

M.^a Dolores Jiménez López
(coord. ed.)

SINTAXIS DEL GRIEGO ANTIGUO

Segunda edición



Consejo Superior de Investigaciones Científicas

M.^a DOLORES JIMÉNEZ LÓPEZ, doctora en Filología Clásica por la Universidad Autónoma de Madrid, es actualmente profesora titular de Filología Griega en el Departamento de Filología, Comunicación y Documentación de la Universidad de Alcalá (UAH).

Ha dirigido o participado en ocho proyectos de investigación, financiados en convocatorias oficiales competitivas, en algunos de los cuales ha coincidido con la mayoría de los autores de esta obra. Ha formado parte también del equipo de dos proyectos de investigación en el ámbito de las humanidades financiados por el BBVA y es coordinadora de la base de datos REGLA Griego.

Su actividad investigadora fundamental (reconocida con cuatro sexenios de investigación) se centra en la sintaxis del griego antiguo, campo en el que ha publicado numerosos trabajos sobre aspectos diversos, como el participio, las preposiciones, predicados verbales y marcos predicativos, diátesis, complementación verbal, etc. Desde 2013, como investigadora principal del proyecto «Problemas de rección en griego y latín: colocaciones y construcciones con verbo soporte», y actualmente como miembro del proyecto «Interacción del léxico y la sintaxis en griego antiguo y en latín: construcciones con verbo soporte, diátesis y aspecto», ambos financiados por el MINECO, desarrolla una línea de investigación específica sobre las colocaciones y los llamados verbos «soporte» en las lenguas clásicas, que ha dado lugar, entre otros frutos, a la elaboración de varias tesis doctorales.

Otros ámbitos de su interés son los helenismos en el español y en las lenguas europeas. Ha traducido también algunas obras del griego al español, como los *Discursos* de Iseo para la Biblioteca Clásica Gredos.

SINTAXIS DEL GRIEGO ANTIGUO

VOLUMEN I

INTRODUCCIÓN. SINTAXIS NOMINAL. PREPOSICIONES.
ADVERBIOS Y PARTÍCULAS

MANUALES Y ANEJOS DE «EMERITA»

Dirección

José Manuel Cañas Reillo, Instituto de Lenguas y Culturas del Mediterráneo
y Oriente Próximo, CSIC

Secretaría

Pablo Toribio Pérez, Instituto de Lenguas y Culturas del Mediterráneo
y Oriente Próximo, CSIC

Comité Editorial

Antonio Alvar Ezquerro, Universidad de Alcalá
José Antonio Berenguer Sánchez, Instituto de Lenguas y Culturas del Mediterráneo
y Oriente Próximo, CSIC
Esteban Calderón Dorda, Universidad de Murcia
José Manuel Cañas Reillo, Instituto de Lenguas y Culturas del Mediterráneo
y Oriente Próximo, CSIC
Matilde Conde Salazar, Instituto de Lenguas y Culturas del Mediterráneo
y Oriente Próximo, CSIC
Pilar Hualde Pascual, Universidad Autónoma de Madrid
Rosario López Gregoris, Universidad Autónoma de Madrid
Ana María Moure Casas, Universidad Complutense de Madrid
Juan Rodríguez Somolinos, Instituto de Lenguas y Culturas del Mediterráneo
y Oriente Próximo, CSIC
Pablo Toribio Pérez, Instituto de Lenguas y Culturas del Mediterráneo
y Oriente Próximo, CSIC

Consejo Asesor

Pedro Bádenas de la Peña, Instituto de Lenguas y Culturas del Mediterráneo
y Oriente Próximo, CSIC
Luis Alberto de Cuenca y Prado, Instituto de Lenguas y Culturas del Mediterráneo
y Oriente Próximo, CSIC
Benjamín García Hernández, Universidad Autónoma de Madrid
Helena Rodríguez Somolinos, Instituto de Lenguas y Culturas del Mediterráneo
y Oriente Próximo, CSIC
María del Dulce Nombre Estefanía Álvarez, Universidad de Santiago de Compostela
José María Lucas de Dios, Universidad Nacional de Educación a Distancia, UNED
José Luis Vidal Pérez, Universidad de Barcelona

Manuales y Anejos de «Emerita» – LIV

M.^a Dolores Jiménez López
(coord. ed.)

SINTAXIS DEL GRIEGO ANTIGUO

VOLUMEN I

INTRODUCCIÓN. SINTAXIS NOMINAL. PREPOSICIONES.
ADVERBIOS Y PARTÍCULAS

Segunda edición

CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS
Madrid, 2022

La versión electrónica de este libro está disponible en acceso abierto en editorial.csic.es y se distribuye bajo los términos de la licencia Creative Commons Atribución-Non Comercial-No Derivadas 4.0. La información completa sobre dicha licencia puede ser consultada en <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>. Esta licencia afecta solo al material original del libro. El uso del material proveniente de otras fuentes (indicadas en las referencias), como diagramas, ilustraciones, fotografías o fragmentos de textos, requerirá permiso de los titulares del *copyright*.

Las noticias, los asertos y las opiniones contenidos en esta obra son de la exclusiva responsabilidad del autor o autores. La editorial, por su parte, solo se hace responsable del interés científico de sus publicaciones.

Primera edición: 2020

Segunda edición revisada: 2022

Catálogo de Publicaciones de la Administración General del Estado:
<http://cpage.mpr.gob.es>

EDITORIAL CSIC: <http://editorial.csic.es> (correo: editorialcsic@csic.es)



© CSIC

© M.^a Dolores Jiménez López (coord. ed.), y de cada texto, su autor

ISBN OC: 978-84-00-10723-9

ISBN Vol. I: 978-84-00-11017-8

e-ISBN OC: 978-84-00-11074-1

e-ISBN Vol. I: 978-84-00-11020-8

NIPO: 833-22-103-9

e-NIPO: 833-22-120-6

Depósito Legal: M-16162-2022

Maquetación: Dagaz Gráfica, s.l.u.

Impresión y encuadernación: Imprenta Mundo

Impreso en España. *Printed in Spain*

En esta edición se ha utilizado papel ecológico sometido a un proceso de blanqueado ECF, cuya fibra procede de bosques gestionados de forma sostenible.

ÍNDICE GENERAL

VOLUMEN I

INTRODUCCIÓN. SINTAXIS NOMINAL. PREPOSICIONES. ADVERBIOS Y PARTÍCULAS

ÍNDICE DE CONTENIDOS	IX
PRÓLOGO	XXXIII
ABREVIATURAS	XXXVII
1. LA SINTAXIS GRIEGA: CONCEPTO, OBJETIVOS, MÉTODOS DE ANÁLISIS	3
<i>Emilio Crespo, Universidad Autónoma de Madrid</i>	
2. LA ORACIÓN: CONCEPTO, ESTRUCTURA, CONSTITUYENTES Y NIVELES. TIPOS	25
<i>Jesús de la Villa Polo – M.ª Esperanza Torrego Salcedo, Universidad Autónoma de Madrid</i>	
3. EL NOMBRE. LAS CATEGORÍAS NOMINALES: GÉNERO, NÚMERO Y CASO	59
<i>Mercedes Díaz de Cerio Díez, Universidad de Santiago</i>	
4. LA CONCORDANCIA NOMINAL.	99
<i>Mercedes Díaz de Cerio Díez, Universidad de Santiago de Compostela</i>	
5. SINTAXIS Y SEMÁNTICA DEL NOMINATIVO	145
<i>Daniel Riaño Rupilanchas, ILC, CSIC</i>	
6. SINTAXIS Y SEMÁNTICA DEL VOCATIVO	193
<i>Daniel Riaño Rupilanchas, ILC, CSIC</i>	
7. SINTAXIS Y SEMÁNTICA DEL ACUSATIVO	205
<i>Daniel Riaño Rupilanchas, ILC, CSIC</i>	
8. SINTAXIS Y SEMÁNTICA DEL GENITIVO	251
<i>Daniel Riaño Rupilanchas, ILC, CSIC</i>	
9. SINTAXIS Y SEMÁNTICA DEL DATIVO	297
<i>Mercedes Díaz de Cerio, Universidad de Santiago de Compostela</i>	
10. LAS PREPOSICIONES.	327
<i>M.ª Dolores Jiménez López, Universidad de Alcalá</i>	
11. EL ADJETIVO.	373
<i>M.ª Dolores Jiménez López, Universidad de Alcalá</i>	
12. LOS PRONOMBRES Y DEMOSTRATIVOS	407
<i>Julián Méndez Dosuna, Universidad de Salamanca</i>	
13. EL ARTÍCULO	441
<i>Julián Méndez Dosuna, Universidad de Salamanca</i>	
14. LOS CUANTIFICADORES. INDEFINIDOS Y NUMERALES	461
<i>M.ª Dolores Jiménez López – Julián Méndez Dosuna, Universidad de Alcalá – Universidad de Salamanca</i>	
15. LOS ADVERBIOS, PARTÍCULAS E INTERJECCIONES: DE LA ORACIÓN AL DISCURSO. . . .	491
<i>Antonio R. Revuelta Puigdollers, Universidad Autónoma de Madrid</i>	

VOLUMEN II

SINTAXIS VERBAL. COORDINACIÓN. SUBORDINACIÓN. ORDEN DE PALABRAS

ÍNDICE GENERAL	VII
ÍNDICE DE CONTENIDOS	IX
ABREVIATURAS	XXXIII
16. EL VERBO (I). PERSONA, NÚMERO Y VOZ <i>Julián Méndez Dosuna, Universidad de Salamanca</i>	559
17. EL VERBO (II). TIEMPO Y ASPECTO <i>Jesús de la Villa Polo, Universidad Autónoma de Madrid</i>	597
18. EL VERBO (III). MODO Y MODALIDAD <i>Antonio R. Revuelta Puigdollers, Universidad Autónoma de Madrid</i>	637
19. EL VERBO (IV). LAS FORMAS NOMINALES <i>Mercedes Díaz de Cerio, Universidad de Santiago de Compostela</i>	679
20. LA NEGACIÓN <i>Antonio R. Revuelta Puigdollers, Universidad Autónoma de Madrid</i>	723
21. COORDINACIÓN, SUBORDINACIÓN, ASÍNDETON <i>Antonio R. Revuelta Puigdollers, Universidad Autónoma de Madrid</i>	765
22. LAS CONSTRUCCIONES COMPLETIVAS <i>Luz Conti, Universidad Autónoma de Madrid</i>	813
23. LAS ORACIONES DE RELATIVO <i>M.^a Dolores Jiménez López, Universidad de Alcalá</i>	847
24. LAS ORACIONES SUBORDINADAS TEMPORALES Y CAUSALES <i>Jesús de la Villa Polo, Universidad Autónoma de Madrid</i>	875
25. LAS ORACIONES FINALES Y CONSECUTIVAS <i>Antonio R. Revuelta Puigdollers, Universidad Autónoma de Madrid</i>	899
26. LAS ORACIONES COMPARATIVAS <i>Antonio R. Revuelta Puigdollers, Universidad Autónoma de Madrid</i>	941
27. LAS ORACIONES CONDICIONALES Y CONCESIVAS <i>Jesús de la Villa Polo, Universidad Autónoma de Madrid</i>	973
28. EL ORDEN DE PALABRAS <i>Helena Maquieira, Universidad Autónoma de Madrid</i>	995
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	1021
ÍNDICE DE MATERIAS	1055
ÍNDICE DE VOCES GRIEGAS	1089
ÍNDICE DE PASAJES CITADOS	1119

ÍNDICE DE CONTENIDOS

VOLUMEN I

INTRODUCCIÓN. SINTAXIS NOMINAL. PREPOSICIONES. ADVERBIOS Y PARTÍCULAS

ÍNDICE GENERAL	VII
PRÓLOGO	XXXIII
ABREVIATURAS	XXXVII
1. LA SINTAXIS GRIEGA: CONCEPTO, OBJETIVOS, MÉTODOS DE ANÁLISIS	3
<i>Emilio Crespo, Universidad Autónoma de Madrid</i>	
1. Introducción	3
2. Griego, griego antiguo, griego clásico y griego moderno.	3
3. Algunas propiedades de las expresiones lingüísticas que deben orientar el estudio de la sintaxis del griego antiguo.	4
4. Unidades lingüísticas estudiadas por la sintaxis	6
4.1. Monema, morfema y lexema	6
4.2. Palabra	8
4.3. Sintagma.	11
4.4. Oración.	12
4.5. Enunciado.	13
4.6. Discurso	14
5. ¿Qué estudia la sintaxis del griego antiguo?	14
6. Métodos de descripción lingüística aplicados a la sintaxis griega	17
7. Algunos procedimientos heurísticos	20
2. LA ORACIÓN: CONCEPTO, ESTRUCTURA, CONSTITUYENTES Y NIVELES. TIPOS	25
<i>Jesús de la Villa Polo – M.^a Esperanza Torrego Salcedo, Universidad Autónoma de Madrid</i>	
1. La oración. Concepto y terminología	25
1.1. Relación de este capítulo con el conjunto de la obra	25
1.2. Terminología y conceptos básicos.	25
2. La estructura oracional.	27
2.1. Nivel representativo de la estructura oracional en griego antiguo	30
2.2. Nivel presentativo	31

3. Componentes de la estructura oracional	32
3.1. Dos formas de describir la estructura oracional: de constituyentes o dependencial.	32
3.2. El predicado	32
3.2.1. Predicados verbales y no verbales.	32
3.2.2. Aportación semántica del predicado verbal	33
3.2.3. Construcciones con verbos copulativos.	34
3.2.4. La llamada oración nominal pura	34
3.3. Los otros componentes de la oración: argumentos, adjuntos, disjuntos . .	35
3.3.1. Relaciones sintácticas, semánticas y pragmáticas.	35
3.3.2. Los argumentos	36
3.3.2.1. Número de argumentos.	36
3.3.2.2. Características sintácticas de los argumentos.	37
3.3.2.3. La función sintáctica sujeto	38
3.3.2.4. La función sintáctica objeto	38
3.3.2.5. Condiciones de asignación del sujeto: alternancia pasiva y otras	39
3.3.2.6. Segundos argumentos que no reciben la marca de objeto.	40
3.3.2.7. Más allá del segundo argumento	41
3.3.2.8. Características semánticas funcionales de los argumentos	42
3.3.2.9. Características léxicas de los argumentos	43
3.3.3. Elementos no obligatorios de la oración en el nivel representativo (adjuntos)	44
3.3.4. Funciones semánticas.	46
3.3.4.1. Cómo se identifican los papeles semánticos	46
3.3.4.2. Los papeles semánticos del griego antiguo	47
3.3.5. Componentes no obligatorios de la oración en el nivel presentativo (disjuntos)	50
4. Tipos de oración como acto de habla	51
4.1. Formas de expresión prototípicas	51
4.1.1. Actos de habla declarativos o asertivos	51
4.1.2. Actos de habla impresivos.	52
4.1.3. Actos de habla interrogativos	53
4.1.4. Actos de habla expresivos o exclamativos	54
4.1.5. Partículas de refuerzo	54
4.2. Formas de expresión de los actos de habla menos prototípicas	55
5. De la oración al discurso	55
 3. EL NOMBRE. LAS CATEGORÍAS NOMINALES: GÉNERO, NÚMERO Y CASO	 59
<i>Mercedes Díaz de Cerio Díez, Universidad de Santiago</i>	
1. El nombre y las categorías nominales	59
1.1. Tipos de sustantivos.	60
2. La categoría de género.	63
2.1. La marca de género en griego antiguo	65
2.2. Asignación de género en griego antiguo: género motivado e inmotivado	67
2.2.1. Sustantivos epicenos	68
2.2.2. Sustantivos de género múltiple o común	68

2.2.3. Sustantivos híbridos.....	70
2.3. Organización del género en griego antiguo.....	71
3. La categoría de número.....	73
3.1. La marca de número en griego antiguo.....	76
3.2. Categorizaciones de número en griego antiguo.....	76
3.2.1. Singular y plural de entidades discretas en contraste.....	76
3.2.2. Formas singulares y plurales sin aparente contraste (<i>singularia</i> y <i>pluralia tantum</i>).....	76
3.2.3. Singulares y plurales distributivos.....	80
3.2.4. Singular y plural que refieren conjuntos: colectivos y genéri- cos.....	81
3.2.5. Usos estilísticos y pragmáticos de singular y plural.....	83
3.2.6. El plural asociativo o plural elíptico.....	84
3.2.7. El dual.....	84
3.3. Organización del número en griego antiguo.....	87
4. El caso.....	88
4.1. Terminología: caso, marca casual, sistema casual.....	88
4.2. Teoría del caso.....	89
4.3. El desarrollo del paradigma casual en la lengua griega.....	91
4.4. Los casos del griego antiguo marcadores de función sintáctica y semán- tica.....	93
4.4.1. Marcas casuales de función sintáctica.....	93
4.4.2. Marcas casuales de función semántica.....	95
4.5. La organización del sistema casual.....	96
4. LA CONCORDANCIA NOMINAL.....	99
<i>Mercedes Díaz de Cerio Díez, Universidad de Santiago de Compostela</i>	
1. Introducción.....	99
1.1. Desajustes en la concordancia.....	99
1.1.1. Casos especiales de concordancia formal.....	99
1.1.2. Suspensión de concordancia formal (formas alternativas de con- cordancia).....	102
1.2. Factores determinantes de la concordancia.....	105
2. Concordancia en el ámbito sintagmático.....	108
2.1. Concordancia en sintagmas coordinados.....	109
3. Concordancia nominal en el ámbito oracional.....	111
3.1. Predicado nominal y predicativo: apunte terminológico preliminar....	112
3.2. La concordancia del predicado nominal.....	115
3.2.1. Concordancia del predicado nominal en caso.....	118
3.2.2. Concordancia del predicado nominal en número.....	119
3.2.3. Concordancia del predicado nominal en género.....	120
3.2.4. Concordancia del predicado nominal en sintagmas coordinados.....	122
3.3. El predicativo opcional.....	124
3.3.1. La orientación del predicativo.....	125
3.3.2. La semántica del predicativo.....	127
3.3.3. La concordancia del predicativo.....	128
3.3.3.1. Concordancia del predicativo en caso.....	129
3.3.3.2. Concordancia del predicativo en número.....	129
3.3.3.3. Concordancia del predicativo en género.....	130

3.3.3.4. Concordancia del predicativo en sintagmas coordinados.....	131
4. La aposición.....	132
4.1. Tipología.....	133
4.1.1. Aposición unimembre o estrecha (<i>close apposition</i>).....	133
4.1.1.1. Descripción y tipología.....	133
4.1.1.2. Estructura sintáctica.....	135
4.1.1.3. Función discursiva.....	137
4.1.2. Estructura apositiva bimembre (aposición libre o explicativa).....	138
4.2. La concordancia de la aposición.....	141
5. SINTAXIS Y SEMÁNTICA DEL NOMINATIVO.....	145
<i>Daniel Riaño Rupilanchas, ILC, CSIC</i>	
1. Denominación y antigua doctrina sobre el caso.....	145
2. Lugar del nominativo entre los casos griegos.....	145
2.1. Rasgos morfosintácticos.....	145
3. Resumen de las funciones sintácticas desempeñadas por el nominativo.....	146
4. Sujeto.....	147
4.1. El nominativo sujeto y la función sujeto.....	147
4.2. Definición y rasgos semánticos de la función sujeto: su relación con los conceptos de agentividad y transitividad.....	147
4.2.1. Sujetos de los verbos transitivos.....	148
4.2.2. Sujetos de los verbos intransitivos.....	148
4.2.3. Procedimientos léxicos y sintácticos para asignar al Paciente la función de sujeto.....	149
4.3. Consideraciones tipológicas sobre el sujeto.....	149
4.4. Funciones semánticas del sujeto en griego.....	150
4.5. Clase de palabra del sujeto.....	151
4.6. El sujeto en griego antiguo.....	152
4.7. El sujeto del verbo en forma personal.....	154
4.7.1. Sujeto expreso de 1. ^a y 2. ^a persona.....	154
4.7.2. Concordancia entre sujeto y verbo.....	155
4.7.2.1. Concordancia de número.....	155
4.7.2.2. Concordancia de número con un sujeto neutro plural.....	156
4.7.2.3. Concordancia de persona con varios sujetos.....	157
4.7.2.4. Construcciones <i>ad sensum</i>	157
4.7.3. Elipsis del sujeto de un verbo personal.....	159
4.7.4. Sujetos genéricos indefinidos.....	161
4.7.4.1. Sujetos genéricos.....	161
4.7.4.2. Sujetos genéricos con verbos de lengua, opinión y semejantes.....	161
4.7.4.3. Idiotismos.....	164
4.7.5. Marca diferencial del sujeto: partitivos, sintagma preposicional de cantidad aproximada y distributivos.....	165
4.7.6. Sujeto y tópico.....	165
4.8. El sujeto de los infinitivos.....	166
4.8.1. Sujeto del infinitivo que depende de un verbo.....	167
4.8.1.1. Sujeto de un infinitivo correferenciado en la oración matriz.....	167

4.8.1.2.	Sujeto no correferencial (<i>accusativus cum infinitivo</i>) .	171
4.8.1.3.	Papel semántico y sintáctico de un acusativo de persona en las construcciones adverbiales con infinitivo . . .	172
4.8.1.4.	Sujetos indefinidos del infinitivo	174
4.8.1.5.	Sujetos de infinitivo en estilo indirecto narrativo . . .	174
4.8.2.	Sujeto del infinitivo dependiente de un elemento léxico no verbal.	175
4.8.3.	Sujeto del infinitivo imperativo y desiderativo.	175
4.8.4.	Sujeto del infinitivo exclamativo y en construcción absoluta . .	177
4.8.5.	Motivación semántica de la marca de acusativo para el sujeto del infinitivo.	177
4.9.	El sujeto del participio y del adjetivo verbal en -τός	178
4.10.	El sujeto de los adjetivos verbales en -τέος	179
4.11.	El sujeto de los participios absolutos	180
4.12.	Verbos impersonales.	180
5.	Atributo o predicado nominal	181
5.1	El atributo con las formas personales del verbo	181
5.1.1.	Atributo en nominativo	181
5.1.2.	Concordancia del verbo con el atributo	183
5.1.3.	Atributo en genitivo o dativo no concertado.	183
5.1.4.	Sintagmas no nominales en función de atributo y marca diferencial	183
5.2.	Atributo y predicativos subjetivos del infinitivo.	184
5.3.	Atributo del participio	185
6.	El nominativo predicativo	185
6.1.	Predicativos subjetivos circunstanciales u opcionales.	186
6.2.	Predicativos subjetivos obligatorios o complementos del sujeto	186
6.3.	Participios predicativos subjetivos completivos	187
7.	El <i>nominativus pendens</i> o temático	188
8.	Nominativo absoluto	189
9.	Nominativo exclamativo y nominativo por vocativo	189
10.	Nominativo de «aposición oracional»	190
11.	Nominativo con funciones meramente representativas: nominativo de rúbrica y nominativo de cita.	190
6.	SINTAXIS Y SEMÁNTICA DEL VOCATIVO	193
	<i>Daniel Riaño Rupilanchas, ILC, CSIC</i>	
1.	Denominación y antigua doctrina sobre el caso	193
2.	Definición y características	193
3.	Principales características morfosintácticas del vocativo en griego	195
4.	Concordancia del vocativo. Nominativo por vocativo y vocativo por nominativo. Acusativo por vocativo	196
4.1.	Concordancia del vocativo.	196
4.2.	Nominativo por vocativo	197
4.3.	Vocativo por nominativo	197
4.4.	Acusativo por vocativo	199
5.	Frecuencia de uso.	199

6.	Posición del vocativo	199
6.1.	Posición en la oración	199
6.2.	Posición en el discurso.	200
7.	El vocativo y la interjección ω	201
8.	Uso	202
7.	SINTAXIS Y SEMÁNTICA DEL ACUSATIVO	205
	<i>Daniel Riaño Rupilanchas, ILC, CSIC</i>	
1.	Denominación y doctrina antigua sobre el caso	205
2.	Lugar del acusativo entre los casos griegos	205
2.1.	Rasgos morfosintácticos.	205
2.2.	Frecuencia de uso.	206
3.	Resumen de las funciones sintácticas desempeñadas por el acusativo.	206
4.	El acusativo complemento directo (CD)	207
4.1.	Complemento directo, transitividad y afectación verbal.	207
4.1.1.	La transitividad como fenómeno escalar.	207
4.1.2.	Verbos transitivos e intransitivos. Verbos ditransitivos.	209
4.1.3.	Marca del objeto en griego y español	210
4.1.4.	Cambio en la marca del objeto en griego	212
4.2.	Objetos directos y complementos de régimen.	213
4.3.	Incorporación del objeto en la semántica verbal.	214
4.4.	Criterios formales para identificar el CD nominal en griego	214
4.5.	Clase de palabra del CD	215
5.	El acusativo objeto.	215
5.1.	Funciones semánticas del objeto en griego.	215
5.2.	Clases de objetos en griego	216
5.3.	Objetos efectos.	216
5.3.1.	Objetos efectos propios	217
5.3.2.	Objeto interno	218
5.3.3.	Objetos internos neutros con referencia indefinida a la acción	220
5.3.4.	Objetos efectos de verbos de lengua y actividad cognitiva	221
5.3.5.	Objetos con verbos manipulativos y modales.	222
5.4.	Objetos afectados	222
5.4.1.	Objetos más afectados	223
5.4.1.1.	Objetos modificados.	223
5.4.1.2.	Objetos que reciben una fuerte transmisión de energía	225
5.4.1.3.	Objetos controlados por el Agente.	225
5.4.2.	Objetos y complementos menos afectados	226
5.4.2.1.	Objetos sin valor local-directivo o «partícipes»	227
5.4.2.2.	Objetos de régimen local-directivos. El acusativo de dirección	231
5.5.	Marca diferencial de objeto. Marcas particulares	233
5.5.1.	Genitivo partitivo.	233
5.5.2.	Sintagma preposicional de cantidad aproximada o indeterminada	233
5.6.	Alternancias en las construcciones	234
5.7.	Construcción «del todo y la parte»	235

5.8. Sustantivos y adjetivos con CD.	235
5.9. Elipsis de un CD (anáfora cero del objeto).	235
5.10. Prolepsis.	236
6. Construcciones de doble acusativo.	237
6.1. Objeto primero efecto propio y objeto segundo afectado.	238
6.2. Objeto primero efecto de lengua y objeto segundo del destinatario. ...	239
6.3. Con verbos manipulativos o modales.	239
6.4. Objeto primero afectado transformado y objeto segundo de otro tipo. .	239
6.5. Objeto primero afectado con cambio de dominio y objeto segundo no afectado.	240
7. Predicativo del objeto.	240
7.1. Predicativos objetivos circunstanciales u opcionales.	241
7.2. Predicativos objetivos obligatorios o complementos del objeto.	241
7.3. Participios predicativos objetivos completivos.	241
8. Acusativo de referencia o de relación y acusativo temático.	242
8.1. Acusativo de referencia.	242
8.2. Acusativo temático.	243
9. Acusativo de extensión.	244
9.1. Extensión local.	244
9.2. Extensión temporal (<i>accusativus durativus</i>).	245
10. Acusativo absoluto.	246
11. Acusativos adverbiales.	248
12. Acusativo exclamativo y acusativo por vocativo.	248
12.1. Acusativo exclamativo.	248
12.2. Acusativo por vocativo.	249
13. Acusativo de aposición oracional.	250
14. Acusativo de rúbrica.	250
 8. SINTAXIS Y SEMÁNTICA DEL GENITIVO.	 251
<i>Daniel Riaño Rupilanchas, ILC, CSIC</i>	
1. Denominación y antigua doctrina sobre el caso.	251
2. Lugar del genitivo entre los casos griegos.	251
3. Resumen de las funciones sintácticas desempeñadas por el genitivo.	252
4. El genitivo adnominal.	253
4.1. Genitivo posesivo.	254
4.1.1. El genitivo posesivo de los pronombres personales.	255
4.1.2. Posesivo inalienable determinando una cualidad.	256
4.1.3. Usos particulares del posesivo.	256
4.2. Genitivo partitivo.	258
4.2.1. Relación del genitivo partitivo con el posesivo.	259
4.2.2. Usos particulares del partitivo.	259
4.3. Genitivo de origen.	260
4.3.1. Genitivo del ascendiente.	261
4.3.2. Genitivo pertinente o de cualidad (en sentido amplio).	262
4.3.2.1. Genitivo de materia y genitivo de cualidad.	262
4.3.2.2. Genitivo de cantidad y medida.	264

4.3.2.3.	Genitivo de procedencia	265
4.3.2.4.	Genitivo de causa	265
4.3.2.5.	Genitivo de propósito	266
4.3.2.6.	Genitivo de relación	266
4.3.3.	Genitivo subjetivo y objetivo	266
4.3.4.	Genitivo de comparación	268
5.	Usos argumentales del genitivo	269
5.1.	Genitivo con verbos de transitividad reducida o como segundo objeto verbal	269
5.2.	Construcciones separativas biargumentales (tipo <i>salir</i>)	271
5.3.	Construcciones ablativas triargumentales (tipo <i>separar</i>)	275
5.4.	Construcciones triactanciales adlativas (tipo <i>recibir de, traer de</i>)	276
5.5.	El genitivo partitivo	278
5.5.1.	Partitivo propio	278
5.5.2.	Genitivo objeto de verbos con semántica partitiva	279
5.5.3.	Genitivo adlativo en construcciones biargumentales (verbos de obtener)	280
6.	Usos no argumentales del genitivo no local-temporal	285
6.1.	Genitivo causal	285
6.2.	Genitivo final	285
6.3.	Genitivo agente	286
7.	Usos puramente locales y temporales del genitivo	286
7.1.	Genitivo separativo	286
7.2.	Genitivo locativo	287
7.2.1.	Con valor local	287
7.2.2.	Con valor temporal	288
7.3.	Antiguos sufijos que compiten con los usos locales del genitivo	289
7.4.	Genitivo con adverbios locales	290
8.	El genitivo absoluto	290
9.	Usos «libres» del genitivo: el genitivo exclamativo	295
9.	SINTAXIS Y SEMÁNTICA DEL DATIVO	297
	<i>Mercedes Díaz de Cerio, Universidad de Santiago de Compostela</i>	
1.	Denominación y antigua doctrina sobre el caso	297
2.	Consideraciones preliminares sobre el dativo griego	297
2.1.	Consideración diacrónica del caso dativo	297
2.2.	Posición del dativo en el sistema de casos	298
3.	Posición estructural y funciones sintácticas del dativo	299
3.1.	Constituyentes en dativo en el nivel representativo	299
3.1.1.	Constituyentes en dativo en el ámbito oracional	299
3.1.1.1.	El dativo complemento del predicado: CD, CI, dativo posesivo	299
3.1.1.2.	El dativo como marca de concordancia: predicativo y aposición	305
3.1.2.	Constituyentes en dativo en el ámbito sintagmático	306
3.2.	Constituyentes en dativo en el nivel presentativo	306
3.3.	Constituyentes en dativo equivalentes a un enunciado	307
4.	Funciones semánticas expresadas por el dativo	308

4.1. Funciones semánticas que describen el participante animado beneficiado por la acción	308
4.1.1. Receptor	308
4.1.2. Beneficiario	308
4.1.2.1. Beneficiario opcional: dativo ético, posesivo, simpatético.	311
4.1.3. Experimentador	313
4.1.3.1. Dativo de punto de vista.	314
4.2. Agente-Fuerza	314
4.3. Intermediario	315
4.4. Instrumento.	315
4.5. Causa	317
4.6. Fin.	318
4.7. Compañía-Sociativo.	318
4.8. Manera	320
4.9. Referencia.	321
4.10. Ubicación	322
4.11. Dirección	323
4.12. Vía o Trayecto	323
4.13. Datación	324
5. Consideraciones finales	325
10. LAS PREPOSICIONES	327
<i>M.^a Dolores Jiménez López, Universidad de Alcalá</i>	
1. Las preposiciones. Definición y relación con otras clases de palabras	327
2. Clasificación de las preposiciones: procesos de gramaticalización	329
2.1. Preposiciones propias.	330
2.2. Preposiciones impropias.	332
3. Estructura del sintagma preposicional.	334
3.1. La naturaleza de su término.	334
3.2. Relación entre preposición y desinencia casual dentro del SP.	335
3.3. Orden de palabras en el SP	337
4. Niveles de integración sintáctica de los SP.	339
5. Principales usos de las preposiciones	342
5.1. ἀμφί-A, ἀμφί-G, ἀμφί-D	342
5.2. ἀνά-A, ἀνά-G, ἀνά-D.	343
5.3. ἀντί-G	344
5.4. ἀπό-G	344
5.5. διά-A, διά-G	345
5.6. εἰς/ἐς-A.	346
5.7. ἐκ-G	348
5.8. ἐν-D	349
5.9. ἐπί-A, ἐπί-G, ἐπί-D.	350
5.10. κατά-A, κατά-G	352
5.11. μετά-A, μετά-G	355
5.12. παρά-A, παρά-G, παρά-D	356
5.13. περί-A, περί-G, περί-D.	358

5.14. πρό-G	360
5.15. πρός-A, πρός-G, πρός-D	361
5.16. σύν/ξύν-D	362
5.17. ὑπέρ-A, ὑπέρ-G	363
5.18. ὑπό-A, ὑπό-G, ὑπό-D	364
6. La polisemia de las preposiciones	366
7. Los preverbios	367
 11. EL ADJETIVO	 373
<i>M.^a Dolores Jiménez López, Universidad de Alcalá</i>	
1. Definición y características	373
2. Clases de adjetivos	373
2.1. Adjetivos calificativos	374
2.2. Adjetivos de relación o relacionales	375
2.3. Adjetivos adverbiales	376
3. Funciones del adjetivo	377
3.1. Modificador o función atributiva	377
3.1.1. El adjetivo en el sintagma nominal	377
3.1.2. Posición atributiva y posición predicativa	381
3.1.3. Varios adjetivos modificadores del mismo nombre: yuxtaposición y coordinación	384
3.2. Predicado nominal o atributo	387
3.3. Complemento predicativo	387
4. Concordancia del adjetivo	388
5. Equivalencia con otras clases de palabras	390
6. Sustantivación del adjetivo	392
6.1. Sustantivación consumada	393
6.2. Sustantivación por elipsis	394
7. El sintagma adjetival: modificadores y complementos del adjetivo	394
8. Grados del adjetivo	396
8.1. Grado comparativo	396
8.1.1. Elementos constitutivos	397
8.2. Grado superlativo	402
8.3. Cruces entre comparativo y superlativo	405
 12. LOS PRONOMBRES Y DEMOSTRATIVOS	 407
<i>Julían Méndez Dosuna, Universidad de Salamanca</i>	
1. Tipos de deixis	407
2. Los pronombres personales de 1. ^a y 2. ^a persona	408
2.1. Pronombres tónicos y átonos	409
2.2. Usos especiales	412
2.2.1. Plural mayestático o de modestia	412
2.2.2. Pronombres con valor genérico	412
2.2.3. Ausencia de pronombres de cortesía	413
3. Los demostrativos en griego	414
3.1. Los demostrativos con deixis espacio-temporal	414

3.2. Los demostrativos con deixis endofórica	416
3.3. Uso adnominal de los demostrativos	417
3.4. El pronombre ó δεινα	420
3.5. τόσοσ y τοιοσ como demostrativos	420
4. Los pronombres personales de 3. ^a persona	421
4.1. Homero y la lengua de la poesía	421
4.2. Los pronombres de 3. ^a persona en la prosa clásica	422
5. Αὐτός	423
5.1. Identidad	423
5.2. Ipseidad	423
5.3. αὐτόν como anafórico	425
6. Sujeto nulo y anáfora cero	425
7. Pronombres reflexivos	427
8. Pronombres reflexivos indirectos (logofóricos)	431
9. Pronombres recíprocos	432
10. Posesivos	434
11. Pronombres y determinantes interrogativos	435
12. Pronombres relativos	436
13. EL ARTÍCULO	441
<i>Julían Méndez Dosuna, Universidad de Salamanca</i>	
1. Tres nociones básicas	441
1.1. Definitud	441
1.2. Especificidad	443
1.3. Genericidad	444
2. Sintaxis del artículo	445
2.1. El artículo como presunta marca de sustantivación	445
2.2. Usos pronominales de ó, ή, τό	447
2.3. El artículo en el sintagma nominal	448
3. Diferencias en el uso del artículo en griego clásico y en español	450
3.1. En un predicado nominal	450
3.2. Con entidades intrínsecamente definidas	451
3.3. Con demostrativos y posesivos	454
3.4. Con el pronombre personal	454
3.5. Con pronombres interrogativos	455
3.6. Con cifras	455
3.7. Con cuantificadores y pronombres	455
4. El proceso histórico de gramaticalización del artículo determinado	456
5. Referentes indeterminados en griego clásico	459
14. LOS CUANTIFICADORES. INDEFINIDOS Y NUMERALES	461
<i>M.^a Dolores Jiménez López – Julían Méndez Dosuna, Universidad de Alcalá – Universidad de Salamanca</i>	
1. Cuantificación y tipos de cuantificadores	461
2. Sintagmas nominales cuantificativos	462

3. Cuantificadores universales o fuertes	464
3.1. πᾶς y ὅλος	464
3.2. ἕκαστος y ἑκάτερος	466
3.3. ἄμφω y ἀμφοτέρως	468
3.4. Los cuantificadores flotantes	469
4. Cuantificadores no universales o indefinidos	470
4.1. Cuantificadores existenciales	470
4.1.1. El indefinido τις	470
4.1.2. ἔνιοι, -αι, -α	472
4.1.3. Indefinidos negativos	473
4.2. Cuantificadores evaluativos: πολὺς y ὀλίγος	474
4.3. Los cuantificadores aditivos ἄλλος y ἕτερος	477
5. Cuantificadores numerales	481
5.1. Numerales cardinales	481
5.2. Numerales ordinales	484
5.3. Numerales multiplicativos	487
5.4. Numerales fraccionarios	488
 15. LOS ADVERBIOS, PARTÍCULAS E INTERJECCIONES: DE LA ORACIÓN AL DISCURSO . .	491
<i>Antonio R. Revuelta Puigdollers, Universidad Autónoma de Madrid</i>	
1. Introducción	491
1.1. Adverbios	491
1.1.1. Morfología	491
1.1.2. Movilidad	494
1.1.3. Gradación	494
1.1.4. Función	495
1.1.5. Complementación	496
1.1.6. «Concordancia» adverbial	497
1.2. Partículas	498
1.3. Interjecciones	500
2. Nivel oracional	502
2.1. Adverbios como argumentos y adjuntos	503
2.1.1. Adverbios de Manera	504
2.1.2. Adverbios de Intensidad o Grado: Intensivos	505
2.1.3. Adverbios espaciales	507
2.1.4. Adverbios temporales	509
2.1.5. Adverbios de Causa, Fin y Consecuencia	513
2.1.6. Adverbios de Condición y Concesión	513
2.2. Adverbios, interjecciones y partículas como disjuntos	514
2.2.1. Negación	514
2.2.2. Focalizadores	515
2.2.3. Adverbios, interjecciones y partículas de la proposición	517
2.2.4. Adverbios, interjecciones y partículas de la ilocución	519
2.2.4.1. Acto ilocutivo	520
2.2.4.2. Fuerza ilocutiva	521
3. Discurso	524
3.1. Medios de cohesión	525
3.2. Unidades	526

3.3. Nivel presentativo	528
3.3.1. Argumentación	528
3.3.2. Tópicos del discurso	534
3.3.3. Estructuras retóricas	540
3.3.4. Visión global	542
3.4. Nivel interactivo	543
3.4.1. Intercambio, inicio, reacción, turno y cambio de turno	543
3.4.2. Reacciones a preguntas	545
3.4.3. Reacciones a directivas	547
3.4.4. Reacciones a declarativas	548
3.4.5. Discurso monologal dialógico	549
3.4.6. Visión global	550
4. Consideraciones finales	551

VOLUMEN II

SINTAXIS VERBAL. COORDINACIÓN. SUBORDINACIÓN. ORDEN DE PALABRAS

ÍNDICE GENERAL	VII

ABREVIATURAS	XXXIII

16. EL VERBO (I). PERSONA, NÚMERO Y VOZ	559
<i>Julián Méndez Dosuna, Universidad de Salamanca</i>	
1. El verbo. Categorías morfosintácticas	559
2. Número y Persona. Concordancia	560
3. Valencia, diátesis y voz	565
3.1. Valencia y diátesis	565
3.2. Voz	568
4. Voz activa	569
5. Sintaxis y semántica de la voz media griega	569
5.1. Valores asociados a la media reflexiva directa	572
5.2. Valores asociados a la media reflexiva indirecta	574
5.3. Media «recíproca»	577
5.4. El mito de la media causativa	578
5.5. La media como espacio semántico intermedio entre reflexividad e intransitividad	579
5.5.1. Voz media y pronombres reflexivos	579
5.5.2. Intransitividad y voz media	583
6. La voz pasiva	584
6.1. Origen de la pasiva griega	588
6.2. Expresión del Agente	592
6.3. Pasiva de construcciones con complemento de régimen verbal y con doble acusativo	594
6.4. Pasiva léxica	595
6.5. Construcciones con adjetivos verbales en -τός y en -τέος	596

17. EL VERBO (II). TIEMPO Y ASPECTO	597
<i>Jesús de la Villa Polo, Universidad Autónoma de Madrid</i>	
1. Introducción: relación entre las categorías tiempo y aspecto	597
2. Breve historia de las categorías verbales de tiempo y aspecto en griego antiguo	598
3. Tiempo	600
3.1. Contenido de la categoría y formas de expresión	600
3.1.1. Definición y tipos de contenidos temporales	600
3.1.2. Marcas de tiempo	601
3.2. Tiempo absoluto	602
3.2.1. Contenido de la categoría y particularidades de su expresión ..	602
3.2.2. Usos básicos de las formas temporales	603
3.2.2.1. Pasado	603
3.2.2.2. Presente	603
3.2.2.3. Futuro	604
3.2.3. Usos figurados de las formas temporales	604
3.2.3.1. Usos derivados del presente de indicativo	604
3.2.3.2. Usos figurados del aoristo de indicativo	606
3.2.3.3. Usos derivados del perfecto	607
3.2.4. Usos modales de las formas temporales	607
3.2.4.1. Uso irreal del indicativo de pasado	607
3.2.4.2. Usos impresivos o directivos del futuro de indicativo. .	608
3.2.4.3. Usos impresivos o directivos del presente y el aoristo en preguntas	609
3.3. Tiempo relativo	609
3.3.1. Aspectos generales de la expresión del tiempo relativo	609
3.3.2. La expresión del tiempo relativo en griego antiguo	610
3.3.3. Uso de las formas aspectuales para expresar tiempo relativo ..	610
3.3.3.1. El tiempo relativo en los participios predicativos	611
3.3.3.2. El tiempo relativo en las subordinadas (temporales, causales, condicionales y concesivas)	613
3.3.3.3. El tiempo relativo en las completivas de acusativo con infinitivo	615
3.3.4. Temporalidad relativa expresada en las oraciones subordinadas completivas conjuncionales	616
3.3.4.1. Uso de las formas temporales de indicativo para expresar tiempo relativo	616
3.3.4.2. Uso del optativo oblicuo expresando tiempo relativo ..	618
3.3.5. Conclusión con respecto al tiempo relativo	620
3.4. Conclusión con relación al tiempo en griego antiguo	621
4. Aspecto	621
4.1. Introducción. Tipos de aspecto	621
4.2. El aspecto gramatical	622
4.2.1. Reconocimiento y diferentes propuestas	622
4.2.1.1. Historia del reconocimiento de la categoría aspecto ..	622
4.2.1.2. Valores básicos de la categoría	623
4.2.2. La categoría aspecto en sus diversas manifestaciones	625
4.2.2.1. Los temas aspectuales en usos narrativos independientes	625
4.2.2.2. Uso de los temas aspectuales con referencia al tiempo de otro verbo en contextos de subordinación.	626

4.2.2.3.	Usos aspectuales con referencia al tiempo de otro verbo en contextos de narración	626
4.2.2.4.	Los temas aspectuales en contextos virtuales	628
4.3.	El aspecto léxico	631
4.3.1.	Definición.	631
4.3.2.	La oposición durativo/puntual y su interacción con el aspecto gramatical.	632
4.3.3.	La oposición télico/no télico y su combinación con el aspecto gramatical.	633
4.4.	El aspecto secuencial y su manifestación en griego	634
18.	EL VERBO (III). MODO Y MODALIDAD.	637
	<i>Antonio R. Revuelta Puigdollers, Universidad Autónoma de Madrid</i>	
1.	Introducción	637
2.	Modo: aspectos formales, semánticos y pragmáticos	637
2.1.	Tipo de oración y fuerza ilocutiva primaria y secundaria.	638
2.2.	Modalidad.	639
2.3.	Persona	641
2.4.	Tiempo	641
2.5.	Expresión léxica: predicados modales y auxiliares.	642
2.6.	Adverbios, partículas e interjecciones.	646
2.7.	Combinaciones de oraciones: el modo más allá de la oración.	647
2.8.	Entonación y puntuación	648
2.9.	Conclusión	649
3.	El modo en las oraciones independientes	649
3.1.	Oraciones declarativas	649
3.1.1.	Pasado sin ᾠν con valor irreal.	651
3.1.2.	Fuerzas ilocutivas secundarias de las declarativas	652
3.1.2.1.	Futuro «imperativo» (orden)	652
3.1.2.2.	Potencial de cortesía (petición/permiso)	652
3.1.2.3.	Declarativas desiderativas.	652
3.2.	Oraciones imperativas	653
3.2.1.	Imperativo	654
3.2.2.	Subjuntivo exhortativo (1. ^a persona)	654
3.2.3.	Subjuntivo de aoristo (2. ^a /3. ^a persona) + μή	655
3.2.4.	Infinitivo.	655
3.2.5.	ὅπως (μή) + futuro.	656
3.3.	Oraciones interrogativas.	657
3.3.1.	Epistémicas	658
3.3.2.	Deónticas	659
3.3.3.	Fuerzas ilocutivas secundarias de las interrogativas.	661
3.3.3.1.	Interrogativas con fuerza ilocutiva secundaria asertiva.	661
3.3.3.2.	Interrogativas con fuerza ilocutiva secundaria directa.	662
3.3.3.3.	Interrogativas con fuerza ilocutiva secundaria exclamativa	663
3.4.	Oraciones exclamativas	663

3.5.	Oraciones desiderativas	665
3.5.1.	Desiderativas potenciales.	665
3.5.2.	Desiderativas irreales.	666
3.5.3.	Fuerzas ilocutivas secundarias de las desiderativas	667
4.	El modo en las oraciones subordinadas.	668
4.1.	Subjuntivo + <i>āv</i>	668
4.1.1.	Subjuntivo + <i>āv</i> distributivo-iterativo	669
4.1.2.	Subjuntivo + <i>āv</i> prospectivo o eventual	669
4.2.	Optativo	670
4.2.1.	Optativo distributivo-iterativo	670
4.2.2.	Optativo potencial	671
4.2.3.	Optativo oblicuo.	672
4.3.	Indicativo de pasado irreal.	674
4.4.	Infinitivo de estilo indirecto.	675
5.	Apéndice.	675
19.	EL VERBO (IV). LAS FORMAS NOMINALES	679
	<i>Mercedes Díaz de Cerio, Universidad de Santiago de Compostela</i>	
1.	Formas nominales del verbo	679
2.	El infinitivo	679
2.1.	Características del infinitivo	681
2.2.	Funciones del infinitivo	682
2.2.1.	El infinitivo en función de sustantivo	682
2.2.1.1.	El infinitivo en el nivel sintagmático	682
2.2.1.2.	El infinitivo en el nivel oracional.	685
2.2.2.	El infinitivo como predicado verbal de una oración subordinada	687
2.2.3.	El infinitivo como enunciado	689
2.3.	Construcciones de infinitivo: infinitivo concertado, infinitivo suplementario, <i>accusativus cum infinitivo</i> , construcción personal o <i>nominativus cum infinitivo</i>	690
2.4.	Infinitivo dinámico e infinitivo declarativo.	693
2.4.1.	Verbos rectores de infinitivos dinámicos y declarativos.	694
2.4.2.	Estructuras formales que presentan los infinitivos dinámicos y declarativos	695
2.4.3.	Categorías verbales expresadas por los infinitivos dinámicos y declarativos	696
2.5.	Perífrasis de infinitivo	699
3.	El participio	699
3.1.	Características del participio.	701
3.2.	Categorías verbales expresadas por los participios.	702
3.3.	Funciones del participio.	704
3.3.1.	Participio atributivo	705
3.3.1.1.	Participio atributivo como modificador en posición atributiva.	705
3.3.1.2.	Participio sustantivado	706
3.3.2.	Participio predicativo	706
3.3.2.1.	Participio opcional (circunstancial)	706
3.3.2.2.	Participio suplementario (completivo).	713

3.3.3. Participio en función de predicado nominal o atributo.	719
3.4. Perífrasis de participio	720
4. El adjetivo verbal en -τός y -τέος	720
20. LA NEGACIÓN	723
<i>Antonio R. Revuelta Puigdollers, Universidad Autónoma de Madrid</i>	
1. Negación.	723
2. Foco, ámbito, nivel de actuación, orden de palabras y patrón prosódico. . . .	724
3. Negación y tipo de oración principal.	726
3.1. Declarativas	727
3.1.1. οὐ y derivados + modos real, irreal, potencial	727
3.1.2. οὐ μή + subjuntivo/futuro	728
3.1.3. μή (οὐ) + subjuntivo/indicativo en declarativas	729
3.1.4. οὐκ ἔστιν ὅπως (οὐ).	730
3.2. Interrogativas	731
3.2.1. οὐ y derivados + modos real, irreal, potencial	732
3.2.2. οὐ (μή) + futuro (2. ^a persona)	732
3.2.3. μή + subjuntivo deliberativo/predicado modal (1. ^a persona) . . .	733
3.2.4. μή (οὐ) + indicativo/subjuntivo en interrogativas epistémicas. .	734
3.2.5. ἔστιν ὅπως ...;	736
4. Negación y tipo de subordinada	737
4.1. Completivas de ὅτι/ὥς	737
4.2. Interrogativas/exclamativas indirectas.	738
4.2.1. Interrogativas indirectas.	738
4.2.2. Exclamativas indirectas	740
4.3. Completivas de infinitivo.	741
4.3.1. Distribución: «decir que no hacen» (οὐ/μή) / «decir que no ha- gan» (μή)	741
4.3.2. Verbo principal negado/negativo	742
4.3.2.1. Predicados modales negados/negativos	742
4.3.2.2. Verbos de semántica negativa.	744
4.3.3. Ascenso de la negación y fenómenos afines.	745
4.3.4. Infinitivo articular	747
4.4. Completivas de ὅπως/ὥς/μή y subordinadas finales	748
4.5. Temporales	748
4.6. Causales	749
4.7. Condicionales.	750
4.8. Concesivas	750
4.9. Consecutivas.	751
4.10. Comparativas	751
4.11. Relativas.	753
4.11.1. Relativas declarativas.	753
4.11.2. Relativas imperativas y desiderativas	754
4.11.3. Relativas con los modos de la subordinación: subjuntivo y op- tativo.	755
4.11.4. Relativas con valor adverbial	755
4.12. Participios.	756
4.13. Aparentes irregularidades: diferencias de foco	759

5.	Doble negación: οὐ... οὐ... / μή... μή...	759
5.1.	Negación simple + negación compuesta: negación...	759
5.2.	Negación compuesta + negación simple: negación/afirmación	760
5.3.	Negación compuesta + negación compuesta: negación	761
5.4.	Negación simple + negación simple: diferentes focos o reiteración	761
6.	Negación interna del sintagma nominal	762
7.	Casos sueltos	763
21.	COORDINACIÓN, SUBORDINACIÓN, ASÍNDETON	765
	<i>Antonio R. Revuelta Puigdollers, Universidad Autónoma de Madrid</i>	
1.	Cuestiones terminológicas	765
1.1.	Linealidad y dependencia	765
1.2.	Coordinación y subordinación	765
1.3.	Inversión de las relaciones de coordinación y subordinación	767
1.4.	Unión asindética y sindética	767
1.5.	Conectores	768
1.6.	Fóricos y correlaciones	769
2.	Coordinación	770
2.1.	Condiciones para la coordinación	770
2.1.1.	Homofuncionalidad	770
2.1.2.	Fuerza ilocutiva	771
2.2.	Estructura de las series de coordinación	772
2.3.	Coordinación copulativa	775
2.3.1.	τε	776
2.3.1.1.	τε coordinante	776
2.3.1.2.	τε «épico»	777
2.3.2.	καί	778
2.3.3.	δέ	781
2.3.3.1.	Usos no coordinantes	783
2.3.3.2.	Usos inesperados	785
2.3.4.	μέν	786
2.3.5.	Negación y coordinación copulativa	788
2.3.5.1.	Negación con conjunciones copulativas positivas	788
2.3.5.2.	Coordinantes negativos: οὔτε/μήτε y οὐδέ/μηδέ	789
2.3.6.	Otras estructuras copulativas	791
2.3.6.1.	«No solo A, sino (también) B» / «No solo no A, sino (tampoco) B»	791
2.3.6.2.	«Otros A y particularmente A ₁ »	792
2.3.6.3.	«Aparte de A también B»	792
2.3.6.4.	Conectores enumerativos	794
2.4.	Coordinación disyuntiva	794
2.4.1.	ἢ	794
2.4.2.	ἢτοι	796
2.4.3.	εἴτε	797
2.4.4.	Segundo término de comparación	797
2.5.	Coordinación adversativa	798
2.5.1.	Sustitución (foco reemplazante)	799
2.5.2.	Restricción (foco restrictivo)	800
2.5.3.	Contraste (foco paralelo)	800

2.5.4. Concesión directa (eliminación de inferencias)	801
2.5.5. Concesión inversa	802
2.5.6. Transición a otro tópico discursivo	803
2.5.7. Refutación: cancelación de presuposiciones	803
3. Subordinación.	804
3.1. Fuerza ilocutiva	805
3.2. Modo	806
3.3. Tiempo	807
3.4. Persona	807
4. Asíndeton	807
5. El discurso y sus conectores: linealidad y dependencia	809
22. LAS CONSTRUCCIONES COMPLETIVAS	813
<i>Luz Conti, Universidad Autónoma de Madrid</i>	
1. Definición y características	813
2. Funciones sintácticas	815
2.1. Empleo en oraciones copulativas o de predicado nominal	815
2.1.1. Sujeto	815
2.1.2. Atributo	816
2.2. Empleo en oraciones predicativas o de predicado verbal	816
2.2.1. Sujeto	816
2.2.2. Complemento directo, segundo complemento y tercer complemento	817
3. Funciones semánticas.	818
3.1. Función cero.	818
3.2. Resultado	818
3.3. Paciente	818
3.4. Causa-Fin	819
4. Estilo directo y estilo indirecto	819
5. Tipos de construcciones completivas.	824
5.1. Completivas con verbo en forma personal	824
5.2. Completivas con verbo en forma no personal.	826
5.2.1. Construcciones de infinitivo	826
5.2.2. Construcciones de participio	828
6. Distribución de las construcciones completivas	829
6.1. Completivas de participio	829
6.2. Oraciones completivas de ὅτι y de ὥς.	831
6.3. Construcciones de infinitivo	833
6.4. Interrogativas indirectas.	837
6.4.1. Interrogativas parciales	838
6.4.2. Interrogativas totales	838
6.5. Completivas exclamativas	841
6.6. ὅπως y ὥς con futuro o subjuntivo	843
6.7. μή con subjuntivo.	844
6.8. Recapitulación	845

23. LAS ORACIONES DE RELATIVO	847
<i>M.^a Dolores Jiménez López, Universidad de Alcalá</i>	
1. Definición y características generales	847
1.1. Pronombres, adjetivos y adverbios relativos	850
2. Tipos de oraciones relativas	851
2.1. Relativas anafóricas: especificativas (o restrictivas) y explicativas (o no restrictivas)	852
2.2. Relativas autónomas (o libres)	854
3. Aproximación tipológica	857
3.1. Grado de accesibilidad al proceso de relativización	857
3.2. Procedimientos de relativización	858
3.3. Posición de la relativa	861
4. Atracción directa y atracción inversa	862
4.1. En las relativas especificativas con núcleo expreso	862
4.2. En las relativas autónomas	864
4.3. Prevalencia del genitivo y el dativo en la atracción	865
5. Relativas e interrogativas indirectas	865
6. El modo de las relativas. Los valores adverbiales	867
7. La negación de las relativas	871
8. Procesos sintácticos que afectan a las oraciones de relativo	872
8.1. Concordancia entre relativo y núcleo	872
8.2. Coordinación	872
8.3. Concurrencia de varias relativas	873
8.4. Relativos en estructuras sintácticas complejas	873
 24. LAS ORACIONES SUBORDINADAS TEMPORALES Y CAUSALES	 875
<i>Jesús de la Villa Polo, Universidad Autónoma de Madrid</i>	
1. Introducción	875
2. Oraciones subordinadas temporales	876
2.1. Introducción	876
2.2. Semántica y marcas de la subordinación temporal	878
2.2.1. Oraciones subordinadas temporales que expresan anterioridad con respecto a su principal	878
2.2.1.1. Conjunciones y locuciones introductorias	878
2.2.1.2. Verbo de la OS	880
2.2.2. Oraciones subordinadas temporales que expresan simultaneidad con respecto a su principal	881
2.2.2.1. Conjunciones y locuciones introductorias	881
2.2.2.2. Verbo de la OS	882
2.2.3. Oraciones subordinadas temporales que expresan posterioridad con respecto a su principal	884
2.2.3.1. Conjunciones y locuciones introductorias	884
2.2.3.2. Verbo de la OS	885
2.3. Tipo de estructura que se subordina	887
2.4. Nivel sintáctico en que se integran las OS temporales	888
2.5. Orden de palabras	889

3. Oraciones subordinadas causales	889
3.1. Introducción	889
3.2. Relación de la subordinación causal y la subordinación final	892
3.3. Conjunciones y locuciones introductorias	892
3.4. Verbo de la OS	894
3.5. Tipo de estructura que se subordina	895
3.6. Nivel sintáctico en el que se integran las OS causales	896
3.7. Orden de palabras	898
25. LAS ORACIONES FINALES Y CONSECUTIVAS	899
<i>Antonio R. Revuelta Puigdollers, Universidad Autónoma de Madrid</i>	
1. Introducción	899
2. Finales	899
2.1. Medios de expresión	900
2.2. Modo y negación	902
2.2.1. Subjuntivo	902
2.2.1.1. Subjuntivo	902
2.2.1.2. Subjuntivo + <i>ǎv</i> : eventual	903
2.2.2. Futuro	904
2.2.3. Optativo	904
2.2.3.1. Optativo simple: potencial	904
2.2.3.2. Optativo + <i>ǎv</i> : potencial	905
2.2.3.3. Optativo oblicuo	906
2.2.4. Pasado (+ <i>ǎv</i>): irreal	909
2.3. Niveles	911
2.3.1. Argumento	911
2.3.2. Adjunto	916
2.3.3. Disjunto	918
2.4. Visión global	920
3. Consecutivas	922
3.1. Medios de expresión	922
3.2. Modo y negación	923
3.2.1. Modos propios de las oraciones independientes	924
3.2.2. Infinitivo	926
3.2.2.1. Infinitivo en estilo directo: incertidumbre epistémica	926
3.2.2.2. Infinitivo en estilo indirecto	927
3.2.2.3. Algunos usos especiales con infinitivo	929
3.2.3. Modos exclusivos de la subordinación	931
3.2.4. Participio	932
3.2.5. Negación de la oración principal	932
3.3. Niveles	933
3.3.1. Argumentos	933
3.3.2. Adjuntos	935
3.3.3. Disjuntos	935
3.3.4. Conector discursivo	936
3.4. Visión global	937

26. LAS ORACIONES COMPARATIVAS	941
<i>Antonio R. Revuelta Puigdollers, Universidad Autónoma de Madrid</i>	
1. Introducción	941
2. Medios de expresión	942
3. Comparativas que modifican sustantivos, adjetivos y adverbios	943
4. Comparativas como constituyentes de la oración	945
4.1. Manera	945
4.2. Intensidad o Grado	946
4.3. Calidad	947
4.4. Marcador de foco expansivo y marcador de foco paralelo	950
4.5. Actitud proposicional	953
4.6. Modo de la ilocución	958
4.7. Ejemplificación discursiva	959
5. Elipsis	960
6. Modo y negación	963
7. Correlaciones y combinaciones armónicas	965
7.1. οὕτω(ς)... ὥσπερ...	966
7.2. (καί/οὐδέ/μηδέ)... ὥσπερ (καί/οὐδέ/μηδέ)...	966
7.3. οὕτω(ς) καί... ὥσπερ (καί)...	967
7.4. τοσοῦτο(ν)/τόσον... ὅσον...	967
7.5. τοσοῦτω/τόσω... ὅσω...	968
7.6. ὁμοίως... ὥσπερ...	968
8. Visión global	969
27. LAS ORACIONES CONDICIONALES Y CONCESIVAS	973
<i>Jesús de la Villa Polo, Universidad Autónoma de Madrid</i>	
1. Introducción	973
2. Condicionales	973
2.1. Oraciones subordinadas condicionales	974
2.1.1. Tipos de subordinación condicional	975
2.1.1.1. Indicativo en la subordinada condicional	975
2.1.1.2. Indicativo pasado en la subordinada condicional en un período irreal	977
2.1.1.3. Subjuntivo en la subordinada condicional	978
2.1.1.4. Optativo en la subordinada condicional	979
2.1.2. Combinación de diversos tipos de condicionales	981
2.1.3. Niveles sintácticos de integración de las subordinadas condicionales	982
2.1.4. Valor semántico gramatical. Relación con la subordinación causal y temporal	983
2.1.5. Condicionales en la expresión del deseo	984
2.1.6. Condicionales e interrogativas indirectas	985
2.1.7. Condicionales-finales	986
2.1.8. Construcciones hechas de base condicional	986
2.2. Expresión de la condicionalidad por medio de participio	988

3. Concesivas	988
3.1. Oraciones subordinadas concesivas	989
3.1.1. Resumen de sus características	989
3.1.2. Tipos de subordinación concesiva	990
3.1.2.1. Indicativo en la subordinada concesiva	990
3.1.2.2. Indicativo pasado en la subordinada concesiva en un período irreal.	991
3.1.2.3. Subjuntivo en la subordinada concesiva	991
3.1.2.4. Optativo en la subordinada concesiva	991
3.1.3. Nivel de integración sintáctico y valor funcional de las concesivas	992
3.1.4. Semejanzas entre las concesivas y la parataxis adversativa . . .	993
3.2. Expresión de la concesión por medio de participio	993
 28. EL ORDEN DE PALABRAS	995
<i>Helena Maquieira, Universidad Autónoma de Madrid</i>	
1. Introducción	995
2. Orden de los elementos en estructuras que se sitúan entre la palabra y el sintagma	996
3. Orden de palabras en el sintagma	997
3.1. Orden de palabras en sintagmas nominales, pronominales y adjetivales complejos	998
3.1.1. Orden de los modificadores respecto al núcleo sustantivo. . . .	998
3.1.2. Orden de los complementos respecto al núcleo sustantivo	1002
3.2. Orden de palabras en el sintagma compuesto	1003
4. Principios generales sobre el orden de palabras en la oración	1005
4.1. Orden de sintagmas en la oración simple. Factores sintácticos y semánticos	1005
4.1.1. Reglas sintácticas que determinan la posición de ciertos elementos en un enunciado o en una oración simple.	1009
4.1.2. Orden normal o no marcado en los restantes elementos de un enunciado o de una oración simple.	1011
4.1.3. Orden marcado en los restantes elementos de un enunciado o de una oración simple. Factores pragmáticos	1012
4.2. Orden de los integrantes de la oración compuesta. Factores sintáctico- semánticos y pragmáticos	1013
4.3. Orden de los integrantes de la oración compleja. Factores sintáctico- semánticos y pragmáticos	1014
4.4. Orden de los elementos en la subordinada	1018
 REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	1021
 ÍNDICE DE MATERIAS	1055
 ÍNDICE DE VOCES GRIEGAS	1089
 ÍNDICE DE PASAJES CITADOS	1119

PRÓLOGO

En el año 2005 el profesor Antonio Alvar me invitó a coordinar una *Sintaxis Griega* para el Portal de Humanidades *E-Excellence* de Liceus. El objetivo último era ofrecer un temario de esta materia asequible para los estudiantes universitarios, con la novedad añadida de estar disponible en internet. Recabé entonces la colaboración de numerosos colegas, todos ellos estudiosos de la sintaxis griega; con muchos de ellos, además, tenía o había tenido el privilegio de trabajar en sucesivos Proyectos de Investigación, con lo que compartíamos un mismo marco teórico y metodológico. Desde entonces han transcurrido ya casi 15 años. A quienes participamos en aquel proyecto, nos parecía que aquellos temas, algunos de los cuales inspiraron no pocos trabajos de investigación posteriores, quedaban diluidos en esa tierra de nadie que es internet frente a la perdurabilidad que ofrece una publicación en papel. Este fue, pues, el germen de esta *Sintaxis del griego antiguo* que el lector tiene en sus manos: el germen, pues las diferencias en el contenido y tratamiento de los temas son tan importantes que *de facto* esta es una obra nueva.

En este período de tiempo ha tenido lugar, entre otros cambios, una radical reforma en los planes de estudios universitarios españoles (y europeos), lo que ha supuesto una merma considerable en el tiempo dedicado a la enseñanza de la sintaxis griega: una materia difícil, que tradicionalmente tenía asignado un curso entero, en las universidades españolas ha pasado a estudiarse en apenas un cuatrimestre. Plantearse, pues, para esta asignatura la elaboración de un manual *stricto sensu*, ajustado en sus contenidos al número real de horas de clase y convertido, por tanto, prácticamente en un compendio de reglas era una opción, pero no ha sido la nuestra. El estudio de la sintaxis del griego antiguo persigue un objetivo práctico, ayudar a comprender el sentido exacto de los textos, pero también otro teórico: la reflexión lingüística, la explicación coherente de los fenómenos, la comparación con otras lenguas, etc. Esta doble vertiente es la que ofrece esta *Sintaxis del griego antiguo*. Desde este punto de vista, no es solo un «libro en que se compendia lo más sustancial de una materia», tal como define el *Diccionario de la lengua española* el término *manual*, sino algo más, pues se ofrecen en ella las perspectivas más actuales de investigación, diferentes formas de acercarse a un mismo tema o cuestiones de estudio todavía abiertas. Esta obra tiene, por tanto, diversos niveles de lectura y también destinatarios diversos: los estudiantes universitarios de griego antiguo, que podrán encontrar en ella lo esencial, pero también los profesores que imparten la materia, aquellos que quieran iniciarse en la investigación en aspectos concretos de la sintaxis griega, e incluso lingüistas en general que deseen incorporar a su análisis los datos del griego antiguo.

Desde un punto de vista teórico esta *Sintaxis* es en gran medida deudora de los principios de la Gramática Funcional, en particular su distinción entre funciones semánticas, sintácticas y pragmáticas, o la articulación de la oración en distintos niveles, tal como se explica en los dos primeros capítulos introductorios. Además, se tienen en cuenta en no pocos capítulos conceptos de la lingüística cognitiva y se incluyen también observaciones de tipología lingüística, en la medida en que esta perspectiva amplia ayuda a describir y explicar mejor los fenómenos complejos que se estudian para el griego antiguo.

Dado el desarrollo de la investigación en sintaxis en los últimos decenios, y en concreto en sintaxis griega, habría sido muy difícil que un único autor escribiera una obra de tal envergadura, por lo que desde un primer momento se hacía necesaria la colaboración de un grupo amplio de especialistas. De hecho, manuales recientes, como, en el ámbito hispánico, la *Sintaxis del griego clásico* (2003) de Crespo, Conti y Maquieira o, en el ámbito anglosajón (aunque con un objetivo más amplio que solo la sintaxis), *The Cambridge Grammar of Classical Greek* (2019), de Van Emde Boas, Rijksbaron, Huitink y De Bakker, son obra de varios autores. Existe, con todo, una diferencia importante entre estas y la *Sintaxis del griego antiguo* que aquí se presenta: las anteriores son obras colegiadas; en esta, en cambio, cada capítulo corre a cargo de un autor (excepcionalmente de dos). No es un formato desconocido: en nuestro país tenemos, salvando todas las distancias, un modelo de referencia como la monumental *Gramática descriptiva de la lengua española* (1999) dirigida por Bosque y Demonte y, en el ámbito de las lenguas clásicas, las *Sintaxis del latín clásico* (2009) y la próxima *Sintaxis latina* (2021), coordinadas por Baños.

Tal forma de concebir esta *Sintaxis* tiene, por supuesto, muchas ventajas, pero también supone asumir algunos riesgos. Entre ellos, es inevitable (y también saludable) la existencia de divergencias puntuales y de algunas repeticiones. Cada capítulo está pensado para ser leído de forma independiente y, dado que hay cuestiones transversales que afectan directa o indirectamente a varios de ellos, algunas se abordan en varias secciones: en cada una de ellas, la misma cuestión se trata desde una perspectiva propia o se aporta información complementaria. Por otra parte, dentro del marco común compartido en todos los capítulos, cada autor ofrece su visión personal del tema. En algunos casos el resultado se aproxima más al formato convencional de un manual, mientras que en otros el planteamiento es más propio y original. No se ofrece, pues, una visión unívoca y cerrada de la sintaxis griega, sino que se presenta como lo que es realmente: una disciplina en continuo avance y renovación como consecuencia de la aplicación de las actuales corrientes lingüísticas; se plantean problemas, se ofrecen las explicaciones diversas sugeridas para un mismo tema, se llama la atención sobre cuestiones aún no resueltas satisfactoriamente o se hace, en algunos casos, una propuesta personal. Por esta razón, los estudiantes encontrarán su nivel de lectura en la descripción de los hechos esenciales y las reglas básicas que se exponen, pero quienes se inician en la investigación y gustan de hacerse preguntas hallarán también en estas páginas no pocos motivos de reflexión y sugerencias para futuros trabajos. Para unos y para otros la exposición se salpica con numerosas referencias bibliográficas (nunca exhaustivas) que invitan a los lectores a acudir a las fuentes originales para una mayor profundización o para contrastar ideas distintas.

Por supuesto, pensando en ese primer nivel de lectura, se ha hecho un notable esfuerzo de claridad expositiva y no se han dado por sentados conocimientos previos, sino

que se explican los conceptos fundamentales y se introduce la terminología, a menudo diversa de unas escuelas a otras, para la que se ha tenido muy presente el *Glosario de términos gramaticales de la RAE* (2019). Junto a las noticias bibliográficas, otro aspecto común a todos los capítulos es que la exposición teórica se apoya e ilustra en todo momento sobre un número abundante de ejemplos reales, más de 4.000, con sus correspondientes traducciones (propias) al español, acompañados, cuando es pertinente, de glosas gramaticales y, en muchos casos, de un comentario puntual para ayudar a la interpretación. La mayor parte de los ejemplos es original, es decir, no están tomados de los manuales clásicos o de otras obras (aunque se indica cuando así es), sino que son el resultado de búsquedas complejas y exhaustivas, fundamentalmente en los *corpora* digitales del *Thesaurus Linguae Graecae* y de *Perseus under PhiloLogic*, tratando de hallar en todo momento testimonios clarificadores que iluminen las reglas que se dan o los fenómenos que se describen. Este es, también, un punto de interés en esta obra, pues el amplio corpus de ejemplos puede ser de gran utilidad para la enseñanza y el comentario en el aula. En esta línea, se hacen asimismo constantes referencias a usos de otras lenguas modernas cuyo contraste ayudará a entender mejor las construcciones estudiadas: son muchas, lógicamente, las alusiones al español, pero también al inglés, al francés, al alemán o al griego moderno.

El centro descriptivo de esta *Sintaxis del griego antiguo* es la lengua literaria de época clásica, fundamentalmente la literatura ática y también la prosa jonia de Heródoto. Dicho esto, como el lector advertirá de inmediato, son frecuentes las menciones al griego de la épica y, en menor medida, pero también, al micénico o la poesía lírica, así como al griego de la koiné; del mismo modo, los ejemplos proceden sobre todo de obras literarias, aunque no faltan testimonios de inscripciones u otro tipo de documentos escritos. Acotar el griego más comúnmente estudiado sirve, en último término, como punto de referencia para entender las especificidades de estadios anteriores y posteriores, de autores u obras que, como la poesía homérica, no pueden dejar de mencionarse por su evidente influencia en la literatura posterior y por su propia importancia. A su vez, una cierta perspectiva diacrónica ayuda en no pocos casos a describir y entender mejor lo que atestiguan los textos del griego clásico.

En una obra publicada en papel el orden de los contenidos ha de ser necesariamente lineal, lo que plantea dudas acerca de la mejor disposición de los capítulos, habida cuenta de que muchos contenidos se interrelacionan. En una sintaxis de corte funcionalista cabría, por otra parte, la posibilidad de organizar la materia por funciones, pero esta forma de proceder choca con los métodos pedagógicos habituales y presupone, casi necesariamente, unos conocimientos previos para poder seguir la exposición. Por todo ello el conjunto de los capítulos presenta un orden más tradicional, que podría haber sido otro, pero es este. Partiendo de la división clásica en sintaxis nominal, verbal y oracional y, además, de la clasificación formal por clases de palabras, tras los dos primeros capítulos introductorios, que fijan el ámbito de estudio y conceptos previos fundamentales, se estudia el nombre y las categorías nominales, seguidos por los fenómenos de concordancia nominal; a continuación, la sintaxis y semántica de los casos y, tras ellos, las preposiciones, que bien podrían haber ocupado el sitio habitual con los adverbios, pero que se han situado tras los casos, en la medida en que son marcadores de función de las formas nominales. Se continúa con el adjetivo, los pronombres y demostrativos, y el artículo y, para terminar, el capítulo dedicado a los cuantificadores,

que incluye los indefinidos y numerales. Una amplia sección aborda el estudio de los adverbios y partículas, cuya separación tajante es difícil, y da pie, además, a salir del ámbito estricto de la oración para adentrarnos en el nivel del discurso. Hasta aquí el primer volumen. Ya en el segundo siguen los capítulos sobre el verbo y sus categorías y tras ellos se dedica una sección específica a la negación (de nuevo un tema de ubicación variable), pues, aunque se menciona en el capítulo de los adverbios, su tratamiento en profundidad presupone contenidos previos sobre el modo y la modalidad. Un capítulo general sobre los fenómenos de coordinación, subordinación y asíndeton da paso a los distintos tipos de oraciones subordinadas: tienen capítulos propios las completivas, las relativas y las comparativas, pero se han tratado conjuntamente otras subordinadas (temporales y causales, finales y consecutivas, condicionales y consecutivas) que, por compartir rasgos o marcas, permiten articular una exposición más económica. La obra se cierra con un capítulo recapitulativo sobre el orden de palabras, un tema de nuevo transversal sobre el que se han hecho consideraciones puntuales en los capítulos precedentes. Las funciones sintácticas, semánticas y pragmáticas, como se ha dicho, no tienen asignados capítulos específicos, lo mismo que fenómenos de coherencia textual que se justifican en el nivel del discurso: todos estos aspectos se abordan transversalmente a lo largo de la obra.

El segundo volumen incluye al final las referencias bibliográficas completas de todos los trabajos mencionados, así como unos necesarios índices (de materias, de palabras griegas y de pasajes citados) que confiamos ayuden al lector a desplazarse más fácilmente por la obra o faciliten consultas puntuales. A este mismo fin están orientadas las referencias cruzadas internas.

Quede expreso aquí mi agradecimiento, en primer lugar, al Comité Editorial y al equipo directivo de Manuales y Anejos de «Emerita» del CSIC, por haber creído desde el principio en este proyecto. Es un honor que este volumen salga a la luz en tan prestigiosa colección. Mi reconocimiento a Antón Alvar por su impulso, siempre ilusionante. Estoy sumamente agradecida a todos los autores por su generosa participación y su buena disposición a cualquier sugerencia en pro del resultado final: para quienes han sido mis maestros, Emilio Crespo, Helena Maquieira, Julián Méndez Dosuna y Jesús de la Villa, no tengo sino palabras de admiración y gratitud por aceptar embarcarse en esta empresa sin dudarle; también para los demás, Luz Conti, Mercedes Díaz de Cerio, Antonio Revuelta y Daniel Riaño, por su enorme esfuerzo. De todos ellos he aprendido mucho en el largo proceso de elaboración de esta obra y quiero reconocérselo aquí. Gracias también a quienes han leído versiones previas, nos han evitado incurrir en no pocos errores y han mejorado considerablemente estas páginas: por un lado, a los informantes anónimos de Manuales y Anejos de «Emerita» y, por otro, a lectores generosos como Iván Andrés-Alba, Luis Macía Aparicio, Alberto Pardal Padín, Jesús Polo Arrondo y Rodrigo Verano, que dedicaron parte de su verano de 2019 a esta *Sintaxis*. Mi agradecimiento más personal para José Miguel Baños (él sabe por cuánto).

Esta *Sintaxis del griego antiguo* recoge resultados obtenidos en diversos Proyectos de Investigación y en particular en el Proyecto Coordinado FFI2017-83310-C3 financiado por el Ministerio de Economía y Competitividad.

M.^a DOLORES JIMÉNEZ LÓPEZ

Tres Cantos, abril de 2020 (Confinamiento por el COVID-19)

ABREVIATURAS

A/ac.: acusativo	EdC: Estado de Cosas
ac. abs.: acusativo absoluto	esp.: español
abl.: ablativo	exclam.: exclamativo/-a
abs.: absoluto	F/fem.: femenino
AcI: (completiva de) acusativo con infinitivo	F.Iloc.: fuerza ilocutiva
act.: (voz) activa	FS: función semántica
adj.: adjetivo	fut.: futuro
adv.: adverbio	G/gen.: genitivo
adversat.: adversativo/-a	gen. abs.: genitivo absoluto
anim.: animado	gen. partit.: genitivo partitivo
ant: anterior	gr.: griego
aor.: aoristo	IE: indoeuropeo
art.: artículo	imperat.: imperativo
atr.: atributo	impers.: impersonal
C: (género) común	impf.: imperfecto
cast.: castellano	ind.: indicativo
CD: complemento directo	indecl.: indeclinable
CI: complemento indirecto	indef.: indefinido
comparat.: comparativo/-a	indir.: indirecto/-a
compl.: complemento	inf.: infinitivo
complet.: completiva	ingl.: inglés
conces.: concesivo/-a	int. indir.: interrogativa indirecta
concord.: concordancia	interj.: interjección
condic.: condicional	interrogat.: interrogativo/-a
conj.: conjunción	intr.: intransitivo
consecut.: consecutiva	lat.: latín
constr.: construcción	lit.: literalmente
coord.: coordinación	M/masc.: masculino
D/dat.: dativo	med.: (voz) media
decl.: declinación	N/neut.: neutro
declarat.: declarativo/-a	nom.: nominativo
desid.: desiderativo/-a	neg.: negación
dinám.: dinámico	núm.: número
dir.: directo/-a	obj.: objeto
du.: dual	OD: objeto directo

OI: objeto indirecto	rel.: relativo/-a
OP: oración principal	SAdj.: sintagma adjetival
opt.: optativo	SAdv.: sintagma adverbial
opt. obl.: optativo oblicuo	sg.: singular
orac.: oración	SN: sintagma nominal
OS: oración subordinada	simult.: simultáneo
part.: participio	SP: sintagma preposicional
partíc.: partícula	subj.: subjuntivo
pas.: pasado	subjet.: subjetivo
pasiv.: (voz) pasiva	subord.: (oración) subordinada
perf.: perfecto	suf.: sufijo
pers.: persona	suj.: sujeto
PIE: protoindoeuropeo	superlat.: superlativo
pl.: plural	sust.: sustantivo
pluscpft.: pluscuamperfecto	sustantiv.: sustantivación/ sustantivado
predicat.: predicativo	temp.: temporal
prep.: preposición	tr.: transitivo
pres.: presente	v.: véase
prevb.: preverbo	vb.: verbo
pron.: pronombre	V.P.: verbo en forma personal
proposic.: proposicional	voc.: vocativo
reflex.: reflexivo/-a	

Algunas convenciones:

Se usan comillas dobles para la traducción de texto griego (sintagmas, expresiones, oraciones), citas literales o sentidos especiales; y, siguiendo la recomendación de la RAE, comillas simples para enmarcar el significado de una palabra (p. ej. ἔχω ‘tener’, καί ‘también’ o ‘incluso’).

Se ha intentado evitar el uso excesivo de mayúsculas en los términos gramaticales (p. ej., sujeto, imperfecto, indicativo, tónico). Solo se emplea la mayúscula con las funciones semánticas (p. ej., FS Causa, Agente, Manera, etc.), por considerar que la minúscula podría inducir a ambigüedad en algunos contextos.

Se ha usado las negritas para ayudar al lector a visualizar las palabras objeto de comentario en cada ejemplo. Solo ocasionalmente se ha empleado también el subrayado como forma de contraste.

El signo / separa los versos; § indica sección; y [...] marca que se ha suprimido texto en el interior de una cita.

Las referencias de los autores y obras antiguos citados siguen el sistema de abreviaturas del diccionario LSJ.

Los textos de los ejemplos proceden de bases de datos electrónicas como *Thesaurus Linguae Graecae* y *Perseus under PhiloLogic* y han sido contrastados con las ediciones recientes correspondientes (fundamentalmente, Oxford Classical Text y también Belles Lettres o Teubner).

VOLUMEN I

INTRODUCCIÓN. SINTAXIS NOMINAL. PREPOSICIONES.
ADVERBIOS Y PARTÍCULAS

1. LA SINTAXIS GRIEGA: CONCEPTO, OBJETIVOS, MÉTODOS DE ANÁLISIS

EMILIO CRESPO
Universidad Autónoma de Madrid

1. INTRODUCCIÓN

En este capítulo se presentan algunos términos y conceptos básicos de la sintaxis que ayudarán a entender esta obra. Se expone, en primer lugar, en qué sentido este libro emplea *griego antiguo* (§ 2). A continuación (§ 3), se explican algunas propiedades de las expresiones lingüísticas, que deben orientar el estudio de la sintaxis del griego antiguo. Seguidamente (§ 4) se presenta un panorama de los tipos de unidades lingüísticas que estudia la sintaxis. Después (§ 5) veremos que la división tradicional entre gramática y estudios del léxico y, dentro de la gramática, entre morfología y sintaxis, presenta ciertos inconvenientes, pero se mantiene en este libro por razones prácticas. Finalmente, el capítulo presenta los principales métodos de análisis (§ 6) y procedimientos heurísticos aplicados (§ 7).

2. GRIEGO, GRIEGO ANTIGUO, GRIEGO CLÁSICO Y GRIEGO MODERNO

El término *griego* se usa con frecuencia en el ámbito académico como abreviación de *griego antiguo* o de *griego clásico*. Este uso se originó cuando el griego moderno apenas era estudiado y la lengua griega era identificada con la antigua o con la clásica. La progresiva difusión del griego moderno hace esta tradición más injustificada cada día. Por eso el título de este libro se refiere al griego antiguo, expresión más precisa y que hace justicia a la creciente presencia del griego moderno.

Los textos compuestos en griego antiguo que han llegado a nosotros abarcan casi dos mil años. Van desde los documentos micénicos, redactados entre aproximadamente 1425 y 1200 a.C. en el sistema de escritura conocido como Lineal B, hasta el fin de la Edad Antigua, fijada convencionalmente para el Imperio romano de Oriente y el Imperio Bizantino en el 529 d.C., fecha en que el emperador Justiniano clausuró las escuelas filosóficas de Atenas. Los documentos del primer milenio antes de nuestra era que nos han llegado comienzan algo después de 750 a.C. En ellos la lengua griega aparece ya fragmentada en cuatro grupos dialectales (cada uno constituido por varios dialectos) hablados en áreas geográficas distintas. Todos ellos se usaban para la comunicación formal y familiar, y varios también para la expresión literaria. El dialecto ático es el documentado con más amplitud en la literatura y en las inscripciones y el más próximo

a la lengua común (koiné), que a partir del siglo IV a.C. fue desplazando a los dialectos progresivamente, primero para la comunicación formal y para la prosa literaria y, más tarde, también para la conversación familiar. De la koiné procede el griego moderno.

Siguiendo la convención habitual, esta *Sintaxis del griego antiguo* atiende sobre todo a las obras literarias compuestas por autores áticos en la época clásica (desde el fin de las guerras médicas en 479 a.C. hasta la muerte de Alejandro en 323 a.C.) y a los documentos epigráficos redactados en dialecto ático. Por eso la mayoría de los ejemplos citados procede de obras literarias o, en menor medida, de documentos epigráficos compuestos en dialecto ático, que, con leves variaciones, coincide con el de las obras literarias. Estas presentan particularidades ausentes o raras en las inscripciones, que ofrecen menor variación. La atención preferente por la literatura de época clásica se justifica porque las obras literarias compuestas por autores áticos clásicos son el núcleo de la literatura griega antigua.

La mayor parte del contenido de este libro es válido también para los demás documentos redactados en griego durante la Antigüedad: para los documentos micénicos; para la poesía épica arcaica, básicamente jónica a partir de la segunda mitad del siglo VIII a.C.; para la lírica, tanto arcaica como posterior; para los documentos epigráficos y para las obras literarias en prosa escritas en dialectos diferentes del ático (como la *Historia* de Heródoto) durante la época clásica. La lengua común (koiné) utilizada para la comunicación formal desde el siglo IV antes de nuestra era hasta el fin de la Edad Antigua también se ajusta, en líneas generales, a las reglas descritas en esta obra. El ático difiere de estas variedades de griego antiguo sobre todo en la fonética, en la morfología y en el léxico, pero menos en la sintaxis. Cuando una regla sintáctica del griego clásico no es válida para otros períodos del griego antiguo, se indica oportunamente. Por su influencia sobre la poesía ulterior, las citas de los poemas homéricos son especialmente frecuentes.

3. ALGUNAS PROPIEDADES DE LAS EXPRESIONES LINGÜÍSTICAS QUE DEBEN ORIENTAR EL ESTUDIO DE LA SINTAXIS DEL GRIEGO ANTIGUO

Las lenguas naturales son instrumentos de comunicación creados y transmitidos por las sociedades humanas. Se manifiestan como expresiones orales o como representaciones escritas de estas. Las expresiones lingüísticas están formadas por uno o, generalmente, más sonidos articulados empleados como símbolos de conceptos. Los símbolos usados en las expresiones lingüísticas son arbitrarios, ilimitados en número y varían con el tiempo. El hablante atribuye a cada signo un significado en virtud de una convención que entiende compartida con el receptor y con otros hablantes de la misma lengua. El significado es una construcción mental y no se identifica con ningún referente externo.

Por su parte, el significante atribuido a los símbolos lingüísticos es convencional y solo está parcialmente condicionado por las características fónicas del referente denotado en las onomatopeyas. Estas imitan una propiedad del referente mediante su significante (por ejemplo, βάβραρος ‘que dice *bar-bar* o habla una lengua ininteligible, extranjero’). Aun así, los significantes imitativos reducen los significados atribuibles a un signo lingüístico, pero no lo determinan. Cada significante alude, por lo general, a un contenido conceptual único, pero hay excepciones (*cf. haya*: tipo de árbol o forma del

verbo *haber*). La designación de contenidos distintos por medio de un significante único se denomina *homonimia*. Las expresiones lingüísticas emitidas con intención de transmitir un mensaje comunicativo tienen, entre otras, las siguientes propiedades:

- a) Son ilimitadas en número. Esto hace imposible que la sintaxis pueda consistir en el mero acopio de las expresiones que forman mensajes gramaticales en una lengua natural. La única manera de describir la sintaxis consiste en formular reglas válidas para un número indeterminado de expresiones potenciales. Para determinar qué expresiones están bien formadas, hay que formular reglas que sean válidas para las expresiones que presentan propiedades comunes y para otras expresiones potenciales de las mismas características.
- b) Son articuladas; es decir, susceptibles de ser analizadas y, a menudo, segmentables en unidades progresivamente menores hasta llegar a unidades mínimas. El carácter articulado de las expresiones lingüísticas permite analizarlas en los elementos que las forman. Este análisis permite aislar el significado atribuido a cada elemento y establecer generalizaciones y reglas que prevean otras expresiones potenciales bien formadas. A los más importantes tipos de unidades lingüísticas nos referimos en § 4.
- c) Cumplen tres tipos de reglas: lingüísticas, lógicas y sociales. Así, (1a) respeta las tres series de reglas; en cambio, (1b) conculca una regla lingüística, (1c) una regla lógica y (1d) una regla que rige la interacción social:
 - (1a) Mañana tú y yo iremos al cine.
 - (1b) Mañana tú y yo irán al cine (en lugar de «iremos»).
 - (1c) Mañana fuimos al cine («mañana» es incompatible con «fuimos»).
 - (1d) Majestad, mañana tú y yo iremos al cine (tratar de *tú* al rey es inadecuado).

Las reglas lógicas y las reglas que rigen la relación social no son objeto de la lingüística, sino de la lógica y de las normas de conducta en las relaciones sociales. Las reglas lingüísticas y las reglas que rigen la relación social varían según el entorno temporal y social, pero las reglas lógicas no cambian. En la medida en que las reglas lingüísticas y las que rigen la relación social están sujetas a cambio, la capacidad de que las expresiones lingüísticas constituyan un mensaje es producto de una convención social implícita. El resultado de esta mutabilidad es que, en el caso de las lenguas muertas y de los estados pasados de las lenguas vivas, esta convención, normalmente implícita, no es conocida hasta el último detalle y, por tanto, el estudioso no está en condiciones de precisar todas y cada una de las expresiones que cumplen o no cumplen las reglas lingüísticas y las que rigen la comunicación social, porque solo dispone de un número de documentos finito y no hay hablantes nativos que puedan informar sobre si ciertas expresiones constituyen o no un mensaje que cumple las reglas lingüísticas y de interacción social. Por eso la lingüística aplicada a una lengua sin hablantes nativos en el presente está necesariamente relacionada con la filología y con el conocimiento de la cultura que emplea esa lengua, porque algunos modos de interacción social son específicos de cada época y las reglas lingüísticas son convencionales. La relación entre lingüística, por un lado, y filología y cultura, por otro, es tanto más profunda cuanto mayor es la distancia entre el lingüista y el estado de lengua considerado.

Además, la frontera entre las expresiones que respetan las reglas lingüísticas y las que no las respetan es a menudo difusa. Por ejemplo, en la tragedia y en inscripciones de época helenística hay ejemplos de subjuntivo en segunda o en tercera persona sin negación con valor yusivo en lugar del esperable imperativo. No estamos seguros de si estas formas representan un uso gramatical o un error de los manuscritos que las documentan, porque el valor yusivo se expresa con imperativo en todos los demás ejemplos (v. cap. 18 § 3.2).

Por todo ello, la lingüística aplicada al estudio de las lenguas naturales no ha logrado por el momento hacer una descripción completa de las reglas lingüísticas a las que se sujetan todas las expresiones potenciales de una lengua.

4. UNIDADES LINGÜÍSTICAS ESTUDIADAS POR LA SINTAXIS

Como se indicó en § 3, las expresiones lingüísticas son articuladas y, por tanto, analizables y con frecuencia segmentables en unidades menores que expresan un significado. A su vez, estas unidades menores se pueden analizar en otras aún menores, y así sucesivamente, hasta llegar a unidades mínimas dotadas de significante y de significado. Esta propiedad se denomina *primera articulación del lenguaje* (la *segunda articulación* se refiere al hecho de que las expresiones lingüísticas también pueden ser analizadas en fonemas o unidades dotadas de carácter distintivo, pero no de significado).

Los símbolos en los que se pueden analizar las expresiones lingüísticas son los siguientes, ordenados en una escala de menor a mayor: monema, palabra, sintagma, oración, enunciado y discurso. La sintaxis estudia las unidades lingüísticas menores que el discurso. Tratemos de ilustrar cada una de estas clases de unidades.

4.1. *Monema, morfema y lexema*

El símbolo lingüístico mínimo se denomina *monema*. Si expresa una noción perteneciente a una categoría gramatical, se denomina *morfema*; y si es léxico, *lexema*. Por ejemplo, la -ς de πόλις ‘ciudad’ es un morfema que expresa los significados que denominamos singular, femenino y nominativo, mientras que πόλι- es un lexema, portador del significado que remite a ‘ciudad’. Los morfemas están representados por una secuencia fónica o, en determinadas condiciones, por un significante vacío (Ø). El «morfema cero» carece de significante, pero su existencia se deduce por comparación con formas pertenecientes al mismo paradigma. Por ejemplo, *casa* tiene un morfema cero que expresa singular por comparación con *casas*, que tiene el morfema -s de plural. Así, los morfemas de singular, plural y dual expresan nociones de la categoría de número (v. cap. 3 § 3); pero el singular carece de morfema en formas como γένος. Un morfema puede presentar dos o más realizaciones, llamadas *alomorfos*: por ejemplo, el nominativo singular está representado por el alomorfo cero (Ø) en ἡμέρα ‘día’ y por -ς en νεανίας ‘joven’.

En los morfemas es frecuente la amalgama formal; es decir, la forma de un morfema puede ser marca de varias categorías (v. cap. 3 § 1); por ejemplo, las desinencias personales del verbo expresan a la vez voz, número y persona (v. cap. 16 § 1). Los morfe-

mas tienen carácter gramatical y se integran en paradigmas, mientras que los lexemas tienen carácter léxico y no constituyen grupos cerrados ni, por tanto, se pueden representar en paradigmas.

Los morfemas trabados (es decir, que no constituyen por sí solos una palabra, sino que van unidos necesariamente a un lexema) se dividen en flexivos y derivativos. Los flexivos se usan como desinencias en la declinación nominal o pronominal o en la flexión verbal, y los derivativos en la formación de palabras. Los morfemas trabados derivativos o *afijos* se denominan *prefijos*, *sufijos* o *infijos*. Los prefijos se anteponen al lexema con el que se combinan, los sufijos se posponen, y los infijos se posponen al lexema o a una parte de él y se anteponen a los sufijos. Así, ἀ- y δυσ- son prefijos negativos; -τήρ y -σις son sufijos de agente y de acción, respectivamente; -vu- en δείκνυμι ‘señalar’ y -αν- en αἰσθάνομαι ‘percibir’ son infijos.

En realidad, los morfemas y los lexemas se distribuyen en un *continuum* desde el punto de vista de su carácter gramatical o léxico y, por tanto, la frontera entre ambas clases es difusa. Los miembros de este *continuum* se entienden como morfemas o lexemas en función de su semejanza con los miembros prototípicos o más característicos de cada clase, que ocupan los polos. Por ejemplo, no hay duda de que -ες es un morfema de nominativo plural animado, y γένος ‘linaje’ es un lexema, pero -ειδής ‘que tiene aspecto de’ tiene el mismo lexema que εἶδος ‘aspecto’ y, por tanto, puede ser clasificado como un lexema que forma el segundo término de un compuesto, pero también como un morfema derivativo que forma adjetivos derivados de otro lexema (como ἀνθρωποειδής ‘que tiene aspecto de ser humano’ y, más tarde, ‘antropoide’).

Los morfemas y los lexemas son también gradualmente diferentes respecto a otras propiedades de su forma y de su significado, como muestra la tabla 1, en la que la primera columna presenta una serie de propiedades y las otras presentan cómo cada propiedad se materializa en los lexemas y en los morfemas, respectivamente:

TABLA 1. *Propiedades de los lexemas y de los morfemas*

Propiedades	Lexemas	Morfemas
Cuerpo fónico	mayor	menor
Elemento en la palabra	único (salvo en compuestos)	múltiple (en general)
Forma amalgamada	rara	frecuente
Posición en la palabra	céntrica	marginal
Número	no cerrado	limitado
Pertenencia	a clases abiertas	a paradigmas cerrados
Uso	autónomo o dependiente	en general, dependiente
Significado	léxico	gramatical
Cambio de significado	frecuente	menos frecuente

Un resultado de lo anterior es que la frontera entre el significado gramatical, estudiado por la sintaxis, y el significado léxico, estudiado por la lexicología, la semántica, etc., es difusa.

4.2. *Palabra*

En griego clásico, es *palabra* toda expresión lingüística constituida por sonidos sucesivos, no interrumpibles y emitidos en orden fijo y generalmente sin pausa. En la cadena hablada hay pausa potencial entre el final de una palabra y el comienzo de la siguiente (con excepción de las enclíticas y de las proclíticas). Las palabras comprenden normalmente uno o más monemas ordenados en secuencia fija. Así, λόγος es una palabra que expresa el significado de singular, nominativo y masculino y que además tiene la capacidad de designar ‘palabra’, ‘razón’, ‘discurso’, etc.

Las palabras pueden clasificarse de diversas maneras, entre las cuales están las siguientes: por su forma variable o no; por las categorías morfosintácticas que expresan; por la capacidad o no de constituir el núcleo de un sintagma; por los complementos o modificadores que admiten; por su distribución en un sintagma o en una oración; y por la naturaleza del significado que expresan. Según los criterios que se apliquen, en griego clásico se distingue un número mayor o menor de clases de palabras (cf. Conti *et al.* 2006).

Tomando como base los criterios más extendidos, las principales clases de palabras son: verbo, sustantivo, adjetivo, adverbio, pronombre, preposición, artículo, conjunción e interjección. Algunas subclases de palabras constituyen grupos intermedios entre dos clases: por ejemplo, el infinitivo comparte rasgos con el verbo y con el sustantivo, y el participio los comparte con el verbo y con el adjetivo (v. cap. 19 §§ 2.1, 3.1). En griego es frecuente distinguir partículas, término que hace referencia al reducido volumen fónico y a la invariabilidad morfológica. Desde el punto de vista sintáctico, las partículas constituyen un grupo heterogéneo por su función. Por ello, se tratan de varios modos: en un capítulo específico, junto con los adverbios (v. cap. 15), las que tienen usos predominantemente adverbiales (llamadas adverbiales, como δὴ, γε, etc.); y junto con las conjunciones de coordinación (ἀλλά, ἦ, etc.), las que tienen usos predominantemente coordinativos (δέ, γάρ, καί, etc.) (v. cap. 21); o de otras maneras.

Desde un punto de vista morfológico, las palabras se dividen en radicales o básicas (p. ej. γῆν ‘tierra’) y derivadas. La mayoría son derivadas y se forman mediante reglas productivas de composición y derivación (así, sobre la radical βοῦς ‘buey, vaca’ se forma el compuesto βουκόλος ‘boyero’, y sobre este, el derivado βουκολέω ‘pastorear’).

Tanto las palabras radicales como las derivadas pueden ser flexivas (sustantivo, adjetivo, artículo, pronombre y verbo) y no flexivas (conjunción, preposición, adverbio e interjección); estas últimas carecen de variaciones formales paradigmáticas.

Las palabras se diferencian por su comportamiento sintáctico. Así, algunas pueden constituir por sí solas un sintagma y otras no. En general, los sustantivos propios, los pronombres, los verbos y algunos adverbios pueden constituir por sí solos un sintagma. Los adjetivos no son núcleo de un sintagma, aunque pueden serlo de un sintagma adjetival; el artículo, las preposiciones y las conjunciones no constituyen núcleo (excepto en función metalingüística).

A su vez, las palabras que pueden ser núcleo de sintagma se pueden clasificar:

- a) según las categorías gramaticales que expresan;
- b) según las funciones semánticas y sintácticas que pueden desempeñar;

- c) según los complementos que pueden llevar;
- d) por la posibilidad de ser complemento de un sustantivo, un adjetivo o un verbo.

Por ejemplo, *ἄνθρωπου* y *ἄνθρώπου* pueden compartir *b* y, en cierta medida, *c*, pero difieren en *a* y *d*.

Las palabras se pueden clasificar también según la naturaleza del significado que expresan, que puede ser:

- a) simbólico, cuando la palabra denota una parcela de un dominio cognitivo. Por *dominio cognitivo* se entiende un conjunto de conceptos relacionados por su significado. Por ejemplo, *ἄνθρωπος* expresa una parcela del conjunto de los seres vivos; por su parte, *pensar* e *imaginar* expresan conceptos que comparten la propiedad de referirse a actividades intelectuales. Cada unidad lingüística puede pertenecer a uno o a varios dominios cognitivos;
- b) deíctico, si la palabra denota que el referente que designa es presentado como identificable en la situación espacial y temporal de la comunicación (v. cap. 12 § 1); por ejemplo, los pronombres personales, posesivos y reflexivos indican que la entidad a la que se refieren se identifica por su papel como emisor, como oyente o como persona ajena en la comunicación; por su parte, los demostrativos se identifican por su posición más o menos cercana al hablante en el espacio;
- c) fórico, si la palabra alude al mismo referente que otra expresión en el discurso (v. cap. 12 § 1);
- d) relacional, si la palabra conecta elementos, como las preposiciones y conjunciones, que relacionan o enlazan palabras, sintagmas, oraciones o enunciados (v. caps. 20; 21);
- e) expresivo, si la palabra refleja el estado emocional del emisor, como las interjecciones (v. caps. 6 § 7; 15 § 1.3) y los sustantivos onomatopéyicos del tipo de *ἄρτα* ‘papá’.

La mayor parte de los sustantivos, adjetivos, verbos y adverbios expresa un significado simbólico; muchos pronombres y adverbios presentan un significado deíctico o fórico; las preposiciones y las conjunciones expresan un significado relacional; el artículo tiene un significado deíctico o fórico; y las interjecciones un significado expresivo. Es frecuente usar *significado gramatical* para referirse a todos los tipos de significado expresados por una palabra con exclusión del significado léxico simbólico.

Aparte de los tipos de significado enumerados más arriba, hay que añadir que cada categoría de palabras expresa lo que se denomina significado categorial: por ejemplo, los verbos expresan una situación (también llamada *evento* o *estado de cosas*) o una propiedad; los sustantivos designan una entidad o una clase de entidades o de situaciones; etc. Así, *δῶρον* ‘regalo’, *δόσις* en el sentido primario de ‘acción de dar’ y *δίδωμι* ‘dar’ comparten el significado léxico, pero no el categorial, pues el primero expresa normalmente una entidad y los otros un evento.

Las palabras se pueden clasificar también por su capacidad o incapacidad de designar un referente. Pueden designar un referente los sustantivos propios, los pronombres (excepto los interrogativos y los indefinidos), muchos adverbios (usados en función de complemento en la predicación o del sintagma) y los verbos. El referente designado

puede ser una entidad (sustantivos propios, los pronombres excepto los interrogativos e indefinidos, algunos adverbios) o una clase de entidades (sustantivos apelativos y muchos adverbios) o una clase de situaciones (verbos, sintagmas nominales apelativos y pronombres). Por el contrario, los adjetivos, las conjunciones, las preposiciones, las interjecciones, las partículas adverbiales y algunos adverbios (usados en función de modificador o de complemento en el nivel de la proposición, v. § 4.4. y cap. 2) no designan referentes. Por su parte, el artículo indica que la expresión a la que determina designa un referente. Todo ello se puede resumir en la tabla 2 (basada en Lyons 1977 y en Dik 1997):

TABLA 2. *Contenido expresado por las clases de palabras*

Contenido	Clase de palabras	Ejemplos
Entidad	sustantivos propios, adverbios, pronombres	ἥλιος ‘sol’, οἶκαδε ‘a casa’, ἐγώ ‘yo’
Situación	verbos, sintagmas nominales apelativos, pronombres	λύω ‘desatar’, δεῖπνον ‘cena’, τοῦτο ‘eso’ (referido a una oración)
Propiedad	adjetivos, sustantivos, adverbios, verbos	μέγας ‘alto’, σοφία ‘sabiduría’, πύξ ‘a puñetazos’, φιλέω ‘ser amigo’
Relación	conjunciones, preposiciones, verbos copulativos	ὅτε ‘cuando’, ἐκ-G ‘desde’, εἰμί ‘ser’, ‘estar’

El significado expresado por las palabras (y, en general, por las unidades lingüísticas) es independiente de los referentes a los que se puede aplicar, al menos por las siguientes razones:

- hay significados que no designan una entidad real: por ejemplo, Γοργώ ‘Gorgona’ designa un monstruo mitológico o imaginario (el significado existe, pero el referente no, lo que demuestra que significado y referente son independientes entre sí);
- hay expresiones que designan una misma entidad, pero difieren en su significado: por ejemplo, *constelación*, *grupo de estrellas* y *espectro de luz en el cielo* conceptualizan la misma realidad desde perspectivas distintas.

Las clases de palabras pueden ser abiertas o cerradas. Clase cerrada es aquella que cuenta con un número limitado de elementos inventariado en la gramática; clase abierta, por el contrario, es la que tiene un número ilimitado de elementos. En las clases cerradas, el significado expresado por cada elemento del paradigma tiende a ser excluyente, por lo que con frecuencia resulta más fácil determinar el significado de un miembro dado por su relación con los demás del mismo paradigma que de manera independiente. Los verbos personales, los infinitivos y los participios, los adjetivos, los sustantivos y los adverbios son clases abiertas. Por su parte, los pronombres, las preposiciones, el artículo, las conjunciones y, en parte, las interjecciones tienden a constituir clases cerradas. Finalmente, los numerales tienen la particularidad de constituir un conjunto infinito (como en las clases abiertas), pero la relación semántica entre sus

miembros es proporcional y se define de manera excluyente entre ellos (como en las clases cerradas).

La distinción entre clases abiertas y cerradas no da lugar a grupos estancos, sino a un *continuum* gradual. Las clases cerradas, como el artículo y los pronombres, y las abiertas, como los sustantivos, los adjetivos y los verbos, se sitúan en ambos polos, pero las preposiciones (incluidas las llamadas impropias; v. cap. 10 § 2.2) comparten rasgos con las clases de cada polo.

4.3. *Sintagma*

El *sintagma* es una unidad constituida por una o más palabras de las que una es el núcleo, y las demás, en caso de haberlas, hacen función de modificador o de complemento. Mediante el sintagma, el hablante designa una o más entidades o adscribe una propiedad. Así, el sintagma ó ἐπιτάφιος λόγος «el discurso fúnebre» expresa el significado de nominativo, masculino, singular y el expresado por los lexemas que lo componen y, además, designa un referente extralingüístico consistente en el discurso en honor de los caídos por la patria. Por su parte, el sintagma verbal ἔγραψε de Θουκυδίδης ἔγραψε atribuye a Tucídides la propiedad de haber escrito.

Desde el punto de vista formal, los sintagmas son simples si solo constan del núcleo (por ejemplo, *tú, hace*); complejos si el núcleo tiene modificadores, determinantes o complementos; o compuestos si dos o más núcleos están coordinados (por ejemplo, *Pedro y él*). Los sintagmas no constituyen un inventario cerrado. En los sintagmas complejos que tienen como núcleo un sustantivo, como, por ejemplo, *el hombre bueno*, el adjetivo restringe, precisa o explica el referente denotado por el sintagma y desempeña la función de modificador en sentido estricto. Por su parte, el artículo y los demostrativos indican que el sintagma designa un referente determinado (por ejemplo, *este hombre, el hombre mencionado*); los indefinidos e interrogativos indican que el sintagma designa un referente indeterminado (por ejemplo, *algunos hombres, ¿qué hombres?*); los numerales y algunos indefinidos cuantifican el referente designado por el sintagma en cuanto a su número, su cantidad o su orden. Los posesivos son determinantes compatibles con sintagmas tanto determinados como indeterminados.

En los sintagmas verbales, los modificadores expresan la manera, el grado o la intensidad (por ejemplo, *cantar mucho*) y están representados normalmente por adverbios.

Los complementos de los sintagmas nominales, pronominales, adverbiales y verbales, por su parte, constituyen a su vez sintagmas que denotan un referente, desempeñan una función sintáctica y expresan un papel semántico. Por ejemplo, en los sintagmas nominal de (2a) y verbal de (2b) cada elemento desempeña las funciones indicadas:

- (2a) este_{determinante} buen_{modificador} agricultor_{núcleo} de la_{determinante del complemento}
ribera_{complemento}
- (2b) cantó_{núcleo del sintagma verbal} una ópera_{complemento del sintagma verbal} de Verdi_{complemento de una}
ópera

4.4. Oración

La *oración* está formada por una predicación (o estructura predicativa) que consta de un predicado y uno o más complementos inherentes (aunque *νέιφει* ‘nieva’ y otros verbos impersonales no tienen ninguno, v. caps. 7 § 4.12; 16 § 3.1) que designan participantes (v. cap. 2). La oración designa una situación (también llamada evento o estado de cosas), o una propiedad de uno más participantes, como en los ejemplos de (3):

- (3) situación: el niño come pan, el niño se ha caído, el niño va a casa
 propiedad: el niño es guapo, él es Juan, Claudia se parece a Helena

La oración tiene una estructura compleja. En ella se pueden diferenciar varios niveles o capas, que llamamos *predicación* (en la que, a su vez, cabe distinguir varios componentes) y *proposición* (nivel propio de las oraciones asertivas declarativas). En las oraciones independientes hay otro nivel o capa adicional superior que denominamos *enunciado* y que está dotado de función ilocutiva o comunicativa (§ 4.5).

La *oración* ἡμεῖς νενικήκαμεν «nosotros somos vencedores» tiene un significado convencional expresado por el lexema de νικάω ‘vencer’ y por la reduplicación y la desinencia de primera persona de plural del perfecto de indicativo (por lo que está en modalidad declarativa). Esta oración declarativa o asertiva es una proposición, que puede ser verdadera o falsa. La veracidad o falsedad afecta a la oración en su conjunto, pero no a los elementos que la constituyen.

Los complementos pueden ser *argumentos* (también llamados complementos inherentes o necesarios) o *satélites* (también llamados ampliaciones libres, complementos no inherentes o —con impropiedad, como se verá en el momento oportuno— circunstanciales). En general, se denominan *argumentos* aquellos complementos cuya expresión es obligatoria o están necesariamente elípticos, y *satélites* aquellos complementos cuya expresión es opcional y no están sobreentendidos. Los satélites que se sitúan en el nivel representativo añaden información al estado de cosas descrito por el verbo y sus argumentos y reciben el nombre específico de *adjuntos*, mientras que los que se sitúan en el nivel presentativo e interactivo se llaman *disjuntos* (v. cap. 2 § 3.3). Así, en (4)

- (4) Para que lo sepas, probablemente ella le regale algo próximamente.

ella, *le* y *algo* son argumentos del sintagma verbal cuyo núcleo es *regale*, mientras que *para que lo sepas*, *probablemente* y *próximamente* son satélites: *próximamente* es un satélite adjunto, mientras que *para que lo sepas* y *probablemente* son satélites disjuntos. Como se ve, este último término, disjunto, presenta la ventaja de que permite no distinguir entre los niveles presentativo (*probablemente*) e interactivo (*para que lo sepas*) de la estructura de la oración, lo cual es útil para los casos en los que el análisis es incierto (v. caps. 2 §§ 2.2, 3.3.5; 15 § 2).

En realidad, en griego la presencia como tal de los argumentos en el nivel representativo no es obligatoria. En efecto, todos los verbos transitivos, por ejemplo, admiten la construcción absoluta sin complemento directo (del tipo de *odi et amo* en lugar de *odi et amo aliquem*), igual que los verbos de movimiento hacia un lugar admiten la elipsis del complemento de dirección (por ejemplo, *ἐρχομαι* «voy» en lugar de *ἐρχομαι ἐκεῖσε* «voy allí»). Pero el complemento directo de los verbos transitivos o el de dirección en

los verbos de movimiento hacia un lugar es inherente al verbo. Por ello, cuando falta, se dice que está elíptico, mientras que los satélites no están elípticos cuando no están expresados. Siendo esto así, los términos *complementos inherentes* y *complementos no inherentes* describen los hechos con mayor precisión que los términos *argumentos* y *satélites*, *adjuntos* o *disjuntos*, pero todos estos, originariamente aplicados al análisis del inglés, tienen un uso más extendido. En este libro se usan estos términos, pero conviene tener presentes las precisiones anteriores.

Por su forma, las oraciones pueden ser simples (por ejemplo, *Juan ve algo*), compuestas (*Juan ve algo y Pedro canta*) o complejas (constituidas por una oración principal o supraordinada y por una o más subordinadas: *Juan ve que Pedro canta*). Por su función sintáctica, pueden ser independientes o subordinadas. Las subordinadas funcionan respecto a la supraordinada como argumento o satélite que se puede situar en los distintos niveles sintácticos de la estructura de la oración (v. cap. 2).

4.5. *Enunciado*

El *enunciado* es una unidad pragmático-discursiva con independencia tonal que tiene función ilocutiva o comunicativa; es decir, el hablante emite una expresión para comunicar algo. El enunciado es, por tanto, la expresión lingüística mínima que puede constituir un discurso autónomo (§ 4.6). En la comunicación el emisor y el receptor cooperan: aquel emite una expresión para comunicar algo, y este atribuye al emisor intención comunicativa o voluntad de comunicar algo (la llamada *fuerza ilocutiva*).

Los enunciados tienen forma de oración (por ejemplo, *Juan se ha ido*), de sintagma (por ejemplo, *¡A por ellos!*) o de palabra en función de predicado (*¡Juan!*) (v. cap. 2 § 1.2). Con frecuencia, los enunciados tienen forma de oración, pero no todas las oraciones constituyen un enunciado en todos los contextos: por ejemplo, las subordinadas solo son usadas como enunciados cuando se emplean como respuestas a preguntas parciales en el diálogo y en ejemplos que estudios recientes engloban bajo el nombre de *insubordinación* (Evans & Watanabe 2016).

Los enunciados son usados por los emisores para un número ilimitado de propósitos o funciones comunicativas (v. caps. 2 § 4; 18). Las más frecuentes son:

- a) representar una situación existente en el mundo real o en uno ficticio (aserción);
- b) solicitar una información (pregunta);
- c) imponer o solicitar una acción o conducta al interlocutor o a otra persona (imposición y petición);
- d) expresar el deseo de que la realidad o algún aspecto de ella se modifique (deseo);
- e) expresar un sentimiento (exclamación);
- f) llamar a alguien para que desempeñe el papel de interlocutor (apelación);
- g) aclarar o comentar conceptos lingüísticos (función metalingüística).

Los enunciados raramente se emplean sin finalidad comunicativa consciente (por ejemplo, cuando se habla en sueños). Hay también ocasiones en que el emisor emite un enunciado que en apariencia se dirige a un interlocutor con una determinada finalidad comunicativa, pero que, en realidad, se dirige a otro interlocutor con una fina-

lidad distinta. Por ejemplo, en (5) Sócrates pronuncia un enunciado (un aparte de comedia) que en apariencia es una respuesta a la pregunta de Estrepsíades, pero que en realidad es un comentario que se dirige a sí mismo y que oye el espectador:

- (5) ΣΤΡΕΨΙΑΔΗΣ.— τί δαί; κυνηδὸν τὴν σοφίαν σιτήσομαι; / ΣΩΚΡΑΤΗΣ.— ἄνθρωπος ἀμαθὴς οὕτως καὶ βάρβαρος («ESTREPSIADES.— ¿Qué? ¿Tengo que cebarme de sabiduría como un perro? SÓCRATES (*Para sí*).— Este individuo es un necio y una bestia», Ar. Nu. 491-492).

Las funciones comunicativas más frecuentes se expresan generalmente mediante formas gramaticales propias. Así, las oraciones independientes con verbo en indicativo suelen ser aserciones (por ejemplo, *Hace calor*). Las oraciones con predicado verbal en imperativo expresan con frecuencia imposiciones o ruegos (por ejemplo, *Trae eso*). Con menos frecuencia, como se verá oportunamente (v. caps. 2 § 4; 18), una forma determinada puede servir para expresar dos o más funciones comunicativas. Por ejemplo, las preguntas se emplean para solicitar una información oral (¿*Qué hora es?*) o la realización de una acción (como en ¿*Puedes cerrar la puerta?*), en cuyo caso equivalen a una imposición o a un ruego.

4.6. *Discurso*

El *discurso* es la unidad superior y está constituido por uno o más enunciados coherentes entre sí y que constituyen una unidad comunicativa autónoma. El hecho de que los enunciados que constituyen un discurso sean verdaderos no garantiza su coherencia. Por ejemplo, la coherencia semántica de un discurso como *La vaca se rompió las patas. Y también saltó el cercado* es improbable, dada la secuencia en que se presentan estas situaciones.

Tradicionalmente se consideraba que los discursos son simples cadenas de enunciados. Por eso la lingüística se ocupaba de los enunciados, pero no de los discursos. Sin embargo, algunos estudiosos desde fines de la década de 1960 demostraron que los discursos están sujetos también a reglas específicas y que también la gramática tradicional toma en consideración el discurso para describir, por ejemplo, los usos del artículo, de los fóricos, de algunas conjunciones coordinativas y de otras expresiones gramaticales dentro del enunciado. Por ejemplo, en un relato sobre un niño, la primera vez que se nombra al protagonista se dirá *un niño*, pero las veces sucesivas que este niño sea nombrado en el mismo relato se dirá *el niño*, porque la referencia del sintagma ya está determinada por el contexto (v. cap. 13 § 1.1). Desde entonces se ha constituido una disciplina propia, denominada *Pragmática*, *Lingüística del texto* o *Análisis del discurso*, que tiene por objeto describir las reglas de coherencia que presentan los discursos más extensos que un enunciado (v. caps. 2 § 5; 15 § 3).

5. ¿QUÉ ESTUDIA LA SINTAXIS DEL GRIEGO ANTIGUO?

La tradición —heredada en último término de los gramáticos griegos de la Antigüedad— divide el estudio de las lenguas en gramática y léxico (o vocabulario), partes a

las que en fecha reciente se ha añadido la pragmática, que estudia las condiciones en las que cada expresión lingüística se emplea en un acto concreto de comunicación (por ejemplo, las condiciones en las que se usa el artículo determinado en un discurso concreto).

La gramática es la parte de la lingüística que comprende la fonética, la fonología, la ortografía, la morfología y la sintaxis. La fonética y la fonología describen la codificación fónica de las expresiones lingüísticas, y la ortografía su representación escrita. En conjunto, la morfología y la sintaxis describen la forma y el significado gramatical atribuido a los enunciados y a las unidades lingüísticas menores, según se representa en la tabla 3. Esta descripción suele adoptar la forma de una serie de reglas lingüísticas que cumplen las expresiones orales o su representación escrita en un estado sincrónico de una lengua dada.

TABLA 3. *Partes de la lingüística griega que estudian las unidades dotadas de significado*

Unidad lingüística	Forma	Significado
Morfema	morfología	sintaxis (también llamada morfosintaxis)
Lexema	morfología	lexicografía, lexicología, semántica, etimología, onomasiología, etc.
Palabra	morfología	sintaxis
Sintagma	sintaxis	sintaxis
Oración	sintaxis	sintaxis
Enunciado	sintaxis	sintaxis
Discurso	pragmática o análisis del discurso	

Las partes de la lingüística que estudian el léxico describen la forma y el significado de los lexemas. Así, en πόλις ‘ciudad’ distinguimos un significado léxico, expresado por el lexema (πόλι-), y otro gramatical, generalmente más abstracto, expresado por el morfema -ς. La gramática estudia, entre otras cosas, el significado expresado por los morfemas, y las partes de la lingüística que estudian el léxico se ocupan del significado expresado por los lexemas. La sintaxis se relaciona con la semántica en cuanto que la primera estudia, entre otras cosas, el significado gramatical de las palabras, y la segunda estudia exclusivamente su significado léxico.

Esta división tradicional tiene inconvenientes. El más importante es que, como se desprende de § 4, la frontera entre gramática y léxico es difusa. En teoría, la forma y el significado gramatical son estudiados por la gramática, y el significado léxico por las disciplinas del léxico; pero, como la mayor parte de las palabras combina uno o dos lexemas y uno o varios morfemas, parte del significado expresado por esas palabras corresponde a la gramática y parte a las disciplinas que se ocupan del léxico. Además, como hemos visto (§ 4.1), los morfemas y los lexemas no siempre se distinguen ni por su forma ni por la naturaleza del significado que expresan, sino que constituyen un *continuum* de componentes gradualmente diferentes.

En resumen, la sintaxis se ocupa del léxico por varias razones:

- a) algunos lexemas y algunos morfemas expresan un significado de la misma naturaleza: así, la pluralidad es expresada por un lexema (πλήθος ‘multitud’) o por el morfema de plural (v. cap. 3 § 3);
- b) muchas reglas sintácticas se aplican solo a ciertos lexemas: por ejemplo, la posposición directiva -δε se añade sobre todo a nombres de lugar como Ἀθήναζε ‘a Atenas’ (v. caps. 7 § 5.4.2.2; 15 § 1.1.1); el significado de un verbo en función de predicado condiciona la estructura sintáctica de la oración, pues hace que requiera un tipo u otro de complementos (v. cap. 2 § 3.2);
- c) algunas funciones semánticas son compatibles solo con determinados rasgos léxicos de los participantes (v. cap. 2 §§ 3.3.2.9, 3.3.3); por ejemplo, el complemento agente designa normalmente una entidad humana o, al menos, animada, a la que se atribuye intención y voluntad;
- d) la gramática no describe el significado de las unidades léxicas, pero estudia sobre qué aspectos incide una expresión determinada. Por ejemplo, la construcción con verbo soporte ποιοῦμαι τάξιν se refiere a la misma situación que τάττω («formar en orden de batalla»), pero cada construcción pone de relieve nociones diferentes (v. cap. 7 § 5.3.1).

La frontera entre morfología y sintaxis es también borrosa, sobre todo porque es artificioso separar el estudio del significante de los morfemas (objeto de la morfología) del de su significado gramatical (objeto de la sintaxis). Por otro lado, la morfosintaxis es la parte de la sintaxis que estudia el significado gramatical expresado por los morfemas y por las palabras. Y a veces se denomina sintaxis solo a la parte que estudia el significante y el significado de los sintagmas, de las oraciones y de los enunciados, entendiendo que el estudio del significado de los morfemas y de las palabras es parte de la morfología. Pero es aconsejable, como se hace en este libro, describir la morfosintaxis junto con la sintaxis propiamente dicha. Por un lado, el examen de la distribución y de la compatibilidad de los complementos con los morfemas y lexemas (tema que corresponde a la sintaxis propiamente dicha) es la vía más segura para identificar el significado de los morfemas que expresan una categoría gramatical (lo que corresponde a la morfosintaxis). Por ejemplo, la compatibilidad del adverbio *ayer* como satélite de cualquier forma verbal de pretérito como *hacía*, *hice*, *he hecho*, *había hecho* garantiza que estos tiempos verbales pueden referirse al tiempo pretérito, porque son combinables con *ayer*. Al contrario, el significado expresado por las categorías gramaticales (cuyo estudio corresponde a la morfosintaxis) impone restricciones en el léxico y en las funciones de sus complementos (cuyo estudio corresponde a la sintaxis propiamente dicha); por ejemplo, el futuro τιμήσεις ‘honrarás’ excluye el adverbio χθές ‘ayer’. En conclusión, esta *Sintaxis del griego antiguo* describe tanto la morfosintaxis como la sintaxis propiamente dicha y toma en cuenta el significado léxico siempre que este repercute sobre la sintaxis.

6. MÉTODOS DE DESCRIPCIÓN LINGÜÍSTICA APLICADOS A LA SINTAXIS GRIEGA

La sintaxis griega es una parte de la lingüística griega y, por tanto, los métodos empleados en su estudio son los mismos que se aplican a otras lenguas, con la única diferencia de que algunos criterios basados en el dominio que los hablantes nativos tienen de su lengua no son aplicables en absoluto o solo con reservas.

Hasta fines del siglo XVIII el enfoque predominante fue *normativo*. La sintaxis y, en general, la gramática prescribía qué construcciones y qué vocabulario se debían utilizar o evitar. La sintaxis era normativa. Como ejemplo de este tipo de enfoque aplicado a la sintaxis griega podemos mencionar la magna obra de Cooper (1998), basada en la edición de 1873 del manual de Krüger, al que añade muchos ejemplos. La acumulación de estos tiene el propósito de documentar los usos sintácticos de la prosa clásica (representada por Tucídides y Jenofonte, en los volúmenes I-II) y de la poesía y la prosa jónica (en los volúmenes III-IV) que justifiquen o descarten la *emendatio* de pasajes literarios en los que la tradición textual ofrece variantes. Es decir, la sintaxis es una disciplina autónoma, pero su mayor utilidad es ofrecer datos para editar textos clásicos.

En términos generales, los métodos más extendidos durante el siglo XIX, especialmente en su segunda mitad, fueron el método *comparativo* y el *histórico* y, más tarde, una combinación de ambos, que se denomina método *histórico-comparativo*. La comparación de las lenguas históricas emparentadas genéticamente permitió distinguir entre arcaísmos mantenidos desde el indoeuropeo e innovaciones posteriores a la fragmentación del tronco lingüístico común. La figura más notable en la aplicación del método histórico-comparativo a la sintaxis fue Berthold Delbrück, autor de varias monografías y de los tres volúmenes dedicados a la sintaxis en la publicación más completa sobre el indoeuropeo (1893, 1897, 1900). A su vez, la consideración histórica de los textos griegos antiguos permitió complementar la visión prescriptiva previa con observaciones acerca de los arcaísmos y de las innovaciones en cada período de la historia del griego antiguo. Las gramáticas griegas de Brugmann (1913) y de Schwyzler & Debrunner (1950) representan la aplicación sistemática de los puntos de vista historicistas, lo mismo que las lecciones de Wackernagel (1926-1928) sobre sintaxis de las lenguas indoeuropeas. También se aplicó el método histórico a determinar la evolución desde el griego clásico hasta el moderno. En este ámbito hay que situar asimismo el manual de Blass & Debrunner (1896 [trad. ingl. 1961]) sobre el *Nuevo Testamento* y la gramática sobre los papiros ptolemaicos de Mayser (1926-1934). El enfoque historicista fue eliminando progresivamente la consideración prescriptiva de la lengua griega clásica. La mayor parte de la bibliografía en esta época está redactada en alemán, pero también hay contribuciones importantes a la sintaxis descriptiva e histórica de autores estadounidenses (Gildersleeve 1900-1911). La consideración histórica sigue siendo importante en la sintaxis griega antigua, que abarca un período de dos milenios aproximadamente. Por eso se siguen publicando libros nuevos de sintaxis histórica (cf. Basile 1998) y comparativa (cf. Hettrich 1990).

La primera edición de la Gramática de Kühner fue redactada en 1837. La reelaboración que llevó a cabo Gerth (citada como Kühner & Gerth 1898-1904) es aún ajena al enfoque histórico. Sin embargo, es la más completa desde el punto de vista descriptivo. También tiene un enfoque descriptivo la de Smyth (1920). El enfoque descriptivo sigue siendo útil en publicaciones recientes o actualizadas como Menge, Thierfelder &

Wiesner (1999). Otro manual que ofrece una combinación de enfoque descriptivo y consideraciones históricas es el de Humbert (1960). La reciente Gramática de Van Emde Boas *et al.* (2019) tiene el mérito, entre otros, de incorporar una parte dedicada a la coherencia textual. Para la bibliografía publicada sobre sintaxis griega hasta 2015 véase Crespo (1984c), Meier-Brügger (1992), Villa (2008) y Ruiz Yamuza (2015).

En los decenios finales del siglo XIX y primeros del siglo XX, muchas expresiones sintácticas fueron interpretadas sobre la base de «consideraciones acerca del estado psicológico del hablante». En particular, los anacolutos y las concordancias *ad sensum*, los dativos llamados ético y simpatético, la presencia o ausencia de los pronombres personales en función de sujeto y muchos usos de las partículas recibieron explicaciones basadas en consideraciones sobre la psicología del hablante (véase Lasso de la Vega 1968: 97-190).

El período entre aproximadamente 1918 y 1968 estuvo dominado por la aplicación del *estructuralismo*, que en la sintaxis griega convivió con los métodos anteriores. El origen de este período se sitúa en la publicación del *Curso de lingüística general* de F. de Saussure por parte de sus discípulos. Partiendo de la concepción de la lengua como un sistema de signos dotados de significante y significado convencionales, en el que los signos no están aislados, sino que conforman oposiciones significativas, los estudiosos se aplicaron a interpretar el valor de las oposiciones entre los signos que forman parte de un subsistema. Algunos resultados de la aplicación de este método se convirtieron en logros duraderos. Entre estos están los análisis de las oposiciones morfosintácticas de género y número o de voz, modo, aspecto y tiempo verbales. Una de las primeras aplicaciones del estructuralismo al griego clásico fue el libro de Ruipérez (1954) sobre el sistema de aspectos y tiempos verbales. Pero los resultados de un enfoque estructuralista fueron muy discutidos en lo que se refiere a los morfemas que expresan significados sintácticos propiamente dichos, como las desinencias casuales.

El interés por la descripción sincrónica trajo la aparición de tratados sobre la sintaxis de un autor o un período, como de Chantraine (1953) sobre Homero, Moorhouse (1982) sobre Sófocles, Hummel (1993) sobre Píndaro y Muraoka (2016) sobre los LXX.

El estudio intensivo del griego y, en general, de las lenguas clásicas hasta poco después de mediados del siglo XX tuvo como consecuencia que la mayor parte de los métodos de análisis lingüístico se aplicaron al griego y al latín antes que a otras lenguas. En términos generales, esto sucedió hasta el estructuralismo. Con la aparición, a fines de la década de 1950, de la gramática generativo-transformativa, que partía de la base de que todas las lenguas son manifestaciones de una capacidad mental innata común a los seres humanos, el estudio intensivo de las lenguas clásicas dejó de ser el campo en el que se producían las novedades en la investigación. En efecto, si el objeto de la lingüística es describir la capacidad mental innata común a los seres humanos, basta con el análisis introspectivo de la lengua propia. El estudio de la lengua propia tiene la ventaja de que el lingüista puede usar el análisis introspectivo como procedimiento heurístico para determinar el significado expresado por un elemento dado. Por lo demás, la gramática generativa-transformativa aplica de modo sistemático un procedimiento heurístico que se adapta difícilmente al estudio del griego antiguo. Consiste en razonar a partir de las construcciones que son o no son posibles en la lengua. Por ejemplo, para reproducir un ejemplo famoso en su momento, ¿por qué en inglés no es gramatical *colourless green ideas sleep furiously* «las ideas verdes incoloras duermen furiosamen-

te», a pesar de que respeta las reglas sintácticas? El razonamiento lingüístico a partir de frases que no son gramaticales por incumplir una regla lingüística se aplica mal a las lenguas naturales de las que el gramático no es hablante nativo. Finalmente, a este mismo desplazamiento de la centralidad que hasta entonces había tenido el estudio de las lenguas clásicas contribuyó también la creciente reducción de su estudio en los sistemas educativos de muchos países occidentales. Las aplicaciones de la gramática generativa-transformativa a la sintaxis griega no son muchas y los resultados obtenidos no se han convertido en teoría recibida. Aun así, cierta influencia genérica se ha observado en el planteamiento de los problemas y en la terminología usada.

La creciente comunicación internacional aumentó el estudio de las lenguas modernas y de la traducción y de la interpretación. Estos estudios se centran en las semejanzas y diferencias entre la lengua propia y la lengua de la que se traduce. En este ámbito se ha desarrollado la lingüística *contrastiva*, que se interesa por comprender y traducir una lengua a otra. Como hemos indicado, uno de los propósitos de la sintaxis griega es traducir correctamente a la lengua propia textos en griego clásico.

En estas últimas décadas muchas escuelas han reclamado para sí el epíteto de *funcional*, como ya hacían algunas escuelas estructuralistas. Entre estas, la llamada Gramática Funcional (Functional Grammar) comenzada por Dik (1989, 1997) y continuada por otros colaboradores (Hengeveld & MacKenzie 2008), sobre todo holandeses, ha tenido especial repercusión porque algunos estudiosos que trabajan con esta teoría se dedican al griego y al latín. Muchos capítulos de esta *Sintaxis del griego antiguo* tienen una orientación muy influida por esta teoría. En Estados Unidos, el funcionalismo se practica como teoría lingüística sobre todo en la costa Oeste del país. Entre sus representantes destaca Givón (2001). Las publicaciones de Halliday que exponen su Gramática Sistemática Funcional (Systemic Functional Grammar), tuvieron mucha influencia sobre ambos tipos de funcionalismo. Entre los aspectos que más han influido está la distinción entre funciones semánticas (o papeles temáticos), funciones sintácticas y funciones pragmáticas, así como la distinción de niveles en la estructura de la oración, como hemos resumido previamente y se expone en el capítulo 2.

Desde alrededor de 1970 se extendió, primero en Estados Unidos e Inglaterra y más tarde en otros países, la *sociolingüística*, que estudia las variaciones lingüísticas que permite el sistema (cf. Labov 1966; Trudgill 1983). Las primeras contribuciones en el marco de este enfoque trataron sobre la identificación de dialectos sociales en una misma área geográfica (a diferencia de la dialectología anterior, que estaba relacionada con la geografía lingüística y operaba solo con diferencias dialectales de naturaleza espacial o temporal). La sociolingüística también se ha interesado por una cuestión central desde F. de Saussure, que es el mecanismo del cambio lingüístico. Labov (1994-2011) ha dedicado a este tema tres volúmenes, en los que, entre otras cosas, identifica a los líderes sociales que difunden los cambios lingüísticos. Hay estudios parciales relacionados con la sintaxis griega, como, por ejemplo, el de las variaciones sintácticas en la lengua de las mujeres (Willi 2003) y las formas de tratamiento (Dickey 1996). Es de suponer que en los próximos años aumentará la bibliografía que sigue esta orientación.

Desde los últimos decenios del siglo xx menudearon los estudios sobre procesos de gramaticalización en diferentes lenguas. En términos generales, estos estudios destacan la frecuencia con la que ciertos elementos léxicos evolucionan hasta convertirse en formas gramaticales mediante un proceso de progresiva desementización que

suele coincidir con la reducción simultánea del volumen fónico del significante. La lexicalización de elementos gramaticales, por el contrario, es un proceso raro en la evolución lingüística. Los procesos de gramaticalización constituyeron descubrimientos nuevos en la evolución de otras lenguas, pero gozaban de una tradición amplia en el estudio histórico de las lenguas clásicas y, en general, indoeuropeas antiguas, aunque hasta entonces en estas se habían desarrollado con una base teórica menos explícita o más intuitiva. Por ejemplo, *ἀλλά* ‘sino, pero’ procede de *ἄλλα* ‘otras cosas’ y *πλὴν* ‘excepto’ es un antiguo acusativo. Algunos imperativos se convirtieron en interjecciones o formas nominales como *χάριν* ‘gracia’ en la preposición ‘gracias a’ (cf. Redondo Moyano 2014).

La *lingüística cognitiva* es la teoría sobre el lenguaje que ha logrado más difusión en fechas recientes. Interpreta que la creación, el aprendizaje y el uso de la lengua se explican haciendo referencia a la cognición humana. Los tres puntos básicos de esta teoría son los siguientes: en primer lugar, niega que exista una facultad lingüística autónoma en la mente; en segundo lugar, interpreta la gramática en términos de conceptualización; y, en tercer lugar, sostiene que el conocimiento de la lengua procede de su uso (cf. Langacker 1991; Croft & Cruse 2004). Sus aplicaciones al griego son todavía poco numerosas, pero entre ellas cabe mencionar las monografías de Allan (2003) sobre la voz media, de Luraghi (2003b) sobre preposiciones y casos y la más reciente de Bortone (2010) sobre las preposiciones.

En los últimos quince años aproximadamente, los estudios sobre las partículas griegas han sido muy abundantes (Rijksbaron 1997; Sicking & Van Ophuijsen 1993; Bakker 1997; Denizot & Spevak 2017). Esta parte de la gramática es muy compleja y por eso las reglas de la gramática tradicional requieren un intento por obtener una descripción más unitaria de los usos de las partículas. Las vías más utilizadas para el estudio de las partículas griegas en la bibliografía reciente han sido las siguientes: a) la consideración de las partículas como marcadores discursivos que enlazan enunciados en un mismo discurso; b) algunas partículas expresan nociones en diferentes niveles de la estructura del enunciado, de suerte que pueden integrarse en el nivel presentativo o en el nivel interpersonal de los discursos. Estos estudios sobre las partículas están en las fronteras entre la sintaxis y la pragmática (v. cap. 15).

En los últimos decenios, se han publicado tres libros escritos por españoles que presentan toda la sintaxis griega, aparte de otras muchas monografías que iremos citando donde corresponda. El de Alfageme (2018) es una descripción correcta y breve hecha desde el punto de vista del estructuralismo. El de Adrados (1992), que tiene la particularidad de referirse al griego antiguo en toda su historia y extensión, combina estructuralismo con historicismo. El de Crespo *et al.* (2003) tiene un enfoque básicamente funcional y emplea oposiciones estructuralistas en la explicación del significado expresado por las categorías morfosintácticas.

7. ALGUNOS PROCEDIMIENTOS HEURÍSTICOS

Los procedimientos más importantes aplicados para identificar y determinar el significado expresado por las unidades lingüísticas son los siguientes:

- a) La forma. El principio básico es que, excepto en los casos de homonimia y de polisemia, los significantes diferentes expresan en principio significados diferentes y, al contrario, que un significante único expresa un solo significado.
- b) La posición y la distribución de la unidad estudiada en el contexto. La distribución tiene aspectos diferentes, entre los que destacan los enumerados en c), d) y e).
- c) La coordinación solo se produce entre elementos que desempeñan la misma función sintáctica y semántica y están en el mismo nivel jerárquico de la estructura sintáctica (v. caps. 2 § 3.3.4.1; 21 § 2.1). Por ejemplo, los complementos coordinados en *Descansan cuando pueden y al terminar el trabajo* muestran que ambos expresan la función sintáctica de adjunto de la oración y la función semántica de Tiempo (v. cap. 24 § 2.1). Un corolario de este principio es que los elementos coordinados desempeñan la misma función sintáctica, el mismo papel temático y se encuentran en el mismo nivel jerárquico de la estructura sintáctica. Se observará que en este libro muchos ejemplos que ilustran el valor de un elemento consisten en pasajes en los que un elemento aparece coordinado con otro que tiene forma distinta. Al contrario, los complementos que están en yuxtaposición desempeñan funciones sintácticas distintas y funciones semánticas distintas o están en niveles jerárquicos distintos. Por ejemplo, en *Le dieron un papel el año pasado* los sintagmas *un papel* y *el año pasado* tienen la misma forma (ausencia de preposición), pero están yuxtapuestos, lo que indica que son complementos diferentes (complemento directo que expresa el Paciente y adjunto de Tiempo, respectivamente). En *Cuando llegaron al atardecer, encontraron al capitán* los sintagmas *al atardecer* y *al capitán* están introducidos por la misma preposición, pero están yuxtapuestos porque están en niveles distintos de la jerarquía sintáctica (uno es satélite en la oración temporal y otro en la principal).
- d) Las respuestas a las preguntas parciales. Las preguntas parciales interrogan sobre la identidad del elemento que desempeña la función que cumple el interrogativo que introduce la cuestión. Como resultado, el interlocutor responde indicando la identidad del elemento que cumple la misma función que el interrogativo. Por tanto, los sintagmas u oraciones subordinadas que sirven para responder a un interrogativo parcial desempeñan la misma función que el interrogativo. Por ejemplo, en *¿Cuándo vino? — Ayer*, la respuesta muestra que el adverbio *ayer* desempeña la misma función que el adverbio interrogativo *cuándo*, aunque la terminación de uno y otro no es la misma (v. cap. 2 § 3.3.4.1).
- e) La conmutación de un elemento por otro que produce un nuevo significado en ese contexto; es decir, las variaciones formales que implican cambio de significado inducen a investigar el valor del elemento que al conmutar altera la significación.
- f) Las oposiciones estructurales privativas, graduales y equipolentes. La lingüística estructural defiende que las unidades significativas no están aisladas en el sistema, sino que forman oposiciones con otras unidades. Así, el significado del singular no se encuentra aislado, sino que se opone al dual y al plural en el sistema (v. cap. 3 § 3.3). Estas oposiciones son, en general, de carácter privativo, que consiste en que un término está marcado y expresa positivamente una

noción X, mientras que otro término es no marcado y expresa el valor contrario (valor negativo) o es indiferente a la noción que constituye la oposición. Por ejemplo, el masculino *niño* expresa lo contrario del término positivo *niña* (femenino) o la indiferencia a la noción que constituye la oposición (el sexo), como en el siguiente ejemplo que reproduce un diálogo: A.— *Mi vecina ha tenido un niño*. B.— *¿Ha sido niño o niña?* A.— *Niña*. El uso de *niño* al comienzo se refiere a una criatura o a un bebé del que el hablante no indica el sexo (v. cap. 3 § 2.3). Algunas escuelas afirman que también hay oposiciones graduales, en las que varios miembros poseen en grados diferentes una misma noción. Un ejemplo serían los modos verbales, si es cierto que el indicativo, el subjuntivo y el optativo se diferencian por expresar grados progresivamente más alejados de la realidad (v. cap. 18). Esta hipótesis se ha discutido, y no se ha conseguido encontrar ninguna oposición gradual que no se pueda descomponer en una serie de oposiciones privativas. Más discutidas son aún las oposiciones equipolentes, que se caracterizarían por el hecho de que cada uno de los dos términos de la oposición tendría usos neutros y usos contrarios. Por ejemplo, algunos estudiosos han defendido la idea de que el tema de aoristo y el tema de presente constituyen una oposición equipolente desde el punto de vista del tiempo gramatical que expresan, aduciendo que tanto el presente de indicativo como el aoristo tienen usos atemporales (el presente general del tipo de *dos más dos son cuatro* y el aoristo gnómico del tipo de *παθὼν δέ τε νήπιος ἔγνων* «el necio aprende con la experiencia»; v. cap. 17 § 3.2.3).

- g) Estudios diversos sobre los procesos diacrónicos de gramaticalización han mostrado que un elemento de una categoría léxica evoluciona a un elemento de una categoría funcional o gramatical. Uno de los ejemplos más conocidos es el caso del español *haber*, que perdió el sentido de «tener» o «poseer» y se convirtió en un morfema para formar tiempos compuestos de los verbos. En una lengua tan intensamente estudiada desde el punto de vista histórico como el griego antiguo la aplicación del principio según el cual los elementos léxicos evolucionan a gramaticales remonta a las hipótesis de Bopp sobre las desinencias de los casos gramaticales del indoeuropeo.
- h) Entre los procedimientos semánticos aplicados a la sintaxis, citamos el análisis de las condiciones de verdad de las proposiciones, que permite distinguir dos usos de algunos adverbios y diferenciar en una proposición la aserción, la presuposición y las implicaturas (convencionales y conversacionales) (v. caps. 15 § 1.1.2, 2; 21). He aquí algunos ejemplos: mientras que *Lamentablemente* restringe las condiciones de verdad de la proposición *Cayó lamentablemente* (= *Cayó de mala manera*), el mismo adverbio no restringe las condiciones de verdad de la proposición *Lamentablemente, cayó* (= *Fue lamentable que cayera*). En la expresión *también Pedro* el hablante hace una aserción sobre Pedro y presupone que lo mismo se aplica a otra persona. Mientras que *El hombre fue asesinado* implica necesariamente que el hombre está muerto, en *Ella tuvo un niño y se casó* el oyente interpreta que ella primero tuvo un niño y más tarde se casó, pero si el hablante continúa diciendo *pero en orden inverso* el oyente cancela aquella interpretación, lo que muestra que el orden de los sucesos es una implicatura, no una implicación. En *Juan es pobre, pero feliz, pero intro-*

duce la implicatura (convencional) de que hay oposición entre ser pobre y ser feliz.

- i) Las informaciones de las fuentes antiguas, tanto los gramáticos, de los que los más conocidos son Dionisio Tracio, autor de la primera Τέχνη γραμματική escrita en griego en el siglo II a.C., y Apolonio Díscolo, autor de varias monografías conservadas *Sobre el pronombre*, *Sobre la conjunción*, *Sobre el adverbio* y *Sintaxis* en el siglo II d.C., como los escoliastas que explicaban e interpretaban las obras literarias.
- j) El análisis intuitivo de la traducción. Con frecuencia, el único criterio empleado es la valoración introspectiva de la traducción. Este procedimiento presupone que el lingüista o gramático posee un dominio de la lengua que le permite comportarse como un hablante nativo.
- k) La comparación con el significado expresado por formas análogas en otras lenguas indoeuropeas y en otros períodos de la historia del griego.
- l) La tipología lingüística. Si las lenguas del mundo no emparentadas genéticamente documentan un fenómeno, es poco verosímil que la lengua estudiada presente un fenómeno muy distinto de lo que es normal en las demás lenguas del mundo.

Diversos ejemplos de aplicación de los procedimientos heurísticos enumerados y de otros aparecerán en los capítulos que siguen.

2. LA ORACIÓN: CONCEPTO, ESTRUCTURA, CONSTITUYENTES Y NIVELES. TIPOS

JESÚS DE LA VILLA POLO – M.^a ESPERANZA TORREGO SALCEDO
Universidad Autónoma de Madrid

1. LA ORACIÓN. CONCEPTO Y TERMINOLOGÍA

1.1. *Relación de este capítulo con el conjunto de la obra*

Los asuntos tratados en este capítulo afectan a aspectos teóricos de la descripción gramatical y a cuestiones muy generales de la estructura de la lengua griega, que serán desarrollados con más detalle en el resto de los capítulos de este volumen. Es imposible tratar de dar una bibliografía, ni siquiera aproximada, sobre la mayor parte de estas cuestiones. Por lo tanto, salvo en algunos puntos concretos, nos limitaremos a remitir a manuales o estudios generales y a los capítulos de este volumen donde se describen de forma más precisa los aspectos aquí solo apuntados. El modelo teórico que asumimos está basado en la Gramática Funcional (Dik 1997), que ha dado importantes resultados para la descripción del griego antiguo (Villa 2014a).

1.2. *Terminología y conceptos básicos*

Hay una relativa confusión terminológica y conceptual, al menos en la tradición gramatical española, con respecto a la noción de *oración*. De hecho, este término se solapa y confunde a veces con otros como *proposición*, *predicación*, *frase* o, incluso, utilizando un anglicismo, *sentencia*.

En este libro, a efectos de simplificar la terminología y los conceptos, vamos a tomar como criterios de definición dos nociones, una sintáctica y una semántica: la de estructura sintáctica predicativa y la de mensaje comunicativo, entendido como contenido de la información que se transmite por vía lingüística. Sobre esta base se pueden diferenciar al menos tres tipos de unidades:

- a) Las estructuras sintácticas predicativas —formadas por un predicado y los complementos (argumentos, adjuntos y disjuntos) que dependen de él (§ 2) o se agrupan conceptual y sintácticamente en torno a él— que constituyen un mensaje completo. Es lo que tradicionalmente se han llamado oraciones independientes o principales. Un ejemplo es (1).

(1) El niño salió corriendo hacia su casa por el camino.

- b) Las estructuras predicativas semejantes a las anteriores, que, sin embargo, no constituyen un mensaje completo, porque dependen o están incluidas en otras predicaciones estructuralmente superiores. Se trata de las tradicionales oraciones subordinadas, como la encabezada por *cuando* en (2).

(2) *Cuando vio al perro*, el niño salió corriendo hacia su casa por el camino.

- c) Los mensajes completos, que, sin embargo, no tienen estructura predicativa, como (3).

(3) ¡Cuidado!

Llamaremos *oración* a las estructuras sintácticas predicativas como la de (1) y la de (2), formadas por un predicado y los elementos que se asocian a él, sean estos necesarios (complementos o argumentos) o no necesarios (adjuntos o disjuntos). En (1) tendremos, por tanto, una oración. En (2) hay dos predicaciones: llamaremos también *oraciones* a las dos, pero aquella que no puede formar un mensaje completo (*Cuando vio al perro*) se denominará, según la terminología tradicional, *oración subordinada*, la otra *oración principal* (*el niño salió corriendo hacia su casa por el camino*). Ambas reciben el nombre de *oración* porque su estructura es, en ambos casos, la de un predicado con sus complementos. Por lo tanto, la noción de oración tiene un carácter recursivo, es decir, unas oraciones pueden formar parte de otras oraciones.

Finalmente, denominaremos *mensaje* o *enunciado* a aquellas expresiones lingüísticas que tienen capacidad comunicativa plena, sean oraciones o no, es decir, las ejemplificadas en (1) y (3). Dicho en otras palabras, estructuras como la de (1) serían oraciones y mensajes; la subordinada de (2) será oración, pero no mensaje; la de (3) será mensaje o enunciado, pero no oración (v. cap. 1 § 4.5).

Todos estos tipos de unidades sintácticas están presentes también en griego, naturalmente. Por ejemplo, en (4) se ofrecen oraciones que son mensajes completos; en (5) oraciones subordinadas, es decir, las que no son mensajes completos (marcadas en negrita), que, junto con la oración principal o supraordinada constituyen una oración compleja, frente a las oraciones simples de (4); en (6), finalmente, mensajes que no son oraciones pues carecen de la estructura sintáctica oracional.

(4a) ἀληθὲς οὐδὲν εἰρήκασιν («No han dicho nada verdadero», Pl. *Ap.* 17a).

(4b) τί τῆνικάδε ἀφῖξαι ὦ Κρίτων; («¿Por qué te has presentado ahora, Critón?», Pl. *Cri.* 43a).

(4c) μήτε τοίνυν ταῦτα φοβοῦ («No temas, sin embargo, eso», Pl. *Cri.* 45a).

(5a) τὸ παρὰ θάλασσαν ἤδη μοι καὶ πρότερον δεδῆλωται **ὅτι ἑξακοσίων τέ ἐστι σταδίων καὶ τρισχιλίων** («La distancia hasta el mar ya he indicado antes que es de tres mil seiscientos estadios», Hdt. 2.9.2).

(5b) ἀπὸ τούτου τοῦ ποταμοῦ λέγεται τὸν βασιλέα τῶν Ἀραβίων [...] ἀγαγεῖν τὸ ὕδωρ («Desde este río se dice que el rey de los árabes [...] condujo el agua», Hdt. 3.9.3).

- (5c) **τοιαῦτα τῶν Ἀθηναίων ἀποκριναμένων** οἱ μὲν Κορίνθιοι τὸν τε πλοῦν τὸν ἐπ’ οἴκου παρεσκευάζοντο («Tras haber respondido esto los atenienses, los corintios preparaban el viaje por mar hacia casa», Th. 1.54.1).
- (6a) ἔ ἔ, αἰαῖ («¡Eh, eh! ¡Ay, ay!», S. *El.* 826).
- (6b) ὦ φίλτατον φῶς («¡Oh día más deseado!», S. *El.* 1223).
- (6c) ναί («Sí») [Como respuesta a cualquier pregunta].

2. LA ESTRUCTURA ORACIONAL

La oración se organiza en griego antiguo, igual que en español y en otras muchas lenguas, como una estructura jerarquizada formada por diversos niveles sintáctico-semánticos (Hengeveld 1989; García Velasco 2003: 135-176). La forma mínima que ha de adoptar la oración requiere la combinación de un *predicado* y los complementos obligatorios o *argumentos* asociados a él. Es lo que se conoce como *predicación nuclear*. En (7) se ofrece un ejemplo de ello.

- (7) ὁ Κανδαύλης ἔλεγε τοιάδε («Candaules decía lo siguiente», Hdt. 1.8.2).

Esta predicción nuclear, compuesta por el núcleo verbal ἔλεγε y sus argumentos o complementos necesarios, el sujeto ὁ Κανδαύλης y el objeto directo τοιάδε, constituye una oración estructuralmente y puede convertirse también en un mensaje.

La predicción nuclear puede, por otro lado, ampliarse por medio de otros constituyentes que aportan información adicional sobre el evento descrito por la oración, como los elementos marcados en **negrita** en (8):

- (8) ὁ Κανδαύλης, **χρόνου οὐ πολλοῦ διελθόντος**, **βοῇ** ἔλεγε τοιάδε («Candaules, no habiendo pasado mucho tiempo, decía lo siguiente a gritos», ejemplo modificado sobre Hdt. 1.8.2).

Las expresiones **βοῇ** y **χρόνου οὐ πολλοῦ διελθόντος** son informaciones adicionales, no necesarias. Se denominan en esta obra *adjuntos* o *satélites* (siguiendo la terminología de Dik 1997). El término **βοῇ** es un dativo de tipo instrumental (‘con un grito, a gritos’); **χρόνου οὐ πολλοῦ διελθόντος** aporta una información temporal.

En términos prácticos no siempre es fácil distinguir entre argumentos y adjuntos. Con determinados verbos hay elementos que comparten características de ambos, como el marcado con **negrita** en (9).

- (9) ὁ Κανδαύλης, χρόνου οὐ πολλοῦ διελθόντος, βοῇ ἔλεγε **πρὸς τὸν Γύγην** τοιάδε («Candaules, no habiendo pasado mucho tiempo, decía lo siguiente a Gíges», ejemplo modificado basado en Hdt. 1.8.2).

El sintagma preposicional **πρὸς τὸν Γύγην** «a Gíges», que expresa el Receptor o Destinatario de las palabras de Candaules, puede interpretarse como adjunto y como argumento: por un lado con el verbo λέγω ‘decir’ muchas veces no está expreso este Destinatario, lo que podría hacernos pensar que es un elemento no necesario, un adjunto. Pero, por otro lado, incluso si no está expreso, sí está elíptico, porque prácticamen-

te siempre se puede recuperar o imaginar un destinatario para las palabras de alguien, por lo que, al menos conceptualmente, sí que es un elemento necesario. En este libro por motivos de claridad, no estableceremos ninguna categoría intermedia entre argumentos y adjuntos, a diferencia de lo que hace, por ejemplo, la Gramática de las Valencias, que reconoce, junto a los *complementos necesarios*, equivalentes a los argumentos, y las *ampliaciones libres*, que corresponden a los adjuntos, una categoría independiente e intermedia de *complementos libres* (cf. Happ 1976; véase, a este respecto, caps. 7-8). Por consiguiente, consideraremos un elemento como πρὸς τὸν Γύγην en (9) como argumento.

Por otro lado, los adjuntos pueden dividirse en dos tipos: aquellos más directamente ligados al predicado y restringidos en sus características semánticas y funcionales por él (por ejemplo, el Instrumento, el Beneficiario y otros) y los que aportan información independiente y no están restringidos por el predicado (como el Tiempo, el Lugar, las Circunstancias). Una prueba de ello, en una frase como (8), es que βοῆ, con valor de Instrumento, es un tipo de adjunto que solo puede aparecer con verbos que describan eventos controlados por el elemento que aparece como sujeto. No puede haber instrumentos en frases que describan procesos no controlados, como, por ejemplo, sería «caer» en una frase como **La tormenta cayó con sus rayos*; pero sí puede utilizarse este instrumento en una frase como *Zeus destruyó la barca con sus rayos*, porque *destruir* sí es una acción controlada. Por lo tanto, el Instrumento es un tipo de adjunto dependiente sintacticamente, en sus posibilidades de aparición, del predicado.

Además de esto, en el caso de (8), un Instrumento como βοῆ ‘con un grito’ solo tiene sentido con verbos que se refieran a las acciones que impliquen la emisión de sonidos; jamás podría ser el instrumento de un verbo como τρέχω ‘correr’. Por lo tanto, el Instrumento también está condicionado en su contenido léxico por el predicado.

Por el contrario, un adjunto como χρόνου οὐ πολλοῦ διελθόντος no está limitado ni sintacticamente ni semánticamente por el predicado: podría aparecer unido a cualquier verbo.

Para poder dar cuenta de esta diferencia entre unos adjuntos y otros distinguiremos entre los adjuntos más ligados al predicado, del tipo de βοῆ, a los que denominaremos *adjuntos 1* o *satélites 1*, y los más alejados y menos restringidos por el predicado, que denominaremos *adjuntos 2* o *satélites 2*.

Y también distinguiremos dos niveles sintácticos diferentes dentro de la oración: el nivel sintáctico-semántico formado por la predicación nuclear (predicado + argumentos) y los adjuntos 1 recibe la denominación de *predicación básica*. El nivel superior, formado por la predicación básica y los adjuntos 2 recibe el nombre de *predicación extendida*.

Todo el conjunto de la predicación extendida, es decir, el predicado, los argumentos y todos los adjuntos describen en su conjunto o «representan» un evento. Por eso se se considera habitualmente que pertenecen al *nivel representativo* de la oración (Kroon 1995) o *nivel del enunciado* (Iglesias Bango 1997), entre otras posibles denominaciones.

Ahora bien, la estructura oracional no se limita al nivel representativo o descriptivo de un evento. La estructura oracional representativa puede todavía ser ampliada en griego antiguo y otras muchas lenguas por medio de otros constituyentes no necesarios, como los adjuntos, pero que, a diferencia de estos, no aportan características internas del evento descrito, sino que informan sobre las condiciones en las que la representación

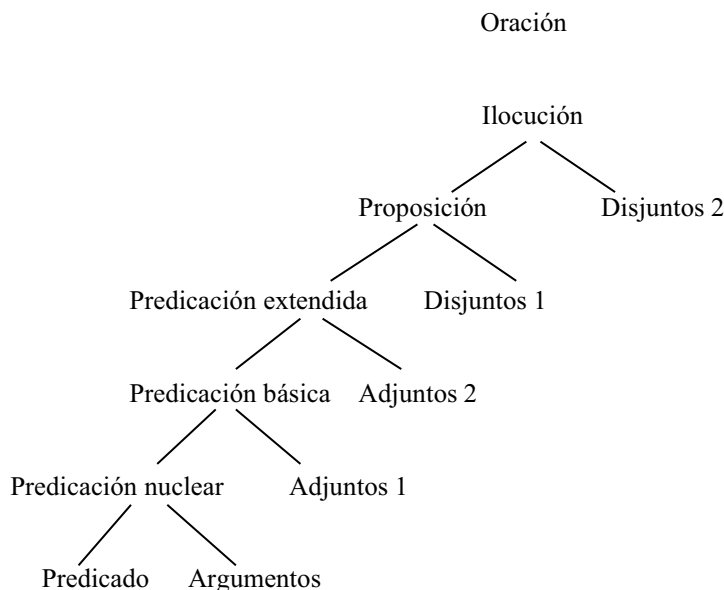
es transmitida. Estos elementos reciben el nombre de *disjuntos* y forman el componente *presentativo* de la oración. En (10) aparecen marcados en negrita los disjuntos (ofrecemos una frase-tipo artificial, compuesta tomando Hdt. 1.8.2 y elementos de Hdt. 1.57.1; 2.25.2).

- (10) **εἰ χρεόν ἐστι λέγειν**, ὁ Κανδαύλης, **οἰκότης**, χρόνου οὐ πολλοῦ διελθόντος, βοῇ ἔλεγε πρὸς τὸν Γύγην τοιαύδε («Si es preciso decirlo, Candaules, lógicamente, no habiendo pasado mucho tiempo, decía a gritos lo siguiente a Gíges»).

Los disjuntos, como los que aquí se ofrecen, pueden dividirse en dos grupos: los que informan sobre la valoración que hace el emisor del contenido del mensaje (οἰκότης ‘lógicamente’), a los que llamaremos *disjuntos 1*, y los que sirven para que el emisor informe al receptor sobre la finalidad del mensaje o las condiciones en que se emite (εἰ χρεόν ἐστι λέγειν «si es preciso decirlo»), a los que llamaremos *disjuntos 2*. Los disjuntos 1 se integran en un nivel que técnicamente se conoce como *proposición*. Los disjuntos 2 en un nivel superior, al que se suele denominar *ilocución*.

Un esquema de la estructura oracional tal y como la hemos presentado y como se utilizará a lo largo de este libro es la que se ofrece en el siguiente gráfico (basado en Hengeveld 1989):

- (11) Esquema de la estructura oracional



Analizamos a continuación los componentes de cada uno de los niveles.

2.1. *Nivel representativo de la estructura oracional en griego antiguo*

Según hemos dicho, la información del *nivel representativo* de la estructura oracional está constituida, en primer lugar, por la estructura sintáctica mínima, formada por el predicado y sus elementos obligatorios o argumentos. Es la *predicación nuclear*. Los ejemplos de (12) contienen oraciones (estructuras predicativas con sentido completo) que son predicaciones nucleares:

- (12a) στρατεύουσιν ἐπ’ αὐτοὺς οἱ Κερκυραῖοι («Realizan una expedición contra ellos los de Corcira», Th. 1.26.4).
- (12b) Πέρσαι [...] εἰσι ἄχρηματοι («Los persas [...] son pobres», Hdt. 1.89.2).
- (12c) τῷ (sc. ἀνδρί) αὐτὸς ἔδωκε τὸ εἶμα («Al hombre él le dio el vestido», Hdt. 3.140.1).
- (12d) ὕει («Llueve», Hdt. 4.50.3).

Según hemos dicho, las estructuras oracionales mínimas de (12) se pueden expandir con distintos tipos de elementos no obligatorios —adjuntos—, a los que la gramática tradicional denomina «complementos circunstanciales». En (13) se presentan las mismas oraciones de (12), pero con los adjuntos que acompañan a la predicación nuclear:

- (13a) στρατεύουσιν ἐπ’ αὐτοὺς οἱ Κερκυραῖοι **τεσσαράκοντα ναυσί** («Realizan una expedición contra ellos los de Corcira con cuarenta naves», Th. 1.26.4).
- (13b) Πέρσαι, **φύσιν ἔχοντες ὕβρισται**, εἰσι ἄχρηματοι («Los persas, siendo orgullosos por naturaleza, son pobres», Hdt. 1.89.2).
- (13c) τῷ [sc. ἀνδρί] **κοτε αὐτὸς ἐν Αἰγύπτῳ** ἔδωκε τὸ εἶμα («Al hombre en otro tiempo él en Egipto le dio el vestido», Hdt. 3.140.1).
- (13d) ὕει **τὸ θέρος** («Llueve en verano», Hdt. 4.50.3).

En (13a) la estructura de un verbo como στρατεύω, que requiere de dos argumentos —quién hace la expedición (οἱ Κερκυραῖοι «los de Corcira») y la dirección de ella (ἐπ’ αὐτοὺς «contra ellos») —, se ve ampliada por un adjunto que expresa el medio del que se valieron para la expedición, es decir, un Instrumento como ναυσί «con las naves». En (13b) la estructura mínima obligatoria con el verbo εἰμί ‘ser’ (v. § 3.2), que contiene un sujeto (Πέρσαι «los persas») y un atributo (ἄχρηματοι «pobres»), se expande mediante una información circunstancial que tiene forma de participio concertado con el sujeto (φύσιν ἔχοντες ὕβρισται) y que expresa la Causa. En (13c), la estructura mínima con el verbo δίδωμι ‘dar’ requiere tres elementos, un sujeto (αὐτός «él»), un objeto (τὸ εἶμα «el vestido») y un Receptor o Beneficiario (τῷ ἀνδρί «al hombre»), y aparece expandida mediante un adjunto que expresa Tiempo (κοτε «en otro tiempo») y otro que indica Ubicación (ἐν Αἰγύπτῳ «en Egipto»). En (13d), finalmente, la estructura mínima, que tiene como sujeto elíptico a «la lluvia», se expande con un adjunto de Tiempo (τὸ θέρος «en verano»).

Como se ha dicho, un Instrumento como el de (13a) es un adjunto 1; la estructura compuesta por la predicación nuclear y el adjunto constituye una predicación básica. Por el contrario, los adjuntos que expresan Causa (13b) y Tiempo (13c, d) son adjuntos 2. Las estructuras que tenemos ejemplificadas en estas oraciones son, por tanto, ejemplos de predicación extendida.

2.2. Nivel presentativo

Además de la información descriptiva o representativa sobre el evento que se describe, la oración puede contener, según hemos dicho, otros elementos que no informan sobre el asunto descrito («representado»), sino sobre aspectos relacionados con la presentación de tal descripción en el acto de comunicación concreto. Estos elementos, que son también opcionales desde el punto de vista sintáctico, son los que hemos denominado *disjuntos*. En (14) y (15) se ofrecen ejemplos de distinto tipo de disjuntos.

- (14a) ἀλλ' ἴσως τοῦτό σοι οὐκ ὀρθῶς ἀπεκρινάμην («Pero quizá en esto no respondí correctamente, a tu juicio», Pl. *Alc.* 1 110d).
- (14b) ἐγὼ οὐτωσὶ περὶ τῆς τύχης ἀξιῶ, ὀρθῶς καὶ δικαίως («Así es como yo, acertada y justamente, considero que hay que obrar con respecto a la suerte», D. 18.255).
- (14c) διὸ δὴ, ὥς ἔοικε, φήσει τίς με ἐξαμαρτάνειν («Por ello, según parece, dirá alguno que yo me equivoco», Pl. *Euthphr.* 6a).
- (15a) περὶ Χερρονήσου, ἃ τε ἐπιστέλλει πρὸς ὑμᾶς ἄξιόν ἐστι ἐξετάσαι («Con respecto al Quersoneso, todo lo que emprende contra vosotros es preciso investigarlo», D. 8.57).
- (15b) ἵνα μὴδὲ τοῦτο ἀγνοήτε, ἐκεῖνος ἡμᾶς διεκωδώνιζεν ἅπαντα («Para que ni siquiera esto desconozcáis, aquél nos puso a prueba a todos», D. 19.167).

Los disjuntos de (14) corresponden a los llamados disjuntos 1, a los que Pinkster (2015: 923-930) denomina *disjuntos actitudinales*, que aportan informaciones externas al evento sobre la valoración moral o evidencial —grado de certeza— que el emisor atribuye al propio evento. Este tipo de disjuntos, según hemos dicho, son los que se integran en el nivel de la *proposición* (v. cap. 15 § 2). El dativo σοι de (14a) es denominado *de punto de vista* o *iudicantis* en las gramáticas tradicionales (v. cap. 9 § 4.1.3.1). Aporta una información que modifica el valor de verdad de las aserciones introducidas en la parte representativa de la oración al hacer depender la falta de corrección de una actuación (οὐκ ὀρθῶς ἀπεκρινάμην) de la opinión del interlocutor (σοι). El punto de vista que expresa el dativo condiciona la verdad de la descripción sin alterar las características internas del evento; por tanto, no se sitúa en el nivel representativo de la oración, sino en el nivel presentativo. En (14b) los adverbios ὀρθῶς καὶ δικαίως no describen ninguna situación, sino que informan de la valoración subjetiva que hace el hablante sobre ella: se trata de un proceder correcto y justo (v. cap. 15 § 2.2.3). La oración de (14c), finalmente, contiene una oración subordinada de tipo comparativo que modifica, atenuándola, la seguridad de la aserción (v. cap. 26 § 4.5). El hablante describe una situación, pero no se compromete con la veracidad de ella al hacer depender tal veracidad de un simple parecer (ὥς ἔοικε).

Por otro lado, en (15) se ofrecen ejemplos de disjuntos 2, a los que Pinkster (2015: 930-932) llama *disjuntos de la ilocución* (v. caps. 1 § 4.4; 15 § 2.2.4). Se refieren a la forma de presentación del enunciado o justifican el propio acto de habla. En (15a) el sintagma preposicional περὶ Χερρονήσου, igual que los casos anteriores, no se integra sintácticamente en el nivel representativo de la oración, sino que informa a los oyentes antes de emitir la propia oración de aquello sobre lo que va a versar esta (v. cap. 10

§ 5.13). Finalmente, en (15b) la subordinada final no informa sobre la finalidad de la acción descrita en el núcleo de la oración, sino que, de forma interactiva, establece un punto de contacto entre el hablante y el destinatario y justifica el propio acto de habla; podríamos parafrasearla como sigue: *Para que estéis informados, (os diré que)...* (v. cap. 25 § 2.3.3).

3. COMPONENTES DE LA ESTRUCTURA ORACIONAL

3.1. *Dos formas de describir la estructura oracional: de constituyentes o dependencial*

Como ya se ha dicho, el núcleo básico de las oraciones —la predicación nuclear en el esquema de (11)— se compone de un predicado y de una serie de elementos que se consideran sintácticamente necesarios para que la oración esté bien formada, los argumentos. Naturalmente, algunos de estos elementos «necesarios» pueden quedar elípticos en las frases reales si pueden recuperarse informativamente del entorno extralingüístico o del discurso lingüístico que rodea la frase.

La relación entre el predicado y los argumentos —como, en general, entre cualesquiera elementos que forman parte de una misma unidad sintáctica— se ha descrito en las teorías lingüísticas de dos formas diferentes: bien en términos de constituyentes inmediatos o bien como una relación de dependencia.

En lo que se refiere a la oración, la diferencia estribaría en que, si adoptamos un punto de vista de constituyentes, se compondría de dos constituyentes casi de la misma importancia estructural: el sujeto y el predicado. Si, por el contrario, adoptamos un punto de vista dependencial, consideraríamos que es el predicado el elemento verdaderamente nuclear y que los otros componentes de la oración dependen de una forma u otra de él.

En esta obra, siguiendo modelos de tipo funcionalista (p. ej. Alarcos 1994; Dik 1997; Martínez Vázquez *et al.* 1999), adoptamos un punto de vista dependencial. De esta forma se trata de dar cuenta del hecho de que los elementos de las estructuras de tipo oracional, principales o subordinadas, incluyendo el sujeto, vienen determinados en sus características semánticas y funcionales por el predicado y no al revés. El predicado se convierte, por tanto, en el verdadero «organizador» sintáctico-semántico de las estructuras oracionales. Sobre esto volveremos más tarde al considerar las características de los componentes de la oración diferentes del predicado (§ 3.3).

3.2. *El predicado*

3.2.1. Predicados verbales y no verbales

Como venimos diciendo, el núcleo de la oración lo constituye el predicado. El predicado es usualmente una forma verbal cuando la estructura predicativa es una oración independiente o subordinada. En formas más simples de estructura predicativa, el predicado también puede ser un nombre (16a), un adjetivo (16b) o un adverbio (16c).

- (16a) ἡγήσατο αὐτοῖς ἀνὴρ Πέρσης [...] καταμεμαθηκὼς **κατάβασιν** εἰς τὸν ποταμόν («Los guiaba un hombre persa [...] que se conocía un camino de bajada hacia el río», X. Cyr. 7.2.4).
- (16b) ἐπειδὴ ἐκ Περσῶν **βοηθός** ἡμῖν ὠρμήθης... («Cuando te lanzaste desde el campo de los persas en nuestra ayuda...», X. Cyr. 5.1.25).
- (16c) ἐδόκεον δέ σφι **ὁμοίως ὄρνισι** φθέγγεσθαι («Le parecía que emitían sonidos de forma semejante a los pájaros», Hdt. 2.57.1).

La naturaleza predicativa de las relaciones que establecen los elementos en **negrita** en estas oraciones con respecto a los elementos subrayados queda clara si comparamos los ejemplos anteriores con (17a-c).

- (17a) **κατέβησαν** εἰς τὸ πεδίον («Bajaron a la llanura», X. An. 4.6.27).
- (17b) ἐπεὶ δὲ οἱ Ἀθηναῖοι Ἀντιόχῳ **ἐβοήθουν** πλείοσι ναυσί... («Ya que los atenienses ayudaban a Antíoco con más naves...», X. HG 1.5.13).
- (17c) ἀτιμῆν δὲ πρὸς ὑμέων κυρήσας οὐκ **ὁμοιώσομαι** ὑμῖν («Puesto que de vosotros he recibido desprecio, no me asemejaré a vosotros», Hdt. 7.158.4).

Las relaciones semánticas y estructurales que se establecen en (16a) entre **κατάβασιν** («bajada») y εἰς τὸν ποταμόν («hacia el río») son exactamente las mismas que se dan en una oración como (17a) entre el verbo **καταβαίνω** ‘bajar’, directamente emparentado etimológicamente con **κατάβασιν**, y εἰς τὸ πεδίον («hacia la llanura»). El mismo paralelismo se da entre el adjetivo **βοηθός** en relación al dativo ἡμῖν en (16b), por un lado, y la forma verbal **ἐβοήθουν** y Ἀντιόχῳ en (17b), por otro lado. Finalmente las relaciones internas del par **ὁμοίως ὄρνισι** (16c) son idénticas a las de **ὁμοιώσομαι** y ὑμῖν en (17c). Por consiguiente, el sustantivo, adjetivo y adverbio de (16a-c) son predicados de una estructura predicativa comparable a la que depende de los verbos en forma personal de (17a-c).

3.2.2. Aportación semántica del predicado verbal

En el caso de las oraciones con predicados verbales, en griego antiguo, como en muchas otras lenguas, el predicado, aparte de la información léxica que transmite, también aporta otra información de importancia semántica y sintáctica, que expresa mediante las categorías morfosintácticas verbales. Así, algunos sufijos expresan en determinadas formas verbales las categorías de número y persona, que sirven para establecer un vínculo estructural entre el verbo y el sujeto, pues el verbo refleja en su morfología algunas características semánticas del sujeto. Las categorías de tiempo, aspecto y modo, también expresadas por medio de afijos ligados al verbo, tienen un carácter déictico, es decir, sitúan el evento descrito por el verbo en determinadas coordenadas temporales y de realidad. El predicado verbal también expresa en griego antiguo la categoría de voz, que es la marca de algunas de las diátesis (activa, media, pasiva) que puede adoptar la descripción de un evento (v. cap. 16).

3.2.3. Construcciones con verbos copulativos

Junto a las oraciones que tienen como predicado un verbo —y que son denominadas por ello *de predicado verbal*— las gramáticas tradicionales suelen contraponer la existencia de otras oraciones llamadas *de predicado nominal* u *oraciones copulativas*. Este tipo de estructura oracional presenta como constituyentes fundamentales un sujeto y otro nombre o adjetivo que habitualmente concierne con él y que recibe el nombre de *atributo* o *predicado nominal* (v. caps. 4 §§ 3.1-2; 5 § 5). Es frecuente también que aparezca una forma verbal de un tipo de verbos denominados «copulativos», puesto que parecen funcionar como una simple cópula o unión entre el sujeto y el atributo. El verbo copulativo más típico en griego es el verbo εἰμί ‘ser’, pero otros como γίγνομαι ‘llegar a ser, resultar’ también se caracterizan frecuentemente como copulativos. Ejemplos de estas frases son las de (18).

- (18a) πολλοὶ ζάπλουτοι ἀνθρώπων ἀνόλβιοι εἰσιν («Muchos hombres muy ricos son infortunados», Hdt. 1.32.5).
- (18b) καὶ οὐχ ἥσσον ληστὰι ἦσαν οἱ νησιῶται («Y no menos piratas eran los isleños», Th. 1.8.1).
- (18c) ὅν αὐτοὶ αἵτιοι ἐγένοντο οἱ ξύμμαχοι («De las cuales cosas fueron responsables los propios aliados», Th. 1.99.3).

Muchos gramáticos han considerado que en este tipo de frases el verdadero predicado es el atributo —ἀνόλβιοι en (18a)— mientras que el verbo copulativo sería un simple soporte de las categorías verbales de tiempo, modo, etc., vacío de contenido semántico (cf. Moreno Cabrera 1991: 557-584; Cabrillana 2010: 22-25). Dicho en otras palabras, el predicado se dividiría sintácticamente en dos componentes, aquel que aporta el contenido semántico concreto y el que aportaría las otras informaciones categoriales que suelen ofrecer las formas verbales no copulativas. Por el contrario, otros lingüistas defienden que los verbos copulativos se comportan gramaticalmente como el resto de los verbos, es decir, como verdaderos predicados y, por lo tanto, son también el núcleo de la oración. Según esta concepción el atributo no sería más que uno de los argumentos dependientes del predicado (cf. Kahn 1973; Cabrillana 2010: 26-27).

Este segundo punto de vista, que compartimos, tiene la ventaja de que no confunde aspectos estructurales e informativos. En efecto, el hecho de que el verbo copulativo tenga poca carga semántica referencial no le priva de su carácter plenamente verbal en términos sintácticos y de clase de palabras. Por otro lado, el atributo, aunque aporte mucha carga semántica referencial, no deja de ser en términos sintácticos una forma de complemento del sujeto o predicativo (v. caps. 4 § 3.1; 5 §§ 5-6). Este punto de vista, que separa aportación semántica de características categoriales y sintácticas de los componentes de la oración llamada copulativa, permite unificar la descripción de las oraciones de predicado verbal y predicado nominal.

3.2.4. La llamada oración nominal pura

Una variante de este tipo de oraciones copulativas es la llamada tradicionalmente *oración nominal pura* en la que no aparece la cópula. Ejemplos son los de (19).

- (19a) ἄριστον μὲν ὕδωρ («Lo mejor, el agua», Pi. O. 1.1).
 (19b) ὁ γὰρ προφανὴς / θνατοῖσιν ἔχθιστος φόνων («El que está a la vista, el peor mal para los mortales», B. 3.51-52).
 (19c) ὁ μέγας ὄλβος οὐ μόνιμος ἐν βροτοῖς («Una dicha grande no permanece entre los mortales», E. Or. 340).

Este tipo de oraciones se utiliza en contextos muy expresivos: refranes, sentencias, etc., así como en construcciones muy específicas, como δῆλον ὅτι «<está> claro que», con expresiones de obligación (ἀνάγκη, χρὴ «<es> necesario que») y otras (v. Crespo *et al.* 2003: 323-324 para un listado de las principales tendencias de aparición).

El análisis de estas construcciones plantea problemas específicos. Por un lado, su parecido con las llamadas oraciones de predicado nominal, es decir, las que tienen una cópula explícita, es importante, pues, aparte del sujeto, también hay un atributo. Esto llevó a la mayor parte de las gramáticas tradicionales a agruparlas y considerar que las oraciones nominales puras eran solo una variante de las de predicado nominal, pero con la cópula elidida. Otros lingüistas, en cambio, consideran que se trata de diferentes tipos de construcción (Benveniste 1950).

El adoptar el primer punto de vista, es decir, el considerarlas oraciones plenas, tiene en su favor un dato lingüístico: este tipo de construcciones prácticamente siempre son refranes o afirmaciones categóricas, lo que puede justificar informativamente la elisión del verbo, pues no es informativamente muy relevante. En términos descriptivos, por otro lado, este análisis tiene la ventaja de que permite identificar estas construcciones como oraciones y unificar, por tanto, su análisis con el del resto de las estructuras oracionales.

La segunda opción sería considerar que estamos ante una estructura de mensaje no oracional, como los vistos en (6). Esta opción tiene la ventaja de no tener que suponer la existencia elíptica de un predicado verbal que generalmente no aparece en este tipo de expresiones.

No es posible, en el estado actual de nuestros conocimientos, decantarnos de un modo definitivo por una opción o la otra. Sin embargo, los estudios detallados sobre las estructuras de predicado nominal puro muestran cómo siempre es posible contextualmente sobreentender la presencia de una forma del verbo εἰμί o similar (Lasso de la Vega 1955). Por lo tanto, parece que la primera postura, la que considera las frases de predicado nominal puro como estructuras oracionales con el predicado elíptico, es probablemente preferible.

Para profundizar en todas estas cuestiones remitimos al capítulo 5 § 5.

3.3. *Los otros componentes de la oración: argumentos, adjuntos, disjuntos*

3.3.1. Relaciones sintácticas, semánticas y pragmáticas

Todos los otros elementos que aparecen en una oración asociados a un predicado, es decir, los argumentos y los adjuntos, así como los que aportan información presentativa, los disjuntos, pueden analizarse desde tres puntos de vista: sintáctico, semántico y pragmático.

El punto de vista sintáctico se refiere a los aspectos puramente estructurales de la oración y, en concreto, si ocupan la posición de sujeto u objeto, que son marcas especiales para señalar los constituyentes más relevantes informativamente de la oración (v. § 3.3.2.1; caps. 3 § 4.4; 5 § 4; 7 § 4).

El aspecto semántico marca la relación semántica que se establece dentro de la oración entre argumento o adjunto y su predicado, o entre un disjunto y el conjunto de la parte representativa de la oración (§ 2.2). A todos estos constituyentes se les asigna una *función semántica*, *papel semántico* o *caso semántico*. Se trata de nociones como Agente, Beneficiario, Instrumento, Tiempo, Manera, etc. Los elementos marcados como sujeto u objeto también desempeñan una función semántica, aunque la marca de ella no se manifiesta habitualmente, pues queda «oculta» por la marca casual de sujeto o de objeto (v. cap. 3 § 4.4).

Finalmente, el aspecto pragmático analiza la relevancia informativa de cada componente de la oración, como, por ejemplo, si se trata de una información ya conocida (*tópico*) o nueva (*foco*). En este manual no se trata sistemáticamente el nivel pragmático, pero se menciona al menos en aquellos lugares donde es este nivel el responsable de la forma final que adquiere la oración. Esto sucede, por ejemplo, en el análisis de las condiciones de uso de la voz pasiva (v. cap. 16), el empleo de adverbios y partículas (v. cap. 15), el orden de palabras (v. cap. 28 §§ 4.2-4.3) u otros muchos ámbitos.

3.3.2. Los argumentos

3.3.2.1. Número de argumentos

El número de argumentos que deben acompañar al predicado en una estructura oracional bien formada varía según los predicados (cf. Baños *et al.* 2003; Torrego *et al.* 2007). En principio, no parece que exista verbo ninguno en griego que no tenga al menos un argumento; tradicionalmente se identificaba una clase de verbos llamados *impersonales*, que, aparentemente, no precisaban de ningún elemento nominal, en concreto de un sujeto, para poder utilizarse gramaticalmente. Esta clase estaría formada sobre todo por verbos que se refieren a fenómenos naturales como ὕω ‘llover’ o χιονίζω ‘nevar’. No obstante, es un hecho que la falta de expresión del sujeto con estos verbos debe considerarse un caso de elipsis y no como la ausencia estructural de un constituyente con la función sujeto. En general, cuando el sujeto se refiere a la lluvia o la nieve misma no se expresa con el verbo correspondiente —«llover», «nevar», etc.—, por falta de relevancia informativa, como pasa con otros muchos elementos elípticos. Sin embargo, cuando el sujeto expresa algo diferente al propio fenómeno meteorológico, puede hacerse explícito un elemento con la función sujeto, como en (20) ὁ θεός «el dios», lo que demuestra que estructuralmente existe una casilla para este argumento asociada a estos verbos (v. caps. 5 § 4.12; 16 § 3.1).

- (20) τὸν μὲν γὰρ χειμῶνα ὕει σφι ὁ θεὸς ὥσπερ καὶ τοῖσι ἄλλοισι ἀνθρώποισι
(«Pues durante el invierno llueve para ellos el dios como para los demás
seres humanos», Hdt. 3.117.4).

Otros muchos verbos requieren también un solo argumento, como κοιμάομαι ‘dormir’, que se usa habitualmente indicando solo quién duerme (21a). Otros verbos rigen dos argumentos, como ὁράω ‘ver’, que propicia que se indique quién ve y lo que se ve (21b). Finalmente, un verbo como δίδωμι ‘dar’ suele utilizarse con información relativa a quién da, qué se da y a quién se da, es decir, con tres argumentos (21c).

- (21a) **κοιμᾶται** γυνή («Duerme una mujer», Hdt. 1.182.2).
- (21b) οἱ Πλαταιῆς ἐκείνους **έώρων** («Los de Platea veían a aquellos», Th. 3.23.4).
- (21c) οἱ σοὶ γονεῖς **έδοσαν** σε ἐμοί; («¿Tus padres te entregaron a mí?», X. *Oec.* 7.10).

Se ha planteado la posibilidad de que haya que reconocer incluso verbos con cuatro argumentos, como ἄγω ‘conducir, llevar’, que permitiría la indicación de la persona o entidad que lleva, la de la entidad llevada, el lugar a dónde se lleva y el lugar desde donde se lleva o por el que se lleva, como en el ejemplo (22a). Por su parte, un verbo como πρίαμαι ‘comprar’ admitiría indicar quién compra, qué se compra, a quién se compra y por cuánto se compra, como en (22b).

- (22a) ἐκ Χίου Χίοι σφεας ἐς Λέσβον **ήγαγον** («Desde Quíos los quiotas los llevaron a Lesbos», Hdt. 5.98.4).
- (22b) **πρίασθαι** ἔφασαν τὴν χώραν ἅπασαν παρὰ τῶν τότε ἐχόντων τὴν πόλιν τριάκοντα ταλάντων («Decían que habían comprado todo el territorio a los que entonces tenían la ciudad por treinta talentos», X. *HG* 3.2.30).

Finalmente, hay que indicar que, como ya se ha dicho, aunque el verbo se asocie estructuralmente a uno, dos o tres argumentos, en las frases reales no todos tienen que estar explícitos: pueden quedar elípticos, bien porque se pueden recuperar del contexto, como en (23a-b), bien porque tienen carácter genérico, como en (23c).

- (23a) καὶ τοὺς Ἀθηναίους **εἶδον** («Y vieron a los atenienses», Th. 2.86.4).
- (23b) καὶ οἱ ἐκ τῆς Σπαρτώλου ψιλοὶ ὥς **εἶδον**... («Y los infantes ligeros procedentes de Espartolo, cuando lo vieron... », Th. 2.79.5).
- (23c) **έσθίουσι** ἔξω ἐν τῇσι ὁδοῖσι («Comen fuera, en la calle», Hdt. 2.35.3).

En (23a) ha quedado sin expresar el sujeto, οἱ Πελοποννήσιοι «los peloponesios», que han sido citados unas pocas líneas antes; en (23b), en cambio, es el objeto lo que ha quedado elíptico y que se refiere al hecho relatado en la frase inmediatamente anterior: ἐπιβοηθοῦσιν ἄλλοι πελτασταὶ ἐκ τῆς Ὀλύνθου «acuden otros peltastas desde Olinto». Finalmente, en (23c) el verbo ἐσθίω ‘comer’, que suele utilizarse con un objeto directo indicando qué se come, aparece aquí sin la expresión de tal objeto porque la información es genérica, se refiere a «todo lo que comen» y, por consiguiente, no es preciso mencionarlo.

3.3.2.2. Características sintácticas de los argumentos

Con respecto a organización de la información que se ofrece en la oración, el griego antiguo, como todas las lenguas indoeuropeas y otras muchas lenguas del mundo, mar-

can también de un modo particular uno o más elementos que tienen una importancia informativa especial. Estas marcas son, en griego, las de sujeto y objeto. A estas dos nociones se las conoce como *funciones*, *papeles* o *casos sintácticos* o *estructurales*.

Aunque se ha discutido mucho sobre el papel que desempeñan las funciones sintácticas en la oración, parece claro que tienen que ver con aspectos de organización de la información: marcan de un modo especial aquellos participantes en un evento que se consideran más importantes desde el punto de vista informativo y descriptivo de tal evento. O, dicho de otra forma, indican cuáles son los participantes en un evento desde cuya perspectiva el hablante va a describirlo (Dik 1997, I: 247-269). Las funciones sintácticas, por tanto, no organizan semánticamente la oración —los papeles de los participantes en un evento dentro del evento mismo—, pero sí la estructuran sintácticamente, pues nos indican cuál es el argumento más importante, el sujeto, y, si está marcado también el objeto (no siempre lo está), cuál el segundo argumento más importante.

3.3.2.3. La función sintáctica sujeto

La función sintáctica *sujeto* marca el participante en un evento que se quiere destacar como punto de partida para construir su frase. La marca del sujeto está asignada automáticamente al único argumento de los verbos que solo tienen uno, como κοιμάομαι ‘dormir’, τρέχω ‘correr’ o ἀποθνήσκω ‘morir’. Cuando un verbo admite más de un argumento, a veces la función sujeto se puede asignar a más de uno de los argumentos en frases diferentes (p. ej. en la alternancia activa-pasiva) (§ 3.3.2.5). La marca del sujeto es el caso nominativo en frases con verbo en forma personal, como ὁ θεός en (20), γυνή en (21a), οἱ Πλαταιῆς en (21b) y οἱ γονεῖς en (21c) (v. caps. 3 § 4.4.1; 5 § 4). No obstante, en construcciones especiales puede recibir otras marcas, como el acusativo para las construcciones de acusativo con infinitivo (v. cap. 3 § 4.4.1) y el genitivo para las construcciones de genitivo absoluto (v. caps. 8 § 8; 19 § 3).

El carácter no semántico de las marcas de sujeto queda claro ya en las gramáticas de corte tradicional, que consideraban siempre el nominativo como un caso sintáctico (p. ej. Lasso de la Vega 1968: 317-335; Adrados 1992: 55-89).

La importancia estructural del sujeto en la oración queda reflejada en griego, como en otras muchas lenguas, por su concordancia con el verbo, es decir, el verbo refleja y marca morfológicamente algunas de las características semánticas del sujeto. En el caso de que el verbo esté en forma personal, el verbo refleja las nociones de número y persona; si el verbo es un participio, refleja el género y el número del sujeto (v. caps. 4 § 3; 6 § 4; 16 § 2).

3.3.2.4. La función sintáctica objeto

Aparte del sujeto, a lo largo de su historia, el griego ha desarrollado también una marca sintáctica especial que tiene como objetivo caracterizar el segundo argumento de muchos verbos, independientemente de cuál sea su función semántica. Es lo que llamamos *objeto* y está marcado típicamente para los argumentos nominales por el caso acusativo (v. caps. 3 § 4.4.1; 7).

Hay razones para pensar que el acusativo indicaba originalmente una función semántica del tipo del Paciente. Según los verbos, naturalmente, podría referirse bien a una entidad que resulta de la propia realización del evento (denominada habitualmente también objeto efectuado (o efecto), Resultado o Producto), como sucede con verbos como *hacer* o *construir* (v. cap. 7 § 5.3); bien a una entidad preexistente al evento, pero modificada por él, como la que se da con verbos como *pegar* o *pintar* (se trata de un objeto afectado, que es un Paciente en sentido estricto; v. cap. 7 § 5.4.1); bien, finalmente, a una entidad preexistente al evento, pero que no se ve afectada en sus características o estado por él, como con *ver* o *mentonar* (denominado técnicamente también Tema, denominación que no hay que confundir con la función pragmática del mismo nombre; v. cap. 7 § 5.4.2).

Sin embargo, ya desde los primeros testimonios del griego se ve cómo la marca de acusativo está dejando de indicar relaciones semánticas para señalar solo el papel estructural, sintáctico, de segundo argumento (Crespo 1988c). Este carácter mixto o en transición desde una marca semántica a una marca sintáctica causó enormes problemas de clasificación a las gramáticas tradicionales (p. ej. Lasso de la Vega 1968: 353-408; Adrados 1992: 90-124), que dudan a la hora de clasificar este caso.

Los verbos con un segundo argumento en acusativo se denominan tradicionalmente *transitivos* (v. cap. 7 § 4).

A lo largo de su historia, el griego irá extendiendo el uso del acusativo como marca de objeto, es decir, como simple marca estructural del segundo argumento, de tal manera que verbos que antes se construían con segundos argumentos en otros casos, pasarán a construirse en época tardía ya con acusativo (Mulder 1988).

3.3.2.5. Condiciones de asignación del sujeto: alternancia pasiva y otras

Cuando un verbo tiene más de un argumento, a veces la función sujeto puede asignarse alternativamente a más de un elemento de la oración. Existe una jerarquía de preferencia y existen restricciones para esta asignación (v. cap. 5 § 4.2). Así, si hay un argumento que expresa el Agente, es este el que recibe con preferencia la asignación de sujeto, como sucede con los verbos que indican una acción, como ποιέω ‘hacer’, ἐσθίω ‘comer’, etc. En otros casos, sin embargo, cuando no existe un argumento con la función Agente, según el significado del verbo, el sujeto recae con preferencia sobre participantes que tienen otros papeles semánticos, como el Paciente con un verbo como πάσχω ‘padecer, experimentar’, el Receptor con un verbo como δέχομαι ‘recibir’, etc.

Por otro lado, hay muchos casos en los que ningún argumento puede recibir la función sujeto salvo el Agente, como en el caso de algunos verbos de movimiento como βαίνω ‘marchar’, ἔρχομαι ‘ir’, etc. En estos casos, el segundo argumento que expresa la dirección del movimiento o el origen de él no pueden ser nunca sujeto.

Cuando con un mismo verbo la función sujeto se puede asignar a más de un argumento, se producen cambios de lo que se llama técnicamente *diátesis*. La diátesis es una cualidad asociada al verbo y que le permite en determinadas circunstancias organizar de una manera u otra sus argumentos; la elección de una posibilidad u otra depende, fundamentalmente, del punto de vista desde el que se describe el evento. El cambio de diátesis va marcado en muchos casos por un cambio morfológico en el verbo, que es lo que se conoce como *voz*. La alternancia diatética más típica y frecuente en el griego

antiguo es la que se produce cuando la función sujeto se asigna no al Agente, sino al Paciente. Es lo que se denomina diátesis pasiva y se marca por medio de la voz pasiva (v. cap.16 § 3).

Las dos frases que siguen pueden servir de ejemplo de un mismo verbo con diátesis activa (24a) —y, por lo tanto, marcado morfológicamente por la voz activa— y con diátesis pasiva (24b) —marcada por la voz pasiva—.

(24a) οἱ θεοὶ αὐτὸν **ἐτίμησαν** («Los dioses le honraron», Pl. *Smp.* 180a).

(24b) ἕκαστος ὑπὸ θεῶν **ἐτιμήθη** («Cada uno recibió honores de los dioses», X. *Cyn.* 1.3).

En la versión con verbo en voz activa (ἐτίμησαν) el primer argumento, el Agente, aparece como sujeto (οἱ θεοί), mientras el segundo, el Paciente, aparece como objeto en acusativo (αὐτόν). En la construcción con verbo en pasiva (ἐτιμήθη) la función sujeto ha recaído sobre el Paciente (ἕκαστος) y el Agente aparece con una marca específica de agentividad (ὑπὸ θεῶν) (v. cap. 16 § 6).

3.3.2.6. Segundos argumentos que no reciben la marca de objeto

Es importante notar, con todo, que existen diferencias entre la importancia estructural del sujeto y la del objeto. Por un lado, prácticamente todas las oraciones con predicado verbal requieren que aparezca un sujeto. De hecho, son rarísimos los verbos que no requieren que se asigne a uno de sus argumentos la marca de sujeto. Es lo que sucede con la forma verbal μέλει ‘interesa, importa’, que se utiliza con un dativo de la persona a quien algo le interesa y un genitivo de aquello que importa, como en (25), pero nunca con un nominativo sujeto (cf. Conti 2010; v. caps. 16 § 3; 5 § 4.12).

(25) πάνυ γ’ [...] **μέλει μοι τούτων** ὧν ἐρωτᾷς («Mucho me interesan esas cosas que preguntas», X. *Oec.* 11.9).

Por el contrario, no siempre tiene por qué estar asignada la función objeto, marcada por el acusativo. Algunos verbos se asocian a segundos argumentos cuyas funciones están marcadas por el genitivo como μετέχω ‘participar de algo’ (26a), de dativo con valor benefactivo, como por ejemplo βοηθέω ‘ayudar’ (26b) o instrumental, con χρᾶσθαι ‘utilizar’ (26c), una expresión de dirección con los verbos que expresan movimiento, como ἀφικνέομαι ‘llegar’ (26d), y hay otras posibilidades (v. caps. 7 § 4.2, 5.4.2.1, 5.5; 8 § 5.5.2; 9 § 3.1.1; 10 § 4).

(26a) Μιλτιάδης ὁ Κυπρέλου [...] παραλαβὼν Ἀθηναίων πάντα τὸν βουλόμενον **μετέχειν τοῦ στόλου** ἔπλεε... («Milciades, el hijo de Cípselo, [...] tras haber tomado junto a sí a todo el que quería participar de la expedición, navegaba..., Hdt. 6.36.1).

(26b) οἱ Αἰγινῆται **ἐβοήθειον τοῖσι Βοιωτοῖσι** («Los eginetas ayudaban a los beocios», Hdt. 5.89.2).

(26c) **σίτοισι ὀλίγοις** χρέωνται («Utilizan muy pocos alimentos», Hdt. 1.133.2).

(26d) Κῦρος εἰς **Σάρδεϊς** ἀφίκετο («Ciro llegó a Sardes», X. *HG* 1.5.1).

En general estos predicados no admiten pasivización, es decir, el argumento que no va en acusativo no puede pasar a ser sujeto en pasiva, pero hay algunas excepciones. Así sucede, por ejemplo, con el verbo βοηθέω ‘ayudar’, cuyo segundo argumento, referido a aquella entidad que recibe ayuda y va en dativo en la diátesis activa, puede aparecer como sujeto de una diátesis pasiva, como en (27) (v. caps. 7 § 4; 9 § 3.1.1.1.A; 16 § 6.3).

- (27) ὕμενος δὲ πρὸ τοῦ θέρους ὁ σῖτος βοηθεῖται πρὸς τὰ θερμὰ καὶ νότια πνεύματα («Cuando recibe lluvia antes del verano, el cereal se ve favorecido frente a los vientos calientes y del sur», Plu. 2.915d).

No hay acuerdo entre los lingüistas sobre el contenido gramatical que aportan los casos genitivo y dativo cuando son marca de estos argumentos. Algunos asocian el contenido de las marcas con los valores funcionales que se atribuyen al caso cuando es marca de componentes no argumentales de la oración (genitivo = Origen, dativo = Beneficiario o Instrumento, etc.). Otros autores, sin embargo, opinan que, en posición de argumento, los casos son, en época histórica, una mera marca vacía sin contenido semántico sistemático (p. ej. Pinkster 1989). Lo más probable es que cada caso o marca morfológica tuviera originalmente un valor semántico diferenciado; sin embargo, con el paso del tiempo, la posición fija y clara de estos componentes como segundo argumento hizo que la marca formal fuera poco necesaria para reconocer su papel en la frase y terminaron por identificarse como objeto. En este momento el sistema presionó para marcarlos como acusativo en vez de con su marca original, como demuestra el cambio de régimen de verbos en griego, acentuado en griego tardío y consumado en griego moderno. Así, por ejemplo, un verbo como μετέχω, que habitualmente se construye con régimen en genitivo, puede aparecer secundariamente ya desde la época clásica construido con acusativo, como en (28). Véase sobre estas cuestiones caps. 3 § 4; 7 § 5.

- (28) οὐ γὰρ μετείχες τὰς ἰσας πληγὰς ἐμοί («No compartiste los mismos golpes que yo», Ar. Pl. 1144).

3.3.2.7. Más allá del segundo argumento

El tercer elemento obligatorio o tercer argumento requerido por algunos predicados puede adoptar diferentes marcas de función, como el dativo (en los verbos de transmisión material o comunicativa, como *dar* o *decir* (29a) (v. cap. 9 § 4) o una expresión espacial (para verbos de movimiento como *llevar*, *traer* a/de algún sitio (29b) (v. cap. 10 § 4).

- (29a) παῖδια δύο νεογνὰ διδοῖ ποιμένι («Dos niños recién nacidos entrega a un pastor», Hdt. 2.2.2).
 (29b) τὰ ὅσ τεα οἷχ ετο φέρων ἐς Σπάρτην («Se marchaba llevando los huesos a Esparta», Hdt. 1.68.6).

El genitivo como marca de un tercer constituyente obligatorio es menos frecuente, pero también puede darse para expresar la pena o el castigo con los verbos que expresan *acusar*, *castigar*, *hacer recordar* y otros (v. cap. 8 § 5.5.3):

- (30) μηδέ με **τούτων** μίμνησκ'... («No me recuerdes esas cosas...», Hom. *Od.* 14.169).

El caso menos frecuente para un tercer argumento es el acusativo, que aparece, no obstante, en las construcciones de «doble acusativo» como διδάσκω τινά τι («enseñar a alguien algo») (31a) o αἰτέω τινά τι («pedir a alguien algo») (31b) (v. cap. 7 § 6):

- (31a) γλῶσσάν τε τὴν Ἀττικὴν **καὶ τρόπους** τοὺς Ἀθηναίων ἐδίδασκον τοὺς παῖδας
(«Enseñaban la lengua ática y las maneras de los atenienses a los niños», Hdt. 6.138.2).
(31b) Καμβύσης αἶτεε **Ἄμασιν** θυγατέρα («Cambises pedía una hija a Ámasis», Hdt. 3.1.1).

En estos casos, hay una diferenciación léxica típica entre los dos acusativos, pues uno se refiere a la persona destinataria de la acción y el otro afecta a la entidad que es objeto de la transferencia, como las enseñanzas, las palabras o el objeto reclamado. Se puede entender que cada acusativo en estos casos tiene una relación semántica diferente con el verbo, aunque unificada por la marca común del objeto (cf. Jacquinod 1989; Riaño 2006a).

En el caso de los verbos para los que se puede reconocer quizá un cuarto argumento, este puede tener diferentes funciones, entre las que las más típicas son las de carácter espacial o las expresiones de Valor o Precio, como las ejemplificadas en (22b).

3.3.2.8. Características semánticas funcionales de los argumentos

Igual que el resto de los elementos nominales de la estructura oracional, los elementos obligatorios o argumentos mantienen unas determinadas relaciones semánticas con su predicado, que se denominan *funciones*, *papeles* o *casos semánticos*. Las funciones semánticas que desempeñan los argumentos vienen seleccionadas por el propio predicado (cf. Baños *et al.* 2003; Torrego *et al.* 2007). Así con ἐσθίω ‘comer’ un argumento será el Agente, «el que come», y otro el Paciente, «lo comido»; con δέχομαι ‘recibir’ un argumento será Receptor, «el que recibe», otro será Paciente, «lo recibido», y un tercero será el Origen, «de donde se recibe». Y así con todos los verbos.

Las funciones semánticas que selecciona cada predicado para sus argumentos son básicamente idiosincrásicas, pero existen patrones que se repiten para verbos que tienen contenidos léxicos semejantes. Así, por ejemplo, todos los verbos que indican habla o expresión rigen un argumento que indica típicamente el Agente, «el que habla, pregunta, grita...», y otro que indica lo que se dice o pregunta, que es típicamente un Paciente; los verbos de movimiento rigen un argumento que indica la entidad que se mueve y que puede tener diferentes funciones semánticas, pero típicamente también un segundo argumento que indica bien el destino del movimiento, bien el origen de tal movimiento. Los diferentes tipos de complementación asociados a un predicado permiten, por tanto, establecer clases léxicas de predicados.

Las relaciones funcionales semánticas se manifiestan, en general, por medio de marcas específicas de cada función. Así, hemos visto cómo el Beneficiario y el Instrumento se marcan en griego antiguo con dativo en frases como las de (26b-c) (v. cap. 9

§§ 4.1.2, 4.4). En (32) el segundo argumento, señalado en negrita, indica Dirección, marcado con acusativo simple en estadios antiguos de la lengua griega (32a) (v. cap. 7 § 5.4.2.2) y con sintagmas preposicionales en épocas posteriores (32b). En ejemplos como los de (33) el segundo elemento, obligatorio con verbos que indican procedencia designa típicamente el Origen del movimiento, función que se puede marcar en griego mediante el caso genitivo en los textos más antiguos (33a) (v. cap. 8 §§ 5.2-3) o, de forma más general, con las marcas preposicionales *ἀπό*, *ἐκ/ἐξ*, *παρά* + gen. en griego posterior (33b) (v. cap. 10 § 5); y así con el resto de las funciones desempeñadas por los argumentos.

(32a) **δόμαθ'** ἵκοντο ἀγακλυτὰ τοῖο ἀνακτος («Llegaron a las muy famosas mansiones del rey», Hom. *Od.* 3.388).

(32b) τριταῖοι ἀφίκοντο **ἐξ Γίγωνον** («Al tercer día llegaron a Gigono», Th. 1.61.5).

(33a) Ὀδυσῆα διώκετο **οἷο δόμοιο** («A Odiseo quería expulsar de su propio palacio», Hom. *Od.* 18.8).

(33b) **ἐξ Ἐρετρῆς** δὲ ὀρμηθέντες ἀπίκοντο ὀπίσω («Partiendo de Eretria llegaron después», Hdt. 1.62.1).

La lista de funciones semánticas que establecen los constituyentes obligatorios con sus predicados es limitada. Para el primer argumento las más frecuentes son Agente y Fuerza, que, sin embargo, rara vez se indican con una marca propia, porque suelen recibir la función sintáctica de sujeto, que «tapa» las de las funciones semánticas (v. cap. 5 § 4.4). No obstante, como se ha dicho, en las construcciones pasivas, cuando se expresan estas funciones de Agente o Fuerza sí llevan sus marcas propias de función semántica, como en (24b).

Muchas de estas funciones, como veremos, son las mismas que desempeñan también los adjuntos y algunos disjuntos de tal manera que se puede establecer un listado de funciones semánticas de la lengua griega que funciona en los diferentes niveles de la oración.

Un caso especial lo constituye el primer argumento de los verbos que indican estado. Algunas teorías proponen que estos argumentos no desempeñan ninguna función semántica propiamente, por lo que la llaman *función cero* (Dik 1997, I: 118-119). Otras teorías, en cambio, proponen una función específica para estos argumentos, denominados *Estativo* o *Esivo*. Una tercera posibilidad es considerar que tiene la función Tema, igual que los segundos argumentos en acusativo ni efectuados ni afectados por la acción del verbo, que dependen de verbos como *conocer* o *ver*.

Todos estos aspectos se tratarán en detalle en los capítulos dedicados a los diferentes casos.

3.3.2.9. Características léxicas de los argumentos

Las características léxicas de los argumentos también vienen determinadas por el predicado. Así, que el Agente de verbos como βοηθέω ‘ayudar’, δίδωμι ‘dar’ o χράομαι ‘utilizar’ sea necesariamente una entidad humana tiene que ver con la configuración léxica de su predicado, que se refiere a actividades típicamente desarrolladas por huma-

nos. En cambio, para un verbo como ἀποθνήσκω ‘morir’ la entidad que recibe la marca de sujeto no es solo humana, sino que puede ser cualquier ser vivo, incluso animales o plantas (34), etc.

- (34) τούτου δὲ συμβάντος ἀπέθανεν ἡ χελώνη («Tras suceder esto, la tortuga murió», Arist. *HA* 621a28).

Lo mismo sucede con el segundo y el tercer argumentos: el segundo argumento de un verbo como χρᾶσθαι ‘utilizar’ es típicamente una entidad inerte, no animada (26c); el segundo argumento de un verbo como ἀφικνέσθαι ‘llegar’ (32b) o (33b), o el tercer argumento de ἄγω ‘llevar’ (22a) es típicamente un lugar o un espacio, etc.

No obstante, la restricciones léxicas que impone el predicado sobre sus argumentos solo se pueden establecer en forma de preferencias o, si se quiere, de *prototipicidad*. Caben siempre, en determinados pasajes, variaciones o desviaciones sobre las características léxicas típicas de los argumentos. Así, podemos encontrarnos que, en lugar de un Agente animado con βοηθέω aparezca una entidad inanimada, como son las naves (35a), que han de interpretarse, obviamente, de forma metonímica, en referencia a la fuerza militar que iba en ellas. O que, en lugar de un Instrumento típicamente inanimado, aparezca a veces una entidad animada desempeñando esa función (35b).

- (35a) ὕστερον δὲ αὐτοῖς ἐβοήθησαν ἐκ τῶν Ἀθηνῶν νῆες τεσσαράκοντα («Después los ayudaron cuarenta naves procedentes de Atenas», Th. 1.116.2).
 (35b) γυναῖκα μὲν γαμέει ἕκαστος, ταύτησι δὲ ἐπίκοινα χρέωνται («Cada uno se casa con una mujer, pero las utilizan en común», Hdt. 1.216.1).

Las restricciones léxicas solo pueden definirse, por tanto, en términos de frecuencia y tipicidad.

3.3.3. Elementos no obligatorios de la oración en el nivel representativo (adjuntos)

Los elementos opcionales del nivel representativo de la oración o adjuntos aportan información sobre otras entidades participantes en la situación, p. ej. el Beneficiario, la Compañía, el Instrumento, etc., o sobre las circunstancias diversas en las que dicha situación se produce, como la Ubicación, el Tiempo, la Manera, etc. Por tanto, también los adjuntos mantienen relaciones semánticas con el predicado. Estas funciones se marcan, igual que pasa con los argumentos, mediante una combinación de marcas formales y del contenido léxico de los términos que las desempeñan (v. caps. 7-10). Así, por ejemplo, la función de Ubicación se marca por medio de ἐν-D, entre otras, con un nombre que indica lugar (36a); el Instrumento se marca por medio del dativo de un nombre de entidad típicamente inanimada, habitualmente concreta (36b); el Tiempo en que, por medio de diversas marcas casuales y preposicionales asociadas muy frecuentemente a un lexema que expresa momento o período (36c), etc.

- (36a) Εὐρυσθέως μὲν ἐν τῇ Ἀττικῇ ὑπὸ Ἡρακλειδῶν ἀποθανόντος... («Tras haber muerto Euristeo en el Ática a manos de los heraclidas...», Th. 1.9.2).
 (36b) αὐτοὺς τοῖς λίθοις βαλλήσομεν («los atacaremos con las piedras», Ar. *V*. 222).

- (36c) οἱ Θάσιοι **δευτέρῳ μηνὶ** μάλιστα τὴν πόλιν ἐτείχιζον («Los tasios en el segundo mes aproximadamente fortificaban la ciudad», Th. 8.64.3).

En el caso de las frases subordinadas (v. caps. 22-27), las marcas están constituidas por las conjunciones y, en algunos casos, también por la variación en las categorías del verbo. Así, por ejemplo, ἵνα + subjuntivo expresa Finalidad (37a), ὅτε indica Tiempo en que o durante el que tiene lugar el evento de la principal (37b), ἕως + tema de aoristo expresa Tiempo hasta (37c), en tanto que ἕως + tema de presente indica Duración («mientras») (37d), etc.

- (37a) ἀμάξας τε ἄνευ τῶν ὑποζυγίων ἐς τὰς ὁδοὺς καθίστασαν, **ἵνα** ἀντὶ τείχους ἦ («Colocaron carros sin sus animales de tiro para que sirvieran de muro», Th. 2.3.3).
- (37b) **ὅτε** γοῦν ἦμεν ἔτι σῶοι, οὐ παρεγένεσθε («Cuando estábamos todavía a salvo, no os presentasteis», Th. 1.74.3).
- (37c) ἔπειτα προυχώρουν ἐν δεξιᾷ ἔχοντες τὸ Αἰγάλεων ὄρος διὰ Κρωπιᾶς, **ἕως ἀφίκοντο** ἐς Ἀχαρνάς («Después avanzaban teniendo a la derecha el monte Egáleo a través de Cropia, hasta que llegaron a Acarnas», Th. 2.19.2).
- (37d) βουλόμενοι φθάσαι πρὶν ξυγκλησθῆναι πάλιν τὰς πύλας καὶ **ἕως** ἔτι ἡ ἄμαξα ἐν αὐταῖς **ἦν**... («Queriendo apresurarse antes de que se cerraran de nuevo las puertas y mientras el carro estaba todavía en ellas...», Th. 4.67.4).

Hay que recordar aquí una característica importante de los papeles semánticos de los adjuntos y que ya hemos mencionado: en el caso de los adjuntos 1, muchos de ellos están sometidos, igual que los de los argumentos, a determinadas restricciones funcionales y semánticas, es decir, no todos los papeles pueden ir con todos los predicados ni pueden tener cualquier tipo de contenido léxico, sino uno que se avenga a las características del evento descrito. Ya mencionamos, por ejemplo, cómo el Instrumento solo puede ir con eventos «controlados», es decir, en los que el Agente controla el desarrollo de la acción. Por otro lado, es evidente que no tiene sentido utilizar, por ejemplo, un Instrumento como ναυσὶ «con las naves» o λίθοις «con piedras» para un verbo como λέγω ‘decir’ y, sin embargo, sí es posible utilizar estos términos con verbos como στρατεύω ‘atacar’ (12a) o βάλλω ‘atacar lanzando’ (36b), respectivamente.

Por el contrario, los adjuntos 2 no tienen su aparición o características léxicas restringidas por el contenido léxico del predicado: no existe ningún tipo de verbo al que no se pueda añadir una expresión de Tiempo, de Ubicación o de Causa. En cuanto al contenido léxico de estos adjuntos 2, si se produce alguna restricción, esta no procede del contenido léxico del predicado, sino de sus categorías gramaticales. Así, por ejemplo, un adverbio como χθές ‘ayer’ será perfectamente gramatical con un verbo como βαίνω ‘ir’ en una frase como χθές ἔβησαν «fueron ayer», porque el verbo está en pasado; pero no es gramatical en *χθές βήσονται «*ayer irán», porque el verbo está en futuro. Esto demuestra que no es el léxico del verbo βαίνω lo que es incompatible con el adverbio, sino la categoría verbal tiempo.

3.3.4. Funciones semánticas

3.3.4.1. Cómo se identifican los papeles semánticos

Como se ha dicho, los argumentos y los adjuntos comparten el sistema de funciones semánticas. Cuántas y cuáles son las funciones semánticas que gramaticaliza una lengua, en este caso, el griego antiguo, se puede determinar mediante el análisis de determinados comportamientos sintácticos de estos constituyentes. Las pruebas más importantes son la coordinación y la pregunta parcial (Villa 1989b; v. caps. 1 § 7; 21 § 2.1).

Con respecto a la coordinación, se puede establecer el siguiente principio: dos elementos con una misma función semántica, si se encuentran en el mismo nivel sintáctico, en general tienen que aparecer coordinados (38a-b). Por el contrario, cuando desempeñan diferentes funciones semánticas (39a-b) o se encuentran en diferentes niveles sintácticos (40), no pueden coordinarse.

- (38a) Συρακόσιοι αὐτοὶ πλείω ἐπορίσαντο **διὰ μέγεθος τε πόλεως καὶ ὅτι** ἐν κινδύνῳ ἦσαν («Los propios siracusanos aportaron más medios tanto por el tamaño de la ciudad como porque estaban en peligro», Th. 7.58.4).
- (38b) οἱ πατέρες ἡμῶν πολλὰς στρατείας **καὶ ἐν τῇ Πελοποννήσῳ καὶ ἔξω** ἐπορίσαντο («Nuestros padres realizaron muchas expediciones en el Peloponneso y fuera de él», Th. 2.11.1).
- (39a) **ἐς δὲ τὰς Συρακούσας** ἡγγέλλετο πολλαχόθεν τὰ περὶ τοῦ ἐπίπλου («A Siracusa llegó desde muchos lugares la noticia de lo referente a la expedición marítima», Th. 6.32.3).
- (39b) ...πίτυς βλωθρή, τὴν τ' **οὔρεσι** τέκτονες ἄνδρες / ἐξέταμον πελέκεσσι νεήκεσι («...el alto pino, que en los montes los carpinteros cortaron con hachas recién afiladas», Hom. *Il.* 13.390-391).
- (40) καὶ γὰρ δὴ **ἐκεῖθι** (*sc.* ἐν Θήβῃσι) κοιμᾶται **ἐν τῷ τοῦ Διὸς τοῦ Θηβαίου** γυνή («Pues también allí [*sc.* en Tebas] duerme en el templo de Zeus Tebano una mujer», Hdt. 1.182.2).

En (38a) aparecen coordinados dos elementos que expresan Causa; en (38b) los dos constituyentes coordinados expresan Ubicación. Por el contrario, en (39a) aparecen, como esperamos, sin coordinar, tres elementos con diferentes funciones: Dirección (**ἐς τὰς Συρακούσας**), Origen (πολλαχόθεν) y el constituyente en acusativo que desempeña la función sintáctica de objeto y que semánticamente puede corresponder a un Paciente (τὰ περὶ τοῦ ἐπίπλου). También sin coordinar pueden aparecer elementos que presentan la misma forma casual, pero que desempeñan diferente función (marcada en este caso por el léxico), como son en (39b) el dativo locativo **οὔρεσι** y el dativo instrumental πελέκεσσι νεήκεσι.

Finalmente en (40) dos expresiones de Ubicación no aparecen coordinadas porque corresponden a diferentes niveles sintáctico-semánticos: **ἐν τῷ τοῦ Διὸς τοῦ Θηβαίου** desarrolla internamente el evento y se sitúa, por eso, más cerca del predicado, en el nivel de la predicación básica (11), mientras que el adverbio **ἐκεῖθι** sitúa la acción en unas coordenadas espaciales externas y está, por ello, en un nivel semántico-sintáctico más alejado del predicado, en el nivel de la predicación extendida.

La segunda vía para reconocer la función semántica de los argumentos y los adjuntos es la interrogación parcial. El principio es el siguiente: dos elementos con la misma función semántica y solo ellos responden a la misma pregunta parcial, como en (41).

- (41a) —**πόθεν** δ' ἔλαβες ταῦτα σύ; / —πόθεν; **ἐκ τοῦρανοῦ** («—¿De dónde las cogiste tú? —¿De dónde? Del cielo», Ar. *Pax* 847-848).
- (41b) —**πόθεν** ποτ' ἐμπέπτωκέ μοι τὸ βωλίον; / —ἴσως **ἄνωθεν** μὴς ἐνέβαλέ σοί **ποθεν** («—¿De dónde me ha caído este cascote? —Quizá desde algún lugar más alto te lo lanzó un ratón», Ar. *V.* 203-204).

Como puede verse para estos ejemplos de respuestas a preguntas parciales, tanto sintagmas preposicionales (**ἐκ**-G), como adverbios (**ἄνωθεν**, **ποθεν**) pueden responder por igual a la pregunta sobre el Origen de un determinado movimiento introducida por **πόθεν**. De esta forma se pueden ir agrupando las marcas de cada una de las funciones semánticas.

La primera prueba, la de la coordinación, se deriva de una característica fundamental de las estructuras oracionales: cada papel semántico puede aparecer solo una vez en cada nivel sintáctico (Starosta 1978). Para multiplicar los términos que lo desempeñan es para lo que las lenguas utilizan los mecanismos de coordinación. Por ello, cuando dos constituyentes aparecen coordinados, aunque tengan distinta estructura interna o distinta marca formal, los reconocemos como desempeñando la misma función. El criterio de la coordinación es de gran utilidad a la hora de identificar las diferentes marcas formales que indican una misma función.

El criterio de la pregunta parcial está justificado en el hecho de que los elementos de interrogación parcial presuponen el papel semántico del constituyente y preguntan por su contenido referencial. Esto se observa fácilmente en los pronombres interrogativos que tienen marca de caso: cuando se pregunta, por ejemplo, con el nominativo **τίς**; ('¿quién?'), se sabe que la función del elemento por el que se pregunta es la de sujeto, pero se desconoce cuál es la referencia concreta de ese sujeto. De la misma manera, cuando se pregunta **πόθεν**; ('¿de dónde?'), se da por hecho que el elemento desempeña la función Origen, aunque no se conozca el lugar concreto. Asimismo, expresará la función Vía o Trayecto la respuesta a un **πῇ**; ('¿por dónde?'), y Modo o Manera la de un **πῶς**; ('¿de qué modo?'), etc.

La aplicación de estos criterios a un corpus de datos amplio de la lengua griega permite reconocer un número de papeles semánticos gramaticalizados y, además, las marcas formales que los desempeñan.

3.3.4.2. Los papeles semánticos del griego antiguo

La tabla 1 contiene una propuesta, que no está cerrada ni pretende ser exhaustiva, sino únicamente dar una idea aproximada de los papeles semánticos más importantes, sus marcas formales y su léxico prototípico, así como los elementos de interrogación que les corresponden. Esta relación de papeles es válida tanto para los argumentos como para los adjuntos y algunos disjuntos. A lo largo de los capítulos correspondientes podrán encontrarse más detalles sobre estos papeles y otros menos frecuentes o menos clara-

TABLA 1. *Funciones semánticas del griego antiguo*

Funciones	Marcas	Interrogación
Agente	ὕπό, ἀπό, ἐκ, πρὸς + genitivo /+humano/	ὕπο (ἀπό, ἐκ, πρὸς) τίνοϛ;
Fuerza	ὕπό, ἀπό, ἐκ, πρὸς + genitivo; dativo /-humano/	ὕπο (ἀπό, ἐκ, πρὸς) τίνοϛ;
Intermediario	διά, ὑπό + genitivo /+animado/	διά (ὕπο) τίνοϛ;
Paciente	acusativo	τίνα; τί;
Receptor (o Destinatario, Beneficiario)	dativo; ὑπέρ, κατά + genitivo /+humano/	τίνι; ὑπέρ (κατά) τίνοϛ;
Compañía	σύν + dativo, μετά + genitivo /+animado/	σὺν τίνι; μετὰ τίνοϛ;
Instrumento	dativo; διά + genitivo /-animado/	τίνι; διά τίνοϛ;
Finalidad	εἰς, πρὸς, ἐπὶ + acusativo /+abstracto/	εἰς (πρὸς, ἐπὶ) τί;
Causa	dativo; διά + acusativo, ὑπό + genitivo /-humano/	τί; διὰ τί; πῶϛ;
Modo (o Manera)	adverbios en —ως etc., κατά + acusativo, etc.	πῶϛ;
Circunstancia	todas las expresiones propias de tiempo, lugar, modo	todas las formas de pregunta correspondientes
Dirección	acusativo; εἰς, ἐπὶ, παρά, πρὸς + acusativo /+concreto/	ποῖ; πόσε;
Origen (o Procedencia)	genitivo; ἐκ, ἀπό, πρὸς, παρά + genitivo /+lugar/	πόθεν;
Vía (o Lugar por donde, Trayecto)	διά + genitivo /+lugar/	πῇ;
Ubicación (o Lugar en donde)	dativo; ἐν, ἐπὶ, παρά + dativo (entre otros) /+concreto/	ποῦ; πόθι;
Referencia	περί + genitivo	περὶ τί/τίνοϛ;
Tiempo en que	dativo; ἐν + dativo /+tiempo/, -τε (p. ej. τότε, ἄλλοτε, etc.)	πότε;
Duración	acusativo; διά + genitivo /+tiempo/	πόσον χρόνον;
Tiempo hasta que	εἰς, πρὸς + acusativo /+tiempo/	εἰς πότε;
Plazo	genitivo, dativo	πόσῳ χρόνῳ;
Tiempo desde que	ἐκ, ἀπό + genitivo /+tiempo/	πότε;
Frecuencia	ἅπαξ, δίς, τρίς...	ποσάκις;
Valor (o Precio)	genitivo /-animado/	πόσων;

mente identificados, así como sobre sus marcas (véase también la propuesta de Crespo 1997).

Una definición de la mayor parte de estas funciones puede encontrarse en Dik (1997, I: 118-124, 229-232, 243-245), Pinkster (2015: 26-28, 798-923) y, parcialmente, en Luraghi (1996: 111-147; 2003b).

Como observaciones más importantes para entender y completar el cuadro hemos de señalar las siguientes:

- a) La denominación de cada función es convencional; por ello se han incluido a veces entre paréntesis alternativas para denominar algunas funciones.
- b) En algunos casos los estudios específicos sobre cada función han mostrado pequeñas diferencias de distribución entre variantes menores. Así, por ejemplo, hay quien diferencia entre Beneficiario, que sería el segundo argumento de verbos como βοηθέω ‘ayudar’ o ὑπακούω ‘obedecer’, del tercer argumento de verbos como δίδωμι ‘dar algo a alguien’ λέγω ‘decir algo a alguien’, que se etiqueta como Receptor o Destinatario. Sin embargo, todos estos elementos se marcan en griego antiguo con el caso dativo y no hay evidencia de que estas nociones existan como funciones semánticas gramaticalizadas por separado. Lo mismo se podría decir de variantes de la función Paciente: hay razones para pensar que, en ciertos contextos, hay que diferenciar entre un Paciente propiamente (entidad directamente afectada por el evento, pero preexistente a él), un Resultado (entidad que es efecto y surge de la realización del evento) y Tema (entidad preexistente al evento y que no se ve modificada por él, como el segundo argumento de *ver* o *recordar*). Con objeto de simplificar el cuadro, no recogemos en él estas diferencias, a veces sutiles, y denominamos al conjunto de estos valores Paciente.
- c) Aunque no se ha incluido en esta tabla, algunos lingüistas reconocen una función semántica de Experimentador, que correspondería a los primeros argumentos de verbos como *ver*, *pensar*, *creer*. Es obvio que estas entidades no son ni Agentes ni Pacientes. Sin embargo, su comportamiento sintáctico en griego coincide básicamente con el de Agente, puesto que pueden aparecer en las frases pasivas con la misma marca que el Agente (ὑπό-G y otras) (cf. George 2005).
- d) La columna de marcas solo contiene marcadores casuales, adverbiales o sintagmas preposicionales, pero puede completarse con las marcas oracionales, como, por ejemplo, ἵνα + subjuntivo para expresar Finalidad, ὅτε + verbo en forma personal para marcar Tiempo en que, etc., según se irá viendo en los capítulos correspondientes.
- e) No se ha incluido el nominativo entre las marcas, pues este señala no una función o papel semántico, sino una posición sintáctica —la de sujeto— dentro de la estructura de la oración. En el caso del acusativo, se considera marca de la función semántica de Paciente, porque la mayor parte de los acusativos pueden entenderse como referidos a la entidad que recibe la acción del verbo. No obstante, tal y como se ha indicado más arriba, en el griego antiguo esta marca está en proceso de convertirse en indicador de la función sintáctica de objeto.
- f) Las indicaciones léxicas asociadas a las marcas (/humano/, /animado/, etc.) solo recogen contenidos típicos, pero caben desviaciones contextuales, metafóricas,

etc. Estas indicaciones se presentan convencionalmente entre barras y precedidas por un + o un -, según corresponda a la presencia o ausencia de tal rasgo. Así, por ejemplo /+humano/ implica que el rasgo /humano/ está prototípicamente presente; por el contrario /-humano/ implica que este rasgo está prototípicamente ausente. En algunos casos no se han introducido especificaciones léxicas; en tales casos se entiende que la marca no está asociada a ningún contenido léxico preciso.

- g) En algunos casos las funciones que se indican quizá no sean más que variantes de nociones más amplias y en realidad deberían integrarse en conceptos mayores. Así, por ejemplo, Agente y Fuerza comparten rasgos. Esto ha llevado a proponer la existencia de *macropapeles*, que corresponderían a agrupaciones de papeles semánticos que comparten algunas características (cf. Dowty 1991; Van Valin & LaPolla 1997: 139-154). Serían macropapeles Actor, que recogería, entre otras, nociones como Agente y Fuerza, y Afectado, que podría reunir a Paciente, Resultado, Tema, incluso, en determinados casos, Receptor y Origen. Por otro lado, hay razones para pensar que Finalidad y Causa son variantes de un concepto más amplio que podríamos llamar Motivo (Sluiter 1992). Hay otros ámbitos como Tiempo o Manera que también reúnen varias funciones semánticas con rasgos parecidos entre sí, frente a las demás. No obstante, por motivos de claridad y por ser un concepto no suficientemente investigado para el griego, prescindimos, en principio, de tales etiquetas en este cuadro.

Ejemplos del tipo de análisis y del resultado al que puede dar lugar la incorporación de las funciones semánticas al estudio de la sintaxis de la oración en griego y en latín puede hallarse en Torrego (1998) y en muchos de los capítulos de la presente obra.

3.3.5. Componentes no obligatorios de la oración en el nivel presentativo (disjuntos)

Los constituyentes del nivel presentativo o disjuntos son también opcionales. Según se ha dicho en la sección 2.2, aportan diverso tipo de información relevante para el acto mismo de la comunicación, bien relativo a la actitud del emisor sobre su propio mensaje (disjuntos actitudinales), bien relativo al propio acto comunicativo entre el emisor y el receptor (disjuntos ilocutivos). En lenguas como el griego las formas que puede adoptar este tipo de elementos son, en general, las mismas que las de los adjuntos, aunque estas informaciones se explicitan con menor frecuencia y en menor número que las representadas por los adjuntos. Esto se puede observar en los ejemplos ya comentados de (14)-(15), donde aparecen formas casuales, sintagmas preposicionales, adverbios y oraciones subordinadas actuando como disjuntos.

Una característica importante de los disjuntos es que no están restringidos en sus características funcionales o semánticas por el predicado. Es decir, pueden unirse a cualquier tipo de predicación. Así, en ejemplos como los de (42), los disjuntos actitudinales ἵσως ‘quizá’ (42a) —que aporta información sobre el grado de verosimilitud de lo que se dice— y δυστυχῶς ‘por desgracia’ (42b) —que ofrece una valoración externa del emisor sobre el hecho descrito— no modifican en nada el contenido del núcleo oracional ni las características del evento descrito (v. cap. 15 § 2.2.3). Solo lo valoran externamente, por lo que no se ven afectados por las características mismas del evento

descrito por los constituyentes del nivel representativo. Podrían unirse por igual a cualquier otro tipo de oración, con cualquier otro predicado.

- (42a) καὶ οἴεσθε ἴσως τὰς γενομένας ὑμῖν σπονδὰς ἔχειν τι βέβαιον («Y creéis quizá que la tregua que mantenéis conlleva algo de seguridad», Th. 6.10.2).
 (42b) φίλος γὰρ ἐλθὼν **δυστυχῶς** ἀπέρχεται («Pues un amigo, tras haber llegado, por desgracia, se marcha», E. Rh. 961).

Exactamente lo mismo sucede con los disjuntos ilocutivos (v. cap. 15 § 2.2.4; 18 § 2.6), como ἵνα μὴ μακρολογῶ, que solo se refiere a las circunstancias en que se emite el mensaje recogido en el núcleo de la oración.

- (43) **ἵνα μὴ μακρολογῶ**, φημὶ χρῆναι παρεσκεύασθαι πρὸς τὸν πόλεμον («Para no alargar mis palabras, sostengo que es preciso estar preparados para la guerra», D. 12.23).

Por lo tanto, los disjuntos no forman parte de la estructura representativa de la oración, formada por predicado, argumentos y adjuntos —predicación nuclear, básica y extendida (11)—, pero sí forman parte de la estructura oracional en su conjunto, porque no pueden aparecer solos, sino que necesitan de la existencia de esa estructura oracional con información representativa para poder ser utilizados. Son, en definitiva, constituyentes de la estructura de la oración en sentido amplio, pero su posición es sintáctica-mente menos central, más periférica.

4. TIPOS DE ORACIÓN COMO ACTO DE HABLA

Como se ha indicado más arriba, las oraciones pueden constituir un mensaje autónomo y completo o no. A los mensajes también se los denomina *actos de habla* o *illocuciones*. Lo cual no quiere decir que todos los actos de habla sean oraciones, como se ha visto en los ejemplos de (6). Los actos de habla —y las oraciones con ellos— pueden clasificarse de acuerdo con varios criterios. El más importante es el de su *función comunicativa* o *fuerza ilocutiva*. La función comunicativa es la intención con la que el hablante emite un mensaje.

Muchas lenguas reconocen al menos cuatro tipos básicos de función comunicativa: declarativa o asertiva, impresiva —que incluye órdenes y deseos—, interrogativa y expresiva o exclamativa. Cada uno de estos tipos está asociado a unas características formales prototípicas, que se examinan en § 4.1. En § 4.2. se analizan otras formas menos típicas de expresar estas mismas funciones comunicativas por medio de oraciones. Se profundizará en todo ello en el capítulo 18, dedicado al modo y la modalidad.

4.1. *Formas de expresión prototípicas*

4.1.1. Actos de habla declarativos o asertivos

Son actos de habla declarativos o asertivos aquellos en los que el hablante proporciona a su interlocutor una información que, desde su punto de vista, no es conocida

por el destinatario o es relevante de alguna forma para él, tanto en mensajes positivos (44a), como negativos (44b).

(44a) μετὰ δὲ τοῦτο οἱ μὲν Λοκροὶ ἀπῆλθον ἐκ τῆς Πηγίων («Después de esto los locrios partieron del territorio de los de Regio», Th. 4.25.3).

(44b) οἱ Κερκυραῖοι τὴν ἰκετείαν οὐκ ἐδέξαντο («Los de Corcira no aceptaron la petición», Th. 1.24.7).

En estos ejemplos el autor —el emisor del mensaje— transmite a su interlocutor —en este caso, sus lectores— una información que considera relevante en ese preciso momento, bien porque presuponga que el receptor la desconoce, bien porque quiera insistir en ella en el curso de la comunicación. Ambas informaciones, tanto sobre un hecho positivo, como sobre uno negativo, se transmiten con el mismo grado de certidumbre y por eso el verbo presenta la forma modal del indicativo.

Pero junto a la descripción de hechos reales, la aserción puede informar también de eventos no factivos, es decir, de aquellos que solo son probables, posibles o, incluso, que fueron posibles en el pasado pero no sucedieron (irreales). Para expresar cada una de estas posibilidades la lengua griega posee marcas específicas como son los modos verbales en algunos de sus usos (v. cap. 18 § 3.1).

Para expresar diversos grados de certeza también pueden utilizarse adverbios, sintagmas preposicionales u oraciones subordinadas en función de disjuncto, tal y como se ha visto más arriba, o partículas (v. cap. 15 § 2.2).

Las aserciones, cuando son negativas, llevan en griego la negación οὐ(κ) (v. cap. 20 § 3.1).

Podemos suponer que también hubo una determinada entonación típica de este tipo de actos de habla, como en la mayoría de las lenguas del mundo. No obstante, no podemos conocer con exactitud cómo sería la entonación en griego. Si se parecía a la del griego moderno y a la de muchas otras lenguas, se puede suponer que los actos de habla asertivos tendrían una entonación de final descendente (Ladd 2001).

4.1.2. Actos de habla impresivos

Mediante un acto de habla impresivo, el hablante o emisor no pretende aumentar la información del destinatario, sino que trata de obtener una determinada reacción de su parte, es decir, pretende influir en su conducta. Ejemplos de ello son (45a-b):

(45a) ἀλλ' εἰπὲ προθυμῶς τί ἐστι τό τε ὅσιον καὶ τὸ ἀνόσιον («Pero dime, por favor, qué es lo justo y qué lo injusto», Pl. *Euthphr.* 11b).

(45b) ἀλλὰ λέγε καὶ μὴ διάτριβε («Pero, habla ya y no te entretengas más», Pl. *R.* 472b).

Con el mensaje de (45a), el emisor del mensaje pretende que el destinatario le informe sobre determinados conceptos abstractos. En el ejemplo de (45b), el imperativo positivo (λέγε «dime») requiere del destinatario igualmente el comienzo de una acción; la prohibición (μὴ διάτριβε «no te entretengas») pretende, en cambio, que no se prolongue una situación que se está produciendo.

Hay básicamente dos tipos de actos de habla impresivos: los directivos (órdenes y prohibiciones) y los deseos. En los primeros, ejemplificados en (45a-b), el emisor cree poder modificar directamente el comportamiento del interlocutor por tener autoridad o control sobre él. En los deseos, en cambio, falta de algún modo esa capacidad de control, como en la frase de (46).

- (46) **εἴθε γράψειεν** ὥς χρὴ πένητι μᾶλλον ἢ πλουσίῳ χαρίζειν («¡Ojalá escribiera él que es preciso agradecer a un pobre antes que a un rico!», Pl. *Phdr.* 227c).

Los mensajes impresivos con control, es decir, órdenes y prohibiciones, se expresan típicamente por medio de los modos verbales imperativo y subjuntivo. Los mensajes desiderativos aparecen con optativo. Para las órdenes y los deseos negados se utiliza la negación μή. Probablemente también tanto órdenes como deseos estuvieron asociados a unas entonaciones propias que no podemos recuperar.

Una forma especial de deseo es el deseo irreal, referido a una situación que el hablante habría preferido que se produjera o no se produjera, pero que resultó en lo contrario. El griego utiliza para expresarla el modo indicativo en un tiempo pasado precedido de una partícula especial: εἴθε (47), εἰ γάρ. Para más detalles, véase cap. 18 §§ 3.2 y 3.5.

- (47) **εἴθε σ' εἴθ'** ἐγὼ μήποτ' εἰδόμαν («¡Ojalá, ojalá que nunca te hubiera visto yo a ti», S. *OT* 1217).

4.1.3. Actos de habla interrogativos

Mediante los actos de habla interrogativos el hablante recaba información que desconoce y que presupone que conoce su interlocutor. Hay básicamente dos tipos de interrogación: parcial y total. Con la primera el hablante asume que conoce básicamente los datos de un determinado evento, pero desconoce el referente de uno de los participantes, sobre cuya entidad interroga, por tanto, como en los ejemplos ya vistos de (41a-b) o en los de (48a-b).

- (48a) —**ποῖ** χρὴ φυγεῖν; —**ἔσω** πέτρας τῆσδ', οὔπερ ἂν λάθοιτέ γε. («—¿A dónde debemos huir? —Dentro de esta roca, donde podríais esconderos», E. *Cyc.* 194).
- (48b) —εὐβουλότεροι γενησόμεθα. —**τρόπῳ τίνι**; —Ὅτι τυγχάνει λυχνοποιὸς ὢν («—Tendremos más suerte —¿De que manera? —Ya que precisamente fabrica lámparas», Ar. *Pax* 688-690).

En (48a) el emisor sabe que es preciso huir a algún sitio, pero no sabe cuál es este sitio en concreto. En (48b) el emisor del mensaje sabe que pueden tener más suerte, porque se lo acaba de decir su interlocutor, pero desconoce de qué manera va a producirse esto.

En el caso de la interrogación total el emisor del mensaje desconoce por completo si tal evento tuvo lugar o no, como en (49).

- (49) ὦ φίλταθ', ἦκεις **ἄρα** σωτὴρ νῶιν βλάβης; («¡Oh muy querido amigo! ¿Llegas acaso para salvarnos de nuestra desgracia, la de los dos?», E. *Herac.* 640).

Tanto con una interrogación parcial como con una total la pretensión del hablante es ampliar su conocimiento del mundo mediante la colaboración del destinatario del mensaje. La función interrogativa es, por tanto, la opuesta a la asertiva, en cuanto que con la asertiva el hablante desea aumentar el conocimiento del destinatario, mientras que con la interrogativa, es el hablante el que busca un aumento de su propio conocimiento (v. cap. 18 § 3.3).

Cuando la pregunta se niega, lo hace con la negación οὐ en el caso de que no haya expectación especial sobre el tipo de respuesta o cuando se espera una respuesta positiva; con la negación μή, cuando se espera una respuesta negativa (v. cap. 20 § 3.2). La entonación que le correspondería a esta forma de acto de habla se marca en la escritura mediante el signo de interrogación propio del griego, es decir, el punto y coma, aunque desconocemos casi totalmente cómo sería en términos fónicos.

4.1.4. Actos de habla expresivos o exclamativos

Hay un grupo de actos de habla, mucho más heterogéneo que los anteriores, que se asocia con la expresión de los sentimientos del emisor y que se conocen por mensajes *expresivos* o *exclamativos*. Por medio de este tipos de actos de habla, el hablante manifiesta sus sentimientos sobre aspectos del mundo que él toma por sucedidos. Los ejemplos de (50) los ilustran:

(50a) ὥς ἡδέως κακοῖσι οἰκείοις γελάς («¡Con cuánto gusto te burlas de los males de tu casa!», E. Tr. 406).

(50b) ὦ δύσδαιμον, οἷα πάσχομεν («Oh infortunada, ¡qué males padecemos!», E. Alc. 258).

Las características formales de los actos de habla expresivos coinciden en griego básicamente con las de los asertivos, como son el uso típico del modo objetivo (indicativo) y la negación οὐ (v. cap. 18 § 3.4).

4.1.5. Partículas de refuerzo

Es muy frecuente que los diferentes tipos de actos de habla estén acompañados de partículas características de refuerzo. Son propias de los mensajes asertivos partículas como μὴν ‘con seguridad’, δῆ ‘verdaderamente’, δῆτα ‘probablemente’, γε ‘al menos, hasta donde me consta’ y otras, que modulan el grado de implicación del hablante en la veracidad de aquello que informa. La determinación del valor de estas partículas es difícil en muchos casos y ha sido objeto de muchos estudios (p. ej. Denniston 1954; Rijksbaron 1997; Bonifazi *et al.* 2016) (v. cap. 15 §§ 1.2, 2.2.4.2).

Los actos de habla interrogativos de carácter general llevan como marcas adicionales partículas como ἄρα; ‘¿acaso...?’, τί οὖν; ‘¿cómo, entonces, ...?’. Estas partículas indican en muchos casos el tipo de respuesta que el hablante espera del oyente; es lo que se conoce como *pregunta orientada*.

Entre los actos de habla impresivos, las órdenes muchas veces aparecen acompañadas de partículas e interjecciones como φέρε ‘venga, ea’, ἰδέ ‘mira’, etc. (v. caps. 15

§ 1.3; 18 § 2.6); los deseos, por su parte, van muchas veces precedidos de partículas como εἴθε, εἰ γάρ, que suelen traducirse por ‘¡ojalá!’.

Finalmente, las exclamaciones van marcadas por términos comparativos como ὥς ‘¡cómo...!’, ¡qué...!’ (50a) o pronombres/adjetivos de cualidad (οἷος ‘¡de qué tipo...!’) (50b) y de cantidad (ὅσος ‘¡cuánto...!’).

4.2. *Formas de expresión de los actos de habla menos prototípicas*

Como se ha indicado, cada una de las funciones comunicativas definidas —declarativa, interrogativa, impresiva y exclamativa— estaba prototípicamente asociada a una forma de expresión (modo, tiempo, partículas, etc.) y, probablemente, a una entonación. Sin embargo, en muchos casos una forma de expresión no corresponde siempre exactamente a una función en la comunicación. Ello se debe a que la función comunicativa de un mensaje está estrechamente ligada a sus condiciones de emisión. Puede darse el caso, por tanto, de que exactamente el mismo mensaje en términos formales tenga intenciones e interpretaciones diferentes según el contexto en que se formula. Un ejemplo típico es el de una interrogación, sobre todo si está negada, que puede convertirse en una forma de orden, es decir, un acto de habla impresivo, como en (51).

(51a) —τί οὖν [...] οὐκ ἐρωτᾷς; —ἀλλ’ ἐρήσομαι («—¿Por qué, entonces, [...] no preguntas? —Pues preguntaré», Pl. *Ly.* 211d).

(51b) φανερὼν ποιήσετε ὅτι μηδεμίαν αὐτοῖς ἄδειαν δώσετε; («¿Dejaréis claro que ninguna dispensa les daréis?», Lys. 29.13).

Algunas frases formalmente declarativas, como (52), donde el futuro ἀκολουθήσεις «me acompañarás» implica la instrucción «acompañame», pueden convertirse también en órdenes:

(52) ἀκολουθήσεις ἐμοὶ ἀνύσας τι δευρὶ θᾶπτον («Me acompañarás aquí rápidamente dejando todo lo demás», Ar. *Nu.* 505).

En general, la utilización de procedimientos no prototípicos para marcar la función comunicativa no es libre, sino que requiere unas condiciones comunicativas y pragmáticas determinadas y, por esa razón, produce efectos especiales en la comunicación; son, desde luego, más expresivas y están más marcadas que sus contrapartidas prototípicas. En el capítulo 18 § 3 se revisan estas modalidades del mensaje.

5. DE LA ORACIÓN AL DISCURSO

En los procesos de comunicación las oraciones no aparecen de una en una, sino que habitualmente están combinadas y agrupadas para dar lugar a unidades mayores que llamamos de un modo general *discurso*. El discurso tiene, como la oración, su propia estructura, con marcas de interrelación sintáctica y semántica entre sus constituyentes, que son muchas veces las oraciones. La forma que adquiere el discurso viene determi-

nada fundamentalmente por las condiciones en que se producen los procesos comunicativos (cf. p. ej. Kroon 1995: 111).

Hay muchos aspectos de la gramática cuya explicación final se encuentra en el discurso. Mencionaremos a continuación algunos de ellos para el griego antiguo:

A) *El uso de las partículas conectivas*, como γάρ, οὖν, ἀλλά, μέντοι etc. (v. cap. 15 § 3), es un procedimiento para articular las oraciones en los discursos, como en los ejemplos de (53).

(53a) ταῦτ' οὐχ ἵν' ἀπέχθωμαί τισιν ὑμῶν, προήρημαι λέγειν. οὐ γὰρ οὕτως ἄφρων οὐδ' ἀτυχής εἰμ' ἐγώ («Esto no he decidido decirlo para enemistarme con alguno de vosotros; **pues** no soy yo tan insensato ni estoy tan desesperado», D. 3.21).

(53b) νῦν δ' ὃ μὲν φυλάζομεν, οὐδέν ἐσθ' ὑπὸ τοῦ πολέμου λοιπὸν τῶν πρότερον, κτήσασθαι δὲ δεῖ. αὐτῶν οὖν ἡμῶν ἔργον τοῦτ' ἤδη («Mas ahora, por culpa de la guerra, nada nos ha quedado de lo de antes que podamos vigilar; es preciso, sin embargo, adquirirlo. **Así pues**, nuestra es ya esa tarea», D. 2.26).

En la frase de (53a) dos oraciones, independientes la una de la otra con respecto a su estructura interna, se articulan entre sí semántica y sintácticamente en el discurso por medio de la partícula γάρ ('en efecto, pues'), que hace que la segunda sirva como justificación argumental de la primera. En el caso de (53b) la partícula οὖν ('así pues, en consecuencia') articula igualmente dos oraciones independientes haciendo que el mensaje transmitido en la segunda aparezca como una consecuencia de la primera aseveración dentro de la argumentación del autor.

B) *El uso de la anáfora y, en muchos casos, de la elipsis* solo pueden explicarse sobre la base del entrecruzamiento de oraciones: suele quedar elíptica (54a) o señalarse por medio de un pronombre (54b) aquella información que ya ha sido citada o que puede sobreentenderse fácilmente del contexto (v. caps. 5 § 4.7.3; 7 § 5.9; 12).

(54a) ὁ Γύγης τέως μὲν ἀπεθόμαζε τὰ λεγόμενα, μετὰ δὲ **ικέτεူး** μή μιν ἀναγκαίη ἐνδέειν διακρίναι τοιαύτην αἵρεσιν («Giges entonces se espantó de lo que se le había dicho y después suplicaba que no fuera necesariamente forzoso el realizar aquella elección», Hdt. 1.11.3).

(54b) Μετὰ **ταῦτα** δ' εὐθὺς καὶ **τάδε** ξυνέβη γενέσθαι τοῖς Ἀθηναίοις καὶ Πελοποννησίοις διάφορα ἐς τὸ πολεμεῖν («Inmediatamente después de aquello también las cosas siguientes sobrevinieron como elemento de discordia entre atenienses y peloponesios para ir a la guerra», Th. 1.56.1).

En (54a) el sujeto de **ικέτεူး** es también Gíges, como en la frase anterior, pero no es preciso repetirlo. La propia elipsis del sujeto es una marca de que el destinatario de la información debe recuperar ese dato de la frase anterior. En (54b), por su parte, dos elementos fóricos, **ταῦτα** y **τάδε**, nos remiten, respectivamente, a lo ya dicho en las frases anteriores (anáfora) y a lo que se va a decir en las siguientes (catáfora), sin necesidad de repetir la información. Se trata, por tanto, de una información compartida por diferentes oraciones, que se entrelazan por medio del uso de los pronombres.

C) *La asignación de papeles pragmáticos y la asignación de la función sujeto*: si retomamos las frases de (24a) y (24b) podemos darnos cuenta de este fenómeno.

(55a) (= 24a) οἱ θεοὶ αὐτὸν ἐτίμησαν («Los dioses le honraron», Pl. *Smp.* 180a).

(55b) (= 24b) κατὰ χρόνον ἕκαστος ὑπὸ θεῶν ἐτιμήθη («En su momento cada uno recibió honores de los dioses», X. *Cyn.* 1.3).

En la frase de (55a) los dioses son el argumento de la conversación en ese momento y se discute a quién aman más, si al amado o al amante. Constituyen, por tanto, el tópico del discurso y, por consiguiente, se convierten en el elemento desde el que se empiezan a construir las frases. Por ello reciben la marca de sujeto, que está muy a menudo asociado al tópico de la oración (v. cap. 5 § 4.7.6).

En (55b), tras haber presentado toda una relación de héroes antiguos (Ulises, Diomedes, etc.), se nos dice que cada uno en su momento fue apreciado por los dioses; de nuevo los héroes son el tópico del discurso y es la referencia a cada uno (ἕκαστος) la que recibe la función sujeto, como tópico de la oración, aunque en este caso no se trate del Agente de la situación, sino del Paciente.

La asignación de la función sujeto, por tanto, solo puede explicarse si tenemos en cuenta la información proporcionada por el discurso en su totalidad.

D) *El orden de palabras*: otro aspecto relacionado con la asignación de papeles pragmáticos y, por consiguiente, con la información proporcionada en el discurso es el orden de palabras (v. cap. 28), como queda de manifiesto comparando las frases de (56a-b).

(56a) ὁ δὲ δὴ Κῦρος ἐπὶ ταύτης τῆς γυναικὸς παῖδα ἐστρατεύετο («Ciro emprendía la expedición militar contra el hijo de esa mujer», Hdt. 1.188.1).

(56b) ἐπὶ τοῦτον δὴ τὸν Ἄμασιν Καμβύσης ὁ Κῦρον ἐστρατεύετο («Contra ese Ámasis emprendía la expedición militar Cambises, el hijo de Ciro», Hdt. 3.1.1).

Las dos frases son estructuralmente casi idénticas, pero mientras en la primera el orden es sujeto-sintagma preposicional-verbo (Κῦρος-ἐπὶ παῖδα-ἐστρατεύετο), en la segunda es sintagma preposicional-sujeto-verbo (ἐπὶ τοῦτον τὸν Ἄμασιν-Καμβύσης-ἐστρατεύετο). Como comprueba Helma Dik (1995), la razón del cambio está también en el papel en la narración que juegan los primeros elementos en cada caso. Tanto Ciro, en el primer caso, como Ámasis, en el segundo, son los personajes de quienes se está hablando en los respectivos pasajes, la información ya conocida, es decir, tópicos, frente al resto de la frase que es información nueva. Como consecuencia se sitúan en primera posición de frase, que es también una de las marcas características del tópico. De nuevo la estructura informativa del discurso es capital para explicar rasgos sintácticos de las oraciones.

E) *El uso del artículo*: también están relacionadas más o menos directamente con la estructura del discurso las condiciones de uso del artículo (v. cap. 13). Su utilización está ligada a la naturaleza determinada, es decir, conocida de forma precisa, del referente al que remite el nombre con el que se usa el artículo. Ese referente puede ser

conocido a través de la realidad no lingüística que rodea la emisión del mensaje o porque haya sido citado previamente en momentos anteriores del discurso.

F) *La secuencia de tiempos y temas aspectuales en la narración*: la secuencia de temas de imperfecto y aoristo, por ejemplo, en una narración está ligada a la información previa y siguiente a cada frase (v. cap. 17).

Sin pretender ser exhaustivos, los fenómenos mencionados son una prueba de que el discurso tiene rasgos lingüísticos propios, independientes de las oraciones que lo componen, pero estrechamente ligados a determinados rasgos internos de ellas. Se trata, sin embargo, de un campo cuyo estudio y sistematización, al menos para el caso del griego antiguo, se encuentra todavía en una fase incipiente y que requiere mucha investigación. Para más detalles, véase cap. 15 § 3.

3. EL NOMBRE. LAS CATEGORÍAS NOMINALES: GÉNERO, NÚMERO Y CASO

MERCEDES DÍAZ DE CERIO DÍEZ
Universidad de Santiago

1. EL NOMBRE Y LAS CATEGORÍAS NOMINALES

En este capítulo se abordarán las tres categorías —género, número y caso— que toda forma nominal porta en griego antiguo. El término *categoría* (lat. *categoria* del gr. κατηγορία) recalca en la gramática, procedente de la lógica en su acepción de «clase de predicables», para designar clasificaciones diversas, como las clases de palabras (también llamadas «categorías léxicas» o «partes del discurso»: sustantivos, adjetivos, verbos, pronombres, etc.) o bien propiedades de ellas (género, número, caso, persona, etc.; v. cap. 1 § 4.1). Estas últimas se describen actualmente como «rasgos morfosintácticos», etiqueta que capta su incidencia morfológica y sintáctica reflejadas, respectivamente, en su frecuente expresión desinencial y en su sujeción a concordancia; sin embargo, no da cuenta de su dimensión semántica. Los rasgos morfosintácticos resultan decisivos para la descripción gramatical en la caracterización tanto de las mencionadas clases de palabras como de los propios componentes del sintagma nominal (determinante, núcleo, etc.; v. cap. 1 § 4.2).

Los rasgos morfosintácticos de género, número y caso caracterizan típicamente las formas nominales y pronominales del griego antiguo (sustantivos, adjetivos, adjetivos verbales y participios, artículos, demostrativos, pronombres y cuantificadores). De este modo, cada forma nominal griega se especifica en cada uno de los tres rasgos morfosintácticos, actualizando uno de los valores posibles del rasgo: en género, con valor de masculino, femenino o neutro; en número, con valor de singular, plural o dual, y en caso, con valor de nominativo, vocativo, acusativo, genitivo o dativo. La citada selección de valores de género, número y caso del griego antiguo proporciona a la lengua griega una fisonomía propia dentro del panorama tipológico, como se verá en las páginas siguientes.

Un factor que ha contribuido, sin duda, a que los tres rasgos morfosintácticos se hayan considerado tradicionalmente de forma conjunta es el hecho de que se expresan morfológicamente de forma amalgamada (v. cap. 1 § 4.1): así, en la desinencia -ῶν (<-άων) de ἀδελφῶν (genitivo plural de ἀδελφή ‘hermana’), están fundidas las marcas de género femenino, número plural y caso genitivo. En particular, número y caso se entrecruzan perpendicularmente en los paradigmas (creando con frecuencia formas sincréticas del tipo γράως ‘vieja’, nominativo singular y acusativo plural) de modo que una forma nominal dada puede poseer más de un valor de número y caso; en contraste, el

nombre suele poseer un valor único de género (γραῦς ‘vieja’: femenino); cf. Corbett & Fedden (2016: 497), integrado en la pieza léxica. Al tiempo, esta caracterización formal común a las formas nominales no impide que algunas clases de palabras presenten variaciones propias: así, artículo y pronombre carecen de caso vocativo, algunos pronombres personales no distinguen formalmente género y/o número (p. ej. acusativo μὴν ‘le/lo/la/los/las’, dativo singular οἱ ‘para él/ella’; v. cap. 12 § 4.1), ciertos numerales no muestran flexión (v. cap. 14 § 5.1). Tales anomalías derivan de su distancia respecto de la clase de palabras nominal prototípica, representada por el sustantivo, núcleo típico del sintagma (Corbett 2012: 70-71).

Dada la importancia del sustantivo como núcleo del sintagma, es conveniente presentar esta categoría léxica de forma más detallada; para ello, se hace precisa una distinción terminológica previa. Mientras que el término *nombre* (así, el lat. *nomen* y su cognado griego ὄνομα) se emplea para designar de forma conjunta sustantivos y adjetivos a partir del criterio formal dominante en las primeras reflexiones gramaticales griegas y latinas (sobre la singularización secundaria del adjetivo o ἐπιθετικόν, cf. Lallot 1998: 127-8, 1999), en la terminología gramatical moderna de algunas lenguas como el español se reserva el término especializado de *sustantivo* (o *nombre sustantivo*) para el nombre que desempeña la función de núcleo de sintagma, si bien sigue siendo frecuente el empleo tradicional de «nombre» aplicado a diversas categorizaciones de sustantivos, que se mencionarán en el capítulo (así, *nombre propio*, *nombre epiceno*, *nombre contable*, entre otras). Ahora bien, el sustantivo se particulariza semánticamente por su capacidad de referir una entidad o clase de entidades (incluidas las entidades de segundo orden o situaciones: *el ascenso al Himalaya del equipo español*; v. cap. 1 § 4.2); este contenido categorial lo diferencia tanto del adjetivo como del pronombre. A diferencia del adjetivo, el sustantivo expresa una entidad: incluso si designa, por ejemplo, una cualidad, esta es expresada como una entidad abstracta (ἀδικία ‘injusticia’, frente a la expresión como una propiedad por el correspondiente adjetivo ἄδικος, -ov ‘injusto’) (Rijkhoff 2002: 10; Civilleri 2014a: 6). A diferencia del pronombre, que también posee la capacidad de referir una entidad y puede constituir, por tanto, el núcleo de sintagma, el sustantivo denota un contenido simbólico frente al contenido deíctico o fórico característico de las formas pronominales (v. cap. 1 § 4.2).

Todo elemento que no pertenece a la clase de palabras sustantiva puede experimentar un proceso de nominalización (típicamente con ayuda del artículo, v. cap. 13 § 2.1), con su consiguiente recategorización léxica (sobre la frecuente sustantivación de adjetivos, v. cap. 11 § 6).

1.1. Tipos de sustantivos

Al margen del contenido categorial común descrito, los nombres sustantivos presentan distintos perfiles semánticos que guardan relación —entre otros— con los contenidos de género, número y caso, como se verá. Una tipología comúnmente admitida, que clasifica el modo en que se conceptualizan los referentes del sustantivo (cf. Lyons 1977; Dik 1997; Langacker 2008), incluye los siguientes pares contrastivos:

A) *Nombres propios y nombres comunes*: los primeros refieren una entidad única del mundo real o ficticio, como nombres de personas y de criaturas animadas individuales: Σωκράτης ‘Sócrates’, Κέρβερος ‘Cerberos’, Σφίγξ ‘Esfinge’; topónimos: Λακεδαιμόν ‘(región y capital de) Laconia’, Κόρινθος ‘(región y ciudad de) Corinto’; orónimos: Παρνασσός ‘(monte) Parnaso’; hidrónimos: Ἀχέρων ‘(río) Aqueronte’; entidades naturales: ἥλιος ‘sol’; objetos individualizados: Ἀργώ ‘la (nave) Argo’. Los nombres comunes o *apelativos*, en cambio, refieren clases de entidades (ἄνθρωπος ‘ser humano’, κύων ‘perro/perra’, χώρα ‘región, territorio’, πόλις ‘ciudad’, ὄρος ‘monte’, ποταμός ‘río’, ναῦς ‘nave’) y contribuyen a designar una o varias entidades como parte integrante del sintagma nominal (que es el que con propiedad refiere: ἀγαθὸς ἀνὴρ «un hombre bueno», ἡ μακρὰ ναῦς «la nave larga»). A la laxa frontera entre ambos tipos en lengua griega (cf. Wackernagel 2009: 476-479; Crespo *et al.* 2003: 20) contribuyen, por una parte, la personificación —con frecuencia deificadora— de entidades naturales y abstractas, frecuente en textos poéticos (ὥραι ‘estaciones’/Ὠραι ‘las (deidades) Horas’, μοῖρα ‘destino individual’/Μοῖρα ‘diosa del destino’); por otra, la creación de nombres propios a partir de nombres comunes (Δράκων ‘Dracón’, de δράκων ‘serpiente’).

B) *Nombres colectivos y nombres individuales*: los colectivos son sustantivos que designan una pluralidad de entidades contempladas como un conjunto (por lo que suelen ser morfológicamente singulares), sean entidades humanas (ἡ νεότης «la juventud» = «los jóvenes», ὁ δῆμος «el pueblo», ἡ βουλή «el Consejo», ἡ ἵππος «el cuerpo de caballería»), animadas (ἀγέλη ‘vacada’, ποιμνὴ ‘rebaño (de ovejas)’, πῶν ‘rebaño, banco de peces’), o inanimadas (ἐπιπλα ‘mobiliario’, ἔντεα ‘armas’, τόξα ‘conjunto de arco y flechas’); sobre su incidencia en el valor de número, v. § 3.2 y en el valor aspec- tual de la predicación cf. Crespo *et al.* (2003: 22).

En contraste, los nombres individuales, típicamente en combinación con el artículo o con un cuantificador indefinido (es decir, como parte de un sintagma nominal), construyen o identifican de modo regular el referente de una única entidad (en singular) o varias entidades (en plural), que pueden ser específicas o genéricas, definidas o indefinidas (v. cap. 13).

C) *Nombres contables y nombres no contables*: los nombres contables (o discretos) suelen ser nombres comunes que pueden combinarse con numerales y cuantificadores numerales (δύο ‘dos’, ἕκαστος ‘cada’, etc., v. cap. 14) y muestran variación formal de singular/plural (ἵππος ‘caballo’/ἵπποι ‘caballos’, γυνή ‘mujer’/γυναῖκες ‘mujeres’, πτώσις ‘caída’/πτώσεις ‘caídas’), mientras los nombres incontables, también denominados *de masa* o *de entidades no discretas*, no se combinan con numerales ni con cuantificadores numerales (sí admiten cuantificadores indefinidos como *poco* o *mucho*; v. cap. 14. §§ 4-5) y no muestran plurales o, si los crean, estos conllevan con frecuencia un cambio semántico (p. ej. plurales «extensivos» como οἶνος ‘vino’/οἶνοι ‘unidades/clases de vino’, v. § 3.2.2.B, o los plurales «concretizadores» a partir de singulares abstractos: εὐτυχία ‘buena fortuna’/εὐτυχίαι ‘golpes de buena fortuna, éxitos’; v. § 3.2.2.B). Las citadas diferencias sintácticas (*un montón de *caballo/caballos* / *un montón de agua/*aguas*) responden a una diferencia conceptual: el referente de una entidad cuantificable (*caballo*) se conceptualizaría como individualizable, con límites definidos y heterogéneo en sus partes, frente a los referentes no cuantificables (*agua*),

que serían concebidos como carentes de límites precisos y de componentes internos (cf. Langacker 2013: 128-146). Los sustantivos no cuantificables suelen denotar propiedades (ὑγίεια ‘salud’), sustancias de la naturaleza (ἀήρ ‘aire’) y corporales (αἷμα ‘sangre’), productos animales (γάλα ‘leche’), vegetales (ἔλαιον ‘aceite’) y manufacturados (τυρός ‘queso’); cf. Crespo *et al.* (2003: 21-22).

Los términos de masa pueden presentar formas de singular exclusivo (γάλα ‘leche’), pares singular/plural sin aparente diferencia semántica (ὕδωρ ‘agua’/ὕδατα ‘aguas’), así como, excepcionalmente, plurales exclusivos (ζεῖται ‘(variedad de) trigo’, que cuenta con un singular apenas empleado; cf. ingl. *oat-s* ‘avena’). No es sorprendente, por ello, que el rasgo semántico de incomputabilidad de los sustantivos incontables genere efectos al entrecruzarse con la categoría de número (cf. § 3.2.4).

D) *Nombres animados e inanimados*: la distinción entre sustantivos animados e inanimados capta la diferencia entre la designación de seres dotados o no de vida. La amplitud y profundidad de las implicaciones de la animación (por ejemplo, la capacidad de movimiento y cambio y, en el caso de los seres humanos los procesos ligados a la vida psíquica) desencadena numerosos efectos lingüísticos (cf. Yamamoto 1999). En consecuencia, se genera toda una escala o jerarquía llamada *de animación* (1.^a persona > 2.^a persona > 3.^a persona > parentesco > humano > animado > inanimado; cf. Haspelmath 2005: 143), a la que las lenguas son sensibles en relación con una variedad de fenómenos; entre ellos cabe citar la distinción de funciones semánticas complementarias (por ejemplo, Fuerza [-humano]/Agente [+humano]; cf. Kittilä *et al.* 2011), la distinción de género (§§ 2.1, 2.3), su interrelación con el rasgo de número (§ 3.2) y de caso (como la indistinción de nominativo y acusativo en los sustantivos neutros, v. § 4.3) e incide muy claramente en el fenómeno global de transitividad (y su reflejo en la diátesis), ya que solo entidades en zonas altas de la jerarquía (es decir, con elevado índice de animación) poseen el grado de control, volición, etc., propios del primer participante de predicciones altamente transitivas (cf. Hopper & Thompson 1980; Givón 2001; Langacker 2008; v. cap. 7 § 4.1.1).

E) *Nombres concretos y nombres abstractos*: los primeros se caracterizan por designar un referente físico, es decir, perceptible por los sentidos primarios (κύων ‘perro’, τράπεζα ‘mesa’, αὐδή ‘voz’), mientras que los segundos suelen designar entidades conceptuales y, por tanto, asensoriales (ἀρετή ‘excelencia’, δίκη ‘justicia’), dotados de un grado menor de referencialidad (Civilleri 2014a: 4). Ahora bien, numerosos términos poseen ambas acepciones, típicamente por un proceso de extensión figurativa que permite designar las manifestaciones perceptibles y concretas del abstracto: ὄψις abstracto: ‘(proceso o capacidad de) visión’/concreto: ‘(contenido de una) visión’; δίκη abstracto: ‘justicia’/concreto: ‘juicio, causa judicial, compensación, etc.’; ἀδικία abstracto: ‘injusticia’/concreto: ‘delito’, etc. Idéntico proceso de concretización del abstracto se logra por medio del número plural: τιμή ‘honor, honra’/τιμαί ‘honores’ (§ 3.1.C y § 3.2.1). Por último, forman un subgrupo muy destacado del conjunto de abstractos los mencionados sustantivos que designan entidades de segundo orden o *situaciones* (πέρσις ‘saqueo’, πράξις ‘acción’, v. cap. 1 § 4.2); estos sustantivos, denominados *eventivos*, resultan muy cercanos semánticamente a las formas verbales sustantivas como el infinitivo (πράττειν ‘hacer’) o al participio sustantivado (τὸ πραττόμενον «el/lo hecho»),

con las que comparten la capacidad verbal de formar una predicación (v. cap. 19 § 3.3.1; cf. Civilleri (2014a) para sus variados matices semánticos). Así, en (1) el nombre eventivo πόλεμος ‘guerra’ configura un sintagma con una estructura predicativa equivalente a la predicación ἐπολέμησαν πρὸς ἀλλήλους (v. cap. 2 § 3.2.1; cf. Jiménez López 2012).

- (1) Θουκυδίδης Ἀθηναῖος ξυνέγραψε τὸν πόλεμον τῶν Πελοποννησίων καὶ Ἀθηναίων, ὡς ἐπολέμησαν πρὸς ἀλλήλους («Tucídides el ateniense compuso por escrito la guerra de los peloponesios y atenienses: cómo lucharon unos contra otros», Th. 1.1.1).

Precisa el parámetro de concreción la denominada *jerarquía de individuación* (humano > animal > objeto (concreto) > abstracto y sustancia [incontable], que puede combinarse con la mencionada jerarquía de animación en un *continuum*; cf. Enger & Nessel (2011: 194).

F) *Nombres alienables e inalienables*: mientras los primeros designan propiedades enajenables, los segundos designan entidades que constituyen una relación o posesión estable, como las partes del cuerpo o las relaciones de parentesco (cf. Seiler 1983; Stolz *et al.* 2008; Stassen 2009; Aikhenvald & Dixon 2013). Esta diversidad conceptual puede reflejarse lingüísticamente en la selección de distintas expresiones de posesión: en construcciones del verbo ἔχω y de genitivo posesivo (v. cap. 8 § 4.1) o de dativo posesivo (v. cap. 9 § 3.1.1.1.C) respectivamente, así como en la presencia o ausencia de marcador posesivo en expresión de posesiones inalienables (v. cap. 12 § 10): su habitual ausencia en griego antiguo (Aeschin. 2.49 τρίψας τὴν κεφαλὴν «tras frotar(se) la cabeza») contrasta con el énfasis ligado a su presencia, por ejemplo, en contextos contrastivos como Aeschin. 2.93: ἦν ἐγράψω Δημομέλῃν [...] νεψιὸν ὄντα, ἐπιτεμὼν τὴν σαυτοῦ κεφαλὴν «la acusación que presentaste contra Demómeles, que era tu sobrino, cuando te habías hecho el corte en la cabeza tú mismo» (lit. «cuando (te) habías cortado tú tu propia cabeza»).

La tipología semántica presentada incidirá muy particularmente en los matices que los valores de género y número adquieren en los sustantivos, como se verá en las páginas siguientes; no debe olvidarse, sin embargo, que estas particularidades de los sustantivos se ajustan al referente que el sintagma nominal —con el concurso de determinantes y modificadores— designa en su conjunto.

En la exposición siguiente se describirán sucesivamente los tres rasgos morfosintácticos de género (§ 2), número (§ 3) y caso (§ 4) a propósito del término al que son inherentes, el sustantivo-núcleo de sintagma, en el cual poseen valor propio. El resto de las formas nominales y sus peculiaridades se estudiarán en sus capítulos correspondientes. En el capítulo siguiente (v. cap. 4) se abordará el mecanismo de concordancia entre formas nominales.

2. LA CATEGORÍA DE GÉNERO

El género, cuya función netamente clasificadora se expresa en su propia denominación (gr. γένος, lat. *genus* ‘clase’), distribuye los sustantivos de una lengua dada en grupos o *géneros*. Su estudio entraña una triple dificultad que afecta a su forma (cómo

se «marca» el género), a su contenido (qué diferencias semánticas expresa la variación de género) y a su diacronía. En efecto, los medios empleados para expresar, por ejemplo, la diferencia de sexo en seres animados, pueden ser léxicos (*hombre/mujer*), morfológicos —bien flexivos (*lob-o/lob-a*), bien derivativos (*gallo/gall-ina*)—, sintácticos (*el/la astronauta*) e incluso fonológicos (así la posición del acento en la lengua afroasiática qafar, cf. Aikhenvald 2015: 281). Si los medios empleados permiten predecir con frecuencia el género de un término a partir de su forma (p. ej. en español el género femenino de *lun-a*), se describe la lengua en cuestión como de género explícito; en caso contrario (p. ej. en inglés, *brother/sister*), la lengua se describe como de género encubierto (Corbett 1991: 62). Ahora bien, el hecho de que todas las lenguas posean términos cuyo género es impredecible a partir de su forma (esp. *punte, fuente*) pone de manifiesto que, aunque el género es inherente al sustantivo, son sus determinantes, modificadores o elementos correferenciales los que lo revelan (esp. *punte roman-o, fuente clar-a*); cf. Corbett (2005a: 126).

Por su parte, el significado del género presenta como principal dificultad su heterogeneidad, ya que ni la distinción masculino/femenino es reducible a la diferencia de sexo (*el cesto, la cesta*), ni el contraste entre estos géneros masculino/femenino y el neutro se limita a la diferencia entre ser animado e inerte (cf. en alemán, neutro *das Mädchen* «la muchacha», masculino *der Stuhl* «la silla», femenino *die Bedeutung* «el significado»). Más aún, en lenguas provistas de un elevado número de géneros se asignan otros contenidos, como ocurre con el «género tres» de la lengua aborígen australiana dyirbal, asignado a nombres de alimentos no cárnicos (cf. Lakoff 1986: 14; Corbett 1991: 16-18, 2005b: 127), lo cual evidencia que la «clasificación» que el género realiza obedece en parte a una conceptualización del mundo ligada a valores culturales. A esta amplia variedad semántica se suma la posibilidad de reutilizar la categoría de género para expresar otros diversos contenidos (*la silla/el sillón, el cesto/la cesta*). En la base de esta heterogeneidad del género se halla la diversa fundamentación semántica: en los términos de género semánticamente motivado la asignación de género está condicionada por su referente (así el género femenino asignado a designaciones del animal hembra en esp. *la loba*, al. *die Wölfin*), mientras que en los términos en los que la motivación semántica se desdibuja, la asignación de género puede resultar, en cambio, arbitraria (femenino esp. *la silla*, masculino al. *der Stuhl*). La dicotomía entre términos de género motivado o semántico y de género inmotivado o arbitrario se observa en la mayoría de las lenguas, aunque en distintas proporciones: en las lenguas de género encubierto domina la asignación semántica de género, por lo que su sistema de género se denomina «semántico» o «natural»; en las lenguas de género explícito domina la asignación de género por razones formales (esp. femeninos *lob-a, sill-a*), por lo que su sistema se describe como de tipo «formal». Las lenguas suelen poseer sistemas mixtos con predominio de criterios bien semánticos, bien formales (cf. Langacker 1991: 181), y es precisamente el ocasional entrecruzamiento de ambos tipos de criterios el responsable de conflictos en la asignación de género y de las consiguientes vacilaciones en esa asignación (§ 2.2).

Una dificultad adicional de la categoría de género deriva de su dinamismo, que provoca oscilaciones que alcanzan tanto a términos particulares como al propio sistema. Así, algunos sustantivos muestran variaciones de género bien sincrónicas (el nombre de ciudad ó/ή Πύλος ‘Pilo’), bien diacrónicas (lat. masc. *pons* ‘puente’, cast. antiguo fem.

‘ponte’ (cf. *Pontevedra* < *ponte vetera*), esp. masc. *puente*); oscilaciones análogas se detectan en griego antiguo, como la modificación de género de ἀήρ ‘aire’, femenino en Homero (y parcialmente en Hesíodo), pero masculino en griego posterior, quizás bajo la influencia del masculino αἶθήρ ‘atmósfera celeste’.

A las variaciones individuales se suman las derivadas de la posible alteración del sistema, ya que los procesos de creación, supresión o modificación significativa dentro de la categoría imponen una reorganización de todo el sistema (así, la reorganización provocada por la eliminación del género neutro en el paso del latín al castellano). Un fenómeno de esta envergadura ha podido acaecer en lengua griega en relación al género femenino; en efecto, la debatida hipótesis (cf. Neri & Schuhmann 2014 y § 2.1) de que el femenino griego es una creación posterior a un estadio que distinguiría únicamente géneros animado e inanimado permitiría interpretar ciertas anomalías como residuos del estadio originario: los adjetivos de dos terminaciones (masculino-femenino εὔδοξος/neutro εὔδοξον ‘ilustre’), los adjetivos que fluctúan entre dos y tres terminaciones según el autor o la época (πάτριος-[πατρία]-πάτριον ‘paterno, hereditario’), o incluso el llamativo empleo de la forma masculina del participio aplicado a un referente femenino (cf. (7b) en § 2.3.B). La creación del género femenino posibilitaría, además, la formación de nuevos sustantivos en respuesta a una creciente necesidad de precisar el sexo de animales (§ 2.2.1) y humanos (típicamente, en nombres de profesiones y cargos, § 2.2.2). De este modo se crean variantes diacrónicas y diatópicas que generan un escenario cambiante, según se detalla a continuación.

2.1. La marca de género en griego antiguo

La marca de género en los sustantivos del griego antiguo se realiza mediante una amplia variedad de medios formales que presentan distinta distribución según la clase de palabras. En efecto, el recurso a diferentes lexemas o heteronimia atañe a un conjunto reducido de sustantivos de uso muy frecuente (πατήρ ‘padre’/μήτηρ ‘madre’, ἀνὴρ ‘hombre’/γυνή ‘mujer’) y se registra asimismo en determinantes y pronombres a través del procedimiento arcaico de variación de la raíz (ὅ, ἡ, τό ‘el, la, lo’ < *so, *seh₂, *tod).

El procedimiento morfológico flexivo, por su parte, se atestigua escasamente en los sustantivos (ἀδελφός ‘hermano’/ἀδελφή ‘hermana’) y regularmente en los adjetivos (καλός, -ή, -όν ‘hermoso’, εὔδοξος, -ον ‘ilustre’). La asociación de la mayoría de los sustantivos de la flexión en -ο- con los géneros masculino y neutro, y de la flexión en -α- con el género femenino permite inferir parcialmente el género de un sustantivo a partir de su forma (e.g. masculinos en -ο-: στρατηγός ‘general’, θάνατος ‘muerte’; neutros en -ον: ῥόδον ‘rosa’, τέκνον ‘criatura’; femeninos en -α-: δέσποινα ‘señora’, ἡμέρα ‘día’). Las excepciones notorias a esta vinculación, como el grupúsculo de femeninos de la flexión en -ο- (fem. ἡ ὁδός «el camino») o los masculinos de la «primera declinación» (masc. ὁ νεανίας «el joven») revelan una asociación de género y flexión secundaria y parcial (Dressler & Katsouda 2014: 503): en efecto, los masculinos de la flexión en -α- experimentan una remodelación del paradigma (facilitada por la polarización en el adjetivo: καλός/καλή), al tomar prestados en el nominativo y genitivo singular los formantes de los masculinos de la flexión en -ο- (ὁ λύκος-τοῦ λύκου ‘lobo’). De este modo, un primitivo ὁ νεανία-τοῦ νεανίας es reemplazado por ὁ νεανίας-τοῦ νεανίου,

distinguiendo flexivamente el género (masculino/femenino) en el seno de la flexión en *-a-* en un claro proceso de semi-morfologización del género (Luraghi 2014c: 1), que está documentado ya desde el estadio micénico (*te-re-ta-o* /**telestāho*/ < *telestā-so*, cf. át. *τελεστοῦ*; cf. Bernábe & Luján 2006: 149 para el detalle morfológico). Este proceso permite incluso crear contrastes ocasionales de género en la propia flexión en *-a-*: ó *ταμ(ι)ῖα*, *-ου* ‘administrador’/ή *ταμία*, *-ας* ‘administradora’ (cf. Beekes 2010: 1447-8).

El procedimiento derivativo por medio de sufijos es empleado productivamente para crear nuevas formaciones a partir de raíces nominales o verbales o a partir de una voz previa, asignando al nuevo término el género asociado al sufijo (por ejemplo, masculinos: *-τορ*, *-τωρ*, *-τηρ*; femeninos: *-σις*, *-τρια*, *-ισσα*, *-ινα*, *-ια*; neutros: *-μα*, *-ίον*; cf. Chantraine 1933; Crespo *et al.* 2003: 17).

Por último, el procedimiento sintáctico concerniente al uso de determinantes o modificadores del sustantivo se detecta, según se detallará más adelante, en los nombres de género común (§ 2.2.2) y, parcialmente, en los nombres epicenos (§ 2.2.1).

Medios variados de marca de género pueden coexistir a causa del dinamismo incesante de la categoría, según ilustra el proceso de creación de correlatos, principalmente femeninos. Así, a partir de términos masculinos como ó *ιατήρ*, ó *ιατρός* «el médico», la incorporación de un miembro del sexo atípico se expresa por medio del procedimiento sintáctico (ή *ιατρός* «la sanadora [la partera]»). Este femenino ocasional puede ser reemplazado por un femenino creado por vía morfológica (ή *ίατριά*; cf. *la médica*), que, eventualmente, podría preceder a una excepcional acuñación léxica (cf. esp. *el azafat-o*: *el auxiliar de vuelo*; así el femenino *λουτρίς* ‘asistente femenina de baño ritual’, masculino *λουτρο-ποιός* ‘asistente de baño’), en lo que parece constituir una clara jerarquía de medios de expresión. La tensión que en la lengua provoca la nueva necesidad comunicativa puede resolverse de forma diversa creando variantes diatópicas o diastráticas, que generan oscilaciones cronológicas y dialectales, como las que muestra el término *θεός* ‘dios’/‘diosa’, originariamente un sustantivo sin distinción de género (*nombre de género común*, § 2.2.2): la necesidad de referir específicamente diosas facilita un femenino ocasional creado por medios sintácticos (hom. *θήλεια θεός* «dios hembra», ή *θεός* «la diosa»); sin embargo, la demanda de un término estable netamente diferenciado del masculino conduce a crear la forma derivativa (por sufijación) *θεία* ‘diosa’, documentada en los poemas homéricos, así como la forma flexiva *θεά* ‘diosa’, testimoniada en textos épicos y áticos, que siguen coexistiendo con el uso de la variante de género «común». En la línea contraria, *τροφός* ‘nodriza’ presenta género femenino en la épica, si bien en época clásica el nombre ya admite determinantes masculinos por lo que se comporta como nombre de género común ó/ή *τροφός*, en paralelo a la evolución del derivado masculino *τροφεύς* ‘criador, padre adoptivo’, que admite excepcionalmente referente femenino (A. *Ch.* 760).

En conclusión, el griego antiguo se caracteriza globalmente como una lengua de género explícito con un sistema mixto con predominio del criterio formal de asignación de género sobre el semántico, que se conserva, sin embargo, en un conjunto menor de términos, lo cual provocará ocasionales conflictos en la asignación de dicho rasgo, que se explorarán en el siguiente apartado.

2.2. *Asignación de género en griego antiguo: género motivado e inmotivado*

El griego antiguo cuenta sincrónicamente con tres categorizaciones de género: masculino, femenino y neutro, que son visibles, por ejemplo, en las variaciones formales de determinantes (ὁ, ἡ, τό ‘el, la, lo’), pronombres (ἐκεῖνος, ἐκείνη, ἐκεῖνο ‘aquel, aquella, aquello’) y adjetivos (καλός, καλή, καλόν ‘hermoso, hermosa, hermoso’), variaciones todas ellas exigidas por la concordancia con sustantivos de cada género (p. ej. masc. στρατός, fem. στρατιά, n. στρατεύμα ‘ejército’). Los tres géneros están operativos no solo en griego clásico sino en todo el período del griego antiguo, desde el micénico hasta el estadio de koiné, y se conservan en griego moderno.

Las consideraciones previas sobre género motivado y arbitrario permiten advertir que en griego antiguo se marcan con género masculino, por razones semánticas, un número limitado de términos que designan seres sexuados machos (ὁ ἀνὴρ ‘varón’, ὁ κάπρος ‘jabalí’), así como un gran conjunto de nombres de seres no sexuados que presentan este género de forma arbitraria (así, ὁ μήν ‘mes’), especialmente por su asociación con la flexión en *-o-* (ὁ ἄνεμος ‘viento’, ὁ ποταμός ‘río’) y todos los miembros de sus respectivas clases: ὁ Γαμηλιών ‘Gamelión (mes nupcial)’, ὁ Βόρεας ‘el viento del norte’, ὁ Νεῖλος ‘el Nilo’).

En género femenino figuran los términos que designan seres sexuados hembras (ἡ γυνή ‘mujer’, ἡ λέαινα ‘leona’) y un amplio número de términos de referente no animado que reciben este género de forma arbitraria (ἡ ναῦς ‘nave’, ἡ πόλις ‘ciudad’, ἡ νῆσος ‘isla’, y sus respectivos miembros de clase como ἡ Ἀργώ ‘la (nave) Argo’, ἡ Ἑφεσος ‘(la ciudad de) Éfeso’, ἡ Λέσβος ‘(la isla de) Lesbos’), muy particularmente en caso de asociación con la flexión en *-a-* (ἡ γῆ, ἡ χώρα ‘territorio’, ἡ πηγὴ ‘fuente’, y sus miembros de clase como ἡ Αἴγυπτος ‘(la tierra de) Egipto’, ἡ Καλλιρρόη ‘la (fuente) Calírooe’).

Por último, muestran género neutro un amplio conjunto de designaciones de objetos inertes, como elementos naturales (τὸ πῦρ ‘fuego’), productos vegetales (τὸ ἄνθος ‘flor’, ἄπιον ‘pera’), partes internas del cuerpo (τὸ ἥπαρ ‘hígado’), manufacturas (τὸ τεῖχος ‘muro’), abstractos (τὸ μάθημα ‘enseñanza’) y unos escasos términos que designan seres animados sexuados (τὸ τέκνον ‘bebé, criatura’, τὸ ὄρνειον ‘ave’), que merecerán comentario detallado (§§ 2.2.3, 2.3.A).

En definitiva, los términos que reciben en griego antiguo género por motivos semánticos con independencia de su forma se reducen, en primer lugar, a masculinos y femeninos de referentes animados sexuados; en neto contraste con esta clara asociación de contenido sexual, la asociación entre referente inerte y género neutro (semánticamente motivado) se encuentra desdibujada debido al amplio conjunto de sustantivos de referente inerte y género (no motivado) masculino o femenino. Ahora bien, como consecuencia secundaria de la asociación entre diferencias sexuales y géneros masculino y femenino, adoptan género neutro el pequeño número de sustantivos que designan seres animados en los que los rasgos sexuales no se hallan desarrollados (cf. Corbet 2005b: 131 y v. § 2.2.3). Finalmente, por extensión parcial al mundo vegetal de la distribución sexualizada ὁ ἀνὴρ—ἡ γυνή—τὸ τέκνον, se asigna ocasionalmente género neutro a los sustantivos que designan un producto vegetal (ἡ ἄπιος ‘peral’, τὸ ἄπιον ‘pera’). Al tiempo, el propio proceso de gramaticalización, impulsado por motivos formales (masc. οἶκος, fem. οἰκία ‘edificio, casa, vivienda’), ha posibilitado que diferencias de género

se hayan aprovechado para expresar distinciones semánticas ajenas a las diferencias de sexo y animación como en el par masc. ὁ θήρ ‘animal salvaje’ [concreto]/fem. ἡ θήρα ‘caza’ [abstracto] (§ 2). En todo caso, la incuestionable relevancia de sexo y animación en la categoría da cuenta de que, mientras que la referencia a un ser inerte por medio de un término masculino o femenino (con frecuencia, por razones formales: ὁ χώρος/ἡ χώρα ‘territorio’) no es infrecuente, sí lo es, en cambio, la referencia a seres sexuados por medio de términos neutros (e.g. τὸ τέκνον ‘criatura’). Por ello merecen atención los casos en los que no hay ajuste entre el sexo del referente animado y el género gramatical: los sustantivos epicenos (§ 2.2.1), los de género múltiple o común (§ 2.2.2) y los híbridos (§ 2.2.3).

2.2.1. Sustantivos epicenos

Los sustantivos *epicenos* (del gr. ἐπίκοινον γένος «género común»; cf. Lallot 1998: 115-17) dotados de un género gramatical fijo expresado por sus determinantes, designan animales y vegetales de ambos sexos (ὁ μῦς «el ratón [macho/hembra]», ἡ ἀλώπηξ «el zorro/la zorra», ὁ φοῖνιξ «la palmera [macho/hembra]»). Los nombres epicenos suelen aplicarse bien a animales con escaso dimorfismo sexual (en contraste con los de aquellos animales que presentan diferencias notorias entre macho y hembra como melena o cornamenta: λέων ‘león’/λέαινα ‘leona’), bien a animales no domésticos, en los que su referencia sexuada es o poco conocida o irrelevante (ὁ πίθηκος ‘mono [macho/hembra]’, ὁ ἀ(ι)ετός ‘águila [macho/hembra]’, ἡ ἄρκευθος ‘enebro [macho/hembra]’); cf. Luraghi (2014c: 2). Ocasionales contextos comunicativos, sin embargo, hacen aflorar la tensión entre el género gramatical y la referencia sexuada que exige el valor de género contrario al gramatical, tensión que se resuelve creando morfológicamente el correspondiente término (p. ej., el masculino ὁ περιστερὸς ‘palomo’, forjado sobre el epiceno femenino ἡ περιστερὰ ‘palomo/paloma’) o, más frecuentemente, precisando sintácticamente el sexo del referente (ἡ ἀλώπηξ (f.) ὁ ἄρρην (m.) «el zorro macho», ὁ μῦς (m.) ὁ θήλυς (m.) «el ratón hembra», ὁ φοῖνιξ ὁ ἄρρην «la palmera macho»; en este caso, el conflicto de asignación de género puede manifestarse en la exhibición simultánea de dos concordancias diferentes, una motivada léxicamente (ἡ ἀλώπηξ, ὁ μῦς) y otra semánticamente (ὁ ἄρρην, ἡ θήλεια).

2.2.2. Sustantivos de género múltiple o común

Los sustantivos de género *múltiple* designan seres sexuados, especificando el sexo del referente en cada ocasión por medios sintácticos, por lo que propiamente carecen de género o, más bien, adoptan en cada ocasión el correspondiente a su referente según un criterio semántico (*el/la portavoz*). Ahora bien, en la tradición gramatical griega se emplea la etiqueta de género *común* (κοινὸν γένος «género común»; cf. Dickey 2007: 237, 244) para sustantivos de «doble género», ya que la oscilación atañe usualmente a los géneros masculino y femenino referidos a animales y humanos sexuados.

En el amplio conjunto de animales domésticos o conocidos (ὁ/ἡ βοῦς ‘bóvido’, κύων ‘can’, ἵππος ‘equino’, ὄvis ‘cerdo’, ὄvis ‘oveja’, ὄνος ‘asno’, ἔλαφος ‘ciervo’), el griego antiguo parece designar prioritariamente la especie, satisfaciendo la ocasional necesidad

de precisar el sexo del referente mediante la adición de modificadores (ὄες ἄγριοι (m.)/ ἄγριαι (f.) «cerdos/cerdas salvajes»), adjetivos que designan sexo (2a), o incluso mediante la especialización de un término para el referente macho (κρίος ‘carnero’, τράγος ‘macho cabrío’, ταῦρος ‘toro’); este último puede adjuntarse en aposición al sustantivo común especificándolo (2b) o emplearse libremente, como en el contexto contrastivo (2c), donde figura junto al término común empleado para el referente hembra.

- (2a) **οἷν ἀρνειὸν** ῥέζειν **θηλὸν** τε **μέλαιναν** («Sacrificar un carnero y una oveja negra [lit. un ejemplar bovino macho y ejemplar bovino hembra negra]»), Hom. *Od.* 10.527).
- (2b) ὥς δ’ ὅτ’ ἀνὴρ **ταύροιο βοὸς** μέγαλοιο βοεῖην / λαοῖσιν δώη («Como cuando un hombre entrega al pueblo la piel de un gran toro [lit. de un bóvido-toro = macho]»), Hom. *Il.* 17.389-390).
- (2c) ἔνθεν ἄλῃς τέξουσι **βόες ταύροισι** μιγεῖσθαι / μίγδην θηλείας τε καὶ ἄρσενας («Donde en abundancia parirán las vacas, tras unirse a toros, tanto terneras como terneros», *h.Hom. h.Merc.* 493-494).

El término gramaticalmente masculino del sustantivo común es capaz de designar regularmente la especie tanto en singular (3a) como en plural —v. más adelante (6b)—; sin embargo, se detectan ocasionales especializaciones del femenino gramatical: ἵππος es convencionalmente femenino en la lengua poética posthomérica (3b) si designa un conjunto de caballos, por ejemplo, de un carro, con independencia del sexo del animal (*cf.* Barret 1964: 204-205); asimismo κύων ‘perro/perra’ suele ser femenino si designa el perro de caza, como indican los determinantes y modificadores usualmente femeninos del tratado cinegético de Jenofonte (3c), si bien la instrucción (3d) aclara que se incluyen tanto hembras como machos; por último, junto al singular masculino citado (3a), el femenino plural βόες puede designar el ‘ganado’ sin distinción de sexo o incluyendo machos (3e).

- (3a) οἷον **ὁ βοὺς** [ἐπίσταται] κέρατι παῖειν, **ὁ ἵππος** ὀπλῇ, **ὁ κύων** στόματι («Como el buey [sabe] golpear con su cornamenta, el caballo con sus cascos, el perro con su boca», X. *Cyr.* 2.3.9).
- (3b) ...ἔως ἂν **ἵππους** δεῦρο **Θρηκίας** ἄγων / ἔλθω («...hasta que llegue aquí conduciendo caballos tracios [lit. yeguas tracias]»), E. *Alc.* 1021-1022).
- (3c) πρὸς δὲ τὸν ὕν τὸν ἄγριον κεκτῆσθαι **κύνας Ἰνδικάς, Κρητικάς, Λοκρίδας, Λακαίνας** («Para [la caza de] el jabalí [es preciso] estar en posesión de lebreles [lit. perras (de caza)] indios, cretenses, locrios, laconios», X. *Cyn.* 10.1).
- (3d) ἄγειν δὲ **τὰς σκύλακας** ἐπὶ τὸ κυνηγέσιον, τὰς μὲν θηλείας ὀκταμήνους, τοὺς δὲ ἄρρενας δεκαμήνους [...] ἐὼντα **αὐτὰς** διαθεῖν τὰ ἔχνη («[Es preciso] llevar los cachorros [lit. las cachorras] a cazar, cuando sean, las hembras, de ocho meses; los machos, de diez [...] permitiéndoles [lit. permitiendo a ellas] que corran de un lado a otro siguiendo el rastro», X. *Cyn.* 7.6).
- (3e) Ἡρακλῆς δὲ ἐνθέμενος **τὰς βόας** εἰς τὸ δέπας [...] εἰς ἀπορρήγνυσι **ταῦρος** («Heracles, después de introducir el ganado [lit. las vacas] en la copa [...] se escapa un toro», Apollod. 2.5.10).

De forma análoga, los sustantivos de género común aplicados a seres humanos y deidades antropomórficas especifican sintácticamente (mediante determinantes, adjetivos o pronombres) el sexo del referente: θεὸς μέγας/μεγάλη «un dios grandioso/una diosa grandiosa» (§ 2.1), ὁ/ἡ ἄνθρωπος «el ser humano [macho/hembra]». En este conjunto se incluyen las designaciones de oficios asociados a un determinado sexo, de suerte que la incorporación de miembros del otro sexo a la profesión puede reflejarse por medios sintácticos (ὁ/ἡ ἰατρός «el/la sanador/-a») como paso previo a la eventual creación morfológica (ἡ ἰατρία), según se comentó con anterioridad (§ 2.1). El volumen de sustantivos que presentan género común en griego antiguo es muy elevado y, en la medida en que también existen determinantes (pronombres-adjetivos como τις, τι) y adjetivos (εὐδοξος, εὐδοξον) de dos terminaciones, se crean numerosos sintagmas «animados» que no especifican la distinción entre los valores masculino y femenino. Esta indefinición puede ser empleada como una estrategia evasiva si la distinción sexual es desconocida o irrelevante (4).

- (4) καὶ ἀγραύλους ἔλικας βοῦς / ἵππους τ' ἀμφιπόλεψε καὶ ἡμιόνους ταλαεργούς
(«Y hazte cargo de los bóvidos de cuernos contorneados que viven en el campo y de los equinos y de los/-as sufridos/-as mulos/-as», *h.Hom. h.Merc.* 567-568).

2.2.3. Sustantivos híbridos

Los sustantivos *híbridos*, que designan típicamente seres animados, exhiben un conflicto de forma y contenido (ya que su género gramatical no se acompasa con el asociado al sexo del referente) si bien su peculiaridad reside en que la clase de concordancia varía en razón del tipo de elemento concordante; así, en *Su Majestad Soberana está enfermo*, el género gramatical femenino dictado por *Majestad* se refleja en el adjetivo atributivo *Soberana*, mientras que en el predicativo *enfermo* se impone la concordancia de la forma de género masculino, motivada semánticamente por su referente varón; tales concordancias semánticas no actúan aleatoriamente, sino que se ajustan a la jerarquía de concordancia (v. cap. 4 § 1.2.C). Al margen de formas de tratamiento como la mencionada y de ciertas denominaciones despectivas (§ 2.3.A), los sustantivos híbridos incluyen designaciones de individuos jóvenes como los neutros τὸ τέκνον ‘criatura, hijo/-a’ y τὰ παιδικά ‘joven (amado)’ (cf. alemán *das Mädchen* ‘muchacha’), significativamente caracterizadas por designar seres sexuados sin plena capacidad reproductora o sin características sexuales plenamente desarrolladas (cf. Corbett 2005b: 131). De igual modo se comportan los términos hipocorísticos que designan seres sexuados (diminutivos de nombre común τὸ παιδίον «el niño, el bebé», o propio: Ναννίον «pequeña-querida Nanno», cf. Ναννώ ‘Nanno’) ya que el sufijo impone el género neutro (§ 2.1) en desajuste con el sexo del referente. En los desajustes entre la concordancia dictada por el género gramatical (neutro en los citados casos) y la asociada al contenido semántico estos híbridos léxicos revelan, una vez más, la tensión entre las motivaciones formal y semántica en la asignación de género (v. cap. 4 § 1.1.2.A).

2.3. Organización del género en griego antiguo

Los tres valores (masculino, femenino y neutro) de género en griego antiguo se distribuyen componiendo un sistema mixto: en un gran conjunto de términos los valores se asignan al margen de cualquier contenido semántico, ya sea por estar asociado el género bien a sufijos (como los sustantivos femeninos en -σις, neutros en -ιον, etc.) bien al paradigma flexivo (la tendencia al género femenino de los sustantivos en -α-), ya sea de forma completamente arbitraria (el valor de género está ligado al ítem léxico y es apreciable únicamente mediante concordancia, como el femenino de ἡ νόσος); en un conjunto menor de términos los valores responden a una motivación semántica de animación y sexo, asentada en la distinción extralingüística —perceptible sensorialmente— tanto entre seres inertes y vivos como entre sexos (Langacker 1991: 18; Croft & Cruse 2004: 9, 25), distinción que el método estructuralista explica en términos de dos oposiciones privativas:

A) *Inanimado/animado*. En la oposición de animación entre los términos inanimado (neutro) y animado (masculino, femenino o de género común), la falta de marca morfológica del primero lo identifica como el término negativo y, por tanto, el empleado en contextos de neutralización. Así la eventual irrelevancia del sexo permite el empleo del neutro con referentes animados sexuados (τὸ ἐρπετόν «el reptil», τὸ ὄρνειον «el ave», τὸ τέκνον «el bebé, la criatura»). Ahora bien, en su aplicación a seres humanos, el empleo suele añadir un efecto despersonalizador, visible tanto en (5a), al referir a los dioses como una fuerza (τὸ θεῖον «lo divino») antes que como seres personales, como en el matiz peyorativo de cosificación en la designación despectiva de μῖσος ‘objeto de odio’ en (5b) y de τὸ ἀνδράποδον (creada sobre el modelo de τετράποδον ‘animal de cuatro patas’) en (5c), frente a otras voces disponibles como ὁ δοῦλος ‘esclavo’. Más dudoso es el matiz afectivo postulado en ciertos antropónimos como el nombre de hetera Ἄβρον ‘lo delicado’ (cf. Adrados 1992: 234), así como en los diminutivos —Σωκρατίδιον en (5d)-, ya que el matiz afectivo parece proceder, antes que del género neutro, del contenido léxico en el primer caso y del propio diminutivo, en el segundo. En el frecuente caso inverso de asignación de género masculino o femenino a referentes inertes (masc. οἶκος, fem. οἰκία ‘edificio, casa, vivienda’), más que una indemostrable conceptualización «animista» análoga a la que propicia el recurso usualmente poético de personificación visible en términos tanto de género animado (5e) como neutro (5f), hay que considerar, desde una perspectiva sincrónica, el mencionado proceso de gramaticalización, que asigna género principalmente por motivos formales.

- (5a) πάντῃ ἄρα ἀνευδὲς τὸ δαμόνιον τε καὶ τὸ θεῖον («Entonces, totalmente libre de falsedad se halla lo divino y la divinidad [los dioses]», Pl. *R.* 382e).
- (5b) ὃ μῖσος («¡Oh, cosa odiosa! [referido a Odiseo]», S. *Ph.* 991).
- (5c) οὐδὲ γὰρ ἀνδρὸς τοῦτο γ’ ἐστὶν τὸ πάθημα, τὸ ἀδικεῖσθαι, ἀλλ’ ἀνδραπόδου τινός («Pues esa experiencia, el padecer injusticia, no es propia de un hombre sino de un esclavo», Pl. *Grg.* 483b).
- (5d) ὦ Σώκρατες. ὦ Σωκρατίδιον («¡Sócrates! ¡Socratillo!», Ar. *Nu.* 222).
- (5e) εἰπέ μοι, [...] ἄμβροτε Φάμα («Dime, [...] Voz inmortal», S. *OT* 157).

- (5f) ὦ φέγγος εὖφρον ἡμέρας δικηφόρου («¡Oh luz benévola del día que trae justicia!», A. Ag. 1577).

B) *Masculino/femenino*. En la oposición sexuada el masculino constituye el término negativo, frente al femenino, típicamente derivado morfológicamente de aquel. Por tanto, al uso neutralizado pertenecería el empleo inclusivo de formas masculinas en plural (o dual) para englobar referentes de ambos sexos (6), tanto de términos mayoritariamente masculinos como τοκεύς (6a), nombres de género común (así, ὄνοι en (6b), sustantivos masculinos (οἱ λέοντες) de pares léxicos que reflejan la oposición de sexo (λέων 'león'/λέαινα 'leona') en (6b), e, incluso, adjetivos y participios sustantivados, como τοὺς ἀποθνήσκοντας en (6c). Al uso neutralizado del masculino cabe también atribuir el empleo del masculino singular genérico, significativamente usado en (7a) para designar un referente que únicamente puede ser hembra (puesto que ha dado a luz), y el notable empleo en poesía trágica (7b) del participio masculino plural con referente femenino singular (en el ejemplo, Electra).

- (6a) πολυπὼν σφέτερον τε δόμον σφετέρους τε τοκῆς («Abandonando su casa y a sus padres», Hes. Sc. 90).
- (6b) καὶ γὰρ οἱ ὄφεις οἱ ὑπερμεγάρθεες καὶ οἱ λέοντες κατὰ τούτους εἰσὶ [...] καὶ ὄνοι οἱ τὰ κέρεια ἔχοντες [...] καὶ οἱ ἀκέφαλοι («Pues entre ellos se dan las serpientes de inmenso tamaño, los leones [...] y asnos, tanto los que tienen cuernos [...] como los acéfalos», Hdt. 4.191.4).
- (6c) θάπτουσι δὲ τοὺς ἀποθνήσκοντας οἱ νομάδες («Los nómadas entierran a sus muertos», Hdt. 4.190.1).
- (7a) δεινὸν τὸ τίκτειν ἐστίν· οὐδὲ γὰρ / κακῶς πάσχοντι μῖσος ὧν τέκη προσγίγνεται («Cosa maravillosa es el dar a luz: pues ni siquiera cuando se ha recibido un mal trato, se puede odiar lo que se ha dado a luz», S. El. 770-771).
- (7b) πεσοῦμεθ' _[PL], εἰ χρή, πατρὶ τιμωρούμενοι _[M.PL] («Sucumbiré, si es preciso, vengando a mi padre», S. El. 399).

Mientras que en los ejemplos (6) actúa claramente la economía del lenguaje, el uso de (7a) se perfila como genérico (cap. 13 §§ 1.3, 2.1), semejante al empleo del indefinido para un referente no específico (*uno diría*; cf. Smolska & Rusiecki 1980; cap. 14 § 4.1.1). El último uso (7b) es quizás el más característicamente griego y el de interpretación menos clara: ha sido considerado por Langholf (1977) como vestigio en época clásica del arcaico género «animado» previo a la creación del femenino; sin embargo, tiene el colorido de una licencia poética de la lengua trágica, difícilmente admisible en lengua conversacional, que incluso se ha ligado a la actitud decidida, de carácter «masculino», de la hablante (Moorhouse 1982: 10). En cualquier caso, en el empleo late un uso difuminador, caracterizado por desligar el medio de expresión respecto de su referente en aspectos fundamentales como los expresados por género y número cuando la información contextual garantiza la interpretación correcta (Corbett 2000: 239); por ello, no sorprende la elección de la forma no marcada (masculino), tan generalizadora como el propio uso del número plural (§ 3.2.5).

Además de en los usos inclusivos y genéricos ya examinados, el empleo preponderante del género masculino en lengua griega es asimismo visible en la disimetría formal

entre los adjetivos de significado sexual (usados con sustantivos epicenos para la especificación del sexo del referente; v. § 2.2.1) ἄρσῃν, ἄρσεν ‘del macho’ y θήλυς, θήλεια, θήλυ ‘de la hembra’ por el hecho de que el segundo cuenta con la distinción formal masculino/femenino, de la que carece el primero: contrástese el epiceno femenino ἡ ἀλώπηξ (f.) ó ἄρρῃν (m.) «el zorro macho» con el doblete de los epicenos masculinos ó μῦς (m.) ἡ θήλεια (f.) y ó μῦς (m.) ó θήλυς (m.) «el ratón hembra». No obstante, los nombres de género común muestran algunas especializaciones del femenino, como los casos ya examinados de ἵππος, κύων y βόες (v. § 2.2.2).

3. LA CATEGORÍA DE NÚMERO

La categoría de número (lat. *numerus*, traducción del gr. ἀριθμός) hace referencia a la cantidad del referente. Su estudio entraña una triple dificultad que atañe a su forma (marcadores de número), contenido (qué diferencias semánticas expresa) y dinamismo diacrónico. Así, variaciones en la cantidad del referente pueden expresarse por medios diversos: entre ellos, lexemas de sustantivos que indican cantidad (*unidad*), cuantificadores (*mucho, dos, doble*, etc.), medios morfológicos de diferenciación de temas (*mouse* ‘ratón’/mice ‘ratones’) y desinenciales (*lobo-s, cruc-es*), medios sintácticos de concordancia (*resuena un par de voces*). El amplísimo elenco de marcas de número armoniza con su tendencia a su acumulación (cf. Corbett 2000: 133-218), lo cual abre el camino a un eventual desajuste entre ellas (v. cap. 4 § 1).

El contenido del número, por su parte, presenta la dificultad de su variedad interlingüística, visible en la diversidad tipológica de categorizaciones que muestran las lenguas: desde las carentes de número hasta las tipológicamente mayoritarias que distinguen singular/plural, o las que presentan categorías intermedias del *continuum* numérico como el dual (par), el trial (trío), el paucal (cantidades exiguas), así como el abundativo (cantidades excesivas), al margen de otros números menores (cf. Corbett 2000: 20-38). La heterogeneidad del número en el propio ámbito intralingüístico es también notoria: así, la cantidad del referente (*lobo/lobos*) no agota el contenido de esta categoría, que en muchos términos no se ajusta a tal descripción, bien porque no admiten contraste de número —los denominados *singularia* o *pluralia tantum*: términos defectivos que se presentan exclusivamente en un número, sea singular (*avaricia*) o plural (*tinieblas*)—, bien porque en ellos la diferencia de número gramatical expresa una diferencia no cuantitativa (*agua/aguas*). Asimismo, interfieren en el contenido del número otras distinciones semánticas como la referencia genérica frente a la específica y contenidos de tipo afectivo y pragmático (§ 3.2.5).

En tercer y último lugar, el estudio de la categoría de número se ve dificultado por el dinamismo que afecta tanto a los términos particulares como al propio sistema. En efecto, ciertos términos, desgastados formalmente por el tiempo, pueden remarcarse (lat. sg. *folium*/pl. *folia* > esp. sg. *hoja*/pl. *hoja-s*, holandés sg. *kind* ‘niño’/pl. *kind-er* ‘niños’ > doble plural *kinder-en* ‘niños’), mientras que en otros casos pueden crearse nuevos correlatos de términos originariamente defectivos (*Quijotes*; cf. §§ 3.2.2.A, 3.3). En griego antiguo se observan asimismo constantes vacilaciones diacrónicas y diatópicas (cf. Wackernagel 2009: 118), de modo que, de singulares inicialmente exclusivos, como μῆνις ‘cólera’, se documenta algún plural esporádico (μῆνιες, cf. AR 1205); de plurales

exclusivos como ἔντεα ‘armadura’, etc. se registra excepcionalmente la forma singular ἔντος (cf. Archil. fr. 6), al tiempo que ciertos plurales mayoritarios como φρένες ‘diaphragma, corazón, mientes’ experimentan la competencia reducida de un singular minoritario (φρήν).

Ahora bien, como en el caso del género, el propio sistema del número experimenta cambios notables; en este sentido, dos fenómenos de desigual calado afectan al griego antiguo: la huella del supuesto número colectivo indoeuropeo y el desarrollo y posterior eliminación del dual.

A) *El colectivo*. La reconstrucción de un número *colectivo* en IE asociado a la desinencia $^{*}-(e)h_2$ (gr. -α) ha sido propuesta en razón de diversos indicios: el llamativo plural de género neutro de significado colectivo que coexiste junto a la forma de plural regular numérica del término (sg.masc. μηρός ‘muslo’/pl.masc. μηροί ‘muslos’:: pl.n. colectivo μῆρα ‘apilamiento (sacrificial) de muslos’, con paralelos en otras lenguas (cf. lat. *locus* ‘lugar’/loci ‘lugares’:: *loca* ‘zona, región’ y recreado en italiano *osso* ‘hueso’/masc. *ossi* ‘huesos’:: fem. *ossa* ‘osamenta’). Esta distinción, claramente visible en caso de que un sustantivo, típicamente masculino, posea dos plurales —el masculino numerativo, denominado *distributivo* (pero v. § 3.2.3 sobre este término), y un plural neutro, denominado *colectivo*—, crea sincrónicamente correlaciones irregulares de género si el plural colectivo es el único atestiguado, como en el tipo homérico sg.masc. ὁ δρυμός/pl.n. τὰ δρυμά ‘espesura’. Un segundo indicio del supuesto colectivo residiría en la llamativa concordancia de los neutros plurales en $^{*}-(e)h_2$, animados e inanimados, con verbos en singular (τὰ ζῷα τρέχει «[el conjunto de] los seres vivos corre(n)»), común a anatolio, indo-iranio y griego (v. caps. 5 § 4.7.2.2; 16 § 2). Por último, el hipotético rastreo de esa desinencia de colectivo en numerosos abstractos femeninos singulares en $^{*}-(e)h_2$ (así gr. βία ‘fuerza vital’; cf. lat. *uita* ‘vida’; Civilleri 2014a: 5-6) armonizaría también con la indiferencia de tales sustantivos a la oposición de cantidad como *singularia tantum* «términos exclusivamente singulares» (§ 3.2.2).

Se debate asimismo si este sufijo $^{*}-(e)h_2$, que figura en los femeninos singulares animados y en sus correspondientes adjetivos (γυνή ‘mujer’, καλή ‘hermosa’, cf. § 2.1), ha podido propagarse como formante de femenino precisamente a partir del significado colectivo (cf. Fritz 1998; Litscher 2014). A favor de dicha hipótesis se ha aducido la reinterpretación de neutros plurales así documentados en los textos homéricos, como ἡνία ‘riendas’, como femeninos singulares en griego posterior (cf. Colvin 2008: 30; pero también singular en micénico, cf. Bartoňek 2003: 157), si bien el desarrollo semántico es poco claro (Fortson 2004: 119), por lo que la tesis es objeto de encendido debate (cf. Neri & Schuhmann 2014). En todo caso, la restitución de valor colectivo a la citada desinencia no permitiría postular una categoría de número colectivo productiva en griego antiguo, lengua en la que figuran colectivos formados por otros procedimientos morfológicos, mencionados anteriormente (el elenco citado en § 1: λαός ‘pueblo’, ἀγέλη ‘rebaño’, ἡ ἵππος ‘el cuerpo de caballería’; cf. Civilleri (2014b).

B) *El dual*. Heredado del indoeuropeo más reciente (cf. Fortson 2004: 105; Fritz 2011), el dual experimenta un constante debilitamiento en griego antiguo hasta su eliminación definitiva en griego postclásico. Denuncian su debilidad, formalmente, el fuerte sincretismo que diferencia solo dos formas —nominativo-vocativo-acusativo y

genitivo-dativo: *χώρᾱ/χώραιν* (1.^a decl.), *θεῶ/θεοῖν* (2.^a decl.), *χεῖρε/χειροῖν* (3.^a decl.)—y, funcionalmente, la opcionalidad de su uso, así como su escaso empleo (§ 3.2.7). Asimismo, el numeral *δύο/δύω* carece de flexión en Homero, Heródoto y, parcialmente, en ático.

Es también significativo el incesante proceso de refección morfológica que muestran las marcas de dual y que se observa en la progresiva extensión de las desinencias de la flexión temática (segunda declinación); así se observa ya en micénico en la extensión de la desinencia del caso oblicuo de los temas en *-o-* a la primera (un único ejemplo, de interpretación dudosa) y tercera declinaciones (cf. Bernabé & Luján 2006: 148), mientras que en el caso recto de la primera declinación adoptan la desinencia *-ō* los femeninos (PYTa715.3 *to-pe-zo* *τοπῆζω* «dos mesas» de un sg. *ἡ τόρπεζα* ‘mesa’; cf. ático *τράπεζα*) pero no los masculinos, que muestran una forma *-āhe* analógica de los temas en silbante (KNAm821.1 *e-qe-ta-e* /hek^ueta(h)e/ «dos seguidores», cf. Bartoňek 2003: 158).

Esta influencia de los temas en *-o-* sobre los temas en *-a-* se incrementa por la polarización de género masculino-femenino favorecida por los adjetivos (*καλός/καλή*; cf. § 2.1), de modo que en griego histórico la regularización es completa: femeninos y masculinos de la flexión en *-a-* se marcan en los casos recto y oblicuo con los morfemas *-ā/-ain*, analógicos de los masculinos en *-o-* (*-ō/-oin*): *χώρᾱ/χώραιν* «dos terrenos», *νεανῖᾱ/νεανίαιν* «dos muchachos», marcas que se mantienen hasta que el número dual es eliminado de la lengua griega. En efecto, el debilitamiento del dual, cuyas formas ya figuran asistemáticamente combinadas con —y con frecuencia sustituidas por— formas de plural en lengua homérica (8a) (cf. Viti 2011), se acentúa en el marco de un proceso de eliminación perceptible en la mayoría de los dialectos (Sabbadini 1963), con excepción del ático (8b): en este se refuerza como arcaísmo hasta el punto de que constituye uno de los principales rasgos de color dialectal hasta el siglo IV a. C., momento a partir del cual ya no se registra en inscripciones, aunque sea más duradero en la lengua literaria (§ 3.2.7). La persistencia del dual varía según las clases de palabras afectadas: en el verbo desaparece con mayor prontitud que en el sintagma nominal; en adjetivos y pronombres es menos resistente que en los sustantivos (cf. Viti 2014: 534).

- (8a) *τῶν ἦρχ’ Ἀδρηστός τε καὶ Ἄμφιος λινοθώρηξ / υἱέ[DU] δύω[DU] Μέροπος Περκωσίου, ὃς περὶ πάντων / ἦδεε μαντοσύνας, οὐδὲ οὖς[PL] παῖδας[PL] ἔασκε / στείχειν ἐς πόλεμον φθισήνορα· τῶ[DU] δέ οἱ οὗ τι / πειθέσθην[DU]* («Los comandaba Adrasto y Anfio de coraza de lino, hijos ambos de Mérope el Percosio, que superaba a todos en el conocimiento del arte de la adivinación, y no permitía a sus hijos acudir a la guerra homicida; pero ellos[-dos] no le obedecieron[-los dos]», Hom. *Il.* 2.830-834).
- (8b) *τὸ δὲ μετὰ ταῦτα δῆλον ὅτι τοῦτῳ[DU] γέ σοι αὐτῷ[DU] τὰ σπουδαῖα ἐνδείξεσθον[DU], καὶ ἐγὼ ὑφηγήσομαι αὐτοῖν[DU] ἵνα μοι ὁ ὑπέσχοντο[PL] ἀποδῶσιν[PL]. ἐφάτην[DU] γὰρ ἐπιδείξασθαι τὴν προτρεπτικὴν σοφίαν* («Pero a continuación, sin duda que ellos dos harán para ti una demostración seria, y yo iré guiando a los dos para que cumplan lo que me prometieron, pues afirmaron [ellos dos] que iban a hacer una demostración de su sabiduría para persuadir», Pl. *Euthd.* 278c).

3.1. *La marca de número en griego antiguo*

El griego antiguo cuenta con tres categorizaciones de número (singular, plural y dual), expresadas morfológicamente a través de desinencias amalgamadas de género, número y caso, por lo que la expresión del número nominal es fundamental, pero no exclusivamente, morfológica y, en concreto, de tipo desinencial, con creación de tipos flexivos que establecen el valor de un morfema dentro de un paradigma específico y con fenómenos de sincretismo (como el ya citado caso del dual); son residuales, en cambio, procedimientos estrictamente léxicos como el supletismo visible en el pronombre (σύ/ὅμεις; v. cap. 12). Por último, se emplean asimismo formas léxicas que contribuyen a precisar la cantidad del referente de un sintagma nominal (Crespo *et al.* 2003: 14-5): sustantivos que denotan cantidad (μονάς ‘unidad’) y cuantificadores en sus variedades universales (πᾶς ‘todo’), indefinidos (τις ‘un’) y numerales (cardinales: τρεῖς, τρία ‘tres’, ordinales: τρίτος, -η, -ον ‘tercero’, multiplicativos: τριπλοῦς, -ῆ, -οῦν ‘triple’, etc.); v. cap. 14.

3.2. *Categorizaciones de número en griego antiguo*

Se abordan a continuación los usos de los tres valores de singular, plural y dual del griego antiguo según la tipología de referentes designados, ya que la pertenencia a uno u otro tipo contribuye a matizar el contenido del número en cuestión.

3.2.1. Singular y plural de entidades discretas en contraste

El grueso de términos dotados de contraste singular/plural designa, en singular, entidades contables en número de uno (δραχμή [μία] ‘[una única] dracma’) y, en plural, en cantidad de dos o más (δραχμαὶ δύο, τρεῖς, πολλάί, «dos, tres, muchas dracmas»).

3.2.2. Formas singulares y plurales sin aparente contraste (*singularia y pluralia tantum*)

La etiqueta de voces *singularia* o *dualia* o *pluralia tantum* («exclusivamente singular» o «dual» o «plural») se aplica en sentido estricto a términos que se emplean exclusivamente en un único valor de número; ahora bien, dada la escasez, anteriormente señalada de estos términos (§ 3), se emplea la etiqueta en un sentido lato para designar voces que se emplean de forma notoriamente preferente (aunque no necesariamente exclusiva) en un determinado valor de número.

Los términos, que se documentan mayoritariamente en singular designan:

- a) referentes concretos únicos, sean personales (Σωκράτης ‘Sócrates’), geográficos (ciudades: Πύλος ‘ciudad de Pilo’, montes: Παρνασσός ‘Parnaso’, ríos: Νεῖλος ‘Nilo’), naturales (ἥλιος ‘sol’, σελήνη ‘luna’), y entidades integradas unitariamente en un organismo o estructura superior, como unidades temporales (θέρρος ‘verano’, integrado en el año) o partes corporales y psíquicas (καρδία ‘corazón’, νοῦς ‘mente’);

- b) referente no discreto o de masa (natural: πῦρ ‘fuego’, γάλα ‘leche’; mineral: σίδηρος ‘hierro’ o vegetal: πυρός ‘trigo’);
- c) entidades abstractas (βία ‘fuerza (vital)’, φόβος ‘miedo’, ἀρετή ‘excelencia’, ἀδικία ‘injusticia’, φιλοσοφία ‘filosofía’, γεωμετρία ‘ciencia geométrica’).

Por su parte, términos documentados principalmente en plural denotan:

- a) referente compuesto en designación de rituales (μυστήρια ‘ritos místicos’) y fiestas (τὰ Διονύσια ‘festejos en honor de Dioniso’), topónimos (Ἀθῆναι ‘Atenas’) o partes del cuerpo (σπλάγχνα ‘entrañas’); existen, por otra parte, sustantivos que en plural pueden adquirir un significado colectivo específico diverso de (aunque relacionado con) el singular, como es el caso de γράμματα ‘conjunto de letras ≈ escrito’, y τόξα ‘arco y flechas’. Otros términos, que designan partes del cuerpo (ὀφθαλμοί ‘ojos’) y objetos simétricos o complejos (πρότονοι ‘trinquetes’, θύραι y πύλαι ‘puertas’), tienden a emplearse mayoritariamente en plural; sin embargo, a diferencia de los anteriores, también muestran uso en singular sin alteración de significado;
- b) referente material no discreto (οὐλαί ‘(grumos de) cebada’, ζειαί ‘(variedad de) trigo’);
- c) referente abstracto (hom. μῆδεα ‘designios’).

Por una parte, el referente condiciona el número defectivo singular o plural como muestra el singular de entidades únicas (Σωκράτης ‘Sócrates’, ἥλιος ‘sol’, etc.) o el plural que capta una complejidad interna o externa del referente (nombres de fiestas y agrupaciones geográficas como archipiélagos, entre otras); por otra, la mayoría de los tipos señalados presentan los mismos tipos de referente (nombres de ciudades, masa, abstractos, etc.). Permite conjugar ambas observaciones la hipótesis de que el elemento decisivo no reside tanto en el referente como en su conceptualización (singularizadora o pluralizadora), lo cual armoniza con dos fenómenos adicionales: la existencia de dobles y la creación del correlato (singular o plural) inicialmente ausente, por medio de la adecuada conceptualización, como se detallará a continuación en el examen de los tres grupos (a-c) mencionados.

A) *Referente concreto*. Los tipos de nombres de entidades únicas parecen constituir exclusivamente *singularia tantum*, mientras los nombres de entidades complejas parecen figurar como *pluralia tantum*; el escenario es, sin embargo, más complejo.

En primer lugar, los nombres propios pueden presentar, de hecho, dos tipos de pluralización: la motivada por la existencia de varias entidades dotadas del mismo nombre, por lo que el término se comporta como un nombre contable (en (9a) δύο Αἴαντες «los dos Ayantes» equivale a un sintagma compuesto Ἄγας y Ἄγας —sobre su dual, v. ejemplo (24)—) y la que designa no un referente concreto sino una serie o una clase de entidades de tal manera que el referente del nombre propio seleccionado se presenta como ejemplo representativo de la serie o prototipo de su clase (9b). De forma análoga, la aparición en plural del nombre de entidades únicas naturales implica tanto su presentación como entidades no únicas como su elevación a la categoría de tipo (9c). En casos como (9d) el plural no indica un tipo, sino que más bien se ha producido una transfe-

rencia en la marca de plural de la pluralidad de referentes (que forman el conjunto de invitados al banquete) a cada elemento que integra el conjunto.

- (9a) οὐτε δὺ Ἀϊαντες μενέτην θεράποντες Ἄρης («Ni siquiera resistieron los dos Ayantes [Oileo y Telamonio], servidores de Ares», Hom. *Il.* 8.79).
- (9b) οὐ Φαίδρας ἐποίουν πόρνas οὐδὲ Σθενεβόας («No me dedicaba yo [*i.e.* Esquilo] a crear Fedras prostitutas ni Estenebeas», Ar. *Ra.* 1043).
- (9c) διὰ τί οὖν, φησί, μὴ καὶ ἥλιοι πολλοὶ καὶ σεληναί; («Así pues, ¿por qué —dice— no hay muchos soles y lunas?», Porph. *in Tim.* 2.55.14).
- (9d) ...ὁρῶν αὖ Φαίδρους, Ἀγάθωνas, Ἐρυξιμάχους, Πανσανίας, Ἀριστοδήμους τε καὶ Ἀριστοφάνas («Viendo, además, a los Fedros, Agatones, Erixímacos, Pausanias, Aristodemos y Aristófanes», Pl. *Smp.* 218a).

Por otra parte, los nombres de referente único dentro de un todo admiten el tipo de pluralización asociado a un contexto distributivo (§ 3.2.3): el sustantivo que describe una entidad única en un escenario habitual conocido por hablante y oyente puede pluralizarse si se consideran múltiples marcos individuales en sentido espacial o temporal: así, en (10) el plural καρδίαις «corazones» responde a la pluralidad de ἀνδρῶν «hombres».

- (10) πολλὰ δ' ἐν καρδίαις ἀνδρῶν ἔβαλον / ὦραι πολυάνθεμοι ἀρχαῖα σοφίσμαθ' («Muchos sutiles conocimientos de antaño arrojan en los corazones de los hombres las Horas floridas», Pi. *O.* 13.16-17).

El empleo del plural para referir entidades complejas no obsta para la creación y/o uso de las formas singulares correspondientes. Así, los nombres de festividades y ritos suelen ser plurales exclusivos en griego porque denotan una multiplicidad de actividades: las fases de los ritos místicos (τὰ μυστήρια) o el largo programa de las fiestas Dionisias (τὰ Διονύσια); en cambio, los ocasionales dobles del tipo de γάμος/γάμοι permiten contrastar la conceptualización pluralizadora γάμοι «nupcias, bodas», que resalta la complejidad de eventos (la despedida de la novia por las amigas, el acompañamiento a casa del novio, el elogio del novio, etc.), con la consideración colectiva del singular γάμος 'boda', que capta la unidad funcional de la celebración compuesta por dichos eventos.

La variación entre singular y plural en la denominación de ciudades puede obedecer a una elección arbitraria; sin embargo, es posible apreciar el reflejo de las conceptualizaciones asociadas a cada número: así en el singular Πύλος 'Pilo', por ejemplo, domina la representación de la unidad local y funcional de la ciudad frente a sus posibles componentes de barrios y acrópolis a que aludiría el plural de Ἀθῆναι 'Atenas' o a la pluralidad de habitantes en el nombre de la ciudad de Λεοντίνοι 'Leontinos', mientras que la ambivalencia de una y otra conceptualización se manifiesta en dobles del tipo sg. Μυκῆνη/pl. Μυκῆναι 'Micenas' (*cf.* Lasso de la Vega 1968: 245). La conceptualización unitaria del singular es evidente en la denominación ἡ Δωδεκάνησος («el Dodecaneso o docena de islas», *cf.* esp. *la Polinesia*) en griego tardío, frente al empleo regular del plural para referir archipiélagos (p. ej. αἱ Πιτιοῦσαι (νῆσοι) «las (islas) Pitiusas»).

Por su parte, en los nombres de partes del cuerpo, al lado de singulares que designan órganos únicos en la unidad corporal (como el mencionado καρδιά ‘corazón’, con sus eventuales plurales distributivos), abundan las formas de plural asociadas a referentes simétricos (ὀφθαλμοί ‘los ojos’, χεῖρες ‘manos’, ὄτρες ‘orejas’, en coexistencia con formas de singular como χεῖρ ‘mano’ y dual como χεῖρε ‘dos manos’) y a referentes compuestos (σπλάγχνα ‘entrañas’, τρίχες ‘cabellos’) que figuran, a su vez, al lado de singulares de tipo colectivo (σπλάγχνον ‘entrañas’, θρίξ ‘cabellera’), dando lugar a ocasionales dobles alternativos (sg. ῥίς ‘nariz’/ῥῖνες ‘narices’: propiamente, ‘aletas de la nariz’).

Por último, junto a los plurales preferentes de objetos complejos, ya sean colectivos (ἐπιπλα ‘mobiliario’, γράμματα ‘conjunto de letras ≈ escrito’, τόξα ‘arco con flechas’) o simétricos (πρότονοι ‘trinquetes’, θύραι ‘puerta’, πύλαι ‘entrada’), existen singulares para referir cada una de las piezas, conceptualizada como contable (11).

- (11a) λέγοιμ’ ἄν ἄνδρα τόνδε τῶν σταθμῶν κύνα, / σωτήρα ναὸς **πρότονον** («Quisiera dirigirme a este varón [*i.e.* a ti] como perro guardián de los establos, cable salvador de la nave», A. Ag. 896-897).
- (11b) ἦε ἐπὶ τὰς **πύλας** [...] ὀλίγον τι παρακλίναντες τὴν ἐτέρην **πύλην** εἰρώτων τίς τε εἶη καὶ ὅτεν δεόμενος ἦκοι («Se dirigía al portón ... [ellos] entornando una de sus dos hojas le preguntaban quién era y con qué petición había venido», Hdt. 3.156.1).

B) *Referente no discreto*. En los nombres de referente material no discreto (también denominados de «masa», v. § 1.1.C) dominan los *singularia tantum* que conceptualizan una entidad como no individualizable, sin límites precisos (πῦρ ‘fuego’, σίδηρος ‘hierro’, πυρός ‘trigo’, οἶνος ‘vino’); sin embargo, se documentan también, excepcionalmente, plurales de uso único (οὐλαί ‘(grumos de) cebada’), mayoritario (ζειαί ‘(variedad de) trigo’) o preferente (κριθαί ‘cebada’) que visualizan los componentes o partes de la masa (12a). En todo caso, unos y otros pueden desarrollar los respectivos correlatos de número: el plural οἶνοι (12b), que designa variedades de vino, o el singular κριθή (12c).

- (12a) χωρὶς δὲ τούτων κατέλιπεν ἐπιπλα, πρόβατα, **κριθάς**_[PL], **οἶνον**_[SG], ὀπώρας («Al margen de eso, dejó mobiliario, ovejas, cebada, vino y frutas», Is. 11.43).
- (12b) ἀκροδρύων τὰ ὥραϊα· **οἶνοι** γλυκεῖς οἰνωδέων κρείσσονες («De frutas, las de verano; vinos dulces, mejores que los fuertes [lit. vinosos]», Aret. CD 2.13).
- (12c) καὶ τοῖς θεαταῖς ῥῖπτε **τῶν κριθῶν**_[PL]. — ἰδοῦ. / — ἔδωκας ἤδη; — νῆ τὸν Ἑρμῆν ὥστε γε / τούτων ὅσοιπέρ εἰσι τῶν θεωμένων / οὐκ ἔστιν οὐδεὶς ὅστις οὐ **κριθὴν**_[SG] ἔχει («Y arroja (parte de la) cebada a los espectadores. — ¡Ahí lo tienes! — ¿Ya se la has dado? — ¡Por Hermes, de modo tal que ni uno solo de los asistentes al espectáculo ha quedado sin su (grano de) cebada!», Ar. Pax 962-965).

En particular, los plurales creados a partir de singulares de masa, denominados «plurales extensivos», no experimentan modificación del referente, pero sí de su conceptualización, ya que presentan la materia como acotable en términos cuantitativos o cuali-

tativos. Así lo ilustra el singular κρέας ‘carne’, concebida como sustancia en singular en (13a), frente a sus plurales cuantitativo (13b) y cualitativo (13c).

- (13a) νῆ Δί' ἐξάγων γε τὰπόρρηθ', ἅμ' ἄρτον καὶ **κρέας** / καὶ τέμαχος («¡Por Zeus, además llevándose lo que está prohibido: pan, carne y rodajas de pescado!», Ar. Eq. 282-283).
- (13b) καὶ ἐγένοντο **κρέα** ἐκάστῳ ἡμῶν **τρία** («Y resultaron tres (porciones de) carne para cada uno de nosotros», X. Cyr. 2.2.2).
- (13c) **κρεῶν** δὲ πονηρὰ μὲν **τὰ παλαιὰ πάντα**· **νεοσφαγῇ** δὲ [*sc.* **κρέα**] ἀλέκτορος, πτηνῶν ἢ φάσσα, ἢ πελειᾶς, καὶ **τὰ ἄλλα** ὁκόσα μὴ μάλιστα πίονα («Y de las carnes, son nocivas todas las viejas; pero [son beneficiosas] de las recién sacrificadas: la de gallina; de las aves, la paloma torcaz, la paloma doméstica, y, de las restantes, cuantas no sean demasiado grasientas», Aret. CD 1.2).

C) *Referente abstracto*. La designación de entidades abstractas suele realizarse mediante *singularia tantum* (φόβος ‘miedo’, ἀρετή ‘excelencia’, ἀδικία ‘injusticia’, φιλοσοφία ‘filosofía’, γεωμετρία ‘ciencia geométrica’) si bien se registran excepcionales *pluralia tantum* (hom. μῆδεα ‘designios’). Esta distribución, que coincide con la de los nombres de masa —como los abstractos, también incontables—, es acorde con el hecho de que los correlatos plurales suelen estar ligados a un proceso de precisión, en este caso, concretizadora: el sustantivo designa en su forma plural las variadas manifestaciones concretas del abstracto, como muestran ὕβρις ‘insolencia’ en (14a) y ὕβρεις ‘actos de insolencia’ en (14b).

- (14a) Πελοποννησίων δὲ τοὺς μετ' Εὐρυσθέως εἰς τὴν χώραν ἡμῶν εἰσβαλόντας ἐπεξελθόντες ἐνίκησαν μαχόμενοι κακέϊνον τῆς **ὑβρεως** ἔπαυσαν («Marchando contra aquellos peloponesios que acompañando a Euristeo se habían abalanzado contra nuestra tierra, los vencieron en batalla y pusieron fin a su insolencia», Isoc. 4.58).
- (14b) φυγὰς δὲ καὶ στάσεις καὶ νόμων συγχύσεις καὶ πολιτειῶν μεταβολάς, ἔτι δὲ παίδων **ὑβρεις** καὶ γυναικῶν αἰσχύνas καὶ χρημάτων ἀρπαγὰς, τίς ἂν δύναίτο διεξελεῖν; («Los exilios, disensiones internas, subversiones de leyes, trastocamientos de gobiernos, y, más aún, desmanes sobre niños, vejaciones a mujeres y pillaje de dinero, ¿quién los podría detallar?», Isoc. 4.114).

Los términos de uso preferente ya en singular, ya en plural, desarrollan así, a través de la apuntada creación de los respectivos correlatos, una oposición regular de número (§ 3.3).

3.2.3. Singulares y plurales distributivos

Como se apuntó parcialmente a propósito del ejemplo (10), los singulares y plurales distributivos designan las entidades asociadas unitariamente con cada uno de los miembros de un conjunto de orden superior (por ejemplo, el escudo de cada miembro de un grupo de soldados); esta relación distributiva puede expresarse bien a través de la forma singular (15a), que enfatiza la relación individual que asocia cada unidad a cada ele-

mento del conjunto, bien a través de la forma plural (15b), que subraya la multiplicidad de entidades idénticas asociadas individualmente a cada miembro del grupo.

- (15a) τοῖς δὲ παρ' ἑαυτῷ παρήγγειλεν, ἐπειδὴν **σφενδόνη** ἐξικνῆται καὶ **ἀσπίς** ψοφῇ... («Y dió a los suyos la orden de que, cuando las hondas les alcanzan y los escudos retumbaran [lit. la honda ... el escudo]...», X. *An.* 4.3.29).
- (15b) ἄλλας δὲ καθημένας [...], ἐν θρόνῳ ἐκάστην, θυγατέρας τῆς ἀνάγκης, Μοίρας, [...] στέμματα ἐπὶ τῶν **κεφαλῶν** ἐχούσας, Λάχεσιν τε καὶ Κλωθῶ καὶ Ἄτροπον («Y que había otras que estaban sentadas [...], cada una en su trono, las Moiras, hijas de la necesidad, [...] con coronas sobre sus cabezas, Láquesis, Cloto y Átropo», Pl. *R.* 617c).

El singular distributivo es particularmente frecuente en sustantivos que refieren entidades únicas de una unidad superior (partes corporales u órganos únicos: καρδία ‘corazón’, κεφαλή ‘cabeza’, νοῦς ‘mente’), pero está abierto a cualquier sustantivo común, con frecuencia reforzado por un pronombre-adjetivo distributivo, como πᾶς, ἕκαστος ‘cada uno’ (v. cap. 14 §§ 3.1-3.2).

3.2.4. Singular y plural que refieren conjuntos: colectivos y genéricos

En caso de que el referente consista en un conjunto o clase cabe distinguir los usos colectivos (A-C) y genéricos (D).

A) Los colectivos singulares, caracterizados semánticamente por designar un conjunto integrado por una pluralidad imprecisa de componentes, incluyen, como ya se expuso (§ 1), entidades humanas, animales y objetos (ή νεότης ‘los jóvenes’, ὁ δῆμος ‘el pueblo’, ἡ ἐκκλησία ‘la asamblea de los 6000’, ἡ βουλή ‘el Consejo de los 500’, λαός ‘pueblo’, ἡ ἵππος ‘el cuerpo de caballería’, ἀγέλη y ποίμνη ‘rebaño’, κόμη ‘cabelella’). Por esa peculiaridad semántica estos colectivos singulares constituyen formas *singularia tantum*, de modo que los términos plurales de estas voces suelen mostrar otra acepción —no colectiva— del término (cf. *Congreso [de los diputados] vs. congresos*): así, βουλαί ‘decisiones’ (16a) corresponde a un singular concreto βουλή ‘decisión’ (16b) y no al singular colectivo βουλή ‘asamblea ateniense de los 500’ (16c), que excepcionalmente crea un plural ‘Consejos’ (16d). Una excepción notable es el doblete de los cuasisinónimos λαός ‘gente’/λαοί ‘gentes’, cuyo singular (17a) y plural (17b) enfatizan, respectivamente, el conjunto y la multiplicidad de los componentes del colectivo humano, que es contemplado prácticamente como una masa.

- (16a) οὔποτε / τὰν Διὸς ἁρμονίαν θνατῶν παρεξίασι **βουλαί** («Jamás los designios de los mortales subvierten el orden dictado por Zeus», A. *Pr.* 550-551).
- (16b) τῇσδ' ἐστὲ **βουλήs**, ὧ φίλοι, μεταίτιαι («¡Sed, amigas mías, corresponsables de esta decisión! [i.e. aconsejadme]», A. *Ch.* 100).
- (16c) τό γε εἰσῆγημα τὸ Τιμάρχου ἀποδοκιμάζει ἡ **βουλή** («Rechaza el Consejo (= el Areópago) la propuesta de Timarco», Aeschin. 1.82).

- (16d) οἱ βοιωτάρχαι ἐκοίνωσαν ταῖς τέσσαρσι **βουλαῖς** τῶν Βοιωτῶν ταῦτα («Los beotarcas pusieron en común estas cosas con los cuatro Consejos de los beocios», Th. 5.38.2).
- (17a) ...ὥς πάντα Δελφῶν **λαὸν** ἐς θοίνην καλῶν («...para [que fuera posible] llamar al convite al pueblo entero de los delfios», E. *Ion* 1140).
- (17b) σιγᾶτε, **λαοί**· σῖγα, Καδμείων στίχες, / ἀκούσαθ' («¡Guardad silencio, gentes! ¡En silencio, filas de los cadmeos, prestad oído!», E. *Supp.* 669-670).

B) Los colectivos plurales formados con el sufijo **-(e)h₂* supuestamente colectivo (§ 3.1), algunos de ellos quizás interpretables como un singular de masa (Wackernagel 2009: 123, n. 7), del tipo πρόβατα ‘rebaño (ovino)’, ἔπιπλα ‘mobiliario’, τόξα ‘arco y flechas’ (17a), son —a diferencia de los anteriores— sincrónicamente *pluralia tantum* en el significado colectivo, de modo que coexisten con un contraste singular/plural en la acepción contable (pl.n. colectivo μῆρα ‘apilamiento de muslos’: sg.masc. μῆρὸς ‘muslo’/pl.masc. μῆροί ‘muslos’). El referente colectivo de τόξα en (18a) se muestra en que es modificado a un tiempo tanto por καμπύλα ‘curvo’, que se aplica específicamente al arco, como por πεπεῳτ’ ἄλλυδις ἄλλα «caídas cada una en un sitio», que debe necesariamente referirse a las flechas. Por su parte, el ocasional empleo de estas formas para designar una pluralidad de colectivos, del tipo τόξα ‘arcos [y flechas]’ en (18b), descansa en el contexto.

- (18a) λίπε δ’ αὐτόθι **τόξα** [...] Λητὼ δὲ συναίνυτο καμπύλα τόξα / πεπεῳτ’ ἄλλυδις ἄλλα («Allí dejó [*sc.* Ártemis] su arco y flechas [...] Leto recogió el arco curvo [y] las flechas que habían caído cada una en un sitio», Hom. *Il.* 21.496-503).
- (18b) οὐκουν σφενδόνας δεῖ λαμβάνειν / καὶ **τόξα**; («¿No hay que coger hondas y arcos [con flechas]?», Ar. *Av.* 1186-1187).

C) Unos pocos términos que denotan etnias y se documentan exclusivamente en plural en Homero (Ἀχαιοί ‘aqueos’; cf. Wackernagel (2009: 119; v. cap 11 § 6.1) han sido etiquetados como plurales *colectivos*. Con posterioridad se ha llegado a crear un étnico singular contable (Ἀχαιός ‘aqueo’) (19), si bien el uso predominante del singular es adjetival más que sustantivo. Próximos a ellos se han señalado otros plurales que designan agrupaciones estables y cerradas (οἱ θεοί «el (conjunto de) los dioses», οἱ ἄρχοντες «el cuerpo (ateniense) de arcontes») como plurales asimismo colectivos. Aunque la etiqueta de *colectivos* trata de enfatizar que el referente constituye una agrupación definida y estable, el contenido de multiplicidad responde al valor regular de la forma plural, de modo que la distinción entre si el plural designa un colectivo preciso o una mera multiplicidad de entidades descansa en el contexto. De este modo, el uso de *colectivo* para estas formas de plurales incorpora (quizás ilegítimamente) al término lo que en realidad forma parte del conocimiento pragmático compartido por hablante y oyente.

- (19) εἰ σύγ’ ἐκεῖνος, ὃν ἤμιν ἀκούοντεςσιν ἔειπεν / οὐξ Ἑλίκηθεν **Ἀχαιός** («Si eres tú aquél que el aqueo procedente de Hélice anunció a nuestros oídos», Theoc. 25.179-180).

D) Aunque también se aplican a un conjunto de entidades, el empleo de formas de singular y plural con valor genérico es un uso netamente distinto del colectivo. Las formas genéricas describen, como su nombre indica, el *genus* «la clase»; así en (20a) ó ἄνθρωπος designa el género humano en su totalidad, al igual que el plural οἱ ἄνθρωποι en (20b) sin precisar referentes específicos (v. cap 13 § 1.3), por lo que estos empleos están confinados a construcciones que refieren no hechos particulares sino usuales o hipotéticos. Al no referir entidades particulares identificables concretas, el valor de número en los usos genéricos se halla neutralizado; ello no obstante, es obvio que las formas empleadas retienen su contenido básico: mientras el singular (20c) posee un valor representativo equivalente a un cuantificador universal (*todo/cada hombre*), el plural (20d) conceptualiza la multiplicidad de entidades que componen la clase (cf. Lyons 1977; Gvozdanovic 1991: 5; Bakker 2009: 205; v. cap. 11 § 6.1).

- (20a) ἐπειδὴ φύσει πολιτικὸν ὁ ἄνθρωπος («Puesto que el ser humano es social por naturaleza», Arist. *EN* 1097b11).
- (20b) ὅμοιοι γὰρ οἱ ἄνθρωποι τοῖς οἴνοις καὶ ἐδέσμασιν («Pues los seres humanos se asemejan a los vinos y manjares», Arist. *EE* 1238a23).
- (20c) πολὺ γὰρ μείζων ὁ ἱππεὺς τοῦ πεζοῦ («Pues el soldado de caballería es muy superior al de infantería», X. *Eq.Mag.* 5.13).
- (20d) ἐπεὶ μέντοι ἦλθον οἱ πεζοί... («Pero cuando llegaron los soldados de infantería...», X. *HG* 7.4.26).

El mencionado contexto usual o hipotético permite distinguir el plural genérico de un empleo próximo destacado por Wackernagel (2009: 128-129): el singular que designa etnias no griegas, como ὁ Πέρσης «el persa» (equivalente a οἱ Πέρσαι «los persas ≈ el pueblo persa») en (21a), uso que es propio de la prosa histórica de corte bélico-político (cf. *el gran Turco* en español clásico para referirse a las tropas otomanas). Como puede apreciarse, a diferencia del uso genérico anteriormente mencionado, se aplica a hechos particulares del pasado.

- (21a) ἔλεγον ἐκδιδάσκοντες ὡς ὁ Πέρσης [...] γέφυραν ζεύξας ἐπὶ τῷ αὐχένι τοῦ Βοσπόρου... («Iban explicando que el Persa [...] tendiendo un puente sobre el estrecho del Bósforo...», Hdt. 4.118.1).
- (21b) τόν τε γὰρ Μῆδον αὐτοὶ ἴσμεν ἐκ περάτων γῆς [...] ἐπὶ τὴν Πελοπόννησον ἐλθόντα («Pues nosotros sabemos por experiencia propia que el medo llegó desde los confines de la tierra [...] al Peloponeso», Th. 1.69.5).

3.2.5. Usos estilísticos y pragmáticos de singular y plural

Un último conjunto de usos está integrado por los empleos de singular y plural que presentan valores pragmáticos o estilísticos. En tales casos, no se trata tanto de que se altere el valor cuantitativo del número aplicado a entidades contables, sino que más bien se inactiva dicho valor (la cantidad real del referente puede ser conocida contextualmente); además, el uso puede estar asociado a un registro literario, como sucede en los denominados usos «poéticos»: el plural poético aplica una forma plural a un referente singular (22a) e, inversamente, el singular poético aplica una forma singular a un refe-

rente plural (22b). En el frecuente plural poético se ha postulado un valor magnificador del plural para crear un lenguaje propio de un registro solemne, documentado principalmente en los textos trágicos (cf. Moorhouse 1982: 1), que lo aproximaría al uso de las lenguas modernas denominado *intensivo*, *augmentativo* o *hiperbólico* del tipo ¡*Felicitades!* (cf. Löfstedt 1956: 36-38 en lengua latina).

- (22a) Λέχη δὲ τοῦ θανόντος ἐν χερσὶν ἐμαῖν χραίνω («Y mancillo el lecho [lit. los lechos] del difunto con mis manos», S. *OT* 821-822).
- (22b) πρόθυμον εἶχ' ὀφθαλμὸν εἰς Ἰάσονα («Devotos tenía puestos sus ojos [lit. su ojo] sobre Jasón», E. *Med.* 1146).

Por su parte, el catálogo de usos de valor pragmático, como el valor magnificador del plural «mayestático» empleado por personalidades en cargos de autoridad (cf. esp. *Nos*), y su reflejo especular del plural «de cortesía» o «de reverencia» dirigido al destinatario (esp. *Vos*), ilustrados en (23), así como el difuminador uso del plural «de modestia», utilizado con frecuencia por escritores (*pluralis auctoris*), afectan principalmente a los pronombres, por lo que remitimos al capítulo correspondiente (v. cap. 12 § 2.2.1).

- (23) ...καὶ διὰ τὴν οἰκειότητα τὴν ὑπάρχουσιν ἡμῖν πρὸς αὐτόν· ἅμα δὲ καὶ ὑμᾶς ὀρῶντες κα[ὶ] τοὺς ἄλλους συμμάχους ἐνοχλουμένους... («...y a causa de Nuestra [mi] familiaridad hacia él; viéndoos (Nos [yo]) a Vos [a ti] y a los demás aliados importunados...», *OGI* 5.41-45 (*Carta de Antígono a Escepsis*, s. IV a.C.).

3.2.6. El plural asociativo o plural elíptico

En contraste con los usos considerados hasta el momento, en los que el plural designa una multiplicidad de entidades homogéneas (*los reyes godos* $\approx$ *rey* + *rey* + *rey*...), el *plural asociativo* designa entidades heterogéneas (*los reyes* $\approx$ *el rey* + *la reina*). Su denominación tradicional de *plural elíptico* destaca que un referente del conjunto se omite (*reina*), mientras que la etiqueta de *asociativo* subraya, en cambio, la asociación de otras entidades a la pragmáticamente más relevante (denominada «referente focal», cf. Daniel & Moravcsik 2005: 150), que es, por ello, la expresada por el lexema que adopta la marca plural (*rey-es*). El empleo está restringido a zonas altas de la jerarquía de animación (§ 1.1), como la expresión de las personas gramaticales (para su uso en pronombres, v. cap.12 § 2), de parentesco y de referentes humanos, en expresión de conjuntos fuertemente cohesionados de tipo familiar, amistoso o de asociación. Aunque este plural puede indicar grupos de número variable (jap. *Tanaka-tachi* «Tanaka y los suyos»), designa con frecuencia una pareja, por lo que en griego entra en competencia con el dual (pl. τοκῆες «los progenitores»/du. τοκῆς «los dos progenitores»; cf. §§ 2.3.B, 3.2.7).

3.2.7. El dual

En número dual figuran términos que denotan: entidades contables en número preciso de dos, con frecuencia reforzadas por un cuantificador (δύω, δύο, ἄμφω), o

bien que designan referentes que están dotados de composición simétrica o que se presentan usualmente en pareja (cf. Campanile 1989). Este segundo grupo muestra de nuevo la incidencia de la conceptualización del referente como criterio semántico que justifica el uso del dual y que es armónico con el hecho de que en lenguas carentes de este número tales referentes se plasmen con frecuencia en formas de plural (así, los plurales preferentes *gafas* o exclusivos *scissors* ‘tijeras’). En griego antiguo este empleo del dual, bajo la etiqueta de *dual natural* (Wackernagel 2009: 115), incluye:

- a) partes simétricas del cuerpo, como el *duale tantum* homérico ὄσσε ‘dos ojos’; πόδε ‘dos pies’, χεῖρε ‘dos manos’, que coexisten con formas plurales como ὀφθαλμοί ‘ojos’, ὤμοι ‘hombros’, βραχίονες ‘brazos’ en una distribución de tipo normativo;
- b) objetos asociados en pares, típicamente, en relación con miembros corporales simétricos: κοτόρνῳ ‘coturnos [calzado del actor trágico]’, δοῦρε ‘par de lanzas [armamento heroico usual]’;
- c) animales asociados de forma estable en pares: ἵππῳ ‘par de caballos [uncidos al carro]’; βόε ‘par de bueyes [de una yunta]’;
- d) seres personales vinculados establemente en parejas: τοκῆε δύο ‘los dos progenitores [padre y madre]’, θεῶ ‘las dos diosas [Deméter y su hija Perséfone]’, Διοσκόρῳ ‘Dioscuros [los dos hijos de Zeus]’, referido a los gemelos Cástor y Pólux, también denominados en Esparta τῶ σιῶ ‘los dos dioses’, término que designa, en cambio, en Tebas a los igualmente gemelos divinos Anfión y Zeto (cf. Wackernagel (2009: 116; Moorhouse 1982: 2).

La aparente distancia entre una entidad compuesta internamente de forma simétrica y dos entidades individualizadas que figuran usualmente unidas constituye, más bien, una cuestión de grado a efectos de conceptualización. En efecto, entre los casos de dual natural y los de dual ocasional (o autónomo; cf. Adrados 1992: 264) se sitúan las entidades contables que se presentan en pareja de forma habitual, aunque no esencial: así, las diosas Deméter y Perséfone, que forman una firme unidad cultural de la misma manera que los Dioscuros, cuya unión sempiterna relata el mito correspondiente, parecen ejemplos claros del dual de raíz cultural. En cambio, otras uniones de hermanos expresables por medio de duales poseen una estabilidad menor, sujeta al contexto (Áyax y su hermanastro Teucro en varios pasajes de *Iliada*, Ismene y Antígona en S. *OT* 1462, o Eteocles y Polinices en S. *Ant.* 13-14) y se aproximan gradualmente al uso del dual autónomo.

La mención de Áyax y Teucro permite abordar el debatido uso del *dual elíptico*. A semejanza del plural elíptico (§ 3.2.6), este dual acogería designaciones de parejas muy cohesionadas, que serían denominadas por medio de un único término del par en número dual (cf. el plural latino *Castores* para designar a Cástor y Pólux). Al margen de usos sujetos a debate, como el posible empleo homérico de Αἴαντε en *Iliada* (24) para designar no a los dos Ayantes (Oileo y Telamonio) sino a la inseparable pareja de hermanastros Áyax Telamonio y Teucro (Wackernagel 1877; Page 1959: 235-8), este dual elíptico sería, en todo caso, un uso marginal en griego, que competiría excepcionalmente (25a) con el plural asociativo (25b). Muestra un uso muy próximo el texto pindárico

(26) «[lit. ambos y Píteas]» en el que «tú» (el destinatario de la oda), es reconstruible discursivamente como el segundo elemento incluido en el dual «ambos», al tiempo que se exterioriza el segundo elemento del par (Píteas, hermano del destinatario), que ha de ser explicitado de forma necesaria.

- (24) κίκλησεν [...] Αἴαντε δῶω καὶ Τυδέος υἱόν («Convocaba [...] a los dos Ayantes y al hijo de Tideo», Hom. *Il.* 2.404-406).
- (25a) ...τοκῆε δῶω, τὼ μὴ γείνασθαι ὄφελλον («...mis dos progenitores [padre y madre], que ojalá no me hubieran engendrado», Hom. *Od.* 8.312).
- (25b) ὦ παῖ τοκέων ἀγαθῶν Ἡράκλεις... («¡Oh, Heracles, hijo de nobles padres [padre y madre]...!», X. *Mem.* 2.1.33).
- (26) ...ἀμφοῖν / Πυθέα τε («...a ambos, [tú] y Píteas [lit. a ambos y Píteas]», Pi. *I.* 5.18-19).

Asimismo, el denominado *dual doble* (Wackernagel 1877: 308) presentaría los dos términos que designan una pareja habitual marcados ambos en dual (védico *dyānāprthivī* «cielo y tierra» [lit. «dos-cielos dos-tierras»]; cf. el *plural doble* latino *Veneres Cupidinesque* «pareja de Venus y Cupido»). Los escasos ejemplos griegos de Αἴαντε δῶω... Τεῦκρόν τε «[lit. dos Ayantes y Teucro]» (Hom. *Il.* 12.335-336), interpretado como dual doble «Áyax y Teucro», y el de Ἀκτορίωνε Μολίονε («los dos Moliones [*i.e.* descendientes de Molo], hijos de Áctor», Hom. *Il.* 11.750; cf. Hainsworth 1993: 304), interpretado anteriormente como dual doble «Actorión y Molión», son suficientemente discutidos como para que la consistencia del dual doble en griego quede seriamente en entredicho.

En caso de que el dual esté motivado discursivamente (dual anáforico), es decir, que el dual se emplee para aludir conjuntamente a dos entidades presentadas de forma individualizada en el contexto precedente (27a), no se requiere el refuerzo obligatorio del cuantificador (δῶω, δῶο, ἄμφω, v. cap. 14 §§ 3.3, 5.1) que sí es preciso para dos entidades individuales que son expresadas por una forma de dual (dual autónomo) como se aprecia en (27b).

- (27a) τίκτω δὲ παῖδας παιδὶ δύο μὲν ἄρσενας, / Ἐτεοκλέα κλεινὴν τε Πολυνείκους βίαν, / ...τῶ_[DU] δ' ἐς φόβον πεσόντε_[DU], ... («Y doy a luz para mi hijo dos hijos varones: Eteocles y el afamado por su fuerza Polinices ... y ellos dos, incurriendo en el temor [a que...], ...», E. *Ph.* 55-56 y 69).
- (27b) ἐστὸν_[DU] δὲ δύο_[DU] λόφω_[DU] ἢ Ἰδομενὴ ὑψηλῶ_[DU] («Y forman dos colinas elevadas la ciudad de Idómena», Th. 3.112.1).

En todo caso, el refuerzo habitual de un dual, ya marcado desinencialmente, median-te numeral supone una hipercaracterización que es consistente con la debilidad de la categoría en el sistema (§ 3.3.B).

3.3. Organización del número en griego antiguo

La categoría de número, como expresión de una realidad, ya sea puramente física y sensorialmente perceptible, ya sea mediatizada por parcelaciones de base cultural, engarza los tres números del griego antiguo en dos oposiciones: una oposición básica (singular/plural) junto a una oposición marginal (dual/plural).

A) *Plural/dual*. En la oposición poco rentable de plural/dual el término marcado es el dual, en claro retroceso y con frecuencia sustituido por el plural (término negativo) acompañado del numeral *dos*, como se ilustra en (27a) y (28):

- (28) *δυσὸν ὄντοιν τοῖν πραγμάτων_[DU] δύο λέγω τέχνας_[PL]* («Siendo dos los objetos, mantengo que hay dos destrezas», Pl. *Grg.* 464b).

Cabría interpretar, por tanto, que el número dual es una variante marcada de la forma plural en caso de referente dual o simétrico, asociada al deseo del hablante de enfatizar la dualidad y, por tanto, interpretable como un fenómeno de reducción en coordinación (*reduction in conjunction*; cf. Viti 2011, 2014: 534): una vez marcada la categoría por medio del dual, la lengua recurre a la forma más relajada, no marcada, del plural con idéntico valor —así en los ejemplos (8a-b)—. Esta situación es congruente con que el dual sea un número facultativo y no obligatorio (a diferencia, por ejemplo, del dual sánscrito; cf. Diver 1987: 103) y con su estatus, morfosemántico más que morfosintáctico. Congruentemente, los datos testimonian la presencia del dual en la cima de la jerarquía de animación ya citada (§ 1.1): pronombres personales, nombres propios y de animados, muy particularmente si presentan información pragmáticamente relevante (Corbett 2012: 29, 43; Viti 2011). Las formas duales pertenecientes a zonas bajas de la escala de animación responderían, así, al carácter residual y sujeto a condicionamiento métrico de este número en la lengua homérica (cf. Hillyard 2006, con estadísticas). Los desajustes que el dual muestra tanto en la concordancia nominal (v. cap. 4 § 1.1) como verbal (v. cap. 16 § 2) responden a esta debilidad de la categoría como número residual.

B) *Singular/plural*. En la oposición central de singular/plural, suele considerarse el plural como término marcado, frente a un singular no marcado, según delata, formalmente, su frecuente marca cero y, funcionalmente, la multitud de usos en los que el singular figura en caso de referente múltiple (uso neutralizado del término negativo), como los usos distributivos, representativos y genéricos ya comentados; esta hipótesis es discutida por la gran frecuencia de usos del plural (ya considerados) aplicados a un referente singular recuperable contextualmente. En definitiva, el empleo tan profuso de plural por singular ha provocado que la oposición haya sido descrita como equipolente, en lugar de como privativa, de modo que ambos términos —singular y plural— poseerían un valor positivo propio (cf. Adrados 1992: 280; Corbett 2012: 17-8), lo cual permitiría su competencia en múltiples contextos, así como numerosas neutralizaciones que admiten carga de otros valores, del tipo de los pragmáticos ya analizados (§ 3.2.5).

También en el contraste singular/plural incide el parámetro de la animación: la distinción es muy frecuente en las cimas altas de la jerarquía, como se aprecia en pronombres personales, nombres propios y apelativos de referente humano y animal. Ahora

bien, en la frontera entre animado e inanimado se ubican algunos colectivos como πρόβατα ‘rebaño ovino’ que se aproximan a la concepción de masa, la cual es frecuente en referentes con grados bajos o nulos de animación (ὕδωρ ‘agua’, σίδηρος ‘hierro’, etc.; cf. §1, así como el gran conjunto de abstractos).

La oposición de singular/plural, que parecía inicialmente estar disponible solo para los términos contables, se ha revelado tras el análisis de § 3.2.1-6 como un contraste que se propaga masivamente al grueso de los términos del léxico; de ahí que incluso los términos considerados defectivos (*singularia* y *pluralia tantum*) puedan, con frecuencia, ser descritos como tales solo en un segmento cronológico, ya que tienden a desarrollar el correlato respectivo (σελήνη ‘luna’/σελήναι ‘lunas’; Ἀχαιοί ‘Aqueos’/Ἀχαιός ‘aqueo’; cf. 3.2.4.C), creando, incluso, dobletes (Μυκῆνη/Μυκῆναι ‘Micenas’, ἔντερα/ἔντερον ‘entrañas’).

El análisis ha mostrado asimismo que una determinada conceptualización posibilita el valor singular o plural que un término no admitía inicialmente y que esa modificación de conceptualización suele estar asociada a un cambio de subclase semántica: así, nombres propios o de referente único pueden emplearse como denominaciones de tipo (Φαίδρα ‘Fedra’/Φαῖδραι ‘mujeres licenciosas’), los abstractos crean plurales concretos (ὕβρις ‘insolencia’/ὑβρεῖς ‘actos de insolencia’). Aunque algunos de estos procesos de cambio semántico son usuales, otros son más esporádicos e impredecibles, como ha mostrado el término βουλή: el abstracto singular ‘deliberación’ y su plural concretizador βουλαί ‘decisiones’ crean los respectivos correlatos de plural abstracto ‘deliberaciones’ y de singular concreto ‘decisión’, que coexisten con el citado (§ 3.A) colectivo singular βουλή ‘Consejo’ y su plural contable βουλαί ‘Consejos’. Como muestran estos ejemplos, las configuraciones opositivas de número de las distintas subclases semánticas pueden superponerse en un mismo término a través de sus variadas acepciones, de modo que un mapa fidedigno del número griego supone descender en detalle al hecho léxico.

4. EL CASO

4.1. Terminología: caso, marca casual, sistema casual

El caso es un rasgo morfosintáctico de contenido relacional (sobre el cual v. cap. 1 § 4.2) empleado para especificar la relación sintagmática del término que porta la marca casual (v. cap. 2. § 3.3.2.2), función en la que el caso puede combinarse con otros medios formales como las marcas preposicionales (v. cap. 10). La propia denominación latina de *casus*, calco del término griego πῶσις ‘caída’, expresa la percepción de que el nombre adopta variantes formales respecto de una forma considerada básica: el nominativo. Es esta misma concepción la que funda la distinción estoica entre el caso básico o πῶσις ὀρθή «caso recto» —el nominativo y, secundariamente, el vocativo— y los restantes, «oblicuos» (πλάγαι πτώσεις), atendiendo a su admisión o no de rección preposicional. En conjunto, la terminología griega refleja una percepción formal antes que funcional del caso; con el deseo de diferenciar ambos aspectos, la terminología moderna ha reservado el término de *marcas casuales* (Blake 2004: 2; cf. Wierzbicka 1988: 435-461) para la expresión en forma de desinencias, en amalgama morfeológica con género y número, que se añaden a la raíz o al tema (πόδ-ες, ποδ-ῶν ‘pies’ etc.; cf.

Blake 2004: 2-3) y de *casos* para el conjunto de variantes (hecha abstracción de los distintos tipos flexivos) que componen el paradigma casual, si bien, por su cruce con el rasgo de número, son frecuentes los ejemplos de homofonía, de modo que las mismas formas expresan diversos valores casuales dentro de un cierto tipo flexivo (*cf.* el ejemplo de γράϋς citado en § 1).

Asimismo, en razón de la distinción entre marca casual y caso cabe distinguir tipológicamente entre *lenguas flexivas*, que recurren a marcas casuales para expresar contenidos relacionales, y *lenguas no flexivas*, que recurren a otros medios formales como las adposiciones, tanto prepositivas (así el uso en español de *de* en lugar del genitivo adnominal) como postpositivas (*e.g.* japonés *no* para marcar el complemento del nombre), o bien al orden de palabras (*e.g.* en lengua inglesa para identificar sujeto y objeto, funciones expresadas en lenguas flexivas por los casos nominativo y acusativo, respectivamente). La variedad interlingüística alcanza, además, al elenco de casos que muestran las propias lenguas flexivas: los casos establecen relaciones entre sí componiendo un sistema, de modo que el valor de cada caso varía de lengua a lengua en función del número y tipo de casos con los que coexiste. Así, el genitivo griego, por ejemplo, cubre un espectro funcional diferente al del latino, en tanto el primero coexiste con cuatro casos y el segundo con cinco, de modo que el genitivo griego incorpora la expresión del origen, que en el sistema latino corresponde al caso ablativo. Por su parte, en las lenguas carentes de componente flexivo o con un componente flexivo reducido (por ejemplo, en inglés, español y gran parte de las lenguas romances a excepción de ciertos residuos en el pronombre *e.g.*: *I/me, yo/me/mí*) se ha mantenido, sin embargo, la terminología casual a partir de la noción de caso (o función o rol) semántico que suele corresponder a los contenidos de los casos tradicionales de las lenguas flexivas (por ejemplo, la etiqueta de «dativo» para algunos complementos de persona introducidos por *to* en lengua inglesa). El uso de las etiquetas de los casos supone una convención que refleja el núcleo común de uso, visible asimismo en el mapa semántico del correspondiente caso en las diversas lenguas (*cf.* Haspelmath 2003).

Para atender a estos diversos aspectos, tras examinar brevemente la evolución de la teoría casual (§ 4.2), se revisará la diacronía del sistema casual griego (§ 4.3) y, finalmente, las funciones expresadas por los casos en griego (§ 4.4).

4.2. Teoría del caso

El propio estudio del caso se ha visto condicionado por las hipótesis y decisiones metodológicas de la teoría lingüística en boga en cada momento. Así, el contenido del caso ha constituido el objeto nuclear de la teoría gramatical prácticamente desde los inicios de esta ciencia en época helenística. En efecto, el hecho histórico de que la ciencia gramatical haya surgido en torno a lenguas flexivas (antiguo indio, griego y latín) ha determinado la nuclearidad de la «teoría casual» hasta prácticamente el siglo xx, en el que el desplazamiento del interés hacia el estudio de lenguas con poco o nulo componente flexivo ha contribuido a minimizar o a reconducir el estudio de esta cuestión en la teoría gramatical. Por otra parte, en las lenguas altamente flexivas, como las citadas, la teoría casual reviste suma importancia debido a que el contenido de los casos está íntimamente relacionado con el fenómeno de la transitividad, que constituye

el núcleo de la sintaxis de lenguas de tipo nominativo-acusativo, como las indoeuropeas. En definitiva, por estar situada en el centro de la especulación gramatical, la teoría casual ha sufrido directamente el influjo de la modificación de las corrientes teóricas, como se expondrá a continuación.

Grosso modo puede establecerse un amplio período de predominio de una gramática universal procedente de un enfoque racionalista, que, modelada sobre la lengua latina, se proyectaba sobre las demás lenguas. En el siglo XIX, el espíritu neogramático contribuye a la descripción minuciosa de los distintos empleos de los casos en cada lengua (e.g. «genitivo de filiación», «genitivo de precio», etc.), agrupándolos al tiempo en el trasfondo del uso de la lengua que se había erigido en modelo de la familia indoeuropea: el antiguo indio; ello supone que en las gramáticas de griego antiguo, los usos casuales se distribuyen en razón de los casos originales sincretizados: en el análisis del genitivo se examinan los usos del genitivo propiamente dicho (supuesta herencia del genitivo del IE) y del genitivo ablativo (supuesta herencia del ablativo indoeuropeo); asimismo, en el dativo griego se rastrean las huellas de tres casos reconstruidos en indoeuropeo (dativo, instrumental y locativo).

A principios del siglo XX, en el contexto del progresivo desinterés por las lenguas clásicas en favor tanto de las lenguas vernáculas como de lenguas de otros continentes, ajenas a la familia flexiva indoeuropea, la gran revolución teórica del estructuralismo conduce a que los casos se examinen en el marco de cada lengua, sin proyectar ya el contenido que presentan los casos de una lengua (especialmente la latina) a otras. En efecto, la gran aportación de la metodología estructuralista a la teoría casual radica en que establece el «significado» de un caso en razón de las relaciones que mantiene con los demás elementos del sistema (distinguiendo entre «significado» del caso y «valor» del caso). Las diversas propuestas, de Jakobson sobre los casos rusos, de Hjelmslev para un gran abanico de lenguas, de De Groot sobre la lengua latina, de Kurylowicz para el griego antiguo e indoeuropeo, entre otras, responden a este modelo. La novedad del enfoque contribuye a que la teoría casual domine en la teoría lingüística en la primera mitad del siglo XX.

La irrupción de la teoría generativista, con su diferenciación entre estructuras profunda y superficial, revierte, en lo que concierne a la teoría casual, en la propuesta de casos «profundos» en la conocida formulación de Fillmore (1968) (designados con las etiquetas tradicionales de genitivo, dativo, etc.), que son independientes de que sus manifestaciones «superficiales» adopten la forma de un caso o de cualquier otro medio de expresión (como sucede en lengua inglesa, primordialmente examinada en estos estudios). A partir de este enfoque, las etiquetas casuales y los contenidos asociados a ellas se contemplan como relaciones semánticas (*thematic roles*, en la formulación generativista de Rección y Ligamiento y en el funcionalismo sistémico, o *funciones semánticas*, en la Gramática Funcional holandesa, así como en las propuestas más recientes de la Gramática léxico-funcional y la Gramática de Referencia, para las cuales cf. Butt 2009: 27-43).

La cuestión subyacente en el trasfondo de esta especulación teórica es la del significado de los casos en cada lengua y la cuestión aneja de en qué medida existe un núcleo de significado casual común a varias lenguas que legitime la universalidad de los conceptos de nominativo, genitivo, etc. El contenido básico que se ha asignado a los casos, procedente de la citada especulación sobre las lenguas indoeuropeas, ha basculado

desde antiguo entre dos extremos: un contenido gramatical (máximamente perceptible en casos como el nominativo, en tanto marca del sujeto; acusativo, como marca de objeto directo; dativo, como marca de objeto indirecto, y genitivo, como marca de la relación adnominal), por una parte, y un contenido semántico (que abarcaría el instrumental en tanto marca de instrumento; el locativo, de ubicación; el ablativo, de origen; el lativo o directivo, de dirección, y el prosecutivo, de trayectoria), por otra. Las diversas teorías trataban de establecer un tipo de significado común a cada uno de los casos del sistema, bien de corte gramatical, bien de corte semántico —específicamente de contenido espacial, por lo que se han calificado de «localistas» tales hipótesis, ya formuladas por griegos bizantinos, como Planudes, y cuya formulación moderna más conocida pertenece a Anderson (1971, 2009)—. Una posición intermedia ocupa la teoría semilocalista propuesta por Kuryłowicz (1977: 141-156) para los casos del indoeuropeo, que combina ambos contenidos (gramatical y espacial) en dos subsistemas casuales —uno gramatical (nominativo, acusativo, genitivo) y otro semántico espacial (acusativo-lativo, locativo, ablativo, instrumental-prosecutivo)—, mutuamente relacionados en tanto la mayoría de los casos combinan los dos tipos de contenido, uno de ellos como contenido primario; el otro, como contenido secundario. Así, en griego antiguo junto al nominativo, cargado del contenido gramatical de sujeto, el acusativo combinaría objeto directo y dirección; el genitivo, dependencia nominal y origen y el dativo, objeto indirecto y ubicación. A pesar de que no está exenta de problemas teóricos, esta notable propuesta sigue siendo aceptada por su gran utilidad en la descripción de los usos casuales griegos (*cf.* Pompeo 2014a).

El gran debate que recorre las propuestas casuales modernas pivota en torno a la cuestión de si los casos poseen un significado unitario, como el estructuralismo postulaba, o pueden más bien portar una pluralidad de ellos, es decir, sobre si son o no polisémicos (*cf.* Touratier 1978a; Serbat 1988; Torrego 1996; Willems 1997: 79-95; Blake 2009). Los intentos de hallar un contenido único para cada caso (así como un tipo de contenido común a un mismo caso en diversas lenguas) se han renovado desde el enfoque cognitivista, que propone un núcleo prototípico comparable en diversas lenguas, que permite, al tiempo, la diversidad que el caso adquiere en el sistema específico de cada lengua (por ejemplo, el dativo griego y latino encontraría en su núcleo la relación semántica de receptor, típicamente en complementación de verbos de transferencia; adquiriría, sin embargo, relaciones específicas en el interior del sistema latino, que posee un caso ablativo, frente al del griego, desprovisto de él). Por este motivo, en los estudios individuales de cada caso (caps. 5-9) se expondrá el núcleo de uso de los casos, así como las zonas de solapamiento intercasuales, desde una perspectiva combinada de gramática funcional y cognitiva, enriquecida con eventuales observaciones tipológicas.

4.3. *El desarrollo del paradigma casual en la lengua griega*

En la génesis del paradigma casual del griego antiguo han actuado dos procesos de sincretismo: de genitivo y ablativo, por un lado, y de dativo, locativo e instrumental indoeuropeos, por otro; el sistema de cinco casos resultante (nominativo, vocativo, acusativo, genitivo y dativo) sufre posteriormente un nuevo proceso de transformación con la eliminación del dativo en época bizantina. Estos fenómenos se enmarcan en

procesos diversos de alteración dialectal (en la fragmentación dialectal indoeuropea, por una parte, y en la unificación hacia la koiné, por otra; cf. Luraghi 2014b).

El examen del primer proceso, constatable por el método comparativo con lenguas próximas, parte de la observación de que el griego antiguo presenta un paradigma casual más reducido que el del antiguo indio, latín, lenguas eslavas, etc, aunque más desarrollado que el de las anatolias. La interpretación mayoritaria restituye ocho casos en la flexión indoeuropea; el griego antiguo habría innovado con la fusión de casos formal y funcionalmente próximos: genitivo y ablativo indoeuropeos recalarían en el genitivo griego; dativo, locativo e instrumental indoeuropeos, en el dativo griego. La primera fusión, que sería premicénica, habría sido favorecida tanto por la indistinción de las desinencias en gran parte de los paradigmas como por el solapamiento funcional del contenido ablatival de origen y partitivo según propone la metáfora del *todo* como «origen» de la parte (Luraghi 2003b: 50-51; cf. Benvenuto 2014: 4; y v. cap. 8 § 4.3). En lo que respecta a la segunda fusión, difícilmente reconstruible en el detalle por la defectividad de los datos y la ambigüedad de las grafías micénicas (cf. Hajnal 1995), cabe postular que el instrumental aún era un caso diferenciado en época micénica (al menos en algunos de los paradigmas flexivos, como en los femeninos en *-a-*, en los que se documenta la desinencia instrumental *-a-pi*), mientras que locativo y dativo parecen haberse fusionado al menos en plural (a favor de las desinencias originarias de locativo), como se aprecia también en lengua homérica (para el detalle morfológico, cf. Luraghi 2014a: 271-273; Pompeo 2014a: 265). El escenario coincidiría *grosso modo* con la pintura del griego del primer milenio: las desinencias de los casos originarios son rastreables en un único caso plurifuncional que cubre las funciones de locativo, instrumental y dativo, de modo que tanto la cercanía de morfemas como la cercanía y solapamiento funcional favorecen el proceso de sincretismo. La proximidad funcional de dativo y locativo se ha postulado en razón del componente de dirección(-destinatario), que también puede conceptualizarse como «proximidad física» (Luraghi 2003b: 51; Pompeo 2014a: 265); entre este complejo casual y el instrumental mediaría la concepción de las entidades como «contenedores» (*container schema*, cf. Radden & Dirven 2007: 16), de suerte que en esta polisemia del caso sincrético la animación actuaría como factor desambiguador.

Ahora bien, este proceso de sincretismo habría sobrecargado la forma de dativo con una pluralidad de contenidos semánticos, que, aunque soportable en la lengua poética por su grado de estilización convencional, creaba notable ambigüedad: así, en (29) la interpretación locativa de κλισίαις «el rostro (oculto) en las tiendas» (cf. Jebb 1967: 40) compite con la directiva «teniendo la mirada (dirigida) hacia las tiendas» (cf. Schwyzler & Debrunner 1950: 139). Tal imprecisión, indeseable cuando es necesario asegurar exactitud comunicativa, favorecería la tendencia a matizar los casos por medio de preposiciones, perceptible desde el griego homérico, que se hace dominante ya en época clásica; esta situación afecta particularmente al caso dativo, el caso menos frecuente en solitario (Luraghi 2014b: 273), que terminará siendo eliminado del sistema casual a principios de la época bizantina (v. cap. 9 § 2.1). En este largo proceso evolutivo es significativa la sustitución del dativo por el genitivo en el pronombre personal, ya documentada en koiné, que anuncia su sustitución masiva por este caso en griego moderno (o por acusativo en dialectos septentrionales, dada la homofonía provocada por la pérdida de distinción fonológica de la cantidad vocálica). Tanto la baja frecuencia de aparición de los casos como el elevado número de alomorfos de las marcas casuales son

responsables del retroceso de los casos en ambos procesos de sincretismo, tanto micénico como bizantino (Luraghi 2014b: 274).

- (29) ἐφάλοις κλισίαις / ὅμμ' ἔχων («Manteniendo tu rostro (oculto) en las tiendas próximas al mar», S. *Aj.* 191-192).

El sistema casual descrito, visible ya en los textos micénicos, está centrado en el prototipo transitivo, característico de las lenguas acusativas, si bien coexiste con construcciones de carácter nominal, como las construcciones absolutas de participio (*cf.* Ruppel 2013; Giannakis 2014: 224), apositivas (*cf.* Bertrand 2014a: 146; v. cap. 4 § 4.1.B) y predicativas (*cf.* Bauer 2003), entre otras, que resultan ajenas a dicho prototipo. Por ello, se ha propuesto la hipótesis de que esas construcciones marginales serían residuos de un sistema anterior: reflejarían una primitiva organización sintáctica del indoeuropeo de tipo ergativo (y ligada al orden de palabras OV, con el núcleo postpuesto; v. cap. 28 § 4.1), previa a la transitivización del sistema sintáctico, que estaría asimismo asociada al cambio progresivo hacia un orden prepositivo VO (*cf.* Bauer 2003).

4.4. *Los casos del griego antiguo marcadores de función sintáctica y semántica*

Así pues, el griego antiguo distribuye en los cinco casos que conforman su paradigma las funciones que otras lenguas próximas encomiendan a un número mayor de casos. Desde la perspectiva funcional adoptada en el presente estudio, el caso —dada su mencionada función básica de «relacionador»— marca con frecuencia una relación sintagmática, que agrupa dos fenómenos diferentes: el caso marcador de función, por tanto, dotado de contenido, que se abordará en el presente apartado, y el caso impuesto por el mecanismo gramatical de la concordancia, que se tratará en el capítulo siguiente (*cf.* Corbett 2006: 7).

El caso marca, por tanto, una relación sintagmática del término nominal que lo porta respecto de un elemento (el verbo, un sintagma nominal, la preposición —si bien en este caso es preferible hablar de codeterminación, v. cap. 10 § 3.2—), que precisa la función bien sintáctica, bien semántica del término en el ámbito sintagmático, oracional o discursivo (la marca de función sintáctica enmascara la de función semántica; v. cap. 2 § 3.3.1). La distinción entre función sintáctica y función semántica recoge desde una perspectiva actual la distinción desarrollada en la teoría casual entre casos gramaticales y concretos, mencionada anteriormente (§§ 4.1-4.2). Dado que los contenidos de los casos se estudian con detalle en los capítulos respectivos, se presenta a continuación una panorámica del sistema casual desde la perspectiva de las funciones sintácticas y semánticas manejadas en esta sintaxis (v. cap. 2 § 3.3).

4.4.1. *Marcas casuales de función sintáctica*

Las funciones sintácticas marcadas por un caso en griego antiguo incluyen: en el ámbito oracional, las funciones de sujeto (A) y objeto directo (B) —para la consideración de la función objeto indirecto, v. *infra* apdo. B y cap. 9 § 3.1.1.1.B—; en el ámbito sintagmático, la función de complemento del nombre (C).

A) *La función sintáctica sujeto*, cuyo contenido consiste en codificar el participante que el hablante adopta como punto de partida para exponer la situación referida en su enunciado (e.g. las alternancias de diátesis: *Aquellos vándalos destrizaron el coche / El coche fue destrizado por aquellos vándalos*; v. caps. 2 § 3.3.2.3; 5 § 4; 16 § 3.2), se asigna al primer argumento de la predicación; por el mismo motivo, posee un estatus particular, ya que determina la concordancia del verbo (por ello no resulta aquí adecuada la calificación del caso como marcador de «rección», aceptable, en cambio, para la mayoría de usos de este apartado).

La función sintáctica sujeto puede recaer sobre constituyentes dotados de muy diversas funciones semánticas (e.g. Agente en el ejemplo activo anterior, Paciente-afectado en el ejemplo pasivo anterior, o Experimentador en *Añoro los buenos tiempos*). El hecho de que tales constituyentes porten la misma marca de nominativo en griego antiguo (supuesto que el predicado posea forma finita, esto es: marca desinencial de número y persona) implica que dicho caso posee un contenido gramatical, de modo que, dada la función sintáctica sujeto, la función semántica del término resulta irrelevante a efectos formales. Resulta plausible conjeturar que el caso nominativo ha podido adquirir un contenido tan notablemente abstracto a partir de un contenido semántico más concreto: la expresión del Agente; dado que en las lenguas acusativas como el griego antiguo (v. cap. 5 § 4.3) la función semántica habitual del sujeto en el prototipo transitivo es la de Agente, la marca casual asociada al agente ha podido constituir el medio idóneo para expresar todo constituyente con función sujeto. Por otra parte, en caso de que el verbo figure en forma no finita, el griego antiguo dispone de otras marcas para el primer argumento: el sujeto de un infinitivo no correferencial con ningún constituyente de la oración principal adopta la forma de caso acusativo (v. cap. 5 § 4.8); en las construcciones participiales, el término nominal sujeto de la construcción participial exhibe diversos casos dependiendo de que la construcción sea absoluta o concertada (v. cap. 19 § 3.3).

B) *La marca usual de la función sintáctica de objeto directo* en griego antiguo es el caso acusativo; dicha función se asigna a los segundos argumentos o complementos obligatorios que cumplen el requisito de admitir la transformación a sujeto en la construcción pasiva (v. caps. 7 § 4; 9 § 3.1.1.1.A), indicio claro de un elevado grado de transitividad. En efecto, el prototipo transitivo describe una situación en la que el participante Agente, canónicamente animado, expresado por el primer argumento (sujeto), provoca una alteración física en o la propia creación del participante afectado, expresado por el segundo argumento (objeto); cualquier desviación de este esquema aleja la construcción resultante del prototipo transitivo.

Así pues, la marca de acusativo habitual del segundo argumento en lengua griega indica la función semántica de Paciente característica de este término en el prototipo transitivo; la elección de esta marca en construcciones de transitividad reducida (cf. e.g. ἀρέσκω σε «te agrado»), en los que el segundo argumento no constituye con propiedad un Paciente, revela la tendencia de la lengua a extender la marca prototípica del Paciente como marca sintáctica de objeto directo, imponiéndola sobre la marca de función semántica (v. caps. 2 § 3.3.3.2; 7 § 4.1.4).

Por su parte, los verbos que no adoptan la marca prototípica de acusativo en su segundo argumento (μετέχω τινός «participar en algo», βοηθέω τινί «ayudar a alguien»,

etc.) revelan, a través de ese indicio, grados reducidos de transitividad (*cf.* Riaño 2006), por lo que, en líneas generales, tales segundos argumentos no admiten la transformación a sujeto de la construcción pasiva (si bien se registra una gradación en el índice de transitividad de estas construcciones y, por tanto, en el grado en que admiten pasivización). La marca casual indica en cada caso la función semántica del término (Beneficiario en el dativo de βοηθέω, Instrumento en el dativo of χρᾶσμαι, etc.; v. cap. 9), como es evidente a partir del hecho de que tales casos marcan las mismas funciones semánticas en los constituyentes opcionales (adjuntos); así, por ejemplo, numerosas construcciones que presentan su segundo argumento en dativo se desvían del prototipo transitivo en la animación que caracteriza a este segundo argumento (*cf.* la marca *a* introductora de los objetos directos de referente animado en español); del mismo modo, en el objeto de χρᾶσμαι ‘usar’, a todos los efectos análogo a un objeto directo (incluso en la admisión de construcción pasiva), la marca de las funciones semánticas Medio o Instrumento prevalecería, por razones diacrónicas, sobre la del estatus sintáctico.

Es obvio que la relación semántica que un argumento mantiene con su predicado está condicionada en gran medida por el contenido léxico del verbo; pero, se considera que las posibilidades de relaciones semánticas de un argumento son tan variadas como las que posibilita el léxico, mientras que las funciones semánticas gramaticalizadas por la lengua son escasas y forman un conjunto cerrado, se sigue que cada función semántica constituye una categoría gradual, construida por un prototipo que admite desviaciones: los casos en los que la función semántica se desvía en grado extremo del prototipo favorecen la percepción de un uso arbitrario de la marca casual asociada a la correspondiente función semántica (*e.g.* la función Beneficiario del segundo argumento marcado en dativo en βοηθέω ‘ayudar’, aun garantizada por el propio verbo, está reforzada por el empleo de la marca de dativo, mientras que en el segundo argumento de ἔοικα ‘asemejarse’, el contenido de función Beneficiario es inexistente: es la presión léxica del verbo la que garantiza la interpretación de la relación semántica).

C) *La función de complemento del nombre*, propia del ámbito sintagmático, está asociada a la marca de caso genitivo: se ha argüido que a partir de su función semántica básica posesiva pudieron producirse extensiones metafóricas que asociaron los valores semánticos partitivos y de origen, de modo que el caso genitivo logra erigirse en marca de la función determinativa, es decir, la marca que expresa determinación adnominal (*cf.* Luraghi 2003b: 50-51; Benvenuto 2014: 4-5; v. cap. 8 § 4).

4.4.2. Marcas casuales de función semántica

El caso marca la función semántica de los terceros argumentos, tanto en construcciones ditransitivas de «doble acusativo»: ἐρωτάω τίνα τι «preguntarle a alguien algo» (función Tema; v. cap. 2. § 3.3.2.4; *cf.* cap. 7 §§ 4.1.2, 6) como en construcciones con un tercer término en genitivo, como ἀφαιρέω τί τινος: «tomar algo de alguien» (función Origen; v. cap. 8 § 5.4.A); cabe analizar de modo análogo la marca de dativo de los terceros argumentos de predicados que expresan una transferencia material o comunicativa (*dar, llevar, decir*, etc.), δίδωμι τί τινι «dar algo a alguien»: en tales argumentos el caso dativo marcaría la función Receptor-Beneficiario (*cf.* Pompeo 2014b: 414). Tal análisis constituye una alternativa a la propuesta tradicional de contemplar el caso da-

tivo de tales argumentos como marca de la función sintáctica de complemento indirecto, propia de un participante que (en contraste con el objeto directo) es afectado de forma mediata (o indirecta) por la acción verbal, y cuya animación e incapacidad de figurar como sujeto de la construcción pasiva lo diferencian del complemento directo. En cualquier caso, dado que los complementos indirectos están necesariamente asociados a la función Receptor-Beneficiario, en gran parte de la actual teoría gramatical tanto la aceptación tradicional de esa función sintáctica como su eliminación constituye más bien un problema de descripción teórica (v. para la discusión detallada cap. 9 § 3.1.1.1.B).

De modo similar a lo expuesto, la marca de caso de los complementos opcionales indica la función semántica del constituyente (v. cap. 2 § 3.3.3); sin embargo, a diferencia de lo que acontece en el caso de los argumentos, el contenido léxico del adjunto (rasgos de animación, de indicación de lugar, tiempo, etc.) constituye un factor condicionante en la asignación de función semántica dado que, por la laxa ligazón del adjunto con el verbo, la interpretación de la relación semántica pende en gran medida del contenido léxico del término (e.g. las indicaciones de tiempo están confinadas regularmente a sustantivos que refieren unidades de tiempo o a adverbios de contenido temporal). Este hecho permite que numerosas funciones semánticas adscritas a adjuntos compartan un mismo medio de expresión (la misma marca casual), diferenciándose por rasgos léxicos cruciales; así, la asignación de animación en distribución complementaria distingue Intermediario (οὐκ ἀγγέλοισι τοὺς ἐναντίους ὄραν «ver a los enemigos no por medio de mensajeros», E. *Heracl.* 392) de Instrumento (ὦς ἐχάρη Μενέλαος Ἀλέξανδρον θεοειδέα / ὀφθαλμοῖσιν ἰδὼν «Así se alegró Menelao al ver con sus ojos a Alejandro, de aspecto divino», Hom. *Il.* 3.27-28; v. cap. 9 § 5), entre otros.

Las marcas casuales se emplean también asociadas a una preposición en los sintagmas preposicionales (SP), expresando diversas funciones semánticas (FS), de modo que, en ocasiones, ambos procedimientos (caso simple y SP) concurren como marca de la misma FS (v. cap. 10).

4.5. *La organización del sistema casual*

Ahondar en la estructura del sistema casual griego requiere, por una parte, la descripción del uso del caso en combinación o competencia con otros recursos formales (clases de palabras y unidades sintácticas) para marcar constituyentes de los diversos niveles del enunciado (v. cap. 2 § 2) y, por otra, la exposición de las relaciones de competencia y complementariedad que se establecen dentro del propio sistema casual (relaciones de unos casos respecto a otros). El nivel de detalle requerido por ambas tareas hace que sea imposible abordarlas en profundidad en este capítulo introductorio, en el que únicamente pueden hacerse algunas observaciones generales, remitiendo a los capítulos dedicados individualmente a cada caso para una discusión detallada.

En lo que se refiere al primer apartado, los constituyentes que refieren contenidos sintácticos (sujeto, objeto, complemento del nombre), que forman parte nuclear de la predicación, suelen estar marcados por casos exentos; en cambio, los que expresan contenidos semánticos (de espacio, tiempo, instrumento, causa, etc.) pertenecen típicamente a la periferia de la predicación y, por ello, se confían con más frecuencia a ad-

verbios y sintagmas preposicionales (y eventualmente, proposiciones subordinadas; *cf.* Blake 2004: 90). Esta distribución es aún más clara en lenguas con un sistema casual reducido como el del griego antiguo (*cf.* Luraghi 1996: 58; Pompeo 2014a: 262). En todo caso, los adjuntos (términos opcionales, v. caps. 1 § 4.4; 2 § 3.3.3) pueden transceder los límites oracionales y expresar modalidad (*cf.* Butt 2009: 27) e incluso complementos del nivel discursivo —así, los denominados disjuntos (v. cap. 2 § 3.3.5), como el dativo de juicio (v. cap. 9 § 4.1.3.1) y el propio uso del vocativo (v. cap. 6 § 2)—.

Por otra parte, en lo que respecta a las propuestas específicas sobre la estructura del sistema casual griego (es decir, las relaciones de contraste que mantienen los cinco casos entre sí), ya aludidas en § 4.2, cabe mencionar de forma general que el nominativo codifica la función sintáctica sujeto (y usos denominativos), por lo que es central su oposición frente al acusativo, como caso que codifica las funciones semánticas Paciente y Resultado, en su ampliación hasta constituir la marca de función sintáctica objeto directo; en esta función existe una oposición de globalidad frente a partitividad (*cf.* Luraghi 1988; Conti & Luraghi 2014). Por otra parte, el acusativo expresa —ligado a lexemas de lugar y tiempo— relaciones espaciales y temporales, en clara contraposición con genitivo y dativo: mientras el primero expresa la extensión espacial, la dirección y la duración, el dativo suele codificar la ubicación espacial y temporal; el genitivo, por su parte, suele expresar el origen (así como la ubicación espacial y temporal, en usos muy restringidos léxicamente). Por otra parte, el caso dativo codifica la función Receptor-Beneficiario (la primera, en argumentos; la segunda, en adjuntos), en asociación habitual con lexemas animados, y la función Instrumento, en asociación con lexemas inanimados concretos, mientras que expresa las funciones Fin-Causa y Manera regularmente con lexemas de referentes no concretos (para los usos en detalle, v. caps. 5-9). La alta polisemia y consiguiente ambigüedad del dativo ha podido influir decisivamente en la necesidad de especificar su contenido por medio de preposiciones, contribuyendo a su eliminación del sistema casual. En esta breve panorámica no es posible recoger todos los usos en detalle de los casos: el propio modelo teórico de prototipo conduce a destacar los usos más centrales, relegando los usos desviados o contextuales a las exposiciones individuales sobre cada caso.

Por último, se ha de mencionar, siquiera brevemente, el carácter excepcional del vocativo, cuyo ámbito de actuación no se sitúa en el nivel representativo, como el resto de los casos, sino en el nivel presentativo o de la interacción (v. caps. 2 § 3.3.5; 6). La percepción de esta particularidad ha contribuido a que solo muy tardíamente, de manos de Dionisio Tracio (siglo II a.C.), fuera incluido en la nómina de casos, atendiendo principalmente a razones de carácter formal, como su marca desinencial en los masculinos de la flexión temática; ahora bien, el hecho de que puede presentar tema puro, así como su frecuente homofonía con el nominativo (lo que es consistente con el empleo habitual del vocativo en un contexto sintáctico radicalmente distinto del del nominativo) permiten caracterizarlo como un caso no marcado formalmente. Dado que el vocativo, por su autonomía sintáctica y entonativa, no responde a la función, característica de todo caso, de marcar relaciones sintagmáticas dentro de la predicación, sino a la de expresar al destinatario del acto locutivo, es excluido de forma regular del sistema casual en la teoría lingüística actual. Para su uso en detalle, véase el capítulo 5.

4. LA CONCORDANCIA NOMINAL

MERCEDES DÍAZ DE CERIO DÍEZ
Universidad de Santiago de Compostela

1. INTRODUCCIÓN

La concordancia se muestra como el fenómeno sintáctico de adaptación de los rasgos formales de un término (el elemento concordante) con un término dado (el elemento controlador de la concordancia); se trata de un fenómeno disimétrico, en tanto los rasgos formales de concordancia son propios del elemento controlador y, en cambio, se reiteran mecánicamente en el término concordante (así, los rasgos de *πολιούς* reproducen los de su controlador *λύκους* en *πολιούς λύκους θηρεύεις* «acechas lobos grises»). El término controlador de la concordancia es siempre un elemento nominal (o su equivalente); el término concordante puede ser un término nominal (o su equivalente) o un verbo finito: esta posibilidad de variación del término concordante incide tanto en los rasgos morfológicos que concuerdan como en la función sintáctica de la concordancia. Los rasgos formales en los que se manifiesta la concordancia son persona, número, género y caso (sobre este último, cf. Blake 2004: 93-95; Bickel & Nichols 2007: 170, 229-231; Widmer 2014: 73-74).

La reiteración de rasgos formales aneja a la concordancia produce un efecto de cohesión entre los términos de la relación; de este modo, la concordancia constituye uno de los procedimientos básicos de construcción sintáctica, que es consistente con la naturaleza altamente flexiva de la lengua griega.

1.1. *Desajustes en la concordancia*

El fenómeno clave de reiteración mecánica de rasgos morfológicos puede presentar variados desajustes: por una parte, provoca distorsiones la deficiencia formal del elemento concordante (así, en *οἱ_[PL] ἄμφω_[DU] ὀφθαλμοί_[PL]* «los dos ojos», Hom. *Il.* 348-9, la discordancia de número obedece a que la categoría de dual se halla en retroceso en griego antiguo; v. cap. 3 § 3); por otra, el desajuste puede resultar bien en casos especiales de concordancia formal ligados a determinados contextos sintácticos (§ 1.1.1), bien en la creación de formas alternativas de concordancia (§ 1.1.2).

1.1.1. Casos especiales de concordancia formal

La reiteración mecánica propia de la estricta concordancia formal se encuentra abierta a variaciones en tres contextos sintácticos; en todos ellos, las variaciones proceden

de dificultades planteadas por el término controlador, ya sea porque se reitera en distintas posiciones sintácticas que comportan distinto caso (fenómeno de desdoblamiento sintáctico), sea porque se reformula con distinto valor de género (fenómeno de doble identificación de controlador o concordancia por atracción) o porque constituye un sintagma coordinado, que provoca vacilaciones en la identificación de los valores que deben reiterarse.

A) *Desdoblamiento sintáctico del término controlador*: en casos de reiteración del sujeto en una segunda posición sintáctica mediante pronombre reflexivo, y que este reciba un complemento predicativo (obligatorio u opcional, v. § 3.1), puede plantearse el problema de seleccionar el controlador efectivo con el que concuerde el complemento predicativo. Este contexto se instancia en dependencia de verbos que se construyen con infinitivo y participio obligatorio (*completivo*).

- a) Las construcciones de infinitivo siguen una doble pauta (v. cap. 19 § 2.3): es regular evitar que el término aparezca desdoblado; en consecuencia, el predicativo concordará en nominativo con el único controlador exteriorizado (1a); en el caso de que el reflexivo se exteriorice (por énfasis, contraste, etc.), este es seleccionado como controlador efectivo (1b).

(1a) ἐγὼ_[M.Sg.Nom] μὲν οὐχ ὁμολογήσω ἄκλητος_[M.Sg.Nom] ἤκειν, ἀλλ' ὑπὸ σοῦ κεκλημένος_[M.Sg.Nom] («Yo no admitiré que me presento sin ser llamado, sino invitado por ti», Pl. *Smp.* 174c).

(1b) ἡγησάμενος ἐμαυτὸν_[M.Sg.A] τῷ ὄντι ἐπεικέστερον_[M.Sg.A] εἶναι ἢ ὥστε... («Considerando que yo era realmente demasiado noble como para...», Pl. *Ap.* 36c).

- b) En las construcciones con participio obligatorio (*completivo*; v. cap. 19 § 3.3.2.2), debido a que el participio se añade precisamente como *predicación* del objeto correferencial, la selección del controlador varía según las singularidades de los verbos a los que complementa:

- usualmente el participio concordará en nominativo con el único controlador exteriorizado (2a), pero si el reflexivo se exterioriza como objeto (2b) es seleccionado como controlador del participio.
- el verbo σύννοια, que muestra las dos construcciones anteriores de participio en concordancia con el sujeto en nominativo (3a) o en concordancia con el objeto (en dativo) exteriorizado por el reflexivo (3b), añade la excepcional concordancia del participio en nominativo en presencia del reflexivo en dativo (3c), quizás por incidencia de factores pragmáticos: tanto en (3b) como en (3c) se erige en controlador la forma que inicia la construcción.
- el verbo λανθάνω ('pasar desapercibido') se construye con un sujeto obligatorio, con el que concuerda un participio (que expresa la situación que pasa desapercibida) y admite un objeto en acusativo (que expresa la entidad personal ante quien pasa desapercibida esa situación); a diferencia de la construcción regular, en caso de correferencialidad entre sujeto y objeto no se registra concordancia del participio con el objeto en acusativo (4).

- (2a) οἶδα γὰρ **κατακτανῶν**_[M.Sg.Nom] / Κρέοντα πατέρα τῆσδε καὶ θρόνους **ἔχων**_[M.Sg.Nom] («Pues sé que he matado a Creonte, el padre de esta [mujer], y poseo su trono», E. *HF* 166-167).
- (2b) δεῖξαι πρὸς ὑμᾶς **ἐμαυτὸν**_[M.Sg.A] Ἀθηναῖον **ὄντα** («Mostrar ante vosotros que soy ateniense», D. 57.17).
- (3a) σύννοια δειν' **εἰργασμένος**_[M.Sg.Nom] [*sc.* **ἐγὼ**_[M.Sg.Nom]] («Soy consciente de que he realizado obras terribles», E. *Or.* 396).
- (3b) **ἐμαυτῷ**_[M.Sg.D] γὰρ συνήδη οὐδὲν **ἐπισταμένῳ**_[M.Sg.D] ὥς ἔπος εἰπεῖν («Pues, [yo] era consciente de no saber prácticamente nada», Pl. *Ap.* 22d).
- (3c) **ἐγὼ**_[M.Sg.Nom] γὰρ δὴ οὔτε μέγα οὔτε σμικρὸν σύννοια **ἐμαυτῷ**_[M.Sg.D] **σοφὸς**_[M.Sg.Nom] **ὄν**_[M.Sg.Nom] («Pues soy consciente de que no soy sabio ni mucho ni poco», Pl. *Ap.* 21b).
- (4) εἰ γάρ τοι λέληθα [*sc.* **ἐγὼ**_[M.Sg.Nom]] **ἐμαυτὸν**_[M.Sg.A] **σοφὸς**_[M.Sg.Nom] **ὄν**_[M.Sg.Nom] («Si es que no me he dado cuenta de que soy sabio», Pl. *Euthd.* 295a).

B) *Concordancia por atracción*: en oraciones nominales que definen un término (del tipo τοῦτό ἐστιν ἡ ῥητορική «eso es la retórica» o οὗτος ἔμοιγε δοκεῖ ὁ σκοπὸς εἶναι «este me parece que es el objetivo»), el pronombre anafórico cuyo referente es una *situación* puede o bien aparecer en neutro (conservando la concordancia regular con su referente atípico) o bien adoptar por atracción el género de su sujeto; asimismo, una cópula participial puede concordar con su sujeto o con su predicado nominal. En la base de esta doble opción de concordancia formal se encuentra la doble posibilidad de identificación de controlador generada por la oración nominal (que redefine el controlador); véase la exposición de § 3.2. A y B.

C) *Construcciones coordinadas*: los sintagmas formados por varios términos coordinados (con inclusión de los denominados *pseudocomitativos*; v. caps. 5 § 4.7.2.4; 10 § 5.11; 21 § 2.3.6.3) pueden provocar concordancias formales variables (en las categorías de género y número) por dos vías:

- a) La selección de uno de los términos coordinados como controlador efectivo, que suele recaer regularmente en el término más próximo (5).

(5) **ἔτοιμος**_[M.Sg.] δὲ καὶ **Κέβης**_[M.Sg.] καὶ **ἄλλοι πολλοὶ**_[M.Pl.] πάνυ («Y está dispuesto también Cebes y otros muchos», Pl. *Cri.* 45b).

- b) Si el controlador efectivo es el conjunto de términos coordinados, pueden surgir variaciones de concordancia si los controladores poseen valores diversos de género y/o número: así, con los sintagmas compuestos por núcleos femeninos y masculinos en (6) y (7) concuerdan en plural y masculino el adjetivo atributivo (6a) y el predicativo (6b); concuerdan en cambio, en neutro plural el pronombre relativo (7a) y anafórico (7b).

(6a) **φύλων**_[M.Pl.] **πατρὸς**_[M.Sg.] καὶ **μητρὸς**_[F.Sg.] ἐόντων («Estando vivos su padre y su madre», Hom. *Od.* 6.287).

- (6b) θύουσι δὲ ἡλίῳ_[M.Sg] καὶ σελήνῃ_[F.Sg] μούνοισι_[M.Pl] («Honran con sacrificios solamente a Sol y Luna», Hdt. 4.188.1).
- (7a) ἐκκλησιάσοντες περὶ πολέμου_[M.Sg] καὶ εἰρήνης_[F.Sg], ᾧ_[N.Pl] μεγίστην ἔχει δύναμιν («Para deliberar en asamblea sobre la guerra y la paz, cosas que ejercen el mayor poder», Isoc. 8.2).
- (7b) πόθεν οὖν αὐτοῖς ἀμνηστία τοῦ φόνου_[M.Sg] καὶ ἡγεμονία_[F.Pl]; ταῦτα_[N.Pl] γὰρ ἐπικαλεῖν [...] ἐμοὶ βούλεται («¿De dónde, entonces, les viene la amnistía por su crimen y los poderes que han obtenido? Porque esos son los cargos que pretende achacarme a mí...», App. BC 3.5.33).

La selección de valores no es aleatoria sino que responde a los valores neutralizados de las categorías, estipulados en la lengua como reglas de resolución para el conflicto de coordinación de núcleos con valores diversos: masculino (6) para la oposición masculino/femenino y neutro (7) para la oposición animado/inanimado (v. cap. 3 § 2.3); por su parte, la elección de plural reproduce la pluralidad resultante de la coordinación (v. cap. 3 § 3.3.B). En las variantes inciden, como se ha visto, los parámetros de proximidad y posición relativa (5), de animación —en (7) el valor neutro está favorecido porque los términos masculinos y femeninos designan entidades no personales—, así como el dominio sintáctico: el valor neutro se emplea en los niveles superiores de enunciado (7a) y discurso (7b), pero no en los inferiores, como el sintagmático (6a) y oracional (6b).

1.1.2. Suspensión de concordancia formal (formas alternativas de concordancia)

La estricta concordancia formal puede quedar suspendida en razón de la actuación de factores sintácticos o semánticos específicos, que al mismo tiempo regulan el resultado de la suspensión de concordancia formal; por tanto, no se trata tanto de simples desajustes (arbitrarios) en la concordancia formal como, más bien, de formas alternativas de concordancia.

A) *Concordancia semántica*: la concordancia alternativa denominada *semántica* o *ad sensum* presupone el contenido semántico de las categorías de género y número (sexo y cantidad, respectivamente) y requiere que exista un conflicto entre la forma gramatical y el contenido referencial en el elemento controlador (como sucede en los sustantivos híbridos, colectivos y expresiones perifrásticas); en estas circunstancias, la concordancia semántica consiste en que los valores de género y número del término concordante no reiteran los del término controlador, sino que expresan el sexo y la cantidad del referente de este.

- a) Los sustantivos híbridos (v. cap. 3 § 2.2.3) poseen un género que no se adecúa al sexo del referente (neutros como τὸ τέκνον οὐ τὸ θρέμμα ‘criatura’) o, con menor frecuencia, un género y número que no se ajustan al sexo y cantidad del referente (así, el neutro plural τὰ παιδικά en referencia al ‘amado’ en una relación homoerótica). Estos híbridos léxicos muestran tanto concordancia formal, visible en el adjetivo atributivo (8a) y participio predicativo (8b) neutros

(v. cap. 11 § 3.1.2), como semántica, según se observa en el valor masculino del adjetivo atributivo (8c), pronombre relativo (8d) y anafórico (8e).

- (8a) ...παραστησαμένη [*sc.* ἡ πόλις] τὰ_[N.PL] ὑμέτερα_[N.PL] τέκνα_[N.PL] καὶ γυναῖκας («...aduciendo [la patria] vuestros hijos y esposas», Din. 1.109).
- (8b) οἱ γονεῖς μὲν γὰρ στέργουσι τὰ τέκνα_[N.PL] ὥς ἑαυτῶν τι ὄντα_[N.PL] («En efecto, los progenitores aman a sus hijos, porque son algo de sí mismos», Arist. *EN* 1161b18).
- (8c) φίλε_[M.SG] τέκνον_[N.SG] («Querido hijo mío», Hom. *Il.* 22.84).
- (8d) Ὡς βαθὺν ἐκοιμήθης, ὃ τέκνον_[N.SG], ὅς_[M.SG] οὐκ / ἐξέθορες («¡Qué profundamente dormías!, hijo, que no echaste a correr...», Luc. *DMar.* 2.293).
- (8e) φιλοῦσι δὴ μᾶλλον οἱ πατέρες τὰ τέκνα_[N.PL] [...] ἢ φιλοῦνται· καὶ οὗτοι_[M.PL] πάλιν τὰ αὐτῶν ἢ τοὺς γεννήσαντας («Aman sin duda más los padres a sus hijos [...] de lo que son amados [por ellos]; y estos a su vez [aman más] a los suyos [a sus hijos] que a sus padres», Arist. *EE* 1241b4).

- b) Los colectivos de entidades animadas (v. cap. 3 § 1.1) como ἡ βουλή «el Consejo», ὁ δῆμος «el Pueblo», ὁ στρατός «el ejército», ὁ ὄχλος «la turba», τὸ πλῆθος «la muchedumbre», entre otros, exhiben discordancia de número y, ocasionalmente, de género en sus elementos concordantes nominales. Así, la tensión entre la singularidad del conjunto (femenino) y la pluralidad de los componentes (varones) de βουλή desencadena tanto concordancia formal (9a-b) como semántica (9c-d).

- (9a) τοὺς δὲ φίλους [...] ἐδεδοίκεσαν καὶ τὴν ἄλλην_[F.SG] βουλήν_[F.SG] ἐπὶρρέπουσαν ἐς ἐκείνους («Temían a los amigos [...] y que el resto del Senado se inclinara hacia ellos», App. *BC* 2.17.124).
- (9b) ...κατὰ τῆς ἐξ Ἀρείου πάγου βουλῆς_[F.SG], ἧς_[F.SG] αὐτὸς οὐ μετεῖχε («...contra el Consejo del Areópago, del que él no formaba parte», Plu. *Per.* 9.3).
- (9c) ἐπίστασθε δέ, ὃ βουλή_[F.SG], ὅσοι_[M.PL] μάλιστα τῶν τοιούτων ἐπιμελεῖσθε... («Sabéis, oh consejeros [lit. Consejo], cuantos tenéis la mayor preocupación por tales cosas...», Lys. 7.7).
- (9d) ὃ βουλή_[F.SG] [...] / εὐαγγελίσασθαι πρῶτον ὑμῖν_[M.PL] βούλομαι («¡Oh consejeros [lit. Consejo]!, [...] quiero daros la feliz noticia en primer lugar a vosotros», Ar. *Eq.* 642-643).

Los desajustes de número de los términos colectivos pueden afectar también al predicado: por una parte, un controlador colectivo puede actualizar valores diversos de número en elementos concordantes de diverso ámbito sintáctico: en (10) el singular δῆμος es controlador del valor singular del adjetivo atributivo ἄλλος en el dominio sintagmático y del valor plural del elemento concordante verbal ἀφίκοντο en el dominio oracional (v. cap. 16 § 2.B). Por otra parte, se ha argüido que los sustantivos neutros plurales mostrarían un valor colectivo

heredado (Giannakis 2014; en contra, Birkenes & Sommer 2015: 183) en la construcción denominada σχῆμα Ἀττικόν «figura ática», que combina un sujeto neutro plural con un predicado singular: τὰ ζῷα τρέχει «(el conjunto de) los seres vivos corre»; (v. caps. 3 § 1.1; 5 § 4.7.2.2; 16 § 2.A); el esquema alternativo de concordancia formal estricta (τὰ ζῷα τρέχουσιν «los seres vivos corren») parece sensible al parámetro de animación, ya que es más frecuente si el neutro plural designa, como en (11), seres animados (cf. Viti 2014: 537; Rieken & Widmer 2014: 75; Fleischer *et al.* 2015: 20-21).

(10) ὁ δὲ ἄλλος_[SG] δῆμος_[SG] ἀφίκοντο_[PL] ἐς τὴν Κερύνειαν («El resto del pueblo llegó [lit. llegaron] a Cerinea», Paus. 7.25.6).

(11) μυρία μῆλ' ἐféπονται [*sc.* σημαντήρι] ἄδην κεκορημένα ποιῆς («Le siguen [al pastor] incontables ovejas ahítas de pasto hasta la saciedad», A.R. 1.576).

- c) Las expresiones tanto metonímicas (formadas por ψυχή ‘alma’), como perifrásticas (formadas por βία (22c), μένος ‘fuerza’ y κάρα ‘cabeza’), con un genitivo del antropónimo que designa a la persona (cf. Kühner & Gerth 1898-1904, II.1: 53 y 58) pueden experimentar tensión entre el género del núcleo del sintagma y el propio del referente personal (en genitivo). Así, en (12) se advierte la concordancia formal (con ψυχή) visible en el valor femenino del adjetivo atributivo (12a) y participio predicativo (12b); la concordancia semántica asociada al valor masculino del referente personal se observa en el participio predicativo (12a). Inciden de nuevo factores de distancia y posición: la proximidad del participio predicativo al núcleo favorece la concordancia formal (12b) y su distancia, la concordancia semántica (12a); a su vez, la precedencia del elemento concordante (φαμένη en (12c) suele asociarse a concordancia formal, mientras que su posposición (ἀπολιπὼν en (12a)) es compatible con concordancia semántica (cf. Rieken & Widmer 2014: 348-350 y Widmer 2014: 75).

(12a) φεῦ, ὦ ἀγαθὴ καὶ πιστῇ_[F.SG.NOM] ψυχῇ_[F.SG.NOM], οἷχῃ δὲ ἀπολιπὼν_[M.SG.NOM] ἡμᾶς; («¡Ay!, alma noble y fiel, ¿te marchas abandonándonos?», X. Cyr. 7.3.8).

(12b) ὥς φαμένη_[F.SG.NOM] ψυχῇ_[F.SG.NOM] μὲν ἔβη [...] / Τειρεσίαιο ἄνακτος («Una vez que así habló se puso en camino [...] el alma del soberano Tiresias», Hom. Od. 11.150-151).

B) *Concordancia virtual*: en ciertos contextos el término concordante no reitera los valores ni de su controlador (concordancia formal) ni de los de su referente (concordancia semántica), sino los de un término sintácticamente equivalente a su controlador, por lo que, a diferencia de la concordancia semántica (que afecta a los rasgos de género y número), actúa en un plano estrictamente lingüístico, sin relación con el referente (y afecta al rasgo de caso; v. cap. 3 § 1).

La concordancia virtual está regularizada cuando el término controlador de la concordancia es un posesivo: en (13) los genitivos κυνῶπιδος y δυστήνου concuerdan

virtualmente con el genitivo del pronombre personal (ἐμοῦ) al que equivale los posesivos ἐμός y ἐμά (v. § 4.2.A).

- (13a) δαῖηρ αὐτ' ἐμός ἔσκε **κυνώπιδος** («Era [*sc.* Agamenón] también cuñado mío, (de) la desvergonzada [*sc.* Helena]», Hom. *Il.* 3.180).
 (13b) τὰμὰ **δυστήνου** κακά («Las desgracias mías, (de) un desdichado», S. *OC* 344).

Por otra parte, la concordancia virtual es un fenómeno frecuente en las construcciones de infinitivo: la expansión de la construcción AcI y la consiguiente asociación de acusativo como marca del sujeto del infinitivo (v. caps. 5 § 4.8.1.2; 19 § 2) provoca que los elementos concordantes del sujeto de un infinitivo, como un predicado nominal (14) o un predicativo opcional (15), puedan aparecer en acusativo (14b) y (15b), en lugar de en el caso que le correspondería en estricta concordancia formal con su controlador como en (14a) y (15a).

- (14a) νῦν σοι_[M.Sg.D] ἔξεστιν, ὦ Ξενοφῶν, **ἀνδρὶ**_[M.Sg.D] γενέσθαι («Ahora te es posible, Jenofonte, hacerte un hombre», X. *An.* 7.1.21).
 (14b) **Λακεδαιμονίοις**_[M.Pl.D] ἔξεστιν ὑμῖν **φίλους**_[M.Pl.A] γενέσθαι («Los lacedemonios pueden convertirse en amigos vuestros», Th. 4.20.3).
 (15a) ἔδοξεν οὖν αὐτοῖς_[M.Pl.D] **συσκευασαμένοις**_[M.Pl.D] ἃ εἶχον καὶ **ἔξοπλισαμένοις**_[M.Pl.D] προῖέναι («Así pues, decidieron reunir lo que tenían, armarse y continuar avanzando», X. *An.* 2.1.2).
 (15b) ἔδοξεν αὐτοῖς_[M.Pl.D] προφυλακὰς **καταστήσαντας**_[M.Pl.A] συγκαλεῖν τοὺς στρατιώτας («Decidieron establecer puestos de vigilancia avanzados y reunir a los soldados», X. *An.* 3.2.1).

El ejemplo (16) revela la vitalidad del procedimiento: la cópula participial ὄντι y el predicado nominal μιάστορι figuran en caso dativo en lugar del acusativo (ὄντα, μιάστορα) que requeriría su controlador (σέ); debido a la cercanía a la cópula de un acusativo con otro referente (ἐμέ): una concordancia formal en acusativo crearía ambigüedad interpretativa; Sófocles soslaya la dificultad empleando un dativo en lugar de acusativo, lo cual es posible debido a la equivalencia entre ἐννέπω σε [...] ἐμμένειν «ordenó que cumplas» y ἐννέπω σοι [...] ἐμμένειν «te ordenó cumplir» (v. cap. 19 § 2.4.1).

- (16) ἐννέπω σε_[M.Sg.A] τῷ κηρύγματι / ᾧπερ προεῖπας ἐμμένειν, κάφ' ἡμέρας / τῆς νῦν προσαυδᾶν μήτε τούσδε μήτ' ἐμέ, / ὥς ὄντι_[M.Sg.D] γῆς τῆσδ' ἄνοσίῳ **μιάστορι**_[M.Sg.D] («Te conmino a que te atengas a la proclama que has pronunciado, y que desde el día de hoy no te dirijas ni a mí ni a estos, por ser la impía mancha que contamina esta tierra», S. *OT* 350-353).

1.2. Factores determinantes de la concordancia

En la exposición precedente se han detectado variados factores que alteran o provocan la suspensión de concordancia formal: además del contenido semántico (en los

rasgos de género y número) y de la estructura sintáctica (en el rasgo de caso), se han señalado los factores, que estudiamos a continuación, de distancia y posición entre controlador y término concordante y dominio sintáctico.

A) *Parámetro de proximidad-distancia*: el grado de cercanía del término concordante respecto de su controlador muestra dos efectos: en primer lugar, mayor proximidad inhibe suspensión de concordancia formal, cuya probabilidad aumenta con la distancia. El principio se plasma en la práctica exclusión de formas alternativas de concordancia en el nivel sintagmático (v. C), en contraste con las construcciones de participio predicativo opcional, que, por su movilidad y complementación, pueden hallarse a gran distancia del núcleo controlador, creando condiciones idóneas para concordancias semánticas: en (17) el híbrido τὰ παιδικά controla tanto al inmediato ἐρασθέντα (en concordancia formal) como al lejano ἐσόμενος (en concordancia semántica).

- (17) ὅτε Ἀρχέλαον τὸν Μακεδόνων τύραννον τὰ παιδικά_[N.PL], ἐρασθέντα_[N.PL] τῆς τυραννίδος οὐθὲν ἤττον ἤπερ ἐκεῖνος τῶν παιδικῶν, ἀπέκτεινε τὸν ἐραστὴν ὥς τύραννός τε καὶ εὐδαίμων ἀνὴρ ἐσόμενος_[M.SG] («Cuando a su amante Arquelaos —el rey de los Macedonios— lo mató su amado (que se había enamorado del poder real no menos que aquel de su amado) con la expectativa de convertirse en rey y ser un hombre feliz», Pl. *Alc.* 2 141d).

La proximidad/distancia actúa asimismo como factor determinante en la selección de controlador efectivo: en caso de sintagmas coordinados, hay alta probabilidad de que se seleccione como valores de concordancia los del núcleo más cercano: en (18) el adjetivo πλεῖστα, de aplicación a todo el conjunto, concuerda con los miembros iniciales (y próximos) de la serie (ὄρεα... καὶ δάσεια καὶ πεδία), mientras que el participio predicativo completivo ἑόντας, también de aplicación a todo el conjunto, concuerda únicamente con el miembro más cercano (λειμῶνας), que cierra la serie coordinada; por el contrario, la concordancia con el miembro más lejano es licencia poética que está dudosamente representada en griego antiguo en el ámbito oracional (v. § 3.3.3.4.B).

- (18) εὐρήσεις ὄρεα_[N.PL] τε πλεῖστα_[N.PL] καὶ δάσεια_[N.PL] καὶ πεδία_[N.PL] καὶ λειμῶνας_[M.PL] ἑόντας_[M.PL] («Hallarás que hay numerosísimos montes y bosques y llanuras y prados», Hp. *Aēr.* 13).

B) *Posición relativa de controlador y término concordante*: el ejemplo anterior (18) ha mostrado que la posición que ocupa el controlador es relevante en la selección del controlador efectivo en sintagmas coordinados. Asimismo, en la revisión de otros términos conflictivos como híbridos, colectivos y, particularmente, perifrasis se subrayó que la postposición del término concordante se encuentra más abierta a la suspensión de estricta concordancia formal, como ilustraban los ejemplos (12); cf. Rieken & Widmer (2014: 348-350).

C) *Dominio sintáctico*: en la aplicación de reglas de resolución alternativas en los sintagmas coordinados (§ 1.1.1.C) y, con mayor claridad aún, en los ejemplos de términos conflictivos (§ 1.1.2.A) —de forma representativa (10), en el en que el colectivo δῆμος desencadenaba simultáneamente concordancia formal singular en el nivel sintag-

mático (ἄλλος) y semántica en el oracional (ἀφίκοντο)—, se revela tanto que la concordancia permea los variados dominios lingüísticos (sintagmático, oracional, del enunciado y discursivo) como que la alteración o suspensión de concordancia formal es sensible a tales dominios: en efecto, las formas alternativas de concordancia (semántica y virtual) están excluidas (salvo las excepciones que a continuación se mencionan) del ámbito sintagmático (artículo y adjetivo atributivo) y son solo compatibles con términos del ámbito oracional (formas verbales y complementos predicativos obligatorios u opcionales). La magnitud de «fronteras sintácticas» que pueden separar a controlador y elemento concordante pertenecientes a distintos dominios se denomina «distancia sintáctica» (Tristram 2014: 28-30).

Esta interacción entre formas de concordancia y ámbitos sintácticos se capta en la denominada *jerarquía de concordancia* (tabla 1), que estipula que, a medida que el dominio amplía la distancia sintáctica entre controlador y elemento concordante (hacia la derecha), aumenta la posibilidad de concordancia semántica (cf. Corbett 2006: 207).

TABLA 1. *Jerarquía de concordancia: ámbitos y elementos concordantes >*

Ámbito	sintagma >	oración >	enunciado >	discurso
Elemento concordante	adjetivo atributivo	predicado	pronombre relativo	pronombre personal

Ahora bien, disponibilidad de concordancia semántica no implica obligatoriedad: la jerarquía de concordancia predice que si un controlador permite una concordancia alternativa (semántica) en un ámbito más restringido, esta se permitirá en el dominio superior sin llegar a ser obligada. Así lo ilustraba la alternancia (de concordancia formal y semántica) del pronombre relativo en (9b) y (9c) y del participio predicativo en (12a) y (12b) en § 1.1.2.A, pertenecientes ambos al nivel oracional. En los dominios superiores del enunciado y el discurso es frecuente la concordancia semántica, mientras que en el nivel sintagmático impera la concordancia formal con contadas excepciones: se permite en casos de términos híbridos (φίλε τέκνον (8c) y construcciones perifrásticas (φίλτατ(ε) Αἰγίσθου βία (22c); una finalidad estilística se percibe en el caso excepcional (19): el sustantivo φθόρος, siempre masculino, es presentado por el artículo femenino τὴν porque su referente es una mujer (*la desastre*).

- (19) ...ταύτην_[F.Sg] ἔδωσαι τὴν_[F.Sg] **φθόρον**_[M.Sg] τοιαῦτα περιβρίξειν / ἡμᾶς ἀπάσας («...permitiendo a esa desastre insultarnos a absolutamente todas», Ar. *Th.* 535-536).

La actuación de los factores presentados debe considerarse relativa; por otra parte, ejemplos como (3c), donde la concordancia opera en contra de la proximidad inmediata, demuestran que la materialización concreta de concordancia es un fenómeno complejo, que requiere un análisis pormenorizado que permita apreciar una jerarquía de factores operativos (tal como se ha observado en (3c), (8c) y (19), entre otros).

Los niveles en los que se examinarán a continuación los hechos de concordancia nominal (esto es, en los que tanto el elemento controlador como el elemento concordante constituyen formas nominales) son los ámbitos sintagmático (§ 2) y oracional

(§ 3); para los fenómenos de concordancia en los dominios del enunciado, v. cap. 23 §§ 4, 8.1 y del discurso, v. cap. 12.

Dado que el fenómeno de concordancia es nuclear en ciertas construcciones sintácticas —como las de predicado nominal o atributo (§ 3.2), predicativo (§ 3.3) y aposición (§ 4)—, que no son objeto de capítulos propios en esta sintaxis, articulada según el criterio de clase de palabras, tales construcciones se abordarán aquí, como necesaria introducción al examen de las características específicas con que se presenta la relación de concordancia en ellas; véanse también las secciones específicas dedicadas al atributo y el predicativo en los capítulos 5 y 7.

2. CONCORDANCIA EN EL ÁMBITO SINTAGMÁTICO

En una lengua altamente flexiva como el griego antiguo los valores de caso, género y número se reiteran en todos los elementos nominales en el interior de un sintagma nominal (20a) o preposicional (20b), marcando así la pertenencia de los elementos a la misma unidad sintáctica del núcleo controlador de la concordancia (*head driven agreement*, cf. Bickel & Nichols 2007: 229; v. caps. 1 § 4.3; 13 § 2.3).

(20a) τὴν_[F.Sg.A] δὲ ἡμετέραν_[F.Sg.A] πόλιν_[F.Sg.A] («Nuestra ciudad», Th. 6.37.1).

(20b) εἰς τὴν_[F.Sg.A] πόλιν_[F.Sg.A] εἰσιέναι («Entrar en la ciudad», Apollod. 2.5.1).

En (20a) las marcas de femenino, singular y acusativo de τὴν y ἡμετέραν están dictadas por el sustantivo πόλιν, núcleo de sintagma. La redundancia resultante contrasta con el escenario de lenguas escasamente flexivas, en las que el núcleo de sintagma porta toda la información categorial, mientras que sus modificadores permanecen invariables (así en inglés *the huge ship* «la enorme nave», *the huge ship-s* «las enormes naves»). Aunque la redundancia resulta antieconómica, también es profiláctica, pues la iteración de los rasgos morfosintácticos asegura su correcta decodificación en el discurso. Así pues, en el núcleo del sintagma controlador de la concordancia los valores de los rasgos son inherentes, mientras que en los elementos concordantes tales valores se reiteran mecánicamente.

Aunque las diferentes clases de determinantes y modificadores —artículo y pronombres en función adnominal (v. caps. 13 § 2.3; 12 § 3.3), adjetivos atributivos (v. cap. 11 § 3.1) y participios atributivos (v. cap. 19 § 3.3.1)— pueden aportar diferencias de detalle, su comportamiento mayoritariamente homogéneo y los límites de la presente exposición aconsejan un tratamiento conjunto en este nivel. Dado que los desajustes provocados por términos conflictivos como híbridos, colectivos y perífrasis ya han sido expuestos en § 1.1.2.A, no se insistirá en ellos en la exposición siguiente (salvo construcciones particularmente llamativas); en cambio, la atención se concentrará en señalar variaciones originadas por controladores defectivos (género común, número dual) y por los sintagmas coordinados.

A) *Rasgo de caso*: determinantes y modificadores flexivos en el nivel sintagmático concuerdan en caso con su controlador (así, τῆς αὐτῆς φρονήσεως ταύτης «de esa misma reflexión», Arist. *Pol.* 1289a11-12), con la excepción del genitivo adnominal, cuya propia marca de función modificadora reside precisamente en el caso genitivo (v.

cap. 8 § 4); sobre otras posibilidades no flexivas como adverbios (οἱ τότε ἄνθρωποι «los hombres de entonces», Plu. *Sol.* 12.4), SP (οἱ κατὰ τὴν Ἰταλίαν ἄνθρωποι «los hombres que estaban en Italia», J. *BJ* 7.64), etc. v. cap. 13 § 2.3.

B) *Rasgo de número*: el modificador en el nivel sintagmático concuerda en número con su controlador como se ha ilustrado en (20). Ahora bien, el carácter residual del número dual (especialmente en el conservado en la épica arcaica por razones métricas) y, en particular, la mayor persistencia de la marca de dual en sustantivos que en adjetivos y participios, provocan que un sustantivo dual puede ser modificado por un elemento que puede aparecer no solo en número dual (21a) sino también en plural (21b-c), interpretable como término no marcado del valor de número en la oposición dual/plural (v. cap. 3 § 3.3.A). Por su parte, los términos que encierran un conflicto entre el número gramatical y la cantidad del referente tienden a respetar la concordancia gramatical en este nivel, como ya se mostró con anterioridad (v. sustantivos híbridos (8a) y colectivos (9a) en § 1).

- (21a) ἐς Τροίην δ' οὐ πάμπαν ἔτι τρέπεν ὄσσε_[N.DU.A] φαινώ_[N.DU.A] («Y ya no volvió en modo alguno su mirada resplandeciente [lit. sus dos ojos resplandecientes] hacia Troya», Hom. *Il.* 13.7).
- (21b) ὄξεα_[N.PL.A] τηλοῦ / ὄσσε_[N.DU.A] βαλεῖν («Lanzar en la lejanía su aguda mirada [lit. sus dos ojos]», A.R. 4.1466-1467).
- (21c) φίλας_[F.PL.A] περὶ χεῖρε_[F.DU.A] βαλόντε / ἀμφοτέρω [...] τεταρπόμεσθα («Abrazándonos los dos, disfrutemos hasta saciarnos», Hom. *Od.* 11.211-212).

C) *Rasgo de género*: el modificador en el nivel sintagmático concuerda en género con su controlador como se ilustra en (20); esta concordancia formal incluye en el caso de referentes animados la posibilidad de crear sintagmas de género común que permiten no especificar el sexo del referente si es desconocido, incluye miembros de ambos sexos o su especificación es irrelevante (22a). Ciertos términos conflictivos, como híbridos y perífrasis muestran, tanto concordancia formal (8a) como semántica (22b-c), ligada al factor de animación y al registro poético (Kühner & Gerth 1898-1904, II.1: 53).

- (22a) καὶ ἄγραύλους_[C.PL.A] ἔλικας_[C.PL.A] βοῦς_[C.PL.A] / ἵππους_[C.PL.A] τ' ἀμφιπόλυε καὶ ἡμιόνους_[C.PL.A] ταλαεργούς_[C.PL.A] («Y hazte cargo de los bóvidos de cuernos contorneados que viven en el campo y de los equinos y de los/las sufridos/sufridas mulos/mulas», *h.Hom. h.Merc.* 567-568).
- (22b) τίπτε δέ τοι, φίλε_[M.Sg.Voc] τέκνον_[N.Sg.Voc],... («¿Por qué, hijo querido...?», Hom. *Od.* 2.363).
- (22c) φίλτατ' _[M.Sg.Voc] Αἰγίσθου_[M.Sg.G] βία_[F.Sg.Voc] («¡Muy querido y fuerte Egisto!», A. *Ch.* 893).

2.1. Concordancia en sintagmas coordinados

El análisis de las posibilidades de construcción de términos coordinados requiere la distinción preliminar entre marca y ámbito de operación del modificador de un sintagma compuesto:

A) Cabe la marca formal de concordancia con cada núcleo. La construcción resulta tan antieconómica como enfática: la individuación de cada término enfatiza el contraste de sexos en (23a), o bien destaca individualmente cada elemento del foco interrogativo en (23b).

- (23a) εἰσὶ [...] οἱ ἄγριοι_[M.PL] ἄνδρες_[M.PL] καὶ γυναῖκες_[F.PL] ἄγριαι_[F.PL] («Están [...] los hombres salvajes y las mujeres salvajes», Hdt. 4.191.4).
- (23b) πόσοι_[M.PL] γὰρ ἤκουσιν ἱππεῖς_[M.PL] ἢ πόσοι_[M.PL] πεζοὶ_[M.PL] καὶ ποῦ τῆς χώρας καὶ πόσαι_[F.PL] νῆες_[F.PL] καὶ πόσοις_[M.SG] σίτοις_[M.SG]· οὐχ οἷόν τε διασαφῆσαι («Pues no es posible informar con claridad de cuántos jinetes o cuántos soldados de infantería han llegado y a qué parte del territorio y cuántas naves y cuánto trigo», Plb. 10.45.3).

B) Cabe también la marca formal de concordancia con uno solo de los miembros coordinados, típicamente el más próximo (24), aun cuando la modificación pueda extenderse semánticamente a los restantes núcleos coordinados: solo criterios de orden de palabras y de índole semántica permiten evaluar si un adjetivo modifica exclusivamente al término más próximo o al conjunto coordinado, de modo que no es posible eliminar la ambigüedad en todos los casos.

- (24) πᾶσα_[F.SG] ἡ πρᾶξις_[F.SG] καὶ τὸ κῦρος_[N.SG] αὐταῖς_[SC] πολλαῖς τῶν τεχνῶν] διὰ λόγων ἐστίν («Toda su actividad y [toda su] autoridad se ejerce a través de las palabras», Pl. *Grg.* 450d).

En esta opción de concordancia formal con uno solo de los miembros coordinados se producen variaciones en función de que los núcleos coordinados muestren o no el mismo género:

B.1) Si los núcleos coordinados presentan el mismo género solo cabe variación en el valor de número; en este caso, si opera concordancia formal con un único miembro el adjetivo concordará con el núcleo más próximo, como el singular en (25a); ahora bien, si el miembro más cercano es plural (25b), la construcción es indistinguible de la estructura alternativa (concordancia con el conjunto), que se considerará a continuación.

- (25a) ἦσαν ἐπὶ πολλῇς_[F.SG] ἀσελγείας_[F.SG] καὶ ἀφθονίας_[F.SG] («Se hallaban en gran desenfreno y derroche», Aeschin. 1.95).
- (25b) οὐδ' ὅγε [...] αὐτε ἔμελλεν / οἴκαδε νυμφιδίους_[PL] θαλάμους_[PL] καὶ λέκτρον_[SG] ἰκέσθαι («No iba él a volver a su casa a su cámara y lecho nupcial», A.R. 1.1030-1031).

B.2) Si los núcleos coordinados presentan diversos géneros, la variación de género se añade a la de número, con las dos opciones señaladas: por una parte, el adjetivo puede concordar formalmente con el núcleo más cercano (sobre la concordancia con el núcleo más lejano v. § 3.2), figure en pre- (26a) o posposición (26b-d), con independencia de si los sustantivos en cuestión poseen referentes animados (26a) o inanimados (26b-c) y de si combinan valores masculino y femenino (26a-b) o cualquiera de estos con el valor neutro (26c).

- (26a) ἐπαγγελλέτω **παῖς**_[M.SG] **ἀνὴρ**_[M.SG] καὶ **γυνή**_[F.SG] ... («Que proclame todo hombre y mujer...», Ar. *Lys.* 1049).
- (26b) περιειστίκει ἐπὶ τῷ γεγεννημένῳ **φόβος**_[M.SG] τε καὶ **κατάπληξις**_[F.SG] **μεγίστη**_[F.SG] («Se había apoderado de ellos un temor y una perturbación extremos por lo sucedido», Th. 8.1.2).
- (26c) τὸ μὲν οὖν [...] σῶμα **συνεχῆ**_[N.PL] **καύματα**_[N.PL] καὶ **πυρετοὺς**_[M.PL] ἀπεργάζεται («Así pues, el cuerpo [...] produce calenturas y fiebres continuas», Pl. *Ti.* 86a).

C) Por último, es posible la concordancia formal con el conjunto; en este caso, se deben distinguir los mismos supuestos que en el apartado anterior:

C.1) Si los núcleos coordinados exhiben idéntico género, el modificador mostrará número plural tanto si se coordinan núcleos singulares (27a) como si uno de ellos presenta valor plural (27b) y mostrará el género compartido por los núcleos —masculino en (27a), femenino en (27b)—.

- (27a) ταῦτα μὲν [*sc.* ἀγάλματα] [...] **Ἀθηναῖοι**_[M.PL] **Κηφισόδοτος**_[M.SG] καὶ **Ξενοφῶν**_[M.SG] εἰργάσαντο («Estas [estatuas] hicieron [...] los atenienses Cefisódoto y Jenofonte», Paus. 8.30.10).
- (27b) ὑπερβάλλον **παρασκευῇ**_[F.SG] καὶ **χορηγία**_[F.SG] καὶ **δόσεις**_[F.PL] **λαμπραῖς**_[F.PL] («Extraordinariamente superior en espléndidos preparativos, financiación y regalos», App. *BC* 2.2.13).

C.2) Si los núcleos coordinados exhiben diversos géneros, no se documenta con solidez el valor neutralizado del modificador —masculino (oposición sexuada) o neutro (oposición de animación)—: no hay ejemplos claros de género neutro como valor neutralizado, mientras que apenas existen ejemplos indudables del uso neutralizado del masculino (28a) que no puedan explicarse por el factor de proximidad (28b).

- (28a) = (6a) **φύλων**_[M.PL] **πατρὸς**_[M.SG] καὶ **μητρὸς**_[F.SG] ἐόντων («Estando vivos su padre y su madre», Hom. *Od.* 6.287).
- (28b) **πολλοὺς**_[M.PL] **λόγους**_[M.PL] καὶ **ὑποσχέσεις**_[F.PL] καταισχύνας («Deshonrando sus muchas palabras y [muchas] promesas», Pl. *Smp.* 183e).

En definitiva, la concordancia con el valor neutralizado es escasa en el ámbito sintagmático; ello es consistente tanto con la posibilidad de reiteración del modificador con cada núcleo (23) en este nivel como con la tendencia imperante a preservar la estricta concordancia formal, incluso en híbridos (8a) y colectivos (9a); la obligada cercanía que existe en el dominio sintagmático entre controlador y elemento concordante da razón de estas tendencias (cf. § 1.2.A).

3. CONCORDANCIA NOMINAL EN EL ÁMBITO ORACIONAL

Rebasadas ya las fronteras del sintagma, en el ámbito superior de la oración simple la concordancia se establece principalmente entre el sujeto y el predicado. Si el predicado adopta la habitual forma verbal, esta reitera los rasgos de número y persona de su

controlador —el sujeto—: así lo indica el contraste entre *el lobo aulló* / *los lobos aullaron* (la forma verbal *aullaron* capta la cantidad de individuos que participan en el evento y no la cantidad de eventos que tienen lugar). Dado que el presente capítulo se limita a la concordancia de elementos nominales y que la concordancia con el sujeto es marcada en el verbo como elemento concordante, esta queda excluida del presente estudio y se abordará a propósito del verbo (v. cap. 16 § 2; véase también cap. 5 § 4.7.2). Si el predicado oracional, en cambio, adopta la forma de un predicado nominal, el examen de esa concordancia se incluye de pleno derecho en este estudio, al igual que la del término nominal que crea una predicación secundaria, el denominado *predicativo*. De este modo, tras una obligada aclaración terminológica (§ 3.1), se aborda la concordancia del predicado nominal (§ 3.2) y la del predicativo (§ 3.3); por último, se aborda el fenómeno de la aposición y su concordancia (§ 4), cuyo ámbito de actuación puede localizarse entre los dominios sintagmático y oracional, como se verá.

3.1. *Predicado nominal y predicativo: apunte terminológico preliminar*

Al abordar los predicados nominales hay que afrontar una cierta confusión terminológica, que se intentará clarificar al tiempo que se presentan las construcciones implicadas.

El predicado nominal se caracteriza por que la forma verbal que expresa las categorías verbales (persona, tiempo, aspecto, voz, etc.) es una cópula, en algunas lenguas no necesaria, carente de contenido semántico, mientras que el elemento con plenitud semántica y, en su caso, capaz de marcar la valencia verbal (el número y tipo de complementos obligatorios y sus restricciones léxicas) es una forma nominal: *María es imposible de entender* / *proclive a retomar el asunto* / *aquella de allí* (v. cap. 2 § 3.2.3). El predicado nominal de una construcción copulativa puede estar desempeñado por diversas clases de palabras (sustantivos, pronombres, adjetivos, etc.) que comparten una misma función sintáctica denominada *predicado nominal* en la tradición anglosajona, *atributo* en la tradición gramatical francesa y española, y *complemento del sujeto* en la gramática funcionalista (en la que se incluyen en esta función también adverbios y sintagmas preposicionales; cf. Pinkster 2015: 201 y 767); v. cap. 5 § 5.

El predicado nominal (o atributo) suele expresar la atribución al participante codificado como sujeto de una propiedad coextensa con la indicación temporal de la cópula (29a). En esa función se aproxima al complemento opcional de naturaleza nominal (29b) que tradicionalmente se ha denominado simplemente *predicativo*, llamado *praedicativum* en la tradición clásica y más recientemente *co-predicative*, *depictive* o *predicado secundario*; v. cap. 5 § 6.

- (29a) αὐτὸς [*sc.* Ἐμπεδοκλῆς]_[M.Sg.] ἀεὶ σκυθρωπὸς_[M.Sg.] ἐφ' ἐνὸς σχήματος ἦν
(«Personalmente, [Empédocles] era en toda ocasión de gesto serio, de compostura inalterable», D.L. 8.2).
- (29b) τί μοι σκυθρωπὸς_[F.Sg.] ἐξελήλυθας [*sc.* σὺ]_[F.Sg.] δόμων; («¿Por qué me has salido seria de casa?», Ar. *Lys.* 707).

El contraste entre el predicado nominal de (29a) y el predicativo de (29b) se resume en la disparidad entre la vaciedad semántica de la cópula ἦν, que convierte al predicado

adjetivo σκυθρωπός en núcleo semántico y sintáctico (impone, por ejemplo, la restricción léxica de que el sujeto sea humano), y la plenitud semántica de ἐξελήλυθας, que gobierna un complemento de procedencia (δόμων), de modo que el predicativo σκυθρωπός añade una propiedad («seriedad del rostro») predicada del participante sujeto (σύ) a lo largo del evento. En razón de esa diferencia de plenitud semántica, el término de (29a), que complementa típicamente a verbos copulativos (εἰμί ‘ser’, poét. πέλομαι ‘ser’, γίγνομαι ‘llegar a ser’) o semicopulativos (φύομαι ‘ser por naturaleza’, κυρέω ‘resultar (de una manera)’, etc.), se describe como un complemento obligatorio, necesario para la gramaticalidad de la oración, mientras que el término de (29b) se describe como un predicativo opcional (y puede construirse con una amplísima gama de verbos, con frecuencia, de movimiento; cf. Kühner & Gerth 1898-1904, II.1: 272-273). Así pues, aunque predicado nominal y predicativo están relacionados (incluso diacrónicamente, cf. Hengeveld 1992; Stassen 1997; Pustet 2003), pueden distinguirse desde un punto de vista sincrónico por diferencias sintácticas, semánticas y distribucionales (cf. Himmelmann & Schultze-Berndt 2005: 14).

Por otra parte, la función predicativa común a predicado nominal y predicativo opcional es compartida asimismo por los predicativos complementos obligatorios de ciertos verbos (*predicative complements* o *complementatives*). Estos términos expresan una predicación respecto de un constituyente de la predicación principal:

A) *El sujeto* de estructuras intransitivas o pasivas formadas por verbos que expresan denominación (30a), lengua (30b), juicio (30c) o apariencia (30d) y se complementan típicamente con sustantivo (30a, 30c) o adjetivo (30b, 30d); por otra parte, un grupo particular de verbos, típicamente de percepción sensorial o intelectual, admiten como predicativo obligatorio un participio (que es, a su vez, núcleo verbal de una predicación), por lo que se denomina *participio completivo* (30e), que será examinado en cap. 19 § 3.3.2.2 (v. también caps. 5 § 6.3; 22 §§ 5.2.2, 6.1).

- (30a) σὴ παράκοιτις_[F.Sg.N] / κέκλημαι_{[Sc. ἐγὼ_[F.Sg.Nom]] («Soy [lit. soy llamada] tu esposa», Hom. *Il.* 4.60-61).}
- (30b) ἕκαστος_[M.Sg.Nom] τῶν ἀνθρώπων λέγεται δίκαιος_[M.Sg.Nom] («Cada uno de los seres humanos recibe el nombre de “justo”», Arist. *Pol.* 1323b35).
- (30c) τὸ γὰρ θανεῖν_[N.Sg.Nom] / κακῶν μέγιστον φάρμακον_[N.Sg.Nom] νομίζεται («Pues morir es considerado como el mayor remedio de los males», E. *Heracl.* 595-596).
- (30d) μεῖζων_[M.Sg.Nom] δ’ ἐφάνη πολὺ Κῦρος_[M.Sg.Nom] («Ciro parecía mucho más alto», X. *Cyr.* 8.3.14).
- (30e) φαίνομαι_{[Sc. ἐγὼ_[(M).Sg.Nom]]} οὐδὲν εἰδώς_[M.Sg.Nom] («Es evidente que nada sé», Pl. *Hp.Mi.* 372b).

Estos predicativos se incluyen, por tanto, en el grupo de *complementos del sujeto*, junto con los predicados nominales que acompañan a verbos copulativos y semicopulativos (cf. Pinkster 1995: 259; 2015: 30), que, a su vez, junto a los predicativos opcionales del sujeto del tipo (29b) integran la macro-categoría de *predicativos subjetivos* (v. cap. 5 § 5, donde el predicado nominal o atributo se considera una función propia).

metidos a restricciones léxicas por parte de sus verbos rectores —congruente con la descripción de la tradición gramatical griega— es asumida por Nichols (1978), Himmelmann & Berndt-Schultze (2005: 24-25), pero negada por Van der Auwera & Malchukov (2005: xiv y 398), que los consideran complementos no obligatorios del verbo principal y en los que se ha de suplir una predicación con una cópula (*Te considero creativo* $\approx$ *Considero que eres creativo*). Esta propuesta de suplir elípticamente una cópula a partir de ejemplos en los que el verbo copulativo se halla explícito —por ejemplo, suplir εἶναι en (31b-c) a partir de construcciones como (33)— no resulta, sin embargo, viable con todos los verbos (y no cabe en el caso de los participios complementos obligatorios).

- (33a) ...ὅσπερ λέγεται δεινότατος εἶναι («...del que se dice que es habilísimo», Ar. Av. 834).
- (33b) καὶ μηδεὶς αὐτὰ_[N.PL.A] φαῦλα_[N.PL.A] νομισάτω εἶναι («Y que ninguno considere que ello es de poca monta», X. Cyn. 2.2).

Por otra parte, la propia distinción entre el predicativo exigido por un marco predicativo particular y el predicativo absolutamente opcional tampoco parece nítida: ejemplos como (34) podrían ser interpretados como requeridos por la construcción específica de «doble acusativo» (acusativo y predicativo; cf. Pinkster 2015: 188), que concerniría a verbos de *hacer* y *convertir* (ποιέω), *considerar* (ἡγεομαι, δοκέω), *denominar* (καλέω, ὀνομάζω), *elegir* y *proclamar* (αἰρέω, ἐπιλέγω), entre otros (v. cap. 7 § 7) y que atañe a predicativos sustantivos, adjetivos y participiales; está aún por hacer un estudio profundo de la complementación de estos verbos para discernir esta sutil y difusa frontera.

- (34) καὶ γὰρ σκυθρωποὺς_[F.Sg.A] ὀμμάτων ἔξω κόρας_[F.Sg.A] («También yo mantendré graves mis pupilas», E. Or. 1319).

Puede hallarse información complementaria al respecto en los capítulos 5 § 6 y 7 § 7. Puesto que las formas nominales que funcionan como complementos obligatorios del sujeto o del objeto muestran el mismo tipo de concordancia que los predicativos opcionales (a excepción del problema de desdoblamiento sintáctico en los participios *completivos* en caso de correferencialidad entre sujeto y objeto del verbo principal, ya examinado en § 1.1.1.A), no dedicaremos aquí ningún apartado específico a sus empleos —salvo el caso del predicado nominal—, dadas las presentes limitaciones de espacio. De acuerdo con el escenario presentado, se abordará en sendos apartados el estudio exhaustivo de la concordancia del predicado nominal obligatorio (§ 3.2) y del predicativo opcional (§ 3.3).

3.2. La concordancia del predicado nominal

La función de predicado nominal o atributo es desempeñada en griego antiguo por las clases de palabras nominales: sustantivo, adjetivo, pronombre, infinitivo, participio y adjetivos verbales en -τός y -τέος (35).

- (35a) νῦν σοι_[M.SG.D] ἔξεστιν, ὦ Ξενοφῶν, ἀνδρὶ_[M.SG.D] γενέσθαι («Ahora te es posible, Jenofonte, hacerte un hombre», X. *An.* 7.1.21).
- (35b) οἱ ἐπαινοὶ_[M.PL] αὐτῶν μεγάλοι_[M.PL] ἐγένοντο («Sus elogios llegaron a ser inmensos», X. *Cyn.* 1.3).
- (35c) ἔμ' ἦτις εἴμ' ἦρον; («¿Me has preguntado quién soy?», Ar. *Th.* 605).
- (35d) τὸ γὰρ γινῶναι ἐπιστήμην που λαβεῖν ἔστιν («Yo diría que saber es obtener conocimiento», Pl. *Th.* 2010a).
- (35e) εἰ τοῖς πλέοσιν ἀρέσκοντές ἐσμεν («Si somos agradables a la mayoría», Th. 1.38.4).
- (35f) ἀντιγραφεὺς ἦν χειροτονητὸς τῇ πόλει («Un inspector fiscal era elegido mediante votación por la ciudad», Aeschin. 3.25).

La cohesión de los participios con la cópula muestra cierta diversidad (derivada de la naturaleza verbal del participio): en construcciones copulativas, los participios pueden integrar formas perifrásticas gramaticalizadas, usualmente con valor de perfecto y pluscuamperfecto —formadas característicamente con participios de aoristo y perfecto (36a)— o bien formas no perifrásticas en las que el participio (frecuentemente de presente y perfecto) posee un valor cercano al uso del adjetivo regular (36b; cf. Smyth 1920 [1956²]: 414 y 437; Bentein 2016).

- (36a) χά στιβὰς_[F.SG] ἐσσεῖται πεπυκασμένα_[F.SG] ἔστ' ἐπὶ πᾶχυν / κνύζα... («El jergón estará cubierto hasta un codo de espesor de olivarda...», Theoc. 7.67-68).
- (36b) εἰμὶ δ' ἐγὼ θεράπων μὲν Ἐνυαλίου ἄνακτος / καὶ Μουσέων ἐρατὸν δῶρον ἐπιστάμενος («Yo soy servidor del señor Enialio y conocedor del amable don de las Musas», Archil. 1 W).

El ámbito potencial de concordancia del predicado nominal con su controlador (sujeto) abarca caso, número y género: ahora bien, mientras la concordancia en caso es obligada, en la concordancia en número y género puede incidir la clase de palabras. Por una parte, los predicados de naturaleza adjetival —adjetivos (35b), participio (35e) y adjetivos verbales en -τός/-τέος (35f)— suelen concordar también en número y género con su controlador. En claro contraste, los predicados pronominales y sustantivos pueden mostrar falta de concordancia en género y número, como se examina a continuación.

A) *El pronombre* posee una variabilidad formal de caso, género y número similar a la adjetival que posibilita su concordancia en variados rasgos; así lo ilustra el predicado pronominal deíctico ἦδε ‘esta de aquí’ en (37a) que no solo concuerda en caso nominativo, sino que muestra los mismos valores de género femenino y número singular de su sujeto ἡ [...] δάμαρ. Ahora bien, el pronombre, a diferencia del adjetivo y a semejanza del sustantivo, designa un referente (v. cap. 1 § 4.2), de suerte que esta relación del pronombre con su referente puede interferir ocasionalmente en la concordancia con el sujeto, como muestran los sustantivos híbridos (§ 1.1.2.A): en (37b) el pronombre αὐτόν reproduce los valores masculino y singular asociados a su referente varón en lugar de los valores formales del neutro singular μεῖράκιον (estableciendo, por tanto, concordancia semántica). Desde esta perspectiva, cabría considerar que el valor femenino y singular de ἦδε considerado en (37a) reproduce los rasgos asociados a su refe-

rente (Helena), incluso con independencia de su sujeto (ἡ [...] δάμαρ), con el que concuerda en caso nominativo.

- (37a) ἡ δ' οὗς' ἀληθῶς ἐστὶν ἡδε_[F.Sg.Nom] σὴ δάμαρ_[F.Sg.Nom]; («¿Y la que es de veras tu esposa es esta?», E. *Hel.* 709).
- (37b) τὸ μὲν μειράκιον_[N.Sg] εἰς γναφεῖον κατέφυγεν, οὗτοι δὲ [...] ἦγον αὐτὸν_[M.Sg] βίᾳ («El muchacho se refugió en un batán y esos [...] se lo llevaron a la fuerza», Lys. 3.15).

De forma similar, en oraciones nominales que definen un término, un pronombre deíctico con función anafórica y cuyo referente es una *situación* puede exhibir los valores de género y número propios de su correferente textual (neutro singular; v. § 3.2.3.A), respetando la concordancia en caso con su sujeto (cf. Crespo *et al.* 2003: 41); frente a la construcción regular (38a), existe una construcción alternativa que muestra la atracción del género y número del pronombre deíctico: en (38b) en lugar de un posible τοῦτο aparece οὗτος, en concordancia con ὁ σκοπός. La atracción que el pronombre anafórico experimenta persiste incluso si desempeña la función de sujeto —en (38c) ταύτην (en lugar del esperable τοῦτο) concuerda en género y número con el predicado sustantivo (δημοκρατίαν), que significativamente lo precede—, lo que indica que para la atracción influye, más que las posiciones sintácticas (de sujeto o predicado), la clase de palabras: en condiciones favorables de posición, el pronombre es atraído en sus rasgos al sustantivo, debido probablemente a la mayor plenitud referencial de este (v. cap. 1 § 4.2).

- (38a) εἰ μὲν τοῦτό_[N.Sg.Nom] ἐστὶν ἡ ῥητορικὴ_[F.Sg.Nom] ἣν Γοργίας ἐπιτηδεύει, οὐκ οἶδα («Si eso es la retórica que practica Gorgias, no lo sé», Pl. *Grg.* 462e).
- (38b) οὗτος_[M.Sg.Nom] ἔμοιγε δοκεῖ ὁ σκοπός_[M.Sg.Nom] εἶναι πρὸς ὃν βλέποντα δεῖ ζῆν («Este me parece que es el objetivo mirando al cual se debe vivir», Pl. *Grg.* 507d).
- (38c) ἐπεὶ δὲ πλείων ὁ δῆμος [...] ἀνάγκη δημοκρατίαν_[F.Sg.A] εἶναι ταύτην_[F.Sg.A] («Y puesto que el pueblo es mayoría [...] es forzoso que eso [lit. esa] sea democracia», Arist. *Pol.* 1291b37).

B) *Los predicados sustantivos*, por su parte, no concuerdan —salvo en caso— con su sujeto, ya que la concordancia ni es obligatoria en número, como se verá, ni es posible en género, en tanto todo sustantivo posee un género inherente (v. cap. 3 § 1), como muestra (39). Solo si el sustantivo expresa excepcionalmente género por vía morfológica (ἀδελφός ‘hermano’/ἀδελφή ‘hermana’, v. cap. 3 § 2.1), cabe que ese predicado presente concordancia de género.

- (39) ἡ δὲ γυνὴ_[F.Sg.Nom] Τίμαρχος_[M.Sg.Nom] («Y la mujer (es) Timarco», Aeschin. 1.111).

La plenitud referencial del sustantivo frente a adjetivos y participios es asimismo responsable de concordancias excepcionales como la de la propia cópula atraída a los rasgos de su predicado sustantivo en condiciones favorables de proximidad y posición: en (40a) ὄντα figura en concordancia con el predicado nominal (μειράκια) en lugar de con el sujeto (οἱ ἀπτόμενοι), que hubiera requerido la forma correspondiente ὄντες;

igualmente sucede en (40b). Por su parte, en (40c) la concordancia de la cópula ἐστὼν en dual con su cercano predicado (λόφω) en lugar de con su distante sujeto singular ἡ Ἰδομένη está asimismo posibilitada por la naturaleza sustantiva del predicado (a la par que condicionada pragmáticamente por el carácter presentativo de la construcción; v. cap. 5 § 5.1.2).

- (40a) οἱ καὶ ἀπτόμενοι_[M.PL] μειράκια_[N.PL] ὄντα_[N.PL] ἄρτι ἐκ παίδων... («Los que precisamente se dedican a ella [la filosofía], que son jóvenes recién salidos de niños...», Pl. R. 497e).
- (40b) ὅσοι_[M.PL.N] δὲ ἄρρενος τμημά εἰσι [...], ἅτε τεμάχια_[N.PL.N] ὄντα_[N.PL.N] τοῦ ἄρρενος («Cuantos son corte de varón [...], dado que son rebanadas de varón», Pl. Smp. 191e).
- (40c) ἐστὼν δὲ δύο λόφω_[M.DU] ἡ Ἰδομένη_[F.SG] ὑψηλῶ («Son [forman] dos colinas elevadas (la ciudad de) Idómena», Th. 3.112.1).

3.2.1. Concordancia del predicado nominal en caso

El predicado nominal concuerda, como se dijo, en caso con su sujeto; ahora bien, el caso del sujeto es variable en razón de la estructura sintáctica de la predicación.

A) *Predicaciones finitas*: sujeto y predicado nominal —en las diversas clases de palabras— concuerdan en caso nominativo (41).

- (41a) εἰ τοῖς πλείοσιν ἀρέσκοντές ἐσμεν. («Si somos agradables a la mayoría», Th. 1.38).
- (41b) ἀλλ' ἔφυνς (σὺ_[M.SG.NOM]) κακός_[M.SG.NOM] («Pero eres malvado de nacimiento», S. OT 627).
- (41c) ὁ δὲ Ἰλισός_[M.SG.NOM] ἐστίν. οὗτος_[M.SG.NOM], ἔνθα [...] Ὠρείθυιαν [...] φασὶν ἀρπασθῆναι («El [río] Iliso es ese, donde dicen que [...] Oritía fue arrebatada [...]», Paus. 1.19.5).
- (41d) ὁ μὲν ἀνὴρ_[M.SG.NOM] ἐστίν. Ἡγήσανδρος_[M.SG.NOM] ἐκεῖνος_[M.SG.NOM] («El hombre es Hegesandro, a quien allí veis», Aeschin. 1.111).

B) *Predicaciones de infinitivo*: si la cópula es un infinitivo caben variaciones: si el sujeto del infinitivo ha aparecido como un término de la predicación principal, el predicado nominal concordará con él, figure este en caso nominativo (42a) por ser el sujeto del verbo principal, o en acusativo (42b), genitivo (42c) o dativo (42d), si es adjunto al verbo; v. caps. 5 §§ 4.8.1, 5.2; 19 § 2.3. Los casos en los que el sujeto del infinitivo es correferencial con el del verbo principal y se exterioriza mediante pronombre reflexivo han sido tratados en § 1.1.1.A.

- (42a) εἰν γὰρ [...], ἐγκαθεζόμενος λάθρα / ἐν ταῖς γυναιξίν, ὥς δοκῶν εἶναι γυνή_[F.SG.NOM], / ὑπεραποκρίνη (σὺ_[M.SG.NOM]) μου... («Pues, en caso de que, tomando asiento entre las mujeres sin que se den cuenta por tu aspecto de mujer, hables en mi favor...», Ar. Th. 184-186).

- (42b) ὑμεῖς τὰ αὐτὰ πρὸς ἐμὲ *πάσχετε* οἷάπερ ἐγὼ πρὸς *τὸν* ἐμοὶ *δοκοῦντα*_[M.Sg.A] *καλὸν*_[M.Sg.A] εἶναι («Vosotros experimentáis hacia mí exactamente lo mismo que yo hacia el que me parece que es hermoso», X. *Smp.* 4.11).
- (42c) ἡσθόμην *αὐτῶν*_[M.Pl.G] [...] *οἰομένων* [...] *σοφωτάτων* εἶναι *ἀνθρώπων*_[M.Pl.G] («Me percaté de que ellos creían [...] ser personas sapientísimas», Pl. *Ap.* 22c).
- (42d) εἰ μὲν *σοῖ*_[M.Sg.D] ὑπάρχει φύσει *ῥητορικῶ*_[M.Sg.D] εἶναι («Si te acaece ser orador por naturaleza», Pl. *Phdr.* 269d).

Si el sujeto del infinitivo no es correferencial con un término de la oración principal, se expresará en forma de acusativo y con él concordará el predicado nominal (43).

- (43) φησὶ δ' εἶναι *μεμιγμένα*_[N.Pl.A] *πάντα*_[N.Pl.A] πλὴν τοῦ νοῦ («Afirma que todo se encuentra mezclado salvo la mente», Arist. *Metaph.* 989b15).

Incluso en el caso de que el sujeto del infinitivo haya aparecido como término de la predicación principal, puede imponerse en el predicado nominal la forma de acusativo por constituir el esquema sintáctico de mayor frecuencia (44), según la concordancia virtual citada en § 1.1.2.B.

- (44) Ἑρετριέες δὲ [...] *Ἀθηναίων*_[M.Pl.G] ἐδεήθησαν σφίσι *βοηθοῦς*_[M.Pl.A] *γενέσθαι* («Los eritrenses [...] requirieron de los atenienses que acudieran en su auxilio», Hdt. 6.100.1).

C) *Predicaciones participiales*: si la cópula figura en forma participial —sea la construcción concertada o absoluta—, el predicado nominal concordará con su controlador en el caso correspondiente: nominativo (45a), acusativo (45b), genitivo (45c) o dativo (45d), ilustrados en diversas clases de palabras. Los casos especiales en los que el sujeto del verbo principal se reitera como pronombre reflexivo han sido tratados en § 1.1.1.A.

- (45a) εἰπέ μοι τᾷ μογερεῖ *τίς*_[M.Sg.Nom] ὧν. [*σύ*_[M.Sg.Nom]] [*sc.* ἐμοῦ πατρὸς ὄνομ' ἀπύεις]; («Dime, a mí, la desdichada, ¿quién eres tú [que pronuncias el nombre de mi padre]?», A. *Pr.* 594).
- (45b) εἰδὼς δ' *αὐτὸν*_[M.Sg.A] *ἔνοχον*_[M.Sg.A] ὄντα οἷς ὀλίγω πρότερον ἠκούσατε («Y sabedor [yo] de que él era susceptible de ser acusado de lo que hace un momento habéis escuchado», Aeschin. 1.2).
- (45c) ἔτ' ἐμοῦ_[M.Sg.G] *παιδὸς*_[M.Sg.G] ὄντος («Cuando todavía era yo un niño», Ar. *Nu.* 654).
- (45d) ἂ [*ἐμοί*_[M.Sg.D]] *νεωτέρῳ* καὶ μᾶλλον *ἑρρωμένῳ*_[M.Sg.D] ὄντι ἔδοτε («Lo que me disteis cuando era más joven y tenía más fuerzas», Lys. 24.7).

3.2.2. Concordancia del predicado nominal en número

Frente a la concordancia en número del predicado participial y adjetival, el predicado pronominal (46) y sustantivo (47) pueden mostrar desajustes: así, el empleo de un pronombre singular aplicado a un controlador plural (46a), discordancia frecuente en

otros niveles sintácticos, como los del enunciado y el discurso (46b); de igual modo, los valores de singular y plural en (47) ilustran la eventual discordancia del predicado sustantivo respecto a su controlador.

- (46a) *καὶ τὰ δύο τᾶλλα*_[N.PL.NOM], ὥς [...] ὄντα οὐ πολλὰ ἀλλ' ἐν *τούτῳ*_[N.SG.NOM] μόνον, ἀρετὴν («Y las otras dos [*sc.* templanza y justicia], como si fueran [...] no una pluralidad sino solo esta única cosa: [la] virtud», Pl. *Lg.* 963d).
- (46b) ἀλλὰ *τοῖς χρήμασιν*_[N.PL.D] [*sc.* πιστεύσαντες]; ἀλλὰ πολλῷ πλέον ἐτι *τούτου*_[N.SG.G] ἐλλείπομεν («¿Confianto, acaso, en nuestros recursos monetarios? Pero en eso estamos aún mucho más en desventaja», Th. 1.80.4).
- (47a) καὶ αἱ οἰκίαι_[F.PL.NOM] τοῦ προαστείου ἐπάλξεις λαμβάνουσαι αὐταὶ ὑπὲρχον *ἔρμμα*_[N.SG.NOM] («Las casas de las afueras, al ser dotadas de almenas, servían ellas mismas como fortificación», Th. 4.69.2).
- (47b) Ἀράβιον τε εἶναι μοι *θρέμμα*_[N.SG.NOM] αἱ ὄρνιθες *αὐταῖ*_[F.PL.NOM] φαίνονται («Me parece que estas aves son una crianza arábrica», Paus. 8.22.6).

Al margen de la incidencia de clases de palabras, dos son los principales desajustes en el rasgo de número: los originados por el caso dual y los concernientes al uso del neutro plural (este último se tratará en el siguiente apartado al hilo del neutro singular).

Excluyendo casos de concordancia regular (48), el número dual provoca desajustes por su defectividad: por su escasa persistencia en participios y adjetivos, estos elementos concordantes presentan con frecuencia el valor neutralizado plural (49a), mientras que su mayor resistencia en sustantivos permite que un predicado sustantivo dual se predique de un sujeto dual (49b) y una coordinación de núcleos singulares (49c).

- (48a) ὁ δὲ καὶ πρόσθεν γινώσκων τὸ *ἄνδρε*_[M.DU] *ἀξιοπίστω*_[M.DU] ὄντε... («Y él, sabiendo ya de antemano que los dos hombres eran dignos de confianza...», X. *HG* 4.4.7).
- (48b) *τίνε*_[F.DU.NOM] *τούτω*_[F.DU.NOM] [*sc.* δύο τέχνα]; («¿Cuáles [dos] son esas dos [*sc.* destrezas]?», Pl. *Sph.* 228e).
- (49a) οὐχ ἧ ὁ μὲν [*sc.* ὁ ἄνθρωπος] λευκὸς ὁ δὲ [*sc.* ὁ ἵππος] μέλας, ἐπεὶ καὶ εἰ *ἄμφω*_[M.DU] *λευκὰ*_[N.PL] ἦν, ὅμως ἂν ἦν εἶδει ἕτερα («No en cuanto uno (el hombre) es blanco y otro (el caballo), negro, pues si ambos fueran blancos, serían no obstante distintos por su especie», Arist. *Metaph.* 1058b20).
- (49b) εἰ μὲν σου τὸ *ὑεῖ*_[M.DU] *πώλω* ἢ *μόςχω*_[M.DU] ἐγενέσθην ... («Si tus dos hijos hubieran nacido potros o becerros ...», Pl. *Ap.* 20a).
- (49c) ἀεὶ γὰρ *ἐγὼ*_[M.SG] καὶ ὁ σὸς *πατήρ*_[M.SG] *ἐταίρω*_[M.DU] τε καὶ *φίλω*_[M.DU] ἦμεν («Pues tu padre y yo fuimos siempre compañeros y amigos», Pl. *La.* 180e).

3.2.3. Concordancia del predicado nominal en género

Los predicados sustantivos pueden crear eventuales desajustes de género como ilustra (50).

- (50) καίτοι πότερ' εἰσὶν **ὄνειδος**_[N.Sg], ὃ Μειδία, τῇ πόλει οἱ διαβάντες_[M.Pl] [...] ἢ **σὺ**_[M.Sg]...; («Sin embargo, Midias, ¿son un motivo de vergüenza para la ciudad los que cruzaron [...] o tú...?», D. 21.133).

Por otra parte, es destacable el desajuste de género originado por predicados neutros en dos contextos: aquellos en los que el controlador designa una *situación* y aquellos en los que el controlador designa una entidad simple (o una clase de entidades) por medio de un término con un valor de género propio diverso del neutro (sea masculino, femenino o común).

A) Los pronombres en función anafórica cuyo referentes es una *situación* (v. cap. 1 § 4.2) adoptan el género neutro (51a), en razón de su escaso nivel de animación y concreción (v. cap. 3 § 1.1.D-E); asimismo cuando el término controlador es un elemento sustantivado —usualmente, una oración subordinada o un infinitivo no articulado— el predicado nominal figura en género neutro singular (51b), o, con menor frecuencia (a excepción de los adjetivos verbales en -τέος, v. cap. 18 § 4), plural (51c).

- (51a) ἂν δὲ δι' ἀπάτης ἄρξῃ τις [...], ἥδη δοκεῖ **τοῦτο**_[N.Sg.Nom] εἶναι **τυραννίς**_[F.Sg.Nom] («Y en caso de que se ejerza el poder mediante engaño [...], eso ya parece ser tiranía», Arist. *Pol.* 1313a9).
- (51b) **ὑπόλοιπον**_[N.Sg] δ' εἰπεῖν ἐστὶ μοι, ὅτι ... («Me resta decir que...», Aeschin. 3.103).
- (51c) **δῆλα**_[N.Pl] γὰρ δὴ ὅτι, εἰ μὴ αὐταὶ ἐβούλοντο, οὐκ ἂν ἠρπάζοντο («Pues es evidente que, si ellas mismas no hubiesen querido, no habrían sido raptadas», Hdt. 1.4.3).

B) Más llamativo resulta el uso (frecuente en adjetivos y pronombres) de un neutro singular predicado de un sujeto que porta otro valor de género: masculinos (52b-c) o femeninos (52a), de referente tanto inerte (52a-b) como animado (52c).

- (52a) οὐκοῦν **πέμπτον**_[N.Sg] κατὰ τὴν κρίσιν [...] γίγνuit' ἂν ἡ τῆς ἡδονῆς **δύναμις**_[F.Sg] («Así pues, ocuparía el quinto lugar [...] la capacidad de placer», Pl. *Phlb.* 67a).
- (52b) εἶπον ὡς ἡδονῆς γε **νοῦς**_[M.Sg] εἶη μακρῶ **βέλτιόν τε καὶ ἄμεινον**_[N.Sg]... («Dije que la mente era algo mejor y superior de largo [...] que el placer», Pl. *Phlb.* 66 e).
- (52c) **δεινὸν**_[N.Sg] εὐτυχῶν **ἀνὴρ**_[M.Sg] / πρὸς κακῶς πράσσοντας [...] δυστυχεῖς («[Algo] terrible es un hombre afortunado contra desafortunados que han fracasado...», E. *Or.* 1552-1553).

La función generalizadora de la construcción se observa en el empleo del interrogativo neutro (τί) —en contraste con la forma común (τίς)— como predicado de sujetos femeninos (53b) y/o masculinos (53d), inertes (53b) o animados (53d); cf. Kühner & Gerth (1898-1904, II.1: 59): la forma animada τίς indaga sobre un individuo en particular, es decir, solicita una identificación —de qué virtud en (53a) o qué hombre en (53c)—, mientras que la forma neutra τί, al referirse a la clase de entidades, solicita la definición —de la virtud en (53b), de la especie humana en (53d)—.

- (53a) καί ποτε ἐρωτηθεῖς, **τίς**_[F.Sg.Nom] **ἀρετὴ**_[F.Sg] νέου, **τὸ μηδὲν ἄγαν**_[N.Sg], εἶπεν («Y preguntado en una ocasión cuál es la virtud del joven, indicó “nada en demasía”», D.L. 2.5).
- (53b) διόπερ ἐζήτει **τί**_[N.Sg] ἐστὶν **ἀρετή**_[F.Sg] («Por ello precisamente indagaba qué cosa es la virtud», Arist. *EE* 1216b9).
- (53c) **τίς**_[M.Sg] δ' ἐστὶν ὁ **ἄνθρωπος**_[M.Sg]; («¿Quién es el tipo?», Pl. *Hp.Ma.* 288d).
- (53d) Οἶδαμεν οὖν, **τί**_[N.Sg] ἐστὶν **ἄνθρωπος**_[M.Sg]; («¿Sabemos, así pues, qué es el hombre?», Arr. *Epict.* 2.24.12).

En definitiva, el predicado neutro aplicado a términos dotados de género masculino o femenino tiene el efecto de presentar el término como la denominación de una entidad genérica o un tipo; como consecuencia, este uso, característicamente griego, es frecuente en expresiones generales o refranes (van Emde Boas *et al.* 2019: 324); sobre su eventual proceso de sustantivación (*cf.* Bertrand (2014b: 446) y v. cap. 11 § 4).

3.2.4. Concordancia del predicado nominal en sintagmas coordinados

En las construcciones con sujetos compuestos se producen las variaciones ya examinadas en el ámbito sintagmático (con excepción de la construcción que reitera un mismo adjetivo con cada núcleo del sintagma compuesto, v. § 2.1.A) en relación a los rasgos de número y género (la concordancia en caso es, de nuevo, obligada).

A) *Rasgo de número*: si los núcleos coordinados comparten género, la variación principal afecta al rasgo de número, de modo que el predicado nominal podrá concordar con el miembro más próximo o con el conjunto.

A.1) La concordancia del predicado nominal en singular con el término más próximo es escasa (54a). Si el término más próximo y el elemento concordante son plurales, la interpretación como concordancia con el término plural o con el conjunto (54b) depende del contexto.

- (54a) φανήσεται οὐθ' ἢ πόλιν_[F.Sg] **αἰτία**_[F.Sg] οὐσα Τιμάρχῳ οὐθ' οἱ νόμοι_[M.Pl] οὐθ' ὑμεῖς_[M.Pl] οὐτ' ἐγώ («Resultará manifiesto que de todo este procedimiento en perjuicio de Timarco no es responsable ni la ciudad ni las leyes ni vosotros ni yo», Aeschin. 1.3).
- (54b) εὐθὺς δὲ μορφῇ_[F.Sg] καὶ φρένεσιν_[F.Pl] **διάστροφοι**_[F.Pl] / ἦσαν («De inmediato mi forma y mi mente quedaron desfiguradas», A. *Pr.* 673-674).

A.2) En caso de concordancia con el conjunto, el predicado puede aparecer en dual, si los términos coordinados son singulares (55a) o, con mayor frecuencia, en plural (55b). Si hay más de dos núcleos coordinados, el predicado figurará en plural (55c).

- (55a) τὸ περί τε αἰσθήσεως_[F.Sg] καὶ δυνάμεως_[F.Sg] ἄρ' οὐκ ἐναντίως ἀλλήλοιν πρὸς ῥαστώνην καὶ χαλεπότητά ἐστον **πεφυκότε**_[M.Du]; («En lo que atañe a percepción y capacidad, ¿no están una y otra de por sí en oposición mutua respecto a facilidad y dificultad?», Pl. *Lg.* 902c).

- (55b) Πειρίθους_[M.Sg] τε καὶ Θησεύς_[M.Sg] ἥρπακότες_[M.Pl] εἰσὶν Ἑλένην («Piritoo y Teseo han raptado a Helena», Paus. 3.18.15).
- (55c) καὶ γὰρ ναυτική_[F.Sg] καὶ πεζὴ στρατιὰ_[F.Sg] καὶ πόλεις_[F.Pl] ἄρδην εἰσὶν ἀνηρπασμένοι_[F.Pl] («Pues flota, infantería y ciudades han sido totalmente aniquiladas», Aeschin. 3.136).

B) *Rasgo de género*: en caso de que los núcleos varíen en género,

B.1) Cabe concordancia con el término más próximo (56): en (56b), ocasionalmente interpretado como concordancia del controlador con el término animado (cf. Kühner & Gerth 1898-1904, II.1: 77; Crespo *et al.* 2003: 88; Widmer 2014: 76) no es posible distinguir el factor de animación del de posición, que suele ser el dominante.

- (56a) τοὺς μὲν γὰρ ὃ τε φόβος_[M.Sg] ἢ τε ἀδικία_[F.Sg] ἱκανή_[F.Sg] ἦν παῦσαι τῆς προμηθείας («Pues a unos el temor y la afrenta fue suficiente para hacerlos cesar en su prudencia», Antipho. 2.3.3).
- (56b) τὸ μὲν θεοφιλές_[N.Sg.Nom] τε καὶ θεοφιλῆς ἄνθρωπος_[M.Sg.Nom] ὅσιος_[M.Sg.Nom] («Tanto la cosa como la persona amada por los dioses es sagrada», Pl. *Euthphr.* 7a).

B.2) Si el predicado nominal concuerda con el conjunto, exhibirá los valores neutralizados: masculino, en unión de núcleos masculinos y femeninos de referente animado (57a-b) o con mixtura de animación (57c).

- (57a) ὅταν ἀδελφός_[M.Sg] ἢ ἀδελφή_[F.Sg] τῷ γένωνται καλοί_[M.Pl] («En caso de que el hermano o hermana de una persona sean hermosos», Pl. *Lg.* 838a).
- (57b) οὐκ ἦσαν ἀδελφοὶ_[M.Pl] ὁμοπάτριοι καὶ ὁμομήτριοι Πολέμων_[M.Sg] καὶ Φυλομάχη_[F.Sg] («Polemón y Filómaca no eran hermanos de padre y madre», D. 43.40).
- (57c) ἡ μὲν τύχη_[F.Sg] καὶ Φίλιππος_[M.Sg] ἦσαν τῶν ἔργων κύριοι_[M.Pl] («La fortuna y Filipo eran amos de los hechos», Aeschin. 2.118).

El predicado nominal neutro figura como valor neutralizado de animación y sexo: en combinaciones de núcleos masculinos y/o femeninos (con inclusión (58a) o no (58b) de un núcleo neutro) que designan entidades inertes; en mixtura de núcleos animados e inanimados, (58c-d), en un uso paralelo al de términos neutros en concordancia con controladores simples de referente animado (v. § 3.2.3).

- (58a) ...ἦν τότε ἡ ἀγορὴ_[F.Sg] καὶ τὸ πρυτανήιον_[N.Sg] Παρίῳ λίθῳ ἡσκημένα_[N.Pl] («En aquel entonces la plaza y el pritaneo [...] estaban adornados con mármol pario», Hdt. 3.57.4).
- (58b) ὑγίεια_[F.Sg] καὶ νοῦς_[M.Sg] ἀγαθὰ_[N.Pl] τῷ βίῳ δύο («Salud y entendimiento son dos bienes para la vida», Men. *Mon.* 1.519).
- (58c) Ἡ καλλίστη δὴ [...] πολιτεία_[F.Sg] τε καὶ ὁ κάλλιστος ἀνὴρ_[M.Sg] λοιπὰ_[N.Pl] ἂν ἡμῖν εἴη («Nos restaría [...] el más excelso régimen político y el más excelso ser humano», Pl. *R.* 562a).

- (58d) ὅσοι γὰρ περὶ κτῆσι_[F.Sg] καὶ ἀγροῦς_[M.Pl] καὶ οἰκέτας_[M.Pl] καὶ ἀρχάς_[F.Pl] τινὰς ἀναστρέφουσθε, **ταῦτα**_[N.Pl] οὐδὲν ἄλλο ἢ χόρτος ἐστίν («Pues cuantos os volcáis sobre la propiedad, campos, esclavos y cargos políticos: estas cosas no son sino forraje», Arr. *Epict.* 2.14.25).

3.3. El predicativo opcional

El predicativo opcional expresa una predicación secundaria respecto de un participante (el término con el que concuerda) en la predicación principal o «primaria» (§ 3.1); que el predicativo conforma una predicación propia se advierte en que:

- a) equivale a una paráfrasis con una cópula, que exterioriza el vínculo entre los términos de la relación predicativa: compárese *περιχαρεῖς* (59a) con *περιχαρεῖς ὄντες* (59b);
- b) es susceptible de portar el foco de la negación (59c);
- c) puede desplegar sus propios complementos como νέους λόγους, objeto de φέρουσα (59d);
- d) posee referencia temporal, que suele ser co-extensa con la del verbo principal (v. § 3.3.1).

- (59a) οὐ σιωπήσεσθ' ὅπως μὴ [*sc.* ὑμεῖς] **περιχαρεῖς** τῷ πράγματι / τὸν Πόλεμον ἐκζωπυρήσετ' [...] κεκραγότες («¡Callaos! No sea que, exultantes por la tarea emprendida, reavivéis a Guerra [...] con vuestros gritos», Arr. *Pax* 309-310).
- (59b) οἱ δὲ Πελοποννήσιοι **περιχαρεῖς** ὄντες ἠκολούθουν («Los peloponesios marchaban en pos exultantes», D.S. 13.50.2).
- (59c) ἦκω [*ἐγὼ*]_[M.Sg.Nom] μὲν οὐκ ἄκλητος_[M.Sg.Nom], ἀλλ' ὑπάγγελος_[M.Sg.Nom] («He venido no sin ser llamado, sino convocado mediante mensajero», A. *Ch.* 838).
- (59d) καὶ νῦν **φέρουσα**_[F.Sg.Nom] σοὶ νέους ἦκω [*ἐγὼ*]_[F.Sg.Nom] λόγους («Y ahora he venido trayéndote novedades», E. *Andr.* 60).

Los ejemplos previos muestran también la variedad de categorías léxicas y formas sintácticas que pueden expresar la relación predicativa (*salía feliz/asustado*). Ahora bien, algunas lenguas muestran restricciones sobre las clases de palabras que pueden funcionar como predicativos (cf. Pinkster 1990: 224-6; Himmelmann & Schultze-Berndt 2005: 4). En griego antiguo desempeñan la función de predicativo participios (59d), adjetivos (59a-c) —siempre sin artículo—, ciertos pronombres (60a) y sustantivos (66a), además de empleos específicos del genitivo (cf. Smyth 1920 [1956²]: 315 y 317; Pinkster 2015: 772; v. cap. 5 § 6). De estas clases de palabras, el participio (tradicionalmente denominado *participium coniunctum* «participio concertado»; v. cap. 19 § 3.3.2.1.A) constituye un recurso sumamente ágil y flexible para expandir el contenido de la predicación, en tanto puede desarrollar estructuras oracionales gracias a su naturaleza verbal: es por ello la clase de palabras estadísticamente más frecuente en esta posición (cf. Haspelmath 1995).

La variedad de formas predicativas permite su acumulación no coordinada, tanto en el mismo nivel sintáctico, si pertenecen a clases diversas (60a), como en diferentes

niveles sintácticos (60b): ἄθροα es predicativo opcional de αὕτη en la construcción participial de καταφερομένη, que es, a su vez, predicativa de αὕτη en la predicación primaria de ὀνόμασαι.

- (60a) οὗτος_[M.Sg.Nom] [...] αὐτὸς_[M.Sg.Nom] ἐκὼν_[M.Sg.Nom] κατέπεμψε τριακόσια
τάλαντα («Este envió [...] por su cuenta, de grado, trescientos talentos»,
Aeschin. 3.239).
- (60b) σφοδρὰ δὲ αὕτη_[F.Sg.Nom] καὶ ἄθροα_[F.Sg.Nom] καταφερομένη_[F.Sg.N] νιφετὸς
ὀνόμασαι («Cuando esta cae fuertemente y compacta se denomina tormenta de nieve», Arist. *Mu.* 394a36).

Ahora bien, el uso predicativo en las citadas clases de palabras es en ocasiones poco nítido, por ejemplo, el adjetivo predicativo en sintagmas indefinidos no siempre se distingue con claridad del adjetivo en uso atributivo (v. cap. 11 § 3.1.2; cf. Bakker 2009); la misma dificultad afecta ocasionalmente a ciertos participios; por último, los límites entre ciertos sustantivos predicativos y una aposición son borrosos (§ 3.2.2).

Al margen de su variedad formal, el predicativo requiere el análisis de tres aspectos: orientación a un participante (3.3.1), semántica (3.3.2) y concordancia (3.3.3).

3.3.1. La orientación del predicativo

El predicativo mantiene esencialmente una relación de predicación respecto a un participante nominal (explícito o elíptico) de la oración en la que se inserta, relación que se marca en griego mediante la concordancia: sea con el sujeto (61a), el objeto directo (61b) u otro término como el receptor (61c) o un complemento régimen (61d), entre otros.

- (61a) = (29b) τί μοι σκυθρωπὸς_[F.Sg.Nom] ἐξελήλυθας [*sc.* σὺ_[F.Sg.Nom]] δόμων; («¿Por qué me has salido sería de casa?», Ar. *Lys.* 707).
- (61b) ὁρᾷτε τοῦτον_[M.Sg.A] [*sc.* τὸν ἄσκόν] κενόν_[M.Sg.A] («Ved ese [pellejo de vino] de ahí vacío», Ar. *Ach.* 1227).
- (61c) ἡσώμενος δὲ τῷδε_[M.Sg.D] παραδώσω μόνῳ_[M.Sg.D] [*sc.* οἶκον] («Y, si soy vencido, a este solo entregaré [mi casa]», E. *Ph.* 1232).
- (61d) ...εἰ βούλονται [...] δικασταῖς_[M.Pl.D] ἐκείνοις_[M.Pl.D] χρήσασθαι («...si quieren [...] servirse de ellos en calidad de jueces», Th. 3.52.2).

En razón de esta orientación a un participante el predicativo está próximo a otros adjuntos como los adjuntos adverbiales y sus equivalentes (sintagmas preposicionales, oraciones subordinadas) con los que parece solaparse (*Juan salió alegre/alegremente*). En favor de dicha proximidad de predicativos y expresiones adverbiales se ha aducido su aparente sinonimia (62a)-(62b) y su ocasional coordinación (62c).

- (62a) τοὶ ἵπποι / βάρδιστοι θεΐειν («Tus caballos corren muy lentamente [lit. (son) muy lentos para correr]», Hom. *Il.* 23.309-310).
- (62b) οὐκοῦν ὁ βραδέως θέων κακῶς θεῖ; («¿No es verdad que corre mal el que corre lentamente?», Pl. *Hp.Mi.* 373d).

- (62c) ἵνα [...] τῆς ἀπάσης Ἑλλάδος ἐκούσης καὶ οὐ βία, κατ' εὖνοιαν δὲ ἡγήσθῃ
 («Para que [...] gobernéis Grecia entera de su grado y no con violencia, sino
 con su buena voluntad», Th. 6.92.5).

Esta supuesta equivalencia semántica se ha matizado en términos estilísticos arguyendo una mayor viveza de la construcción de predicativo (Kühner & Gerth 1898-1904, II.12: 74), que presentaría una circunstancia del evento (la lentitud de la carrera) como una propiedad de la personalidad del participante («lento al correr»). Ahora bien, este contraste procede de expresiones como (62a-b), en las que el predicativo, orientado a un participante sujeto animado, predica cualidades aplicables tanto al ser animado como al evento mismo (cf. ya Pinkster 1990: 156; Himmelmann & Schultze-Berndt 2005: 10), mientras que numerosos ejemplos no admiten tal ambivalencia: la palidez de λευκός en (63a) es una cualidad privativa del participante que no es aplicable al evento: **corría pálido*mente.

El factor diferencial entre ambos procedimientos reside, sin duda, en su diversa orientación: el predicativo está formal y semánticamente orientado hacia un participante por medio de la concordancia: el sujeto en (62a), mientras que el adverbio (62b) muestra una mera orientación semántica al evento. En la línea contraria, una circunstancia semánticamente orientada al evento, como el tiempo en el que este se desarrolla, puede codificarse formalmente orientada a un participante (63b), esto es, como si fuera una propiedad suya («llegó vespertino el Cíclope»).

- (63a) βραδὺς ἄνθρωπός τις ἔθει κύπας / λευκός («Un tipo corría lento, encorvado, pálido», Ar. Ra. 1090-1091).
 (63b) ἐσπέριος δ' ἦλθεν [sc. ὁ Κύκλωψ] καλλίτριχα μῆλα νομεύων («De tarde [lit. vespertino] regresó [el Cíclope] de llevar a pastar sus rebaños de bello pelaje», Hom. Od. 9.336).

Entre las expresiones de condición física como λευκός ‘pálido’ en (63a), en las que prevalece la orientación al participante y las expresiones de tiempo como «por la tarde» (63b), en las que prevalece la orientación al evento (por tanto tienden a manifestarse a través de expresiones adverbiales), se sitúan las expresiones de manera como «lento» (62a-b), que se codifican como predicativos en unas lenguas y como adverbiales en otras, o con solapamiento de predicativos y adverbios en una misma lengua, como en griego antiguo. Ello ilustra la gran permeabilidad de esta lengua a expresar como formalmente orientadas a un participante propiedades típicamente orientadas al evento, si bien con restricciones de género literario (el uso de ἐσπέριος orientado a un participante es poético y de prosa tardía).

La importancia de la orientación semántica (a un participante o al evento) es pasada por alto en la descripción tradicional del predicativo como modificador de un constituyente nominal de la oración que, al mismo tiempo, complementa o modifica al verbo (cf. Kühner & Gerth 1898-1904, II.1: 273; van Emde Boas *et al.* 2019: 319; en contraste con Pinkster 2015: 30 y 156): la complementación del verbo se ha incorporado a la definición de los predicativos cuando es característica solo de un conjunto de ellos (por ejemplo, del predicativo de Manera, como βραδὺς ‘lento’ en (62a), que admite conmutación por adverbio, como se ha señalado); por el contrario, los predicativos que se alejan del tipo «adverbial» pueden estar orientados exclusivamente al constituyente

nominal, sin mostrar relación alguna con el predicado verbal (como λευκός ‘pálido’ en (63a) o los predicativos *resultativos*, v. § 3.3.2).

3.3.2. La semántica del predicativo

El predicativo opcional expresa típicamente una propiedad transitoria, válida durante la realización del proceso verbal (lo cual lo diferencia de los usos atributivos, que suelen expresar una propiedad permanente; v. cap. 11 § 3.1.2), del participante al cual está orientado, o bien una propiedad permanente que solo es considerada por el hablante como relevante durante la realización del evento. Esta limitación semántica da cuenta de ciertas distribuciones léxicas en las clases de palabras empleadas como predicativos: son frecuentes adjetivos *calificativos* que expresan manera (v. cap. 11 § 2), pues corresponden al prototipo semántico del predicativo centrado en expresiones de condición física y psíquica, típicamente transitorias (§ 3.3.1); de uso mayoritario son los participios, que pueden ocasionalmente rebasar la coextensión temporal por sus propiedades temporal-aspectuales (v. cap. 19 § 3.3.2); de los pronombres en función adjetival destacan los cuantificadores y αὐτός en expresión de ipseidad (v. cap. 14; 12 § 5.2); con menor frecuencia figuran sustantivos que designan edad, rango o función social, como μαθητής ‘discípulo’ (v. ejemplo (66a); cf. Pinkster 1990: 143-147, 2015: 46; Himmelmann & Schultze-Berndt 2005: 27-50).

Tales preferencias léxicas armonizan con el prototipo semántico de expresión de una propiedad considerada como transitoria; ahora bien, caben usos con un matiz temporal atípico; entre ellos, el uso *proléptico* «anticipatorio» de adjetivos (Kühner & Gerth 1898-1904, II.1: 276), que existe de forma muy reducida en español: *picar la cebolla finita*; cf. Rodríguez Arrizabalaga 2016). Así, en (64a), el predicativo ὕπτιος ‘boca arriba’ anticipa el estado del participante una vez concluido el evento referido por ἐκκυλίνδεται ‘sale rodando’; por esta distinción temporal los también denominados *resultativos* se han considerado un tipo diverso de los predicativos (cf. Himmelmann & Schultze 2005: 4). Ahora bien, el prototipo de «resultativo» bajo estudio en la discusión lingüística actual corresponde más bien a la construcción de predicativo resultativo del objeto (*hammer the metal flat*), muy productiva en lengua inglesa, y que posee características propias que la diferencian del resultativo descrito en la gramática tradicional griega; no es posible abordar este objeto, aún en estudio, en una exposición de estas características (cf. Horrocks & Stavrou 2004; Acedo-Matellán 2016). Por otra parte, al igual que los predicativos prolépticos, también los que expresan finalidad rebasan la simultaneidad temporal (64b). Asimismo, los participios predicativos puedan implicar, gracias a sus valores aspectuales y temporales, relaciones temporales al margen de la co-extensión: obsérvese la diferencia temporal de los participios coordinados λυσόμενος y φέρων en (64c).

- (64a) σκήπτρῳ τυπείς [...] ὕπτιος / μέσης ἀπήνης εὐθὺς ἐκκυλίνδεται («Golpeado con el bastón [...] sale rodando del centro del carro [hasta quedar] boca arriba», S. OT 811-812).
- (64b) οἶνον γὰρ Σεμέλας καὶ Δίος υἱὸς λαθικάδεν / ἀνθρώποισιν ἔδωκ' («Pues el hijo de Sémele y Zeus nos dió el vino como olvido de penas [para olvidar las penas]», Alc. 346.3-4 V).

- (64c) ὁ γὰρ ἦλθε [...] / λυσόμενός τε θύγατρα φέρων τ' ἀπερείσι' ἄποινα («Pues se dirigió [...] para liberar a su hija y llevando un inmenso rescate», Hom. *Il.* 1.12-13).

Los diversos perfiles léxicos y temporales examinados son congruentes con la variedad de relaciones semánticas (causa, resultado, fin, condición, etc.) que el predicativo puede expresar y que configuran un amplio mapa semántico (*cf.* Himmelmann & Schultze-Berndt 2005: 29), anudado en torno al prototipo que designa un estado físico o mental del participante. Esta información que el predicativo aporta es, con frecuencia, el foco informativo del enunciado, a pesar de constituir un elemento estructuralmente no obligatorio: aun conservando la gramaticalidad, su omisión convertiría el enunciado en irrelevante o trivial; así, en la descripción del corredor en (63a) o en el resultado del golpe que recibe Layo en (64a). Ahora bien, la interacción del predicativo con el foco y su relación con el orden de palabras en griego antiguo constituye un campo necesitado de mayor estudio (*cf.* Winkler 1997; Himmelmann & Schultze-Berndt 2005: 17-19).

3.3.3. La concordancia del predicativo

La característica orientación del predicativo hacia un término nominal (v. § 3.3.1) es identificable en virtud de la concordancia; por el contrario, la relación del predicativo con el verbo, si existe, está mediatizada a través de su relación con el sintagma al que se encuentra orientado. Por tanto, la marca formal del predicativo expresa por medio de la concordancia precisamente su orientación hacia un participante dado y no la eventual función sintáctica o semántica que pueda establecer con el verbo, que descansa, en todo caso, sobre la relación léxica, a diferencia del adverbio, que, por estar orientado básicamente al verbo, gramaticaliza la función semántica (de Manera, Tiempo, etc.), según se expuso en § 3.2.1.

Mientras la concordancia del predicativo en caso es obligada, puede concordar además, en número y género, si las formas cuentan con esta virtualidad morfológica (65), mientras que en los poco frecuentes sustantivos la concordancia se restringe al caso (66a). Para un tratamiento más profundo de los predicativos en distintos casos, v. caps. 5 § 6; 7 § 7; 9 § 3.1.1.2.

- (65) ἄν τις_[Nom] Ἀθηναίων, φησίν, ἐταιρήσῃ [...] μηδὲ συκοφαντεῖτω μισθωθείς_[Nom] («En caso de que un ateniense —dice— se haya prostituido [...] quede también prohibido que sea informante a sueldo», Aeschin. 1.19-20).

El ámbito de concordancia que correspondería al predicativo en la jerarquía de concordancia (v §1) es el oracional, compartido asimismo por el predicado verbal; ahora bien, Birkenes & Sommer (2015: 187) han propuesto recientemente para el griego antiguo la posición adicional de «copredicativo», situada entre los dominios del sintagma y del predicado (*attributive* (> *copredicative*) > *predicative* > *relative pronoun* > *personal pronoun*); *cf.* Widmer (2014: 74). Estos autores apuntan que el predicativo es externo al sintagma verbal y por ello debería diferenciarse su ámbito del predicado propiamente dicho. La propuesta, de corte intuitivo hasta el momento, requeriría, como los propios autores indican, una indagación más profunda, que muestre si efectivamen-

te los predicativos son más proclives o no a mostrar faltas de concordancia que el correspondiente predicado (nominal o verbal).

Como se mencionó en § 3.3, el participio es la clase de palabras más frecuente en posición de predicativo opcional; al examinar las formas que adopta su concordancia, debe tenerse en cuenta que, debido a su capacidad para desarrollar una estructura oracional (cf. Haspelmath 1995), puede mediar una distancia considerable respecto de su controlador, lo que favorece concordancias semánticas (cf. § 1.2.A).

3.3.3.1. Concordancia del predicativo en caso

Así pues, el predicativo, sea participio, adjetivo, pronombre o sustantivo, concuerda en caso con su controlador: en nominativo (66a), acusativo (66b), genitivo (66b) o dativo (66d).

- (66a) ἐγὼ γὰρ οὐτοσὶ / ἦκω [ἐγὼ]_[M.Sg.Nom] **μαθητῆς**_[M.Sg.Nom] ἐς τὸ φροντιστήριον
(«Pues heme aquí que he acudido al pensadero como [*i.e.* para ser] discípulo», Ar. *Nu.* 141-142).
- (66b) ἴσθη δὲ **πρώτους**_[M.Pl.A] μὲν **τοὺς ἐλέφαντας**_[M.Pl.A] («Colocaba a los elefantes en la vanguardia [lit. los primeros]», App. *Pun.* 40).
- (66c) διὸ δὴ **βοηθοῦ**_[M.Sg.G] δεῖται **νόμου**_[M.Sg.G] («Ese es el motivo por el que requiere la ayuda de una ley [lit. una ley como auxiliadora]», Pl. *Lg.* 845e).
- (66d) = (61d) εἰ βούλονται [...] **δικασταῖς**_[M.Pl.D] **ἐκεῖνοις**_[M.Pl.D] χρήσασθαι («Si quieren [...] servirse de ellos en calidad de jueces», Th. 3.52.2).

Además de los casos de concordancia formal estricta, se dan formas alternativas de concordancia, favorecidas tanto por la distancia sintáctica (o pertenencia a distintas construcciones; v. § 1.2.C) (67a-b) como por la distancia lineal (67b) entre participio y su controlador: en (67a) el participio en acusativo ἐλθόντα, aunque correferente con el dativo τῷ Ξενοφῶντι, regido por συμβουλεύει, figura en caso acusativo en razón del infinitivo ἀνακοινῶσαι (v. § 1.1.2.B); en (67b) πράξαντι concuerda en caso dativo impuesto por χρήσαντα con su controlador ἐμοί; en cambio, παρέντα muestra el caso acusativo, asociado al predicado del sujeto de un infinitivo.

- (67a) συμβουλεύει τῷ Ξενοφῶντι_[D] **ἐλθόντα**_[A] εἰς Δελφοὺς ἀνακοινῶσαι τῷ θεῷ περὶ τῆς πορείας («Aconseja a Jenofonte que vaya a Delfos a consultar el oráculo a propósito del viaje», X. *An.* 3.1.5).
- (67b) ...τὸν πυθόμαντιν Λοξίαν, χρήσαντ' ἐμοί_[D] / **πράξαντι**_[D] μὲν ταῦτ' ἐκτὸς αἰτίας κακῆς / εἶναι, **παρέντα**_[A] δ' —οὐκ ἐρῶ τὴν ζημίαν («...a Loxias, el profeta pitio, que me vaticinó que si hacía eso quedaría libre de una grave acusación, pero si lo descuidaba —no mentaré el castigo», A. *Ch.* 1030-1032).

3.3.3.2. Concordancia del predicativo en número

La presencia del valor defectivo dual desencadena concordancias variadas: la marca dual puede mantenerse tanto en el controlador como en el predicativo (68); su menor

persistencia en adjetivos y participios redundando en su sustitución por plural aunque el controlador muestre marca de dual (69).

- (68) ἔλεξαν [...] ὅτι **αὐτῶ**_[N.DU] με **τὸ θεῶ**_[N.DU] παραγάγοιεν («Dijeron [...] que las propias dos diosas habían extraviado mi mente», And. 1.113).
- (69) **δύο** **φοι** **φῶτε**_[DU] **μόνους**_[PL] ἁμαρτεῖν / λέγει («Anuncia que solo dos hombres le acompañan», B. 18.46-47).

Los términos como el colectivo στρατός (70) desencadenan concordancias semánticas, particularmente si el predicativo es un participio distante, condición que favorece una construcción anacolútica (70b); v. § 1.1.2.A.

- (70a) ὥς οὖν ταῦτα ἤκουσεν ὁ **στρατὸς**_[M.SG] τοῦ Κύρου, [...] **ἡσυχαιέτεροι**_[M.PL] [...] διεφοίτων («Cuando el ejército de Ciro oyó esto [...] iban de un lado a otro más calmados», X. Cyr. 6.2.12).
- (70b) σύμμικτος **στρατὸς**_[SG] παντοίων ἐθνέων ἀναμίξ, οὐ **διακεκριμένοι**_[PL] («Un ejército abigarrado de todo tipo de pueblos en mezcolanza, sin distinción», Hdt. 7.40.1).

3.3.3.3. Concordancia del predicativo en género

El participio predicativo concuerda en género con su controlador (71a), si bien con controladores conflictivos como los híbridos —sobre todo en condiciones favorables de distancia—, muestra concordancias semánticas (71b).

- (71a) **αὐτή**_[F.SG.NOM] **ἐγὼ**_[F.SG.NOM] τοιῆδε_[F.SG.NOM]· δυσήροτος («Yo soy esa que es tal: baldía», Call. Del. 268).
- (71b) ἡγοῦ **τέκνον**_[N.SG] μοι δεῦρ' ὑπ' ἀγκάλαις **σταθείς**_[M.SG] («Guía, muchacho, colocado aquí bajo mi brazo», E. Andr. 747).

Por su parte, se detecta un uso del predicativo neutro similar al predicado de una *situación* descrita por una oración (v. § 3.2.3.A.1), si bien de menor frecuencia (72).

- (72) πείθει δ' Ὀρέστην μητέρ' ἢ σφ' ἐγείνατο / **κτεῖναι**_[INF], πρὸς οὐχ ἅπαντας εὐκλειαν **φέρον**_[N.SG] («Persuade a Orestes a matar a la madre que lo engendró, lo cual acarrea buena fama... a los ojos de no todos», E. Or. 29-30).

El uso generalizador del neutro ya considerado con anterioridad (§ 3.2.3.B.2) se aprecia en el empleo, característico de la prosa filosófica, del predicativo αὐτό aplicado a un término masculino o femenino con la función de presentarlo como un puro concepto (73).

- (73) οὐκ **αὐτὸ**_[N.SG] **δικαιοσύνην**_[F.SG] ἐπαινοῦντες ἀλλὰ τὰς ἀπ' αὐτῆς εὐδοκίμησεις («Elogiando no la justicia en sí sino los casos de buena reputación que de ella derivan», Pl. R. 363a).

3.3.3.4. Concordancia del predicativo en sintagmas coordinados

Las construcciones coordinadas presentan, como es habitual, diversas posibilidades de construcción:

A) *Rasgo de número*: en caso de homogeneidad de género y de concordancia formal con un solo miembro, se adopta como controlador el núcleo más próximo (74).

- (74a) ἐν οὐδεμιᾷ [...] πόλει τοιοῦτοι πολιτῶν φόνοι συνετελέσθησαν οὐδὲ μείζων ἔρις_[F.Sg] καὶ φιλονεικία_[F.Sg] πρὸς ὄλεθρον ἀνήκουσα_[F.Sg] («En ninguna ciudad se llevaron jamás a cabo tales asesinatos de ciudadanos ni [hubo] discordia y rivalidad mayor, que condujo a una masacre», D.S. 13.48.2).
- (74b) παρακαλοῦντες καὶ αὐτὸν ἀπειλῇ_[F.Sg] καὶ ἀνατάσει_[F.Sg] μόνῃ_[F.Sg] μετρήσαι τὴν ἄμυναν («Exhortándole a reducir su venganza a la sola amenaza e intimidación», J. BJ 1.214).

Si la concordancia formal se efectúa con el conjunto, el número del predicativo será plural tanto si figura, al menos, un núcleo plural (75a) como dos núcleos singulares (75b).

- (75a) ἐπεῖχέ τε ἐπὶ Ἀκεδαμονίου_[M.Pl] τε καὶ Τεγεῆτας_[M.Pl] μόνους_[M.Pl] («Se dirigió solamente contra lacedemonios y tegeetas», Hdt. 9.59.1).
- (75b) Νικόφημος_[M.Sg] καὶ Ἀριστοφάνης_[M.Sg] ἄκριτοι_[M.Pl] ἀπέθανον («Nicofemo y Aristófanes fueron ejecutados sin ser juzgados», Lys. 19.7).

B) *Rasgo de género*: si la concordancia formal se efectúa con un miembro, el predicativo (76) concordará con el núcleo más próximo.

- (76) τὸ σὸν πόλισμα_[M.Sg] καὶ στρατὸν_[M.Sg] τεύξω μέγαν_[M.Sg] («Haré grandes [lit. grande] tu ciudad y gente», A. Eu. 668).

La opción alternativa de que el predicativo concuerde formalmente con el miembro más alejado de los núcleos coordinados es una construcción poco frecuente (cf. Corbett 2006: 170) que, sin embargo, está suficientemente testimoniada en lengua latina (cf. Kühner & Stegmann 1879: 35-36). Se ha descrito asimismo su presencia en griego antiguo (cf. Kühner & Gerth 1898-1904, II.1: 81; Crespo *et al.* 2003: 89; Widmer 2014); ahora bien, existe aparentemente un único ejemplo (77), cuya interpretación está abierta a discusión: por una parte, la secuencia paralela λαιψηρὰ δὲ γούνατ' ἐνώμα (Hom. *Il.* 10.358; 22.144) indica que la concordancia con el término más alejado puede ser resultado de la inserción de πόδας καὶ en una fórmula métrica preexistente, de manera que la concordancia irregular sería simplemente un fenómeno secundario; por otra parte, con independencia del procedimiento creativo del texto, cabría asimismo la interpretación (alternativa a la de concordancia con el término más alejado) de que el predicativo λαιψηρὰ muestra uso neutralizado de género neutro en concordancia con un conjunto de términos de género variado y referente inanimado (v. § 3.3.3.2); así pues, a falta de datos más sólidos, la existencia en griego de concordancia del predicativo con el término más alejado carece de base suficientemente sólida.

- (77) *λαινῆρα*_[N.Pl] *πόδας*_[M.Pl] καὶ *γούνατ'*_[N.Pl] ἐνώμα («Ágiles movía pies y rodillas», Hom. *Il.* 15.269).

Si la concordancia formal se efectúa con el conjunto, el predicativo puede mostrar valores de neutralización: masculino, si se combinan valores masculino y femenino de referente animado (78a) o de referente inanimado (78b); el valor neutro, si se combinan términos masculinos y femeninos, con o sin términos neutros, no está sólidamente atestiguado en esta posición (v., sin embargo, § 3.2.4.B.2): *μούνοισι* (78b) podría interpretarse tanto como valor neutro como masculino, mientras la forma *ὀρθοδίκαιον* (78c) podría interpretarse como género «común» de un adjetivo de dos terminaciones (v. cap. 3 § 2.1), incluso aunque *δίκαιος* posea forma femenina.

- (78a) *διόπερ Ἥρα*_[F.Sg] καὶ *Ζεὺς*_[M.Sg] *ἀμφισβητοῦντες*_[M.Pl] πότερον... («Justo por ello, cuando debatían Hera y Zeus si...», Apollod. 3.6.7).
- (78b) *θύουσι δὲ ἥλιον*_[M.Sg] *τε καὶ σελήνην*_[F.Sg] καὶ *γῆν*_[F.Sg] καὶ *πυρρὶ*_[N.Sg] καὶ *ὔδατι*_[N.Sg] καὶ *ἀνέμοισι*_[M.Pl]· *τούτοις*_[M.Pl] μὲν δὴ *θύουσι* *μούνοισι*_[M.Pl] («Sacrifican al sol, la luna, la tierra, el fuego, el agua y los vientos; estos son los únicos a los que hacen sacrificios», Hdt. 1.131.2).
- (78c) *τάσδε γὰρ εὐφρονας* [...] / *μέγα τιμῶντες καὶ γῆν*_[F.Sg] καὶ *πόλιν*_[F.Sg] / *ὀρθοδίκαιον*_[F/N.Sg] / *πρέψετε πάντως διάγοντες* («Si a estas, benévolas, [...] otorgáis siempre grandes honores, seréis en toda forma ilustres preservando tierra y ciudad en recta justicia», A. *Eu.* 992-994).

4. LA APOSICIÓN

La aposición es la modificación de un SN o su equivalente (sintagma pronominal, oración o enunciado, tanto simples como complejos) por medio de un segundo SN dispuesto de forma paratáctica. Así, en (79a) el SN cuyo núcleo es el sustantivo *παῖδα* se adjunta al primer SN, *Κάδμον*, y en (79b) un SN, cuyo núcleo es el sustantivo en caso genitivo *σιτήσεως*, se adjunta apositivamente al genitivo pronominal *τούτου*. La estructura apositiva viene, por tanto, compuesta por dos términos: el término modificado puede ser descrito como «ancla» y el modificador como «término apuesto» o, simplemente, «aposición». En este capítulo nos centraremos en la aposición prototípica (79a), en la que un sustantivo modifica a otro sustantivo, mientras que las variantes que implican otras clases de palabras podrán verse en los capítulos correspondientes (v. caps. 22-27); cf. Crespo *et al.* (2003: 196-7).

- (79a) *Κάδμον* ἐκκάλει δόμων, / *Ἀγήνορος παῖδ'*, ... («Llama fuera de palacio a Cadmo, el hijo de Agénor...», E. *Ba.* 170-171).
- (79b) *τούτου* τιμῶμαι, ἐν *πρυτανείῳ σιτήσεως* («Esta es la pena que propongo: manutención en el pritaneo», Pl. *Ap.* 37a).

A pesar de su aparente simplicidad, la aposición plantea varios problemas, sujetos actualmente a debate y necesitados aún de mayor clarificación, que atañen a su tipología, estructura sintáctica y funciones semántica y discursiva.

4.1. Tipología

Entre los diversos criterios (sintácticos, semánticos, de composición por una o varias palabras) que permiten clasificar las construcciones apositivas, la presente exposición adoptará como criterio la unión sintáctica entre los dos elementos de la estructura, que, a su vez, implica una diferencia referencial; así se puede distinguir:

- a) estructuras apositivas unimembres: la aposición se une al ancla formando una sola unidad sintáctica (aposición estrecha o *close apposition*), de manera que un único referente es referido por medio de la combinación de ambos elementos de la estructura apositiva (80a);
- b) estructuras apositivas bimembres: la aposición se une al ancla a modo de paréntesis, como unidad sintáctica separada (aposición libre o *loose apposition*), añadiendo una información adicional sobre el término ya referido por el ancla, por lo que se denomina a veces aposición *explicativa* (80b-c).

(80a) ὄφρ' ἵκετ' [...] Ἀλκίνοον βασιλῆα («Hasta que llegó [...] al rey Alcino», Hom. *Od.* 7.141).

(80b) ...ὃς τέκετ' Ὀρτίλοχον πολέεσσ' ἄνδρεσσιν ἄνακτα («...Que engendró a Ortíloco, señor sobre muchos hombres», Hom. *Il.* 5.546).

(80c) περὶ δὲ τὸν αὐτὸν χρόνον ἐτελεύτησε Σοφοκλῆς ὁ Σοφίλου, ποιητῆς τραγῳδιῶν («Y por el mismo tiempo murió Sófocles, el (hijo) de Sófilo, autor de tragedias», D.S. 13.103.4).

4.1.1. Aposición unimembre o estrecha (*close apposition*)

4.1.1.1. Descripción y tipología

La diferencia crucial que define una estructura apositiva unimembre es tanto sintáctica como referencial: los dos términos forman una única unidad sintáctica, cuyo referente es designado unitariamente mediante el conjunto de la estructura; esta unitariedad conlleva una implicación de tipo semántico, como se verá. Esta forma de aposición resulta sumamente rentable para referir entidades personales, incorporando en un único sintagma información sobre el estatus, título, oficio, función o clase de entidades a la que pertenece el ancla (cf. *el Conde Lucanor*, *el doctor Zhivago*); este tipo de aposición se ha etiquetado a veces como *restrictiva* o *especificativa* (cf. Meyer 1992: 2, 82-88; Heringa 2011: 1-5); más adelante, se aludirá a las dificultades asociadas a esta etiqueta.

En griego antiguo existen tres estructuras que pueden recibir la etiqueta de aposición unimembre o estrecha (*close apposition*).

A) *Sustantivo genérico + sustantivo específico*: a un sustantivo genérico (ἄνθρωπος, ἀνὴρ, γυνή) se añade una especificación de: edad y estatus (παρθένος, γραῦς, νεανίας, γέρων) (81a), título de gobierno o poder (δέσποινα, πότνια, ἄναξ, βασιλεὺς, τύραννος, ἄρχων) (81b), oficio (μάντις, στρατιώτης, τοξότης, ἰατρός, ῥήτωρ) (81c), función (δικαστής, ταμίης) (81d), origen gentilicio (81e); excepcionalmente puede la construcción describir una circunstancia pasajera (81f).

- (81a) *πρῶτος γάρ ῥα Διὸς πλαστήν ὑπέδεκτο γυναῖκα / παρθένον* («Pues fue [*sc.* Epimeteo] el primero que recibió de Zeus la (mujer-)doncella que había sido modelada», Hes. *Th.* 514-515).
- (81b) *πάντες ἄνθρωποι / δεδίασί σ' ὥσπερ / ἄνδρα τύραννον* («Todos te temen, como a un (hombre-)rey», Ar. *Eq.* 1112-1114).
- (81c) *τί δὲ μείζον ἔχοι τις ἂν εἰπεῖν ἀδίκημα κατ' ἄνδρὸς ῥήτορος* («¿De qué mayor delito se podría acusar a un (hombre-)orador?», D. 18.282).
- (81d) *ἐν δὲ γυνῇ ταμίη νύκτας τε καὶ ἡμαρ / ἔσχ', ἥ πάντ' ἐφύλασσε* («Y allí pasaba noche y día una (mujer-)administradora, que guardaba todo», Hom. *Od.* 2. 345-346).
- (81e) *πολέες δ' ἐν νηϊ ἐκάστη / Ἀρκάδες ἄνδρες* ἔβαινον ἐπιστάμενοι πολεμίζειν («En cada nave embarcaron muchos (hombres-)arcadios, que sabían guerrear», Hom. *Il.* 2.610-611).
- (81f) *τοὺς δ' εἴ περ παρὰ τίς τε κιὼν ἄνθρωπος ὁδίτης / κινήσει ἀέκων* («Si un (ser humano-)viajero en su camino las [*sc.* avispas] excita sin quererlo», Hom. *Il.* 16.263-264).

La construcción admite como ancla términos menos generales (82), si se mantiene la misma relación de especificidad entre los términos: así, en (82a) *ταύροιο* especifica el sexo macho del animal (v. cap. 3 § 2.2.2); es decir, el factor relevante es el grado de especificidad relativa entre los dos términos que conforman la aposición.

- (82a) *ὥς δ' ὅτ' ἄνῃρ ταύροιο βροῶς μέγαλοιο βοεῖν / λαοῖσιν δῶη* («Como cuando un hombre entrega al pueblo la piel de un gran toro [*lit.* de un (bóvido-)toro = macho]», Hom. *Il.* 17.389-390).
- (82b) *ἔστι δέ μοι, ἔφη, καὶ θυγάτηρ παρθένος ἀγαπητὴ γάμου ἤδη ὠραία* («Tengo, dijo, una hija doncella, muy querida, ya en sazón para el matrimonio», X. *Cyr.* 4.6.9).

La secuencia *genérico > específico* puede, no obstante, invertirse, sin que se aprecie diferencia funcional; así lo ilustran pares como (83a)-(83b) o (81b)-(83c). La preferencia de orden puede estar ligada a épocas o autores (en griego homérico, se prefiere la postposición de *ἀνὴρ*; cf. Schwyzer 1947: 8; Hackstein 2010: 15). Aunque la estrecha cohesión entre los miembros provoca que usualmente estén yuxtapuestos, pueden separarse ocasionalmente (84).

- (83a) *ἄνδρας θηρητῆρας* ἀμύνονται περὶ τέκνων («Defienden a sus crías de los cazadores», Hom. *Il.* 12.170).
- (83b) *τὸν δ' [...] ἀπέκτεινεν Μελέαγρος / πολλέων ἐκ πολίων θηρήτορας ἄνδρας ἀγείρας* («Lo mató Meleagro, una vez que reunió cazadores de muchas ciudades», Hom. *Il.* 9.543-544).
- (83c) *οὐχ ᾧδ' ἔχει μοι [...] Κρέον, / ὥστ' ἐς τυράννους ἄνδρας* ἐξαμαρτάνειν («No estoy en tal situación [...] Creonte, como para cometer un agravio contra (hombres-)reyes», E. *Med.* 307-308).
- (84) *ἀνθρώπου* ψυχὴν ἐκτῆσθαι *τοξότου* ἄμεινόν ἐστιν...; («¿Es preferible poseer el alma de un (ser humano-)arquero...?», (Pl. *Hp.Mi.* 375a).

B) *Antropónimo + título*: a un nombre propio se vincula un sustantivo menos específico, que designa su patronímico, clase, título, estatus u oficio; la cohesión entre los términos puede ser tan estrecha y frecuente que la construcción se aproxima a una fórmula fija (así, *Ζεὺς πατήρ*), próxima a la univervación (consumada en lat. *Iuppiter* o en *Δᾱμάτηρ* ‘Démeter’; cf. Schwyzer 1947: 4; Hackstein 2010: 13).

(85a) εἴμ’ Ὀδυσσεὺς **Λαερτιάδης** («Soy Odiseo Laertiada», Hom. *Od.* 9.19).

(85b) ἐντεῦθεν ἐστι [...] **Ἀπολλώνιος** **ἱατρός** («De allí es [...] el médico Apolonio», Str. 14.6.3)

La secuencia habitual *específico (nombre propio) > genérico (título)* puede invertirse (86); la preferencia de orden puede estar ligada a época o género (frente a *Ἀλεξάνδρῳ βασιλῆϊ* en Hom. *Il.* 4.96, en época helenística domina el orden *βασιλεὺς Ἀλέξανδρος*; cf. Schwyzer 1947: 7).

(86a) ἀλλ’ οὐκ **Ἀτρεΐδῃ** **Ἀγαμέμνονι** ἦνδανε θυμῷ («Pero no agradó al corazón del Atrida Agamenón», Hom. *Il.* 1.24).

(86b) τῇ δὲ **πατὴρ** **Ζεὺς** δῶκε καλὸν γέρας («El padre Zeus le dio un hermoso don», *h.Hom. h.Ven.* 29).

C) *Topónimo*: el sintagma expresa la clase de entidad (ciudad o accidente geográfico como cordillera, monte, río, o puerto) y su nombre propio. Es característico de esta construcción la posibilidad de estructuras alternantes: la fórmula apositiva coexiste en griego antiguo con la construcción de genitivo apositivo —(87b) y (88b)—, que está ligada, además, al registro poético (cf. Kühner & Gerth 1898-1904, II.1: 264-5; v. cap. 8 § 4.1.3.B) o incluso con la del adjetivo relacionado (88c).

(87a) ...ἀφ’ ἧς ἡ **πόλις** **Θῆβαι** («...de la cual [procede el nombre de] la ciudad [de] Tebas», Apollod. 3.5.6).

(87b) ὦ πόλις **Ἄργους**... («¡Oh, ciudad de Argos...!», Ar. *Eq.* 813 = *Pl.* 601).

(88a) **Ἴδη** γὰρ τὸ ὄρος τό τε Τρωϊκὸν καὶ τὸ Κρητικόν («Pues monte Ida hay el troyano y el cretense», Str. 10.3.20).

(88b) νιφόβολον Φρυγῶν **νάπος** **Ἴδας** τ’ ὄρεα («El valle de Frigia golpeado por la nieve y los montes del Ida», E. *IA* 1284).

(88c) καὶ γὰρ ἡ Δίκητι πλησίον, οὐχ ὥς Ἄρατος ὄρεος σχεδὸν **Ἰδαίοιο** («Pues Dicte se halla cerca —no como [dice] Arato “junto al monte Ideo”», Str. 10.4.12).

4.1.1.2. Estructura sintáctica

La determinación de la estructura sintáctica interna de la aposición unimembre es una cuestión compleja y abierta a debate en el ámbito intralingüístico (por ejemplo, se ha propuesto que el núcleo de *King Richard* es *King*, *Richard* o *King Richard*; cf. Hackstein 2011: 29). En lo que respecta al griego antiguo:

a) Se ha considerado tradicionalmente que en las secuencias *genérico + específico* (tipo A), el término más específico es el apuesto; este análisis capta que la relación del término más específico con el más genérico es semejante a la de un adjetivo atributivo (como es patente en las aposiciones que especifican edad: *γυνὴ παρθένος/γῆρας, ἀνὴρ νεανίας/γέρον*, etc. etiquetadas por Kühner & Gerth (1898-1904, II.1: 271) como «sustantivo en lugar de adjetivo en relación atributiva»); por ello se ha empleado a veces la denominación de *aposición atributiva*.

b) Más complejas son las estructuras de *antropónimo + título* (tipo B): cabría interpretar como ancla el término genérico y como aposición el nombre propio (lo que permitiría una definición semántica como *especificativas*, válida para todas las aposiciones unimembres); sin embargo, las estructuras del tipo A y B comparten la funcionalidad de referir una entidad personal junto con su título en un único sintagma; de hecho, existen casos en los que el título es el mismo en una y otra, como sucede en los pares (89a-b) y (89c-d); es razonable considerar que términos idénticos con idéntica función ocupen la misma posición en ambas estructuras.

(89a) ἤθελες ἄνδρα **τύραννον** κτείνας ἐκλῦσαι δουλοσύνης Ἑλέα («Quisiste liberar de la esclavitud a Elea, matando a un (hombre-)rey», D.L. 9.5).

(89b) αὐτοῖς Τίμαρχον **τύραννον** καθεῖλεν («Les mató al rey Timarco», App. Syr. 65).

(89c) ὑπ' Ἀτρεΐδῃ βασιλῆϊ («A manos del rey Atrida», Hom. *Il.* 11.262).

(89d) Ἀτρεΐδῃ Ἀγαμέμνονι («Al Atrida Agamenón», Hom. *Il.* 1.24).

De acuerdo con el análisis tradicional, el nombre propio constituiría el ancla y el genérico la aposición. En tal caso, surge el problema de la inversión en la relación entre los dos términos en los tipos A (ancla genérica-aposición específica) y B (ancla específica-aposición genérica). Ahora bien, el parámetro de especificidad permite iluminar la situación. En efecto, los términos ancla ocupan en cada estructura los extremos de la escala de especificidad: sustantivos máximamente genéricos (*ἄνθρωπος, ἀνὴρ, γυνή*), en un caso, y sustantivos máximamente específicos (nombres propios personales) en el otro; en contraste con ambos extremos, el término apositivo ocupa una posición central en la escala. Por tanto, la diferencia profunda entre una y otra estructura se reduce a la alternancia entre un término genérico y un nombre propio (*ἀνὴρ τύραννος / Τίμαρχος τύραννος*); en contraste, ambas estructuras comparten la funcionalidad de referir una entidad personal junto con su título en un único sintagma y admiten que el término apuesto puede ser el mismo en ambas: su identidad sintáctica, referencial, semántica y funcional sugiere que son dos variantes de una misma estructura.

Esta interpretación se aleja de la propuesta de Hackstein (2010), quien entiende que en una estructura nombre-nombre, el término apuesto es aquel más genérico, sin distinguir —en lo que al griego compete— entre las estructuras A y B; de este modo, interpreta que *ἀνὴρ* y *γυνή* constituyen términos apuestos también en las estructuras de tipo A. El análisis de Hackstein (2010: 8-11), condicionado por su intento de vincular diacrónicamente la aposición estrecha y los sistemas de clasificadores nominales en el ámbito indoeuropeo, le conduce a argüir (2010: 11-16) que en griego el término apuesto tiende a postponerse y que las aposiciones estrechas se reducen a cinco únicos tipos (*referente + dios, referente + rey/reina, referente + madre/padre, referente + hombre/*

mujer, referente animal/planta), en los que los (genéricos) términos apuestos cumplen funciones próximas a clasificadores nominales.

A pesar de su interés, la propuesta carece de un marco teórico sistemático que la integre y de un análisis sistemático (Bertrand 2014a: 144); en el caso del griego se fundamenta en una base empírica escasa, reducida al griego homérico y que incluye ciertas imprecisiones sobre el comportamiento de la lengua. Sin afán exhaustivo, hay que subrayar que su propuesta vacía de funcionalidad las construcciones del tipo A: es difícil ver la actuación de γυνή como clasificador de παρθένος (81a) o ἄνθρωπος de ὀδότης (81f) mientras que, por el contrario, la función especificadora de παρθένος u ὀδότης en esos ejemplos es evidente; por otra parte, la adjunción de ἀνὴρ/γυνή solo ocasionalmente sirve para informar del sexo del referente: no lo hace en ἀνὴρ τύραννος o γυνή παρθένος, entre otros casos; adicionalmente, la hipótesis es difícil de aplicar a casos en los que ha habido una ampliación del término más genérico, como (82b) donde θυγάτηρ tendría que ser analizado como clasificador; por último, la hipótesis requiere que idénticos términos, como τύραννος, ocupen posiciones diferentes en la estructuras (89a) y (89b).

c) Por último, en los topónimos, la alternancia del nombre propio de ciudad o accidente geográfico con genitivo apositivo o con adjetivo, junto con la frecuente presencia de artículo definiendo el hiperónimo, apoya el análisis tradicional de que el hiperónimo es el término ancla.

4.1.1.3. Función discursiva

Cabe rastrear tres funciones para la aposición unimembre. En primer lugar, la estructura se encuentra asociada a la presentación de nuevos tópicos (*New Topic*; cf. Hengeveld & MacKenzie 2008: 99-100); en contextos de introducción de entidades que el hablante presupone desconocidas para el oyente, la estructura apositiva constituye un recurso económico para presentar tanto el individuo como la clase a la que pertenece, como ilustran (90a), que presenta la figura de Dike, sobre la que pivota la sección de *Trabajos* dedicada a la Justicia o la presentación de Esparta ante un desconocedor rey persa (90b).

(90a) ἡ δέ τε παρθένος ἐστὶ Δίκη («Existe la doncella Dike», Hes. *Op.* 256).

(90b) ἐστὶ ἐν τῇ Λακεδαίμονι Σπάρτη πόλις ἀνδρῶν ὀκτακισχιλίων μάλιστα («Hay en Lacedemonia la ciudad de Esparta, de unos ocho mil hombres», Hdt. 7.234.2).

El término en aposición puede exteriorizar el aspecto relevante de la entidad referida; esta función es evidente en los casos en los que el ancla es un término genérico, pero se registra igualmente en estructuras con nombre propio: en (91) se menciona el título de Zeus como padre en cuanto es portador de autoridad (precisamente, Zeus no es padre genealógico, sino hermano, de Hestia; pero su autoridad paterna entra en acción al otorgarle el don. Esta función es compatible con la anterior: en (90a) se selecciona como aposición la cualidad de Dike esencial en la elaboración metafórica que el poeta desarrolla a continuación.

- (91) ὥμοσε δὲ μέγαν ὄρκον [...] / τῇ δὲ **πατὴρ Ζεὺς** δῶκε καλὸν γέρας («Juró [*sc.* Hestia] el gran juramento [...] y el padre Zeus le concedió un hermoso don», *h.Hom. h.Ven.* 26-29).

Por último, la referencialidad única (y conjunta) de los dos términos de la estructura apositiva unimembre hace posible que la secuencia apositiva se convierta en una fórmula fija, en la que la aposición cumple un papel próximo al de un epíteto; de hecho algunas aposiciones unimembres conforman fórmulas métricas (Ἀτρεΐδῃ Ἀγαμέμνονι, πότνια μήτηρ, πότνια Ἥρη, por ejemplo), abriendo ocasionalmente el paso a la mencionada univerbación (v. § 4.7.1.B).

Un problema particular plantean las aposiciones de ancla máximamente genérica, ya que ocasionalmente (92a) parecen ser una simple variante libre respecto a su ausencia (92b), si bien el contraste cobra realce ante la observación de Kühner & Gerth (1898-1904, II.1: 272) de que ἀνὴρ μάντις (92c-d) presenta a un adivino profesional, mientras que μάντις podría referirse a una persona que actúa como adivino.

- (92a) **βασιλῆϊ** γὰρ ἀνδρὶ ἔοικας («Pues eres semejante a un rey... », *Hom. Od.* 24.253).
- (92b) ἐπεὶ **βασιλῆϊ** ἔοικας («Puesto que eres semejante a un rey... », *Hom. Od.* 17.416).
- (92c) ...ἐσηγησάμενων τὴν πεῖραν αὐτοῖς **Θεαινέτου** τε τοῦ **Τολμίδου ἀνδρὸς μάντεως** καὶ Εὐπομπίδου τοῦ Δαΐμαχου, ὃς καὶ ἐστρατήγει («...proponiéndoles el intento Teéneto, hijo de Tólmidas, adivino, y Eurómpidas, hijo de Daímaco, que era además estratego», *Th.* 3.20.1).
- (92d) ἀνὴρ **μάντις** ἦλθεν ἐκ Δωδώνης («Vino de Dodona un adivino», *Paus.* 1.36.4).

4.1.2. Estructura apositiva bimembre (aposición libre o explicativa)

En contraste con la aposición unimembre, la aposición bimembre consta de dos términos, sintácticamente diferenciados y correferenciales, de manera que el término ancla por sí solo desempeña la función sintáctica que le corresponde en la predicación y construye completamente la referencia, mientras que la aposición añade una información adicional. La aposición explicativa implica, por tanto, la adición parentética de un sintagma nominal al sintagma nominal controlador; esta adición ha sido considerada una proposición pragmática secundaria —es decir, una oración reducida—, como sugiere su alternancia con oración subordinada relativa en (93) (v. cap. 23 § 2.1; v. también Denizot 2014a: 132), ejemplo que ilustra, además, la reiteración del elemento controlador (Νιρεὺς) con nueva información (denominada «aposición epanaléptica», *cf.* Kühner & Gerth 1898-1904, II.1: 282).

- (93) Νιρεὺς αὖ Σύμηθεν ἄγε τρεῖς νῆας εἵσας / Νιρεὺς **Ἀγλαΐης υἱὸς Χαρόποιό τ' ἄνακτος** / Νιρεὺς, ὃς **κάλλιστος ἀνὴρ ὑπὸ Ἴλιον ἦλθε** / τῶν ἄλλων **Δαναῶν μετ' ἀμύμονα Πηλεΐωνα** («A su vez, Nireo trajo tres naves bien equilibradas de Sime, Nireo, hijo de Aglea y del soberano Caropo, Nireo, que era de todos los dánaos el hombre más apuesto, tras el intachable hijo de Peleo, que llegó al pie de Ilión», *Hom. Il.* 2.671-673).

Para la aposición bimembre se han identificado tres funciones básicas (Heringa 2011: 25-32), relacionadas con la genericidad o especificidad respectivas de los términos ancla y apuesto:

A) *Identificación* (los dos términos poseen igual especificidad): el término apuesto contribuye a identificar la referencia del término ancla, sean ambos genéricos (94a) o específicos (94b). En este uso la aposición supone una forma muy sintética del lenguaje respecto a expresiones equivalentes como la introducida por un verbo de lengua (λέγω, ὀνομάζω, ὀνομά τιτι εἶναι), respetando (94c) o no (94d) el caso del término que recibe la explicación.

- (94a) Ζεὺς γὰρ μέγιστον τοῦτ' ἐποίησεν κακόν, / γυναῖκας («Pues Zeus creó ese inmenso mal: las mujeres», Semon. *Fr.* 7.6-7 W).
- (94b) ἡ ἡμετέρα πόλις, ἡ κοινὴ καταφυγὴ τῶν Ἑλλήνων («Nuestra ciudad, el refugio común de los griegos», Aeschin. 3.134).
- (94c) ...οἷδ' ἄκουσας ἀνδρὸς οὗτ' ἀνοήτου δοκοῦντος εἶναι οὗτ' ἀπείρου πολέμου, Ἰφικράτους λέγω («Soy consciente [...] de haber oído en una ocasión a un hombre que no parecía ser necio ni inexperto en la guerra —a Ificrates me refiero», D. *Prooem.* 50.2).
- (94d) εἰσω κομίζου καὶ σύ, Κασάνδραν λέγω («Ve adentro también tú —a Casandra me refiero», A. *Ag.* 1035).

B) *Atribución* (el término apuesto es menos específico que el ancla): el término apuesto expresa una propiedad o un estatus propio del referente denotado por el término ancla (95).

- (95) τοῦτ' ὁ πατήρ μὲν ἦν Δημοσθένης ὁ Παιανιεύς, ἀνὴρ ἐλεύθερος («Era su padre Demóstenes de Peania, hombre libre», Aeschin. 3.171).

C) *Inclusión* (el término apuesto es más específico que el ancla): el término ancla indica el conjunto al cual pertenece la entidad referida por el término apuesto (96). A esta relación semántica pertenecen asimismo la tradicionalmente denominada aposición partitiva o distributiva favorecida por el uso distributivo de μέν... δέ (96b), de ἄλλος (96c) y ἕκαστος, entre otros procedimientos. Con ella está relacionado el σχῆμα καθ' ὅλον καὶ μέρος construcción (poética) «del todo y la parte» (96d) (sobre la cual v. cap. 7 § 5.7), que se restringe a relaciones de posesión inalienable (Jacquinod 1989, Riaño 2006a: 26-38).

- (96a) ...ἔχον εἶχε τῶν πληγῶν οὐλὰς ἐν τῷ σώματι («...portaba en su cuerpo huellas de los azotes —cicatrices—», Pl. *Grg.* 524c).
- (96b) ἐποιησάμην δικαστὰς ὑεῖς ἐμαυτοῦ, δύο μὲν ἐκ τῆς Ἀσίας [...], ἓνα δὲ ἐκ τῆς Εὐρώπης («He nombrado jueces a hijos míos: dos de Asia [...] y uno de Europa», Pl. *Grg.* 523e).
- (96c) οὗτοι μὲν ἄλλος ἄλλα λέγει («Estos decían, unos, unas cosas y otros, otras», X. *An.* 2.1.15).
- (96d) τὸν δ' ἄορι πληξ' ἀχένα («A este lo golpeó con la espada en el cuello», Hom. *Il.* 11.240).

Un SN puede adjuntarse explicativamente a una predicación o una oración completa; la relación semántica entre ambos términos es muy variada: la aposición puede expresar total identidad, con un contenido prácticamente interno respecto al verbo de la predicación (97a), el juicio que el hablante hace de la situación referida por el termino ancla o de sus consecuencias (97b-d), a partir de donde, dadas las circunstancias contextuales adecuadas (el núcleo de la aposición ha de ser un sustantivo verbal) la aposición puede acercarse semánticamente a un adjunto de finalidad (97e).

- (97a) ἀλλ' εἰσορῶ γὰρ τόνδε φίλτατον βροτῶν / Πυλάδην δρόμῳ στείχοντα
Φωκέων ἄπο, / ἦδειαν ὄψιν («Veo que se acerca corriendo desde Fócide
Pílates, queridísimo entre los mortales —placentera visión», E. *Or.* 726-727).
- (97b) αἱ δ' ἀποβαλοῦσαι θαλερὸν ὁμμάτων ὕπνον / ἀνήξαν ὀρθαί, **θαυμ' ἰδεῖν
εὐκοσμίαις** («Y ellas, sacudiendo el profundo sueño de sus ojos, se apresuraron a enderezarse —espectáculo maravilloso de perfecto orden [lit. maravilla de ver de buen orden]», E. *Ba.* 692-693).
- (97c) ἢ τις Ἀχαιῶν / ῥίψει χειρὸς ἐλὼν ἀπὸ πύργου **λυγρὸν ὄλεθρον** («O algún aqueo cogiéndote del brazo te arrojará desde la torre —terrible destino», Hom. *Il.* 24.734-735).
- (97d) αὐτῆς ὄνειδος **παιδας ἐξέφυσέ μοι** («[Ella] me engendró hijos —un oprobio para sí misma», S. *OC* 983).
- (97e) Ἐλένην κτάνωμεν, **Μενέλεω λύπην πικράν** («Demos muerte a Helena —amarga pena para Menelao [≈ para causar una amarga pena a Menelao]», E. *Or.* 1105).

En algunos casos, es ambiguo si la aposición es nominal u oracional: en (97d) cabe que ὄνειδος sea aposición a παιδας ἐξέφυσέ μοι o únicamente a παιδας; Bertrand (2014a: 145-146) advierte que la opacidad casual de las usuales formas neutras como ὄνειδος no permite extraer conclusiones más seguras.

Como aposición oracional neta puede entenderse la anteposición frecuente en prosa ática de τὸ μέγιστον, τὸ κεφάλαιον, τὸ λεγόμενον, etc. (cf. Schwyzler 1950: 617).

- (98) καὶ **τὸ μέγιστον**, ἐφοβείτο («Y lo más importante: tenía miedo», X. *Cyr.* 3.1.1).

Conectadas con la aposición explicativa se hallarían dos construcciones diferenciadas en las que un sustantivo es modificado mediante la adjunción de un adjetivo fuera del ámbito del sintagma:

- la *aposición de modificador* (99a) adjunta un modificador a un núcleo fuera del SN (como indica la pausa entonativa), de manera que debe ser considerado una predicación secundaria, en la que quizás haya que suplir el núcleo elíptico. La construcción es frecuente en adjetivos encabalgados (a modo de *apéndice* pragmático) en la épica homérica; v. cap. 11 § 3.1.3;
- el *hipérbaton de doble* (Y_2) *foco débil* (Devine & Stephens 2000: 91), empleado para introducir una entidad, está formado por un sustantivo que refiere la entidad desconocida y un adjetivo, que se adjunta posteriormente y especifica una restricción adicional (99b), si bien cabe la explicación alternativa de un simple caso de orden libre de palabras.

- (99a) αὐτὰρ ὁ βοῦν ἱέρειυσε [...] Ἀγαμέμνων / πίονα πενταέτηρον («Mas un buey Agamenón [...] sacrificó —cebado, de cinco años», Hom. *Il.* 2.402-403).
- (99b) ἄνθρωπος ἐν τοῖσι Μήδοισι ἐγένετο σοφὸς τῷ οὐνόμα ἦν Διόκεος («Entre los medos había un hombre, sabio, cuyo nombre era Deioeces», Hdt. 1.96.1).

La aposición plantea aún numerosas incógnitas. Al margen de la falta de consenso en la clarificación de su estructura sintáctica, existe el problema metodológico de discernir el contexto de «saturación sintáctica» en el que aparece (hay más sintagmas que funciones disponibles para dichos sintagmas; cf. Bertrand 2014a: 146; cf. también Scheppers 2011: 198), de modo que el término apositivo resulta sintáctica, pero no semántica ni pragmáticamente, superfluo, más aún en una lengua como el griego antiguo, proclive a la elisión, que admite fácilmente sujetos y objetos no explícitos (v. caps. 5 § 4.7.3; 7 § 5.9; 12 § 6). Desde esta perspectiva, se ha sugerido una definición más amplia de aposición, que incluiría todo sintagma no integrado en la predicación (por ejemplo, los constituyentes que expresan las funciones pragmáticas de *temas* y *apéndices* en la Gramática Funcional; cf. Dik 1997; Allan 2012; van Emde Boas *et al.* 2019: 718-719). En esta línea la aposición se concibe como un tipo de unión sintáctica elemental, heredada del indoeuropeo y muy empleada en griego homérico, ya interpretado por Bakker (1997: 39-44) como lengua no-configuracional, en la que el orden de constituyentes se halla determinado prioritariamente por factores pragmáticos (cf. también Slings 1997b: 193). En síntesis, estas construcciones integran un gran capítulo de la sintaxis griega, a la que se está concediendo en la actualidad atención renovada.

4.2. La concordancia de la aposición

La concordancia de caso, regular en la aposición, presenta las particularidades que se describirán a continuación, mientras que la concordancia se extiende a las categorías de género y número solo si la aposición está desempeñada por un participio o adjetivo sustantivados o por un pronombre.

A) *Rasgo de caso*: la concordancia del término apuesto con su ancla en caso es el factor crucial que permite la construcción de la estructura apositiva.

- (100a) = (95) τοῦτ' ὁ πατήρ μὲν ἦν Δημοσθένης ὁ Παιανιεύς_[NOM], ἄνθρωπος ἐλεύθερος_[NOM] («Era su padre Demóstenes de Peania, hombre libre», Aeschin. 3.171).
- (100b) = (96a) ἔχων_[AI] εἶχε τῶν πληγῶν οὐλὰς_[AI] ἐν τῷ σώματι («portaba en vida en su cuerpo huellas de los azotes —cicatrices—», Pl. *Grg.* 524c).
- (100c) εἰς τὴν Ἀρταπάτου_[M.SG.G] σκηνὴν εἰσῆχθη, τοῦ πιστοτάτου_[M.SG.G] τῶν Κύρου σκηπτούχων («Fue conducido a la tienda de Artapates, el más fiel de los portacetros de Ciro», X. *An.* 1.6.11).
- (100d) ἔτυχον γὰρ προσελθὼν ἄνδρϊ_[DI] [...], Καλλίᾳ_[DI] τῷ Ἴππονίκου («En efecto, me encontré casualmente con una persona [...], Calias, el hijo de Hipónico», Pl. *Ap.* 20a).

Existen tres estructuras peculiares (en aposiciones bimembres o explicativas, nunca en aposiciones unimembres) en las que la concordancia de caso se ve alterada:

Un vocativo puede recibir una aposición en nominativo, en casos en los que puede actuar un condicionamiento morfológico (101a) (*cf.* S. *Aj.* 565, E. *Ba.* 56-57) o mediante la inserción de un nominativo articulado (101b); *cf.* Moorhouse 1982: 23-24; v. cap. 6 §§ 4.1-2.

(101a) Ἀπολλων· Ἀπολλων_[V] / ἀγνῖατ', ἀπόλλων ἐμός_[N] («¡Apolo, Apolo, [dios] de los caminos, mi aniquilador!», A. *Ag.* 1085-1086).

(101b) μητέρα_[V] ἢ διδάσκαλος_[N] («¡Madre, maestra (mía)!», Babr. 109.3).

Asimismo, aunque es frecuente y regular que un sustantivo en aposición oracional aparezca en acusativo (102a), hay un escaso número de ejemplos en los que figura un nominativo: (102b), ejemplo proporcionado por van Emde Boas *et al.* (2019: 326), en el que existe una aposición doble o encadenada, y el significativo ejemplo (102c), en el que algunos editores sustituyen el nominativo de la tradición manuscrita (ἀτιμία) por el acusativo ἀτιμίαν (la conjetura evidencia tanto la excepcionalidad de la construcción en nominativo como que la construcción en acusativo es percibida como regular). Es posible que la construcción en nominativo sea la originaria, sustituida por la de acusativo, que se convirtió en usual (*cf.* Schwyzer & Debrunner 1950: 617); quizás la frecuencia de términos neutros en esta construcción —como ὄνειδος en (102c)— facilitó la transición.

(102a) = (97e) Ἑλένην κτάνωμεν, Μενέλεω λύπη_[A] πικράν («¡Demos muerte a Helena —amarga pena para Menelao!», E. *Or.* 1105).

(102b) τὸ λοῖσθιον_[NOM] δέ, θριγκὸς_[NOM] ἀθλίων κακῶν, / δούλη γυνὴ γραῦς Ἑλλάδ' εἰσαφίζομαι («Lo último, el remate de mis desdichas: entraré en Grecia como mujer anciana esclava», E. *Tro.* 489-490).

(102c) βιαζόμεσθα καὶ στέφη μιαίνεται / πόλει τ' ὄνειδος καὶ θεῶν ἀτιμίαν_[A] [codd. ἀτιμία_[NOM]] («Recibimos un trato violento y nuestras coronas son mancilladas: oprobio para la ciudad y deshonor de los dioses», E. *Heracl.* 71-72).

Por último puede haber concordancia virtual (v. § 1.1.2.B) en caso de que el término ancla incluya un adjetivo posesivo: en (103) el participio opcional ἀναβαίνοντος figura en genitivo, en concordancia virtual con el genitivo σου, al que equivale el posesivo σήν.

(103) ἰδὼν τὴν σὴν ἀνδρείαν καὶ μεγαλοφροσύνην ἀναβαίνοντος ἐπὶ τὸν ὀκρίβαντα («Viendo tu valentía y grandeza de ánimo cuando subías a la tribuna», Pl. *Smp.* 194b).

B) *Rasgo de número*: la defectividad del dual y su desigual persistencia en distintas clases de palabras (v. § 2.B) permite diversas combinaciones (104). En todo caso, la concordancia en número no es en modo alguno obligatoria como evidencian (94a) y, más abajo, (105).

(104a) Ὡδε μὲν δὴ Κάσσιος καὶ Βροῦτος_[SG+SG] ἐθηησκέτην, ἄνδρε Ῥωμαίων εὐγενεστάτῳ τε καὶ περιφανεστάτῳ καὶ ἐς ἀρετὴν ἀδηρίτῳ_[D] («Así mu-

rieron Casio y Bruto, dos hombres nobilísimos y muy preclaros de entre los romanos y de indiscutible virtud», App. *BC* 4.17.132).

- (104b) οἱ δ' ἐπιστάται_[Pl], / **δισσὼ στρατηγῶ_[Pl]**, διέλαχον [...] παμψησίαν («Los comandantes —los dos generales— dividieron [...] sus posesiones todas», A. *Th.* 815-817).
- (104c) ὦ Κλεινία, τῶδε μέντοι τῶ ἄνδρ_[Du] σοφῶ_[Du], **Εὐθύδημός τε καὶ Διονυσόδωρος_[Sg+Sg]** («Clinias, estos dos hombres son sabios: Eutidemo y Dionisodoro», Pl. *Euthd.* 273c).

C) *Rasgo de género*: la aposición no requiere concordancia de género (94a), (105); la coincidencia en este rasgo es resultado del significado y género de los términos en aposición, y no condición para crearla.

- (105) ἀλλὰ τὴν φιλοσοφίαν_[F.Sg], **τὰ ἐμὰ παιδικά_[N.Pl]**, παῦσον ταῦτα λέγουσαν («Por el contrario, impide que la filosofía, objeto de mi amor, diga esas cosas», Pl. *Grg.* 482a).

D) *Construcciones coordinadas*: caben las variantes usuales, si bien tanto el término controlador como el concordante pueden constituir sintagmas complejos.

D.1) *Rasgo de número*: si cualquiera de los dos términos de la construcción está constituido por un sintagma coordinado, el otro elemento de la construcción apositiva mostrará típicamente valor plural (106).

- (106a) τὸ Χάος_[N.Sg.A] τοῦτ' καὶ τὰς Νεφέλας_[F.Pl.A] καὶ τὴν γλῶτταν_[F.Sg.A], **τρία ταυτί_[N.Pl.A]** («El Caos y las Nubes y la lengua, esas tres cosas», Ar. *Nu.* 424).
- (106b) ὁ νομοθέτης οὐπω διαλέγεται αὐτῷ τῷ σώματι τοῦ παιδός, ἀλλὰ τοῖς_[M.Pl.D] περὶ τὸν παῖδα, **πατρί_[M.Sg.D], ἀδελφῷ_[M.Sg.D], ἐπιτρόπῳ_[M.Sg.D], διδασκάλοις_[M.Pl.D]**, καὶ ὅλως τοῖς κυρίοις_[M.Pl.D] («El legislador no conversa con la persona del muchacho sino con los de su entorno: padre, hermano, guardián, maestros y en general quienes tienen autoridad (sobre él)», Aeschin. 1.18).

D.2) *Rasgo de género*: si los valores de género son heterogéneos y el término apositivo dispone de moción de género, presentará los valores neutralizados de sexo (masculino) y animación (neutro), como en (106a). Por otra parte, debido a su contenido genérico (v. cap. 3 § 2.3.A; cap. 4 § 3.2.3), un término ancla en neutro puede recibir como aposición un sintagma coordinado con términos de cualquier o diverso género, incluso sin incluir valor neutro (107).

- (107) ἡ ὄρεξις εἰς τρία_[N.Pl] διαιρεῖται, εἰς βούλησιν_[F.Sg] καὶ θυμὸν_[M.Sg] καὶ **ἐπιθυμίαν_[F.Sg]** («El apetito se divide en tres: volición, pasión y deseo», Arist. *EE* 1223a26).

5. SINTAXIS Y SEMÁNTICA DEL NOMINATIVO

DANIEL RIAÑO RUFILANCHAS
ILC, CSIC

1. DENOMINACIÓN Y ANTIGUA DOCTRINA SOBRE EL CASO

Las denominaciones más comunes del caso nominativo entre los antiguos gramáticos griegos eran las de ὀρθή y εὐθεῖα (*sc.* πῶσις) es decir «(caso) recto» y «(caso) directo». Ambas fueron traducidas como *casus rectus* en latín. Esta terminología nació de los conceptos filosófico-gramaticales de *caso* (πτῶσις ‘caída’) y *flexión* (κλίσις ‘desviación’), los cuales presuponen que las formas nominales, cuando aparecen en la oración, lo hacen desplazándose desde un prototipo. Los gramáticos peripatéticos consideraban el nominativo como el arquetipo del que derivaban los casos de la flexión, y no como una forma casual propiamente dicha (*cf.* Arist. *A.Pr.* 48b35, Sch. D.T. 546.6, 548.2, Prisc. *Inst.* 5.46). Los estoicos, por su parte, consideraban el nominativo como una «caída» a partir de un «nombre genérico» (γενικὸν ὄνομα) o forma abstracta nominal, con la particularidad de que tal caída era más «directa» que la del resto de los casos porque era la única que bastaba para formar con el verbo una oración completa (Ammon. *De Interp.* 42.30; sobre la cuestión en general, *cf.* Lallot 1998: 139-142).

El término que ha llegado a nosotros como denominación del caso procede del adjetivo latino *nominativus* (*casus*). Esta es una traducción de ὀνομαστική (*sc.* πῶσις) o «(caso) denominativo», otra de las designaciones del caso entre los gramáticos griegos (*cf.* D.T. 31.7, A.D. *Synt.* 451.5, Str. 14.1.41), que resulta de entender que la función más característica del caso es ser la forma de cita de un nombre (ὄνομα) y marcar los términos de la oración atributiva.

El término aristotélico ὑποκείμενον, traducido al latín como *subjectus* corresponde más a nuestro concepto de *tópico* (§ 4.7.6) que a una noción gramatical o semántica de sujeto.

El nominativo fue el último caso en adquirir un nombre, pero ocupa siempre el primer lugar en los listados de casos, por lo menos a partir de Dionisio Tracio, y es común referirse a él como el *primer caso* (*cf.* Speijer 1886: 26; Lasso de la Vega 1968: 313 ss.).

2. LUGAR DEL NOMINATIVO ENTRE LOS CASOS GRIEGOS

2.1. Rasgos morfosintácticos

El nominativo (y el vocativo) aparece en algunos lugares de la declinación caracterizado por la falta de morfema. Lo más frecuente, sin embargo, es que esté marcado de

forma explícita, como cualquier otro caso de la declinación (-ς, alargamiento de la vocal temática, pérdida de consonante final y alternancia vocálica, etc.). Esta variedad morfológica contrasta con la situación en otras lenguas (especialmente las que poseen un repertorio muy reducido de casos), en las que el nominativo se caracteriza por la falta de marca casual o *marca cero* (Sihler 1995; cf. De Hoop & Malchukov 2008).

Hay una neutralización sistemática de la oposición entre nominativo y acusativo en el neutro. Además, algunos temas de la tercera declinación presentan en ático la misma forma para el nominativo y el acusativo en masculino y femenino plural (p. ej. en las formas en -ι, -υ, -ς).

Nominativo y vocativo tienen la misma forma en el plural de todas las declinaciones, en el singular de los femeninos en -α y en algunas formas de la tercera declinación. Desde un punto de vista sintáctico, nominativo y vocativo presentan en griego la importante particularidad de ser los únicos casos que no admiten la construcción con preposición.

Como se vio en cap. 3 § 4.4, la marca de caso señala principalmente la *función* que desempeña un elemento nominal respecto a su regente, sea este verbal o nominal (es decir, es una marca de *rección*; cf. Blake 2004: 1-2). Secundariamente, el caso, junto con el resto de las categorías nominales, marca la *concordancia* o concertación, es decir, una relación sintáctica entre dos elementos con el mismo referente, en el que el primero exige la aparición de cierta subcategoría gramatical en el segundo (Lehmann 1982; v. caps. 4; 16 § 2). En el estudio de las categorías casuales se atiende fundamentalmente a su uso como marca de rección, pero todos los casos, y especialmente el nominativo y el acusativo, contribuyen a la sintaxis de la predicación en tres tipos de funciones donde marcan concordancia de constituyentes no inmediatos: (a) las funciones predicativas; (b) el atributo (que puede verse como un caso especial de función predicativa); y (c) las aposiciones, como se ha descrito en el capítulo anterior. El nominativo es, tras el acusativo, el caso más frecuente en el discurso.

3. RESUMEN DE LAS FUNCIONES SINTÁCTICAS DESEMPEÑADAS POR EL NOMINATIVO

El nominativo es el caso en que se codifica la función gramatical de un elemento nominal cuando está en las siguientes posiciones:

- I. Funciones oracionales
 - A. Funciones principalmente sintáctico-semánticas
 - a) Sujeto (§ 4)
 - b) Predicado nominal o atributo (§ 5)
 - c) Complemento predicativo del sujeto (§ 6)
 - B. Funciones pragmáticas
 - d) Función temática: *Nominativus pendens* o temático (§ 7)
 - e) Nominativo absoluto (§ 8)
- II. Usos no oracionales
 - f) Nominativo exclamativo y nominativo por vocativo (v. § 9; cap. 6 § 4.2)

- g) Nominativo de aposición oracional (§ 10)
- h) Nominativo de rúbrica y de cita (§ 11)

4. SUJETO

Puesto que el nominativo es el caso de los sujetos canónicos, y buena parte de lo que se diga sobre ellos se aplica a cualquier sintagma nominal en función de sujeto, tratamos en la presente sección de forma conjunta todos los asuntos que se refieren a la función de sujeto de un sintagma nominal, con independencia de su caso gramatical (*cf.* caps. 19, 22 y 23 sobre el infinitivo y las subordinadas sustantivas y relativas). Este epígrafe, por tanto, no se ocupa solo sobre el nominativo, sino sobre el sujeto en general.

4.1. *El nominativo sujeto y la función sujeto*

El nominativo es fundamentalmente el caso del sujeto. La principal excepción la constituyen los *sujetos propios* del infinitivo, que se construyen en acusativo (§ 4.8.1.2). La frecuencia de correlación entre forma y función que se da entre nominativo y sujeto es probablemente mayor que la que se da en prosa narrativa entre cualquier otra pareja de caso y función, fuera del vocativo. En prosa narrativa, cerca de 1/6 de los nominativos son predicativos subjetivos (§§ 5-6).

Como se verá en el capítulo 16, el verbo en forma personal informa sobre el número y persona del sujeto. Por eso, en una oración como *πρέσβεις πρὸς ὑμᾶς ἦλθον* («unos embajadores llegaron ante vosotros») podemos distinguir entre *sujeto léxico* y *sujeto morfológico*. Este último (también llamado *sujeto gramatical*) es el rastro formal del sujeto que puede recuperarse de los morfemas verbales. En nuestro ejemplo estas formas del sujeto serían respectivamente *πρέσβεις* y el morfema -v de *ἦλθ-ο-ν* (que, además de indicar una 3.^a persona de plural, informa del tiempo, el modo y la diátesis verbal).

Las lenguas que, como el griego o el español, permiten que el sujeto de las formas finitas del verbo no se exprese léxicamente cuando puede ser recuperado gracias a la morfología verbal (por sí sola, o con la información aportada por el contexto) se conocen como *lenguas de sujeto cero* o *sujeto nulo* (*zero-subject languages*). Esta es la principal razón por la que en la prosa narrativa el nominativo es menos frecuente que el acusativo sin preposición (en una proporción 1:1,2). Se suele hablar de *sujeto elíptico* o *tácito* para referirse a esta omisión léxica del sujeto (*cf.* § 4.7.3).

4.2. *Definición y rasgos semánticos de la función sujeto: su relación con los conceptos de agentividad y transitividad*

Podemos definir el sujeto, desde un punto de vista semántico, como el argumento que tiene por referente la entidad desde la cual se comienza a examinar el desarrollo del proceso, o el sentido de la relación (v. cap. 2 § 3.3.2.3; *cf.* Li & Thompson 1976; Langacker 1987-1991, I: 231-236). Cuando una oración tiene sujeto, se considera a este su *primer* argumento.

4.2.1. Sujetos de los verbos transitivos

A modo de ejemplo, tomemos el contenido semántico del verbo *dañar* ($\approx$ *causar daño*). Este proceso se puede contemplar al menos desde dos extremos: en uno de ellos se encuentra la entidad que pone en marcha la acción, y en el extremo contrario se halla la que la recibe. Si codificamos lingüísticamente este proceso estableciendo al Actor o Agente como su «origen» (es decir, como su sujeto), obtenemos un verbo transitivo como *maltratar* o sus sinónimos (λυμαίνομαι, λωβέομαι, αϊκίζω, κακουργέω, ζημιώω, etc.). Si, por el contrario, contemplamos el proceso desde el punto de vista del que «recibe» la acción (con el Paciente como sujeto), tenemos un verbo transitivo como *sufrir* o *padecer* (πάσχω, ἀλγέω, etc.).

Los verbos transitivos cuyo sujeto *pone en marcha* el proceso son más frecuentes en cualquier lengua natural que aquellos cuyo sujeto *recibe* la acción. Hay varias causas que explican esta tendencia universal: a) de esta manera el orden temporal de los acontecimientos está alineado con la relevancia de los participantes; b) el Actor o Agente suele ser animado y, por tanto, más sobresaliente que la entidad afectada (que no necesita ser, y frecuentemente no es, animada); c) el Agente suele tener control sobre la puesta en marcha de la acción, de modo que resulta más relevante para su ejecución que la existencia del Paciente o el Receptor. Los contextos donde esta tendencia no es la norma pertenecen normalmente a estilos de lengua muy marcados.

4.2.2. Sujetos de los verbos intransitivos

La gran mayoría de los verbos intransitivos conceptualizan eventos en los que se identifica un único argumento, que es el sujeto: cualquier otra entidad que participe en el evento referido por el verbo, bien pasa a un segundo plano y se expresa como complemento de régimen (como el complemento de destino con verbos de dirección como *ir*, *venir*, εἶμι, ἔρχομαι); o circunstancial (*Fuimos por el camino del río*; *Eva corre por las mañanas*); o bien pierde completamente su expresión individualizada y se considera implícito en la acción. Esto último es lo que ocurre al conceptualizar verbos como *πταίρω* ‘estornudar’, *μοχθέω* ‘estar agobiado por el trabajo’, etc., en los que cualquier entidad necesaria para la acción se entiende comprendida en la semántica verbal (sobre el objeto interno, v. cap. 7 § 5.3.2).

Por otra parte, si consideramos una simple relación, como por ejemplo «el parecido entre X e Y», el sujeto será aquella entidad que se tome como punto de referencia para establecer la comparación. En la oración *Juan es igual que su hermano* o *Juan se parece a su hermano*, tomamos a Juan como término de referencia frente al que se mide su hermano en una escala de similitudes, y, por tanto, es el primer elemento considerado, *Juan*, el que se construye como sujeto. Los verbos que establecen meras relaciones entre dos entidades (como *parecer*, εἰκα, ὁμοιόομαι) son normalmente intransitivos. El verbo *ser* (εἰμί) y semejantes (como γίγνομαι) presentan una sintaxis particular, especialmente porque su segundo argumento (el atributo o predicado nominal) va también en nominativo (§ 5).

4.2.3. Procedimientos léxicos y sintácticos para asignar al Paciente la función de sujeto

Como venimos diciendo, desde un punto de vista sintáctico el sujeto define el argumento oracional que sirve como primera referencia para determinar la función del resto de los argumentos de la oración y suele tener un carácter más agentivo que el objeto directo. Ya vimos que existen oposiciones en el léxico como *maltratar/padecer* (λυμαίνομαι/πάσχω), donde básicamente el mismo contenido semántico recibe una distinta realización léxica según el punto de vista desde el que se examina la acción. En una lengua como el griego o el español, este tipo de pares léxicos solo son frecuentes dentro de ciertos campos semánticos, como, por ejemplo, el de las interrelaciones sociales recíprocas: *comprar/vender*; *enseñar/aprender*, etc., donde, por lo demás, ambos argumentos tienen rasgos agentivos. Más frecuentemente, la posibilidad de expresar un proceso desde cualquiera de sus extremos no la facilita el léxico, sino la morfosintaxis. El procedimiento sintáctico más frecuente que emplean las lenguas acusativas (§ 4.3) para convertir al Paciente en sujeto es la transformación pasiva de las construcciones transitivas (*comer/ser comido*). Ambos procedimientos son compatibles, y así vemos que la oposición léxica *maltratar/soportar* convive con la oposición de voces en el mismo verbo —*maltratar/ser maltratado* ($\approx$ *padecer*, *soportar*)—, naturalmente con diferencias semánticas (v. caps. 2 § 3.3.2.5; 16 § 6).

4.3. Consideraciones tipológicas sobre el sujeto

El griego pertenece al tipo de lenguas llamadas *nominativo-acusativas* o simplemente *acusativas* (v. caps. 3 § 4.4.1.A; 7 § 4.1.3; cf. Li & Thompson 1976). Estas lenguas construyen el sujeto nominal de las oraciones intransitivas canónicas (*El niño viene*, ó $\pi\alpha\iota\varsigma \text{ έρχεται}$) con la misma marca que el sujeto nominal de las transitivas (*El niño besó a la chica*, ó $\pi\alpha\iota\varsigma \text{ την κόρην έφίλησε}$); esta marca para ambos sujetos (*el niño*, ó $\pi\alpha\iota\varsigma$) se opone a una marca distinta para el objeto de las transitivas (*a la chica*, την κόρην). Tales marcas de función pueden ser: morfológicas (por ejemplo, un sufijo, como ocurre en griego); puramente sintácticas (por ejemplo, el orden de palabras, como ocurre en inglés); o una combinación de ambas estrategias, como sucede en español (donde el objeto animado recibe la marca *a* y, en una oración como la anterior, suele colocarse detrás del sujeto, cuando no está enfatizado). Como puede verse, a la hora de marcar los argumentos, el griego es más explícito que el español, ya que nuestra lengua no siempre distingue formalmente sujeto y objeto, como cuando este es inanimado: frente a la marca morfológica explícita en $\text{ó } \pi\alpha\iota\varsigma$ (nom.) την σφαῖραν (ac.) $\beta\acute{\alpha}\lambda\lambda\epsilon\iota$ en español tenemos *El niño lanza la pelota*, sin marca formal de función en el objeto.

El marcado de las relaciones sintácticas *en el elemento que desempeña la relación* es un ejemplo de *marca en el complemento* (*dependent marking*, cf. Nichols 1986). El griego, como el español, es una lengua de este tipo porque el *locus* de la mayoría de las marcas de función es el elemento dependiente, no el regente. En muchas lenguas, el sujeto se marca no solo en el sintagma nominal, sino además mediante la concordancia del verbo con el sintagma sujeto ($\text{ó } \pi\alpha\iota\varsigma \text{ λαλεῖ}$ «el niño habla» / $\text{οἱ } \pi\alpha\iota\delta\epsilon\varsigma \text{ λαλοῦσιν}$ «los niños hablan»). Obsérvese que es el verbo el que concierta con el sujeto y no al revés: en una

oración como *Los niños juegan*, la marca de plural del verbo indica una pluralidad de referentes para el sujeto, no una pluralidad de acciones. La concordancia del sujeto es un ejemplo de *marca en el regente o head marking*, puesto que la marca de función la lleva el elemento que resulta determinado. Esta combinación de tipos de marca de sujeto es muy frecuente tipológicamente y no impide considerar al griego como una lengua esencialmente de marca en el complemento. Hacemos notar, de paso, que esto es otro indicio del carácter tan especial que tiene la relación entre el verbo y el sujeto en la oración.

Lo dicho hasta aquí describe la forma de marcar el sujeto prototípico (§ 4.7). Como veremos más adelante, el sujeto del infinitivo solo se marca mediante el caso (§ 4.8), y el del participio y los adjetivos en -τός se marca mediante la concordancia (§§ 4.9-10).

4.4. *Funciones semánticas del sujeto en griego*

La función semántica del sujeto depende principalmente de la semántica y la diátesis del verbo y de su propia semántica léxica. Las principales funciones semánticas que puede expresar el sujeto en griego son: Agente (*El niño abrió la puerta*); Experimentador (*El sabio piensa antes de actuar*); Fuerza (*El aire abrió la puerta*); Desplazado o Tema (*El barco llegó a puerto*); Causa (*El ataque provocó el fin de la tregua*); Poseedor (*El portero tiene la llave*); Receptor (*El portero recibió el paquete*). En la oración atributiva el sujeto desempeña varios papeles semánticos, incluyendo los de Localizado, Definido, Estativo, etc. La función Paciente aparece tanto con verbos de sentido pasivo (*Juan padece gota*) como con verbos en forma morfológica pasiva (*El delantero fue empujado*). Cuando las funciones Resultado (*Se crearon nuevas factorías*) o Beneficiario (*Lucía obtuvo el trabajo*; cf. *Eva nos* [OI] *consiguió el trabajo*), son desempeñadas por un nominativo, suele tratarse de construcciones con el verbo en voz pasiva (cf. *Silvia fue seleccionada*). Algunas de estas funciones son más comúnmente adjudicadas a otros argumentos: por ejemplo, Receptor y Beneficiario son más frecuentemente asignadas al objeto indirecto, típicamente en dativo. Algunos papeles habitualmente desempeñados por el sujeto están ejemplificados en (1-3):

Papeles agentivos

- (1a) Agente (y Desplazado): **οἱ κράτιστοι τῶν μισθοφόρων** ἀνέβησαν ἐπὶ τὸ τεῖχος καὶ [...] ἀνέφωξαν τὰς πύλας («Los mercenarios más valientes subieron a la muralla y abrieron las puertas», D.S. 16.19.2).
- (1b) Fuerza: τὸν Πανσανίαν ἐπήγειρεν **ὁ ψόφος** («A Pausanias lo despertó el ruido», Paus. 3.17.8).

Papeles semiagentivos (o neutralizados en la oposición agentivo/pasivo)

- (2a) Experimentador: ὅτι δὲ ἐπὶ βασιλείᾳ ἄγροι οὐδὲ ἐνταῦθα ἤκουσεν **οὐδείς** («Que se dirigía contra el rey nadie lo oyó», X. *An.* 1.3.21).
- (2b) Poseedor: **mi-ra** te-o-jo do-e-ra *e-ke* to-so-de pe-mo [= **Σμίλᾱ**, θεοῖο δοῆλᾱ ἔχει τόσσονδε σπέρμο] («Esmila, esclava de la diosa, tiene tanta simiente», PY En 74.4).

- (2c) Localizado: θαλάσσης μὲν ἐγγυτάτω **τὸ ὕδωρ** ἐστὶ («Esta agua está muy cerca del mar», Paus. 4.35.9).
- (2d) Estímulo: ὥφθη μὲν γὰρ κατὰ τὸν οὐρανὸν ἐπὶ πολλὰς νύκτας **λαμπὰς μεγάλη** καομένη («Durante muchas noches se vio en el cielo una gran luminaria ardiente», D.S. 15.50.2).

Papeles pasivos

- (3a) Paciente: τὸ γὰρ αὐτ'... καὶ **σφῶ** δεῖ παθεῖν («Lo mismo es necesario que sufráis vosotros dos», Ar. *Pl.* 483).
- (3b) Receptor: τόδε **δέξαι**_{2.SGJ} ἐμεῦ πάρα καλὸν ἄλειςον («Recibe de mí esta hermosa copa», Hom. *Il.* 24.429).
- (3c) Resultado (con verbo en voz pasiva): **τὸ μακρὸν τεῖχος τὸ νότιον** ἐτεichίσθη («Se construyó el Muro Largo del Sur», Aeschin. 2.174).

La amplitud de papeles semánticos cubiertos por el nominativo y el acusativo hacen que se considere generalmente a ambos como *casos sintácticos*. Esto equivale a decir que el caso codifica en primer lugar una función sintáctica básica, más que un repertorio cerrado de papeles semánticos definidos. Sin embargo, creemos que es necesario entender que estas funciones sintácticas necesitan transmitir algún tipo de contenido semántico, aunque sea tan general como el que hemos indicado para el sujeto (inicio del proceso) (§ 4.2; v. cap. 4 § 4.4.1.A).

4.5. Clase de palabra del sujeto

Cualquier sintagma que pueda sustantivarse puede ocupar la posición de sujeto. Es muy común en función de sujeto la sustantivación de adjetivos: después de Homero (4a), esta sustantivación es más frecuente con artículo (v. caps. 11 § 6; 13 § 2.1). Es igualmente frecuente la sustantivación de participios (v. cap. 19 § 3.3.1) (4b), que en Homero es todavía poco habitual (4c).

- (4a) **νέοι** δὲ παρ' αὐτὸν ἔχον πεμπώβολα («Y junto a él, unos jóvenes tenían asadores de cinco puntas», Hom. *Il.* 1.463).
- (4b) ἰσχὺν δὲ περιποιήσαντο ὅμως οὐκ ἐλαχίστην **οἱ προσσχόντες αὐτοῖς** [*sc.* τοῖς ναυτικοῖς] («Y sin embargo lograron un poder no pequeño los que se dedican a la navegación», Th. 1.15.1).
- (4c) ὥς ἔμ' ἁϊστῶσαιαν **Ὀλύμπια δώματ' ἔχοντες** («Así me aniquilen quienes poseen las olímpicas mansiones», Hom. *Od.* 20.79).

Cuando las oraciones subordinadas sustantivas no de relativo (v. cap. 22) funcionan como sujeto, se comportan como sustantivos singulares neutros desde el punto de vista de la concordancia (5a). Las oraciones de relativo autónomas (v. cap. 23 § 2.2), por su parte, pueden indicar cualquier número y persona (5b). Es frecuente, especialmente después de Homero, encontrar en función de sujeto un infinitivo (v. caps. 19 § 2.2.1; 22 § 2), que impone al verbo una concordancia en 3.^a persona singular (5c-d). Cuando el infinitivo funciona como sujeto u objeto, no requiere del artículo neutro, a diferencia

de lo que ocurre normalmente cuando no equivale sintácticamente a un nominativo o un acusativo (v. cap. 13 § 2.1).

- (5a) οὐ [...] ἡγγέλθη αὐτοῖς **ὅτι** τεθνηκότες εἶεν («No se les había informado de que [aquellos] estaban muertos», Th. 2.6.3).
- (5b) ἦσαν [...] **οἱ** καὶ πῦρ προσέφερον («Algunos también lanzaron fuego», X. *An.* 5.2.14).
- (5c) ἀλλὰ πίθεσθε καὶ ὕμμες, ἐπεὶ **παίθεσθαι** ἄμεινον («Pero obedeced también vosotros, pues es lo mejor obedecer», Hom. *Il.* 1.274).
- (5d) **τὸ σιδηροφορεῖσθαι** τούτοις [...] ἐμμεμένηκεν («Entre estos se mantiene el portar armas», Th. 1.5.3).

Adverbios (6a), SPs (6b) o sintagmas en genitivo partitivo (6c) pueden formar parte de un sintagma nominal cuyo núcleo es un artículo; el género y número de este artículo son normalmente los que corresponden a un sustantivo elidido (6a-b), o un neutro que indica un valor abstracto (6c), pero puede ser el resultado puramente convencional de un término no recuperable para el hablante (como en español *La de ayer fue buena*; cf. RAE 2010: 274 § 14.4.1b).

- (6a) ὃ **οἱ πάλαι** ἔλεγον («Lo que decían los antiguos», Arist. *EE* 1248a30).
- (6b) **οἱ μὲν δὴ ἐν τῇ Πλαταίᾳ** οὕτως ἐπεπράγεσαν («Los [que estaban] en Platea tales cosas habían pasado», Th. 2.4.8).
- (6c) **τὰ μὲν ἡμέτερα** ἀσθενέστερα γίγνοιτ' ἄν, **τὰ δὲ τῶν πολεμίων** πάλιν αὐξήσεται («Lo nuestro se haría más débil y lo de nuestros enemigos de nuevo se fortalecería», X. *Cyr.* 6.1.12).
- (6d) **τὸ γὰρ γινῶθι σαυτὸν** παραγγέλλει παιδευθῆναι («El “conócete a ti mismo” nos exhorta a educarnos», D.S. 9.10.2).

4.6. *El sujeto en griego antiguo*

La búsqueda de una definición *formal* del sujeto válida para cualquier lengua sigue siendo un *desideratum*, e incluso dentro de una misma lengua es a menudo difícil dar una definición formal que abarque cualquier sujeto. Sobre esta sección véase Kühner & Gerth 1898-1904, II.1: 31-47 §§ 351-356; Smyth 1920: 259-261; Havers 1928; Lasso de la Vega 1968: 317-335.

Las formas verbales del discurso, personales y no personales, esperan un sujeto (cf. no obstante §§ 4.10, 4.12). Como sujeto de una oración, según se acaba de ver, en griego pueden aparecer distintos tipos de sintagma, pero principalmente: un sintagma nominal (o sustantivado), pronominal, un infinitivo y una oración subordinada. El sujeto más característico es el de los verbos en forma personal (§ 4.7), que podemos definir formalmente como *el sintagma con el que concierta el verbo en número* (también en persona cuando se trata de pronombres personales). Este sujeto es, con altísima frecuencia, un nombre o un pronombre, y en tal situación el sujeto es el sintagma en nominativo con el que concierta el verbo en las categorías gramaticales que ambos comparten (v. cap. 16 § 2). Con todo, algunos casos especiales, como los sujetos neutros, presentan reglas específicas de concordancia (§ 4.7.2.2).

Fuera de tal situación prototípica hay que considerar el caso del sujeto de las formas no personales del verbo. Consideramos sujeto de estas formas a los sintagmas que desempeñan la misma función sintáctica y semántica que el sujeto de las formas personales, aunque los rasgos formales sean distintos. El infinitivo no presenta marcas morfológicas nominales, por lo que no concuerda con su sujeto: como característica especial,

TABLA 1. *Resumen de la asignación de caso de los sujetos nominales en griego antiguo*

Condiciones		Marca de sujeto	
Forma del verbo principal	Características del sujeto	Caso del sujeto nominal	Concordancia
Forma personal	Masculino/femenino	Nominativo	Número (pronombres tb. en persona)
	Neutro	Nom.-Ac.**	3. ^a pers sg. (regular en ático, no en todos los dialectos)
	Infinitivo y subord. sust.	—	3. ^a pers. sg.
Forma pers./infinitivo	Sujeto partitivo*	Genitivo (partitivo)	Con el referente de la entidad resultante
	Cantidad indeterminada/distributivo*	Prep. + acusativo	Plural, con el referente de la entidad resultante
Infinitivo imperativo	—	Nominativo	No
Infinitivo desiderativo	—	Acusativo	
Infinitivo en principal	—	Acusativo (Nominativo)	
Infinitivo objeto	Correferencial c. sujeto de la oración matriz	Nominativo (Acusativo)	
	Correferencial c. un objeto de la oración matriz	Acusativo	
	No correferencial	Acusativo	
Participio y adjetivo verbal en -τός	—	Concertado	Número, caso y género
Adjetivo verbal en -τέος (pasivo)	—	Concertado	Número, caso y género
Adjetivo verbal en -τέος (activo)	—	[Impersonal] (acusativo)	—

* Son ejemplos de marca diferencial del sujeto.

** Las formas neutras tienen las mismas desinencias para nominativo y acusativo.

el caso del *sujeto propio del infinitivo* es el acusativo, no el nominativo (§ 4.8). Los adjetivos verbales (participios y adjetivos verbales en -τός) presentan morfemas que expresan caso, género y número, todos los cuales conciertan con su sustantivo, que es el sujeto (§ 4.9). En las formas verbales perifrásticas con un participio de εἰμί (p. ej. ἀφικόμενοι, -μέναι εἰσι) este participio concierta con el sujeto en género y número, a diferencia de lo que sucede en español moderno en las perífrasis con *haber* (que solo conciertan en número: *él/ella ha venido*), y a semejanza de la construcción con *essere* del italiano (*lui/lei è venuto, -ta*). Finalmente, los adjetivos verbales en -τέος (§ 4.10) presentan una casuística particular (v. caps. 16 § 6.5; 19 § 4).

4.7. El sujeto del verbo en forma personal

El nominativo es la marca obligatoria de los sintagmas nominales en función de sujeto cuando el verbo tiene forma personal o finita (7a-b) e, igualmente, en la mayoría de las oraciones nominales puras (7c) (v. cap. 2 § 3.2.4). En tales casos el verbo debe concertar con el sujeto en número y persona (la persona, como se ilustra en (9), solo aparece en los pronombres) (v. caps. 12; 16 § 2). Estas características definen los *sujetos canónicos*.

- (7a) **Κῦρος** ἀνέβη («Ciro subió», X. An. 1.2.22).
- (7b) **οἱ Ἕλληνες** ἀνέβησαν («Los griegos subieron», X. An. 3.4.25).
- (7c) οὕτως ἀταλαίπωρος_[ATR] τοῖς πολλοῖς ἡ ζήτησις τῆς ἀληθείας_[SUJ] («Tan descuidada resulta para el vulgo la búsqueda de la verdad», Th. 1.20.3).

Las excepciones son aparentes: puede aparecer un sujeto acusativo en las oraciones nominales donde el discurso omita un infinitivo, o en expresiones impersonales donde se omita un participio como εἰκός (8a) o el sustantivo χρή (8b) (cf. § 4.8.3; Lanérés 1995: 412-425; Lambert 2010).

- (8a) [οὔτε γὰρ ἐκεῖνον **εἰκός** οὐδέποτε δεόντως συστήσασθαι τὰς τῶν σωμάτων θεραπείας,] οὔτε **τὸν πραγματικὸν** οὐδὲν οἶόν τε κατὰ τρόπον χειρίσαι τῶν προσπιπτόντων («[Pues naturalmente ni aquel (sc. el médico) podrá nunca mantener la salud del cuerpo como es debido] ni el político será capaz de tratar acertadamente los asuntos que vayan ocurriendo», Plb. 3.7.6).
- (8b) **τούτους** δὲ ἔχοντας ταῦτα πρὸ τῶν ἀμαξῶν κατ' ἴλας πορεύεσθαι [sc. χρή] («[Es necesario] que esos, llevando tales cosas, marchen en escuadrones por delante de los carros», X. Cyr. 6.2.36).

4.7.1. Sujeto expreso de 1.^a y 2.^a persona

Hay una gran disimetría entre la situación, por un lado, de los sujetos de 1.^a y 2.^a persona (que se reducen al oyente, el hablante, o un grupo de personas que incluyen a alguno de los dos) y por otro lado los de la 3.^a persona, que puede referirse al resto de las entidades que existen (v. cap. 12 § 2). En general, la aparición del sujeto léxico con un verbo en 1.^a o 2.^a persona, cuando esta puede identificarse fácilmente y sin ambigüedades

dades, tiene una función enfática (9a-b) o contrastiva (9c-e). Es frecuente, por tanto, cuando hay un cambio de sujeto o tópico en la oración (9e) (§ 4.7.6).

- (9a) τὴν δ' ἐγὼ οὐ λύσω («A ella yo no la soltaré», Hom. *Il.* 1.29).
- (9b) ὑμεῖς γὰρ θεαί ἐστε πάρεστε τε ἴστε τε πάντα («Pues vosotras sois diosas y estáis presentes y lo conocéis todo», Hom. *Il.* 2.485).
- (9c) ἃ τε δὴ σὺ εἶπες, ἦν δ' ἐγώ, τὰ περὶ τὸν πόλεμον («Los que tú has mencionado —dije yo— son los usos en la guerra», Pl. *R.* 527c).
- (9d) σὺ εἶς Ἑλλήν τε, καὶ ὡς ἐγὼ πυνθάνομαι σεῦ τε καὶ τῶν ἄλλων Ἑλλήνων τῶν ἐμοὶ ἐς λόγους ἀπικνεομένων... («Tú eres griego, y según yo he podido informarme acerca de ti y de los otros griegos que han hablado conmigo...», Hdt. 7.101.1).
- (9e) ἦν μὲν γὰρ ψηφίσωνται ἔπεσθαι, ὑμεῖς δόξετε αἵτιοι εἶναι ἄρξαντες τοῦ διαβαίνειν («Pues si ellos votan continuar, vosotros apareceréis como los responsables de ello al haber comenzado a cruzar», X. *An.* 1.4.15).

Un sustantivo o adjetivo sustantivado puede aparecer como sujeto de un verbo en 1.^a o 2.^a persona, una construcción en la que en español se tiende a usar un pronombre, con el nombre en aposición (10a-b). Esto es especialmente frecuente cuando el hablante no está presente, como en el texto de una carta (10a) o cuando debe seleccionar al destinatario concreto de entre varios oyentes (10b). Por otro lado, un cuantificador como πάντες ‘todos’ (10c), ἔνιοι ‘algunos’, πολλοί ‘muchos’, etc., no suele limitarse a señalar el referente, sino que lo caracteriza de forma parecida a un predicativo (v. cap. 14 § 3.4).

- (10a) Θεμιστοκλῆς ἦκω παρὰ σέ («[Yo], Temístocles llevo a tu presencia», Th. 1.137.4).
- (10b) οἱ ἡγεμόνες τῶν ὀπλοφόρων ἐξετάζετε τοὺς ὑφ' ὑμῖν αὐτοῖς («[Vosotros], los comandantes de la infantería pesada, examinad a vuestros subordinados», X. *Cyr.* 6.2.35).
- (10c) ἄπιμεν ἅπαντες τοῦμπάλιν («Volveremos todos de nuevo», X. *An.* 1.4.15).

No actúa en griego literario una convención social de cortesía como la que en español hace que el pronombre de 1.^a persona singular pase en el estilo formal al último lugar en una lista de sujetos (*Fulano y yo vinimos* / *?Yo y fulano vinimos*; pero, *A mí y a fulano nos trajeron en coche*), y, de hecho, es al menos tan frecuente lo contrario (11) (v. cap. 12 § 2.2.3).

- (11) ἀεὶ γὰρ ἐγὼ καὶ ὁ σὸς πατὴρ ἐταίρω τε καὶ φίλῳ ἦμεν («Pues siempre tu padre y yo [lit. yo y tu padre] hemos sido una pareja de compañeros y amigos», Pl. *La.* 180e).

4.7.2. Concordancia entre sujeto y verbo

4.7.2.1. Concordancia de número

Veremos aquí algunos casos particulares de concordancia en número con el verbo y remitimos para más detalles al cap. 16 § 2.

Varios singulares coordinados constituyen un plural, pero el verbo puede concertar bien con esta pluralidad (12a) —que es lo más frecuente—, bien con el singular más próximo al verbo (12b). Cuando el verbo está colocado junto a un nombre singular coordinado con otros, puede concertar en singular con aquel si constituye el tópico (12c) o si se quiere poner de relieve. Como sucede en español, el verbo copulativo con atributo sustantivo puede concertar con este en lugar de con el sujeto, cuando la oración señala una identidad o el atributo indica una característica esencial y permanente, y especialmente cuando está más próximo a él (12d). Este podría considerarse un caso particular de concordancia *ad sensum* (§§ 4.7.2.4, 5.1.2). La incorporación sobrevenida de elementos al discurso (de forma involuntaria, o para crear una sensación de inmediatez) puede dar lugar a casos de inconcinidad como el de (12e).

- (12a) **Ἀντίοχος**_[SG] **καὶ Πτολεμαῖος**_[SG] ἠμφισβήτου_[PL] («Antíoco y Ptolomeo dudaban», Plb. 3.2.3-5).
- (12b) ἐστρατήγει_[SG] δὲ τῶν μὲν νεῶν **Ἀριστεύς**_[SG] ὁ Πελλίχου **καὶ Καλλικράτης**_[SG] ὁ Καλλίου («Gobernaba las naves Aristeo, hijo de Pélico, y Calícrates, hijo de Calias», Th. 1.29.2).
- (12c) ἔλεγε_[SG] δὲ ὁ **Στύφων**_[SG] **καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ**_[PL] ὅτι... («Y dijo Estifón y los que estaban con él que...», Th. 4.38.2).
- (12d) **ἅπαν δὲ τὸ μέσον**_[SG] τῶν τειχῶν ἦσαν_[PL] **στάδιοι τρεῖς**_[PL] («Todo el espacio entre los muros eran tres estadios», X. An. 1.4.4).
- (12e) ὅτι ἐσώθην **καὶ ἐγὼ καὶ ὁ ἐμὸς πατήρ** («Que me salvé yo y mi padre», And. 1.20).

4.7.2.2. Concordancia de número con un sujeto neutro plural

El caso más notable de concordancia de número entre sujeto y verbo en griego es el que se da con los neutros plurales, que se hace regularmente con un verbo en 3.^a persona del singular (v. caps. 3 § 3.2.4.B; 16 § 2). En época arcaica esta es la regla habitual en varios dialectos, pero especialmente en ático (13a), por lo que recibe el nombre *figura ática* o σχῆμα Ἀττικόν (v. caps. 4 § 1.1.2.A; 16 § 2.A). Debido a las carencias del Lineal B, no es posible saber si esta regla existía ya en micénico (13b). En (13c) vemos cómo se aplica esta regla cuando concurre con la posibilidad de concordancia del verbo con el sujeto más próximo. En todas las épocas, pero especialmente a partir de la koiné, es posible la concertación *ad sensum* de un neutro plural con un verbo plural (16).

- (13a) **δυνατώτατα**_[ATR-NOM.PL,N] **γὰρ ταῦτα**_[SUJ-NOM.PL,N] τῶν ναυτικῶν ἦν_[SG] («Pues estas eran las más poderosas de las flotas», Th. 1.14.1).
- (13b) **to-sa-de o-u-di-do-to** [= τόσα δὲ οὐ δίδοται_[SG]/δίδονται_[PL]] («Tal cantidad no es entregada», PY Ng 319.2).
- (13c) **αἱ μὲν ψυχαὶ**_[PL,F] **καὶ τὰ σώματα**_[PL,N] [...] **παρεσκεύασται**_[SG] («Los espíritus y los cuerpos están preparados», X. Cyr. 6.2.25).

4.7.2.3. Concordancia de persona con varios sujetos

Cuando hay varios sujetos de diferentes personas gramaticales, el verbo puede concertar: a) con la pluralidad de la suma de los referentes; b) con el sujeto más próximo.

Cuando el verbo concierta en plural con varios sujetos de distinta persona, que es lo más frecuente, se emplea la misma jerarquía de normas de asignación de persona verbal que funciona en español: Pl. > Sg.; 1.^a > 2.^a > 3.^a (el signo > indica que el elemento a la izquierda prevalece sobre el de su derecha). Cuando uno de los sujetos es una 1.^a pers., el verbo concierta en 1.^a pers. (14a); cuando uno de los sujetos es una 2.^a pers. el verbo concierta en 2.^a pers. (14b); véase también cap. 16 § 2.E

- (14a) ὑμεῖς_[2.Pl] δὲ καὶ ἐγὼ_[1.Sg] που τάδε λέγομεν_[1.Pl] («Vosotros y yo decimos esto», Pl. *Lg.* 821b).
- (14b) οὐ σὺ_[2.Sg] μόνος οὐδὲ οἱ σοὶ φίλοι_[3.Pl] πρῶτοι [...] ταύτην δόξαν περὶ θεῶν ἔσχετε_[2.Pl] («Ni tú solo ni tus amigos sois los primeros que sostenéis este parecer acerca de los dioses», Pl. *Lg.* 888b).

Cuando el verbo concierta en singular con el más próximo de varios sujetos coordinados (15a), este queda focalizado. Tal construcción se da especialmente cuando están coordinados disyuntivamente (con ἢ o con οὔτε... οὔτε...), como en (15b). Es menos frecuente cuando los elementos coordinados son una primera y una segunda persona singular.

- (15a) πάρεμι_[Sg] καὶ ἐγὼ καὶ οὗτος Φρυνίσκος («Estaba presente yo y ese Frinisco», X. *An.* 7.2.29).
- (15b) πρὸς ᾧ οὔτε σὺ οὔτ' ἂν ἄλλος οὐδεὶς δύναται_[Sg] ἀντεπεῖν («Acerca de lo cual, ni tú ni ningún otro podría responder», X. *HG* 4.4.8).

4.7.2.4. Construcciones *ad sensum*

La *constructio* o *concordantia ad sensum* (κατὰ σύνεσιν) es una etiqueta de sentido muy amplio que designa distintas formas de resolver el posible conflicto entre el análisis semántico de un sintagma nominal que realiza el hablante, y alguna de las categorías morfosintácticas de tal sintagma, en concreto, las de número, género y persona. En esta sección nos referimos al conflicto con categorías del nombre con el verbo (v. cap. 16 § 2). Para la concordancia *ad sensum* en el sintagma nominal, v. cap. 4 §§ 1-2.

Se da esta concordancia *ad sensum* en la categoría de número cuando se asigna una pluralidad de referentes a una forma singular, un referente singular a una forma plural, etc. (v. cap. 3 § 3.2.4). En español, especialmente en los registros no formales, este tipo de concertación es frecuente (*La mayoría de la gente creen esto*). En ocasiones el conflicto de categorías se extiende a la persona (cf. la construcción completamente gramatical con distributivo *Cada uno pensamos una cosa*). Los casos más frecuentes de *constructio ad sensum* del sujeto son:

- a) Un sujeto neutro plural concierta con un verbo en 3.^a persona del plural (contra la regla descrita en § 4.7.2.2) (16a-b). La tendencia a ver una pluralidad de elementos y no un colectivo, en el referente del neutro plural, se va haciendo

más común hasta terminar en la construcción del griego moderno, donde el verbo concierta regularmente en número con el neutro plural (y deja por tanto de ser una *constructio ad sensum*).

- b) Un colectivo singular de cualquier género (λαός, στρατία, πλῆθος, στρατόπεδον, etc.) o cualquier nombre interpretado como colectivo (πόλις) (v. cap. 3 § 3.2.4) concierta con el verbo en plural cuando la noción de pluralidad predomina sobre la interpretación colectiva (16c). De nuevo esta concordancia es especialmente frecuente con los neutros.
- c) El sujeto dual puede ir concertado con un verbo en dual (es la norma en la oratoria ática clásica) o en plural (esta es la norma en prosa a partir del siglo II a.C.). En primera persona, siempre en plural (v. cap. 16.2.D). Advuértase entonces que, según las reglas que se aplican a los sujetos neutros, un neutro dual puede ir concertado con un verbo en singular, plural o dual —(16d), Homero a veces toma ὄσσε como neutro— (cf. Kühner & Gerth 1898-1904, II.1: 69 ss. § 368; Cooper 1998, I.2: 1016 ss. §2.63.3.3).
- d) Es frecuente que un verbo en plural concierte con un distributivo singular (16d-f), con cambio de persona respecto a la construcción regular (*Cada uno espera*_[3.SG]/*esperamos*_[1.PL] *una cosa distinta*); v. cap. 14 § 3.2.
- e) Un verbo singular puede concertar con un sujeto plural si este está precisado por una expresión distributiva singular (v. cap. 14 § 4.3), generalmente sin cambio de persona respecto a la construcción regular (16g).
- f) Las construcciones preposicionales cuasicoordinativas o de coordinación asimétrica presentan muy ocasionalmente la concordancia en plural (16h) (v. caps. 4 § 1.1.1.C; 21 § 2.3.6.3; Revuelta 2000a: 255). La construcción es mucho más frecuente en español (*Entre tú y yo podemos con la mesa*) o en griego moderno (Revuelta 2014a: 372).
- g) El verbo puede concordar con un sujeto no expresado léxicamente, que surge de una reinterpretación pragmática de un sujeto previo. Así, en (16i) el verbo de la segunda oración coordinada concierta con un plural como πολῖται, extraído pragmáticamente del sustantivo πόλις.

(16a) πολλὰ λόγια_[Nom.N.PL] ἐλέγοντο_[3.PL] («Se citaban muchos oráculos», Th. 2.8.2).

(16b) τὰ ἔθνη_[Nom.N.PL] ἐδέξαντο_[3.PL] τὸν λόγον τοῦ θεοῦ («Los gentiles habían recibido la palabra de Dios», *Act.Ap.* 11.1).

(16c) Ἀθηναίων τὸ πλῆθος_[SG] Ἰππαρχος οἴονται_[PL] ὅφ' Ἀρμοδίου καὶ Ἀριστογείτονος [...] ἀποθανεῖν («La mayoría_[SG] de los atenienses creen_[PL] que Hiparco murió a manos de Harmodio y Aristogitón», Th. 1.20.2).

(16d) ἐν δέ οἱ ὄσσε_[Du] δαίεται_[SG] («Sus dos ojos arden», Hom. *Od.* 6.132-133).

(16e) φυᾷ δ' ἕκαστος_[SG] διαφέρομεν_[1.PL] βιοτὰν λαχόντες («Por naturaleza nos diferenciamos cada uno en la vida que nos ha tocado en suerte», Pi. *N.* 7.54).

(16f) ἤκουον_[PL] εἷς ἕκαστος_[SG] («Escuchaban cada uno», *Act.Ap.* 2.6).

- (16g) οὔτοι_[PL] μὲν, ὦ Κλέαρχε, ἄλλος_[SG] ἄλλα λέγει_[SG] («Estos, oh Clearco, cada uno dice una cosa», X. *An.* 2.1.15).
- (16h) Δημοσθένης_[SG] μετὰ τῶν ξυστρατῆγων Ἀκαρνάνων σπένδονται_[PL] Μαντινεῦσι καὶ Μενεδαῖφ [...] ἀποχωρεῖν («Demóstenes junto con sus oficiales acarnienses aliados acordaron con los mantineos y Menedeo [...] que estos pudieran retirarse», Th. 3.109.2).
- (16i) παντί τε τρόπῳ ἀνηρέθιστο_[SG] ἡ πόλις, καὶ τὸν Περικλέα ἐν ὀργῇ εἶχον_[PL] («La ciudad estaba irritada de mil maneras, y estaban enojados contra Pericles», Th. 2.21.3).

4.7.3. Elipsis del sujeto de un verbo personal

Es frecuente omitir el sujeto de un verbo personal cuando el oyente lo puede recuperar a través del contexto y la morfología verbal. Es lo que se conoce como *sujeto nulo* (§ 2.2; v. cap. 12 § 6). A modo de ejemplo, veremos varias situaciones típicas:

- a) Cuando el verbo está en 1.^a o 2.^a persona, el referente se corresponde respectivamente con el hablante y el oyente-interpelado (17), por lo que, al menos en la comunicación directa, no suele ser necesario especificarlos léxicamente.

- (17a) ἦλθον ἐπὶ τὴν οἰκίαν τοῦ Θεοφήμου («Me fui a la casa de Teofemo», D. 47.35).
- (17b) μακάριοί ἐστε ὅταν μισήσωσιν₂ ὑμᾶς₁ οἱ ἄνθρωποι₂ καὶ ὅταν ὁ₂ ἀφορίσωσιν₂ ὑμᾶς₁ καὶ ὁ₁ ὀνειδίσωσιν₂ («Bienaventurados seréis cuando los hombres os aborrezcan y cuando $\emptyset$ se aparten de vosotros y $\emptyset$ [os] insulten», *Ev.Luc.* 6.22).

- b) Cuando el verbo está en 3.^a persona, la concordancia verbal y la información contextual pueden bastar para identificar el referente del sujeto en el discurso cuando se mantiene el tópico —como sucede con Καμβύσης en (18)—. La «reducción coordinativa» del sujeto (*coordination reduction* o *conjunction reduction*, un caso de anáfora cero), es decir, la supresión del material idéntico y compartido entre varias expresiones coordinadas en esta posición sintáctica, es uno de los recursos más frecuentes de cohesión textual (v. caps. 15 § 3.1; 21 § 1.2; cf. Lehmann 1988; Bakker & Wakker 2009). El cambio de tópico con referente en 3.^a persona puede requerir que se vuelva a introducir expresamente un sujeto anteriormente mencionado para evitar ambigüedades.

- (18) ταύτης δὴ τῆς γυναικὸς ἐὼν παῖς₁ καὶ Κύρου Καμβύσης₁ Ἴωνας μὲν καὶ Αἰολέας ὡς δούλους πατρώιους ἐόντας ἐνόμιζε₁, ἐπὶ δὲ Αἴγυπτον ἐποιέετο₁ στρατηλασίην ἄλλους τε παραλαβὼν₁ τῶν ἥρχε₁ καὶ δὴ καὶ Ἑλλήνων τῶν ἐπεκράτεε₁. οἱ δὲ Αἰγύπτιοι₂ [...] («Como el hijo que era de esta mujer y de Ciro, Cambises consideraba a jonios y eolios como los siervos de su padre y emprendió una campaña contra Egipto tomando a algunos de los que gobernaba, y principalmente a los griegos que tenía sometidos. Los egipcios...», Hdt. 2.1.2).

- c) Cuando dentro de una oración compleja, o en el discurso, hay variación en la persona verbal, no es necesario que el nuevo sujeto se haga expreso si su referente ya ha aparecido en otra función y está inmediatamente accesible —como αὐτοῦς en (19a)—, o cuando el nuevo sujeto pertenece a la 1.^a o 2.^a persona —como φέρω en (19b)—, o se conserva el tópico: en (19c) el sujeto de la 1.^a y 3.^a personas (ambos elididos) es correferencial y se corresponde con el autor, que se ha colocado en el centro de su narración. La introducción de ἐγὼ αὐτός en (19d) es enfática.

- (19a) ἐρωτᾷτε₁ δὲ αὐτοῦς₂ ὁποίων τινῶν ἡμῶν₃ ἔτυχον₂ («Preguntadles cómo nos encuentran a nosotros», X. An. 5.5.15).
- (19b) ἄνδρες στρατιῶται₁, μὴ θανμάζεσθε₁ ὅτι χαλεπῶς φέρω₂ τοῖς παροῦσι πράγμασιν («Compañeros en armas, no os sorprendáis de que lleve mal lo que está ocurriendo», X. An. 1.3.3).
- (19c) τί γὰρ ἔλεγον_{1[1.SG]} ἔφη_{1[3.SG]}, ὅτε κατὰ Σηλυμβρίαν ἀφίκου_{2[2.SG]}; («¿Qué dije —preguntó [él]— cuando viniste a mí en Selumbria?», X. An. 7.2.28).
- (19d) διὰ τοῦτ', ἔφη₁, καὶ τούτῳ₂ ἐγὼ₁ αὐτὸς προσήλθον₁, ἐρωτῶν₁ εἰ εἶδεῖ₂ τί ἐν νῶ ἔχεις₃ [...] ποιεῖν₃ («Por ello —dije— yo mismo me dirigí a él preguntándole si sabía qué tenías en mente hacer», X. Cyr. 6.1.3).

Puede igualmente haber un cambio en el referente de los sujetos elípticos en 3.^a persona de una oración compleja, sin que el nuevo sujeto aparezca léxicamente, cuando la diferencia de número gramatical advierte de este cambio, especialmente cuando el referente del nuevo sujeto aparece en la propia oración (20a-b).

- (20a) ζυμπέμπουσί₁ τε τῷ Μελησίππῳ₂ ἀγωγούς₃, ὅπως μηδενὶ₄ ζυγγένηται₂ («Y mandan con Menesipo a una escolta para que no estableciera contacto con nadie», Th. 2.12.2).
- (20b) ἐπειδὴ οὖν αὐτῷ₁ ἐς Ἐλευσίνα... οὐκ ἀπήντησαν₂, πείραν ἐποιεῖτο₁ περὶ τὰς Ἀχαρνὰς καθήμενος₁ εἰ ἐπεξίσαι₂ («Como no le habían hecho frente en Eleusis hizo una intentona acampando en Acarnania, por si salían», Th. 2.20.3).

- d) Un predicativo subjetivo (en el texto, en negrita) es a menudo el único indicador del referente del sujeto, tanto cuando cambia, como cuando se mantiene a la vez que se presentan diversos candidatos para ocupar la referencia de esa función (21).

- (21) καὶ οὐκ ἴσασιν₁ ὅτι Ἰππίας₂ μὲν πρεσβύτατος ὦν₂ ἥρχε₂ τῶν Πεισιστράτου₃ υἱέων_{4(=2.5-6)}, Ἰπαρχος₅ δὲ καὶ Θεσσαλὸς₆ ἀδελφοὶ ἦσαν₅₋₆ αὐτοῦ₂, ὑποτοπήσαντες₇₋₈ δὲ τῷ ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ καὶ παραχρῆμα Ἀρμόδιος₇ καὶ Ἀριστογείτων₈ ἐκ τῶν ξυνειδότην₁₀ σφίσιν₇₋₈ Ἰππία₂ μεμνηῦσθαι₉, τοῦ₂ μὲν ἀπέσχοντο₇₋₈ ὥς προειδότες₂, βουλόμενοι₇₋₈ δὲ πρὶν ξυλληφθῆναι₇₋₈ δρᾶσαντές₇₋₈ τι₁₁ καὶ κινδυνεῦσαι₇₋₈, τῷ Ἰπάρχῳ₅

περιτυχόντες₇₋₈ παρὰ τὸ Λεωκόρειον καλούμενον τὴν Παναθηναϊκὴν πομπὴν διακοσμοῦντις ἀπέκτειναν₇₋₈ («Y [sc. la mayoría de los atenienses] no saben que gobernaba Hippias, que era (el) mayor de los hijos de Pisístrato, y que Hiparco y Tesalo eran sus hermanos y que Harmodio y Aristogitón, sospechando aquel día de repente por alguna razón que Hippias había sido avisado de lo que iba a ocurrir por algunos de sus cómplices, se alejaron de él tomándole por advertido, pero queriendo arriesgarse y hacer algo antes de ser cogidos, encontrándose a Hiparco cerca del llamado Leocorio mientras preparaba una procesión de las Panateneas, lo mataron», Th. 1.20.2).

4.7.4. Sujetos genéricos indefinidos

4.7.4.1. Sujetos genéricos

La aparición de un pronombre indefinido en función sujeto, como *τις*, *ἔνιοι*, etc. (v. caps. 14 §§ 4.1.1-2; 16 § 6), cuando no es posible identificar en el discurso un participante del que el pronombre sea una parte, favorece una lectura genérica o inespecífica del sujeto (22).

- (22a) ὥς δ' **ἔνιοι** φασὶ τοὺς ἵπποτροφεῖν δυναμένους («Como dicen algunos “los capaces de mantener a un caballo”», Arist. *Ath.* 7.4).
- (22b) τάς γε πολλὰς καὶ παντοδαπὰς ἐπιθυμίας [...] ἐν παισὶ μάλιστα ἂν **τις** εὔροι («Los deseos numerosos y de todo tipo [...] uno los encontraría sobre todo entre los niños», Pl. *R.* 431c).

Igualmente, y como ocurre en español, una segunda persona de singular (23a), una primera persona del plural y, más frecuentemente, la 3.^a persona de plural admiten una lectura genérica o inespecífica (sobre el valor genérico de los pronombres correspondientes, v. caps. 12 § 2.2.2; 16 § 6). Este valor es especialmente frecuente, pero de ninguna manera exclusivo, en función de sujeto. Como ocurre en español, una de las formas más habituales de dejar sin especificar el agente de un acto cognitivo es el uso de la voz pasiva sin indicación del agente, con lo que el sujeto pasa a ser el objeto del acto mental o de percepción (23b). V. § 4.10.

- (23a) καὶ τοῦτο, ἦν δ' ἐγώ, ἐν τοῖς κυσὶν **κατόψει**_[2.SG] («Esto, dije yo, es algo que también puedes observar en los perros», Pl. *R.* 376a).
- (23b) ἀπὸ γὰρ τούτων ἐξεταζομένων εὐρεθήσεται_[PASIV] εἴτ' ἀληθῆ **περὶ ἐμοῦ γέγραφε Κτησιφῶν** («Investigado esto se descubrirá si Ctesifonte ha escrito la verdad sobre mí», D. 18.57).

4.7.4.2. Sujetos genéricos con verbos de lengua, opinión y semejantes

Con verbos de lengua y actividad mental (*λέγω* ‘decir’, *δοκέω* ‘pensar’, *ὁμολογέω* ‘estar de acuerdo’, etc.) y otros semánticamente cercanos, son frecuentes las construcciones con sujeto indefinido o genérico, de las que veremos tres (cf. Smyth 1920: 260):

A) La construcción en pasiva con una subordinada sujeto (a menudo con un objeto indirecto del Receptor) es regular desde el punto de vista sintáctico y semántico; la ausencia de un complemento agente con ὑπό-G otorga a la construcción el carácter de cuasi impersonal (24) (v. cap. 16 § 6). En (24b) el sujeto (Σόλωνα) del infinitivo sujeto (ἀντιλέξει) va en acusativo.

(24a) ἡγγέλθη αὐτῷ ὅτι **Μέγαρα ἀφέστηκε** («Se le anunció que Mégara se había rebelado», Th. 1.114.1).

(24b) λέγεται δὲ **Σόλωνα** Πεισιστράτου τὴν φυλακὴν αἰτοῦντος **ἀντιλέξει** («Se dice que Solón se opuso a la guardia que reclamaba Pisístrato», Arist. *Ath.* 14.2).

B) La construcción llamada *personal* con verbos de decir, llamar, considerar, mostrar, etc. (Rijksbaron 2002: 110 ss.; Kühner & Gerth 1898-1904, II.1: 33 § 352). A una construcción activa οἱ μὲν Ὀδυσσεά λέγουσι τοῦτο πέλαγος διαπλεῦσαι («algunos dicen que Odiseo atravesó este mar») corresponde una construcción personal Ὀδυσσεὺς λέγεται διαπλεῦσαι τοῦτο πέλαγος (lit. «Odiseo es dicho atravesar este mar») que transmite el mismo mensaje, pero omitiendo cualquier referencia a un sujeto (Agente) de la actividad mental o de comunicación. En esta construcción, muy frecuente en algunos autores clásicos, el referente del acto de comunicación o de pensamiento («Odiseo») se convierte en sujeto del verbo de lengua o pensamiento en voz pasiva, y la completiva de la construcción activa pasa a ser un predicativo subjetivo. Este predicativo es a menudo un infinitivo (25a-b), pero puede ser un participio concertado (25c). El sujeto del infinitivo, correferencial con el de la principal, no se hace explícito y sus predicativos irán en nominativo, concertando con el sujeto de la principal (25d). Se la denomina (un tanto paradójicamente para tratarse de una pseudoimpersonal) *construcción personal*, porque el tópico del mensaje pasa a ser sujeto del verbo en forma personal.

(25a) **Ἀκάμας₁ λέγεται₁** φερνὴν ἐπὶ τῇ γυναικὶ **λαβεῖν₁** τὴν χώραν ταύτην («Se dice que Acamas recibió [lit. Acamas es dicho haber recibido] este territorio como dote por su esposa», Aeschin. 2.31).

(25b) Χάρυβδις... ἣ Ὀδυσσεὺς₁ **λέγεται₁** **διαπλεῦσαι₁** («Caribdis, por donde se dice que Ulises atravesó [lit. Ulises es dicho haber atravesado]», Th. 4.24.5).

(25c) **ἡγγέλθη₁ Φύλιππος₁ ἄσθενῶν₁** [NOM] («Se anunció que Filipo estaba enfermo», D. 3.3).

(25d) **ἐλέγετο₁** δὲ καὶ **Συνέννεσις₁ εἶναι₁** ἐπὶ τῶν ἄκρων φυλάττων₁ [NOM] τὴν εἰσβολήν («Se dijo que Sínesis estaba en la cima vigilando la entrada», X. *An.* 1.2.21).

Los dos tipos de construcciones pasivas aparecen coordinados en (26): λέγεται τεθεραπεῦσθαι ὁ Απόλλων (lit. «Apolo es dicho haber sido servido») es una construcción personal, en la que el nominativo Απόλλων es sujeto del verbo de lengua y es correferencial con el sujeto no explícito del infinitivo, que funciona como predicativo; en la segunda parte de la oración, el infinitivo πράττειν lleva sujeto propio en acusativo (σε), en una construcción de AcI que funciona como sujeto de λέγεται.

- (26) σοῖι γὰρ δὴ λέγεται₂ πάνυ γε τεθεραπεῦσθαι₂ ὁ Ἀπόλλων₂ καὶ σε₁ πάντα ἐκείνῳ₂ πειθόμενον₁ **πράττειν**₁ («Pues se dice que Apolo ha sido abundantemente servido por ti y que tú haces todo obedeciéndolo a él», X. *Cyr.* 7.2.15).

La construcción personal con infinitivo también aparece frecuentemente: a) con verbos usados como «impersonales», como δοκέω ‘parecer, creer’ (27a), ἔοικα ‘parecer’, συμβαίνω ‘ocurrir’, νομίζω ‘considerar’, etc.; o b) con el verbo εἰμί y un adjetivo como ἀναγκαῖος, ἄξιος, δίκαιος (27b), δυνατός, ἐπιτήδειος en nominativo con género normalmente animado (en lugar de una construcción como δυνατόν ἐστι «es posible», con el adjetivo en nominativo neutro singular).

- (27a) εἰ **δοκῶ**₁ ὑμῖν παραπλησίως βεβιωκέναι₁ ταῖς λεγομέναις («Si os parece que he vivido [lit. si yo os parezco haber vivido] de forma semejante a lo que se ha dicho», Aeschin. 1.122).
- (27b) τοῦτον **δίκαιος** εἶ₁ συλλέξασθαι₁ («Es justo que recibas esto [lit. eres justo recibir esto]», D. 21.101).

La alternancia construcción personal/impersonal, combinada con el tipo de infinitivo, implica a veces una diferencia semántica (Rijksbaron 2002: 110-111; Kühner & Gerth 1898-1904, II.1: 35). Por ejemplo, la construcción personal de δοκέω con un infinitivo declarativo (28) expresa un enunciado en modalidad epistémica y se traduce como «parecer». El infinitivo dinámico de la construcción impersonal (29) corresponde a la modalidad deóntica y se traduce como «parecer bien» > [en contexto forense] «decidir» (v. cap. 18 § 2.5.C; 19 § 2.4.1). Así, en (28a) el sujeto de ἐδόκει (Agorato, sobreentendido) es correferente con el del infinitivo, complemento de régimen de ἐδόκει; en (29a) el sujeto de ἔδοξεν es la completiva de infinitivo, que tiene sujeto propio en acusativo (τὸν κήρυκα) (Jiménez López 1990: 236 ss.).

- (28a) οὐκ ἐδόκει₁ αὐτοῖς₂ ἅπαντα τάληθῃ πῶ κατηγορηκέναι («No les parecía [*sc.* a la Bulé] que [Agorato] hubiera denunciado toda la verdad [lit. Agorato no les parecía haber denunciado toda la verdad]»), Lys. 13.31).
- (28b) Γύγῃ₁ οὐ γὰρ σε₁ **δοκέω**₂ πείθεσθαι₂ μοι₂ λέγοντι₂... («Gíges, no parece [lit. no parezco] que tú me creas cuando digo...», Hdt. 1.8.2).
- (29a) ἔδοξεν₁ τῇ βουλῇ καὶ τῷ δήμῳ [...] εὔξασθαι μὲν τὸν κήρυκα... («El Consejo y el pueblo ha decidido [lit. al Consejo y al pueblo les pareció bien] [...] que el emisario prometa que...», IG 2².112.2-6 [Atenas, 362 a.C.]).
- (29b) εἶπον₁ ὅτι μοι₁ **δοκοίη**₃ κρίνειν₃ τοὺς σιτοπωλάς («Dije que yo era de la opinión de [lit. me parecía bien] juzgar a los vendedores de grano», Lys. 22.2).

C) La construcción de estos verbos de lengua y opinión sin sujeto explícito y en 3.^a persona de plural es muy común (30) y equivale también a nuestra pasiva impersonal (*se dice*). Con algunos verbos (generalmente de comunicación) como κηρύσσω ‘proclamar’ (31a), σαλπίζω ‘sonar la trompeta’ (31b), σημαίνω con el sentido ‘dar la señal’, que tienen un sujeto convencionalizado (el heraldo, etc.) es posible una construcción en 3.^a persona sin sujeto.

- (30) Τιμάλκου δὲ ἦν ποτε ὡς **λέγουσι** τάφος («Era, según dicen, la tumba de Timalco», Paus. 1.42.4).
- (31a) **ἐκήρυξε** τοῖς Ἑλλήσι συσκευάζεσθαι («Se les ordenó a los griegos que se prepararan», X. *An.* 3.4.36).
- (31b) ἐπεὶ **ἐσάλπιγξε** [...] ἐπῆσαν («Cuando sonó la trompeta [...], avanzaron», X. *An.* 1.2.17).

4.7.4.3. Idiotismos

Es muy frecuente, al menos desde el siglo v a.C., la construcción cuasi impersonal (32a-b) o de sujeto indefinido (32c-d) con ἐστί. El verbo, en 3.^a persona y en cualquier tiempo, tiene sentido existencial; el sujeto es una oración de relativo (con ὅστις, o más raramente ὅς), sin atributo. El sentido general es «hay quien(es)», es decir, «alguno(s)»: εἰσι οἱ, ἦσαν οἱ, etc. (v. caps. 14 § 4.1.1; 23 § 2.2). El caso y número del relativo es el que le corresponde en su oración, de modo que podemos encontrar el singular ἐστί tanto con un relativo singular, más frecuente como impersonal (32a-b), como con un relativo plural (32c-d).

- (32a) **ἔστιν** οὖν **ὅστις** ἂν ἐμαρτύρησεν; («¿Hay quien hubiera testificado?», Aeschin. 1.88).
- (32b) οὔτε γὰρ **ἔστιν** οὐτ' **ἔσται** ποτὲ **ὅτῳ** ἐγὼ ἀπ' ἐμοῦ φόντι καταλείψω τὸν ἐμὸν οἶκον («Ni hay ni habrá a quien nacido de mí le deje yo mi casa», X. *Cyr.* 5.4.30).
- (32c) καὶ **ἔστι** μὲν **οὗς** αὐτῶν κατέβαλον («Y derribaron a algunos de ellos», X. *HG* 2.4.6).
- (32d) **ἦσαν** δὲ **οἱ** καὶ πῦρ προσέφερον («Algunos también lanzaron fuego», X. *An.* 5.2.14).

Este uso del relativo sin antecedente (en cualquier caso) como impersonal (ἔστιν ἦ/οὗ/ὅπου/ὅτε/ὅπως, etc.) se extiende a prácticamente todas las funciones que pueden tener un referente indefinido, incluyendo complementos adverbiales (33a), atributo (33b), complemento nominal (33c), etc.

- (33a) ὑμεῖς **ἔστιν ὅτε** [...] ταῦτα ποιοῦσιν ἐφθονεῖτε («Vosotros anteriormente [lit. hay cuando] censurabais a los que hacían esto», Lys. 27.11).
- (33b) περὶ ταῦτ' **ἔστιν ὧν** αὐτὸς αἴτιος («Acerca de esto hay cosas de las que es causante», Arist. *EE* 1223a14).
- (33c) εἴ γε μὴ προσθεῖμεν τὴν **ἔστιν ὧν** τε ἄγνοιαν («Si no añadimos la ignorancia de algunas cosas», Pl. *Alc.* 2 143c).

Algunos sujetos tienen un significado que no es fácil deducir del sentido de sus constituyentes, como εἴ τις καὶ ἄλλος/εἴ τι καὶ ἄλλο «si [existe] también algún otro/alguna otra cosa» > «alguien/algo» (34), ἄλλος/ἄλλοι τε καὶ «especialmente», «sobre todo», etc. Para más detalles sobre estas construcciones, v. caps. 14 § 4.3; 21 § 2.3.6.2; 27 § 2.1.8.

- (34) **εἴπερ τι καὶ ἄλλο** καὶ τοῦτο μαθητόν («Si hay algo que se pueda aprender es esto», X. *Smp.* 2.8).

4.7.5. Marca diferencial del sujeto: partitivos, sintagma preposicional de cantidad aproximada y distributivos

En un limitado repertorio de situaciones, determinadas por la semántica del referente, el sujeto de un verbo personal aparece en genitivo o como complemento preposicional (Seržant 2012; Riaño Rupilanchas 2014). Generalmente el sintagma no va determinado por el artículo. En estas construcciones, el caso no señala la función sintáctica del sintagma, sino un rasgo de la semántica del sujeto. Estas construcciones aparecen testimoniadas desde Heródoto. Las posibilidades son las siguientes:

- a) Un sintagma en genitivo con valor partitivo (35a) (*cf.* Nachmanson 1942). En el *NT* puede aparecer en esta construcción un genitivo con ἐκ (35b).
- b) Un SP con ἀμφί, εἰς, κατά, περί, πρὸς (en koiné también ὑπέρ) con acusativo plural (o colectivo), que indica una aproximación numérica al total de los participantes (35c-d) (v. cap. 10 § 4).
- c) Un SP con κατά y acusativo para indicar el carácter distributivo de la participación del sujeto (35e) (v. caps. 10 § 5.10; 14 § 5.1).
- d) Ocasionalmente un SP de otro tipo fosilizado en un uso sustantivo para expresar algún tipo de cantidad indeterminada (35f).

(35a) ἐπειδὴ συνέστησαν αὐτῷ **τῶν πολιτῶν** («Cuando se le juntaron algunos ciudadanos», *Hell.Oxy.* 1.1 [Fr.A col. 6]).

(35b) **ἐκ καρποῦ τῆς ὀσφύος αὐτοῦ** καθίσει ἐπὶ τὸν θρόνον αὐτοῦ («Que se sentará sobre su trono [uno] de su descendencia», *Act.Ap.* 2.30-31).

(35c) **ἐς ἄνδρας διακοσίους** ἐνέμειναν («Hasta doscientos hombres se quedaron», *Th.* 3.20.2).

(35d) διεφθάρη τούτων μὲν εἴκοσι καὶ τέτταρα σκάφη, τῶν δὲ Καρχηδονίων **ὑπὲρ τριάκοντα** («De estos se destruyeron veinticuatro naves y de los cartagineses, más de treinta», *Plb.* 1.18.14).

(35e) ἐνθυμεῖσθε **καθ' ἐκάστους**_[SP] **τε καὶ ξύμπαντες**_[Nom] ὅτι... («Considerad todos y cada uno que...», *Th.* 7.64.2).

(35f) **ἐπὶ πολλῷ** γὰρ ἐποίει **τῆς δόξης** ἐν τῷ τότε τοῖς μὲν... («La opinión predominante [lit. hasta lo mayor de la opinión] entonces era, respecto a unos...», *Th.* 4.12.3).

El fenómeno de la marca alternativa debida a la semántica del referente del sujeto se denomina *marca diferencial de sujeto* y se habla de sujetos *no canónicos* (De Hoop & Malchukov 2008; Aikhenvald *et al.* 2001; v. cap. 7 § 5.5). El hecho de que la construcción de genitivo partitivo en función de sujeto no aparezca en la mayoría de los autores sugiere que era considerada inapropiada en la prosa de ciertos registros.

4.7.6. Sujeto y tópico

La función pragmática tópico suele estar marcada en griego por la posición del sintagma en la oración y muy probablemente se indicaba también mediante la entonación (v. caps. 2 §§ 3.3.1, 5; 15 § 3.3.2; 28 § 4.1.3). Cualquier caso gramatical puede marcar

el elemento de la oración identificable como tópico, y esta función pragmática puede estar desempeñada por elementos de la oración que cumplen diferentes funciones sintácticas. Sin embargo, la función sintáctica que más frecuentemente puede identificarse con el tópico de la oración es el sujeto, de modo que el sujeto es el tópico por defecto en griego. El pasaje de (36) es un ejemplo de continuidad del tópico a través del sujeto.

- (36) ΤΡΥΓΑΙΟΣ.— τί δῆτα ταύτῃ τῇ θυείᾳ χρήσεται; ΕΡΜΗΣ.— τρίβειν ἐν αὐτῇ τὰς πόλεις βουλεύεται («TRIGEO.— ¿Para qué va a usar [*sc.* la Guerra] ese mortero? HERMES.— Quiere machacar en él las ciudades», Ar. *Pax* 230-231).

El tópico puede ser presentado igualmente de forma explícita usando otras marcas y en otras funciones. Algunas de las más frecuentes son estas: SP como περί-G (v. cap. 10 § 5.13); acusativo de relación (v. cap. 7 § 8); genitivo partitivo (37) o de relación (v. cap. 8 §§ 4.2, 4.3.2.6); dativo objeto indirecto (v. cap. 9 § 3.1.1.1.B-C), etc. La indicación del cambio de tópico mediante el cambio de sujeto o por cualquiera de los mencionados recursos está a menudo acompañada de la aparición de ciertas partículas (v. 15 § 3.3.2; Revuelta 2009b). El nominativo puede presentar explícitamente el tópico de manera completamente independiente del sujeto en la construcción llamada *nominativo temático* que veremos en § 7 (y que en griego escrito es relativamente infrecuente).

- (37) τῶν δὲ λαφύρων τὰ καλλιστεύοντα παρεφύλαξε, βουλόμενος τοὺς ἐν ταῖς Συρακούσαις νεῶς κοσμήσαι τοῖς σκύλοις· || τῶν δ' ἄλλων πολλὰ μὲν ἐν Ἰμέρᾳ προσήλωσε τοῖς ἐπιφανεστάτοις τῶν ἱερῶν («La mejor parte de los despojos la puso a recaudo, queriendo adornar los templos de Siracusa con el botín, y respecto al resto, una parte la clavó en los más famosos templos de Hímera...», D.S. 11.25.1).

4.8. *El sujeto de los infinitivos*

La asignación de marca casual del sujeto del infinitivo (y sus predicativos) depende principalmente de: a) si el infinitivo está subordinado (§§ 4.8.1-2) o si funciona como un verbo principal (§§ 4.8.3-5); b) en el caso de los infinitivos subordinados, si el referente del sujeto desempeña alguna función en la oración matriz (§ 4.8.1.1) o no (§ 4.8.1.2). La regla es que el sujeto del infinitivo (y sus predicativos) va en acusativo, salvo cuando el infinitivo funciona como un imperativo (§ 4.8.4) o (especialmente) cuando está subordinado y es correferencial con el sujeto de la oración matriz (§ 4.8.1.1), en cuyo caso suele ir en nominativo. Se reserva el término de «sujeto propio» del infinitivo para designar el sujeto acusativo del infinitivo que no es correferencial con el de la principal.

La aparición del sujeto léxico depende de: a) su correferencia con algún elemento de la oración matriz, de modo que la no correferencialidad facilita la aparición léxica del sujeto; b) la facilidad para recuperar el referente de tal elemento, de modo que incluso un sujeto correferencial tenderá a aparecer léxicamente si es difícilmente recuperable sin ambigüedad; c) razones de énfasis o contraste. En general, la regla que observamos en la prosa escrita, al menos antes de la koiné, es que el sujeto del infinitivo tenderá a omitirse si es correferencial con un argumento de la oración matriz, salvo que

su identificación sea ambigua, o por razones de énfasis o contraste (*cf. esp. Pensó tomar él el barco, en vez de su hermano*). Tras la koiné y hasta la desaparición del infinitivo, el sujeto puede aparecer en muchos contextos en los que en época clásica habría parecido redundante.

Se expone la casuística en §§ 4.8.1-4.8.4. La posible motivación de la marca de acusativo se verá en § 4.8.5. Con el fin de estudiar de forma conjunta lo relativo al sujeto del infinitivo, que está estrechamente ligado al funcionamiento del atributo y los predicativos subjetivos, veremos en este capítulo todo lo que concierne al tema, con independencia del caso gramatical que adopte la forma nominal.

4.8.1. Sujeto del infinitivo que depende de un verbo

El sujeto del infinitivo subordinado a un verbo puede estar correferenciado con algún elemento con función propia en la oración matriz o supraordinada (*cf. esp. Vio₁ el barco₂ zarpar₂; Pensó₁ tomar₁ el barco*) o puede tener un referente distinto. Esta doble posibilidad del griego contrasta con la del español peninsular moderno, donde es muy abundante el uso del infinitivo completivo cuando está correferenciado (especialmente con el sujeto: *Quiero leer la carta*), pero no cuando no lo está (*Quiero que leas la carta* / †*Quiero tú leer la carta*), aunque esta construcción no es completamente inusitada en ciertos contextos (*cf. Acontece tener un padre un hijo feo*, Cervantes, *El Quijote I*, Prólogo). (*Cf. Blass et al. 1961: 405-406 § 396*).

4.8.1.1. Sujeto de un infinitivo correferenciado en la oración matriz

A) *Sujeto correferencial omitido*: desde el griego micénico (38a) hasta el de época helenística, el sujeto de un infinitivo subordinado a un verbo no se explicita normalmente cuando: a) es correferencial con un complemento no circunstancial de la oración matriz; y b) el referente puede recuperarse sin ambigüedades. Esta regla se aplica *a fortiori* cuando este complemento es un argumento (38d) y especialmente cuando es el sujeto de la principal (38a-c) (*cf. Kühner & Gerth 1898-1904, II.2: 3 ss. § 472a*). En las construcciones ditransitivas con un primer objeto infinitivo es muy frecuente que el segundo objeto (objeto de persona) sea correferencial con el sujeto de tal infinitivo (38d) (por ejemplo, con los verbos de influencia, como en español *le₁ ordenó₂ venir₁*).

(38a) i-je-re-ja e-ke-qe e-u-ke-to-qe e-to-ni-jo **e-ke-e** te-o [= *ἱέρεια ἔχει κ^wε εὐχetoί κ^wε ἐτόνιον ἔχεθεν θεῶι*] («La sacerdotisa tiene y declara que tiene un ‘e-to-ni-jo’ para la divinidad», PY Eb 297).

(38b) ἔφη₁ ἐθέλειν₁ πορεύεσθαι₁ («Dijo que quería ir», X. *An.* 4.1.27).

(38c) αἰσχυνθήσεται γὰρ ὀρχεῖσθαι γυνή γεωμετρεῖν μανθάνουσα («Una mujer se avergonzará de bailar mientras esté aplicada a aprender geometría», Plu. 2.145c).

(38d) παρήγγελλε₁ τοῖς Λακεδαιμονίοις₂ [...] ἐπιχωρεῖν₂ («Ordenó a los lacedemonios [...] que retrocedieran», X. *HG* 2.4.34).

(38e) Θυέσσι’ Ἀγαμέμνονι₂ λείπει₁ φορῆναι₂ («Tiestes se lo dejó a Agamenón para que lo llevara», Hom. *Il.* 2.107).

En las llamadas construcciones personales con verbos de lengua, opinión, etc., y con verbos como *δοκέω*, *γράφω*, etc., ambas muy frecuentes (§ 4.7.4.2), aparece un infinitivo subordinado con sujeto correferencial (27a-b). Cuando un verbo como *δοκέω* alterna la construcción personal y la impersonal (§ 4.7.4.2) puede haber un cambio en el referente del sujeto de los infinitivos que funcionan como argumentos: en (39), por ejemplo, el sujeto de *ἐπιέναι* no se explicita, porque es correferencial con el verbo de la oración matriz *δοκοῦμεν*, en construcción personal; el sujeto de *εἶναι*, *ἀσφάλεια πολλή*, está en nominativo porque es el sujeto de un *δοκεῖ*, en 3.^a persona del singular, elidido.

- (39) εἴ τῳ καὶ δοκοῦμεν₁ πλήθει ἐπιέναι₁ καὶ ἀσφάλεια πολλή₂ εἶναι₂... («Aunque a alguien le parezca que atacamos con un gran número de efectivos y que existe una gran seguridad... [lit. aunque nosotros parezcamos a alguien atacar con un gran número de efectivos y mucha seguridad (le parezca) existir]», Th. 2.11.3).

Una característica de la prosa griega clásica y de la koiné es la gran frecuencia de aparición de los predicativos del sujeto, incluso cuando este está elidido (§ 6). Lo mismo ocurre con los predicativos del sujeto de un infinitivo, con la particularidad de que el sujeto elíptico del infinitivo puede estar en cualquier caso y el predicativo concertará en tal caso o irá en acusativo. Tenemos un ejemplo de ello en (40). La concordancia con el caso real del elemento con el que el sujeto elíptico está correferenciado es más frecuente que la aparición del predicativo en acusativo en igual situación.

- (40) χίλια τάλαντα [...] ἔδοξεν αὐτοῖς₁ ἐξαίρετα ποιησαμένοις₁ χωρὶς θέσθαι («Decidieron hacer líquidos mil talentos y colocarlos aparte [lit. les pareció bien, habiendo hecho líquidos mil talentos, colocarlos aparte]», Th. 2.24.1).

B) *Sujeto correferencial explícito*: el sujeto de un infinitivo correferencial con un argumento de la oración matriz puede aparecer explícito, normalmente con una clara causa semántica o pragmática. Las causas de esta aparición son principalmente estas: a) la identidad con el correferente no es completa y hace falta especificarla (41a); b) para contrastar el sujeto con otro referente (41b); c) por razones de énfasis (41c-d); d) para caracterizar de alguna manera el modo de participación en el evento —por ejemplo, mediante un pronombre distributivo (41e) o con *αὐτός* (41b-d); e) hay ambigüedad en la identidad del referente (por ejemplo, cuando no está claro si el referente puede ser el sujeto o el objeto directo del verbo principal, o cuando el sujeto podría tenerse por genérico (41f); f) una estructura sintáctica con infinitivos se extiende y se hace difícil recuperar la identidad del referente.

La marca de este sujeto depende de la función del correferente: cuando el sujeto del infinitivo es correferencial con el sujeto de la principal, puede recibir el caso nominativo (§ B.1) o acusativo (§ B.2). Si desempeña cualquier otra función, recibirá el acusativo (§ B.3).

B.1) *Sujeto de un infinitivo correferencial con el sujeto de la oración matriz, en nominativo*: el nominativo es el caso más frecuente para marcar este sujeto cuando se emplea un pronombre, especialmente *αὐτός* (41b-d).

- (41a) τίνα τρόπον [...] Ἀντίοχος_{1,1} καὶ Φίλιππος_{1,2} [...] ἤρξαντο₁ κακοπραγμονεῖν₁ καὶ τὰς χεῖρας ἐπιβάλλειν_{1,1-1,2} Φίλιππος_{1,2} μὲν τοῖς κατ' Αἴγυπτον [...], Ἀντίοχος_{1,1} δὲ τοῖς κατὰ Κοίλην Συρίαν («De qué modo Antíoco y Filipo [...] comenzaron a maniobrar y a lanzar sus fuerzas, Filipo contra Egipto y Antíoco contra Celesiria», Plb. 3.2.8).
- (41b) ἐνομίζομεν₁ ἀποστήσασθαι₁ διπλὴν ἀπόστασιν, ἀπὸ τε τῶν Ἑλλήνων₂ μὴ ξὺν κακῶς ποιεῖν₁ αὐτοὺς₂ μετ' Ἀθηναίων₃ ἀλλὰ ξυνελευθεροῦν₁, ἀπὸ τε Ἀθηναίων₃ μὴ αὐτοῖς₁ διαφθαρῆναι₁ ὑπ' ἐκείνων₃ («Decidimos hacer una doble defección: de los griegos, para no perjudicarlos junto a los atenienses, sino liberarlos; y de los atenienses, para que nosotros mismos no fuéramos destruidos por ellos», Th. 3.13.1).
- (41c) ἐκεῖνος₁ γὰρ οὐχ ἡττηθεῖς₁ [...] τῇ ψυχῇ, τῷ δοκεῖν αὐτὸς₁ μὲν ἀκέραια διατετηρηκέναι₁ τὰ περὶ τὸν Ἑρῶκα στρατόπεδα [...]. ἔμενεν₁ ἐπὶ τῆς ὀργῆς («Pues aquel, no derrotado en su espíritu [...] por pensar que él había conservado intactas sus tropas [...] permanecía en cólera», Plb. 3.9.7).
- (41d) τὰς μὲν ἀρχὰς παρήκουεν₁, βουλόμενος₁ τὰ μὲν ὠφελεῖν₁ τοὺς ὑπ' αὐτὸν₁ ταπτομένους₃, τὰ δ' αὐτὸς₁ ὠφελείσθαι₁ μερίτης γινόμενος₁ τῶν λαμβανομένων («[Dorímaco] desoyó a los magistrados, pues deseaba no solo ayudar a los que se encontraban bajo su mando, sino también resultar él mismo beneficiado haciéndose copartícipe del botín», Plb. 4.3.1).
- (41e) τὴν δεκάτην [...] διέλαβον₁ οἱ στρατηγοὶ₁ τὸ μέρος ἕκαστος₍₁₎ φυλάττειν₁ τοῖς θεοῖς («Y los estrategos tomaron el diezmo, cada uno su parte para guardarla para los dioses», X. An. 5.3.4).
- (41f) εἰ δὲ οἴεσθε₁ χρῆναι, οὐς₂ ἐκεῖνοι₃ παρέλιπον₃ ἀδικοῦντες₃, ὑμεῖς₁ ἀπολέσαι₁ («Si pensáis que es necesario que a quienes ellos respetaron la vida vosotros los matéis...», Lys. 25.18).

B.2) *Sujeto de un infinitivo correferencial con el sujeto de la oración matriz, en acusativo*: el caso de este sujeto puede ser también acusativo (Smyth 1920: 1973-1974; Sevdali 2013). Es difícil determinar hasta qué punto puede alternar esta construcción con la de nominativo que vimos arriba. El hecho de que la construcción sea posible con el sujeto del infinitivo, pero no con el predicativo ni con el atributo, sugiere un énfasis en la identidad y/o el carácter agentivo de este sujeto. También puede guardar relación con el tipo de verbo principal, ya que resulta especialmente común con verbos de lengua, pensamiento y verbos de influencia. Esta construcción es más frecuente con pronombres que con nombres (42) y cf. (41a). Es común cuando el sujeto lleva un predicativo (42a-b) o un atributo (42c) y se da en poesía (42a) y prosa (42b-d). La función contrastiva para justificar la aparición es clara en (42c-d). En (42d) puede pensarse que la causa de la marca de acusativo es conservar el mismo caso para los dos elementos en una misma función (ἐμέ y ἄλλους) aunque con distinto referente.

- (42a) ἔνθα μέ₁ φημι ὕμνω₁ νικήσαντα₁ φέρειν₁ τρίποδ' ὠτάωντα («Aquí digo que yo venciendo con un himno me llevé un trípode con asas», Hes. Op. 656).
- (42b) περὶ τῆς Ἰούς₁ οὐκ ὁμολογέουσιν₂ Πέρσης₃ οὕτω Φοίνικες₂ οὐ γὰρ ἀρπαγῇ σφέας₂ χρησαμένους₂ λέγουσιν₂ ἀγαγεῖν₂ αὐτήν₁ ἐς Αἴγυπτον («Acerca de Io

no están de acuerdo con los persas los fenicios. Pues dicen que ellos no se la llevaron a Egipto con violencia», Hdt. 1.5.2).

- (42c) ταῦτ' ₁ οὖν πάννυ μὲν οὖν οὐκ οἶομαι ₂ οὕτως ἔχειν ₁, ἀλλ' ἐμὲ ₂ φαῦλον εἶναι ₂ ζητητήν ₂ («No creo que esto sea así, sino que yo soy un mal buscador», Pl. *Chrm.* 175e).
- (42d) οἶμαι ₁ ἐμὲ ₁ πλείω χρήματα εἰργάσθαι ₁ ἢ ἄλλους ₂ σύνδου («Creo que yo he ganado más dinero que los otros dos», Pl. *Hp.Ma.* 282e).

B.3) *Sujeto acusativo de un infinitivo correferencial con un objeto de la oración matriz*: cuando el sujeto del infinitivo está correferenciado con un objeto en la matriz en cualquier caso, rigen las mismas reglas que mencionamos arriba para su aparición, pero la marca de caso es acusativo. En (43) vemos ejemplos para identificar el referente entre los dos posibles, el sujeto o el objeto del verbo principal (43a); para especificarlo (43b); para caracterizarlo (43c).

- (43a) ἐλθών ₁ δ' ὁ Ἀρτάβαζος ₁ πρὸς τὸν Ἀράσπαν ₂ ἐλοιδόρησεν ₁ αὐτόν ₂, [...] ὥστε τὸν Ἀράσπαν ₂ πολλὰ μὲν δακρύειν ₂ ὑπὸ λύπης («Al llegar Artabazo junto a Araspas, lo censuró [...] hasta el punto de que Araspas lloraba mucho por la pena», X. *Cyr.* 6.1.35).
- (43b) ἔδοξε τοῖς πυλαγόροις ₁ καὶ τοῖς συνέδροις ₂ τῶν Ἀμφικτυόνων καὶ τῷ κοινῷ ₃ τῶν Ἀμφικτυόνων, [...] ἐπελθεῖν τοὺς πυλαγόρους ₁ καὶ τοὺς συνέδρους ₂ καὶ στήλαις διαλαβεῖν τοὺς ὅρους («Los pilágoros, los asesores de los anfictions y la asamblea de los anfictions decidieron que [...] los pilágoros y los asesores de los anfictions salgan y marquen las fronteras con estelas», D. 18.154).
- (43c) τοὺς ξένους προβαλόμενος εἶασε πάντας ὑπὸ τῶν βαρβάρων διαφθαρῆναι («Lanzando a todos los mercenarios, permitió que todos fueran masacrados por los bárbaros», Plb. 1.9.4).

B.4) *Sujeto expletivo*: en el griego de la koiné es frecuente la aparición en acusativo de un sujeto explícito correferencial con el sujeto (44a-c) o un objeto (44d) del verbo principal, incluso cuando no se da ninguna de las razones mencionadas para tal aparición. Esta construcción, que sin duda recuerda a la construcción latina de acusativo con infinitivo, se desarrolló también en zonas que no tuvieron un contacto extenso con hablantes de latín. En el NT es especialmente frecuente con el pronombre αὐτός como sujeto y con el reflexivo. Cf. Mayser 1926, II.1: 335; Moulton 1908-1934: 213; Turner 1963: 147-14; Blass *et al.* 1961: 209 § 406.

- (44a) πληγάς μοι ₁ ἐνέβαλεν ₂ [...] διὰ τὸ ὑπερισχύειν ₂ αὐτόν ₂ με ₁ («Que me lanzó golpes [...] por ser él mucho más fuerte que yo», *PPetr.* 2.18.9-13 (Arsinoite, 220 a.C.).
- (44b) οἶομαι ₁ ἄριθμεῖν ₁ με _{1|Ac|} λέγων _{1|Nom|} ὅτι... («Creo que yo lo puedo calcular, diciendo que...», *UPZ* 1.77.19-20 (Serapeion, 158 a.C.).
- (44c) εὐηγγελίζετο ₁ τὰς πόλεις πάσας ἕως τοῦ ἐλθεῖν ₁ αὐτόν _{1|Ac|} εἰς Καισάρειαν («Evangelizó todas las ciudades hasta llegar él a Cesarea», *Act.Ap.* 8.38).

- (44d) οἷσι₁ παρέστησεν₂ ἑαυτὸν₂ ζῶντα₂ μετὰ τὸ παθεῖν₂ αὐτὸν₂ ἐν πολλοῖς τεκμηρίοις («A quienes se presentó a sí mismo vivo después de haber sufrido él mismo muchas pruebas», *Act.Ap.* 1.3).

4.8.1.2. Sujeto no correferencial (*accusativus cum infinitivo*)

El sujeto de un infinitivo no correferencial con ningún argumento del verbo regente aparece normalmente expreso en acusativo (46a-f). La construcción se designa también como *accusativus cum infinitivo* (AcI) (v. caps. 19 § 2.3; 22 § 5.2.1). Los predicativos o atributos del sujeto del infinitivo concertarán en caso (46c-d). La posición relativa del infinitivo y su sujeto está determinada por razones pragmáticas: generalmente el sujeto precede al infinitivo (46a-e), aunque no es raro que vaya pospuesto (46f). El sujeto puede no expresarse léxicamente cuando es genérico (§ 4.8.1.4) o cuando es recuperable gracias al contexto.

La asignación de caso acusativo está testimoniada, con referente animado, desde el micénico (46a) (*cf.* Bernabé & Luján 2006: 241; Jiménez Delgado 2016: 57-58) y es muy frecuente desde Homero en cualquier función del infinitivo: completiva (46a, d-f), temporal (46b); sujeto en una construcción de genitivo absoluto (46d); primer objeto de un verbo ditransitivo (46f), etc. Cuando dos infinitivos correferenciales están coordinados, solo uno de ellos llevará sujeto propio (frecuentemente el primero) aunque los demás pueden llevar un predicativo (46e).

- (46a) da-mo-de-mi_[AC-SUJ.INF] pa-si ko-to-na-o ke-ke-me-na-o o-na-to e-ke-e [= δᾱμος δέ μιν φρασι κτοινάων κεκεμενάων ὄνατὸν ἔχεν] («El pueblo dice que ella tiene el usufructo de las tierras comunales», PY Ep 704.5-6).
- (46b) μέχρι μὲν τοῦ ὑμᾶς_[AC-SUJ.INF] τε καταστῆναι_[INF.ACT] εἰς τὴν βουλείαν καὶ ἀρχῶς_[AC-SUJ.INF] ἀποδειχθῆναι_[INF.PASIV] [...] πάντες ταῦτα ἐγγινώσκομεν («Hasta que vosotros llegasteis al Consejo y las magistraturas fueron elegidas [...] todos pensábamos lo mismo», X. *HG* 2.3.38).
- (46c) οἱ μὲν ᾤχοντο ὡς δειλοὺς ὄντας_[AC-PREDICAT.SUJ] αὐτοὺς_[AC-SUJ.INF] ληφθῆναι («Otros rogaban que ellos fueran apresados, como cobardes», X. *An.* 1.4.7).
- (46d) προσαγγελθέντος δ' αὐτοῖς Σκερδιαῖδαν_[AC-SUJ.INF] ἔχοντα_[AC-PREDICAT.SUJ] πεντακισχίλους Ἴλλυριοὺς παραγίνεσθαι... («Cuando se les anunció que Escerdíledas se había presentado con veinte mil ilirios...», Plb. 2.5.6).
- (46e) ἔφασαν₁ τοῦτους₂ οὐ δικαίως ἔχειν₂ τοῦτο₃, ἀλλὰ κοινὸν ὄν₃_[AC-PREDICAT.OBJ] καταλαμβάνοντα₂_[AC-PREDICAT.SUJ] πλεονεκτεῖν₂ («Dijeron que esos no lo retenían conforme a la ley, sino que sacaban ventaja de lo que se habían apropiado aun siendo propiedad común», X. *An.* 5.4.15).
- (46f) παραγγείλας οὖν τοῖς στρατιώταις ἐν ᾧρα γίνεσθαι τὴν θεραπείαν («Ordenando a sus soldados que la comida estuviera a tiempo», Plb. 1.12.2).

Igualmente se construye en acusativo el sujeto de un infinitivo que es, a su vez, sujeto o atributo de un verbo en forma personal, lo mismo que cuando desempeña esas funciones en una oración nominal (47a) (v. cap. 22). Esta construcción es muy frecuente con verbos pseudoimpersonales como δεῖ, δοκεῖ, ἔξεστι, συμβαίνει, etc., y en la construcción impersonal de los verbos de lengua y semejantes (47a-b).

- (47a) δίκαιον οὖν ἡμᾶς μήτε τῶν πατέρων χείρους φαίνεσθαι... («Es justo que ni seamos inferiores a nuestros padres...», Th. 2.11.2).
- (47b) ὑμᾶς δεῖ παρασκευάζεσθαι («Es preciso que estéis preparados», X. An. 5.4.21).
- (47c) γνώμη δὲ τοιαῦδε λέγεται τὸν Ἀρχίδαμον περί τε τὰς Ἀχαρνὰς [...] μεῖναι («Y se dice que con esta idea Arquídamo permaneció cerca de Acarnania», Th. 2.20.1).

La construcción de infinitivo articular en dativo con sujeto en acusativo es corriente en algunas funciones, por ejemplo, como complemento de un adjetivo (53c). Sin embargo, como objeto verbal solo se hace frecuente en la koiné (48a-b).

- (48a) ἐν δὲ τῷ τούτους ἐγκλίναντας φεύγειν οἱ προσβοηθοῦντες θωρακίται [...] ἀναστρέφειν ἠναγκάζοντο («Cuando esos, cediendo, huyeron, los soldados con coraza de cuero que venían en su ayuda [...] se vieron obligados a volverse», Plb. 4.12.7).
- (48b) ἐγένετο ἐν τῷ εἶναι αὐτὸν ἐν μιᾷ τῶν πόλεων... («Sucedió que mientras él estaba en una de las ciudades...», Ev.Luc. 5.12).

Cuando dos infinitivos coordinados tienen sujetos con distintos referentes (49a), o cuando un infinitivo tiene varios sujetos coordinados (49b-c) surge un conflicto en las reglas que gobiernan la identificación del sujeto. Las dos posibilidades para resolver este conflicto se aplican según criterios pragmáticos que vemos en (49): a) prevalece la concinidad de caso, y todos los sujetos van en el caso que corresponde al primer sujeto (49a); b) prevalece la alineación con el correferente y cada sujeto lleva el caso que le corresponde (49b-c); cf. (53).

- (49a) ἀλλὰ νομίζεις₁ [...] ἡμᾶς_{2[Ac]} μὲν ἀποψηφιεῖσθαι₂ σου₁, σε_{1[Ac]} *codd.*, v.l. *σύ* *NOM* δ' οὐ παύσεσθαι₁; («¿Pero crees que nosotros te absolveremos y que tú no cejarás?», D. 21.204).
- (49b) οὐκ ἔφη₁ αὐτὸς_{1[NOM]} ἀλλ' ἐκεῖνον_{2[Ac]} στρατηγεῖν_{1/2} («Dijo que no él mismo, sino aquel [*sc.* Nicías] había tenido el mando», Th. 4.28.2).
- (49c) ἀπιέναι₁ αὐτὸν₁ ἐκέλευσαν₂· αὐτοῖς_{2[NOM]} γὰρ νῦν στρατηγεῖν_{1/2}, οὐκ ἐκεῖνον_{1[Ac]} («Le ordenaron que se fuera, pues ellos daban órdenes ahora, no él», X. HG 2.1.26).

4.8.1.3. Papel semántico y sintáctico de un acusativo de persona en las construcciones adverbiales con infinitivo

La identificación del papel semántico y sintáctico de un acusativo de persona en construcciones adverbiales con un objeto infinitivo requiere frecuentemente consideraciones pragmáticas y sintácticas: cuando el referente del acusativo de persona puede identificarse con el del sujeto del infinitivo y el objeto del verbo regente, la interpretación sintáctica preferible es normalmente la de una auténtica estructura ditransitiva y no una mera construcción de infinitivo con sujeto propio (cf. Jiménez López 2003: 117-119), al menos cuando el infinitivo está en voz activa (50a). Sin embargo, la apa-

rición de un acusativo de persona en la proximidad de estos verbos en forma personal no le asigna inmediatamente la función de objeto del verbo matriz: en (50b) vemos un ejemplo de anáfora cero del objeto de ἐκέλευσε (que es τοὺς στρατηγοὺς, mencionados antes) y el acusativo ὅλην τὴν φάλαγγα es solamente el sujeto del infinitivo. En los dos ejemplos siguientes, el acusativo es de nuevo solamente sujeto del infinitivo: (50c) ejemplifica otra situación en que el objeto de persona debe recuperarse de un contexto anterior y en (50d) el objeto de persona (que con προστάσσω puede ser acusativo o dativo) se elide y queda indeterminado. Contra la regla general enunciada antes, la posición de los predicativos en (50e) sugiere que αὐτοὺς es el sujeto del infinitivo y no el objeto de ἐκέλευε, con el que es correferencial. Por otro lado, con los verbos que emplean una construcción de acusativo con predicativo objetivo (como los de nombrar, considerar, νομίζω, etc.) la interpretación de las funciones es clara: el acusativo de (50f) es el sujeto del infinitivo, no un objeto de νομίζω. Sobre esta misma cuestión, véase también cap. 19 § 2.3.

- (50a) ἐπιστῆναι₁ ο₁ ἐκέλευσε₂ τοὺς τὰ ἐγχειρίδια ἔχοντας₁ φανερῶς τῇ βουλῇ
(«Ordenó a los que llevaban puñales colocarse claramente ante el Consejo», X. HG 2.3.50).
- (50b) πέμψας₁ Πίγρητα₂ τὸν ἐρμηνέα παρὰ τοὺς στρατηγοὺς₃ τῶν Ἑλλήνων₄
ἐκέλευσε₁ CD-σ₃ προβαλέσθαι₅ τὰ ὅπλα₆ καὶ ἐπιχωρῆσαι₅ ὅλην τὴν φάλαγγα₅
(«Tras enviar a Pigres como traductor ante los estrategas de los helenos, [les] ordenó que toda la falange presentara armas y avanzara», X. An. 1.2.17).
- (50c) οἱ₁ δὲ ἐπειδὴ ἔλαβον₁ ὅπλα, οὐτε ἠκροῶντο₁ ἔτι τῶν ἀρχόντων₂, κατὰ
ξυλλόγους τε γιγνόμενοι₁ ἢ τὸν σῆτον [CD1] ἐκέλευον₁ CD2-σ₂ τοὺς
δυνατοὺς₃ φέρειν₃ ἐς τὸ φανερόν καὶ διανέμειν₃ ἅπασιν, ἢ αὐτοῖ₁
ξυγχωρήσαντες₁ πρὸς Αθηναίους ἔφασαν₁ παραδώσειν₁ τὴν πόλιν («Pero
ellos, una vez tomaron las armas, ya no escuchaban a los arcontes, sino que
juntándose en facciones [CD2= les] dijeron [sc. a los arcontes] que o los ricos
llevaban provisiones [CD1] a un sitio público y las repartían entre todos, o
ellos mismos, haciendo defección hacia los atenienses decían que entregarían
la ciudad», Th. 3.27.3).
- (50d) προσέταξεν₁ δὲ CD-σ₂ αὐτοὺς₂ ἐν τῷ ὀνόματι Ἰησοῦ Χριστοῦ βαπτισθῆναι₂
(«Y ordenó que ellos fueran bautizados en el nombre de Jesucristo», Act. Ap. 10.48).
- (50e) ὁ δὲ Δημοσθένης₁ CD-σ₂ ἐς τὴν Πύλον πρῶτον ἐκέλευε₁ σχόντας₂ αὐτοὺς₂
καὶ πράζαντας₂ ἃ δεῖ τὸν πλοῦν ποιῆσθαι₂ («Pero Demóstenes [les] ordenó
que ellos, después de tocar puerto en Pilos y hacer lo que debían, hicieran la
travesía», Th. 4.3.1).
- (50f) Καρχηδόνιοι₁ δὲ τὸν μὲν στρατηγὸν₂ αὐτῶν₁ ἀνεσταύρωσαν₁, νομίσαντες₁
αὐτὸν₂ ἀβούλως, ἅμα δ' ἀνάνδρως προέσθαι₂ τὴν ἀκρόπολιν («Los cartagi-
neses crucificaron a su general, considerando que había desalojado la acró-
polis no solo con dejadez sino con cobardía», Plb. 1.11.5).

4.8.1.4. Sujetos indefinidos del infinitivo

Como ocurre en español, el sujeto de un infinitivo a menudo es completamente genérico. Esto sucede tanto fuera de un contexto oracional (como en la instrucción de *Tirar* colocada en una puerta), como en oraciones de valor genérico (*Ver para creer*) (v. cap. 19 § 2.2.3). Cuando el sujeto del infinitivo oracional es un indefinido, se produce frecuentemente la omisión del sujeto (51a-b), igual que sucede con el sujeto del verbo en forma personal. La aparición de un pronombre indefinido puede marcar un referente meramente indefinido, no propiamente genérico (51c) (v. cap. 14 § 4.1.1). También en las oraciones nominales de infinitivo con interpretación genérica y sujeto omitido puede aparecer un predicativo subjetivo en acusativo (51d):

- (51a) πολυεπεῖς τέχνηαι θεσπιφδὸν φόβον φέρουσιν **μαθεῖν** («Las artes de muchas palabras llevan a conocer el terror profético», A. Ag. 1135).
- (51b) οὐδέ γε τὸ φρουροὺς **μισθοῦσθαι** συνήρεσκέ μοι, ἐξὸν αὐτῶν τῶν πολιτῶν τοσούτους **προσλαμβάνειν** («Ni tampoco me agradó el poner a sueldo vigilantes cuando era posible reclutar el mismo número de entre nuestros ciudadanos», X. HG 2.3.42).
- (51c) λέγειν **τινάς** φησιν εἰς αὐτὴν πεποιῆσθαι («Afirma que algunos dicen que lo hizo para ella», Ath. 13.72).
- (51d) **δρῶντας** γὰρ ἢ **μὴ δρῶντας** ἥδιον **θανεῖν** («Es más dulce morir en acción que sin hacer nada», E. Hel. 814).

4.8.1.5. Sujetos de infinitivo en estilo indirecto narrativo

En los pasajes narrativos, una idea o discurso puede desarrollarse mediante oraciones de infinitivo que no necesitan ser introducidas por un verbo de lengua o de pensamiento explícito (52b), o que pueden haberlo sido en una oración anterior (52a, c) (cf. Wackernagel 1926-28, I: 268-269; cap. 22 §§ 4, 6.3). Para marcar el sujeto de tales infinitivos se aplican las reglas anteriores, como vemos en (52a): el sujeto del infinitivo narrativo διατίθεσθαι va en acusativo, manteniendo la concordancia con el sujeto del primer acusativo del estilo indirecto. En (52b) vemos la distinta forma de marcar el sujeto de dos infinitivos coordinados: el de ἐκπολιορκήσιν va en nominativo (σφεῖς) porque es correferencial con el sujeto de la oración anterior (los lacedemonios); en cambio, el de ἔσεσθαι, que no es correferencial con el sujeto de la oración anterior, va en acusativo (τὴν νῆσον) (cf. Classen 1877: *ad loc.*). De forma semejante, en la construcción con predicativo subjetivo de (52c), el predicativo πλεύσαντας, en acusativo, contrasta con αὐτός, en nominativo, por cuanto aquel no es correferencial con el sujeto de la principal (ἀπεσήμεινεν) (cf. (49)).

- (52a) Περσέων μὲν νυν οἱ λόγιοι Φοίνικας₂ αἰτίους φασὶ γενέσθαι₂ τῆς διαφορῆς [...] ἀπικομένους₂ δὲ **τούς Φοίνικας** ἐς δὴ τὸ Ἄργος τοῦτο **διατίθεσθαι**₂ τὸν φόρτον («Los que conocen las narraciones de los persas dicen que los fenicios son los responsables de esta disputa [...] y que cuando los fenicios llegaron a Argos pusieron a la venta estas mercancías», Hdt. 1.1.1-3).

- (52b) παρὰ τὴν ἡπειρον ἄλλους ἔταξαν₁. οὕτω γὰρ τοῖς Ἀθηναίοις₂ **τὴν τε νῆσον**_{3[SUBJ-AC]} πολέμιαν **ἔσεσθαι**₃ [...] **σφεῖς**_{1[SUBJ-NOM]} δὲ ἄνευ τε ναυμαχίας [...] **ἐκπολιορκήσιν**₁ τὸ χωρίον («[Los lacedemonios] colocaron otros [hoplitas] en tierra firme, pues de ese modo la isla sería un adversario para los atenienses [...] y ellos mismos rendirían la plaza sin batalla», Th. 4.8.7-8).
- (52c) ἐς Νικίαν₁ [...] ἀπεσήμεινεν₂ [...] ἐπιτιμῶν₂, ῥάδιον εἶναι [...] εἰ ἄνδρες εἶεν οἱ στρατηγοί₃, **πλεύσαντας**_{3[PREDICAT.SUBJ-AC]} **λαβεῖν**₃ τοὺς ἐν τῇ νήσῳ, καὶ **αὐτός**_{2[SUBJ-NOM]} γ' ἄν, εἰ ἥρχε₂, **ποιῆσαι**₂ τοῦτο («Apostrofaba a Nicias [...] echándole en cara lo fácil que sería que los generales, si fueran valientes, zarparan y apresaran a los de la isla, y que él mismo lo haría si tuviera el mando», Th. 4.27.5).

4.8.2. Sujeto del infinitivo dependiente de un elemento léxico no verbal

Un infinitivo en dependencia de un elemento no verbal —de un sustantivo (53a) o, más frecuentemente, de un adjetivo (53b-c)— construye en acusativo su sujeto nominal. Cuando el infinitivo tiene valor genérico no suele haber sujeto expreso (54).

- (53a) ἐλπίδα [...] εἶχον μή ποτε [...] **ναῦς** Πελοποννησίων ἐς Ἰωνίαν **παραβαλεῖν** («No tenían la esperanza [...] de que las naves de los peloponesios zarpasen rumbo a Jonia», Th. 3.32.3).
- (53b) ὅσοι **ἱκανὸς** ἔσται **ἐθίσαι**₂ **ἡμᾶς αὐτοὺς**₂ **ὕδροποτεῖν**₂ («Cuanto [sc. vino] sea suficiente para que nosotros mismos nos acostumbremos a beber agua», X. Cyr. 6.2.26).
- (53c) τῷ **διεσπᾶσθαι** **τὰς δυνάμεις** ἀσθενής («Débil por estar dispersas las tropas», X. An. 1.5.9).
- (54) ἥ δεινὰ **λέξαι**, δεινὰ δ' ὀφθαλμοῖς **δρακεῖν** («Cosas aquí terribles de decir, terribles para verlas con los ojos [lit. para los ojos, para verlas]», A. Eu. 34).

4.8.3. Sujeto del infinitivo imperativo y desiderativo

El infinitivo puede usarse como verbo independiente con un valor modal directivo o desiderativo, con un amplio espectro de usos entre ambos (cf. Wackernagel 1926-28, I: 265-268). La variación en el caso del sujeto depende fundamentalmente del extremo de este espectro donde se encuentre la elocución, y también del registro de lengua (cf. Bers 1984: 182-186; Cooper 1998, I.1: 769-770, 2497-9; Denizot 2011: 300 ss.).

A) *Infinitivo imperativo*. El sujeto del infinitivo usado como verbo principal con valor imperativo (v. caps. 18 § 3.2.4; 19 § 2.2.3) recibe la marca de nominativo (55a-b), igual que un verbo en forma personal (§ 4.7). En (55b) vemos cómo el infinitivo equivale claramente a un imperativo.

- (55a) σὺ δὲ τοὺς **κομέειν ἀτιταλλέμεναί τε** («Tú cuídalos y críalos», Hom. Od. 11.250).
- (55b) σὺ δὴ μοι καὶ τὰ χρήματα **δέξαι**_[IMPERAT] καὶ τάδε τὰ σύμβολα **σῶζε**_[IMPERAT] λαβών· ὃς δ' ἂν ἔχων ταῦτα ἀπαιτέῃ, τούτῳ **ἀποδοῦναι**_[INF] («Tú coge mi

dinero, llévate y guarda estas contraseñas, y a quien te encuentres que lleva unas iguales, dáselo», Hdt. 6.86a.5).

B) *Infinitivo desiderativo*. El infinitivo independiente con valor claramente desiderativo es similar a un optativo desiderativo. Su sujeto es frecuentemente de 3.^a persona y cuando se explicita aparece normalmente en acusativo (56a-b). La sintaxis y semántica de este infinitivo es semejante a la de un verbo subordinado (56a) y en muchas ocasiones la expresión parece derivar de una construcción en dependencia de un verbo en forma personal (v. cap. 19 § 2.2.3). Es característico de las plegarias (56b), donde puede aparecer idéntica construcción dependiendo de un verbo de dar u otorgar. Próximo a este está el valor del infinitivo χαίρειν y otros verbos similares que encabezan formulariamente el mensaje epistolar, y donde es fácil ver una extensión de un uso en el que el infinitivo dependía de un verbo como λέγει; aquí el sujeto es de segunda persona (coincide con el dativo del receptor), pero no se hace explícito (56c).

- (56a) ὁκότεροι δ' ἂν ἡμέων νικήσωσι, **τούτους** τῷ ἅπαντι στρατοπέδῳ **νικᾶν** («Quienes de vosotros venzan, que venzan por todo el ejército», Hdt. 9.48.4).
 (56b) Ζεῦ ἄνα, **Τηλέμαχόν** μοι ἐν ἀνδράσιν ὄλβιον **εἶναι** («Soberano Zeus, que Telémaco me sea dichoso entre los hombres», Hom. *Od.* 17.354).
 (56c) **Τρύφων** Ἀσκληπιάδῃ τῷ ἀδελφῷ **χαίρειν καὶ ὑγιαίνειν** («Trifón a su hermano Asclepiades, que estés bien y tengas salud», *BGU* 4.1209 [23 a.C.]).

C) *Infinitivo directivo con sujeto en tercera persona*. En lenguaje forense, la fórmula más característica para indicar la resolución de un cuerpo legislativo o un tribunal es la llamada construcción impersonal de δοκέω (ο ἀνδάνω, ἀρέσκω, etc.) con un dativo que indica el autor de la resolución y la resolución misma (un infinitivo o una subordinada sustantiva) como sujeto del verbo (ἔδοξε τῇ βουλῇ... «a la Asamblea le pareció bien...», es decir, «la Asamblea decidió...») (§ 4.7.4.2). El sujeto de tal infinitivo va naturalmente en acusativo puesto que está en dependencia del verbo (57a).

En este mismo estilo de lengua (especialmente en decretos transmitidos en inscripciones y en papiros legales), aparece con frecuencia un infinitivo que no depende de un verbo δοκέω o semejante, que se puede interpretar como un cuasi imperativo y que presenta igualmente un sujeto propio de 3.^a persona en acusativo (57b-c). En algunas ocasiones, esta construcción procede sin duda de un uso formular con omisión del verbo principal (§ 4.8.1.5). Cualquiera que sea su origen, en ciertos registros de la lengua este infinitivo equivale a un imperativo impropio, como el de las leyes.

- (57a) δεδόχθαι τῇ βουλῇ καὶ τῷ δήμῳ [...] **θύσαντας**_[PREDICAT.SUJ] τοῖς θεοῖς [...] διακοσίας ναῦς **καθέλκειν** εἰς τὴν θάλατταν καὶ **τὸν ναύαρχον ἀναπλεῖν** ἐντὸς Πυλῶν («El consejo y el demo de los atenienses decidió que [...] después de hacer sacrificios a los dioses se fleten doscientas naves y que el navarco zarpe hasta las Termópilas», D. 18.184).
 (57b) **τὸν ἔχοντα καὶ καρπούμενον** τὴν μὲν δεκάτην **καταθύειν** ἐκάστου ἔτους («Quien tenga [el terreno] y le saque fruto, dedique [a Ártemis] el diezmo cada año», Ley en X. *An.* 5.3.13).
 (57c) **μηδένα** πλεῖον **πράσσειν** τῆς μνᾶς ἀργυ(ρίου) (δραχμῶν) μ («Que nadie extraiga más de 40 dracmas por cada mina», *P.Teb.* 1.35.5 [111 a.C.]).

4.8.4. Sujeto del infinitivo exclamativo y en construcción absoluta

Además del infinitivo imperativo, que funciona casi como un verbo personal, el infinitivo puede aparecer en al menos otras dos posiciones sin estar subordinado a un verbo o un elemento nominal (cf. Smyth 1920: 448 § 2013-5). Respecto a su sujeto cabe decir lo siguiente:

- a) Las abundantes construcciones absolutas de infinitivo, frecuentemente fosilizadas como locuciones (como ὥς ἔπος εἰπεῖν «por así decir», ὀλίγου δεῖν «a falta de poco, casi», τὸ νῦν εἶναι «en este momento», τὸ ἐπ' ἐκεῖνον εἶναι «por lo que a él respecta», etc.) son impersonales (v. caps. 15 § 2.2.4.1; 19 § 2.2.2.C; 25 § 2.3.3.B).
- b) El sujeto expreso del infinitivo exclamativo (v. caps. 18 § 3.4; 19 § 2.2.3.C) recibe la marca de acusativo (58a-b): la modalidad de estas oraciones hace que se traten en muchos aspectos como si fueran subordinadas.

(58a) τὸ δ' ἐμὲ κορώνη πειθόμενον τὸν ἄθλιον ὁδοῦ **περιελθεῖν** στάδια πλεῖν ἢ χίλια («¡Que yo, desdichado por creer a esta corneja, haya ido dando tumbos más de mil estadios!», Ar. Av. 5).

(58b) **ἐμὲ παθεῖν** τάδε («¡Que yo haya de sufrir esto!», A. Eu. 837).

4.8.5. Motivación semántica de la marca de acusativo para el sujeto del infinitivo

La motivación del acusativo como marca especial de función del sujeto, tipológicamente frecuente, opuesta al nominativo en la misma función con el verbo finito, es todavía una cuestión no resuelta (cf. Wackernagel 1926-28, I: 263-5). A veces se atribuye (cf. Lasso de la Vega 1968; Chantraine 1953: 312) a una herencia de la marca de caso del complemento que ocupa la función de segundo argumento verbal, cuando esta función no la desempeña un nombre, sino un infinitivo con su sujeto (*ordenarle a él*, *ordenar la retirada*, *ordenar que se retire*). Sin negar que la frecuencia con que el infinitivo complemento aparece en esta función ha debido jugar un papel importante en la adopción de esta marca casual, la hipótesis es insuficiente porque no explica: (a) la extensión de la marca de acusativo a los demás usos en los que el sujeto del infinitivo no ocupa el lugar de un acusativo; (b) por qué es precisamente la marca característica del CD la que se encarga de marcar el sujeto con el infinitivo.

El infinitivo subordinado aparece como CD o complemento régimen, como circunstancial y como sujeto. El caso de un sintagma nominal en las mismas funciones sería típicamente: (a) acusativo; (b) cualquier caso oblicuo; (c) nominativo. La falta de alineación entre el «caso implícito» del infinitivo (el caso en que iría un nominal en la misma posición) y su sujeto habitual en acusativo se hace especialmente patente con los genitivos y dativos con un artículo que explicita el caso del sintagma.

Podemos intentar dar una explicación alternativa a la selección del acusativo como marca del sujeto del infinitivo partiendo de las funciones básicas de nominativo y acusativo y su contenido semántico más habitual. El uso del nominativo y acusativo para marcar respectivamente los términos de la oposición básica argumental Sujeto-Agente/ Objeto-Paciente funciona frecuentemente como una recaracterización de una oposición

que ya aparece en la semántica de los referentes: el Agente tiende a ser animado y el Paciente tiende a ser inanimado. Dado que, además, la marca de función del sujeto de las formas personales es doble, como hemos visto (caso morfológico y concertación con el verbo), se abren varias posibilidades para marcar sujetos secundarios: una es usar el nominativo en una posición donde no se confunda con el sujeto de la principal. En las oraciones subordinadas con verbo finito esa posición puede determinarse en función de los subordinadores, que indican el comienzo del nuevo período. Las subordinadas de infinitivo, que no emplean un índice léxico de subordinación, suponen una situación distinta: entre las varias soluciones posibles estaba la de emplear un nominativo no concertado con el verbo para marcar el sujeto de las formas no finitas, o bien usar otro caso. Es posible (aunque no tenemos documentado el proceso) que la solución empleada por el griego partiera del uso del acusativo con referente animado para marcar un sujeto secundario con formas no finitas. La oposición partiría de la situación indicada en la tabla 2, para luego extenderse a todo tipo de referentes:

TABLA 2. *Hipótesis sobre la motivación de la marca de acusativo para el sujeto de los infinitivos objeto*

Caso	Referente	Papel semántico	Función
Nominativo	Animado	Agente	Sujeto
Acusativo	Inanimado	Paciente	Objeto
Acusativo	Animado	Agente secundario	Sujeto de infinitivo

El ejemplo (59) muestra cómo la animación de los referentes permite la identificación de las funciones, incluso cuando el CD aparece antepuesto al sujeto:

- (59) ὁ δὲ Λυκούργος₁ ἐσθῆτας μὲν καὶ δούλας₂ παρέχειν₂ ἱκανὰς₂ ἡγήσατο₁ εἶναι₂
 («Licurgo consideró que las esclavas eran suficientes para proveer de vestidos», X. *Lac.* 1.4).

Esta hipótesis se compadece con el hecho de que el sujeto de los infinitivos que son el núcleo de la oración principal (v. los infinitivos imperativos, § 4.8.3.A) son generalmente nominativos.

4.9. *El sujeto del participio y del adjetivo verbal en -τός*

De acuerdo con las reglas de concordancia de los adjetivos, los participios conciertan en caso, género y número con el sustantivo al que modifican, que es su sujeto (v. caps. 4; 19 § 3.3). Cuando están sustantivados, los participios presentan el género y número del sustantivo que se da por supuesto —ὁ ἀκούσας/πυθίσας, *sc.* ἄνθρωπος en (60)— (v. caps. 13 § 2.1; 19 § 3.3.1), aunque podría argumentarse que, al menos en algunos sintagmas sustantivados donde hay presente un artículo, el núcleo del sintagma es tal artículo (v. *gr.* [πᾶς] ὁ ἀκούσας «[todo] el que escucha»), como lo es cuando sustantiva a un SP (οἱ ἀμφὶ τινα «los amigos/asociados de alguien») o a un adverbio (6a).

- (60) **ὁ δὲ ἀκούσας_[Nom] καὶ μὴ ποιήσας_[Nom] ὁμοίος ἐστὶν ἀνθρώπῳ_[Dat] οἰκοδομήσαντι_[Dat]** οἰκίαν ἐπὶ τὴν γῆν χωρὶς θεμελίου («Quien [lo] escucha y no [lo] hace es semejante al hombre que construye una casa sobre la tierra sin cimientos», *Ev.Luc.* 6.49).

Las mismas reglas de concordancia se aplican a los adjetivos verbales en -τός (-τος), -τή, -τόν, que expresan normalmente posibilidad en voz pasiva (61a) o, menos frecuentemente, activa (61b) (*cf.* Bishop 1889, 1892; Willi 2009). Sobre estos adjetivos, v. caps. 16 § 6.5; 19 § 4.

- (61a) **κεῖται παρ νήεσσι νέκυς ἄκλαντος ἄθαπτος** («Yace junto a las naves un cadáver no llorado, insepulto», *Hom. Il.* 22.386-387).
- (61b) **ῥυτῶν ὑδάτων** ἐνεγκεῖν λουτρά («Traer agua de corrientes que fluyen», *S. OC* 1598-1599).

4.10. El sujeto de los adjetivos verbales en -τέος

Los adjetivos verbales en -τέος, -τέα, -τέον sirven para expresar modalidad deóntica, dejando el Agente fuera del foco: es decir indican una actividad que debe llevar a cabo un Agente que no es completamente responsable de su actividad, porque existe una necesidad (moral, social o de otro tipo) de que actúe en tal sentido (v. caps. 9 § 4.2; 16 § 6.5; 19 § 4). Presentan dos construcciones, llamadas respectivamente *personal* e *impersonal*, esta última con las formas neutras sg. -τέον, pl. -τέα (*cf.* Kühner & Gerth 1898-1904, II.1: 447-448 § 427; Bishop 1899).

En la construcción personal, el adjetivo verbal es un deverbativo con sentido pasivo (se da, por tanto, con verbos transitivos) en función de atributo, concertado con el sujeto paciente (62). La cópula puede omitirse, quedando el adjetivo verbal como atributo de una oración nominal pura (62b). El Agente, de expresarse, aparece en dativo: ἡμῖν en (62a).

- (62a) **ποταμός τις ἡμῖν ἐστι διαβατέος** («Debemos cruzar un río [lit. un río debe ser cruzado por nosotros]», *X. An.* 2.4.6).
- (62b) **κλήροι δὴ τινες οἶμαι ποιητέοι** κομψοί («Habría que fabricar, creo, unos ingeniosos sorteos», *Pl. R.* 460a).

La construcción impersonal neutra (con -τέον, mucho más frecuente que la construcción personal), usada de forma no concertada, tiene valor activo e indica modalidad deóntica u obligación, por lo que frecuentemente no aparece ningún Agente. Cuando aparece un participante agentivo, es tratado como un instrumento sin pleno control, y por ello está marcado con un dativo (63a). Muy ocasionalmente encontramos una construcción de necesidad con un sujeto Agente en acusativo (63b).

- (63a) **ἡμῖν γ' ὑπὲρ τῆς ἐλευθερίας ἀγωνιστέον** («Es preciso al menos que luchemos por nuestra libertad [lit. se ha de luchar por nosotros por la libertad]», *D.* 9.70).

- (63b) τὸν βουλόμενον_[AC] [...] εὐδαίμονα εἶναι σωφροσύνην μὲν διωκτέον καὶ ἀσκητέον («El que desea ser dichoso [...] ha de perseguir y practicar la moderación», Pl. *Grg.* 507d).

4.11. *El sujeto de los participios absolutos*

Las construcciones absolutas de participio (participios absolutos) se caracterizan por tener un núcleo participial, insertarse en una oración sin marca léxica de subordinación y presentar un evento cuyo sujeto no es correferencial con el sujeto de la oración matriz, ni cualquier otro argumento de la principal (v. § 8; caps. 7 § 10; 8 § 8; 19 § 3.3.2.1.B). En estas construcciones, por tanto, el sujeto no es generalmente recuperable en el contexto y debe hacerse explícito (64a). Antes del siglo I d.C. las excepciones a la necesidad de aparición de un sujeto se explicaban por contextos amplios que permitían tal recuperación, especialmente cuando algún elemento de la oración en el mismo caso del sujeto de la construcción absoluta era correferencial con este (64b). Las excepciones son raras, y por lo general tardías (64c). Por otro lado, en la prosa de la koiné es frecuente el uso de una construcción absoluta con un sujeto correferencial con uno de los participantes de la oración en la que se inserta (64d) (*cf.* Turner 1963: 322-323; Fuller 2006).

- (64a) γεγενημένου δὲ τοῦ ἐν Πλαταιαῖς ἔργου₁ καὶ λελυμένων λαμπρῶς τῶν σπονδῶν₂ οἱ Ἀθηναῖοι₃ παρεσκευάζοντο ὡς πολεμήσοντες («Ocurridos los sucesos de Platea y rota ostensiblemente la tregua, los atenienses se prepararon para la guerra», Th. 2.7.1).
- (64b) οὕτω δὲ συνόντων₁ οἱ ποθεινότερως μὲν ἀνάγκη₂ σφῶν₁ αὐτῶν₁ ἔχειν₂ («De esta manera era necesario que, cuando ellos se juntaran, tuvieran más deseo los unos de los otros [lit. era necesario que al juntarse tuvieran más deseo que ellos mismos]», X. *Lac.* 1.5).
- (64c) ταῦτ' εἰπόντος₁ [SUI-θ₁] ἐπευφήμησε τὸ πλῆθος («Tras decir esto [Samuel] el pueblo lanzó una aclamación», J. *AJ* 6.22).
- (64d) μνηστευθείσης τῆς μητρὸς αὐτοῦ₂ Μαρίας₁ τῷ Ἰωσήφ₃, πρὶν ἢ συνελθεῖν₄₍₌₁₊₃₎ αὐτοῦ₄₍₌₁₊₃₎ εὐρέθη₁ ἐν γαστρὶ ἔχουσα₁ ἐκ πνεύματος ἁγίου («Estando su madre, María, prometida con José, antes de que ambos convivieran ella se encontró encinta del Espíritu Santo», *Ev.Matt.* 1.18).

4.12. *Verbos impersonales*

Una corta serie de procesos no presentan Agente o Causa claros, y por ello los verbos que los conceptualizan no tienen primer argumento, es decir, se usan en 3.^a persona de singular (que puede ser la forma de cita) sin sujeto léxico, como auténticos impersonales (Smyth 1920: 260; Lambert 2010; v. caps. 2 §§ 3.3.2.1, 3.3.26; 16 § 3.1). Son característicos de este tipo los verbos de estados y procesos atmosféricos como ὕει ‘llueve’ (65a), νείφει ‘nieva’, βροντᾷ ‘trueno’ o los equivalentes a nuestras locuciones impersonales *hay tormenta* (μεταχειμιάζει), *hace frío* (κρυοῦται), etc., o personales *cae un rayo* (ἀστράπτει), *sopla el viento* (ἄησι), etc. (*cf.* lat. *pluit, ningit*). Al mismo tipo pertenecen los verbos de fenómenos naturales sin una causa identificable para el ha-

blante, como *hay un terremoto* (σειώ ‘sacudir’) (65b). Cuando el hablante quiere dotar de un Agente a este tipo de procesos naturales, puede construir la oración con el verbo concertado con su sujeto preternatural: el primer candidato a esta posición es Zeus (65c), pero otros Agentes son posibles según se conciba el fenómeno (65d).

- (65a) ἄλλοτε μὲν θ’ ὕει ποτὶ ἔσπερον, ἄλλοτ’ ἄησι («Unas veces llueve al caer la tarde, otras, hace viento», Hes. *Op.* 552).
- (65b) ἔσεισεν («Hubo un terremoto», Th. 4.52.1).
- (65c) ὕε δ’ ἄρα Ζεὺς συνεχῆς («Zeus llovió sin cesar», Hom. *Il.* 12.25).
- (65d) ὁ Ποσειδῶν [...] σεΐσας («Causando un terremoto Poseidón», Ar. *Ach.* 511).
- (65e) ὄμβρος [...] ὕει πόντον καὶ νῆσον («Una tormenta [...] llovió el mar y la isla» A.R. 2.1115).

Son igualmente frecuentes las locuciones verbales (como μοι παρέχει, μοι προχωρεῖ «me es posible» + infinitivo) con Beneficiario en dativo y un infinitivo sujeto de la oración (66). Con los verbos atributivos es posible otra construcción sin sujeto en locuciones fosilizadas o cuasifocalizadas generalmente de carácter temporal (67).

- (66) ἡμῖν κότε κάλλιον **παρέξει ἀνασώσασθαι** τὴν ἀρχήν...; («¿Cuándo será [sc. el momento] idóneo para recuperar el poder...?», Hdt. 3.73.1).
- (67a) ἦδη δὲ καὶ ὀψέ ῃν («Ya era tarde», X. *An.* 2.2.16).
- (67b) ὥς πρόσω ῃν τῆς νυκτός («Cuando era avanzada la noche», Hdt. 2.121δ.6).
- (67c) εἰ χρὴ τὰ λοιπὰ τῇ πόλει καλῶς ἔχειν («Si en el futuro es necesario que la ciudad vaya bien [lit. que vaya bien para la ciudad]», Aeschin. 3.144).

5. ATRIBUTO O PREDICADO NOMINAL

En la tradición gramatical española se llama normalmente *atributo* —también *predicado nominal*— al predicado de las oraciones atributivas o nominales (v. caps. 2 § 3.2.3.4; 4 § 3.1; cf. Fernández Leborans 1999). El atributo es, por tanto, la función del sintagma que aparece como predicado de un verbo copulativo y que designa una cualidad del sujeto (*El niño es bueno*, ὁ παῖς **καλός** ἐστίν) o lo identifica (*Su padre es este*, ὁ αὐτοῦ πατὴρ **οὗτός** ἐστίν). Dado que la mayoría de los rasgos del atributo nominal son los mismos cuando el sujeto va en nominativo (que es el caso prototípico) o en otro caso gramatical con el que debe concertar el atributo, trataremos en esta sección de forma conjunta todo lo relativo a esta función sintáctica, incluso cuando vaya en otro caso. Véase también, desde otra perspectiva, cap. 4 § 3.2.

5.1 El atributo con las formas personales del verbo

5.1.1. Atributo en nominativo

El principal rasgo formal del atributo nominal es que concierta en caso con el sujeto (68) (v. cap. 4 § 3.2.1). Por tanto, el atributo nominal prototípico —el de las formas personales del verbo (68a-b)— se construye en nominativo. Igualmente va en nomina-

tivo, concertado con el sujeto, el atributo de la construcción personal de los giros con $\delta\eta\lambda\omicron\varsigma$ (68c), $\phi\alpha\nu\epsilon\rho\acute{o}\varsigma$, etc. Llamamos igualmente *atributo* al predicado de las oraciones nominales (*i.e.*, oraciones sin verbo) que responden exactamente a una construcción con cópula (*Las mejores croquetas, las de mi abuela, ὁ παῖς καλός*) (68d-e) (v. cap. 2 § 3.2.4). Por las reglas ordinarias de concertación, el atributo adjetivo de un sujeto infinitivo (68e) u oracional es neutro singular, como en la construcción impersonal de (68f) (v. cap. 3 § 3.2.3).

- (68a) ἀγαθὴ δὲ παραίφασίς ἐστιν ἐταίρου («Es buena la persuasión de un amigo», Hom. *Il.* 11.793).
- (68b) Ἐπίδαμνος ἐστὶ πόλις («Epidamnos es una ciudad», Th. 1.24.1).
- (68c) δῆλοι ἦσαν ὅτι ἐπικείσονται ἐν τῇ ἐξόδῳ («Estaba claro que atacarían durante la salida», X. *An.* 5.2.26).
- (68d) οἶδα δ' ὅτι σὺ μὲν ἐσθλός, ἐγὼ δὲ σέθεν πολὺ χείρων («Sé que tú [eres] valiente, y yo mucho peor que tú», Hom. *Il.* 20.435).
- (68e) οὐκ οὖν ἀπιστεῖν εἰκός («No es razonable dudarlo», Th. 1.10.3).
- (68f) πρὶν δῆλον εἶναι τί ποιήσουσιν οἱ ἄλλοι στρατιῶται («Antes de que estuviera claro qué harían los otros soldados», X. *An.* 1.4.13).

El prototipo de atributo es un adjetivo (69a), puesto que esta clase de palabras es la que típicamente indica cualidades, pero con frecuencia es otro sintagma nominal (p. ej. un sustantivo, *Juan es ingeniero*) (69b). Como se ha explicado en el capítulo 4 § 3.2, el atributo nominal debe concertar con el sujeto en género y número cuando es un adjetivo (v. también cap. 11 § 3.2), pero no cuando es un nombre (*cf. esp. Las tijeras son un invento estupendo*) (68b, 69a-b) o un adjetivo sustantivado. Lo más frecuente es que el sustantivo atributo concierte con el sujeto en número, pero respecto al género es más acertado hablar de coincidencia que de concertación. Las reglas de concordancia de número coinciden con las del verbo: varios singulares coordinados que forman una pluralidad requieren un atributo plural. Dos sujetos coordinados pueden tener un atributo en plural o menos frecuentemente, en dual (69c-d) (v. cap. 4 § 3.2.4).

- (69a) μὴ χάρμα_[SG,NEUT] γενώμεθα_[PL,ANIM] δυσμενέεσσιν («No resultemos causa de regocijo para los enemigos», Hom. *Il.* 10.192).
- (69b) κείνος ἀνὴρ_[SG] [...] κυνῶν μέλπηθρα_[PL] γένοιτο («Que aquel hombre [...] sea un recreo para los perros», Hom. *Il.* 13.233).
- (69c) ἀεὶ γὰρ ἐγὼ καὶ ὁ σὸς πατὴρ ἐταίρω_[DU] τε καὶ φίλω_[DU] ἦμεν («Pues tu padre y yo fuimos siempre compañeros y amigos», Pl. *La.* 180e).
- (69d) τοῖω γάρ τοι νῶϊ θεῶν ἐπιταρρόθω εἰμέν [...] ἐγὼ καὶ Παλλὰς Ἀθήνη («Tales protectores somos para ti entre los dioses [...] yo y Palas Atenea», Hom. *Il.* 21.289-290).

Cuando el atributo nominal es un sustantivo o está determinado (70), se distingue del sujeto (con el que concierta en caso) en que es este el término que debe precisarse por el atributo, no al revés. Por lo tanto (y como sucede en español) a veces es el orden de palabras el que nos indica cuál es el tópico y cuál el elemento definido (*El mayordomo es el asesino* vs. *El asesino es el mayordomo*). Sobre el participio en función de atributo y su configuración de perífrasis aspectuales, véase cap. 19 §§ 3.3.3, 3.4.

- (70a) Ἀρήτη δ' ὄνομ' ἐστὶν ἐπώνυμον («Arete es el nombre que recibe», Hom. *Od.* 7.54).
- (70b) ἐμοὶ δ' ὄνομα κλυτὸν Αἴθων («Mi ilustre nombre es Etón», Hom. *Od.* 19.183).

5.1.2. Concordancia del verbo con el atributo

Cuando el atributo nominal en nominativo indica identidad, o señala una característica permanente y básica del sujeto, por un lado, y, por otro, existe discordancia de número entre sujeto y atributo, el verbo puede concertar con este último en lugar de hacerlo con el sujeto (*cf. Japón son muchas islas*) (71). Podemos entender esta construcción como un caso especial de concordancia *ad sensum* si entendemos que el hablante conceptualiza el referente del sujeto con unos rasgos, respecto al número, que no coinciden con los de su nombre léxico sino con los del atributo que lo define (§ 4.7.2.1; v. cap. 4 § 3.2.B).

- (71) ἐστὸν δὲ δύο λόφω_[DU] ἢ Ἰδομενῇ_[SG] ὑψηλῷ («Dos colinas elevadas_[ATR] son [*i.e.* forman] Idómena_[SUJ]», Th. 3.112.1).

5.1.3. Atributo en genitivo o dativo no concertado

El atributo nominal, especialmente cuando es un nombre o un pronombre, puede ser un sintagma en genitivo o dativo cuando tal sintagma desempeña una de las determinaciones semánticamente características de tales casos gramaticales, especialmente en dependencia adnominal: por ejemplo, complemento de origen, de posesión (v. cap. 8 §§ 4.2, 4.3), etc. (72a-c); *cf. esp. Mi primo es de Madrid*.

- (72a) οἶκημα μέγα, ὃ ἦν τοῦ τείχους («Una gran casa, que era (parte) del muro», Th. 2.4.5).
- (72b) αἰτία μὲν γὰρ φίλων ἀνδρῶν ἐστὶν ἀμαρτανόντων, κατηγορία δὲ ἐχθρῶν ἀδικησάντων («La recriminación es [apropiada] para amigos que están equivocados, la acusación para enemigos que han delinquido», Th. 1.69.6).

5.1.4. Sintagmas no nominales en función de atributo y marca diferencial

Además de los sintagmas nominales, pueden desempeñar la función de atributo un SP (73a) (*cf. esp. Juan es por el estilo*), un adverbio (*Silvia es así*) (73b), una oración sustantiva (*Bruno es quien lo sabe*) (73c) o un infinitivo (*Querer es poder*) (73d). En tales casos no es posible la concordancia con el sujeto. Véase la coordinación y la aposición a un nominativo en (73a) y (73c), respectivamente.

- (73a) γενόμενος μετὰ τοῦ ξυνετοῦ_[SP] καὶ δυνατοῦ_[NOM] («Siendo inteligente a la par que poderoso», Th. 2.15.2).
- (73b) εἰ σφίσι φίλια ταῦτ' εἴη βεβαίως («Si esta amistad les fuera segura», Th. 2.7.3).

- (73c) ἡνίοχοι δ' αὐτοῖς εἰσὶ μὲν ὥς εἰκὸς οἷς μάλιστα πιστεύουσιν, οἱ βέλτιστοι («Y como es natural sus jinetes deben ser aquellos en quienes más confían, los mejores», X. *Cyr.* 6.1.28).
- (73d) συνιδεῖν ἦν [...] ἰσχυρὰ οὕσα («Era fácil entender [...] que (el reino) era fuerte», X. *An.* 1.5.9).

En función de atributo también aparecen (con mucha mayor frecuencia) el mismo tipo de SP de cantidad aproximada y genitivos partitivos que vimos desempeñando la función de sujeto con marca diferencial (74) (§ 4.7.5).

- (74a) ἐγένοντο... πελτασταὶ δὲ ἄμφι τοὺς δισχιλίους («Y los peltastas llegaron a ser unos dos mil», X. *An.* 1.2.9).
- (74b) ἦ τῶν πονηρῶν ἦσθα καὶ τοιχωρύχων; («¿Acaso eres [uno de] los villanos y ladrones?», Ar. *Pl.* 869).

5.2. Atributo y predicativos subjetivos del infinitivo

A) *Infinitivo con sujeto explícito*: La asignación de caso del atributo (75a) y de los predicativos subjetivos del infinitivo (75b) sigue las reglas de concordancia del atributo (§ 5.1.1; v. cap. 4 §§ 3.2, 3.2.1.B), por lo que concertarán en caso con su sujeto explícito, sea acusativo (75a) o nominativo, como en la construcción personal de (75b).

- (75a) ὑμᾶς δεήσει τοὺς μαχομένους εἶναι («Será necesario que vosotros seáis los que luchéis», X. *An.* 5.6.5).
- (75b) ὑμεῖς δόξετε αἵτιοι εἶναι («Parecerá que sois responsables [lit. vosotros pareceréis ser responsables]», X. *An.* 1.4.15).

B) *Infinitivo sin sujeto explícito*: Cuando el sujeto del infinitivo no está explícito y es correferencial con un participante en dativo o genitivo, tanto el atributo como el predicativo subjetivo suelen concertar con el caso de este referente explícito (76a-b), en lugar de ir en acusativo, que es el caso que le correspondería al sujeto del infinitivo y es lo que sucede en (76c-d). A este fenómeno (76a-b) se lo designa como *atracción de caso* del predicativo o atributo (cf. Kühner & Gerth 1898-1904, II.2: 24 ss. § 475) y es muy frecuente con adjetivos, pero no con sustantivos.

- (76a) αὐτοῦ τε Κύρου₁ ἐδέοντο₂ ὥς προθυμοτάτου₁ πρὸς τὸν πόλεμον γενέσθαι₁ («Y le pidieron a Ciro que fuera lo más decidido posible a una guerra», X. *HG* 1.5.2).
- (76b) ἀναγελάσας₁ ἐπὶ τῷ κρείττονι₂ τοῦ ἔρωτος φάσκοντι₂ εἶναι₂ («Riéndose del que decía ser más poderoso que el deseo», X. *Cyr.* 6.1.34).
- (76c) Ἐρετρίεες₁ [...] Ἀθηναίων_{2[GEN]} ἐδεήθησαν₁ σφίσι₁ βοηθοὺς_{2[AC]} γενέσθαι₂ («Los eretrios solicitaron a los atenienses que fueran sus aliados», Hdt. 6.100.1).
- (76d) συμβουλεύει₁ τῷ Ξενοφῶντι_{2[DAT]} ἐλθόντα_{2[AC]} εἰς Δελφοὺς ἀνακοινῶσαι₂ τῷ θεῷ («Le aconseja a Jenofonte que vaya a Delfos a consultar el oráculo», X. *An.* 3.1.5).

5.3. *Atributo del participio*

El atributo de un participio, tanto concertado (77a) como absoluto (77b), concorda con este y con su sujeto en caso; para la concordancia de género y número se siguen las mismas reglas que para las formas finitas.

- (77a) ὥς ἐν τῷ λιμένι ὄντι οὐ **σμικρῷ** ναυμαχῆσοντες («Para combatir dentro del puerto, que no era pequeño», Th. 4.13.4).
 (77b) Ἀτρέως δὲ **μητρὸς ἀδελφοῦ** ὄντος αὐτῷ («Siendo Atreo el hermano de su madre», Th. 1.9.2).

6. EL NOMINATIVO PREDICATIVO

Los predicativos presentan en griego una enorme frecuencia de aparición en comparación con cualquier lengua indoeuropea antigua o moderna. Las observaciones sobre el predicativo de esta sección complementan lo dicho en los capítulos 4 §§ 3.1, 3.3, donde trata la cuestión desde la perspectiva de la concordancia, y 19 § 3.3.2, centrado en los participios predicativos. Lo específico de las construcciones predicativas objetivas, desempeñadas mayoritariamente por el acusativo, se verán en el cap. 7 § 7.

Parte de las construcciones que resultan más llamativas en griego (desde el punto de vista de un hablante de una lengua romance o germánica moderna) proceden de la tendencia que tiene esta lengua a construir mediante predicativos una enorme variedad de modificadores verbales que en español tendrían forma de adverbios, locuciones adverbiales, sustantivos en aposición, infinitivos, oraciones subordinadas y construcciones circunstanciales de otro tipo. Este tipo de construcción hace que el número de nominativos y acusativos sea todavía más abundante en la oración, ya que es con el sujeto y el objeto directo con quienes normalmente se da la construcción predicativa. Otra razón que explica la enorme extensión de las construcciones predicativas en griego es que el ámbito semántico que cubren los adjetivos en esta lengua es más extenso que el de los adjetivos en una lengua como en español (78a) (v. caps. 4 § 3.3.2; 11 § 2), razón por la que es frecuente la aparición en forma de construcción predicativa de contenidos que en español tendrían otra forma sintáctica.

Los predicativos se dividen en *subjettivos* u «orientados al sujeto» (78a) y *objetivos* u «orientados al objeto» (78b), según concierten con el sujeto o con un objeto del verbo al que determinan. Con menor frecuencia, y con mayores restricciones léxicas y de interpretación, el predicativo puede concertar con otro participante de la oración (v. cap. 4 § 3.3.1). Como ocurre con el atributo, no es necesario que el sustantivo con el que concierta el predicativo aparezca expresamente en la oración (cf. *Volvieron alegres*).

- (78a) ὁ γὰρ ἦλθε θαῶς ἐπὶ νῆας Ἀχαιῶν / **λυσόμενός τε θύγατρα φέρων τ' ἀπερείσι' ἄποινα** («Pues este llegó junto a las veloces naves de los aqueos llevando un enorme rescate para liberar a su hija [lit. habiendo de liberar a la hija y llevando un enorme rescate]», Hom. *Il.* 1.12-13).
 (78b) μή **σε** γέρον κοίλῃσιν ἐγὼ παρὰ νηυσὶ κτεχίω ἢ **νῦν** **δηθύνοντ'** ἢ ὕστερον **αὐτίς** **ιόντα** («No te atrape yo, anciano, junto a las cóncavas naves, bien ahora porque te quedes, bien luego porque vengas de vuelta», Hom. *Il.* 1.26-27).

La interpretación de la construcción predicativa depende simultáneamente de la semántica de los lexemas del verbo y el predicativo, y del valor temporal, aspectual y modal de los elementos verbales. Podemos distinguir tres tipos de predicativos subjetivos: circunstanciales u opcionales (§ 6.1), atributivos o complementos (obligatorios) del sujeto (§ 6.2) y completivos (§ 6.3).

6.1. *Predicativos subjetivos circunstanciales u opcionales*

Los predicativos circunstanciales son, con diferencia, los más frecuentes (v. cap. 4 §§ 3.1, 3.3). El predicativo subjetivo, normalmente un participio (79a-d) u otro adjetivo (79e), raras veces un sustantivo (79f), atribuye una cualidad al sujeto que solo se le aplica en relación con la duración de la acción o el estado del verbo. Este uso no argumental aparece con cualquier tipo de verbo y es habitual también en español. Aunque las reglas que rigen el uso de los predicativos dejan un amplio margen para los usos estilísticos, se puede decir que, en época clásica, cuando desea expresarse un complemento circunstancial mediante un sintagma verbal cuyo sujeto es a su vez el sujeto o el objeto directo del verbo que lo rige, el griego tiende a emplear una construcción de participio predicativo subjetivo u objetivo, respectivamente (79a-d) (*cf.* Jiménez López 1987). En este caso, el participio (v. cap. 19 § 3.3.2.1.A) puede expresar una relación temporal de anterioridad (79d), simultaneidad (79a-b) o posterioridad (79c) respecto a la acción de la principal. Las reinterpretaciones más frecuentes de estos predicativos son: causal (79a), explicativa, modal (79f), condicional (79b), final (79c), concesiva (79d), etc, aunque pueden ser puramente temporales (79e). Al español se traducen frecuentemente como un adverbio o locución adverbial, con un sustantivo en aposición, o con una subordinada.

- (79a) ἔπραξαν δὲ τοῦτο μάλιστα οἱ μὲν Συρακόσιοι **ὄρωντες** προσβολὴν ἔχον τὸ χωρίον τῆς Σικελίας καὶ **φοβούμενοι** τοὺς Ἀθηναίους («Tal cosa hicieron los siracusanos viendo que el lugar ofrecía la posibilidad de un ataque a Sicilia, y porque temían a los atenienses», Th. 4.1.2).
- (79b) μὴ ἐξ αὐτοῦ **ὀρμώμενοι** σφίσι μείζονι παρασκευῇ ἐπέλθωσιν («No fuera que, lanzándose desde allí los atacaran con una fuerza mayor», Th. 4.1.2).
- (79c) ἴωμεν πάλιν **ὀψόμενοι** («Vayamos de nuevo a ver», Pl. *Prm.* 163b).
- (79d) οἶεταί τι εἰδέναι οὐκ **εἰδώς** («Cree que sabe algo, sin saberlo», Pl. *Ap.* 21d).
- (79e) **τριταῖοι** [...] ἐγένοντο ἐν τῇ Ἀττικῇ («A los tres días [...] llegaron al Ática», Hdt. 6.120.1).
- (79f) τίνας **διδάσκαλοι** ἤκετε («¿Como maestros_[PREDICAT] de qué habéis venido?», Pl. *Euthd.* 287a).

6.2. *Predicativos subjetivos obligatorios o complementos del sujeto*

Con ciertos verbos intransitivos cuasi atributivos (como esp. *llamarse, considerarse*) y en la construcción pasiva de algunos verbos transitivos con un predicativo del resultado (como esp. *llamar, nombrar* [un cargo]) se da una construcción con predicativo subjetivo, que es casi invariablemente un adjetivo o un sustantivo (80a). Cuando el verbo es un participio pasivo, el predicativo concertará con el sujeto de tal verbo (80b).

- (80a) **καλεῖται** [...] ἡ ἀκρόπολις μέχρι τοῦδε [...] **πόλις** («Hasta el día [...] de hoy se llama “ciudad” a la Acrópolis», Th. 2.15.6).
- (80b) **τῇ κρήνῃ** τῇ νῦν μὲν [...] **Ἑνεακρούνῳ καλουμένη**, τὸ δὲ πάλαι [...] **Καλλιρρόῃ ὀνομασμένη** [...] ἐχρῶντο («Empleaban la fuente [...] hoy llamada Eneacruno, antiguamente conocida como Calírrhoe», Th. 2.15.5).

Este tipo de construcciones son el correlato de las de predicativo objetivo que veremos en el cap. 7 § 7 y puede darse con los mismos verbos en voz pasiva, incluyendo ποιέω. A diferencia de las construcciones que hemos visto en § 6.1, meramente circunstanciales u opcionales, el predicativo atributivo no es omisible y, cuando aparentemente se puede omitir sin ser recuperable en el contexto, el sentido de la oración es distinto. Sobre estos predicativos «obligatorios», también llamados *complementos del sujeto*, los verbos con los que se construyen y su diferencia con el predicado nominal o atributivo, véase cap. 4 § 3.1.

6.3. Participios predicativos subjetivos completivos

Cierto número de verbos intransitivos o de transitividad muy reducida construye su segundo argumento con un *participio predicativo subjetivo* que contribuye al significado del enunciado a través de su semántica verbal (81a-d) (v. caps. 19 § 3.3.2.2; 22 § 6.1). Muchos admiten una construcción alternativa con un complemento de régimen como el infinitivo de (81e). En general el verbo principal indica cierta cualidad, modo o interpretación subjetiva de la acción que representa el predicativo, por lo que a veces estas construcciones se traducen al español haciendo del predicativo el verbo principal (81a). Los verbos y locuciones verbales que con más frecuencia emplean esta construcción son los que indican los siguientes estados o procesos:

- Un modo de ser o una forma de acción: λανθάνω, τυγχάνω, φανερός εἰμι, φθάνω, etc. (81a-b).
- Un estadio de una acción (*comenzar; terminar; continuar*, etc.): ἀπολείπω, ἄρχομαι, διαγίγνομαι, διάγω, διαλείπω, διαμένω, διατελέω, ἐπιλείπω, λήγω, παύω, etc. (81c).
- Un estado interior (generalmente mental) que se transforma: ἀγανακτόω, ἀγαπάω, αἰδέομαι, αἰσχύνομαι, ἀπαγορεύω, ἄχθομαι, ἐλλείπω, ἥδομαι, κάμνω, καρτερέω, λυπέομαι, μεταμέλομαι, ὀργίζομαι, στέργω, τέρπομαι, χαίρω, etc. (81d).

(81a) λάθε **βιώσας** («Vive desapercibido», Plu. 2.1129b).

(81b) ἡπείγοντο φθῆναι τοὺς Λακεδαιμονίους τὰ ἐπιμαχότατα **ἐξεργασάμενοι** («Intentaban adelantarse a los lacedemonios en levantar la empalizada», Th. 4.4.3).

(81c) παῦσαι **διώκων** («Deja de perseguirlos», E. IT 1437).

(81d) οὐ γὰρ αἰσχύνομαι **μανθάνων** («No me avergüenzo de aprender continuamente», Pl. Hp.Mi. 372c).

- (81e) ὁ φθάσας **θαρσῆσαι** («el que se atrevía antes [lit. el que se adelantaba a atreverse]», Th. 3.82.7).

Sobre los participios que, funcionando como predicativos subjetivos, pueden configurar perifrasis aspectuales, v. caps. 17 § 4.4; 19 §§ 3.3.3, 3.4.

7. EL *NOMINATIVUS PENDENS* O TEMÁTICO

El nominativo desempeña otras funciones que, considerando su frecuencia de aparición, pueden considerarse menos importantes, aunque revelan aspectos centrales de la conceptualización del caso, como ocurre con el nominativo usado como tematizador: con cierta frecuencia en el diálogo y el discurso (pero no en la narración literaria), el hablante expresa en primer lugar el referente temáticamente más destacado de la siguiente predicación en nominativo, para luego construir la oración de modo que tal referente puede cumplir cualquier otra función. Este uso del nominativo, llamado en la gramática tradicional *nominativus pendens*, *inconstructus*, *aislativo* y más modernamente *nominativo temático* (*hanging topic*, *hanging topic left dislocation*) es una forma de tematización o topicalización (82a-b); cf. Havers 1922, Matić 2003. La medida en que este tipo de tematización se acepta en la norma estándar varía mucho de una comunidad a otra: por ejemplo, en términos de gramática preceptiva, constituye un anacoluto en español escrito, pero en la lengua hablada es muy frecuente este tipo de prolepsis (*Las notas, creo que las he olvidado en el cole*). En la prosa del griego literario que conocemos, la norma es muy restrictiva, a diferencia de lo que ocurre con tematizaciones semejantes en lenguas como el francés («Le nez de Cléopâtre, s'il eût été plus court, la face de la terre en eût été changée», Pascal *Pens.* 162). Es relativamente común en papiros e inscripciones, incluso oficiales. La construcción es censurada por los gramáticos antiguos (Ps.Aristid. *Rhet.* 545.91 Schmid), que lo consideran un anacoluto. En la misma posición puede aparecer una oración de relativo (82c) (v. cap. 23 § 3.3). Obsérvese en (82) la colocación de las partículas, siempre en segunda posición, lo que indica que se trata de auténticos constituyentes del enunciado.

Es frecuente el *nominativus pendens* cuando se recupera y se da relieve a un referente mencionado antes en el discurso sin haber llegado a convertirse en tópico. Es característico el uso de este recurso antes de una interrogativa auténtica o retórica (82a, c) (v. cap. 23 §§ 3.3, 41). Cuando el nominal es un neutro, puede ser difícil distinguirlo de un acusativo de relación (v. cap. 7 § 8). Un nominativo puramente temático, o enfático, del que quedan testimonios en nuestros textos, puede haber sido muy frecuente en la lengua coloquial hablada: lo encontramos en un vaso ático de finales del s. VI a.C. en que el pintor ha puesto texto a una escena en la que un joven señala a sus compañeros la presencia de la primera golondrina de la primavera —(82d), cf. Babr. 131.9)—. El uso de un acusativo objeto (ἰδοὺ χελιδόνα «mira la golondrina») tendría como resultado una oración imperativa con énfasis en la acción de mirar, en lugar de colocar el énfasis en la mera presencia de lo designado.

- (82a) οἱ δὲ φίλοι [...] τί φήσομεν αὐτοὺς εἶναι; («Los amigos [...] ¿qué diremos que son?»), X. *Oec.* 1.14).

- (82b) **ὁ γὰρ Μωϋσῆς οὗτος**, ὃς ἐξήγαγεν ἡμᾶς ἐκ γῆς Αἰγύπτου, οὐκ οἶδαμεν τί ἐγένετο αὐτῷ («Pues ese Moisés, el que nos sacó de Egipto, no sabemos qué es de él», *Act.Ap.* 7.40).
- (82c) **ὅστις** δὲ μηδετέροις ἀρέσκει, **τοῦτον** ὃ πρὸς τῶν θεῶν τί ποτε καὶ καλέσαι χρή; («Y el que a ninguno agrada, a ese, por los dioses, ¿cómo lo llamaremos?», *X. HG* 2.3.47).
- (82d) ἰδὸ **χελιδόν** [= ἰδοὺ **χελιδών**] («Mira, una golondrina», *ARV* 2 1594.48, Atenas, s. v a.C.).

8. NOMINATIVO ABSOLUTO

Se llama *nominativo absoluto* a una construcción de participio en nominativo, a veces con sujeto propio, que no es correferencial con el sujeto de su oración principal (83) (Bährens 1912, Radermacher 1912: 178-180). Funciona de manera más parecida a un genitivo absoluto que a un nominativo temático (§ 7), modificando la oración principal como una subordinada circunstancial (frecuentemente de tiempo). A diferencia de la construcción de genitivo absoluto, el sujeto de la construcción nominativa sí suele ser un participante de la predicación principal (aunque no el sujeto) (83b). En la prosa cuidada, esta construcción era tenida por un anacoluto. Probablemente era una construcción más común en la lengua hablada coloquial. El hecho de que aparezca casi solo en los documentos privados y en la prosa popular de la koiné, para hacerse progresivamente más común (principalmente en papiros), lo convierte en testimonio de la reorganización tardía de una parte del sistema de casos.

- (83a) ἀλλὰ αὐτὸν₁ **ἀξιώσας**₂ παραμεῖναι₁ οὐκ ἐβουλήθη₁ («Pidiéndole yo que se quedara, él no quiso», *POxy.* 1.120 [IV d.C.]).
- (83b) **στὰς**₁ δὲ ὁ **ἀπόστολος**₁ ἔμπροσθεν τοῦ βασιλέως₂ λέγει₂ **αὐτῷ**₁ ὁ βασιλεὺς («Estando el apóstol delante del rey, le dice a él el rey», *A.Thom.A* 106.2).

9. NOMINATIVO EXCLAMATIVO Y NOMINATIVO POR VOCATIVO

El nominativo aparece frecuentemente desde Homero con función expresiva donde esperaríamos encontrarnos un vocativo con o sin la interjección ὦ (84). No son raros los ejemplos de coordinación de ambos casos (84c) o de construcción de un adjetivo o pronombre en nominativo «concertado» con un vocativo (v. cap. 6 § 4.2). En estas situaciones, la marca de la función del sintagma es un rasgo suprasegmental como la entonación, y no el caso. En época clásica el nominativo en lugar de vocativo es frecuente en órdenes, y se extiende como forma habitual en todos los demás usos del vocativo antes del cambio de era (84d).

- (84a) ὦ **τλήμων ἀνὴρ** («¡Oh, hombre desgraciado!», *E. Andr.* 348).
- (84b) ὦ **πικρὸς θεοῖς** («¡Oh, aborrecido para los dioses!», *S. Ph.* 254).
- (84c) Ζεῦ **πάτερ**_[voc] [...] **Ἥελιός**_[Nom] θ'... («Padre Zeus [...] y tú, Sol», *Hom. Il.* 3.276-277).
- (84d) ὁ **παῖς**, ἀκολούθει δεῦρο («¡Chico, sígueme aquí!», *Ar. Ra.* 521).

El nominativo es igual al vocativo en plural (y en varias declinaciones es indistinguible también en singular) y no presenta las anomalías morfológicas del vocativo en lo que se refiere a la falta de una declinación para el artículo, etc., por lo que morfológicamente ofrece varios puntos donde puede extender sus usos a costa de un vocativo no completamente diferenciado en la flexión.

10. NOMINATIVO DE «APOSICIÓN ORACIONAL»

La aposición a toda una oración puede construirse en nominativo (85), o más frecuentemente en acusativo (cap. 7 § 13), y los matices pueden ser distintos en virtud del caso empleado. Esta construcción aparece varias veces en Homero (85b-c) y no siempre es posible distinguirla de un nominativo exclamativo (§ 9), porque normalmente contiene un comentario de admiración (*in meliorem vel peiorem partem*), por lo que recibe a veces el nombre de *asíndeton exclamativo*. Es frecuentemente considerada un anacoluto (cf. Monro 1891: 155 § 163).

- (85a) ἐμέθουν· **ἱκανῇ πρόφασις** εἰς θάμαρτάνειν («Yo estaba borracho: excusa suficiente para errar», Philem. *Fr.* 163).
- (85b) τοῦ δὴ καλλίστους ἵππους ἶδον ἡδὲ μεγίστους· / **λευκότεροι** χιόνοσ, θεῖειν δ' ἀνέμοισιν **ὁμοῖοι** («Sus corceles vi, los más grandes y hermosos: más blancos que la nieve y semejantes al viento en la carrera», Hom. *Il.* 10.437-438).
- (85c) νῆσῳ... ὅθι τ' ὀμφαλός ἐστι θαλάσσης, **νῆσος δενδρήεσσα**, θεὰ δ' ἐν δώματα ναίει («En una isla donde está el ombligo del mar, isla arbolada, y en ella habita una diosa», Hom. *Od.* 1.51).

11. NOMINATIVO CON FUNCIONES MERAMENTE REPRESENTATIVAS: NOMINATIVO DE RÚBRICA Y NOMINATIVO DE CITA

El nominativo se emplea normalmente en dos funciones representativas muy semejantes, sin papel temático en el discurso. Indican que, en la intuición de los hablantes, el nominativo es considerado el «caso propio» de un nominal.

A) *Nominativo de rúbrica*. Para designar fuera del discurso un objeto presente (como cuando se le muestra a alguien un objeto) se emplea normalmente el llamado *nominativo de rúbrica* (86). Este es el uso del caso en listados de objetos, títulos de obras, epígrafes como las lápidas funerarias, etc., de donde su nombre de *nominativo de rúbrica*, *epigráfico*, *epiclético*, *de título*, etc. Está testimoniado desde las tablillas micénicas, que muchas veces no son sino listas con este tipo de nominativos (86a), y abunda en las inscripciones, en las «listas de la compra» de los papiros (86b), etc. Especialmente en inscripciones es frecuente que un listado de objetos que depende de un verbo comience por el caso que exige la rección verbal para pasar luego al nominativo (*nominativo enumerativo*), como en (86c) (cf. Bernabé & Luján 2006: 214-5; Meisterhans & Schwyzler 1900: 203 § 84.3).

- (86a) o-di-do-si du-ru-to-mo a-mo-te-jo-na-de [...] **a-ko-so-ne-qe**_[NOM] [ὥς δίδονσι δρυτόμοι ἀρμοτεγιῶνάδε [...] **ἄξονέσ-κ"ε**] («Así entregan los labradores al taller de ruedas: ... y ejes», PY Vn 10.1-3).
- (86b) πιλίον, γλωσσόκομον, κρόκος, σανδαράκη, ἀρσενικόν («caperuza, cofrecillo, azafrán, rejalgar, oropimente», POxy. 74.4979 [II-III d.C.]).
- (86c) ἄλλους δ' ὁ [...] Νεῖλος ἔπεμψεν· Σουσιस्कάνης, Πηγασταγών... («A otros [...] envió el Nilo: Susíscanes, Pegastagón...», A. Pers. 33-36).

En nominativo encontramos muchas veces el título de las obras literarias en su encabezamiento y es el caso que designa muchas veces a cualquier tipo de obra artística cuando se la toma como referencia dentro o fuera del discurso (cf. 88e). La práctica usual entre los griegos de época antigua y bizantina era citar las obras literarias (y de otro tipo) con el nombre que se les diera, y el genitivo de su autor. También es muy frecuente encontrar solo el genitivo del autor en presencia de su obra, por ejemplo, en el encabezado de un poema (87b).

- (87a) Εὐριπίδου Μήδεια_[NOM] («De Eurípides, Medea», E. Med. *inscriptio*).
- (87b) Σιμωνίδου_[GEN] («De Simónides», [comienza un poema atribuido a él], AP 6.197).

B) *Nominativo de cita*. Para referirse a un nombre como objeto lingüístico, fuera del discurso (como cuando se enseña el vocabulario), se emplea el llamado *nominativo de cita* (88). El ejemplo (88a) recoge unas entradas de un glosario latín-griego. Si, dentro de un discurso, el hablante quiere referirse a la *forma* de un nombre (función metalingüística) tiene la opción de citarla bien en nominativo (88b-d), bien en el caso que exige la construcción que está empleando, que es lo más frecuente (88e-f).

- (88a) *ungula* ὀπλή, ὀνύχιον, χηλή *ungula equi* ὀπλή ἵππου («*ungula* pezuña, casco; *ungula equi* pezuña de caballo», PSorb.inv. 2069.80-81 [c. III d.C.]).
- (88b) «**μῦς** καὶ «**γαλᾶς**» μέλλεις λέγειν ἐν ἀνδράσιν; («¿“Ratón” y “gato” quieres mencionar entre personas?», Ar. V. 1182).
- (88c) **Μύλιττα**_[NOM] δὲ καλέουσι τὴν Ἀφροδίτην_[AC] Ἀσσύριοι («Los asirios llaman Myllita a Afrodita», Hdt. 1.199.3).
- (88d) φωνεῖτε με_[AC] **ὁ διδάσκαλος καὶ κύριος**_[NOM] («Llamadme maestro y señor», Ev.Io. 13.13).
- (88e) μνημονεύει δ' αὐτοῦ καὶ Πλάτων **ἐν τῷ Φαίδρῳ**_[DAT] («Lo menciona Platón en el Fedro», Plu. 2.836c).
- (88f) ἀκοῦσαι ὄνομα αὐτῷ εἶναι **Ἀγάθωνα**_[AC] («Oír que su nombre es Agatón», Pl. Prt. 315e).

6. SINTAXIS Y SEMÁNTICA DEL VOCATIVO

DANIEL RIAÑO RUFILANCHAS
ILC, CSIC

1. DENOMINACIÓN Y ANTIGUA DOCTRINA SOBRE EL CASO

Los gramáticos estoicos, que estaban dispuestos a incluir algunas formas adverbiales dentro de los casos, no reconocieron sin embargo al vocativo dentro de esta categoría. Ello se debía a sus evidentes particularidades, especialmente la anomalía de que clases enteras de nominales no presenten para este caso una marca diferenciada del nominativo, y el hecho de que el sustantivo en vocativo no se ponga en relación con una palabra, sino con toda la oración. El término estoico para este caso era (πτῶσις) προσαγορευτική «(caso) salutorio». El primer autor que con seguridad incluye el vocativo entre los casos es Dionisio Tracio, quien lo hizo con el nombre que ha pervivido a través de los gramáticos latinos de (πτῶσις) κλητική (lat. *vocativus*). Desde los gramáticos alejandrinos se prefirió colocar el vocativo al final del listado de casos. Tras Dionisio Tracio se ha tendido a considerar el vocativo, con más o menos reservas, como uno más de los casos (§ 3), y modernamente suele colocarse tras el nominativo, o al final de la lista, indicando su posición excéntrica en el sistema de casos (Wackernagel 1926-1928, I: 18-19).

2. DEFINICIÓN Y CARACTERÍSTICAS

El sintagma nominal en vocativo no desempeña una función gramatical respecto a la oración en la que se inserta: constituye por sí mismo un enunciado (v. caps. 1 § 4.5; 2 § 1.2), con una función pragmática apelativa. La función pragmática principal del caso vocativo es abrir o mantener abierto el canal de comunicación con el destinatario del mensaje, sea este real o ficticio, identificando al destinatario del mensaje o enfatizando tal identificación, o subrayando la inmediatez de la comunicación. En los términos propuestos por Gillian & George (1983: 1-4) para el análisis del discurso, las funciones del vocativo son fundamentalmente interaccionales, frente a las transaccionales (o de expresión de contenido) del resto de los casos. El nominal en vocativo queda, por tanto, marcado como segunda persona (el destinatario del acto de habla). Cf. Kühner & Gerth (1898-1904, II.1: 47-51 § 357); Scott (1903, 1904); Gildersleeve (1900: 5-11); Wackernagel (1926-1928, I: 305-312); Lasso de la Vega (1968: 337-351).

Obsérvese que el vocativo no es, propiamente, una forma de requerir la atención de una persona que tiene la atención dirigida a otro lado, sino un procedimiento de comu-

nicación con alguien a quien ya se considera nuestro oyente, aunque la comunicación verbal no haya comenzado hasta ese momento. En la vida corriente solemos dirigir nuestro mensaje a auténticos oyentes, es decir, a seres humanos dotados de competencia lingüística en nuestra lengua. Sin embargo, no es difícil imaginarse situaciones en las que nos dirigimos a cualquier tipo de ente con independencia de que realmente pueda recibir o entender el mensaje: un recién nacido, un hablante de otra lengua, una divinidad, un animal, un difunto, la silla con la que acabamos de tropezar, etc. Por tanto, aunque la situación en la que más frecuentemente se emplea el vocativo es cuando deseamos interpelar a un oyente presente (1a), también puede emplearse para identificar a un ser inanimado, o no materialmente presente, a quien se dirige el hablante real o metafóricamente (1b-d), o incluso a uno mismo (1e). De aquí surgen situaciones donde aparentemente el caso gramatical solo posee un uso expresivo (1d-e). En ocasiones, el vocativo es instrumental para un recurso retórico: por ejemplo, en (1f) el autor se está dirigiendo a su auditorio (o a la diosa) para narrar el fin de Patroclo, y cuando llega el momento culminante se vuelve hacia él como si lo tuviera de interlocutor. Obsérvese la falta de la interjección en este ejemplo. El referente del vocativo puede aparecer en la oración en cualquier otro caso y función (1f-g).

- (1a) **Ἀτρεΐδῃ** σὺ δὲ παῦε τεὸν μένος («¡Atrida! ¡Detén tu ímpetu!», Hom. *Il.* 1.282).
- (1b) **Ζεῦ Ζεῦ τέλειε**, τὰς ἐμὰς εὐχὰς τέλει («¡Zeus, Zeus cumplidor, haz que se cumplan mis plegarias!», A. *Ag.* 973).
- (1c) **ὦ παῖ** («¡Oh, niño!», Semon. 1.1 W).
- (1d) **ὦ γῆ καὶ ἥλιε καὶ ἀρετῇ** («¡Oh, Tierra y Sol y Virtud!», D. 18.127).
- (1e) **φίλον ἦτορ** («¡Querido corazón!», Pi. *O.* 1.4).
- (1f) Πάτροκλος δὲ Τρωσὶ κακὰ φρονέων ἐνόρουσε. τρὶς μὲν ἔπειτ' ἐπόρουσε [...] ἀλλ' ὅτε δὴ τὸ τέταρτον ἐπέσσυτο δαίμονι ἴσος, ἐνθ' ἄρα τοι **Πάτροκλε** φάνη βίότοιο τελευτῇ («Y Patroclo se lanzó contra los troyanos con funesta intención. Tres veces luego se lanzó [...], pero cuando saltó por cuarta vez, sembrante a un dios, entonces a ti, ¡Patroclo!, te llegó el final de tu vida», Hom. *Il.* 16.783-787).
- (1g) ἀρχόμενος σέο, **Φοῖβε** («Comenzando por ti, ¡Febo!», A.R. 1.1).

Los matices principales que puede expresar este caso se refieren fundamentalmente al modo en que el hablante desea que se reciba el mensaje por parte del interpelado o de otros oyentes: como muestra de amistad, respeto, como manifestación de las prerrogativas de un rango, etc. El interpelado puede ser el sujeto de un verbo en infinitivo (con valor imperativo; v. caps. 5 § 4.8.3; 18 § 3.2.4) (2a). De forma extraordinaria puede aparecer un predicativo (πολύκλαυτε) en la construcción de vocativo (2b) (§ 4.3). Encontramos el vocativo en todo tipo de registro lingüístico, incluyendo los papiros (3) y las inscripciones privadas (2c).

- (2a) **ὦ Ζεῦ, ἐκγενέσθαι** μοι Ἀθηναίους τίσασθαι («¡Oh, Zeus! Dame la venganza sobre los atenienses», Hdt. 5.105.2).
- (2b) **ὦ πολύκλαυτε** φίλοισι θανών («¡Oh, tú que moriste siendo muy llorado por los amigos!», A. *Pers.* 674).
- (2c) μελεδαίνειν με **ὦ Σιγειεῖς** ([habla la inscripción:] «¡Cuidadme, oh, habitantes de Sigeon!», *IG* 1³ 1508.19-20 [Sigeon, siglo v a.C.]).

A veces es posible distinguir entre el *apelativo propio*, que sirve para abrir la vía del mensaje, y en el que normalmente se usan pronombres y nombres propios; y el *apelativo de tratamiento*, que normalmente sirve para mantener abierta tal vía, o incluso para cerrarla, y en la que se suelen emplear adjetivos de tratamiento, edad, cargo, etc., aunque ambos tipos de palabras pueden usarse en ambas especializaciones. Es típico de las cartas privadas conservadas en papiros (3), especialmente a partir del siglo II d.C., emplear el vocativo de un término de respeto o cariño, al final de la misiva, como fórmula de despedida (3a-b). En este tipo de textos, donde con frecuencia encontramos un vocativo en el cuerpo del mensaje para enfatizar tal parte del contenido (3c), no es habitual el empleo del vocativo al comienzo. En este registro lingüístico, por tanto, además de la función pragmática básica, el vocativo es empleado como una manera de poner énfasis en ciertos lugares del contenido para requerir una especial atención por parte del destinatario, y como muestra de cortesía (especialmente en la despedida). Sobre el empleo del vocativo en los papiros, cf. Mayser 1926-1934, II.55 ss.; Dickey 2001; 2004; Luiselli 2010.

- (3a) ἐπρῶθαί σε εὖχομαι, **κύριε** («Espero que estés bien, mi señor», *BGU* 1.151 [Arsinoite 323 d.C.]).
- (3b) ἔπρωσό μοι, **τιμιώτατε ἄδελφε** («Cuidateme, queridísimo hermano», *BGU* 11.2129.24-26 [Alejandría, II d.C.]).
- (3c) διὸ καλῶς ποιήσεις, **ἄδελφε**, φανερόν πᾶσι τοῖς φίλοις ποιήσας... («Por ello, harías bien, hermano_[voc], si les dejas claro a todos los amigos...», *BGU* 11.2129.15-17 [Alejandría, II d.C.]).

La función del vocativo está, como puede verse, mucho más restringida y especializada que la de cualquier otro caso gramatical, lo que explica la reducida frecuencia de su uso, y la rapidez de su desaparición del sistema de casos. Mientras que otros casos pueden emplearse para el desempeño de esta función, no sucede que se emplee el vocativo para desempeñar las funciones típicas de otros casos (con las excepciones que veremos en § 4.3-4). El vocativo no está testimoniado en las tablillas micénicas, lo que probablemente no es más que un reflejo del tipo de información (principalmente registros administrativos palaciales) que transmite esta fuente tan particular de documentación (Bartoněk 2003: 164-166).

3. PRINCIPALES CARACTERÍSTICAS MORFOSINTÁCTICAS DEL VOCATIVO EN GRIEGO

El vocativo solo tiene formas específicas en el singular masculino y femenino de algunas partes de la declinación: v. gr. nominativo ἄνθρωπος, vocativo ἄνθρωπε en la segunda declinación, (con el grado *e-* del tema); también en los masculinos de la primera y algunas formas de la tercera declinación. En el resto de las formas (incluyendo todos los neutros, y todo el plural y dual) el vocativo comparte las formas del nominativo (Sihler 1995: 250 ss.).

Allí donde la forma del vocativo es distinta del nominativo, aquel se caracteriza por la ausencia de morfema casual, de modo que el vocativo se identifica con el tema nominal (cf. βασιλεύς, voc. βασιλεῦ; πόλις, voc. πόλι, etc.). Esto es un reflejo morfológico-

co de la ausencia de una función sintáctica que sea desempeñada por el vocativo en la oración.

El vocativo, junto al nominativo, son los dos únicos casos que no admiten preposición. El vocativo nunca recibe artículo y el artículo por tanto nunca se declina en tal caso. Las funciones del vocativo son las únicas funciones nominales que no pueden ser desempeñadas por un infinitivo. Por su independencia de la oración, no existen construcciones absolutas en vocativo. No hay en griego formas de plural o dual distintas a las del nominativo.

Algunas palabras usadas como modo de dirigirse a alguien solo están testimoniadas en vocativo, en locuciones fijas, como ὦ μέλε, ὦ τᾶν «¡querido amigo!». Algunos colectivos como λαός ‘pueblo’ no tienen testimoniado el vocativo hasta época tardía porque la costumbre es dirigirse a sus miembros usando el plural ὦ ἄνδρες (Wackernagel 1926-1928, I: 297).

4. CONCORDANCIA DEL VOCATIVO. NOMINATIVO POR VOCATIVO Y VOCATIVO POR NOMINATIVO. ACUSATIVO POR VOCATIVO

4.1. *Concordancia del vocativo*

En el sintagma vocativo pueden aparecer, además de nombres, adjetivos (4a) y participios (4b), y los elementos que dependan de estos, en cualquier caso. Los participios en vocativo no son comunes: en Homero solo lo son algunas formas como κεχαρισμένε (4b), πεπνυμένε, μαινόμενε o κεκασμένε (muchos participios no tienen una forma particular para el vocativo). Por las reglas generales de concordancia (v. cap. 4), el vocativo es normalmente el caso en el que conciertan los adjetivos que modifican a un nombre en vocativo (4a-b), el atributo de otro vocativo dentro del mismo sintagma (4d) (pero cf. § 4.3), y el caso en el que aparecen los sintagmas coordinados (4c) o en aposición (4c-d) a otro vocativo. Como ya hemos dicho, no existen formas de vocativo para el artículo o los pronombres (incluidos posesivos y relativos), por lo que tales determinaciones van en nominativo: σύ en (4c) y (4d), οὗτος en (4e).

- (4a) **Ἀτρεΐδῃ κύδιστε φιλοκτεανώτατε πάντων** («Atrida, el más glorioso, el más ávido de botín de todos», Hom. *Il.* 1.122).
- (4b) **Πάτροκλέ** μοι δειλῇ πλεῖστον **κεχαρισμένε** θυμῷ («Patroclo, para mi el más querido en mi desgraciado ánimo», Hom. *Il.* 19.287).
- (4c) ὦ **δέσποτα**_[Voc] **καὶ βασιλεῦ**_[Voc] **καὶ ἡμέτερε** **Ζεῦ**_[Voc] **καὶ σὺ**_[PRON-NOM/Voc] Δῆμητρος **θύγατερ**_[Voc] («Oh, señor y soberano y Zeus nuestro y tú hija de Démeter», Luc. *DMort.* 28.1).
- (4d) **σύ**_[PRON-NOM/Voc] **τ’**, ὦ **ποτ’ οὖσα**_[NOM/Voc] **καλλίνικε**_[Voc] μυρίων | **μητέρα**_[Voc-ATR] τροπαίων («Y tú, oh, la que fuiste antaño madre victoriosa de inúmeros trofeos», E. *Tr.* 1221-1222).
- (4e) **οὗτος**_[PRON-NOM/Voc], τί πάσχεις, ὦ **Ξανθία**_[NOMBR-Voc]; («¿Tú, qué te ocurre, oh, Xantia?», Ar. *V.* 1).

4.2. *Nominativo por vocativo*

No obstante lo dicho arriba, también es muy frecuente encontrar un nominativo concertado con un vocativo (5a) o en coordinación (5b-c) o aposición a él (v. 4 § 4.2). Se ha supuesto que la construcción en que el primer término es vocativo y los restantes términos coordinados aparecen en nominativo (5b) es ya indoeuropea (Chantraine 1953: 36). En griego, sin embargo, vemos ejemplos de ambos casos coordinados, con el nominativo en primer lugar (5d).

- (5a) οὕτως εἶη φίλος_[NOM] ὦ Μενέλαε_[VOC] («¡Así sea, oh, querido Menelao!», Hom. *Il.* 4.189).
- (5b) Ζεῦ πάτερ_[VOC] Ἴδηθεν μεδέων_[NOM/VOC] κúδιστε_[VOC] μέγιστε_[VOC], / Ἡέλιός θ'_[NOM] («¡Zeus padre, que gobiernas desde el Ida, el más glorioso e ilustre, y Sol!», Hom. *Il.* 3.276-277).
- (5c) ὦ Κῦρε_[VOC] καὶ οἱ ἄλλοι Πέρσαι_[NOM] («¡Oh, Ciro y los otros persas!», X. *Cyr.* 3.3.20).
- (5d) ὦ πόλις_[NOM] καὶ δῆμε_[VOC] («¡Oh, ciudad y sus habitantes!», Ar. *Eq.* 273).

Finalmente, es frecuente encontrar un nominativo en función de vocativo en apóstrofes (6a-b), una construcción común ya en Homero (cf. Chantraine 1953: 36; v. cap. 5 § 8). Este uso, especialmente cuando el vocativo aparece concertado con un nominativo, entra en lo que los gramáticos antiguos llamaban *figura ática* ο σχῆμα Ἀττικόν (A.D. 34), un término que engloba varias concordancias no regulares (caps. 4 § 1.1.1.2.A; 5 § 4.7.2.2; 16 § 2.A y cf. *Schol. E. Hec.* 296). Esta construcción, y la coordinación de nominativos y vocativos, se va haciendo muy frecuente en koiné (6c) hasta que prácticamente desaparece el vocativo. Sobre el fenómeno del nominativo por vocativo en diversas lenguas, cf. Bucci (2018).

- (6a) ὦ φίλος_[NOM], εἰπέ, ποῦ τίς ἀλκά; («¡Oh, amigo! Dime ¿Dónde habría un socorro <para ti>?», A. *Pr.* 546).
- (6b) ὦ δῖος αἰθήρ_[NOM] («¡Oh, divino éter!», A. *Pr.* 88).
- (6c) ὦ γενεὰ ἄπιστος_[NOM] («¡Oh, generación incrédula!», Ev. *Marc.* 9.19).

4.3. *Vocativo por nominativo*

El caso contrario, es decir, un vocativo en lugar de nominativo es muchísimo menos frecuente, más allá de pasajes donde podemos dudar de la tradición del texto o sospechar un error (Mayser 1926-1934, II.1: 55-56 § 12). Hay, sin embargo, dos tipos de contextos, completamente distintos, donde podemos observar el uso ocasional de vocativo por nominativo.

El primero es sintáctico: el lugar donde podríamos esperar el empleo de vocativo por nominativo es en la posición de predicativo subjetivo dentro de una oración introducida por un vocativo con un sujeto correferencial con él (distinto es el caso del vocativo dentro del mismo sintagma en vocativo como vimos en (2b)). Es el caso de ὄλβιε (7a) y εὐαές (7b), y probablemente δύστηνε (7c), a veces transformados en la transmisión (7b) o tenidos por sospechosos (7a) (un ejemplo semejante en latín es *sic venias*

*hodie*ne Tib. 1.7.53; cf. Kühner & Gerth 1898-1904, II.1: 50; Schwyzler & Debrunner 1950, II.1.2: 62-64; Lasso de la Vega 1968: 346; Moorhouse 1982: 30-31). En (7d) tenemos un nuevo ejemplo con un predicativo atributivo (v. cap. 5 § 6.4.2).

- (7a) ὄλβιε_[PREDICAT-VOC] κοῦρε_[VOC] γένοιο («Feliz, muchacho, seas», Theoc. 17.66: ὄλβιε Pa, Codd; ὄλβιος A U² W).
- (7b) Ὑπνε_[VOC] δ' ἀλγέων, εὐαεῖς_[PREDICAT-VOC] ἡμῖν ἔλθοις («Sueño de dolores, ven benéfico a nosotros», S. Ph. 828: εὐαεῖς Hermann, Webster, al.; εὐαίης *codd.*).
- (7c) ἰὼ ἰὼ δῦστηνε_[PREDICAT-VOC] σὺ, δῦστηνε_[PREDICAT-VOC] δῆτα διὰ πόνων πάντων φανεῖς («Ay, ay, desdichado tú, desdichado apareces claramente por todos tus males», S. Ph. 759-760).
- (7d) ἀντὶ γὰρ ἐκλήθης Ἴμβρασε_[VOC] Παρθενίου («Si te llamaras “Imbraso” en lugar de “Partenio”», Call. Fr. 213; la construcción equivalente en prosa sería Ἴμβρασε, ἐκλήθης Ἴμβρασος ἀντὶ Παρθενίου).

El segundo tipo de situación se refiere a la reinterpretación de la forma en vocativo de un nombre, como la «auténtica» o más característica forma de ese nombre, que se extiende para usarla como forma de cita. Es relativamente frecuente con nombres de divinidad y de persona y lo es menos con sustantivos o adjetivos que indican un rasgo característico de una persona, empleado convencionalmente como forma de saludo, o un nombre empleado convencionalmente de la misma forma (como en español moderno «¡jefe!» o «¡reina mora!»). Este fenómeno es relativamente frecuente tipológicamente y lo podemos observar en términos que han pasado a usarse en nominativo como fosilizaciones de un vocativo, como ocurre en español con el término *dómine*, hoy anticuado, tomado del vocativo *domine* en lugar del nominativo *dominus*, que habría dado *†dómino*; el vasco *agure* 'anciano' del vocativo latín *auule*, o el latín *Iuppiter* de un sintagma en vocativo **dyew-pH₂ter* (Wackernagel 1926-28, I: 310). Sobre este fenómeno, véase Stifter 2013.

Los ejemplos más claros aparecen en Homero (8), en formas de nominativo masculino en -ᾱ (en lugar de la forma -ας esperable) como ἱππότα ('jinete'), μητίετα ('prudente consejero', de Zeus), εὐρύοπα ('que ve de lejos'), κυανοχαῖτα ('moreno'), etc., que proceden con toda probabilidad de vocativos. Casi siempre son adjetivos que aparecen en la épica junto al nombre que determinan y junto al cual adquirieron tal forma morfológica, pasando a ser empleados como nominativos, a partir de usos en vocativo (cf. Schwyzler 1939: 560). Tal proceso es esperable (y está testimoniado tipológicamente, cf. Stifter 2013), por ejemplo, en contextos rituales (8a) en que se invoca a la divinidad con un epíteto característico.

- (8a) παρελέξατο [...] Ἑρμείας ἀκάκητα («Yació (junto a ella) [...] Hermes benéfico», Hom. Il. 16.184-185).
- (8b) μοι μάλα πολλὰ γέρων αἰχμητὰ Λυκάων [...] ἐπέτελλε («Y a mí muchas veces el anciano lancero Licaón me daba consejos», Hom. Il. 5.197).

Otros ejemplos de este fenómeno en griego son más fácilmente observables en la evaluación de los restos lingüísticos que en los textos literarios antiguos: se ha argumentado (Wackernagel 1920: 309; Sihler 1995: 224 § 234c) que los nominativos en -ε/-ει (ambas grafías para *ē*) del beocio (como Μέννει, *GDI* 700.9) son una formación

regresiva sobre un vocativo en -ε (ἐ). Cuando el gramático Apolonio Díscolo, en un pasaje argumentativo, declara que «los antiguos» consideraban correctos ejemplos de uso de vocativo por nominativo (A.D. *Synt.* 213-214), probablemente se está refiriendo al uso épico y dialectal de estas formas masculinas en -ᾱ procedentes de vocativos, o a formas originadas de manera semejante.

4.4. *Acusativo por vocativo*

Muy ocasionalmente se puede encontrar un acusativo con valor exclamativo, donde esperaríamos un vocativo, y de hecho este acusativo puede aparecer coordinado o en aposición a un vocativo. Los ejemplos de coordinación se restringen al tipo más característico de este acusativo expresivo: manifestaciones de dolor o duelo, en las que el hablante se dirige a una divinidad o a la persona cuya desgracia causa tal estado en el hablante. Tratamos estos usos del acusativo, evidentemente relacionados con el acusativo exclamativo, si no es que son la misma cosa, en cap. 7 § 12.

5. FRECUENCIA DE USO

Menos de un 1 % de las palabras con morfema de caso presentan la marca de vocativo, aunque la frecuencia varía mucho según el tipo de texto y la época. El caso tiende a desaparecer de la lengua hablada ya antes del cambio de era, como vemos en los papiros, pero no de forma total, y permanece en griego moderno en formas residuales (v. gr. Πέτρο, πατέρα, Αλέξανδρε, φίλε, etc.).

6. POSICIÓN DEL VOCATIVO

6.1. *Posición en la oración*

La posición del vocativo es, en la gran mayoría de los casos, al comienzo de la oración, ya sea intercalada parentéticamente en la primera parte de la oración (9a), o más raramente como comienzo absoluto (9b), añadiendo énfasis. La tradición tipográfica moderna no siempre coloca comas antes y después del vocativo, como se hace regularmente en las traducciones a las lenguas europeas. Esto es un reflejo de las dudas que todavía cabe plantearse sobre la entonación, reflejadas en (9c) en el texto de la edición de Coulon (1925), en que el grupo vocativo está separado del contexto por comas a pesar de las elisiones, que normalmente sugieren, aunque no implican, cierta unidad de entonación (Devine & Stephens 1994: 416-418).

- (9a) ἦ γὰρ ἂν **Ἀτρεΐδῃ** νῦν ὕστατα λωβήσαιο («Pues de lo contrario, Atrida, esta sería tu última insolencia», Hom. *Il.* 1.232).
- (9b) **Ἑκτορ** σοὶ δὲ μάλιστ' ἐπιτέλλομαι («¡Héctor! ¡A ti sobre todo te lo pido!», Hom. *Il.* 2.802).
- (9c) ἀλλ', ὦ μέλ', ἂν μοι σιτίων διπλῶν ἔδει («Pero, ¡oh, simple! Entonces necesitaría el doble de trigo», Ar. *Pax* 137).

Cuando el vocativo se sitúa al comienzo de la oración, su presencia no cuenta para la colocación de las partículas conectoras de la oración principal —nótese en (9b) que δέ va tras σοί—, de acuerdo con la primera ley de Wackernagel. Esto demuestra que el grupo vocativo tenía su propia entonación.

Con menos frecuencia, el vocativo puede colocarse intercalado (como oración paren-tética) en el interior de la oración (10a), en cuyo caso suele preceder al verbo que expresa el principal contenido del mensaje, o, mucho más raramente, se sitúa al final (10b-c).

- (10a) οὐκ ἄξιον περὶ τούτων, **Ἀπολλόδωρε**, νῦν ἐρίζειν («No considero necesario que acerca de esto, oh, Apolodoro, polemiquemos ahora», Pl. *Smp.* 173e).
 (10b) ἀεὶ ὁμοίος εἶ, **ὦ Ἀπολλόδωρε** («Siempre eres igual, oh, Apolodoro», Pl. *Smp.* 173d).
 (10c) ἀλλὰ σύ περ μιν τίσον **Ὀλύμπιε μητίετα Ζεῦ** («Pero tú véngalo, ¡providente Zeus olímpico!», Hom. *Il.* 1.508).

Es probable que cada una de estas posiciones (inicial, medial o final) tuviera su propia entonación característica (Devine & Stephens 1994: 416-424).

El vocativo nunca va seguido de partículas como δέ o γάρ, pero ambas partículas, ocupando la segunda posición del sintagma siguiente, pueden usarse para conectar un vocativo inicial con la oración (11a). Algunas conjunciones como ἐπεὶ (11b), ἀτάρ, etc. introducen una oración que explica la interpelación (11b) (Chantraine 1953: 37; v. cap. 24 § 3.6).

- (11a) **Ἀτρεΐδῃ** σὺ δὲ παῦε τεδὸν μένος («¡Atrida!, tú ahora cesa en tu cólera», Hom. *Il.* 1.282).
 (11b) **Ἕκτορ ἐπεὶ** με κατ' αἴσαν ἐνείκεσας οὐδ' ὑπὲρ αἴσαν («¡Héctor, pues me has censurado con razón y no sin ella!», Hom. *Il.* 3.59).

6.2. Posición en el discurso

En el discurso, el vocativo suele aparecer al comienzo de una interpelación —como forma de abrir el canal de comunicación (12a)—, o en momentos pragmáticamente seleccionados para, bien llamar la atención del oyente cuando comienza una sección de relieve (12b), bien recuperar esta atención si el hablante considera que lo anterior puede haber distraído a su interlocutor del hilo principal, o haberle hecho perder interés en sus palabras. El vocativo de (12b) presenta de forma provocativa un dato para la reflexión y el de (12c) sigue a una enumeración de cualidades, que requiere reorientar la atención del auditorio, para retomar el hilo del argumento.

- (12a) τὸ πιστὸν ὑμᾶς, **ὦ Λακεδαιμόνιοι**, τῆς καθ' ὑμᾶς αὐτοὺς πολιτείας καὶ ὁμιλίας ἀπιστοτέρους ἐς τοὺς ἄλλους ἢν τι λέγωμεν καθίστησιν ([comienza el discurso] «La fiabilidad de vuestra constitución y de vuestro trato diario, oh, lacedemonios, os hace más desconfiados hacia los demás cuando hablamos», Th. 1.68.1).
 (12b) ἄρ' ἄξιοι ἐσμεν, **ὦ Λακεδαιμόνιοι**, καὶ προθυμίας ἔνεκα τῆς τότε καὶ γνώμης ξυνέσεως ἀρχῆς γε ἣς ἔχομεν τοῖς Ἑλλήσι μὴ οὕτως ἄγαν ἐπιφθόνως

διακεῖσθαι; («¿Acaso no somos merecedores, oh, lacedemonios, tanto por nuestro valor entonces como por la inteligencia de nuestra decisión, de ser de tal forma envidiados por los griegos por el poder que tenemos?», Th. 1.75.1).

- (12c) ταύτης μέντοι τοιαύτης ἀντικαθεστηκυίας πόλεως, ὦ Λακεδαιμόνιοι, διαμέλλετε ([sigue el discurso de (12a)] «De una ciudad de tales características, oh, lacedemonios, desconfiáis», Th. 1.71.1).

7. EL VOCATIVO Y LA INTERJECCIÓN ὦ

Con una frecuencia que varía según épocas, estilos y géneros, el vocativo puede construirse con la interjección ὦ (a la que algunos autores llaman *partícula*) (sobre toda esta cuestión, cf. Brioso Sánchez (1971) y Dickey (1996: 199-206), con abundante bibliografía). La frecuencia de coaparición es tan grande que algunos gramáticos antiguos llegaron a pensar que era la forma del artículo en vocativo, una noción ya desmentida por Apolonio Díscolo (A.D. *Synt.* 45.22-53). La acentuación ὦ para este uso con el vocativo, y ὦ para otros empleos, es convencional. Cuando aparece esta interjección, que frecuentemente se contrae con lo que sigue (13a), precede casi siempre al grupo en vocativo, como hemos visto en ejemplos anteriores, aunque cabe también insertar la interjección entre dos miembros del sintagma vocativo (13b). En poesía puede repetirse por énfasis, buscando un efecto rítmico (13c), para dirigirse a varios destinatarios (especialmente en imprecaciones) (13d), etc. El ejemplo (13e) nos muestra un uso de la interjección casi completamente desligado del vocativo.

- (13a) λέγε λέγ' ὦγαθέ («¡Di, di, oh, dichosa!», Ar. *Ec.* 104).
 (13b) ἀγακλεῆς ὦ Μενέλαε («Oh, muy glorioso Menelao», Hom. *Il.* 17.716).
 (13c) ὦ κάλα, ὦ χαρίεσσα κόρα («Oh, hermosa, oh graciosa joven», Sapph. 108 V).
 (13d) ὦ Ἡράκλεις ὦ Πᾶνες ὦ Κορύβαντες ὦ Διοσκόρω («Oh, Hércules, oh, Pan, oh, Coribantes, oh, Dioscuros», Ar. *Ec.* 1068-1069).
 (13e) ὦ ὦ ὦρα δῆ, φίλαι γυναῖκες («Oh, oh, ya es la hora, amigas», Ar. *Ec.* 1163 Wilson, Coulon, *al.*; ὦ ὦ ὦρα δῆ, ὦ φίλαι γυναῖκες Bergk).

El uso de la interjección ὦ, que puede estar condicionado por el hiato, y en poesía, también por el metro, se presta a la expresión de diversos matices difíciles de caracterizar y que, como hemos dicho, cambian según épocas, géneros y estilos. A grandes rasgos es útil distinguir al menos tres períodos en el uso de vocativo con ὦ:

- A) *Homero y la épica*: el uso de ὦ con el vocativo parece estar sometido a varias restricciones expresivas: nunca se emplea cuando los hombres se dirigen a una divinidad ni es usado tampoco al dirigirse a alguien de mayor rango o prestigio. Como muestra de la frecuencia de empleo pueden verse los siguientes datos: los vocativos Ζεῦ y Ἀτρεΐδῃ aparecen en Homero 51 y 63 veces respectivamente, nunca con ὦ; con φίλοι (seguido o no de adjetivo) la interjección es relativamente común (63 ejemplos); Ἀχιλλεῦ aparece casi tantas veces con ὦ como sin ella. En los líricos, las reglas para el empleo de la interjección son semejantes a estas, aunque el uso es algo más frecuente. Cf. Chantraine (1953: 37).

- B) *Prosa ática clásica*: en la prosa ática elevada, y especialmente en Platón, la situación parece haberse invertido en buena medida: el uso de la interjección se ha generalizado, de modo que lo más frecuente es que el vocativo vaya precedido por ὦ. Esto es casi obligatorio cuando se desea expresar respeto hacia el interlocutor, especialmente en ciertas condiciones: cuando se trata de una divinidad, o de alguna persona de rango superior, o en situaciones en las que se desea mostrar un especial respeto o deferencia hacia los compañeros. En un mensaje público, la omisión de ὦ sugiere, según el contexto y el tipo de relación entre hablante e interpelado, menosprecio, desdén, impaciencia, etc., o bien familiaridad. El orador Andócides, por ejemplo, se dirige a los jueces en 50 ocasiones usando ὦ ἄνδρες, y solo una vez con el simple ἄνδρες (Piedrafita 1996: 244). En Aristófanes, las plegarias se suelen introducir con ὦ para indicar respeto hacia la divinidad (Willi 2003: 16). ὦ παῖ es la forma usada normalmente para dirigirse a niños de condición libre, mientras que la expresión sin interjección es un modo típico de dirigirse a un esclavo (Dickey 1996:202). La situación en la prosa jonia de Heródoto es más semejante a la descrita para el ático que a la de Homero, pero la frecuencia de la interjección es menor: solo 1 de 38 apariciones de ἄνδρες en vocativo va precedida de ὦ.
- C) *Época helenística e imperial*: por lo general, la poesía cultivada de época helenística comienza siguiendo la norma ática en cuanto a los contextos en los que es admisible la omisión, pero progresivamente se va reduciendo en términos generales el uso de la interjección, con la excepción de la poesía hexamétrica o de influencia épica, que naturalmente tiende a imitar a Homero. En la prosa subliteraria el empleo es residual, y en los papiros no literarios casi ha desaparecido del todo a partir del s. V d.C., aunque expresiones como ὦ ἄδελφε/ φίλτατε/πάτερ/μητερ/δέσποτα no son raras hasta el s. IV d.C. (Mayser 1926-1934, II.1: 55-56).

Dickey (1996: 201-202) resume algunos datos brutos por épocas. El uso de ὦ con vocativo es el siguiente (el porcentaje indica la coaparición de ὦ en el total de los vocativos): Homero 10 %; Heródoto 59 %; Tucídides 85 %; Aristófanes 80 %; la mayoría de los oradores áticos +90 % (Antifón 100 %); Jenofonte 93 %; Platón 98 %; Menandro 12 %. Para un estudio detallado de los hechos en la prosa ática y Heródoto, cf. Dickey (1996: 199-206). Otras interjecciones se estudian en el cap. 15 § 1.3.

8. Uso

Debido a su valor deíctico, el uso práctico del vocativo y su frecuencia de aparición están muy influidos por razones extralingüísticas como el tipo de registro lingüístico, cambios en las costumbres, etc., de los que solo algunos son rastreables en los textos. Un hecho notable, desde el punto de vista moderno, pero esperable en una cultura politeísta (como la romana, donde la situación es similar), es que la palabra θεός ‘dios’ carece de vocativo singular (θεέ) fuera de los textos de influencia semítica como la *Septuaginta* (en contadas ocasiones) y especialmente el *Nuevo Testamento*. Hasta la extensión del monoteísmo, a cada dios se lo invocaba con el vocativo de su nombre

(Wackernagel 1926-1928, I: 10-11; *cf.* otras razones en Lasso de la Vega 1968: 349-350). Por su parte, el hecho de que incluso los textos de influencia judía tendieran a usar el nominativo θεός en lugar del vocativo, por traducción del nominativo hebreo (lengua que carece de vocativo), hace que en los textos cristianos nos encontremos a menudo θεός donde esperaríamos la forma del vocativo.

Centrándonos en el uso ático, algunos usos notables son los siguientes: un modo habitual de comenzar a dirigirse a alguien es usar su nombre sencillo en vocativo (por ejemplo, ὦ Σώκρατες). Una forma bien testimoniada de dirigirse a un varón que sale al paso (la interpretación de lo que concierne a mujeres y niños es más compleja) es (ὦ) ἄνθρωπε «¡hombre!», o bien ὦ σύ o bien ὦ οὔτος (Dickey 1996: 44-49, 150-158; Moorhouse 1982: 13). El empleo, en singular o plural, del vocativo del adjetivo que describe un origen o profesión para dirigirse a un grupo, o a un extraño, es común. En plural, con tales adjetivos es usual la concertación con ἄνδρες y el uso de ὦ. Así, en Andócides, βουλευταί «¡miembros de la Bulé!» y δικασταί «¡jueces!» se emplean precedidos de ἄνδρες. Ἀθηναῖοι «¡atenienses!» en cambio se emplea solo, y siempre precedido de ὦ (Piedrafita 1996: 244).

En comedia es muy frecuente el uso de interpelaciones más o menos ofensivas compuestas por un adjetivo con sentido peyorativo en vocativo, como κακόδαιμον «¡desgraciado!», πονηρέ «¡malvado!», «¡malhadado!». También es frecuente, en la comedia y el diálogo, dirigirse a alguien con distintos grados de afectuosidad usando el vocativo de un adjetivo, meliorativo en este caso, como δαιμόνιε «¡divino!», γλυκύ/γλυκεῖα «¡dulce!», etc., o los superlativos βέλτιστε «¡el mejor!», ἄριστε «¡el más noble!», etc.

A partir del siglo I d.C., es muy frecuente en los papiros el empleo de κύριε (masc.), κυρία (fem.) y δέσποτα, que originalmente se empleaban para designar a un superior, como forma de dirigirse a cualquiera, con indiferencia de edad, rango o parentesco (Dickey 2001), de forma semejante a la evolución semántica de *señor*, *-a* en español o *mister* (< *master*) en inglés.

7. SINTAXIS Y SEMÁNTICA DEL ACUSATIVO

DANIEL RIAÑO RUFILANCHAS
ILC, CSIC

1. DENOMINACIÓN Y DOCTRINA ANTIGUA SOBRE EL CASO

El término *acusativo* procede del latín *accusativus*, traducción de αἰτιατική (πτῶσις) de los gramáticos griegos. Parece claro que la expresión no tenía en griego (como creía al menos parte de la tradición latina) una relación con el verbo forense αἰτιάομαι *accusare* ('acusar'), sino que debe conectarse con αἰτιατόν 'efecto', por lo que el término griego podría traducirse aproximadamente como (caso) 'efectuado' (cf. Wackernagel 1926-28, I: 19, 24).

Ya para algunos gramáticos griegos era evidente una mayor relación (συμπάθεια 'simpatía', A.D. *Synt.* 42.3 ss.) entre el acusativo y el nominativo, por un lado, que la que existe con los casos genitivo y dativo por el otro, al tener aquellos una relación más directa y abstracta con el verbo, y estos una más circunstancial y específica. Por esta razón se suele designar a acusativo y nominativo como casos «rectos» (a veces incluyendo al vocativo) frente a los otros dos «casos oblicuos» (v. cap. 6 § 1), pero otras veces (no en esta obra) se opone con la misma terminología a nominativo y vocativo por un lado (como casos orientados al sujeto) frente a los casos restantes, orientados al objeto (cf. Chrysipp. *Fr.* 183A). Para los antiguos gramáticos latinos el acusativo era el *quartus casus* (v. cap. 3 § 4; cf. de Mauro 1965; Tusa Massaro 1993: 65-73).

Aunque los antiguos gramáticos griegos y latinos no crearon una terminología para las funciones gramaticales, encontramos ya en Apolonio Díscolo un concepto desarrollado de *transitividad* (μετάβασις, διάβασις). Esta era entendida en un sentido más próximo al de la sintaxis contemporánea que al de la tradicional: consistía en la relación entre el nominativo (nosotros diríamos el sujeto) y un caso oblicuo, basado en la fuerza o flujo del proceso (ἐνέργεια) que posee el verbo transitivo (διαβατικός) (cf. Lallot 1997, 1998; Rijksbaron 1989).

2. LUGAR DEL ACUSATIVO ENTRE LOS CASOS GRIEGOS

2.1. Rasgos morfosintácticos

El acusativo está siempre marcado morfológicamente, excepto en el neutro singular (Sihler 1995: 250). Dos características morfosintácticas relevantes de la declinación griega van en la misma dirección de acercar los casos rectos frente a los oblicuos: por un lado, está la neutralización de la oposición de los casos rectos en las formas neutras.

Por otro lado, la existencia de rasgos comunes a acusativo y nominativo frente al genitivo y el dativo: en algunos tipos flexivos de la tercera declinación se dan formas iguales para los casos rectos en el masculino y el femenino plural. Normalmente no se trata del resultado de una evolución fonética, sino de un proceso analógico, como sucede dentro del ático en los temas en -ι, -υ con alternancia (πόλεις, πήχεις, masc. ἡδεῖς), adjetivos en -ων, -ον (incluyendo los comparativos como κακίους, frente a las formas diferenciadas, también existentes, pero menos frecuentes en ático, κακίονες, κακίονας) o los adjetivos en sigma (εὐγενεῖς).

Otro rasgo común a nominativo y acusativo, frente al genitivo y el dativo, es que, cuando ambas formas de acentuación son posibles en la misma sílaba, los primeros llevan acento agudo, y los últimos circunflejo. Por ejemplo, nom. στρατιᾶ, ac. στρατιᾶν, gen. στρατιᾶς, dat. στρατιᾷ. En la primera declinación vemos también temas donde se opone el grado breve de la vocal final del tema en el singular de los casos rectos, frente al grado largo para el resto de la declinación: v. gr. δόξα, δόξαν, δόξης, δόξη (reflejado en el acento en μυῖα, μυῖαν, μυῖας, μυῖα).

2.2. Frecuencia de uso

En la prosa narrativa en griego clásico y helenístico, cerca del 95 % de los usos del acusativo están orientados al verbo, sea como complemento directo (CD) u otro tipo de complemento, o como sujeto del infinitivo (casi un 6 % de los acusativos son sujetos de infinitivo). Como marca del CD, el acusativo es, junto al nominativo, el caso más importante para estructurar la oración. Desde el punto de vista morfosintáctico, la diferencia más destacable en la función principal de ambos casos (CD y sujeto) es que el verbo concierta con este, pero no con aquel. Esta es la principal razón por la que el CD es más difícilmente omisible en el discurso, lo que hace que el acusativo sea, en todas las épocas, el caso más empleado en la poesía y la prosa narrativa en griego. A pesar de ello, el CD se puede elidir en el contexto (anáfora cero; v. § 5.9), y lo hace con mucha más frecuencia que en español.

El 5 % de los usos del acusativo orientados a otra clase de palabra son casi exclusivamente usos preposicionales y formas del acusativo fosilizadas en función adverbial. En prosa narrativa, aproximadamente el 25 % del total de los acusativos son usos preposicionales.

3. RESUMEN DE LAS FUNCIONES SINTÁCTICAS DESEMPEÑADAS POR EL ACUSATIVO

Un acusativo puede aparecer en las siguientes funciones o construcciones (para su empleo con preposición en SP, v. cap. 10):

I. Funciones adverbiales

A. Funciones argumentales

- a) Complemento directo (CD) y objeto de régimen (§§ 4-5)
- b) Objeto de régimen directivo (§ 5.4.2.2)
- c) Construcciones de doble acusativo (§ 6)
- d) Sujeto propio del infinitivo (v. cap. 5 § 4.8)

B. Predicativos

- e) Predicativo objetivo y acusativo atributo (§ 7)

C. Funciones circunstanciales

- f) Acusativo de relación y acusativo temático (§ 8)
 g) Acusativo de extensión (§ 9)
 h) Acusativo absoluto (§ 10)
 i) Acusativos adverbiales fosilizados (§ 11)

II. Funciones no oracionales

- j) Acusativo exclamativo y acusativo por vocativo (§ 12)
 k) Acusativo de aposición oracional (§ 13)
 l) Acusativo de rúbrica (§ 14)

4. EL ACUSATIVO COMPLEMENTO DIRECTO (CD)

4.1. *Complemento directo, transitividad y afectación verbal*

4.1.1. La transitividad como fenómeno escalar

El CD tiene como referente típico el ente directamente afectado por la acción verbal, como en *διάγραμμα γράφω* «dibujo una figura», *ἄγγειον φέρω* «llevo un cubo». Definir, por tanto, qué es el CD implica en buena medida definir qué es esta *afectación*. La cuestión se aclara notablemente si la concebimos como una manifestación de un fenómeno más amplio, el de la *transitividad* (Hopper & Thompson 1980; Riaño Rupilanchas 2006a: 69-126). Esta sección se ocupa de cuestiones tales como por qué unos objetos llevan una marca y otros otra; qué diferencia semántica hay entre ambos tipos de objeto; y por qué a veces un mismo tipo de objeto recibe marcas distintas.

La transitividad es un fenómeno complejo que puede considerarse desde el punto de vista morfológico, sintáctico, semántico y pragmático, pero es el aspecto semántico el central para nuestra discusión: todo verbo no atributivo especifica un proceso o una acción y, en la mayoría de los casos, habrá al menos dos participantes (v. cap. 5 § 4.2; 2 § 3.3.2.1). En la estructura gramatical transitiva típica, uno de los participantes es el Agente y el otro recibe de alguna manera las consecuencias de la acción (*Mi hermano construyó esta casa, Veo a mi novia*).

En las gramáticas tradicionales, la transitividad se trata como el término marcado de una oposición privativa. En esta concepción de la transitividad, los verbos simplemente son transitivos o intransitivos. Sin embargo, desde al menos 1977 (cf. Hopper & Thompson 1980; Aissen 2003; Riaño Rupilanchas 2006a: 97-98), una serie de estudios de sintaxis demuestran que es más revelador considerar la transitividad como un *fenómeno escalar*, es decir, una propiedad gradual que permite distinguir entre verbos (o más bien usos verbales) que son de *alta* o *baja transitividad*, dejando en medio una extensa zona donde se localizan numerosos verbos que poseen más o menos rasgos transitivos. En los ejemplos anteriores, *construir* se debe considerar un verbo más transitivo que *mirar*, puesto que el resultado de la acción afecta a los respectivos objetos de forma muy diferente. Ambos enunciados son, a su vez, más transitivos que *Juan*

padece gota, donde el sujeto es Paciente. Todos ellos, en fin, son más transitivos que un enunciado como *Juan se parece a su hermana* o *Jon es escandinavo*, que establecen una relación y atribuyen una característica o una identidad al sujeto (v. cap. 5 § 5). La discusión que sigue se refiere a los verbos predicativos, que se oponen a los atributivos como εἶμι o γίγνομαι.

Hay varios parámetros semánticos que afectan al grado de transitividad de un enunciado. Hopper & Thompson (1980) identificaron los diez recogidos en la tabla 1. Estos parámetros definen la llamada «escala de transitividad» (cf. Comrie 1989; Langacker 1991; Espinosa García 1997; Martínez Vázquez 1998; Riaño Rufilanchas 2006a).

TABLA 1. *Parámetros de la «escala de transitividad» según Hopper & Thompson (1980: 252)*

		Grado de transitividad	
		ALTO	BAJO
A	Participantes	2 o más participantes	1 participante
B	Cínesis	Acción	Sin acción
C	Aspecto	Télico	No télico
D	Puntualidad	Puntual	No puntual
E	Volicionalidad	Volitivo	No volitivo
F	Afirmación	Afirmativo	Negativo
G	Modo	Realis	Irrealis
H	Agentividad	Alta agentividad	Baja agentividad
I	Afectación del Obj	Obj. completamente afectado	Obj. no afectado
J	Individuación del Obj.	Obj. muy individualizado	Obj. no individualizado

Dados dos enunciados que se distingan solo en uno de los parámetros de la tabla 1, será más transitivo aquel que presente tal parámetro en la columna de alta transitividad. Normalmente hablamos de transitividad cuando hay al menos dos participantes (parámetro A).

Tal como está presentada en la tabla, la escala tiene limitaciones para su empleo en una lengua determinada, ya que, por un lado, no todos los parámetros resultan igualmente relevantes morfosintácticamente: por ejemplo, la afectación del objeto (I) es tipológicamente más relevante que la afirmación del predicado (F). Por otro lado, la tabla presenta los rasgos de una forma no paramétrica, como el grado positivo o negativo de una oposición polar. Esta limitación se salva con el resultado de varios trabajos que gradúan con más precisión, y basándose en datos tipológicos, algunos de tales parámetros, como, por ejemplo, una «jerarquía de agentividad» (H) (Silverstein 1976, 1981).

Aun con las limitaciones mencionadas, podemos usar esta tabla para definir las construcciones prototípicamente transitivas como aquellas en las que se cumplen las siguientes condiciones: a) presentan al menos dos argumentos (un sujeto y un objeto) perfectamente diferenciados y determinados; b) el sujeto es animado; c) el objeto es inanimado; d) el objeto resulta afectado por la acción; e) la acción es afirmativa y téli-

ca. Cualquier desviación sobre este esquema aparta a la construcción del esquema transitivo prototípico, pero ello no implica siempre un cambio en la marca del objeto.

No todas las lenguas construyen los mismos verbos con CD y hay diferencias significativas al respecto entre el griego y el español. Sin embargo, los verbos que reúnen todas las condiciones referidas a la semántica verbal de las construcciones típicamente transitivas suelen tener un comportamiento parecido (caps. 3 § 4.3; 5 §§ 4.2.3, 4.3). Verbos de este grupo son, por ejemplo, los que significan *construir*, *destruir*, *cambiar*, *golpear*, *llevar* (ποιέω, ἀπόλλυμι, μεταβάλλω, τύπτω, φέρω), etc. De manera no del todo explicada por la lingüística moderna, algunos verbos que no indican afectación del objeto son típicamente transitivos en casi todas las lenguas, entre ellos los que significan *ver* (por oposición a los que indican una actividad no télica como *mirar*, o designan otras formas de percepción como *oír* u *oler*).

La distinta afectación del objeto no siempre basta para explicar las diferentes marcas de caso del objeto con verbos semánticamente próximos. Un ejemplo son las operaciones cognitivas que recaen sobre un objeto no creado ni modificado (como ἀναμνησκώ ‘recordar’, λανθάνομαι ‘olvidar’, etc.) que suelen llevar un CD en acusativo, pero también se pueden construir con un objeto de régimen (como *acordarse de*, etc.) o un CD en otro caso, respondiendo a variaciones de telicidad o de la forma de conceptualizar los eventos (§ 4.1.3.D). En griego es frecuente que con verbos de actividad cognitiva encontremos un objeto acusativo cuando la acción es télica (ὁράω τινά «ver a alguien», ἀκούω τι «oír algo», σύννοιδά τι «saber algo») y un SP o un caso oblicuo con los mismos o diferentes verbos, cuando indican una operación semejante pero menos transitiva, como ὁράω εἰς τινα «mirar a alguien», ἀκούω τινός «escuchar a alguien», μέδομαι τινος «preocuparse de alguien», etc. En resumen, con este tipo de verbos la marca del objeto a menudo será acusativo para las acciones télicas o que implican un cambio en el sujeto, y SP, genitivo o dativo para las no télicas (aunque el simple acusativo también es, de hecho, común) (v. cap. 8 § 5.4 para las construcciones de los verbos de percepción con genitivo).

4.1.2. Verbos transitivos e intransitivos. Verbos ditransitivos

A lo largo de esta sección intentaremos mostrar hasta qué punto la marca del objeto en griego refleja el carácter escalar de la relación transitiva (cf. Riaño Rupilanchas 2006a). Llamaremos *intransitivos* a aquellos verbos de transitividad reducida que normalmente se construyen con un solo argumento (el sujeto), pero que pueden admitir un CD de tipo interno en acusativo (§ 5.3.2). Si un verbo intransitivo tiene un segundo (o tercer) argumento de otro tipo, será un *complemento de régimen* (§ 4.2). Llamaremos *transitivos* a los verbos que admiten cualquier tipo de CD.

Algunos verbos transitivos admiten, además de un CD, un segundo CD (CD2) (ἡρώτων αὐτὸν τὰ δόξαντα αὐτῷ «le preguntaban su opinión») o un complemento segundo de régimen. En tipología lingüística se suele llamar *ditransitivos* a la mayoría de los verbos con tres argumentos, el sujeto y dos objetos, cualquiera que sea el tipo de objeto (Haspelmath 2013).

La preverbiación afecta a la valencia del verbo. Encontramos tanto verbos simples intransitivos cuyos derivados son transitivos, casi siempre con un sensible cambio de

significado, (cf. μάχομαι ‘combatir’/ἀπομάχομαι ‘rechazar’; βαίνω ‘caminar’/διαβαίνω ‘atravesar’), como lo contrario (cf. φέρω ‘llevar’/συμφέρω ‘convenir’, etc.) (v. cap. 10 § 7).

4.1.3. Marca del objeto en griego y español

Dentro de las lenguas acusativas (v. cap. 5 § 4.3), el español ofrece un buen ejemplo para oponer al griego como modelos distintos de marcar el objeto. Así es en tres de los cuatro aspectos que vemos a continuación:

A) *Identificación y diferenciación de los participantes*: el primer parámetro de la escala de transitividad, la existencia de, al menos, dos participantes, es un requisito necesario en las construcciones de CD en griego, donde no hay una estructura comparable a las impersonales con objeto y sin sujeto del español (*Hay muchos niños*). A veces, la diversidad de participantes de la construcción transitiva parece a simple vista un reflejo de la realidad objetiva, como en *La profesora enseña a los niños*. Otros ejemplos nos muestran, sin embargo, que esta «diversidad» es el resultado de cómo conceptualizamos la realidad y puede tener un reflejo en la forma gramatical del enunciado: en una oración como *Juan se vio en el espejo* o *Me oigo en la radio*, sujeto y objeto se refieren a una misma persona, pero conceptualizada como dos entes distinguibles (el Agente frente a su imagen, o su voz). En *María se lava en el río*, la operación cognitiva es todavía más compleja, ya que los dos participantes del evento tienen idéntico referente, primero conceptualizado como Agente y luego como Paciente. En ambos casos, la falta de una individualización de los participantes repercute en una reducción de la transitividad del enunciado, lo que en español se manifiesta en las construcciones reflexivas que hemos visto y en griego puede reflejarse en una construcción reflexiva semejante (ὁρῶ ἐμαυτὸν «me veo a mí mismo») o en una construcción intransitiva en voz media (ἡ Μαρία λούεται «María se lava») (v. cap. 16 § 5; cf. Riaño Rufilanchas 2006a).

B) *Marca expresa o marca ø de los participantes*: la marca del CD en español no es obligatoria: unos objetos reciben la marca *a* (idéntica a la preposición con la que comparte origen histórico: *El niño golpeó al elefante*), y otros tienen marca *ø* o, lo que es lo mismo, son formalmente indistinguibles del sujeto (*El niño golpeó la puerta*). En griego, todos los nominales de la oración reciben, en principio, una marca expresa de caso, y la del objeto es distinta de la del sujeto (v. cap. 5 § 4.8). Como excepción, los neutros son iguales en nominativo y acusativo, y pueden recibir una marca *ø* en singular.

C) *Parámetros seleccionados para marcar el objeto*: los criterios empleados para marcar en español un objeto que ha sido seleccionado como objeto directo son la *animación* (una de las expresiones de la agentividad) y la *individualización del objeto*. En principio, como hemos visto, un CD inanimado no lleva en español una marca que indique su función, fuera del orden de palabras (*El bibliotecario busca el libro*). Sin embargo, un CD animado y determinado requiere normalmente la marca *a* de objeto (*Juan busca a María/al niño*) (para el detalle de los hechos, cf. Pensado Ruiz 1995; Riaño Rufilanchas 2014.) Por otro lado, la individuación del objeto se cruza con el

primer requisito de forma no siempre fácil de precisar. Por poner un ejemplo, un objeto animado indeterminado no siempre exige la marca de objeto en singular (dependiendo de si es específico: *Silvia busca una compañera/a una compañera*) o puede ser incompatible con tal marca en plural (*Juan busca (†a) amigos*). Solo el conocimiento del mundo que comparten hablante y oyente, el orden de palabras o la entonación permiten a los hablantes identificar el sujeto y el objeto en oraciones en español como *Esta casa busca dueño* o *Un niño mordió un perro*. La animacidad o la determinación del objeto no tienen consecuencias para la selección de la marca de caso del CD en griego.

Por otro lado, tanto en español como en griego, el parámetro de la *afectación* resulta relevante para construir un objeto como directo o de otro tipo: los objetos muy afectados (por ejemplo, los que se crean tras la acción, o aquellos en donde hay un claro intercambio de energía, como en *Construyó la casa, Golpeó el balón*) se codifican como directos, y aquellos menos afectados pueden codificarse bien como directos (*Silvia olvidó/recordó la cita*), bien de otra manera (*Apuntó al balón, Silvia se olvidó/†se recordó de la cita*). Los complementos de dirección son típicamente preposicionales en español (*Llegó/fue a la estación*) e igualmente en griego, donde, sin embargo, hay excepciones que tienden a desaparecer (cf. el acusativo de dirección en § 5.4.2.2.A). La diferencia fundamental entre las dos lenguas a este respecto es que mientras que en español los objetos no directos (de régimen o circunstanciales) son casi siempre preposicionales, en griego pueden ser sintagmas nominales en acusativo, genitivo o dativo, además de SP. Además de ello, con algunos verbos de baja transitividad es aceptable el uso de casos distintos al acusativo para marcar el CD (§ 5.4).

En griego, como en español y el resto de las lenguas indoeuropeas, el objeto solo se marca en el sintagma nominal. Otras lenguas, como el guaraní (Tupí, Paraguay) marcan el objeto en el verbo; alguna, como el belhare (sino-tibetana, Nepal), lo hacen en ambos lugares (cf. Nichols & Bickel 2013 y cap. 5 § 4.3).

D) *Formas de conceptualizar un mismo evento*: es fácil darse cuenta de que el mismo evento puede conceptualizarse de diversas maneras. Las relevantes lingüísticamente son aquellas que tienen una expresión concreta en el lenguaje, y las que nos conciernen aquí son las que resultan relevantes para la codificación de los argumentos. Por ejemplo, la acción de percibir un objeto puede conceptualizarse como el resultado de una acción mental que emana de un sujeto agentivo, o como la percepción de un estímulo externo que recibe un sujeto Paciente, o Receptor o Experimentador. El griego, como la mayoría de las lenguas, ha codificado la acción télica de *ver* como un acto eminentemente agentivo, y por ello el objeto de ὁράω ‘ver’ es un acusativo. Otras formas de percepción (como ῥόδου ὄζω «oler una rosa») se construyen haciendo del sujeto el receptor de un estímulo que parte del objeto, marcado en genitivo para indicar su rol semántico como Origen. La lengua ofrece distintas alternativas para codificar las diversas maneras de conceptualizar los eventos, no solo con las formas de actividad mental sino, en realidad, con casi cualquier evento que expresemos con recursos lingüísticos (cf. Langacker 1987-1991; Fauconnier 1997; Fauconnier & Sweetser 1996; Fauconnier & Turner 2000, 2002).

4.1.4. Cambio en la marca del objeto en griego

En el párrafo anterior hemos visto cómo la distinta conceptualización de los eventos podía afectar a la marca del objeto. También afecta al reparto de las funciones semánticas en la oración, lo que se refleja tanto en el uso de verbos con distinta estructura argumental para expresar acciones semejantes, como en el empleo de distintos marcos predicativos en el mismo verbo (v. § 4.1.4; cap. 2 § 3.3.2). Un verbo como *gustar* y su equivalente en otra lengua (p. ej. ing. *like*, gr. ἥδομαι, φιλέω) es de baja transitividad y, sin embargo, en inglés se construye como un verbo transitivo (*John likes TV series*), en español como intransitivo (*Me gustan las series*) y en griego cada verbo prefiere una construcción (con sus matices particulares): φιλέω τινά [ac.], ἥδομαί τινι [dat.] (ambas expresiones se pueden traducir en ciertos contextos como «me gusta alguien»).

Como hemos visto, en griego no cambia la marca del CD según su referente sea animado o inanimado (como sí lo hacen el español y otras lenguas), pero con algunos verbos sí puede cambiar la marca según la afectación del objeto: p. ej., ἄπτομαι/ἄπτω τινός [gen.] «toco algo», pero ἄπτω τινά [ac.] «ato a alguien»; ὀρέγω se construye con acusativo o con genitivo en función de si el objeto es realmente alcanzado o no (ὀρέγω τι [ac.] «extiendo algo», ὀρέγομαί τινος [gen.] «trato de alcanzar algo»). En el caso de φιλέω y ἥδομαι el caso acusativo de φιλέω (φιλέω τινά normalmente significará «quiero a alguien») marca un grado de afectación mayor que el que denota ἥδομαι (ἥδομαί τινι normalmente se traducirá por «me agrada alguien»).

El carácter *negativo* de un predicado influye en la identificabilidad del referente: el CD de *Veo un libro* tiene un referente definido mientras que el de *No veo un libro* lo tiene indefinido. Esto puede tener repercusiones en la forma de codificar el objeto. En griego no existe un fenómeno tan extendido como el «genitivo de negación» de algunas lenguas eslavas y germánicas (cf. Lander 2009: 589-590) pero es notable la frecuencia de los objetos en genitivo (especialmente el segundo objeto) con verbos que implican un rasgo negativo como *olvidar* (λήθομαι, (ἐπι-)λανθάνομαι, etc.), *perder* (ἐκπίπτω, λείπω, etc.), *impedir* (ἀπολύω, ἀμύνω, ἀποτρέπω, etc.), frente a *recordar* (μυμνήσκω), *encontrar* (εὐρίσκω), *permitir* (ἐάω), etc., que se construyen solo en acusativo o en ambos casos.

En la tabla 2 se pueden ver algunos ejemplos de cambio de caso para indicar principalmente un cambio en la transitividad de la construcción, basado en el cambio de la afectación del objeto. El acusativo siempre marca la construcción con afectación más alta.

TABLA 2. Ejemplos de cambio en la marca de caso según diferencias en la afectación del objeto

Parámetro	+Transitivo	-Transitivo
Creación del Objeto	Objeto creado: τεύχειν _[ACT] τι «fabricar algo»	Objeto no creado: τετύχθαι _[PASIV] τινός «estar hecho de algo»
Extensión de la Afectación	Objeto completamente afectado: γῆν τέμνω «devastar el territorio»	Objeto parcialmente afectado: τῆς γῆς _[GEN.PARTIT] τέμνω «devastar parte del territorio»

Parámetro	+Transitivo	-Transitivo
Transformación del Objeto	Objeto modificado: παύω τι «hacer acabar algo» πειθω τινά «convencer a alguien»	Objeto no modificado: παύω τινός «cesar en algo» πειθομαί τινι «obedecer a alguien»
Dominio sobre el Objeto	Objeto controlado por el suj. (el suj. posee el «dominio»): διακονέω τι «suministrar algo»	Objeto no controlado: διακονέω τινί «servir a alguien»
Transmisión de energía	Objeto realmente afectado: λυμαίνομαί τινα «hacer daño a alguien» ένοχλεῖν τινα «molestar a alguien»	Objeto potencial o tendencialmente afectado: λυμαίνομαί τινι «acechar/injuriar a alguien» ένοχλεῖν τινι «ser una molestia para alguien»
	Objeto recibe toda la acción: ἄπτω τινά «prender algo»	Objeto recibe el comienzo o el final de la acción: ἄπτω τινός «comenzar algo»
Transmisión de energía/ Dominio sobre el Objeto	Objeto fuertemente afectado: ἄπτω τινά «atar a alguien»	Objeto débilmente afectado: ἄπτομαί τινος «tocar a alguien»

4.2. Objetos directos y complementos de régimen

Normalmente no hay problema para identificar los dos argumentos principales del verbo, dado que el sujeto está marcado con el caso nominativo. Cuando el sujeto es neutro, o es un sintagma no nominal, se puede acudir a los criterios semánticos vistos en el capítulo 5 para identificar ambos argumentos (*cf.* también caps. 2 § 3.3.2; 3 § 4.4 para la diferencia entre los conceptos semánticos de Agente y Paciente y los conceptos sintácticos de sujeto y objeto).

Determinar desde un punto de vista sintáctico y semántico la *clase de objeto* de un sintagma puede ser una cuestión más compleja. En principio, hay una diferencia generalmente clara entre los objetos necesarios o argumentos, y los adjuntos, que son por definición no necesarios (v. cap. 2 §§ 3.3.2-3). Con mucha frecuencia aparecen, sin embargo, complementos que son necesarios (como los argumentos) pero que no se comportan como un CD (esp. *pensar en ella*, *distar un kilómetro*, etc.). Se distinguen del CD en varios aspectos: a) normalmente tienen otra marca (genitivo, dativo o incluso SP) aunque pueden ser acusativos (p. ej., ἐπὶ σταδίου ἀπέχει «dista siete estadios»); b) semánticamente implican una afectación menor; c) sintácticamente no admiten la transformación a pasiva. En la literatura gramatical reciben nombres como el de *suplementos* (Alarcos 1994; Riaño Rupilanchas 2006a: 34-37). En esta obra los llamamos *complementos* u *objetos de régimen* (v. Crespo *et al.* 2003:102).

4.3. Incorporación del objeto en la semántica verbal

Con frecuencia, un verbo incorpora a su semántica un participante necesario, que, sin embargo, puede no aparecer léxicamente en la oración. Por ejemplo, un verbo como *tapear* requiere un objeto sobre el que recae la acción (un tipo de comida). Este participante necesario puede incorporarse a la semántica del verbo, con lo que tenemos estructuras intransitivas como *Tapeamos por el centro*, donde no es necesario postular la elipsis de un argumento sintáctico. Otros verbos como *disparar* requieren dos argumentos además del Agente (un Instrumento y un objeto Afectado), y ambos pueden incorporarse simultánea o alternativamente a la semántica verbal (*Disparó una bala*, *Disparó la escopeta*, *Salió a disparar al campo*). En griego es más frecuente que en español esta incorporación de participantes necesarios, debido en parte a su facilidad para crear compuestos verbales, que pueden adquirir sentidos muy específicos (por ejemplo, los léxicos traen no menos de 245 compuestos de ποιέω ‘hacer’; v. cap. 16 § 3.1).

Distinto conceptualmente es el fenómeno de la anáfora cero (§ 5.9), en el que un argumento se omite cuando es recuperable en el contexto. En algunos casos, sin embargo, no es posible determinar si una omisión se debe a uno u otro fenómeno. Por ejemplo, en español de Argentina el verbo *manejar* se emplea intransitivamente porque se ha incorporado un tipo específico de CD (un vehículo), pero si estudiamos el proceso de cambio semántico de tal verbo encontraremos momentos donde no es posible determinar si hay una elisión o si la evolución semántica se ha completado.

4.4. Criterios formales para identificar el CD nominal en griego

Para determinar cuándo un objeto verbal es un CD o un complemento de otro tipo se han propuesto varios métodos, algunos específicos de una lengua concreta. Ninguno de ellos es definitivo para identificar un CD en cualquier idioma, pero para el griego pueden combinarse los cuatro siguientes para obtener un criterio bastante satisfactorio:

- a) Necesidad del objeto (v. cap. 2 § 3.3.2.1).
- b) Transformación a voz pasiva: si el objeto de un verbo en voz activa pasa a ser el sujeto de la correspondiente construcción pasiva en la que el anterior sujeto es Agente, nos hallamos ante un CD (cf. esp. *Abro la puerta/La puerta es abierta por mí*; *María agrada a Juan/†Juan es agradado por María*).
- c) Marca del objeto: el caso gramatical proporciona el primer indicador de la función de un acusativo, pero no todos los acusativos son CD y, por otro lado, hay objetos que presentan indiscutibles semejanzas semánticas con un CD en acusativo y admiten la transformación a pasiva, pero se construyen en genitivo o dativo.
- d) Semántica del enunciado, tal como hemos visto en la tabla de la transitividad.

Los objetos que cumplen simultáneamente estos cuatro criterios representan el CD prototípico en griego, que definimos, por tanto, como el primer (o segundo) objeto argumental del verbo que asciende a sujeto en la transformación pasiva y que se construye típicamente en acusativo, aunque, como veremos, puede recibir otras marcas casuales cuando se trata de situaciones de transitividad reducida. El adjetivo «primer» de la

anterior definición significa que en la construcción mental de la acción que incorpora un verbo, el referente del CD recibe la acción antes que cualquier otro objeto: así en español *Envío la carta a mi tía*, *la carta* indica objeto afectado antes que al complemento indirecto (CI) (véase § 6 sobre las construcciones de doble acusativo). A los demás objetos argumentales los consideramos complementos de régimen.

4.5. Clase de palabra del CD

El tipo de CD más frecuente es un sintagma nominal (1a), pero puede ser de otro tipo (1b-e) (v. caps. 5 § 4.5; 13 § 2.1). Por ello ampliaremos la definición anterior para incluir en los CD los sintagmas que se pueden conmutar por un sintagma nominal (1b-c) o pueden aparecer coordinados con ellos en esa función (1d-e).

- (1a) τὰς πόλεις ἔκτισον («Fundaron las ciudades», Th. 1.12.2).
- (1b) προειπὼν ἀμύνασθαι τὸν πεζόν («Ordenando rechazar a la infantería», Th. 4.9.2) ≈ προειπὼν τοῦτο («ordenando eso»).
- (1c) πρᾶξαι [...] ἃ ἐπινοοῦμεν («Hacer lo que nos proponemos», Th. 2.11.2) ≈ πρᾶξαι τοῦτο («hacer esto»).
- (1d) διδόντες μὲν εἰρήνην_[AC] καὶ ξυμμαχίαν_[AC] καὶ ἄλλην φιλίαν πολλήν καὶ οἰκειότητα ἐς ἀλλήλους ὑπάρχειν_[INF] («Concediéndoles la paz y la alianza y el proporcionar otras muestras de amistad y buena relación entre ambos», Th. 4.19.1).
- (1e) τοὺς τε ἀσθενοῦντας_[AC] ἐνεβίβασαν καὶ τοὺς ὑπὲρ τετταράκοντα ἔτη_[AC] [...] καὶ τῶν σκευῶν ὅσα_[REL] μὴ ἀνάγκη ἦν ἔχειν («Embarcaron a los enfermos, a los de más de cuarenta años [...] y del equipaje todo cuanto no precisaban», X. An. 5.3.1).

Los infinitivos y las oraciones subordinadas con verbo personal (sustantivas completivas, de relativo autónomas, interrogativas indirectas; v. caps. 19; 22; 23) son frecuentísimas en función de CD, pero, en razón de su semántica, tienden a aparecer solo dentro de algunos tipos (p. ej., los que veremos en § 5.3.4, y no los de § 5.3.1).

5. EL ACUSATIVO OBJETO

5.1. Funciones semánticas del objeto en griego

Las funciones semánticas que desempeñan los CD prototípicos, en acusativo, son las de Resultado o Producto (2a), Desplazado o Tema (2b) y Paciente (2c). Otras funciones semánticas no prototípicas del CD (no está claro que todas sean realmente «funciones» en sentido estricto y su denominación, convencional, puede variar de unos estudios a otros; v. cap. 2 § 3.3.3.4) incluyen las de Receptor (2d), Poseído (2e) y diversas funciones locales con algunos verbos (2f). Cuando se trata de otras funciones semánticas espacio-temporales —como la de Dirección (2g)—, el sintagma en acusativo no funciona habitualmente como CD (§ 5.4.2.2).

- (2a) ναῦς ποιήσας **τέσσαρας** («Habiendo construido cuatro naves», Th. 1.13.3).
- (2b) ἀπέστειλαν **ἡμᾶς** («Nos enviaron», Th. 1.33.2).
- (2c) ἀναιρεῖσθαι **τοὺς ἄνδρας** («Matar a los hombres», X. *HG* 2.3.35).
- (2d) **Αἶαντα** φωνῶ («Hablo a Áyax», S. *Aj.* 73).
- (2e) ἡγόραζον **τὰ ἐπιτήδεια** («Compraban lo necesario», X. *An.* 1.5.10).
- (2f) **τὰ μακρὰ τεῖχη** ὤκησαν («Ocuparon los muros largos», Th. 2.17.3).
- (2g) βέλος δ' ἴθυνεν Ἀθήνη **ῥίνα** («Una flecha enderezó Atenea hacia su nariz», Hom. *Il.* 5.340).

5.2. Clases de objetos en griego

Dado que, en griego, el parámetro privilegiado de la escala de la transitividad a la hora determinar la marca de caso del objeto es su grado de afectación, vamos a estudiar los tipos de acusativo CD según dicho criterio. Cf. Kühner & Gerth 1898-1904, II.1: 293-331; Smyth 1920: 353-358, 362-364; Lasso de la Vega 1968: 357-373 §§ 162-167; Schwyzer & Debrunner 1950: 70-83; Riaño Rupilanchas 2006a.

OBJETOS EFECTOS (*effecta*) [el objeto es creado por la acción verbal] (§ 5.3)

A. Efectos propios

- a) Objetos efectos propios (§ 5.3.1)
- b) Objetos internos (§ 5.3.2-3)

B. Con verbos de lengua o actividad mental (§ 5.3.4)

C. Con verbos de influencia y semejantes (*efficienda*) (§ 5.3.5)

OBJETOS AFECTADOS (*affecta*) [el objeto preexiste a la acción verbal] (§ 5.4)

D. Objetos modificados (§ 5.4.1)

E. Objetos no modificados (§ 5.4.2)

Además del rasgo semántico de la afectación, la mayoría de los grupos posee otros rasgos sintácticos específicos que se verán en las siguientes secciones.

5.3. Objetos efectos

La denominación *complemento efecto* procede de la gramática histórica, que distinguía entre *complementa effecta*, o complementos que no preexisten a la acción verbal y se crean como resultado de esta; y *complementa affecta* o complementos afectados de otro modo por la acción del verbo y que preexisten a ella (cf. Schwyzer & Debrunner 1950: 71; Fillmore 1968: 4; Ulrich 1972: s.v.; Hoffmann & Siebenthal 1990: 218-219 §§ 150; Martínez Vázquez 1998; Riaño Rupilanchas 2006a: 151-152).

Los complementos efectos siempre son CD: representan el grado más alto de afectación y se construyen invariablemente en acusativo. No admiten una marca diferencial del objeto en genitivo (§ 5.5) pero sí la construcción de SP de cantidad aproximada (v. cap. 10 § 4 (15c)). No admiten la construcción del todo y la parte (§ 5.7).

5.3.1. Objetos efectos propios

Semánticamente, este grupo (a veces llamado «objeto de resultado») es, en principio, sencillo de definir: son los objetos que tienen por referente una entidad que se crea por efecto de la acción verbal y permanece tras el final de esta (Riaño Rupilanchas 2006a: 163-180). Son, por tanto, el subgrupo de perfiles más nítidos dentro de los objetos efectos (3a-b). El objeto es de naturaleza perceptible (en principio, una percepción de tipo sensorial). Todos estos objetos se construyen en acusativo y el sujeto del verbo es casi siempre un Agente. El CD suele ser inanimado (frecuentemente, neutro), pero es posible uno animado con verbos del tipo *engendrar* (3b). Generalmente responden a uno de estos dos tipos de semántica: verbos de crear (ποιέω, δράω, etc.) o verbos de juntar (ἀρμόζω, κολλάω, etc.). Este último tipo de verbos también puede construirse con un objeto externo —ver la diferencia entre «juntar a los soldados» y «juntar un ejército» (3c)—. Un grupo particular de verbos, por el tipo de alternancias a que dan lugar, es el de los verbos de representación como γράφω ‘escribir’, ζωγραφέω ‘pintar’, etc. (39c-d) (§§ 5.4.2.1, 5.6).

- (3a) **ναυτικά** [...] ἐξηρτύετο («Construyó [...] una flota», Th. 1.13.1).
- (3b) **θυγατέρα** μίαν ἐγέννησεν («Engendró una hija», Arist. HA 585b24).
- (3c) ἀθροίζειν **στράτευμα** («Reunió un ejército», X. An. 1.1.7).

En general, ποιέω (el verbo más frecuentemente empleado en este grupo) se emplea en voz activa para indicar la fabricación de algo físico o material, pero en voz media (v. cap. 16 § 5.2) con un nombre eventivo (*nomen actionis*) como CD efecto, configura una suerte de predicado complejo (4a). Estas colocaciones verbo-nominales reciben el nombre de *construcciones con verbo soporte* (o verbo *de apoyo* o verbo *ligero*), pues en ellas es el nombre el que aporta la mayor parte del contenido semántico y determina sus complementos argumentales. A menudo estas construcciones analíticas son equivalentes a un verbo léxico (esp. *dar un paseo/pasear*, *hacer alusión/aludir*; RAE 2009: 57; 2010: 14, 670). Así, πόλεμον ποιεῖσθαι τινί (4a) equivale a πολεμεῖν τινι (4b). En la koiné del NT es común usar en esta construcción el verbo ποιέω en voz activa (4c) (ἐκδίκησιν ποιεῖν = ἐκδικεῖν). Para más detalles, cf. Jiménez López (2011b, 2012, 2016, 2018).

- (4a) μή [...] τὸν πόλεμον σφίσι **ποιῶνται** («No [...] les hicieran la guerra», Th. 4.8.7).
- (4b) **Αἰγινήταις** πολεμοῦντας («Hacer la guerra a los eginetas», Th. 1.14.3).
- (4c) **ἐποίησεν ἐκδίκησιν** τῷ καταπονουμένῳ («Vengó al oprimido», Act.Ap. 7.24).

Esta construcción transitiva, con un sujeto Agente y un objeto efecto, contrasta con otra manera de indicar la creación de un ente mediante una oración intransitiva, monoargumental, en la que un nombre (puede ser un *nomen actionis*) funciona como sujeto del verbo γίγνομαι o un verbo intransitivo equivalente (5). En esta última construcción el Agente desaparece (5a), o pasa a ser un satélite (5b) (v. cap. 16 § 6; cf. Jiménez López 2021). Este es otro ejemplo del uso de distintas estrategias sintácticas según interese o no poner el foco en el Agente. Este empleo de γίγνομαι es mucho más frecuen-

te en la prosa del *NT* (5b) que en la clásica, en la que tiene un carácter estilístico más marcado.

- (5a) ἡ δὲ βοήθεια αὐτῇ_[Suj] τῶν Θεσσαλῶν κατὰ τὸ παλαιὸν ξυμμαχικὸν ἐγένετο τοῖς Ἀθηναίοις («Esa ayuda de los tesalios se hizo [lit. surgió] conforme al antiguo pacto con los atenienses», Th. 2.22.3).
- (5b) πολλὰ τε τέρατα καὶ σημεῖα_[Suj] διὰ τῶν ἀποστόλων ἐγίνετο («Se dieron muchos signos y señales por los apóstoles», *Act.Ap.* 2.43).

Un subtipo especial de colocaciones verbo-nominales con CD interno se da con objetos creados por efecto de una acción que puede incluir la semántica original del verbo, pero es más compleja que este, como en *levantar un edificio*, *abrir un negocio*, *dar un tajo*, etc. (6). El sentido de la locución depende de una interpretación convencional del sintagma (una interpretación metafórica), y el tipo de CD es con frecuencia distinto del que tiene normalmente el verbo (*dar*, por ejemplo, normalmente tiene un complemento no efecto, como en *dar pan*). A veces la expresión se fija dando lugar a una lexía o colocación léxica, como νόμισμα κόπτειν «acuñar moneda» [lit. golpear moneda] (6b).

- (6a) ἔλκος ὃ με βροτὸς οὐτάσεν ἀνὴρ («La herida que me hirió [lit. golpeó] un hombre mortal», Hom. *Il.* 5.361).
- (6b) Δαρεῖος [...] νόμισμα ἐκόψατο («Darío [...] había acuñado [lit. golpeado] moneda», Hdt. 4.166.2).

5.3.2. Objeto interno

La gramática tradicional reconoce un tipo de acusativo CD que llama *acusativo interno*, y que considero un subgrupo dentro de los objetos efectos (*cf.* Kühner & Gerth 1898-1904, II.1: 303-304; Jacquinod 1980; Riaño Rufilanchas 2006a: 150 ss.). Se trata de aquellos complementos cuyo referente es una entidad que se crea por efecto de la acción verbal, pero desaparece con esta (como en español *bailar un baile*) (7). Son normalmente sintagmas nominales, pero *cf.* (9).

- (7a) τὰ πεποιημένα [...] δράσειαν («Hicieran el hecho», Th. 2.5.5).
- (7b) τὴν εἰς Ἰβηρίαν ἐξοδὸν [...] στρατεύεσθαι («Dirigir la expedición a España», Plb. 3.11.5).

Lo que convierte a este grupo en una categoría aparte es la posibilidad de aparecer con cualquier tipo de verbo predicativo (8), incluidos los intransitivos, cuando el CD presenta estas dos características añadidas: a) tiene carácter abstracto; b) es una reificación del proceso verbal (*vivir una vida*). Normalmente, además, el sustantivo está cuantificado (*vivir una vida regalada*). Todos los nominales de este grupo se construyen en acusativo. En (8e) vemos la construcción transformada en voz pasiva.

- (8a) ζῶντες τὸν ἐκείνων θάνατον, τὸν δὲ ἐκείνων βίον τεθνεῶτες («Viviendo la muerte de aquellos y muriendo la vida de estos», Heraclit. 62 DK).

- (8b) ὀρχεῖσθαι δεῖ τὸ Περσικόν («Hace falta que bailes el [baile] persa», X. Cyr. 8.4.12).
- (8c) ἦλθον ἡμέρας ὁδόν («Caminaron un día de camino», Ev.Luc. 2.44).
- (8d) ἐκδήμους στρατείας [...] οὐκ ἐξῆσαν οἱ Ἕλληνες («Los griegos no salieron [...] en expediciones exteriores», Th. 1.15.2).
- (8e) ὁ οἰκεῖος ἡμῖν πόλεμος οὕτως ἐπολεμήθη («Nuestra guerra civil así se luchó», Pl. Mx. 243e).

La aparición de este complemento en griego es más frecuente que en español moderno, y se extiende a cualquier uso y estilo de habla.

Hablamos de *figura etimológica* (9a-d) cuando el verbo y su objeto comparten la misma raíz léxica. Propiamente hablando, esta figura se aprecia cuando el hablante busca crear con la construcción un efecto lingüístico y no es el resultado fortuito de la selección del vocabulario, como en *Estoy en la estación* o *Recoge el recogedor*. Cuando la raíz verbal y la del objeto tienen un significado semejante, pero es etimológicamente distinta, se habla de *figura semasiológica* (9e). Normalmente este objeto interno aparece determinado o cualificado de alguna manera (9a-b) y da lugar a diversos giros idiomáticos (9e).

- (9a) ὅς κεν ἀρίστην βουλὴν βουλευέσῃ («Quien aconsejara el mejor consejo», Hom. Il. 9.74-5).
- (9b) ἀποστήσεσθαι διπλὴν ἀπόστασιν («Haber de desertar una doble deserción», Th. 3.13.1).
- (9c) ἀμαρτόνων [...] τὴν ἀμαρτίαν («Cometiendo el delito [lit. errando el yerro]», And. 1.67).
- (9d) ἡγωνίσατ' ἀγώνισμα («Combatió un combate», Plb. 1.4.5).
- (9e) Ὀλύμπια νενικηκότι («Al vencedor de una victoria olímpica», Th. 1.126.5).

Dado que el objeto interno es una reificación de la acción verbal, la figura etimológica con sustantivos abstractos es especialmente frecuente con este tipo de CD (9), pero de ninguna manera es exclusiva del mismo. Con frecuencia un complemento externo (10b-c), o una aposición o predicativo de un objeto externo (10a), tiene también una raíz relacionada etimológica (10a-b) o semasiológicamente (10c) con el verbo:

- (10a) **do-so-mo to-so** [...] do-se [= δοσμὸν τόσον [...] δώσει] («Daré tal donación», PY Un 718.2).
- (10b) λίπα μετὰ τοῦ γυμνάζεσθαι ἡλείψαντο («Se ungen ungüento tras hacer gimnasia», Th. 1.6.5).
- (10c) τὰς ὄψεις τῶν πόλεων μᾶλλον σκοπεῖν ἢ τὰς δυνάμεις («Mirar más la apariencia de los enemigos que sus fuerzas», Th. 1.10.3).

Con verbos de semántica amplia como ποιέω puede aparecer una construcción causativa con CD infinitivo (generalmente sin artículo) (11a-b) u oración subordinada (11c), semejantes a las de objeto *efficiendum* (§ 5.3.5). Los mismos verbos, y otros verbos de hacer (como δράω, ἐργάζομαι, etc.), presentan igualmente una construcción no causativa con pronombre o sustantivo neutro (11d) que puede interpretarse como objeto

efecto interno o externo (v. cap. 5 § 4.8.1.3; cf. Jaquinod 1989: 158-170; Jiménez López 2003: 117-119; Riaño Rufilanchas 2006a: 209-220).

- (11a) ἐποίησε [...] αὐτοὺς ἐλθεῖν («Los hizo [...] ir», Th. 2.5.2).
- (11b) πᾶσαν ποιεῖ φύσιν ὑποφέρειν τὰς μεταβολάς («Hace que toda naturaleza soporte los cambios», X. Cyr. 6.2.29).
- (11c) ἐπέσταλται δὲ τοῖς παρ' ἐμοῦ ποιεῖν ὅ τι ἂν σὺ κελεύῃς («Se les ha ordenado a mis asistentes hacer lo que tú ordenes», X. Cyr. 6.2.1).
- (11d) ...ὅτι τὰ πεποιημένα [...] δράσειαν («...que hicieran tal acción», Th. 2.5.5).

Algunos verbos normalmente clasificados como intransitivos presentan usos con un objeto que admite ser clasificado como efecto interno o externo. Por ejemplo, el objeto de *estornudar un estornudo*, *suspirar un suspiro* puede considerarse interno si entendemos que el sustantivo es la reificación de la acción de *estornudar*. Si por el contrario el referente es un objeto material, debemos entender que se trata de un uso transitivo del verbo, como *disparar una bala*. Algunos ejemplos, por tanto, pueden interpretarse de forma igualmente válida por el oyente como un objeto externo o interno (12), especialmente en usos poéticos que tensan al límite la semántica verbal:

- (12a) ἀναβλέποντα φοινίαν φλόγα («Mirando una llamarada asesina», E. *Ion* 1263).
- (12b) ὑβρίζειν οὐκ ἔχρην τοιάνδ' ὕβριν («No era necesario que nos ensoberbeciéramos con semejante soberbia», E. *Supp.* 512).

5.3.3. Objetos internos neutros con referencia indefinida a la acción

En los textos encontramos con enorme frecuencia un complemento interno de carácter semi-adverbial (a veces no es posible separarlo claramente de los puros adverbios) caracterizado, además de por la marca de acusativo, por el tipo de palabra (pronombres generalmente, pero también adjetivos) y el género neutro (13a-c). El objeto, generalmente indefinido, tiene por referente la acción reificada del verbo, la extensión que alcanza la misma, o alguna de sus cualidades, siempre de forma indefinida.

Es muy frecuente en esta función (y a menudo difícil de traducir) el neutro singular τι, además del neutro de adjetivos como πολλός, μέγας (26b), etc., que pueden ir complementados por un adjetivo (13d). Por su carácter clítico, tal pronombre puede aparecer en lugares muy distintos de la oración al del resto de los elementos que desempeñan esta función, y muy alejado de su adjetivo (cf. Jaquinod 1989: 166-167; Riaño Rufilanchas 2006a: 535-536).

- (13a) ἡδικηκότος μεγάλα («Causando grandes injusticias», X. Cyr. 6.1.37).
- (13b) πολλὰ δακρύειν («Llorar mucho», X. Cyr. 6.1.35).
- (13c) ἀντιπράττειν τι («Hacer algo en respuesta», X. *HG* 2.3.14).
- (13d) εἴ τι Λακεδαιμονίους καὶ τοὺς ξυμμάχους ἐν τῷ πολέμῳ τῷδε ἀγαθὸν πεποιήκαμεν («Si les hemos hecho algo bueno a los espartanos en esta guerra», Th. 3.54.3).

Lo que distingue este tipo de objetos del complemento interno normal, por tanto, es el tipo de palabra, el género neutro, la referencia indefinida a la acción verbal, la frecuencia de aparición, la posibilidad de aparecer simultáneamente con casi cualquier objeto (14a) y, de forma excepcional, la posibilidad de aparecer de forma *alternativa* a otros tipos de objeto en otro caso. Por ejemplo, el caso normal de χρᾶμαι es dativo (14b), pero cuando se construye con este tipo de referencia, puede ser el acusativo τι (14c).

(14a) τὴν ψυχὴν **τι** παρακονᾷ. («Afila el alma de cierto modo [lit. algo]», X. *Cyr.* 6.2.33).

(14b) ἀκριβεῖ [...] σημείῳ χρώμενος («Usando un indicio certero», Th. 1.10.1).

(14c) εἶτε **τι** ἄλλο χρῆσονται («Si usaban algo distinto», Th. 2.4.6).

5.3.4. Objetos efectos de verbos de lengua y actividad cognitiva

Buena parte de los verbos de lengua posee un complemento primero de aquello que constituye el mensaje (*decir algo*). Podemos concebir este complemento como un tipo especial de complemento efecto que se crea en el universo del discurso (15a-b). Cuando se trata de un elemento nominal, la marca de este complemento es siempre acusativo (15a). Con mucha más frecuencia, este complemento, extraordinariamente frecuente, es una subordinada sustantiva completiva o de infinitivo (15b), o un discurso directo o indirecto (*cf.* cap. 22).

(15a) δίκαia λέγοντος («Diciendo cosas justas», Plb. 4.4.4).

(15b) μοι ἔφη τάδε πάντα τελευτήσεσθαι («Me dijo que todo eso habría de cumplirse», Hom. *Od.* 9.511).

Otro grupo de verbos, que indican una actividad cognitiva por la que se crea mentalmente un ente inmaterial (como concebir, imaginar, dudar; διανοέω, κρίνω, νομίζω, φρονέω, διαπορεύω, etc.) se construye con este mismo tipo de CD, también en acusativo (16a-b), aunque con mayor frecuencia incluso que el grupo anterior, el complemento tiende a ser un sintagma verbal (16c). Es frecuente la figura etimológica (16e).

(16a) τὰ ἄριστα φρονοῦντας («Pensando lo mejor», Th. 2.22.1).

(16b) τὴν ἀπόβασιν [...] διανοεῖσθαι («Meditar el desembarco», Th. 4.29.2).

(16c) εἰ δέ τις χρημάτων προσδεῖσθαι νομίζει («Y si alguno cree que necesita más dinero», X. *Cyr.* 6.2.39).

(16d) ἕως ἄν **τι** δυσχερὲς βουλευῇται κατὰ Ῥωμαίων («Mientras tramara algo malo contra los romanos», Plb. 3.11.8).

(16e) ἔπος τ' ἔφατ' («<Le> dijo una palabra», Hom. *Il.* 3.398).

La razón para hacer de estos CD un grupo separado del anterior es: a) semántica (el objeto se crea en el discurso); b) de frecuencia (es uno de los objetos más comunes); y c) sintáctica (el tipo de sintagma es normalmente verbal y puede ser estilo directo, interrogativa directa o indirecta, etc.). Además, este CD, y los anteriores, está próximo a los del grupo *efficienda*, de la misma manera que los verbos que los gobiernan están próximo a los verbos de influencia, con los que a veces se mezclan. Es interesante se-

ñalar que tipológicamente este tipo de complemento es casi invariablemente del mismo tipo que el complemento interno en casi todas las lenguas.

5.3.5. Objetos con verbos manipulativos y modales

Con verbos manipulativos o de influencia (como *ordenar*, *pedir*, αἰτέω, παραινέω, *obligar*, ἀναγκάζω, ἀφίημι, βιάζω, etc.) y verbos de modalidad de acción (como *intentar*, πειράομαι, etc.) se da un complemento de objeto que ofrece características particulares: desde el punto de vista semántico, el referente, que normalmente no es un ente físico, no preexiste a la acción verbal, pero tampoco existe necesariamente al final de la misma, si bien puede aparecer tras esta. Habitualmente estos complementos *efficienda* (Riaño Rufilanchas 2006a: 209-211) son oraciones sustantivas (17c) o de infinitivo, pero pueden aparecer también sintagmas nominales, generalmente nombres abstractos (17a-b). La marca de caso de los nominales es normalmente acusativo, y nunca dativo (cf. Jiménez López 2003, 2011a; Riaño Rufilanchas 2006: 209-217). Cuando, menos frecuentemente, la marca es genitivo (por ejemplo, con πειράω, πειράζω ‘intentar’) suele tratarse de verbos que implican acción negativa, conativa o atética (ver cap. 8 § 5.3).

(17a) κωλύσωσι **τὴν δίοδον** («Impedir el paso», Plb. 4.5.7).

(17b) αἰτεῖν **ἐλεημοσύνην** («Pedir clemencia», *Act.Ap.* 3.2).

(17c) ἠπειλήσε τῇ γυναικὶ **ὅτι εἰ μὴ βούλοιτο ἐκούσα, ἄκουσα ποιήσοι ταῦτα** («Amenazó a la mujer con que, si no quería voluntariamente, lo haría involuntariamente», X. *Cyr.* 6.1.33).

Este tipo de CD aparece frecuentemente en construcciones ditransitivas con un CD1 infinitivo y CD2 de persona que es normalmente correferencial con el sujeto del infinitivo (v. cap. 5 § 4.8). En la transformación a pasiva es, como siempre, mucho más frecuente la pasivización del CD de persona (18a) que la del objeto típicamente inanimado. El segundo objeto puede ser acusativo, genitivo o dativo. A diferencia de los objetos del grupo anterior, aquí rara vez se usa el estilo directo (*ordenar* con una complementiva en estilo directo se concibe como un verbo de lengua). Ocasionalmente puede alternar con una construcción con un predicativo objetivo (18b).

(18a) εἰ ἄρα **κωλύοιντο** ὑπὸ Κερκυραίων **πλεῖν** («Por si se les impedía navegar por parte de los corcireos», Th. 1.27.2).

(18b) ἦ ὑμᾶς οὐκ **ἀμυνοῦνται ἐπιπλέοντας** («O (ellos) no rechazarán vuestro ataque por mar [lit. no os rechazaran atacando por mar]», Th. 3.13.4).

5.4. Objetos afectados

Por oposición a los objetos *effecta*, el referente de los objetos afectados (en sentido amplio) o *complementa affecta* preexiste a la acción verbal. Estos objetos son muy frecuentes (más del 60 % de todos los CD en prosa narrativa) y presentan una enorme variedad semántica. La división principal es la que distingue los objetos realmente afectados por la acción verbal (§ 5.4.1), de aquellos que expresan un flujo de energía

de cualquier tipo, del que no resulta una afectación real en el objeto (por ejemplo, los verbos de ver, estimar, compadecer, etc.) (§ 5.4.2).

5.4.1. Objetos más afectados

La mayoría de los objetos de este grupo presentan la misma marca de objeto (acusativo), y capacidad de transformación a pasiva que los *effecta*. La clasificación siguiente pretende mostrar una gradación en la afectación del objeto que permita separar este grupo del siguiente (§ 5.4.2):

- I. Objetos modificados (§ 5.4.1.1)
 - a) El objeto se destruye (19a)
 - b) El objeto es físicamente alterado (19b)
 - c) El objeto es internamente alterado (19c)
 - d) El objeto ve alterada su situación respecto a un conjunto de normas de tipo social, jurídico, etc. (19d)
- II. Objetos que reciben una fuerte transmisión de energía (§ 5.4.1.2)
 - e) El objeto experimenta una notable transmisión de energía, aunque no experimente cambio (22)
- III. Objetos controlados por el Agente (§ 5.4.1.3)
 - f) El sujeto cambia o mantiene el control del objeto (23)

Este tipo de objetos es mayoritariamente de tipo nominal (incluyendo los muy numerosos casos de participios sustantivados). Ocasionalmente encontramos un infinitivo, como en (23d) (con artículo) (v. cap. 19 §§ 2.2.1.1, 3.3.1). Los objetos del tipo (I) y (II) son siempre CD en acusativo cuando se trata de objetos primeros. Cuando son complementos segundos de régimen pueden estar marcados en genitivo o dativo. Los del tipo (III) reúnen mayoritariamente las mismas características, pero en ocasiones son objetos de régimen y pueden recibir la marca de genitivo incluso como complementos primeros.

5.4.1.1. Objetos modificados

Aproximadamente una tercera parte de los complementos *afectados* indica algún tipo de transformación en el objeto (19). Entendemos que hay cambio incluso cuando este se refiere a alguna cualidad no visible, o al estado psicológico de una persona (19c), el estatus social (19d), etc. El grupo más numeroso de estos verbos es el que implica cambio en la localización del objeto (19b). Puede darse con verbos compuestos que poseen un primer elemento nominal (19e) que es, semánticamente, un objeto efecto del segundo término del compuesto.

- (19a) **τειχός** τε ῥήξιν καὶ ἐνιπρήσειν πυρὶ **νῆας** («Haber de romper el muro y de prender las naves con fuego», Hom. *Il.* 12.198).
- (19b) **τὰς κλίμακας** φέροντες («Llevando las escaleras», Th. 3.22.3).
- (19c) ἐθάρσυνεν **αὐτούς** («Los animó», Th. 2.13.6).

- (19d) τὰς ἐν τῇ ἡπείρῳ πόλεις ἐδοῦλωσε («Subyugó las ciudades del continente», Th. 1.16.1).
- (19e) κριθὴν ἀλευροποιεῖν («Convertir-en-harina la cebada», EM s.v. ἀλέθω).

Según los gramáticos antiguos y la gramática tradicional, los verbos de comer y beber (verbos que naturalmente implican una alta afectación del objeto) se construían en genitivo, especialmente en el dialecto ático. Esta observación, muchas veces repetida incluso en manuales modernos, es un error: en realidad la marca de acusativo como objeto de tales verbos es la más frecuente en cualquier dialecto (20a). El genitivo queda generalmente reservado para los usos partitivos, no especialmente numerosos fuera de contextos específicos (cap. 8 §§ 4.2, 5.5.3) y para ciertos empleos no «alimentarios» de la comida o la bebida, generalmente cuando se trata de sustancias cuya ingestión tiene consecuencias no relacionadas con el acto de alimentarse, por tratarse, por ejemplo, de venenos, sustancias impuras, etc. (20b) (cf. Riaño Rufilanchas 2005, 2006a). Es, por lo demás, muy frecuente que los verbos de comer y beber se construyan intransitivamente, con el objeto afectado incorporado a la semántica del verbo, ya sea de forma genérica *Nunca come solo* (20c) o específica *Hoy comemos a las tres* (i.e. la comida central del día) (20d).

- (20a) ἀλλ' ἄγετ' ἐσθίετε βρόμην καὶ πίνετε οἶνον («Ea, comed pan y bebed vino», Hom. *Od.* 10.460).
- (20b) μή πὼς τις λωτοῖο φαγὼν νόστοιο λάθεται («No sea que alguno, tras comer del loto, olvide el regreso», Hom. *Od.* 9.102).
- (20c) ἐσθιέμεν καὶ πινέμεν («Comer y beber», Hom. *Od.* 2.305).
- (20d) μήτ' ἀριστῶν ἐπιθυμεῖς («Ni pretendas desayunar», Ar. *Nu.* 415).

Los verbos de llenar (πίμπλημι, πληρόω), vaciar (ἄφαιρέω), mezclar (ἐπιμίγνυμι), rociar (ράινω) y semejantes se conceptualizan normalmente con tres participantes que son desempeñados por dos o tres argumentos: un sujeto Agente y uno o dos objetos que pueden desempeñar distintas funciones semánticas y no necesitan aparecer simultáneamente (como en español *Espolvoreó la tarta*, *Espolvoreó el azúcar*, *Espolvoreó la tarta de/con azúcar* (cf. 21a-b), *Espolvoreó el azúcar en la tarta*, *El público llenó el teatro* (cf. 21c). El primer objeto de la construcción (aquello que se llena, vacía o se traslada para la acción) es un objeto en acusativo. El segundo objeto (aquello que se emplea para completar el resultado de la acción), que normalmente no es pasivizable, puede aparecer en genitivo (de materia) (21d) o en dativo (instrumental) (21e).

- (21a) ὁ ράινων ὕδατι τοὺς λειποψυχοῦντας («El que rocía con agua a los que se han desvanecido», Thphr. *Fr.* 10.6).
- (21b) εἰ [...] ὀξίδας ράινοιεν ἐς τὰ βλέφαρα («Si [les] rociaran vinagre en el rostro», Ar. *Ra.* 1441-1442).
- (21c) ἰχθύες [...] πιμπλάσι μυχοὺς λιμένους («Los peces llenan el interior del puerto», Hom. *Il.* 21.23).
- (21d) διφθέρας_[CD1-AC] [...] ἐπίπλασαν χόρτου κούφου_[OBJ.2-GEN.] («Llenaban unas pieles de forraje ligero», X. *An.* 1.5.10).
- (21e) οἱ δὲ ἱαχῇ τε φόβῳ_[OBJ.2-DAT] τε πάσας πληῖσαν ὁδοὺς_[CD1-AC] («Quienes llenaron todos los caminos con gritos y miedo», Hom. *Il.* 16.374-375).

5.4.1.2. Objetos que reciben una fuerte transmisión de energía

Los verbos de golpear (22a), prototípicos del grupo, donde por definición hay una gran transmisión de energía, se tienen por característicos de los transitivos en cualquier lengua. Que la transmisión de energía sea notable es relevante lingüísticamente: los verbos que expresan el menor grado de transmisión de energía, como tocar (ἅπτω, θιγγάνω), rozar (ἐπαράω, ψαύω), etc., admiten la construcción con un objeto (generalmente pasivizable) en genitivo (22b) (es decir, un CD en genitivo), en lugar de acusativo (22c). Muy ocasionalmente vemos un objeto con este tipo de verbos en dativo (cf. ἐφάπτομαι en IG 5(2).429.5 [Phigalea]).

- (22a) **πολιὴν ἄλα** τύπτον ἐρετμοῖς («Golpeaban el canoso mar con los remos», Hom. *Od.* 9.472).
 (22b) **οἶακος** θιγόν («Poniendo la mano sobre el timón», A. *Ag.* 663).
 (22c) **χεῖρα** Νεοβούλης θιγεῖν («Tocar la mano de Neobula», Archil. 118 W).

5.4.1.3. Objetos controlados por el Agente

Los verbos del importante subgrupo al que damos el nombre de *objetos controlados por el Agente* (23), expresan un ente que entra o sale del dominio del sujeto o está bajo su control (*Silvia (sos)tiene el balón*). El objeto suele ser acusativo, pero hay excepciones notables (25). La relación de dominio que el sujeto ejerce sobre el objeto es más transitiva cuando existe un *cambio de dominio* (como ocurre con los verbos de dar (δίδωμι), comprar (πρίαμαι, ὠνέομαι), vender (πιπρήσκω, πωλέω), etc. (23a-d), que cuando la relación es estática (verbos de tener como ἔχω) (23e-h). La predicación de la simple posesión presenta una alternancia entre la construcción transitiva con CD en acusativo (βιβλίον ἔχω «tengo un libro») y la intransitiva con εἰμί y dativo (παῖς ἐστί μοι «tengo un hijo» [lit. «hay un hijo para mí»]) frecuente todavía en época clásica con formas de posesión inalienable (23g), pero que tiende a dejar paso a la construcción transitiva (v. cap. 9 § 3.1.1.1.C). Como ocurre en muchas lenguas, el verbo prototípico de posesión extiende enormemente sus usos para incluir tanto las posesiones alienables (por ejemplo, una propiedad) como las inalienables (por ejemplo, una parte del cuerpo) y usos figurados (como cuando usamos *tener* con un objeto como *la gripe* o *amigos*) (cf. Kulneff-Eriksson 1999; Givón 2001: 134 ss.). Algunos verbos de estado que indican una relación con el espacio que implica un control mayor que el de la simple localización (23h) pueden incluirse aquí.

- (23a) ἡγόραζον **τὰ ἐπιτήδεια** («Compraban lo necesario», X. *An.* 1.5.10).
 (23b) **ναῦς** [...] παρέσχον Κορινθίοις «Proporcionaron naves a los Corintios», Th. 1.30.2).
 (23c) σφῶν [...] καταλαβεῖν **τὴν πόλιν** («Tomar su ciudad», Th. 2.5.5).
 (23d) ἵνα κρεμάμενος **τὸ ἥδὺ ζῆν** ἀπολέσης («Para que pierdas, colgado, el dulce vivir», *Vit.Aesop.G* 85).
 (23e) **καθαρά** [...] ἔχεις **μέλαθρ'**... («Tienes un hogar limpio...», E. *IT* 694-695).
 (23f) πόλεις [...] **πρυτανεῖά τε** ἐχούσας **καὶ ἄρχοντας** («A ciudades que tenían pritanías y magistraturas», Th. 2.15.1)

- (23g) εἰσὶν [...] μοι παῖδες ἀμύμονες («Tengo [lit. son para mí] hijos sin igual», Hom. *Il.* 10.170).
- (23h) τὴν Ἀττικὴν [...] ὄκουν («Habitan el Ática», Th. 1.2.5).

Algunos complementos se pueden clasificar válidamente en varios de los subgrupos de este tipo, como (24a-b), que pueden entenderse como modificados o como de cambio de control; o (24c), que puede entenderse como de cambio interno o de transmisión de energía.

- (24a) τὴν Τροίαν εἶλον («Tomaron Troya», Th. 1.11.2).
- (24b) τὰ μακρὰ τεῖχη ὄκουν («Ocuparon los Muros Largos», Th. 2.17.3).
- (24c) ὁμᾶς [...] ἡδίκησαν («Os hicieron injusticia», X. *An.* 5.4.6).

Los verbos de usar y utilizar (notablemente *χράομαι*) rigen un dativo de origen instrumental (ver cap. 9 § 4.4). Los verbos de adquisición de dominio sin agentividad del sujeto (como *τυγχάνω* ‘encontrar’) suelen llevar un complemento de régimen en genitivo (ver cap. 8 § 5.5.3). Los verbos de estado que implican dominio sin cambio en el objeto ofrecen una casuística muy interesante: la mayoría de los verbos de reinar y gobernar (*βασιλεύω*, *στρατηγέω*, *κρατέω* (25a), *ἄρχω*, etc.) se construye normalmente con genitivo (cap. 8 § 5.2), pero algunos admiten una alternancia con acusativo (25b). Esta alternancia de caso marca el tipo de relación asimétrica —que es pasivizable (26a)— entre sujeto y objeto, o indica que se trata de una relación dinámica y no estática. Algunos verbos (como *ἡγέομαι*) presentan también un objeto con dativo (26b).

- (25a) τῆς νῦν Ἑλληνικῆς θαλάσσης [...] ἐκράτησε («Tenía el dominio del mar que hoy es griego», Th. 1.4.1).
- (25b) τοὺς βοηθήσαντας Λοκρῶν [...] ἐκράτησεν («Venció a los locrios que ayudaban en ayuda», Th. 2.26.2).
- (26a) κρατηθέντας ὑπὸ τοῦ ὕπνου («Conquistados por el sueño», Hdt. 2.121δ.5).
- (26b) μέγα κρατέεις νεκύεσσιν («Gobiernas como un soberano entre los muertos», Hom. *Od.* 11.485).

5.4.2. Objetos y complementos menos afectados

Los objetos y complementos *menos afectados* son también muy frecuentes. Atendiendo a las posibilidades de transformación a pasiva pueden ser tanto CD como complementos de régimen. Pueden recibir marca de acusativo, genitivo, dativo o SP, aunque esta es preferentemente acusativo si son pasivizables, y si son el segundo argumento. Cuando son complementos de régimen o el tercer argumento, las probabilidades de recibir otro tipo de marca son mucho mayores; los complementos local-directivos son muy frecuentemente SP (cf. de Boel, 1988; Moorehouse 1982, 1988; Riaño Rufilanchas 2004, 2006).

Atendiendo a su semántica, podemos dividirlos en dos grandes grupos según presenten (§ 5.4.2.2) o no (§ 5.4.2.1) un valor estrictamente local-directivo.

5.4.2.1. Objetos sin valor local-directivo o «participes»

A estos objetos que no expresan valor local-directivo voy a denominarlos *participes*, como una forma de reflejar que participan en la acción, pero con menor afectación e intensidad que los grupos anteriores (cf. Pensado Ruiz 1995: 25).

Los participes son muy frecuentes y pueden ser tanto CD (27), (29a-d) como objetos de régimen (28), (29e-h), según admitan o no la transformación a pasiva (27b, e), (29b, d). Se construyen tanto con verbos de estado (28a) como de actividad (27a), (28c). Cuando se trata de verbos de estado suelen ser complementos de régimen. Son frecuentes como complementos segundos de las construcciones ditransitivas (27d), (29e, h). Algunos pueden alternar con una construcción predicativa objetiva (28d). En (28c) encontramos un sintagma no nominal.

- (27a) εὕρεῖν τὸ ἄλλο στράτευμα («Encontrar al resto del ejército», X. *An.* 1.2.25).
- (27b) οἶνος δὲ ἠϋρίσκετο («<Algo de> vino fue encontrado», X. *An.* 5.4.29).
- (27c) ἦϋρε τοὺς ἀνδρας διεφθαρμένους («Encontró a los hombres muertos», Th. 2.6.3).
- (27d) Θηβαίους_[CD2] δὲ χρήματα_[CD1] ἤτησαν («Pidieron dinero a los tebanos», Th. 1.27.2).
- (27e) αἰσχιον ἦν αἰτηθέντα μὴ δοῦναι («Era más vergonzoso que al que se le había pedido no [lo] diera», Th. 2.97.4).
- (28a) ὑπέμενον τὴν τῶν κρεισσόνων δουλείαν («Soportaban la esclavitud por parte de los más fuertes», Th. 1.8.3).
- (28b) ἐπύθοντο [...] τὴν παρασκευήν («Se enteraron de los preparativos», Th. 1.28.1).
- (28c) ὥς [...] ἐπυνθάνοντο ὅτι αἱ νῆες ἐν Κερκύρα ἤδη εἰσὶ («Cuando se informaron de que las naves estaban en Corcira», Th. 4.3.1).
- (28d) ἐπύθοντο τῆς Πύλου κατελημμένης («Se enteraron de que Pilos había sido tomada [lit. de Pilos tomada]», Th. 4.6.1).

La marca de estos objetos participes, tanto CD (29a, c) —(29b, d) son la pasiva de los mismos verbos— como complementos de régimen (29e-h), puede ser también genitivo (29a, e, f), o dativo (29c, g, h). La construcción con un SP (30) marca casi siempre una diferencia semántica.

- (29a) σπονδῶν [...] ἐπιθυμεῖν («Desear [...] una tregua», Th. 4.21.1).
- (29b) ἐπὶ τὰ ἐπιθυμούμενα («Hacia las cosas que son deseadas», Pl. *Phlb.* 35d).
- (29c) ἐπίστευον [...] αὐτῷ («Lo [...] creyeron», X. *An.* 1.2.2).
- (29d) οἶομαι ἄν σε πιστευθῆναι ὑπὸ τῶν πολεμίων («Pienso que serás creído por los enemigos», X. *Cyr.* 6.1.39).
- (29e) ἄλλων τοῦτο δεησόμενοι («Para pedir de otros eso», Th. 1.32.4).
- (29f) τῆς δυνάμεως τῆς πολλῆς ἐστερήθησαν («Fueron privados de la mayor parte del poder», Th. 1.24.4).
- (29g) τῷ Ἰπάρχῳ περιτυχόντες («Encontrándose con Hiparco», Th. 1.20.2).
- (29h) Κερκυραίοις ἐναντία πολεμήσοντες («Para combatir contra los corcireos», Th. 1.29.1).

- (30a) εἰς ᾧ βλέποντες («Hacia lo que miraban», Plb. 3.16.4).
 (30b) βλέπων τὸν ἥλιον («Mirando al Sol», *Act.Ap.* 13.11).
 (30c) δῶσιν [...] τοὺς ἑαυτῶν υἱεῖς εἰς τὴν τῶν Λακεδαιμονίων πόλιν («Dieran a sus propios hijos a la ciudad de los lacedemonios», Plb. 4.9.5).

Muy simplificada podemos resumir así la motivación de la marca de caso de algunos objetos participantes:

- a) Tienden a marcarse con genitivo los participantes que proceden de una imagen separativa del evento: p. ej., *alejarse* > *diferenciarse de*; *separarse* > *hacer defección* y *divorciarse*; *ser superior* > *vencer*); *separar* algo (en acusativo, marcando afectación) de algo (genitivo, marcando movimiento ablativo) > *diferenciar* > *hacer diferencias*, etc.
- b) Tienden a marcarse con dativo los objetos de régimen típicamente animado que proceden de una imagen directiva: p. ej., *ir hacia alguien* > *atacar a alguien* > *insultar*; *ir hacia alguien* > *ayudar a alguien* > *servir a* > *colaborar con*, etc. El dativo indica la entidad animada a la que se dirige la acción.
- c) El resto de estos argumentos recibe normalmente la marca de acusativo, que a veces indica un movimiento adlativo (especialmente cuando el referente es inanimado), pero otras veces solo parece indicar la existencia de un flujo de energía o un proceso.

Esta correlación entre el empleo de una marca casual y una concepción esquemática espacial de los eventos básicos resulta más visible en los ejemplos prototípicos y se va haciendo menos clara conforme nos alejamos de ellos como resultado de la evolución semántica de una construcción, que puede cristalizar en expresiones fijas completamente opacas en lo que respecta al origen de la marca del objeto. Sincrónicamente, varios verbos pueden pertenecer al mismo campo semántico y emplear distintas marcas casuales que expresan distintas metáforas conceptuales que han dado lugar a varias formas de expresar un sentido semejante. Por ejemplo, al concepto de *amar* se puede llegar con una evolución de verbos que rigen genitivo (*separarse de* (ἀλάομαι, ἀπέχω) > *estar lejos* (ἀλάομαι, ἀπέχω, ἄπειμι, λείπω) > *perder algo* (ἀμπλακίσκω, ἄπειμι, λείπω) > *carecer de* (ἀμπλακίσκω, δέω, λείπω, ὑστερέω) > *necesitar* (δέω, λείπω, χράομαι) > *desear* (δέω, ἔραμαι, ἐράω, χράομαι) > *amar* (ἔραμαι, ἐράω); pero también de verbos que gobiernan un acusativo poniendo de relieve la dirección o la intensidad del flujo del proceso —ἀγαπάω, στέργω, φιλέω + ac. ‘amar’—. Algunos de estos mismos verbos (como ἀγαπάω, στέργω) se construyen con un participio en dativo poniendo de relieve el carácter estativo de la acción, que no es ya ‘amar’ sino ‘estar satisfecho con’ (v. cap. 8; Riaño Rufilanchas 2006: 375 ss.).

De modo ilustrativo, podemos dividir así, según su semántica, los verbos que esperan un objeto participante:

- a) Puede construirse con genitivo el primer complemento (CD o, más frecuentemente, complemento de régimen) de, entre otros, los siguientes grupos de verbos: *alejarse de* (en sentido local o metafórico), *distar*, *carecer*, *desear*, *necesitar*, *abstenerse de*, *librarse de*, *mandar*, *sobresalir*, *olvidar*, el origen del estímulo en los verbos de percepción sensorial (excepto *ver*), adquisición y

pérdida de conocimiento, *juzgar*, *alcanzar*, *intentar*, *depender de*, *estar lleno o vacío de*. Además, se construyen con genitivo los verbos incoativos, esto es, los que indican que el objeto solo comienza a crearse al término de la acción verbal y muy especialmente los partitivos (cap. 8 §§ 5.2, 5.5).

- b) Puede construirse con dativo el primer complemento (raramente CD, más frecuentemente objeto de régimen) de los siguientes grupos de verbos: *atacar a*, *combatir a*, *resistir a*, *acompañar*, *ayudar*, *proteger*, *obedecer*, *confiar*, *atender*, *comprender*, *ser fiel o infiel*, *intentar*, *hablar a* y ciertos verbos que implican compañía (v. cap. 9).
- c) El resto de los verbos llevará normalmente en acusativo su objeto primero, y con frecuencia el objeto segundo, especialmente si no es típicamente animado.

En este último caso, los grupos más importantes de verbos que se construyen con un objeto partícipe en acusativo son los siguientes:

- a) Verbos télicos de percepción visual (como ὁράω, δέркоμαι, ἀτενίζω, βλέπω); los de percepción auditiva (como ἀκούω) alternan con genitivo (31a), que es el caso preferido de los atélicos (κλύω, ἀκροάομαι, incluso, en ocasiones, con verbos de mirar como σκοπέω, etc.). Generalmente se prefiere el acusativo para indicar el contenido de lo percibido (por oposición al origen de la percepción, en genitivo).
- b) Verbos de un tipo de actividad intelectual que no implica la creación de un objeto mental (cuando el objeto es creado, como en *pensar la solución*, *idear un plan*, se trata de un CD interno): *saber*, *pensar* (γινώσκω (31b), ἀγνοέω, ἀναγινώσκω, ἀναμινύσκω, ἀνευρίσκω, ἀθετέω, αἰρέω, ἀνακρίνω, ἀνταιτέω, οἶδα, ἀναζητέω, ἀξιόω). Sus objetos son normalmente CD.
- c) Verbos de actividad mental o lingüística (31c) con un objeto, normalmente animado, destinatario (διδάσκω ‘enseñar’). Con frecuencia son el objeto segundo de construcciones ditransitivas (por ejemplo, con verbos de influencia: αἰνέω (31d), αἰτέω, αἰτιάομαι, ἀναγγέλλω, ἀνακαλέω, ἀπαιτέω, etc.).
- d) Verbos que indican estados psicológicos (sensaciones, actitudes, afectos, etc.), cuyo objeto puede indicar:
 - El origen o la causa de la sensación, afecto, etc. cuando asciende a argumento: ἀγωνιάω, ἄγαμαι, αἰδέομαι (31e), αἰσχύνομαι, ἀμφισβητέω, ἀντοφθαλμέω, ἀποδιδράσκω (31f), δείδω, πάσχω, φεύγω, etc. Son CD y complementos de régimen. En esta última función el acusativo compite con el genitivo y SP.
 - El ente hacia el que se dirigen los afectos de forma positiva (φιλέω, etc.) o negativa (μισέω, στυγέω (31g), etc.); el acusativo compite frecuentemente con el dativo y SP (con ἀπαντάω, etc.), pero con verbos intensivos (v. gr. καταφιλέω ‘besar de modo apasionado’) la marca es casi siempre acusativo.
- e) Verbos biargumentales de semántica muy amplia (a menudo verbos compuestos y adnominales) como ἀγαθοποιέω ‘hacer bien a’, ‘favorecer a’, ἀγαπάω ‘tratar con afecto’, ἀδικέω ‘tratar mal’, ‘hacer injusticia a’ (31h), ὠφελέω ‘ayudar’, αἰκίζω ‘maltratar’, αἰσχροποιέω ‘hacer cosas sucias o indignas’, etc., en donde

la interpretación de la construcción de forma que implique una afectación real es meramente contextual.

- f) Verbos de actividad que pueden construirse simultánea o alternativamente con un objeto primero efecto y un objeto afecto, como los verbos de representación (39c-e); y en lexías formadas por verbos efectivos de semántica amplia y un objeto de resultado o un adverbio de modificación interna: εὖ/κακῶς ποιέω τινά «hacer bien/mal a alguien», etc. (31i).
- g) Verbos de dirección y desplazamiento con un segundo objeto que indica el Receptor o Destinatario de un movimiento real (ἄγω, φέρω, βάλλω (31j), etc.) o de un desplazamiento metafórico (δίδωμι, μισθόω, etc.) y verbos de quitar (donde el objeto cambia de dominio): ἀποστερέω, στερέω, etc. (55).
- h) Verbos que indican movimiento real o figurado, normalmente con preverbio (ἀπολείπω, καταλείπω (31k), etc.) contruidos con un acusativo que indica el lugar que se toma de referencia para el cambio de localización (*Dejamos Buenos Aires frente a Salimos de Buenos Aires*). Compite con el genitivo (cf. cap. 8 § 5.3).
- i) Verbos de movimiento simples y compuestos (εἶμι, διαβαίνω, προάγω, etc.): el acusativo puede indicar la extensión que se recorre (acusativo *prosecutivo*), normalmente un camino (31l). El caso se justifica porque implica contacto con una superficie. Que este complemento es distinto del acusativo de dirección (§ 5.4.2.2) se ve en el tipo de objeto y en el hecho de que pervive en la prosa del griego mucho después de que el auténtico directivo haya desaparecido de la lengua hablada (§ 9.1).
- j) Verbos que indican una simple relación (como δύναιμι con el sentido de ‘valer’ = ‘tener un valor’) pueden llevar un acusativo, tal vez conservación del caso de una construcción más transitiva (con el sentido ‘poder’) (31m).

(31a) ἤκουσε Τισσαφέρνους τὸν **Κύρου** στόλον («Oyó de Tisafernes la expedición de Ciro», X. *An.* 1.2.5).

(31b) ὥς ἔγνω **τὴν ἀφροσύνην αὐτῶν** («Conociendo su falta de inteligencia», X. *An.* 5.1.14).

(31c) **Αἶαντα** φωνῶ («Hablo a Áyax», S. *Aj.* 73).

(31d) καὶ αἰνῶν τὸν **θεόν** («Y alabando a Dios», *Act.Ap.* 3.8).

(31e) αἰσχυνόμενοι **φάτιν ἀνδρῶν ἡδὲ γυναικῶν** («Temiendo la palabrería de hombres y mujeres», Hom. *Od.* 21.323).

(31f) ἀπεδίδρηνσκον **τοὺς Αἰγύπτου παῖδας** («Huían de los hijos de Egipto», Hdt. 2.182.2).

(31g) **τά** [...] στυγέουσι θεοί («Las cuales [*sc.* mansiones] aborrecen los dioses», Hom. *Il.* 20.65).

(31h) εἴ τί ποτε **ὑμᾶς** οὗτοι ἡδίκησαν («Si alguna vez nos hacen injusticia», X. *An.* 5.4.6).

(31i) εἰάν τις [...] κακῶς ἀγορεύῃ **τινά** («Si alguien [...] hablara mal de alguien», Aeschin. 1.35).

(31j) ἔβαλ' Ἀνθεμίωνος **υἱόν** («Le disparó al hijo de Antemión», Hom. *Il.* 4.473).

- (31k) **Τρώων πόλιν** [...] καλλείπειν («Dejar atrás [...] la ciudad de los troyanos», Hom. *Il.* 14.88-89).
- (31l) ἐχώρουν [...] **τὴν ἐς Θήβας φέρουσαν ὁδόν** («Se retiraron [...] por el camino que lleva a Tebas», Th. 3.24.1).
- (31m) ὁ σίγλος δύναται **ἐπὶ ὀβολούς καὶ ἡμιωβέλιον** («El siclo vale siete ὀβολοί y medio», X. *An.* 1.5.6).

5.4.2.2. Objetos de régimen local-directivos. El acusativo de dirección

El objeto de régimen de los verbos simples que indican dirección adlativa (ἄγω, ἀναπέμπω, ἀντιβάλλω, αἶρω, etc.) se puede marcar también, como vamos a ver, en acusativo. El criterio de la *necesidad* como forma de identificar estos objetos es especialmente frágil porque, aunque estadísticamente es muy frecuente que estos verbos aparezcan con un complemento de este tipo, su elisión no siempre implica una construcción agramatical, generalmente porque las circunstancias del acto locutivo permiten inferir el objeto elidido. Por ejemplo, la oración *Ya han llegado* es completa en un contexto en que se espera que un sujeto determinado llegue a una localidad determinada.

La lengua muestra en su evolución la distinta manera en que algunos objetos poco afectados se pueden conceptualizar de una forma más o menos directiva: en (32a) vemos un objeto pasivizable que normalmente se construye en dativo (32b) y en (32c) el mismo verbo lleva un SP típicamente directivo. Los complementos local-directivos en genitivo, dativo y SP se estudian en los caps. 8-10.

- (32a) ἄνδρες ἄξιοι **πιστεύεσθαι** («Hombres dignos de ser creídos», Pl. *La.* 181b).
- (32b) πιστεύοντες **τῷ κυρίῳ** («Creyendo en el Señor», *Act.Ap.* 5.14-15).
- (32c) πιστεύοντα **εἰς αὐτόν** («Al que creía en él», *Act.Ap.* 10.43).

Aquí nos centramos en el llamado *acusativo de dirección* (cf. La Roche 1861; 1893; Landgraf 1898; de Boel 1988).

Con verbos simples de movimiento (33a, e) o desplazamiento (33b-d), un objeto de régimen en acusativo puede indicar el lugar hacia el cual se dirige el sujeto o el objeto, sin implicar que se alcance tal lugar. El referente puede ser un cualquier tipo de espacio (33a-e), una persona (33f), etc. En Homero es especialmente frecuente con un sustantivo que significa ‘casa’ o ‘palacio’ (δῶμα, δόμος, etc.). Este uso, testimoniado en antiguo indio y en latín (García Ramón 1995), es en griego exclusivo de Homero y la tragedia: desde nuestros primeros textos en prosa, el acusativo con valor directivo con verbos simples exige el uso de un SP (v. cap. 10). El ejemplo de Aristófanes (33f), una paráfrasis cómica de Eurípides, muestra que en el siglo V a.C. era un uso puramente literario.

- (33a) πολλοὶ ἴσαν ἄνδρες **ἡμέτερον δῶ** («Muchos hombres iban a nuestra casa», Hom. *Od.* 1.176).
- (33b) μιν **Λήμνον** εὐκτιμένην ἐπέρασσε / νηυσὶν ἄγων («A él vendió llevándole a Lemnos la bien construida», Hom. *Il.* 21.40-41).
- (33c) πέμπομέν νιν **Ἑλλάδα** («Lo enviamos a Grecia», E. *Tr.* 883).

- (33d) βέλος δ' ἴθυνεν Ἀθήνην **ῥίνα** («Una flecha enderezó Atenea hacia su nariz», Hom. *Il.* 5.340).
 (33e) κνίση δ' **οὐρανὸν** ἵκεν («El olor de la grasa ascendió hacia el cielo», Hom. *Il.* 1.317).
 (33f) τί χρέος ἔβα **με...**; («¿Qué deuda vino a mí?», Ar. *Nu.* 30).

En griego micénico, el acusativo directivo se construye con el sufijo directivo *-de* (34a), que también vemos, fuera de la declinación y como formas casi fijadas, en época posterior (Ἰθάκηνδε, Ἀθήναζε (←**ans+de*); v. cap. 15 § 1.1.1.C). Hay indicios del uso en micénico del acusativo de dirección sin el sufijo *-de*, pero ninguno definitivo debido a las carencias del silabograma (Jiménez Delgado 2016: 56-57). Probablemente el uso directivo del acusativo estaba más extendido en griego prehomérico de lo que nuestros textos permiten demostrar, dado que los usos espaciales primitivos de un caso tienden a desaparecer cuando se extienden los usos gramaticales. En Homero vemos formas de este acusativo que los editores colocan seguidas de la partícula δέ (34b) o con este directivo aglutinado al nombre (34c). Excepcionalmente tenemos en (34d) un ejemplo en que el sufijo directivo se aplica no solo al sustantivo sino también al determinante que concierne con él. Las formas con el sufijo *-δε* sobreviven en algunos dialectos, como el ático, en adverbios directivos derivados de nombres de lugar como Ἀθήναζε (< Ἀθήνασδε) ‘a Atenas’, Μέγαράδε ‘a Mégara’, etc.

- (34a) e-re-ta **pe-re-u-ro-na-de** i-jo-te [= ἐρέται Πλευρώνάδε ἰόντες] («Remeros que van a Pleurón», PY An 1.1).
 (34b) ὀτρύνων **πόλεμον** δὲ μελαινάων ἀπὸ νηῶν («Empujándole a la batalla desde las negras naves», Hom. *Il.* 17.383).
 (34c) εἰς ὃ κεν ἡμεῖς **ἄστυδε** ἔλθωμεν («Hasta que volvamos a la ciudad», Hom. *Od.* 6.296).
 (34d) νοστήσαι Ὀδυσῆα [...] **ὄνδε δόμονδε** («Que Ulises regrese a su casa», Hom. *Od.* 1.83).

En Homero, la construcción con nombres de persona se limita a los verbos con raíz **ík-* (como ἰκνέομαι ‘llegar’) (33e), lo que suele tomarse como un indicio de que podrían ser CD indicando el fin del movimiento.

Con verbos preverbiados es relativamente frecuente el uso del acusativo para indicar diversas relaciones espaciales, especialmente adlativas (35). Pueden indicar el fin del movimiento o solo aproximación. Prácticamente todos los sentidos directivos que se expresan mediante un SP pueden enunciarse con algún verbo de movimiento preverbiado y acusativo, aunque de forma menos frecuente que en la construcción preposicional (v. cap. 10 § 7).

- (35a) οὐχ ἥκιστα **αὐτὸν** ταῦτα **ἐσῆει** («No poco tales [pensamientos] le penetraban», Th. 4.30.1).
 (35b) **τὴν πόλιν** ἐσελθόντας («Tras llegar a la ciudad», Th. 2.13.2).
 (35c) ἐσπλέοντι **τὸν Ἴόνιον κόλπον** («Para quien entra en el golfo Jonio», Th. 1.24.1).
 (35d) προσέσχε **τὸν τῶν Ἐπιδαμνίων λιμένα** («Se dirigió al puerto de Epidamno», Plb. 2.9.2).

- (35e) Ἰούδας [...] προήρχετο **αὐτούς** («Judas se acercó a ellos», *Ev.Luc.* 22.47).
 (35f) **τὴν νῆσον** περιπλέοντες («Circunnavegando la isla», *Th.* 4.23.2).

5.5. Marca diferencial de objeto. Marcas particulares

En al menos dos situaciones (§§ 5.5.1-2) es posible usar una marca distinta para un CD no efecto que normalmente se construiría en acusativo. Ambas situaciones imponen una interpretación particular del contenido semántico del objeto o están motivadas por un rasgo semántico del mismo. El fenómeno es paralelo al de la marca diferencial del sujeto (v. cap. 5 § 4.7.5), pero está más extendida que aquella y no era tenida por un solecismo (sobre este fenómeno, *cf.* Nachmanson 1942; Riaño Rutilanchas 2006a, 2014). Además de estas marcas diferenciales, cuando el objeto es un pronombre neutro indefinido que tiene una referencia inespecífica al resultado de la actividad verbal, es posible marcar en acusativo un complemento con verbos que normalmente rigen otro caso (§ 5.3.3).

5.5.1. Genitivo partitivo

Con verbos de semántica partitiva (*μετέχω*, *συνάιρω* ‘compartir’, etc.) el caso habitual de su segundo argumento (normalmente un complemento de régimen, no un CD) es el genitivo (cap. 8 § 4.2). Un CD o complemento de régimen de un verbo que no tiene semántica partitiva puede construirse en genitivo cuando se impone una interpretación partitiva del alcance del referente (36). Se puede dar con casi cualquier tipo de objeto no efecto, pero es especialmente frecuente con los afectados. En el *NT* encontramos la construcción con SP (36f).

- (36a) Ἀδρήστοιο δ’ ἔγημε **θυγατρῶν** («Se casó con una de las hijas de Adrasto», *Hom. II.* 14.121).
 (36b) **τῆς γῆς** ἔτεμον («Devastaron parte del territorio», *Th.* 1.30.2).
 (36c) **τῶν δ’ ἔξω τοῦ καταλόγου** [...] θανατοῦν («Matar [...] a algunos de los de fuera del catálogo», *X. HG* 2.3.51).
 (36d) οὐδένα δύνασθαι κρύπτειν τὸ μὴ οὐχ ἡδέως ἂν καὶ **ὠμῶν** ἐσθίειν **αὐτῶν** («Ninguno podía ocultar que con gusto se comerían crudos a algunos de ellos», *X. HG* 3.3.6).
 (36e) **τοῦ μετὰ δεῖπνον** ἀφαιρεῖν («Tomar de lo de después del desayuno», *X. Cyr.* 6.2.29).
 (36f) θανατώσουσιν **ἐξ ὑμῶν** («Matarán a alguno de vosotros», *Ev.Luc.* 21.16).

5.5.2. Sintagma preposicional de cantidad aproximada o indeterminada

Puede igualmente aparecer en función de CD o complemento de régimen un SP con *ἀμφί*, *εἰς* (especialmente frecuente), *κατά*, *περί*, *πρός*, *ὑπέρ* con acusativo plural (o colectivo) y ocasionalmente un SP de otro tipo fosilizado en un uso sustantivo para expresar algún tipo de cantidad indeterminada (37) (v. caps. 10 § 4; 14 § 5.1).

- (37a) αἰτεῖ αὐτὸν εἰς **δισχιλίους** ξένους [...] δίδωσιν [...] εἰς **τετρακισχιλίους** («Le pide hasta dos mil mercenarios [...] le da [...] hasta cuatro mil», X. *An.* 1.1.10).
- (37b) ἐμπρήσαντός τινος **κατὰ μικρὸν τῆς ὕλης** («Prendiendo uno una pequeña cantidad de leña», Th. 4.30.2).
- (37c) ἀπέκτεινάν τε **ὑπὲρ χιλίους** («Mataron a más de mil», Th. 4.25.9).

5.6. *Alternancias en las construcciones*

Muchos verbos admiten alternancias en el tipo de objeto, con el consiguiente cambio en la semántica del enunciado. En todas las alternancias se observa que, si hay cambio de marca en el objeto, es aquella que tiene caso acusativo la que indica una mayor afectación. En (38a) vemos, por ejemplo, el acusativo para marcar el objeto interno y en (38b) el genitivo para indicar una situación de control sin cambio con el mismo verbo στρατήγεω ‘tener el mando del ejército’.

- (38a) στρατηγήσοντα ἐμὲ **ταύτην τὴν στρατηγίαν** («A mí, que comandaba este mando», X. *An.* 1.3.15).
- (38b) ἐστρατήγει δὲ **τῶν μὲν νεῶν** Ἀριστεύς («Aristeo comandaba la flota», Th. 1.29.2).

No todas las alternancias de función exigen cambio de marca (39) (*cf. cargar el carro con fruta, cargar fruta en el carro*). La conservación del acusativo se observa cuando la alternancia se da entre tipos de CD con gran afectación: objeto efecto interno (39a, c) y afecto con cambio (39b, d). Con los verbos de representación se conserva el acusativo en el objeto externo (39d) (§ 5.4.1.1).

- (39a) **τεῖχος** ἐτειχίσσαντο («Se construyeron un muro», Hom. *Il.* 7.449).
- (39b) τευχίζεσθαι **τὸ χωρίον** («Amurallar el territorio», Th. 4.3.2).
- (39c) γράφει **ἐπιστολήν** («Escribe una carta», X. *An.* 1.6.3).
- (39d) **τὴν στήλην** γράφοντι («Al que escriba [en] la estela», *IG* 11(2)204.73. Delos, 268 a.C.).
- (39e) γραφόντων **τὰς ἱστορίας** («De quienes escriben las historias», Plb. 1.4.6).

Otros casos son más complejos y exigen una explicación más detenida, que atienda a factores diacrónicos. Θαυμάζω ‘admirarse de/ante algo’, por ejemplo, puede construirse con un objeto que indica el origen de la sensación, en genitivo (40a), pero también con acusativo (40b), dativo (40c) o con diversos SP (40d).

- (40a) **ὕμῶν** [...] θαυμάζω, εἰ μὴ βοηθήσετε («De vosotros me admiro, si no vais a ayudar», X. *HG* 2.3.53).
- (40b) **τὰ ἀρχαῖα** μᾶλλον θαυμαζόντων («Admirando sobre todo el pasado», Th. 1.21.2).
- (40c) θαυμάζω δὲ **τῇ τε ἀποκλήσει μου** τῶν πυλῶν («Me asombro por el cierre de las puertas», Th. 4.85.3).
- (40d) ἦν [...] θαυμάζοντες **ἐπὶ τοῖς λαλουμένοις** περὶ αὐτοῦ («Se admiraban de lo que decían sobre él», *Ev.Luc.* 2.33).

5.7. Construcción «del todo y la parte»

Cuando la acción recae sobre un objeto afectado, con algunos verbos (como *golpear* (41a), *vestir*, *lavar* (41b), *atar* (41c), etc.) puede darse la construcción de dos acusativos llamada «del todo y la parte» (σχήμα καθ' ὅλον καὶ μέρος) si dos entes afectados guardan tal relación entre sí. Se trata probablemente de la aposición de un complemento a otro, más que de una construcción doble. En época arcaica y clásica la construcción solo se testimonia con seguridad en poesía: es frecuente en Homero y la épica; también se da en lírica y tragedia, pero es poco frecuente en comedia.

- (41a) **Δηϊοπίτην** οὔτασεν ὤμον («Golpeó a Diópites en el hombro», Hom. *Il.* 11.421).
 (41b) **σε πόδας** νίψει («Te lavará los pies», Hom. *Od.* 19.356).
 (41c) **μιν** κατὰ γῆρας ἔχει χειρὰς τε πόδας τε («La vejez le paraliza (κατέχω) manos y pies», Hom. *Od.* 11.497).

5.8. Sustantivos y adjetivos con CD

Muy ocasionalmente un adjetivo verbal (42a-b) o, más raramente aún, un sustantivo con valor agentivo (42c), se construyen con el mismo régimen de un verbo de acción (un sustantivo en acusativo o una oración subordinada):

- (42a) **πολλὰ συνίστορα** **αὐτόφωνα** («Conocedor de muchos crímenes», A. *Ag.* 1090).
 (42b) **σ'** οὔτ' ἀθανάτων φύξιμος οὐδεις («Ninguno de los inmortales te puede evitar», S. *Ant.* 788).
 (42c) ἄγγελοι **ὅτι πολιορκοῦνται** («Emisarios [de la noticia de que] eran asediados», Th. 1.27.1).

5.9. Elipsis de un CD (anáfora cero del objeto)

Un CD con referente determinado puede elidirse si tal referente aparece en el contexto inmediato. Esta reducción generalmente ocurre cuando: a) los verbos están coordinados en el mismo tipo de construcción (*Los inquilinos limpiarán CD-θ₁ y cuidarán su habitación₁*) (43a); b) varios participios concertados con el mismo sustantivo tienen un objeto con el mismo referente (43b); c) en construcciones de verbo con complemento infinitivo con el mismo CD; d) el CD es el tópico (43c). No existe una monografía extensa sobre esta importante cuestión en griego: v. Keydana & Luraghi 2012; Luraghi 1997 para el latín.

- (43a) **τὴν νῆσον₁** εὐθὺς περιέπλεον καὶ ἐν φυλακῇ CD-θ₁ εἶχον («Rápidamente circunnavegaron la isla y [la] pusieron a resguardo», Th. 4.14.5).
 (43b) οἱ δὲ ἐνοικοῦντες **ὄνους ἀλέτασι** παρὰ τὸν ποταμὸν ὀρύττοντες καὶ CD-θ₁ ποιοῦντες εἰς Βαβυλῶνα CD-θ₁ ἦγον καὶ ἐπώλουν («Los habitantes, desente-

rando a lo largo del río piedras de rueda de molino y labrándo[las], [las] llevaban a Babilonia y [las] vendían», X. *An.* 1.5.5).

- (43c) ἔως ἀφίκοντο ἐς Ἀχαρνάς,¹ **χωρὸν**¹ μέγιστον τῆς Ἀττικῆς [...] καὶ καθεζόμενοι ἐς αὐτὸ ¹στρατόπεδόν τε ἐποίησαντο χρόνον τε πολὺν ἐμμέναντες CD-¹ ἐτεμνον («Hasta que llegaron a Acarnania, un gran territorio del Ática [...] y acampando en él construyeron un campamento y permaneciendo ahí mucho tiempo [lo] devastaron», Th. 2.19.2).

La elisión del CD es menos frecuente que la del sujeto, un hecho explicable fundamentalmente por la falta de indicios en el verbo sobre el ente del objeto (la concordancia es solo con el sujeto) y secundariamente porque es el sujeto quien constituye el tópico por defecto. A pesar de ello, el CD en función de tópico de la oración principal se elide con más frecuencia que en español.

La elisión puede afectar a varios objetos en la misma oración, especialmente en contextos en los que se alude expresamente al mensaje anterior (44). El objeto elidido puede requerir un caso distinto del que tiene en el elemento expreso (45a-b).

- (44) τὸν θεὸν ἐπηρώτων¹ εἰ παραδοῖεν¹ Κορινθίους² **τὴν πόλιν**³ [...] καὶ τιμωρίαν τινὰ πειρῶντ' ἀπ' αὐτῶν² ποιῆσθαι¹. ὁ δ' αὐτοῖσι¹ ἀνεῖλε [₃ sc. πόλιν] παραδοῦναι καὶ [₂ sc. αὐτούς] ἡγεμόνας ποιῆσθαι («Preguntaron al dios si habían de entregar la ciudad a los corintios [...] e intentar obtener una ayuda de ellos. Y este les respondió que entregaran [sc. la ciudad] y los hicieran [sc. a los corintios] jefes», Th. 1.25.1).

- (45a) ἀποπέμπουσιν οὖν **αὐτὸν**¹ πρὶν ἀκοῦσαι [₁ sc. αὐτοῦ] («Lo despacharon antes de escuchar[lo]», Th. 2.12.2).

- (45b) καὶ ἐξενεχθείσης **αὐτῆς**¹ [= ἀσπίδος] ἐς τὴν γῆν οἱ Ἀθηναῖοι [₁ sc. ἀσπίδα] ἀνελόμενοι ὕστερον πρὸς τὸ τροπαῖον [₁ sc. ἀσπίδι] ἐχρήσαντο... («Y tras haber sido arrojado [un escudo] los atenienses [lo] trajeron a tierra y [lo] usaron como trofeo...», Th. 4.12.1).

5.10. *Prolepsis*

En griego, como en latín o español, puede aparecer como objeto de un verbo un sintagma que es luego precisado por una oración subordinada de la que el objeto proléptico es sujeto (más raramente objeto) y que indica la extensión semántica real, más limitada, de la predicación inicial (v. caps. 22 § 1; 28 § 4.3). El objeto proléptico pasa a ser foco de la oración principal y es el tema de la oración que lo complementa. Es una construcción habitual en español coloquial: *Ya viste a mi sobrino, cómo ha crecido* = *Ya viste cómo ha crecido mi sobrino*. La construcción en griego es más frecuente de lo que permite intuir el poco espacio que se le dedica en los manuales (cf. Smyth 1920: 488; Gonda 1958; Maraldi 1986; Moorhouse 1988; Álvarez Huerta 2005b).

- (46a) ἦδεε γὰρ κατὰ θυμὸν **ἀδελφεὸν** ὧς ἐπονείτο («Pues conocía en su corazón a su hermano, cómo penaba», Hom. *Il.* 2.409).

- (46b) καὶ **τάλλα** δὲ ἥσθετο ὡς εἶχεν («Y se enteró de lo demás, de cómo iba», X. *Cyr.* 6.1.46).
- (46c) ἰδὼν δὲ **τὸν κόσμον καὶ τὰ ἐν αὐτῷ πάντα**, ὅτι κατὰ ἀνάγκην κινεῖται («Viendo el mundo y todo lo que en él hay, que se mueve por necesidad», Aristid. 1.1).

La prolepsis afecta a un elemento que se convierte en focal, evitando además una construcción subordinada que puede ser enojosamente larga. Al darse normalmente con acusativos suele hablarse de *acusativo proléptico*, pero la construcción proléptica no es exclusiva del acusativo: cualquier objeto en la misma posición puede adoptar esta construcción (47), por lo que podríamos hablar mejor de *objeto proléptico*.

- (47) οὐ γὰρ αἰσθάνομαί **σου** ὅποιον νόμιμον ἢ ποῖον δίκαιον λέγεις («No te entiendo, qué dices que es legal o justo», X. *Mem.* 4.4.13).

Encontramos esta prolepsis especialmente en diálogos y en obras de tipo popular (48a), pero igualmente en la prosa más cuidadosa (48b). Al ser una construcción motivada por consideraciones pragmáticas, a veces los límites están poco claros: el tipo de prolepsis que hemos visto es muy semejante a la del objeto genitivo del sustantivo δέει en (48c) (v. cap. 22 § 6.7):

- (48a) ἰδὼν **αὐτὸν** ὅτι καλῶς λέγει... («Cuando lo vio, que habla bien...», *Vit. Aesop. G* 80).
- (48b) **ἀνθρώπους** τε οἶδα καὶ μάλα δοκοῦντας φρονίμους εἶναι οἷα πεπόνθασιν ὑπ' ἔρωτος («Y hombres conozco, muchos tenidos por templados, cuánto han sufrido por amor», X. *Cyr.* 6.1.36).
- (48c) δέει **τῶν Κερκυραίων** μὴ κωλύονται ὑπ' αὐτῶν κατὰ θάλασσαν περαιούμενοι («Por miedo de los corcireos, no fueran impedidos de ir por mar contra ellos», Th. 1.26.2).

6. CONSTRUCCIONES DE DOBLE ACUSATIVO

La acción verbal puede afectar a dos objetos: a uno de ellos directamente y al otro de forma indirecta o secundaria, como en *Envío una carta a mi hermano*, donde el complemento *mi hermano* recibe una afectación que es necesariamente posterior y generalmente menos directa que la que recibe el objeto *una carta*. Hay un gran número de verbos que se construyen con dos objetos, pero solo una pequeña parte de ellos admite que cualquiera de ellos pueda ascender a la posición de sujeto de la voz pasiva correspondiente y de estos, unos (la mayoría) construyen los dos complementos en acusativo y otros lo hacen poniendo el segundo complemento en otro caso. La mayoría de las construcciones con dos objetos presentan un CD y un complemento de régimen (normalmente en dativo o con preposición, aunque también es posible en genitivo). La monografía más completa sobre esta cuestión es Jaquinod 1989, aunque la ordenación de los hechos es distinta de la presente; cf. también Blümel 1914-15; Hudson 1992; Mulder 1988; Jaquinod 1988, 1991.

En sentido estricto, el nombre de *construcción de doble acusativo* debe reservarse para las construcciones de dos objetos argumentales en acusativo (49a-b). En la mayoría de las ocasiones, ambos serán CD, aunque el segundo complemento puede también ser un complemento de régimen (49d). Se puede emplear la etiqueta de *construcción de doble acusativo* de forma más laxa para referirse también a aquellas en las que uno de los objetos es una oración subordinada que podría substituirse por un sintagma nominal en acusativo.

Llamamos «primer complemento» (CD1) al más afectado, que además es el primero que recibe la acción (49a-b). Aunque ya hemos dicho que en la construcción ditransitiva de doble CD en acusativo ambos pueden ser sujetos de la pasiva, con frecuencia es el complemento que ocupa la posición con más rasgos típicos de un sujeto (por ejemplo, la entidad prototípicamente animada) el que se suele encontrarse en los textos como sujeto pasivo: cf. (49c) y (49d).

- (49a) τὸν ἄνδρα_[CD2] τύπτειν τὰς πληγὰς_[CD1] («Golpear los golpes al hombre», Antipho 4.3.1).
- (49b) ὁ πόλεμος [...] ἀείμνηστον παιδείαν_[CD2] αὐτοῦς_[CD1] ἐπαίδευσε («La guerra les enseñó una lección inolvidable», Aeschin. 3.148).
- (49c) τύπτεσθαι πεντήκοντα πληγὰς («Ser golpeado cincuenta golpes», Aeschin. 1.139).
- (49d) ταῦτα δὴ διδάσκοντες ἄλλους ἡγοῦνται σφισιν τελέως ῥητορικὴν δεδιδάχθαι («Enseñando estas cosas a otros creen que la retórica ha sido completamente enseñada por ellos», Pl. *Phdr.* 269c).

No cualquier combinación de dos complementos objetos puede presentar la construcción de doble acusativo. Es necesario (pero no siempre suficiente) que: a) el primer complemento sea un objeto efecto (en el sentido más amplio, incluyendo los objetos que dependen de verbos manipulativos y de modo de la acción) y el otro afectado; o bien b) ambos afectados, pero de distinto tipo. Es decir, al menos hasta la koiné no puede haber una construcción de doble acusativo efecto, ni con dos objetos afectados modificados, o dos afectados dominados, etc. En la koiné de los papiros no literarios vemos ocasionalmente excepciones a esta regla (§ 6.4). La mayoría de las construcciones de doble acusativo son del primer tipo (*i.e.*, con un objeto efecto y otro afectado). Los principales subtipos de doble acusativo pueden ordenarse de la siguiente manera.

6.1. Objeto primero efecto propio y objeto segundo afectado

En unos casos el primer objeto es un complemento interno, casi siempre un pronombre o adjetivo neutro, que indica una vaga referencia a la actividad verbal (50). Otro tipo se da sobre todo en construcciones causativas, frecuentemente en giros con verbos de semántica muy amplia que indican *crear* o *hacer*, como ποιέω (51a-b).

- (50) τοὺς ἄλλους_[CD2] τοιαῦτα_[CD1] ἐπέσπερχε («A los otros de semejante forma animaba», Th. 4.12.1).

- (51a) ἐκείνους_[CD2] τὸ αὐτὸ_[CD1] ἐποιούμεν («Lo mismo hicimos a aquellos», Th. 3.12.1).
 (51b) τοὺς ὑπολοίπους_[CD2] δρᾶσαι τοῦτο_[CD1] («Hacer eso a los restantes», Th. 3.10.6).

6.2. Objeto primero efecto de lengua y objeto segundo del destinatario

Los verbos de lengua se construyen habitualmente, bien con un objeto de aquello que constituye el mensaje (objeto efecto de lengua), bien con un objeto del receptor del mismo, bien con ambos argumentos. El argumento que tiene por referente el receptor del mensaje (casi siempre un complemento régimen) recibe normalmente la marca de dativo (52a), pero cuando estos verbos están próximos a los verbos manipulativos que veremos en el siguiente apartado, el objeto de persona puede recibir la marca de acusativo (52b) (en ocasiones son auténticos CD). Sobre todo en koiné, algunos verbos puros de lengua admiten la construcción de doble acusativo (52c).

- (52a) εἰ δὴ ταῦτα ἀπήγγελλέ τις ὑμῖν_[DAT] («Si alguien os dijo esto», X. Cyr. 6.2.19).
 (52b) ἡρώτων Κῦρον_[CD2] τὰ δόξαντα_[CD1] τῇ στρατιᾷ («[Le] preguntaron a Ciro qué pensaba el ejército [lit. lo que le parecía al ejército]», X. An. 1.3.20).
 (52c) ὑμᾶς_[CD2] εὐαγγελιζόμεθα τὴν [...] ἐπαγγελίαν_[CD1] γενομένην («Os anunciamos la buena nueva», Act.Ap. 13.32-33).

6.3. Con verbos manipulativos o modales

El primer complemento es un objeto efecto del tipo que vimos en § 5.3.5, y el segundo es un afectado de la persona a la que *se ordena, pide, exige*, etc. alguna cosa (53a-b), (18a-b). Las construcciones ditransitivas de este tipo pueden tener un segundo objeto que, dependiendo del verbo irá en acusativo o dativo —algunos verbos permiten la alternancia (53c)—; nótese, por cierto, en (53d) el ascenso a sujeto del dativo de la persona que recibe el encargo.

- (53a) Κῦρον_[CD2] αἰτεῖν πλοῖα_[CD1] («Pedirle a Ciro una flota», X. An. 1.3.14).
 (53b) ἐκέλευον Κορινθίους_[CD2] τοὺς ἐν Ἐπιδάμῳ φρουροὺς [...] ἀπάγειν_[CD1] («Ordenaron a los corintios que se llevaran a los vigilantes», Th. 1.28.1).
 (53c) ταύτην τὴν χώραν ἐπέτρεψε διαρπάσαι_[CD1] τοῖς Ἑλλησιν_[CD2-DAT] («Les encargó a los griegos que arrasaran el territorio», X. An. 1.2.19).
 (53d) παρὰ τούτων Ἡρακλεῖδαι ἐπιτραφέντες ἔσχον τὴν ἀρχήν («Los Heraclidas tenían el poder habiéndoseles encomendado por aquellos», Hdt. 1.7.4).

6.4. Objeto primero afectado transformado y objeto segundo de otro tipo

La mayoría de estos dobles acusativos pertenecen a uno de estos dos subgrupos: a) con verbos que indican una transformación del estado mental o psicológico de un ente animado, como διδάσκω ‘enseñar’, μιμνήσκω ‘recordar’, etc., común en cualquier época

ca (54a); b) con verbos que indican un cambio externo en la apariencia (54b). Este último subtipo se da en algunos escritores tardíos. La construcción con dos objetos transformados con verbos de *llenar de* está testimoniada en papiros no literarios del siglo II d.C. (54c).

- (54a) ἀναμνήσω **ὕμῃς**_[CD1] **τὰ τούτω πεπραγμένα**_[CD2] («Os recordaré las cosas que ese ha hecho», X. *HG* 2.3.30).
 (54b) ἐνέδυσεν **αὐτὸν**_[CD1] **σακκοχιτῶνα**_[CD2] («Le vistió un sacochitón», *Vit. Aesop.* G 21).
 (54c) πάντα **τὰ κτήνη**_[CD2] γεμίξι (*sic*) **βάκανον**_[CD1] («Carga col a todos los animales», *PFay.* 117.14 (II d.C.).

6.5. Objeto primero afectado con cambio de dominio y objeto segundo no afectado

Se da especialmente con verbos de dar o quitar (55). El primer objeto cambia de dominio (a menudo hay implícito un desplazamiento) y el segundo, generalmente animado, es aquel de cuya esfera de dominio sale el primero (55a-b). Normalmente ambos objetos son pasivizables (55c-d). El «objeto robado» puede ser también un complemento de régimen genitivo (55e) y la persona uno en dativo (55f).

- (55a) ἀφαιρεῖσθαι **τοὺς ἐνοικοῦντας Ἑλλήνας**_[CD2] **τὴν γῆν**_[CD1] («Quitarles la tierra a los helenos que la habitaban», X. *An.* 1.3.4).
 (55b) ἀποστερῆσαι **τὰ χρήματα**_[CD1] **ἡμῶς**_[CD2] («Robarnos el dinero», D. 34.38).
 (55c) ἐπειδὴ ἀφηρεῖθην τὰ ἐνέχυρα ὑπὸ τοῦ Θεοφήμου («Cuando fui privado de mis garantías por Teofemo», D. 47.41).
 (55d) μηδὲν τοῦ ἐμοῦ ὄγκου ἀφαιρεθέντος («Nada de mi parte ha sido robado», Pl. *Tht.* 155b).
 (55e) **ἡμῶν**_[CD2-GEN] **τοὺς λόφους**_[CD1] ἀφεῖλε («Nos quitó los penachos», Ar. *Pax* 561).
 (55f) **σῖτον**_[CD1] μὲν **σφίλιν**_[OBJ2-DAT] ἀφεῖλε («Les quitó la mesa», Hom. *Od.* 14.455).

7. PREDICATIVO DEL OBJETO

Junto al sujeto, el CD es el complemento que con más frecuencia recibe un predicativo. El predicativo del objeto (o predicativo objetivo) limita al verbo y concierda con un objeto verbal, lo que significa que puede aparecer en los mismos casos que este (v. cap. 4 §§ 3.1, 3.3.1). No debe confundirse con las construcciones de doble acusativo: en la transformación a pasiva de estas últimas, uno de los dos complementos conserva el caso, mientras que en la pasivización de la construcción predicativa ambos términos pasan a nominativo, uno como sujeto y el otro como predicativo subjetivo. Del mismo modo que ocurría con el predicativo del sujeto (cap. 5 § 6), el predicativo del CD puede aparecer incluso cuando el CD no está explícito (56e).

Para la siguiente clasificación de los predicativos objetivos he seguido un criterio preferentemente sintáctico-semántico.

7.1. *Predicativos objetivos circunstanciales u opcionales*

Este tipo de construcción (cf. *Los pilló desprevenidos*) es muy común en el griego de cualquier autor y época, y casi con cualquier verbo que admita un CD (56). Es especialmente frecuente encontrar en esta función un participio (v. caps. 4 §§ 3.3, 3.3.2; 19 § 3.3.2.1). El predicativo puede indicar cualquiera de las circunstancias accesorias de la acción, con gran frecuencia las de Manera, Fin, Causa y Resultado. Aparece testimoniado desde el micénico: (56a) es una construcción predicativa, próxima a una aposición, y no de doble acusativo, porque ninguno de los dos CD se mantendría en acusativo tras la transformación a pasiva (la alternativa sería considerar o-pe-ro un acusativo de referencia (§ 8.1).

- (56a) *o-o-pe-ro-si ri-no o-pe-ro* [= ὡ ὀφέλονσι λίνον ὀφελος] («Así deben lino como deuda», PY Nn 228.1).
 (56b) ἄξειν Λακεδαιμονίους ζῶντας («Llevar a los lacedemonios vivos», Th. 4.28.4).
 (56c) φίλον σοι ἑμαυτὸν δίδωμι καὶ θεράποντα καὶ σύμμαχον («Me doy a ti como amigo, como siervo y como aliado», X. Cyr. 6.1.48).

7.2. *Predicativos objetivos obligatorios o complementos del objeto*

Los verbos de llamar, nombrar, considerar (καλέω, αἰρέομαι, χειροτονέω, etc.) y locuciones del mismo valor semántico con verbos como ποιέω ‘hacer’, que encierran la expresión causativa de un predicado atributivo («hacer/nombrar a alguien general» ≈ «hacer que alguien sea general») se construyen a menudo con un complemento argumental (generalmente un CD) y un complemento predicativo que indica aquello que el argumento es «nombrado», «llamado» o «considerado» (57a-b). La construcción es frecuente en español (*Lo nombraron capitán, La hicieron ministra*). Se los llama también, para diferenciarlos de los anteriores, *complementos del objeto* (v. cap. 4 §§ 3.1, 3.3.1). En pasiva ambos miembros de la construcción objetiva pasan a nominativo (57c-d).

- (57a) Τιμόθεον δ’ αὐτῶν στρατηγὸν ἐχειροτόνησαν («Eligieron a Timoteo como su general», X. HG 6.2.11).
 (57b) πατέρα ἑμὲ ἐκαλεῖτε («Me llamábais padre», X. HG 7.6.38).
 (57c) κακός [...] κεκληῖσμαι («Seré llamado traidor», S. OT 522).
 (57d) πῖθηκος βασιλεὺς ὑπ’ αὐτῶν ἐχειροτονήθη («Un mono fue nombrado rey por ellos», Aesop. 83.1; cf. D.S.19.9.4).

7.3. *Participios predicativos objetivos completivos*

Algunos verbos de transitividad reducida, con frecuencia verbos de actividad intelectual, sensorial o emocional, construyen su predicado añadiendo a su argumento objeto (CD o complemento régimen) un complemento del objeto o predicativo objetivo, normalmente un participio (58a-c). Verbos de esta clase son por ejemplo ἀκούω ‘oír’,

γινώσκω ‘conocer’, δείκνυμι ‘señalar’, δηλόω ‘mostrar’, ἐλέγχω ‘poner a prueba’, ἐννοέω ‘entender’, ἐπίσταμαι ‘saber’, μανθάνω ‘aprender’, οἶδα ‘saber’, ὁράω ‘ver’, φαίνω ‘mostrar’. Al traducir estas construcciones de predicativo al español, solemos hacerlo por una subordinada completiva (caps. 4 § 3.1; 19 § 3.3.2.2; 22 §§ 5.2.2, 6.1).

- (58a) ἐπειδὴ ἦσθοντο [...] **τὴν τε ἀποικίαν**_[CD] Κορινθίοις δεδομένην («Cuando se enteraron de la rendición de la colonia a los corintios [lit. cuando se enteraron de la colonia, rendida a los corintios]», Th. 1.26.3).
- (58b) ἤκουσε **Κῦρον**_[CD] ἐν Κιλικίᾳ ὄντα («Oyó que Ciro estaba en Cilicia», X. *An.* 1.4.5).
- (58c) ἔξοιδά **σε**_[CD] οὐ ψιλόν [...] ἐς τοσήνδε ὕβριν ἤκοντα («Sé que tú no has llegado solo a tal grado de soberbia [lit. te conozco, no habiendo llegado tú solo a...], S. *OC* 1028).
- (58d) κατενόησαν οὐ πολλοὺς τοὺς Θηβαίους_[CD] ὄντας («Se dieron cuenta de que los tebanos no eran muchos [lit. de los tebanos no siendo muchos]», Th. 2.3.2).

Algunos de estos verbos (como πυνθάνομαι) rigen genitivo y otros (como con los verbos de oír) pueden construirse con acusativo o genitivo, según el tipo de objeto: el predicativo concertará, naturalmente, con tal caso (56e). Como dijimos al ver los predicativos subjetivos (v. cap. 5 § 6.4), cuando el sujeto y el objeto del verbo principal son correferenciales, se suele hacer concertar al predicativo con el primero: compárese (59), con predicativo subjetivo, y (58c), con predicativo objetivo.

- (59) ἔξοιδ’ ἀνὴρ **ὄν** _[NOM-PREDICAT.SUBJECT] («Sé que soy hombre», S. *OC* 567; cf. S. *Tr.* 5).

8. ACUSATIVO DE REFERENCIA O DE RELACIÓN Y ACUSATIVO TEMÁTICO

8.1. Acusativo de referencia

El *acusativo de referencia* (*acusativo de relación*, *accusativus respectus*, *accusativus Graecus*) limita el ámbito de extensión de una predicación intransitiva (por tanto, el acusativo no está afectado por ella) (60b-d), de un adjetivo o participio (60a, e-f), de un sustantivo que funciona como adjetivo (como νεανίας, etc.) y otro tipo de sustantivos en fórmulas casi fijas (61a). Está testimoniado desde el micénico (64a) (cf. Kieckers 1912; Blümel 1913-1914; Sommer 1928; Jiménez Delgado 2016: 54).

- (60a) a-pu ke-ka-u-me-no **ke-re-a2** [= ἀπυκεκαυμένος σκέλεα] («Quemado en las patas», PY Ta 641.1).
- (60b) διαφέρει γυνή ἀνδρὸς **τὴν φύσιν**...; («¿Se diferencia la mujer del hombre en cuanto a su naturaleza?», Pl. *R.* 453b).
- (60c) Μενέλαος ὑπείρεχεν **εὐρέας ὄμους** («Menelao sobresalía por los anchos hombros», Hom. *Il.* 3.210).
- (60d) **τοὺς πόδας** [...] ἀλγοῦσιν («Les duelen los pies [lit. tienen dolor respecto a los pies]», Arist. *HA* 595b14).
- (60e) **πόδας** ὠκὺς Ἀχιλλεύς («Aquiles de pies veloces [lit. veloz en cuanto a los pies]», Hom. *Il.* 1.84).

(60f) **πάντα** κακός («Malo en todo», S. OT 1421).

En época clásica, para expresar el mismo contenido que el acusativo de relación es más habitual el uso de un SP como περί-G o πρὸς-A (v. cap. 10). Sin embargo, hay varios giros muy frecuentes con este acusativo, especialmente con ὄνομα («de nombre») (61a), γένος («de linaje»), etc., y con varios sustantivos abstractos que expresan propiedades mensurables: μήκος, μέγεθος, ὕψος, ἀριθμὸν, etc. («de largo», «de tamaño», «de altura», «en número», etc.) (61b) delimitando adjetivos (61b) e incluso nombres (61a).

(61a) διὰ μέσου δὲ ῥεῖ τούτων ποταμὸς **Κάρσος ὄνομα**, **εὖρος πλέθρου** («Por el medio fluye un río de nombre Carsos, de un pletro de ancho», X. An. 1.4.4).

(61b) ἴσους τὸ **μήκος** καὶ τὸ **πλάτος** («Iguales de largo y de ancho», X. An. 5.4.32).

8.2. Acusativo temático

El acusativo temático (o *accusativus pendens*) indica un nuevo tópico, y no cumple una función sintáctica propia en la oración que encabeza (62) (cf. Gonda 1958; López Facal 1974: 62-64; Moorhouse 1988; Álvarez Huerta 2005a). De forma semejante a la relación del acusativo con una predicación intransitiva o un adjetivo, el acusativo temático delimita el ámbito de predicación de toda una oración. Cuando no es ignorada en las gramáticas, esta función pragmática es frecuentemente considerada un tipo de acusativo de relación (al que sin duda está cercano) o una construcción proléptica. En los comentarios a pasajes como los de (62) se suele considerar anacolutos a estos acusativos. Normalmente, el referente del acusativo es retomado en la oración por un pronombre u otro sintagma (62b-e). En (62a) el acusativo temático mantiene la estructura del verso anterior. En (62b) vemos una extensión del acusativo con una aposición. Este acusativo puede ir precedido de conjunciones o partículas que anuncian el cambio de tópico (62d) (v. cap. 15 § 3).

(62a) μνηστῆρας μὲν ἐπὶ σφέτερα σκίδνασθαι ἄνωχθι, / **μητέρα δ'**, εἴ οἱ θυμὸς ἐφορμάται γαμέεσθαι, / ἅψ ἵτω ἐς μέγαρον πατρός («A los pretendientes ordena que regresen, respecto a tu madre, si en su corazón desea casarse, que regrese a la casa de su padre», Hom. Od. 1.274-276).

(62b) **τὴν Καῦνον**₁ **πρότερον** οὐ **βουλομένην**₁ **συμμαχεῖν**₁, ὥς ἐνέπρησαν₂ [IMPER] τὰς Σάρδεις, τότε σφι₂ καὶ αὕτη₁ προσεγένετο₁ («En cuanto a Cauno, que antes no había querido la alianza, cuando incendiaron Sardes, entonces también ella se les alió», Hdt. 5.103.2).

(62c) **τὸν δὲ Μάνην**₁ **Συι**-_{θ1} δανείσας₁ ἀργύριον Ἀρχεπόλιδι₂ τῷ Πειραιεῖ, ἐπειδὴ οὐχ οἴος₂ τ' ἦν₂ αὐτῷ₁ ἀποδοῦναι₂ ὁ Ἀρχέπολις₂ [...] ἐναπετίμησεν₂ αὐτῷ₁ («Respecto a Manes, después de que [Manes] le hubiera prestado dinero a Arqueópolis de Pireo, y puesto que no era capaz de devolverse lo Arqueópolis, se lo estimó en pago», D. 53.20).

(62d) ἀλλὰ μὴν καὶ **τιμὰς** γε, εἰς ταῦτὸν ἀποβλέπων, τῶν μὲν μεθέξει καὶ γεύσεται ἐκὼν, ἃς ἂν ἡγήται ἀμείνω αὐτὸν ποιήσειν... («Y, ahora bien, respecto a los honores, considerando eso mismo, de unos participará y disfrutará de grado, aquellos que piense que lo harán mejor...», Pl. R. 592a).

9. ACUSATIVO DE EXTENSIÓN

La determinación de la extensión y la locación espacial y temporal, por cuanto son dos ejes que están presentes implícitamente en todas las predicaciones, tienen a menudo un tratamiento gramatical especial. Incluso cuando aparecen en acusativo, este tipo de determinaciones no suele rellenar la valencia de un verbo, salvo que el contenido semántico del mismo sea indicar extensión temporal o espacial (como el complemento interno de *Vivir una vida*). Los dos adjuntos que veremos a continuación limitan un semantema que designa un período, un trayecto, o una medida de tiempo o espacio. Espacio y tiempo están concebidos en esta construcción como un eje bidimensional con los límites que marca el sintagma en acusativo.

9.1. *Extensión local*

Los usos locales del acusativo de extensión aparecen principalmente en dos contextos:

- a) Acusativo de extensión propio: con verbos estativos que indican proximidad o separación, un sustantivo de medida en acusativo (63a) o cualquier sustantivo acusativo que pueda cumplir tal función (63b) indica tal distancia entre dos sujetos coordinados, o entre el sujeto y un complemento de régimen, normalmente en genitivo. Este uso está testimoniado desde Homero. Después de Homero (63c), y hasta la koiné (63d), el acusativo de extensión propio es también frecuente con verbos de movimiento, para indicar la extensión del movimiento; alterna con el más frecuente SP + Ac. Ambos usos pueden verse también como un acusativo interno.

(63a) ἀπέχει δὲ ἡ Πλάταια τῶν Θηβῶν **σταδίους ἑβδομήκοντα** («Platea dista de Tebas setenta estadios», Th. 2.5.2).

(63b) ἄπασαν **δουρηνεκές** («Distaban un tiro de lanza», Hom. *Il.* 10.357).

(63c) ἐξελαύνει **σταθμοὺς τρεῖς παρασάγγας εἴκοσιν** εἰς Ἰκόνιον («Avanza tres estadios de marcha, veinte parasangas, hasta Iconio», X. *An.* 1.2.19).

(63d) ἀναποδίσας (...) **βήματα τέσσαρα** («Tras retroceder cuatro pasos», *Vit. Aesop. G* 79).

- b) Con verbos de movimiento (64a) y de desplazamiento (64b) se puede marcar en acusativo el camino por el que discurre tal movimiento desde Homero (*cf.* *Od.* 4.483). Esta construcción, frecuente en tragedia y prosa, y quizás anterior a la que acabamos de ver, ha sido clasificada de diversas formas, y en alguna ocasión puede también interpretarse como un objeto interno. Sin embargo, la mayoría de las veces es un objeto afectado (un acusativo prosecutivo o de otro tipo (64c) (*cf.* §§ 5.4.2.1). En la casi totalidad de los casos el acusativo es un objeto determinado y preexistente a la acción y por ello debe entenderse simplemente que se codifica la acción del movimiento considerando su desarrollo por una vía (*cf.* esp. *Anduvimos el camino de la playa hasta llegar al cabo*;

subir una escalera). Para expresar esta idea es más frecuente otra construcción claramente circunstancial de acusativo con preposición (κατά-A, etc.; v. cap. 10 § 5.10).

- (64a) ἦσαν **τὴν πρὸς τὸ ὄρος φέρουσαν ὁδὸν** ἐς Ἐρύθρας («Fueron por el camino que va a las montañas hacia Eritras», Th. 3.24.2).
 (64b) Κῦρος τὴν Κίλισσαν εἰς τὴν Κιλικίαν ἀποπέμπει **τὴν ταχίστην ὁδὸν** («Ciro envía a la <reina> cilicia a Cilicia por el camino más corto», X. *An.* 1.2.20).
 (64c) πλεῖ **τὰ πελάγη** («Navega los mares», Plb. 3.4.10).

9.2. *Extensión temporal (accusativus durativus)*

Desde época micénica (65a), un sustantivo en acusativo determinando a un verbo de estado o acción durativa puede indicar el límite de la extensión temporal. El sustantivo indica un período de tiempo (65a-c), un acontecimiento empleado como referencia temporal (una festividad, una magistratura, etc.) (65d) o el propio sustantivo χρόνος. En (65e) vemos la diferencia de este acusativo con el valor puntual del dativo temporal. A pesar de la datación de los testimonios del griego, este empleo parece analógico del acusativo de extensión local, con paralelos en latín y otras lenguas indoeuropeas. De este uso proceden varios empleos particulares y lexías, como la expresión de la edad mediante un numeral determinando al participio γεγινώς (65f) o la expresión πᾶσαν ἡμέρην con el sentido “cualquier día” (Hdt. 1.111.1). En papiros aparece un acusativo con artículo, que no requiere la presencia de un verbo, con valor temporal distributivo (65g). Cf. Mayser 1926-24, II.2.1: 330-333; Jiménez López 1998; Pinkster 2015: 842 ss.; George 2014.

- (65a) ka-ke-we **a₂-te-ro we-to** di-do-si... [= χαλκήφες **ἄτερον φέτος** δίδονσι] («Los broncistas entregan durante el año siguiente...», PY Ma 365.2).
 (65b) ἐνταῦθα ἔμεινεν **ἡμέρας πέντε** («Allí permaneció cinco días», X. *An.* 1.4.11).
 (65c) **τὰς νύκτας** [...] τὰς μὲν ἐπάλξεις ἀπέλειπον («Por las noches abandonaban las defensas», Th. 3.21.4).
 (65d) **τὴν γενομένην ναυμαχίαν** [...] ἀπεωσάμεθα Κορινθίους («Durante la reciente batalla naval [...] rechazamos a los corintios», Th. 1.32.5).
 (65e) **ταύτην μὲν τὴν ἡμέραν** [...] ἐν φυλακῇ εἶχον αὐτοὺς οἱ Ἀθηναῖοι **τῇ δ' ὑστεραίᾳ** [...] διεσκευάζοντο ὥς ἐς πλοῦν («Durante ese día [...] los atenienses los tuvieron en custodia; al día siguiente [...] se disponían a zarpar», Th. 4.38.4).
 (65f) οὐδέπω **εἴκοσιν ἔτη** γεγινώς («Cuando todavía no tenía veinte años», X. *Mem.* 6.1.1).
 (65g) **τὸν μῆνα** δραχμῶν ε («5 dracmas al mes», *PHib.* 1.110.43 [c. 270 a.C.]).

Con un numeral ordinal (v. cap. 15 § 5.2), el mismo tipo de sustantivos puede usarse en ático en acusativo con valor puntual de «tiempo transcurrido desde X», desarrollado a partir del acusativo de extensión. Nótese que en griego se usa normalmente el cómputo inclusivo y (66a) significa «hace dos años», no tres. Este uso, y una neutrali-

zación del valor durativo del acusativo de extensión temporal, desembocan en el acusativo temporal con valor puntual común a partir del griego bizantino.

- (66a) κατέπλευσαν δεῦρο **τρίτον ἔτος** («Navegaron hasta aquí hace dos años», D. 33.5).
 (66b) ...οὓς ὑμεῖς **ἡμέραν πέμπτην** ἐδιώξατε («...a quienes echasteis hace cuatro días», X. *HG* 2.4.13).

10. ACUSATIVO ABSOLUTO

En una construcción de acusativo absoluto, el núcleo verbal es un participio en acusativo, que no depende de ningún elemento de la oración a la que pertenece y funciona como satélite (69b). Como es propio de las construcciones absolutas (v. cap. 19 § 3.3.2.1.B), el sujeto, de existir (67c-d), no tiene generalmente correferente en la oración principal y cuando tiene correferente (68b), no suele ser un argumento. Cf. Brugmann 1913: 524 § 582; Lell 1892; Cooper 1998: 839-843 §§ 56.9.5 ss.

El acusativo absoluto tiene restricciones semánticas mayores que las del genitivo absoluto (mucho más frecuente), y varias particularidades sintácticas y pragmáticas. Presenta dos formas bien distintas que explican su uso alternativo al del genitivo absoluto (v. cap. 8 § 8), y una tercera forma que es una mezcla de las anteriores:

A) *Acusativo absoluto neutro con valor modal*: El primer tipo tiene valor modal deóntico o epistémico (67). El participio en acusativo del verbo εἰμί o de un verbo modal que expresa conveniencia, necesidad, oportunidad, etc., o de ciertos verbos en forma pasiva usados impersonalmente, casi siempre en singular, aparece con un sujeto infinitivo (67a-b), abstracto, o incluso sin sujeto (67c-d).

- (67a) **χρεὸν γάρ μιν μὴ λέγειν τὸ ἐόν**, [...] λέγει δ'... («Siéndole pues necesario no decir lo que ocurría, dice que...», Hdt. 5.50.2).
 (67b) τούτων δὲ γενομένων,_[GEN. ABS] **ὥς ἔξδὸν ἤδη ποιεῖν αὐτοῖς ὃ τι βούλοιντο**,_[AC. ABS] πολλοὺς μὲν ἔχθρας ἔνεκα ἀπέκτεινον («Ocurrido esto, siéndoles posible hacer lo que quisieran, mataron a muchos, por odio», X. *HG* 2.3.21).
 (67c) **δόξαν** ἡμῖν ταῦτα ἐπορευόμεθα («Habiendo decidido esto, salimos», Pl. *Prt.* 314c).
 (67d) **ἔξδὸν** τῷ Λακεδαιμονίων πολεμάρχῳ λαβόντι ὀπόσους μὲν ἐβούλετο τῶν συμμάχων ὀπλίτας, [...] οὐκ ἐποίησε ταῦτα («Habiéndole sido posible al polemarcho de los espartanos tomar cuantos hoplitas quisiera de los aliados [...] no hizo tal cosa», X. *HG* 7.1.17).
 (67e) πολλὰ με ἀνακρίνεις, **ἐμβῆναι δέον** («Me haces muchas preguntas, cuando sería momento de embarcar», Luc. *Cat.* 11.32).

Esta construcción es especialmente frecuente en los escritores áticos. La posición en la oración es a menudo inicial, aunque puede ser medial (67b) o final (67e); el tiempo del participio suele ser presente (más rara vez aoristo o perfecto), el género neutro, y puede ir precedido de la conjunción ὥς (67b). El sentido es frecuentemente explicativo (67a-b), causal, concesivo (67d), e incluso temporal (67c). Los participios más frecuentes son: δέον

(67d), δοκοῦν, δόξαν (aor. neutr. sg.) (67c), δόξαντα (aor. neutr. pl.), ἐξόν, μέλον, μεταμέλον, μετόν, ὄν, παρασχόν, παρέχον, παρόν, πρέπον, προσῆκον, τυχόν (aor.), χρεόν (67a), las formas pasivas γεγραμμένον, δεδογμένον, εἰρημένον, προσταχθέν, προστεταγμένον y ciertas locuciones atributivas como δυνατόν ὄν, οἶον τε ὄν, αἰσχρόν ὄν, ἄδηλον ὄν. La construcción de (67d) es característica de la prosa ática: el participio ἐξόν es impersonal, y se construye con un predicativo del dativo, en lugar de usar un sujeto infinitivo.

B) *Acusativo absoluto con sujeto personal del participio precedido de ὥς o ὥστε*: El participio acusativo va generalmente precedido de ὥς o ὥστε y su sujeto está expresado (68a-b). La exigencia de la conjunción es una notable diferencia con el genitivo absoluto, pero no es una exigencia absoluta. El participio puede ser el de cualquier verbo (incluidos los anteriores) en cualquier género. La construcción tiene normalmente un sentido causal o explicativo (v. cap. 24 § 3.3). La posición es frecuentemente final, a diferencia del tipo anterior.

- (68a) ἦδεσθε τοῦδε εἵνεκα, ὥς περιεσομένους ἡμέας Ἑλλήνων («Os alegráis por esto, porque nosotros habremos de vencer a los griegos», Hdt. 9.42.4).
- (68b) ἀλλήλοις γὰρ ἅπαντες ὑπόπτως προσῆσαν οἱ τοῦ δήμου, ὥς μετέχοντά τινα τῶν γιγνομένων («Todos los del demo andaban con sospechas mutuas, como si cada uno estuviera complicado en algo de lo que ocurría», Th. 8.66.5).

C) *Construcciones con ὄν o sin participio (nominales)*: Es frecuente, de nuevo de manera especial en los autores áticos, la construcción absoluta con el participio neutro de εἰμί en acusativo y como atributo un adjetivo de cualidad. El sujeto suele ser un infinitivo o un abstracto. El conjunto tiene normalmente valor modal: ῥάδιον ὄν «siendo fácil», αἰσχρόν ὄν «siendo vergonzoso», οἶον τε ὄν «siendo posible», etc. (69). Funciona también como concesiva, explicativa, etc. Una variante de esta construcción (69b) está encabezada por ὥς y entonces puede construirse sin el participio, como una oración nominal (v. cap. 2 § 3.2.4).

- (69a) καὶ ῥάδιον ὄν πολλὴν ποιεῖν, οἱ μὲν καὶ τούτου ἐπιμελοῦνται ὅπως ἀθροίζηται, οἱ δὲ παραμελοῦσι («Y como es fácil hacer mucho, unos se preocupan de recolectarlo, pero otros se despreocupan de ello», X. Oec. 20.10).
- (69b) ὥς οὐκ ἀναγκαῖον τὸ κλέπτειν αἰτιᾶ τὸν κλέπτοντα («Puesto que no es necesario robar, acusas al ladrón», X. Cyr. 5.1.13).

A pesar de los paralelos en otras lenguas indoeuropeas (cf. Costello 1980; Dittmer 1980), en griego la construcción de acusativo absoluto solo está testimoniada a partir del siglo v a.C., por lo que quizá este acusativo sea resultado de evoluciones sintácticas autónomas en cada lengua, probablemente a partir de usos temporales y apositivos. Hay varios caminos por los que una aposición, una yuxtaposición (70a), un predicativo de un sujeto elíptico del infinitivo (70b) o de un CD (70c), una prolepsis, un complemento temporal en acusativo, etc. pueden interpretarse de forma absoluta.

- (70a) ἡξίουں Ἑλληνας ὄντας Ἑλλησι [...] καλῶς δέχεσθαι («Consideraban lo correcto, ya que eran griegos tratando con griegos, que los recibieran bien», X. An. 5.6.2).

- (70b) καὶ ἔφασαν τούτους οὐ δικαίως ἔχειν τοῦτο, ἀλλὰ **κοινὸν ὃν** καταλαμβάντας πλεονεκτεῖν («Decían que aquellos no lo tenían de forma lícita, sino que siendo común se beneficiaban de haberlo tomado», X. *An.* 5.4.15).

11. ACUSATIVOS ADVERBIALES

Algunas formas de acusativo han pasado a ser empleadas adverbialmente, sobre todo a partir de usos que se relacionan con el acusativo interno, el de extensión y el absoluto. Las más frecuentes son las neutras, especialmente en singular. Pueden ir determinados por un artículo, por ciertos adjetivos que naturalmente conciertan con el sustantivo o por otro adverbio (71a); otros entran en construcciones complejas, como la comparativa de (71b) (v. cap. 11 § 8.1.1; cf. Rijksbaron 2002).

- (71a) **τό** [...] μικρῷ **πρότερον** («Poco antes», Plb. 1.10.4).
 (71b) φιλοῦσα αὐτὸν **μᾶλλον** ἢ [...] Ἀρταξέρξην («Queréndole más a él que [...] a Artajerjes», X. *An.* 1.1.4).

Los acusativos adverbiales son extraordinariamente comunes (más que cualquiera de los usos del acusativo no CD antes vistos). Pueden encontrarse referencias a ellos a lo largo de esta sintaxis en los capítulos dedicados a los adjetivos, adverbios, partículas, cuantificadores, etc.

12. ACUSATIVO EXCLAMATIVO Y ACUSATIVO POR VOCATIVO

12.1. *Acusativo exclamativo*

En diversos contextos, sobre todo expresivos, puede aparecer un acusativo como núcleo de una oración exclamativa sin verbo explícito (72) (cf. Moorhouse (1988:213), que ve cierta «rudeza» en este tipo de apóstrofe). Con frecuencia se omite un verbo de lengua (*decir*, *pedir*, etc.) (72a-b) que, a veces, aparece explicitado más tarde (72c). En (72c) vemos un ejemplo con predicativo. (72d) ejemplifica un tipo especial, por cuanto habría que suponer la omisión de otro tipo de verbo. Probablemente el uso más frecuente (habitual en la lengua hablada) es el del nombre de una divinidad u objeto sagrado en acusativo, precedido de una partícula exclamativa como *μά* o *νή*, en afirmaciones y negaciones enfáticas o exclamaciones (72e, h) y en juramentos (72f-g). Es también común el eufemismo en que se omite el nombre de la divinidad, que da lugar a una construcción difícilmente traducible (72h). En este uso *νή* tiene valor de afirmación enfática. No es preciso en este uso que aparezca un verbo de decir, ni suponer que se haya elidido, y es posible que la partícula funcione de forma semejante a una preposición con régimen acusativo.

- (72a) οὗτος_[NOM], ὦ **σέ**_[AC] τοι_[DAT] («¡Ese! ¡Oh, tú, a ti! («sc. καλῶ *vel sim.*)»), Ar. *Av.* 274).
 (72b) **σέ**_[AC] δὴ, **σέ**_[AC] τὴν νεύουσιν εἰς πέδον κάρα («¡A ti, a ti [*sc.* te digo], la que agacha la cabeza hacia el suelo!», S. *Ant.* 441).

- (72c) **σὲ τὸν πρόθυμον ὄνθ' ἃ μὴ χρεὼν ὀρᾶν σπεύδοντά τ' ἀσπούδαστα, Πενθέα** λέγω («Tú, el que está ansioso por ver lo que no se debe y por hacer lo que no debería hacerse, Penteo, digo», E. *Ba.* 912-913).
- (72d) **μὴ μοι πρόφασιν**_[AC] («¡No me [sc. des *vel sim.*] excusa!», Ar. *Ach.* 345).
- (72e) **νῆ τὸν Ἡρακλέα** («¡Sí, por Heracles!», *ARV* 2 1594.48, Atenas, s. V a.C.).
- (72f) **μὰ τὴν πατρώαν ἐστίαν** («No, por el hogar paterno», S. *El.* 881).
- (72g) **οὐ μὰ γὰρ Ἀπόλλωνα δῖφιλον** («Pues no, por Apolo el caro a Zeus», Hom. *Il.* 1.86).
- (72h) **μὰ τόν, ἐγὼ μὲν [...]** ἂν εἰ τις ἔλεγέ μοι ... («¡Claro que no! Yo mismo, si alguien me hubiera dicho...», Ar. *Ra.* 1374).

12.2. Acusativo por vocativo

Ocasionalmente se puede encontrar un acusativo con valor exclamativo donde esperaríamos un vocativo (v. cap. 6 § 4.4). Este uso, probablemente relacionado con el acusativo exclamativo, está muy limitado: a) aparece sólo en lamentaciones y muy especialmente en un contexto trenético; b) va precedido de una interjección que indica igualmente dolor o pena (como *ιώ, αἰαῖ, ὦμοι, φεῦ*) o con el *ὦ* habitual con vocativos (73a) (cf. Call. *Lau.Pall.* 89); c) como ocurre con los vocativos, el referente es una persona, o la personificación de una entidad que se entiende receptora del mensaje. Esta construcción está testimoniada desde Safo (73a) y se hace más común (aunque siempre es rara) en época helenística y especialmente en los autores de la *Anthologia Palatina* (73e). Puede aparecer coordinado o en aposición con un vocativo (73e), o con un nominativo igualmente *pro vocativo*. En (73e) es un participio sustantivado.

- (73a) *ὦ τὸν Ἄδωνιν* («¡Oh, Adonis!», Sapph. 168 V).
- (73b) *ἰὼ ἰὼ λιγείας μόρον ἀηδόνος* («¡Ío, ío, destino de la clara voz del ruiseñor!», A. *Ag.* 1146).
- (73c) *ἡ γυνὴ δ' ὀρχουμένη 'αἰαῖ Ἄδωνιν' φησίν* («Y la mujer, mientras danza, dice "¡Aiaí, Adonis!"», Ar. *Lys.* 393).
- (73d) *ὦμοι ἐμῶν ἄνολβα βουλευμάτων* («¡Ay de mí, desgracias de mis deseos!», S. *Ant.* 1265).
- (73e) *φεῦ τὸν τεκόντα*_[AC], *φεῦ δὲ καὶ σέ*_[AC], *Βότρυος φίλος παῖ*_[VOC] («¡Ay el que lo engendraste!, ¡Ay tú también, querido hijo de Botris!», AP 13.23.5 (Asclep.)).

Es un empleo muy escasamente documentado en las gramáticas griegas; no así las gramáticas del latín, donde este uso del acusativo es mucho más frecuente y variado (cf. Kühner & Gerth 1898-1904, II.1: 330 § 412.2; Fränkel 1950: 523-524; Schwyzler & Debrunner 1950: II. 601, 619; Tzamali 1996: 516-517; Álvarez Huerta 2009: 150-151; Sens 2011: 225; Nordgren 2015: 57). Se ha propuesto (Fränkel 1950: 523-524) que este tipo de acusativo procede de un uso exclamativo ritual, a favor de lo cual hablan los ejemplos en los que aparece como destinatario una divinidad (73a, c). La advocación a Lino con este acusativo da lugar a la interjección *αἰλινον* '¡ay, Lino!' (Pi. *Fr.* 128c.6, etc.).

Tenemos documentado, entre los poemas anacreónticos y en la prosa posterior al cambio de era, un uso expresivo del acusativo en juramentos y exclamaciones (a menudo acompañado del dativo) que de alguna manera se encuentra entre las dos formas

anteriores: el referente es una divinidad a quien se invoca figuradamente para dar solemnidad a un ruego.

- (74a) ἄφες με **τοὺς θεοὺς** σοι, πιεῖν («Déjame, te lo pido por los dioses, beber», Anacreont. 9.1 W).
- (74b) λέγε μοι, **τοὺς θεοὺς** σοι, ἃ πρόην ἔλεγες («Dime, te lo pido por los dioses, lo que dijiste antes», Arr. *Epict.* 2.19.15).
- (74c) **τὸν θεὸν, ὃν σέβεις**, ἀπόλυσόν με («Por el Dios al que adoras, libérame», Jo.Mosch. *Prat.* 2997.A).

13. ACUSATIVO DE APOSICIÓN ORACIONAL

El hablante puede glosar el contenido de una oración, o el juicio que su contenido le merece, mediante la aposición de un sintagma nominal o una oración, de forma casi parentética. El género que corresponde más naturalmente al nominal de una aposición oracional es el neutro. Cuando la construcción permite distinguir el caso, este es el acusativo con más frecuencia que el nominativo (75a) (v. Kühner & Gerth 1898-1904, II.1: 284-285 § 406). La posición puede ser inicial o final. La preferencia por el caso acusativo y el género neutro sugiere que este tipo de aposición se construye principalmente como un acusativo efecto con verbos de actividad lingüística.

- (75a) βιαζόμεσθα καὶ στέφη μιαίνεται **πόλει τ' ὄνειδος καὶ θεῶν ἀτιμίαν** («Somos violentados y nuestras coronas son profanadas, una desgracia para la ciudad y un desprecio a los dioses», E. *Heracl.* 71-72).
- (75b) ἔτλα δ' οὖν θυτὴρ γενέσθαι θυγατρός, γυναικοποιῶν πολέμων **ἄρωγαν καὶ προτέλεια** ναῶν («Osó ser el sacrificador de su hija, socorro de una guerra causada por mujer y sacrificio inaugural por la flota», A. *Ag.* 22).
- (75c) καὶ γὰρ **τὸ πάντων θαυμαστότατον** ἐπαινοῦσι μὲν πάντες τὰ τοιαῦτα ἐπιτηδεύματα... («Y, lo más sorprendente de todo, todos alaban semejantes costumbres...», X. *Lac.* 10.8).

14. ACUSATIVO DE RÚBRICA

Este acusativo de pura designación, que simplemente apunta a un referente en la realidad del hablante (con frecuencia el contenido de un documento, un producto o su precio en el mercado, etc.) es frecuente en documentos y en listas procedentes de inscripciones y papiros (76). Compite con el nominativo e incluso con el genitivo. Cf. Mayser 1926-34, II.2.1: 333-336.

- (76a) Ἀπολλώνιος Πτολεμαίωι χαίρειν. **τὸν λόγον τῶν χαλκῶν** («Apolonio a Ptolemeo, ¡salud! [Recibe] la cuenta de las monedas de bronce», UPZ 93.1-2 [Memphis; 159 a.C.])
- (76b) **ἀνήλωμα** τοῦ σίτου ἐφ' Ἱερᾷ Νήσωι **σάκκους β** (τετρώβολον) («Gastos de alimento en Hiera Nesos. Dos sacos, un tetraóβολον», PHib. 1.110.21 [259-253 a.C.]).

8. SINTAXIS Y SEMÁNTICA DEL GENITIVO

DANIEL RIAÑO RUFILANCHAS
ILC, CSIC

1. DENOMINACIÓN Y ANTIGUA DOCTRINA SOBRE EL CASO

El término *genitivo* o (*caso*) *del origen* procede del latín *genitivus casus*, a su vez una traducción del término griego γενική πῶσις, que puede interpretarse como «caso del ascendiente» (tal como lo entendieron normalmente los gramáticos latinos) o como «caso genérico». Otro término habitual entre los gramáticos griegos para este caso era κτητική o (*caso*) *posesivo*.

2. LUGAR DEL GENITIVO ENTRE LOS CASOS GRIEGOS

El genitivo es considerado, con el dativo, uno de los «casos oblicuos». Está casi siempre diferenciado del resto de los casos en singular y en plural, pero las formas del neutro coinciden siempre con las del masculino. Normalmente se considera que en el genitivo griego se han sincretizado el antiguo genitivo y el ablativo o separativo indoeuropeos.

El genitivo es el tercer caso más frecuente en el discurso, muy por delante del dativo. Es caso adnominal por excelencia en griego antiguo, pero también desempeña varias funciones como objeto o complemento del verbo (usos adverbiales). Tiene una construcción absoluta extraordinariamente frecuente y posee además un uso oracional o «libre». Como ocurre en griego con todos los casos oblicuos, tiene usos sin y con preposición (para estos últimos véase el cap. 10). El genitivo es el caso más frecuente en el corpus de los papiros documentales griegos, debido a las características de este tipo de documentos, donde abundan las listas de toda índole en las que (como en casi toda burocracia) se requiere la consignación de datos relativos al origen, propiedad, contenido etc. de bienes y personas.

El genitivo tiene más usos en griego que en cualquier otra lengua indoeuropea. Respecto al latín, parte de la diferencia en la extensión de usos se debe a que el *sextus casus* (ablativo), cumple algunas funciones del genitivo griego. Más allá de la comparación dentro del indoeuropeo, el enorme número de funciones que desempeña el genitivo griego está muy por encima de lo usual tipológicamente. Esta variedad de usos, especialmente en su empleo adnominal, hace que quizás sea este el caso donde resulte más difícil presentar los datos de forma a la vez didáctica y coherente desde el punto de vista lingüístico.

En muchos manuales y monografías tradicionales de griego encontramos, por influencia de la escuela neogramática, una división interna de los usos del caso según el

hipotético origen en el sincretismo del genitivo y ablativo, que en indoeuropeo se distinguían en el singular de la declinación en -o, como testimonian varias lenguas que presentan tal diferenciación, como el latín, antiguo indio, hetita, celta y germánico (cf. Fortson 2004: 104-106, 234). Según la interpretación estándar desde el punto de vista histórico, los usos del genitivo se dividirían entre los heredados del genitivo-partitivo (llamado genitivo propio) y los de un ablativo-separativo indoeuropeo; esto, sin embargo, deja sin explicar una gran cantidad de empleos del genitivo griego que pueden remontarse con la misma justificación a cualquiera de los usos desde un punto de vista semántico interno o recurriendo a la comparación dentro del indoeuropeo y que se reconocen en una tercera categoría llamada de diversas maneras (genitivo «de referencia», «posesivo», «sincrético», etc.). Los neogramáticos vacilaron siempre en qué usos debían considerarse «básicos» (originales) de este genitivo propio, si los verbales o los nominales (Schwyzer & Debrunner 1950: 89 ss.; Lasso de la Vega 1968: 410-412).

Desde una perspectiva sincrónica, los gramáticos medievales antes del historicismo, y después de ellos la escuela logicista centroeuropea, se esforzaron en buscar el «valor único» (o *Grundbedeutung*) del caso. Para unos este era el valor posesivo, para otros el partitivo, para otros era, en fin, la simple idea de «relación». Ya en el siglo xx, una larga e influyente serie de estudios sobre los casos realizada desde la perspectiva estructuralista (Jakobson 1936; Kuryłowicz 1964) se propuso encontrar el «valor general» (*Gesamtbedeutung*) de cada caso. Dentro de esta escuela, autores como De Groot (1956) y Rubio (1966), por ejemplo, postulaban un único valor del genitivo adnominal: «[el genitivo] expresa una relación cualquiera de sustantivo a sustantivo. Un nombre en genitivo es una determinación no particularizada de otro sustantivo del cual depende» (Rubio 1966: 134). Aunque sugestiva, esta caracterización resultaba demasiado amplia para explicar los hechos.

En esta exposición seguimos el modelo teórico de la escuela cognitivo-funcional de autores como Langacker (1987-1991) o Fauconnier & Turner (2002), pero de una manera que permite reconocer la terminología empleada en las gramáticas tradicionales y entender los ejemplos sin necesidad de una introducción teórica a esta escuela. Debe tenerse en cuenta, no obstante, que para el cognitivismo la metáfora no es un mero recurso retórico, sino un proceso cognitivo básico que permite estructurar conceptos progresivamente más complejos y que penetra el funcionamiento del lenguaje a todos los niveles, muy particularmente en la organización semántica de los significados léxicos y gramaticales. Siguiendo la convención más habitual, indicamos las metáforas como oraciones atributivas en mayúsculas (cf. § 4.1): el sujeto (a la izquierda) es el dominio que se explica metafóricamente (el objetivo o *target*) y el atributo es el dominio del que procede la metáfora (la fuente o *source*).

3. RESUMEN DE LAS FUNCIONES SINTÁCTICAS DESEMPEÑADAS POR EL GENITIVO

La exposición de la sintaxis del genitivo se hará de la siguiente manera:

- I. Funciones adnominales (§ 4)
 - a) Posesivo (§ 4.1)
 - b) Partitivo (§ 4.2)

- c) De Origen (§ 4.3)
 - i. Del ascendiente (§ 4.3.1)
 - ii. Pertinentivo o de cualidad (en sentido amplio) (§ 4.3.2)
 - iii. Subjetivo y objetivo (§ 4.3.3)
 - iv. De comparación (§ 4.3.4)
- II. Funciones adverbiales
 - d) Usos argumentales (§ 5)
 - e) Usos no argumentales (§ 6)
 - f) Local-temporal (§ 7)
- III. Genitivo absoluto (§ 8)
- IV. Usos «libres» del genitivo: el genitivo exclamativo (§ 9)

Los usos del genitivo dentro de un SP se ven en el capítulo 10.

4. EL GENITIVO ADNOMINAL

Los usos más frecuentes y característicos del genitivo se dan dentro de un sintagma nominal (SN) (cf. Kühner & Gerth 1898-1904, II.1: 332-342 § 414; Schwyzer & Debrunner 1950: 95 ss.; Chantraine 1953: 59-60 § 74 ss.; Lasso de la Vega 1968: 490 ss.). Llamamos usos *adnominales* del genitivo a los que sirven para determinar a un elemento nominal (sustantivo, pronombre, cuantificadores y, más raramente, adjetivos), participios sustantivados (más raramente infinitivos) y a varios tipos de adverbios (especialmente de tiempo, lugar y cantidad). Incluimos los usos como atributo, dado que la mayoría de los usos adnominales pueden aparecer igualmente en esa función (cuando esto no sea así, se hará notar). Los usos con adjetivos que se corresponden con usos adverbiales pero no (o solo excepcionalmente) con usos adnominales, se verán en el apartado de usos adverbiales (cf. § 5).

En los textos de la prosa narrativa de época clásica, más de dos tercios de los genitivos están en dependencia adnominal. A diferencia de lo que ocurre con el acusativo, que es fundamentalmente el caso del objeto verbal (y por tanto del predicado), la función básica del genitivo (en cuanto que caso de la determinación adnominal) es determinativa. La diferencia es fundamental: los verbos indican estados, acciones o procesos, y los argumentos verbales se relacionan con ellos como los referentes de tal estado de cosas. Los sustantivos prototípicos, en cambio, no designan procesos, sino entidades conceptuales, y su determinación los pone en relación con otros entes, transformando su especificidad. Veremos también lo que ocurre con los nombres derivados de verbos, y, en general, los que sí indican un proceso (§ 4.3.3; v. cap. 1 § 4.2).

Para el genitivo adnominal partimos de una concepción del caso como expresión morfológica de una *polisemia estructurada* (siguiendo a Nikiforidou 1991, aunque no compartamos todo su método ni conclusiones). Esto significa que (a) el genitivo adnominal es eminentemente polisémico; (b) sus varios sentidos están estructurados; y (c) toda su amplitud semántica puede explicarse a partir de extensiones metafóricas desde un sentido básico.

Partimos de un valor *posesivo* (§ 4.1), que forma el sentido más característico, estable y primitivo del caso (desde un punto de vista funcional-cognitivo es posible un análisis más abstracto que no abordaremos aquí). Del uso posesivo derivan (de la forma que veremos) dos grandes grupos de usos: el *partitivo* (§ 4.2) y el de *origen* (§ 4.3). Dentro de estos tres grandes grupos estudiaremos todos los subgrupos de usos.

Sobre el orden de palabras del genitivo adnominal, podemos hacer aquí algunas observaciones generales (v. cap. 28 § 3.1.2; cf. Schwyzer & Debrunner 1950: 201 ss.):

- a) Incluso en los usos que prefieren el orden atributivo (tipo ὁ καλὸς ἀνὴρ, ὁ ἀνὴρ ὁ καλός, ἀνὴρ ὁ καλός; v. cap. caps. 11 § 3.1.2; 13 § 2.3), el genitivo se suele extraponer al grupo [artículo + sustantivo] cuando este mismo también está en genitivo.
- b) En griego clásico, el genitivo no partitivo del pronombre demostrativo, reflexivo y recíproco prefiere la posición atributiva.
- c) En koiné, y muy característicamente en el *Nuevo Testamento*, el orden [regente + genitivo] se generaliza fuera de los usos donde es común en época clásica.
- d) En general se evitan las «cadenas» de genitivos, pero podemos encontrarlas especialmente en el griego de influencia semítica como el del *Nuevo Testamento* (1a).
- e) En poesía es común la extraposición del genitivo en el SP (1b).

(1a) πρὸς φωτισμὸν **τῆς γνώσεως** [1] **τῆς δόξης** [2] **τοῦ θεοῦ** [3] ἐν προσώπῳ Χριστοῦ («Para iluminación del conocimiento de la gloria de Dios en el rostro de Cristo», 2 *Ep. Cor.* 4.6).

(1b) **Κορίνθου** τ' ἐν μυχοῖς («De Corinto en los valles», Pi. N. 10.42).

4.1. *Genitivo posesivo*

El tipo más característico de genitivo denota el Poseedor, mientras que su regente (el núcleo del SN) denota «lo poseído». El término *posesivo* está usado en un sentido técnico que incluye, además de la relación característica de posesión de un objeto por parte de un individuo (2a-b), otra serie de relaciones donde existe un «control» o «dominio» por parte de un sujeto característicamente humano o al menos animado (2c). Existe ya en micénico (2a) (cf. Kühner & Gerth 1898.1904, II.1: 332 ss. § 414 ss.; Smyth 1920: § 1297 ss.; Cirac 1966: 3.290-292 §§548-551; Moorhouse 1982: 51 ss.).

(2a) **po-ti-ni-ja** wo-ko-de [= ποτνίας φοικόνδε] («A la casa de la Señora», TH Of 36.2).

(2b) ἡ **Διονυσίου** οἰκία («La casa de Dionisio», Pl. *Ep.* 347a).

(2c) τὰ **τῶν πολεμίων** τείχη («Los muros del enemigo», X. *Cyr.* 6.1.20).

La posición más frecuente de este genitivo es la atributiva (3a) (v. cap. 13 § 2.3). Es muy común en dependencia de un verbo como εἶμι o γίγνομαι (3b). Aunque en griego ambos tipos de posesión se expresan igualmente en genitivo, al estudiar algunos fenómenos puede resultar relevante diferenciar entre la llamada posesión *alienable* —el tipo de relación que existe entre una persona y su coche— (3b) y la *inalienable* —la que

existe entre el cuerpo y las extremidades (3c) o la que, en la mayoría de las culturas, se aprecia en ciertos tipos de relación familiar, etc. (3d)—. La posesión inalienable ofrece ejemplos de situaciones que pueden interpretarse como posesivos o como partitivos en un sentido más extenso (p. ej., *los dedos de la mano*). Para la diferencia entre el genitivo posesivo y el dativo posesivo, v. cap. 9 §§ 3.1.1.1, 4.1.2.1.

- (3a) *παρὰ τὴν Κύρου σκηνήν* («Junto a la tienda de Ciro», X. *An.* 1.4.3).
- (3b) *ἔστι δὲ καὶ μεγάλου βασιλέως βασιλεία ἐν Κελαιναῖς* («Es del Gran Rey [*i.e.*, pertenece al Gran Rey] un palacio en Celenas», X. *An.* 1.2.8).
- (3c) *τὰς κεφαλὰς τῶν νεκρῶν* («Las cabezas de los muertos», X. *An.* 5.4.17).
- (3d) *ἐκ κοιλίας μητρὸς αὐτοῦ* («Del vientre de su madre [*lit.* de la madre de él]», *Ev.Luc.* 1.15).

En la lengua de Homero y en la poesía, este genitivo compite con el adjetivo (4a). En prosa, el uso del adjetivo solo aparece (4b) en situaciones muy determinadas, y en algunos giros fosilizados (v. cap. 11 § 5).

- (4a) *Ὀδυσῆϊον_[Adj]* *ἐς δόμον ἵκει* («Va a la casa de Ulises [*lit.* ulísea]», Hom. *Od.* 18.353).
- (4b) *ἡ πατρῶα_[Adj] οἰκία, ἡ Κριτίου τοῦ Δρωπίδου* («Vuestra casa paterna, la de Critias el hijo de Dropides», Pl. *Chrm.* 157e).

Un caso especial es el del llamado *genitivo de autor* (5a-b): aunque el griego lo trata como un posesivo normal (en lo que se refiere a su frecuencia y la colocación del determinante), su valor posesivo puede fundamentarse tanto en una metáfora que lo liga al poseedor (EL AUTOR ES EL PROPIETARIO) como en una que lo liga al valor de origen (EL AUTOR ES EL PADRE DE LA OBRA).

- (5a) *οἱ Σόλωνος νόμοι* («Las leyes de Solón», D. 20.103).
- (5b) *λέγε μοι τό τε τοῦ Καλλισθένους ψήφισμα καὶ τὴν ἐπιστολὴν τὴν τοῦ Φιλίππου* («Léeme el decreto de Calístenes y la carta de Filipo», D. 18.37).

4.1.1. El genitivo posesivo de los pronombres personales

Para indicar la simple posesión, el empleo del genitivo de los pronombres personales en las tres personas —«casa de ella» (6a-d)— es más frecuente en ático que el uso del determinante posesivo —«su casa» (6e-f)—, que todavía es común en Homero (v. cap. 12 § 10). La posición más habitual de las formas no reflexivas es la predicativa (6a, d); las formas reflexivas prefieren el orden atributivo (6b, c). Sobre el uso del artículo en esta construcción, v. caps. 11 § 3.1.2; 13 § 2.3.

- (6a) *οὐδ' ἐτεθορύβητό μου ἡ ψυχὴ* («Y no se turbó mi espíritu», Pl. *Smp.* 215e).
- (6b) *τὴν αὐτοῦ οἰκίαν* («Su propia casa», Pl. *Amat.* 138e).
- (6c) *ἐκ τῆς αὐτῶν φυλακῆς* («De su propia guardia», Th. 3.22.6).
- (6d) *τὸ κλέος αὐτῶν* («La fama de ellos», Th. 1.10.2).
- (6e) *ἐν τῇ σῇ_[DAT.POSESSIVO] οἰκίᾳ γέγονεν* («Está en tu casa», Pl. *Men.* 85e).

- (6f) ὅτι οὐδὲν τὸ ἐμόν_[AC.POSESIVO] ὄνομα εὐεξαλειπότερον ἢ τὸ ὑμῶν ἐκάστου («Que mi nombre no es más fácil de borrar que el de cada uno de vosotros», X. *HG* 2.3.53).

En Homero y en la poesía posterior, el genitivo de αὐτός puede reforzar a un adjetivo posesivo de las tres personas, concertando en género y número con esta persona gramatical (7a-c) (cf. esp. *su casa de usted, su casa de ella*). En prosa, esto solo es usual con la 3.^a pers. de plural (7d). Esta construcción está en el origen del posesivo reflexivo ático ἐμαυτοῦ < ἐμοῦ αὐτοῦ, colocado siempre en posición atributiva (v. cap. 12 § 7). Este posesivo reflexivo se usa abundantemente como refuerzo de la expresión posesiva (7e).

- (7a) ἀρνύμενος πατρός τε μέγα κλέος ἡδ' ἐμόν αὐτοῦ («Conservando la gran gloria de mi padre y la mía propia», Hom. *Il.* 6.446).
 (7b) τὰ σ' αὐτῆς ἔργα κόμιζε ([a Andrómaca] «Cuida tus propias obras», Hom. *Il.* 6.490).
 (7c) ὑμέτερος δ' εἰ μὲν θυμὸς νεμεσίζεται αὐτῶν («Si vuestro propio ánimo se avergüenza», Hom. *Od.* 2.138).
 (7d) πολὺ [...] ἀπὸ τῆς ἡμετέρας αὐτῶν μέλλομεν πλεῖν («Vamos a navegar mucho desde nuestra propia [tierra]», Th. 6.21.2).
 (7e) παραλιπὼν τὴν ἐμαυτοῦ πόλιν («Dejando mi propia ciudad», Isoc. 5.128).

4.1.2. Posesivo inalienable determinando una cualidad

Un genitivo con referente definido puede estar en dependencia de un sustantivo que expresa una cualidad abstracta o propiedad necesaria de tal objeto (cf. esp. *el ancho de la carretera*). Es un caso particular del posesivo: igual que las partes que componen un todo son vistas como pertenencias de este, las cualidades abstractas pueden verse como posesiones inalienables del todo. No suele usarse como atributo y presenta con frecuencia la posición predicativa.

- (8a) ἐκ τοῦ πάχους τῆς πλίνθου («Por el grosor del ladrillo», Th. 3.20.4).
 (8b) ἡ ξυμμέτρησις τῶν κλιμάκων («La medida de las escalas», Th. 3.20.4).
 (8c) τοῦ χειμῶνος τὸ μέγεθος («La extensión del invierno», Th. 3.23.5).

Este uso es distinto de estos otros: (a) el llamado *genitivo de cantidad y medida* (§ 4.3.2.2) en el que el nombre o adjetivo que indica la cualidad o medida es el determinante (cf. *una carretera de diez kilómetros*); (b) un genitivo que expresa la materia o el contenido y modifica una expresión de medida (cf. *diez kilómetros de carretera, un vaso de agua*), y que puede ser un partitivo (§ 4.2.2.F) o un genitivo de materia (§ 4.3.2.1); v. cap. 14 § 2 sobre las construcciones pseudopartitivas.

4.1.3. Usos particulares del posesivo

A) Especialmente en Homero y la poesía posterior encontramos la figura metonímica por la que «el todo» es designado por una de «sus partes» sobresalientes (espe-

cialmente una de sus cualidades más notables) que va determinada por un genitivo del propietario:

- (9a) τοῖσι δὲ καὶ μετέειπ' ἱερὴ ἰς **Τηλεμάχου** («Y a ellos habló la sagrada fuerza de Telémaco [*i.e.* Telémaco]», Hom. *Od.* 2.409).
 (9b) **Ἰσμήνης** κάρα («Cabeza de Ismene [*i.e.* Ismene]», S. *Ant.* 1).

B) El llamado uso *apositivo* o explicativo del genitivo (a veces también llamado *epexegetico*, *paronomástico* o *de definición*, términos todos que se usan también con otros sentidos) está estrechamente relacionado con el posesivo inalienable, aunque también puede surgir a partir del genitivo de cualidad. Vemos estos usos en situaciones como las siguientes:

- a) Un sustantivo abstracto está determinado por un ejemplo concreto de tal cualidad en genitivo (10a-b). La construcción en que el mismo genitivo determina un adjetivo neutro parece una evolución de esta construcción (10c), y es característica de la prosa postclásica (10d). La construcción correspondiente con otros adjetivos (como esp. *el pesado de tu amigo*) no es frecuente en griego.
 b) El *genitivo de equivalencia* se da con nombres comunes (especialmente topónimos) determinados por el nombre propio de una instancia concreta de ese tipo de entidad (10e). Es un uso ya homérico, que alterna desde el comienzo con la simple aposición, como en (10f) (*cf.* lat. *urbs Roma*). Con muchos nombres que designan lugares o hitos geográficos, como ποταμός (10g), νῆσος, solo es común la aposición (v. cap. 4 § 4.1.1.1.C).

- (10a) **τῶν παλαιῶν** ἀσθένειαν («A la debilidad de los antiguos», Th.1.3.1).
 (10b) τὴν ἀλογίαν **τῆς βοηθείας** («A la irracionalidad de la ayuda», Plb. 1.10.3).
 (10c) **τῶν γενομένων** τὸ σαφὲς σκοπεῖν («Inspeccionar lo seguro de los hechos», Th. 1.22.4).
 (10d) τὸ **παράδοξον** αὐτῶν **τῆς τόλμης** («Lo sorprendente de su audacia», Plb. 1.20.13).
 (10e) **Πύλου** αἰπὸ πτολίεθρον («La alta ciudadela de Pilos», Hom. *Od.* 3.485).
 (10f) δῶσι πόλιν_[Ac] Τροίην_[Ac] («Diera la ciudad (de) Troya», Hom. *Il.* 1.129).
 (10g) ἐπὶ τῷ Στρυμόνι_[Dat] ποταμῷ_[Dat] («En el río Estrimón», Aeschin. 3.186).

A partir del uso posesivo, que es el más estable durante toda la historia del griego, se desarrollaron varios tipos de determinación que estudiamos a continuación: las basadas en la relación de «las partes con el todo», esto es, el genitivo partitivo (§ 4.2), y las que se basan en una noción de origen-causalidad (§4.3).

4.2. *Genitivo partitivo*

El *genitivo partitivo* (*genitivus partitivus*) indica el todo al que pertenece la parte determinada (el regente o núcleo del SN) (11a-e). Este «todo» puede establecerse en distintos niveles de abstracción (una taza es más fácilmente perceptible como un todo que una comunidad de vecinos, por ejemplo). El prototipo lo constituyen los sustantivos concretos que se conciben normalmente formados por diversas partes distintas que desempeñan una función (v. gr. un carro), pero en muchos casos son conceptualizaciones que resultan de una notable abstracción (11d). El uso de este genitivo en época clásica es extraordinariamente frecuente (en prosa narrativa casi 1/5 de los usos adnominales del genitivo sin preposición). En Homero es raro, lo que indica que la riqueza de usos es un desarrollo propio del griego (cf. Schwyzler & Debrunner 1950: 101 ss.; Lasso de la Vega 1968: 433-455 §187-190; Cirac 1966: 3.279-284 §§534-540).

- (11a) o-na-to **su-qo-ta-o ko-to-na** [= ὄνατον συγ^ωτάο κτοίνας] («Terreno en usufructo de la parcela del porquero», PY Ea 132).
- (11b) μέρει τινὶ **τῶν βαρβάρων** («A una parte de los bárbaros», Th. 1.1.2).
- (11c) τὸ τεῖχος **τοῦ ἄστεως** («El muro de la ciudad», X. *HG* 2.4.27).
- (11d) ταῦτα **τῆς Ἑλλάδος** («Esta parte de Grecia», Th. 1.6.2).

Como elemento determinado por el genitivo pueden aparecer todo tipo de nombres (11b-c), pronombres (11d), adjetivos, cuantificadores (v. cap. 14 § 2) y participios sustantivados (12a) o adverbios —especialmente de cantidad, pero también de cualidad, tiempo, lugar, etc. (12b-c)—. La posición del genitivo adnominal es normalmente predicativa, y con frecuencia va antepuesto a su régimen. Es normal su empleo como atributo (12d) (v. cap. 5 § 5.1.3). El frecuentísimo giro con el genitivo plural de un sustantivo colectivo como ἄνθρωποι, Ἀθηναῖοι, etc. (12a) es a menudo una variante, a veces enfática, de la expresión adjetiva correspondiente (τοὺς ἀδίκους ἀνθρώπους).

- (12a) τοὺς ἀδίκους **τῶν ἀνθρώπων** («A los injustos de entre los hombres», D. 27.68).
- (12b) ὅθι [...] **περικαλλέος αὐλῆς** («En el lugar [lit. donde] del hermoso patio...», Hom. *Od.* 1.425).
- (12c) πηνίκ' ἐστίν [...] **τῆς ἡμέρας**; («¿Qué momento del día es?», Ar. *An.* 1498).
- (12d) ὃ ἦν **τοῦ τείχους** («Lo cual era [parte] del muro», Th. 2.4.5).

Cuando el regente es un adjetivo de cantidad, lo más frecuente es que aparezca en neutro (13a), pero en ocasiones el regente puede concertar en género con el genitivo (*attractio inversa*) (13b) (v. cap. 14 § 4.2). Esta atracción se da también con otros adjetivos sustantivados (generalmente de cualidad), como se ilustra en (13c-d); v. cap. 14 § 5.4.

- (13a) ἐπὶ πλεῖστον **ἀνθρώπων** («Sobre la mayoría de los hombres», Th. 1.1.2).
- (13b) πολλὴ **τῆς ὁδοῦ** («La mayor parte del camino», X. *Cyr.* 6.2.26).
- (13c) **τῆς γῆς** ἡ ἀρίστη («La mejor parte de la tierra», Th. 1.2.3).
- (13d) ἐξάγει τὴν ἡμίσειαν **τῆς φυλακῆς** («Saca a la mitad de la guarnición», X. *Cyr.* 2.2.9).

Sobre el genitivo adverbial con valor partitivo, v. § 5.1.2; véase el capítulo 10 para la expresión de valores partitivos por medio de SP y el capítulo 14 § 2 para la diferencia entre la construcción partitiva y pseudopartitiva.

4.2.1. Relación del genitivo partitivo con el posesivo

Los datos históricos y la comparación con otras lenguas permiten postular que el origen de este sentido partitivo está en un valor *posesivo*, lo que quizás no es intuitivamente evidente. Hay varias diferencias sintácticas entre el posesivo y el partitivo propio. Las más claras son:

- a) Solo el partitivo propio puede funcionar como objeto directo o sujeto (§ 5.5.1).
- b) El partitivo propio emplea de forma casi exclusiva la posición predicativa, mientras el posesivo prefiere la posición atributiva.
- c) La función discursiva y la referencialidad del determinante también pueden ser muy distintas en estos dos tipos de partitivos: en principio, el genitivo posesivo sirve para identificar un referente concreto por referencia a un poseedor ya conocido. Esto es así porque generalmente identificamos a las posesiones con relación a su poseedor, y no al revés (normalmente una cartera se identificará con relación a su poseedor, y no lo contrario). En el genitivo partitivo «propio», sin embargo, la relación entre determinante y determinado se establece por el conocimiento enciclopédico que comparten los hablantes acerca la naturaleza de un objeto: las casas, por ejemplo, se componen de partes como los muros, las puertas, etc., y ello no depende de que sepamos de qué casa concreta estemos hablando.

4.2.2. Usos particulares del partitivo

A) Cuando el genitivo partitivo es un territorio o espacio amplio (un país, región, mar, etc.) la gramática tradicional emplea la etiqueta de *genitivo corográfico* (*chorographicus*) (14a-b). Generalmente lleva artículo, pero no así su regente (pero *cf.* Th. 1.30.1).

- (14a) ἐν Ἀκτίῳ **τῆς Ἀνακτορίας γῆς** («En Accio de la tierra anactoria», Th. 1.29.3).
 (14b) ἀπίκοντο **τῆς Ἰταλίας** εἰς Τάραντα («Y llegaron a Tarento, en Italia», Hdt. 3.136.1).

B) Un tipo retórico particular es el llamado *genitivo expletivo* que indica (sin añadir aparentemente información alguna) el tipo de grupo al que pertenece el determinado (*cf. muliebria feminarum*). En los textos que conservamos, solo es frecuente en poesía y textos retóricos (15a). En prosa, un genitivo relacionado etimológicamente con el regente suele ir a su vez determinado, de forma que añada información (15b).

- (15a) **σῶν** συβόσια («Piara de cerdos», Hom. *Il.* 11.679).
 (15b) **ἐτέρας πόλεως** πολίτης («Ciudadano de otra ciudad», Antipho 5.78).

C) Otro uso retórico es el llamado *genitivo de encarecimiento*, en el que un partitivo determina un nombre de la misma raíz o sentido, dándole un valor ponderativo (el plural el (16) no indica una concepción politeísta de la divinidad). Es especialmente común en el griego de la *Septuaginta* (16) (*cf.* Lasso de la Vega 1968: 439).

- (16) θεὸς τῶν θεῶν καὶ κύριος τῶν κυρίων («Dios de dioses y señor de señores», *LXX De.* 10.17).

D) El partitivo es frecuente como determinante de adjetivos de cualidad sustantivados (17a), en construcciones donde en español el adjetivo concertaría con el sustantivo. No todos los adjetivos pueden determinarse con tal genitivo. En otros giros (y especialmente cuando el determinado es un sustantivo o un cuantitativo, y el genitivo indica el grupo al que este pertenece) la traducción española puede requerir un adjetivo concertado con el regente (17b) (*cf.* (12a) y v. cap. 14 § 4.2), o algún giro más idiomático (17c).

- (17a) οἱ παλαιοὶ τῶν ποιητῶν («Los antiguos poetas [lit. los antiguos de los poetas]», *Th.* 1.5.2).
 (17b) προχειρισάμενοι τὸν ἕτερον τῶν ὑπάτων στρατηγόν («Eligiendo general al otro cónsul [lit. al otro de los cónsules]», *Plb.* 1.11.3).
 (17c) οὐχ ὁρᾷς ἵν' εἴ κακοῦ; («¿No ves en qué mal [lit. dónde del mal] te hallas?», *S. Aj.* 386).

E) Con superlativos puede aparecer también un genitivo, generalmente de intención partitiva (18a), aunque a veces cumple la función de un segundo término de comparación (18b). En este último caso parece tratarse de un uso del superlativo por el comparativo, no de un empleo especial del genitivo (v. cap. 11 §§ 8.2.C, 8.3; *cf.* Lasso de la Vega 1968: 514-517).

- (18a) ἄριστος Ἀχαιῶν («El mejor de los aqueos», *Hom. Il.* 1.91).
 (18b) ἄνδρα παρεῖναι ὀϊζυρότατον ἄλλων («Que ha venido un hombre más desdichado que los demás» *Hom. Od.* 5.105).

F) Un subtipo muy productivo de este genitivo es el que aparece determinando sustantivos de cantidad o medida (ἀριθμός, πλῆθος, μέδιμος, etc.) (19a), unidades de medida y pronombres o adjetivos cuantificadores como *μόνος* en (19) (v. cap. 14 § 2). Este uso recibe a veces, llamando a equívoco, el nombre de *genitivo de cantidad*, a pesar de que el nombre que expresa la cantidad o medida es, en realidad, el determinado.

- (19a) **me-ri-to**, v. 3 [= μέλιτος γ] («De miel, tres [unidades]», *PY Un* 718.5).
 (19b) Ἀχαιῶν μόνοι («Los únicos de los aqueos», *Th.* 2.9.2).

4.3. Genitivo de origen

Desde un punto de vista cognitivo-funcional, hay al menos dos formas de concebir el fundamento del uso del genitivo griego para la expresión del origen en sentido amplio (no confundir con el genitivo específico de procedencia: § 4.3.2.3), que no necesaria-

mente son excluyentes entre sí. La primera (que propone Nikiforidou 1991) entiende que el prototipo de la relación de «origen» es el uso del genitivo para expresar la relación entre progenitor e hijo (§ 4.3.1), y que el genitivo de origen deriva del posesivo a través de la metáfora LOS DESCENDIENTES SON POSESIONES. Alternativamente se puede entender que el genitivo de origen es una expresión de un valor separativo primitivo y más básico semánticamente. Bajo este punto de vista, la metáfora que está funcionando es NACER ES SEPARARSE DE LA MADRE.

Relacionados con este valor separativo o de origen (aunque el tratamiento varía mucho en las gramáticas) están una serie de usos del genitivo que estudiaremos después: el *genitivo pertinente* (§ 4.3.2), el *genitivo subjetivo y objetivo* (§ 4.3.3) y el *genitivo como segundo término de la construcción comparativa* (§ 4.3.4).

4.3.1. Genitivo del ascendiente

El parentesco y ciertas relaciones, especialmente de predominio, se pueden indicar mediante un genitivo (que denota el ascendiente) en dependencia de un sustantivo que indica un tipo de relación (υἱός ‘hijo’, θυγάτηρ ‘hija’, γυνή ‘mujer’, δοῦλος ‘esclavo’, etc.). Estrictamente hablando este es un posesivo inalienable. Es un uso ya micénico (20a) que se mantiene a lo largo de toda la historia del griego.

(20a) **a-pi-qo-ro** ko-wo [= ἀμφικῶλων κόρροι] («Niños de las sirvientas», PY Ad 690).

(20b) **Λητοῦς καὶ Διὸς** υἱός («Hijo de Leto y Zeus», Hom. *Il.* 1.9).

Lo más destacable de la expresión de este tipo de relaciones mediante el genitivo es el hecho de que, con ciertas relaciones cercanas, el sustantivo de parentesco puede omitirse, de modo que el genitivo depende directamente del artículo —*cf.* (21a) y (21b)— o, menos comúnmente, del nombre del progenitor —el ejemplo (21c) es tardío— o, incluso, puede aparecer sin regente (21d). Es este un uso apenas testimoniado en Homero que se extendió posteriormente hasta hacerse absolutamente habitual, de forma que en el griego del primer milenio normalmente no es necesario emplear un sustantivo que indique ciertas relaciones, incluso cuando (para nosotros) estas no resulten evidentes. En la Atenas de época clásica la relación paternofilial se indica en la mayoría de los contextos omitiendo el sustantivo regente (21b). La forma completa y oficial de identificar a un ciudadano ateniense es usar el genitivo patronímico y el gentilicio concertado con el nombre (Σωκράτης Σωφρονίσκου Ἀθηναῖος «Sócrates hijo de Sofronisco ateniense»). En los textos literarios y otro tipo de documentos encontramos como referente de estos genitivos a ambos padres, o al padre y al abuelo. Algunas polis de Chipre empleaban de este modo un matronímico (21e), que también vemos con cierta frecuencia en papiros de época romana (*cf.* POxy. 1.173.11 [94 d.C.]). Con un genitivo que depende de un artículo (con omisión del sustantivo) se indica, dadas las condiciones apropiadas de información compartida entre hablante y oyente, la relación de una mujer con su esposo (21f), la de los hermanos entre sí, la del esclavo con su amo (21g), etc. Para la expresión del origen familiar por medio de SP, v. cap. 10 § 6.

(21a) ὃ παῖ **Σωφρονίσκου** («Oh, hijo de Sofronisco», Pl. *La.* 180d).

- (21b) Σωκράτης ὁ **Σωφρονίσκου** («Sócrates, el [hijo] de Sofronisco», Pl. *Alc.* 131e).
- (21c) Σωκράτης **Σωφρονίσκου** («Sócrates, [hijo] de Sofronisco», D.L. 2.18).
- (21d) ὦ **Σωφρονίσκου** («Oh, [hijo] de Sofronisco», Ael. *VH* 13.32).
- (21e) Βακχίς **Παύλας** («Báquide, hija de Paula», *SEG* 32.1334 [Amatunte II/III d.C.]).
- (21f) τὴν **Σμικυθίωνος** δ' οὐχ ὀρᾷς Μελιστίχην; («¿No ves a Melística, la [mujer] de Esmicición?», Ar. *Ec.* 46).
- (21g) Λυδὸς ὁ **Φερεκλέους** τοῦ Θημακέως («Lido, el [esclavo] de Ferecles, de Témaco», And. 1.17).

4.3.2. Genitivo pertinentivo o de cualidad (en sentido amplio)

El *genitivo pertinentivo* agrupa varios usos que relacionan un lexema (el regente) con un determinante (el genitivo), el cual designa una característica principal, definitoria o identificatoria del mismo (22) —*cf.* en español *casa de madera*, *hombre de buenas costumbres*, etc.— (*cf.* Kühner & Gerth 1898-1904, II.1: 380-382 § 418.8). Aunque la etiqueta *pertinentivo* es desconocida para muchos autores, y otros como Schwyzler & Debrunner (1950: 119) la usan en un sentido distinto y más extenso, nos ha parecido útil emplearla a falta de mejor término. La determinación de un nombre por una cualidad definitoria es también tarea habitual de los adjetivos, los adverbios y los SP, y las lenguas varían mucho en la forma en que se reparten los empleos entre toda esta panoplia de recursos.

- (22) **κιττοῦ** τις στέφανος («Una corona de hiedra», Pl. *Smp.* 212e).

Entre *muro de ladrillos* y *muro de tres metros* hay semejanzas y diferencias: en ambos casos se aísla una propiedad del elemento determinado para considerarlo una propiedad definitoria (materia física o propiedades espaciales, temporales, etc), pero cada uno de ellos pertenece a niveles distintos de abstracción y análisis. Por esta razón distinguimos los subtipos como el genitivo de materia y el de cantidad, a pesar de que semánticamente están muy próximos.

Las cualidades que sirven para clasificar un objeto de la realidad son muy diversas, y en parte dependen de la clase a la que pertenecen. Entre las cualidades de los objetos que resultan más relevantes en griego están las de *materia* (§ 4.3.2.1), *medida* (§ 4.3.2.2), *contenido*, *forma*, *procedencia* (§ 4.2.2.3), *causa* (§ 4.2.2.4), *finalidad* (§ 4.2.2.5), *autor*, *relación* (§ 4.2.2.6), amén de otras cualidades inmediatamente perceptibles por los sentidos (color, sabor, etc).

4.3.2.1. Genitivo de materia y genitivo de cualidad

El *genitivus materiae* expresa el material del que se compone principalmente (*mesa de madera*) o característicamente (*tarta de fresas*) un objeto. La gramática tradicional lo considera un uso sincrético o *Mischkasus* por cuanto su origen derivaría tanto del ablativo-separativo indoeuropeo como del genitivo partitivo. Efectivamente este uso puede proceder (a) de una extensión metafórica de la relación de origen como explica-

ción del fundamento de algo a través de la metáfora LA MATERIA CONSTITUYENTE ES EL ORIGEN; (b) de un partitivo, extendiendo los usos donde un objeto es la suma de sus partes (como en (23c), donde las partes del todo pueden concebirse como la materia que lo forma).

- (23a) to-pe-zo **mi-ra**₂ [= τορπέζω μίλγας (ο μελίας)] («Dos mesas de tejo», PY Ta 715.3).
 (23b) κόπη δ' **ἐλέφαντος** («Asa de marfil», Hom. *Od.* 21.7).
 (23c) στρατιὰν **ἰππέων τε καὶ πελταστῶν** («Un ejército de jinetes y peltastas», Th. 2.29.5).

Cuando el material del que está hecho un objeto concreto se designa de forma genérica, la construcción habitual es la adjetival (v. cap. 11 § 5). Por ello, la forma normal de decir en griego clásico *muro de piedra* no es la de (24a) sino la de (24b). Generalmente, en tal situación la determinación con genitivo es solo esperable cuando el propio material va determinado de alguna manera, o se trata de un objeto para el que no hay un adjetivo disponible.

- (24a) τεῖχος **ἀργῶν λίθων** («Muro de piedra sin tallar», Paus. 1.37.7).
 (24b) λιθίνῳ_[Adj-Dat] περιεβάλλοντο **τείχει** («Lo rodearon con un muro de piedra [lit. pétreo]», Pl. *Criti.* 116a).

Cuando lo que constituye un objeto se expresa como una entidad abstracta, la gramática tradicional habla de genitivo *de cualidad* o *genitivus qualitatis* o también genitivo *atributivo* o *descriptivo* (en § 4.3.2.2 veremos el genitivo de medida, íntimamente ligado a este semánticamente). Se emplea especialmente con las cualidades físicas, intelectuales, morales, etc. que definen a quienes los poseen (25a-b). También puede indicar una propiedad no fundamental, pero sí muy señalada, del elemento determinado (25c). Es frecuente el uso con εἰμί (25b-c):

- (25a) οἱ δέ τινες **τῆς αὐτῆς γνώμης** ὀλίγοι («Unos pocos de la misma opinión», Th. 3.70.6).
 (25b) ἐὼν **τρόπου ἡσυχίου** («Siendo de carácter tranquilo», Hdt. 1.107.2).
 (25c) ἔοικε δ' εἶναι **τοῦ πονηροῦ κόμματος** («Parece ser de mal cuño», Ar. *Pl.* 862).

La metáfora que actúa aquí es la que considera que las propiedades distintivas son partes constituyentes (cf. esp. *Veamos de qué está hecho Antonio*). Este uso es frecuente en latín y las lenguas románicas, menos frecuente en las germánicas y del todo ausente en muchas otras lenguas indoeuropeas (y en Homero) por lo que se ha puesto en duda su origen común indoeuropeo. Un uso particular del genitivo de cualidad, y semánticamente relacionado con el genitivo de materia (de modo que a veces se describen juntos), es el *genitivo de contenido* (26) (en donde genitivo = contenido; regente = contenedor).

- (26) πίθοι **οἴνιοι παλαιοῦ ἡδυπότιοι** («Tinajas de exquisito vino añejo», Hom. *Od.* 2.340).

Véase por tanto que la relación entre contenido y contenedor puede considerarse de dos modos: A través de la metáfora EL CONTENIDO ES UNA POSESIÓN (como cuando decimos *la lata tiene sardinas*), el determinante es el contenedor. A través de la metáfora EL CONTENIDO ES UNA CUALIDAD DISTINTIVA (como cuando decimos *lata de sardinas* frente a *lata de metal*), el determinante es el contenido. Por tanto, al determinante en las expresiones equivalentes a *la sardina de la lata* lo llamamos genitivo posesivo y las que equivalen a *la lata de sardinas* genitivo de contenido.

Especialmente en poesía podemos encontrar genitivos de cualidad como el de (27a), o una audaz figura poética como la de (27b), en donde la propiedad característica del sustantivo en genitivo (πῶρ) se coloca como determinado. En general, puede decirse que el genitivo de cualidad tiene en griego un uso más restringido que en latín o que la expresión equivalente en español (*un hombre de amplias miras/de pocas palabras*), y tiende en su lugar a recurrir al adjetivo, el acusativo de relación, construcciones con participio, etc.

(27a) τόλμης πρόσωπον («Rostro de audacia [*ie.*, rostro audaz]», S. OT 533).

(27b) πυρὸς σέλας («La luz del fuego» [*ie.*, el fuego], A. Pr. 7).

4.3.2.2. Genitivo de cantidad y medida

La forma habitual de determinar un nombre (la entidad medida) con la especificación de su cantidad o algún tipo de medida, es mediante un genitivo (28a). Dicho genitivo está estrechamente relacionado con el genitivo de materia. En griego es más frecuente que aquel y se emplea, después de Homero, con todo tipo de medidas (tiempo, espacio, edad, etc.), frecuentemente como atributo (28b). Ya vimos en § 4.1.2. el uso de un genitivo posesivo con cualidades, donde el determinado es el que indica la medida, pero que a veces recibe también (equivocamente) el mismo nombre que este tipo (*cf.* Moorhouse 1982: 55).

(28a) πολλῶν ἡμερῶν [...] ὁδός («Camino de muchos días», Th. 2.29.3).

(28b) τὸ εὖρος ἐστὶν εἴκοσι καὶ πέντε ποδῶν («El ancho es de 25 pies», X. An. 1.2.8).

Una cualidad de algunos objetos es el precio, es decir, una medida convencional, socializada, de su valor (29a-c). El genitivo *adnominal de precio* (no presente en Homero) puede considerarse una evolución particular del genitivo de medida. Es frecuente como atributo (29b) y con adjetivos, especialmente en giros con ἄξιος ‘digno’ (29c). Algunos ejemplos son indistinguibles de un genitivo pertinente. El genitivo de precio se usa también para indicar «el reverso» de este intercambio, es decir, la prestación que se da por un precio (29d-e), donde podemos ver bien su origen separativo. También es un genitivo de este tipo el que se usa para indicar la «pena» impuesta como reparación de un delito (no se confunda con el genitivo del delito (§ 5.2.1), que es de origen causal).

(29a) ἱερὰ τριῶν ταλάντων («Ofrendas de tres talentos», Lys. 30.20).

(29b) οὐκ ἐλάσσονος [ἤν] ἢ πεντακοσίων ταλάντων («No era de menos de 500 talentos», Th. 2.13.4).

(29c) ὀλίγου ἀξίους («Dignos de poca cosa», X. HG 2.3.14).

- (29d) οὐδένα γοῦν **τῆς συνουσίας** ἀργύριον πράττει («Pues no cobras dinero por tu enseñanza», X. *Mem.* 1.6.11).
- (29e) τρεῖς μναῖ **διφρίσκου** («Tres minas por un carrito», Ar. *Nu.* 31).

Este tipo de genitivo (especialmente cuando indica edad o precio) puede aparecer en ciertos contextos con una gran independencia de su sustantivo.

4.3.2.3. Genitivo de procedencia

Un caso particular del genitivo de origen pertinentivo es el que expresa específicamente el lugar de procedencia del determinado. La procedencia se puede establecer también no como referencia espacial, sino a partir de otro tipo de referencia, como un grupo humano, etc. En tal caso, el genitivo puede ser indistinguible de un partitivo. Su empleo es muy común en griego ya desde época micénica (30a) (v. cap. 5 § 5.1.3).

- (30a) za-mi-jo **pu-ro-jo** vir 10 [= ζάμιοι Πύλο(η)ιοῦ vir 10] («Zamios de Pilos, 10 hombres», PY An 129.4).
- (30b) Καλλίστρατον **φυλῆς Λεοντίδος** («A Calístrato, de la file Leontis», X. *HG* 2.4.27).
- (30c) **πόλεως ἐκάστης** ἡγεμόνα [...] προσδέχεσθαι («Recibir a un jefe de cada ciudad», Th. 2.11.3).

4.3.2.4. Genitivo de causa

La expresión de la causalidad con metáforas de procedencia es ubicua en la lengua (por ejemplo, cuando se habla del «origen» o la «fuente» de un problema). La expresión de la causa mediante un SN en genitivo es rara con adjetivos (31a) y sustantivos (31b), incluso con *nomina actionis*, que podríamos pensar se prestan más fácilmente a ello (31c). El uso, sin embargo, está ya testimoniado en Homero y permanece a lo largo de la historia del griego. Lo habitual para la expresión de la Causa es el empleo de una oración subordinada (v. cap. 24 § 3) o el dativo (v. cap. 9 § 4.5) o diversos SP (v. cap. 10) (cf. Chantraine 1953: 65 § 81; Cirac 1966: 3.308-309 § 574, § 5.1.1.2.3).

- (31a) βάλανοι [...] θαυμάσαι **τοῦ κάλλους καὶ μεγέθους** («Dátiles admirables por su belleza y tamaño», X. *An.* 2.3.15).
- (31b) κύματα [...] **παντοίων ἀνέμων** («Olas de todos los vientos», Hom. *Il.* 2.396-397).
- (31c) τώ σ' αὖ νῦν κέλομαι μεθέμεν χόλον **υἱὸς ἔηος** («Te invito a calmar tu cólera por [la muerte de] tu hijo», Hom. *Il.* 15.138-140)

La aparición, relativamente frecuente, de este genitivo determinando a adjetivos que indican una situación de infortunio (τάλας, δειλαιος, etc.) (32a) está probablemente relacionada con el uso del genitivo con interjecciones de dolor (32b), y de su empleo como exclamativo (32c) (§ 5).

- (32a) δειλαίε **τοῦ νοῦ τῆς τε συμφορᾶς** («Desdichado por causa de mi mente y mi calamidad», S. *OT* 1347).

- (32b) οἱμοι ἐγὼ σοῦ, πάτερ, οἱμοι ἐγὼ σοῦ μέλεος («Ay de mí por tu causa, padre, ay de mí, desgraciado por tu causa», S. *Tr.* 971-972).
- (32c) τῆς τύχης («¡Mi [mala] fortuna!», X. *Cyr.* 2.2.3).

4.3.2.5. Genitivo de propósito

La idea de finalidad no se compadece bien con el sentido separativo, por lo que un genitivo pertinentivo con interpretación claramente final es relativamente escaso, resultado de la reinterpretación de ciertas expresiones, aunque puede darse con sustantivos y adjetivos (33a-b), a veces con un sentido muy próximo al de cualidad (33b), etc. Véase también el uso adverbial final (§ 5.2.2).

- (33a) μηχανὴν σωτηρίας δίδωσιν («[Les] dió una forma de salvarse», X. *An.* 5.2.24).
- (33b) ἐλογίσθημεν ὡς πρόβατα σφαγῆς («Fuimos elegidos como ganado para el matadero», *Ep.Rom.* 8.36).

4.3.2.6. Genitivo de relación

La extensión del uso del genitivo pertinentivo como forma de determinar un SN mediante un nombre llega a su límite cuando el genitivo indica una relación genérica no local, significativa pero menos definida que cualquiera de las anteriores (*cf. historia de amor; house of the rising Sun*).

- (34a) εὐδαίμων τοῦ τρόπου («Feliz de ánimo», Pl. *Phd.* 58e).
- (34b) τὰς ἀκοὰς τῶν προγεγενημένων («Las noticias de lo que ha ocurrido», Th. 1.20.1).

Para expresar una relación como la de esp. *Los fusilamientos de la Moncloa* el griego tiende a emplear un adjetivo relacional (ὁ Μηδικὸς πόλεμος «la guerra médica» Arist.94a36; v. cap. 11 § 2.2) o un SP (περί-G, πρὸς-A, etc.). El genitivo de relación más frecuente determina un artículo o un pronombre neutro (singular o plural) y se refiere a una relación conocida y solo apuntada por el genitivo. Suele traducirse con giros como «lo relativo a», etc.

- (35a) τὰ τῶν θεῶν («Lo que concierne a los dioses», X. *Cyr.* 6.2.40).
- (35b) τὸ τῶν νεῶν («Lo de los barcos», Th. 4.23.1).

4.3.3. Genitivo subjetivo y objetivo

Cuando el sustantivo determinado es un nombre de acción (*nomen actionis*) o del resultado de una acción (*nomen rei actae*) el genitivo determinante puede ser el equivalente al sujeto (Agente) o al objeto (Paciente) del verbo correspondiente. En el primer caso hablamos de genitivo *subjetivo* (36a) y en el segundo de genitivo *objetivo* (36b). El regente es casi siempre un nombre (o adjetivo) deverbativo, aunque la raíz verbal no sea obvia. Son posibles las posiciones predicativa y atributiva, pero cuando se trata de

un determinante simple (con o sin artículo), en época clásica el genitivo subjetivo prefiere la posición atributiva y el objetivo la predicativa (v. cap. 13 § 2.3). Con los nombres de agente (*nomina agentis*) como φυλακῆν ‘cuerpo de guardia’ en (36c) este genitivo tendrá una interpretación objetiva (36c); con los *nomina rei actae*, como ἔλκει ‘mordedura’ en (36d), una interpretación subjetiva, cercana a un genitivo de causa.

- (36a) ὁ τῶν Ἀθηναίων ἐπίπλους («El ataque naval de los atenienses», Th. 3.5.4).
 (36b) ἡ κτήσις τῶν χρημάτων («La adquisición de los bienes», Th. 1.8.3).
 (36c) φυλακῆν [...] τῶν τειχῶν («Un cuerpo de guardia de la muralla», Plb. 4.17.4).
 (36d) ἔλκει [...] ὕδρου («Por la mordedura de una hidra», Hom. *Il.* 2.723).

Algunos adjetivos que designan capacidades, semejantes a *nomina agentis* (37a-c) o *nomina rei actae* (37d), pueden ir determinados por, respectivamente, un genitivo objetivo (37a-c) o más raramente subjetivo (37d), aunque este uso es ignorado, o incluido en otros empleos, en la mayoría de las gramáticas.

- (37a) τῆς θυσίης ταύτης οὐκ εἶναι ἄδαής («No era desconocedor de tal ritual», Hdt. 2.49.1).
 (37b) ἄπειροι... τῶν διόδων («Desconocedores de los pasajes», Th. 2.4.2).
 (37c) τῆς νίκης αἰτιώτατος («El más responsable de la victoria», X. *HG* 2.4.17).
 (37d) τὸ κινητικὸν καὶ στασιῶδες τῆς δυνάμεως («Lo inquieto y dado a la sedición del ejército», Plb. 1.9.6).

El genitivo subjetivo puede ser, bien una extensión del posesivo mediante la metáfora LOS EXPERIMENTADORES SON POSESORES, bien del genitivo de causa, tomando al Agente como causa animada. Las experiencias propias concebidas como una posesión del Experimentador se aprecian en expresiones como *He tenido un buen día*. El Agente como causa animada lo vemos en el genitivo de autor. El genitivo objetivo, sin embargo, parece una extensión a este tipo de nombres del genitivo de relación, o bien una extensión del uso del genitivo subjetivo para indicar el otro argumento del proceso. El uso subjetivo aparece ya en micénico y podría pensarse por lo dicho que es anterior al objetivo (38a). Sin embargo, en época clásica la frecuencia de ambos genitivos es muy semejante. El genitivo subjetivo compite con el empleo de pronombres posesivos (38b), pero (a diferencia de lo que ocurre con los pertinentes) es raro en griego el uso de adjetivos relacionales (v. cap. 11 § 2.2) como alternativa a un genitivo objetivo (*cf.* en cambio la construcción normal en español *nuestra producción frutícola*).

- (38a) **Ko-pe-re-wo** do-so-mo [=Κοπρήφορ δοςμός] («La entrega de [*i.e.* que hace] Copreo», PY Es 644.1).
 (38b) τῇ νῦν ὑμετέρᾳ [...] μεταμελείᾳ («Por vuestro arrepentimiento», Th. 3.37.1).

Cuando ambas interpretaciones son posibles, solo un análisis semántico (39a) o pragmático (39b-c) permite determinar cuál es el rol semántico del genitivo. Generalmente este análisis es inmediatamente factible considerando la semántica de la acción y el referente del genitivo: por ejemplo, con acciones que requieren un control del sujeto, un genitivo inanimado se interpreta normalmente como genitivo objetivo y uno humano tenderá a verse como subjetivo. Las acciones que no son controladas por el

sujeto suelen llevar solo genitivo objetivo. El *nomen actionis* correspondiente a un verbo intransitivo solo admite una interpretación subjetiva de este genitivo.

- (39a) τὴν **τῶν κρείσσωνων** δουλείαν («La sumisión a los más fuertes», Th. 1.8.3).
 (39b) φόβῳ **τῶν Ἡρακλειδῶν** («Por el miedo hacia los Heráclidas», Th. 1.9.2).
 (39c) **Τρώων** [...] χόλῳ («Por el miedo de [= por parte de] los troyanos», Hom. *Il.* 6.335).

Es posible (aunque quizá estilísticamente no deseable) la aparición de ambos genitivos en dependencia del mismo sustantivo, y entonces es de nuevo la semántica de los determinantes o el análisis del contexto lo que permite asignar el rol semántico de cada uno. Cuando esto no es posible, uno de los determinantes, generalmente el complemento objetivo, presenta otra forma sintáctica (normalmente un SP) (40a-b). En (40c) vemos la situación desambiguada por los dos extremos (v. cap. 10 § 4).

- (40a) μάχη **Μήδων** πρὸς Ἀθηναίους («La batalla de los persas contra los atenienses», Th. 1.18.1).
 (40b) κατὰ τὴν **Φαιάκων** προενοίκησιν τῆς **Κερκύρας** («Por la anterior ocupación de Corcira por parte de los feacios», Th. 1.25.4).
 (40c) τὸν **ἐκ τῶν Ἑλλήνων** εἰς τοὺς βαρβάρους φόβον ἰδὼν («Viendo el miedo que los griegos infundían a los bárbaros», X. *An.* 1.2.18).

4.3.4. Genitivo de comparación

En griego hay dos formas básicas de expresar el segundo término de la comparación: en la llamada *construcción sintética* el segundo término de la comparación recibe la marca de genitivo (41a-d); en la construcción *analítica*, con la partícula ἢ (41e), el SN del segundo término va en el mismo caso que el primer término (v. cap. 11 § 8.1.1.C). En latín, el caso del segundo término de la comparación sintética es el ablativo (también en antiguo indio, donde compite con el genitivo) y en otras lenguas indoeuropeas puede ser el genitivo o el dativo. La gramática tradicional considera a este uno de los usos derivados del ablativo indoeuropeo.

La construcción con genitivo se da con adjetivos y adverbios comparativos, o que implican una relación de diferencia con otra entidad (ἄλλος, διπλός, διπλάσιος, etc.; v. cap. 14 § 5.3). El genitivo se coloca en posición predicativa.

- (41a) ...αἱ [sc. ἡμίονοι] **βοῶν** προφερέστεραί εἰσιν («...las cuales [sc. mulas] son superiores a los bueyes», Hom. *Il.* 10.352).
 (41b) γένοιτο **πατρὸς** εὐτυχέστερος («Que seas más feliz que tu padre», S. *Aj.* 550).
 (41c) ἐὰν δὲ **μείζων** ἢ πρᾶξις **τῆς πρόσθεν** φαίνεται («Si el asunto parecía más arriesgado que el anterior», X. *An.* 1.3.19).
 (41d) ἄνδρες **ὀλίγω** **πλείους** **τριακοσίων** («Poco más de trescientos hombres», Th. 2.2.1).
 (41e) **πλείους** ἢ δισχίλιοι («Más de dos mil», X. *An.* 1.3.7).

En general, la construcción sintética con genitivo es la preferida cuando el segundo término ejemplifica naturalmente la cualidad que se está comparando (41a). Lo contra-

rio no es siempre aplicable: es decir, si el segundo término no es un buen ejemplo de la cualidad comparada, puede optarse por cualquiera de las construcciones —*cf.* (41d) y (41e)—. Para el estudio detallado de la comparación y el uso del segundo término, remitimos al capítulo 11 § 8.1.1.

5. USOS ARGUMENTALES DEL GENITIVO

5.1. *Genitivo con verbos de transitividad reducida o como segundo objeto verbal*

Como se vio al tratar del acusativo, el objeto de los verbos de transitividad más alta tenderá a tener el comportamiento propio de un CD (admitiendo la transformación a pasiva) y la marca de acusativo (v. cap. 7 §§ 4.1.1; 4.4). Los verbos de transitividad más reducida tenderán a construirse con un complemento régimen marcado con genitivo, dativo o como SP: la marca concreta puede depender de cómo los hablantes conceptualicen la escena. Algunos de estos verbos permiten que un objeto en genitivo ascienda a la posición de sujeto en la transformación a pasiva, como ilustran los pares de (42)-(45), por lo que a este objeto lo consideramos un CD, a pesar de ir en genitivo. En la prosa de época clásica, casi dos tercios de los empleos adverbiales del SN genitivo son argumentales. De estos, casi dos tercios son complementos de régimen, y poco más de un tercio son objetos pasivizables (42)-(45):

- (42a) κυριεύσαντες **τῆς Μεσσήνης** («Habiendo dominado Mesenia», Plb. 1.8.1).
- (42b) κυριεύεσθαι ὑπὸ Λευκανῶν («Ser gobernado por los leucanos», Arist. *Mir.* 838a10).
- (43a) **τῶν Κυκλάδων νήσων** ἥρξε («Gobernó las islas Cícladas», Th. 1.4.1).
- (43b) ὑπὸ Μήδων ἄρχεσθαι («Ser gobernado por los medos», Hdt. 1.127.1).
- (44a) ἀμελήσαντες **τῆς ξὺν ἡμῖν τάξεως** («Despreocupándose de nuestras filas», X. *An.* 5.4.20).
- (44b) οὐδ' ἐκεῖνά μοι ἀμελεῖται («Ni me son indiferentes tales cosas», X. *Oec.* 12.2).
- (45a) οὐδ' ἅμα **καλῶν τε καὶ αἰσχροῶν ἔργων** ἐρᾷ («Ni ama a la vez las obras buenas y las malas», X. *Cyr.* 6.1.41).
- (45b) ἐρᾷσθαι δ' ὑπὸ τῶν φίλων («Ser querido por los amigos», Plu. *Brut.* 29).

La extensión de los usos adverbiales del genitivo es mucho mayor en griego que en otras lenguas indoeuropeas. Como ocurría con los usos adnominales, pensamos que estos usos forman una polisemia estructurada: para tratar de organizar unos sentidos tan diversos he recogido todos los ejemplos de verbos construidos con un argumento en genitivo que he encontrado en léxicos, gramáticas y algunos comentarios (en total cerca de 1.500 verbos distintos) y los he repartido en cuatro grandes grupos, identificados con una etiqueta que sugiere un esquema local muy simple que estaría en el origen cognitivo de la construcción sintáctica (*cf.* Riaño Rutilanchas: en preparación):

- a) *Verbos de salir* (§ 5.2): son verbos de baja transitividad con dos argumentos. La imagen básica es un movimiento ablativo del sujeto respecto al objeto, marcado en genitivo (como *Salió de casa*).
- b) *Verbos de separar* (§ 5.3): son verbos de alta transitividad con tres argumentos y sujeto normalmente agentivo. El segundo argumento es normalmente acusativo y el tercero genitivo. La imagen básica es un movimiento ablativo del segundo argumento respecto del tercero (como *Separó a la ternera de su madre*). Hay muchos verbos con usos «intransitivos» como verbos de salida y «transitivos» como verbos de separación.
- c) *Verbos de traer y recibir* (§ 5.4): son verbos triargumentales. El segundo argumento es normalmente acusativo y el tercero genitivo. Los verbos de traer son más transitivos y tienen un sujeto Agente. Los verbos de recibir tienen un sujeto Paciente o Receptor. La imagen básica es un movimiento del segundo argumento, elativo hacia el sujeto y ablativo respecto al tercer argumento (como *Se trajo pan de Galicia* o *Recibió la carta de su madre*).
- d) *Usos partitivos* (§ 5.5), que podemos dividir en tres grupos: partitivo propio, con casi cualquier tipo de verbo (§ 5.5.1); usos con verbos de semántica partitiva (§ 5.5.2); y verbos biargumentales de obtener (§ 5.5.3), cuya imagen básica es un movimiento adlativo del segundo argumento, marcado en genitivo, hacia el sujeto (como *Obtuvo el premio*).

El término «elativo» y «adlativo» usado para describir la última parte del movimiento de los grupos c) y d) no debe llevar a error sobre la naturaleza completa del movimiento: en estos grupos también existe un movimiento ablativo inicial, que justifica la marca de genitivo. En los partitivos, la marca de genitivo del único objeto indica en principio su carácter de parte de un todo. Probablemente la propia noción partitiva es en griego una evolución de un esquema separativo más primitivo, y los usos de d) se desarrollaron más o menos en paralelo a partir de los usos ablativos anteriores (que surjan usos partitivos de un ablativo es frecuente tipológicamente, como vemos en el partitivo francés).

La identificación del esquema local que he empleado depende de un marco conceptual cognitivo (cf. Langacker 1987-1991; Fauconnier 1997; Fauconnier & Sweetser 1996; Fauconnier & Turner 2002) que no es preciso compartir para seguir una explicación que, en último caso, persigue describir lo más fielmente posible los datos del griego. Si esta hipótesis es acertada, podemos resumir la motivación del uso del genitivo como marca de objeto a que el marco predicativo del verbo proceda de un esquema separativo, o sea, el resultado de una evolución semántica de una escena de este tipo (cf. Riaño Rufilanchas 2006a: 380-443).

Un mismo concepto puede construirse cognitivamente de varias maneras, que se ven reflejadas en diferentes construcciones argumentales. Así, un concepto social-cultural como *divorciarse* puede codificarse en una lengua como un acto unilateral (y construirse con una sintaxis equivalente a la noción de *alejar*, con el objeto que resulta metafóricamente desplazado en acusativo, ἀφίημι, ἀποπέμπομαι, etc.) o como una separación de ambos cónyuges (y construirse con un genitivo que expresa este desplazamiento del sujeto respecto al objeto, ἀπαλλάσσομαι). De forma semejante, distintos verbos adquieren un sentido semejante a partir de distintas metáforas. Por ejemplo, el sentido *estar equi-*

vocado puede desarrollarse metafóricamente a partir de un sentido *carecer de* (ἀμαρτάνω) o de un sentido *desviarse* (ἀλάομαι, ἀποπίπτω). Por otro lado, el mismo tipo de metáfora puede conducir a sentidos opuestos: *separarse* > *ser distinto* > *ser superior a/inferior a*.

En muchos de los grupos de verbos que hemos distinguido existe una construcción alternativa en acusativo o dativo. La alternancia puede implicar una distinta afectación del objeto y llamativos cambios en la semántica verbal, o ser una variante diacrónica. Cuando hay cambio de sentido, la marca de acusativo implica bien (a) una semántica verbal más transitiva (porque la afectación del objeto es mayor o se trata de un proceso frente a un estado), bien, más raramente, (b) una situación de mayor transitividad del enunciado completo. Presentan mayor tendencia a adoptar el acusativo los neutros y, especialmente, el pronombre *τι* (v. cap. 7 § 5.3.3).

Al presentar en las siguientes secciones los macrogrupos en que pueden agruparse los objetos en genitivo, comenzamos indicando el sentido básico y las evoluciones metafóricas más simples (por ejemplo, *salir* > *abandonar*), para exponer luego el resto de las extensiones metafóricas a partir de cada sentido. Como cualquier otro criterio de exposición, este es hasta cierto punto convencional y responde no solo a un principio de proximidad semántica sino también a un intento de claridad expositiva.

5.2. Construcciones separativas biargumentales (tipo salir)

A) *Salir, separarse, distar, escapar, brotar*

La noción puramente espacial se presenta en marcos predicativos con dos actantes con un movimiento separativo de A respecto a B, que es el objeto que recibe la marca de genitivo (46a). Hay más de 200 verbos con el sentido *salir* o *separarse* con argumento en genitivo (ἔρχομαι, μεθίστημι, τρέπω, φεύγω, χωρέω etc.). Son frecuentes los preverbios ἀπο-, δια- (con la idea de, dejar atrás atravesando) y ἐκ-: ἀπέρχομαι, ἀποκρίνομαι, ἀποπίπτω, ἀποχωρέω, ἀφίημι, διαίρω, διῴημι, ἐκβαίνω, ἐκπίπτω, ἐκφεύγω, ἐξάνειμι, etc. La situación estativa resultante (*estar separado*) se da muchas veces con el mismo verbo (ἀλάομαι, ἀπέχω (46b-c), ἀποστατέω, ἀφίστημι, etc.). Evoluciones metafóricas inmediatas son *salir* > *escapar* > *liberarse* (ἀπογίγνομαι, ἀπολείπω, διασεύω, ἐκλύω, φεύγω) frecuentes con preverbios separativos como ἀπο-, ἐκ-; o *estar separado* > *distar*. El sentido de la evolución semántica *separarse* > *brotar* (βλύω, βρύω, ἔκκειμαι, ἐξέχω) se aprecia especialmente cuando el sujeto es una planta o un fenómeno natural.

(46a) πίθηκος ἦει **θηρίων** ἀποκριθείς... («Un mono fue, separándose de los animales...», Archil. 185.3 W).

(46b) **πολέμου** μὲν ἀφεξόμεθ'... («Nos alejaremos de la batalla...», Hom. *Il.* 8.35).

(46c) ἀπέχει δὲ ἡ Πλάταια **τῶν Θηβῶν** σταδίους ἑβδομήκοντα («Platea dista de Tebas setenta estadios», Th. 2.5.2).

B) *Faltar, cesar de, abstenerse, carecer, desviarse, errar, estar equivocado, ser inferior, terminar*. Verbos de deseo

A partir de la idea de *separarse* (47a) se desarrollan varias metáforas que comparten la noción de carencia con verbos generalmente estativos como *faltar*, *necesitar* (λείπω, ἀπορέω, σπανίζω, δέω, φείδομαι), *cesar de*, *abstenerse de* (ἀνίημι, ἐκβαίνω, ἐξίστημι, λήγω, παύω, ἀπερύκω, ἀπέχω, etc.), *desear* y *carecer de* (ἐπιθυμέω, ἐράω, ἔλδομαι, πεινάω, διψάω (47b), λιλαιομαι (47c), μαίομαι, etc.), *prescindir de* (ἀφίστημι, etc.), *experimentar dificultades* (ἀπορέω, etc.) y ulteriores desarrollos semánticos como *perdonar* > *tratar bien* (φείδομαι) (47d). El valor de *errar* (ἀμαρτάνω (47e-f), ἀποκρούω, ἀτυχέω, πλανάω, etc.), frecuente con verbos preverbiados con ἀπο- y ἐκ-, puede proceder tanto del sentido *desviarse* como de *carecer*. El sentido *ser inferior* se desarrolla más frecuentemente a partir de *carecer* (ἀποδέω, δεύομαι, λείπω, ὑστερέω, etc.) que a partir de *ser distinto* (un sentido contextual de διαφέρω; cf. § 5.2.3). A partir de los verbos de cesar puede desarrollarse el sentido *terminar*, que puede construirse con genitivo con verbos preverbiados (ἀπέρχομαι, ἐκβαίνω, ἐκτελευτάω) (cf. Serbat 1988b; Riaño Rufilanchas 2006a: 383-398 § 3.13.7).

- (47a) τῶν δὲ βοῶν ἀπεχόμεθα («Alejémonos de estas vacas», Hom. *Od.* 12.321).
- (47b) πόλις ἐλευθερίας διψήσασα («Una ciudad sedienta de libertad», Pl. *R.* 562c).
- (47c) λιλαιόμενόν περ ὁδοῖο («Deseoso del camino», Hom. *Od.* 1.315).
- (47d) ἵππων φειδόμενος («Preocupándome por los caballos», Hom. *Il.* 5.202).
- (47e) ἀμαρτήσεσθαι ὁπωπῆς («Que pierda la vista», Hom. *Od.* 9.512).
- (47f) ἦν γὰρ ἐγὼ γνώμης μὴ ἀμάρτω («Si no me equivoco de parecer», Hdt. 1.207.7).

Una evolución particularmente fructífera es la que podemos ver en los sinónimos que testimonian los siguientes pasos: *separarse de* (ἀλάομαι, ἀπαλλάσσω, ἀπογίγνομαι, ἀποδημέω, διύστημι, ἐκδημέω, ἐκπορεύω, λείπω, στρέφω, φεύγω, ἀποχωρέω, etc.) > *estar lejos* (los mismos verbos, y además ἄπειμι, ἀποδέω, δεύομαι, ἐνδέω) > *perder algo* (ἀμπλακίσκω, ἄπειμι, ἀποδέω, ἀπολείπω, ἀποστατέω, ἀφामαρτάνομαι, δεύομαι, λείπω, ἐνδέω, λείπω, ἀπαμαυρόω) > *carecer de* (ἀμπλακίσκω, ἀπαμαυρόω, ἀπολείπω, ἀποστατέω, ἀφामαρτάνομαι, δεύομαι, δέω (48a), ἐλλείπω, καθυστερέω, λείπω, στερεύω, ὑστερέω, χατίζω) > *necesitar* (δεύομαι, δέω (48b), ἐλλείπω, λείπω, πεινάω, προσδέω, στερεύω, ὑστερέω, χράομαι, χρήζω) > *desear* (ἔραμαι, ἐράω, προσδέω, στέργω, χρήζω (48c)) > *amar* (ἔραμαι (48d), ἐράω, στέργω) (v. cap. 7 § 5.4.2.1). Los verbos de desear también tienen relación con grupos como los de pedir.

- (48a) ἐμεῖο δὲ δῆσε («[Le] falté yo», Hom. *Il.* 18.100).
- (48b) δεῖται γὰρ ὁ θεὸς [...] οὐδενός («Pues un dios no tiene necesidad de nada», E. *HF* 1345).
- (48c) προσδεῖσθαι τῆς ἀρχῆς («Ansiar el poder», X. *An.* 6.1.24).
- (48d) ὥς σεο νῦν ἔραμαι («Puesto que ahora te amo», Hom. *Il.* 3.446).

C) *Ser distinto, ser superior/ inferior, ir delante, adelantarse, comenzar, mandar.* Verbos de comparación (*preferir*)

Toman la construcción con genitivo una serie de verbos atélcos, generalmente estativos, que pueden tomarse como una evolución metafórica del sentido *separarse* > *ser distinto* > *ser superior/inferior* > *mandar*, como ὑπερκάθημαι, περιγίγνομαι, προέχω,

ἀποδέω, ἄρχω (49a), ἡγέομαι (49b), ἐφίστημι, προκρίνω, ὑστερέω, ἀποδέω, κρατέω, etc. Entre los verbos de mando son especialmente frecuentes los denominativos como βασιλεύω, ἀνάσσω, etc. Algunos de estos verbos (como ἡγέομαι, ἄρχω) alternan este genitivo con un dativo (49c) especialmente en Homero y la tragedia, más rara vez en prosa (cf. Th. 2.2.1); (v. cap. 9 § 4.1.2). Relacionado con estos usos es el genitivo con verbos de comenzar indicando el lugar de inicio de la acción (ἄρχομαι (49d), γενεαλογέω, ἐξορμάω, ἰθύνω, καθηγέομαι, κατάρχω, προέχω, etc.).

- (49a) **τῶν Κυκλάδων νήσων** ἦρξε («Gobernó en las islas Cícladas», Th. 1.4.1).
 (49b) ἡγεῖτο δὲ **τῆς ἐσβολῆς ταύτης** («Comandaba esta expedición», Th. 3.26.2).
 (49c) **ἀνδράσιν** ἦρξα («Mandé a mis hombres», Hom. *Od.* 14.230).
 (49d) ἀρχόμενος **σέο** Φοῖβε («Comenzando por ti, Febo», A.R. 1.1).

Relacionado con estos usos separativos está el del genitivo como término de la comparación en la construcción comparativa adverbial, es decir, con verbos de dos y tres actantes que implican una situación de superioridad, inferioridad, igualdad, o derivadas de este tipo de relaciones, como προέχω, περίεμι (50a), ἡττάομαι, προτίθημι (50b), προκρίνω, etc. (§ 2.3.4; v. cap.11 § 8.1).

- (50a) ἄρχοντι προσήκειν οὐ μαλακία ἀλλὰ καρτερία **τῶν ιδιωτῶν περιεῖναι** («Al jefe le conviene ser superior a los particulares no en debilidad, sino en valor», X. *Ages.* 5.2).
 (50b) ἰσχὺν ἀξιώσαντες **τοῦ δικαίου προθεῖναι** («Considerando adecuado colocar la fuerza por encima de lo justo», Th. 3.39.3).

D) *Diferir, enemistarse, librarse de, divorciarse, cambiar de*

La construcción con genitivo de verbos de diferir (ἀλλάσσω, δίστημι (51a), μεταλλάσσω, etc.), enemistarse (ἀλλοτριάζω (51b), ἀλλοτριόω, etc.), librarse de (μεθίημι, φεύγω (51c), etc.) o divorciarse de (ἀποζεύγνυμι, διαζεύγνυμι, etc.) son evoluciones más o menos directas del sentido *separarse* (con dos actantes) y los estativos correspondientes (*estar separado*, etc.). El genitivo alterna con un SP con genitivo y rara vez se encuentra el genitivo sin preposición con verbos de cambio para indicar el estado desde el que se produce dicho cambio (51d).

- (51a) ἢ οὐχ οὕτω **πλούτου** ἀρετὴ διέστηκεν; («¿Acaso no es distinta la virtud del dinero?», Pl. *R.* 550e).
 (51b) ἀλλοτριάζειν **τοῦ βασιλέως** («Enemistarse con el rey», Plb. 15.25.34).
 (51c) **τῆς νόσου** πεφευγέναι («Haber escapado a la enfermedad», S. *Ph.* 1044).
 (51d) **τῆς ἑαυτοῦ ιδέας** ἐκβαίνειν («Cambiar desde su propia forma», Pl. *R.* 380d).

E) *Descender de, pertenecer a, costar* (con verbos atributivos)

Algunos sentidos muy característicos del genitivo adnominal son también propios de los usos con verbos atributivos y cuasiatributivos (52c). Estos incluyen notablemente la indicación de origen (linaje (52a), procedencia local, extracción social, etc), pertenencia (52b), materia y cualidades características del sujeto, y en particular el precio (52c). Los genitivos de origen se emplean igualmente con verbos que significan *nacer*,

descender etc. (γείνομαι, γεννάω). El genitivo para indicar el valor está obviamente relacionado, pero no es sintácticamente igual, que el que indica el precio o cualquier tipo de contraprestación con verbos predicativos (§ 5.5.3.5).

- (52a) **πατρός** δ' εἴμ' **ἀγαθοῖο** («Soy [hijo] de mi noble padre», Hom. *Il.* 21.109).
- (52b) πόλις γὰρ οὐκ ἔσθ' ἥτις ἀνδρός ἔσθ' **ἐνός** («No es ciudad la que es propiedad de un solo hombre», S. *Ant.* 737).
- (52c) αὕτη ἡ σορός διαφέρει **Θεοδώρου** («Esta tumba es de Teodoro», *IEphesos* 4143 [crist.]).
- (52d) αἱ τριχίδες εἰ γενοῖσθ' ἑκατὸν **τοῦβολου** («Si las anchoas llegaran a estar a un óbolo el centenar», Ar. *Eq.* 662).

F) Verbos incoativos o que indican actividades de intención, incompletas o frustradas

A partir de los verbos de deseo (§ 5.2.2), del grupo de verbos que significan *tocar* > *alcanzar* (§ 5.5.3.1) y *separarse* > *desviarse* se han desarrollado los sentidos más inesperados de todos los verbos que se construyen con genitivo. Estos son los de una relativamente corta serie de verbos con el sentido *tender hacia*, *intentar*, e incluso *apuntar a* (ὀρέγω (53a), ὀριγνάομαι, etc.), frecuentemente preverbiados con ἐπὶ (ἐπιθύω, ἐπιμαίομαι, ἐφίημι). Relacionados semánticamente están los verbos incoativos (*comenzar a*) y los de tentativa, entre los que hay varios ejemplos de verbos de actividad mental. Se incluyen en este grupo varios verbos que significan *equivocarse*, como *πλανάω*, *ἀστοχέω*, *σφάλλω*, *no alcanzar* (ἀποτυγχάνω), *fracasar* (ἀποτυγχάνω, διαψεύδω), *llegar tarde* (ὑστερέω), *tender a* (ὀρέγω), *intentar* (πειράω, πειράζω) (53b-c), *esforzarse por*, *reclamar* (ἀντιποιέω), *apuntar* (στοχάζομαι), verbos que expresan el estado correspondiente (p. ej., *equivocarse* > *estar equivocado*) y adjetivos derivados o emparentados (ἐμπειρος). Incluyen construcciones de tres actantes como las de *lanzar X a Y* (ρίπτω, τοξεύω, etc.); en ellas el objeto en genitivo es siempre el menos afectado, y tiene por referente aquello que no se alcanza, etc. (53d-e). Frecuente solo en Homero (53f), es el uso de un genitivo que indica el objetivo no alcanzado con verbos de movimiento sin término, como *lanzarse hacia*, *abalanzarse contra* (ὀρμάω, ἰθύω, αἰσσω, etc.). Todos estos verbos presentan alternancias con otra construcción (con acusativo, SP, etc.). Varios verbos que significan *intentar* especialmente con preverbio ἐπί- (ἐπιλαμβάνω, ἐπιχειρέω) —que, como vimos, también pueden encuadrarse semánticamente dentro de los verbos de § 5.2— proceden históricamente de evoluciones del significado *tocar* > *tentar* > *intentar* (cf. lat. *tentare*). Un grupo de verbos atólicos que significan *resistir*, *levantarse contra*, *oponerse* (κατανίσταμαι) pertenecen probablemente a este grupo (53g). Es más frecuente el genitivo cuando el objeto es un pronombre recíproco o reflexivo (cf. § 5.5.2) (53h).

- (53a) **οἷ παιδὸς** ὀρέξατο («Extendió los brazos hacia su hijo», Hom. *Il.* 6.466).
- (53b) **ἀνδρῶν** δ' οὐκ ἄν [...] ἐθέλοιμι ἡμέας πειράζειν («No querría que pusiéramos a prueba a los hombres», Hom. *Od.* 16.319).
- (53c) πειραθῆναι **τοῦ πράγματος** («Intentar la cosa», Plb. 1.20.12).
- (53d) τοξεύετ' **ἀνδρὸς τοῦδε** («Lanzáis [flechas] a este hombre», S. *Ant.* 1034).
- (53e) **αὐτοῦ** χερμάδας [...] ἔρριπτον («Le lanzaban piedras», E. *Ba.* 1096-1097).

- (53f) ὁπότε [...] **Τρώων** ὀρμήσειε καὶ ἄρξειαν **πολέμοιο** («Cuándo se lanzaría contra los troyanos y comenzarían la batalla», Hom. *Il.* 4.335).
 (53g) **τῶν** δὲ κατανίστατο («Contra otros se rebeló», Plb. 4.3.13).
 (53h) ἅμα δ' **ἀλλήλων** ἐφίκοντο («Lanzáronse el uno al encuentro del otro», Hom. *Il.* 13.613).

G) *Oler a*

Los verbos que significan *oler a* = *emitir un olor a* con la construcción bien testimoniada con genitivo (ἀπόζω, ἐμπνέω, ἐξόζω, ὀζω (54a), πνέω) tienen simultáneamente valores de este grupo (ἀποπνέω) (54b), del grupo *separar* (§ 5.3) (ἀναπνέω) (54c) y, en algunos casos, parecen tener un origen partitivo (προσβάλλω) (54d). En algunos casos este sentido es la causativización de un sentido transitivo *percibir un olor*.

- (54a) τόδ' ὀζει **θυμάτων ἐφεστίων** («Huele a los sacrificios del hogar», A. *Ag.* 1310).
 (54b) **χθιζῆς μέθης** ἀποπνέων («Oliendo a la borrachera de ayer», Plu. 2.13e).
 (54c) ἦδὺν γάρ που ἀναπνεῖ **τῶν φυτῶν** («Brota un suave olor de las plantas», Philostr. *Her.* 3.3).
 (54d) τὰ κρέα [...] **ἰχθύων** προσβάλλει («La carne huele a pescado», Str. 15.2.2).

5.3. Construcciones ablativas triargumentales (tipo *separar*)

A) *Desviar, alejar, expulsar, poner una separación, hacer brotar, mantener alejado de*

En el esquema espacial básico, de tres actantes, un Agente animado hace que un primer objeto (normalmente un acusativo inanimado) se aleje respecto al objeto segundo, en genitivo (55a). La marca de genitivo alterna con SP con genitivo. La construcción *separar a X de Y* se puede sustituir por *separar a X e Y*, donde ambos términos aparecen coordinados en acusativo (55b). Una metáfora simple está detrás de evoluciones como «desviar A de B», casi siempre con preverbio ἀπο-, ἐκ- y παρα- (ἀπάγω, ἀπολαμβάνω, ἐκτρέπω, ἐξαλλάσσω, παράγω); *alejar, expulsar* (διώκω, εἴλω en voz pas., ἐλαύνω), frecuente con ἀπό- y ἐκ- (ἀποστέλλω, ἐκβάλλω, ἐκγράφω), *poner una separación* normalmente con διά- (διαζεύγνυμι, διαχωρίζω, etc.), *hacer brotar* (ἐξάγω, ἀνίημι) (55c) y estativos como *mantener alejado*. La operación mental de *distinguir* (διακρίνω, διαχωρίζω, ἐκτέμνω, etc.) es una evolución directa del sentido recto *separar* (55d) presente en el verbo español correspondiente. El genitivo alterna con un SP con genitivo o con una construcción en que las entidades distinguidas aparecen coordinadas.

- (55a) ἕως ἂν **τοῦ σώματος** (sc. ψυχῆν) χωρίσῃ («Hasta que separe el alma del cuerpo», Pl. *R.* 609d).
 (55b) διαπεῖ δὲ **τὸν Ἴόνιον πόρον καὶ τὸ Σικελικὸν πέλαγος** («Separa el Estrecho Jonio del [lit. y el] mar Sículo», Plb. 2.14.5).
 (55c) εὖχομαι θεοὺς / **μήτ' ἀροτὸν αὐτοῖς γῆς ἀνιέναι τινὰ / μήτ' οὖν γυναικῶν παῖδας** («Ruego a los dioses no les sea dado hacer salir fruto alguno de la tierra ni hijos de las mujeres», S. *OT* 269-271).

- (55d) πῶς ἂν τις διακρίνειε τὸν κόλακα τοῦ φίλου («Cómo puede uno distinguir al adúlador del amigo», Plu. 2.48e).

B) *Librar de, privar de, despojar, impedir: hacer cesar, suprimir, engañar*

Varios sentidos implican el desplazamiento metafórico del segundo argumento fuera del área de control del tercero (*librar de*: ἀπαλλάσσω, ἐξαιρέω, ἐκδικέω, λύω (56a), σῶζω (56b), etc.) o lo sacan de una situación en que el segundo argumento tenía acceso, control, etc. sobre el tercero: *privar de* y *despojar* (ἀλλοτριόω (56c), ἀποστερέω, ἀφίστημι, παύω (56d), παραχωρέω, τέρσομαι, ὑφαιρέω, χηρόω, ψιλόω), frecuente con los preverbios ἀπο- y ἐκ- (ἀπογυμνῶ, ἀποδύω, ἐκδύω, ἐκκνάω, etc.) > *impedir algo a* (ἀμύνω, ἀποκλείω, παύω, etc.); o *apartar a X de, hacer cesar a X de* (παύω, etc.). El sentido *hacer cesar* y *suprimir* no es frecuente y suele reclamar un preverbo (ἀναπαύω, ἀπαρύω, ἐξαίρέω, ἐξαράσσω) (56e). El genitivo alterna con un SP con genitivo. El genitivo del objeto con verbos de engañar (διαψεύδω, παρασφάλλω, ψεύδω) puede tener un origen causativo (56f) pero frecuentemente debe proceder de *desviar*, como vemos en el uso más frecuente del genitivo en la voz mediopasiva de estos verbos, que coincide con el sentido *estar equivocado* (56g) (cf. § 5.2.2).

- (56a) τὸν γε θεοὶ κακότητος ἔλυσαν («Al que los dioses liberaron del mal», Hom. *Od.* 5.397).
- (56b) σώσας ἐχθρῶν χθόνα («Liberando la tierra de enemigos», S. *Ant.* 1162).
- (56c) τῶν σωματίων τὴν πόλιν οὐκ ἀλλοτριούντες («Sin quitarle la ciudad a sus habitantes», Th. 3.65.3).
- (56d) ὑμᾶς τῆς ἀρχῆς βούλεται παῦσαι («Desea despojaros del poder», X. *HG* 2.3.37).
- (56e) ὑμῶν ἐξαράξω τὴν ἄγαν αὐθαδίαν («Os haré cesar en esa osadía», Ar. *Th.* 704).
- (56f) διαψευσθεὶς τῆς ἀρρωστίας τῆς νῦν μοι παρούσης («Engañado respecto a la enfermedad que me aqueja», Isoc. 5.1).
- (56g) μὴ ψεύσον ὦ Ζεῦ τῆς ἐπιούσης ἐλπίδος («No engañes, oh, Zeus, mi actual esperanza», Ar. *Th.* 870).

5.4. Construcciones triactanciales adlativas (tipo recibir de, traer de)

A) *Recibir de, traer de*

Este grupo es más complejo que los dos anteriores puesto que admite variación en el papel semántico del sujeto y por su relación con el grupo de los partitivos (§ 5.5), ya que la mayoría de los usos derivados están testimoniados también en el esquema de estos verbos, con dos argumentos. La escena básica de la construcción la constituye un sujeto animado y un segundo argumento (normalmente inanimado en acusativo) que después de la acción no solo sale de la esfera de control del tercer argumento (como los verbos de despojar) sino que entra en la esfera de control del sujeto o es desplazado hacia ella. La diferencia fundamental entre ambos tipos es que, en el primero (*traer de*) —ἀρύω (57a), ἔλκω—, hay un sujeto Agente (*Sacó el pan de la alacena*). El segundo

tipo (*recibir*) —ἀντιάζω, ἀντιάω, ἀπολαύω, ἄρνυμαι, δέχομαι (57b), λαγχάνω— presenta un sujeto Receptor, Beneficiario, Perceptor o Paciente (*Recibí una carta de mi madre*). En ambos tipos el tercer argumento, en genitivo, indica la entidad de cuya esfera de dominio sale el primer objeto. El empleo del SN genitivo para indicar origen con los verbos que indican un simple desplazamiento es muy restringido (no es propiamente un argumento) y casi siempre es preferida la construcción con un SP. Algunos de estos verbos tienen un origen partitivo (*cf.* ἐκμείρομαι), lo que es otro argumento a favor de postular un origen separativo del partitivo.

(57a) ἐς τὸν κόλπον τρις ἄρυσάμενος **τοῦ ἡλίου** («Atrayendo tres veces al Sol hacia su regazo», Hdt. 8.137.5).

(57b) μήτ' ἄρ τις νῦν κτήματ' **Ἀλεξάνδροιο** δεχέσθω («Que nadie acepte de Alejandro las posesiones», Hom. *Il.* 7.400).

Los sentidos *robar X a* (ἀφαιρέω (58a), νοσφίζω, etc.) y *comprar X a* (μισθόω (58b), etc.) son los realmente característicos de este grupo. El genitivo alterna con un SP con genitivo (58c).

(58a) οἱ ἡμᾶς καὶ **πόλεως** ἀπεστέρουν («Los que os robaron la ciudad», X. *HG* 2.4.13).

(58b) ὁ μισθωσάμενος **αὐτοῦ** τὸν οἶκον («El que le había comprado la casa», D. 27.58).

(58c) ἐμισθοῦτο **παρ' οὐκ ἐκδιδόντος** τὴν αὐλήν («Alquiló la tienda a quien no quería vendérsela», Hdt. 1.68.5).

B) Verbos de percepción y adquisición de información. Verbos de *pedir*

Los verbos de percepción no visual (ἀκούω (59b), etc.) y de adquisición de información (πυνθάνομαι (59b) y sus compuestos, etc.) presentan una construcción triargumental con un sujeto Perceptor, un primer objeto acusativo y segundo objeto en genitivo que indica el origen del estímulo. Esta construcción alterna con la biargumental (§ 5.5.3) con objeto en genitivo o dativo. Los verbos de influencia *pedir X a Y* (ἄξιόω, αἰτέω, δέω y sus compuestos (59c), ζητέω, ἰκετεύω, etc.) con un complemento *efficientum* son característicos del tipo en que el objeto «tiende» hacia el área de control del sujeto, sin que necesariamente entre en ella. En algunas ocasiones, la construcción triargumental combina el caso genitivo del objeto de la biargumental con el genitivo de este argumento en una construcción de doble genitivo tanto con verbos de percepción (59d), como con verbos de dar o pedir (59e). Esta construcción es naturalmente distinta de la construcción con predicativo en genitivo (59f).

(59a) ἀκούει δ' οὐδὲν οὐδεὶς **οὐδενός** («Nadie escucha nada de nadie», E. *Cyc.* 120).

(59b) πολλάκι γὰρ τό γε **μητρὸς** ἐπέυθετο («Muchas veces había oído eso de parte de su madre», Hom. *Il.* 17.408).

(59c) δεηθεὶς **ὑμῶν πάντων** («Pidiéndoo a todos vosotros», D. 21.108).

(59d) ἀκούσαντι μέντοι μοι **τῆς Ἀρταβάνου**_[GEN-Obj.2] **γνώμης**_[GEN-Obj.1] («Cuando escuché de Artabazo su opinión», Hdt. 7.13.2).

- (59e) ἐπιτρέπεσθαι [...] **τῶν**_[GEN-OBJ.1] ἐδέετο **σφέων**_[GEN-OBJ.2] («Dar lo que se pedía de ellos», Hdt. 3.157.1).
- (59f) ἡμεῖς ἠκούσαμεν **αὐτοῦ λέγοντος ὅτι...** («Lo hemos escuchado decir que...», Ev.Marc. 14.58).

5.5. El genitivo partitivo

El término *partitivo*, además de como denominación de los usos adnominales que ya hemos visto (§ 4.2), se aplica a veces a tipos distintos de usos adverbales, algunos de los cuales estudiamos a continuación (cf. Moorhouse 1982: 56-58; Riaño Rufilanchas 2006a: 509-514 § 3.16; Napoli 2010).

5.5.1. Partitivo propio

El genitivo adverbial con valor partitivo propio indica que la acción verbal afecta únicamente a una cantidad indeterminada del referente del objeto. Es un ejemplo de marca diferencial de objeto que está testimoniado desde Homero (60a) con casi cualquier tipo de verbo transitivo. Su uso no es frecuente (v. cap. 7 § 5.5). Los únicos objetos directos que no admiten esta marca son los objetos efectos, es decir, los creados por la acción verbal (v. cap. 7 § 5.2). Ya vimos (cap. 5 § 4.7.5) que este uso del genitivo podía marcar, más raramente, un sujeto partitivo y también un atributo (Chantraine 1953: 51-52 § 62).

- (60a) πάσσε δ' **ἀλὸς θείοιο** («Espolvoreó divina sal», Hom. *Il.* 9.214).
- (60b) ἔταξε [...] λαβόντας **τοῦ βαρβαρικοῦ στρατοῦ** συνεκβιβάζειν τὰς ἀμάξας («Ordenó [...] que tomando [algunos hombres] del ejército bárbaro sacaran fuera los carros», X. *An.* 1.5.7).
- (60c) οὐδένα δύνασθαι κρύπτειν τὸ μὴ οὐχ ἡδέως ἂν καὶ **ὠμῶν** ἐσθίειν **αὐτῶν** («[Dijo que] ninguno podía ocultar que con gusto se comerían crudo a algunos de aquellos», X. *HG* 3.3.7).

En esta construcción, el caso genitivo condiciona la interpretación de la extensión en que el objeto es afectado y por tanto solo informa del valor partitivo, pero no de la función sintáctica. Debido a esta opacidad de la marca casual respecto a la función (que constituye una anomalía en el uso de los casos en griego) esta construcción puede siempre dejarse de lado en favor de otras posibilidades expresivas como es el uso de μέρος, τι (o algún otro lexema que exprese la idea de *parte*) determinados por un genitivo partitivo adnominal, o el empleo del sustantivo sin artículo. Es más frecuente con verbos que indican *dar*, *tomar*, *pedir*, *consumir* y *usar*.

Un uso distinto del genitivo partitivo (no se trata de una marca diferencial de objeto), que a menudo se presenta en una construcción triactancial con acusativo, se da con los verbos *llenar de* (πίμπλημι, γεμίζω, γέμω, κορέννυμι, χορτάζω, etc.), las formas estativas correspondientes, *estar lleno de* (γέμω (61a), βρίθω, etc.), *abundar en* (πληθύνω, etc.), y los adjetivos derivados o semánticamente relacionados (ἔμπλεος (61b), etc.). Todos ellos se pueden construir con un genitivo de lo que se añade o sustrae, que parece una

especialización del sentido partitivo. Los verbos y adjetivos de sentido opuesto, *vaciar* (κενόω) (61c), *estar vacío* y otros que significan *limpiar* (καθαρεύω, etc.), pueden construirse igualmente con un genitivo de aquello que se sustrae o quita, lo que los relaciona con esta construcción, con la de *liberar de* (κενόω) (§ 5.3.2) y naturalmente con los de *carecer de* (§ 5.2.2). El genitivo compite con el acusativo, el dativo, y con un SP con genitivo. La construcción en la que el primer objeto (en acusativo) es lo desplazado (*vaciar el agua de la piscina*) es inusual, pero cf. (62a). En la koiné de los papiros vemos muy ocasionalmente la construcción de doble acusativo con verbos de llenar o cargar (62b) (cf. cap. 7 § 6.4).

- (61a) τὰ Ἀναξαγόρου βιβλία [...] γέμει **τούτων τῶν λόγων** («Los libros de Anaxágoras están llenos de estos razonamientos», Pl. *Ap.* 26c).
 (61b) **πάσης πονηρίας** ἔμπλεων («Llenos de todo tipo de vicios», Plb. 27.15.6).
 (61c) **ἀνδρῶν** τάνδε πόλιν κενῶσαι («Vaciar de hombres esta ciudad», A. *Supp.* 660).
 (62a) φάρμακον_[Ac.] κενοῖ («Vacía el veneno [sc. de la copa] », Phot. *Bibl.* 75a).
 (62b) πάντα τὰ κτήνη_[CD2] γεμίζι (*sic*) βάκανον_[CD1] («Carga col a todos los animales», *PFay.* 117.14 [II d.C.]).

5.5.2. Genitivo objeto de verbos con semántica partitiva

El genitivo es el caso del objeto directo —y más frecuentemente del objeto de régimen—, de los verbos con semántica partitiva: tanto aquellos que indican que solo una parte del objeto es afectada (*escoger, dar o tomar una parte*, μεταδίδωμι (63a), ἐπιμοιράομαι; *usar con moderación*, μετριάζω), como, especialmente, aquellos que implican varios sujetos que llevan a cabo la acción de forma que esta recae simultanea o alternativamente sobre partes del objeto (*compartir*, νέμω, κοινωνέω, μείρομαι (63b) y sus respectivos derivados, ἐφάπτω, παραπολαύω, πλεονεκτέω etc.) y otros verbos que implican reflexividad o reciprocidad en la acción. En este tipo de verbos son frecuentes los preverbios μετά- y συν- (μεταδίδωμι, μεταλαμβάνω, μετέχω (63c), συλλαμβάνω (63d), συμμετέχω, etc., y locuciones como μέτεστί μοι). Es común este genitivo con adjetivos relacionados o derivados (ἅμοιρος, μέτοχος, etc). Este uso del genitivo con algunos verbos puede alternar con el dativo y el acusativo.

- (63a) ἐβουλεύσαντο δὲ **αὐτοῦ** μεταδοῦναι μηδαμοῖσι («Decidieron no compartirlo con ninguno», Hdt. 1.143.3).
 (63b) **ὁμοίης** ἔμπορε **τιμῆς** («Participar de un honor comparable», Hom. *Il.* 1.278).
 (63c) μετεῖχον **τῆς ἑορτῆς** («Tomaron parte en el festival», X. *An.* 5.3.9).
 (63d) συνεπελάβοντο δὲ **τοῦ στρατεύματος τοῦ ἐπὶ Σάμον** («Colaboraron en la expedición contra Samos», Hdt. 3.48.1).

Cualquier objeto con los verbos del siguiente grupo tenderá especialmente a ser marcado con genitivo (frente a una marca alternante como acusativo, dativo o SP) cuando se trate de un pronombre recíproco o reflexivo.

5.5.3. Genitivo adlativo en construcciones biargumentales (verbos de obtener)

Este tipo de empleos del genitivo se encuentra entre las construcciones más particulares del griego, comparado con otras lenguas indoeuropeas. Se trata de usos biargumentales de baja transitividad con sujeto Paciente, Receptor o Perceptor, por un lado, y con un sujeto Agente por otro. Casi con seguridad estas construcciones y las del partitivo propio se han influido mutuamente y ambas están íntimamente ligadas en su funcionamiento a las construcciones de § 5.4. La sintaxis de las construcciones partitivas propias y las de algunos verbos de obtener parecen depender de un esquema ablativo en que se prescinde de la expresión del «todo» y la «parte» hereda la marca de genitivo.

A) *Obtener, encontrarse con, hallar. Tocar y percepción sensorial excepto ver*

La construcción más simple es la que implica un sujeto Receptor o Beneficiario en cuya esfera de dominio entra un objeto marcado en genitivo: adoptan la marca de genitivo los objetos de un buen número de verbos de estado, resultado y (más raramente) proceso con el sentido *encontrar* o *encontrarse con* (λαγχάνω (64a), τυγχάνω y sus compuestos (64b), ἀντιάζω, ἀντιάω, κιχάνω, κυρέω (64c), etc.), *lograr* (κιχάνω, κυρεύω), *caer en, dar en* (κυρέω). De *encontrar* se deriva *tener éxito* (ἐπιτυγχάνω (64d), etc.); su opuesto *no alcanzar, fracasar* (ἀμαρτάνω, etc.) puede derivar su sintaxis de este grupo o de los verbos de separación.

(64a) ἔλαχον **κτηρέων** («Habría obtenido honrosos funerales», Hom. *Od.* 5.311).

(64b) **ὁποίων τινῶν ἡμῶν** ἔτυχον («Siendo qué clase de personas nos encontraron», X. *An.* 5.5.15).

(64c) **οἷων τέκνων** ἐκύρησε («Qué hijos le había tocado en suerte», Hdt. 1.31.3).

(64d) ἐπιτυγχάνοντες **ὧν πράττουσιν** («Obteniendo éxito en lo que hacen», X. *Mem.* 2.28.1).

Esquemáticamente, esta es la construcción más simple, aunque probablemente no es la más antigua, ni el centro de la categoría. Como núcleo de este grupo probablemente haya que considerar a los verbos de percepción sensorial (pero la visión es conceptualizada de forma diferente): verbos centrales de la experiencia humana como *oír* (αἶω, ἀκούω (65a), ἀκροάομαι, κλύω, συνήμι (65b), etc.), *oler* = *percibir por el olfato* (ἐξόζω, ὀσφραίνομαι (65c)), *gustar* (γεύομαι, etc.) y *tocar* (v. cap. 7 § 5.4.1.2) y los que significan genéricamente *percibir* (αἰσθάνομαι, etc.) pueden construir su objeto con genitivo. La idea subyacente es que la percepción es el resultado de un estímulo que va desde el objeto percibido al perceptor.

(65a) ἀκούσαντες **τῶν ἀγγελιομένων** («Habiendo escuchado tales noticias», X. *Cyr.* 6.2.21).

(65b) **ἐμέθεν** ζύνες ὄκα («Escúchame prestamente», Hom. *Il.* 2.26).

(65c) ὥς ὄσφραντο τάχιστα **τῶν καμήλων** οἱ ἵπποι καὶ εἶδον αὐτάς_[AC] («En cuanto los caballos olieron a los camellos hembra y las vieron», Hdt. 1.80.5).

(65d) ἐπεὶ ἤκουσε **Τισσαφέρνης** τὸν Κύρου στόλον («Cuando escuchó de Tisafernes la [venida de] la flota de Ciro», X. *An.* 1.2.5).

Con estos verbos, el genitivo puede alternar con el acusativo (generalmente con diferencias claras de uso) o con un SP. Con los verbos de oír el genitivo es el caso más habitual cuando el objeto tiene como referente al emisor del sonido o mensaje que se percibe (65d) (alterna con παρά-G o ἀπό-G) o el asunto sobre el que recae el mensaje (alterna con περί-G). Cuando el objeto es el propio sonido o mensaje es más frecuente que el objeto sea un acusativo. También la animacidad influye en la elección del caso: cuando el objeto es animado se prefiere un genitivo. Sobre la excepcional construcción con dativo, v. cap. 9 § 4.1.2.

El acusativo es raro con los verbos de oler. El genitivo de los verbos y adjetivos de gustar y derivados como *probar* (γεύομαι) o *disfrutar* (ἀπολαύω, ὀνίναμαι, τέρπω, etc.) es difícilmente distinguible de un partitivo, pero a veces es mejor considerarlos dentro de este grupo como extensiones de los verbos de gustar (66a-b). A pesar de lo que puede leerse en muchas gramáticas, mientras la construcción de genitivo con los verbos de comer y beber es relativamente rara fuera de ciertos contextos (cap. 7 § 5.4.1.1), es, sin embargo, la construcción normal con los verbos de gustar y disfrutar (cabe una alternancia con el acusativo o el dativo instrumental).

(66a) ὅταν γεύσῃται μέλιτος («Cuando pruebe la miel», Pl. R. 559d).

(66b) ἐπεὶ τάρπησαν ἐδωδῆς («Cuando se saciaron de comida», Hom. *Od.* 3.70).

Los verbos que significan *tocar* y semejantes (*acariciar*, etc.), es decir, los que implican la idea de contacto con el menor intercambio de energía, como ἅπτομαι, δράσσομαι (67a), θιγγάνω, ψάω y sus compuestos se pueden construir con un objeto en genitivo. Igualmente, se construyen con genitivo los estados correspondientes *estar en contacto* y los de proximidad *estar cerca de* como ἔχομαι (67b). Este uso está probablemente relacionado (al menos en una buena parte de los usos) con el del resto de los verbos de percepción sensorial. Cf. Vandeloise 1996; Riaño Rupilanchas 2006a: 299-302 § 3.10.9.2.3.

(67a) κόνιος δεδραγμένος αἵματοέσεως («Agarrando el polvo ensangrentado», Hom. *Il.* 13.393).

(67b) ἀνεπαύετο οὖν ἐν τῇ ἐχομένῃ ἐμοῦ κλίνῃ («Descansaba en el lecho [que había] junto a mí», Pl. *Smp.* 217d).

B) *Coger de, escoger. acercarse. Intentar, atacar*

Se pueden construir con un objeto en genitivo los verbos de coger, como λαμβάνω, αἰρέω y sus compuestos, cuando tienen semántica partitiva (con συν- (68a), etc.) o un objeto recíproco (§ 5.5.2). En cualquier otra situación, el caso empleado es casi siempre el acusativo. El genitivo es, sin embargo, el caso habitual con sentidos próximos a *coger*, cuando el Agente no tiene el control del objeto, como *cogerse de* (68b-d), *agarrarse a* (ἀντιλαμβάνω, ἀρτάω, ἔχομαι en uso figurado) (68e); o cuando el sujeto ejerce una fuerza hacia sí, como los verbos que denotan *tirar de* (ἔλκω (68g), ἐρύω, etc.), y con los que expresan los estados correspondientes, y los adjetivos derivados o emparentados. Un uso muy característico del genitivo griego es que sirve para indicar *la parte por la que se coge o cuelga* un objeto con verbos como *tomar, tener, levantar* (68g), *arrastrar* (αἰρέω, ἀνθάπτομαι, ἀντέχω, δράσσομαι, δρέπω, ἔλκω, ἐλλαμβάνω, ἐξάπτω, ἔχω,

κρατέω, λάζομαι, etc.) o *colgar* (ἀνάπτω, κρεμάννυμι, etc.), especialmente con el preverbio ἐκ- (ἐκκρεμάννυμι, etc.). Este uso parece una extensión del empleo con verbos de tocar y otros empleos partitivos. De forma excepcional y tardía, se testimonia una construcción triargumental que combina el genitivo de la persona afectada y el de la parte, en una construcción de doble genitivo (68h).

- (68a) τίς ξυλλάβοιτ' ἂν τοῦ ξύλου; («¿Quién cogería con nosotros este tronco?», Ar. *Lys.* 313).
- (68b) ἀγκὰς ἀλλήλων λαβέτην χερσί («Ambos se cogieron con las manos uno al otro», Hom. *Il.* 23.711).
- (68c) ἔλαβον τῆς ζώνης τὸν Ὀρόνταν («Cogieron a Orontas por la cintura», X. *An.* 1.6.10).
- (68d) χερσὶν ἁώτου θεσπεσίῳ [...] στρεφθεῖς («Colgado con las manos de su divino vellón», Hom. *Od.* 9.435-436).
- (68e) τῆς γνώμης [...] αἰεὶ τῆς αὐτῆς ἔχομαι («Siempre he sido de la misma opinión», Th. 1.140.1).
- (68f) ἦν περ καὶ [...] ποδῶν ἔλκωσι («Si me arrastran por los pies», Hom. *Od.* 16.276).
- (68g) κρατευντάων ἐπαείρας («Levantándo[los] de los morrillos», Hom. *Il.* 9.214).
- (68h) λαβόμενος ὁ Παῦλος τῆς χειρὸς_[OBJ.2] αὐτῆς_[OBJ.1] («Tomándola Pablo de la mano», A. *Paul. et Thecl.* 41).

Algunos verbos que significan *acercarse* (69a) (ἀντιάω, ἀντιάζω, ἐξάπτω, ἔχω, πελάζω, προσικνέομαι, etc.) presentan simultáneamente el sentido *hallar*, *obtener* y otros semejantes. En este grupo habría que incluir también los ejemplos de verbos con el sentido *atacar* (69b) (ἀντάω, ἀντιάζω, εἴσομαι, ὀρέγω, ὀρμάω, etc.) que procede de una evolución de *acercarse* a *e intentar* (§ 5.2.F), muy lejana al sentido inicial del grupo.

- (69a) εἴ κεν πάντων ἀντήσομεν («Si atacáramos a todos», Hom. *Od.* 16.254).
- (69b) οἱ ἂν σέθεν ἀντιάσαιμεν («Los que nos enfrenaríamos a ti», Hom. *Il.* 7.231).

C) Verbos de adquisición y pérdida de información (*recordar*, *olvidar*, etc.) y operaciones y estados mentales con genitivo de la causa. *Aprender*, *obedecer*

Se pueden construir con un objeto en genitivo los verbos de actividad mental (frecuentemente no volitivos) que implican adquisición o recuperación de información o conocimiento (μυμήσκω (70a-b) y sus compuestos, πυνθάνομαι, etc.). La misma sintaxis tienen sus antónimos (λανθάνομαι, ἐπιλανθάνομαι, μετανοέω, ἀμελέω, ληθάνω, etc.), lo que puede ser una extensión de la construcción a un antónimo o una evolución semántica a partir del sentido separativo (70b). Este genitivo compite con el acusativo, que se hace progresivamente más frecuente, especialmente si el sujeto es volitivo. Este tipo de verbos presenta frecuentemente una construcción triargumental con primer objeto acusativo y segundo objeto genitivo (§ 5.4.2).

- (70a) οἱ δὲ φόβοιο δυσκελάδου μνήσαντο, λάθοντο δὲ θούριδος ἀλκῆς («Y estos pensaron en la fuga de horrible son y se olvidaron del impetuoso valor», Hom. *Il.* 16.356-357).

(70b) ἔρχεο πεινσόμενος **πατρός** («Vete a informarte de tu padre», Hom. *Od.* 1.281).

Igualmente se suelen construir con genitivo los verbos con sujeto Experimentador que designan un proceso o estado mental (en el sentido más amplio) cuya causa es el objeto: *dedicarse a*, *preocuparse de*, *cuidar a* (ἀντέχω, ἀντιποιέω ἐντρέπω (71a), ἐφίημι, ἐπιστρέφω, ἐπιμελέομαι); sus antónimos: *despreocuparse* (ἀμελέω, ἀκηδέω, etc.), *temer* (κῆδω, μέλω, φοβέω), *sorprenderse* (θαυμάζω) (71b). También *alegrarse*, *disfrutar* (χαίρω, ἀπολαύω, etc.) y los adjetivos derivados o relacionados (κῆδειος, etc.) e incluso verbos que adquieren contextualmente el sentido *tener relación sexual con* (ἄπτομαι (71c), θιγγάνω, προσπελάζω, etc.). Esta construcción alterna con la de acusativo. Algunos sentidos pueden proceder del grupo anterior: *coger* > *tomar partido por* (ἀντιλαμβάνω); *coger* > *cogerse de* > *estar pendiente*, *depender de* (ἀρτάω, ἐξάπτω, etc.) (71d).

(71a) τοῦ δὲ **καλοῦ καὶ τῶν φίλων** μηδὲν ἐντρεπόμενος («Sin ocuparse nada de lo honroso o de sus amigos», X. *HG* 2.3.33).

(71b) θαυμάζω μὲν **τῶν προθέντων αὐθις περὶ Μυτιληναίων λέγειν** («Me sorprendo de quienes han propuesto de nuevo hablar de los Mitileneos», Th. 3.38.1).

(71c) **γυναικὸς** ἦψατο («Tuvo relación con una mujer», Pl. *Lg.* 840a).

(71d) **σέο** δ' ἔξεσται («De ti dependerá», Hom. *Il.* 9.102).

Cierto número de verbos de actividad y estado mental extienden la sintaxis de los verbos de percepción: *percibir* > *juzgar*, *entender* (καταγινώσκω, συνίημι) (72a). Este genitivo alterna con el acusativo, que es más frecuente. Del sentido como simple operación de entendimiento proceden otros sentidos como *considerar* (*bien o mal*) *a alguien* (ἀξιόω, καταφρονέω (72b), ὀλιγωρέω), etc. El genitivo de la pena o condena con *verba iudicialia* (αἰτιάομαι, δικάζω, διώκω, etc.) es frecuente con verbos que significan *acusar*, pero raro con los que significan *condenar* (καταγινώσκω, καταψηφίζομαι (72c), etc.) (v. § 6.1). Los *verba iudicialia* incluyen un considerable número de verbos de sintaxis muy diversa, caracterizados por una notable «densidad de actantes», ya que son frecuentes los marcos predicativos tri e incluso tetravalentes. Por mencionar solo las estructuras en las que entra un genitivo, nos encontramos las siguientes construcciones: acusativo del acusado y genitivo de la acusación (αἰτιάομαι, ἀπογράφω, γράφομαι, διώκω, etc.); dativo de la persona y genitivo de la acusación (δικάζω, ἐγκαλέω, ἐπισκίπτω, μέφομαι), genitivo de la persona y acusativo de la acusación (καταγινώσκω, μέφομαι, συκοφαντέω) y finalmente una construcción de doble genitivo con κατηγορέω (72d).

(72a) **μευ βουλέων** ξύνιεν («Atendían mis consejos», Hom. *Il.* 1.273).

(72b) καταφρονούντες **τοῦ πλήθους** («Despreciando su número», Plb. 3.18.12).

(72c) **αὐτῶν** κατεψηφίζετο («Los condenó», X. *HG* 2.3.12).

(72d) εἰ [...] **παραπρεσβείας ἢ τινος ἄλλης αἰτίας**_[obj.1] ἔμελλον **αὐτοῦ**_[obj.2] κατηγορεῖν **τοιαύτης** («Si iba a acusar a este de una delegación falsa o de otro crimen semejante», D. 21.5).

Los verbos de olvidar y semejantes (λανθάνομαι, ἐπιλανθάνομαι (73a), μετανοέω, ἀμελέω) y los adjetivos derivados o relacionados (ἀμελής (73b), etc.) pueden verse como miembros de este grupo.

(73a) οὐδ' [...] **δολίης** ἐπελήθετο **τέχνης** («Ni se olvidó de sus malas artes», Hom. *Od.* 4.455).

(73b) οὐκ ἀμέλησε **κασιγνήτιο πεσόντος** («No se despreocupó de su hermano caído», Hom. *Il.* 8.330).

D) Otros verbos de actividad mental con objeto externo no afectado. Genitivo de referencia

Se construye en genitivo el objeto (casi siempre un complemento de régimen) de verbos complejos de actividad mental (frecuentemente lingüística) que tiene por referente el asunto de un acto comunicativo, principalmente con verbos como *acusar* [*especialmente en falso*] *a X de Y* (αἰτιάομαι, κατατιτιάομαι (74a), κατηγορέω (74b), μαρτυρέω, καταψεύδομαι, συκοφαντέω, ψευδομαρτυρέω) o verbos atélcos del tipo *hablar de, reirse de* (γνωρίζω, λαλέω, λέγω, γελάω (74c), καταγελάω, καταγογγύζω, κράζω, etc.). En este último grupo, el genitivo alterna con un SP, generalmente περί-G. La construcción parece provenir de un partitivo, pero es también paralela a la de los verbos de actividad cognitiva (*recordar*, etc.) en que el objeto es concebido como una proyección mental a partir de un hecho en el mundo físico que la provoca; véase también la relación con *tocar* > *tratar acerca de* (cf. esp. *tocar un tema*), etc.

(74a) Ὑστάσπου τοῦδε κατατιτῶμαι («Acuso a este Histaspes», X. *Cyr.* 6.1.4).

(74b) οὐ [...] κατηγορήσε **τοῦ Ἀράσπου** πρὸς τὸν Κῦρον («No acusó a Araspas ante Ciro», X. *Cyr.* 6.1.32).

(74c) οἱ καταγελῶντές **σου** («Los que se ríen de ti», Epict. *Enchir.* 22.1).

E) Genitivo de precio o contraprestación con verbos predicativos

Con los verbos de comprar o pagar y con cualquier verbo u expresión que implique la existencia de una actividad social de intercambio, como *rescatar, sobornar, estimar* *en* e incluso *vengar*, etc. —ἀμείβω (75a), ἀγοράζω, ἀνταλλάσσω, ἀποδίδωμι, ἐκλυτρόω, λύω, ὀνίνημι, πρίαμαι, πωλέω (75b), τιμάω, τίνω, τιμωρέω, etc.—, es frecuente el llamado *genitivo de precio* (§ 4.3.2.2), que expresa la contraprestación. Se trata del cuarto actante de una actividad que implica: un sujeto Agente; un objeto Paciente generalmente inanimado que sale del área de dominio de un tercer actante; y el objeto en genitivo (la contraprestación) que sale del área de dominio del sujeto para entrar en la del segundo objeto. Tanto este movimiento ablativo que está en la imagen básica de la actividad como el genitivo de precio han debido motivar la marca de genitivo que compite con el dativo.

(75a) ἄμειβε χρύσεια **χαλκείων** («Cambió (las armas de) oro por (las de) bronce», Hom. *Il.* 6.235-236).

(75b) παῖδα ἐπώλεε **χρημάτων μεγάλων** («Compraba jóvenes por grandes cantidades», Hdt. 8.105.1).

6. USOS NO ARGUMENTALES DEL GENITIVO NO LOCAL-TEMPORAL

El genitivo sin preposición puede aparecer como complemento circunstancial o adjunto expresando los valores semánticos que vimos en su uso argumental, especialmente los de Causa, Fin y Agente.

6.1. *Genitivo causal*

Ya hemos visto el origen causal del argumento genitivo con diversos verbos, especialmente de actividad mental (§ 5.5.3 tipos C-D), y la motivación separativa de la marca de genitivo (§ 4.3.2.4). En usos no argumentales, el puro genitivo causal está muy restringido por el contenido semántico del verbo al que modifican. Se puede expresar con un complemento en genitivo la causa de un estado o proceso de los verbos de sensación, emoción, etc. (*ἀλγέω*, *ἄχθομαι*, *ὀδύρομαι*, *ὀλοφύρομαι* (76a), *στένω*, *φθονέω*, *χολόω*, etc.), y con algunos verbos de comunicación y de actitud, como *αλαβάρ*, *censo*, etc. *μέμφομαι*, *ὀνειδίζω*, *θαυμάζω*, *αἰνέω*, *μακαρίζω*, *μηνίω* (76b), etc.; de adjetivos emparentados semánticamente con tales verbos (76c) y en giros como *χαλεπῶς φέρω* «llevar a mal», etc. Este genitivo puede alternar con un SP (G-ἐνεκα, διά-A, etc.) o, más raramente, con un dativo instrumental.

- (76a) ἐμὸν δ' ὀλοφύρεται ἦτορ Ἑκτορος («Mi corazón padece por Héctor», Hom. *Il.* 22.170).
 (76b) πατρὶ μηνίσας φόνου («Reprochando a su padre por el asesinato», S. *Ant.* 1177).
 (76c) αἱ βάλανοι [...] θαυμάσαι τοῦ κάλλους καὶ μεγέθους («Dátiles sorprendentes por su belleza y tamaño», X. *An.* 2.3.15).

En Homero vemos ocasionalmente este uso causal sin tales restricciones léxicas. Se puede construir en genitivo el complemento de algunos verbos de quemar o consumir (77a) que expresa la Causa. Fuera de Homero es frecuente el genitivo de causa con *verba iudicialia* (verbos de juzgar o condenar como *τίνω*, *διώκω*, etc.) para indicar el delito (77b-c). No se confunda este genitivo (*genetivus criminis*) con el genitivo que indica la pena.

- (77a) πρῆσαι δὲ πυρὸς δηϊοιο θύρετρα («Quemar la puerta de un fuego devorador», Hom. *Il.* 2.415).
 (77b) ὦν σε ποῖνιμος Δίκη τείσαιτ' Ἐρινύς τ'... («Por lo que ojalá te hagan pagar la vengadora Justicia y las Erinis», S. *Tr.* 808).
 (77c) ἐδίωξαν τυραννίδος τῆς ἐν Χερσονήσῳ («Le acusaban de ejercer la tiranía en el Quersoneso», Hdt. 6.104.2).

6.2. *Genitivo final*

Este es un uso raro del genitivo que solo vemos, ocasionalmente, en algunos autores (78a). La única construcción productiva es la que se da con un infinitivo precedido de

artículo en genitivo, generalmente negado con μή (78b) (v. caps. 19 § 2.2.1.2; 25 § 2.1). Estas limitaciones muestran hasta qué punto la semántica del genitivo no se presta bien a transmitir este valor, por lo que precisa una fuerte caracterización (cf. Kühner & Gerth 1898-1904, II.2: 40 § 478).

- (78a) ἡ πᾶς ἀπάτη συνεσκευάσθη τοῦ περὶ Φωκέας ὀλέθρου («Todo el engaño fue concebido para la ruina de los focenos», D. 19.76).
 (78b) μικρὰ ἀναλῶσαι ἂν τοῦ μὴ τὰ δίκαια ποιεῖν («Habrían gastado pequeñas cantidades para no hacer lo que era justo», D. 18.107).

6.3. Genitivo agente

El uso de un genitivo para expresar el Agente de un verbo en voz pasiva está testimoniado en Homero solo en *Od.* 8.499 (de dudosa interpretación). Posteriormente es un uso muy ocasional con verbos, adjetivos —especialmente participios (79a) y adjetivos verbales (79b)—. Por el contrario, el agente expresado mediante un SP + genitivo (con ἐκ, πρὸς y ὑπό) es muy frecuente (v. cap. 10 § 5.18). En general parece que estos usos del genitivo (en nuestros textos son generalmente creaciones poéticas) son solo extensiones del valor causal del caso, con referente humano. Cf. Schwyzer & Debrunner 1950: 119; Chantraine 1953: 65 § 81; Lasso de la Vega 1968: 461-465.

- (79a) φωτὸς ἡπατημένη («Engañada por este hombre», S. *Aj.* 807).
 (79b) τὰμὰ νουθετήματα κείνης διδακτά («Las advertencias hacia mí son enseñanzas de aquella (i.e. de Clitemnestra)», S. *El.* 344).

7. USOS PURAMENTE LOCALES Y TEMPORALES DEL GENITIVO

El genitivo tiene varios usos como objeto de régimen o circunstancial con sentido local-temporal, todos ellos basados en tres valores: los valores ya vistos (§ 5) como separativo y de origen (o «ablativo» propiamente dicho), y el valor locativo, que probablemente deriva del separativo.

7.1. Genitivo separativo

Resumiendo lo dicho en § 5, un genitivo «ablativo» sirve para indicar el origen local de un argumento, con verbos de movimiento del sujeto (ἔρχομαι, εἶκω, βαίνω, φεύγω, χωρέω) o del objeto (ἄγω, ἐλαύνω, χωρίζω, etc.) que implican tal separación o movimiento ablativo. Muchos de ellos son compuestos (especialmente con ἐκ-, ἀπο-, κατα-, παρα-, etc.). Con verbos de estado que significan *distar*, *estar lejos* (ἀπέχω, etc.) (80c) se emplea igualmente un complemento de régimen en genitivo que indica el lugar que se toma como referencia espacial. Este uso suele considerarse argumental.

- (80a) Ζακανθαίων ἀπέχεσθαι («Alejarse de los saguntinos», Plb. 3.15.5).
 (80b) ἐκπεπωκότες τῶν οἰκιῶν («Expulsados de sus casas», X. *An.* 5.2.1).

- (80c) ὃς ἀπέχει **τῶν Ἐπιπολῶν** ἕξ ἢ ἐπτά σταδίου («Que dista de las Epípolas seis o siete estadios», Th. 6.97.1).

Para indicar el origen con verbos de simple movimiento espacial que no implican tal desplazamiento ablativo, el genitivo requiere una preposición ya desde Homero (v. cap. 10). Contra lo que podría esperarse, no hay un genitivo temporal de valor separativo, aunque el genitivo puede indicar, determinando a un sustantivo de tiempo, el tiempo «a partir del cual» (81).

- (81) δευτέρῳ δὲ ἔτεϊ **τούτων** («Al segundo año desde aquello», Hdt. 6.46.1).

7.2. Genitivo locativo

Un SN en genitivo que expresa lugar o período de tiempo puede indicar, en genitivo, la localización espacial o temporal de la acción del verbo del que depende. Este valor del genitivo es eminentemente poético: aparece ya en Homero (82a) y pervive en los trágicos (82b), pero queda muy limitado en la prosa, salvo en ciertos giros particulares y algunos usos léxicamente restringidos. Cf. Kühner & Gerth 1898-1904, II.1: 384-387 § 419.2.

7.2.1. Con valor local

Con verbos estativos o que no implican movimiento, el genitivo equivale a la construcción (mucho más frecuente) de ἐν-D o de dativo-locativo. En prosa (82c) solo es frecuente con αὐτοῦ (82d) y en giros como δεξιᾶς/ἀριστερᾶς χειρός («a mano derecha/izquierda»), ὁδοῦ «en el camino», etc.

- (82a) ἐρείσατο χειρὶ παχείῃ **γαίης** («Se apoyó con la pesada mano en la tierra», Hom. *Il.* 5.310).
 (82b) οἶσθ' οὖν τὸν **Οἴτης** Ζηνὸς ὕψιστον πάγον; («¿Conoces la altísima montaña de Zeus en Eta?», S. *Tr.* 1191).
 (82c) πολλὰς ἔφασαν εἶναι ἄκρας ἐρήμους **τῆς Πελοποννήσου** («Dijeron que había muchas alturas desiertas en el Peloponeso», Th. 4.3.3).
 (82d) **αὐτοῦ** ἀποκτενεῖν («Matarles en ese mismo lugar», Th. 4.28.5).

Con verbos de movimiento, el genitivo locativo retiene un valor partitivo, si entendemos que designa solo una parte de la extensión a la que hace referencia el sustantivo, y por tanto contrasta con el acusativo «de extensión» que designa toda la extensión del desplazamiento (v. cap. 7 § 9). Es un uso solo poético (83), muy raro fuera de Homero, donde aparece en fórmulas con rasgos que indican que son heredadas: a final de verso, especialmente con genitivos en -οιο, y muy particularmente con el sustantivo πεδίοιο 'llanura' (83b).

- (83a) ἐλκόμεναι **νειοῖο βαθείης** [...] ἄροτρον («Arrastrar el arado en el profundo barbecho», Hom. *Il.* 10.353).
 (83b) ἰὼν **πολέος πεδίοιο** («Yendo por la vasta llanura», Hom. *Il.* 5.597).

(83c) **πεδίων** ἐπινίσσεται («Se desliza sobre la llanura», S. *OC* 689).

Ya vimos el uso del «genitivo corográfico», en que un sustantivo en este caso que designa un lugar concreto, determina a otro sustantivo que es parte de aquel (§ 4.2.2.A). Sincrónicamente se trata de un genitivo adnominal, pero la colocación del genitivo en posición predicativa lo señala como una probable evolución de un auténtico genitivo de lugar (Chantraine 1953: 68-59 § 72).

7.2.2. Con valor temporal

Un sustantivo que designa un período de tiempo de cualquier tipo, pero especialmente natural (ἡμέρας ‘día’, θέρος ‘verano’, νυκτός ‘noche’, etc.), o un sintagma con el sustantivo χρόνος ‘tiempo’ (cf. Jiménez López 1998) puede usarse en genitivo para localizar dentro de tal extensión temporal cualquier clase de evento (84). Se da incluso en usos extraoracionales, para designar el momento del acto comunicativo o datar un documento (84a-b), y de hecho es la construcción más frecuentemente empleada (junto a ἐν-D) para fechar eventos. Es un uso ya micénico (84a). En su empleo más frecuente equivale a ἐν-D (84c-e). Se opone al acusativo de extensión (84e) por cuanto este indica en principio todo el tiempo que dura una acción, mientras que el genitivo solo marca los límites en que un evento tiene lugar (cf. (84f)). El espacio temporal concreto se suele precisar mediante el uso del artículo, adjetivos o adverbios (84g). Puede tener valor distributivo, pero para permitir esta interpretación es necesario que el sustantivo vaya determinado por el artículo (84h).

(84a) **de-u-ki-jo-jo me-no** [= Δευκίοιο μηνός] («En el mes de deucion», KN Fp 1.1).

(84b) **ἔτους ζπ, μηνός Γορπιαίου ζκ** («En el año 86, día 27 del mes de gorpieo», SEG 56.1433.5 [Frigia, II d.C.]).

(84c) Ἵσος δὲ αἰεὶ ῥέει ἐν τε θέρεϊ καὶ ἐν χειμῶνι ὁ Ἴστρος [...] **τοῦ μὲν χειμῶνός** ἐστι ὅσος περ ἐστὶ [...] ὕεται γὰρ ἡ γῆ αὕτη **τοῦ χειμῶνος** πάμπαν ὀλίγω [...] **τοῦ δὲ θέρος** ἡ χιὼν ἢ ἐν τῷ χειμῶνι πεσοῦσα («El Istro siempre fluye igual en verano y en invierno [...] en el invierno es como es acostumbrado [...] porque en esa tierra llueve muy poco en invierno [...] pero en verano, la nieve que ha caído durante el invierno...», Hdt. 4.50.2-3).

(84d) οἱ **τῆς νυκτός** ἀποβάντες («Los que habían desembarcado durante la noche», Plb. 3.19.2).

(84e) τὸ θέρος τοῦτο_[AC. EXTENSIÓN] ἀντικαθεζόμενοι **χειμῶνος** ἤδη ἀνεχώρησαν ἐπ’ οἴκου ἑκάτεροι («Habiendo permanecido frente a frente durante ese verano, ya al llegar el invierno regresaron a casa cada uno», Th. 1.30.4).

(84f) ἀγορὴ **δέκα ἡμερέων** οὐκ ἵσταται σφι («No les está permitido celebrar mercado durante 10 días», Hdt. 6.58.3).

(84g) ἄκρας **νυκτός** («Durante lo más profundo de la noche», S. *Aj.* 285).

(84h) δώσειν [...] τρία ἡμιδρακεῖα **τοῦ μηνός** τῷ στρατιώτῃ («Dar tres semidaricos al mes a cada soldado», X. *An.* 1.3.21).

7.3. Antiguos sufijos que compiten con los usos locales del genitivo

En el griego de época histórica perviven ciertos sufijos que no llegaron a integrarse en el sistema casual o perdieron su valor de desinencia al operarse el sincretismo de casos, y que compiten con algunas formas casuales (v. cap. 15 § 1.1.1). Esta es la situación de los tres sufijos que veremos a continuación. Están testimoniados en micénico (a veces con una mayor riqueza de usos) y permiten derivar locativos o ablativos a partir sobre todo de sustantivos y pronombres, o han creado adverbios con ese valor. Pueden aparecer en las funciones típicas de un genitivo, e incluso concertar con él (85g):

A) *Formas con valor ablativo en -θε(v)*: el sufijo -θε(v) permite derivar formas nominales y pronominales con valor ablativo que no forman propiamente una flexión, sobre todo con topónimos (Ἀθήνηθε(v) ‘de Atenas’), con ciertos sustantivos (οἶκοθε(v) ‘de casa’) y con formas pronominales (αὐτόθε(v) ‘de aquí’, mic. a-po-te-ro-te [= ἀμφοτέρωθεν] ‘a uno y otro lado’), especialmente las personales (ἐμέθεν, etc.). Pueden presentarse con las preposiciones de genitivo con valor ablativo (ἀπὸ Τροίηθεν «desde Troya», ἄνευ σέθεν «sin ti»). Las formas pronominales presentan usos derivados comparables a los del genitivo: temporales αὐτόθε(v) ‘a continuación’ o causales ‘por esta razón’. Además de los usos locativos, las formas en -θε(v) tienen varios usos característicos del genitivo adnominal y adverbial como los de complemento nominal posesivo (85a), objetivo (85b), segundo término de la comparación (85c), complemento adverbial de procedencia (85d), origen (85e) y finalmente como complemento argumental en los usos del genitivo (85f-g) (cf. Lejeune 1939).

(85a) κρεῶν σέθεν («Tus carnes», Pi. O. 1.51).

(85b) ἱκέτας σέθεν («Suplicante de ti», Pi. O. 5.19).

(85c) ὅσπον φέρτερός εἰμι σέθεν («Cuánto más poderoso soy que tú», Hom. II. 1.186).

(85d) Διόθεν μοι Ὀλύμπιος ἄγγελος ἦλθε («Llegó a mi un mensajero del Olimpo [enviado] de Zeus», Hom. II. 24.194).

(85e) πατρώθεν ἐκ γενεῆς ὀνομάζων ἄνδρα ἕκαστον («Llamando a cada hombre por su linaje, el de su padre», Hom. II. 10.68).

(85f) σέθεν δ’ ἐγὼ οὐκ ἀλεγίζω («De ti yo no me preocupo», Hom. II. 1.180).

(85g) σέθεν ζῶοντος ἀκούων («Oyendo que estás vivo», Hom. II. 24.490).

B) *Formas con valor locativo en -θι*: el sufijo -θι permite derivar (en micénico, Homero y ciertos dialectos) formas nominales y pronominales con valor locativo. Aparece con topónimos (Κορινθόθι ‘en Corinto’), con ciertos sustantivos (οἶκοθι ‘en casa’) y pronombres que pueden adquirir valores temporales (αὐτόθι ‘aquí’ y ‘entonces’). Pueden presentarse con las preposiciones de genitivo con valor locativo (Ἰλίθι πρὸ «ante Troya»).

C) *Formas con valor instrumental y locativo en -φι*: el sufijo -φι, originalmente de plural, tuvo un gran desarrollo en micénico, donde además del uso como caso instrumental (e-re-pa-te-jo-pi o-mo-pi [= ἐλεφαντείοφι ὄρμοφι] «con decoraciones de marfil», KN Se 891A), tiene valor locativo (Hajnal 1995). En Homero lo vemos usado, en el singular y plural de todas las flexiones, como sufijo «paracasual» con valores instru-

mental, locativo, dativo, posesivo etc. Limitándonos a las formas que compiten con el genitivo, aparece en singular y plural como locativo (86a), con valor ablativo (86b), en usos adverbiales típicos del genitivo (86c) y con preposiciones de genitivo con valor locativo (ἀπὸ στρατόφι «separado del ejército»).

- (86a) κακὸν γὰρ ὄναρ κεφαλῇφιν ἐπέστη («Un mal sueño se (le) posó en la cabeza», Hom. *II.* 10.496).
- (86b) ὁπότε ναῦφιν ἀφορμηθεῖεν («Cuando se separaban de las naves», Hom. *II.* 2.794).
- (86c) κεφαλῇφιν ἐπεὶ λάβεν («Cuando le cogió de la cabeza», Hom. *II.* 16.762).

D) Además de las ya mencionadas, perviven en época histórica formas sufijales de locativo, ablativo o instrumental, fosilizadas especialmente en adverbios o formas pronominales adverbiales. Son muy frecuentes con valor local (locativos, ablativos, directivos) y temporales. Pueden aparecer en lugares donde con otro contenido léxico encontraríamos un genitivo con o sin preposición: ἐκεῖ ‘allí’, οἶκοι ‘en casa’, ποῖ, ποῦ ‘dónde’ (y ‘adónde’), Ἀθῆνῃσι ‘en Atenas’, etc. (v. cap. 15 § 2.1.3).

7.4. Genitivo con adverbios locales

Muy frecuentemente, un genitivo determina a un adverbio local, indicando un término de referencia. Con algunos de estos adverbios la presencia de un determinante es casi obligatoria por lo que funcionan como preposiciones «impropias». Algunos de ellos son ἀντίον ‘frente a’, ἐκάς ‘lejos de’, ὀπισθεν ‘detrás de’, πλησίον ‘cerca de’, πέλας ‘cerca de’, etc. (v. cap. 10 § 2.2 sobre las preposiciones «impropias»).

8. EL GENITIVO ABSOLUTO

El *genitivo absoluto* (a veces impropriamente llamado *participio absoluto*, porque la construcción absoluta con participio no es exclusiva del genitivo) es una construcción frecuentísima en el griego antiguo de todas las épocas (87) especialmente después de Homero, y especialmente en prosa (87a) (una tablilla con lagunas, y de interpretación dudosa, transmitiría el único ejemplo encontrado hasta hoy en micénico de esta construcción, cf. Jiménez Delgado 2016: 69-70). Como todas las construcciones absolutas (v. cap. 19 § 3.3.2.1.B), el prototipo presenta tres rasgos sintácticos característicos: (a) el núcleo es un participio con el que concierta su sujeto nominal; (b) no presenta necesariamente una marca de subordinación léxica (conjunción o relativo); (c) el sujeto no es, en principio, correferencial con ninguno de los argumentos de su oración matriz, y aparece explícito —pero cf. (88)—. La característica de esta construcción concreta es el caso genitivo del participio, que concierta con su sujeto en género y número. Semánticamente, la construcción se caracteriza por constituir una determinación circunstancial del contenido de la oración matriz, y poseer un sujeto que no participa en el marco predicativo de esta. En prosa narrativa, aproximadamente un tercio de todos los genitivos sin preposición que no dependen de un nombre son ejemplos de la construcción absoluta.

El genitivo absoluto se coloca preferentemente antes de la predicación principal (87a), aunque no necesariamente (87b, e). Especialmente en el primer caso, el referente del sujeto ya ha aparecido en el discurso o alude a información conocida. El participio puede gobernar sus propios objetos en el caso que corresponda a la semántica verbal, y recibir sus satélites (87c), que pueden ser, incluso, oraciones subordinadas (87g). La construcción absoluta puede estar coordinada o en aposición a un adverbio (93a), o con otra construcción absoluta en genitivo (87c) o en otro caso (87d), o con una construcción con valor circunstancial de otro tipo (89b), con frecuencia un predicativo (87d), (91a). La negación es οὐ (90a), salvo cuando tiene valor condicional (95c). Cuando varios participios absolutos comparten sujeto, este solo aparecerá una vez, normalmente con el primero de ellos (87c). Ocasionalmente, el sujeto puede ser un relativo indefinido (sin antecedente) (87e), o un relativo con antecedente en la oración anterior (esta construcción es más frecuente en el ablativo absoluto latino) (87f). Cf. Ruppel 2013; v. cap. 5 § 10 sobre el nominativo absoluto y 7 § 10 sobre el acusativo absoluto.

- (87a) **κακῶς γὰρ τῶν ἡμετέρων ἐχόντων** πάντες οὔτοι οὓς ὁρᾶτε βάρβαροι πολεμιώτεροι ἡμῖν ἔσονται («Pues si a los nuestros les va mal, todos estos bárbaros que veis serán para nosotros unos enemigos más fuertes», X. *An.* 1.5.16).
- (87b) προσδεχόμενος τοὺς Ἀθηναίους **τῆς γῆς ἔτι ἀκεραίου οὔσης** ἐνδώσειν τι («Esperando que, como la tierra estaba todavía intacta, los atenienses cedieran en algo», Th. 2.18.5).
- (87c) ὁμως δὲ **οὔτε ξυνοικισθείσης πόλεως | οὔτε ἱεροῖς καὶ κατασκευαῖς πολυτελέσι χρησαμένης, | κατὰ κώμας δὲ τῷ παλαιῷ τῆς Ἑλλάδος τρόπῳ οἰκισθείσης**, φαίνουσιν ἂν ὑποδεστέρα («Sin embargo, puesto que la ciudad no estuvo agrupada, ni hacía uso de templos ni construcciones elaboradas, sino que estaba fundada por aldeas al viejo estilo de la Hélade, parecería [*sc.* Esparta] más pobre [*sc.* de lo que es]», Th. 1.10.2).
- (87d) **ὅτε** γὰρ Λακεδαιμονίους ὑμεῖς ἐσώζετε πεισθέντες ὑπὸ Καλλιστράτου_[SUBORD. CIRCUNST.], τότε **ἀντελπῶν**_[PREDICAT.SUBJECT] ἐν τῷ δήμῳ τῇ βοηθείᾳ, **ἐωνημένους**_[PREDICAT. SUBJECT] τὴν πεντηκοστὴν τοῦ σίτου [...] καὶ **δέον**_[AC.ABS.] αὐτὸν καταβάλλειν τὰς καταβολὰς [...] καὶ **οὔσης**_[GEN.ABS.] **αὐτῷ ἀτελείας** [...] οὐκ **ἐξελθῶν**_[PREDICAT. SUBJECT] ἐκείνην τὴν στρατείαν, γραφεὶς ὑπὸ Στεφάνου [...] ἐάλω καὶ ἡτιμώθη («Cuando ayudasteis a los lacedemonios convencidos por Calístrato, entonces (Jenócrides) oponiéndose a la ayuda en la Asamblea porque había comprado el derecho a la recolección del impuesto del grano y debía depositar lo recaudado, y habiendo para él una exención al pago de tributos y puesto que no salió en aquella expedición, habiendo sido acusado por Estéfano, fue detenido y condenado», D. 59.27).
- (87e) ἐξαπίνης γὰρ ἀνέλαμψεν οἰκία τῶν ἐν δεξιᾷ **ὅτου δὴ ἐνάψαντος** («Pues de repente ardió una de las casas de la derecha, habiéndole prendido fuego cualquiera», X. *An.* 5.2.24).
- (87f) **ὧν κατατριβομένων καὶ ῥηγνυμένων** ἀνάγκη ἀργεῖν («Cuando tales cosas se gastan o se rompen es preciso detenerse», X. *Cyr.* 6.2.32).

- (87g) **παραινούντων δὲ τῶν ἀφιγμένων**, εἰ μὴ σφίσι πιστεύουσι, κατασκόπους τινὰς πέμψαι, ἤρέθη κατάσκοπος αὐτὸς («Cuando los enviados aconsejaron que, si no los creían, enviaran observadores, los atenienses lo eligieron observador», Th. 4.27.3).

El sujeto puede no aparecer expreso, especialmente si se corresponde con el tópico de la oración anterior (88). En ocasiones, la construcción completa exige recuperar el sujeto del contexto semántico (88b), (92b).

- (88a) **ἐντεῦθεν προϊόντων** ἐφαίνετο ἵχνια ἵπων («Saliendo de allí se encontraron (lit. aparecieron) huellas de caballo», X. *An.* 1.6.1).
- (88b) δοκεῖ μοι πειρᾶσθαι πλοῖα συμπαρασκευάζειν καὶ αὐτόθεν. ἦν μὲν γὰρ ἔλθῃ, **ὑπαρχόντων** ἐνθάδε ἐν ἀφθονωτέροις **πλευσόμεθα**... («Creo que deberíamos intentar reunir aquí una flota; y si él viene, habiendo reunido suficientes [*sc.* barcos] entre los dos, zarparemos...», X. *An.* 5.1.10).

En griego clásico y en la koiné literaria elevada se tiende a evitar la construcción absoluta cuando el referente aparece en la oración matriz, aunque hay excepciones. Cuando esta regla es ignorada, el sujeto suele aparecer en la oración matriz exclusivamente (89a), y si aparece en la subordinada, es normalmente recogido en la matriz por un pronombre (89b). En la koiné, y especialmente en el registro más popular, es relativamente frecuente que el sujeto de la construcción absoluta y el de la oración matriz coincidan: en este caso, cuando el genitivo absoluto va antepuesto, introduce el tópico, y el referente puede aparecer solo en la construcción absoluta (89c) (*cf.* Maiocco 2005).

- (89a) ἡ δὲ εὐνοια παρὰ πολὺ ἐποίει τῶν ἀνθρώπων μᾶλλον **ἐς τοὺς Λακεδαιμονίους, ἄλλως τε καὶ προειπόντων ὅτι τὴν Ἑλλάδα ἐλευθεροῦσιν** («La predisposición de la mayoría estaba mucho más del lado de los lacedemonios, especialmente porque proclamaban que iban a liberar Grecia», Th. 2.8.4).
- (89b) **ἐς αὐτὴν διαβεβηκότος ἤδη Περικλέους στρατιᾶ Ἀθηναίων** ἡγγέλθη αὐτῷ ὅτι... («Después de que Pericles cruzara hasta ella [*sc.* Eubea] con un ejército de atenienses, le llegaron noticias de que...», Th. 1.114.1).
- (89c) **τοῦ δὲ Ξάνθου ζητοῦντος τίς ἡ ὑπογραφή καὶ τί δηλοῖ**, μὴ εὐρίσκων δεινῶς ἔπασχεν («Y después de que Janto indagara qué inscripción era aquella y qué significaba, como no lo descubría se desesperó tremendamente», *Vit. Aesop. G* 78).

En las construcciones de genitivo absoluto, el papel semántico específico de la construcción (temporal, causal, condicional, etc.) se desprende de la semántica del participio y el enunciado de la oración matriz, y del tiempo y aspecto del participio. Por ello, si no hay una conjunción o un adverbio que determine la interpretación, con frecuencia es difícil distinguir el valor temporal (89b, 90) de todos los demás (v. cap. 19 § 3.3.2.1.B; *cf.* Crespo 1989). En general, el tema de presente en el participio absoluto indica una acción simultánea con la del verbo principal (87f); el de aoristo indica acción anterior (87e) y el futuro una posterior (91b), mientras que el perfecto indica que el estado resultante de la acción del participio es simultáneo con el tiempo de la principal (89b) (Rijksbaron 2002: 116-117, 122 ss.; v. cap. 17). El genitivo absoluto griego es más

frecuente, y está sometido a menos restricciones de uso, que el ablativo absoluto latino. Sin embargo, la construcción absoluta latina *Cicerone consule* («siendo cónsul Cicerón») en que no hay un elemento participial, no es admisible en griego, que debe explicar el participio: *Κικέρωνος ὑπάτου ὄντος*.

Cuando tiene valor temporal, el genitivo absoluto indica que un hecho se ha producido con cierta relación temporal respecto a la acción de la oración principal. La relación temporal precisa (anterioridad, simultaneidad o posterioridad; v. cap. 24 § 2.2) se indica con el tema del participio y eventualmente también con conjunciones o adverbios temporales como ἄμα, εὐθύς, etc. (90a). Las de anterioridad y contemporaneidad suelen ir precediendo a la principal. Son muy frecuentes en prosa, especialmente las de anterioridad. Siempre es posible coordinar varias oraciones absolutas que precisen las relaciones temporales, combinar varias referencias y emplearlas junto a participios concertados u otro tipo de expresión de las circunstancias de tiempo (90b).

- (90a) οὐ πολλοῦ δὲ χρόνου μετὰ γενομένου κραυγὴ τε ἐγένετο ἔνδον («Pasado no mucho tiempo después de aquello, se levantó un griterío en el interior», X. An. 5.2.17).
- (90b) καὶ μετὰ τοῦτο_[SP] τῶν Συρακοσίων ἐσβάντων ἐς τὰς ναῦς_[GEN.ABS.-SIMULT.] καὶ παραπλέοντων ἀπὸ κάλω ἐς τὴν Μεσσηνίην_[GEN.ABS.-SIMULT.], αὐτοὶ προσβαλόντες_[PART.CONCERTADO-ANT.] οἱ Ἀθηναῖοι, ἀποσιμωσάντων ἐκείνων καὶ προεμβalόντων_[GEN.ABS.-ANT.], ἑτέραν ναῦν ἀπολλύουσιν («Después de aquello, mientras los siracusanos subían a las naves y eran remolcados mediante un cable hacia Mesenia, los atenienses, lanzaron un ataque [lit. después de lanzar un ataque], pero, al realizar aquellos una maniobra de flanco y adelantarse al ataque, [los atenienses] perdieron otra nave», Th. 4.25.5).

El genitivo absoluto puede indicar no la mera sucesión temporal de los hechos, sino la existencia de un nexo causal entre ambos. Para marcar esta relación el sintagma puede ir precedido de la conjunción ἄτε o οἷα (οἷον), etc. (v. cap. 24 § 3.1). Suele preceder a la principal, y el participio suele ser presente o pasado, más raramente de futuro (91b). En el ejemplo (91c) se coordina un genitivo absoluto con una subordinada final con distinto sujeto (v. cap. 24 § 3.2).

- (91a) τῶν ἀντιπολιτευομένων κατηγορούντων αὐτοῦ καὶ φερόντων ἀπολογισμοὺς ἐναργεῖς, ἔτι μᾶλλον ἠγανάκει [...], τὸ πλῆθος («Como sus adversarios le acusaban y presentaban cargos evidentes, tanto más se irritaba la Asamblea», Plb. 4.14.3).
- (91b) ἔλεγε θαρρεῖν ὥς καταστησομένων τούτων εἰς τὸ δέον («Les dijo que mantuvieran el ánimo, porque tales cosas iban a salir como era debido», X. An. 1.3.8).
- (91c) ἐσεβελήκεσαν ἄμα ἐς τὴν Πηγίνων οἱ Λοκροὶ πανστρατιᾷ, ἵνα μὴ ἐπιβοηθῶσι τοῖς Μεσσηνίοις, ἄμα δὲ καὶ ξυνεπαγόντων Πηγίνων φυγάδων («Los locrios habían invadido el territorio de los de Regio con todas sus fuerzas, para que estos no socorrieran a los de Mesina, y también a instancias de algunos exiliados de los de Regio», Th. 4.1.3).

Cercano al valor causal es el sentido explicativo que presentan ejemplos como (92a). Estos tienden a colocarse detrás de la predicación de la oración matriz. El ejemplo de (92b) podría también interpretarse como condicional como indicaría la negación μή.

- (92a) τῷ τείχει προσέβαλον ὄντι ἀσθενεῖ καὶ ἀνθρώπων οὐκ ἐνόντων («Atacaron el muro, que era débil y en el que no había defensores», Th. 2.25.1).
- (92b) τὸν πολέμιον δεινότερον ἔξομεν μὴ ῥαδίας αὐτῷ πάλιν οὔσης τῆς ἀναχωρήσεως, ἦν καὶ ὑφ' ἡμῶν βιάζεται («Y nos encontraremos con un enemigo más temible, puesto que no tendrán una salida fácil si son forzados por nosotros», Th. 4.10.3).

La construcción absoluta (frecuentemente con un participio presente) puede explicar alguna circunstancia referente a la manera en que se realiza la acción (93a). La construcción modal-comparativa (93b) es relativamente rara. Pueden ir precedidas de la conjunción ὥς u ὥσπερ (v. cap. 26 § 2).

- (93a) αὐτὸς δὲ προσβαλὼν τῷ τειχίσματι ἔξαπιναίως καὶ οὐ προσδεχομένων αἰρεῖ («Y atacando la fortificación, de repente y sin que (ellos) se lo esperaran, la tomó», Th. 3.34.3).
- (93b) τὰ πλοῖα αἰτεῖν [...], ὥσπερ πάλιν τὸν στόλον Κύρου ποιουμένου («Pedir los barcos como si Ciro estuviera haciendo volverse a su flota», X. An. 1.3.16).

Un participio absoluto con valor concesivo (94a) frecuentemente va encabezado por καίπερ (o el simple καί), o seguido de ὅμως, y suele ir postpuesto a la oración principal (94b) (v. cap. 27 § 3.2).

- (94a) οὐ σοβοῦντος οὐδενὸς ἀνεπτόμεσθ' ἐκ τῆς πατρίδος («Aunque nadie nos está metiendo miedo, huimos de la patria», Ar. Av. 34-35).
- (94b) ἀποπλεῖ οἰκαδε καίπερ μέσου χειμῶνος ὄντος («Y navegó de vuelta a casa, aunque estaban en mitad del invierno», X. Ages. 2.31).

Cuando la construcción es afirmativa (95a-b), el valor condicional en los genitivos absolutos proviene a menudo de una interpretación de las temporales de anterioridad (v. cap. 27 § 2.2). Cuando el participio está negado por μή (95c), el valor es claramente condicional, o tiene un matiz condicional (92b).

- (95a) κεν τοῦτ' ἐθέλοιμι Διὸς γε διδόντος ἀρέσθαι («Tal cosa quisiera tomar si Zeus me la diera», Hom. Od. 1.390).
- (95b) πειρασόμεθα δὴ θεοῦ βουλομένου [...] ἀναγκάσαι σε τὰ βασιλικά νόμιμα διορθώσασθαι («Conseguiremos, si la divinidad quiere, obligarte a enmendar las leyes reales», Plb. 2.8.11).
- (95c) μὴ γὰρ τούτου συμβάντος ἅπαντες ἂν ἐκινδύνευσαν διαφθαρεῖν παραλόγως. («Si esto no hubiera ocurrido todos habrían corrido el peligro de perecer de forma inesperada», Plb. 4.12.13).

La interpretación final de la construcción absoluta (96) demanda un participio de futuro, que frecuentemente va precedido de la conjunción ὥς. Suele ir postpuesta a la principal (v. cap. 25 § 2.1).

- (96) προσέθηκε δὲ καὶ δρέπανα σιδηρᾶ [...] πρὸς τοὺς ἄξονας [...], **ὥς ἐμβαλόντων εἰς τοὺς ἐναντίους τοῖς ἄρμασιν** («Y colocó hoces de hierro en los ejes para que [*sc.* sus tropas] se lanzaran contra los enemigos con los carros», X. *Cyr.* 6.1.30).

La construcción absoluta puede tener una interpretación cercana al valor instrumental (97).

- (97) νουνεχῶς [...] ἀναχωρήσαντος Ἀννίβου₁, | καὶ πρόβλημα ποιησαμένου₁ τὸν Τάγον καλούμενον ποταμὸν, | καὶ περὶ τὴν τοῦ ποταμοῦ διάβασιν συστησαμένου₁ τὸν κίνδυνον, | ἅμα δὲ συγγρασμένου₁ συναγωνιστῇ τῷ ποταμῷ καὶ τοῖς θηρίοις οἷς εἶχε₁ [...], συνέβη τὰ ὅλα παραδόξως [...] αὐτῷ₁ χωρῆσαι («Retirándose Anibal prudentemente, tomando como defensa el río llamado Tajo, y disponiendo el ataque en el momento de cruzar el río (*sc.* los enemigos), y además usando como aliado al río y los animales que llevaba, sucedió que todo le salió de forma extraordinaria», Plb. 3.14.5)

9. USOS «LIBRES» DEL GENITIVO: EL GENITIVO EXCLAMATIVO

También llamado genitivo *explicativo*, este genitivo aparece normalmente en contextos muy marcados (exclamaciones, invocaciones, etc), y a veces tiene una interpretación que lo coloca muy próximo a un genitivo de causa de un estado que queda implícito en el acto de lengua (§§ 4.3.2.4, 6.1). Aparece ya en Homero y su origen quizá sea una extensión del uso en exclamaciones donde el genitivo estaba en dependencia de un adjetivo nominativo que se elide: compárese (98a) con (98b), donde el genitivo depende de un adjetivo (*cf.* Lasso de la Vega 1968: 533-534; Moorhouse 1982: 71-2).

- (98a) ὦ μοι ἔπειτ' **Ὀδυσῆος** ἀμύμονος («¡Ay de mi luego, por causa del irreprochable Odiseo!», Hom. *Od.* 20.209).
 (98b) ὦ μοι ἐγὼ **σέο**, τέκνον, ἀμήχανος («Ay de mi, hijo, que te soy inútil», Hom. *Od.* 19.363).
 (98c) ὦκβάτανα **τοῦ σχήματος** («¡Oh, por Ecbatana, vaya pinta!», Ar. *Ach.* 64).

9. SINTAXIS Y SEMÁNTICA DEL DATIVO

MERCEDES DÍAZ DE CERIO
Universidad de Santiago de Compostela

1. DENOMINACIÓN Y ANTIGUA DOCTRINA SOBRE EL CASO

El término *dativo* procede del latín *dativus (casus)*, traducción del griego δοτική (πῶσις); se considera que esta etiqueta capta el uso de esta marca flexiva como complemento del verbo δίδωμι ‘dar’. Esta línea interpretativa parece haberse impuesto ya en los gramáticos antiguos; así, Dionisio Tracio (31.7) lo glosa como ἐπισταλτική «relativo al envío de una carta», reafirmando la noción básica de destinatario de una transferencia; una interpretación alternativa ha propuesto De Mauro (1965: 54): en tanto la designación del receptor es de frecuencia menor en el empleo global del dativo griego, sugiere que la interpretación canónica encubre quizá una temprana banalización del término δοτική, que referiría originariamente el «portador de una atribución», es decir, denotaría aquello (tiempo, persona, circunstancia concomitante, modo, instrumento) que es «dado» a la acción para que esta se realice.

2. CONSIDERACIONES PRELIMINARES SOBRE EL DATIVO GRIEGO

Como los restantes casos, el dativo constituye una unidad morfosintáctica; es decir, un signo lingüístico cuya marca formal (aspecto que describe la morfología) expresa un contenido o una función (aspecto que describe la sintaxis). La caracterización del dativo griego desde el punto de vista formal es clara; la caracterización de su contenido, en cambio, plantea graves problemas: el amplio abanico de contextos en los que puede aparecer y las distintas relaciones semánticas que entreteje en ellos (§ 3) han dificultado enormemente todo intento de dotar de un contenido unitario, de una función única, a la marca de dativo.

Esta plurifuncionalidad se ha atribuido tradicionalmente a un proceso de sincretismo, que habría favorecido que varios casos indoeuropeos, próximos formal y funcionalmente, desembocaran en el dativo griego (§ 2.1).

2.1. *Consideración diacrónica del caso dativo*

Desde la hipótesis tradicional que restituye ocho casos para el Indoeuropeo, el dativo griego se contempla como el resultado del sincretismo de tres casos: dativo, locativo e instrumental, cuyos ámbitos de empleo son aún rastreables en el dativo griego, al que

dotan de un perfil distinto del dativo latino, del dativo del antiguo indio, etc. La documentación micénica (el testimonio más antiguo de lengua griega, perteneciente al segundo milenio, siglos XV-XII a. C.) permite advertir (a pesar de la naturaleza ambigua de sus grafías) ya el sincretismo de dativo y locativo, mientras que en griego alfabético (VIII a.C.), este caso dativo(-locativo) se ha cargado ya con las funciones del instrumental (para el estadio micénico, *cf.* Waanders 1997; Conti 2014). Ambos procesos de sincretismo se asientan tanto en la semejanza de las formas como en la proximidad semántica (*cf.* Luraghi 2014a; Pompeo 2014a; para mayor detalle v. cap. 3 § 4.3).

Este complejo proceso de evolución permite explicar ciertas variaciones dialectales, de estrato cronológico y de registro literario. En efecto, la lengua homérica presenta, por su conservación de estadios de lengua arcaicos, usos peculiares que desaparecieron más tarde y que solo residualmente se perpetúan en la lengua poética posterior. De este modo, la lengua poética acoge una mayor variedad de usos (algunos exclusivos) del caso dativo frente a la tendencia al empleo alternativo de SP en prosa; ello arroja dos consecuencias: por una parte, la mayor frecuencia de uso del caso dativo en lengua poética; por otra, un mayor grado de ambigüedad en la interpretación semántica de los constituyentes en dativo (para la ilustración v. cap. 3 § 4.3). En comparación con las más precisas expresiones preposicionales, cuyo uso se extiende desde el griego homérico y es visiblemente dominante en época clásica, esta ambigüedad favorece el retroceso del dativo, el caso menos frecuente en ausencia de preposición (Luraghi 2014a: 273), si bien resiste con cierta solidez en algunas posiciones (por ejemplo, en función de objeto indirecto, *cf.* Sevdali 2014b: 208). Se fragua, así, un nuevo proceso de sincretismo de las formas del dativo, visible en su reemplazo por genitivo en el pronombre personal y por acusativo en dialectos septentrionales (Luraghi 2014a: 274), que se consume con la desaparición del caso en época bizantina (*cf.* Humbert 1930).

2.2. *Posición del dativo en el sistema de casos*

Sincrónicamente, el caso dativo del griego antiguo se caracteriza por un elevado rendimiento como término adverbial: mientras que su frecuencia de aparición como complemento obligatorio del verbo es muy inferior a la del caso acusativo (Riaño 2006a: 528-529), es, en cambio, ampliamente utilizado como complemento opcional. En lo que respecta al nivel sintagmático, su frecuencia de aparición resulta inferior al determinante por excelencia: el genitivo. Por otra parte, el dativo es el caso que marca típicamente los términos que se hallan en la periferia de la predicación: mientras que los casos nominativo y acusativo marcan los términos centrales del prototipo oracional transitivo (sujeto y complemento directo), el caso dativo marca ocasionalmente segundos, con frecuencia terceros argumentos (v. cap. 2 § 3.3.2) y sirve a la expresión de una multitud de adjuntos en competencia con SP (Villa 1989a; van Emde Boas *et al.* 2019: 374); es consistente con este hecho la mencionada (§ 2.1) elevada frecuencia con que el caso figura en compañía de preposición, a diferencia del dativo del antiguo indio y latino (*cf.* de Mauro 1965: 17). Esta distribución otorga al dativo su carácter distintivo en el conjunto de casos griegos.

Se examinarán a continuación las funciones sintácticas (§ 3) y semánticas (§ 4) marcadas por el caso dativo como factores fundamentales que determinan la elección de esta marca casual.

3. POSICIÓN ESTRUCTURAL Y FUNCIONES SINTÁCTICAS DEL DATIVO

Un constituyente en dativo puede figurar en el nivel representativo (§ 3.1) (v. cap. 2 § 2.1) así como en el nivel presentativo de la oración (§ 3.2) (v. cap. 2 § 2.2); solo excepcionalmente puede un término en dativo conformar por sí solo un enunciado completo (§ 3.3).

3.1. *Constituyentes en dativo en el nivel representativo*

3.1.1. Constituyentes en dativo en el ámbito oracional

En el ámbito oracional el caso dativo de un SN marca la función sintáctica y semántica de tal término como complemento del verbo, pues en tal contexto la marca casual indica rección, es decir, la función del término respecto de su predicado regente (§ 3.1.1.1); ocasionalmente, sin embargo, la razón de la presencia de la marca de dativo es la expresión de mera concordancia con un complemento que se halla en tal caso: así sucede en los constituyentes en dativo con función de predicativo o en aposición (§ 3.1.1.2).

3.1.1.1. El dativo complemento del predicado: CD, CI, dativo posesivo

El uso más frecuente del dativo se realiza en el nivel oracional, como complemento del predicado, requerido por este de forma obligatoria (argumento) (1a) u opcional (adjunto) (1b). En el primer caso (argumento) el término en dativo puede desempeñar la función sintáctica de objeto, mientras que en el segundo (adjunto), el dativo marca una función semántica (FS); dado que las FS que el dativo expresa se exponen en detalle en § 4, se abordará a continuación la capacidad del dativo griego de marcar las dos funciones sintácticas de objeto que la gramática reconoce tradicionalmente: complemento directo (CD) y complemento indirecto (CI).

(1a) καὶ δῶρα ταῦτά **τοῖ** διδοῖ («Y te hace entrega de estos regalos», Hdt. 3.21.1).

(1b) οὐ γὰρ δὴ **τῇ βραδυτῇτι** οἶμαι ἀδικοῦσιν οἱ ἄνθρωποι, ἀλλ' **ἀδικία** («Pues no es —creo— mediante la lentitud como cometen los hombres injusticia, sino mediante la injusticia», Pl. Grg. 520d).

A) *El dativo y la función de complemento directo*

Toda mención de la función de CD remite inevitablemente al fenómeno de la transitividad (v. cap. 7 § 4). En la asignación de función CD a un término inciden los siguientes criterios: (1) la obligatoriedad del término, (2) la transformación del CD de la construcción activa en sujeto de la correspondiente construcción pasiva y (3) la marca especializada en la lengua para expresar el CD (marca de acusativo en griego antiguo). El éxito de la aplicación de estos criterios no es, sin embargo, absoluto; la consecuencia de ello es que existen casos en los que es difícil determinar si el complemento del verbo en cuestión es o no un CD.

El segundo argumento en dativo de un amplio conjunto de verbos (que refieren beneficio y perjuicio material o emocional: βοηθέω ‘ayudar’, ἄρχομαι ‘estar molesto con’, χαλεπαίνω ‘estar irritado con’, φθονέω ‘tener inquina contra’, πιστεύω ‘confiar en’ y πειθομαι ‘obedecer’; procesos de lengua: ἀπειλέω ‘amenazar’, μέμφομαι ‘quejarse de, estar descontento de’; πολεμέω ‘guerrear contra’; de movimiento: ἀντάω y κυρέω ‘salir al encuentro de’, πελάζω ‘acercarse a’, εἴκω ‘ceder ante’, ἐπιτίθεμαι ‘atacar’; de compañía: ἔπομαι ‘seguir’, ἀκολουθέω ‘acompañar’; de procesos simétricos varios: διαλέγομαι ‘conversar con’, σπένδομαι ‘pactar con’, μάχομαι ‘luchar con’, incluyendo semejanza: ἔοικα y εἶδομαι ‘parecerse a’, ἰσόομαι ‘igualarse a’, entre otros) cumple el criterio (1) e incumple el (3); en consecuencia, el criterio (2) resulta crucial para determinar en qué medida dicho argumento en dativo se aproxima a un CD.

El análisis de la capacidad de estos argumentos de figurar como sujeto en la correspondiente construcción pasiva es muy complejo: por una parte, los hablantes suelen preferir la perspectiva que genera la construcción activa, de modo que la escasa frecuencia de diátesis pasiva (v. cap. 16 § 6) genera la incertidumbre de si la ausencia de una determinada construcción pasiva no es tolerada por el sistema de la lengua o, simplemente, no está documentada en el limitado *corpus* de lengua griega que se nos ha transmitido. Un segundo factor de complejidad deriva de que los verbos que adoptan un segundo argumento en dativo no se comportan de forma uniforme respecto a su capacidad de figurar como sujeto en la construcción pasiva. Ello se debe a la incidencia de varios factores, entre los que destaca el hecho fundamental de si el verbo admite la marca de dativo en su objeto de forma exclusiva o en alternancia con otras marcas (como acusativo o genitivo) y el grado en el que la admite, ya que ello condiciona de forma decisiva la interpretación del valor de la construcción pasiva, como se verá. El método (deseable) de examinar la capacidad de pasivización verbo a verbo no ha sido aplicado con rigor ni es siquiera viable en una exposición de estas características, por lo que a continuación se ilustrará la situación combinando los dos criterios mencionados: el grado de (ir)regularidad de la pasiva y la (no-)exclusividad del dativo en la marca del objeto, que generan la siguiente gama de posibilidades:

- a) En un extremo figuran los argumentos de verbos que solo rigen dativo y que poseen elevado nivel de transitividad, manifiesta en una construcción pasiva regular, como la que ilustran los verbos de usar, como (δια-)χράομαι, νομίζω, etc. (2); estos objetos se aproximan en gran medida a un CD, del que solo los distingue la marca de caso, peculiaridad que puede explicarse por motivos semánticos (§ 3.4).

(2a) νομίζεται τῷ ὕδατι χρῆσθαι («Se tiene la costumbre de hacer uso de su agua [de la fuente]», Th. 2.15.5).

(2b) αἱ δὲ ἐς τὸ μὲν ἐποιήθησαν οὐκ ἐχρήσθησαν («Y ellas [*sc.* las naves] no fueron usadas para lo que habían sido construidas», Hdt. 7.144.2).

- b) Otros verbos, regularmente de beneficio o perjuicio (βοηθέω, ἐπικουρέω ‘ayudar’, ἐπιβουλεύω ‘conspirar contra’, etc.) con argumento en dativo (3), admiten pasivización de forma restringida y en diverso grado (*e.g.* la pasiva de ἐπιβουλεύω data de época clásica; la de βοηθέω, de época helenística; *cf.* Mulder 1988). El reducido grado de transitividad de estos verbos (v. cap. 7 § 4.1.1) es consis-

te con la preferencia de una marca oblicua (dativo) en el objeto en lugar de la prototípica de acusativo (§ 4.1.2).

(3a) Λακεδαιμόνιοι δὲ πρότερόν τε δῆλοι ἦσαν **ἐπιβουλεύοντες ἡμῖν** («Era evidente ya antes que los lacedemonios conspiraban contra nosotros», Th. 1.140.2).

(3b) ὥσπερ καὶ **ἡμεῖς** ὑπ' Ἀθηναίων **ἐπιβουλεύόμεθα** («Exactamente como también nosotros somos víctimas de las conspiraciones de los atenienses», Th. 1.82.1).

- c) Existe un grupo de verbos que admiten alternancia de caso en la marca de objeto (dativo/genitivo (4a-b), en dependencia de verbos que indican gobierno (§ 4.1.2); acusativo/dativo (5a-b), en dependencia de verbos que refieren protección, beneficio, alabanza y denigración, disposición anímica favorable u hostil, etc.). Estos verbos muestran un comportamiento altamente irregular respecto a la pasivización (*cf.* Díaz de Cerio 1997a); de hecho, la propia alternancia de caso redundante en la escasa fiabilidad que las construcciones pasivas —(4c), (5c)— aportan con relación al estatus sintáctico del objeto en dativo, ya que la pasiva puede atribuirse a la construcción alternativa de genitivo o acusativo; en consecuencia, resulta indemostrable que este objeto en dativo constituya un CD.

(4a) **Τρωσὶ** μὲν **ἡγεμόνευε** μέγας κορυθαίολος Ἕκτωρ («A los troyanos los comandaba el gran Héctor, de tremolante penacho», Hom. *Il.* 2.816).

(4b) ὅστις ἄρχει **γαστρός τε καὶ φιλοποσίας**... («Quienquiera que domine el vientre y la afición a la bebida ...», X. *Mem.* 2.6.1).

(4c) οὐκ ἡξιοῦν **οὗτοι** [...] **ἡγεμονεύεσθαι** ὑφ' ἡμῶν («Estos no consideraban apropiado [...] ser gobernados por nosotros», Th. 3.61.2).

(5a) ἐάν τι ἐνοχλῇ **ἡμᾶς** («En caso de que nos cause alguna molestia», X. *Mem.* 3.8.2).

(5b) μὴ ἐνοχλεῖν **τοῖς ἡδικημένοις** («No molestar a los ultrajados», Lys. 6.44).

(5c) τὰς **ψυχὰς** τὰς ὑπ' ἀπαιδευσίας ἐνοχλουμένας («Las almas vejadas por la carencia de educación», D.S. 12.13.3).

- d) En el otro extremo de la escala figura la escasa pasividad de los verbos que expresan compañía, semejanza, alianza, lucha, que adoptan caso dativo en la marca de su objeto (6) de forma prácticamente exclusiva (de hecho, las construcciones ya ostentan con frecuencia formas verbales medio-pasivas que corresponden a variaciones diatéticas, como la diátesis anticausativa de εικάζομαι ‘asemejarse’ respecto de εικάζω ‘hacer semejante’ o de διαβάλλομαι ‘tener diferencias con’, respecto de διαβάλλω ‘separar’; o la diátesis de procesos simétricos, como μάχομαι; v. cap. 16 § 5). Asimismo, las escasísimas construcciones pasivas testimoniadas (7b) por verbos que expresan una experiencia sensorial, emocional o mental (§ 4.1.3), en las que el SN en dativo de la construcción

activa figura como sujeto de la pasiva, suelen estar encomendadas a formas participiales más que a formas personales.

- (6a) φιλοπόνηρον γὰρ οὐ χρή εἶναι, οὐδ' ὁμοιοῦσθαι φαύλῳ («Pues no hay que ser amigo del malvado ni asemejarse al vil», Arist. *EN* 1165b16).
- (6b) μέλλετε Ἴῳσι μάχεσθαι («Vais a combatir contra jonios», Th. 5.9.1).
- (7a) ἐμοὶ δὲ αἱ σαὶ μεγάλαι εὐτυχίαι οὐκ ἄρεσκουσι («En cambio, a mí tus grandes éxitos no me complacen», Hdt. 3.40.2).
- (7b) οὐκ ἄρεσθεις τῷ δοθέντι πώματι («No complacido por la bebida que se le había ofrecido», Paus. 2.13.8).

La asistematicidad respecto de la pasivización —criterio (2)— que se acaba de describir armoniza con la selección de una marca de objeto diversa de la prototípica de acusativo —criterio (3)—, ya que ambos hechos constituyen indicios de que la construcción posee transitividad reducida. En efecto, del conjunto de verbos examinados (dejando al margen los verbos de usar), los verbos de los grupos b) y c), que refieren un proceso de carácter físico (como causar un beneficio o un perjuicio de obra o palabra) muestran los más altos grados de transitividad; de hecho, algunos de ellos —tipo c)— admiten ocasionalmente la marca alternativa de acusativo (o genitivo), como se ha visto. La desviación del prototipo en estas construcciones puede estar vinculada al hecho de que el participante no se halla total sino parcialmente afectado por el proceso (en el que interviene como beneficiado o perjudicado), así como a que este participante se caracteriza típicamente, además, como una entidad personal (*cf.* Pompeo 2014b: 414). Es posible suponer que la combinación de estos rasgos incida en la adopción de una marca distinta de la típica del CD y vinculada, en cambio, a la FS propia de ese participante como Beneficiario (*cf.* § 4.1.2).

En el otro extremo de la escala, la desviación del prototipo transitivo es máxima en las construcciones de verbos que expresan un proceso mental, emocional o psicossomático del tipo d): el término sujeto codifica un participante que suele ser no personal (con frecuencia una entidad de segundo orden, es decir, un evento; v. caps. 1 § 4.2; 2 § 2), muy alejado del prototipo de Agente, mientras que el participante personal, que figura precisamente en el término en dativo (§ 4.1.3), no experimenta modificación alguna por parte del participante expreso en el sujeto: el grado de transitividad de estas construcciones es mínimo, ya que el perfil de los participantes es prácticamente el inverso al del prototipo transitivo, motivo por el que este tipo de construcción, que se detecta en numerosas lenguas, ha sido descrito como modelo específico para expresar «experiencias» (*cf.* Dahl 2014; Mocchiari 2014: 503), al mismo tiempo que el constituyente en dativo que figura en él es etiquetado como «dativo sujeto» (o «semisujeto»; *cf.* Conti 2010: 252), para diferenciar que se trata del único participante personal involucrado en la situación (frente al uso habitual del dativo en construcciones de mayor transitividad, al que se denomina, por contraste, «dativo objeto»; *cf.* Givón 2001, I; *cf.* § 4.1.3).

B) *El dativo y la función de objeto indirecto*

La función sintáctica de objeto o complemento indirecto se asigna a ciertos terceros argumentos que designan un participante afectado de forma inmediata (o indirecta) por

la acción verbal, en contraste con el modo inmediato (o directo) en el que es afectado el segundo argumento, que recibe la función de CD (v. cap. 7 § 5.2): en (8a) el participante personal solo se ve afectado mediatamente a través de la entrega de ἀργύριον ‘dinero’. Es obvio que las *situaciones* en las que figura un participante con función CI son diversas de la consideradas en el apartado precedente, en tanto involucran necesariamente tres participantes; de ahí que los verbos que admiten característicamente un CI son los verbos que implican una transferencia, sea esta material (8a), es decir, de posesión (δίδωμι ‘dar’, παρέχω ‘proporcionar’, ἐπιτρέπω ‘confiar algo a alguien’, etc.) o comunicativa (8b), es decir, verbal (λέγω ‘decir’/‘mandar’, ἀγγέλλω ‘proclamar’, ἐπιτάττω ‘ordenar’, παραινέω ‘aconsejar’, etc.). De acuerdo con esta diferencia se han distinguido dos relaciones semánticas diversas: Receptor (*Recipient*, cf. Dik 1997; Sevdali 2014b) y Destinatario (*Addressee*, cf. Sevdali 2014a: 25).

(8a) ἂν αὐτῷ διδῶς ἀργύριον («En caso de que le des dinero», Pl. *Prt.* 310d).

(8b) ὅμως δὲ δὴ λέγε ἡμῖν («No obstante, dinos», Pl. *Ap.* 26b).

El CI, como el CD, complementa de forma necesaria al verbo; sin embargo, tanto su marca formal (una marca oblicua en la mayoría de las lenguas que cuentan con esta función sintáctica, como el caso dativo en griego antiguo) como su incapacidad de figurar como sujeto de la construcción pasiva son factores que lo diferencian del CD. En efecto, la construcción pasiva presenta habitualmente como sujeto el CD de la activa (9) y no el CI, que describe, como hemos visto, a un participante afectado «indirectamente» por la acción. Por ello, la construcción pasiva (10a) que parece presentar como sujeto al participante Receptor de la activa (10b) debe tratarse con precaución. En efecto, este tipo de construcción se testimonia con δωρέω ‘regalar’ pero no con δίδωμι ‘dar’, ya que aquel verbo, a diferencia de este, posee dos esquemas de complementación: el de transferencia (δωρέω/δωρέομαι τί τινι: «regalar algo a alguien») que crea construcciones con CD y CI (10b), cuya pasiva (10c) presenta el CD (el regalo) codificado como sujeto, y el de manipulación (δωρέω/δωρέομαι τινά τινι: «obsequiar a alguien con algo») (10d), cuya pasiva presenta al CD (personal) codificado como sujeto (10a). En consecuencia, el sujeto de (10a) no corresponde al CI de (10b) sino al CD de (10d) y el SN Receptor, por tanto, no figura como sujeto de la construcción pasiva en griego antiguo. La posibilidad documentada en otras lenguas (e.g. lengua inglesa) de que el Receptor figure como sujeto de la construcción pasiva (*She was given a gift by her friend; he was told a lie by his friend*) ha favorecido que estos complementos no se distingan tajantemente de los CD (de hecho, cumplen los tres criterios citados en § 1 para ser considerados como CD), por lo que teorías lingüísticas recientes (principalmente, funcionalistas) han renunciado a la función de CI en favor de una única función sintáctica de objeto (o complemento directo); desde tal perspectiva, la marca casual de dativo que presentan lenguas como el griego expresaría exclusivamente la FS Receptor (§ 3.1.1) y no ya una función sintáctica. Una propuesta alternativa de descripción lingüística es la de recurrir exclusivamente a la función sintáctica, sin establecer funciones semánticas; así, la función de CI que van Emde Boas *et al.* (2019: 375) extienden incluso al dativo complemento de verbos de juicio como δοκέω ο φαίνομαι (‘parecerle a alguien’) e impersonales (συμφέρει ‘conviene’, ἔξεστι ‘es posible’, μέλει ‘preocupa’, etcétera).

- (9) ὁ γὰρ χρόνος ὁ δεδομένος **ἡμῖν** ὀλίγος ἐστίν («Pues el tiempo que se nos ha concedido es escaso», Isoc. 15.54.5).
- (10a) Φύλακος [...] **χώρῃ** ἐδωρήθη **πολλῇ** («Fílaco [...] fue obsequiado con un amplio territorio», Hdt. 8.85.3).
- (10b) μέγ' ὠφέλημα τοῦτ' ἐδωρήσω **βροτοῖς** («Ese gran beneficio regalaste a los mortales», A. Pr. 253).
- (10c) εἴ **τί** οἱ **κεχαρισμένον** ἐξ αὐτοῦ ἐδωρήθη («Si algo que le agradara le había sido regalado por él [sc. Creso]», Hdt. 1.87.1).
- (10d) δυοῖν λόγῳ **σε** θατέρω δωρήσομαι («Te obsequiaré con uno de dos relatos», A. Pr. 778).

Por último, se ha de advertir que la combinación de un SN en dativo con un SN en acusativo no implica la asignación de función CI a aquel término, ya que puede tratarse de un adjunto (11):

- (11) καὶ οὕτω **τοῖσι** τὰς νήσους οἰκημένοισι **Ἴωσι** ξεινίην συνεθήκατο («Y así estableció relaciones de amistad con los jonios que habitaban las islas», Hdt. 1.27.5).

C) El dativo posesivo con εἰμί

El constituyente en dativo que complementa a las formas de εἰμί (12) y análogas (p.e. γίγνομαι, ὑπάρχω) ha recibido diversas interpretaciones sintácticas. Por una parte, la construcción presenta unos rasgos muy precisos que han invitado a considerarla de forma individualizada; así se refleja, por ejemplo, en la adscripción de una FS Poseedor específica para estas construcciones, denominadas posesivas (si bien persiste el intento de vincular este empleo particular del caso al uso del dativo en otros contextos sintácticos).

- (12) ἔστι **σοι** ἀγρός; («¿Tienes una granja?» [lit. ¿Hay una granja para ti?]), X. Mem. 3.11.4).

Por otra parte, la relación semántica de posesión expresada ha conducido a vincular esta construcción —al tratar de diferenciarlas— con la de genitivo posesivo con εἰμί. Un punto problemático que se ha deslizado en esta indagación viene provocado por la polisemia característica de las formas verbales griegas que se combinan con el dativo posesivo; en efecto, εἰμί (así como γίγνομαι, πέλω, ὑπάρχω, etc.; cf. Kühner & Gerth 1898-1904, II.1: 42-4) poseen, al menos, dos esquemas de complementación diversos, ligados a dos contenidos distintos: el copulativo ‘ser’ (que carece propiamente de significado) y el existencial ‘existir, haber’. Si bien algunas lenguas desarrollan formas existenciales específicas (esp. *hay*, al. *es gibt* ‘hay’), ambas construcciones se hallan próximas, asociadas en griego (y latín) a diferencias de tipo pragmático, como se verá. Si se asume que las construcciones posesivas de εἰμί con dativo incorporan la cópula —en paralelo a las construcciones posesivas de εἰμί con genitivo (cf. Bolkestein 1983; v. cap. 8 § 4.1)— será razonable interpretar que la forma de εἰμί actuaría como *copula support* (o «apoyo copular»), aportando la información propia de las categorías verbales (tiempo, persona, etc.), mientras que el constituyente en dativo sería el auténtico predi-

cado (así, en (12) σοι sería el predicado nominal; cf. Crespo *et al.* 2003: 141). La propuesta encaja con la observación tipológica de que la relación posesiva puede expresarse por medio de construcciones con cópula y verbos existenciales; cf. Aikhenvald (2013).

Un análisis exhaustivo de las construcciones posesivas de dativo con εἰμί muestra, sin embargo, que estas corresponden al uso existencial del verbo, con lo que armoniza la indefinición habitual (pero no obligada, cf. Díaz de Cerio 2007) del constituyente sujeto (ἄγρός «una granja»), reflejo de su carácter pragmático de información nueva (mientras que el poseedor en dativo suele estar topicalizado (es decir, constituye información compartida por hablante y oyente), en claro contraste con las construcciones posesivas de genitivo con εἰμί (Benvenuto 2014: 116). Todos estos rasgos apuntan a que las expresiones de dativo con εἰμί son construcciones presentativas que introducen un tópico nuevo en el discurso.

El reconocimiento de las construcciones de dativo posesivo como existenciales incide en la consideración del estatus sintáctico del constituyente en dativo y en la cuestión de si ha de considerarse un subtipo *animado* del término locativo, característico de las construcciones existenciales (dado que la existencia debe predicarse en una ubicación «hay/existe en»). La discusión de este punto es muy prolija y no puede reproducirse en esta exposición (véase, por ejemplo, Stassen 2009: 48-54).

Por otra parte, y desde un punto de vista semántico, la distinción entre las construcciones posesivas de dativo y de genitivo con εἰμί, así como de la verbal de ἔχω ‘tener’, está relacionada con el tipo de posesión que se expresa, de modo que la primera de ellas suele asociarse a la expresión de posesión inalienable (si bien este concepto está sujeto a conceptualizaciones culturales variables; cf. Aikhenvald 2013: 8, 12; v. cap. 3 § 1.1). En griego, la posesión expresada por el dativo posesivo parece abarcar las relaciones de parte-todo (incluidas partes del cuerpo), parentesco y propiedad, como muestra el propio ejemplo (12).

Dado que la posesión se conceptualiza como una relación entre un elemento y la esfera personal a la que pertenece (Seiler 1983), de modo que la entidad personal, por su mayor prominencia cognitiva, es considerada como punto de referencia para el elemento poseído (Langacker 2009: 85-89), no resulta sorprendente que para esta construcción posesiva se haya especializado la forma de dativo, que está típicamente asociada a la expresión de animación, es decir, a la designación de un ser personal.

3.1.1.2. El dativo como marca de concordancia: predicativo y aposición

La marca de caso dativo figura en ciertas ocasiones como expresión del mecanismo gramatical de concordancia: es el caso de los constituyentes predicativos (13a) o en aposición (13b) a un término en dativo (cuya marca casual expresa su función sintáctica o semántica propia); v. cap. 4 §§ 3.3.1, 4.2:

- (13a) εἰ βούλονται παραδοῦναι τὴν πόλιν ἐκόντες τοῖς Λακεδαιμονίοις καὶ δικασταῖς ἐκείνοις χρήσασθαι («Si quieren entregar voluntariamente la ciudad a los lacedemonios y servirse de ellos como jueces», Th. 3.52.2).
- (13b) ἔτυχον γὰρ προσελθὼν ἀνδρὶ ὃς τετέλεκε χρήματα σοφισταῖς πλείω ἢ σύμπαντες οἱ ἄλλοι, Καλλίᾳ τῷ Ἰππονίκου («En efecto, me encontré casual-

mente con una persona que ha gastado en sofistas más dinero que todos los demás juntos: Calias, el hijo de Hipónico», Pl. *Ap.* 20a).

3.1.2. Constituyentes en dativo en el ámbito sintagmático

Los términos en dativo figuran como integrantes de un sintagma nominal con mayor frecuencia en griego antiguo que en otras lenguas como la latina. La elección de marca de dativo frente a la de genitivo, habitual en el nivel sintagmático (v. cap 8 § 4), suele apoyarse en la valencia del sustantivo (14a) o adjetivo (14b), en caso de que se encuentren conectados con verbos (que refieren beneficio, perjuicio, igualdad, semejanza, etc.), cuya complementación figura asimismo en dativo (§§ 3.1.1.1.A; 4.7); ocasionalmente, sin embargo, el dativo puede expresar también un complemento opcional (14c), cuyas variadas funciones semánticas se detallarán más adelante.

- (14a) μή τι ἐξαμάρτητε περὶ τὴν τοῦ θεοῦ δόσιν **ὑμῖν** («No sea que cometáis un error con el regalo que el dios os ha hecho [lit. el regalo del dios a vosotros]», Pl. *Ap.* 30d).
- (14b) νῦν οὗτοι ἔρχονται καὶ ἄλλοι ὅμοιοι **τούτοις** πολλαπλάσιοι («Ahora acuden estos y otros muchos semejantes a ellos», X. *Cyr.* 6.2.16).
- (14c) ἐς τὸν **Ἀβαῖσι** ναόν («Hacia el altar que está en Abas», S. *OT* 900).

3.2. Constituyentes en dativo en el nivel presentativo

Algunos constituyentes en dativo figuran en el nivel de la presentación, es decir, actúan como disjuntos, condicionando la verdad de la descripción efectuada por la oración sin alterarla en sus características internas (cap. 2 §§ 2.2, 3.3.5). Entre los disjuntos expresados por medio de un dativo en griego antiguo destacan el tipo ilustrado en (15a), por medio del cual el hablante manifiesta su compromiso con la veracidad del contenido de la proposición («ningún bien supera a la educación»), y el denominado *dativo de punto de vista* (§ 4.1.3.1), cuya adjunción presenta el contenido de la proposición como un juicio, válido a ojos del participante codificado en dativo (15b); v. cap. 2 § 2.2.

Los dativos empleados en descripciones geográficas (*dativo corográfico*, de χώρα 'lugar') (16a) y de carácter cronológico (*dativo cronográfico*) (16b) se aproximan al dativo de punto de vista en tanto expresan también una limitación sobre la validez de la descripción oracional, si bien se diferencian en que esa validez no está asociada a la opinión de un participante personal y, por tanto, no es de carácter subjetivo, sino objetivo (cf. Díaz de Cerio 2001; v. § 3.9).

- (15a) ...πρὸς τὴν τῆς ψυχῆς παιδείῃσιν, ἥς οὔτε ἀνθρώποις οὔτε θεοῖς **τῇ ἀληθείᾳ** τιμιώτερον οὔτε ἔστιν οὔτε ποτὲ ἔσται («...para la educación del alma, más honorable que la cual, en verdad, nada hay ni habrá jamás para hombres ni dioses», Pl. *Phdr.* 241c).
- (15b) καλῶς ἔλεξεν **εὐλαβουμένῳ** πεσεῖν («Ha hablado correctamente a ojos de quien se cuida de caer», S. *OT* 616).

- (16a) Ἐπίδαμνος ἐστὶ πόλις ἐν δεξιᾷ **ἐσπλέοντι** τὸν Ἴόνιον κόλπον («Epidamno es una ciudad a la derecha del que se adentra navegando en el golfo jonio», Th. 1.24.1).
- (16b) ἡμέραι δὲ μάλιστα ἦσαν **τῇ Μυτιλήνῃ ἐαλωκυῖα** ἐπτὰ... («Y habían transcurrido unos siete días desde la toma de Mitilene...», Th. 3.29.2).

3.3. Constituyentes en dativo equivalentes a un enunciado

El empleo de un constituyente en dativo como enunciado completo se registra en el uso fosilizado, con valor de interjección, de οἱμοι («ay de mí»). Exceptuados tales casos, no se detectan empleos de SN en dativo como enunciados, ya que en los tradicionalmente denominados «usos absolutos» del dativo (cuya etiqueta trata de destacar la autonomía sintáctica de esos constituyentes) el SN en dativo no funciona estrictamente como un enunciado, como se verá:

- a) Los llamados *dativos de dedicatoria* (del tipo *A mis padres* encabezando un libro, o en un regalo), que en griego antiguo se ilustran en epigramas (17), constituyen, en realidad, el complemento de un verbo de dedicatoria (ἀνατίθημι, δίδωμι), que se halla elíptico (por ser formular en las ofrendas). La presencia de sujeto y objeto en (17) indica, en efecto, que el verbo está omitido porque es recuperable del contexto situacional.
- b) El dativo de lugar (restringido a escasos topónimos como Δελφοῖς) o de tiempo, que figura en el encabezamiento de documentos inscripcionales, comparte con el dativo anterior la sintaxis fragmentaria propia de títulos, encabezamientos y enumeraciones; la marca de dativo obedece a la FS (Ubicación (§ 4.10) o Dación (§ 4.13), respectivamente) que este adjunto desempeña respecto del texto al que acompaña.
- c) Aunque se han aducido posibles ejemplos aislados de dativo absoluto, un análisis detallado muestra que no existen en griego casos indubitables que no admitan una explicación alternativa (cf. Schwyzler & Debrunner 1950: 401); aparte de casos especiales de concordancia (v. cap. 4 § 3.2.), el dativo de (18), que reelabora las fórmulas homéricas περιτελλομένων ἐνιαυτῶν (Il. 2.551) y περιτελλομένου ἔτεος (Od. 14.294), puede interpretarse como un caso del uso de dativo para expresar una indicación temporal, especificando el adverbio πάλιν (v. cap. 19 § 3.3.2.B.3):

En los tres casos la trabazón sintáctica es poco obvia o escasa, pero hay un claro contexto sintáctico (la oración o el texto subsiguiente) para el SN en dativo.

- (17) Αἰλιανῶι τόδε [σῆμα] πατὴρ **ἀγαθῶι πι[νυτῶι τε]** / θ[ν]ητὸν κηδ[εύσας] σῶμα («Para Eliano, honesto [y juicioso], este [sepulcro] [sc. erigió] su padre, en cuid[ado] de su cuerpo mortal», *Epigr.Gr.* 651 Kaibel).
- (18) ...τί μοι ἢ νέον ἢ **περιτελλομέναις ὥραις** πάλιν ἐξανύσεις χρέος («...qué obligación, nueva o (repetida) con el paso de los años, me vas a imponer», S. OT 156).

4. FUNCIONES SEMÁNTICAS EXPRESADAS POR EL DATIVO

El dativo griego expresa una amplísima gama de relaciones semánticas, para cuya descripción se emplea el útil metodológico de la función semántica (v. cap. 2 § 3.3.1). Algunas FS son exclusivas de argumentos o de términos opcionales, mientras que solo un número reducido de ellas son expresadas por ambos tipos de complementos (para el valor de la marca de caso en una y otra circunstancia, v. cap. 3 § 4.4.2). A continuación se detallan las numerosas FS que puede expresar el dativo griego, con indicación en cada caso, de las distintas posiciones sintácticas en las que pueden figurar.

4.1. *Funciones semánticas que describen el participante animado beneficiado por la acción*

Ciertos usos del dativo se hallan asociados prototípicamente a una entidad humana: las funciones de Receptor, Beneficiario y Experimentador pueden agruparse en la medida en que designan al participante típicamente humano involucrado en una acción que le afecta de forma beneficiosa o perjudicial.

4.1.1. Receptor

En caso dativo figura el tercer argumento de los verbos que expresan una transferencia de posesión material (19a) (expresada por δίδωμι ‘dar’, δωρέω/δωρέομαι ‘regalar’, πωλέω ‘vender’, etc.) o comunicativa (19b) (expresada por λέγω, εἶπον ‘decir’, ἀποκρίνομαι ‘responder’, ἀγγέλλω ‘comunicar por mensajero’, etc.), que designa el participante, típicamente humano, receptor de la transferencia. A este argumento se asigna tradicionalmente la citada función sintáctica de CI (§ 3.1.1.1.B).

(19a) διδοῖ τὸ βυβλίον τῷ Μεγαβάζῳ («Le entrega el escrito a Megabazo», Hdt. 5.14.2).

(19b) εἰπὲ σὺ ἐμοί, μέτοικος εἶ; («Dime: ¿eres meteco?», Lys. 22.5).

Con el dativo Receptor concurren SP directivos (εἰς-A, πρὸς-A, etc.; v. cap. 10), ya que la transferencia implica un desplazamiento que posibilita la concepción del Receptor como meta del movimiento simbólico o real (así, e.g., en el dativo que acompaña a πέμπω ‘enviar’, φέρειν ‘llevar’, etc.).

4.1.2. Beneficiario

La FS Beneficiario se adscribe a términos marcados por medio del caso dativo que designan el participante característicamente humano que resulta afectado por la acción de forma positiva (beneficiado) o negativa (perjudicado); esta FS se asigna tanto a argumentos como a adjuntos, como se expone en § 4.1.2.1, donde examinaremos, además de la caracterización del Beneficiario opcional prototípico, su empleo en algunos contextos que, por su fácil identificación, han favorecido la creación de etiquetas específi-

cas, que deben ser mencionadas debido a su amplia difusión: los denominados dativos *ético* (§ 4.1.2.1.A), *posesivo* (§ 4.1.2.1.B) y *simpatético* (§ 4.1.2.1.C).

Un SN en dativo con FS Beneficiario (20) se construye como argumento en dependencia de un amplio y heterogéneo conjunto de verbos, que expresan procesos materiales (βοηθέω, επικουρέω ‘ayudar’, ἐπιβουλεύω ‘conspirar contra’, ὑπακούω ‘obedecer’, λυσιτελέω ‘ser beneficioso’, συμφέρω ‘convenir’, χαρίζομαι ‘complacer’, etc.), comunicativos (μέμφομαι, ὀνειδίζω ‘reprochar’, ἐπιτιμάω ‘censurar’, etc.), anímicos (εὖνοέω ‘estar bien dispuesto hacia’, κοτέω ‘estar irritado contra’, φθονέω ‘tener mala voluntad hacia’, πιστεύω ‘confiar’), etc.

- (20) καὶ γὰρ πολλὰ ὑπὲρ ἐμοῦ εἶπε βοηθῶν ἐμοί («De hecho, habló largamente en mi favor, acudiendo en mi ayuda», Pl. *Prt.* 309b).

Las construcciones creadas por estos verbos se diferencian del prototipo transitivo en la marca de objeto (§ 3.1.1.1.A); no obstante, esta distinción no es tajante, ya que (a) estos verbos coexisten con verbos de significado próximo que adoptan un complemento en acusativo (στυγέω τινά ‘odiar’ / κοτέω τινί ‘estar irritado con’; ὀνίναμαί τινα ‘beneficiar’/ βοηθέω τινί ‘ayudar’) y (b) algunos de estos verbos (ὠφελέω ‘aprovechar’, λυμαίνομαι, ἐνοχλέω y λωβάομαι ‘maltratar, molestar, ultrajar’) admiten ambas marcas de caso —acusativo y dativo— sin aparente distinción de significado (21a-b). En esta alternancia de marca se detecta la tensión entre las tendencias contrarias de asignar la marca típica de objeto (acusativo) y de resaltar (a través de la marca de dativo) dos rasgos característicos del participante afectado: que el participante es afectado parcialmente por el proceso verbal y que es característicamente humano.

- (21a) μή νυν βροτοὺς μὲν ὠφέλει («¡A los mortales no ayudes!», A. *Pr.* 507).
 (21b) μάτην γὰρ οὐδὲν ὠφελῶν / ἐμοὶ πονήσεις («Pues en vano te esforzarás, sin lograr ayudarme en nada», A. *Pr.* 342-343).

Este argumento con FS Beneficiario opera también en el nivel sintagmático, en el que figura en dependencia de sustantivos (22a) que designan bienes o males, adjetivos (22b) que expresan provecho o perjuicio (χρήσιμος ‘provechoso’, ἐχθρός ‘hostil’, etc.) y adverbios (22c) relacionados semánticamente.

- (22a) εἴ τινα θέλεις τοῖς ὑπηκόοις εὐεργεσίαν καταθέσθαι («Si quieres erigir un firme beneficio para tus súbditos», J. *AJ* 11.213).
 (22b) δεῖ γὰρ [...] ἡμᾶς τὸ ἡμῖν χρήσιμον διδάσκοντας... («Pues es preciso [...] que nosotros, exponiéndonos lo que nos conviene...», Th. 5.98.1).
 (22c) βουλόμενοι [...] χρησίμως δ’ ὑμᾶς ἀμφοτέροις σωθῆναι («Queriendo que [...] y que vosotros quedéis a salvo para beneficio de ambas partes», Th. 5.91.2).

En combinación con ciertos verbos bivalentes la relación semántica de beneficio expresada no resulta tan obvia como en los casos ya examinados:

- a) El complemento de los verbos de percepción auditiva (κλύω, ἀκούω ‘oír, escuchar’) figura en griego habitualmente en caso genitivo (23a), si bien puede aparecer excepcionalmente en dativo, que expresa la persona a la que se da oído

(23b), en construcciones en las que parece referirse un interés atento (no ya mera percepción), v. cap. 8 § 5.5.3.1.

(23a) ὁ θυρωρός, εὐνοῦχός τις, κατήκουεν ἡμῶν («El encargado de la puerta, un eunuco, nos estaba oyendo», Pl. *Prt.* 314c).

(23b) κλῦθι ἄναξ [...] δύνασαι δὲ σὺ πάντοσ' ἀκούειν / ἀνέρι κηδομένῳ («Escucha, soberano [...] pues te es posible en toda dirección prestar oído a un hombre afligido», Hom. *Il.* 16.514-516).

- b) El complemento de un conjunto reducido de verbos que indican gobierno (ἡγέομαι, ἐπιστατέω, ἀνάσσω, βασιλεύω, (ἐπι-)κρατέω, ἄρχω) puede figurar en dativo (24a): mientras que el empleo del genitivo, que constituye el medio de expresión más frecuente (v. cap. 8 § 5.1.1.1.B), no está ligado a ninguna restricción léxica, como ilustra (24b), el dativo designa exclusivamente seres animados, por lo que la elección de la marca de dativo parece estar condicionada por la designación de un participante humano; por otra parte, el dativo es una marca sujeta a restricciones cronológicas o estilísticas (e.g. es uso poético con κρατέω, homérico con ἀνάσσω y se testimonia ocasionalmente en los poemas homéricos con ἡγεμονεύω). El hecho de que el dativo compita, en complementación de estos verbos, con SP de Ubicación que refiere seres humanos (24c) dificulta la interpretación de su FS.

(24a) [...] ὃς μετὰ Σόλωνα Ἀθηναίοις ἤρξεν («[...] quien gobernó a los atenienses después de Solón», Philostr. *VS* 1.14).

(24b) = (4b) ὅστις ἄρχει γαστρός τε καὶ φιλοποσίας... («Quienquiera que domine el vientre y la afición a la bebida...», X. *Mem.* 2.6.1).

(24c) ἐπιθυμίας [...] ἀρξάσης ἐν ἡμῖν («Cuando el deseo [...] gobierna en nosotros», Pl. *Phdr.* 238a).

- c) Ciertas formas verbales de 3.^a pers. sg. (ὕπαρχει, συμβαίνει, τυγχάνει ‘sucede’, etc.) se complementan con una construcción de infinitivo y un SN en dativo, designador de un participante típicamente humano (25); la construcción es similar a la de infinitivo y dativo Beneficiario que forman, e.g., πρέπει, προσήκει, etc. así como la de dativo y participio completo en dependencia de verbos de sentimiento como μεταμέλει (v. cap. 19 § 3.3.2.2).

(25) ὕπαρχει μὲν γε αὐτοῖς ἀρχαιοτάτοις εἶναι ἐν τῇ γῇ ταύτῃ («Es el caso que ellos habitan esta tierra desde muy antiguo», Antipho 5.14).

La alternancia del caso dativo en las mencionadas construcciones de a)-c) con medios de expresión diversos ha favorecido que se hayan propuesto distintas FS para esos argumentos —e.g. Ubicación [+animado] para el tipo b); Experimentador para el c)—; sin embargo, es posible interpretar que en estos casos se ha ampliado el campo de uso del modelo de relación semántica de beneficio establecida por el Beneficiario argumental. Dado que las relaciones semánticas que un predicado puede establecer con su argumento son prácticamente infinitas, mientras que su formalización en forma de FS debe ajustarse a un elenco limitado de FS, resulta razonable considerar que se opera por

extensión de un prototipo. En estas construcciones, en tanto la relación semántica específica del argumento en dativo está garantizada por la «presión» que ejerce el propio significado del predicado, podemos asistir a un desdibujamiento del contenido de beneficio, notable en las construcciones de percepción auditiva, perceptible aún en las construcciones de gobierno y detectable en diversa medida en las construcciones del último grupo; entre los factores que conducen a la elección de marca de dativo, destaca que en estas predicaciones, al igual que en las que expresan un beneficio *stricto sensu*, se cumple tanto la presencia del rasgo de animacidad como que el participante es afectado por el proceso de forma parcial (y no total, como corresponde al Afectado del prototipo transitivo).

4.1.2.1. Beneficiario opcional: dativo ético, posesivo, simpatético

En compañía de verbos distintos de los mencionados, el término Beneficiario, designador del participante que recibe el provecho o perjuicio del proceso (por lo que ha sido denominado *dativo de interés*), constituye un complemento opcional (26a). Este adjunto suele figurar en predicaciones controladas (*i.e.*, realizadas por un participante que intencionalmente promueve la acción favorable o desfavorable). La marca de dativo compite en la expresión de FS Beneficiario con distintos SP benefactivos (26b) (πρό-G, υπέρ-G ‘en favor de’, etc.) y sus antónimos (κατά-G ‘contra’) (v. cap. 10).

- (26a) οἱ τὸ πάγχρυσον δέρος / Πέλιᾳ μετῆλθον («Quienes fueron en pos del vello-cino de oro en beneficio de [≈ para] Pelias», E. *Med.* 5-6).
- (26b) ὑπὲρ γὰρ οὐχὶ τῶν ἀπωτέρω φίλων, / [...] τοῦτ’ ἀποσκεδῶ μύσος («No en beneficio de lejanos seres queridos [...] aventaré esta impureza», S. *OT* 137-138).

En las predicaciones que refieren una transferencia (§ 3.1) el Receptor suele ser correferencial con el participante beneficiado por la transferencia del objeto —como se observó en (8a) y (19a)—, pero ocasionalmente puede no darse tal correferencia (27).

- (27) τί σοι παράσχω δῆτα τῷ τεθνηκότι; («¿Qué he de darte para el difunto?», E. *Hel.* 1248).

A) *Dativo ético*

El dativo *ético*, que refiere el participante —necesariamente humano y, con frecuencia, uno de los participantes en el acto comunicativo— involucrado afectivamente en el proceso, constituye una categoría muy restringida tanto desde la perspectiva de su frecuencia en los textos como de sus condiciones de aparición: presenta el perfil de un participante beneficiario que no se halla involucrado *de facto* en la situación, de ahí que se describa su participación/implicación como «afectiva» (28a); la adjunción de un dativo ético puede emplearse como recurso de cortesía en una petición (28b).

- (28a) σιγῶν δὲ καὶ ἡσυχίαν ἄγων, ὃ Σώκρατες, οὐχ οἷός τ’ ἔσθι ἡμῖν ἐξελθὼν ζῆν; («¿No nos vas a ser capaz, Sócrates, de marchar al destierro y pasar la vida tranquilamente y en silencio?», Pl. *Ap.* 37e).

- (28b) ἀλλά **μοι** οὕτωςι ποιήσον («Te pido que hagas lo siguiente [lit. obra de la siguiente manera para mí]», Pl. *La.* 201b).

B) *Dativo posesivo*

El dativo que figura en construcciones formadas por εἰμί (29) (así como por otras formas como γίγνομαι, πάρεμι, ὑπάρχω, etc.) ha recibido tradicionalmente la denominación de dativo «posesivo» ya que en ellas el SN en dativo expresa la persona que mantiene una relación de posesión (frecuentemente inalienable: de parentesco, partes del cuerpo, etc.) con otra entidad involucrada en el proceso.

La especificidad de este uso del dativo ha conducido a que algunos autores hayan postulado la función semántica Poseedor (Martínez *et al.* 1999: 129-130; Crespo *et al.* 2003: 146-7). Sin embargo, la relación de posesión que se percibe en (29) no la expresa tanto el dativo *per se* como la construcción completa de εἰμί con dativo, que es, por tanto, la que con propiedad puede recibir la descripción de «construcción posesiva»; de hecho, puede competir (aunque no en todos los contextos) con otras construcciones que expresan posesión como las transitivas formadas por ἔχω, las de genitivo posesivo con εἰμί (v. cap. 8 § 4.1) o las copulativas con adjetivo o pronombre posesivo. La hipótesis de que el término en dativo en estas construcciones posee FS Beneficiario (*cf.* Díaz de Cerio 2007), que se apoya en que a través de él se designa al participante beneficiado por la existencia de una entidad, es coherente con la designación prácticamente exclusiva de entidades humanas, característica de este empleo. La construcción expresa, por tanto, la disponibilidad de una entidad a favor de un participante beneficiado por su existencia, lo cual es notablemente perceptible en ciertas construcciones (29b) en las que la relación semántica expresada se aleja notoriamente del tipo de «posesión inalienable» (v. § 3.1.1.1.C).

- (29a) οἰκίας τε καταλείποντες καὶ ἱερὰ ἃ διὰ παντὸς ἦν **αὐτοῖς** [...] πάτρια («Abandonando las casas y los santuarios ancestrales que siempre habían sido suyos...», Th. 2.16.2).
- (29b) ἔστι ἄποδος **ἡμῖν** («Contamos con una vía de retorno [lit. hay una vía de retorno para nosotros]», Hdt. 4.97.4).

C) *Dativo simpatético*

Esta etiqueta se ha aplicado tradicionalmente al dativo cuyo referente mantiene una estrecha relación con otra entidad referida en la oración, tal como se advierte en la relación entre οὐατα y ἐτάροισιν en (30a): el constituyente en dativo designa el ser humano del cual constituye una parte o posesión la entidad en cuestión. La denominación *simpatético* obedece a la percepción de que el dativo expresa una mayor implicación en comparación con el genitivo adnominal con el que puede concurrir (30b):

- (30a) ἐξείης δ' **ἐτάροισιν** ἐπ' οὐατα **πᾶσιν** ἄλειψα («A todos mis compañeros les embadurné [de cera] uno tras otro los oídos», Hom. *Od.* 12.177).
- (30b) ἐπὶ δ' οὐατα ἀλειψαὶ **ἐταίρων** / κηρὸν δευήσας («Y, reblandeciendo cera, embadurna los oídos de tus compañeros», Hom. *Od.* 12.47-48).

La relación que se establece entre la entidad y el participante en dativo en estas construcciones ha sido descrita como de posesión inalienable (v. cap. 3 § 1.1), motivo por el que se ha considerado tradicionalmente este uso como un subtipo de dativo posesivo; no obstante, es obvio que el dativo simpatético designa en estas construcciones a un participante afectado por la acción verbal como beneficiado (o perjudicado), de tal manera que es posible considerar que también en esta construcción el dativo constituye un término opcional con función Beneficiario.

4.1.3. Experimentador

Los predicados que expresan una «experiencia» (percepción, sentimiento, pensamiento; cf. Halliday 2004: 197-210, Dahl 2014) conforman característicamente dos modelos de predicaciones en las que interviene un dativo:

- a) Predicaciones personales bivalentes en las que el sujeto expresar la sensación o el objeto que la provoca, mientras que en dativo figura el participante, típicamente humano, que experimenta el estado emocional (31a-b); existe asimismo la construcción atípica en la que el estado emocional aparece expresado mediante participio completivo del propio término Experimentador en dativo (31c).

(31a) = (7a) ἐμοὶ δὲ αἱ σοὶ μεγάλαι εὐτυχίαι οὐκ ἀρέσκουσι («En cambio, a mí tus grandes éxitos no me complacen», Hdt. 3.40.2).

(31b) μὴ δέ τί οἱ θάνατος μελέτω («Que no se preocupe en absoluto de la muerte», Hom. *Il.* 24.152).

(31c) εἰ αὐτῷ γε σοὶ βουλομένῳ ἐστὶν ἀποκρίνεσθαι («Si él desea responder», Pl. *Grg.* 448d).

- b) Predicaciones impersonales, en las que el dativo Experimentador es el único término exteriorizado (32a) (con paralelos en otras lenguas, como alemán *mir ist kalt* «tengo frío» y latín, cf. Baños 2009: 194) o bien se exterioriza asimismo el objeto sobre el que recae el estado emocional, en genitivo (32b) o mediante un participio completivo del dativo (32c); en paralelo a las construcciones personales, existe también una construcción impersonal atípica (32d) en la que el estado emocional se expresa mediante participio completivo (v. cap. 19 § 3.3.2.2.G).

(32a) οὐ μετεμέλησεν αὐτῷ («No se arrepintió», Pl. *Grg.* 471b).

(32b) μᾶλλον σοὶ μέλει τῶν αὐθημερὸν λόγων, ἢ τῆς σωτηρίας τῆς πόλεως («Más te preocupan los discursos del momento que la salvación de la ciudad», Aeschin. 3.208).

(32c) οὔτε νῦν μοι μεταμέλει οὕτως ἀπολογησαμένῳ («Tampoco me arrepiento ahora de haberme defendido de esa manera», Pl. *Ap.* 38e).

(32d) εἰ τόδ' αὐτῷ φίλον κεκλημένῳ («Si le agrada recibir este nombre», A. *Ag.* 160-161).

Con esta gama de procedimientos coexisten las construcciones que reproducen el modelo transitivo, como ἐθέλομεν en (33a), cuyo Experimentador figura como sujeto,

mientras que lo experimentado aparece como objeto (cf. Baños-Jiménez 2008); el verbo μέλω permite una construcción personal en la que se añade en genitivo el objeto del estado emocional (33b), si bien el verbo puede perder su contenido emocional, hasta significar simplemente ‘ocuparse de’. La alternativa construccional no solo se efectúa por medio de pares léxicos (ἐγὼ ἐθέλω «quiero»: ἀρέσκει μοι «me complace») sino a través de diferentes marcos predicativos del mismo verbo (ἐγὼ δοκῶ «opino»: δοκεῖ μοι «me parece», cf. Jiménez 1990; ἐγὼ μέλω «soy objeto de preocupación»: μέλει μοι «me preocupa», cf. Conti 2010; Baños-Jiménez 2017). Excepcionalmente, el dativo Experimentador alterna también con la marca acusativa característica del objeto (33c).

- (33a) ἀρέσκει οὖν ἡμῖν καὶ ἐθέλομεν ἄν λέγειν ὥς... («Así pues, nos complace y querríamos decir que...», Pl. *Hp.Ma.* 297c).
- (33b) οὐκ ἔφα τις / θεοὺς βροτῶν ἀξιοῦσθαι μέλειν («Alguien dijo que los dioses no se dignan preocuparse de los mortales», A. *Ag.* 369-370).
- (33c) εἰ οὖν τί σε τούτων ἀρέσκει («Así pues, si algo de esto te complace», Th. 1.128.7).

4.1.3.1. Dativo de punto de vista

El dativo denominado *de juicio* (*dativus iudicantis*) o *de punto de vista*, que expresa el participante en cuya opinión es válido el contenido de la proposición (34) (§ 3.2), puede contemplarse como un Experimentador, que, a diferencia del considerado hasta ahora, opera en el nivel presentativo como disjunto (§ 2.3). Con el caso dativo compiten, en la expresión del mismo contenido semántico —la actitud proposicional—, construcciones que contienen un predicado de cognición, como οἶμαι, ὥς ἐμοὶ δοκεῖ, etc. (cf. Díaz de Cerio 2001; v. cap. 26 § 4.5).

- (34) σοὶ δ' εἰ δοκῶ νῦν μῶρα δρῶσα τυγχάνειν / σχεδόν τι μῶρῳ μωρίαν ὀφλισκάνω («Si tú crees ahora que he actuado neciamente, me atrevería a decir que a los ojos de un necio soy culpable de necedad», S. *Ant.* 469-470).

4.2. Agente-Fuerza

En construcciones pasivas, el participante que efectúa la acción verbal puede expresarse en dativo (*dativus auctoris*); se asigna a este término la FS de Agente (35a), si su referente es animado, y Fuerza (35b), si es no animado. Por otra parte, el ejemplo (35b) ilustra adicionalmente la difícil discriminación entre las FS Fuerza y Causa, cuando el medio de expresión es el caso dativo (cf. Luraghi 1986; Villa 1998; v. cap. 16 § 6.2).

La presencia del dativo Agente está asociada mayoritariamente a las formas pasivas de perfecto (35a) y de adjetivo verbal (35c) (v. caps. 16 § 6.5; 19 § 4).

- (35a) ἀλλ' Ἡσιόδῳ μὲν ἐστὶ περὶ Ὑπερβορέων εἰρημμένα («Pero Hesíodo ha hablado sobre los hiperbóreos», Hdt. 4.32.1).
- (35b) ἐπειδὴ τῷ [...] σίτῳ ἐπιλείποντι ἐπέζοντο («Puesto que estaban agobiados por la falta de víveres», Th. 3.20.1).

- (35c) ἐδόκει αὐτῷ [...] σφίσι δὲ περιοπτέον εἶναι τοῦτο μάλιστα («Pensaba [...] y que ellos debían precaverse sobre todo de esto», Th. 8.48.4).

El bajo rendimiento de la marca de dativo para la expresión de FS Agente se encuentra condicionado por dos hechos: en primer lugar, la escasa exteriorización de Agente en construcciones de diátesis pasiva, debida a que el hablante tiende a seleccionar tal construcción justamente en condiciones de baja relevancia del Agente (por desconocimiento, irrecuperabilidad, tabú, escasa importancia, etc.; cf. Givón 2001, I); en este contexto general de infrecuente aparición de agente, el rendimiento del dativo es muy inferior al de SP (ὑπό-G, ἐκ-G, παρά-G, πρὸς-G; v. cap. 10 § 5.18) y se especializa con formas de perfecto y adjetivos verbales. Por otra parte, la selección de caso dativo para expresar el participante humano en situaciones estativas como las descritas permite resaltar la proximidad de este participante y del Beneficiario, como se advierte en el ejemplo (35c); para su posible interpretación como Experimentador (v. § 4.1.3) correferencial con el agente del evento modalizado —περιοράω en (35c)— cf. Baños (2009: 200-201).

4.3. Intermediario

El participante animado que efectúa bajo su control la acción expresada por el predicado —aun iniciada intencionalmente por el Agente— se expresa por medio de un constituyente con función semántica Intermediario (36); cf. Luraghi (2014). La frecuencia de aparición de esta función es escasísima, ya que supone un eslabón adicional en la cadena de acción formada por Agente-Intermediario-Instrumento (que, de hecho, rara vez se explicita en su totalidad). Su medio de expresión habitual es el giro preposicional διά-G [+animado] (v. cap. 10 §§ 5.5), frente al cual, el rendimiento de la forma de dativo es muy bajo. Desde una perspectiva historicista, se consideró este uso como el de un instrumental que recae sobre lexemas animados; sin embargo, como ha demostrado Luraghi (1996), tanto la competencia con SP específicos como la distribución de animacidad permite diferenciar el Intermediario del mero Instrumento.

- (36) ἄνδρα γὰρ χρεών [...] οὐκ ἀγγέλοισι τοὺς ἐναντίους ὀρᾶν («Pues es preciso que un hombre [...] vea a sus adversarios no mediante mensajeros», E. *Heracl.* 390-392).

4.4. Instrumento

El dativo con FS Instrumento expresa la entidad manipulada por un Agente (para efectuar un proceso). Este dativo constituye el segundo argumento (37) de un exiguo grupo de verbos bivalentes, que expresan precisamente el empleo de un medio (χράομαι, νομίζω ‘usar habitualmente’, διαχράομαι ‘usar constante o habitualmente’), en cuyo caso, se comporta como un objeto (§ 2.1.1.1). El hecho de que en otras lenguas este constituyente exhiba la marca de objeto (*usar*, *use*, *benutzen*), contrasta con el comportamiento del griego antiguo que, al igual que el latín (ablativo: *uti aliqua re*), recurre a un caso oblicuo: la explicación formulada desde la perspectiva del sincretismo de casos

indoeuropeos señala que en estas marcas prima la FS de Instrumento, encubierta en griego antiguo en la desinencia sincretizada de dativo (en latín, bajo la de ablativo), sobre la marca sintáctica de objeto.

- (37) = (2a) νομίζεται **τῷ ὕδατι** χρησθαι («Se tiene la costumbre de hacer uso de su agua», Th. 2.15.5).

El empleo principal del dativo Instrumento se documenta, sin embargo, en la expresión de complementos opcionales: estos refieren habitualmente entidades inanimadas y concretas, tanto cuando su expresión se realiza a través de la marca más frecuente de dativo, como cuando se realiza por medio de SP (38a) (v. cap. 10).

En razón de las variaciones léxicas del término, la FS Instrumento se aproxima a otras FS, creando zonas fronterizas de difícil delimitación: (a) la designación de entidades inanimadas y concretas aproxima el perfil del participante Instrumento a los de Fuerza (§ 4.2) (38b) y Causa (§ 4.5); (b) si el término refiere entidades inmateriales, pueden desdibujarse los límites entre las FS Instrumento y Manera (v. § 4.8; cf. Crespo 1988b).

- (38a) καὶ ἡ **μετὰ ψήφου ἀδίκου** καταγνώσεως ἢ **χειρὶ** κτώμενοι τὸ κρατεῖν («Haciéndose con el poder bien a través de una injusta sentencia condenatoria o bien mediante la fuerza», Th. 3.82.8).
- (38b) **λόγοις** πεισθεῖσα («Persuadida con/por palabras», Gorg. *Hel.* 3.37).

Cuanto más predecible es un instrumento (lo cual depende de la especificidad del lexema verbal y del contexto discursivo) menor es la probabilidad de que se explicita: por ejemplo, en compañía de σφραγίζω ‘sellar’, el instrumento se exterioriza solo cuando es preciso especificar el sello empleado (como hace en (39a) el demostrativo ταύτη). Asimismo, cuando se trata de un instrumental interno (que reitera el contenido léxico del verbo) la información relevante figura en el modificador que en tales casos suele acompañar al sustantivo (39b):

- (39a) **ταύτη τῇ σφραγίδι** τὰ ταμεῖα σφραγισάμενος καταλείψω («Abandonaré el almacén una vez lo haya sellado con este sello», Nymphod. *Fr.* Müller 12.27).
- (39b) ζημιουῖσθαι τὸν μὴ πειθόμενον **τῇ δοξάσει ζημίᾳ** («Multar al que no obedezca con la multa que haya sido decidida», Pl. *Lg.* 756c).

Es objeto de debate si constituye un argumento el tercer complemento (en combinación, por tanto, con un objeto en acusativo o genitivo) que designa el instrumento en dependencia de verbos de medida y estimación, enseñanza, comercio, verbos de noción partitiva (*llenar*) y verbos de juicio y castigo (40), entre otros. En algunas de estas construcciones el término designa un instrumento inherente (tipo de pena, de medida, de disciplina, etc.) como el mencionado en el párrafo anterior; en otras, en cambio, el dativo con FS Instrumento alterna con una construcción de estructura semántica distinta; así lo ilustran, *e.g.*, las correlaciones de construcción manipulativa ‘llenar con’ *πίμπλημί τί τι* (41a) / partitiva ‘llenar de’ *πίμπλημί τί τινος* (41b) (cf. Díaz de Cerio 2004); este tipo de casos ilustra la conveniencia de abordar la distinción entre complementos obligatorios y opcionales como un fenómeno de carácter gradual.

- (40) **φυγή** ζημιώσαντες («Habiendo impuesto pena de destierro», Th. 8.21.1).
- (41a) **δακρύοισι** γὰρ Ἑλλάδ' ἅπασαν ἔπλησε («Pues llenó de sus lágrimas Grecia entera», E. *Or.* 1363).
- (41b) **δακρύων** δ' ἔπλησεν ἐμέ («Me llenó de lágrimas», E. *Or.* 368).

4.5. *Causa*

Los constituyentes en dativo que expresan la FS Causa refieren habitualmente entidades no animadas (42a); se detectan, sin embargo excepciones como es el caso de *υἰάσι* en el ejemplo citado (este ejemplo ilustra, además, la coexistencia y diferencia de las FS Causa y Agente, expresada por *δήμω*; cf. Conti 2003). Esta designación típica de entidades inanimadas favorece, por otra parte, la proximidad de las FS Causa y Fuerza en ciertos contextos (42b), mientras que en combinación con verbos agentivos que implican intencionalidad, parece desdibujarse la distinción entre Causa y Finalidad (43a), si el referente es inanimado, o entre Causa y Beneficiario (43b), en el caso de que el referente sea animado.

- (42a) ὃς [...] θεὸς ὥς τίετο δήμῳ / **ὄλβῳ τε πλούτῳ τε καὶ υἰάσι** κυδαλίμοισιν («Quien [...] era honrado como un dios por el pueblo, a causa de su bienaventuranza, de su riqueza y de sus gloriosos hijos», Hom. *Od.* 14.205-206).
- (42b) = (35b) ἐπειδὴ **τῷ** [...] **σίτῳ ἐπιλείποντι** ἐπιέζοντο («Puesto que estaban agobiados por la falta de víveres», Th. 3.20.1).
- (43a) ἐγὼ ταῦτα ἔπραξα **τῇ σῇ μὲν εὐδαιμονίῃ, τῇ ἐμεωυτοῦ δὲ κακοδαιμονίῃ** («Eso hice yo por/para tu felicidad, pero por/para mi desdicha», Hdt. 1.87.3).
- (43b) Μενέλαος, **ᾧ** δὲ τόνδε πλοῦν ἐστείλαμεν («Menelao, precisamente por quien [para quien/en provecho de quien] emprendimos esta navegación», S. *Aj.* 1045).

El dativo de Causa ocupa usualmente la posición de adjunto; ahora bien, la presencia habitual de un complemento de Causa —SN en dativo (44a), en genitivo (44b), participios con valor causal (44c); v. cap. 19 § 3.3.2.2.D), etc.— en compañía de verbos que expresan sentimiento, ha suscitado la hipótesis de que pueda tratarse de un argumento (cf. Conti 1999: 296): el constituyente de Causa podría expresar el denominado *Estímulo*, una relación semántica complementaria al participante Experimentador en las situaciones que refieren experiencias (cf. Dixon 2010: 126).

- (44a) καὶ τάχ' ἂν **κακοῖς** / γελῶν ἃ δὴ κακοῦργος ἐξίκοιτ' ἀνὴρ («Es posible que venga como malhechor, para reírse de/por estas desgracias», S. *Aj.* 1042-1043).
- (44b) οἱ παῖδες οἱ συμφοιτηταί μοι **ἐμοῦ** [...] καταγελῶσι («Los niños que acuden a sus lecciones conmigo se ríen de mí», Pl. *Euthd.* 272c).
- (44c) **ἀδικοῦμενοί** τε [...] οἱ ἄνθρωποι μᾶλλον ὀργίζονται **ἢ βιαζόμενοι** («Más se irritan los hombres de/por ser víctimas de injusticia que de violencia», Th. 1.77.4).

4.6. *Fin*

Un constituyente opcional en dativo, regularmente designador de entidades no animadas (con frecuencia, de eventos), puede expresar la motivación del participante controlador de la acción, es decir, el *Fin* que se propone (o la consecuencia que se sigue) (45a); en esta función, el empleo del dativo, que compite con el SP *ἐπί-D* (45b) (v. cap. 10 § 5.9), se presenta como un arcaísmo, testimoniado principalmente en épica y tragedia. La ligazón de las nociones de causa y finalidad (45c) ha sido subrayada reiteradamente: ambas cubren un espectro de contenido común, de modo que una misma forma puede expresar ambos significados (v. *gr.* G-ἔνεκα); v. caps. 24 § 3.2; 25 § 2.1.

- (45a) οὐδὲ ὅτω παραδίδως τὴν ψυχὴν οἶσθα, οὐτ' εἰ ἀγαθῷ οὐτ' εἰ κακῷ πράγματι («Y no sabes a quién estás entregando tu alma, ni si es para bien o para mal», Pl. *Prt.* 312c).
- (45b) ψεύδεται τε καὶ ἐπὶ διαβολῇ τῇ ἐμῇ λέγει («Miente y lo dice para calumniarme», Pl. *Ap.* 20e).
- (45c) ...καὶ τῆς ἄλλης Ἑλλάδος ἀπάσης ξυναγωνιουμένης, τὰ μὲν φόβῳ, τὰ δὲ ὀφελίᾳ («...toda vez que el resto de Grecia se unirá en su totalidad a nosotros en la lucha, parte por temor, parte por/para provecho propio», Th. 1.123.1).

4.7. *Compañía-Sociativo*

El dativo que expresa la FS *Compañía* refiere el participante que colabora con otro participante en la realización del proceso (Crespo 1994; Revuelta 2000a, 2005d, 2007a, 2014a), por lo que en ocasiones ha sido descrito como «*Sociativo*». Este término complementa dos tipos de predicados: (a) los escasos verbos que expresan un proceso de *compañía física* y (b) un amplio conjunto de verbos que expresan un proceso *recíproco*; al complemento de los primeros se ajusta mejor la descripción de *Compañía*; al de los segundos, la de *Sociativo*, si bien se trata de una única FS.

El argumento en dativo (46a) de los verbos de *compañía* (ἔπομαι ‘seguir’, ἀκολουθέω ‘acompañar’) compite excepcionalmente con SP de *Compañía* (46b); el argumento de los verbos que expresan procesos *simétricos* (47a), en cambio, compite solo, y muy esporádicamente, con SP *directivos* (47b) (*cf.* Díaz de Cerio 1998a); de hecho, la aparición de un argumento de *Compañía/Sociativo* en dativo en dependencia de una serie de verbos que expresan este tipo de procesos *simétricos* (διαλέγομαι ‘conversar’, σπένδομαι ‘pactar una tregua’, διαλλάσσομαι ‘reconciliarse’, (συν)μείγνυμαι ‘mezclarse’, χρηματίζομαι ‘negociar’, πολεμέω ‘guerrear’, μάχομαι ‘luchar’, ἀγωνίζομαι ‘competir’, etc.; *cf.* Revuelta 1997b, 2005d) se encuentra asociada a la diátesis *recíproca* (en ocasiones, ligada a voz media; *cf.* Allan 2003: 84-88; Díaz de Cerio 2017 y v. cap. 16 § 5.3). Con esta construcción alterna la que presenta los dos participantes *co-agentes* y *co-afectados* en forma de un término complejo (47c). La expresión de la reciprocidad puede estar eventualmente reforzada por la presencia de un pronombre o adverbio *recíproco*, como ilustran (47a) y (47b). Que estas construcciones poseen un grado de transitividad reducido se manifiesta en la sistematicidad de la marca oblicua que adopta el segundo participante (*cf.* Riaño 2006a).

- (46a) εἰ [...] νῦν **ἐτέροις ἀκολουθεῖν** ἀναγκασθεῖμεν; («¿Si [...] quedáramos ahora forzados a seguir a otros?», Isoc. 4.99).
- (46b) Ἀργεῖοι [...] ἐπὶ Δωριᾶς **μετὰ Ἀθηναίων** Ἰώνων **ἠκολούθουν** (Los argivos [...] acompañaban contra dorios a los atenienses, que eran jonios», Th. 7.57.9).
- (47a) ἐν ἐτέραις δὲ [*sc.* ναυσὶ] **ἀλλήλοις** οἱ ἐμπλέοντες **ἐμάχοντο** («Y en otras [*sc.* naves], los tripulantes peleaban entre sí», Th. 3.77.2).
- (47b) οἱ Λακεδαιμόνιοι καὶ Ἀθηναῖοι **ἐπολέμησαν** μετὰ τῶν ξυμμάχων **πρὸς ἀλλήλους** («Los lacedemonios y los atenienses se hicieron la guerra mutua con auxilio de sus aliados», Th. 1.18.3).
- (47c) καὶ **Φωκῆς** καὶ **Λοκροὶ** ἤρξαντο **πολεμεῖν** («Focenses y locrios comenzaron a guerrear [entre sí]», Th. 5.32.2).

Un amplio conjunto de verbos compuestos amplía la valencia verbal del verbo simple por medio de la adjunción de un preverbo o prefijo sociativo (συν-, μετα-, ὁμο-); la expresión del participante de Compañía-Sociativo se efectúa en ese caso en dativo (48). En función del participante al que se asocia en la realización del proceso, el término de Compañía-Sociativo se halla «orientado» al sujeto (48a) o al objeto (48b).

- (48a) **νεωτέρῳ** γὰρ πρεσβύτερος **συνών** («Cuando una persona de más edad tiene una relación (amorosa) con alguien más joven», Pl. *Phdr.* 240c).
- (48b) καὶ γὰρ ἄνδρα **ἀνδρὶ** καὶ ἵππον **ἵππῳ** συνέβαλον καὶ κύνα **κυνί** («En efecto, enfrentaron en combate a hombre con hombre, caballo con caballo y perro con perro», Hdt. 5.1.2).

El argumento de Compañía-Sociativo en dativo opera también en el nivel sintagmático en complementación de sustantivos y adjetivos relacionados con los verbos mencionados (49).

- (49a) ἦν [*sc.* Χαιρεφῶν] [...] ὑμῶν **τῷ πλήθει ἐταῖρός** («Era [*sc.* Querefonte] partidario de la democracia [lit. de la mayoría de vosotros]», Pl. *Ap.* 21a).
- (49b) ...**τὰ τούτοις ἀκόλουθα** πάσχοντος («...experimentando los efectos que a estos acompañan», Pl. *Ti.* 88d).

La expresión de la función Compañía como complemento opcional se realiza habitualmente por medio de los SP μετά-G, σύν-D, ἅμα-D (v. cap. 10 § 5.11, 5.16); no obstante, se documentan dos empleos del mero dativo como adjunto de Compañía: el denominado «comitativo militar», restringido a la expresión de fuerzas que acompañan a su líder (50a), y el que figura reforzado por la presencia en concordancia de αὐτῷ (50b). En ambos casos se trata de construcciones fijas, restringidas a lexemas y contextos precisos; su alternancia con SP de Compañía es escasa, si bien los poemas homéricos ofrecen paralelos destacados (51).

- (50a) Ἀμόργης παρέσται κατὰ γῆν **στρατιᾷ** («Amorges se presentará por tierra con un ejército», Th. 8.19.2).
- (50b) πέντε δὲ ἔλαβον [*sc.* ναῦς], καὶ μίαν τούτων **αὐτοῖς ἀνδράσιν** («Apresaron cinco [*sc.* naves] y una de ellas con su tripulación», Th. 4.14.1).

- (51a) οἶκαδ' ἰὼν **σὺν νηυσὶ** τε **σῆς** καὶ **σοῖς ἐτάροισι** («Dirigiéndote a casa con tus naves y tus compañeros», Hom. *Il.* 1.179).
- (51b) ἐνθάδ' ἰκάνεις / **νῆϊ** τε καὶ **ἐτάροισι**; («¿Llegas aquí con tu nave y compañeros?», Hom. *Od.* 11.160-161).

Construcciones de semejanza: en dependencia de un conjunto reducido de verbos bivalentes que refieren una semejanza (ἔοικα, εἶδομαι, εἰκάζομαι ‘parecerse, asemejarse’) (52a), así como de sustantivos, adjetivos y adverbios relacionados (52b), se construye un término en dativo, que refiere el segundo participante de la relación. En las construcciones transitivas, menos frecuentes, en las que se establece una relación causativa de semejanza ‘hacer similar, asemejar’ (εἰκάζω, ὁμοιόω) es el tercer argumento, marcado asimismo por caso dativo, el que expresa el segundo participante involucrado en la relación de similitud (52c).

- (52a) ἔοικε γὰρ ἡ χιὼν **πτεροῖσι** («Pues la nieve se asemeja a plumas», Hdt. 4.31.2).
- (52b) ...τῆς [*sc.* τῆς ἀκάνθης] ἡ μορφή μὲν ἐστὶ ὁμοιοτάτη **τῷ Κυρηναίῳ λωτῷ** («...cuya forma [*sc.* de la acacia] es muy similar al loto de Cirene», Hdt. 2.96.1).
- (52c) εἰκάζοντες αὐτῶν **τὰ εἶδεα τοῖσι** παρὰ σφίσι **γινόμενοισι κροκοδείλοισι** («Juzgando semejantes sus figuras a las de los lagartos que hay en su tierra», Hdt. 2.69.3).

La FS de estos términos no parece ajustarse a ninguna función del elenco de FS (*cf.* Díaz de Cerio 1998b). La interpretación tradicional de que la presencia de la marca de dativo se justifica por un contenido de Compañía-Sociativo se debe a que algunos verbos y adjetivos incluyen el prefijo comitativo ὁμο- (ὁμοιῶ-ὁμοιοῦμαι; ὅμοιος); en tal caso, habría que asumir la extensión de la construcción a otros predicados de significado similar que no poseen el prefijo (εἰκάζω, ἔοικα, εἶδομαι y adjetivos relacionados). Una propuesta alternativa es considerar que, desde un punto de vista sincrónico, la marca de dativo se reserva para segundos y terceros argumentos caracterizados por designar un participante parcialmente afectado por la acción verbal (§ 4.1.2.1) y que la expresión de una segunda entidad de la que se predica una propiedad de semejanza armoniza a la perfección con este contenido (por ejemplo, *cf.* Díaz de Cerio 1998b; van Emde Boas *et al.* 2019: 377). La cuestión queda sujeta a debate.

4.8. *Manera*

El dativo puede expresar como término opcional la manera en la que tiene lugar o se lleva a cabo la situación referida por la predicación; en esta función compete con adverbios (v. cap. 15), diversos SP (v. cap. 10) e incluso participios (v. cap. 19 § 3). Desde el punto de vista léxico, el Dativo que expresa Manera (o Modo) se halla restringido a lexemas no animados y no concretos (53a), lo cual suscita ocasionalmente la dificultad de su delimitación respecto de la FS Instrumento, si bien los casos de concurrencia de ambas funciones evidencian que se trata de funciones diferentes (53b). Por su particular amplitud semántica, términos con función Manera se coordinan ocasionalmente con términos que expresan otras funciones semánticas como Ubicación, Fuerza,

Causa o Datación. Por otra parte, como se ilustró con anterioridad (§ 3.2), el dativo de Manera puede operar, además de en el nivel presentativo que acabamos de considerar, en el nivel representativo (15a).

- (53a) Ἀργεῖοι μὲν καὶ οἱ ξύμμαχοι ἐντόνως καὶ **ὀργῇ** χωροῦντες... («Avanzando los argivos y sus aliados con vehemencia y furia...», Th. 5.70.1).
 (53b) **λόγῳ** καλῶς μεμφόμενοι... («Haciendo una buena crítica de palabra...», Th. 1.84.3).

4.9. Referencia

El caso dativo se emplea en ocasiones para expresar el ámbito de validez del proceso referido, motivo por el que ha recibido las etiquetas diversas de dativo *de (de)limitación*, *referencia* o *relación*; el recurso a este tipo de constituyentes es especialmente notable en dependencia de verbos (54a) y adjetivos (54b) que expresan situaciones fuertemente estativas (de hecho, la mayoría de los ejemplos muestran morfología verbal pasiva y usos intransitivos), en especial asociadas a las nociones de ‘ser superior, inferior, similar, diferente’: ἐπικρατέω, προῦχω, υπερβάλλω, διαφέρω, etc.). El hipotético proceso de fijación de estos adjuntos opcionales como términos obligatorios en la construcción (§ 4.5) requeriría de un estudio al efecto.

- (54a) ἐστρατήγεε δὲ αὐτοῦ Τιγράνης **κάλλει καὶ μεγάθει** ὑπερφέρων Περσέων («Era su general Tigranes, que sobrepasaba a los persas en altura y hermosura», Hdt. 9.96.2).
 (54b) παντάπασιν ἀσθενής **τῷ σώματι** («Absolutamente débil de cuerpo», D. 21.165).

Este dativo (55a) compite eventualmente con un acusativo de relación o referencia (55b) (v. cap. 7 § 8.1).

- (55a) **φυῶ** δ’ ἕκαστος διαφέρομεν («Cada uno (de nosotros) somos diferentes en (nuestra) naturaleza», (Pi. N. 7.54).
 (55b) ἔστιν οὖν ὅπως οὐ πάμπολυ διαφέρει γυνή ἀνδρὸς **τὴν φύσιν**; («¿Existe la posibilidad de que una mujer no sea completamente diferente de un varón en su naturaleza?», Pl. R. 453b).

Se encuentra sujeta a discusión la identificación de la FS que cabría asignar a estos constituyentes; un posible candidato es la FS Referencia, que, como especifica Dik (1997: 121), refiere «el segundo o tercer término respecto al cual se establece una relación» (v. cap. 2 § 3.3.4.2). Ahora bien, salvo en los casos de dependencia de adjetivo (54b), la frontera entre las FS Referencia y Causa resulta borrosa (54a), (55a), (56).

- (56) ἔοικα γοῦν τούτου γε **σμικρῷ τινι αὐτῷ τούτῳ** σοφώτερος εἶναι («Pues parece que soy más sabio que este en/por esta misma pequeñez», Pl. Ap. 21d).

A la definición de FS Referencia responde asimismo el dativo de indicaciones temporales (dativo cronográfico) y espaciales (dativo corográfico, v. § 3.2), ilustrados con

anterioridad en (16): frente al carácter subjetivo de la delimitación del dativo de juicio (§§ 3.2, 4.1.3.1; cf. Díaz de Cerio 2001), estos términos en dativo establecen, en efecto, una restricción objetiva a la validez del contenido proposicional; los dativos cronográfico y corográfico difieren, sin embargo, de los empleos examinados más arriba tanto en la ausencia de alternancia con acusativo de relación, como en que no hay zona de solapamiento con FS Causa.

4.10. *Ubicación*

El término en dativo con función Ubicación designa el espacio en el que tiene lugar el evento (sin relevancia de matices de interioridad o contacto); habitualmente el término designa léxicamente un lugar (57a), pero puede designar referentes animados (57b), indicando un grupo social unitario y, como tal, localizable. El dativo locativo es habitual en poesía, mientras que en prosa se detecta una neta preferencia por los SP (v. cap. 10), con excepción de ciertas formas fosilizadas como οἶκοι («en casa») o Ἰθμοῖ («en el Istmo»), entre otras.

- (57a) φαμὲν γὰρ **Μαραθῶνι** τε μόνοι προκινδυνεῦσαι τῷ βαρβάρῳ («Pues afirmamos que en Maratón fuimos los únicos que corrimos el peligro del primer embate frente al bárbaro», Th. 1.73.4).
- (57b) Ἴναχε [...] μέγα πρεσβεύων / Ἄργους τε γύαις Ἥρας **τε πάγοις / καὶ Τυρσηνοῖσι Πελασγοῖς** («Ínaco [...] que ostentas el supremo honor en las calles de Argos y los campos de Hera y entre los tirrenos pelasgos», S. Fr. 270).

El dativo locativo no solo constituye un complemento opcional que modifica a toda la predicación (57), sino que puede considerarse argumental en dependencia de verbos que indican posición (58a); a este respecto, se plantea la interpretación del dativo que depende de verbos compuestos (58b): si la presencia de dativo puede considerarse históricamente condicionada por el preverbio, la progresiva fusión de preverbio y verbo —palmaria en los casos en los que el preverbio se repite como preposición, tales como (58c)— permite interpretar que la selección de dativo es ya independiente del preverbio; en la medida en que el significado del verbo es local, queda abierta la posibilidad de que el término en dativo sea considerado como argumental: la ausencia de un término locativo en otros casos (58d) permite apreciar la gradualidad de la argumentalidad de estos constituyentes.

- (58a) κάθηκα [...] **κοῦλῳ ζυγάστρῳ** δῶρον («Y coloqué [...] el regalo en la cavidad de un cofre», S. Tr. 691-692).
- (58b) τριήρης [...] ἀλίσκεται τῶν Ἀθηναίων ὑπὸ τῶν Συρακοσίων ἐφορμοῦσα **τῷ λιμένι** («Una trirreme de los atenienses [...] es capturada por los siracusanos cuando estaba fondeada en el puerto», Th. 7.3.5).
- (58c) **ἐπὶ τῷ λιμένι** [...] ἐφώρμει («Tenía sus naves fondeadas en el puerto [para bloquear]», X. HG 6.2.7).
- (58d) τριήρεις γὰρ ἐφορμοῦσαι ἐκόλυνον διαπλεῖν («Las naves fondeadas (para bloquear) impedían pasar navegando», X. An. 7.6.25).

Con verbos de movimiento, el dativo de Ubicación puede anticipar, en una construcción pregnante (cf. Kühner & Gerth 1898-1904, II.1: 540), la ubicación alcanzada (ya en reposo) como consecuencia del desplazamiento (59a). Esta peculiar construcción, preferente en la epopeya (59a) y conservada en lengua poética, si bien figura asimismo en la prosa de Jenofonte (59b), es usual con verbos de movimiento causado externamente, como *πίπτω* ‘caer’ y *βάλλω* ‘lanzar’, y ha resultado crucial para la clasificación del griego antiguo en la distinción tipológica entre lenguas que codifican el movimiento *orientado* (de un origen a un destino) bien en el verbo (*verb-framed languages*: *Entré en la habitación de un salto*) bien en el elemento satélite (*satellite-framed languages*: *I jumped into the room*); cf. Talmy (1991). La lengua griega parece haber experimentado un (no inusual) desplazamiento diacrónico y, mientras el griego moderno (y quizás el arcaico) correspondería al primer tipo, el griego clásico se incluiría en el segundo. Esta variación daría cuenta de que la construcción arcaica pregnante de ubicación con un verbo dinámico de movimiento (59a) fuera reemplazada en época clásica por una expresión de Dirección (59c); para la cuestión, cf. Méndez Dosuna (1997); Horrocks (2004); Skopeteas (2008); Nikitina (2013); Soroli & Verkerk 2017.

- (59a) ὁ δ' ἐν κονίησι πεσὼν ἔλε γαῖαν ἀγοστῶ («Él, cayendo [hasta yacer] en el polvo, cogió la tierra con la palma de su mano», Hom. *Il.* 11.425).
- (59b) ἐν χώρῃ ἔπιπτον ἐκατέρων («Caían [hasta yacer] en tierra de uno y otro bando», X. *HG* 4.2.20).
- (59c) ἐς γῆν δ' ἔμπυρος πίπτει νεκρός («Su cadáver cae a tierra envuelto en llamas», E. *Ph.* 1186).

4.11. Dirección

La expresión del término de un desplazamiento, posible únicamente con verbos que indican movimiento —o en construcciones en las que el movimiento se halle pregnante (cf. Kühner & Gerth 1898-1904, II.1: 540)—, está mayoritariamente confinada a SP (v. cap. 10), mientras que en lengua poética pueden desempeñar esta FS también los casos acusativo (v. cap. 7 § 5.4.2.2) y dativo (60a). Cuando el dativo designa un participante humano, el deslindamiento entre FS Dirección y Beneficiario no siempre es nítido, como ilustran (60b) y (60c).

- (60a) ὁ δ' ἀνατείνας οὐρανῶ χειρας ἀμάχους («Él, alzando al cielo sus manos invencibles», Pi. *I.* 6.41).
- (60b) ἔρχονται αὐτοῖς πολλοὶ μάρτυρες («A ellos acuden muchos testigos [en su favor]», Pl. *Grg.* 523c).
- (60c) τούτων τὰς κεφαλὰς ἀποφέρει τῷ βασιλεῖ («Lleva sus cabezas al rey», Hdt. 4.64.1).

4.12. Vía o Trayecto

La indicación de la Vía o Trayecto recorrido en un desplazamiento, al igual que las indicaciones de Dirección y Procedencia, se halla obviamente ligada a predicciones en

las que se expresa un movimiento. En estas predicaciones el dativo griego puede expresar la trayectoria espacial (61), si bien el empleo se restringe a escasas formas léxicas (ὁδῶ) y, en su caso, el correspondiente relativo (61), a algunas formas ya fosilizadas como adverbios (ταύτη, ἄλλη, τῇδε; v. cap. 15 § 2.1.3), frente al recurso más habitual a SP (v. cap. 10); este uso ha recibido tradicionalmente el nombre de «prosecutivo espacial».

- (61) Ἀθηναῖοι λέγουσι ἔστ' ἂν ὁ ἥλιος τὴν αὐτὴν ὁδὸν ἦ **τῇ** περ καὶ νῦν ἔρχεται μήκοτε ὁμολογήσειν ἡμέας Ξέρξῃ («Los atenienses dicen que, mientras el sol recorra exactamente el mismo camino por el que ahora transita, jamás forjaremos un acuerdo con Jerjes», Hdt. 8.143.2).

4.13. *Datación*

El dativo puede indicar la ubicación temporal (62). Es habitual que los medios de expresión de indicaciones espaciales se reutilicen para expresar contenidos de tiempo a través de una reconocida metáfora de la lengua (que también se registra en SP como ἐν-D; v. cap. 10 § 5.8). Por tanto, como sucede en las correspondientes nociones espaciales, el dativo suele indicar ubicación/datación y no extensión/duración; la aparente designación de un período que el dativo refiere en algunas predicaciones télicas (62) deriva del contexto: la forma no parece expresar *per se* la duración.

- (62a) **τρίτῳ καὶ δεκάτῳ ἔτει** Δαρείου βασιλεύοντος [...] ξυνθῆκαι ἐγένοντο («En el décimo tercer año del reinado de Darío [...] tuvo lugar una alianza», Th. 8.58.1).
- (62b) **ἐκείνῃ τῇ νυκτὶ** κατέστησαν τὸν στρατόν («Esa noche apostaron el ejército», Th. 4.103.4).

El empleo, poco habitual, del mero dativo para indicar Datación, compite con otros medios más frecuentes, como el citado SP (ἐν-D), además de adverbios, oraciones subordinadas y participios. El recurso al caso dativo en la indicación temporal muestra limitaciones análogas a las detectadas en los casos acusativo (v. cap. 7 § 9.1) y genitivo (v. cap. 8 § 5.3.2.2): restricción a ciertos lexemas temporales (χρόνος, ἔτος, μῆν y ἡμέρα, y más ocasionalmente, νύξ, θέρος, a los que se añade, como peculiaridad del dativo la denotación de eventos festivos: τραγωδοῖς, ἐπινικίοις, etc.), así como relación estrecha con cierto tipo de determinante (con adjetivo ordinal, el dativo es el procedimiento de expresión preferido, como ilustra (62a); cf. Jiménez López 1998).

El empleo denominado «prosecutivo temporal», que expresa la «trayectoria» en el tiempo, se halla limitado a la forma χρόνῳ (63); esta extrema restricción léxica ha suscitado dudas sobre la existencia de la categoría: la consideración tradicional de este uso como «instrumental» no corresponde a la definición de la FS Instrumento (no puede interpretarse en modo alguno como un instrumento manipulado por un participante controlador para efectuar la acción).

- (63a) Ἀθηναῖοι δὲ ναῦς τε τῶν πόλεων **τῷ χρόνῳ** παραλαβόντες («Los atenienses, tras apoderarse con el tiempo de las flotas de las ciudades», Th. 1.19.1).

- (63b) καί νιν δοκῶ [...] / **χρόνῳ** μαλάξειν σπλάγχχνον («Y creo que con el tiempo ablandará su [airado] corazón», E. Or. 1200-1201).

5. CONSIDERACIONES FINALES

De la exposición precedente cabe concluir, en torno a la pluralidad de FS que el caso dativo es capaz de expresar, que algunas de estas FS (funciones próximas que muestran zonas de solapamiento) se encuentran, obviamente, conectadas; ello es plenamente perceptible en la expresión de un participante típicamente humano afectado por la acción verbal en un grado inferior al del participante Afectado (en caso acusativo): las FS de Receptor, Beneficiario y Experimentador. Esta gama de FS suele admitir como medio de expresión alternativo los SP directivos, que finalmente sustituyen en gran medida al dativo cuando este desaparece del sistema casual (y equivale *grosso modo* al dativo de la mayoría de las lenguas que poseen este caso). Desde un punto de vista sincrónico, se aproxima a estas funciones la FS Compañía-Sociativo, en tanto designa asimismo a un participante típicamente humano que es afectado parcialmente por el proceso verbal; una prueba de esta proximidad es que los SP directivos constituyen el recurso formal alternativo para la expresión de este tipo de términos en complementación adverbial (*cf.* Villa 1989a).

A este conjunto de FS se añaden aquellas que presentan un participante típicamente no humano (como Instrumento, Manera, Datación, Ubicación), cuya coexistencia se explica precisamente porque están ligadas a rasgos léxicos distintivos (entidades concretas, no concretas, locales, temporales, respectivamente); de hecho, como se ha podido contemplar, las zonas de solapamiento entre estas funciones están asociadas a construcciones en las que se producen desviaciones del prototipo respectivo.

Por último, el análisis ha permitido observar que el amplio espectro de uso de la marca de dativo muestra su especialización para marcar segundos y terceros argumentos caracterizados por designar un participante parcialmente afectado por la acción verbal (§ 3.1.1.1.B, 4.7.1, 4.1.2.1).

10. LAS PREPOSICIONES

M.^a DOLORES JIMÉNEZ LÓPEZ
Universidad de Alcalá

1. LAS PREPOSICIONES. DEFINICIÓN Y RELACIÓN CON OTRAS CLASES DE PALABRAS

Las preposiciones se definen desde un punto de vista morfológico por su carácter invariable, lo mismo que los adverbios, conjunciones, interjecciones y partículas en general. Su propia denominación les atribuye otro rasgo distintivo: el nombre latino *praepositio* (traducción del término griego πρόθεσις con el que los estoicos identificaron y describieron este tipo de palabras) hace alusión a su colocación habitual delante del nombre (1a); sin embargo, aunque con menor frecuencia, también cabe su empleo pospuesto (1b): esta situación recibió el nombre de *anástrofe* (cf. §§ 2.1, 3.3) para describir la «inversión» (ἀναστροφή) del orden habitual. Para dar cuenta de estas diferentes posibilidades es frecuente el término más amplio de *adposición* (cf. Fritz 2005; Bortone 2014; Luraghi 2014a).

- (1a) προσήκει δὲ τοὺς ἀπὸ θεῶν γεγονότας καὶ χρῆσθαι ταύταις μᾶλλον τῶν ἄλλων
(«Conviene que los descendientes de dioses practiquen esas [sc. virtudes] más que los demás», Isoc. 12.206).
- (1b) ἤσαν ὄντα θεόν με καὶ θεῶν ἄπο; («¿Sabían que yo soy un dios y descendiente de dioses?», E. Cyc. 231).

Desde una perspectiva funcional, la preposición establece una relación de dependencia entre dos constituyentes de la oración: el *término* al que se asocia —*Madrid* en (2a-b)—, con el que constituye un *sintagma preposicional* (SP), y el elemento del que depende (*voy*). Junto al significado del predicado regente —un verbo de desplazamiento en todos los ejemplos de (2)— y el del término —un nombre de lugar en (2a-b) y (2e-f) o de referente humano en (2c-d) y (2g-h)— y la relación lógica que pueda establecerse entre ellos, la preposición aporta su propio contenido y marca la función semántica que el término desempeña con respecto al predicado del que depende: Origen en (2a) y (2e), Dirección en (2b-c) y (2f-g) o Compañía en (2d) y (2h). Esta capacidad funcional permite diferenciarlas de los adverbios (2i), en la medida en que, normalmente, estos no introducen un segundo término de relación, sino que indican la función que ellos mismos desempeñan en la oración (cf. Skopeteas 2006). Sin embargo, las aproxima a las conjunciones subordinantes: estas también marcan una relación entre dos constituyentes, pero el segundo es de naturaleza oracional.

- (2a) Voy **desde** Madrid.

- (2b) Voy **a** Madrid.
- (2c) Voy **hacia** vosotros.
- (2d) Voy **con** vosotros.
- (2e) Ἐν τούτῳ **ἔρχονται ἐκ Σινώπης** πρέσβεις («Entre tanto llegan de Sínopie embajadores», X. *An.* 5.5.7).
- (2f) ἐκ τούτου μέντοι **ἔρχονται εἰς Λακεδαίμονα** οἱ κατελθόντες («Por eso los que han vuelto van a Esparta», X. *HG* 5.3.11).
- (2g) πάντων Πελοποννησίων **ἐλθόντων ὡς ὑμᾶς** («Cuando todos los peloponesios fueron ante vosotros», D. 16.12).
- (2h) κέλευσον, ὦ Μειδία, ἀνοῖξαι τὰς πύλας, ἵνα ἡγή μὲν σύ, ἐγὼ δὲ **σὺν σοὶ** εἰς τὸ ἱερὸν **ἔλθω** («Midias, ordena abrir las puertas para que tú seas el guía y yo vaya contigo al templo», X. *HG* 3.1.22).
- (2i) ἐπειδὴν **ἐκεῖσε** ἔλθωμεν («Cuando lleguemos allí», X. *An.* 6.1.33).

Preposiciones y casos pueden coincidir como marcas de expresión de determinadas funciones semánticas. En la prosa de época clásica los casos solos ya no se emplean para expresar funciones espaciales (salvo algunos topónimos y usos concretos, para los cuales v. caps. 7 §§ 5.4.2.2, 9.1; 8 §§ 5, 7; 9 §§ 4.10-12), pero en el ejemplo (3a) el acusativo de Dirección, arcaísmo sintáctico usual en la lengua artificiosa de la tragedia, contrasta con los SP de Dirección de (3b-c): ἐπί aporta un matiz de hostilidad y εἰς especifica la noción semántica de penetración al interior. Asimismo, en (3d-f) puede verse la diferencia que, en la expresión de la FS Manera, confiere al mismo nombre (τρόπος) la desinencia simple de acusativo frente a una u otra preposición (κατά-A, ἀπό-G). Otras veces, en cambio, el uso de un SP o de un SN con la sola marca casual no puede explicarse en virtud de su diferente matiz semántico, como ilustra el ejemplo (3g). Pueden intervenir, por tanto, otros factores, como la distribución de lexemas: p. ej., para expresar FS temporales, el caso simple solo es posible con nombres de referente específicamente temporal —en (3h) ποίου μηνός—, mientras que otro tipo de lexemas necesita una preposición —ἐπὶ τίνος ἄρχοντος— (cf. Jiménez López 1998; George 2014); otros factores como la mayor o menor cohesión sintáctica con el predicado, razones de índole estilística y de lengua literaria, etc., deben concretarse allí donde se da la concurrencia de ambos procedimientos.

- (3a) εἴθ', ὅταν **δόμους** / ἔλθωσιν αὖθις, ἐκτετίμηνται πλεόν («Después, cuando vuelven de nuevo a casa, son aún más estimados», S. *El.* 63-64).
- (3b) λέγει δ' ὡς ἡμεῖς ἦλθομεν **ἐπὶ τὴν οἰκίαν** τὴν τούτου ὄστρακον ἔχοντες, καὶ ὡς ἡπέλουν αὐτῷ ἐγὼ ἀποκτενεῖν («Dice que nosotros fuimos a su casa con un cascote de cerámica y que yo le amenazaba con matarlo», Lys. 3.28).
- (3c) ἐλθόντες **εἰς τὴν οἰκίαν**, ἦν' ἦν κεκρυμμένη, βία λαβόντες αὐτὴν καὶ ἀγαγόντες ἐπὶ τὸ δικαστήριον («Tras entrar en la casa donde [la mujer] había sido escondida, la cogieron por la fuerza y la llevaron al tribunal», Isoc. 18.54).
- (3d) **τοῦτον δὲ τὸν τρόπον** τῆς πόλεως κατοικισθείσης («Habitada de esa manera la ciudad», Isoc. 9.19).
- (3e) οὐδὲν γὰρ οἷόν τε γίνεσθαι **κατὰ τρόπον** τοῖς μὴ καλῶς περὶ ὅλης τῆς διοικήσεως βεβουλευμένοις («Pues no les puede suceder nada conveniente [lit. según la manera adecuada] a quienes no deciden bien sobre toda la administración», Isoc. 7.11).

- (3f) καὶ οὐδέν γε, ἔφη, **ἀπὸ τρόπου** λέγεις («No dices nada inconveniente [lit. lejos de la manera adecuada], afirmó», Pl. *R.* 470b).
- (3g) ...καὶ ἰδίᾳ **τοῖς πολίταις καὶ ἐς τοὺς πάντας ξυμμάχους** ὠφελιμώτερον ἔσσεσθαι («...y que sería más útil a los ciudadanos en particular y a todos los aliados», Th. 1.91.6).
- (3h) καὶ μοι ἀνάγνωθι, **ἐπὶ τίνος ἄρχοντος καὶ ποίου μηνὸς καὶ ἐν τίνι ἡμέρᾳ καὶ ἐν ποίᾳ ἐκκλησίᾳ** ἐχειροτονήθη Δημοσθένης («Léeme, en tiempos de qué arconte, en qué mes, en qué día y en qué asamblea fue elegido por votación Demóstenes», Aeschin. 3.24).

Las preposiciones son, en fin, marcas funcionales con una cierta carga semántica: en los sintagmas preposicionales la preposición expresa de forma gramatical no solo que su término está en relación con el predicado del que depende, sino, además, la naturaleza semántica de dicha relación.

En las funciones espaciales, por ejemplo, la preposición pone en relación dos entidades y localiza en el espacio una de ellas tomando como referencia la otra: en la terminología más extendida en la actualidad, la primera se llama *trayector* (*trajector*) o *locatum* y la segunda *punto de referencia* (*landmark*; *locus* o *relatum*) (Luraghi 2003b: 20-27). Si el estado de cosas que se describe es estático, la relación espacial será Ubicación; si se expresa un desplazamiento o dinamismo, las FS podrán ser Origen (o Procedencia), Dirección o Trayecto (o Vía). El tipo de predicado y la naturaleza léxica del término nominal al que se asocia la preposición —/± animado/, /±concreto/, /±tiempo/ (Villa 1994, 2000a)— favorece la interpretación de otros papeles semánticos (Agente, Beneficiario, Manera, Tiempo, Instrumento, Compañía, etc.). En § 5 se estudiarán las FS expresadas por cada preposición y se verá la incidencia de estos factores.

2. CLASIFICACIÓN DE LAS PREPOSICIONES: PROCESOS DE GRAMATICALIZACIÓN

En griego, al igual que en otras lenguas, las preposiciones proceden, fundamentalmente, de antiguas partículas y adverbios de lugar. Dado que los adverbios tienden a asociarse al verbo que modifican, a partir de estructuras como, por ejemplo, βαίνει νεὼς ἄπο (lit. «anda de la nave lejos»), en que ἄπο es un adverbio, se habría producido, junto a otros cambios, un desplazamiento de la agrupación sintáctica tanto hacia ἀποβαίνει νεὼς, dando lugar a un preverbio (ἀπο-) que modifica al verbo, como hacia βαίνει ἀπὸ νεὼς: se origina así una adposición (ἀπό) asociada a un término nominal con un determinado caso morfológico, sin una posición fija, aunque tendente a construirse prepuesta al nombre (preposición).

En micénico, la mayor parte se atestigua solo en composición, pero también hay usos adverbiales y algunas parecen funcionar ya como preposiciones asociadas, fundamentalmente, al dativo (*a-pi*, *e-pi*, *me-ta*, *u-po*, etc.) y, en menor medida, al genitivo (*a-pu*, *e-ne-ka*) o al acusativo (*pe-da*) (Jiménez Delgado 2016: 114). En este punto no hay acuerdo sobre el estadio del proceso que representa el griego homérico (4a-b): junto a la idea extendida de que, aun con ejemplos todavía difíciles de delimitar, ya se ha desarrollado el uso preposicional en Homero (Chantraine 1953: 82-84; Pompeo 2002; Luraghi 2003b, 2014a; Haug 2009), una postura contraria defiende que serían todavía,

esencialmente, adverbios que modificarían el valor semántico expresado por la desinencia casual del nombre (Horrocks 1984) o que estaríamos en una fase muy incipiente de su empleo como adposiciones, pero que el SP no está completamente desarrollado hasta época clásica (Hewson & Bubenik 2006: 77-78) o incluso que la gramaticalización plena de las preposiciones no se produce hasta época medieval y moderna (Méndez Dosuna 2018: 317). En un intento por determinar la distribución en el uso de preverbios y preposiciones en Homero, Viti (2008a) presenta datos que apuntan a que, en la expresión de las relaciones espaciales, es más frecuente la preposición cuando el complemento es un nombre común con un referente inanimado o genérico (4c), mientras que el preverbio se prefiere cuando el complemento es de referente humano, específico, a menudo un pronombre, tópico de la oración (4d). Una exhaustiva recopilación de ejemplos de las preposiciones tricasuales y de su empleo como preverbio y como adverbio en Homero puede hallarse en Fritz 2005.

- (4a) σὺ δ' ἐπόψεαι αὐτὸς / φεύγοντας **προτὶ** ἄστρῳ νεῶν **ἄπο** καὶ κλισιάων («Y tú mismo los verás huyendo hacia la ciudad lejos de las naves y las tiendas», Hom. *Il.* 14.145-146).
- (4b) ἐν δὲ σθένοσιν ὥρσεν ἐκάστω / καρδίῃ ἄλληλκτον πολεμίζειν ἢ δὲ μάχεσθαι («Infundió fuerza a cada uno en su corazón para combatir y luchar sin cesar», Hom. *Il.* 2.451-452).
- (4c) ὁ γὰρ ἦλθε **θοῶς ἐπὶ νῆας** Ἀχαιῶν («Pues él llegó a las veloces naves de los aqueos», Hom. *Il.* 1.12).
- (4d) καὶ **μιν** φωνήσας ἔπεα πτερόεντα **προσηύδα** («Y hablando le dirigió a ella estas palabras aladas», Hom. *Il.* 1.201).

En virtud de este origen, en griego antiguo una misma forma puede ser adverbio (5a) —poco frecuente en prosa, salvo *πρός* y *μετά* (5b)—, preverbio (*ἀνα-βαίνω*, *μέτ-ειμι*, *προσ-βάλλω*) o preposición propiamente dicha (*ἀνά*, *μετά*, *πρός* + desinencia casual). Este es, precisamente, el criterio que sustenta la clasificación tradicional que diferencia entre preposiciones propias (§ 2.1) e impropias (§ 2.2), como veremos a continuación.

- (5a) μὴ *πρός* <σε> θεῶν τλήσ με προδοῦναι, / μὴ *πρός* παίδων οὓς ὀρφανεῖς, / ἄλλ' **ἄνα**, τόλμα («¡Por los dioses, no te resignes a abandonarme, no, por tus hijos a los que dejas huérfanos, sino arriba, valor!», E. *Alc.* 274-276).
- (5b) πρῶτα καταπλώσαντες ἐς τὴν Φώκαιαν κατεφόνευσαν τῶν Περσέων τὴν φυλακὴν, [...] **μετά** δέ, ὥς τοῦτό σφι ἐξέργαστο, ἐποιήσαντο ἰσχυρὰς κατάρας τῷ ὑπολειπομένῳ ἐσθλῶν τοῦ στόλου («Primero desembarcaron en Focea y mataron a la guarnición de los persas [...] y después, una vez hecho eso, profirieron terribles maldiciones contra cualquiera de ellos que abandonara la flota», Hdt. 1.165.2).

2.1. *Preposiciones propias*

Se llama preposiciones *propias* a las que, además, pueden funcionar como preverbios (§ 7). Constituyen una clase cerrada: en la tabla 1 se recogen las preposiciones propias del griego literario en época clásica; se indica también con qué casos se combina cada

una y se señala aquellas preposiciones (ἀμφί, ἀνά, μετά) en las que, en este punto, ha habido variación en época clásica con respecto a la lengua de la épica.

TABLA 1. *Preposiciones propias*

Preposiciones propias	Caso(s) con los que se construyen
εἰς (ἐς), ἀμφί ¹ , ἀνά ¹	acusativo
ἀντί, ἀπό, ἐκ (ἐξ), πρό	genitivo
ἐν, σύν (ξύν)	dativo
διά, κατά, μετά ¹ , ὑπέρ	acusativo y genitivo
ἐπί, παρά, περί, πρόσ, ὑπό	acusativo, genitivo y dativo

¹ Épica homérica: acusativo, genitivo y dativo.

No se representan las variantes dialectales: p. ej., ἀπό por ἀπό en micénico (*cf.* Jiménez Delgado 2016), tesalio, lesbio y arcado-chipriota, πεδά por μετά y ὄν por ἀνά en eolio, hom. π(ρ)οτί por πρόσ, ἐς simplificada de ἐξ ante consonante en tesalio, etc. En tesalio, beocio, griego noroccidental, eleo y arcadio ἐν se construye tanto con dativo como con acusativo; en arcado-chipriota, ἀπό, ἐκ, ὑπέρ rigen dativo en lugar de genitivo, etc. Hay que tener en cuenta, además, que en Homero las preposiciones se unen a nombres con terminaciones como el antiguo instrumental -φι (παρὰ ναῦφι «junto a las naves», *Il.* 8.474), -θεν de valor ablativo (ἐξ ἐμέθεν «desde mí», *Il.* 1.525) o -θι de significado locativo (κατ' αὐτόθι «allí mismo», *Il.* 10.273) (v. caps. 8 § 7.3; 15 § 1.1.1). Por otra parte, en la lengua épica y la tragedia, se documentan preposiciones que, unidas a otras, forman preposiciones compuestas (παρέκ-G/-A 'fuera de', ἀποπρό-G 'lejos de', διέκ-G 'a través de', etc.). Nos centraremos en las preposiciones de la tabla 1.

Aunque desconocemos la etimología de muchas preposiciones propias, se admite en general que provienen de antiguos adverbios, algunos de los cuales proceden, a su vez, de formas nominales flexivas: un caso claro puede ser la preposición eólica πεδά, equivalente al ático μετά, que guarda relación con el nombre del pie πούς ποδός (piénsese en los adverbios ἐμποδών 'ante los pies, como obstáculo' y ἐκποδών 'fuera, aparte'; v. cap. 15 § 1.1.1.A) o ἀντί, relacionada con el nombre *H₂ent- 'cara' (las partes del cuerpo configuran a menudo en las lenguas adverbios y adposiciones, como *enfrente*, *frente a*, *a la espalda de*). De hecho, en la terminación de las preposiciones ἀντί, ἀμφί, ἐνί, ἐπί, περί se ha identificado la desinencia de locativo, o del acusativo en παρά, διά, ἀνά, μετά o κατά.

Las preposiciones propias fueron las primeras en gramaticalizarse como tales, lo que es coherente con su reducido volumen fonético (son mono- o bisilábicas) y su carácter átono (frente a la acentuación en la penúltima sílaba en su uso original como adverbios): con toda probabilidad son proclíticas, es decir, se apoyan en la palabra siguiente (para su combinación con formas tónicas de los pronombres, v. cap. 12 § 2.1). Esto explica que el acento que vemos en los textos, que es puramente gráfico, aparezca retraído en las preposiciones bisilábicas cuando se usan en anástrofe (1b) o sin verbo explícito (6a) (πάρα = πάρεστι, ἔνι = ἔνεστι/ἔνεισι, μέτα = μέτεστι). El carácter átono de las preposiciones propias explica también la *apócope* (6b) o pérdida de la vocal breve final ante consonante, que da lugar, por ejemplo, a la forma jónico-ática πρόσ, *apócope* de προσί

(*cf.* hom. *ποτί*). Precisamente el jónico-ático evita la apócope de las preposiciones (salvo en la lengua poética), mientras que es frecuente en otros dialectos como el tesalio (ὄν/άν, ἀπ, ἐπ, κατ, παρ, περ, ποτ por ἀνά, ἀπό, ἐπί, κατά, παρά, περί, πρόσ (*ποτί*) respectivamente). Además de los de índole fonológica, otros factores, como el «desgaste» por la frecuencia de uso, favorecen la apócope de preposiciones y preverbios en griego antiguo (Pardal 2014).

- (6a) οὔτε γὰρ συμφορῇ τοιγῆδε κεχρημένον οἶκός ἐστι ἐς ὁμήλικας εὖ πρήσσοντας ἰέναι, οὔτε τὸ βούλεσθαι **πάρα** («Pues cuando uno sufre semejante desgracia ni es lógico ir a visitar a compañeros que están felices ni está en disposición de desearlo», Hdt. 1.42.1).
- (6b) ὁ δ' αὐτῶ / **πὰρ ποδὶ** σχεδὸν φάνη («Y a él, junto a sus pies, muy cerca, se le apareció», Pi. O. 1.73-74).

2.2. *Preposiciones impropias*

A diferencia de las anteriores, las preposiciones *impropias* no se usan como preverbios, son tónicas, tienen mayor volumen fonético, su semántica es mucho más concreta y tienen mayor libertad de colocación con respecto a su término. Todas estas características tienen sin duda que ver con su origen, pues se han formado en una etapa más reciente a partir de otras clases de palabras:

- a) adverbios espaciales (v. cap. 15 § 2.1.3), algunos de los cuales, a su vez, se habían creado sobre preposiciones propias, como p. ej., ἐνδόν (sobre ἐν) adv. ‘dentro’/prep. + G ‘dentro de’, ἔξω (sobre ἐξ) adv. ‘fuera’/prep. + G ‘fuera de’, μεταξύ (sobre μετά) adv. ‘en medio’/prep. + G ‘en medio de’; compárese el uso homérico adverbial de (7a) con el clásico de (7b);
- b) también a partir de formas nominales, como χάριν ‘gracias a, a favor de’, del acusativo del sustantivo χάρις ‘gracia’, ο μέχρι, ἄχρι ‘hasta’, que podrían guardar relación con el nombre de la mano χεῖρ χειρός.

Esta procedencia explica el hecho de que la mayor parte de las preposiciones impropias (*cf.* tabla 2), menos gramaticalizadas, se construya con su término en genitivo o que algunas puedan aparecer postpuestas (7c), como corresponde al uso adnominal del genitivo (v. cap. 28 § 3.1.2).

- (7a) ἐπεὶ ἦ μάλα πολλὰ **μεταξὺ** / οὔρεά τε σκιάοντα θάλασσά τε ἠχέεσσα («Puesto que en medio hay muchos montes sombríos y el resonante mar», Hom. II. 1.156-157).
- (7b) οὔτοι δὲ **μεταξὺ Πελοποννησίων καὶ Θηβαίων καὶ τῆς ἡμετέρας πόλεως** οἰκοῦντες εἰρήνην ἄγοντες διατελοῦσιν («Esos, que viven entre los peloponesios, los tebanos y nuestra ciudad, pasan su vida en paz», Isoc. 8.118).
- (7c) οὐκέτ' ἔγωγε / νῶϊ ἐὼ Διὸς ἄντα **βροτῶν ἔνεκα** πτολεμίζειν («Ya no consiento que nosotras dos luchemos contra Zeus por culpa de mortales», Hom. II. 8.427-428).

A diferencia de lo que sucede con las preposiciones propias, que constituyen un grupo claramente delimitado, en los listados de preposiciones improprias pueden encontrarse variaciones de un estudio a otro, pues no siempre hay coincidencia en su análisis o en la importancia de su uso. Por poner un ejemplo, la preposición típicamente ática ὡς (2g) —cf. variantes textuales en Hom. *Od.* 17.218 o Hdt. 2.121ε.4— se considera generalmente como impropria, pero presenta rasgos que no la sitúan con claridad ni en un grupo ni en otro: no se emplea como preverbio, lo que la diferencia de las propias, pero tampoco como adverbio, lo que suele ser habitual en las improprias y, al igual que las propias, es monosilábica y proclítica y se asocia al acusativo (restringida a léxico humano para expresar Dirección) y no al genitivo más usual en las improprias. Sobre el origen de esta preposición, véase Méndez Dosuna (2018).

TABLA 2. *Preposiciones improprias*

Preposiciones improprias	Caso(s)
ὡς ‘hacia, a casa de’	acusativo
ἄνευ ‘sin’, ἄντα ‘enfrente de’, ἀντικρύ ‘de frente a’, ἀντίον (ἀντία) ‘frente a’, ἄτερ ‘aparte de’, ἄχρι(ς) ‘hasta’, δίκην ‘a modo de’, ἐγγύς ‘cerca de’, ἐκός ‘lejos de’, ἐκτός ‘fuera de’, ἔμπροσθεν ‘delante de’, ἐναντίον ‘enfrente de’, ἐνεκα ‘por/para’, ἐντός (ἐντοσθεν) ‘dentro de’, ἔξω (ἔξωθεν) ‘fuera de’, ἔσω (εἴσω, ἔσωθεν) ‘dentro de’, ἐπέκεινα ‘más allá de’, ἔως ‘hasta’, μεταξύ ‘en medio de’, μέχρι(ς)/ἄχρι(ς) ‘hasta’, νόσφι(ν) ‘lejos de’, ὀπίσθεν ‘detrás de’, πάροιθε ‘en presencia de’, πέλας ‘cerca de’, πέρα(ν) ‘al otro lado de’, πλὴν ‘excepto’, πλησίον ‘cerca de’, πόρρω/πόρσω ‘lejos de’, πρόσθεν ‘delante de’, χάριν ‘gracias a’, χωρίς ‘aparte de’	genitivo
ἅμα ‘a la vez que’, μίγδα ‘junto con’, ὁμοῦ ‘junto a’	dativo
ἐνδόν ‘dentro de’, σχεδόν ‘cerca de’	genitivo y dativo

Las lenguas modernas ilustran bien el origen diverso de las preposiciones: a partir de nombres, como el alemán *wegen* ‘a causa de’ (de *Weg* ‘camino’), el francés *chez* (de *chiés* ‘casa’), el inglés *beside* ‘al lado de’ (de *side* ‘lado’ y *be* ‘por’); a partir de formas verbales, como el español *durante* o el francés *pendant*, etc.; se crean también locuciones preposicionales como en español *encima de*, *delante de*, *enfrente de*, *a causa de*, *por culpa de*, etc.

En griego antiguo, como en el resto de lenguas indoeuropeas, las preposiciones propias, que comienzan teniendo significados espaciales, derivan (por usos figurados y metafóricos) hacia empleos más abstractos (p. ej., διὰ-A todavía tiene sentido espacial en Homero, pero en época clásica ya solo expresa Causa; v. § 5.5) y, a medida que van extendiendo su empleo como palabras gramaticales y ocupando el terreno de los casos simples, las preposiciones improprias, más recientes, van sustituyendo, a su vez, a las primeras para expresar sentidos espaciales o más concretos que en las más antiguas se habían desgastado por el uso (ὕποκάτωθεν sustituye a la antigua ὑπό, ἔμπροσθεν a πρό, etc.). Este es el cauce por el que se van creando preposiciones nuevas, llamadas «improprias». El proceso se repite en las sucesivas etapas de la historia de la lengua griega (para un estudio diacrónico hasta el griego moderno, véase Bortone 2010) y es coinci-

dente con fenómenos similares en otras lenguas indoeuropeas (Hewson & Bubenik 2006).

3. ESTRUCTURA DEL SINTAGMA PREPOSICIONAL

La preposición forma junto con el término al que se asocia una unidad sintagmática a la que se denomina *sintagma preposicional*. En § 3.1. se estudiará qué clase de palabras pueden constituir un SP en griego antiguo. Por otra parte, en una lengua flexiva como el griego, las formas nominales que integran los SP presentan siempre una desinencia casual, de suerte que cada preposición se construye con determinado(s) caso(s): en § 3.2. se abordará la relación que existe entre la forma preposicional y la desinencia casual dentro del SP. Por último, en § 3.3. se tratará el orden de las palabras que forman parte de un SP.

3.1. La naturaleza de su término

Todas las preposiciones del griego antiguo pueden actuar como marcas de función de sintagmas nominales. Además de un sustantivo —véanse ejemplos como (1a), (2e), (3b), (3g)—, el término al que se asocia una preposición puede ser un pronombre (2g) (8a), formas verbales nominales sustantivadas como participios (8b) o infinitivos —con los que se configura un nuevo tipo de subordinación (8c-d)— o incluso adverbios sustantivados con artículo (8e) (v. cap. 13 § 2.1). Asimismo, aparecen adjetivos en usos como (8f-g). Para el concepto de *término*, arraigado en este uso en la gramática hispánica, v. RAE (2019: 309).

- (8a) πότερον οὖν οὐδενὸς ἔνεκα καὶ δι' οὐδέν, ἢ ἔνεκά τοῦ καὶ διὰ τι; («Así pues, ¿para nada y por nada o para algo y por algo?», Pl. *Ly.* 218d).
- (8b) δις τῆς ἐλευθερίας ἀπεστερήθημεν οὐχ ὑπὸ τῶν ταῖς ἄλλαις πονηρίαις ἐνόχων ὄντων ἀλλὰ διὰ τοὺς καταφρονοῦντας τῶν νόμων («Por dos veces fuimos privados de la libertad, no por los que son reos de las demás vilezas, sino por culpa de los que desprecian las leyes», Isoc. 20.10).
- (8c) διδόντων οὖν τῶν νόμων αὐτῷ ποιεῖσθαι διὰ τὸ εἶναι ἄπαιδα, ἐμὲ ποιεῖται («Puesto que, en efecto, las leyes le permitían realizar una adopción por estar sin hijos, me adoptó», Is. 2.14).
- (8d) καὶ ἐγώ, ἔφη, καὶ σὺ πολλὰ δὴ τοῦ ἀρέσκειν ἔνεκα τῇ πόλει καὶ εἵπομεν καὶ ἐπράξαμεν («Tanto tú como yo —afirmaba— hemos dicho y hecho muchas cosas para agradecer a la ciudad», X. *HG* 2.3.15).
- (8e) ἔπειτα στὰς ἐκ τοῦ ἔμπροσθεν βλέπων εἰς τὸν λόχον («Luego me coloqué mirando hacia la compañía desde (la parte de) delante», X. *Cyr.* 2.2.6).
- (8f) φαίνεται [...] ἐκ πένητος ἐκ τῶν ὑμετέρων πλούσιος γεγενημένος («Es evidente [...] que ha pasado de pobre a rico a costa de lo vuestro», Lys. 28.1).
- (8g) ἀκράχοιοι οὖν καὶ ὀργίλοι ἀντὶ θυμοειδοῦς γεγέννηται («En lugar de fogosos se han vuelto, pues, coléricos e irascibles», Pl. *R.* 411c).

Desde Homero una preposición puede también asociarse a un adverbio en locuciones adverbiales como εἰς νῦν «hasta ahora», ἐς αἰεὶ «para siempre» (12d), εἰς τότε «hasta entonces» (9a), etc. Algunas preposiciones seguidas de un pronombre relativo dan lugar a una locución conjuntiva (ἐν ᾧ, ἐν ᾧσφ «mientras», ἐξ οὗ, ἐξ ὅτου, ἀφ' οὗ «desde que», εἰς ᾧ, μέχρι οὗ «hasta que», ἐφ' ᾧ «a condición de que», etc.) que introduce oraciones adverbiales temporales (9b-c), consecutivo-condicionales, etc. y que se estudian en sus capítulos correspondientes (v. caps. 23 § 1.1; 24 § 2.2; 25 § 3.1). Aunque a menudo se menciona la combinación con una conjunción en εἰς ὅτε (Schwyzer & Debrunner 1950, II: 427, 460, 653; Smyth 1920: § 540), lo cierto es que no hay más que un ejemplo en Homero (9c = *Od.* 19.144; 24.134), sin continuidad en época clásica.

- (9a) περίμεινον οὖν εἰς τότε κριτὴς περὶ τῶν μεγίστων γίνεσθαι («Espera en todo caso hasta entonces para convertirte en juez de los asuntos más importantes», Pl. *Lg.* 888b).
- (9b) ἐν ᾧ δὲ οὗτοι ταῦτα ἔπασχον, ὁ Δημοκίδης ἐς τὴν Κρότωνα ἀπικνέεται («Mientras esos sufrían ese trato, Democedes llega a Crotón», Hdt. 3.136.2).
- (9c) μίμνεντ' ἐπειγόμενοι τὸν ἐμὸν γάμον, εἰς ᾧ κε φᾶρος / ἐκτελέσω, [...] / Λαέρτη ἥρωϊ ταφήϊον, εἰς ὅτε κέν μιν / μοῖρ' ὀλοή καθέλῃσι τανηλεγέος θανάτοιο («Aguardad en vuestras ansias de boda conmigo, hasta que termine esta tela, [...] mortaja del héroe Laertes, para el momento en que le alcance el destino fatal de la penosa muerte», Hom. *Od.* 2.97-100).

3.2. Relación entre preposición y desinencia casual dentro del SP

En griego antiguo, el término con el que la preposición constituye el sintagma preposicional ha de estar, necesariamente, en un caso gramatical. Como se ha visto en la tabla 1, hay preposiciones que se asocian a un solo caso, otras a dos (acusativo y genitivo) y otras a tres (acusativo, genitivo y dativo). También allí se hace notar una evolución en las combinaciones posibles desde la lengua homérica hasta la de época clásica, pues tiene lugar, entre otros procesos diacrónicos, una progresiva reducción del uso del dativo (Humbert 1930; v. caps. 3 § 4.3; 9 § 2.1), en consonancia con la evolución del sistema de casos independientes: en el *Nuevo Testamento*, por ejemplo, ya solo ἐπὶ y παρὰ se construyen con los tres casos. En griego moderno la mayoría de las preposiciones (salvo unas pocas cultas) se construyen con acusativo.

En los estudios sobre las preposiciones del griego antiguo, una de las cuestiones recurrentes es, precisamente, la relación que existe entre la preposición y la desinencia casual con la que se forma el SP. En el griego homérico los casos todavía mantienen sus valores espaciales básicos (el dativo expresa Ubicación, el genitivo Origen y el acusativo Dirección y Trayecto) y las adposiciones especifican ese sentido y evitan ambigüedades cuando el caso es polisémico, de modo que hay que pensar que, en origen, el caso con el que se asociaba cada preposición tenía una justificación semántica. Así puede verse todavía en época clásica en παρὰ-D, παρὰ-G y παρὰ-A en los ejemplos (10a-d). Pero, además, se empleó también en los SP el genitivo partitivo (v. cap. 8 § 4.2) para expresar Trayecto (10e) y Ubicación (10f), una innovación del griego que complicó la distribución, pues no siempre la diferencia —cf. (10f) y (10g)— resultaba nítida;

el genitivo partitivo, además, tiende a sustituir al dativo (p. ej., μετά-D desaparece después de Homero). La polisemia de los casos (especialmente elevada en el dativo como consecuencia de los procesos de sincretismo del dativo, locativo e instrumental indoeuropeos) favorece el uso de las preposiciones (Luraghi 2003b: 72), pero, a medida que estas van ampliando su gama de significados hacia nociones más abstractas y se van gramaticalizando como marcas de unas funciones determinadas, deja de sentirse la motivación semántica del caso en el SP: véase διά con acusativo en (10h), con valor causal y no espacial.

- (10a) τῶν δὲ Λακεδαιμονίων καὶ πρέσβεις ἐτύγγανον Ἀθήνησιν ὄντες **παρὰ Καλλία τῷ προξένῳ** («Y resulta que se encontraban en Atenas en casa del próxeno Calias embajadores de los lacedemonios», X. *HG* 5.4.22).
- (10b) καὶ ξένια καὶ **παρ' ἐκείνων** ἦλθον βόες («Y como dones de hospitalidad llegaron también bueyes de parte de aquellos», X. *An.* 4.8.25).
- (10c) ἐγὼ μὲν ἦλθον **παρὰ σέ** χρησόμενος περὶ τῆς φωνῆς («Yo he venido a ti para consultarte acerca de mi voz», Hdt. 4.155.4).
- (10d) ...ἀλλὰ διήλασε **παρὰ τὸν ποταμὸν** κατὰ τοὺς Ἑλλήνας πελταστάς («...sino que avanzó siguiendo el curso del río por entre los peltastas griegos», X. *An.* 1.10.7).
- (10e) ῥέει γὰρ δὴ **διὰ πάσης [τῆς] Εὐρώπης** ὁ Ἴστρος («Pues el Istro fluye a través de toda Europa», Hdt. 4.49.3).
- (10f) τις ὦλετ' ὀλέθρῳ ἀδευκέϊ **ἧς ἐπὶ νηὸς** («Peció alguno por muerte cruel en su nave», Hom. *Od.* 4.489).
- (10g) εὖρον ἔπειτ' **ἐπὶ νηὶ θοῇ** ἐρίφρας ἐταίρους («Hallé después en la rápida nave a mis leales amigos», Hom. *Od.* 10.408).
- (10h) καὶ Χλωρίν εἶδον περικαλλέα, τὴν ποτε Νηλεὺς / γῆμεν ἐὼν **διὰ κάλλος** («También vi a la bellísima Cloris, con la que en otro tiempo se casó Neleo a causa de su hermosura», Hom. *Od.* 11.281-282).

Se ha dicho, precisamente, que las preposiciones se convierten en tales cuando su relación con un SN deja de ser de modificación y pasa a ser de rección, es decir, cuando requieren necesariamente un SN en un caso determinado (Lehmann 1985; Skopeteas 2006). El grado máximo de gramaticalización se produce en el griego moderno cuando las preposiciones rigen acusativo y el caso, por lo tanto, se ha desesemantizado y es una simple marca de rección sin contenido semántico (Méndez Dosuna 2018: 317). Para el griego antiguo, en la tradición gramatical suele decirse que una determinada preposición «rige» tal o cual caso (Schwyzer & Debrunner 1950, II: 420; Humbert 1960: 298; Lasso de la Vega 1968: 311), pero no queda claro cómo entender, entonces, el papel del caso en aquellas preposiciones que se combinan con varios. En realidad, el concepto de *rección* se utiliza, en este ámbito, con sentidos diferentes (cf. Luraghi 2009). Por otra parte, las preposiciones del griego antiguo se hallan, como se ha visto, en distintas fases de gramaticalización: no es lo mismo la lengua homérica que la época clásica, no es lo mismo una preposición (p. ej., διά o μετά) que otra (p. ej. παρά o ἐπὶ), no son iguales las preposiciones propias que las impropias. Por todo ello es interesante recuperar una propuesta inicial de Kuryłowicz (1973) para el latín, retomada después por Touratier (1979, 1994), según la cual en el SP la preposición no es el «regente» de la forma casual,

sino que es un submorfema, aunque principal, del morfema compuesto constituido por preposición + desinencia casual (Moreux 1978; Jiménez López 1989, 1993, 1994b; Crespo *et al.* 2003; Bortone 2010: 20-25; Baños 2021; en contra, Luraghi 2009; véase para una propuesta evolutiva, Hewson & Bubenik 2006: 54-80).

Una aproximación sincrónica a un corpus delimitado como la prosa literaria de época clásica pone de manifiesto que ni todos los sintagmas preposicionales en los que interviene el acusativo, el genitivo o el dativo expresan las funciones espaciales antes mencionadas, ni estos casos, por sí solos, al margen de los SP, pueden expresar funciones que sí marcan cuando se asocian con una preposición: así, el caso genitivo solo no expresa Agente, Manera, Trayecto o Compañía, como hace, en cambio, en los SP con ἐκ, ἀπό, ὑπό, διά, μετά, etc., de la misma forma que tampoco el acusativo por sí solo expresa Causa o Beneficiario, como hacen κατά-A o πρός-A. Además, si en un SP se cambia una preposición por otra (ἐπί/μετά/διά-A) o un caso por otro (μετά-A/G), el resultado es un SP diferente, que puede expresar otras funciones diferentes. Es razonable concluir, pues, que, desde una perspectiva estrictamente sincrónica y funcional, el papel semántico que un SP desempeña en la oración no viene expresado ni por la preposición sola, ni por la desinencia casual sola, sino por la unión de ambas en una única marca gramatical con significante discontinuo; en otras palabras, en el SP no habría dos elementos uno de los cuales rige o modifica al otro, sino que ambos, preposición y desinencia casual, responden a una única elección (Jiménez López 1994b). Esta perspectiva es operativa para describir el uso de las preposiciones (εἰς-A, ἐν-D, μετά-A, μετά-G, ἐπί-A, ἐπί-G, ἐπί-D, etc.) en un estadio concreto de la lengua y determinar qué funciones semánticas expresa cada una, con qué otras marcas funcionales entran en competencia, qué diferencias hay entre ellas, etc. La polisemia y las distintas funciones perceptibles sincrónicamente en una preposición se explican como el resultado de los nuevos significados y funciones que, de forma motivada y a partir de principios básicos de la cognición humana (extensiones metafóricas y metonímicas), ha ido adquiriendo en el transcurso del tiempo (Luraghi 2003b; Bortone 2010; *cf.* § 6).

3.3. Orden de palabras en el SP

Normalmente la preposición precede a su término, pero ya se ha mencionado (§ 1) la existencia de la anástrofe o posposición. Históricamente, este fenómeno nos habla de los diferentes estadios de gramaticalización de las adposiciones. El uso postpositivo es un arcaísmo que se atestigua, fundamentalmente, en Homero; en época clásica, sentido ya como artificial, está prácticamente limitado a περί (11a). Las preposiciones impropias se usan pre- y postpuestas —véase el uso de χάριν en (11b)—, aunque es más habitual la preposición —*cf.* χωρίς en (12b)—, con la excepción de ἔνεκα, habitualmente pospuesta (11b).

- (11a) ἄλλων γοῦν **μεγέθους περί** ἐν νεῶν καταλόγῳ οὐκ ἐμνήσθη («Al menos del tamaño de otras no se hace mención en el catálogo de las naves», Th. 1.10.4).
- (11b) καὶ αὐτὰ μὲν **ἐαυτῶν ἔνεκα** οὐκ ἂν δεξαίμεθα ἔχειν, **τῶν δὲ μισθῶν τε χάριν καὶ τῶν ἄλλων** ὅσα γίγνεται ἀπ' αὐτῶν («Y no aceptaríamos tenerlas por sí

mismas, sino por los salarios y los demás beneficios que se derivan de ellas», Pl. R. 357d).

Con respecto al orden de los distintos elementos que pueden aparecer en un SP, en (12a-b) se ilustra la colocación de las partículas (conectores y marcadores del discurso) en segunda posición, esto es, inmediatamente detrás la preposición, conforme a la ley de Wackernagel, según la cual las postpositivas tienden a aparecer tras la primera palabra de la oración o el sintagma o grupo sintáctico al que pertenecen (*cf.* Goldstein 2014, 2017; v. cap. 28 § 4.1.1.1.E). En el caso de que el término del sintagma lleve algún tipo de modificador, en la lengua homérica es frecuente (aunque no sistemático) que el adjetivo preceda a la preposición: compárense (10f-g) y (12c); en la lengua de la prosa clásica, los determinantes y modificadores del término aparecen tras la preposición, siguiendo el orden de palabras habitual en el SN (12d). En este sentido, el ejemplo (12e) muestra que entre la preposición (περί) y su término (αἰρέσεως) pueden insertarse complementos que dependen del nombre (ιατρῶν). Aunque es poco frecuente, cabe una expresión parentética entre la preposición y su término, como οἶμαι en (12f).

- (12a) ἐκ δ' οὖν τῆς γῆς ἀνεχώρησαν οἱ Θηβαῖοι οὐδὲν ἄδικήσαντες («Y, en efecto, los tebanos se retiraron del territorio sin haber cometido ningún agravio», Th. 2.5.7).
- (12b) χωρὶς δὲ χρυσίου ἀσήμου καὶ ἀργυρίου ἔν τε ἀναθήμασιν ἰδίους καὶ δημοσίοις [...] οὐκ ἐλάσσονος [ἦν] ἢ πεντακοσίων ταλάντων («Aparte del oro sin acuñar y de la plata, en ofrendas privadas y públicas había no menos de quinientos talentos», Th. 2.13.4).
- (12c) πρὶν μιν καὶ γῆρας ἔπεισιν / ἡμετέρῳ ἐνὶ οἴκῳ («Antes la vejez le sobrevendrá en nuestra casa», Hom. *Il.* 1.29-30).
- (12d) κείσεται σοι εὐεργεσία ἐν τῷ ἡμετέρῳ οἴκῳ ἐς αἰεὶ ἀνάγραφτος («Tu servicio quedará registrado para siempre en nuestra casa», Th. 1.129.3).
- (12e) ὅταν περὶ ἱατρῶν αἰρέσεως ᾗ τῇ πόλει σύλλογος («Cuando la ciudad celebre una reunión sobre la elección de médicos», Pl. *Gr.* 455b).
- (12f) εἰκότως τοίνυν, εἶπον, [...] ἐξ οἶμαι τῆς ἀκροτάτης ἐλευθερίας δουλεία πλείστη τε καὶ ἀγριωτάτη («En buena lógica, por tanto, —dije— [...] de la, creo, libertad extrema surge la mayor y más salvaje esclavitud», Pl. R. 564a).

Si el SP tiene un término múltiple, caben las dos posibilidades de coordinación que se ejemplifican a continuación: en (13a) se coordinan dos términos de una única preposición, lo que confiere mayor cohesión al sintagma; en (13b) se coordinan dos SP con repetición de la misma preposición, lo que permite expresar algún tipo de matiz o contraste entre los términos, si es necesario, como en (13c); compárense κατὰ ἕρος καὶ χειμῶνα (13d) con κατὰ γῆν καὶ κατὰ θάλασσαν (13e), expresión fija esta última que siempre se emplea con la preposición duplicada.

- (13a) ὄρκους δὲ ποιήσασθαι Ἀθηναίους πρὸς Λακεδαιμονίους καὶ τοὺς ξυμμάχους κατὰ πόλεις («Los atenienses prestarán juramento a los lacedemonios y sus aliados ciudad por ciudad», Th. 5.18.9).

- (13b) πείθει ὥστε [...] τοὺς δ' ἄλλους οἰκεῖν σπονδὰς **πρὸς ἀλλήλους** ποιησαμένους **καὶ πρὸς Ἀθηναίους** («Les persuade de que [...] los demás vivan allí después de concertar pactos unos con otros y con los atenienses», Th. 3.75.1).
- (13c) ἀεὶ **κατὰ πρέσβιν καὶ κατὰ τρεῖς** διελόμενοι σφᾶς αὐτοὺς («Dividiéndose ellos mismos siempre por edad y de tres en tres», Pl. *Lg.* 924c).
- (13d) γέγραπται δὲ ἐξῆς ὡς ἕκαστα ἐγίγνετο **κατὰ θέρος καὶ χειμῶνα** («Los acontecimientos están contados según el orden en que cada uno tuvo lugar, por invierno y verano», Th. 2.1.1).
- (13e) οἱ δὲ [...] ἐλήζοντο τοὺς ἐν τῇ πόλει **κατὰ τε γῆν καὶ κατὰ θάλασσαν** («Esos [...] realizaban actos de piratería contra los de la ciudad por tierra y por mar», Th. 1.24.5).

4. NIVELES DE INTEGRACIÓN SINTÁCTICA DE LOS SP

Los SP pueden insertarse en diversos niveles sintácticos. Dentro de la oración, aparecen en el nivel representativo funcionando como argumentos o adjuntos, y en el nivel presentativo, como disjuntos (v. cap. 2 § 3.3). Pero, además, pueden situarse dentro de un sintagma nominal, adjetival o adverbial.

A) *Como argumento o adjunto.* Dado que las preposiciones expresan FS como Origen, Dirección, Ubicación, Tiempo en que (o Datación), Tiempo desde que, Tiempo hasta que, Instrumento, Causa, Manera, etc., un SP puede funcionar, según el predicado del que dependa, como argumento o como adjunto. Con un verbo de movimiento como ἔλθω en (14a), el SP εἰς τὸ ἱερόν, que expresa la FS Dirección, es un argumento, en tanto que σὺν σοί, que indica la Compañía, es un adjunto. A su vez, los adjuntos pueden ser más o menos externos (adjuntos 1 y 2; v. cap. 2 §§ 2, 3.3.3). Así, en (14b) los SP ἐν δὲ τῇ Συκελίᾳ y ὑπὸ τοὺς αὐτοὺς χρόνους τούτου τοῦ ἡρος situados en primera posición, en la periferia izquierda, son adjuntos 2, es decir, están más alejados del predicado, pues enmarcan espacial y temporalmente la escena descrita por la predicación básica (para estos complementos, en español se habla de *situación* o *marco* como equivalente del inglés *setting*, v. H. Dik 2007: 36).

- (14a) = (2h) κέλευσον, ὦ Μειδία, ἀνοῖξαι τὰς πύλας, ἵνα ἡγῇ μὲν σύ, ἐγὼ δὲ **σὺν σοὶ εἰς τὸ ἱερόν ἔλθω** («Midias, ordena abrir las puertas, para que tú guíes y yo vaya contigo al templo», X. *HG* 3.1.22).
- (14b) **ἐν δὲ τῇ Συκελίᾳ ὑπὸ τοὺς αὐτοὺς χρόνους τούτου τοῦ ἡρος** καὶ ὁ Γύλιππος ἦκεν ἐς τὰς Συρακούσας («En Sicilia, por la misma época de ese verano, también Gilipo llegó a Siracusa», Th. 7.21.1).

En posiciones argumentales, un SP puede alternar con un SN, como en (14c) y (14d): con el mismo predicado ὑβρίζω ‘ultrajar, cometer ultraje’ se usa un SN en caso acusativo para expresar la función sintáctica de CD, mientras que en (14d) se emplea un SP con εἰς-Α para codificar la función semántica Beneficiario.

- (14c) ἔτι δὲ **παῖδας καὶ γυναῖκας ὑβρίζοντες** («Ultrajando además a niños y mujeres», Isoc. *Ep.* 9.10).

- (14d) ἐν ᾧ διαρρήδην γέγραπται, ἐάν τις ὑβρίζη εἰς παῖδα [...] ἢ ἄνδρα ἢ γυναῖκα... («En esta [ley] está escrito expresamente que, si uno comete ultraje contra un niño, un hombre o una mujer...», Aeschin. 1.15).

Merecen una atención especial los ejemplos de (15a-c) en los que el SP desempeña las funciones sintácticas de sujeto, atributo o CD: la preposición (ἀμφί, εἰς, κατά, περί, πρός-A) denota una cuantificación aproximada, pero prevalece la naturaleza nominal de su término, por lo que el SP, pese a la marca formal, se interpreta como sujeto, atributo o CD, respectivamente (v. caps. 5 § 4.7.5; 7 § 5.5.2; 14 § 5.1). Otro tipo de ejemplos lo hallamos en (15d-e), en los que el SP funciona como predicativo o atributo, en uso similar al esp. *estar con gripe*, *estar sin blanca* (v. caps. 4 § 3.3.1; 5 § 5.1.4). Un fenómeno muy distinto tiene lugar cuando el SP se sustantiva por medio del artículo (v. cap. 13 § 2.1) y el SN resultante desempeña cualquiera de las funciones que le es propia (15f).

- (15a) ἐς δὲ ἄνδρας διακοσίους καὶ εἴκοσι μάλιστα ἐνέμειναν τῇ ἐξόδῳ ἐθελονταί («Hasta doscientos veinte hombres permanecieron como voluntarios para la salida», Th. 3.20.2).
- (15b) μέγεθος περὶ πέντε καὶ δέκα σταδίου μάλιστα («Su longitud era de unos quince estadios aproximadamente», Th. 4.8.6).
- (15c) καὶ γὰρ εἰς ἑκατὸν τίκτουσιν ᾧ («Pues ponen hasta cien huevos», Arist. *HA* 558a14).
- (15d) δὸς ἡμῖν ἐκούσα καὶ μετὰ προθυμίας τὴν χάριν καὶ σπεῦσον («Concédenos voluntariosa y con buena disposición este favor, y apresúrate», D.H. 8.40.5).
- (15e) γενόμενος μετὰ τοῦ ξυνητοῦ καὶ δυνατὸς («Siendo inteligente a la par que poderoso», Th. 2.15.2).
- (15f) γενομένης δὲ μάχης ἰσχυρᾶς ἐνίκων οἱ περὶ τὸν Ἀμίλκαν («Se produjo una dura batalla en la que vencían los de Amílcar», Plb. 1.78.1).

B) *Como disjunto*. Los SP pueden emplearse en el nivel presentativo. Así, en (16a) κατά τὸ εἰκός es un disjunto actitudinal (v. caps. 2 § 2.2; 15 § 2.2.3): expresa la actitud u opinión del emisor sobre el contenido proposicional de su acto de habla (en este caso, el grado de certeza, probable, de la victoria). Véase también κατά γνώμην τὴν ἡμετέρην «a nuestro juicio» en (35c) o παρ' ἐμοί «en mi opinión» en (39b).

- (16a) μιᾷ τε νίκῃ ναυμαχίας κατὰ τὸ εἰκὸς ἀλίσκονται («Y con una sola victoria en una batalla naval, probablemente, serán vencidos», Th. 1.121.4).

En un nivel superior, un SP se usa como marcador para organizar la argumentación del discurso, igual que hacen los adverbios u otros marcadores discursivos (Verano 2018), como se ilustra en (16b) (v. caps. 15 § 3.3.1).

- (16b) φαινόμεθα γὰρ πρῶτον μὲν παρὰ τῶν κυρίων τὴν χώραν λαβόντες [...] ἔπειτα κατὰ πόλεμον αὐτὴν ἐλόντες [...]. ἔτι δὲ τοὺς ἡσεβηκότας εἰς τοὺς παῖδας τοὺς Ἡρακλέους ἐκβεβληκότες [...], πρὸς δὲ τοῦτοις καὶ τῷ πλήθει τοῦ χρόνου καὶ τῇ τῶν ἐχθρῶν κρίσει καὶ ταῖς τοῦ θεοῦ μαντείαις προσηκόντως ἔχοντες αὐτήν («Es evidente que, en primer lugar, recibimos

la tierra de sus dueños, luego la conquistamos con la guerra [...]; además, expulsamos a quienes habían sido impíos con los hijos de Heracles y, además de eso, gracias al largo tiempo transcurrido, al juicio de nuestros enemigos y los oráculos de la divinidad, la tenemos debidamente en nuestro poder», Isoc. 6.32).

C) *Nivel del sintagma nominal*. Por otra parte, un SP puede integrarse también dentro un sintagma nominal cuando funciona como complemento de un sustantivo, una posibilidad limitada en español, pero muy habitual en griego. Este uso adnominal resulta esclarecedor cuando se marca mediante la posición atributiva del SP en el SN (v. cap. 11 § 3.1.2) como en (17a-d): en (17a) los SP complementan a φόβος, un nombre predicativo o eventivo, de modo que el SN es la nominalización de una estructura predicativa (*Los griegos atemorizan a los bárbaros*) y los SP funcionan como sus argumentos. En otras ocasiones un SP depende de un nombre común (17b-d), al que aporta información semántica complementaria. En los usos adnominales los SP pueden expresar, como se ve, diferentes FS: Origen, Receptor-Beneficiario, Ubicación, Referencia, etc. A veces un SP puede alternar con un nombre en genitivo —cf. (17d) y (17e)—, pero el SP es más específico a la hora de marcar el papel semántico que desempeña con respecto a su predicado: compárense, p. ej., los SP de (17a) con los genitivos adnominales de (17f-g), el primero subjetivo (*≈ Los bárbaros tienen miedo*) y el segundo objetivo (*≈ Los hombres temen a los dioses*), una diferencia que viene dada solo por el contexto (v. cap. 8 § 4.3.3).

- (17a) Κύρος δὲ ἦσθη τὸν ἐκ τῶν Ἑλλήνων εἰς τοὺς βαρβάρους φόβον ἰδὼν («Ciro se complació al ver el miedo que los griegos infundían a los bárbaros», X. An. 1.2.19).
- (17b) ἐνθεν ἢ ἄσφαλτος ἐς τὸ ἐν Βαβυλῶνι τεῖχος ἐκομίσθη («De allí se obtuvo el asfalto para la muralla de Babilonia [lit. en Babilonia]», Hdt. 1.179.19).
- (17c) καὶ ὁ μὲν περὶ τὰ τοιαῦτα σοφὸς δαιμόνιος ἀνὴρ («El sabio en tales asuntos es un hombre divino», Pl. Smp. 203a).
- (17d) καὶ μετὰ ταῦτ' ἀνεγινώσκεθ' ἡ ἐπιστολὴ ἡ παρὰ τοῦ Φιλίππου («Y después de esto se os leía la carta de Filipo», D. 19.36).
- (17e) λέγε καὶ τὴν ἐπιστολὴν τὴν τοῦ Βηρισάδου («Lee también la carta de Berisades», D. 23.174).
- (17f) τῶν δὲ βαρβάρων φόβος πολὺς («El miedo de los bárbaros era enorme», X. An. 1.2.18).
- (17g) θεῶν δὲ φόβος ἢ ἀνθρώπων νόμος οὐδεὶς ἀπεῖργε («Ni el temor de los dioses ni ninguna ley de los hombres los detenía», Th. 2.53.4).

Por último, un SP también puede depender de un adjetivo, como en (18a-b), o introducir un complemento partitivo (18c), en competencia con un genitivo solo (18d) (v. caps. 8 § 4.2; 14 § 2). En (18e) el SP complementa a un adverbio, en una construcción que, a su vez, puede ser el germen de una nueva preposición impropia (cf. en griego moderno las preposiciones compuestas μακριά απ(ό) 'lejos de', πίσω απ(ό) 'detrás de', etc.; en español, *lejos de*, *delante de*, etc.).

- (18a) **ἐκ δεσμῶν** δὲ τοὺς νεανίας / **ἐλευθέρους** πρύμνηθεν ἐστῶτας νεώς («[Vimos] a los jóvenes libres de ataduras en pie junto a la proa de la nave», E. *IT* 1348-1349).
- (18b) οὐ γὰρ ὁμοίως **ἐς τὴν ἐποποιίην** εὐπρεπὴς ἦν τῷ ἐτέρῳ τῷ περ ἐχρήσατο («Pues no era tan apropiada para la epopeya como la otra [versión] que había usado», Hdt. 2.116.1).
- (18c) δεινόν τι ποιησαμένης κείνον **μοῦνον ἐξ ἀπάντων** σωθῆναι («Considerando algo terrible que él fuera el único de entre todos en haberse salvado», Hdt. 5.87.2).
- (18d) Καλλίης τε γὰρ **μοῦνος Ἀθηναίων ἀπάντων** ἐτόλμα... («Pues Calias fue el único de todos los atenienses que se atrevía a...», Hdt. 6.121.2).
- (18e) ὁ δὲ Λάμπις ἀναχθεὶς ἐνανάγησεν οὐ **μακρὰν ἀπὸ τοῦ ἐμπορίου** («Lampis se hizo a la mar y naufragó no lejos del puerto», D. 34.10).

5. PRINCIPALES USOS DE LAS PREPOSICIONES

A continuación, se presentan, de forma necesariamente sucinta, los principales valores y funciones expresados por las preposiciones propias. Por razones de espacio nos centraremos solo en los usos más relevantes, sin entrar en el detalle de numerosos aspectos que merecerían también atención. Nótese que, a menudo, junto al SP objeto de estudio se señala también otro elemento de la oración que ayuda a su caracterización funcional, de acuerdo con los criterios explicados en los caps. 1 § 7 y 2 § 3.3.4.1.

5.1. ἀμφί-A, ἀμφί-G, ἀμφί-D

El significado originario de ἀμφί es ‘a ambos lados de’, pero ya en Homero adquiere también el sentido de ‘alrededor de’, por lo que entra en confluencia con περί (19a), por la que acabará siendo sustituida. En griego homérico se atestigua ἀμφί-A (19b) y ἀμφί-D (19c) y apenas la innovadora combinación ἀμφί-G (*Il.* 18.528, *Od.* 8.267). En época clásica ἀμφί-G prácticamente no se emplea (p. ej., una sola vez en Heródoto y dos en Jenofonte, ninguna en Aristófanes) y ἀμφί-D solo en poesía, de modo que la más frecuente es ἀμφί-A, aunque tampoco es excesivamente productiva: en Tucídides solo se atestigua en dos ocasiones, los oradores no la emplean y Aristófanes tres veces. Posee la capacidad de expresar las FS de Dirección (19d), Trayecto, Ubicación, Manera, Referencia (19e) y Tiempo en que (datación aproximada, como ἀμφὶ Πλειάδων δύσιν «a la puesta de las Pléyades, i.e., a medianoche», A. *Ag.* 826) o Duración (19f). Uno de los empleos más frecuentes es el de (19a) —quienes están alrededor de alguien son sus familiares, su séquito, etc.— o el de (19f) —también en español *alrededor de* indica una cantidad aproximada—.

- (19a) καὶ γὰρ τῷ μὲν πατρὶ αὐτοῦ Ἀρχιδάμῳ ξένοι ἦσαν **οἱ περὶ Ποδάνεμον** [...] αὐτῷ δὲ **οἱ ἀμφὶ Προκλέα** («Pues eran huéspedes de su padre Arquidamo los familiares de Podánemo [...] y suyos los de Procles», X. *HG* 5.3.13).
- (19b) **ἀμφὶ δ' ἐὼν φίλον υἱὸν** ἐχέυατο πῆχεε λευκῶ («En torno a su querido hijo echó sus blancos brazos», Hom. *Il.* 5.314).

- (19c) αὐτός τ' ἄμφι νέκῃ κατατεθνηῶτι μάχῳμαι («Para luchar yo mismo alrededor de/por su cuerpo sin vida», Hom. *Il.* 16.526).
- (19d) ἐπεὶ γὰρ ἦλθες πρὸς Μολοσσὰ γάπεδα, / τὴν αἰπύνωτόν τ' ἄμφι Δωδώνην... («Pues cuando llegaste a los campos molosos y en torno a la escarpada Dodona...», A. *Pr.* 829-830).
- (19e) τὸ αὐτὸ δὲ τοῦτο πέπονθε καὶ τὰ ἄμφι τὴν δίαιταν («Eso mismo ocurre también con las cosas de la dieta», X. *Cyr.* 8.2.6).
- (19f) ἐνταῦθα ἔμειναν ἡμέρας ἄμφι τὰς τριάκοντα ἐν ταῖς τῶν Κόλχων κόμαις («Allí permanecieron unos treinta días en las aldeas de los colcos», X. *An.* 4.8.22).

5.2. ἀνά-A, ἀνά-G, ἀνά-D

Como partícula o adverbio espacial, ἄνα significa ‘arriba, hacia arriba’ y, por tanto, implica un trayecto; es la contrapartida de κατά. En uso preposicional se documenta casi exclusivamente en Homero y en poesía, y muy raramente en prosa ática. En Homero se emplea con los tres casos, aunque ἀνά-G (20a) es prácticamente excepcional (y solo en la *Odisea*) y ἀνά-D (20b) se usa muy poco. En época clásica el empleo más habitual es ἀνά-A: entre los historiadores, p. ej., la atestigua Heródoto, en menor medida Jenofonte y apenas Tucídides. Esta preposición puede expresar Trayecto, con un verbo de movimiento (20c), o Ubicación (20d) cuando no hay tal movimiento: en este último caso, a diferencia de κατά-A, expresa exhaustividad o completitud en el término que se toma como punto de referencia (*landmark*) (‘a lo largo de, a todo lo largo de’), por lo que incluye a menudo en su sintagma el cuantificador πᾶς ‘todo, cada’ (Luraghi 2003b: 190-195). No obstante, en casos como (20d) puede interpretarse no una Ubicación estática, sino un Trayecto con movimiento ficticio («por toda Media arriba»), una ilusión de desplazamiento creada en el receptor (Méndez Dosuna 2009, 2012). Expresa también Duración (ἀνὰ χρόνον «a lo largo del tiempo», ἀνὰ νύκτα «durante la noche») y Manera, sobre todo en expresiones fijas como (20e). Cabe destacar un valor de distribución, tanto referido al tiempo (ἀνὰ πᾶν ἔτος «cada año»), como en otros ámbitos en combinación con numerales (20f) (*cf.* Biraud 1994).

- (20a) ἀνὰ νηὸς ἔβην («Subió a la nave», Hom. *Od.* 9.177).
- (20b) εὗρον δ' εὐρύοπα Κρονίδην ἀνὰ Γαργάρῳ ἄκρῳ / ἤμενον («Hallaron al Cronida de ancha voz sentado en lo alto del Gárgaro», Hom. *Il.* 15.152-153).
- (20c) ταῦτα τὰ πλοῖα ἀνὰ μὲν τὸν ποταμὸν οὐ δύναται πλέειν («Estas embarcaciones no pueden navegar río arriba», Hdt. 2.96.3).
- (20d) καὶ ταῦτα μέντοι εὐούσης ἀνομίας πολλῆς ἀνὰ πᾶσαν τὴν Μηδικὴν ἐποίεε («Y lo hacía, aunque reinaba una gran anarquía por toda Media», Hdt. 1.96.2).
- (20e) τῷ Μυσῶ ἐσήμηνε φεύγειν ἀνὰ κράτος («Hacía señales al misio para que huyera con todas sus fuerzas», X. *An.* 5.2.30).
- (20f) ἐποίησαν ἕξ λόχους ἀνὰ ἑκατὸν ἄνδρας («Hicieron seis compañías de cien hombres cada una», X. *An.* 3.4.21).

5.3. *ἀντί-G*

El significado básico espacial de la partícula ἀντί ‘enfrente de’ no pervive en su uso preposicional en la lengua literaria, sino que se emplea fundamentalmente en sus traslaciones abstractas: el sentido ‘en lugar de, a cambio de’ denota la idea de preferencia y sustitución (21a) —sobre este valor, v. cap. 21 § 2.5.1—, actuando a menudo como disjuncto focalizador reemplazante (21b) (v. cap. 15 § 2.2.2). En el contexto adecuado se interpreta como Precio (21c) o Causa (‘a cambio de’, ‘por’) (21d).

- (21a) ὁδόντας τε πάντ’ ἔχει δύο [...] καὶ ἐν τῷ στόματι σαρκωδέστερον **ἀντὶ γλώττης** («Todos tienen dos dientes [...] y en la boca una parte más carnosa en lugar de lengua», Arist. *HA* 526b24).
- (21b) **ἀντὶ τοῦ ἐπελθεῖν** αὐτοὶ ἀμύνεσθαι βούλεσθε μᾶλλον («En lugar de atacar vosotros mismos preferís defenderos», Th. 1.69.5).
- (21c) παρὰ δὲ Ἑρμιονέων νῆσον **ἀντὶ χρημάτων** παρέλαβον («De los hermioneos recibieron una isla a cambio de una suma de dinero», Hdt. 3.59.1).
- (21d) Οἱ. ἀλλ’ **ἀντὶ τοῦ** δὴ παῖδά μ’ ὠνομάζετο; / ΑΓ. δῶρόν ποτ’, ἴσθι, τῶν ἐμῶν χειρῶν **λαβών** («*EDIPO*.— Pero, ¿por qué me llamaba hijo? *MENSAJERO*.— Por haberte recibido una vez de mis manos como regalo, entérate», S. *OT* 1021-1022).

5.4. *ἀπό-G*

Su significado básico es ‘desde’, ‘lejos de’ (Martínez Valladares 1970). Expresa, pues, Origen (‘desde’) con un verbo de movimiento y Ubicación (‘lejos de’) para situar una entidad tomando como punto de referencia su separación de otra (22a) o con una idea implícita de movimiento. Hay que tener en cuenta que la FS Origen (o Procedencia) no comprende solo relaciones espaciales, sino otras nociones figuradas, como el origen de nacimiento (para la descendencia no directa (1a-b), a diferencia de ἐκ-G (27d), que indica la descendencia inmediata), un valor partitivo (22b) o la materia de la que algo se ha hecho (22c). Se entiende bien que en su expresión del tiempo esta preposición especifique Tiempo desde que (ἀπ’ ἀρχῆς «desde el principio») y que exprese también Causa (22d) y Agente (22e) (v. § 5.18). Algunos de sus SP pueden interpretarse como Intermediario, Instrumento (22f) o Manera en expresiones fijas como ἀπὸ τοῦ ἴσου «de igual manera», ἀπὸ ταῦτομάτου «espontáneamente», etc.

- (22a) αἱ δὲ παλαιαὶ [...] **ἀπὸ θαλάσσης** μᾶλλον ᾠκίσθησαν («Las ciudades antiguas [...] fueron fundadas generalmente lejos del mar», Th. 1.7.1).
- (22b) **ἀπ’ ἑκατὸν καὶ εἴκοσι παιδῶν** εἷς μόνος ἀπέφυγε («De ciento veinte niños solo uno logró escapar», Hdt. 6.27.2).
- (22c) Ἴνδοι δὲ εἴματα μὲν ἐνδεδυκότες **ἀπὸ ξύλων** πεποιημένα... («Los indios, vestidos con ropas hechas de algodón...», Hdt. 7.65.1).
- (22d) ἀφικόμενος δὲ μετὰ τὸν ἐνιαυτὸν γίγνεται παρ’ αὐτῷ μέγας καὶ ὅσος οὐδεὶς πω Ἑλλήνων **διὰ τε τὴν προϋπάρχουσαν ἀξίωσιν καὶ τοῦ Ἑλληνικοῦ ἐλπίδα** [...], **μάλιστα δὲ ἀπὸ τοῦ** πείραν διδοῦς ξυνετὸς **φαίνεσθαι** («Llegado [Te-

místocles] después de un año, se convierte junto al Rey en alguien importante como jamás ningún griego lo había sido, tanto por la buena fama que ya tenía, como por la esperanza [que le daba de conquistar] el mundo griego [...], pero sobre todo por dar prueba evidente de su inteligencia», Th. 1.138.2).

- (22e) καταστάσης δ' εὐθὺς ἐκκλησίας ἄλλαι τε γινῶμαι **ἀφ' ἐκάστων** ἐλέγοντο («Convocada inmediatamente la Asamblea, fueron expuestas diferentes opiniones por cada una de las partes», Th. 3.36.6).
- (22f) καὶ πρῶτον μὲν λόγισαι φαύλως, μὴ **ψήφοις** ἀλλ' **ἀπὸ χειρός** («Primero haz un cálculo simple, no con las piedrecillas de contar, sino con los dedos», Ar. Av. 656).

5.5. *διά-A, διά-G*

El significado originario de *διά* era 'a través de'. En Homero se construye con acusativo (23a) y genitivo (partitivo) (23b), expresando fundamentalmente la función espacial de Trayecto (cf. Luraghi 2012). En época clásica este uso pervive solo en *διά-G*, con predicados de movimiento más o menos explícito, real o figurado (23c-e); en usos menos prototípicos se concreta en diferentes posibilidades de traducción a nuestra lengua como la distancia (*διά πολλοῦ* «a mucha distancia»), el intervalo de espacio o distribución (23f) o la preeminencia entre los miembros de un colectivo (23g). *Διά-G* expresa también relaciones temporales, indicando fundamentalmente Duración (*διὰ νυκτός* «durante la noche», *δι' ὀλίγου* «por poco tiempo») y Periodicidad, sobre todo con un cuantificador como en (23h) (v. cap. 15 § 2.1.4.B). En otros ámbitos, 'a través de, por medio de' denota las FS de Instrumento (23i) o Intermediario (23j). Con nombres abstractos permite expresar un estado o una condición (en colocaciones como *δι' ἡσυχίας εἰμί* «estar en paz», Hdt. 1.206.2 o *τινα δι' ὀργῆς ἔχω* «estar irritado con alguien», Th. 2.64.1) y en numerosas expresiones puede interpretarse como Manera (*δι' ἀκριβείας* «exactamente», *διὰ τάχους* «rápidamente», *διὰ σιγῆς* «silenciosamente», etc.).

- (23a) βᾶν δ' ἵμεναι **διὰ δῶμα** («Echaron a andar a través del palacio», Hom. *Od.* 18.341).
- (23b) βᾶν δ' ἰέναι προτέρω **διὰ δώματος** («Echaron a andar adelante a través del palacio», Hom. *Od.* 15.109).
- (23c) ...τοῦ Στρυμόνος ποταμοῦ, ὃς ἐκ τοῦ Σκόμβρου ὄρους **δι' Ἀγριάνων καὶ Λαιαίων** ρεῖ («...del río Estrimón, que fluye desde el monte Escombros a través de los agrianes y los leaos», Th. 2.96.3).
- (23d) καὶ οἰμωγὴ ἐκ τοῦ Πειραιῶς **διὰ τῶν μακρῶν τειχῶν** εἰς ἄστυ διῆκεν («Y un gemido se extendió desde el Pireo hasta la ciudad a través de los muros largos», X. *HG* 2.2.3).
- (23e) τιτρώσκει **διὰ τοῦ θώρακος** («Lo hiere a través de la coraza», X. *An.* 1.8.26).
- (23f) **διὰ δέκα δὲ ἐπάλξεων** πύργοι ἦσαν μεγάλοι («Cada diez almenas había grandes torres», Th. 3.21.3).
- (23g) ...ἀνδρὶ εὐδοκίμεοντι **διὰ πάντων** δὴ τῶν βασιλέων τῶν ἐν Σπάρτῃ γενομένων («...a un hombre que era estimado entre todos los reyes habidos en Esparta», Hdt. 6.63.3).

- (23h) οἱ δὲ ἱερεῖς ξυροῦνται πᾶν τὸ σῶμα **διὰ τρίτης ἡμέρης** («Los sacerdotes se afeitan todo el cuerpo cada dos días», Hdt. 2.37.2).
- (23i) τοὺς μὲν δὴ ιδιώτας ἔγωγε, ὦ Ἱέρων, δοκῶ μοι καταμεμαθηκέναι **διὰ μὲν τῶν ὀφθαλμῶν** ὀράμασιν ἡδομένους τε καὶ ἀχθομένους, **διὰ δὲ τῶν ὠτῶν** ἀκούσασσι **διὰ δὲ τῶν ῥινῶν** ὀσμαῖς, **διὰ δὲ τοῦ στόματος** σίτοις τε καὶ ποτοῖς, τὰ δ' ἀφροδίσια **δι' ὧν** δὴ πάντες ἐπιστάμεθα («Yo creo haber observado, Hierón, que los particulares disfrutaban y se disgustaban con las imágenes por los ojos, con los sonidos por los oídos y los olores por la nariz, con la comida y las bebidas por la boca, y en cuanto a los placeres amorosos, con lo que todos sabemos», X. *Hier.* 1.4).
- (23j) Κροῖσος μὲν δὴ ταῦτα **δι' ἀγγέλων** ἐπεκηρυκεύετο («Creso lo comunicaba por medio de heraldos», Hdt. 1.69.3).

Por su parte, *διά*-A después de Homero no es productiva en funciones espaciales (23a), sino que se ha especializado como marca de Causa eficiente (24a-b) y, en la prosa ática, también Fin (Causa final) (24c). Se ha visto en (8c) cómo *διὰ* τό + infinitivo constituye una suerte de subordinación causal.

- (24a) καὶ Χλωρίν εἶδον περικαλλέα, τήν ποτε Νηλεὺς / γῆμεν ἐὼν **διὰ κάλλος** («Y vi a la muy hermosa Cloris, que una vez Neleo desposó por su gran hermosura», Hom. *Od.* 11.281-282).
- (24b) Συρακόσιοι αὐτοὶ πλείω ἐπορίσαντο **διὰ μέγεθος τε πόλεως καὶ ὅτι** ἐν μεγίστῳ κινδύνῳ ἦσαν («Los propios siracusanos fueron los que más aportaron tanto por la importancia de la ciudad como porque se encontraban en mayor peligro», Th. 7.58.4).
- (24c) καὶ εἴ τις ἔροιθ' ἡμᾶς [...] **διὰ τί; ἵνα** μὴ πολεμῶμεν, φαῖμεν ἄν («Y si alguien nos preguntara “¿por qué?”. “Para no hacer la guerra”, diríamos», D. 5.24).

5.6. εἰς/ἐς-A

Su significado básico es ‘hacia el interior de’. Procede de la forma ἐν, que originariamente podía asociarse tanto al acusativo como al dativo (*cf.* el latín *in*-A/*in*-Abl.), tal como se mantiene en algunos dialectos griegos (tesalio, beocio, griego noroccidental, eleo, arcadio); en el resto de dialectos, a partir de ἐξ ‘desde dentro de’, se formó ἐνς (así todavía en argólico y cretense) como marca diferenciada, asociada al acusativo, para expresar la Dirección. La forma ἐνς dio lugar a ἐς ante consonante y a εἰς (con alargamiento compensatorio) ante vocal: cada dialecto generalizó un resultado u otro, el jónico, p. ej., ἐς y el ático εἰς. En Homero encontramos ambas formas expresando la Dirección (25a): prototípicamente, esta FS se da con verbos de movimiento y nombres espaciales (2f, 3c), pero no siempre es así. El sentido específico ‘al interior de’, que puede verse en (25b) —donde se ha producido la elipsis del término en acusativo (οἰκίαν ‘casa’) y se explicita solo un genitivo, que suele ser un nombre propio—, se desdibuja en otros casos, por el léxico del término, y simplemente se indica ‘a, hacia, hasta’, es decir, un destino o un límite (25c-d) —p. ej. con numerales, εἰς τοὺς δισχιλίους «hasta dos mil», *cf.* (15a)—; a

veces no hay una idea explícita de movimiento en el predicado, pero sí implícita en el propio SP (25e).

- (25a) οὐτέ ποτ' εἰς ἀγορὴν πωλέσκετο κυδιάνειραν / οὐτέ ποτ' ἐς πόλεμον («Ni solía ir a la asamblea que da honra a los hombres, ni a la guerra», Hom. *Il.* 1.490-491).
- (25b) καὶ ἐρέσθαι αὐτὸν ὅποι ἴοι [...]. Καὶ τὸν εἰπεῖν ὅτι Ἐπὶ δεῖπνον εἰς Ἀγάθωνος («Le preguntó adónde iba [...]. Y él respondió: “a un banquete a casa de Agatón”», Pl. *Smp.* 174a).
- (25c) καλέσας ἐς ὄψιν Ἰστιαῖον τὸν Μιλήσιον («Tras llamar a Isteo el milesio ante su vista», Hdt. 5.106.1).
- (25d) εἰς τοῦτο βδελυρίας ἦλθε καὶ παρανομίας, ὥστε... («Ha llegado a tal punto de desvergüenza e ilegalidad que...» And. 1.122).
- (25e) ἐκέλευον τὸ ἐς Παλλήνην τεῖχος καθελεῖν («Ordenaron destruir la muralla que mira a Palene», Th. 1.56.2).

La traslación de su significado a otros ámbitos no espaciales explica su gramaticalización como marca para otras funciones: Tiempo hasta que, a veces en combinación con otro SP para expresar los dos límites de una extensión temporal (26a), es decir, la Duración —también la extensión espacial, como en (23d)—. Los dos ejemplos siguientes plantean la posibilidad de otras FS temporales como Plazo (26b) y Tiempo en que (26c), aunque, en general, la diferenciación del Tiempo en distintas FS es discutible. Además, εἰς-A indica Fin (26d), Beneficiario (26e) asociada a lexemas de referente humano, Referencia (26f) (ἐς τὰ ἄλλα «en lo que respecta a lo demás») y, también, Manera (εἰς τὸ δέον «oportunamente», ἐς τάχος «rápidamente»).

- (26a) ὥστε ἀπὸ τῶν Μηδικῶν ἐς τόνδε αἰεὶ τὸν πόλεμον τὰ μὲν σπενδόμενοι, τὰ δὲ πολεμοῦντες [...] εὖ παρεσκευάσαντο τὰ πολέμια («De modo que desde las Guerras Médicas hasta esta guerra ininterrumpidamente, unas veces en paz y otras en guerra [...], prepararon a fondo sus recursos bélicos», Th. 1.18.3).
- (26b) φυλακτέον ὅπως μὴ ἢ εἰς τὸν ἐνιαυτὸν κειμένη δαπάνη εἰς τὸν μῆνα δαπανᾷται («Hay que vigilar que el presupuesto establecido para el año no se gaste en el mes», X. *Oec.* 7.36).
- (26c) ἀλλὰ καὶ σοί, ἔφη, δώσω. ἐπῆρετο ἐκεῖνος Πότε; Εἰς τριακοστόν, ἔφη, ἔτος («“También a ti te lo daré”, dijo. Volvió él a preguntar: “¿Cuándo?”. “Dentro de 30 años”, dijo», X. *Cyr.* 8.4.27).
- (26d) ἰδὼν ἂν αὐτοὺς ἡγήσω τῷ ὄντι εἰς κάλλος ζῆν («Viéndolos se puede pensar que realmente viven para la belleza», X. *Cyr.* 8.1.33).
- (26e) καλὸν σφίσιν ἐς τοὺς Ἕλληνας τὸ ἀγώνισμα φανεῖσθαι («Su hazaña resulta hermosa para los griegos», Th. 7.56.2).
- (26f) ἐγὼ δὲ τᾶλλα μακάριος πέφυκ' ἀνὴρ / πλὴν ἐς θυγατέρας· τοῦτο δ' οὐκ εὐδαιμονῶ («Yo, en lo demás, he sido un hombre feliz, excepto en lo que respecta a mis hijas. En eso no soy afortunado», E. *Or.* 540-541).

5.7. *ἐκ-G*

El significado original de *ἐκ* (*ἐξ* ante vocal) era ‘desde el interior de’, un sentido preciso por el que se distingue de otras preposiciones: compárese, por ejemplo, la diferencia de matiz con *ἀπό-G* en (27a), aunque no siempre es perceptible y ambas preposiciones acaban por confluír en ático (cf. Martínez Valladares 1970; Moreux 1979). La preposición *ἐκ-G* expresa la FS Origen (‘de, desde’) en su uso prototípico con un verbo de movimiento y un nombre de referente espacial (27b), pero también en empleos menos prototípicos en los que indica cambio (27c), parentesco (27d) —nótese aquí también la diferencia con *ἀπό-G*, pues, frente a esta, *ἐκ-G* expresa la descendencia directa—, materia, pertenencia a un grupo, partitivo (27e), etc. En otros casos se construye con predicados aparentemente estáticos, por lo que el SP puede interpretarse como de Ubicación, aunque, en realidad, la preposición encubre un desplazamiento o separación de un punto que se toma como referencia (27f-g).

- (27a) *ὅτ' ἐκ δόμων σε βαρβάρου τ' ἀπὸ χθονὸς* / *Ἑλλην' ἐς οἶκον ἡγόμην* («Cuando te traía de tu casa y desde una tierra bárbara a una casa griega», E. *Med.* 1329-1330).
- (27b) *καὶ μὲν τοῖσιν ἐγὼ μεθομίλειον ἐκ Πύλου ἐλθὼν* («Con ellos tuve trato y cuando vine de Pilo», Hom. *Il.* 1.269).
- (27c) *ἐλεύθερος ἐκ δούλου καὶ πλούσιος ἐκ πτωχοῦ* διὰ τουτουσὶ γεγονώς («Habiendo pasado de esclavo a libre y de pobre a rico gracias a esos», D. 18.131).
- (27d) *...ὃ πολλοὺς εἶχεν <έν> αὐτῷ τοὺς μὲν ἀπὸ θεῶν, τοὺς δ' ἐξ αὐτῶν τῶν θεῶν* γεγονότας («...el cual [*sc.* el ejército] tenía en sus filas a muchos, unos descendientes de los dioses y otros nacidos de los propios dioses», Isoc. 12.81).
- (27e) *κεῖνον μοῦνον ἐξ ἀπάντων* σωθῆναι («Se salvó aquel solo de entre todos», Hdt. 5.87.2).
- (27f) *ὁ δὲ παρ' ἐμὲ καθήμενος ἐξ ἀριστερᾶς* ἀδελφὸς τούτου, Διονυσόδωρος («El otro sentado junto a mí, a mi derecha, era su hermano, Dionisodoro», Pl. *Euthd.* 271b7).
- (27g) *καὶ οὕτως ἦδη κατὰ κράτος ἡ Ποτεΐδαια ἀμφοτέρωθεν ἐπολιορκεῖτο καὶ ἐκ θαλάσσης* ναυσὶν ἅμα ἐφορμούσαις («Y así Potidea ya estaba fuertemente sitiada por ambos lados y por la parte del mar, con las naves que la bloqueaban conjuntamente», Th. 1.64.3).

Además, *ἐκ-G* puede expresar otras FS: Tiempo desde que (28a), que, en algunos casos, podría interpretarse como Tiempo en que o incluso Duración (*ἐξ ἀρχῆς* «desde el principio», *ἐκ τοῦ ἀρίστου* «después del almuerzo», *ἐκ νυκτός* «de noche, durante la noche»); Causa (28b), Agente (28c) (v. § 5.18), Instrumento (28d), Intermediario o Manera (20e):

- (28a) *ταῦτ' οὖν ἐκ πλεονός τε ὁ Θηραμένης διεθρόει καὶ ἐπειδὴ οἱ ἐκ τῆς Λακεδαιμόνος πρέσβεις οὐδὲν πράξαντες ἀνεχώρησαν τοῖς ξύμπασσι ξυμβατικόν* («Terámenes hacía circular esos rumores desde hacía más tiempo y en particular una vez que los embajadores regresaron de Lacedemonia sin haber concluido ningún acuerdo aceptable para todos», Th. 8.91.1).

- (28b) ...οἱ **ἐκ** **τε** **τῶν** **τραυμάτων** **καὶ** **διὰ** **τὴν** **μεταβολὴν** **καὶ** **τὸ** **τοιούτων** **ἀπέθνησκον** («...los cuales morían por las heridas y por el cambio de temperatura y alguna causa similar», Th. 7.87.2).
- (28c) τὰ **λεχθέντα** **ἐξ** **Ἀλεξάνδρου** («Lo dicho por Alejandro», Hdt. 7.175.1).
- (28d) ἐγὼ **ἐκ** **πολλῶν** **τεκμηρίων** ὑμῖν ἐπιδείξω («Os lo demostraré con muchas pruebas», Is. 10.6).
- (28e) **ἐκ** **τοῦ** **δικαίου** **καὶ** **φανεροῦ** τὴν μάχην ποιῆσθαι («Combatir justa y abiertamente», X. *HG* 6.5.16).

5.8. ἐν-D

Su significado original es ‘en el interior de’, por lo que, asociada al caso dativo en su uso preposicional, expresa la Ubicación: el término del SP puede ser visto como un contenedor (29a) o como una superficie delimitada en la que se sitúa una entidad (29b), lo que, en función del tipo de lexema, da lugar a realizaciones diferentes menos prototípicas (29c-e). Se emplea también en el dominio temporal como en (29f). La ubicación en un área, trasladada metafóricamente a dominios conceptuales abstractos (cf. Martínez Vázquez 2010), puede entenderse como indicación de la Referencia, la Causa o el Instrumento, aunque es difícil decir hasta qué punto ἐν-D está gramaticalizada en época clásica como marca de estas FS o son simples giros de traducción; el uso de ἐν-D para expresar Instrumento en el griego bíblico (*1 Ep. Cor.* 4.21) suele explicarse por influencia semítica y en los papiros como un rasgo vulgar (Moncó-Taracena 2012), pero un ejemplo como (29g) permite ver bien la zona de transición entre la Ubicación y el Instrumento ya en la prosa y la poesía antigua (cf. Ar. *Lys.* 1227; *Lys.* 13.12). Asimismo, sobre todo en expresiones hechas, SP como ἐν ἴσῳ «igualmente», ἐν βραχυτάτῳ «muy brevemente, en pocas palabras», etc. denotan la función Manera. En el ejemplo (29h), similar al de (25b), se ilustra la elipsis del sustantivo en dativo (ἐν δόμοις «en las mansiones») con el resultado final aparente de ἐν con un genitivo, normalmente un nombre propio y, muy frecuentemente, el de Hades.

- (29a) διὰ τί **ἐν** **τῇ** **θαλάττῃ** μᾶλλον νεῖν δύνανται ἢ **ἐν** **τοῖς** **ποταμοῖς**; («¿Por qué pueden nadar más en el mar que en los ríos?», Arist. *Pr.* 933a10).
- (29b) μετὰ τὴν **ἐν** **Κερκύρα** ναυμαχίαν («Después de la batalla naval de [i.e., que tuvo lugar en] Corcira», Th. 1.57.1).
- (29c) νόμος γὰρ **ἐν** **πᾶσιν** **ἀνθρώποις** αἰδιός ἐστιν («Pues de siempre existe una ley entre todos los hombres», X. *Cyr.* 7.5.73).
- (29d) τὰ λοιπὰ **ἐν** **αὐτοῖς** **ἡμῖν** ἐστί («El futuro está en nuestras propias manos [lit. en nosotros mismos]», D. 4.50).
- (29e) κοῦκ αἰτιῶμαι κείνον ὡς τοὺς **ἐν** **τέλει** («Y no culpo a aquel como a los que están en el poder», S. *Ph.* 385).
- (29f) οὐ ῥάδιον [...] τὰ **ἐν** **ᾧπαντι** **τῷ** **χρόνῳ** πραχθέντα **ἐν** **μῇ** **ἡμέρᾳ** δηλωθῆναι («No es fácil [...] contar en un solo día lo que se ha hecho durante todo el tiempo», *Lys.* 2.54).

- (29g) ἐσημαίνετε μοι καὶ ἐν ἱεροῖς καὶ ἐν οὐρανίοις σημείοις καὶ ἐν οἰωνοῖς καὶ ἐν φήμαις ἃ τ' ἔχρην ποιεῖν καὶ ἃ οὐκ ἔχρην («Me indicabais en presagios, en señales celestes, en aves y en augurios lo que debía hacer y lo que no», X. *Cyr.* 8.7.3).
- (29h) ...ἐν Αἰδου κεκλιμένῳ κοινῷ πατρὶ («...a nuestro padre común, que yace en el Hades», S. *El.* 460).

5.9. ἐπί-A, ἐπί-G, ἐπί-D

El significado de la partícula adverbial ἐπί era ‘sobre’, con idea de contacto. En su uso como preposición se construye con los tres casos, tanto en Homero como en época clásica.

En el ámbito espacial, en la FS Ubicación ἐπί-G significa ‘encima de’, generalmente con una orientación de verticalidad (30a), mientras que ἐπί-D puede expresar tanto este sentido como la idea de simple contacto ‘al lado de’ (30b) (*cf.* Ruijgh 1994; Luraghi 2003b: 309-310; Rodríguez Somolinos 2012); a menudo se usan indistintamente (30c). Ἐπί-D en Homero (y en la poesía posterior) puede expresar también Dirección, pero denota la idea de un contacto final con el término que se toma como punto de referencia (30d), una función en la que entra en confluencia con ἐπί-A: en Homero esta última es más frecuente con nombres inanimados y ἐπί-D con nombres animados, de modo que muchos de estos SP, por su sentido de hostilidad (‘contra’), se interpretan como Beneficiario (30e) (Conti 1996). Ἐπί-G, con un genitivo originariamente partitivo, además de Ubicación, denota también Dirección (30f). Por su parte, ἐπί-A expresa la Dirección (30g), tanto con nombres de referente espacial como humanos (30h), si bien este tipo de lexemas tiende a favorecer el análisis como Beneficiario (30i). Ἐπί-A puede expresar también el Trayecto que, sin un movimiento explícito, podría entenderse como Ubicación aproximada o extensión (30j).

- (30a) ὄχρετο γὰρ καὶ κεῖσε **θοῆς ἐπὶ νηὸς** Ὀδυσσεύς («Pues venía también por allí Ulises en su rápida nave», Hom. *Od.* 1.261).
- (30b) νῦν δὲ ἐκὰς πόλιος **κοίλης ἐπὶ νηυσὶ** μάχονται («Mas ahora luchan lejos de la ciudad junto a las cóncavas naves», Hom. *Il.* 5.791).
- (30c) ταινίας ἔχοντα **ἐπὶ τῆς κεφαλῆς** πάνυ πολλάς («Teniendo muchas cintas en la cabeza», Pl. *Smp.* 212e) / **ἐπὶ τῇ κεφαλῇ** ἔχων τὰς ταινίας («Teniendo las cintas en la cabeza», Pl. *Smp.* 212e).
- (30d) δῶκε δὲ Δηϊπύλῳ [...] / **νηυσὶν ἐπι γλαφυρῇσιν** ἐλαυνόμεν («Se los entregó [los caballos] a Dípilo [...], para que los condujera a las cóncavas naves», Hom. *Il.* 5.325-327).
- (30e) αἰψ' **ἐπὶ Τυδεΐδῃ** ἐτιταίνετο καμπύλα τόξα («Al punto tensó contra el Tídida el curvo arco», Hom. *Il.* 5.97).
- (30f) ἀνεχώρησαν οὐκ **ἐπὶ Πελοποννήσου**, ἀλλ' ἐς τὴν Αἰολίδα τὴν νῦν καλουμένην Καλυδῶνα καὶ Πλευρῶνα καὶ ἐς τὰ ταύτῃ χωρία καὶ ἐς Πρόσχιον τῆς Αἰτωλίας («Se retiraron no al Peloponeso, sino a la hoy llamada Eólida, es decir, Calidón y Pleurón, a otros lugares de la zona y a Prosquio de Etolia», Th. 3.102.5).

- (30g) Βρασίδας μὲν οὖν καὶ τὸ πλῆθος εὐθὺς ἄνω καὶ **ἐπὶ τὰ μετέωρα** τῆς πόλεως ἐτράπετο («Brásidas y el grueso del ejército se dirigieron inmediatamente hacia arriba, a la parte alta de la ciudad», Th. 4.112.3).
- (30h) ἐπιμαχίαν δ' ἐποιήσαντο τῇ ἀλλήλων βοηθεῖν, ἐάν τις **ἐπὶ Κέρκυραν ἢ ἡ Ἀθῆνας ἢ τοὺς τούτων ξυμμάχους** («Acordaron una alianza defensiva para ayudarse mutuamente en caso de que alguien fuera contra Corcira, Atenas o sus aliados», Th. 1.44.1).
- (30i) κίνησις γὰρ αὕτη μεγίστη δὴ τοῖς Ἑλλήσιν ἐγένετο καὶ μέρει τινὶ τῶν βαρβάρων, ὥς δὲ εἰπεῖν καὶ **ἐπὶ πλεῖστον ἀνθρώπων** («Esta fue la mayor conmoción que afectó a los griegos y a una parte de los bárbaros y, por así decirlo, también a la mayor parte de la humanidad», Th. 1.1.2).
- (30j) πολλῶν γὰρ νεῶν οὐσῶν ἀμφοτέρων καὶ **ἐπὶ πολὺ τῆς θαλάσσης** ἐπεχουσῶν... («Pues siendo muchas las naves de ambos bandos y extendiéndose por gran parte del mar...», Th. 1.50.2).

En la expresión de relaciones temporales, en época clásica ἐπί-D se atestigua sobre todo en Heródoto (ἐπ' ἡμέρῃ ἐκάστη «cada día», Hdt. 4.112.5), pero es un uso muy raro en ático; ἐπί-G suele emplearse con nombres no típicamente temporales, como en (31); es ἐπί-A la preposición más productiva con este sentido, para indicar, en correspondencia con sus valores espaciales, el límite temporal 'hasta' (ἐπ' ἡῶ «hasta el alba», Hom. *Od.* 7.288), pero, sobre todo, la Duración (ἐπὶ πολὺν χρόνον «durante mucho tiempo»).

- (31) ἀλλὰ παρ' ἡμῖν **πότε** πώποτε δεινότατ' ἐν τῇ πόλει γέγονεν; **ἐπὶ τῶν τριάκοντα**, πάντες ἄν εἴποιτε («Pero entre nosotros, ¿cuándo han tenido lugar los más horrendos crímenes en la ciudad? En tiempos de los Treinta, responderíais todos», D. 22.52).

La traslación metafórica del sentido espacial a ámbitos abstractos da lugar a empleos como el de (32a), en el que ἐπί-D (también ἐπί-G) expresa una condición (v. cap. 25 § 3.2.2.3), o (32b), donde cabe entender una idea de adición, o (32c) de precio, relaciones semánticas que pueden considerarse FS propiamente dichas o realizaciones contextuales de otras funciones gramaticalizadas en la lengua. Entre los muchos valores que expresan estas preposiciones, cabe destacar, además, su capacidad para indicar las FS Causa y Fin: ἐπί-A expresa el Fin ('por') (32d), mientras que ἐπί-G y ἐπί-D tanto la causa final como la causa eficiente ('para' y 'por') (32e-f). Algunos de estos SP pueden eventualmente interpretarse como Manera (ἐπ' ἴσης «igualmente»); con adjetivos que expresan medida o graduación, un SP de ἐπί-A actúa como intensivo: ἐπὶ μέγα «en gran medida», ἐπὶ πλέον «en mayor medida».

- (32a) ...εἴ τις βούλεται **ἐπ' ἐλευθερίᾳ** ὥς σφᾶς ἀπιέναι («...si alguien quiere pasarse a su bando con la condición de [*i.e.*, sobre la base de] la libertad», Th. 7.82.1).
- (32b) γυναῖκ' **ἐφ' ἡμῖν** δεσπότιν δόμων ἔχει («Además de mí [*i.e.*, por encima de mí] tiene otra mujer como señora de la casa», E. *Med.* 694).
- (32c) ἀλλ' ἔγωγ' Ὀπούντιος / οὐκ ἄν γενοίμην **ἐπὶ ταλάντῳ χρυσίου** («Yo no me haría opuntio por un talento de oro», Ar. *Av.* 153-154).

- (32d) ἐγὼ μὲν πρὸς σὲ ἦλθον **ἐπ’ ἀργύριον**, ὅπως ἀποδοίην τῷ φάσκοντι στρατηγεῖν με πεπαιδευκέναι («Yo me dirigí a ti en busca de dinero, para pagar a quien afirmaba haberme enseñado a ser estratega», X. *Cyr.* 1.6.12).
- (32e) τοῦτῳ οὖν ὅπως ἐκπορίζῃ τὰ συμφέροντα, **ἐπὶ τοῦτῳ** παρεσκευάσθη ἡ τέχνη («Para procurarle lo conveniente al cuerpo, para eso se ha dispuesto el arte», Pl. *R.* 341e).
- (32f) τὸ δ’ **ἐπὶ κακουργίᾳ καὶ οὐκ ἀρετῇ** ἐπετήδευσαν, ξύμμαχόν τε οὐδένα βουλόμενοι πρὸς τὰδικήματα («Se han comportado así por malicia y no por virtud, pues no quieren ningún aliado testigo de sus injusticias», Th. 1.37.2).

5.10. *κατά-A, κατά-G*

El significado original de *κάτα* era ‘hacia abajo’ y era la contrapartida de *ἄνα* ‘hacia arriba’. En su uso como preposición se combina con acusativo y con genitivo, tanto en Homero como en época clásica.

El amplio número de acepciones diversas que en los diccionarios se atribuye a *κατά-A* se corresponde, en realidad, con un número limitado de funciones semánticas (cf. Jiménez López 1989). En el ámbito espacial, un SP de *κατά-A* que depende de un predicado de movimiento expresa Trayecto (33a-d): el sentido original ‘de arriba abajo’ (33a) ya no siempre es perceptible en época clásica —véase (33b-c)—, sino que expresa una idea de trayecto ‘a lo largo de’ una línea vertical o simplemente ‘por’ una superficie vertical u horizontal delimitada (cf. Méndez Dosuna 2012: 215). Con un lexema de lugar y un predicado que no indica desplazamiento puede entenderse como Ubicación: véase la diferencia entre los ejemplos (33e), donde se pregunta por la boda de Peleo y la nereida Tetis y (33f), en el que *κατά-A* denota una localización aproximada en los límites que define el término del SP. Algunos sentidos espaciales concretos que se atribuyen *κατά-A* no son sino posibilidades de traducción a nuestras lenguas a partir de inferencias contextuales: así, para ejemplos como (33g-h) se ha propuesto que en jónico-ático *κατά-A* habría desarrollado un nuevo sentido local ‘opuesto a, frente a’ (Luraghi 2003b: 210-211), que, no obstante, puede explicarse como una realización de un Trayecto con un movimiento ficticio («la costa de Cefalenia corre a lo largo de las costas de Acarnania y Leúcade») (Méndez Dosuna 2012: 215-218) o de una Ubicación aproximada: en (33h) cuando un bando militar se sitúa «en el ámbito» de su enemigo, necesariamente se deduce que se sitúan enfrente (nótese el preverbo *ἄντ-* del verbo).

- (33a) οἱ δέ [...] ἐπλεον **κατὰ ποταμὸν** πρὸς ἧ ὧ τε καὶ ἡλίου ἀνατολὰς ἐς θάλασσαν («Estos [...] navegaban río abajo, en dirección a oriente, hasta el mar», Hdt. 4.44.2).
- (33b) ἐνταῦθα μέντοι οἱ μὲν **κατὰ τὰς κλίμακας ἀναβαίνοντες** ἥλλοντο κατὰ τοῦ τείχους καὶ διεφθείροντο («Entonces unos, subiendo por las escaleras, saltaban desde la muralla y se mataban», X. *HG* 4.4.11).
- (33c) ἀκούσαντες τῆς σάλπιγγος εὐθὺς ἵεντο **ἄνω κατὰ τὴν φανεράν ὁδόν** («Al oír la trompeta, se lanzaron inmediatamente hacia arriba por el camino a la vista», X. *An.* 4.2.8).

- (33d) οἱ μὲν δὴ ἀπρίοντες εὐθὺς **κατὰ τοὺς ἰππέας** ἐπορεύοντο καὶ ἐβουλεύοντο τίνι ἕκαστος προσίοι («Estos, saliendo enseguida, avanzaban por entre los jinetes y cada uno iba decidiendo a quién iba a dirigirse», X. *Cyr.* 8.3.19).
- (33e) γαμῆ δὲ **ποῦ** νιν; ἢ **κατ’ οἶδμα πόντιον**; («¿Dónde la desposa? ¿Acaso bajo las olas marinas?», E. *IA* 704).
- (33f) ἡμῖν δ’ ἐστὶ γῆ πολλή **καὶ ἐν νήσοις καὶ κατ’ ἥπειρον** («Nosotros tenemos mucho terreno en las islas y en el continente», Th. 1.143.4).
- (33g) κεῖται δὲ ἡ Κεφαλληνία **κατὰ Ἀκαρνανίαν καὶ Λευκάδα** («Cefalania está en frente de Acarnania y Leúcade», Th. 2.30.2).
- (33h) ἐπεὶ δὲ οἱ μὲν Ἀθηναῖοι **κατὰ Λακεδαιμονίους** ἐγένοντο, αὐτοὶ δὲ τὸ δεξιὸν ἔσχον καὶ **κατ’ Ἀχαιοὺς** ἀντετάχθησαν... («Una vez que los atenienses llegaron a estar frente a los lacedemonios y ellos ocuparon el ala derecha y fueron situados en formación frente a los aqueos...», X. *HG* 4.2.18).

Asociada a un nombre de referente temporal, *κατά*-A denota la trasposición del Trayecto y la Ubicación aproximada a la dimensión temporal y, por tanto, según el contexto, puede entenderse como la Duración o la Datación aproximada (34a). En un ámbito abstracto, ha desarrollado también la capacidad de expresar distribución, que con un lexema temporal se entiende como Periodicidad: en (34b) «el alimento necesario por un día» se reinterpreta como «el alimento de cada día»; así lo encontramos a menudo con el cuantificador universal *ἕκαστος* (34c) (v. caps. 14 § 3.2; 15 § 2.1.4.B). Además, con este sentido distributivo se usa con frecuencia en sintagmas como *κατὰ φύλα* «por tribus», *κατὰ τάξεις* «por batallones», *κατὰ πόλεις* «por ciudades» o con términos que denotan numerales o nociones de cantidad o medida (34d) (cf. Biraud 1994: 169-173). Recuérdese que en español el cuantificador distributivo invariable *cada* procede, a través del latín vulgar *cata*, del griego *κατά*.

- (34a) καὶ **κατὰ μὲν ἐκεῖνον τὸν χρόνον** δεσπότης ἡμῶν ὄντας Λακεδαιμονίους («Por aquel tiempo los lacedemonios eran nuestros dueños», Isoc. 7.65).
- (34b) τῆς τε **καθ’ ἡμέραν** ἀναγκαίου τροφῆς («El alimento necesario cada día», Th. 1.2.2).
- (34c) αἰεὶ **κατὰ ἔτος ἕκαστον** δις ἐμβαλλόντων πανστρατιᾶ ἐς τὴν χώραν («Invadiendo su territorio con todo el ejército siempre dos veces cada año», Th. 4.66.1).
- (34d) εἰς γὰρ τὴν συμμορίαν ὑπὲρ ἑμοῦ συνετάξαντο **κατὰ τὰς πέντε καὶ εἴκοσι μνᾶς** πεντακοσίας δραχμὰς εἰσφέρειν («Pues convinieron en ingresar en la simoría en mi nombre quinientas dracmas por cada veinticinco minas», D. 27.7).

Κατά-A es también marca de Manera y Referencia como ilustran los ejemplos (35a) y (35b), respectivamente. Distinta de la FS Manera, por situarse en el nivel de los disjuntos (§ 4), es la expresión de la Actitud proposicional en ejemplos como (35c) o la expresión *κατ’ ἐμέ* «en mi opinión». Asimismo, asociada generalmente a nombres abstractos, puede expresar tanto la Causa (35d) como el Fin (35e):

- (35a) οὕτω γὰρ ἃ τε κρύπτεσθαι δεῖ μᾶλλον ἢ στέγεσθαι καὶ τᾶλλα **κατὰ κόσμον καὶ ἀπροφασίστως** παρασκευασθῆναι («Pues de esta forma se mantendría

mejor en secreto lo que había que ocultar y lo demás se prepararía ordenadamente y sin demora», Th. 6.72.5).

- (35b) οὐ καὶ τὰς φωνὰς καὶ τὰ **κατὰ τὴν μουσικὴν** πάντα ὡσαύτως; («¿Y asimismo los sonidos y todo lo referente a la música?», Pl. *Grg.* 474e).
- (35c) ὁ μὲν σοφώτατος ὄδε **κατὰ γνώμην τὴν ἡμετέραν** («Esa [costumbre] es la más sabia, a nuestro juicio», Hdt. 1.196.1).
- (35d) ἐκπεσοῦσι δὲ τοῖς Αἰγινήταις οἱ Λακεδαιμόνιοι ἔδοσαν Θυρέαν οἰκεῖν [...] **κατὰ τε τὸ Ἀθηναίων διάφορον καὶ ὅτι** σφῶν εὐεργέται ἦσαν ὑπὸ τὸν σεισμόν («Los lacedemonios concedieron a los eginetas desterrados habitar Tirea [...] por enemistad con los atenienses y porque habían sido sus benefactores cuando el terremoto», Th. 2.27.2).
- (35e) ΒΛ. αἱ δὲ δὴ Λακωνικαὶ / ὄχοντο μετὰ σοῦ **κατὰ τί** χὶ βακτηρία; / ΠΡ. ἴνα θοιμάτιον σώσαιμι («BLÉPIRO.— ¿Y para qué fueron contigo también las sandalias laconias y el bastón? PRAXÁGORA.— Para salvar el manto», Ar. *Ec.* 542-544).

Por lo que respecta a *κατά*-G, recuérdese que, históricamente, el genitivo de los SP puede tener valor ablativo o partitivo. Pues bien, desde Homero y aún en época clásica, *κατά*-G expresa FS Origen ‘de arriba abajo’ (36a), (33b). Pero la idea original de una trayectoria hacia abajo también está presente en usos como (36b-c) en los que se expresa una Dirección que, en realidad, conlleva un punto final de contacto. De hecho, expresa Ubicación en ejemplos como (36d) o en sintagmas como ὁ *κατὰ γῆς* «el que está bajo tierra, el muerto». Ocasionalmente, como ya se ha visto, un SP espacial puede reinterpretarse indicando la FS Manera, como ilustra la coordinación de (36e). En sus extensiones abstractas, *κατά*-G denota Referencia, casi siempre con un sentido hostil (36f), que se manifiesta también en la FS Beneficiario (perjudicado), como en (36g).

- (36a) ἵεις σαυτὸν **κατὰ τοῦ τείχους** ταχέως («Te arrojaste a toda prisa desde la muralla», Ar. *V.* 355).
- (36b) δὺς **κατὰ τῆς γῆς** («[El río] sumergiéndose bajo tierra», Pl. *Phd.* 113c).
- (36c) **κατὰ τῆς τραπέζης** καταπάσας λεπτὴν τέφραν («Espolvoreando por la mesa una fina capa de ceniza», Ar. *Nu.* 177).
- (36d) ἐν γὰρ μέσῃ τῇ λίμνῃ μάλιστά κη ἐστᾶσι δύο πυραμίδες, τοῦ ὕδατος ὑπερέχουσαι πεντήκοντα ὀργυῖας ἑκατέρῃ, καὶ τὸ **κατ’ ὕδατος** οἰκοδόμηται ἕτερον τοσοῦτο («Aproximadamente en medio del lago hay dos pirámides, cada una de las cuales sobresale del agua cincuenta brazas y otro tanto está construido debajo del agua», Hdt. 2.149.2).
- (36e) Βρασιδάς μὲν οὖν καὶ τὸ πλῆθος εὐθὺς ἄνω καὶ ἐπὶ τὰ μετέωρα τῆς πόλεως ἐτράπετο, βουλόμενος **κατ’ ἄκρας καὶ βεβαίως** ἐλεῖν αὐτήν («Brásidas y el grueso del ejército se dirigieron inmediatamente hacia arriba, a la parte alta de la ciudad, pues querían tomarla totalmente (*i.e.*, de arriba abajo) y de forma definitiva», Th. 4.112.3).
- (36f) ἐνταῦθα δὴ **κατὰ τε τοῦ Τισσαφέρνους** ἔλεγον ἃ πεποιηκῶς εἶη («Entonces decían a propósito de/contra Tisafernes lo que había hecho», X. *HG* 1.5.2).
- (36g) ὀργὰς τοῖς ἀκούουσι **κατὰ τῶν τὰ δίκαια πραττόντων** παρασκευάζουσι («Indisponen a los oyentes contra los que actúan justamente», Lys. 1.28).

5.11. *μετά-A, μετά-G*

El sentido primitivo de *μετά* es ‘en medio de, entre’. Como preposición, en Homero se construye con los tres casos posibles. En época clásica *μετά-D* es sustituido por *μετά-G*, pero pueden encontrarse ejemplos en poesía (*μετὰ χειρσίν* «entre mis manos», S. *Ph.* 1110, *μετὰ κόραϊσι Νηρήος ἀλίσαις* «entre las marinas hijas de Nereo», Pi. *O.* 2.29). *Μετά-G* (con un genitivo partitivo) es una innovación homérica: se atestiguan cinco ejemplos, siempre con un nombre de referente humano en plural (Chantraine 1953: 119), como en (37a). Un ejemplo como este permite entender cómo un SP que denota Ubicación puede reinterpretarse como Compañía, de modo que *μετά-G* acaba constituyéndose en época clásica como marca característica de esta FS, con un nombre ya en singular por primera vez en Heródoto (37b). En un uso cuasicoordinativo, puede hacer que un sujeto en singular concuerde *ad sensum* con un verbo plural (*Pedro junto con Juan hablan*: v. caps. 4 § 1.1.1.D; 5 § 4.7.2.4; 21 § 2.3.6.3). Cuando el nombre del SP no es animado, se expresa concomitancia, pero la función no es prototípica: con un sustantivo de referente concreto —no se trata de un instrumento *stricto sensu* (37c)— o con un abstracto —‘de acuerdo con, según’ (37d)— el SP puede interpretarse como Manera, tal como muestra la coordinación de (37e). Sobre esta preposición, la expresión de la Compañía y su relación con el Sociativo u otras FS, véase Crespo (1994), Díaz de Cerio (1998a, 2006) y Revuelta (2000a, 2014a). Con verbos de compañía *μετά-G* alterna con dativo solo (v. cap. 9 § 4.7). Para la confluencia de *μετά-G* con *σύν-D* remitimos a § 5.16.

- (37a) ναῦφιν ἀμυνόμενοι **μετὰ Βοιωτῶν** ἐμάχοντο («Luchaban entre los beocios en defensa de las naves», Hom. *Il.* 13.700).
- (37b) πέμπων δὴ ὦν ὁ Ὀτάνης παρὰ ταύτην τὴν θυγατέρα ἐπυνθάνετο παρ’ ὅτεφ ἀνθρώπων κοιμῶτο, εἵτε **μετὰ Σμέρδιος** τοῦ Κύρου εἵτε **μετὰ ἄλλου τεο** («Otanes envió, pues, un mensajero a esa hija suya y le preguntaba con qué hombre se acostaba, si con Esmerdis, el hijo de Ciro o con algún otro», Hdt. 3.68.3).
- (37c) συναντᾷτε **μετὰ τῶν ὅπλων** εἰς τὴν Φωκίδα («Salidnos al encuentro armados [lit. con las armas] en la Fócide», D. 18.157).
- (37d) **μετὰ τοῦ νόμου καὶ τοῦ δικαίου** ὄμην μᾶλλον με δεῖν διακινδυνεύειν ἢ... («Creía que era más necesario afrontar el peligro con la ley y la justicia que...», Pl. *Ap.* 32c).
- (37e) ἐνίστε δ’ ἄλλην εἰσιδὼν ὁσίως βεβιωκυῖαν **καὶ μετ’ ἀληθείας**... («Alguna vez, al ver un alma que ha vivido fielmente y con la verdad...», Pl. *Grg.* 526c).

En Homero *μετά-A* expresa funciones espaciales —Dirección (38a), Ubicación (38b) (cf. Villa 1992)—, asociada a nombres en plural o colectivos, como corresponde a su significado ‘entre’. Pero el uso con nombres en singular implica ya un sentido diferente, ‘detrás de’ (38c) (Dirección o Fin), que, en el ámbito temporal, se interpreta como ‘después de’ (38d). En época clásica los usos espaciales quedan reducidos a la poesía y *μετά-A* se ha constituido, realmente, en la marca por excelencia de la FS Tiempo en que o Datación con la noción semántica de posterioridad (38e).

- (38a) παυσάμενόν σ' ἐκέλευσε μάχης ἡδὲ πτολέμοιο / ἔρχεσθαι **μετὰ φύλα θεῶν**
 ἢ εἰς ἄλλα διαν («Ha ordenado que pongas fin al combate y la guerra y vuelvas
 con la estirpe de los dioses o al divino mar», Hom. *Il.* 15.176-177).
- (38b) ὧς φάτο, τοῖσι δὲ θυμὸν ἐνὶ στήθεσσιν ὄρινε / πᾶσι **μετὰ πληθύν** («Así habló
 y conmovió el ánimo en el pecho a todos entre la multitud», Hom. *Il.* 2.142-
 143).
- (38c) αὐτὰρ ὁ βῆ ῥ' ἰέναι **μετὰ Νέστορα** ποιμένα λαῶν («Este echó a andar en
 busca de [lit. detrás de/después de] Néstor, pastor de huestes», Hom. *Il.*
 10.73).
- (38d) **μετὰ τὸν** δ' ἔλαχε κρείων Εὐμηλος («Después de él le tocó al poderoso Eu-
 melo», Hom. *Il.* 23.354).
- (38e) Τισσαφέρνης δὲ εὐθὺς **μετὰ ταῦτα** καὶ ἐν τῷ αὐτῷ χειμῶνι παρέρχεται ἐς τὴν
 Καῦνον («Inmediatamente después de eso y en el mismo invierno, Tisafernes
 se dirigió a Cauno», Th. 8.57.1).

Es interesante, en fin, el caso de polisemia que aquí se plantea, pues no es fácil relacionar el sentido espacial originario de *μετά* ‘entre’ con los valores de *μετά*-A y la polarización que se produce en época clásica *μετά*-G ‘con’/*μετά*-A ‘después de’ y que culmina, a partir del griego bizantino y una vez eliminada la distinción de casos, con la diferenciación de dos formas, una reducida *με* ‘con’ y otra *μετά* ‘después de’ (cf. Luraghi 2003b: 244-255; Bortone 2010: 204 ss.). Así las cosas, ha llegado a plantearse que, aunque diacrónicamente quepa hablar de polisemia, sincrónicamente ya en griego clásico podría haber dos preposiciones homónimas (Luraghi 2005).

5.12. *παρά*-A, *παρά*-G, *παρά*-D

La partícula adverbial *παρά* significa básicamente ‘al lado de’ (sin contacto). Como preposición, se construye con los tres casos y en sus SP pervive el sentido original espacial que históricamente habría tenido cada uno: el dativo locativo, el genitivo ablativo y el acusativo adlativo y perlativo, con la particularidad de que el término del SP suele tener un referente humano.

La preposición *παρά*-D expresa Ubicación (39a) (οἱ *παρά* σοι «los de tu casa»), aunque en algunos ejemplos cabe una interpretación agentiva (55b). Puede aparecer en el nivel de los disjuntos expresando el punto de vista del hablante (la Actitud proposicional, § 4) (39b). *Παρά*-G, por su parte, denota Origen en sentido propiamente espacial —muy frecuentemente, con términos de referente humano (39c)— y en empleos figurados, propiciados por su combinación con nombres humanos y verbos que no son de movimiento (39d). Con un verbo en voz pasiva *παρά*-G se conceptualiza como marca de FS Agente (τὰ *παρὰ* σοῦ λεγόμενα «lo dicho por ti», X. *Cyr.* 6.1.42; véase X. *Vect.* 13.4); cf. § 5.18.

- (39a) ἀλλ' οὐ ταῦτά, ἔφη, ὧ παῖ, **παρὰ τῷ πάππῳ** καὶ ἐν Πέρσαις δίκαια ὁμολογεῖται
 («Pero, hijo, dijo, en el país de tu abuelo y en Persia no se reconocen como
 justas las mismas cosas», X. *Cyr.* 1.3.18).

- (39b) οὗτος **παρ’ ἐμοὶ** τὸ οὖνομα τοῦτο, ὃ βασιλεῦ, δίκαιός ἐστι φέρεσθαι («Majestad, ese es, en mi opinión, quien en justicia ha de recibir ese nombre», Hdt. 1.32.9).
- (39c) ἐν τούτῳ δ’ ἀφικνεῖται αὐτοῖς ἀγγελία **παρὰ τῶν ἐπιτηδείων ἐκ Τεγέας** ὅτι... («Entretanto les llega de sus amigos de Tegea la noticia de que...», Th. 5.64.1).
- (39d) πυθέσθαι δέ μοι δοκείει μάλιστα Μελάμπους τὰ περὶ τὸν Διόνυσον **παρὰ Κάδμου τε τοῦ Τυρίου καὶ τῶν** σὺν αὐτῷ ἐκ Φοινίκης **ἀπικομένων** («Me parece que Melampo aprendió el ritual dionisiaco de Cadmo de Tiro y de los que vinieron con él desde Fenicia», Hdt. 2.49.3).

Παρά-A expresa la Dirección ‘cerca de, al lado de’ (40a) y el Trayecto que, según la naturaleza del término del SP —punto de referencia (*landmarks*) múltiple, ilimitado vs. único (Luraghi 2003b: 137-138)—, puede concretarse como ‘al lado de, a lo largo de’ (40b) (πλεῖν παρὰ τὴν γῆν «navegar a lo largo de la costa») o ‘más allá de’ (40c) si se toma como un punto de referencia la entidad ‘al lado’ de la cual se pasa, pero el desplazamiento continúa (cf. παρ’ αὐτὴν τὴν Βαβυλῶνα δεῖ παριέναι «hay que atravesar la propia Babilonia», X. Cyr. 5.2.29). A menudo se ha llamado la atención sobre la presencia de SP de παρά-A con verbos estáticos (40d) o en construcciones en las que alterna con παρά-D —cf. (40e) y (40f)—, que se han interpretado como empleos locativos que adelantan el sincretismo de la Ubicación y la Dirección en griego postclásico (Humbert 1930: 53-96; Chantraine 1953: 122). La gramática cognitiva permite actualmente un acercamiento diferente a este tipo de ejemplos, a partir de la noción de movimiento ficticio, imaginario o virtual (Langacker 1999; Talmy 2000: 99-176) que se ha aplicado a las preposiciones griegas (cf. Luraghi 2003b: 56-57; Méndez Dosuna 2009, 2012). Así, en (40d) con el uso de παρά-A se logra crear en el receptor la imagen virtual de un Trayecto («desplazándose al lado de la ciudad, había una pirámide»), con un mecanismo similar al dativo llamado *de punto de vista* (o *dativus iudicantis*, v. cap. 9 § 4.1.3.1). A propósito de (40e-f), ejemplos tomados de Méndez Dosuna (2009: 26), hay que tener en cuenta que en griego hay verbos que funcionan indistintamente como estáticos o como dinámicos, mientras que en otras lenguas pueden funcionar solo de una manera; así sucede con πίπτω ‘caer’ (cf. en español, *caer al suelo/caer en el suelo*; v. cap. 9 § 4.10), μένω ‘permanecer’ (en español, en cambio, es solo estático), ἕζομαι ‘estar sentado, sentarse’, κοιμάω ‘estar acostado, acostarse’, etc. (cf. Martínez Vázquez & Jiménez Delgado 2011): el uso de παρά-A con estos verbos permite expresar la situación como dinámica, frente a παρά-D, estática; esta es una virtualidad del griego que choca con la traducción a nuestra lengua.

- (40a) εἰώθεμεν φοιτᾶν καὶ ἐγὼ καὶ οἱ ἄλλοι **παρὰ τὸν Σωκράτη** («Teníamos la costumbre, tanto yo como los demás, de ir a visitar a Sócrates», Pl. *Phd.* 59d).
- (40b) ...ὕφ’ ὃν ἐκεῖνοι **παρὰ πᾶσαν** ἐπιβουλευόμενοι **τὴν ὁδὸν** ὁμοίως διεπορεύθησαν ὥσπερανεῖ προπεμπόμενοι («...aquellos, acechados por [Tisafernes y la caballería] a lo largo de todo el camino, marcharon como si fueran escoltados», Isoc. 4.148).
- (40c) **παρὰ σκοπιὴν καὶ ἐρινεὸν ἠνεμόεντα** / [...] ἐσσεύοντο («Pasaron más allá de la atalaya y el ventoso cabrahigo...», Hom. *Il.* 22.145-146).

- (40d) **παρὰ ταύτην τὴν πόλιν** ἦν πυραμὶς λιθίνη («Junto a esa ciudad había una pirámide de piedra», X. *An.* 3.4.9).
- (40e) ὁμῶς δὲ εἶπεν αὐτῷ μένειν **παρ' ἐαυτόν** («Sin embargo le dijo que se quedara junto a él», X. *Cyr.* 1.4.18).
- (40f) ὁ μὲν μένει τῶν ἀγγέλων **παρὰ τῷ Κύρῳ** («Uno de los mensajeros se queda junto a Ciro», X. *Cyr.* 4.2.17).

Los valores espaciales de *παρά*-A tienen su reflejo en el ámbito temporal, para expresar Duración (41a) o Periodicidad, esto es, lapsos temporales que pueden interpretarse distributivamente (41b). Entre las traslaciones abstractas cabe destacar usos diversos difíciles de adscribir a una FS, quizá la FS Referencia (41c); como ilustra (41d), *παρά*-A adquiere contextualmente el valor de segundo término de comparación (v. cap. 11 § 8.1.1) o aparece en expresiones de estimación como *παρὰ μικρὸν ἡγοῦμαι* «considerar en poco». Se usa también para expresar Manera: *παρὰ δύναμιν* «más allá de las fuerzas», *παρὰ γνώμην* «al margen de la opinión», *i.e.* «contra la opinión», como muestra (41e).

- (41a) εἰ δ' ὑμῖν δοκῶ σπουδαιολογῆσαι μᾶλλον ἢ **παρὰ πότον** πρέπει... («Si os parece que he hablado con más seriedad de la que conviene cuando se está bebiendo...», X. *Smp.* 8.41).
- (41b) **παρ' ἡμέραν** γὰρ καὶ αἱ ἀμῖαι πολὺ ἐπιδήλως αὐξάνονται («Pues en el transcurso de un día/cada día incluso los bonitos crecen de forma muy visible», Arist. *HA* 571a21).
- (41c) **παρὰ τᾶλλα ζῶα** ὥσπερ θεοὶ ἄνθρωποι βιοτεύουσι («Al lado de los demás seres vivos, los hombres viven como dioses», X. *Mem.* 1.4.14).
- (41d) χειμῶν τε ἐπιγεγόμενος μείζων **παρὰ τὴν καθεστηκυῖαν ὥραν** ἐπίεσε τὸ στρατεύμα («El mal tiempo que sobrevino, peor de lo que correspondía a la estación vigente, apremió al ejército», Th. 4.6.1).
- (41e) ἐὰν δὲ φαίνωμαι καὶ τὰ ἄλλα μετρίως βεβιωκώς **καὶ πολὺ παρὰ τὴν δόξαν καὶ παρὰ τοὺς λόγους** τοὺς τῶν ἐχθρῶν... («Pero si es evidente que también en lo demás he vivido moderadamente y muy contra la opinión y las palabras de mis enemigos...», Lys. 16.3).

5.13. *περί*-A, *περί*-G, *περί*-D

Περί aporta a su SP la precisión semántica ‘alrededor’ y se combina con acusativo, genitivo y dativo.

Περί-D expresa típicamente Ubicación con partes del cuerpo o referentes de reducido tamaño (Méndez Dosuna 2012: 218-222), una restricción que, añadida al incremento de *περί*-A y *περί*-G, hace que en época clásica *περί*-D sea poco frecuente (42a). Usos como *μαχέσασθαι περὶ δαιτί* «pelear alrededor de/por la comida» (Hom. *Od.* 2.240) ayudan a entender la traslación a ámbitos abstractos en los que puede expresar la Referencia o la Causa como en (42b-c).

- (42a) ...ἔχοντες [...] στρατεύονται, τὰ δὲ ἀγχέμαχα ὅπλα καλούμενα, θώρακά τε **περὶ τοῖς στέρνοις** καὶ γέρον ἐν τῇ ἀριστερᾷ («...marchan con las llamadas

armas de cuerpo a cuerpo, una coraza alrededor del pecho y un escudo en la mano izquierda», X. *Cyr.* 1.2.13).

- (42b) δεδιότες **περὶ τῇ Ποτειδαίᾳ** μὴ προδιαφθαρήν («Temiendo por Potidea, no fuera a ser que cayera antes», Th. 1.119.1).
 (42c) ...μὴ **περὶ Μαρδονίῳ** πταίσις ἢ Ἑλλάς («...no fuera a ser que la Hélade cayera por culpa de Mardonio», Hdt. 9.101.3).

Por su parte, *περί*-A expresa Trayecto, en concreto un desplazamiento circular alrededor del punto de referencia denotado por el término del SP (43a); en ocasiones, dadas las características del punto de referencia —su amplia extensión o, como en (43b), un golfo—, el trayecto no es necesariamente una circunvalación. Se utiliza muy frecuentemente sin verbos de movimiento explícito, como en (43c-d) en los que indica Ubicación y, en contraste con *ἐν*-D, se evidencia su significado: «alrededor de la laguna» (43c) o «alrededor del Peloponeso» (43d), pero también «cerca de Potidea» (43d); en estos casos, no obstante, está latente la idea de un movimiento que se recrea virtualmente en la mente del receptor.

- (43a) τοῦ δὲ ἄλλου **περὶ τὴν νῆσον** ἔτι πλανωμένου («Mientras el resto [de la flota] vagaba errante alrededor de la isla», Th. 8.42.2).
 (43b) ...ὥστε εὐθὺς ἐκπλέοντα αὐτὸν **περὶ τὸν Ἀργολικὸν κόλπον** ὑπὸ ληστρίδων νεῶν τὰ τε χρήματα καταχθῆναι εἰς Ἄργος («...de modo que, cuando navegaba por el golfo Argólico, al punto las mercancías fueron llevadas por barcos piratas hasta Argos», D. 52.5).
 (43c) ἡ δὲ ἐν λίμνῃ φέρεται οὐ βαθέη, **περὶ δὲ αὐτὴν καὶ ἐν αὐτῇ** αὐλίζεταί κου θηρία περωτά («La [canela] crece en una laguna poco profunda y alrededor de ella y en ella viven ciertos animales alados», Hdt. 3.110.1).
 (43d) τὴν τε γὰρ Ἀττικὴν καὶ Εὐβοίαν καὶ Σαλαμίνα ἑκατὸν ἐφύλασσον, καὶ **περὶ Πελοπόννησον** ἑτεραι ἑκατὸν ἦσαν, χωρὶς δὲ αἱ **περὶ Ποτειδαίαν καὶ ἐν τοῖς ἄλλοις** («Cien [naves] protegían Ática, Eubea y Salamina y otras cien estaban alrededor del Peloponeso, aparte de las que estaban cerca de Potidea y en los demás sitios», Th. 3.17.2).

En la expresión del tiempo *περί*-A indica Tiempo en que, con la idea de datación aproximada (44a). Como en español, la noción de aproximación ('alrededor de, entorno a') se combina bien con cuantificadores en sintagmas como *περὶ ἑκατὸν καὶ πεντήκοντα* «unos ciento cincuenta» (X. *HG* 5.4.14) y (15b). Asimismo, puede expresar la Referencia (cf. esp. *acerca de*) (44b) y la Manera:

- (44a) στησάμενοι τρόπαιον ἀπῆσαν ἐπὶ θάλατταν **περὶ ἡλίου δυσμᾶς** («Erigieron un trofeo y se retiraron al mar hacia la puesta del sol», X. *An.* 6.5.32).
 (44b) ἐγὼ γοῦν δεξαίμην ἂν πάσας τὰς ἀσπίδας ἐρριφέναι ἢ τοιαύτην γνώμην ἔχειν **περὶ τὸν πατέρα** («Yo preferiría haber arrojado todos los escudos antes que tener tal opinión con respecto a mi padre», Lys. 10.21).

La más productiva de las tres preposiciones es *περί*-G. Ya desde Homero se emplea en sus valores abstractos y expresa, fundamentalmente, Referencia (45a) que, en ocasiones, puede interpretarse también como Causa o Fin (45b). En la épica ha desarrolla-

do, asimismo, quizá a partir de un cambio en el sentido espacial original de ‘alrededor de’ a ‘por encima de’ (Luraghi 2003b: 268-273), la noción de superioridad (45c) y en época clásica se atestiguan empleos de valor o estimación (45d), como en la expresión *περὶ πολλοῦ/ὀλίγου ποιεῖσθαι τινα* «tener a alguien en mucha/poca estima». Un SP de *περί-G* es un procedimiento común para introducir un nuevo tópico en el discurso (v. caps. 15 § 3.3.2; 28 § 4.1.3), con una función tematizadora como indica en (45e) su posición inicial, en la periferia izquierda de la oración.

- (45a) *πρὸς ἐμὲ περὶ ὑμῶν αὐτῶν* ἐλέγετε κακῶς («Me hablabais mal de vosotros mismos», Lys. 8.16).
- (45b) οὐ γὰρ *περὶ τοῦ αὐτοῖ* σωθῆναι μόνον ἔτι τὴν ἐπιμέλειαν ἐποιοῦντο, *ἀλλὰ καὶ ὅπως* ἐκείνους κωλύσουσι («Pues se preocupaban no solo por salvarse ellos, sino también por impedirselo a aquellos [*sc.* los enemigos]», Th. 7.56.2).
- (45c) ὃν Κρονίδης *περὶ πάντων* φίλατο *παίδων* («Al cual el Cronida amó por encima de todos sus hijos», Hom. *Il.* 20.304).
- (45d) ἡγοῦμαι μέντοι γε καὶ ὑμῖν τοῖς δικασταῖς *περὶ πολλοῦ* εἶναι τὰς φονικὰς δίκας ὀρθῶς διαγιγνώσκειν («Creo que para vosotros los jueces es muy importante juzgar con rectitud las causas de asesinato», Antipho 6.3).
- (45e) *περὶ μὲν τοῦ ἱεροῦ καὶ τοῦ μαντείου τοῦ Ἀπόλλωνος τοῦ Πυθίου* δοκεῖ ἡμῖν χρῆσθαι τὸν βουλόμενον ἀδόλως καὶ ἀδεῶς κατὰ τοὺς πατρίους νόμους [...]. *περὶ δὲ τῶν χρημάτων τῶν τοῦ θεοῦ* ἐπιμέλεσθαι ὅπως τοὺς ἀδικοῦντας ἐξευρήσομεν... («Con respecto al santuario y al oráculo de Apolo Pitio, decidimos que el que quiera lo consulte sin engaño ni temor según las costumbres tradicionales [...] Y con respecto al tesoro del dios, [decidimos] ocuparnos de descubrir a los delincuentes...», Th. 4.118.1-3).

5.14. *πρό-G*

Πρό significa originalmente ‘delante’. Como preposición, se construye con genitivo. No es muy productiva en época clásica, donde aún mantiene el uso espacial de Ubicación (‘delante de’) (46a), pero es más frecuente en otras funciones, como en la expresión del Tiempo en que (‘antes de’) (46b). Su sentido local ‘delante de’ se traslada metafóricamente hacia la noción abstracta de preferencia (46c), comparación o sustitución (v. cap. 21 §§ 2.4.4, 2.5.1), y hacia la función de Beneficiario ‘en defensa de’ (46d):

- (46a) *στὰς δὲ οὗτος πρὸ τοῦ νεκροῦ* παρεδίδου ἐαυτὸν Κροίσῳ προτείνων τὰς χεῖρας («Este, de pie delante del cadáver, se ofrecía a Creso con las manos extendidas», Hdt. 1.45.2).
- (46b) ταῦτα γὰρ τελευταῖα *πρὸ τῆς Ξέρξου στρατείας* ναυτικὰ ἀξιόλογα ἐν τῇ Ἑλλάδι κατέστη («Estas fueron las últimas flotas dignas de mención que hubo en Grecia antes de la expedición de Jerjes», Th. 1.14.2).
- (46c) *πρὸ τούτου* τεθνάναι ἂν πολλὰκις ἔλοιτο («Preferiría muchas veces morir antes que esto», Pl. *Smp.* 179a).
- (46d) ...εἴ τις ἢ διακινδυνεύσειε *πρὸ βασιλέως* («...si alguien se arriesgaba por el Rey», X. *Cyr.* 8.8.4).

5.15. *πρός-A, προς-G, προς-D*

El significado original de *πρός* es ‘en frente’, con una noción de direccionalidad. *Πρός-A* expresa Dirección, con la idea de proximidad (47a) y de orientación (47b), con verbos de movimiento explícito (*ὠρμίσατο, παρήκουσι*); con verbos estáticos como *οικοῦσι* en (47b) no se trata de la FS Ubicación prototípica, pues, aunque el sujeto está estático, se expresa el «trayecto de acceso» (Talmy 2000: 136) que uno debe seguir para encontrarse con el punto de referencia. La idea de orientación está especialmente presente en ejemplos como (47c). Se combina a menudo con términos de referente animado (47d), por lo que se entiende bien su traslación a otras nociones como la de Receptor (*πρός σέ εἶπεν ὅτι...* «te dijo que...», X. *Cyr.* 5.4.42) o la de Sociativo (*μαχόμενος πρὸς τοὺς πολεμίους* «luchando contra los enemigos», X. *An.* 7.8.19); en estos usos, por cierto, compite con el dativo: *μάχεσθαι τοῖς πολεμίους* «luchar contra los enemigos», Lys. 16.15) (v. cap. 9 §§ 4.7, 4.1.1). Expresa también Referencia (*τὰ πρὸς τὸν βασιλέα* «los asuntos relativos al Rey», D. 14.2), Fin (47e), Tiempo en que (*πρὸς ἡμέραν* «al rayar el día») y Manera en SP como *πρὸς βίαν* «a la fuerza», *πρὸς καιρόν* «oportunamente».

- (47a) *ὠρμίσατο πρὸς τὸν Πειραιᾶ* ναυσὶ πεντήκοντα καὶ ἑκατόν («Arribó al Pireo con ciento cincuenta naves», X. *HG* 2.2.9).
- (47b) *οικοῦσι δ' οὗτοι πρὸς βορέαν* τοῦ Σκόμβρου ὄρους καὶ παρήκουσι *πρὸς ἡλίου δύσιν* μέχρι τοῦ Ὀσκίου ποταμοῦ («Estos habitan al norte del monte Escombros y se extienden hacia occidente hasta el río Oscio», Th. 2.96.4).
- (47c) *οἱ γὰρ στρατιῶται οὗτοι πάντες πρὸς ὑμᾶς* βλέπουσι («Pues todos los soldados os miran», X. *An.* 3.1.36).
- (47d) *ἔπεμπον δὲ πρὸς τὸν Κῦρον* πρέσβεις διὰ Τισσαφέρνους («Enviaron a Ciro embajadores por medio de Tisafernes», X. *HG* 1.5.8).
- (47e) *Ὡς πρὸς τί; λέξων ἢ καταρτύσων* μολεῖν; («¿Para qué? ¿Para hablarle o para preparar su venida?», S. *OC* 71).

Menos productiva que la anterior, *πρός-G* expresa Origen ‘del lado de, de la parte de’ (48a), también en contextos no típicamente espaciales, como, p. ej., para indicar la línea de parentesco —compárese en (48b) con *ἀπό-G*—. A veces se usa en situaciones estáticas (48c-d), en las que suele interpretarse como Ubicación (‘cerca de, en presencia de’) y expresa orientación. En ámbitos abstractos, algunos de sus SP indican la FS Agente-Fuerza (48e) (en Heródoto y en poesía) (v. § 5.18), Causa, Referencia (‘con relación a’), Beneficiario (‘a favor de’); caben, en fin, numerosas traducciones difíciles de adscribir a una u otra FS, como, por ejemplo, su uso en las fórmulas de súplica o juramentos (48f).

- (48a) *ἀπέβαινον τῆς νήσου ἐκατέρωθεν, ἕκ τε τοῦ πελάγους καὶ πρὸς τοῦ λιμένος* («Desembarcaron desde ambos lados de la isla, desde alta mar y del lado del puerto», Th. 4.31.1).
- (48b) *...ὅπως μὴ μόνον πρὸς πατρός ἀλλὰ καὶ πρὸς μητρός ἀπὸ Διὸς* ἔσονται γεγονότες («...para que sean descendientes de Zeus no solo por parte de padre, sino también por parte de madre», Isoc. 10.43).

- (48c) ἐστρατοπεδεύοντο **πρὸς Ὀλύνθου** ἐν τῷ ἰσθμῷ («Estaban acampados en el Istmo, por la parte que mira a Olinto», Th. 1.62.1).
- (48d) Οὗτοι μὲν τῶν Ἰνδῶν **ἐκαστέρῳ** τῶν Περσέων οἰκέουσι **καὶ πρὸς νότου ἀνέμου** («Esos indios habitan más allá de los persas y en dirección sur», Hdt. 3.101.2).
- (48e) καὶ νῦν ὅδε / **πρὸς τῆς τύχης** ὅλωλεν οὐδὲ τοῦδ' ὕπο («Y ahora este ha muerto por obra del azar y no a manos de este», S. OT 948-949).
- (48f) ἰκετεύω, ἀντιβολῶ **πρὸς παίδων, πρὸς γυναικῶν** («Os lo pido, os lo suplico por vuestros hijos, por vuestras mujeres», D. 28.20).

Por último, *πρός*-D expresa fundamentalmente Ubicación, con idea de proximidad (49a). De este uso espacial deriva un empleo que suele traducirse con valor aditivo ‘además de’ (49b) (sobre dicho valor como focalizador expansivo véase caps. 15 § 2.2.2; 21 § 2.3.6.3); *πρὸς* τούτοις «además de eso» se utiliza también como marcador discursivo (v. cap. 15 § 3.3.1), como se vio en (16b).

- (49a) ἰδόντες δὲ οἱ Πελοποννήσιοι [...] ἤδη ὄντας **ἐντὸς τοῦ κόλπου τε καὶ πρὸς τῇ γῇ** («Al ver los peloponesios [...] que estaban ya dentro del golfo y cerca de la tierra», Th. 2.90.4).
- (49b) ἀλλ' ἤδη δέκα / μῆνας **πρὸς ἄλλοις πέντ'** ἀκήρυκτος μένει («Lleva sin dar noticias ya diez meses, además de otros cinco», S. Tr. 44-45).

5.16. *σύν/ζύν-D*

El significado básico de *σύν* (la forma más antigua *ζύν*, en micénico, Homero y ático antiguo, pasa a *σύν* en ático reciente y la mayor parte de los dialectos) parece ser ‘junto con’, por lo que, en su empleo como preposición, construida solo con dativo, expresaba la asociación en el espacio y el tiempo de dos entidades independientes (Conti 2003: 219-220). Denota, pues, diversos valores comitativos o de acompañamiento que, en ocasiones, son difíciles de discriminar unos de otros (Crespo 1994; Díaz de Cerio 1998a, 2006; Revuelta 200a, 2014a). Asociada a nombres de referente animado es marca de Compañía (50a) y suele funcionar como adjunto en su oración. En usos menos prototípicos puede denotar la ayuda (*σύν τοῖς θεοῖς* «con ayuda de los dioses»). Con nombres concretos inanimados indica a menudo un objeto que alguien lleva consigo, pero no se trata de un instrumento propiamente dicho, como se ilustra en (50b), donde el SP funciona como un predicativo del sujeto; véase la coordinación de (50c). Son escasos y ambiguos los ejemplos en los que cabría una interpretación como de Instrumento —no es claro (50d)—, uso en el que entraría en conflicto con el dativo solo, inequívocamente instrumental (v. cap. 9 § 4.4). Con nombres abstractos podría también interpretarse como FS Manera (50e: «justa y honradamente»).

- (50a) ἐπαιδεύετο **καὶ σὺν τῷ ἀδελφῷ καὶ σὺν τοῖς ἄλλοις παισὶ** («Era educado en compañía de su hermano y de los demás niños», X. An. 1.9.3).
- (50b) ἔπειτα ψιλοὶ δώδεκα **ζὺν ξιφιδίῳ καὶ θόρακι** ἀνέβαινον («Luego fueron embarcando doce hombres de infantería ligera con puñal y coraza», Th. 3.22.3).

- (50c) ἕως ἄν [...] καὶ τὰ πέργαμα / ξὺν τοῖσδε τόξοις ξὺν τ' ἐμοὶ πέρσας φανῆς («Hasta que [...] se te vea destruyendo la ciudadela de Troya con estas flechas y conmigo», S. *Ph.* 1330-1335).
- (50d) ἐμβάλλοντες δὲ πῦρ ξὺν θεῖῳ καὶ πίσσῃ ἤψαν τὴν ὕλην («Lanzando fuego con azufre y con pez encendieron la leña», Th. 2.77.3).
- (50e) τούτων οὐδὲν ἂν θέλοι κτᾶσθαι μετὰ ἀδικίας, ἀλλὰ σὺν τῷ δικαίῳ καὶ καλῷ ᾧετο δεῖν τούτων τυγχάνειν («No querría conseguir nada de esto con injusticia, sino que pensaba que debía obtenerlo con justicia y honradez», X. *An.* 2.6.18).

Σύν-D entra en confluencia con μετά-G. Esta última comienza a desarrollarse en la épica homérica y termina por sustituir a σύν-D. En Homero y en la poesía hay una clara preferencia por σύν-D, si bien Eurípides (aunque con predominio de σύν-D) muestra un uso más equilibrado de ambas preposiciones y Aristófanes emplea más μετά-G. Los prosistas áticos de época clásica recurren mayoritariamente a μετά-G, con la excepción de Jenofonte que se inclina por σύν-D; la prosa jonia de Heródoto no presenta gran diferencia entre una y otra preposición (Mommsen 1895: 3-7, 356).

5.17. ὑπέρ-A, ὑπέρ-G

El significado básico de ὑπέρ es ‘sobre’, con una relación de verticalidad (*cf.* Méndez Dosuna 2012) pero sin idea de contacto (a diferencia de ἐπί). Así, en época clásica ὑπέρ-G (históricamente, con un genitivo partitivo) expresa Ubicación, que, según el contexto (si el punto de referencia es, a su vez, vertical u horizontal, p. ej.), da lugar a diferentes traducciones (‘sobre, por encima de, más allá de’) (51a-b). Ocasionalmente se combina con verbos de movimiento, expresando Trayecto (51c). De la noción espacial se desprenden otros valores abstractos como Beneficiario (‘en favor de, en defensa de, en nombre de’, pues lo que se sitúa por encima protege o sustituye lo que está debajo) (51d), Referencia (ὑπέρ τινος λέγω «hablar sobre algo») o Causa (con verbos de sentimiento, p. ej.) y Fin (51e):

- (51a) χιτωνίσκους δὲ ἐνεδεδύκεσαν ὑπὲρ γονάτων («Iban vestidos con unas túnicas cortas por encima de las rodillas», X. *An.* 5.4.13).
- (51b) ἔστι δὲ λιμὴν, καὶ πόλις ὑπὲρ αὐτοῦ κεῖται ἀπὸ θαλάσσης ἐν τῇ Ἐλαιάτιδι τῆς Θεσπρωτίδος Ἐφύρη («Hay un puerto y por encima de él, lejos del mar, hay una ciudad en la Eliátide de Tesprótide, Éfira», Th. 1.46.4).
- (51c) πλεύσαντες ὑπὲρ Σαλαμῖνος τῆς ἐν Κύπρῳ («Habiendo navegado más allá de Salamina en Chipre», Th. 1.112.4).
- (51d) νῦν οὖν, ὃ ἄνδρες Ἀθηναῖοι, πολλοῦ δέω ἐγὼ ὑπὲρ ἑμαυτοῦ ἀπολογεῖσθαι, [...] ἀλλὰ ὑπὲρ ὑμῶν («Ahora, atenienses, yo no trato de hacer una defensa en mi propio favor, [...] sino en el vuestro», Pl. *Ap.* 30d).
- (51e) τίς οὐκ οἶδε τῶν πρεσβυτέρων τοὺς μὲν δημοτικούς καλουμένους ἐτοίμους ὄντας ὅτι οὖν πάσχειν ὑπὲρ τοῦ μὴ ποιεῖν τὸ προσταττόμενον...; («¿Quién de los ancianos no sabe que los llamados demócratas estaban dispuestos a soportar cualquier cosa para no hacer lo ordenado...?», Isoc. 7.64).

El empleo de ὑπέρ-A en época clásica es muy limitado. En su uso espacial, expresa la función de Trayecto (52a) con verbos de movimiento explícito; en otras ocasiones, puede denotar la Ubicación, pero expresa un desplazamiento imaginario (52b). El sentido espacial se traslada metafóricamente a otros ámbitos, por ejemplo, para indicar que se sobrepasa una cantidad (ὑπέρ ἥμισυ «más de la mitad», X. *Cyr.* 3.3.47). Expresa también Tiempo en que, con la noción de anterioridad (τὸν ὑπὲρ τὰ Μηδικὰ πόλεμον «la guerra anterior a las Guerras Médicas», Th. 1.41.2).

- (52a) εἰ γὰρ ὑπὲρ κεφαλὰν ἔβαλεν κακόν («Ojalá hubiera lanzado al malvado por encima de su cabeza», E. *Andr.* 293).
- (52b) πόλεμος τοῖς θ' ὑπὲρ Ἡρακλείας στήλας ἔξω κατοικοῦσιν καὶ τοῖς ἐντὸς παῖσιν («La guerra entre los que habitaban fuera, más allá de las columnas de Heracles, y todos los de dentro», Pl. *Criti.* 108e).

5.18. ὑπό-A, ὑπό-G, ὑπό-D

La partícula adverbial ὑπό significa originalmente 'debajo'. En su uso preposicional se construye con los tres casos posibles. Ὑπό-A es la menos frecuente de las tres en la épica homérica (Luraghi 2003b: 243) y en jónico-ático su empleo también es muy limitado: mantiene los valores espaciales de Dirección (53a) (ὑπὸ δικαστήριον ἄγειν τινά «conducir a alguien ante un tribunal», Hdt. 6.72.2) y Trayecto (53b-c), que, con verbos estáticos, suelen interpretarse como Ubicación; en contextos menos prototípicos la noción espacial se reinterpreta metafóricamente con el sentido que se ilustra en (53d). Expresa también Tiempo en que (con la noción de datación aproximada) o Duración (53e).

- (53a) οὐ θέμις, οὐδ' ὑπὸ τὸν αὐτὸν ὄροφον ἰέναι («No les está permitido ni siquiera ir bajo el mismo techo», Pl. *R.* 417a).
- (53b) τὸν γὰρ ἥλιον ὑπὸ τὴν γῆν φερόμενον οὐχ ὀρᾶν ἔνια τῶν ἀστρῶν («Pues el sol, al ser conducido bajo la tierra, no ve algunas estrellas», Arist. *Mete.* 345a27).
- (53c) ὑπὸ τὰς πύλας ἵππων τε πόδες πολλοὶ καὶ ἀνθρώπων ὡς ἐξιόντων ὑποφαίνονται («Por debajo de las puertas se ven muchos pies de caballos y hombres como si fueran a salir», Th. 5.10.2).
- (53d) εἰκός [...] αὐτοὺς τάδε πάντα πειράσασθαι ὑπὸ σφῶς ποιεῖσθαι («Es natural [...] que intenten poner todo esto bajo su control», Th. 4.60.2).
- (53e) σφῶν εὐεργέται ἦσαν ὑπὸ τὸν σεισμόν («Fueron sus benefactores en la época del terremoto», Th. 2.27.2).

El uso espacial de ὑπό-D, en la expresión de la Ubicación, es escaso en la época clásica (ὑπ' Ἰλίῳ «al pie de Ilión», E. *Hec.* 764), pero pueden encontrarse ejemplos de sentido metafórico cuando el término del SP no es local ('bajo el poder, bajo el control, bajo la protección de') (54a). En Homero se atestiguan ejemplos como (54b) que ilustran bien la traslación del valor espacial a otras relaciones abstractas: de hecho, ὑπό-D se emplea en la épica como marca de las FS Intermediario y Agente-Fuerza (54c), con igual o más frecuencia que ὑπό-G (cf. Villa 1998; George 2005: 61-67). A su vez, ὑπό-G

ha reducido considerablemente en época clásica su funcionalidad en los usos espaciales que atestiguaba Homero —ya no expresa Origen (54d) y raramente Ubicación (54e)— y ha sustituido a *ὑπό*-D en la expresión de las FS Intermediario (54f), Causa (54g) y Agente-Fuerza (54h). Se ha constituido en la marca gramatical por excelencia de la FS Agente (54i). Sobre la distinción entre Agente y Causa, cf. Martínez Vázquez 2001; para más detalles sobre el complemento agente, v. cap. 16 § 6.2.

- (54a) εἶχον γὰρ οἱ μὲν ταξίαρχοι *ὑφ’ ἑαυτοῖς* τὰς τάξεις («Pues los taxiarcos tenían bajo su mando las compañías», X. *Cyr.* 2.1.26).
- (54b) καὶ ἐμῆς *ὑπὸ χειρὶ* δάμασσον («Hazlo sucumbir bajo mis manos», Hom. *Il.* 3.352).
- (54c) νῦν δὲ εἶδεται ἡμᾶρ *ὑπὸ Τρώεσσι* δαμῆναι («Está claro ahora que este es el día de sucumbir bajo/por obra de los troyanos», Hom. *Il.* 13.98).
- (54d) οἱ δ’ ἵππους μὲν λῶσαν *ὑπὸ ζυγοῦ* ιδρώοντας («Estos desataron los sudorosos caballos de debajo del yugo», Hom. *Il.* 8.543).
- (54e) εἰ γὰρ ἐγὼ ἐν ἀγορᾷ πληθούσῃ λαβὼν *ὑπὸ μάλης* ἐγχειρίδιον λέγοιμι πρὸς σέ... («Pues si en la plaza llena de gente llevando un puñal bajo el brazo yo te dijera...», Pl. *Grg.* 469d).
- (54f) καὶ γὰρ τοι πάντα *δι’ αὐτῶν* ποιοῦνται, καὶ μόνον οὐχ *ὑπὸ κήρυκος* πωλοῦσι τὰ κοινά («Pues, ciertamente, lo hacen todo por sí mismos, y únicamente no venden los bienes públicos por medio de un heraldo», D. 51.22).
- (54g) ...καὶ μὴ *διὰ τὰς στάσεις ὑπὸ κακῶν τε ἄλλων* ὅσα ἤρπεν ἐνθάδε ἦκων ἠναγκάσθη καταμελῆσαι («...y si, al llegar, no se hubiera visto obligado por las contiendas civiles y por otros males a descuidar cuanto había descubierto allí», Pl. *Ti.* 21c).
- (54h) τῷ σώματι ἀεὶ συνοῦσα καὶ τοῦτο θεραπεύουσα καὶ ἐρῶσα καὶ γοητευομένη *ὑπ’ αὐτοῦ ὑπὸ τε τῶν ἐπιθυμιῶν καὶ ἡδονῶν* («[el alma] que trata constantemente con el cuerpo, lo sirve y lo ama y está hechizada por él y por los deseos y placeres», Pl. *Phd.* 81b).
- (54i) ὁ τοίνυν πατὴρ ἡμῶν ἐπεποίητο *ὑπὸ δήμου* πολίτης («Pues bien, nuestro padre había sido adoptado como ciudadano por el pueblo», D. 46.15).

Como ya se ha visto, además de la marca estándar *ὑπό*-G otras preposiciones pueden expresar también el Agente. El contenido semántico del verbo puede ser un factor relevante en la distribución (George 2005: 267-270), pues los verbos de ‘enviar’ y ‘recibir’ tienden a construir su complemento agente con *ἐκ*-G en Heródoto (55a) y *παρά*-G en la prosa ática, mientras los de ‘pensar’ y ‘creer’ presentan con frecuencia *πρός*-G en Heródoto y *παρά*-D en la prosa ática (55b): frente a la especificidad agentiva de *ὑπό*-G, estas otras preposiciones denotan matices espaciales (origen y ubicación) difíciles de discriminar. Tucídides, por ejemplo, prefiere *ἀπό*-G como marca de Agente con la pasiva de λέγω (solo 4 veces usa *ὑπό*-G) (22e). En la tragedia *ὑπό*-G no es la marca más frecuente, sino *ἐκ*-G y *πρός*-G, pues, como monosílabos, estas entran más fácilmente en el trímetro yámbico (48e).

- (55a) ταῦτα μὲν ζῶουσι τοῖσι βασιλεῦσι *δέδοται ἐκ τοῦ κοινοῦ τῶν Σπαρτηγέων* («Estos privilegios son concedidos por el Estado espartiota a sus reyes mientras viven», Hdt. 6.58.1).

- (55b) καὶ γὰρ **παρὰ πᾶσιν ἀνθρώποις** πρῶτον νομίζεται θεοὺς σέβειν («Pues respetar a los dioses es considerado entre/por todos los hombres la costumbre más importante», X. *Mem.* 4.4.19).

6. LA POLISEMIA DE LAS PREPOSICIONES

De lo expuesto anteriormente se desprenden, entre otras, dos ideas importantes.

Por un lado, una misma función semántica puede venir marcada por varias preposiciones. Al margen de razones estilísticas, métricas en el caso de la poesía o de otra índole, hay diferencias que justifican la elección de una u otra: cada preposición, con su contenido propio, aporta diferentes matices o nociones semánticas a una misma función gramaticalizada en la lengua. Este hecho se pone de manifiesto, especialmente, cuando se usan en contraste o se coordinan SP con preposiciones diferentes, como en (56): los SP señalados en cada ejemplo expresan la misma FS, pero con distinta noción semántica.

- (56a) τὸν ἐκ Ποσειδῶνος μὲν γεγονότα, **πρὸς δὲ μητρὸς ἀπὸ Διὸς** ὄντα («Al que es hijo de Poseidón y descendiente de Zeus por parte de madre», Isoc. 11.35).
- (56b) τὴν δὲ ψῆφον **οὐκ εἰς καδίσκους ἀλλὰ** φανεράν **ἐπὶ τὰς τραπέζας ταύτας** ἔδει τίθεσθαι («El voto había que ponerlo no dentro de las urnas, sino a la vista encima de esas mesas», Lys. 13.37).
- (56c) ἀλλ' οὐδεπώποτ' ἐκ τῆς πόλεως ἐστρατεύσατο [...] **οὔτε πρὸ τῆς συμφορᾶς οὔτε μετὰ τὴν συμφορὰν** («Pero jamás ha salido de la ciudad en expedición [...], ni antes del desastre, ni después de él», Lys. 6.46).
- (56d) ἢ μὴ οὐχ ὑμεῖς ὃν ἂν βούλησθε ἀποκτείνητε καὶ ἐλευθερώσητε, ἂν **κατὰ τὸν νόμον** κρίνητε, ἀλλ' οὐκ ἂν **παρὰ τὸν νόμον**...; («¿O teméis no poder condenar a muerte y absolver a quien queráis, si juzgáis conforme a la ley, pero no (si lo hacéis) al margen de la ley...?», X. *HG* 1.7.26).
- (56e) ὥστε ἡναγκάζοντο τὴν ψῆφον φέρειν οἱ δικασταὶ **οὐ περὶ τοῦ παρόντος ἀδικήματος, ἀλλ' ὑπὲρ τῆς αἰσχύνῃς τοῦ δήμου** («De modo que los jueces se veían obligados a emitir su voto no en relación con el presente delito, sino en defensa del respeto del pueblo», Aeschin. 3.10).

En (56a) los SP señalados expresan la función Origen, pero en el contexto del origen familiar, como ya se ha indicado, ἐκ-G denota la procedencia familiar directa e inmediata, mientras que ἀπό-G señala la descendencia indirecta y πρὸς-G simplemente la línea de parentesco. Igualmente, en los demás ejemplos se percibe bien la diferencia en la expresión de la misma FS: la Dirección ('dentro de', 'encima de') en (56b), el Tiempo en que ('antes', 'después') en (56c), la Manera ('conforme a', 'al margen de') en (56d) o la Referencia ('acerca de', 'en favor de') en (56e).

Por otro lado, una misma preposición —en griego antiguo y, en general, en las lenguas— puede expresar sincrónicamente varias FS y haber desarrollado significados diferentes a lo largo del tiempo. Tradicionalmente esta polisemia se ha visto como un problema y se ha tratado de explicar a partir de un significado inherente y general, especificado por factores contextuales. En la actualidad se ofrece una visión distinta de

mano de la gramática cognitiva, para la cual el cambio semántico y la polisemia se entienden como el resultado de extensiones metafóricas y metonimias conceptuales a partir de nuestra percepción y experiencia del mundo físico: se asume que el cambio de significados se produce desde los sentidos locales y concretos a los sentidos no espaciales o abstractos. En este marco teórico se insertan los estudios más completos que en los últimos años se han dedicado a las preposiciones griegas, a los que remitimos (Luraghi 2003b; Bortone 2010): las funciones semánticas expresadas por los casos y las preposiciones son categorías prototípicas, interconectadas en una red estructurada radialmente, de modo que, por proyecciones metafóricas, una preposición, que empieza por denotar relaciones espaciales, puede expresar diversos papeles semánticos abstractos (Martínez Vázquez 2010).

Por poner solo algunos ejemplos, hay una tendencia común a concebir el tiempo en términos espaciales (ἐκ-G ‘desde’, εἰς-A ‘hasta’, ἐν-D ‘en’, κατά-A ‘por, durante’, πρό-G ‘delante’ → ‘antes’, μετά-A ‘detrás de’ → ‘después de’, etc.); los marcadores comitativos adquieren la capacidad de expresar también Instrumento (subyace la metáfora UN INSTRUMENTO ES UN COMPAÑERO) o Circunstancia concomitante (σύν-D, μετά-G ‘con’); la Causa y el Agente son una extensión metafórica del Origen (ἐκ-G, παρά-G, πρὸς-G, ἀπό-G ‘a partir de’ → ‘a causa de’, ‘por’) o bien producto de la metáfora del Control, es decir, una idea locativa de que TENER CONTROL ES ARRIBA, ESTAR SUJETO A CONTROL ES ABAJO (ὕπο-G/D ‘debajo de’ → ‘a causa de’, ‘por’); una entidad que se mueve puede ser conceptualizada también como una Causa (διά-A ‘a través de’ → ‘a causa de’); la idea de la Dirección sirve para expresar el Receptor, el Beneficiario y el Fin (εἰς-A, πρὸς-A, ἐπί-A ‘hacia’ → ‘para’), pero también otras relaciones espaciales (‘delante de’, ‘encima de’) pueden reinterpretarse metafóricamente como Beneficiario (πρό-G, ὑπέρ-G); las preposiciones que expresan un área o espacio comprendido entre ciertos límites (ἀμφί-A, κατά-A, περί-A/G, ὑπέρ-G) favorecen una extensión semántica hacia las nociones de Referencia (‘alrededor de’ → ‘acerca de’, ‘sobre’) y también Causa y Fin. El trayecto espacial, en fin, se concibe como un canal, una metáfora que dota a διά-G para la expresión del Intermediario, primero, y del Instrumento, después (‘a través de’ → ‘por medio de’).

7. LOS PREVERBIOS

Hemos dicho ya que en griego antiguo algunos adverbios han tendido a asociarse al nombre, dando lugar a adposiciones (preposiciones), o al verbo al que modifican, originando preverbios. El proceso de fusión fonético-morfológica y semántica entre un adverbio independiente y el verbo simple al que afecta, hasta llegar a convertirse en una palabra única (univerbación), se extiende a lo largo de la historia de la lengua griega y no culmina realmente hasta el griego medieval y moderno (Méndez Dosuna 1997). Aunque el micénico muestra ya testimonios de verbos con preverbio (*a-pu-do-ke* = ἀπύδωκε, *a-pe-do-ke* = ἀπέδωκε «entregó», *a-pi-e-ke* = ἀμφίηκε «envió»), la lengua homérica refleja bien las etapas intermedias del proceso (cf. Pompei 2014). Así, junto a ejemplos como (57a-b), en los que el preverbio aparece yuxtapuesto al verbo, existen otros como (57c-e) en los que se da el fenómeno conocido como *tmesis*: a pesar del nombre, que significa «corte», no se trata de una disociación del preverbio y su base

léxica verbal, sino que es un arcaísmo de la lengua épica que refleja un estadio intermedio en el proceso hacia la preverbiación. En algunos casos, sería difícil determinar hasta qué punto el adverbio es todavía autónomo o modifica ya la semántica del verbo, pero aún no se ha aglutinado a él (*cf.* De Angelis 2004 para el reanálisis de algunos ejemplos). Para identificar una tmesis no basta con la simple separación formal, sino que ha de darse, además, una variación semántica y sintáctica en el conjunto con respecto a lo que sería el verbo simple con un adverbio o con un SP: así, en (57c) ἄν de ninguna manera podría ser la preposición ἀνά antepuesta al acusativo αὐτήν Χρυσήϊδα, pues este no puede ser sino el objeto directo de ἀνα-βήσομεν (ἀνα-βαίνω); tampoco cabe pensar en el adverbio ἄνα, pues βαίνω ‘echar a andar’ es intransitivo y es el preverbio el que modifica su significado y permite que se construya con un objeto directo (‘hacer entrar, embarcar’).

- (57a) οἱ μὲν ἔπειτ' ἀναβάντες ἐπέπλεον ὕγρὰ κέλευθα («Estos tras embarcar empezaron a navegar por los húmedos caminos», Hom. *Il.* 1.312).
- (57b) τεῖχος ἀναρρήξας τὸ μὲν εἰς ἅλα πᾶν καταχεῦθαι («Tras romper el muro, arrojalo todo al mar», Hom. *Il.* 7.461).
- (57c) ἐν δ' ἐρέτας ἐπιτηδὲς ἀγείρομεν, ἐς δ' ἑκατόμβην / θείομεν, ἄν δ' αὐτήν Χρυσήϊδα καλλιπάρηον / βήσομεν («Reunamos remeros en número conveniente, metamos dentro [de la nave] una hecatombe y embarquemos a la propia Criseida de hermosas mejillas», Hom. *Il.* 1.142-144).
- (57d) καὶ ποτὲ τις εἴπησιν ἰδὼν κατὰ δάκρυ χέουσας («Y alguna vez alguien dirá al verte derramando llanto», Hom. *Il.* 6.459).
- (57e) ὕδατι νίζοντες ἄπο βρότον αἱματόεντα («Mientras lavaban con agua la sangrante herida», Hom. *Il.* 7.425).

Las posiciones más frecuentes de tmesis son las siguientes: el preverbio es la primera palabra de su oración, seguido de una enclítica (en la llamada posición Wackernagel; *cf.* Goldstein 2014, 2017) y el verbo inmediatamente después (μετὰ δ' ἐτράπετ' «se dio la vuelta», *Il.* 1.199) o bien con un nombre entre la partícula postpositiva y el verbo, como en (57c); en otras posiciones, entre el preverbio y el verbo aparece intercalado un nombre, que suele ser el objeto directo (57d); además, el «preverbio» puede ir detrás del verbo, con el consiguiente cambio en su acento (57e). Aunque la tmesis puede ser útil para la composición del hexámetro, no está condicionada solamente por factores métricos y es más frecuente en la *Odisea* que en la *Iliada* (Haug 2014). Se ha tratado de explicar la incorporación del nombre entre el preverbio y el verbo por razones semánticas (a menudo expresan actividades institucionalizadas) o por estrategias pragmáticas de organización de la información (Bertrand 2014c). Las diferentes posibilidades de ubicación del adverbio/preverbio en este estadio son, en fin, convenientemente aprovechadas en la lengua literaria de la épica.

En época clásica continúa el proceso hacia la unverbación: compárese (57d) y (58a). Así, aunque pueden hallarse ejemplos de tmesis (nunca, no obstante, con postposición del preverbio) en el teatro, como característica propia de la lengua poética (58b-c), en la prosa es rara: las gramáticas recogen un número muy reducido de ejemplos en la prosa ática —como el pasaje (58d) de Platón, que tiene todo él un evidente tinte poético— y es Heródoto el único prosista en el que la tmesis puede hallarse con cierta fre-

cuencia, si bien con una estricta restricción a intercarlar casi exclusivamente partículas postpositivas (58e):

- (58a) ἐγὼ δὲ **καταχέασα** τοῦ στροφέως ὕδωρ / ἐξῆλθον ὡς τὸν μοιχόν («Y yo, después de derramar agua sobre el gozne, salí a casa de mi amante», Ar. *Th.* 487-488).
- (58b) **ἐκ** δ' ἄρας κακὰς / **ῥῥᾶτο** τοῖσι τοῦργον ἐξεργασμένοις («Lanzó terribles maldiciones a quienes habían cometido tal acto», S. *Ant.* 427-428).
- (58c) **ἀπὸ** γὰρ **ὀλοῦμαι** («Voy a morir», Ar. *Nu.* 792).
- (58d) ἄγετε δὴ, ὦ Μοῦσαι [...] / “**ζύμ** μοι **λάβεσθε**” τοῦ μύθου («Ea, pues, Musas, [...] “ayudadme” en el mito», Pl. *Phdr.* 237a).
- (58e) ἐν δὲ τῷ πόνῳ τούτῳ **ἀπὸ** μὲν **ἔθανε** ὁ στρατηγὸς Ἀριαβίγνης («En esta lucha murió el general Ariabignes», Hdt. 8.89.1).

Que, en efecto, no ha tenido lugar la cohesión total entre preverbio y verbo lo pone de manifiesto el hecho de que tanto el aumento de los tiempos de pasado (59a: ἀπήγγελλον) como la reduplicación de perfecto (59b: δια-λέ-λνται) se sitúan entre ambos componentes. No obstante, en el ático clásico se ha avanzado ya un paso más en el proceso hacia la univervación, desde el momento en que existen algunos verbos preverbiados que presentan el aumento externo (59c: ἐ-κάθ-ευδον), indicio de que los hablantes los perciben ya como palabras unitarias. Todos los ejemplos en los que esto sucede son verbos cuyo lexema comienza por vocal y en los que el aumento temporal intercalado dificultaría el reconocimiento de sus componentes.

- (59a) οἱ δ' **ἀπήγγελλον** ὡς οὔτε ἐπὶ διαφθορᾷ τῆς πόλεως ἢ μετάστασις γίγνοιτο, ἀλλ' ἐπὶ σωτηρίᾳ («Estos declaraban que el cambio de régimen no se había hecho con vistas a la destrucción de la ciudad, sino para su salvación», Th. 8.86.3).
- (59b) Θεοκρίνης [...] **διαλέλνται** πρὸς τὸν ἄνθρωπον («Teocrines [...] ha llegado a un acuerdo con el hombre», D. 58.12).
- (59c) ἐκεῖνος μὲν ἀπὼν ὄχρετο, ἐγὼ δ' **ἐκάθευδον** («Él salió y se marchó, y yo me fui a dormir», Lys. 1.23).

Las 18 formas que constituyen el grupo de las llamadas preposiciones propias pueden aparecer estrechamente asociadas a una base léxica verbal, configurando un verbo nuevo. Un caso extremo es, por ejemplo, βάλλω ‘lanzar’ del que existe la serie completa: ἀμφιβάλλω, ἀναβάλλω, ἀντιβάλλω, ἀποβάλλω, διαβάλλω, etc. En algunos casos, el verbo preverbiado ha llegado a ser más frecuente que el simple, al que ha desplazado: καθεύδω ‘dormir’, καθέζομαι ‘sentarse’, ἀποθνήσκω ‘morir’, ἀποκτείνω ‘matar’, παρασκευάζω ‘preparar’, etc.

El empleo de preverbios afecta a tres planos de la gramática: el morfológico, en tanto en cuanto se trata de un procedimiento de formación de palabras; el semántico, dado que, en la mayoría de los casos, el preverbio altera el significado del verbo simple y da lugar a un nuevo verbo con un significado distinto; y además, el sintáctico, puesto que el verbo derivado por medio del preverbio puede ver modificada, con respecto al verbo base, su estructura predicativa, es decir, el tipo y número de sus complementos, las marcas formales que estos pueden llevar, etc.

El significado original de los preverbios era espacial, pero diacrónicamente han desarrollado otros contenidos secundarios de carácter abstracto (por procesos metafóricos) o valores que modifican el aspecto léxico (*Aktionsart*) del verbo simple (Brunel 1939; Strömberg 1946): a menudo el sentido espacial del preverbio añade un punto final a la acción expresada por el verbo y le dota de un sentido télico que no tenía, con el consiguiente cambio de valencia (Viti 2008a, b; Pompei 2014).

Pondremos tan solo algunos ejemplos para ilustrar este proceso. Los preverbios *ἀνα-* y *κατα-* (Revuelta 1994b) expresan un movimiento de sentido contrario: el primero posee el rasgo /+ablatoivo/ y el segundo /+adlativo/, que puede darse tanto en la verticalidad (con respecto a un mismo punto del espacio *ἀνα-* significa ‘desde ese punto hacia arriba’, pero *κατα-* ‘desde arriba hacia ese punto que está abajo’), como en la horizontalidad (tomando como punto de referencia, por ejemplo, la costa, *ἀνα-* indica desde la costa tierra adentro y *κατα-* hacia la costa desde tierra). Esto explica que ambos preverbios puedan expresar, coincidentemente, la idea ‘de regreso’, ‘de vuelta’, ‘de nuevo’: *ἀνα-* señala la separación de un punto al que se había llegado con anterioridad y *κατα-* el acercamiento a un punto del que se había alejado previamente (60a-b); entre otros valores, *ἀνα-* puede indicar, por ejemplo, repetición (*γινώσκω* ‘conocer’/*ἀναγινώσκω* ‘reconocer’) o *κατα-* la idea de acción completada o telicidad (*μανθάνω* ‘aprender’/*καταμανθάνω* ‘aprender del todo, saber’).

(60a) ἐχόμενοι τῆς γῆς ἐπ’ ἀριστερὰ **καταπλώουσι** ἐς θάλασσαν, καὶ **ἀναπλώνοντες** ὀπίσω τῆς αὐτῆς ἀντέχονται («[Los peces] bajan nadando hacia el mar arriados al margen por la izquierda y cuando nadan de regreso hacia arriba se mantienen en el mismo lado», Hdt. 2.93.4).

(60b) ὥς δ’ **ἀνέβησαν**, θύσαντες καὶ τρόπαιον στησάμενοι **κατέβησαν** εἰς τὸ πεδῖον («Cuando llegaron arriba, después de hacer sacrificios y erigir un trofeo, bajaron de vuelta a la llanura», X. An. 4.6.27).

El preverbio *ἀπο-*, que en ocasiones puede expresar alejamiento, no aporta, en cambio, un matiz espacial en (61a), sino de negación del verbo simple (*τυγχάνω* ‘alcanzar, conseguir’/*ἀποτυγχάνω* ‘no alcanzar, fracasar’) o una idea de refuerzo o intensidad en (61b) (cf. Papanastassiou 2011). El sentido local de *ἀντι-* ‘frente a’ se concreta en otros casos en la idea de respuesta, cambio, disposición favorable u hostil (*λέγω* ‘hablar’/*ἀντιλέγω* ‘hablar en contra’, ‘responder’). El preverbio *δια-* añade una noción de intervalo o dispersión en algunos verbos (*σκηνέω* ‘acampar’/*διασκηνέω* ‘separarse o distribuirse para el alojamiento’), pero de compleción en otros (*σκοπέω* ‘mirar’/*διασκοπέω* ‘mirar con atención, examinar a fondo’). Si en *εἰς-* y *ἐν-* prevalece el matiz de interioridad (*ἄγω* ‘llevar’/*εἰσάγω* ‘introducir’; *ῥημι* ‘lanzar’/*ἐνίημι* ‘echar dentro’), en el preverbio *ἐκ-* es especialmente frecuente la idea de finalización de la acción verbal (*θεάομαι* ‘ver’/*ἐκθεάομαι* ‘ver totalmente’, *νικάω* ‘vencer’/*ἐκνικάω* ‘vencer completamente’) (61c), próxima a veces a la original de separación (61d). Por su parte, *μετα-* expresa, entre otros sentidos, la participación (*λαμβάνω* ‘tomar’/*μεταλαμβάνω* ‘tomar parte, participar’), el cambio (*δοκέω* ‘opinar’/*μεταδοκέω* ‘cambiar de opinión’; *μανθάνω* ‘aprender’/*μεταμανθάνω* ‘desaprender una cosa y aprender otra en su lugar’), la repetición (*καλέω* ‘llamar’/*μετακαλέω* ‘volver a llamar’) o incluso la posterioridad temporal (*κλαίω* ‘llorar’/*μετακλαίω* ‘llorar más tarde’). En el caso de *προ-*, el sentido espacial

‘delante de’ (βάλλω ‘lanzar’/προβάλλω ‘empujar hacia delante’) se proyecta en otros verbos al ámbito temporal (γινώσκω ‘conocer’/προγινώσκω ‘saber de antemano, prever’) o a la idea de preferencia o superioridad (ἔχω ‘tener’/προέχω ‘estar delante, sobresalir’). Los preverbios ἐπι-, παρα-, περι-, προσ- aportan básicamente las nociones originales que se ha visto ya en su uso como preposiciones, pero a veces alteran sustancialmente el comportamiento semántico y sintáctico del verbo simple, como en (61e) —véase Revuelta (2014d)—. Συν-, a partir de la idea propia de acompañamiento y participación, configura verbos que implican una relación entre dos entidades de manera que, o bien una de ellas se presenta como Sociativo con respecto a la otra (σύνειμι «A está/convive/tiene relación con B»), o bien ambas ocupan la misma casilla argumental (σύνειμι «A y B están juntos/conviven/tienen relación») (cf. Revuelta 2005d, 2007a); puede ocasionalmente expresar la idea de finalización o compleción de la acción verbal (πίπτω ‘caer’/συνπίπτω ‘caer juntamente, derrumbarse’). Por último, ὑπερ- y ὑπο- añaden, además de sus significados originales ‘sobre, más allá’ y ‘debajo’ respectivamente (βάλλω ‘lanzar’/ὑπερβάλλω ‘lanzar por encima o más allá, exceder’/ὑποβάλλω ‘poner debajo, sugerir’; δείκνυμι ‘mostrar’/ὑποδείκνυμι ‘mostrar secretamente’), nociones de grado u orden: ὑπερέχω ‘tener encima de, sobresalir, aventajar’, ὑπερπίνω ‘beber excesivamente’, ὑπερδείδω ‘tener mucho miedo’/ὑποδείδω ‘temer un poco’, ὑποπίμπλημι ‘llenar poco a poco’. A veces incluso se unen varios preverbios que suman sus significados particulares al lexema verbal: ὑπεξέρχομαι ‘retirarse secretamente’, συμπαράγίγνομαι ‘presentarse al mismo tiempo’.

- (61a) ὅς’ <ἄν> κινήσεως μετασχόντα καὶ σκοπόν τινα θέμενα πειρώμενα τούτου τυγχάνειν καθ’ ἐκάστην ὁρμὴν παράφορα αὐτοῦ γίγνηται καὶ **ἀποτυγχάνη**... («Todo lo que, participando de movimiento y proponiendo un fin, al intentar alcanzarlo se aparta de él a cada paso y no lo consigue...», Pl. *Sph.* 228c).
- (61b) πρὸς τε μεγάλην ἔσται ῥώμην ὁ πόλεμος, καὶ πρὸς ἄνδρα ὃς φρόνιμος μὲν οὕτω στρατηγός ἐστιν ὥς [...] οὐ μάλ’ **ἀφαρμαρτάνει** («La guerra será contra una gran potencia y contra un hombre que es un estratega tan prudente que [...] apenas falla», X. *HG* 6.1.15).
- (61c) κατὰ τὰ πάτρια τοὺς Χοῶς / **πίνειν** ὑπὸ τῆς σάλπιγγος· ὃς δ’ ἂν **ἐκπίη** / πρῶτιστος, ἄσκὸν Κτησιφῶντος λήψεται («Según la costumbre heredada, bebed los jarros al son de la trompeta: quien lo apure el primero, recibirá un odre de Ctesifonte», Ar. *Ach.* 1000-1002).
- (61d) ἐκ τούτου δ’ ἐναυμάχησαν [...] μέχρι οὗ **ἔφυγον** ἀπολέσαντες πεντεκαίδεκα τριήρεις. τῶν δὲ ἀνδρῶν οἱ μὲν πλείστοι **ἔξεφυγον**, οἱ δ’ ἐξωγρήθησαν («Después entablaron combate naval [...] hasta que huyeron tras perder quince triremes. La mayoría de los hombres escaparon, pero otros fueron capturados», X. *HG* 1.5.14).
- (61e) δικαιοτέρον εἶναι Μήδων τέφρ **περιβαλεῖν** τοῦτο τὸ ἀγαθὸν ἢ Περσέων («Era más justo conferir esa dignidad a uno de los medos que a uno de los persas», Hdt. 1.129.4).

Como se ha dicho ya, la presencia de un preverbo puede alterar las posibilidades de complementación del verbo simple. En este sentido, un verbo puede pasar de ser intransitivo a transitivo —cf. βαίνω ‘andar’ y υπερβαίνω ‘pasar, transgredir’ (62a)— o,

inversamente, de construirse de forma habitual con acusativo a hacerlo con otros casos o SP —*cf.* ἔχω + ac. ‘tener’ y ἀπέχω + gen. ‘estar lejos’ (62b)—. No siempre, sin embargo, el cambio de valencia en el verbo es automático, como es el caso de διαβαίνω ‘atravesar’, que puede tener tanto construcción transitiva (62c), como intransitiva (62d). En algunas ocasiones, en fin, el verbo con preverbo presenta usos cuya construcción sintáctica difiere absolutamente de la del verbo simple: como συμβαίνω ‘suceder, convenir’ (62e), διαφέρω ‘interesar, diferir’ (62f), ὑπάρχω ‘ser’, προσήκω ‘estar emparentado, importar’, etc.

- (62a) οὗτος δὲ ὑπερβαίνει τὰς συνθήκας («Ese está transgrediendo los acuerdos», Aeschin. 1.164).
- (62b) τοσοῦτον δ’ ἀπέχουσιν τῆς ἐλευθερίας καὶ τῆς αὐτονομίας, ὥσθ’... («Están tan lejos de la libertad y la autonomía, que...», Isocr. 4.117).
- (62c) ταύτη διέβαινον τὸν Εὐρώταν («Atravesaron el Eurotas por allí», X. *HG* 6.5.30).
- (62d) καὶ διὰ μὲν τῆς γεφύρας οὐδ’ ἐπεχείρουν διαβαίνειν ἐπὶ τὴν πόλιν («Y ni siquiera intentaron pasar a través del puente hasta la ciudad», X. *HG* 6.5.27).
- (62e) οὐ μὴν συμβαίνει μοι ταῦτὸν ποιεῖν ἐκείνοις («No me conviene hacer lo mismo que ellos», Isoc. 12.199).
- (62f) ὁρᾶν δὲ χρή, ὃ Ἀθηναῖοι, ὅσῳ τὰ τοιαῦτα τῶν ὑπουργημάτων διαφέρει («Hay que ver, atenienses, hasta qué punto acciones de tal clase difieren de los servicios prestados», And. 2.17).

La interacción entre sintaxis, morfología y léxico se pone también de manifiesto en el hecho de que algunas formas nominales (adjetivos y sustantivos) se han formado en griego por un proceso de hipóstasis (univerbación y recategorización) a partir de un SP: ἐπιχθόνιος ‘que vive en la tierra, terrestre’ (ἐπὶ χθονί), ἐγκέφαλος ‘encéfalo’ (ἐν κεφαλῇ), ἐννύχιος ‘nocturno’ (ἐν νυκτί), ἐπιτάφιος (epíteto del λόγος o discurso pronunciado ἐπὶ τάφῳ, es decir, ‘discurso fúnebre’), ἐφημέριος ‘que dura un día’ (ἐφ’ ἡμέραν), πρόσωπον ‘cara’, μέτωπον ‘frente’, etc. (sobre los adverbios formados por la univerbación de SP, v. cap. 15 § 1.1.1.A). Mecanismos de analogía que dan lugar a formas nuevas a partir de otras existentes o reinterpretaciones por etimología popular hacen productivo este procedimiento de lexicalización (Rousseau 2016).

11. EL ADJETIVO

M.^a DOLORES JIMÉNEZ LÓPEZ
Universidad de Alcalá

1. DEFINICIÓN Y CARACTERÍSTICAS

El adjetivo (gr. ἐπίθετον, lat. *adiectivum*) funciona esencialmente como modificador del sustantivo e indica propiedades de la entidad a la que este se refiere. Constituye, pues, una clase de palabras específica en virtud de sus características morfosintácticas y semánticas.

Desde el punto de vista gramatical el adjetivo en griego posee los rasgos nominales de caso, género y número, pero, frente a la justificación semántica o sintáctica que estas categorías morfosintácticas (con la salvedad del género: v. cap. 3 § 2.2) suelen tener en el sustantivo, los adjetivos las toman por efecto de la concordancia con el sustantivo que acompañan; de ahí que, a diferencia de este, los adjetivos puedan tener formas diferenciadas para los tres géneros. Puede desempeñar las funciones de modificador, predicado nominal (atributo) de una oración copulativa o complemento predicativo. Desde un punto de vista semántico, hay significados (dimensión, propiedad, color, edad, valor, etc.) que se expresan prototípicamente por medio de adjetivos. Estos conceptos, que definen propiedades de las entidades que designan los nombres, son graduables y susceptibles de ser medidos, por lo que el adjetivo admite el grado y la intensificación.

Al hablar del adjetivo, tradicionalmente se establece una relación con los demostrativos, posesivos y cuantificadores (indefinidos y numerales), interrogativos, exclamativos y relativos, en tanto en cuanto estos pueden tener un uso adnominal. Sin embargo, al igual que en español (*cf.* Demonte 1999: 136-7; RAE 2010: 236), hay razones más que suficientes para sostener que el sistema de la cuantificación y determinación del nombre y el de la adjetivación son diferentes: por ejemplo, los determinantes (v. cap. 12) y los cuantificadores (v. cap. 14) constituyen clases cerradas con un número limitado de miembros desprovistos de significado léxico, en tanto que los adjetivos, cuyo significado compete más a los diccionarios que a la gramática, constituyen clases léxicas abiertas.

2. CLASES DE ADJETIVOS

Existe una serie de conceptos básicos típicamente expresados por adjetivos en aquellas lenguas que tienen esta clase de palabras, de suerte que, por pocos adjetivos que se tenga, expresarán alguno de los siguientes significados: 1. *Dimensión*: grande, pequeño,

largo, corto... 2. *Propiedad física*: pesado, ligero, suave, áspero... 3. *Color*: blanco, negro, rojo... 4. *Propensión humana*: feliz, triste, amable, listo... 5. *Edad*: joven, viejo... 6. *Valor*: bueno, malo, sucio, pobre... 7. *Velocidad*: rápido, lento... Cuanto más amplia sea la clase de adjetivos de una lengua, más adjetivos tendrá en cada una de estas clases semánticas y es posible que tenga más clases semánticas (Dixon 1977).

El griego antiguo es una lengua extremadamente rica en adjetivos, por lo que un aspecto importante en el estudio de esta categoría ha sido siempre el de su clasificación. Las posibilidades de clasificación son diversas en función de los criterios que se siga. Aquí presentamos una clasificación basada en el significado intrínseco de los adjetivos, un criterio que se aplica en español (Demonte 1999: 129 ss.; RAE 2010: 238) y se ha mostrado pertinente también para el griego (Crespo *et al.* 2003: 30-32; *cf.* Crespo 1983b).

Según el significado de los adjetivos, es posible diferenciar tres clases (§§ 2.1-3), cada una de las cuales responde, además, de diferente manera a estos tres criterios sintácticos: (a) la posibilidad de ser usados o no predicativamente; (b) la posibilidad de entrar en comparaciones y ser modificados por adverbios de grado; y (c) la capacidad de formar parte de sistemas binarios y ser términos de correlaciones de polaridad.

2.1. *Adjetivos calificativos*

Los adjetivos calificativos asignan al nombre una propiedad que puede ser estable (*elefante cuadrúpedo*) o transitoria (*elefante sediento*). Cumplen los tres requisitos sintácticos antes mencionados: (a) *el niño bonito/El niño es bonito*; (b) *Nunca he comido un melón tan dulce/Este melón es más dulce que la miel*; (c) *bueno/malo, rápido/lento*.

Esta clase comprende en griego un amplísimo número de adjetivos que expresan:

- a) dimensión: μέγας ‘grande’, μικρός ‘pequeño’, μακρός ‘largo’, ύψηλός ‘alto’, βαθός ‘profundo’, στενός ‘estrecho’, etc.
- b) velocidad: ταχύς ‘rápido’, βραδύς ‘lento’, etc.
- c) propiedad física: como la forma (κύκλιος ‘redondo’, τετράγωνος ‘cuadrado’), peso (κοῦφος ‘ligero’, βαρύς ‘pesado’), sabor (πικρός ‘amargo’), tacto (τραχύς ‘áspero’), temperatura (ψυχρός ‘frío’), color (λευκός ‘blanco’), etc.
- d) edad: νέος ‘nuevo, joven’, πρέσβυς ‘anciano’, etc.
- e) valoración: καλός ‘hermoso’, ἀγαθός ‘bueno’, κακός ‘malo’, δίκαιος ‘justo’, etc.
- f) aptitudes y (pre)disposiciones humanas: δυνατός ‘capaz’, σοφός ‘sabio’, βίαιος ‘violento’, τερπνός ‘alegre’, ἡλίθιος ‘necio’, etc.

Dependiendo de la relación semántica que contraigan con los nombres, estos adjetivos pueden usarse como modificadores *restrictivos* si limitan la extensión del sustantivo y permiten identificar el referente al asignarle una característica que no le es necesaria o natural (1a), o como modificadores *no restrictivos* si solo atribuyen al sustantivo una propiedad, consustancial o no, sin delimitar su referencia, sino que destacan o evalúan un rasgo de su significado (1b). Entre estos últimos se encuentran los llamados *epítetos*, que explicitan una propiedad inherente, prototípica, o al menos característica para el hablante, del sustantivo modificado (1c); son característicos de la poesía (1d), donde, a menudo, cumplen una función ornamental.

- (1a) σφάζοντες ἵππους λευκούς («Degollando unos caballos blancos», Hdt. 7.113.2).
- (1b) ἀλλ' εἰσορῶ γὰρ τόνδε φίλτατον βροτῶν / Πυλάδην δρόμῳι στείχοντα Φωκέων ἄπο, / ἥδεϊαν ὄψιν («Pero estoy viendo al más querido de los mortales, Píla-des, que viene a la carrera desde Fócide, dulce visión», E. Or. 725-727).
- (1c) ἔκ τε τοῦ θάλπους εἰς τὸν ἰσχυρὸν χειμῶνα («Del calor al riguroso invierno», X. Cyr. 6.2.29).
- (1d) Ζεὺς δ' Ἐριδα προΐαλλε θοὰς ἐπὶ νῆας Ἀχαιῶν / ἀργαλέην («Zeus envió a las rápidas naves de los aqueos la atroz Disputa», Hom. Il. 11.3-4).

2.2. Adjetivos de relación o relacionales

Frente a los adjetivos calificativos, que expresan una propiedad que caracteriza o define al sustantivo al que modifican, los de este tipo establecen una cierta relación semántica entre la entidad que designa el nombre modificado y la entidad de la base nominal de la que deriva el adjetivo. Así, en *paseo marítimo* se establece una relación entre *paseo* y *mar*. Esa relación asigna al sustantivo modificado determinadas propiedades que, en realidad, dependen de su propia naturaleza: en el ejemplo anterior *marítimo* se refiere a un paseo «que está al borde del mar», mientras que en *museo marítimo* significa «especializado en objetos relacionados con la navegación por mar». Los adjetivos relacionales, que faltan en muchas lenguas, suelen ser restrictivos.

Con respecto a los tres criterios antes mencionados (§ 2), la mayor parte de los adjetivos relacionales no puede ser usada predicativamente, puesto que no expresan propiedades o cualidades (*la carga policial*/**la carga fue policial*) y, en general, no acepta adverbios de grado ni puede formar parte de estructuras comparativas (**el paseo tan/más marítimo que...*). Además, no tienen antónimos ni entran en correlaciones de polaridad (*policial*/**a-policial*). En griego, serían adjetivos relacionales, por ejemplo:

- a) los de procedencia (incluyen los llamados gentilicios) y ubicación: Λακεδαιμόνιος ‘lacedemonio’, οὐράνιος ‘celeste’, ἐπιχόριος ‘del país’, θαλάσσιος ‘marino’, μεθόριος ‘fronterizo’, μητρῶος ‘materno’, etc.
- b) materia: ἀργύρεος ‘argénteo’, χρύσεος ‘áureo’, ξύλινος ‘de madera’, etc.
- c) posesión o pertenencia: γυναικεῖος, θῆλυς ‘femenino’, δημόσιος ‘público’, ἀνθρώπινος ‘humano’, πολιτικός ‘ciudadano’, ἵππικος ‘hípico’, etc.

La complejidad de las relaciones que este tipo de adjetivos establece con los nombres da lugar a diversas clasificaciones. Según la relación semántica del adjetivo con el sustantivo al que modifica, los adjetivos relacionales pueden ser de tres tipos:

A) Adjetivos con un contenido semántico que corresponde a una función argumental del sustantivo (p. ej., sujeto u objeto). Así, en τὰ θεῖα πράγματα καὶ τὰς ἀνθρώπινας διανοίας («las obras divinas y los pensamientos humano», Lys. 2.29) los SN equivalen a «las obras que hacen los dioses» y «los pensamientos que tienen los hombres»; o en πολέμιον φόβον («el miedo enemigo», A. Th. 270) se alude al miedo que sienten los enemigos. Estos adjetivos compiten con el genitivo subjetivo y objetivo (v. cap. 8 § 4.3.3).

B) Adjetivos que expresan valores semánticos propios de complementos adjuntos del nombre (ubicación, tiempo, instrumento, causa, fin, posesión, etc.). Por ejemplo: τὰ ἐπιχώρια νόμια («las instituciones de su país», Th. 5.105.4), νοτίησι εἰαρινῇσιν («aguaceros primaverales», Hom. *Il.* 8.307), σκευῶν πολεμικῶν («pertrechos de guerra», Th. 1.10.4), λέχος γαμήλιον («lecho nupcial», Ar. *An.* 1758), τὸ θῆλυ σπέρμα Καδμείων («la estirpe femenina de los Cadmeos», E. *Ba.* 35).

C) Adjetivos clasificativos, que encajan bien en la paráfrasis tradicional «relativo o perteneciente a». Por ejemplo, τοὺς ἐμπορικῶν νόμους («las leyes comerciales», D. 35.3), πύργους ξυλίνους («torres de madera», Th. 4.90.2), τῶν ἐρωτικῶν λόγων («los discursos sobre el amor», Pl. *Smp.* 172b), ἄνδρα δημοκρατικόν («el hombre democrático», Pl. *R.* 545c).

Se entiende así que los adjetivos relacionales alternen con el genitivo y con otras construcciones sintácticas, como se verá en § 5.

2.3. *Adjetivos adverbiales*

Los adjetivos adverbiales no expresan una propiedad del nombre con el que concuerdan, sino otro tipo de significados que no admiten gradación ni construcciones comparativas. Pueden ser:

A) *Adjetivos intensionales*: indican la forma como se aplica un concepto a un determinado referente, es decir, modifican la intensión (el concepto aludido) y no el referente designado por el sustantivo. Por ejemplo, cuando en (2a) se dice que Estéfano es un «falso testigo» lo que se está diciendo es que el concepto de μάρτυς ‘testigo’ no se aplica apropiadamente a Estéfano en este caso, puesto que está mintiendo; por el contrario, el adjetivo ἀληθινός ‘verdadero’ en (2b) marca que el sujeto tiene, en efecto, los rasgos implícitos en el concepto φίλος ‘amigo’.

- (2a) ἴν’ εἰδῆτε καὶ ἐκ τούτων ὡς κατεσκευασμένης διαθήκης **ψευδῆς μάρτυς** γέγονε Στέφανος οὕτως («Para que veáis que, según estas [leyes], también Estéfano aquí presente ha resultado falso testigo de un testamento amañado», D. 46.18).
- (2b) ἀπεκρινάμην αὐτῷ ὅτι καὶ ἐν τῷ ἔμπροσθεν χρόνῳ εἶην αὐτῷ **φίλος ἀληθινός** («Le contesté que en el tiempo anterior había sido para él un verdadero amigo», D. 53.8).

Estos adjetivos se corresponden con adverbios modales epistémicos, que expresan la necesidad o posibilidad de ciertas relaciones (*posible/posiblemente, necesario/necesariamente, presunto/presuntamente*) o con marcadores de la actitud del hablante (*verdadero/verdaderamente, feliz/felizmente*) o con adverbios focalizadores (*único/únicamente, principal/principalmente*) (v. cap. 15 §§ 2.2.2-3). En griego pertenecen a este grupo adjetivos como δυνατός ‘posible’, δῆλος ‘evidente’, ἀληθής ‘verdadero’, εἰλικρινής ‘sincero’, μόνος ‘único’, αὐτός ‘mismo, propio’, etc.

B) *Adjetivos circunstanciales y aspectuales*: asociados fundamentalmente a nombres eventivos, es decir, sustantivos que hacen referencia no a objetos o personas, sino a una situación o un evento (v. cap. 1 § 4.2), estos adjetivos indican relaciones similares a las de adverbios circunstanciales temporales, locativos o modales (*el próximo curso, la última cena, un largo invierno, un beso apasionado*) o bien aspectuales (*las visitas reiteradas, las constantes llamadas, el permanente asedio*) (v. cap. 15 §§ 2.1-2.1.5). En griego, por ejemplo: πρότερος ‘anterior’, τελευταῖος ‘último’, ἀρχαῖος ‘antiguo’, συνεχής ‘continuo’, etc. Así, en (3a) el adjetivo λοιπόν ‘restante’ (como el participio ἐπιόντα) modifica valores temporales del nombre o en (3b) ζυνεχοῦς ‘continua’, valores aspectuales:

- (3a) καὶ τὸ μὲν λοιπὸν θέρος καὶ τὸν ἐπιόντα χειμῶνα («Durante el resto del verano y el invierno siguiente», X. *HG* 3.2.30).
 (3b) ἄρτι δ’ ἀνείλφει ἡ πόλις ἑαυτὴν ἀπὸ τῆς νόσου καὶ τοῦ ζυνεχοῦς πολέμου («La ciudad estaba recién recuperada de la epidemia y de la guerra continua», Th. 6.26.2).

Hay que poner de relieve que un mismo adjetivo puede usarse, según el contexto, de diferentes maneras y puede pertenecer, por tanto, a clases distintas. Así, no es lo mismo μακρὰ νόσος «una larga enfermedad» que μακρὰ ναῦς «un navío largo» (*i.e.*, un navío de guerra): en el primer caso el empleo de μακρά es adverbial circunstancial, pues modifica la duración de un sustantivo eventivo, mientras que el segundo es un adjetivo calificativo que expresa la dimensión de un nombre común.

3. FUNCIONES DEL ADJETIVO

El adjetivo puede desempeñar una función atributiva, como modificador de un sustantivo (§ 3.1), o una función predicativa, bien como predicado nominal o atributo en estructuras copulativas (§ 3.2), bien como complemento predicativo (§ 3.3).

3.1. Modificador o función atributiva

En esta función el adjetivo expresa una propiedad o conjunto de propiedades del nombre al que modifica, que es el núcleo de un sintagma nominal (SN). La relación entre ambos se establece a través de la concordancia en caso, género y número (v. cap. 4 § 2). Pero, además, son relevantes otros rasgos: la proximidad del adjetivo con respecto al nombre y el orden relativo (antepuesto o postpuesto) en que aparece.

3.1.1. El adjetivo en el sintagma nominal

El conjunto formado por un nombre (o un pronombre) y su adjetivo constituye un SN (v. cap. 1 § 4.3), que puede ser más o menos complejo y presentar no uno, sino varios adjetivos y, además, como se ilustra en (4), otros modificadores (participios, genitivos, sintagmas preposicionales, oraciones de relativo...), determinantes y cuanti-

ficadores del núcleo (*cf.* Biraud 1991; Bakker 2009; Perdicoyianni-Paleologou 2014). Pueden verse ejemplos de SN de gran complejidad en cap. 13 § 2.3.

- (4a) ἡγοῦνται πάντες ἄνθρωποι πάντα ἄνδρα μετέχειν δικαιοσύνης τε καὶ τῆς ἄλλης πολιτικῆς ἀρετῆς («Todo el mundo cree que cualquier hombre participa de la justicia y de la demás virtud política», Pl. *Prt.* 323a).
- (4b) γυναικὸς εἰδῶλον χρύσειον τρίπηχυν, τὸ Δελφοὶ τῆς ἄρτοκόπου τῆς Κροίσου εἰκόνα λέγουσι εἶναι («Una estatuilla de oro de tres codos de una mujer, que los delfios dicen que es la imagen de la panadera de Cresos», Hdt. 1.51.5).

Los textos griegos muestran muy diversas posibilidades combinatorias en el orden de los constituyentes del SN, por lo que se hace necesario determinar qué principios lo regulan.

Los estudios tipológicos ponen de manifiesto que los principios formulados para explicar el orden de los constituyentes del SN han de entenderse como tendencias y no como reglas de carácter absoluto. Desde esta perspectiva, en el ámbito de la Gramática Discursivo-Funcional, Rijkhoff (1990, 1998, 2002, 2008), tras el estudio de 52 lenguas diferentes, clasifica los modificadores nominales en cinco categorías semánticas fundamentales, en el siguiente orden jerárquico con relación al núcleo: (i) clase, (ii) cualidad, (iii) cantidad, (iv) localización y (v) nivel discursivo. Los dos primeros tipos se realizan esencialmente a través de adjetivos en las lenguas indoeuropeas: el primero describe a qué clase pertenece la entidad que refiere el núcleo del SN y el segundo expresa sus propiedades internas (tamaño, color, edad); los modificadores que expresan nociones de cuantificación corresponden, en esencia, a los cuantificadores y numerales; a su vez tendrían una función localizadora del referente (en el espacio o en el tiempo) los (in) definidos, demostrativos, oraciones de relativo y modificadores posesivos o locativos; el último tipo de modificadores no describe propiedades del referente, sino que sitúa la posición de este en el discurso o indica si el referente ya existe en el mundo del discurso (p. ej., los artículos o los ordinales).

Esta clasificación predice que, cuanto más alto en la jerarquía esté un modificador, más alejado se situará del núcleo del SN. Pero, además, en el orden de los constituyentes del SN actúan tres normas universales, que se basan, a su vez, en un principio general de iconicidad según el cual los elementos que van juntos semánticamente tienden a aparecer juntos sintácticamente: son los denominados Principios de la Integridad del Dominio, de la Proximidad del Núcleo, y del Alcance (*cf.* también Dik 1997, I: 402-404). En virtud de todo ello,

- a) los elementos que constituyen un SN tienden a permanecer dentro de dicha estructura, evitando los fenómenos de discontinuidad sintáctica, que constituyen un procedimiento marcado; los modificadores de mayor extensión y complejidad, según los principios de la «magnitud relativa de los constituyentes» (Hawkins 1983: 90-91) o de «complejidad creciente» (Dik 1997, I: 404), tienden a situarse en último lugar del SN, como sucede con las oraciones de relativo (4b);
- b) el adjetivo ocupa una posición contigua al núcleo del sintagma nominal, más próximos los clasificadores (i) que los calificativos (ii);
- c) los otros modificadores, cuantitativos (iii), locativos (iv) y discursivos (v), suelen aparecer más alejados del núcleo —y en este orden—, porque su alcance es

mayor y afecta al conjunto formado por el sustantivo y su adjetivo (o el sustantivo y sus modificadores jerárquicamente superiores).

En cada lengua pueden intervenir, además, otros factores particulares. En algunas lenguas los adjetivos ocupan una posición fija: el inglés, por ejemplo, los sitúa normalmente delante del sustantivo. En otras lenguas, en cambio, la posición del adjetivo con respecto al núcleo del SN es variable. Así sucede en español, donde los adjetivos restrictivos —también llamados determinativos o especificativos— tienden a ir pospuestos (*un amigo viejo, un hombre bueno*) y los adjetivos no restrictivos —explicativos, calificativos o epítetos— suelen ir antepuestos (*un viejo amigo, un buen hombre*), si bien se dan excepciones (Moreno Cabrera 2000: 258 ss.; RAE 2010: 238, 255-257).

De la misma manera, en griego antiguo el adjetivo puede preceder o seguir al nombre en el SN. Para ello también se han buscado razones de índole semántica (Bergson 1960: 167-168): (a) los adjetivos determinativos, de contenidos objetivos, en la medida en que expresan la pertenencia a un grupo, la localización espacial o temporal o una propiedad física o material por la que el referente del sustantivo puede ser distinguido o clasificado (p. ej., ἀνθρώπιος ‘humano’), se postpondrían; (b) los calificativos, de contenidos más subjetivos puesto que expresan una cualidad (p. ej. ἀγαθός ‘bueno’), se antepondrían. Sin embargo, no es difícil encontrar ejemplos en los que adjetivos inherentemente determinativos (5a) o calificativos (5b) no responden a esta distribución:

- (5a) ἰζομένην δέ μιν ἐπὶ φηγὸν αὐδάσασθαι **φωνῇ ἀνθρωπινή** ὥς χρεὸν εἶη μαντήιον αὐτόθι Διὸς γενέσθαι [...] Μετὰ δὲ χρόνον τὴν πελειάδα **ἀνθρωπινή φωνῇ** αὐδάσασθαι λέγουσι («[Me contaron que] ella [sc. la paloma], posándose sobre una encina, dijo con voz humana que allí tenía que haber un oráculo de Zeus [...]. Y dicen que, después de un tiempo, la paloma habló con voz humana [lit. humana voz]», Hdt. 2.55.2-2.57.2).
- (5b) ἐνθυμώμεθα γάρ, ἔφη, εἴ τις μὴ ὦν **ἀγαθὸς αὐλητῆς** δοκεῖν βούλοιο, τί ἂν αὐτῷ ποιητέον εἶη [...]. ὥς δ' αὐτὼς εἴ τις βούλοιο **στρατηγὸς ἀγαθός** μὴ ὦν φαίνεσθαι ἢ κυβερνήτης, ἐννοῶμεν τί ἂν αὐτῷ συμβαίνοι («Pues pensemos —decía— si uno quisiera parecer un buen flautista, no siéndolo, ¿qué tendría que hacer? [...]. Y de la misma manera, si alguien quisiera mostrarse como un general bueno no siéndolo o un piloto, imaginemos qué le pasaría», X. *Mem.* 1.7.2-3).

Dado que la posición del adjetivo en griego no depende de su contenido semántico intrínseco, no han faltado propuestas que dan preponderancia a un factor sintáctico. Así, el diferente grado de unidad del SN (Brunel 1964): más alto cuando el adjetivo se antepone al nombre, en una construcción sintética en la que el adjetivo expresa una parte inseparable del nombre como un todo (μακρῇ νηὶ «navío largo, navío de combate», Hdt. 1.2.2) o una evaluación subjetiva (ἰσχυρὰς κατάρας «terribles maldiciones», Hdt. 1.165.2), y más bajo cuando el adjetivo se postpone (ἀγῶνα γυμνικόν «certamen gimnástico», Hdt. 1.167.2; αἰσχύνην μεγάλην «vergüenza grande», Hdt. 1.10.3). Otro factor propuesto es la función del adjetivo en el SN (Biraud 1991: 38-39): se postpone cuando sirve para discriminar la entidad a la que remite el sustantivo de otro referente posible (función restrictiva) y se antepone cuando su función es calificativa (función no restrictiva). Además, algunos datos basados en el análisis de corpus constatan una diferencia

en la posición del adjetivo en el SN según los autores (Platón tiende a anteponerlos, mientras que los historiadores a postponerlos), lo que también se ha interpretado en términos estilísticos (Varona 2004, 2: 8-9).

Entendiendo que los criterios exclusivamente estilísticos, sintácticos o semánticos no explican globalmente esta cuestión, actualmente las miradas están puestas en factores pragmáticos, cuya pertinencia ya se ha puesto de manifiesto en el orden de palabras en griego antiguo (H. Dik 1995, 1997, 2007). En la medida en que los elementos informativamente más relevantes tienden a anteponerse, la diferencia entre la posición adjetivo—nombre o nombre—adjetivo dependería del grado de prominencia (ing. *salience*) del adjetivo: este tiende a situarse delante del sustantivo si expresa explícita o implícitamente un contraste con algún otro elemento del texto (6a) o si es más informativo o más importante que el nombre (6b); por el contrario, tiende a situarse detrás si el sustantivo es más prominente que el adjetivo o ninguno de los dos lo es (7), de modo que esta posición es la no marcada pragmáticamente (H. Dik 1997: 76, 2007: 84-122; Bakker 2009: 33-92). La perspectiva pragmática reformula, en cierto modo, los factores semánticos y estilísticos, que no se deben entender como criterios exclusivos y excluyentes: la posición del adjetivo trasciende de los límites del propio adjetivo, del sintagma nominal y de la oración misma para ponerse en relación con la información del texto.

- (6a) ὅς ἐὼν ἐμός τε παῖς καὶ Κορίνθου τῆς εὐδαίμονος βασιλεὺς **ἀλήτην βίον** εἴleo, ἀντιστατέων τε καὶ ὀργῇ χρεώμενος ἐς τὸν σὲ ἥκιστα ἐχρῆν («Tú, que eres mi hijo y un príncipe de la próspera Corinto, has elegido una vida errante [lit. una errante vida] por enfrentarte y enfadarte con quien menos debías», Hdt. 3.52.4).
- (6b) ὁ δὲ **πορφύρεόν τε εἶμα** περιβαλόμενος, ὥς ἂν πυνθανόμενοι πλεῖστοι συνέλθοιεν Σπαρτιητέων, καὶ καταστὰς ἔλεγε πολλὰ τιμωρέειν ἐωυτοῖσι χρηίζων («Este, poniéndose un manto purpúreo [lit. purpúreo manto], para que, al enterarse, concurriera el mayor número posible de espartiatas, y una vez colocado, empezó a pronunciar un largo discurso pidiendo ayuda para su pueblo», Hdt. 1.152.1).
- (7a) Ἴνδοι δὲ **εἶματα** μὲν ἐνδεδυκότες **ἀπὸ ξύλων πεποιημένα, τόξα δὲ καλάμινα** εἶχον καὶ **οἷστους καλαμίνας** («Los indios iban vestidos con vestimentas hechas de algodón y llevaban arcos de caña y flechas de caña», Hdt. 7.65.1).
- (7b) ἐνδὺς **κιθῶνα μέγαν καὶ κόλπον βαθὺν καταλιπόμενος** τοῦ κιθῶνος, **κοθόρνους τοὺς εὗρισκε εὐρυτάτους ἐόντας** ὑποδησάμενος, ἦε ἐς τὸν θησαυρόν («Se puso una túnica grande y dejando un enfaldo profundo en ella, se calzó unas botas que eran las más anchas que encontraba y se dirigió a la cámara del tesoro», Hdt. 6.125.3).

En los ejemplos de Heródoto citados (tomados de Bakker 2009: 40-41, 45, 54), la colocación del adjetivo ἀλήτην ‘errante’ en (6a) delante del sustantivo βίον ‘vida’ refleja el contraste entre la vida escogida por Licofrón y el tipo de vida que le correspondía en su condición de hijo del tirano de Corinto; en (6b) la prominencia del adjetivo viene explicitada por la subordinada de ὥς, ya que el emisario viste un autendo poco usual precisamente para llamar la atención de los espartanos. En (7), en cambio, los sustanti-

vos preceden a sus modificadores porque son más o igual de prominentes que los adjetivos.

Se pueden extender estas consideraciones a la lengua de la poesía, como ilustran los siguientes ejemplos de tragedia (8): en el primer caso el adjetivo μέγα ‘grande’ precede al sustantivo por su contraste con βραχύ ‘pequeño’, mientras que en el segundo el adjetivo πατρώου ‘paterno’ va postpuesto porque lo relevante es que el sujeto está privado de riqueza, no que esta sea heredada (H. Dik 2007: 93, 101):

- (8a) κοῦδ’ ἄν σε λυπήσασα δεξαίμην βραχὺ / αὐτὴ μέγ’ εὐρεῖν κέρδος («Y no aceptaría conseguir yo misma un gran beneficio si te disgustara, aunque fuera un poco», S. *El.* 1304-1305).
- (8b) ἢ πάρεστι μὲν στένειν / πλούτου πατρώου κτήσιν ἐστερημένη... («[Tú], que puedes lamentarte de estar privada de la posesión del patrimonio paterno...», S. *El.* 959-960).

En último término, es difícil formular reglas estrictas para el SN, ya que puede haber otros factores que interfieren (Bakker 2009: 60 ss.), como la existencia de combinaciones fijas (p. ej., el sintagma ἀνὴρ ἀγαθός «hombre bueno» suele presentar este orden aunque la importancia del adjetivo sea manifiesta) o la complejidad de los constituyentes ya mencionada; también pueden entrar en conflicto principios pragmáticos del nivel de la oración, que tienen prioridad sobre los del nivel sintagmático (p. ej., el constituyente que expresa el tópico se antepone siempre).

3.1.2. Posición atributiva y posición predicativa

Cuando un sustantivo que lleva artículo es modificado por un adjetivo, además de la concordancia obligada, es pertinente el orden de palabras, pues sirve para distinguir la función atributiva del adjetivo de su función predicativa (v. cap. 13 § 2.3).

Se describen tres posiciones posibles para la *función atributiva* («el hombre bueno»), que se ilustran con los ejemplos de (9):

- a) tipo ὁ ἀγαθὸς ἄνθρωπος (9a): se atestigua desde Homero (τὸ Πελασγικὸν Ἄργος «el Argos Pelásgico», Hom. *Il.* 2.681) y se usa en todo el griego antiguo. Habitualmente se ha considerado el tipo no marcado.
- b) tipo ὁ ἄνθρωπος ὁ ἀγαθός (9b): se emplea desde Esquilo y Heródoto y es frecuente en ático hasta época helenística. Frente a la disposición anterior, tradicionalmente este tipo se considera enfático, en la idea de que procede de una estructura aposicional («el hombre, el bueno»).
- c) tipo ἄνθρωπος ὁ ἀγαθός (9c): menos frecuente en ático y más en koiné.

En la interpretación global del SN de Bakker (2009), la diferencia entre el tipo a) y los tipos b) y c) radicaría en la mayor prominencia del adjetivo con respecto al nombre en el primer caso (9a) por ocupar la posición prenominal. A su vez, los tipos b) y c) se diferenciarían entre sí por la presencia o ausencia de artículo con el nombre, cuya consecuencia, en términos generales, es que en el primer caso (9b) el receptor puede identificar el referente del nombre por la información del nombre solo, mientras que en el

segundo (9c) el nombre no es referencial y para su identificación es precisa la información del modificador, es decir, sin la ayuda del adjetivo el destinatario podría identificar un referente erróneo o ninguno (Bakker 2009: 288-290).

- (9a) καὶ μοι δοκοῦσι θεῖα μοῖρα ἡμῖν παρὰ τῶν θεῶν ταῦτα οἱ ἀγαθοὶ ποιηταὶ ἐρμηνεύειν («Y me parece que los buenos poetas nos interpretan, por concesión divina, esas palabras de los dioses», Pl. *Ion* 535a).
- (9b) πάντες γὰρ οἱ τε τῶν ἐπῶν ποιηταὶ οἱ ἀγαθοὶ οὐκ ἐκ τέχνης ἀλλ' ἐνθεοὶ ὄντες καὶ κατεχόμενοι πάντα ταῦτα τὰ καλὰ λέγουσι ποιήματα, καὶ οἱ μελοποιοὶ οἱ ἀγαθοὶ ὡσαύτως («Pues todos los poetas buenos de versos épicos dicen todos esos hermosos poemas no por técnica, sino porque están inspirados y poseídos por la divinidad y lo mismo los poetas líricos buenos», Pl. *Ion* 533e).
- (9c) Λεωνίδη δέ, τῷ με κελεύεις τιμωρῆσαι, φημί μεγάλως τετιμωρῆσθαι, **ψυχῇσί τε τῇσι τῶνδε ἀναριθμήτοις** τετίμηται αὐτός τε καὶ οἱ ἄλλοι οἱ ἐν Θερμοπύλῃσι τελευτήσαντες («Leónidas, al que me pides que venga, afirmo que está sobradamente vengado, y con las almas innumerables de estos está reparado en su honor, tanto él como los otros que murieron en las Termópilas», Hdt. 9.79.2).

Por su parte, el adjetivo en *función predicativa* presenta las posiciones ὁ ἄνθρωπος ἀγαθός / ἀγαθός ὁ ἄνθρωπος, en las que el adjetivo queda fuera del ámbito del artículo y desempeña, entonces, la función de predicado nominal de un verbo copulativo («el hombre es bueno») o de complemento predicativo. En los ejemplos de (10) dos adjetivos concuerdan con el mismo sustantivo, pero su diferente posición deja clara su función también distinta: en (10a) ἀγαθός, en posición atributiva, es un modificador de ἀστρονόμος (constituyen el SN sujeto), mientras que la posición predicativa de ψευδής es acorde con su función como predicado nominal o atributo; igualmente, en (10b) la posición predicativa de φαῦλοι, fuera del dominio del artículo, responde a su función de complemento predicativo (complemento del sujeto) de νομίζεσθαι, en tanto que la posición atributiva de ἀγαθοὶ indica su función como modificador en el SN cuyo núcleo es el sustantivo ῥήτορες:

- (10a) καὶ ἐν ἀστρονομίᾳ ἄρα εἶπερ τις καὶ ἄλλος ψευδής, **ὁ ἀγαθός ἀστρονόμος ψευδής** ἔσται («Luego también en astronomía, si alguien es mentiroso, el buen astrónomo será mentiroso», Pl. *Hp.Mi.* 368a).
- (10b) ἄρ' οὖν δοκοῦσί σοι ὡς κόλακες ἐν ταῖς πόλεσι **φαῦλοι νομίζεσθαι οἱ ἀγαθοὶ ῥήτορες**; («¿Acaso te parece que los buenos oradores son considerados inep- tos en las ciudades porque se les cree aduladores?», Pl. *Grg.* 466a).

En posición predicativa un adjetivo atribuye a su sustantivo una cualidad transitoria, mientras que en posición atributiva una propiedad inherente o estable. En los ejemplos de (11) (tomados de Kühner & Gerth 1898-1904, II.1: 615), la posición de los adjetivos señalados es predicativa. Estos adjetivos no describen una característica intrínseca del referente del nombre ni especifican a qué referente concreto se alude —«las tiendas sin ocupantes» frente a otras posibles tiendas en (11a) o «el alma poderosísima» en lugar de otra alma en (11b)—, sino que denotan un estado temporal del referente: en (11a) «incendiaron las tiendas, aprovechando que estaban vacías» en ese momento y en (11b)

«la divinidad insufló al hombre el alma [e hizo entonces que fuera] poderosísima» (cf. Bakker 2009: 217). Sobre la posibilidad de interpretar algunos adjetivos predicativos como aposiciones (aposición de modificador), véase cap. 4 § 4.1.2.C.

- (11a) ἐνέπρησάν τε **τὰς σκηνάς ἐρήμους** καὶ τὰ χρήματα διήρπασαν («Incendiaron las tiendas vacías y se apoderaron del botín», Th. 1.49.5).
- (11b) οὐ τοίνυν μόνον ἤρκεσε τῷ θεῷ τοῦ σώματος ἐπιμεληθῆναι, ἀλλ', ὅπερ μέγιστόν ἐστι, καὶ **τὴν ψυχὴν κρατίστην** τῷ ἀνθρώπῳ ἐνέφυσε («En verdad, no le bastó a la divinidad ocuparse del cuerpo, sino que, lo que es más importante, insufló en el hombre el alma poderosísima», X. *Mem.* 1.4.13).

En función de esta diferencia, en algunos adjetivos de localización como ἄκρος ‘alto’, ἔσχατος ‘último’ o μέσος ‘medio’, la posición atributiva se emplea, como es esperable, para expresar una propiedad estable o característica del nombre al que modifican, propiedad que permite distinguir ese referente de otro posible: en (12a) las unidades de infantería situadas a los extremos en lugar de otras posibles unidades y en (13a) la sílaba central y no otra sílaba. Sin embargo, cuando se sitúan en posición predicativa —(12b), (13b)— el significado cambia: especifican una propiedad transitoria y, por tanto, a qué parte —la más alta, la más extrema, el centro— de la entidad que define el nombre se refiere el enunciado. Diferencias de significado similares se dan en otros adjetivos cuantificadores como πᾶς, ὅλος, πρῶτος (v. cap. 14 §§ 3.1, 5.2) o μόνος: frente a (14a), en función atributiva, en (14b), con función predicativa, μόνην actúa como focalizador exclusivo marcando el término con el que concuerda (ἐπιστολήν) como foco restrictivo, es decir, «solamente esa carta y no las demás, es la única carta que te pido que me leas» (cf. Martínez Vázquez 2014a); en este uso compite con el adverbio μόνον (v. cap. 15 § 2.2.2.B).

- (12a) τοσοῦτον [...] ὅσον ἔξω **τοὺς ἐσχάτους λόχους** γενέσθαι τῶν πολεμίων κεράτων («Tanto [...] como para que las compañías de los extremos queden fuera de los flancos enemigos», X. *An.* 4.8.12).
- (12b) οὐχ οἴους τε εἶναι ἡμᾶς διεξελθεῖν **ἐπ' ἔσχατον τὸν ἀέρα** («No somos capaces de pasar hasta el extremo del cielo», Pl. *Phd.* 109e).
- (13a) ἀντὶ ὀξεΐας **τῆς μέσης συλλαβῆς** βαρεῖαν ἐφθεγξάμεθα («Pronunciamos grave, en lugar de aguda, la sílaba intermedia», Pl. *Cra.* 399b).
- (13b) ὁ δὲ ποταμός, ἔφη, οὗτος οὐ **διὰ μέσης τῆς πόλεως** ρεῖ...; («Ese río, dijo, ¿no fluye por el centro de la ciudad...?», X. *Cyr.* 7.5.8).
- (14a) Κρέων ὃδ' ὃν δέδορκας οἶχεται τέκνων / ἀποσπάσας μου **τὴν μόνην ξυνωρίδα** («Creonte, este a quien ves, se marcha después de arrebatarme a mis hijas, mi única guía», S. *OC* 894-895).
- (14b) ταύτην **μόνην** ἀνάγνωθί μοι **τὴν ἐπιστολήν**, τὰς δ' ἄλλας ἔα («Léeme esa carta sola y deja las demás», D. 23.162).

Por último, cuando el SN es indeterminado y no lleva artículo, la diferencia entre la función atributiva y la predicativa viene determinada por otros factores, como la mayor proximidad al nombre del adjetivo modificador frente al adjetivo predicado nominal:

- (15) αὐτὰρ ἀνὴρ ἀγαθὸς τοτὲ μὲν κακός, ἄλλοτε δ' ἐσθλός («Un hombre bueno unas veces es cobarde y otras, valiente», Pl. *Prt.* 344d).

3.1.3. Varios adjetivos modificadores del mismo nombre: yuxtaposición y coordinación

El núcleo de un SN puede llevar más de un adjetivo concertado con él en función atributiva, de modo que es pertinente preguntarse con qué criterio se ordenan los adjetivos en estos sintagmas.

En español, dada la movilidad del adjetivo, las combinaciones son diversas y se explican, entre otros, por dos factores fundamentales: el alcance de cada adjetivo en el sintagma (*una [novedosa [campaña publicitaria]]*, *el [[apoyo popular] unánime]*) y la clase semántica de los adjetivos (*mi probable futuro yerno*, *máquina fotográfica digital japonesa*) (Demonte 1999: 182 ss.; RAE 2010: 257-258). En otras lenguas, como el inglés, también la semántica explica su posición: los de contenido más subjetivo aparecen más alejados del nombre y los más objetivos más próximos a él, como en *a beautiful big red ball* (Quirk *et al.* 1985: 1341; Hetzron 1978; Givón 2001, II: 7).

No es fácil encontrar en los textos griegos ejemplos de combinaciones semejantes, pero todo apunta a que el contenido semántico no es decisivo en el orden relativo, como ilustran los ejemplos de (16) (tomados de Puebla 2001 y Varona 2004): el adjetivo de materia χρυσή ‘de oro’, que expresa una cualidad más objetiva que el adjetivo de tamaño μεγάλη ‘grande’, aparece contiguo al nombre en (16a), pero separado, en cambio, en (16b). En (16c) el adjetivo de contenido más subjetivo καλλίστην ‘hermosísima’ está más alejado del sustantivo, mientras que en (16d) κακῶ ‘malo’ es el más próximo. La diferencia, en casos como estos, se explica por el otro factor mencionado, el alcance diferente de cada adjetivo en el sintagma, de forma que, icónicamente, el adjetivo más alejado modifica al conjunto formado por el nombre y el otro modificador más inmediato (Bakker 2009: 133), lo que se refleja en forma de estructuras nido: *un [[escudo de oro] grande]* en (16a), *un [hermosísimo [vestido púrpura]]* en (16c) o *una [[mala enfermedad] interminable e insaciable]* en (16d).

- (16a) ἐν δὲ Προνηΐης τῆς ἐν Δελφοῖσι ἄσπις χρυσή μεγάλη («Y en el templo de Atenea Pronea en Delfos hay un escudo de oro grande», Hdt. 1.92.1).
 (16b) καὶ οἱ τράπεζα μεγάλη παράκειται χρυσή («Y a su lado hay una mesa grande de oro», Hdt. 1.183.1).
 (16c) ἐνδύντες ὅτι καλλίστην κυανῇν στολήν («Vistiendo el más hermoso vestido púrpura [lit. el más hermoso purpúreo vestido]», Pl. *Criti.* 120b).
 (16d) ψυχὴν [...] ἀνηνύτῳ καὶ ἀπλήστῳ κακῶ νοσήματι συνεχομένην («Un alma [...] afligida por una mala enfermedad interminable e insaciable [lit. una interminable e insaciable mala enfermedad]», Pl. *Lg.* 714a).

Además, ante este tipo de SN no solo se plantea el interrogante del orden relativo de los adjetivos, sino por qué razón unos se yuxtaponen y otros se coordinan entre sí. Risselada (1984) estudió la cuestión para el latín y dio una explicación basada en las clases semánticas de los adjetivos, de suerte que en un *continuum* que va desde los adjetivos de contenido más subjetivo hasta los más objetivos, se yuxtaponen los que

pertenecen a clases diferentes y se coordinan los que pertenecen a la misma clase. Este mismo principio se ha aplicado al griego y, en virtud de las posibilidades de yuxtaposición y coordinación de los adjetivos, se han propuesto las siguientes clases semánticas y funcionales (Puebla 2001; Varona 2004):

1. *Valoración subjetiva*: δίκαιος, καλός, πιστός, ἀνδρεῖος, σώφρων, χρηστός, ἀγαθός, γενναῖος, ταχύς, ισχυρός, κρατερός, ἄξιος + gen., θαυμάσιος, etc. Es la clase más numerosa y heterogénea.
2. *Dimensión*: μέγας, μικρός, μακρός, ὑψηλός, βαθύς, εὐθύς, etc.
3. *Edad*: en general, adjetivos que expresan una relación temporal: παλαιός, ἐφήμερος, νέος, χρόνιος, πρέσβυς, ἐπέτειος, ἐσπέριος, etc.
4. *Cualidad no inherente*: designan cualidades objetivas, pero contingentes: ἀσινής, ἔμπυρος, ἀτέλεστος, ὑγρός, ἀμύητος, πλέος + gen., etc.
5. *Cualidad inherente*: se trata de cualidades intrínsecas y no transitorias y en su mayoría denotan aspectos formales: κυκλοτερής, στερεός, ποδηγετικής, ἀνθρωποειδής, τετράκλυκος, etc.
6. *Color*: λευκός, κυάνεος, ποικίλος, μέλας, etc.
7. *Materia*: ἀργύρεος, χρύσεος, λίθινος, λίνεος, ξύλινος, χάλκεος, etc.
8. *Procedencia y ubicación*: βάρβαρος, Ἀττικός, νωτιαῖος, ἐπιχώριος, οἰκεῖος, ἀλλόθροος, Μήδος, κατάγειος, ἡπειρώτις, etc.
9. *Posesor*: ἴδιος, δημόσιος, θεῖος, ἀνθρώπινος, γυναικεῖος, κοινός, Τιτανικός, etc.
10. *Característica típica*: σατυρικός (δρᾶμα), ὁμόγνιος (Ζεύς), etc.
11. *Propósito*: indican el propósito al que está destinada una entidad: μουσικός, τεκτονικός, ναυτικός, πολιτικός, etc.

El carácter funcional de las clases anteriores implica, por un lado, (a) que no están constituidas como clases cerradas, sino que la adscripción de los adjetivos a cada una de ellas se organiza por referencia a un prototipo y puede variar según los contextos (hay que tener presentes, por ejemplo, la polisemia del adjetivo, los empleos en sentido figurado, etc.) y, por otro, (b) que no son compartimentos estancos, sino un *continuum*, de forma que los adjetivos de cada clase se coordinan mayoritariamente con adjetivos pertenecientes a la misma clase, pero eventualmente pueden hacerlo también con adjetivos de otras clases próximas.

En el ejemplo (17a) los modificadores de τεῖχος ‘muro’, que definen la dimensión (μακρόν ‘largo’) y la ubicación (νότιον ‘meridional’), se yuxtaponen. En (17b) todos los adjetivos señalados se han coordinado entre sí porque pertenecen a la misma clase semántica (denotan una valoración subjetiva). En (17c)-(17d) tres adjetivos funcionan como modificadores del mismo nombre, pero se han coordinado entre sí los dos que expresan contenidos semánticos equivalentes —una cualidad no inherente en el caso de αῖήν ‘árida’ y ξηράν ‘seca’ en (17c); una valoración subjetiva en el de ἐμμελής ‘ingeniosa’ y χαρίεσσα ‘graciosa’ en (17d)— y aparece yuxtapuesto el tercero, que pertenece a una clase distinta (ἄφθονον ‘abundante’ en (17c) denota una dimensión; Θράττα ‘tracia’ en (17d), la pertenencia a determinado grupo étnico).

- (17a) καὶ τὸ μακρόν τεῖχος τὸ νότιον ἐτειχίσθη («Y se construyó el muro largo meridional», Aeschin. 2.174).

- (17b) τούτων δ' αὖ γενομένων δι' ἀνδρὸς δικαίου τε καὶ ἀνδρείου καὶ σώφρονος καὶ φιλοσόφου («Habiendo sucedido esto por la mediación de un hombre justo, valeroso, prudente y amante de la sabiduría», Pl. *Ep.* 336a).
- (17c) ὕλην παρατιθέντας αὖτην καὶ ξηρὰν ἄφθονον («Poniendo al lado abundante leña árida y seca», Pl. *Lg.* 761d).
- (17d) Θράττα τις ἐμμελὴς καὶ χαρίεσσα θεραπαινὶς ἀποσκῶψαι λέγεται («Se dice que una sirvienta tracia ingeniosa y graciosa se burló», Pl. *Tht.* 174a).

No faltan ejemplos, como se ha dicho, en los que se coordinan adjetivos de clases diferentes, en particular los de valoración subjetiva con otros que expresan otras nociones semánticas, como relación temporal (18a), propósito (18b) o dimensión y color (18c):

- (18a) τιμὴν αὐτῷ καὶ γένει ἀείζωον ἀντὶ τυραννίδος ἐφημέρου καὶ ἀδίκου κτώμενος («Consiguiendo para sí y para su familia un honor imperecedero en lugar de una tiranía efímera e injusta», Pl. *Ep.* 356a).
- (18b) πρὸς οὖν τοιαύτην δύναμιν οὐ ναυτικῆς καὶ φαύλου στρατιᾶς μόνον δεῖ, ἀλλὰ καὶ πεζὸν πολὺν ξυμπλεῖν («Así pues, contra una fuerza tal no basta un ejército naval y modesto, sino que es necesario que se haga a la mar también un abundante contingente de infantería», Th. 6.21.1).
- (18c) ἐξυφίνασα Ἀμαστρίδης ἡ Ξέρξεω γυνὴ φᾶρος μέγα τε καὶ ποικίλον καὶ θέης ἄξιον διδοῖ Ξέρξῃ («Amastris, la esposa de Jerjes, tejió un manto grande, vistoso y digno de ver y se lo regaló a Jerjes», Hdt. 9.109.1).

Y es que en el orden de los modificadores múltiples, tanto en relación con el nombre como entre ellos mismos, intervienen, de nuevo, factores diversos (Bakker 2009: 129 ss.) que pueden darse o no simultáneamente:

- Por un lado, el principio pragmático básico según el cual el constituyente más prominente se sitúa a la izquierda y el menos prominente en una posición menos marcada.
- Además, en el caso de la yuxtaposición, uno de los adjetivos puede tener alcance sobre la combinación del nombre con el otro adjetivo: en (17a) τὸ [[μακρὸν τεῖχος] τὸ νότιον] *el* [[muro largo] meridional] —distinto de τὸ μακρὸν τεῖχος τὸ βόρειον (And. 3.5) *el* [[muro largo] septentrional]— o en (17c) ἄφθονον tiene un alcance superior sobre el conjunto ὕλην αὖτην καὶ ξηρὰν [*abundante [madera árida y seca]*].
- En el caso de la coordinación, todos los adjetivos modifican por igual al sustantivo: unas veces actúa el principio de la prominencia, como en (19a) donde es más relevante el tamaño del pez que su hermosura para ser entregado como regalo a Polícrates; otras veces la ley de los miembros crecientes, lo que incluye la longitud misma de los adjetivos, como en (18c) —μέγα τε καὶ ποικίλον καὶ θέης ἄξιον— o (19b) donde el adjetivo más largo (o más complejo) tiende a ir el último; o, en fin, la semántica de los adjetivos, como en (19c), donde ἄβατα aparece el último porque la ‘inaccesibilidad’ es una consecuencia de la ‘altura’ (ὕψηλά) de las montañas (Bakker 2009: 135-141):

- (19a) ἄνθρωπος ἀλιεὺς λαβὼν **ἰχθὺν μέγαν τε καὶ καλὸν** ἤξιον μιν Πολυκράτει δῶρον δοθῆναι («Un pescador, que había cogido un pez grande y hermoso, consideró oportuno que fuera entregado como regalo a Policrates», Hdt. 3.42.1).
- (19b) ὁ δὲ λέγεται [...] πεφυκέναι **θηλυδρίας τε καὶ μαλακώτερος ἀνὴρ** («Se dice [...] que él [*sc.* Telines] era por naturaleza un hombre afeminado y más bien blando», Hdt. 7.153.4).
- (19c) περὶ δὲ τὸν χώρον **ὄρεα ὑψηλὰ καὶ ἄβατα** («Alrededor del lugar hay montañas altas e inaccesibles», Hdt. 7.198.1).

3.2. Predicado nominal o atributo

En oraciones copulativas (con o sin verbo explícito), el adjetivo puede desempeñar la función de predicado nominal o atributo cuando expresa alguna propiedad del sujeto de la oración, con el que concierta en caso, género y número (§ 4). Así, por ejemplo, en nominativo masculino singular (20a), en acusativo masculino plural en una construcción completiva de AcI (20b) o en genitivo neutro singular en una construcción de participio absoluto (20c). Se ha señalado ya (§ 3.1.2) la importancia del orden de palabras y la llamada posición predicativa del adjetivo para distinguir esta función de su uso como modificador. Sobre la función de predicado nominal o atributo y las posibilidades de concordancia, véanse específicamente caps. 4 § 3.2; 5 § 5.

- (20a) ὁ γὰρ καλῶς λέγων **καλὸς τε καὶ ἀγαθός** («Pues el que habla bien es noble y bueno», Pl. *Tht.* 185e).
- (20b) ἦ οὖν λέγεις τοὺς ἀγαθοὺς ἄνδρας εἶναι καὶ **κακοὺς**; («¿Acaso dices que los hombres buenos son también malos?», Pl. *Alc.* 1 125e).
- (20c) λέγει που ὁ νόμος ὅτι κάλλιστον ὅτι μάλιστα ἡσυχίαν ἄγειν ἐν ταῖς συμφοραῖς καὶ μὴ ἀγανακτεῖν, ὥς οὔτε **δήλου** ὄντος τοῦ ἀγαθοῦ τε καὶ κακοῦ τῶν τοιούτων («La ley dice que lo mejor es mantener la mayor tranquilidad en los avatares y no irritarse, puesto que no está claro lo bueno y lo malo de tales cosas», Pl. *R.* 604b).

3.3. Complemento predicativo

Otra de las funciones que puede desempeñar el adjetivo en griego es la de complemento predicativo. Los complementos predicativos pueden serlo del sujeto (*caminaba despistado*), del objeto directo (*la eligieron alcaldesa*) o de otros complementos (*le dieron los puntos dormido*) (v. caps. 4 § 3.1, 3.3; 5 § 6; 7 § 7; 9 § 3.1.1.2). Cuando un adjetivo cumple esta función, la concordancia deja claro a qué elemento de la oración afecta: así, en (21a) el adjetivo ἡσυχος es un predicativo del sujeto y en (21b) ἡσυχον es predicativo del objeto directo. Un caso especial es (21c): los predicativos δούλω ... ἢ ἐλευθέρω se refieren al sujeto del infinitivo διάγειν, pero están en dativo porque el sujeto es correferencial con el dativo τῷ τοιούτῳ.

- (21a) πότερα δ' ἐς οἴκους σοι συνεισελθεῖν με χρὴ / ἢ πρὸς τάφῳ τῷδ' ἦσυχοι
καθόμεθα; («¿Debo ir contigo al palacio o nos sentamos tranquilos junto a
esta tumba?», E. *Hel.* 1083-1084).
- (21b) εἰ μὴ μ' ἐάσῃς ἦσυχον, μαχούμεθα («Si no me dejáis tranquilo, lucharemos»,
Ar. *V.* 190).
- (21c) εἰ δέ τις ἀνάγκη ζῆν εἴη, δοῦλῳ ἄμεινον ἢ ἐλευθέρῳ διάγειν τῷ τοιούτῳ τὸν
βίον ἐστὶν ἄρα («Si hubiera alguna necesidad de vivir, es mejor para un hom-
bre de tal clase vivir esclavo que libre», Pl. *Clit.* 408b).

La mayor parte de los adjetivos que funcionan como predicativos, dado que estos expresan propiedades transitorias, aporta un valor circunstancial que, en función del significado del adjetivo y el contexto, puede ser espacial, temporal, causal o modal. Por eso, muchos adjetivos predicativos del griego son equivalentes a adverbios, sintagmas preposicionales o nominales de lugar, tiempo —*cf.* (22a) y (22b)— o modo —*cf.* (22c) y (22d)—: la diferencia entre un procedimiento y otro es que, mientras el adjetivo expresa gramaticalmente, por medio de la concordancia, su función sintáctica (complemento predicativo) y su orientación hacia el término con el que concuerda (el sujeto o el objeto, normalmente), los otros expresan su función semántica (Dirección, Ubicación, Tiempo, Manera, etc.) sin una orientación explícita hacia ningún participante de la oración (v. cap. 4 § 3.3.1). En algunos adjetivos predicativos cabe una interpretación resultativa, como en (22e): «la paz levantó alto al pueblo» no significa que lo levantó cuando estaba alto, ni porque estaba alto, sino hasta dejarlo alto. Los adjetivos predicativos se usan en griego con mayor frecuencia y en más contextos que en español, como ilustra bien (22a) (v. caps. 4 §§ 3.3.2-3; 5 § 6).

- (22a) παρὰ δὲ Μαντίνειαν [...] ἔτι σκοταῖος παρῆλθεν («Pasó por Mantinea [...] todavía de noche [lit. oscuro]», X. *HG* 4.5.18).
- (22b) νυκτὸς παρῆλθον εἰς τὴν Τεγέαν («Llegaron de noche a Tegea», X. *HG* 6.5.16).
- (22c) οἱ Ὀλύνθιοι ἱππεῖς ἦσυχοι πορευόμενοι διέβησαν τὸν [...] ποταμόν («Los jinetes de Olinto, avanzando tranquilos, atravesaron el río», X. *HG* 5.3.3).
- (22d) τοῦτ' μὲν ὁ Κῦρος δοὺς ἡγεμόνας τῆς ὁδοῦ πορεύεσθαι ἐκέλευεν ἡσύχως («A ese Ciro le dio guías para el camino y le pidió que avanzara tranquilamente», X. *Cyr.* 5.3.53).
- (22e) αὕτη γὰρ ἡ εἰρήνη τὸν δῆμον τὸν Ἀθηναίων ὕψηλὸν ἦρε καὶ κατέστησεν ἰσχυρὸν οὕτως ὥστε... («Pues esa paz encumbró [lit. levantó alto] al pueblo ateniense y lo volvió tan fuerte que...», And. 3.7).

4. CONCORDANCIA DEL ADJETIVO

Una de las características morfosintácticas del adjetivo, según se ha visto, es la obligación de concertar en caso, género y número con la forma nominal a la que, en una u otra función, atribuye una propiedad (el «controlador» de la concordancia). Las excepciones a esta norma, que afectan a las categorías de género o número, se justifican por diversas razones. Presentamos aquí los aspectos más relevantes y remitimos al capítulo 4 para un tratamiento más profundo.

Como en español, en sintagmas nominales complejos, es decir, en aquellos en los que el núcleo está constituido por dos o más nombres o pronombres coordinados entre sí, lo normal para el atributo es la concordancia del adjetivo en número plural y en el mismo género que los nombres, si estos coinciden (23a); pero si tienen género distinto, el masculino, como término no marcado, prevalece sobre los demás géneros gramaticales (23b). Aunque puede haber una casuística variada, es frecuente también la concordancia —en género o número— solo con el sustantivo más próximo. En ocasiones, este tipo de concordancia sirve para dar relevancia al elemento con el que concuerda el adjetivo: así en (23c) Cebes destaca por encima de cualquier otro.

- (23a) τὸ ὑγιαίνειν_[N.SG] καὶ τὸ νοσεῖν_[N.SG], ὅταν μὲν ἀγαθοῦ τινος αἴτια_[N.PL] γίγνηται, **ἀγαθὰ**_[N.PL] ἂν εἴη, ὅταν δὲ κακοῦ, **κακά**_[N.PL] («Estar sano y estar enfermo serían cosas buenas, cuando son causantes de algo bueno, y malas, cuando lo son de algo malo», X. *Mem.* 4.2.32).
- (23b) λευκοὶ_[M.PL] δὲ πάντες οἱ ἄνδρες_[M.PL] καὶ αἱ γυναῖκες_[F.PL] («Todos los hombres y las mujeres eran blancos», X. *An.* 5.4.33).
- (23c) ἔτοιμος_[M.SG] δὲ καὶ Κέβης_[M.SG] καὶ ἄλλοι πολλοὶ_[M.PL] πάνυ («Y está dispuesto Cebes y otros muchos», Pl. *Cri.* 45b).

Por otra parte, en los SN en los que un mismo adjetivo modifica a varios nombres, no es preciso repetir el adjetivo para cada uno de ellos, lo que provoca, a veces, ambigüedad, como en (24a) donde μεγάλοι puede entenderse solo referido al último sustantivo o a los tres coordinados. La repetición suele deberse a razones de claridad o de énfasis, como en (24b):

- (24a) ἔχθραι δ' ἡμῖν ἐξ αὐτῶν καὶ πόλεμοι καὶ δαπάναι μεγάλοι γεγόνασιν («De ello nos han resultado enemistades, guerras y gastos grandes», Isoc. 8.29).
- (24b) καὶ ᾧετο κτήσεσθαι ἐκ τούτων ὄνομα μέγα καὶ δύνανιν μεγάλην καὶ χρήματα πολλά («Y creía que de esta forma iba a conseguir un gran nombre, un gran poder y mucha riqueza», X. *An.* 2.6.17).

Otra excepción a la norma de obligada concordancia puede presentarse cuando interviene el dual: la evolución histórica de este número da pie, fundamentalmente en Homero, a casos como (25a) en los que un adjetivo, en plural, modifica a un nombre en dual. También hay que tener en cuenta la concordancia *ad sensum* en la que el adjetivo concuerda, no con las categorías gramaticales del nombre «controlador», sino con el género o el número del referente tal como se percibe en el mundo real (25b), aunque conviene advertir que este fenómeno es más frecuente con los participios que con los adjetivos:

- (25a) τὸν τόθ' ὕπ' Ἰδομενῆϊ Ποσειδάων ἐδάμασσε / θέλξας ὄσσε_[N.DU] φαεινά_[N.PL] («A este entonces por mano de Idomeneo lo sometió Posidón cegando sus ojos resplandecientes», Hom. *Il.* 13.434-435).
- (25b) ὥς οἷν ταῦτα ἤκουσεν ὁ στρατὸς_[M.SG] τοῦ Κύρου, [...] ἡσυχάτεροί_[M.PL] τε ἢ ὥς εἰώθεσαν διεφοίτων, **φαιδροί**_[M.PL] τε οὐ πάνυ ἐφαίνοντο («Cuando el ejército de Ciro oyó esto, [...] iban de un lado a otro más tranquilos de lo que acostumbraban y no se mostraban muy alegres», X. *Cyr.* 6.2.12).

Pero si alguna particularidad es frecuente y, además, característica del griego antiguo en lo que a la concordancia del adjetivo se refiere, es la que presentan usos como los de (26a-c): un adjetivo en función de predicado nominal de un sujeto masculino o femenino (singular o plural) puede aparecer en neutro (singular o plural). Este empleo, habitual con adjetivos en grado comparativo o superlativo, o en frases sentenciosas, suele explicarse en la idea de que el adjetivo se usa de forma sustantiva (§ 6.1) e indica una cualidad de valor general, universal, o referida, con carácter general, a un sujeto indeterminado (v. cap. 4 § 3.2.3.B). A ello puede añadirse ocasionalmente otros matices psicológicos difíciles de objetivar, un mayor énfasis en el adjetivo que en el nombre, etc. Aunque menos frecuentemente, se da también este empleo en adjetivos predicativos (26d).

- (26a) **δεινὸν**_[N.SG] **οἱ πολλοί**_[M.PL], κακούργους ὅταν ἔχωσι προστάτας («Algo terrible es la gente cuando tiene guías perversos», E. *Or.* 772).
- (26b) ἡ καλλίστη δῆ, ἣν δ' ἐγώ, **πολιτεία**_[F.SG] **τε καὶ** ὁ κάλλιστος **ἀνὴρ**_[M.SG] **λοιπᾶ**_[N.PL] ἂν ἡμῖν εἴη διελθεῖν, τυραννίς τε καὶ τύραννος («El más hermoso régimen político y el hombre más hermoso serían para nosotros asuntos pendientes de tratar, la tiranía y el tirano», Pl. *R.* 562a).
- (26c) μητρός τε καὶ πατρὸς καὶ τῶν ἄλλων προγόνων ἀπάντων **τιμωτέρον**_[N.SG] ἔστιν **πατρίς**_[F.SG] **καὶ σεμνότερον καὶ ἀγιώτερον**_[N.SG] («La patria es algo máspreciado que la madre, el padre y todos los demás antepasados y algo más venerable y más sagrado», Pl. *Cri.* 51a).
- (26d) **χρησιμώτερον**_[N.SG] νομίζουσι **χρήματα**_[N.PL] ἢ ἀδελφούς; («¿Consideran el dinero algo más útil que los hermanos?», X. *Mem.* 2.3.1).

5. EQUIVALENCIA CON OTRAS CLASES DE PALABRAS

Como sucede en español, también en griego antiguo es estrecha la relación entre los adjetivos y los adverbios (*estás estupenda/estupendamente; se sintió malo/mal*). De hecho, el neutro de algunos adjetivos se emplea de forma adverbial: ὁμοιον, ὁμοια ‘igualmente’, ταχύ ‘pronto’, θᾶσσον (át. θᾶπτον) ‘más pronto’, τάχιστα ‘lo más pronto posible’ (nótese que el comparativo de los adverbios de Manera coincide con el neutro singular y el superlativo con el neutro plural). Y como se ha visto en § 3.3, algunos adjetivos predicativos pueden alternar con adverbios (22c-d) (v. caps. 4 § 3.3.1; 15 §§ 1.1.3, 1.1.6).

Por otra parte, un adjetivo modificador de un sustantivo equivale, en ocasiones, a un sustantivo en genitivo en aquellas nociones semánticas en las que ambos coinciden. Así, no es infrecuente que de un mismo lexema se atestigüe el sustantivo y el adjetivo, y que adjetivo y genitivo puedan alternar, por ejemplo, en la expresión de la materia (v. cap. 8 § 4.3.2.1), la pertenencia a un grupo, el poseedor (v. cap. 8 § 4.1) (μητρῷος ‘materno’, πατρῷος ‘paterno’, βασιλείος ‘regio’), etc.: véase la alternancia del adjetivo Ἐκτόρεον y el genitivo de posesión Ἐκτορος en (27a) y (27b); compárense el adjetivo señalado en (27c) y (27e) —δουλίῳ ‘esclavo’, πατρώαν ‘paterno’— con el genitivo de (27d) y (27f) —δουλείας ‘esclavitud’, πατρός ‘padre’—. En general, se considera que, en los casos de alternancia, el empleo del adjetivo, frecuente en micénico, en los dialectos

eolios, en Homero y en la lengua de la poesía, es una construcción más antigua que el genitivo, más frecuente en la prosa. El uso del sustantivo en genitivo aporta una mayor claridad referencial («la casa de mi padre») que el adjetivo («la casa paterna»).

- (27a) πρίν με [...] / Ἑκτόρεον δὲ χιτῶνα περὶ στήθεσσι δαΐξαι / χαλκῷ ῥωγαλέον («Antes de que yo [...] desgarré la hectórea túnica en torno a su pecho rota con el bronce», Hom. *Il.* 2.414-417).
- (27b) πρίν Ἑκτορος ἀνδροφόνου / αἱματόεντα χιτῶνα περὶ στήθεσσι δαΐξαι («Antes de desgarrar la ensangrentada túnica de Héctor, matador de hombres, en torno a su pecho», Hom. *Il.* 16.840).
- (27c) ἐκὼν γὰρ οὐδεὶς δουλίῳ χρηταὶ ζυγῷ («Pues nadie lleva voluntariamente el yugo de la esclavitud [lit. yugo esclavo]», A. *Ag.* 953).
- (27d) οἶμοι, τέκνον, πρὸς οἷα δουλείας ζυγὰ / χωροῦμεν («¡Ay de mí, hijo! ¡Hacia qué yugos de esclavitud nos dirigimos!», S. *Aj.* 944-945).
- (27e) καὶ οὐκ ἡσχύνθη ὁ μίαιρος οὗτος ἐκλιπὼν μὲν τὴν πατρώαν οἰκίαν («Y no se avergonzó el infame ese de abandonar la casa paterna», Aeschin. 1.42).
- (27f) ἔγημα ἐν τῇ τοῦ πατρὸς οἰκίᾳ («Me casé en la casa de mi padre», D. 40.50).

No siempre, sin embargo, hay tal equivalencia. Así, en Homero no es lo mismo aplicar al nombre *τάλαντα* el adjetivo de materia *χρύσεια* ‘áurea’ (28a) o el genitivo del sustantivo *χρυσοῖο* ‘de oro’ (28b): en el primer caso hablamos de una balanza, en el segundo de la medida de peso. Las balanzas, igual que las coronas —*στεφάνοις* en (28c)—, son siempre ‘áureas’, porque el griego, a diferencia del español, prefiere el adjetivo para expresar la materia de la que generalmente está hecho un objeto. Cuando se utiliza el genitivo, el nombre *τάλαντον* se entiende como la medida de peso, es decir, un nombre cuantificador, que se construye con un genitivo que denota la clase o el tipo de entidad (oro, plata) cuantificada: se trata de una construcción pseudopartitiva, como en español *un kilo de oro* (v. cap. 14 § 2); después de Homero (28d) denota también la suma de dinero representada por el peso correspondiente de oro o plata y, por extensión, una unidad monetaria.

- (28a) καὶ τότε δὴ χρύσεια πατὴρ ἐτίταινε τάλαντα («Y entonces el padre tendió la áurea balanza», Hom. *Il.* 8.69).
- (28b) ὑμῖν δ’ ἐν πάντεσσι περικλυτὰ δῶρ’ ὀνομήνω / ἔπτ’ ἀπύρους τρίποδας, δέκα δὲ χρυσοῖο τάλαντα («Ante todos vosotros voy a enumerar mis renombrados regalos: siete trípodes no tocados por el fuego, diez talentos de oro», Hom. *Il.* 9.121-122).
- (28c) ἂν δὲ θαρρήσωμεν, δωρεὰς αἰτήσεις καὶ χρυσοῖς στεφάνοις ἀξιώσεις στεφανοῦσθαι («Si recobrásemos el ánimo, pedirás regalos y considerarás justo ser coronado con coronas áureas», Aeschin. 3.167).
- (28d) ἔλεγον ὅτι ὁ Ἀσσύριος οἴχοιτο ἐπὶ Λυδίας, πολλὰ τάλαντα χρυσοῦ καὶ ἀργυρίου ἄγων («Decían que el Asirio iba hacia Lidia con muchos talentos de oro y de plata», X. *Cyr.* 6.1.25).

6. SUSTANTIVACIÓN DEL ADJETIVO

En muchas lenguas tiene lugar un fenómeno conocido como sustantivación o recategorización del adjetivo en sustantivo, proceso sintáctico-semántico por el que palabras que definen propiedades (adjetivos) pasan a usarse para referir clases de individuos (sustantivos).

Hay que advertir que en griego la sustantivación de los adjetivos conlleva a menudo la presencia del artículo (29a), pero no es obligatoria (29b), de donde se infiere que no es el artículo el que ejerce esta función sustantivadora (v. cap. 13 § 2.1).

- (29a) οἱ μὲν γὰρ **πλούσιοι** τοῖς χρήμασιν ἐξωνοῦνται τοὺς κινδύνους, οἱ δὲ **πένητες** ὑπὸ τῆς παρούσης ἀπορίας σωφρονεῖν ἀναγκάζονται· καὶ οἱ μὲν **νέοι** συγγνώμης ἀξιοῦνται τυγχάνειν παρὰ **τῶν πρεσβυτέρων**, τοῖς δὲ **πρεσβυτέροις** ἐξαμαρτάνουσιν ὁμοίως ἐπιτιμῶσιν ἀμφοτέρου· καὶ τοῖς μὲν **ἰσχυροῖς** ἐγχωρεῖ μηδὲν αὐτοῖς πάσχουσιν, οὓς ἂν βουληθῶσιν, ὑβρίζειν, τοῖς δὲ **ἀσθενέσιν** οὐκ ἔστιν («Pues los ricos se libran con dinero de los peligros, mientras que los pobres, debido a su pobreza, se ven obligados a ser moderados. Y los jóvenes consideran justo obtener indulgencia de los mayores, en tanto que a los mayores les censuran por igual unos y otros si yerran. Y a los fuertes les cabe ultrajar a quienes quieran, sin que a ellos les pase nada, pero a los débiles no les es posible», Lys. 24.17-18).
- (29b) ἦ οὖν δοκοῦσί τι **τυφλῶν** διαφέρειν οἱ τῷ ὄντι τοῦ ὄντος ἐκάστου ἑστερημένοι τῆς γνώσεως; («Así pues, ¿dan la impresión de diferir en algo de los ciegos los que de hecho están privados del conocimiento de todo ser?», Pl. R. 484c).

Conviene distinguir los casos de sustantivación propiamente dicha de aquellos en los que se ha producido el fenómeno sintáctico de la elipsis del núcleo del SN, por ser una entidad concreta a la que se ha aludido previamente y está implícita en el contexto. Así, en (30) «el bueno» o «el malo» se relacionan anafóricamente con «el geómetra», de modo que los adjetivos mantienen su naturaleza adjetival con respecto al nombre que se sobreentiende:

- (30) οὐκοῦν ὁ **ἀγαθὸς καὶ σοφὸς γεωμέτρης** δυνατότατός γε ἀμφοτέρα; καὶ εἴπερ τις ἄλλος ψευδὴς περὶ διαγράμματα, οὗτος ἂν εἴη, ὁ **ἀγαθός**; οὗτος γὰρ δυνατός, ὁ δὲ **κακός** ἀδύνατος ἦν ψεύδεσθαι («¿No es cierto que el geómetra bueno y sabio es el más capaz para ambas cosas? ¿Y que si algún otro miente con respecto a las figuras, sería ese, el bueno? Pues ese es capaz, mientras que el malo sería incapaz de engañar», Pl. Hp.Mi. 367e).

El adjetivo recategorizado como sustantivo no necesita de ningún contexto previo ni tiene una interpretación anafórica, sino referencial. El fenómeno de la sustantivación es, en fin, un proceso léxico que se registra habitualmente en los diccionarios, mientras que la elipsis es un proceso sintáctico (Bosque 1999: 58 ss.; RAE 2010: 246). En griego, como en otras lenguas, podrían distinguirse dos tipos básicos de sustantivación, que se describen a continuación.

6.1. *Sustantivación consumada*

Se forman sustantivos de persona a partir de adjetivos que expresan propiedades tan significativas que pueden caracterizar grupos humanos fácilmente identificables, de suerte que la propiedad que designa el adjetivo referida a personas pasa a designar una clase de personas: son adjetivos que denotan la edad, procedencia geográfica, proximidad o lejanía, características físicas y, en particular, defectos físicos, rasgos de carácter o comportamiento de las personas, profesión u ocupación, pertenencia a grupos de carácter social o político, etc.: ὁ πρέσβυς «el anciano», οἱ Λακεδαιμόνιοι «los lacedemonios», ὁ πρόσοικος «el vecino», οἱ θνητοί «los mortales», ὁ χωλός «el cojo», ὁ γεωργός «el labrador», ὁ δοῦλος «el esclavo», ὁ σύμμαχος «el aliado», ὁ ἐχθρός «el enemigo», ὁ ξένος «el extranjero», etc.

En los contextos genéricos (31) este tipo de sustantivación, la más habitual en griego, se forma con o sin artículo, en plural o en singular (v. caps. 3 § 3.2.4.D; 13 § 1.3):

- (31a) οἱ Λακεδαιμόνιοι καὶ Ἀθηναῖοι ἐπολέμησαν μετὰ τῶν ξυμμάχων πρὸς ἀλλήλους («Los lacedemonios y los atenienses lucharon entre sí junto con sus aliados», Th. 1.18.3).
- (31b) Λακεδαιμόνιοι δὲ καὶ Ἀθηναῖοι ἅμα ἦρι τοῦ ἐπιγυνομένου θέρου εὐθὺς ἐκεχειρίαν ἐποιήσαντο ἐνιαύσιον («Lacedemonios y atenienses concertaron un armisticio por un año», Th. 4.117.1).
- (31c) ὁ γὰρ ἀνδρεῖος πρὸς μὲν τὸν δειλὸν θρασὺς φαίνεται («Pues el valiente parece temerario en comparación con el cobarde», Arist. *EN* 1108b15).
- (31d) ἀλλὰ μὴν οἷ γε φρόνιμοι καὶ οἱ ἀνδρεῖοι ἀγαθοί, οἱ δὲ δειλοὶ καὶ ἄφρονες κακοί; («Pero, por otra parte, ¿los sensatos y los valientes son buenos y los cobardes e insensatos, malos?», Pl. *Grg.* 498c).

El proceso de recategorización culmina en algunos adjetivos hasta el punto de que se han convertido léxicamente en sustantivos y, de hecho, pueden funcionar plenamente en ambas clases. En estos casos solo el contexto sintáctico permite saber si se usan como adjetivos o como sustantivos (en español no es lo mismo *un sabio griego* que *un griego sabio*, por ejemplo). Así, en (32a) φίλος, que lleva adjetivos concertados con él, está funcionando como núcleo de su SN y, por lo tanto, como pleno sustantivo; en cambio en (32b) se comporta como un adjetivo, modificador del nombre ἀνδρῶν, núcleo de su SN:

- (32a) πάντων κτημάτων κράτιστον ἂν εἴη φίλος σαφὴς καὶ ἀγαθός («El mejor de todos los bienes sería un amigo sincero y bueno», X. *Mem.* 2.4.1).
- (32b) οὐ γὰρ φιληδῶ μάχαις, / ἀλλὰ πρὸς πῦρ διέλκων / μετ' ἀνδρῶν ἐταίρων φίλων («Pues no soy aficionado a las batallas, sino a darle a la bebida junto al fuego con compañeros amigos», Ar. *Pax* 1130-1132).

Una mención especial merece, por su frecuencia en griego, la sustantivación de adjetivos en neutro —véanse los ejemplos de (26)—. El neutro plural designa genéricamente una clase o grupo de entidades inanimadas que poseen la propiedad indicada por el adjetivo (33a); el singular equivale en ocasiones a un nombre abstracto (33b), aunque un ejemplo como (33c) deja ver la diferencia de significado. En (33d) el adje-

tivo sustantivado neutro singular τὸ Πελοποννήσιον se refiere al conjunto de la fuerza peloponesia y equivale al gentilicio plural οἱ Πελοποννήσιοι. El despersonalizado sintagma neutro τὸ θεῖον «lo divino» equivale a «los dioses»; para la interpretación de este tipo de sintagmas, v. cap. 3 § 2.3.A.

- (33a) δοκεῖ [...] ὁ δὲ δειλός [...] καὶ πολλὰ καὶ ὀλίγα καὶ μεγάλα καὶ μικρὰ φοβεῖσθαι [...]. ποῖα οὖν ὑπομένει ὁ ἀνδρεῖος; πρῶτον πότερον τὰ ἐαυτῷ φοβερά ἢ τὰ ἐτέρῳ; [...] εἰ δὲ τὰ αὐτῷ, εἴη ἂν αὐτῷ μεγάλα καὶ πολλὰ φοβερά («Parece [...] que el cobarde teme tanto muchas cosas como pocas, tanto grandes como pequeñas [...]. ¿Qué clase de cosas soporta, pues, el valiente? En primer lugar, ¿lo temible para él mismo o para otro? [...] Si son las cosas temibles para él mismo, tendrá grandes y numerosas cosas que temer», Arist. *EE* 1228b5).
- (33b) πότερον οὖν ἐν ἀνθρώπῳ μόνον νομίζεις τὸ καλὸν εἶναι ἢ καὶ ἐν ἄλλῳ τινί; («Así pues, ¿crees que la belleza [lit. lo bello] reside solo en el hombre o también en alguna otra cosa?», X. *Smp.* 5.3).
- (33c) τὸ σοφὸν δ' οὐ σοφία («Lo sabio no es la sabiduría», E. *Ba.* 396).
- (33d) καὶ αὐτοῖς τὸ μὲν Πελοποννήσιον ὕστερον ἐν ταῖς γενομέναις σπονδαῖς ἀπῆλθε («De ellos, los peloponesios [lit. lo peloponesio] regresaron después según el tratado concertado», Th. 5.3.4).

6.2. Sustantivación por elipsis

Existen otros casos en los que, en realidad, el proceso de sustantivación no ha llegado a su fin, ya que el adjetivo conserva sus propiedades y se produce la elipsis del sustantivo núcleo del sintagma nominal por ser bien conocido, pero no hay ninguna referencia anafórica. Generalmente, el sintagma se ha acuñado como una expresión fija que remite a una entidad determinada: ὁ ἄκρατος (οἶνος) «el vino puro», ἡ μουσική (τέχνη) «el arte musical, la música», ἡ (χεῖρ) δεξιὰ «la (mano) derecha», etc. Compárese (34a), sin artículo, para expresar orientación o ubicación (esp. *a mano derecha/izquierda*) y (34b), con artículo, que denota literalmente la mano derecha o izquierda (v. cap. 13 § 3.2):

- (34a) τὸ δὲ ὄρος ἐξ Ὀδρυσῶν διόντες ἐν δεξιᾷ μὲν εἶχον Παίονας, ἐν ἀριστερᾷ δὲ Σιντοὺς καὶ Μαιδούς («Al atravesar el monte desde el territorio odrisa, tenía a los péones a la derecha, y a la izquierda a los sintos y los medos», Th. 2.98.2).
- (34b) θώρακά τε περὶ τοῖς στέρνοις καὶ γέρρον ἐν τῇ ἀριστερᾷ [...], ἐν δὲ τῇ δεξιᾷ μάχαιραν ἢ κοπίδα («Una coraza en torno al pecho, un escudo en la izquierda [...], y en la derecha un cuchillo o una daga», X. *Cyr.* 1.2.13).

7. EL SINTAGMA ADJETIVAL: MODIFICADORES Y COMPLEMENTOS DEL ADJETIVO

Un adjetivo puede constituir el núcleo de un sintagma (adjetival) cuando de él dependen modificadores (p. ej., *fácilmente previsible*) o complementos (p. ej., *difícil de decir*) o ambos a la vez (p. ej., *muy contento de verte*).

Los modificadores más frecuentes son adverbios cuantificadores o intensivos (v. cap. 15 § 2.1.2) que indican un grado o medida: *μάλα* ‘muy, mucho’ (35a), *λίαν* ‘bastante, demasiado’, *πολύ, πολλά, πολλοῦ, πολλῷ* ‘mucho, en mucho’, *ὀλίγον, ὀλίγω* ‘poco’, *παντελῶς* (35b), *πάντως* ‘totalmente, completamente’, *σχεδόν* ‘casi’ (35c), *τι* ‘algo’, *οὐδέν* ‘nada’, *ὅσῳ* ‘cuanto, en cuanto’, *τόσῳ* ‘tanto, en tanto’, etc. También adverbios de inclusión o restricción como *καί* ‘también, incluso’ u otros que indican nociones temporales o aspectuales como *ἔτι* ‘todavía’ o *συνεχῶς* ‘ininterrumpidamente’. Asimismo, un adjetivo puede ser modificado por un adverbio de negación, preferentemente *οὐ* (35d) o sus derivados (35e) (v. caps. 20 § 6.B; 28 § 2): es la figura llamada *lítóte*.

- (35a) *ὁ γὰρ τῶν Περσῶν βασιλεὺς [...] κατέπεμψε τῷ δήμῳ καὶ μάλα ὕβριστικὴν καὶ βάρβαρον ἐπιστολήν* («Pues el rey de los persas [...] envió al pueblo una carta muy insolente y grosera», Aeschin. 3.238).
- (35b) *οὐ τοίνυν ὑπέρογκον αὐτήν [...] οὐδὲ παντελῶς ταπεινὴν εἶναι δεῖ* («Por tanto, es preciso que el contingente no sea excesivo [...] ni completamente insignificante», D. 1.23).
- (35c) *οὗτοσί μὲν ἐστὶ μοι πατὴρ Ἀτρώμητος, σχεδὸν πρεσβύτατος τῶν πολιτῶν* («Ese es mi padre Atrometo, casi el más anciano de los ciudadanos», Aeschin. 2.147).
- (35d) *οὐ γὰρ ἀκλεῆς τοῦνομα / τὸ σὸν παρ’ ἡμῖν ἐστὶν οὐδ’ ἀνώνυμον* («Pues no desconocido es tu nombre entre nosotras ni anónimo», Ar. *Lys.* 853-854).
- (35e) *... ἄδικον δὲ καὶ οὐδαμῶς ἴσην τὴν πρὸς Θηβαίους συμμαχίαν γράψας* («... habiendo presentado por escrito la alianza con los persas, injusta y de ninguna manera igualitaria», Aeschin. 3.106).

Al igual que los verbos y algunos sustantivos, también los adjetivos pueden admitir complementos (*fiel a su amistad, verde de envidia*). Se podría decir, con carácter general, que el complemento del adjetivo va en genitivo si representa un argumento (en particular, el objeto directo) del verbo correspondiente al adjetivo, como en (36a) *ἐπιστήμων* ‘conocedor’, pues el verbo *ἐπίσταμαι* ‘saber, conocer’ es transitivo. Las gramáticas mencionan, no obstante, algunos ejemplos de adjetivos verbales con un complemento en acusativo (36b), interpretado como su CD (v. cap. 7 § 5.8); su excepcionalidad, sin embargo, lleva a buscar otros posibles análisis, como simples acusativos de referencia (cf. Méndez Dosuna 2010). En otras ocasiones, el complemento presenta la misma marca formal que el régimen del verbo o el sustantivo con el que está emparentado el adjetivo: en (36c) el adjetivo *ἐνδεής*, que expresa carencia o privación, se construye con un genitivo, igual que el verbo *ἐνδέω* ‘estar falto (de)’ (v. cap. 8 § 5.2.B); los adjetivos que expresan igualdad o semejanza se construyen con un dativo, como *ὅμοιος* en (36d), de la misma forma que el verbo *ὁμοιοῦμαι* ‘ser igual a’ (Biraud 1983; v. cap. 9 §§ 3.1.2, 4.7). Adjetivos que expresan capacidad o similares pueden presentar un infinitivo sin artículo como ilustra (36e) y, en otros casos, un acusativo de relación como en (36f) o en la conocida fórmula homérica *πόδας ὠκὺς Ἀχιλλεύς* «Aquiles veloz en cuanto a los pies» (v. cap. 7. § 8.1).

- (36a) *τὸ δὲ τῆς θαλάσσης ἐπιστήμονας γενέσθαι οὐ ῥαδίως αὐτοῖς προσγενήσεται* («Llegar a ser conocedores del mar no les resultará fácil», Th. 1.142.6).

- (36b) ἐπιστήμονες δ' ἦσαν τὰ προσήκοντα τῇ ἑαυτῶν ἑκάστοι ὀπλίσει («Cada uno era conocedor de lo concerniente a su respectivo armamento», X. Cyr. 3.3.9).
- (36c) τότε μὲν οὐδεὶς ἦν τῶν πολιτῶν ἐνδεὴς τῶν ἀναγκαίων («Entonces ningún ciudadano estaba privado de lo necesario», Isoc. 7.83).
- (36d) ὁμοῖος ἂν μοι δοκῶ εἶναι τῷ περιόντι ἱατρῷ καὶ ἐπισκοποῦντι τοὺς κάμνοντας («Me parece que sería igual al médico que visita y examina a los enfermos», X. Oec. 15.9.2).
- (36e) καίτοι οὐ δήπου, ὧ Ἀθηναῖοι, ὀστρακισθῆναι μὲν ἐπιτήδειός εἰμι, τεθνάναι δὲ οὐκ ἄξιός («En modo alguno, atenienses, soy digno de ser condenado al ostracismo, ni merecedor de morir», And. 4.36.7).
- (36f) πάνυ γάρ, ἔφη, δεινός εἰμι ταύτην τὴν τέχνην («Pues soy muy diestro —dijo— en ese arte», X. Cyr. 8.4.18).

8. GRADOS DEL ADJETIVO

El grado es la categoría gramatical típica del adjetivo. Hay que distinguir la intensificación o gradación del adjetivo mediante modificadores cuantificadores como los mencionados en § 7 (*muy* grande, *poco* grande) y la gradación del adjetivo en sentido más estricto. La forma no marcada del adjetivo constituye el grado positivo; además, existen en griego el grado comparativo y el superlativo.

8.1. Grado comparativo

En una estructura comparativa el hablante establece una posición gradual en una escala en la que se mide la igualdad o desigualdad —superioridad o inferioridad— entre dos elementos, uno de los cuales se toma como punto de referencia para medir el otro. Las lenguas disponen de procedimientos léxicos para expresar una comparación entre individuos, situaciones o estados de cosas: verbos como ὁμοίω, παραβάλλω, εἰκάζω ‘comparar’, διαφέρω ‘diferir’, ἡσάομαι ‘ser inferior’, περιγίγνομαι ‘ser superior’, ὑπερβάλλω ‘superar’, προαιρέομαι ‘preferir’; adjetivos como ἑτεροῖος, διάφορος, ἄλλοιός ‘diferente’, ἴσος, ὁμοῖος ‘igual’, ὑπέροχος ‘superior’, etc. Pero, además, como veremos, existen recursos gramaticales para comparar magnitudes o valores de carácter cuantitativo. Las nociones comparadas pueden referirse a sustantivos (*Juan tiene más canas que Pedro*), en cuyo caso se compara el número o la cantidad; a adjetivos (*Juan es más simpático/mejor que Pedro*) o a adverbios (*Juan llegará más/menos lejos que Pedro*), en los que se compara el grado de una propiedad; en un ejemplo como *Pedro miente más que/tanto como habla* lo que se compara es el grado de frecuencia.

Las nociones que se contrastan en las construcciones comparativas en las que intervienen adjetivos son cuantitativas (por eso se las llama *comparativas de cantidad, intensidad o grado*). Esto significa, como se ha dicho, que en *Juan es más simpático que Pedro* no se compara propiamente a dos personas, sino el grado de la propiedad «simpatía» que le corresponde a uno y a otro. En este sentido, la estructura comparativa puede ser de superioridad, de inferioridad (*Juan es menos simpático que Pedro*) o de

igualdad (*Juan es tan simpático como Pedro*). En griego antiguo los adjetivos solo expresan grado comparativo de desigualdad: superioridad o inferioridad.

La comparación de igualdad puede indicarse, además de con las formas léxicas correspondientes (αὐτός, ἴσος, ὅμοιος ‘mismo, igual’), mediante los relativos οἷος, ὅσος (y sus variantes), sobre todo en correlación τοιοῦτος... οἷος «tal(es)... cual(es)/como», τοσοῦτος... ὅσος «tan(to)... cuan(to)/como», así como por medio de oraciones comparativas, para las cuales v. cap. 26. El segundo término de la comparación de igualdad se construye habitualmente con dativo (37a) (v. cap. 9 §§ 3.1.2, 4.7), pero también puede introducirse mediante καί, como en (37b) (v. cap. 21 § 2.3.2.C).

(37a) οὐ μὲν σοί ποτε ἴσον ἔχω γέρας («Nunca tengo un botín igual que tú», Hom. *Il.* 1.163).

(37b) ὁ τε γὰρ γνούς καὶ μὴ σαφῶς διδάξας ἐν ἴσῳ καὶ εἰ μὴ ἐνεθυμήθη («Pues el que sabe y no lo explica con claridad está en la misma situación que si no pensara», Th. 2.60.6).

Ya se ha explicado en § 2 que, frente a los adjetivos relacionales o adverbiales, la mayor parte de los adjetivos calificativos acepta las construcciones comparativas. No suelen emplearse en las comparaciones de desigualdad los adjetivos llamados *elativos*, es decir, aquellos que, por su morfología (con prefijos o sufijos superlativos) o por su significado inherente, expresan nociones que no son graduables porque ya denotan el grado extremo de una propiedad: αἰδῖος, αἰώνιος ‘eterno’, παγετώδης, παγερός ‘helado’, τελευταῖος ‘último, definitivo’, ὑπερμεγέθης ‘enorme’, στυγνῆτος, στυγνός ‘abominable’, ἔξοχος, ἐξάίρετος ‘extraordinario’, παντελής ‘absoluto’, etc.

8.1.1. Elementos constitutivos

En una comparación como *La abuela es más moderna que la nieta* intervienen los siguientes elementos: *la abuela* es el primer término de la comparación; *más moderna* es el sintagma cuantificativo, formado por el adjetivo *moderna*, que expresa la noción comparada (también llamada base o núcleo de la comparación), y el cuantificador comparativo *más*, que expresa el grado de la comparación —en este caso, de superioridad—; *que la nieta* es la coda o complemento comparativo, constituido, a su vez, por *que*, el introductor del segundo término, y *la nieta*, el segundo término de la comparación, que se toma como punto de referencia para situar en la escala el término comparado (por eso se le llama también estándar de la comparación). Las construcciones comparativas del griego poseen los mismos elementos constitutivos. Veamos algunas de sus características.

A) *El sintagma cuantificativo*

Según las lenguas, el sintagma cuantificativo puede expresarse de forma analítica, con adverbios comparativos como *más* o *menos* modificando al adjetivo en grado positivo (*más moderna*), o de forma sintética cuando la morfología del adjetivo lo permite: p. ej. *mayor*, *menor*, *peor*. Ambas posibilidades se dan en griego antiguo.

El comparativo de superioridad tiene forma sintética mediante la adición al lexema adjetivo de los sufijos específicos -ίων, -ιον (38a) o -τερος, -α, -ον (38b). El primero de

ellos, más antiguo y asociado fundamentalmente a adjetivos atemáticos, ha perdido su productividad y acaba restringido a unos cuantos adjetivos prototípicos y de uso muy frecuente (ἡδίων ‘más dulce’, κακίων ‘peor’, θάπτων ‘más rápido’, etc.), algunos de los cuales, como en nuestra lengua, son supletivos: ἀμείνων, βελτίων ‘mejor’, comparativos de ἀγαθός; χείρων ‘peor’, comparativo de κακός; μείζων ‘mayor’, comparativo de μέγας; ῥάων ‘más fácil’, comparativo de ῥάδιος, etc. El segundo sufijo, -τερος, -α, -ον (con adjetivos temáticos), es el que se ha hecho verdaderamente productivo en griego clásico, helenístico e imperial.

- (38a) *πολὺ δὲ κάλλιον* ἐκείνῳ περὶ τῆς βασιλείας πολεμεῖν ἢ πρὸς ἡμᾶς αὐτοὺς περὶ τῆς ἡγεμονίας ἀμφισβητεῖν («Es mucho más hermoso luchar contra él por la soberanía que discutir entre nosotros mismos por la hegemonía», Isoc. 4.166).
- (38b) τοῦ δὴ καλλίστους ἵππους ἶδον ἡδὲ μεγίστους· *λευκότεροι* χιόνος («Vi sus caballos hermosísimos y grandísimos, más blancos que la nieve», Hom. *Il.* 10.436-437).

Ninguno de los dos sufijos tenía originariamente valor comparativo: *-jos- expresaba intensidad de la noción básica del adjetivo y *-tero- contraste entre dos conceptos, como atestiguan palabras en las que no tiene valor comparativo sino contrastivo (ἡμέτερος ‘nuestro’, ἕτερος ‘otro’, πότερος ‘cuál de los dos’, δεξιτερός ‘diestro’, θηλύτερος ‘femenino’).

Además del procedimiento sintético, existe una construcción analítica mediante el adverbio intensivo μᾶλλον ‘más’ (a su vez, grado comparativo del adverbio μάλα ‘muy’) (v. cap. 15 §§ 1.1.3, 2.1.2). Μᾶλλον se usa con adjetivos cuando estos no tienen forma sintética para el comparativo, como le pasa a δῆλος (39):

- (39) ἔνθα καὶ δῆλη *μᾶλλον* ἐδόκει ἡ ἐπιβουλὴ («Entonces la conspiración le parecía incluso más evidente», X. *An.* 7.2.16).

Y además, lógicamente, en construcciones en las que no intervienen adjetivos, como los ejemplos de (40), en los que, pese a su esquema formal, no se establece propiamente una comparación en el grado de una propiedad, sino un valor pseudocomparativo aditivo, correctivo o excluyente: «A más que B», es decir, «A y no (tanto) B», «no A más que B», es decir, «A, pero más B», etc.

- (40a) ὑπέμνησέν τέ ἐ πατρός / *μᾶλλον* ἔτ’ ἢ τὸ πάροιθεν («Le hizo acordarse de su padre aún más que antes», Hom. *Od.* 321-322).
- (40b) φιλῶ γὰρ οὐ σὲ *μᾶλλον* ἢ δόμους ἐμούς («Pues no te quiero a ti más que a mi casa», E. *Med.* 327).
- (40c) *μᾶλλον* εἴλου τοιοῦτον ἀμάρτημα ἐξαμαρτάνειν εἰς τὴν γυναῖκα τὴν ἐμὴν καὶ εἰς τοὺς παῖδας τοὺς ἐμούς ἢ τοῖς νόμοις πείθεσθαι καὶ κόσμιος εἶναι («Has preferido [lit. has elegido más] cometer tal falta contra mi mujer y mis hijos que desobedecer las leyes y ser honrado», Lys. 1.26).
- (40d) εἰς δόξαν καταβάλη ὥς τοῦτο οὐδὲν *μᾶλλον* καλὸν ἢ αἰσχρόν («Lleva a la creencia de que eso no es en absoluto más hermoso que feo», Pl. *R.* 538e).

- (40e) ταῦτα οὖν, ἔφη, [...] **μᾶλλον ἀγαθὰ ἢ κακά** ἐστίν; («Así pues, ¿esas situaciones —dijo— [...] son más buenas que malas?», X. *Mem.* 4.2.32).

En (41) se ve cómo ocasionalmente pueden combinarse ambos procedimientos, la forma sincrética del comparativo (ῥηῖτεροι, κάλλιον) y la analítica con el modificador cuantificador *μᾶλλον*:

- (41a) **ῥηῖτεροι** γὰρ **μᾶλλον** Ἀχαιοῖσιν δὴ ἔσεσθε / κείνῳ τεθνηῶτος ἐναιρέμεν («Pues seréis más fáciles de exterminar para los aqueos, ahora que él está muerto», Hom. *Il.* 24.243-244).
- (41b) ὥσθ' ὑμῖν, ὦ ἄνδρες, **πολὺ κάλλιον** ἐστὶ ψηφίσασθαι κατὰ τὸ γένος τὸ παρ' ἀμφοτέρων ἡμῶν ὁμολογούμενον **μᾶλλον ἢ** κατὰ τὰς διαθήκας τὰς οὐ δικαίως γεγενημένας («De modo que para vosotros, ciudadanos, es mucho mejor votar conforme al parentesco, admitido por ambas partes, antes que conforme al testamento, que no es justo», Is. 1.43).

La comparación de inferioridad es mucho menos frecuente y solo tiene forma analítica, con el cuantificador comparativo ἥττον (jón. ἥσσον) ‘menos’ (grado comparativo del adverbio ἥκα ‘ligeramente’) (v. cap. 15 § 2.1.2):

- (42a) θερμῶν προσθέσεις **ἥσσον ἢ** ψυχρῶν ξυνέφερον («Las aplicaciones de agua caliente eran menos beneficiosas que las de agua fría», Hp. *Epid.* 7.1.1).
- (42b) τὸ λοιπὸν δ' εἰς ἐμὴν πόλιν Κρέων / **ἥσσον ἴαλον σου** πεμπέτω τιν' ἄγγελον («Que en adelante Creonte envíe a mi ciudad a algún mensajero menos charlatán que tú», E. *Supp.* 461-462).

B) *El sintagma cuantificativo y la expresión diferencial*

La comparación de superioridad e inferioridad establece en la escala entre los dos términos comparados un intervalo susceptible de ser medido, por lo que los adjetivos comparativos pueden ser modificados por adverbios cuantificadores intensivos como *mucho*, *bastante*, *poco*, *algo* (v. cap. 15 § 2.1.2), que son la expresión diferencial, es decir, indican la diferencia entre las dos medidas que se comparan. En griego constituyen una expresión diferencial, por ejemplo, los adverbios *πολύ* o *οὐδέν* subrayados en los pasajes anteriores (38a), (40d), (41b), el adverbio multiplicativo *δῖς* ‘dos veces’ en (43a) (v. cap. 14 § 5.3) o la correlación *ὅσῳ... τοσούτῳ* «cuanto más... tanto más» en (43b), que configura las llamadas comparativas proporcionales o correlativas que expresan el aumento o la disminución de dos magnitudes paralelas (v. cap. 26 § 7.5).

- (43a) πατὴρ δὲ καὶ πρὶν εὐκλεᾶ δόμον / νῦν **δῖς** τόσῳς ἔθηκας **εὐκλεέστερον** («Ya antes la casa de tu padre era ilustre, y ahora tú la haces dos veces más ilustre», E. *Rh.* 159-160).
- (43b) **ὅσῳ** γὰρ ἄνδρες **ἀμείνους** ἦσαν, **τοσούτῳ** τοῖς καταλειπομένοις τὸ πένθος **μεῖζον** («Pues cuanto mejores eran los hombres, tanto mayor es el dolor para los que los sobreviven», Lys. 2.73).

C) *El complemento comparativo*

En los estudios tipológicos se han descrito procedimientos diferentes para construir el segundo término (o estándar) de la comparación: entre otros, un elemento que presenta siempre la misma forma, independientemente del sintagma nominal comparado, y que sirve también para expresar funciones adverbiales de lugar (separación, dirección o ubicación), o bien una partícula que introduce un sintagma cuyo caso depende del caso en que esté el primer término de la comparación. Se ha puesto de manifiesto que las lenguas suelen combinar varios de ellos (Stassen 1985, 2001, 2013).

En griego antiguo estos dos son, precisamente, los procedimientos más productivos: una expresión de separación —un genitivo de carácter ablativo (v. cap. 8 § 4.3.4)— y la partícula ἤ (Hom. ἤέ, ἤε) seguida del mismo caso que el primer término de la comparación (44a) (en los ejemplos de (44) se ha subrayado el primer término de la comparación para ayudar a visualizarlo). Suele explicarse que la construcción sintética con el genitivo se emplea generalmente cuando el segundo término de la comparación comporta de manera prototípica el grado más alto de la cualidad expresada por el adjetivo comparativo como la blancura de la nieve en (38b), la dulzura de la miel en (44b) o «lo debido» en (44c); si no se da esta condición, se usa la partícula ἤ (44d). No siempre, sin embargo, es perceptible ese valor en el genitivo —véase (44e) con la terminación de genitivo-ablativo -θεν característica de los pronombres personales en eolio y Homero— y, de hecho, fuera de expresiones como las de (44b), el genitivo parece alternar con la partícula ἤ sin diferencia importante de sentido, como en (44f) y (44g). Se prefiere la construcción con la partícula cuando el primer término de la comparación está en genitivo (44h) o en dativo (44a).

- (44a) οἱ γοῦν πατέρες ἡμῶν [...] γνώμῃ τε πλέονι ἢ τύχῃ καὶ τόλμῃ μείζονι ἢ δυνάμει τὸν τε βάρβαρον ἀπεώσαντο («Nuestros padres [...] con más reflexión que suerte y con mayor audacia que fuerza expulsaron al bárbaro», Th. 1.144.4).
- (44b) τοῦ καὶ ἀπὸ γλώσσης μέλιτος γλυκίων ῥέεν αὐδῇ («De su lengua fluía la voz más dulce que la miel», Hom. *Il.* 1.249).
- (44c) οἱ δ' ἐχθροὶ μείζους τοῦ δέοντος γεγόνασιν («Los enemigos se han hecho más fuertes de lo debido», D. 4.24).
- (44d) τοῖσι δ' ἄφαρ πόλεμος γλυκίων γένετ' ἢ ἐ νέεσθαι («Para ellos en seguida el combate se hizo más dulce que regresar», Hom. *Il.* 11.13).
- (44e) ἐπεὶ οὐ ἐθέν ἐστί χερείων, / οὐ δέμας οὐδὲ φυὴν («Porque no es inferior a ella ni en figura ni en talla», Hom. *Il.* 1.114-115).
- (44f) ὅστις οὖν καὶ πονηρότερος καὶ ἀμαθέστερος Βατράχου ἐστί («El que, en verdad, es peor y más necio que Bátraco», Lys. 6.45).
- (44g) ἐν δρόμῳ μὲν ἄρα πονηρότερος ὁ ἄκων κακὰ ἐργαζόμενος ἢ ὁ ἐκών; («En la carrera, ¿el que actúa involuntariamente mal es peor que el que lo hace voluntariamente?, Pl. *Hp.Mi.* 373e).
- (44h) ἐγὼ οὐδ' ἂν ἐνδὸς ἡδίων ἀκούσαιμι ἢ σοῦ τε καὶ Πρωταγόρου διαλεγομένων («Yo no oiría a nadie más a gusto que a ti y a Protágoras dialogando», Pl. *Prt.* 335d).

El adverbio cuantificador *μᾶλλον* suele conllevar el uso de la partícula *ἤ* como introductor del segundo término (o estándar) de comparación, si bien no se excluye el genitivo (45a). La partícula *ἤ* se usa, en consonancia con su etimología (incluye una enclítica disyuntiva, «o bien»; v. cap. 21 § 2.4.4), si se expresa un valor de preferencia, elección o exclusión (45b)-(45d); también cuando la complejidad sintáctica del segundo término desaconseja o excluye el empleo del genitivo, como ocurre en (45e)-(45f). Obsérvese, a propósito de (45c)-(45d), que, cuando el segundo término es un adjetivo, se usa *ἤ* seguido de ese adjetivo en grado comparativo (*ἤ βελτίονες*, *ἤ πλουσιώτερον*) si el primer adjetivo es un comparativo de forma sintética (*πλείονες*, *βελτίω*); véase la diferencia con (45b).

- (45a) ἴσως τινὲς ὑμῶν [...] ἡγοῦνται καὶ εἰπεῖν ἂν **μᾶλλον ἐτέρου** δύνασθαι («Quizá algunos de vosotros creen que estaría también más capacitado para hablar que otro», Lys. 17.1).
- (45b) **ὠνητή** γὰρ ἡ Ἀθηναίων δύναμις **μᾶλλον ἢ οἰκεία** («Pues el poder de los atenienses es más mercenario que propio», Th. 1.121.3).
- (45c) ἰὼ στρατηγοὶ **πλείονες**_[COMP] **ἢ βελτίονες**_[COMP] («¡Ay generales, más numerosos que buenos!», Ar. *Ach.* 1078).
- (45d) ...ὄν οἱ πολλοὶ **βελτίω**_[COMP] ἡγοῦνται εἶναι **ἢ πλουσιώτερον**_[COMP] («...el cual la mayoría cree que es más honrado que rico», Lys. 19.15).
- (45e) βούλομαι δὲ **περὶ ἑμᾶυτοῦ** καὶ νόμον θεῖναι **χαλεπώτερον ἢ περὶ τῶν ἄλλων** καὶ λόγον εἰπεῖν **θρασύτερον ἢ κατὰ τὴν ἑμὴν ἡλικίαν** («Quiero establecer una ley más dura con respecto a mí que con respecto a los demás y pronunciar un discurso más audaz de lo que corresponde a mi edad», Isoc. 15.51).
- (45f) καὶ πειράσομαι τῷ λόγῳ τοῦτον μὲν ἐπιδείξαι ψευδόμενον, ἑμᾶυτὸν δὲ βεβιωκότα μέχρι τῆσδε τῆς ἡμέρας **ἐπαίνου μᾶλλον ἄξιον ἢ φθόνου** («Intentaré con mi discurso demostrar que este miente y que yo he vivido hasta este día más digno de alabanza que de menosprecio», Lys. 24.1).

En menor medida pueden también encontrarse ejemplos en los que un sintagma preposicional expresa el segundo término de la comparación, como *πρό-G* (46a), *ἀντί-G*, *παρά-A* (46b) o *πρός-A* (Kühner & Gerth 1898-1904, II.1: 393).

- (46a) ...εἰ μὴ **δικαιώτερον** ᾧμην **καὶ κάλλιον** εἶναι **πρὸ τοῦ φεύγειν τε καὶ ἀποδιδράσκειν** ὑπέχειν τῇ πόλει δίκην ἦντιν' ἂν τάττη («...si no hubiera creído que someterme a cualquier pena que la ciudad ordene es más justo y más noble que huir y escapar», Pl. *Phd.* 99a).
- (46b) ἡλίου τε ἐκλείψεις, αἱ **πυκνότεραι παρὰ τὰ ἐκ τοῦ πρὶν χρόνου μνημονευόμενα** ξυνέβησαν («Y eclipses de sol que resultaron más frecuentes de lo que se recordaba con anterioridad», Th. 1.23.3).

Es frecuente, por otra parte, el paralelismo funcional y, a menudo, categorial entre el primer término de una comparación de desigualdad (subrayado) y el segundo (punteado): p. ej., *los caballos más blancos que la nieta* de (38b), *luchar es más bello que disputar*, en (38a), *el combate se hizo más dulce que regresar*, en (44c) o *la fuerza más comprada que propia*, en (45b). En otras ocasiones, en cambio, hay una disparidad que se puede explicar por un fenómeno de elipsis: dado que entre los elementos comparados hay un núcleo coincidente que puede deducirse fácilmente del contexto, en el comple-

mento comparativo se elide la parte conocida y se explicita solo la parte novedosa o diferente. Así, en (41b) *κάλλιον ἐστὶ ψηφίσασθαι κατὰ τὸ γένος... μᾶλλον ἢ κατὰ τὰς διαθήκας* («votar conforme al parentesco es mejor... que [votar] *conforme al testamento*»), cabe suponer que se ha elidido el núcleo del segundo término, el infinitivo *ψηφίσασθαι* ‘votar’. En (42a) *θερμῶν προσθέσεις ἥσσον ἢ ψυχρῶν* *ξυνέφερον* «las aplicaciones de agua caliente eran menos beneficiosas que [las aplicaciones] *de agua fría*». O en (45e) *λόγον... θρασύτερον ἢ κατὰ τὴν ἐμὴν ἡλικίαν* se sobreentiende de nuevo *λόγον*: «un discurso más audaz que [el discurso] *que corresponde a mi edad*». Véase sobre la elipsis también en las oraciones comparativas, cap. 26 § 5. No son infrecuentes, en fin, expresiones braquilógicas como *κρεῖσσον λόγου* («mayor de lo que podría contarse», Th. 2.50.1).

En este sentido hay que llamar la atención sobre ejemplos como los siguientes, en los que no se explicita el segundo término o estándar de la comparación. Mientras en (47a) parece claro un segundo término tácito («ordenó a la flautista que llevara el ritmo más rápido» [de lo que lo llevaba hasta ese momento]), no siempre es tan evidente: en (47b), «si lo ponemos en práctica seremos más famosos» [de lo que seremos si no lo ponemos en práctica/de lo que somos ahora]. En algunos casos (47c), ante la falta de un segundo término explícito (p. ej., *de lo necesario, de lo requerido*), el sentido del adjetivo se percibe como puramente intensivo y se suele traducir como «bastante, demasiado». En la posición del segundo término puede aparecer una oración consecutiva (46d) en estructuras del tipo *ὥστε/ὥς* + infinitivo, «demasiado... (como) para...» (v. cap. 25 § 3.2.2.3.B). Con un sentido similar se usa el SP *κατά*-A en ejemplos como (45e).

- (47a) *κελεύσας τὴν αὐλητρίδα θάπτονα ῥυθμὸν ἐπάγειν* («Habiendo ordenado a la flautista que llevara el ritmo más rápido», X. *Smp.* 2.22.8).
- (47b) *ἀλλ’ εἴ γε μὴν τῶν εἰρημένων ἀδύνατον μὲν μηδὲν ἐστὶ μηδὲ χαλεπὸν, πραττομένων δὲ αὐτῶν προσφιλέστεροι μὲν τοῖς Ἑλλήσι γενησόμεθα, ἀσφαλέστερον δὲ οἰκήσομεν, εὐκλεέστεροι δὲ ἐσόμεθα* («Si nada de lo dicho es imposible ni difícil y lo ponemos en práctica, seremos más queridos por los griegos, viviremos más seguros y seremos más famosos», X. *Vect.* 6.1).
- (47c) *ὥ πόποι, ἧ καὶ ἔπειτα κακὸς τ’ ἔσομαι καὶ ἄκις, / ἡὲ νεώτερός εἰμι καὶ οὐ πῶ χερσὶ πέποιθα / ἄνδρ’ ἀπαμύνασθαι* («¡Ay!, en verdad seguiré siendo un cobarde y un débil o soy demasiado joven y todavía no confío en mis manos para defenderme de un hombre», Hom. *Od.* 21.131-133).
- (47d) *οἱ δ’ αὖ Λακεδαιμόνιοι ἐπεὶ ἦσθοντο αὐτὸν ἐλάττω ἔχοντα δύναμιν ἢ ὥστε τοὺς φίλους ὠφελεῖν, ἐκέλευσαν τὸν Τελευτίαν...* («A su vez los lacedemonios, cuando se dieron cuenta de que él tenía una fuerza demasiado exigua [lit. inferior] como para ayudar a los amigos, pidieron a Teleutias...», X. *HG* 4.8.23).

8.2. Grado superlativo

El superlativo expresa que la propiedad denotada por el adjetivo se da en grado máximo. Hay que distinguir entre el superlativo absoluto (*María es listísima*) y el superlativo relativo (*María es la más lista de su clase*). Estas construcciones constan de

los siguientes componentes: el primer término, del que se predica la propiedad extrema (*María*), el sintagma cuantificativo (*listísima/la más lista*) y, en los casos de superlativo relativo, el complemento restrictivo o coda superlativa (*de su clase*), que acota el conjunto de entidades o el ámbito del que forma parte sobresaliente la entidad a la que se atribuye la propiedad en grado extremo.

A) *El sintagma cuantificativo*

En griego antiguo el grado superlativo del adjetivo se construye generalmente mediante una forma sintética, añadiendo un sufijo al lexema como en los ejemplos de (48). Hay dos sufijos diferentes, paralelos a los del comparativo. Así, al sufijo comparativo -ίων, -ιον corresponde un superlativo en -ιστος, -η, -ον y a -τερος, -α, -ον un superlativo en -ατος/-τατος, -η, -ον. Uno y otro incluyen un elemento -τος cuyo sentido original no es específicamente superlativo: es el mismo sufijo de los numerales ordinales (τρίτος ‘tercero’, τέταρτος ‘cuarto’...) y expresa que se cumple completamente la noción expresada por la raíz.

- (48a) ἄνδρας δὲ ἐπιπροέηκεν **ἀρίστους** / κρινάμενος κατὰ λαὸν Ἀχαϊκόν, οἳ τε σοὶ αὐτῷ / **φίλτατοι** Ἀργείων («Ha enviado a los mejores hombres para que te supliquen eligiéndolos entre la hueste aquea, los que son para ti los más queridos de los argivos», Hom. *Il.* 9.520-522).
- (48b) πέφυκε μὲν γὰρ λίθος ἐν αὐτῇ ἄφθονος, ἐξ οὗ **κάλλιστοι** μὲν ναοί, **κάλλιστοι** δὲ βωμοὶ γίνονται, **εὐπρεπέστατα** δὲ θεοῖς ἀγάλματα («Pues hay en él piedra abundante, con la que se hacen bellísimos templos, bellísimos altares y hermosísimas estatuas para los dioses», X. *Vect.* 1.4).

Existe también la forma **μάλιστα** ‘muchísimo, absolutamente’, grado superlativo del adverbio **μάλα** ‘muy’ y paralela al comparativo **μᾶλλον** ‘más’ (v. cap. 15 §§ 1.1.3, 2.1.2). El adverbio **μάλιστα** no suele emplearse como forma analítica para el grado superlativo de los adjetivos, como se ve en (49a), donde los adjetivos presentan el superlativo con su sufijo correspondiente (**καλλίστους**, **βασιλικωτάτους**), mientras que el adverbio modifica al participio (**πρέποντας**). No obstante, es posible también su uso con adjetivos, como ilustran los ejemplos de (49b) y (49c). Ocasionalmente pueden concurrir ambos procedimientos, el adverbio y el adjetivo en grado superlativo, como en (49d): **μάλιστα φίλτατος**. En el otro extremo, el adverbio **ἥκιστα** (superlativo del adverbio **ἥκα** ‘ligera-mente’ y paralelo al adverbio comparativo **ἥσσον**) sirve para expresar el grado mínimo de una propiedad cuando modifica a un adjetivo (49e).

- (49a) ἐγὼ δ’ ἀποδέχομαι μὲν ἅπαντας τοὺς λόγους [...], οὐ μὴν ἀλλὰ **καλλίστους** ἡγοῦμαι **καὶ βασιλικωτάτους καὶ μάλιστα πρέποντας** ἔμοι τοὺς περὶ τῶν ἐπιτηδευμάτων καὶ τῶν πολιτειῶν παραινούντας («Yo acepto todos los discursos [...], pero considero los que me aconsejan sobre la manera de vivir y sobre la política como los más hermosos, los más dignos de un rey y los más convenientes», Isoc. 3.10).
- (49b) εἰ δὲ πρόσθεν αὐτῷ **πάντων μάλιστα φίλος** ὦν νῦν **πάντων διαφορότατός** εἰμι,... («Pero si, siendo antes para él el más amigo de todos, ahora soy el que más discrepa de todos,...», X. *An.* 7.6.15).

- (49c) πάντων γὰρ ὄντων αἰσχυρῶν καὶ δεινῶν τῶν γεγραμμένων ἐν τῷ νόμῳ, τοῦτο **δεινότατον** καὶ **μάλιστα παράνομον** γέγραπται («Siendo todas las disposiciones fijadas por escrito en la ley vergonzosas y terribles, esta es la más terrible y la más ilegal», D. 24.194).
- (49d) ἐγὼ γὰρ αὐτῆς ἄλλον ἐξ ἐμῆς χειρὸς / ὅς ἂν **μάλιστα φίλτατος** κυρῆι βροτῶν / τόποις ἀφύκτοις τοῖσδε τιμωρήσομαι («Yo, con mi propia mano, al que le sea el más querido de los mortales lo castigaré con mis dardos inevitables», E. *Hipp.* 1420-1422).
- (49e) **τῶν δ' αὖ στρατιωτῶν οἱ** τοῖς σώμασιν **ἀδυνατώτατοι** καὶ **ἥκιστα φιλότιμοι** ἐπὶ τῶν ἵππων ἦσαν («Además, de los soldados, los más incapaces de cuerpo y los menos ambiciosos eran los que estaban en la caballería», X. *HG* 6.4.11).

Obsérvese en los ejemplos de (49) que, mientras en español usamos siempre el artículo determinado con los superlativos relativos, en griego antiguo no: en (49e) llevan artículo porque se trata de un sintagma sustantivado que funciona como sujeto, pero no en (49a) donde funcionan como complementos predicativos del objeto o en (49b) como atributos.

B) *El sintagma cuantificativo y la expresión diferencial*

Es posible modificar el superlativo con adverbios intensivos como σχεδόν en (35c), πολύ, παρὰ πολύ o πολλῶ en (50a) (v. cap. 15 § 2.1.2). La correlación ὅσῳ... τοσούτῳ con superlativos (50b) da lugar a comparativas proporcionales: «cuanto más... tanto más» (v. cap. 26 § 7.5).

- (50a) τὰ πρὸς ἥλιον ἀνίσχοντα ποιῆσαι τῷ Ἡφαίστῳ προπύλαια, ἐόντα **πολλῶ** τε **κάλλιστα** καὶ **πολλῶ μέγιστα** («Hizo en el templo de Hefesto los propileos orientados a levante, que son, con mucho, los más hermosos y, con mucho, los más grandes», Hdt. 2.136.1).
- (50b) **ὅσῳ** γὰρ <οἱ> τοιοῦτοῖ εἰσιν **ἐπαιτιώτατοι** καὶ **ἀπορώτατοι** τῶν **κινδύνων**, **τοσούτῳ** πάντες αὐτοὺς φεύγουσι **μάλιστα** («Pues cuanto más reprobables y difíciles son este tipo de peligros, tanto más los evita todo el mundo», Lys. 7.39).

C) *El complemento restrictivo*

En los superlativos relativos, el *complemento restrictivo* o *coda superlativa* se construye por regla general con un genitivo partitivo (v. cap. 8 § 4.2.2), como se ilustra en (51a-b). Una oración de relativo (51c) puede cumplir la misma función restrictiva.

- (51a) οὐκοῦν ἤδη **αἱ μὲν σωφρονέσταται τῶν γυναικῶν** ὀργισθήσονται ὑμῖν («Sin duda ya las más sensatas de las mujeres se enfadarán con vosotros», D. 59.111).
- (51b) ὁμολογῶ δὲ μεμεληκέναι μοι οἷτινες ἕκαστα **ἐπιστημονέστατοί** εἰσι **τῶν ἐν τῇ πόλει** («Reconozco que me he ocupado en averiguar quiénes eran los más enterados de los de la ciudad», X. *Oec.* 2.16).

- (51c) **ἀπλούστατα** δὲ καὶ **σαφέστατα** ἐξηγεῖτο ἃ τε ἐνόμιζεν εἰδέναι δεῖν («Le daba las explicaciones más simples y claras que consideraba preciso saber», X. *Mem.* 4.2.40).

Es frecuente el uso de ὅτι, ὥς, ὅπως, ἢ ο ὥς οἶόν τε junto al superlativo (52a-c) —a veces con el adjetivo verbal δυνατόν o el verbo δύναμαι explícitos (52d-e)—, una construcción que equivale en español a los adjetivos *posible* o *imaginable* usados como complemento restrictivo: *las entradas más baratas posibles, lo más baratas posible* (RAE 2010: 872).

- (52a) ὅπως **ὅτι δικαιοτάτος** ὦν καὶ **όσιώτατος** ἔζη («Para que hubiera vivido siendo el más justo y piadoso posible», Pl. *Lg.* 959c).
- (52b) δεῖ δὴ, ὥς ἔοικεν, ἐκ παντὸς τρόπου ἅπαντα ἄνδρα τοῦτο παρασκευάζεσθαι, ὅπως **ὥς σοφώτατος** ἔσται («Es preciso, según parece, que cada hombre se procure, por todos los medios, la forma de ser el más sabio posible», Pl. *Euthd.* 282a).
- (52c) καὶ ἄλλους λόγους **ὥς οἶόν τ' ἀληθεστάτους** λέγουσιν («Y hacen otros discursos lo más verdaderos posible», D. 10.55).
- (52d) ἐπιμελοῦνται πάντα ποιοῦντες ὅπως οἱ παῖδες αὐτοῖς γένωνται **ὥς δυνατόν βέλτιστοι** («Procuran por todos los medios que sus hijos sean buenísimos a más no poder», X. *Mem.* 8.2.6).
- (52e) πορευτέον δ' ἡμῖν τοὺς πρώτους σταθμοὺς **ὥς ἂν δυνώμεθα μακροτάτους** («Hemos de hacer las primeras etapas lo más largas que podamos», X. *An.* 2.2.12).

Hay que tener presente también construcciones como las de (53a) en las que el pronombre reflexivo en caso genitivo —(ἐ)αυτοῦ, (ἐ)αυτῆς, (ἐ)αυτῶν— acompaña a un superlativo (y también a un comparativo) para indicar el más alto grado en una cualidad de una entidad respecto a sí misma. En prosa, en particular en Heródoto (ἐν τοῖσι), Tucídides (53b) y Platón, se emplea también el SP ἐν τοῖς como complemento restrictivo (sobre el posible origen de esta construcción, v. cap. 13 § 2.2); cf. van Emde Boas *et al.* 2019: 401.

- (53a) εἶθε σοι, ὦ Περικλεις, τότε συνεγενόμην ὅτε **δεινότατος ἐαυτοῦ** ἦσθα («Ojalá, Pericles, hubiera tenido relación contigo cuando estabas en lo más alto de tu astucia», X. *Mem.* 1.2.46).
- (53b) **ἐν τοῖς χαλεπώτατα** διῆγον («Sufrían la peor agonía de todas», Th. 7.71.3).

8.3. Cruces entre comparativo y superlativo

Tiene su interés un empleo como el que atestiguan Homero en (54a) o Tucídides al comienzo de su obra (54b) (ver también Th. 1.10.3), en un uso ilógico del superlativo, pues, de la misma forma que no es posible decir **Pedro es el más listo de sus hermanos*, tampoco la Guerra del Peloponeso puede ser «la más célebre de las anteriores», ya que ella no forma parte del grupo de las «guerras anteriores».

- (54a) τίμησόν μοι υἱὸν ὃς ὠκυμορότατος ἄλλων / ἔπλετ'... («Honra a mi hijo, que es de destino más rápido que los demás [lit. el de destino más rápido de entre los demás]», Hom. *Il.* 1.505-506).
- (54b) Θουκυδίδης Ἀθηναῖος ξυνέγραψε τὸν πόλεμον τῶν Πελοποννησίων καὶ Ἀθηναίων [...] ἐλπίσας μέγαν τε ἔσεσθαι καὶ ἀξιολογώτατον τῶν προγεγενημένων («El ateniense Tucídides escribió la guerra de los peloponnesios y los atenienses [...] en la creencia de que iba a ser importante y más célebre que las anteriores [lit. la más célebre de las anteriores]», Th. 1.1.1).

Mientras Schwyzler & Debrunner (1950: 100) entienden que en estos casos el genitivo no es partitivo, sino ablativo (comparativo), Lasso de la Vega (1968: 514-517), entre otros, lo explica como una contaminación entre la construcción comparativa y superlativa (v. cap. 8 § 4.2.2.E).

La diferencia entre comparativo y superlativo no siempre es nítida —cf. (50b)— y, de hecho, se atestiguan ejemplos como los de (55a-b) en los que un comparativo con artículo expresa el superlativo relativo, tal como se ha acabado haciendo en griego moderno (ο πῖο καλός, ο καλύτερος «el mejor») y como sucede también en español. La indistinción formal entre comparativo y superlativo es palpable en el *Nuevo Testamento* (55c) donde el superlativo retrocede sustituido por el comparativo (Blass *et al.* 1961: 32-33 § 60).

- (55a) ὁ μὲν δὴ πρεσβύτερος τῶν παίδων τῷ Κίμωνι Στησαγόρης ἦν τηνικαῦτα παρὰ τῷ πατρὶ Μιλτιάδῃ τρεφόμενος ἐν τῇ Χερσονήσῳ, ὁ δὲ νεώτερος παρ' αὐτῷ Κίμωνι ἐν Ἀθήνῃσι («El mayor de los hijos de Cimón, Esteságoras, estaba por entonces viviendo en casa de su tío paterno Miltiades, en el Quersoneso, mientras que el más joven lo hacía en casa del propio Cimón, en Atenas», Hdt. 6.103.4).
- (55b) ἀμαθία τε μετὰ σωφροσύνης ὠφελιμώτερον ἢ δεξιότης μετὰ ἀκολασίας, οἳ τε φαυλότεροι τῶν ἀνθρώπων πρὸς τοὺς ξυνετωτέρους ὥς ἐπὶ τὸ πλεον ἄμεινον οἰκοῦσι τὰς πόλεις («La ignorancia con moderación es más ventajosa que el genio con desenfreno y los más ineptos de los hombres por lo general gobiernan las ciudades mejor que los más inteligentes», Th. 3.37.3).
- (55c) νυνὶ δὲ μένει πίστις, ἐλπίς, ἀγάπη, τὰ τρία ταῦτα· μεῖζον δὲ τούτῳ ἡ ἀγάπη («Ahora quedan fe, esperanza y amor, esas tres; pero la más grande de ellas es el amor», *1 Ep. Cor.* 13.13).

12. LOS PRONOMBRES Y DEMOSTRATIVOS

JULIÁN MÉNDEZ DOSUNA
Universidad de Salamanca

1. TIPOS DE DEIXIS

En este capítulo vamos a estudiar algunos elementos relacionados con la *deixis* ‘señalamiento’ (cf. gr. δείκνυμι ‘señalar’): los pronombres personales en sentido estricto, los de 1.^a y 2.^a persona, que remiten a los participantes directos del acto comunicativo, y los demostrativos, que en griego pueden funcionar como pronombres de 3.^a persona (anafóricos), que expresan deixis. De hecho, diacrónicamente en las lenguas del mundo los anafóricos suelen resultar del debilitamiento de los demostrativos.

Como sucede en todas las lenguas, el griego antiguo disponía de medios para *señalar* a los participantes en un acto de habla y para referirse a las coordenadas espacio-temporales en que este tiene lugar. La deixis espacial y la deixis temporal conforman la llamada deixis *exofórica*.

Los pronombres personales designan a los participantes en el acto comunicativo: ἐγώ ‘yo’ (1.^a persona = emisor, hablante), σύ ‘tú’ (2.^a persona = receptor, oyente, interlocutor) u otra entidad diferente (3.^a persona). Estos participantes pueden ser un único individuo o entidad (singular), dos (dual) o más de dos (plural). Estas categorías también aparecen gramaticalizadas en la morfología del verbo como número y persona (v. cap. 16 § 2).

Como veremos con más detalle en § 2 a propósito de los demostrativos, los participantes en el acto comunicativo sirven como punto de referencia (centro deíctico) en la organización de la deixis espacial con adverbios de lugar (v. cap. 15 § 2.1.3): ἐνθάδε ‘aquí’ (cerca del emisor), ἐνταῦθα ‘ahí’ (cerca del receptor), ἐκεῖ ‘allí’ (lejos del emisor y del receptor) (1a-b); nótese que estos adverbios de lugar se corresponden tanto desde el punto de vista de la estructura formal como del significado con los demostrativos ὅδε, οὗτος y ἐκεῖνος (§ 3) respectivamente:

- (1a) ὁ δ’ εὐκόλος μὲν ἐνθάδ’, εὐκόλος δ’ ἐκεῖ («El otro [era] pacífico aquí [sc. en la tierra] y [es] pacífico allí [sc. en el más allá]», Ar. *Ra.* 82).
- (1b) πῶς οὖν σὸν δῆτ’ ἐνταῦθα κατελείφθης μόνος; («Pues ¿cómo es que te has quedado ahí solo?», Ar. *Pax* 200).

La deixis temporal se puede establecer mediante adverbios referidos al momento del acto de habla (νῦν ‘ahora’, πρὶν ‘antes’, ἔπειτα ‘luego’, τήμερον ‘hoy’, (ἐ)χθές ‘ayer’, αὔριον ‘mañana’, etc.; v. cap. 15 § 2.1.4). También aparece gramaticalizada con una referencia menos precisa en la morfosintaxis del verbo como tiempo (v. cap. 17 § 3.1.2).

Además de referirse a entidades en el espacio real, hay elementos que permiten al emisor ubicar entidades en el espacio mental del discurso (deixis *endofórica*). Estos deícticos pueden remitir a algo de lo que ya se ha hablado (deixis *anafórica*) o anunciar una entidad que aún no se ha mencionado (deixis *catafórica*); para un estudio tipológico de la anáfora en las lenguas del mundo, puede consultarse el estudio de Huang (2000).

En la gramática tradicional los pronombres se definen como sustitutos del nombre (gr. ἀντωνυμία). Esta definición es adecuada para los pronombres de 3.^a persona, que establecen relaciones de correferencia. Así, en (2), el pronombre αὐτό está por τὸ παιδίον (aquí y en los otros ejemplos del capítulo los subíndices alfabéticos *i* y *j* indican convencionalmente si los elementos marcados son o no correferentes, es decir, si comparten un mismo referente o sus referentes son distintos). Por el contrario, ἡμῖν (1.^a pers. pl.) no sustituye a nada. Dicho de otro modo, los pronombres de 3.^a persona funcionan como endofóricos y necesitan un antecedente, mientras que los de 1.^a y 2.^a persona tienen capacidad deíctica propia.

- (2) ἐπειδὴ δὲ τὸ παιδίον_i ἐγένετο ἡμῖν_j, ἡ μήτηρ αὐτό_i ἐθήλαζεν («Cuando nos nació el niño, la madre le daba el pecho», Lys. 1.9).

Los pronombres de 1.^a y 2.^a persona no tienen un referente fijo, sino que este cambia en función de la persona que toma el turno de la palabra en el acto comunicativo. Son, por tanto, *shifters* ('conmutadores'), en la terminología acuñada por Otto Jespersen y popularizada por Roman Jakobson (1957). Como se ve en (3), los pronombres σύ y ἐγώ remiten al mismo personaje, Dioniso, que desempeña primero el papel de receptor y luego el de emisor.

- (3) ΞΑΝΘΙΑΣ Ὡ δειλότατε θεῶν σὺ κἀνθρώπων. ΔΙΟΝΥΣΟΣ Ἐγώ; («JANTIAS.—Tú, el más cobarde de los dioses y de los hombres. DIONISO.—¿Yo?», Ar. Ra. 486).

2. LOS PRONOMBRES PERSONALES DE 1.^a Y 2.^a PERSONA

Para referirse a un único emisor el griego se sirve de las formas ἐγώ, ἐμέ, με, etc. Para un único receptor se usan σύ, σέ, σε, etc. Cuando los papeles de emisor y receptor los asumen más de un participante encontramos los plurales ἡμεῖς, ἡμᾶς, etc. (1.^a persona), ὑμεῖς, ὑμᾶς, etc. (2.^a persona) y los duales νώ, νῶν (1.^a persona), σφώ, σφῶν (2.^a persona).

Estos pronombres se organizan en paradigmas supletivos heredados del indoeuropeo. La suplección en los paradigmas del pronombre es frecuente también en otras lenguas y tiene una motivación funcional. En la 1.^a persona de singular el nominativo ἐγώ contrasta con ἐμ-/μ- de los otros casos. Históricamente, las formas átonas (μ-) son variantes reducidas de la raíz **h₁m-* con pérdida excepcional de la laringal atribuible a su carácter de palabra gramatical. El triple contraste formal (ἐγώ/ἐμ-/μ-), que no encontramos en otros pronombres, pone de manifiesto que el emisor es el centro del acto comunicativo, lo que se traduce en un mayor «dispendio» en la morfología de la 1.^a persona.

Todos los pronombres personales citados presentan raíces distintas para las formas de singular, plural y dual. Esta discrepancia formal es reflejo de una disimetría funcio-

nal que existe en la mayor parte de los actos comunicativos, pues ἡμεῖς y νό son muy pocas veces el plural o el dual de ἐγώ en sentido estricto. En la vida real, es raro que dos o más emisores («yo + yo») pronuncien de forma simultánea un discurso, que, normalmente, deberán tener memorizado y ensayado de antemano. Esta situación excepcional se da, por ejemplo, en las partes cantadas por el coro en el teatro ático (4a).

Por regla general, ἡμεῖς remite a un emisor asociado como portavoz al receptor o receptores (*plural incluyente* o *asociativo*: «yo + tú» o «yo + vosotros») (4b-c) o a una 3.^a persona con exclusión del receptor o receptores (*plural excluyente*: «yo + él», «yo + ellos») (4d) (v. cap. 3 § 3.2.6). Curiosamente, en la tragedia, el coro se refiere a sí mismo muy a menudo en 1.^a persona de singular (4e); quizá haya que entender que cada miembro del coro esté refiriéndose a sí mismo.

- (4a) ὦ πάλοι ποτ' ὄντες ἡμεῖς ἄλκιμοι μὲν ἐν χοροῖς, / ἄλκιμοι δ' ἐν μάχαις («¡Ay, nosotros que éramos antaño vigorosos en los coros y vigorosos en las batallas!» [ἡμεῖς = todos los miembros del coro], Ar. *V.* 1060-1061).
- (4b) δις ταῦτόν ἡμῖν εἶπεν ὁ σοφὸς Αἰσχύλος («Dos veces nos ha dicho lo mismo el sabio Esquilo» [ἡμῖν = a tí y a mí], Ar. *Ra.* 1154).
- (4c) οὗτος φυλάττειν τὸν πατέρ' ἐπέταξε νόν («Ese nos ordenó a nosotros dos vigilar a su padre» [νόν = a mí y a mi compañero], Ar. *V.* 69).
- (4d) χαῖρ', ὦ βασιλεῦ τῶν Ἑλλήνων· καί σοι συγχαίρομεν ἡμεῖς («¡Salud, rey de los griegos! También nosotros nos alegramos contigo» [ἡμεῖς = el corifeo + el resto del coro], Ar. *Eq.* 1333).
- (4e) ὦ πόποι, ἀνάριθμα γάρ φέρω / πῆματα· νοσεῖ δέ μοι πρόπας στόλος («¡Ay, ay!, pues innumerables calamidades sobrellevo. Está enferma toda mi tropa», S. *OT* 168-169).

Algo similar ocurre con la 2.^a persona del plural (ὕμεῖς) y del dual (σφώ), que admiten interpretarse como «tú + tú» (5a-b) o como «tú + él», «tú + ellos» (5c):

- (5a) ὕμεῖς, τί κάθησθε; («Vosotras, ¿por qué estáis sentadas?» [ὕμεῖς = tú + tú + tú, etc.], Ar. *Lys.* 1217).
- (5b) ἀλλ' εἰ δοκεῖ σφῶν, ταῦτα χρή δρᾶν («Pero, si os parece bien a vosotros dos, eso es lo que hay que hacer» [σφῶν = tú + tú], Ar. *Av.* 665).
- (5c) οὐ γὰρ μείζον ὕμεῖς οἱ θεοὶ / ἰσχύσεται, ἣν ὄρνιθες ἄρξωσιν κάτω; («¿No tendréis más poder vosotros los dioses si las aves gobiernan abajo?» [ὕμεῖς οἱ θεοί = tú, Heracles y los otros dioses], Ar. *Av.* 1606-1607).

Notemos de pasada que los pronombres *nosotros* y *vosotros* del español moderno (frente a los anticuados *nos*, *vos*) resultaron de la fusión de los sintagmas *nos otros*, *vos otros*, que, en origen, tenían sentido excluyente. Cf. it. *noi altri scrittori*; fr. *nous autres, Français*.

2.1. Pronombres tónicos y átonos

Para los pronombres de 1.^a y 2.^a persona de singular el griego clásico distingue formalmente entre formas tónicas (fuertes, enfáticas) (ἐγώ, ἐμέ, ἐμοῦ, ἐμοί; σύ, σέ, σοῦ, σοί) y formas átonas enclíticas (débiles, no enfáticas) (με, μου, μοι; σε, σου, σοι).

En el nominativo las variantes tónicas contrastan con la ausencia de pronombre (marca Ø). Igual que el español, el griego clásico era una lengua de «sujeto nulo» (como sigue siéndolo el griego moderno) (§ 6; v. cap. 5 §§ 2.2, 4.7.3): la desinencia del verbo bastaba, sin que fuera necesario expresar el sujeto con una forma pronominal explícita (6a). La presencia de un pronombre sujeto implica, por tanto, énfasis de algún tipo (6b) (v. cap. 5 § 4.7.1). H. Dik (2003) sostiene que los pronombres ἐγὼ y σύ funcionan como pospositivos y que en determinadas circunstancias pueden ser no enfáticos. Ninguno de estos dos supuestos parece correcto (Pardal Padín 2012).

La misma diferencia se establece entre las formas tónicas y átonas para los otros casos morfológicos (6c-d) (todos los ejemplos están tomados de Aristófanes y son de la 1.^a persona del singular, para que la diferencia formal esté avalada por la métrica):

- (6a) **μαρτύρομαι** τυπτόμενος ὦν ἐπίσκοπος («Tomo testigos de que he sido golpeado siendo como soy inspector», Ar. *Av.* 1031).
- (6b) ταῦτ' ἐγὼ **μαρτύρομαι** («De eso tomo yo testigos», Ar. *Nu.* 1297).
- (6c) εἶπ', ὃ πάτερ, εἴ τι φιλεῖς **με** («Dímelo, padre, si es que me quieres algo», Ar. *Pax* 118).
- (6d) εἰπέ μοι, φιλεῖς **ἐμέ;** («Dime, ¿me quieres a mí?», Ar. *Nu.* 82).

El uso de las formas tónicas enfáticas se asocia a determinados contextos, que, en líneas generales, coinciden con los del español. En primer lugar, se usan para establecer un contraste (7a-b):

- (7a) ἀλλ' ἐγὼ μὲν ἀποτρέχων / ἀπονίψομαι· **σὺ** δ' αὐτὸς ἤδη τᾶλλα δρᾷ («Yo me voy corriendo a lavarme, tú ve haciendo ya lo demás en persona», Ar. *Av.* 1162-1163).
- (7b) **ἐμοὶ** μὲν ὄνομα Πεισέταιρος, **τῷδε**δὲ / Εὐελπίδης Κριῶθεν («Mi nombre es Pisetero y el de este de aquí Evélpides del demo de Crioia», Ar. *Av.* 644-645).

En posición inicial solo pueden aparecer formas tónicas puesto que, por definición, una palabra enclítica necesita un «anfitrión» en que apoyarse (v. cap. 28 § 4.1.1). Además, la posición inicial sirve para realzar al foco informativo:

- (8a) **ἐμοῦ** καλοῦντος οὐ καταβήσει Μυρρίνη; («Llamándote yo, ¿no vas a bajar, Mírrine?», Ar. *Lys.* 874).
- (8b) **ἐμὲ** γὰρ τίς οὐ προσεῖπε; («Pues a mí ¿quién no me ha dirigido la palabra?», Ar. *Pl.* 786).

Como sucede en español, las formas tónicas son las únicas admisibles cuando el verbo, recuperable a partir del contexto, se elide (9a-b):

- (9a) ΧΡΕΜΥΛΟΣ ἐγὼ γὰρ ἀποδείξω σε τοῦ Διὸς πολὺν / μεῖζον δυνάμενον. ΠΛΟΥΤΟΣ **ἐμὲ** **σύ;** («CRÉMILLO.— Pues yo demostraré que tienes mucho más poder que Zeus. PLUTO.— ¿Tú, que yo [tengo poder]?», Ar. *Pl.* 128-129).
- (9b) ΧΟΡΟΣ ΓΥΝΑΙΚΩΝ λουτρόν γέ σοι παρέξω. ΧΟΡΟΣ ΓΕΡΩΝΤΩΝ **ἐμοὶ** **σὺ** λουτρόν, ὃ σαπρά; («CORO DE MUJERES.— Te ofreceré un baño. CORO DE ANCIANOS.— ¿A mí tú un baño, so podrida?», Ar. *Lys.* 377-378).

Por regla general, se prefieren las formas tónicas en combinación con las preposiciones (10a-b), que eran proclíticas (v. cap. 10 § 2.1). Por la misma razón, las preposiciones en español solo se combinan con formas tónicas.

- (10a) ὁ δ' ἀνὴρ **παρ' ἐμοὶ** καθύδεν («Mi marido estaba durmiendo a mi lado», Ar. *Th.* 479).
 (10b) πῶς οὖν **πρὸς ἐμὲ** ταῦτ' ἐστίν; («Pues bien, ¿en qué me concierne eso a mí?», Ar. *Eq.* 202).

Aun así, no faltan ejemplos asegurados por la métrica en los que una preposición se combina con formas átonas (11a-b); en estos casos, la preposición funcionaba como «anfitrión» y recibía el acento de enclisis:

- (11a) ταῦτ' οὖν **περί μου** δέδοικε μὴ διαφθαρῶ («Así que eso es lo que teme con respecto a mí, que me pervierta», Ar. *V.* 1358).
 (11b) εἴτ' Ἀλκιβιάδης εἶπε **πρός με** τραυλίσας («Luego Alcibiades me dijo balbuceando», Ar. *V.* 44).

Los nominativos de la 1.^a y 2.^a persona de plural y dual muestran un comportamiento similar a los del singular con las formas enfáticas o de contraste ἡμεῖς, ὑμεῖς (12a-b) frente al tipo no marcado con omisión del pronombre:

- (12a) βάσανον δῶμεν πότεροι χείρους. **ἡμεῖς** μὲν γάρ φαμεν ὑμᾶς, / **ὕμεῖς** δ' ἡμᾶς («Pongamos a prueba cuál de los dos grupos es el peor, pues nosotras decimos que vosotros y vosotros, que nosotras», Ar. *Th.* 801-802).
 (12b) ΛΥΣΙΣΤΡΑΤΗ **ἡμεῖς** ὑμᾶς σώσομεν. ΠΡΟΒΟΥΛΟΣ **ὕμεῖς**; ΛΥΣΙΣΤΡΑΤΗ **ἡμεῖς** μέντοι. («LISÍSTRATA.— Nosotras os vamos a salvar. COMISARIO.— ¿Vosotras? LISÍSTRATA.— Nosotras, claro que sí», Ar. *Lys.* 498).

Fuera de los pronombres de 1.^a y 2.^a persona de singular, la ortografía convencional no distingue entre formas tónicas y átonas, pero es verosímil que esa diferencia existiera ya como estadio inicial de un proceso que, al cabo de los siglos, ha conducido al contraste entre las formas tónicas plenas e incluso reforzadas y las formas átonas reducidas del griego moderno según el principio de polarización («los ricos se vuelven más ricos y los pobres, más pobres»): **εμένα με** βλέπει «a mí me ve», **εσένα σε** βλέπει «a ti te ve», **εμάς μας** βλέπει «a nosotros nos ve», **εσάς σας** βλέπει «a vosotros os ve» (Holton *et al.* 2019: 865-869; para una evolución análoga del anafórico αὐτόν, *cf.* § 4.2).

Volviendo a los hechos del griego antiguo, las formas tónicas admiten el refuerzo de partículas focalizadoras como γε. Obsérvese que las combinaciones ἐγώ + γε y ἐμοί + γε se aglutinan en ἔγωγε, ἔμοιγε (el desplazamiento del acento responde a la ley de Vendryes):

- (13a) ἀλλ' οὐδέοι' οὐδὲν **ἔγωγε** («Pero no necesito para nada [una almohada] al menos yo», Ar. *Lys.* 927).
 (13b) οὐκ **ἔμοιγε** φαίνεται («A mí al menos no me lo parece», Ar. *Ach.* 769).

2.2. Usos especiales

Las lenguas suelen atribuir a los pronombres —o, más exactamente, a las personas— valores secundarios:

2.2.1. Plural mayestático o de modestia

Un hablante puede referirse a sí mismo asociándose a otras entidades como 1.^a persona de un plural inclusivo buscando el realce (plural mayestático) o fundiéndose en el anonimato del grupo (plural de modestia) (14a-b) (v. cap. 3 § 3.2.5). El ejemplo (14c) es notable porque, para referirse a sí mismo, Hesíodo emplea sucesivamente la 1.^a persona de singular (emisor convencional), la 2.^a persona de singular (desdoblamiento en un receptor ficticio) y la 1.^a persona de plural (plural asociativo: el poeta incorpora a su público):

- (14a) Ἥλιον **μαρτυρόμεσθα**_i [_{1.P.L}] δρῶσ' _i [_{1.S.G}] ἃ δρᾶν οὐ βούλομαι («Ponemos al Sol por testigo de que estoy haciendo lo que no quiero hacer», E. *HF* 858).
- (14b) ἐννοιά ποθ' **ἡμῖν** ἐγένετο ὅσαι δημοκρατίαι κατελύθησαν ὑπὸ τῶν ἄλλως πῶς βουλομένων πολιτεύεσθαι μᾶλλον ἢ ἐν δημοκρατίᾳ («Una vez nos surgió el tema de reflexión de cuántas democracias han sido destruidas por los que quieren desarrollar actividad política en un sistema distinto a la democracia», X. *Cyr.* 1.1.1).
- (14c) ἀλλὰ τίη **μοι**_i [_{1.S.G}] ταῦτα περὶ δρῶν ἢ περὶ πέτρην; / **τύνῃ**_i [_{2.S.G}], Μουσάων **ἀρχόμεθα**_i [_{1.P.L}] («Pero ¿qué me [importa] eso acerca de una encina o de una piedra? Tú, empecemos a cantar por las Musas», Hes. *Th.* 35-36).

2.2.2. Pronombres con valor genérico

Como en español y muchas otras lenguas, la 2.^a persona del singular puede admitir una interpretación genérica: el emisor se dirige a cualquier interlocutor potencial (*tú* genérico). La lectura genérica solo es posible en contextos no reales como una hipótesis (15a), una predicción con un futuro (15b) o un hecho habitual (15c-d). El ejemplo (15d) muestra que el valor genérico de la 2.^a persona no queda restringido al papel de sujeto.

- (15a) **ἐπέγνω**ς δ' **ἄν** ἐκεῖ οὐδένα οὔτε ὀργιζόμενον κραυγῇ οὔτε χαίροντα ὕβριστικῶς γέλῳτι, ἀλλὰ ἰδὼν **ἄν** αὐτοὺς **ἡγήσω** τῶ ὄντι εἰς κάλλος ζῆν («Y allí no habrías sorprendido a nadie manifestando su enfado con gritos ni su alegría con risa violenta, sino que viéndolos habrías creído que realmente viven con la vista puesta en la excelencia», X. *Cyr.* 8.1.33).
- (15b) ἐς τοῦτο διζήμενος **εὐρήσεις** τελευτῶντα τῶν Περσέων τὰ οὐνόματα, οὐ τὰ μέν, τὰ δὲ οὐ, ἀλλὰ πάντα ὁμοίως («Investigando en ello, descubrirás que los nombres de los persas, no unos sí y otros no, sino todos, tienen la misma terminación», Hdt. 1.139.1).
- (15c) ὃ γὰρ **σὺ νομίζεις** οὐκ εὐνομεῖσθαι, αὐτὸς ἀπὸ τούτου ἰσχύει ὁ δῆμος καὶ ἐλεύθερός ἐστιν («Lo que tú consideras que no está bien gobernado, de eso cobra vigor el propio pueblo y es libre», X. *Ath.* 1.8).

- (15d) *πρῶτα μὲν ὄρος ἐστὶ πρὸς θαλάσση, τοῦτο δὲ ὑπερβαλόντα πεδίον σε ἐκδέξεται* («Primero hay un monte junto al mar y, una vez lo hayas pasado, te recibirá una llanura», Paus. 9.32.2).

Como indican los participios *ιδών* (15a) y *ὑπερβαλόντα* (15d), el *tú* genérico es masculino (género no marcado; v. cap. 3 § 2.3). Así, mientras que *φαίης κε* resulta ambiguo en (16a), pues no sabemos si Antenor se dirige a su interlocutora Helena o, cosa más probable, a ningún interlocutor concreto, la interpretación genérica queda excluida para *ιάνθης κε* en (16b), donde el participio femenino *ιδούσα* identifica a Penélope como receptora del comentario de Euriclea:

- (16a) *φαίης κε ζάκοτόν τέ τιν' ἔμμεναι ἄφρονά τ' αὐτως* («Habría dicho que [Odiseo] era alguien enfurruñado o simplemente estúpido», [*tú* = ¿cualquiera?, ¿Helena?], Hom. *Il.* 3.220).
- (16b) *εὖρον ἔπειτ' Ὀδυσῆα μετὰ κταμένοισι νέκυσσι / ἐσταόθ'· οἱ δέ μιν ἀμφί, κραταίπεδον οὐδας ἔχοντες, / κείατ' ἐπ' ἀλλήλοισιν· ἰδοῦσά_[FEM] κε θυμὸν ἰάνθης* («Luego encontré a Odiseo de pie entre los cadáveres de los asesinados y estos a los dos lados de él cubrían el firme suelo amontonados unos sobre otros. Viéndolo, te habrías deleitado en tu corazón» [*tú* = Penélope], Hom. *Od.* 23.45-47).

La 1.^a persona también es susceptible de adquirir valor genérico, pero solo cuando contrasta con un *tú* genérico (17):

- (17) *ὅπου δ' εἰσὶ πλούσιοι δοῦλοι, οὐκέτι ἐνταῦθα λυσιτελεῖ τὸν ἐμὸν δοῦλον σε δεδιέναι· ἐν δὲ τῇ Λακεδαίμονι ὁ ἐμὸς δοῦλος σ' ἐδεδοίκει· ἐὰν δὲ δεδίῃ ὁ σὸς δοῦλος ἐμέ, κινδυνεύσει καὶ τὰ χρήματα διδόναι τὰ ἑαυτοῦ ὥστε μὴ κινδυνεύειν περὶ ἑαυτοῦ* («Donde hay esclavos ricos, allí ya no vale que mi esclavo te tema. En Lacedemonia mi esclavo te temía: si tu esclavo me teme, se arriesgará a entregar sus bienes para no arriesgar su propia vida» [*yo* = uno cualquiera, *tú* = otro cualquiera], X. *Ath.* 1.11).

2.2.3. Ausencia de pronombres de cortesía

El griego antiguo no conocía los tratamientos de respeto y cortesía para la 2.^a persona comparables al *usted* (3.^a persona sg.) o al anticuado *vos* (2.^a persona pl.) del español. El tuteo era la única opción posible (18).

- (18) *Ἡράκλεις, καὶ κέντρ' ἔχουσιν. οὐχ ὀρᾷς, ὃ δέσποτα;* («¡Heracles!, también tienen agujijones. ¿No ves, amo?»), Ar. *V.* 420).

El griego tampoco usa el orden normativo del español cuando se coordinan varios pronombres, con la 1.^a persona relegada por falsa modestia al último lugar (*Tú y yo, Fulano y yo*), sino un orden más natural con la 1.^a persona, centro del acto comunicativo, por delante (19a-b) (v. cap. 5 § 4.7.1). Nótese también el orden *ἐμὲ σύ; y ἐμοὶ σύ;* frente a esp. *¿tú a mí?* en los enunciados elípticos (9a-b).

- (19a) ἐγὼ δὲ καὶ σὺ γ' ὥς τάχιστα τὸν θεὸν / ἐγκατακλινούντ' ἄγωμεν εἰς Ἀσκληπιοῦ («Tú y yo llevemos al dios lo más deprisa posible a acostarlo en el santuario de Asclepio», Ar. *Pl.* 620-621).
- (19b) τεκμαίρομαι δὲ καὶ ὥς κατεκλίνη ἐν μέσῳ ἐμοῦ τε καὶ σοῦ ἵνα χωρὶς ἡμᾶς διαλάβῃ («También lo deduzco de que se tendió en medio de ti y de mí para separarnos», Pl. *Smp.* 222e).

3. LOS DEMOSTRATIVOS EN GRIEGO

Para ubicar entidades en el espacio y, secundariamente, en el tiempo, las lenguas disponen de unos determinantes especiales llamados demostrativos o deícticos.

3.1. *Los demostrativos con deixis espacio-temporal*

Los sistemas de demostrativos atestiguados en las lenguas del mundo son muy diversos en cuanto a su complejidad (v. Ingram 1978). El más simple opone un demostrativo de cercanía (próximo al emisor) a otro de lejanía (alejado del emisor): cf. ingl. *this, that*, fr. *celui-ci, celui-là*. En el otro extremo, algunas lenguas llegan a distinguir hasta veinte demostrativos. El griego antiguo empleaba un sistema ternario como el del español estándar y de otras muchas lenguas: un demostrativo de 1.^a persona, ὅδε, ἦδε, τόδε ‘este (próximo al hablante)’; otro de 2.^a persona, οὗτος, αὕτη, τοῦτο y ὄνυ, ὄνε en algunas variedades dialectales, ‘ese (próximo al interlocutor)’ —cf. el modismo οὗτος empleado como vocativo ‘[tú], el de ahí’ en ejemplos como 20a-b (v. cap. 6 § 4.1)—; y otro de 3.^a persona, ἐκεῖνος, ἐκεῖνη, ἐκεῖνο; jón. κεῖνος, dór. τῆνος ‘aquel (alejado del hablante y del interlocutor)’.

(20a) οὗτος, σοὶ λέγει («[Tú,] ese de ahí, a ti te habla», Ar. *Pl.* 926).

(20b) οὗτος τί ποιεῖς; οὐχὶ φροντίζεις; («[Tú,] ese de ahí, ¿qué haces?, ¿no meditas?», Ar. *Nu.* 723).

Estas tres series se corresponden con adverbios demostrativos de lugar (ἐνθάδε ‘aquí’, ἐνταῦθα ‘ahí’, ἐκεῖ ‘allí’, etc.) y, parcialmente, con adverbios de manera (ὧδε ‘de esta manera’, οὕτως ‘de esa manera’) (v. cap. 15 §§ 2.1.3, 2.1.1). De una forma menos estricta (es significativo que en este caso se empleen raíces completamente distintas), también se puede establecer una correlación entre algunos adverbios demostrativos de tiempo y algunos demostrativos: νῦν ‘ahora’ (~ ὅδε), τότε ‘entonces, antaño’ (~ ἐκεῖνος) (v. cap. 15 § 2.1.4).

Como sucede con muchos otros elementos de la gramática, en todas las lenguas el uso hace que, con el paso del tiempo, los demostrativos pierdan capacidad y precisión deíctica. Para compensar este desgaste semántico, los griegos recurrieron a la adición de partículas deícticas. En el plano diacrónico, el demostrativo ὅδε y los dialectales ὄνυ ὄνε (át. οὗτος) son formas reforzadas de ὁ, que aún funciona como pronombre anafórico en Homero (§ 4.1) y luego se debilitó hasta convertirse en el artículo determinado (v. cap. 13 § 4) o también, en algunos dialectos, en un pronombre relativo (v. cap. 23 § 1). De igual forma át. ἐκεῖνος (< **h₁e* + *ke* + *h₁eno*-) es una forma reforzada de jón.

κεῖνος. Además, sincrónicamente, los demostrativos admiten reforzarse con la partícula -ί, que expresa deixis ostensiva o *ad oculos* (21a-d) (cf. los estudios de Martín de Lucas 1996, 2011 y 2013):

- (21a) ἡδὶ δὲ δὴ τίς ἐστιν, ἡ τὸ παιδίον / ἔχουσα; («¿Esta de aquí quién es, la que tiene el niño?», Ar. *Th.* 608-609).
- (21b) κάπεδοτο τὸν μὲν Θαρραλείδου **τουτονὶ** / κολοιὸν ὀβολοῦ, **τηνδεδὶ** τριωβόλου («Y nos vendió a ese grajo de ahí hijo de Tarralides por un óbolo y a esta [corneja] de aquí por tres», Ar. *Av.* 17-18).
- (21c) **ἐκεινονὶ** γοῦν τὸν λοφοποιὸν οὐχ ὄρῃς / τίλλονθ' ἑαυτόν; («Aquel fabricante de penachos de allí, ¿no ves que se está arrancando los pelos?», Ar. *Pax.* 545-546).

La partícula deíctica -ί también se añade a adverbios demostrativos de lugar (ἐνθαδί ‘justo aquí’), de tiempo (νυνί ‘justo ahora’) y de modo (ὥδί ‘justo así’).

Es importante poner de relieve que la localización en el espacio de una entidad no se ajusta a unas coordenadas fijas e inmutables, ni se refiere a distancias exactas, sino que depende en gran medida del criterio subjetivo del hablante. Como en español, en la elección del demostrativo, además de la proximidad o lejanía, intervienen factores como la implicación y la empatía que el hablante quiere adoptar. Por ejemplo, este puede asociar un objeto lejano (*aquel*) o uno próximo (*este*) a su interlocutor usando el demostrativo de 2.^a persona (*ese*). Así se explica que en el mismo discurso un orador pueda referirse a un mismo personaje indistintamente como ὅδε/ὀδί o como οὗτος/οὗτοσί —cf. (22a) y (22b)— sin que haya que ver en este hecho un desplazamiento del orador por el lugar que pronuncia el discurso, ni tampoco sea forzoso postular un proceso incipiente de sincretismo de los demostrativos de 1.^a y 2.^a persona (cf. Martín de Lucas 1996, 2011: 69), que anticiparía el sistema prácticamente binario del griego moderno. En (22b) Demóstenes se distancia del acusado, «alejándolo» con un cierto tono despectivo mediante el demostrativo de 2.^a persona (Κτησιφῶν οὗτοσί = «Ctesifonte, con el que yo no tengo nada que ver»). En (22c), por el contrario, el demostrativo οὗτοσί establece una conexión del emisor (la abubilla) con la 2.^a persona (el coro) como prueba de solidaridad (cf. esp. *siempre estoy ahí* ≈ *siempre me tienes a tu disposición*):

- (22a) δίοπερ ταῦτ' ἔγραψεν **ὀδί** περὶ ἐμοῦ («Justamente por ello este de aquí [Ctesifonte] escribió esas cosas sobre mí», D. 18.114).
- (22b) ταυτὶ τὰ ψηφίσματ', ἄνδρες Ἀθηναῖοι, τὰς αὐτὰς συλλαβάς καὶ ταῦτ' ῥήματ' ἔχει ἅπερ πρότερον μὲν Ἀριστόνικος, νῦν δὲ Κτησιφῶν γέγραφεν **οὗτοσί** («Esos decretos, varones atenienses, tienen las mismas sílabas y las mismas palabras que han dejado escritas antes Aristonico y ahora Ctesifonte, ese de ahí», D. 18.223).
- (22c) **οὗτοσί** πάλοι πάρεμι κοῦκ ἀποστατῶ φίλων («Ahí estoy desde hace tiempo y no me aparto de los amigos», Ar. *Av.* 313).

La propia evolución histórica del griego sugiere que esa presunta neutralización del contraste entre ὅδε y οὗτος es ilusoria. El primero no desapareció engullido por el segundo, sino que fue desplazado por αὐτός, que pasó de pronombre de identidad (‘el

mismo') a demostrativo ('este') desde la época de la koiné (cf. Holton *et al.* 2019: 915) de forma parecida a lo que sucedió con lat. *ipse* > esp. *ese*. Por otro lado, la evolución del sistema ternario del griego clásico (ὅδε 'este'/οὗτος 'ese'/ἐκεῖνος 'aquel') al binario del griego moderno (αὐτός 'este'/ἐκεῖνος 'ese, aquel') se produce a costa del demostrativo de 2.^a persona (ε)τούτος, que sobrevive de modo precario en la norma actual.

En construcción adnominal (§ 3.3) los demostrativos pueden expresar también deixis temporal:

- (23a) πρῶτον ἔτος τοῦ πολέμου τοῦδε ἐτελεύτα («El primer año de la guerra esta [sc. la actual] se fue terminando», Th. 2.47.1).
- (23b) τί δῆτ' ἐκείνον τὸν Θαλῆν θαυμάζομεν; («Pues ¿por qué admiramos al Tales aquel de antaño?», Ar. Nu. 180).

El ejemplo (23b) ilustra el uso evocador o alusivo de ἐκεῖνος en construcción adnominal en primera mención (por tanto, sin valor anafórico), aplicado en este caso al filósofo Tales de Mileto (ca. 625- ca. 560 a.C.), una figura del pasado «localizable» en un tiempo remoto (τότε) por el hablante y su interlocutor («el Tales de marras», «el famoso Tales», según la receta de traducción que se aplica en estos casos).

3.2. Los demostrativos con deixis endofórica

Para la deixis anafórica, se suele emplear el demostrativo οὗτος (con menor frecuencia, ὅδε y ἐκεῖνος). Para la catafórica se prefiere ὅδε y, con menor frecuencia, οὗτος. El contraste entre el valor catafórico de ὅδε y el anafórico de οὗτος se aprecia bien en (24a). En (24b) la deixis exofórica de ἐκεῖνοσί contrasta con la anafórica de οὗτος. En (24c) y en (24d) ὅδε y οὗτος son demostrativos espaciales, mientras que ἐκεῖνος tiene valor anafórico en el primer ejemplo y catafórico como antecedente de una oración de relativo en el segundo. Aunque los demostrativos reforzados con la partícula -ί suelen tener valor exofórico, también pueden expresar deixis endofórica (24e):

- (24a) ΠΑΦΛΑΓΩΝ ἀλλὰ τόδε φράσσαι, πρὸ Πύλου Πύλον ἦν σοι ἔφραζεν / ἔστι Πύλος πρὸ Πύλοιο — ΔΗΜΟΣ τί τοῦτο λέγει “πρὸ Πύλοιο”; («ΠΑΦΛΑΓΩΝ.— Pero explica lo siguiente, el “Pilo antes de Pilo” que te decía [el oráculo]: “Hay una Pilo antes de Pilo...” DEMO.— ¿Qué quiere decir eso: “antes de Pilo”?», Ar. Eq. 1058-1059).
- (24b) ἔστιν γὰρ ἡμῖν δεσπότης ἐκεῖνοσί / ἄνω καθεύδων, ὁ μέγας, οὐπὶ τοῦ τέγου. / οὗτος φυλάττειν τὸν πατέρ' ἐπέταξε νῶν («Pues nuestro amo es aquel que se ve allí durmiendo arriba, el grandote, el de encima del tejado. Ese nos ha mandado a los dos que vigilemos a su padre», Ar. V. 67-69).
- (24c) ὅδ' ἐκεῖνος ἀνὴρ («Este es aquel hombre [sc. el que has mencionado]», Ar. Nu. 1167).
- (24d) ἄρ' οὗτός ἐστ' ἐκεῖνος ὃν καὶ φεύγομεν; («¿Ese es aquel del que también estamos huyendo?», Ar. Pax 240).
- (24e) ταυτί λέγεις σὺ τὸν στρατηγὸν πωχὸς ὢν; («¿Esas cosas precisamente llamas tú a un general, siendo como eres un mendigo?», Ar. Ach. 593).

3.3. *Uso adnominal de los demostrativos*

Desde el punto de vista de la construcción sintáctica, los demostrativos del griego, igual que en español, pueden funcionar como núcleo de un sintagma nominal (uso pronominal) (25a-c) o pueden combinarse como determinantes con un sustantivo (uso adnominal, llamado impropriamente adjetivo) (26a-c). También igual que en español, el orden es variable y el demostrativo puede preceder (26a) o seguir al núcleo del sintagma nominal (26b-c). Es muy posible que, como en español, la posición postnominal marcara en griego una diferencia de matiz e incluso de connotación negativa (ironía, desprecio, etc.), pero no es fácil de demostrar con los datos disponibles sin incurrir en una explicación circular. Según Bakker (2009: 76-79), la posición del demostrativo obedece a factores pragmáticos: la posición antenominal da realce al demostrativo ('precisamente este'), mientras que la posición postnominal sería la posición menos marcada ('este'). Sin embargo, esta conclusión casa mal con el principio general comúnmente aceptado de que los modificadores postnominales son pragmáticamente más marcados (enfáticos) que los antenominales.

(25a) ἐγὼ δὲ λύσω **τόνδε** («Yo voy a soltar a este», Ar. *Th.* 1204).

(25b) **οὗτος** γὰρ ὁ Λάβης καὶ τραχήλι' ἐσθίει («Pues ese es [el perro] Labes y come carne de pescuezo», Ar. *Pl.* 968).

(25c) ἐγὼ δ' ἀπαντῆσαί γ' **ἐκείνους** βούλομαι («Yo quiero salir al encuentro de aquellos», Ar. *Pl.* 770).

(26a) λαβὲ **τόνδε τὸν ἀλάβαστον** («Toma este frasco de perfume», Ar. *Lys.* 947).

(26b) ὁρᾷς **τὸ θύριον τοῦτο** καὶ τοικίδιον; («¿Ves la puertecita esa y la casita?», Ar. *Nu.* 92).

(26c) ἀλλ' ἔα **τὸν ἄνδρ' ἐκεῖνον** οὐπερ ἐστ' εἶναι κάτω («Pero deja al hombre aquel que esté donde está, abajo», Ar. *Pax* 649).

Nótese, con todo, que el paralelismo entre el griego y el español no es perfecto. En griego, el demostrativo lleva artículo con independencia de que preceda o siga al núcleo del sintagma nominal, mientras que en español solo toma artículo en posición postnominal (*ese hombre*, pero *el hombre ese*).

En griego clásico, época en que el uso del artículo está ya plenamente consolidado, la inmensa mayoría de los sintagmas nominales que se combinan con un demostrativo llevan la marca de definitud, siempre en orden predicativo (v. caps. 11 § 3.1.2; 13 § 3.3). Se dice, por tanto, οὗτος ὁ ἀνὴρ «ese hombre» o ὁ ἀνὴρ οὗτος «el hombre ese». Seguramente, también el uso redundante del artículo es un accidente de la evolución: un sintagma como οὗτος ὁ ἄνθρωπος era en origen una construcción apositiva «ese, el hombre», en la que el artículo expresaba deixis neutra («el hombre (que vemos)»). Cuando los dos elementos, demostrativo y aposición, se integraron en un sintagma unitario, los hablantes no hicieron un reajuste y mantuvieron el artículo como marca de definitud redundante.

No podemos sustraernos aquí a un problema que no tiene una clara solución. Un sustantivo acompañado de un demostrativo debe considerarse, en principio, intrínsecamente definido ya que, como se ha dicho, los demostrativos sirven para que localizar a un individuo o una entidad concreta dentro de las coordenadas espacio-temporales del

acto comunicativo. Esto explica que en la mayoría de las lenguas europeas el artículo no pueda combinarse con un demostrativo o solo en condiciones muy restringidas: *cf.* esp. **el ese hombre* frente a *el hombre ese* (en este caso, el artículo es redundante, pero no superfluo dado que en español el referente definido debe estar precedido obligatoriamente por una marca de definitud, sea el artículo, sea el pronombre). La combinación casi sistemática del artículo con un demostrativo constituye, por tanto, una peculiaridad de la sintaxis del griego. Rijkhoff (1992: 154) suponía que el artículo no era tanto una marca de definitud como de especificidad, frente al demostrativo, que expresaría definitud propiamente dicha. Sin embargo, esta solución, criticada con razón por Bakker (2009: 183), es insostenible. Como se señala en el capítulo 13 § 1.2, aunque, tanto en griego como en español, los sustantivos que llevan artículo son por lo general específicos, el artículo también puede acompañar a sustantivos que tienen un referente inespecífico. Además, en griego desde Homero, los demostrativos (sobre todo ὅδε) se combinan ocasionalmente con el indefinido τις, una combinación inusitada en otras lenguas y difícil de verter al español. Aquí el demostrativo localiza en el espacio, mientras que el indefinido expresa especificidad con un referente concreto aunque no identificable (v. cap. 13 § 1.1). En el teatro, este modismo se usa a menudo cuando entra en escena un personaje cuya identidad se desconoce (27a-c):

- (27a) οὗτός τις, Διόμηδης, ἀπὸ στρατοῦ ἔρχεται ἀνὴρ («Ahí, Diomedes, viene un hombre desde el grueso de las tropas», Hom. *Il.* 10.341).
 (27b) πορεύονται γὰρ οἷδε δὴ τινες / χρόνῳ παλαιοὶ σῆς ἔδρας ἐπίσκοποι («Pues se acercan ya, helos aquí, unos hombres de edad madura a inspeccionar tu asentamiento», S. *OC* 111-112; trad. J. Vara Donado).
 (27c) ἄδων γὰρ ὅδε τις αἰετοῦς προσέρχεται («Pues por aquí se acerca uno cantando a las águilas», Ar. *Av.* 1341; trad. L. Gil Fernández).

Con todo, aun dejando de lado la lengua de la poesía, en la que la ausencia de artículo puede considerarse un arcaísmo sintáctico, la omisión del artículo en numerosos sintagmas que incluyen un demostrativo no es un hecho demasiado infrecuente.

En muchos de los ejemplos, la omisión del artículo se justifica sin dificultad mediante los criterios señalados en el capítulo 13. Así, el artículo es opcional con sustantivos intrínsecamente definidos (nombre propios, nombres de entidades únicas, etc.), en los que la marca de definitud es redundante: se omite en los sintagmas discontinuos ἐκεῖνος... Θουκυδίδης (28a) y Κτησιφῶν... οὗτοσί (22b), pero no en ἐκεῖνον τὸν Θαλῆν en (23b). En (28b) el sintagma ἐπὶ γῆν τήνδε no necesita artículo porque viene determinado por la oración de relativo (definitud endofórica).

- (28a) ἐκεῖνος ἦνικ' ἦν Θουκυδίδης («Cuando estaba aquel Tucídides [de antaño]», Ar. *Ach.* 708).
 (28b) ἐπὶ γῆν τήνδε ἤλθομεν, ἐν ἣ οἱ πατέρες ἡμῶν εὐξάμενοι ὑμῖν Μήδων ἐκράτησαν («Llegamos a esta tierra, en la que, invocándoos, nuestros padres se impusieron a los medos», Th. 2.74.2).

En otros casos, la explicación no es tan evidente. Parece, por ejemplo, que, cuando un demostrativo se combina con un numeral, el artículo es opcional: *cf.* (29a) sin artículo frente a (29b) con artículo. Como el número de ejemplos disponibles es

pequeño, no podemos asegurar si la omisión de (29a) se explica por el carácter discontinuo del sintagma.

- (29a) **ταύτας** τοίνυν ἔχει **τριάκοντα μνᾶς** ἀπὸ τοῦ ἐργαστηρίου («Pues bien, esas treinta minas las tiene [de las ganancias] del taller», D. 27.23).
 (29b) Χαρμῖνος [...] ἐφύλασσε **ταύτας τὰς ἐπτὰ καὶ εἴκοσι ναῦς** ἐκ τῆς Πελοποννήσου προσπλεύσας («Carmino vigilaba esas veintisiete naves que se acercaban navegando desde el Peloponeso», Th. 8.41.3).

Algunos casos de aparente omisión del artículo con un demostrativo pueden ser ilusorios. Así, en (30a), es mejor no relacionar **πρᾶγμα** con el demostrativo **τόδε** («¿Este argumento qué es?»), sino con el interrogativo **τί** («¿Este qué argumento es?»), como en (30b) donde el orden de palabras no permite la ambigüedad:

- (30a) **τόδε** πρᾶγμα τί; («¿Este qué argumento es?», Ar. *Pax* 44).
 (30b) τίς ὄρνις **οὗτος**; («¿Qué pájaro es ese?», Ar. *Av.* 168).

Así y todo, en un número no desdeñable de ejemplos el artículo se omite sin razón aparente:

- (31a) ἀλλ' **ὄδε φύλαξ** γὰρ τῶν ἐκεῖθεν ἄγγελος / εἰσθεῖ πρὸς ἡμᾶς («Pero este guardián entra corriendo hacia nosotros como mensajero de los de allí», Ar. *Av.* 1168-1169).
 (31b) ἔθαψαν δὲ Σαῖται πάντας τοὺς **ἐκ νόμου τούτου** γενομένους βασιλέας ἔσω ἐν τῷ ἱρῷ («Los saítas enterraron dentro del santuario a todos los reyes surgidos de ese nomo», Hdt. 2.169.4).
 (31c) καὶ τὴν ξύμβασιν μετρίαν ἐποιεῖτο, **κήρυγμα τόδε** ἀνειπόν («Y [Brásidas] iba haciendo el acuerdo en términos moderados, declarando la siguiente proclama», Th. 4.105.2).

El ejemplo (31a) podría darle la razón a Bakker (2009: 183-184, 262-263) en cuanto a que, si bien la inmensa mayoría de los sintagmas nominales en que aparece un demostrativo son indeterminados, los demostrativos no son incompatibles con sintagmas nominales indefinidos, aunque específicos. El sentido indeterminado de **φύλαξ** es indudable ya que no se ha mencionado previamente a ningún guardián en el discurso. A diferencia de (27c), en (31) no aparece un indefinido **τις** como marca expresa de especificidad. Con todo, Bakker sobrestima la capacidad explicativa de su hipótesis y la generaliza a casos como (31b), en el que, indudablemente, la referencia de **ἐκ νόμου τούτου** es determinada e inequívoca: «ese nomo» es el nomo de Sais. En casos como este, no infrecuentes, vale más pensar en un arcaísmo sintáctico (de hecho, parece que la omisión del artículo es especialmente frecuente en Heródoto, cuya lengua —el hecho es indiscutible— está más próxima a la de la épica) o admitir que la omisión del artículo obedece, en última instancia, a razones que se nos escapan.

En definitiva, la ausencia del artículo en sintagmas nominales con un demostrativo puede obedecer a factores muy dispares. La posibilidad de que un demostrativo se pueda combinar con un sintagma nominal de referencia indefinida es una cuestión abierta que requiere un estudio más pormenorizado antes de darle carta de naturaleza.

3.4. *El pronombre ó δεῖνα*

El griego dispone del pronombre ó δεῖνα «(el) fulano, como se llame», τὸ δεῖνα «tal cosa, como se llame, el chisme», que se usa a modo de comodín cuando alguien no recuerda —o finge no recordar— la identidad de una persona o de una cosa (32a). También se usa a modo de relleno para darse tiempo de encontrar la forma de expresar lo que se quiere decir (32b) (Moorhouse 1963).

- (32a) ΚΛΕΙΣΘΕΝΗΣ τίς ἐστ' ἀνὴρ σοι; ΚΗΔΕΣΤΗΣ τὸν ἐμὸν ἄνδρα πυνθάνει; **τὸν δεῖνα** γινώσκεις, τὸν ἐκ Κοθωκιδῶν; ΚΛΕΙΣΘΕΝΗΣ **τὸν δεῖνα**; ποῖον; ΚΗΔΕΣΤΗΣ ἔσθ' **ὁ δεῖν'** ὃς καὶ ποτε τὸν δεῖνα, τὸν **τοῦ δεῖνα**— («CLÍSTENES.— ¿Quién es tu marido? PARIENTE.— ¿Preguntas por mi marido? ¿Conoces a fulano del demo de Cotócides? CLÍSTENES.— ¿Fulano? ¿Cuál?— PARIENTE.— Es fulano, al que mengano, el hijo de zutano...», Ar. *Th.* 619-622).
- (32b) εἰπέ μοι, τί δ', ἦν —τὸ **δεῖνα**— τῇ διαίτῃ μὴ ἰμμένης; («Díme, ¿y qué si no te atienes al —como se llame— al arbitraje?», Ar. *V.* 524).

Aunque se suele clasificar como pronombre indefinido, en realidad, se trata de un pronombre de carácter anafórico con un referente específico y determinado. A este respecto es significativo que el artículo sea obligatorio. Funcionalmente es el reverso del giro Σωκράτης τις (v. cap. 14 § 4.1.1), que tiene sentido indeterminado e inespecífico.

3.5. *τόσος y τοῖος como demostrativos*

El griego dispone de unos demostrativos de carácter ponderativo y cuantificador equiparables a esp. *tal* y *tan(to)*. Los ponderativos τοῖος, τοιόσδε, τοιοῦτος y los cuantificadores τόσος, τοσόσδε, τοσοῦτος indican respectivamente que la cualidad y la cantidad que se expresa coincide con otra que se toma como referencia (33a-e). Estos demostrativos adoptan formas diversas (τοῖος y τόσος se basan en el tema pronominal το- del artículo; τοιόσδε y τοσόσδε se relacionan con ὅδε, mientras que τοιοῦτος τοσοῦτος se asocian a οὗτος), aunque las diferencias de significado no son apreciables. Su carácter de demostrativos se pone de manifiesto con la posibilidad de adición de una -ί deíctica (33d-e). Pueden expresar deixis ostensiva (33a, 33e), anafórica (33b) o catafórica (33d). Hay también otros demostrativos creados a partir de la misma raíz del artículo que se refieren a la edad de una persona: τηλίκος (usado por Homero), τηλικόσδε, τηλικούτος 'de la misma edad' (33b).

- (33a) **τοιόνδε** δ', ὃ πίθηκε, τὸν πάγων ἔχων / εὐνοῦχος ἡμῖν ἦλθες ἐσκευασμένος; («¿Con tal barba, monicaco, nos has venido disfrazado de eunuco?», Ar. *Ach.* 120-121).
- (33b) καὶ γὰρ ἐγὼ **τοιοῦτος** ἦν / ὢν **τηλικούτος** («Pues también yo era así cuando era de su misma edad», Ar. *Th.* 173-174).
- (33c) ἐγὼ **τοσαῦτα** δυνατός εἰμ' εἰς ὢν ποεῖν; («¿Yo soy capaz de hacer tantas cosas siendo uno solo?», Ar. *Pl.* 186).

- (33d) καὶ πρὸς οὐκ αἰτοῦμεν οὐδὲν πλὴν **τοσούτονι** μόνον («Y además no pedimos nada sino solo algo tan importante como lo siguiente?», Ar. *Eq.* 578).
- (33e) ἄνδρες ἡμεῖς οὗτοι **τοιούτοι** («Nosotros los hombres que veis ahí estamos tal como veis», Ar. *Lys.* 1087)

Estos demostrativos pueden aparecer en correlación con los relativos οἷος y ὅσος (véanse los ejemplos (83b) y (83d) más abajo; v. cap. 23 § 1.1) y, actuando como intensivos o cuantificadores ponderativos (v. cap. 14 § 4.2), en correlación con una subordinada consecutiva introducida por ὥστε (v. cap. 25 § 3.1).

4. LOS PRONOMBRES PERSONALES DE 3.^a PERSONA

Ya hemos explicado más arriba que, a diferencia de los de 1.^a y 2.^a persona que no pueden considerarse pronombres en sentido estricto (*sc.* sustitutos de un sustantivo), los de 3.^a persona sí son pronombres con valor anafórico. Como en otros muchos aspectos de la gramática, el griego de la épica manifiesta notables diferencias en lo referente a los pronombres de 3.^a persona con respecto al griego de época clásica, mientras que la prosa de Heródoto refleja una etapa de transición entre los dos sistemas.

4.1. Homero y la lengua de la poesía

El griego homérico conocía un demostrativo de deixis neutra *ὅ, ἡ, τό* que funcionaba como pronombre de 3.^a persona equiparable a *él, ella, ello* del español (34a-b), del que, como ya se ha dicho, surgieron el artículo y, en algunos dialectos, el pronombre relativo (para más detalles, v. cap. 13 § 4):

- (34a) ὥς ἔφαθ', **οἷ** δ' ἐχάρησαν Ἀχαιοί τε Τρῳέεσσι τε («Así se expresó [Menelao] y ellos se alegraron, tanto aqueos como troyanos», Hom. *Il.* 3.111).
- (34b) τῇ δεκάτῃ δ' ἀγορὴν δὲ καλέσσατο λαὸν Ἀχιλλεύς· **τοῖ** γὰρ ἐπὶ φρεσὶ θῆκε θεὰ λευκώλενος Ἥρη («El décimo día Aquiles convocó a la hueste a asamblea, pues a él se lo había puesto en la mente la diosa de blancos brazos, Hera», Hom. *Il.* 1.54-55).

Para funciones distintas de la de sujeto en nominativo, el pronombre *ὅ, ἡ, τό* competía con otras formas pronominales heredadas del indoeuropeo: ac. masc.-fem. *μιν* (35a), *έ, έο*, etc. para el singular (35b) y *σφέας, σφέων*, etc. para el plural (35c). Estas últimas formas también pueden funcionar como reflexivos (§ 7).

- (35a) τῇ δ' ἐγὼ οὐ λύσω· πρίν **μιν** καὶ γῆρας ἔπεισιν («A ella [*sc.* Criseida] yo no la voy a soltar. Antes incluso le sobrevendrá la vejez», Hom. *Il.* 1.29).
- (35b) εἵματα γάρ ἐβάρυνε, **τά οἱ** πόρε διὰ Καλυψώ («Pues [a Odiseo] le agobiaban las ropas que le había proporcionado la divina Calipso», Hom. *Od.* 5.321).
- (35c) Ἀργεῖοι δ' ἐτέρωθεν ἐκαρτύναντο φάλαγγας / τεῖχος ἔντοσθεν, μέγα δέ **σφισι** φαίνεται ἔργον («Los argivos desde ambos lados reforzaban las falanges desde dentro de la muralla. Grande les parecía la tarea», Hom. *Il.* 12.415-416).

Aunque este uso no es aún frecuente, αὐτόν ya puede desempeñar la función de anafórico que tiene en griego clásico (36).

- (36) τοῖσι δ' Ἑκτώρ ἐνόησε κατὰ στίχας, ὥρτο δ' ἐπ' αὐτοῖσι («A ellos [*sc.* a Antíloco y unos caballos] Héctor los reconoció por las filas y se lanzó sobre ellos», Hom. *Il.* 5.590).

Como anafórico se usa un acusativo masc.-fem. viv en la lengua convencional de la lírica y la tragedia (37a-b). También σφε se usa esporádicamente en la tragedia como acusativo de singular (37c):

- (37a) ζῶει μὲν ἐν Ὀλυμπίοις ἀποθανοῖσα βρόμῳ / κεραυνοῦ ταννέθειρα Σεμέλαι, φιλεῖ δέ **νιν** Παλλὰς αἰεὶ («Vive entre los olímpicos, muerta por el estruendo de un rayo Sémele de larga cabellera y siempre la ama Palas», Pi. *O.* 2.25-26).
 (37b) τίς δ' ἦδε χώραι καὶ τίνες ναίουσί **νιν**; («¿Qué país es este y quiénes lo habitan?», E. *Cyc.* 113).
 (37c) τοιαῦδ' ἐστὶν / ἀμαρτίας **σφε** δεῖ θεοῖς δοῦναι δίκην («De ese error es preciso que él [*sc.* Prometeo] pague la pena a los dioses», A. *Pr.* 8-9).

4.2. Los pronombres de 3.^a persona en la prosa clásica

Con el tiempo, la mayor parte de los anafóricos que encontramos en Homero cayeron en desuso en la lengua corriente. El pronombre ὅ, ἡ, τό, cuya naturaleza original se trasluce en unos pocos usos residuales del griego clásico y que, como se ha explicado más arriba, sigue funcionando como demostrativo en su variante reforzada ὅδε, ἡδε, τότε, se convirtió en el artículo determinado (v. cap. 13 § 4). Por su parte, ἐ y σφέ(ς) se reciclaron como pronombres reflexivos directos e indirectos (§§ 7 y 8). Como ya hemos visto, el uso de μιν y νιν queda relegado a la prosa jónica arcaizante de Heródoto y la lengua de la poesía.

En la prosa de época clásica, no existen pronombres de 3.^a persona propiamente dichos (*sc.* anafóricos de deixis neutra) para el papel de sujeto. Para suplir esta carencia se recurre a los demostrativos (38a-b).

- (38a) Ἀγύρριος γοῦν τὸν Προνόμου πάγων' ἔχων / λέληθε· καίτοι πρότερον ἦν οὗτος; γυνή («Por lo menos, Agirrio ha pasado inadvertido con la barba de Próno. Sin embargo, él [*lit.* ese] antes era mujer», Ar. *Ec.* 102-103).
 (38b) ΞΑΝΘΙΑΣ τί δῆτα τοῦτι τεθορύβηκεν Αἰσχύλων; / ΟΙΚΕΤΗΣ ἐκεῖνος; εἶχε τὸν τραγωδικὸν θρόνον («JANTIAS.— ¿Por qué precisamente eso tiene alborotado a Esquilo? HERACLES.— Él [*lit.* aquel] ocupaba el trono de la tragedia», Ar. *Ra.* 768-769).

Fuera del nominativo, el griego clásico usa como anafórico el pronombre αὐτόν (§ 5.3). Heródoto, más próximo a la lengua de la épica, es la excepción y todavía emplea los antiguos anafóricos al lado del emergente αὐτόν (39a-b):

- (39a) φασὶ δέ **μιν** Δελφοὶ Θεοδώρου τοῦ Σαμίου ἔργον εἶναι («Dicen los de Delfos que [la cratera] es obra de Teodoro el samio», Hdt. 1.51.3).

- (39b) πέμψας κήρυκα ἐς τοὺς Ἴωνας_i μὲν ἐπειρᾶτό **σφεας_i** ἀπὸ Κροίσου ἀπιστάναι («Enviando un heraldo a los jonios, intentaba que ellos retirasen el apoyo a Creso», Hdt. 1.76.3).
- (39c) θυγατέρα δὲ **αὐτὴν** λέγουσι εἶναι Αὐτεσίωνος («Dicen que ella [*sc.* Argie] era hija de Autesión», Hdt. 6.52.2).

5. Αὐτός

Etimológicamente, el pronombre αὐτός surgió de la asociación del adverbio αὖ ‘otra vez’ y el pronombre **to-* (presente en la mayoría de las formas del artículo). Como el adjetivo *mismo* del español, αὐτός en griego clásico admite tres valores en función del contexto sintáctico en que aparece; *cf.* Taillardat (1987).

5.1. *Identidad*

Combinado con el artículo en construcción pronominal (ὁ αὐτός «el mismo») (40a-b) y en construcción adnominal en orden atributivo (ὁ αὐτός υἱός «el mismo hijo») (40b-d), αὐτός tiene valor identificativo (*lat. idem*), *sc.* remite a un referente previamente mencionado por oposición al resto de individuos o entidades comparables («el mismo y no otro») o por referencia a un estado de cosas anterior:

- (40a) ἐγὼ μὲν **ὁ αὐτός** εἰμι καὶ οὐκ ἐξίσταμαι («Yo soy el mismo [que era] y no me aparto de mi posición», Th. 2.61.2).
- (40b) ἐν μὲν γὰρ ταῖς μικραῖς πόλεσιν **οἱ αὐτοὶ** ποιοῦσι κλίνην, θύραν, ἄροτρον, τράπεζαν, πολλάκις δ’ **ὁ αὐτὸς οὔτος** καὶ οἰκοδομεῖ («En las ciudades pequeñas los mismos hacen una cama, una puerta, un arado, una mesa y muchas veces ese mismo también es albañil», X. *Cyr.* 8.2.5).
- (40c) γέγραφε δὲ καὶ ταῦτα **ὁ αὐτὸς Θουκυδίδης** Ἀθηναῖος («También ha dejado escritos esos hechos el mismo Tucídides de Atenas» [*sc.* el mismo que escribió los hechos anteriores], Th. 5.26.1).
- (40d) ὀπλισμένοι δὲ πάντες ἦσαν οἱ περὶ τὸν Κῦρον **τοῖς αὐτοῖς Κύρω ὅπλοις** («Los del entorno de Ciro estaban todos armados con las mismas armas que Ciro», X. *Cyr.* 7.1.2).

Nótese en (40d) que, como los adjetivos que expresan igualdad o semejanza (ἴσος, ὁμοῖος), ὁ αὐτός se construye con un dativo (Κύρῳ): «igual a X» (lit. «igual con X») (v. caps. 9 §§ 3.1.2, 4.7; 11 § 8.1). Propiamente hay una comparación braquiológica: «con las mismas armas que las de Ciro».

5.2. *Iipseidad*

En construcción pronominal sin artículo (αὐτός ‘él mismo, él en persona’) (41a-b) o asociado a un pronombre (αὐτὸς ἐκεῖνος «aquel en persona») (41c-d) y en construcción adnominal con artículo en orden predicativo (αὐτὸς ὁ υἱός, ὁ υἱὸς αὐτός «el hijo en

persona, el propio hijo») (41e-f), αὐτός tiene carácter enfático y expresa ‘ipseidad’ (lat. *ipse*), *sc.* identifica a un referente por oposición a cualquier otro referente posible («él mismo y no otro cualquiera, por sí solo»).

- (41a) τὸ πρᾶγμα φανερόν ἐστιν· αὐτὸ γὰρ βοᾷ («El asunto está claro, pues él por sí solo lo declara a voz en grito», Ar. *V.* 921).
- (41b) ΣΤΡΕΨΙΑΔΗΣ φέρε τίς γὰρ οὗτος οὐπὶ τῆς κρεμάθρας ἀνὴρ; / ΜΑΘΗΤΗΣ αὐτός. ΣΤΡΕΨΙΑΔΗΣ τίς αὐτός; ΜΑΘΗΤΗΣ Σωκράτης («ESTREPSÍADES.— Venga, ¿pues quién es ese hombre que está subido al columpio? DISCÍPULO.— El mismísimo. ESTREPSÍADES.— ¿Quién es el mismísimo? DISCÍPULO.— Sócrates», Ar. *Nu.* 218-219).
- (41c) ΕΥΕΛΠΙΔΕΣ τίς ποτ’ ἐστίν; οὐ δῆπου ταῶς; / ΠΕΙΣΕΤΑΙΡΟΣ οὗτος αὐτός νῶν φράσει («ΕΥΕΛΠΙΔΕΣ.— ¿Quién puede ser? ¿No es, supongamos, un pavo real? ΠΙΣΕΤΕΡΟ— Él mismo nos lo dirá a los dos», Ar. *Av.* 269-270).
- (41d) ΓΡΑΥΣ φέρε νυν, ἐγὼ τῶν ἔνδοθεν καλέσω τινά. / ΧΡΕΜΥΛΟΣ μὴ δῆτ’ ἐγὼ γὰρ αὐτὸς ἐξελέλυσθα («VIEJA.— Venga, yo voy a llamar a alguien de los de dentro. CRÉMILO.— De ningún modo, pues ya he salido yo en persona», Ar. *Pl.* 964-965).
- (41e) μούδοκει ἡ θεὸς αὐτὴ / τοῦ δήμου καταχεῖν ἀρυταίνῃ πλουθυγίαν («Me parecía que la propia diosa vertía sobre el pueblo con una regadera riqueza y salud», Ar. *Eq.* 1090-1091).
- (41f) αὐτὸς δὲ Κλέων ὁ κεκραξιδάμας μόνον ἡμᾶς οὐ περιτρώγει («El mismísimo Cleón, el gritón y dominante, solo a nosotros no nos roe todo alrededor», Ar. *V.* 596).

Como se señalará en el capítulo 13 § 3.2, con los nombres propios, que son intrínsecamente determinados, el artículo es facultativo. Por ello, es gramatical la combinación αὐτὸς Κλέων en (41f) igual que lo sería αὐτὸς ὁ Κλέων. Lo relevante no es el artículo como tal, sino la definitud del referente. Nótese también el uso idiomático de αὐτός en (41b) con el que un discípulo de Sócrates se refiere al maestro: «el mismísimo, él por antonomasia». Nótese asimismo que el artículo no se puede suprimir en casos como ὁ αὐτὸς Θουκυδίδης en (40c) con valor identificativo porque αὐτὸς Θουκυδίδης se entendería como equivalente de αὐτὸς ὁ Θουκυδίδης «Tucídides en persona».

Conviene poner de relieve que los significados asociados a las construcciones ὁ αὐτὸς υἱός «el mismo hijo» y αὐτὸς ὁ υἱός «el hijo mismo» no son casuales, *sc.* establecidos de forma convencional. En posición atributiva (ὁ αὐτὸς υἱός) αὐτός predica una cualidad más intrínseca: la identidad de un miembro en el conjunto cerrado de los hijos de alguien. Al tener un carácter más parecido al de un adjetivo, ocupa la posición inmediata al sustantivo que modifica. Por el contrario, en posición predicativa (αὐτὸς ὁ υἱός), αὐτός identifica a una persona dentro de un conjunto casi ilimitado de posibles referentes: se predica una propiedad circunstancial de υἱός no en cuanto ‘hijo’, sino en cuanto sujeto de un verbo. Tiene, por así decirlo, un carácter más adverbial menos ligado al sustantivo. En otras palabras, el orden atributivo y el orden predicativo (v. cap. 11 § 3.1.2) reflejan icónicamente la relación más o menos íntima que se establece entre αὐτός y el sustantivo al que modifica.

En la lengua de la épica, con un desarrollo incipiente de artículo, el sentido de αὐτός debe deducirse casi sin excepción del contexto pragmático como puede verse en los ejemplos siguientes:

- (42a) ἦρχε δὲ τῷ αὐτῇν ὁδὸν ἦνπερ οἱ ἄλλοι («Lo guiaba por el mismo camino [identidad] que precisamente los otros», Hom. *Od.* 8.107).
 (42b) ὁ μὲν κόρυθος φάλον ἤλασεν ἵπποδασεῖς / ἄκρον ὑπὸ λόφον αὐτόν («Uno alcanzó el crestón del casco de espesas crines, en lo alto por debajo del penacho propiamente dicho [ipseidad]», Hom. *Il.* 13.614-615).

5.3. αὐτόν como anafórico

Por debilitamiento del valor de identidad surgió el uso de αὐτόν como anafórico («el mismo que fue mencionado previamente») en los casos oblicuos (43a-c), del que ya hemos visto ejemplos en Homero (36) y en Heródoto (39c). Conviene insistir en que, como hemos visto en la sección anterior, el nominativo αὐτός usado como pronombre tiene siempre el sentido de ipseidad (41a-b) y nunca el de simple anafórico.

- (43a) οἶδ' οἶδ' ὅτι θυμοῖ, καὶ δικαίως αὐτῷ δρᾶς («Sé, sé que estás enfadado y con razón lo estás [lit. lo haces]», Ar. *Ra.* 584).
 (43b) ΟΙΚΕΤΗΣ Α' βούλει τὸ πρᾶγμα τοῖς θεαταῖσιν; φράσω; ΟΙΚΕΤΗΣ Β' οὐ χεῖρον· ἐν δ' αὐτοῖς; παραιτησώμεθα («CRIADO 1.º— ¿Quieres que cuente el asunto a los espectadores? CRIADO 2.º— No sería lo peor. Pero pidámosles una cosa», Ar. *Eq.* 36-37).
 (43c) πρὸς γὰρ ταῦτα ἐρεῖ Πρωταγόρας; ἢ τις ἄλλος ὑπὲρ αὐτοῦ; («A esto responderá Protágoras o algún otro por él», Pl. *Tht.* 162d).

Apolonio Díscolo (*Pron.* p. 61 Schneider) reconoce la existencia de un αὐτόν enfático, tónico, frente a otro anafórico, enclítico. Esto sugiere que en el griego de época imperial romana y seguramente antes ya estaba en marcha la creación de un anafórico de 3.ª persona clítico predecesor de las formas átonas reducidas τον, την, το del griego moderno: αὐτόν τον βλέπει «a él lo ve», αὐτούς τους βλέπει «a ellos los ve» (Holton *et al.* 2019: 878-884; para formas reducidas en los pronombres de 1.ª y 2.ª persona, *cf.* § 2.1).

6. SUJETO NULO Y ANÁFORA CERO

Ya hemos tenido ocasión de señalar que el griego, igual que el español y otras muchas lenguas, puede emplear solas las formas personales del verbo sin un sujeto explícito. Esta omisión del pronombre se conoce como *sujeto nulo* (v. cap. 5 §§ 2, 4.7.3). Para la 1.ª y 2.ª persona, que no crean ambigüedad, las desinencias verbales son siempre suficientes. Por ello, la presencia de un pronombre sujeto implica siempre algún tipo de énfasis. Por el contrario, para la 3.ª persona en la que los posibles referentes suelen ser múltiples, la supresión del sujeto puede prestarse a ambigüedad. En el pasaje citado en (44), los subíndices marcan los referentes de los verbos y sus sujetos. Como puede

verse, el sujeto de los sucesivos verbos solo se explicita cuando hay cambio de sujeto o cuando en la narración aparece otro personaje susceptible de interpretarse como tal. La omisión del sujeto es, por tanto, un elemento que indica continuidad temática y da coherencia a la narración.

- (44) **Κῦρος**_i δὲ ἦσθη_i τὸν ἐκ τῶν Ἑλλήνων εἰς τοὺς βαρβάρους φόβον ἰδών. ἐντεῦθεν (Θ) **ἐξελαύνει**_i σταθμοὺς τρεῖς παρασάγγας εἴκοσιν εἰς Ἰκόνιον, τῆς Φρυγίας πόλιν ἐσχάτην. ἐνταῦθα (Θ)_i **ἔμεινε**_i τρεῖς ἡμέρας. ἐντεῦθεν (Θ)_i **ἐξελαύνει**_i διὰ τῆς Λυκαονίας σταθμοὺς πέντε παρασάγγας τριάκοντα. ταύτην τὴν χώραν (Θ)_i **ἐπέτρεψε**_i διαρπάσαι τοῖς Ἑλλήσιν, ὥς πολέμιαν οὖσαν. ἐντεῦθεν **Κῦρος**_i τὴν Κίλισσαν_k εἰς τὴν Κιλικίαν **ἀποπέμπει**_i τὴν ταχίστην ὁδόν· καὶ (Θ)_i **συνέπεμψεν**_i αὐτῇ_k στρατιώτας οὖς_i Μένων_m εἶχε καὶ αὐτόν_m. **Κῦρος**_i δὲ μετὰ τῶν ἄλλων **ἐξελαύνει**_i διὰ Καππαδοκίας σταθμοὺς τέτταρας παρασάγγας εἴκοσι καὶ πέντε πρὸς Δάναν, πόλιν οἰκουμένην, μεγάλην καὶ εὐδαίμονα. ἐνταῦθα **ἔμειναν**_{i+j} ἡμέρας τρεῖς· ἐν ᾧ **Κῦρος**_i **ἀπέκτεινεν**_i ἄνδρα Πέρσην Μεγαφέρνην_n («Ciro disfrutó al ver el pánico que habían producido los griegos a los bárbaros. Desde allí recorre en tres etapas veinte parasangas hasta Iconio, última ciudad de Frigia. Allí se quedó tres días. Desde allí a través de Licaonia recorre en cinco etapas treinta parasangas. Ese territorio se lo dejó a los griegos para que lo saquearan por ser hostil. Desde allí Ciro devuelve a la [reina] de Cilicia a su país por el camino más corto y con ella envió como escolta a Menón y a los soldados que este tenía. Ciro junto con los demás recorre a través de Capadocia en cuatro etapas veinticinco parasangas en dirección a Dana, ciudad populosa, grande y próspera. Allí permanecieron tres días, tiempo en el que Ciro asesinó a un hombre persa, Megafernes», X. An. 1.2.18-20).

Para un hablante de español resulta mucho más chocante la facilidad con que el griego emplea la omisión de pronombres anafóricos (*anáfora cero*) en funciones nucleares distintas a la de sujeto como el objeto directo (45a-b) e indirecto (45b); sobre este fenómeno, cf. Luraghi (2003a). Dicho de otro modo, el griego puede prescindir del anafórico en el papel de objeto directo (v. cap. 7 § 5.9) o indirecto en casos en que el español estándar tiende a rechazar la omisión (45a-b); cf. también la omisión del objeto directo de θῆκε en (34b) y del de φράσει en (41c). Es evidente que en la omisión de estos anafóricos las desinencias verbales no proporcionan ninguna pista. Su identificación depende exclusivamente de factores pragmáticos. Esta supresión de anafóricos recuerda a lo que sucede en el español hablado en el País Vasco (45c-d).

- (45a) τοῖσι δὲ δεξιὸν ἦκεν ἐρωδιὸν· ἐγγὺς ὁδοῖο Παλλὰς Ἀθηναίῃ / τοῖ δ' οὐκ ἶδον (Θ)_i ὀφθαλμοῖσι / νύκτα δι' ὀρφναίην, ἀλλὰ κλάγξαντος (Θ)_i ἄκουσαν («A ellos les envió Palas Atenea una garza a la derecha cerca del camino. Ellos no [la] vieron en sus ojos a causa de la noche sombría, pero [la] oyeron graznar», Hom. Il. 10.274-276).
- (45b) κέλευσον δὴ, φάναι, ᾧ πάππε, τὸν Σάκαν καὶ ἐμοὶ δοῦναι τὸ ἔκπωμα_j [...] καὶ τὸν κελεῦσαι (Θ)_i, (Θ)_j δοῦναι («[Se cuenta que Ciro] dijo: “Abuelo, manda a Sacas también que me dé la copa”. Y [se cuenta que] él le mandó que [se la] diera», X. Cyr. 4.2.13).

- (45c) — ¿Has visto la película_i?
— Sí, ya (**Ø**_i) he visto.
- (45d) Cogemos las vainas_i en la huerta, (**Ø**_i) llevamos a casa y (**Ø**_i) echamos al puchero.

7. PRONOMBRES REFLEXIVOS

Un predicado reflexivo es aquel en el que dos de sus argumentos, de los cuales uno es normalmente el sujeto, comparten un referente idéntico. Curiosamente, en griego como en otras lenguas, cuando en una oración se repite un término, se tiende a interpretar que se trata de dos referentes distintos (cf. esp. *hablar de hombre_i a hombre_j*):

- (46) ἐλθόντες δὲ ἀπὸ τῶν τετρακοσίων τινὲς ἡρημένοι πρὸς αὐτοὺς ἀνὴρ_i ἀνδρὶ_j διελέγοντο («Llegando algunos delegados de los Cuatrocientos estuvieron hablando con ellos, hombre con hombre», Th. 8.93.2).

Para expresar la reflexividad, muchas lenguas disponen de un tipo especial de pronombres llamados reflexivos, preferentemente para la 3.^a persona, que, en realidad, es la única que se presta a confusión: cf. esp. *Juan_i se_i lava* frente a *Juan_i lo_j lava* en contraste con *yo_i me_i lavo* frente a *Juan_i me_j lava*. Sin embargo, como veremos enseguida, en paralelo a la 3.^a persona el griego desarrolló formas reflexivas redundantes para la 1.^a y para la 2.^a persona.

En griego la reflexividad se puede marcar en la morfología del verbo (voz media) o mediante un pronombre reflexivo. Como se explicará con más detalle en otro lugar (v. cap. 16 § 5.5.1), ambas codificaciones no suelen ser intercambiables. El pronombre reflexivo (marca fuerte) se usa cuando la semántica del verbo no presupone una situación reflexiva o, dicho de otro modo, cuando en circunstancias normales se espera que actúen dos participantes: cf. esp. *Juan se engaña a sí mismo* (lo habitual es engañar a otros), pero no **Juan se lava a sí mismo* (lo habitual es que una persona se lave sola).

La lengua de la épica no dispone aún de pronombres reflexivos especializados. Para la 1.^a y 2.^a persona se emplean ἐμέ, σέ (47a). Para la 3.^a, ἑ, ἔο, etc., que funcionan también como anafóricos (§ 4.1). La lectura reflexiva o no reflexiva viene sugerida por el contexto. Los editores de la poesía épica acostumbra a acentuar las formas reflexivas (47b-c) y a no acentuar las formas anafóricas siguiendo una regla ortográfica que se remonta a los antiguos gramáticos, pero que es palmariamente artificial.

- (47a) ζῶγρεῖτ', αὐτὰρ ἐγὼν_i ἐμέ_i λύσομαι_i («Hacedme prisionero y luego yo me liberaré», Hom. *Il.* 10.378).
- (47b) τὴν δὲ προτὶ οἷ_i / εἴλε_i πατὴρ Κρονίδης_i («A ella la estrechó contra sí el padre Cronida», Hom. *Il.* 21.507).
- (47c) κάλεόν_i τέ μιν εἰς ἑ_i ἕκαστος_i («La llamaban [sc. a Iris] cada uno a su lado», Hom. *Il.* 23.203).

Ya en Homero los pronombres personales se asocian a menudo al pronombre de identidad αὐτόν (cf. esp. *a mí mismo, a sí mismo*) como prelude de un fenómeno de gramaticalización que culminará en griego clásico. La combinación puede tener sentido

reflexivo (48a-b), pero esto no es siempre así: por ejemplo, en (48c-d) el sentido es claramente de énfasis sin que haya correferencia con el sujeto. En cualquier caso, los dos elementos aún no se han amalgamado.

- (48a) ἐν πρύμνῃ δ' ἄρ' ἔπειτα καθέζετο, παρ δὲ οἷ **αὐτῷ** / εἶσε Θεοκλύμενον («Luego en la proa iba sentado [Telémaco] y sentó a Teoclímeneo a su lado», Hom. *Od.* 15.285-286).
- (48b) ἦδε δὲ οἷ κατὰ θυμὸν ἀρίστη φαίνεται βουλή· / ἔλθεῖν εἰς Ἴδην εὖ ἐντόνασαν **ἔ αὐτήν** («Este le parecía [a Hera] en su corazón el mejor plan: ir al Ida acicalándose bien ella misma», Hom. *Il.* 14.161-162).
- (48c) Εὐρύαλοσσι δὲ **ἐ αὐτὸν** ἀρεσσάσθω ἐπέεσσι / καὶ δῶρφ («Que Euríalo lo arlaque a él [*sc.* a Odiseo] en persona con palabras y un regalo», Hom. *Od.* 8.396).
- (48d) ἵππους δ' εἰς Ἰθάκην οὐκ ἄξομαι, ἀλλὰ **σοὶ αὐτῷ** / ἐνθάδε λείψω («Los caballos no me los llevaré a Ítaca, sino que te los dejaré aquí a ti en persona», Hom. *Od.* 4.601).

La fusión de ἐμὲ αὐτόν, σὲ αὐτόν, ἔ αὐτόν dio lugar a los reflexivos ἐμαυτόν, σεαυτόν/σαντόν, ἐαυτόν/αὐτόν, etc. del ático y de otros dialectos en época clásica (los genitivos y dativos ἐμαυτοῦ, ἐμαυτῷ, etc. son análogos del acusativo):

- (49a) ἄκων **ἐμαυτόν** τοῖς πονηροῖς ἐπεδίδουν («Sin querer me entregaba a los malvados», Ar. *Pl.* 781).
- (49b) ἐπὶ τούτοις τὴν Ὀπώραν λάμβανε / γυναῖκα **σαντῷ** τήνδε («Sobre la base de esas condiciones toma como mujer para ti a Opora aquí presente», Ar. *Pax* 706-707).
- (49c) ἔπειτα γρᾶν ἔγμην αὐτὸς ὦν νέος / καὶ πρὸς γε τούτοις τὴν **ἐαυτοῦ** μητέρα («Luego, siendo él joven, se casó con una vieja, que además, era su madre», Ar. *Ra.* 1193-1194).

Los reflexivos griegos remiten al argumento más importante, que, como se ha dicho un poco más arriba, suele coincidir con el sujeto de la oración. Sin embargo, hay excepciones como (50):

- (50) τοὺς δὲ **περιοίκους** ἀφῆκεν ἐπὶ τὰς **ἐαυτῶν** πόλεις («A los periecos los mandó a sus respectivas ciudades», X. *HG* 6.5.21).

En jónico (Heródoto) se emplean las formas ἐμεωυτόν, σεωυτόν, ἑωυτόν, con una ω que se explica por la contracción de los genitivos ἐμέο αὐτοῦ, σέο αὐτοῦ, ἑο αὐτοῦ y los dativos ἐμοὶ αὐτῷ, σοὶ αὐτῷ, ἐοὶ αὐτῷ:

- (51a) οὐκ ὀρθῶς **σεωυτοῦ** προέστηκας ἐς τὸ ἄγαν φαῦλον προάγων **σεωυτόν** («No riges tu vida de manera correcta, dedicándote a lo excesivamente trivial», Hdt. 2.173.2).
- (51b) ἐνθαῦτα ὁ Ξέρξης **ἑωυτόν** ἐμακάρισε («Entonces Jerjes se declaró dichoso», Hdt. 7.45.1).

En griego clásico, existe una clara diferencia de significado entre las formas fusionadas de sentido reflexivo ἐμαυτόν, σεαυτόν y las no fusionadas de carácter enfático ἐμὲ αὐτόν, σὲ αὐτόν:

- (52a) Ἐρατοσθένης [...] τοὺς παῖδας τοὺς ἐμοὺς ἥσχυνε καὶ **ἐμὲ αὐτόν**· ὕβρισεν εἰς τὴν οἰκίαν τὴν ἐμὴν εἰσιών («Eratóstenes deshonró a mis hijos y a mí mismo me ofendió entrando en mi casa», Lys. 1.4).
- (52b) **σὲ αὐτόν** ἐῷσιν ἄρχειν **σεαυτοῦ**; («¿Dejan que tú en persona seas dueño de ti mismo?», Pl. *Ly.* 208c).

En el plural se usan las formas no fusionadas ἡμᾶς αὐτούς, ὑμᾶς αὐτούς, σφᾶς αὐτούς (53a-b); esta última acaba siendo desplazada por ἑαυτούς, pluralización del singular ἑαυτόν (53c).

- (53a) ἡμεῖς τοίνυν **ἡμᾶς αὐτάς**· εὖ λέξωμεν παραβᾶσαι («Pues bien, hablemos bien de nosotras en la parábasis», Ar. *Th.* 785).
- (53b) οἱ μὲν τινες· αὐτῶν ἐπὶ τὸ τεῖχος ἀναβάντες ἔρριψαν· ἐς τὸ ἔξω **σφᾶς αὐτούς**· («Algunos de ellos, tras subir a lo alto de la muralla, se arrojaron al exterior», Th. 2.4.4).
- (53c) μόνοι τε ὄντες ὅμοια ἔπραττον ἅπερ ἂν μετ' ἄλλων ὄντες, διελέγοντό· τε **αὐτοῖς**· καὶ ἐγέλων· ἐφ' **ἑαυτοῖς**· («Estando a solas hacían exactamente lo mismo que habrían hecho estando con otros: hablaban consigo mismos y se reían de sí mismos», X. *An.* 5.4.34).

A juzgar por el testimonio de las inscripciones, algunos dialectos griegos no disponían de formas específicas de pronombres reflexivos y, en su defecto, utilizaban el pronombre de ipseidad αὐτός (54a-b); cf. esp. *se corta el pelo él mismo*. No se puede descartar, sin embargo, un espejismo y que, en realidad, se trate de formas del tipo αὐτόν con una psilosis irregular (*h*- > Ø) inducida por la gramaticalización.

- (54a) τάδε ἐνίκηε Δαμ[όνων] τῷ **αὐτῷ**· τεθρίππῳ[ι] αὐτὸς ἀνιοχίῳ («Estas victorias obtuvo Damonón con su cuadriga, llevando él mismo las riendas», *IG* 5(1).213.6-8 [Esparta, ca. 430 a.C.]).
- (54b) ἡδὲ περὶ τᾶς **αὐτῷ**· γᾶς θάνει μα<ρ>νάμενος («[Proclidas,] que murió luchando por su tierra», *IG* 9²(1)214 [Acarnania, ca. 450]).

En ático los pronombres reflexivos aparecen muy a menudo reforzados por el intensivo αὐτός en nominativo:

- (55a) **αὐτὸς καθ' αὐτόν**· ἀστρονομεῖν διδάσκεται («Él por sí mismo se instruye en el cultivo de la astronomía», Ar. *Nu.* 194).
- (55b) δυνατότεροι **αὐτοῖς αὐτῶν**· ἐγίγνοντο καὶ ἡμεῖς ἐρημότεροι («Ellos se iban volviendo más poderosos de lo que eran [lit. que ellos mismos] y nosotros nos íbamos quedando más aislados», Th. 3.11.1).
- (55c) ὁ σώφρων μόνος **αὐτὸς ἑαυτόν**· γινώσεται («El que es sensato se conocerá él solo a sí mismo», Pl. *Chrm.* 167a).

Algunos dialectos avanzaron un paso más y las secuencias del tipo αὐτὸς αὐτόν o, según lo que acabamos de sugerir, αὐτὸς ἑαυτὸν se fusionaron y se gramaticalizaron como pronombre reflexivo en el que solo el segundo elemento se flexionaba (56a-c). En algunas partes el tipo αὐτοσσαντόν experimentó ulteriores reducciones fonéticas asociadas a la gramaticalización.

- (56a) εἰ δέ τις κατ[α]δουλίζοιτο Δορκίδα, κυρία ἔστωι **αὐσαντάνι** συλεύουσα («Si alguien redujese a Dorcis a la esclavitud, que ella sea dueña de secuestrarse a sí misma [sc. de escaparse]», *SGDI* 1701.7-8 [Delfos, 150-140 a.C.]).
- (56b) εἰ δέ τις ἐφάπτοιτο Μάνε[ος ἐ]π[ὶ κ]αταδουλισμῶι, κύριος ἔστωι Μάνησι **αὐσωτόνι** συλέων ὡς ἐλεύθερος ὢν («Si alguien cogiese a Manes para hacerlo esclavo, que Manes sea dueño de secuestrarse a sí mismo como libre que es», *SGDI* 1696.6 [Delfos, 150-140 a.C.]).
- (56c) πεπαίδευται γὰρ **αὐταύτας** ὕπο («Pues está educada por sí misma», *Epich. Fr.* 154.7 *PCG*).

Como ya se ha indicado, los pronombres reflexivos solo son realmente necesarios en la 3.^a persona, que es la que puede resultar ambigua. En griego, por regla general la reflexividad se marca redundantemente también para la 1.^a y 2.^a persona, pero ciertas construcciones suelen escapar a esta norma como puede comprobarse comparando (57a-c) con los menos frecuentes (58a-c):

- (57a) σιγήσαςθ', ὡς φωνῆς ἀκούειν **μοι** δοκῶι («Callad, que me parece oír una voz», *Ar. Pax* 61).
- (57b) ἐγὼ οἶμαι καὶ **ἐμεῖ** καὶ σὲ τὸ ἀδικεῖν τοῦ ἀδικεῖσθαι κάκιον ἡγεῖσθαι («Yo creo que tanto tú como yo consideramos que ofender es peor que ser ofendido», *Pl. Grg.* 474b).
- (57c) θρηνοῦντός τέ μουι καὶ ὀδυρομένου καὶ ἄλλα ποιοῦντος καὶ λέγοντος πολλὰ καὶ ἀνάξια **ἐμοῦ**ι («Lamentándome y afligiéndome y haciendo y diciendo muchas otras cosas indignas de mí», *Pl. Ap.* 38e).
- (58a) ἀτάρ, ὦ φίλε Φαῖδρε, δοκῶι τι σοί, ὥσπερ **ἐμαντῶι**, θεῖον πάθος πεπονθέναι; («Bueno, querido Fedro, ¿te parece, como a mí mismo me parece, que estoy en estado de inspiración divina?», *Pl. Phdr.* 238c).
- (58b) νομίζοιμι γὰρ <ἄν> **ἐμαντόνι** (*varia lectio* ἑαυτόν) εἰκέναι λέγοντι ταῦτα ἔνεκα τοῦ ὑμᾶς μᾶλλον ἐθέλειν παρ' ἐμοὶ καταμένειν («Pues creo que me parecería que digo eso por querer que vosotros os quedéis más tiempo junto a mí», *X. Cyr.* 5.1.21).
- (58c) εἰ δέ μή, ἀκούσῃ, ὃ Σώκρατες, πολλὰ καὶ ἀνάξια **σαντοῦ**ι («Si no, Sócrates, oirás muchos comentarios indignos de ti», *Pl. Cri.* 53e).

El hecho de que la 3.^a persona sea el eje del paradigma del reflexivo explica un fenómeno muy curioso que estudió Woodard (1990): el reflexivo de 3.^a persona ἑαυτ-, como hemos visto, la forma no marcada, tiende a generalizarse a otras personas; cf. (59a-b); cf. en español los barbarismos *no doy más de sí* o *volví en sí* y el verbo *ensimismarse* (< *en sí mismo*) que se puede emplear para la 1.^a y 2.^a persona: p. ej., *me ensimismé*, *te ensimismabas* por los esperables **me enmismé*, **te entimismabas*.

Parece que la generalización de *ἐαυτ-* se da antes en el plural que en el singular y afecta primero a las funciones más periféricas de compañía e instrumento, para extenderse luego al objeto indirecto y, por último, al objeto directo:

- (59a) οὐ μετανοήσαντες ὕστερον **εὐρήσετε_i** [2.PL] **σφᾶς αὐτούς_i** [3.PL POR 2.PL] ἡμαρτηκότας τὰ μέγιστα εἰς θεοῦς τε καὶ **ὑμᾶς αὐτούς_i** [2.PL] («Si no cambiáis de parecer, más tarde descubriréis que vosotros mismos [lit. ellos mismos] habréis cometido las mayores faltas contra los dioses y contra vosotros mismos», X. *HG* 1.7.19).
- (59b) εἶθε σοι_i [2.SG], ὦ Περικλεις, τότε συνεγενόμην ὅτε δεινότατος **ἐαυτοῦ_i** [3.SG POR 2.SG] (v.l. *σαντοῦ*) ἦσθα («¡Ojalá, Pericles, hubiera entrado en contacto contigo cuando estabas en el punto más alto alto de tu habilidad [lit. el más hábil de ti mismo]!», X. *Mem.* 1.2.46).

El plural de los pronombres reflexivos puede admitir una lectura recíproca (§ 9).

8. PRONOMBRES REFLEXIVOS INDIRECTOS (LOGOFÓRICOS)

En español y en otras lenguas, el ámbito en que operan los reflexivos no sobrepasa el límite de la oración a la que pertenecen: por ejemplo, en *María dijo a Marta que Juan se había lavado*, el reflexivo *se* no puede referirse más que a *Juan*. En cambio, en *María dijo a Marta que la había lavado Juan* la referencia del pronombre *la* es ambigua (en una situación normal, deducimos que el anafórico *la* remite a María porque para Marta sería información superflua, pero la referencia no estaría tan clara si, por ejemplo, Marta hubiera estado inconsciente cuando la lavó Juan).

El griego clásico —lo mismo que el latín— dispone de medios para evitar esa ambigüedad en el estilo indirecto (Powell 1933, 1934; Dobrov 1988; Vives Cuesta 2011). Así, en ático los reflexivos-anafóricos homéricos de 3.^a persona del tipo de *ἐ*, *σφέας*, etc. se han especializado como pronombres *logofóricos* (reflexivos indirectos en la terminología tradicional). Estos pronombres remiten sin ambigüedad posible al participante principal —generalmente el sujeto— de la oración matriz en el estilo indirecto. Las formas más utilizadas son los dativos *οἷ* y *σφίσιν* (con menos frecuencia, los acusativos *ἑ*, *σφᾶς* y los genitivos *οῦ*, *σφῶν*).

En los ejemplos (60a-b), los reflexivos indirectos *οἷ*, *σφίσι*, *σφεῖς* y *σφῶν* remiten a los sujetos de *ἡξίου*, *ἐζήτουν*, *λέγειν* y *ὑπέβλεπον* respectivamente. Los simples anafóricos como *αὐτῷ*, *αὐτοῖς*, *ἐκείνοι* y *αὐτῶν* —opciones que, como veremos, permanecen abiertas— habrían dado lugar a ambigüedad. Adviértase que, a diferencia de los pronombres reflexivos directos, el reflexivo indirecto tiene un nom. pl. *σφεῖς* que desempeña la función de sujeto en (60b):

- (60a) πρὸς δὲ βασιλέα πέμπων ἡξίου; ἀδελφὸς ὢν αὐτοῦ δοθῆναι **οἷ** ταύτας τὰς πόλεις («Enviando un correo al rey, [Ciro] le pedía que, siendo su hermano, le fueran entregadas esas ciudades», X. *An.* 1.1.8).
- (60b) ὁ δ' Ἡρακλείδης εἰσαγαγὼν τοὺς ἄλλους στρατηγούς; πρὸς Σεύθην λέγειν τε ἐκέλευεν αὐτούς; ὅτι οὐδὲν ἂν ἦτον **σφεῖς**; ἀγάγοιεν τὴν στρατιὰν ἢ Ξενοφῶν («Heraclidas, tras presentar a los otros generales a Seutes, les fue

invitando a declarar que ellos guiarían la expedición no menos bien que Jenofonte», X. *An.* 7.5.9).

El siguiente pasaje de Platón ilustra el sutil juego de anafóricos y logofóricos del estilo indirecto en griego. En (61) los reflexivos indirectos que remiten al narrador (Aristodemo) contrastan con el anafórico αὐτόν que tiene como referente a Sócrates.

- (61) μετὰ ταῦτα ἔφη_i σφᾶς_{i+j} μὲν δειπνεῖν, τὸν δὲ Σωκράτη_k οὐκ εἰσιέναι. τὸν οὖν Ἀγάθωνα_i πολλάκις κελεύειν μεταπέμψασθαι τὸν Σωκράτη_k, ἔ_i δὲ οὐκ ἔαν. ἦκειν οὖν αὐτὸν_k οὐ πολὺν χρόνον ὥς εἴωθει διατρίψαντα, ἀλλὰ μάλιστα σφᾶς_{i+j} μεσοῦν δειπνοῦντας («[Aristodemo] dijo que tras eso *ellos* [*sc.* Aristodemo y los otros invitados] se pusieron a cenar, pero que Sócrates no venía. Que Agatón había mandado repetidamente que fueran a buscar a Sócrates, pero que *él* [Aristodemo] no lo permitía. Que luego llegó *él* [Sócrates] no con un retraso enorme como solía, pero [así y todo] cuando *ellos* [*sc.* Aristodemo y los otros invitados] estaban ya a medias de cenar», Pl. *Smp.* 175c).

El uso de los reflexivos indirectos está lejos de ser obligatorio. En su lugar pueden usarse los reflexivos directos (62a-b) o simples anafóricos (63a-b). En los textos áticos transmitidos por manuscritos no siempre es fácil saber si el autor pretendía utilizar un anafórico αὐτ- o una variante contracta del reflexivo αὐτ- dado que la notación de *h*- (espíritu aspero) no era sistemática en el alfabeto ático reformado empleado desde fines del siglo v en adelante y los copistas pueden haber cometido errores al interpretar las formas.

- (62a) ἔκ δὲ Θεσσαλίας Ὀρέστης_i ὁ Ἐγκερατίδου υἱὸς τοῦ Θεσσαλῶν βασιλέως φεύγων ἔπεισεν Ἀθηναίους **ἐαυτὸν**_i κατάγειν («Orestes, el hijo del rey de los tesalios, Equecrátidas, que había sido desterrado de Tesalia, convenció a los atenienses de que lo repusieran en el trono», Th. 1.111.1).
- (62b) Πούριπος Προξένω ἀντίθειι ιαρὰν τὰν φιδίαν θεράπη[να]ν Ἀφροδίταν τῷ Σαράπι, παραμείναςαν **ἄσαντῷ**_i κὶ τῇ γου[νη]κὶ **αὐτῷ**_i ἀγαθὰν ἅς κα ζῶωνθι («Puripo hijo de Próxeno consagra a Serapis a su esclava particular Afrodítia, a condición de que permanezca con él y su mujer con buena conducta mientras vivan», IG 7.3303.2-4 [Queronea, siglo II]).
- (63a) ἔγνω_i τοῦ ἔτι ζῆν τὸ τεθνάναι **αὐτῷ**_i κρεῖττον εἶναι («[Sócrates] se dio cuenta de que para él era mejor estar muerto que seguir viviendo», X. *Ap.* 33.3).
- (63b) ἔρχονται πρὸς Ξενοφῶντα καὶ λέγουσι ὅτι μεταμέλοι **αὐτοῖς**_i («Van a Jenofonte y le dicen que han cambiado de opinión», X. *An.* 5.6.36).

9. PRONOMBRES RECÍPROCOS

La reciprocidad expresa una relación simétrica entre los participantes de una situación en la que alternativamente intercambian sus papeles sintácticos: en *Juan y Pedro se lavaron uno al otro* los dos participantes desempeñan alternativamente —de forma simultánea o sucesiva— el papel de sujeto y de objeto directo.

Vimos más arriba (§ 7) que, cuando en una oración se repite un término con funciones sintácticas distintas (el tipo ἀνὴρ ἀνδρὶ διελέγοντο del ejemplo 46), se interpreta que remite a dos referentes distintos. El pronombre recíproco griego ἀλλήλους surgió a partir de construcciones de este tipo con el pronombre ἄλλος (64a-b):

- (64a) γνώμας ἄλλοι ἄλλας ἔλεγον («Unos expresaban unas opiniones y otros otras» [lit. «otros expresaban otras opiniones»], Th. 8.86.4).
 (64b) ἄλλος ἄλλω ἔλεγεν ὅτι Σωκράτης ἐξ ἑωθινοῦ φροντίζων τι ἔστηκε («El uno decía al otro que Sócrates estaba de pie desde el amanecer reflexionando algo», Pl. *Smp.* 220c).

En estos ejemplos no hay una lectura recíproca. En (64a) se impone una interpretación de carácter distributivo: «cada grupo expresaba una opinión». En (64b) hay dos participantes distintos («uno y otro»).

Las secuencias del tipo ἄλλοι ἄλλους acabaron fusionándose con alargamiento morfológico de composición en el segundo elemento del compuesto y simplificación disimilatoria de la segunda geminada para convertirse en un pronombre de sentido inequívocamente recíproco (ἀλλᾶλους, jón.-át. ἀλλήλους) ya bien afianzado en los poemas homéricos (65a-b). En las situaciones recíprocas los participantes intercambian papeles sintácticos (uno necesariamente de sujeto) por turnos (para otras formas de expresión de situaciones no propiamente recíprocas, cf. Revuelta Puigdollers 2012). Como sucedía con la reflexividad, la marca *fuerte* de reciprocidad será tanto más necesaria cuanto menos predecible sea la relación de reciprocidad a partir de la semántica del verbo y del contexto.

- (65a) οἱ δὲ λύκοι ὧς / ἀλλήλοισι ἐπόρουσαν, ἀνὴρ δ' ἄνδρ' ἐδνοπάλιζεν («Y ellos, como lobos, se acometían unos a otros y un hombre sacudía a otro», Hom. *Il.* 4.472-473).
 (65b) νεκροὶ ἐπ' ἀλλήλοισι ἀποθνήσκοντες ἔκειντο («Los cadáveres estaban amontonados unos sobre otros al morir», Th. 2.52.2).

Conviene distinguir entre situaciones recíprocas propiamente dichas y «verbos simétricos», de los que se ha ocupado Revuelta Puigdollers (2010b) (v. cap. 16 § 5.3). Mientras que, como se ha dicho, la esencia de la reciprocidad es el intercambio de papeles por turnos, en los verbos simétricos intervienen dos o más sujetos que actúan simultáneamente sin turnos claros. Ejemplos de verbos simétricos son ὁμιλέω, συνομιλέω ‘conversar’, κοινωνέω, ἐπικοινωνέω ‘comunicarse’, πολεμέω ‘hacer la guerra’, διαλέγομαι ‘dialogar’, μάχομαι ‘luchar’, ἀγωνίζομαι ‘competir’. Como puede verse, estos verbos pueden aparecer tanto en voz activa (66a) como en voz media (66b) y no necesitan la presencia de un pronombre recíproco, pues la simetría en el sentido que aquí la hemos definido es una propiedad semántica del verbo. Sin embargo, no es infrecuente que estos verbos simétricos se construyan con un pronombre recíproco (66c-d). Como explica Revuelta, el pronombre recíproco no es superfluo pues sirve para eliminar una posible ambigüedad: en (66c-d) queda claro que los sujetos guerrear y conversan entre sí y no con otras personas. Los pronombres reflexivos admiten una lectura débilmente recíproca más próxima a las situaciones simétricas con acciones más o menos simultáneas sin turnos claros (66e-f).

- (66a) ἐκ δὲ τούτου **ἐπολέμουν** Ἀθηναῖοι μὲν καὶ Βοιωτοὶ καὶ Ἀργεῖοι καὶ οἱ σύμμαχοι αὐτῶν ἐκ Κορίνθου ὁρμώμενοι, Λακεδαιμόνιοι δὲ καὶ οἱ σύμμαχοι ἐκ Σικυῶνος («A raíz de ese hecho se pusieron a luchar, de un lado, los atenienses, los beocios, los argivos y sus aliados atacando desde Corinto y, del otro, los lacedemonios y sus aliados desde Sición», X. *HG* 4.4.1).
- (66b) οἱ μὲν δὴ ἄλλοι περὶ τῶν ῥηθέντων **διελέγοντο** («Los demás conversaban sobre lo que se había dicho», X. *Smp.* 8.42).
- (66c) τὸ μὲν πρῶτον Ἀναξίβιος καὶ Ἰφικράτης ληστὰς διαπέμποντες **ἐπολέμουν ἀλλήλοις** («Al principio, Anaxíbio e Ificrates se hacían la guerra entre sí enviando guerrilleros por aquí y por allá», X. *HG* 4.8.35).
- (66d) Κέβης δὲ καὶ Σιμμίας σμικρὸν **πρὸς ἀλλήλω διελεγέσθην** («Cebes y Simias estuvieron hablando un poco los dos uno con el otro», Pl. *Phd.* 84c).
- (66e) μαθόντες δὲ ταῦτα οἱ Πελασγοὶ **ἐωντοῖσι** λόγους ἐδίδοσαν («Al enterarse de eso, los pelasgos fueron cambiando impresiones [lit. se daban palabras a sí mismos]», Hdt. 6.138.3).
- (66f) ἐκ δὲ τῆς μάχης ταύτης **συνέβησαν** οἱ στρατιῶται **αὐτοὶ αὐτοῖς** («Después de esa batalla los soldados se juntaron unos con otros», X. *HG* 1.2.17).

10. POSESIVOS

Para expresar la idea de posesión, el griego clásico puede emplear el genitivo (v. cap. 8 § 4.1.1) de los pronombres personales, demostrativos y anafóricos (67a-b):

- (67a) ἄκουσον, ὦ δαιμόνιέ, **μου** τῶν μαρτύρων («Escucha, excelso amigo, a mis testigos», Ar. *V.* 962).
- (67b) εἴτα τὴν ψύλλανι λαβὼν / ἐνέβαπεν εἰς τὸν κηρὸν **αὐτῆς**; τὸ πόδε («Luego, cogiendo la pulga mojó en la cera sus dos patas», Ar. *Nu.* 150).

Pero el griego dispone también de determinantes posesivos (llamados impropriamente adjetivos por compartir determinados rasgos formales y sintácticos con esa clase morfológica) ἐμός (1.^a sg.), σός (2.^a sg.), ἡμέτερος (1.^a pl.), ὑμέτερος (2.^a pl.) y σφέτερος (reflexivo 3.^a pl.); Homero conoce también ἐός, ὅς (3.^a sg.), ἄμός (1.^a pl.), ὑμός (2.^a pl.), σφός (3.^a pl.):

- (68a) καὶ νήεσσ' ἠγήσατ' ἱ Ἀχαιῶν Ἴλιον εἴσω / **ἦν**; διὰ **μαντοσύνην** «[Calcante] también los condujo en las naves de los aqueos hasta dentro de Ilión gracias a su poder de adivinación», Hom. *Il.* 1.71-72).
- (68b) θεοὶ δ' ἅμα πάντες ἀνέσταν / ἐξ ἐδέων **σφοῦ**; **πατρὸς** ἐναντίον («Los dioses se alzaron todos a la vez de sus asientos para salir al encuentro de su padre», Hom. *Il.* 1.533-534).

Es característico del dialecto homérico el uso del adjetivo φίλος con valor de posesivo comodín aplicable a cualquiera de las personas gramaticales (Hooker 1987) (69a-b):

- (69a) ἐγὼ σεῖ λαβὼν ἀπὸ μὲν **φίλα**; **εἵματα** δύσω («Yo te cogeré y te despojaré de tus ropas», Hom. *Il.* 2.261).

- (69b) τῷ μοι **φίλῳ** **γυνῇ** λέλυνται («Por eso mis miembros están descoyuntados», Hom. *Od.* 8.233).

Algunos defienden que φίλος está emparentado con el reflexivo de 3.^a persona de plural σφέας, σφι y que originalmente era un posesivo enfático con el sentido de «propio». Si esto es cierto, el sentido de «querido» que tiene en griego clásico es secundario.

En ático, con referentes definidos, los posesivos suelen ir acompañados del artículo en orden atributivo (70a-f):

- (70a) ΣΩΚΡΑΤΗΣ Τίς οὗτος; ΕΥΘΥΦΡΩΝ **Ὁ ἐμὸς πατήρ**. ΣΩΚΡΑΤΗΣ **Ὁ σός**, ὃ βέλτιστε; («SÓCRATES.— ¿Quién es ese? EUTIFRÓN.— Mi padre. SÓCRATES.— ¿El tuyo, excelso amigo?», Pl. *Euthphr.* 4a).
- (70b) ἵνα **τοῦμὸν ἱμάτιον** φορῶν μεμνητό μου («Para que llevando mi manto se acordara de mí», Ar. *Pl.* 991).

Como sucede en español, cuando el contexto deja suficientemente clara la identidad del poseedor (sobre todo cuando se trata de una posesión inalienable), basta el artículo:

- (71a) ἐπειδὴ δὲ τὸ παιδίον ἐγένετο ἡμῖν, **ἡ μήτηρ** αὐτὸ ἐθήλαζεν («Cuando nos nació el niño, la madre le daba el pecho», Lys. 1.9).
- (71b) ΛΑΜΑΧΟΣ ἐγὼ δ' ἐμαντῶ **τὸν γυλιὸν** οἴσω λαβών. / ΔΙΚΑΙΟΠΟΛΙΣ ἐγὼ δὲ **θοιμάτιον** λαβὼν ἐξέρχομαι. («LÁMACO.— Yo cojo la mochila [*sc.* la mía] y me la llevaré conmigo. DICEÓPOLIS.— Yo cojo el manto [*sc.* el mío] y me largo», Ar. *Ach.* 1138-1139).

11. PRONOMBRES Y DETERMINANTES INTERROGATIVOS

El griego dispone de una amplia gama de pronombres, que también admiten construcción adnominal, cuya función es introducir interrogaciones parciales en las que se inquiere la identidad, la cualidad, la cantidad, el tamaño o la edad, etc. (v. cap. 18 § 3.3): τίς, τί; ‘¿quién?’, ‘¿qué?’; ποῖος; ‘¿cuál?’, πότερος; ‘¿cuál de los dos?’, πόσος; ‘¿cuánto?’, πηλίκος; ‘¿de qué tamaño?’, ‘¿de qué edad?’, ποδαπός; ‘¿de qué lugar?’, πόστος; ‘¿qué número de?’ (interrogativo ordinal) (72a-d).

- (72a) **τίς**, ἦν δ' ἐγώ, καὶ **ποδαπός**, καὶ **πόσου** διδάσκει; («¿Quién es —dije yo— y de qué lugar, y por cuanto enseña?», Pl. *Ap.* 20b).
- (72b) **τί** λέγεις σύ; **ποῖος ὄζος**; («¿Qué dices tú? ¿Qué rama?», Ar. *V.* 1378).
- (72c) **πηλίκον** τί ἐστιν τοῦτο τὸ χωρίον; («¿De qué tamaño más o menos es ese terreno», Pl. *Men.* 85a).
- (72d) **πόστον** δὴ **ἔτος** ἐστίν, ὅτε ξείνισσας ἐκεῖνον, / σὸν ξεῖνον δύστηνον, ἐμὸν παῖδ', εἴ ποτ' ἔην γε; [...]. αὐτὰρ Ὀδυσσεῆϊ τότε δὴ πέμπτον ἔτος ἐστίν, / ἐξ οὗ κεῖθεν ἔβη («¿Qué número de años hace desde que alojaste a aquel, tu huésped desdichado, mi hijo, si es que alguna vez existió? [lit. ¿Qué ordinal es [el del] año cuando...?] [...] Para Odiseo este es el quinto año desde que salió de allí», Hom. *Od.* 24.288 y 309-310).

Nótese que a la pregunta de (72d) le corresponde una respuesta con el ordinal πέμπτον (v. cap. 14 § 5.2).

Las formas simples pueden emplearse en oraciones interrogativas indirectas (73a-b). Sin embargo, para esta función también se emplean formas compuestas con el tema del relativo ὅς, ὅ- (< *Hjo-) que, como veremos en la siguiente sección, pueden funcionar como relativos indefinidos: ὅστις, ὅτι ‘quién, qué’, ὅποῖος ‘cuál’, ὅπότερος ‘cuál de los dos’, ὅπόσος ‘cuánto’, etc. (v. cap. 22 §§ 5.1, 6.4.1). Nótese que en (73c) ὅστις es un interrogativo indirecto, con el que el hablante devuelve la pregunta a su interlocutor (sobre las preguntas *eco*, v. cap. 18 § 3.3).

- (73a) ἐκ τοῦτου ἡρώτα τί ἔπραξαν («A partir de eso les estuvo preguntando qué habían hecho», X. *Cyr.* 4.4.2).
- (73b) ἡρώτα αὐτὸν πόσον χρυσίον ἔχει («Le preguntaba cuánto dinero tenía», X. *An.* 7.8.2).
- (73c) ΠΙΣΘΕΤΑΙΡΟΣ σὺ δ' εἴ τίς; ΧΡΗΣΜΟΛΟΓΟΣ ὅστις; Χρησμολόγος. («PI-SETERO.— ¿Y tú quién eres? INTÉRPRETE DE ORÁCULOS.— ¿Que quién? [*i.e.*, ¿me preguntas quién soy?]. Un intérprete de oráculos», Ar. *Av.* 960).
- (73d) κᾶκφερε τὸ γραμματεῖον ἵν' ἀναγνῶ λαβὼν / ὀπόσοις ὀφείλω καὶ λογίσωμαι τοὺς τόκους («Y ve sacando el registro de cuentas para que lo coja y lea a cuántos debo y calcule los intereses», Ar. *Nu.* 20-21).

Como puede verse, hay una indudable relación entre pronombres interrogativos indirectos y pronombres relativos indefinidos. Según las gramáticas, las formas del relativo simple pueden introducir también, aunque de manera más ocasional, oraciones interrogativas indirectas. Este supuesto se basa en ejemplos como (74a-c):

- (74a) οἶσθ' οὗν βροτοῖσιν ὅς καθέστηκεν νόμος «¿Conoces qué ley está establecida entre los mortales?», E. *Hipp.* 92).
- (74b) ἔξοιδ' ἀκούων τῶνδ' ὅς ἐσθ' ὁ προστάτης («Oyendo a estos sé a ciencia cierta quién es el suplicante», S. *OC* 1171).
- (74c) καὶ τοῖν μὲν εὐνούχοιν τὸν ἕτερον τουτονὶ / ἐγὼ δ' ὅς ἐστι («De los dos eunucos, el otro, ese de ahí, yo sé quién es», Ar. *Ach.* 117).

Sin embargo, la propia rareza de estas interrogativas indirectas introducidas por pronombres relativos despierta dudas sobre su naturaleza. Los ejemplos citados y otros análogos que aparecen en las gramáticas no son del todo seguros, pues pueden interpretarse como oraciones de relativo: «¿Conoces la ley que está establecida entre los mortales?» (74a), «Conozco al que es el suplicante» (74b), «Al otro lo conozco, ese que está ahí» (74c); sobre esta cuestión, véase cap. 23 § 5.

12. PRONOMBRES RELATIVOS

Aunque los aspectos más propiamente sintácticos de las oraciones de relativo se estudiarán a fondo en el capítulo correspondiente (cap. 23), conviene hablar aquí de la morfosintaxis de los distintos pronombres relativos que emplea el griego.

Históricamente el relativo simple del ático clásico ὅς, ἥ, ὅ ‘quien, que’ se remonta a un pronombre anafórico indoeuropeo **Hjos*, **Hjeh₂*, **Hjod*. Su valor anafórico primitivo se percibe aún en los modismos fosilizados καὶ ὅς «y él», ὅς καὶ ὅς «el uno y el otro, fulano y Zutano» y ἥ δ’ ὅς «dijo él» (75a-b):

- (75a) καὶ ὅς ἐξαναστὰς φεύγει καὶ οἱ σὺν αὐτῷ («Y él se levanta y escapa y también los que están con él», X. *An.* 5.2.30).
 (75b) καὶ λέγουσι οὗτοι [...] ὡς τὰς βασιληίας ἰστίας ἐπιώρκηκε ὅς καὶ ὅς («Y dicen esos [adivinos] que este y aquel han jurado en falso por el hogar del rey», Hdt. 4.68.1).
 (75c) τί δέ; ἥ δ’ ὅς, οὐ φιλόσοφος Εὐήνο; («“Y ¿qué?”, dijo él, “¿No es filósofo Eveno?”», Pl. *Phd.* 61c).

Como ejemplos de ὅς, ἥ, ὅ en función de relativo pueden servir los dos siguientes:

- (76a) ὁδὶ γὰρ ἀνὴρ ἐστὶν ὅς μ’ ἀπώλεσεν / τῇ δαδὶ παίων («Pues este de aquí es el hombre que me ha matado dándome golpes con la antorcha», Ar. *V.* 1389-1390).
 (76b) ἀναλάβωμεν οὖν ἐξ ἀρχῆς τίς ἡ κατηγορία ἐστὶν ἐξ ἧς ἡ ἐμὴ διαβολὴ γέγονεν, ἥ δὲ καὶ πιστεύω Μέλητος με ἐγράψατο τὴν γραφὴν ταύτην («Pues bien, retomemos desde el principio [la cuestión de] cuál es la acusación, a partir de la cual ha tomado cuerpo la calumnia de la que soy víctima y en la que Meleto creyó para incoarme ese proceso», Pl. *Ap.* 19b).

También el antiguo anafórico ὁ, ἡ, τό (< **so*, **seh₂*, **tod*), que se convirtió en el artículo del griego clásico (v. cap. 13 § 4), funciona como pronombre relativo en Homero, Heródoto y en muchos dialectos (77a-b).

- (77a) πολλαὶ Ἀχαιῶδες εἰσὶν ἀν’ Ἑλλάδα τε Φθίην τε / [...] / **τάων** ἦν κ’ ἐθέλωμι φίλην ποιήσωμ’ ἄκοιτιν («Muchas aqueas hay por la Hélade y por Ftía... de las cuales (o de ellas) a la que quiera haré mi esposa», Hom. *Il.* 9.395-397).
 (77b) οἰκήσαντας τοῦτον τὸν χώρον **τὸν** καὶ νῦν οἰκέουσι («habitando esa región que también ahora habitan», Hdt. 1.1.1).

Existe una variante del relativo ὅς reforzada por la partícula περ que sirve para poner de relieve la relación del relativo y su antecedente: ὅσπερ, ἥπερ, ὅπερ ‘precisamente quien, que’. En (78) puede verse cómo funcionan las dos variantes:

- (78) ...Θεμιστοκλέα δὲ ἄρχοντα, ὅς αἰτιώτατος ἐν τῷ στενῷ ναυμαχῆσαι ἐγένετο, **ὅπερ** σαφέστατα ἔσωσε τὰ πράγματα («...y a Temístocles como jefe, que fue el máximo responsable de que la batalla naval tuviera lugar en el estrecho, lo que precisamente, de forma evidéntísima, salvó la situación», Th. 1.74.1).

Otra variante reforzada ὅς τε, ἥ τε, ὅ τε se emplea en la épica; en época clásica solo sobrevive la forma invariable ἅτε (v. cap. 24 § 3.1). Se le atribuye el valor de permanencia propio de los hechos naturales, habituales o generales (Ruijgh 1971):

- (79) ἤϋτε μυιάων ἀδινάων ἔθνεα πολλὰ / αἶ τε κατὰ σταθμὸν ποιμνήιον
 ἡλάσκουσιν / ὥρῃ ἐν εἰαρινῇ ὅτε τε γλάγος ἄγγεα δεύει («Como enjambres
 numerosos y densos de moscas que revolotean por el pastoril establo en la
 estación primaveral cuando la leche moja las cántaras», Hom. *Il.* 2.469-471).

El llamado relativo indefinido ὅστις, ἥτις, ὅτι resulta de la amalgama del relativo ὅ, ἥ, ὅ y el pronombre indefinido τις, τι (v. caps. 14 § 4.1.1; 23). Normalmente se flexionan los dos componentes: cf. ac. sg. ὄντινα, ἥντινα, gen. sg. οὗτινος, ἥστινος, etc. (nótese la acentuación con circunflejo como si se tratase de dos palabras independientes οὗτινος, ἥστινος). Sin embargo, existen dos formas muy frecuentes en ático, en las que el primer elemento es invariable: gen. sg. masc., n. ὅτου (Hom., Hdt. ὅτεο), dat. sg. masc., n. ὅτω (Hom., Hdt. ὅτεω); cf. también nom.-ac. pl. n. ἄττα.

Originalmente ὅστις, ὅτι era un relativo indefinido de carácter generalizador (cf. esp. *quienquiera que*, *cualquiera que*, *lo que quiera que*). Este valor todavía es perceptible en ejemplos como (80a-b):

- (80a) ἄνωγθι δέ μιν γαμέεσθαι / τῷ ὅτεώ τε πατήρ κέλεται καὶ ἀνδάνει αὐτῇ («Ordénale que se case con uno cualquiera que le mande su padre y le guste a ella», Hom. *Od.* 2.113-114).
- (80b) ὅλοιθ' ὅστις ἦν, ὃς ἀγρίας πέδας / νομάδος ἐπὶ πόας ἔλυσ' μ' ἀπό τε φόνου
 / ἔρυτο κἀνέσωσεν («¡Ojalá muera quienquiera que sea el que me quitó las
 trabas agrestes sobre las hierbas del pasto, me libró del asesinato y me salvó!»,
 S. *OT* 1349-13551).

Nótese el contraste entre ὅστις y ὅς en (80b). Cabe resaltar asimismo que, a diferencia del español, más proclive a usar en este tipo de oraciones el subjuntivo, el griego usa sin dificultad el indicativo (v. cap. 23 § 6).

A menudo la lectura inespecífica del relativo indefinido está subrayada por las partículas οὖν, δῆ, δῆ ποτε (a veces escritos ὅστισοῦν, ὅστιδῆ, ὅστισδῆποτε como una sola palabra) (v. cap. 15 § 1.2):

- (81a) ὅστις οὖν αὐτὸν φιλεῖ, μετ' ἐμοῦ μαχέσθω («Quienquiera que se ame a sí mismo, que luche junto a mí», X. *Cyr.* 7.1.13).
- (81b) ἐξαπίνης γὰρ ἀνέλαμψεν οἰκία τῶν ἐν δεξιᾷ ὅτου δῆ ἐνάψαντος («Pues de repente ardió una casa de las de la derecha, quienquiera que fuera el que prendió fuego», X. *An.* 5.2.24).

El uso de estas partículas no puede considerarse superfluo si se tiene en cuenta que, desde fecha temprana, el relativo indefinido ὅστις tiende a perder su valor propio para convertirse en una variante reforzada del relativo simple del que acaba por convertirse en un sinónimo (82a-b) (v. cap. 23 § 2.2).

- (82a) ...ἐκτίσαντο πόλιν γῆς τῆς Οἰνωτρῆς ταύτην ἥτις νῦν Ὑελη καλέεται («Fundaron esa ciudad de la tierra de Enotria, que ahora se llama Híele», Hdt. 1.167.3).
- (82b) κακοδαίμων ἐγὼ / ὅστις ἐπὶ γῆρᾳ χίμετλον οὐδὲν λήψομαι («Desdichado yo, que en la vejez no voy a coger ningún sabañón», Ar. *V.* 1166-1167).

Como se ha señalado en el apartado anterior, el relativo indefinido ὅστις, ὅτι puede funcionar también como pronombre interrogativo indirecto (73c).

A los demostrativos de cualidad y de cantidad citados más arriba (τοῖος, τοιοῦτος, τόσος, τοσοῦτος), les corresponden los relativos οἷος ‘cual’ (83a-b), ὅσος ‘cuanto’ (83c-d); v. cap. 23 § 1.1 y para la expresión de una comparación de igualdad, v. cap. 26 § 3.

- (83a) τὰ μὲν νυν θεῖα τῶν ἀπηγγελμάτων οἷα ἤκουον, οὐκ εἰμι πρόθυμος ἐξηγέσθαι («Ahora, los relatos sobre los dioses tales como [lit. cuales] fui oyendo, no estoy dispuesto a contarlos», Hdt. 2.3.2).
- (83b) σοὶ δὲ ἀντὶ μὲν δώρων γῆς τε καὶ ὕδατος δῶρα πέμψω τοιαῦτα οἷα σοὶ πρέπει ἐλθεῖν («A ti, en vez de regalos de la tierra y del agua, te enviaré regalos tales cuales corresponde que lleguen a ti», Hdt. 4.127.4).
- (83c) σιτέονται δὲ οὐκ ὅσα ἐθέλουσι, ἀλλ' ὅσα ἔχουσι («Se alimentan no de cuanto quieren, sino de cuanto tienen», Hdt. 1.71.2).
- (83d) ἐπὶ μὲν νυν Βάττου [...] καὶ τοῦ παιδὸς αὐτοῦ Ἀρκεσίλειω ἄρξαντος [...], οἶκεον οἱ Κυρηναῖοι ἐόντες τοσοῦτοι ὅσοι ἀρχὴν ἐς τὴν ἀποικίην ἐστάλησαν («En tiempos del gobierno de Bato y de su hijo Arcesilao los habitantes de Cirene eran los mismos en número que los que [lit. tantos cuantos] originalmente fueron enviados a la colonia», Hdt. 4.159.1).

El giro οἷός τε + infinitivo, lexicalizado con el sentido de «ser capaz de hacer algo, ser posible a alguien hacer algo» (84a-b), tiene su origen en una construcción de este tipo. Su significado etimológico era el de «tal como para...» con un infinitivo de carácter final (v. cap. 23 § 6):

- (84a) τάφρον ἅμα παρώρυσσον, ὅπως μὴ οἷόν τε ἦ τοῖς Ἀθηναίοις μέχρι τῆς θαλάσσης ἀποτεχνίσαι («Y a la vez cavaban un foso en paralelo para que no fuera posible a los atenienses levantar la muralla hasta el mar», Th. 6.101.2).
- (84b) καὶ ὑμεῖς τί οἷοί τε ἔσεσθε ἡμῖν ξυμπρᾶξαι περὶ τῆς διόδου; («Y vosotros, ¿en qué seréis capaces de colaborar con nosotros en relación a nuestra travesía?», X. An. 5.4.9).

Igual que ὅστις ‘quienquiera que’, tienen carácter inespecífico las formas compuestas con ὁ- del tema el relativo ὅποῖος ‘cualquiera que sea’ (85a), ὁπότερος ‘cualquiera de los dos que’ (85b), ὁπόσος ‘cuantoquiera que’ (85c):

- (85a) ταῖς ὁδοῖς ὁποῖαι ἂν ᾧσι τοιαύταις ἀνάγκη χρῆσθαι («Es preciso utilizar los caminos cualesquiera que sean», X. Cyr. 1.6.36).
- (85b) Δημήτηρ θεά — / Γῆ δ' ἐστίν, ὄνομα δ' ὁπότερον βούλῃ κάλει («La diosa Deméter... es la Tierra, pero llámala el nombre que quieras de los dos», E. Ba. 275-276).
- (85c) ὁπόσα τοι βούλει λέγε («Sigue diciendo todo lo que quieras», Ar. Th. 899).

Como se indicó más arriba (§ 11), estas formas pueden funcionar también como interrogativos indirectos (73d).

Conviene poner de relieve que el griego, a diferencia del español, no emplea los pronombres interrogativos para las exclamaciones, sino los relativos (86a-b):

- (86a) οἷον βροντᾷ τὸ δικάστηριον («¡Cómo truena el tribunal!», Ar. *V.* 624).
- (86b) ὅσα δὴ δέδηγμαι τὴν ἐμαυτοῦ καρδίαν («¡Qué reconcomido estoy en mi corazón!», Ar. *Ach.* 1).
- (86c) ὅσον τὸ χρήμα παρνόπων προσέρχεται («¡Qué cantidad de saltamontes se acerca!», Ar. *Ach.* 150).

El siguiente cuadro recoge a modo de resumen las formas que hemos estudiado en la segunda parte de este capítulo con las funciones que desempeñan. Por conveniencia se incluye aquí el indefinido τις que se estudia en el capítulo de los cuantificadores (v. cap. 14 § 4.1.1).

TABLA 1. Principales series de pronombres en griego clásico

Interrogativos		Indefinidos	Demostrativos	Relativos	
directos o indirectos	solo indirectos			definidos	indefinidos
τίς; ‘¿quién?’	ὅστις ‘quién’	τις ‘alguien’	ὃδε ‘este’ οὗτος ‘ese’ ἐκεῖνος ‘aquel’	ὃς ‘quien’	ὅστις ‘quienquiera que’
πότερος ‘¿cuál de los dos?’	ὁπότερος ‘cuál de los dos’				ὁπότερος ‘cualquiera de los dos que’
ποῖος; ‘¿cuál?’	ὁποῖος ‘cuál’	ποιος ‘de cierto tipo’	τοῖος, τοιοῦτος, τοιόσδε ‘tal’	οἷος ‘cual’	ὁποῖος ‘cualquiera que’
πόσος; ‘¿cuánto?’	ὁπόσος ‘cuánto’	ποσος ‘de cierto tamaño’	τόσος, τοσοῦτος, τοσόσδε ‘tanto’	ὅσος ‘cuanto’	ὁπόσος ‘cuantoquiera que’

13. EL ARTÍCULO

JULIÁN MÉNDEZ DOSUNA
Universidad de Salamanca

1. TRES NOCIONES BÁSICAS

El artículo (ἄρθρον ‘trabazón, coyuntura’, en la terminología de los gramáticos griegos) es un determinante del sustantivo que expresa definitud (llamada también determinación). Su función coincide *grosso modo* con la del artículo determinado del español (§ 3). Antes de pasar a ver los datos del griego y la evolución diacrónica, conviene aclarar las nociones de definitud (§ 1.1), especificidad (§ 1.2) y genericidad (§ 1.3).

1.1. *Definitud*

La *definitud* es un tipo especial de deixis (v. cap. 12 § 1): una entidad definida es aquella que el hablante presupone que es identificable para su interlocutor, es decir, la considera información conocida. Como indican los siguientes ejemplos del español, una entidad puede ser identificable porque está presente en el entorno espacial del acto de habla (definitud espacial) (1a), porque se ha introducido ya en el discurso (definitud anafórica) (1b), porque se introduce acompañado de modificadores que permiten su identificación (definitud endofórica) (1c) o porque es una entidad única que forma parte del conocimiento del mundo compartido por hablante e interlocutor (definitud intrínseca) (1d).

- (1a) *Coge **el libro** (el que está a la vista).*
- (1b) *Sobre la mesa había un libro. **El libro** era viejo.*
- (1c) ***El hombre** que llevaba sombrero era su abuelo.*
- (1d) *Nos bañamos en **el mar**.*

En los dos primeros casos, hay reducción de la deixis (deixis neutra). De hecho, como se explicará luego con referencia al caso específico del griego (§ 4), el artículo es, en todas las lenguas que lo conocen, el resultado del desgaste semántico y fonético de un demostrativo. En español, la diferencia entre (1a-c) y (2a-c) es mínima: el emisor da pistas más o menos precisas a su interlocutor para identificar el referente. Por el contrario, el uso de un demostrativo en (2d) altera notablemente el sentido de (1d).

- (2a) *Coge este/ese libro.*
- (2b) *Sobre la mesa había un libro. Ese libro era viejo.*
- (2c) *Aquel hombre que llevaba sombrero era su abuelo.*
- (2d) *Nos bañamos en ese mar.*

En las numerosísimas lenguas que, como el latín clásico, carecen de artículo determinado, la definitud en casos como (1a-c) se puede expresar mediante demostrativos comparables a los de (2a-c), pero, en general, la definitud de un referente carece de expresión formal y se tiene que deducir del contexto.

Como ejemplos de artículo determinado como marca de definitud espacial, anafórica y endofórica en griego clásico pueden servir (3a), (3b) y (3c) respectivamente:

- (3a) λαβὲ τὸ βιβλίον («Coge el rollo de papiro [*sc.* el que llevo en la mano]», Ar. Av. 974).
- (3b) ἐπειδὴ δέ μοι παιδίον γίγνεται, ἐπίστευον ἤδη [...]. ἐπειδὴ δὲ τὸ παιδίον ἐγένετο ἡμῖν, ἡ μήτηρ αὐτὸ ἐθήλαζεν («Cuando me nace un niño, ya confiaba [en mi esposa]. [...] Cuando nos nació el niño, la madre le daba el pecho», Lys. 1.6-9).
- (3c) τὸ τριβώνιον δὲ τί δύναται, πρὸς τῶν θεῶν, / ὃ φέρει μετὰ σοῦ τὸ παιδάριον τουτί; φράσον («¿Y qué significa, ¡por los dioses!, el tabardo que lleva el muchachito ese que está contigo? Di», Ar. Pl. 843-844).

Existen entidades que son definidas por su propia naturaleza (definitud intrínseca o permanente). Es el caso de entidades únicas (el sol, la luna) y de los nombres propios (antropónimos, teónimos, topónimos, orónimos, hidrónimos, etc.). En principio, al referirse a individuos únicos y, por tanto, inequívocamente identificables no necesitarían una marca de definitud. Por ello, muchas lenguas prescinden del artículo (*cf.* esp. *María*, ingl. *Virgin Mary*). Otras, en cambio, generalizan su uso en un mayor o menor número de casos y de forma más o menos obligatoria, aunque resulte redundante (*cf.* esp. *la Virgen María*, vulgar *la María*). Como veremos con mayor detalle más abajo (§ 3), el griego casi siempre admite ambas posibilidades.

El siguiente es un ejemplo interesante de definitud intrínseca de otro tipo:

- (4) ὥς ἡ γυνὴ δεικνῦσα τὰνδρι τοῦγκυκλον / [...] ἐγκεκαλυμμένον / τὸν μοιχὸν ἐξέπεμψεν, οὐκ εἰρηκέ πω («Que la mujer de marras enseñó al marido el rondel [...] y acompañó fuera de casa bien tapado al amante, no lo ha contado [Eurípides]», Ar. Th. 499-500).

La historia a la que se alude, que no ha sido previamente mencionada en el discurso, se presenta como información del dominio público: se da por sentado que el interlocutor está al tanto de quién es *la* mujer.

Las entidades que en nuestro conocimiento del mundo están asociadas a otra entidad definida, tienen definitud contingente o asociativa. Este concepto se entenderá más fácilmente con el siguiente texto de Lisias, en que Eratóstenes, un ateniense acusado de homicidio del amante de su mujer, describe la casa donde vivía con su mujer (5):

- (5) οἰκίδιον ἔστι μοι διπλοῦν, ἴσα ἔχοντα τὰ ἄνω τοῖς κάτω κατὰ τὴν γυναικωνίτιν καὶ κατὰ τὴν ἀνδρωνίτιν. [...] ἵνα δὲ μή, ὅποτε λοῦσθαι δέοι, κινδυνεύῃ κατὰ τῆς κλίμακος καταβαίνουσα, ἐγὼ μὲν ἄνω διητώμην, αἱ δὲ γυναῖκες κάτω. [...] ἐκείνη δὲ ἀναστᾶσα καὶ ἀπιούσα προστίθῃσι τὴν θύραν, προσποιουμένη παίζειν, καὶ τὴν κλεῖν ἐφέλκεται («Tengo una casita de dos plantas, que tiene la parte de arriba igual a la de abajo tanto en lo que se refiere a la zona de las mujeres como a la de los hombres. [...] Para que, cada vez que necesitaba lavarse, [mi mujer] no corriera peligro al bajar por la escalera, yo hacía la vida arriba y las mujeres abajo. [...] Ella se levanta, sale, empuja la puerta haciendo como que juega y echa la llave», Lys. 1.9-13).

El sustantivo οἰκίδιον aparece sin artículo por ser una entidad no identificable que aparece por primera vez en el relato. En sentido estricto, también deberían ser información nueva las distintas partes y componentes de la casa que Eratóstenes va introduciendo en su relato: las dos plantas, el gineceo y el androceo, la escalera, la puerta y su llave. Que todos estos elementos lleven artículo desde su primera aparición se explica porque, de algún modo, ya han sido introducidos en el discurso por asociación con la casa. También puede entenderse así el uso del artículo para τοῦγκυκλον «el redondel» en el pasaje citado en (4).

Por razones semejantes, en griego —y lo mismo sucede en español— el artículo puede suplir al posesivo, especialmente cuando la entidad determinada es una posesión inalienable, como puede verse en dos pasajes que ya hemos citado:

- (6a) = (3b) ἐπειδὴ δὲ τὸ παιδίον ἐγένετο ἡμῖν, ἡ μήτηρ αὐτὸ ἐθήλαζεν («Cuando nos nació el niño, la madre le daba el pecho», Lys. 1.9).
 (6b) = (4) ὥς ἡ γυνὴ δεικνῦσα τὰνδρι τοῦγκυκλον / [...] ἐγκεκαλυμμένον / τὸν μοιχὸν ἐξέπεμψεν, οὐκ εἰρήκέ πω («Que la mujer de marras enseñó al marido el redondel [...] y acompañó fuera de casa bien tapado al amante, no lo ha contado [Eurípides]», Ar. Th. 499-500).

El griego no tenía un artículo indeterminado equiparable a *un, una* del español. Como luego veremos (§ 5), la creación de un artículo indeterminado apenas se ha iniciado en época clásica.

1.2. Especificidad

La *definitud* y la *especificidad* son conceptos interrelacionados, pero netamente distintos. Como hemos dicho, una entidad definida es aquella que el emisor de un mensaje presupone que es identificable para su interlocutor. En cambio, una entidad específica remite a un individuo concreto, cuya existencia da por sentada el hablante. Los referentes inespecíficos tienen una existencia puramente virtual.

La oposición [± específico] suele ser más relevante para los referentes indeterminados. El español no posee una marca diferenciada. Es el contexto el que establece si un referente indeterminado es específico como (7a) o inespecífico como (7b).

- (7a) *Busco a un alumno que sabe griego* (uno concreto que damos por sentado que existe).
 (7b) *Busco un alumno que sepa griego* (uno cualquiera, que puede incluso que no exista).

El griego puede emplear el indefinido *τις* para expresar esta diferencia (cap. 14 § 4.1.1).

Los referentes determinados tienden a ser también específicos. Así, los demostrativos siempre hacen referencia a entidades específicas. En los ejemplos que hemos visto hasta aquí, el artículo griego determina siempre a entidades específicas. Sin embargo, hay también referentes definidos inespecíficos (8a-b).

- (8a) *καὶ μὴν προσελθέτω πρὸς ἔμ' ὑμῶν ἐνθαδὶ / ὁ βουλόμενος* («Y, por supuesto, que se acerque a mí el que quiera de vosotros [los que estáis] justo aquí», Ar. *Pl.* 928-929).
 (8b) *πραττέσθω δὲ ὁ ταμίας* τῆς θεοῦ («Que cobre [esa cantidad] el tesorero de la diosa» [*sc.* el tesorero de turno que ocupe el cargo en ese momento, sea quien sea], *Pl. Lg.* 774b).

1.3. *Genericidad*

Un sustantivo acompañado del artículo puede no referirse a un individuo, sino a una clase de individuos (Bakker 2009: 199-206). Diacrónicamente, este uso se corresponde con las fases más avanzadas de la evolución del artículo (§ 4).

Hemos visto más arriba que las lenguas pueden recurrir a los pronombres como substitutos del artículo cuando este expresa deixis neutra —*cf.* los ejemplos del español en (1a-b) y (2a-b)—. Por el contrario, los usos genéricos del artículo, que no apuntan a un individuo concreto, no admiten la substitución por demostrativos: frente a (9a), que admite una lectura genérica (puede iniciar un discurso sin que se haya mencionado previamente ningún periódico), (9b) solo puede referirse a un periódico específico.

- (9a) **El periódico impreso** ha quedado obsoleto frente al periódico digital.
 (9b) **Ese periódico impreso** ha quedado obsoleto frente al periódico digital.

Los siguientes ejemplos ilustran el uso genérico del artículo en griego (10a-c):

- (10a) *τόν τε γὰρ Μῆδον* αὐτοὶ ἴσμεν ἐκ περάτων γῆς [...] ἐπὶ τὴν Πελοπόννησον ἐλθόντα («Pues nosotros mismos sabemos que el medo llegó desde los confines de la tierra [...] a las puertas del Peloponeso», Th. 1.69.5).
 (10b) *ὁ γὰρ ἄνθρωπος* οὐ μόνον πολιτικὸν ἀλλὰ καὶ οἰκονομικὸν ζῷον («Pues el ser humano no es solo un animal con una dimensión social, sino también con una dimensión económica», Arist. *EE* 1242a23).
 (10c) *ὃς δ' ἄρκτος* πάμφαγόν ἐστι («El oso es animal omnívoro», Arist. *HA* 594b5).

El contexto deja bien claro que estos enunciados no se refieren a individuos concretos de las clases de los medos, los humanos o los osos, sino que focalizan un individuo inespecífico como representante de toda su clase. El artículo no es marca inequívoca de

genericidad. Es el contexto —los enunciados atemporales— el que sugiere la lectura como genérico (Fernández Garrido 2000: 469).

Igual que en español y en otras lenguas, en casos como estos quedan neutralizadas las oposiciones de definitud y número. Por ello el uso del artículo es facultativo y se usan indistintamente el singular o el plural (11a-f); (v. cap. 3 § 3.2.4.D).

- (11a) φύσει μὲν ἐστὶν **ἄνθρωπος** ζῷον πολιτικόν («Por su naturaleza un ser humano es un animal social», Arist. *Pol.* 1278b19).
- (11b) ἐκ τοῦ ἐρᾶν τῶν καλῶν πάντ' ἀγαθὰ γέγονεν καὶ **θεοῖς** καὶ **ἀνθρώποις** («De amar las cosas bellas han resultado toda clase de bienes para dioses y para hombres», Pl. *Smp.* 197b).
- (11c) οὕτως ὅσα ἔστιν ἡδέα ἰδεῖν ἐν ἵππῳ ἀναβεβαμένῳ πάντα ἐπιδεδειγμένα ἔσται καὶ **τοῖς θεοῖς** καὶ **τοῖς ἀνθρώποις** («Así todo cuanto hay agradable de ver en un caballo montado habrá quedado exhibido ante los dioses y ante los hombres», X. *Eq.Mag.* 3.5).
- (11d) τὰ δ' ἀμφοδόντα μίαν ἔχει κοιλίαν, οἷον **ἄνθρωπος**, **ῥῖς**, **κύων**, **ἄρκτος**, **λέων**, **λύκος** («Los no rumiantes tienen un solo estómago, como el hombre, el cerdo, el oso, el león, el lobo», Arist. *HA* 507b16).
- (11e) **αἱ δ' ἄρκτοι** τὴν μὲν ὀχείαν ποιοῦνται, ὥσπερ εἴρηται πρότερον, οὐκ ἀναβαδόν, ἀλλὰ κατακεκλιμένοι ἐπὶ τῇ γῇ («Los osos realizan el apareamiento, como queda dicho antes, no por monta, sino tumbados sobre el suelo», Arist. *HA* 579a27).
- (11f) καὶ γὰρ **ἄρκτοι** καὶ **λύκοι** καὶ **λέοντες** χαλεποὶ τοῖς πλησιάζουσι γίνονται περὶ τὸν καιρὸν τοῦτον («Pues osos, lobos y leones se vuelven agresivos con los que se les acercan por esa época [de celo]», Arist. *HA* 571b27).

2. SINTAXIS DEL ARTÍCULO

En esta sección analizamos algunos valores y usos del artículo en griego clásico; para un análisis reciente de estas cuestiones desde presupuestos funcionalistas, puede consultarse el excelente estudio de Bakker (2009: 145-214).

2.1. El artículo como presunta marca de sustantivación

Además de a sustantivos, el artículo puede acompañar a adjetivos (12a-b), cuantificadores (12b), participios (12c), sintagmas preposicionales (12d), adverbios (12e), infinitivos (12f-h) y oraciones de acusativo con infinitivo (12i), subordinadas completivas (12j) y palabras o enunciados completos citados metalingüísticamente con el artículo neutro (12k-l); cabe añadir que, junto al tipo (12k), en el que el artículo neutro precede a la palabra en nominativo como caso no marcado (forma de cita; v. cap. 5 § 10.2) sin que esta se integre en la sintaxis de la oración, existe también otra posibilidad: la forma mencionada toma el artículo que corresponde a su género gramatical y aparece flexionada en el caso que requiere la sintaxis de la oración (12m-n):

- (12a) ἔοικεν ἄρα, ἦν δ' ἐγώ, ὁ μὲν δίκαιος τῷ σοφῷ καὶ ἀγαθῷ, ὁ δὲ ἄδικος τῷ κακῷ καὶ ἄμαθεϊ («Por tanto —dije yo— el justo se parece al sabio y bueno y el injusto al malo y necio», Pl. *R.* 350c).
- (12b) οἱ δὲ πολλοὶ τὰ τε ἐρῆμα τῆς πόλεως ὥκησαν καὶ τὰ ἱερὰ καὶ τὰ ἡρώα πάντα («Pues la mayoría ocupó las partes deshabitadas de la ciudad y todos los santuarios de dioses y héroes», Th. 2.17.1).
- (12c) ἀλλὰ πάντες Ἀθηναῖοι πρότερον κατηγοροῦσι Φιλίππου, καὶ ὁ τυχὼν αἰεί («Pero todos los atenienses acusan a Filipo antes, incluso el que cada vez buenamente cae por allí», D. 19.109).
- (12d) τῇ ὑστεραίᾳ οἱ τε ἐκ τοῦ Ὠρωποῦ καὶ οἱ ἐκ τοῦ Δηλίου [...] ἀπεκομίσθησαν κατὰ θάλασσαν ἐπ' οἴκου («Al día siguiente, los de Oropo y los de Delio [...] se marcharon por mar a casa», Th. 4.96.9).
- (12e) οὐ γὰρ πορευόμενόν γε ἐκ τοῦ ποτε εἰς τὸ ἔπειτα ὑπερβήσεται τὸ νῦν («Pues, al avanzar del antaño al después, [uno] no se va a saltar el ahora», Pl. *Prm.* 152b).
- (12f) τό τε σιδηροφορεῖσθαι τούτοις τοῖς ἡπειρωταῖς ἀπὸ τῆς παλαιᾶς ληστείας ἐμμεμένηκεν («El portar armas les ha quedado a esos pueblos del continente como herencia de la antigua piratería», Th. 1.5.3).
- (12g) σπονδῶν γὰρ ξύγχυσις τὰ γινόμενα ἦν καὶ πρόφασις τοῦ πολεμεῖν («Pues lo que estaba ocurriendo era una ruptura de la tregua y un pretexto para hacer la guerra», Th. 1.146.1).
- (12h) ἅπαντα τῷ πλουτεῖν γάρ ἐσθ' ὑπήκοα («Pues todo está supeditado a tener dinero», Ar. *Pl.* 146).
- (12i) χαλεπῶς δὲ αὐτοῖς διὰ τὸ αἰεὶ εἰωθέναι τοὺς πολλοὺς ἐν τοῖς ἀγροῖς διαιτᾶσθαι ἢ ἀνάστασις ἐγίγνετο («El traslado se les hacía penoso por estar acostumbrados la mayoría a hacer la vida siempre en los campos», Th. 2.14.2).
- (12j) ὁ νυνδὴ ἐλέγομεν τὸ ῥῆμα, τὸ ὅτι τὸ ἐμὸν εὖ πράττει ἢ ὅτι τὸ ἐμὸν κακῶς («Lo que ahora mismo estábamos comentando, lo de que “lo mío va bien” o “lo mío mal”», Pl. *R.* 463e).
- (12k) εἰ τὸ «ἄνθρωπος» σημαίνει ἓν, ἔστω τοῦτο τὸ «ζῷον δίπουν» («Si [la palabra] “hombre” tiene un solo significado, sea ese el de “animal bípedo”», Arist. *Metaph.* 1006a31).
- (12l) τοῦτο τοῦπιχώριον / ἀτεχνῶς ἐπανθεῖ, τὸ «τί λέγεις σύ;» («Ese rasgo peculiar aflora naturalmente, lo de “¿qué dices tú?”», Ar. *Nu.* 1173-1174).
- (12m) «ὁ» γὰρ «ἄναξ» καὶ «ὁ ἔκτωρ» σχεδόν τι ταῦτὸν σημαίνει («Pues *anax* [‘señor, soberano’] y *héctor* [‘poseedor, tenedor’] significan casi lo mismo», Pl. *Cra.* 393a).
- (12n) «τὸ ἄρρην» καὶ «ὁ ἀνήρ» ἐπὶ παραπλησίῳ τινὶ τούτῳ ἐστί, τῇ ἄνω ῥοῇ («*árrēn* [‘macho’] y *anēr* [‘varón’] se encuentran en terreno más o menos equivalente a lo siguiente: *ánō rhoē* [‘corriente hacia arriba’]», Pl. *Cra.* 414a).

Se dice a menudo que el artículo desempeña en estos casos la función de sustantivar. En sentido estricto, esta afirmación es incorrecta. Por un lado, en muchos casos podemos suponer una elipsis del núcleo del sintagma (v. cap. 11 § 6): por ejemplo, ὁ τυχὼν = ὁ τυχὼν ἄνθρωπος, οἱ ἐκ τοῦ Ὠρωποῦ = οἱ ἐκ τοῦ Ὠρωποῦ ἄνθρωποι, τὸ ὅτι τὸ ἐμὸν εὖ

πράττει = τὸ ῥῆμα ὅτι τὸ ἐμὸν εὔ πράττει. Pero, sobre todo, si las entidades en cuestión pueden recibir la marca de definitud, es precisamente porque, por su propia naturaleza, ya son sustantivos de pleno derecho o funcionan como tales (Wackernagel 1926-28, II: 140-141). De hecho, el artículo no es siempre obligatorio. Así, en el ejemplo siguiente el participio no lleva artículo porque su referente es indeterminado (v. cap. 19 § 3.3.1):

- (13) οὐ δοκεῖ σοι ὁ ἀνὴρ οὗτος λοιδορεῖσθαι **βουλομένῳ** εὐοικέσαι; («¿No te da la impresión de que ese hombre se parece a uno con ganas de insultar?», X. *Smp.* 6.8).

No es casualidad que —aparte de los enunciados metalingüísticos— las únicas proposiciones que admiten el artículo sean precisamente las completivas, que funcionalmente se comportan como sustantivos (v. cap. 22 § 1). Tampoco es casual que las categorías que intervienen en los ejemplos (12a-l) admitan combinarse con demostrativos (14):

- (14) τί τὸ **φλαττοθρατ τοῦτ'** ἐστίν; («¿Qué es el “flatotrat” ese?», Ar. *Ra.* 1296).

Sentado ese principio, hay que reconocer que, frente a las lenguas que no disponen de esta categoría gramatical, el artículo confiere una enorme flexibilidad a la sintaxis y dota de marcas casuales a formas indeclinables como el infinitivo. A diferencia del español, el infinitivo griego no puede construirse directamente con una preposición sin artículo: así, es posible διὰ τὸ αἰεὶ εἰωθέναι τοὺς πολλοὺς en (12i), pero no † διὰ αἰεὶ εἰωθέναι τοὺς πολλοὺς (v. cap. 19 § 2.2.1).

2.2. Usos pronominales de ὁ, ἡ, τό

Como se explicará en § 4, el artículo del griego es el resultado de la gramaticalización de un antiguo demostrativo que todavía se conserva en la épica. Algunos usos pronominales de ὁ, ἡ, τό han sobrevivido en griego clásico como vestigios fosilizados de ese valor original en contextos muy restringidos: ὁ μὲν... ὁ δέ, τόν... τόν «el uno, el otro» con valor de contraste (15a-c) (v. cap. 21 § 2.5.3), τό γε como equivalente de τοῦτο (15d) (v. cap. 15 § 2.2.2), πρὸ τοῦ «antes de ello» (15e), el giro καὶ τόν como sujeto de un infinitivo declarativo con un verbo de lengua explícito (15f) o sobrentendido (15g), como antecedente de un pronombre relativo (15h) (v. cap. 23 § 2.2), ἐν τοῖς como intensificador de un superlativo en Heródoto (ἐν τοῖσι), Tucídides y Platón (15i-j) (v. cap. 11 § 8.2); este último caso puede haber surgido por un cruce entre el superlativo εὐνούστατος y un giro del tipo ἐν τοῖς εὐνουστάτοις; cf. esp. cosas de **lo más extrañas** (híbrido de cosas extrañas y cosas de lo más extraño).

- (15a) ἀλλὰ τῶν φίλων ὁ μὲν ἱμάτιον, ὁ δὲ προσκεφάλαιον, ὁ δὲ ὅτι ἕκαστος ἔτυχεν ἔδωκεν εἰς τὴν ἐκείνου ταφὴν («Pero de los amigos, uno dio un manto, otro una almohada y otros lo que cada cual tenía a mano para el entierro de aquel», Lys. 12.18).
- (15b) ἔπειτα φωνὴν πᾶσαν ἀκούοντες ἐξέλέξαντο τοῦτο μὲν ἐκ τῆς, τοῦτο δὲ ἐκ τῆς («Luego, oyendo toda clase de habla, tomaron esto de una y aquello de otra», X. *Ath.* 2.8).

- (15c) εἰ τὸ καὶ τὸ ἐποίησεν ἄνθρωπος οὗτοςί, οὐκ ἂν ἀπέθανεν («Si hubiese hecho esto y lo otro esa persona que está ahí, no habría muerto», D. 18.243).
- (15d) τὸ γ' οὖν εἰκός («Pues eso es natural», Pl. *Lg.* 649c).
- (15e) ἐγὼ γὰρ αὐτοὺς βαρβάρους ὄντας πρὸ τοῦ / ἐδίδαξα τὴν φωνήν («Pues yo a ellos, que antes de eso eran unos bárbaros, les enseñé el lenguaje», Ar. *Av.* 199-200).
- (15f) καὶ τὸν ἀποκρίνασθαι λέγεται («Y se cuenta que él respondió», X. *Cyr.* 4.2.13).
- (15g) καὶ τὸν κελεῦσαι δοῦναι («Y [se dice] que él le mandó que le diera [la copa]», X. *Cyr.* 1.3.9).
- (15h) τόν τε Εὐθύκριτον [...] καὶ τὸν ὃν ἔφη δεσπότην τούτου εἶναι, μάρτυρας παρέξομαι («A Euticrito y al que dijo que era su amo, los voy a presentar como testigos», Lys. 23.8).
- (15i) σὺ δὲ ἡγοῦ με ἐν τοῖς εὐνοῦστατόν σοι εἶναι («Tú considera que estoy a tu favor a más no poder», Pl. *La.* 181b).
- (15j) οὕτως ὡμὴ <ή> στάσις προухώρησε καὶ ἔδοξε μᾶλλον διότι ἐν τοῖς_[MASC] πρώτῃ_[FEM] ἐγένετο («Así de cruda se desarrolló la revuelta y lo pareció más porque fue absolutamente la primera que se produjo», Th. 3.82.1).

Para usos similares del pronombre relativo ὅς, que también se desarrolló a partir de un demostrativo (*cf.* ὅς καὶ ὅς «este y el otro», καὶ ὅς «y él», ἧ δ' ὅς «dijo él»), v. cap. 23 § 1.

En algunas de las construcciones que hemos visto en el apartado anterior, las formas del artículo se han analizado como pronombres. En efecto, el artículo del griego en οἱ ἐκ τοῦ Ὁρωποῦ se corresponde con un pronombre en algunas lenguas (entre las que, curiosamente, no se cuenta el español; *cf.* RAE 2010: 274): fr. *ceux d'Oropos*, ingl. *those from Oropos*. Aunque la cuestión es controvertida, aquí hemos optado por un análisis basado en la elipsis del núcleo del sintagma (*cf.* cap. 5 § 4.5).

2.3. El artículo en el sintagma nominal

Mientras que los demostrativos pueden situarse antes o después del sustantivo al que acompañan (ὅδε ὁ νεώς «este templo», ὁ νεώς ὅδε «el templo este»), el artículo lo precede obligatoriamente: ὁ νεώς «el templo».

En los sintagmas complejos, la posición del artículo respecto de algunos modificadores es significativa. Los determinantes y modificadores que afectan directamente al núcleo tienden a situarse entre el artículo y el sustantivo (orden atributivo; v. cap. 11 § 3.1): adjetivos (ὁ παλαιὸς νεώς «el viejo templo»), cuantificadores (οἱ δύο νεῶ «los dos templos»), genitivos (ὁ τῆς Ἀθηνᾶς νεώς «el templo de Atenea»), sintagmas preposicionales (ὁ ἐπὶ τῷ ὄρει νεώς «el templo [que está] sobre el monte») o varios de ellos combinados (ὁ παλαιὸς τῆς Ἀθηνᾶς νεώς «el viejo templo de Atenea»). Fuera de estos elementos, entre sustantivo y artículo únicamente se insertan conectores y marcadores del discurso (partículas) como τε, μέν, δέ, γάρ, τοίνυν, etc. (v. caps. 15 § 1.2; 28 § 3), que no pueden ocupar la posición inicial de un enunciado o de un sintagma (16a-b). Estos elementos pueden aparecer también detrás del sintagma nominal o de una parte

del sintagma, que, en este caso, ocupa como bloque unitario la primera posición del enunciado (16c-d).

- (16a) **ἡ γὰρ ἀνάγκη** με πιέζει («Pues la necesidad me aprieta», Ar. *Nu.* 437).
- (16b) **ὁ τε Κροῖσος** καὶ οἱ ἄλλοι σύμμαχοι αὐτῶν ἠθύνουν («Creso y los otros aliados de ellos [*sc.* de los asirios] se iban desanimando», X. *Cyr.* 4.1.8).
- (16c) **ἡ πόλις γὰρ** δυστοκεῖ («Pues la ciudad malpare», Ar. *Ra.* 1423).
- (16d) **ὁ Θεμιστοκλέους γὰρ θάνατος** αἰρετώτερος («Pues la muerte de Temístocles es preferible», Ar. *Eq.* 84).

Existe un orden alternativo, marcado y seguramente de sentido más enfático, con repetición del artículo ante el sustantivo y ante el modificador (17a-b):

- (17a) **ὁ δὲ θεὸς ὁ ἐν Δελφοῖς** τὸν τε τάφον ὕστερον ἔχρησε τοῖς Λακεδαιμονίοις μετενεγκεῖν («El dios de Delfos indicó luego en un oráculo a los lacedemonios que trasladasen la tumba», Th. 1.134.4).
- (17b) **τοὺς δὲ πινακίσκους τοὺς σαπροὺς / τοὺς ἰχθυηροὺς ἀργυροὺς** πάρεσθ' ὄρᾱν («Las bandejas para pescado [antes] roñosas, [ahora] se pueden ver plateadas», Ar. *Pl.* 813-814).

Los adjetivos que quedan fueran del enclave artículo-sustantivo (*παλαιὸς ὁ νεὸς*, ὁ νεὸς *παλαιός* «el templo es viejo») tienen carácter de atributos o predicativos (v. cap. 11 § 3.1.2).

Limitándonos al orden atributivo, los modificadores insertados entre artículo y sustantivo pueden llevar otros determinantes o argumentos si se trata de un participio o un infinitivo y, a su vez, estos argumentos pueden llevar sus propios modificadores. Como consecuencia de todo ello pueden surgir estructuras de enorme complejidad en las que el artículo queda a una distancia considerable del sustantivo al que determina (18a-c):

- (18a) **οἱ δὲ ἐπὶ τῆς πρώτης νεὸς ἐκπεμφθέντες Μυτιληναίων πρέσβεις** [...] ἀφικνοῦνται εἰς τὴν Ὀλυμπίαν («Los embajadores de los mitileneos enviados en la primera nave [...] llegan a Olimpia», Th. 3.8.1).
- (18b) **ὁ γὰρ ἐλαχίστας τὰς μεταμελείας ἐκ τοῦ χαρίζεσθαι τοῖς ἐναντίοις λαμβάνων** ἀσφαλέστατος ἂν διατελοῖη («Pues el que consiguiera que los arrepentimientos resultantes de haber hecho favores a sus rivales fueran los menos posibles, seguiría estando en la situación más segura», Th. 1.34.3).
- (18c) **ὁ γὰρ οἷς ἂν ἐγὼ ληφθεῖην, ταῦτα πράττων καὶ κατασκευαζόμενος**, οὗτος ἐμοὶ πολεμεῖ («Pues el que lleva a cabo y prepara esas operaciones con las que yo sería capturado, ese me está haciendo la guerra», D. 9.17).

Estas estructuras de «muñeca rusa» con sintagmas nominales encajados unos dentro de otros pueden dar lugar a una secuencia de varias formas del artículo en políptoton (19a-c):

- (19a) **τὸ τῆς τοῦ** ξαίνοντος τέχνης ἔργον («La tarea del oficio del que carda», Pl. *Plt.* 281a).

- (19b) καὶ οἱ ταμίαι [...] καὶ οἱ τῶν τῆς θεοῦ καὶ οἱ τῶν ἄλλων θεῶν ἐν τῷ οἰκήματι τοῦτῳ ἦσαν («Y los administradores, tanto los de las propiedades de la diosa como los de los otros dioses, estuvieron en ese edificio», D. 24.136).
- (19c) ἐν μὲν τῇ προσηγορίᾳ τὸ τοῦ τὴν αἰτίαν ἔχοντος ἔλαβες ὄνομα («En tu calificación de los hechos adoptaste la designación del que afronta la acusación», D. 23.36).

Sin embargo, el griego es refractario a repetir una misma forma del artículo en posiciones contiguas y aplica una especie de haplología preventiva. Así, mientras no plantean problemas secuencias como τοῦ ἱεροῦ τοῦ Διός («del santuario de Zeus», X. HG 7.4.35) o τοῦ Διός τοῦ Ὀλυμπίου ἱεροῦ («del santuario de Zeus olímpico», X. HG 3.2.31) (poseedor con artículo en orden predicativo), ni τοῦ ἐν Ὀλυμπίᾳ Διός ἱεροῦ («del santuario de Zeus en Olimpia», X. An. 5.3.11) (poseedor sin artículo en orden atributivo), se evitan secuencias como † τοῦ τοῦ Διός ἱεροῦ con repetición de τοῦ frente a τὸ τοῦ Διός ἄντρον καὶ ἱερόν «la gruta y el santuario de Zeus», Pl. Lg. 625b) y τοῦ τῆς Ἑστίας ἱεροῦ «del santuario de Hestia», X. HG 7.4.31). Por la misma razón, se usa la secuencia οἱ τῶν ἄλλων θεῶν en (19b) en lugar de † οἱ τῶν τῶν ἄλλων θεῶν, que establecería un paralelo perfecto con οἱ τῶν τῆς θεοῦ.

En los sintagmas nominales de núcleo múltiple (es decir, aquellos en que el núcleo está formado por dos o más sustantivos coordinados), el artículo puede aparecer repetido ante cada uno de los sustantivos (20a) o solo una vez ante el primero de la serie (20b). La repetición del artículo marca un contraste entre los sustantivos; la supresión acentúa la cohesión del conjunto: cf. esp. *los hombres y las mujeres* frente a *los hombres y mujeres*.

- (20a) παντάπασι ταύτην τὴν ἡμέραν ἄχρηστοι ἦσαν ἐν τῷ ὄχλῳ ὄντες καὶ οἱ σφενδονῆται καὶ οἱ τοξόται («Aquel día resultaron completamente inútiles, confundidos en la masa como estaban, tanto los honderos como los arqueros», X. An. 3.4.26).
- (20b) πρῶτον μὲν αὐτῶν ἐκατέρων οἱ τε λιθοβόλοι καὶ σφενδονῆται καὶ τοξόται προυμάχοντο («Primero iniciaron el combate los lanzadores de piedras, honderos y arqueros de los dos bandos», Th. 6.69.2).

3. DIFERENCIAS EN EL USO DEL ARTÍCULO EN GRIEGO CLÁSICO Y EN ESPAÑOL

En general, el griego clásico y el español muestran un alto grado de coincidencia en el uso del artículo. Con todo, existen también discrepancias que conviene no pasar por alto. Sobre el uso opcional del artículo con referentes genéricos ya tuvimos ocasión de hablar en § 1.3.

3.1. En un predicado nominal

Una diferencia importante es que, con frecuencia, en griego el predicado nominal o un predicativo no llevan artículo en enunciados clasificadores en los que el sustantivo predica una cualidad del sujeto que especifica el concepto y funciona a modo de adje-

tivo (Fernández Garrido 2000: 476; Bakker 2009: 191). En (21a) se ve bien el contraste del superlativo (v. cap. 11 § 8.2) en función de sujeto con artículo y en función de predicado nominal sin él. En (21b) no llevan artículo ni *πατήρ*, ni el posesivo *ἐμός* (v. cap. 12 § 10). Sin embargo, las excepciones a esta regla no son raras, especialmente en enunciados identificadores en los que las funciones de sujeto y atributo son reversibles y cuando la ausencia de artículo puede crear ambigüedad (21c-e):

- (21a) ἵνα [...] ἐπισκεψαίμεθα εἰ ὁ ἄριστος εὐδαιμονέστατος καὶ ὁ κάκιστος ἄθλιώτατος («Para que examinemos si el mejor es el más feliz y el peor el más desdichado», Pl. *R.* 544a).
- (21b) ἐκείνου μὲν γὰρ Χαιρέδημος ἦν πατήρ, ἐμός δὲ Σωφρονίσκος («Pues Queredomo era su padre y el mío Sofronisco», Pl. *Euthd.* 297e).
- (21c) ὁ δῆμός ἐστιν ὁ ἐλαύνων τὰς ναῦς καὶ ὁ τὴν δύναμιν περιτιθείς τῇ πόλει («El pueblo es el que impulsa las naves y el que proporciona la fuerza al estado», X. *Ath.* 1.2).
- (21d) καὶ γὰρ ἔστι τὸ ἐραστὸν τὸ τῷ ὄντι καλὸν καὶ ἄβρὸν καὶ τέλειον καὶ μακαριστόν («Pues lo amado es lo que es hermoso de verdad, delicado, perfecto y apreciado», Pl. *Smp.* 204c).
- (21e) οὐκ οὖν ταυτό γ' ἐστὶν ἔχειν τε καὶ φέρειν («No es en absoluto lo mismo tener [las armas] y transportarlas», X. *Cyr.* 4.3.13).

3.2. Con entidades intrínsecamente definidas

Hemos indicado más arriba que las entidades intrínsecamente definidas no requieren marca de definitud. Por ello, muchas lenguas prescinden del artículo en estos casos: *María*, *Grecia* en el español normativo. Otras, sin embargo, lo emplean aun siendo redundante: esp. (*la*) *India*, (*los*) *Estados Unidos* y, en el habla vulgar, *la María*.

En griego clásico, el uso del artículo con los nombres propios y otras entidades intrínsecamente determinadas es facultativo (22a-c y 23a-c).

- (22a) αὐτὸς, ὃ Φαίδων, παρεγένου Σωκράτει ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ; («Fedón, ¿acudiste en persona al lado de Sócrates aquel día?», Pl. *Phd.* 57a).
- (22b) κατέβην χθὲς εἰς Πειραιᾶ μετὰ Γλαύκωνος τοῦ Ἀρίστωνος («Bajé ayer al Pireo en compañía de Glaucón el hijo de Aristón», Pl. *R.* 327a).
- (22c) μεῖς δὲ ἐπειδὴν σελήνῃ περιελθοῦσα τὸν ἑαυτῆς κύκλον ἥλιον ἐπικαταλάβῃ («Un mes es cuando la luna tras recorrer su órbita alcanza al sol», Pl. *Ti.* 39c).
- (23a) πολὺς χρόνος ἐγένετο τῷ Σωκράτει ἐν τῷ δεσμοτήριῳ («Fue un período largo el que Sócrates pasó en la cárcel», Pl. *Phd.* 58c).
- (23b) ὃ Σώκρατες, οὐ δὲ θαμίσεις ἡμῖν καταβαίνων εἰς τὸν Πειραιᾶ («Sócrates, no te nos prodigas bajando al Pireo», Pl. *R.* 328c).
- (23c) ἐρωτᾷ εἰ οὐδὲν δίκαιον οἶμαι εἶναι ἐν τοῖς ἀνθρώποις ἐπειδὴν ὁ ἥλιος δύῃ («Me pregunta si pienso que no existe ninguna justicia entre los hombres cuando el sol se pone», Pl. *Cra.* 413c).

Se han propuesto algunas reglas para justificar la ausencia o presencia del artículo en estos casos, apelando a factores relativos a la estructura del discurso y cuestiones de pragmática. Por ejemplo, Middleton (1833) creía reconocer en el uso del artículo una función anafórica y otra de notoriedad: el artículo se usaría a partir de la segunda mención de un personaje y con personas bien conocidas para darles realce o subrayar su notoriedad; *cf.* también Smyth (1920: 289); Schwyzer & Debrunner (1950: 25); Bornemann & Risch (1978: 166); Cooper (1998: 378); Crespo *et al.* (2003: 72). Van Langendonck & Van de Velde (2009: 1008) llegan a hablar de un «morfema honorífico». Sin embargo, pese a su enorme popularidad, como ya señaló Gildersleeve (1890), estas «reglas» son ilusorias y no encuentran apoyo en los textos.

La definitud intrínseca a menudo obedece a un condicionante cultural. Como ejemplo ilustrativo puede servir el *Dios* único en las religiones monoteístas. Un caso bien conocido en la Grecia clásica es el del rey de Persia, el Rey por antonomasia (24a-c):

- (24a) **μέγας** δὲ **βασιλεὺς** οὐχὶ διὰ τοῦτον κομᾷ; («¿El Gran Rey no presume por culpa de ese [*sc.* del dinero]?», *Ar. Pl.* 170).
- (24b) καθάπερ νῦν τὸν **μέγαν βασιλέα** φοβούμεθα... («Como ahora tememos al Gran Rey...», *Pl. Lg.* 685c).
- (24c) **βασιλεὺς ὁ μέγας** ἡμῖν ἀποπέμψει χρυσίον; («¿El Gran Rey nos va a enviar oro?», *Ar. Ach.* 113).

Nótese que en (24c) el adjetivo va en orden atributivo enfático con el artículo precediendo solo al adjetivo: *βασιλεὺς ὁ μέγας* = *ὁ βασιλεὺς ὁ μέγας*. Tienen también definitud intrínseca y, por ello, permiten la ausencia del artículo expresiones del lenguaje militar, como, por ejemplo, las relativas al ala de un ejército (*κέρας*) (25a-b), o el sustantivo *ἄστυ* referido a la ciudad de Atenas (26a-b):

- (25a) εἶχον δὲ **δεξιὸν** μὲν **κέρας** Θηβαῖοι καὶ οἱ ξύμμοροι αὐτοῖς («Ocupaban el ala derecha los tebanos y los confederados con ellos», *Th.* 4.93.4).
- (25b) τὸ δὲ **δεξιὸν κέρας** Πρωτόμαχος εἶχε πεντεκαίδεκα ναυσί («El ala derecha la tenía Protómaco con quince naves», *X. HG* 1.6.30).
- (26a) ἀφικόμενος δὲ εἰς Ἀρχενέω τοῦ ναυκλήρου ἐκείνιν πέμπω **εἰς ἄστυ** («Al llegar a casa de Arquénéo el armador, lo envío a la ciudad», *Lys.* 12.16).
- (26b) οἱ δὲ **εἰς τὸ ἄστυ** ἐλθόντες τοὺς μὲν τριάκοντα ἐξέβαλον πλὴν Φεῖδωνος καὶ Ἐρατοσθένους («Y los otros, al llegar a la ciudad, expulsaron a los treinta salvo a Fidón y Eratóstenes», *Lys.* 12.54).

Se aprecia también fluctuación en el uso del artículo con referentes de carácter abstracto (cualidades, nombres de ciencias), que son intrínsecamente definidos: (27a-c); *cf.* la diferencia entre ingl. *science* sin artículo y esp. *la ciencia* con artículo obligatorio.

- (27a) ἢ τε οὖν **ιατρική**, ὥσπερ λέγω, πᾶσα διὰ τοῦ θεοῦ τούτου κυβερνᾶται, ὡσαύτως δὲ καὶ **γυμναστική** καὶ **γεωργία**· **μουσική** δὲ καὶ παντὶ κατάδηλος τῇ καὶ σμικρὸν προσέχοντι τὸν νοῦν ὅτι κατὰ ταῦτ' ἔχει τούτοις («Por tanto, la medicina, como digo, está toda ella dirigida por la intervención de ese dios, igual que la gimnasia y la agricultura. La música es más que evidente para

cualquiera, incluso para el que preste a poca atención, que se encuentra en una situación idéntica a las anteriores», Pl. *Smp.* 187a).

- (27b) ὥς μὲν οὐκ ἰσχυρότερον καὶ πολυχρονιώτερον **ψυχῇ σώματος**, οὐ συγχωρῶ τῇ Σιμμίῳ ἀντιλήψει («En cuanto a que el alma no es algo más consistente y duradero que el cuerpo, no coincido con la objeción de Simias», Pl. *Phd.* 87a).
- (27c) τί δὲ **ἡ ψυχῇ**; ὁρατὸν ἢ αἰδέες; («¿Qué es el alma? ¿Algo visible o invisible?», Pl. *Phd.* 79b).

No es necesario el artículo con sustantivos acompañados de un genitivo posesivo que los determina (28a-b). Este hecho es comparable a lo que sucede en inglés en las construcciones con genitivo sajón, que solo admiten lectura definida (*a king's palace* «el palacio de un rey»).

- (28a) ἡσθένει Δαρεῖος καὶ ὑπώπτει **τελευτὴν τοῦ βίου** («Darío estaba enfermo y presentía el fin de su vida», X. *An.* 1.1.1); cf. τοῦτο δὲ ἰδὼν τὸ ὄναρ ἐξηγέρθη καὶ σχεδὸν ἐδόκει εἰδέναι ὅτι **τοῦ βίου ἡ τελευτὴ** παρῆι («Tras tener ese sueño, se despertó y casi le parecía que sabía que el fin de su vida estaba próximo», X. *Cyr.* 8.7.3).
- (28b) ἦλθεν ὁ Χρύσης **τῆς τε θυγατρὸς λύτρα** φέρων («Llegó Crises llevando el rescate por su hija», Pl. *R.* 393d).

Bakker (2009: 172-174) precisa que, en estos casos, el artículo se omite con genitivos clasificadores que especifican el concepto, pero no con genitivos posesivos propiamente dichos: nótese que en (28b) la hija de Crises no es la propietaria, sino la beneficiaria del rescate.

El artículo no aparece en sintagmas estereotipados del tipo de κατὰ γῆν καὶ κατὰ θάλατταν «por tierra y por mar», νύκτα καὶ ἡμέραν «noche y día», νυκτὸς καὶ ἡμέρας «de noche y de día», ἐν πολέμῳ καὶ ἐν εἰρήνῃ «en guerra y en paz», etc. (29a-c). Algunas podrían ser construcciones fosilizadas antes de la creación del artículo, pero, en realidad, todas comparten el hecho de tener una referencia indeterminada o genérica.

- (29a) οἱ δὲ στρατιῶται συλλεγόντες ἐβουλεύοντο τὴν λοιπὴν πορείαν πότερον **κατὰ γῆν ἢ κατὰ θάλατταν** χρῆ πορευθῆναι ἐκ τοῦ Πόντου («Los soldados congregados estuvieron deliberando si el resto del recorrido había que hacerlo por tierra o por mar desde el Ponto», X. *An.* 6.2.4).
- (29b) ἔπλεον **ἡμέραν καὶ νύκτα** πνεύματι καλῷ («Estuvieron navegando día y noche con viento favorable», X. *An.* 6.1.14).
- (29c) κατέβησαν ἐς τὴν Ἀργεῖαν **νυκτὸς** ἤδη («Bajaron a la región de Argos ya de noche», Th. 3.106.3).

Es significativa la diferencia de νυκτὸς sin artículo en (29c), que expresa una circunstancia en que no hay luz («de noche») frente a τῆς νυκτὸς con artículo en (30), que se refiere a una noche concreta («por la noche, esa noche»):

- (30) οἱ μέντοι Ἀρκάδες καὶ οἱ μετ' αὐτῶν οὕτως ἐπεφόβηντο τὴν ἐπιοῦσαν ἡμέραν ὥστε οὐδ' ἀνεπαύσαντο **τῆς νυκτὸς** («Sin embargo, los arcadios y sus aliados

se quedaron tan asustados al día siguiente que ni pudieron descansar por la noche», X. *HG* 7.4.32).

También es ilustrativo el contraste de expresiones con δεξιά «derecha» y ἀριστερά «izquierda» sin artículo (v. cap. 11 § 6.2), que sirven para localizar («a mano derecha, a mano izquierda» (31a), frente a formas con artículo que se refieren a la mano derecha o izquierda en sentido propio (31b):

- (31a) ἡγοῦντο δ' οἱ νεανίσκοι ἐν ἀριστερᾷ ἔχοντες τὸν ποταμόν («Iban delante los jóvenes dejando el río a mano izquierda», X. *An.* 4.3.16).
- (31b) δειξας γε πρῶτον, ὃ φιλότης, τί ἄρα ἐν τῇ ἀριστερᾷ ἔχεις ὑπὸ τῷ ἱμάτιῳ («Enseñándonos, amigo, primero qué llevas en la izquierda debajo del manto», Pl. *Phdr.* 228d).

3.3. Con demostrativos y posesivos

Frente a lo que sucede en español, el griego usa el artículo de forma redundante con los demostrativos (32a) (esp. *aquel día*, pero *el día aquel*) y con los posesivos (32b) (cf. esp. medieval y dialectal *la mi madre*) (v. cap. 12 §§ 3.3, 10).

- (32a) ἦδε ἡ ἡμέρα τοῖς Ἑλλησι μεγάλων κακῶν ἄρξει («Este día marcará el comienzo de grandes males para los griegos», Th. 2.12.3).
- (32b) ΣΩΚΡΑΤΗΣ τίς οὗτος; ΕΥΘΥΦΡΩΝ ὁ ἐμὸς πατήρ. ΣΩΚΡΑΤΗΣ ὁ σός, ὃ βέλτιστε; («SÓCRATES.— ¿Quién es ese? EUTIFRÓN.— Mi padre. SÓCRATES.— ¿El tuyo, admirable amigo?», Pl. *Euthphr.* 4a).

El artículo puede no aparecer cuando el demostrativo o el posesivo van con antroponimos, que, según lo explicado más arriba, tienen definitud intrínseca (33a-b):

- (33a) καὶ μὴν ὁρῶ καὶ Βλεψίδημον τουτονί / προσιώντα («Desde luego que veo también acercarse a Blepsidemo, ese de ahí», Ar. *Pl.* 332-333).
- (33b) γαμεῖ δὲ Κελεὸς Φαιναρέτην τήθην ἐμήν («Céleo desposa a mi abuela Fenárete», Ar. *Ach.* 49).

Para otros casos de omisión del artículo con demostrativos, v. cap. 12 § 3.3.

3.4. Con el pronombre personal

Una combinación sorprendente es la del artículo con un pronombre personal, seguramente un rasgo propio del estilo coloquial (34); cf. esp. (*el*) *menda*:

- (34) γελῶτα δὴ τὸν ἐμὲ ἐν τοῖς λόγοις ἀπέδειξεν («En sus discursos presentó a este servidor como objeto de burla», Pl. *Tht.* 166a).

3.5. *Con pronombres interrogativos*

También merece destacarse el uso del artículo con pronombres interrogativos (35) (v. cap. 12 § 11). El giro se emplea cuando la pregunta es una reacción a una intervención previa del interlocutor y, por lo tanto, el artículo remite anafóricamente a ella: cf. esp. *¿el qué?* (= «¿a qué te refieres?»).

- (35) ΦΙΛΟΚΛΕΩΝ ἐν ἔτι ποθῶ, τὰ δ' ἄλλ' ἀρέσκει μοι. ΒΔΕΛΥΚΛΕΩΝ τὸ τί;
(«FILOCLEÓN.— Una cosa aún echo en falta, lo demás me gusta. BDELYCLEÓN.— ¿El qué?», Ar. V. 818).

3.6. *Con cifras*

Se emplea el artículo con los numerales cardinales (v. cap. 14 § 5.1) cuando expresan cifras en aritmética (36a) o una cifra redonda como referencia numérica aproximada (36b); la ausencia del artículo en este caso también es admisible (36c).

- (36a) τὰ δέκα μοι ἐδόκει τῶν ὀκτῶ πλέονα εἶναι διὰ τὸ δύο αὐτοῖς προσεῖναι
(«Diez me parecía más que ocho porque se le añaden dos», Pl. *Phd.* 96e).
- (36b) αὐτός τε ὁ Τιγράνης παρῆν συνεσκευασμένος καὶ ἱππεῖς εἰς τοὺς τετρακισχίλους συνελέγοντο αὐτῷ καὶ τοξόται εἰς τοὺς μυρίους («Tígranes estaba allí en persona pertrechado y a sus órdenes se fueron reuniendo soldados de caballería hasta alcanzar los cuatro mil y arqueros hasta los diez mil», X. *Cyr.* 3.2.3).
- (36c) συνελέγη ἐντεῦθεν στράτευμα, Καδουσίων μὲν πελτασταὶ εἰς δισμυρίους καὶ ἱππεῖς εἰς τετρακισχίλους, Σακῶν δὲ τοξόται εἰς μυρίους καὶ ἱπποτοξόται εἰς χίλους («Se reunió desde allí un ejército, de los cadusios hasta veinte mil peltastas y hasta cuatro mil soldados de caballería y de los sacas hasta diez mil arqueros y hasta mil arqueros a caballo», X. *Cyr.* 5.3.24).

3.7. *Con cuantificadores y pronombres*

Con algunos cuantificadores (v. cap. 14 § 3) y pronombres (v. cap. 12 § 5) la presencia o ausencia del artículo y el orden de palabras establecen diferencias de significado: cf. πάντες οἱ ἄνθρωποι, οἱ ἄνθρωποι πάντες «todos los hombres (por separado)», οἱ πάντες ἄνθρωποι «todos los hombres (en bloque)», πάντες ἄνθρωποι «todo tipo de hombres»; αὐτὸς ὁ ἀνὴρ, ὁ ἀνὴρ αὐτός «el marido en persona», ὁ αὐτὸς ἀνὴρ «el mismo marido». Sin embargo, pueden intervenir factores que distorsionan esta distribución y dan lugar a excepciones superficiales. Así, el artículo se omite en (37a) porque ἄνθρωποι tiene referencia genérica y en (37b-c) porque αὐτός acompaña a un pronombre y a un nombre propio, que son intrínsecamente definidos:

- (37a) κακὰ δέ γε πολὺ πλείω ποιοῦσιν ἢ ἀγαθὰ πάντες ἄνθρωποι, ἀρξάμενοι ἐκ παίδων («Muchas más cosas malas que buenas hacen todas las personas

[πάντες ἄνθρωποι = πάντες οἱ ἄνθρωποι], empezando desde niños», Pl. *Hp. Ma.* 296c).

(37b) αὐτὸς μὲν οὖν σὺ κάλεσον («Así que llama tú mismo», Ar. *Nu.* 221).

(37c) αὐτὸς δὲ Κλέων ὁ κεκραξιδάμας μόνον ἡμᾶς οὐ περιτρώγει («El mismísimo Cleón, el gritón y dominante, solo a nosotros no nos roe todo alrededor», Ar. *V.* 596).

4. EL PROCESO HISTÓRICO DE GRAMATICALIZACIÓN DEL ARTÍCULO DETERMINADO

El griego desarrolló entre la época micénica y la época clásica un artículo determinado (v. cap. 12 § 4.1). Entre los helenistas goza de notable popularidad la idea de que este hecho marcó un hito en la historia del pensamiento occidental y estableció una sólida base para el desarrollo del pensamiento abstracto y de la argumentación filosófica (Wackernagel 1926-28, II: 129-130; Snell 1946: 217; Chantraine 1953: 165 n. 1; Rosén 1988; de la Fuente Ruiz 2001). Esta doctrina carece de cualquier fundamento. No se puede negar que el artículo proporciona agilidad y precisión a la sintaxis, pero sus ventajas no van más allá del terreno puramente gramatical. Es ilógico pensar que la aparición del artículo modificase la percepción de la realidad e incrementase la capacidad de abstracción de los antiguos griegos. El artículo existe en todos los dialectos de época clásica incluso en aquellos de regiones culturalmente más atrasadas, que no se utilizaron nunca para la creación de obras literarias y mucho menos para redactar tratados filosóficos. El latín no disponía de un artículo y, sin embargo, esta circunstancia no supuso ningún obstáculo para la traducción de las obras de los filósofos griegos, ni para que los propios romanos cultivaran la filosofía. El artículo se ha desarrollado en lenguas cuyos hablantes se encuentran en estadios de civilización muy primitivos y, por el contrario, no existe en muchas otras como el ruso o el checo que han servido de vehículo a obras maestras de la literatura y del pensamiento.

Los estudios tipológicos han establecido que el proceso de gramaticalización de un artículo determinado pasa indefectiblemente por las siguientes etapas (Ullman 1978; cf. también Givón 1978, Lehmann 1995: 38-39 y, para el español, Lapesa 1961):

- (I) Un demostrativo de lejanía pierde capacidad deíctica (deixis neutra).
- (II) En construcción adnominal este demostrativo se reinterpreta como marca de definitud.
- (III) En paralelo a la erosión semántica en el plano del significado se dan fenómenos de erosión fonética en el plano del significante: cliticización, reducción fonética irregular.
- (IV) Se convierte en un marcador de definitud obligatorio. En otras palabras, la ausencia de artículo se interpreta como marca de indefinitud.
- (V) El artículo se emplea con valor genérico en el que ha desaparecido cualquier rastro de capacidad deíctica y anafórica.
- (VI) En algunas lenguas el artículo pierde relación con la definitud y tiende a reanalizarse como simple marca de sustantividad, que se generaliza a los referentes indefinidos y, eventualmente, se degrada al estatus de afijo (marca de clase flexiva).

El proceso en griego clásico ha recorrido las cinco primeras etapas, pero en el griego del *epos*, que refleja un estado de lengua más arcaico, conviven varias de estas fases (Méndez Dosuna 1999b, Manolossou & Horrocks 2007). Son abundantísimos los ejemplos en que *ὁ*, *ἡ*, *τό* son pronombres con deixis neutra y un valor puramente anafórico como corresponde a la primera etapa de la evolución señalada (38a-b). Adviértase que los editores —con buen criterio— suelen poner acento a *ὅ*, *ῆ*, *οῖ*, *αῖ* para diferenciar estas formas con función pronominal de las formas del artículo *ὁ*, *ἡ*, *οἱ*, *αἱ*, proclíticas.

- (38a) Λητοῦς καὶ Διὸς υἱός· **ὁ** γὰρ βασιλῆϊ χολωθεὶς / νοῦσον ἀνὰ στρατὸν ὄρσε κακὴν («El hijo de Leto y de Zeus, pues él, enojado con el rey, hizo surgir una maligna peste por el ejército», Hom. *Il.* 1.9).
- (38b) **τοὺς** δ' ὥς τ' αἰπόλια πλατέ' αἰγῶν αἰπόλοι ἄνδρες / ῥεῖα διακρίνωσιν ἐπεὶ κε νομῶ μίγῃωσιν, / ὥς **τοὺς** ἡγεμόνες διεκόσμεον ἔνθα καὶ ἔνθα («A ellos [*sc.* a los aqueos], igual que unos hombres cabreros separan fácilmente los amplios rebaños de cabras cuando se mezclan en el pastizal, así a ellos los jefes los distribuían por aquí y por allá», Hom. *Il.* 2.474-476).

En multitud de casos el «artículo» concierta en apariencia con un sustantivo o con un nombre que aparece luego dentro de la misma oración, pero la distancia entre uno y otro sugiere que este es una apostilla para aclarar cuál es el referente del anafórico (39a-c) (v. cap. 4 § 4.1). Como hemos visto, un artículo plenamente gramaticalizado tiene que ocupar obligatoriamente una posición contigua al sustantivo o al sintagma nominal al que determina. El giro encuentra paralelos ocasionales en obras de época clásica como el pasaje de (39d), donde *τὸ δέ* funciona como pronombre según lo expuesto más arriba (§ 2.2).

- (39a) αὐτὰρ **ὁ** πλησίον ἐστήκει πολύμητις **Ὀδυσσεύς** («Luego, él estaba en pie cerca, el muy astuto Odiseo», Hom. *Il.* 4.329).
- (39b) **ἡ** δ' ἀέκουσ' ἅμα τοῖσι **γυνή** κίεν («Y ella iba de mala gana con ellos, la mujer», Hom. *Il.* 1.348).
- (39c) μὴ γὰρ **ὃ** γ' ἔλθοι **ἀνὴρ** ὅς τις σ' ἀέκοντα βίηφι / κτήματ' ἀπορραΐσει («Pues ojalá él no venga, el hombre que te arrebatará contra tu voluntad por la fuerza tus posesiones», Hom. *Od.* 1.403-404).
- (39d) **τὸ δ'** εἰσέφερε γραῦς ἐν χύτρῃ, **τὸ παιδίον** («Al otro lo metía [en la casa] la vieja dentro de una olla, al niño», Ar. *Th.* 505).

La ausencia casi absoluta de un artículo propiamente dicho en el *epos* hace que, generalmente, el carácter determinado o indeterminado de los sustantivos tenga que deducirse del contexto. La omisión del artículo se convirtió en un rasgo definitorio de la épica, de tal modo que los aedos de época arcaica evitaban su uso pese a que tenemos constancia por los textos epigráficos contemporáneos de que el artículo estaba bien asentado en el habla corriente. Por la misma razón el artículo se omite artificiosamente en la épica de la época helenística e imperial.

Existen, no obstante, numerosos ejemplos en los que *ὁ*, *ἡ*, *τό* aparecen contruidos adnominalmente en una posición idéntica a la del artículo del ático. En bastantes de ellos cabe interpretarlo todavía como demostrativo de deixis neutra (40a-b):

- (40a) παῖδα δ' ἐμοὶ λύσαιτε φίλην, **τὰ δ' ἄποινα** δέχεσθαι («Soltadme a mi hija y recibid el rescate [que veis]», Hom. *Il.* 1.20).
- (40b) κέκλυτε, Φαιήκων ἡγήτορες ἠδὲ μέδοντες· / **ὁ ξείνος** μάλα μοι δοκее πεπνυμένος εἶναι («Escuchadme, caudillos y señores de los feacios. El forastero [que tenemos delante] me parece que es muy listo», Hom. *Od.* 8.387-388).

Este valor de demostrativo permanece aún vivo en decretos eleos de los siglos vi-v a.C. que comienzan con la fórmula ἃ φράτρα + dativo (41):

- (41) **ἃ φράτρα** τοῖρ φαλείοις καὶ τοῖς Εὐραίοις· συνμαχία κ' ἔα ἐκατὸν ρέτεα, ἄρχοι δέ κα **τοῖ** («Este decreto, para los eleos y los eveos: que la alianza dure cien años y marque su comienzo este [en el que estamos]», *IDEL*. 10.1-3 [Olimpia, *¿ca.* 500-475?]).

El sintagma ἃ φράτρα equivale a ἥδε ἢ ῥήτρα del ático. Por si quedara alguna duda, en el mismo texto se atestigua el demostrativo τοῖ en el que τό aparece reforzado con una -ί deíctica (τοῖ = át. τοδί) (v. cap. 12 § 3.1). Sobre los vestigios del valor pronominal de ὁ, ἡ, τό en ático clásico ya hemos tenido ocasión de hablar más arriba (§ 2.2).

Sin embargo, volviendo a la lengua de la épica, encontramos también algunos ejemplos en los que ὁ, ἡ, τό no puede ser otra cosa que una marca de definitud, es decir, un artículo plenamente desarrollado (42a-d):

- (42a) ἔδεισεν δ' **ὁ γέρον** καὶ ἐπείθετο μύθῳ («Sintió miedo el anciano y fue obediendo a sus palabras», Hom. *Il.* 1.33).
- (42b) βέβληται μὲν **ὁ Τυδεΐδης κρατερὸς Διομήδης** («Está herido el Tidida, el poderoso Diomedes», Hom. *Il.* 11.660).
- (42c) ἀνὴρ καὶ **τὸ φυλάσσειν** / πάννυχον ἐγρήσσοντα («Es un fastidio el vigilar toda la noche sin dormir» [opción menos probable «Ello es un fastidio: vigilar»]), Hom. *Od.* 20.52-53).
- (42d) ὃς ἤδη **τά τ' ἐόντα** **τά τ' ἐσόμενα** πρό τ' ἐόντα («[Calcas], quien conocía lo que es, lo que será y lo que fue antes», Hom. *Il.* 1.70).

Existe un argumento que prueba de forma definitiva que, pese a las apariencias, el artículo ya había alcanzado un desarrollo pleno en la época en que fueron compuestos los poemas homéricos y hesiódicos. Como vimos más arriba (§ 1.3), a diferencia de otros usos en los que el artículo es más o menos intercambiable con los demostrativos, el valor genérico es terreno exclusivo del artículo y, por tanto, constituye su quintaesencia; cf. Méndez Dosuna (1999b). Este uso está ya firmemente consolidado en el *epos* (43a-c):

- (43a) κάθ'αν' ὁμῶς **ὁ τ' ἀεργὸς ἀνὴρ** καὶ **ὁ** τε πολλὰ **ἐοργῶς** («Muere igual el hombre ocioso que el que ha trabajado mucho», Hom. *Il.* 9.320).
- (43b) **ἡ δὲ γυνή** τέτορ' ἠβῶοι, πέμπτῳ δὲ γαμοίτῳ («Que la mujer sea adolescente cuatro años y al quinto se case», Hes. *Op.* 698).

Además de quedar ligado a la primera posición del sintagma nominal, el proceso de gramaticalización del artículo también tuvo consecuencias en el plano del signifiicante.

Por un lado, para compensar la pérdida de capacidad deíctica, en su función de demostrativo *ὁ, ἡ, τό* se reforzó mediante la adición de partículas deícticas: *ὅδε*, dialectal *ὄνυ, ὄνε* (v. cap. 12 § 3.1).

Por otro lado, hay indicios claros del debilitamiento fonético del artículo. Pese a que en la actual ortografía normalizada solo son «átonas» (*sc.* no llevan acento gráfico) las formas que comienzan por vocal (*ὁ, ἡ, οἱ, αἱ*), existen argumentos que prueban que también eran proclíticas las otras formas del artículo que se acentúan convencionalmente: *τό, τόν, τήν, τοῦ, τῆς*, etc. En otras palabras, la distribución de formas tónicas con *τ-* y formas átonas sin *τ-* de la ortografía griega fijada en época bizantina y empleada en las ediciones actuales no obedece a ningún criterio basado en la fonética (sobre la acentuación de las formas del artículo y los proclíticos en general, Probert 2003: 139-140; Morpurgo Davies 2017: 28-29; Méndez Dosuna 2017a: 47).

El artículo *ὁ, ἡ, τό* está expuesto a fenómenos de erosión fonética irregular. En algunos dialectos *h-* se conserva con regularidad en las palabras léxicas, pero no en las formas del artículo y otras palabras gramaticales: *cf.* el contraste entre demostrativo y artículo en délf. *ῥόδ' ὁ* *τεθμός* («la siguiente ley», *CID I 9 C*, 9-20 [Delfos, ca. 400]), locr. epiz. *ἄ πόλις* (De Franciscis, *Ilocri* 23.5, 11 [Locros Epizefirios, ca. 350?]) junto a *ἡμικτεός* («de medio medimno», *ibid.* l. 8, 9), *ἡγρῶν καρπῶν* («de frutos húmedos [*sc.* uvas y aceitunas]», *ibid.* l. 10), *ἡαρῶν μίστωμα* («alquiler de [tierras] sagradas», *ibid.* l. 10) y *ἐπίτηνα τῷ Ἡάληκος* («al otro lado del río Hálex», *ibid.* l. 11).

En beocio, los hiatos *ᾱο, ᾱω* se mantienen sin contraer, pero el gen. pl. fem. **τᾱων* se contrae en regularmente en *τᾶν*: *cf.* *ἀπὸ τᾶν ὑπεραμεριῶν τᾶν* *ἰωσᾶων* (= át. *ἀπὸ τῶν ὑπερημεριῶν τῶν οὐσῶν*) («De los pagos aplazados pendientes», *IG 7.3172*, 115-116 [Orcómeno, fin. siglo III]). De forma análoga, el jónico mantiene el hiato *εω* por regla general, pero el gen. pl. fem. **τέων* se contrae con regularidad en *τῶν*: *cf.* *τουτέων τῶν ἀπασέων ἡμέρεων τῶν* *ἐς τὰ ἐβδομήκοντα ἔτεα* «De todos esos días hasta alcanzar los setenta años» (Hdt. 1.32.4).

A factores análogos cabe atribuir la propensión del artículo a la crasis en fonética sintáctica (44a-c):

- (44a) *ἐμοὶ γὰρ ἀνὴρ* (= *ὁ ἀνὴρ*) *ἀπέθανεν μὲν ἐν Κύπρῳ* («Pues se me murió el marido en Chipre», Ar. *Th.* 446).
- (44b) *νῶν ἐγένεθ' υἱὸς* (= *ὁ υἱός*) *οὗτοσί* («A los dos nos nació ese hijo que ves ahí», Ar. *Nu.* 60).
- (44c) *τῇδε θῆμέρα* (= *τῇ ἡμέρᾳ*) *κριθήσεται* («En este día se juzgará», Ar. *Th.* 76).

5. REFERENTES INDETERMINADOS EN GRIEGO CLÁSICO

En griego no existe un artículo indeterminado propiamente dicho. La ausencia de artículo expresa indefinitud, pero, como se explicó más arriba (§ 1.2), un referente indeterminado puede admitir una lectura específica o inespecífica: «un hombre concreto» (45a), «una ciudad concreta» (45b) frente a «un hombre cualquiera» (46a), «una ciudad cualquiera» (46b).

- (45a) *ΚΑΡΙΩΝ τίς ἐσθ' ὁ* *προσιὼν οὗτοσί*; *ΑΝΗΡ ΔΙΚΑΙΟΣ ἀνὴρ* *πρότερον μὲν ἄθλιος, νῦν δ' εὐτυχής* («CARIÓN.— ¿Quién es ese que se acerca por ahí? EL

HOMBRE JUSTO.— Un hombre antes desdichado y ahora afortunado», Ar. *Pl.* 824-825).

- (45b) ἐνταῦθα πόλις ἦν ἐρήμη, μεγάλη («Allí había una ciudad deshabitada, grande», X. *An.* 1.5.4).
- (46a) δοκεῖ δέ μοι, ὦ Κῦρε, χαλεπώτερον εἶναι εὖρεῖν ἄνδρα τὰγαθὰ καλῶς φέροντα ἢ τὰ κακά («Me parece, Ciro, que es más difícil encontrar un hombre que lleve bien las coyunturas favorables que [uno que lleve bien] las adversas», X. *Cyr.* 8.4.14).
- (46b) ἢ ἐκεῖνο ἡμῖν θαυμαστόν μᾶλλον, ὥς ἰσχυρόν πόλις ἐστὶ φύσει; («¿O debe admirarnos aquello: que una ciudad sea algo vigoroso por naturaleza?», Pl. *Plt.* 302a).

Para evitar la ambigüedad, el griego podía recurrir al indefinido τις, que en construcción adnominal no puede interpretarse más que como específico: ἀνὴρ τις «un hombre (concreto), cierto hombre» (cf. ingl. *some man*) (v. cap. 14 § 4.1.1).

El griego moderno, por el contrario, sí cuenta con un verdadero artículo indeterminado que ha surgido del numeral εἷς por un proceso bien conocido en otras lenguas (cf. lat. *unus* > esp. *uno*) (Givón 1981; Kuhlmann 1999; Chila-Markopoulou 2000). Se citan unos pocos ejemplos bastante inciertos de este nuevo valor de εἷς en época clásica (47a). En cualquier caso, el uso para referentes indeterminados específicos está ya asentado en el griego del *Nuevo Testamento* (47b):

- (47a) Πέρδιξ μὲν εἷς κάπηλος ὠνομάζετο / χωλός («Perdiz se llamaba un tendero cojo» [¿un único tendero?, ¿un tendero concreto?], Ar. *Av.* 1291-1292).
- (47b) καὶ προσελθὼν εἷς γραμματεὺς εἶπεν αὐτῷ («Y acercándosele un escriba le dijo», *Ev.Matt.* 8.19).

14. LOS CUANTIFICADORES. INDEFINIDOS Y NUMERALES

M.^a DOLORES JIMÉNEZ LÓPEZ – JULIÁN MÉNDEZ DOSUNA
Universidad de Alcalá – Universidad de Salamanca

1. CUANTIFICACIÓN Y TIPOS DE CUANTIFICADORES

Los cuantificadores, que existen en todas las lenguas, no atribuyen, como los adjetivos, una propiedad al término al que modifican, sino que restringen el conjunto de entidades referidas; a diferencia de otros determinantes del nombre como el artículo, los demostrativos o los posesivos, no identifican el referente del sintagma nominal, sino que aportan información cuantitativa.

En realidad, los procedimientos de cuantificación en las lenguas son muy heterogéneos. En griego hay cuantificadores nominales que tienen un uso adnominal o pronominal (πᾶς, πᾶσα, πᾶν ‘todo, -a’, τις, τι ‘alguien, alguno, -a, algo’, ἕκαστος, -η, -ον ‘cada uno, -a’, πολύς, πολλή, πολύ ‘mucho, -a’, etc.); algunos pueden desempeñar, además, una función adverbial (πολύ ‘mucho’, ὀλίγον ‘poco’, etc.) y otros son adverbios propiamente dichos (μάλα ‘muy’, μᾶλλον ‘más’, λίαν ‘demasiado’, ἥσσον ‘menos’, etc.). También expresan en cierto modo cuantificación —sumada a otro significado— adverbios como αἰεὶ ‘siempre’, οὔποτε ‘nunca’, πανταχοῦ ‘en todas partes’, πολλαχῶς ‘de muchos modos’, etc. Forman parte de los cuantificadores los numerales de diferente tipo: τρεῖς, τρία ‘tres’, πέντε ‘cinco’, διπλός, -ή, -όν ‘doble’, δῖς ‘dos veces’ etc. Existen también determinantes, interrogativos y relativos cuantificadores (τόσος, -η, -ον ‘tan(to), -a’, πόσος, -η, -ον ‘cuánto, -a’, ὅσος, -η, -ον ‘cuanto, -a’). Se expresa asimismo cuantificación en construcciones con sustantivos que denotan léxicamente cantidades o unidades de medida, como μέρος ‘parte’, τὸ ἥμισυ ‘la mitad’, τάλαντον ‘talento’, παρασάγγης ‘parasanga’, δραχμή ‘manejo, dracma’, etc. En otro nivel, incluso καὶ μόνον pueden usarse como cuantificadores focalizadores o presuposicionales cuando significan ‘también, incluso’ y ‘solamente’, y favorecen una interpretación incluyente (καὶ σὺ, τέκνον; «¿tú también, hijo?») o excluyente (μόνον σὺ «solo tú») de los elementos de su ámbito (v. cap. 15 § 2.2.2).

Como se ve, todos estos elementos categorialmente diferentes tienen en común un componente semántico de cantidad, por lo que se hace necesario identificar los cuantificadores propiamente dichos y describir su uso sintáctico. En este aspecto, en griego antiguo, igual que en español (Sánchez López 1999), resulta operativa la siguiente clasificación, basada en el tipo de cantidad que denotan:

- a) Cuantificadores *indefinidos*: expresan una cantidad de forma imprecisa, sin especificar número. Las nociones cuantificadas pueden ser entidades contables

(ἄνθρωποι τινες «algunos hombres», πᾶσαι αἱ πόλεις «todas las ciudades») o no contables (πολὺς φόβος «mucho miedo», ὀλίγον ὕδωρ «poca agua»). Se dividen, a su vez, en *cuantificadores universales* o *fuertes*, que expresan la totalidad de un conjunto determinado de entidades (*todos los niños*) y *cuantificadores no universales* o *débiles* (o *indefinidos* propiamente dichos), que expresan una parte indeterminada de un conjunto definido (*varios niños*) o el tamaño de un conjunto indefinido de elementos (*algunos niños*).

- b) Cuantificadores *numerales*: expresan una cantidad exacta y se aplican, por tanto, a entidades individuales contables, como οἱ τριάκοντα τύραννοι «los treinta tiranos», τρεῖς ἀρεταί «tres virtudes».
- c) Cuantificadores *gradativos*: cuantifican el grado o intensidad de una propiedad (μᾶλα νήπιος «muy ingenuo», λίαν ἰσχυρός «bastante fuerte», οὐκ ἔστιν οὕτως ὥκως ὥστε μ' ἐκφυγεῖν «no es tan rápido como para escapar de mí», E. Ba. 452) o un evento (πολὺ μάλιστα ἄγαμαι σέ «te admiro muchísimo», Pl. Prt. 361e, διὰ τί ἀρρωστοῦσι μὲν μᾶλλον τοῦ θερούς; «¿Por qué enferman más en verano?, Arist. Pr. 862a34).

En este capítulo se estudiarán los cuantificadores nominales, es decir, los tipos a) (§§ 3-4) y b) (§ 5). Para el tipo c) véanse los capítulos 11 § 8; 15 § 2.1.2; 25 § 3.1; 26 §§ 4.2, 7.

2. SINTAGMAS NOMINALES CUANTIFICATIVOS

Un sintagma nominal cuantificativo como el de (1a) está constituido por un *cuantificador* (πολλοί) —también llamado *operador*— y un *restringidor*, el núcleo del sintagma, que introduce la noción cuantificada (ἐχθροί): este es el uso *adnominal* (impropiamente llamado adjetivo), en que ambos elementos concuerdan en caso, género y número. El restringidor, sin embargo, no siempre se explicita: es el uso *pronominal*, que puede interpretarse como elíptico, pues suele darse cuando la entidad cuantificada ya ha sido mencionada previamente en el discurso —las naves en (1b)— o se desprende del contexto (1c).

- (1a) ἐν Τροίᾳ δέ μοι / πολλοὶ μὲν ἐχθροί («En Troya tengo muchos enemigos», S. Aj. 1021-1022).
- (1b) ἐπίστασθε δὲ ὅτι [...] ναῦς δὲ πολλὰς <μὲν> αὐτὸς κέκτηται, πολλὰς δ' ὁ τύραννος τῆς Σικελίας («Sabéis que [...] él posee muchas naves y muchas el tirano de Sicilia», Lys. 33.5).
- (1c) πολλοὶ ἤδη πολλὰ καὶ δεινὰ κατηγορήσαντες παραχρῆμα ἐξηλέγχθησαν ψευδόμενοι («Muchos, cuando presentaron muchas y terribles acusaciones, en seguida se demostró que mentían», Lys. 19.4).

Cabe, además, otra posibilidad de expresar un sintagma nominal cuantificativo: mediante la presencia de un *complemento partitivo* en genitivo (v. cap. 8 § 4.2) que depende del cuantificador que funciona como núcleo del sintagma. En estos casos hay que diferenciar entre *construcciones partitivas* propiamente dichas y *construcciones pseudopartitivas* (Rigau 1999: 338-339; RAE 2010: 365-370; Seržant 2012, 2014b). En

las primeras —ilustradas en los ejemplos de (2)—, el complemento partitivo denota la totalidad de un conjunto, que es definido o, al menos, específico y del que el cuantificador selecciona una parte: en (2a) «muchos» es un subconjunto del conjunto constituido por «los enemigos vivos»; en (2b), del conjunto definido por «nosotros» se seleccionan sus dos integrantes.

- (2a) τῶν γε ζώντων ἐχθρῶν πολλοὶ μὲν ὅπλων ἐστέρηνται, πολλοὶ δὲ ἵππων («De los enemigos vivos muchos están privados de las armas y muchos, de los caballos», X. Cyr. 5.5.23).
- (2b) εἴκοσι μνᾶς ἐκάτερος ἡμῶν ἐπὶ τῇ γυναικὶ προῖκα ἔλαβε («Cada uno de nosotros dos recibió como dote por su mujer veinte minas», Is. 11.40).
- (2c) ἀπέθανον δὲ οὐκ ὀλίγοι αὐτῶν τε καὶ τῶν συμμαχῶν («Murieron no pocos de ellos y sus aliados», Th. 7.45.2).
- (2d) εἰπόν τινες τῶν τοῦτω παρόντων ὅτι εἶη αὐτῷ ἀδελφός («Algunos de los que estaban con él dijeron que tenía un hermano», Lys. 23.9).

En cambio, en las construcciones pseudopartitivas el complemento en genitivo es un sintagma nominal no definido que denota el tipo de entidad o entidades que se cuantifican; si en la construcción partitiva se define un subconjunto de un conjunto determinado, en las pseudopartitivas no se alude a parte alguna, sino que se designa un tipo de entidad o dominio de individuos: es la diferencia entre *una docena de esos huevos*, *un poco de tu cerveza* (construcción partitiva) y *una docena de huevos*, *un poco de cerveza* (construcción pseudopartitiva). Así, en (3a-b) la construcción pseudopartitiva es equivalente al uso adnominal del cuantificador (p. ej., πολλοὶ ἄνθρωποι); se caracteriza por la ausencia de determinantes con el genitivo, si bien algunos casos con artículo podrían tener también esta interpretación como quizá (3c) (Seržant 2014a: 200). El complemento pseudopartitivo puede ser una entidad no contable, en singular, y es frecuente con sustantivos que denotan una cantidad más o menos convencionalizada (en español, *decena*, *montón*, *puñado*, *cucharada*) o una medida —una *cótila* (aprox. 0,25 l.) en (3d). Obsérvese el contraste entre el genitivo pseudopartitivo ὕδατος de este ejemplo y el genitivo τοῦ ὕδατος en (3e) con un artículo que convierte la construcción en propiamente partitiva, pues al orador le queda una quinta parte del total del agua de la clepsidra que mide su tiempo de exposición.

- (3a) καὶ γὰρ Ἀθηναίων τινὲς ἴσως φαῦλοι («Pues también algunos atenienses [lit. algunos de atenienses] quizá son ruines», D. 20.39).
- (3b) πολλοὶ μὲν γὰρ ζάπλουτοι ἀνθρώπων ἀνόλβιοι εἰσι («Muchos hombres [lit. muchos de hombres] requeterricos son desgraciados», Hdt. 1.32.5).
- (3c) ἀλλ' ὀλίγοι μὲν τῶν ἀνθρώπων δεδίασι τὸν θεόν («Pero pocos hombres [lit. pocos de los hombres] temen a la divinidad», Plu. 2.1101c).
- (3d) ἐδίδοσαν γὰρ αὐτῶν ἐκάστῳ ἐπὶ ὀκτῷ μῆνας κοτύλην ὕδατος καὶ δύο κοτύλας σίτου («Pues durante ocho meses estuvieron dando a cada uno de ellos una cótila de agua y dos cótilas de trigo [al día]», Th. 7.87.2).
- (3e) οὐδ' ἀπολογησασθαι μοι ἐξεγένετο οὐδὲ <πρὸς> πολλοστὸν μέρος ὧν κατεψεύδοντο ἡμῶν· πέμπτον γὰρ μέρος εἶχον τοῦ ὕδατος («Ni siquiera me fue posible defenderme de una mínima parte de las mentiras que dijeron contra nosotros, pues tenía una quinta parte del agua», D. 43.9).

A continuación se estudian las características de cada subclase de cuantificadores propios nominales: en primer lugar los universales o fuertes (§ 3), después los no universales o indefinidos (§ 4) y, por último, los numerales (§ 5).

3. CUANTIFICADORES UNIVERSALES O FUERTES

3.1. *πᾶς* y *ὅλος*

El cuantificador *πᾶς*, *πᾶσα*, *πᾶν* ‘todo, -a’, que admite uso adnominal y pronominal, denota la totalidad (4a). Las formas *ἅπας* (ἅ- < **ση*- ‘uno’ reforzaba la idea de unidad y cohesión) y *ξύμπας/σύμπας* (ξύν- ‘conjuntamente’ subrayaba la conexión de los elementos que integraban el conjunto) se convirtieron en variantes prácticamente intercambiables con *πᾶς* por el debilitamiento progresivo del sentido original de los prefijos (4b). También *ὅλος*, -η, -ον expresa totalidad, pero en el sentido de compleción y plenitud (‘todo entero, completo’), y no de multiplicidad, como ilustran bien los ejemplos (4c-d): *πᾶς* equivale a *omnis* en latín y *ὅλος* a *totus*. Como se ve en (4c), con artículo, *ὅλος* suele aparecer en posición predicativa: *ὅλην τὴν νύκτα* o *τὴν νύκτα ὅλην* «toda la noche, la noche entera». Diacrónicamente *ὅλος* acaba sustituyendo a *πᾶς* (Chantraine 1968, s.v.).

- (4a) τύπτονται [μὲν] γὰρ δὴ μετὰ τὴν θυσίην **πάντες καὶ πᾶσαι**, μυριάδες κάρτα πολλαὶ ἀνθρώπων («Pues se dan golpes [en señal de duelo] después del sacrificio todos [los hombres] y todas [las mujeres], muchísimas miríadas de personas», Hdt. 2.61.1).
- (4b) τῆς δὲ νυκτὸς καὶ **ἅπασαι** περιώρμουν («Por la noche todas [las naves] anclaban alrededor», Th. 4.23.2).
- (4c) γεγεννηκέαι **τόν τε οὐρανὸν ὅλον καὶ πάντα** ὅποσα κατ’ οὐρανόν («Que [los elementos] han originado el cielo entero y todo cuanto hay por el cielo», Pl. Lg. 889c).
- (4d) **ὅλους ποιητὰς** ἐκμανθάνοντας («Aprendiendo de memoria poetas enteros», Pl. Lg. 811a).

Πᾶς no tiene un único sentido, sino que puede expresar valores diversos que, en época clásica, se distinguen con la ayuda del artículo y del orden de palabras.

Con artículo, existe una diferencia de sentido entre el uso atributivo (5a-b) y el predicativo (5c-e) (Kühner & Gerth 1898-1904, II.1: 631-633; Biraud 1991: 210-217; Bakker 2009: 250-252): οἱ **πάντες** ἄνθρωποι (5b) son «todos los hombres (en bloque)», i.e., el conjunto entero, como característica permanente o definitoria (lat. *toti*), mientras que **πάντες** οἱ ἄνθρωποι (5d) significa «todos los hombres (por separado)», es decir, un conjunto concebido como la suma total de unas entidades que mantienen su individualidad (lat. *omnes*). En posición predicativa el cuantificador puede ir tanto delante del nombre (5c-d) —en una posición más destacada—, como detrás (5e) —en una posición más neutra— (Bakker 2009: 119-120). En la épica, ante la ausencia casi absoluta de artículo (v. cap. 13 § 4), y en los casos en que, por diversas razones, el artículo es opcional (v. cap. 13 § 3.7) solo el contexto permite distinguir unos valores de otros (5f), (7c).

- (5a) τὸν τοῦ Ἀλκιβιάδου λόγον πρότερον εἰρημένον περὶ τοῦ ἐλευθεροῦν τοὺς Λακεδαιμονίους **τὰς ἀπάσας πόλεις**... («La afirmación de Alcibiades pronunciada anteriormente sobre que los lacedemonios liberarían todas las ciudades [en bloque]...», Th. 8.52.1).
- (5b) τούτων δὲ κατεχομένων οὐδ' ἂν **οἱ πάντες ἄνθρωποι** δύναιντ' ἂν διελθεῖν («Y una vez ocupadas esas [cumbres], ni siquiera todos los hombres [en bloque] podrían cruzar», X. An. 5.6.7).
- (5c) **πᾶσαι αἱ πόλεις** ἐκοῦσαι Κῦρον εἵλοντο ἅντι Τισσαφέρνους πλὴν Μιλησίων («Todas [y cada una de] las ciudades prefirieron por iniciativa propia a Ciro en lugar de a Tisafernes, excepto los milesios», X. An. 1.9.9).
- (5d) **πάντες** που **οἱ ἄνθρωποι** πρὸς τὸν θεὸν ἀποβλέπουσιν, ὅποτε βρέξας τὴν γῆν ἀφήσει αὐτοὺς σπεῖρειν («De alguna manera todos los hombres dirigen su mirada a la divinidad para ver cuándo empapará la tierra y les permitirá sembrarla», X. Oec. 17.2).
- (5e) εὐθὺς ἡξίου **τὰς Ἰωνικὰς πόλεις ἀπάσας** ἑαυτῷ ὑπηκόους εἶναι («Inmediatamente empezó a exigir que las ciudades jonias todas [*i.e.* todas y cada una] fueran súbditas suyas», X. HG 3.1.3).
- (5f) μέγα κέν οἱ ὑπουράνιον κλέος εἶη / **πάντας ἐπ' ἄνθρώπους** («Grande podría ser su gloria bajo el cielo entre todos los hombres», Hom. Il. 10.212-213).

Como en español, *πᾶς* se emplea también con sustantivos en singular concibiendo la entidad en cuestión como un agregado de las distintas partes que la componen: en teoría, en posición predicativa se incide en los componentes del conjunto (6a), mientras que en posición atributiva (6b) se presenta el conjunto como un todo unitario (*≈ ὅλος*), pero es una diferencia sutil no siempre apreciable: *πάντα τὸν χρόνον* = *τὸν πάντα χρόνον* «todo el tiempo» (Biraud 1991: 213; Crespo *et al.* 2003: 25). En singular *πᾶς* puede modificar a nombres abstractos, no contables, como en (6c-d), con las dos posiciones mencionadas; asimismo a nombres propios (6e) que, por ser entidades intrínsecamente definidas, no necesitan artículo.

- (6a) καὶ κατεκαύθη **πᾶσα ἡ πόλις** καὶ αἱ οἰκίαι καὶ αἱ τύρσεις καὶ τὰ σταυρώματα καὶ τᾶλλα πάντα πλὴν τῆς ἄκρας («Se quemó toda la ciudad, las casas, las torres, las empalizadas y todo lo demás, excepto la acrópolis», X. An. 5.2.27).
- (6b) ἴσμεν γὰρ δήπου ὅτι μυριοπλάσια ἡμῶν ἅπαντα ἔχει **ἡ πᾶσα πόλις** («Pues sabemos sin duda que la ciudad en su conjunto tiene todo diez mil veces más que nosotros», X. Oec. 8.22).
- (6c) ἐν τούτῳ **ἡ πᾶσα εὐδαιμονία** ἐστίν; («¿En eso radica la felicidad total?», Pl. Grg. 470e).
- (6d) εἰρήσεται γάρ, ἄνδρες Ἀθηναῖοι, **πᾶσα** πρὸς ὑμᾶς **ἡ ἀλήθεια** («Pues se dirá, atenienses, toda la verdad ante vosotros», D. 32.26).
- (6e) συνέλεγε ἐκ **πάσης Πελοποννήσου** στρατὸν («Fue reuniendo un ejército procedente de todo el Peloponeso», Hdt. 5.74.1).

Cuando el sintagma no es definido (no lleva artículo) y es inespecífico, el valor de «totalidad» del cuantificador universal *πᾶς* no se refiere a entidades particulares concretas, sino a cualquier entidad posible dentro de una clase: en (7a), por ejemplo, remite a cualquier entidad que encaje en el concepto de «pueblo», «ciudad» o «individuo

particular»; en plural (7c) puede referirse a un grupo de entidades dentro de la totalidad de una clase («todo tipo de hombres») o a la totalidad («todos los hombres»). En estos contextos, en los que el sintagma tiene un valor genérico, el singular alterna con el plural, como ilustran (7b-c) (v. cap. 13 §§ 1.3, 3.7). En empleos como los de (7) es posible una lectura no como cuantificador universal *totalizador*, sino como cuantificador indefinido *de indistinción* (en español, *cualquiera*). Este sentido es más explícito en la combinación con el indefinido *πᾶς τις* «todo uno», *i.e.*, «cualquiera», como en (7d) y (17a).

- (7a) *πᾶν μὲν ἔθνος* μειονεκτεῖν ἐδόκει, εἰ μὴ Κύρῳ πέμψειεν ὃ τι καλὸν αὐτοῖς ἐν τῇ χώρᾳ ἢ φύοιτο ἢ τρέφοιτο ἢ τεχνῶτο, *πᾶσα δὲ πόλις* ὡσαύτως, *πᾶς δὲ ἰδιώτης* πλούσιος ἂν ᾔετο γενέσθαι, εἴ τι Κύρῳ χαρίσαιτο («Todo pueblo pensaba que quedaba en mal lugar si no enviaba a Ciro lo mejor que creciera, se criara o se fabricara en su tierra y, lo mismo, toda ciudad, y todo particular pensaba que se haría rico si agradaba en algo a Ciro», X. *Cyr.* 8.6.23).
- (7b) πολλῶν μὴν ἐλπίδων, ὡς ἐλέγομεν ἄρτι, *πᾶς ἄνθρωπος* γέμει; («¿Todo hombre, según decíamos hace nada, está lleno de muchas esperanzas?», Pl. *Phlb.* 40a).
- (7c) *πάντες* γὰρ *ἄνθρωποι* τοὺς οἰκείους τῶν ἀλλοτρίων ποιοῦνται περὶ πλείονος («Pues las personas de todo tipo/todas las personas tienen en más estima a los de casa que a los de fuera», And. 4.15).
- (7d) ἃ *πᾶς τις* ἂν εὖ φρονῶν εὔξαιτο («Cosas que cualquiera sensato suplicaría en sus plegarias», D. 22.77).

Entre otros empleos, cabe mencionar que *πᾶς* puede combinarse con numerales para expresar el total (8a-b). Por otro lado, a diferencia del español *todo*, es compatible con construcciones pseudopartitivas como (8c).

- (8a) ὁ τᾶμετο δοῦρα [...]. / *εἴκοσι* δ' ἔκβαλε *πάντα* («Él fue cortando troncos [...] y derribó veinte en total», Hom. *Od.* 5.243-244).
- (8b) πέμπουσιν [...] *ἑξακοσίους καὶ χιλίους τοὺς πάντας ὀπλίτας* καὶ ψιλούς τετρακοσίους («Envían en total 1600 hoplitas y 400 soldados de infantería», Th. 1.60.1).
- (8c) ξυνώμνυσαν δὲ καὶ *Σαμίῳ* *πάντες* τὸν αὐτὸν ὄρκον οἱ ἐν τῇ ἡλικίᾳ («Prestaron también el mismo juramento todos los samios [lit. todos de los samios] en edad [militar]», Th. 8.75.3).

3.2. *ἕκαστος* y *ἐκάτερος*

También es un cuantificador universal *ἕκαστος*, -η, -ον ‘cada uno, -a’: remite a todos los miembros de un conjunto, pero de forma individualizada (9a). Por esta razón son frecuentes las combinaciones *εἰς ἕκαστος*, *ἕκαστός τις* o *αὐτὸς ἕκαστος* «cada uno, cada cual por su parte» y se permite la concordancia con el verbo en singular (9b) o —excepcionalmente— la concordancia *ad sensum* en plural (9c), pues «cada uno» implica «todos» (v. caps. 5 § 4.7.2.4; 16 § 2.B). Cuando se usa en plural, como en (9d), se refiere a varios grupos por separado de individuos. *Ἐκαστος* se emplea tanto en

construcción pronominal (9a-d), como adnominal (9e) y, a diferencia de *πᾶς*, admite complementos partitivos en genitivo (9b), (9f) (v. cap. 8 § 4.2). El valor distributivo, que genera un efecto multiplicativo (9f), viene a menudo reforzado por la presencia de preposiciones, en particular, *κατά*-A (v. cap. 10 § 5.10), como en (9g). En uso adnominal se construye habitualmente sin artículo —puesto que el referente no remite inequívocamente a una entidad concreta (Bakker 2009: 179)—, aunque, junto al más frecuente *καθ' ἑκάστην ἡμέραν* «cada día», se usa también *κατὰ τὴν ἡμέραν ἑκάστην ο καθ' ἑκάστην τὴν ἡμέραν*, en posición predicativa.

- (9a) *πᾶς τέ τις ἐν ᾧ προσετέτακτο αὐτὸς ἕκαστος* ἡπείγετο πρῶτος φαίνεσθαι («Todo el mundo se afanaba en mostrarse el primero en aquello que cada uno por sí tenía encomendado», Th. 7.70.3).
- (9b) *ἔλε[3.SG] δ' ἄνδρα ἕκαστος[SG] / ἡγεμόνων* («Cada uno de los jefes capturó a un hombre», Hom. *Il.* 5.37-38).
- (9c) *πᾶσι θεοῖσι / χεῖρας ἀνίσχοντες[NOM.PL] μεγάλ' εὐχετόωντο[3.PL] ἕκαστος[NOM.SG]* («A todos los dioses, levantando los brazos, hacía(n) grandes plegarias cada uno», Hom. *Il.* 8.346-347).
- (9d) φαίνεται γὰρ [...] μεταναστάσεις τε οὔσαι τὰ πρότερα καὶ ῥαδίως ἕκαστοι τὴν ἐαυτῶν ἀπολείποντες βιαζόμενοι ὑπὸ τινων αἰεὶ πλειόνων («Es evidente que al principio hubo migraciones y cada comunidad abandonaba fácilmente su territorio forzada por algunos grupos cada vez más numerosos», Th. 1.2.2).
- (9e) καὶ ἔδοξε πέμπειν τὸ εἰς τοὺς μυρίους σύνταγμα ἑκάστην πόλιν («Y pareció bien que cada ciudad enviara el contingente de tropas para llegar a los diez mil», X. *HG* 5.2.20).
- (9f) φημι τοὺς στρατηγούς δεῖν [...] δύο συμμαρίας καὶ τριάκοντα τριήρεις *τούτων ἑκάστω* προσνεῖμαι *τῶν τόπων* («Afirmo que los generales tienen que asignar a cada uno de esos lugares dos sinmorías y treinta trirremes», D. 14.22).
- (9g) ὅσα δ' οὗτος παραλέλοιπεν, ἐγὼ *καθ' ἕκαστον* ὑμᾶς διδάξω («Cuánto ese ha pasado por alto, yo os lo enseñaré punto por punto», Lys. 14.3).

Un ejemplo como (10a) pone de manifiesto la diferencia entre *ἕκαστος* y otro cuantificador universal, *ἐκάτερος*, -α, -ον, que se refiere a cada uno de los miembros de un conjunto formado por dos unidades. Como *ἕκαστος*, admite tanto construcción pronominal (10a) como adnominal (10b), circunstancia en la que el nombre suele llevar artículo en posición predicativa. También *ἐκάτερος* es compatible con un complemento partitivo, pero, como se ilustra en (10c), el conjunto definido por el partitivo se entiende siempre constituido por dos entidades, razón por la cual normalmente no es necesario explicitarlo (cf. 10a). En plural, *ἐκάτεροι* ‘unos y otros’ se refiere a dos grupos formados por una serie de individuos, como los dos bandos enfrentados de (10d).

- (10a) ἵνα καὶ *τῶν λοιπῶν* ἀκούσωμεν τί *ἕκαστος* ἐρεῖ, μᾶλλον δὲ τί *ἐκάτερος*. Ἀγάθων γὰρ καὶ Σωκράτης λοιποὶ («Para que podamos escuchar también qué va a decir cada uno de los demás, o, más bien, qué va a decir cada uno de los dos, pues quedan Agatón y Sócrates», Pl. *Smp.* 193e).
- (10b) τότε δὴ *ἐκατέρω τῇ πόλει* σπεύδοντες τὰ μάλιστα τὴν ἡγεμονίαν Πλειστοάναξ τε ὁ Πανσανίου βασιλεὺς Λακεδαιμονίων καὶ Νικίας ὁ Νικηράτου... («Entonces, quienes más se afanaban por el liderazgo en cada

una de las dos ciudades, Pleistoanacte, el hijo de Pausanias, rey de los lacedemonios, y Nicias el hijo de Nicérato...», Th. 5.16.1).

- (10c) σκέψασθε τί ἡμῶν ἐκάτερος προείλετο πράττειν («Mirad qué prefirió hacer cada uno de nosotros dos», D. 18.25).
- (10d) αἱ δ' ἐς τὸ φανερόν λεγόμεναι αἰτίαι αἷδ' ἦσαν ἐκατέρων («Estas fueron las razones, expresadas abiertamente, de cada uno de los dos bandos», Th. 1.23.6).

3.3. ἄμφω y ἀμφοτέρως

Forman parte también de los cuantificadores universales las formas ἄμφω y ἀμφοτέρως, -α, -ον ‘ambos’, que designan la totalidad de un conjunto de dos elementos. Ἄμφω, con flexión en dual (11a) (en Homero solo aparece en nominativo y acusativo), concuerda tanto en plural (11b) como en dual (11c) (v. cap. 3 § 3.2.7). Por su parte ἀμφοτέρως, que se atestigua en dual —sobre todo en Homero (11c)— y es raro en singular (11d), tiende a usarse en plural (11e), a veces referido a dos grupos (11f). Los cuantificadores ἄμφω y ἀμφοτέρως se emplean tanto en construcción pronominal (11a), (11e) como adnominal (11b-c); cuando el nombre lleva artículo, se construye en posición predicativa (11g). El ejemplo (11h) ilustra muy bien la diferencia entre ἐκάτεραν («cada uno de los dos ejércitos individualmente») y ἀμφοτέρως («ambos»).

- (11a) οὐ φημι δίκαιον εἶναι περὶ ἄμφοιν λέγειν, καὶ ὥς οὐ παρὰ τὸν νόμον ἡ δωρεὰ δέδοται, καὶ ὥς οὐ διὰ τὴν βουλὴν οὐκ εἰσὶν αἱ τριήρεις («Afirmo que no es justo hablar de ambas cuestiones, de que la recompensa no está concedida al margen de la ley y de que no es por culpa del Consejo por lo que no están las trirremes», D. 22.18).
- (11b) εἰσὶ μοι ὀφθαλμοὶ τε καὶ οὐατα καὶ πόδες_[NOM.PL] ἄμφω_[NOM.DU] («Tengo ojos y oídos y los dos pies», Hom. *Od.* 20.365).
- (11c) ἀμφοτέρω_[AC.DU] γὰρ σφῶϊ_[AC.DU] φιλεῖ νεφεληγερέτα Ζεὺς, / ἄμφω_[NOM.DU] δ' αἰχμητὰ_[NOM.DU] («A vosotros dos os ama Zeus amontonador de nubes / y ambos sois lanceros», Hom. *Il.* 7.280-281).
- (11d) φύεται δὲ παρ' αὐτοῖς ὃ τε ἐλλέβορος ἀμφοτέρως καὶ ὁ λευκὸς καὶ ὁ μέλας («En su territorio se dan ambos heléboros [lit. el heléboro uno y otro], el blanco y el negro», Thphr. *HP* 9.15.5).
- (11e) Αἰγυπτίων δὲ ἐστρατήγεε Ἀχαιμένης, Ξέρξεω ἐὼν ἀπ' ἀμφοτέρων ἀδελφεός («A los egipcios los mandaba Aquémenes, que era hermano de Jerjes por parte de padre y madre [lit. por parte de ambos]», Hdt. 7.97.1).
- (11f) πεσόντων ἀμφοτέρων πολλῶν («Habiendo caído muchos de ambos bandos», Hdt. 1.76.4).
- (11g) ἀπέθανον δὲ Ἀργείων μὲν καὶ Ὀρνεατῶν καὶ Κλεωναίων ἑπτακόσιοι, Μαντινέων δὲ διακόσιοι, καὶ Ἀθηναίων ξὺν Αἰγινήταις διακόσιοι καὶ οἱ στρατηγοὶ ἀμφοτέροι («Murieron de los argivos, orneatas y cleoneos setecientos, de los mantineos doscientos y de los atenienses, junto con los egineatas, doscientos y sus dos estrategos», Th. 5.74.3).

- (11h) ἐξέλιπον ὑπὲρ τῆς Ἑλλάδος τὴν πόλιν, ἵν' ἐν μέρει πρὸς **ἐκατέραν**, ἀλλὰ μὴ πρὸς **ἀμφοτέρας** ἅμα τὰς δυνάμεις κινδυνεύσωσιν («Abandonaron la ciudad por el bien de la Hélade, a fin de enfrentarse al peligro contra cada uno de los dos ejércitos por turno y no contra ambos a la vez», Lys. 2.33).

3.4. Los cuantificadores flotantes

En las lenguas modernas se ha extendido la denominación, acuñada por la gramática generativa, de *cuantificador flotante* para usos como *Los invitados se fueron todos ayer* o *Estos alumnos tienen ambos muchas ganas de conocerle*: el cuantificador no forma parte del sintagma nominal sujeto, sino que es un pronombre correferente con el sujeto, con el que concuerda, y aparece desplazado en diferentes posiciones, habitualmente tras el verbo (RAE 2010: 379-380; Sánchez López 1999: 1071-1076). Solo funcionan como flotantes los cuantificadores fuertes o universales, ya que solo ellos, al denotar la totalidad, garantizan la correferencia con el sujeto. De las diferentes propiedades características de estas construcciones, la más significativa es que dotan al predicado de una interpretación distributiva con respecto al sujeto.

En griego antiguo se dan ejemplos similares en casos como los de (12), en los que el cuantificador universal se presenta como un complemento predicativo del sujeto y refuerza el sentido distributivo de la relación predicativa, lo que puede ayudar a entender la diferencia entre (12a) —predicativo, posible cuantificador flotante— y (12b) —modificador del núcleo del sintagma nominal sujeto—:

- (12a) **ὕμεις** ἐστέ μοι μάρτυρες **πάντες**, ἄνδρες δικασταί («Vosotros, señores jueces, sois todos testigos de lo que digo», D. 21.18).
- (12b) ὁ **πάντες** **ὕμεις** ἴστ' ἐρῶ («Voy a decir lo que todos vosotros sabéis», D. 19.288).
- (12c) τέλος οἱ μὲν ἐκ τῆς πόλεως τραπέντες ἔφευγον **πάντες** πρὸς τὴν ἀκρόπολιν («Al final, los procedentes de la ciudad dieron la vuelta y fueron huyendo todos a la ciudadela», Plb. 4.71.11).
- (12d) οἱ δὲ Ψωφίδιοι καταβάντες ἐκ τῆς ἄκρας ἐκομίσαντο τὴν πόλιν καὶ τὰς οἰκήσεις **ἕκαστοι** τὰς αὐτῶν («Los de Psófide bajaron de la ciudadela y recuperaron la ciudad y sus viviendas, cada familia la suya», Plb. 4.72.8).
- (12e) οἱ μὲν δὴ Ἀθηναῖοι καὶ οἱ Πελοποννήσιοι ἀνεχώρησαν τῷ στρατῷ ἐκ τῆς Πύλου **ἐκάτεροι** ἐπ' οἴκου («Los atenienses y los peloponesios se retiraron de Pilos con su ejército cada uno a su casa», Th. 4.39.3).
- (12f) Μήλιοι μὲν [...] δύο παρείχοντο, Σίφνιοι δὲ καὶ Σερίφιοι [...] μίαν **ἐκάτεροι** («Los melios [...] aportaban dos [trirremes] y los sifnios y los serifios [...] una respectivamente», Hdt. 8.48.1).
- (12g) καὶ γὰρ ὁ τῆς μητρὸς πατὴρ Μεγακλῆς καὶ ὁ πάππος Ἀλκιβιάδης ἐξωστρακίσθησαν **ἀμφοτέροι** («Pues el padre de su madre, Megacles, y su abuelo [paterno] Alcibíades fueron uno y otro condenados al destierro en una votación de ostracismo», And. 4.34).

4. CUANTIFICADORES NO UNIVERSALES O INDEFINIDOS

Frente a los cuantificadores universales, los cuantificadores *no universales* o *indefinidos* no expresan la totalidad del conjunto, sino una cantidad aproximada de la entidad cuantificada. Esta cantidad puede ser cero (*ninguno, nadie, nada*), uno (*uno, alguno, alguien, algo*) o más de uno (*unos, algunos, varios*): este tipo corresponde a los llamados *cuantificadores existenciales* (§ 4.1), que expresan la existencia o inexistencia de la entidad referida. Otros cuantificadores no universales denotan una valoración relativa de la cantidad (*muchos, pocos*): son los denominados *cuantificadores evaluativos* (§ 4.2), que expresan una medida imprecisa, superior a uno e inferior a la totalidad, evaluada en función de una expectativa. Por último, los *cuantificadores aditivos* ἄλλος y ἕτερος comparten propiedades de los cuantificadores indefinidos y de los adjetivos (§ 4.3).

4.1. *Cuantificadores existenciales*

En griego, los cuantificadores existenciales o indefinidos son τις ‘alguien’ (§ 4.1.1), ἔνιοι ‘algunos’ (§ 4.1.2) y los cuantificadores negativos son οὐ τις, οὐδεῖς, μηδεῖς, οὐδέτερος, μηδέτερος (§ 4.1.3).

4.1.1. El indefinido τις

El cuantificador existencial τις, τι es enclítico y admite tanto la construcción adnominal (esp. *alguno, alguna*) con τις precediendo o siguiendo al sustantivo que modifica (13a-b), como la construcción pronominal (esp. *alguien, algo*) (13c). En este caso puede construirse con un genitivo de sentido partitivo (13d):

(13a) προσέρχεται μοί **τις πρεσβυτίς ἄνθρωπος** («Se me acerca una mujer anciana», Lys. 1.15).

(13b) καὶ ἦν **σῖτός τις** ἐν τῇ νήσῳ («Y había algún trigo en la isla», Th. 4.39.2).

(13c) ὥς φασὶ **τινες** («Como dicen algunos», Lys. 13.16).

(13d) προσιόντες δ' αὐτῷ **τῶν τε στρατηγῶν τινες καὶ τῶν ταξίαρχων** («Acercándosele algunos de los generales y comandantes», Lys. 13.13).

En construcción adnominal τις se aproxima al valor del artículo indeterminado *un, una* del español, pero siempre con una lectura específica (v. cap. 13 § 1.2): así, mientras que ἄνθρωπος sin artículo admite —dependiendo del contexto— una lectura específica (‘una persona [en concreto]’) o inespecífica (‘una persona [sin concretar]’), ἄνθρωπός τις se refiere sin ambigüedad a una persona concreta, aunque indeterminada.

En cambio, como pronombre, τις admite tanto una lectura específica (‘alguien en concreto’) como una lectura inespecífica o genérica (‘uno cualquiera’) dependiendo del contexto en que aparece. Los enunciados factuales favorecen la lectura específica (14a-b); los no factuales (hechos futuros, habituales, hipotéticos, órdenes), la lectura inespecífica (14c-e). Las condiciones para una u otra interpretación son similares a las que se

aplican a la 2.^a persona genérica (v. cap. 12 § 2.2.2), pero nótese que aquí en el ejemplo (14d) τις tiene un sentido inespecífico referido a una mujer:

- (14a) ἔθεε δέ τις ἀγγελῶν τῷ Κροίσῳ τὸ γεγονός («Uno fue corriendo a anunciar a Creso lo sucedido», Hdt. 1.43.3).
- (14b) λέγουσι δέ τινες καὶ ἐκούσιον φαρμάκῳ ἀποθανεῖν αὐτόν («Cuentan algunos que [Temístocles] murió por voluntad propia con veneno», Th. 1.138.4).
- (14c) ἐρεῖ τις ὡς τὸ γῆρας οὐκ αἰσχύνομαι («Alguien dirá que no siento respeto por la vejez», E. Ba. 204).
- (14d) οὐκοῦν καλὰ γ' ἂν πάθοιμεν, εἰ [...] ὑπερβαίνουσά τις ἀναβαλλομένη δείξειε τὸν Φορμίστιον («Pues bien nos iría, si, al pasar por encima [de los sentados], una levantándose [la túnica] enseñase [...] el Formisio», Ar. Ec. 95-97).
- (14e) ἴτω τις ἐφ' ὕδωρ, ξύλα τις σχισάτω («Que alguien vaya por agua, que alguien parta leña», X. Cyr. 5.3.49).

El cuantificador existencial con valor genérico puede omitirse (15a). La elipsis es frecuente con la 3.^a persona de plural de verbos de lengua (15b).

- (15a) ὁ γὰρ νόμος οὐκ ἔῃ ἐπανιέναι, ἐὰν (Θ) μὴ ὕὸν <ἐγ>καταλίπη γνήσιον («Pues la ley no permite devolver [a un hijo adoptado], si [alguien] no deja un hijo legítimo», Is. 6.44).
- (15b) τὰ δὲ ὅστ' αἱ φασὶ κομισθῆναι αὐτοῦ οἱ προσήκοντες οἴκαδε κελεύσαντος ἐκείνου («Los huesos, dicen que los llevaron a casa sus parientes por orden suya», Th. 1.138.6).

Prácticamente sinónimo de τινες es el giro fosilizado ἔστιν οἳ (lit. «hay quienes») (v. caps. 5 § 4.7.4.3; 23 § 2.2):

- (16) ἐνταῦθα δὴ οἱ μὲν ἔβαλλον ταῖς βώλοισι καὶ ἔστιν οἳ ἐτύγγανον καὶ θωράκων καὶ γέρρων («Así, entonces unos empezaron a disparar con los terrones y algunos hacían blanco en corazas y escudos de mimbre», X. Cyr. 2.3.18).

Aunque τις puede interpretarse por sí solo como «cuantificador de indistinción» o de «elección libre» (esp. *cualquiera*), hay expresiones más especializadas para este sentido como las combinaciones πᾶς τις (lit. «todo uno») (7d) (17a), ἕκαστός τις, ὅστισδήποτε, ὅστισοῦν (17b) (v. cap. 12 § 12) y locuciones de gramaticalización incipiente como ὁ τυχών «el que anda por allí, el primero con que uno se topa» (17c) y ὁ βουλόμενος «el que quiera» (17d):

- (17a) ἔτι τοίνυν ἐνθένδε ἂν μᾶλλον πᾶς τις ὁμολογήσειεν ταῦτά ταῦτα «Pues bien, todavía desde ese punto de vista cualquiera estaría de acuerdo en que eso es lo mismo», Pl. Tht. 178a).
- (17b) ἔτοιμος ἔγωγε καὶ μανθάνειν καὶ ἀκούειν οὐ μόνον παρὰ Κρατύλου, ἀλλὰ καὶ παρ' ἄλλου ὅπου οὖν («Yo sí que estoy dispuesto a aprender y oír no solo de boca de Crátilo, sino también de otro cualquiera», Pl. Cra. 384e).
- (17c) ἀλλὰ πάντες Ἀθηναῖοι πρότερον κατηγοροῦσι Φιλίππου, καὶ ὁ τυχών αἰεὶ («Pero todos los atenienses acusan a Filipo antes [que Esquines], incluso el primero que pasa por ahí cada vez», D. 19.109).

- (17d) μὴ εἴπῃς ὁ πολλάκις εἶρηκας, ὅτι ἀποκτενεῖ με **ὁ βουλόμενος** («No digas lo que repetidamente me tienes dicho, que me va a matar el que quiera [*i.e.* cualquiera]», Pl. *Grg.* 521b).

El indefinido *τις* se puede combinar con nombres propios (18). Como en los giros equivalentes del español, este uso tiene connotaciones peyorativas: el hablante da a entender que el personaje del que se trata, que, por definición, es un referente determinado y específico, le resulta desconocido.

- (18) λέγουσιν ὡς **Σωκράτης τις** ἐστὶ μιᾶρώτατος καὶ διαφθέρει τοὺς νέους («Dicen que un tal Sócrates es muy malvado y corrompe a los jóvenes», Pl. *Ap.* 23d).

En construcción adnominal, *τις* puede acompañar a numerales (19a) e interrogativos (19b-c) (v. cap. 12 § 11) para añadir un matiz de imprecisión:

- (19a) **τριάκοντα** μὲν **τινας** ἀπέκτειναν τῶν τριακοσίων («Mataron a unos treinta de los trescientos», Th. 8.73.6).
 (19b) πόθος; **πόσος τις**; («¿Deseo? ¿Como cuánto?», Ar. *Ra.* 55).
 (19c) **ποῖαν τιν'** οὖν ἦδιστ' ἂν οἰκοῖτ' ἂν πόλιν; («Entonces, ¿como qué tipo de ciudad habitaríais con más gusto?», Ar. *Av.* 127).

Aún más curiosa es la combinación con demostrativos (20a-b) para expresar que el personaje señalado no es identificable:

- (20a) καὶ μὴν **ὁδὶ τις** τὰς ὀφρῦς ἀνεσπακῶς / ὥσπερ τι δεινὸν ἀγγελῶν ἐπείγεται («Y, por supuesto, este es uno que [lit. este alguien] tiene fruncido el ceño y viene deprisa como para anunciar algo terrible», Ar. *Ach.* 1069-1070).
 (20b) ἐπεὶ δ' ἦλθον οἴκαδε, ἔλεγον τοῦ Κύρου **ὁ μὲν τις** τὴν σοφίαν, ὁ δὲ τὴν καρτερίαν, ὁ δὲ τὴν πρᾶότητα, **ὁ δὲ τις** καὶ τὸ κάλλος καὶ τὸ μέγεθος («Y, cuando llegaron a casa, de Ciro contaban uno la sabiduría, otro la firmeza, otro la afabilidad y algún otro también su belleza y su estatura», X. *Cyr.* 3.1.41).

4.1.2. ἔνιοι, -αι, -α

Similar al plural *τινες, τινα*, aunque con un carácter más cercano al de cuantificador evaluativo, es el *plurale tantum* ἔνιοι, -αι, -α ‘unos cuantos, unos pocos, ciertos’ (21a-b), que seguramente está relacionado con el numeral εἷς (la pérdida irregular de *h-* puede atribuirse al proceso de gramaticalización; se ha deducido de la psilosis (Beekes 2010: 426-427 s.v.) que se trata de una forma tomada del jónico, pero tal hipótesis es indemostrable). El ejemplo (21b) es interesante por la combinación de ἔνιοι con el indefinido *τινες*, que contrasta con el cuantificador evaluativo *πολλοί*:

- (21a) **ἐνιοι** γὰρ τοιούτων πραγμάτων ἔνεκα θάνατον ἀλλήλοις ἐπιβουλεύουσι («Pues, por tales motivos, unos cuantos traman la muerte unos contra otros», Lys. 1.44).
 (21b) ὅμως **ἐνιοὶ τινες** αὐτῶν μόνιμοί τέ εἰσι καὶ οὐκ ἀνατρέπονται· πολλοὶ μὴν ἐνίστε καὶ καθάπερ πλοῖα καταδύμεναι διόλλυνται καὶ διολώσασιν καὶ ἔτι

διολοῦνται διὰ τὴν τῶν κυβερνητῶν καὶ ναυτῶν μοχθηρίαν («Sin embargo, unos pocos de ellos [los estados] son duraderos y no son desmantelados. Muchos, eso sí, hundiéndose algunas veces como barcos se destruyen, quedan destruidos y aún serán destruidos por la ineptitud de los pilotos y tripulantes», Pl. *Plt.* 302a).

4.1.3. Indefinidos negativos

En las lenguas hay cuantificadores existenciales de carácter negativo que expresan que la entidad cuantificada no existe: cf. esp. *ninguno*, *nadie*, *nada* (v. cap. 20 § 6). En griego estos cuantificadores negativos se forman por la aglutinación de las negaciones οὐ (o οὐδέ) y μή (o μηδέ) con el indefinido τις, τι y con el numeral εἷς, μία, ἓν. En la épica y esporádicamente como epicismo en la lírica y en el drama, encontramos οὗ τις (también escrito οὔτις y como nombre propio Οὔτις ‘Nadie’ en el episodio del Cíclope) y μή τις (μήτις) (22a-c); de estas formas solo sobrevive οὔτι, que se emplea como adverbio de negación enfática (‘en absoluto, para nada’) en la poesía y también en la prosa de época clásica (22d):

- (22a) τῶν δ’ ἄλλων οὗ τις ὄρατο («De los demás ninguno la veía», Hom. *Il.* 1.198).
 (22b) Μυρμιδόνες μή τις μοι ἀπειλῶν λελαθέσθω («Mirmidones, que ninguno se me olvide de las amenazas», Hom. *Il.* 16.200).
 (22c) ΚΥΚΛΩΨ Οὔτις μ’ ἀπώλεσ’. ΧΟΡΟΣ οὐκ ἄρ’ οὐδεὶς <σ’> ἠδίκηι. / ΚΥΚΛΩΨ Οὔτις με τυφλοῖ βλέφαρον. ΧΟΡΟΣ οὐκ ἄρ’ εἷ τυφλός («CÍCLOPE.— Nadie me ha matado. CORO.— Entonces no te estaba haciendo daño nadie. CÍCLOPE.— Nadie me ciega el ojo. CORO.— Entonces, no estás ciego», E. *Cyc.* 672-673).
 (22d) καίτοι οὔτι λέγω ὥς οὐ πολλὰ με ταραττει («Eso sí, de ningún modo digo que no me desconcierten muchas cosas», Pl. *Phd.* 103c).

Sin embargo, con las excepciones señaladas, se impuso la combinación de las negaciones οὐδέ, μηδέ (v. cap. 20) y el numeral εἷς: οὐδεὶς, οὐδεμία, οὐδέν y μηδεὶς, μηδεμία, μηδέν (23a-d). Son frecuentes las variantes οὐθείς, μηθείς que deben explicarse por la aglutinación de οὔτε, μήτε + εἷς y no por una hipotética evolución fonética de οὐδ’ εἷς, μηδ’ εἷς, para la que no existen paralelos. Nótese el sentido idiomático de la expresión οὐδὲν λέγω («no decir nada [de sustancia]») en (23c). El ejemplo (23d) ilustra el contraste entre los indefinidos τις y οὐδεὶς y el cuantificador numérico εἷς.

- (23a) ὅπως τοίνυν ταῦτα μηδεὶς ἀνθρώπων πέυσεται· εἰ δὲ μή, οὐδέν σοι κύριον ἔσται τῶν πρὸς ἔμ’ ὠμολογημένων («Pues bien, que nadie del mundo se entere de esto y, si no, nada de lo acordado conmigo será válido», Lys. 1.21).
 (23b) οὐκ ἂν ἀποδοίην οὐδ’ ἂν ὀβολὸν οὐδενί («No devolvería ni un óbolo a nadie», Ar. *Nu.* 118).
 (23c) ἄρα διήτ’ ἐγνωκας ὥς οὐδέν λέγεις; («¿Te has dado cuenta de que no estás diciendo nada [sc. con sentido]?», Ar. *Nu.* 1095).

- (23d) ΦΙΛΟΚΛΕΩΝ φησὶν **τις** ἢ **οὐδεὶς**; ΞΑΝΘΙΑΣ **εἷς** γ' ἐκεينوσὶ μόνος («FILOCLEÓN.— ¿Lo afirma alguien o nadie? JANTIAS.— Uno, aquel de allí solo», Ar. V. 1500).

Aunque los ejemplos son muy raros (24a-b), οὐδεὶς admite la pluralización en οὐδένες (jón. οὐδαμοί) (cf. esp. *ningunos*, -as):

- (24a) γυναῖκας δὲ ἔξομεν ὑμέας καὶ **οὐδαμᾶς** ἄλλας («Como esposas os tendremos a vosotras y a ningunas otras», Hdt. 4.114.2).
 (24b) **οὐδένες** γὰρ πιστότερα ἔργα ἀπεδείκνυντο ἐν ταῖς δεσποτικαῖς συμφοραῖς τῶν εὐνούχων («Ningunos mostraban una conducta más leal en las desgracias de sus amos que los eunucos», X. Cyr. 7.5.64).

Nótese el valor intensivo de οὐδὲ εἷς «ni uno» y οὐδὲ ἓν «ni una cosa» en (25), claramente distinto del aglutinado οὐδεὶς:

- (25) ὅτι **οὐδ'** ἂν **εἷς** θύσειεν ἀνθρώπων ἔτι / οὐ βοῦν ἄν, οὐχὶ ψαιστόν, οὐκ ἄλλ' **οὐδὲ ἓν**, / μὴ βουλομένου σοῦ («Que ni una sola persona ofrendaría ya un buey, ni menos una torta, ni ninguna otra cosa si tú no quieres», Ar. Pl. 137-139).

También existen los cuantificadores negativos referidos específicamente a dos entidades: οὐδέτερος, μηδέτερος ‘ninguno de los dos’ (26a-b):

- (26a) οὐ γὰρ δι' ἔχθρας **οὐδέτερω** γενήσομαι («Pues no me voy a enemistar con ninguno de los dos», Ar. Ra. 1412).
 (26b) ὥς **οὐδέτεροι** ἀλλήλοις ἐπέπλεον, ἀφικνοῦνται οἱ μὲν ἐς τὴν Σάμον, οἱ δὲ ἐς τὴν Μίλητον («Como ninguna de las dos escuadras ponía proa contra la otra, llegaron los unos a Samos y los otros a Mileto», Th. 8.60.3).

4.2. *Cuantificadores evaluativos: πολὺς y ὀλίγος*

Algunos cuantificadores no universales indican una valoración o evaluación de la cantidad, como πολὺς, πολλή, πολύ ‘mucho, -a’ y ὀλίγος, -η, -ον ‘poco, -a’. Su valor es siempre relativo, pues expresan una cantidad que se considera superior o inferior con respecto a una expectativa tomada como referencia (RAE 2010: 385): πολὺς οἶνος «mucho vino», ὀλίγον ὕδωρ «poca agua». Son compatibles tanto con sustantivos contables —solo en plural (27a)— como no contables (27b). En algunos usos, según el tipo de sustantivo y, sobre todo, en singular, la noción de cuantificación no es tanto de número o cantidad como de grado o intensidad (27b). Se emplean en construcción pronominal (27c), (27d) —en ocasiones puede, no obstante, entenderse un nombre elidido— y adnominal (27a), (27b); en este último caso, si el nombre lleva artículo, la posición predicativa (27e) denota, como sucede con otros modificadores del nombre, un estado transitorio del referente, mientras que la posición atributiva (27f) atribuye al nombre una cualidad estable que ayuda a identificar el referente (Kühner & Gerth 1898-1904, II.1: 636-637; Bakker 2009: 251).

- (27a) ἐντεῦθεν ἄνθρωποι μὲν πάνυ ὀλίγοι ἐλήφθησαν, βόες δὲ καὶ ὄνοι πολλοὶ καὶ πρόβατα («De allí se capturaron muy pocos hombres, pero bueyes y asnos en gran cantidad y ganado menor», X. *An.* 4.7.14).
- (27b) πολλὺς δ' ὀρυμαγδὸς ὁρώρει («Y se levantó un enorme estrépito», Hom. *Il.* 8.63).
- (27c) τὰ δὲ πολλοῦ ἄξια ὄντα ὀλίγου πιπράσκειται («Las cosas que son de mucho valor se venden por poco», Lys. 18.20).
- (27d) καὶ ἐν ταῖς ἄλλαις προσβολαῖς [...] οὐκ ὀλίγοι ἐτεθνήκεσαν. πολλοὶ δὲ ὅμως καὶ διέφυγον («Y en los otros ataques [...] quedaron muertos no pocos; muchos, sin embargo, también escaparon», Th. 7.85.4).
- (27e) καὶ οἱ μὲν αὐτοὶ τε ἀπατηθέντες καὶ τοὺς ἄλλους τότε πείσαντες. ἐπειδὴ διήλθεν ὁ λόγος ὅτι οὐκ εἶη ἐν τῇ Ἐγέστη τὰ χρήματα, πολλὴν τὴν αἰτίαν εἶχον ὑπὸ τῶν στρατιωτῶν («Y quienes resultaron engañados ellos mismos y luego convencieron a los otros, cuando se difundió la noticia de que en Egesta no había el dinero [que se había supuesto], sufrían en gran medida la acusación de los soldados», Th. 6.46.5).
- (27f) ἡ πολλὴ σπουδὴ τὸ ἀληθείας ἰδεῖν πεδίον οὗ ἔστιν... («El gran afán por ver dónde está la llanura de la verdad...», Pl. *Phdr.* 248b).

En este uso conviene tener en cuenta ejemplos como los de (28a-b) en los que la determinación con el artículo, la posición atributiva con respecto al sustantivo con el que concuerda y el sentido evaluativo relativo del cuantificador indican que el sintagma se refiere a una parte, la más numerosa en este caso, de un conjunto: «la mayoría, la mayor parte» (v. § 5.4). En empleo sustantivado, los sintagmas οἱ πολλοί «la mayoría» y οἱ ὀλίγοι «la minoría» (28c) pueden referirse al pueblo llano y a la clase dominante respectivamente.

- (28a) ὥς φασιν οἱ πολλοὶ ἄνθρωποι («Según dice la mayoría de las personas», Pl. *Phd.* 80e).
- (28b) ἵνα τὰ σκευοφόρα καὶ ὁ πολλὸς ὄχλος ἐν ἀσφαλεστέρῳ εἶη («Para que las acémilas y el grueso del ejército estuvieran en situación más segura», X. *An.* 3.2.36).
- (28c) ὅταν μὲν ὁ εἷς ἢ οἱ ὀλίγοι ἢ οἱ πολλοὶ πρὸς τὸ κοινὸν συμφέρον ἄρχωσι, ταύτας μὲν ὀρθᾶς ἀναγκαῖον εἶναι τὰς πολιτείας («Cuando ese uno, bien la minoría dominante, bien la mayoría popular, gobierna con la vista puesta en el bien común, esas formas de gobierno serán necesariamente rectas», Arist. *Pol.* 1279a28).

Junto a empleos adnominales como (27a) y (28a), los cuantificadores evaluativos son especialmente proclives a aparecer como núcleos de su sintagma en construcciones partitivas (29a) y pseudopartitivas (29b) con un complemento en genitivo (v. cap. 8 § 4.2). En casos como (29c) πολύ funciona como modificador del nombre μέρος (neutro, singular) y constituye un sintagma cuantificativo que denota una fracción un tanto imprecisa —«la mayor parte»— de un conjunto expresado por un complemento partitivo; sin embargo, es más frecuente su uso sustantivado, τὸ πολύ, como en (29d). Con todo, la construcción más habitual en griego, muy distinta del español *la mayoría* o *la mayor parte de*, es un cruce con el empleo adnominal descrito en (28a-b): como se

ilustra en (29e-g), el cuantificador toma el género y número del nombre cuantificado, pero este se presenta como genitivo partitivo (Seržant 2014a: 200); véase en (57c) un caso similar. En cap. 8 § 4.2 se explica como un caso de concordancia por atracción inversa.

- (29a) ἀπέθανον δὲ οὐκ ὀλίγοι αὐτῶν τε καὶ τῶν συμμαχῶν («Murieron no pocos de ellos y de sus aliados», Th. 7.45.2).
- (29b) ἃ ὀλίγοι ἀνθρώπων ἴσασι διὰ τὸ χαλεπὰ εἶναι γνῶναι («Lo que pocas personas saben por ser difícil de conocer», Pl. *La.* 196e).
- (29c) τοῦτων τὸ πολὺ μέρος («La mayor parte de estos», Th. 7.27.5), τὸ πολὺ μέρος τοῦ βίου («La mayor parte de la vida», Arist. *Pr.* 956b13).
- (29d) τῶν δὲ Ἀργείων λογάδων τὸ πολὺ ἐσώθη («Pero la mayor parte de las tropas de élite argivas se salvaron», Th. 5.73.4); τὸ πολὺ τῆς νυκτός («La mayor parte de la noche», Th. 4.48.3); τῶν ὀπλῶν τὸ πολὺ («La mayor parte de las armas», Pl. *Plt.* 288b).
- (29e) οἱ πολλοὶ_[NOM.M.PL] τῶν τετρακοσίων_[GEN.M.PL] ἔφυγον («La mayoría de los Cuatrocientos [lit. los muchos de los Cuatrocientos] huyeron», Lys. 13.73).
- (29f) τὸν πολλὸν_[AC.M.SG] τοῦ χρόνου_[GEN.M.SG] («La mayor parte del tiempo [lit. el mucho del tiempo]», Hdt. 1.24.1).
- (29g) τῆς γῆς_[GEN.F.SG] τὴν πολλήν_[AC.F.SG] ἐδήωσαν («Devastaron la mayor parte del territorio [lit. la mucha de la tierra]», Th. 6.105.1).

En algunos aspectos estos cuantificadores evaluativos se encuentran muy próximos a los adjetivos, como indica el hecho de que pueden usarse coordinados a ellos o en función de atributo (30a-b) (30e), son compatibles con modificadores que también se usan con los adjetivos (30c-d), admiten la negación (27d: οὐκ ὀλίγοι «no pocos») y, sobre todo, poseen grado superlativo (30d) y comparativo (30e-f).

- (30a) ὥς καὶ μέγας καὶ πολλὸς ἐγένεο ἐν ὀλίγῳ χρόνῳ, οὕτω καὶ ταπεινὸς ὀπίσω κατὰ τάχος ἔσσει («Como en poco tiempo te has hecho grande y acaudalado, así también pronto volverás a ser insignificante», Hdt. 7.14.1).
- (30b) ἔπειτα εἰσιν οὗτοι οἱ κατηγοροὶ πολλοί («Además, esos acusadores son muchos», Pl. *Ap.* 18c).
- (30c) ὅτι οἱ μάλα πολλὰ διδοῦσιν / ἥρωες Δαναοί («Porque muchísimas cosas le dan los héroes dánaos», Hom. *Il.* 2.255-256).
- (30d) ἀλλὰ γὰρ ἦν πολλὰ λίαν λέγω περὶ τῶν παρὰ τοῖς πλείστοις ὁμολογουμένων, δέδοικα μὴ... («Pero si digo demasiadas cosas sobre aquello que se admite entre la mayoría, temo que...», Isoc. 15.215).
- (30e) καὶ τῶν μὲν πολέμιων ἥττους τε σφᾶς αὐτοὺς ἡγοῦνται εἶναι καὶ ὀλείζους («Y creen que ellos mismos son inferiores a sus enemigos y menores en número», X. *Ath.* 2.1).
- (30f) πλείους ἢ χιλίους καὶ πεντακοσίους τῶν πολιτῶν ἀκρίτους ἀπέκτειναν («Mataron a más de mil quinientos ciudadanos sin juicio», Aeschin. 3.235).

Los cuantificadores evaluativos pronominales en género neutro funcionan como adverbios (v. cap. 15 § 2.1.2) y forman parte de numerosos giros preposicionales o adverbiales: ὀλίγῳ πρότερον «poco antes», ὀλίγου δεῖν «falta poco para», δι' ὀλίγου

«durante poco tiempo», ἐπὶ πολὺ «mucho, generalmente» y περὶ πολλοῦ «en mucho» (expresando valoración con ποιέομαι o ἡγέομαι «estimar en mucho») son algunos ejemplos frecuentes.

Cabe mencionar en esta sección el demostrativo cuantificador τόσος ‘tan(to)’ y sus variantes τοσόσδε, τοσοῦτος (v. cap. 12 § 3.5), en la medida en que indican una evaluación relativa de la cantidad expresada: τοσοῦτον κίνδυνον ὑπὲρ αὐτῶν ἤραντο («tanto peligro arrojaron por ellos», Lys. 2.14). Esta cantidad puede coincidir con otra que se toma como referencia en estructuras correlativas comparativas (τοσοῦτοι... ὅσοι «tantos... cuantos», v. caps. 23 § 1.1; 26 §§ 4.2, 7.4-5) o es lo suficientemente importante como para producir determinada consecuencia (τοσοῦτοι... ὥστε «tantos... que», v. cap. 25 § 3.1).

4.3. Los cuantificadores aditivos ἄλλος y ἕτερος

Aunque su naturaleza es imprecisa porque comparten propiedades con los adjetivos, los determinantes, los pronombres y los cuantificadores, vamos a estudiar aquí ἄλλος ‘otro’ (< **h₂el-jo-*) y ἕτερος ‘otro (de dos)’ como cuantificadores aditivos. El micénico atestigua todavía la forma etimológica ἄτερος (< **sm-teros*) que explica las crasis con el artículo anómala desde el punto de vista sincrónico ὁ ἕτερος > ἄτερος, τὸ ἕτερον > θᾶτερον, etc. (35b).

Un indicio de que ἄλλος y ἕτερος no son cuantificadores propiamente dichos es que admiten combinarse libremente con cuantificadores de todo tipo: por ejemplo, ἄλλοι πολλοί «muchos otros», ἄλλοι δύο «otros dos», οἱ ἄλλοι πάντες «todos los demás». Pero, en cambio, pueden llevar un complemento partitivo, que es una característica propia de los cuantificadores: ἄλλοι δὲ τῶν Ἰνδῶν «otros indios», Hdt. 3.99.1; ἕτεροι δὲ τῶν πρεσβυτέρων «otros de entre los más ancianos», Plb. 4.23.9; v. (35b), (37c).

Tanto ἄλλος como ἕτερος admiten usos pronominales y adnominales y pueden ir con o sin artículo. Sin artículo, ἄλλος tienen dos acepciones que no son siempre fáciles de deslindar (31a-e): por un lado, el valor de pura alteridad más próximo al de un adjetivo (‘otro distinto’) y, por otro, el de cuantificador aditivo que añade un elemento nuevo dentro de una serie (‘otro más’), que, en los contextos oportunos, se aproxima al ordinal ‘segundo’. A menudo el término que sirve de referencia a ἄλλος se construye con εἰ μὴ ‘sino’, ἢ ο ἄλλ’ ἢ ‘más que’ o πλὴν ‘salvo, excepto’ (31c) (v. cap. 21 §§ 2.4.4, 2.5.2).

- (31a) κοῦκ ἔῃ τὸν δεσπότην ἄλλον θεραπεύειν («Y no permite que otro atienda al amo», Ar. Eq. 58-59).
- (31b) καὶ μηκέτ’ ἄλλο μηδὲν ὀρχήσησθέ τι («Y ya no bailéis ninguna otra cosa», Ar. Pax 329).
- (31c) σοὶ γάρ φίλος τίς ἐστὶν ἄλλος ἢ Γέρης; («Pues ¿qué otro amigo tienes más que Geres?», Ar. Ec. 932).
- (31d) ὅπου δὲ ἱκανὸν ἔργον ἐνὶ ἔψειν κρέα, ἄλλῳ ὀπτᾶν, ἄλλῳ δὲ ἰχθὺν ἔψειν, ἄλλῳ ὀπτᾶν, ἄλλῳ ἄρτους ποιεῖν... («Pero donde hay tarea suficiente para que uno solo cueza las carnes y otro las ase, otro cueza el pescado y otro lo ase, otro haga panes...», X. Cyr. 8.2.6)

- (31e) ἡμεῖς δ' ὡς λέγομεν ἀληθῆ, καὶ **ἄλλο τι τεκμήριον** παρεξόμεθα («Nosotros, de que decimos la verdad, presentaremos también otra prueba», Is. 5.26).

Acepciones similares se atestiguan para ἕτερος (32a). Adviértase que el plural ἕτεροι se refiere a los individuos que constituyen un segundo grupo (32b), frente a ἄλλοι que son individuos de un grupo menos homogéneo.

- (32a) ἄλλ' **ἕτερος** ἦν Φοῖνικος ἀθλιώτερος; («Pero ¿había otro más desdichado que Fénix?», Ar. *Ach.* 422).
- (32b) **ἕτεροι** γάρ εἰσιν οἷσιν εὐχομαι θεοῖς («Pues son otros [*sc.* de un segundo tipo] los dioses a los que suplico», Ar. *Ra.* 889).

Con artículo ó ἄλλος y ó ἕτερος pueden tener también el sentido de adición y de oposición:

- (33a) μείναντες δὲ ταύτην τὴν ἡμέραν **τῇ ἄλλῃ** ἐπορεύοντο πρωαίτερον ἀναστάντες («Se quedaron [allí] ese día y al otro [*i.e.* al día siguiente] se pusieron en marcha tras levantarse más temprano [de lo normal]», X. *An.* 3.4.1).
- (33b) καὶ τοῖν μὲν εὐνούχοιιν **τὸν ἕτερον τουτονὶ** / ἐγῴδ' ὅς ἐστι («De los dos eunucos, el segundo [lit. el otro] ese de ahí yo sé quién es», Ar. *Ach.* 117-118).
- (33c) ἔχει γὰρ τὸ σκέλος / τὸ μὲν ἐν Πύλῳ, **τὸ δ' ἕτερον** ἐν τήκκλησίᾳ («Pues tiene una pierna en Pilos y la otra en la Asamblea», Ar. *Eq.* 75-76).

Sin embargo, lo normal es que el singular ó ἄλλος se refiera a la otra parte de un referente continuo o no contable («el resto de») (34a). Análogamente, el plural οἱ ἄλλοι remite a un segundo subconjunto de individuos o entidades de un determinado conjunto («los otros, los demás») (34b-c).

- (34a) **ἡ δὲ ἄλλη χώρα** καλὴ καὶ πολλή («El resto de la región es hermoso y extenso», X. *An.* 6.4.6).
- (34b) **οἱ δ' ἄλλοι στρατιῶται** παίουσι καὶ βάλλουσι καὶ λοιδοροῦσι τὸν Σωτηρίδαν («Los otros soldados golpean, apedrean e insultan a Sotéridas», X. *An.* 3.4.49).
- (34c) ὕσομεν πρώτοισιν ὑμῖν, **τοῖσι δ' ἄλλοις** ὕστερον («Lloveremos para vosotros los primeros y para los demás, después», Ar. *Nu.* 1118).

Es interesante señalar que ó ἕτερος puede tener el sentido de «uno de los dos», «uno u otro» (35) sin que sea necesario que se explicita el primer integrante de la pareja. Cf. Nep. Ag. 8.1: *nam [Agesilaus] et staturā fuit humili et corpore exiguo et claudus altero pede.*

- (35a) ὡς δ' ὅτε ποιμὴν ῥεῖα φέρει πόκον ἄρσεως οἶος / **χειρὶ** λαβὼν **ἐτέρῃ**,... («Como cuando un pastor lleva con facilidad el vellón de un carnero cogiéndolo con una de las dos manos [lit. con la otra mano]», Hom. *Il.* 12.451-452).
- (35b) δυοῖν δ' ἀνάγκη **θατέρῳ** λιπεῖν βίον («De los dos es forzoso que uno [lit. el otro] deje la vida», E. *Andr.* 383).

Naturalmente, en la lengua de la épica, en la que el artículo está en ciernes, el sentido de ἄλλος tiene que deducirse del contexto:

- (36a) τέκνα δέ τ' ἄλλοι ἄγουσι βαθυζώνους τε γυναῖκας («Otros se llevan a los hijos y a las mujeres de profunda cintura», Hom. *Il.* 9.594).
 (36b) ὥς γάρ που Ζεὺς ἤθελε καὶ θεοὶ ἄλλοι («Así lo quería Zeus y los demás dioses», Hom. *Il.* 14.120).

Conviene conocer algunos modismos y peculiaridades en el uso de ἄλλος. Un hecho que sorprende en la organización del discurso es que, frente a lo que es normal en español, ἄλλος y ἕτερος a menudo aparecen coordinados con un término que sigue, en lugar de con uno que precede y que, además, es más prominente (37a-b) (lit. «(los) otros... y particularmente...»); esta construcción explica el modismo ἄλλως τε καὶ «y sobre todo» (lit. «de otra manera y también»). Para este uso como marcador de foco particularizador v. cap. 21 §§ 2.3.2.D, 2.3.6.2.

- (37a) καὶ οἱ μὲν ἄλλοι ἅπαντες ὤμνυσαν ἐμπεδώσειν ταῦτα, οἱ δὲ Θηβαῖοι ἤξιουν ὑπὲρ πάντων Βοιωτῶν ὀμνύναι («Y todos los demás juraron que iban a mantener eso, pero los tebanos reclamaban prestar juramento en nombre de todos los beocios», X. *HG* 5.1.32).
 (37b) τῶν στρατηγῶν κατηγοροῦν ἄλλοι τε καὶ Θεραμένης μάλιστα («A los generales los acusaban otros y, sobre todo, Terámenes», X. *HG* 1.7.4).
 (37c) τούτου δὲ παῖδες ἦσαν Τελαμῶν καὶ Πηλεΰς, ὧν ὁ μὲν ἕτερος μεθ' Ἡρακλέους ἐπὶ Λαομέδοντα στρατευσάμενος ἀριστείων ἤξιώθη, Πηλεΰς δὲ [...] Θέτιδι τῇ Νηρέως [...] συνώκησε («De ese [*sc.* Ἐάκο] fueron hijos Telamón y Peleo, de los que el uno, tras realizar una expedición con Heracles contra Laomedonte, obtuvo reconocimiento por sus proezas y Peleo [...] convivió con Tetis la hija de Nereo», Isoc. 9.16).

Resultan también curiosas construcciones como (38) en la que el contraste de hoplitas y el resto de las tropas de caballería debe entenderse por referencia al conjunto de las tropas (ὅπλιται y ἵππεῖς están englobados en el hiperónimo στρατιῶται):

- (38) τῇ δ' ὑστεραία εἰς τὸ Ὀδεῖον παρεκάλεσαν τοὺς ἐν τῷ καταλόγῳ ὀπλίτας καὶ τοὺς ἄλλους ἱππέας («Al día siguiente convocaron en el Odeón a los hoplitas alistados y al resto de efectivos que formaban la caballería [*lit.* a los demás soldados de caballería]», X. *HG* 2.4.9).

Repetido sin artículo sirve para establecer una oposición entre dos individuos o grupos análogos (v. cap. 21 § 2.5.3): por ejemplo, ἄλλος μὲν..., ἄλλος δέ... «uno..., otro...» (en un grupo), ἕτερος μὲν..., ἕτερος δέ... «uno..., otro...» (en una pareja) (39a-c):

- (39a) οὐκ ἄλλο μὲν ἂν φαίης τὸ ὄνομα εἶναι, ἄλλο δὲ ἐκεῖνο οὗ τὸ ὄνομά ἐστιν; («¿No dirías que una cosa es el nombre y otra aquello de lo que es el nombre [*sc.* su referente]?», Pl. *Cra.* 430a).
 (39b) οὔτε ἄνευ ἀνθρώπων οὐδετέρα γίγνεται οὔτε δι' ἄλλων μὲν ἀνθρώπων τὰ ἴδια πράττεται, δι' ἄλλων δὲ τὰ κοινά («Ni ninguna de las dos actividades se lleva a cabo sin personas, ni los asuntos privados se gestionan por medio de unas personas y los públicos por medio de otras», X. *Mem.* 3.4.12).

- (39c) οἴσετε ἄρν', **ἕτερον** λευκόν, **ἐτέρην** δὲ μέλαιναν («Traeréis dos corderos, uno [macho], blanco y otra [hembra], negra», Hom. *II.* 3.103).

Otro esquema sintáctico muy frecuente consiste en la repetición de ἄλλος dentro de una misma oración como sujeto en nominativo (o en acusativo) la primera vez y, con otra función sintáctica, en un caso distinto o con forma de adverbio la segunda: ἄλλος... ἄλλον, ἄλλος... ἄλλου, ἄλλος... ἄλλοθεν, etc. (40); cabe señalar que una construcción del tipo de ἄλλοι... ἄλλους acabó gramaticalizándose como pronombre recíproco ἀλλήλους (v. cap. 12 § 9). Nótese en (40b) la concordancia del singular ἄλλος con el verbo ἔφευγον en plural (v. cap. 5 § 4.7.2.4).

- (40a) ...ἄλλ' ἐχάλεπαινον καὶ γνῶμας **ἄλλοι ἄλλας** ἔλεγον («... sino que estaban de mal talante y unos daban unas opiniones y otros otras [lit. otros decían otras opiniones]», Th. 8.86.4).
- (40b) ὥς δ' **ἄλλος ἄλλη** ἔφευγον, οὕτω καὶ οἱ πολέμοι **ἄλλος ἄλλοσε** διώκοντες παμπλήθεις ἀπέκτειναν ἀνθρώπους («Como huyeron cada cual por su lado [lit. otro por otra parte], así también los enemigos persiguiéndolos uno en una dirección y otro en otra mataron a numerosísimas personas», X. *HG* 5.3.6).

Se atestiguan construcciones del tipo de ἕτερος... ἕτερον... y también ὁ ἕτερος... τὸν ἕτερον... con artículo si los componentes de una pareja son intrínsecamente determinados. En (41a) no se comparan generales de cualquier tipo sino que se establece un contraste entre dos grupos: los que actúan con determinación y los pusilánimes. En (41b) se ve bien la diferencia de matiz de ὁ ἕτερος τοῦ ἐτέρου frente a ἄλλος ἄλλου (sin artículo):

- (41a) καὶ τῶν στρατηγῶν ταύτῃ διαφέρουσιν, ἔφη, **οἱ ἕτεροι τῶν ἐτέρων** («Y de los generales —dijo—, en ese punto difieren los unos de los otros», X. *Oec.* 21.4).
- (41b) ΣΩΚΡΑΤΗΣ οὐκοῦν τοῦ λεχθέντος τὸ μὲν βούλεσθαι πᾶσιν ὑπάρχει, καὶ ταύτῃ γε οὐδὲν **ὁ ἕτερος τοῦ ἐτέρου** βελτίων; ΜΕΝΩΝ φαίνεται. ΣΩΚΡΑΤΗΣ ἀλλὰ δῆλον ὅτι εἴπερ ἐστὶ βελτίων **ἄλλος ἄλλου**, κατὰ τὸ δύνασθαι ἂν εἶη ἀμείνων («SÓCRATES.— ¿De lo dicho, no es verdad que el tener voluntad es algo que todos comparten y que en ese aspecto no es en absoluto mejor el uno que el otro? ΜΕΝΩΝ.— Es evidente. ΣÓCRATES.— Pero está claro que, si realmente uno es mejor que otro, sería mejor en lo que se refiere a tener una capacidad», Pl. *Men.* 78b).

Por último deben señalarse dos modismos. El giro εἴ τις ἄλλος «si [existe] algún otro» aparece casi gramaticalizado como pronombre indefinido con el sentido de «alguno» (42a-b); cf. el giro esp. *alguno que otro*. La gramaticalización se manifiesta con evidencia en el hecho de que τις y ἄλλος adoptan el caso que requiere su función sintáctica: cf. εἴ του ἄλλου como sujeto de un genitivo absoluto en (42b) en lugar de εἴ τις ἄλλος que esperaríamos en una condicional.

- (42a) Αἰγινῆται γὰρ καὶ Ἀθηναῖοι καὶ **εἴ τινες ἄλλοι**, βραχέα ἐκέκτηντο, καὶ τούτων τὰ πολλὰ πεντηκοντόρους («Los eginetas, los atenienses y algunos otros

poseían escasas [naves] y de ellas la mayor parte de cincuenta remos», Th. 1.14.3).

- (42b) οἱ μὲν Συρακόσιοι, τοῦ τε Γυλίπου καὶ Ἑρμοκράτους καὶ εἴ του ἄλλου πειθόντων, ὥρμητό τε ἐς τὴν ναυμαχίαν καὶ τὰς ναῦς ἐπλήρουν («Los siracusanos, por consejo de Gilipo, Hermócrates y alguno que otro, empezaron a prepararse para el combate naval y a dotar de tripulación a los barcos», Th. 7.21.5).

En otros casos, el mismo sintagma εἴ τις ἄλλος y, sobre todo, εἴπερ τις καὶ ἄλλος «si es que [hubo] algún otro [así]» ligado a un adjetivo tiene sentido elativo: «como ningún otro, en grado sumo» (43a). Nótese una vez más que la gramaticalización con pérdida del sentido condicional (v. cap. 27 § 2.1.8.A) se advierte en que el caso de τις y ἄλλος se adapta a la sintaxis de la oración en que se inserta (43b):

- (43a) Λαῖου γὰρ ἦν / εἴπερ τις ἄλλος πιστὸς ὡς νομεὺς ἀνὴρ («Como pastor era leal como ningún otro de Layo», S. OT 1117-1118).
- (43b) ἄγοντες ἄνδρα τότε μὲν ἀθλιώτατον, / νῦν δ' εἴ τιν' ἄλλον μακάριον κευδαίμονα («Conduciendo [nosotros] a un hombre entonces muy desgraciado y ahora bienaventurado y feliz como el que más», Ar. Pl. 654-655).

5. CUANTIFICADORES NUMERALES

Los numerales traducen al sistema lingüístico los números y algunos cálculos basados en el sistema de los números naturales. Lo hacen de acuerdo con las reglas de cada lengua, por lo que hay claras diferencias de una a otra (Marcos Marín 1999; Luján Martínez 1996, 2006, 2007; RAE 2010: 392-404; Villa 2010).

En griego antiguo es pertinente la división en numerales *cardinales* (§ 5.1), *ordinales* (§ 5.2), *multiplicativos* (§ 5.3) y *fraccionarios* (§ 5.4).

5.1. Numerales cardinales

Los cardinales se corresponden con los números naturales y expresan el número exacto de elementos que componen un conjunto (cardinalidad), por lo que por definición se asocian a sustantivos contables. La concordancia en género, número y caso con el nombre cuantificado solo se da en los numerales que tienen flexión: las unidades del uno al cuatro (εἷς, μία, ἓν ‘uno, -a’; δύο ‘dos’; τρεῖς, τρία ‘tres’ y τέτταρες, τέτταρα ‘cuatro’) y los múltiplos de cien desde el 200 en adelante (διακόσιοι, -αι, -α ‘doscientos’, τριακόσιοι, -αι, -α ‘trescientos’, etc), de mil (χίλιοι, -αι, -α ‘mil’, δισχίλιοι, -αι, -α ‘dos mil’, etc.) y de diez mil (μύριοι, -αι, -α ‘diez mil’, δισμύριοι, -αι, -α ‘veinte mil’, etc.). Así, en (44) τεττάρων concierta en genitivo con ταλάντων y τρία en acusativo con τάλαντα; en τρισχιλίων y δισχιλίας hay elipsis del genitivo y acusativo de plural del sustantivo δραχμή ‘dracma’ (v. cap. 11 § 6.2); ἐβδομήκοντα cuantifica el acusativo μνᾶς, pero es un numeral indeclinable.

- (44) ὅστις γὰρ ἐκ **τεττάρων**_[GEN.N.PL] **ταλάντων**_[GEN.N.PL] καὶ **τρισχίλιων**_[GEN.F.PL] τοῖς μὲν **τρία**_[AC.N.PL] **τάλαντα**_[AC.N.PL] καὶ **δισχίλιας**_[AC.F.PL] προῖκα δέδωκεν, τῷ δ' **ἐβδομήκοντα**_[INDECL.] **μνᾶς**_[AC.F.PL] καρποῦσθαι... («Pues quien de cuatro talentos y tres mil (dracmas) ha entregado a unos tres talentos y dos mil (dracmas) como dote y al otro el derecho de usufructo de setenta minas...», D. 27.44).

Los sistemas de numerales se caracterizan por su organización como serie ordenada, en la que cada elemento define su valor por su posición relativa (Luján 2006: 74). En la mayor parte de las lenguas, el sistema se configura a partir de un conjunto reducido de numerales de expresión léxica simple, es decir, no como derivados de otros, como *uno*, *dos*, *tres*, *cuatro*, etc. (*átomos* según la conocida terminología de Greenberg 1978). Estos numerales simples se combinan, por medio de operaciones aritméticas —adición, multiplicación o sustracción—, para formar expresiones numéricas más complejas: en español, *diecisiete* (10 + 7), *setenta y dos* (70 + 2), *doscientos* (2 × 100), etc.; hay numerales que se usan como *base* recurrente de esas operaciones, como sumandos o factores: en español, *diez*, *ciento*, *mil*, *millón*, etc. (la base diez es habitual en los sistemas de numeración porque diez son los dedos de las manos que se usan para contar). Veamos cómo es la formación de estos numerales complejos en griego antiguo.

Tras los numerales simples como *εἷς*, *δύο*, *τρῆς*, *τέτταρες*, etc., las cantidades intermedias superiores a la decena se expresan por medio de un procedimiento aditivo con los numerales que expresan la unidad y la decena y/o centena, etc. correspondiente (átomo + base). Son formas antiguas unverbadas *ἑνδεκα* ‘once’ y *δώδεκα* ‘doce’ (cf. también las formas rehechas *δυώδεκα*, *δυόδεκα* y *δυοκαίδεκα*). A partir de doce, los sumandos se coordinan con *καί* con los componentes en orden creciente (átomo + base): *ἑπτὰ καὶ δέκα* (7 + 10) «diecisiete», *ἑπτὰ καὶ τεσσαράκοντα καὶ ἑκατόν* (7 + 40 + 100) «ciento cuarenta y siete», *ἑπτὰ καὶ διηκόσιαι καὶ χίλια* (7 + 200 + 1000) «mil doscientos siete», *ἑκατόν καὶ χίλιοι καὶ μύριοι* (100 + 1000 + 10 000) «once mil cien», etc. También es posible, aunque menos frecuente en época clásica, el orden inverso (base + átomo): *τετταράκοντα καὶ ἑπτὰ* (40 + 7) «cuarenta y siete», *ἑκατόν καὶ εἴκοσι καὶ ἑπτὰ* (100 + 20 + 7) «ciento veintisiete». Este mismo orden, pero sin *καί*, es excepcional en época clásica (*δεκαεπτὰ* «diecisiete», Arist. *Metaph.* 1093a30), pero se vuelve frecuente en la *koiné* (*δεκαεπτὰ*, Plu. *TG* 12.2; *ἑκατόν ἑπτὰ* «ciento siete», Plu. *Luc.* 37.5) y es el único posible en griego moderno (*δεκατρεῖς* «trece», *δεκατέσσερις* «catorce», etc.).

Se atestigua también un procedimiento sustractivo —como el que usa, por ejemplo, el latín en *duo de uiginti*, *duo de triginta*, etc.— para los últimos números de decena (*dieciocho*, *diecinueve*, *veintiocho*, *veintinueve*, etc.): en griego se restan, con el principio del verbo *δέω* ‘faltar’, una o dos unidades del primer número de la decena inmediatamente superior (20 – 2 = 18, 30 – 1 = 29) tal como se ilustra en (45a). Ambos mecanismos, adición y sustracción, se pueden combinar para formar un único numeral complejo como en (45b). La operación de la multiplicación (§ 5.3) se utilizaba en griego para formar los millares y decenas de millar, pero configurando formas unverbadas como *ἑπτακισχίλιοι* «siete mil» (7 × 1000) o *δισμύριοι* «veinte mil» (2 × 10 000), con lo que pueden participar, a su vez, en otras operaciones aditivas, como en (45c).

- (45a) καίτοι προστάται μὲν ὑμεῖς **ἐβδομήκοντ'** **ἔτη** καὶ **τρία** τῶν Ἑλλήνων ἐγένεσθε, προστάται δὲ **τριακονθ'** **ἐνὸς δέοντα** Λακεδαιμόνιοι («Sin embar-

go, vosotros fuistes los jefes de los helenos setenta y tres años y los lacedemonios, veintinueve [lit. treinta a falta de uno]» D. 9.23).

- (45b) παρὰ δὲ ἅπαν πλὴν Σκιριτῶν **τετρακόσιοι καὶ δυοῖν δέοντες πεντήκοντα** ἄνδρες ἡ πρώτη τάξις ἦν («En total, exceptuando los esciritas, la primera fila estaba formada por cuatrocientos cuarenta y ocho [lit. cuatro cientos y cincuenta a falta de dos] hombres», Th. 5.68.3).
- (45c) τοξότας μὲν γὰρ καὶ σφενδονήτας **δισμυρίους** ἦγεν, ἱππεῖς δὲ **πεντακισμυρίους καὶ πεντακισχίλους**, ὧν **ἑπτακισχίλιοι καὶ μύριοι** κατάφρακτοι ἦσαν («Pues conducía a veinte mil arqueros y honderos, y cincuenta y cinco mil soldados de caballería, de los cuales diecisiete mil (7000 + 10 000) eran de caballería acorazada», Plu. *Luc.* 26.7).

Hay también, como en español y muchas otras lenguas, sustantivos colectivos formados con el sufijo -άς, -άδος sobre la base de números cardinales para designar un conjunto de unidades: ἐνάς, -άδος ‘unidad’ (también μονάς, -άδος), πεμπάς, -άδος ‘quinteto’, δεκάς, -άδος ‘decena’, δωδεκάς, -άδος ‘docena’, χιλιάς, -άδος ‘millar’, μυριάς, -άδος ‘miríada, grupo de diez mil’ y, por extensión ‘una cantidad muy grande e indefinida’, etc. Estos sustantivos pueden, a su vez, ser cuantificados, como se ilustra en el siguiente ejemplo en el que se expresa una cifra muy elevada, normalmente con una construcción pseudopartitiva (§ 2):

- (46) οὕτω **πεντακοσίας τε μυριάδας καὶ εἴκοσι καὶ ὀκτὼ καὶ χιλιάδας τρεῖς καὶ ἑκατοντάδας δύο καὶ δεκάδας δύο ἀνδρῶν** ἤγαγε Ξέρξης ὁ Δαρείου μέχρι Σηπιάδος καὶ Θερμοπυλέων («Así, Jerjes, el hijo de Dario, condujo hasta el cabo Sepiade y las Termópilas a cinco millones doscientos ochenta y tres mil doscientos veinte hombres», Hdt. 7.186.2).

Los numerales cardinales son compatibles con determinantes como el artículo (v. cap. 13 § 3.6) cuando cuantifican una entidad definida, como en (47a-b). En el sintagma nominal, pueden preceder o seguir al nombre al que modifican (Bakker 2009: 51, 56-59, 91, 105-108): es más habitual la posición prenominal, como en (44), (45b) o (47b), pues generalmente proporcionan una información prominente, mientras que otras veces se postponen, como en (45c), donde son relevantes los nombres de los diferentes cuerpos en la enumeración de las tropas. Con todo, no siempre resulta perceptible la diferencia, como en los ejemplos (47c-d). Además, el orden normal puede aparecer dividido con una coordinación discontinua, como los ἐβδομήκοντ’ ἔτη καὶ τρία (lit. «setenta años y tres») de (45a): Bakker (2009: 62) sugiere que se trata de evitar un exceso de información antes del núcleo del SN.

- (47a) παρακαλέσαντες τοὺς ἄρχοντας ἡρωτῶμεν. καὶ οἱ μὲν **τέτταρες** οὐδὲν ἔφασαν εἶδέναι τοῦ πράγματος, Ἄνυτος δ’ ἔλεγεν ὥς... («Convocamos y estuvimos interrogando a los magistrados. Cuatro de ellos [lit. los cuatro] dijeron que no sabían nada del asunto, pero Ánito [*i.e.*, el quinto miembro del cuerpo de inspectores de ventas de cereales] decía que...», Lys. 22.8).
- (47b) τίς γὰρ οὐκ ἀπεκείρατο ἐπειδὴ **τῷ δύο ταλάντῳ** ἐξ Ἀκῆς ἠλθέτην; («Pues, ¿quién no se rapó [la cabeza en señal de luto] cuando llegaron los dos talentos de Ace?», Is. 4.7).

- (47c) Ἀλκιβιάδης δὲ μείνας αὐτοῦ **εἴκοσιν ἡμέρας** («Y tras permanecer allí Alcibíades veinte días...», X. *HG* 1.1.20).
- (47d) ἐνταῦθα ἔμεινεν **ἡμέρας ἑπτὰ** («Allí se quedó siete días», X. *HG* 1.2.6).

También se utiliza el artículo para referirse al valor que denota un número, es decir, la cifra aritmética, como en (48) τὸ ἓν, τὰ δύο y τοῦ ἐνός, sustantivados en género neutro y diferenciados de ἐνί, que se usa como cuantificador propio.

- (48) ΣΩ.— ἔάν σε ἔρωμαι τὸ ἓν καὶ **τὰ δύο** πότερα πλείω ἐστί, φήσεις ὅτι **τὰ δύο**; ΑΛ.— Ἔγωγε. ΣΩ.— Πόσῳ; ΑΛ.— Ἐνί. ΣΩ.— Πότερος οὖν ἡμῶν ὁ λέγων ὅτι **τὰ δύο τοῦ ἐνός ἐνί** πλείω; («SÓCRATES.— ¿Si yo te preguntase qué es más, *el uno* o *el dos*, dirías que *el dos*? ALCIBÍADES.— Yo sí. SÓC.— ¿En cuánto? ALC.— En una unidad. SÓC.— ¿Cuál de nosotros dos, por tanto, es el que dice que *el dos* es más que *el uno* en una unidad?», Pl. *Alc.* 1 112e).

Como núcleo de su sintagma, los cardinales tienen la capacidad de funcionar como predicado nominal (49a) y admiten construcciones partitivas (49a-b) y pseudopartitivas (49c). Por otra parte, pueden llevar adverbios que los modifican (μάλιστα, ὅσον, ὥς) o formar parte de sintagmas preposicionales que expresan una cantidad aproximada (περί-A, ἀμφί-A, εἰς-A, πρὸς-A) (49c-e) o valor distributivo, especialmente con κατά-A (49f) (v. cap. 10 § 5.10). Sobre la posibilidad de que uno de estos sintagmas preposicionales pueda funcionar como sujeto u objeto directo, véase caps. 5 § 4.7.5; 7 § 5.5.2; 10 § 4.

- (49a) καὶ τῶν μὲν δημοτῶν οἱ ὁμόσαντες ἐγενόμεθα **τρεῖς καὶ ἑβδομήκοντα** («Entre los miembros del demo, los que prestamos juramento fuimos setenta y tres», D. 57.9).
- (49b) λαβὼν δὲ ὁ Φιλίδης **τρεῖς αὐτῶν** ἐπορεύετο ἐπὶ τὴν τοῦ Λεοντιάδου οἰκίαν («Fíldas, tras coger a tres de ellos, fue yendo a casa de Leontíades», X. *HG* 5.4.7).
- (49c) πείθει τὸν Ἀγησίλαον ὑποστῆναι, ἂν αὐτῷ δῶσι **τριάκοντα μὲν Σπαρτιατῶν, [...] εἰς ἑξακισχίλιους** δὲ τὸ σύνταγμα τῶν συμμάχων, στρατεῦσθαι εἰς τὴν Ἀσίαν («Persuade a Agesilao de que prometa hacer una expedición a Asia si le dan treinta espartiatas y el contingente de los aliados hasta seis mil», X. *HG* 3.4.2).
- (49d) μέγεθος **περὶ πέντε καὶ δέκα σταδίου**ς μάλιστα («Su longitud es de alrededor de quince estadios como mucho», Th. 4.8.7).
- (49e) ἔρχεται Μιθραδάτης σὺν ἱππεῦσιν **ὥς τριάκοντα** («Llega Mitrádates con como treinta soldados de caballería», X. *An.* 3.3.1).
- (49f) ἀεὶ κατὰ πρέσβιν καὶ **κατὰ τρεῖς** διελόμενοι σφᾶς αὐτούς («Dividiéndose ellos mismos siempre por edad y de tres en tres [lit. según tres]», Pl. *Lg.* 924c).

5.2. Numerales ordinales

Los numerales ordinales no son cuantificadores en sentido estricto puesto que no expresan la cantidad de entidades referidas por el nombre con el que concuerdan, sino

el lugar que este ocupa en una serie numérica ordenada o jerarquizada; por lo tanto, más que cuantificar el sustantivo, lo identifican o individualizan dentro de esa serie (Marcos Marín 1999: 1194), como en (50):

- (50) τῶν δὲ λοιπῶν ἕκαστον ἀπὸ τῆς τάξεως, ὥσπερ ἀριθμοῦντες, ὠνόμαζον **πέμπτον, ἕκτον, ἑβδομον, ὀγδοον, ἔνατον, δέκατον**. εἶτα ὁ **πέμπτος** ἀπὸ Καίσαρος τοῦ καταγωνισαμένου Πομπηΐον Ἰούλιος· ὁ δὲ **ἕκτος** Αὐγουστος ἀπὸ **τοῦ δευτέρου** μὲν ἄρξαντος, Σεβαστοῦ δὲ ἐπικληθέντος, ὠνομάσθη («A cada uno de los demás [meses] a partir de su orden, como si los numeraran, los fueron llamando ‘quinto’, ‘sexto’, ‘séptimo’, ‘octavo’, ‘novenio’, ‘décimo’. Luego el quinto por César, el que derrotó a Pompeyo, [se llamó] ‘julio’; y el sexto se denominó ‘agosto’ por el que gobernó en segundo lugar y tenía el sobrenombre de Augusto», Plu. *Num.* 19.3).

Los ordinales, siempre declinables, tienen la forma de adjetivos de tres terminaciones y se construyen, en su mayoría, a partir del cardinal correspondiente con el sufijo -τος/-στός (idéntico al de superlativo; v. cap. 11 § 8.2) como τρίτος ‘tercero’, τέταρτος ‘cuarto’, πέμπτος ‘quinto’, etc., si bien hay formas supletivas sin relación con el cardinal para los dos primeros, πρῶτος ‘primero’ (con la variante πρότερος para referirse específicamente al ‘primero de dos’) y δεύτερος ‘segundo’:

- (51a) ἐγένετο δ’ ἡ συμπλοκὴ τῶν πράξεων περὶ τὴν τοῦ πολέμου συντέλειαν κατὰ **τὸ τρίτον ἔτος τῆς ἑκατοστῆς καὶ τετταρακοστῆς Ὀλυμπιάδος** («El entrelazamiento de los hechos [en la narración] tuvo lugar hacia el final de esta guerra, en el tercer año de la centésima cuadragésima olimpiada», Plb. 4.28.5).
- (51b) κατέσχε τὴν ἀκρόπολιν **ἔτει δευτέρῳ καὶ τριακοστῷ** μετὰ τὴν τῶν νόμων θέσιν («Ocupó la Acrópolis en el año trigésimo segundo después de la promulgación de las leyes», Arist. *Ath.* 14.1).

La sintaxis de los ordinales se asemeja a la de los adjetivos en la concordancia y el orden de palabras (52a-d). Como ellos, pueden funcionar como predicativos, en cuyo caso no suelen llevar artículo (52e) y es relevante su posición predicativa o atributiva para distinguir un uso de otro (52f). Sin sustantivo explícito, pueden modificar a un nombre que se ha elidido por haber aparecido previamente (52g) o usarse sustantivados por elipsis de un nombre que se recupera fácilmente del contexto, como ἡμέρα ‘día’ en (52h) (v. cap. 11 § 6.2). Los ordinales son más frecuentes en griego que en español —en (52d), p. ej., diríamos comúnmente «noventa y dos años después»— y, a menudo, aparece un complemento que indica el punto a partir del cual se cuenta el orden, subrayado en (51b), (52b-d). Son compatibles con los cardinales (52i). Hay que tener en cuenta, a propósito de estos ejemplos, el habitual cómputo inclusivo en los sintagmas temporales, lo que explica en (52j) que, habiendo muerto Jesús un viernes, se diga que resucitó al tercer día el domingo; v. cap. 7 § 9.2.

- (52a) **τῇ δὲ τετάρτῃ ἡμέρᾳ** ὁ Ἀγησίλαος ἦγε πρὸς τὸ Πείραιον τὸ στράτευμα («Al cuarto día, Agesilao fue conduciendo el ejército hacia Pireo», X. *HG* 4.5.3).

- (52b) ἐκ δὲ τούτου **τρίτῃ ἢ τετάρτῃ ἡμέρᾳ** αἰσθάνεται ὁ Σπιθριδάτης («Después de esto, al tercer o cuarto día Espítrídates se entera...», X. *HG* 4.1.20).
- (52c) ἐκ τούτου δὴ **ἡμέρᾳ τρίτῃ ἢ τετάρτῃ** προῆλθον οἱ ἵππεῖς εἰς τὸν ἵππόδρομον («Después de esto, al tercer o cuarto día los jinetes llegaron al hipódromo», X. *HG* 6.5.30).
- (52d) καὶ τὰ μὲν κατὰ Πλάταιαν **ἔτει τρίτῳ καὶ ἐνενηκοστῷ ἐπειδὴ** Ἀθηναίων ξύμμαχοι ἐγένοντο οὕτως ἐτελεύτησεν («Así terminó lo de Platea en el no-nagésimo tercer año desde que se hicieron aliados de los atenienses», Th. 3.68.5).
- (52e) ἐπιίπτουσιν αὐτοῖς οἱ Φαρναβάζου ἵππεῖς **πρῶτοι** («Los soldados de caballería de Farnabazo son los primeros que caen sobre ellos», X. *An.* 6.4.24).
- (52f) ἐγὼ μὲν ἡγοῦμαι, καὶ ὁ **πρῶτος λόχος πρῶτος**, καὶ ὁ **δεύτερος** ὡς δεῖ, καὶ ὁ **τρίτος** καὶ ὁ **τέταρτος**... («Yo voy en cabeza, y la primera compañía, primera y la segunda, [segunda] como corresponde, y la tercera y la cuarta...», X. *Cyr.* 2.3.22).
- (52g) **τρεις μὲν ἡμέρας** [...] πολλὰ τὰ ἐπιτήδεια τῇ στρατιᾷ εἶχε, **τῇ δὲ τετάρτῃ** ἦκον οἱ τῶν πολεμίων ἵππεῖς («Durante tres días [...] obtuvo las provisiones para el ejército abundantes, pero al cuarto llegaron los soldados de caballería de los enemigos», X. *HG* 3.4.21).
- (52h) **τῇ δ' ὕστεραία** ἀπέθανε μὲν οὐδεὶς [...] **τρίτῃ δὲ καὶ τετάρτῃ** ἀνίσταντο ὥσπερ ἐκ φαρμακοποσίας («Al [día] siguiente no murió ninguno [...]. Al tercero y al cuarto se fueron levantando como de [los efectos de] un bebedizo», X. *An.* 4.8.21).
- (52i) **τὰ μὲν πρῶτα δύο** τῶν ὀνομάτων ἐπέγραψε, τὸν τε Μᾶρκον καὶ τὸν Τύλλιον («Hizo grabar sus dos primeros nombres, Marco y Tulio», Plu. *Cic.* 1.6).
- (52j) ἐγγίγερται **τῇ ἡμέρᾳ τῇ τρίτῃ** («Al tercer día queda despierto», 1 *Ep.Cor.* 15.4).

Podrían asimilarse a los ordinales adjetivos como ὕστατος, -η, -ον ‘último’, ὕστερος, -α, -ον, ὕστεραῖος, -α, -ον ‘último, siguiente, posterior’ y τελευταῖος ‘último, final’ (53a) y adjetivos en -αῖος que indican la fecha de forma ordinal (53b), como δευτεραῖος ‘del segundo día’, τριταῖος ‘tercero, del tercer día’, etc., usados como complementos predicativos en estos ejemplos (v. cap. 4 § 3.3.2):

- (53a) καὶ γὰρ ἐν τῷ πολέμῳ τοὺς ἀρίστους δεῖ **πρῶτους** τάττειν **καὶ τελευταίους** («Desde luego, en la guerra conviene colocar a los mejores primeros y últimos», X. *Mem.* 3.1.8).
- (53b) οὕτω μὲν δὴ πορευόμενοι **τεταρταῖοι** πρὸς τοῖς ὁρίοις τῆς Γωβρύα χώρας ἐγένοντο («Avanzando así, estuvieron en los límites del país de Gobrias el cuarto día», X. *Cyr.* 5.3.1).

Para los adverbios πρῶτον ‘por primera vez’, δεύτερον ‘por segunda vez’, τρίτον ‘por tercera vez’, etc., que toman su forma del neutro del ordinal y expresan la FS Serie, véase cap. 15 § 2.1.4.B. Para el interrogativo ordinal πόστος; ‘¿qué número de orden (ocupa)?’, véase cap. 12 § 11.

5.3. *Numerales multiplicativos*

Estos numerales, que se forman con dos sufijos característicos, denotan multiplicación del referente del nombre con el que concuerdan: aunque en casos como (54a) los sufijos *-πλόος* y *-πλάσιος* tienen el mismo valor, conviene precisar su diferencia. El sufijo *-πλόος*, *-όη*, *-όον* (át. *-οῦς*, *-ῆ*, *-οῦν*) suele indicar que el sustantivo al que se refiere se compone de tantas subunidades o medidas iguales a las que indica el numeral a partir del cual se ha formado, como ilustra muy claramente (54b). La serie está prácticamente restringida a los numerales más bajos: los más frecuentes son *ἀπλόος* (*-οῦς*) ‘simple, de un solo elemento’ y *διπλόος* (*-οῦς*) ‘doble, duplicado’, menos frecuente es *τριπλόος* (*-οῦς*) ‘triple, que contiene una cantidad tres veces exactamente’, y lo son aún menos *τετραπλόος* (*-οῦς*) ‘cuádruple, que contiene una cantidad cuatro veces’, *πενταπλόος* (*-οῦς*) ‘quíntuple’ y *δεκαπλόος* (*-οῦς*) ‘décuplo, que contiene una cantidad diez veces’; cf. también *πολλαπλόος* (*-οῦς*) ‘múltiple’. En casos como (54c) el multiplicativo no tiene tanto un valor cuantitativo como cualitativo. El otro sufijo multiplicativo (más específicamente, proporcional) es *-πλάσιος*, que denota ‘cantidad × (dos, tres, cuatro, etc.) veces mayor’: *διπλάσιος* ‘doble, dos veces más’, *τριπλάσιος* ‘triple, tres veces más’, *πολλαπλάσιος* ‘muchas veces mayor’, etc. La mencionada diferencia entre *-πλόος* y *-πλάσιος* permite entender que haya un *ἀπλόος* (*-οῦς*) ‘simple, de un solo elemento’, pero no *ἑἀπλάσιος*. Existen, además, algunas formas con el sufijo *-τός/-σός/-ξός*, como *δισσός* ‘doble, en pareja’ (54d) o *τρισός* ‘triple formando trío’, usadas en singular.

- (54a) τὴν δὲ δὴ τῆς βλάβης ἀξίαν, εἴτε διπλὴν εἴτε τριπλὴν εἴτε καὶ τετραπλασίαν, οἱ καταψηφισάμενοι δικασταὶ ταπτόντων («Determinen el valor del daño, si es doble, triple o cuádruple, los jueces que lo condenaron», Pl. *Lg.* 878d).
- (54b) οἰκίδιον ἔστι μοι διπλοῦν, ἴσα ἔχον τὰ ἄνω τοῖς κάτω («Tengo una casita de dos plantas [lit. doble], que tiene la parte de arriba igual a la de abajo», Lys. 1.9).
- (54c) οὐκ ἔστιν διπλοῦς ἀνὴρ παρ’ ἡμῖν οὐδὲ πολλαπλοῦς, ἐπειδὴ ἕκαστος ἐν πράττει («No existe entre nosotros un hombre capaz de desempeñar dos funciones [lit. doble], ni uno polifacético [lit. múltiple], ya que cada uno se dedica a una sola cosa», Pl. *R.* 397e).
- (54d) ἀμφὶ δὲ τῷ θανάτῳ αὐτῆς διζὸς ὥσπερ περὶ Σμέρδιος λέγεται λόγος («Con respecto a la muerte de ella se cuenta una doble versión, como acerca de Esmerdis», Hdt. 3.32.1).

Los numerales multiplicativos dan lugar a construcciones comparativas, bien con un complemento implícito recuperable a partir del contexto o explícito expresado en genitivo (55a), bien con la partícula *ἢ* (55b), como los segundos términos de comparación (v. caps. 8 § 4.3.4; 11 § 8.1; 21 § 2.4.4):

- (55a) ἤρχετο δὲ διαιρεῖν ὧδε. μίαν ἀφεῖλεν τὸ πρῶτον ἀπὸ παντὸς μοῖραν, μετὰ δὲ ταύτην ἀφίρει διπλασίαν ταύτης, τὴν δ’ αὖ τρίτην ἡμιολίαν μὲν τῆς δευτέρας, τριπλασίαν δὲ τῆς πρώτης, τετάρτην δὲ τῆς δευτέρας διπλὴν, πέμπτην δὲ τριπλὴν τῆς τρίτης, τὴν δ’ ἕκτην τῆς πρώτης ὀκταπλασίαν, ἐβδόμην δ’ ἑπτακαικεκοσιπλασίαν τῆς πρώτης («Y empezó a dividir así: primero, extra-

jo una parte del todo y tras ella fue sacando una doble que esa; luego, a su vez, la tercera parte, que era una vez y media mayor que la segunda y tres veces mayor que la primera; una cuarta, doble que la segunda; una quinta, triple que la tercera; la sexta, ocho veces mayor que la primera y una séptima, veintisiete veces mayor que la primera», Pl. *Ti.* 35b).

- (55b) κερτημένοι **τριήρεις διπλασίας** μὲν ἢ σύμπαντες («En posesión de doble número de trirremes que todos los demás juntos», Isoc. 4.107).

Hay, además, adverbios multiplicativos que expresan repetición: ἅπαξ ‘una vez’, δῖς ‘dos veces’ y τρίς ‘tres veces’. El resto de la serie se forma con el sufijo -κις añadido a la raíz del ordinal o indefinido correspondiente (τετράκις ‘cuatro veces’, πολλάκις ‘muchas veces’, etc.), como en (56a) donde ἐπτάκις indica el número de veces que ha tenido lugar el EdC (sobre los adverbios de FS Frecuencia, v. cap. 15 § 2.1.4.B). Estos adverbios pueden multiplicar la cantidad expresada por un numeral cardinal: así, en (56b) δῖς ἐπτά ἔτη son «dos veces siete años», es decir, «catorce» y τρίς ἐπτά «tres veces siete», es decir, «veintiuno». Obsérvese, no obstante, que en el ejemplo (56c) esta construcción favorece una lectura distributiva, pues el tributo enviado al Minotauro consistía en «siete jóvenes por partida doble», es decir, siete muchachos y siete muchachas.

- (56a) Φανόστρατος μὲν τετρηιράρχηκεν **ἐπτάκις** ἤδη («Fanóstrato ha sido trierarca siete veces ya», Is. 6.60).
- (56b) ἄρχεται δὲ φέρειν τὸ σπέρμα περὶ **τὰ δῖς ἐπτά ἔτη**, γεννητικὸς δὲ περὶ **τὰ τρίς ἐπτά** («El varón] empieza a producir el semen alrededor de los catorce años y a ser fecundo alrededor de los veintiuno», Arist. *HA* 544b26).
- (56c) κατὰ μαντείαν δασμὸν τῆς πόλεως **δῖς ἐπτά παῖδας** ἀποστελλούσης («De acuerdo con el oráculo, nuestra ciudad enviaba como tributo siete muchachos y siete muchachas [lit. dos veces siete muchachos]», Isoc. 10.27).

Como se dijo más arriba, a partir de χίλιοι ‘mil’, los multiplicativos δῖς, τρίς, etc. se unen a un cardinal para expresar los millares y decenas de millar: δισχίλιοι ‘dos mil’, τρισχίλιοι ‘tres mil’, δισμύριοι ‘dos veces diez mil’ = ‘veinte mil’, etc.

5.4. *Numerales fraccionarios*

Los numerales fraccionarios, también llamados partitivos, denotan una o varias de las fracciones iguales en que se ha dividido la unidad.

Para la expresión de la mitad, se usa el adjetivo ἥμισυς, -εια, -υ ‘medio’ (con explicación del nombre o referencia anafórica a él) (57a) o las formas sustantivadas τὸ ἥμισυ (57b), ἡ ἡμίσεια ‘mitad’. Obsérvese (57c), donde, por atracción inversa, ἡμίσεια concuerda en género y número (fem.pl.) con el genitivo partitivo τῶν νεῶν —cf. un caso similar en (29e-g); v. cap. 8 § 4.2—. Hay que tener en cuenta un curioso cómputo por mitades, como en (57d); típicamente jonio es el uso con un ordinal contando las mitades como unidades (57e).

- (57a) **ἡμῖς** ὁ βίος βιῶναι κρείττων ἀλύπως ἐστὶν ἢ διπλάσιος λυπουμένῳ, ὥσπερ οὗτος («Es mejor de vivir media vida sin penas que una el doble de larga afligiéndose como ese», Lys. 6.32).
- (57b) **ἡμῖς** τῷ ἐνάρῳν ἀποδάσσομαι, **ἡμῖς** δ' αὐτὸς / ἔξω ἐγώ («A él le reparti-
ré la mitad del botín y yo me quedará la otra mitad», Hom. Il. 17.231-232).
- (57c) διαφέρειν δὲ τὸν Ἴσθμὸν **τὰς ἡμισείας**_[F.PL] **τῶν νεῶν**_[F.PL] πρῶτον («Transportar a través del Istmo la mitad de las naves primero», Th. 8.8.3).
- (57d) συνέβη δὲ Στρατοκλεῖ πρὸς τοῖς ὑπάρχουσι πλέον ἢ **πένθ' ἡμιταλάντων** οὐσίαν λαβεῖν («Pero resultó que Estratocles recibió, además de sus bienes, una fortuna de más de 2,5 talentos [lit. 5 medios talentos]», Is. 11.41).
- (57e) ὁ μὲν χρύσεος κεῖται ἐν τῷ Κλαζομενίων θησαυρῷ, ἔλκων σταθμὸν **εἵνατον ἡμιτάλαντον** καὶ ἔτι δωδέκα μνέας («La [estatua] de oro está en el tesoro de los clazomenios y tiene un peso de 8,5 talentos [lit. noveno medio talento] y doce minas», Hdt. 1.51.2).

Cuando la fracción tiene *uno* en el numerador y otro número en el denominador, se puede usar un sustantivo compuesto del ordinal correspondiente y -μόριον 'parte' como segundo elemento: *τριτημόριον* 'una tercera parte, un tercio', *τεταρτημόριον* 'un cuarto', *πεμπτημόριον* 'un quinto', etc. (58a). Además, como en español, se emplean también los numerales ordinales concertados con el sustantivo neutro μέρος 'parte': en (58b), la «duodécima parte» equivale a la «doceava parte» (en español se han creado los fraccionarios en -avo sobre el modelo de *octavo*); en (58c) para *ἐκατοστήν* y *πεντηκοστήν* cabe suponer un nombre femenino implícito (μερίς 'parte') o bien interpretarlos como sustantivos de género femenino: *ἐκατοστήν* es una centésima parte (*i.e.*, una tasa del 1 %), *πεντηκοστήν* es una quincuagésima parte, es decir, un cincuentavo (*i.e.*, una tasa del 2 %).

- (58a) καὶ τοῦτου τὸ μὲν πλέον πεζὸν ἦν, **τριτημόριον** δὲ μάλιστα ἱππικόν («De ese número la mayor parte era infantería y una tercera parte, como mucho, caballería», Th. 2.98.4).
- (58b) **τὸ δὲ δωδέκατον μέρος** αὐτῶν ἐπὶ δώδεκα μῆνας νείμαντας («Distribuyendo la duodécima parte de ellos [sc. de los consejeros] entre doce meses», Pl. Lg. 758b).
- (58c) φέρε γάρ, **ἐκατοστήν** τις εἰσφέρειν ἐρεῖ νῦν; οὐκοῦν ἐξήκοντα τάλαντα. ἀλλὰ **πεντηκοστήν** τις ἐρεῖ, τὸ διπλοῦν; οὐκοῦν ἑκατὸν καὶ εἴκοσι. [...] ἀλλὰ θῷ βούλεσθε **δωδεκάτην** ἡμᾶς εἰσοίσειν, πεντακόσια τάλαντα («Pues venga: ¿propondrá ahora alguien tributar una centésima (= 1 %)? O sea sesenta talentos. Pero ¿propondrá alguien un cincuentavo (= 2 %), o sea, el doble? O sea ciento veinte talentos. [...] Pero ¿queréis que suponga que vamos a contribuir con un doceavo de nuestros bienes, o sea, quinientos talentos?», D. 14.27).

Si en la fracción el numerador es inferior al denominador solo en una unidad, se emplean locuciones como τὰ δύο μέρη, αἱ δύο μοῖραι «las dos partes (de tres)», es decir, «las dos terceras partes, los dos tercios», τὰ τρία μέρη «las tres partes (de cuatro)», es decir, «las tres cuartas partes, los tres cuartos», etc. (59a). Si la diferencia es mayor, se explicita la cifra del denominador de la fracción en genitivo, como se marca con

subrayado doble en (59b-c): τῶν πέντε τὰς δύο μοίρας «las dos partes de las cinco», es decir, «los dos quintos». Los numerales fraccionarios son compatibles con construcciones partitivas —no pseudopartitivas—, con un genitivo, tal como se señala con el subrayado simple en (57b-c), (58b), (59a). En (59b-c) hay que diferenciar, pues, el genitivo partitivo, con subrayado simple, del genitivo del denominador, con doble subrayado.

- (59a) οὐκ ἂν ποτ' ἀδικεῖν ἐπιχειρῶν **τὰ μὲν δύο μέρη** τῆς παρακαταθήκης ἀπέδωκε, **τὸ δὲ τρίτον μέρος** ἀπεστέρησεν («Si hubiera intentado delinquir alguna vez, no habría devuelto las dos terceras partes del depósito y desviado la tercera parte», Isoc. 21.16).
- (59b) Πελοποννήσου τῶν πέντε **τὰς δύο μοίρας** νέμονται («Habitan las dos quintas partes del Peloponeso», Th. 1.10.2).
- (59c) οἱ προσήκοντες δ' ἐκάστων κατὰ τὰς οἰκίας φυλαττόντων αὐτούς [...] ἢ ζημίαν ἐκτινόντων, ὁ μὲν τοῦ μεγίστου τιμήματος ἑκατὸν δραχμάς [...] δευτέρου δὲ τιμήματος **τέτταρα μέρη** τῆς μνᾶς τῶν πέντε, **τρία** δ' ὁ τρίτος, καὶ **δύο** ὁ τέταρτος («Que los custodien en sus casas los parientes de unos y otros [...] o paguen una multa, el de tramo impositivo más alto cien dracmas [...], el del segundo tramo impositivo cuatro quintas partes de una mina, tres quintos el del tercero y dos quintos el del cuarto», Pl. *Lg.* 934d).

15. LOS ADVERBIOS, PARTÍCULAS E INTERJECCIONES: DE LA ORACIÓN AL DISCURSO

ANTONIO R. REVUELTA PUIGDOLLERS
Universidad Autónoma de Madrid

1. INTRODUCCIÓN

El presente capítulo está dedicado a tres clases de palabras en teoría completamente diferentes: adverbios, partículas e interjecciones. Sin embargo, como se verá a lo largo de estas páginas, existen puntos en común entre estas clases que dificultan su distinción en muchos casos y que justifican en parte su tratamiento conjunto en este capítulo. Uno de los rasgos comunes es su pertenencia a la clase de los *invariabilia* (palabras no flexivas) junto con las conjunciones.

En las siguientes subsecciones se tratarán por separado los adverbios (§ 1.1), las partículas (§ 1.2) y las interjecciones (§ 1.3) y se discutirán las características que las definen como clases de palabras diferentes. En los siguientes apartados se presentarán la estructura de la oración (§ 2) y la del discurso (§ 3), y se discutirán las funciones que desempeñan en ambas los adverbios, partículas e interjecciones. Por tanto, en el presente capítulo se presentará la organización de la lengua desde la estructura oracional (§ 2) hasta el discurso (§ 3). En este aspecto este capítulo es complementario al dedicado a la oración (cap. 2).

1.1. *Adverbios*

En la presente sección se discutirán una serie de rasgos y comportamientos de los adverbios que puedan permitir parcialmente su caracterización interna como clase de palabras y su diferenciación frente a otras clases de palabras y tipos de constituyentes.

1.1.1. Morfología

Si los adverbios constituyen una clase de palabras (v. cap. 1 § 4.2), es lógico que, como las restantes clases (sustantivos, adjetivos, verbos, conjunciones y pronombres), presenten diversos medios de formación morfológica (derivación). En este apartado se tratarán diferentes aspectos de la misma (*cf.* Crespo 2014a).

A) *Formaciones regulares e irregulares.* Los adverbios pueden surgir de procesos gramaticales irregulares y regulares (mediante el uso de sufijos). Entre los primeros tenemos entre otros (a) la univerbación de sintagmas preposicionales (ὄψ/ὀπός ‘ojo,

cara' > ἐν 'a/hacia' + ὧπα > ἐνῶπα 'a la cara', 'abiertamente'); (b) la reinterpretación de determinados sintagmas nominales en diversos casos, como, por ejemplo, los acusativos de origen nominal y adjetival προῖκα y ἐρήμην (προίξ, προικός 'regalo' > ac. προῖκα 'como regalo' > προῖκα 'gratuitamente'; ἐρήμην 'in absentia': κατηγορῶ τινα ἐρήμην [γραφὴν] «acusó a alguien una acusación en ausencia» > κατηγορῶ τινα ἐρήμην lit. «acusó a alguien en ausencia»); (c) el empleo de posposiciones (οἶκον (ac.) + δέ (posposición) > οἶκόνδε 'a casa'); (d) la reinterpretación de verbos, como sucede con ἴθι 've' (εἶμι 'ir'), ἄγε 'lleva' (ἄγω 'llevar'), que se utilizan para intensificar la fuerza ilocutiva de oraciones directivas (*venga, ea*) con independencia de la persona (normalmente se interpretan como interjecciones). Estos procesos irregulares son de carácter diacrónico, imprevisibles y en general opacos para los hablantes. En cambio, los procedimientos regulares de formación mediante sufijación son de uso sincrónico, tienen unas reglas previsibles (aunque evolucionan diacrónicamente), resultan normalmente transparentes para los hablantes (que pueden generar nuevos adverbios), y son la fuente de producción de un gran número de elementos de la clase adverbial. El siguiente apartado se centrará en este segundo grupo.

B) *Origen derivativo*. Los adverbios pueden derivarse regularmente de diferentes clases de palabras: (a) sustantivos (οἶκος 'casa' > οἶκο-θεν 'desde casa'); (b) adjetivos (ταχύς, -εῖα, -ύ 'rápido' > ταχέ-ως 'rápidamente'); (c) pronombres (ἄλλ-ος, -η, -ο 'otro' > ἄλλ-ως 'de otra manera'); (d) verbos (κρύπτω 'esconder' > κρύβ-δα/κρύβ-δην 'a escondidas, secretamente'); (e) participios verbales (γελάω 'reír' > ἀ-γέλασ-τος 'que no ríe' > ἀ-γελασ-τ-ί 'sin reír'; ἀρέσκω 'agradar' > ἀρέσκ-ων, -οντ-ος 'que agrada' > ἀρεσκ-όντ-ως 'agradablemente'); (f) cuantificadores (πολύς, πολλή, πολύ 'mucho, numeroso' > πολλά-κις 'muchas veces'). Existen diversos sufijos que permiten la formación de diferentes adverbios, pero no todos ellos se pueden combinar con todas las clases de bases léxicas. Así, por ejemplo, los verbos permiten la formación de adverbios mediante las siguientes sufijaciones de manera directa o a través de diferentes formaciones participiales, pero no se combinan con otras:

TABLA 1. *Adverbios deverbativos*

Sufijo	Verbo	> Participio	> Adverbio
-δα	κρύπτω 'esconder'		> κρύβ- δα 'a escondidas, secretamente'
-δην	κρύπτω 'esconder'		> κρύβ- δην 'a escondidas, secretamente'
-δόν	ἀναφαίνω 'mostrar'		> ἀναφαν- δόν 'visiblemente, abiertamente'
-ς	ἐπιμείγνυμι 'mezclar'		> ἐπιμίξ 'mezcladamente, confusamente'
-τί	γελάω 'reír'	> ἀ-γέλασ-τος 'que no ríe'	> ἀ-γελασ-τ- ί 'sin reír'
-ως	ἀρέσκω 'agradar'	> ἀρέσκ-ων, -οντ-ος 'que agrada'	> ἀρεσκ-όντ- ως 'agradablemente'

C) *Sufijos y funciones*. Los sufijos están asociados a una serie de funciones prototípicas. La siguiente tabla da una visión bastante completa de las funciones desempeñadas por las desinencias adverbiales más importantes (cf. Villa 1986: 97 ss.):

TABLA 2. *Sufijos adverbiales*

Función \ Sufijo	-θεν	-θεν(v)/ -θα	-τι	-ου	-σι	-σε	-δε/ -ζε	-οι	-ω	-η	-τε	-ως	-τί	-δον/ -δην/ -δα	-κίς
Ubicación		+	+	+	+			+	+						
Dirección						+	+	+	+						
Origen	+														
Lugar por donde										+					
Manera												+	+	+	
Tiempo											+				
Frecuencia															+

Sin embargo, como se verá a lo largo de este capítulo (§ 2), esta correlación entre sufijo y función solo es aplicable parcialmente a los adverbios que actúan como argumentos o adjuntos.

D) *Derivación y/o flexión*. Según las definiciones tradicionales, los adverbios —al igual que las conjunciones— son formas no flexivas (*invariabilia*) frente a sustantivos, adjetivos, pronombres y verbos que sí presentan flexión. Sin embargo, se trata de una cuestión debatible. Numerosos adverbios se pueden situar dentro de paradigmas pronominales, nominales o adjetivales (cf. Pinkster 1972: 21; Villa 2006) y sus desinencias se pueden interpretar como formas casuales:

TABLA 3. *Sufijos nominales casuales (flexión) y adverbiales (derivación)*

	Clase de palabras				Clasificación tradicional
	Pronombres y cuantificadores		Sustantivos		
Caso/Function	ἅλλο-	παντ-	τί-	οἶκ-	
Nominativo	ἅλλ-ος	πᾶ-ς	τί-ς	οἶκ-ος	Flexión: sufijos «casuales» nominales
Acusativo	ἅλλ-ον	πάντ-α	τίν-α	οἶκ-ον	
Genitivo	ἅλλ-ου	παντ-ός	τίν-ος/τ-οῦ	οἶκ-ου	
Dativo	ἅλλ-ω	παντ-ί	τίν-ι/τ-ῷ	οἶκ-ω	
Manera	ἅλλ-ως	πάντ-ως	π-ῶς		Derivación: sufijos «derivativos» adverbiales
Tiempo	ἅλλ-ο-τε	πάντ-ο-τε	π-ό-τε		
Origen	ἅλλ-ο-θεν	πάντ-ο-θεν	π-ό-θεν	οἶκ-ο-θεν	
Lugar por donde	ἅλλ-η	πάντ-η	π-ῇ		
Lugar en donde	ἅλλ-ου		π-οῦ		
	ἅλλ-ο-θι	πάντ-ο-θι	π-ό-θι		
				οἶκ-οι	
Dirección	ἅλλ-ο-σε	πάντ-ο-σε	π-ό-σε		
				οἶκ-όν-δε/ οἶκ-α-δε	
			π-οῖ		

Considerar las desinencias adverbiales como sufijos derivacionales (que convierten bases sustantivas, adjetivas o pronominales en adverbios) y no como sufijos flexivos (que marcan diferentes casos dentro del mismo paradigma) resulta cuestionable y quizá contraintuitivo, si miramos la tabla anterior. Por tanto, los límites entre sustantivos, adjetivos, pronombres y adverbios tampoco son tan tajantes en algunos casos (*cf.* Villa 1986, 2006). En la tradición gramatical existe cierta inconsistencia porque, aunque tácitamente las desinencias adverbiales se tratan como sufijos derivativos, los diccionarios (*cf.*, por ejemplo, el Liddell-Scott-Jones) en unos casos presentan entradas específicas para los correspondientes adverbios (εἰκότως, ἀτεχνῶς), es decir, como se hace con diferentes clases de palabras (carácter derivativo) y, por tanto, con lemas distintos, mientras que en otros —de mencionarlos— los adverbios figuran en los lemas del adjetivo, pronombre o sustantivo correspondiente (ὀρθῶς, δικαίως), es decir, como se hace con las formas casuales de los mismos (carácter flexivo).

1.1.2. Movilidad

La movilidad —es decir, la posibilidad de aparecer en diversas posiciones de la oración— permite diferenciar entre adverbios y conjunciones dentro de los *invariabilia* (palabras sin flexión): los adverbios presentan mayor libertad de acción, mientras que las conjunciones normalmente ocupan la primera posición de la oración que introducen. La movilidad de los adverbios puede ir acompañada de diferencias en su interpretación y comportamiento. Así sucede con los adverbios *también* o *lamentablemente* en español, como muestran los siguientes ejemplos:

- (1a) a. **También** PEDRO tiene un pastor alemán.
b. Presuposición: Otra(s) persona(s) aparte de Pedro tiene(n) un pastor alemán.
- (1b) a. Pedro tiene **también** UN PASTOR ALEMÁN.
b. Presuposición: Pedro tiene un pastor alemán además de otro(s) animales.
- (1c) a. Pedro habló **lamentablemente**.
b. ≈ Pedro habló y lo hizo de una manera lamentable.
- (1d) a. **Lamentablemente**, Pedro habló.
b. ≈ Fue lamentable el hecho de que Pedro hablara (y no se quedara callado).

El adverbio *también* (1a-b) tiene diferentes interpretaciones dependiendo de su posición y del constituyente de la oración sobre el que actúe (*Pedro, un pastor alemán, cf.* § 2.2.2), mientras que *lamentablemente* (1c-d) puede actuar como adjunto o argumento e indicar Manera (§ 2.1.1) o bien actuar como un disjunto indicando Actitud proposicional (*cf.* § 2.2.3). En el apartado § 2 se verá la relevancia de este factor junto con la entonación en la interpretación de diferentes adverbios: el orden de palabras y la entonación pueden marcar las diferencias de foco (1a-b) y las diferencias de nivel (adjunto o disjunto, 1c-d) de un mismo adverbio.

1.1.3. Gradación

Al igual que algunos adjetivos, también ciertos adverbios se pueden graduar y presentar, por tanto, formas comparativas y superlativas, como, por ejemplo, μάλα ‘mucho’,

μᾶλλον ‘más’ y μάλιστα ‘muchísimo’ (v. cap. 11 § 8). Este hecho muestra la proximidad de ciertas clases de adverbios con los adjetivos como clases de palabras, y más secundariamente con los sustantivos, puesto que cabe, incluso, la gradabilidad de algunos sustantivos: esp. *Es muy mujer*, *Es más mujer que Clara*.

Normalmente el neutro de los adjetivos es empleado de manera adverbial en singular para formar comparativos y en plural para formar superlativos: σοφ-ῶς (‘sabiamente’), σοφώ-τερ-ον (‘más sabiamente’), σοφώ-τατ-α (‘muy sabiamente’). La alternancia entre desinencias «adverbiales» para el grado positivo (σοφ-ῶς) y casos para el comparativo (σοφώ-τερ-ον) y superlativo (σοφώ-τατ-α) muestra una vez más la proximidad entre las desinencias adverbiales «derivativas» y las desinencias casuales nominales y contribuye a cuestionar la formación de adverbios como un caso de derivación.

La posibilidad de gradación no se extiende a todos los adverbios, sino tan solo a algunos adverbios aislados y a aquellos derivados de adjetivos que también son graduables. No es, por tanto, una característica que pueda definir la clase completa de los adverbios.

1.1.4. Función

La palabra *adverbium* es la traducción latina del griego ἐπίρρημα y hace referencia al uso de los adverbios como modificadores del verbo (ῥήμα). Sin embargo, los adverbios pueden actuar no solo sobre verbos (2a), sino también sobre otros adverbios (2b), adjetivos (2c) e incluso sustantivos (2d) (Crespo 2017):

- (2a) καὶ ὁ Κροῖσος μέντοι μάλα ἄκων συνεχώρησεν αὐτοῖς **οὕτω τάττεσθαι** («Y Crespo, sin embargo, consintió que se colocaran de esa manera», X. *Cyr.* 6.3.20).
- (2b) ἐμαυτὸν μὲν ὁρῶ **οὕτω ταπεινῶς** καὶ **ἀναξίως** ἐλαύνοντα («Me veo a mí mismo cabalgando de una manera tan humilde e indigna», X. *Cyr.* 5.5.8).
- (2c) ἐγὼ μὲν γὰρ δοκῶ δεκάκις ἂν κατὰ τῆς γῆς καταδύναι ἥδιον ἢ ὀφθῆναι **οὕτω ταπεινῶς** («En efecto, creo que yo preferiría diez veces hundirme en la tierra que ser visto tan humillado», X. *Cyr.* 5.5.9).
- (2d) οὐ γὰρ ἐζήτουν **οἱ τότε Ἀθηναῖοι** οὔτε ῥήτορ’ οὔτε στρατηγόν («En efecto, los atenienses de entonces no buscaban orador ni general», D. 18.205).

Aunque por cuestiones de espacio no es posible una discusión exhaustiva, la combinabilidad de los adverbios con las mencionadas clases de palabras y constituyentes presenta una serie de particularidades: (a) la combinabilidad con verbos es más frecuente que con adjetivos, adverbios y sustantivos (en orden decreciente); (b) todas las clases de adverbios son combinables con los verbos, pero no con las restantes clases y constituyentes; (c) los adverbios pueden aparecer en diferentes niveles de la estructura oracional. Como se verá en la sección dedicada a clasificar los adverbios en el nivel oracional, los diferentes adverbios no modifican el verbo de una manera uniforme, sino que más bien complementan diferentes entidades dentro de la oración, de la que el verbo es el núcleo: el estado de cosas (argumentos y adjuntos), la proposición (disjuntos) y el acto ilocutivo (disjuntos). Esto es también aplicable a los adverbios que actúan dentro del sintagma nominal. Como muestra el ejemplo (3), en el ejemplo (2d) el ad-

verbio temporal τότε afecta al sustantivo Ἀθηναῖοι no en cuanto a la cualidad que este expresa (el ser ateniense), sino a la localización temporal de la existencia de la entidad a la que se refiere y sería equivalente a una construcción del tipo οἱ [τότε ὄντες] Ἀθηναῖοι («los atenienses [que existían entonces]»):

- (3) μᾶλλον δὲ τοῖς τότε οὖσιν Ἀθηναίοις [...] πάντες ὄντο δεῖν [...] μετὰ τῶν ἡδικομένων πολεμεῖν («Todos creían que hay que luchar más bien del lado de los agraviados contra los atenienses que existían entonces», D. 9.24).

1.1.5. Complementación

Algunos adverbios, al igual que otras clases de palabras y constituyentes (verbos, adjetivos, sustantivos, sintagmas nominales, etc.), pueden llevar complementos. Esa posibilidad no depende tanto de la clase a la que pertenecen como de las características léxicas de la base de la que derivan. Así, por ejemplo, los adverbios de Ubicación o Dirección pueden llevar un genitivo partitivo que indique la región a la que pertenece el lugar:

- (4a) Οἱ οἱ δ' εἰσὶ ποῦ γῆς; («ΕΔΙΠΟ.— Y ellos, ¿dónde/en qué parte de la tierra están?», S. OT 108).
 (4b) Οἱ αἰαῖ, αἰαῖ, δύστανος ἐγώ, / ποῖ γὰρ φέρομαι τλάμων; («ΕΔΙΠΟ.— Ay, ay desdichado de mí, ¿adónde/a qué parte de la tierra soy llevado, desgraciado?», S. OT 1307-1308).
 (4c) ἐπειδὴ δ' ἐγένοντο ἐν Ἀκτίῳ τῆς Ἀνακτορίας γῆς... («Cuando llegaron a Actio, [sc. que está] en el territorio de Anactoria...», Th. 1.29.3).

El genitivo partitivo de (4a-b) (v. cap. 8 § 4.2) guarda la misma relación con su adverbio («en/a [qué lugar de la tierra]») que el de (4c) con el sustantivo del sintagma preposicional locativo («en [Accio de Anactorio]»). Esto demuestra que algunos adverbios se comportan no solo morfológicamente, sino también sintácticamente como formas nominales (Villa 1986, 2006).

Otros adverbios, en cambio, pueden llevar un complemento porque funcionan como predicados de dos lugares (es decir, predicados que establecen relaciones entre dos elementos). Así sucede, por ejemplo, con ἄξίως, que puede llevar un genitivo que indique el valor (5a-b), al igual que sucede con ἄξιος, el adjetivo del que deriva («A es digno/propio/merecedor de/vale B»), el cual establece una relación entre el sustantivo que especifica —ἄνδρες en (5c)— y el genitivo que lo complementa —τῆς γῆς ἄξιοι καὶ τοῦ πέπλου en (5c)—:

- (5a) ΣΩ. ἰοὺ ἰοῦ, ὦ Ἱππία, ἦ θαυμασίως τε καὶ μεγαλείως καὶ ἄξίως σουτοῦ εἶρηκας («Ay, ay, Hipias, has hablado de una manera asombrosa, noble y digna de ti», Pl. *Hp.Ma.* 291e).
 (5b) Ἀθηναῖοι δὲ ἐπεῖτε ἀθρόοι προσέμειξαν τοῖσι βαρβάροισι, ἐμάχοντο ἄξίως λόγου («Y los atenienses, después de mezclarse en tropel con los bárbaros, estuvieron luchando de una manera digna de elogio», Hdt. 6.112.3).

- (5c) ἄνδρες ἦσαν **τῇσδε τῆς γῆς ἄξιοι καὶ τοῦ πέπλου** («Eran hombres dignos de esta tierra y del Peplo», Ar. *Eq.* 566).

El hecho de que muchos adverbios sean predicados de dos lugares (*i.e.* predicados que establecen relaciones entre dos entidades) es el motivo de que estos den lugar a preposiciones o locuciones preposicionales, las denominadas preposiciones «impropias» (v. cap. 10 § 2.2). Así, por ejemplo, el adverbio ἔξω establece siempre una relación entre dos entidades: la que es localizada (trayector) y la que establece la localización (*locus* o punto de referencia). Cuando se menciona explícitamente el *locus* (en genitivo), ἔξω actúa como preposición (6a) y, cuando no, como adverbio (6b). Lo mismo ocurre con otros muchos adverbios: ἄνω ('arriba', 'al norte de'), ὀπισθε(v) ('detrás', 'detrás de'), etc.

- (6a) οἱ μὲν ἔφευγον εὐθὺς **ἔξω τῆς πόλεως** («Ellos huyeron inmediatamente fuera de la ciudad», X. *HG* 5.2.31).
 (6b) οἱ δὲ Μινύαι ἐνδύντες τὴν γυναικίην ἐσθῆτα ἅτε γυναῖκες ἐξήισαν **ἔξω** («Los minias, tras ponerse vestimenta de mujer, salieron fuera como mujeres», Hdt. 4.146.4).

1.1.6. «Concordancia» adverbial

Algunos adverbios (p. ej. ἄλλως 'de otro modo', ἄλλοθι 'en otro lugar', ἄλλοτε 'en otro tiempo', οὐδαμῶς/μηδαμῶς 'de ninguna manera', πού 'en algún lugar', πώς 'de algún modo', ποτε 'en algún momento') se pueden combinar entre sí de una manera muy parecida a como los adjetivos, pronombres y cuantificadores correspondientes (p. ej. ἄλλος 'otro', οὐδεῖς/μηδεῖς 'nadie', τις 'alguien') se combinan entre sí mediante la concordancia en caso, género y número, como muestran los siguientes ejemplos:

- (7a) πείθου μοι καὶ **μηδαμῶς ἄλλως** ποίει («Hazme caso y no actúes de ninguna otra manera», Pl. *Cri.* 46a).
 (7b) οἰόμενος δεῖν ἐμὲ μὲν σοῦ ἐρᾶν καὶ **μηδενὸς ἄλλου** («Creyendo que yo tenía que estar enamorado de ti y de ningún otro», Pl. *Smp.* 222d).
 (7c) ὅταν ἐν δικαστηρίῳ ἢ **πού ἄλλοθι** ἀναγκασθῇ περὶ τῶν παρὰ πόδας καὶ τῶν ἐν ὀφθαλμοῖς διαλέγεσθαι («Cuando se ve obligado a hablar, en el tribunal o en algún otro sitio, sobre las cosas que tiene junto a los pies y delante de los ojos», Pl. *Tht.* 174c).
 (7d) τὸ δὲ καλὸν ἔχοιμεν ἂν **πὼς ἄλλως** εἰπεῖν; («Lo hermoso, ¿podríamos definirlo de alguna otra manera?», X. *Mem.* 4.6.9).
 (7e) καὶ γὰρ οὐ λόγων ἐνδεία μοι δοκεῖ τὰ πράγματ' οὔτε νῦν οὔτ' **ἄλλοτε πώποτε** φαύλως ἔχειν («En efecto, me parece que no es por falta de discursos ni ahora ni en algún otro momento que las cosas están mal», D. 10.75).
 (7f) ...ἂν σε Πρωταγόρας ἔρηται ἢ **τις ἄλλος**... («...en caso de que Protágoras o algún otro te pregunte...», Pl. *Tht.* 154c).

La interpretación armónica de los sufijos en las construcciones μηδαμ-ὼς ἄλλ-ως («de ninguna otra manera», -ὼς_{MANERA} -ως_{MANERA}), π-ου ἄλλο-θι («en algún otro lugar»,

-ου_{LUGAR} -θι_{LUGAR}), πως ἄλλως («de alguna otra manera», -ως_{MANERA} -ως_{MANERA}) y ἄλλο-τε πῶπο-τε («en algún otro momento», -τε_{TIEMPO} -τε_{TIEMPO}), es paralela a la existente en μηδεν-ὅς ἄλλ-ου (-ος_{GEN.SG} -ου_{GEN.SG}) y τις ἄλλος (-ς_{NOM.SG} -ος_{NOM.SG}). Esta «concordancia» de marcas adverbiales muestra la proximidad entre las marcas sufijales adverbiales y las casuales (nominativo, acusativo, genitivo, dativo y vocativo) de los nominales (adjetivos, pronombres y sustantivos) y es un fenómeno que todavía se sigue dando en griego moderno: κάπου αλλού («en alguna otra parte», -ου_{LUGAR} -ου_{LUGAR}), κάπως αλλιώς («de alguna otra manera», -ως_{MANERA} -ως_{MANERA}), ποτέ ἄλλοτε («en ninguna otra ocasión», -τε_{TIEMPO} -τε_{TIEMPO}) y κάποιος ἄλλος («algún otro», -ος_{NOM.SG} -ος_{NOM.SG}).

De lo expuesto en § 1.1 se puede deducir que las diferencias existentes entre adverbios y otras clases de palabras (principalmente nominales: adjetivos, pronombres y sustantivos) no son siempre nítidas y que los adverbios son, desde un punto de vista interno, una clase muy heterogénea.

1.2. *Partículas*

El uso del término *partícula* para referirse a una clase de palabras concreta es aún más problemático (cf. Revuelta 2014b; Rijksbaron 1997). En este apartado se hará una introducción a algunas de sus características y dificultades de estudio. Dado que resulta complicado definir las por sus características (Pinkster 1972: 17-18), es útil mencionar que se clasifican tradicionalmente (Denniston 1954) como partículas, entre otras, las siguientes palabras: ἀλλά, ἄρα, ἄρα, ἀτάρ, αὐτάρ, γάρ, γε, γοῦν, δαί, δέ, δή, δῆθεν, δήπου, δήπουθεν, δῆτα, ἦ, θην, καί, καίτοι, μάν/μήν, μέν, μέντοι, οὐδέ/μηδέ, οὐκουν/οὐκοῦν, οὖν, περ, που, τε, τοι, τοιγάρ, τοιγαροῦν, τοιγάρτοι, τοίνυν. Su estudio se encuentra repartido entre este capítulo y el capítulo 21 dedicado a la coordinación.

A) *Clase de palabras*. El término *partícula* se ha empleado, desde los retóricos y gramáticos antiguos hasta nuestros días, en diversos sentidos (Kroon 1995: 34-37): (a) como una categoría que sirve como cajón de sastre para clasificar negativamente todos aquellos términos que no se pueden incluir en las clases tradicionales de palabras (pronombre, sustantivo, verbo, preposición, adverbio, interjección o conjunción); (b) para referirse, por el contrario, a todos los *invariabilia* o términos sin flexión (adverbios, preposiciones, conjunciones e interjecciones). La falta de consenso sobre la identidad de las partículas se evidencia en las discrepancias entre los diferentes estudios. Así, por ejemplo, Hartung (1832-1833) clasifica como partícula αὖ, mientras que en el manual de Denniston (1954) sobre las partículas no se estudia. En cambio, Denniston (1954: xl) incluye entre las partículas las conjunciones, pero no las discute en su obra, porque para él tienen un valor más gramatical que estilístico. La gramática de Kühner & Gerth (1898-1904, II.2: 113-223), por su parte, no tiene una sección específica dedicada a las partículas como tales, sino que clasifica gran parte del material estudiado por Denniston como adverbios y emplea, en cambio, el término *partícula* para referirse indistintamente a estos (por ejemplo, οὖν), pero también a conjunciones como εἰ y otros *invariabilia*.

B) *Definición funcional*. En términos lingüísticos modernos (Kroon 1995: 34-35) este término se emplea para referirse, desde un punto de vista funcional y no morfológico, a toda aquella palabra que no contribuye al contenido proposicional de la oración

(es decir, a interjecciones, conjunciones y adverbios modales, conectivos o focalizadores), siguiendo la dicotomía entre las palabras que expresan contenido y aquellas que marcan función. En este último sentido Kroon (1995: 35) utiliza la etiqueta para referirse en concreto «a aquellas palabras invariables que tienen en común que enmarcan la unidad en la que se alojan dentro de una perspectiva más amplia, que puede ser el contexto verbal y sus implicaciones, o la situación comunicativa en la que el texto está integrado».

C) *Unidad modificada*. Al hablar de los adverbios se ha mencionado que estos pueden modificar a verbos y en menor medida a adjetivos, adverbios e incluso sustantivos. Resulta, en cambio, más difícil concretar el elemento o unidad afectado por la acción de las partículas. Como se verá a lo largo del capítulo, gran parte de las llamadas partículas operan principalmente en los siguientes niveles de análisis: (a) la estructura informativa de la oración (partículas focalizadoras, como καί ‘también’); (b) la proposición (disjuntos de carácter modal, como δήπου ‘sin duda’); (c) el acto ilocutivo (ἦ μήν ‘lo juro’); (d) el discurso (marcadores del discurso, como οὖν ‘así pues/por tanto’).

D) *Formación de partículas*. Las partículas pertenecen a los *invariabilia*, junto con conjunciones, adverbios y preposiciones, pero no hay ningún procedimiento sincrónico ni diacrónico morfológico regular para la formación de partículas, aunque desde el punto de vista diacrónico es posible establecer en muchos casos la etimología y a veces se puede comprender el proceso de evolución. En este aspecto se parecen a los adverbios formados mediante procesos irregulares.

E) *Movilidad*. Por su posición dentro de la oración se pueden clasificar en (a) partículas pospositivas (γάρ, δέ, οὖν, μέν) que aparecen en segunda posición (o ulterior en caso de conflicto, ley de Wackernagel, cf. Goldstein 2014) de la unidad que introducen (oración y otras), (b) partículas que aparecen en primera posición absoluta (καίτοι), (c) partículas que pueden moverse a lo largo de la oración, aunque son enclíticas con respecto a la palabra que modifican (γε) o proclíticas (καί en su valor focalizador ‘también’, ‘incluso’), etc. Sin embargo, algunas como γε se pueden comportar de diferentes maneras, ya que, según sea su alcance o ámbito, γε puede aparecer anclada en segunda posición de oración (cuando introduce un argumento parcial, § 3.3.1.A) o moverse a lo largo de toda la oración (cuando funciona como focalizador de un elemento concreto de la oración, § 2.2.2). Es decir, la posición y movilidad de las llamadas partículas varía entre la posición inicial o cuasi inicial de oración propia de las conjunciones y la movilidad propia de los adverbios.

F) *Combinabilidad*. Las partículas griegas (Denniston 1954: LI-LV) pueden actuar por separado, pero en ocasiones pueden aparecer juntas en posición contigua (μέν δή), a cierta distancia entre sí, o en ambas posiciones (ἀλλά... γάρ / ἀλλὰ γάρ). En este segundo caso, cuando aparecen combinadas, cada una de ellas puede conservar su valor propio (μέν γάρ) o la combinación puede presentar un uso diferente de la simple suma de sus componentes (μέν οὖν), como se verá a lo largo del capítulo.

En conclusión, las llamadas «partículas» constituyen una clase muy heterogénea y de existencia dudosa como tal. Con dicha etiqueta se engloba una serie de palabras de muy diferente naturaleza (adverbios, conjunciones, marcadores o conectores discursivos

entre otros). En este capítulo no se harán distinciones entre los adverbios y las partículas del discurso, sino que se describirán los niveles en los que operan y las funciones que desempeñan, de modo que sean estos y no concepciones apriorísticas los que nos permitan definirlos. Como se verá, en ocasiones el mismo elemento léxico puede operar de ambas maneras, como adverbio y como partícula. Se pueden encontrar descripciones prácticas generales de las partículas en las obras de Blomqvist (1969), Denniston (1954), Redondo Moyano (1996), Rijksbaron (1997), Sicking & Ophuijsen (1993) y Thrall (1962). El trabajo online de Bonifazi *et al.* (2016) tiene una bibliografía muy extensa y en continua actualización hasta el momento (2019).

1.3. *Interjecciones*

Las interjecciones son *invariabilia* como adverbios y partículas, pero se diferencian de ellos en que no son constituyentes de la oración —a diferencia de los adverbios— ni sirven para relacionar unidades del discurso —como las partículas— en el uso más prototípico de los términos «adverbio» y «partícula». Las interjecciones son palabras o expresiones que constituyen por sí mismas un enunciado independiente con sentido propio y completo comparable al que tiene una oración independiente y pueden aparecer de manera aislada sin formar parte de ningún otro enunciado. Algunos términos clasificados como interjecciones son ἄγε ('lleva' > 'venga'), ἴθι ('ven' > 'venga'), ἰδοῦ ('mira'), ὦ ('oh', con vocativos), δεῦρο ('aquí' > 'venga'), οἶμοι ('ay de mí'). En los siguientes apartados se discutirán algunas de sus características más relevantes que permitan su comparación con adverbios y partículas. Es posible encontrar información más detallada en los estudios de Ameka (1992), Biraud (2010), Denizot (2014b), Labiano Ilundain (2000) y Nordgren (2015).

A) *Morfología*. Desde el punto de vista morfológico diacrónico y sincrónico se establecen dos grupos fundamentales: las interjecciones primarias y las secundarias. Las interjecciones primarias son de origen onomatopéyico y constituyen enunciados por sí mismas: οἶμοι ('ay de mí'), φεῦ ('ay'). Estas interjecciones se diferencian de las simples onomatopeyas en que estas segundas reproducen sonidos, pero no transmiten un contenido determinado, es decir, no constituyen enunciados, como sucede con las que representan la transcripción del croar de las ranas (βρεκεκεὲξ κοᾶξ κοᾶξ Ar. *Ra.* 209) o del canto del cuco (κόκκυ Ar. *Av.* 505). Las interjecciones secundarias son aquellas que derivan de otras clases de palabras, como los mencionados ἄγε, ἴθι, ἰδοῦ, δεῦρο ('venga') o incluso ὦφελον ('ojalá'). Su uso ha quedado lexicalizado y se emplean como expresiones estereotipadas para transmitir contenidos concretos: incitar a alguien a actuar (las cuatro primeras), para emitir un deseo (la última), etc. Sin embargo, también se pueden emplear en su sentido recto original (como verbos, adverbios, etc.), como sucede, respectivamente, con los siguientes ejemplos de ἄγε, que actúa como interjección reforzando el imperativo en el primero (8a) y como verbo transitivo en el segundo (8b):

- (8a) ἄγε δῆ, ἔφη ὁ Φίλιππος, καὶ ἐμοὶ ἀνλησάτω («Venga —dijo Filipo—, que toque la flauta también para mí», X. *Smp.* 2.21).
- (8b) καὶ σὺ μὲν, ἔφη, συσκευάζου καὶ τὸν λόχον προπομπὸν ἄγε («Tú —dijo— prepárate y llévate tu sección como escolta», X. *Cyr.* 4.5.17).

Las interjecciones secundarias están motivadas morfológica y semánticamente y es posible entender su proceso de lexicalización.

B) *Complementación*. Algunas interjecciones pueden formar estructuras propias características con una serie de elementos constitutivos de una manera muy parecida a los marcos predicativos de los verbos. Estas estructuras han sido estudiadas particularmente por Nordgren (2015: § 2.3), que las denomina *phrase schema*. Los siguientes ejemplos ilustran algunas de estas posibilidades:

- (9a) οἶμοι τάλαινα, ποῦ ποτ' εἰμὶ πράγματος; («¡Ay de mí, infortunada! ¡En qué situación estoy!», S. *Tr.* 375).
- (9b) οἶμοι τάλας δειλαιος, ἀποπνιγῆσομαι («¡Oh, infortunado, moriré asfixiado por el humo! Desgraciado», Ar. *Nu.* 1504).
- (9c) οἶμοι ἐγὼ σοῦ, / πάτερ, οἶμοι ἐγὼ σοῦ μέλεος («¡Ay de mí! Yo por tu causa, padre, ¡ah!, por tu causa, soy desgraciado», S. *Tr.* 971-972).
- (9d) ἰοὺ ἰοὺ, δῶστηνε· τοῦτο γάρ σ' ἔχω / μόνον προσειπεῖν, ἄλλο δ' οὐποθ' ὕστερον («¡Ah, ah, desdichado, pues solo eso te puedo llamar y ninguna otra cosa ya nunca en adelante!», S. *OT* 1071-1072).

Los elementos de que constan dichos esquemas o estructuras interjeccionales son los siguientes (reelaboración de Nordgren 2015):

- a) El núcleo o la interjección. La interjección indica diferentes tipos de estados de ánimo del hablante. En los ejemplos precedentes el núcleo es οἶμοι y ἰοὺ.
- b) Nominativos. Se refieren a la persona cuyo estado mental se describe, que es el hablante. Pueden aparecer pronombres en primera persona (ἐγὼ) y adjetivos que caracterizan el estado de ánimo del hablante. Estos adjetivos cambian de género según la referencia del hablante (τάλας, τάλαινα ‘desgraciado/-da’).
- c) Vocativos. Los vocativos pueden considerarse parte de la construcción interjeccional o de la oración junto a la que aparecen. Se refieren a la entidad a la que se dirige el hablante (πάτερ) y pueden aparecer también adjetivos referidos a él (δῶστηνε) (v. cap. 6 § 4).
- d) Genitivo. Muchas interjecciones pueden llevar un genitivo (σοῦ μέλεος) que se refiere a la situación ante la cual reacciona el hablante de la manera que indica la interjección. Este genitivo se podría considerar, según Nordgren, un genitivo de causa (v. cap. 8 § 4.3.2.4).

No todas las construcciones interjeccionales presentan este tipo de estructura. Muchas no tienen ningún tipo de «complementación».

C) *Función*. Desde el punto de vista de la función las interjecciones expresan fundamentalmente tres contenidos diferentes, según Biraud (2010): (a) transmiten el estado mental del hablante; (b) formulan una reacción verbal; (c) sirven como formas de interpelación.

En el primer caso (a) las interjecciones transmiten de manera estereotipada los sentimientos de dolor, tristeza, enfado, desesperación, etc., del hablante ante determinada situación, que puede explicitarse verbalmente en el contexto lingüístico o en la realidad.

Según Biraud (2010), algunas de las interjecciones que actúan de esta manera en la tragedia para la expresión del dolor son las siguientes: φεῦ, ἔἔ, ἐλελεῦ, ὦμοι, οἴμοι, ιὼ, ιῆ, ιοῦ.

En el segundo caso (b) las interjecciones se encuentran en contextos lingüísticos muy precisos e interactúan con ellos. Aunque se ha dicho que prototípicamente las interjecciones pueden aparecer de manera independiente, lo cierto es que aparecen en un gran número de ocasiones asociadas de manera preferente con determinados tipos de habla y actúan modificando o actuando de manera armónica con varios de ellos, como se verá en § 2.2.4.2: pueden ir asociadas con directivas (εἴα, ἄγε, ἴθι ‘venga’), juramentos (νή (τόν Δία) «sí, por Zeus»), declarativas (εὐοῖ), aserciones (εἰέν), expresar desaprobación (ῆ), etc.

En el tercer caso (c) la interjección se emplea normalmente junto con el vocativo para llamar la atención de alguien o para dirigirse a esa persona. La interjección de apelación más frecuente en griego es ὦ, que se estudia en el capítulo 6 § 7.

En el presente capítulo se tratarán fundamentalmente las interjecciones que aparecen con actos de habla directivos e interrogativos (§ 2.2.4.2).

2. NIVEL ORACIONAL

En esta primera sección se estudiarán los adverbios, partículas e interjecciones que actúan sobre los diferentes niveles de la oración (v. caps. 1 § 4.4; 2 § 2). Para ello se partirá de los niveles de análisis de la oración descritos en Dik (1997) y Quirk *et al.* (1985), tal y como se representan en el siguiente diagrama:

TABLA 4. *Niveles de análisis de la oración y sus constituyentes*

Entidad afectada	Constituyentes	
	Dik (1997)	Quirk <i>et al.</i> (1985)
EdC (estado de cosas): descripción interna	Argumentos (arg)	Argumentos
	Satélites 1 (σ1)	
EdC (estado de cosas): descripción externa	Satélites 2 (σ2)	Adjuntos
Proposición	Satélites 3 (σ3)	
Acto de habla	Satélites 4 (σ4)	

Una serie de constituyentes (argumento y satélites 1/adjuntos) forman parte de los elementos que describen internamente el Estado de Cosas, que es una «entidad de segundo orden» y cuyas propiedades son la existencia en el tiempo y en el espacio y la capacidad de ser percibido por los sentidos. Los satélites 2 y parte de los adjuntos sitúan ese estado de cosas en una serie de parámetros espaciales, temporales y nocionales. Los satélites 3 y parte de los disjuntos actúan sobre la proposición emitida por el hablante, que es una «entidad de tercer orden» y que tiene, entre otras, la característica de ser verdadera o falsa. Los satélites 4 y otra parte de los disjuntos se refieren al acto de habla realizado por el hablante, que es una «entidad de cuarto orden». El siguiente

ejemplo ilustra los diferentes tipos de constituyentes y el nivel de la oración sobre el que operan, e ilustra cómo diversos adverbios operan en los distintos niveles de la oración:

(10) Sinceramente,	probablemente	hoy	he explicado	la lección	correctamente.
σ_4	σ_3	σ_2	verbo	Arg (CD)	σ_1
			Estado de Cosas		
			Proposición		
			Acto de Habla		

El adverbio *sinceramente* indica que el emisor de la oración, es decir, el hablante, es sincero al decir lo que dice (*probablemente hoy he explicado la lección correctamente*). El adverbio *probablemente* indica que la proposición que emite el hablante (*hoy he explicado la lección correctamente*) es probablemente cierta. El adverbio temporal *hoy* sitúa la situación o estado de cosas (EdC) descrito (*He explicado la lección correctamente*) dentro de coordenadas temporales, mientras que tanto el adverbio *correctamente* como el SN *la lección* forman parte de los participantes en el EdC cuyo núcleo es *he explicado*. Para las funciones desempeñadas por adverbios y adverbiales en general véase Quirk *et al.* (1985: 478-663) y Bartsch (1976).

En las siguientes subsecciones se clasificarán los adverbios, partículas e interjecciones teniendo en cuenta el nivel en que aparecen (argumento, adjunto y disjunto) y las funciones semánticas que desempeñan (Manera, Dirección, Ubicación, Tiempo, etc.). Como se verá, en ocasiones el mismo término puede aparecer en diferentes niveles de análisis de la oración.

2.1. Adverbios como argumentos y adjuntos

Aunque se encuentran diferenciados por su grado de obligatoriedad, los argumentos (más obligatorios) y los adjuntos (menos obligatorios) comparten una serie de características comunes: (a) pueden ser el foco de una pregunta —*πῶς* (11a-b)—; (b) pueden responder a una pregunta parcial —*οὕτως*, *φαύλως* (11a-b)—; y (c) pueden ser el foco de la negación —*κακῶς* (11c)—, como muestran los siguientes ejemplos:

- (11a) *πῶς; οὕτως...* («—¿Cómo? —Así», D. 19.320).
 (11b) καὶ *πῶς* δὴ [...] πρὸς τῶν θεῶν τὸ ἀρχικοὺς εἶναι ἀνθρώπων παιδεύεις; *φαύλως*, ἔφη, πάνυ, ὃ Σώκρατες, ὥστε ἴσως ἂν καὶ καταγελάσας ἀκούων («—¿Cómo [...], por los dioses, los educas para ser gobernantes de hombres? —De una manera tan sencilla, Sócrates —dijo—, que quizá te reirías si la oyeras», X. *Oec.* 13.4).
 (11c) ἄρτι γὰρ *οὐ κακῶς* γε σὺ καὶ Θεόδωρος ἐλέγετε σχολῆς περὶ («Hace un momento tú y Teodoro estabais hablando sobre el ocio y no [lo hacíais] mal», Pl. *Tht.* 187d).

Esas características están gramaticalizadas en muchos casos, porque existen formas morfológicas adverbiales específicas para preguntar por determinadas funciones y para

negarlas, como muestran los ejemplos (11a-c) y las siguientes series de adverbios: *πῶς* ('¿cómo?')/*οὐδαμῶς* ('de ninguna manera'), *ποῦ* ('¿dónde?')/*οὐδαμοῦ* ('en ningún lugar'), *πότε* ('¿cuándo?')/*οὐδέποτε*, *οὔποτε* ('en ningún momento, nunca'), *ποῖ* ('¿adónde?')/*οὐδαμοῖ* ('a ningún sitio'), *πόθεν* ('¿de dónde?')/*οὐδαμόθεν* ('de ningún sitio'), etc.

Como se verá en § 2.2. los disjuntos no pueden ser el foco de una negación ni de una interrogativa ni tienen, por tanto, formas interrogativas o negativas específicas.

2.1.1. Adverbios de Manera

Los adverbios pueden expresar la función Manera y, como se ha visto previamente, suelen presentar, entre otras, las desinencias -ως, -τί y -δον/-δην/-δα (§ 1.1.1), cuando se trata de adverbios derivados regularmente. Algunos verbos por su significado requieren necesariamente un argumento que expresa Manera, como sucede, por ejemplo, con el verbo *ἔχω* o *ποιέω* cuando significan «estar bien/mal» o «hacer bien/mal a alguien», respectivamente:

(12a) οὐχὶ **καλῶς** οὗτος **ἔχει** καὶ **δικαίως** ὁ νόμος («Esa ley no es buena ni justa», D. 20.98).

(12b) σκηνοῦμεν ὑπαίθριοι ἐν τῇ τάξει, **παρεσκευασμένοι**, ἂν μὲν τις **εἴποι** ἅντ' **εἴποιεν**, ἂν δὲ **κακῶς**, ἀλέξασθαι. («Estamos acampados en el campo en orden, preparados para hacer el bien a quien nos lo haga, y, en cambio, protegernos de quien [nos haga] el mal», X. An. 5.5.21).

En cambio, en la mayor parte de los casos, los adverbios de Manera añaden información adicional y funcionan, por tanto, como adjuntos, como ocurre con el verbo *ἀπόλλυμι* ('perecer'):

(13) Ἀργεῖοι μὲν νυν διὰ ταῦτα Κλεομένεά φασι **μανέντα ἀπολέσθαι κακῶς** («Pues bien, los argivos afirman que Cleómenes, volviéndose loco por eso, murió de mala manera», Hdt. 6.84.1).

Algunos autores (cf. Dik 1997, I: 231) distinguen los adverbios de Velocidad como una clase diferente de los adverbios de Manera, aunque se trata de una cuestión controvertida. Estos adverbios indican la velocidad con la que se produce el estado de cosas o, visto desde otro punto de vista, indican la cantidad de acción o proceso que tiene lugar por unidad de tiempo:

(14) πολλὸν δ' ἔχων στόλον οὐ δυνήσεται **ταχέως** πορεύεσθαι («Y teniendo un gran ejército no podrá avanzar deprisa», X. An. 2.2.12).

Con independencia de que estos adverbios formen o no una clase diferenciada de los adverbios de Manera, una característica importante de ellos es que suelen tener una segunda interpretación que no se refiere a la velocidad con que tiene lugar el EdC, sino a la distancia temporal entre el EdC modificado por el adverbio y una situación previa (para casos semejantes en latín, cf. Torrego 2002, 2005). En esta segunda interpretación los adverbios que expresan Velocidad pertenecen a las funciones temporales descritas

en § 2.1.4 y se deben traducir por ‘enseguida’, ‘poco tiempo después’, etc. En el primero de los siguientes ejemplos (15a) el adverbio *ταχέως* indica que la distancia temporal entre la ejecución de las órdenes dadas a los lidios y su futura transformación en mujeres es muy breve, mientras que en el segundo ejemplo (15b) el período designado como breve es el tiempo que media entre la emisión de la orden por parte del hablante y su ejecución por parte del oyente (‘enseguida’).

(15a) *κέλευε δέ σφεας κιθῶνάς τε ὑποδύνειν τοῖσι εἵμασι καὶ κοθόρνους ὑποδέεσθαι, πρόειπε δ' αὐτοῖσι κιθαρίζειν τε καὶ ψάλλειν καὶ καπηλεύειν παιδεύειν τοὺς παῖδας· καὶ ταχέως σφέας, ὃ βασιλεῦ, γυναικας ἀντ' ἀνδρῶν ὄψεαι γεγονότας* («Despacha emisarios y prohíbeles que posean armas de guerra, ordénales que vistan túnicas bajo sus mantos y que calcen coturnos, y mándales que enseñen a sus hijos a tocar la cítara, a cantar y a comerciar. Y pronto, majestad, los verás convertidos de hombres en mujeres», Hdt. 1.155.4).

(15b) *λέγε νυν ταχέως ὅτι βούλει*. («Di rápidamente/enseguida lo que quieres», Ar. Nu. 345).

a. = No tardes mucho en decir lo que quieres (Tiempo).

b. ≠ Di lo que quieres y hazlo hablando deprisa (Manera/Velocidad).

2.1.2. Adverbios de Intensidad o Grado: Intensivos

Otro grupo de adverbios indican la intensidad o grado con que tiene lugar una situación o se da una propiedad. Algunos de ellos están formados mediante sufijos adverbiales reconocibles (*ικανῶς*, *ἐνδεῶς*, etc.) y otros son acusativos de adjetivos empleados adverbialmente (*ὀλίγον*, *οὐδέν*, etc.). Estos adverbios pueden modificar otros adverbios, adjetivos (v. cap. 11 §§ 7-8) y a veces sustantivos (esp. *Es muy mujer*), aparte de verbos. La gradación se puede establecer tanto con respecto a una escala fija (objetiva) como con respecto a escalas variables o en relación con otras entidades (relativas). En este tercer caso se emplean formas comparativas y superlativas de los adverbios. En la siguiente tabla se pueden ver las tres posibilidades:

TABLA 5. *Adverbios de Intensidad*

Escala fija	+ límite máximo μάλιστα 'muchísimo'	πολύ 'mucho', μάλα 'muy', τι 'algo', ὀλίγον 'poco'	– límite mínimo οὐδέν 'nada'
Escalas variables	+ exceso λίαν 'demasiado'	límite variable ικανῶς 'bastante'	– defecto ἐνδεῶς 'insuficientemente'
Escalas relativas entre dos o más de dos	+ superiodidad μᾶλλον, πλεῖον 'más' μάλιστα 'al máximo'	= igualdad ὁμοίως 'igual'	– inferioridad ἥττον 'menos' ἥκιστα 'minimamente'

Dentro de la primera escala fija el punto más bajo está representado por *οὐδέν* (‘nada’), y los términos *ὀλίγον* (‘poco’), *τι* (‘algo’), *πολύ* (‘mucho’) y *μάλα* (‘muy’/‘mu-

cho') indican posiciones superiores hasta llegar a *μάλιστα* ('muchísimo'). Para indicar la adecuación o no (por exceso o por defecto) a un límite variable se emplean los adverbios *λίαν* ('demasiado' = 'por encima del límite'), *ικανῶς* ('bastante' = 'cerca del límite') y *ἐνδεῶς* ('insuficientemente' = 'por debajo del límite'). Las formas comparativas y superlativas —*μᾶλλον* ('más'), *πλεῖον* ('más'), *μάλιστα* ('al máximo')— sirven para establecer el grado con respecto a otra u otras entidades:

- (16a) οἱ Θηβαῖοι **μάλα ἀχθόμενοι** τῇ ἐμβολῇ θάπτονα τὴν ἀποχώρησιν ἐποιοῦντο («Los tebanos, muy molestos por el ataque, efectuaron la retirada antes de lo previsto», X. *HG* 5.4.42).
- (16b) [ῆ] καὶ **ικανῶς ἐβοήθησεν** ἢ ἐνδεῶς; («¿Ha ayudado lo bastante o insuficientemente?», Pl. *Phd.* 88e).
- (16c) **ἀεθλοφόροι** τε ἀμφοτέροι **ὁμοίως** ἦσαν («[Cléobis y Bitón] ambos eran a la par campeones atléticos», Hdt. 1.31.2).
- (16d) φανερόν ἦν **θεραπεύων** τοὺς θεοὺς **μάλιστα τῶν ἄλλων ἀνθρώπων** («Era patente que [Sócrates] veneraba a los dioses más que las demás personas», X. *Mem.* 1.2.64).

Es frecuente que se deriven adverbios de afirmación y de negación de los límites máximos y mínimos de estas escalas, así como también construcciones focalizadoras. Así, por ejemplo, *ἥκιστα* (17a) puede significar 'mínimamente' e indicar grado, mientras que en otros casos (fundamentalmente en respuestas) equivale a una simple negación —'no', 'en absoluto' (17b)—. Lo mismo sucede con *μάλιστα* —'muchísimo' > 'sí' (17c)— y *οὐδέν* —'nada' > 'no' (17d)—. En griego moderno este último ha dado la negación *δε(v)* —nunca como respuesta a preguntas totales ni como focalizador (17e)—, mientras que *μάλιστα* (17f) se emplea como adverbio de afirmación (Holton *et al.* 2012: 446, 509-515):

- (17a) **ἥκιστα** δὲ Κορίνθιοι ὄνονται τοὺς χειροτέχνας («Los corintios desprecian menos que nadie a los artesanos» ≈ «Los corintios son los que menos desprecian a los artesanos», Hdt. 2.167.2).
- (17b) OP. θέλεις / μείνωμεν αὐτοῦ κάνακούσωμεν γόων; / ΠΑ. **ἥκιστα** («ORES-TES.— ¿Quieres que nos quedemos aquí y que oigamos llantos? PEDAGOGO.— En absoluto», S. *El.* 80-82).
 - a. Eso es lo que **menos** quiero > **No** lo quiero.
- (17c) —οὐκοῦν ἐάν τις, ἔφη, τὰ προσήκοντα πράττη, ὀρθῶς πράξει; —**μάλιστα** («—Entonces, en caso de que alguien —dijo— haga lo conveniente, ¿actuará correctamente? —Sí», Pl. *Euthd.* 301d).
- (17d) **οὐδέν** ἔμοιγε δοκεῖ διαφέρειν («Me parece que no se diferencian en nada», Pl. *Ion* 540e).
 - a. Me parece que **no** se diferencian en **nada**.
 - b. > Me parece que **no** se diferencian.
- (17e) **Δεν** πῆγα να ψηφίσω («No fui a votar», HNC 111990).
- (17f) «Εἶναι ἐδῶ ἡ κυρία Πετροπούλου;» «**Μάλιστα**. Τι τὴ θέλεις;» («—¿Está aquí la señora Petropoulou? —Sí, ¿para qué quieres verla?», SEK WFBG08-5006).

La función Grado o Intensidad se puede reinterpretar fácilmente en el sentido de otras funciones:

- (18a) a. Come **muchísimo**.
 b. > Come **muchísima comida** (Objeto Directo).
 (18b) a. Duerme **muchísimo**.
 b. > Duerme **durante muchísimo tiempo** (Duración).
 (18c) a. Va **muchísimo** a la cafetería.
 b. Va **muy frecuentemente** a la cafetería (Frecuencia).

2.1.3. Adverbios espaciales

Los adverbios pueden desempeñar diversas funciones espaciales e indicar la posición («en donde»), dirección («adonde»), origen («de donde») o trayecto («por donde»). Como se ha visto en § 1.1.1, existen sufijos especializados en marcar determinadas funciones: (a) Ubicación o Lugar en donde: -θε(ν)/-θα, -θι, -ου, -οι, -σι, -ω; (b) Dirección: -σε, -δε/-ζε, -οι, -ω; (c) Origen: -θεν; (d) Trayecto o Lugar por donde: -η. Por su parte cada una de estas funciones puede subclasificarse internamente en diversos grupos semánticos de acuerdo con diferentes parámetros: (a) la proximidad (ἐγγύς ‘cerca’) o lejanía (πρόσω/πόρσω/πόρρω ‘lejos’) con respecto al *locus* o punto de referencia al que se remite anafóricamente; (b) la deixis (v. cap. 12 §§ 1, 3.1) o distancia a la primera (ἐνθάδε ‘aquí’), segunda o tercera (ἐκεῖ ‘allí’) personas; (c) la cuantificación del *locus* o punto de referencia, que puede ser universal (πανταχοῦ ‘en todas partes’), inexistente (οὐδαμοῦ ‘en ningún sitio’), indefinida (που ‘en algún lugar’) o adicional (ἄλλοθι ‘en otro lugar’) y múltiple (πολλαχοῦ ‘en muchas partes’); (d) la interrogación (ποῦ ‘dónde’); y, por supuesto, (e) el sentido u orientación, que puede ser (hacia) arriba (ἄνω), hacia abajo (κάτω), (hacia) dentro (εἴσω, ἔσω), (hacia) fuera (ἔξω), etc. Pero estas distinciones internas no implican funciones diferentes. La siguiente tabla da una visión simplificada de las posibilidades existentes más importantes:

TABLA 6. *Adverbios espaciales*

Subclases	Raíz/Término relacionado	Ubicación	Dirección	Origen	Trayecto
Lejanía	ἐγγύ- (‘cerca’)	ἐγγύς, ἐγγύ-θι	ἐγγύς	ἐγγύ-θεν	
	πρόσ- (‘lejos’)	πρόσ-ω, πρόσ(σ)-ω, πόρσ-ω, πόρρ-ω	πρόσ-ω, πρόσ(σ)-ω, πόρσ-ω, πόρρ-ω	πρόσ-ω-θεν, πόρρ-ω-θεν, πόρσ-ω-θεν	
Deixis		ἐν-θά-δε		ἐν-θέν-δε	
	ἐκεῖνος	ἐκεῖ	ἐκεῖ-σε	ἐκεῖ-θεν	

Subclases	Raíz/Término relacionado	Ubicación	Dirección	Origen	Trayecto
Cuantificación	πᾶς, πᾶσα, πᾶν	πανταχ-οῦ	πάντο-σε, πανταχ-οῖ	πάντο-θεν, πανταχό-θεν	πάντ-η, πανταχ-ῇ
	ἅλλος	ἅλλο-θι	ἅλλο-σε	ἅλλο-θεν	ἅλλ-η
	τις, τι	π-ου	π-οι	πο-θεν	π-η
	οὐδαμός (= οὐδεῖς)	οὐδαμ-οῦ	οὐδαμό-σε	οὐδαμό-θεν	οὐδαμ-ῇ
	πολύς, πολλή, πολύ	πολλαχ-οῦ	πολλαχό-σε	πολλαχό-θεν	πολλαχ-ῇ
Interrogación	τίς, τί	π-οῦ	π-οῖ	πό-θεν	π-ῇ
Sentido/orientación	ἀνά	ἄν-ω	ἄν-ω	ἄνω-θεν	
	κατά	κάτ-ω	κάτ-ω	κάτω-θεν	
	ἐκ/ἐξ	ἐξ-ω	ἐξ-ω	ἐξω-θεν	
	εἰς, εἰς	εἰς-ω, ἔς-ω	εἰς-ω, ἔς-ω	ἔσω-θεν	

Normalmente los adverbios espaciales indican la posición (*La camisa está en la lavandería/Tengo la camisa en la lavandería*), dirección (*La camisa va a la lavandería/Llevo la camisa a la lavandería*), origen (*La camisa viene de la lavandería/Traigo la camisa de la lavandería*) o trayecto (*La camisa pasará por la lavandería/Pasaré la camisa por la lavandería*) de alguno de los argumentos, habitualmente el sujeto o el objeto. Los adverbios de lugar presentan la particularidad de que pueden localizar espacialmente uno de los argumentos (*La camisa está en la lavandería/Tengo la camisa en la lavandería*) o todo el estado de cosas (*Han lavado la camisa en la lavandería = El lavado de la camisa ha tenido lugar en la lavandería*). En el primer caso el verbo es un verbo de posición (cf. (19a) οἰκέω ‘habitar en’), mientras que en el segundo el verbo no está restringido a ninguna clase léxica (cf. (19b) ἀτιμάω ‘deshonrar’), como sucede en los siguientes ejemplos:

(19a) τῶν οἰκούντων Ἀθήνησιν («De los que habitan en Atenas», D. 20.29).

(19b) ὑπολάβοι δέ τις ἂν ὡς οὐδεὶς ἄρα ἀδίκως ἡτίμωται Ἀθήνησιν («Alguien podría objetar que en Atenas [ocurre que] nadie es despojado injustamente de sus derechos de ciudadano», X. *Ath.* 3.12).

Por tanto, los adverbios espaciales pueden actuar como argumentos localizando la Ubicación, Dirección, Origen o Trayecto de una entidad con verbos de posición y movimiento (y algunos otros), pero los adverbios locativos que indican Ubicación pueden funcionar como adjuntos con cualquier verbo sin ningún tipo de restricción léxica localizando espacialmente todo el estado de cosas.

Algunos adverbios pueden indicar tanto Dirección como Ubicación y, por tanto, se pueden combinar tanto con verbos de movimiento como con verbos de estado:

(20a) πάντα δὲ τὰ βοσκήματα ἀπεχώρησε πόρρω («Todos los rebaños se retiraron lejos», X. *HG* 4.6.4).

- (20b) εἴτ' ἐγγὺς εἴτε **πόρρω** εἴη; («¿Tanto si estuviera cerca como si estuviera lejos?», Pl. *Prt.* 356e).

La relación entre adverbios espaciales y preposiciones es muy estrecha, y muchos términos léxicos pueden pertenecer a ambas clases de palabras (cf. § 1.1.5).

- (21a) ὁ δὲ, ὥς ταῦτα ἤκουσε, [...] τοσόνδε **ἐχώρει** **ἔξω** («Y él, tras oír esto, [...] se marchó fuera», Hdt. 9.111.5).
- (21b) οἱ μὲν δὴ σὺν Πausανίῃ ἐξεληλύθεσαν **ἔξω** **Σπάρτης** («Pausanias y los suyos habían salido de Esparta», Hdt. 9.11.1).

2.1.4. Adverbios temporales

Los adverbios temporales también se pueden derivar mediante sufijos regulares, aunque las formas irregulares son más abundantes: (a) -τε indica tiempo (πότε ‘cuándo’, ποτε ‘alguna vez’, τότε ‘entonces’, ὅτε ‘cuando’, οὐδέποτε/μηδέποτε/οὔποτε/μήποτε ‘en ningún momento, nunca’); (b) -κις expresa frecuencia (πολλάκις ‘muchas veces’). Aunque se los denomina «temporales», desempeñan diversas funciones muy diferentes y se pueden clasificar inicialmente en adverbios de tiempo y adverbios aspectuales.

A) *Tiempo*. Los adverbios de tiempo en sentido estricto (Jiménez López 1998) sitúan el estado de cosas (EdC) indicando si este es simultáneo (Tiempo en que o Datación, τότε ‘entonces’, ἄμα ‘al mismo tiempo’), anterior (πρίν ‘antes’) o posterior (ἔπειτα ‘después’) a otro EdC o momento temporal, o si se mantiene desde (Tiempo desde que, ἔωθεν ‘desde el alba’) o hasta un momento determinado (Tiempo hasta que, τέως ‘hasta entonces’). En ocasiones se distingue, dentro de la simultaneidad, entre el Tiempo en que y la Duración. La Duración se puede entender en dos sentidos completamente diferentes a veces confundidos (Quirk *et al.* 1985: 540-541): (a) como un período temporal con extensión y localizado en el tiempo dentro del cual se produce la situación descrita, que solo ocupa una parte de ese período (*Murió (en algún momento) durante la guerra/ Murió (en algún momento) en el año 1966*); (b) como la cantidad de tiempo no localizada en la línea temporal que es consumida por el evento (*Estudió durante tres horas/ Murió en tres minutos*). En el primer caso se trata de una función de Tiempo (Duración Temporal), ya que permite localizar la situación dentro de una línea temporal; en el segundo caso se trata de aspecto (Duración Aspectual), ya que tan solo se indica la cantidad de tiempo consumida en la realización de una acción o de un proceso (Dik *et al.* 1990: 33). La distinción dentro de la simultaneidad entre Tiempo en que y Duración Temporal (*mientras tanto*) es más o menos factible con oraciones subordinadas o sintagmas preposicionales o nominales que especifican con mayor precisión todos los detalles de una situación, mientras que los adverbios en muchas ocasiones son ambiguos a la hora de distinguir uno u otro contexto y se pueden emplear indistintamente:

- (22a) a. Murió **justo cuando** estalló la bomba (Tiempo en que).
b. La bomba estalló. **Entonces** murió.
- (22b) a. El teléfono sonó **mientras** estaba cenando (Duración).
b. Estaba cenando. El teléfono sonó **entonces**.

El griego τότε —al igual que el español *entonces*— y otros muchos adverbios que indican simultaneidad son ambiguos y presentan ambas interpretaciones, mientras que μεταξύ y τέως (en el sentido ‘entretanto’) expresan inequívocamente Duración temporal (τέως puede expresar también Tiempo hasta que).

En el caso de todos los adverbios de Tiempo, es necesario distinguir si la deixis (v. cap. 12 §§ 1, 3.1) es la del hablante —por ejemplo, χθές ‘ayer’, τήμερον ‘hoy’, νῦν ‘ahora’, αὔριον ‘mañana’ (23a)— o la de los hechos descritos —πάραιθεν/πρόσθεν/πρότερον/πρίν ‘antes’, ἅμα ‘simultáneamente’, τότε ‘entonces’, ὕστερον ‘después’ (23b)—. Esto es particularmente importante en el paso del estilo directo al indirecto (v. cap. 22 § 4), porque en este segundo caso la deixis del hablante es sustituida por una deixis objetiva (relación entre EdCs), como muestran los ejemplos de (23c):

- (23a) ἄνδρες, [...] αὔριον δὲ πρὸς ἔλθετε («Amigos, venid mañana por la mañana», X. Cyr. 7.5.40).
- (23b) τῇ δ’ ἐπιούσῃ ἡμέρᾳ Ξενοφῶν λαβὼν τὸν κώμαρχον πρὸς Χειρίσοφον ἐπορεύετο («Al día siguiente Jenofonte tomó al jefe del pueblo y fue a ver a Quirísofo», X. An. 4.5.30).
- (23c) a. **Mañana** iré a verlo (gr. αὔριον).
b. Dijo que **al día siguiente** iría a verlo (gr. τῇ ἐπιούσῃ ἡμέρᾳ).

B) *Aspecto*. Por el contrario, los adverbios aspectuales no sitúan el EdC con respecto a otros acontecimientos o momentos temporales, sino que hacen referencia al tiempo interno del propio EdC. Dentro de este grupo se pueden realizar subclasificaciones: fásicos (de aspecto fásico), de Frecuencia, de Serie, de Periodicidad y de Duración (v. cap. 17 § 4.1).

B.1) *Aspecto fásico*. Los adverbios de aspecto fásico comparan internamente la situación del EdC en dos momentos temporales del mismo: el momento actual en que tiene lugar la acción verbal y otro anterior, pero del mismo evento. Estos adverbios (ἔτι ‘todavía’, πω ‘hasta el momento’, ἤδη ‘ya’) se combinan con la negación de una manera muy distinta de como sucede en español, que solo tiene dos términos y las negaciones correspondientes, como se ve en la siguiente tabla:

TABLA 7. *Adverbios de Aspecto fásico*

Adverbio		Momento anterior	Momento actual
Griego	Español		
ἔτι	‘todavía’	+	+
πω	‘hasta el momento’		
οὐ/μή[...]πω(ποτε)	‘todavía no’	–	–
ἤδη	‘ya’	–	+
οὐ ... ἔτι/οὐκέτι/μή ... ἔτι/μηκέτι	‘ya no’	+	–

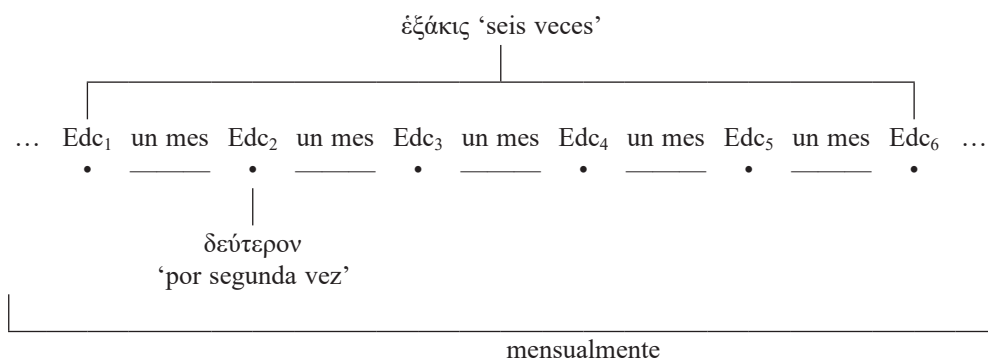
Clave: + = el EdC tiene lugar; – = el EdC no tiene lugar

- (24a) Σαδυάττης ὁ Ἄρδουος ἔτι Λυδῶν ἦρχε («Sadiates, el hijo de Ardis, todavía mandaba entre los lidios», Hdt. 1.18.2).

- (24b) οὐ γὰρ ἔγωγ' ἔτι ἄρχω, ἀλλὰ Λακεδαιμόνιοι («Pues yo ya no mando, sino que lo hacen los lacedemonios», X. An. 7.7.10).

B.2) *Frecuencia, Serie y Periodicidad*. Los adverbios de Frecuencia se limitan a indicar el número de veces que tiene lugar el estado de cosas, pero no indican cuándo se produce este. Se forman, entre otros, mediante el sufijo -κις y se derivan de los números cardinales y otros cuantificadores: ἅπαξ ('una vez'), δῖς ('dos veces'), τρίς ('tres veces'), δεκάκις ('diez veces'), πολλάκις ('muchas veces'), μυριάκις ('innumerables veces'), etc. (v. cap. 14 §§ 5.1, 5.3). Por su parte, los adverbios de Serie indican el lugar que ocupa la situación dentro de la serie de veces que ha tenido lugar y, por tanto, están en relación con los números ordinales (v. cap. 14 § 5.2) y se derivan generalmente de ellos tomando su forma neutra (excepto αὐθις): πρῶτον 'por primera vez', δεύτερον 'por segunda vez', τρίτον 'por tercera vez', αὐθις 'de nuevo/otra vez' (solo presupone que hubo al menos otra vez anterior), etc. Ambos tipos de adverbios son el resultado de la aplicación de la cuantificación cardinal (Frecuencia) y ordinal (Serie), respectivamente, a los estados de cosas. Los adverbios de Periodicidad, por su parte, indican el tiempo que media entre las diferentes ocasiones en que se produce un mismo EdC (*mensualmente* «cada mes»). El siguiente gráfico indica las relaciones existentes entre las tres últimas clases de adverbios aspectuales:

TABLA 8. *Adverbios de Frecuencia, Serie y Periodicidad*



Como se puede observar, *mensualmente* indica que entre cada una de las veces que sucede el EdC (el número no se indica) media el período de un mes. El adverbio ἑξάκις ('seis veces') indica el número de veces que se produce el EdC (no se indica si la distancia entre las veces es siempre la misma ni cuál es). Por su parte, el adverbio δεύτερον ('por segunda vez') presupone que la misma situación se ha producido anteriormente una vez, pero no indica si se ha producido o no alguna más posteriormente ni cuál es la distancia temporal entre las veces que ha tenido lugar. Aunque con frecuencia no se distingue entre ellos (Quirk *et al.* 1985: 541-550), como indica la tabla anterior, se trata de diferentes funciones y pueden por ello combinarse con el mismo estado de cosas:

- (25a) **Por tercera vez** visité a Carlos **en dos ocasiones**.
 (25b) Visité a Carlos **dos veces mensualmente**.

- (25c) **Por tercera vez** visité a Carlos **mensualmente**.
(25d) οὐ γὰρ ἐν τῷ νῦν παρόντι μόνον ἀκουστέα, ἀλλὰ καὶ αὖθις **πολλάκις** ἐπανιτέον («Pues no solo hay que oírlo en el momento presente, sino que también habrá que **volver** a ello **de nuevo** (αὖθις) **muchas veces** (πολλάκις)»), Pl. R. 532d).

B.3) *Duración aspectual*. La Duración aspectual o tiempo consumido en una acción o evento (*Estudió durante tres horas/Murió en tres minutos*) tampoco parece poder ser expresada por medio de adverbios.
Las funciones temporales desempeñadas por los adverbios en griego antiguo aparecen resumidas en la siguiente tabla:

TABLA 9. *Adverbios de Tiempo y Aspecto: visión sinóptica*

	Tiempo					Aspecto		
	Tiempo en que			Tiempo desde que	Tiempo hasta que	Fásico	Frecuencia	Serie
	Anterioridad	Simultaneidad (Tiempo en que/ Duración)	Posterioridad					
Deixis objetiva: EdC	παρόιθεν, πρόσθεν, πρίν 'antes'	ἅμα 'simultánea- mente', τότε 'entonces' / μεταξύ, τέως 'entretanto'	ὕστερον 'después', εἴτα	ἀνέκαθεν 'desde antiguo', ἐωθεν 'desde el alba'	τέως, πῶ 'hasta entonces'	ἔτι, πῶ 'todavía', ἤδη 'ya'	πολλάκις 'muchas veces', τρίς 'tres veces'	πρῶτον 'por 1.ª vez', δεύτερον 'por 2.ª vez'
Deixis del hablante	χθές 'ayer'	τήμερον 'hoy', νῦν 'ahora'	αὔριον 'mañana'					

Las funciones que se pueden reconocer son las siguientes: Tiempo en que, Tiempo desde que, Tiempo hasta que, Fase, Frecuencia y Serie. Todas ellas se agrupan bajo dos dominios semánticos: el temporal (Tiempo en sentido estricto) y el aspectual. Algunas de ellas tienen subespecificaciones diversas que no suponen funciones diferentes (Jiménez López 1998): el Tiempo en que puede ser anterior, simultáneo o posterior.

Hay que señalar que hay subfunciones que no se pueden expresar adverbialmente en griego o que no cuentan con muchos términos: la Duración aspectual (tipo *Reinó (durante) tres años*); el Tiempo hasta que (salvo mediante los adverbios πῶ 'hasta el momento/entonces' y τέως 'hasta entonces'); la Periodicidad (pero sí en español, *mensualmente, semanalmente, diariamente*; para su expresión por medio de preposiciones como διά-G, κατά-A, etc., v. cap. 10 §§ 5.5, 5.10). Estos «huecos» en las posibilidades funcionales de los adverbios se volverán a tratar al final del capítulo.

La interpretación de los adverbios depende en muchos casos del verbo o estado de cosas con el que se combine y de la presencia o no de determinados complementos. Así, por ejemplo, αἰεί ('siempre') indica frecuencia con situaciones puntuales (*Siempre llegaba tarde > Cada vez que... llegaba tarde*) o duración con estados (*Aquel año estaba siempre cansado > Durante todo el año estuvo cansado*).

Los adverbios temporales funcionan principalmente como adjuntos, aunque con verbos que indican duración (διαρκέω 'durar') o suceso (συμβαίνει 'ocurre') actúan

como argumentos (Quirk *et al.* 1985: 526). En Quirk *et al.* (1985: 526-558), George (2014) y Jiménez López (1998) se puede encontrar una descripción más detallada de los usos temporales de adverbios y otras clases de constituyentes en inglés y en griego.

2.1.5. Adverbios de Causa, Fin y Consecuencia

Para algunas funciones semánticas como la Causa, Fin y Consecuencia es difícil encontrar adverbios y, si se encuentran, su número es muy escaso. El pronombre neutro τί ('¿por qué/para qué?') puede ser empleado para preguntar por la causa y la finalidad, y el adverbio ἐπίτηδες ('a propósito, intencionadamente') se emplea con frecuencia en relación correlativa o catafórica con oraciones finales, por lo que quizá haya que entenderlo como marcador de esta función, salvo que se interprete que su combinación con ellas se deba a que comparten simplemente la expresión de la voluntad del sujeto de la acción ('a propósito' = 'intencionadamente'):

- (26a) Τί οὖν [...] ταῦτα λέγεις ἡμῖν νῦν; **ἵνα** γινῶτ', ὃ ἄνδρες Ἀθηναῖοι... («¿Para qué, entonces, [...] nos dices esas cosas?» “Para que sepáis, atenienses...”», D. 1.14).
- (26b) ἐποίουν ὦν **ἐπίτηδες**, **ἵνα** ἔχωσι πρὸς τὸν Πέρσην λέγειν τοιάδε («Pues bien, lo hacen a propósito, para poder decir al Persa lo siguiente», Hdt. 7.168.3).

Esta dificultad para encontrar adverbios que desempeñen estas funciones se da también en español y los que se establecen como causales o finales para el latín (*cf.* Cabriñana 2009a, Tarriño 2009) son también escasos y fruto de univervación de SP y tienen procedencia pronominal (derivados de *is*, *ea*, *id*): *idcirco* (*id* + *circo* 'por eso'), *propterea* (*propter* + *ea*), *eo* ('por eso').

2.1.6. Adverbios de Condición y Concesión

La Condición y la Concesión pueden ser expresadas también por muy pocos adverbios, como, por ejemplo, τότε ('entonces/en ese caso', también temporal, § 2.1.4) y ὅμως ('sin embargo', también adversativo, v. cap. 21 § 2.5.4). En ocasiones esos adverbios pueden aparecer en la principal recogiendo una oración subordinada con la misma función (*cf.* la subordinada de *ei* y el participio con *καίπερ*; v. cap. 27), como sucede en los tres siguientes ejemplos:

- (27a) εἰ δὲ κερδαίνειν ἐβούλου, **τότ'** ἂν πλεῖστον ἔλαβες («Y si quisieras obtener provecho, entonces obtendrías muchísimo», Lys. 7.21).
- (27b) Ἀγησίλαος δὲ **καίπερ** αἰσθόμενος ταῦτα **ὅμως** ἐνέμεινε ταῖς σπονδαῖς («Agésilao, aunque se daba cuenta de ello, sin embargo, se mantuvo fiel a la tregua», X. Ages. 1.11).
- (27c) ἀλλ' ἐδόκει ἡμῖν, **καὶ εἰ** μὴ χρήματά τις τύχοι ἔχων, **ὅμως** εἶναι τις ἐπιστήμη οἰκονομίας («Pero nos parecía que, aunque alguien no tuviera dinero, sin embargo, existe cierta ciencia de la administración de la hacienda», X. Oec. 2.12).

Las condicionales y concesivas también pueden actuar como disjuntos (Wakker 1994: § 5), pero en ese caso no puede haber ningún adverbio en la principal que las recoja anafórica o catafóricamente.

2.2. *Adverbios, interjecciones y partículas como disjuntos*

Los *invariabilia* que actúan como disjuntos no se refieren a constituyentes de los estados de cosas ni a las diversas circunstancias en que estos estados de cosas se producen, sino que evalúan de diversas maneras el contenido proposicional de la oración o el acto de habla emitido por el hablante (Cuzzolin 1995).

2.2.1. Negación

Aunque la negación se estudia detalladamente en un capítulo específico (v. cap. 20), hay una serie de aspectos que resulta imprescindible tratar aquí. Existen dos adverbios negativos básicos, οὐ y μή, que se pueden combinar para formar diferentes series de pronombres, adverbios y conjunciones: (a) οὐδεῖς/μηδεῖς ('nadie, ningún, nada'); (b) οὐδαμῶς/μηδαμῶς ('de ninguna manera'), οὐδαμοῦ/μηδαμοῦ ('en ningún lugar'), οὐδέποτε/μηδέποτε, οὐποτε/μήποτε ('en ningún momento, nunca'), οὐδαμοῖ/μηδαμοῖ ('a ningún sitio'), οὐδαμόθεν/μηδαμόθεν ('de ningún sitio'), οὐδέ/μηδέ ('tampoco, ni siquiera'); (c) οὔτε/μήτε ('ni'), οὐδέ/μηδέ ('y no'). Asimismo, los intensivos pueden derivar en nuevos adverbios negativos, como se ha visto que sucede con οὐδέν ('nada' > gr. mod. δε(v) 'no') y ἥκιστα ('mínimamente' > 'no'), y las palabras que indican aproximación o grado como σχεδόν ('casi') y ὀλίγου ('por poco') también tienen una implicación negativa ('algo estuvo cerca de suceder, pero no llegó a suceder').

La negación adverbial se encuentra a medio camino entre los adjuntos y los disjuntos (para más posibilidades cf. Dik 1997, II: 169-187): puede tener como foco y, por tanto, negar, toda la oración o parte de ella (el verbo, argumentos, adjuntos, o combinaciones de varios elementos), pero no constituyentes que funcionen como disjuntos. Actúa sobre la estructura informativa de oración de dos maneras diferentes (Lambrecht 1996): puede utilizarse de manera neutra negando únicamente que se produzca el estado de cosas o la proposición que designa (*Pedro no ha ido a su casa*) o puede focalizar algún elemento (*Pedro no ha ido a su CASA = Pedro ha ido a algún lugar, pero este lugar no es su casa, sino otro distinto*). En este último caso no se niega que se produzca el estado de cosas, sino la participación en él del constituyente focalizado. Así en el primero de los siguientes ejemplos se niega el hecho de que alguien fuera al Pireo, mientras que en el segundo no se niega que alguien fuera a un lugar, sino que lo hiciera por determinado motivo (se niega la Causa):

(28a) οὐ γὰρ ἦλθεν εἰς τὸν Πειραιᾶ («En efecto, no fue al Pireo», Lys. 31.9).

a. No se dio [el hecho de que fuera al Pireo].

(28b) ᾧ καὶ δῆλον ἐγένετο ὅτι τοῦτου ἔνεκα ἔλθοι, οὐ τῆς τῶν Ἑλλήνων εὐνοίας («Para el cual estaba claro que venía POR ESO, no POR BENEVOLENCIA hacia los atenienses», X. An. 4.7.20).

a. Venía.

b. Lo hacía [sc. el venir] no por benevolencia, sino por eso.

2.2.2. Focalizadores

Algunos adverbios y partículas como *καί* ('también', 'incluso'), *οὐδέ/μηδέ* ('tampoco', 'ni siquiera'), *μόνον* ('solo', 'únicamente'), *γε* ('al menos', 'por lo menos') convierten uno o varios constituyentes de la oración en el *foco* y contrastan la información disponible sobre él con la información existente sobre una alternativa (cf. König 1991; Dik 1997, I: 326-338; Dik *et al.* 1981). Por ese motivo se los suele denominar adverbios focalizadores. Por tanto, al igual que la negación, actúan también sobre la estructura informativa de la oración. Los siguientes ejemplos del español permiten ejemplificar el comportamiento de *también*, paralelo al de *καί* en griego:

- (29a) **También** PEDRO me ha dado un libro.
 a. PEDRO me ha dado un libro (Afirmación).
 b. ALGUIEN (aparte de Pedro) me ha dado un libro (Presuposición).
 (29b) Pedro me ha dado **también** UN LIBRO.
 a. Pedro me ha dado UN LIBRO (Afirmación).
 b. Pedro me ha dado ALGO (aparte de un libro) (Presuposición).
 (29c) Pedro me ha dado un libro **también** A MÍ.
 a. Pedro me ha dado un libro A MÍ (Afirmación).
 b. Pedro ha dado un libro A OTRA(S) PERSONA(S) (además de a mí) (Presuposición).

En cada ejemplo el adverbio focaliza un constituyente de la oración (el que está en mayúsculas): *Pedro*, *un libro* y *a mí*. El adverbio *también* contrasta esos constituyentes con otros alternativos y presupone que la misma información es verdad sobre ellos (elemento *b* de cada par). Esas alternativas pueden estar explícitas o no.

Aunque todos los adverbios focalizadores comparten el hecho de que contrastan su foco con una alternativa a este, se diferencian entre sí en el tipo de información aportada sobre la alternativa. A grandes rasgos se pueden clasificar en los siguientes grupos (cf. Crespo 2015a; Revuelta 2006a):

A) *Expansivos o aditivos*: *καί* ('también', 'incluso'), *οὐδέ/μηδέ* ('tampoco, ni siquiera'), *καὶ ἄλλως* ('además'; cf. Martínez Vázquez 2016). Presuponen de la alternativa la misma información que se aporta sobre el foco.

- (30) εἰκόνας γάρ τινας, ὡς ἔοικεν, **καὶ γὰρ** ὥσπερ Σιμμίας δέομαι («Creo que también yo, al igual que Simias, al parecer, necesito una imagen», Pl. *Phd.* 87b).
 a. YO necesito una imagen (Afirmación).
 b. ALGUIEN (= Simias) necesita una imagen (Presuposición).

B) *Restrictivos*: *μόνον* 'solo'. Afirman la ausencia de toda alternativa al foco y presuponen la información proporcionada sobre el foco (cf. Martínez Vázquez 2014a).

- (31) **τοῦνομα τὸ ἑαυτοῦ μόνον** οἶδεν («Solo sabe su propio nombre», X. *Mem.* 4.2.25).
 a. No sabe NADA más (que no sea su nombre) (Afirmación).
 b. Sabe SU NOMBRE (Presuposición).

C) *Paralelos*: αὖ, αὖτε, πάλιν. Presuponen que la información sobre la alternativa es la contraria de la suministrada sobre el foco (Revuelta 2006a, b).

- (32) ὥθημεν γὰρ ἐν τῇ τοιαύτῃ μάλιστα ἂν εὕρεϊν δικαιοσύνην καὶ αὖ ἐν τῇ **κάκιστα οἰκουμένη ἄδικίαν** («Pensamos que encontraría más justicia en ese tipo [de ciudad] y que, en cambio, en la peor gobernada encontraría más injusticia», Pl. R. 420b).
- a. EN LA PEOR GOBERNADA encontraría más injusticia (Afirmación).
 - b. EN OTRA (la mejor gobernada) encontraría otra cosa (más justicia) (Presuposición).

D) *Particularizadores*: γε, τοὔλάχιστον ('al menos' tardía y griego moderno), ἄλλως τε καί ('y particularmente', Martínez Vázquez 2016). Los adverbios focalizan un elemento de la oración y dejan abierto si lo predicado sobre él es verdad o no para una hipotética alternativa (*Al menos ha venido Pedro = Pedro ha venido y quizá haya venido alguien más, pero lo seguro es que Pedro ha venido*).

- (33) ἐγὼ οὖν σοφώτερος ἐκείνων γενήσομαι **κατ' αὐτό γε τοῦτο** («Así pues, yo voy a hacerme más sabio al menos en esto», Pl. *Phdr.* 243b).
- a. Yo voy a hacerme más sabio EN ESTO (Afirmación).
 - b. QUIZÁ, voy a hacerme más sabio EN OTRA COSA, pero no es seguro (Presuposición).

E) *Reemplazantes*: indican que la información proporcionada por la oración es cierta para el foco, pero no para su alternativa. Este tipo de foco no se puede expresar en griego ni en español por medio de adverbios, pero sí en inglés (*cf. instead*).

- (34) He expected to be happy, but *instead* he felt miserable («Esperaba sentirse feliz, pero [en vez eso] se sentía desdichado», Quirk *et al.* 1985: 639).

Los adverbios focalizadores tienen muchos de ellos sus versiones preposicionales e incluso subordinantes que establecen de manera explícita la alternativa con la que se contrasta el foco y con las que en muchas ocasiones aparecen combinadas en el mismo contexto:

- a) Expansivo: πρὸς-D... καί («además de... también...»); ὥσπερ... καί («al igual que... también...»). Véanse los capítulos dedicados a la coordinación (cap. 21 § 2.3.6) y las oraciones comparativas (cap. 26 § 7).
- b) Paralelo: τοὔναντίον (τὸ ἐναντίον) + ἤ/Gen. ('al contrario de', 'a diferencia de'). Véase Revuelta (2000b).
- c) Reemplazante: ἀντί-G 'en vez de' (Polo Arrondo 2008; Revuelta 1998); ἀλλά («no A, sino B»); v. caps. 10 § 5.3; 21 § 2.5.1.

Es importante señalar que, pese a que los elementos clasificados desempeñan las mismas funciones o equivalentes, una parte de ellos son clasificados como partículas (αὖ/αὖτε, γε, καί, οὐδέ/μηδέ) y otros, en cambio, son normalmente enumerados como adverbios (μόνον, πάλιν, ἄλλως) o podrían serlo (adv. τοὔλάχιστον < ac. τὸ ἐλάχιστον).

2.2.3. Adverbios, interjecciones y partículas de la proposición

Algunos adverbios permiten que el hablante realice comentarios sobre el contenido proposicional de su acto de habla, es decir, sobre lo que dice (v. cap. 2 § 2.2). Estos comentarios son de tres tipos: epistémicos, deónticos y evaluativos (cf. Dik 1997: 297-299; Quirk *et al.* 1985: § 127). Estos contenidos se pueden expresar también por otros procedimientos y serán tratados en el capítulo sobre el modo y la modalidad en el apartado dedicado a las modalidades epistémica y deóntica (v. cap. 18 § 2.2) y en el capítulo dedicado a las comparativas (v. cap. 26 § 4.5).

A) *Adverbios epistémicos*. Los adverbios epistémicos tienen que ver con el grado de verdad de lo dicho y con su adecuación a algún mundo posible (real, irreal o posible). Así, por ejemplo, la partícula ἄν, como se discute en el capítulo dedicado al modo y la modalidad en griego, permite —en combinación con los modos optativo y con los tiempos de pasado de indicativo— la expresión de la potencialidad e irrealidad objetivas. Por encima de estos adverbios, hay otros que indican el grado de certeza que tiene el hablante sobre el contenido de sus palabras: ἴσως ('quizá'), τάχα ('quizá'), εἰκότως ('probablemente'), που ('supongo', 'creo yo', cf. Denniston 1954: 490; Ruiz Yamuza 2001; Verano 2015):

- (35) ἴσως οὖν εἶποι τις ἄν πρὸς ταῦτα ὅτι ἐχρῆν τὸν Σωκράτην μὴ πρότερον τὰ πολιτικὰ διδάσκειν τοὺς συνόντας ἢ σωφρονεῖν («Quizá alguien diría/podría decir a eso que habría sido necesario que Sócrates no hubiera enseñado a sus acompañantes el arte de la política antes que a ser sensatos», X. *Mem.* 1.2.17).

El ejemplo se podría parafrasear de la siguiente manera: «es posible [ἴσως] que alguien diga [ἄν + optativo] ...». El adverbio που puede actuar como argumento o adjunto cuando indica lugar ('en algún lugar', § 2.1.3), mientras que como disjunto indica incertidumbre ('supongo'). La certeza es expresada normalmente por medio de δήπου ('sin duda') y menos frecuentemente ἀναμφισβητήτως ('indudablemente') y ἀσφαλῶς ('seguramente'):

- (36a) ἀλλ' ἵξεται μὲν· ἀξία δέ που μαθεῖν / κἀγὼ τὰ γ' ἐν σοὶ δυσφόρως ἔχοντ', ἄναξ («Llegará; pero yo también soy digna, supongo, de conocer lo que causa en ti desasosiego, señor», S. *OT* 769-770).
- (36b) καὶ γὰρ ἀνδρὸς μὲν δήπου ἔνεκα ἀνὴρ οὐδεὶς μύρῳ χρίεται («Por un hombre, por supuesto, ningún hombre se pone perfume», X. *Smp.* 2.3).
- (36c) ἀλλ' ἢ γέ τοι σοφία, ὃ Σώκρατες, ἀναμφισβητήτως ἀγαθὸν ἐστί («Pero la sabiduría, Sócrates, indudablemente es un bien», X. *Mem.* 4.2.33).
- (36d) ἀλλ' ἐν χρόνῳ γνώσῃ τάδ' ἀσφαλῶς, ἐπεὶ / χρόνος δίκαιον ἄνδρα δείκνυσιν μόνος («Pero seguramente con el tiempo conocerás estas cosas, porque solo el tiempo muestra al hombre justo», S. *OT* 613-614).

En algunos casos el adverbio no indica el grado de certeza, sino la fuente de lo que se dice, como sucede con ὁμολογουμένως ('como se reconoce'), que indica una fuente externa al hablante, pero cuya autoridad este reconoce:

- (37) ἀποθανόντος δ' αὐτοῦ οὐδαμοῦ δῆλα τὰ χρήματα, ἀλλὰ καὶ οἱ προσήκοντες καὶ οἱ κηδεσταί, παρ' οἷς κατέλιπεν <ἄν>, **ὁμολογουμένως** πένητές εἰσι («Muerto él, no se ve dinero por ninguna parte, sino que los allegados y parientes junto a los que murió son pobres, como todo el mundo reconoce», Lys. 19.48).

Algunos adverbios como δῆθεν ('supuestamente') indican que el hablante duda de la verdad de la fuente en que se basa (y así sigue sucediendo aún en griego moderno):

- (38) ὁ δὲ οὔτε εἰδέναι ἔφη ἐθώμαξέ τε τὸ γεγονὸς ὥς οὐδὲν **δῆθεν** τῶν παρεόντων πρηγμάτων ἐπιστάμενος («Υἱ ἐλ afirmaba no saber nada y se mostraba asombrado ante el hecho, como si, supuestamente, no estuviera informado de ninguno de los acontecimientos presentes», Hdt. 6.1.1).

B) *Adverbios deónticos*. Un segundo grupo de adverbios no expresan el grado de certidumbre del hablante con respecto a sus palabras, sino que le permiten realizar un juicio de carácter deóntico sobre el contenido de la acción que designa la oración, es decir, sobre su bondad o maldad, conveniencia o inconveniencia, etc. Eso es lo que sucede con los adverbios δικαίως y ὀρθῶς, que, además de expresar Manera cuando actúan como argumentos o adjuntos (39a), pueden indicar la valoración deóntica del hablante (Revuelta 1997a), cuando funcionan como disjuntos (39b). En estos casos la mejor manera de traducirlos es mediante la perífrasis «es justo/correcto [por parte de alguien] que», por medio de una oración parentética comparativa (separada de la principal por comas o guiones) «como es justo/correcto» (cf. cap. 26 § 4.5), o por medio de la estructura «alguien actúa justamente/correctamente haciendo algo». Los siguientes ejemplos ilustran su uso como adjuntos —Manera (39a)— y disjuntos —modalidad deóntica (39b)—:

- (39a) ἃ προσήκει ὑμᾶς ἐνθυμηθέντας **ὀρθῶς** καὶ **δικαίως** διαγνῶναι περὶ πάντων («Es conveniente que vosotros tengáis en cuenta esas cosas y decidáis sobre todo de una manera correcta y justa», D. 50.66).
 a. [...] decidir de una manera correcta y justa (Manera).
 b. * [...] es correcto y justo que decidáis (Modalidad deóntica).
- (39b) τῶν γὰρ εἰς τὸν πόλεμον καὶ τὴν σωτηρίαν τῆς πόλεως εἰσφορῶν καὶ τριηραρχιῶν **ὀρθῶς** καὶ **δικαίως** οὐδεὶς ἐστ' ἀτελής ἐκ τῶν παλαιῶν νόμων («De las contribuciones y trierarquías destinadas a la guerra y a la salvación de la ciudad, es correcto y justo que nadie esté exento de acuerdo con las leyes antiguas», D. 20.18).
 a. * [...] nadie está exento de una manera correcta y justa (Manera).
 b. [...] Es correcto y justo que nadie esté exento (Modalidad deóntica).

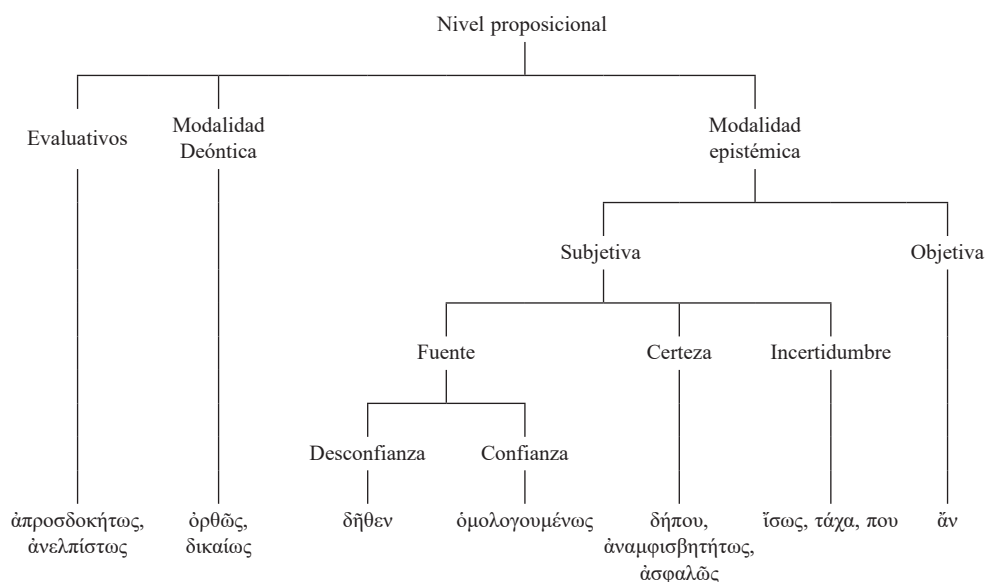
C) *Adverbios evaluativos*. Un tercer grupo permite que el hablante exprese su reacción ante la situación descrita por la proposición, como sucede con ἀπροσδοκῆτως y ἀνελπίστως ('inesperadamente'), que caracteriza el evento como inesperado:

- (40a) προϊόντος δὲ τοῦ χρόνου, ὧ ἄνδρες, ἦκον μὲν **ἀπροσδοκῆτως** ἐξ ἀγροῦ («Pasado el tiempo, señores, llegué inesperadamente del campo», Lys. 1.11).

(40b) ἐκ μικροῦ καὶ τοῦ τυχόντος γέγονεν **ἀνελπίστως** μέγας («De pequeño y ordinario que era se ha convertido inesperadamente en importante», D. 18.183).

El siguiente esquema da una visión sinóptica de los adverbios y partículas que actúan en el nivel de la proposición:

FIGURA 1. *Adverbios y partículas en el nivel proposicional*



Es importante señalar que, pese a que los elementos clasificados desempeñan las mismas funciones o equivalentes, una parte de ellos son clasificados normalmente como partículas (ἄν, δῆπου, δῆθεν y πού) y otros como adverbios (ἀναμφισβητήτως, ἀπροσδοκῆτως, ἀνελπίστως, ἀσφαλῶς, δικαίως, ἴσως, ὁμολογουμένως, ὀρθῶς y τάχα). Los significados atribuidos a los adverbios o partículas de este apartado no cubren todas sus posibilidades semánticas. En algunos casos su valor exacto es debatible y existen diferencias diacrónicas o por autor.

2.2.4. Adverbios, interjecciones y partículas de la ilocución

Los adverbios, interjecciones y partículas pueden servir también para modificar el acto de habla del emisor del mensaje, es decir, para referirse al hecho de que diga lo que dice, frente al apartado anterior en el que los adverbios se referían al contenido del acto de habla (la proposición) (v. cap. 2 § 2.2). En esta sección se mostrará que pueden actuar sobre el acto ilocutivo de dos maneras diferentes: indicando la manera en que el hablante lo emite o estableciendo su fuerza ilocutiva.

2.2.4.1. Acto ilocutivo

Determinados adverbios —al igual que SP y subordinadas— pueden modificar el estado de cosas (nivel de argumento o adjunto) o referirse al acto de habla emitido por el hablante y caracterizarlo de diversas formas (nivel de disjunto). Por ejemplo, el adverbio *συλλήβδην* puede actuar como un adjunto y modificar el verbo principal (*εἰπεῖν*) para indicar que la acción que designa se desarrolla de manera breve (41a). Pero también puede ser usado por el hablante como un disjunto para decir que el acto ilocutivo mediante el cual emite sus palabras es breve o resumido: «digo lo que digo y lo hago de manera abreviada/resumida» (41b).

- (41a) εἰ δὲ δεῖ **συλλήβδην** περὶ τῆς δυνάμεως ταύτης **εἰπεῖν**... («Y si hay que hablar brevemente sobre este poder...», Isoc. 3.9).
 a. Si hay que hablar de manera breve...
 b. Si hay que hablar brevemente...
- (41b) οὐδὲν γὰρ διαφέροντες ἀνδρεία τῶν κατὰ Κοίλην Συρίαν πρὸς τὰς πολεμικὰς πράξεις, ἐν κοινωνίᾳ πραγμάτων καὶ τῷ τηρεῖν τὴν πίστιν πολὺ διαφέρουσι καὶ **συλλήβδην** ἀνυπόστατον ἔχουσι τὴν τόλμαν («Pues, aunque en nada difieren de los de Celesiria en cuanto al valor ante las acciones de guerra, en las acciones conjuntas y en guardar la lealtad difieren mucho y, para decirlo en pocas palabras, tienen una audacia irresistible», Plb. 16.22a.3).
 a. En pocas palabras, tienen una audacia irresistible.
 b. ≈ Digo en pocas palabras que tienen una audacia irresistible.

El adverbio *ἀπλῶς* ('simplemente') también puede actuar como un adjunto de Manera modificando el verbo principal (42a) o como un disjunto refiriéndose al acto de habla del hablante (42b):

- (42a) **ἀπλῶς** τὴν ἑαυτοῦ γνώμην **ἀπεφαίνετο** Σωκράτης πρὸς τοὺς ὁμιλοῦντας αὐτῷ («Sócrates mostraba de una manera simple su opinión a quienes conversaban con él», X. *Mem.* 4.7.1).
 (42b) **ἀπλῶς** δ' Ἀχαιῶν οὐδέν' αἰτιώμεθα («Simplemente/Dicho de manera simple, yo no acuso a ningún aqueo», E. *Rh.* 851).

Sin embargo, a diferencia del español y de otras lenguas, el griego —al igual que el latín (Pinkster 1990a: 34)— prefiere encapsular estos adverbios en oraciones pseudofinales (ὥς X εἰπεῖν > «por decirlo de una manera X») que se refieren al acto de habla, como muestran los siguientes ejemplos (para estas subordinadas finales v. cap. 25 § 2.3.3):

- (43a) ὥς δὲ **εἰπεῖν συλλήβδην**, [...] οὐκ οἶδεν ἐν τούτοις πᾶσιν πᾶς ἄνθρωπος ψυχὴν θεϊότατον ὃν ἀτιμότατα καὶ κακοσχημονέστατα διατιθεῖς («Para decirlo brevemente, [...] toda persona, al hacer todo eso, no sabe que trata de la manera más deshonrosa y vergonzosa posible el alma, que es la cosa más divina», Pl. *Lg.* 728a).

- (43b) ὥς δὲ **συντόμως εἰπεῖν**, ἐκεῖνοι διεγνωκότες ᾗσαν ὅτι δεῖ τὸν μὲν δῆμον ὥσπερ τύραννον καθιστάναι τὰς ἀρχὰς καὶ κολάζειν τοὺς ἐξαμαρτάνοντας («Para decirlo brevemente, ellos habían decidido que era preciso que el pueblo, como un tirano, estableciera a los magistrados y castigara a quienes se habían equivocado», Isoc. 7.26).
- (43c) ὥς γὰρ **ἀπλῶς εἰπεῖν**, πάντες ὑπάρχειν ἐγνωκότες ἔμοιγε δοκεῖτε («En efecto, para decirlo de manera sencilla, me parece que todos habéis tomado una decisión», D. 62.26).

En el caso de συλλήβδην y συντόμως la expresión hace algo más que caracterizar la Manera en que el hablante emite su acto de habla. Toda la unidad en la que aparece sirve para que el hablante recapitule o reformule sus palabras previas (Verano 2012, 2015: 418-420). De modo que este adverbio o partícula, junto con la unidad en la que aparece, participa en la estructuración y presentación del discurso. Este nivel de análisis se tratará de manera más detallada en § 3.3.

2.2.4.2. Fuerza ilocutiva

Como se muestra en el capítulo dedicado al modo y la modalidad (v. cap. 18), adverbios, partículas e interjecciones pueden servir para marcar el tipo de oración: declarativa, imperativa, interrogativa, desiderativa o exclamativa. Pero las partículas y los adverbios en este nivel pueden desempeñar simultáneamente otras funciones adicionales: (a) pueden intensificar o mitigar el acto de habla correspondiente; (b) pueden modificar el acto de habla y convertirlo en un subtipo especial para emplearlo en contextos determinados; (c) pueden situar el acto de habla con respecto a los actos de habla de otros interlocutores dentro de un diálogo, como se verá en § 3.4. En la siguiente exposición se ordenará el material por el tipo de oración.

A) *Desiderativas*. En algunos casos adverbios, partículas e interjecciones son imprescindibles para indicar el tipo de oración que se emite. Así, por ejemplo, las desiderativas irreales (44a) deben llevar necesariamente εἰ γάρ (αἰ γάρ, αἶθε/εἶθε, ὄφελον/ὄφελον), porque, de lo contrario, nos encontraríamos con una oración declarativa en pasado, mientras que las desiderativas potenciales quedan ya marcadas por el optativo y, por tanto, la presencia (44b) o no (44c) en ellas de partículas es opcional, como muestran los siguientes ejemplos:

- (44a) εἶθε σοι, ὦ Περίκλεις, τότε **συνεγενόμην** ὅτε δεινότατος ἑαυτοῦ ᾗσθα («¡Ojalá, Pericles, hubiera tratado contigo cuando estabas en tu mejor momento!», X. *Mem.* 1.2.46).
- (44b) εἶθε με πυρφόρος αἰθέρος ἀστήρ / τὸν δύσμορον **ἐξολέσειεν** («¡Ojalá una estrella ignífera del éter me destruya, desdichado de mí!», Ar. *Th.* 1050-1051).
- (44c) μὴ πλείω κακὰ / **πάθοιεν** ἢ καὶ δρῶσιν ἐκδίκως ἐμέ («¡Ojalá no sufran mayores males de los que a mí me causan injustamente!», S. *Ant.* 927-928).

B) *Imperativas*. Las oraciones imperativas pueden ser intensificadas, opcionalmente, por medio, entre otras, de las siguientes interjecciones: ἄγε ('lleva' > 'venga'), ἴθι ('ve' > 'venga'), φέρε ('lleva' > 'venga'). Estas interjecciones (§ 1.3), aunque proceden de formas verbales todavía usadas como tales en la lengua, con casi total seguridad, ya no deben analizarse como verbos en este uso, al igual que *venga* en español, que, aunque también es verbal en origen, se encuentra totalmente fosilizado en este mismo uso. La fosilización es evidente de manera especial en los casos en que la persona o el número de la antigua forma verbal no coincide con la del verbo principal. Por ejemplo, ἴθι (45a) y φέρε (45b) proceden de formas verbales singulares en segunda persona, pero pueden encontrarse combinadas con verbos en la primera persona del plural:

- (45a) ἴθι οὖν ἐπισκεψόμεθα τί χαλεπὸν ἦσθῃσαι τοῦ ἐμοῦ βίου («Venga, examínenos qué hay en mi vida que te parezca desagradable», X. *Mem.* 1.6.4).
 (45b) φέρε στήσωμεν ἡμέων αὐτῶν βασιλέα («Venga/ea, pongamos como rey a uno de nosotros», Hdt. 1.97.3).

Algunas de estas expresiones pueden aparecer también con interrogativas cuando estas se emplean para formular preguntas, dado que las preguntas equivalen a una petición de información (*Venga, ¿quién viene?* ≈ *Te pido que me lo digas/dime, ¿quién viene?*), y añaden a estas una sensación de urgencia y la espera de una rápida respuesta:

- (46) HT. οὐδὲ γὰρ εἶναι πάνυ φημὶ Δίκην. / KP. οὐκ εἶναι φής; HT. φέρε γάρ, ποῦ ἔστιν; / Kp. παρὰ τοῖσι θεοῖς («DISCURSO INJUSTO.— Afirmando que tampoco existe la Justicia. DISCURSO JUSTO.— ¿Afirmas que no existe? DISCURSO INJUSTO.— Venga, ¿dónde está? DISCURSO JUSTO.— Con los dioses», Ar. *Nu.* 901-903).

C) *Declarativas*. Un segundo grupo de elementos no refuerzan o mitigan la fuerza ilocutiva de la oración, sino que la modifican. Así, por ejemplo, la combinación de partículas ἦ μὴν («de verdad que»/«te aseguro que») se emplea no en cualquier clase de declarativas, sino en aquellas que sirven para expresar juramentos o aseveraciones sobre la verdad de algo y presuponen algún tipo de posible duda por parte del oyente (Wakker 1997: 222; Denniston 1954: 350-351). El hablante no se limita a presentar una información al receptor, sino que se compromete con la verdad de esta y quiere que se le crea. La combinación ἦ μὴν puede aparecer con el mismo valor tanto en estilo directo como en estilo indirecto encabezando completivas dependientes de verbos que explicitan el compromiso con la verdad de su contenido proposicional (ὄμνυμι 'jurar'):

- (47a) καὶ νῆ τὸν κύνα, ὃ ἄνδρες Ἀθηναῖοι —δεῖ γὰρ πρὸς ὑμᾶς τάληθι λέγειν— ἦ μὴν ἐγὼ ἔπαθόν τι τοιοῦτον («Y por el perro, atenienses —puesto que hay que decir la verdad— os aseguro que algo así es lo que me ha ocurrido», Pl. *Ap.* 22a).
 (47b) ὄμνυμι γάρ σοι [...] ἦ μὴν, ἐάν μοι μὴ εἴπῃς τὸν λόγον ἐναντίον αὐτῆς ταύτης, μηδέποτε σοι ἕτερον λόγον μηδένα μηδενὸς μήτε ἐπιδείξειν μήτε ἐξαγγελεῖν («Te juro [...] de verdad que, como no me cuentes el discurso

delante de este mismo [plátano], jamás te mostraré ni te contaré ningún otro discurso de nadie», Pl. *Phdr.* 236d).

D) *Interrogativas*. Como indican las gramáticas (Kühner & Gerth 1898-1904, II.2: 523-533; Rijksbaron 2002: 55-56), las oraciones interrogativas totales pueden aparecer encabezadas por un amplio número de partículas o adverbios. Algunos como ἄρα, μὲν y πότερον/πότερα (... ἢ ...) marcan la oración como interrogativa total (v. cap 18 § 3.3), pero adicionalmente pueden indicar también el tipo de reacción que se espera del interlocutor: μὲν es empleada cuando el hablante espera una reacción negativa (Kühner & Gerth 1898-1904, II.2: 525), mientras que ἄρα lo deja abierto, aunque no sus combinaciones ἄρα οὐ y ἄρα μή, que tienden a emplearse cuando se aguarda una respuesta positiva y negativa, respectivamente (Denniston 1954: 46-47; v. cap. 20 § 3.2.4).

Otras partículas y adverbios aparecen en interrogativas, pero también en otros tipos de actos ilocutivos, por lo que no pueden ser definidas realmente como partículas interrogativas —o no solo—, sino más bien como presentativas (organizando el discurso del hablante) e interactivas (estructurando los intercambios de los interlocutores) y, por tanto, serán comentadas en §§ 3.3-3.4: ἦ, ἔπειτα, εἴτα, οὐκοῦν, etc. Por ejemplo, οὐκοῦν, que puede aparecer también en declarativas, cuando aparece en interrogativas (48) frecuentemente introduce una premisa, espera una respuesta de conformidad con la opinión de quien pregunta, y puede servir para preparar la conclusión formulada por medio de ἄρα (cf. Denniston, 1954: 434), como sucede en el siguiente ejemplo:

- (48) —ὁ δ' ἂν θάνατον μὴ δέχεται τί καλοῦμεν; ἄθνατον, ἔφη. —**οὐκοῦν** ψυχὴ οὐ δέχεται θάνατον; —**οὐ**. —ἄθνατον **ἄρα** ψυχὴ. —ἄθνατον («—Y lo que no acepte lo mortal, ¿cómo lo llamamos? —Inmortal, contestó. —El alma no acepta lo mortal, ¿verdad? —No. —Entonces, el alma es inmortal. —Sí, inmortal», Pl. *Phd.* 105e).
- a. — El alma no acepta lo mortal (ψυχὴ **οὐ** δέχεται θάνατον), ¿verdad? (**οὐκοῦν**).
- b. — No (**οὐ** (δέχεται)).

Las oraciones interrogativas introducidas por οὐκοῦν no son unas interrogativas prototípicas. No se emplean para introducir verdaderas preguntas; el hablante ya sabe la respuesta. En realidad, lo que quiere el hablante es que el oyente le confirme si cree o no lo que le pregunta. De esa manera lo va obligando a admitir una serie de premisas que le permitirán conducirlo a la conclusión deseada. Ese es el motivo por el que οὐκοῦν es empleada tanto en diálogos de carácter argumentativo y que aparezca tanto en boca de Sócrates en los diálogos de Platón.

También las interrogativas parciales (encabezadas normalmente por un elemento interrogativo como τίς 'quién', πῶς 'cómo', ποῦ 'dónde', πότε 'cuándo', etc.) pueden incluir la presencia de partículas, como es el caso de ποτε. Este adverbio puede ser empleado como un adjunto de tiempo referido al pasado o al futuro ('una vez', 'un día', 'algún día', § 2.1.4) en cualquier tipo de oración, o bien puede emplearse como un disjuncto específicamente en oraciones interrogativas para exigir al interlocutor una explicación, para expresar sorpresa o para incrementar la urgencia de la pregunta (Küh-

ner & Gerth 1898-1904, II.2: 518). Los siguientes ejemplos ilustran, respectivamente, su uso como adjunto —‘una vez’, ‘un día’ (49a)— y disjunto —‘de una vez’, ‘diablos’ (49b)—:

- (49a) εἰσελθὼν μὲν γάρ ποτε πρὸς Παρράσιον τὸν ζωγράφον [...] Ἄρα, ἔφη, ὃ Παρράσιε, γραφικὴ ἐστὶν εἰκασία τῶν ὁρωμένων; («En efecto, entrando un día en casa del pintor Parrasio, le preguntó ‘¿Acaso, Parrasio, la pintura es la imitación de lo que se ve?’», X. *Mem.* 3.10.1).
- (49b) ἐνταῦθ’ οὐδαμοῦ Δημοσθένην γέγραφεν, οὐδ’ αἰτίαν οὐδεμίαν κατ’ ἐμοῦ. τί ποτ’ οὖν τοῖς ἄλλοις ἐγκαλῶν τῶν ἐμοὶ πεπραγμένων οὐχὶ μέμνηται; («Aquí [sc. en esta carta] en ningún lugar ha escrito sobre Demóstenes ni tampoco ninguna acusación contra mí. ¿Por qué diablos, entonces, si acusa a los demás, no menciona mis acciones?», D. 18.79).

La interrogativa del segundo ejemplo (49b) es más que una mera pregunta: no se pregunta realmente la causa de algo, sino que más bien se pone en duda la existencia de dicha causa («¿Por qué diablos no hace X?» > «Debería hacer X») de una manera vehemente (ποτε).

La información proporcionada en este apartado sobrepasa la de la mera fuerza ilocutiva de las oraciones independientes y se adentra en la organización del discurso, que será tratada de manera detalla en § 3.

Una vez más hay que destacar que las expresiones tratadas en este apartado sobre la ilocución son clasificadas de diferentes maneras en las obras de referencia. Así, por ejemplo, los términos estrictamente referentes a la fuerza ilocutiva se pueden describir como partículas (ἄρα, ἦ μὴν), adverbios (πότερον/πότερα, ποτε), interjecciones (ἄγε, ἴθι, φέρε), como una combinación de conjunciones y partículas (εἰ γάρ) o de adverbios y partículas (μῶν < μὴ οὖν). El uso de diferentes clases de palabras con la misma finalidad o semejante es una prueba más de la dificultad que supone distinguir entre ellas de una manera clara.

3. DISCURSO

En la sección anterior se ha descrito la estructura interna de la oración, su división en diferentes niveles (cada uno designa una entidad diferente), y la manera en que determinados adverbios, partículas e interjecciones encajan en tal articulación apareciendo en diversos niveles y desempeñando diferentes funciones en ellos. En la presente sección se expondrán algunas de las corrientes y conceptos de análisis del discurso empleados en lingüística general con el objetivo de aplicarlos principalmente a la comprensión de las partículas del griego, dado que gran parte de las clasificadas como tales (*cf.* Denniston 1954) tienen un claro funcionamiento más allá de la oración. Sin embargo, como se verá, también en este nivel de organización los adverbios e interjecciones pueden jugar un papel importante. Esta sección supone, por tanto, una expansión del marco teórico proporcionado en el capítulo inicial de esta sintaxis (v. cap. 2 § 5) y del empleado en el apartado § 2 (nivel oracional).

El término *discurso* se utiliza aquí no para referirse a un género literario, sino a la unidad superior a la oración (simple o compleja) subyacente a diferentes tipos de actos

de comunicación humana (monólogos, diálogos, hablados, escritos) pertenecientes a diferentes géneros literarios (tragedias, discursos, prosa histórica, comedia, épica, etc.). Por tanto, una tragedia de Sófocles, la obra histórica de Tucídides, un discurso político de Demóstenes, o un fragmento de estas, son por igual «discursos» en este sentido del término. Este apartado trata, por tanto, de la sintaxis más allá de la oración (simple o compuesta) y se emplearán nuevos conceptos que requieren una lectura más atenta. La idea fundamental que recorre toda esta sección es que el hecho de hablar no consiste simplemente en emitir oraciones (simples o compuestas), sino que estas unidades están organizadas de una manera coherente para formar una unidad mayor con un propósito comunicativo definido.

La exposición se encuentra dividida en cuatro partes: en § 3.1. se describirán los marcadores o procedimientos formales de organización del discurso, los llamados medios de cohesión; en § 3.2 se enumerarán las unidades que se pueden reconocer en el discurso; en § 3.3 se revisarán los principios organizativos que rigen el discurso en el nivel presentativo y el papel que juegan en ellos las llamadas partículas y otros elementos; en § 3.4 se hará lo mismo con el nivel interactivo del discurso.

Es preciso que el lector tenga en cuenta que el estudio del discurso es relativamente reciente y que todavía no hay trabajos que conecten satisfactoriamente la teoría sintáctica de la oración con la teoría del análisis del discurso. Un intento de unir ambos mundos se encuentra en Hengeveld & Mackenzie (2008).

3.1. *Medios de cohesión*

Las lenguas disponen de un inventario de procedimientos para mostrar la estructura del discurso y la coherencia entre sus partes constitutivas. Estos dispositivos o medios de cohesión (sobre la cohesión y coherencia discursiva cf. Drummen 2014a, b) actúan dentro del discurso como en las carreteras las diversas señales de tráfico que indican al conductor lo cerca o lejos que está de su destino, si hay alguna gasolinera para repostar, si se incorporan vehículos por la izquierda o por la derecha, etc. De la misma forma el hablante utiliza determinadas expresiones para facilitar al oyente el seguimiento del hilo narrativo, la relación entre hipótesis y argumentos, o para mostrar cómo reacciona ante las palabras de su interlocutor. El objetivo es que queden bien claros la estructura y el propósito de sus palabras (coherencia). Algunos de dichos procedimientos de cohesión empleados en estos casos son los siguientes:

A) *Expresiones metadiscursivas*. El hablante utiliza expresiones que se refieren explícitamente a su propio discurso y que nos indican, entre otras cosas, la estructura y propósito de este. En el siguiente ejemplo Heródoto hace un comentario sobre su propio acto de narrar la historia y se dirige al lector/oyente para informarle de que va a regresar a un punto previo de su narración y, de esta manera, lo ayuda a no perder el hilo:

- (50) τοῦτο μὲν νῦν τοιοῦτό ἐστι, ἀναβήσομαι δὲ ἐς τὸν κατ' ἀρχὰς ἥια λέξων λόγον. Παρασκευαζομένου Δαρείου ἐπὶ τοὺς Σκύθας καὶ περιπέμποντος... («Pues bien, eso es así, pero voy a regresar a la narración que iba a contar al principio. Mientras Darío hacía sus preparativos contra los escitas y enviaba...», Hdt. 4.82.1).

B) *Partículas, conectores, o marcadores del discurso*. Existen expresiones pertenecientes a diferentes clases de palabras o constituyentes (adverbios, SP, conjunciones, partículas, interjecciones) que permiten a los hablantes establecer conexiones entre las partes de su discurso facilitando o aclarando así al oyente la comprensión de su propósito comunicativo, como sucede en el siguiente ejemplo:

- (51) Los tres hermanos (A) construyeron una casa cada uno: el primero (A₁)..., el segundo, **por su parte** (A₂)..., el tercero, **por su parte** (A₃), ...

La expresión *por su parte* nos indica que el hablante se está refiriendo al segundo o ulterior elemento dentro de una serie: por tanto, ya se ha referido al menos a uno de ellos y se puede tener la expectativa de que enumere más. En la tradición gramatical griega y latina a estas expresiones se las denomina normalmente *partículas*, pero en la lingüística general para referirse a ellas se emplea con mayor frecuencia las etiquetas *marcadores del discurso*, *conectores* o *conectivas*.

C) *Disposición (icónica) del texto (discurso escrito)*. A veces la forma de un discurso indica la estructura que tiene. Así, por ejemplo, la división en capítulos de un libro presupone que lo tratado en un capítulo tendrá algo en común y diferirá, temáticamente, de lo tratado en otro capítulo. Lo mismo sucede con otras divisiones formales como apartados, subapartados y párrafos, y con los encabezamientos y sus numeraciones (1. ... 1.1. ... 1.2. ... 2. ...).

En la presente sección dedicada al discurso se mencionarán varios de los medios de cohesión enumerados, pero se discutirá principalmente el uso de partículas, adverbios e interjecciones.

3.2. *Unidades*

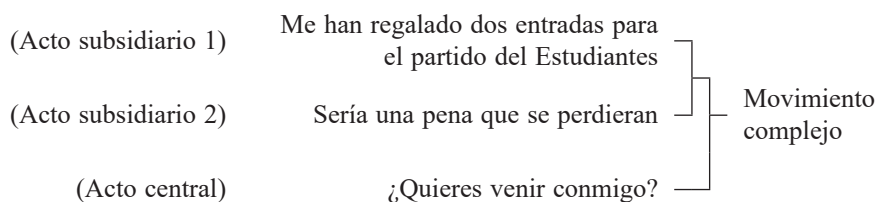
El discurso, al igual que otras unidades inferiores del lenguaje, como la oración, los sintagmas, las palabras, etc., consta de una serie de unidades propias. La mayor o menor estructuración (coherencia) de estas varía según diferentes factores: el discurso oral no preparado es menos estructurado que el escrito; el escrito técnico es más articulado que el no técnico, etc. En el presente apartado se examinarán algunos de los niveles de estructuración del discurso monológico (sobre los diálogos y los discursos dialógicos cf. § 3.4 y Kroon 1995). El siguiente ejemplo puede servir como punto de partida:

- (52) Me han regalado dos entradas para el partido del Estudiantes. Sería una pena que se perdieran. ¿Quieres venirte conmigo?

Estas tres oraciones independientes forman una unidad discursiva. Las tres como conjunto tienen un mismo objetivo: la formulación de una invitación. Sin embargo, las tres subunidades que la componen (casualmente tres oraciones) contribuyen de manera distinta a ese objetivo, aunque las tres sintácticamente son oraciones principales e independientes entre sí: la tercera (*¿Quieres venirte conmigo?*) es la que aporta el mayor peso informativo a la hora de caracterizar al conjunto como una invitación. Las dos anteriores proporcionan información relevante, pero no esencial para que el total sea

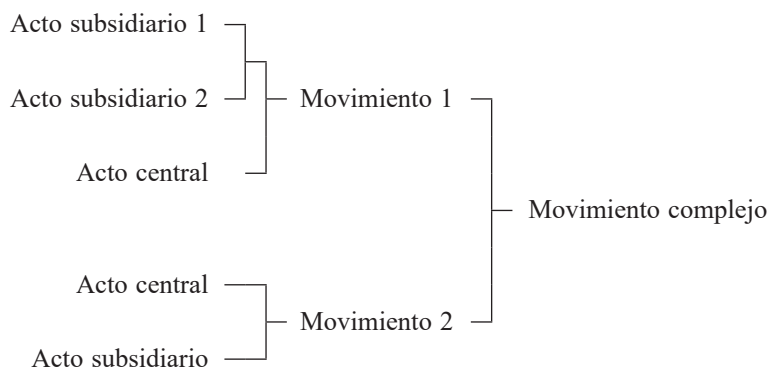
una invitación y no cualquier otro acto comunicativo. Diversas teorías del discurso distinguen, por tanto, entre unidades centrales o principales y unidades subsidiarias o secundarias: las relaciones entre ambas se denominan dependenciales, ya que unas unidades dependen de otras, como se describe en el capítulo dedicado a la coordinación y subordinación (v. cap. 21). Pero debe quedar claro que, pese a su parecido con la subordinación, se trata de dos tipos de relaciones diferentes: estas relaciones dependenciales, en el discurso, se establecen entre oraciones principales independientes. Aparte de la relación dependencial, en el ejemplo existe otra lineal entre unidades del mismo nivel jerárquico: la que se da entre las unidades primera y segunda. Este tipo de relación entre unidades del mismo nivel jerárquico se da tanto entre unidades subsidiarias como entre unidades centrales, y, aunque se pueda parecer a la coordinación sintáctica, es de un carácter diferente. La estructura del ejemplo analizado se puede representar de la siguiente manera:

FIGURA 2. *Estructura del ejemplo (52)*



Siguiendo diversas teorías del discurso (*cf.* Kroon 1995; Moeschler 1985; Roulet *et al.* 1985; Mann & Thompson 1988), a las unidades más simples se las puede denominar *actos* y a las unidades con intención comunicativa propia *movimientos*, de manera que el movimiento más sencillo está constituido por un acto central. Pero los movimientos pueden ser complejos y presentar diversos actos estructurados por las relaciones de dependencia y linealidad descritas más arriba:

FIGURA 3. *Estructura de un movimiento complejo*



El ejemplo 52 constituye un movimiento complejo formado por dos actos subsidarios (las dos primeras oraciones) y un acto central (la última oración), que es el que dota al movimiento de su propósito comunicativo.

Solo queda añadir que tanto la relación de dependencia como la de linealidad son de tipo recursivo, lo que permite la aplicación teóricamente infinita de ambas. Hasta ahora, sin embargo, solo se han examinado las unidades del discurso y las relaciones formales o estructurales que se pueden establecer entre ellas (linealidad y dependencia). Desde el punto de vista semántico-funcional, las relaciones de dependencia pueden dividirse en varios tipos. Sobre ello se hablará en las secciones dedicadas a las partículas en los niveles presentativo (§ 3.3) e interactivo (§ 3.4).

Un punto en el que no se ha entrado y que no queda claro en las diferentes teorías del discurso es la definición formal de los actos y su diferencia con respecto a la oración como unidad sintáctica. Como se dijo al principio, los estudios de la sintaxis oracional y los del discurso se han desarrollado por separado y todavía no están suficientemente integrados en un marco teórico único. Un intento de unificación se puede encontrar en Hengeveld & Mackenzie (2008).

3.3. *Nivel presentativo*

Hasta el momento solo se han examinado las unidades básicas del discurso (actos y movimientos) y las relaciones formales (linealidad y dependencia) que permiten combinarlas entre sí para constituir un discurso o fragmento mínimo de discurso. En el presente apartado me centraré en las posibles subdivisiones semánticas de dichas relaciones y en las partículas que permiten marcarlas.

3.3.1. Argumentación

Parte de las teorías sobre el discurso (*cf.* la escuela de Ginebra: Moeschler 1985 y Roulet *et al.* 1985) han centrado sus estudios alrededor del uso persuasivo del lenguaje. Su objeto de interés es el empleo argumentativo del discurso y de las expresiones que permiten formalizar los razonamientos, de modo que analizan el discurso en unidades que formulan una tesis y unidades que la apoyan (argumentos) o socavan (contraargumento), y en unidades que pueden emplearse como premisas para deducir conclusiones. Según esta teoría, las partículas o conectores se pueden clasificar, por tanto, de acuerdo con su diferente función argumentativa, de la siguiente manera: (a) sirven para establecer el argumento que apoya alguna propuesta o tesis formulada previamente (las llamadas argumentativas); (b) sirven, por el contrario, para intentar refutar una tesis anterior (contraargumentativas); (c) permiten deducir conclusiones de la información previa (conclusivas). La siguiente tabla ofrece una visión global de los conectores argumentativos en español y griego:

TABLA 10. *Marcadores argumentativos*

Unidad introducida por el conector	Lengua	
	Español	Griego
Argumento	en efecto, efectivamente, al menos	γάρ, γε, γοῦν
Argumento/contraargumento adicional	además	πρὸς τούτῳ/τούτοις, ἔτι, εἴτα, ἔπειτα
Contraargumento	sin embargo, no obstante	καίτοι
Conclusión	por tanto, por consiguiente	οὖν, ἄρα, τοιγαροῦν
Tesis contraria	pero lo cierto es que	ἀλλὰ γάρ

La relación (contra)argumentativa puede ser de carácter lógico entre dos proposiciones: *El coche de Pedro no está en el garaje; así que se ha debido ir*. El hecho de no ver el coche de Pedro en el garaje le permite inferir al hablante que es probable que Pedro se haya ido ya (inferencia lógica). Pero también puede referirse a la relación razón-acción entre dos situaciones: *Pedro no ha aprobado el curso; así que no le compraré la moto*. El hablante basa su decisión de no comprarle la moto a Pedro en el hecho de que no haya aprobado el curso (justificación). En ambos casos el conector *así que* establece la conexión entre ambas unidades discursivas.

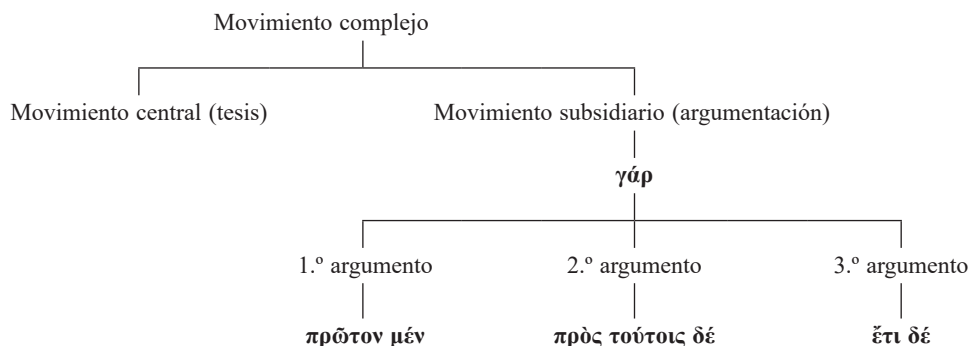
En el resto de esta sección se ejemplificará el uso de las partículas griegas para introducir argumentos, contraargumentos y conclusiones.

A) *Argumentos*. Algunas de las llamadas partículas del griego y otros conectores no clasificados como tales pueden servir para introducir argumentos (movimiento subsidiario) dentro de una cadena argumentativa que avalan una tesis precedente (movimiento principal), como sucede en el siguiente ejemplo tomado de Jenofonte:

- (53) τῇ μὲν οὖν βουλῇ προβεβούλευται ὑμετέραν μὲν εἶναι τὴν κατὰ θάλατταν, Λακεδαμονίων δὲ τὴν κατὰ γῆν· ἐμοὶ δὲ καὶ αὐτῷ δοκεῖ ταῦτα οὐκ ἀνθρωπίνη μᾶλλον ἢ θεία φύσει τε καὶ τύχῃ διωρίσθαι. **πρῶτον μὲν γὰρ** τόπον ἔχετε κάλλιστα πεφυκότα πρὸς τοῦτο· πλεῖσται γὰρ πόλεις τῶν δεομένων τῆς θαλάττης περὶ τὴν ὑμετέραν πόλιν οἰκοῦσι, καὶ αὗται πᾶσαι ἀσθενέστεραι τῆς ὑμετέρας. **πρὸς τούτοις δὲ** λιμένας ἔχετε, ὧν ἄνευ οὐχ οἷόν τε ναυτικῇ δυνάμει χρῆσθαι. **ἔτι δὲ** τριήρεις κέκτησθε πολλὰς, καὶ πάτριον ὑμῖν ἐστὶ ναυτικὸν ἐπικταῖσθαι («El Consejo tiene aprobada la propuesta de que vuestro mando sea marítimo y que, en cambio, el de los lacedemonios sea terrestre. Pero a mí me parece que ello ha sido determinado no tanto por decisión humana cuanto por la naturaleza divina y el azar. **Pues (γάρ), primero (πρῶτον μὲν)**, tenéis el lugar más adecuado por la naturaleza para eso. Efectivamente, muchísimas ciudades que viven en el mar están situadas en torno a vuestra ciudad y todas ellas son más débiles que la vuestra. **Y (δέ) además (πρὸς τούτοις)**, tenéis puertos sin los cuales no es posible servirse de una fuerza naval. **Y (δέ) además (ἔτι)** poseéis muchas trierremes y aumentar la flota es para vosotros una cosa natural», X. *HG* 7.1.3).

En esta cadena argumentativa primero se plantea la tesis (movimiento central) y a continuación los argumentos que permiten apoyarla (movimientos subsidiarios). La tesis inicial (primer movimiento) es que los sucesos son producto del azar y de la intervención divina más que resultado de la acción humana. Todo el segundo movimiento, que incluye los tres argumentos a favor de esta tesis, va encabezado por γάρ. Dentro de este movimiento complejo las combinaciones de partículas πρῶτον μὲν («en primer lugar, por un lado»), πρὸς τοῦτοις δέ («y además») y ἔτι δέ («y además») encabezan, respectivamente, los argumentos primero, segundo y tercero en que se divide el movimiento argumentativo (Sicking & van Ophuijsen 1993: 17-18). La secuencia de linealidad de los argumentos es introducida por μὲν... δέ... δέ... («A y B y C»), mientras que πρῶτον... πρὸς τοῦτοις... ἔτι... inciden en su carácter inicial y adicional («en primer lugar A, además B, además C»). La siguiente figura describe la estructura jerárquica del movimiento argumentativo y la posición que ocupan los conectores dentro de ella:

FIGURA 4. *Estructura del ejemplo (53)*



Una cuestión muy importante es que, aunque γάρ aparece en la misma oración que πρῶτον μὲν, la unidad introducida por γάρ abarca todo el texto desde el punto en que aparece la partícula hasta el final del ejemplo, como muestra la representación gráfica. Es decir, la posición de las partículas indica el comienzo de la unidad que introducen, pero su ámbito puede abarcar otras unidades posteriores. Hay que señalar asimismo que el sintagma preposicional πρὸς τοῦτοις puede funcionar no solo como marcador del discurso, sino también como argumento o adjunto espacial («junto a esas cosas», v. cap. 10 § 5.15), y que ἔτι puede actuar también como adjunto de aspecto fásico («todavía», cf. § 2.1.4.B.1).

Los siguientes ejemplos permiten ilustrar el uso argumentativo de la partícula γε y sobre todo de su combinación γοῦν (< γε + οὔν), que son empleadas para introducir un argumento parcial a la tesis contenida en la unidad precedente. En este uso γε aparece al principio de la oración en que se inserta (pero siempre pospuesta a la primera palabra o constituyente), a diferencia del uso de γε como focalizador, que puede aparecer en diferentes posiciones de la oración (cf. § 2.2.2):

(54a) εἰ γὰρ ἐβούλοντο βίον πορίσαι τῷ δήμῳ, ῥάδιον ἦν ἂν. / εἰσὶν γε πόλεις χίλιναι αἱ νῦν τὸν φόρον ἡμῖν ἀπάγουσιν («Si hubieran querido proporcionar al pue-

blo un modo de vida, habría sido fácil: al menos hay mil ciudades que ahora nos pagan tributo», Ar. *V.* 706-707).

- (54b) τὸ δὲ ζῆν σμικρὸν ἀλλ' ὅμως γλυκύ. / σὺ **γοῦν** ἀναιδῶς διεμάχου τὸ μὴ θανεῖν («Vivir es breve, pero sin embargo dulce: al menos tú has luchado sin ningún pudor por no morir», E. *Alc.* 693-694).

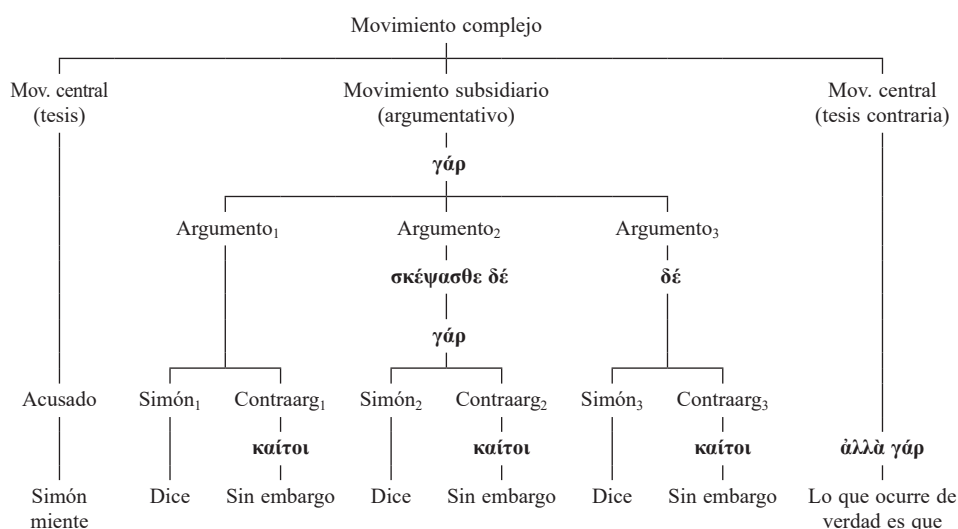
B) *Contraargumentos*. La argumentación no solo se emplea para apoyar una tesis, sino que también tiene como objetivo minar las tesis del adversario, como, por ejemplo, ocurre en los discursos forenses. Así, por ejemplo, en el siguiente pasaje de Lisias las partículas son introducidas para refutar una tesis inicial. El acusado argumenta en contra de las tesis presentadas por su acusador:

- (55) ἐπειδὴ δὲ αὐτῷ οὐδὲν μέλει τῶν ὄρκων ὧν διωμόσατο, πειράσομαι καὶ περὶ ὧν οὗτος ἔψευσται διδάσκειν ὑμᾶς. Ἐτόλμησε **γάρ** εἰπεῖν ὡς αὐτὸς μὲν τριακοσίας δραχμὰς ἔδωκε Θεοδότῳ, συνθήκας πρὸς αὐτὸν ποιησάμενος, ἐγὼ δ' ἐπιβουλεύσας ἀπέστησα αὐτοῦ τὸ μειράκιον. **καίτοι** ἔχρην αὐτόν, εἴπερ ἦν ταῦτ' ἀληθὴ, παρακαλέσαντα μάρτυρας ὡς πλείστους κατὰ τοὺς νόμους διαπράττεσθαι περὶ αὐτῶν. οὗτος δὲ τοιοῦτον οὐδὲν ὥποτε φαίνεται ποιήσας, ὑβρίζων δὲ καὶ τύπτων ἅμ' ἀμφοτέρους ἡμᾶς καὶ κωμάζων καὶ τὰς θύρας ἐκβάλλων καὶ νύκτωρ εἰσιὼν ἐπὶ γυναῖκας ἐλευθέρas. ἃ χρὴ μάλιστα, ὦ βουλή, τεκμήρια νομίζειν ὅτι ψεύδεται πρὸς ὑμᾶς. **σκέψασθε δέ** ὡς ἄπιστα εἶρηκε. τὴν **γάρ** οὐσίαν τὴν ἑαυτοῦ ἅπασαν πενήτηκοντα καὶ διακοσίων δραχμῶν ἐτιμήσατο. **καίτοι** θαυμαστὸν εἰ τὸν ἐταιρήσοντα πλείονων ἐμισθώσατο ὧν αὐτὸς τυγχάνει κεκτημένος. εἰς τοῦτο **δ'** ἦκει τόλμης ὥστε οὐκ ἐξαρκεῖ περὶ τούτου μόνον αὐτῷ ψεύσασθαι, περὶ τοῦ δεδωκέναι τὸ ἀργύριον, ἀλλὰ καὶ κεκομίσθαι φησί· **καίτοι** πῶς εἰκός ἐστι τότε μὲν ἡμᾶς τοιαῦτα ἐξαμαρτάνειν οἷα κατηγορεῖ οὗτος, ἀποστερηῆσαι βουλομένους τὰς τριακοσίας δραχμὰς, ἐπειδὴ δὲ ἀπεμαχεσάμεθα, τηνικαῦτα ἀποδοῦναι τὸ ἀργύριον αὐτῷ, μήτε ἀφειμένους τῶν ἐγκλημάτων μήτε ἀνάγκης ἡμῖν μηδεμίας γενομένης; **ἀλλὰ γάρ**, ὦ βουλή, πάντα αὐτῷ ταῦτα σύγκειται καὶ μεμηχάνηται, καὶ δοῦναι μὲν φησιν, ἵνα μὴ δοκῇ δεῖναι ποιεῖν, εἰ μηδενὸς αὐτῷ συμβολαίου γεγεννημένου τοιαῦτα ἐτόλμα ὑβρίζειν τὸ μειράκιον, ἀπειληφέναι δὲ προσποιεῖται, διότι φανερός ἐστιν ἐγκαλέσας οὐδέποτε ἀργύριον οὐδὲ μνεῖαν περὶ τούτου οὐδεμίαν ποιησάμενος («Puesto que a él no le importan ninguno de los juramentos que ha prestado, intentaré informaros de las mentiras que ha dicho. Se ha atrevido, **en efecto (γάρ)**, a decir que él dio trescientas dracmas a Teódoto, tras hacer un trato con él, y que yo le quité al muchacho. **Sin embargo (καίτοι)**, si fuera eso verdad, él habría debido llamar al mayor número de testigos, de acuerdo con las leyes, y haberlas reclamado. Pero no se lo ha visto hacer nada de eso, sino ultrajarnos y golpearnos a nosotros dos, ir de parranda por la calle, derribar puertas y entrar de noche en casas para atacar a mujeres libres, cosas que precisamente, miembros del Consejo, debéis considerar pruebas de que os está mintiendo. **Y examinad (σκέψασθε δέ)** qué cosas tan increíbles ha dicho. **En efecto (γάρ)**, ha valorado todos sus bienes en doscientas dracmas. **Sin embargo (καίτοι)**, es asombroso que haya contratado a su amante por más de lo que resulta que posee. **Y (δέ)** ha llegado a tal punto de atrevimiento, que no le basta mentir solo sobre eso, sobre el hecho de haber dado dinero, sino

que también afirma haberlo recuperado. **Sin embargo** (καίτοι), ¿cómo es posible que nosotros entonces cometiéramos los desmanes de que nos ha acusado, queriendo privarle de las trescientas dracmas, y que, en cambio, después de haber luchado, le devolviéramos el dinero sin quedar libres de las acusaciones ni existiendo para nosotros nada que nos obligara a ello? **Lo que en realidad ocurre** (ἀλλὰ γάρ), miembros del Consejo, es que él ha fabricado y maquinado todas esas acusaciones, y afirma haber dado [el dinero] para que no parezca que ha hecho cosas terribles, si —sin haber existido un contrato— se atrevió a ultrajar al jovencito, y finge haberlo recuperado porque está claro que jamás reclamó el dinero ni jamás hizo mención alguna de él», Lys. 3.21-26).

La tesis del acusado (movimiento central) es que la parte contraria (Simón) ha presentado una serie de acusaciones contra él que son mentira. La partícula γάρ introduce todos los argumentos que apoyan que lo dicho por su acusador es falso (movimiento subsidiario argumentativo). Dentro de la unidad introducida por γάρ hay tres ejemplos o argumentos (argumentos 1-3), de los que el segundo está introducido por σκέψασθε δέ y el tercero por δέ. Cada uno de ellos consta de dos partes, la primera describe la afirmación del acusador («él dice que...») y la segunda, introducida por καίτοι (contraargumento), contiene el contraargumento que presenta el acusado para desmontar la mentira. Una vez desmentidas las acusaciones, el hablante describe lo que ocurrió de verdad. Para ello utiliza la combinación ἀλλὰ γάρ, que se emplea para presentar una tesis que sustituye la tesis contraria («lo que ocurre en realidad es que»). La siguiente figura representa la estructura del ejemplo descrito:

FIGURA 5. Estructura del ejemplo (55)



Un hecho muy importante es que la primera aparición de la partícula γάρ no opera únicamente sobre la oración que parece introducir, sino que, en realidad, opera sobre

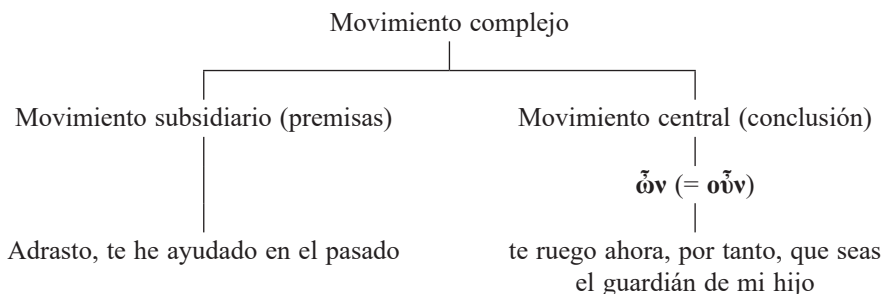
un fragmento del discurso mucho más extenso (desde 21.5 a 26.1), como se muestra en el diagrama. La estructura del pasaje no solo está marcada por partículas, sino también mediante expresiones metadiscursivas como σκέψασθε ('examinad (, miembros del jurado)').

C) *Premisas y conclusiones (inferencia) / razones y acciones (justificación)*. En otros casos la estructura del razonamiento es la contraria: no se parte de una tesis sobre la que se argumenta a favor o en contra, sino que se establecen las premisas previamente y de ellas se deducen las conclusiones o se dan una serie de razones que justifican unas acciones posteriores. En estos casos las partículas οὖν, ἄρα y τοιγαροῦν se emplean en la parte final del razonamiento, como sucede en el siguiente pasaje de Heródoto:

- (56) Ἄδρηστε, ἐγὼ σε συμφορῇ πεπληγμένον ἀχάρι, τήν τοι οὐκ ὀνειδίζω, ἐκάθηρα καὶ οἰκίοις ὑποδεξάμενος ἔχω παρέχων πᾶσαν δαπάνην· νῦν ὦν, ὀφείλεις γὰρ ἐμέο προποιεῖσθαι χρηστὰ ἐς σέ χρηστοῖσι με ἀμείβεσθαι, φύλακον παιδός σε τοῦ ἐμοῦ χρηρίζω γενέσθαι ἐς ἄγρην ὀρμωμένου, μή τις κατ' ὁδὸν κλωπὲς κακοῦργοι ἐπὶ δηλήσι φανέωσι ὑμῖν («Adrasto, cuando tú eras víctima de una infausta desgracia —desgracia que no te echo en cara—, yo te purifiqué y te acogí en mi casa atendiendo a todas tus necesidades; **así que** (ὦν), dado que debes responderme con un favor al favor que yo te hice primero, te ruego que ahora seas el guardián de mi hijo, que se va de caza, no sea que en el camino os salgan unos ladrones sin escrúpulos para haceros daño», Hdt. 1.41.1).

Creso le recuerda a Adrasto los favores que le ha hecho en el pasado purificándolo y aceptándolo en su casa. En la siguiente unidad la partícula ὦν (forma jonia de οὖν 'así que', 'por tanto') le permite convertir esa información previa en el fundamento en que basar su solicitud de ayuda en el presente: quiere que Adrasto sea el guardián de su hijo en una cacería. La función de οὖν consiste en presentar la unidad discursiva en la que aparece como una consecuencia natural de la información proporcionada en la unidad previa: la petición de Creso a Adrasto es lógica y aceptable (unidad de οὖν) teniendo en cuenta lo que ha hecho por él en el pasado (unidad previa). La siguiente figura representa la relación entre los movimientos y la partícula que la explicita:

FIGURA 6. Estructura del ejemplo (56)



El uso de γάρ habría supuesto una estructuración contraria del pasaje; primero se habría establecido la petición y luego γάρ habría introducido los argumentos que permitieran justificar tal petición: «te ruego que ahora seas el guardián de mi hijo: en efecto (γάρ), te he ayudado en el pasado...».

3.3.2. Tópicos del discurso

Otro de los procedimientos para dar coherencia y unidad a un discurso es su estructuración a través de tópicos (Brown & Yule 1983; Givón 1983; Hannay 1983, 1985; Prince 1981). El *tópico* se podría definir como la entidad sobre la que gira un fragmento o un discurso. Así, por ejemplo, las unidades de un libro son capítulos y el *tópico* es, a grandes rasgos, el tema del que trata cada uno. A su vez, los capítulos se dividen en apartados que giran alrededor de subtópicos del *tópico* del capítulo. El libro, por tanto, queda dividido en tantas unidades como tópicos tenga. Por otro lado, a lo largo de un discurso los tópicos tratados pueden pasar por diversas fases, lo cual da origen a una tipología de entidades (modificado de Dik 1997, I: 313-326): (a) la entidad *tópica* es introducida por primera vez (*tópico nuevo*); (b) se pasa de un *tópico* agotado a otro conocido o no (cambio de *tópico*); (c) se introduce un *tópico* (subtópico) que no es conocido, pero sí deducible de un *tópico* anterior (*supertópico*); (d) se retoma un *tópico* que ha sido abandonado previamente (*tópico retomado*); (e) se resume un *tópico* que se ha agotado antes de pasar al siguiente (*tópico resumido* o *cierre de tópico*); (f) el hablante abandona el *tópico* principal, al menos temporalmente, para centrarse en otro secundario (excurso o digresión). Dentro de este marco conceptual, las partículas —junto con otros elementos— sirven en ocasiones para indicarnos lo que está sucediendo con el *tópico* y ante qué tipo de *tópico* nos encontramos (v. cap. 5 § 4.7.6); de manera paralela ayudan a estructurar el discurso y dotarlo de mayor coherencia. La siguiente tabla ofrece una visión global de los diferentes tipos de tópicos que existen y de las (combinaciones de) partículas y otros conectores (cf. ἰδοῦ) que sirven para marcarlos (las letras indican las diferentes entidades *tópicas* y la negrita señala la relevante en cada momento y para cada marcador):

TABLA 11. *Tipología de tópicos y sus marcadores*

Tipología de tópicos					
Nuevo	Cambio	Subtópico	Retomado	Resumido/cierre	Excurso
A	A...B	A...A ₁ ...A ₂ ...	A...B...A	A...A	A...B...A
ἰδοῦ	αὖ, αὐτε, γε μὴν	αὖ, αὐτε	οὖν	μὲν, μὲν οὖν, μὲν δὴ, μὲν νυν	γάρ

En las siguientes páginas se ilustrará cómo los tópicos permiten al hablante organizar su discurso de una manera coherente y de qué manera las partículas y otros marcadores del discurso contribuyen a marcar dicha organización (cf. Bakker 1993 y Revuelta 2009a, b).

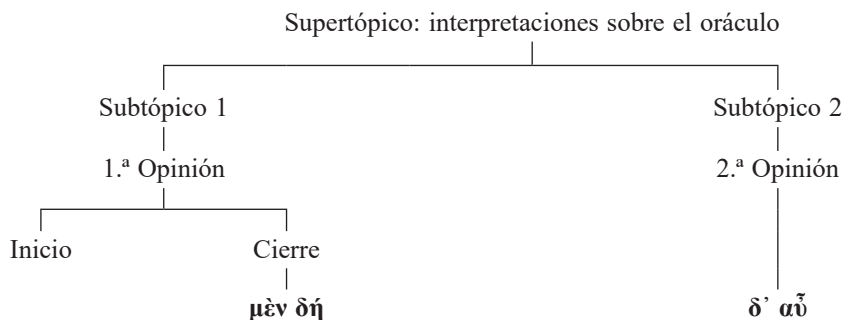
A) *Subtópico* (αὖ, δ' αὖ) y *cierre de tópico* (μὲν δὴ). El siguiente pasaje (57) pertenece a la narración de la invasión de la Hélade por parte de Jerjes y en él Heródoto

discute las diferentes opiniones que surgieron entre los atenienses acerca del oráculo delfico, que es el supertópico del fragmento, es decir, el tópico mayor. A continuación este tópico mayor se divide en dos subtópicos: el grupo de atenienses que interpretan que la Acrópolis es el muro de madera que, según el dios, salvará a los atenienses (primera opinión) y el grupo de aquellos que piensan que se trata de la flota (segunda opinión); la combinación *μὲν δὴ* («pues bien») aparece en el movimiento donde se resume el primer subtópico (cierre de tópico) justo antes de que se introduzca el segundo (los partidarios de la segunda opinión), que va introducido por la partícula *αὖ* («por otra parte»). Para abreviar el texto se han suprimido algunas líneas, al igual que en muchos de los pasajes discutidos en esta sección:

- (57) γινῶμαι καὶ ἄλλαι πολλαὶ ἐγίνοντο διζημένων τὸ μαντήιον καὶ αἶδε συνεστηκυῖαι μάλιστα τῶν πρεσβυτέρων ἔλεγον μετεξέτεροι δοκέειν σφι τὸν θεὸν τὴν ἀκρόπολιν χρῆσαι περιέσεσθαι [...] οἱ **μὲν δὴ** [κατὰ τὸν φραγμὸν] συνεβάλλοντο τοῦτο τὸ ξύλινον τεῖχος εἶναι οἱ **δ'** **αὖ** ἔλεγον τὰς νέας σημαίνειν τὸν θεόν, καὶ ταύτας παραρτέεσθαι ἐκέλευον τὰ ἄλλα ἀπέντας («Entre otras muchas opiniones que surgieron entre quienes indagaron sobre el oráculo, se formaron, sobre todo, las siguientes. Algunos de los mayores decían que les parecía que el dios les reveló que la acrópolis se salvaría [...] **Pues bien** (**μὲν δὴ**), concluían que este era el muro de madera [...] Otros, **por su parte** (**αὖ**), decían que el dios se refería a las naves y exhortaban a que dejaran lo demás y las prepararan», Hdt. 7.142.1).

La siguiente representación arbórea indica la estructura del fragmento:

FIGURA 7. Estructura del ejemplo (57)



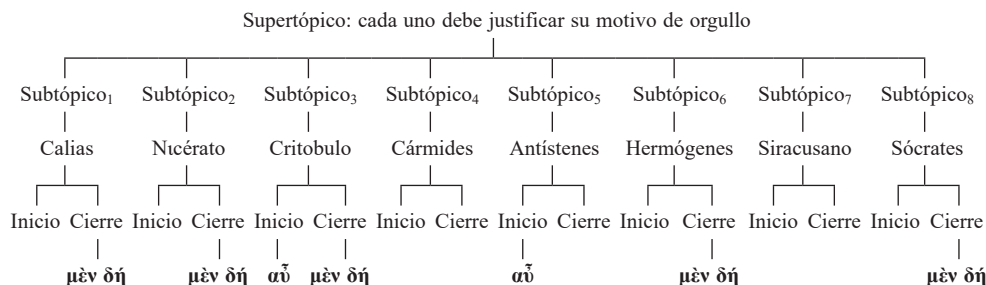
Las partículas *αὖ* y *μὲν δὴ* pueden servir para organizar porciones mucho mayores de texto. Así, por ejemplo, en el siguiente pasaje se puede ver cómo contribuyen a estructurar todo el capítulo cuarto del *Simposio* de Jenofonte (sesenta y cuatro párrafos en total). Solo se citan los fragmentos relevantes desde el punto de vista temático:

- (58) ἐκ τούτου ἔλεξεν ὁ Σωκράτης· Οὐκοῦν λοιπὸν ἂν εἴη ἡμῖν ἅ ἕκαστος ὑπέσχετο ἀποδεικνύναι ὥς πολλοῦ ἀξία ἐστίν. [...] (Calias) οὗτος **μὲν δὴ** ὁ λόγος ἐνταῦθα ἔληξεν. [...] (Nicerato) καὶ οὗτος **μὲν δὴ** ὁ λόγος οὕτω πως ἐπαύσατο. [...] (Critobulo) ὁ δὲ Κριτόβουλος, Οὐκοῦν **αὖ** ἐγὼ λέξω, ἔφη, ἐξ ὧν ἐπὶ τῷ

κάλλει μέγα φρονῶ. [...] Καὶ οὗτοι **μὲν δὴ** οὕτως ἀναμιξ ἔσκωψάν τε καὶ ἐσπούδασαν. [...] (Cármides) [...] (Antístenes) Ἀλλ' ἄγε δὴ, ἔφη ὁ Σωκράτης, σὺ **αὖ** λέγε ἡμῖν, ὦ Ἀντίσθενης, πῶς οὕτω βραχέα ἔχων μέγα φρονεῖς ἐπὶ πλούτῳ. [...] (Hermógenes) [...] οὗτος **μὲν δὴ** ὁ λόγος οὕτως ἐσπουδαιολογήθη. [...] (Siracusano) [...] (Sócrates) [...] καὶ αὕτη **μὲν δὴ** ἡ περίοδος τῶν λόγων ἀπετελέσθη. [...] («A continuación dijo Sócrates: “Nos quedaría lo que cada uno prometió demostrar que vale mucho, ¿no?”. [...] (Subtópico₁: Calias, 1-5) **Pues bien (μὲν δὴ)**, ese discurso terminó aquí. (6.1) [...] (Subtópico₂: Nicérato, 6-10) **Pues bien (μὲν δὴ)**, ese discurso acabó más o menos así. (10.1-2) [...] (Subtópico₃: Critobulo, 10-29) Y Critobulo dijo: “Pues bien, yo, **por mi parte (αὖ)**, diré los motivos por los que me enorgullezco de mi belleza.” (10.1) **Pues bien (μὲν δὴ)**, ellos hablaron así medio en broma medio en serio (28.6-29.1) [...] (Subtópico₄: Cármides, 29-34) [...] (Subtópico₅: Antístenes, 34-45) [...] “Pero, venga, —dijo Sócrates— tú, **por tu parte (αὖ)**, Antístenes, dinos cómo es que teniendo tan poco te enorgulleces tanto de tu riqueza” (34.1-2) (Subtópico₆: Hermógenes, 46-51) [...] **Pues bien (μὲν δὴ)** así de sería transcurrió esa conversación (50.1-2) [...] (Subtópico₇: Siracusano, 51-5) [...], (Subtópico₈: Sócrates, 56-64) [...] **Pues bien (μὲν δὴ)**, esa ronda de discurso terminó (64.10-1)», X. *Smp.* 4).

El tema general de este cuarto capítulo es el motivo de orgullo de cada comensal: es lo que podríamos llamar el supertópico (véase ἕκαστος). El capítulo viene dividido en tantas unidades como comensales; en cada una de ellas un determinado comensal se refiere a su caso concreto: son los subtópicos. Como se puede ver en las líneas del discurso, la partícula αὖ (‘por su lado’) es utilizada para pasar de un subtópico a otro en un par de ocasiones (Revuelta 1996, 2009a, b): permite pasar primero de Nicérato a Critobulo y luego de Cármides a Antístenes. Por su parte, la combinación μὲν δὴ («pues bien») es empleada de manera más sistemática para resumir y cerrar las unidades centradas en un subtópico justo antes de pasar al siguiente; además se emplea una expresión metadiscursiva del tipo «así (οὕτως) terminó esta conversación» y otras parecidas para señalar el cierre de cada conversación (para el uso recapitulador de οὕτως cf. Martínez Vázquez & Ruiz Yamuza 2011: 320). La siguiente representación arbórea permite ver la estructura jerárquica y temática del texto examinado, así como la posición y el papel que desempeñan las partículas dentro de él:

FIGURA 8. Estructura del ejemplo (58)

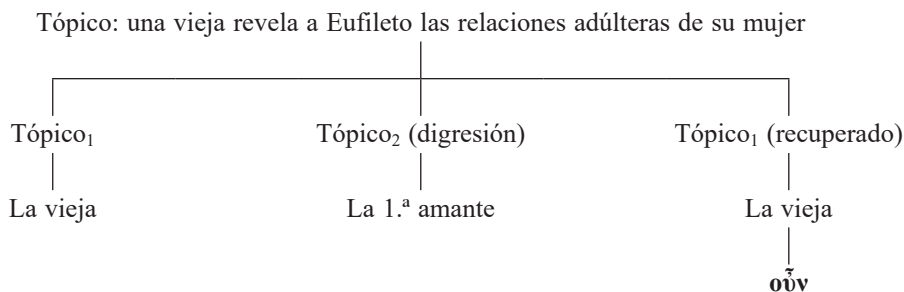


B) *Tópico retomado (οὖν)*. En este otro pasaje de Lisias (59) la situación es diferente. El texto se centra sobre un personaje, la anciana (1.º tópico, τις πρεσβυτις ἄνθρωπος) que se acerca al acusado, Eufileto, para hablarle sobre el amante de su mujer, Eratóstenes. Sin embargo, este tópico es abandonado y se pasa a hablar brevemente de la anterior amante de Eratóstenes (2.º tópico, γυναικός), que es quien envía a la anciana. Posteriormente, tras esta breve digresión, se vuelve al personaje de la anciana (1.º tópico) y la partícula οὖν marca este regreso al tópico principal que había sido abandonado:

- (59) μετὰ δὲ ταῦτα, ὧ ἄνδρες, χρόνου μεταξὺ διαγενομένου καὶ ἐμοῦ πολὺ ἀπολελειμμένου τῶν ἐμαυτοῦ κακῶν, προσέρχεται μοί **τις πρεσβυτις ἄνθρωπος**, ὑπὸ **γυναικός** ὑποπεμφθεῖσα ἦν ἐκεῖνος ἐμοίχευεν, ὥς ἐγὼ ὕστερον ἤκουον· αὕτη δὲ ὀργιζομένη καὶ ἀδικεῖσθαι νομίζουσα, ὅτι οὐκέτι ὁμοίως ἐφοίτα παρ' αὐτήν, ἐφύλαττεν ἕως ἐξηῦρεν ὃ τι εἴη τὸ αἴτιον. προσελθοῦσα **οὖν** μοι ἐγγὺς **ἡ ἄνθρωπος** τῆς οἰκίας τῆς ἐμῆς ἐπιτηροῦσα, «Εὐφίλιτε» ἔφη «μηδεμιᾶ πολυπραγμοσύνη προσεληλυθέναι με νόμιζε πρὸς σέ» («Después de eso, señores, pasado un tiempo y estando yo ajeno a mis males, se me acerca **una vieja** enviada por una mujer con la que aquél tenía una relación adúltera, como yo después oí; esta, irritada y considerando que estaba siendo ultrajada porque ya no iba a verla igual que antes, estuvo vigilando hasta que descubrió cuál era la causa. **Pues bien —como decía— (οὖν) la vieja**, acercándose a mí, pues estaba vigilante cerca de mi casa, me dijo “Eufileto, no creas que vengo a ti con la intención de entrometerme”»), Lys. 1.15).

El siguiente esquema muestra la estructura del texto y la contribución de la partícula οὖν:

FIGURA 9. *Estructura del ejemplo (59)*

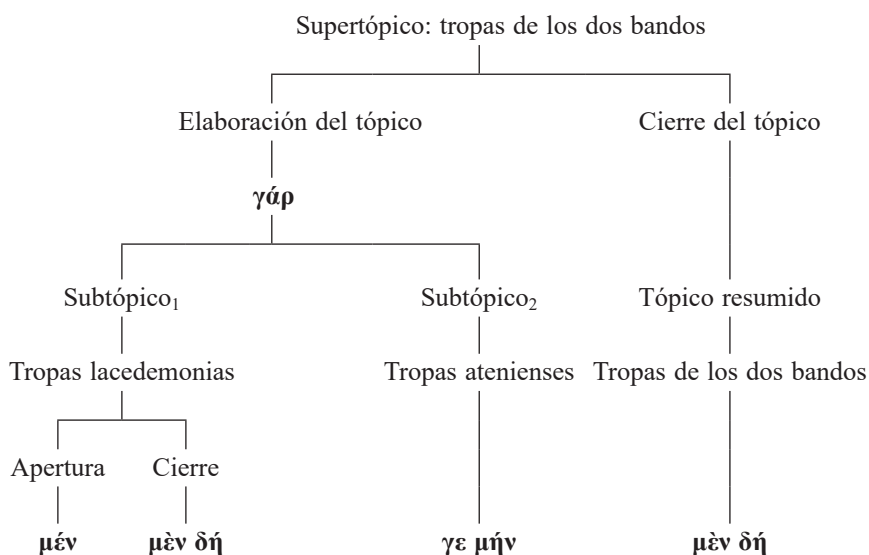


C) *Subtópico (γε μὴν) y cierre de tópico (μὲν δή)*. La combinación γε μὴν actúa de manera parecida a αὖ; su uso se da principalmente en Jenofonte. En el siguiente fragmento Jenofonte se propone describir las fuerzas de los dos bandos en la batalla de Nemea (supertópico) y lo formula explícitamente mediante una expresión metadiscursiva (φράσω δὲ καὶ τὸ πλῆθος ἐκατέρων). La partícula γάρ introduce toda la sección en la que se elabora este tema anunciado. En ella primero se describe pormenorizadamente

te el bando de los lacedemonios y sus aliados (primer subtópico), que vienen introducidos por μέν. Cuando ha concluido, el autor cierra este primer subtópico mediante la primera aparición de la combinación μέν δὴ y la mención explícita del primer tópico («esta era la fuerza de los lacedemonios»), antes de pasar al bando de los atenienses y sus aliados (segundo subtópico), que es introducido por medio de γε μὴν («por su parte»): γε μὴν actúa como si fuera δέ o δ' αὖ, encabezando el segundo elemento de la serie y responde, de esta manera, al μέν anterior. Cuando ya ha terminado la descripción de los dos bandos introducida por γάρ, el autor cierra la sección mediante un nuevo uso de μέν δὴ antes de pasar a la narración de la batalla propiamente dicha:

- (60) φράσω δὲ καὶ τὸ πλῆθος ἑκατέρων. συνελέγησαν γάρ ὀπλίται Λακεδαιμονίων μέν εἰς ἑξακισχιλίους, [...] αὕτη μέν δὴ <ή> μετὰ Λακεδαιμονίων δύναμις ἦν. ἢ γε μὴν τῶν πολεμίων ἠθροίσθη Ἀθηναίων μέν εἰς ἑξακισχιλίους ὀπλίτας [...]. αὕτη μέν δὴ ἑκατέρων ἡ δύναμις ἐγένετο. [...] («Voy a indicar el número de ambos. **En efecto (γάρ)**, de los lacedemonios (**μέν**) se reunieron seis mil hoplitas [...] **Pues bien, como decía (μέν δὴ)**, ésa era la fuerza de los lacedemonios. **Por su parte (γε μὴν)** la fuerza de los enemigos llegó a incluir unos seis mil hoplitas de los atenienses [...]. **Pues bien (μέν δὴ)**, esta era la fuerza de ambos bandos», X. HG 4.2.16).

FIGURA 10. Estructura del ejemplo (60)



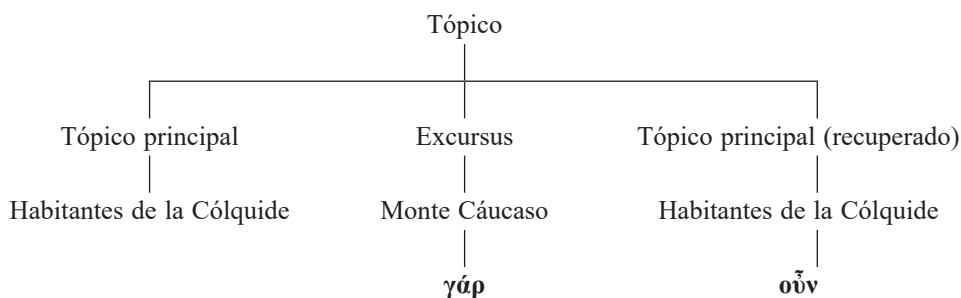
D) *Excurso o digresión (γάρ) y recuperación de tópico (οὖν)*. El siguiente pasaje (61) ilustra el uso de γάρ para introducir un excurso o digresión que aleja temporalmente la narración de su tópico principal y la recuperación de este por medio de οὖν (versión jónica del ático οὗν):

- (61) Κόλχοι δὲ ταξάμενοι ἐς τὴν δωρεὴν καὶ οἱ προσεχέες μέχρι Καυκάσιος ὄρους (ἐς τοῦτο γάρ τὸ ὄρος ὑπὸ Πέρσῃσι ἄρχεται, τὰ δὲ πρὸς βορέην ἄνεμον τοῦ

Καυκάσιος Περσέων οὐδὲν ἔτι φροντίζει), **οὗτοι ὧν** δῶρα τὰ ἐτάξαντο ἔτι καὶ ἐξ ἐμὲ διὰ πεντετηρίδος ἀγίνεον, ἑκατὸν παῖδας καὶ ἑκατὸν παρθένους («Los habitantes de la Cólquide y sus vecinos hasta el monte Cáucaso, que se habían impuesto la entrega de regalos (**en efecto (γάρ)**, el dominio persa se extiende hasta estas montañas, pero quienes habitan hacia el norte del Cáucaso no se preocupan de los persas), **pues bien, como decía (οὗν)**, todavía en mi propio tiempo **estos** traían los regalos que se habían impuesto: cien niños y cien doncellas», Hdt. 3.97.4).

En la primera unidad del ejemplo Heródoto está hablando de los habitantes de la Cólquide (cf. Κόλχοι), que son el tópico principal del pasaje. Pero en un momento de esa unidad menciona de pasada el monte Cáucaso (cf. Καυκάσιος ὄρεος). En la segunda unidad, que es introducida por γάρ se hace un pequeño *excursus* sobre dicho monte, *excursus* que supone una digresión, ya que se produce un cambio temporal de tópico: se abandona el de los habitantes de la Cólquide y se elabora el del monte Cáucaso. El editor del texto, con muy buen criterio, ha introducido toda esta sección digresiva entre paréntesis resaltando la función de γάρ, que nos indica, precisamente, que la narración se para y se abre una unidad dependiente, que en este caso es una elaboración sobre un tópico menor. Una vez Heródoto ha terminado su *excursus*, para volver al hilo central de narración, es decir, al tópico constituido por los habitantes de la Cólquide, emplea un pronombre deíctico anafórico οὗτοι para referirse a ellos («ellos, como decía ...») y la partícula ὧν (versión dialectal jonia equivalente al ático οὗν). La función estructural de dicha partícula es justo la contraria de γάρ: nos indica que pasamos de una unidad que se encuentra en un nivel inferior de dependencia a otra principal y, simultáneamente, desde el punto de vista temático nos indica en este caso que volvemos al tópico principal del discurso. La estructura de este pasaje y la posición que ocupan en ella ambas partículas aparecen representadas en la siguiente figura:

FIGURA 11. Estructura del ejemplo (61)



Como se ha visto en el presente apartado, los discursos se pueden organizar alrededor de las entidades tópicas que se tratan en ellos. Las partículas contribuyen a mostrar cuál es la situación tópica de las entidades (es decir, si es un subtópico, un tópico retomado, un *excursus* o un cierre de tópico) y con ello contribuyen a aumentar la coherencia del texto.

3.3.3. Estructuras retóricas

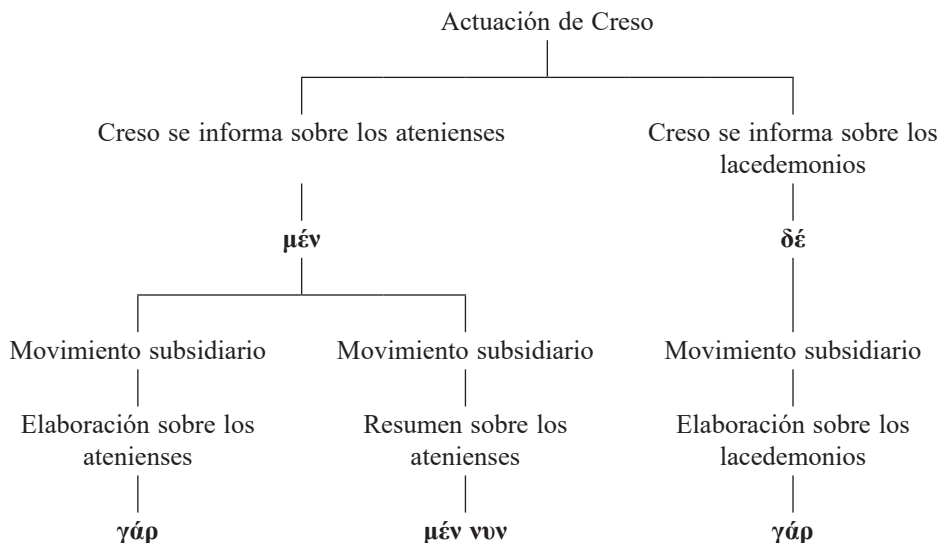
Las llamadas estructuras retóricas de Mann & Thompson (1988) se solapan parcialmente con las relaciones argumentativas de la escuela de Ginebra. Desde el punto de vista formal establecen relaciones de tipo dependencial y lineal. Desde el punto de vista semántico dentro del tipo dependencial se distingue un gran número de esquemas posibles de relación nocional entre el elemento central y el subsidiario o dependiente: elaboración, motivación, evidencia y justificación, antítesis y concesión, reformulación y resumen, etc. La lista de esquemas es todavía una cuestión abierta, así como su gramaticalización en las diferentes lenguas por medio de diversos marcadores. En este apartado se ejemplificarán tan solo las relaciones de elaboración y resumen o reformulación.

A) *Elaboración*. El siguiente pasaje de Heródoto (62) permite ejemplificar la relación de elaboración y su introducción por medio de γάρ. En él se relata cómo Creso se informa sobre los atenienses y sobre los lacedemonios. Se dice que se informó sobre los atenienses (introducidos por el primer μὲν) y el detalle de dicha información se especifica en el bloque subsiguiente introducido por el primer γάρ (relación de elaboración). Después del detallado relato sobre los atenienses —que comienza con una anécdota sobre el padre de Pisístrato y se prolonga hasta el apartado 65— la unidad dedicada a ellos es resumida y cerrada por μὲν νυν (equivalente a μὲν δὲ, cf. 3.3.2). La siguiente unidad, introducida por δέ, presenta la información que obtiene Creso sobre los lacedemonios y, de nuevo, un fragmento introducido por un segundo γάρ expande la información sobre ellos. Como se ve, el ámbito sobre el que operan las partículas es mucho mayor que el de la simple oración en que aparecen e incluye un gran número de apartados de la obra (del apartado 59 a más allá del 68). Por razones de espacio el pasaje ha sido acortado, como en casos anteriores, y las secciones eliminadas aparecen sustituidas por puntos suspensivos entre corchetes:

- (62) τούτων δὲ ὧν τῶν ἐθνέων τὸ μὲν Ἀττικὸν κατεχόμενόν τε καὶ διεσπασμένον ἐπυνθάνετο ὁ Κροῖσος ὑπὸ Πεισιστράτου τοῦ Ἱπποκράτεος τοῦτον τὸν χρόνον τυραννεύοντος Ἀθηναίων. Ἱπποκράτει γὰρ ὄντι ἰδιώτῃ καὶ θεωροῦντι τὰ Ὀλύμπια τέρας ἐγένετο μέγα [...] τοὺς μὲν νυν Ἀθηναίους τοιαῦτα τὸν χρόνον τοῦτον ἐπυνθάνετο ὁ Κροῖσος κατέχοντα, τοὺς δὲ Λακεδαιμονίους ἐκ κακῶν τε μεγάλων πεφευγότας καὶ ἐόντας ἤδη τῷ πολέμῳ κατυπερτέρους Τεγεγτέων. ἐπὶ γὰρ Λέοντος βασιλεύοντος καὶ Ἥγησικλέος ἐν Σπάρτῃ τοὺς ἄλλους πολέμους εὐτυχεύοντες οἱ Λακεδαιμόνιοι πρὸς Τεγεήτας μούνους προσέπταιον («Sobre estos pueblos Creso se enteró de que **el ateniense (μὲν)** era dominado y dividido en facciones por Pisístrato, hijo de Hipócrates, **en efecto (γὰρ)**, mientras presenciaba los Juegos de Olimpia como ciudadano particular se le produjo un gran portento. [...] **Pues bien (μὲν νυν)**, [Creso] se entera de que [Pisístrato] tenía dominados de esa manera a los atenienses durante ese tiempo y de que los lacedemonios, **por su parte (δὲ)**, se habían librado de grandes contratiempos y ya superaban a los tegeetas en su guerra con ellos. **En efecto (γὰρ)**, en tiempos de los reyes León y Hegesicles de Esparta los lacedemonios, aunque triunfaban en las restantes guerras, fracasaban ante los tegeetas únicamente», Hdt. 1.59.1, 65.1).

El siguiente esquema muestra la estructura jerárquica y temática del fragmento, así como la posición y función de las partículas dentro de él:

FIGURA 12. *Estructura del ejemplo (62)*



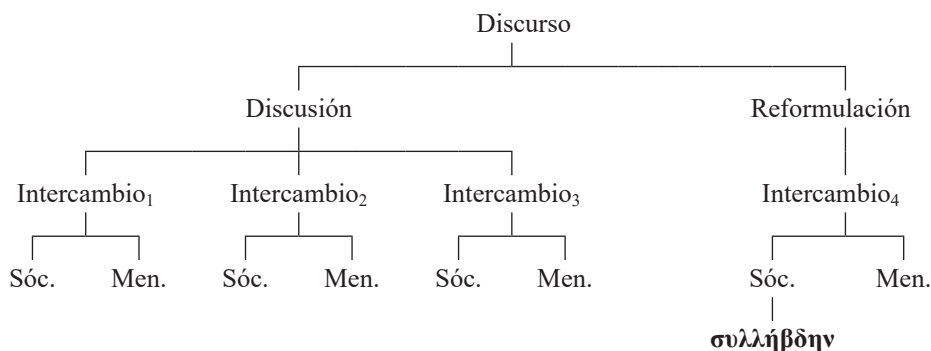
B) *Resumen o reformulación.* Como se ha visto en el apartado dedicado a los disjuntos ilocutivos (§ 2.2.4.1), el adverbio συλλήβδην, puede referirse al acto ilocutivo del hablante para indicar que lo que dice es un resumen. Pero si miramos el empleo de este adverbio desde un punto de vista discursivo, veremos que puede ser empleado, de manera simultánea, para indicar que la unidad que introduce el hablante es un resumen y/o reformulación de las unidades discursivas previas, como sucede en el siguiente ejemplo de Platón. En él Sócrates le plantea a Menón que en lo relacionado con el alma también, como ha argumentado anteriormente, las cosas hechas con juicio benefician y las hechas sin él dañan. Después de tres intercambios entre Sócrates y Menón el primero resume su conversación anterior sobre el alma mediante la unidad introducida por συλλήβδην:

- (63) ΣΩ.— ἔτι τοίνυν καὶ τὰ κατὰ τὴν ψυχὴν σκεψώμεθα. σωφροσύνην τι καλεῖς καὶ δικαιοσύνην καὶ ἀνδρείαν καὶ εὐμαθίαν καὶ μνήμην καὶ μεγαλοπρέπειαν καὶ πάντα τὰ τοιαῦτα; ΜΕΝ.— ἔγωγε. ΣΩ.— σκοπεῖ δὴ, τούτων ἅττα σοι δοκεῖ μὴ ἐπιστήμη εἶναι ἀλλ' ἄλλο ἐπιστήμης, εἰ οὐχὶ τοτὲ μὲν βλάπτει, τοτὲ δὲ ὠφελεῖ; οἷον ἀνδρεία, εἰ μὴ ἔστι φρόνησις ἢ ἀνδρεία ἀλλ' οἷον θάρρος τι· οὐχ ὅταν μὲν ἄνευ νοῦ θαρρῇ ἄνθρωπος, βλάπτεται, ὅταν δὲ σὺν νῷ, ὠφελεῖται; ΜΕΝ.— ναί. ΣΩ.— οὐκοῦν καὶ σωφροσύνη ὡσαύτως καὶ εὐμαθία· μετὰ μὲν νοῦ καὶ μανθανόμενα καὶ καταρτυόμενα ὠφέλιμα, ἄνευ δὲ νοῦ βλαβερά; ΜΕΝ.— πάνυ σφόδρα. ΣΩ.— οὐκοῦν συλλήβδην πάντα τὰ τῆς ψυχῆς ἐπιχειρήματα καὶ καρτερήματα ἡγουμένης μὲν φρονήσεως εἰς εὐδαιμονίαν τελευτᾷ, ἀφροσύνης δ' εἰς τοῦναντίον; ΜΕΝ.— ἔοικεν («ΣÓCRATES.— Investiguemos también las que se refieren al alma. ¿Llamas tú a algo sensatez,

justicia, valor, facilidad para aprender, memoria, magnificencia, etc.? MENÓN.— Yo sí. SÓC. — Observa entonces cuáles de estas te parece que no son un conocimiento, sino algo distinto del conocimiento: ¿no es cierto que, en unos casos, dañan y, en otros, son útiles? Por ejemplo, el valor: si no fuera discernimiento el valor, sino una suerte de temeridad, ¿no es cierto que cuando un hombre es temerario y carece de juicio, recibe daño, mientras que saca provecho, en cambio, cuando tiene juicio? MEN.— Sí. SÓC.— ¿Entonces también sucede de este modo con la sensatez y la facilidad para aprender: si una es aprendida y la otra ejercitada, y ambas lo son con juicio, entonces son útiles, pero sin juicio, dañinas? MEN.—Seguramente. SÓC.— **En suma (συλλήβδην)**, pues (**οὐκοῦν**), ¿todo lo que el alma emprende y en lo que persevera, cuando el discernimiento lo guía, acaba con felicidad, pero si lo hace el no-discernimiento, acaba en lo contrario? MEN.— Parece», Pl. *Men.* 87e-88c).

Visto desde este punto de vista macrolingüístico, el adverbio *συλλήβδην* funciona como un marcador discursivo reformulador que permite al hablante situar sus palabras en relación con el discurso previo, como indica el siguiente esquema:

FIGURA 13. *Estructura del ejemplo (63)*



Sobre el funcionamiento de diversos adverbios y/o partículas en paráfrasis, correcciones, ejemplificaciones y recapitulaciones, véase Verano (2015).

3.3.4. Visión global

Como se ha podido comprobar en el apartado § 3.3, cuando los hablantes desean ser efectivos en sus objetivos comunicativos, estructuran su discurso en unidades discretas que forman un todo coherente y con un propósito comunicativo claro. Estas unidades mantienen entre sí claras relaciones formales (de dependencia y lineales) y de carácter semántico (argumentativo, tópico o retórico). El hablante tiene a su disposición diversos recursos (expresiones metadiscursivas, conectores y la disposición icónica del texto) para marcar y explicitar tales relaciones: son los elementos cohesivos del discurso. Los elementos cohesivos léxicos pertenecen a diferentes clases de palabras y son clasificados normalmente como partículas (*ἄρα, ἄρα, αὖ, γάρ, γε, γοῦν, δέ, καί, καίτοι, μήν, νυν,*

οὐν, τοιγαρ, etc.), adverbios (πρῶτον, ἔτι, συλλήβδην) e interjecciones (ἰδοῦ), pero hay incluso SP (πρὸς τοῦτο/τούτοις).

3.4. *Nivel interactivo*

Hasta ahora se han estudiado las partículas y otros marcadores discursivos en el nivel presentativo, es decir, en el nivel en el que un solo hablante organiza su discurso para hacerlo lo más efectivo posible de acuerdo con sus propósitos comunicativos. En esta sección se estudiará el funcionamiento de las partículas en el nivel interactivo, es decir, en su papel de reguladores del intercambio comunicativo entre dos o más interlocutores. Para ello es importante distinguir varios tipos de discursos (Kroon 1995: 109-111) de acuerdo con una serie de parámetros: el número de interlocutores y la existencia o no de intercambios comunicativos entre ellos. Atendiendo a estos parámetros los discursos se pueden dividir en monologales, si presentan un único hablante, y dialogales, si incluyen dos o más. A su vez, se puede distinguir entre dialógicos, si hay dos o más movimientos que constituyan un intercambio entre los interlocutores, y monológicos, si solo hay un movimiento sin intercambio. Combinando ambos factores se obtienen las siguientes posibilidades:

- a) Discurso dialogal dialógico: cuando dos o más interlocutores participan cada uno con un movimiento para formar un intercambio interactivo entre ambos. Es lo que denominaríamos normalmente, en términos no teóricos, diálogo (64).
- b) Discurso dialogal monológico: cuando dos o más interlocutores crean un único movimiento sin establecer diálogo. Por ejemplo, cuando un interlocutor completa o termina la frase del otro, como en (65)
- c) Discurso monologal dialógico: tiene lugar cuando un solo hablante reproduce un diálogo real o fingido con otra persona (66).
- d) Discurso monologal monológico: un solo hablante produce un solo movimiento sin intercambio real o ficticio. Es lo que se denomina usualmente monólogo.

(64) —A: No me funciona el ordenador. —B: ¿Has intentado encenderlo y apagarlo?

(65) —A: Quien bien te quiere ... —B: ... te hará sufrir.

(66) Tú dirás que lo has intentado todo, pero yo te digo que te falta mucho por probar antes de rendirte.

En la presente sección se examinará cómo las partículas pueden operar en el primer y tercer grupo regulando el intercambio entre interlocutores reales o ficticios. Gran parte de los ejemplos comentados proceden de Drummen (2015).

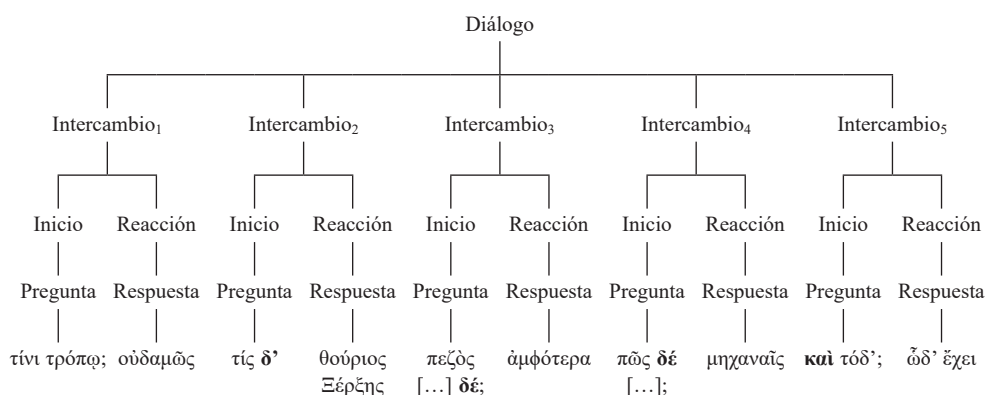
3.4.1. Intercambio, inicio, reacción, turno y cambio de turno

El siguiente ejemplo permite ilustrar las diferentes unidades constitutivas de un diálogo (discursos dialogales dialógicos) en su forma más prototípica:

- (67) ΔΑ. τίνι τρόπῳ; λοιμοῦ τις ἦλθε σκηπτός, ἢ στάσις πόλει; / ΒΑ. οὐδαμῶς· ἀλλ' ἀμφ' Ἀθήνας πᾶς κατέφθαρται στρατός. / ΔΑ. τίς δ' ἐμῶν ἐκεῖσε παίδων ἐστρατιγιάτει; φράσον. / ΒΑ. θούριος Ξέρξης, κενώσας πᾶσαν ἡπείρου πλάκα. / ΔΑ. πεζὸς ἢ ναύτης δὲ πεῖραν τήνδ' ἐμώρανεν τάλας; / ΒΑ. ἀμφότερα· διπλοῦν μέτωπον ἦν δυοῖν στρατευμάτοιν. / ΔΑ. πῶς δὲ καὶ στρατός τοσόσδε πεζὸς ἦνυσεν περᾶν; / ΒΑ. μηχαναῖς ἐξέυξεν Ἑλλης πορθμόν, ὥστ' ἔχειν πόρον. / ΔΑ. καὶ τόδ' ἐξέπραξεν, ὥστε Βόσπορον κλῆσαι μέγαν; / ΒΑ. ὧδ' ἔχει· γνώμης δέ ποῦ τις δαιμόνων ξυνήψατο («DARÍO.— ¿De qué manera? ¿Alguna plaga de hambre vino sobre la ciudad o disensión política? REINA.— De ninguna manera, sino que nuestro ejército está destruido por la región de Atenas. DARÍO.— ¿Y (δ') quién de mis hijos guió allí la expedición?, dime. REINA.— El impetuoso Jerjes, tras vaciar toda la llanura del continente. DARÍO.— ¿Y (δὲ) por tierra o por mar intentó esta vana empresa el desdichado? REINA. Por ambas: doble frente tenían los dos ejércitos. DARÍO.— ¿Y (δὲ) cómo un ejército tan grande logró pasar? REINA.— Con máquinas unió el paso de Hele, para que tuvieran medio de pasar. DARÍO.— ¿Y (καί) esto lo logró como para cerrar el gran Bósforo? REINA.— Así es, pero quizá algún dios se unió también a esa empresa», A. Pers. 715-724).

Como muestra el siguiente esquema del pasaje anterior, un diálogo está compuesto en su forma más simple por uno o más intercambios (en el ejemplo son cinco) entre dos o más interlocutores (en el ejemplo dos, Darío y la reina). A su vez, dentro de cada intercambio hay un movimiento inicial emitido por el primer hablante (las preguntas del ejemplo) y una reacción por parte de su interlocutor (las respuestas). En el ejemplo anterior, la transición entre los diferentes intercambios está señalada por medio de las partículas lineales δέ y καί, que introducen siempre unidades del mismo nivel jerárquico y que en este caso introducen intercambios dentro de un diálogo:

FIGURA 14. Estructura del ejemplo (67)

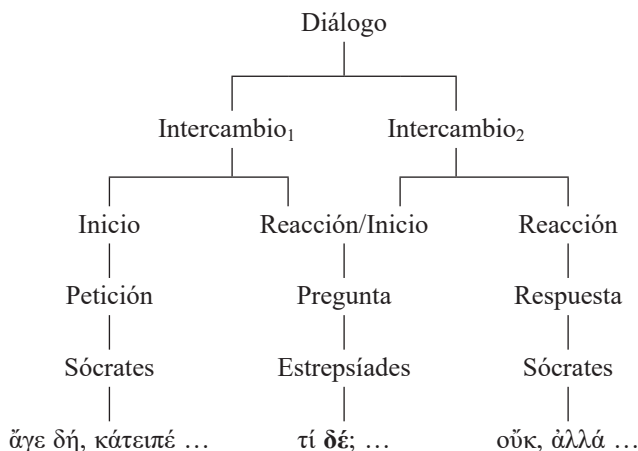


Sin embargo, la realidad puede ser más compleja y un movimiento inicial del primer hablante puede ser replicado no mediante una reacción prototípica, sino por un movimiento reactivo que se convierte en iniciador y demanda, a su vez, una réplica del interlocutor (reacción):

- (68) ΣΩ. ἄγε δὴ, κάτειπέ μοι σὺ τὸν σαντοῦ τρόπον, / ἵν' αὐτὸν εἰδῶς ὅστις ἐστὶ μηχανὰς / ἥδη 'πὶ τούτοις πρὸς σέ καινὰς προσφέρω. / ΣΤ. **τί δέ;** τειχομαχεῖν μοι διανοεῖ, πρὸς τῶν θεῶν; / ΣΩ. οὐκ, ἀλλὰ βραχέα σου πυθέσθαι βούλομαι, / εἰ μνημονικὸς εἶ («ΣÓCRATES.— Venga, cuéntame tu propio carácter para que yo, sabiendo cuál es, te aplique nuevos métodos de ataque. ESTREPSÍADES.— ¿Y (δέ) qué (τί)? ¿Piensas asediarme, por los dioses? ΣÓCRATES.— No, sino que lo que quiero es hacerte unas breves preguntas para saber si tienes buena memoria», Ar. Nu. 478-483).

En el ejemplo Sócrates emite una orden (movimiento iniciador), pero Estrepsíades no la lleva a cabo (reacción prototípica), sino que toma la iniciativa y obliga al primero a dar explicaciones sobre el sentido de su orden. El orden del turno queda invertido y la iniciativa pasa de Sócrates a Estrepsíades. Lo importante es que la partícula δέ nos indica que la intervención de Estrepsíades no es una mera reacción, sino que se transmuta de reacción en acción e inicia un nuevo intercambio, como muestra la siguiente representación:

FIGURA 15. Estructura del ejemplo (68)



3.4.2. Reacciones a preguntas

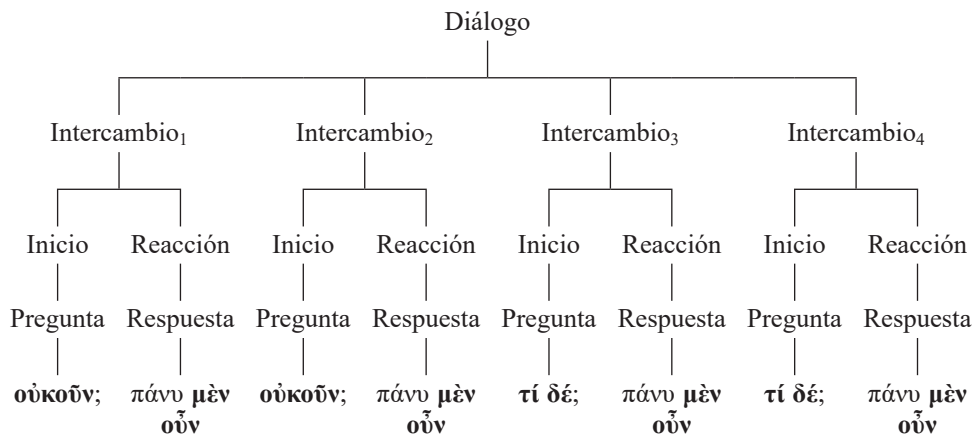
Los movimientos iniciales de cada intercambio pueden presentar diferentes fuerzas ilocutivas y constituir aserciones, directivas o preguntas, entre otras. Como se ha visto en la sección dedicada a los disjuntos de ilocución, determinados adverbios o partículas pueden contribuir a marcar esa fuerza ilocutiva, pero pueden tener un papel adicional: pueden orientar el tipo de reacción que espera el hablante de su interlocutor. Asimismo, en el movimiento reactivo del interlocutor pueden aparecer partículas o combinaciones de estas marcando el tipo de reacción, como sucede en el siguiente pasaje:

- (69) Οὐκοῦν ἐν μὲν τί ἐστὶν εἰς τὸ ἀρέσκειν ἐκ τοῦ πρέπουσαν ἔχειν σχέσιν καὶ τριχῶν καὶ ἐσθῆτος; Πάνυ μὲν οὖν, ἔφασαν. Οὐκοῦν καὶ τόδε ἐπιστάμεθα, ὅτι

ἔστιν ἀνθρώπῳ τοῖς αὐτοῖς ὄμμασι καὶ φιλικῶς καὶ ἐχθρῶς πρὸς τινὰς βλέπειν; Πάνυ μὲν οὖν. **Τί δέ**, τῇ αὐτῇ φωνῇ ἔστι καὶ αἰδημόνως καὶ θρασέως φθέγγεσθαι; Πάνυ μὲν οὖν. **Τί δέ**, λόγοι οὐκ εἰσὶ μὲν τινες ἀπεχθανόμενοι, εἰσὶ δέ τινες οἱ πρὸς φιλίαν ἄγουσι; Πάνυ μὲν οὖν («—¿No (οὐκοῦν) es una cosa que contribuya a resultar atractivo el llevar bien arreglado la vestimenta y el cabello? —**Σί (μὲν οὖν)**, por completo, contestaron. —¿No (οὐκοῦν) sabemos también esto, que una persona puede mirar con los mismos ojos a algunos de manera amistosa y hostil? —**Σί (μὲν οὖν)**, por completo. —¿Y qué (τί δέ)? ¿No es posible con la misma voz hablar de manera modesta y atrevida? —Totalmente. —¿Y qué (τί δέ)? ¿No hay algunos discursos que resultan odiosos y hay otros que, en cambio, conducen a la amistad? —**Σί (μὲν οὖν)**, por completo», X. *Smp.* 4.57).

Como indica el siguiente esquema, en el pasaje precedente la partícula οὐκοῦν aparece encabezando un movimiento inicial interrogativo que se utiliza de manera característica para formular preguntas que buscan la mera confirmación por parte del interlocutor (*Esto es así, ¿no?/¿verdad que sí? > Yo creo que esto es así; ¿piensas tú lo mismo?*). Por otro lado, la combinación de partículas μὲν οὖν se emplea de manera habitual para encabezar reacciones que consisten en respuestas confirmativas. Por su parte, la expresión hecha τί δέ; aparece típicamente encabezando una nueva pregunta e introduciendo un nuevo intercambio:

FIGURA 16. Estructura del ejemplo (69)



Por tanto, desde el punto de vista discursivo, las partículas y sus combinaciones pueden aparecer en movimientos iniciales o reactivos dentro de intercambios con el objetivo de marcar (a) en el movimiento inicial la fuerza ilocutiva de los movimientos (*cf.* § 2.2.4.2) y (b) el tipo de respuesta que se espera del interlocutor en el movimiento reactivo siguiente (valor prospectivo del movimiento inicial; por ejemplo, οὐκοῦν busca una confirmación); y en el movimiento reactivo (c) el tipo de respuesta a la intervención anterior (valor retrospectivo del movimiento reactivo; por ejemplo μὲν οὖν introduce una respuesta positiva a una pregunta previa).

3.4.3. Reacciones a directivas

Aparte de las interrogativas también los actos de habla directivos pueden actuar como movimientos iniciales en un intercambio. Ante una directiva, por ejemplo, una orden, el oyente puede reaccionar prototípicamente con el cumplimiento de esta: las órdenes se emiten, normalmente, cuando el hablante cree que la acción solicitada es factible y cree, además, tener la autoridad necesaria sobre su interlocutor para emitirla. Cuando la reacción es positiva y el interlocutor se pliega a ella, en griego pueden emplearse las (combinaciones de) partículas *καὶ δὴ* y la interjección *ἰδοῦ* ('mira', 'aquí está') con el verbo correspondiente que indica el cumplimiento de la acción solicitada o sin este, como indica Drummen (2015: 250):

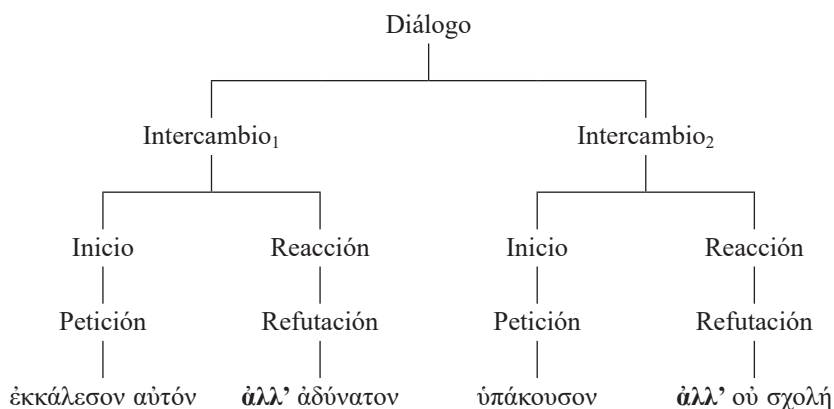
- (70a) BA. κλάδους μὲν αὐτοῦ **λείπε**, σημεῖον πόνου. / XO. **καὶ δὴ** σφε **λείπω** χειρίᾳ λόγοις σέθεν («REY.— Deja los ramos aquí como signo de dolor. CORO.— **Mira (καὶ δὴ)**, los dejo, sumisa a las palabras que vienen de ti», A. *Supp.* 506-507).
- (70b) AΘ. **δέχου** δὲ σύ. / XO. **καὶ δὴ δέδεγμαι**· τίς δέ μοι τιμὴ μένει; («ATENA.— Acéptalo. CORO.— **Mira (καὶ δὴ)**, lo tengo aceptado. ¿Qué honor me aguarda?», A. *Eu.* 893-894).
- (70c) ΣΤ. **κύσον** με καὶ τὴν χειρᾶ **δὸς** τὴν δεξιάν. / ΦΕ. **ἰδοῦ**. τί ἐστίν; («ESTREPSÍADES.— Bésame y dame tu diestra. FIDÍPIDES.— **Aquí tienes (ἰδοῦ)**. ¿Qué pasa?», Ar. *Nu.* 81-82).

Como también indica Drummen (2015), el uso de ambas partículas indica en concreto una llamada de atención sobre la realidad, en este caso sobre la acción solicitada que está siendo ejecutada por el hablante o que ya lo ha sido: «aquí tienes, mira, lo estoy haciendo/está hecho, cumplo con lo solicitado». La interjección *ἰδοῦ* ('mira') procede de un imperativo de **εἶδω* (*εἶδον*), que significa 'ver' (§ 1.3).

Por supuesto, el oyente puede negarse a ejecutar la orden y presentar una justificación o excusa que lo libere de esa obligación. En esos casos el movimiento reactivo suele estar encabezado por una partícula adversativa como *ἀλλά* (Allan 2017):

- (71a) ΕΥ. ...οἶσθ' οὖν ὃ δρᾶσον, ὃ τροχίλε; Τὸν δεσπότην / ἡμῖν **κάλεσον**. ΘΕ. **ἀλλ'** ἀρτίως νῆ τὸν Δία / εὔδει καταφαγὼν μύρτα καὶ σέρφους τινάς («ΕΥΕΛΠΙΔΕΣ.— ¿Sabes lo que debes hacer, corretón? Llámanos a tu señor. CRIADO.— **Es que (ἀλλά)** acaba de dormirse, por Zeus, después de comerse un poco de mirto y unos mosquitos», Ar. *An.* 80-82).
- (71b) ΔΙ. **ἐκκάλεσον** αὐτόν. ΘΕ. **ἀλλ'** ἀδύνατον. / ΔΙ. [...] ἀλλὰ κόψω τὴν θύραν. Εὐριπίδη, Εὐριπίδιον, / **ὑπάκουσον**, εἴπερ πόποτ' ἀνθρώπων τινί' / Δικαιοπόλις καλῶ σ' ὃ Χολλήδης ἐγώ. / ΕΥΡΙΠΙΔΗΣ **ἀλλ'** οὐ σχολή («ΔΙΕΟΠΟΛΙΣ.— Llámalo. CESIFONTE.— **Pero es que (ἀλλά)** es imposible. ΔΙΕΟΠΟΛΙΣ.— [...] Voy a llamar a la puerta. Eurípides, Euripidito, escúchame si es que alguna vez has escuchado a alguna persona. Te llamo yo, Diceópolis, de Coloides. EURÍPIDES.— **Pero es que (ἀλλά)** no tengo tiempo», Ar. *Ach.* 402-407).

FIGURA 17. Estructura del ejemplo (71b)



3.4.4. Reacciones a declarativas

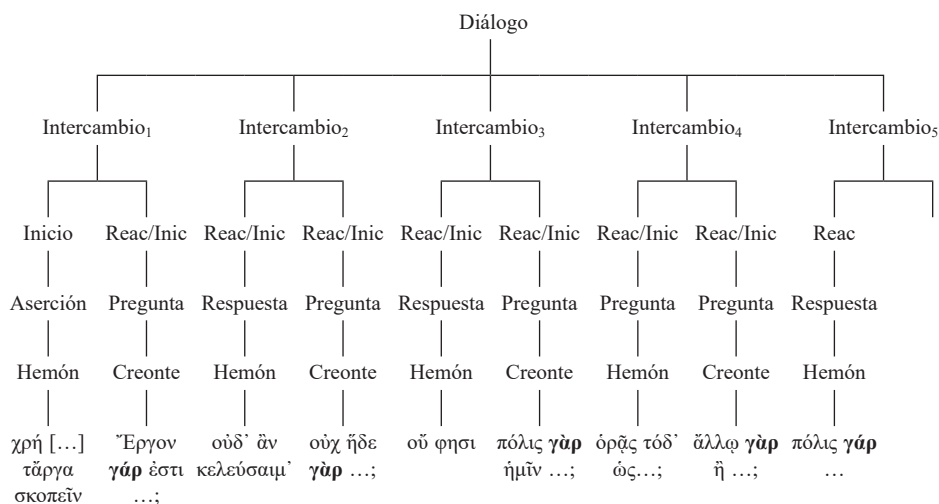
También los movimientos declarativos pueden iniciar un intercambio y recibir una reacción a ellos, por ejemplo, en forma de interrogativa, cuando el interlocutor desafía las palabras de su predecesor en el turno de palabra. Como señala Drummen (2015: 205-208), eso es lo que ocurre cuando la partícula γάρ encabeza reacciones interrogativas a movimientos iniciales declarativos. Su contenido incluye normalmente un eco de la manifestación previa del otro interlocutor, como sucede en el siguiente ejemplo:

- (72) AI. ...εἰ δ' ἐγὼ νέος, / οὐ τὸν χρόνον χρὴ μᾶλλον ἢ τᾶργα σκοπεῖν. / KP. ἔργον γάρ ἐστι τοὺς ἀκοσμοῦντας σέβειν; / AI. οὐδ' ἂν κελεύσαιμ' εὖσεβεῖν εἰς τοὺς κακοὺς. / KP. οὐχ ἥδε γάρ τοιᾷδ' ἐπείληπται νόσῳ; / AI. οὐ φησι Θήβης τῆσδ' ὁμόπολις λεῶς. / KP. πόλις γάρ ἡμῖν ἀμέ χρὴ τάσσειν ἐρεῖ; / AI. ὁρᾷς τόδ' ὥς εἰρηκας ὥς ἄγαν νέος; / KP. ἄλλω γάρ ἢ 'μοὶ χρὴ με τῆσδ' ἄρχειν χθονός; / AI. πόλις γάρ οὐκ ἔσθ' ἥτις ἀνδρός ἐσθ' ἐνός («HEMÓN.— ...Y si soy joven, no hay que mirar la edad más que los méritos. CREONTE.— ¿Es que (γάρ) es un mérito respetar a los rebeldes? HEMÓN.— No animaría yo a repetir a los malvados. CREONTE.— ¿Es que (γάρ) no está ella afectada por tal enfermedad? HEMÓN.— El pueblo entero de esta ciudad de Tebas dice que no. CREONTE.— ¿Es que (γάρ) una ciudad nos dirá lo que tenemos que hacer? HEMÓN.— ¿Te das cuenta de que dices esto como si fueras demasiado joven? CREONTE.— ¿Es que (γάρ) hay otro aparte de mí que deba gobernar esta tierra? HEMÓN.— Es que (γάρ) no es una ciudad que sea de un solo hombre», S. Ant. 728-737).

Como muestra el siguiente gráfico, la estructura del diálogo entre Hemón y Creonte es compleja. Comienza con una afirmación de Hemón («hay que examinar las acciones y no la edad de quien las realiza») a la que reacciona Creonte repitiendo parcialmente las palabras de su interlocutor (*interrogativa eco*) para formular una pregunta encabezada por γάρ que desafía los presupuestos de dicha afirmación («(lo

dices) porque (γάρ) ...?» > «¿Es que ...?»). La interrogativa encabezada por γάρ es retrospectiva e intenta socavar la afirmación anterior, pero, como pregunta que es formalmente —aunque retórica—, se comporta de manera prospectiva y permite la respuesta desafiante de Hemón. El resultado es un intercambio encabalgado en el que cada afirmación de Hemón (movimiento inicial) es replicada por una pregunta de Creonte (γάρ), que constituye una reacción a la afirmación previa y un movimiento inicial para una subsiguiente réplica de Hemón, hasta que finalmente, tras varios intercambios, Hemón cierra también con una declarativa encabezada asimismo por γάρ:

FIGURA 18. Estructura del ejemplo (72)



Reac. = reacción; Inic = inicio

3.4.5. Discurso monológico dialógico

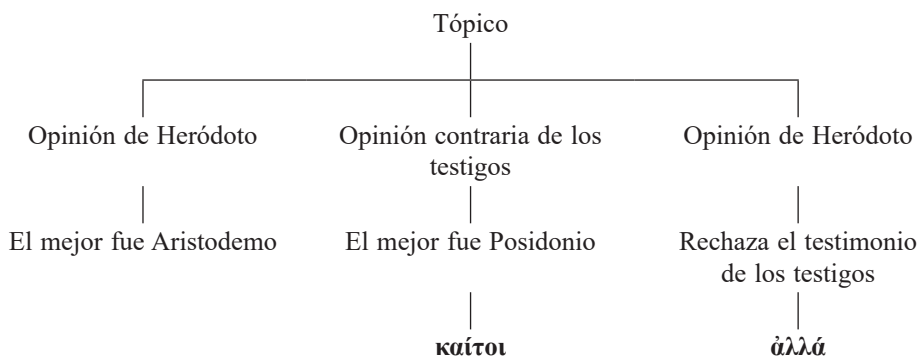
En ocasiones un solo hablante puede reproducir diferentes voces u opiniones y establecer una especie de diálogo ficticio entre él y otra(s) persona(s): este esquema es frecuente en cartas, en discursos forenses o en historiografía, géneros literarios en los que el hablante con frecuencia simula un diálogo con su corresponsal epistolar, con el otro litigante o los jueces, o con otras fuentes históricas, respectivamente. Esta última situación es la que se da en el siguiente pasaje de Heródoto:

- (73) καὶ ἄριστος ἐγένετο μακρῷ Ἀριστόδημος κατὰ γνώμας τὰς ἡμετέρας [...]. μετὰ δὲ τοῦτον ἠρίστευσαν Ποσειδώνιος τε καὶ Φιλοκύων καὶ Ἀμομφάρετος Σπαρτιῆται. **καῖτοι**, γενομένης λéschης ὃς γένοιτο αὐτῶν ἄριστος, ἐγνώσαν οἱ παραγενόμενοι Σπαρτιητέων Ἀριστόδημον μὲν βουλόμενον φανερώς ἀποθανεῖν ἐκ τῆς παρεούσης οἱ αἰτίης, λυσσῶντά τε καὶ ἐκλείποντα τὴν τάξιν ἔργα ἀποδέξασθαι μεγάλα, Ποσειδώνιον δὲ οὐ βουλόμενον ἀποθνήσκειν ἄνδρα γενέσθαι ἀγαθόν· τοσούτῳ τοῦτον εἶναι ἀμείνω. **ἀλλὰ** ταῦτα μὲν καὶ φθόνῳ ἄν εἴποιεν («El mejor, en nuestra opinión, fue Aristodemo [...]. Después de él los mejores fueron los espartiatas Posidonio, Filoción y Amomfáre-

to. **Sin embargo** (καίτοι), cuando se discutió quién de ellos era el mejor, los espartiatas que habían estado presentes consideraron que Aristódemo había demostrado grandes hazañas, estando frenético y tras abandonar su puesto en la formación, porque estaba claro que quería morir por la acusación que había contra él, pero que Posidonio, sin querer morir, había sido un hombre valiente: en esa medida era el mejor. **Pero** (ἀλλά) eso quizá lo decían por envidia», Hdt. 9.71.2).

Como indica Slings (1997a: 124-125), la partícula καίτοι contrapone la opinión inicial de Heródoto sobre quién fue el mejor combatiente en Platea con la de los propios participantes en la batalla; la siguiente adversativa ἀλλά le permite al escritor rechazar esta opinión por estar motivada por la envidia. El discurso es monologal (solo habla Heródoto), pero dialógico, porque se expone su opinión y la de los combatientes de Platea.

FIGURA 19. Estructura del ejemplo (73)



3.4.6. Visión global

En esta sección § 3.4 se ha visto la articulación del discurso en su nivel interactivo, es decir, el intercambio verbal entre dos o más interlocutores reales o ficticios. Las partículas y otros tipos de conectores aparecen en este nivel actuando de maneras diversas:

- Marcan la transición entre los diferentes intercambios (compuestos cada uno de un movimiento inicial y otro reactivo). Así sucede con δέ y καί, que adicionalmente pueden convertir un movimiento reactivo en un movimiento inicial e invertir, de esta forma, el turno de palabra.
- Pueden caracterizar el tipo de acto ilocutivo, como sucede con οὐκοῦν, que aparece asociado a interrogativas (sobre el valor interrogativo de οὐκοῦν incluso en declarativas cf. Denniston 1954: 433-434, 436).
- Su aparición en movimientos iniciales (el primero de cada intercambio) puede aportar de manera adicional a la fuerza ilocutiva un valor prospectivo determinado. Así, por ejemplo, se ha visto que οὐκοῦν no solo aparece en interrogativas,

sino que, además, aparece en interrogativas que buscan la confirmación por parte del hablante («Esto es así, ¿no?» > «Esto es así, ¿verdad que sí?»); es decir, la partícula crea una expectativa sobre el movimiento reactivo correspondiente (se espera una confirmación), aunque eso no obliga al otro interlocutor a reaccionar como se espera de él.

- d) En movimientos reactivos las partículas tienen un valor retrospectivo (miran hacia el movimiento inicial) y sirven para especificarlo. Como indica Drummen (2015), normalmente las partículas son más frecuentes en movimientos reactivos no prototípicos, pero esta distribución no es exclusiva: (a) la combinación $\mu\epsilon\nu\ \omicron\upsilon\nu$ se da en respuesta positivas en las que el hablante da la razón a su interlocutor; (b) la adversativa $\alpha\lambda\lambda\acute{\alpha}$, por su parte, puede emplearse en reacciones a imperativas cuando el hablante quiere eludir el cumplimiento de la orden y da una excusa para justificar su comportamiento; (c) la partícula $\gamma\acute{\alpha\rho}$ se emplea en interrogativas reactivas que ponen en duda una afirmación anterior («¿Es que ...?»).
- e) El diálogo puede estar introducido también por un único hablante que finge un intercambio entre dos interlocutores o que reproduce opiniones divergentes. En estos casos las partículas empleadas para presentar las opiniones contrapuestas suelen ser de carácter adversativo como $\kappa\alpha\acute{\iota}\tau\omicron\iota$ y $\alpha\lambda\lambda\acute{\alpha}$.
- f) La totalidad de las expresiones estudiadas en este nivel de análisis son clasificadas habitualmente como partículas salvo $\acute{\iota}\delta\omicron\upsilon$ ('mira', 'he aquí'), que es una antigua forma verbal y se clasifica habitualmente como una interjección.

Como en otras secciones y apartados de este capítulo, las cuestiones tratadas son meramente un planteamiento introductorio y no se han discutido más que un grupo reducido de los conectores que operan en este nivel y de las relaciones posibles entre los diversos movimientos.

4. CONSIDERACIONES FINALES

En este apartado se dará una visión global conjunta sobre los adverbios, partículas e interjecciones discutidos en este capítulo.

A) *Diferentes valores en distintos niveles.* Una de las conclusiones que se pueden sacar de las páginas anteriores es que en ocasiones el mismo adverbio, interjección o partícula puede encontrarse en diferentes niveles, como muestra la siguiente tabla:

TABLA 12. Niveles y funciones de algunos adverbios y partículas

Adverbio/ partícula	Niveles			
	Oración		Discurso	
	Argumentos/Adjuntos	Disjuntos	Presentativo	Interactivo
γάρ			E.R. (elaboración) Arg. (argumento) Tóp. (excurso)	M.R. (interrogativas eco ‘¿Es que...?’)
γε		Foco (‘al menos ...’)	Arg. (argumento parcial (‘al menos ...’)	
δικαίως	Manera (‘justamente’)	M.D. (‘con razón’)		
ἔτι	Aspecto (‘todavía’)		Arg. (argumento adicional ‘además’)	
μὲν οὖν			Tóp. (cierre/resumen)	M.R. (respuestas positivas)
ὀρθῶς	Manera (‘correctamente’)	M.D. (‘como es correcto’)		
που	Lugar (‘en algún lugar’)	M.E. (‘supongo’)		
ποτε	Tiempo (‘en algún lugar’)	F.I. (interrogativas ‘¿qué diablos?’)		
πρῶτον	Tiempo (‘primero’)		Arg. ((contra)argumento inicial ‘en primer lugar’)	
συνλῆβδην	Manera (‘de manera resumida’)	Illocutivo (‘en resumen’)	E.R. (recapitulador ‘en resumen’)	

Clave: Arg. = argumentación; E.R. = estructura retórica; F.I. = fuerza ilocutiva; M.D. = modalidad deóntica; M.E. = modalidad epistémica; M.I. = movimiento inicial; M.R. = movimiento reactivo; Tóp. = tópico

De hecho, parte de las diferentes acepciones de adverbios y partículas que podemos encontrarnos en los diccionarios y gramáticas están en relación con su aparición en diferentes niveles de análisis de la oración o del discurso: modifican diferentes unidades lingüísticas en cada significado que presentan.

B) *Misma función en diferentes niveles.* Los estudios sobre la estructuración en niveles de la oración/discurso (Dik *et al.* 1990) presentan la polisemia de un mismo constituyente como si la función fuera la misma en todos los casos y la diferencia residiera solo en el nivel de aparición: un mismo elemento con la misma función modificaría diferentes niveles. Sin embargo, este es un acercamiento a los hechos excesivamente simplista en muchos casos. Así, por ejemplo, ἔτι puede actuar como adjunto de aspecto fásico ('todavía') o indicando en el nivel presentativo la adición de un (contra) argumento ulterior ('además'), pero no se trata exactamente de la misma función semántica Aspecto Fásico en diferentes niveles. Lo mismo puede decirse de otros casos parecidos de SP como πρὸς τοῦτῳ («junto a eso»/«además»). Aunque se pueda comprender diacrónicamente la relación existente entre los diferentes valores de la misma expresión en diferentes niveles de análisis, lo cierto es que, cuando un mismo elemento actúa en niveles distintos, su función no es necesariamente siempre la misma.

C) *Nivel y regularidad morfológica.* Como se ha visto a lo largo de todo el capítulo, hay procedimientos morfológicos regulares para formar adverbios y procedimientos irregulares tanto para los adverbios como para todas las partículas y las interjecciones. Los procedimientos regulares actúan fundamentalmente en los niveles de argumento y adjunto: se pueden formar nuevos adverbios y existe una relación entre determinados sufijos y ciertas funciones (-τε > Tiempo; -ως > Manera; -ου > Lugar en donde, etc.). Dicha regularidad, productividad y asociación entre forma y función se va perdiendo según se va ascendiendo a niveles de análisis superior (disjuntos y marcadores del discurso). Que un adverbio, partícula o interjección actúe o no como disjunto o marcador del discurso es independiente de su formación morfológica y es un proceso normalmente diacrónico que escapa a la comprensión y control de los hablantes, y que difiere de unas lenguas a otras. Así, por ejemplo, el adverbio πού lleva la desinencia locativa -ου y actúa como argumento o adjunto de Lugar en donde ('en algún lugar') —como otros muchos adverbios de Lugar—; asimismo, también puede actuar como un adverbio disjunto de modalidad que expresa incertidumbre epistémica ('supongo'), pero no existe ninguna vinculación entre su desinencia y la expresión de dicha noción en el nivel de disjunto.

D) *Funciones ausentes.* A lo largo de las páginas precedentes se han enumerado bastantes —aunque no todas— de las funciones que pueden desempeñar los adverbios, interjecciones y partículas en griego antiguo. Hay dos hechos que no habrán pasado inadvertidos: (a) que hay numerosas funciones que no pueden desempeñar los adverbios o lo hacen de manera muy limitada en número; (b) que la existencia de adverbios para marcar una determinada función puede variar de una lengua a otra. Así, por ejemplo, los adverbios no pueden desempeñar ni en griego antiguo ni en muchas otras lenguas las funciones sintácticas sujeto ni objeto (directo o indirecto), pero hay también otras funciones semánticas, como, por ejemplo, la Causa, la Finalidad, la Consecuencia, la Condición, y la Concesión que no cuentan con adverbios para su expresión o que, si

existen, son muy escasos en número: (a) el único candidato para expresar finalidad en griego podría ser ἐπίτηδες ('a propósito, intencionadamente'), pero en realidad puede interpretarse como un adverbio de Manera; en latín expresan finalidad *propterea*, *idcirco* y *eo* ('por eso/para eso'), pero son pocos y en realidad proceden de la reinterpretación como adverbios de sintagmas preposicionales o nominales (cf. § 2.1.5); en español no parecen existir más ni mejores candidatos; (b) para la Condición y la Concesión no parece haber en griego otros que τότε ('entonces') y ὅμως ('sin embargo'). Por otro lado, con los adverbios de periodicidad (*mensualmente*, etc.) y algunos de modalidad deóntica (*necesariamente*) la situación varía según las lenguas: son posibles en español y griego moderno (μηνιαίως 'mensualmente' y αναγκαστικά 'necesariamente'), pero no en griego antiguo, donde los primeros no existen y para los segundos existen adverbios formalmente semejantes (por ejemplo, ἀναγκαίως, ἀναγκαστῶς, ἀναγκαστικῶς), pero que no funcionan como disjuntos, sino exclusivamente como argumentos o adjuntos de Manera ('necesariamente' > 'de manera obligatoria', Cuzzolin 1995).

E) *Elementos sin clasificar*. No es fácil asignar una función semántica precisa a todos los adverbios, partículas e interjecciones. Eso es lo que ocurre, por ejemplo, con el adverbio προῖκα ('gratis'), el cual parece una forma abreviada de decir 'sin recibir nada a cambio'. Quizá se podría clasificar con la etiqueta «Circunstancia», pero se trata de una categoría demasiado amplia y poco concreta. En el caso de las llamadas partículas e interjecciones el problema va más allá de una dificultad teórica (la ausencia de una etiqueta concreta para clasificarlos): a veces es difícil incluso saber cuál es su valor y su interpretación aproximados. Esta dificultad de clasificación e interpretación la comparten con otras clases de palabras y de constituyentes, pero es sin duda mayor y más frecuente en el caso de los adverbios, partículas e interjecciones.

F) *Distinción entre clases de palabras*. Una de las conclusiones fundamentales de este capítulo es que la separación entre partículas, adverbios e interjecciones es gradual y no siempre sencilla. Así, por ejemplo, nadie dudaría probablemente en clasificar ἔτι como adverbio cuando actúa como adjunto ('todavía') y, sin embargo, como se ha visto, cuando opera en el nivel del discurso ('además') no se diferencia mucho de la partícula γάρ: introduce un valor semejante (un argumento también, pero adicional) y, como él, tiene que aparecer en una posición fija de frase (al principio de su unidad), hecho en realidad debido no tanto a falta de movilidad y pertenencia a otra clase de palabras, como a que tiene en su ámbito toda la oración y la posición inicial de frase es la manera de marcarlo. Lo mismo se puede decir de un gran número de elementos que, aunque desempeñan el mismo tipo de funciones, en unos casos son clasificados como partículas y en otros como adverbios: (a) focalizadores y topicalizadores (partículas: αὖ/αὖτε, γε, καί y οὐδέ/μηδέ; adverbios: μόνον, πάλιν y τοῦλάχιστον, § 2.2.2); (b) expresiones de Actitud proposicional (partículas: που, δήπου y δῆθεν; adverbios: ἵσως, τάχα, εἰκότως, ἀναμφισβητήτως y ἀσφαλῶς, § 2.2.3); modificadores de la fuerza ilocutiva (partículas: ἦ μὴν, εἴθε; interjecciones: ἄγε, ἴθι; partículas y conjunciones: εἰ γάρ, § 2.2.4.2). La clasificación se ha realizado siguiendo el listado de Denniston (1954); la ordenación de Kühner & Gerth (1898-1904) nos daría resultados diferentes. Ese desacuerdo entre las fuentes es un indicio más de las dificultades para distinguir en muchas ocasiones entre adverbios, partículas e interjecciones.

Pero no solo se diluyen las diferencias entre adverbios, partículas e interjecciones como disjuntos y marcadores del discurso, sino también las que mantienen con los SP. Así, por ejemplo, *πρὸς τοῦτο/τούτοις* («además (de eso)») pese a tener forma preposicional apenas se diferencia funcionalmente de *ἔτι* en el nivel discursivo: en realidad ambos indican que el acto/movimiento discursivo que introducen (segundo o ulterior argumento) está en el mismo nivel que otro u otros introducidos previamente (argumento primero, segundo, etc.).

Probablemente sea muy difícil dejar de emplear la etiqueta *partícula* en la terminología del griego antiguo debido a la inercia de su prolongado uso, pero quizá sí sería aconsejable ser conscientes de que en realidad se trata de una clase de palabras cuestionable: (a) presentan un comportamiento muy heterogéneo; (b) en un gran número de casos funcionan o bien como disjuntos o bien en el nivel del discurso; (c) otras clases de palabras y constituyentes (adverbios, interjecciones y SP) pueden desempeñar funciones parecidas. Quizá el mejor acercamiento al estudio de las clases de palabras discutidas en este capítulo (adverbios, partículas e interjecciones) no sea emplear las etiquetas poco claras utilizadas hasta el momento, sino definir grupos concretos con unas características semánticas, sintácticas y pragmáticas reconocibles: es decir, un método funcional (por funciones y niveles de análisis) y no uno formal (por clases de palabras). Este ha sido el procedimiento seguido en el presente capítulo.

SINTAXIS DEL GRIEGO ANTIGUO

VOLUMEN II

SINTAXIS VERBAL. COORDINACIÓN. SUBORDINACIÓN.
ORDEN DE PALABRAS

MANUALES Y ANEJOS DE «EMERITA»

Dirección

José Manuel Cañas Reillo, Instituto de Lenguas y Culturas del Mediterráneo
y Oriente Próximo, CSIC

Secretaría

Pablo Toribio Pérez, Instituto de Lenguas y Culturas del Mediterráneo
y Oriente Próximo, CSIC

Comité Editorial

Antonio Alvar Ezquerro, Universidad de Alcalá
José Antonio Berenguer Sánchez, Instituto de Lenguas y Culturas del Mediterráneo
y Oriente Próximo, CSIC
Esteban Calderón Dorda, Universidad de Murcia
José Manuel Cañas Reillo, Instituto de Lenguas y Culturas del Mediterráneo
y Oriente Próximo, CSIC
Matilde Conde Salazar, Instituto de Lenguas y Culturas del Mediterráneo
y Oriente Próximo, CSIC
Pilar Hualde Pascual, Universidad Autónoma de Madrid
Rosario López Gregoris, Universidad Autónoma de Madrid
Ana María Moure Casas, Universidad Complutense de Madrid
Juan Rodríguez Somolinos, Instituto de Lenguas y Culturas del Mediterráneo
y Oriente Próximo, CSIC
Pablo Toribio Pérez, Instituto de Lenguas y Culturas del Mediterráneo
y Oriente Próximo, CSIC

Consejo Asesor

Pedro Bádenas de la Peña, Instituto de Lenguas y Culturas del Mediterráneo
y Oriente Próximo, CSIC
Luis Alberto de Cuenca y Prado, Instituto de Lenguas y Culturas del Mediterráneo
y Oriente Próximo, CSIC
Benjamín García Hernández, Universidad Autónoma de Madrid
Helena Rodríguez Somolinos, Instituto de Lenguas y Culturas del Mediterráneo
y Oriente Próximo, CSIC
María del Dulce Nombre Estefanía Álvarez, Universidad de Santiago de Compostela
José María Lucas de Dios, Universidad Nacional de Educación a Distancia, UNED
José Luis Vidal Pérez, Universidad de Barcelona

Manuales y Anejos de «Emerita» – LIV

M.^a Dolores Jiménez López
(coord. ed.)

SINTAXIS DEL GRIEGO ANTIGUO

VOLUMEN II

SINTAXIS VERBAL. COORDINACIÓN. SUBORDINACIÓN.
ORDEN DE PALABRAS

Segunda edición

CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS
Madrid, 2022

La versión electrónica de este libro está disponible en acceso abierto en editorial.csic.es y se distribuye bajo los términos de la licencia Creative Commons Atribución-Non Comercial-No Derivadas 4.0. La información completa sobre dicha licencia puede ser consultada en <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>. Esta licencia afecta solo al material original del libro. El uso del material proveniente de otras fuentes (indicadas en las referencias), como diagramas, ilustraciones, fotografías o fragmentos de textos, requerirá permiso de los titulares del *copyright*.

Las noticias, los asertos y las opiniones contenidos en esta obra son de la exclusiva responsabilidad del autor o autores. La editorial, por su parte, solo se hace responsable del interés científico de sus publicaciones.

Primera edición: 2020

Segunda edición revisada: 2022

Catálogo de Publicaciones de la Administración General del Estado:
<http://cpage.mpr.gob.es>

EDITORIAL CSIC: <http://editorial.csic.es> (correo: editorialcsic@csic.es)



© CSIC

© M.^a Dolores Jiménez López (coord. ed.), y de cada texto, su autor

ISBN OC: 978-84-00-10723-9

ISBN Vol. II: 978-84-00-11018-5

e-ISBN OC: 978-84-00-11074-1

e-ISBN Vol. II: 978-84-00-11021-5

NIPO: 833-22-103-9

e-NIPO: 833-22-120-6

Depósito Legal: M-16162-2022

Maquetación: Dagaz Gráfica, s.l.u.

Impresión y encuadernación: Imprenta Mundo

Impreso en España. *Printed in Spain*

En esta edición se ha utilizado papel ecológico sometido a un proceso de blanqueado ECF, cuya fibra procede de bosques gestionados de forma sostenible.

ÍNDICE GENERAL

VOLUMEN I

INTRODUCCIÓN. SINTAXIS NOMINAL. PREPOSICIONES. ADVERBIOS Y PARTÍCULAS

ÍNDICE DE CONTENIDOS	IX
PRÓLOGO	XXXIII
ABREVIATURAS	XXXVII
1. LA SINTAXIS GRIEGA: CONCEPTO, OBJETIVOS, MÉTODOS DE ANÁLISIS	3
<i>Emilio Crespo, Universidad Autónoma de Madrid</i>	
2. LA ORACIÓN: CONCEPTO, ESTRUCTURA, CONSTITUYENTES Y NIVELES. TIPOS	25
<i>Jesús de la Villa Polo – M.ª Esperanza Torrego Salcedo, Universidad Autónoma de Madrid</i>	
3. EL NOMBRE. LAS CATEGORÍAS NOMINALES: GÉNERO, NÚMERO Y CASO	59
<i>Mercedes Díaz de Cerio Díez, Universidad de Santiago</i>	
4. LA CONCORDANCIA NOMINAL.	99
<i>Mercedes Díaz de Cerio Díez, Universidad de Santiago de Compostela</i>	
5. SINTAXIS Y SEMÁNTICA DEL NOMINATIVO	145
<i>Daniel Riaño Rupilanchas, ILC, CSIC</i>	
6. SINTAXIS Y SEMÁNTICA DEL VOCATIVO	193
<i>Daniel Riaño Rupilanchas, ILC, CSIC</i>	
7. SINTAXIS Y SEMÁNTICA DEL ACUSATIVO	205
<i>Daniel Riaño Rupilanchas, ILC, CSIC</i>	
8. SINTAXIS Y SEMÁNTICA DEL GENITIVO	251
<i>Daniel Riaño Rupilanchas, ILC, CSIC</i>	
9. SINTAXIS Y SEMÁNTICA DEL DATIVO	297
<i>Mercedes Díaz de Cerio, Universidad de Santiago de Compostela</i>	
10. LAS PREPOSICIONES.	327
<i>M.ª Dolores Jiménez López, Universidad de Alcalá</i>	
11. EL ADJETIVO.	373
<i>M.ª Dolores Jiménez López, Universidad de Alcalá</i>	
12. LOS PRONOMBRES Y DEMOSTRATIVOS	407
<i>Julián Méndez Dosuna, Universidad de Salamanca</i>	
13. EL ARTÍCULO	441
<i>Julián Méndez Dosuna, Universidad de Salamanca</i>	
14. LOS CUANTIFICADORES. INDEFINIDOS Y NUMERALES	461
<i>M.ª Dolores Jiménez López – Julián Méndez Dosuna, Universidad de Alcalá – Universidad de Salamanca</i>	
15. LOS ADVERBIOS, PARTÍCULAS E INTERJECCIONES: DE LA ORACIÓN AL DISCURSO. . . .	491
<i>Antonio R. Revuelta Puigdollers, Universidad Autónoma de Madrid</i>	

VOLUMEN II

SINTAXIS VERBAL. COORDINACIÓN. SUBORDINACIÓN. ORDEN DE PALABRAS

ÍNDICE GENERAL	VII
ÍNDICE DE CONTENIDOS	IX
ABREVIATURAS	XXXIII
16. EL VERBO (I). PERSONA, NÚMERO Y VOZ <i>Julián Méndez Dosuna, Universidad de Salamanca</i>	559
17. EL VERBO (II). TIEMPO Y ASPECTO <i>Jesús de la Villa Polo, Universidad Autónoma de Madrid</i>	597
18. EL VERBO (III). MODO Y MODALIDAD <i>Antonio R. Revuelta Puigdollers, Universidad Autónoma de Madrid</i>	637
19. EL VERBO (IV). LAS FORMAS NOMINALES <i>Mercedes Díaz de Cerio, Universidad de Santiago de Compostela</i>	679
20. LA NEGACIÓN <i>Antonio R. Revuelta Puigdollers, Universidad Autónoma de Madrid</i>	723
21. COORDINACIÓN, SUBORDINACIÓN, ASÍNDETON <i>Antonio R. Revuelta Puigdollers, Universidad Autónoma de Madrid</i>	765
22. LAS CONSTRUCCIONES COMPLETIVAS <i>Luz Conti, Universidad Autónoma de Madrid</i>	813
23. LAS ORACIONES DE RELATIVO <i>M.^a Dolores Jiménez López, Universidad de Alcalá</i>	847
24. LAS ORACIONES SUBORDINADAS TEMPORALES Y CAUSALES <i>Jesús de la Villa Polo, Universidad Autónoma de Madrid</i>	875
25. LAS ORACIONES FINALES Y CONSECUTIVAS <i>Antonio R. Revuelta Puigdollers, Universidad Autónoma de Madrid</i>	899
26. LAS ORACIONES COMPARATIVAS <i>Antonio R. Revuelta Puigdollers, Universidad Autónoma de Madrid</i>	941
27. LAS ORACIONES CONDICIONALES Y CONCESIVAS <i>Jesús de la Villa Polo, Universidad Autónoma de Madrid</i>	973
28. EL ORDEN DE PALABRAS <i>Helena Maquieira, Universidad Autónoma de Madrid</i>	995
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	1021
ÍNDICE DE MATERIAS	1055
ÍNDICE DE VOCES GRIEGAS	1089
ÍNDICE DE PASAJES CITADOS	1119

ÍNDICE DE CONTENIDOS

VOLUMEN I

INTRODUCCIÓN. SINTAXIS NOMINAL. PREPOSICIONES. ADVERBIOS Y PARTÍCULAS

ÍNDICE GENERAL	VII
PRÓLOGO	XXXIII
ABREVIATURAS	XXXVII
1. LA SINTAXIS GRIEGA: CONCEPTO, OBJETIVOS, MÉTODOS DE ANÁLISIS	3
<i>Emilio Crespo, Universidad Autónoma de Madrid</i>	
1. Introducción	3
2. Griego, griego antiguo, griego clásico y griego moderno.	3
3. Algunas propiedades de las expresiones lingüísticas que deben orientar el estudio de la sintaxis del griego antiguo.	4
4. Unidades lingüísticas estudiadas por la sintaxis	6
4.1. Monema, morfema y lexema	6
4.2. Palabra	8
4.3. Sintagma.	11
4.4. Oración.	12
4.5. Enunciado.	13
4.6. Discurso	14
5. ¿Qué estudia la sintaxis del griego antiguo?	14
6. Métodos de descripción lingüística aplicados a la sintaxis griega	17
7. Algunos procedimientos heurísticos	20
2. LA ORACIÓN: CONCEPTO, ESTRUCTURA, CONSTITUYENTES Y NIVELES. TIPOS	25
<i>Jesús de la Villa Polo – M.^a Esperanza Torrego Salcedo, Universidad Autónoma de Madrid</i>	
1. La oración. Concepto y terminología	25
1.1. Relación de este capítulo con el conjunto de la obra	25
1.2. Terminología y conceptos básicos.	25
2. La estructura oracional.	27
2.1. Nivel representativo de la estructura oracional en griego antiguo	30
2.2. Nivel presentativo	31

3. Componentes de la estructura oracional	32
3.1. Dos formas de describir la estructura oracional: de constituyentes o dependencial.	32
3.2. El predicado	32
3.2.1. Predicados verbales y no verbales.	32
3.2.2. Aportación semántica del predicado verbal	33
3.2.3. Construcciones con verbos copulativos.	34
3.2.4. La llamada oración nominal pura	34
3.3. Los otros componentes de la oración: argumentos, adjuntos, disjuntos . .	35
3.3.1. Relaciones sintácticas, semánticas y pragmáticas.	35
3.3.2. Los argumentos	36
3.3.2.1. Número de argumentos.	36
3.3.2.2. Características sintácticas de los argumentos.	37
3.3.2.3. La función sintáctica sujeto	38
3.3.2.4. La función sintáctica objeto	38
3.3.2.5. Condiciones de asignación del sujeto: alternancia pasiva y otras	39
3.3.2.6. Segundos argumentos que no reciben la marca de objeto.	40
3.3.2.7. Más allá del segundo argumento	41
3.3.2.8. Características semánticas funcionales de los argumentos	42
3.3.2.9. Características léxicas de los argumentos	43
3.3.3. Elementos no obligatorios de la oración en el nivel representativo (adjuntos)	44
3.3.4. Funciones semánticas.	46
3.3.4.1. Cómo se identifican los papeles semánticos	46
3.3.4.2. Los papeles semánticos del griego antiguo	47
3.3.5. Componentes no obligatorios de la oración en el nivel presentativo (disjuntos)	50
4. Tipos de oración como acto de habla	51
4.1. Formas de expresión prototípicas	51
4.1.1. Actos de habla declarativos o asertivos	51
4.1.2. Actos de habla impresivos.	52
4.1.3. Actos de habla interrogativos	53
4.1.4. Actos de habla expresivos o exclamativos	54
4.1.5. Partículas de refuerzo	54
4.2. Formas de expresión de los actos de habla menos prototípicas	55
5. De la oración al discurso	55
 3. EL NOMBRE. LAS CATEGORÍAS NOMINALES: GÉNERO, NÚMERO Y CASO	59
<i>Mercedes Díaz de Cerio Díez, Universidad de Santiago</i>	
1. El nombre y las categorías nominales	59
1.1. Tipos de sustantivos.	60
2. La categoría de género.	63
2.1. La marca de género en griego antiguo	65
2.2. Asignación de género en griego antiguo: género motivado e inmotivado	67
2.2.1. Sustantivos epicenos	68
2.2.2. Sustantivos de género múltiple o común	68

2.2.3. Sustantivos híbridos	70
2.3. Organización del género en griego antiguo	71
3. La categoría de número	73
3.1. La marca de número en griego antiguo	76
3.2. Categorizaciones de número en griego antiguo	76
3.2.1. Singular y plural de entidades discretas en contraste	76
3.2.2. Formas singulares y plurales sin aparente contraste (<i>singularia</i> y <i>pluralia tantum</i>)	76
3.2.3. Singulares y plurales distributivos	80
3.2.4. Singular y plural que refieren conjuntos: colectivos y genéri- cos	81
3.2.5. Usos estilísticos y pragmáticos de singular y plural	83
3.2.6. El plural asociativo o plural elíptico	84
3.2.7. El dual	84
3.3. Organización del número en griego antiguo	87
4. El caso	88
4.1. Terminología: caso, marca casual, sistema casual	88
4.2. Teoría del caso	89
4.3. El desarrollo del paradigma casual en la lengua griega	91
4.4. Los casos del griego antiguo marcadores de función sintáctica y semán- tica	93
4.4.1. Marcas casuales de función sintáctica	93
4.4.2. Marcas casuales de función semántica	95
4.5. La organización del sistema casual	96
4. LA CONCORDANCIA NOMINAL	99
<i>Mercedes Díaz de Cerio Díez, Universidad de Santiago de Compostela</i>	
1. Introducción	99
1.1. Desajustes en la concordancia	99
1.1.1. Casos especiales de concordancia formal	99
1.1.2. Suspensión de concordancia formal (formas alternativas de con- cordancia)	102
1.2. Factores determinantes de la concordancia	105
2. Concordancia en el ámbito sintagmático	108
2.1. Concordancia en sintagmas coordinados	109
3. Concordancia nominal en el ámbito oracional	111
3.1. Predicado nominal y predicativo: apunte terminológico preliminar . . .	112
3.2. La concordancia del predicado nominal	115
3.2.1. Concordancia del predicado nominal en caso	118
3.2.2. Concordancia del predicado nominal en número	119
3.2.3. Concordancia del predicado nominal en género	120
3.2.4. Concordancia del predicado nominal en sintagmas coordinados .	122
3.3. El predicativo opcional	124
3.3.1. La orientación del predicativo	125
3.3.2. La semántica del predicativo	127
3.3.3. La concordancia del predicativo	128
3.3.3.1. Concordancia del predicativo en caso	129
3.3.3.2. Concordancia del predicativo en número	129
3.3.3.3. Concordancia del predicativo en género	130

3.3.3.4. Concordancia del predicativo en sintagmas coordinados.....	131
4. La aposición.....	132
4.1. Tipología.....	133
4.1.1. Aposición unimembre o estrecha (<i>close apposition</i>).....	133
4.1.1.1. Descripción y tipología.....	133
4.1.1.2. Estructura sintáctica.....	135
4.1.1.3. Función discursiva.....	137
4.1.2. Estructura apositiva bimembre (aposición libre o explicativa).....	138
4.2. La concordancia de la aposición.....	141
5. SINTAXIS Y SEMÁNTICA DEL NOMINATIVO.....	145
<i>Daniel Riaño Rupilanchas, ILC, CSIC</i>	
1. Denominación y antigua doctrina sobre el caso.....	145
2. Lugar del nominativo entre los casos griegos.....	145
2.1. Rasgos morfosintácticos.....	145
3. Resumen de las funciones sintácticas desempeñadas por el nominativo.....	146
4. Sujeto.....	147
4.1. El nominativo sujeto y la función sujeto.....	147
4.2. Definición y rasgos semánticos de la función sujeto: su relación con los conceptos de agentividad y transitividad.....	147
4.2.1. Sujetos de los verbos transitivos.....	148
4.2.2. Sujetos de los verbos intransitivos.....	148
4.2.3. Procedimientos léxicos y sintácticos para asignar al Paciente la función de sujeto.....	149
4.3. Consideraciones tipológicas sobre el sujeto.....	149
4.4. Funciones semánticas del sujeto en griego.....	150
4.5. Clase de palabra del sujeto.....	151
4.6. El sujeto en griego antiguo.....	152
4.7. El sujeto del verbo en forma personal.....	154
4.7.1. Sujeto expreso de 1. ^a y 2. ^a persona.....	154
4.7.2. Concordancia entre sujeto y verbo.....	155
4.7.2.1. Concordancia de número.....	155
4.7.2.2. Concordancia de número con un sujeto neutro plural.....	156
4.7.2.3. Concordancia de persona con varios sujetos.....	157
4.7.2.4. Construcciones <i>ad sensum</i>	157
4.7.3. Elipsis del sujeto de un verbo personal.....	159
4.7.4. Sujetos genéricos indefinidos.....	161
4.7.4.1. Sujetos genéricos.....	161
4.7.4.2. Sujetos genéricos con verbos de lengua, opinión y semejantes.....	161
4.7.4.3. Idiotismos.....	164
4.7.5. Marca diferencial del sujeto: partitivos, sintagma preposicional de cantidad aproximada y distributivos.....	165
4.7.6. Sujeto y tópico.....	165
4.8. El sujeto de los infinitivos.....	166
4.8.1. Sujeto del infinitivo que depende de un verbo.....	167
4.8.1.1. Sujeto de un infinitivo correferenciado en la oración matriz.....	167

4.8.1.2.	Sujeto no correferencial (<i>accusativus cum infinitivo</i>) .	171
4.8.1.3.	Papel semántico y sintáctico de un acusativo de persona en las construcciones adverbiales con infinitivo . . .	172
4.8.1.4.	Sujetos indefinidos del infinitivo	174
4.8.1.5.	Sujetos de infinitivo en estilo indirecto narrativo	174
4.8.2.	Sujeto del infinitivo dependiente de un elemento léxico no verbal.	175
4.8.3.	Sujeto del infinitivo imperativo y desiderativo.	175
4.8.4.	Sujeto del infinitivo exclamativo y en construcción absoluta . .	177
4.8.5.	Motivación semántica de la marca de acusativo para el sujeto del infinitivo.	177
4.9.	El sujeto del participio y del adjetivo verbal en -τός	178
4.10.	El sujeto de los adjetivos verbales en -τέος	179
4.11.	El sujeto de los participios absolutos	180
4.12.	Verbos impersonales.	180
5.	Atributo o predicado nominal	181
5.1	El atributo con las formas personales del verbo	181
5.1.1.	Atributo en nominativo	181
5.1.2.	Concordancia del verbo con el atributo	183
5.1.3.	Atributo en genitivo o dativo no concertado.	183
5.1.4.	Sintagmas no nominales en función de atributo y marca diferencial	183
5.2.	Atributo y predicativos subjetivos del infinitivo.	184
5.3.	Atributo del participio	185
6.	El nominativo predicativo	185
6.1.	Predicativos subjetivos circunstanciales u opcionales.	186
6.2.	Predicativos subjetivos obligatorios o complementos del sujeto	186
6.3.	Participios predicativos subjetivos completivos	187
7.	El <i>nominativus pendens</i> o temático	188
8.	Nominativo absoluto	189
9.	Nominativo exclamativo y nominativo por vocativo	189
10.	Nominativo de «aposición oracional»	190
11.	Nominativo con funciones meramente representativas: nominativo de rúbrica y nominativo de cita.	190
6.	SINTAXIS Y SEMÁNTICA DEL VOCATIVO	193
	<i>Daniel Riaño Rupilanchas, ILC, CSIC</i>	
1.	Denominación y antigua doctrina sobre el caso	193
2.	Definición y características	193
3.	Principales características morfosintácticas del vocativo en griego	195
4.	Concordancia del vocativo. Nominativo por vocativo y vocativo por nominativo. Acusativo por vocativo	196
4.1.	Concordancia del vocativo.	196
4.2.	Nominativo por vocativo	197
4.3.	Vocativo por nominativo	197
4.4.	Acusativo por vocativo	199
5.	Frecuencia de uso.	199

6.	Posición del vocativo	199
6.1.	Posición en la oración	199
6.2.	Posición en el discurso	200
7.	El vocativo y la interjección ω	201
8.	Uso	202
7.	SINTAXIS Y SEMÁNTICA DEL ACUSATIVO	205
	<i>Daniel Riaño Rupilanchas, ILC, CSIC</i>	
1.	Denominación y doctrina antigua sobre el caso	205
2.	Lugar del acusativo entre los casos griegos	205
2.1.	Rasgos morfosintácticos	205
2.2.	Frecuencia de uso	206
3.	Resumen de las funciones sintácticas desempeñadas por el acusativo	206
4.	El acusativo complemento directo (CD)	207
4.1.	Complemento directo, transitividad y afectación verbal	207
4.1.1.	La transitividad como fenómeno escalar	207
4.1.2.	Verbos transitivos e intransitivos. Verbos ditransitivos	209
4.1.3.	Marca del objeto en griego y español	210
4.1.4.	Cambio en la marca del objeto en griego	212
4.2.	Objetos directos y complementos de régimen	213
4.3.	Incorporación del objeto en la semántica verbal	214
4.4.	Criterios formales para identificar el CD nominal en griego	214
4.5.	Clase de palabra del CD	215
5.	El acusativo objeto	215
5.1.	Funciones semánticas del objeto en griego	215
5.2.	Clases de objetos en griego	216
5.3.	Objetos efectos	216
5.3.1.	Objetos efectos propios	217
5.3.2.	Objeto interno	218
5.3.3.	Objetos internos neutros con referencia indefinida a la acción	220
5.3.4.	Objetos efectos de verbos de lengua y actividad cognitiva	221
5.3.5.	Objetos con verbos manipulativos y modales	222
5.4.	Objetos afectados	222
5.4.1.	Objetos más afectados	223
5.4.1.1.	Objetos modificados	223
5.4.1.2.	Objetos que reciben una fuerte transmisión de energía	225
5.4.1.3.	Objetos controlados por el Agente	225
5.4.2.	Objetos y complementos menos afectados	226
5.4.2.1.	Objetos sin valor local-directivo o «partícipes»	227
5.4.2.2.	Objetos de régimen local-directivos. El acusativo de dirección	231
5.5.	Marca diferencial de objeto. Marcas particulares	233
5.5.1.	Genitivo partitivo	233
5.5.2.	Sintagma preposicional de cantidad aproximada o indeterminada	233
5.6.	Alternancias en las construcciones	234
5.7.	Construcción «del todo y la parte»	235

5.8. Sustantivos y adjetivos con CD.	235
5.9. Elipsis de un CD (anáfora cero del objeto).	235
5.10. Prolepsis.	236
6. Construcciones de doble acusativo.	237
6.1. Objeto primero efecto propio y objeto segundo afectado.	238
6.2. Objeto primero efecto de lengua y objeto segundo del destinatario. ...	239
6.3. Con verbos manipulativos o modales.	239
6.4. Objeto primero afectado transformado y objeto segundo de otro tipo. .	239
6.5. Objeto primero afectado con cambio de dominio y objeto segundo no afectado.	240
7. Predicativo del objeto.	240
7.1. Predicativos objetivos circunstanciales u opcionales.	241
7.2. Predicativos objetivos obligatorios o complementos del objeto.	241
7.3. Participios predicativos objetivos completivos.	241
8. Acusativo de referencia o de relación y acusativo temático.	242
8.1. Acusativo de referencia.	242
8.2. Acusativo temático.	243
9. Acusativo de extensión.	244
9.1. Extensión local.	244
9.2. Extensión temporal (<i>accusativus durativus</i>).	245
10. Acusativo absoluto.	246
11. Acusativos adverbiales.	248
12. Acusativo exclamativo y acusativo por vocativo.	248
12.1. Acusativo exclamativo.	248
12.2. Acusativo por vocativo.	249
13. Acusativo de aposición oracional.	250
14. Acusativo de rúbrica.	250
 8. SINTAXIS Y SEMÁNTICA DEL GENITIVO.	 251
<i>Daniel Riaño Rupilanchas, ILC, CSIC</i>	
1. Denominación y antigua doctrina sobre el caso.	251
2. Lugar del genitivo entre los casos griegos.	251
3. Resumen de las funciones sintácticas desempeñadas por el genitivo.	252
4. El genitivo adnominal.	253
4.1. Genitivo posesivo.	254
4.1.1. El genitivo posesivo de los pronombres personales.	255
4.1.2. Posesivo inalienable determinando una cualidad.	256
4.1.3. Usos particulares del posesivo.	256
4.2. Genitivo partitivo.	258
4.2.1. Relación del genitivo partitivo con el posesivo.	259
4.2.2. Usos particulares del partitivo.	259
4.3. Genitivo de origen.	260
4.3.1. Genitivo del ascendiente.	261
4.3.2. Genitivo pertinente o de cualidad (en sentido amplio).	262
4.3.2.1. Genitivo de materia y genitivo de cualidad.	262
4.3.2.2. Genitivo de cantidad y medida.	264

4.3.2.3.	Genitivo de procedencia	265
4.3.2.4.	Genitivo de causa	265
4.3.2.5.	Genitivo de propósito	266
4.3.2.6.	Genitivo de relación	266
4.3.3.	Genitivo subjetivo y objetivo	266
4.3.4.	Genitivo de comparación	268
5.	Usos argumentales del genitivo	269
5.1.	Genitivo con verbos de transitividad reducida o como segundo objeto verbal	269
5.2.	Construcciones separativas biargumentales (tipo <i>salir</i>)	271
5.3.	Construcciones ablativas triargumentales (tipo <i>separar</i>)	275
5.4.	Construcciones triactanciales adlativas (tipo <i>recibir de, traer de</i>)	276
5.5.	El genitivo partitivo	278
5.5.1.	Partitivo propio	278
5.5.2.	Genitivo objeto de verbos con semántica partitiva	279
5.5.3.	Genitivo adlativo en construcciones biargumentales (verbos de obtener)	280
6.	Usos no argumentales del genitivo no local-temporal	285
6.1.	Genitivo causal	285
6.2.	Genitivo final	285
6.3.	Genitivo agente	286
7.	Usos puramente locales y temporales del genitivo	286
7.1.	Genitivo separativo	286
7.2.	Genitivo locativo	287
7.2.1.	Con valor local	287
7.2.2.	Con valor temporal	288
7.3.	Antiguos sufijos que compiten con los usos locales del genitivo	289
7.4.	Genitivo con adverbios locales	290
8.	El genitivo absoluto	290
9.	Usos «libres» del genitivo: el genitivo exclamativo	295
9.	SINTAXIS Y SEMÁNTICA DEL DATIVO	297
	<i>Mercedes Díaz de Cerio, Universidad de Santiago de Compostela</i>	
1.	Denominación y antigua doctrina sobre el caso	297
2.	Consideraciones preliminares sobre el dativo griego	297
2.1.	Consideración diacrónica del caso dativo	297
2.2.	Posición del dativo en el sistema de casos	298
3.	Posición estructural y funciones sintácticas del dativo	299
3.1.	Constituyentes en dativo en el nivel representativo	299
3.1.1.	Constituyentes en dativo en el ámbito oracional	299
3.1.1.1.	El dativo complemento del predicado: CD, CI, dativo posesivo	299
3.1.1.2.	El dativo como marca de concordancia: predicativo y aposición	305
3.1.2.	Constituyentes en dativo en el ámbito sintagmático	306
3.2.	Constituyentes en dativo en el nivel presentativo	306
3.3.	Constituyentes en dativo equivalentes a un enunciado	307
4.	Funciones semánticas expresadas por el dativo	308

4.1. Funciones semánticas que describen el participante animado beneficiado por la acción	308
4.1.1. Receptor	308
4.1.2. Beneficiario	308
4.1.2.1. Beneficiario opcional: dativo ético, posesivo, simpatético.	311
4.1.3. Experimentador	313
4.1.3.1. Dativo de punto de vista.	314
4.2. Agente-Fuerza	314
4.3. Intermediario	315
4.4. Instrumento.	315
4.5. Causa	317
4.6. Fin.	318
4.7. Compañía-Sociativo.	318
4.8. Manera	320
4.9. Referencia.	321
4.10. Ubicación	322
4.11. Dirección	323
4.12. Vía o Trayecto	323
4.13. Datación	324
5. Consideraciones finales	325
10. LAS PREPOSICIONES	327
<i>M.^a Dolores Jiménez López, Universidad de Alcalá</i>	
1. Las preposiciones. Definición y relación con otras clases de palabras	327
2. Clasificación de las preposiciones: procesos de gramaticalización	329
2.1. Preposiciones propias.	330
2.2. Preposiciones impropias.	332
3. Estructura del sintagma preposicional.	334
3.1. La naturaleza de su término.	334
3.2. Relación entre preposición y desinencia casual dentro del SP.	335
3.3. Orden de palabras en el SP	337
4. Niveles de integración sintáctica de los SP.	339
5. Principales usos de las preposiciones	342
5.1. ἀμφί-A, ἀμφί-G, ἀμφί-D	342
5.2. ἀνά-A, ἀνά-G, ἀνά-D.	343
5.3. ἀντί-G	344
5.4. ἀπό-G	344
5.5. διά-A, διά-G	345
5.6. εἰς/ἐς-A.	346
5.7. ἐκ-G	348
5.8. ἐν-D	349
5.9. ἐπί-A, ἐπί-G, ἐπί-D.	350
5.10. κατά-A, κατά-G	352
5.11. μετά-A, μετά-G	355
5.12. παρά-A, παρά-G, παρά-D	356
5.13. περί-A, περί-G, περί-D.	358

5.14. πρό-G	360
5.15. πρόσ-A, πρόσ-G, πρόσ-D	361
5.16. σύν/ξύν-D	362
5.17. υπέρ-A, υπέρ-G	363
5.18. υπό-A, υπό-G, υπό-D	364
6. La polisemia de las preposiciones	366
7. Los preverbios	367
 11. EL ADJETIVO	 373
<i>M.^a Dolores Jiménez López, Universidad de Alcalá</i>	
1. Definición y características	373
2. Clases de adjetivos	373
2.1. Adjetivos calificativos	374
2.2. Adjetivos de relación o relacionales	375
2.3. Adjetivos adverbiales	376
3. Funciones del adjetivo	377
3.1. Modificador o función atributiva	377
3.1.1. El adjetivo en el sintagma nominal	377
3.1.2. Posición atributiva y posición predicativa	381
3.1.3. Varios adjetivos modificadores del mismo nombre: yuxtaposición y coordinación	384
3.2. Predicado nominal o atributo	387
3.3. Complemento predicativo	387
4. Concordancia del adjetivo	388
5. Equivalencia con otras clases de palabras	390
6. Sustantivación del adjetivo	392
6.1. Sustantivación consumada	393
6.2. Sustantivación por elipsis	394
7. El sintagma adjetival: modificadores y complementos del adjetivo	394
8. Grados del adjetivo	396
8.1. Grado comparativo	396
8.1.1. Elementos constitutivos	397
8.2. Grado superlativo	402
8.3. Cruces entre comparativo y superlativo	405
 12. LOS PRONOMBRES Y DEMOSTRATIVOS	 407
<i>Julían Méndez Dosuna, Universidad de Salamanca</i>	
1. Tipos de deixis	407
2. Los pronombres personales de 1. ^a y 2. ^a persona	408
2.1. Pronombres tónicos y átonos	409
2.2. Usos especiales	412
2.2.1. Plural mayestático o de modestia	412
2.2.2. Pronombres con valor genérico	412
2.2.3. Ausencia de pronombres de cortesía	413
3. Los demostrativos en griego	414
3.1. Los demostrativos con deixis espacio-temporal	414

3.2. Los demostrativos con deixis endofórica	416
3.3. Uso adnominal de los demostrativos	417
3.4. El pronombre ó δεινα	420
3.5. τόσοσ y τοῖος como demostrativos	420
4. Los pronombres personales de 3. ^a persona	421
4.1. Homero y la lengua de la poesía	421
4.2. Los pronombres de 3. ^a persona en la prosa clásica	422
5. Αὐτός	423
5.1. Identidad	423
5.2. Ipseidad	423
5.3. αὐτόν como anafórico	425
6. Sujeto nulo y anáfora cero	425
7. Pronombres reflexivos	427
8. Pronombres reflexivos indirectos (logofóricos)	431
9. Pronombres recíprocos	432
10. Posesivos	434
11. Pronombres y determinantes interrogativos	435
12. Pronombres relativos	436
13. EL ARTÍCULO	441
<i>Julían Méndez Dosuna, Universidad de Salamanca</i>	
1. Tres nociones básicas	441
1.1. Definitud	441
1.2. Especificidad	443
1.3. Genericidad	444
2. Sintaxis del artículo	445
2.1. El artículo como presunta marca de sustantivación	445
2.2. Usos pronominales de ó, ή, τό	447
2.3. El artículo en el sintagma nominal	448
3. Diferencias en el uso del artículo en griego clásico y en español	450
3.1. En un predicado nominal	450
3.2. Con entidades intrínsecamente definidas	451
3.3. Con demostrativos y posesivos	454
3.4. Con el pronombre personal	454
3.5. Con pronombres interrogativos	455
3.6. Con cifras	455
3.7. Con cuantificadores y pronombres	455
4. El proceso histórico de gramaticalización del artículo determinado	456
5. Referentes indeterminados en griego clásico	459
14. LOS CUANTIFICADORES. INDEFINIDOS Y NUMERALES	461
<i>M.^a Dolores Jiménez López – Julían Méndez Dosuna, Universidad de Alcalá – Universidad de Salamanca</i>	
1. Cuantificación y tipos de cuantificadores	461
2. Sintagmas nominales cuantificativos	462

3. Cuantificadores universales o fuertes	464
3.1. πᾶς y ὅλος	464
3.2. ἕκαστος y ἑκάτερος	466
3.3. ἄμφω y ἀμφοτέρως	468
3.4. Los cuantificadores flotantes	469
4. Cuantificadores no universales o indefinidos	470
4.1. Cuantificadores existenciales	470
4.1.1. El indefinido τις	470
4.1.2. ἔνιοι, -αι, -α	472
4.1.3. Indefinidos negativos	473
4.2. Cuantificadores evaluativos: πολὺς y ὀλίγος	474
4.3. Los cuantificadores aditivos ἄλλος y ἕτερος	477
5. Cuantificadores numerales	481
5.1. Numerales cardinales	481
5.2. Numerales ordinales	484
5.3. Numerales multiplicativos	487
5.4. Numerales fraccionarios	488
 15. LOS ADVERBIOS, PARTÍCULAS E INTERJECCIONES: DE LA ORACIÓN AL DISCURSO . .	491
<i>Antonio R. Revuelta Puigdollers, Universidad Autónoma de Madrid</i>	
1. Introducción	491
1.1. Adverbios	491
1.1.1. Morfología	491
1.1.2. Movilidad	494
1.1.3. Gradación	494
1.1.4. Función	495
1.1.5. Complementación	496
1.1.6. «Concordancia» adverbial	497
1.2. Partículas	498
1.3. Interjecciones	500
2. Nivel oracional	502
2.1. Adverbios como argumentos y adjuntos	503
2.1.1. Adverbios de Manera	504
2.1.2. Adverbios de Intensidad o Grado: Intensivos	505
2.1.3. Adverbios espaciales	507
2.1.4. Adverbios temporales	509
2.1.5. Adverbios de Causa, Fin y Consecuencia	513
2.1.6. Adverbios de Condición y Concesión	513
2.2. Adverbios, interjecciones y partículas como disjuntos	514
2.2.1. Negación	514
2.2.2. Focalizadores	515
2.2.3. Adverbios, interjecciones y partículas de la proposición	517
2.2.4. Adverbios, interjecciones y partículas de la ilocución	519
2.2.4.1. Acto ilocutivo	520
2.2.4.2. Fuerza ilocutiva	521
3. Discurso	524
3.1. Medios de cohesión	525
3.2. Unidades	526

3.3. Nivel presentativo	528
3.3.1. Argumentación	528
3.3.2. Tópicos del discurso	534
3.3.3. Estructuras retóricas	540
3.3.4. Visión global	542
3.4. Nivel interactivo	543
3.4.1. Intercambio, inicio, reacción, turno y cambio de turno	543
3.4.2. Reacciones a preguntas	545
3.4.3. Reacciones a directivas	547
3.4.4. Reacciones a declarativas	548
3.4.5. Discurso monologal dialógico	549
3.4.6. Visión global	550
4. Consideraciones finales	551

VOLUMEN II

SINTAXIS VERBAL. COORDINACIÓN. SUBORDINACIÓN. ORDEN DE PALABRAS

ÍNDICE GENERAL	VII

ABREVIATURAS	XXXIII

16. EL VERBO (I). PERSONA, NÚMERO Y VOZ	559
<i>Julián Méndez Dosuna, Universidad de Salamanca</i>	
1. El verbo. Categorías morfosintácticas	559
2. Número y Persona. Concordancia	560
3. Valencia, diátesis y voz	565
3.1. Valencia y diátesis	565
3.2. Voz	568
4. Voz activa	569
5. Sintaxis y semántica de la voz media griega	569
5.1. Valores asociados a la media reflexiva directa	572
5.2. Valores asociados a la media reflexiva indirecta	574
5.3. Media «recíproca»	577
5.4. El mito de la media causativa	578
5.5. La media como espacio semántico intermedio entre reflexividad e intransitividad	579
5.5.1. Voz media y pronombres reflexivos	579
5.5.2. Intransitividad y voz media	583
6. La voz pasiva	584
6.1. Origen de la pasiva griega	588
6.2. Expresión del Agente	592
6.3. Pasiva de construcciones con complemento de régimen verbal y con doble acusativo	594
6.4. Pasiva léxica	595
6.5. Construcciones con adjetivos verbales en -τός y en -τέος	596

17. EL VERBO (II). TIEMPO Y ASPECTO	597
<i>Jesús de la Villa Polo, Universidad Autónoma de Madrid</i>	
1. Introducción: relación entre las categorías tiempo y aspecto	597
2. Breve historia de las categorías verbales de tiempo y aspecto en griego antiguo	598
3. Tiempo	600
3.1. Contenido de la categoría y formas de expresión	600
3.1.1. Definición y tipos de contenidos temporales	600
3.1.2. Marcas de tiempo	601
3.2. Tiempo absoluto	602
3.2.1. Contenido de la categoría y particularidades de su expresión ..	602
3.2.2. Usos básicos de las formas temporales	603
3.2.2.1. Pasado	603
3.2.2.2. Presente	603
3.2.2.3. Futuro	604
3.2.3. Usos figurados de las formas temporales	604
3.2.3.1. Usos derivados del presente de indicativo	604
3.2.3.2. Usos figurados del aoristo de indicativo	606
3.2.3.3. Usos derivados del perfecto	607
3.2.4. Usos modales de las formas temporales	607
3.2.4.1. Uso irreal del indicativo de pasado	607
3.2.4.2. Usos impresivos o directivos del futuro de indicativo. .	608
3.2.4.3. Usos impresivos o directivos del presente y el aoristo en preguntas	609
3.3. Tiempo relativo	609
3.3.1. Aspectos generales de la expresión del tiempo relativo	609
3.3.2. La expresión del tiempo relativo en griego antiguo	610
3.3.3. Uso de las formas aspectuales para expresar tiempo relativo ..	610
3.3.3.1. El tiempo relativo en los participios predicativos	611
3.3.3.2. El tiempo relativo en las subordinadas (temporales, causales, condicionales y concesivas)	613
3.3.3.3. El tiempo relativo en las completivas de acusativo con infinitivo	615
3.3.4. Temporalidad relativa expresada en las oraciones subordinadas completivas conjuncionales	616
3.3.4.1. Uso de las formas temporales de indicativo para expresar tiempo relativo	616
3.3.4.2. Uso del optativo oblicuo expresando tiempo relativo ..	618
3.3.5. Conclusión con respecto al tiempo relativo	620
3.4. Conclusión con relación al tiempo en griego antiguo	621
4. Aspecto	621
4.1. Introducción. Tipos de aspecto	621
4.2. El aspecto gramatical	622
4.2.1. Reconocimiento y diferentes propuestas	622
4.2.1.1. Historia del reconocimiento de la categoría aspecto ..	622
4.2.1.2. Valores básicos de la categoría	623
4.2.2. La categoría aspecto en sus diversas manifestaciones	625
4.2.2.1. Los temas aspectuales en usos narrativos independientes	625
4.2.2.2. Uso de los temas aspectuales con referencia al tiempo de otro verbo en contextos de subordinación.	626

4.2.2.3.	Usos aspectuales con referencia al tiempo de otro verbo en contextos de narración	626
4.2.2.4.	Los temas aspectuales en contextos virtuales	628
4.3.	El aspecto léxico	631
4.3.1.	Definición.	631
4.3.2.	La oposición durativo/puntual y su interacción con el aspecto gramatical.	632
4.3.3.	La oposición télico/no télico y su combinación con el aspecto gramatical.	633
4.4.	El aspecto secuencial y su manifestación en griego	634
18.	EL VERBO (III). MODO Y MODALIDAD.	637
	<i>Antonio R. Revuelta Puigdollers, Universidad Autónoma de Madrid</i>	
1.	Introducción	637
2.	Modo: aspectos formales, semánticos y pragmáticos	637
2.1.	Tipo de oración y fuerza ilocutiva primaria y secundaria.	638
2.2.	Modalidad.	639
2.3.	Persona	641
2.4.	Tiempo	641
2.5.	Expresión léxica: predicados modales y auxiliares.	642
2.6.	Adverbios, partículas e interjecciones.	646
2.7.	Combinaciones de oraciones: el modo más allá de la oración.	647
2.8.	Entonación y puntuación	648
2.9.	Conclusión	649
3.	El modo en las oraciones independientes	649
3.1.	Oraciones declarativas	649
3.1.1.	Pasado sin ᾗν con valor irreal.	651
3.1.2.	Fuerzas ilocutivas secundarias de las declarativas	652
3.1.2.1.	Futuro «imperativo» (orden)	652
3.1.2.2.	Potencial de cortesía (petición/permiso)	652
3.1.2.3.	Declarativas desiderativas.	652
3.2.	Oraciones imperativas	653
3.2.1.	Imperativo	654
3.2.2.	Subjuntivo exhortativo (1. ^a persona)	654
3.2.3.	Subjuntivo de aoristo (2. ^a /3. ^a persona) + μή	655
3.2.4.	Infinitivo.	655
3.2.5.	ὅπως (μή) + futuro.	656
3.3.	Oraciones interrogativas.	657
3.3.1.	Epistémicas	658
3.3.2.	Deónticas	659
3.3.3.	Fuerzas ilocutivas secundarias de las interrogativas.	661
3.3.3.1.	Interrogativas con fuerza ilocutiva secundaria asertiva.	661
3.3.3.2.	Interrogativas con fuerza ilocutiva secundaria directa.	662
3.3.3.3.	Interrogativas con fuerza ilocutiva secundaria exclamativa	663
3.4.	Oraciones exclamativas	663

3.5.	Oraciones desiderativas	665
3.5.1.	Desiderativas potenciales.	665
3.5.2.	Desiderativas irreales.	666
3.5.3.	Fuerzas ilocutivas secundarias de las desiderativas	667
4.	El modo en las oraciones subordinadas.	668
4.1.	Subjuntivo + <i>āv</i>	668
4.1.1.	Subjuntivo + <i>āv</i> distributivo-iterativo	669
4.1.2.	Subjuntivo + <i>āv</i> prospectivo o eventual	669
4.2.	Optativo	670
4.2.1.	Optativo distributivo-iterativo	670
4.2.2.	Optativo potencial	671
4.2.3.	Optativo oblicuo.	672
4.3.	Indicativo de pasado irreal.	674
4.4.	Infinitivo de estilo indirecto.	675
5.	Apéndice.	675
19.	EL VERBO (IV). LAS FORMAS NOMINALES	679
	<i>Mercedes Díaz de Cerio, Universidad de Santiago de Compostela</i>	
1.	Formas nominales del verbo	679
2.	El infinitivo	679
2.1.	Características del infinitivo	681
2.2.	Funciones del infinitivo	682
2.2.1.	El infinitivo en función de sustantivo	682
2.2.1.1.	El infinitivo en el nivel sintagmático	682
2.2.1.2.	El infinitivo en el nivel oracional.	685
2.2.2.	El infinitivo como predicado verbal de una oración subordinada	687
2.2.3.	El infinitivo como enunciado	689
2.3.	Construcciones de infinitivo: infinitivo concertado, infinitivo suplementario, <i>accusativus cum infinitivo</i> , construcción personal o <i>nominativus cum infinitivo</i>	690
2.4.	Infinitivo dinámico e infinitivo declarativo.	693
2.4.1.	Verbos rectores de infinitivos dinámicos y declarativos.	694
2.4.2.	Estructuras formales que presentan los infinitivos dinámicos y declarativos	695
2.4.3.	Categorías verbales expresadas por los infinitivos dinámicos y declarativos	696
2.5.	Perífrasis de infinitivo	699
3.	El participio	699
3.1.	Características del participio.	701
3.2.	Categorías verbales expresadas por los participios.	702
3.3.	Funciones del participio.	704
3.3.1.	Participio atributivo	705
3.3.1.1.	Participio atributivo como modificador en posición atributiva.	705
3.3.1.2.	Participio sustantivado	706
3.3.2.	Participio predicativo	706
3.3.2.1.	Participio opcional (circunstancial)	706
3.3.2.2.	Participio suplementario (completivo).	713

3.3.3. Participio en función de predicado nominal o atributo.	719
3.4. Perífrasis de participio	720
4. El adjetivo verbal en -τός y -τέος	720
20. LA NEGACIÓN	723
<i>Antonio R. Revuelta Puigdollers, Universidad Autónoma de Madrid</i>	
1. Negación.	723
2. Foco, ámbito, nivel de actuación, orden de palabras y patrón prosódico. . . .	724
3. Negación y tipo de oración principal.	726
3.1. Declarativas	727
3.1.1. οὐ y derivados + modos real, irreal, potencial	727
3.1.2. οὐ μή + subjuntivo/futuro	728
3.1.3. μή (οὐ) + subjuntivo/indicativo en declarativas	729
3.1.4. οὐκ ἔστιν ὅπως (οὐ).	730
3.2. Interrogativas	731
3.2.1. οὐ y derivados + modos real, irreal, potencial	732
3.2.2. οὐ (μή) + futuro (2. ^a persona)	732
3.2.3. μή + subjuntivo deliberativo/predicado modal (1. ^a persona) . . .	733
3.2.4. μή (οὐ) + indicativo/subjuntivo en interrogativas epistémicas. .	734
3.2.5. ἔστιν ὅπως ...;	736
4. Negación y tipo de subordinada	737
4.1. Completivas de ὅτι/ὥς	737
4.2. Interrogativas/exclamativas indirectas.	738
4.2.1. Interrogativas indirectas.	738
4.2.2. Exclamativas indirectas	740
4.3. Completivas de infinitivo.	741
4.3.1. Distribución: «decir que no hacen» (οὐ/μή) / «decir que no ha- gan» (μή)	741
4.3.2. Verbo principal negado/negativo	742
4.3.2.1. Predicados modales negados/negativos	742
4.3.2.2. Verbos de semántica negativa.	744
4.3.3. Ascenso de la negación y fenómenos afines.	745
4.3.4. Infinitivo articular	747
4.4. Completivas de ὅπως/ὥς/μή y subordinadas finales	748
4.5. Temporales	748
4.6. Causales	749
4.7. Condicionales.	750
4.8. Concesivas	750
4.9. Consecutivas.	751
4.10. Comparativas	751
4.11. Relativas.	753
4.11.1. Relativas declarativas.	753
4.11.2. Relativas imperativas y desiderativas	754
4.11.3. Relativas con los modos de la subordinación: subjuntivo y op- tativo.	755
4.11.4. Relativas con valor adverbial	755
4.12. Participios.	756
4.13. Aparentes irregularidades: diferencias de foco	759

5.	Doble negación: οὐ... οὐ... / μή... μή...	759
5.1.	Negación simple + negación compuesta: negación...	759
5.2.	Negación compuesta + negación simple: negación/afirmación	760
5.3.	Negación compuesta + negación compuesta: negación	761
5.4.	Negación simple + negación simple: diferentes focos o reiteración	761
6.	Negación interna del sintagma nominal	762
7.	Casos sueltos	763
21.	COORDINACIÓN, SUBORDINACIÓN, ASÍNDETON	765
	<i>Antonio R. Revuelta Puigdollers, Universidad Autónoma de Madrid</i>	
1.	Cuestiones terminológicas	765
1.1.	Linealidad y dependencia	765
1.2.	Coordinación y subordinación	765
1.3.	Inversión de las relaciones de coordinación y subordinación	767
1.4.	Unión asindética y sindética	767
1.5.	Conectores	768
1.6.	Fóricos y correlaciones	769
2.	Coordinación	770
2.1.	Condiciones para la coordinación	770
2.1.1.	Homofuncionalidad	770
2.1.2.	Fuerza ilocutiva	771
2.2.	Estructura de las series de coordinación	772
2.3.	Coordinación copulativa	775
2.3.1.	τε	776
2.3.1.1.	τε coordinante	776
2.3.1.2.	τε «épico»	777
2.3.2.	καί	778
2.3.3.	δέ	781
2.3.3.1.	Usos no coordinantes	783
2.3.3.2.	Usos inesperados	785
2.3.4.	μέν	786
2.3.5.	Negación y coordinación copulativa	788
2.3.5.1.	Negación con conjunciones copulativas positivas	788
2.3.5.2.	Coordinantes negativos: οὔτε/μήτε y οὐδέ/μηδέ	789
2.3.6.	Otras estructuras copulativas	791
2.3.6.1.	«No solo A, sino (también) B» / «No solo no A, sino (tampoco) B»	791
2.3.6.2.	«Otros A y particularmente A ₁ »	792
2.3.6.3.	«Aparte de A también B»	792
2.3.6.4.	Conectores enumerativos	794
2.4.	Coordinación disyuntiva	794
2.4.1.	ἢ	794
2.4.2.	ἢτοι	796
2.4.3.	εἴτε	797
2.4.4.	Segundo término de comparación	797
2.5.	Coordinación adversativa	798
2.5.1.	Sustitución (foco reemplazante)	799
2.5.2.	Restricción (foco restrictivo)	800
2.5.3.	Contraste (foco paralelo)	800

2.5.4. Concesión directa (eliminación de inferencias)	801
2.5.5. Concesión inversa	802
2.5.6. Transición a otro tópico discursivo	803
2.5.7. Refutación: cancelación de presuposiciones	803
3. Subordinación.	804
3.1. Fuerza ilocutiva	805
3.2. Modo	806
3.3. Tiempo	807
3.4. Persona	807
4. Asíndeton	807
5. El discurso y sus conectores: linealidad y dependencia	809
22. LAS CONSTRUCCIONES COMPLETIVAS	813
<i>Luz Conti, Universidad Autónoma de Madrid</i>	
1. Definición y características	813
2. Funciones sintácticas	815
2.1. Empleo en oraciones copulativas o de predicado nominal	815
2.1.1. Sujeto	815
2.1.2. Atributo	816
2.2. Empleo en oraciones predicativas o de predicado verbal	816
2.2.1. Sujeto	816
2.2.2. Complemento directo, segundo complemento y tercer complemento	817
3. Funciones semánticas.	818
3.1. Función cero.	818
3.2. Resultado	818
3.3. Paciente	818
3.4. Causa-Fin	819
4. Estilo directo y estilo indirecto	819
5. Tipos de construcciones completivas.	824
5.1. Completivas con verbo en forma personal	824
5.2. Completivas con verbo en forma no personal.	826
5.2.1. Construcciones de infinitivo	826
5.2.2. Construcciones de participio	828
6. Distribución de las construcciones completivas	829
6.1. Completivas de participio	829
6.2. Oraciones completivas de ὅτι y de ὥς.	831
6.3. Construcciones de infinitivo	833
6.4. Interrogativas indirectas.	837
6.4.1. Interrogativas parciales	838
6.4.2. Interrogativas totales	838
6.5. Completivas exclamativas	841
6.6. ὅπως y ὥς con futuro o subjuntivo	843
6.7. μή con subjuntivo.	844
6.8. Recapitulación	845

23. LAS ORACIONES DE RELATIVO	847
<i>M.^a Dolores Jiménez López, Universidad de Alcalá</i>	
1. Definición y características generales	847
1.1. Pronombres, adjetivos y adverbios relativos	850
2. Tipos de oraciones relativas	851
2.1. Relativas anafóricas: especificativas (o restrictivas) y explicativas (o no restrictivas)	852
2.2. Relativas autónomas (o libres)	854
3. Aproximación tipológica	857
3.1. Grado de accesibilidad al proceso de relativización	857
3.2. Procedimientos de relativización	858
3.3. Posición de la relativa	861
4. Atracción directa y atracción inversa	862
4.1. En las relativas especificativas con núcleo expreso	862
4.2. En las relativas autónomas	864
4.3. Prevalencia del genitivo y el dativo en la atracción	865
5. Relativas e interrogativas indirectas	865
6. El modo de las relativas. Los valores adverbiales	867
7. La negación de las relativas	871
8. Procesos sintácticos que afectan a las oraciones de relativo	872
8.1. Concordancia entre relativo y núcleo	872
8.2. Coordinación	872
8.3. Concurrencia de varias relativas	873
8.4. Relativos en estructuras sintácticas complejas	873
 24. LAS ORACIONES SUBORDINADAS TEMPORALES Y CAUSALES	 875
<i>Jesús de la Villa Polo, Universidad Autónoma de Madrid</i>	
1. Introducción	875
2. Oraciones subordinadas temporales	876
2.1. Introducción	876
2.2. Semántica y marcas de la subordinación temporal	878
2.2.1. Oraciones subordinadas temporales que expresan anterioridad con respecto a su principal	878
2.2.1.1. Conjunciones y locuciones introductorias	878
2.2.1.2. Verbo de la OS	880
2.2.2. Oraciones subordinadas temporales que expresan simultaneidad con respecto a su principal	881
2.2.2.1. Conjunciones y locuciones introductorias	881
2.2.2.2. Verbo de la OS	882
2.2.3. Oraciones subordinadas temporales que expresan posterioridad con respecto a su principal	884
2.2.3.1. Conjunciones y locuciones introductorias	884
2.2.3.2. Verbo de la OS	885
2.3. Tipo de estructura que se subordina	887
2.4. Nivel sintáctico en que se integran las OS temporales	888
2.5. Orden de palabras	889

3. Oraciones subordinadas causales	889
3.1. Introducción	889
3.2. Relación de la subordinación causal y la subordinación final	892
3.3. Conjunciones y locuciones introductorias	892
3.4. Verbo de la OS	894
3.5. Tipo de estructura que se subordina	895
3.6. Nivel sintáctico en el que se integran las OS causales	896
3.7. Orden de palabras	898
25. LAS ORACIONES FINALES Y CONSECUTIVAS	899
<i>Antonio R. Revuelta Puigdollers, Universidad Autónoma de Madrid</i>	
1. Introducción	899
2. Finales	899
2.1. Medios de expresión	900
2.2. Modo y negación	902
2.2.1. Subjuntivo	902
2.2.1.1. Subjuntivo	902
2.2.1.2. Subjuntivo + <i>ǎv</i> : eventual	903
2.2.2. Futuro	904
2.2.3. Optativo	904
2.2.3.1. Optativo simple: potencial	904
2.2.3.2. Optativo + <i>ǎv</i> : potencial	905
2.2.3.3. Optativo oblicuo	906
2.2.4. Pasado (+ <i>ǎv</i>): irreal	909
2.3. Niveles	911
2.3.1. Argumento	911
2.3.2. Adjunto	916
2.3.3. Disjunto	918
2.4. Visión global	920
3. Consecutivas	922
3.1. Medios de expresión	922
3.2. Modo y negación	923
3.2.1. Modos propios de las oraciones independientes	924
3.2.2. Infinitivo	926
3.2.2.1. Infinitivo en estilo directo: incertidumbre epistémica	926
3.2.2.2. Infinitivo en estilo indirecto	927
3.2.2.3. Algunos usos especiales con infinitivo	929
3.2.3. Modos exclusivos de la subordinación	931
3.2.4. Participio	932
3.2.5. Negación de la oración principal	932
3.3. Niveles	933
3.3.1. Argumentos	933
3.3.2. Adjuntos	935
3.3.3. Disjuntos	935
3.3.4. Conector discursivo	936
3.4. Visión global	937

26. LAS ORACIONES COMPARATIVAS	941
<i>Antonio R. Revuelta Puigdollers, Universidad Autónoma de Madrid</i>	
1. Introducción	941
2. Medios de expresión	942
3. Comparativas que modifican sustantivos, adjetivos y adverbios	943
4. Comparativas como constituyentes de la oración	945
4.1. Manera	945
4.2. Intensidad o Grado	946
4.3. Calidad	947
4.4. Marcador de foco expansivo y marcador de foco paralelo	950
4.5. Actitud proposicional	953
4.6. Modo de la ilocución	958
4.7. Ejemplificación discursiva	959
5. Elipsis	960
6. Modo y negación	963
7. Correlaciones y combinaciones armónicas	965
7.1. οὕτω(ς)... ὥσπερ...	966
7.2. (καί/οὐδέ/μηδέ)... ὥσπερ (καί/οὐδέ/μηδέ)...	966
7.3. οὕτω(ς) καί... ὥσπερ (καί)...	967
7.4. τοσοῦτο(ν)/τόσον... ὅσον...	967
7.5. τοσοῦτω/τόσω... ὅσω...	968
7.6. ὁμοίως... ὥσπερ...	968
8. Visión global	969
27. LAS ORACIONES CONDICIONALES Y CONCESIVAS	973
<i>Jesús de la Villa Polo, Universidad Autónoma de Madrid</i>	
1. Introducción	973
2. Condicionales	973
2.1. Oraciones subordinadas condicionales	974
2.1.1. Tipos de subordinación condicional	975
2.1.1.1. Indicativo en la subordinada condicional	975
2.1.1.2. Indicativo pasado en la subordinada condicional en un período irreal	977
2.1.1.3. Subjuntivo en la subordinada condicional	978
2.1.1.4. Optativo en la subordinada condicional	979
2.1.2. Combinación de diversos tipos de condicionales	981
2.1.3. Niveles sintácticos de integración de las subordinadas condicionales	982
2.1.4. Valor semántico gramatical. Relación con la subordinación causal y temporal	983
2.1.5. Condicionales en la expresión del deseo	984
2.1.6. Condicionales e interrogativas indirectas	985
2.1.7. Condicionales-finales	986
2.1.8. Construcciones hechas de base condicional	986
2.2. Expresión de la condicionalidad por medio de participio	988

3. Concesivas	988
3.1. Oraciones subordinadas concesivas	989
3.1.1. Resumen de sus características	989
3.1.2. Tipos de subordinación concesiva	990
3.1.2.1. Indicativo en la subordinada concesiva	990
3.1.2.2. Indicativo pasado en la subordinada concesiva en un período irreal.	991
3.1.2.3. Subjuntivo en la subordinada concesiva	991
3.1.2.4. Optativo en la subordinada concesiva	991
3.1.3. Nivel de integración sintáctico y valor funcional de las concesivas	992
3.1.4. Semejanzas entre las concesivas y la parataxis adversativa . . .	993
3.2. Expresión de la concesión por medio de participio	993
 28. EL ORDEN DE PALABRAS	995
<i>Helena Maquieira, Universidad Autónoma de Madrid</i>	
1. Introducción	995
2. Orden de los elementos en estructuras que se sitúan entre la palabra y el sintagma	996
3. Orden de palabras en el sintagma	997
3.1. Orden de palabras en sintagmas nominales, pronominales y adjetivales complejos	998
3.1.1. Orden de los modificadores respecto al núcleo sustantivo. . . .	998
3.1.2. Orden de los complementos respecto al núcleo sustantivo	1002
3.2. Orden de palabras en el sintagma compuesto	1003
4. Principios generales sobre el orden de palabras en la oración	1005
4.1. Orden de sintagmas en la oración simple. Factores sintácticos y semánticos	1005
4.1.1. Reglas sintácticas que determinan la posición de ciertos elementos en un enunciado o en una oración simple.	1009
4.1.2. Orden normal o no marcado en los restantes elementos de un enunciado o de una oración simple.	1011
4.1.3. Orden marcado en los restantes elementos de un enunciado o de una oración simple. Factores pragmáticos	1012
4.2. Orden de los integrantes de la oración compuesta. Factores sintáctico- semánticos y pragmáticos	1013
4.3. Orden de los integrantes de la oración compleja. Factores sintáctico- semánticos y pragmáticos	1014
4.4. Orden de los elementos en la subordinada	1018
 REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	1021
 ÍNDICE DE MATERIAS	1055
 ÍNDICE DE VOCES GRIEGAS	1089
 ÍNDICE DE PASAJES CITADOS	1119

ABREVIATURAS

A/ac.: acusativo	EdC: Estado de Cosas
ac. abs.: acusativo absoluto	esp.: español
abl.: ablativo	exclam.: exclamativo/-a
abs.: absoluto	F/fem.: femenino
AcI: (completiva de) acusativo con infinitivo	F.Iloc.: fuerza ilocutiva
act.: (voz) activa	FS: función semántica
adj.: adjetivo	fut.: futuro
adv.: adverbio	G/gen.: genitivo
adversat.: adversativo/-a	gen. abs.: genitivo absoluto
anim.: animado	gen. partit.: genitivo partitivo
ant: anterior	gr.: griego
aor.: aoristo	IE: indoeuropeo
art.: artículo	imperat.: imperativo
atr.: atributo	impers.: impersonal
C: (género) común	impf.: imperfecto
cast.: castellano	ind.: indicativo
CD: complemento directo	indecl.: indeclinable
CI: complemento indirecto	indef.: indefinido
comparat.: comparativo/-a	indir.: indirecto/-a
compl.: complemento	inf.: infinitivo
complet.: completiva	ingl.: inglés
conces.: concesivo/-a	int. indir.: interrogativa indirecta
concord.: concordancia	interj.: interjección
condic.: condicional	interrogat.: interrogativo/-a
conj.: conjunción	intr.: intransitivo
consecut.: consecutiva	lat.: latín
constr.: construcción	lit.: literalmente
coord.: coordinación	M/masc.: masculino
D/dat.: dativo	med.: (voz) media
decl.: declinación	N/neut.: neutro
declarat.: declarativo/-a	nom.: nominativo
desid.: desiderativo/-a	neg.: negación
dinám.: dinámico	núm.: número
dir.: directo/-a	obj.: objeto
du.: dual	OD: objeto directo

OI: objeto indirecto	rel.: relativo/-a
OP: oración principal	SAdj.: sintagma adjetival
opt.: optativo	SAdv.: sintagma adverbial
opt. obl.: optativo oblicuo	sg.: singular
orac.: oración	SN: sintagma nominal
OS: oración subordinada	simult.: simultáneo
part.: participio	SP: sintagma preposicional
partíc.: partícula	subj.: subjuntivo
pas.: pasado	subjet.: subjetivo
pasiv.: (voz) pasiva	subord.: (oración) subordinada
perf.: perfecto	suf.: sufijo
pers.: persona	suj.: sujeto
PIE: protoindoeuropeo	superlat.: superlativo
pl.: plural	sust.: sustantivo
pluscpft.: pluscuamperfecto	sustantiv.: sustantivación/ sustantivado
predicat.: predicativo	temp.: temporal
prep.: preposición	tr.: transitivo
pres.: presente	v.: véase
prevb.: preverbo	vb.: verbo
pron.: pronombre	V.P.: verbo en forma personal
proposic.: proposicional	voc.: vocativo
reflex.: reflexivo/-a	

Algunas convenciones:

Se usan comillas dobles para la traducción de texto griego (sintagmas, expresiones, oraciones), citas literales o sentidos especiales; y, siguiendo la recomendación de la RAE, comillas simples para enmarcar el significado de una palabra (p. ej. ἔχω ‘tener’, καί ‘también’ o ‘incluso’).

Se ha intentado evitar el uso excesivo de mayúsculas en los términos gramaticales (p. ej., sujeto, imperfecto, indicativo, tópico). Solo se emplea la mayúscula con las funciones semánticas (p. ej., FS Causa, Agente, Manera, etc.), por considerar que la minúscula podría inducir a ambigüedad en algunos contextos.

Se ha usado las negritas para ayudar al lector a visualizar las palabras objeto de comentario en cada ejemplo. Solo ocasionalmente se ha empleado también el subrayado como forma de contraste.

El signo / separa los versos; § indica sección; y [...] marca que se ha suprimido texto en el interior de una cita.

Las referencias de los autores y obras antiguos citados siguen el sistema de abreviaturas del diccionario LSJ.

Los textos de los ejemplos proceden de bases de datos electrónicas como *Thesaurus Linguae Graecae* y *Perseus under PhiloLogic* y han sido contrastados con las ediciones recientes correspondientes (fundamentalmente, Oxford Classical Text y también Belles Lettres o Teubner).

VOLUMEN II
SINTAXIS VERBAL. COORDINACIÓN. SUBORDINACIÓN.
ORDEN DE PALABRAS

16. EL VERBO (I). PERSONA, NÚMERO Y VOZ

JULIÁN MÉNDEZ DOSUNA
Universidad de Salamanca

1. EL VERBO. CATEGORÍAS MORFOSINTÁCTICAS

En la morfosintaxis del verbo griego intervienen seis categorías. Tres de ellas (número, persona, tiempo) tienen carácter deíctico (v. cap. 12 § 1). Las otras tres (voz, aspecto, modo) no.

Como sucede en las lenguas del mundo (*cf.* Bybee 1985), en las formas verbales se establece una correlación significativa entre el plano del significante y el del significado (iconicidad). Así, por regla general, las marcas de las categorías deícticas (desinencias y aumento) ocupan una posición periférica respecto de la raíz como reflejo de una relación menos próxima con la semántica del verbo: ἔ-λυ-ο-ν, ἔ-λυ-ε-Ø. El hecho de que una acción tenga lugar en el presente, en el pasado o en el futuro o que su sujeto sea el hablante (1.^a persona), el interlocutor (2.^a persona) o un tercer individuo o entidad (3.^a persona), un único individuo (singular) o un grupo de individuos (plural) no modifica la naturaleza de la acción verbal. Por supuesto, la regla general conoce excepciones como, por ejemplo, las alternancias vocálicas asociadas al número: *cf.* 1sg. οἶδ-α, φη-μί (φα-μί fuera del jónico-ático), εἶ-μι frente a 1pl. ἴδ-μεν, φᾶ-μέν, ἦ-μεν. Estas anomalías se deben a accidentes de la evolución. En el caso citado, la distribución del «grado pleno» y «grado cero» estaba condicionada inicialmente por el acento: p. ej., *woid-h₂é, *b^héh₂-mi, *h₁éi-mi frente a *wid-mé-, *b^hh₂-mé-, *h₁i-mé-. Es significativo que estas anomalías antiicónicas tiendan a eliminarse en la evolución diacrónica.

Por el contrario, el aspecto interactúa de forma crucial con la semántica del verbo: no es lo mismo «estar muriendo, agonizar», proceso previo a la muerte propiamente dicha (gr. clás. ἀποθνήσκω), «morir, expirar», acción que se produce en el momento en que un ser vivo pasa de la vida a la muerte (gr. clás. ἀπέθανον) y «estar muerto», que se refiere al estado que sigue a la muerte (gr. clás. τέθνηκα) (sobre el aspecto y la morfología de este verbo, *cf.* Méndez Dosuna 2008). No es, por tanto casual, que el aspecto sea la categoría que ofrece una morfología más rica y variada y que la afinidad entre aspecto gramatical y aspecto léxico (accionalidad, *Aktionsart*) se traduzca en una mayor proximidad en la posición de las respectivas marcas. En otras palabras, las marcas aspectuales tienden a ocupar posiciones cercanas a la raíz. En orden de proximidad creciente, encontramos sufijos contiguos a la raíz verbal (ἐ-γέρα-σκ-ε / ἐ-γέρα-σ-ε), el infijo -n- (ἐ-λά-μ-β-αν-ε / ἔ-λαβ-ε), variaciones de todo tipo de la propia raíz incluyendo la reduplicación (impf. ἔ-λειπ-ε / aor. ἔ-λιπ-ε / perf. λέ-λοιπ-ε, impf. ἔ-μεν-ε / aor. ἔ-μειν-ε, impf. ἔ-πεμπ-ε / perf. πέ-πομφ-ε, impf. ἔ-φαιν-ε / aor. ἔ-φην-ε, impf. ἔ-τικτ-ε

/ aor. ἔ-τεκ-ε / perf. τέ-τοκ-ε, impf. ἔ-πασχ-ε / aor. ἔ-παθ-ε / perf. πέ-πονθ-ε, etc.) y, por último, la suplección débil (impf. εἶχ-ε / aor. ἔ-σχ-ε) o fuerte (impf. ἔ-λεγ-ε / aor. Hom. ἔ-(f)ειπ-ε, impf. ἔ-τρεχ-ε / aor. ἔ-δραμ-ε, pres. ἔρχ-ε-σθαι / aor. ἐλθ-εῖν). A este respecto, no deja de ser sintomático que la raíz haya fagocitado las marcas aspectuales en formas como **b^hḡd^h-sk-e/o-* > **πάθ-σκ-ω* > **πάσχ-ω* y **di-dhs-sk-e/o-* > **δι-δά-σκ-ω* reanalizado como *διδάσκ-ω*, de donde fut. **διδάσκ-σ-ω* > **διδάκ-σ-ω* (escrito διδάξω, aor. **ἐ-δίδασκ-σ-α* > **ἐ-δίδακ-σ-α* (escrito ἐδίδαξα) y el perfecto aspirado δεδίδαχα sobre una raíz **διδακ-*); cf. también *διδάσκαλος*. Aunque las excepciones son numerosas, por regla general, la analogía ha interferido menos en la evolución fonética de las marcas de aspecto: por ejemplo, el primer alargamiento compensatorio modificó el radical en el tema de aoristo de muchos verbos como **h₁e-men-s-ṃ* > **emensa* > **emenha* > **emēna* (ἐμείνα) y esta diferencia ha pervivido hasta el griego moderno: impf. ἔμεινα/aor. ἐμείνα. La suplección fuerte, que solo se encuentra en verbos con una alta frecuencia de uso, ha sobrevivido en griego moderno en casos como pres. ἐρχομαι/aor. ἦλθα, ἦρθα y, cosa aún más curiosa, algunos paradigmas supletivos han sido modificados parcialmente: así, gr. clás. pres. ἐσθίω (relacionado con Hom. (κατ)έδω, (κατ)έδομαι < **h₁ed-*) / aor. ἔφαγον se corresponde con gr. mod. pres. τρώω (< gr. clás. τρώγω ‘mordisquear, roer’) / aor. ἔφαγον, donde la suplección refleja dos fases bastante distintas de la acción de comer: la masticación (una acción iterativa asociada al aspecto durativo del tema de presente) y la deglución (una acción momentánea asociada al aspecto puntual del tema de aoristo); sobre el papel de la suplección en la flexión verbal del griego antiguo, véase Kölligan 2007.

2. NÚMERO Y PERSONA. CONCORDANCIA

Las desinencias verbales expresan simultáneamente las categorías de persona y número (p. ej., -ω o -μι «1.^a persona + singular + activa», -μεν «1.^a persona + plural + activa», etc.) y remiten al sujeto del verbo: emisor (1.^a persona), receptor (2.^a persona), otra entidad (3.^a persona); una sola entidad (singular), dos entidades (dual) o más de dos (plural). Como en español, en griego basta con la marca de persona en el verbo sin necesidad de un sujeto explícito («sujeto nulo»); de esta y otras peculiaridades de uso de las categorías de persona y número en griego se trató más arriba a propósito de los pronombres (caps. 5 § 4.7.3; 12 § 6).

Aquí nos vamos a centrar en las peculiaridades relativas a la concordancia, un fenómeno habitual en las lenguas de tipo flexivo, por el que un elemento sintáctico toma una marca formal que viene determinada por una propiedad semántica de otro elemento con el que está íntimamente asociado en la estructura sintáctica (v. caps. 4; 11 § 4). Las formas personales del verbo ven modificadas sus desinencias en función de su sujeto (el «controlador» de la concordancia) o, lo que es lo mismo, el verbo concierta con su sujeto en número y persona (1a) (v. cap. 5 § 4.3); con sujetos en plural (1b) o con sujetos múltiples (1c), el verbo toma desinencias de plural:

- (1a) κἀγὼ_[1.SG] μὲν ἐγγέλων_[1.SG], ἐκείνη_[3.SG] δὲ ἀναστᾱσα καὶ ἀπιοῦσα προστίθησι_[3.SG] τὴν θύραν («Y yo me eché a reír y ella se levanta, sale y entorna la puerta», Lys. 1.13).

- (1b) κυκλόθεν δὲ ὁδὸς_[3.Sg] **περιέχει**_[3.Sg], ἀμφοτέρωθεν δὲ γείτονες_[3.Pl] **περιοικοῦσιν**_[3.Pl] («Alrededor lo bordea un camino y por ambos lados viven vecinos», Lys. 7.28).
- (1c) πέντε ἄνδρες ἑφοροὶ [...], ὧν Ἐρατοσθένης_[3.Sg] καὶ Κριτίας_[3.Sg] **ἦσαν**_[3.Pl] («Cinco éforos [...], de los que formaban parte Eratóstenes y Critias», Lys. 12.43).

Como en español y en otras lenguas, cuando los sujetos múltiples no son homogéneos, la 1.^a persona prevalece a efectos de concordancia sobre la 2.^a (2a) y esta, a su vez, sobre la 3.^a (2b):

- (2a) καὶ ταῦτα μὲν καὶ ὀλίγον ὕστερον **διαδικασόμεθα**_[1.Pl] ἐγὼ_[1.Sg] τε καὶ σὺ_[2.Sg] περὶ τῆς σοφίας («Y dentro de poco esas cuestiones sobre la sabiduría las someteremos a juicio tú y yo», Pl. *Smp.* 175e).
- (2b) ἄρτι γὰρ οὐ κακῶς γε σὺ_[2.Sg] καὶ Θεόδωρος_[3.Sg] **ἐλέγετε**_[2.Pl] σχολῆς περί... («Pues, hace poco, Teodoro y tú decíais no desacertadamente a propósito del ocio...», Pl. *Tht.* 187d).

La concordancia del verbo con el sujeto se explica por la propia génesis de las desinencias verbales. Aunque en el caso de una lengua reconstruida como el indoeuropeo esto no es más que una hipótesis difícil de probar con los datos disponibles, los testimonios de algunas lenguas demuestran que las desinencias surgen de la aglutinación de pronombres personales enclíticos (Givón 1976; Corbett 2006: 266; Fleischer *et al.* 2015: 11-14). Algo parecido sucede en español con el pronombre reflexivo *se* en las formas de imperativo del tipo de 3.^a sg. *siéntese* y 3.^a pl. *siéntense* reanalizadas como formas unitarias *siéntese*, *siéntense* sobre las que se construyen las formas populares de 3.^a pl. *siéntese-n*, *siéntense-n* que se emplean en diversas hablas del español europeo y americano.

Una vez instaurado el sistema de desinencias, la concordancia sirve para reforzar la cohesión sintáctica entre los dos componentes nucleares de la oración: sujeto y verbo. Este hecho explica su éxito en las lenguas flexivas. Cabe añadir que, por el mismo procedimiento, algunas lenguas han desarrollado una concordancia del verbo con el objeto directo y/o indirecto (la llamada «conjugación objetiva»).

Las excepciones a la regla general de concordancia de número del verbo con su sujeto se explican por dos factores que a veces actúan de forma conjunta: (a) los rasgos semánticos del sujeto (concordancia *ad sensum*) y (b) el orden de palabras:

A) El caso más común es el de los sujetos neutros plurales, cuyo verbo suele aparecer en singular (3a-c); *cf.* Fleischer *et al.* 2015: 20-21. Esta discordancia (σχῆμα Ἀττικόν «figura ática») se justifica históricamente porque la desinencia de nom.-ac. n. pl. *-a* (< *-*h₂*) tenía sentido colectivo (conviene advertir, que, desde el punto de vista de la semántica, el género neutro está prototípicamente asociado a referentes inanimados) (v. caps. 3 § 3, 3.2.4; 5 § 4.7.2.2): así, la frase πάντα ῥεῖ «todas las cosas fluyen [lit. fluye]» atribuida a Heráclito equivaldría inicialmente a algo parecido a «la totalidad fluye».

- (3a) ὁ δὲ τοὺς ἔξω ἐμάνθανε, τοῖσι πρὸ τοῦ τείχεος τὰ ὄπλα_[NOM.PL] ἔκειτο_[3.SG] («Y él fue tomando nota de los de fuera, cuyas armas yacían delante de la muralla», Hdt. 7.208.2).
- (3b) οὐ γὰρ ἔστι_[3.SG] μοι χρήματα_[NOM.PL] ὁπόθεν ἐκτείσω («Pues no tengo muchos bienes de donde satisfacer el pago», Pl. *Ap.* 37c).
- (3c) γυμνὰ δ' ἔστι_[3.SG] μου τὰ παιδία_[NOM.PL] («Desnudos están mis hijos», Ar. *Ec.* 92).

Aunque esta discordancia tiene rango de norma en griego clásico, los textos atestiguan numerosas excepciones (a menudo con variantes en los manuscritos):

- (4a) καὶ ἐπεὶ ἤρξαντο καταβαίνειν ἀπὸ τοῦ μαστοῦ πρὸς τοὺς ἄλλους ἔνθα τὰ ὄπλα_[NOM.PL] ἔκειντο_[3.PL]... («Y, cuando empezaron a bajar del cerro en dirección a los otros [soldados] donde estaban depositadas las armas», X. *An.* 4.2.20).
- (4b) τοῖσι δὲ ἐν τῇ φυλῇ ταύτῃ ἀνδράσι οὐ γὰρ ὑπέμειναν_[3.PL] τὰ τέκνα_[NOM.PL] («A los hombres de esa tribu [espartana] no les sobrevivían los hijos», Hdt. 4.149.2).
- (4c) πρὸς τοίνυν τὰ τοιαῦτα, ὧ φίλε, πτεροῦν χρή παιδία ὄντα_[AC.PL] εὐθύς, ἴν', ἂν τι δέη, πετόμενοι ἀποφεύγωσιν_[3.PL] «Pues bien, en vista de tales cosas, querido amigo, hay que dotarlos de alas cuando son niños pequeños para que, si es necesario, puedan escapar volando», Pl. *R.* 467d).
- (4d) φανερά ἦσαν_[3.PL] καὶ ἵππων καὶ ἀνθρώπων ἵχνη πολλά_[NOM.PL] («Eran visibles muchas huellas de caballos y de personas», X. *An.* 1.7.17).

No hay ninguna razón evidente que justifique la concordancia gramatical del plural ἔκειντο en (4a), variante de los mejores manuscritos de Jenofonte (el singular ἔκειτο es la lectura original del *Marcianus* 590 luego corregida por otra mano). En (4b-c), en cambio, la concordancia *ad sensum* se explica porque los referentes de los neutros τέκνα y παιδία son animados y, por defecto, de género masculino (v. caps. 3 § 2.2.3; 5 § 4.7.2.4). El orden de palabras también desempeña un papel en estos dos ejemplos (Corbett 2006: 206-237, Rieken & Widmer 2014: 348-350). Cuando el verbo precede al sujeto como en (4b), las posibilidades de una concordancia semántica aumentan. Esta tendencia se incrementa cuanto mayor es la distancia sintáctica de los dos componentes implicados: en (4c), por un lado, el acusativo neutro παιδία ὄντα funciona como predicativo del objeto directo del infinitivo πτεροῦν; del contexto se deduce que este objeto directo elíptico es παῖδες; por otro lado, el verbo ἀποφεύγωσιν aparece en una oración subordinada. La posición del verbo antepuesto a considerable distancia de su sujeto explica el plural ἦσαν en (4d).

B) Con sujetos en singular de carácter colectivo (πληθος ‘multitud’, στρατός ‘ejército’, πόλις ‘ciudad’, etc.) el verbo a menudo concierta *ad sensum* en plural (5a) (v. caps. 3 §§ 3, 3.2.4; 6 § 4.7.2.4). De igual modo el verbo puede aparecer en plural con el distributivo ἕκαστος ‘cada uno’, que presupone un referente plural (5b). La concordancia en plural es más frecuente cuando el verbo precede al sujeto (5b) que con el orden inverso (5c); cf. Rieken & Widmer 2014: 345-351:

- (5a) Ἀθηναίων γοῦν τὸ πλῆθος_[NOM.SG] Ἰππαρχον οἴονται_[3.PL] ὑφ' Ἀρμοδίου καὶ Ἀριστογείτονος τύραννον ὄντα ἀποθανεῖν («Así, la mayoría de los atenienses creen que Hiparco murió a manos de Harmodio y Aristogitón cuando era tirano», Th. 1.20.2).
- (5b) αὐτοὺς ἀναβαίνοντας_[AC.PL] ὅπῃ ἐδύναντο_[3.PL] ἔκαστος_[NOM.SG], οἱ βάρβαροι ἐτόξευον καὶ ἐβαλλον («A ellos que iban subiendo por donde podía cada uno, los bárbaros les disparaban flechas y les lanzaban [piedras]», X. An. 4.2.12).
- (5c) ἔνθα δὴ οἱ μὲν βάρβαροι στραφέντες_[NOM.PL] ἔφευγον_[3.PL] ἢ ἔκαστος_[NOM.SG] ἐδύναντο_[3.SG] («Entonces los bárbaros se dieron la vuelta y empezaron a huir por donde cada uno podía», X. An. 3.5.1).

C) Cuando va delante, sobre todo encabezando la oración, y especialmente en predicados de carácter existencial ('hay'), el verbo puede aparecer en singular aunque el sujeto sea plural (6a-b). Conviene advertir que (6a) no es un ejemplo totalmente seguro puesto que, desde un punto de vista histórico, ἦν (< ἦεν < **h₁s-ent*) es una 3.^a persona de plural que luego fue recaracterizada con la desinencia -σαν (en la mayor parte de los dialectos ἦν pasó a ser una 3.^a persona de singular en sustitución de ἦς < **h₁e-h₁es-t*). Esta discordancia se llama convencionalmente σχῆμα Πινδαρικόν «figura pindárica» por atestiguarla diversos ejemplos en la obra de Píndaro (6c). En este apartado se incluye también el giro ἔστιν οἷ, que prácticamente está gramaticalizado como indefinido (6d) (v. caps. 5 § 4.7.4.3; 14 § 4.1.1; 23 § 4.2).

- (6a) ἐκ δὲ οἱ ὥμων / ἦν_[3.SG] ἑκατὸν κεφαλαῖ_[NOM.PL] ὄφις («De los hombros le nacían cien cabezas de serpiente», Hes. Th. 824-825).
- (6b) ἔστι_[3.SG] μὲν που καὶ ἐν ταῖς ἄλλαις πόλεσιν ἄρχοντές τε καὶ δῆμος_[PL]; ἔστι_[3.SG] δὲ καὶ ἐν ταύτῃ; («¿Hay también en las otras ciudades magistrados y pueblo? ¿Hay también en esa?», Pl. R. 463a).
- (6c) κλῦθ', Ἀλαλά, Πολέμου θύγατερ, / ἐγγέων προοίμιον, ᾧ θύεται_[3.SG] / ἄνδρες_[NOM.PL] ὑπὲρ πόλις («Escucha, Álala, el preludio de lanzas, hija de la Guerra, a quien se sacrifican hombres por el bien de la ciudad», Pi. fr. 78 Snell-Maehler).
- (6d) ἐνταῦθα δὴ οἱ μὲν ἐβαλλον ταῖς βώλοις καὶ ἔστιν_[3.SG] οἷ_[NOM.PL] ἐτύγχανον καὶ θωράκων καὶ γέρρων («Entonces los unos disparaban con terrones y algunos acertaban en las corazas y en los broqueles de mimbre», X. Cyr. 2.3.18).

D) El dual es desde Homero una categoría en recesión, que no sobrevive en ningún dialecto más allá del siglo IV a.C. (v. cap. 3 § 3.2.7). Homero combina según las necesidades de la métrica un sujeto en plural con un verbo en dual (7a) o un sujeto en dual con un verbo en plural (7b) (v. cap. 5 § 4.7.2.4). Como el dual resistió mejor en la flexión nominal y pronominal que en la verbal, los manuscritos de las obras de autores clásicos atestiguan ejemplos esporádicos del segundo tipo de discordancia, que los editores modernos tienden a corregir (7c):

- (7a) αἷ_[NOM.PL] δὲ οἱ ἵπποι_[NOM.PL] / ἀμφὶς ὁδοῦ δραμέτην_[3.DU] («Y ellas, las yeguas, le corrían las dos a uno y otro lado del camino», Hom. Il. 23.392-393).
- (7b) Πηνέλεως δὲ Λύκων τε_[NOM.SG + NOM.SG = NOM.DU] συνέδραμον_[3.PL] ἔγχεσι μὲν γὰρ / ἥμβροτον_[3.PL] ἀλλήλων, μέλεον δ' ἠκόντισαν_[3.PL] ἄμφο_[NOM.DU] / τῶ_[NOM.DU] δ' αὖτις ξιφέεσσι συνέδραμον_[3.PL] («Penéleo y Licón se embistieron, pues con

las lanzas habían fallado el uno con el otro, ambos habían disparado un tiro fallido y, a continuación, se embistieron con las espadas», Hom. *Il.* 16.335-336).

- (7c) ἀριστῶντι τῷ Ξενοφῶντι **προσέτρεχον**_[3.Pl] δύο νεανίσκῳ_[Nom.Du] («Mientras almorzaba, llegaron corriendo a Jenofonte dos muchachos», X. *An.* 4.3.10).

E) Se ha señalado más arriba que con un sujeto múltiple el verbo concierta regularmente en plural y que la concordancia de persona se rige por una jerarquía de implicación: 1.^a > 2.^a > 3.^a. Con todo, no es infrecuente que prevalezca la concordancia con el sujeto en singular más próximo (v. cap. 5 §§ 4.7.2.1, 4.7.2.3). En los siguientes ejemplos se marca con subrayado continuo el sujeto «controlador» efectivo y con subrayado discontinuo los sujetos «controladores» potenciales (2c-d):

- (8a) νῦν δὲ καὶ οὗτος_[3.Sg] ἐν Πειραιεῖ **ἦν**_[3.Sg] καὶ ἐγὼ_[1.Sg] καὶ Διονύσιος_[3.Sg] καὶ οὗτοι ἅπαντες, οἱ τοῦτον τιμωρούμενοι_[3.Pl] («Ahora, ese estaba en el Pireo y yo y Dionisio y todos los que intentan castigar a ese [*sc.* Agorato]», Lys. 13.90).
- (8b) ἀλλ' **οἶδα**_[1.Sg] σαφῶς καὶ ἐγὼ_[1.Sg] καὶ σύ_[2.Sg] («Pero lo sabemos manifiestamente tanto tú como yo», Pl. *Grg.* 515e).
- (8c) τί **φῆς**_[2.Sg] ἀρετὴν εἶναι καὶ σὺ_[2.Sg] καὶ ὁ ἐταῖρός σου_[3.Sg]; («¿Qué decís que es la virtud, tanto tú como tu compañero?», Pl. *Men.* 79e).

F) No constituyen verdadera excepción a las reglas de concordancia algunas 2.^{as} personas de imperativo como ἄγε, φέρε, ἴθι, ιδέ, ιδού, εἰπέ, que se han fosilizado en función de interjecciones y han perdido la concordancia (9a-d) (v. cap. 18 § 3.2.1); las variantes concertadas en plural frecuentes en Homero (9e) y Heródoto son raras en época clásica (9f):

- (9a) ἀλλ' **ἄγε**_[2.Sg], **τάμνετε**_[2.Pl] μὲν γλώσσας, **κεράσθε**_[2.Pl] δὲ οἶνον («Pero, venga, id cortando las lenguas y mezclando el vino», Hom. *Od.* 3.332).
- (9b) **φέρε**_[2.Sg] νῦν, **κατεῖπω**_[1.Sg] τοῖς θεαταῖς τὸν λόγον («Hala, que cuente a los espectadores el asunto», Ar. *V.* 54).
- (9c) **ἴθι**_[2.Sg] νῦν, **ἀποδώμεν**_[1.Pl] τήνδε τὴν Θεωρίαν («Venga, devolvamos a esta Fiesta», Ar. *Pax* 871).
- (9d) **εἰπέ**_[2.Sg] μοι, τί **πάσχετ'**_[2.Pl], **ὠνδρες**_[Voc.Pl]; («Dime, ¿qué os pasa señores?», Ar. *Pax* 383).
- (9e) ἀλλ' **ἄγετε**_[2.Pl] **φράζεσθε**_[2.Pl] **θεοὶ**_[Voc.Pl] καὶ **μητιάσθε**_[2.Pl] («Pero, venga, dioses, reflexionad y deliberad», Hom. *Il.* 22.174).
- (9f) **ἄγετε**_[2.Pl] δὴ πρὸς θεῶν καὶ τὰ ἐμὰ **σκέψασθε**_[2.Pl] ὥς ἔχει («Venga, por los dioses, considerad también mi situación cómo está», X. *An.* 7.6.33).

Para otros aspectos complementarios sobre la concordancia entre sujeto y verbo, véase cap. 5 § 4.7.2.

3. VALENCIA, DIÁTESIS Y VOZ

Estas tres categorías, que afectan al predicado en su conjunto más que al verbo (núcleo del predicado) en sentido estricto, son afines entre sí y, en la terminología de algunos autores modernos, intercambiables. La *valencia* de un predicado establece el número de los constituyentes obligatorios o argumentos que exige un verbo. La *diátesis* ('disposición') se refiere a la relación semántica que se da entre un verbo y sus papeles sintácticos nucleares, sobre todo el sujeto, que puede ser un Agente, un Actor, un Experimentador o un Afectado. La *voz* es un concepto más específico y se reserva para los casos en que la morfología expresa la distribución de los papeles sintácticos centrales del verbo.

3.1. *Valencia y diátesis*

En lo que se refiere a la valencia y la diátesis, ὕει 'llueve' es un verbo avalente (impersonal) (10a) (v. cap. 5 § 4.12), βαδίζω 'caminar' es monovalente e intransitivo (10b), ἀποθνήσκω 'morir' también es monovalente (v. cap. 5 § 4.2.2), pero su diátesis es anticausativa porque su sujeto es un Afectado sin capacidad agentiva (10c); cf. Moreno Cabrera 1984. Λαμβάνω 'coger algo' es un verbo bivalente transitivo prototípico que expresa, por así decirlo, una transmisión de energía de un sujeto claramente Agente a un Afectado (10d) (v. cap. 7 § 4.1). También es bivalente ἀποκτείνω 'matar a alguien', pero su diátesis es causativa porque el Afectado también es Actor: 'matar a alguien' ≈ 'hacer morir a alguien' (10e). Δίδωμι 'dar algo a alguien' es un verbo transitivo trivalente (10f):

- (10a) τὴν μὲν ὥραιὴν οὐκ ὕει λόγου ἄξιον οὐδέν, τὸ δὲ θέρος ὕων οὐκ ἀνιεῖ («En la época propicia [para la lluvia], no llueve nada digno de mención, mientras que durante el verano no deja de llover», Hdt. 4.28.2).
- (10b) ταῦτα εἰπόντες ἐβαδίζομεν («Tras decir eso, echamos a andar», Pl. *Prm.* 127a).
- (10c) Ἀγίας δὲ ὁ Ἄρκας καὶ Σωκράτης ὁ Ἀχαιοὺς καὶ τούτῳ ἀπεθανέτην («Agias el arcadio y Sócrates el aqueo, también esos dos murieron», X. *An.* 2.6.30).
- (10d) ναῦς μὲν ὀλίγας ἔλαβον οἱ Ἀθηναῖοι («Los atenienses capturaron pocas naves», Th. 8.106.1).
- (10e) πατὴρ παῖδα ἀπέκτεινε («El padre mataba al hijo», Th. 3.81.5).
- (10f) Σύννεσις μὲν ἔδωκε Κύρῳ χρήματα πολλὰ εἰς τὴν στρατίαν («Siénesis dio a Ciro mucho dinero para la expedición militar», X. *An.* 1.2.27).

Tratándose de categorías de base semántica que tienen que ver con cómo los humanos percibimos y concebimos la realidad y cómo la codificamos en una lengua, no puede sorprender que exista una coincidencia significativa entre las lenguas del mundo en lo referente a la clasificación de los verbos por su valencia y su diátesis: no es casual, que, p. ej., el verbo *llover* sea avalente en muchísimas lenguas distantes en el espacio y sin relación genética. Pese a ello, la valencia y la diátesis de un verbo griego no siempre coinciden con las de su equivalente en otras lenguas. Así, mientras que en español *huir* es intransitivo y rige un complemento de procedencia incluso con un huma-

no (*huir de alguien*), en griego φεύγω es transitivo y toma un objeto directo de persona: φεύγω τινά (11); cf. esp. *rehuir a alguien*.

- (11) καὶ πῶς φεύγουσί σ' ἅπαντες; («¿Y por qué te rehuyen todos?», Ar. *Pl.* 575).

Dentro de una misma lengua la valencia y la diátesis de un verbo pueden ser variables. En general, la diferencia de construcción modifica el significado en mayor o menor medida. En griego, el verbo ὕει 'llover', que acabamos de caracterizar como avalente e impersonal (sin sujeto), es a menudo un verbo monovalente intransitivo con un sujeto (Ζεὺς, ὁ θεός, νέφος, etc.) con el sentido de «hacer llover» (12a) o un verbo monovalente o bivalente transitivo con objeto directo del líquido que llueve («llover algo») (12b) o del lugar donde llueve («regar con lluvia un lugar») (12c) que incluso admite una construcción pasiva (12d):

- (12a) ΣΤΡ. ἀλλὰ τίς ὕει; τουτὶ γὰρ ἔμοιγ' ἀποφῆναι πρῶτον ἀπάντων. / ΣΩ. αὐταὶ δῆπου («ESTREPSÍADES.— Pero ¿quién hace llover? Pues eso exactamente acláramelo lo primero de todo. SÓCRATES.— Esas [sc. las nubes], por supuesto», Ar. *Nu.* 368-369).
- (12b) νομίζεις καινὸν αἰεὶ τὸν Δία / ὕειν ὕδωρ ἐκάστοτ(ε); («¿Crees que Zeus siempre hace llover agua nueva cada vez?», Ar. *Nu.* 1279-1280).
- (12c) ἑπτὰ δὲ ἐτέων μετὰ ταῦτα οὐκ ἔτε την Θέρην («Durante siete años después de eso estuvo sin llover en Tera [lit. no llovía a Tera]», Hdt. 4.151.1).
- (12d) οὐ γὰρ δὴ ὕεται τὰ ἄνω τῆς Αἰγύπτου τὸ παράπαν· ἀλλὰ καὶ τότε ὕσθησαν αἱ Θῆβαι ψακάδι («Pues no llueve en absoluto en la parte alta de Egipto [lit. no se llueve la parte alta], pero entonces incluso llovió en Tebas [lit. se llovió Tebas] con lluvia fina», Hdt. 3.10.3).

Nótese también la construcción ὥν οὐκ ἀνιῇ en (10a) con un participio masculino aparentemente concertado en nominativo con un sujeto implícito.

En español, el verbo *correr* en sus distintas acepciones puede servir para ilustrar la variedad de construcciones; nótese que la construcciones estrictamente pasivas de (13f-g) no resultan aceptables.

- (13a) *El guepardo corre veloz* (INTRANSITIVO).
- (13b) *Las cortinas corren sin atascarse* (ANTICAUSATIVO).
- (13c) *Pedro corre la maratón* (TRANSITIVO).
- (13d) *Pedro corre las cortinas* (CAUSATIVO).
- (13e) *La maratón se corre en primavera* (PASIVO).
- (13f) *Las cortinas son corridas por Pedro* (PASIVO).
- (13g) *La maratón es corrida por Pedro* (PASIVO).

Frente a lo que sucede en otras lenguas que cuentan con marcas morfológicas específicas, en griego, la valencia y la diátesis son una propiedad léxica de cada verbo, aunque hay categorías morfológicas que se asocian a un determinado tipo de valencia y diátesis: por ejemplo, el aoristo sigmático en -σα tiende a ser transitivo (las excepciones son incontables), mientras que, como luego veremos, el llamado «aoristo pasivo» en -(θ)ην tenía originalmente carácter intransitivo.

Aunque no es algo habitual en griego antiguo, algunos verbos funcionan indistintamente como monovalentes intransitivos o como bivalentes transitivos sin que medie un cambio de voz: el activo *τρέπω* es intransitivo ('girar') en (14a), pero causativo ('hacer girar algo/a alguien') en (14b). De igual forma, *μένω* suele ser intransitivo ('permanecer') (14c), pero, ocasionalmente, se puede construir como transitivo ('esperar a alguien/algo') (14d).

- (14a) εἶωθε δὲ τῶν πόλεων αἷς ἂν μάλιστα καὶ δι' ἐλαχίστου ἀπροσδόκητος εὐπραγία ἔλθῃ, ἐς ὕβριν **τρέπειν** («Suele suceder que, de entre las ciudades, aquellas a las que en muy poco tiempo les llega una prosperidad inesperada, se orientan a la soberbia», Th. 3.39.4).
- (14b) ἄλλοι δὲ καὶ πάνν καταφρονοῦντες ἐς γέλωτα **ἔτρεπον** τὸ πρᾶγμα («Otros menospreciaban completamente el asunto y lo tomaban a risa [lit. dirigían a risa]», Th. 6.35.1).
- (14c) ἐνταῦθα **ἔμεινε** Κῦρος ἡμέρας τριάκοντα («Allí se quedó Ciro treinta días», X. An. 1.2.9).
- (14d) οἱ πελτασταὶ προΐοντες καὶ κατιδόντες τὸ στρατόπεδον οὐκ **ἔμειναν** τοὺς ὀπλίτας («Los peltastas avanzaron y, viendo desde arriba el campamento, no se quedaron a esperar a los hoplitas», X. An. 4.4.20).

Es evidente que la falta de un objeto directo expreso no convierte automáticamente un verbo transitivo en intransitivo (v. cap. 7 §§ 4.1, 4.3). A menudo el argumento omitido se identifica sin dificultad a partir del contexto sintáctico («anáfora cero»; cf. caps. 7 § 5.9; 12 § 6) o del contexto pragmático (uso absoluto). Así, en (15a), el contexto pragmático permite suplir los objetos directos de *πίνειν* 'beber (vino)', *πατάζει* 'golpear (puertas)' y *βαλεῖν* 'lanzar (objetos arrojadizos)'. El verbo *θυροκοπήσαι*, sintácticamente intransitivo, es transitivo desde el punto de vista de la semántica: el objeto directo de la construcción transitiva *θύρας κόψαι* (cf. 15b) está incorporado en el verbo mediante una operación morfológica de composición (en sentido estricto, *θυροκοπέω* es un verbo denominativo del compuesto de rección verbal *θυροκόπος* 'aporreapuertas' atestiguado con el sentido de 'mendigo' en Esquilo, *Ag.* 1195). En (15c) los verbos *ἐξίμι* 'echar fuera' y *εἰσβάλλω* 'lanzar dentro' funcionan como intransitivos con el sentido de 'desembocar, verter'; el origen está en construcciones transitivas con *ὔδωρ* 'agua' o *ῥέεθρον* 'caudal' como objeto directo (15d). El proceso de intransitivación aparece más avanzado en *ὑπάγω* 'conducir debajo (de algo)': la construcción transitiva (15e) da paso a un intransitiva (15f), plenamente asentada en el griego del *Nuevo Testamento* (15g). Las dos construcciones sobreviven en gr. mod. *πάω* (15h):

- (15a) κακὸν τὸ **πίνειν**: ἀπὸ γὰρ οἴνου γίγνεται / καὶ **θυροκοπήσαι** καὶ **πατάζει** καὶ **βαλεῖν** («Malo es beber, pues del vino sale el aporrear puertas, dar golpes y tirar piedras», Ar. V. 1253-1254).
- (15b) τίς ἐσθ' ὁ **κόψας τὴν θύραν**; («¿Quién es el que ha aporreado la puerta?», Ar. Nu. 133).
- (15c) **ἐξίμῃ** δὲ παρ' αὐτὴν Ἀχερουσία λίμνη ἐς θάλασσαν· διὰ δὲ τῆς Θεσπρωτίδος Ἀχέρων ποταμὸς ῥέων **εἰσβάλλει** ἐς αὐτήν («Bordeándola [sc. la ciudad de Efira], la laguna Aquerusia desemboca en el mar y, tras recorrer la Tesprótide, el río Aqueronte vierte en ella», Th. 1.46.4).

- (15d) ἐσβάλλει δὲ οὗτος ἐς τὸν Εὐφρήτην ποταμὸν τὸ ῥέεθρον («Ese [sc. el río Is] vierte en el río Éufrates su caudal», Hdt. 1.179.4).
- (15e) τοιαῦτα ὁ Βρασίδης παραινέσας ὑπῆγε τὸ στράτευμα («Tras hacerles tal arenga, Brásidas empezó a replegar el ejército», Th. 4.127.1).
- (15f) ὕπαγ', ὦ παῖ, ὕπαγε («Ve yéndote, muchacho, ve yéndote», Ar. V. 290).
- (15g) ἔγειρε, ἄρῃ τὸν κράβαττόν σου καὶ ὕπαγε εἰς τὸ οἶκόν σου («Ve despertando, coge tu camilla y ve yéndote a tu casa», Ev.Marc. 2.11).
- (15h) πάω περίπατο («Voy de paseo») / τον πάω περίπατο («Lo llevo de paseo»).

3.2. Voz

Hemos señalado más arriba que el término *voz* se refiere específicamente a la forma en que se marca en la morfología del verbo la relación entre papeles sintácticos (sujeto, objeto directo) y papeles semánticos (Agente, Afectado). En la voz activa transitiva el sujeto es un Agente que actúa sobre un Afectado, por propia voluntad y con capacidad de control. En la voz pasiva, la función sintáctica de sujeto se asigna al Afectado y el Agente se degrada a argumento secundario. En la voz media prototípica el sujeto Agente es también el Afectado o Beneficiario de la acción verbal.

La morfología del griego distingue tres voces. La voz activa tiene desinencias activas y la media, desinencias medias. En cambio, como resultado de los procesos de gramaticalización que conformaron la pasiva (§ 6.1), el paradigma de la voz pasiva es heterogéneo. Solo tiene morfología hasta cierto punto propia en el futuro y en el aoristo con un elemento -(θ)η-. En el presente y en el perfecto, es indistinguible de la voz media. En lo referente a las desinencias, los temas de presente, futuro y perfecto toman desinencias medias, mientras que el tema de aoristo las lleva activas.

Algunos verbos solo conocen formas activas: por ejemplo, los intransitivos activos ἀποθνήσκω ‘morir’, βαίνω ‘caminar’ (para los futuros medios ἀποθανοῦμαι, βήσομαι cf. § 5.1). Otros, en cambio, los llamados *verba media tantum* («verbos solo medios») o *deponentes*, solo conocen formas medias: p. ej., ἔπομαι ‘seguir’ (cf. lat. *sequor*), δέχομαι ‘recibir’. Es preciso poner de relieve que esta peculiaridad formal no tiene una distribución aleatoria, sino que, como se verá luego, se asocia a determinados significados característicos de la voz media. En cualquier caso, la implicación no funciona en sentido inverso: a partir del significado no podemos predecir si un verbo será activo o medio: cf. ἄρχομαι (med.) ‘disgustarse’ frente a su antónimo χαίρω (act.) ‘alegrarse’, que, sin embargo, tiene flexión media en griego moderno (χαίρομαι) o, con un verbo no deponente, παύομαι ‘cesar, dejar de hacer algo’ (voz media de παύω ‘hacer cesar, detener’) frente a su sinónimo λήγω. Veremos también cómo en un mismo paradigma verbal pueden convivir tiempos activos y medios (§ 6.4). Por último, es sabido que, que por su significado, algunos verbos formalmente activos se pueden comportar como pasivos (7.5).

No está justificado hablar de *verba passiva tantum*. En realidad, los verbos como βούλομαι ‘querer’, δύναμαι ‘poder’ son simples deponentes que tienen un aoristo intransitivo en -θην (ἐβουλήθην, ἐδυνήθην) que impropriamente se denomina «pasivo».

4. VOZ ACTIVA

Distintos argumentos prueban que la voz activa es el término no marcado de la categoría de voz:

- a) Las formas activas son las que tienen una frecuencia textual más alta.
- b) En igualdad de circunstancias, sus marcas formales son más sencillas (históricamente las desinencias medias se basan en las activas): *cf.* 1.^a sg. act. -μι (< -m + i, primaria atemática) *vs.* 1.^a sg. med. -μαι (< -m + a + i, primaria).
- c) La morfología de la voz activa es más variada que la de la voz media: así, mientras que para la 1.^a sg. activa encontramos las primarias -ω/-μι, las secundarias -v/-α (ambas de *-m) y la de perfecto -α (< *-h₂e), en la voz media únicamente contrastan la primaria -μαι y la secundaria -μην (-μᾶν fuera del ático).
- d) El aoristo pasivo en -(θ)η- tiene desinencias activas.
- e) La distribución de papeles sintácticos de la voz activa en una situación transitiva (v. cap. 7 § 4.1) con el Agente desempeñando el papel de sujeto resulta más natural para los verbos transitivos que la de la voz pasiva, en que el papel de sujeto se atribuye al Afectado Paciente.
- f) Veremos más adelante (§ 6.4) que algunos verbos formalmente activos pueden tener semántica pasiva.

5. SINTAXIS Y SEMÁNTICA DE LA VOZ MEDIA GRIEGA

Desde el punto de vista de la sintaxis, la voz media indica que en una situación transitiva prototípica (*cf.* los ejemplos (16a-b) en la voz activa) uno de los participantes principales es correferente con el sujeto y está incorporado en el verbo, sea este el objeto directo (media reflexiva directa) (16c-d), sea el objeto indirecto (media reflexiva indirecta) (16e-f):

- (16a) τόφρα δὲ Τηλέμαχον **λοῦσεν** καλὴ Πολυκάστη («Entretanto a Telémaco lo bañó la hermosa Policaste», Hom. *Od.* 3.464).
- (16b) οἷς μὲν ἐτέτακτο **παρεσκεύαζον** τὰ ἐπιτήδεια τῷ Κυαζάρῃ («[Aquellos] a quienes se les había ordenado, fueron preparando lo necesario a Ciaxares», X. *Cyr.* 5.5.39).
- (16c) ἔς ῥ' ἀσαμίνθους βάντες ἐυξέστας **λούσαντο** («Entrando en bañeras bien pulidas, se bañaron», Hom. *Od.* 4.48).
- (16d) ἐπεὶ δὲ **παρεσκευάζετο** ἦδη ὁ Κῦρος ὡς ἀπιών, παρῆν ὁ Γαδάτας («Cuando Ciro se estaba preparando ya para salir, se presentó Gádatas», X. *Cyr.* 5.4.29).
- (16e) ὕδασι ποταμίους λευκόν χροά / **ἐλούσατο** («En aguas fluviales bañó su blanca piel», E. *Alc.* 159-160).
- (16f) ἐξέφερε δὴ καὶ ἄλλας Μηδικὰς στολάς, παμπόλλας γὰρ **παρεσκευάσατο** («Sacó otras vestimentas médicas, pues se había preparado muchísimas», X. *Cyr.* 8.3.3).

Desde el punto de vista de la función, la voz media compite con los pronombres reflexivos en la expresión de la reflexividad (cap. 12 § 7). Más abajo veremos en qué contextos se prefiere una u otra marca.

La gramática tradicional unifica el significado de la voz media griega bajo la rúbrica de «afección del sujeto» (García Gual 1970; Allan 2003): la acción del verbo repercute de una u otra manera sobre el sujeto. Sin embargo, este es un concepto demasiado general y abstracto que, por ello mismo, carece de verdadera capacidad explicativa y de realismo psicológico: los hablantes operan con categorías conceptuales y gramaticales más concretas (al menos, en sus valores prototípicos).

En una importante monografía que tiene su principal fundamento teórico en el estudio de Kemmer (1993), Allan (2003) estudia la polisemia de la voz media en griego; cf. también Allan 2014. En todas las lenguas que la conocen, la voz media es una categoría polisémica cuyas distintas acepciones se estructuran en un retículo complejo de categorías interrelacionadas (el *Complex Network Category Model* desarrollado en la Gramática Cognitiva de Langacker 1987). En el *mapa semántico* de la media unas realizaciones (acepciones) ocupan posiciones más nucleares y otras, más periféricas; unas están situadas en espacios contiguos y se asocian directamente en la experiencia cognitiva; otras, en espacios más alejados y se relacionan a través de nudos o nexos intermedios.

Como se irá viendo en los siguientes apartados, la voz media del griego se parece bastante a la reflexiva del español y abarca una gama de significados análogos. La diferencia fundamental estriba en que la media griega incorpora en la morfología del verbo el argumento referido al sujeto, mientras que en la reflexiva del español el pronombre mantiene su autonomía.

Allan (2003) distingue once acepciones de la voz media del griego:

1. Pasiva: ποιέομαι ὑπό τινος ‘ser hecho por alguien’.
2. Proceso espontáneo: τήκομαι ‘fundirse’, γίγνομαι ‘llegar a ser, convertirse’.
3. Proceso mental: φοβέομαι ‘temer’, μυνήσκομαι ‘acordarse’.
4. Movimiento: ἀπαλλάττομαι ‘alejarse’, ἵσταμαι ‘ponerse en pie’.
5. Movimiento colectivo: ἀγείρομαι ‘reunirse’, μίσγομαι ‘mezclarse’.
6. Reciprocidad: ἀγωνίζομαι ‘competir, combatir’, μάχομαι ‘luchar’.
7. Reflexiva directa: λούομαι ‘bañarse’, παρασκευάζομαι ‘prepararse’.
8. Reflexiva indirecta: ποιέομαί τι ‘hacerse algo’, κτάομαί τι ‘adquirir algo’.
9. Percepción: γεύομαι ‘probar, degustar’, σκέπτομαι ‘mirar, observar’.
10. Actividad mental: βουλεύομαι ‘deliberar’, λογίζομαι ‘calcular, reflexionar’.
11. Acto de habla: λοιδορέομαι ‘insultar’, μυθέομαι ‘hablar’.

El estudio de Allan, que se apoya en los postulados de la Gramática Funcional y la Gramática Cognitiva, es una contribución fundamental, que abre nuevas perspectivas y ayuda a entender mejor el fenómeno de la voz media en griego. Hay en él, no obstante, algunos aspectos discutibles. Así, en primer lugar, como la propia teoría de la Gramática Cognitiva prevé, las diversas acepciones pueden solaparse: por ejemplo, los procesos mentales como φοβέομαι y μυνήσκομαι no dejan de ser también procesos espontáneos.

En segundo lugar, basándose sobre todo en el argumento de la frecuencia de uso y en el número de conexiones cognitivas con otras acepciones, Allan concluye que el prototipo (*sc.* el significado nuclear) de la voz media debería identificarse con la media de proceso mental. Sin embargo, esta conclusión es cuestionable. Por un lado, el significado más frecuente no es forzosamente el más básico y prominente desde el punto de vista cognitivo. Por otro, la frecuencia de un verbo en los textos escritos que se han conservado, no es siempre un reflejo fiel de su frecuencia de uso en el habla corriente. Aceptar la conclusión de Allan, implica reconocer que —al menos sincrónicamente— *μυμήσκομαι* ‘acordarse’ es un verbo *más medio* que, por ejemplo, *λούομαι* ‘bañarse’, algo que resulta poco intuitivo.

En realidad, dejando para más adelante los problemas específicos de la pasiva (§ 7), las distintas acepciones semánticas se derivan —tanto en una perspectiva diacrónica como sincrónica— de los valores básicos de reflexiva directa y de reflexiva indirecta. Contra lo que sugiere Allan, estos valores básicos responden a estructuras sintácticas asociadas a determinadas acepciones.

No es necesario señalar que la interpretación de una forma media está condicionada de manera crucial por la semántica del verbo y por el contexto. Así, mientras que *λούσαντο* y *παρεσκευάζετο* se interpretan como ejemplos de media reflexiva directa en (16c-d) porque la casilla del objeto directo está vacía, esa lectura queda descartada para *ἐλούσατο* y *παρεσκευάσατο* en (16e-f) por la presencia de los objetos directos *χρόα* y *[στολὰς] παμπόλλας* respectivamente. Por razones similares, *λύομαι* se interpreta como media reflexiva indirecta con valor benefactivo en (17a), pero *λύεται* es una media reflexiva directa expresando un proceso espontáneo que experimenta un sujeto sin capacidad agentiva (17b):

(17a) τὸ στρόφιον ἤδη **λύομαι** («El sujetador ya me lo voy soltando», Ar. *Lys.* 931).

(17b) **λύεται** δέ μου μέλη («Se me aflojan los miembros», E. *Hec.* 438).

No siempre es tarea fácil determinar si un verbo concreto se relaciona con la media reflexiva directa o con la reflexiva indirecta. Por ejemplo, como puede verse en (18a), el deponente *ἐπίσταμαι* ‘saber’ tiene carácter transitivo. *A priori*, pensaríamos en una media reflexiva indirecta propia de un proceso mental (*cf.* esp. *Me lo sé muy bien*). Sin embargo, *ἐπίσταμαι* se explica con toda naturalidad como doblete del intransitivo *ἐφίσταμαι* ‘estar encima’ por una evolución semántica natural que tiene paralelos en otras lenguas (Harm 2003): *cf.* esp. *estar (im)puesto en algo*; al. *verstehen* ‘entender’ (*stehen* ‘estar en pie’), ingl. *understand* (*stand* ‘estar en pie’). La psilosis (falta de aspiración inicial) de *ἐπίσταμαι* delata que es un préstamo del jónico adoptado por el ático. El objeto directo debe ser secundario (quizá a través de una fase de acusativo de relación: «estar impuesto en materia de...») por analogía con el marco predicativo del sinónimo activo *οἶδα* ‘saber, conocer’ (de la raíz **weid-* ‘ver’) (18b):

(18a) ἀλλ’, ὦγάθ’, οὐδὲ μουσικὴν **ἐπίσταμαι** («Pero, amigo, no sé ni música», Ar. *Eq.* 188).

(18b) οὐδεὶς αὐτοῦ **οἶδε** τὰς πηγὰς («Nadie conoce sus fuentes [*sc.* del Nilo]», Hdt. 2.32.1).

5.1. *Valores asociados a la media reflexiva directa*

El valor de reflexiva directa se materializa en las acepciones siguientes (como se ha explicado más arriba, en el contexto apropiado, algunos de estos verbos pueden tener también el valor de media reflexiva indirecta):

- a) Cuidado personal: νίζομαι ‘lavarse’, λούομαι ‘bañarse’ (16c), ξυρέομαι ‘afeitarse’, ἀμφιέννυμαι ‘vestirse’, θωρακίζομαι ‘ponerse la armadura’, etc.
- b) Movimiento: ἵσταμαι ‘ponerse en pie’, τρέπομαι ‘dirigirse’, καθέζομαι ‘sentarse’, πορεύομαι ‘desplazarse’, κινέομαι ‘moverse’ y los deponentes ἔρχομαι ‘ir, venir’, ἀφικνέομαι ‘llegar’, πέτομαι ‘volar’, etc.
- c) Procesos espontáneos: φύομαι ‘crecer’, ἐγείρομαι ‘despertarse’, παύομαι ‘cesar’, πείθομαι ‘convencerse’, φοβέομαι ‘asustarse’, μέμνημαι ‘acordarse, recordar’, ἀνοίγομαι ‘abrirse’, καίομαι ‘arder’, φαίνομαι ‘mostrarse, aparecer’ y el deponente γίγνομαι ‘producirse, suceder’ (19h). Caben en este apartado verbos deponentes de ‘funciones corporales’ como πτάρνυμαι ‘estornudar’, πέρδομαι ‘ventosear(se)’ (19f), ῥέγκομαι (también act. ῥέγκω) ‘roncar, resoplar’.

Como sucede con la reflexiva en español, la media de los verbos que expresan procesos espontáneos tiene un valor anticausativo (suceso sin un Agente identificable) que los aproxima a los verbos intransitivos; volveremos más abajo (§§ 5.5, 6.1) sobre la cuestión. Este valor anticausativo de la media contrasta con el valor causativo de la activa: φύω ‘hacer crecer, cultivar’ vs. φύομαι ‘crecer, brotar’ (19a-b), παύω ‘hacer cesar’ vs. παύομαι ‘cesar’ (19c-d), ἐγείρω ‘despertar’ vs. ἐγείρομαι ‘despertarse’ (19e-f), καίω ‘quemar’ vs. καίομαι ‘arder, quemarse’ (19g-h), τήκω ‘derretir’ vs. τήκομαι ‘derretirse’ (19h), ἵστημι ‘poner de pie’ vs. ἵσταμαι ‘ponerse, estar de pie’ (19i-j), etc.

- (19a) τοῖσι δ' ὑπὸ χθὼν διὰ **φύεν** νεοθηλέα ποιήν («Para ellos la divina tierra fue haciendo crecer por debajo lozana hierba», Hom. *Il.* 14.347).
- (19b) ἀλλὰ τὰ γ' ἄσπαρτα καὶ ἀνήροτα πάντα **φύονται** («Pero ellas [sc. las plantas] crecen todas sin sembrarlas ni labrarlas», Hom. *Od.* 9.109).
- (19c) ταῦτ' εἰπὼν τότε μὲν **ἔπαυσε** τὸν λόγον («Tras decir eso, entonces puso fin a su discurso», X. *Cyr.* 8.6.7).
- (19d) οὗτος μὲν δὴ ὁ λόγος οὕτω πως **ἐπαύσατο** («Esa conversación llegó a su fin más o menos así», X. *Smp.* 4.10).
- (19e) ἐγὼ δέ [...] τὸν δεσπότην τ' **ἤγειρον** («Yo fui despertando al amo», Ar. *Pl.* 739-740).
- (19f) ἀλλ' οὐδ' ὁ χρηστὸς οὗτοσι νεανίας / **ἐγείρεται** τῆς νυκτός, ἀλλὰ **πέρδεται** («Pero ese honrado joven de ahí ni se despierta por la noche, sino que se ventosea», Ar. *Nu.* 8-9).
- (19g) ἐγρηγόρεσαν καὶ **ἔκαιον** πυρὰ πολλὰ διὰ νυκτός («Se quedaron despiertos y fueron encendiendo muchas hogueras a lo largo de la noche», X. *An.* 4.6.23).
- (19h) ἔνθα δὲ τὸ πῦρ **ἐκαίετο**, **διατηκομένης** τῆς χιόνος βόθροι **ἐγένοντο** μεγάλοι («Donde ardía el fuego, al fundirse la nieve, se produjeron enormes hoyos», X. *An.* 4.5.6).

- (19i) εἴτ' Ὀκεανοῦ πατρός ἐν κήποις ἱερὸν χορὸν ἴστατε Νύμφαις («Luego en los jardines del padre Océano formabais un coro sagrado en honor de las ninfas», Ar. *Nu.* 271).
- (19j) καὶ οἱ μὲν μετὰ Ἀριαίου οὐκέτι ἴστανται, ἀλλὰ φεύγουσι διὰ τοῦ αὐτῶν στρατοπέδου («Y los que están con Arieo ya no aguantan a pie firme, sino que huyen a través de su propio campamento», X. *An.* 1.10.1).

En los autores áticos de época clásica, la forma παῦε, 2.^a sg. imp. pres. act. de παύω (con sus compuestos), además del valor activo regular (20a), toma un valor inesperado de voz media (intransitiva) (20b-c) que correspondería a παύου, forma apenas usada hasta la época imperial; cf. la variante no contracta παύεο de Homero y Heródoto (20d). Nada semejante se atestigua, ni para la 2.^a pl. act. παύετε (20e) y 2.^a pl. med. παύεσθε (20f), ni para 2.^a sg. aor. act. (20g) y 2.^a sg. aor. med. (20h), formas todas ellas que se comportan conforme a lo esperable.

- (20a) ἀνάπαυε βοήν («Ve haciendo que de nuevo se acabe el griterío», S. *Tr.* 1262).
- (20b) παῦε, μὴ λέξης πέρα («Ve parando, no digas más», S. *Ph.* 1275).
- (20c) παῦ ὀρχούμενος («Ve dejando de bailar», Ar. *Pax* 326).
- (20d) ταύτης δ' ἀποπαύε' αἰοιδῆς («Ve cesando de ese canto», Hom. *Od.* 1.340).
- (20e) παύετε θρῆνον, παῖδες («Id poniendo fin al treno, muchachas», S. *OC* 1751).
- (20f) ταῦτα ἐνθυμούμενοι μήποτε παύεσθε («Eso no dejéis nunca de tenerlo presente», X. *Cyr.* 4.1.5).
- (20g) παῦσον ἐκ κακῶν ἐμέ, / παῦσον δὲ σαντήν («Pon fin a mis males, pon fin a los tuyos [lit. hazme cesar de los males, hazte cesar a ti misma]», S. *El.* 987-988).
- (20h) παῦσαι καὶ μὴ πατέριζε («Para y no sigas con el “padre, padre”», Ar. *V.* 652).

Idéntica sustitución se da con 2.^a sg. pres. act. ἔγειρε, que compite con med. ἐγείρου (21a-b y 15g):

- (21a) ἔγειρε· φλογέας ἐν χερσὶ γὰρ ἤκει τινάσσων («Ve despertando, pues llega agitando antorchas en sus manos», Ar. *Ra.* 340; *locus desperatus* con múltiples conjeturas).
- (21b) οὗτος, ἐγείρου («Tú, el de ahí, ve despertando», Ar. *V.* 395).

Se ha querido ver en el uso medio de παῦε y ἔγειρε un vestigio de una etapa primitiva previa al desarrollo de las oposiciones de voz en indoeuropeo, pero tal hipótesis es inverosímil. Si no se trata de un cambio de voz limitado al imperativo (cf. esp. ¡aparta! por ¡apártate! y también ¡apartad! por ¡apartaos!, pero nunca *apartas, *apartáis con el sentido de *te apartas, os apartáis*), el uso medio podría haber surgido de un falso análisis de formas medias elididas como ἀποπαύε' en (20d) (Méndez Dosuna 2006).

Dentro del apartado de la media reflexiva directa anticausativa que expresa emociones concebidas como procesos espontáneos conviene llamar la atención sobre los verbos φοβέομαι 'asustarse, tener miedo' (act. causativo φοβέω 'asustar, meter miedo'), αἰσχύνομαι 'avergonzarse, sentir vergüenza' (act. causativo αἰσχύνω 'avergonzar, deshonrar') y el sinónimo deponente αἰδέομαι 'sentir vergüenza'. Pese a que históricamen-

te se trata de verbos anticausativos con el objeto directo incorporado en el verbo (v. cap. 7 § 4.3), estos tres verbos (22a-c) han desarrollado una sintaxis plenamente transitiva con un objeto directo poco prototípico que expresa el causante o la causa de los sentimientos de miedo y vergüenza (Jiménez López 2007):

- (22a) τοὺς παῖδας τοὺς ἐμοὺς ἥσχυνε καὶ ἐμὲ αὐτὸν ὕβρισεν εἰς τὴν οἰκίαν τὴν ἐμὴν εἰσιών («Avergonzaba a mis hijos y a mí mismo me ultrajó entrando en mi casa», Lys. 1.4).
 (22b) ἀλλὰ δῆλον ὅτι σ' ἡσχύνετο («Pero es evidente que sentía vergüenza ante ti», Ar. Pl. 988).
 (22c) ἐρεῖ τις ὡς τὸ γῆρας οὐκ αἰσχύνομαι («Alguien dirá que no siento respeto por la vejez», E. Ba. 204).

5.2. Valores asociados a la media reflexiva indirecta

La media reflexiva indirecta (cf. esp. *lavarse las manos*, *beberse una cerveza*) da cuenta de ciertos usos más o menos lexicalizados del griego:

A) Aparecen en voz media algunos verbos cuyo significado presupone un beneficiario. En muchos casos, el sentido de la activa se distingue con cierta nitidez del de la media (se trata, por tanto, de verbos cuasideponentes): act. αἰρέω ‘coger’ vs. αἰρέομαι (aor. med. εἰλόμην) ‘cogerse (en beneficio propio), elegir’ (23a-b), act. ἀποδίδωμι ‘devolver’ vs. ἀποδίδομαι ‘vender (dar a cambio de un beneficio)’ (23c-d), act. τιμωρέω ‘vengar’ vs. τιμωρέομαι ‘vengarse’, etc. En este grupo entran también verbos deponentes como κτάομαι ‘adquirir’ (perf. κέκτημαι ‘poseer’), δέχομαι ‘recibir’ (cf. el ejemplo 24d), χράομαι ‘servirse de, usar’ y ὠνόεομαι (aor. ἐπριάμην) ‘comprar(se)’ (23e), etc.

- (23a) καὶ αὐτὸ τὸ πόλισμα εἶλον καὶ ἐπόρθησαν («Y tomaron la propia ciudadela y la arrasaron», Th. 2.56.6).
 (23b) πᾶσαι αἱ πόλεις ἐκοῦσαι Κῦρον εἶλοντο ἀντὶ Τισσαφέρνου («Todas las ciudades eligieron por propia voluntad a Ciro en vez de a Tisafernes», X. An. 1.9.9).
 (23c) Πausanías γὰρ [...] ἀπεδίδου Πλαταιεῦσι γῆν καὶ πόλιν τὴν σφετέραν («Pues Pausanias devolvía a los plateenses su tierra y ciudad», Th. 2.71.2).
 (23d) ἀποδίδονται ἄγρὸν μὲν Ἀθμονοῖ πέντε καὶ ἑβδομήκοντα μνῶν Ἀντιφάνει («Venden a Antífanos un campo en el demo de Átmona por setenta y cinco minas», Is. 6.33).
 (23e) τί δ' ἄρα τῇ σάλπιγγι τῇδε χρήσομαι, / ἦν ἐπριάμην δραχμῶν ποθ' ἐξήκοντ' ἐγώ; («Entonces, ¿para qué voy a usar esta trompeta que me compré yo año por sesenta dracmas?»), Ar. Pax 1240-1241).

B) Se encuadra también aquí la inversión de perspectiva de verbos que expresan un contrato o intercambio entre dos partes que asumen papeles complementarios (vendedor/comprador, prestamista/prestatario, arrendador/arrendatario, etc.): así, act. δανείζω ‘dar en préstamo (a otro)’ contrasta con med. δανείζομαι ‘tomar prestado (para sí)’ (24a-b), act. μισθώω ‘poner en alquiler’ con med. μισθοῦμαι ‘tomar en alquiler’

(24c), act. *γράφω* ‘emitir un oráculo’ con med. *γράομαι* ‘consultar a un oráculo, recibir un oráculo’, etc. La media presenta al comprador, al prestatario, al arrendatario y al consultante como sujetos que —al menos, en la sintaxis— se benefician del intercambio. Por supuesto, el cambio de perspectiva se expresa en otros casos léxicamente con raíces verbales distintas: *δίδωμι* ‘entregar’ y *δέχομαι* ‘recibir, aceptar’ (24d), *πωλέω*, *ἀποδίδωμαι* ‘vender’ (23d) y *ὠνέομαι* (aor. *ἐπριάμην*) ‘comprar’.

- (24a) *πόθεν οὖν ἐδάνεισ’ ὁ δανείσας*, / *ἐν τῷ κοινῷ πάντων ὄντων*; («Pues bien, ¿de dónde ha dado un préstamo el prestador, estando todo en régimen colectivo?», Ar. *Ec.* 660-661).
- (24b) *ἐκατὸν τάλαντα ἐδανείσατο* ἵνα ἔχοι ἐπικούρους μισθοῦσθαι («Tomó en préstamo cien talentos para poder contratar mercenarios», Lys. 12.59).
- (24c) *τῷ δὲ τετάρτῳ Ἀλκία Ἀντισθένους ἀπελευθέρῳ ἐμισθώσα*, ὃς τέθνηκε· *κᾶτα τρία ἔτη ὁμοίως καὶ Πρωτέας ἐμισθώσατο* («Al cuarto año arrendé [la tierra] a Alcías, liberto de Antístenes, que está muerto, y luego igualmente por tres años la arrendó Proteas», Lys. 7.10).
- (24d) ὁ Κῦρος λαβὼν τὴν τοῦ Ὑστάσπου δεξιὰν *ἔδωκε* τῷ Γωβρύα, ὁ δ’ *ἐδέξατο* («Ciro tomó la mano derecha de Histaspas y se la dio a Gobrias, y este la aceptó», X. *Cyr.* 8.4.26).

C) Tienen sentidos netamente diferenciados las construcciones con *ποιεῖν* + *nomen actionis* (CD) «hacer algo (en beneficio o perjuicio de otro)» (25a) y las perífrasis verbales o *construcciones con verbo soporte* de *ποιεῖσθαι* + *nomen actionis* (CD) «hacer algo (en beneficio o perjuicio de uno mismo)» (25b), equivalentes en muchos casos a un verbo (*πόλεμον ποιεῖσθαι* ≈ *πολεμεῖν*) (v. cap. 7 § 5.3.1; cf. Cock 1981; Jiménez López 2011b, 2012, 2016):

- (25a) *πολὺν μείζω στάσιν καὶ πόλεμον* ἐπὶ τοὺς ἐν Πειραιεὶ τοῖς ἐξ ἄστεως *ἐποίησαν* («Ocasionaron a los de la ciudad una disensión mucho mayor y una guerra contra los del Pireo», Lys. 12.55).
- (25b) *καταστάντες οὖν ἐς Ῥήγιον τῆς Ἰταλίας τὸν πόλεμον ἐποιοῦντο* («Así pues, tras establecerse en Regio de Italia, empezaron a hacer la guerra», Th. 3.86.5).

D) Las gramáticas tradicionales (por ejemplo, Schwyzler & Debrunner 1950: 232) hablan de una *media dinámica* o intensiva que serviría para subrayar que el sujeto se implica activa y deliberadamente en el evento: así, *πολιτεύω* ‘ser ciudadano, tener derechos de ciudadanía’ contrasta con *πολιτεύομαι* ‘actuar como ciudadano, tener actividad política’ (26a-b), *δικάζω* ‘administrar justicia’ con *δικάζομαι* ‘meterse en pleitos’ (26c-d) y *γράφω* ‘escribir’ con *γράφομαι* ‘proponer por escrito, denunciar’ (26d). Este valor dinámico, cuyo significado es impreciso y cuyo uso no parece completamente sistemático, se explica como realización de la media reflexiva indirecta:

- (26a) *καὶ τῶν ἐκ τῆς ἄνω πόλεως Κολοφωνίων οἱ μηδίσαντες ξυνεσελθόντες ἐπολίτευον* («Y, entrando junto a [ellos], los colofonios que apoyaban a los persas, procedentes de la parte alta de la ciudad, eran ciudadanos», Th. 3.34.2).

- (26b) ἔρμηνείαν [...] δι' ἧς [...] καὶ νόμους τιθέμεθα καὶ **πολιτευόμεθα** («La capacidad de análisis [...], mediante la cual nos damos leyes y participamos en la política», X. *Mem.* 4.3.12).
- (26c) οὐκ ἔῃ μ', ὦνδρες, **δικάζειν** οὐδὲ δρᾶν οὐδὲν κακόν («No me permite, señores, administrar justicia, ni hacer ningún mal», Ar. *V.* 340).
- (26d) οὔτε γὰρ συκοφαντῶν γραφάς με **ἐγράψατο**, οὔτε ἐκβάλλειν ἐκ τῆς πόλεως ἐπεχείρησεν, οὔτε ἰδίας δίκας **ἐδικάζετο** («Pues ni como sicofanta me denunció, ni intentó expulsarme de la ciudad, ni promovió causas privadas contra mí», Lys. 1.44).

E) Entran en este apartado algunos verbos deponentes que expresan ‘actividad mental’, ‘percepción’ y ‘actos de habla emotivos’ (cf. esp. *pensarse algo*, *imaginarse algo*, *darse cuenta de algo*, *mirarse algo*): οἶμαι ‘pensar’ (27a), ἡγέομαι ‘considerar conveniente’, λογίζομαι ‘calcular’ (27b), πυνθάνομαι ‘informarse’, ἀκροάομαι ‘escuchar, prestar atención’ (27a), αἰσθάνομαι ‘percibir’, ὁσφραίνομαι ‘percibir’, θεάομαι ‘contemplar’ (27c), εὐχομαι ‘jactarse’, ὀλοφύρομαι ‘compadecerse’, μέφομαι ‘reprender’. Las formas medias de φημί y ὀράω, características de la épica y de la tragedia (27d-f), no se usaban ya en el habla corriente de época clásica. Sin embargo, el imperativo medio ἰδοῦ fosilizado como partícula sobrevivió como vestigio del uso antiguo (27g). Posiblemente deban incluirse aquí los deponentes modales δύναμαι ‘ser capaz’ (27h) y βούλομαι ‘querer’ (27i):

- (27a) οἶμαι δ' αὐτοὺς ἡμῶν τε **ἀκροᾶσθαι** («Creo que ellos nos están escuchando», Lys. 12.100).
- (27b) **ἐλογίζοντο** δὲ καὶ τοῦτο οἱ Θηβαῖοι («También calculaban eso los tebanos», X. *HG* 6.5.24).
- (27c) ἐνταῦθα δὴ καὶ κάλλιον **ἐθεασάμην** Σωκράτη ἢ ἐν Ποτειδαίᾳ («Allí observé a Sócrates mejor que en Potidea», Pl. *Smp.* 221a).
- (27d) ὥς **ἔφατο** Κρονίδης («Así habló el hijo de Cronos», Hom. *Il.* 20.31).
- (27e) κήδετο γὰρ Δαναῶν, ὅτι ῥα θνήσκοντας **ὀρᾶτο** («Pues [Hera] se inquietaba por los dánaos porque los veía morir», Hom. *Il.* 1.56).
- (27f) οὔ τι ἐγὼ γε / ἧς γαίης δύναμαι γλυκερώτερον ἄλλο **ιδέσθαι** («Al menos yo no soy capaz de ver ninguna otra cosa más dulce que la tierra de uno», Hom. *Od.* 9.28).
- (27g) **ἰδοῦ**, πάρεμι («Mira, aquí estoy», Ar. *Pax* 1042).
- (27h) κὰγὼ καθεύδειν οὐκ **ἐδυνάμην** («Y yo no era capaz de dormir», Ar. *Pl.* 672).
- (27i) οἶκαδ' ἐλθεῖν **βούλομαι** («Quiero irme a casa», Ar. *Lys.* 728).

F) Por último, hay que señalar un hecho bien conocido, pero que no ha recibido una explicación plenamente satisfactoria. Muchos verbos, por regla general intransitivos, combinan un presente y un aoristo activos con un futuro medio: ἔσομαι (pres. εἰμί ‘ser’), πεσοῦμαι (pres. πίπτω ‘caer’, aor. ἔπεσον), ὄψομαι (pres. ὀράω ‘ver’, aor. εἶδον), βήσομαι (pres. βαίνω ‘andar’, aor. ἔβην), μαθήσομαι (pres. μανθάνω ‘aprender’, aor. ἔμαθον), λήψομαι (pres. λαμβάνω ‘coger’, aor. ἔλαβον), ἀποθανοῦμαι (pres. ἀποθνήσκω ‘morir’, aor. ἀπέθανον), πείσομαι (pres. πάσχω ‘experimentar’, aor. ἔπαθον), φεύξομαι (pres. φεύγω ‘huir’, aor. ἔφυγον), δραμοῦμαι (pres. τρέχω ‘correr’, aor. ἔδραμον), κλαύσομαι (pres. κλαίω ‘llorar’, aor. ἔκλαυσα), γνώσομαι (pres. γινώσκω ‘conocer’,

aor. ἔγνων), etc. El fenómeno se suele poner en relación con el sentido etimológicamente volitivo del futuro, que presupondría una mayor implicación por parte del sujeto, pero la hipótesis no está exenta de problemas. Según Willi (2018: 448-449), el sufijo -s- de futuro fue tomado del aoristo sigmático y, por ello, tenía un valor transitivo. Las desinencias medias habrían servido para reducir la transitividad en raíces verbales de semántica intransitiva.

5.3. *Media «recíproca»*

Se dice que admiten una lectura recíproca algunos verbos que expresan interacción del sujeto con otro participante: cf. (δια)νέμομαι ‘repartirse’ (28a), διαλέγομαι ‘charlar’, ἀγωνίζομαι ‘competir’, μάχομαι ‘luchar’ (28b), ἀσπάζομαι ‘abrazar(se)’ (28c-d).

- (28a) **διενείμαντο** τὴν ἀρχὴν ὁ Ζεὺς καὶ ὁ Ποσειδῶν καὶ ὁ Πλούτων («Se repartieron el gobierno [del mundo] Zeus, Posidón y Plutón», Pl. *Grg.* 523a).
- (28b) ἐνταῦθα δὴ φύρδην **ἐμάχοντο** καὶ πεζοὶ καὶ ἵππεῖς («Entonces se pusieron a luchar todos revueltos los soldados de infantería y los de caballería», X. *Cyr.* 7.1.37).
- (28c) **ἡσπαζόμεν** οὖν αὐτὸ ἄτε διὰ χρόνου ἑωρακώς («Así que estuve abrazando a los dos porque llevaba tiempo sin verlos», Pl. *Euthd.* 273c).
- (28d) ὥς δ’ εἰδέτην ἀλλήλους ἡ γυνὴ καὶ ὁ Ἀβραδάτας, **ἡσπάζοντο** ἀλλήλους («Cuando los dos se vieron, Abrádatas y su mujer se empezaron a abrazar uno al otro», X. *Cyr.* 6.1.47).

Si eso fuera cierto, la voz media en las formas del singular sería secundaria. Sin embargo, como se explicó más arriba (v. cap. 12 § 9), mientras que en las situaciones propiamente recíprocas los participantes se intercambian el papel de sujeto y otro papel sintáctico por turnos, en los verbos citados intervienen simultáneamente dos o más sujetos sin turnos claros. Por eso, Revuelta Puigdollers (2010b), que estudia estos verbos, los denomina «simétricos». Es posible que la proximidad semántica de estas situaciones a las situaciones recíprocas propiamente dichas explique que estos verbos sean deponentes medios. En todo caso, son significativos dos hechos: por un lado, estos verbos se combinan fácilmente con pronombres recíprocos (28d) (v. cap. 12 § 9); por otro, existen verbos «simétricos» en voz activa: ὁμιλέω ‘conversar’, κοινωνέω ‘comunicarse’, πολεμέω ‘hacer la guerra’, etc.

Encajan aquí una serie de verbos, que expresan lo que Allan denomina «movimiento colectivo» y que se predicán, bien de entidades colectivas en singular, bien de los miembros que las componen en plural. Estos se aproximan o se alejan unos de otros, pero no se da el intercambio de turnos característico de las situaciones recíprocas: ἀγείρομαι ‘reunirse’ (act. ἀγείρω ‘reunir’), ἀθροίζομαι ‘congregarse’ (act. ἀθροίζω ‘congregar’), (δια)λύομαι ‘disgregarse, disolverse (un ejército)’ (act. (δια)λύω ‘disgregar, disolver (un ejército)’):

- (29a) οὕτω δὴ ὁ μὲν Κυαξάρης εὐθέως πρὸς τὰ φρούρια **ἡθροίζεν** ἱππέας καὶ πεζοὺς («Así Cíaxares enseguida fue reuniendo soldados de caballería e infantería con destino a los fortines», X. *Cyr.* 2.4.18).

- (29b) οἱ δὲ Θρᾷκες **ἡθορίζοντο** οἱ διαφεύγοντες («Los tracios que habían logrado huir se iban reagrupando», X. *An.* 6.3.4).

En conclusión, la etiqueta de «voz media recíproca» no se adecua del todo a los datos que se quieren explicar.

5.4. *El mito de la media causativa*

Muchos diccionarios y gramáticas atribuyen a la voz media del griego un supuesto valor causativo. Según esta idea, en ejemplos como (30a-c), la media expresaría —tal como se subraya en las traducciones de los pasajes— que el sujeto no actúa por sí mismo, sino a través de otro Agente secundario:

- (30a) τράπεζαν Περσικὴν **παρετίθετο** («[Pausanias] se *hacía* servir una mesa al estilo persa», Th. 1.130.1).
 (30b) Κῆρος δ' ἑαυτῷ (*var. lect.* αὐτός) σκηνὴν μὲν **κατεσκεύασατο** («Ciro *hizo* montar una tienda para uso propio», X. *Cyr.* 2.1.30).
 (30c) ἐγὼ γάρ σε ταῦτα ἐπίτηδες **ἐδίδαξάμην** («Pues yo te *he hecho* enseñar esto deliberadamente», X. *Cyr.* 1.6.2).

Como han señalado diversos autores, este presunto valor causativo de la media es un espejismo. Por un lado, resultaría contradictorio con el valor anticausativo que hemos visto más arriba, pues resulta inverosímil que una misma categoría morfológica pueda servir para expresar significados diametralmente opuestos. Por otro, no parece que haya equivalentes de la voz media en otras lenguas con significado causativo. En realidad, la lectura causativa de ejemplos como los citados no viene inducida por la voz media, sino por el contexto pragmático y nuestro conocimiento del mundo: servir la mesa o montar tiendas de campaña no son tareas propias de un rey, sino de criados y soldados. Por ello, como sucede en esp. *se afeitó en la peluquería*, el Agente secundario (en este caso, el peluquero o barbero) queda sobrentendido. La lectura causativa de (30c) no es, en absoluto, inevitable, pues no hay indicios en el texto de Jenofonte de que fueran los preceptores y no su propio padre quien instruyó a Ciro en la interpretación de los presagios atmosféricos.

Los ejemplos (31a-b) demuestran que, en el contexto pragmático oportuno, también la activa admite una lectura causativa; cf. esp. *el rey sirvió [sc. hizo servir] un vino extraordinario*.

- (31a) σκηνὰς δ' αὐτοῖς **κατεσκεύασε** («[Ciro] montó [*sc. hizo* montar] tiendas para ellos [*sc. para* los soldados]», X. *Cyr.* 2.1.25).
 (31b) Κῆρος δ' αὐτὸν **ἐξέκοψε** καὶ τὰ βασιλεια **κατέκαυσεν** («Ciro lo taló [*sc. hizo* talar el coto] y quemó [*sc. hizo* quemar] el palacio hasta los cimientos», X. *An.* 1.4.11).

La diferencia de significado entre la media y la activa se aprecia nítidamente en el contraste de *ἑαυτῷ κατεσκεύασατο* «se montó (o se hizo montar) para uso propio» en (30b) y *αὐτοῖς κατεσκεύασε* «montó (o hizo montar) para ellos» en (31a). Por lo mismo, en (30c) la voz media de *ἐδίδαξάμην* denota que de algún modo el padre de Ciro como

instructor directo o por delegación resulta beneficiado de la enseñanza. El giro griego correspondería literalmente en español al poco idiomático «te *me* enseñé eso» = «te enseñé eso en mi propio interés».

Ni que decir tiene, el griego dispone de recursos para evitar la ambigüedad:

- (32) ὁ δὲ Κῦρος ἐν τούτῳ ἐκέλευσε τὴν τοῦ Ἀσσυρίου σκηνὴν [...] κατασκευάσαι
(«Entretanto Ciro ordenó que montaran [...] la tienda del rey de Asiria», X.
Cyr. 5.5.2).

5.5. La media como espacio semántico intermedio entre reflexividad e intransitividad

En su influyente estudio sobre la voz media, Kemmer (1993) defiende que la reflexiva y la media ocupan un espacio intermedio dentro del continuo que va de la situación transitiva prototípica en que intervienen dos participantes (Agente, Afectado), a la situación intransitiva prototípica con un solo participante (Actor). Las construcciones reflexivas en sentido estricto (*sc.* con pronombre reflexivo) y las construcciones en voz media comparten el hecho de que en ambos casos el Agente (sujeto) coincide con el Afectado (objeto directo). La diferencia estriba en que el pronombre reflexivo (marca de reflexividad fuerte) connota dos participantes distintos propios de los esquemas sintácticos transitivos, mientras que la voz media (marca de reflexividad débil) no incluye formalmente dos participantes y, por tanto, carece de la expectativa de participantes distintos (v. cap. 7 § 4.1.3.A). Es en este punto en el que la media se aproxima a las situaciones intransitivas. El siguiente cuadro trata de ilustrar la hipótesis de Kemmer con ejemplos ficticios inspirados en Platón:

			PARTICIPANTES	TÉRMINOS	REFERENTES
TRANSITIVA	δύναμις σε κινεῖ	«Una fuerza te mueve»	2	2	2
REFLEXIVA	τόδε ἑαυτὸ κινεῖ	«Esto se mueve a sí mismo»	2	2	1
MEDIA	πάντα κινεῖται	«Todo se mueve»	2	1	1
INTRANSITIVA	πάντα ῥεῖ	«Todo fluye»	1	1	1

5.5.1. Voz media y pronombres reflexivos

La voz media, marca débil de reflexividad, se emplea en situaciones reflexivas por defecto: eventos *introvertidos*, en los que normalmente interviene un único participante. Por el contrario, los pronombres reflexivos, marca fuerte, se reservan para eventos *extravertidos*, en los que normalmente intervienen dos participantes. Los verbos de cuidado personal (gr. λούομαι, esp. *bañarse*) son prototípicamente reflexivos porque, en circunstancias normales, el sujeto se ocupa él solo de su cuidado personal. Esto explica, por un lado, que en griego y en español no se empleen normalmente construcciones del tipo *λούει ἑαυτὸν, **se baña a sí mismo* y que en inglés, que carece de voz media

formal, se usen construcciones sintácticamente intransitivas (*he bathes*). Las expresiones que resaltan la intervención de un único participante (gr. αὐτὸς λούεται, esp. *se baña solo*, ingl. *he bathes himself*), solo resultan naturales cuando el sujeto (p. ej., un niño pequeño o un inválido) no se vale por sí mismo. En (33) Ulises emplea el pronombre αὐτός para dejar bien sentado que, por pudor, no desea que lo bañen y lo unjan las sirvientas tal como acaba de ordenar Nausícaa (*Od.* 6.210), quien se atiene el código de hospitalidad que rige en la *Odisea*; cf. el ejemplo (16a), que contrasta con la rutina del lavado cotidiano de (16c):

- (33) ἐγὼ αὐτὸς / ἄλμην ὅμοιῖν ἀπολούσομαι, ἀμφὶ δ' ἐλαίῳ / χρίσομαι («Yo mismo me limpiaré el salitre de los hombros y me untaré por ambos lados con aceite», Hom. *Od.* 6.218-220).

Por razones similares, mientras que παύομαι ‘cesar’ (19d) y πείθομαι ‘convencerse’ (34a) expresan comportamientos que no tienen por qué ser voluntarios y plenamente conscientes (Jiménez López 2006, Méndez Dosuna 2006), las construcciones reflexivas παύω ἑμαυτὸν «detenerse» (20g) y πείθω ἑμαυτὸν «convencerse a sí mismo» (34b), connotan que el sujeto realiza un esfuerzo deliberado.

- (34a) Χρεμύλος πεπλούτηκ' ἐξαπίνης; οὐ πείθομαι («¿Crémilo está enriquecido de repente? No me convenzo», Ar. *Pl.* 336).
 (34b) οὐτ' αὐτὸς δύναμαι πείσαι ἑμαυτὸν ὥς ἱκανῶς τι λέγω («Ni yo mismo soy capaz de convencerme a mí mismo de que digo algo de suficiente entidad», Pl. *Tht.* 148e).

La forma de referirse al suicidio en griego también es ilustrativa (35a-c). A diferencia de la muerte natural por enfermedad o accidente, que es un evento involuntario e incontrolado, el suicidio supone una actuación consciente y deliberada del sujeto sobre sí mismo. *Matar* es un evento típicamente *extravertido* (sc. dirigido a un participante distinto del sujeto) (35a). Para convertirlo en *introvertido* en griego no era suficiente la voz media (cf. esp. *matarse* entendido como «suicidarse»), sino que se requería la marca de reflexividad fuerte (pronombre reflexivo) capaz de desactivar las expectativas (35b, 35c). Cabe resaltar en (35c) la aparición de la expresión reflexiva usual σφάττει ἑαυτήν junto al uso menos frecuente de la voz media ἀποσφάττονται, que, por lo demás, puede admitir una lectura débilmente recíproca como los casos estudiados más arriba (§ 5.3).

- (35a) μετὰ δὲ ἀγινέοντες κατὰ ἓνα ἕκαστον τῶν παίδων ἔσφαζον ἐς τὸν κρητῆρα («Después fueron llevando y degollando de uno en uno a los muchachos [recogiendo la sangre] en una cratera», Hdt. 3.11.2).
 (35b) αἱ γὰρ γυναῖκες ῥίπτουσιν τὰ παῖδιά εἴτα ἑαυτὰς ἐπικατερρίπτουν («Pues las mujeres, tras ir arrojando a sus hijos, luego también se fueron arrojando abajo a sí mismas», X. *An.* 4.7.13).
 (35c) ἡ δὲ ἀκινάκην πάλαι παρεσκευασμένον σπασαμένη σφάττει ἑαυτήν [...] οἱ δὲ εὐνοῦχοι ἰδόντες τὸ γεγενημένον, τρεῖς ὄντες σπασάμενοι κάκεινοι τοῦς ἀκινάκας ἀποσφάττονται («Y ella desenvaina una daga que tenía preparada desde hacía tiempo y se da muerte. Los eunucos, al ver lo sucedido, tres como

eran, desenvainan también ellos sus dagas y se dan muerte [¿unos a otros?]), X. *Cyr.* 7.3.14-15).

En general, el pronombre reflexivo —habitualmente con la voz activa— es de uso obligado en cualquier situación que implique un daño o perjuicio para el propio sujeto (36a-b):

- (36a) ὁ δ' ἀκρατὴς ἐκὼν **βλάπτει αὐτὸς αὐτόν** («El intemperante se perjudica voluntariamente a sí mismo», Arist. *EN* 1136a33).
 (36b) ὁ δὲ λέγουσι τινες, ὡς **αὐτὸς αὐτόν ἐσθίει**, ψευδὲς ἐστίν («Lo que dicen algunos, que él mismo [*sc.* el pulpo] se come a sí mismo, es falso», Arist. *HA* 591a4).

La construcción con pronombre reflexivo es obligatoria con otros verbos típicamente *extravertidos*: «conocerse a sí mismo» (37a), «entregarse uno mismo» (37b), «gustarse a sí mismo» (37c), «alabarse a sí mismo» (37d) o «verse (reflejado en un espejo)» (37e). El infinitivo medio ὁρᾶσθαι en un epigrama atribuido a Platón sobre la famosa hetera Lais (37f) quizá deba considerarse un uso poético. Incluso sin la presencia de un complemento de agente explícito, las formas medias de todos estos verbos *extravertidos* tenderán a interpretarse como pasivas (37g).

- (37a) σχεδὸν γάρ τι ἔγωγε αὐτὸ τοῦτό φημι εἶναι σωφροσύνην, τὸ **γινώσκειν ἑαυτόν** («Pues más o menos yo digo que la sensatez es eso mismo: el conocerse a sí mismo», Pl. *Chrm.* 164d).
 (37b) οἱ δ' Ἀμφίλοχοι γενομένου τούτου **διδόασιν ἑαυτοὺς** Ἀκαρνᾶσι («Los anfíloquios, tras suceder eso, se entregan a los acarnanios», Th. 2.68.7).
 (37c) ἔγνων γὰρ ὅτι οὐκ ἤρεσεν **αὐτὸς αὐτῷ** ταῖς ἀποκρίσεσιν ταῖς ἔμπροσθεν («Pues yo sabía que no se había gustado a sí mismo con las respuestas anteriores», Pl. *Prt.* 335a).
 (37d) χρῆν μὲν τύπτειν τοὺς ῥαβδούχους, εἴ τις κωμωδοποιητὴς / **αὐτόν ἐπῆνει** («Sería preciso que los agentes del orden lo golpearan, si un comediógrafo se alabara a sí mismo», Ar. *Pax* 734-735).
 (37e) ὥσπερ δὲ ἐν κατόπτρῳ ἐν τῷ ἐρῶντι **ἑαυτὸν ὁρῶν** λέληθεν («[El enamorado] no se da cuenta de que se está viendo a sí mismo reflejado en su amante como en un espejo», Pl. *Phdr.* 255d).
 (37f) τῇ Παφίῃ τὸ κάτοπτρον, ἐπεὶ τοίη μὲν **ὁρᾶσθαι** / οὐκ ἐθέλω («A la diosa de Pafos, [dedico] el espejo, pues tal como [soy] no quiero verme», *AP* 6.1.3-4).
 (37g) ὁ φθάσας τὸν μέλλοντα κακὸν τι δρᾶν **ἐπηνεῖτο** («El que se adelantaba al que iba a hacer algún mal era objeto de alabanza», Th. 3.82.5).

Algunos verbos se encuentran en una zona de transición y admiten indistintamente tanto la construcción con voz activa y pronombre reflexivo como la voz media sin que se aprecien diferencias: «escondarse» (38a-b) y «arrancarse (el pelo, la barba)» (38c-d):

- (38a) **κρύψας' ἑαυτὴν** ἔνθα μή τις εἰσίδοι, / βρυχᾶτο («Escondiéndose donde nadie la viera, bramaba», S. *Tr.* 903-904).

- (38b) ἐν δόμοις δὲ **κρύπτεται** σέθεν («[Helena] se esconde en tu palacio», E. *Or.* 1107).
- (38c) τὸν λοφοποιὸν οὐχ ὀρᾷς / **τίλλονθ' ἑαυτόν**; («¿No ves al fabricante de penachos tirarse de los pelos?», Ar. *Pax* 545-546).
- (38d) ἀπορῶ, γράφω, **παρατίλλομαι**, λογιζομαι («Estoy confuso, escribo, me arranco pelos, echo cuentas», Ar. *Ach.* 31).

Para terminar esta sección, conviene llamar la atención sobre una diferencia, que, por lo demás, salta a la vista, entre la sintaxis del griego y el español. En español la marca fuerte de reflexividad (reflexivos enfáticos reforzados con el adjetivo *mismo*) se combina siempre de forma redundante con la débil (flexión pronominal ≈ voz media): ***Se perjudica gravemente a sí mismo***. En griego, en cambio, la combinación de un pronombre reflexivo con la voz media es más la excepción que la regla.

Por supuesto, no contravienen este principio los casos en que el pronombre reflexivo se combina con una forma deponente (39a-d). Nótese, de todos modos, que en estos ejemplos el uso del pronombre también se justifica por el carácter extraverbal de los verbos.

- (39a) ὥς δὲ ἐλύθη τε τάχιστα καὶ τῶν χειρῶν ἐκράτησε, **διεργάζεται** ἑαυτόν («En cuanto fue desatado y fue dueño de sus manos, se ejecuta a sí mismo», Hdt. 1.213.1).
- (39b) ὁ ἄρα σῶφρων μόνος αὐτός τε **ἑαυτὸν γινώσεται** («Entonces solo el hombre sensato se conocerá a sí mismo», Pl. *Chrm.* 167a).
- (39c) ἄρ' οὐκ ἰσόθεον **ἡγεῖται αὐτός τε αὐτόν** ἔτι ζῶν; («No se considera a sí mismo igual a un dios, aún en vida?», Pl. *Phdr.* 258c).
- (39d) καίτοι ὁπότε τὸν ταῦτα λέγοντα αὐτῷ μέμφεται, δηλὸν ὅτι καὶ **ἑαυτὸν μέμφεται** («Eso sí, cuando reprende al que dice lo mismo que él, es obvio que se reprende también a sí mismo», Pl. *Prt.* 339d).

El uso de un pronombre reflexivo es obligatorio cuando existe un segundo objeto directo o indirecto coordinado con el objeto directo o indirecto correferente con el sujeto. En estos casos se admiten indistintamente la activa (40a-b) y la media (40c-e):

- (40a) οἱ δὲ ἡττώμενοι ἅμα **ἑαυτούς τε καὶ τὰ ἑαυτῶν** πάντα **ἀποβάλλουσιν** («Los vencidos pierden a la vez sus personas y sus pertenencias», X. *Cyr.* 3.3.45).
- (40b) οὕτω δὲ οἴκαδε **καὶ ἑαυτούς καὶ ᾧ ἦγον ἀπέσωσαν** («Así se pusieron a salvo en casa ellos y lo que llevaban», X. *HG* 7.2.19).
- (40c) οἱ δὲ ἐς τὰς ναῦς [...] καταφυγόντες **διασφύζονται** ἐς τὴν Λήκυθον («Los otros se refugiaron en los barcos [...] y se pusieron a salvo en Lécito», Th. 4.113.2).
- (40d) μνημόσυνα δὲ **ἐλίπετο** [...] ἀνδριάντας λιθίνους, δύο μὲν τριήκοντα πήχεων, **ἑαυτόν τε καὶ τὴν γυναῖκα** («Como monumentos conmemorativos de su persona dejó [lit. se dejó] unas estatuas de piedra, por un lado dos de treinta codos, él y su mujer...», Hdt. 2.110.1).
- (40e) τὴν μὲν δὴ σχολὴν οὕτω **κατεσκεύασατο αὐτῷ** τε καὶ **τοῖς περὶ αὐτόν** («Así se organizó [Ciro] el tiempo libre para él y para los de su entorno», X. *Cyr.* 8.1.16).

En todo caso, el uso redundante de un pronombre reflexivo con la media es siempre potestativo si se quiere dar énfasis o evitar una posible ambigüedad (41a-c y 30b):

- (41a) ἦσαν γὰρ οὐδενὸς Ἑλλήνων ἔνσπονδοι οὐδὲ **ἐσεγράψαντο ἑαυτοὺς** οὔτε ἐς τὰς Ἀθηναίων σπονδὰς οὔτε ἐς τὰς Λακεδαιμονίων («Pues [los corcirenses] no estaban ligados por pacto con ninguno de los griegos ni se habían adherido a los pactos de los atenienses ni a los de los lacedemonios», Th. 1.31.2).
- (41b) αὐτὸς μὲν δὴ πρῶτον **ἑαυτὸν** ἐν μέσῳ **κατετίθετο** τοῦ στρατοπέδου («Él en primer lugar se colocaba a sí mismo en medio del campamento», X. Cyr. 8.5.8).
- (41c) τὸν πάντα δὲ σῖτον τῶν οἰκετῶν ἐπὶ τὴν **αὐτοῦ** τράπεζαν **ἐπετίθετο** («Se colocaba toda la comida de los criados sobre su propia mesa», X. Cyr. 8.2.4).

5.5.2. Intransitividad y voz media

El carácter intransitivo de algunos usos de la voz media griega se trasluce a través de la morfología. A menudo, un presente medio anticausativo va asociado a un aoristo o a un perfecto activo de carácter intransitivo: cf. pres. med. φύομαι ‘crecer’ (19b), aor. act. ἔφυν, perf. act. πέφυκα (42a-b); pres. med. ἐγείρομαι ‘despertarse’, perf. act. ἐγρήγορα; pres. med. (deponente) ἔρχομαι ‘ir, venir’, aor. act. ἦλθον, perf. act. ἐλήλυθα; pres. med. δύομαι ‘hundirse’, aor. act. ἔδυν, perf. act. δέδυκα; pres. med. καίομαι ‘quemarse, arder’, aor. act. ἐκάην (42c); pres. med. φαίνομαι ‘mostrarse, aparecer, aor. act. ἐφάνην, perf. intr. ἐφίηνα (42d). Como se explicará más abajo (§ 6.1), el aoristo en -(θ)ην llamado «pasivo» era originalmente una formación intransitiva.

- (42a) θάμνος **ἔφν** τανύφυλλος ἐλαίης ἔρκεος ἐντός («Una mata de olivo de hojas alargadas creció dentro del recinto», Hom. Od. 23.190).
- (42b) ἔνθα δὲ δένδρεα μακρὰ **πεφύκασι** τηλεθάοντα («Allí están crecidos árboles altos y frondosos», Hom. Od. 7.114).
- (42c) ἐπεὶ **κατὰ** πῦρ **ἐκάη** καὶ φλόξ **ἐμαράνθη**... («Cuando se consumió el fuego y la llama se marchitó...», Hom. Il. 9.212).
- (42d) τάφος δὲ οὐδεὶς **πώποτε** αὐτοῦ **ἐφάνη** («Ninguna tumba suya apareció nunca», X. An. 1.6.11).

En cambio, los verbos transitivos suelen tener aoristos medios sigmáticos en -σάμην: ἐδέξατο (24d), ἐλούσατο (16e), παρεσκευάσατο (16f), ἐδανείσατο (24b), ἐγράψατο (26d), διενείμαντο (28a), κατεσκευάσατο (40e), etc. En algunos verbos coexisten sin diferencias de significado apreciables un aoristo medio en -σάμην y otro activo en -θην (43a-b):

- (43a) ὃ δ' **ἐπαύσατο** χωόμενός περ («Y él [sc. Zeus] dejó [de buscarme] aun estando muy irritado», Hom. Il. 14.260).
- (43b) καὶ περ χωόμενος **παύθη** χόλου, ὃν πρὶν ἔχεσκεν («Aun estando muy irritado, [Zeus] cesó en la cólera que antes tenía», Hes. Th. 533).

6. LA VOZ PASIVA

La pasiva invierte los papeles sintácticos nucleares de una situación transitiva activa (Ruiz Yamuza 1998). El Agente, que actúa con iniciativa propia y tiene capacidad de control sobre la acción verbal, es el sujeto sintáctico y el tópico pragmático de la oración en la voz activa. En la pasiva, este Agente se degrada a un papel sintáctico secundario, el complemento de agente (44a), o se omite completamente si es recuperable a partir del contexto (44b) o tiene carácter genérico (44c). Por su parte, el Afectado, que en la activa es objeto directo, asciende en la pasiva al papel de sujeto. El Agente de carácter genérico puede elidirse con verbos de lengua (44d): es lo más parecido que hay en griego a la pasiva impersonal del español (v. cap. 5 § 4.7.4.2).

- (44a) οἱ μὲν ὀπλίται τῶν Χαλκιδέων καὶ ἐπικούροί τινες μετ' αὐτῶν **νικῶνται** ὑπὸ τῶν Ἀθηναίων [...], οἱ δὲ ἱππῆς τῶν Χαλκιδέων καὶ ψιλοὶ **νικῶσι** τοὺς τῶν Ἀθηναίων ἱππέας καὶ ψιλοὺς («Los hoplitas de Calcis y algunos mercenarios que van con ellos son vencidos por los atenienses [...], pero los soldados de caballería y de infantería ligera de Calcis vencen a los soldados de caballería y de infantería ligera de Atenas», Th. 2.79.3).
- (44b) **ἐσθίεται** μοι οἶκος («Me está siendo comida la casa», sc. «[Los pretendientes] me están comiendo el patrimonio», Hom. *Od.* 4.318).
- (44c) ἔτι δ' ἄλλοι μικροὶ, ποικίλοι, οἳ οὐκ **ἐσθίονται** («Además [hay] otros [pulpos] pequeños de colores, que no se comen», Arist. *HA* 525a16).
- (44d) βασιλεὺς δέ, ὥς **λέγεται**, ἐθαύμασέ τε αὐτοῦ τὴν διάνοιαν («El rey de Persia, según se dice, se asombró de su plan», Th. 1.138.1).

Hay procedimientos funcionalmente equivalentes a la pasiva. Así, la dislocación del objeto directo a la posición inicial (foco pragmático) de (45a) consigue como la pasiva de (45b), que el Afectado pase a un primer plano (v. caps. 7 § 5.11; 28 § 4.1):

- (45a) καὶ τὸν μὲν πατέρ' οὐτ' **ἐλεεῖς** οὔτε δεινὰ σοι δοκεῖ πάσχειν («Y a tu padre no lo compadeces ni te parece que está pasando calamidades», D. 24.201.5).
- (45b) ...ἵνα δοκῶν εἶναι πλούσιος ἦττον ὑφ' ὑμῶν **ἐλεοίμην** («...para que pareciendo que soy rico fuera menos compadecido por vosotros», D. 27.54).

La difuminación del Agente característica de la pasiva se consigue con un sujeto genérico: 3.^a persona de singular referida a un sujeto [+humano] sobrentendido (v. cap. 12 § 6), el indefinido τις (v. cap. 14 § 4.1.1), la 2.^a sg. genérica (v. cap. 12 § 2.2.2) o la 3.^a pl. usada sobre todo con verbos de lengua (v. cap. 6 § 4.7.4). En todos estos casos, el Agente se difumina sin que el Afectado pase a sujeto ni el verbo tome forma pasiva.

Para que un predicado pueda pasivizarse es condición inexcusable que posea transitividad sintáctica (sc. que haya un objeto directo) y transitividad semántica (sc. que el verbo denote una acción transitiva) (v. cap. 7 § 4.1). A diferencia del latín y el español (cf. lat. *itur*, esp. *se va*), el griego no admite la pasiva impersonal de verbos intransitivos. En tales casos cabe el empleo de construcciones con el verbo soporte γίγνομαι: a la construcción diatéticamente activa ποιεῖσθαι + *nomen actionis* (CD) (v. § 5.2) (46a) le corresponde una diátesis pasiva con γίγνομαι y el nombre eventivo en la posición de sujeto (46b-d); aunque es posible expresar un complemento agente (46b), lo más fre-

cuenta es que este no se explicita (46c), lo que, *de facto*, convierte la construcción en una pasiva impersonal (46d) (Jiménez López, 2021). Para las construcciones de carácter impersonal con adjetivos verbales neutros en -τέον, -τέα, de verbos intransitivos, cf. § 6.5.

- (46a) λόγους δ' ἐποιούμην πρὸς τοὺς ἄλλους ἐπιτηδείους («Estuve hablando [lit. me hacía conversaciones] con los demás parientes», Lys. 32.12).
- (46b) συλλεγόντων δὲ τῶν συμμάχων εἰς Λακεδαίμονα, λόγοι ἐγίνοντο ἀπὸ τῶν συμμάχων ὅτι... («Reunidos los aliados en Lacedemonia, surgían discursos de entre los aliados en el sentido de que...», X. HG 5.4.60).
- (46c) καὶ ἅμα λόγοι πρὸς Λακεδαιμονίους περὶ τῆς εἰρήνης ἐγίνοντο («al mismo tiempo se producían conversaciones [≈ se negociaba] con los lacedemonios sobre la paz», Lys. 13.5).
- (46d) ἀγγέλλεται τοῖσι ἄλλοισι Ἑλλήσι [...] ὅτι μάχῃ τε γέγονε καὶ νικῶεν οἱ μετὰ Πausανίῳ («Se anuncia al resto de los griegos que se ha entablado una batalla y que los de Pausanias están venciendo», Hdt. 9.69.1).

Algunos verbos que se construyen con un objeto directo (transitividad sintáctica) son refractarios a la pasiva. El caso más conocido es el verbo ἔχω (47a-b), que, como sus equivalentes en español (*tener*) y en otras lenguas, no se puede pasivizar. En realidad, su semántica no es tan transitiva como aparenta. El sentido original ('tenerse, sostenerse') explica construcciones intransitivas con adverbios de manera (47c) y con adjetivos (47d). El sentido de la voz media ἔχομαι es 'mantenerse agarrado a algo', 'lindar, estar contiguo' (47e-f). Escasean los ejemplos de pasiva como (47g), que corresponden a la acepción de 'dominar, ocupar (un territorio)'. Nótese, por último, que, en griego, la idea de propiedad se expresa más comúnmente con un verbo de existencia (εἶμι) y un dativo «posesivo» referido al propietario (47h); v. caps. 7 § 5.4.1.3; 9 § 3.1.1.1.C.

- (47a) μὴ τὸν ἐμὸν οἶκει νοῦν· ἔχεις γὰρ οἰκίαν («No te alojes en mi mente, pues casa tienes», Ar. Ra. 105).
- (47b) ἄγε δὴ σὺ τίνα νοῦν ἢ τίνα ψυχὴν ἔχεις; («¡Venga ya! ¿Tú qué idea o qué intención tienes?», Ar. Eq. 482).
- (47c) ὃ κακόδαιμον, πῶς ἔχεις; («Desgraciado, ¿cómo estás?», Ar. Eq. 7).
- (47d) ἔχε νυν ἡσυχος («Tente tranquilo», Ar. Nu. 1244).
- (47e) ὀπισθε δὲ αὖ τῶν ἵππων εἶπετο πεζῇ ἡνίοχος ἐχόμενος τῶν χαλινῶν («Detrás de los caballos seguía a pie un auriga agarrado de las riendas», Hdt. 7.40.4).
- (47f) ἔχεται δὲ τῆς νήσου λίμνη μεγάλη («Linda con la isla un gran lago», Hdt. 2.29.4).
- (47g) καὶ εἰ αὕτη ἡ πόλις ληφθήσεται, ἔχεται καὶ ἡ πᾶσα Σικελία, καὶ εὐθὺς καὶ Ἰταλία («Y, si se toma esa ciudad, está dominada toda Sicilia y, a continuación, Italia», Th. 6.91.3).
- (47h) οἰκίδιον ἔστι μοι διπλοῦν («Tengo una casa de dos plantas», Lys. 1.9).

Las construcciones con pronombres reflexivos admiten pasivizarse:

- (48) εἰ μὲν ὑπὸ τοῦ παιδοτρίβου καλούμενος διέτρεχεν, ὁ παιδοτρίβης ἂν <ὁ> ἀποκτείνας αὐτὸν εἴη, εἰ δ' ὅφ' ἑαυτοῦ πεισθεὶς ὑπῆλθεν, αὐτὸς ὅφ' ἑαυτοῦ

διέφθαρται («Si [el muchacho] hubiera cruzado corriendo llamado por el entrenador, el entrenador sería el que lo habría matado, pero, si entró debajo [de la trayectoria de la jabalina] convencido por sí mismo, entonces está muerto por su propia culpa», Antipho 3.4.4).

Son, en cambio, reacias a la pasivización las formas medias en general. Esto se entiende con facilidad en el caso de la media reflexiva directa si se tiene en cuenta que esta voz implica una pérdida de la transitividad en la estructura sintáctica por la incorporación del objeto directo en el verbo (por idénticas razones tampoco es pasivizable una oración como *Juan se lava* en español). Pero también la media reflexiva directa es incompatible con la pasivización: *Juan se lava las manos* no se puede convertir en una hipotética pasiva **Las manos son lavadas por Juan*.

Constituyen una excepción parcial a esta regla general los verbos del tipo señalado en § 5.2 (cuasideponentes), cuya voz media está lexicalizada con un sentido bien diferenciado de la activa. Así, mientras que en (49a) ἐγράφη es la pasiva de γράφω ‘escribir’, γραφείς en (49b) debe entenderse como pasiva de γράφομαι ‘denunciar (por escrito)’. De igual modo la pasiva de (49c) corresponde al activo αἰρέω ‘coger’, pero la de (49d) se relaciona con αἰρέομαι ‘elegir’ (23a-b). Lo mismo cabe decir a propósito de ἔχομαι en (47g):

- (49a) ταῦτα δὴ ἐνθαῦτα ἐνεγράφη («Eso se inscribió allí», Hdt. 4.91.2).
- (49b) γραφείς ὑπὸ Στεφάνου τουτουὶ ἀστρατείας καὶ διαβληθεὶς τῷ λόγῳ ἐν τῷ δικαστηρίῳ ἐάλω καὶ ἡτιμώθη («acusado de deserción por Estéfano ese de ahí y calumniado [también por él] en su discurso en el tribunal, fue condenado y privado de sus derechos de ciudadano», D. 59.27).
- (49c) ἐνθαῦτα δὴ οἱ Ἀργεῖοι τὴν μὲν ἐκ τοῦ φανεροῦ μάχην οὐκ ἐφοβέοντο, ἀλλὰ μὴ δόλῳ αἰρεθέωσι («Entonces los argivos no tenían miedo de una batalla campal, sino de que fueran cogidos con una trampa», Hdt. 6.77.1).
- (49d) ἐπὶ δ’ οὖν τοῖς πρώτοις τοῖσδε Περικλῆς ὁ Ξανθίππου ἡρέθη λέγειν («Así pues, Pericles el hijo de Jantipo fue elegido para hablar en memoria de estos primeros [caídos en combate]», Th. 2.34.8).

Por regla general, los autores del período arcaico y clásico evitan la pasiva de los deponentes medios. Así, una oración como (50a) no admite una versión pasiva como (50b). En la mayoría de los deponentes con un aoristo «pasivo» en -θην, este tiene exclusivamente significado medio (50c):

- (50a) ὥς ἡσθάνοντο τὴν παρασκευὴν τοῦ χωρίου («Según iban percibiendo el equipamiento de la plaza fuerte...», Th. 4.75.1).
- (50b) *ὥς ἡσθάνετο ἡ παρασκευὴ τοῦ χωρίου («Según iba siendo percibido el equipamiento de la plaza fuerte»).
- (50c) καὶ ἅμα ταῦτα λέγων κατεδάκρυσεν τὴν ἑαυτοῦ τύχην καὶ οὐκέτι ἐδυνήθη πλείω εἰπεῖν («Y mientras decía eso lloró su infortunio y ya no pudo decir más», X. Cyr. 5.4.31)

Aun así, existen excepciones, si bien restringidas a unos pocos verbos. No todas las que citan las gramáticas son válidas. Los ejemplos de pasiva del presente de verbos

como ἀγωνίζομαι ‘competir, concursar’ (51a), βιάζομαι ‘maltratar’ (51b), λυμαίνομαι ‘ultrajar’ son todos dudosos. Se acepta como caso indiscutible el ejemplo (51a), pero lo cierto es que no se puede excluir un sentido «activo» para el participio ἀγωνιζόμενος («la ley que contiene, que entra en liza (en este proceso)»). Ni βιάζομαι, ni λυμαίνομαι son deponentes absolutos, pues, aunque raros, se atestiguan los activos βιάζω (51c) y λυμαίνω.

- (51a) ἀλλ’ ἵνα [...] γένοιτο κύριος αὐτοῖς ὃδ’ ὁ νῦν ἀγωνιζόμενος νόμος («... sino para que entrara en vigor para su provecho esta ley que ahora es combatida», D. 24.28).
- (51b) Αἶας δ’ οὐκέτ’ ἔμιμνε· **βιάζετο** γὰρ βελέεσσιν («Ayante ya no resistía, pues era objeto de violencia con los venablos», Hom. *Il.* 15.727).
- (51c) Εὐρύλοχ’, ἧ μάλα δὴ με **βιάζεστε** μούνον ἔοντα («Euríloco, mucha violencia me hacéis estando ya solo», Hom. *Od.* 12.297).

Para unos cuantos deponentes se atestiguan ejemplos irrefutables de aoristos en -θην de sentido pasivo, que generalmente contrastan con aoristos en -σάμην de sentido activo. Así los escasos testimonios del aoristo ἐκτήθην (‘fui adquirido’) (52a), contrastan con los mucho más numerosos de ἐκτησάμην de sentido medio (‘adquirí (para mí)’ (52b). También pueden tener sentido pasivo ἡγωνίσθην (ἀγωνίζομαι ‘competir, concursar’) (52c), ἡργάσθην (ἐργάζομαι ‘fabricar’) (52d), ἡτιάθην (αἰτιάομαι ‘acusar’) (52e), ἐωνήθην (ὠνέομαι ‘comprar’) (52f), etc.

- (52a) οὐ γὰρ δίκαιον ἂν τῇ ἀπορίᾳ **ἐκτήθῃ** τῇ περιουσίᾳ ἀπολέσθαι («Pues no es justo que lo que fue adquirido en la penuria se pierda en la opulencia», Th. 1.123.1).
- (52b) τὴν τε ἀρχὴν οὕτως **ἐκτησάμεθα** καὶ ἡμεῖς καὶ ὅσοι δὴ ἄλλοι ἦρξαν («El dominio lo adquirimos así tanto nosotros como todos los demás que lo han ejercido», Th. 6.18.2).
- (52c) μέγας καὶ δεινὸς τῆδε τῇ πόλει κίνδυνος ὑπὲρ τῆς τῶν Ἑλλήνων ἐλευθερίας **ἡγωνίσθῃ** («Un riesgo grande y terrible para esta ciudad se disputó en favor de la libertad de todos los griegos», Lys. 2.34).
- (52d) «μαχαίρα ἂν ἀμπέλου κλῆμα ἀποτέμοις καὶ σμίλῃ καὶ ἄλλοις πολλοῖς;» «πῶς γὰρ οὐ;» «ἀλλ’ οὐδενὶ γ’ ἂν οἶμαι οὕτω καλῶς ὥς δρεπάνῳ τῷ ἐπὶ τούτῳ **ἐργασθέντι**» («¿Podarías un sarmiento de vid con una espada, una chaira y otros muchos [instrumentos]?» “Pues ¿cómo no?” “Pero con nada, creo yo, tan bien como con una podadera fabricada a ese efecto», Pl. *R.* 353a).
- (52e) **ἡτιάθῃ** μέντοι ὑπὸ τινων προδοῦναι τὰς ναῦς («[Filocles], eso sí, fue acusado por algunos de haber entregado las naves a traición», X. *HG* 2.1.32).
- (52f) ἐκ τούτων δὲ ἐπορίσθῃ μὲν ἀφορμή, **ἐωνήθῃ** δὲ ἔρια («A partir de eso se proporcionó la financiación y se adquirió la lana», X. *Mem.* 2.7.12).

Se atestiguan asimismo formas de perfecto medio de sentido pasivo para esos deponentes y algunos otros (53a-d). El fenómeno es más frecuente con los participios.

- (53a) τῶν μὲν **ἡγωνισμένων** / σοὶ μὲν δοκεῖτω ταῦτ’, ἐμοὶ δὲ τάντια («De las cuestiones objeto de disputa, tú opina eso y yo lo contrario», E. *Supp.* 465-466).

- (53b) τούτου γὰρ γενομένου τάς τε οὐπω προσκεχωρηκυίας πόλεις στήναι ἂν καὶ τὰς **βεβιασμένας** ἦττον ἂν συμμαχεῖν («Pues ocurrido eso, las ciudades que no se hubieran incorporado [a Olinto] se mantendrían firmes y las forzadas a ello seguirían con menor probabilidad siendo aliadas de guerra», X. *HG* 5.2.23).
- (53c) ἡρώτων οἱ μὲν Ἀθηναῖοι εἰ τὴν πολεμιοτάτην γῆν οἰκειοτέραν ἤδη τῆς οὐ δι' ὀλίγου πόνου **κεκτημένης** θαλάσσης ἡγούμενοι ὑποχωροῦσιν («Preguntaban, por un lado, los atenienses si se retiraban porque consideraban que la tierra más hostil ya les era más propia que el mar adquirido con no poco esfuerzo», Th. 7.70.8).
- (53d) τὸ δέ γε, ἦν δ' ἐγώ, ἔσχατον, ὃ φίλε, τῆς ἐλευθερίας τοῦ πλῆθους [...] ὅταν δὴ οἱ **ἔωνημένοι** καὶ αἱ **ἔωνημέναι** μηδὲν ἦττον ἐλεύθεροι ὥσι τῶν πριαμένων («Amigo —dije yo— el grado más alto de la libertad del pueblo se produce cuando los [esclavos] adquiridos y las [esclavas] adquiridas no son en absoluto menos libres que quienes los han comprado», Pl. *R.* 563b).

6.1. *Origen de la pasiva griega*

Como se ha señalado más arriba, el paradigma de pasiva es heterogéneo con formas medias en el presente, futuro y perfecto y activas en el aoristo. Este paradigma mixto resulta de los procesos de gramaticalización que conformaron la pasiva (Jankuhn 1969; Haspelmath 1985; Risselada 1987).

Las formas medias se explican por una reinterpretación pragmática comparable a la que ha dado origen a la llamada «pasiva refleja» del español. Considérense las siguientes oraciones:

- (54a) Θεονόην **καλοῦσί** νιν («Teónoe la llaman», E. *Hel.* 821).
- (54b) Μειδίας δέ γε / Ὀρτυξ **ἐκαλεῖτο** («Midias se llamaba Codorniz», Ar. *Av.* 1297-1298).
- (54c) καὶ ἀπ' αὐτῶν Σικανία τότε ἡ νῆσος **ἐκαλεῖτο** («Y, por ellos [*sc.* por los sicanos] entonces la isla se llamaba Sicania», Th. 6.2.2).
- (54d) ...ἐς τὴν γῆν ταύτην ἣτις νῦν ὑπὸ Ἑλλήνων Εὐρώπῃ **καλέεται** («...a esa tierra que ahora es llamada Europa por los griegos», Hdt. 4.45.5).

El sentido original de ἐκαλεῖτο construido con un sujeto humano en casos como (54b) era reflexivo: «se llamaba a sí mismo, se presentaba como». Pero en la vida real son los otros los que habitualmente llaman a una persona (54a). Por ello, las formas medias reinterpretadas como pasivas acabaron por aplicarse a sujetos no humanos (54c) y combinarse con un complemento de agente (54d).

Otro germen de la pasiva en griego se encuentra en construcciones de carácter anticausativo con un verbo intransitivo o en voz media que expresa una acción espontánea sin un agente identificable. El paso del sentido anticausativo al sentido pasivo se entenderá mejor viendo lo que sucede en español con un verbo como *abrir*, que admite construcciones alternativas (55a-e):

- (55a) Juan abrió la puerta (ACTIVA CAUSATIVA TRANSITIVA).
- (55b) La puerta abre hacia afuera (ACTIVA ANTICAUSATIVA INTRANSITIVA).

- (55c) La puerta se abrió sola (MEDIA ANTICAUSATIVA INTRANSITIVA).
 (55d) La puerta se abrió con mucho esfuerzo (PASIVA REFLEJA).
 (55e) La puerta fue abierta (PASIVA).

El inglés, que, como ya se ha dicho, carece de un equivalente formal de la voz media, emplea construcciones activas en los tres primeros casos (56a-c) y pasivas en (56d).

- (56a) John opened the door (ACTIVA CAUSATIVA TRANSITIVA).
 (56b) The door opens outwards (ACTIVA ANTICAUSATIVA INTRANSITIVA).
 (56c) The door opened by itself (ACTIVA ANTICAUSATIVA INTRANSITIVA).
 (56d) The door was/got opened with great effort (PASIVA).

También en griego la voz media del transitivo ἀνοίγνυμι/ἀνοίγω ‘abrir’ (57a) admite una lectura puramente anticausativa (57b), si bien, en la mayoría de casos, el contexto pragmático presupone un Agente implícito: por ejemplo, el carcelero que abre la cárcel en (57c). El paso siguiente es la pasiva en sentido estricto con un Agente explícito (57d):

- (57a) ἦκεν ἐκεῖνη καὶ τὴν θύραν **ἀνέωξεν** («Llegó aquella y abrió la puerta», Lys. 1.14).
 (57b) οἱ νεῷ πάντες αὐτόματοι **ἀνεώγοντο** («Todos los templos se fueron abriendo por sí solos», X. *HG* 6.4.7).
 (57c) περιεμένομεν οὖν ἐκάστοτε ἕως **ἀνοιχθείη** τὸ δεσμωτήριον, διατρίβοντες μετ’ ἀλλήλων, **ἀνεώγετο** γὰρ οὐ πρῶ («Así pues, esperábamos cada vez hasta que se abría la cárcel, charlando unos con otros, pues no se abría temprano», Pl. *Phd.* 59d).
 (57d) εἰσερχόμεθα, **ἀνεωγμένης** τῆς θύρας καὶ ὑπὸ **τῆς ἀνθρώπου παρεσκευασμένης** («Entramos [en la casa], estando la puerta abierta y preparada por la mujer», Lys. 1.24).

Como se ha señalado más arriba, el llamado «aoristo pasivo» en -(θ)ην, es en origen una formación intransitiva con desinencias activas. Muy a menudo, especialmente en el dialecto más arcaico de la épica, estas formas no permiten una lectura pasiva (58a-d); cf. también ἀνοιχθείη a caballo entre una lectura anticausativa y pasiva en (57c).

- (58a) ὁ γὰρ Ἀσωπὸς ποταμὸς **ἐρρῶη** μέγας καὶ οὐ ῥαδίως διαβατὸς ἦν («Pues el río Asopo iba crecido [lit. fluía grande] y no era fácilmente vadeable», Th. 2.5.3).
 (58b) πρῶται [...] ἄλοχός τε φίλη καὶ πότνια μήτηρ / **τιλλέσθην** («Su esposa y su augusta madre se mesaron las primeras [los cabellos]», Hom. *Il.* 24.710-711).
 (58c) Ἀθηναῖοι μὲν οὖν οὕτως **ἐτειχίσθησαν** («Y así los atenienses se amurallaron», Th. 1.93.8); cf. οἱ Ἀθηναῖοι τὴν πόλιν **ἐτειχισαν** ἐν ὀλίγῳ χρόνῳ («Los atenienses amurallaron su ciudad en poco tiempo», Th. 1.93.1).
 (58d) ἐκεῖνης τῆς νυκτὸς οὐδεὶς **ἐκοιμήθη** («Aquella noche nadie se durmió», X. *HG* 2.2.3).

El verbo λύω y sus compuestos (59a) sirven también para ilustrar la evolución. El aoristo ἐλύθην tiene sentido anticausativo en casos como (59b). En (59c), el contexto

sugiere que son los captores los que desatan al prisionero. La pasiva es la única lectura admisible (58d) con un complemento de Agente explícito:

- (59a) οὐδ' **ἀπέλυσσε** θύγατρα καὶ οὐκ ἀπεδέξατ' ἄποινα («[Agamenón] no ha soltado a su hija ni ha aceptado rescate», Hom. *Il.* 1.95).
 (59b) αὐτόματα δ' αὐταῖς δεσμὰ **διελύθη** ποδῶν («Por sí solas las ataduras se les soltaron de los pies», E. *Ba.* 447).
 (59c) = (39a) ὥς δὲ **ἐλύθη** τε τάχιστα καὶ τῶν χειρῶν ἐκράτησε, διεργάζεται ἐωυτόν («En cuanto fue desatado y fue dueño de sus manos, se ejecuta a sí mismo», Hdt. 1.213.1).
 (59d) Ῥοδῶπις [...] **ἐλύθη** χρημάτων μεγάλων ὑπὸ ἀνδρὸς Μυτιληναίου Χαράξου («Rodopis fue liberada al precio de una gran suma de dinero por un hombre de Mitilene, Caraxo», Hdt. 2.135.1).

Sobre el aoristo en -(θ)ην se creó el futuro «pasivo» -θήσομαι con desinencias medias (60a-c); el dórico de forma más coherente usaba desinencias activas: -θήσέω (60d).

- (60a) ἐγὼ δὲ κακοδαίμων γε **κατακαυθήσομαι** («Yo, desdichado, me abrasaré», Ar. *Nu.* 1505).
 (60b) ἄλλοι δὲ καὶ οἱ πλεῖστοι ἤδη [...] ὅπη **σωθήσονται** διεσκόπουν («Otros, la mayoría, miraban por dónde se salvarían», Th. 7.71.7).
 (60c) αὐτίκα ὑπ' ἐμοῦ **ἐξελεγχθήσονται** ἔργῳ («En seguida serán refutados por mí de hecho», Pl. *Ap.* 17b).
 (60d) τόπος ἀπεδείχθη ἐν ᾧ σταθησεῖ ἡ στάλα («Se señaló el lugar en el que se erigirá la estela», *Tit.Cam.* 110.68-69 [Camiros, Rodas, después de ca. 182 a.C.]).

El derrumbamiento de un edificio puede concebirse como un evento espontáneo en voz media antiacusativa (61a). En cambio, con verbos antónimos como οἰκοδομέω ‘edificar’ o τειχίζω ‘amurallar’, que presuponen una actividad humana, la lectura anti-causativa queda descartada. El Agente puede quedar implícito (61b) o aparecer como causante del suceso (61c):

- (61a) βρεχομένων δὲ τῶν κάτω πλίνθων καὶ προδιδουσῶν τὰς ἄνω, τὸ μὲν πρῶτον **ἐρρήγνυτο** τὸ τεῖχος, ἔπειτα δὲ καὶ **ἐκλίνετο** («Conforme se emparaban los ladrillos de abajo y dejaban sin apoyo los de arriba, al principio el muro se iba agrietando, luego incluso se iba ladeando», X. *HG* 5.2.5).
 (61b) ὁ Δημοσθένης εὐθὺς ἡξίου **τειχίζεσθαι** τὸ χωρίον («Demóstenes reclamaba que el lugar se amurallara de inmediato», Th. 4.3.2).
 (61c) **ἐτειχίσθη** δὲ καὶ Ἀταλάντη **ὑπὸ Ἀθηναίων** φρούριον («También fue amurallada por los Atenienses la isla de Atalante a modo de fortín», Th. 2.32.1).

Las ideas de «convencerse» y «verse obligado» pueden presentarse como eventos más o menos espontáneos (62a-b) en voz media o como eventos inducidos por un Agente externo (62c- d):

- (62a) οἱ δὲ Ἀθηναῖοι ἀκούσαντες **ἀνεπειθοντο** («Los atenienses al oírle iban cambiando de opinión», Th. 2.14.1).

- (62b) ὁ δὲ Κλέων [...] ἔπειτα **ἠναγκάσθη** ποιῆσαι ὅπερ ὁ Βρασίδας προσεδέχετο («Cleón [...] luego se vió obligado a hacer precisamente lo que Brásidas esperaba», Th. 5.7.1).
- (62c) **ἀναπείθεται ὑπὸ Σεύθου** τοῦ Σπαραδόκου («[Sitalces] es inducido a cambiar de opinión por Seutes hijo de Esparádoco», Th. 2.101.5).
- (62d) Διογείτων δὲ τὸ μὲν πρῶτον οὐκ ἠθελε, τελευτῶν δὲ **ὑπὸ τῶν φίλων ἠναγκάσθη** («Diogitón al principio no quería, pero terminó siendo obligado por los amigos», Lys. 32.12).

La distribución del aor. -ην (fut. -ή-σομαι) y el aor. -θην (fut. -θή-σομαι) es impredecible. La frecuencia del segundo tipo crece en época clásica. Se dice que, en griego clásico, cuando un verbo tiene aoristos de los dos tipos, el aoristo en -ην tiene un sentido intransitivo y el aoristo en -θην funciona como pasivo, pero la regla está muy lejos de cumplirse en todos los casos. Así, en el caso de φαίνομαι ‘aparecer, mostrarse, ser mostrado’, es cierto que ἐφάνη tiene siempre valor intransitivo (63a) y que, en cambio, ἐφάνθη, muy infrecuente, admite una interpretación pasiva en casos como (63b-c). Sin embargo, ambos aoristos son equivalentes en (62d). El primer ejemplo de pasiva con un complemento de Agente explícito no parece que se atestigüe antes de Elio Arístides (siglo II d.C.) (62e):

- (63a) = (42d) τάφος δὲ οὐδεὶς πώποτε αὐτοῦ **ἐφάνη** («Ninguna tumba suya apareció nunca», X. *An.* 1.6.11).
- (63b) τοῦπος δ’ **ἐφάνθη** ταῖς ἐμαῖς γνώμαις ὅτι / πεισθεὶς ὁ μάντις τοὺς λόγους ψευδεῖς λέγοι; («¿Ha surgido el rumor de que, persuadido por mis opiniones, el adivino contaba sus relatos falseados?», S. *OT* 525-526).
- (63c) ἐπεὶ δὲ φρουρὰ **φανθείη**, τότε ἦκεν ὁ συντεταγμένος («Cada vez que se daba a conocer [el reclutamiento de] una tropa, entonces hacía acto de presencia el alistado», X. *HG* 6.4.11).
- (63d) ἄκτις ἀελίου, τὸ κάλ/λιστον ἑπταπύλῳ **φανέν** / Θήβα τῶν προτέρων φάος, / **ἐφάνθης** («Rayo del sol, la más hermosa luz de entre [todas] las anteriores aparecida en Tebas la de siete puertas, apareciste», S. *Ant.* 100-103).
- (63e) προσθῶμεν ἔλαιον ὑγιείας φάρμακον **φανθὲν ὑπ’ αὐτῆς** («Añadamos el aceite, remedio de salud revelado por ella», Aristid. 2.11).

Tampoco hay fronteras nítidas entre los aoristos de τρέπομαι ‘volverse, dirigirse’. El aoristo ἐτραπόμην de claro sentido medio en la mayoría de los casos (64a) ofrece el ejemplo más claro de construcción pasiva con complemento de agente explícito (64b). El aoristo intransitivo ἐτράπην (64c) y el «pasivo» ἐτράφην/ἐτρέφην (64d-f) tienen sentido intransitivo. En algunas ocasiones (64c, 64e), la lectura pasiva es posible, pero no forzosa (64d-f):

- (64a) ὥς δὲ ταῦτα διεννοοῦντο, **ἐτράποντο** ἐπὶ τὸν Ξενοφῶντα («Según hacían esas reflexiones, se dirigieron en busca de Jenofonte», X. *An.* 6.1.19).
- (64b) ἐν δὲ Πλαταιῇσι οἱ Πέρσαι ὥς **ἐτράποντο** ὑπὸ τῶν Λακεδαιμονίων, ἔφευγον οὐδένα κόσμον ἐς τὸ στρατόπεδον τὸ ἐωυτῶν («En Platea, los persas, como tuvieron que dar media vuelta empujados por los lacedemonios, huyeron en desorden a su propio campamento», Hdt. 9.65.1).

- (64c) ἐπεὶ δὲ οὗτοι ἔπεσον, **ἐτράπησαν** δὴ καὶ οἱ ἄλλοι («Cuando esos cayeron, los otros se dieron a la fuga [¿fueron puestos en fuga?]», X. *HG* 5.1.12).
- (64d) εἰ δ' ἐθέλεις **τραφθῆναι** ἀν' Ἑλλάδα καὶ μέσον Ἄργος («Si deseas regresar por Grecia y el centro de Argos», Hom. *Od.* 15.80).
- (64e) **ἐτρέφην** ἥπερ ἦν πορεύσιμον («Me dirigí [¿fui dirigida?] por la única vía que estaba expedita», E. *El.* 1046).
- (64f) οἱ δ' ἄλλοι βάδην ἐπορεύοντο πρῶτον μὲν ἐπὶ τὸ χωρίον ἀφ' οὗ τῇ προτεραίᾳ οἱ βάρβαροι **ἐτρέφθησαν** καὶ οἱ ξὺν αὐτοῖς («Los otros fueron avanzando al paso hasta subir al fuerte del que el día anterior los bárbaros y los que estaban con ellos se habían retirado (¿habían sido obligados a retirarse?)», X. *An.* 5.4.23).

6.2. *Expresión del Agente*

En Homero ya está gramaticalizado el uso de ὑπό-D (construcción luego abandonada) y ὑπό-G para el complemento de agente (v. cap. 10 § 5.18); para el Agente de la pasiva, cf. Hettrich 1990; Villa 1998; Martínez Vázquez 2001; George 2005. El sentido original del sintagma preposicional ('bajo el influjo de') era una metáfora espacial referida al causante ('por efecto de, por obra de'). Los siguientes ejemplos tratan de reflejar la gradación que va de la idea de Causa/causante (65a-c) a la de Agente (65f-g), pasando por situaciones intermedias (65d-e).

- (65a) Αἰνείας, τὸν **ὑπ'** Ἀγχίσῃ τέκε δὴ Ἀφροδίτῃ («Eneas, a quien concibió la divina Afrodita por obra de Anquises», Hom. *Il.* 2.820).
- (65b) τῶν δὲ **ὑπὸ** **ιαχῆς** ἐφάνη λῖς ἡϋγένειος («Por efecto de su griterío aparece un noble león de espesa melena», Hom. *Il.* 15.275).
- (65c) ἐπειδὴ διῆλθεν ὁ λόγος ὅτι οὐκ εἶη ἐν τῇ Ἑγέστῃ τὰ χρήματα, πολλὴν τὴν αἰτίαν εἶχον **ὑπὸ** **τῶν στρατιωτῶν** («Cuando llegó la noticia de no había dinero en Egesta, fue mucha la acusación que recibieron por parte de los soldados», Th. 6.46.5).
- (65d) πολλαὶ δέ τε πεῦκαι / αἰγυροὶ τε τανύρριζοι **ρήγνυνται ὑπ'** αὐτέων (sc. πετρῶν) / ῥίμφα κυλινδομένων («Numerosos pinos y chopos de extensas raíces se tronchan por efecto de ellas [sc. las rocas], que ruedan con ligereza», Hes. *Sc.* 377).
- (65e) θεσπεσίως **ἐφόβηθεν ὑφ'** Ἑκτορι καὶ Διὶ πατρί («Prodigiosamente [los aqueos] huyeron espantados por obra de Héctor y el padre Zeus», Hom. *Il.* 15.637).
- (65f) αἱ δ' ἅμα πᾶσαι / θύσθλα χαμαὶ κατέχευαν **ὑπ'** ἀνδροφόνοιο Λυκούργου / θεινόμεναι βουπλήγι («Y ellas todas a una dejaron caer los tirsos a tierra al ser golpeadas con una aguijada por el homicida Licurgo», Hom. *Il.* 6.133-135).
- (65g) αὐτῶν πολλοὶ **ἀπεκλήισθησαν** τοῦ ἄστεος **ὑπὸ** **τῶν Σαμίων** («Muchos de ellos se vieron privados del acceso a la ciudad por los samios», Hdt. 3.58.4).

Con entidades inanimadas suele emplearse el dativo instrumental como expresión de la Causa (66a-b). No deja de llamar la atención el ejemplo (66b), pues un oráculo im-

plica un Agente humano (o, para el caso, divino). Es también posible la construcción con *ὑπό*-G, sobre todo con fenómenos naturales (66c-d), resaltando la fuerza de la naturaleza que desencadena el evento:

- (66a) ἔπλεον ἀποφερόμενοι ἀπηλιώτη ἀνέμῳ («Navegaban llevados por un viento del este», Hdt. 4.152.2).
- (66b) ἐπαρθεῖς τῷ μαντήϊῳ ἐστρατεύσατο ἐπὶ Πέρσας («Incitado por el oráculo, [Creso] marchó contra los persas», Hdt. 1.90.3).
- (66c) οἱ δὲ ὑπὸ μεγάλου μισθοῦ τὸ πρῶτον ἐπαρθέντες... («Otros estimulados al principio por una gran paga...», Th. 7.13.2).
- (66d) ἄρπασθεις ὑπ' ἀνέμου κατὰ τὸν Τερῖναϊον κόλπον... («Arrebatado por un viento a la altura del golfo de Terina...», Th. 6.104.2).

Existen otros sintagmas preposicionales (v. cap. 10 § 5.18), menos gramaticalizados y, por tanto, de uso menos frecuente, que presentan al Agente como origen o fuente de energía (cf. lat. *ab*-Abl., al. *von* y gr. mod. *ἀπό*-Ac.) (67a-f):

- (67a) τὰ μὲν δὴ τοι τετέλεσται / ἐκ Διός («Eso lo tienes cumplido por parte de Zeus», Hom. *Il.* 18.74-75).
- (67b) καὶ γὰρ ἦσαν αἱ Ἴωνικαὶ πόλεις Τισσαφέρνους τὸ ἀρχαῖον ἐκ βασιλέως δεδομένα («Pues las ciudades de Jonia eran de Tisafernes, entregadas [a él] antaño de manos del rey», X. *An.* 1.1.6).
- (67c) ἐνθά κ' ἔτι μείζων τε καὶ ἀργαλέωτερος ἄλλος / πῦρ Διός ἀθανάτοισι χόλος καὶ μῆνις ἐτύχθη («Entonces habrían surgido para los inmortales de parte de Zeus otro enojo aún mayor y más penoso y otra cólera mayor y más terrible», Hom. *Il.* 15.121-122).
- (67d) ὥς παρὰ πάντων ὁμολογεῖται («Como se admite por parte de todos», X. *An.* 1.9.1).
- (67e) ὁμολογεῖται πρὸς πάντων («Se admite por parte de todos», X. *An.* 1.9.20).
- (67f) ἐπράχθη δὲ οὐδὲν ἀπ' αὐτῶν ἔργον ἀξιόλογον («No se realizó de su parte nada notable», Th. 1.17.1).

El Agente de la pasiva puede también identificarse con el Beneficiario y como tal aparecer en dativo (*dativus auctoris*) (v. cap. 9 § 4.2): la presuposición subyacente sería que, por regla general, los humanos actuamos en beneficio propio. Este dativo es de uso regular con los adjetivos verbales en -τέος (cf. § 6.5) y no es raro con el tema de perfecto probablemente en razón de su aspecto resultativo (68a-c); también se atestiguan ejemplos más esporádicos con otros aspectos verbales (68d); para un análisis de este tipo de Agente, v. Goldstein (2019), quien, no obstante, prefiere ver en el dativo un antiguo instrumental:

- (68a) ἀναμνήσω ὑμᾶς τὰ τούτῳ πεπραγμένα («Os voy a recordar lo realizado por ese [lit. para su propio beneficio]», X. *HG* 2.3.30).
- (68b) ὁ Ἀχιλλεὺς οὐ πολὺτροπος τῷ Ὀμήρῳ πεποίηται; («¿Aquiles no está construido como [personaje] voluble por Homero?», Pl. *Hp.Mi.* 364e).
- (68c) ἐπεὶ δὲ παρεσκεύαστο ἀμφοτέροις, ἦσαν ἐς χεῖρας («Cuando estaba todo preparado por ambas partes, llegaron a las manos», Th. 3.107.4).

- (68d) λέγεται δὲ τοῦδ' ἕνεκα ταῦθ' **ἡμῖν** («Se dice eso por nuestra parte por lo siguiente», Pl. *Lg.* 715b).

El verbo ἡττάομαι (jón. ἡσσάομαι) ‘ser vencido’ y también su sinónimo νικάομαι en la lengua de la poesía se pueden construir con un genitivo sin preposición, que, en apariencia, desempeña la función de un complemento de agente como ὑπό-G en (69c-d):

- (69a) ἐπεὶ δὲ **ἡττώντο τοῦ ὕδατος**, δείσαντες μὴ πεσόντος πῃ τοῦ κύκλῳ τείχους δοριάλωτοι γένοιτο, ὠμολόγουν περιαίρησιν («Cuando [los mantineos] eran doblegados por el agua, temiendo que, al caer por algún tramo la muralla que rodeaba la ciudad, se convertirían en prisioneros de guerra, empezaron a estar de acuerdo en derribarla», X. *HG* 5.2.5).
- (69b) κρατεῖς τοι **τῶν φίλων νικώμενος** («Dominas siendo vencido por tus amigos», S. *Aj.* 1353).
- (69c) τὸ δὲ ἄλλο στρατόπεδον Ποτειδεατῶν καὶ Πελοποννησίων **ἡσσάτο ὑπὸ τῶν Ἀθηναίων** («El resto del ejército de los potideatas y peloponesios fue siendo derrotado por los atenienses», Th. 1.62.6).
- (69d) τελευτῶντές τε αὐτῶν ἀπέστησαν **ὑπὸ τοῦ κακοῦ νικώμενοι** («Acabaron por renunciar a esos [medios] vencidos por el mal», Th. 2.47.4).

En realidad, no se trata propiamente de un complemento de agente, sino de un genitivo de comparación comparable al que se usa con verbos que denotan una idea de superioridad o inferioridad como πλεονεκτέω ‘llevar ventaja’, ἐλάττομαι ‘ser inferior’, ὑστερέω ‘llegar después’, etc. (v. cap. 8 §§ 5.2, 5.5.2, 6.3). Etimológicamente, ἡττάομαι es un derivado del comparativo ἡττων (jón. ἡσσων) ‘inferior, peor’; el activo ἡττάω parece secundario y el sustantivo ἡττα ‘derrota’ es un derivado regresivo. Así, ἡττώντο τοῦ ὕδατος significaba propiamente ‘eran inferiores al agua’. La construcción con genitivo se generalizó analógicamente a νικάομαι en la lengua de la poesía.

6.3. *Pasiva de construcciones con complemento de régimen verbal y con doble acusativo*

En griego los cuasi-objetos directos que no van en acusativo, del tipo llamado tradicionalmente «complemento de régimen verbal» (v. cap. 7 §§ 4.2, 5.4.1.2; 8 § 5.1; 9 § 3.1.1.1.A) como ἄρχω τινός «gobernar a alguien» (70a), πολεμέω τινί «luchar contra alguien» (70b), pueden pasar a sujetos de la correspondiente pasiva (70c-d):

- (70a) Σαμόλας Ἀχαιὸς ταύτης **ἦρχε τῆς τάξεως** («Sámolas de Acaya estaba al mando de esa unidad», X. *An.* 6.5.11).
- (70b) οὕτως ἐκεῖνος **τοῖσι χρηστοῖσι φθονεῖ** («De esa manera aborrece aquel a los hombres de bien», Ar. *Pl.* 92).
- (70c) **ὅστις οὖν ἄρχεται** ὑπὸ τῶν διὰ τοῦ σώματος ἡδονῶν («Quien se ve dominado por los placeres que recorren el cuerpo», X. *Mem.* 4.5.3).
- (70d) **αὐτοὶ** τε γὰρ ἦττον γίνονται δεσποτικοὶ καὶ τοῖς ἡθεσιν ἴσοι μᾶλλον, καὶ ὑπὸ τῶν ἀρχομένων **φθονοῦνται** ἦττον («Pues ellos [*sc.* los reyes] se vuelven

menos despóticos y más iguales [a los súbditos] en sus caracteres y son menos aborrecidos por sus súbditos», Arist. *Pol.* 1313a21).

En los verbos que rigen dos acusativos en la activa —por ejemplo, διδάσκω τινά τι «enseñar algo a alguien» en (71a)—, es el acusativo de persona el que normalmente pasa a sujeto de la pasiva (71b); cf. Conti Jiménez 1998 y cap. 7 § 6. Esto se explica, por un lado, porque, al tener más agentividad que una inanimada, una entidad humana es un candidato más apropiado para el papel de sujeto y, por otro, porque el acusativo de cosa establece un vínculo sintáctico y semántico más estrecho con el verbo que el acusativo de persona. Excepcionalmente el acusativo de cosa pasa a sujeto de la pasiva (71c), pero para ello es condición indispensable que se elida el de persona (no se admite † γραμματική διδάσκεταιαι παίδας):

- (71a) αὐται αἱ γυναῖκες [...] γλώσσάν τε τὴν Ἀττικὴν καὶ τρόπους τοὺς Ἀθηναίων ἐδίδασκον τοὺς παῖδας («Esas mujeres enseñaban a sus hijos la lengua ática y las costumbres de los atenienses», Hdt. 6.138.2).
- (71b) ταῦτά τοι κακοῖς ὁμιλῶν ἀνδράσιν διδάσκεταιαι / θούριος Ξέρξης («Eso aprende el impetuoso Jerjes hablando con hombres malvados», A. *Pers.* 753-754).
- (71c) αἰσχροῖς γὰρ αἰσχρὰ πράγματ' ἐκδιδάσκεταιαι («Con malos [hechos] malos hechos se enseñan», S. *El.* 621).

6.4. Pasiva léxica

Hay verbos activos de semántica anticausativa cuyo sujeto tiene carácter de Afectado y que funcionan como pasivos hasta el punto de que pueden construirse con un complemento de agente: ἀποθνήσκω ‘morir’ (72a) (pasiva de κτείνω, κατακαίνω, etc. ‘matar’ ≈ ‘hacer morir’), εὖ/κακῶς πάσχω ‘ser objeto de buen/mal trato’ (72b) (pasiva de εὖ/κακῶς ποιέω τινά ‘tratar bien/mal a alguien’), εὖ/κακῶς ἀκούω ‘oír elogios/críticas’ (72c) (pasiva de εὖ/κακῶς λέγω τινά ‘hablar bien/mal de alguien’), φεύγω ‘estar exiliado, estar acusado’ (72d) (pasiva de (ἐκ)διώκω ‘expulsar, perseguir’), el deponente ἀλίσκομαι (aor. act. ἔαλων) ‘caer en manos de’ (72e) (pasiva de αἰρέω ‘coger, apresar’, καταλαμβάνω ‘ocupar, apresar’), etc. (v. caps. 2 § 3.3.2.5; 7 § 4.2).

- (72a) ὁ μὲν Πολύδωρος [...] νύκτωρ καθεύδων ἀποθνήσκει ὑπὸ Πολύφρονος τοῦ ἀδελφοῦ («Polidoro muere de noche mientras duerme, a manos de su hermano Polifrón», X. *HG* 6.4.33).
- (72b) οἱ ἐμοὶ δοῦλοι [...] κατεσκευασμένοι εἰσὶν ὥστε δύνασθαι ποιῆσαι μᾶλλον ἡμὲ κακῶς ἢ παθεῖν ὑπ' ἐμοῦ («Mis esclavos están preparados para poder hacerme daño más que para sufrirlo por efecto mío», X. *Cyr.* 5.5.9).
- (72c) μέγα μὲν μοι ἐδόκει [...] εὖ ἀκούειν ὑπὸ ἑξακισχιλίων ἀνθρώπων («Me parecía importante oír [hablar] bien [de mí] por parte de sesenta mil personas», X. *An.* 7.7.23).
- (72d) ἡγγέλθη τοῖς τῶν Συρακοσίων στρατηγοῖς οἰκοθεν ὅτι φεύγοιεν ὑπὸ τοῦ δήμου («Se informó a los generales de los siracusanos desde la patria que estaban exiliados por decisión del pueblo», X. *HG* 1.1.27).

- (72e) Νίσαια **έάλω ύπ' Αθηναίων** («Nisea cayó por obra de los atenienses», Th. 2.31.3).

6.5. Construcciones con adjetivos verbales en -τός y en -τέος

Tienen sentido pasivo los adjetivos verbales en -τός y en -τέος (v. caps. 5 §§ 4.9-10; 19 § 4), que expresan respectivamente posibilidad y obligación (73a-b). Los adjetivos en -τέος (Díaz de Cerio 1997b) pueden tomar un complemento de agente en dativo (*dativus auctoris*, v. cap. 9 § 4.2), que, originalmente, se correspondía con el destinatario, *sc.* la persona a quien se impone esa obligación (73c):

- (73a) ἄρα **διδασκτὸν** ἡ ἀρετή; ἢ οὐ **διδασκτὸν** ἀλλ' **ἀσκητόν**; ἢ οὔτε **ἀσκητόν** οὔτε **μαθητόν**; («¿La virtud es algo que se puede enseñar?, ¿o algo que no se puede enseñar, pero sí ejercitar? ¿o algo que no se puede ni ejercitar ni aprender?», Pl. *Men.* 70a).
- (73b) οὐ ἔνεκα ἣ τε σιωπῇ **ἀσκητέα** καὶ ἡ τάξις **φυλακτέα** («Por ello debe entrenarse el silencio y guardarse el orden», X. *Cyr.* 5.3.44).
- (73c) ποταμὸς δ' εἰ μὲν τις καὶ ἄλλος ἄρα **ἡμῖν** ἐστι **διαβατέος** οὐκ οἶδα («No sé si es que acaso tenemos otro río que cruzar», X. *An.* 2.4.6).

Además de la construcción concertada de (73b-c), en ático es muy frecuente el uso de un neutro sg. -τέον o pl. -τέα en construcción no concertada (74a-d), que también pueden combinarse con un dativo de Agente. Nótese que los adjetivos de verbos transitivos pueden regir un objeto directo en acusativo (74a-d). Curiosamente, la construcción concertada es posible incluso con verbos intransitivos (74c-d).

- (74a) εἰ ἄρα ταῖς γυναῖξιν ἐπὶ ταῦτά χρῆσόμεθα καὶ τοῖς ἀνδράσι, ταῦτά καὶ **διδασκτέον αὐτάς** («Por consiguiente, si utilizamos a las mujeres y a los varones para lo mismo, también hay que enseñarles a ellas lo mismo», Pl. *R.* 451e).
- (74b) ... ξύμμαχοι ἀγαθοί, **οὓς οὐ παραδοτέα** τοῖς Ἀθηναίοις ἐστίν («... buenos aliados que no hay que entregar a los atenienses», Th. 1.86.3).
- (74c) καὶ **μοι βαδιστέ'** ἐστίν ὥς Εὐριπίδην («También yo tengo que ir a ver a Eurípides», Ar. *Ach.* 394).
- (74d) **ιτέον** οὖν **σκοποῦντι** τὸν χρησμὸν τί λέγει («Así que había que ir a indagar [lit. era obligado ir para quien indagaba] qué decía el oráculo», Pl. *Ap.* 21e).

A veces, el Agente aparece en acusativo seguramente por contaminación con el giro sinónimo δεῖ + acusativo con infinitivo (75a-b):

- (75a) **ιτέον** ἂν εἴη **θεασομένους** (≈ δεῖ ἡμᾶς θεασομένους ἰέναι) («Deberíamos ir a verlo», X. *Mem.* 3.11.1).
- (75b) **τὸν βουλόμενον**, ὥς ἔοικεν, εὐδαίμονα εἶναι σωφροσύνην μὲν **διωκτέον** καὶ **ἀσκητέον**, ἀκολασίαν δὲ **φευκτέον** (≈ δεῖ τὸν βουλόμενον εὐδαίμονα εἶναι σωφροσύνην μὲν διώκειν καὶ ἀσκεῖν, ἀκολασίαν δὲ φεύγειν) («El que, como es lógico, desea ser feliz debe perseguir y ejercitar la moderación y huir de la indisciplina», Pl. *Grg.* 507d).

17. EL VERBO (II). TIEMPO Y ASPECTO

JESÚS DE LA VILLA POLO
Universidad Autónoma de Madrid

1. INTRODUCCIÓN: RELACIÓN ENTRE LAS CATEGORÍAS TIEMPO Y ASPECTO

La expresión del tiempo y el aspecto como categorías verbales correspondía en indoeuropeo a dos series o ejes diferentes, que se cruzaban y combinaban. Existía la posibilidad formal de expresar, por ejemplo, aspecto imperfectivo (tema de presente) tanto con tiempo de presente (presente de indicativo), como con tiempo pasado (imperfecto), o aspecto de perfecto con tiempo de presente (perfecto de indicativo) o con tiempo de pasado (pluscuamperfecto).

Sin embargo, a diferencia de lo que sucedió con el resto de las categorías del verbo, como persona, número, modo y voz, los gramáticos griegos, antecesores directos de nuestra tradición gramatical, nunca llegaron a diferenciar entre las categorías tiempo y aspecto, llamándolas a ambas *χρόνος* ‘tiempo’. Los gramáticos latinos, seguidores fieles de las descripciones gramaticales de los griegos, tampoco distinguieron entre tiempo y aspecto, a pesar de que el latín también tenía esa diferencia aspectual, aunque muy simplificada: la diferencia entre tiempos de *infectum* y de *perfectum*. Esta oposición respondía también a oposiciones aspectuales y no temporales, como prueba el hecho de que hubiera un pasado del *infectum* (imperfecto) y un pasado del *perfectum* (pluscuamperfecto) o un futuro de la serie *infectum* y un futuro perfecto. El conjunto de formas que expresaban tiempo y aspecto en latín recibió la denominación *tempora*, traducción directa del griego *χρόνοι*.

La razón de que los gramáticos griegos no fueran capaces de diferenciar entre las dos categorías radica, probablemente, en el hecho de que tanto el tiempo como el aspecto se refieren efectivamente a diferentes facetas de la temporalidad de los eventos. Sin embargo, mientras que el tiempo propiamente se refiere a la temporalidad externa, es decir, cuándo se produce un evento en la secuencia temporal pasado-presente-futuro, el aspecto se refiere a la temporalidad interna, es decir, a la forma en que se describe el evento, bien como algo todavía en desarrollo, sin considerar su final, o como algo cuyo final ya se tiene en cuenta (Berretoni 1995).

Esta cercanía nociónal entre las categorías del tiempo y el aspecto es un fenómeno universal (v., p. ej., Dahl 1985; Bybee *et al.* 1994).

2. BREVE HISTORIA DE LAS CATEGORÍAS VERBALES DE TIEMPO Y ASPECTO
EN GRIEGO ANTIGUO

El griego heredó del indoeuropeo el esquema básico de las categorías gramaticali-
zadas en el verbo. Estas categorías, como ya se ha dicho, se organizaban en dos grandes
ejes: uno que expresaba tiempo-modo y otro que expresaba aspecto (v., p. ej., Rix 1976:
190-194; Di Giovine 1997).

En el eje del tiempo-modo en indoeuropeo se podía diferenciar entre situaciones o
eventos que se presentaban como reales en el presente (indicativo de presente) o en el
pasado (el imperfecto) o como no reales, porque todavía no habían tenido lugar, es
decir, que se situaban en el futuro. Esta oposición, en la que se combina tiempo y modo
está bien atestiguada tipológicamente en otras muchas lenguas (Comrie 1985: 45). En
indoeuropeo las situaciones virtuales o no producidas podían expresar, además, diversos
grados de certeza: la eventualidad o probabilidad (subjuntivo), la simple posibilidad
(optativo), la necesidad (imperativo) o, incluso, su carácter universal atemporal (injun-
tivo).

Por su parte, el eje aspectual permitía describir un evento en diferentes momentos
de su desarrollo y se ofrecían tres posibilidades, que corresponden a los temas de pre-
sente, aoristo y perfecto. Estas son, por otra parte, las distinciones más frecuentes entre
las lenguas del mundo (Comrie 1976). De estos tres temas aspectuales, como veremos,
el presente servía para describir el evento en su desarrollo (aspecto imperfectivo); el
aoristo, para describir el evento hasta su final (aspecto perfectivo); el perfecto, para
indicar el evento hasta su final, pero con un estado resultante de temporalidad indefini-
da, es decir, una combinación entre aspecto perfectivo e imperfectivo. Sobre el conte-
nido preciso de la categoría aspecto volveremos en § 4.

Remontándonos a los orígenes del sistema, no se reconstruye para el indoeuropeo
un sistema regularizado de formas nominales (infinitivo) o de adjetivos verbales (par-
ticipios), como los que luego desarrollarán las diferentes lenguas derivadas del indo-
europeo.

El cruce de los dos ejes temporal-modal y aspectual daba lugar a un cuadro como el
que se representa en la tabla 1.

TABLA 1. *Esquema simplificado de las categorías tiempo-modo/aspecto
en indoeuropeo*

	Ind. Pres.	Ind. Pas.	Injuntivo	Subjuntivo	Optativo	Imperativo
Imperfectivo						
Perfectivo						
Perfecto						

Cada casilla del cuadro correspondía a una forma específica caracterizada por medio
de diversos procedimientos morfológicos, tales como los afijos o las alternancias vocá-
licas. Desde luego, es posible que en la fase común indoeuropea no llegase a desarro-
llarse la totalidad del esquema y, por otra parte, no todos los verbos tenían por qué
desarrollar todas las posibilidades. Sin embargo, se puede considerar este esquema como

la plantilla máxima posible a la que se adaptaban todas las posibilidades formales y de contenido del verbo. En el esquema solo una casilla quedaba siempre vacía, la del indicativo de presente del tema de aoristo (perfectivo). Para esta casilla no solo no se puede reconstruir ninguna forma indoeuropea, sino que tampoco existe forma correspondiente desarrollada en la mayor parte de las lenguas derivadas. Como veremos, el hecho de que esta casilla estuviera vacía es el producto de la incompatibilidad del cruce de la noción de tiempo presente y contenido aspectual de aoristo.

El griego conservó la estructura básica de las categorías para tiempo, modo y aspecto del indoeuropeo, pero innovó en tres puntos:

- Perdió el injuntivo, aunque quizá queden algunas formas fosilizadas, como los imperativos atemáticos δός, de δίδωμι ‘dar’, θές, de τίθημι ‘poner’, σχές, de ἔχω ‘tener’ y algunos otros.
- Desarrolló un sistema completo de infinitivos y participios para cada uno de los tres temas aspectuales.
- Creó una forma específica para el futuro.

De estos tres cambios, los dos primeros redujeron y ampliaron, respectivamente, el sistema sin modificar su estructura básica. Sin embargo, el encaje del futuro no fue tan fácil. El desarrollo de formas específicas de futuro es una característica que comparte el griego con la mayoría de las otras lenguas indoeuropeas, aunque cada una utilizó un recurso diferente. En el caso del griego se utilizó, sobre todo, un sufijo derivado *-s-* para el que se propone un valor original de deseo (Rix 1976: 192, 196).

El esquema resultante en griego antiguo es el que se refleja en la tabla 2:

TABLA 2. *Esquema de las categorías tiempo-modo y aspecto en griego (ejemplificado con el verbo γράφω)*

	Ind. Pres.	Ind. Pas.	Ind. Fut.	Subj.	Opt.	Impe-rat.	Inf.	Part.
Presente	γράφω	ἔγραφον		γράφω	γράφοιμι	γράφε	γράφειν	γράφων
Aoristo		ἔγραψα		γράψω	γράψαιμι	γράψον	γράψαι	γράψας
Perfecto	γέγραφα	ἔγεγράφη	γεγράψω	γεγράφω	γεγράφοιμι	γέγραφε	γεγραφέναι	γεγραφώς
Futuro			γράψω		γράψοιμι		γράψειν	γράψων

Este esquema, como se ve, es mucho menos homogéneo que el indoeuropeo y precisamente la causa de ello es el difícil encaje del tema de futuro. En efecto, el tema de futuro comparte características del eje del tiempo-modo, pero también del eje del aspecto. Por un lado, junto con una forma de futuro de indicativo, indiferente a la oposición aspectual presente/aoristo, se cruza con el eje del aspecto, porque se llegó a desarrollar una forma de futuro perfecto (tipo γεγράψω); ello nos llevaría a proponer que el futuro debía situarse en ese eje de tiempo-modo. Sin embargo, el futuro también se cruza con el eje del tiempo-modo, puesto que se desarrollan formas para el infinitivo y participio, neutras en cuanto al modo, y al menos una forma más o menos modal: la del optativo de futuro, solo atestiguada desde el siglo VI a. C. Por lo tanto, si puede cruzar-

se con el eje del tiempo-modo, deberíamos encuadrar el futuro en el eje de los temas aspectuales.

El esquema reflejado en la tabla 2 presentaba, por tanto, un alto grado de incongruencia, con numerosas casillas vacías, y, sobre todo, con un gran desequilibrio: mientras que, para el indicativo presente y pasado, así como para los diversos modos, cabía diferenciar distintos tipos de contenido aspectual, esta diferencia no era posible para el futuro. No debe extrañar, por tanto, que a lo largo de los siglos la lengua griega haya tratado de regularizar esta situación buscando un acomodo para el futuro (cf. Markopoulos 2009; Lambert *et al.* 2017). El resultado es el que encontramos en griego moderno, en el que, definitivamente, el futuro se alinea en el eje del tiempo-modo y ofrece, por tanto, la posibilidad de expresar plenamente la oposición aspectual. Así se refleja en la tabla 3, que describe de un modo simplificado el esquema del griego moderno, del que, por otra parte, han desaparecido el optativo, el infinitivo y todas las formas de participio excepto una invariable.

TABLA 3. *Esquema de las categorías tiempo-modo y aspecto en griego moderno (ejemplificado con γράφω)*

	Ind. Pres.	Ind. Pas.	Ind. Fut.	Subjuntivo	Imperativo	Participio
Presente	γράφω	έγραφα	θα γράφω	να γράφω	γράφε	γράφοντας
Aoristo		έγραψα	θα γράψω	να γράψω	γράψε	
Perfecto	έχω γράψει	είχα γράψει	θα έχω γράψει	να έχω γράψει		

De nuevo nos encontramos con un esquema coherente, con muy pocas casillas vacías, en particular la que se da en el cruce del indicativo de tiempo presente con el aspecto de aoristo. Como ya hemos dicho y veremos con más detalle, este cruce de contenidos es nocionalmente imposible. Como innovaciones más notables vemos cómo el griego moderno ha sido capaz de diferenciar finalmente entre tres futuros con diferente contenido aspectual: uno de aspecto imperfectivo o futuro de presente θα γράφω «escribiré» (de un modo indefinido, como una actividad habitual) / uno de aspecto perfectivo o futuro de aoristo θα γράψω «escribiré» (una carta, un texto, un escrito concreto) / uno de aspecto perfecto θα έχω γράψει «habré escrito, dejaré escrito».

Una vez repasadas las líneas principales de las categorías verbales del verbo griego, podemos pasar a analizar las categorías tiempo y aspecto.

3. TIEMPO

3.1. Contenido de la categoría y formas de expresión

3.1.1. Definición y tipos de contenidos temporales

Las expresiones lingüísticas para expresar tiempo permiten indicar en qué momento tiene lugar un determinado evento con respecto a un punto de referencia. Las lenguas tienen dos posibilidades: tomar como referencia el momento en que se emite el mensa-

je, es decir, el momento del habla, o tomar otro punto diferente del momento del habla. En el primer caso la referencia temporal se denomina *tiempo absoluto*; en el segundo caso, se denomina *tiempo relativo*.

El tiempo absoluto es básicamente lineal y se organiza fundamentalmente en tres niveles: pasado, presente y futuro, es decir, anterioridad, simultaneidad o posterioridad con respecto al momento del habla.

Esta linealidad puede, sin embargo, complicarse puesto que muchas lenguas diferencian dentro del ámbito del pasado entre diversos grados de alejamiento con respecto al momento del habla (Bybee *et al.* 1994: 98-104). Lo mismo sucede en el ámbito del futuro entre diferentes grados de alejamiento con respecto al momento del habla, desde un futuro inminente hasta un futuro lejano (Bybee *et al.* 1994: 246-247). Este no es, sin embargo, el caso del griego, que solo diferencia las tres posiciones temporales básicas.

El tiempo relativo, por su parte, como se ha dicho, no sitúa un evento en la cadena temporal absoluta, sino que solo indica que un determinado evento se ha producido con anterioridad, simultáneamente o con posterioridad a un momento dado, que no coincide necesariamente con el momento del habla. Como veremos, el griego antiguo desarrolló diversas estrategias para indicar tiempo relativo y hasta llegó a crear una forma específica para una de las posibilidades, la posterioridad con respecto al pasado, que se indicaba por medio del optativo de futuro.

3.1.2. Marcas de tiempo

Para indicar las nociones temporales el griego antiguo tiene diversas posibilidades y en particular dos, una léxica y otra morfológica. La léxica consiste en utilizar nombres (νυκτός «de noche», ταύτῃ τῇ ἡμέρᾳ «en aquel día», etc.; v. caps. 7 § 9.2; 8 § 7.2.2; 9 § 4.13), sintagmas preposicionales (ἐν τούτῳ τῷ χρόνῳ «en aquel momento», ἐπὶ Περικλέους «en tiempos de Pericles», etc.; v. cap. 10 § 5), adverbios (νῦν ‘ahora’, τότε ‘entonces’, χθές ‘ayer’, etc.; v. cap. 15 § 2.1.4) u oraciones subordinadas encabezadas por introductores (típicamente conjunciones) que expresan tiempo (ὅτε ‘cuando’, ἐπεὶ ‘cuando, después de que’, ἕως ‘mientras que, hasta que’ etc.; v. cap. 24 § 2).

Por otro lado, expresa tiempo como una categoría gramaticalizada del verbo. En este caso, como lengua flexiva que utiliza, sobre todo, afijos. En el caso de la expresión del tiempo absoluto el griego antiguo disponía, en primer lugar, de un prefijo, el aumento, que indicaba pasado absoluto. Además, poseía algunos sufijos para expresar el futuro, -s-, -es-. En segundo lugar, la expresión del tiempo se realiza por medio de las desinencias. Las desinencias del verbo griego indican básicamente número y persona (v. cap. 16 § 2), pero también de alguna forma tiempo, puesto que existe una serie de desinencias primarias propias del tiempo presente y del tiempo futuro (aparte de aparecer también en subjuntivo) —p. ej. -μι -ς, -σι, -μεν, -τε, -ασι, para los verbos atemáticos en la activa; -ω, -εις, -ει, -ομεν, -ετε, -ουσι, para los verbos temáticos también en activa—, y una serie de desinencias secundarias, propias de los pasados (además del optativo) —p. ej. -ν, -ς, -Ø, -μεν, -τε, -σαν para los atemáticos activos; -ον, -ες, -ε, -ομεν, -ετε, -ον, para los temáticos activos—. Todos estos procedimientos fueron heredados del indoeuropeo, donde la categoría tiempo estaba ya gramaticalizada.

También para indicar tiempo relativo se recurre a procedimientos léxicos (πρὸ τούτου «antes de aquello», μετὰ ταῦτα «después de aquello», πρότερον ‘antes’, ὕστερον ‘después’, πρὶν ‘antes de que’, etc.). Con respecto al verbo, el griego no heredó del indoeuropeo ningún procedimiento gramaticalizado para expresar tiempo relativo. No obstante, como se verá, la lengua griega desarrolló algunas estrategias para expresar tiempo relativo también por medio de las formas verbales: por una parte, en algunos casos, las formas propias de las categorías de tiempo y aspecto podrán expresar, generalmente de un modo secundario, por implicación, tiempo relativo; por otra, el griego llegó a crear una forma específica, la del futuro de optativo, para expresar posterioridad con respecto al pasado. En todos los casos, obviamente, son los afijos verbales los que transmiten estos contenidos.

3.2. *Tiempo absoluto*

3.2.1. Contenido de la categoría y particularidades de su expresión

El verbo griego gramaticalizó la categoría tiempo en un sistema de tres elementos: pasado, presente y futuro. Así, el griego tiene formas verbales específicas para indicar si un determinado evento sucedió antes del momento en que se emite el mensaje, está sucediendo en el momento en que se está hablando o sucederá en un momento posterior al de tal emisión.

Antes de pasar a describir el sistema gramatical es preciso realizar dos observaciones importantes, una relativa a la forma de concebir el tiempo por los hablantes y otra, relacionada con las implicaciones temporales de categorías verbales diferentes de la de tiempo.

En primer lugar, la línea temporal es un continuo difícil de segmentar y la localización de un evento en el tiempo contiene muchas veces un gran componente de subjetividad. Cabe así la posibilidad de que un usuario de la lengua considere un evento que acaba de terminar todavía como presente o que se vea como presente lo que va a suceder de un modo inminente, entre otras posibilidades. Por lo tanto, junto con los usos propios o literales de las formas temporales del verbo, caben también usos derivados o secundarios de tales formas. En estos casos se utiliza una determinada formación para señalar figuradamente momentos temporales ligeramente diferentes de los que indica cuando es utilizada de un modo literal. Estudiaremos por separado los usos literales (§ 3.2.2) y los usos figurados (§ 3.2.3).

En segundo lugar, suele afirmarse con contundencia en las gramáticas que solo las formas de indicativo de presente, aoristo y perfecto, más todas las de futuro poseen contenidos temporales. Esta afirmación es solo parcialmente cierta: las formaciones modales de imperativo, subjuntivo y optativo pueden implicar, precisamente por su contenido semántico prospectivo, eventos futuros. En otras palabras, el contenido modal conlleva también a veces contenidos temporales (§ 3.2.4).

3.2.2. Usos básicos de las formas temporales

3.2.2.1. Pasado

En sus usos propios o literales, el griego posee tres formas para indicar pasado absoluto, una para cada uno de los temas aspectuales: imperfecto para el tema de presente (ἔγραφον «yo escribía, estaba escribiendo»), aoristo de indicativo para el tema de aoristo (ἔγραψα «yo escribí») y pluscuamperfecto para el tema de perfecto (ἔγεγράφη «yo había escrito, tenía escrito»). La diferencia entre ellas es puramente aspectual (§ 4).

3.2.2.2. Presente

Para indicar el tiempo absoluto presente, es decir, para indicar aquellas situaciones que el hablante percibe que se están produciendo mientras habla, el verbo griego tiene dos formas, una para el tema de presente (γράφω «escribo, estoy escribiendo») y otra para el tema de perfecto (γέγραφα «tengo escrito»).

El tema de aoristo no admite la descripción de eventos presentes. Puesto que se trata de un fenómeno ampliamente extendido en las lenguas indoeuropeas, hemos de pensar que existe una razón estructural para ello. La hipótesis más plausible es que hay una incompatibilidad entre el tiempo presente y el contenido aspectual del aoristo (§ 4).

Hay que notar, por otro lado, que mientras algunas lenguas tienen formas para distinguir entre los sucesos que están sucediendo en el momento (presente actual: *estoy comiendo*; *I am eating*) y los que suceden de un modo habitual o permanente (presente habitual y universal: *yo como mucho*), el griego no posee esta distinción. Por consiguiente, utiliza las formas que indican tiempo presente (presente de indicativo y perfecto de indicativo) no solo para describir eventos que se están desarrollando efectivamente mientras se habla, o sea, el *presente actual*, sino también para describir eventos que se repiten un cierto número de veces (*presente habitual*) o que tienen validez universal e intemporal (*presente universal*). Las siguientes frases ofrecen ejemplos de presente-perfecto actuales (1), habituales (2) y universales (3):

- (1a) τοῦτον οὖν φυλάττομεν / μοχλοῖσιν ἐγκλείσαντες («Así pues, a este lo estamos vigilando tras haberlo encerrado con pestillos», Ar. *V.* 112-113).
- (1b) οἱ δὲ μυστήρια πεποιήκασι καὶ τοὺς Ἑρμῆς περικεκόφασι («Estos han realizado ritos místéricos y han mutilado a los Hermes», Lys. 14.42).
- (2a) χρόμεθα πολιτείαν οὐ ζηλοῦσαν τοὺς τῶν πέλας νόμους («Poseemos un régimen político que no envidia nada a las leyes de los vecinos», Th. 2.37.1).
- (2b) τοῦτο ἄλλων τε πολλῶν ἀκηκόαμεν καὶ αὐτοὶ πολλάκις εἰρήκαμεν («Esto lo tenemos oído de otros muchos y nosotros mismos muchas veces lo tenemos dicho», Pl. *R.* 433b).
- (3a) ἐνδεὴς ἄρ' ἐστι καὶ οὐκ ἔχει ὁ Ἔρως κάλλος («Por tanto, Eros está falto de belleza y no la posee», Pl. *Smp.* 201b).
- (3b) αὐτὰ γε ταῦτα καὶ οἱ θεοὶ πεπόνθασι («Esto mismo incluso los dioses lo tienen experimentado», Pl. *Euthphr.* 8d).

3.2.2.3. Futuro

Finalmente, para expresar futuro el verbo griego antiguo posee dos formas propias, una que es indiferente a la oposición aspectual entre los temas de presente y aoristo, que es la que se conoce habitualmente por futuro de indicativo (γράφω «escribiré», γράψομεν «escribiremos», etc.), como en (4a), y otra para el futuro perfecto (καθεστήξω «habré quedado», καθεστήξει «habrá quedado», etc. de καθίστημι), como en (4b).

- (4a) νῦν δὲ διδάσκειν φαμὲν χρῆναι τὸν ἑαυτοῦ καὶ **γράφομεν** ὥς δεῖ διδάσκειν («Ahora decimos que es necesario educar al caballo propio y escribiremos cómo es preciso educarlo», X. *Eq.* 8.2).
- (4b) πᾶν τὸ ἡπειρωτικὸν Λακεδαιμονίοις ξύμμαχον **καθεστήξει** («Toda la zona de la tierra firme habrá quedado como aliada de los lacedemonios», Th. 3.102.6).

3.2.3. Usos figurados de las formas temporales

Prácticamente cualquier forma verbal de las indicadas tiene, junto con sus usos literales, usos figurados o derivados que indican otros momentos temporales. Se trata casi siempre de fenómenos de retardación o anticipación psicológica o estilística. Estos usos se dan generalmente en circunstancias muy concretas, que pueden distribuirse en dos grandes grupos:

- Contextos en los que, aparte de los verbos, hay otros indicadores —adverbios, subordinación, contextos de narración— que dejan claro cuál es el tiempo absoluto al que nos estamos refiriendo y permiten, por tanto, relajar la expresión del tiempo por medio del verbo.
- Situaciones temporales de transición, en las que la cercanía entre un pasado y un presente o un presente y un futuro son menos perceptibles de lo habitual.

Los usos figurados más importantes y claros en griego son los siguientes:

3.2.3.1. Usos derivados del presente de indicativo

A) *Presente por pasado inmediato*. Se da en aquellas situaciones que acaban de producirse y cuyas consecuencias todavía son visibles, por lo que no llega a establecerse una distinción entre pasado y presente. Ejemplos son los de (5):

- (5a) Θεμιστοκλῆς **ἦκω** παρά σε («Yo, Temístocles, llego [= he llegado] ante ti», Th. 1.137.4).
- (5b) ὥς [...] αὐτοὶ μετὰ προσηκόντων ἐγκλημάτων **ἐρχόμεθα** [...] δεδήλωται («Ha quedado claro que nosotros venimos [= hemos venido] con reclamaciones justas», Th. 1.40.1).

B) *Presente por pasado en situaciones acabadas que mantienen su validez actual*. Es muy semejante al caso anterior, pero no tiene por qué haber sucedido en el pasado inmediato. En todos los casos se mantienen en el momento presente las consecuencias del hecho pasado.

- (6a) ὁδ' εἰμ' ἐγώ σοι κείνος, ὃν κλύεις ἴσως τῶν Ἡρακλείων ὄντα δεσπότην ὅπλων («He aquí que yo soy aquel del que escuchas [= has escuchado] quizá que es el poseedor de las armas de Heracles», S. *Ph.* 261).
- (6b) οὐ μανθάνεις, ἦν δ' ἐγώ, ὅτι πρῶτον τοῖς παιδίοις μύθους λέγομεν; («¿No aprendes [= has aprendido] —dije yo— que al principio a los niños les contamos historias?», Pl. *R.* 377a).

C) *Presente histórico*. Es típico de los relatos y narraciones de hechos pasados, por lo que el oyente siempre puede saber que se trata de acontecimientos anteriores. Se da sobre todo en contextos donde se produce una acumulación en la narración de hechos y acontecimientos. Se ha explicado como una forma de imprimir a la narración más vitalidad y energía, pero tanto su origen como su verdadero valor sigue siendo motivo de controversia (cf. Lallot *et al.* 2011). En términos aspectuales equivale siempre a un aoristo.

- (7) οἱ δὲ Ἀθηναῖοι, ὥς καὶ τοῦ θεοῦ ἄγος κρίναντος, ἀντεπέταξαν τοῖς Λακεδαιμονίοις ἐλαύνειν αὐτό. [...] οἱ Λακεδαιμόνιοι πρέσβεις πέμψαντες παρὰ τοὺς Ἀθηναίους ξυνεπιτιῶντο καὶ τὸν Θεμιστοκλέα [...] ἤξιουν τε τοῖς αὐτοῖς κολάζεσθαι αὐτόν. οἱ δὲ πεισθέντες [...] **πέμπουσι** [...] ἄνδρας οἷς εἶρετο ἄγειν ὅπου ἂν περιτύχωσιν. ὁ δὲ Θεμιστοκλῆς προαισθόμενος **φεύγει** ἐκ Πελοποννήσου ἐς Κέρκυραν («Los atenienses, puesto que también el dios lo había juzgado un sacrilegio, instaron a su vez a los lacedemonios a expulsarlo. [...] Los lacedemonios, tras enviar embajadores ante los atenienses, responsabilizaban también a Temístocles [...] y consideraban justo que ellos lo castigaran. Los atenienses, convencidos, [...] *envían* [...] hombres a los que se les había encomendado traerlo de donde lo encontraran. Pero Temístocles, informado previamente, *huye* desde el Peloponeso a Corcira», Th. 1.135.1-136.1).

D) *Presente por pasado con expresiones que indican pasado*. Esporádicamente puede aparecer un presente en contextos donde un adverbio o una oración subordinada indica con claridad que se trata de un hecho pasado. La explicación más probable de este fenómeno es que, cuando el tiempo en que se produce un evento está claramente marcado de forma contextual, la expresión verbal puede relajarse y se utiliza lo que para muchos es considerado el término no marcado de la expresión temporal, el presente.

- (8a) τίπτε [...] ἰκάνεις ἡμέτερον δῶ / [...]; **πάρος** γε μὲν οὐτι **θαμίζεις** («¿Por qué [...] llegas hasta nuestra casa? [...] Antes nunca nos visitas [= visitabas]», Hom. *Il.* 18.385-386).
- (8b) ὑμεῖς μόλις ἀφικνεῖσθε, ὅποι ἡμεῖς **πάλλαι ἦκομεν** («Vosotros apenas llegáis a donde nosotros ya antes llegamos [= hemos llegado]», X. *Cyr.* 1.3.4).

E) *Presente por futuro inmediato*. Igual que en otras lenguas (cf. esp. *Inmediatamente le atiendo*), el presente se puede utilizar para referirse a un futuro inminente o muy cercano. En estos casos la separación entre la intención actual de hacer algo y su realización es tan pequeña que puede usarse el tiempo propio de las acciones actuales, el presente.

- (9) ἐπί γε τούτου ἐγὼ αὐτὸς **παρέρχομαι** («Contra ese, al menos, yo mismo marcho [= voy a marchar]», X. *Cyr.* 7.1.20).

F) *Presente por futuro para indicar consecuencia inmediata.* Puede utilizarse el presente para indicar la inmediata realización de un hecho después de que se hayan dado las condiciones para ello. La consecuencia es tan real, aunque sea futura, que se da por hecha.

- (10) εἰ αὕτη ἡ πόλις ληφθήσεται, **ἔχεται** καὶ ἡ πᾶσα Σικελία («Si esta ciudad es capturada, también está ya dominada toda Sicilia», Th. 6.91.3).

3.2.3.2. Usos figurados del aoristo de indicativo

A) *Aoristo gnómico.* El aoristo se utiliza con valor habitual o universal y es propio de las γνῶμαι ‘refranes, proverbios’. Ejemplos son los de (11):

- (11a) αἱ δὲ φρενῶν ταραχαὶ **παρέπλαξαν** καὶ σοφόν («Las inquietudes del espíritu afectaron [= afectan] incluso al sabio», Pi. *O.* 7.31).
 (11b) πολλὰ δ’ ἀνθρώποις παρὰ γνῶμαν **ἔπεσεν** («Muchas cosas a los humanos contra lo esperado sobrevinieron [= sobrevienen]», Pi. *O.* 12.10).

Suele explicarse este uso como producto de la generalización a todas las épocas de lo que ha sido un hecho repetido o permanente en el pasado, es decir, si algo sucedió muchas veces o siempre en el pasado, puede asumirse que también seguirá sucediendo en el futuro. Es absolutamente comparable al uso del pretérito indefinido o perfecto simple en refranes españoles como *Quien fue a Sevilla perdió su silla*.

En este tipo puede encuadrarse también el aoristo que aparece en las comparaciones homéricas, donde se describen situaciones típicas que sirven de modelo para lo que está sucediendo en el momento actual. Un ejemplo de ello es el de (12):

- (12) ἦριπεν δ’ ὥς ὅτε τις δρυὶς **ἦριπεν** ἡ ἀχερωίς, / ἡ πίτυς βλωθρή, τὴν τ’ οὔρεσι τέκτονες ἄνδρες / **ἐξέταμον** πελέκεσσι νεήκεσσι νήιον εἶναι («Cayó, como cuando una encina cayó [= cae], o un álamo blanco, o un pino copudo al que en los montes los carpinteros cortaron [= cortan] con sus hachas recién afiladas para que se convierta en una quilla», Hom. *Il.* 13.389-391).

B) *Aoristo por presente o futuro.* Se da en circunstancias en que una situación presente o de un inmediato futuro, es decir, aún no concluida, se da tan por segura que puede considerarse definitivamente realizada. Es propio de contextos muy expresivos, de exclamaciones, amenazas, etc. Es el caso del ejemplo siguiente:

- (13) **κατεδάκρυσσα** καὶ βλέφαρον ὑγραίνω / δάκρυσιν· ἅ Διὸς μ’ ἄλοχος **ᾔλεσεν** («Derramé [= estoy derramando] lágrimas y humedezco mi párpado con las lágrimas. La esposa de Zeus me mató [= va a matar]», E. *Hel.* 673-674).

3.2.3.3. Usos derivados del perfecto

Perfecto por futuro para indicar un hecho inevitable. Se da en las mismas circunstancias que los empleos semejantes del tema de presente y refuerza la impresión de que un evento o la consecuencia de una determinada situación son tan inevitables que pueden darse por realizados.

- (14a) οἱ ᾗ γὰρ τάλαιν', **ὄλωλα** τῇδ' ἐν ἡμέρᾳ («¡Ay de mí, desdichada! ¡Estoy muerta [= voy a morir] en este día!», S. *El.* 674).
- (14b) κἄν τοῦτο νικῶμεν, πάνθ' ἡμῖν **πεποίηται** («En el caso de que vencamos ahora en eso, todo ya ha quedado hecho [= quedará hecho] para nosotros», X. *An.* 1.8.12).

3.2.4. Usos modales de las formas temporales

Como ya se ha dicho, las nociones de tiempo y modo están muy estrechamente unidas en el sistema del verbo indoeuropeo y griego. Junto al valor de tiempo futuro que tienen formas de subjuntivo, optativo e imperativo, de forma inversa, algunas formas de indicativo se utilizan en determinados contextos léxicos o del discurso con valores modales diferentes del valor real, que es el más típico del indicativo. Estos valores modales pueden conservar sus valores temporales o haberlos perdido. Los casos más importantes se tratan en los apartados siguientes; véase, además, el capítulo 18.

3.2.4.1. Uso irreal del indicativo de pasado

El indicativo de pasado, generalmente unido a la partícula modal (κε, κα, ἄν), tiene valor irreal (v. cap. 18 §§ 3.1, 4.3). La irrealidad implica que algo pudo suceder en el pasado, pero, de hecho, no sucedió:

- (15) ἴσως με οἴεσθε, ὦ ἄνδρες Ἀθηναῖοι, ἀπορία λόγων ἐαλωκέναι τοιούτων οἷς **ἂν** ὑμᾶς **ἔπεισα** («Quizá creéis, atenienses, que yo estoy ahora aquí prisionero por falta de razones con las que podría haberos convencido», Pl. *Ap.* 38d).

El valor irreal equivale a una posibilidad en el pasado. La partícula modal indica que el evento descrito fue solo una posibilidad, no necesariamente una realidad. El paso que se da de expresar una posibilidad en el pasado a la irrealidad es el producto de una interpretación por implicación: al describir hechos pasados, habitualmente decimos que se han producido o que no se han producido; en ambos casos se trata de realidades y se expresan por medio del indicativo. Pero si lo que decimos es que algo fue posible, la interpretación automática es que no llegó a producirse, porque, si se hubiera producido, es esto lo que habríamos dicho. La implicación puede ejemplificarse como sigue: «el panadero habría hecho pan» > «el panadero no hizo pan», porque, de haberlo hecho, la información relevante habría sido «el panadero hizo pan», que es el resultado positivo de la acción.

En determinadas circunstancias un tiempo pasado del indicativo no requiere la partícula modal para expresar irrealidad:

- a) En oraciones subordinadas condicionales en las que la oración principal también expresa irrealidad (v. caps. 18 § 4.3; 27 § 2.1.1.1), como en (16). En estos casos la partícula modal, presente en la principal o apódosis, se entiende que afecta a todo el período condicional, también, por tanto, a la subordinada o prótasis.

(16) εἰ **ἦσαν** ἄνδρες ἀγαθοί [...], οὐκ ἂν ποτε ταῦτα **ἔπασχον** («Si hubieran sido hombres buenos [...], no habrían sufrido esas cosas», Pl. *Grg.* 516e).

- b) Con imperfecto de los verbos modales —los que significan obligación, conveniencia o posibilidad— (v. cap. 18 § 3.1.1), como en (17). Este imperfecto adquiere un valor irreal sin necesidad de que le acompañe la partícula modal como producto de la misma implicación lógica expuesta más arriba: si alguien informa de que existió una posibilidad o necesidad en el pasado, puede asumirse que el hecho mismo no se cumplió, pues, de otro modo, esta habría sido la información transmitida. Piénsese en usos como los del español *Juan debía de haber venido*, que, automáticamente, se interpreta como *Juan no vino*.

(17) αὐτό, ἧ δ' ὅς, οὐκ εἴρηται ὁ μάλιστα **ἔδει** ῥηθῆναι («Eso mismo, dijo él, no se ha dicho, lo que ante todo *tendría que* haber sido dicho», Pl. *R.* 328c).

- c) En expresiones de deseo irrealizado (v. cap. 18 § 3.5.2), como en (18):

(18) εἴθε ἄνεμος **ἐγενόμην** («¡Ojalá me *hubiera convertido* en viento!», AP 5.83).

3.2.4.2. Usos impresivos o directivos del futuro de indicativo

El futuro implica que el hablante expresa su convicción de que algo que todavía no se ha producido se producirá. En consecuencia, utilizado sobre todo con segundas personas, una expresión contundente del futuro adquiere un valor de orden, como en el español *Lo harás = Debes hacerlo* (v. cap. 18 § 3.1.2.1):

(19) ὥς οὖν **ποιήσετε** καὶ πείθεσθέ μοι («Así, por tanto, haréis; obedecedme», Pl. *Prt.* 338a).

En preguntas retóricas con negación el futuro adquiere también el valor de una exhortación, aunque en este caso de carácter mitigado o educado (v. cap. 18 § 3.3.3.2):

(20) οὐκ οὖν **ἀποδείξεις** τοὺς ῥήτορας νοῦν ἔχοντας; («¿No me señalarás a los oradores que tienen cabeza?», Pl. *Grg.* 466e).

3.2.4.3. Usos impresivos o directivos del presente y el aoristo en preguntas

La utilización del presente (21a) o el aoristo (21b) en interrogaciones negadas puede entenderse como una forma de orden mitigada (v. cap. 18 § 3.3.3.2). La derivación de un valor a otro es fácil de comprender: ¿*Por qué no lo has hecho?* = *Hazlo*.

(21a) τί οὖν οὐκ ἐρωτᾷς; («¿Por qué, entonces, no preguntas?», Pl. *Ly.* 211d).

(21b) τί οὖν οὐ καὶ Πρόδικον ἐκαλέσαμεν; («¿Por qué, entonces, no llamamos también a Pródico?», Pl. *Prt.* 317d).

3.3. *Tiempo relativo*

3.3.1. Aspectos generales de la expresión del tiempo relativo

Igual que el tiempo absoluto, según hemos dicho en § 3.1.2, el griego tiene diferentes formas léxicas de marcar el tiempo relativo. Pero también puede expresarlo por medio de formas verbales, aunque casi solo de un modo secundario o derivado.

Algunas lenguas tienen marcas diferentes para expresar el tiempo absoluto y el tiempo relativo. Así, por ejemplo, en español se marca de diferente forma el tiempo futuro absoluto, es decir, la indicación de que un evento tendrá lugar con posterioridad al momento en que estamos emitiendo el mensaje (*Juan vendrá*), y la posterioridad desde el pasado (*Pedro dijo que Juan vendría*) o, dicho de otra forma, un «futuro relativo», pues toma como referencia no el momento de la emisión del mensaje, sino otro momento anterior.

El tiempo relativo —anterioridad, simultaneidad, posterioridad— puede tomar como puntos de referencia hechos pasados, presentes y futuros. Esto da lugar a un esquema ideal, pero pocas veces cumplido en su totalidad, como el que sigue.

TABLA 4. *Esquema ideal de los tiempos relativos*

	Pasado	Presente	Futuro
Anterior			
Simultáneo			
Posterior			

En este esquema se recoge cómo para un evento que se situara bien en el pasado, bien en el presente, bien en el futuro (eje horizontal), podría describirse, al menos en teoría, una expresión de tiempo relativo que describiera otro evento anterior, simultáneo o posterior al primero (eje vertical).

El grado de gramaticalización de las distintas posibilidades del esquema de la tabla 4 es diferente según las lenguas, pero también responde a esquemas más generalizados y hasta universales. Así, por ejemplo, en la mayoría de las lenguas que poseen marcas de tiempo relativo, el tiempo relativo con respecto al presente (la columna central del esquema de la tabla 4) se confunde con el tiempo absoluto. Esto es así porque el tiempo presente es, por definición, el tiempo del habla; la anterioridad relativa con respecto al presente coincide, por tanto, con el pasado absoluto; del mismo modo, la simultaneidad

con respecto al presente es el presente sin más y la posterioridad con respecto al presente es la expresión normal del futuro.

Con respecto al pasado y al futuro hay, sin embargo, diversas posibilidades. Hay lenguas que expresan las tres posibilidades, anterioridad, simultaneidad y posterioridad con respecto tanto al pasado como al futuro; otras solo alguna de estas posibilidades. Así, tomando de nuevo el español como ejemplo, se puede expresar tanto la anterioridad con respecto al pasado (*había comido*), como con relación al futuro (*habrá comido*); también la simultaneidad con respecto al pasado (*estaba comiendo*), como con relación al futuro (*estará comiendo*); sin embargo, el español puede expresar la posterioridad con respecto al pasado, como hemos visto (*Pedro dijo que Juan vendría*), pero no con respecto al futuro (**Pedro dirá que Juan vendrá*).

Tipológicamente, entre las lenguas del mundo hay dos tendencias claras que pueden considerarse universales tipológicos de implicación (Binnick 1991):

- a) Solo hay tiempo relativo con respecto al presente o futuro si también lo hay con respecto al pasado. Dicho de otra forma, la expresión del tiempo relativo se da con más frecuencia con respecto al pasado.
- b) Solo se expresa la simultaneidad y la posterioridad si también se da la anterioridad. O sea, que lo más frecuente es la expresión de la anterioridad.

3.3.2. La expresión del tiempo relativo en griego antiguo

Como se ha dicho, la lengua griega no heredó del indoeuropeo una forma específica de marcar el tiempo relativo. Su existencia en griego ha sido negada de forma repetida (Humbert 1980: 133; Méndez Dosuna 2017b; v. cap. 21 § 3.3). No obstante, diversos trabajos (Martínez Vázquez 1995; Munchnová 1997; Villa 2014b, c, 2017) han mostrado que el griego sí era capaz de expresar tiempo relativo y que llegó a un alto grado de gramaticalización. El griego antiguo, de hecho, a lo largo de su historia desarrolló diversos procedimientos que, en diferentes contextos, son capaces de expresar tiempo relativo. Los tres procedimientos más importantes son:

- a) el uso de los temas aspectuales, como una derivación de su significado propio;
- b) el uso de las mismas formas temporales que sirven para expresar el tiempo absoluto;
- c) en ciertos contextos, el uso de las formas de optativo en subordinación, es decir, el conocido como optativo oblicuo (v. cap. 18 § 4.2.3).

De estos tres procedimientos solo el uso de los temas aspectuales llegó a desarrollar el sistema completo en el juego de tiempos relativos y momentos de referencia que se ha recogido en la tabla 4. Los otros dos procedimientos solo se utilizaron para expresar la anterioridad, la simultaneidad y la posterioridad con respecto al pasado.

3.3.3. Uso de las formas aspectuales para expresar tiempo relativo

En una serie importante de contextos, en particular en determinadas formas de subordinación, los temas aspectuales y parcialmente el tema de futuro, independientemente

de los valores aspectuales que transmitan algunos de ellos, pueden transmitir también, secundariamente, nociones de tiempo relativo según el esquema siguiente:

- a) Tema de aoristo: se refiere a un evento anterior al del verbo principal.
- b) Tema de presente: se refiere a un evento simultáneo total o parcialmente al del verbo principal.
- c) Tema de perfecto: se refiere a un evento terminado antes que el evento descrito por el verbo principal, pero cuyo resultado es un estado simultáneo al del verbo principal.
- d) Tema de futuro: se refiere a un evento posterior al del verbo principal.

La razón por la que estos temas pueden expresar también tiempo relativo procede de una interpretación contextualmente condicionada de sus valores propios: como veremos más abajo (§ 4), el aoristo se utiliza para describir eventos concluidos en un determinado momento que se toma como referencia; si ese momento, en un contexto de subordinación, es aquel en que tiene lugar el evento de la oración principal —no el momento de habla—, el evento descrito en la subordinada tendrá que estar concluido cuando tenga lugar el evento de la oración principal y aquel será, por tanto, anterior a este.

En el caso del tema de presente, el uso secundario que permite a este tema describir eventos simultáneos con respecto a otros es el resultado de una derivación por implicación semejante: el tema de presente describe eventos en su desarrollo. Si el evento descrito en la oración subordinada toma como referencia el evento de la oración principal —no el momento del habla—, el de la subordinada será un evento en su desarrollo, es decir, todavía abierto y, por tanto, simultáneo al de la oración principal.

En el caso de las formas de perfecto, éstas describen un evento acabado, que ha dejado un estado resultante no acabado. De nuevo aquí, si el punto de referencia es otro evento, en concreto el de la oración principal en contextos de subordinación, lo que describirá la forma de perfecto será un evento acabado —y, por lo tanto, anterior— con respecto al evento principal, pero con un resultado no acabado —y, por lo tanto, simultáneo— con respecto al evento principal.

En el caso de las formas de futuro, su valor permanente de posterioridad, pero referido en contextos de subordinación al verbo de la oración principal, no al momento del habla, hace que exprese una temporalidad relativa de posterioridad y no absoluta.

Los contextos en los que se ha identificado hasta ahora esta implicación secundaria de los temas aspectuales y de futuro como expresiones de tiempo relativo son básicamente cuatro en griego antiguo: las construcciones de participio predicativo; las oraciones subordinadas temporales, causales, condicionales y concesivas; las oraciones subordinadas completivas de acusativo con infinitivo; finalmente, las oraciones subordinadas completivas introducidas por conjunción.

3.3.3.1. El tiempo relativo en los participios predicativos

En los ejemplos de (22) presentamos (marcados en **negrita**) usos del participio predicativo (v. cap. 19 §§ 3.2, 3.3.2) describiendo un evento anterior (en aoristo) (22a), simultáneo (en presente) (22b), anterior y simultáneo (en perfecto) (22c) y posterior (en

futuro) (22d), respectivamente, con respecto a un evento pasado descrito por el verbo principal (subrayado).

- (22a) ἀφικόμενοι νυκτὸς καὶ καθελκόμενοι ἐκ τῆς Νισαίας τὰς ναῦς ἔπλεον [...] ἐπὶ τῆς Σαλαμῖνος τὸ ἀκρωτήριον («Tras llegar de noche y haber botado las naves desde Nisea, navegaban [...] hacia el promontorio de Salamina», Th. 2.93.4).
- (22b) οἱ Λευκάδιοι [...] πλήθει βιαζόμενοι ἡσύχαζον («Los de Léucade, [...] al estar agobiados por la superioridad [de los enemigos], se mantenían inactivos», Th. 3.94.2).
- (22c) τῆς δὲ γῆς τῆς μὲν ἄλλης ἐκράτουν οἱ Μυτιληναῖοι καὶ οἱ ἄλλοι Λέσβιοι προσβεβηθηκότες ἤδη («El resto del territorio lo controlaban los de Mitilene y los demás lesbios, que ya estaban allí por haber acudido en su ayuda», Th. 3.6.2).
- (22d) ἄλλοι πολλοὶ τῶν Ἀρκάδων καὶ Ἀχαιῶν ἐλθόντες ἦσαν συστρατευσόμενοι («Otros muchos arcadios y aqueos marchaban voluntariamente para pelear junto con ellos», X. HG 3.2.26).

Hay que notar que el participio de futuro, además de referirse a un evento posterior al designado por su verbo principal, tiene también siempre un valor propio de intención o voluntad, lo que le hace equivalente a una oración subordinada final. Este valor final del participio puede proceder simplemente de una implicación del tipo: *Juan fue a su casa donde iba a ver a sus padres*, por tanto, *Juan fue a su casa para ver a sus padres*. El origen y desarrollo de esta hipotética implicación, sin embargo, no han sido estudiados ni descritos de forma precisa (v. cap. 19 § 3.3.2.1.A).

Las mismas nociones de anterioridad (23a) —donde, además, dos participios de presente, marcados en cursiva, indican simultaneidad—, simultaneidad (23b), anterioridad-simultaneidad (23c) y posterioridad (23d) se dan con respecto a un verbo principal en presente:

- (23a) [οἱ ἀλιεῖς] θαλαττουργοὶ ὄντες καὶ οὔτε καταστήσαντες ἐπὶ θεᾶν οὔθ' ἥσυχον βαδίζοντες [...], ὅμως οὐκ ὀκνοῦσιν ἀποφαίνεσθαι περὶ τῆς γῆς ὅποια τε ἀγαθὴ ἐστὶ καὶ ὅποια κακὴ («[Los pescadores], aunque trabajan en el mar y no se han parado a ninguna contemplación ni avanzan sin prisas [...], sin embargo, no dudan en manifestar con respecto a las tierras cuál es buena y cuál es mala», X. Oec. 16.7).
- (23b) οἱ δὲ τελευταῖοι οἶδε ἦκοντες καὶ τοὺς Ἑλληνας προαγορεύουσιν αὐτονόμους ἀφιέναι («Y estos, cuando son los últimos que llegan, incluso impiden a los griegos ser autónomos», Th. 1.140.3).
- (23c) βασιλεὺς σὺν στρατεύματι πολλῷ προσέρχεται ὥς εἰς μάχην παρεσκευασμένους («El Rey junto con mucho ejército avanza preparado como para entablar combate», X. An. 1.8.1).
- (23d) παρεσκευασμένοι γὰρ οἶμαί εἰσιν οἱ ἐντεῦθεν ἀρχόμενοι ἐρᾶν ὥς τὸν βίον ἅπαντα συνεσόμενοι καὶ κοινῇ συμβιωσόμενοι («Pues creo que están preparados los que comenzaron entonces a amar como para estar juntos toda la vida y convivir en común», Pl. Smp. 181d).

Finalmente, el mismo juego de tiempos relativos expresados por medio de participios predicativos lo encontramos cuando el verbo principal está en futuro o se refiere a un evento futuro: en (24d) el verbo principal, aunque no está en futuro, se refiere por medio de un subjuntivo a un evento que puede producirse en el futuro; no se ha encontrado ningún caso seguro de participio de futuro predicativo referido a un verbo principal también en futuro, aunque *cf.* X. *Cyr.* 5.1.8 —v. cap. 19, ej. (26a)— donde el participio depende en realidad del infinitivo ἐλθεῖν.

- (24a) γράψαντες δὲ ἐν τοῖς ἱεροῖς θήσουσι κυπαριττίνας μνήμας εἰς τὸν ἔπειτα χρόνον καταγεγραμμένας («Tras inscribirlas, colocarán en los santuarios exvotos de ciprés inscritos para la posteridad», Pl. *Lg.* 741c).
- (24b) ἡμᾶς δὲ βάλλοντες κωλύσουσι τοῖς ἐν τῷ ἰσοπέδῳ μάχεσθαι («Disparándonos [= mientras nos disparan: simultáneo] nos impedirán luchar con los que estén en el mismo nivel», X. *Cyr.* 6.2.18).
- (24c) ὁ δ' ἄνδρ' ἐν' εἷς ὢν οὐ δυνήσεται κτανεῖν, / νέος πεφυκὼς καὶ ἀμείνωνος πατρός («Y él, a un solo hombre, siendo él solo también, no podrá matar, aunque es joven y descendiente de un padre más noble», E. *El.* 338).
- (24d) ὅταν γε μὴν παραδέχεται τὸν ἵππον ὡς ἀναβησόμενος, νῦν αὖ γράψομεν ὅσα ποιῶν ὁ ἵππευς καὶ ἑαυτῷ καὶ τῷ ἵππῳ ὠφελιμώτατος ἂν ἐν τῇ ἵπικῇ εἴη («Vamos a escribir ahora cuanto ha de hacer el jinete, cuando reciba el caballo para montarlo, con el fin de obtener más utilidad para sí mismo y para el propio caballo en el desarrollo del ejercicio hípico», X. *Oec.* 7.1).

Como se ve, por tanto, en el contexto de los participios predicativos es posible expresar la totalidad de las relaciones de tiempo relativo entre dos eventos según el esquema siguiente:

TABLA 5. *Utilización de los temas aspectuales y el futuro para expresar secundariamente el tiempo relativo*

Verbo principal Participio	Pasado	Presente	Futuro
Anterior	Tema de aoristo	Tema de aoristo	Tema de aoristo
Simultáneo	Tema de presente	Tema de presente	Tema de presente
Posterior	(Futuro Participio)	(Futuro Participio)	(Futuro Participio)

3.3.3.2. El tiempo relativo en las subordinadas (temporales, causales, condicionales y concesivas)

En el caso de tratarse de oraciones subordinadas temporales, causales, condicionales y concesivas encontramos básicamente el mismo tipo de distribución: para expresar la anterioridad se utiliza el tema de aoristo; para la simultaneidad el presente; para la combinación de anterioridad (el evento) y simultaneidad (el estado resultante) se utiliza el tema de perfecto (más sobre las subordinadas temporales en cap. 24 §§ 2.2.1-2; para las subordinadas causales v. cap. 24 § 3.4; para las subordinadas condicionales v. cap. 27 § 2.1.1; para las concesivas v. cap. 27. § 3.1.2). Con el fin de expresar la posterioridad

en el ámbito conjuncional, el griego utiliza otro tipo de construcción conjuncional, por medio de las conjunciones *πρίν*, *ἕως*, etc. (v. cap. 24 § 2.2.3).

Ejemplificamos con las frases siguientes, todas ellas correspondientes a subordinadas temporales, todas estas posibles combinaciones.

En (25) se presentan ejemplos de subordinadas temporales cuyo tiempo de referencia principal está en pasado. En (25a) se presenta un ejemplo de una subordinada temporal con verbo en aoristo expresando anterioridad con respecto al evento de su principal; en (25b), de simultaneidad, en tema de presente; en (25c) de anterioridad-simultaneidad por medio del perfecto.

- (25a) Ἑλλήνων ἀρχηγὸς ἐπεὶ στρατὸν ὤλεσε Μήδων, Παισανίας Φοῖβῳ μῆνι ἀνέθηκε («El comandante de los griegos, cuando destruyó el ejército de los medos, dedicó este monumento a Febo», Th. 1.132.2).
- (25b) Κορίνθιοι περιούντι τῷ θέρει πέμπαντες ναῦς καὶ στρατιάν, ἐπεὶ σφῶν οἱ ξύμμαχοι ἐπόνουν ἐστρατοπεδεύοντο ἐπὶ Ἀκτίῳ («Los corintios, al comenzar el verano, tras enviar naves y un ejército, ya que sus aliados estaban padeciendo tribulaciones [= mientras padecían: simultáneo], acampaban en Actio», Th. 1.30.3).
- (25c) ἐπειδὴ αὐτοῖς **παρεσκεύαστο**, ἔπλεον ἐπὶ τὴν Κέρκυραν ναυσὶ πεντήκοντα καὶ ἑκατὸν («Y cuando ya tenían los preparativos hechos, navegaban hacia Corcira con ciento cincuenta naves», Th. 1.46.1).

En (26a), (26b) y (26c), ejemplos de anterioridad, simultaneidad y anterioridad-simultaneidad, respectivamente, con relación a un verbo principal en presente.

- (26a) ἡμεῖς δ' ἐπειδὴν **πυθώμεθα** τι γινόμενον, τηνικαῦτα **θορυβούμεθα** καὶ **παρασκευαζόμεθα** («Nosotros, cada vez que nos hemos enterado de que algo ha sucedido, entonces nos alborotamos y nos preparamos», D. 8.11).
- (26b) Ὅταν γε μὴν ἐκ παίδων εἰς τὸ μειρακιόσθαι **ἐκβαίνωσι**, τηνικαῦτα οἱ μὲν ἄλλοι **παύουσι** μὲν ἀπὸ παιδαγωγῶν, **παύουσι** δὲ ἀπὸ διδασκάλων, **ἄρχουσι** δὲ οὐδένες ἔτι αὐτῶν, ἀλλ' αὐτονόμους **ἀφιᾶσιν** («En verdad que, cuando de niños están pasando a ser muchachos, entonces la mayor parte de ellos dejan a los preceptores, dejan a los maestros y nadie les manda ya, sino que los dejan actuar con autonomía», X. *Lac.* 3.1).
- (26c) ὦ Δῆμε, καλὴν γ' **ἔχεις** ἀρχήν, ὅτε πάντες ἄνθρωποι **δεδίασι** σ' ὥσπερ ἄνδρα τύραννον («¡Oh, Pueblo! Hermoso poder tienes cuando todos los hombres te tienen miedo como a un tirano», Ar. *Eq.* 1111-1114).

Finalmente, en (27a), (27b) y (27c), ejemplos semejantes de anterioridad, simultaneidad y anterioridad-posterioridad, respectivamente, con relación a un verbo principal en futuro (en el caso de (27c) la expresión principal futura está indicada por medio de una expresión de obligación referida a un momento futuro).

- (27a) ἐλπίζω καὶ εἴ τις πρὸς με τυγχάνει ἀηδῶς διακείμενος, ἐπειδὴν ἐμοῦ λέγοντος **ἀκούσῃ** περὶ τῶν πεπραγμένων, **μεταμελήσῃ** αὐτῷ καὶ πολὺ βελτίω με εἰς τὸν λοιπὸν χρόνον **ἡγήσῃσθαι** («Confío en que, aunque uno se encuentre mal dispuesto hacia mí, cuando me oiga hablar sobre lo sucedido, cambiará su actitud y me considerará mucho mejor en lo sucesivo», Lys. 16.2).

- (27b) ἀλλ' ἐπειδὴν ἐπ' αὐτοὺς ἡμᾶς ἴη, τί φήσομεν; («Pero, cuando esté avanzando contra nosotros, ¿qué diremos?», D. 8.59).
- (27c) ἐπειδὴν δ' ἐστῶσιν, ἐλθόντας πρὸς τὰς κύνας λῦσαι ἀπάσας καὶ λαβόντας τὰ ἀκόντια καὶ τὰ προβόλια προιέναι («Y, cuando se paren, <es preciso>, tras llegar hasta los perros, liberarlos a todos y, cogiendo las picas y los proyectiles, avanzar», X. *Cyn.* 10.8).

3.3.3.3. El tiempo relativo en las completivas de acusativo con infinitivo

En el caso de las completivas con la construcción de acusativo con infinitivo (v. cap. 22 §§ 5.2.1, 6.3), la distribución es exactamente la misma. En los ejemplos siguientes se presentan formas de anterioridad con infinitivo de aoristo (28a), de simultaneidad con infinitivo de presente (28b), de anterioridad-simultaneidad con infinitivo de perfecto (28c) y de posterioridad con infinitivo de futuro (28d) para verbos principales en pasado; en (29) y (30) series semejantes para verbos principales en presente y en futuro, respectivamente; únicamente no hemos encontrado casos de infinitivo de futuro dependiente de un verbo principal en futuro, pero no es descartable que puedan identificarse en búsquedas más amplias de datos.

- (28a) Περδίκκας δὲ οὕτε δικαστὴν ἔφη Βρασίδαν τῶν σφετέρων διαφορῶν ἀγαγεῖν («Perdicas decía que no había traído a Brásidas como juez de sus diferencias», Th. 4.83.5).
- (28b) ἐνόμισαν ἀσφαλὲς εἶναι ἐπιθέσθαι αὐτοῖς τῷ πελταστικῷ («Creyeron que era seguro atacarlos con la infantería ligera», X. *HG* 4.5.13).
- (28c) οἱ μὲν γὰρ ἐν τῷ ᾧσκει ἐς τὸν Πειραιᾶ ὄντο τοὺς πολεμίους ἐσπεπλευκέναι ἤδη («Pues los de la ciudad creían que los enemigos habían llegado navegando al Pireo», Th. 2.94.1).
- (28d) οὐδεὶς ἦν ὅστις οὐκ ᾔετο, εἰ μάχῃ ἔσοιτο, τοὺς μὲν κρατήσαντας ἄρξιν, τοὺς δὲ κρατηθέντας ὑπηκόους ἔσεσθαι («Y no había nadie que no creyera que, si iba a producirse un combate, los ganadores iban a gobernar y los vencidos iban a estar sometidos», X. *HG* 7.5.26).
- (29a) ἄπιστον τὸ πλῆθος λέγεται ἀπολέσθαι ὥς πρὸς τὸ μέγεθος τῆς πόλεως («Se dice que murió una muchedumbre increíble para el tamaño de la ciudad», Th. 3.113.6).
- (29b) ...ἰπείαν ἦν αὐτοὶ οἱ βάρβαροι νομίζουσι κρεῖττω εἶναι ἀπάσης τῆς βασιλέως ἰπείας («...una caballería que los propios bárbaros creen que es superior a toda la caballería del Rey», X. *An.* 5.6.8).
- (29c) ἀλλὰ μοι δοκεῖ τάδε οὐ κατὰ τοῦτον πεφυκέναι («Pero a mí me parece que estas cosas no se han producido de esa manera», Pl. *R.* 548e).
- (29d) ἐλπίζω δὲ οὐδὲ τοὺς πολεμίους μενεῖν ἔτι («Confío en que los enemigos ya no vayan a quedarse», X. *An.* 4.6.18).
- (30a) Τῷ ὄντι δὴ ἀστρονομικόν [...] ὄντα οὐκ οἶε [...] νομιεῖν μὲν ὥς οἶόν τε κάλλιστα τὰ τοιαῦτα ἔργα συστήσασθαι [...]; («Entonces, ¿no crees que un

verdadero astrónomo [...] creerá que <el demiurgo> ha establecido tales obras del modo mejor posible?», Pl. *R.* 530a).

(30b) ἀφ' ὧν οἱ ἀρχόμενοι γινώσκονται ἀγαθὸν εἶναι τὸ πείθεσθαι («Por lo cual los gobernados sabrán que es bueno el obedecer», X. *Eq.Mag.* 8.22).

(30c) αὐτοὶ δὲ οὐ νομοῦσιν ἡττηθῆσθαι, ἀλλ' ἄλλης σοι μάχης δεήσει, ἐν ᾗ ἄμεινον ἂν ἴσως βουλευσαιντο ἢ νῦν βεβούλευνται («Y ellos no creerán estar derrotados, sino que te va a ser preciso otro combate, en el cual quizá tomarían mejores decisiones de las que ahora se han tomado», X. *Cyr.* 3.3.47).

Por lo tanto, podemos concluir que los temas aspectuales y el tema de futuro son capaces de transmitir las relaciones de temporalidad relativa entre el evento que describen dentro de una estructura subordinada y el evento descrito en la oración principal. La justificación de este fenómeno tiene que ver con el propio contenido gramatical de la categoría de aspecto, como se indicará en § 4.

3.3.4. Temporalidad relativa expresada en las oraciones subordinadas completivas conjuncionales

En el caso de las oraciones subordinadas completivas introducidas por conjunción (v. cap. 22 §§ 5.1, 6.2), el griego antiguo era capaz de expresar las relaciones temporales relativas del evento de la principal y el de la subordinada también por medio de la forma que adopta el verbo de la oración subordinada. Hay tres posibilidades:

- a) Por medio de las mismas formas de indicativo que aparecerían en el estilo directo (§ 3.3.4.1).
- b) Por medio del imperfecto y el pluscuamperfecto se describen eventos simultáneos al de la principal que está siempre en pasado (§ 3.3.4.1).
- c) Por medio del optativo oblicuo (§ 3.3.4.2).

3.3.4.1. Uso de las formas temporales de indicativo para expresar tiempo relativo

Las formas temporales en indicativo se utilizan en griego antiguo para referirse al tiempo relativo con respecto al pasado. Existen dos procedimientos.

Una posibilidad es mantener en el estilo indirecto las mismas formas temporales que se utilizarían en el estilo directo (v. cap. 22 § 4). Según esto, un evento anterior con respecto a otro pasado se puede expresar por medio del aoristo (31a); la simultaneidad, por medio del presente de indicativo (31b); la anterioridad-simultaneidad, con el perfecto de indicativo (31c); la posterioridad, por medio del futuro (31d).

(31a) Ἀθηναῖοι δὲ τοὺς στρατηγοὺς ἐπητιάσαντο ὅτι ἄνευ αὐτῶν **ξυνέβησαν** («Los atenienses acusaron a los generales de que habían concertado un acuerdo sin contar con ellos», Th. 2.70.4).

(31b) **ἐπυνθάνοντο** ὅτι αἱ νῆες ἐν Κερκύρα ἤδη **εἰσὶ** τῶν Πελοποννησίων («Se enteraron de que las naves de los peloponesios ya estaban [lit. están] en Corcira», Th. 4.3.1).

- (31c) ἦκε δ' ἀγγέλλων τις ὡς τοὺς πρυτάνεις ὡς Ἐλάτεια **κατεῖληπται** («Y llegaba uno anunciando a los prítanes que Elatía había sido tomada [lit. está tomada]», D. 18.169).
- (31d) καὶ ἔγνω ὁ Ἀρχίδαμος ὅτι οἱ Ἀθηναῖοι οὐδέν πω **ἐνδώσουσιν** («Y supo Arquidamo que los atenienses no iban a ceder en nada», Th. 2.12.4).

Las respectivas oraciones en estilo directo habrían sido exactamente iguales: «los generales concertaron un acuerdo» (ξυνέθησαν), «las naves de los peloponesios están en Corcira» (εἰσί), «los atenienses no cederán nada» (ἐνδώσουσιν).

En el caso del aoristo, como en (31a), hay que reconocer que no hay ninguna marca gramatical que indique que el evento descrito por la forma verbal toma como referencia el verbo de la oración principal y no el momento del habla. Efectivamente, el hecho descrito en la subordinada (ξυνέβησαν), al ser un hecho pasado y acabado con respecto al momento del habla, solo puede ir en aoristo. Es un hecho, sin embargo, que se refiere a un momento anterior al de su principal. Pero esta interpretación solo puede hacerse por el contexto, favorecido, probablemente, por la conciencia de los hablantes de que se podía trasponer al ámbito del estilo indirecto la misma forma que se utilizaba para el estilo directo.

Junto con esta trasposición automática de las formas del estilo directo, existe una segunda posibilidad cuando se utiliza el indicativo que consiste en poner en imperfecto o pluscuamperfecto las formas verbales de la subordinada que tienen que expresar simultaneidad con respecto al pasado, como en los ejemplos de (32):

- (32a) παραγγέλλειν ἐκέλευεν ὁ Ἐτεόνικος, ὅτι τὸν κάλαμον **εἶχε** («Eteonico ordenó anunciar que tenía la caña», X. *HG* 2.1.4).
- (32b) οὗτος συνήδετο τῷ Ξενοφῶντι ὅτι **ἔσέσωστο** («Aquel se alegró con Jenofonte de que se hubiera salvado», X. *An.* 7.8.1).

En este caso no se mantiene la forma que tendría el verbo en el estilo directo que habría sido un presente o un perfecto, respectivamente («Eteónico tiene la caña», «Jenofonte se ha salvado»). El verbo de la subordinada se adapta al tiempo pasado de su principal παραγγέλλειν (que se refiere a una acción pasada, puesto que depende del imperfecto ἐκέλευεν) y συνήδετο, respectivamente, y adopta una forma aspectual compatible con la expresión de la simultaneidad. Se trata, por tanto, de una forma «indirecta» de transmitir la simultaneidad temporal.

Sucede así que, al menos durante un largo período de la lengua griega, coexistieron dos formas para indicar la simultaneidad desde el pasado: la trasposición del estilo directo por medio del presente de indicativo, como en (31b) o el traspaso de la forma verbal de la subordinada al imperfecto o el pluscuamperfecto, es decir, el uso indirecto de estas formas verbales, como en (32a). Aparentemente, los dos tipos de expresión eran igualmente válidos y no se ha notado ninguna diferencia de matiz entre ellas. Desconocemos por el momento, pues no se ha estudiado, la frecuencia de una u otra posibilidad o si se dieron por igual en todas las épocas.

El esquema siguiente resume el uso de las formas verbales del indicativo para expresar tiempo relativo.

TABLA 6. *Esquema de la expresión del tiempo relativo con respecto al pasado en griego antiguo con formas del indicativo en contextos de completivas conjuncionales*

	Estilo indirecto	Estilo directo
Anterior		Aoristo Indicativo
Simultáneo	Imperfecto, Pluscuamperfecto	Presente Indicativo
Posterior		Futuro Indicativo

3.3.4.2. Uso del optativo oblicuo expresando tiempo relativo

El modo optativo aporta diferentes valores modales y, en concreto, el valor de deseo, en expresiones con fuerza ilocutiva impresiva, y el valor de posibilidad en expresiones enunciativas. También podía aparecer en oraciones subordinadas expresando igualmente la posibilidad, como en (33) (v. cap. 18 §§ 3.1, 3.5.1, 4.2.2).

(33) ἥελιος δ’ ἀνόρουσε [...] ἵν’ ἀθανάτοισι φαείνοι («Y el sol se elevó [...] para poder iluminar a los inmortales», Hom. *Od.* 3.1-2).

Pero, ya desde los poemas épicos, el optativo tiene un tercer uso en contextos de subordinación donde, aparentemente, el optativo no tiene ya valor modal alguno, sino que reemplaza a un indicativo o un subjuntivo, como en (34):

(34) ἀλλήλους δ’ εἶροντο τίς εἴη [= ἦν] καὶ πόθεν ἔλθοι [= ἦλθεν] («Se preguntaban uno al otro quién era y de dónde venía», Hom. *Od.* 17.368).

Este uso recibe el nombre de *optativo oblicuo* (v. cap. 18 § 4.2.3). Se usa casi exclusivamente en contextos en los que el verbo principal esté en pasado o también en optativo, sustituyendo a un indicativo o un subjuntivo, que sería la forma esperable. Se utiliza en muchos tipos de subordinadas, como las completivas (35), expresiones de temor (36) o temporales (37), entre otras.

(35) ἐθαύμαζον ὅτι οὐδαμοῦ Κῦρος φαίνοιτο [= ἐφαίνετο] οὐδ’ ἄλλος παρ’ αὐτοῦ οὐδεὶς παρείη [= παρῆν] («Se extrañaban de que Ciro no apareciera por ningún lado ni ningún otro se presentara enviado por él», X. *An.* 1.10.16).

(36) ἐφοβεῖτο [...] μὴ οὐ δύναιτο [= δύνηται] [...] ἐξελθεῖν («Temía [...] que no pudiera [...] salir», X. *An.* 3.1.12).

(37) ἔδοξεν οὖν αὐτοῖς [...] προιέναι εἰς τὸ πρόσθεν, ἕως Κύρῳ συμμαίξειαν [= συμμαίξωσι] («Les pareció, por tanto, a ellos que había que avanzar hacia delante hasta que entraran en contacto con Ciro», X. *An.* 2.1.2).

El origen del optativo oblicuo ha sido muy debatido (Méndez Dosuna 1999a; Faure 2009, 2014c) y hay diferentes teorías que tratan de justificar en términos sincrónicos, no históricos, su distribución, rastreando posibles contenidos de carácter modal, en particular evidencial (la transmisión de informaciones en cuya veracidad el emisor del mensaje no se implica). En oraciones subordinadas como las finales, en las que el even-

to de la subordinada siempre es posterior necesariamente al de la principal, el uso de los diferentes temas aspectuales o temporales no conlleva ningún contenido de tiempo relativo, como es lógico (§ 4.2.2.4; v. cap. 25 § 2.2). Sin embargo, cuando la relación temporal entre la principal y la subordinada no está predeterminada, como sucede en el caso de las completivas o de algunas temporales, la elección del optativo de los diferentes temas sí conlleva una indicación de las relaciones de anterioridad-simultaneidad-posterioridad entre principal y subordinada.

De hecho, la utilización de los diferentes temas aspectuales permite indicar el tiempo relativo hasta formar un sistema completo, aunque solo con referencia al pasado. Por un lado, el tema de aoristo sirve para indicar un evento anterior al de su principal (38), mientras el tema de presente (39) se utiliza para describir un evento simultáneo al de su principal.

- (38) καλέσας αὐτοὺς εἶπε Διογείτων ὅτι **καταλίποι** [= κατέλιπεν] αὐτοῖς ὁ πατήρ εἴκοσι μνᾶς ἀργυρίου καὶ τριάκοντα στατήρας («Tras llamarlos, dijo Diogitón que su padre les había dejado veinte minas de plata y treinta estateres», Lys. 32.9).
- (39) **προηγόρευε** τοῖς Ἀθηναίοις ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ ὅτι Ἀρχίδαμος οἱ ξένος **εἴη** [= ἐστί] («Advirtió a los atenienses en la asamblea que Arquidamo estaba unido a él por lazos de hospitalidad», Th. 2.13.1).

No obstante, el optativo de presente también puede transponer un imperfecto, con lo cual pasa a expresar también la anterioridad en algunos contextos (40).

- (40) ἤκουσα ὅτι Περικλῆς πολλὰς ἐπιδὰς **ἐπίστατο** [= ἐπίστατο], ἃς ἐπάδων τῇ πόλει ἐποίει αὐτὴν φιλεῖν αὐτόν («Oí que Pericles sabía muchas canciones y que, al cantarlas a la ciudad, hacía que ella le quisiera», X. HG 2.6.13).

La utilización del optativo de presente era, por tanto, ambigua, puesto que podía corresponder tanto a un imperfecto (40) como a un presente (39). Aparentemente, solo el contexto elimina esta ambigüedad.

Además, para indicar la posterioridad del evento de la subordinada con respecto al de la principal, al menos desde el siglo VI a. C., se atestiguan formas del optativo de futuro, creadas exclusivamente para expresar posterioridad desde el pasado (Villa 2017).

- (41a) προιδόντες γὰρ οἱ Θηβαῖοι ὅτι **ἔσοιτο** ὁ πόλεμος... («Tras comprender los tebanos que se iba a producir la guerra...», Th. 2.2.3).
- (41b) ἀποκριναμένων δὲ τῶν Ἡλείων ὅτι οὐ **ποιήσοιεν** ταῦτα («Tras haber respondido los eleos que no iban a hacer aquello», X. HG 3.2.23).

Estas dos últimas particularidades —valores traspuestos del optativo de presente y la creación del optativo de futuro— demuestran que en la mente de los hablantes había una trasposición completa de los tiempos del indicativo al optativo oblicuo. Más aún, la creación de las formas de optativo de futuro, que solo pueden usarse como optativo oblicuo, es decir, que no tiene ninguno de los otros usos modales del optativo, demuestra que el sistema de expresión del tiempo relativo ya estaba bastante gramaticalizado en la mente de los hablantes: en un momento dado este sistema, que ya podía expresar

la anterioridad y la simultaneidad, requirió de una forma como esta para completar el sistema expresando la posterioridad.

El cuadro siguiente recoge el uso del optativo oblicuo para indicar tiempo relativo:

TABLA 7. *Esquema de la expresión del tiempo relativo con respecto al pasado en griego antiguo por medio del optativo oblicuo con indicación de los tiempos que se trasponen en cada caso*

Indicativo	Optativo oblicuo que corresponde al indicativo	Significado
Aoristo	Aoristo Optativo	Anterior
Imperfecto	Presente Optativo	Anterior
Presente	Presente Optativo	Simultáneo
Futuro	Futuro Optativo	Posterior

3.3.5. Conclusión con respecto al tiempo relativo

La lengua griega, que no habría heredado ningún procedimiento para expresar tiempo relativo, desarrolló diversas formas de expresarlo. El cuadro siguiente recoge todas estas posibilidades.

TABLA 8. *Esquema de la expresión del tiempo relativo en griego antiguo*

	Pasado	Presente	Futuro
Anterior	Aoristo Indicativo Aoristo Optativo* Presente Optativo* Tema de aoristo en determinadas subordinadas.	Tema de aoristo en determinadas subordinadas.	Tema de aoristo en determinadas subordinadas.
Simultáneo	Presente Indicativo Imperfecto, Pluscuamperfecto Presente Optativo* Tema de presente en determinadas subordinaciones	Tema de presente en determinadas subordinaciones	Tema de presente en determinadas subordinaciones
Posterior	Futuro Indicativo Futuro Optativo* (Futuro Participio)	(Futuro Participio)	(Futuro Participio)

* Optativo oblicuo

3.4. *Conclusión con relación al tiempo en griego antiguo*

Frente a las descripciones simplistas que suelen encontrarse en las gramáticas, incluso en las más detalladas, y que reducen la expresión del tiempo en griego antiguo a poco más que la oposición presente/pasado/futuro, los datos demuestran que las posibilidades gramaticales del griego eran bastante más complejas. Por un lado, las formas verbales, que tienen usos prototípicos con valores temporales, básicamente en indicativo, pueden tener usos secundarios, figurados. En segundo lugar, frente a lo repetido tantas veces, algunas formas modales pueden conllevar también una interpretación temporal por implicación (imperativo, expresiones de deseo, etc.). Finalmente, el griego era capaz de expresar tanto tiempo absoluto como tiempo relativo de un modo sistemático y, dentro del tiempo relativo, varias formas de anterioridad, simultaneidad y posterioridad.

4. ASPECTO

4.1. *Introducción. Tipos de aspecto*

A diferencia de la categoría tiempo, que sitúa temporalmente un determinado evento con relación a momentos temporales externos, bien al momento del habla (tiempo absoluto) o bien con relación a otro evento (tiempo relativo), el aspecto describe algunas de las características temporales internas de un determinado evento sin necesidad de ponerlas en relación con referentes externos.

Suelen reconocerse tres tipos de contenidos aspectuales:

- a) aspecto léxico,
- b) aspecto gramatical (o, propiamente, aspecto),
- c) aspecto secuencial.

El *aspecto léxico*, que también se denomina, utilizando un término alemán, *Aktion-sart* ‘tipo de acción’, describe características temporales intrínsecas y permanentes de un evento. Estas características están indisolublemente ligadas a tal evento y, por tanto, se expresan en su propio lexema. Así, por ejemplo, entre otros, hay eventos de carácter durativo, como *τρέχω* ‘correr’, *λέγω* ‘decir, hablar’, *βλέπω* ‘mirar’; otros, en cambio, son típicamente puntuales, como *τύπτω* ‘golpear’, *κτείνω* ‘matar’. Dado que el hablante no puede modificar el contenido léxico de los verbos, se ha denominado también a este tipo de aspecto «aspecto objetivo».

El llamado *aspecto gramatical* es el que constituye propiamente la categoría verbal del aspecto. Aunque la definición de su contenido ha sido objeto de mucho debate, puede decirse que fundamentalmente permite al hablante elegir entre describir un evento cuando todavía está desarrollándose, es decir, sin tener en cuenta su posible final (este rasgo se denomina *imperfectividad*), o considerando el evento hasta su final (*perfectividad*). A estas diferencias de contenido corresponden los temas verbales aspectuales de presente, aoristo y perfecto del verbo griego. En la medida en que en muchas circunstancias el hablante puede elegir entre varias posibilidades de describir la situación, recibe también el nombre de *aspecto subjetivo*. Por otro lado, como corresponde a una

categoría gramaticalizada, en griego se expresa fundamentalmente por medio de procedimientos morfológicos, como los afijos y desinencias que caracterizan los diversos temas aspectuales.

Finalmente, el *aspecto secuencial* es el que permite indicar cómo se halla un determinado evento con relación a las fases de su desarrollo a lo largo de una secuencia que podría resumirse convencionalmente como (42):

(42) antes de su comienzo-en su comienzo-en su desarrollo-en su final-tras su final.

Como veremos (§ 4.4), el griego recurre básicamente a las perífrasis para transmitir el aspecto secuencial por medio de perífrasis como *τυγχάνω* + participio o *παύομαι* + participio.

Todas las lenguas del mundo expresan aspecto léxico, puesto que es intrínseco a los propios lexemas que describen los eventos. Por el contrario, hay grandes diferencias en el grado de gramaticalización de los aspectos gramatical y secuencial. El griego antiguo heredó del indoeuropeo un sistema plenamente desarrollado de aspecto gramatical. Por el contrario, en indoeuropeo no parece haber existido un sistema para expresar el aspecto secuencial; en consecuencia, el griego desarrolló a lo largo de su historia diversas expresiones capaces de dar cuenta de distintas fases del aspecto secuencial.

Cada uno de los tres tipos de aspecto indicados puede actuar independientemente de los otros, lo que da lugar a un sistema complejo de expresiones aspectuales. No obstante, en determinados puntos pueden interferir, lo que provoca fenómenos de defectividad. Un ejemplo de ello es la situación que se produce cuando un determinado aspecto léxico es incompatible con cierto aspecto gramatical; esto explica, entre otras cosas, que verbos típicamente durativos como *εἰμί* ‘ser’ o *εἶμι* ‘ir’ carezcan a lo largo de la historia de formas propias para expresar el aspecto perfectivo (aoristo), que requiere que la situación tenga un posible final.

En los párrafos que siguen se analizan las características del funcionamiento y uso de cada uno de los tres tipos de aspecto en el griego antiguo. Dado que el aspecto gramatical es el más desarrollado y complejo de los tres, parece oportuno que comencemos por él (§ 4.2); posteriormente se describirá el aspecto léxico (§ 4.3) y el aspecto secuencial (§ 4.4).

4.2. *El aspecto gramatical*

4.2.1. Reconocimiento y diferentes propuestas

4.2.1.1. Historia del reconocimiento de la categoría aspecto

Los gramáticos antiguos no distinguieron la categoría aspecto de la de tiempo y tanto los contenidos temporales como los aspectuales recibieron la denominación de *χρόνοι* ‘tiempos’ (Ruijgh 1985; Berretoni 1995; Lorente 2003). Esta es la denominación que, a través de su traducción latina *tempora*, pasó al español. No obstante, la denominación de las diferentes formas verbales por parte de los gramáticos griegos permite ver que sí eran conscientes, aunque fuera intuitivamente, de la existencia de contenidos aspectuales, junto a los temporales; pero no llegaron a reconocer el sistema o, si lo

hicieron, no fueron capaces de describirlo apropiadamente. Así, por ejemplo, el esquema transmitido por Varrón (siglo I a. C.) y que, probablemente, refleja la propuesta más antigua, de los estoicos, denomina al tema de presente ἀτελής ‘sin final’, referido sin duda a su contenido imperfectivo; sin embargo, lo opone sobre todo al perfecto, τέλειος ‘con final, finalizado’, lo que no es totalmente correcto; por último, el tercer tema se denomina ὁρίστος ‘indefinido’, referido simplemente a su carácter temporal de pasado absoluto, sin especificaciones aspectuales. Hay, por tanto, un cruce entre contenidos temporales y aspectuales y, por otro lado, no llega a definirse el esquema aspectual tripartito —presente/aoristo/perfecto— del verbo griego.

Otra propuesta, la de Dionisio Tracio (de datación debatida, pero quizá del siglo II/I a. C.), establece una primera distinción de carácter exclusivamente temporal entre presente (ὁ ἐνεστὼς χρόνος «el tiempo que está ahora»), pasado (ὁ παρελθούσως «el tiempo ido») y futuro (τὸ μέλλον «lo por venir»). Secundariamente, dentro del pasado reconoce ὁ παρατατικός «el tiempo extendido», que corresponde al imperfecto y que hace referencia, obviamente, a su contenido aspectual de duración o prolongación; ὁ παρακείμενος «el tiempo establecido», que corresponde al perfecto y se refiere al estado que siempre describe efectivamente el tema aspectual de perfecto; y, finalmente, ὁ ὑπερσυντελικός «el tiempo más allá de lo acabado» (pluscuamperfecto) y ὁ ὁρίστος («el tiempo indefinido»), que solo atienden a sus características temporales. De nuevo la descripción es incompleta y mezcla nociones temporales y aspectuales.

Habrà que esperar hasta los estudios lingüísticos comparatistas del siglo XIX para que, del cotejo de los datos del griego con el antiguo indio y, sobre todo, con el eslavo, salga el reconocimiento de la categoría aspecto. Un resumen de este proceso puede encontrarse en Lorente (2003).

El término *aspecto* como tal es el producto de una evolución que también remite al griego: la palabra que utilizaron los gramáticos griegos para las distintas formas verbales, εἶδος ‘variante, clase’, fue traducido al latín desde la Antigüedad como *species*; se utilizó para el ruso, lengua en la que el aspecto es una categoría importante, traduciendo como *vid.* Esta palabra eslava fue traducida finalmente al alemán como *Aspekt* y fue utilizada para aplicarla al griego antiguo por primera vez por Reif en 1828. Casi ochenta años más tarde se estableció la diferencia entre aspecto gramatical y aspecto léxico oponiendo los términos alemanes *Aspekt/Aktionsart* ‘tipo de acción’.

4.2.1.2 Valores básicos de la categoría

La identificación y descripción de los valores de la categoría verbal de aspecto ha sido y sigue siendo una de las cuestiones más debatidas de los estudios de sintaxis griega y hoy en día todavía no existe un consenso entre los especialistas sobre la materia. Dada la enorme cantidad de propuestas que se han sucedido, no es posible hacer un resumen detallado de ellas. De nuevo remitimos a Lorente (2003).

En términos generales podemos decir que para el presente se han propuesto siempre nociones asociadas a lo durativo, lo imperfectivo, lo que está en desarrollo, aunque no han faltado intentos de explicación secuencial (infectivo, de comienzo), como el de Schwyzler & Debrunner (1950), y pragmático (expresaría tópico o tema), como el de Sicking (1991).

La definición del aoristo ha fluctuado entre la noción de puntualidad, opuesta al presente durativo, y la de perfectividad, opuesta a la de un presente imperfectivo. No obstante, ha habido diferentes propuestas que han incidido en su contenido ingresivo o de inicio del evento, complexivo o de definición global del evento, sin olvidar las propuestas pragmáticas que pretenden ver en él la expresión del foco o rema (Sicking 1991).

Finalmente, acerca del perfecto la sintonía de pareceres ha sido mayor, pues casi unánimemente se reconoce que expresa un estado que es el resultado de un evento previamente finalizado.

Independientemente de los valores que se hayan propuesto para los temas aspectuales, uno de los grandes avances metodológicos en la descripción de esta categoría procede de las teorías gramaticales estructuralistas. Son ellas las que determinaron que había que distinguir en todas las unidades del lenguaje su contenido gramatical básico (valores de lengua) y sus diferentes realizaciones contextuales (valores de habla). En este sentido, trabajos como los de Holt (1943) y, sobre todo, el gran estudio de Ruipérez (1954) constituyen hitos fundamentales en la comprensión del contenido de la categoría aspecto.

Según Ruipérez (1954), todos los usos de los tres temas aspectuales pueden reducirse a un sistema básico de oposiciones en los que los rasgos pertinentes son los de duración y estado, que crearían dos sistemas de oposiciones. En primer lugar, se opondrían el presente y el aoristo. El presente expresaría la duración, mientras que el aoristo sería el término no marcado, capaz de expresar por sí mismo la puntualidad, es decir, lo no durativo, y la falta de precisión entre duración y no duración, cuando el hablante no considere relevante informar sobre ello. Los usos secundarios —aoristo ingresivo, complexivo; presente inceptivo, etc.— serían solo el resultado de la combinación de los valores gramaticales básicos con el contenido léxico de los verbos (*Aktionsart*), es decir, hechos de habla o contextuales.

Por otra parte, siempre según Ruipérez, el perfecto expresaría el estado resultante de un evento previamente concluido y sería el término marcado; se opondría así al par compuesto por presente y aoristo que, como términos no marcados, indicarían tanto los eventos en los que no haya estado resultante como aquellos casos en los que el hablante no quiera especificar si existe o no.

A pesar del avance metodológico que representó el estructuralismo, los rasgos propuestos no pueden dar cuenta de todos los usos de los temas aspectuales griegos. Numerosos estudios de detalle y nuevos datos han demostrado que el sistema debe definirse sobre otra base (Villa 2004). Hoy en día la propuesta más extendida es la que define el sistema según los términos del esquema recogido en (43), que resume formulaciones de diversos autores desde Kühner & Gerth (1898-1904, II.1: 142, 153) hasta Bakker (1966), Hettrich (1976), Armstrong (1981), Ruijgh (1985), los estudios editados por Jacquinod (2000), Rijksbaron (2002), Villa (2014c) y otros:

(43) *Esquema de los valores aspectuales de los temas verbales desde Kühner & Gerth*

- a) Tema de presente: valor imperfectivo = evento en su desarrollo, sin tener en cuenta su final (como en español *hacía, veía*).

- b) Tema de aoristo: valor perfectivo = evento completo, con la inclusión de su final (como en español *hizo, vio*).
- c) Tema de perfecto: valor mixto = evento completo (perfectivo) + estado resultante mantenido indefinidamente (imperfectivo) (como en español *tiene hechas tres cajas, tiene vistas tres películas*).

El tema de futuro no expresaba en griego antiguo (a diferencia del griego moderno, v. § 2) las diferencias aspectuales entre imperfectivo y perfectivo, aunque sí las de perfecto, puesto que en griego antiguo existen formas de futuro perfecto, según se ha visto.

Aunque este esquema no está completamente exento de problemas (véase, por ejemplo, Crespo 1992a; Méndez Dosuna 2017b), es, por el momento el que mejor parece dar cuenta de los datos griegos y, además, es el que mejor concuerda con los datos tipológicos y la comparación con otras lenguas indoeuropeas. Este es, por tanto, el esquema que se adopta en el presente capítulo.

En los apartados siguientes se irán describiendo diferentes tipos de contextos en los que los valores básicos de la categoría se manifiestan de un modo u otro.

4.2.2. La categoría aspecto en sus diversas manifestaciones

4.2.2.1. Los temas aspectuales en usos narrativos independientes

Cuando un hablante del griego antiguo describía de un modo directo un evento que había sucedido en el pasado o que estaba sucediendo en el momento de emitir el mensaje, igual que sucede con la mayor parte de los hablantes de las lenguas del mundo, normalmente tomaba el momento en que estaba hablando como punto de referencia para elegir una forma verbal.

Por consiguiente, en lo referente al aspecto, el emisor puede concebir la situación que está describiendo de tres maneras diferentes con referencia al momento en que se emite el mensaje:

- a) Como ya acabada = tema aspectual de aoristo (44).
- b) Como todavía en su desarrollo = tema aspectual de presente (45).
- c) Como acabada, pero con un estado resultante de ella = tema de perfecto (46).

(44) τοιαῦτα δὲ καὶ οἱ Κορίνθιοι **εἶπον** («Tales cosas también dijeron los corintios», Th. 1.44.1).

(45) Θηβαῖοι μὲν ταῦτα **λέγουσι** («Los tebanos dicen eso», Th. 2.5.6).

(46) ὅσον οἳ τε ποιηταὶ **εἰρήκασιν** («Cuanto los poetas han dicho», Th. 1.10.1).

El imperfecto y el pluscuamperfecto, aunque se utilicen en frases independientes, no se utilizan de forma absoluta, con relación al momento del habla, sino siempre en relación con otro evento. El imperfecto indicará que estamos hablando de una situación pasada, pero todavía inacabada en un momento también pasado que tomamos como

referencia (47). El pluscuamperfecto (48) indicará que nos referimos a un evento que acabó y que dejó un resultado, también en el pasado, que todavía está vigente en un momento pasado que tomamos como referencia.

(47) οἱ Ἀθηναῖοι **ἔλεγον** τοιαύδε («Los atenienses decían lo siguiente», Th. 1.72.2).

(48) καὶ **εἰρήκεσαν** τοιοῦτον οἱ παρὰ τοῦ Περδίκκου ἐν τῇ Λακεδαιμονίᾳ («Y habían dicho algo así los enviados de Perdicas en Lacedemonia», Th. 4.83.4).

En definitiva, en contextos descriptivos o enunciativos, cuando el hablante toma como referencia el propio momento en que se emite el mensaje, el uso de los tres temas aspectuales puede explicarse sobre el uso de sus valores básicos tal y como se han descrito en (43).

4.2.2.2. Uso de los temas aspectuales con referencia al tiempo de otro verbo en contextos de subordinación

Los temas aspectuales se utilizan también en contextos en los que la referencia no es el momento del habla, sino el momento en que se produce otro evento. Uno de los contextos más importantes es el de las construcciones subordinadas y, en particular, con los participios predicativos y las subordinadas temporales, causales y condicionales.

En los contextos indicados, como se ha señalado más arriba, el tema de presente (= imperfectivo), independientemente del modo en que aparezca, puede indicar que el evento descrito por la construcción de participio o por la subordinada no está acabado en el momento en que se produce el evento descrito en la oración principal, que se toma como punto de referencia. Véanse los ejemplos (22b), (23b), (24b), (25b), (26b) y (27b), más arriba.

Por el contrario, el tema de aoristo (= perfectivo) indica que el evento descrito en la construcción subordinada ya está acabado cuando se produce el evento descrito en la oración principal. Véanse los ejemplos (22a), (23a), (24a), (25a), (26a) y (27a), más arriba.

Finalmente, el tema de perfecto indica que el evento de la subordinada ya está acabado cuando se produce el efecto de la principal, pero ha dejado un resultado que es simultáneo a este evento principal. Véanse los ejemplos (22c), (23c), (24c), (25c), (26c) y (27c), más arriba.

Algo semejante se produce, como hemos visto, en las subordinadas de acusativo con infinitivo. Véanse los ejemplos (28)-(30), más arriba.

4.2.2.3. Usos aspectuales con referencia al tiempo de otro verbo en contextos de narración

El segundo gran tipo de contextos donde los temas aspectuales se utilizan con referencia a un momento diferente del de emisión del mensaje es el de los contextos de secuencia narrativa. En estos casos se describen escenas o situaciones complejas, en las que se entrelazan diversos eventos. Es normal, por tanto, que las formas verbales se utilicen, en lo que se refiere a su contenido aspectual, de un modo relativo, tomando en

cuenta el momento descrito por otros eventos. De un modo general se puede decir que cada forma verbal, en secuencias de frases independientes, adopta la forma aspectual con relación al evento que la sigue en la narración. La distribución es como sigue (Hetztrich 1976; Rijksbaron 1988):

- a) El imperfecto describe una situación que no ha acabado todavía cuando comienza la que le sigue en la narración.
- b) El aoristo describe una situación que ya ha acabado cuando comienza la que le sigue en la narración.
- c) El pluscuamperfecto indica una situación acabada, pero con un resultado todavía vigente cuando comienza la que le sigue en la narración.

Los párrafos siguientes son ejemplos de estas secuencias. Se han destacado las formas verbales que se encadenan entre sí:

- (49) Κλέων δὲ [...] ἐξέπλευσε μετὰ τὴν ἐκεχειρίαν [...]. σκῶν δὲ ἐς Σκιώνην πρῶτον [...] κατέπλευσεν ἐς τὸν Κωφὸν λιμένα [...]. ἐκ δ' αὐτοῦ [...] τῇ μὲν στρατιᾷ τῇ πεζῇ ἐχώρει ἐς τὴν πόλιν, ναῦς δὲ περιέπεμψε δέκα ἐς τὸν λιμένα περιπλεῖν. καὶ πρὸς τὸ περιτείχισμα πρῶτον ἀφικνεῖται [...]. Πασιτελίδας τε ὁ Λακεδαιμόνιος ἄρχων καὶ ἡ παροῦσα φυλακὴ [...] ἡμύνοντο καὶ ὡς ἐβιάζοντο καὶ αἱ νῆες ἅμα περιέπλεον [...], ἀπολιπὼν αὐτὸ δρόμῳ ἐχώρει ἐς τὴν πόλιν. οἱ δὲ Ἀθηναῖοι φθάνουσιν [...] καὶ τοὺς μὲν ἀπέκτειναν τῶν Πελοποννησίων [...] τοὺς δὲ ζῶντας ἔλαβον («Cleón [...] *partió navegando* después del final de las hostilidades [...]. Tras haberse detenido primero en Escione, *llegó navegando* hacia el puerto de Cofó [...]. Desde allí [...] con el ejército de tierra *avanzaba* hacia la ciudad y *envió* diez naves hacia el puerto para que navegaran en torno a él. *Llega* primero hasta el muro de circunvalación [...]. Pasitélidas, el comandante lacedemonio, y la guarnición que allí había *se defendían*. Y, puesto que *recibían una gran presión* y las naves *navegaban alrededor* [...], tras abandonar el lugar, *marchaba* a la carrera hacia la ciudad. Pero los atenienses los *alcanzan* [...] y *mataron* a algunos de los peloponesios y a otros los *capturaron* vivos», Th. 5.2.1-5.3.3).

En este pasaje se suceden los aoristos y los imperfectos. Los primeros implican etapas cumplidas de la narración, mientras los segundos solo señalan actividades abiertas todavía cuando se produce el siguiente movimiento que se describe. Veámoslo en detalle.

Los movimientos tácticos de Cleón comienzan por una partida en barco (ἐξέπλευσε, aoristo), tras la cual y después de alguna escala, llegó al puerto de Cofó (κατέπλευσεν, aoristo). Tras esta llegada se desarrollan dos movimientos paralelos: por un lado, envía por tierra un ejército (ἐχώρει, imperfecto) y, a la vez, hizo partir a diez naves (περιέπεμψε, aoristo). Llega a la ciudad (ἀφικνεῖται, presente histórico, equivalente a un aoristo). A continuación comienzan los ataques y la guarnición espartana se defendía (ἡμύνοντο, imperfecto). En el transcurso de esa defensa, como la situación es delicada, Pasitélidas, el comandante espartano, decide abandonar el puesto que ocupa y se lanza hacia la ciudad (ἐχώρει, imperfecto). En el transcurso de ese avance, los atenienses los alcanza-

ron (φθάνουσιν, presente histórico, equivalente a aoristo) y a continuación mataron a algunos (ἀπέκτειναν, aoristo) y capturaron vivos a otros (ἔλαβον, aoristo).

Veamos otro ejemplo, en el que entran en juego también pluscuamperfectos:

- (50) τοῦ δὲ ἐπιγιγνομένου θέρους αἱ μὲν ἐνιαύσιοι σπονδαὶ **διελέλυντο** μέχρι Πυθίων. καὶ ἐν τῇ ἐκεχειρίᾳ Ἀθηναῖοι Δηλίους **ἀνέστησαν** ἐκ Δήλου [...] καὶ οἱ μὲν Δῆλιοι Ἀτραμύτιον [...] ἐν τῇ Ἀσίᾳ **ῥῆκισαν**, οὕτως ὥς ἕκαστος **ῥῆμητο** («El siguiente verano la tregua de un año, que duró hasta los Juegos Píticos, *había concluido*. Durante el cese de hostilidades los atenienses *desalojaron* a los delios de Delos [...]. Los delios *ocuparon* Atramition en Asia, cada uno tal y como había partido», Th. 5.1.1).

En este texto la expresión de Tucídides aparece como extremadamente concisa; con todo, el pluscuamperfecto διελέλυντο indica, como corresponde al tema de perfecto, un hecho ya sucedido —la ruptura de la tregua— pero con un resultado todavía mantenido. Por otro lado, gracias al preverbio δια- se indica la prolongación de la tregua. Dentro de ese estado mantenido de tregua, se suceden dos situaciones, expresadas, como es de esperar, por el aoristo: los atenienses desalojaron a los delios (ἀνέστησαν) y estos se asentaron en Asia (ῥῆκισαν); una situación acabada en el momento de este asentamiento, pero con resultados todavía vigentes —la forma en que cada uno estaba después de la partida— se expresa, naturalmente también en pluscuamperfecto (ῥῆμητο).

Aparte del esquema básico ya indicado, es muy corriente que toda una narración comience y termine por una forma de aoristo que resume el conjunto de la escena. Este aoristo recibe el nombre de aoristo *complexivo* porque recoge en él toda una situación. Un ejemplo típico de este uso complexivo es el que se produce al final de un discurso, como en el pasaje siguiente, en el que después de un parlamento se cierra la narración con un aoristo:

- (51) τοιαῦτα μὲν ὁ Κλέων **εἶπεν** («Así dijo Cleón», Th. 3.41.1).

4.2.2.4. Los temas aspectuales en contextos virtuales

Todas las frases y los usos aspectuales que hemos visto hasta aquí están usados en contextos de carácter enunciativo y con contenidos modales reales. Los temas aspectuales, sin embargo, también pueden utilizarse para describir situaciones no reales, sino virtuales, con los modos subjuntivo, optativo, imperativo y con el infinitivo dependiendo de verbos de orden, de posibilidad, de necesidad, en oraciones subordinadas finales y prospectivas, etc. (v. cap. 18). Cuando se utilizan en este tipo de contextos los temas aspectuales se adaptan a ellos y transmiten contenidos particulares (*cf.* Bakker 1966; Amigues 1977b; Stork 1982; Ruijgh 1985).

En primer lugar, cuando se enuncia un hecho como eventual (subjuntivo) o como posible (optativo) se está describiendo el evento con respecto a sus posibilidades de cumplimiento en un momento futuro, puesto que no es un hecho real que esté sucediendo en presente o haya sucedido en el pasado. En este tipo de contextos, en función del tema aspectual que se elija, se puede expresar la eventualidad o posibilidad bien de que el hecho comience y continúe indefinidamente (tema de presente = imperfectivo) (52),

bien que comience y posteriormente acabe, es decir, que se desarrolle totalmente hasta su fin (tema de aoristo = perfectivo) (53), bien, finalmente, que se desarrolle totalmente, pero deje un resultado de final indefinido (perfecto) (54).

- (52a) τί οὖν οἱ ῥήτορες, ὅταν **λέγωσι** ἐν τῷ δήμῳ, οὐδὲν πράττουσι; («¿Qué, entonces? ¿Cada vez que los oradores hablen ante el pueblo, no están haciendo nada?», Pl. *Euthd.* 284b).
- (52b) καὶ ἀληθῆ γ' ἂν **λέγοιεν**, ὃ Σιμμία, πλὴν γε τοῦ σφᾶς μὴ λεληθέναι («Y dirían la verdad, Simias, salvo en que a ellos no se les ha pasado por alto», Pl. *Phd.* 64b).
- (53a) ἀλλ' ἐὰν οἱ πρόσθεν ἱκανῶς καὶ καλῶς **εἴπωσιν** ἐξαρκέσει ἡμῖν («Sin embargo, en el caso de que lleguen a hablar suficientemente y bien, nos bastará a nosotros», Pl. *Smp.* 177e).
- (53b) ἴσως ἂν **εἴποιεν** ὅτι Ὡ Σώκρατες, μὴ θαύμαζε τὰ λεγόμενα ἀλλ' ἀποκρίνου («Quizá llegarían a decir “Oh, Sócrates, no te extrañes de lo dicho, responde”», Pl. *Cri.* 50c).
- (54) πάντες μὲν κοινωνούντων τῆς τῶν ἀρχόντων αἰρέσεως ὅποσοιπερ ἂν ὅπλα ἵππικὰ ἢ πεζικὰ τιθῶνται καὶ πολέμου **κεκοινωνήκωσιν** ἐν ταῖς σφετέραις αὐτῶν τῆς ἡλικίας δυνάμεσιν («Que participen en la elección de los comandantes todos cuantos estén poniendo armas de caballería o de infantería y hayan participado en la guerra con la fuerza propia de su edad», Pl. *Lg.* 753b).

En segundo lugar, la expresión de las órdenes o prohibiciones (imperativo, subjuntivo) (cf. Bakker 1966) o de los deseos (optativo) está también necesariamente ligada al cumplimiento de un hecho en el futuro (v. cap. 18 § 3.2). Las posibilidades aquí son dos: que el evento haya comenzado ya, pero no haya acabado, o que no haya comenzado.

Si el evento ha comenzado, la utilización del tema de presente implica que se desea que el hecho continúe (55).

- (55) ὅθεν οὖν ἀπέλιπες **ἀποκρίνου** («Desde donde lo dejaste continúa respondiendo», Pl. *Grg.* 497c).

Por el contrario, según nos dicen los gramáticos antiguos, la utilización del tema de aoristo cuando el evento ya había comenzado implicaba que se deseaba que el hecho llegara hasta su final, es decir, acabara. Desgraciadamente, aunque las informaciones antiguas son muy claras, no se ha podido identificar hasta el momento ningún contexto seguro de este tipo en los textos que hemos conservado.

Por otra parte, si el evento no ha comenzado todavía, el empleo del tema de presente pretende expresar como una orden, una prohibición o un deseo que tal evento comience y se prolongue indefinidamente (56). Es decir, se exhorta a adoptar una actitud mantenida, permanente.

- (56) καὶ νῦν δὴ τούτων ὁπότερον βούλει **ποιεῖ, ἐρώτα** ἢ **ἀποκρίνου** («Y ahora ya haz lo que quieras de estas dos cosas: sé tú el que haga las preguntas o sé tú el que responda», Pl. *Grg.* 462b).

El tema de aoristo, por el contrario, se utiliza cuando se quiere ordenar la realización de un evento de forma completa y no se espera que ese hecho se prolongue:

- (57) **εἰπέ** μοι, ὦ Σώκратες, τί ἐν νῶ ἔχεις ποιεῖν; («Dime, Sócrates, ¿qué tienes en mente hacer?», Pl. *Cri.* 50a).

Un pasaje como el de (58) muestra, en un mismo contexto, el uso de dos expresiones de obligación con el contraste de los temas aspectuales:

- (58) ἄλλ' εἴ τι καὶ σὺ [...] ἔχεις τῷδε τῷ σαυτοῦ δημότῃ ἀγαθὸν **συμβουλευσαι**, χρηὶ **συμβουλεύειν** («Si puedes también tú [...] aconsejar algo bueno a este conciudadano tuyo, es necesario darle consejos», Pl. *La.* 180d).

En la frase de (58) el contraste está entre poder dar algún consejo concreto (συμβουλευσαι, aoristo) y la necesidad de estar en disposición de dar tales consejos de un modo indefinido (συμβουλεύειν, presente). Nótese, además, cómo en el primer caso el verbo lleva su complemento en acusativo, indicando de forma concreta la posibilidad de aconsejar algo, mientras que el segundo infinitivo, en presente, se utiliza de forma absoluta, no referido a ningún consejo en particular.

El mismo tipo de distribución encontramos en las oraciones subordinadas finales introducidas por ἵνα o ὅπως (cap. 25 § 2): el presente se refiere a un evento que se prevé que va a continuar (59); el aoristo a un evento que se prevé que va a realizarse hasta su final (60).

- (59a) διὰ γὰρ τὴν ἀπόκνησιν ταύτην τῶν στρατειῶν οἱ πλείους αὐτῶν, ἵνα μὴ ἀπ' οἴκου **ῴσι**, χρήματα ἐτάξαντο ἀντὶ τῶν νεῶν τὸ ἰκνούμενον ἀνάλωμα φέρειν («A causa de esta negativa a participar con tropas, la mayor parte de ellos, para que no estuvieran fuera de casa [los soldados], fueron obligados a soportar con dinero el gasto que se iba a producir a cambio de las naves», Th. 1.99.3).

- (59b) Καλλίας δ' αὖ ὁ τῶν Ἀθηναίων στρατηγὸς καὶ οἱ ξυνάρχοντες τοὺς μὲν Μακεδόνας ἱππέας καὶ τῶν ξυμμάχων ὀλίγους ἐπὶ Ὀλύνθου ἀποπέμπουσιν, ὅπως **εἵργωσι** τοὺς ἐκεῖθεν ἐπιβοηθεῖν («Por otro lado, Calias, el general de los atenienses y sus comandantes envían de vuelta a los jinetes macedonios y a unos pocos de los aliados hacia Olinto, para que impidan a los de allí prestar ayuda», Th. 1.62.4).

- (60a) βοηθήσατε κατὰ τάχος ἐσβαλόντες ἐς τὴν Ἀττικὴν, ἵνα μὴ ἄνδρας τε φίλους καὶ συγγενεῖς τοῖς ἐχθίστοις **προῆσθε** καὶ ἡμᾶς τοὺς ἄλλους ἀθυμία πρὸς ἑτέραν τινὰ ξυμμαχίαν **τρέψητε** («Acudid en auxilio cuanto antes atacando al Ática, para que no pongáis en manos de sus mayores enemigos a hombres amigos y de vuestra misma stirpe y a nosotros, los demás, por desesperación nos hagáis volvernos hacia alguna otra alianza diferente», Th. 1.71.4).

- (60b) δεδιὼς τε ἔπρασσεν ἔς τε τὴν Λακεδαίμονα πέμπων ὅπως πόλεμος **γένηται** αὐτοῖς πρὸς Πελοποννησίους («Actuó por miedo enviando legados a Lacedemonia para estallara la guerra entre ellos y los peloponesios», Th. 1.57.4).

En (59) los subjuntivos de presente ὥσι y εἴρωσι se refieren a situaciones que se desea o se prevé que sean duraderas: se prevé que los soldados se mantengan en casa permanentemente (59a) y se intenta que los de Olinto dejen de enviar ayudas desde ese momento en adelante (59b). Por el contrario, los subjuntivos de aoristo προῆσθε, τρέψητε y γένηται se refieren a situaciones que se pretende que lleguen o no lleguen a producirse de un modo absoluto, desde su principio a su final: en (60a) se pide a los interlocutores que no les traicionen ni les hagan establecer otras alianzas; en (60b) se desea que se produzca la guerra, no que continúe, que habría exigido un tema de presente.

4.3. El aspecto léxico

4.3.1. Definición

El aspecto léxico o *Aktionsart* constituye la parte del contenido léxico de un verbo que se refiere a la forma en que se concibe el desarrollo temporal interno de un evento. Nociones como *durativo*, *puntual* o *télico* se refieren a estas características léxicas internas. Puesto que estas características léxicas no dependen de la interpretación individual de un usuario de una lengua concreta, sino de la configuración semántica de cada término dentro de esa lengua y son iguales para todos los usuarios de cada lengua se conoce también al aspecto léxico, como ya se indicó, como *aspecto objetivo*.

El aspecto léxico condiciona el comportamiento sintáctico de los verbos. Así, por poner un ejemplo español, un verbo como *consumir* admite expresiones que indiquen el plazo que se requiere hasta la culminación del evento (61); mientras que la utilización de una expresión de duración solo implica la realización parcial del evento, sin que ello implique su culminación (62).

(61) Los niños consumieron sus bocadillos en cinco minutos.

(62) Los niños consumieron sus bocadillos durante cinco minutos [y luego los dejaron].

Por el contrario, un verbo como *pasear* puede utilizarse con una expresión de duración indicando el tiempo empleado en tal actividad (63). Sin embargo, la utilización de una expresión de plazo no puede referirse al tiempo empleado en el desarrollo de esa acción, sino al tiempo que se tardó previamente al comienzo de ella hasta que dio comienzo (64).

(63) Los novios pasearon durante toda la tarde.

(64) Después de la enfermedad, mi tío paseó en tres semanas de nuevo por los campos (= tardó tres semanas en pasear).

Estas diferencias de comportamiento e interpretación dependen del contenido léxico de los verbos y, más concretamente, de su contenido léxico aspectual. Mientras que *consumir* es un verbo de los denominados télicos (la acción designada por el verbo debe alcanzar un destino u objetivo, su final —τέλος—, para que pueda decirse que se ha

cumplido), *pasear* es atético (la acción que designa no requiere que se alcance ningún objetivo o final) (Dahl 1981). La prueba combinatoria ejemplificada en (61)-(64) y otras descritas en las gramáticas (v., p. ej. Rijksbaron 1989) prueban que el aspecto léxico es también relevante para la sintaxis. Y lo mismo sucede con respecto al aspecto gramatical: la combinación de ambos tipos de contenidos aspectuales da lugar a fenómenos importantes de carácter morfosintáctico, como fenómenos de defectividad (p. ej. Kölligan 2007); fenómenos puramente sintácticos, como es la variación en la frecuencia de uso de determinados temas aspectuales u otros en función del significado léxico del verbo (Napoli 2006); y fenómenos semánticos, pues la interpretación de las formas verbales de diverso contenido aspectual (presente y aoristo, particularmente) es diferente según el aspecto léxico del verbo (Berretoni 1976; Bertinetto 1994; Bertinetto & Delfitto 2000; Moser 2017).

Son varias las tipologías que se han propuesto para clasificar los tipos de eventos en función de su aspecto léxico. La más famosa es la de Vendler (1957) y también se ha mostrado muy útil descriptivamente la de Dik (1997: 105-117). No obstante, desde el punto de vista del griego antiguo y estrictamente a lo que afecta a la combinación del aspecto léxico con el aspecto gramatical, las únicas oposiciones que se han mostrado relevantes hasta el momento son durativo/puntual y télico/no télico.

4.3.2. La oposición durativo/puntual y su interacción con el aspecto gramatical

Un verbo con contenido léxico durativo es aquel que describe una situación que, por su propia naturaleza, implica cierta prolongación en el tiempo, por ejemplo, λέγω ‘decir, hablar’, ποιέω ‘hacer’, νομίζω ‘pensar, creer’. Por el contrario, los verbos puntuales son aquellos que describen eventos que se realizan en un espacio muy breve de tiempo sin que sea posible reconocer una duración interna en ellos, como βάλλω ‘lanzar’, τύπτω ‘golpear’.

Dejando aparte otras combinaciones que simplemente desarrollan los valores habituales de los temas aspectuales, el resultado más llamativo de la combinación de aspecto gramatical y aspecto léxico con estos verbos es el que se da cuando coinciden un léxico puntual y un aspecto imperfectivo (tema de presente); en este caso el evento pasa a tener un carácter iterativo o repetitivo, como en (65).

(65a) καὶ οἱ μὲν ψιλοὶ εὐθὺς ἐκδραμόντες ἠκόντιζον, ἔβαλλον, ἐτόξευον, ἐσφενδόων («Y la infantería ligera, inmediatamente después de salir corriendo, lanzaba sus picas, disparaba proyectiles, disparaba flechas, utilizaba las hondas», X. *HG* 2.4.33).

(65b) Λίχας μὲν γὰρ ταῖς γυμνοπαιδίαις τοὺς ἐπιδημοῦντας ἐν Λακεδαίμονι ξένους ἐδείπνιζε («Licás solía invitar a los ejercicios juveniles a los extranjeros que pasaban por Lacedemonia», X. *Mem.* 1.2.61).

La razón de este resultado iterativo es fácil de comprender: los eventos puntuales no pueden prolongarse en el tiempo por su propia naturaleza; por tanto, cuando se combinan con un tema aspectual que precisamente indica la prolongación indefinida, como es el tema de presente, se produce una reinterpretación de la situación de tal manera que pasa a designar una repetición indefinida del evento puntual.

4.3.3. La oposición télico/no télico y su combinación con el aspecto gramatical

La oposición télico/no télico coincide básicamente con la denominación más tradicional de transformativo/no transformativo (Ruipérez 1954). Como hemos dicho, un evento télico es aquél que requiere llegar a un punto final (τέλος) para que se considere completamente desarrollado. Ejemplos de verbos con contenido télico son ποιέω ‘hacer, realizar’, φεύγω ‘huir’, πείθω ‘persuadir’. Por el contrario, un evento no télico es aquel que alcanza su culminación desde el mismo momento en que comienza a tener lugar. Ejemplos de verbos con contenido no telico son τρέχω ‘correr’, νοσέω ‘estar enfermo’, λαλέω ‘hablar’.

Los resultados más notables de la combinación de estos rasgos léxicos con los temas aspectuales son los siguientes:

A) *Valor conativo o de intento del tema de presente*: es el resultado de la combinación del aspecto léxico télico con el tema de presente o imperfectivo. Se llama conativo (del verbo latino *conor* ‘intentar’) porque se refiere al intento de realizar la acción, pero no se asegura que se culmine. Ejemplos de ello son los de (66):

- (66a) ἄγγελοι **ἔπειθον** ἀποτρέπεσθαι, οἱ δ' οὐχ ὑπήκουον («Los enviados trataban de convencerles de que se volvieran; pero ellos no obedecían», X. *An.* 7.3.7).
 (66b) τὸ οὖν **ἀποδιδράσκοντα** μὴ δύνασθαι ἀποδρᾶναι («El hecho de que el que intentaba escaparse no podía escaparse», Pl. *Prt.* 317a).

La explicación de este fenómeno se encuentra en que, por un lado, el aspecto imperfectivo describe un evento en su desarrollo, pero un aspecto léxico télico implica que el verbo tiene que haber alcanzado su objetivo para poder decir que tal evento ha tenido verdaderamente lugar. Por lo tanto, en estos casos las formas de tema de presente solo describen el evento cuando está «intentando» llegar a su final, pero aún no lo ha alcanzado y puede ser, incluso, que no se alcance nunca, como en los ejemplos de (66).

B) *Valor ingresivo del tema de aoristo*: en estos casos las formas de aoristo se refieren no al final temporal del evento, sino, al contrario, al comienzo mismo del evento (el «ingreso»), como en los ejemplos siguientes:

- (67a) μετὰ δὲ τῆς στρατιῆς ἀπικομένης ἐς Σαρδεις **ἐνόσησε** ὁ Ἀλυάττης («A la vez que llegaba el ejército a Sardes, cayó enfermo Aliates», Hdt. 1.19.2).
 (67b) καὶ **οἰκήσαντας** τοῦτον τὸν χώρον τὸν καὶ νῦν οἰκέουσι... («Y tras empezar a ocupar el territorio que también ahora ocupan...», Hdt. 1.1.1).

La interpretación ingresiva del aoristo se puede explicar de la forma siguiente: los verbos no télicos, como se ha dicho, describen eventos que no prevén un objetivo, sino que se puede decir que se han culminado desde que se empiezan a producir. Por su parte, el tema de aoristo tiene un valor perfectivo, es decir, describe un evento hasta su final. En estas circunstancias, en determinados casos, el uso de tema de aoristo de verbos atélicos puede no referirse al final temporal de la acción, sino a la culminación «conceptual» de la acción, es decir, el momento en que el evento se puede considerar que ha alcanzado sus características intrínsecas. Como en los verbos no télicos este

momento es el momento inicial de su desarrollo, puesto que no se prevé un final de la acción, el aoristo pasa a referirse al momento en que comienza a producirse tal evento.

Los descritos son los resultados especiales más notables de la combinación del aspecto léxico y el aspecto gramatical.

4.4. *El aspecto secuencial y su manifestación en griego*

El aspecto secuencial se refiere al momento concreto en que se describe una acción dentro de la secuencia que va desde su concepción hasta la situación posterior a su conclusión. A diferencia de lo que sucede en otras lenguas, el indoeuropeo no parece haber gramaticalizado formas específicas de expresar el aspecto secuencial, es decir, de indicar si un evento está a punto de suceder, está comenzando, se está simplemente desarrollando, está acabando o está recién acabado. La secuencia básica de estos momentos, que ya vimos en (44), es: «antes de su comienzo-en su comienzo-en su desarrollo-en su final-tras su final».

Las diferentes lenguas indoeuropeas han recurrido a distintos tipos de estrategias para transmitir este tipo de contenidos. El procedimiento más extendido ha sido el de crear perífrasis verbales. Estas perífrasis están formadas habitualmente por un verbo en forma personal o toda una locución verbal, más una forma nominal, infinitivo o participio. En (68) se reproduce de un modo simplificado el sistema del español.

- (68) a) Inmediatamente antes del inicio: Juan *está a punto de hablar*.
- b) En el comienzo del evento: Juan *está empezando/comenzando a hablar*.
- c) En el desarrollo del evento: Juan *está hablando*.
- d) En el final del evento: Juan *está terminando de hablar*.
- e) Inmediatamente después del final: Juan *acaba de hablar*.

El grado de gramaticalización de estas perífrasis verbales es muy variable según las lenguas e incluso dentro de cada lengua. En general, son dos los rasgos más importantes que marcan un grado alto de gramaticalización:

- a) Pérdida parcial del significado original del verbo personal, como sucede con *estar a punto de* o *acabar de*.
- b) Imposibilidad de separar dentro de la frase los dos miembros de la perífrasis.

Como se ve, una perífrasis española como *estar a punto de* está muy gramaticalizada, porque todos los constituyentes de la perífrasis tienen que aparecer juntos en la frase, como en (69), y admiten mal una interposición entre ellos, como en (69').

- (69) Juan estaba a punto de hablar con Pedro ayer.
- (69') Juan estaba a punto ayer de hablar con Pedro.

En el caso del griego antiguo hubo diversas perífrasis verbales que alcanzaron un cierto grado de gramaticalización (cf. Bentein 2011, 2016), si bien no terminaron de formar un sistema completamente articulado. Las expresiones más importantes y que alcanzaron mayor grado de gramaticalización son:

A) *μέλλω* + *infinitivo* ‘*ir a*’: descripción del evento que se encamina a su realización; el infinitivo es generalmente de futuro (70a), aunque no necesariamente (70b):

- (70a) ἀλλὰ καὶ ἔμελλον δὲ ἐγὼ, ἔφην ὧ Ἰσχόμαχε, τοῦτο ἐρήσεσθαι, εἰ... («Pero también estaba yo a punto —dijo— oh, Iscómaco, de preguntarte eso, si...», X. *Oec.* 11.22).
- (70b) οὐ γὰρ ἐσθ’ ὅπως οὐχ ἦναντιώθη ἂν μοι τὸ εἰωθὸς σημεῖον, εἰ μὴ τι ἔμελλον ἐγὼ ἀγαθὸν ποιεῖν («Pues habría sido imposible que los signos habituales no me hubieran sido desfavorables, si no hubiera estado yo a punto de hacer algo bueno», Pl. *Ap.* 40c).

B) *ἄρχομαι* + *infinitivo de presente* ‘*empezar a*’: descripción del evento en su comienzo (v. cap. 22 § 6.3):

- (71a) τριήρεις γὰρ εἴκοσι καὶ ἑκατὸν ὑπήρχον αὐτοῖς ὅτε ἤρχοντο πολεμεῖν («Tenían ciento veinte naves cuando comenzaron a pelear», Th. 1.25.4).
- (71b) ἐνταῦθα Ἰερώνυμος Ἥλειος πρεσβύτατος ὢν τῶν Προξένου λοχαγῶν ἤρχετο λέγειν ὧδε... («Y entonces Jerónimo el eleo, que era el más veterano de los capitanes de Próximo, comenzó a hablar así...», X. *An.* 3.1.34).

C) *τυγχάνω* + *participio* ‘*estar + gerundio*’: descripción del evento en su desarrollo (v. cap. 22 § 6.1):

- (72a) καὶ αὖ τὸ διδόναι ὀρθῶς, ὧν ἐκεῖνοι τυγχάνουσι δεόμενοι παρ’ ἡμῶν, ταῦτα ἐκεῖνοις ἀντιδωρεῖσθαι; («Por otro lado, ¿“dar adecuadamente” sería el que lo que ellos nos estén pidiendo nosotros se lo entreguemos?», Pl. *Euthphr.* 14e).
- (72b) εἰ χρυσὴν ἔχων ἐτύγγανον τὴν ψυχὴν, ὧ Καλλίκλεις... («Si me encontrara teniendo [= tuviera] el alma de oro, oh, Calicles...», Pl. *Grg.* 486d).

D) *παύομαι* + *participio* ‘*dejar de*’: descripción del evento en el momento de su final (v. cap. 22 § 6.1):

- (73a) ὥς δ’ εἰπὼν ταῦτα ἐπαύσατο καὶ ἡ βουλὴ δῆλη ἐγένετο εὐμένως ἐπιθορυβήσασα, γνοὺς ὁ Κριτίας ὅτι... («Cuando acabó de decir estas cosas y el consejo quedó vitoreando completamente favorable, Critias, dándose cuenta de que...», X. *HG* 2.3.50).
- (73b) εἰ δὲ βούλῃ, σὺ ἐμοὶ παράσχε, περὶ ὧν μεταξὺ ἐπαυσάμεθα διεξιόντες, τούτοις τέλος ἐπιθεῖναι («Si quieres, permíteme poner un final a aquellas cosas sobre las que, entre tanto, hemos dejado de cavilar», Pl. *Prt.* 348a).

Para otras perífrasis formadas con un participio y el verbo εἰμί u otros verbos como ἔχω, véase cap. 19 §§ 3.3.3, 3.4.

Como se ve, el sistema no está completo, pues falta, por ejemplo, una expresión típica para describir el momento posterior a la realización del evento (esp. *acabar de*). Por otra parte, ninguna de estas expresiones alcanzó una gramaticalización completa (Bentein 2011), pues el significado de los verbos auxiliares siempre se mantuvo cerca a su valor léxico original y, por otra parte, los componentes de las perífrasis mantu-

vieron su independencia acentual y una gran autonomía sintáctica, que les permitió aparecer en posiciones separadas dentro de las frases, como se ve en los ejemplos de (70) o (73a). Es este un campo, con todo, que requiere todavía mucho estudio adicional y descripción, pues desconocemos si todas estas construcciones tienen el mismo grado de fijación, las fases históricas de su creación, etc.

18. EL VERBO (III). MODO Y MODALIDAD

ANTONIO R. REVUELTA PUIGDOLLERS
Universidad Autónoma de Madrid

1. INTRODUCCIÓN

El modo es, junto al aspecto, tiempo, voz, número y persona, una categoría del verbo. Sin embargo, como se verá a lo largo de este capítulo, la acepción más amplia de las etiquetas *modo* y *modalidad* sobrepasa con mucho el estudio del modo como categoría verbal, es decir, del modo morfológico (indicativo, subjuntivo, optativo e imperativo). Esta es la razón de que en el presente capítulo no se estudie el modo partiendo de una clasificación morfológica —como es tradicional en las gramáticas—, sino siguiendo una tipología de clases de oraciones. Por otra parte, aunque, naturalmente, hay numerosos puntos de contacto entre las oraciones independientes y las subordinadas, el modo y la modalidad de ambas difieren en numerosos aspectos y, por tanto, se tratarán por separado.

2. MODO: ASPECTOS FORMALES, SEMÁNTICOS Y PRAGMÁTICOS

Cuando se habla de *modo*, normalmente se piensa de manera automática en el modo morfológico, es decir, en las diferencias flexivas dentro del paradigma del mismo verbo: indicativo, subjuntivo, optativo e imperativo. El infinitivo (v. cap. 19 § 2) tiene un carácter mixto, ya que por un lado es la forma nominal del verbo y por otro puede aparecer como núcleo en oraciones independientes y subordinadas. Por su parte, los participios (v. cap. 19 § 3) no son un modo, sino la forma adjetival del verbo; no obstante, pueden expresar modalidad cuando están modificados por determinadas partículas, como ἄν, que aporta la noción de posibilidad o irrealidad. Los sufijos de los adjetivos verbales en -τέος y -τός deben ser considerados más sufijos derivativos que flexivos (v. caps. 16 § 6.5; 19 § 4) y presentan valores deónticos (obligación) y epistémicos (posibilidad) parecidos a los de verbos modales.

Sin embargo, aparte del modo morfológico hay otros numerosos factores de todo tipo (formales, semánticos y pragmáticos) que es necesario tener en cuenta. En los siguientes apartados se presentarán brevemente estos factores en la medida en que sean útiles para la comprensión de los datos expuestos en § 3 (el modo en las oraciones independientes) y § 4 (el modo en las oraciones subordinadas). En Ruiz Yamuza (2014a) se pueden encontrar referencias bibliográficas al respecto.

2.1. *Tipo de oración y fuerza ilocutiva primaria y secundaria*

Diferentes combinaciones de los rasgos formales que se van a describir (y otros no mencionados) son los responsables de que las oraciones en que se encuentran constituyan preguntas, aserciones, directivas, deseos, exclamaciones, etc., y no cualquier otro tipo de acto comunicativo, como se puede ver en los ejemplos de (1).

- (1a) ¿Quién viene?
- (1b) Alguien viene.
- (1c) Que venga.
- (1d) ¡Ojalá venga!
- (1e) ¡Viene!

Para comprender las explicaciones del resto del capítulo es necesario distinguir entre *tipo de oración* (cf. Dik 1997 I; Levinson 1987; Risselada 1993) y *fuerza ilocutiva* (v. cap. 2 § 4). La primera es una clasificación de las oraciones por sus características formales y su función principal. Así, por ejemplo, las oraciones imperativas (tipo de oración) se pueden definir, entre otros rasgos, por las marcas morfológicas del verbo (imperativo y subjuntivo, en determinados casos), la negación (μή) y su función o fuerza ilocutiva (el acto de habla que formulan, es decir, petición, orden, permiso, prohibición, etc.). La fuerza ilocutiva se puede definir como la función comunicativa desempeñada por la oración, es decir, su aspecto semántico y pragmático, ya que denota la intención con la que el hablante emite su mensaje. La siguiente tabla da una visión de los principales tipos de oración y su fuerza ilocutiva (primaria):

TABLA 1. *Tipo de oración y fuerza ilocutiva primaria*

Tipo de Oración	Fuerza ilocutiva primaria
Declarativa	Aserción
Imperativa	Directiva (orden/solicitud, permiso, prohibición, etc.)
Interrogativa	Pregunta
Desiderativa	Deseo
Exclamativa	Exclamación

Aunque las oraciones interrogativas sirven, prototípicamente, para hacer preguntas, las declarativas para hacer aserciones, las imperativas para formular directivas (órdenes, prohibiciones, peticiones, exenciones, etc.), las desiderativas para expresar deseos y las exclamativas para indicar reacciones ante situaciones, en numerosos casos se emplean con propósitos diferentes. Eso es lo que sucede con el siguiente ejemplo del español:

- (2) ¿Puedes cerrar la puerta?

Aunque se trata de una oración interrogativa (tipo de oración) y puede emplearse para formular una pregunta (fuerza ilocutiva), en muchas ocasiones el hablante no espera que el oyente lo informe de si puede o no cerrar la puerta; lo que quiere es que cierre la puerta, es decir, la interrogativa es empleada para formular una petición u orden y no para formular una pregunta, y constituye de esta manera un acto de habla indirecto.

to. Por tanto, además de su función prototípica (función ilocutiva primaria), las oraciones pueden presentar otras funciones secundarias (fuerza ilocutiva secundaria). La siguiente tabla refleja de una manera aproximada (hay más posibilidades) la relación entre tipo de oración y fuerza ilocutiva (primaria y secundaria):

TABLA 2. *Tipo de oración y fuerza ilocutiva primaria y secundaria*

Oración	Fuerza ilocutiva primaria	Fuerza ilocutiva secundaria
Declarativa	Aserción	Directiva (orden/petición/permiso) Pregunta
Imperativa	Directiva (orden/solicitud, permiso, prohibición, etc.)	
Interrogativa	Pregunta	Aserción Directiva (orden/petición/permiso)
Desiderativa	Deseo	Directiva (petición)
Exclamativa	Exclamación	

Esta discrepancia entre las fuerzas ilocutivas primaria y secundaria se encuentra, por ejemplo, en las oraciones declarativas con optativo + ἄν del griego antiguo (cf. § 3.1.2.2 y Rijksbaron 2002: 42). En algunos casos las declarativas (tipo de oración) que presentan estas marcas modales no se emplean para formular una aserción (fuerza ilocutiva primaria de las declarativas), sino para emitir una petición o permiso (fuerza ilocutiva secundaria) de una manera más educada que si se empleara el imperativo, como se puede ver en el siguiente ejemplo (cf. κελεύεις γάρ «puesto que lo pides/ordenas»):

- (3) ΗΛ. λέγοις ἄν, εἴ τι τῶνδ' ἔχεις ὑπέρτερον. / XO. [...] λέξω, κελεύεις γάρ, τὸν ἐκ φρενὸς λόγον («ELECTRA.— Podrías hablar, si conoces algo mejor que esto. CORIFEU.— Puesto que lo pides, diré el pensamiento que me sale del corazón», A. Ch. 105-107).
- a. Podrías hablar (aserción, fuerza ilocutiva primaria).
- b. > Habla, si quieres/por favor (permiso/petición, fuerza ilocutiva secundaria).

Todos estos usos «secundarios» de los diferentes tipos de oración aparecen consignados en las gramáticas, según su grado de gramaticalización, como usos «especiales» de los modos y tiempos verbales (cf. el futuro «imperativo», § 3.1.2.1; v. cap. 17 § 3.2.4.2). Sin embargo, como se verá, estos valores especiales no deben atribuirse a los tiempos y modos verbales, sino a las oraciones en que se encuentran y a su contexto de enunciación. En la sección dedicada al modo en las oraciones independientes (§ 3) se distinguirá frecuentemente entre la fuerza ilocutiva primaria y la secundaria para dar cuenta de estos usos «especiales».

2.2. Modalidad

Con el término *modalidad* se alude a la actitud del hablante con respecto al contenido del mensaje. En su sentido más técnico y restringido, se refiere a las diferencias

entre los conceptos *epistémico* y *deóntico* (Palmer 2001: 8-9). El primero se emplea para referirse al grado de certeza sobre la verdad del contenido de la oración. Por tanto, en la modalidad epistémica se incluyen los subtipos de modalidad real, potencial e irreal: el hablante puede referirse con ellas a hechos de cuya verdad (real) o de cuya falsedad (irrealidad) está seguro (certidumbre epistémica), o de cuya verdad o falsedad no está seguro (potencial, incertidumbre epistémica). Por su parte, la modalidad deóntica se refiere a la valoración del contenido de la oración no con respecto al grado de verdad que refleja, sino con respecto a su conveniencia o inconveniencia de acuerdo con algún código ético.

Así, por ejemplo, en griego antiguo en una oración interrogativa mediante el uso de indicativo (4a), indicativo de pasado con ἄν (4b) y optativo con ἄν (4c), la cuestión que se plantea es el grado de certidumbre sobre el contenido de la oración y su adecuación para describir un mundo real, irreal o posible (modalidad epistémica) (§ 3.3.1); en cambio, una oración interrogativa con subjuntivo (*cf.* subjuntivo deliberativo § 3.3.2) permite formular una pregunta respecto a si alguien debe o no hacer algo de acuerdo con algún código o con la voluntad de otras persona (modalidad deóntica), como se ilustra en (4d).

- (4a) ποῖ ἦλθον; («¿Adónde fui?»): epistémica real (indicativo).
- (4b) ποῖ ἄν ἦλθον; («¿Adónde habría podido ir? (y no fui)»): epistémica irreal (pasado de indicativo+ἄν).
- (4c) ποῖ ἄν ἔλθοιμι; («¿Adónde iría/podría ir? (y quizá vaya)»): epistémica potencial (optativo + ἄν).
- (4d) ποῖ ἔλθω; («¿Adónde debo ir?» > «¿Adónde quieres que vaya?»): deóntica (subjuntivo deliberativo).

La combinación de los diferentes tipos de modalidad con el tipo de oración nos da las siguientes posibilidades:

TABLA 3. *Tipo de oración y modalidad*

Tipo de oración	Modalidad	Submodalidad
Declarativa	Epistémica	Real
		Irreal
		Potencial
Imperativa	Deóntica	
Interrogativa	Epistémica	Real
		Irreal
		Potencial
	Deóntica	
Desiderativa	Epistémica	Irreal
		Potencial
Exclamativa	Epistémica	Real
		Irreal
		Potencial

2.3. *Persona*

La persona es un factor que puede afectar al sentido final de la oración de diversas maneras. Por ejemplo, una afirmación sobre el futuro puede ser interpretada de manera diferente según se refiera a una primera, segunda o tercera persona:

- (5a) Mañana (**yo**) **haré** la comida.
- (5b) Mañana (**tú**) **harás** la comida.
- (5c) Mañana (**él**) **hará** la comida.

Las tres pueden ser interpretadas simplemente como afirmaciones sobre el futuro. Pero la segunda (5b) puede ser interpretada, adicionalmente, como una manera indirecta de dirigir una orden al oyente. Como se verá más adelante (§ 3.1.2.1), eso es lo que ocurre con el llamado futuro «imperativo» en griego antiguo y otras lenguas. La primera (5a) se puede interpretar como la promesa o el compromiso por parte del hablante a realizar una acción (*Mañana haré la comida, te lo aseguro/te lo prometo*).

Aunque la influencia de la persona se estudiará más adelante a lo largo de todo el capítulo, la siguiente lista ofrece algunos ejemplos en los que, en griego antiguo, la persona afecta a la interpretación modal final (la lista no es completa):

- a) Imperativo morfológico (§§ 3.2, 3.2.1): solo hay formas de segunda y tercera persona en el imperativo (morfología). Para expresar conceptos semejantes que afecten a la primera persona es necesario emplear el subjuntivo exhortativo (§ 3.2.2).
- b) Algunos enunciados dirigidos a la segunda persona son fácilmente interpretables como directivos (órdenes, peticiones, ruegos, emisión de permiso, etc.): las declarativas potenciales de cortesía (*Podrías venir* > *Ven, por favor/Puedes venir, te lo permito*: § 3.1.2.2); diversas oraciones interrogativas (*¿Podrías venir?* > *Ven, por favor*; *¿No vas a venir?* > *Ven ya de una vez*: § 3.3.3.2); el futuro «imperativo» (*Mañana vendrás* > *Ven mañana*: § 3.1.2.1).
- c) Las directivas negativas con subjuntivo de aoristo están restringidas a la segunda persona (*No vengas*: § 3.2.3).
- d) El subjuntivo deliberativo en oraciones interrogativas está restringido a la primera persona (*¿Debo venir?*/*¿Quieres que yo venga?*: § 3.3.2).
- e) El uso performativo desiderativo de ἐβουλόμην (äv) (*Yo querría que...* > *¡Ojalá que...!*) está limitado a la primera persona, como sucede con todas las expresiones performativas (§§ 2.5, 3.1.2.3, 3.5.2).

2.4. *Tiempo*

El tiempo también puede ser un factor relevante en la comprensión final del enunciado, como sucede en los siguientes ejemplos:

- (6a) Ayer tú **hiciste** la comida.
- (6b) Hoy tú **haces** la comida.
- (6c) Mañana tú **harás** la comida.

A diferencia del ejemplo (6a), el enunciado de (6b) (solo si el presente se entiende con referencia futura) y, sobre todo el de (6c), se pueden interpretar como una orden del hablante dirigida a la segunda persona. Algunos casos en los que, como veremos, el tiempo está asociado a determinados usos modales son los siguientes:

- a) Futuro: el futuro en segunda persona aparece regularmente asociado a directivas (fuerza ilocutiva secundaria), por ejemplo, en el futuro «imperativo» en oraciones declarativas (*Mañana vendrás* > *Ven mañana*: § 3.1.2.1) y en las interrogativas de futuro (*¿No vas a venir?* > *Ven ya de una vez*: § 3.3.3.2).
- b) Pasado: los tiempos de pasado sin ᾗν están ligados a la expresión de la irrealidad en diversos casos (modalidad epistémica), como en el uso de los verbos modales (*Debiste venir* > *Deberías haber venido, pero no viniste*: §§ 3.1.1, 3.1.2.3, 3.5.2), pero, adicionalmente, pueden incluir un valor directivo (fuerza ilocutiva secundaria) en algunas interrogativas negativas de pasado (*¿Por qué no has venido?* > *Deberías haber venido* > *Ven*: § 3.3.3.2), o un valor desiderativo en las construcciones introducidas por ὄφελον (*Debiste venir* > *¡Ojalá hubieras venido/vinieras!*) y ἐβουλόμην (ᾗν) (*Querría/quería que vinieras* > *¡Ojalá vinieras/hubieras venido!*: §§ 2.5, 3.1.2.3, 3.5.2).

2.5. Expresión léxica: predicados modales y auxiliares

Los conceptos de modo y modalidad pueden ser expresados también a través del léxico mediante verbos (δεῖ ‘ser necesario’) y otros predicados modales (p. ej. adjetivos como δυνατός, -ή, -όν ‘posible’ o sustantivos como χρῆ ‘necesidad’), en el sentido más amplio de este término. Sobre los verbos modales en griego puede verse el trabajo de Ruiz Yamuza (2008a), que aporta, además, una útil bibliografía. Una buena introducción general a la expresión léxica del modo en latín se puede encontrar en Risselada (1993: 28, 37, 44-45, 242-278). En esta sección se harán algunas aclaraciones sobre estos predicados en griego antiguo. En general su contribución afecta a la fuerza ilocutiva (aserción, directiva, pregunta, deseo y exclamación) y a la modalidad (deóntica y epistémica); la llamada modalidad radical (δύναμαι ‘ser capaz de’) no se tratará en este apartado.

A) *Verbos que expresan actos de habla*. Hay verbos que podríamos llamar ilocutivos y que se caracterizan por encapsular léxicamente determinados tipos de acto de habla como ocurre, por ejemplo, con κεύω (‘ordenar’, directiva), ἀπαγορεύω (‘prohibir’, directiva), ἔάω (‘permitir’, directiva), ἐρωτάω (‘preguntar’, interrogativa), λέγω (‘decir/afirmar’, declarativa/directiva), θαυμάζω (‘sorprenderse’, exclamativa), etc. En cualquier tiempo y persona presentan el acto de habla desde el punto de vista del emisor del mensaje y permiten la introducción de estos actos de habla en el estilo indirecto (v. cap. 22 § 4):

(7a) ¿Qué has comido hoy? (estilo directo).

(7b) Pedro me **preguntó** qué había comido hoy (estilo indirecto).

Una segunda característica de estos verbos es que, al enunciarse, realizan la acción que significan. En tiempo presente de indicativo y en primera persona (pero no en cualquier otro tiempo, modo o persona) sirven, en efecto, para expresar el acto de habla que describen y desempeñan un papel semejante al de los modos —*cf.* (8a) y (8b)—. En este caso se los denomina verbos *performativos* o *realizativos*:

- (8a) a. Te **ordeno** que vengas (lexema verbal: orden).
 b. ≈ **Ven** (modo imperativo: orden).
 (8b) κἄγωγε χρησμούς τοὺς ἐμούς τε καὶ Διὸς / **ταρβεῖν κελεύω** (A. *Eu.* 713-714)
 a. «Y yo **ordeno** que respetéis los oráculos míos y de Zeus».
 b. ≈ «**Respetad** los oráculos míos y de Zeus».

En tercer lugar, estos verbos pueden aparecer también (parentéticamente y de otras formas en el contexto precedente o siguiente, en primera persona de presente) especificando el tipo de acto de habla de la oración principal. En los siguientes ejemplos, los verbos ilocutivos (*ordeno, suplico, aconsejo, permito*) aclaran el tipo de acto de habla específico que transmite el imperativo *contesta* (orden, ruego, consejo, permiso, etc.):

- (9a) Contesta, te lo **ordeno** (orden).
 (9b) Contesta, te lo **suplico** (ruego).
 (9c) Contesta, te lo **aconsejo** (consejo).
 (9d) Contesta, si quieres, te lo **permiso** (permiso).

Los siguientes pasajes ilustran el mismo efecto de estos verbos sobre el imperativo en griego:

- (10a) ἔξω, **κελεύω**, τῶνδε δωμάτων τάχος / **χωρεῖτ'**, **ἀπαλλάσσεσθε** μαντικῶν
 μυχῶν («Fuera, os lo ordeno, de estas habitaciones salid rápidamente, apartaos de los santuarios proféticos», A. *Eu.* 179-180).
 (10b) **ἔω**, **κελεύω**, **θῶ** («Te lo permito, te lo ordeno, sacrifica», S. *El.* 632).
 (10c) τοῦτου **δός**, **ἀντιβόλῳ** σέ, μοι τὰ σπάργανα («De ese dame, te lo suplico, los harapos», Ar. *Ach.* 431).

B) *Verbos que expresan reacciones a actos de habla.* La contrapartida de los verbos ilocutivos como los de (7-10) son los verbos que expresan actos *perlocutivos*, es decir, aquellos que transmiten el efecto sobre el oyente que el hablante tiene en mente cuando emite su oración: cuando alguien ordena algo (*κελεύω*), pretende que su interlocutor obedezca (*ὑπακούω, πείθομαι*), cuando pregunta (*ἑρωτάω*) pretende que se le conteste (*ἀποκρίνομαι*), cuando afirma algo (*λέγω, φημί*), pretende que se le crea (*πείθομαι, πιστεύω*), etc. Por lo tanto, estos verbos presentan el acto de habla desde el punto de vista del receptor del mensaje y de la reacción que el emisor espera de él. También estos verbos pueden aparecer introduciendo, en estilo indirecto, reacciones a determinados actos de habla (*cf.* *contestó*):

- (11a) —¿Cuándo vas a venir? —Mañana voy.
 (11b) Pedro **preguntó** a Luis cuándo iba a venir y este le **contestó** que al día siguiente.

En segundo lugar, dentro del estilo directo estos mismos verbos pueden aparecer, como expresiones parentéticas (o en el contexto anterior o posterior), en segunda persona de imperativo (pero no en otras personas ni modos) especificando el tipo de acto de habla concreto expresado por el verbo principal (orden, ruego, pregunta, afirmación, etc.): permiten que el hablante aclare el efecto que busca en su oyente (que obedezca una orden, que siga un consejo, que responda a una pregunta, que crea una afirmación, etc.). En este caso se habla de expresiones *metadirectivas* (Risselada 1993: 28, 37, 44-5, 242-78):

- (12a) Ven, **obedéceme** (orden).
- (12b) Ven, **hazme caso** (ruego, consejo).
- (12c) ¿Vienes? **Responde/dime** (pregunta).
- (12d) Pedro viene. **Créeme** (afirmación).

Los siguientes ejemplos ilustran la situación en griego antiguo:

- (13a) ἄναξ, **ἀπεύχου** ταῦτα πρὸς θεῶν πάλιν, / γνώση γὰρ αὖθις ἀμπλακῶν· ἐμοὶ **πιθοῦ** («Señor, por los dioses, retira eso, porque de nuevo te darás cuenta de que te has equivocado; hazme caso», E. *Hipp.* 891-892).
- (13b) καὶ τίς φονεύει; (...) **λέγε** («¿Y quién es el asesino? (...) Dime», S. *Ant.* 1174).
- (13c) ἐκεῖθεν **ἦκει** χρήματ' εἰληφώς, ἐμοὶ / **πίστευε** («De allí llega habiendo conseguido dinero. Créeme», Men. *Pk.* 467-468).

C) *Verbos de modalidad epistémica, deóntica y radical.* Los predicados que indican posibilidad (ἔξεστι 'es posible') y necesidad (χρή, δεῖ 'es necesario') pueden expresar modalidad epistémica (conocimiento del mundo) y deóntica (juicio sobre cómo debe ser el mundo). En el primer caso (modalidad epistémica), la posibilidad y necesidad indican diferentes grados de que algo sea probable en el mundo. Así, por ejemplo, el verbo κινδυνεύω (cf. Ruiz Yamuza 2008b) puede indicar que algo es un riesgo o que es probable que algo ocurra (probabilidad):

- (14) **κινδυνεύεις** ἀληθῆ [...] λέγειν («Corres el riesgo [...] de decir la verdad» > «Es probable que digas la verdad», Pl. *Smp.* 205d).

Los verbos modales también pueden indicar si algo debe o puede ser de determinada manera de acuerdo con la voluntad de alguien o con algún código ético (modalidad deóntica). En este caso expresan obligación (δεῖ/χρή 'es necesario' > 'debo, -es...') o permiso (ἔξεστι 'es posible' > 'puedo, -es...'), entre otras posibilidades, como en los siguientes ejemplos:

- (15a) οὕτω **χρή** ποιεῖν, εἴ σοι δοκεῖ («Así es necesario actuar, si a ti te parece bien», Pl. *Prt.* 362a).
- (15b) καὶ σφι οὐκ ἐμέσαι **ἔξεστι**, οὐκὶ οὐρήσαι ἀντίον ἄλλου («Y no les está permitido vomitar, tampoco orinar en presencia de otro», Hdt. 1.133.3).

Algunos verbos modales pueden utilizarse solo en el sentido epistémico, otros solo en el sentido deóntico y un tercer grupo en ambos, como sucede con ὀφείλω (cf. Allan

2013; Ruiz Yamuza 2008a y la bibliografía que cita), según muestran los ejemplos (16a) y (16b), respectivamente (cf. las traducciones deóntica «deber» ≈ «estar obligado a» y epistémica «deber de» ≈ «ser probable»):

- (16a) **ὀφείλεις** γὰρ ἐμέο προποιήσαντος χρηστὰ ἐς σὲ χρηστοῖσι με ἀμείβεσθαι («Habiéndote hecho yo a ti favores previamente, debes [≈ estás obligado a] recompensarme con favores», Hdt. 1.41.2).
- (16b) εἰ δὲ ἐρίζων πρὸς πᾶν τὸ λεγόμενον μὴ τὸ βέβαιον ἀποδέξεις, σφάλλεσθαι **ὀφείλεις** ἐν αὐτοῖσι ὁμοίως καὶ ὁ ὑπεναντία τοῦτοισι λέξας («Si combatiendo todo lo dicho no vas a presentar una alternativa segura, debes de estar [≈ es muy probable que estés] equivocado en lo mismo que quien mantiene la opinión contraria», Hdt. 7.50.2).

Como muestra el ejemplo (16a), cuando la primera persona expresa a una segunda persona la existencia de una obligación (modalidad deóntica) en presente de indicativo (pero no en otras personas, tiempos y modos), este acto de habla formulado mediante una oración declarativa puede entenderse como una manera indirecta de expresar una directiva (orden, petición, etc.), como se ha visto con los verbos performativos o realizativos: *Debes recompensarme con favores* > *Te pido/ordeno que me recompenses con favores*.

D) *Verbos de voluntad*. Los verbos de voluntad (cf. βούλομαι, (ἐ)θέλω ‘querer’) —como otros muchos verbos modales— tienen varias interpretaciones: (a) como verbos que designan actos de habla y transmiten fuerza ilocutiva; (b) como verbos que transmiten modalidad. En el primer uso pueden entenderse como encapsulaciones léxicas de la fuerza ilocutiva directiva (*Quiero que vengas* > *Te ordeno/ruego que vengas*) o desiderativa (*Quiero que vengas* > ¡*Ojalá vengas!*). En el segundo sentido los verbos de voluntad funcionan como el reverso de los verbos modales de posibilidad y necesidad en su sentido deóntico (δεῖ, χρῆ ‘ser necesario’/‘deber’), al igual que los verbos perlocutivos (p. ej. *obedecer*) son la contrapartida de los verbos ilocutivos (p. ej. *ordenar*): si alguien debe (δεῖ, χρῆ) hacer algo es porque hay una persona o un código que «quiere» (βούλεται) que las cosas sean así: *Yo quiero que vengas* > *Tú debes venir* (desde mi punto de vista).

Las clases de verbos descritos en los apartados c) y d) pueden aparecer también de manera parentética para indicar ciertas modalidades de la oración que especifican. En los siguientes ejemplos οἶμαι expresa la incertidumbre epistémica del hablante («creo» > «no estoy totalmente seguro» > «quizá») y βούλει, por su parte, expresa en combinación con el subjuntivo deliberativo modalidad deóntica y, en concreto, cuestiona si la acción propuesta por el hablante es aceptada o no por el oyente («¿quieres?» > «¿quieres que lo haga?» > «¿debo hacerlo según tú?»):

- (17a) τὰ γὰρ ἀληθῆ **οἶμαι** οὐκ ἂν ἐθέλοιεν λέγειν («Porque no querrían decir la verdad, creo yo», Pl. *Ap.* 23d).
- (17b) ἀλλὰ **βούλει** πονηροτέροις εἰκάζω αὐτόν; Μηδὲ πονηροτέροις («— ¿Debo compararlo con los que son más viles, quieres? —Tampoco con los más viles», X. *Smp.* 6.10).

Como se verá a lo largo de este capítulo en diferentes secciones, los verbos y predicados modales (en el sentido más amplio del término) interactúan con los demás factores que se están describiendo. Sin pretender ser exhaustivos, podemos señalar algunos de estos casos, que serán tratados más adelante detalladamente:

- a) Βούλομαι ('querer') y otros verbos de semántica semejante (θέλω, χρήζω, etc.): su forma de pasado en primera persona ἐβουλόμην con o sin ἄν puede ser utilizada para formular deseos irrealizables (*Yo querría que vinieras* > *¡Ojalá vinieras!*: § 3.5.2), mientras que la segunda persona en presente βούλει/βούλεσθε («quieres/queréis») puede aparecer, parentéticamente, en interrogativas con subjuntivo deliberativo (*¿Debo yo ir, quieres?* > *¿Quieres que yo vaya?*: § 3.3.2). Adicionalmente, este verbo puede aparecer en expresiones parentéticas (normalmente condicionales «si quieres») restringiendo la interpretación de un imperativo a su sentido de petición, ruego, propuesta, permiso o concesión, pero impiendo su interpretación como orden, como ocurre en el siguiente pasaje (concesión):

(18) ἀλλά, εἰ βούλει, μένε ἐπὶ τῷ στρατεύματι, ἐγὼ δ' ἐθέλω πορεύεσθαι
(«Si quieres, quédate al mando del ejército, pero yo quiero avanzar»,
X. An. 3.4.41).

- b) Ὀφείλω ('deber') se emplea desde Homero para expresar deseos irrealizables (§§ 3.1.2.3 y 3.5.2) principalmente en su forma de aoristo ὄφελον (sin restricción de persona): *Debí/debiste/debió... venir* > *¡Ojalá hubiera/hubieras/hubiera... venido!* Esta forma verbal se convertirá con el tiempo en una partícula adverbial (Allan 2013; Revuelta 2017a, b).
- c) Verbos de necesidad, posibilidad y adecuación: los verbos que indican necesidad (χρή, δεῖ 'ser necesario'), posibilidad (ἔξεστι 'poder/ser posible') y adecuación (προσῆκει 'ser conveniente') pueden emplearse en pasado sin ἄν para referirse a una irrealidad presente o pasada (§ 3.1.1, *Era posible que vinieras* > *Podrías haber venido, pero no lo hiciste*) y para emitir diversas directivas (*Es necesario que vengas* > *Debes venir* > *Ven*).

Es importante señalar que en todos los casos se trata de comportamientos regulares, restringidos a contextos de tiempo, modo y persona determinados.

2.6. Adverbios, partículas e interjecciones

Las dos negaciones οὐ y μή son generalmente los adverbios que las gramáticas mencionan más profusamente al hablar del modo y en este capítulo y en el 20 se discutirán también detalladamente. Sin embargo, hay otros muchos adverbios, partículas e interjecciones vinculados con los diferentes aspectos del modo y la modalidad. Aunque se tratan detalladamente en este libro (v. cap. 15), merece la pena hacer una breve mención aquí. Estos elementos pueden actuar en el nivel proposicional y en el ilocutivo (v. cap. 2 §§ 2.2, 3.3.5).

A) *Modalidad*. En el nivel proposicional los adverbios y partículas pueden presentar diversos valores:

- a) Modalidad epistémica: marcan si algo es real, posible o imposible en algún mundo:
 - Epistémica objetiva: la partícula ἄν —y sus equivalentes dialectales como κε(v) y κα— en combinación con determinadas formas modales y temporales expresan diversos contenidos, como posibilidad (con optativo), irrealidad (con formas de indicativo que indican pasado), eventualidad y distribución-iteración (en combinación con el subjuntivo). Este será el adverbio/partícula más mencionado a lo largo de este capítulo después de las negaciones.
 - Epistémica subjetiva: incluye los conceptos de certeza (δήπου, ἀναμφισβητήτως, ἀσφαλῶς ‘sin duda’), incertidumbre (ἴσως, τάχα, που ‘quizá’) y fuente u origen del conocimiento proposicional (δῆθεν ‘supuestamente’ y ὁμολογουμένως ‘como todo el mundo reconoce’).
- b) Modalidad deóntica: indican si algo debe ser o no como es. Por ejemplo, ὀρθῶς (‘como es correcto’), δικαίως (‘como es justo’).

B) *Fuerza ilocutiva*. En el nivel ilocutivo, determinados adverbios, partículas o interjecciones indican el tipo de acto de habla que presenta el hablante y especifican la fuerza ilocutiva (declarativa, interrogativa, imperativa, desiderativa, exclamativa, entre otras muchas) o la modifican. Sin intención de ser exhaustivos se pueden encontrar entre otras las siguientes expresiones:

- a) Oraciones imperativas: ἄγε (‘lleve’ > ‘venga’), ἴθι (‘ve’ > ‘venga’), φέρε (‘lleve’ > ‘venga’).
- b) Oraciones desiderativas: εἰ γάρ (αἰ γάρ, αἶθε/εἴθε), ὥς (‘¡ojalá!’), ὄφελον/ὄφελον (usados como partícula *¡ojalá!*, ya no como verbo; cf. § 3.5).
- c) Oraciones declarativas: ἦ μὴν (‘de verdad que’/‘te aseguro que’) se emplea en promesas y juramentos.
- d) Oraciones interrogativas: ἄγε εἰ ἴθι (‘venga [responde]’), ἄρα, μή, μῶν (μὴ οὖν), οὐκοῦν, οὐκοῦν, etc.

Es imposible tratar todas estas partículas y adverbios, ya que su estudio ocuparía una extensión excesiva para esta obra. No obstante, el lector debe tener en cuenta su existencia y considerarlos un factor importante en la expresión del modo (en su sentido más amplio) en griego antiguo. Se puede encontrar más información al respecto en Revuelta (2014b, 2017a, b) y Ruiz Yamuza (2000, 2014a).

2.7. Combinaciones de oraciones: el modo más allá de la oración

Hasta ahora solo se ha examinado el modo en las oraciones independientes simples. Sin embargo, el modo y la modalidad, en su sentido más amplio, constituyen un fenómeno muy complejo y para comprenderlo correctamente es necesario tener en cuenta también la relación entre oraciones (oraciones complejas por coordinación o subordinación), como se puede ver en los siguientes pasajes:

- (19a) ἄθεος [...] / ὀλοίμαν, φρόνησιν εἰ τάνδ' ἔχω («¡Ojalá muera impío, si tengo ese pensamiento!» > «Yo no tengo ese pensamiento», S. OT 663-664).
 a. Que me muera (A), si tengo ese pensamiento (B).
 b. > **No** tengo ese pensamiento ($\neg$ B).
- (19b) εἰ μὴ φράσεις γάρ, ἀπό σ' ὀλῶ («Es que si no lo dices, te mataré» > «Dilo o de lo contrario te mataré», Ar. Pl. 65).
 a. Si **no** dices eso (B), te mataré (A).
 b. > Dilo ($\neg$ B).

El mensaje global que transmiten las oraciones principal y subordinada de (19a) no es un deseo, aunque esto es lo que expresa por sí sola la oración principal («¡Ojalá muera yo!»). En realidad, el conjunto equivale a una afirmación (oración declarativa) cuyo contenido equivale a la negación de la oración condicional. Su contenido se podría parafrasear de la siguiente manera: *¡Ojalá muera impío de mí, si tengo ese pensamiento!* > *Yo no tengo ese pensamiento y como prueba de que es verdad lo que digo lanzo una maldición sobre mí si miento.*

En el segundo ejemplo (19b) el futuro declarativo de la oración principal no se corresponde con el valor conjunto de subordinada y principal. En realidad, el período condicional equivale a una orden (directiva) con el contenido de la oración subordinada, pero con valor positivo (inversión de la polaridad): *Si no lo dices, te mataré* > *Dilo o te mataré*. Los dos ejemplos coinciden en que en ambos casos el modo final del conjunto no es el de la oración principal, sino el resultado de la combinación de ambas oraciones (v. cap. 21 § 2.1.2).

Aunque se pueden encontrar observaciones parciales a este respecto en gramáticas y comentarios de diversas obras (para las oraciones condicionales cf. Wakker 1994: § 4.5.5, 193-195), el estudio del modo en el ámbito de la oración compuesta y del discurso no está suficientemente desarrollado, por lo que en este trabajo no se estudiará de manera sistemática. Sin embargo, es preciso tener presente este aspecto del modo.

2.8. Entonación y puntuación

Hay otros factores formales, como la entonación y la puntuación que es necesario tener en cuenta a la hora de estudiar el modo y la modalidad. El primero no tenemos posibilidad de conocerlo directamente, pero podemos hacer ciertas conjeturas acudiendo a la gramática comparada y a la tipología. Es necesario tener muy presente que la entonación es un factor primordial, dado que la lengua es un fenómeno oral. Aunque con frecuencia lo perdemos de vista, nuestros textos no constituyen un fragmento de la lengua griega en sí, sino tan solo una representación escrita e imperfecta de un fragmento de esa lengua.

El segundo, más que un elemento previo que se pueda tomar como un reflejo del modo, es el resultado de nuestra interpretación del texto: es decir, la puntuación es una de las formas que tiene un editor de marcar diversos aspectos en su interpretación del texto. Así, por ejemplo, el punto y coma sirve para notar en nuestras ediciones modernas las oraciones interrogativas. Sin embargo, en ocasiones diversas ediciones del mismo texto difieren en puntuar un mismo pasaje como afirmativo o interrogativo. Es preciso que el lector tenga constantemente presente el carácter convencional y siempre discutible de la puntuación.

2.9. *Conclusión*

La conclusión de lo expuesto en los apartados previos es que hay que evitar identificar el modo y la modalidad con el modo morfológico, ya que el último es solo una de las marcas formales para la expresión de los primeros. El modo y la modalidad en su sentido más amplio no son rasgos exclusivos del verbo, sino propiedades de los enunciados en los que estos aparecen (oraciones simples y compuestas) y, por tanto, hay que tener en cuenta otros factores presentes en ellos. En los apartados anteriores se han mencionado los más importantes y los más relevantes para la descripción de los datos griegos.

Por esta razón la clasificación adoptada en el presente capítulo no partirá de los modos morfológicos (indicativo, subjuntivo, optativo, imperativo), como es tradicional en las gramáticas, sino de los tipos de oración. Un enfoque parecido se puede encontrar en la reciente gramática griega de Cambridge (Van Emde Boas *et al.* 2019: 474-490), consultada cuando ya se había redactado este capítulo.

3. EL MODO EN LAS ORACIONES INDEPENDIENTES

En la presente sección se realizará un examen del modo en las oraciones independientes partiendo de los tipos de oraciones, ya que estos agrupan los diversos procedimientos formales (modo morfológico, partículas, entonación, etc.) que permiten marcar el modo y la modalidad. Para los datos griegos pueden consultarse entre otras las siguientes obras: Crespo (1992b), Crespo *et al.* (2003), Díaz Tejera (1989), Gonda (1956), Goodwin (1889), Humbert (1960), Kühner & Gerth (1893-1904), Rijksbaron 2002, Schwyzer & Debrunner (1950), Stahl (1907) y Willmott (2007).

3.1. *Oraciones declarativas*

Las oraciones declarativas suelen utilizarse (fuerza ilocutiva primaria) para realizar aserciones sobre cómo son las cosas en algún mundo real (indicativo), irreal (pasado + ᾗν) o potencial (optativo + ᾗν). Las formas verbales, negaciones y partículas empleadas en cada caso son los siguientes:

TABLA 4. *El modo en las oraciones declarativas*

Oración	Modalidad		Morfología	Neg.	F.Iloc.1	F.Iloc.2
Declarativa	Epistémica	Real	Indicativo	(οὐ)	Aserción	Directiva (orden, solicitud, etc.), Deseo
		Irreal	Indicativo de pasado (impf., aor., pluscpft) + ᾗν			
		Potencial	Optativo + ᾗν			Petición/Permiso

Neg. = negación; F.Iloc.1/2 = fuerza ilocutiva primaria/secundaria (los paréntesis indican el carácter optativo del elemento).

Los siguientes ejemplos ilustran, respectivamente, los tres tipos de modalidad: real (20a), irreal (20b-d) y potencial (20e):

- (20a) Συνέννεσις μὲν ἔδωκε Κύρῳ χρήματα πολλὰ εἰς τὴν στρατιάν («Siénesis dio a Ciro mucho dinero para la expedición», X. *An.* 1.2.27).
- (20b) εἴ περ εἶδες τό περ ἐγώ, κάρτα ἂν ἐθώμαζες («Si hubieras visto lo que yo, estarías muy asombrado», Hdt. 1.68.2).
- (20c) ταὐτὸ τοίνυν τοῦτ' ἂν ἐποίησε Φίλιππος, εἴ τινα τούτων εἶδε δίκην δόντα («Así pues, lo mismo habría hecho Filipo si hubiera visto a alguno de esos sufrir castigo por ello», D. 19.138).
- (20d) πάλαι γὰρ ἂν εἵνεκά γε ψηφισμάτων ἔδεδώκει δίκην («Pues tiempo atrás ya, al menos por lo que hace a los decretos, habría pagado por sus culpas», D. 3.14).
- (20e) τάδε ποιῶσα οὐκ ἂν ἀμαρτάνοις («Haciendo esas cosas no te equivocarías», Hdt. 4.9.5).

La combinación de indicativo de aoristo + ἂν se emplea para indicar irreales de pasado («habría venido»), mientras que el imperfecto + ἂν tiene principalmente referencia presente («vendría») y en menor medida pasada («habría venido»). El uso del pluscuamperfecto es menos usual (Van Emde Boas *et al.* 2019: 443).

Las formas de pasado con ἂν pueden emplearse también para expresar repetición en el pasado:

- (21) ἀναλαμβάνων οὖν αὐτῶν τὰ ποιήματα ἃ μοι ἐδόκει μάλιστα πεπραγματεῦσθαι αὐτοῖς, διηρώτων ἂν αὐτοὺς τί λέγοιεν («Tomando los poemas que me parecía que ellos habían hecho mejor, les preguntaba qué querían decir», Pl. *Ap.* 22b).

Aunque la negación de las declarativas es fundamentalmente οὐ y sus derivados, también es posible encontrar en oraciones declarativas la negación μή con la siguiente distribución de modos y valores: (a) οὐ μή + subjuntivo/indicativo de futuro para expresar una afirmación enfática sobre el futuro («seguro que no»); (b) μή + subjuntivo/indicativo para expresar una afirmación positiva mitigada sobre el pasado, presente o futuro («(me temo que) quizá»); (c) μή οὐ + subjuntivo/indicativo para expresar una negación mitigada sobre el pasado, presente o futuro («(me temo que) quizá no»). Los siguientes ejemplos ilustran cada una de las tres posibilidades:

- (22a) οὐ σοι μὴ μεθέξομαί ποτε («No hay miedo de que yo te siga» > «[Seguro que] no te voy a seguir», S. *El.* 1052).
- (22b) ΣΩ. μὴ ἀγροικότερον ἢ τὸ ἀληθὲς εἰπεῖν («[Me temo/creo que] quizá sea demasiado grosero decir la verdad», Pl. *Grg.* 462e).
- (22c) ἀλλὰ μὴ οὐ τοῦτ' ἢ χαλεπόν, ὃ ἄνδρες, θάνατον ἐκφυγεῖν, ἀλλὰ πολὺ χαλεπώτερον πονηρίαν («[Me temo/creo que] quizá no sea difícil, amigos, evitar la muerte, pero sí, y mucho más, evitar la maldad», Pl. *Ap.* 39a).

Dado que —a diferencia de οὐ— la negación μή en este contexto declarativo solo puede aparecer con su forma adverbial simple (μή) y no con las de sus compuestos

(μηδεῖς, μηδέ, μήτε, μηδαμῶς, etc.) es probable que haya que considerar que se trate —al menos desde el punto de vista diacrónico— de una subordinada dependiente de un verbo de temor elíptico y empleada de manera secundaria para expresar una aserción de manera paralela a como la subordinada ὅπως + futuro se emplea secundariamente para formular una directiva (§ 3.2.5): a) οὐ φοβοῦμαι μή («no tengo miedo de que» > «estoy seguro de que no»); b) φοβοῦμαι μή («tengo miedo de que» > «me temo que» > «creo que quizá»); c) φοβοῦμαι μή οὐ («tengo miedo de que no» > «me temo que no» > «creo que quizá no»). Por esa razón la negación μή no se incluye en la tabla que aparece al principio de esta sección. Estas construcciones negativas (οὐ μή y μή (οὐ)) se discuten con más detalle en el capítulo 20 (§§ 3.1.2-3.1.3).

3.1.1. Pasado sin ἄν con valor irreal

Los verbos modales que indican necesidad, posibilidad y conveniencia pueden expresar, en pasado sin ἄν (ἔδει, (ἐ)χρῆν, ἔζην, etc.), modalidad irreal (Rijksbaron 2002: 25-27; v. cap. 17 § 3.2.4.1). Como en otros casos que se verán, se trata probablemente de una inferencia circunstancial en contextos de pasado, que se extendió al presente y al futuro, como sucede también en español: *debiste/debías venir* (y *no lo hiciste/vas a hacer*) > *deberías haber venido/venir*. Hay una diferencia en este uso irreal del pasado sin ἄν dependiendo de si la referencia es pasada o presente:

- a) Referencia pasada. Cuando la situación se refiere al pasado pueden darse dos casos diferentes: existía la necesidad en el pasado y se produjo el estado de cosas (*Debiste venir y lo hiciste*) —como en (23a)— o existía la necesidad y la situación no tuvo lugar (*Debiste venir, pero no lo hiciste* > *Habrías debido venir/deberías haber venido*) —valor irreal, como en (23b)—:

(23a) ὁ Κροῖσος ἔπεμπε ἐς Σπάρτην ἀγγέλους [...] ἐντειλάμενος [...] τὰ λέγειν χρῆν. οἱ δὲ ἐλθόντες ἔλεγον... («Creso envió a Esparta mensajeros encargándoles [...] lo que debían decir. Y ellos, después de ir, dijeron...», Hdt. 1.69.1).

(23b) ἀλλά, φαίητε ἄν, ἔδει τὰ ἐνέχυρα τότε λαβεῖν («Pero —quizá digáis— habría debido tomar garantías en aquel momento [sc. pero no lo hice]», X. An. 7.6.23).

Como muestran los ejemplos (23a-b) la realidad o no del estado de cosas es una implicatura conversacional y se deduce del contexto.

- b) Referencia presente. En otros casos el verbo modal se refiere a una situación irreal de presente, como en los siguientes pasajes:

(24a) τί σιγᾷς; οὐκ ἐχρῆν σιγαῖν, τέκνον («¿Por qué estás callado? No deberías estar callado [ahora], hijo», E. Hipp. 297).

(24b) ἂ χρῆν σε μετρίως [...] σπουδῆν ἔχειν («Cosas que tú deberías perseguir [...] de una manera moderada», E. HF 709).

3.1.2. Fuerzas ilocutivas secundarias de las declarativas

Como puede verse también en la tabla precedente (tabla 4), las oraciones declarativas, pueden ser empleadas, de manera secundaria (fuerza ilocutiva secundaria), para transmitir mensajes no asertivos (fuerza ilocutiva primaria), sino de naturaleza diferente. A continuación se ofrecen los usos más importantes.

3.1.2.1. Futuro «imperativo» (orden)

Cuando el hablante realiza una afirmación sobre las acciones futuras de la segunda persona, es muy normal que esta se entienda como una orden que debe ser ejecutada, sobre todo si el hablante tiene algún poder sobre el oyente. Así, en (25) se coordina el futuro ποιήσετε con el imperativo πείθεσθε:

- (25) ἐγὼ μὲν οὖν καὶ δέομαι καὶ συμβουλεύω, ὃ Πρωταγόρα τε καὶ Σώκρατες [...]. ὥς οὖν **ποιήσετε**, καὶ **πείθεσθέ** μοι («Así que yo, Protágoras y Sócrates, os pido y aconsejo, que [...]. Pues bien, haréis [> haced] así y obedecedme», Pl. *Prt.* 337e).

Aunque las gramáticas citan su combinación menos frecuente, pero posible con la negación μή (Wackernagel 2009: 205; Kühner & Gerth 1898-1904, II.1: 170-179), como demuestra Denizot (2011: 92-96), esos casos son pocos y cuestionables desde el punto de vista filológico. Su negación habitual es οὐ:

- (26) καὶ οὐ τοῦτο **λογιέσθε** («No pensaréis eso» > «No penséis eso», E. *Med.* 1320).

3.1.2.2. Potencial de cortesía (petición/permiso)

El potencial (optativo + ἄν) de segunda persona es también usado para expresar una petición cortés. Se indica que el hablante puede hacer algo (*Podrías venir*) y con esto se le da a entender que se le solicita que lo haga (*Por favor, ven*), como muestra el siguiente ejemplo (cf. también A. *Ch.* 105-7, Ar. *Ra* 1467):

- (27) ἐκ τούτου ἔλεξεν ὁ Σωκράτης· Οὐκοῦν λοιπὸν ἂν εἴη ἡμῖν ἃ ἕκαστος ὑπέσχετο ἀποδεικνύναι ὥς πολλοῦ ἄξιά ἐστιν. **Ἀκούοιτ' ἄν**, ἔφη ὁ Καλλίας, ἐμοῦ πρῶτον («Entonces dijo Sócrates: “Nos quedaría demostrar que lo que cada uno ha prometido es muy valioso”. “Por favor, escuchadme/podríais escucharme —dijo Calias— a mí primero”», X. *Smp.* 4.1).

Frente a la consideración generalizada en las gramáticas de estos casos como peticiones (cf. Goodwin 1889: 79 § 237; Kühner & Gerth 1898-1904, II.1: 233-234; Rijksbaron 2002: 42); Denizot (2011: 409-11, 416-18) interpreta estos usos como casos de permiso o autorización: «Podrías hacer X» > «Haz X (si quieres: no hay ninguna objeción, puedes)».

3.1.2.3. Declarativas desiderativas

La forma ὀφελον + infinitivo (ὀφείλω ‘deber’), aunque es en principio una oración declarativa, aparece en numerosas gramáticas dentro del apartado de las desiderativas,

porque la fuerza ilocutiva secundaria se ha gramaticalizado y convertido en la primaria (cf. Allan 2013 y Revuelta 2017a, b). Sin embargo, todavía es posible entenderla como una declarativa empleada de manera indirecta para expresar un deseo irreal, como ocurre en español (*Debí venir —pero no lo hice— > ¡Ojalá hubiera venido!*):

- (28) ἄλλ' ὄφελε μὲν Κύρος ζῆν· ἐπεὶ δὲ τετελεύτηκεν... («Ciro debió seguir vivo; pero, como está muerto...» > «¡Ojalá Ciro siguiera vivo! Pero, como está muerto...», X. *An.* 2.1.4).

El cambio de fuerza ilocutiva se evidencia en que esta expresión toma obligatoriamente la negación μή (29a) y puede adoptar de manera opcional las partículas εἴθε/αἶθε, εἰ/αἰ γάρ, ὥς) propias de las desiderativas (29b-c) (cf. § 3.5):

- (29a) ὄφελε γὰρ μηδεὶς ἄλλος Ἀριστογείτονι χαίρειν («¡Ojalá nadie más salude a Aristogitón!», D. 25.44).
 (29b) εἴθ' ὄφελέν μοι κηδεμὼν ἢ ξυγγενῆς / εἶναι τις ὅστις τοιαῦτ' ἐνουθέτει («¡Ojalá hubiera tenido un pariente político o de sangre que diera tales consejos!», Ar. *V.* 731-732).
 (29c) ὥς ὄφελον πάροιθεν ἐκλιπεῖν βίον, / πρὶν ἐς ξένην σε γαῖαν ἐκπέμψαι χεροῖν / κλέψασα ταῖνδε κἀνασώσασθαι φόνου («¡Ojalá hubiera abandonado la vida antes que enviarte a escondidas con mis manos a una tierra extranjera y antes que ponerte a salvo de la muerte!», S. *El.* 1131-1133).

Lo mismo sucede con ἐβουλόμην (+ ἄν), que se analiza en § 3.5.2.

3.2. Oraciones imperativas

Las oraciones imperativas sirven para emitir mensajes de fuerza ilocutiva directiva, que engloban no solo las órdenes (*Hazlo*), las prohibiciones (*No lo hagas*) y las peticiones (*Hazlo, por favor*), sino también el permiso (*Hazlo, si quieres = Tienes permiso para hacerlo*), la exención de imposición (*No lo hagas, si no quieres*) y el consejo (*Hazlo, es lo mejor*), entre otras posibilidades. Su modalidad siempre es deóntica. La siguiente tabla resume las posibilidades formales de expresión (sobre las directivas cf. Risselada (1993) para el latín y Denizot (2011) para el griego):

TABLA 5. *El modo en las oraciones imperativas*

Oración	Modalidad	Morfología	Partíc.	Neg.	F.Iloc.1	F.Iloc.2
Imperativa	Deóntica	Imperativo (pres. o aor.): 2. ^a y 3. ^a pers.	(φέρε, ἴθι, ἄγε)	(μή)	Directiva (todos los tipos)	
		Subjuntivo (pres. o aor.): 1. ^a pers.		(μή)	Directiva (exhortación)	
		Subjuntivo aoristo: 2. ^a o 3. ^a pers.		μή	Directiva (prohibición)	
		Infinitivo		(μή)	Directiva	

Partíc. = partícula; Neg. = negación; F.Iloc.1/2 = fuerza ilocutiva primaria/secundaria (los paréntesis indican el carácter optativo del elemento).

3.2.1. Imperativo

El imperativo se puede emplear para emitir todo tipo de mensajes con fuerza ilocutiva directiva tanto positiva —órdenes (30a), peticiones, ruegos, exenciones, permisos— como negativa —prohibiciones (30b), exenciones negativas, etc.—; obsérvese que en español y en otras lenguas no es posible esta dualidad: *ven* / ***no ven*. El imperativo va dirigido a una segunda o tercera persona y puede ir acompañado de diversas partículas o interjecciones derivadas de antiguas formas verbales fosilizadas como ἄγε, ἄγετε, φέρε, ἴθι ‘venga’ (30c), etc. (v. cap. 15 § 1.3).

- (30a) καί μοι **λέγε** τὴν γραφὴν αὐτὴν λαβὼν («Coge la propia acusación y dímela», D. 18.53).
- (30b) **μὴ** γὰρ **λεγέτω** τὸ ὄνομα, ἀλλὰ τὸ πρᾶγμα τὸ ὀνομαζόμενον **θεωρεῖτω** («Que no diga el nombre, sino que contemple la cosa que está siendo nombrada», Pl. *Tht.* 177e).
- (30c) **φέρε** δὴ μοι τόδε **εἰπέ**: καλεῖς τι ἀληθῆ λέγειν καὶ ψευδῆ; («Venga, dime esto: ¿llamas a algo “decir la verdad” y “decir la mentira”?», Pl. *Cra.* 385b).

La oración condicional en el siguiente ejemplo («si quieres» > «por favor/tienes permiso»), muestra que la oración no expresa una orden, sino un permiso o una petición:

- (31) **ἔρπ'**, εἰ θέλεις («Avanza, si quieres», S. *Ph.* 730).

La presencia de verbos performativos (ilocutivos, κελεύω ‘ordeno’, ἐάω ‘permito’, ἀντιβολέω ‘suplico’) y expresiones metadirectivas (πιθοῦ ‘haz caso’) muestran la flexibilidad del imperativo a la hora de transmitir diferentes tipos de acto de habla (cf. 2.5), como por ejemplo orden (32a), permiso y orden (32b), súplica (32c) o consejo (32d):

- (32a) ἔξω, **κελεύω**, τῶνδε δωμάτων τάχος / **χωρεῖτ'**, **ἀπαλλάσσεσθε** μαντικῶν μυχῶν («Fuera, te lo ordeno, vete de mi casa rápidamente, aléjate de mi santuario profético», A. *Eu.* 179-180).
- (32b) ΚΛ. οὐκ οὐκ **ἐάσεις** οὐδ' ὑπ' εὐφήμου βοῆς / θῦσαί μ' [...]; / ΗΛ. **ἐῶ**, **κελεύω**, **θῦε** («CLITEMNESTRA.— ¿No me vas a permitir sacrificar sin someterme a ominosos gritos? [...] ELECTRA.— Te lo permito, te lo ordeno, sacrifica», S. *El.* 630-632).
- (32c) τούτου **δός**, **ἀντιβολῶ** σέ, μοι τὰ σπάργανα («Dame, te lo suplico, las ropas de ese», Ar. *Ach.* 431).
- (32d) ἄναξ, **ἀπεύχου** ταῦτα πρὸς θεῶν πάλιν / [...]· ἐμοὶ **πιθοῦ** («Mi soberano, retráctate de su maldición, por los dioses [...]. Hazme caso», E. *Hipp.* 891-892).

3.2.2. Subjuntivo exhortativo (1.^a persona)

El subjuntivo de primera persona sirve para expresar una exhortación. A diferencia del español, el griego antiguo puede emplear este subjuntivo no solo en la primera persona del plural (33a), sino también en la primera persona de singular (33b):

- (33a) ἀλλ' ἄγε δῆ, ὦ Κρίτων, **πειθόμεθα** αὐτῷ («Venga, Critón, hagámosle caso», Pl. *Phd.* 116d).
- (33b) **φέρε** δῆ, ἦ δ' ὅς, **πειραθῶ** πιθανώτερον πρὸς ὑμᾶς ἀπολογήσασθαι ἢ πρὸς τοὺς δικαστάς («Venga —dijo él—, voy a intentar defenderme ante vosotros de una manera más convincente que ante los jueces», Pl. *Phd.* 63b).

3.2.3. Subjuntivo de aoristo (2.^a/3.^a persona) + μή

El subjuntivo de aoristo de 2.^a y 3.^a persona solo puede emplearse para expresar directivas negativas (prohibiciones o peticiones negativas, por ejemplo), por lo que, como se refleja en la tabla 5, siempre lleva la negación μή (o alguno de sus derivados), como en el siguiente ejemplo:

- (34) καί μοι **μή** **θορυβήσητ'** ἐφ' ᾧ μέλλω λέγειν, ἀλλ' ἀκούσαντες κρίνατε («Y no me arméis alboroto por lo que os voy a decir, sino juzgad después de escuchar», D. 13.3).

Los casos de tercera persona en realidad encubren generalmente una segunda persona. En el siguiente pasaje el autor se está refiriendo claramente a su auditorio. La expresión «nadie» equivale en realidad a «ninguno de vosotros» (cf. Risselada 1993: 130-136 para casos semejantes en latín):

- (35) καί μοι **μή** **θορυβήσῃ** **μηδεὶς** πρὶν ἀκοῦσαι («Y que nadie [de vosotros] me arme alboroto antes de escuchar», D. 5.14).

3.2.4. Infinitivo

En las gramáticas se señala que el infinitivo usado en oraciones imperativas tiene ciertas restricciones de uso (poesía, inscripciones, correspondencia epistolar familiar, etc.; cf. Goodwin 1889: 313 § 784), pero probablemente su empleo esté más extendido de lo supuesto tradicionalmente y, por tanto, sea necesario un estudio más amplio de la cuestión (Denizot 2011: 297-393; Allan 2010). Su negación es μή. El sujeto puede aparecer en nominativo —más frecuente (36a-b)— o en acusativo —menos frecuente (36c-d)—; sin embargo, en este segundo caso se suele postular que se trata de una construcción completiva de infinitivo que depende de un verbo directivo o bien implícito —*ruego, ordeno, aconsejo, deseo* (36c)— o bien mencionado en el contexto precedente y perdido de vista temporalmente —cf. δοκέει en (36d)—:

- (36a) ἐγὼ μὲν [...] προσπεσοῦμαι δρόμῳ κατὰ μέσον τὸ στράτευμα· **σὺ** δέ, Κλεαρίδα, [...] τὰς πύλας ἀνοίξας **ἐπεκθεῖν** καὶ **ἐπείγασθαι** ὥς τάχιστα συμμεῖξαι («Yo [...] caeré a la carrera por el centro de su ejército; y tú, Cleáridas, tras abrir las puertas, lánzate sobre ellas y apresúrate a trabar combate lo antes posible», Th. 5.9.7).
- (36b) ὄρα νυν, ἐπὶ Σκύθας μὲν τὴν πρώτην ἰέναι ἔασον· [...] **σὺ** δέ μοι ἐπὶ τὴν Ἑλλάδα **στρατεύεσθαι** («Mira, permite que la primera vaya contra los escitas; [...] Y tú dirígeme tu expedición contra la Hélade», Hdt. 3.134.5).

- (36c) Ζεῦ πάτερ ἢ Αἴαντα λαχεῖν, ἢ Τυδέος υἷόν, / ἢ αὐτὸν βασιλῆα πολυχρύσοιο Μυκλήνης («¡Zeus padre! ¡[Te ruego] Que le toque a Ayante o al hijo de Tideo o al propio rey de Micenas, rica en oro!», Hom. *Il.* 7.179-180).
- (36d) νῦν ὧν μοι δοκέει διαβάντας προελθεῖν ὅσον ἂν ἐκεῖνοι ὑπεξίωσι, ἐνθεῦτεν δὲ τάδε ποιεῦντας πειρᾶσθαι ἐκείνων περιγενέσθαι. ὥς γὰρ ἐγὼ πυνθάνομαι, Μασσαγέται εἰσὶ ἀγαθῶν τε Περσικῶν ἄπειροι καὶ καλῶν μεγάλων ἀπαθές. Τούτοισι ὧν τοῖσι ἀνδράσι τῶν προβάτων ἀφειδέως πολλὰ κατακόψαντας καὶ σκευάσαντας προθεῖναι ἐν τῷ στρατοπέδῳ τῷ ἡμετέρῳ δαῖτα, πρὸς δὲ καὶ κρητῆρας ἀφειδέως οἴνου ἀκρήτου καὶ σιτία παντοῖα ποιήσαντας δὲ ταῦτα, ὑπολειπομένους τῆς στρατιῆς τὸ φλαυρότατον, τοὺς λοιποὺς αὐτὶς ἐξαναχωρεῖν ἐπὶ τὸν ποταμόν («Por todo ello, pues, opino que debemos atravesar el río y avanzar todo lo que ellos se retiren; y, luego, intentar vencerlos haciendo lo siguiente. Según tengo entendido, los maságetas desconocen los placeres persas y no saben de grandes comodidades. Por lo tanto, [opino que] ofrezcamos a tan burdos hombres un banquete en nuestro propio campamento matando y aderezando a discreción numerosas reses; y [opino que] añadamos, asimismo a discreción, cráteras de vino puro y manjares de todo género. Hecho esto, [opino que] dejemos en el campamento las peores tropas y que las demás, por su parte, retrocedan en dirección al río», Hdt. 1.207.5).

En el ejemplo (36d) los infinitivos προελθεῖν y πειρᾶσθαι dependen inmediatamente de δοκέει («opino que se debe hacer»; v. cap. 5 § 4.7.4.2). Luego hay un pequeño excursus sobre los maságetas introducido por γάρ, que incluye oraciones con verbos en forma personal (πυνθάνομαι y εἰσὶ). La partícula ὧν (= οὧν, en ático) permite volver al hilo principal (la opinión de Cresos sobre la mejor estrategia) y se añaden otras dos oraciones de infinitivo que dependen también lógicamente de δοκέει. Como se verá en el siguiente apartado con ὅπως y como sucede en español (*Que te calles* ≈ *cállate*), el uso de completivas (de infinitivo o conjuncionales) con valor directivo es un hecho normal. En el capítulo dedicado al nominativo (v. cap. 5 § 4.8.3) se discute en mayor profundidad el uso del nominativo o acusativo como marca del sujeto en estas construcciones (v. también cap. 19 § 2.2.3).

3.2.5. ὅπως (μή) + futuro

La subordinada ὅπως (μή) + futuro se emplea, con elipsis del verbo regente (ὄρα, ὀρᾶτε, σκόπει, σκοπεῖτε ὅπως «mira para que» = «procura que»), para expresar una orden, petición o advertencia, al igual que *que* + subjuntivo en español (p. ej. *Que te calles*), pero sin las presuposiciones de esta construcción, es decir, la subordinada no presupone en griego la reiteración de una orden previa no atendida (p. ej. *Cállate... que te calles*):

- (37a) ὅπως οὖν ἔσεσθε ἄνδρες ἄξιοι τῆς ἐλευθερίας ἣς κέκτησθε («Procurad, pues, ser hombres dignos de la libertad que habéis conseguido», X. *An.* 1.7.3).

- (37b) ἐπειδὴ δὲ πάντα εἶρητο αὐτῇ, εἶπον ἐγώ, «**ὅπως** τοίνυν ταῦτα μηδεὶς ἀνθρώπων **πεύσεται**...» («Cuando terminó de contar todo, le dije: “[procura] que nadie se entere de ello”», Lys. 1.21).

3.3. Oraciones interrogativas

Las oraciones interrogativas sirven, de manera prototípica (fuerza ilocutiva primaria), para formular preguntas. Pueden formular preguntas sobre si el estado de cosas se da o no (interrogativas totales: *¿Has comido [o no]?*) o sobre la identidad de algún participante en él (interrogativas parciales: *¿Quién ha venido?*). Las interrogativas totales pueden ir introducidas facultativamente por medio de varias partículas (ἤ, ἄρα, μὲν, etc.; v. cap. 15 § 2.2.4.2.D) e introducir la alternativa mediante la disyuntiva ἢ ‘o’ (sobre todo en la construcción πότερον A ἢ B; v. cap. 21 § 2.4.1), mientras que en las parciales se emplean diversos adjetivos, pronombres y adverbios interrogativos (τίς ‘quién’, ποῖος ‘de qué clase’, πόσος ‘cuánto’, πῶς ‘cómo’, πότε ‘cuándo’, ποῦ ‘dónde’, etc.) (v. caps. 12 § 11; 15 § 2). Sin embargo, en determinados contextos se pueden encontrar también los introductores propios de las interrogativas indirectas parciales (ὅστις ‘quién’, ὁποῖος ‘de qué clase’, ὁπόσος ‘cuánto’, ὅπως ‘cómo’, etc.) y no los de las directas. En estos casos se trata de interrogativas directas que recogen una pregunta anterior —las llamadas *preguntas eco*: —*¿Adónde vas?* —*¿[Me estás preguntando] Que adónde voy?* Eso es lo que sucede en el siguiente ejemplo, en el que Pistetero formula una pregunta parcial introducida por el interrogativo τί («¿En qué tenemos que hacerte caso?») y la abubilla repite la pregunta por medio del interrogativo indirecto ὅ τι («¿[Me estás preguntando] Que en qué tenéis que hacerme caso?»):

- (38) ΠΙ. ...εἰ πίθοισθέ μοι. / ΕΠ. **τί** σοι πιθώμεσθ’; ΠΙ. **ὅ τι** πίθησθε; («PISTETERO.— ...si me hacéis caso. ABUBILLA.— *¿En qué tenemos que hacerte caso?* PISTETERO.— *¿[Me estás preguntando] Que en qué tenéis que hacerme caso?*», Ar. Av. 163-164).

Desde el punto de vista del modo las interrogativas pueden clasificarse en epistémicas y deónticas. Las marcas que presentan unas y otras aparecen representadas en la siguiente tabla:

TABLA 6. *El modo en las oraciones interrogativas*

Oración	Modalidad		Morfología	Neg.	F.Iloc.1	F.Iloc.2
Interrogativa	Epistémica	Real	Indicativo	(οὐ/μή)	Pregunta	Aserción, Directiva (solicitud, orden), Exclamación
		Irreal	Indicativo de pasado (impf., aor., pluscpft.) + ἄν	(οὐ)		
		Potencial	Optativo + ἄν	(οὐ)		
	Deóntica		Subjuntivo (deliberativo)	(μή)		

Neg. = negación; F.Iloc.1/2 = fuerza ilocutiva primaria/secundaria (los paréntesis indican el carácter optativo del elemento).

3.3.1. Epistémicas

Las oraciones interrogativas epistémicas permiten formular preguntas (totales o parciales) sobre si algo se da o no en un mundo real (39a-c), posible (39d-f) o irreal (39g-i). Son la versión interrogativa de las oraciones declarativas, se niegan principalmente mediante οὐ y sus derivados (39c, f, i) y se responde a ellas por medio de declarativas u otras oraciones con fuerza ilocutiva secundaria equivalente, como la oración de κολάζω en (39b):

- (39a) κάπεται σὺ εἰς τὸ βαλάντιον διδοὺς ἀργύριον τὰς ψυχὰς δικαιοτέρους **ποιεῖς**; Μάλιστα («—Entonces, ¿tú los haces más justos de almas poniendo dinero en sus bolsillos? —Sí», X. *Smp.* 4.2).
- (39b) σὺ **πῶς ποιεῖς**, ὅταν τῶν οἰκετῶν τινα τοιοῦτον ὄντα καταμανθάνης; **Κολάζω**, ἔφη, πᾶσι κακοῖς, ἕως ἂν δουλεύειν ἀναγκάσω («—Tú, ¿cómo actúas cuando te das cuenta de que uno de los esclavos se comporta de esa manera? —Lo castigo —contestó— con todo tipo de males, hasta que logro obligarlo a obedecer», X. *Mem.* 2.1.16).
- (39c) πιστεύων δὲ θεοῖς **πῶς οὐκ** εἶναι θεοὺς **ἐνόμιζεν**; («Y, puesto que confiaba en los dioses, ¿cómo es que no creía que existían los dioses?», X. *Mem.* 1.1.5).
- (39d) ἦ καὶ σὺ, ὦ Μελησία, οὕτως **ἂν ποιοῖς**; («¿De verdad que tú también, Melesias, actuarías así?», Pl. *La.* 184d).
- (39e) **εἰπέ** μοι, ἔφη, ὦ Ἀρίστιππε, εἰ δέοι σε παιδεύειν παραλαβόντα δύο τῶν νέων, [...] **πῶς ἂν** ἐκάτερον **παιδεύοις**; («Dime, Aristipo —dijo—, si tuvieras que hacerte cargo de dos jóvenes y educarlos, [...] ¿cómo educarías a cada uno?», X. *Mem.* 2.1.1).
- (39f) ὅστις οὖν [...] τοσοῦτον κακὸς ἦν, **πῶς οὐκ ἂν** εἰκότως ὑπὸ πάντων ὑμῶν **μισοῖτο**; («Así pues, quien fuera tan malo, ¿cómo no sería razonable que fuera odiado por todos vosotros?», Lys. 31.12).
- (39g) ΣΩ. καὶ εἴ γέ σε ἐκέλευε λέγειν ἄλλα χρώματα, **ἔλεγες ἂν** ἄλλα, ἃ οὐδὲν ἦττον τυγχάνει ὄντα χρώματα τοῦ λευκοῦ; ΜΕΝ. **ναί** («ΣÓCRATES.— Y si te ordenara decir otros colores, ¿dirías otros que son colores no menos que el blanco? ΜΕΝÓΝ.— Sí», Pl. *Men.* 74c).
- (39h) **πῶς ἂν** οὖν ὑβριστικώτερον ἄνθρωπος ὑμῖν **ἐχρήσατο**; («¿Cómo podría nadie trataros de una manera más ultrajante [que Filipo]?», D. 19.85).
- (39i) καίτοι, ὦ Ἀγόρατε, εἰ μὴ τί σοι ἦν παρεσκευασμένον καὶ ἐπίστευες μηδὲν κακὸν πείσεσθαι, **πῶς οὐκ ἂν ὄχου** καὶ πλοίων παρεσκευασμένων καὶ τῶν ἐγγυητῶν ἐτοιμῶν ὄντων σοι συνεκπλεῖν; («Pues bien, Agorato: si no lo hubieras tramado y no hubieras confiado en que no sufrirías daño alguno, ¿cómo habría sido posible que no te hubieras marchado cuando tenías preparados los barcos y tus fiadores estaban dispuestos a acompañarte en la huida?», Lys. 13.26).

Como se puede ver en el ejemplo (39e), las interrogativas pueden aparecer presentadas y recogidas por la expresión metadirectiva εἰπέ/λέγε («dime» > «responde»).

A diferencia de las interrogativas parciales epistémicas, que solo se niegan con οὐ, las interrogativas totales epistémicas son negadas generalmente por οὐ (y sus derivados), pero también por μή, aunque más raramente: οὐ se da con todas las modalidades de las

oraciones declarativas (real, irreal y potencial), mientras que μή solo se da con indicativo y en muy pocos casos con subjuntivo (Goodwin 1889: § 268, 93). Cuando las interrogativas totales van negadas por οὐ, el hablante formula con ellas preguntas que buscan una respuesta positiva (cf. 40a): —¿No vas a venir a la fiesta? (= *Vas a ir a la fiesta, ¿no?/¿verdad (que sí)?*) — *Sí, claro que voy a ir*. En cambio, cuando van encabezadas por μή (40b-d), las interrogativas formulan una suposición o conjetura del hablante que este espera que sea rechazada: —¿No vas a venir a la fiesta? (= *No vas a ir a la fiesta, ¿verdad que no?*) — *No, no voy a ir*. En estos contextos quizá haya que considerar μή más bien como una partícula interrogativa epistémica desde el punto de vista sincrónico y no solo como una negación, porque solo aparece μή y nunca cualquiera de sus formas derivadas (μηδεῖς, μηδέ, μήτε, μηδαμῶς, etc.). Las preguntas epistémicas encabezadas por μή reciben respuestas con οὐ y no con μή (40b-c) —lo cual demostraría su carácter epistémico— y pueden presentar una segunda negación interna también de la serie οὐ (μή οὐ, 40d):

- (40a) — ἢ οὐκ ἀληθὲς δοκεῖ σοι τοῦτο; — σφόδρα γε, ἔφη, ἀληθές («—¿O no crees que esto sea verdad? —(Me parece) muy verdadero, dijo», Pl. *Ly.* 212c).
- (40b) ἀλλὰ μή γεωμέτρης ἐπιθυμεῖς, ἔφη, γενέσθαι ἀγαθός, ὥσπερ ὁ Θεόδωρος; οὐδὲ γεωμέτρης, ἔφη («Pero, ¿no será que quieres —dijo— convertirte en un buen geómetra, como Teodoro? —No, tampoco en geómetra —dijo», X. *Mem.* 4.2.10).
- (40c) ἄρα μὴ ἄλλο τι ἢ ὁ θάνατος ἦ τοῦτο; οὐκ, ἀλλὰ τοῦτο, ἔφη («—¿Acaso no es la muerte otra cosa que eso? —No, no es sino eso, dijo», Pl. *Phd.* 64c).
- (40d) ἀλλὰ μὴ τοῦτο οὐ καλῶς ὁμολογήσαμεν; («Pero, ¿no será que no hemos hecho bien en acordarlo?», Pl. *Men.* 89c).

Sobre las diferencias entre las negaciones en las interrogativas (alternancia μή/οὐ), la doble negación (μή οὐ), el uso de los modos y su posible derivación de construcciones subordinadas con verbos de temor (φοβοῦμαι μή (οὐ)), véase el capítulo 20 § 3.

3.3.2. Deónticas

Las oraciones interrogativas deónticas (cf. Faure 2012 y Revuelta 1994a) se construyen con el llamado subjuntivo deliberativo y no formulan preguntas sobre cómo son las cosas en un mundo real, posible o irreal (modalidad epistémica), sino sobre cómo deberían o no ser de acuerdo con la opinión del interlocutor o de algún código (modalidad deóntica): por eso se suelen traducir por medio de un verbo de obligación en primera persona, que expresa el punto de vista del hablante (*¿Debo yo...?*), o por medio de uno de voluntad en segunda persona, que expresa el punto de vista del oyente (*¿Quieres tú/queréis vosotros que yo...?*). Además de presentar el verbo en subjuntivo su uso está restringido a la primera persona (singular y plural). El hecho de que estas interrogativas discuten sobre si algo debe ser o no (valor deóntico) queda reflejado formalmente (a) en el uso de expresiones parentéticas que indagan sobre la voluntad del interlocutor —βούλει/βούλεσθε, θέλεις/θέλετε «quieres»/«queréis», κέλευε/κελεύετε «ordena»/«ordenad» como en (41a-b)—; (b) en su combinación con la negación μή (como en las imperativas) frente a la epistémica οὐ (41c); (c) en el uso de oraciones de

fuerza ilocutiva directiva (primaria o secundaria) como respuesta —véase la respuesta mediante imperativo en (41d, f, g), subjuntivo exhortativo (41c) y la declarativa con verbo modal en (41e)—; (d) en la respuesta con la negación μή (41b); y (e) en la alternancia del subjuntivo deliberativo con verbos modales de obligación (δεῖ, χρή) con la misma interpretación —cf. la equivalencia de (41f) y (41g)—. El subjuntivo deliberativo se encuentra en interrogativas totales (41a-e) y parciales (41f-g).

- (41a) OP. **θέλεις** / **μείνωμεν** αὐτοῦ κάπακούσομεν γόων; / ΠΑ. **ἥκιστα** («ORES-
TES.— ¿Quieres que permanezcamos aquí y escuchemos sus lamentos? PE-
DAGOGO.— De ningún modo», S. *El.* 80-82).
- (41b) ἀλλὰ **βούλει** πονηροτέροις **εἰκάζω** αὐτόν; **Μηδὲ** πονηροτέροις («¿Quieres
entonces que lo compare con personas más viles? —No, [*sc.* no lo comparas]
tampoco con personas más viles», X. *Smp.* 6.10).
- (41c) ΣΩΚ. **φῶμεν** ἢ **μὴ φῶμεν** αὐτὸν ἐν μέσῳ τῶν παθημάτων εἶναι; ΠΡΩ. **φῶμεν**
μὲν οὖν («SÓCRATES ¿Debemos o no debemos decir que está entre esos esta-
dos? PROTARCO. Digámoslo», Pl. *Phlb.* 36a).
- (41d) ΣΩ. τὸ δ' αἴτιον οἶσθα ἢ ἐγὼ **φράσω**; ΑΛ. **φράσον** («SÓCRATES.— La causa,
¿la sabes o he de decírla yo? ALCIBÍADES.— Dila», Pl. *Alc.* 1 117b).
- (41e) ΣΩ. **προελόμεθα** δὴ τι παράδειγμα ἐκατέρων αἱ εἰσιν, ἵνα τύψω λάβωμεν
αὐτάς; ΓΛ. οὐκοῦν **χρή** («SÓCRATES.— ¿Debemos escoger un ejemplo de cada
una de las que hay para comprenderlas en general? GLAUCÓN.— Es neces-
ario», Pl. *R.* 559a).
- (41f) ΚΡ. **τί** γάρ με **χρή** **δρᾶν**; ἀπορία τὸ δυστυχεῖν. / ΠΡ. τὸν πρῶτον ἀδικήσαντά
σ' **ἀποτίνο** θεόν («CREÚSA.— ¿Pues qué tengo que hacer? La desventura
carece de recursos. ANCIANO.— En primer lugar véngate del dios que te ul-
trajó», E. *Ion* 971-972).
- (41g) ΜΗ. πῶς οὖν; **τί δρᾶσω**; κάρτα γὰρ καγὼ θέλω. / ΙΑ. θάψαι νεκρούς μοι
τούσδε καὶ κλαῦσαι **πάρες** («MEDEA.— ¿Cómo? ¿Qué debo hacer? Lo deseo
con todas mis fuerzas. JASÓN.— Déjame enterrar a estos muertos y honrar-
los», E. *Med.* 1376-1377).

La obligación codificada mediante el verbo modal χρή (41e-f) es la contrapartida del deseo expresado por las formas parentéticas βούλει/βούλεσθε/θέλεις/θέλετε (41a-b): alguien debe hacer algo o no hacerlo (χρή), porque otra persona o un código quiere que así sea (βούλει/βούλεσθε; cf. § 2.5).

Mientras que las interrogativas epistémicas (§ 3.3.1) son la versión interrogativa de las oraciones con fuerza ilocutiva asertiva (p. ej. declarativas), las deónticas lo son de las oraciones con fuerza ilocutiva directiva (p. ej. imperativas). De hecho, pueden ser empleadas para poner en cuestión una imperativa previa —véase la pregunta eco en (42a)— y también se puede contestar a ellas con imperativas (42b) o con otras oracio-
nes con fuerza ilocutiva primaria o secundaria directiva (cf. 41c-g):

- (42a) **μηδὲ** σὺ **διαλέγου** νεωτέροις τριάκοντα ἐτῶν. **Μηδ'** ἐὰν τι ὦνῶμαι, ἔφη, ἦν
πωλῆ νεώτερος τριάκοντα ἐτῶν, **ἔρωμαι** ὅποσου πωλεῖ; («No dialogues con
menores de treinta años. —Y en caso de que compre algo —respondió—, si
quien vende es menor de treinta años, ¿tampoco debo preguntar a cuánto lo
vende?», X. *Mem.* 1.2.35).

- (42b) NE. βούλει **λάβωμαι** δῆτα καὶ **θίγω** τί σου; / ΦΙ. **μὴ** δῆτα τοῦτό γ'· ἀλλὰ μοι τὰ τόξ' ἐλὼν / τάδ', ὥσπερ ἤτοῦ μ' ἀρτίως, ἕως ἀνῆ / τὸ πῆμα τοῦτο τῆς νόσου τὸ νῦν παρόν, / **σῶζ'** αὐτὰ καὶ **φύλασσε** («NEOPTÓLEMO.— ¿Quieres que te agarre y te toque? FILOCTETES.— No, [no hagas] eso, sino que mejor coge mi arco, como hace un momento me pedías, hasta que se cure el brote actual de mi enfermedad, y mantenlo a salvo y vigíalo», S. *Ph.* 761-766).

El subjuntivo deliberativo aparece mayoritariamente en primera persona. Si en vez de la primera persona aparece la tercera, esta se emplea de forma impersonal como un equivalente de la primera (*alguien = alguien de nosotros*; cf. Risselada 1993: 130-136):

- (43) πότερόν σέ **τις**, Αἰσχίνη, τῆς πόλεως ἐχθρόν ἢ ἐμὸν εἶναι **φῆ**; («¿Cómo debe llamarte alguien [*i.e.*, cualquiera de nosotros], Esquines, enemigo de la ciudad o mío?», D. 18.124).

3.3.3. Fuerzas ilocutivas secundarias de las interrogativas

Las oraciones interrogativas pueden ser empleadas con otros propósitos diferentes de la mera formulación de preguntas, es decir, con una fuerza ilocutiva secundaria diferente de la primaria (cf. Tabla 6). A continuación se enumerarán algunas construcciones que se encuentran casi gramaticalizadas y aparecen descritas en diferentes partes de las gramáticas (modo, tiempo, interrogación, etc.). Algunas de ellas aparecen tratadas de manera detallada en Van Emde Boas (2006).

3.3.3.1. Interrogativas con fuerza ilocutiva secundaria asertiva

Las interrogativas introducidas por *πῶς* sirven en numerosas ocasiones para formular interrogativas retóricas equivalentes a aserciones, pero más vehementes que las declarativas equivalentes («¿Cómo es posible que A?» > «¡Claro que no A!»). Las interrogativas positivas (*πῶς* A...;) equivalen a aserciones negativas («¿Cómo es posible que A?» > «¡Claro que no es posible que A!») y las negativas (*πῶς* οὐ A...;) a aserciones positivas («¿Cómo es posible que A no sea cierto?» > «Claro que A es cierto»). Su equivalencia funcional con las declarativas queda clara en el hecho de que pueden servir para contestar a preguntas epistémicas:

- (44) ΣΩ. χάριν οὖν μοι **εἶση** ἐάν σοι ἀνδρός, μᾶλλον δὲ ἀνδρῶν ὀνομαστῶν τῆς διανοίας τὴν ἀλήθειαν ἀποκεκρυμμένην συνεξερευνήσωμαι αὐτῶν; ΘΕΑΙ. **πῶς** γὰρ **οὐκ εἶσομαι**, καὶ πάνυ γε πολλήν; («SÓCRATES.— ¿Entonces me estarás agradecido si te ayudo a investigar la verdad que se oculta en el pensamiento de este hombre, o mejor dicho, de estos hombres célebres? ΤΕΕΤΕΤΟ.— ¿Cómo no voy a estarte agradecido, y mucho, además? [*i.e.*, ¡Claro que voy a estarte agradecido!], Pl. *Tht.* 155d).

3.3.3.2. Interrogativas con fuerza ilocutiva secundaria directiva

Diferentes tipos de interrogativas permiten la formulación de directivas (peticiones, órdenes, etc.). Los esquemas más repetidos y casi gramaticalizados se enumeran a continuación:

A) *Tí ou + pasado/presente*; («¿Por qué no has hecho/haces A?» > «Haz A»). El hablante pregunta a su oyente por qué no hace (presente) o ha hecho (pasado) algo que debería hacer, con el objetivo de animarle a reparar la situación (reproche) y a llevar a cabo dicha acción (valor directivo):

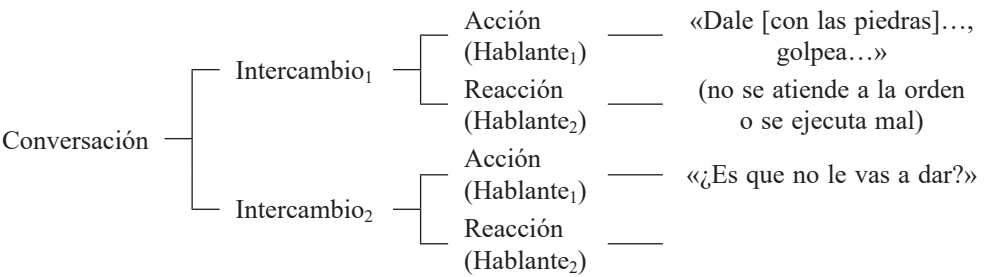
- (45a) τί οὖν, ἔφη ὁ Κῦρος, οὐ καὶ τὴν δύναμιν ἔλεξάς μοι [...]; Ἄκουε δὴ, ἔφη ὁ Κυαζάρης («¿Por qué, dijo Ciro, no me has hablado también de las fuerzas?» [i.e. Háblame también de las fuerzas] “Escúchame, entonces”, dijo Ciauxares», X. *Cyr.* 2.1.4).
- (45b) τί οὖν, ἦ δ' ὅς, οὐκ ἐρωτᾷς; [...] Ἀλλ' ἐρήσομαι, ἦ δ' ἐγὼ («¿Por qué no preguntas?» [i.e., Pregunta], dijo. [...] “Preguntaré”, contesté yo», Pl. *Ly.* 211d).

B) *Oú + futuro*; («¿No vas a hacer A?» > «Haz A»). Las interrogativas negativas en futuro son empleadas por el hablante en general para remediar una situación previa: el oyente no ha ejecutado una acción que se le ha encomendado o que era esperable dada su condición o su cometido (cf. Denizot 2012a y Revuelta 2017b; v. cap. 20 § 3.2.2).

- (46) οὗτος αὐτός ἐστιν, οὗτος. / βάλλε βάλλε βάλλε βάλλε, / παῖε παῖε τὸν μιάρων. / οὐ βαλεῖς; οὐ βαλεῖς; («Es ese mismo, ese. Dale [con las piedras], dale, dale, dale, golpea, golpea al maldito. ¿Es que no le vas a dar? ¿Es que no le vas a dar?», Ar. *Ach.* 280-283).

En el pasaje precedente, el corifeo anima a los restantes miembros del coro a arrojar piedras a una persona para matarla. Hay una primera orden expresada mediante los imperativos βάλλε («dale [con las piedras]») y παῖε («golpea»). El destinatario de la orden no parece cumplir el cometido o lo hace de manera negligente y la orden es renovada, pero esta vez con una formulación diferente: una interrogativa negativa en futuro que expresa la irritación ante la orden previa que ha sido desobedecida o mal ejecutada. La siguiente figura representa la estructura del pasaje desde el punto de vista discursivo:

FIGURA 1. Estructura del ejemplo (46)



En otros casos, en cambio, no hay una orden previa explícita, pero el interlocutor es alguien sobre quien se tiene determinadas expectativas que no quedan satisfechas. En el siguiente ejemplo Agatón espera que el esclavo atienda a la puerta y haga pasar a Sócrates, a quien está aguardando. No le ha dado antes la orden de hacerle pasar, pero, como es un esclavo y ese es su cometido, se esperaba que lo hubiera hecho:

- (47) οὐ σκέψῃ, ἔφη, παῖ, φάναι τὸν Ἀγάθωνα, καὶ εἰσάξεις Σωκράτη; («Esclavo —contaba que dijo Agatón—, ¿es que no vas a atender la puerta y hacer pasar a Sócrates? [*i.e.* Ve a atender la puerta y haz pasar a Sócrates]», Pl. *Smp.* 175a).

C) Οὐ μή + futuro; («¿No vas a no hacer A?» > «Deja de hacer A»). Las interrogativas futuras encabezadas por la doble negación οὐ μή tienen el objetivo contrario (v. cap. 20 § 3.2.2). El hablante ha pedido o espera que su interlocutor interrumpa lo que está haciendo, pero, como no lo hace, el hablante renueva o expresa su petición con un tono de irritación:

- (48) τί ποιεῖς; οὐ μὴ καταβῇσῃ; («¿Qué estás haciendo? ¿Es que no vas a dejar de bajar? [*i.e.* Deja de bajar de una vez]», Ar. *V.* 397).

D) (Οὐ +) optativo + ἄν; («¿(No) podrías hacer A?» > «Haz A»). Las interrogativas negativas —y en menor medida las positivas— en combinación con una modalidad potencial (optativo + ἄν) en segunda persona pueden ser empleadas ambas para formular una petición positiva cortés («¿(No) podrías hacer X?» > «Haz X, por favor»):

- (49a) ξένοι, φράσαιτ' ἄν νᾶμα ποτάμιον πόθεν / δίψης ἄκος λάβοιμεν [...]; («Extranjeros, ¿podrías decirme dónde podríamos encontrar una corriente de agua para saciar la sed?», E. *Cyc.* 96-97).
 (49b) πάππα φίλ', οὐκ ἄν δὴ μοι ἐφοπλίσσειας ἀπήνην; («Querido papá, ¿no podrías prepararme un carro?», Hom. *Od.* 6.57).

3.3.3.3. Interrogativas con fuerza ilocutiva secundaria exclamativa

Algunas de las interrogativas vistas en esta sección poseen cierto matiz exclamativo, sobre todo las introducidas por πῶς. Sin embargo, hay una clase casi gramaticalizada: se trata de las interrogativas deónticas (con subjuntivo deliberativo) que no esperan respuesta, es decir retóricas, como el siguiente ejemplo:

- (50) τί πάθω τλήμων; («¿Qué debo yo sufrir, desgraciado de mí?» > «¡Qué va a ser de mí, desgraciado!», A. *Pers.* 912).

3.4. Oraciones exclamativas

Las oraciones exclamativas son las peor estudiadas tanto en griego antiguo como en lenguas modernas (cf. Goodwin 1889: 314 § 787; 3321 § 805; Rijksbaron 2002: 95; Revuelta 2005c: § 1.3.4). En muchas ocasiones su descripción está ausente de las gramáticas y en griego presentan la dificultad adicional de que no tienen ningún signo gráfico específico que las distinga, a diferencia del español y otras lenguas, que pueden

emplear el signo de admiración (¡...!). Una oración exclamativa se podría definir como aquella que le permite al hablante expresar su actitud (positiva, negativa, de sorpresa, etc.) ante el contenido proposicional de la misma, que se presenta como información ya conocida (presuposición):

- (51a) Pedro se ha muerto (declarativa).
- (51b) ¡Mira que morirse Pedro! (exclamativa).

Por medio de la primera oración (declarativa) el hablante informa al oyente de la muerte de Pedro. Por medio de la segunda (exclamativa) lo que hace es expresar su reacción ante un hecho (la muerte de Pedro) que el oyente ya conoce o que se da por supuesto que conoce (presuposición). Lo mismo sucede con el siguiente par:

- (52a) Muy pocos españoles conocen a Venezis (declarativa).
- (52b) ¡Qué pocos españoles conocen a Venezis! (exclamativa).

En el primer caso (oración declarativa) se expone el hecho de que poca gente conoce a Venezis, mientras que en el segundo ese hecho se da por supuesto y el hablante expresa su reacción (de indignación, alegría, etc.) ante él. La naturaleza concreta de la reacción solo se puede deducir del contexto o de la entonación.

Las exclamativas, al igual que las interrogativas, se pueden clasificar en totales y parciales (introducidas por οἷος, ὅσος, ὥς, οἷως). Las primeras indican la reacción del hablante ante el hecho de que se haya producido o no determinada situación (51b), mientras que en las segundas el hablante expresa su reacción ante un aspecto concreto de la situación descrita o de los participantes en esta (52b). Los modos y demás marcas que presentan en griego antiguo son las siguientes:

TABLA 7. *El modo en las oraciones exclamativas*

Oración	Modalidad		Sujeto	Morfología	Neg.	F.Iloc.1	F.Iloc.2
Exclamativa	Parcial (οἷος, ὅσος, ὥς, οἷως)	Real	Nominativo	Indicativo		Exclamación	
		Irreal		Indicativo de pasado + ἄν			
		Potencial		Optativo + ἄν			
	Total	Real	Acusativo	[τό] Infinitivo	(μή)		

Neg. = negación; F.Iloc.1/2 = fuerza ilocutiva primaria/secundaria (los paréntesis indican el carácter optativo del elemento).

Las exclamativas totales van en infinitivo con o sin artículo, su sujeto presenta el caso acusativo (v. caps. 5 § 4.8.5; 19 § 2.2.3.B) y son negadas por μή:

- (53a) ἐμὲ παθεῖν τάδε, φεῦ, / ἐμὲ παλαιόφρονα κατὰ γᾶς οἰκεῖν, / ἀτίετον, φεῦ, μύσος («[Mira que tener que] sufrir yo estas cosas, ay, [que tenga que] vivir yo bajo tierra deshonrado, ay, como un criminal», A. Eu. 837-839).
- (53b) τὸ δὲ μῆδὲ κυνῆν οἰκοθεν ἐλθεῖν ἐμὲ τὸν κακοδαίμον' ἔχοντα («¡[Mira que] salir de casa, desdichado de mí, sin coger un gorrito de piel!», Ar. Nu. 268).

Las parciales van introducidas siempre por un adjetivo, pronombre (v. cap. 12 § 12) o adverbio (οἷος, ὅσος, ὥς, οἷως) que indica la cualidad o grado sobresaliente que provoca la reacción de admiración o sorpresa en el hablante, llevan los modos propios de las oraciones declarativas y su sujeto aparece en nominativo, como se ve a continuación:

- (54a) ὃ πάππε, ὅσα πράγματα ἔχεις ἐν τῷ δείπνῳ («Abuelo, ¡cuántas cosas tienes para cenar!», X. *Cyr.* 1.3.4).
 (54b) ὃ φίλταθ' Αἴμων, ὥς σ' ἀτιμάζει πατήρ («Oh, queridísimo Hemón, ¡cómo te está deshonrando tu padre!», S. *Ant.* 572).
 (54c) οἶον διελήλυθας, ὃ ξένε, λόγον («¡Qué (clase de) discurso has recorrido, extranjero!», Pl. *Lg.* 890b).

El subgrupo de las exclamativas parciales no puede estar negado (véase el hueco en la tabla), porque no es posible reaccionar ante un aspecto concreto de una situación que no se ha producido, salvo que se quiera conculcar las normas de la lengua, por ejemplo, con fines humorísticos:

- (55a) ¡Qué rápidamente ha venido!
 (55b) ** ¡Qué rápidamente **no** ha venido!

3.5. Oraciones desiderativas

Las oraciones desiderativas expresan el deseo por parte del hablante de que tenga lugar la situación descrita por la predicación. Dado que se trata de un deseo, las únicas modalidades posibles son la irreal (algo que el hablante sabe que no es verdad en el pasado, presente o futuro) y la potencial (algo que el hablante no sabe si es verdad en el presente o futuro, pero que puede serlo). La siguiente tabla presenta sus características y medios de expresión:

TABLA 8. *El modo en las oraciones desiderativas*

Oración	Modalidad	Morfología	Partíc.	Neg.	F.Iloc.1	F.Iloc.2
Desiderativa	Potencial	Optativo	(εἰ, εἴθε/αἴθε, εἰ γάρ/αἰ γάρ, ὥς)	(μή)	Deseo	Directiva (petición, consejo)
	Irreal	Indicativo de pasado	εἴθε/αἴθε, εἰ γάρ/αἰ γάρ, ὥς			
		ἐβουλόμην (ᾶν) + inf.				
		ᾤφελον/-εζ/-ε/-ομεν/-ετε/-ον + inf.	(εἴθε/αἴθε, εἰ γάρ/αἰ γάρ, ὥς)			

Neg. = negación; F.Iloc.1/2 = fuerza ilocutiva primaria/secundaria (los paréntesis indican el carácter optativo del elemento).

3.5.1. Desiderativas potenciales

El simple optativo (56a) puede expresar la posibilidad (deseo posible), aunque puede ser reforzado de manera opcional —véanse (56b-d)— por las partículas εἰ γάρ/αἰ

γάρ, εἴθε/αἴθε y ὥς (de ahí los paréntesis de la tabla anterior). En Homero y poesía estas desiderativas potenciales pueden ser introducidas también por la conjunción condicional εἰ (56e) (Wakker 1994: 384-385). Sobre la relación de estas partículas con las condicionales, v. cap. 27 § 2.1.5. La negación es μή (56a); v. cap. 20 § 3:

- (56a) **μή** πλείω κακὰ / **πάθοιεν** («¡Ojalá no sufran más males!», S. *Ant.* 927-928).
- (56b) **εἰ γὰρ γένοιτο**, ἔφη ὁ Ἀράσπας, ὅ τι ἐγὼ σοι ἐν καιρῷ ἂν γενοίμην [αὐτὸς χρήσιμος] («¡Ojalá hubiera algo —dijo Araspas— en lo que yo te pudiera ser de utilidad!», X. *Cyr.* 6.1.38).
- (56c) **εἴθε** με πυρφόρος αἰθέρος ἀστήρ / τὸν δύσμορον **ἐξολέσειεν** («¡Ojalá el ignífero astro del cielo me destruya, desdichado de mí!», Ar. *Th.* 1050-1051).
- (56d) **ὥς** ὁ τάδε πορὼν / **ὄλοιτ'**, εἴ μοι θέμις τάδ' αὐδ' ἄν («¡Ojalá muera el que ha causado esto, si me es lícito decir tal cosa!», S. *El.* 126-127).
- (56e) **εἴ** μοι **ξυνεΐη** φέροντι / μοῖρα τὰν εὖσεπτον ἀγνεῖαν λόγων / ἔργων τε πάντων («¡Ojalá el destino esté conmigo mientras yo mantengo una venerable pureza en todas mis palabras y acciones!», S. *OT* 863-865).

3.5.2. Desiderativas irreales

En cambio, las formas de indicativo de pasado necesitan la presencia obligatoria de dichas (combinaciones de) partículas para expresar un deseo irrealizable (57a), porque, de lo contrario, expresarían una aserción (tipo de oración declarativo) y no un deseo, como muestra los dos últimos ejemplos: (57b) es desiderativa y (57c) es declarativa.

- (57a) **εἰ γὰρ** τοσαύτην δύναμιν **εἶχον** ὥστε σὴν / ἐς φῶς πορεύσαι νερτέρων ἐκ δωμάτων / γυναῖκα («¡Ojalá tuviera yo un poder tan grande como para llevar a tu mujer desde las moradas inferiores a la luz!», E. *Alc.* 1072-1074).
- (57b) **εἴθε** σοι, ὦ Περικλεις, τότε **συνεγενόμην** ὅτε δεινότατος ἑαυτοῦ ἦσθα («¡Ojalá, Pericles, hubiera tratado contigo cuando estabas en tu mejor momento!», X. *Mem.* 1.2.46).
- (57c) **συνεγενόμην** γάρ ποτε βραχέα τῷ Ἀνύτου υἱῷ («Una vez tuve trato con el hijo de Ánito durante breve tiempo», X. *Ap.* 30.4).

Del uso de la perífrasis modal ὄφελον + infinitivo (cf. Allan 2013; Revuelta 2017a, b) para expresar un deseo irrealizable y de su cambio de fuerza ilocutiva ya se ha hablado al comentar los usos de oraciones declarativas con fuerza ilocutiva desiderativa (§ 3.1.2.3): *Debiste haber venido* (oración declarativa) > *¡Ojalá hubieras venido!* (oración desiderativa). Solo cabe añadir que ὄφελον evolucionó con el tiempo y pasó de funcionar como un verbo modal flexionado (ὄφελον, -ες, -ε, -ομεν, -ετε, -ον) con infinitivo (εἶναι: 58a) —desde Homero—, a actuar —desde, aproximadamente el siglo III a.C.— como una partícula indeclinable (escrita ὄφελον/ὄφελον) con la misma función que εἴθε/αἴθε, εἰ/αἰ γάρ y ὥς, acompañando a verbos principales en tiempo pasado (ὕπνηρχον, ἔμεινας: 58b-c):

- (58a) **εἰ γὰρ ὄφελον**, ὃ Κρίτων, οἷός τ' **εἶναι** οἱ πολλοὶ τὰ μέγιστα κακὰ ἐργάζεσθαι, ἵνα οἷός τ' ἦσαν καὶ ἀγαθὰ τὰ μέγιστα («¡Ojalá, Critón, la mayoría fuera capaz

de hacer los mayores males para que fuera también capaz de realizar los más grandes bienes!», Pl. *Cri.* 44d).

- (58b) ὄφελον γάρ, ἔφησεν, ὥσπερ τῆς γλώττης εἰμὶ κύριος, οὕτως ὑπῆρχον καὶ τοῦ σώματος («¡Ojalá —dijo él— yo fuera dueño de mi cuerpo como lo soy de mi lengua!», D.S. 10.18.2).
- (58c) ὄφελον ἔμεινας ἐν Βυζαντίῳ («¡Ojalá te hubieras quedado en Bizancio!», Ach.Tat. 2.24.3).

Posteriormente (época romana) la partícula ὄφελον/ὄφελον extiende su uso, se combina con otros modos y expresa también deseos potenciales (Revueltal 2017a, b).

Tanto en las construcciones de indicativo de pasado + ἄν como en la de ὄφελον + infinitivo el tema de presente se emplea con referencia presente (imperfecto + ἄν, ὄφελον + infinitivo de presente, «ojalá estuvieras aquí (pero no estás)») y el de aoristo con referencia pasada (indicativo de aoristo + ἄν, ὄφελον + infinitivo de aoristo, «ojalá hubieras estado aquí (pero no estuviste)») (Van Emde Boas *et al.* 2019: § 38.42).

Un tercer medio para expresar un deseo irrealizable es el empleo de un verbo performativo (*cf.* Palmer 2001: 167-171) como, por ejemplo, βούλομαι en la forma de pasado ἐβουλόμην con o sin ἄν (también son posibles formas de εὔχομαι y ἐθέλω, aunque son menos frecuentes y más tardías): *Yo quería/querría que vinieras* (oración declarativa) > *¡Ojalá vinieras!* (oración desiderativa). El verbo βούλομαι introduce léxicamente la noción de deseo (por eso, está restringido a la primera persona, puesto que se refiere al deseo del hablante), y el modo (ἐβουλόμην, imperfecto con o sin ἄν) el valor de irrealidad («yo quería/querría»). Se emplea en griego clásico (Kühner & Gerth 1898-1904, II.1: 214), en el Nuevo Testamento (Turner 1963: 91) y, según Mayser (1926-1934, II.1: 227), ἐβουλόμην sin la partícula ἄν es la única forma atestiguada en los papiros egipcios para expresar deseo. Los siguientes ejemplos ilustran su uso ya en griego clásico con o sin ἄν:

- (59a) ὅμως δὲ καὶ δέσποιναν ἐς τέκν' εὐτυχεῖν / ἐβουλόμην ἄν τοὺς τ' Ἐρεχθέως δόμους («Sin embargo yo querría que mi dueña y la casa de Erecteo fueran felices en lo que respecta a hijos» > «¡Ojalá mi dueña y la casa de Erecteo fueran felices...!», E. *Ion* 567-568).
- (59b) ἐβουλόμην δ' ἄν μὴ ἀπολαχεῖν αὐτὸν κριτὴν Διονυσίοις, ἵν' ὑμῖν φανερὸς ἐγένετο ἐμοὶ διηλλαγμένους, [...] ἀπέλαχε δέ («Yo quisiera que él no hubiera quedado excluido en el sorteo como juez en las Dionisias, a fin de que os resultara claro que estaba reconciliado conmigo, [...] pero quedó excluido» > «¡Ojalá él no hubiera quedado excluido como juez...!», Lys. 4.3).

3.5.3. Fuerzas ilocutivas secundarias de las desiderativas

Es normal que los deseos del hablante (fuerza ilocutiva primaria desiderativa) puedan ser entendidos como una petición suave (fuerza ilocutiva secundaria directiva), como sucede en el siguiente pasaje, en el que el hablante se dirige a la asamblea y utiliza tanto oraciones desiderativas potenciales (ἡγοῖτο) como imperativas (ἐχέτω, λεξάτω, ἀνατεινάτω) para formular sus consejos:

- (60) εἰ μὲν οὖν ἄλλο τις βέλτιον ὀρᾷ, ἄλλως **ἐχέτω**· εἰ δὲ μή, Χειρίσοφος μὲν **ἡγοῖτο**, [...] εἰ δέ τις ἄλλο ὀρᾷ βέλτιον, **λεξάτω**. ἐπεὶ δ' οὐδεὶς ἀντέλεγεν, εἶπεν· ὅτω δοκεῖ ταῦτα, **ἀνατεινάτω** τὴν χεῖρα. ἔδοξε ταῦτα («Si alguien ve una opción mejor, que así se decida; de lo contrario, [ojalá/deseo/pido] que sea Quirisifo quien se ponga al frente, [...] pero si alguien ve una opción mejor, que la diga». Pero como nadie le contradecía, dijo: “a quien le parezca bien lo propuesto que levante la mano”. Eso fue lo que se aprobó», X. *An.* 3.2.37).

4. EL MODO EN LAS ORACIONES SUBORDINADAS

El uso de los modos en las oraciones subordinadas presenta tres posibilidades diferentes (reelaboración de Van Emde Boas et al. 2019: 495-499 §§ 40.5-40.11):

- a) Modos propios de las oraciones independientes. Algunas subordinadas emplean total o parcialmente los modos que presentan las oraciones independientes descritas en § 3. Así ocurre, por ejemplo, con las completivas de ὅτι/ὥς, las causales y algunas consecutivas encabezadas por ὥστε —las tres presentan los modos de las declarativas—, las interrogativas indirectas —emplean los modos de las interrogativas directas— y las oraciones relativas explicativas —exhiben los modos de las declarativas, y, aunque con menor frecuencia, incluso los de las imperativas y desiderativas—.
- b) Modos específicos seleccionados por cada subordinada. Algunas subordinadas requieren un modo determinado: p. ej. el subjuntivo de las completivas de temor encabezadas por μή, el futuro (menos frecuentemente subjuntivo) de las completivas encabezadas por ὅπως/ὥς con verbos de esfuerzo, el subjuntivo de las finales introducidas por ὅπως y ἵνα, o el infinitivo de determinadas consecutivas de ὥστε.
- c) Modos comunes a varias subordinadas. Muchas de las subordinadas presentan una serie de usos modales diferentes de los que presentan las oraciones independientes (grupo a) y de los específicos que imponen determinadas subordinadas (grupo b), pero que son comunes a varias de ellas, que tienen un valor preciso y que se dan en contextos específicos: el optativo —distributivo-iterativo, potencial y oblicuo—, el subjuntivo con ἄν —distributivo-iterativo o prospectivo/eventual—, los tiempos de pasado de indicativo —con valor irreal— y el infinitivo —marcando el estilo indirecto—.

El primer grupo (a) ya se ha discutido en este capítulo (cf. § 3) y el segundo (b) se trata detalladamente en los capítulos dedicados a los diferentes tipos de subordinadas (v. caps. 22-27). En la presente sección se describirá el tercer grupo (c), es decir, el de los usos modales de la subordinación más regulares —se dan en diversas subordinadas— y específicos —tienen un valor concreto y definible—.

4.1. Subjuntivo + ἄν

El subjuntivo con ἄν puede emplearse en diversas oraciones subordinadas con dos valores fundamentales: la expresión de la repetición genérica intemporal («cada vez que

vienes», «siempre que vienes») o la eventualidad futura («cuando vengas mañana»). En ocasiones la partícula ἄν se funde con la conjunción: ἐάν/ἄν/ἦν (< εἰ + ἄν), ὅταν (< ὅτε + ἄν), ἐπειδάν (< ἐπειδή + ἄν), ἐπεάν/ἐπάν/ἐπὴν (< ἐπεὶ + ἄν). Este subjuntivo se da con oraciones condicionales, concesivas, temporales, comparativas, relativas y algunas finales (ὅπως/ὥς ἄν). Su negación es μή y sus derivados.

4.1.1. Subjuntivo + ἄν distributivo-iterativo

Cuando la repetición se refiere a una verdad de carácter general e intemporal (válida en el presente o hasta el presente), se emplea subjuntivo + ἄν (distributivo-iterativo, cf. Rijksbaron 2002: 70, 83, 90). El verbo principal está en presente. Esta combinación modal es compatible con subordinadas condicionales (61a) y concesivas (61b), temporales (61c-d), relativas especificativas y libres (61e) y comparativas (61f). En el caso de las relativas (61e) la indefinición temporal y modal afecta a la referencia de la entidad designada, cuya identidad y existencia está en suspenso («cuantos hagan uso de la ley (si es que alguien hace uso de ella y quienquiera que sea)»). Su negación es μή y sus derivados (61a, d):

- (61a) ἐὰν οὖν τις αἰσχύνηται καὶ μὴ τολμᾷ λέγειν ἅπερ νοεῖ, ἀναγκάζεται ἐναντία λέγειν («Así pues, si uno se avergüenza y no se atreve a decir lo que piensa, se ve obligado a decir lo contrario», Pl. *Grg.* 482e).
- (61b) ἄνδρα δ' οὐ δίκαιον, εἰ θάνοι, / βλάπτειν τὸν ἐσθλόν, οὐδ' ἐὰν μισῶν κυρῆς («Y no es justo dañar a un hombre valiente si muere, ni aunque lo odies», S. *Aj.* 1344-1345).
- (61c) καὶ λέγεται, ὅταν βορρᾶς πνέῃ, ὡς καλοὶ πλοῖ εἰσιν εἰς τὴν Ἑλλάδα («Y se dice que las buenas navegaciones en dirección a la Hélade se dan cuando sopla el viento boreal», X. *An.* 5.7.7).
- (61d) τοὺς γὰρ εἴ παθόντας, ὅταν δυνάμενοι χάριν ἀποδοῦναι μὴ ἀποδώσιν, ἀχαρίστους καλοῦσιν («En efecto, a quienes han recibido favores, cuando pudiendo devolver el favor no lo devuelven, los llaman desagradecidos», X. *Mem.* 2.2.1).
- (61e) νόμος γὰρ αἰσχρὸς ὅταν κύριος ᾖ, τῆς πόλεως ὄνειδός ἐστι τῆς θεμένης, καὶ βλάπτει πάντας ὅσοι περ ἄν αὐτῷ χρῶνται («Cuando una ley vergonzosa se hace la dueña, se convierte en una vergüenza para la ciudad que la establece y daña a todos cuantos hagan uso de ella», D. 24.205).
- (61f) καὶ τοῖς καρποῖς τοίνυν τοῖς γιγνομένοις ἐξ αὐτῶν ἑῶσι τοὺς νομέας χρῆσθαι οὕτως ὅπως ἂν αὐτοὶ βούλωνται («Y permiten que los pastores empleen los frutos que nacen de ellas tal como quieran», X. *Cyr.* 1.1.2).

4.1.2. Subjuntivo + ἄν prospectivo o eventual

Algunas subordinadas, cuando tienen referencia futura, llevan subjuntivo + ἄν (subjuntivo prospectivo o eventual, Rijksbaron 2002: 62, 69, 72, 75, 81-82, 88-9). El verbo de la oración principal tiene referencia futura. En unos casos el subjuntivo + ἄν alterna con el futuro (v. cap. 25 § 2.2.2), mientras que en otros es la única opción (subordinadas

temporales, Rijksbaron 2002: 81-82), al igual que sucede en español (*Cuando vendas/*vendrás, te daré el libro*). Junto al valor temporal futuro prospectivo o eventual, el subjuntivo + ἄν posee siempre un matiz hipotético incluso en las subordinadas no condicionales (cf. (62c) «cuando llegue —si es que llega—») y en el caso de las relativas (62d) la indefinición temporal afecta a la identidad de la entidad designada por el relativo, que puede existir o no («quien no se presente a revista y recuento —si es que hay alguien que no se presente y quienquiera que sea—»). Este modo es compatible con subordinadas condicionales (62a), concesivas (62b), temporales (62c), relativas específicas y libres (62d), comparativas (62e) y finales (62f). Su negación es μή (62d):

- (62a) **ἐὰν γὰρ ἀκολουθήσης** ἐμοὶ σὺν τοῖς ὀπλίταις, **εἰσάξω** σε ἐγὼ εἰς τὴν ἀκρόπολιν («Pues en caso de que me sigas junto con los hoplitas, te llevaré hasta el interior de la acrópolis», X. *HG* 5.2.26).
- (62b) **οὐδ' ἦν ὁ Λάκων ἐπιῇ** τοὶ ἄρχειν αὐτῆς, ἡμεῖς **ἐπήσομεν** («Aunque el lacedemonio te permita estar al mando de ella [*sc.* la flota], nosotros no lo permitiremos», Hdt. 7.161.2).
- (62c) **ὅταν δ' εἰς Μήδους ἔλθω**, ἐνθάδε **πειράσομαι** τῷ πάππῳ ἀγαθῶν ἱππέων κράτιστος ὢν ἱππεὺς συμμαχεῖν αὐτῷ («Y cuando llegue al país de los medos, allí intentaré, siendo el mejor de los buenos jinetes de mi abuelo, servir como aliado a su lado», X. *Cyr.* 1.3.15).
- (62d) προσανέειπεν, **ὃς ἂν μὴ παρῇ** εἰς τὴν ἐξέτασιν καὶ εἰς τὸν ἀριθμόν, ὅτι αὐτὸς αὐτὸν **αἰτιάσεται** («Declaró que quien no se presente a revista y recuento se estará acusando a sí mismo», X. *An.* 7.1.11).
- (62e) ἀλλὰ τί ἡμῖν, ὦ μακάριε Κρίτων, οὕτω τῆς τῶν πολλῶν δόξης μέλει; οἱ γὰρ ἐπιεικέστατοι, ὢν μᾶλλον ἄξιον φροντίζειν, **ἡγήσονται** αὐτὰ οὕτω πεπράχθαι **ὥσπερ ἂν πραχθῇ** («Pero, ¿por qué damos tanta importancia, mi buen Critón, a la opinión de la mayoría? Pues los más capaces, de los que sí vale la pena preocuparse, considerarán que esto ha sucedido como en realidad suceda», Pl. *Cri.* 44c).
- (62f) ἡμεῖς μὲν γάρ, ἔφασαν, ὑμῖν, ὧ ἄνδρες, **ὅπως ἂν** ὑμεῖς **παραγγέλλητε συστρατευόμεθα** καὶ ἐπόμεθα ὅποι ἂν ἡγήσθε («Nosotros amigos —dijeron—, nos unimos a vuestra expedición para que nos deis órdenes y os seguimos a donde nos llevéis», X. *HG* 4.6.2).

4.2. Optativo

El optativo sin ἄν puede emplearse en las subordinadas para expresar repetición y posibilidad y asimismo aparece en contextos de pasado del estilo indirecto (el llamado optativo oblicuo).

4.2.1. Optativo distributivo-iterativo

Privativo de las oraciones subordinadas es el uso del optativo sin ἄν para expresar repetición («cada vez que») cuando la oración principal se encuentra en contexto de pasado (cf. los imperfectos διέφθειρον, ὑπεχώρουν, ἐπέκειντο, ξυνῆσαν, ἐπολίτευον y

ἐβουλεύοντο de las principales en 63a-c). Este uso es paralelo al del subjuntivo + ἄν distributivo-iterativo discutido en § 4.1.1, pero con referencia pasada. Su negación es μή (63c):

- (63a) πάντας γὰρ δὴ κατ' ἀρχὰς τοῦ πολέμου Λακεδαιμόνιοι ὅσους λάβοιεν ἐν τῇ θαλάσῃ ὡς πολεμίους διέφθειρον («Pues al principio de la guerra los lacedemonios mataban como enemigos a cuantos capturaban en el mar», Th. 2.67.4).
- (63b) οἱ Συρακόσιοι [...] εἰ μὲν ἐπίοιεν οἱ Ἀθηναῖοι, ὑπεχώρουν, εἰ δ' ἀναχωροῖεν, ἐπέκειντο («Los siracusanos [...], si los atenienses atacaban, cedían, y si, en cambio, se retiraban, atacaban», Th. 7.79.5).
- (63c) ὁπότε μὴ τι δέσειαν, οὐ ξυνῆσαν βουλευσόμενοι ὡς τὸν βασιλέα, ἀλλ' αὐτοὶ ἕκαστοι ἐπολίτευον καὶ ἐβουλεύοντο («Cuando no tenían miedo de algo, no se reunían con el rey para deliberar, sino que ellos mismos por separado gobernaban y deliberaban», Th. 2.15.1).

Esta etiqueta se emplea solo al hablar de oraciones relativas (63a), condicionales (63b) y temporales (63c), pero no se aplica a otros tipos de subordinadas.

4.2.2. Optativo potencial

Algunas subordinadas pueden emplear el optativo sin ἄν para la expresión de la posibilidad, al igual que las desiderativas y a diferencia de las oraciones principales declarativas e interrogativas (y de las oraciones subordinadas que llevan los modos de ambas), que emplean optativo + ἄν. Se trata de un caso de atracción modal —como sucede con los tiempos de pasado de indicativo sin ἄν en § 4.3— que se produce cuando la principal de la que dependen expresa posibilidad (optativo potencial con ἄν y optativo desiderativo sin ἄν 64e). El fenómeno se da en las subordinadas finales (64a), temporales (64c), relativas especificativas y libres (64d-e) y consecutivas —infrecuente (64f). Es de carácter opcional y las subordinadas pueden llevar sus modos propios en caso de que el hablante quiera dejar claro que se encuentran fuera del ámbito del mundo posible creado por la principal (cf. 64a-b). Puede darse en subordinadas de primer nivel (subordinadas de principales) y de segundo (subordinadas de subordinadas 64c,f). Es un uso potencial del optativo como el que se encuentra en las oraciones condicionales (64g) y concesivas (64h) en estos mismos contextos:

- (64a) βούλονται ἄν ἡμᾶς πάντας ἐξολωλέναι, / ἵνα τὰς τελετὰς λάβοιεν αὐτοὶ τῶν θεῶν («Ellos querían que estuviéramos todos destruidos para así poder hacerse cargo ellos mismos de los ritos de los dioses», Ar. Pax 412-413).
- (64b) ἄν μὲν βραχὺς ἦ ὁ κάλαμος τοῦ σίτου, ἔγωγ', ἔφην, κάτωθεν ἄν τέμνομι, ἵνα ἱκανὰ τὰ ἄχυρα μᾶλλον γίγνηται («En caso de que la caña del trigo sea corta, yo —dije— la cortaría por abajo, para que la paja sea más abundante», X. Oec. 18.2).
- (64c) δῆλον ὅτι κατάρχοιμ' ἄν τοῦ αὐτός, ὅτε θύοιμι, καλεῖν ἐκεῖνον («Está claro que empezaría por invitarlo yo mismo cuando hiciera sacrificios», X. Mem. 2.3.11).

- (64d) ἀλλ' ἴσως, ὃ βέλτιστε, **φαίη ἄν** τις ἀνὴρ, **ὅς** ἐμοῦ τε καὶ σοῦ σοφώτερος ὢν **τυγχάνοι**, οὐκ ὀρθῶς ἡμᾶς λέγειν («Pero quizá, queridísimo amigo, alguien que fuera más sabio que tú y que yo diría que no tenemos razón en lo que decimos», Pl. *Alc.* 2 143b).
- (64e) **ἔρδοι** τις ἦν ἕκαστος **εἰδείη** τέχνην («¡Ojalá haga cada cual lo que sepa hacer!», Ar. *V.* 1431).
- (64f) εἰ γοῦν τις **χρῶτο** τῷ ἀργυρίῳ **ὥστε** πριάμενος οἶον ἐταίραν διὰ ταύτην κάκιον μὲν τὸ σῶμα **ἔχοι**, κάκιον δὲ τὴν ψυχὴν, κάκιον δὲ τὸν οἶκον, πῶς **ἂν** ἔτι τὸ ἀργύριον αὐτῷ ὠφέλιμον **εἴη**; («Por lo menos, si uno utilizara el dinero de tal manera que, comprando por ejemplo una meretriz, por su culpa tuviera peor el cuerpo, el alma y su hacienda, ¿cómo podría ser todavía beneficioso para él el dinero?», X. *Oec.* 1.13).
- (64g) εἰ δ' ὥς μάλιστ' **ἀπεχοίμεθ'** οὐδ' σὺ δὴ λέγεις, / [...] μᾶλλον ἂν διὰ τουτογὶ / **γένοιτ'** ἂν εἰρήνη; («Y si nos priváramos de lo que tú dices, [...] ¿se produciría gracias a ello la paz?», Ar. *Lys.* 146-148).
- (64h) **οὐδ'** εἰ πάντες **ἔλθοιεν** Πέρσαι, πλήθει γε οὐχ **ὑπερβαλοίμεθ'** ἂν τοὺς πολεμίους («Ni aunque acudieran todos los persas, podríamos superar en número a los enemigos», X. *Cyr.* 2.1.8).

La negación suele ser μή (65a-c), con algunas excepciones (cf. (65d) y cap. 20).

- (65a) ἐπίστασαι μὲν ὅτι οἱ νῦν σοι ὑπήκοοι γενόμενοι [...] **ἐπιχειροῖεν ἂν** πάλιν ἐλεύθεροι γίγνεσθαι, **εἰ μή** τις αὐτοὺς φόβος **κατέχοι** («Sabes que quienes se han convertido ahora en tus súbditos [...] intentarían volver a ser libres si no los retuviera algún temor», X. *An.* 7.7.29).
- (65b) ὁ δὲ συνεθισθεὶς τὸν ἕνα ψωμὸν ἐνὶ ὄψῳ προπέμπειν, **ὅτε μή** **παρεῖη** πολλά, **δύναιτ'** ἂν ἀλύπως τῷ ἐνὶ χρῆσθαι («El que está acostumbrado a acompañar cada trozo de pan con un trozo de carne podría contentarse sin pena con uno solo cuando no se le ofrecieran muchos», X. *Mem.* 3.14.6).
- (65c) ὁ δὲ **μή** **ἀγαπή**, οὐδ' **ἂν φιλοῖ** («Y aquello que no quisiera tampoco podría amarlo», Pl. *Ly.* 215b).
- (65d) οὐκ **ἂν εἴη ὅστις** οὐκ ἐπὶ τοῖς γεγενημένοις **ἀγανακτοίη** («Pues no habría quien no se irritara por lo sucedido», Lys. 1.1).

4.2.3. Optativo oblicuo

Las subordinadas pueden sustituir su modo (indicativo y subjuntivo) por un optativo, al que se denomina *oblicuo*, cuando su oración principal está en pasado (formas indicativas de pasado y presente histórico; cf. Rijksbaron 2002: 52-53, 55, 56, 58, 59-60, 61, 80-81, 84, 108) e introduce estilo indirecto. Este uso del optativo ha recibido diversas explicaciones, pero todavía sigue sin estar claro cuál es su valor exacto (cf. Huitink 2012: § 4.3): (a) el optativo reflejaría la perspectiva del narrador (la persona que reproduce indirectamente las palabras del emisor original), mientras que su ausencia (tiempos y modos del estilo directo) reflejaría la perspectiva del hablante original (la persona cuyas palabras o pensamientos se representan indirectamente) y su interlocutor, casi como una cita literal (Van Emde Boas *et al.* 2019; Rijksbaron 2002: 53); (b) el optativo

sería sin más un marcador del estilo indirecto (Méndez Dosuna 1999a, 2017b); (c) indicaría tiempo relativo (Faure 2009, 2014c; Villa 1999, 2014b; v. cap. 17 § 3.3.4.2). Cuando se habla de estilo indirecto en conexión con el optativo oblicuo, no solo se hace referencia al estilo indirecto en sentido estricto introducido mediante un verbo ilocutivo que reproduce las palabras del hablante (*Mañana voy a venir* > *Pedro dijo que mañana vendría*), sino también a formas no explícitas de presentar el pensamiento ajeno (*Pedro iba a la biblioteca, según decía, para estudiar*, 66e). Los siguientes ejemplos muestran que el fenómeno se da en cualquier tipo de subordinada con verbo en forma personal: completiva (66a), interrogativa indirecta —(66b): ἐκβάλαι sustituye un subjuntivo deliberativo ἐκβάλῃ—, final-completiva (66c), completiva encabezada por μή —(66d): ἐπίθoinτο sustituye a un subjuntivo ἐπιθῶνται—, final (66e), consecutiva (66f), causal (66g), temporal (66h), relativa (66i), o comparativa (66j):

- (66a) οὔτοι ἔλεγον ὅτι Κῦρος μὲν τέθνηκεν, Ἀριαῖος δὲ πεφευγὼς ἐν τῷ σταθμῷ εἴη μετὰ τῶν ἄλλων βαρβάρων («Ellos decían que Ciro estaba muerto y que Arieo, por su parte, había huido y se encontraba en el campamento con los restantes bárbaros», X. *An.* 2.1.3).
- (66b) ἐλθὼν δὲ ἐς Δελφοὺς ἐχρηστηριάζετο εἰ ἐκβάλαι τὸν Ἄδρηστον («Vino a Delfos y consultó al oráculo si debía expulsar a Adrasto», Hdt. 5.67.2).
- (66c) ἐπεμελείτο δὲ ὅπως μήτε ἄσιτοι μήτε ἄποτοί ποτε ἔσoinτο («Se estuvo encargando de que no quedaran sin comer ni beber», X. *Cyr.* 8.1.43).
- (66d) ἐφοβεῖτο μή τῇ οὐρᾷ ἐπίθoinτο οἱ πολέμοιοι («Temía que los enemigos atacaran la retaguardia», X. *HG* 6.5.18).
- (66e) ὁ δὲ πρῶτον μὲν ἀπετείχισε τὸν ἰσθμὸν τῆς Χερσονήσου ἐκ Καρδίας πόλιος ἐς Πακτύην, ἵνα μὴ ἔχoiέν σφεας οἱ Ἀψίνθιοι δηλέεσθαι ἐσβάλλοντες ἐς τὴν χώραν («Y él, en primer lugar, cerró el Istmo del Quersoneso desde la ciudad de Cardia hasta Pactia con la finalidad de que los apsintios no pudieran irrumpir en el territorio y saquearlos», Hdt. 6.36.2).
- (66f) ἐλογίζοντο δὲ [...] ὅτι οἱ νεκροὶ ὑπὸ τῷ τείχει ἔκειντο, ὥστε οὐδὲ κρείττοσιν οὔσι διὰ τοὺς ἀπὸ τῶν πύργων ῥᾶδιον εἴη ἀνελέσθαι («Calculaban [...] que los muertos yacían al pie del muro, de modo que ni, aun siendo superiores, les era fácil retirarlos a causa de los que estaban en las torres», X. *HG* 3.5.23).
- (66g) τὸν Περικλέα [...] ἐκάκιζον ὅτι στρατηγὸς ὢν οὐκ ἐπέξάγοι («A Pericles [...] lo insultaban porque, siendo estratega, no ordenaba la salida contra el enemigo», Th. 2.21.3).
- (66h) ἀπηγόρευε μηδένα βάλλειν, πρὶν Κῦρος ἐμπλησθεῖν θηρῶν («Ordenó que nadie disparara hasta que Ciro se hubiese saciado de piezas», X. *Cyr.* 1.4.14).
- (66i) παρηγγέλλετο γὰρ αὐτοῖς δέκα μὲν οὓς Θηραμένης ἀπέδειξε χειροτονῆσαι, δέκα δὲ οὓς οἱ καθεστηκότες ἔφοροι κελεύoiεν («Se les había ordenado votar a los diez que Terámenes había indicado y a los diez que proponían los éforos establecidos», Lys. 12.76).
- (66j) ἐπιπόνως δὲ ἠύρίσκετο, διότι οἱ παρόντες τοῖς ἔργοις ἐκάστοις οὐ ταῦτὰ περὶ τῶν αὐτῶν ἔλεγον, ἀλλ' ὥς ἐκατέρων τις εὐνοίας ἢ μνήμης ἔχοι «[La exactitud] era difícil de encontrar, porque los que presenciaron cada uno de los hechos no contaban lo mismo sobre ellos, sino que lo hacían según el grado

de benevolencia hacia una de las dos partes o su capacidad de memoria», Th. 1.22.3).

Como se puede ver en el ejemplo (66a), el optativo oblicuo (εἴη) puede alternar con el indicativo (τέθνηκεν) en el mismo contexto. Según Rijksbaron (2002: 53) el uso del indicativo en este ejemplo se debería a que para el hablante (la persona cuyas palabras se reproducen) y su interlocutor la situación descrita por él es más relevante que la presentada en optativo.

También es posible encontrar el optativo oblicuo (Rijksbaron 2002: 108) en oraciones subordinadas dependientes de otras subordinadas que dependen, a su vez, de una principal con verbo en pasado (subordinación de segundo nivel), como sucede en (67a), pero su uso no es obligatorio, como se ve en (67b) donde se emplea un subjuntivo + ἄν:

(67a) ἡγεῖτο γὰρ ἅπαν ποιήσιν αὐτόν, εἴ τις ἀργύριον διδοίη («Pues creía [que él haría cualquier cosa [si alguien le daba dinero]]», Lys. 12.14).

(67b) καὶ οὐκ ἔφασαν ἰέναι, ἐὰν μή τις αὐτοῖς χρήματα δίδῃ («Dijo [que no irían [a no ser que alguien les diera dinero]]», X. An. 1.4.12).

No todas las formas verbales pueden ser sustituidas por el optativo oblicuo: (a) las formas modales que expresan potencialidad (optativo con ἄν) e irrealidad (pasado de indicativo + ἄν) no son sustituidas; (b) el imperfecto y pluscuamperfecto son sustituidos rara vez; (c) tampoco cambian los modos de las subordinadas que presentan el punto de vista temporal del narrador y que no forman parte de las palabras o pensamientos reproducidos de manera indirecta (Van Emde Boas *et al.* 2019: 515 §§ 41.10, 41.11, 41.19, 41.21).

4.3. *Indicativo de pasado irreal*

Las formas de indicativo de pasado (indicativo de aoristo, imperfecto y pluscuamperfecto) pueden utilizarse en algunas subordinadas para expresar irrealidad cuando la oración de la que dependen directa (subordinada de una principal) o indirectamente (subordinada de una subordinada) expresa esta modalidad (*cf.* pasado + ἄν, desiderativa irreal de ὄφελον, etc.). Se trata de un caso de atracción modal paralelo al del optativo en contextos potenciales (*cf.* § 4.2.2.). Esta situación se puede dar en oraciones finales (68a), relativas especificativas y libres (68b) y temporales (68c). Este uso es paralelo al empleo de tiempos secundarios en condicionales (68d) y concesivas irreales (68e):

(68a) εἰ γὰρ ὄφελον, ὃ Κρίτων, οἷοί τ' εἶναι οἱ πολλοὶ τὰ μέγιστα κακὰ ἐργάζεσθαι, ἵνα οἷοί τ' ἦσαν καὶ ἀγαθὰ τὰ μέγιστα («¡Ojalá, Critón, la mayoría de la gente pudiera causar los mayores males para que fueran capaces también de hacer los mayores bienes!», Pl. Cri. 44d).

(68b) οὔτε γὰρ βοὸς ἂν ἔχων σῶμα, ἀνθρώπου δὲ γνώμην ἐδύνατ' ἂν πράττειν ἂ ἐβούλετο («Pues [una persona], aunque tuviera cuerpo de toro y mente de hombre, no podría hacer lo que quisiera», X. Mem. 1.4.14).

(68c) αὐτὸς ἡδέως μὲν ἂν Καλλικλεῖ τούτῳ ἔτι διελεγόμεν, ἕως αὐτῷ τὴν τοῦ Ἀμπίονος ἀπέδωκα ῥῆσιν ἀντὶ τῆς τοῦ Ζήθου («Me encantaría seguir con-

versando con Calicles hasta que pudiera darle la resis de Anfión en vez de la de Ceto», Pl. *Grg.* 506b).

- (68d) **εἰ μὲν ἡπιστάμεθα** σαφῶς ὅτι ἤξει πλοῖα Χειρίσοφος ἄγων ἱκανά, οὐδὲν **ἂν** **ἔδει** ὧν μέλλω λέγειν· νῦν δ' ἐπεὶ τοῦτο ἄδηλον... («Si supiéramos con certeza que Quirísofo llegará con suficientes naves, no sería necesario nada de lo que voy a decir; pero puesto que esto es incierto...», X. *An.* 5.1.10).
- (68e) τότε δ' ἂν [...] οὐδὲν **ἔπασχε** δεινὸν οὐδεὶς, **οὐδ' εἰ** πάνυ μικρὰ **κεκτημένος ἦν** («Ningún grave quebranto habría de sufrir nadie entonces, ni aunque su hacienda fuese sumamente módica», D. 20.23).

4.4. *Infinitivo de estilo indirecto*

Ocasionalmente los verbos de algunas subordinadas pueden aparecer en infinitivo cuando dependen de completivas de infinitivo en contextos de estilo indirecto (v. cap. 22 § 4):

- (69) λέγεται [...] **ἐπειδὴ** ἐκ τῆς Ὀάσιος ταύτης **ιέναι** διὰ τῆς ψάμμου ἐπὶ σφέας **γενέσθαι** τε αὐτοὺς μεταξύ κου μάλιστα αὐτῶν τε καὶ τῆς Ὀάσιος, ἄριστον αἰρεομένοισι αὐτοῖσι **ἐπιπνεῦσαι** νότον μέγαν τε καὶ ἐξάισιον («Se dice que [...], cuando, desde la susodicha ciudad de Oasis, se dirigían contra ellos a través del desierto y estaban, más o menos, a mitad de camino entre su país y Oasis, se desató sobre los persas, mientras estaban tomando el almuerzo, un viento del sur sumamente violento», Hdt. 3.26.3).

Esta cuestión afecta particularmente a las subordinadas consecutivas y se trata detalladamente junto con su negación en el capítulo dedicado a ellas (v. cap. 25 § 3.2.2).

5. APÉNDICE

Esta sección presenta un breve resumen de los diferentes usos discutidos en este capítulo desde un punto de vista formal partiendo de la clasificación tradicional de los modos del verbo (morfología). Esto se debe a varias razones: el lector está habituado a este tipo de presentación de datos y desde el punto de vista de la traducción (decodificación del mensaje) puede ser en algunos aspectos más práctica que la presentación de los datos desde el punto de vista funcional adoptada aquí (codificación del mensaje). No obstante, esta clasificación tradicional presenta numerosos problemas: a) esta ordenación de los datos impide comparar estructuras formalmente diferentes, pero funcionalmente semejantes (p. ej., el uso de imperativos, subjuntivos, interrogativas futuras, etc. para formular directivas); b) impone una inevitable omisión de datos (las completivas de ὅπως + futuro, por ejemplo, no encajan en una clasificación de los datos por modos morfológicos); c) no tiene en cuenta otros factores como los discutidos en § 2 (persona, tiempo, partículas, verbos modales, etc.).

I. Indicativo

1. Valores generales:

- a. Realidad (οὐ): expresa realidad de pasado, presente y futuro en oraciones independientes declarativas (*Viene*: § 3.1), interrogativas (*¿Viene?*: § 3.3.1) y exclamativas parciales (*¡Qué bien habla!*: § 3.4) y en algunas subordinadas (completivas de ὅτι/ὥς, interrogativas indirectas, relativas, temporales, consecutivas, etc.).
- b. Diversos valores con μή:
 - Declarativas negativas enfáticas: οὐ μή + ind. futuro (*Seguro que no vendrá* § 3.1).
 - Declarativas positivas y negativas mitigadas: μή + ind. (*Me temo que quizá vino*); μή οὐ + ind. (*Me temo que quizá no vino*: § 3.1).
 - Interrogativas epistémicas que buscan respuesta negativa: μή (οὐ) + ind.; (*No vendrás, ¿verdad que no?*: § 3.3.1).

2. Presente y pasado:

- a. Interrogativas retóricas (pasado y presente): interrogativas que formulan aserciones (*¿Cómo que no sabemos/sabíamos?* > *Claro que sabemos/sabíamos*: § 3.3.3.1).
- b. Interrogativas directivas (pasado y presente): *¿Por qué no has venido/vienes?* > *Ven* (§ 3.3.3.2).

3. Pasado:

- a. Pasado de indicativo:
 - Irrealidad: puede expresar irrealidad (de pasado y presente) sin ἄν en combinación con verbos modales de necesidad, posibilidad y evaluación (§ 3.1.1).
 - Desiderativa irreal: ὄφελον + infinitivo (*Debiste venir* > *¡Ojalá hubieras venido/vinieras!*: §§ 3.1.2.3, 3.5.2).
 - Desiderativa irreal: ἐβουλόμην (± ἄν) + infinitivo (*Querría/quería que vinieras* > *¡Ojalá hubieras venido/vinieras!*: § 3.5.2).
 - Desiderativa irreal: pasado de indicativo + εἶθε/αἶθε, εἰ/αἰ γάρ: irreales (*¡Ojalá fuera rico (pero no lo soy)!*: § 3.5.2).
 - Irrealidad: en subordinadas dependiendo de una oración irreal (pasado ἄν, ὄφελον, etc.) (§ 4.3).
- b. Pasado de indicativo + ἄν:
 - Irrealidad: en oraciones independientes declarativas (*Habría venido/vendría*: § 3.1), interrogativas (*¿Habría venido/vendría?*: § 3.3.1) y exclamativas parciales (§ 3.4), y en algunas subordinadas (completivas de ὅτι/ὥς, interrogativas indirectas, relativas, consecutivas, etc.).
 - Repetición en el pasado (*veníá/solía venir*: § 3.1).

4. Futuro de indicativo:

- a. Futuro «imperativo»: declarativas entendidas como directivas (*Vendrás > Ven, te lo ordeno*: § 3.1.2.1).
- b. Imperativas: interrogativas negativas entendidas como imperativas (*¿No te callarás? > Cállate*: § 3.3.3.2).
- c. Oraciones compuestas: amenazas (*Dímelo o te mataré ≈ Si no me lo dices, te mataré > Dímelo*: § 2.7).

II. Imperativo

- 1. Oraciones imperativas: directivas de todo tipo, órdenes (*Ven, te lo ordeno*), prohibiciones (*No vengas*), permisos (*Ven, si quieres*), exenciones (*No vengas, si no quieres*), etc. (§§ 3.2, 3.2.1).
- 2. Oraciones compuestas: amenazas (*Dímelo o te mataré > Si no me lo dices, te mataré*: § 2.7).

III. Subjuntivo

- 1. Oraciones imperativas:
 - a. Subjuntivo de 1.^a persona: exhortación (*Vayamos, Vaya yo (= Quiero ir)*: § 3.2.2).
 - b. Subjuntivo de aoristo (2.^a/3.^a persona) + μή: prohibiciones (*No vengas*: § 3.2.3).
- 2. Oraciones interrogativas:
 - a. Subjuntivo deliberativo (1.^a/3.^a persona): interrogativas deónticas (*¿Quieres que venga?/¿Debo venir?*: § 3.3.2).
 - b. Subjuntivo deliberativo (1.^a/3.^a persona): fuerza ilocutiva secundaria exclamativa (*¿Qué tengo que sufrir? > ¡No debería sufrir lo que sufro!*: § 3.3.3.3).
 - c. Interrogativas epistémicas que buscan respuesta negativa (cualquier persona): μή (οὐ) + subj. (*No vienes, ¿verdad que no?*: § 3.3.1).
- 3. Oraciones declarativas:
 - a. Negaciones enfáticas: οὐ μή + subj./futuro (*Seguro que no vendrá*: § 3.1).
 - b. Afirmaciones y negaciones mitigadas: μή + subj./ind. (*Me temo que quizá venga*); μή οὐ + subj./ind. (*Me temo que quizá no venga*: § 3.1).
- 4. Subordinadas: subjuntivo + ἄν (§ 4.1):
 - a. Distributivo-iterativo: *Cuando vienes/cada vez que vienes* (§ 4.1.1).
 - b. Prospectivo o eventual: *Cuando vengas* (§ 4.1.2).

IV. Optativo

1. Optativo en oraciones independientes:
 - a. Desiderativas potenciales: *¡Ojalá vengas!* (§ 3.5.1).
 - b. Imperativas: desiderativas entendidas como peticiones y ruegos (*¡Ojalá vengas!* > *Ven, por favor*: § 3.5.3).
 - c. Oraciones compuestas: juramentos (*¡Ojalá me muera si te miento!* > *No te miento*: § 2.7).
2. Optativo en subordinadas:
 - a. Distributivo-iterativo (repetición en el pasado): *Cada vez que venía* (§ 4.2.1).
 - b. Potencial: dependiente de un verbo principal potencial (§ 4.2.2).
 - c. Oblicuo: dependiente de un verbo principal en pasado (§ 4.2.3).
3. Optativo + ἄν:
 - a. Potencial en oraciones independientes declarativas (*Podrías venir*: § 3.1), interrogativas (*¿Podrías venir?*: § 3.3.1) y exclamativas parciales (*¡Qué podría hacer!*: § 3.4), y en ciertas subordinadas (completivas de ὅτι/ὥς, interrogativas indirectas, relativas, consecutivas, etc.).
 - b. Formula directivas corteses o permiso en oraciones independientes declarativas (*Podrías venir* > *Ven, por favor/puedes venir si quieres*: § 3.1.2.2) e interrogativas positivas y negativas (*¿Podrías venir?*/*¿No podrías venir?* > *Ven, por favor*: § 3.3.3.2).

V. Infinitivo

1. Oraciones imperativas: *Ven* (§ 3.2.4).
2. Oraciones exclamativas: *¡Mira que morir yo!* (§ 3.4).
3. Marca modal ocasional en algunas subordinadas dependientes de infinitivos de estilo indirecto (§ 4.4).

19. EL VERBO (IV). LAS FORMAS NOMINALES

MERCEDES DÍAZ DE CERIO

Universidad de Santiago de Compostela

1. FORMAS NOMINALES DEL VERBO

Las formas nominales del verbo en griego antiguo incluyen los infinitivos, descriptibles como «sustantivos verbales» (§ 2), los participios, caracterizables como «adjetivos verbales» (§ 3), y los llamados adjetivos verbales en -τός y -τέος, que constituyen formas adjetivas dotadas de ciertos contenidos modales (§ 4). Las formas nominales del verbo se presentan en sistemas muy diversos en las lenguas; así lo ilustra el simple contraste entre las lenguas griega y latina, cuyas diferencias no atañen solo al elenco de elementos integrantes (el griego carece de supino, gerundio y gerundivo y cuenta, en cambio, con los adjetivos verbales -τός y -τέος), sino también al perfil de las formas comunes a ambas lenguas: el contraste numérico entre la decena de infinitivos y participios griegos y el reducido conjunto de las respectivas formas latinas revela el rasgo más característico de las formas nominales del verbo griegas: su asimilación al verbo tanto en el aspecto formal como funcional.

2. EL INFINITIVO

La denominación tradicional del *modus infinitivus* «modo no limitado» (reflejo latino de ἀπαρέμφατος ἑγκλισις) hace referencia a su carencia de marca de persona y número, en contraste con las formas «finitas» (τὰ παρεμφατικά), que sí expresan tales rasgos morfosintácticos; por otra parte, a diferencia del participio, el infinitivo carece de rasgos morfosintácticos nominales (género, número y caso): en razón de esta «no limitación» por esos contenidos adicionales, el infinitivo ha sido considerado en la tradición gramatical la forma más neta de expresión del contenido verbal (cf. Wackernagel 2009: 324).

En su fisonomía básica de sustantivo dotado de potencia verbal, el infinitivo muestra una variedad interlingüística tal que no admite una definición común (cf. Miller 2002: 1-2; Ylikoski 2003); en este panorama el infinitivo griego muestra una forma muy evolucionada en las dimensiones funcional y diacrónica.

A) Por su equivalencia funcional con un sustantivo el infinitivo es capaz de reemplazarlo en distintas posiciones en el ámbito oracional, mientras que, por su dimensión verbal, expresa rasgos morfosintácticos verbales y posee capacidad de rección, en contraste con los sustantivos eventivos: en ὅποτε βούλοιο εὖ ποιεῖν ἢ πόλιν ἢ φίλους

χρήμασι («cuando deseaba hacer bien con sus bienes a la ciudad o a sus amigos», X. *Ages.* 4.3) el infinitivo ποιεῖν muestra voz activa, aspecto imperfectivo, admite adverbio, complemento directo y adjunto de instrumento, todo lo cual no puede ser expresado por el sustantivo eventivo correspondiente ποίησις.

Cuando el infinitivo repliega su virtualidad predicativa, es decir, no explicita sus participantes por ser genéricos (καλὸν δὲ τὸ εἶ ποιεῖν «es hermoso obrar bien», Arist. *EN* 1162b36), el infinitivo se aproxima a un sustantivo prototípico; por el contrario, cuando despliega su capacidad predicativa, como en el primer ejemplo, crea una estructura semejante a la oracional, para la que se emplea la etiqueta de «construcción de infinitivo». Dado que por su carencia de persona y número el infinitivo no puede marcar concordancia con un sujeto, se restituye como tal o bien el del verbo principal (βούλοιτο; εἶ ποιεῖν; «deseaba hacer bien») o bien un complemento de este (ἔξεστί σοι αὐτοὺς ἀποδόσθαι «te es posible venderlos», Pl. *Euthd.* 303a). Ahora bien, si no cabe correferencia con un término de la oración principal, la tensión por dotar al infinitivo de sujeto propio se resuelve o bien proveyendo al infinitivo de flexión desinencial de número y persona (como portugués y gallego *para veres* «para ver tú», *para vermos* «para ver nosotros», cf. Miller 2002: 75-110) o bien permitiendo un sujeto explícito (*Al llamar el cartero a la puerta, salí sin pensar*), que en griego antiguo se asocia a la marca de acusativo (βούλομαι ὑμᾶς; εἰδέναι «quiero que vosotros sepáis», And. 2.21); de este modo, la construcción de *acusativo con infinitivo* (AcI) posee estructura oracional completa y puede competir con una subordinada con verbo finito. El proceso de creación y propagación de esta construcción, característica de las lenguas griega y latina, así como su interpretación, es uno de los aspectos más examinados en la teoría del infinitivo (v. §. 2.3) por los rasgos específicos que la diferencian de otras construcciones aparentemente similares de lenguas modernas (ingl. *I_i want_i you_j to sing_j*). Su intenso estudio desde la óptica de raíz generativista (cf. Miller 2002; Spyropoulos 2005a, b; Sevdali 2007, entre otros) no se incluirá aquí, por requerir una prolija exposición del marco teórico correspondiente (cf. Lavidas 2014: 22 para una visión sumaria).

B) Desde el punto de vista diacrónico el infinitivo griego ofrece una rica evolución. La comparación indoeuropea presenta, más que unas formas comunes, unos formantes (de acusativo, dativo y locativo) disponibles; tal situación explicaría tanto la variedad en las diversas lenguas indoeuropeas como la propia diversidad dialectal griega en las formaciones de infinitivo (e.g. lac. **es-men* > ἤμεν; át. **es-nai* > εἶναι; lesb. **es-menai* > ἔμμεναι ‘ser’; cf. Rix 1976: 237). En el origen morfológico del infinitivo griego se rastrea, así pues, una forma casual de dativo o locativo de un nombre verbal, que no era identificable en sincronía como miembro de un paradigma casual; dicho aislamiento propició que el infinitivo griego se incorporara al sistema verbal, adquiriendo las categorías correspondientes (tiempo, aspecto, diátesis, marcadas morfológicamente, y modo, mediante la eventual adjunción de la partícula ἄν); cf. García Ramón (1997), Goodwin (1889: 297-299), Joseph (2015: 70 n. 6). Este desarrollo de su dimensión verbal en el plano morfológico corre parejo a su comportamiento sintáctico, en tanto el infinitivo se percibe como una forma verbal capaz de regir el caso propio del verbo finito (Ἐλένην φονεύειν «matar a Helena», E. *Or.* 1130) frente al empleo del genitivo adnominal que requeriría un sustantivo verbal (τὸν Ἐλένης φόνον «el homicidio de Helena», E. *Or.* 1534), estadio ya perceptible en los primeros testimonios de lengua griega.

El rastro de ese hipotético uso de dativo primitivo de nombre verbal se denomina uso «final-consecutivo» (βῆ ἰέναι «movió los pies para ir», v. § 2.2.1.2.E; *cf.* Wackernagel 2009: 328), que es considerado el uso matriz del que derivan los posteriores (*cf.* Schwyzler & Debrunner 1950 y, desde una perspectiva tipológica, Haspelmath 1989). Ahora bien, los textos micénicos ilustran ya infinitivos en la función básica de complemento adverbial (*ki-ti-ta o-pe-ro-ta e-re-e* ≈ κτίταν ὀφέλλοντα ἐρέθεν «colono que adeuda el servicio de remero [lit. adeuda [el] remar]», PY An 724.3-4; *cf.* Fykias 2014: 231). En adelante, se desarrollan en paralelo y paulatinamente las dos dimensiones del infinitivo: por una parte, se refuerza su estatus nominal mediante la adjunción de artículo, que dota al infinitivo de flexión (τό/τοῦ/τῷ) y, con ello, la posibilidad de ser regido por preposiciones (v. § 2.2.1.1.A). Por otra parte, la faceta predicativa del infinitivo contribuye a gestar y propagar la mencionada estructura oracional de acusativo con infinitivo (AcI), que se extiende progresivamente a otros usos del infinitivo, como se verá.

Desde época helenística se aprecia una paulatina decadencia del infinitivo, que trata de frenarse con la extensión del uso articulado, ante la creciente competencia de otras construcciones como ἵνα con subjuntivo (εἰπεῖ ἵνα καθίσωσιν «Di que se sienten...», *Ev.Matt.* 20.21; *cf.* Vassiliou 2012: 596). A finales del periodo bizantino tardío (siglo xvi) el infinitivo se ha eliminado de la lengua griega en todos sus dialectos (Joseph 2015: 74-78), reemplazado por construcciones con ἵνα o ὅτι (Mandilaras 1973). La forma evolucionada a partir del infinitivo (act. γράψει/pas. γραφ(τ)εῖ), que persiste exclusivamente en la formación analítica de tiempos perfectivos junto a ἔχω, no puede ya describirse como un infinitivo desde la perspectiva funcional.

A continuación se expondrán los rasgos que caracterizan el infinitivo (§ 2.1) y sus funciones (§ 2.2); se describen seguidamente las diversas construcciones que despliega (§ 2.3) para, a partir de ellas, considerar finalmente la diferencia entre los usos del infinitivo denominados declarativo y dinámico (§ 2.4).

2.1. Características del infinitivo

En tanto sustantivo verbal, el infinitivo posee rasgos propios de sustantivos y de verbos:

A) Rasgos que el infinitivo comparte con los sustantivos:

- puede desempeñar la función de núcleo de SN (o de SP);
- puede, en esa función, recibir la adjunción de determinantes y modificadores adnominales (artículo y genitivo subjetivo: § 2.2.1.1A; de adjetivo sólo en época imperial: *cf.* Schwyzler & Debrunner 1950: 369, n. 5).

B) Rasgos que el infinitivo comparte con los verbos:

- expresa las categorías verbales de diátesis, aspecto y, eventualmente, tiempo y modo (§ 2.4.3), pero no las de persona y número, lo cual puede contribuir (junto al hecho de que es la expresión más neta del contenido verbal; v.

Wackernagel 2009: 324, citado anteriormente) a explicar su uso frecuente en contextos de generalización (§ 2.2.3);

- desarrolla la estructura predicativa del verbo correspondiente: admite términos argumentales (como sujeto y objeto) y opcionales. Este carácter verbal lo diferencia esencialmente de los sustantivos, incluso de los nombres de acción (ποιεῖν, ποιῆσαι, πεποιηκέναι, ποιήσσειν, ποιεῖσθαι, etc.: ποίησις) de los que, por otra parte, no dispone todo semantema verbal;
- es modificado por adverbios y no por adjetivos (τὸ εὖ ζῆν «el bien vivir»);
- semánticamente, refiere un evento o situación (v. cap. 1 § 4.2), como toda forma verbal.

2.2. Funciones del infinitivo

En razón de su naturaleza nominal-verbal, el infinitivo puede funcionar como un sustantivo (§ 2.2.1), equivaler funcionalmente al verbo en forma finita de una oración subordinada (§ 2.2.2) y equivaler en contextos muy específicos a una forma finita verbal en oración principal, esto es, operar como enunciado (§ 2.2.3).

2.2.1. El infinitivo en función de sustantivo

En tanto el infinitivo constituye un sustantivo (verbal) puede equivaler al núcleo de un sintagma nominal (SN) y puede desempeñar, por tanto, las funciones propias de este tanto en el nivel sintagmático (§ 2.2.1.1.) como en el oracional (§ 2.2.1.2).

2.2.1.1. El infinitivo en el nivel sintagmático

En el SN el infinitivo puede funcionar como núcleo o como modificador del núcleo.

A) *Núcleo de un SN*: en tanto sustantivo verbal, el infinitivo puede actuar como núcleo de un SN (1a) en las funciones asociadas a los diversos casos (*cf.* Schwyzer & Debrunner 1950: 359-368; v. § 2.2.1.2.); la adjunción del artículo, en género neutro y número singular, refuerza la dimensión nominal del infinitivo, al dotarlo formalmente de flexión. Aunque el infinitivo se halla inicialmente en aposición al demostrativo τό (1b), a medida que este se consolida como determinante (v. cap. 13 § 2) se afianza el infinitivo articulado, excepcional en lengua homérica y de uso creciente en época clásica, en la que se documenta ya el uso articulado regido por preposición (1c), que abre el camino a que se admita un genitivo adnominal (1d); *cf.* Schwyzer & Debrunner (1950: 368-372). Desde el estadio clásico se detecta la tendencia a que la forma τό se expanda suplantando a las restantes formas casuales, por ejemplo, en lugar del genitivo τοῦ en (2a) o (3c); por otra parte, la combinación τοῦ μή, empleada en época clásica con valor final (v. § 2.2.1.2.E), se extiende para expresar otros contenidos, reemplazando en koiné al infinitivo simple, quizás a través de casos ambiguos, como (2b).

- (1a) ἃ γὰρ ὁ θεὸς διδάσκει, ἔφην ἐγώ, οὕτω γίνεται **ὁμονοεῖν** («Pues en lo que la divinidad enseña —dije yo— acaece estar de acuerdo», X. *Oec.* 17.3).

- (1b) τὸ γὰρ μένε μητίετα Ζεὺς νηὸς καιομένης σέλας [...] **ιδέσθαι** («Pues esto aguardaba el prudente Zeus: contemplar [...] el resplandor de una nave ardiendo», Hom. *Il.* 15.599-600).
- (1c) διὰ γὰρ τὸ Πασίωνος **εἶναι** καὶ ἐκεῖνον **ἐπεξενῶσθαι** πολλοῖς καὶ **πιστευθῆναι** ἐν τῇ Ἑλλάδι οὐκ ἠπόρουν... («Por ser [yo] hijo de Pasión y tener él establecidos lazos de hospitalidad con muchos y haber logrado ser objeto de confianza en Grecia, no me faltaban recursos...», D. 50.56).
- (1d) ἀλλὰ **τό γ' εὖ φρονεῖν αὐτῶν** μιμεῖσθε («¡Mas imitad al menos su buen juicio!», D. 19.269).
- (2a) ἐπέσχον [*sc.* οἱ Συρακόσιοι] τὸ εὐθέως τοῖς Ἀθηναίοις **ἐπιχειρεῖν** («Se abstuvieron [*sc.* los siracusanos] de atacar de inmediato a los atenienses», Th. 7.33.3).
- (2b) προσευχῇ **προσηύξατο τοῦ μὴ βρέξαι** («Suplicó intensamente [lit. con una súplica] que no lloviera/para que no lloviera», *Ep.Jac.* 5.17).

La sustantivación reforzada por el artículo no minimiza la fuerza verbal del infinitivo:

- a) En sus categorías verbales: de diátesis, ilustrada, por ejemplo, en la diátesis activa de διδάσκει (1a), en las medias de ἰδέσθαι (1b) y ἐπεξενῶσθαι (1c) y en la pasiva de πιστευθῆναι (1c). En la categoría de aspecto, el infinitivo expresa regularmente el valor aspectual correspondiente a su tema (v. cap. 17 § 4.2.1.2). Así lo ilustra el contraste entre el presente imperfectivo πιστεύειν (3a) y el aoristo perfectivo πιστεῦσαι (3b); la selección de tema de aoristo se encuentra con frecuencia asociada a la presentación del contenido verbal en abstracto, como puede apreciarse en (3c), donde τὸ κατθανεῖν equivale prácticamente al sustantivo θάνατος. La posibilidad de que estos valores aspectuales puedan crear implicaciones de tiempo relativo respecto a la forma principal está limitada a que, como señalan van Emde Boas *et al.* (2019: 603), el infinitivo refiera un hecho concreto que tiene o ha tenido lugar de forma efectiva (3b); en cambio, el infinitivo articulado del tema de futuro expresa regularmente posterioridad al evento principal. Por último, el infinitivo articulado admite la partícula modal ἄν (3a) (v. § 2.4.3), y, en su caso, se acompaña de la negación μή (3a).

- (3a) καὶ τὸ **πιστεύειν** ἐν τούτοις [*sc.* τοῖς φίλοις], καὶ τὸ **μηδέποτε ἄν ἀδικῆσαι** («Y [se da] entre ellos [los amigos] el mantener la confianza y el no ser jamás posible que se hagan una injusticia», Arist. *EN* 1157a22).
- (3b) ἐπεὶ αἱ γε ὑμετέραι ἐλπίδες ἤδη τινὰς που καὶ ἀπαρασκεύους διὰ τὸ **πιστεῦσαι** ἔφθειραν («Puesto que confiar en vosotros ya ha destruido a algunos, desprevenidos por haber confiado», Th. 1.69.5).
- (3c) ἴση θεοῖσι πλὴν τὸ **κατθανεῖν** μόνον («[Yo era] igual a las diosas, salvo en la muerte [lit. el morir]», E. *Hec.* 356).

- b) En su comportamiento sintáctico: es modificado por adverbios, como εὐθέως en (2a), rige sus propios complementos —πολλοῖς en (1c), τοῖς Ἀθηναίοις en (2a)— e incluso, puede explicitar un sujeto propio; en efecto, cuando el sujeto del infinitivo no es genérico (1a) ni correferente con un término de la oración principal, puede expresarse en acusativo: en (1c) el sujeto de εἶναι es correferente con el sujeto del verbo principal ἡτόρουν [ἐγώ], mientras que ἐκεῖνον explicita el sujeto Agente de ἐπεξενῶσθαι y Paciente de πιστευθῆναι («por ser hijo (yo) de Pasión y tener él [Pasión] establecidos vínculos de hospitalidad y ser objeto de confianza»); de este modo, el infinitivo articulado incorpora la construcción AcI convirtiéndose, así, en un competidor de varias subordinadas con verbo finito (como muestran las construcciones causales de διὰ τό (3b), finales de τοῦ (μή) y completivas, entre otras, como se verá).

B) *Modificador de un núcleo de SN*: en esta función el infinitivo puede modificar a un sustantivo (4a), un adjetivo (4b) e, incluso, a un adverbio (4c).

- (4a) Ὡρὴ ἐρᾶν, ὥρῃ δὲ γαμεῖν, ὥρῃ δὲ πεπαῦσθαι («Tiempo de amar, tiempo de casarse, tiempo de quedar en reposo», *AP* 10.38).
- (4b) ἐπειδὴν μηδ' ὅπως οἰοῦν φαίνωμαι δεινὸς λέγειν («Cuando quede patente que no soy en absoluto hábil orador [lit. hábil para/en el hablar]», *Pl. Ap.* 17b).
- (4c) πῶς ἂν τοῖς μὲν εὖνοις κάλλιστα ἰδεῖν ποιοῖτο τὴν ἐξέλασιν («Cómo haría el desfile de la forma más hermosa de contemplar para los que le eran benévolos», *X. Cyr.* 8.3.5).

En esta función, en la que compite ocasionalmente con el caso genitivo (v. cap. 8 § 4), el infinitivo restringe la esfera de aplicación del significado del término al que determina, precisándolo; podría adjudicársele, por ello, la FS Referencia (v. cap. 2 § 3.3.4.2), mientras que el valor final propuesto para este uso («tiempo para amar», «mejor para batallar») es solo aparente: así, en (4b) «hablar» indica el ámbito de la excelencia del participante, y no la finalidad de dicha habilidad. Ha favorecido la interpretación final el intento de conectar este uso (que es denominado «limitativo» por su cercanía al uso de «acusativo de limitación», v. 7 § 8.1) con el primitivo empleo *final-consecutivo* (v. § 1.1); cf. Schwyzer & Debrunner (1950: 378).

Ahora bien, a diferencia del complemento opcional citado, este infinitivo puede interpretarse como complemento obligatorio en caso de que el término nominal modificado esté formal o semánticamente relacionado con verbos que rigen infinitivo (v. § 2.4.1): δύναμαι λέγειν «puedo perorar» / δύναμις τοῦ λέγειν «capacidad de perorar»; δυνατὸς λέγειν «capaz de perorar».

En un nivel próximo al sintagmático, el infinitivo con (5a) o sin (5b) artículo puede, como el sustantivo, construirse en aposición a un SN que, con frecuencia, refiere una situación por medio de un pronombre, como τοῦτο en (5); cf. cap. 22 § 5.2 (para mayor detalle sobre el nivel en el que actúa la aposición, próximo al sintagmático, v. cap 4 § 4).

- (5a) καὶ τοῦτό ἐστιν τὸ ἀδikeῖν, τὸ πλέον τῶν ἄλλων ζητεῖν ἔχειν («Y eso es cometer injusticia: el buscar tener más que los demás», *Pl. Grg.* 483c).

- (5b) Ἡ καὶ ἔστι **τοῦτο** κατὰ τὸν σὸν λόγον, **ἐξελέγξαι** («¿Es que, según tu razonamiento, eso existe: refutar?», Pl. *Euthd.* 286e).

2.2.1.2. El infinitivo en el nivel oracional

En el nivel oracional, el infinitivo puede actuar desempeñando las funciones sintácticas y semánticas correspondientes a un SN, como se ilustra a continuación.

A) *Sujeto* (6), acompañado o no de artículo; en esta función, el infinitivo equivale a un SN en nominativo, y desempeña las FS propias de este (v. cap. 5 §§ 3, 4.5):

- (6) τὸ γὰρ [...] τοσοῦτον πρᾶγμα **ἐγνωκέναι** οὐ φαῦλόν ἐστιν («Pues el poseer conocimiento [...] de un asunto de tal magnitud, no es baladí», Pl. *Euthphr.* 2c).

B) *Predicado nominal o atributo* (7), en construcciones copulativas o nominales puras (v. cap. 5 § 5.1.4).

- (7) Οὐκοῦν τὸ εἶργειν ἐστὶν ἄφ' ὧν ἐπιθυμεῖ **κολάζειν**; («¿Y no es cierto que reprimirla [al alma] de lo que desea es imponerle un castigo?», Pl. *Grg.* 505b).

C) *Predicativo* del sujeto (8a) o del objeto (8b), en dependencia de predicados de juicio y denominación (νομίζειν ‘considerar’, καλεῖν ‘denominar’, etc. en activa y pasiva; v. cap. 4 § 3.1); en esta función el infinitivo se halla carente de artículo.

- (8a) τίς δ' οἶδεν, εἰ [...] / τὸ κατθανεῖν δὲ ζῆν κάτω νομίζεται; («¿Quién sabe si [...] y en el mundo infernal morir se considera vivir?», E. *Fr.* 638 Kannicht).
- (8b) **ἀδικεῖν** αὐτὸ καλοῦσιν («Lo llaman cometer injusticia», Pl. *Grg.* 483c).

D) *Objeto (complemento directo)*: el infinitivo puede complementar a un verbo transitivo en sustitución de un sustantivo (9a); es frecuente, desde antiguo (§ 2.B), con verbos de voluntad (9b), lengua-pensamiento y verbos modales, tanto con sujeto coreferente con un término del verbo principal (9a-b) como con sujeto propio en acusativo (9c); excepcionalmente, puede aparecer acompañado de artículo (9d). Para la relación de verbos, las construcciones y su competencia con otras subordinadas completivas v. § 2.3-4; sobre la constitución de perífrasis de infinitivo v. § 2.5.

- (9a) ὃ ξεῖνε Μιλήσιε, ἀναβάλλομαι τοι ἐς τρίτην ἡμέρην **ὑποκρινέσθαι**; («¡Huésped milesio, demoro el darte respuesta hasta pasado mañana», Hdt. 5.49.9).
- (9b) τίς; βούλεται **κατηγορεῖν**; («¿Quién quiere acusar?», And. 3.23).
- (9c) ...νυνὶ βούλομαι [ἐγὼ] **ὑμᾶς; εἰδέναι**... («...quiero ahora que sepáis...», And. 2.21).
- (9d) ...**τὸ δρᾶν** / οὐκ ἠθέλησαν («...no quisieron hacerlo», S. *OC* 442-443).

E) *Complemento régimen*: el infinitivo, con o sin artículo, equivale a un SN en genitivo (10) o dativo (11) que actúa como segundo argumento (v. cap. 2 § 3.3.2.6) desempeñando las funciones semánticas asociadas a estos casos, como, por ejemplo, Procedencia (10a) e Instrumento (10b); v. caps. 8 § 5; 9 § 3.1).

- (10) νῦν γὰρ τοῦτο εἵργασθε οἰόμενοι μὲν ἀπαλλάξεσθαι **τοῦ διδόναι** ἔλεγχον τοῦ βίου («Pues habéis actuado ahora así creyendo que vais a libraros de rendir cuentas de vuestra vida», Pl. *Ap.* 39c).
- (11) οἱ μὲν γὰρ ἄλλοι [...] εἰώθασι χρῆσθαι **τῷ βουλευέσθαι** («Pues los demás [...] acostumbran a usar de la deliberación», D. 10.30).

F) *Complemento opcional o adjunto* (v. cap. 2 § 3.3): el infinitivo —provisto (12a-b) o no (12c) de artículo— puede expresar las FS propias de un SN o SP, por ejemplo: Instrumento (12a), Causa (12b), Referencia (12c). En este último caso, el infinitivo con frecuencia refiere una situación prácticamente correferencial con (o, cuando menos, implícita en) la de la predicación principal, por lo que ha recibido tradicionalmente el nombre de infinitivo «explicativo» o «exegético»: en (12c) ἰδεῖν ‘ver’ equivaldría al acusativo de relación (v. cap. 8 § 8.1) ὄψιν ‘contenido de visión’, como comenta Burnet (1911: 79).

- (12a) τὰ γὰρ τῶν ἄλλων [...] ἀδικήματα οὐκ ἔστιν ἄλλως ἐκφυγεῖν ἢ [...] **τῷ μηδὲν ἀνιέναι** κολάζοντα («Pues las injusticias de los demás [...] no es posible evitarlas de otra forma que [...] no cediendo en el castigo», Pl. *Lg.* 731b).
- (12b) τὰ δὲ ἀφανῆ **τῷ βούλεσθαι** ὥς γινόμενα ἤδη θεᾶσθε («Y por desearlo, contempláis lo incierto como ya teniendo lugar», Th. 5.113.1).
- (12c) αὐτός τε πρὸς τῷ εἰρημένῳ λόγῳ ἦν ὁ Σωκράτης, ὥς **ἰδεῖν** ἐφαίνετο («Y el propio Sócrates se hallaba sumido en lo previamente dicho, según daba la impresión a la vista», Pl. *Phd.* 84c).

La etiqueta *infinitivo final-consecutivo* (presentado como el uso primitivo asociado a la forma de dativo del abstracto verbal, v. § 1.1.B; cf. Schwyzer & Debrunner 1950: 378-379) se aplica a determinados infinitivos, ya documentados en los poemas homéricos y en la lengua poética posterior, para designar un complemento opcional en el que en ocasiones no cabe discriminar con seguridad entre las FS Fin o Resultado (13).

- (13) μνημονεύουσιν; ἀφεθέντα τοῦτον; ἐλεύθερον **εἶναι**; («Recuerdan que se le dejó ir para ser libre/de forma que fuera libre», D. 29.25).

En otras ocasiones, sin embargo, puede discenirse con claridad la FS Fin (a) o Resultado (b):

- a) El valor final es notorio con verbos de movimiento (βαίνω ‘ir’, πέμπω ‘enviar’), posesión (ἔχω ‘tener’) y transferencia (δίδωμι ‘dar’, παρέχω ‘ofrecer’, δέχομαι ‘recibir’) (14a); así lo certifica la competencia del infinitivo con elementos con FS Fin (dativos finales, participios de futuro, subordinadas de ὅπως y ἵνα) que expresan la situación cuya realización promueve intencionalmente el Agente (cf. Ruijgh 1999: 225; v. cap. 25 § 2.1). Desde época clásica se emplea el infinitivo articulado en genitivo (τοῦ) y con frecuencia negado (con μή; v. cap. 20 § 4.3.4), como en (14b), que se expande posteriormente hasta cubrir otras funciones del infinitivo (14c) y puede ser reemplazado desde época helenística por ἵνα, que rápidamente se extenderá, a su vez, a posiciones del antiguo infinitivo (14d); v. § 2.B y cf. Schwyzer & Debrunner (1950: 372); Haspelmath (1989: 305). Como

los ejemplos muestran, en caso de no correferencia del sujeto del infinitivo con un término del verbo principal (14a), este se expresa en forma de acusativo en una nueva extensión de la construcción AcI (14b, 14c).

- (14a) ἀπεδίδου; Πλαταιεῦσι; γῆν καὶ πόλιν τὴν σφετέραν ἔχοντας αὐτονόμους οἰκεῖν; («Devolvió a los plateenses la tierra y ciudad que les eran propias para que, ocupándolas, las habitaran en régimen de autogobierno», Th. 2.71.2).
- (14b) ἰππέας; μέντοι ἐξέπεμπεν; αἰεὶ τοῦ μὴ προδρόμους ἀπὸ τῆς στρατιᾶς ἐσπίπτοντας ἐς τοὺς ἀγροὺς [...] κακουργεῖν; («Sin embargo, enviaba de continuo jinetes para evitar que la avanzadilla del ejército invadiera los campos [...] y los arruinara», Th. 2.22.2).
- (14c) Ὡς δὲ ἐγένετο; τοῦ εἰσελθεῖν; τὸν Πέτρον;... («Cuando acaeció que entró Pedro...», *Act.Ap.* 10.25).
- (14d) συμφέρει γάρ σοι ἵνα ἀπόληται ἐν τῶν μελῶν σου... («Pues te conviene que se pierda uno de tus miembros...», *Ev.Matt.* 5.29).

- b) El valor consecutivo de la construcción de infinitivo suele apoyarse en indicaciones de cualidad-capacidad, expresadas mediante adjetivos, en grado positivo (15a) o comparativo (15b); sobre el infinitivo introducido por ὥστε, οἷος, ὅσος, v. § 2.2.2.B y cap. 25 § 3.2.2.3). A partir del uso básico de modificador del verbo (y sus complementos), el valor consecutivo podría emerger contextualmente (*cf.* Stork 1982: 6; Adrados 1992: 642-644), bien con el citado respaldo nominal o con el refuerzo de ὥστε (v. § 2.2.2B), que se erige finalmente en conjunción consecutiva (para el proceso, *cf.* Ruijgh 1971: 606-608).

- (15a) ὀλίγους γὰρ εἶναι στρατιῇ τῇ Μήδων συμβαλεῖν («Pues eran pocos como para trabar combate con el ejército de los medos», Hdt. 6.109.1).
- (15b) κρείσσον' ἢ φέρειν κακά («Males mayores de lo que se puede sopor-tar», E. *Hec.* 1107).

2.2.2. El infinitivo como predicado verbal de una oración subordinada

La citada capacidad del infinitivo de desarrollar una estructura predicativa dotada de sujeto propio en acusativo, usual en dependencia de verbos de lengua y pensamiento, como se verá (§ 2.3), se detecta en otras construcciones que no equivalen ya a un sustantivo (*i.e.*, no son oraciones completivas) sino que constituyen una oración subordinada circunstancial en la que el infinitivo equivale a una forma verbal finita (v. cap. 2. § 1.2):

A) *Oración subordinada de Tiempo*: el infinitivo introducido por el adverbio πάρος ‘antes’ (16a) sirve de modelo al que se construye con la conjunción πρίν ‘antes de que’ (16b) (v. cap. 24 § 2.2.3.1), que se expandirá a ἄχρι y μέχρι ‘hasta que’ (Wackernagel 2009: 329-330).

- (16a) πάρος τάδε ἔργα γενέσθαι («Antes de que estos hechos sucedieran», Hom. *Il.* 6.348).

- (16b) **πρὶν** τὸν σῖτον ἐν ἀκμῇ **εἶναι** («Antes de que el trigo estuviera maduro», Th. 4.2.1).

B) *Oración subordinada consecutiva* (FS Resultado): en asociación con ὥς (17a), ὥστε (17b), οἷος (17d) o ὅσος, el infinitivo puede contemplarse como el predicado verbal de una construcción subordinada —cuyo sujeto debe expresarse en acusativo (17e), si no es correferente con un término de la oración principal (17a, b, d)— en competencia con una forma finita (17c), a diferencia de la cual, la subordinada de infinitivo presenta su contenido como una conclusión lógica o consecuencia pensada (antes que como una consecuencia en el mundo real), como se advierte en (17d); no obstante, la diferencia entre las construcciones finita y de infinitivo se neutraliza en el caso de que la subordinada refiera un hecho concreto del pasado (17e). En este uso el infinitivo puede acompañarse de la partícula modal ἄν. La presencia del subordinador consecutivo se combina frecuentemente con la de correlatos que figuran en la oración principal como οὕτως en (17a) o τοιοῦτος en (17d); en ausencia del correlato, la expresión de la FS Resultado pende fundamentalmente de la conjunción (cf. Ruijgh 1971: 608-615). Para más detalles sobre las consecutivas con infinitivo, v. cap. 25 § 3.2.2.

- (17a) ὁ δ' αὖ θώραξ **οὕτως** εἰργάσθω **ὥς** μὴ **κωλύειν** μήτε καθίζειν μήτ' ἐπικύπτειν («La coraza, por su parte, que esté trabajada de manera que no impida ni sentarse ni encorvarse», X. *Eq.* 12.3).
- (17b) ἐὰν γὰρ τὸ παραχρῆμα μόνον πείσωσιν [*sc.* ὑμᾶς] **ὥστε ἀποκτεῖναι**... («Pues si solo por un instante logran persuadirlos a darle muerte...», Antipho 5.95).
- (17c) ...**ὥστε καλεῖται** Περσικὸς ὄρνις... («...de modo que se denomina “ave persa”...», Ar. *Av.* 485).
- (17d) ὅτι δ' ἐγὼ τυγχάνω ὦν τοιοῦτος **οἷος** ὑπὸ τοῦ θεοῦ τῇ πόλει **δεδόσθαι**, ἐνθένδε ἂν κατανοήσαιτε... («Que yo soy tal como para ser [lógicamente; *i.e.*: concluir que soy] un regalo del dios a la ciudad, lo podéis comprender a partir de lo siguiente...», Pl. *Ap.* 31a).
- (17e) τῶν δὲ ναυηγίων πολλὰ [...] ἄνεμος ζέφυρος ἔφερε [...] **ὥστε ἀποπλησθῆναι** τὸν χρησμόν («Un viento del oeste arrastró muchos de los pecios [...] de manera que se cumplió el oráculo», Hdt. 8.96.2).

C) *Las construcciones de infinitivo adverbiales* caracterizadas como «absolutas», «libres» o «parentéticas» por su autonomía sintáctica, si se acompañan, como es frecuente, de ὥς (*e.g.* ὥς ἐμοὶ δοκεῖν «en mi opinión»), se aproximan a una subordinada; en su ausencia (ἐμοίγε δοκεῖν (18a), ὀλίγου/μικροῦ δεῖν «por poco», ἐκὼν εἶναι «voluntariamente» (18b), σὺν θεῷ εἰπεῖν «sea dicho con el beneplácito del dios», τὸ νῦν εἶναι «actualmente») resulta más notoria su autonomía, asociada a su actuación en el nivel de los disjuntos. Por su carácter formular, estas construcciones tienden a fosilizarse, convirtiéndose en locuciones adverbiales que pueden modificar a un único término, como ἀληθῆ en (18a). Por otra parte, desde el punto de vista semántico, estas construcciones aportan información en el nivel de la interacción (v. cap. 2 §§ 2.2, 3.3.5), comentando el propio enunciado, ya sea expresando su estatus como conjetura (ὥς ἀπεικάζαι «según cabe conjeturar») u opinión (ἐμοίγε δοκεῖν «en mi opinión»), describiendo su forma de presentación (ὥς συνελόντι εἰπεῖν y ὥς δ' εἰπεῖν συλλήβδην «en síntesis», ὥς

συντόμως εἰπεῖν «brevemente») o matizando su precisión (18c): ὥς ἔπος εἰπεῖν «por así decir, prácticamente» (cf. Burnet 1977 [1924]: 148). Estas construcciones se tratan, incidiendo en su uso como disjuntos, en caps. 15 § 2.2.4.1; 25 § 2.3.3.B; 26 § 4.5.

- (18a) Ἀληθῆ [sc. λόγον], ἔμοιγε δοκεῖν, καὶ καλόν («[Un relato] verdadero, según me parece a mí, y hermoso», Pl. *Men.* 81a).
- (18b) ἐκὼν γὰρ εἶναι οὐδὲν ψεύσομαι («Pues voluntariamente no diré mentira alguna», Pl. *Smp.* 214e).
- (18c) καίτοι ἀληθές γε ὥς ἔπος εἰπεῖν οὐδὲν εἰρήκασιν («Sin embargo, que sea verdad, no han dicho prácticamente nada», Pl. *Ap.* 17a).

2.2.3. El infinitivo como enunciado

El infinitivo figura excepcionalmente, en competencia con formas verbales finitas, en oración independiente, cuya función ilocutiva nunca es asertiva, sino directiva o exclamativa (no son declaraciones, sino órdenes, súplicas, deseos, exclamaciones; cf. cap. 18 §§ 3.2.4, 3.4).

A) *Infinitivo imperativo* o «yusivo», se documenta principalmente en poesía épica tanto heroica como didáctica —en la que es un rasgo de estilo consistente con la finalidad del género parenético (19a)—, así como en poesía dramática, prosa médica, inscripciones y género epistolar no literario (v. cap. 18 § 3.2.4). En este uso, cuya negación es la habitual en actos impresivos μή, el interlocutor suele codificarse como sujeto en nominativo, que expresa el Agente de la acción referida por el infinitivo (v. cap. 5 § 4.8.4); el infinitivo equivale, así, a un imperativo en segunda (19a) o en tercera persona (19b) (frecuentemente, con referencia no específica en contextos genéricos como leyes y regulaciones). El recurso al infinitivo se sustenta en su carencia de persona-número, que lo convierte en la forma idónea para prescripciones de alcance general y, por tanto, para enfatizar la acción más que el Agente (cf. Moorhouse 1982: 237, 243; Ortega 1998), si bien su empleo en el registro familiar en epistolografía se ha considerado un posible vulgarismo en sustitución de las formas más complejas de imperativo y subjuntivo yusivo.

En el origen de la construcción se ha postulado la elipsis de un verbo principal (κελεύω ‘ordeno’, ἐθέλω ‘deseo’; cf. Moorhouse 1982: 243), si bien la marca del sujeto —y sus predicaciones: ὁραῖος (19a)— en nominativo no favorecen dicha hipótesis; en contraste, Ruijgh (1999: 227-8) propone derivar este uso del empleo del infinitivo final acompañando al imperativo ἴθι ‘ve’ («ve a hacer algo» ≈ «haz algo»). En definitiva, el origen de la construcción no ha sido clarificado aún de forma satisfactoria.

- (19a) ὁραῖος δὲ γυναῖκα τεὸν ποτὶ οἶκον ἄγεσθαι («Toma esposa [lit.: llévate una mujer a tu casa] cuando tengas la edad oportuna», Hes. *Op.* 695).
- (19b) τεύχεα συλήσας φερέτω [...], σῶμα δὲ οἶκαδ’ ἐμὸν δόμεναι πάλιν («Que despojándome de las armas se las lleve [...], mas mi cuerpo que lo dé de regreso a casa», Hom. *Il.* 7.78-79).

B) *Infinitivo exclamativo*: el denominado infinitivo «exclamativo», provisto (20a) o no (20b) de artículo, acompañado de μή si está negado y cuyo sujeto figura en acusativo (en una nueva extensión de la construcción AcI, v. cap. 5 § 4.8.5), se documenta desde época clásica, particularmente en poesía dramática (20). La construcción sirve a la expresión por parte del hablante de sentimientos diversos (sorpresa, indignación, etc.) ante una situación presentada como real (v. cap. 18 § 3.4). Cabe formular la hipótesis de que se halla elíptico un verbo de sentimiento al que complementaría la construcción de infinitivo.

(20a) τὸ δὲ μὴ πατάξαι σ' ἐξελεγχθέντ' ἄντικρυς... («¡No haberte golpeado inmediatamente cuando quedé en evidencia que tú...!», Ar. Ra. 741).

(20b) Ὡ δυστάλαινα, τοιάδ' ἄνδρα χρήσιμον / φωνεῖν... («¡Desdichada!, ¡que tales palabras profiera un hombre valioso...!», S. Aj. 410-411).

C) *Infinitivo «desiderativo»*: la expresión de deseos, típicamente dirigidos a dioses, conforma una categoría de límites poco nítidos; en ocasiones es singularizada como construcción propia (Goodwin 1889: 313-314; Smyth 1920: 448), o bien subsumida en la de infinitivo imperativo (Schwyzer & Debrunner 1950: 380). A semejanza del infinitivo exclamativo, suele presentar la construcción AcI, por lo que se ha propuesto también la elipsis de un verbo rector como δός ‘concédeme’, δοίης ‘ojalá me concedas’, o εὔχομαι ‘suplico’; por otra parte, la expresión de un deseo (de manera análoga al optativo desiderativo) las aproxima a un acto de habla expresivo, si bien también se pueden considerar cercanas a los actos directivos (v. cap. 18 § 3.2.4) del tipo *plegaria*, expresable por imperativos del tipo δός ‘concédeme’.

(21a) ὦ Ζεῦ, ἐκγενέσθαι μοι Ἀθηναίους τίσασθαι («¡Oh, Zeus, que me sea posible vengarme de los atenienses!», Hdt. 5.105.2).

(21b) θεοὶ πόλῃται, μὴ με δουλείας τυχεῖν («¡Dioses de la ciudad, que no me toque en suerte la esclavitud!», A. Th. 253).

2.3. Construcciones de infinitivo: infinitivo concertado, infinitivo suplementario, accusativus cum infinitivo, construcción personal o nominativus cum infinitivo

En la exposición previa ha aflorado parcialmente la variedad formal que presentan las construcciones de infinitivo (v. también caps. 5 § 4.8), debido a que su sujeto puede:

- a) ser correferente con el sujeto de la oración principal, en la denominada construcción de «infinitivo concertado» (construcción A): en (22) el predicativo ἄκλιτος figura en caso nominativo porque el sujeto del infinitivo es correferencial con el del verbo principal ὁμολογήσω (ἐγώ); el sujeto correferencial puede explicitarse por razones de énfasis, profilácticas o de contraste: v. caps. 4. § 1.1.1.A; 22 § 5.2.1);
- b) ser correferente con un complemento del verbo (construcción B), que puede figurar en: acusativo (23a), genitivo (23b) y dativo (23c); v. cap. 22 § 5.2.1;

- c) no ser correferente con ningún constituyente de la oración principal (construcción C): figura en caso acusativo (24a) en la construcción AcI (v. § 2.A. y cap. 6 § 4.8), que en dependencia de verbos de lengua y opinión puede extenderse, incorporando oraciones en unión paratáctica (24b) e hipotáctica (24c) y dominar, incluso, secciones o la totalidad del discurso (así, las alegaciones sobre el comienzo de hostilidades entre griegos y bárbaros en Hdt. 1.1-5, el relato de Er en Pl. *R.* 614b-621b, o la práctica totalidad del *Simposio* platónico; v. estilo indirecto en cap. 22 § 4).

- (22) ὥς ἐγὼ_i μὲν οὐχ ὁμολογήσω_i ἄκλητος_i ἦκειν_i («Porque yo no admitiré que me presento sin invitación», Pl. *Smp.* 174d).
- (23a) Νικίας_i [...] πείθει_i αὐτοῦς_j ἐπὶ Κυδωνίαν πλεῦσαι_j («Nicias [...] los persuade a navegar a Cidonia», Th. 2.85.5).
- (23b) ἐδέοντο αὐτοῦ_i παντὶ τρόπῳ ἀπελθεῖν_i; Ἀθήνηθεν («Le pidieron que partiera de Atenas a toda costa», Lys. 13.25).
- (23c) ἄρα ἔξεστί σοι_i αὐτοὺς ἀποδόσθαι_i; («¿Acaso te es posible venderlos?», Pl. *Euthd.* 303a).
- (24a) ἔφη_i [...] τὸν δὲ Σωκράτη_j οὐκ εἰσιέναι_j («Dijo [...] que Sócrates no entraba», Pl. *Smp.* 175c).
- (24b) ...καὶ τὸν εἰπεῖν ὅτι... («...y que él contestó que...», Pl. *Smp.* 174a).
- (24c) ...ἐπειδὴ δὲ γενέσθαι ἐπὶ τῇ οἰκίᾳ τῇ Ἀγάθωνος, ἀνεωγμένην καταλαμβάνειν τὴν θύραν («...y que, cuando llegó a la casa de Agatón, encontró la puerta abierta», Pl. *Smp.* 174d).

La construcción B de acusativo regido e infinitivo, que puede denominarse «construcción bitransitiva de acusativo regido e infinitivo suplementario» (v. cap. 7 § 6) y se esquematiza en (25a), es formamente idéntica a la construcción C de acusativo sujeto del infinitivo (AcI) y que se esquematiza en (25b). Ahora bien, su distinción ha sido postulada (Bolkestein 1976) en razón de varias diferencias: la elevada omisibilidad del infinitivo en la primera construcción (en la que es conmutable por un SN) frente a su sólida presencia en la segunda (en la que no es sustituible por un SN); las restricciones léxicas (quizás ligadas a una FS específica) del acusativo en la primera construcción, que requiere referentes personales (*permitir a alguien, ordenar a alguien*, etc.) frente al segundo, cuyas restricciones de selección proceden más bien del verbo en infinitivo (*decir que el sol sale*); el distinto estatus sintáctico del SN en acusativo: sería el objeto del verbo principal en la construcción primera (25a), pero no en la segunda (25b), como evidenciaría su diverso comportamiento en la construcción pasiva.

- (25a) Verbo principal + [A/G/D] + [infinitivo suplementario] (construcción bitransitiva).
- (25b) Verbo principal + [A(sujeto) e infinitivo] (construcción transitiva).

En efecto, en la pasiva de la construcción B figuraría como sujeto el objeto personal de la activa, según muestra (26a): act. πείσει με ἐλθεῖν «me persuadirá a ir»: pas. πεισθήσομαι ἐλθεῖν «seré persuadido a ir»; en la pasiva de la construcción C, en cambio,

figuraría como sujeto pasivo toda la construcción AcI, por lo que el SN en acusativo de la activa se mantendría en acusativo, según muestra (26b): act. λέγουσιν γυναῖκα ἐπιφανῆναι «cuentan que se apareció una mujer»:: γυναῖκα ἐπιφανῆναι λέγεται «se cuenta que se apareció una mujer»; cf. Jiménez López (2003: 117). Ahora bien la construcción C o AcI cuenta con una segunda pasiva exactamente idéntica a la de la construcción B, según ilustra (26c): figura como sujeto pasivo el acusativo del AcI (act. λέγουσιν γυναῖκα ἐπιφανῆναι «cuentan que se apareció una mujer»:: γυνὴ λέγεται ἐπιφανῆναι «se cuenta que una mujer se apareció [lit. una mujer es relatada haberse aparecido]»).

La existencia de esta construcción, denominada «pasiva personal» o *Nominativus cum infinitivo* (NcI), no resulta fácilmente explicable: las propuestas explicativas, como la de Bolkestein (1976), de interpretar en clave de relevancia pragmática la promoción del constituyente sujeto del infinitivo a sujeto del verbo principal, criticada en Torrego (1987), no se han considerado satisfactorias; por tanto, la cuestión continúa abierta.

- (26a) πεισθήσομαι ἐλθεῖν θεασόμενος («Me veré persuadido a ir para contemplar[la]», X. Cyp. 5.1.8).
- (26b) ἀπιοῦσιν ἐκ τοῦ ἱεροῦ τῇ τροφῇ γυναῖκα λέγεται ἐπιφανῆναι («Se cuenta que, al salir del templo, una mujer se le apareció a la nodriza», Hdt. 6.61.4).
- (26c) [*sc.* σὺ] λέγῃ νομίζῃ θ' ἡμῖν ὀρθῶσαι βίον («Se dice y cree que has enderezado nuestra vida [lit. eres dicho y creído haber enderezado]», S. OT 38-39).

Por otra parte la construcción C o AcI es problemática también en el marco generativista: la inesperada marca de acusativo del sujeto del infinitivo se ha interpretado como una marca casual excepcional (*ECM*), explicada por la relación sintáctica del SN acusativo con el verbo principal, a semejanza del análisis de construcciones similares en otras lenguas (*I want you to sing*); ahora bien, que el AcI pueda complementar tanto a verbos intransitivos impersonales (συμβαίνει 'sucede'), como a verbos de lengua y opinión pasivos (λέγεται), que por su intransitividad no pueden dar cuenta de la marca de acusativo, resulta igualmente problemático (v. Baños 2009: 531 y cf. Cecchetto & Oniga 2002; Spyropoulos 2005a; Sevdali 2007; Fykias 2014: 233-234; cf. Cuzzolin 2014: 337). Sobre estas cuestiones puede verse también cap. 5 §§ 4.7.4.2, 4.8.1.3.

En todo caso, una diferencia palpable entre las construcciones de infinitivo concertado y suplementario, por una parte, y AcI, por otra, atañe a que los dos primeros se aproximan más a un complemento del verbo, por su mayor integración en la oración principal (cf. Martínez Vázquez 1989); por el contrario, la construcción AcI se halla menos integrada, por su envergadura oracional, lograda por la presencia del sujeto propio en acusativo, que la asemeja a las subordinadas completivas de ὥς y ὅτι (v. cap. 22 § 5.1), a diferencia de las cuales, no obstante, posee menor independencia tanto sintáctica y semántica como pragmática y menor libertad de posición (Cuzzolin 2014: 337). Para la distribución de las construcciones completivas v. cap. 22 § 6 y cf. Fykias (2014) y, en particular, para las construcciones de participio completivo, v. § 3.3.2.2 y cap. 22 § 5.2.2.

El origen de la construcción de AcI es asimismo controvertido: se ha propuesto que podría derivar de las construcciones formadas por verbos transitivos que asocian un infinitivo suplementario a un SN en acusativo, como los verbos de mandato (Schwyzer

& Debrunner 1950: 373; Smyth 1920: 440; Rijksbaron 2002: 98) y voluntativos (Crespo *et al.* 2003: 388), desde los que se habría expandido a verbos declarativos y posteriormente a los de percepción que admiten la construcción (*cf.* Wackernagel 2009: 330-332). Ruijgh (1999) sugiere, en cambio, que en el origen se halla una construcción proléptica, en la que un constituyente en acusativo «salta» desde la oración subordinada al nivel superior pasando a ser regido directamente por el verbo. La cuestión continúa sujeta a debate (*cf.* Baños 2009: 530-536; v. cap. 22 § 5.2.1). Por otra parte, su evolución posterior parece más clara: la presencia secundaria de la construcción AcI en otros contextos sintácticos (infinitivos articulado, exclamativo, temporal, final y consecutivo) constituye, sin duda, una extensión a partir de su complementación de verbos de lengua y opinión (§ 2.4).

2.4. *Infinitivo dinámico e infinitivo declarativo*

Las construcciones de infinitivo suplementario en dependencia de κεύω y AcI en dependencia de λέγω del apartado anterior encubren, por otra parte diferencias sintácticas relacionadas con la diferente naturaleza del infinitivo en cuestión: en (27) el infinitivo suplementario πλεῦσαι (que complementa junto al SN en acusativo αὐτούς al verbo manipulativo bitransitivo πείθει) y la construcción de προσποιήσιν (que complementa al verbo de lengua φάσκων).

- (27) Νικίας [...] πείθει αὐτούς ἐπὶ Κυδωνίαν πλεῦσαι, φάσκων προσποιήσιν αὐτὴν οὕσαν πολεμίαν («Pues Nicias [...] los persuade a navegar a Cidonia alegando que, siendo enemiga, la iba a ganar para su causa», Th. 2.85.5).

En efecto, las construcciones se diferencian en razón de la naturaleza de la «situación» expresada por el infinitivo:

- a) La construcción de infinitivo que complementa a πείθει ‘persuade’ refiere una situación no existente *de facto* en el mundo real, sino objeto de la capacidad del participante «sujeto» (su realización o no, por tanto, es necesariamente posterior al evento expresado por el verbo principal). En tanto la situación designada existe solo potencialmente (ἐν δυνάμει), la construcción de infinitivo ha sido denominada de *infinitivo dinámico* (Kurzová 1968); *cf.* otras propuestas terminológicas en Rijksbaron (2002: 98).
- b) En la complementación de φάσκων ‘diciendo’ la construcción de infinitivo refiere una aserción —de ahí el nombre de *declarativo* (o «deíctico o *referring*») — del participante expresado como sujeto principal (Nicias) en relación a una situación en el mundo real (de realización previa, simultánea o posterior —como sucede en este caso, al tratarse de un infinitivo de futuro— al evento expresado por el verbo principal πείθει), que puede ser verdadera o no (*cf.* van Emde Boas *et al.* 2019: 581).

Las diferencias entre los dos tipos de construcción, refrendadas por su diversa evolución en griego moderno (infinitivo declarativo reemplazado por subordinada de ὅτι/infinitivo dinámico, por subordinada de να; *cf.* Fykias 2014: 232), se resumen en la

tabla 1 y se detallan a continuación en tres secciones: (i) el significado de los verbos (u otros elementos léxicos) rectores de los infinitivos (§ 2.4.1), (ii) las particularidades de las estructuras respectivas (§ 2.4.2) y (iii) las categorías verbales que expresa el infinitivo en cada caso (§ 2.4.3).

TABLA 1. *Rasgos diferenciales de las construcciones de infinitivos dinámico y declarativo*

	Factores diferenciales	Infinitivo dinámico	Infinitivo declarativo
(i)	verbos rectores	posibilidad, voluntad, necesidad, etc.	lengua, opinión, juicio
(ii)	sujeto distinto del principal alternancia con ὥς/ὅτι	correferencial con complemento no admite	propio del infinitivo (AcI) sí admite
(iii)	infinitivo en tema de futuro partícula modal ἄν negación	no admite no admite μή	sí admite sí admite οὐ

2.4.1. Verbos rectores de infinitivos dinámicos y declarativos

El infinitivo dinámico suele figurar en complementación de:

- predicados: modales, de obligación (δεῖ, χρή, πρέπει, συμφέρει) y posibilidad (ἔστι, ἔξεστι, οἷόν τέ (ἔστι)), capacidad (δύναμαι, ἔχω) y conocimiento práctico o habilidad (ἐπίσταμαι, μαθαίνω, διδάσκω), volitivos de voluntad y deseo (βούλομαι, ἐθέλω, ἐπιθυμέω, αἰρέομαι) e intencionalidad (πειραόμαι, παρασκευάζομαι, σπουδάζω), mandato y consejo (κελεύω, συμβουλεύω), petición (αἰτέω, δέομαι), manipulación (ἀναγκάζω, πείθω), influencia y permiso (ἀναγκάζω, κωλύω, ἐάω), fase (ἄρχω/ἄρχομαι, ὁρμάω/ὁρμάομαι), entre otros;
- sustantivos (ἴμερος, ἐλπίς, ὥρα) y adjetivos (ικανός, ἐπιτήδειος, δεινός, etc.) relacionados semánticamente con los citados verbos.

Las construcciones de infinitivo declarativo figuran en complementación de:

- verbos de lengua (λέγω-εἶπον, φημί, ἀγγέλλω), opinión y juicio (νομίζω, οἶμαι, ἡγέομαι) y algunos verbos de percepción (ἀκούω), etc.
- sustantivos relacionados con los verbos citados: φήμη, λόγος, ἀγγελία, etc.

La distribución presentada (que se generaliza *grosso modo* en la dicotomía entre predicados de «voluntad» y predicados «declarativos») es válida en líneas generales; sin embargo, ciertos verbos admiten ambas construcciones (sobre la expresión de la modalidad a través del léxico verbal, v. cap. 18 § 2.5), con diferencias asociadas de significado:

- a) Los verbos de lengua (λέγω-εἶπον, ἀγγέλλω, etc.) presentan típicamente infinitivo declarativo (construcción AcI, en caso de que el sujeto del infinitivo no sea correferente con el del verbo principal), mientras que los verbos que expresan la voluntad del hablante a través de un acto de habla, como los verbos de man-

dato y petición (κελεύω, εὔχομαι, δέομαι, etc.), suelen adoptar, en cambio, un infinitivo dinámico suplementario a un argumento nominal; v. § 2.4.2. Mientras el infinitivo (declarativo) del primer grupo transpone una declaración (≈ «te digo que vino»), el infinitivo (dinámico) del segundo transpone un acto de habla yusivo o directivo (≈ «te ordeno que vengas») (28); ahora bien, también los verbos declarativos son capaces de transponer una orden o súplica («te digo que vengas») con infinitivo dinámico suplementario acompañando al argumento que expresa el interlocutor, correferente con el sujeto del infinitivo (28b). Si no hay correferencia entre el sujeto del infinitivo y un elemento de la oración principal, al igual que sucede en los verbos de mandato (29a), se recurre a la construcción AcI (29b).

(28a) ...κελεύεις ἡμᾶς στεφανοῦν; («...nos ordenas coronar», Aeschin. 3.176).

(28b) καὶ εἶπον αὐτοῖς ἐξιέναι λαβοῦσι τὸν μισθόν («Y les dijeron que, una vez tomaran su salario, se marcharan» [*i.e.* les dijeron: «salid»], Th. 8.69.4).

(29a) τὸν γὰρ ἐπιβουλεύσαντα, κελεύει φονέα εἶναι («Ordena que sea culpable de homicidio el que actuó con premeditación» [*i.e.* ordena: «sea culpable de homicidio»], Antipho 4.2.5).

(29b) καὶ λέγε σύ, ἔφη, τὸν ἐθέλοντα, ἰέναι μετὰ Κύρου («Y tú di —dijo— que el que quiera vaya con Ciro» [*i.e.* di: «que vaya»], X. Cyr. 4.1.22).

- b) Una serie de verbos que admiten ambas construcciones asocia a cada una de ellas una acepción diversa, «declarativa» o «voluntativa»: así, δοκέω ('parecer', 'dar la impresión') se construye como verbo de opinión con infinitivo declarativo (frecuentemente en construcción personal), como en (30a), o bien como verbo de voluntad ('parecer (bien)', esto es, 'decidir'), habitualmente en forma impersonal acompañada de dativo del Experimentador (30b); cf. Jiménez López (1990). La nómina de verbos que admiten ambos tipos de infinitivo incluye también γινώσκω ('resolver'/'juzgar'), πείθω ('persuadir de que algo es cierto'/'persuadir a hacer algo'; cf. Jiménez López 2006), ἐλπίζω ('esperar'), ὅμνυμι ('jurar'), ὑπισχνέομαι ('prometer'), entre otros; v. cap. 22 § 6.3.

(30a) δοκεῖς γὰρ μοι λέγειν τὴν πολιτικὴν τέχνην («Es que me parece que te estás refiriendo [lit. tú me pareces referirte] a la destreza cívica», Pl. *Prt.* 319a).

(30b) πρότερον δὲ πυρὶ ἔδοξεν αὐτοῖς πειρᾶσαι («Y decidieron [lit. les pareció (bien)] hacer antes un intento con fuego», Th. 2.77.2).

2.4.2. Estructuras formales que presentan los infinitivos dinámicos y declarativos

La estructura formal que presentan los infinitivos dinámicos y declarativos en caso de correferencia del sujeto del infinitivo con el sujeto del verbo principal es la denominada de infinitivo concertado (§ 2.3); en caso de no correferencia, es frecuente la aso-

ciación, ilustrada en los ejemplos previos, de infinitivo dinámico y construcción de infinitivo suplementario, por una parte, y de infinitivo declarativo y construcción AcI, por otra, distribución usual en los predicados que admiten ambas construcciones. Ahora bien, la presencia de AcI responde, en última instancia, a la necesidad de explicitar un sujeto del infinitivo, más que en una asociación estricta al infinitivo declarativo; por ello, términos que admiten infinitivo dinámico pueden presentar asimismo construcción AcI, como, entre otros, verbos voluntativos (31a), formas nominales (31b) y verbos modales tanto deónticos (*e.g.* δεῖ, πρέπει, συμφέρει, etc.) (31c) como epistémicos (ἔστι, οἶόν τέ (ἔστι), ἔξεστι) de tipo impersonal, que requieren expresar (en acusativo) el sujeto del infinitivo dinámico dependiente, v. cap. 18 § 2.5.

(31a) βούλομαι_i ὑμᾶς_j εἰδέναι_j («Quiero que vosotros sepáis», And. 2.21).

(31b) ὥρα δ' ἐμπόρους_i καθιέναι_i / ἄγκυραν («Es tiempo de que los comerciantes echen el ancla», A. Ch. 661-662).

(31c) νῦν δ' ὁρᾷς ἃ χρῆ_i σ' ὁρᾶν_i («Ahora ves lo que es preciso que veas», E. Ba. 924).

2.4.3. Categorías verbales expresadas por los infinitivos dinámicos y declarativos

A) *Aspecto y Tiempo*: El infinitivo dinámico, característicamente dirigido al futuro (§ 2.2.1), solo es susceptible de expresar aspecto (en consecuencia, no admite el tema temporal de futuro; cf. Stork 1982: 13): así, en (32e) el infinitivo πλεῦσαι, que refiere una acción necesariamente posterior a la expresada por su verbo rector πείθει, debe la selección del tema de aoristo a la expresión de aspecto (v. cap. 17 § 4.2.2).

En contraste, el infinitivo declarativo exhibe los mismos rasgos que el indicativo al que equivale: expresa aspecto (salvo el infinitivo de futuro, que únicamente puede expresar tiempo) y tiempo, con la importante salvedad de que el contenido temporal pasado/presente/futuro del infinitivo declarativo es necesariamente relativo (simultáneo, anterior o posterior) al evento del verbo principal. Por otra parte, dado que en los temas de presente y perfecto, existen dos indicativos y un único infinitivo, resulta el esquema de equivalencias (válido en el caso del perfecto hasta que en su evolución llega a equivaler a un aoristo):

infinitivo	transpone indicativo	contenido temporal	
presente	presente	simultaneidad	(32a)
	imperfecto	anterioridad	(32b)
aoristo	aoristo	anterioridad	(32b)
perfecto	perfecto	simultaneidad	(32c)
	pluscuamperfecto	anterioridad	(32d)
futuro	futuro	posterioridad	(32e)

(32a) οὐ δύναμαι μαθεῖν πότερον λέγεις διδάσκειν με νομίζειν εἶναί τινες θεοὺς («No puedo entender si dices que yo enseño a creer que existen algunos dioses [λέγεις· “Σωκράτης διδάσκει...”]»), Pl. Ap. 26c).

(32b) Ἕλληνες μὲν λέγουσι Καμβύσην συμβαλεῖν σκύμνον λέοντος σκύλακι κυνός, θεωρεῖν δὲ καὶ τὴν γυναῖκα ταύτην («Los griegos cuentan que Cambises había enfrentado un cachorro de león con uno de perro y que esa mujer

estaba también contemplándolo [λέγουσιν· “Καμβύσης συνέβαλε [...] ἐθεώρεε δέ”]», Hdt. 3.32.1).

- (32c) οἱ Τρῶες [...] νομίσαντες αὐτοὺς πεφευγέναι, περιχαρέντες εἶλκον τὸν ἵππον («Los troyanos, juzgando que estaban a salvo, arrastraron alegres el caballo [ἐνόμισαν ὡς πεφεύγασιν (transponiendo πεφεύγαμεν)]», Apollod. *Epit.* 5.16).
- (32d) καὶ σὲ γέρον τὸ πρὶν μὲν ἀκούομεν ὄλβιον εἶναι [...] τῶν σε γέρον πλούτῳ τε καὶ υἰάσι φασὶ κεκάσθαι («Οἶμος que tú, anciano, eras en otro tiempo dichoso [...] dicen que tú, anciano, los sobrepasabas en riqueza e hijos [φασὶν· “ἐκέκασσο”]», Hom. *Il.* 24.543-546).
- (32e) = (27) Νικίας γὰρ [...] πείθει αὐτοὺς ἐπὶ Κυδωνίαν πλεῦσαι, φάσκων προσποιήσιν αὐτὴν («Pues Nicias [...] los persuade a navegar a Cidonia alegando que, siendo enemiga, la iba a ganar para su causa [φάσκων· “προσποιήσω”]», Th. 2.85.5).

Aunque el esquema sintáctico es claro (cf. Bornemann & Risch 1978: 227; Adrados 1992: 439; v. cap. 17 § 3.3.3.3), su interpretación ha generado un debate entre la hipótesis de que el tema temporal-aspectual en los infinitivos declarativos expresa tiempo únicamente como implicación de su valor aspectual y la propuesta de Ruijgh (1971, 1985) de que expresa tiempo relativo (cf. Rijksbaron 2002: 2; sobre la cuestión, v. cap. 17. § 3.3.3.3).

B) *Modo*. El infinitivo declarativo, a diferencia del dinámico, puede acompañarse de la partícula modal ἄν, marcadora de modalidades epistémicas (v. cap. 18 § 2.6): la adjunción de ἄν al infinitivo indica que el hecho descrito por este no se presenta como real, sino como posible (33a), en equivalencia de una forma potencial (optativo con ἄν: εὐδαιμονοῖμεν ἄν καὶ εὖ πράττομεν) o irreal (33b), en equivalencia de una forma irreal (imperfecto o aoristo indicativo con ἄν: ἄν ἡσχύνθης); sobre la cuestión cf. también Crespo (1984a).

- (33a) Ὁμολογήσαμεν γάρ, ἔφην, εἰ ἡμῖν ἀγαθὰ πολλὰ παρείη εὐδαιμονεῖν ἄν καὶ εὖ πράττειν («Pues acordamos —dije— que, si a nuestra disposición tuviéramos muchos bienes, seríamos felices y exitosos», Pl. *Euthd.* 280b).
- (33b) εἰ νῦν παρεγένου, πάνυ ἄν σε οἶμαι αἰσχυνθῆναι ὑπὲρ τοῦ σεαυτοῦ ἐταίρου («Si hubieras estado ahora presente, creo que habrías sentido gran vergüenza por tu amigo», Pl. *Euthd.* 305a).

Por otra parte, en la medida en que el infinitivo reproduce en estilo indirecto un acto de habla, la expresión de la fuerza ilocutiva primaria (asertiva, directiva, etc.; v. cap. 18 § 2.1) asociada a ese acto de habla fundamenta tanto la distinción entre la construcción de los verbos declarativos, por una parte, y la de los verbos de mandato y súplica, por otra, como la posibilidad de que los verbos declarativos transpongan también actos de habla directivos (órdenes, súplicas) (§ 2.4.1; v. cap. 18 § 2.5). La capacidad del infinitivo de introducir en estilo indirecto uno u otro tipo de acto de habla se explica desde la hipótesis (Crespo 1984b) de que el infinitivo es neutro respecto a la expresión de la fuerza ilocutiva (y, por ello, compatible con ambas), a diferencia de las completivas de ὅτι/ὥς, que son solo compatibles con expresiones de fuerza asertiva. Una hipótesis al-

ternativa (Villa 1987-1988) atribuye al «contenido modal» del verbo regente la selección del tipo de complementación, de modo que se da cuenta de forma unitaria de las peculiaridades de complementación de los verbos de declaración y mandato, modales y de suceso, que tendrían en común el contenido modal de sus lexemas (contenido bien deóntico, bien epistémico en los verbos modales; valor o «real» o de posibilidad, en los de suceso; valor directivo, en los de mandato); en contraste, otros verbos como los declarativos (de lengua) resultarían neutros al respecto.

C) *Diátesis*. El infinitivo puede expresar contrastes diatéticos (34a). Ciertas construcciones en las que este contraste parece estar atenuado (34b) se han invocado como residuos de la primitiva indiferencia del infinitivo (en tanto sustantivo verbal originalmente en dativo) a la categoría de diátesis, de modo que a la voz (morfológica) activa de (34b) correspondería un contenido diatético pasivo (*cf.* Schwyzer & Debrunner 1950: 241) o medio (Crespo *et alii* 2003: 240), no muy alejado del de la forma pasiva de (34c). La hipótesis contraria de que en estas construcciones se halla plenamente operativo el contraste diatético activo-pasivo (*cf.* Méndez Dosuna 2006: 306-307) permite interpretar tales construcciones a la luz del contraste regular activa-pasiva (34a), sin necesidad de postular anomalías, procedentes de estadios previos, en la correspondencia de voz morfológica y contenido diatético (v. cap. 16).

- (34a) ἡ πόλις [...] ἀναγκάζει καὶ ἄρχειν καὶ ἄρχεσθαι («La ciudad [...] obliga tanto gobernar como a ser gobernado», Pl. *Prt.* 326d).
 (34b) Ἦν γὰρ ὁ Θεμιστοκλῆς [...] ἄξιός θαυμάσαι («Pues Temístocles [...] era digno de admirar», Th. 1.138.3).
 (34c) Κῆρος ἄξιός ἐστι θαυμάζεσθαι («Ciro es digno de ser admirado», X. *Cyr.* 5.1.6).

D) *Negación*. La negación que acompaña al infinitivo depende de la modalidad del acto de habla al que corresponde el infinitivo: si es epistémica, figura οὐ (35a); si es deóntica, μή (35b); se detecta, sin embargo, una extensión de uso de la que parece haber sido la negación propia del infinitivo, μή —*cf. supra* (3a)—, que en (35c) acompaña a un verbo declarativo; v. cap. 20 § 4.3.1.

- (35a) ἔφη [...] τὸν δὲ Σωκράτη οὐκ εἰσιέναι («Dijo [...] y que Sócrates no entraba», Pl. *Smp.* 175c).
 (35b) μέμνησθέ μοι μὴ θορυβεῖν («Acordaos, por favor, de no armar alboroto», Pl. *Ap.* 27b).
 (35c) ἀνεῖλεν οὖν ἡ Πυθία μηδένα σοφώτερον εἶναι («Pues bien, la Pitia respondió que nadie era más sabio», Pl. *Ap.* 21a).

La negación del infinitivo regido presenta variaciones significativas en caso de que su predicado rector —bien de contenido modal (*ser posible, ser capaz*, etc.) bien de contenido semántico negativo (*prohibir, negar, refutar*, etc.)— se hallen asimismo negados (o figuren en enunciados interrogativos); su exposición exhaustiva se presenta en el cap. 20 § 4.3.2.

De la revisión de los rasgos morfosintácticos cabe concluir que en los verbos que se construyen con infinitivo dinámico existen rasgos que condicionan el significado de

modo y tiempo del infinitivo (que parece *per se* indiferente a esas nociones y resulta, por tanto, más próximo a un sustantivo verbal); en cambio, la ausencia de tales rasgos en los verbos que se construyen con infinitivo declarativo permite que el infinitivo pueda exhibir valor temporal y modal (que resulta, así, más próximo a la forma finita de una oración subordinada). Puede concluirse, por tanto, la tendencia del infinitivo a polarizarse en dos empleos: un ámbito de uso más cercano al de un sustantivo (infinitivo dinámico y articulado) y un segundo ámbito, más próximo al del verbo finito en subordinada (infinitivo declarativo); cf. Moorhouse (1982: 237); Martínez Vázquez (1989: 306).

2.5. *Perífrasis de infinitivo*

Algunos de los verbos que rigen infinitivo se desemantizan, reemplazando su contenido léxico por contenidos gramaticales de tiempo, modo o aspecto, constituyendo así, una perífrasis con el infinitivo, en la que, ya que *de facto* se describe una única situación, el sujeto del infinitivo es coreferente con el del verbo finito y en la que el infinitivo aporta el contenido léxico, mientras las categorías de modo y negación recaen sobre el verbo flexionado (cf. Crespo *et al.* 2003: 301). Entre ellas destacan la perífrasis futural de μέλλω + infinitivo, apta para expresar futuro relativo (36a) e intención (36b) (v. cap. 17 § 4.4.A), la modal de posibilidad-capacidad ἔχω + infinitivo (36c) y la de futuro (ἐ)θέλω + infinitivo, revisadas diacrónicamente en Markopoulos (2009).

- (36a) καὶ δῆτα μέλλων σοι φράζειν [...] ἐπελαθόμεν («Y cuando iba a decirte [...] se me fue de la cabeza», Pl. *Prt.* 310c).
- (36b) ὁ γὰρ χρὴ ἀνθρώποις ἡγεῖσθαι παντὸς τοῦ βίου τοῖς μέλλουσι καλῶς βιώσεσθαι («Lo que debe guiar la vida entera de quienes aspiran a vivir con nobleza», Pl. *Smp.* 178c).
- (36c) οὐχ ἔξομεν εἰπεῖν ἄλλο ἢ τοῦτο («Nada podremos decir salvo eso», Pl. *Prt.* 355e).

3. EL PARTICIPIO

La designación de *participio*, procedente del latín *participium* (calco del griego μετοχή), hace referencia a su «participación» en rasgos propios tanto del adjetivo como del verbo (v. § 3.1); en efecto, los participios son formas adjetivas (cuentan con distinción de caso, género y número), formadas a partir de los diversos temas aspectuales y el temporal de futuro del verbo en cada voz; como el infinitivo, carece de distinción de persona. Los participios en lengua griega presentan rasgos comunes con formas semejantes en otras lenguas, si bien con una clara fisonomía funcional y diacrónica:

A) Los participios constituyen formas pertenecientes al sistema verbal que actúan como adjetivos, por lo que son susceptibles de expresar categorías verbales (progresivo *eating*/perfectivo *eaten*) y capaces de marcar concordancia nominal en lenguas flexivas (esp. *la casa citada*; *los casos citados*). Por su equivalencia funcional con un adjetivo el participio puede aparecer tanto en el nivel sintagmático, en posición atributiva (ex-

perimentando eventualmente sustantivación en caso de ausencia de un núcleo del SN, como esp. *el comerciante*), como en posición predicativa, en la que el participio puede actuar como predicado nominal (esp. *está anquilosado*) o como predicativo (*quedó coloreado*).

En varias lenguas, como las ilustradas, el participio se comporta de forma muy similar a una forma adjetiva de origen no verbal, dado que no admite complementación adverbial, en ocasiones admite incluso gradación (*coloreadísimo*) o se limita a participar en perífrasis. En griego antiguo, en cambio, el participio despliega su capacidad verbal de rección en todas sus posiciones: atributiva (ἡ ἀμφοτέρας ἔχουσα [*sc.* ψυχή], ἐπιστήμην καὶ δύναμιν «el alma que posse ambas cosas, conocimiento y poder», Pl. *Hp.Mi.* 375e), sustantivada (μιμούμενος τοὺς τάληθι λέγοντας «imitando a los que dicen la verdad», Aeschin. 2.153) y predicativa (ταῦτα εἰπὼν ὑπεχώρησε «tras pronunciar esas palabras, se retiró», J. *AJ* 5.239), hasta el punto de que el frecuentísimo empleo del participio *predicativo* en griego antiguo es un rasgo distintivo de esta lengua, tanto en el marco general tipológico como en el específicamente indoeuropeo (Haspelmath 1995). En este uso predicativo el participio griego se corresponde en otras lenguas con otras formas nominales del verbo (a menudo originariamente participiales) sin capacidad de flexión, que actúan como adverbios: los *gerundios* (esp. *habiendo pronunciado esas palabras*), también denominados *participios adverbiales*, *participios conjuntivos* o *converbs* (cf. Ylikoski 2003: 189). Dado que los participios predicativos modifican al constituyente nominal con el que concuerdan, que actúa como su sujeto en la *construcción participial*, constituyen, de este modo, una fórmula muy económica para insertar nuevas predicaciones sin alterar la construcción principal. Es esta peculiaridad, propia de una forma no finita del verbo, la que diferencia participio (y gerundio) de las construcciones subordinadas con las que compite, así como su mayor indefinición semántica, frente a la marca de función semántica que la conjunción subordinante posee necesariamente. Ahora bien, la tensión por dotar la construcción participial de un sujeto exclusivo facilita la creación de construcciones absolutas (*Consideradas las circunstancias,...*; *The book bought, I went out*), en las que el término nominal con el que concuerda el participio y que constituye su sujeto no pertenece a la predicación principal sino únicamente a la propia construcción participial: de este modo, las construcciones absolutas poseen estructura oracional completa y puede competir con una subordinada con verbo finito. Es posible, así, constatar una gradación en la pérdida de las propiedades oracionales (ingl. *desententialization*, cf. Lehmann 1988) que jerarquiza el participio como la forma menos oracional; las construcciones absolutas, en posición intermedia, y las oraciones subordinadas, como la forma con más cercanía a la oración independiente (cf. Buijs 2005: 258; v. § 3.3.2.1).

B) El indoeuropeo presenta, más que unas formas heredadas unánimes, unos formantes disponibles para la constitución de formas nominales (en griego, por ejemplo, las sufijaciones *-nt-* y **-uos/us-* empleadas en voz activa y *-μεν-* en voz medio-pasiva; cf. Rix 1976: 233-237). Estas formas, dotadas de flexión nominal (género, número y caso), se crean a partir de los temas temporal-aspectuales del verbo; al adscribirse al sistema verbal, incorporan las categorías verbales de aspecto-tiempo, diátesis y modo, creando así un rico sistema formal. La formación verbal se advierte en la adopción de la negación verbal (οὐ/μή) en lugar de la adjetival (ἄ-: ἄ-δικος ‘injusto’) que exhibe,

por ejemplo, el participio latino (*invictus* ‘no vencido’) y solo se conserva residualmente en griego (ἄεκων ‘involuntario’/ἐκὼν ‘voluntario’). También en el plano sintáctico el participio griego desarrolla su dimensión verbal en su capacidad de rección verbal (Ἐλένην φονεύσας «después de matar a Helena», E. *Or.* 1579) en todas sus posiciones, desde los primeros testimonios de lengua griega. Este fuerte carácter verbal de los participios es un desarrollo característico del griego (Ruppel 2013: 115).

El decaimiento del amplísimo y variado uso del participio en griego antiguo que se advierte en época bizantina se transmite al griego moderno: la eliminación de las formas participiales y su pareja reducción funcional conduce a que la mayoría de construcciones participiales, incluido el rentable genitivo absoluto, sean sustituidas por oraciones subordinadas, así como por la forma indeclinable en *-ontas/-ōntas* (λέγοντας ‘diciendo’) derivada del antiguo participio presente, que al reducirse a la función adverbial es descriptible como un gerundio. Al tiempo, el participio pasivo (-μενος, -μένη, -μενον) ha perdido su fuerza verbal: se ha transformado en un adjetivo tanto en su forma (comparte flexión con los adjetivos y, como ellos, muestra gradación) como en su función (se emplea exclusivamente en función predicativa o formando perífrasis).

3.1. Características del participio

El participio exhibe rasgos propios tanto del adjetivo como del verbo (Pompei 2003, 2006):

A) Rasgos que el participio comparte con los adjetivos (v. cap. 11):

- concordancia (en caso, género y número) con su núcleo nominal;
- funciones: como modificador determinativo o no determinativo (epíteto);
- posiciones: atributiva o predicativa;
- semánticamente, la expresión de una propiedad o situación que se atribuye al o se predica del núcleo del SN con el que concierne;
- puede funcionar como predicado adjetivo en compañía de verbos copulativos (§ 3.3);
- como rasgo asistemático, los participios parecen haber gozado originariamente de la negación prefijal característica de sustantivos y adjetivos, según revelan formas como ἄεκων; con posterioridad exhiben la habitual negación adverbial (οὐ, μή).

B) Rasgos que el participio comparte con los verbos:

- indica las categorías de aspecto, diátesis y, en su caso, tiempo y modo (§ 3.2);
- describe un evento (v. cap. 1 § 4.2) y, por tanto,
- crea estructuras predicativas análogas a las de los verbos personales, con la particularidad de que la expresión del primer argumento (lo que sería el sujeto en una predicación mediante verbo finito) es el término con el que el participio concuerda.

En cuanto núcleo verbal, de un participio puede depender una interrogación directa o indirecta (37a) (v. cap. 22 § 6.4); de un participio puede asimismo depender el rela-

tivo que introduce la oración subordinada en la que se inserta el propio participio (37b) (v. cap. 23 § 8.4).

- (37a) τί οὖν ἂν **παρασκευασάμενος** ἄνθρωπος βοηθήσειεν αὐτῷ [...]; («Así pues, ¿proveyéndose de qué recursos podría un hombre acudir en su propio auxilio [...]?»), Pl. *Grg.* 509c).
- (37b) Ἀλλὰ οἶδα κόμας [...] ἀπεχούσας ἡμῶν **ὅσον διελθόντες** ἂν ἡδέως ἀριστώγητε («Pero conozco aldeas [...] a una distancia de nosotros tal que podríais tener el placer de almorzar una vez recorrida», X. *An.* 7.3.9).

3.2. *Categorías verbales expresadas por los participios*

Como consecuencia de la variedad sintáctica y semántica de usos del participio y en razón de que la expresión de las categorías verbales depende del tipo concreto de participio, una exposición general de las categorías verbales expresadas por el participio puede únicamente tener validez introductoria o como aproximación al análisis detallado de casos particulares.

A) *Aspecto y Tiempo*. Las formas participiales expresan el aspecto propio de su tema morfológico (v. cap. 17 § 4.2.2.2). Por el contrario, la expresión de tiempo ha suscitado un intenso debate centrado en dos cuestiones: (a) su limitación a aquellos casos en los que el participio equivale a una forma de indicativo y (b) la expresión de tiempo relativo, dado que el participio no porta una referencia temporal absoluta: su indicación de tiempo remite a la de la forma verbal principal (v. cap. 17 § 3.3.3.1); se crean así las condiciones para que se establezca una relación de tiempo relativo: usualmente, el participio de presente (38a) refiere un evento simultáneo; el de aoristo, anterior (38b) y el de futuro, necesariamente posterior (38c) al expresado por el verbo principal. El participio de perfecto (38d) expresa un estado imperfectivo simultáneo al evento principal y resultado de una acción completada, previa a la del evento principal.

- (38a) ἀδικεῖ Σωκράτης οὓς μὲν ἡ πόλις νομίζει θεοὺς οὐ **νομίζων** («Sócrates comete el delito de no creer en los dioses en los que la ciudad cree», X. *Mem.* 1.1.1).
- (38b) **εἰπόντες** ὅτι πρέσβεις πέμπουσιν ἐς Βοιωτοὺς ἀπῆλθον («Tras decir que enviarían legados a los beocios, se marcharon», Th. 5.37.3).
- (38c) ἔφασαν ἥκειν **ἐπιμαθησόμενοι**... («Dijeron que venían para averiguar...», Hdt. 2.160.2).
- (38d) ὥστε πάνυ μικρὰ **κεκτημένος** πάνυ ῥαδίως ἔχειν ἀρκοῦντα («De modo que [aun] con muy escasas posesiones, era fácil para él tener lo que necesitaba [lit. muy fácilmente tenía suficiente]», X. *Mem.* 1.2.1).

Ahora bien, el sistema de correspondencias muestra una mayor complejidad: por una parte, el participio de presente, puede trasponer, cuando equivale a una forma de indicativo (en el participio atributivo, completivo y determinados usos del participio circunstancial; v. *infra*) tanto una forma de tiempo presente como de pasado; así, en (39a) el participio atributivo *καλούμενον*, acompañado de adverbio de pasado (*πρότερον*)

equivale a un imperfecto (ὄν ἐκάλουν) mientras que acompañado de adverbio de presente (νῦν), en el mismo ejemplo, equivale a un indicativo presente (ὄν καλοῦσιν). Por su parte, los participios de aoristo (que de forma prácticamente mecánica presentan este tema en función circunstancial cuando la forma principal figura en aoristo) expresan en ocasiones una acción simultánea (total o parcialmente coincidente) con la acción expresada por el verbo principal (39b).

- (39a) ...ἐς Ὅρχομενὸν τὸν Μινύειον πρότερον **καλούμενον**, νῦν δὲ Βοιώτιον («... a Orcómeno, antes apodado “minio” y ahora “beocio”», Th. 4.76.3).
 (39b) Νῆ τὸν Δία, ὃ Σώκράτες, ἔφη, εὖ γ' ἐποίησας **ἀναμνήσας** με («¡Por Zeus!, Sócrates —dijo—, has hecho bien recordándomelo», Pl. *Phd.* 60c).

Estos datos sustentan la hipótesis de que las relaciones de tiempo relativo constituyen en gran medida una implicación del contexto, por más relevantes que puedan resultar en la lengua de recepción (Smyth 1920; Bornemann & Risch 1978: 228; Adrados 1992: 629) frente a la tesis sostenida por Ruijgh (1985), en favor de que las formas verbales expresan tiempo antes que aspecto (de modo que los participios son susceptibles de expresar tiempo relativo); v. cap. 17 § 3.3.3.

B) *Modo*. Acompañado de la partícula modal ἄν, el participio expresa modalidad epistémica, equivaliendo a una forma potencial (40a) o irreal (40b). Aparte de los casos de presencia de partícula modal, la determinación del contenido modal de un participio pende completamente del contexto sintáctico:

- a) el valor modal de participios atributivos, circunstanciales autónomos y complementivos es el correspondiente a la oración subordinada de relativo, circunstancial o completiva a la que equivalen respectivamente; como es lógico, los participios condicionales exhiben una gran variedad de valores modales (v. § 3.3.2.1.A);
 b) el valor modal del participio «conjuntivo» (equivalente a una oración coordinada) o «modalmente solidario» (Oguse 1962) coincide con el del verbo principal (40c); v. § 3.3.3.1.A).

- (40a) **τῶν** ἡδέως μὲν **ἂν ἐλεγχθέντων** εἴ τι μὴ ἀληθὲς λέγω [*sc.* εἰμί] («[Soy] de los que con gusto admitirían ser refutados, si digo algo que no es cierto», Pl. *Grg.* 458a).
 (40b) ἀλλὰ ῥαδίως **ἂν ἀφεθεῖς** ὑπὸ τῶν δικαστῶν, εἰ [...] ἐποίησε... («Sino que, aunque hubiera sido fácilmente absuelto por los jueces, si hubiese hecho...», X. *Mem.* 4.4.4).
 (40c) **λαβὼν** γάρ, ἔφη, ταῦτα πάντα κέκτησο καὶ χρῶ («En efecto —dijo—, tomando todo esto, sé su dueño y úsalo [*≈* λαβὲ... καὶ κέκτησο καὶ χρῶ «toma, haz tuyo y usa»])», X. *Cyr.* 8.3.46).

C) *Diátesis*. El participio muestra las variaciones diatéticas que exhiben las formas finitas, tanto la variación activa-pasiva de (41a), como las expresadas por la voz media (41b) (para las cuales, v. cap. 16 §§ 3-6).

- (41a) δεῖ [...] πλέον ἔχειν **τὸν ἄρχοντα τῶν ἀρχομένων** («Es preciso [...] que tenga más el que gobierna que los gobernados», Pl. *Grg.* 490a).

(41b) ὁ γὰρ ἦλθε [...] / **λυσόμενός** τε θύγατρα («Pues vino [...] para liberar a su hija», Hom. *Il.* 1.12-13).

D) *Negación*. La variación y función de las marcas de negación están vinculadas a la tipología sintáctica de los participios, por lo que serán examinadas en los apartados correspondientes.

3.3. *Funciones del participio*

Es característico del griego antiguo un amplio recurso al participio, resultando en un ámbito de uso diversificado y extremadamente complejo. Estos diversos empleos pueden clasificarse mediante la aplicación de dos criterios combinados, que captan la doble naturaleza (de adjetivo y verbo) del participio:

- a) en cuanto adjetivo, cabe diferenciar los empleos en posición atributiva (§ 3.3.1) y predicativa (§ 3.3.2); en razón de su relación con el verbo principal los participios en posición predicativa pueden ser opcionales (§ 3.3.2.1) u obligatorios (§ 3.3.2.2);
- b) en cuanto forma verbal, el participio mantiene con el término con el que concuerda una relación análoga a la del verbo personal respecto a su sujeto; por lo tanto, los participios pueden clasificarse en razón de la oración a la que equivalen (este criterio se refleja en las etiquetas de *completivo* o *suplementario*, *atributivo* y *circunstancial*; cf. Smyth 1920: 455).

Para clarificar estos criterios y la diversidad terminológica es esencial tener en cuenta dos observaciones:

A) *Los participios predicativos opcionales* han recibido usualmente la etiqueta de *circunstanciales*, en atención a que pueden equivaler a una oración circunstancial; sin embargo, los trabajos de Oguse (1962) y Moorhouse (1982) han conducido a una mayor profundidad en la comprensión del empleo del participio predicativo opcional concertado en griego antiguo, demostrando que bajo el tipo de participio *circunstancial*, se encubren dos modelos sintáctica y semánticamente diferenciados, que equivalen, respectivamente, a una oración subordinada (uso «autónomo» o «subordinativo») o a un verbo coordinado con el verbo principal en paridad sintáctica (uso «conjuntivo» o «co-subordinativo») (v. § 3.3.2.1).

A esta distinción se ha de agregar el caso de los participios *modales*, que forman una unidad semántica (e incluso referencial) con el verbo principal.

B) *Los participios predicativos obligatorios* han recibido a veces la etiqueta de *completivos* en atención a que algunos de ellos equivalen a y son sustituibles por oraciones completivas; estos participios conforman de hecho un conjunto de especial diversidad y complejidad, que se analizará con detalle (§ 3.3.2.2).

Los participios conforman, por tanto, un procedimiento de extraordinaria flexibilidad: permiten construir nuevas predicaciones a partir de cualquier término nominal que forme parte de una predicación dada; además, la relación de la predicación creada por el participio con el verbo principal muestra un amplio espectro: puede equivaler a cualquier

forma de adjunción de oración (copulativa, subordinada completiva, de relativo y circunstancial); además de eso, el participio puede combinarse con el verbo principal, para crear predicaciones semántica y referencialmente unitarias, no equivalentes a una nueva oración.

3.3.1. Participio atributivo

3.3.1.1. Participio atributivo como modificador en posición atributiva

En razón de su carácter de adjetivo, el participio puede actuar como modificador de un SN (o SP), especificando o concretando el alcance del SN, de forma equiparable a un adjetivo o a una oración determinativa de relativo, con los que puede coordinarse (42a) —v. caps. 11 § 2.1; 22 § 2.1—; excepcionalmente, sin embargo, como documenta la epopeya, puede, al igual que el adjetivo epíteto (no restrictivo), expresar una propiedad permanente (42b).

- (42a) εἰσι δ' οὔτοι τίνες [*sc.* οἱ νόμοι]; οἳ τε τοὺς ἀδικοῦντας **τιμωρούμενοι** καὶ ὄσοι τοῖς ἐπιεικέσι τιμὰς τινὰς διδόασιν («Y ¿cuáles son estas [*sc.* leyes]? Las que castigan a los criminales y cuantas otorgan honores a quienes actúan con nobleza», D. 24. 215).
- (42b) ἐγὼ δὲ θεοὺς ἐπιβόσομαι **αἰὲν ἑόντας** («Y yo invocaré a los dioses sempiternos», Hom. *Od.* 1.378).

Una vez consolidado el artículo, la posición atributiva del participio en el SN queda marcada de modo que el participio figura bien entre artículo y núcleo (43a), bien precedido de artículo a continuación del núcleo (43b) (v. caps. 10 § 3.1.2; 13 § 2.3) si el sintagma es determinado; si no lo es, su posición será contigua al núcleo (43c).

- (43a) καὶ Φρόνιχον [...] παρέλυσεν ὁ δῆμος τῆς ἀρχῆς καὶ τὸν **ξυνάρχοντα Σκιρωνίδην** («El pueblo destituyó del mando tanto a Frínico [...] como a Escirónides, que compartía el mando», Th. 8.54.3).
- (43b) κατὰ τὸν χρόνον **τὸν εἰρημένον** ξυνῆσαν («Se reunieron en el tiempo señalado», Th. 2.10.2).
- (43c) ἔστιν ἡ **συγία** δίκαια καὶ **συμφέρουσα** τῇ πόλει («Hay una serenidad justa y beneficiosa para la ciudad», D. 18.308).

El participio articulado es compatible con las dos formas de negación: la presencia de la negación μή implica la indefinición del referente (44a), de modo que el participio equivale virtualmente a una oración de relativo indefinida (con ὅστις) o a una oración condicional con subjuntivo; en contraste, la negación οὐ se asocia a referentes definidos (44b), aunque puede figurar, no obstante, en predicaciones de contenido genérico (44c).

- (44a) καὶ ταῦτα **τοῖς μὴ δρῶσιν** εὐχομαι θεοῦς... («Y para los que no hagan esto, pido que los dioses...», S. *OT* 269).
- (44b) ποθεῖς **τὸν οὐ παρόντα** [*sc.* πλακοῦντα] καὶ μάτην καλεῖς («Añoras al que ya no está [*sc.* pastel] y en vano lo llamas», Ar. *Pl.* 1127).
- (44c) **τὸν γὰρ οὐκ ὄντα** ἅπας εἴωθεν ἐπαινεῖν («Pues toda persona tiene la costumbre de alabar a quien [ya] no existe», Th. 2.45.1).

3.3.1.2. Participio sustantivado

El participio puede sustantivarse en condiciones análogas a las de los adjetivos (v. cap. 11 § 6), regularmente en compañía del artículo (44), pero también en su ausencia, en cuyo caso usualmente posee referencia genérica o indefinida (45a) (v. cap. 13 §§ 2.1, 2.3; cf. Moorhouse 1982: 258). El uso articulado se documenta inicialmente en neutro plural, mientras que su empleo en género masculino y en neutro singular es posthomérico; de hecho, el uso del participio neutro singular articulado en designación de abstractos (45b) es un conocido estilema tucidideo. El tema aspectual-temporal del participio remite al que portaría la forma finita de la oración de relativo a la que equivale (§ 3.2). Gracias a sus valores aspectual-temporales y diatéticos, el participio sustantivado puede ser más preciso que el nombre: en (45a) el participio conserva la expresión de aspecto imperfectivo; en (45b) la forma pasiva resalta —frente al nombre— la capacidad agentiva de los ciudadanos respecto al honor de la ciudad, congruente con la exhortación que expresa el enunciado.

(45a) οὐκ ἔστιν **φιλοῦντα** μὴ ἀντιφιλεῖσθαι...; («¿No es posible que el que ama no sea correspondido...?», Pl. *Ly.* 212b).

(45b) τῆς τε πόλεως ὑμᾶς εἰκὸς **τῷ τιμωμένῳ** [...] βοηθεῖν («Y es lógico que vosotros acudáis en defensa del honor [= τιμῇ] de la ciudad», Th. 2.63.1).

3.3.2. Participio predicativo

3.3.2.1. Participio opcional (circunstancial)

El participio opcional presenta dos variedades en razón de su dependencia o autonomía sintáctica: la construcción engarzada sintácticamente o de *participio concertado* (A) y la construcción autónoma o de *participio absoluto* (B). En el contraste entre ambas construcciones y respecto a la posible alternancia con oraciones subordinadas intervienen factores discursivos de articulación textual (particularmente visibles en posición inicial absoluta) señalados por Buijs (2005): mientras las subordinadas, con sus altas propiedades oracionales y mayor elaboración lingüística, se emplean en momentos de gran discontinuidad temática (se introducen nuevos escenarios, marcos temporales, personajes, eventos), el participio concertado se sitúa en el extremo contrario, pues por su menor cualidad oracional y reducida codificación lingüística, se inserta como una predicación que no altera la estructura oracional ni la continuidad temática; entre ambos extremos, el genitivo absoluto, con el empaque oracional que le proporciona su sujeto, permite insertar información relevante sin interferir con el conjunto de la construcción de la oración

A) *Participio concertado*

El participio concertado (*coniunctum*) recibe esta denominación, al igual que la de *apositivo* por su concordancia en género, número y caso con un SN que forma parte de la oración ya sea de forma explícita o elíptica. La denominación alternativa de «circunstancial» o «adverbial» atiende a las diversas relaciones semánticas que este participio expresa en su uso autónomo. En este tipo de participio se distinguen dos modelos:

- a) el que expresa un contenido equivalente a una oración subordinada, denominado por Moorhouse (1982: 250) uso «autónomo» del participio (*subordinativo* en Pompei 2006);
- b) el que no equivale a una oración subordinada, sino que, o bien forma una unidad semántica con el verbo principal o bien equivale a un verbo coordinado con el verbo principal en paridad sintáctica, por lo cual es denominado «conjuntivo» (o *co-subordinativo* en Pompei 2006).

A.1) *Participio autónomo* (o subordinativo). En su uso autónomo, el participio expresa una relación semántica, equivaliendo a una oración circunstancial (con la que puede alternar y coordinarse), que eventualmente puede ser precisada mediante partículas y adverbios que acompañan ya al participio, ya al verbo de la oración principal:

- Tiempo (46a) (*cf.* de la Villa 1989c; con la posible adición de una variedad de posibles adverbios acompañantes: αὐτίκα ‘al instante’, μεταξύ ‘entretanto’, etc. (46b-c) *cf.* Hewson 2014: 18, v. cap. 24 § 2.1);
- Fin, en asociación con el tema temporal de futuro (46d) (v. caps. 17 § 3.3.3.1; 25 § 2.1);
- Causa (46e), con la eventual presencia de ἄτε, οἶον o οἷα, acompañando al participio, en expresión de causa objetiva (*cf.* Buijs 2014b: 18, v. cap. 24 § 3.1); la relación causal puede aparecer marcada mediante la adjunción de οὕτω o διὰ τοῦτο acompañando al verbo principal;
- Condición (46f), en su caso, con negación μή (v. cap. 27 § 2.2);
- Concesión (46e), con la eventual compañía de καί, περ, καίπερ (v. cap. 27 § 3.2);
- estableciendo una relación comparativa, acompañado de ὥς, ὥστερ, etc. (46g).

(46a) ταῦτ' εἰπόντες καὶ ἀκούσαντες ἀπῆμεν («Tras decir y escuchar esto, nos marchamos», Pl. *Prt.* 362a).

(46b) οἱ μὲν ἐπιπόνῳ ἀσκήσει εὐθὺς νέοι ὄντες τὸ ἀνδρεῖον μετέρχονται («Ellos inmediatamente desde que alcanzan la juventud persiguen el valor con un esforzado entrenamiento», Th. 2.39.1).

(46c) ἐνθυμοῦμαι δὲ μεταξύ λέγων... («Pondero mientras hablo...», Isoc. 15.159).

(46d) ἔφασαν ἥκειν ἐπιμαθησόμενοι... («Dijeron que venían para averiguar...», Hdt. 2.160.2).

(46e) οἱ δὲ ἄτε Περιάνδρου ἑόντα παῖδα, καίπερ δειμαίνοντες, ὅμως ἐδέκοντο («Y ellos, aunque tenían miedo porque era hijo de Periandro, lo acogieron no obstante», Hdt. 3.51.3).

(46f) εἰδότες καὶ ὑμᾶς ἂν καὶ ἄλλους ἐν τῇ αὐτῇ δυνάμει ἡμῖν γενομένους δρῶντας ἂν ταῦτό («Conocedores de que tanto vosotros como otros haríais lo mismo, si estuvierais en la misma situación de poder que nosotros», Th. 5.105.2).

(46g) ἡ μὲν γὰρ ἐμὴ [sc. σοφία] φαύλη τις ἂν εἴη, ἥ καὶ ἀμφισβητήσιμος ὥστερ ὄναρ οὕσα («Pues mi sabiduría debe ser mediocre, o incluso, incierta, como un sueño», Pl. *Smp.* 175e).

El participio autónomo puede alternar y coordinarse con las respectivas subordinadas adverbiales que expresan las FS citadas: en época clásica se explota el participio predicativo como opción estilística preferencial siempre que haya posibilidad de concertar con un término de su oración (así en (46e) ἐόντα concuerda con el objeto directo, elidido, de ἐδέκοντο, mientras que δειμαίνοντες concierda con οἱ δέ, sujeto del verbo principal; cf. Jiménez López 1987); esta conexión se emplea con fines de continuidad topical (Buijs 2005: 196; Hewson 2014: 18). En koiné el participio predicativo concertado cede ante las subordinadas.

En caso de que el participio porte valor condicional, equivaldrá a una prótasis cuya apódosis sería el verbo principal; dado la variedad de formas modales de los períodos condicionales, el modo al que equivale el participio solo puede ser reconstruido contextualmente a partir del modo del verbo principal: indicativo (47a), subjuntivo, en caso de que el verbo principal sea futuro (47b) o imperativo (47c), optativo (47d-e) o indicativo irreal (47f):

- (47a) οἶει τινὰ εἰδέναι μῦθον ἀρετῆς ὅτι ἐστίν, αὐτὴν μὴ εἰδότα; [≈ εἰ μὴ οἶδε] («¿Crees que alguien conoce qué es una parte de la virtud si no conoce la propia virtud?», Pl. *Men.* 79c).
- (47b) καὶ μὴν ἀμαρτήσῃ γε μὴ δράσας τάδε [≈ ἐὰν μὴ δράσῃς] («Y, sin embargo, cometerás un error, en caso de que no hagas esto», E. *Alc.* 1099).
- (47c) μὴ δρῶν [≈ ἐὰν μὴ δρᾷ] ταῦτα ὑπόδικος [...] τῆς ἀστρατείας γιγνέσθω («En caso de que no lo haga, quede sujeto a ser acusado de [...] faltar a sus obligaciones militares», Pl. *Lg.* 878d).
- (47d) λέξον, τί δρῶν ἂν φονέα τεισαίμην πατρός; [≈ εἰ δρῶν τί] («Di: ¿qué tendría que hacer para vengarme del asesino de mi padre? [lit. ¿si hiciera qué me vengaría?]», E. *El.* 599).
- (47e) μέτοχος ἂν εἶην τοῦ φόνου δράσας τόδε [≈ εἰ δράσαιμι] («Si hiciera eso, sería cómplice del asesinato», E. *HF* 721).
- (47f) αὐτὸς ἐγὼ οὐδέποτε ἂν, μὴ παθὼν ὑπὸ τούτου ταῦτα [...] πρὸς τὸν οὐδ' ἄψάμενον [...] εἰσέναι προειλόμην [≈ εἰ μὴ ἔπαθον] («Yo jamás, si no hubiera recibido ese mal trato a manos de este [...] hubiera elegido presentar demanda [...] contra quien no me ha tocado», D. 54.32).

Un participio (concertado o absoluto) puede ir acompañado de ὥς, que marca el evento referido por el participio como un contenido subjetivo (ὥς *subjetivo*): suposición o pensamiento del sujeto (solo excepcionalmente de otro participante) de la oración principal (48a-b) o que el hablante pide que tenga el sujeto (48c); este contenido se confunde contextualmente con la expresión de motivación o causalidad subjetiva (es decir, no compartida por el hablante o sobre la que este no se pronuncia) (48d).

- (48a) προκαλοῦνται πρόκλησιν ἡμᾶς ὥς οὐ δεξομένους («Nos hacen una propuesta pensando que no la vamos a aceptar», D. 37.12).
- (48b) πότερον ἀπολογησώμεθα οἷον κατηγορήσαντός τινος ἐν ἀσεβέσιν ἀνθρώποις ἡμῶν [...] λέγουσιν ὥς δεινὰ ἐργαζόμεθα νομοθετοῦντες ὥς ὄντων θεῶν; («¿Hemos de defendernos como si alguien nos acusara ante hombre impíos [...] que dicen que hemos hecho algo terrible al legislar asumiendo que existen los dioses?», Pl. *Lg.* 886e).

- (48c) φράζ', [...] / **ὥς θέλοντος ἂν** / ἐμοῦ προσαρκεῖν πᾶν («Di [...] con la certeza de que yo querría bastar para todo», S. OT 9-12).
- (48d) οἱ Ἀργεῖοι ἦλθον ἐπὶ τὴν **Ἐπίδauρον**, **ὥς** ἐρήμου **οὔσης** διὰ τὸν πόλεμον βίᾳ αἰρήσοντες («Los argivos marcharon contra Epidauro, en la creencia de que/ porque creían que se hallaba sin guarnición por la guerra, para tomarla por la fuerza», Th. 5.56.5).

A.2) *Participio conjuntivo* (o co-subordinativo). El perfil específico de este empleo del participio es la especial relación semántica que establece con el verbo principal: en tanto, a diferencia del participio autónomo, no expresa una simple circunstancia, este participio no puede ser sustituido por una oración subordinada (o bien tal sustitución desvirtuaría el contenido semántico del participio); así en (49) θανοῦσα no puede ser interpretado como temporal (**cuando muera*); por el contrario, la relación entre verbo principal y participio podría ser reflejada mediante una coordinación, en paridad sintáctica (*deseo morir y no abandonar*; cf. Moorhouse 1982: 251), como queda ilustrado por el doblete (50).

- (49) καὶ νῦν ποθῶ / τοῦ σοῦ **θανοῦσα** μὴ ἀπολείπεσθαι τάφου («Y ahora deseo morir y no verme privada de tu tumba», S. El. 1168-1169).
- (50a) ἀλλ' ἔχεθ' ἡσυχίαν **θαρροῦντες**... («¡Ea, mantened la calma, cobrando valor...!», D. 14.38).
- (50b) **θάρσεε** τε τούτου εἵνεκα **καὶ** θυμὸν ἔχε ἀγαθόν («¡Cobra por eso valor y ten buen ánimo!», Hdt. 1.120.3).

Dentro de este tipo de participio concertado, Oguse (1962) había diferenciado, por un lado, el participio de «solidaridad modal» (cf. § 3.2), ilustrado por (50a), que comparte modo y tiempo con el verbo principal como muestra el paralelo de (50b), y, por otro, el participio de «asociación estrecha», que recibe su nombre de la peculiaridad de formar una unidad semántica con el verbo principal. Esta asociación estrecha admite gradación: en un extremo se encuentran los participios que especifican la modalidad concreta de realización de la acción del verbo principal (por lo que han sido etiquetados como «modales»), de tal manera que verbo principal y participio son correferenciales (51a), mientras que en otros casos no hay correferencialidad, pero sí una unidad semántica: en (51b) «participle and infinitive make a semantic unity ('lead by persuasion', and nor 'persuade, and lead'»; Moorhouse 1982: 251).

Así, a pesar de estar subordinado sintácticamente, este participio absorbe la referencia temporal del verbo principal y puede comportar *de facto* el contenido principal (cf. Oguse 1962: 198-203; Moorhouse 1982: 254): en (51c) la referencia temporal de χαίροντες es la futura que expresa la forma principal θήσεσθε: «no quedará impune [lit. no será con alegría] (que os hayáis burlado de mí)» puesto que, de hecho, la burla ha tenido ya lugar (cf. Hdt. 3.27.2); es exclusivamente el castigo (οὐ χαίροντες) lo que el hablante sitúa en el futuro.

- (51a) ἔβα **πλέων** εἰς ὄλεθρον («Partió navegando en dirección a su ruina», Timocr. PMG 727).

- (51b) τί δ' ἐν δόλῳ δεῖ μᾶλλον ἢ **πείσαντ'** ἄγειν; («¿Por qué hay que llevarlo mediante engaños mejor que persuadiéndolo?», S. *Ph.* 102).
- (51c) ἀτάρ τοι ὑμεῖς γε οὐ **χαίροντες** γέλωτα ἐμὲ θήσεσθε («Pero, mirad: vuestra burla no quedará impune [lit.: no os vais a reír de mí con alegría]», Hdt. 3.29.2).

Asimismo, el participio puede expresar una circunstancia concomitante a la acción principal, con frecuencia por medio de verbos que refieren la coexistencia espacio-temporal de sujeto y objeto (ἄγων, φέρων, ἔχων, χρώμενος) (52a), mientras que un particular efecto semántico se halla asociado a los participios paronomásicos, formados sobre el mismo lexema del verbo de la oración (52b).

- (52a) αὐτὸς δ' **ἔχων** δώδεκα ἀφικνεῖται ἐς Ναύπακτον («Y llega él mismo con doce [naves] a Naupacto», Th. 3.7.3).
- (52b) ὃς ἂν **φεύγων** **καταρύγῃ** ἐς τούτους, ὑπ' οὐδενὸς ἀδικέεται («Quienquiera que en su destierro a estos se acoge, de nadie recibe agravio», Hdt. 4.23.5).

La alta rentabilidad del participio opcional concertado se manifiesta en la posibilidad de su acumulación, tanto modificando a diversos constituyentes —e.g. (46e)— como a un mismo núcleo, ya por medio de coordinación —**μαχόμενον καὶ ἀμυνόμενον** en (53)—, ya por concatenación en diferentes niveles de dependencia: en (53) la victoria (**νικῶντα**) lograda por medio de la lucha (**μαχόμενον καὶ ἀμυνόμενον**), constituye el procedimiento para evitar la injusticia ajena (**ἐκφυγεῖν**); así, al participio **νικῶντα**, que expresa la manera de **ἐκφυγεῖν**, se hallan subordinados los participios coordinados **μαχόμενον** y **ἀμυνόμενον**, que expresan, a su vez, la particular manera por la que se logra la victoria.

- (53) τὰ γὰρ τῶν ἄλλων [...] ἀδικήματα οὐκ ἔστιν ἄλλως ἐκφυγεῖν ἢ **μαχόμενον καὶ ἀμυνόμενον νικῶντα** («Pues las injusticias de los demás [...] no es posible evitarlas de otra forma que mediante la victoria [alcanzada] luchando y defendiéndose», Pl. *Lg.* 731b).

A.3) *Participio apositivo*. Pompei (2006: 18-22; cf. Rijksbaron 2002: 132-133) ha propuesto que, dentro de los participios en posición predicativa opcionales concertados se puede distinguir un tercer grupo (junto a autónomos y conjuntivos), que denomina apositivos: estos participios se caracterizan por añadir como constituyente parentético una predicación secundaria, que expresa una propiedad del término nominal con el que concuerda, a la manera de un adjetivo (54); en contraste, los participios conjuntivos expresan una acción, que se añade a la del verbo principal; ambos tipos se diferencian a su vez de los usos autónomos, que expresan un contenido adverbial.

- (54) **Ἀστυάγεα** [...], **ἑόντα** Κροίσου μὲν γαμβρὸν Μήδων δὲ βασιλέα,... («A Astiages [...], que era yerno de Creso y rey de los medos,...», Hdt. 1.73.2).

A.4) *Participio «dominante»*. Un participio predicativo puede concertar con el núcleo de un sintagma, típicamente preposicional (para otras opciones cf. Ruppel 2013: 77-78), creando una construcción del tipo latino *ab urbe condita* «desde la fundación de la ciudad», que ha sido etiquetada como *participio dominante* (Pinkster 1990: 132-

134) por la relevancia semántica del participio (55), cuya omisión puede convertir el sintagma en semánticamente defectuoso e incluso en agramatical (*μετὰ ἥλιον «después del sol»). El uso es más frecuente en prosa (cf. Ruppel 2013: 77-78) y se extiende a partir del siglo v a.C. (Crespo *et al.* 2003: 313).

La equivalencia de esta construcción con una estructura oracional (típicamente subordinada) confirma que la relación del participio predicativo —οἰχόμενον, δύναντα en (55a-b)— con el término nominal con el que concuerda (Σόλωνα, ἥλιον) es análoga a la de un predicado verbal finito con su sujeto y que la diferencia entre ambas construcciones es puramente formal; el efecto resultante aparente es que el núcleo significativo en la construcción preposicional recae sobre el participio (más que sobre el sustantivo): en realidad, el núcleo significativo es la predicación (que, obviamente, requiere la presencia de un elemento nominal). Así pues, cabe considerar que (55a-b), de una parte, y (56a-b), de otra, son construcciones equivalentes, de manera que lo específico de la construcción preposicional es justamente la selección de un formato con núcleo nominal (en el que el contenido semántico del participio viene especificado por la preposición). De hecho, el peculiar efecto semántico de que el participio se erija aparentemente en centro semántico no es privativo de construcciones preposicionales, como ilustra (56c).

- (55a) μετὰ δὲ Σόλωνα **οἰχόμενον** ἔλαβε ἐκ θεοῦ νέμεσις μεγάλη Κροῖσον («Una vez que Solón se marchó, un inmenso castigo procedente de la divinidad alcanzó a Crespo», Hdt. 1.34.1).
 (55b) μετὰ ἥλιον **δύναντα** («Después de ponerse el sol», Paus. 2.11.7).
 (56a) ἐπειδὴ δὲ [...] ὄχρετο («Una vez que [...] se marchó», And. 1.112).
 (56b) ὅτε ἔδυσεν ὁ ἥλιος («Cuando se puso el sol», *Ev.Marc.* 1.32).
 (56c) ἐπειδὴ **τῷ τε σίτῳ ἐπιλείποντι** ἐπέζοντο («Puesto que estaban agobiados por la falta de víveres [lit. el trigo que faltaba]», Th. 3.20.1).

B) *Participio absoluto*

Las construcciones absolutas de participio reciben este nombre a causa de su autonomía sintáctica: el término nominal con el que el participio concuerda (v. cap. 5 § 4.11) no forma (salvo excepcionalmente) parte de la estructura sintáctica de la oración. En razón del caso que exhiben término nominal y participio se distinguen:

B.1) *Genitivo absoluto*: constituye un mecanismo del griego antiguo para adjuntar FS propias de una subordinada circunstancial (con el eventual apoyo de partículas y adverbios, como las correspondientes construcciones concertadas): Tiempo (57a), Causa (57b), Condición, en su caso, con negación μή (57c), Concesión (57d), Manera (57e), además de expresar las circunstancias concomitantes (57f); cf. Crespo 1989; Hewson 2014: 19). Ejemplos en posición inicial como este último proporcionan discursivamente el marco o *setting* (tiempo, lugar, circunstancias) para la narración subsiguiente (cf. van Emde Boas *et al.* 2019: 717-718).

- (57a) ταῦτα δ' **ἐμοῦ μεταξὺ λέγοντος**, ἀναβοᾷ παμμέγεθες Δημοσθένης («Mientras estaba yo diciendo estas cosas, levanta Demóstenes su voz a grandes gritos», Aeschin. 2.106).

- (57b) ἄτε οὐσης ἀτειχίστου τῆς Δήλου καὶ ὅπλα οὐ κεκτημένων τῶν ἀνδρῶν... («Dado que Delos carecía de fortificaciones y sus hombres no disponían de armas...», Paus. 3.23.4).
- (57c) οὐ γὰρ ἂν εἶναι ἀρμονίαν μὴ ὄντος ὀξεὸς καὶ βαρέος («Pues [afirma que] no podría haber armonía, si no existieran sonidos agudos y graves», Arist. *EE* 1235a28).
- (57d) ...καίπερ ὄντος παρανόμου τοῦ ἔργου («...aunque su acción es contraria a la ley», D. 44.32).
- (57e) ὥσπερ ἐντεταμένου τοῦ σώματος ἡμῶν καὶ συνεχομένου ὑπὸ θερμοῦ καὶ ψυχροῦ καὶ ξηροῦ καὶ ὕγροῦ... («De la misma manera que nuestro cuerpo se encuentra en tensión y cohesionado por acción de lo cálido, lo frío, lo seco y lo húmedo...», Pl. *Phd.* 86b).
- (57f) τούτων δ' ἐχόντων οὕτως, καὶ τῶν καιρῶν ὄντων τῇ πόλει τοιούτων... («En esas circunstancias y siendo tal la crisis de la ciudad...», Aeschin. 3.5).

En lugar de un sustantivo en genitivo, la función de núcleo nominal del genitivo absoluto puede estar desempeñada por una oración completiva (la construcción requiere la diátesis pasiva del participio) (58).

- (58) σαφῶς δηλωθέντος ὅτι ἐν ταῖς ναυσὶ τῶν Ἑλλήνων τὰ πράγματα ἐγένετο... («Una vez claramente demostrado que el destino de Grecia dependió de su flota...», Th. 1.74.1).

Se ha considerado que este uso remonta al primitivo ablativo indoeuropeo, sincretizado en griego antiguo con el caso genitivo; a la extensión de la construcción ha debido contribuir la resegmentación de algunas construcciones de participio concertado con un SN en caso genitivo (de hecho, algunos casos resultan ambiguos, *cf.* Ruppel 2013: 75, 191), si bien el griego antiguo desarrolla enormemente la construcción gracias a su rico sistema participial y a la fuerza verbal del participio, que permite la competencia de la construcción con numerosas subordinadas (*cf.* Ruppel 2013: 33 y 117). En algunas construcciones el término nominal del genitivo absoluto ya ha sido mencionado previamente y, por tanto, la construcción se halla conectada en el nivel informativo (48d). Sobre la eventual adición de ὥς, v. ejemplos (48b-d). Para más detalles, v. cap. 8 § 8.

B.2) *Acusativo absoluto*: menos frecuente que el anterior, se limita a verbos impersonales (ἐξόν, μέλον, μεταμέλον, προσῆκον, δόξαν) (59a); dado que tales verbos originan construcciones carentes de sujeto, la construcción participial carece también de término nominal, por lo que su apariencia es la de un participio (neutro) aislado en caso acusativo (también interpretado como nominativo en una construcción nominal, *cf.* Maiocco 2005:31-32; Hewson 2014: 20). En caso de que el participio pertenezca a un tipo de verbo distinto de los citados, la construcción absoluta suele hallarse introducida por ὥς (59b). El uso se documenta desde época clásica. Puede hallarse información complementaria en cap. 7 § 10.

- (59a) δόξαν δὲ ταῦτα ἐξεκήρυξαν οὕτω ποεῖν («Y, tomada esa decisión, proclamaron mediante heraldo que así se hiciera», X. *An.* 4.1.13).
- (59b) ἀλλήλοις γὰρ ἅπαντες ὑπόπτως προσῆσαν οἱ τοῦ δήμου, ὥς μετέχοντά τινα τῶν γιγνομένων («Pues todos los del partido del pueblo se trataban con sos-

pechas mutuas, pensando que alguno tenía parte en lo que estaba sucediendo», Th. 8.66.5).

B.3) *Dativo absoluto*: constituye una categoría debatida, cuyo contenido varía en los diversos autores; no existen en griego antiguo casos indudables de dativo absoluto, ya que los candidatos aducidos admiten explicaciones alternativas (cf. Schwyzler & Debrunner 1950: 401). Como absolutos se han etiquetado secuencias anacolúticas en las que el participio en dativo es correferente con un SN con el que, sin embargo, no concuerda en caso (cf. Maiocco 2005: 34-42): así ὄντι con σέ en (60a) y μολούση con μ(ε) en (60b), en las que el desajuste puede explicarse por concordancia virtual (v. cap. 4 § 1.3.1.2); por otra parte, el dativo de (60c), que reelabora las fórmulas absolutas homéricas περιτελλομένων ἐνιαυτῶν (Il. 2.551) y περιτελλομένου ἔτεος (Od. 14.294), es un caso de uso de dativo para expresar una indicación temporal, especificando el adverbio πάλιν (v. cap. 9 § 3.3 y § 4.13). Otras construcciones aducidas, que constituyen ejemplos de dativos de limitación con forma participial, pertenecen en realidad a otro nivel discursivo y no pueden considerarse usos absolutos en modo alguno (v. cap. 9 § 2.2; cf. Ruppel 2013: 177 y 185-186).

- (60a) ἐννέπω σέ [...] προσαιδᾶν μήτε τοῦσδε μήτ' ἐμέ, / ὥς ὄντι γῆς τῆσδ' ἀνοσίῳ μιάστορι («Te conmino a [...] que no dirijas la palabra ni a mí ni a estos, por ser la impía mancha que contamina esta tierra», S. OT 350-353).
- (60b) ὥσθ' ἡμερός μ' ὑπῆλθε γῇ τε κοῦρανῶ/ λέξαι μολούση δεῦρο... («De modo que me sobrevino el deseo de venir aquí y relatar a la tierra y al cielo...», E. Med. 57-58).
- (60c) ...τί μοι ἢ νέον ἢ περιτελλομέναις ὥραις πάλιν ἐξανύσεις χρέος («...qué obligación, nueva o (repetida) con el paso de los años, me vas a imponer», S. OT 156).

3.3.2.2. Participio suplementario (completivo)

A diferencia del participio opcional, existen en griego antiguo participios que son requeridos por el predicado verbal principal (o, desde el siglo v a.C., por adjetivos en posición de predicado nominal, relacionados semánticamente con los mencionados verbos); este participio ha recibido las denominaciones de «suplementario», «completivo» u «obligatorio»; la denominación de «predicativo», que algunas gramáticas reservan para este participio, obedece a que es quizás el uso más notorio en posición predicativa (v. cap. 6 § 6.4.3; 7 § 7.3). Como es lógico, el participio completivo concuerda con el término al que predica, sea sujeto u objeto del verbo principal; la concordancia en caso de correferencia del sujeto y objeto del verbo principal ha sido estudiada en cap. 4 § 1.3.2.1.

Las construcciones de participio completivo forman una amplia gama, que exhibe características sintácticas, semánticas y referenciales diversas; en esta diversidad, existen dos rasgos constantes:

- a) en el plano sintáctico, el carácter argumental del participio; esta argumentalidad crea un vínculo entre participio y verbo principal, que admite gradación: desde

los casos en los que participio y verbo principal son monorreferenciales (e incluso, forman una perífrasis) hasta casos de completa heterorreferencialidad, en los que el participio especifica el contenido del verbo (como en los verbos de percepción intelectual);

- b) en el plano semántico, el participio expresa la factualidad de su contenido, como es patente en especial al contrastar el empleo de infinitivo dinámico frente al participio completivo en dependencia de idénticos verbos; esta factualidad es responsable de la permeabilidad de este participio a depender de verbos y adjetivos que expresan percepción física (inmediata) o intelectual y, al mismo tiempo, de sus resistencia a depender de verbos declarativos.

Por razones de espacio no cabe una exposición completa de los usos concretos y problemas que este participio plantea; con el objeto de facilitar la comprensión de las características fundamentales de la construcción, en la descripción (no exhaustiva) que sigue, se distribuyen los participios en seis grupos, cada uno de los cuales se define en razón de rasgos sintácticos, semánticos (que resultan de la combinación de factualidad con el contenido semántico de cada verbo principal) y referenciales; esta distribución permitirá asimismo apreciar la gradualidad de algunos rasgos característicos, así como la evolución histórica de la construcción.

A) Construcciones monorreferenciales y perifrásticas: existe una serie de verbos que junto con participio suplementario expresan un único evento, incluso hasta llegar a conformar una perífrasis:

- a) verbos cuyo significado oscila entre expresar el azar y la coincidencia y que se encuentran abiertos a un proceso de vaciado semántico (τυγχάνω, κυρέω y συμπίπτω): como derivado de τύχη, τυγχάνω tiene el significado de «experimentar un azar», expresado mediante el participio (61a); sin embargo, el verbo sufre un proceso de progresivo vaciado semántico, que le lleva a expresar la simple coincidencia con el principal evento relatado (61b) hasta, finalmente, vaciarse prácticamente de contenido discernible (61c).

(61a) ἔτυχον δὲ τοῦτον τὸν χρόνον Λακεδαιμόνιοι ἔξω **τεταγμένοι** («Y se dio la casualidad de que en aquel momento los lacedemonios estaban desplegados en el exterior», Hdt. 7.208.2).

(61b) ἔτυχον δὲ ἐγὼ μὲν **τρηραρχῶν** («Se dio la circunstancia de que yo ejercía [≈ ejercía yo entonces] el cargo de trierarca», D. 47.22).

(61c) ἡμῖν ἡ μάθησις οὐκ ἄλλο τι ἢ ἀνάμνησις τυγχάνει **οὐσα** («Nuestro conocimiento no resulta ser otra cosa sino recuerdo», Pl. *Phd.* 72e).

- b) Aunque los verbos de fase (que refieren el comienzo, continuación y finalización de un proceso) forman un grupo semántico bien definido y todos ellos requieren la adjunción de un término que lexicalice el proceso, existen diferencias palpables: monorreferencialidad y carácter perifrástico se aprecian especialmente en el caso de φθάνω «adelantarse» (62a), que se comporta prácticamente como un auxiliar en expresiones como οὐκ ἂν φθάνοις + participio (62b), así como en los verbos que lexicalizan la continuidad del proceso (62c).

- (62a) ἀλλ' ἄρα μιν φθῆ / Τηλέμαχος κατόπισθε **βαλὼν** («Pero antes [sc. de que Anfínomo hiriera a Odiseo] lo golpeó por detrás Telémaco», Hom. *Od.* 22.91-92).
- (62b) σὺ μὲν εἰς ἀγορὰν **ἰὼν** ταχέως οὐκ ἂν φθάνοις («¡Dirígete inmediatamente a la plaza!», Ar. *Pl.* 874).
- (62c) ἱκανὸν γὰρ χρόνον δὺ' οὐσίας **καρπούμενος** διατελεῖς («Pues llevas suficiente tiempo disfrutando [las ganancias procedentes de] dos propiedades», D. 42.21).

Mayor relevancia muestra el contenido léxico de los verbos que significan «iniciar» (63a) o «finalizar» (63b), que forman construcciones monorreferenciales, excepto παύω en voz activa (con valor causativo), ya que existe una diferencia entre hacer cesar un evento y el evento que cesa (63c).

- (63a) ἄρξομαι δὲ ἀπὸ τῆς ἱατρικῆς **λέγων** («Hablaré en primer lugar de medicina», Pl. *Smp.* 186b).
- (63b) πλείστου πλούτου **ἐπιθυμῶν** οὐ παύομαι («No dejo de desear una inmensa riqueza», X. *Smp.* 4.45).
- (63c) ἐγὼ [...] παύσω τοῦτο **γιννόμενον** («Yo [...] haré que eso deje de suceder», Pl. *Grg.* 523c).

- c) Schwyzer & Debrunner (1950: 392) observaron que en algunas construcciones participiales se produce una inversión, de manera que el participio expresa el contenido principal, mientras que el contenido accesorio es expresado mediante el verbo principal finito; esta inversión se encuentra asociada a la monorreferencialidad y es notoria (aunque no exclusiva) en los verbos examinados en este apartado (con la excepción de los que expresan inicio y fin, en los que el contenido léxico es, como se ha comentado, de mayor relevancia); de esta inversión procede la posibilidad de reproducir en la traducción el verbo principal como locución adverbial (cf. Schwyzer & Debrunner 1950: 392; Smyth 1920: 466-467; van Emde Boas *et al.* 2019: 615).

Al margen del procedimiento de traducción, se debe tener en cuenta que la inversión semántica no se efectúa mecánicamente; es más bien un hecho interpretativo, que requiere un análisis individualizado: en el caso concreto de λανθάνω «pasar desapercibido (a alguien)» se observa una diferencia sensible entre la construcción en la que sujeto y objeto son correferenciales, en la que λανθάνω puede conservar toda su fuerza semántica como verbo de percepción intelectual (64a), de manera que la construcción no es en absoluto monorreferencial, y los casos en los que el objeto es otra entidad o indefinido (64b), en los que el participio tiende, en efecto, a expresar el contenido principal.

- (64a) εἰ γάρ τοι λέληθα ἔμμαντὸν σοφὸς **ὢν** («Si es que no me he dado cuenta de que soy sabio», Pl. *Euthd.* 295a).
- (64b) ἔλαθον τοὺς Συρακοσίους **καταλαβόμενοι** τὰς Ἐπιπόλας («Se apoderaron de Epípolas sin que los siracusanos se dieran cuenta», D.S. 13.7.3).

Asimismo, la importancia de la noción de *adelantarse* lexicalizada por φθάνω es gradual en dependencia del contexto, hasta el punto de que puede ser crucial (65a) o, incluso, fundamental, como en la descripción de la victoria de la yegua Aura, después de perder a su jinete (65b).

- (65a) καὶ φθάνουσιν ἐπὶ τῷ ἄκρῳ **γενόμενοι** τοὺς πολεμίους («Y llegaron a la cima antes que los enemigos [= se adelantan a los enemigos en llegar a la cima]», X. *An.* 3.4.49).
- (65b) ἐπεὶ τῆς σάλπιγγος ἤκουσεν, ἐπετάχυνεν ἐς πλεόν τὸν δρόμον, φθάνει τε δὴ ἐπὶ τοὺς Ἑλλανοδίκας **ἀφικομένη** καὶ νικῶσα ἔγνω καὶ παύεται τοῦ δρόμου («Cuando oyó la trompeta, aceleró su paso y llegó [lit. llega] en primer lugar a los Helenodícas [jueces en los juegos de Olimpia], se dio cuenta de que vencía y dejó [lit. deja] de correr», Paus. 6.13.9).

B) Un grupo semántico próximo a los verbos de fase forman los verbos que expresan la actitud del sujeto respecto a la propia realización de un evento, que exteriorizan el cansancio, que lleva a cejar (66a), o la paciencia, que permite perseverar (66b).

- (66a) μὴ **κάμης** φίλον ἄνδρα **εὐεργετῶν** («No te canses de hacer el bien a un amigo», Pl. *Grg.* 470c).
- (66b) οὐκ **ἀνέξομαι** / **ζῶσ(α)** («No soportaré seguir viviendo», E. *Hipp.* 354-355).

C) Los verbos que lexicalizan la evaluación de un evento (como éxito o fracaso o como acción correcta o delito) admiten un participio que exterioriza la acción evaluada; los eventos expresados por participio y verbo principal son necesariamente correferenciales; ejemplos como (67) muestran que εὖ/καλῶς ποιέω + participio es una construcción cercana a una perífrasis.

- (67) Νῆ τὸν Δία, ὦ Σώκρατες, ἔφη, εὖ γ' ἐποίησας **ἀναμνήσας** με («¡Por Zeus!, Sócrates —dijo—, has hecho bien recordándomelo [≈ ¡Me alegro de que me lo hayas recordado!]», Pl. *Phd.* 60c).

D) Aunque forman un grupo semánticamente bien definido, los verbos de sentimiento exhiben un comportamiento heterogéneo, además de que plantean problemas específicos: en muchos casos, es dudoso o discutible que el participio sea completivo o circunstancial (68) (cf. Smyth 1920: 468; van Emde Boas *et al.* 2019: 614); el análisis debe proceder caso a caso.

- (68a) ἥσθη τε ταῦτα **ἀκούσας** ὁ Καμβύσης («Y se alegró Cambises al escuchar/de escuchar/de haber escuchado esto», Hdt. 3.34.5).
- (68b) ὑπὲρ ὧν ἡμάρτανον **ἐλεγχόμενοι** **ἤχθοντο** («Se irritaban de ser/cuando eran interrogados sobre aquello en que se habían equivocado», X. *Mem.* 1.2.47).

Determinante para este análisis es, en primer lugar, la argumentalidad del participio (que capta su ligazón o separación respecto al verbo principal); en segundo lugar, su posible alternancia con oración circunstancial o completiva. La aplicación de estos criterios arroja una serie de casos en los que el participio es muy probablemente completivo: por

ejemplo, en dependencia de *αἰσχύνομαι* (69a) y *μεταμέλει* (69b)/*μεταμέλομαι* (69c) el participio es claramente argumental y alterna con oración completiva introducida por *ὅτι*.

- (69a) οὐκ *αἰσχύνομαι* / ξύμπλουν ἐμαυτὴν τοῦ πάθους *ποιουμένη* («No me avergüenzo de acompañarte en la travesía de tu sufrimiento», S. *Ant.* 540-541).
- (69b) οὔτε νῦν μοι *μεταμέλει* οὕτως *ἀπολογησαμένη* («Tampoco me arrepiento ahora de haberme defendido de esa manera», Pl. *Ap.* 38e)
- (69c) τοὺς [...] δεσμώτας *μετεμέλοντο* *ἀποδεδωκότες* («Se arrepintieron de haber entregado a los prisioneros», Th. 5.35.4).

En los casos claramente completivos hay hetero-referencialidad; sin embargo, el participio es completamente necesario para la construcción del verbo principal y conserva su valor temporal, si bien no existe un juego activo de alternancias y contrastes temporales, como en los verbos de percepción sensorial indirecta o intelectual.

E) Los verbos de percepción física e intelectual llegaron a conformar un grupo semántico de extraordinaria importancia, tanto por su elevado rendimiento como por las innovaciones sintácticas que conllevan. Debido a su evolución diacrónica y las diferencias sintácticas que exhiben, es necesario estructurarlos en varios grupos:

- Desde Homero se documenta la construcción partipial en dependencia de verbos de:
 - a) percepción física directa (70a-b).
 - b) percepción física indirecta (70c).
 - En época post-homérica, se expande la construcción a:
 - c) verbos de percepción intelectual (71a).
 - d) sus causativos (71b).
 - e) verbos de memoria (71c).
 - f) verbos (71d) y adjetivos (71e) que expresan la evidencia.
- (70a) *καπνὸν δ' οἶον ὀρῶμεν ἀπὸ χθονὸς αἴσسونτα* («Vemos únicamente humo que asciende desde el suelo», Hom. *Od.* 10.99).
- (70b) ὅταν δὲ *ἄνδρὸς ἀκούσῃ* τις *ψελλίζομένου* ἢ *παίζοντα* ὀρᾷ... («Pero cuando se escucha a un hombre balbuceando o se le ve bromeando...», Pl. *Grg.* 485c).
- (70c) *τοὺς νῦν εἰ πτώσσοντας* ὅφ' Ἑκτορι *πάντας ἀκούσαι* («Si escuchara que todos ellos ahora se acobardan ante Héctor», Hom. *Il.* 7.129).
- (71a) *ἐνενόησα* τότε ἄρα *καταγέλαστος ὢν* («Me di cuenta de que había hecho el ridículo», Pl. *Smp.* 198c).
- (71b) *ἐπέδειξ'* οὐδὲν ἀληθὲς *ἀπηγγελκότα* [*sc.* Αἰσχίνην] («He demostrado que [Esquines] no ha dicho nada que sea verdad en sus informes [como embajador]», D. 19.177).
- (71c) *ἐναγχος οὖν ποτέ σου μέμνημαι ἀκούσας* ὥς... («Recuerdo haberte oído decir en una ocasión hace poco que...», X. *Cyr.* 2.4.12).

- (71d) Πέρσαι φανέονται λέγοντες οὐδέν («Quedaré de manifiesto que los persas están equivocados», Hdt. 3.35.2).
- (71e) οὐδέπω δ' οὐθ' οὗτος συνερῶν δηλὸς ἦν τῷ Φιλοκράτει... («Todavía no era evidente ni que este iba a hablar en favor de la propuesta de Filócrates...», D. 19.236).

Además de su evidente importancia semántica, este grupo de verbos es notable sintácticamente por dos hechos: el participio de los grupos b), c), d), e) y, en dependencia de adjetivos, f) alterna con oración completiva introducida por conjunción (ὅτι o ὥς); esta correspondencia con un indicativo indica que el participio conserva su contenido temporal (que, debido a la construcción sintáctica, es necesariamente relativo al tiempo del verbo principal); ahora bien, mientras en la percepción sensorial directa el evento percibido es simultáneo a la percepción, en los participios que dependen de verbos de percepción indirecta e intelectual es relevante la oposición temporal pasado/presente/futuro, de manera análoga a lo que sucede en el infinitivo declarativo (cf. § 2.4.3.A).

El empleo de participio completivo en dependencia de verbos de sentimiento y, sobre todo, su extensión a construcciones dependientes de verbos de percepción indirecta e intelectual conduce a plantear las condiciones de alternancia de infinitivo y participio: infinitivo y participio completivos son procedimientos excluyentes, seleccionados en razón del contenido léxico de los verbos rectores; sin embargo, una serie de verbos de sentimiento, percepción auditiva y conocimiento asocian una diferencia semántica a cada construcción:

- a) en dependencia de αἰδέομαι y αἰσχύνομαι, el participio expresa la acción que provoca de hecho vergüenza (69a), mientras que en infinitivo se exterioriza la acción que produciría vergüenza en caso de ser realizada (72a), implicando que deja de realizarse para evitar esa vergüenza;
- b) con verbos de percepción auditiva la construcción AcI reproduce una declaración (72b) (cf. Schwyzer & Debrunner 1950: 395; Torrego 2003 sobre lengua latina); la posibilidad de construir el complemento del verbo tanto en genitivo como acusativo permite que la construcción participial exprese una percepción ya directa (70b) ya indirecta (70c), equivalente a una declaración;
- c) la diferencia entre las construcciones de infinitivo y participio es palpable en los verbos de percepción intelectual, memoria y evidencia: con verbos de conocimiento, la construcción participial refiere la percepción de un hecho (*saber* o *ser consciente de que algo es*) (71a), mientras el infinitivo expresa la capacidad, posibilidad o intencionalidad de una acción (72c); con verbos de memoria, el participio expresa el contenido fáctico de un recuerdo (71c), mientras que en infinitivo aparece la acción que se recuerda se ha de hacer (72d); por último, en dependencia de verbos de evidencia, el participio expresa el evento real que resulta evidente (71d), mientras el infinitivo expresa una opinión o una apariencia (en contraste con la realidad) (72e).

- (72a) τὸν δὲ ἓνα λέγουσι τὸν περιλειφθέντα [...] αἰσχυρόμενον ἀπονοστήειν ἐς Σπάρτην... («Dicen que el único que sobrevivió, sintiendo vergüenza de regresar a Esparta...», Hdt. 1.82.8).

- (72b) καὶ σὲ γέρον τὸ πρὶν μὲν ἀκούομεν ὄλβιον εἶναι («Oímos que tú, anciano, eras antes afortunado», Hom. *Il.* 24.543).
- (72c) ἐννοεῖς ἡμᾶς προδοῦναι καὶ καταφθεῖραι πόλιν; («¿Tienes en mente traicionarnos y destruir la ciudad?», S. *OT* 330-331).
- (72d) = (35b) μέμνησθέ μοι μὴ θορυβεῖν («Acordaos, por favor, de no armar alboroto», Pl. *Ap.* 27b).
- (72e) οὐκ οἶδ'· ἀτὰρ εὖ σὺ λέγειν φαίνει («No lo sé, pero parece que hablas bien», Ar. *Nu.* 403).

F) La especialización del participio para la expresión de la factualidad explica su escaso rendimiento en dependencia de verbos declarativos (73), limitado al griego homérico y poético.

- (73) οὐδ' ὅστις πάροιθεν ἦν μέγας, / [...] οὐδὲ λέξεσθαι πρὶν ὧν («Ni quien antes era grande [...] se dirá que existía previamente», A. *Ag.* 168-170).

G) Tres estructuras atípicas, cuyo análisis sintáctico se encuentra abierto a discusión, parecen ser extensiones de usos anteriormente examinados: (a) se puede adjuntar un participio concordando con el término en dativo que depende de una expresión impersonal (74a-b); (b) la construcción personal τοῦτ' ἐστὶ σοι βουλομένῳ (74c) y (c) la adjunción de un participio a un adjetivo que lexicaliza una evaluación en construcciones personales (74d-e); en este último caso, la aparición de negación μή (74e) justifica una interpretación circunstancial.

- (74a) εἰ τόδ' αὐτῷ φίλον κεκλημένῳ («Si le agrada recibir este nombre», A. *Ag.* 160-161).
- (74b) αἱ δοκοῦσι κάλλισται τῶν ἐπιστημῶν καὶ ἐμοὶ πρόποι ἂν μάλιστα ἐπιμελομένῳ, ταύτας μοι [...] ἐπιδείκνυε («Indícame aquellas ciencias que parecen las más nobles y a las que sería más apropiado que yo me dedicara», X. *Oec.* 4.1).
- (74c) εἰ αὐτῷ γε σοὶ βουλομένῳ ἐστὶν ἀποκρίνεσθαι («Si deseas responder tú mismo», Pl. *Grg.* 448d).
- (74d) κρείσσω γὰρ ἦσθα μηκέτ' ὧν ἢ ζῶν τυφλός («Sería mejor que ya no existieras a vivir ciego», S. *OT* 1368).
- (74e) κρεῖττων ἦν ὁ πατήρ αὐτοῦ μὴ λητουργήσας ἢ τοσαῦτα τῶν ἑαυτοῦ ἀναλώσας («Sería mejor que su padre no hubiera realizado esos servicios a que haya gastado tantos de sus bienes», Lys. 26.4).

3.3.3. Participio en función de predicado nominal o atributo

Como el adjetivo, el participio actúa como predicado nominal (o atributo) con verbos copulativos (75) (v. cap. 5 § 5.1.1). La construcción contribuye a la creación de perífrasis aspectuales (76), si bien no siempre es posible distinguir entre casos en los que el participio actúa como predicado nominal adjetivo de aquellos en los que su combinación con la cópula ha dado lugar ya a una forma semánticamente unitaria (cf. Adrados 1992: 450, Bentein 2016; v. caps. 4 § 3.2; 17 § 4.4):

- la perífrasis imperfectiva (progresiva) de εἰμί con participio de presente (76a), muy frecuente en koiné, considerada un posible semitismo;
- la perífrasis que combina el imperfecto de εἰμί con un participio de aoristo para expresar un pasado relativo a otro pasado, usual en koiné (76b);
- la perífrasis resultativa formada por εἰμί con participio de perfecto (76c), que constituye la forma usual del perfecto de subjuntivo, de optativo y de futuro (y de 3.^a pers. pl. del perfecto de indicativo y pluscuamperfecto de ciertos verbos).

(75) οἶδα γὰρ ὅτι [...] πόρρω ἤδη εἶ **πορευόμενος** τοῦ ἔρωτος («Porque sé que [...] tu amor se encuentra ya en un estadio muy avanzado», Pl. *Ly.* 204b).

(76a) ἀλλ' **ἔστι** ταῦτα τὴν ἐκάστου ῥαθυμίαν ὑμῶν **ἐπαυξάνοντα** («Pero eso está incrementando la indolencia de cada uno de vosotros», D. 3.33).

(76b) Ἦν γὰρ ὁ Θεμιστοκλῆς βεβαιότατα δὴ φύσεως ἰσχὺν **δηλώσας** («Pues Temístocles había dado muestras extremadamente firmes de la fuerza de su naturaleza», Th. 1.138.3).

(76c) εἰ μὲν γε πληγῶν ἄξια **ἡδυκηκῶς ἦ** («En caso de que haya cometido algún delito que merezca azotes», Pl. *Grg.* 480c).

3.4. *Perífrasis de participio*

Los ejemplos precedentes ilustran las posibilidades de uso del participio en perífrasis aspectuales; a las ya citadas pueden unirse las conformadas por verbos no copulativos, junto a los cuales el participio funciona como predicativo subjetivo: la perífrasis resultativa formada por formas finitas de ἔχω con participio de aoristo (77a), rara vez de perfecto (77b), que implican un aspecto aorístico en la realización de la acción (a cargo del aspecto del participio), cuyos efectos continúan en el presente. Asimismo, se registra la tendencia a constituir perífrasis temporales de futuro integradas por formas finitas de verbos de movimiento (ἔρχομαι, εἶμι) y participio de futuro (78):

(77a) ...ὅτου ποτὲ / μὴνιν τοσὴνδε πράγματος **στήσας ἔχεις** («...por qué motivo exactamente has cobrado tamaño enojo», S. *OT* 698-699).

(77b) ...οἷά μοι **βεβουλευκῶς ἔχει** («...la clase de cosas que ha tramado contra mí», S. *OT* 701).

(78) οἶσθα εἰς οἷόν τινα κίνδυνον **ἔρχῃ ὑποθήσων** τὴν ψυχὴν; («¿Sabes cuál es la naturaleza del peligro al que te dispones a exponer a tu alma?», Pl. *Prt.* 313a).

4. EL ADJETIVO VERBAL EN -ΤΟΣ Y -ΤΕΟΣ

A diferencia de infinitivos y participios, los adjetivos verbales creados mediante la adición de los sufijos -τός (formante asimismo del participio pasivo latino y del supino) y -τέος no se encuentran morfológicamente vinculados a un tema aspectual-temporal; esta circunstancia ha contribuido probablemente a su menor grado de integración en el

sistema verbal. Ambos son capaces de expresar diátesis tanto activa como pasiva, si bien su contenido diatético mayoritario es pasivo (79).

(79a) νῦν δέ μοι **ἀπρήκτους** ὀδύνας ἐμβάλλετε θυμῷ («Y ahora arrojáis sobre mi corazón dolores contra los que nada puede hacerse», Hom. *Od.* 2.79).

(79b) οἱ συμμαχεῖν ἐθέλοντες εὖ **ποιητέοι** («Los dispuestos a combatir como aliados han de ser bien tratados», X. *Mem.* 2.6.27).

La construcción pasiva de adjetivos en -τέος de (79b), denominada construcción «concertada» en razón de la concordancia del adjetivo verbal con el sujeto (Afectado), coexiste con la construcción no concertada («impersonal»), de uso más frecuente, en la que el participante Afectado figura como objeto del adjetivo verbal —usualmente en singular (80a), rara vez en plural (80b)— en el caso exigido por este. El participante Agente se expresa mediante caso dativo (80a) (v. caps. 5 §§ 4.9- 19; 9 § 3.2; 16 § 6.5).

(80a) ἃ δ' ἂν θῶνται **ποιητέον** τοῖς ἀρχομένοις...; («Y lo que dispongan por ley ha de ser llevado a cabo por los súbditos...?», Pl. *R.* 339c).

(80b) ξύμμαχοι [...] οὓς οὐ **παραδοτέα** τοῖς Ἀθηναίοις ἐστίν («Aliados [...] que no se ha de entregar a manos de los atenienses», Th. 1.86.3).

Desde el punto de vista semántico, los adjetivos en -τός y en -τέος se han especializado en la expresión de contenidos modales, de posibilidad y obligación, respectivamente, como ilustran (79a) y (79b). Los adjetivos en -τός exhiben, por otra parte, junto al contenido modal epistémico citado, un contenido puramente pasivo (81a), posiblemente originario, e incluso un valor activo (81b), ligado habitual, pero no exclusivamente, a verbos transitivos.

(81a) πρήγματος **ἀπρήκτου** χαλεπώτατόν ἐστι τελευτήν / γινῶναι («Es muy difícil conocer el final de una acción inacabada», Thgn. 1075-1076).

(81b) καὶ ὄνοι, οὐκ οἱ τὰ κέρεια ἔχοντες ἀλλ' ἄλλοι **ἄποτοι** (οὐ γὰρ δὴ πίνουσι) («Y asnos, no los que tienen cuernos, sino otros, no bebedores (pues en efecto no beben)», Hdt. 4.192.1).

20. LA NEGACIÓN

ANTONIO R. REVUELTA PUIGDOLLERS
Universidad Autónoma de Madrid

1. NEGACIÓN

La negación es un procedimiento lingüístico que «expresa la contradicción de parte o la totalidad del significado de una oración» (Crystal 2008). La negación puede actuar sobre el componente morfológico (prefijo negativo $\acute{\alpha}$ -/ $\acute{\alpha}\nu$ - > $\acute{\alpha}$ - $\theta\acute{\alpha}\nu\alpha\tau\omicron\varsigma$ ‘in-mortal’, $\acute{\alpha}\pi\omicron$ - > $\acute{\alpha}\pi$ - $\alpha\gamma\omicron\rho\epsilon\upsilon\omega$ ‘prohibir’), léxico ($\acute{\alpha}\rho\nu\acute{\epsilon}\omicron\mu\alpha\iota$ ‘negar’, $\kappa\omega\lambda\upsilon\omega$ ‘impedir’) y sintáctico (negaciones $\mu\acute{\eta}$ y $\omicron\upsilon$ y sus correspondientes derivados) de la lengua (Moorhouse 1959). En este capítulo se incidirá principalmente en el tercero, aunque es necesario tener los tres en cuenta para una correcta comprensión del fenómeno (véase, por ejemplo, en §§ 4.1 y 4.3.2 la negación de las completivas de $\acute{\omicron}\tau\iota/\acute{\omicron}\varsigma$ y del infinitivo en combinación con verbos «negativos»).

En griego, a diferencia del español, hay dos negaciones principales ($\mu\acute{\eta}$ y $\omicron\upsilon$) y sus respectivos derivados, que pueden pertenecer a diferentes clases de palabras (adverbios, conjunciones y pronombres/adjetivos). La siguiente tabla muestra algunos de ellos (para estas y otras negativas, como $\eta\kappa\iota\sigma\tau\alpha$, v. cap. 15 §§ 2.1.2, 2.2.1):

TABLA 1. *Negaciones simples y compuestas*

Negación	Adverbios	Conjunciones/Adverbios	Pronombres/adjetivos
$\omicron\upsilon/\omicron\upsilon\kappa/$ $\omicron\upsilon\chi(\acute{\iota})$ (‘no’)	$\omicron\upsilon\delta\alpha\mu\acute{\omega}\varsigma$ (‘de ninguna manera’)...	$\omicron\upsilon\tau\epsilon$ (‘ni’), $\omicron\upsilon\delta\acute{\epsilon}$ (‘y no/ni/ tampoco’)...	$\omicron\upsilon\delta\epsilon\acute{\iota}\varsigma$ (‘nadie, ninguno’)...
$\mu\acute{\eta}$ (‘no’)	$\mu\eta\delta\alpha\mu\acute{\omega}\varsigma$ (‘de ninguna manera’)	$\mu\acute{\eta}\tau\epsilon$ (‘ni’), $\mu\eta\delta\acute{\epsilon}$ (‘y no/ni/ tampoco’)...	$\mu\eta\delta\epsilon\acute{\iota}\varsigma$ (‘nadie, ninguno’)...

La situación de $\mu\acute{\eta}$ es más compleja que la de $\omicron\upsilon$, ya que puede actuar también como conjunción e introducir subordinadas completivas con diversos verbos y subordinadas finales negativas (v. caps. 22 § 6.7; 25 § 2).

La utilización de una u otra serie depende de numerosos factores. En los siguientes apartados se establecerán estos factores y otras cuestiones relativas al uso y distribución de ambas negaciones y de sus compuestos. Aunque por comodidad se hablará de $\mu\acute{\eta}$ y $\omicron\upsilon$, lo dicho sobre ambos adverbios —salvo que se indique lo contrario— es igualmente válido para sus derivados.

El capítulo está estructurado de la siguiente manera: la segunda sección (§ 2) está dedicada a cuestiones generales sobre la negación (foco, ámbito, nivel de actuación,

etc.); la tercera (§ 3) discute la elección del tipo de negación (οὐ o μή) en las oraciones principales; la cuarta (§ 4) estudia su funcionamiento en las subordinadas; la quinta (§ 5) aborda la doble negación; la sexta (§ 6) trata la distribución de las negaciones en el sintagma nominal; el último apartado (§ 7) está dedicado a tratar determinados casos sueltos.

2. FOCO, ÁMBITO, NIVEL DE ACTUACIÓN, ORDEN DE PALABRAS Y PATRÓN PROSÓDICO

Una de las cuestiones más problemáticas sobre la negación es identificar el constituyente o constituyentes concretos de la oración sobre los que opera. El objetivo de esta sección es discutir algunos de los factores que hay que tener en cuenta para lograr dicha identificación.

A) *Foco*. La negación puede ser empleada para cancelar la información proporcionada sobre uno o más elementos de la oración o sobre la oración completa, como muestran los siguientes ejemplos:

- (1a) Luis **no** ha ido al cine (= no ha ocurrido que LUIS HAYA IDO AL CINE).
- (1b) LUIS **no** ha ido al cine (sino PEDRO).
- (1c) Luis **no** ha ido AL CINE (sino AL TEATRO).
- (1d) Luis **no** HA IDO AL CINE (sino que SE HA QUEDADO EN CASA).

En la primera oración se niega que toda la información proporcionada sobre Luis sea válida (oración temáticamente neutra), mientras que en las restantes (oraciones temáticamente marcadas) se niega que la información proporcionada sea válida para el sujeto (1b), la dirección (1c) y la acción predicada sobre el sujeto (1d), pero no se niega que el estado de cosas haya tenido lugar. En cada uno de los casos hay un foco diferente en la oración (marcado mediante las mayúsculas) y la negación afecta exclusivamente a ese elemento (v. cap. 15 § 2.2.2).

B) *Ámbito o alcance de la negación*. Aparte del foco es también importante identificar el ámbito de la oración sobre el que opera la negación, entendiéndose como ámbito la porción de la oración que se ve afectada por la negación:

- (2) **No** he ido a la estación para darte el libro.
 - a. **No** [he ido a la estación para darte el libro].
 - b. **No** [he ido a la estación], para darte el libro (sino que me he quedado en casa para dártelo).
 - c. **No** he ido a la estación [para darte el libro] (sino para despedirme de ti).

El ejemplo precedente tiene al menos tres interpretaciones con tres patrones entonativos diferentes que no quedan reflejados en la escritura claramente —*cf.* sin embargo la coma en (b)—. En la primera interpretación (a) el hablante tenía que ir a la estación para dar el libro al oyente, pero, como no ha ido, tampoco ha podido dárselo (*No ha ocurrido [que haya ido a la estación para darte el libro]*). Como muestran los corchetes, la negación tiene dentro de su ámbito tanto la oración principal (*he ido a la estación*) como la oración final asociada a ella (*para darte el libro*) y, por tanto, las dos quedan

afectadas por ella (el agente ni ha ido a la estación ni, por tanto, le ha dado el libro). En la segunda interpretación (b), el hablante, aunque tenía que ir a la estación, no lo ha hecho y el objetivo de no hacerlo y quedarse, por ejemplo, en casa, es poder darle el libro al oyente (*No he ido a la estación y eso [el no ir a la estación] lo he hecho para darte el libro*). Es decir, como muestran los corchetes, la final (*para darte el libro*) está fuera del alcance de la negación y representa el objetivo positivo de una acción negativa (*no he ido a la estación*): el hablante no ha ido a la estación, pero posiblemente sí le ha dado el libro al oyente. En la última interpretación (c) la final es el foco de la negación: el hablante sí ha ido a la estación, pero no lo ha hecho para dar el libro, sino con otro propósito (por ejemplo, despedirse). Es decir, la oración principal está fuera de su ámbito y la final es su foco. Las siguientes paráfrasis intentan mostrar las diferencias de ámbito:

- (3a) **No** [he ido a la estación para darte el libro]. Mi objetivo era ir a la estación para darte el libro. Como **no** he ido, **no** he podido dártelo.
- (3b) **No** [he ido a la estación], para darte el libro. El objetivo de **no** ir a la estación era darte el libro. Como **no** he ido, he podido dártelo.
- (3b) **No** he ido a la estación [para darte el libro], sino para hacer otra cosa. Sí he ido a la estación. Mi propósito **no** era darte el libro, sino otro diferente.

C) *Ámbito o alcance de los constituyentes*. No solo hay que tener en cuenta si la negación tiene en su ámbito algún constituyente de la oración, sino también si, a la inversa, algún elemento tiene o no la negación en su ámbito. En los siguientes ejemplos, la oración comparativa puede tener la negación dentro y fuera de su ámbito, como muestran las paráfrasis y los corchetes (ambas interpretaciones tienen diferentes patrones prosódicos que no quedan reflejados por escrito):

- (4a) a. [Pedro **no** ha venido], como todos esperábamos.
(= Como todos esperábamos, [Pedro **no** ha venido]).
b. = Pedro **no** ha venido y todos esperábamos que **no** viniera.
- (4b) a. Pedro **no** [ha venido], como todos esperábamos.
b. = Pedro **no** ha venido, pero todos esperábamos que viniera.

En el primer caso, la negación está dentro del ámbito de la oración comparativa y eso hace que se incluya en las expectativas de su sujeto (*esperábamos que **no** viniera*), mientras que en el segundo la comparativa tiene en su ámbito solamente el estado de cosas, pero no la negación, por lo que queda excluida de las mismas (*esperábamos que viniera*).

D) *Nivel: argumento, adjunto y disjunto*. La negación solo puede tener como foco e incluir en su ámbito argumentos y adjuntos (satélites 1 y 2, en gramática funcional, Dik *et al.* 1990), pero no disjuntos (satélites 3 y 4) (v. caps. 2 § 3.3; 15 § 2), como muestran los siguientes ejemplos:

- (5a) Afortunadamente, Pedro **no** habló.
a. Pedro **no** habló.
b. ≈ El hecho de que [Pedro **no** hablara] fue afortunado.

- (5b) Pedro **no** habló afortunadamente.
 - a. ≈ Pedro habló.
 - b. La manera en que Pedro habló **no** fue afortunada.

Cuando el adverbio actúa como un disjuncto y expresa Actitud proposicional (5a) (v. cap. 15 § 2.2.3), permite emitir un juicio de valor sobre la situación, que en este caso es negativa: «Pedro no habló y eso (que no hablara) fue un hecho afortunado». El adverbio no es el foco de la negación ni está dentro de su ámbito, sino que, por el contrario, es la negación la que está dentro del ámbito del adverbio junto con toda la oración. En cambio, cuando este adverbio se emplea como un adjunto (5b) para calificar la manera en que el sujeto actúa, es necesariamente su foco: no se niega la acción (Pedro, de hecho, habló), sino que lo que se niega es que esta acción se produjera de la manera expresada por el adverbio (la manera en que habló es lo que no fue afortunado).

E) *Orden de palabras y prosodia*. Aparte del orden de palabras —la negación normalmente precede a su foco, aunque no siempre son contiguos (v. cap. 28 § 4.1.1)—, el patrón prosódico aporta una información decisiva a la hora de establecer el foco y ámbito de la negación. Lamentablemente carecemos de información sobre la prosodia para el griego antiguo.

Gran parte de las discusiones en comentarios de textos griegos acerca de la negación consiste en la identificación correcta de todos los parámetros discutidos en esta sección.

3. NEGACIÓN Y TIPO DE ORACIÓN PRINCIPAL

Como se ha podido ver a lo largo de la descripción del modo y la modalidad realizada en el capítulo 18, existe una relación directa entre el tipo de oración y el tipo de negación empleado (οὐ, μή y sus respectivos compuestos). Esta relación aparece resumida en la siguiente tabla:

TABLA 2. *Negación y tipo de oración principal*

			Negación	
			οὐ	μή
Tipo de oración	Declarativas		+	+
	Imperativas			+
	Interrogativas	Epistémicas	+	+
		Deónticas		+
	Desiderativas			+
	Exclamativas			+

Desde el punto de vista de la negación, las oraciones imperativas (6a), desiderativas (6b) y exclamativas (6c) son las más sencillas, dado que presentan en todos los casos la negación μή y sus derivados:

- (6a) **μὴ γὰρ λεγέτω** τὸ ὄνομα, ἀλλὰ τὸ πρᾶγμα τὸ ὀνομαζόμενον **θεωρεῖτω** («Que no diga el nombre, sino que contemple la cosa que está siendo nombrada», Pl. *Tht.* 177e).
- (6b) **μὴ πλείω κακὰ / πάθοιεν** («Ojalá no sufran más males», S. *Ant.* 927-928).
- (6c) **τὸ δὲ μὴ πατάξαι** σ' ἐξελεγχθέντ' ἀντικρυς, / ὅτι δοῦλος ὦν ἔφασκες εἶναι δεσπότης («¡Mira que no golpearte inmediatamente en cuanto se comprobó que, aunque eres un esclavo, decías que eras el amo!», Ar. *Ra.* 741-742).

Las oraciones exclamativas parciales plantean un pequeño problema: no parece posible negarlas. Este hecho se puede entender bien si se tiene en cuenta que una exclamación parcial expresa la reacción del hablante ante el grado o cualidad con que se da un hecho y no es posible que algo que no haya ocurrido se haya dado en un grado o con una cualidad superlativos. Como se puede ver en el siguiente ejemplo, la forma negativa de la oración exclamativa no tiene sentido, salvo que se quiera conculcar conscientemente las reglas gramaticales con una finalidad humorística:

- (7a) a. ¡Qué bien jugaba Borg al tenis!
 b. *¡Qué bien **no** jugaba Borg al tenis!
- (7b) a. ¡Qué grande está el niño!
 b. *¡Qué grande **no** está el niño!

La situación de las declarativas e interrogativas es más compleja porque pueden presentar ambas negaciones (οὐ y μή) e incluso la combinación de dos de ellas (οὐ μή y μή οὐ). En los siguientes apartados se tratará específicamente ambos tipos de oración.

3.1. Declarativas

Las oraciones declarativas presentan varios sistemas diferentes de negación: οὐ y sus derivados (§ 3.1.1); οὐ μή (§ 3.1.2); μή (οὐ) (§ 3.1.3); οὐκ ἔστιν ὅπως (οὐ) (§ 3.1.4).

3.1.1. οὐ y derivados + modos real, irreal, potencial

El uso de οὐ y sus derivados (οὐδεῖς, οὐδαμῶς, οὔτε, οὐδέ, etc.) es el sistema neutro por defecto. Sirve para negaciones temáticamente neutras (*Pedro no ha venido*) y focalizadas (*No ha venido PEDRO (sino LUIS)*) y es combinable con cualquiera de los modos propios de las declarativas —real (8a), irreal (8b) y potencial (8c)— y con cualquier tiempo (pasado, presente y futuro):

- (8a) **οὐ γὰρ ἦλθεν** εἰς τὸν Πειραιᾶ («En efecto, no fue al Pireo», Lys. 31.9).
- (8b) ἐγὼ γὰρ **οὐκ ἂν ἦλθον** ἀγγελῶν, εἰ μὴ 'πεπύσμην ταῦτα τῶν σάφ' εἰδόντων («Yo no habría ido a anunciarlo, si no hubiera sabido eso de boca de gente que lo sabe bien», Ar. *Th.* 595-596).
- (8c) ἐπ' ἄλλῳ δὲ λόγῳ **οὔτ' ἂν** αὐτὸς **ἔλθοιμι οὔτ' ἂν** ἄλλους **πέμψαιμι** («En ningún otro caso iría yo mismo ni enviaría a otros», Hdt. 7.158.22).

3.1.2. οὐ μή + subjuntivo/futuro

La construcción οὐ μή + subjuntivo/futuro (cf. Denizot 2009, Goodwin 1889: 101-103, §§ 294-295) es utilizada en oraciones declarativas como una negación enfática referente al futuro (οὐ [φοβοῦμαι] μή... «no temo que» > «seguro que no»):

- (9a) οὐ μή τις ἡμῖν ἄλλος στρατὸς ἀντιστῇ κοτε ἀνθρώπων («No hay miedo de que algún otro ejército de hombres nos haga frente jamás» > «Seguro que ningún otro ejército de hombres nos hará frente jamás», Hdt. 7.53.2).
- (9b) οὐ σοι μή μεθέψομαι ποτε («No hay miedo de que yo te siga» > «No te voy a seguir», S. *El.* 1052).

La negación οὐ puede alternar con cualquiera de sus compuestos:

- (10a) ἂν μὲν ἀπογνῶτε τὴν γραφὴν ταύτην, ἅπαντές εἰσιν ἀπηλλαγμένοι καὶ δίκην οὐδείς οὐδεμίαν μὴ δῶ («Si desestimáis esa acusación pública, todos quedan liberados y seguro que ninguno pagará ninguna pena», D. 22.39).
- (10b) ἂν ταύτην σφύζετε, οὐδὲν μὴ δεινὸν πάθητε («En caso de que la conservéis [sc. la desconfianza], seguro que no sufriréis nada terrible», D. 6.24).
- (10c) τοιγάρτοι, ὦ Καλλίκλεις, Πῶλον μὲν καὶ Γοργίαν καὶ ἐξέπληξα καὶ αἰσχύνεσθαι ἐποίησα, σὺ δὲ οὐ μὴ ἐκπλαγῆς οὐδὲ μὴ αἰσχυνοῖς· ἀνδρεῖος γὰρ εἶ («Por eso, Calicles, he sorprendido a Polo y Gorgias y los he hecho avergonzarse, pero tú seguro que no te vas a sorprender ni a avergonzarte, porque eres valiente», Pl. *Grg.* 494d).
- (10d) ἦν γὰρ ἅπαξ δύο ἢ τριῶν ἡμερῶν ὁδὸν ἀπόσχωμεν, οὐκέτι μὴ δύνηται βασιλεὺς ἡμᾶς καταλαβεῖν («Pues en caso de que nos alejemos de él una distancia de dos o tres días, seguro que el rey ya no podrá alcanzarnos», X. *An.* 2.2.12).
- (10e) τούτων πάντων νομοθέτης, ὅστις νοῦν κέκτηται καὶ τὸν βραχύτατον, οὐποτε μὴ τολμήσῃ καινοτομῶν, ἐπὶ θεοσέβειαν ἥτις μὴ σαφὲς ἔχει τι τρέψαι πόλιν ἑαυτοῦ («De todos esos el legislador que tenga inteligencia, incluso la menor, seguro que nunca se atreverá, innovando, a dirigir a su propia ciudad a una veneración divina que no tenga certidumbre», Pl. *Epin.* 985c).
- (10f) οὐδέποτε οὐδὲν ἡμῖν μὴ γένηται τῶν δεόντων («Seguro que nunca nada de lo necesario se cumplirá», D. 4.45).
- (10g) καὶ τοῦτο οὐτε μὴ παύσηται ποτε οὐτε ἤρξατο νῦν («Y eso ni cesará nunca ni ha comenzado ahora», Pl. *Phlb.* 15d).
- (10g) οὐτε γὰρ γίγνεται οὐτε γέγονεν οὐδὲ οὖν μὴ γένηται ἄλλοιον ἥθος πρὸς ἀρετὴν παρὰ τὴν τούτων παιδείαν πεπαιδευμένον («Pues ni hay ni ha habido ni habrá otro carácter diferente educado hacia la virtud al margen de la educación de esto», Pl. *R.* 492e).
- (10h) φιλεῖς τὸν ἄνδρα; τοιγὰρ ἐν ταύτῳ τάφῳ / κείσῃ. θανόντα δ' οὐτι μὴ προδῶς ποτε («¿Amas al hombre? Entonces en la misma tumba yacerás. Y a él, muerto, en nada lo traicionarás», A. *Ch.* 894-895).

Los compuestos de la negación μή, en cambio, parecen prácticamente excluidos de esta construcción. El siguiente pasaje es el único ejemplo encontrado en un corpus de

más de dos millones de palabras (Platón, Lisias, Demóstenes, Tucídides, Heródoto, Eurípides, Sófocles, Esquilo, Aristófanes y Jenofonte):

- (11) ἦν τε εἷς πη δυνηθῆι τῶν λόγων ἐπὶ τὸ ἄκρον ἀναβῆναι, οὐδεὶς μηκέτι μείνη τῶν πολεμίων («Y en caso de que una sola de las compañías pueda subir a la cima, ninguno de los enemigos resistirá ya más», X. *An.* 4.8.13).

Tradicionalmente la construcción οὐ μή —así como μή (οὐ), que se discutirá en el apartado siguiente— se ha considerado derivada diacrónicamente de usos completivos epistémicos dependientes de verbos de temor o al menos ha sido puesta en relación con ellos (*cf.* Muchnová 2014b): a) οὐ φοβοῦμαι μή («no tengo miedo de que» > «estoy seguro de que no»); b) φοβοῦμαι μή («tengo miedo de que» > «me temo que» > «creo que quizá»); c) φοβοῦμαι μή οὐ («tengo miedo de que no» > «me temo que no» > «creo que quizá no»). En el caso de la construcción οὐ μή discutida en este apartado, la alternancia entre el subjuntivo (más frecuente) y el futuro (menos frecuente) sería una sustitución del subjuntivo por el futuro debida a que estas oraciones se emplean como equivalentes de declarativas con referencia futura («no hay miedo de que ocurra X» > «no ocurrirá X»). Hay que señalar que el uso del indicativo en lugar del subjuntivo se da también en las completivas encabezadas por μή tras verbos de temor (*v.* cap. 22 § 6.7), cuando la situación que describe la subordinada no es posterior, sino simultánea (*cf.* 12a-b) o anterior (12c) a la indicada por el verbo del que depende, aunque en estos casos el verbo principal puede ser positivo y la completiva sirve, por el contrario, para expresar incertidumbre y no certidumbre epistémica (φοβοῦμαι μή (οὐ) «tengo miedo de que (no)» > «me temo que (no)» > «creo que quizá (no)»):

- (12a) ἀλλὰ φοβεῖσθε μή δυσκολώτερόν τι νῦν διάκειμαι ἢ ἐν τῷ πρόσθεν βίῳ («Pero teméis que ahora me encuentre en una situación más difícil que en mi vida precedente», Pl. *Phd.* 84e).
- (12b) νῦν δὲ φοβούμεθα μή ἀμφοτέρων ἅμα ἡμαρτήκαμεν («Ahora tememos que estemos equivocados en ambas cosas», Th. 3.53.2).
- (12c) δαίδω μή δὴ πάντα θεὰ νημερτέα εἶπεν («Temo que todo lo que ha dicho la diosa es verdad», Hom. *Od.* 5.300).

En la próxima sección se verá que ese valor de incertidumbre epistémica se da también solo con las negaciones μή (οὐ) sin la presencia de un verbo de temor: (a) μή + subj./ind. («me temo que» > «creo que quizá»); (b) μή οὐ + subj./ind. («me temo que no» > «creo que quizá no»). El hecho de que prácticamente siempre aparezca μή (10a-h) y no sus derivados (excepcionalmente οὐδεὶς μηκέτι en 11) refuerza la idea de que este uso de μή deriva, desde el punto de vista diacrónico, de una construcción conjuncional previa.

3.1.3. μή (οὐ) + subjuntivo/indicativo en declarativas

Las formas μή y μή οὐ con subjuntivo se emplean para formular una sospecha o afirmación mitigadas, tanto positiva (μή: «creo que quizá») como negativa (μή οὐ: «creo que quizá no»).

- (13a) **μὴ** ἀγροικότερον ἢ τὸ ἀληθὲς εἰπεῖν («[Me temo/creo que] quizá sea demasiado grosero decir la verdad», Pl. *Grg.* 462e).
- (13b) ἀλλὰ **μὴ** οὐ τοῦτ' ἢ χαλεπὸν, ὃ ἄνδρες, θάνατον ἐκφυγεῖν, ἀλλὰ πολὺ χαλεπώτερον πονηρίαν («[Me temo/creo que] quizá no sea difícil, amigos, evitar la muerte, pero sí, y mucho más, evitar la maldad», Pl. *Ap.* 39a).

El uso de indicativo con μή (οὐ) en declarativas también es posible cuando se hace referencia no a una situación hipotética o futura, sino a una situación real que se está dando actualmente (indicativo presente o perfecto) o en un momento previo (indicativo pasado), como también ocurre con las completivas de μή con verbos de temor (v. § 3.1.2; cap. 22 § 6.7):

- (14a) **μὴ** γὰρ τοῦτο μέν, τὸ ζῆν ὅποσονδὲ χρόνον, τόν γε ὡς ἀληθῶς ἄνδρα ἐατέον **ἐστί**ν («[Me temo/creo que] quizá eso, el vivir el tiempo que sea, al hombre de verdad no debe preocuparlo», Pl. *Grg.* 512d).
- (14b) ἀλλὰ **μὴ** οὐκ ἦν τούτων τὰ ἕτερα ὀνόματα («Pero [me temo/creo que] quizá unos de esos no eran realmente nombres», Pl. *Cra.* 438c).

La negación μή solo presenta la forma simple, mientras que οὐ puede alternar con sus compuestos (οὐδεῖς, οὐδαμῶς, etc.):

- (15) ἀλλὰ **μὴ** οὐδέν τι μᾶλλον οὕτω τό γε ἀληθὲς **ἔχῃ** («Pero probablemente no es por eso más verdadero», Pl. *Ly.* 220a).

Este último rasgo refuerza la posible derivación a partir de construcciones subordinadas dependientes de verbos de temor, como se ha argumentado en el apartado anterior.

3.1.4. οὐκ ἔστιν ὅπως (οὐ)

La perífrasis οὐκ ἔστιν ὅπως («no hay forma de que» > «no es posible que» > «seguro que no») es empleada para indicar la certeza de que algo no es cierto, mientras que οὐκ ἔστιν ὅπως οὐ («no hay forma de que no» > «no es posible que no» > «seguro que sí») se utiliza, por el contrario, para expresar la certeza sobre algo positivo. Se trata de una negación y una afirmación enfáticas («seguro que no/sí»), respectivamente. La oración introducida por ὅπως puede llevar los modos —real (16a-d), potencial (16e) e irreal (16f)— y tiempos —pasado (16a), presente (16b) y futuro (16c-d)— propios de las declarativas:

- (16a) ἀλλ' οὐκ ἔστιν, οὐκ ἔστιν ὅπως **ἡμάρτετ'**, ἄνδρες Ἀθηναῖοι, τὸν ὑπὲρ τῆς ἀπάντων ἐλευθερίας καὶ σωτηρίας κίνδυνον ἀράμενοι («Pero no es posible, no es posible que os equivocaraís, varones atenienses, quienes afrontasteis el peligro por la libertad y la salvación de todos» = «Seguro que no os equivocasteis [...]»), D. 18.208).
- (16b) οὐκ **ἔσθ'** ὅπως οὐ **ναντιᾷς** ἔτ', ὃ ξένε («No es posible que no estés bajo los efectos del mareo, extranjero» = «Sin duda estás bajo los efectos del mareo, extranjero», Ar. *Th.* 882).

- (16c) οὐκ ἔσθ' ὅπως ὄψει σὺ δεῦρ' ἐλθόντα με («No es posible que me vayas a ver venir aquí» = «Te aseguro que no me vas a ver venir aquí», S. *Ant.* 329).
- (16d) ἦν δὲ μὴ θέλῃ, / οὐκ ἔσθ' ὅπως οὐκ ἐξελῶ 'κ τῆς οἰκίας («Y aunque no quiera, no es posible que no lo expulse de la casa» = «Seguro que lo expulsaré de la casa [...]», Ar. *Nu.* 801-802).
- (16e) οὐκ ἔσθ' ὅπως ἂν ἐνθάδε μείναιμι, ἀλλὰ [...] μεταναστήσομαι («No es posible que me quede aquí, sino que me voy a cambiar de sitio» = «Sin duda no me quedaría aquí [...]», Pl. *Smp.* 223a).
- (16f) εἰ γὰρ μὴ ᾔδησθα σαφῶς τό τε ὅσιον καὶ τὸ ἀνόσιον, οὐκ ἔστιν ὅπως ἂν ποτε ἐπεχείρησας ὑπὲρ ἀνδρὸς θητὸς ἄνδρα πρεσβύτην πατέρα διωκᾶσθαι φόνου («Porque si tú no conocieras claramente lo pío y lo impío, es imposible que hubieras intentado a causa de un asalariado acusar de homicidio a tu viejo padre» = «Seguro que no habrías intentado...», Pl. *Euthphr.* 15d).

Esta construcción es paralela a las relativas del tipo οὐδεὶς/οὐκ (ἔστιν) ὅστις (οὐ) («no hay nadie que (no)» > «nadie»/«todo el mundo») que se discutirán más adelante (v. § 5.2; cap. 23 §§ 2.2, 4.1).

La siguiente tabla da una visión sinóptica de la negación de las declarativas:

TABLA 3. *La negación en las oraciones declarativas*

Combinación		Declarativas
a)	οὐ	Negativa (indicativo, ἄν + optativo, ἄν + ind. pasado) «no»
	οὐ μὴ	Declarativa negativa enfática sobre el futuro (subjuntivo o indicativo de futuro) «no (οὐ) hay miedo de que (μὴ)» > «seguro que no»
b)	μὴ	Declarativa positiva mitigada (subjuntivo, indicativo) «me temo que (μὴ)...» > «creo que quizá...»
	μὴ οὐ	Declarativa negativa mitigada (subjuntivo, indicativo) «me temo que (μὴ) no (οὐ)...» > «creo que quizá no...»
c)	οὐκ ἔστιν ὅπως	Declarativa negativa enfática (indicativo, ἄν + optativo, ἄν + ind. pasado) «no hay manera de que» > «no es posible que» > «seguro que no»
	οὐκ ἔστιν ὅπως οὐ	Declarativa positiva enfática (indicativo, ἄν + optativo, ἄν + ind. pasado) «no hay manera de que no» > «no es posible que no» > «seguro que sí»

3.2. Interrogativas

Las oraciones interrogativas también pueden presentar los mismos tipos de negación que las declarativas —aunque su comportamiento no es siempre paralelo— y algún otro adicional.

3.2.1. οὐ y derivados + modos real, irreal, potencial

Las interrogativas totales (¿*Ha ido (o no)?*) y parciales (¿*Adónde ha ido?*) pueden utilizarse para preguntar si algo es verdad en algún mundo real (indicativo) (17a-b), irreal (pasado + ἄν) (17c) o potencial (optativo + ἄν) (17d) y se niegan mediante el adverbio οὐ y sus derivados:

- (17a) ἄν δὲ σιωπῶ, οὐκ ἄρ', ἔφη, οἰμώζομαι; («Y si me quedo callado —dijo—, ¿no voy a tener motivos para lamentarme?», X. *HG* 2.3.56).
 (17b) οὐδ' αὖ κλέπτης οὐδεὶς ἔσται; («¿Tampoco habrá ningún ladrón?», Ar. *Ec.* 667).
 (17c) ἢ τίς ἀνθρώπων οὐκ ἂν ἐδάκρυσεν; («¿O qué persona no habría llorado?», Lys. 2.40).
 (17d) σὺ ἄρα τυραννεῖν οὐκ ἂν δέξαιο; («Entonces, ¿tú no aceptarías ser un tirano?», Pl. *Grg.* 469c).

3.2.2. οὐ (μή) + futuro (2.^a persona)

Cuando las interrogativas totales están negadas mediante οὐ y se refieren a una segunda persona y a un tiempo futuro, pueden ser empleadas en ocasiones (Denizot 2009; 2011: 469-482; 2012c) con fuerza ilocutiva directiva para expresar una orden perentoria («¿No vas a hacer A?» > «Haz A»), mientras que cuando presentan la doble negación οὐ μή sirven (en este caso obligatoriamente) para pedir el cese de una acción («¿No vas [a no hacer A]?» > «Deja de hacer A»), como se ha visto al hablar de las oraciones interrogativas con fuerza ilocutiva directiva (v. cap. 18 § 3.3.3.2):

- (18a) οὐ σκέψη, ἔφη, παῖ, φάναι τὸν Ἀγάθωνα, καὶ εἰσάξεις Σωκράτη; («Esclavo —contaba que dijo Agatón—, ¿es que no vas a atender la puerta y hacer pasar a Sócrates?» > «...Ve a atender la puerta y haz pasar a Sócrates», Pl. *Smp.* 175a).
 (18b) τί ποιεῖς; οὐ μή καταβῇς; («¿Qué estás haciendo? ¿Es que no vas a dejar de bajar?» > «Deja de bajar de una vez», Ar. *V.* 397).

Las interrogativas con οὐ μή en este contexto siempre tienen valor directivo, mientras que las interrogativas con οὐ pueden entenderse en su sentido literal, por tanto, como simples preguntas epistémicas («¿No vas a hacer X?»), como sucede en el siguiente pasaje (Denizot 2011: 473):

- (19) ΣΤ. ἔπειτ' ἀπαιτεῖς ἀργύριον τοιοῦτος ὢν; / οὐκ ἂν ἀποδοίην οὐδ' ἂν ὀβολὸν οὐδενὶ / ὅστις καλέσειε “κάρδοπον” τὴν καρδόπην. / ΧΡ. οὐκ ἄρ' ἀποδώσεις; ΣΤ. οὐχ ὅσον γ' ἔμ' εἰδέναι. («ESTREPSÍADES.— ¿Y siendo como eres, reclamas dinero? Yo no pagaría ni un óbolo siquiera a nadie que llamara “mortero” a la mortera. ACREEDOR 1.— ¿No vas a pagar entonces? EST.— No, por lo que yo puedo saber», Ar. *Nu.* 1249-1252).

Las negaciones οὐ y μή no tienen que aparecer necesariamente contiguas. En ocasiones ambas construcciones (οὐ y οὐ μή) se encuentran fundidas en expresiones braquilógicas de diversas formas:

A) οὐ *A* μηδέ *B*; / οὐ *A* καὶ μή *B*; («¿Es que no vas a hacer *A* y no vas a [no hacer *B*]?» > «Haz *A* y deja de hacer *B*»):

(20a) οὐ θᾶσσον οἴσεις μηδ' ἀπιστήσεις ἐμοί; («¿No vas a darme tu mano y dejar de desconfiar de mí?» > «Dame la mano y no desconfíes de mí», *S. Tr.* 1183).

(20b) [...] οὐχὶ συγκλήσεις στόμα / καὶ μὴ μεθήσεις αἴθις αἰσχίστους λόγους; («¿No vas a cerrar tu boca y a dejar de pronunciar de nuevo palabras tan vergonzosas?», *E. Hipp.* 498-499).

B) οὐ μή *A*, ἀλλὰ *B*; («¿Es que no vas a no hacer *A*, sino a hacer *B*?» > «Deja de hacer *A* y haz *B*»):

(21) οὐ μὴ λαλήσεις, ἀλλ' ἀκολουθήσεις ἐμοί [...]; («¿No vas a dejar de decir tonterías y, en cambio, vas a seguirme?» > «Deja de decir tonterías y sígueme», *Ar. Nu.* 505).

Se emplea casi de manera exclusiva la negación simple οὐ y prácticamente ninguno de sus compuestos puede aparecer en su lugar (οὔκουν es la única forma encontrada), mientras que μή puede alternar con otras formas compuestas (μηδέ, μηδεῖς, etc.):

(22a) ΠΟ. οὔκουν παρ' Ἀθηναίων μεταθρέξει ταχὺ <πάνυ>; / ΚΥ. ἔγωγε νῆ Δί'· εἰ δὲ μή γε, κλαύσομαι. («GUERRA.— ¿No vas a buscarme uno rápidamente entre los atenienses? TUMULTO.— Sí, por Zeus. De lo contrario voy a llorar», *Ar. Pax* 261-262).

(22b) οὐ σῖγα μηδὲν τῶνδ' ἐρεῖς κατὰ πτόλιν; («Silencio. ¿No vas a dejar de decir esas cosas por la ciudad?», *A. Th.* 250).

La posibilidad de que aparezca cualquier derivado de μή en esta estructura es importante, porque impide considerar que la construcción derive diacrónicamente de algún uso completivo de μή, a diferencia de lo observado en las declarativas (οὐ μή, μή, μὴ οὐ, §§ 3.1.2-3) y de lo que se verá en construcciones interrogativas paralelas a las declarativas (§§ 3.2.3-4).

3.2.3. μή + subjuntivo deliberativo/predicado modal (1.^a persona)

Las oraciones interrogativas totales y parciales pueden construirse con el llamado subjuntivo deliberativo en 1.^a persona singular y plural o un predicado modal (Revuelta 1994a; cf. cap. 18 § 3.3.2 para los casos de aparentes terceras personas). Con él, como se indica en el capítulo dedicado al modo, el hablante se formula una pregunta deóntica y se cuestiona si él mismo (1.^a persona) debe o no realizar determinada acción, de acuerdo con la voluntad de su interlocutor o de cualquier otra persona o código moral (leyes, normas, costumbres, etc.). Su negación es μή y sus compuestos (μηδεῖς, μηδαμῶς, μηδέ, etc.):

- (23a) τόδε δὲ σκόπει· κηφηνώδεις ἐπιθυμίας ἐν αὐτῷ διὰ τὴν ἀπαιδευσίαν **μὴ φῶμεν** ἐγγίγνεσθαι [...]; Καὶ μάλ', ἔφη («Examina lo siguiente: ¿no debemos decir que por la falta de educación han surgido en él apetitos de la índole del zángano [...]»? —Sí, y mucho —dijo», Pl. *R.* 554b).
- (23b) ταῦτα **πῶς μὴ φῶμεν** δημούμενον λέγειν τὸν Πρωταγόραν; («¿Cómo podemos dejar de decir que Protágoras dice esas cosas de cara a la galería?», Pl. *Th.* 161e).

El hecho de que se trata de una pregunta deóntica sobre lo que el hablante (1.^a persona) debe o no hacer, queda reflejado en algunas ocasiones, como en (24), en el uso de la segunda persona del verbo βούλομαι en la pregunta (βούλει «¿quieres?») y en el empleo en las respuestas de la negación μή (μή «no» > «no lo hagas»/«no puedes») y sus derivados (μηδὲ πονηροτέροις) y de verbos modales deónticos y de oraciones imperativas (μηδενὶ μηδὲ εἰκάξε):

- (24) —ἀλλὰ **βούλει** πονηροτέροις **εἰκάξω** αὐτόν; —**μηδὲ** πονηροτέροις [*sc.* **εἰκάξε**]. —ἀλλὰ **μηδενὶ** [*sc.* **εἰκάξω**]; —**μηδενὶ μηδὲ** τούτων **εἰκάξε**. («—¿Debo compararlo con hombres peores?, ¿quieres? —Tampoco [lo compares] con hombres peores. —Entonces, ¿no [debo compararlo] con ninguno? —No lo compares tampoco con ninguno de esos», X. *Smp.* 6.10).

Estas interrogativas deben considerarse como las preguntas correspondientes a las oraciones imperativas y de ahí el uso de sus modos (subjuntivo) y negaciones (μή) y las respuestas a ellas mediante directivas (imperativo): «—¿Quieres que compare (εἰκάξω, subjuntivo)? —No, no compares (μὴ εἰκάξε, imperativo prohibitivo)».

3.2.4. μή (οὐ) + indicativo/subjuntivo en interrogativas epistémicas

La negación μή puede aparecer también encabezando oraciones interrogativas totales con el verbo en subjuntivo —en contadas ocasiones y para hacer referencia a una situación general o futura (25a)— o indicativo —pasado (25b), presente (25c), futuro (25d)—. La interpretación de estas interrogativas es siempre epistémica y no deóntica. El hablante quiere saber si su interlocutor cree algo determinado y espera una respuesta negativa a su pregunta («—No A, ¿verdad que no? —No»):

- (25a) ἄρα **μὴ** ἄλλο τι ἢ ὁ θάνατος ἢ τοῦτο; **Οὐκ**, ἀλλὰ τοῦτο, ἔφη («—¿Acaso no es la muerte otra cosa que eso? —No, no es sino eso, dijo», Pl. *Phd.* 64c).
- (25b) τί οὖν; ὁ ναύτης ἄρα **μὴ** ᾗς πρῶραν φυγῶν / πρύμνηθεν **ἦνρε** μηχανὴν σωτηρίας, / νεῶς καμούσης ποντίῳ πρὸς κύματι; («¿Y qué? ¿Acaso el marino, huyendo de popa a proa, ha encontrado alguna vez un medio de salvarse, cuando la nave está naufragando en alta mar? ¿Verdad que no?», A. *Th.* 208-210).
- (25c) ἀλλὰ **μὴ** γεωμέτρης **ἐπιθυμεῖς**, ἔφη, γενέσθαι ἀγαθός, ὥσπερ ὁ Θεόδωρος; **Οὐδὲ** γεωμέτρης, ἔφη («—Pero, ¿no será que quieres —preguntó— convertirte en un buen geómetra, como Teodoro? —No, tampoco en geómetra, contestó», X. *Mem.* 4.2.10).

- (25d) ...ἄρα **μῆ** διαβάλλεσθαι **δόξεις** ὑπ' ἐμοῦ; («¿...no creerás que estás siendo difamado por mí? ¿Verdad que no?», X. *Mem.* 2.6.34).

Estas interrogativas pueden ser negadas internamente por medio de οὐ, dando lugar a la combinación μῆ οὐ («¿No será que no A?»), también con subjuntivo o indicativo (pasado, presente, futuro), como ilustran, respectivamente, los ejemplos siguientes:

- (26a) **μῆ** γὰρ οὐδὲ τοῦτο αὖ **ἦ**, τὸ τοῦτον φάναι Ἑρμογένη εἶναι, εἰ μὴ ἔστιν; («¿No será que no es posible ni siquiera afirmar que este es Hermógenes, si no lo es?», Pl. *Cra.* 429c).
- (26b) ...ἀλλὰ **μῆ** τοῦτο οὐ καλῶς **ὁμολογήσαμεν**; («Pero ¿no será que no hemos hecho bien en acordarlo?», Pl. *Men.* 89c).
- (26c) —ἀλλ' ἄρα, ὦ Ἱπόκратες, **μῆ** οὐ τοιαύτην **ὑπολαμβάνεις** σου τὴν παρὰ Πρωταγόρου μάθησιν ἔσεσθαι, ἀλλ' οἶαπερ ἡ παρὰ τοῦ γραμματιστοῦ ἐγένετο καὶ κιθαριστοῦ καὶ παιδοτρίβου; [...] —πάνυ μὲν οὖν μοι δοκεῖ, ἔφη, τοιαύτη μᾶλλον εἶναι ἢ παρὰ Πρωταγόρου μάθησις («—Pero, entonces, oh, Hipócrates, ¿no será que asumes que no vas a recibir ese tipo de aprendizaje de parte de Protágoras, sino el tipo de aprendizaje que recibiste de tus profesores de gramática, de cítara y de deporte? ¿Verdad que no? [...] —Es totalmente mi opinión —dijo—, es más bien el tipo de aprendizaje recibido de Protágoras», Pl. *Prt.* 312a).
- (26d) τί οὖν; **μῆ** πῃ **δοκοῦμέν** σοι **οὐκ** ἀναγκαῖα ἕκαστα διεληλυθέναι καὶ ἐπόμενα ἀλλήλοις τῇ μελλούσῃ τοῦ ὄντος ἱκανῶς τε καὶ τελέως ψυχῇ μεταλήψεσθαι; Ἀναγκαιότατα μὲν οὖν, ἔφη («—Bien. ¿Y no crees que estas cualidades que hemos descrito no son necesarias y se siguen una de otra para el alma que va a aprehender de modo suficientemente perfecto lo que es? ¿Verdad que no?— Sí, son necesarias al máximo», Pl. *R.* 486e).

La respuesta negativa mediante οὐκ (25a) y οὐδέ (25c) muestra que la negación μῆ en la interrogativa no tiene un valor deóntico, sino epistémico, a diferencia de las interrogativas deónticas con subjuntivo deliberativo en 1.^a persona vistas en el epígrafe anterior, y, además, explicita que la pregunta formulada espera una respuesta negativa («—No deseas convertirte en un buen geómetra, ¿verdad que no? —No»), a diferencia de las interrogativas encabezadas por οὐ estudiadas en § 3.2.1. Estas últimas, por el contrario, esperan una respuesta positiva por parte del hablante (cf. Kühner & Gerth 1898-1904, II.2: § 589 523-524; Rijksbaron 2002: 8 nota 1; Chatzopoulou 2012: 120-124):

- (27) —σὺ δέ, ἦν δ' ἐγώ, πρὸς θεῶν, **οὐκ ἂν αἰσχύνοιο** εἰς τοὺς Ἕλληνας σαντὸν σοφιστὴν παρέχων; —**νῆ τὸν Δία**, ὦ Σώκратες, εἴπερ γε ἂ διανοοῦμαι χρὴ λέγειν («—Y tú —dije yo—, por los dioses, ¿no te avergonzarías si te mostraras ante los griegos como un sofista? —Sí, por Zeus, Sócrates, si es que tengo que decir lo que pienso», Pl. *Prt.* 312a).

Sin embargo, hay que distinguir entre el tipo de respuesta que el hablante quiere obtener de su interlocutor y la que este le da finalmente. Los siguientes ejemplos muestran que el interlocutor es siempre libre de rechazar las intenciones comunicativas del

hablante y reaccionar de manera contraria a sus expectativas: en (28a) se espera respuesta negativa, pero se recibe una positiva, mientras que en (28b) ocurre justo lo contrario, se espera una respuesta positiva y se recibe una negativa.

- (28a) ΚΡ. ἄρά γε μὴ ἐμοῦ προμηθεῖ καὶ τῶν ἄλλων ἐπιτηδεῖων μὴ, ἐὰν σὺ ἐνθένδε ἐξέλθῃς, οἱ συκοφάνται ἡμῖν πράγματα παρέχουσιν ὥς σὲ ἐνθένδε ἐκκλέψασιν, καὶ ἀναγκασθῶμεν ἢ καὶ πᾶσαν τὴν οὐσίαν ἀποβαλεῖν ἢ συχνὰ χρήματα, ἢ καὶ ἄλλο τι πρὸς τούτοις παθεῖν; [...] ΣΩ. καὶ ταῦτα προμηθοῦμαι, ὦ Κρίτων, καὶ ἄλλα πολλά («CRITÓN.— ¿No será que te preocupas de mí y de los demás amigos y temes que, en caso de que salgas de aquí, los sicofantas nos causen problemas por haberte sacado de aquí y nos veamos obligados o bien a perder incluso todos nuestros bienes o mucho dinero, o bien incluso a sufrir, además de eso, algún otro mal? [...] SÓCRATES.— También de eso me preocupo, Critón, y de otras muchas cosas», Pl. *Cri.* 44e).
- (28b) Πάντα μὲν ἄρα σοφὸν οὐχ οἷόν τε ἄνθρωπον εἶναι; Μὰ Δί' οὐ δῆτα, ἔφη («—Entonces, ¿no es posible que una persona sea sabia en todo? —No, por Zeus, contestó», X. *Mem.* 4.6.7).

Este tipo de interrogativas epistémicas encabezadas por μή es la versión correspondiente a las declarativas de μή (οὐ) + indicativo/subjuntivo vistas en § 3.1.3. Las ediciones y gramáticas difieren en su puntuación y es preciso examinarlas con atención porque su sentido es exactamente el contrario: mientras que la interrogativa μή + indicativo/subjuntivo significa «no será que A, ¿verdad que no?», la declarativa μή + indicativo/subjuntivo significa «me temo que A»/«creo que A». Para su posible relación diacrónica con construcciones del tipo φοβοῦμαι μή (οὐ) véase el apartado § 3.1.2.

3.2.5. ἔστιν ὅπως ...;

A diferencia de las oraciones declarativas (§ 3.1.4), donde son posibles las perífrasis οὐκ ἔστιν ὅπως («no hay forma de que...» > «no es posible que...» > «seguro que no...») y οὐκ ἔστιν ὅπως οὐ («no hay forma de que no...» > «no es posible que no...» > «seguro que sí...») para formular una negación y una afirmación enfáticas («seguro que no/sí»), respectivamente, en las oraciones interrogativas (29a-c) solo parece emplearse (TLG) la construcción positiva ἔστιν ὅπως...; («¿hay alguna forma de que...?» > «¿es posible que...?») para preguntar sobre la posibilidad o imposibilidad de algo en combinación con las modalidades real (indicativo), irreal (ἄν + pasado) y potencial (ἄν + optativo). Sin embargo, como muestran las respuestas en (29b-c), existe una conexión entre ambas construcciones, dado que a este tipo interrogativas (ἔστιν ὅπως...; «¿es posible que...?») se puede responder mediante las declarativas negativas (οὐκ ἔστιν (*sc.* ὅπως) «no hay (modo de que)» > «no es posible»):

- (29a) αὐτὸ τὸ καλὸν ἀλλὰ μὴ τὰ πολλὰ καλά, ἢ αὐτὸ τι ἕκαστον καὶ μὴ τὰ πολλὰ ἕκαστα, ἔσθ' ὅπως πλῆθος ἀνέξεται ἢ ἡγήσεται εἶναι; Ἡκιστά γ', ἔφη («—¿Es posible que la muchedumbre soporte o admita que existe lo Bello en sí, no la multiplicidad de cosas bellas, y cada cosa en sí, no cada multiplicidad? —No, contestó», Pl. *R.* 493e).

- (29b) ΣΩ. ἔστιν οὖν ὅπως ἂν ποτε ἔμαθές τι ἢ ἐξηῦρες μήτε μακθάνειν ἐθέλων μήτ' αὐτὸς ζητεῖν; ΑΛ. οὐκ ἔστιν («SÓCRATES.— ¿Es posible que hubieras aprendido alguna vez o descubierto cualquier cosa sin querer aprenderlo ni buscarlo tú mismo? ALCIBÍADES.— No lo es», Pl. *Alc.* 1 106d).
- (29c) —τί δέ; τᾶλλα ἔσθ' ὅπως ἂν εἴη αὐτῷ, εἰ μηδὲν αὐτῷ δεῖ εἶναι; —οὐκ ἔστιν («—¿Y qué? ¿Es posible que las otras cosas pudieran pertenecerle a él, si nada le pertenece? —No lo es», Pl. *Prm.* 164a).

La siguiente tabla muestra, a modo de recapitulación, el uso de las negaciones en las oraciones interrogativas:

TABLA 4. *La negación en las oraciones interrogativas*

Negación		Interrogativas
a)	οὐ	Interrogativa epistémica (real, irreal, potencial) «¿ No A?» (se espera respuesta positiva « Sí A»)
b)	οὐ	Interrogativa directiva (futuro 2. ^a persona) «¿ No (οὐ) vas a hacer A?» > «Haz A»
	οὐ μή	Interrogativa directiva negativa (futuro 2. ^a persona) «¿ No (οὐ) vas a no (μή) hacer A?» > « No hagas A»/« Deja de hacer A»
c)	μή	Interrogativa deóntica (subjuntivo deliberativo 1. ^a persona) «¿ No (μή) quieres que yo haga A?» (respuesta negativa con μή)
d)	μή	Interrogativa epistémica (indicativo/subjuntivo) « No (μή) A, ¿verdad que no?» (se espera respuesta negativa « No (οὐ) A»)
	μή οὐ	Interrogativa epistémica (indicativo/subjuntivo) «¿ No será (μή) que no (οὐ) A?»

4. NEGACIÓN Y TIPO DE SUBORDINADA

En los capítulos dedicados a cada tipo de subordinada (v. caps. 21-27) una de las informaciones básicas que se proporciona es el tipo de negación que se emplea en cada caso (οὐ, μή y sus derivados). En la presente sección se dará una visión detallada de cada tipo de subordinada con el propósito más general de ver las regularidades comunes a todas o parte de ellas, así como de establecer las semejanzas y diferencias entre principales y subordinadas con respecto a este fenómeno.

4.1. *Completivas de ὅτι/ὥς*

Las oraciones completivas encabezadas por ὅτι/ὥς (v. cap. 22 § 6.2) transponen la fuerza ilocutiva propia de las declarativas y, por tanto, pueden llevar los mismos modos y negaciones que ellas. Su negación es οὐ y sus derivados.

- (30) ...ἦσθετο ὁ δῆμος ὅτι οὐ τέθνηκεν ὁ Θρασυδαῖος («...el pueblo se enteró de que Trasideo no había muerto», X. *HG* 3.2.28).

En algunos casos (Kühner & Gerth 1898-1904, II.2: § 514, 209-210) los verbos que expresan duda (ἀπιστέω ‘no creer’, ἀμφισβητέω ‘poner en duda’, ἀνέλπιστόν ἐστι ‘ser inesperado’), contradicción (ἀντιλέγω ‘contradecir’) y negación (ἄρνέομαι, ἔξαρνος γίγνομαι ‘negar’) pueden presentar opcionalmente el verbo de su completiva negado, aunque esta negación no debería traducirse al español:

- (31) τί οὖν ἂν ἡμῖν χαλεπαίνει οὗτος, ὃν φαμεν δοξάζειν ἄλλ’ οὐ γινώσκειν, καὶ ἀμφισβητῇ ὥς οὐκ ἀληθῆ λέγομεν; («¿Y qué [me dices] en caso de que se enfade con nosotros ese que afirmamos que tiene una opinión, pero no sabe, y ponga en duda que es verdad lo que decimos?», Pl. R. 476d).
- Lo pone en duda, **no** decimos la verdad.
 - Pone en duda que digamos la verdad.

4.2. Interrogativas/exclamativas indirectas

En griego antiguo las interrogativas indirectas (*Preguntó cómo habla*) (v. cap. 22 § 6.4) y las exclamativas indirectas (*Se sorprendió de cómo habla* ≈ *Se sorprendió de lo bien/mal que habla*) (v. cap. 22 § 6.5) no se distinguen formalmente entre sí en muchos casos, a diferencia de las construcciones correspondientes en estilo directo. La distinción fundamental es el verbo introductor.

4.2.1. Interrogativas indirectas

Las interrogativas indirectas —al igual que las directas— pueden dividirse en epistémicas y deónticas.

A) *Interrogativas indirectas epistémicas*. Las interrogativas indirectas totales como (32a) («preguntó si...») y parciales como (32b) («preguntó por qué...»), cuando tienen un valor epistémico, se construyen con los modos propios de las declarativas (real, irreal y potencial) y su negación es οὐ (Smyth 1920: 604-605):

- (32a) πέμπων τῶν Λυδῶν ἐς Δελφοὺς ἐνετέλλετο [...] εἰρωτᾶν εἰ οὐ τι ἐπαισχύνεται [...] ἐπάρας Κροῖσον στρατεύεσθαι ἐπὶ Πέρσας («Envió a Delfos a unos lidios con la orden de que preguntaran al dios si no se avergonzaba de haber impulsado a Creso a atacar a los persas», Hdt. 1.90.17).
- (32b) Γωβρύης εἶρετο ὃ τι οὐ χρᾶται τῇ χειρὶ («Gobrias le preguntó por qué no usaba [lit. usa] la mano», Hdt. 3.78.5).

Sin embargo, las interrogativas indirectas epistémicas pueden presentar la negación μή en varios casos:

- En interrogativas indirectas totales con indicativo cuando reproducen en estilo indirecto el valor de las epistémicas en indicativo/subjuntivo encabezadas por μή que se ha visto en § 3.2.4 al hablar de la doble negación y que tienen cierto valor retórico (μή A; «No A, ¿verdad que no? ¿Verdad que no A?»):

- (33) ἀλλ' οὐ τοῦτο, ἦν δ' ἐγώ, ἐρωτῶ, ἀλλ' εἰ τοῦ μὲν δικαίου μὴ ἀξιοῖ πλέον ἔχειν **μηδὲ βούλεται** ὁ δίκαιος, τοῦ δὲ ἀδίκου; («Pero no es eso lo que te estoy preguntando —dije yo—, sino si será que el justo no considera adecuado ni quiere sacar ventaja del justo y, en cambio, sí del injusto», Pl. R. 349b).

- b) Con algunas interrogativas parciales (*cf.* ὁρᾶτε... ὅτῳ τρόπῳ) cuando el conjunto posee el sentido ‘procurar’ (ὁράω ὅπως) o ‘evitar’ (ὁράω (ὅπως) μή), visto en las finales completivas (v. cap. 25 § 2.3.1):

- (34) **ὁρᾶτε** ἀπὸ τῶν ὑπαρχόντων **ὅτῳ τρόπῳ** κάλλιστα ἀμυνεῖσθε αὐτούς, καὶ **μήτε** καταφρονήσαντες ἄφαρκτοι **ληφθήσεσθε** **μήτε** ἀπιστήσαντες τοῦ ξύμπαντος **ἀμελήσετε** («Mirad, teniendo en cuenta la situación presente, de qué manera vais a protegeros mejor, no vais a ser cogidos desprotegidos, por despreciarlos, ni vais a descuidar el bien general», Th. 6.33.3).

a. Mira cómo harás que A y cómo harás que no B.

b. > Procura hacer A y no hacer B.

- c) Cuando la negación aparece en interrogativas totales a la derecha de determinados coordinadores (ἢ) o subordinadores (εἰ, εἴτε) introduciendo el segundo miembro de la disyunción subyacente («si... o (si)... no»), pueden aparecer tanto οὐ (35a, c) como μή (35b, d, e) en casos de modalidad epistémica:

- (35a) καὶ **σκοπῶμεν** **εἰ** ἡμῖν πρέπει **ἢ οὐ** («Examinemos si nos conviene o no», Pl. R. 451d).

- (35b) καὶ νῦν τοῦτο ὑμῶν δέομαι δίκαιον, [...] τοῦτο **σκοπεῖν** καὶ τούτῳ τὸν νοῦν **προσέχειν**, **εἰ** δίκαια λέγω **ἢ μή** («Y ahora os pido lo siguiente —algo justo— que examinéis y prestéis atención a si lo que digo es justo o no», Pl. Ap. 18a).

- (35c) **σκοπῶμεν** **εἴτε** διδακτὸν **εἴτε οὐ** διδακτὸν ἐστίν («Consideremos si se puede enseñar o no», Pl. Men. 87b).

- (35d) εἶδη γάρ μοι δοκεῖ νῦν **ἐρωτᾶν** ἠδονῆς ἡμᾶς Σωκράτης **εἴτε** ἐστίν **εἴτε** **μή** («Pues me parece que ahora Sócrates nos está preguntando sobre las manifestaciones del amor, si existen o no», Pl. Phlb. 19b).

- (35e) οὐκ **οἶδα οὐτ' εἰ** ἔχω **οὐτ' εἰ** **μή** ἔχω («No sé ni si tengo ni si no tengo», Pl. Chrm. 176a).

B) *Interrogativas indirectas deónticas*. Las interrogativas indirectas totales y parciales, por su parte, pueden presentar un valor deóntico —al igual que las interrogativas directas— cuando presentan el llamado subjuntivo deliberativo o formas modales de obligación (§ 3.2.3). En este caso el sujeto de la subordinada y el de la principal son correferenciales (son la misma entidad) y la negación es siempre μή («no sé si (no) hacer X» ≈ «no sé si (no) debo hacer X»; «no sé qué (no) hacer» ≈ «no sé qué (no) puedo/debo hacer»):

- (36a) οὔτε γὰρ ὅπως βοηθῶ ἔχω [...] οὔτ' αὖ ὅπως μὴ βοηθήσω ἔχω («Pues ni sé cómo ayudarla [*sc.* la justicia], [...] ni, por otra parte, tampoco sé cómo no ayudarla», Pl. R. 368b).
- (36b) ὃ ἄνδρες Ἀθηναῖοι, βουλευομένων ὑμῶν, οὐ περὶ τοῦ εἰ ποιητέον εἰρήνην ἢ μὴ (ἐδέδοκτο γὰρ ἤδη τοῦτό γε) ἀλλ' ὑπὲρ τοῦ ποίαν τινά [...] («Estando deliberando, atenienses, no sobre si se debe hacer la paz o no (pues eso ya está decidido), sino sobre qué tipo de paz», D. 19.94).

4.2.2. Exclamativas indirectas

Las exclamativas totales indirectas pueden presentar la misma forma que las interrogativas totales indirectas (v. cap. 22 § 6.5) y negarse mediante οὐ (37a) o μή (37b):

- (37a) μὴ θαυμάσης, εἰ πολλὰ τῶν εἰρημένων οὐ πρόπει σοι πρὸς τὴν νῦν παροῦσαν ἡλικίαν («No te sorprendas si mucho de lo dicho no te conviene a tu edad», Isoc. 1.44).
- a. ¡Mira que no convenir eso a mi edad! (estilo directo).
- b. Te sorprendes si eso no conviene/de que eso no convenga a tu edad (estilo indirecto).
- (37b) θαυμάζω δ' εἰ μὴ δύνασθε συνιδεῖν ὅτι γένος οὐδέν ἐστι κακονούστερον τῷ πλήθει πονηρῶν ῥητόρων καὶ δημαγωγῶν («Me sorprende que no podáis compartir que no hay especie peor intencionada con el pueblo que la de los malos oradores y los demagogos», Isoc. 8.129).
- a. ¡Mira que no poder compartir eso! (estilo directo).
- b. Me sorprendo de que no podáis compartir eso (estilo indirecto).

No obstante, en ejemplos como (37b) la interpretación condicional es también posible: «Me sorprendo si no podéis compartir eso».

En cambio, las exclamativas parciales indirectas, al igual que las directas —introducidas ambas en griego mediante ὅσος ('cuán grande, cuánto'), οἷος ('de qué clase, cuál') y ὥς + adverbios/verbos/adjetivos ('cuán...'; v. Revuelta 1999)—, no se pueden negar:

- (38a) a. ¡Qué bien jugaba Borg al tenis!
- b. *¡Qué bien **no** jugaba Borg al tenis!
- (38b) a. El comentarista se sorprendía de lo bien que/qué bien jugaba Borg al tenis.
- b. *El comentarista se sorprendía de lo bien que/qué bien **no** jugaba Borg al tenis.
- (38c) εἴ τις [...] θαυμάζοι ὥς ἄτοπά ἐστιν («Si alguien [...] se sorprende de lo raros que son/de cuán raros son», Pl. *Grg.* 481e).
- (38d) τὰ λοιπά μου κλύουσα θαυμάσῃ πλέον, / οἷας τέχνας τε καὶ πόρους ἐμψάμην («Si oyes lo restante te sorprenderás más de qué clase de artes y recursos diseñé», A. *Pr.* 476-477).

Por eso, en combinación con θαυμάζω las construcciones parciales negadas hay que interpretarlas más bien como interrogativas indirectas con un matiz exclamativo («preguntarse sorprendido por qué»):

- (39) ἔξεστιν αὐτίκα μάλα τὰ παρόντα **θαυμάζειν**, **τί** ποτε ὁ μὲν λύχνος διὰ τὸ λαμπρὰν φλόγα ἔχειν φῶς **παρέχει**, τὸ δὲ χαλκεῖον λαμπρὸν ὄν φῶς μὲν **οὐ ποιεῖ** («Es posible asombrarse al instante de lo que se tiene al lado, por ejemplo, por qué la lámpara da luz por tener una llama brillante y la vasija de bronce, aun siendo brillante, no produce luz», X. *Smp.* 7.4).
- a. ¿Por qué la lámpara proporciona luz [...] y, en cambio, la vasija de bronce [...] no produce luz?
- b. Es posible preguntarse sorprendido por qué la lámpara proporciona luz [...] y, en cambio, la vasija de bronce [...] no produce luz.

La siguiente tabla ofrece una visión sinóptica de interrogativas y exclamativas indirectas:

TABLA 5. *La negación en las oraciones interrogativas y exclamativas indirectas*

Negación	Interrogativas indirectas	Exclamativas indirectas
οὐ	Epistémicas (reales, irreales y potenciales): a) Totales: εἰ οὐ... b) Parciales: ὅστις οὐ...	Totales: εἰ οὐ...
μή	Epistémicas: a) Totales: εἰ μή... = Directas totales: μή + ind./subj. b) Parciales: ὁρᾶτε ὅτω τρόπῳ μή... = ὁρᾶτε (ὅπως) μή... c) Totales: εἰ... ἢ οὐ/μή..., εἴτε... εἴτε οὐ/μή... Deónticas (subjuntivo deliberativo, 1. ^a persona): a) Totales: εἰ μή... b) Parciales: ὅστις μή...	Totales: εἰ μή... (¿condicionales?)

4.3. Completivas de infinitivo

4.3.1. Distribución: «decir que no hacen» (οὐ/μή) / «decir que no hagan» (μή)

Las completivas de infinitivo tienen inicialmente una fácil y esperable distribución de negaciones. Siguiendo las pautas de las oraciones en estilo directo, las que trasponen la fuerza ilocutiva declarativa (*Digo que no vienes*) utilizan οὐ (verbos de lengua, pensamiento o creencia, infinitivo declarativo) —como en (40a)—, mientras que las que introducen un acto de habla imperativo o valores modales (*Digo/ordeno/quiero que no vengas*) —como (40b)— presentan μή (verbos de mandato y voluntad, infinitivo dinámico, Rijksbaron 2002: 96-98; v. caps. 19 § 2.4; 22 § 6.3):

- (40a) Αἰγινῆται [...] ἐνῆγον τὸν πόλεμον, **λέγοντες οὐκ εἶναι** αὐτόνομοι κατὰ τὰς σπονδὰς («Los eginetas instigaban la guerra, diciendo que no eran autónomos de acuerdo con los tratados», Th. 1.67.2).
- a. No (οὐ) sois autónomos (estilo directo).
- b. Decía que no (οὐ) eran autónomos (estilo indirecto).

(40b) ἐλθὼν τε ἐπὶ τὸ στράτευμα τοῖς στρατιώταις **εἶπε μὴ περαιούσθαι** εἰς τὴν Ἀσίαν («Y, tras ir al campamento, dijo a los soldados que no pasaran a Asia», X. *An.* 7.2.12).

a. No (μὴ) paséis a Asia (estilo directo).

b. Les dijo que no (μὴ) pasaran a Asia (estilo indirecto).

Sin embargo, ya desde Homero se observa el uso de μή también con el infinitivo declarativo:

(41) καὶ ἄρτι **ἔλεγον μηδένα ἐθέλειν** ἐκόντα ἄρχειν («Estaba justo diciendo que nadie quiere gobernar por propia voluntad», Pl. *R.* 346e).

a. Nadie (οὐδεὶς) quiere gobernar (estilo directo).

b. Decía que nadie (μηδεὶς) quiere gobernar (estilo indirecto).

4.3.2. Verbo principal negado/negativo

En este apartado se tratan dos clases de predicados (verbos y adjetivos) que, bien por estar negados o por poseer un sentido negativo propio, fuerzan que sus infinitivos tomen diversas combinaciones de negaciones.

4.3.2.1. Predicados modales negados/negativos

Cuando ciertos predicados (verbos o adjetivos), normalmente modales, se encuentran negados sintáctica (οὐ δύναμαι «no puedo») o morfológicamente mediante prefijos (ἄ-δύνατος ‘im-posible’), los infinitivos que dependen de ellos (v. cap. 19 § 2.4.3) pueden presentar diversas combinaciones de negaciones. Cuando no están negados, pueden ser complementados por un infinitivo positivo (42) o un infinitivo negativo mediante μή y sus derivados (43) para expresar, respectivamente, capacidad positiva («poder hacer algo») o negativa («poder no hacer algo» > «poder dejar de/evitar hacer algo»). En cambio, cuando estos predicados se encuentran negados, el infinitivo positivo (44) indica la incapacidad de hacer algo («no poder hacer algo»), mientras que la negación compleja μή οὐ (45) o la simple μή (46) se emplean ambas para expresar la incapacidad para evitar una acción («no poder no hacer algo» > «no poder dejar de/evitar hacer algo»). El ejemplo (45) ilustra simultáneamente las dos últimas posibilidades:

A) *Verbo + infinitivo*: «poder hacer algo»:

(42) **δύναμαι δὲ ἐπαινεῖν** («Pero puedo elogiar», Pl. *R.* 338b).

B) *Verbo + [infinitivo μή]*: «poder no hacer algo/poder evitar hacer algo»:

(43) μὰ τοὺς θεοὺς οὐκ οἶδ' ὅπως **ἂν δυνάμην μὴ αἰσχύνεσθαι** («Por los dioses, no sé cómo podría yo no sentirme/evitar sentirme avergonzado», X. *Cyr.* 5.4.32).

C) *Verbo negado + [infinitivo]*: «no poder hacer algo»:

- (44) οὐδεὶς ἂν δύναιτο αὐτῆς ἀνασχέσθαι τὴν χαλεπότητα («Nadie podría soportar su mal carácter», X. *Mem.* 2.2.7).

D) *Verbo negado + [infinitivo μὴ οὐ]*: «no poder no hacer algo/evitar hacer algo»:

- (45) ἐγὼ μὲν δὴ κατανοῶν τοῦ ἀνδρὸς τὴν τε σοφίαν καὶ τὴν γενναιότητα οὔτε μὴ μεμνήσθαι δύνamai αὐτοῦ οὔτε μεμνημένος μὴ οὐκ ἐπαινεῖν («Así pues, comprendiendo la sabiduría y nobleza del hombre yo no puedo dejar de recordarlo ni, al recordarlo, dejar de/evitar elogiarlo», X. *Ap.* 34.1).

E) *Verbo negado + [infinitivo μὴ]*: «no poder no hacer algo/evitar hacer algo»:

- (46) οὐ τοι μὰ τὴν Δήμητρα δύνamai μὴ γελᾶν («Por Deméter, no puedo dejar de evitar reír», Ar. *Ra.* 42).

El siguiente pasaje ilustra el mismo comportamiento con un predicado negado morfológicamente (ἀδύνατος ‘im-posible’):

- (47) ἀδύνατα ἦν ... μὴ οὐ μεγάλα βλάπτειν καὶ Ἑρέτριαν («Era imposible que no causaran grandes daños también a Eretria», Th. 8.60.1).

Los predicados y expresiones que presentan este comportamiento pueden estar negados sintácticamente (a), morfológicamente (b) o pueden tener un sentido negativo derivado (c):

- a) Los negados sintácticamente son οὐ δύνamai («no poder»), οὐχ οἷός τέ εἰμι («no puedo»), οὐχ οἷόν τε ἐστίν («no es posible»), οὐχ ἱκανός εἰμι («no soy capaz»), οὐκ ἔστιν («no es posible»), οὐκ ἐγχωρεῖ («no es posible»), οὐδεμία μηχανή ἐστιν («no hay manera» > «es imposible»), πολλοῦ δέω («necesito mucho para» > «no puedo»), οὐ δίκαιόν ἐστιν («no es justo»), οὐχ ὁσίον ἐστιν («no es lícito»), οὐ προσήκει μοι («no me concierne»), οὐδεμία προσδοκία ἐστίν («no hay ninguna expectativa»), οὐκ ἔχω ἐλπίδα («no tengo esperanza»), οὐ θαρσέω («no me atrevo»), οὐ βέβαιον ἔχω («no tengo seguro»), οὐκ εἰκός ἐστιν («no es probable»), οὐ λόγον ἔχει («no tiene lógica»), οὐκ ἀνεκτόν ἐστιν («no es tolerable»), οὐ πείθω («no convengo»), οὐ πείθομαι («no creo»), οὐκ αἰτιάομαι («no acuso»), οὐ συγχωρέω («no estoy de acuerdo»).
- b) Los negados morfológicamente incluyen ἀ-δύνατος («im-posible/in-capaz»), ἄ-λογόν ἐστιν («no es lógico»), ἄ-νοιά ἐστιν («es irracional»), ἀ-νόητόν ἐστιν («es incomprensible»).
- c) Tienen sentido negativo derivado δεινόν ἐστιν («es terrible»), αἰσχρόν ἐστιν («es vergonzoso»).

El mismo comportamiento se observa cuando el verbo principal no está negado, pero se encuentra en una interrogativa. Esto se debe a que una interrogativa equivale a la correspondiente oración declarativa negativa («¿Quién podría?» > «Nadie podría»):

- (48) ΣΩ. τίς οὖν ἂν ἔτι πρὸς γε τοσοῦτον στρατόπεδον καὶ στρατηγὸν Ὅμηρον **δύναιτο** ἀμφισβητήσας **μὴ οὐ** καταγέλαστος **γενέσθαι**; («SÓCRATES.— ¿Quién podría ya compitiendo con tan gran ejército y tan gran general, Homero, no resultar ridículo?», Pl. *Tht.* 153a).

La siguiente tabla ofrece una visión sinóptica de las posibilidades discutidas:

TABLA 6. *Negación de los verbos modales*

		Infinitivo		
		Afirmado	Negado (μή)	Negado (μή οὐ)
Verbo principal	Afir.	A) poder hacer algo	B) poder no hacer algo	
	Neg.	C) no poder hacer algo	E) no poder no hacer algo	D) no poder no hacer algo

Clave: Afir. = afirmativo; Neg. = negativo.

4.3.2.2. Verbos de semántica negativa

Los verbos negativos de lengua (ἄρνούμαι ‘negar’, ἀντιλέγω ‘objetar’, ἀμφισβητέω ‘poner en duda’) y los de significado prohibitivo y preventivo (εἴργω ‘impedir’, ἀπαγορεύω ‘prohibir’, ἀπεῖπον ‘prohibir’, ἀπέχω ‘apartar’, φυλάττομαι ‘cuidarse de’) pueden construirse, cuando no están negados, con un infinitivo afirmativo (49) o con un infinitivo con la negación μή (50a-b) sin que este hecho altere el significado global de la construcción: ambas construcciones son equivalentes y se traducen en español siempre sin añadir la negación a la completiva. Si el verbo principal está negado, entonces el infinitivo aparece normalmente con la doble negación μή οὐ (52), que en español no se traduce; sin embargo, en este caso, también es posible la presencia de un infinitivo sin ningún tipo de negación (51a-b) (cf. Kühner & Gerth 1898-1904, II.2: 207-9, Rijksbaron 2002: 104-105); v. cap. 19 § 2.4.3:

A) *Verbo + infinitivo*: «prohibir hacer algo»:

- (49) πλεῖον ἢ ἑκάστος **ἀπεῖπε σκοπεῖν**, ἡμεῖς [...] ἀπεδείξαμεν αὐτῷ («Nosotros [...] le hemos demostrado más de lo que él nos prohibió examinar», Pl. *Sph.* 258c).

B) *Verbo + [infinitivo + μή]*: «prohibir hacer algo»/«negar(se) (a) hacer algo»:

- (50a) οἱ ἰατροὶ πάντες **ἀπαγορεύουσιν** τοῖς ἀσθενούσιν **μὴ χρῆσθαι** ἐλαίῳ («Todos los médicos prohíben a sus pacientes emplear aceite», Pl. *Prt.* 334c).
- (50b) πάντα τὸν ἔμπροσθεν χρόνον **ἀρνούμενοι μὴ πράττειν** ὑπὲρ Φιλίππου νῦν ἀναβήσονται («Hombres que todo el tiempo anterior han estado negando actuar en favor de Filipo van a subir [a la tribuna]», D. 19.289).

C) *Verbo negado + infinitivo*: «no prohibir hacer algo»/«no negar(se) (a) hacer algo»:

- (51a) ἂν [...] οὐκ ἀπηγόρευε καλεῖν («No me habría prohibido que me citaran», D. 19.212).
- (51b) δρᾶσαι γάρ, ὥσπερ ἔστιν, οὐκ ἄρνούμεθα («Pues, yo no voy a negar haberlo hecho así como ha sido», A. Eu. 611).

D) *Verbo negado + [infinitivo + μὴ οὐ]*: «no negar(se) (a) hacer algo»:

- (52) οὐτ' αὐτὸς ἐξαρνούμαι μὴ οὐ γεγονέναι τ' ἐρωτικός («Yo no niego haber sido yo mismo un amante», Aeschin. 1.136).

Existen aparentes contraejemplos como el siguiente, en el que la doble negación μὴ οὐχί aparece con el verbo en forma positiva. Hay que notar, sin embargo, que se trata de una interrogativa y que, como tal, equivale a una oración declarativa negativa («¿Quién crees que negará que...?» > «Nadie negará que...»):

- (53) ...ἐπεὶ τίνα οἶε ἀπαρνήσασθαι μὴ οὐχὶ καὶ αὐτὸν ἐπίστασθαι τὰ δίκαια καὶ ἄλλους διδάξειν; («¿...pues quién crees que negará que posee un conocimiento de lo justo y se lo va a enseñar a otros?», Pl. Grg. 461b).

Es interesante hacer notar que el valor negativo, prohibitivo o preventivo es unas veces un valor léxico intrínseco de la raíz (ἀρνέομαι ‘negar’, εἴργω ‘impedir’, φυλάσσομαι ‘evitar’) y en otras ocasiones una contribución del prefijo (ἀντι-λέγω, ἀπ-αγορεύω, ἀπ-εἶπον, ἀπ-έχω).

La siguiente tabla permite comparar el comportamiento de estas dos clases de predicados descritos en esta sección (ἀπαγορεύω ‘prohibir’ y δύναμαι ‘poder’). Como se puede ver, ambas clases verbales se diferencian en la combinación de negaciones B —que se interpretan de manera diferente según el grupo— y en la combinación de negaciones E —que solo es posible con los verbos modales—:

TABLA 7. *Negación de los verbos modales y de semántica negativa: comparativa*

		Infinitivo		
		Afirmado	Negado (μὴ)	Negado (μὴ οὐ)
Verbo principal	Afir.	A) prohibir hacer algo	B) prohibir hacer algo	
		A) poder hacer algo	B) poder no hacer algo	
	Neg.	C) no prohibir hacer algo		D) no prohibir hacer algo
		C) no poder hacer algo	E) no poder no hacer algo	D) no poder no hacer algo

Clave: Afir. = afirmativo; Neg. = negativo.

Como se ha visto en ambos grupos, la interrogación produce el mismo efecto sobre el conjunto que la negación del verbo principal. Eso se debe a que la interrogación es un operador de polaridad igual que la negación.

4.3.3. Ascenso de la negación y fenómenos afines

Algunos verbos griegos tienen la particularidad de que su negación y la negación de su completiva de infinitivo presentan cierta equivalencia semántica. Así sucede con las

construcciones del verbo συμβουλεύω (Powell 1938; Kühner & Gerth 1898-1904, II.2: 180-181), cuya negación del verbo principal con οὐ («no aconsejo que» > «aconsejo que no»), como en (54a-b), equivale normalmente a la negación de la completiva con μή («aconsejo que no»), como en (54c):

- (54a) **ἐάν** δὲ ἡμᾶς αὐτοὺς ἔχειν ὡς νῦν ἔχομεν **οὐ συμβουλεύω** («Pero no te aconsejo que nos dejes tal y como estamos» > «te aconsejo que no...», Pl. *La.* 201a).
- (54b) **οὐδὲ** γε σοὶ **συμβουλεύω**, ἔφη, ὦ Ἀράσπα, ἐν τοῖς καλοῖς **ἐάν** τὴν ὄψιν **ἐνδιατρίβειν** («Tampoco te aconsejo, Araspas —dijo—, que permitas a tu mirada entretenerse en los seres bellos» > «Te aconsejo que tampoco...», X. *Cyr.* 5.1.16).
- (54c) καὶ ἐγὼ μέντοι, ὦ Σώκρατες [...] **συνεβούλευον** αὐτῇ **μή** δουλικῶς ἀεὶ **καθῆσθαι** («Y yo, Sócrates [...] le aconsejaba que no se quedara sentada inactiva como una esclava», X. *Oec.* 10.10).

Lo que sucede en (54) recibe el nombre de *ascenso de la negación* (*negative raising*): la negación afecta a la completiva, pero, por un proceso de ascenso, puede aparecer negando el verbo principal. No es un fenómeno restringido al griego (cf. Basset 1989: 24-31; Crespo *et al.* 2003: 224; Moorhouse 1959: 6-8, 29, 121-130; Schwyzler & Debrunner 1950: 593), sino que se da en otras muchas lenguas, como el español, entre otras (Payne 2003:133). Como muestran los siguientes ejemplos del español, la construcción «A *no* cree que B» se puede entender en el sentido de «A cree que *no* B» (Bosque & Gutiérrez-Rexach 2009: 639):

- (55) a. Pepe **no** cree que Luis {está/esté} enfermo.
b. Pepe cree que Luis **no** está enfermo.

En griego esta situación se da también con, al menos, los siguientes verbos: οἶμαι ‘creer’, νομίζω ‘creer, opinar’, ἀξιόω ‘considerar digno’, δικαιόω ‘considerar justo’. Sin embargo, el ámbito de la negación no es claro siempre, dado que con este segundo grupo de verbos la completiva de infinitivo puede ser negada tanto por οὐ como por μή, a diferencia de συμβουλεύω, cuyo infinitivo siempre va negado por μή (54c). Así, por ejemplo, la construcción οὐ συμβουλεύω εἶναι ha de interpretarse como un caso de negación del verbo principal (οὐ συμβουλεύω [εἶναι]), mientras que συμβουλεύω μή εἶναι ha de ser interpretada como un caso de negación del infinitivo (συμβουλεύω [μή εἶναι]). En cambio, cuando tanto el verbo principal como el infinitivo que lo complementan pueden ser negados por οὐ, siempre es difícil establecer a cuál afecta la negación, dado que el ámbito no solo es establecido por la posición, sino también por el patrón prosódico: un ejemplo como οὐκ οἶμαι εἶναι puede ser analizado como (a) un caso de negación del verbo principal (οὐκ οἶμαι [εἶναι] «no creo que sea») o (b) como un caso de negación del infinitivo (οἶμαι [οὐκ εἶναι] «creo que no es»).

El verbo φημί ‘afirmar’ presenta, por su parte, un comportamiento más particular desde el punto de vista del español, dado que οὐ φημί no quiere decir «no afirmo», sino única y exclusivamente «afirmo que no». En español, en cambio, el verbo *afirmar* no permite el ascenso de la negación y la negación de uno u otro componente da resultados completamente distintos: «afirmo que no» (οὐ φημί) transmite un contenido claramen-

te diferente de «no afirmo que» (no expresable mediante φημί). Como muestran los siguientes ejemplos, en griego la negación οὐ puede encontrarse más próxima al verbo principal φημί (56a-b) o al infinitivo (56c), pero en ambos casos se entienden siempre en el sentido de «afirmo que no»:

- (56a) αὐτὸς δ' οὐκ ἔφη ἰέναι («Él dijo que no iba», X. *An.* 1.3.8).
- (56b) ἔγωγε [...] τὸν μὴ ἀγαθὰ ἀλλὰ κακὰ ποιοῦντα οὗ φημι σωφρονεῖν, τὸν δὲ ἀγαθὰ ἀλλὰ μὴ κακὰ σωφρονεῖν («Yo [...] afirmo que quien hace no el bien sino el mal no es una persona moderada y que, en cambio, quien hace el bien, pero no el mal, sí es una persona moderada», Pl. *Chrm.* 163e).
- (56c) οὗτος δ' αὖ ἐρωτώμενος τὴν φιλίαν ἀγαθόν τ' ἔφη εἶναι καὶ οὐδέποτε κακόν («Él, por su parte, afirmaba, al preguntársele, que la amistad es un bien y que nunca es un mal», Pl. *Clit.* 409d).

El comportamiento de todos los verbos anteriores contrasta con el de otros como κελεύω, que no admiten el ascenso de la negación y, por tanto, presentan interpretaciones completamente opuestas dependiendo del elemento al que afecte la negación (verbo principal o infinitivo): οὐ κελεύω [INF] «no te ordeno que» (exención: «puedes no hacerlo»), como en (57a), pero κελεύω [μὴ INF] «te ordeno que no» (prohibición: «te lo prohíbo»), como en (57b):

- (57a) μὰ τοὺς θεοὺς, ἔφη ὁ Ἀγησίλαος, ἐκεῖνος μὲν ἐμέ γε οὐκ ἐκέλευσε ταῦτα λέγειν («Por los dioses —contestó Agesilao—, él en verdad no me ordenó decirlo», X. *HG* 4.1.10).
- (57b) τὰλλα ἐκέλευεν ἀντέχειν καὶ μὴδὲν ἐνδιδόναι τοῖς πολεμίοις («Por lo demás, les exhortaba a resistir y a no ceder en nada ante el enemigo», Th. 8.86.7).

4.3.4. Infinitivo articular

El infinitivo articular (precedido por el artículo) (v. cap. 19 § 2.2.1) aparece negado de manera constante por medio de μὴ y sus derivados, tanto cuando funciona como SN (en cualquier caso y función, 58a), como núcleo de un SP (encabezado por diversas preposiciones, 58b) o con valor final en genitivo (58c). Puede llevar también la doble negación μὴ οὐ si depende de algunos de los verbos vistos en § 4.3.2 (58d):

- (58a) τί δέ, τὸ μὴ φεύγειν τοὺς πόνους, ἀλλ' ἐθελοντὴν ὑπομένειν ποτέρῳ ἂν προσθειμην; («¿Y qué? El (hecho de) no rehuir las fatigas, sino hacerles frente voluntariamente, ¿a cuál de los dos lo añadiríamos?», X. *Mem.* 2.1.3).
- (58b) ἢ δ' οὕτως ἔχουσα τάξις καὶ πρὸς τὸ μάχεσθαι ἐδόκει εὖ παρεσκευάσθαι καὶ πρὸς τὸ μὴ φεύγειν («Y el orden de batalla que es así parece que está bien preparado para luchar y para no huir», X. *Cyr.* 7.5.5).
- (58c) καὶ πρῶτον μὲν περιεσταύρωσαν αὐτοὺς τοῖς δένδροσιν ἃ ἔκοψαν, τοῦ μὴδὲνα ἐπεξίεναι («Y en primer lugar los rodearon con una empalizada de árboles que había cortado para que ninguno saliera al ataque», Th. 2.75.1).
- (58d) οὐδὲνα δύνασθαι κρύπτειν τὸ μὴ οὐχ ἡδέως ἂν καὶ ὤμων ἐσθίειν αὐτῶν («Nadie podía ocultar que los comería con gusto incluso crudos», X. *HG* 3.3.7).

4.4. *Completivas de ὅπως/ὥς/μή y subordinadas finales*

Las completivas «finales» encabezadas por ὅπως y ὥς (v. caps. 22 § 6.6; 25 § 2.2) llevan la negación μή con independencia de su modo —indicativo de futuro (59a) o subjuntivo (59b)— o del impuesto por el verbo principal —optativo oblicuo (59c)—:

- (59a) οἱ δὲ Περσικοὶ νόμοι [...] ἐπιμέλονται ὅπως τὴν ἀρχὴν μὴ τοιοῦτοι ἔσονται οἱ πολῖται οἷοι πονηροῦ τινος ἢ αἰσχροῦ ἔργου ἐφίεσθαι («Las leyes persas [...] se preocupan de que los ciudadanos desde el comienzo no sean tales que tiendan a alguna acción vil o vergonzosa», X. *Cyr.* 1.2.3).
- (59b) ἀλλὰ τοῖς τε νόμοις βοηθεῖτε καὶ τῶν τετελευτηκότων ἐπιμελεῖσθε, ὅπως μὴ ἐξερημωθῇ αὐτῶν ὁ οἶκος («Pero salid en ayuda de las leyes y preocupaos de los muertos, de que sus haciendas no queden sin herederos», D. 43.84).
- (59c) ἐπληρώσατο τρεῖς τριήρεις, ἐπιμεληθεὶς ὅπως μὴ ἐξαγγελθεῖν («Completó tres trirremes preocupándose de que no se corriera la noticia», X. *HG* 5.4.56).

Las completivas encabezadas por μή + subjuntivo tras verbos de temor o duda (v. cap. 22 § 6.7) se niegan, en cambio, por medio de οὐ:

- (60) καὶ οἱ στρατηγοὶ τῶν Ἀθηναίων ἀπεδέξαντο καὶ αὐτοὶ φοβούμενοι μὴ οὐχ ἱκανοὶ ὦσι Λέσβῳ πάσῃ πολεμεῖν («Y también los generales atenienses lo permitieron temiendo que no fueran capaces de luchar contra toda Lesbos», Th. 3.4.3).

De manera paralela, las oraciones finales (v. cap. 25 § 2.2) presentan siempre la negación μή (61a-b), salvo en el caso de la conjunción μή, que emplea οὐ (61c):

- (61a) ἐὰν δὲ μὴ ἀντεπεξίωσι, καύσομεν αὐτῶν τὰς κώμας καὶ δηώσομεν τὴν χώραν, ἵνα μὴ ἃ ἡμᾶς ἐποίησαν ὀρώντες εὐφραίνωνται («En caso de que no salgan a hacernos frente, quemaremos sus pueblos y devastaremos su territorio para que no disfruten viendo lo que nos han hecho», X. *Cyr.* 5.4.21).
- (61b) ἀλλ' ἅπιθ', ὅπως μὴ σ' ἐπὶ θύραισιν ὄψεται («Pero aléjate para que no te vea junto a la puerta», Ar. *Ec.* 997).
- (61c) ἀλλὰ πάνυ πολλὴν χρὴ προμήθειαν ποιεῖσθαι ἀεὶ, ὅταν μέλλῃς ἄνδρα ψέξειν ἢ ἐπαινέσεσθαι, μὴ οὐκ ὀρθῶς εἵπῃς («Pero es necesario que tengas siempre mucho cuidado, cuando censures o elogies a un hombre, no sea que no hables correctamente», Pl. *Min.* 318e).

4.5. *Temporales*

Las subordinadas temporales (v. cap. 24 § 2) pueden llevar distintas negaciones dependiendo de las marcas formales y del modo que expresen. Así, por ejemplo, las temporales toman οὐ (62) cuando llevan indicativo (Rijksbaron 2002: 76):

- (62) μεῖον μὲν γὰρ οὐδὲν ἐκράτει ὅτε οὐκ ἤθελον αὐτῷ οἱ πολέμοι μάχεσθαι («Su poder no era menor en nada, cuando los enemigos no querían luchar con él», X. *Ages.* 6.3).

En cambio, se emplea la negación μή, cuando las temporales se construyen con subjuntivo + ἄν (ὅταν = ὅτε + ἄν, ἐπάν/ἐπὶν/ἐπεάν = ἐπεὶ + ἄν, ἐπειδάν = ἐπειδὴ + ἄν) para expresar repetición general en el presente (63a) o un hecho futuro (63b), o cuando se construyen con optativo para expresar repetición en el pasado (63c):

- (63a) τοὺς γὰρ εἴ παθόντας, **ὅταν** δυνάμενοι χάριν ἀποδοῦναι **μὴ** ἀποδῶσιν, ἀχαρίστους καλοῦσιν («A quienes reciben favores, cuando, pudiendo devolverlos, no los devuelven, los llaman desagradecidos», X. *Mem.* 2.2.1).
- (63b) οὐκοῦν, **ὅταν** δὴ **μὴ** σθένω, πεπαύσομαι («Así pues, cuando no tenga fuerzas, estaré acabada», S. *Ant.* 91).
- (63c) πρὸς δὲ τούτοις καὶ ἐπὶ τῷ λιμένι, **ὁπότε** **μὴ** χειμῶν **κωλύοι**, ἐφώρμει («Además, también anclaba a la entrada del puerto, cuando no lo impedía el mal tiempo», X. *HG* 6.2.7).

Aunque la negación de las temporales con modo indicativo es normalmente οὐ, sin embargo, cuando equivalen a condicionales, pueden llevar la negación μή:

- (64) εἰ δ' ὑψηρημένον φήσουσιν ἢ τιν' ἄλλον οὐχ ὃν προσήκει τρόπον, εἰσὶ νόμοι καθ' οὓς προσήκει κολάζειν. **ὅτε** δὲ τοῦτο **μὴ** ποιοῦσιν, οὐδὲ τὸν λόγον αὐτοῖς τοῦτον λεκτέον («Si están dispuestos a afirmar que los tiene por haberlos sustraído o logrado de alguna otra forma inconveniente, hay leyes conforme a las cuales es decente castigarlo. Pero, cuando/si no lo hacen, tampoco deben alegar ese argumento», D. 20.24).

En el pasaje anterior la temporal encabezada por ὅτε introduce una situación que es contrastada con la presentada por la condicional introducida por εἰ en el contexto precedente, lo cual fuerza su interpretación condicional. En cambio, cuando el valor es puramente temporal, la negación del presente de indicativo es únicamente οὐ, como en el siguiente ejemplo:

- (65) ὧν ἐγὼ μεθύστερον, / **ὅτ'** οὐκέτ' ἀρκεῖ, τὴν μάθησιν ἄρνημαι («De esas cosas me entero cuando [conocerlas] ya no basta», S. *Tr.* 710-711).

4.6. Causales

Las oraciones puramente causales introducidas por ὅτι, ὥς y διότι —entre otras conjunciones (v. cap. 24 § 3)— llevan los modos propios de las oraciones independientes declarativas (real, potencial e irreal) —al igual que las completivas encabezadas por ὅτι y ὥς (cf. § 4.1)— y, por tanto, su negación es también οὐ:

- (66) ὁ μὲν δὴ πεμπόμενος ἐπορεύετο ἔχων τοὺς ἑαυτοῦ ἱππέας ὥς ἑκατόν, ἀνιώμενος **ὅτι** οὐ καὶ αὐτὸς τότε **ἐπορεύθη** μετὰ τοῦ Κύρου («La persona enviada marchaba llevando consigo sus soldados de caballería (unos cien), molesto porque no había marchado también él entonces con Ciro», X. *Cyr.* 4.5.13).

4.7. *Condicionales*

Las oraciones condicionales (v. cap. 27 § 2) llevan de manera mayoritaria la negación μή (67a). Sin embargo, en ocasiones, cuando el verbo se encuentra en indicativo pueden ser negadas asimismo por οὐ, sobre todo en Homero y Heródoto (67b) (cf. Goodwin 1889:135; Basset 1989:14-19; Wakker 1992, 1994: 55):

- (67a) ἀπαγγέλλετε δ' αὐτοῖς καὶ ταῦτα, ὅτι **εἰ μὴ ποιήσουσι** ταῦτα, ἔκσπονδοι ἔσονται («Y respondedles también esto, que, si no lo hacen, quedarán fuera del tratado», X. *HG* 5.1.32).
- (67b) **εἰ** δὲ ταῦτα **οὐ ποιήσεις**, ἥλιον ἐπόμνυμί τοι τὸν Μασσαγετέων δεσπότην, ἧ μὲν σε ἐγὼ καὶ ἄπληστον ἔοντα αἵματος κορέσω («Y si no lo haces, —lo juro por el sol, señor de los masagetes— te aseguro que, aunque seas insaciable, te saciaré de sangre», Hdt. 1.212.3).

4.8. *Concesivas*

En el caso de las oraciones concesivas (v. cap. 27 § 3) hay que distinguir dos aspectos no siempre convenientemente discutidos por separado: la negación de la subordinada y la negación de la principal o supraordinada en la que esta se inserta.

La negación de la subordinada presenta dos posibilidades diferentes. Las concesivas derivadas de condicionales (εἰ) mediante la adición de un adverbio focalizador (καί ‘también’, οὐδέ/μηδέ ‘tampoco’/‘ni siquiera’) emplean la negación μή:

- (68) ἐγὼ δὲ δίκαιον μὲν εἶναι νομίζω κατὰγειν τὸν Ῥοδίων δῆμον· οὐ μὴν ἀλλὰ **καὶ εἰ μὴ** δίκαιον **ἦν**, ὅταν εἰς ἃ ποιοῦσιν οὗτοι βλέψω, προσήκειν οἶμαι παραινεῖν κατὰγειν («Yo considero que es justo restablecer la democracia en Rodas; es más, aunque no fuera justo, cuando observo lo que esos hacen, pienso que conviene exhortaros a restaurarla», D. 15.28).

En cambio, los participios (concertados con cualquier argumento del verbo en nominativo, acusativo, genitivo o dativo, o en construcciones de genitivo, acusativo o dativo absoluto) modificados por καίπερ llevan sistemáticamente la negación οὐ:

- (69a) πιθοῦ γυναιξί, **καίπερ οὐ στέργων** ὅμως («Haz caso a las mujeres, aunque no te guste», A. *Supp.* 712).
- (69b) τοῦ μέντοι προεστάναι τοῦ Διὸς τοῦ Ὀλυμπίου ἱεροῦ, **καίπερ οὐκ** ἀρχαίου Ἡλείοις **ὄντος**, οὐκ ἀπῆλθασαν αὐτούς («Sin embargo, no los expulsaron de presidir el santuario de Zeus olímpico, aunque los eleos no lo tenían [*sc.* este privilegio] de antiguo», X. *HG* 3.2.31).

Aunque la combinación μηδέ/οὐδέ + εἰ/ἐάν (μηδ' εἰ, οὐδ' εἰ, μηδ' ἐάν, οὐδ' ἐάν «incluso si») parece un introductor de la subordinada, en realidad μηδέ y οὐδέ no forman parte de la subordinada ni la niegan, sino que niegan a su principal o supraordinada y, por tanto, se debe seleccionar una u otra negación de acuerdo con el tipo de oración que constituya esta última. Así, por ejemplo, en (70a) μηδέ aparece encabezando la concesiva, porque esta depende de una oración imperativa (μηδὲν [...] ζητεῖ), que exige la

negación μή, mientras que en (70b) se emplea οὐδέ porque la supraordinada de la que depende es una completiva encabezada por ὅτι (ὅτι [...] οὐχ ὑπερβαλοίμεθ' ἄν), que exige, en cambio, la negación οὐ:

- (70a) **μηδ' εἰ** τῶν ἐντυγχανόντων κρείττων εἶ, **μηδὲν** τῶν ἄλλων **ζήτει** διενεγκεῖν («Ni aunque seas superior a quienes te encuentres a tu paso, no pretendas diferenciarte en nada de los demás», D. 61.52).
- (70b) ἀλλὰ τοῦτο μέν, ἔφη ὁ Κῦρος, εἴ ἴσθι ὅτι, **οὐδ' εἰ** πάντες ἔλθοιεν Πέρσαι, πλήθει γε **οὐχ ὑπερβαλοίμεθ' ἄν** τοὺς πολεμίους («Pero —dijo Ciro— sabe bien que, aunque vengan todos los persas, no superaríamos a los enemigos en número», X. *Cyr.* 2.1.8).

4.9. Consecutivas

Las consecutivas llevan οὐ (71a) con los modos de las declarativas. En combinación con el infinitivo (71b-c) pueden emplearse ambas negaciones, aunque μή es mayoritariamente la más frecuente en estilo directo (71b), mientras que en estilo indirecto alternan μή y οὐ (71c), según represente el infinitivo del estilo indirecto, respectivamente, a infinitivos (*cf.* cap. 25 § 3.2.2.1) o a formas finitas del estilo directo (*cf.* cap. 25 § 3.2.2.2):

- (71a) οἱ μέντοι Ἀρκάδες καὶ οἱ μετ' αὐτῶν οὕτως ἐπεφόβηντο τὴν ἐπιούσαν ἡμέραν **ὥστε οὐδ' ἀνεπαύσαντο** τῆς νυκτός («Sin embargo, los arcadios y quienes estaban con ellos temían tanto el día siguiente que no descansaron durante la noche», X. *HG* 7.4.32).
- (71b) θόρυβον παρέχει καὶ ταραχὴν καὶ ἐκπλήττει, **ὥστε μὴ δύνασθαι** ὑπ' αὐτοῦ καθορᾶν τἀληθές («[El cuerpo] provoca ruido y alboroto y nos perturba hasta el punto de ser incapaces, por su culpa, de ver la verdad», Pl. *Phd.* 66d).
- (71c) **ἔφασαν** τοὺς στρατιώτας εἰς τοῦτο τρυφῆς **ἐλθεῖν ὥστ' οὐκ ἐθέλειν** πίνειν, εἰ μὴ ἀνθοσμίας εἶη («Afirmaron que los soldados llegaron a tal libertinaje que no querían beber nada, sino vino aromático», X. *HG* 6.2.6).

4.10. Comparativas

El uso de la negación con las oraciones comparativas (v. cap. 26) varía sustancialmente dependiendo de su función. La negación es οὐ cuando la subordinada actúa como argumento o adjunto y expresa Manera:

- (72) ζῆς γοῦν οὕτως **ὥς οὐδ' ἄν** εἷς δοῦλος ὑπὸ δεσπότη διαιτώμενος **μείνειε** («Vives tal como ni siquiera un esclavo soportaría vivir bajo un amo», X. *Mem.* 1.6.2).

Cuando las comparativas de manera se construyen con ἄν + subj., esperaríamos que su negación fuera μή (v. caps. 18 § 4.1; 26 § 6), pero no se han encontrado ejemplos en el corpus empleado (TLG).

Cuando actúan como disjuntos y se refieren al acto ilocutivo situándolo dentro del discurso (*Como dije antes, Pedro es inteligente*) o hacen un comentario sobre el contenido descrito por la proposición (*Pedro es inteligente, como todo el mundo sabe*), la negación es la propia de las oraciones declarativas, es decir, οὐ:

- (73a) καὶ τᾶλλα δὲ δεῖ, **ὥσπερ οὐ παυόμεθα** λέγοντες, ἐν ᾧ ἂν καλῶς ὑπηρετῇ, χαρίζεσθαι τῷ ἵππῳ. («Y, por lo demás, como no paramos de decir, es necesario que premies a tu caballo mientras te sirva bien», X. *Eq.* 10.12).
- (73b) εἰ δὲ μὴ προσδέχοιτο, **ὥσπερ οὐ προσίετο**, οὐκ ἔάσειν ὑμᾶς παρελθεῖν αὐτὸν ἡγεῖτο («Si, en cambio, no lo aceptaba —como de hecho no lo estaba admitiendo— consideraba que no permitiríais que él pasara [por las Termópilas]», D. 19.318).

La dificultad se da cuando las comparativas actúan en niveles intermedios indicando foco. Cuando la subordinada compara la información proporcionada sobre diferentes constituyentes de la oración (*Pedro, al igual que Luis, va al cine*), la negación de la subordinada es la misma que la empleada en la principal, que puede ser tanto μή como οὐ, como muestran los siguientes ejemplos:

- (74a) εἶχον δὲ **οὐδὲν οὐδ'** οἱ νεηνίσκοι, **ὥσπερ οὐδὲ** αἱ Ἀμαζόνες, εἰ μὴ τὰ ὅπλα καὶ τοὺς ἵππους («Los jóvenes no tenían nada —como tampoco las amazonas— salvo las armas y los caballos», Hdt. 4.112.1).
- (74b) φανερόν ὥς εἰ **μηδὲ** κενὸν ἐνδέχεται εἶναι χωριστὸν **ὥσπερ μηδὲ** τόπον ἔχοντα διάστημα αὐτοῦ, οὐδὲ μανὸν οὕτως («Es evidente que, si no es posible la existencia de un vacío separado, como tampoco la de un lugar que posea su propia extensión, tampoco existirá de esta manera lo raro», Arist. *Ph.* 216b30).

En los ejemplos precedentes la negación οὐδὲ de la subordinada (74a) responde a la negación οὐδὲν οὐδὲ de su principal (una declarativa y, por tanto, negada por οὐ), mientras que en (74b) el adverbio μηδὲ de la subordinada responde al μηδὲ de su principal (una oración condicional y, por tanto, negada con μή).

En numerosos casos la negación no afecta, en realidad, a la comparativa, sino a algún elemento presente en ella, como sucede en el siguiente ejemplo:

- (75) οὐδὲν γὰρ ἂν εἴη αὐτοῖς τούτων χαλεπώτερον, ἢ πυνθάνεσθαι μὲν ἡμᾶς μετέχοντας τῶν πραγμάτων, αἰσθάνεσθαι δὲ οὕτως διακειμένους τοὺς πολίτας **ὥσπερ μηδενὸς ἐγκλήματος πρὸς ἀλλήλους γεγενημένου** («Nada podría ser para ellos más duro que enterarse de que nosotros estamos tomando parte en el gobierno y que ver los ciudadanos se estaban comportando como si no se hubiera producido ningún delito entre ellos», Lys. 25.23).

Su paráfrasis sería la siguiente: «se comportan como (ὥσπερ) [se comportarían] si no hubiera habido ningún crimen (μηδενὸς ἐγκλήματος [...] γεγενημένου)». Por lo tanto, la negación μηδενός no pertenece al verbo de la comparativa —que no está explícito, porque es el mismo que el de la principal—, sino al genitivo absoluto con valor condicional contenido en ella.

4.11. *Relativas*

Las oraciones relativas (v. cap. 23) forman un grupo heterogéneo y esa heterogeneidad se refleja en el uso de introductores (pronominales, adjetivales y adverbiales, ὅς, ὅστις ‘que, quien’, οἷος ‘cual’, ὅσος ‘cuanto’, οὗ ‘donde’, οἷ ‘adonde’, ὡς ‘como’, etc.), modos, tiempos y, por supuesto, también en la elección de las negaciones: es posible emplear tanto οὐ como μή, según los contextos modales, y en algunos casos ambas se pueden emplear incluso en los mismos contextos. La distinción entre adjetivas restrictivas (o especificativas) (76a), adjetivas no restrictivas (explicativas o digresivas) (76b) y sustantivas (autónomas o libres) (76c) es también un criterio relevante en la elección de la negación:

- (76a) El niño que ha venido tiene los ojos azules.
- (76b) El niño, que ha venido, tiene los ojos azules.
- (76c) Quien ha venido tiene los ojos azules.

4.11.1. *Relativas declarativas*

Los tres tipos de oraciones relativas (v. cap. 23 § 2) comparten la característica de poder llevar los modos de las oraciones declarativas en sus subtipos real (indicativo, 77a-b), irreal (pasado de indicativo con ἄν, 77c) y potencial (optativo con ἄν, 77d). La negación correspondiente en todos los casos es οὐ:

- (77a) ἀνὴρ γὰρ οὐδεὶς ὥδε βάρβαρος φρένας / ὅς ὄνομ’ ἀκούσας τοῦμὸν οὐ δώσει βοράν («Pues ningún hombre es tan bárbaro de alma que, después de escuchar mi nombre, no me dé alimento», E. *Hel.* 501-502).
- (77b) ἐν ἐκείνῃ τῇ νυκτὶ ἐσφόρει ἡ μέταυλος θύρα καὶ ἡ αὐλειος, ὃ οὐδέποτε ἐγένετο («Aquella noche había hecho ruido la puerta del patio y la de la casa, lo cual jamás había sucedido», Lys. 1.17).
- (77c) πρὸς ταῦτα δὴ ἀκούσατε ἃ ἐγὼ οὐκ ἄν ποτε εἶπον τούτου ἐναντίον («Con respecto a eso, escuchad lo que yo jamás habría dicho delante de ese», X. *An.* 7.6.23).
- (77d) προὔφανης δὲ / φιλτάταν ἔχων πρόσοψιν, / ἃς ἐγὼ οὐδ’ ἄν ἐν κακοῖς λαθοίμαν («Has aparecido con un aspecto queridísimo, que yo no podría olvidar ni en los malos momentos», S. *El.* 1285-1287).

Sin embargo, las oraciones relativas sustantivas (no las adjetivas) en indicativo pueden adoptar también μή de manera adicional, como muestra el siguiente par mínimo:

- (78a) εἴπερ οὖν τυγχάνει ἡ ἀρετὴ διδακτὸς οὔσα, οὐδὲν ἕτερον φαίνοιο ἄν εὐχόμενος ἢ διδασθῆναι ἃ οὐκ ἐπίστασαι («Pues bien, si resulta que la virtud se puede enseñar, no se te vería desear otra cosa que aprender lo que no sabes», Pl. *Sp.* 398d).
- (78b) οἶμαι δέ σε πολλὰ μεριμνᾶν [...] ὅπως μάθης παρ’ αὐτῶν ἃ μὴ ἐπίστασαι («Creo que te tomas muchas molestias por aprender de ellos lo que no sepas [si es que hay algo que no sepas]», X. *Mem.* 3.5.23).

La negación οὐκ (78a) indica que hay cosas que el sujeto no sabe («lo que no sabes»), mientras que la negación μή (78b) lo deja como una hipótesis («lo que no sepas (si es que hay algo que no sepas)») (cf. Goodwin 1889: 198; Rijksbaron 2002: 90). La diferencia que marca el empleo de diferentes negaciones en griego es la misma que establecen los modos indicativo y subjuntivo en español: el indicativo en español y la negación οὐ en griego indican que la interpretación del referente de la relativa es específica («lo que no sabes»), mientras que el subjuntivo en español y μή en griego antiguo establecen que la lectura es no específica o genérica («lo que no sepas (si es que hay algo que no sepas)»). Esta alternancia de la negación solo se da con relativas sustantivas. El siguiente ejemplo debe interpretarse como una relativa sustantiva que luego es retomada anafóricamente por el pronombre τούτου y no como una adjetiva con antecedente τούτου (v. cap. 23 § 3.3):

- (79) οὐκοῦν ὁμολόγηται, οὗ ἐνδεής ἐστι καὶ **μή ἔχει, τούτου** ἐρᾶν; («Entonces, está acordado que lo que le falta y no tenga, eso es lo que ama, ¿no?», Pl. *Smp.* 201b).

4.11.2. Relativas imperativas y desiderativas

Las relativas adjetivas explicativas o digresivas (y solo estas) se comportan como si fueran oraciones independientes principales y pueden llevar no solo los modos de las oraciones declarativas, como se ha expuesto en el apartado anterior, sino también los propios de las oraciones desiderativas (optativo) e imperativas (imperativo y subjuntivo exhortativo/prohibitivo) (Rijksbaron 2002: 44, § 15; v. cap. 23 § 6). En estos dos últimos casos, la negación requerida es la propia de estas oraciones independientes, es decir μή, como se ve a continuación:

- (80a) ἐὰν δ' ἀποψηφίσῃσθε, **ὃ μή ποιήσαιτε**, οἱ μὲν χρηστοὶ διὰ τοὺς φαύλους ἀδικήσονται («Si, en cambio, la absolvéis —cosa que ojalá no hagáis— los buenos sufrirán injusticias a causa de los malos», D. 20.164).
 (80b) θεοὶ γὰρ εὖ μέν, ὃν ἐδ' εἰσορῶσ', ὅταν / τὰ θεῖ' ἀφείς τις εἰς τὸ μαίνεσθαι τραπῇ· / **ὃ μή** σύ, τέκνον Αἰγέως, **βούλου** παθεῖν («Pues los dioses, aunque tarde, ven bien el momento en que alguien, no haciendo caso de lo sagrado, se entrega a la locura; no quieras sufrir esto, hijo de Egeo», S. *OC* 1536-1538).

Algunas relativas adverbiales (οἷ, οὗ, ὅθεν, etc.) también pueden exhibir los modos de las desiderativas y su negativa es μή:

- (81) ΙΦ. ποῦ τοὺς Φρύγας λέγουσιν ὤκισθαι, πάτερ; / ΑΓ. **οὗ μήποτ'** οἰκεῖν ὦφελ' ὁ Πριάμου Πάρις («*IFIGENIA*.— ¿Dónde dicen que habitan los frigios, padre? *AGAMENÓN*.— Donde ojalá jamás hubiera vivido Paris, el hijo de Príamo», E. *IA* 662-663).

4.11.3. Relativas con los modos de la subordinación: subjuntivo y optativo

A diferencia de las no restrictivas o explicativas, las relativas restrictivas y las sustantivas pueden presentar los modos y negaciones propias de la subordinación, es decir, subjuntivo con ἄν —prospectivo o eventual (82a) y distributivo-iterativo (82b)— y optativo —distributivo-iterativo (82c) y potencial (82d)—, cuya negación es μή en todos los casos:

- (82a) προσανείπεν, ὅς ἂν μὴ παρῇ εἰς τὴν ἐξέτασιν καὶ εἰς τὸν ἀριθμόν, ὅτι αὐτὸς αὐτὸν αἰτιάσεται («Declaró que quien no se presentara a revista y recuento se estaría delatando a sí mismo», X. An. 7.1.11).
- (82b) οὐκ ἔστιν ποτὲ γενέσθαι βεβαίως θεοσεβῆ θνητῶν ἀνθρώπων οὐδένα, ὅς ἂν μὴ τὰ λεγόμενα ταῦτα νῦν δύο λάβῃ («No es posible que haya ningún hombre firmemente temeroso de los dioses que no acepte los dos [principios] dichos ahora», Pl. Lg. 967d).
- (82c) οἱ δὲ μὴ παρείεν, τούτους ἡγεῖτο ἢ ἀκρατεῖα τινὶ ἢ ἀδικία ἢ ἀμελείᾳ ἀπειναι («Y quienes no se presentaban consideraba que se ausentaban por cierta falta de autocontrol, por injusticia o por negligencia», X. Cyr. 8.1.16).
- (82d) ὁ δὲ μὴ ἀγαπῶν, οὐδ' ἂν φιλοῖ («Y aquello que no quisiera tampoco podría amarlo», Pl. Ly. 215b).

En el caso del optativo potencial además de μή (82d) también se puede encontrar la negación οὐ (83), sobre todo cuando equivale a una oración declarativa potencial en oraciones hendidas o *cleft sentences* (*No habría quien no se irritara* > *Todos se irritarían*):

- (83) οὐκ ἂν εἴη ὅστις οὐκ ἐπὶ τοῖς γεγενημένοις ἀγανακτοίῃ («Pues no habría quien no se irritara por lo sucedido», Lys. 1.1).

4.11.4. Relativas con valor adverbial

Las oraciones relativas pueden tener un valor adverbial (causal, final, consecutivo, condicional, etc.) y en ese caso presentan la negación propia de la subordinada correspondiente con independencia del modo. Si equivalen a oraciones causales (solo relativas explicativas) la negación es οὐ, como en el ejemplo (84):

- (84) θαυμαστὸν ποιεῖς, ὅς ἡμῖν μὲν ταῖς καὶ ἑρία σοι καὶ ἄρνας καὶ τυρὸν παρεχούσαις οὐδὲν δίδως («Es extraño lo que haces tú, que no nos das nada a nosotras, a pesar de que te proporcionamos a ti lana, corderos y queso» > «Es extraño lo que haces tú, porque no nos das nada a nosotras...», X. Mem. 2.7.13).

Cuando funcionan como condicionales (85a-b) y finales (con futuro, 85c) la negación es μή (relativas restrictivas y sustantivas):

- (85a) καὶ τῶν τε Ἑλλήνων οἱ μὴ ἔτυχον ἐν ταῖς τάξεσιν ὄντες εἰς τὰς τάξεις ἔθρον («Los helenos que no estaban en las formaciones, corrían a ellas» > «Los helenos, si no estaban en las formaciones, corrían a ellas», X. An. 2.2.14).

- (85b) ὃς δὲ τούτους **μὴ ὀπωπε**, ἐγὼ δέ <οἱ> σημανέω («A quien no los haya visto yo se los describiré» > «Si alguien no los ha visto, yo se los describiré», Hdt. 3.37.2).
- (85c) ἀποκρύπτεσθαι γὰρ καὶ διαδύεσθαι καὶ πάντα ποιεῖν ἐξ ὧν **μὴ λητουργήσεις** τουτοῖσι μεμάθηκας («Has aprendido a ocultarte, a evadirte y a hacer todas las cosas gracias a las cuales no prestarás tus servicios a ellos» > «Has aprendido a ocultarte, a evadirte y a hacer todo tipo de cosas para no prestarles tus servicios a ellos», D. 42.23).

Cuando transmiten el mismo contenido que las consecutivas, pueden presentar tanto οὐ (86a) como μή (86b) con los modos propios de las declarativas (frecuentemente con un adjetivo o adverbio intensivo en la principal), pero cuando la relativa se construye con οἷος/ὅσος + infinitivo se usa exclusivamente μή (86c-d):

- (86a) ἀνὴρ γὰρ οὐδεὶς ὥδε βάρβαρος φρένας / ὃς ὄνομ' ἀκούσας τοῦμὸν **οὐ δώσει** βοράν («Pues ningún hombre es tan bárbaro de alma que, después de escuchar mi nombre, no me dé alimento», E. *Hel.* 501-502).
- (86b) ὅποτε τοίνυν τὰ ψηφίσματα δεῖν κατὰ τοὺς νόμους ὁμολογεῖται γράφειν, ὁ γράφων ἰδίᾳ τι Χαριδῆμω **τοιοῦτον ὃ μὴ** πᾶσι καὶ ὑμῖν **ἔσται**, σαφῶς καὶ παρὰ τοῦτον ἂν εἰρηκῶς εἴη τὸν νόμον («Dado que se acuerda escribir los decretos de acuerdo con las leyes, quien escriba particularmente en beneficio de Caridemo algo tal que no sea [aplicable] también a todos vosotros, está claro que también ha hablado al margen esa ley», D. 23.86).
- (86c) ἔστιν γὰρ ἀτεχνῶς **τοιοῦτος οἷος μὴ δουλεύειν** μηδενὶ πράγματι («Es por naturaleza de tal clase que no es esclavo de ninguna cosa», Pl. *Amat.* 136a).
- (86d) ἀλλ' ἄρα, ἦν δ' ἐγώ, αὐτοὶ μὲν οἱ θεοὶ εἰσιν **οἷοι μὴ μεταβάλλειν**...; («¿Pero acaso son los dioses —dije yo— de tal clase que no puedan cambiar...?», Pl. R. 381e).

4.12. *Participios*

Como se ha visto en el capítulo 19, los participios pueden emplearse de maneras diferentes y ello afecta a su negación. La negación que presentan no depende del tipo de oración en la que se encuentran (declarativa, interrogativa, imperativa, desiderativa y exclamativa) ni de la negación que esta lleva o debería llevar si estuviera negada (οὐ o μή), sino de características intrínsecas del tipo de construcción que constituyen: construcciones de participio atributivo, predicativo completivo, predicativo adverbial y perifrástico (para el estudio de las funciones del participio, véase cap. 19 § 3.3). En las siguientes páginas se analizarán por separado.

A) *Participio atributivo*. Cuando se emplean atributivamente formando parte del sintagma nominal pueden utilizarse ambas negaciones, μή y οὐ, como en los siguientes ejemplos:

- (87a) εἰ τοίνυν ἂν ἐμοὶ τότε ὠργίζεσθε, ὅτι οὐκ ἐπετηνάρχησα, πῶς οὐχὶ νῦν προσήκει ὑμᾶς τοῦτον εἰσπρᾶξαι μοι τὰ ἀναλώματα, ἃ ἐγὼ ὑπὲρ τούτου

ἀνῆλωσα, **τὸν οὐ διαδεξάμενον** τὴν ναῦν; («Pues bien, si entonces os hubierais irritado conmigo porque no hubiese prestado la trierarquía suplementariamente, ¿cómo no es justo que ahora vosotros cobréis en mi beneficio a este sujeto, alguien que no recibió en sucesión la nave, los gastos que yo hice por él?», D. 50.67).

- (87b) ὅστις δαπανηρὸς ὢν μὴ αὐτάρκης ἐστίν, ἀλλ' ἀεὶ τῶν πλησίον δεῖται, καὶ λαμβάνων μὲν μὴ δύναται ἀποδιδόναι, μὴ λαμβάνων δὲ **τὸν μὴ διδόντα** μισεῖ, οὐ δοκεῖ σοι καὶ οὗτος χαλεπὸς φίλος εἶναι; («Quien es un manirroto y no está satisfecho, sino que siempre está pidiendo a quienes tiene cerca, y, si recibe algo, no puede devolverlo, y, si no lo obtiene, odia a quien no se lo dé/da, ¿no te parece que también él es un amigo incómodo?», X. *Mem.* 2.6.2).

A veces existe una diferencia entre el uso de una u otra negación y esta diferencia estriba (Rijksbaron 2002: 132) en que el participio con οὐ se suele emplear para referirse a una entidad concreta y real con una referencia definida y específica, mientras que el participio con μή se suele referir a una clase de elementos o a un elemento inespecífico o genérico. Así, por ejemplo, en (87a) el acusado ha sido sucedido en su actividad de trierarca por otra persona concreta (con nombre y apellidos) que existe y que ha asumido el barco recibido de él: por eso cuando es designada mediante un participio este se encuentra negado por οὐ en griego y en español traducimos el participio por medio de una relativa con verbo en indicativo («quien no ha asumido el barco»). Por el contrario, en (87b) el participio sustantivado negado por μή está inscrito en una discusión general sobre quién es un amigo fácil y quién no, y no se refiere a una persona concreta, sino a una hipotética clase de elementos: por eso en griego el participio que lo designa se encuentra negado por μή y en español el participio se puede traducir mediante una relativa con verbo en modo indicativo o subjuntivo («quien no da/dé algo (si es que hay alguien que no lo da/dé)»).

Esta alternancia del uso de las negaciones μή y οὐ es, probablemente, paralela a la comentada al hablar de las relativas sustantivas con indicativo en § 4.11.1 y a la negación interna del SN, que se examinará en § 6. Sin embargo, según señala Gerö (1997, 2002) esa distinción no cubre todas las diferencias existentes entre ambas negaciones en este contexto.

B) *Participios predicativos completivos*. Los participios predicativos completivos son requeridos por el verbo (su presencia está consignada en el diccionario), conciertan con algún argumento del mismo (con el sujeto en nominativo y con el segundo argumento en acusativo, dativo o genitivo según su régimen) y su negación es οὐ de manera regular, como muestran los siguientes ejemplos:

- (88a) καὶ **μετεμέλοντο** τὰς σπονδὰς **οὐ δεξάμενοι** («Y se arrepentían de no haber aceptado la tregua», Th. 4.27.2).
- (88b) οἱ δ' **ὄρῶντες** ὄντως καλὸν μὲν τὸν Διόνυσον, ὡραίαν δὲ τὴν Ἀριάδην, **οὐ σκώπτοντας** δὲ ἀλλ' ἀληθινῶς τοῖς στόμασι **φιλοῦντας**, πάντες ἀνεπτρωμένοι ἐθεῶντο («Ellos, al ver que de verdad era hermoso Dioniso, encantadora Ariadna y que no bromeaban, sino que realmente besaban en la boca, todos los contemplaban embelesados», X. *Smp.* 9.5).

C) *Participios predicativos circunstanciales*. Los participios predicativos circunstanciales o adverbiales pueden concertar con algún constituyente de su oración principal (en el caso que este requiera) o bien pueden tener un sujeto propio que no desempeña función concreta dentro de la principal (construcciones de genitivo, acusativo y dativo absolutos). Los siguientes ejemplos ilustran usos temporales (89a), causales (89b), condicionales (89c), concesivos (89d) y finales (89e). La negación suele ser οὐ, mientras que μή se emplea exclusivamente cuando existe un valor condicional (Rijksbaron 2002: 116-133, Buijs 2014a, b), como sucede en (89c). Es importante notar que la negación de estos participios no se corresponde siempre con la que presenta la oración subordinada equivalente introducida por una conjunción. Así, por ejemplo, a diferencia de las concesivas (καὶ εἰ) y las finales conjuncionales, que llevan μή, las estructuras participiales equivalentes emplean οὐ (89d-e).

- (89a) ὁ τοίνυν Φίλιππος ἐξ ἀρχῆς, ἄρτι τῆς εἰρήνης γεγонуίας, **οὐπω Διοπείθους στρατηγούντος οὐδὲ τῶν ὄντων ἐν Χερρονήσῳ νῦν ἀπεσταλμένων**, Σέρριον καὶ Δορίσκον ἐλάμβανε («Ahora bien, Filipo desde el principio, recién concluido el tratado de paz, cuando Diopites aún no era estratega ni habían sido enviados al Quersoneso los que ahora están allí, iba tomando Serrio y Dorisco», D. 9.15).
- (89b) Σωκράτης φησὶν ἀδικεῖν τοὺς τε νέους **διαφθείροντα** καὶ θεοὺς οὓς ἡ πόλις νομίζει **οὐ νομίζοντα** («Afirma que Sócrates comete un delito porque corrompe a los jóvenes y no cree en los dioses en que cree la ciudad», Pl. *Ap.* 24b).
- (89c) ἐγὼ δ' οὐδέν' ὑμῶν ἀγνοεῖν οἶμαι, ὅτι οὐτ' ἂν ἐποίησε δεκάτην οὐδεὶς παιδίου **μή νομίζων** αὐτοῦ δικαίως εἶναι («Yo creo que nadie ignora que ninguna persona habría celebrado el décimo día de un niño si no lo considerara suyo realmente», D. 39.22).
- (89d) πιθοῦ γυναιζί, **καίπερ οὐ στέργων** ὅμως («Haz caso a las mujeres, aunque no te guste», A. *Supp.* 712).
- (89e) μεμνησθαι χρὴ ὅτι **οὐ νομοθετήσοντες** περὶ αὐτῶν ἤκετε, **ἀλλὰ** κατὰ τοὺς κειμένους νόμους **ψηφιούμενοι** («Hay que recordar que habéis venido no para legislar sobre estos asuntos, sino para votar de acuerdo con las leyes ya establecidas», Lys. 15.9).

Cuando la función del participio predicativo no es explicitada mediante la aparición de expresiones adverbiales como καίπερ, ἄτε, ὥς, μεταξὺ, etc. (cf. Buijs 2014a, b), muchas veces resulta difícil establecer la relación existente entre principal y subordinada y, por tanto, si la negación es la adecuada o no a la semántica.

De manera paralela al infinitivo dependiente de determinados verbos que se encuentran negados o son negativos (cf. § 4.3.2), también el participio (Goodwin 1889: 327-328) puede ser negado por μή οὐ en caso de que deba ser negado y dependa de una oración también negada sintáctica —οὐκ ἐξελεύσεσθαι en (90a)— o morfológicamente —δυσ-άλητος en (90b)—:

- (90a) εἰνάτη δὲ **οὐκ** ἐξελεύσεσθαι ἔφασαν **μή οὐ** πλήρεος ἐόντος τοῦ κύκλου («Y dijeron que al noveno no saldrían mientras no estuviera completo el círculo [de la luna]», Hdt. 6.106.3).

- (90b) **δυσάλγητος γὰρ ἂν / εἶην τοιάνδε μὴ οὐ κατοικτίρων** ἔδραν («Despiadado [lit. insensible al dolor] sería yo, si no me compadeciera ante esta actitud suplicante», S. OT 12-13).

D) *Participios en perífrasis*. Las formas perífrásticas formadas mediante un verbo auxiliar (εἰμί, ἔχω, etc.) y un participio (v. cap. 19 § 3.4) se niegan a través de su verbo auxiliar y la negación escogida es aquella que exija el tipo de oración (principal o subordinada) en que se encuentre la perífrasis:

- (91) οὔτε γὰρ θρασὺς / **οὔτ' οὖν προδείσας εἰμὶ** τῷ γε νῦν λόγῳ («Pues no soy atrevido ni tengo miedo antes de tiempo por tus palabras», S. OT 89-90).

4.13. *Aparentes irregularidades: diferencias de foco*

Algunos aparentes contraejemplos a los usos regulares de la negación en la subordinación se deben a que la negación no afecta al verbo, sino a algún otro constituyente. Por ejemplo, la negación de las condicionales es normalmente μή (92a), pero se puede utilizar οὐ (92b) cuando lo que se niega no es la situación designada por el verbo de la condicional, sino un elemento concreto de la misma como, por ejemplo, el adverbio εἰκότως (οὐκ εἰκότως «no con razón» = «sin razón alguna»):

- (92a) δῆλα γὰρ δὴ ὅτι, **εἰ μὴ** αὐταὶ ἐβούλοντο, οὐκ ἂν ἠρπάζοντο («Está claro que las mujeres no habrían sido raptadas si no hubieran querido», Hdt. 1.4.2).
 (92b) **εἴ** τις καὶ τότε ἐν τῷ πάσχειν **οὐκ εἰκότως** ὀργίζετό μοι, μετὰ τοῦ ἀληθοῦς σκοπῶν ἀναπειθέσθω («Si alguien entonces, en medio de su sufrimiento, se irritaba conmigo —sin razón alguna—, que lo examine con la luz de la verdad y deponga su prevención», Th. 6.89.3).

5. DOBLE NEGACIÓN: οὐ... οὐ... / μή... μή...

La aparición de dos negaciones de la misma serie puede darse tanto en oraciones principales como subordinadas y por eso se tratan aparte. En caso de que aparezcan dos elementos negativos de la misma serie (οὐ o μή) en la misma oración, las interpretaciones pueden ser diversas según se trate de negaciones simples (οὐ, μή) o compuestas (οὐδεῖς, μηδεῖς, οὐδαμῶς, μηδαμῶς, οὐπω, μήπω, οὐποτε, μήποτε, etc.) y del orden que guarden ambas dentro de su oración. Las principales posibilidades se analizarán en los siguientes apartados. Aunque se ejemplificará con οὐ y sus compuestos, la situación descrita es válida igualmente para μή y sus derivados.

5.1. *Negación simple + negación compuesta: negación*

Como en español, cuando una negación simple (οὐ/μή) es seguida por una compuesta (οὐδεῖς/μηδεῖς) ambas actúan de manera armónica o concordante (*negative concord*) y transmiten un contenido negativo (tipo «no vino nadie» = «nadie vino»):

- (93a) ἢ τίν' ἔλεγχον εἶπεν ἢ βουλὴ κατ' ἐμοῦ; ἢ τίνα νῦν ἄν εἰπεῖν ἔχοι; οὐ γὰρ ἔστιν οὐδείς («¿O qué prueba ha dicho el Consejo contra mí? ¿O cuál podría decir? En efecto, no hay ninguna», D. 63.2).
- (93b) οὐ τοίνυν ἐποίησας οὐδαμοῦ τοῦτο («Así pues, no hiciste eso en ningún momento», D. 18.23).

5.2. Negación compuesta + negación simple: negación/afirmación

Según la mayoría de las gramáticas, cuando la negación compuesta (tipo οὐδείς/μηδείς) precede a la simple (οὐ/μή), las negaciones se anulan y transmiten un valor positivo (οὐδείς οὐ «nadie no» > «no hay nadie que no» > «todo el mundo»), como parece ilustrar el siguiente pasaje:

- (94) ἔπειτα τῶν ὁρόντων οὐδείς οὐκ ἔπασché τι τὴν ψυχὴν ὑπ' ἐκείνου («Acto seguido no hubo *nadie* de entre los que le estaban mirando que *no* sintiera algo en su alma por obra de él» > «Todos sentían algo...», X. *Smp.* 1.9).

Sin embargo, según Denizot (2012c), esta aparente regla (interpretación afirmativa «todo el mundo») es en realidad casi una rareza (un par de casos) y hay tantos o más ejemplos en sentido contrario (interpretación negativa «nadie»), como muestra el siguiente pasaje:

- (95) καὶ τούτων οὐδείς οὐκ ἀπεῖπεν πώποτε, οὐκ ἐκόλυσεν, οὐ δίκην ἔλαχεν («Y ninguno de ellos ha prohibido nada hasta ahora, no ha puesto impedimento, no ha presentado una demanda», D. 57.28).

De todas formas, esta construcción en cualquiera de sus dos interpretaciones (positiva o negativa) apenas es relevante desde el punto de vista estadístico (Denizot 2012c). Más frecuente es la configuración οὐδείς/οὐκ (ἐστιν) ὅστις/ὅς οὐ («no hay nadie que no» > «todo el mundo») (96a-b), que es la forma negativa de la positiva οὐδείς/οὐκ (ἐστιν) ὅστις/ὅς («no hay nadie que» > «nadie») (96c). Con la elipsis del verbo «ser» y atracción del antecedente al relativo, forma construcciones braquilógicas como las de (96d) (v. caps. 14 § 4.1.3; 23 §§ 2.2, 4.1).

- (96a) οὐδείς ἦν ὅστις οὐκ ᾔετο, εἰ μάχῃ ἔσοιτο, τοὺς μὲν κρατήσαντας ἄρξειν, τοὺς δὲ κρατηθέντας ὑπηκόους ἔσεσθαι («No había nadie que no creyera que, si se producía una batalla, quienes vencieran obtendrían el poder, mientras que quienes fueran derrotados, se convertirían en sus súbditos» > «Todos creían que...», X. *HG* 7.5.26).
- (96b) οὐκ ἔσθ' ὅστις ἄν οὐκ εἰκότως μισήσειεν αὐτόν («No hay quien no le profesase un justo odio», D. 19.9).
- (96c) οὐδείς ἔστιν ὅστις ἀπεστερεῖτο τοῦ σωθῆναι («No hay nadie que quedara privado de salvarse» > «Nadie quedaba privado de salvarse», D. 22.52).
- (96d) ἅτε καὶ αὐτὸς παρέχων αὐτὸν ἐρωτᾶν τῶν Ἑλλήνων τῷ βουλομένῳ ὅτι ἂν τις βούληται, καὶ οὐδενὶ ὄτῳ οὐκ [por οὐδείς ἐστιν ὄτῳ οὐκ] ἀποκρινόμενος («Porque se ofrece a sí mismo a cualquier griego para que le pregunte lo que quiera, y no hay nadie a quien no conteste», Pl. *Men.* 70c).

Este tipo de construcción negativa también se da con otros adverbios relativos como ὅτε (οὐκ ἔστι(ν) ὅτε (οὐ) «no hay ocasión en que (no)» > «nunca/siempre»):

- (97a) **οὐκ ἔστιν ὅτε** ξενηλασίαις ἀπείργομέν τινα ἢ μαθήματος ἢ θεάματος («No hay ocasión en que/nunca impedimos, mediante la expulsión de extranjeros, que nadie aprenda u observe», Th. 2.39.1).
- (97b) αὐτοῦ δὲ Πριάμου **οὐκ ἔστι ὅτε οὐ** δύο ἢ τρεῖς ἢ καὶ ἔτι πλείους τῶν παίδων μάχης γινομένης ἀπέθνησκον («Pero no hay ocasión en que no murieran/siempre morían dos, tres o incluso más hijos de Príamo cada vez que se producía una batalla», Hdt. 2.120.3).

Se trata del mismo tipo de construcción focalizadora que se vio al hablar de οὐκ ἔσθ' ὅπως (οὐ) («no hay forma de que (no)» > «no es posible que (no)» > «seguro que no/sí», § 3.1.4).

5.3. Negación compuesta + negación compuesta: negación

La combinación de dos o más negaciones compuestas tiene como resultado una interpretación negativa (lectura armónica):

- (98) ὥς οἱ **οὐδεὶς οὐδὲν** ὑπεκρίνετο, ἀπαλλάσσετο ὀπίσω («Como nadie le contestaba nada, se marchó de vuelta», Hdt. 9.49.1).

5.4. Negación simple + negación simple: diferentes focos o reiteración

Cuando hay dos negaciones simples de la misma serie, cada una puede focalizar y negar diferentes constituyentes de la oración. En el pasaje siguiente, por ejemplo, una negación niega el estado de cosas: el sujeto no hirió al objeto (**οὐκ** ἔβαλον αὐτόν). La otra negación es correctora y rechaza que la causa de ese hecho negativo fuera una determinada y la sustituye por otra, que es introducida por la conjunción ἀλλά: «el hecho de que no lo hiriera se debió no a A, sino a B» (**οὐ** διὰ τὸ μὴ ἀκοντίζειν..., ἀλλὰ διὰ τὸ... ὑπελθεῖν).

- (99) οὗτοι γὰρ **οὐ** διὰ τὸ μὴ ἀκοντίζειν **οὐκ** ἔβαλον αὐτόν, **ἀλλὰ** διὰ τὸ μηδενὶ ὑπὸ τὸ ἀκόντιον ὑπελθεῖν («Porque esos **no** lo hirieron **no** por no estar lanzando, sino por no haberse situado nadie a la merced del venablo», Antipho 3.4).

El uso de dos o más negaciones de la misma serie se puede utilizar para negar también el mismo elemento de manera repetida, bien para intensificar la negación («no, lo repito, no», 100a) o bien para recuperar una negación inicial previa que el hablante haya podido olvidar (100b):

- (100a) **οὐ** μὰ Δί' **οὐκ** ἀπηγόρευε καλεῖν («No, ¡por Zeus!, no habría prohibido que se me citara», D. 19.212).
- (100b) **οὐ** γάρ, ὥς ἐγὼ δοκέω, οὐδ' εἰ πάντες Ἕλληνες καὶ οἱ λοιποὶ οἱ πρὸς ἐσπέρης οἰκέοντες ἄνθρωποι συλλεχθείησαν, **οὐκ** ἀξιόμαχοί εἰσι ἐμὲ ἐπλέοντα

ὕπομειναι, μὴ ἐόντες ἄρῃμοι («No, en efecto, según creo yo, ni aunque todos los griegos y los restantes hombres que habitan al este se reunieran, no son capaces de aguantar mi ataque, si no están unidos», Hdt. 7.101.2).

La siguiente tabla ofrece una visión general del uso de las dobles negaciones de la misma serie en griego. Recuérdese que es aplicable también a μή y sus compuestos:

TABLA 8. *Dobles negaciones de la misma serie*

	Negación simple (οὐ)	Negación compuesta (οὐδείς...)
Negación simple (οὐ)	οὐ... οὐ... a) Diferentes focos b) Reiteración	οὐ... οὐδείς... Negativa: «nadie»
Negación compuesta (οὐδείς...)	οὐδείς... οὐ... a) Negativa: «nadie» (–) b) Positiva: «todo el mundo» (–) οὐδείς/οὐκ ἔστιν ὅστις/ὅς (= a) Negativa: «no hay nadie que» > «nadie» (+) οὐδείς/οὐκ ἔστιν ὅστις/ὅς οὐκ (= b) Positiva: «no hay nadie que no» > «todo el mundo» (+)	οὐδείς... οὐδέν... Negativa: «nadie nada» / «nadie algo»

Clave: – = infrecuente; + = frecuente

6. NEGACIÓN INTERNA DEL SINTAGMA NOMINAL

Los sintagmas nominales pueden ser negados de dos maneras diferentes: mediante el cuantificador οὐδείς/μηδείς (‘ningún’) y mediante los adverbios οὐ/μή y sus adverbios derivados.

A) *Cuantificador negativo*. El cuantificador οὐδείς/μηδείς (‘ningún’) indica que el número de entidades para las que es verdad el estado de cosas o la proposición enunciada por la oración es cero (v. cap. 14 § 4.1.3). En estos casos la negación concreta (οὐδείς o μηδείς) que adopta el SN viene determinada por la negación que corresponda a la oración a la que pertenezca (v. las reglas generales para las oraciones principales y subordinadas, §§ 3-4). En los siguientes ejemplos se utilizan οὐδένα (101a) y μηδένα (101b) porque aparecen como parte de complementos directos de oraciones independientes de tipo declarativo (ἡγόρευον) e imperativo (διαγγελλέτω), respectivamente, que exigen dichas negaciones:

(101a) κακῶς δὲ ἡγόρευον οἱ χοροὶ ἄνδρα μὲν οὐδένα («Y los coros no se dirigían de mala manera a ningún hombre», Hdt. 5.83.3).

- (101b) καὶ τούτων **ἄνδρα σοφὸν μηδένα** τις [...] ἐξ πάντων **διαγγέλλετω** («Pero que nadie nos informe de ningún hombre sabio de entre todos ellos», Pl. *Epin.* 976a).

B) *Adverbio negativo*. Cuando la negación toma la forma de un adverbio y recae sobre el sustantivo (102a-b) o el adjetivo (102c-d) del sintagma nominal, no se niega la existencia del SN —a diferencia de lo que hacen los cuantificadores negativos («*Ningún presente* votó en contra» = «*No había ninguna persona presente* que votara en contra»)—, sino que se caracteriza negativamente al referente del SN («*Los no presentes* votaron en contra» = «*Quienes no estaban presentes* votaron en contra»). La negación puede ser tanto μή como οὐ o sus derivados, aunque μή parece predominar desde el punto de vista cuantitativo. En este caso la selección del tipo de negación del SN es completamente independiente de la que presente (o debería presentar si estuviera negada) la oración en que aparece el SN. En los ejemplos (102a-b) los SN en negrita presentan las negaciones οὐ y μή, respectivamente, aunque se encuentran en oraciones declarativas, que son negadas mayoritariamente mediante οὐ y sus derivados:

- (102a) ὥς οὐ προσεδέξαντο διὰ τῆς Λευκάδος **τὴν οὐ περιτείχισιν** («Al no aceptarlos estos por la ausencia de amurallamiento [lit. el no amurallamiento] de Léucade», Th. 3.95.2).
- (102b) δεινὸν δ' ἐστὶν **ἢ μή 'μπειρία** («Pero es algo terrible mi falta de experiencia [lit. la no experiencia]», Ar. *Ec.* 115).
- (102c) ὁ δὲ δύσκολος **οὐδαμῶς τε ἔλπεως** ἄρ' οὐ δοκεῖ σφῶν θρηνώδης τε εἶναι καὶ ὀδυρμῶν ὥς ἐπὶ τὸ πολὺ πλήρης [...]; («El de mal carácter y en absoluto apacible, ¿acaso no os parece a vosotros dos que es quejicoso y por lo general lleno de lamentos [...]?»), Pl. *Lg.* 792a).
- (102d) καὶ φοβοῦνται πανταχοῦ λέγειν **τὰ μή σύμφορα βασιλεῖ**, ὥσπερ αὐτοῦ ἀκούοντος («Y temen decir en cualquier parte lo que no convenga al rey [lit. lo no conveniente], como si él pudiera oírles», X. *Cyr.* 8.2.12).

La elección de una u otra negación es probablemente paralela a la vista con los participios atributivos (§ 4.12) y las relativas sustantivas (§ 4.11.1): a veces los sintagmas nominales negados por οὐ (o sus derivados) se refieren a un caso particular (interpretación referencial, «Los no (οὐ) amables» = «Los que no son amables (que los hay)»), mientras que aquellos negados por μή (o sus derivados) se pueden referir a una situación genérica («Los no (μή) amables» = «Los que no sean amables (si es que los hay)»). Pero esta distinción no cubre todas las posibles diferencias existentes entre ambas negaciones (Gerö 1997, 2002).

7. CASOS SUELTOS

La negación μή forma parte de una serie de expresiones lexicalizadas. En el presente apartado se comentarán algunas de ellas.

A) *μή οὐ* «salvo (que)». En algunos casos, cuando la oración de la que depende está negada —οὐχ οἶόν τε en (103a)— o tiene un sentido negativo —χαλεπαί «difícil»

les» = «no fáciles» en (103b)—, la negación $\mu\eta$ οὐ es empleada por parte del hablante como una forma de corrección con el sentido de «salvo (que)» (aunque con otro análisis, cf. Goodwin 1889: 328):

- (103a) τοιαύτης δὲ τιμῆς τυχεῖν ὥστε θνητὸν ὄντα θεῶν γενέσθαι κριτήν, **οὐχ** οἶόν τε **μῆ** οὐ τὸν πολὺ τῇ γνώμῃ διαφέροντα («Y el obtener tal honor como para convertirse en juez de las diosas, siendo mortal, no es posible salvo para quien destaque mucho en inteligencia», Isoc. 10.47).
- (103b) αἱ τε πόλεις πολλαὶ καὶ **χαλεπαὶ** λαβεῖν αἱ τῶν Φωκέων, **μῆ** οὐ χρόνῳ καὶ πολιορκίᾳ («Y las ciudades de los focenses son numerosas y difíciles [sc. no fáciles] de capturar, salvo con mucho tiempo y con asedio», D. 19.123).

B) *ὅτι μὴ / ὅσον μὴ «excepto»*. Las expresiones *ὅτι μὴ* y *ὅσον μὴ* pueden significar «excepto» en construcciones focalizadoras del tipo «nadie/ningún A excepto A₁» y en otras construcciones semejantes:

- (104a) τοῖσι δὲ Μιλησίοισι **οὐδαμοὶ** Ἰώνων τὸν πόλεμον τοῦτον συνεπελάφρυνον **ὅτι μὴ Χῖοι μοῦνοι** («Ninguno de los jonios ayudaron a los milesios a aliviar esta guerra, salvo solo los quietas», Hdt. 1.18.3).
- (104b) ἴσθι γὰρ δοκῶν ἐμοὶ / καὶ ξυμφυτεῦσαι τοῦργον, εἰργάσθαι θ', **ὅσον / μὴ** χειρσὶ **καίνων** («Sabe bien que me parece que has colaborado en plantar la acción y que has participado en ella, excepto matando con tus manos», S. OT 346-348).

C) *μὴ ὅτι / μὴ ὅπως / μὴ τί γε «no solo no»/«mucho menos»*. Algunas combinaciones encabezadas por *μὴ* (*μὴ ὅτι*, *μὴ ὅπως* y *μὴ τί γε*) se emplean en dos construcciones focalizadoras con los significados «no solo no»/«mucho menos». Los significados dependen del contexto: (a) «no solo no A, sino ni siquiera B» (*μὴ ὅπως/ὅτι A ἀλλ' οὐδ' B*); (b) «no B, mucho menos A» (*οὐ B, μὴ ὅτι / μὴ τί γε A*).

- (105a) λέγων δὲ ἕκαστος ὑμῶν τὴν ἑαυτοῦ ῥώμην, ἔπειτ' εἰ ἀνασταίητε ὀρχησόμενοι, **μὴ ὅπως ὀρχεῖσθαι** ἐν ῥυθμῷ, **ἀλλ' οὐδ' ὀρθοῦσθαι** ἐδύνασθε («Aunque cada uno de vosotros hablaba de su propia fuerza, luego, si os levantabais para ir a bailar, no solo no podíais bailar a ritmo, sino ni siquiera manteneros derechos», X. Cyr. 1.3.10).
- (105b) ἀλλὰ μὰ Δί', ἔφασαν οἱ Χαλδαῖοι, οὐκ ἂν ἡμεῖς ἀσφαλῶς ἐργαζοίμεθα **μὴ ὅτι τὴν τούτων, ἀλλ' οὐδ' ἂν τὴν ἡμετέραν**, εἰ οὗτοι τὰ ἄκρα ἔχοιεν («Pero, por Zeus, dijeron los caldeos, nosotros no podríamos trabajar con seguridad no solo la granja de ellos, sino ni siquiera la nuestra, si ellos ocuparan las zonas altas», X. Cyr. 3.2.21).
- (105c) ἡρόμην δ' αὐτὸν εἰ **οὐκ** ἀδύνατον εἶη **δύο μόνας τέχνας** οὕτω μαθεῖν τὸν αὐτόν, **μὴ ὅτι πολλὰς καὶ μεγάλας** («Le pregunté si no era imposible que la misma persona aprendiera así solo dos artes, mucho menos numerosas e importantes», Pl. Amat. 135c).
- (105d) οὐκ ἔνι δ' αὐτὸν ἀργοῦντ' **οὐδὲ τοῖς φίλοις** ἐπιτάττειν ὑπὲρ αὐτοῦ τι ποιεῖν, **μὴ τί γε** δὴ **τοῖς θεοῖς** («No es posible que quien está inactivo imponga a los amigos que hagan algo por él, mucho menos a los dioses», D. 2.23).

21. COORDINACIÓN, SUBORDINACIÓN, ASÍNDETON

ANTONIO R. REVUELTA PUIGDOLLERS
Universidad Autónoma de Madrid

1. CUESTIONES TERMINOLÓGICAS

Este capítulo está dedicado a la combinación de diferentes unidades de la lengua para formar otras nuevas mediante procedimientos de coordinación, subordinación, asíndeton (la ausencia de cualquier conector) y otros relacionados. En este primer apartado se aclararán una serie de conceptos terminológicos imprescindibles para la comprensión del presente tema: linealidad y dependencia (§ 1.1); coordinación y subordinación (§ 1.2); inversión de las relaciones de coordinación y subordinación (§ 1.3); unión asindética y sindética (§ 1.4); conectores (§ 1.5); fóricos y correlaciones (§ 1.6).

1.1. *Linealidad y dependencia*

La sintaxis en el sentido más amplio del término (σύν-ταξις ‘com-posición’) estudia la estructura de los diferentes bloques constructivos que constituyen la lengua (palabras, sintagmas, constituyentes, oraciones, etc.) y las relaciones existentes entre ellos. Tal unión, desde un punto de vista jerárquico formal puede clasificarse en dos subtipos: (a) *lineal*, cuando las unidades se encuentran en el mismo nivel jerárquico y se unen para constituir otra unidad del mismo nivel; (b) *dependencial*, cuando las unidades relacionadas se encuentran en niveles jerárquicos diferentes y una de las dos forma parte de la otra o la complementa.

1.2. *Coordinación y subordinación*

Dentro de la sintaxis oracional se emplea el término *coordinación* para referirse a la unión de dos unidades dentro del mismo nivel jerárquico. Las unidades así relacionadas pueden ser simples palabras (sustantivos, adjetivos —como en el ejemplo (1a)—, pronombres, verbos, etc.), constituyentes más complejos (sintagmas nominales (1b), sintagmas preposicionales, sintagmas verbales etc.), oraciones completas (1c) o incluso unidades superiores del discurso:

- (1a) ὁ [σοφὸς]_{Adj} καὶ [ἀγαθὸς]_{Adj} ἀνὴρ («El hombre sabio y bueno», Pl. *Plt.* 296e).
(1b) [ὃ τε Σίνις]_{SN} καὶ [ὁ Σκείρων]_{SN} καὶ [ὁ Προκρούστης]_{SN} ἀπέθανον («Sinis, Escirón y Procrustes murieron», X. *Mem.* 2.1.14).

- (1c) [αἶ τε σπονδαὶ γίγνονται]_{ORAC} καὶ [ὁ Ἀγισίλαος οἴκαδε ἀπεχώρει]_{ORAC} («La tregua entra en vigor y Agesilao se marchaba a casa», X. *Agés.* 2.16).

Aunque en algunos casos como (1b) la coordinación no oracional se podría entender como una coordinación de dos oraciones independientes que, debido a la reducción de elementos comunes (*conjunction reduction*), aparenta una coordinación de elementos más simples, hay determinadas coordinaciones que es imposible retrotraer a la coordinación de oraciones, como, por ejemplo, sucede con la coordinación de los sujetos u objetos de los llamados predicados simétricos (Wierzbicka 1972):

- (2) εἰς Δελφοὺς συνήγαγε περὶ εἰρήνης [Θηβαίους]_{SN} καὶ [τοὺς συμμάχους]_{SN} καὶ [τοὺς Λακεδαιμονίους]_{SN} (X. *HG* 7.1.27).
 a. = Reunió en Delfos a los tebanos, a los aliados y a los lacedemonios para tratar de la paz.
 b. ≠ Reunió a los tebanos y reunió a los aliados y reunió a los lacedemonios en Delfos.

Por el contrario, se utiliza el término *subordinación* (lat. *subordinatio*) o *hipotaxis* (gr. ὑπόταξις) para designar la relación de dependencia que una oración completa (la subordinada) mantiene con otro elemento de la oración supraordinada en la que se integra. Ese elemento del que depende una subordinada puede ser un constituyente de la oración —el adverbio ἐκεῖ en (3a)— o un elemento de este —el SN adnominal Νεῖλου dependiente de ῥοαί en (3b)—, o la oración completa (3c).

- (3a) ἐκεῖ οὗ λέγω («Allí donde digo», Pl. *Tht.* 172b).
 (3b) Νεῖλου μὲν αἶδε καλλιπάρθενοι ῥοαί, / ὅς ἀντὶ δίας ψακάδος Αἰγύπτου πέδον / λευκῆς νοτίζει μελανοσυρμαῖω λεῶ («Estas son las corrientes del Nilo de hermosas vírgenes que, en vez de la lluvia de Zeus, la llanura del blanco Egipto riega para el pueblo de negras vestimentas», Ar. *Th.* 855-857).
 (3c) ἔμειναν ἕως ἀφίκοντο οἱ ἀντ' ἐκείνων στρατηγοί («Se quedaron hasta que llegaron los generales de reemplazo», X. *HG* 1.1.29).

De lo expuesto se puede deducir que, aunque los términos *coordinación* y *subordinación* se emplean como si fueran opuestos perfectos dentro de la misma dimensión, no lo son en absoluto: en el caso de la subordinación el elemento dependiente es necesariamente una oración, mientras que en el caso de la coordinación las unidades relacionadas no tienen que ser necesariamente oraciones. La asimetría señalada entre los conceptos de coordinación y subordinación es una de las razones por las que es preferible hablar de relaciones lineales y dependenciales: la coordinación es una forma de relación lineal y la subordinación de relación dependencial, pero la coordinación y la subordinación no agotan todas las posibilidades de las relaciones lineales y dependenciales. Además, como se verá en la sección dedicada al discurso (§ 5), los conceptos de linealidad y dependencia permiten explicar relaciones entre unidades superiores a la oración (unidades discursivas) de las que no pueden dar cuenta los términos *subordinación* y *coordinación*.

1.3. *Inversión de las relaciones de coordinación y subordinación*

Aunque las conjunciones coordinantes y los elementos subordinantes (conjunciones, relativos) establecen una relación jerárquica determinada entre las unidades que conectan, la diferencia entre ambas es de tipo gradual y en ocasiones —contextos fijos normalmente gramaticalizados— esas relaciones pueden subvertirse. Eso es lo que sucede en los siguientes ejemplos:

- (4a) δειξάτω, **κἀγὼ** στέρξω **καὶ** σιωπήσομαι (D. 18.112).
 a. Que lo demuestre y yo lo aceptaré **y** me callaré.
 b. > **Si** lo demuestra, yo lo aceptaré y me callaré.
- (4b) τὸν μὲν γὰρ χειμῶνα ὕει σφι ὁ θεὸς **ὥσπερ καὶ** τοῖσι ἄλλοις ἀνθρώποις (Hdt. 3.117.4).
 a. En invierno el dios envía lluvia sobre ellos, **así como** sobre el resto de la gente.
 b. > En invierno el dios envía lluvia sobre ellos **y también** sobre el resto de la gente.
- (4c) αἴτιον δ' ἦν **οὐχ** ἡ ὀλιγανθρωπία **τοσούτων ὅσον** ἡ ἀχρηματία (Th. 1.11.1).
 a. La causa **no** era **tanto** la falta de hombres **como** la falta de dinero.
 a. > La causa **no** era la falta de hombres, **sino** la falta de dinero.

En el primer caso (4a) las oraciones están relacionadas desde el punto de vista formal como coordinadas, pero desde el punto de vista semántico equivalen aproximadamente (existen diferencias) a un período subordinado condicional. En los dos siguientes ejemplos (4b-c) las oraciones comparativas equivalen prácticamente a construcciones coordinantes copulativas y adversativas, respectivamente. De hecho, el coordinante griego moderno τόσο A όσο B y su equivalente español *tanto A como B* proceden diacrónicamente de una construcción subordinada comparativa.

1.4. *Unión asindética y sindética*

Las relaciones jerárquicas de linealidad y dependencia anteriormente descritas pueden estar marcadas o no formalmente por medio de la presencia de conectores (conjunciones, relativos, etc.; § 1.5). En caso de que lo estén, hablamos de *relaciones sindéticas* (σύν-δεσμος ‘co-nexión’) y en caso contrario de *relaciones asindéticas* o *asínдетon* (ἄ-σύν-δετος ‘des-co-nectado’). La falta total o parcial de un conector puede dificultar la determinación exacta de la clase de relación formal (linealidad o dependencia) existente entre las unidades (§ 4). Casos claros de relaciones subordinantes asindéticas en griego son los usos subordinantes del infinitivo y los usos completivo y circunstancial de los participios (v. caps. 19; 22).

Las relaciones asindéticas (o asínдетon) en ocasiones se denominan también de *yuxtaposición* o *parataxis*, sobre todo en la moderna tradición gramatical latina (cf. Torrego 2009). Estas dos últimas etiquetas a veces se emplean también en un sentido restringido para aludir más concretamente a la coordinación asindética y a otros fenómenos. El empleo de las etiquetas *yuxtaposición* y *parataxis* no resulta siempre claro salvo que sea definido explícitamente por el autor, lo que por desgracia no siempre ocurre. En este capítulo se evitará emplear el término *parataxis*, porque, además, en la tradición gramatical griega se

utiliza para referirse a la coordinación y conceptos afines. Sobre los usos de los diferentes términos en la tradición gramatical del griego véase Muchnová (2014a).

1.5. *Conectores*

A lo largo de este trabajo se emplearán muchos términos para referirse a los nexos de unión entre las unidades lingüísticas: conector, conjunción, subordinador, partícula, relativo, adverbio, adverbio relativo, etc. Aquí se definirán brevemente:

- a) Conector. El más genérico es el de *conector*, que permite mencionar inclusivamente todos los nexos no flexivos (adverbios, conjunciones, partículas, etc.) y flexivos (relativos).
- b) Conjunción. El término *conjunción* se empleará exclusivamente para hacer referencia a formas no flexivas (quedan excluidas los relativos) que permiten relacionar de manera subordinada (p. ej. ὅπως) y coordinada (p. ej. καί) diversas unidades lingüísticas (oraciones y otras inferiores).
- c) Subordinador. La etiqueta *subordinador* permite referirse de manera conjunta a formas flexivas (pronombres), no flexivas (conjunciones) o de difícil clasificación (adverbios relativos) que son empleadas para la introducción de oraciones subordinadas.
- d) Partícula. La etiqueta *partícula* en realidad es un cajón de sastre que no hace referencia a ningún rasgo sintáctico concreto y que permite agrupar —en griego antiguo— diversas palabras de difícil categorización (adverbios, conjunciones, conectores o marcadores discursivos, etc.). Muchas de ellas son empleadas como conectores discursivos, aunque también con otras funciones (v. cap. 15). Esta misma etiqueta *partícula* es empleada, en cambio, en la terminología gramatical de otras lenguas para clasificar clases de palabras con funciones muy diferentes (por ejemplo, los adverbios de los *phrasal verbs* del inglés, como *off* en *to tell off* ‘regañar’).
- e) Adverbios. A diferencia de la mayoría de las conjunciones, de los relativos (ambos encabezan las unidades que introducen) y de algunas partículas (γάρ y οὐν, p. ej., ocupan siempre segunda posición de oración; καίτοι aparece siempre en primera), los adverbios pueden ocupar muy diversas posiciones dentro de la oración según la función que desempeñen. Sin embargo, la diferencia entre adverbios y los restantes *invariabilia* no es siempre clara: en algunas gramáticas, como por ejemplo la de Kühner & Gerth (1898-1904), se mencionan y tratan algunos adverbios en las secciones dedicadas a la coordinación copulativa y adversativa (ὅμως, αὖ, αὐτε, εἴτα, ἔπειτα, etc.).
- f) Adverbios relativos. Con este término se designan los adverbios derivados de series pronominales relativas de manera regular (ὅθεν ‘desde donde’, οὗ ‘en donde’, οἷ ‘adonde’, ὧς ‘como/que...’, etc.).

La situación de los diferentes términos es fluida ya que en muchas ocasiones unos derivan de otros (sobre las conjunciones cf. Jiménez Delgado 2014) y muchos de ellos se pueden clasificar de maneras diversas: p. ej. ὅπως podría ser considerado adverbio relativo, conjunción o adverbio interrogativo.

1.6. *Fóricos y correlaciones*

En ocasiones es posible encontrar en la oración principal expresiones fóricas (v. cap. 12 § 1) que se refieren a la subordinada, pero cuya presencia es generalmente opcional, como sucede con las expresiones de Causa-fin (τούτου ἕνεκα «por eso») y las finales (ἵνα ‘para’) en los ejemplos (5a-b):

- (5a) στρατηγούς αἰροῦνται **τούτου ἕνεκα**, ἵνα πρὸς τοῦτο αὐτοῖς ἡγεμόνες ᾧσι («Eligen generales para eso/por eso, para que los guíen hacia ese [objetivo]», X. *Mem.* 3.2.3).
 (5b) ἵν’ οὖν μὴ ἐξαπατηθῶμεν, **τούτου ἕνεκα** λέγω («Para que no nos dejemos engañar, para eso lo digo», Pl. *Smp.* 200c).

En el ejemplo (5a) se puede considerar que τούτου ἕνεκα avanza catafóricamente el contenido introducido por la subordinada final (*catáfora*) o que esta última explícita en *aposición* (v. cap. 4 § 4) la finalidad implícita en la construcción preposicional. En (5b) el SP retoma anafóricamente el contenido de la final precedente.

En algunos casos la combinación entre el fórico y el subordinador (relativo o conjunción) es tan frecuente que prácticamente produce la sensación de una única estructura discontinua: (a) οὕτως... ὥστε... («tan... que...», consecutiva), (b) τόσῳ... ὅσῳ... («tanto más... cuanto más...», comparativa), (c) τοιοῦτος... οἷος... («tal... cual...», relativa), etc.

En numerosos estudios se emplea el término *correlación* para referirse a la relación entre el fórico de la principal y el subordinador relativo, y se propone incluso la correlación como una forma intermedia entre la unión asindética de oraciones principales y la subordinación (Haudry 1973; Touratier 1986-1987; Torrego 2009).

El elemento fórico y el subordinador están en ocasiones tan vinculados que la ausencia del fórico puede provocar la agramaticalidad de la construcción (*tan X que*) y se puede considerar incluso que ambos constituyen ya una única expresión (dis)continua (*de tal manera [...] que*, cf. los subordinadores «discontinuos» en Kortmann 1997: 78):

- (6a) a. Hablaba **tan** {bien | convincentemente | ordenadamente...} **que** el público presente se sintió maravillado.
 b. **Hablaba {bien | convincentemente | ordenadamente...} **que** el público presente se sintió maravillado.
 c. ?Hablaba **que** el público presente se sintió maravillado.
 (6b) a. Hablaba **de tal manera que** el público presente se sintió maravillado.
 b. **De tal manera** hablaba **que** el público presente se sintió maravillado.
 c. ?Hablaba **que** el público presente se sintió maravillado.

En los capítulos dedicados a cada subordinada (v. caps. 22-27), aparte de los introductores de las mismas (relativos, adverbios relativos y conjunciones), se enumerarán y describirán tales expresiones fóricas y se discutirá la relación concreta existente entre ambos elementos (anáfora, aposición, correlación, morfema discontinuo, etc.).

El presente capítulo se centrará principalmente en las relaciones sindéticas de coordinación (copulativa, disyuntiva y adversativa, § 2) y asindéticas (asíndeton, § 4), mientras que solo tratará algunos aspectos generales de la subordinación (§ 3) y se dará

una breve introducción a las relaciones de linealidad y dependencia en el nivel del discurso (§ 5). Los diferentes tipos de subordinadas se discuten en capítulos separados (v. caps. 22-27).

2. COORDINACIÓN

En esta sección se van a discutir los conectores que expresan linealidad y más exactamente coordinación (*cf.* para cuestiones generales Lang 1991). En concreto se tratarán los subgrupos copulativos (§ 2.3), disyuntivos (§ 2.4) y adversativos (§ 2.5). Las gramáticas y sintaxis del griego antiguo (*cf.* Kühner & Gerth 1898-1904, II.2: 317-339; Crespo *et al.* 2003: 350-354; Menge *et al.* 1999: 303-334) incluyen en este grupo los llamados coordinadores causales (γάρ, ἐπεὶ) y conclusivos (ἄρα, οὖν, δὴ, τοίνυν, τοιγάρ, τοιγάρτοι, τοιγαροῦν). Sin embargo, diversos estudios (Sicking & Ophuijsen 1993: 199; Wakker 2009) aconsejan que estas partículas se traten como conectores discursivos que indican una relación de dependencia entre dos unidades discursivas y, por tanto, no aparecen descritas aquí, sino en el capítulo dedicado a los adverbios y las partículas (v. cap. 15 § 3).

2.1. Condiciones para la coordinación

La coordinación (sindética) es un procedimiento de expansión de constituyentes, predicados u oraciones mediante conjunciones que permite unir elementos del mismo rango jerárquico (Pinkster 1990b; v. cap. 1 § 7). Los elementos coordinados deben cumplir una serie de condiciones derivadas de la definición dada. Esas condiciones difieren parcialmente dependiendo del tipo de unidades que estén siendo coordinadas.

2.1.1. Homofuncionalidad

Los constituyentes coordinados (SN, SP, adv, adj., etc.) requieren identidad de nivel de jerarquía y de función semántica o sintáctica, pero pueden pertenecer a diferentes clases. En el siguiente ejemplo los elementos coordinados destacados en negrita pertenecen a diferentes clases de constituyentes (adverbio y SP), pero se pueden coordinar, porque desempeñan la misma función semántica Ubicación:

- (7) δι' ἀλγηδόνων καὶ ὀδυνῶν γίγνεται αὐτοῖς ἡ ὠφελία καὶ **ἐνθάδε** καὶ **ἐν ᾿Αΐδου**
(«Por medio de dolores y sufrimientos se produce el beneficio para ellos aquí y en el Hades», Pl. *Grg.* 525b).

No obstante, existen aparentes excepciones normales y frecuentes a este requisito:

a) Los elementos coordinados están focalizados. Cuando esto sucede, como en (8), los elementos no desempeñan la misma función sintáctica o semántica, pero sí pragmática (ambos son foco), de modo que no hay falta de homofuncionalidad, al menos pragmática:

- (8) τὸ πρῶτόν μοι ἀπεκρίνατο **διὰ βραχέων** τε καὶ **αὐτὰ τὰ ἐρωτώμενα** (Pl. *Prt.* 336a).
- Al principio me contestó con brevedad y exactamente lo que yo estaba preguntando.
 - Fue con brevedad como me contestó y fue a mis preguntas a lo que me contestó.

b) Epitaxis (Rosén 2008: 205; Jiménez Delgado 2013). El segundo elemento añadido supone una expansión adicional de toda la frase anterior. En este caso, como en (9), el coordinante no une dos elementos de la oración (πολλῶν y ἀδίκως), sino toda la oración y una información adicional (ἀδίκως):

- (9) a. ἀποθνήσκόντων **πολλῶν** καὶ **ἀδίκως**, πολλοὶ δῆλοι ἦσαν συνιστάμενοί τε καὶ θαυμάζοντες τί ἔσοιτο ἢ πολιτεία («Como estaban muriendo muchos y, además, de una manera injusta, era evidente que muchos se estaban uniendo y se preguntaban con sorpresa en qué se iba a convertir el estado», X. *HG* 2.3.17).
- b. Como estaban muriendo muchos y, además, [esos muchos morían] de manera injusta...

Como se verá más adelante, este uso se da particularmente con καὶ οὕτως.

2.1.2. Fuerza ilocutiva

Cuando los elementos coordinados son oraciones completas, estas han de cumplir ciertas condiciones: la coordinación interoracional se da principalmente entre oraciones que comparten la misma fuerza ilocutiva (v. cap. 18 § 2.1), es decir, son todas declarativas, o interrogativas, o imperativas, etc. Existen, no obstante, aparentes excepciones a esta regla, pero en esos casos nos encontramos generalmente con construcciones gramaticalizadas con un sentido particular que suele estar registrado en las gramáticas. Así sucede, por ejemplo, con (a) la coordinación (copulativa o disyuntiva) de una oración directiva en imperativo y una declarativa en futuro, que, como sucede en (10a) es utilizada en numerosas lenguas para expresar una amenaza o recomendación y que equivale a un período condicional (cf. para el latín Torrego 2009: 503-504); y (b) la coordinación disyuntiva de un futuro con un imperativo para emitir una declaración enfática, como ilustra (10b):

- (10a) ἐννόησον δὴ τὸ [...] ἅπαν ὡς ἔχει, **καὶ** ῥᾶον **μαθήσει** (Pl. *Tht.* 149b).
- Piensa en cómo es todo y te enterarás más fácilmente (traducción literal).
 - > Si piensas en cómo es todo, entonces te enterarás más fácilmente.
- (10b) ἐγὼ μὲν, ὃ ἄνδρες, ἤδη ὑμᾶς ἐπαινῶ· ὅπως δὲ καὶ ὑμεῖς ἐμὲ ἐπαινέσετε ἐμοὶ **μελήσει**, ἢ μηκέτι με Κῦρον **νομίζετε** («Yo, soldados, ya os elogio; pero me ocuparé de que también vosotros me elogiéis a mí, o [de lo contrario/si no me ocupo] ya no me llaméis Ciro», X. *An.* 1.4.16).
- Me ocuparé de que me elogiéis o, de lo contrario, ya no me llaméis Ciro (traducción literal).
 - > Os aseguro que me ocuparé de que me elogiéis.

Sin embargo, este fenómeno requiere ulteriores estudios, porque hay más posibilidades combinatorias de diferentes tipos de fuerza ilocutiva, como el siguiente ejemplo de una declarativa y una desiderativa:

- (11) ἐγὼ δὲ θρασὺς μὲν καὶ βδελυρὸς καὶ ἀναιδὴς οὗτ' εἰμὶ μήτε γενοίμην («Pero yo osado, desagradable y desvergonzado ni lo soy ni ojalá lo sea [nunca]», D. 8.68).

2.2. Estructura de las series de coordinación

En este apartado se examinará una serie de características formales comunes a todas las estructuras coordinantes. En los esquemas utilizados, & representa cualquier conector; *A*, *B*, *C*, *D* se refieren a un coordinado primero, segundo tercero y cuarto, mientras que *N* se refiere de manera abreviada a un elemento que ocupa la segunda posición o cualquiera posterior.

A) *Series*. Con este término se hace referencia al número de elementos coordinados. Hay dos clases de series:

- a) Abiertas: *A* & *B* [... & *N*]. Presentan dos o más miembros. Ese es el modelo que siguen los coordinantes copulativos y disyuntivos (inclusivos).
- b) Cerradas o binarias: *A* & *B*. Presentan dos miembros y son propias de algunas estructuras normalmente clasificadas como coordinantes copulativos (οὐ μόνον *A* ἀλλὰ καὶ *B* «no solo *A*, sino *B*»), disyuntivos (εἴτε *A* εἴτε *B* «o bien *A* o bien *B*») y todos los adversativos (οὐ *A* ἀλλὰ *B* «no *A*, sino *B*»).

No obstante, los dos elementos de las series cerradas binarias pueden estar compuestos, a su vez, internamente por series de varios elementos: οὐ μόνον [*A* καὶ *B*], ἀλλὰ καὶ [*C* καὶ *D*] («no solo [*A* y *B*], sino también [*C* y *D*]»).

B) *Estructuras polisindéticas* ([&] *A* & *B* & *C*) y *asindéticas* (*A*, *B* & *C*). En el caso de coordinaciones de más de dos miembros puede emplearse un conector (&) por cada elemento coordinado (coordinaciones polisindéticas), como en (12a), o coordinarse todos asindéticamente e introducir el conector solo con el último elemento de la serie (asíndeton más sínthesis, menos frecuente en griego, pero la forma más usual de coordinar en español), como en el ejemplo (12b):

- (12a) [ἐμοίχευεν Ἐρατοσθένης τὴν γυναῖκα τὴν ἐμὴν] καὶ [ἐκείνην τε διέφθειρε] καὶ [τοὺς παῖδας τοὺς ἐμοὺς ἥσχυνε] καὶ [ἐμὲ αὐτὸν ὕβρισεν] («Eratóstenes cometía adulterio con mi mujer, (y) la corrompí, (y) puso en vergüenza a mis hijos y me ultrajó», Lys. 1.4).
- (12b) [ἐξέλθετ', [ἀσπάσασθε] καὶ [προσείπατε / μεθ' ἡμῶν]] («Salid, abrazad [sc. a vuestro padre] y saludadlo conmigo», E. Med. 895-896).

C) *Coordinantes pospuestos y antepuestos*. Los coordinantes pueden aparecer delante (*A* & *B* «*A* y *B*») o detrás del elemento que introducen (*A* *B* & «*A* y *B*»). En griego antiguo la posposición se da con τε, δέ y μὲν (véase sus secciones correspon-

dientes), mientras que *καί*, *ἀλλά*, *εἴτε* y *ἢ* aparecen antepuestos (sobre la posposición de estas y otras partículas *cf.* Goldstein 2014).

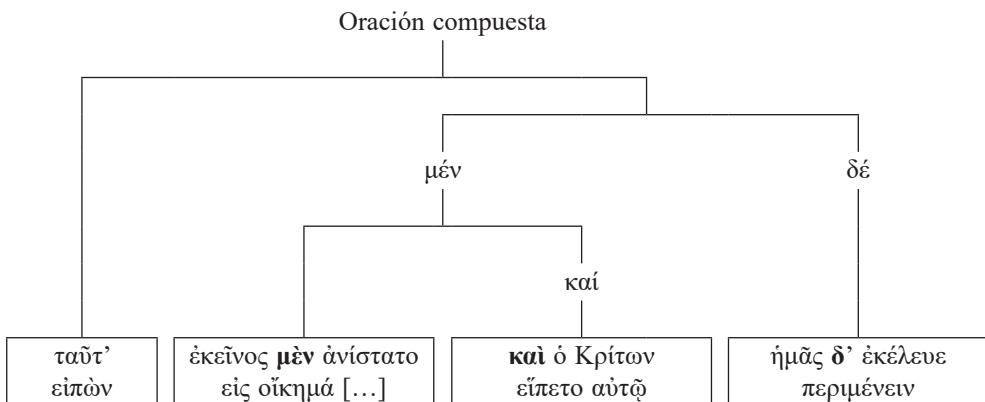
D) *Primer término con o sin conector*. El griego antiguo puede marcar, de manera optativa, el primer elemento de una serie coordinada copulativa y disyuntiva (*cf.* el subíndice numérico en los ejemplos) mediante los conectores *καί* y *ἢ* (antepuestos) y *μέν* y *τε* (pospuestos), como se muestra en los siguientes ejemplos:

- (13a) κατεστρέψατο μὲν [Ἴωνάς τε]₁ [καὶ Αἰολέας]₂ [καὶ Δωριέας]₃ («Sometió a jonios, eolios y dorios», Hdt. 1.6.2).
 (13b) Ἄρπαγος [...] ἐποιέετο στρατηγὴν [...] ἀγόμενος [καὶ Ἴωνας]₁ [καὶ Αἰολέας]₂ («Harpago hizo una expedición [...] llevando consigo jonios, eolios», Hdt. 1.171.1).
 (13c) κατιδόντες Θεογένην Κοιρωνίδην λαχόντα βασιλέα, ἄνθρωπον [εὐγενῆ μὲν]₁, [πένητα δέ]₂ («Tras mirar a Teógenes de Cerónida, que había sido elegido rey, un hombre noble pero pobre», D. 59.72).

E) *Combinación de diferentes conectores*. En las series que presentan varios conectores, estos pueden pertenecer a la misma clase (A τε B τε C τε..., *καί* A *καί* B *καί* C..., A B δέ C δέ... = «A y B y C...») o a clases distintas. En este segundo caso los conectores presentan dos comportamientos contrapuestos. En ciertas combinaciones las diferencias entre los conectores han desaparecido, como sucede con A τε *καί* B, que equivale aproximadamente a *καί* A *καί* B o a A τε B τε. En otros casos la coordinación de elementos (incluso homofuncionales) mediante diferentes conectores se debe a que existe una configuración jerárquica entre ellos y no se encuentran coordinados todos entre sí linealmente en el mismo nivel, como muestran los siguientes ejemplos (*cf.* para el latín Rubio 1982: 371-374):

- (14) ταῦτ' εἰπὼν ἐκεῖνος μὲν ἀνίστατο εἰς οἴκημά τι ὡς λουσόμενος, καὶ ὁ Κρίτων εἶπετο αὐτῷ, ἡμᾶς δ' ἐκέλευε περιμένειν («Tras decir eso, él se fue levantando para ir a lavarse a otra habitación, y Critón iba con él, y a nosotros nos pedía que lo esperáramos», Pl. *Phd.* 116a).

FIGURA 1. Estructura del ejemplo 14

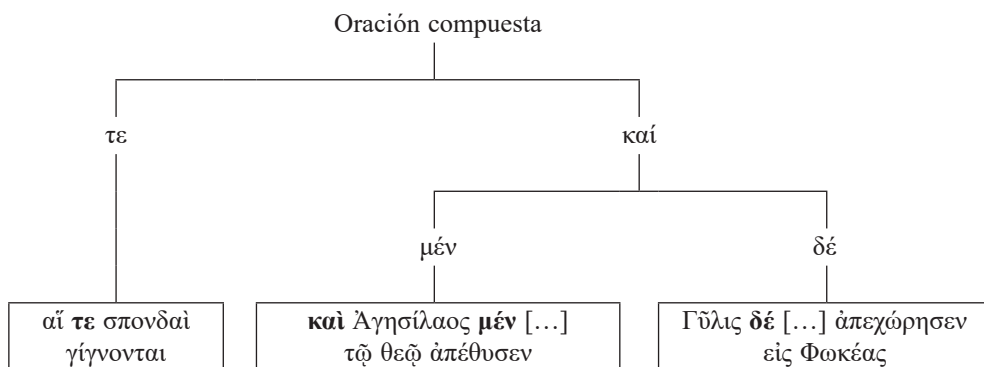


El ejemplo precedente presenta solo tres oraciones en las que se describe qué hicieron, respectivamente Sócrates, Critón y el resto de sus amigos presentes. Sin embargo, como muestra la representación gráfica, hay dos agrupamientos: *μέν* introduce lo que hicieron Sócrates y Critón (ambos fueron a otra habitación, el primero para lavarse y el otro para acompañarlo), mientras que *δέ* presenta lo que Sócrates pidió hacer al resto de amigos (esperar donde se encontraban); dentro del miembro introducido por *μέν* la conjunción *καί* une las oraciones referentes a Sócrates y Critón. Este agrupamiento es relevante en la narración, porque mientras Sócrates y Critón se van juntos a otra habitación y desaparecen temporalmente de la narración, el resto de los amigos de Sócrates se quedan solos hablando entre sí y se convierten en el tópico del discurso. Este pasaje también permite observar la posición de las conjunciones pospuestas *μέν*, *δέ* y *τε*. Como se verá en sus apartados correspondientes, ocupan la segunda (y en algunos casos ulterior) posición siempre con respecto al miembro de la coordinación que introducen. En el ejemplo precedente *μέν* va en segunda posición tras *ἐκεῖνος* (la primera palabra de su unidad *ἐκεῖνος μέν...*), pero en cuarta posición con respecto al comienzo de todo el período (*ταῦτ' εἰπὼν ἐκεῖνος μέν...*).

También en el siguiente ejemplo hay tres oraciones y tres eventos, pero el uso de los coordinadores es justamente el contrario:

- (15) αἱ **τε** σπονδαὶ γίνονται **καὶ** Ἀγησίλαος **μέν** εἰς Δελφοὺς ἀφικόμενος δεκάτην τῶν ἐκ τῆς λείας τῷ θεῷ ἀπέθυσεν [...]· Γῦλις **δὲ** ὁ πολέμαρχος ἔχων τὸ στράτευμα ἀπεχώρησεν εἰς Φωκέας [...] («La tregua se concertó y mientras que Agesilao, al llegar a Delfos, ofreció al dios una décima parte del botín, el polemarcho Gilis se retiró con el ejército a Focea», X. *HG* 4.3.21).

FIGURA 2. Estructura del ejemplo 15



La coordinación A *τε* *καί* B une la concertación de la paz (A) con la descripción de los hechos que tuvieron lugar durante la misma (B). La coordinación B₁ *μέν* B₂ *δέ* coordina internamente los dos subeventos que tuvieron lugar durante ese período de tiempo: las acciones llevadas a cabo, respectivamente, por Agesilao (B₁) y Gilis (B₂); los conectores *μέν* y *δέ* se sitúan inmediatamente detrás de los dos primeros elementos (Ἀγησίλαος y Γῦλις) de las dos oraciones coordinadas.

2.3. Coordinación copulativa

En este apartado se describirán la coordinación copulativa y los conectores que sirven para marcarla, así como algunos factores comunes a todos ellos:

A) *Conjunciones*. Los conectores básicos que permiten la unión de dos o más elementos son *τε* (§ 2.3.1), *καί* (§ 2.3.2), *δέ* (§ 2.3.3) y *μέν* (§ 2.3.4), y sus formas negativas *οὔτε/μήτε οὐδέ/μηδέ* (§ 2.3.5). No obstante, existen otros coordinadores menos usuales (por ejemplo *ἤδέ ο ἤμέν*), normalmente restringidos a determinados autores o registros, así como otros complejos y muy frecuentes que se incluyen normalmente en todas las gramáticas y otros que no aparecen mencionados como tales (§ 2.3.6): (a) *οὐ μόνον A ἀλλὰ καὶ B* «no solo A, sino también B»; (b) *μὴ ὅτι A ἀλλὰ (οὐδέ) B* «no solo (no) A, sino también (/tampoco) B»; (c) *οὕτως A ὥσπερ B* «tanto A como B»; (d) *τόσον A ὅσον B* «tanto A como B» (v. cap. 26 § 7.4); (e) *αὐ/αὐτε* ('por su parte, por otro lado', v. cap. 15 § 2.2.2), etc. Sin embargo, frente a los cuatro coordinadores copulativos básicos estos elementos presentan diferencias considerables que se describirán en su momento (§ 2.3.6).

B) *Lectura distributiva/colectiva*. Los elementos coordinados (y los nominales plurales en general) pueden tener diferentes lecturas según se interpreten como participantes en el mismo evento (lectura colectiva o conjunta) o en diferentes eventos (lectura distributiva), como sucede en el siguiente ejemplo (Scha 1984):

- (16) Luis y Pedro fueron al cine.
 a. Luis y Pedro fueron al cine **juntos** (lectura colectiva).
 b. Luis y Pedro fueron al cine **por separado**: Luis ha ido hoy y Pedro fue ayer (lectura distributiva).

En griego antiguo (*cf.* Revuelta 2014a) se pueden emplear los adverbios *κοινῇ* ('conjuntamente') y *ἅμα* ('al mismo tiempo') para especificar lecturas colectivas de elementos coordinados o plurales, mientras que los adjetivos *ἐκάτερος/ἐκαστος* ('cada uno'; v. cap. 14 § 3.2) y los adverbios *χωρίς, δίχα* e *ἰδίᾳ* ('por separado') se utilizan para indicar lecturas distributivas:

- (17a) ...εἰ [...] τις τοὺς γεωργοὺς **καὶ** τοὺς τεχνίτας **χωρὶς ἐκατέρου**ς ἐπερωτῶη πότερα δοκεῖ ἀρήγειν τῇ χώρᾳ ἢ ὑφεμένους τῆς γῆς τὰ τεῖχη διαφυλάττειν («...si alguien preguntara a los agricultores y a los artesanos, por separado a cada uno, si les parece bien proteger el territorio o, retirándose de la tierra, defender mejor los muros», X. *Oec.* 6.6).
 (17b) **κοινῇ** βουλευόμεθα ἐγὼ **τε καὶ** σὺ ἐς τίνοος ἂν αὐτὸν πέμποιμεν...; («¿Quiéres que consideremos tú y yo conjuntamente a qué escuela [lit. a casa de quien] podríamos enviarlo...?», Pl. *Thg.* 125a).

C) *Orden*. Aunque el orden de los elementos coordinados es reversible en principio, es decir, pueden aparecer como *A & B* o como *B & A*, sin embargo suele reproducirse icónicamente la relación entre los hechos descritos: se presenta primero lo que sucede antes o es causa de lo segundo; y, en segundo lugar, lo que ocurre después o es consecuencia de lo anterior. La alteración del orden produce en algunos casos incongruencia

lógica (*cf.* el signo de interrogación) y obliga al receptor a buscar una interpretación alternativa, como sucede en el siguiente ejemplo:

- (18a) a. Luis pisó una cáscara de plátano y se cayó (causa-efecto).
 b. ?Luis se cayó y pisó una cáscara de plátano.
- (18b) πολλοὶ ἐν πολέμῳ βοηθήσαντες ἑταίρῳ ἢ οἰκείῳ τραύματα ἔλαβον καὶ ἀπέθανον («Muchos en la guerra, al acudir en ayuda de un compañero o familiar, recibieron heridas y murieron [*sc.* a causa de ellas]», Pl. *Alc1*. 115b).
 a. [...] recibieron heridas y murieron (causa-efecto).
 b. ?[...] murieron y recibieron heridas.

2.3.1. τε

El conector τε (*cf.* Kühner & Gerth 1898-1904, II.2: 235-245; Denniston 1954: 495-536) se puede emplear como conjunción coordinante copulativa o como «partícula» (el llamado τε épico). La descripción del segundo uso es preceptiva para no confundir ambos casos (§ 2.3.1.2).

2.3.1.1. τε coordinante

La conjunción τε actúa como enclítica y puede aparecer solo en el segundo término de la serie y, adicionalmente, también en el primer elemento como preparativo de otro τε posterior o de καί, tanto en series abiertas como cerradas: (a) A B τε [...]; (b) A τε B τε [...]; (c) A τε καί B [...] («A y B [...]'). Los siguientes ejemplos ilustran, con la ayuda de corchetes, las tres posibilidades:

- (19a) [μεταγινώσκω] [μετήμῃ **τέ** σε ἰέναι ἐπὶ τὴν ἄγρην] («Cambio de opinión y permito que vayas a la caza», Hdt. 1.40.1).
- (19b) οὗτος δὲ [Κυαξάρη **τε** τῷ Διόκεω ἀπογόνῳ ἐπολέμησε καὶ Μήδοισι], [Κιμμερίου **τε** ἐκ τῆς Ἀσίης ἐξήλασε], [Σμύρνην **τε** τὴν ἀπὸ Κολοφῶνος κτισθεῖσαν εἴλε], [ἐς Κλαζομενάς **τε** ἐσέβαλε] («Él luchó con Ciaxares, descendiente de Deyoces y con los medos, expulsó a los cimerios de Asia, tomó Esmirna, que había sido fundada por Colofón, e invadió Clazómenas», Hdt. 1.16.2).
- (19c) <οἱ> ἐν τῷ ἄστεϊ πειθόμενοι τὴν γυναῖκα εἶναι αὐτὴν τὴν θεὸν [προσεύχοντό **τε** τὴν ἀνθρωπον] καὶ [ἐδέκοντο Πεισίστρατον] («Los que estaban en la ciudad, creyendo que la mujer era la propia diosa, veneraban a la humana y acogieron a Pisístrato», Hdt. 1.60.5).

En las ediciones modernas la conjunción τε puede aparecer incluso tras pausa fuerte introduciendo toda una nueva unidad coordinada al texto precedente (Bonifazi *et al.* 2016, IV.2: § 77):

- (20) [σύ νυν ἐμὲ ἐκκομίσας αὐτὸν καὶ χρήματα, τὰ μὲν αὐτῶν αὐτὸς ἔχε, τὰ δὲ ἐμὲ ἔα ἔχειν.] [εἵνεκέν **τε** χρημάτων ἄρξεις ἀπάσης τῆς Ἑλλάδος] («Ahora, tras

llevarme a mí mismo y mi dinero, ten tú mismo una parte de él y permite que yo tenga la otra; y gracias al dinero gobernarás toda la Hélade», Hdt. 3.122.4).

Con respecto a su carácter pospositivo, la conjunción ocupa normalmente la segunda posición dentro del elemento que introduce, como muestran los ejemplos anteriores y (21a), aunque puede pasar a una tercera posición (21b), cuando la primera palabra es proclítica o forma con la segunda una entidad sintáctico-prosódica, como ocurre con el artículo, el genitivo atributivo o la preposición. Algunos casos de cuarta posición en SN (artículo + adjetivo + sustantivo + τε) y SP (preposición + artículo + sustantivo + τε) son aparentes, porque en realidad la conjunción une internamente dos sustantivos dentro del SN (artículo + adjetivo + [sustantivo τε καὶ sustantivo]) y dentro del SP (preposición + artículo + [sustantivo τε καὶ sustantivo]), como sucede en (21c) y en (21d), respectivamente:

- (21a) ἦν οὖν ἦτε σὺν ἡμῖν, [τόν₁ τε₂ ἐχθρόν τιμωρήσεσθε] καὶ [δαρεικὸν ἕκαστος οἴσει] («Así que, si venís con nosotros, castigaréis al enemigo y cada uno se llevará un darico», X. *An.* 7.6.7).
- (21b) ἐγὼ δ' [ἀρήξω] [τὸν₁ ἱκέτην₂ τ' ₃ ἐρύσομαι] («[Yo protegeré] y [defenderé al suplicante]», A. *Eu.* 232).
- (21c) καὶ μὰ Δί', ἔφη, καὶ νῦν [πρὸς τοὺς [φίλους₁ τε₂ καὶ πολίτας]] («“Sí, por Zeus” —dijo— “[sc. eso es] también ahora para los amigos y conciudadanos”», X. *Cyr.* 1.6.28).
- (21d) δεῖ [τὸν ἀγαθὸν [ιατρόν₁ τε₂ καὶ νομοθέτην]] πόλεως [...] εὐλαβεῖσθαι («Es necesario que el buen médico y legislador de la ciudad se proteja [de ellos]», Pl. *R.* 564c).

Como muestran los ejemplos precedentes, la conjunción τε y sus combinaciones pueden coordinar tanto oraciones completas como constituyentes de estas. Esta conjunción va siendo reemplazada por καὶ como coordinante desde el siglo v a.C. y, así, por ejemplo, se encuentra ausente del griego moderno, que prácticamente solo emplea καί. Se mantuvo más tiempo como preparativa en su combinación con καὶ (A τε καὶ B). Sin embargo, no fue sustituida por καὶ en las estructuras complejas como εἴτε A εἴτε B («o bien A o bien B / tanto si A como si B») y οὔτε A οὔτε B («ni A ni B»), que todavía son empleadas de manera corriente en griego moderno.

Otras combinaciones coordinantes menos frecuentes de τε aparecen enumeradas y descritas en Denniston (1954: 513-514).

2.3.1.2. τε «épico»

Un uso divergente del visto en la sección anterior es el llamado τε *épico* (Ruijgh 1971: 1). Aunque dependiendo de los autores su definición exacta varía (Bonifazi *et al.* 2016, IV.2: §§ 47 ss.), los casos más claros son aquellos en los que se dan dos condiciones:

- a) Contexto. Desde un punto de vista formal, aparece detrás de subordinadores (relativos y conjunciones: ὅς τε, ὅστις τε, ὅσος τε, οἷος τε, ὥς τε, ἅτε, ὅτε τε, etc.), aunque otros autores incluyen también combinaciones de partículas pro-

pías de la épica (καί τε, δέ τε, οὐδέ τε, ἀλλά τε, γάρ τε, ἦ τε, etc., cf. Kühner & Gerth 1898-1904, II.2: 236 ss.).

- b) Significado. Desde el punto de vista semántico las unidades en que aparece tienen un valor «habitual» o «universalizador» (Denniston 1954: 496), introducen una «digresión» o un «hecho permanente» (Ruijgh 1971: 2) o un conocimiento compartido por el emisor y receptor del mensaje (Bonifazi *et al.* 2016, IV.2: §§ 51 ss.).

Eso es lo que sucede en el siguiente pasaje de Homero, en el que una descripción de Libia (digresión, conocimiento general, etc.) viene introducida por una relativa adverbial seguida de τε:

- (22) Αἰθίοπας θ' ἰκόμην καὶ Σιδονίους καὶ Ἑρεμβούς / καὶ Λιβύην, ἵνα τ' ἄρνες ἄφαρ κεραοὶ τελέθουσι («Y llegué a los etíopes, sidonios, erembos y a Libia, donde los carneros nacen con cuernos», Hom. *Od.* 4.84-85).

Según Bonifazi *et al.* (2016) este uso de τε se da de manera genérica cuando se proporciona información que el hablante considera compartida con el receptor del mensaje dentro y también, aunque menos, fuera de la épica, como cuando Heródoto en (23) presenta una descripción del Istro (información conocida) para hacer conjeturas sobre el Nilo. El frecuente uso de τε «épico» en casos de conocimiento enciclopédico (histórico, geográfico, mitológico) no es, según Bonifazi, más que una de las posibles materializaciones del conocimiento compartido entre el emisor y receptor del mensaje.

- (23) καὶ ὥς ἐγὼ συμβάλλομαι τοῖσι ἐμφανέσι τὰ μὴ γινωσκόμενα τεκμαιρόμενος, τῷ Ἰστρῷ ἐκ τῶν ἴσων μέτρων ὀρμᾶται. Ἰστρος τε γὰρ ποταμὸς ἀρξάμενος ἐκ Κελτῶν καὶ Πυρρήνης πόλιος ῥέει μέσσην σχίζων τὴν Εὐρώπην («Y según conjeturo lo que no se conoce haciendo uso de lo evidente, se origina a una distancia similar a la del Istro: en efecto, el río Istro, partiendo de la tierra de los celtas y de la ciudad de Pirene, fluye dividiendo Europa por la mitad», Hdt. 2.33.2).

2.3.2. καί

Cuando el segundo elemento —o ulteriores— de una serie coordinada se encuentra introducido por καί, el primero puede aparecer o no marcado mediante τε (§ 2.3.1.1) o καί en series cerradas (bimembres) o abiertas: (a) A καὶ B [...] (24a-b); (b) A τε καὶ B [...] (24c-d), (c) καὶ A καὶ B [...] (24e-f). Los siguientes ejemplos ilustran las diversas posibilidades:

- (24a) [ὁ δὲ Κανδαύλης, ἐπεὶ ἐδόκεε ὥρῃ τῆς κοίτης εἶναι, ἤγαγε τὸν Γύγην ἐς τὸ οἶκημα], καὶ [μετὰ ταῦτα αὐτίκα παρὴν καὶ ἡ γυνή] («Candaules, cuando le pareció que era hora de acostarse, llevó a Gíges a la habitación, e inmediatamente después se presentó también su mujer», Hdt. 1.10.1).
- (24b) [κλίνας [...] ἐπιχρύσους καὶ ἐπαργύρους] καὶ [φιάλας χρυσέας] καὶ [εἴματα πορφύρεα] καὶ [κιθῶνας νήσας] πυρὴν μεγάλην κατέκαιε («Quemó en una

gran pira lechos repujados en oro y plata, copas de oro, vestidos de púrpura y túnicas», Hdt. 1.50.1).

- (24c) *κάκιστος εἶναι* [νῦν] **τε καὶ** [πάλαι] *δοκεῖ* («Me parece que es el peor ahora y antes», D. 19.247).
- (24d) *κατεστρέψατο μὲν* [Ἴωνάς] **τε καὶ** [Αἰολέας] **καὶ** [Δωριέας] («Sometió a los jonios, eolios y dorios», Hdt. 1.6.2).
- (24e) *τούτους παντάπασιν ἔμοιγε δοκεῖ ἀγαθοῖς θηρατέον εἶναι καὶ* [λόγοις] **καὶ** [ἔργοις] («A esos me parece que hay que “capturarlos” con todo tipo de buenas palabras y acciones», X. *Cyr.* 2.4.10).
- (24f) *ἐπειδὴ γὰρ ἀπεστέλλετ’ αὐθις αὖ τὸ τρίτον τοὺς πρέσβεις ὡς τὸν Φίλιππον, [...]* *ἐχειροτονήσατε καὶ* [τοῦτον] [κάμῃ] **καὶ** [τῶν ἄλλων τοὺς πλείστους τοὺς αὐτοὺς] («En efecto, cuando enviabais por tercera vez a vuestros embajadores a la corte de Filipo [...] votasteis para tal misión a Esquines, a mí, y, de los demás, a los mismos de antes en su mayoría», D. 19.121).

Como muestran los ejemplos, *καί* puede combinar tanto constituyentes o elementos de estos (24b-f), como oraciones completas (24a). La combinación *καί* A *καί* B se suele traducir por medio de expresiones del tipo «no solo A, sino también B» (Kühner & Gerth 1898-1904, II.2: 249), aunque no es siempre la manera más adecuada de hacerlo, como se verá. Si bien es difícil precisar el valor exacto, lo que sí queda claro en todos los casos es que la marcación del primer elemento implica cierta insistencia y contribuye a crear una construcción más «pesada» y mejor trabada. A continuación se describirán otros usos específicos de *καί* como conjunción y como adverbio:

A) *Adverbio focalizador*. Como se ha visto en el capítulo dedicado a los adverbios y las partículas (cap. 15 § 2.2.2), la partícula *καί* puede comportarse también como un adverbio focalizador aditivo o expansivo ('también, incluso'), del que derivaría el uso conjuncional que se estudia en este apartado (Kühner & Gerth 1898-1904, II.2: 246):

- (25) *πρῶτον μὲν τοίνυν, ἔφη, δοκεῖ μοι κατακαῦσαι τὰς ἀμάξας ἃς ἔχομεν, [...]* *ἔπειτα καὶ* *τὰς σκηνὰς συγκατακαῦσαι* («En primer lugar, pues —dijo—, creo conveniente quemar los carros que tenemos [...]; además, quemar también las tiendas», X. *An.* 3.2.27).

Este origen probablemente es también la causa de un valor que presenta *καί* y que, en cambio, desconoce *τε*: la adición focalizada del elemento que introduce (*cf.* *μεγαλοπρεπῶς* en el ejemplo siguiente), también denominada epitaxis (*cf.* § 2.1.1; Rosén 2008: 205; Jiménez Delgado 2013). Esto hace que en numerosas ocasiones *καί* equivalga a 'y además' o 'e incluso' (Kühner & Gerth 1898-1904, II.2: 246), con frecuencia cuando le sigue el pronombre *οὗτος* (en el caso que corresponda):

- (26) *ξένους προσήκει σοι πολλοὺς δέχεσθαι, καὶ τούτους μεγαλοπρεπῶς* («Te corresponde recibir a muchos extranjeros y, además, [recibirlos] con magnificencia», X. *Oec.* 2.5).

En el ejemplo precedente la expresión *καὶ τούτους μεγαλοπρεπῶς* no está simplemente coordinada a un elemento homofuncional de la oración anterior, sino que supone

una expansión a toda la información que esta presenta: «les corresponde recibir a muchos y, además, [les corresponde recibirlos] con magnificencia». Algo semejante sucede en los casos como (27), en que καί aparece seguido de un adverbio, como μάλα, κάρτα u ὀρθῶς, en respuesta a una pregunta. En realidad, estas respuestas presuponen una contestación positiva («le había gustado») y añaden una gradación adicional («y, además, [le había gustado] mucho»).

- (27) Ἀστυάγης εἴρετό μιν εἰ ἡσθεῖη τι τῇ θοίνῃ. φαμένου δὲ Ἀρπάγου καὶ κάρτα ἡσθῆναι παρέφερον τοῖσι προσέκειτο τὴν κεφαλὴν τοῦ παιδός («Astiages le preguntó si le había gustado el festín. Y, al responder Harpago que [le había gustado] y, además, mucho, unos servidores que tenían esa misión le presentaron [...] la cabeza del muchacho», Hdt. 1.119.5).

B) *Coordinación y disyunción*. En determinados casos las gramáticas (Kühner & Gerth 1898-1904, II.2: 249-50) señalan que existe una supuesta equivalencia entre la coordinación (A τε καὶ B) y la disyunción (ἢ A ἢ B):

- (28) ὅπως ἂν εἰδῶμεν ἃ τε δεῖ φίλια καὶ πολέμια ἡμᾶς νομίζειν («Para que veamos lo que debemos considerar amigo y/o enemigo», X. Cyr. 5.2.21).

En realidad, esta interpretación es contextual y se debe a que alguno de los elementos tiene un carácter colectivo o es plural y existe una lectura distributiva de la coordinación. Así, en el ejemplo anterior, el relativo ἃ se refiere a un conjunto plural de entidades, dentro de las cuales, unas deben ser consideradas amistosas y otras hostiles («las cosas que debemos considerar, unas, amigas y, otras, enemigas»). En otros casos, cuando los términos son singulares, su indeterminación también puede llevar a que la coordinación se pueda interpretar como una aparente disyunción:

- (29) τὸ δὲ κινδυνεύει [...] ὁ θεὸς [...] λέγειν, ὅτι ἡ ἀνθρωπίνη σοφία ὀλίγου τινὸς ἀξία ἐστὶν καὶ οὐδενός («Es posible que el dios [...] diga que la sabiduría humana es digna [en algunos casos] de poco y/o [en otros] de nada», Pl. Ap. 23a).

C) *Coordinación y comparación de igualdad*. Como sucede en otras lenguas como el latín, con elementos que indican igualdad se dice que καί posee valor comparativo (30a-b). La coordinación de los dos elementos comparados alterna con el uso del dativo como marca del segundo término de comparación de igualdad, como en (30c) (v. caps. 9 §§ 3.1.2, 4.7; 11 § 8.1).

- (30a) ἔστι δὲ παραπλήσιῃ ἢ κάθαρσις τοῖσι Λυδοῖσι καὶ τοῖσι Ἑλλήσι (Hdt. 1.35.2).
a. Los lidios y los griegos tienen la misma manera de purificarse.
b. > Los lidios tienen la misma manera de purificarse **que** los griegos.
- (30b) παραπλήσιά τε ἐπεπόνθεσαν καὶ ἔδρασαν αὐτοὶ ἐν Πύλῳ (Th. 7.71.7).
a. Los mismos daños sufrieron (en Sicilia) y causaron ellos en Pilo.
b. > Sufrieron los mismos daños (en Sicilia) **que** ellos causaron en Pilo.
- (30c) Σκύλης ὁ Ἀριαπίθεος ἔπαθε παραπλήσια τούτῳ («Escilas, hijo de Ariapites, experimentó una suerte similar a la de ese», Hdt. 4.78.1).

D) *Combinaciones*. La conjunción *καί* aparece en diversas combinaciones con otras partículas, adverbios y pronombres (Denniston 1954: 254-255), como se desarrollará con más detalle en § 2.3.6: *A καὶ δὴ καὶ A₁*, *A καὶ τι καὶ A₁*, *ἄλλος A τε καὶ A₁*, *ἄλλως τε καὶ A₁*. Aunque de diferentes formas, todas ellas contribuyen a presentar el segundo elemento de la serie como un subcaso (*A₁*) concreto del primero (*A*) y aportan a este segundo elemento un papel protagonista en la narración («*A* y en concreto/en especial/particularmente/por ejemplo *A₁*», foco particularizador cap. 15 § 2.2.2), como muestran los siguientes ejemplos:

- (31a) *τούτῳ τῷ Γύγῃ καὶ τὰ σπουδαιέστερα τῶν πρηγμάτων ὑπερετίθετο ὁ Κανδαύλης καὶ δὴ καὶ τὸ εἶδος τῆς γυναικὸς ὑπερεπαινέων* («Candaules confiaba al tal Giges sus asuntos más importantes y, en particular, le elogiaba la belleza de su mujer», Hdt. 1.8.1).
- (31b) *ἐπεγένετο δὲ ἄλλοις τε ἄλλοθι κωλύματα μὴ αὐξηθῆναι, καὶ Ἴωσι προχωρησάντων ἐπὶ μέγα τῶν πραγμάτων Κύρος καὶ ἡ Περσικὴ βασιλεία Κροῖσον καθελοῦσα καὶ ὅσα ἐντὸς Ἄλϋος ποταμοῦ πρὸς θάλασσαν ἐπεστράτευσε καὶ τὰς ἐν τῇ ἡπείρῳ πόλεις ἐδούλωσε* («Otros en otras partes tuvieron problemas para progresar y, por ejemplo, cuando a los jonios las cosas les iban bien, Ciro y el reino persa, tras derribar a Creso, atacó cuanto había entre el Halis y el mar y esclavizó a las ciudades situadas en el continente», Th. 1.16.1).

2.3.3. *δέ*

El conector *δέ* tiene tanto valor copulativo ('y'), como adversativo ('pero', entre otras interpretaciones), aunque en ocasiones es difícil distinguir entre ambos. En este apartado se discutirá su primer valor y se harán precisiones generales sobre él. El valor adversativo se discutirá en la sección dedicada a este tipo de coordinación en § 2.5.

Aparece pospuesto, ocupa la segunda posición disponible dentro de la unidad que introduce (32a) y, al igual que *τε*, puede pasar a la tercera posición (32b) o ulterior (32c), en caso de que las palabras anteriores formen una unidad sintáctica y/o prosódica (preposición, artículo, adjetivo y sustantivo). A diferencia de los coordinantes ya examinados, el primer elemento de la serie puede estar marcado opcionalmente por medio de la partícula *μέν* (*A (μέν) B δέ [...]*), como sucede en (32a) y (32b), pero la presencia de *μέν* no es obligatoria —cf. (32d) y (33a, b)—:

- (32a) *Κροῖσος ἦν [Λυδὸς₁ μὲν₂ γένος], [παῖς₁ δὲ₂ Ἀλυάττεω], [τύραννος₁ δὲ₂ ἐθνέων τῶν ἐντὸς Ἄλϋος ποταμοῦ]* («Creso era lidio de linaje, hijo de Aliates y tirano de los pueblos al oeste del Halis», Hdt. 1.6.1).
- (32b) *αἱ δὲ τὰς νήσους ἔχουσαι [πέντε₁ μὲν₂ πόλεις τὴν Λέσβον νέμονται] [...] [ἐν₁ Τενέδῳ₂ δὲ₃ μία οἰκέεται πόλις]* («En cuanto a las ciudades que ocupan las islas, cinco se encuentran en Lesbos [...] y en Ténedo hay una ciudad que está habitada», Hdt. 1.151.2).
- (32c) *[ἐν₁ τῷ₂ μέρεϊ₃ δὲ₄ ἐσσούμενος ὁ Ἰσαγόρης ἀντιτεχνᾷται τάδε]* («Iságoras que, por su parte, había sido derrotado, tramó la siguiente reacción», Hdt. 5.70.1).

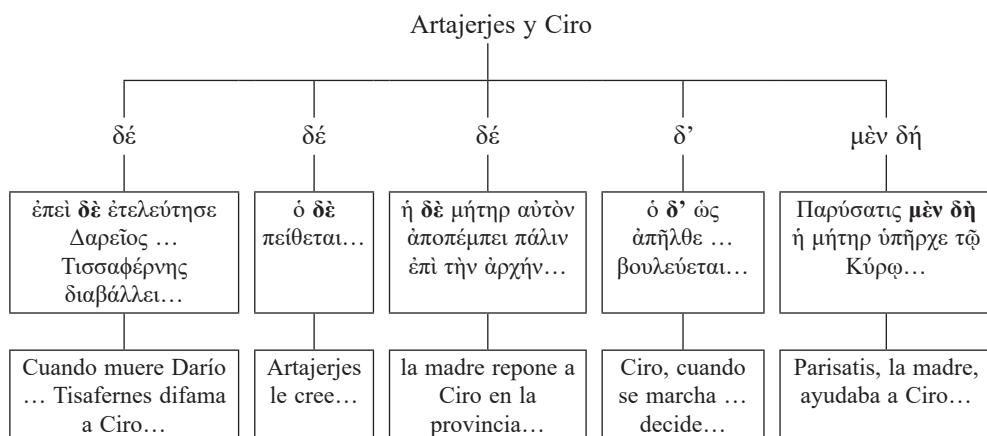
- (32d) [ἀπιστὰς γὰρ Αἰγυπτίους ἦλω], [ἐπεῖτε δὲ ἐπάιστος ἐγένετο ὑπὸ Καμβύσεω, αἷμα ταύρου πῶν ἀπέθανε παραχρήμα] («En efecto, [sc. Psaménito] fue capturado tras provocar una revuelta de los egipcios, y, cuando Cambises se enteró de ello, [sc. Psaménito] bebió sangre de toro y murió inmediatamente», Hdt. 3.15.4).

En cuanto a su ámbito de actuación, puede unir constituyentes oracionales muy próximos, como los adjetivos de un SN (33a), hasta largos períodos discursivos (33b):

- (33a) ὁ μὲν δὴ [μέγα πλούσιος], [ἀνόλβιος] δέ, δυοῖσι προέχει τοῦ εὐτυχέος μούνον («El hombre muy rico y/pero desgraciado aventaja en dos cosas tan solo al afortunado», Hdt. 1.32.6).
- (33b) ἐπεὶ δὲ ἐτελεύτησε Δαρεῖος καὶ κατέστη εἰς τὴν βασιλείαν Ἀρταξέρξης, Τισσαφέρνης διαβάλλει τὸν Κῦρον πρὸς τὸν ἀδελφὸν ὡς ἐπιβουλεύει αὐτῷ. ὁ δὲ πείθεται καὶ συλλαμβάνει Κῦρον ὡς ἀποκτενῶν· ἡ δὲ μήτηρ ἐξαιτησαμένη αὐτὸν ἀποπέμπει πάλιν ἐπὶ τὴν ἀρχήν. ὁ δ' ὡς ἀπῆλθε κινδυνεύσας καὶ ἀτιμασθεὶς, βουλεύεται ὅπως μήποτε ἔτι ἔσται ἐπὶ τῷ ἀδελφῷ, ἀλλὰ, ἦν δύνηται, βασιλεύσει αὐτ' ἐκείνου. Παρύσατις μὲν δὴ ἡ μήτηρ ὑπῆρχε τῷ Κύρῳ, φιλοῦσα αὐτὸν μᾶλλον ἢ τὸν βασιλεύοντα Ἀρταξέρξην («Después de morir Darío y de establecerse en el trono Artajerjes, Tisafernes acusó falsamente a Ciro ante su hermano de conspirar contra él. Este lo creyó y apresó a Ciro con idea de matarlo, pero la madre imploró por él y consiguió enviarlo de nuevo a su provincia. En cuanto hubo partido tras arrostrar peligros y ser ultrajado, Ciro decidió no estar ya nunca más bajo el poder de su hermano, sino, si podía, reinar en su lugar. Parisatis, la madre, ayudaba sin duda a Ciro, porque lo quería más que al que reinaba, Artajerjes», X. An. 1.1.3-5).

El último pasaje es particularmente interesante porque muestra una de las funciones fundamentales de δέ: permite fragmentar el discurso en unidades independientes del mismo rango jerárquico que establecen una discontinuidad temática, como muestra la siguiente figura:

FIGURA 3. Estructura del ejemplo (33b)



El pasaje narra la ruptura entre Artajerjes y Ciro y la conjunción δέ permite establecer la división entre los hitos principales: (a) Darío muere, asciende al trono Artajerjes y Tisafernes aprovecha para enemistar a Artajerjes con Ciro; (b) Artajerjes se cree las difamaciones de Tisafernes y apresa a su hermano para matarlo; (c) la madre interviene y consigue reestablecer a Ciro en su provincia; (d) Ciro se marcha, pero decide no volver a estar en manos de su hermano; (e) se cierra la sección (μὲν δὴ) indicando que Parisatis actuó de esa manera porque prefería a Ciro.

2.3.3.1. Usos no coordinantes

Aparte de su uso coordinante, el conector δέ presenta otra serie de empleos no coordinantes que es preciso tener en cuenta para poder reconocerlos y distinguirlos del primero.

A) *Uso apodótico y empleos semejantes*. Se denomina *apodótico* (ἀπόδοσις oración principal de un período condicional) al empleo de δέ en oraciones principales tras una oración subordinada antepuesta a la principal (solo en este orden), particularmente —aunque no exclusivamente— cuando se encuentra a gran distancia de ella. La partícula δέ en estos casos «da la réplica» (ἀπόδοσις < ἀποδίδωμι ‘devolver’) a la oración subordinada condicional (34a), causal (34b), comparativa (34c) o relativa (34d) que precede. Aparece empleado usualmente en Homero y Heródoto, pero en ático es usado solo ocasionalmente (Sófocles, Platón y Jenofonte) y en muchos autores áticos no se encuentra (Denniston 1954: 177-178):

- (34a) εἰ μὴ αὐτὴ Σμέρδιν τὸν Κύρου γινώσκεις, σὺ δὲ παρὰ Ἀτόσσης πύθεο ὅτεω τούτῳ συνοικέει αὐτὴ τε ἐκείνη καὶ σύ («Si no conoces personalmente a Esmerdis, el hijo de Ciro, pregunta a Atosa con quién cohabitáis ella misma y tú», Hdt. 3.68.18).
- (34b) ἐπεὶ τοίνυν οὐ δύναμαί σε πείθειν μὴ ἐκθεῖναι, σὺ δὲ ὧδε ποίησον («Puesto que no te puedo convencer de que no lo expongas, actúa de la siguiente manera», Hdt. 1.112.2).
- (34c) ἐκάθευδον δὲ αὐτῷ ἐν τάξει ὥσπερ οἱ ὀπλίται, οὗτῳ δὲ καὶ οἱ πελτασταὶ καὶ οἱ τοξόται («Dormían en el mismo orden que los hoplitas también los peltastas y los arqueros», X. Cyr. 8.5.12).
- (34d) οὓς γὰρ νεωστὶ συμμάχους τε ἔχομεν καὶ πειρώμεθα ἡμῖν αὐτοῖς ὁμοίους ποιεῖν, **τούτους δὲ** ἡμᾶς δεῖ ὑπομνήσκειν... («A aquellos que recientemente tuvimos como aliados y a quienes intentamos convertir en nuestros iguales, a esos debemos recordarles...», X. Cyr. 3.3.36).

Con frecuencia este δέ apodótico retoma la oposición o contraste introducido por otro δέ anterior presente en la subordinada, como sucede en el siguiente pasaje (A μέν... B δέ... B δέ...):

- (35) νῦν **μὲν** ὀρῶμεν ὑμᾶς ἀπόρους ὄντας καὶ ἐν τῷ ἀπόπλῳ ἔχειν τὰ ἐπιτήδεια καὶ ὡς οἴκαδε ἀπελθόντας ὀνήσαι τι τοὺς οἴκοι· **εἰ δὲ** βούλεσθε τῆς κύκλῳ χώρας περὶ τὸν Πόντον οἰκουμένης ἐκλεξάμενοι ὅποι ἂν βούλησθε κατασχεῖν, καὶ τὸν μὲν ἐθέλοντα ἀπιέναι οἴκαδε, τὸν δ' ἐθέλοντα μένειν αὐτοῦ, **πλοῖα δ'** ὑμῖν

πάρεσιν... («Compañeros ahora vemos que vosotros estáis en grandes apuros, no solo para tener provisiones durante la travesía de regreso a vuestra patria, sino también para hacer algún beneficio a vuestros parientes una vez hayáis vuelto allá. Pero si queréis escoger cualquier punto que deseéis del territorio habitado alrededor del Ponto y desembarcar allí, y que quien quiera se vuelva a casa y quien lo desee se quede allí, entonces en ese caso nosotros tenemos naves...», X. *An.* 5.6.20).

Siguiendo el patrón del δέ apodótico (Denniston 1954: 181-182), tras construcciones participiales que equivalen a subordinadas, sobre todo si son largas y complejas, la oración principal puede introducirse por medio de δέ, como en (36), con la presencia adicional, algunas veces, de una expresión que retoma y resume las ideas introducidas por el participio o participios iniciales (*cf.* τούτων οὕτως ἐχόντων):

- (36) τὸ μὲν γὰρ σύνολον, **ὄντες** Ἀρχιάδῃ [...] πρὸς ἀνδρῶν κατὰ γένος ἐγγυτάτω, καὶ τῆς ποιήσεως, ἣν ἐκεῖνος ἐποιήσατο, τῶν μὲν **ἐπανεληλυθόντων** εἰς τὸν πατρῷον οἶκον, τοῦ δ' ἐγκαταλειφθέντος ἄπαιδος **τετελευτηκότος, τούτων δ' οὕτως ἐχόντων** ἀξιοῦμεν κληρονομεῖν («En resumen, dado que somos los más cercanos a Arquíades por línea masculina, y dado que de la adopción que hizo unos han regresado a su casa paterna y el único que quedaba ha fallecido sin hijos, dadas esas circunstancias, [como digo,] exigimos heredar», D. 44.61).

B) *Uso continuativo de δέ.* Un uso similar (Denniston 1954: 182-183) es el empleo de δέ para recuperar el hilo de la narración tras un excursus o digresión (*cf.* la digresión encabezada por γάρ en el siguiente ejemplo), repitiendo con frecuencia la expresión previa al inciso (*cf.* νῦν δ'):

- (37) **νῦν δ'**—ἡμέρα γὰρ τῇδ' ἀπήλλαγμαί φόβου / πρὸς τῇσδ' ἐκείνου θ'· ἥδε γὰρ μείζων βλάβη / ξύννοικος ἦν μοι, τοῦ μὲν ἐκπίνουσ' αἶε / ψυχῆς ἄκρατον αἶμα—**νῦν δ'** ἐκῆλά που / τῶν τῇσδ' ἀπειλῶν οὐνεχ' ἡμερεύσομεν («Ahora —pues en este día estoy libre del temor procedente de esta y libre de él, pues esta era un daño mayor que convivía conmigo, bebiendo sin cesar pura la sangre de mi vida— ahora, como digo, quizá pase en paz mis días en lo que respecta a sus amenazas», S. *El.* 783-787).

C) *Duplicación de δέ.* La partícula δέ se emplea también (Denniston 1954: 183-185) para retomar un elemento anterior introducido por otro δέ (en el ejemplo (38), οἱ δέ γε δεδιδασμένοι «los instruidos») y opuesto a otra entidad previa (en este caso, οἱ γὰρ πρὸς ταῦτα ἀμελῶς ἔχοντες καὶ ἵπποι καὶ ἄνδρες «los caballos y hombres que descuidan esa preparación»):

- (38) οἱ γὰρ πρὸς ταῦτα ἀμελῶς ἔχοντες καὶ ἵπποι καὶ ἄνδρες εἰκότως ἂν ὥσπερ γυναῖκες πρὸς ἄνδρας ἀγωνίζονται. **οἱ δέ γε δεδιδασμένοι** τε καὶ εἰθισμένοι τάφρους διαπηδᾶν καὶ τειχία ὑπεραίρειν καὶ ἐπ' ὄχθους ἀνάλλεσθαι καὶ ἀφ' ὑψηλῶν ἀσφαλῶς κατιέναι καὶ τὰ κατάντη ταχὺ ἐλαύνεσθαι, **οὔτοι δ' αὖ** τοσοῦτον διαφέρουσιν ἂν τῶν ἀμελετήτων ταῦτα ὅσον περ πτηνοὶ πεζῶν («Pues

los que descuidan esa preparación, tanto caballos como hombres, lógicamente lucharían como mujeres contra hombres. Pero, **los instruidos** y habituados a saltar fosos, pasar por encima de muros, lanzarse sobre ribazos, bajar seguros de alturas y galopar por pendientes, **esos, en cambio, (οὗτοι δ' αὖ)** aventajarían tanto a los que descuidan esos ejercicios, como los animales alados a los que andan», X. *Eq.Mag.* 8.2).

Algunos casos de δέ resultan ambiguos entre el uso apodótico y el duplicado. Así, en el siguiente ejemplo la relativa (ὄθεν... ἐκτίσας) introduce un nuevo detalle de la narración de Heródoto y ese nuevo detalle es retomado por τοῦτο δέ. Como muestra el ejemplo, algunos editores tienden a suprimir este δέ, aunque está apoyado por los manuscritos y es paralelo a los numerosos ejemplos vistos en este apartado:

- (39) **τούτους** ὧν ὁ Τηλίνης κατήγαγε ἐς Γέλην, ἔχων οὐδεμίαν ἀνδρῶν δύναμιν ἀλλὰ ἱρὰ τούτων τῶν θεῶν· **ὄθεν δέ** αὐτὰ ἔλαβε ἢ <εἰ> αὐτὸς ἐκτίσας, **τοῦτο [δέ]** οὐκ ἔχω εἰπεῖν («A estos Telines los traje de vuelta a Gela, sin tener ninguna fuerza armada, sino tan solo los objetos de culto de las diosas; el lugar de donde tomó esos o si él mismo los consiguió, eso, en cambio, no puedo decirlo», Hdt. 7.153.3).

2.3.3.2. Usos inesperados

Hay otros casos en los que el texto presenta δέ y su uso es contrario a nuestra expectativa, porque no une la unidad que introduce a una previa de manera copulativa ni adversativa ni contrastiva. Algunos de los contextos en los que se da esta situación son los siguientes (Denniston 1954: 169-173):

A) *Inicial (inceptive)*. Se da tanto al comienzo de discursos que no se oponen a discursos anteriores como al principio absoluto de obras, como sucede en la *Apología* (Σωκράτους δέ ἄξιόν μοι δοκεῖ εἶναι μεμνήσθαι), el *Económico* (Ἦκουσα δέ ποτε αὐτοῦ καὶ περὶ οἰκονομίας τοιάδε διαλεγόμενου) y las *Helénicas* (μετὰ δέ ταῦτα οὐ πολλαῖς ἡμέραις ὕστερον ἦλθεν [...] Οὐμοχάρης) de Jenofonte. No obstante, en estas obras quizá se podría interpretar que Jenofonte continúa con la narración de diversos episodios de la vida de Sócrates o con la obra de Tucídides.

B) *Tras apóstrofes, exclamaciones o vocativos*. También aparece δέ a comienzo de estilos directos, tras apóstrofes, exclamaciones o vocativos:

- (40) Κροῖσος δέ σπερχθεις εἶπε· «ὦ ξεῖνε Ἀθηναῖε, ἢ δ' ἡμετέρῃ εὐδαιμονίᾳ οὕτω τοι ἀπέρριπται ἐς τὸ μηδέν, ὥστε οὐδὲ ιδιωτῶν ἀνδρῶν ἀξίους ἡμέας ἐποίησας;» («Creso, indignado, exclamó: “¿Y tanto desprecias nuestra felicidad, extranjero ateniense, que ni siquiera nos consideras dignos de rivalizar con simples particulares?”», Hdt. 1.32.1).

C) *Entre paréntesis*. En ocasiones δέ parece comportarse como γάρ y la unidad que encabeza supone una digresión o un inciso que normalmente los editores puntúan mediante paréntesis o guiones:

- (41) ὁ δὲ ὁρῶν αὐτοὺς πρὸς τὰ παρόντα χαλεπαίνοντας [...] ξύλλογον ποιήσας (ἔτι δ' ἐστρατήγει) ἐβούλετο θαρσύναι τε καὶ [...] πρὸς τὸ ἡπιώτερον καὶ ἀδεέστερον καταστήσαι («Pero este, viéndolos exasperados ante la situación [...] tras convocar una asamblea (aún era estratégico) quiso animarlos y llevarlos [...] a un estado de ánimo más tranquilo y confiado», Th. 2.59.3).

2.3.4. μέν

Como se ha visto en numerosos ejemplos anteriores, la partícula μέν suele aparecer introduciendo el primer elemento de una serie coordinante en la que los siguientes miembros son introducidos por δέ. Su valor oscila entre el preparativo de una coordinación y una adversación:

- (42) φημι δὴ δεῖν ἡμᾶς [τοῖς μέν Ὀλυνθίοις]_{TÓPICO} [βοηθεῖν]_{COMENTARIO} [...] [πρὸς δὲ Θετταλοῦς]_{TÓPICO} [πρεσβεῖαν πέμπειν]_{COMENTARIO} («Afirmo que debemos ayudar a los olintios [...] y enviar una embajada a los tesalios», D. 2.11).

A) *Contraste de elementos tópicos*. Normalmente los elementos introducidos por μέν y δέ suelen constituir el tópico de las oraciones coordinadas (sobre δέ y el tópico cf. Bakker 1993; Bonifazi 2014). Las entidades que introducen aparecen en una posición inicial absoluta o avanzada dentro de la oración, mientras que lo que se comenta de esos tópicos aparece posteriormente: así en el ejemplo anterior las partículas μέν y δέ marcan como tópico a los olintios y los tesalios y posteriormente se aclara lo que los atenienses tienen que hacer con respecto a ellos (ayudarlos y enviarles una embajada, respectivamente). Normalmente la correlación μέν... δέ... permite construir estructuras paralelas o simétricas, en las que se contraponen la información proporcionada sobre dos o más elementos: Tópico₁ μέν Comentario₁, Tópico₂ δέ Comentario₂ [...] Tópico_n δέ Comentario_n. Sin embargo, hay excepciones a esta distribución regular. Así en el siguiente ejemplo (43) la partícula μέν introduce el tópico de Zeus y después aparece su comentario, por lo que se esperaría que δέ introdujera también las otras entidades a las que se sacrifica (ἡλίῳ δέ [...] καὶ ἀνέμοισι θύουσι) y después se dijera algo de ellas, pero la construcción se invierte:

- (43) οἱ δὲ νομίζουσι [Διὶ μέν]_{TÓPICO} [ἐπὶ τὰ ὑψηλότατα τῶν ὁρέων ἀναβαίνοντες θυσίας ἔρδειν, τὸν κύκλον πάντα τοῦ οὐρανοῦ Δία καλέοντες]_{COMENTARIO}· [Θύουσι δέ]_{COMENTARIO} [ἡλίῳ τε καὶ σελήνῃ καὶ γῇ καὶ πυρὶ καὶ ὕδατι καὶ ἀνέμοισι]_{TÓPICO} («Ellos tienen la costumbre, en el caso de Zeus, de subir a lo alto de los montes y hacerle allí sacrificios, pues llaman al círculo entero del cielo “Zeus”, pero también hacen sacrificios al sol, a la luna, al fuego, al agua y a los vientos», Hdt. 1.131.2).

B) *Posición*. Como en el caso de τέ y δέ, la partícula μέν ocupa la segunda posición de la unidad que introduce (43), aunque puede pasar a la tercera (44a) o cuarta (44b) en caso de que las palabras precedentes configuren una unidad sintáctica y/o prosódica. Siempre aparece antepuesta a γάρ y δὴ (44c; cf. Denniston 1954: 373):

- (44a) τὸ δ' αἴτιον [οὐκὶ ἀγνοεῖς₂ μὲν₃], ὅμως δὲ φράσω σοι καὶ γὰρ («La causa no la desconoces, pero, sin embargo, yo te la diré», D. 18.286).
- (44b) τὰ περὶ Φωκέων₃ μὲν₄ ἐς τοσοῦτο ἐγένετο («Ahí terminó el asunto de los focenses», Hdt. 9.18.3).
- (44c) Κροῖσος₁ μὲν₂ γὰρ₃ ἐκ Καείρης ἦν γυναικὸς Ἀλυάττη («Pues Aliates tuvo a Creso de una mujer caria», Hdt. 1.92.3).

Como muestran los ejemplos (42), (43) y (44), esas posiciones (segunda, tercera o cuarta, etc.) son relativas al constituyente que introducen (segunda con respecto a τοῖς Ὀλυνθίοις y Δί), pero no con respecto a la posición inicial absoluta de frase —sexta en (42) y quinta en (43)—.

C) *Contraste con δέ y con otras partículas*. Aunque su uso correlativo con δέ (A μὲν B δέ [...]) es probablemente el más frecuente, es posible encontrar μὲν en combinación con otras partículas, adverbios y conjunciones coordinantes o sin ningún tipo de nexo (Denniston 1954: 374-377): (a) A μὲν... καὶ (αὖ) B, (b) A μὲν... ἡδὲ B, (c) A μὲν... B τε, (d) A μὲν... B αὖ(τε), (e) A μὲν... B, (f) πρῶτον/πρῶτα/πρώτιστα/πρώτιστον A μὲν... εἴτα/ἔπειτα B. El siguiente ejemplo ilustra la combinación A μὲν καὶ (αὖ) B:

- (45) ταύτῃ τοίνυν, ἣν δ' ἐγώ, διαίρω, [χωρὶς μὲν οὓς νυνδὴ ἔλεγες φιλοθεάμονάς τε καὶ φιλοτέχνους καὶ πρακτικούς], [καὶ χωρὶς αὖ περὶ ὧν ὁ λόγος, οὓς μόνους ἄν τις ὀρθῶς προσείποι φιλοσόφους] («En ese sentido —dije yo— distingo, por un lado, a quienes acabas de mencionar como amantes de los espectáculos, de las artes y las personas de acción, y, por otro lado, a aquellos sobre los que trata mi discurso, es decir, a los únicos a los que se podría denominar con razón “filósofos”», Pl. R. 476a).

D) *μὲν solitarium*. En ocasiones se puede encontrar μὲν usado sin contrastar de manera explícita con ninguna unidad posterior: es el llamado μὲν *solitarium* (Denniston 1954: 380-384). Se suele dar en diálogos cuando la intervención de un hablante es interrumpida por la de un segundo interlocutor y su pensamiento no es completado, o cuando el hablante ha olvidado el propósito inicial de sus palabras y no ha continuado la construcción iniciada, o cuando el contraste se establece con un elemento no explícito. En el siguiente pasaje Mégara hace una referencia al padre de Heracles y la presencia de μὲν hace pensar que se va a enumerar a más personas, pero es interrumpida por Heracles y esa mención no llega a suceder:

- (46) ΜΕ. βία, πατήρ μὲν ἐκπεσὼν στρωτοῦ λέχους / ΗΡ. κοῦκ ἔσχεν αἰδῶς τὸν γέροντ' ἀτιμάσαι; / ΜΕ. αἰδῶς; ἀποικεῖ τῆσδε τῆς θεοῦ πρόσω («ΜΕΓΑΡΑ.— Por la fuerza; tu padre sacado del lecho... HERACLES.— ¿Y no tuvo respeto como para deshonar a un anciano? ΜΕΓΑΡΑ.— ¿Respeto? [El Respeto] habita lejos de la diosa que aquí domina», E. HF 555-557).

E) *μὲν duplicado*. Al igual que se ha visto en el caso de δέ, la partícula μὲν puede repetirse, sobre todo después de una larga exposición y antes de contrastar su unidad con otra introducida por δέ, como en (47). La expresión ὅπερ εἶπον («lo que he dicho» > «como he dicho») muestra que con la repetición de μὲν el hablante quiere retomar el

hilo de sus palabras tras una larga y compleja elaboración del primer miembro introducido por μέν.

- (47) τοῦ χάριν δὴ ταῦθ' ὑπέμνησα πρῶτα νῦν ὑμᾶς καὶ διεξήλθον τούτους τοὺς λόγους; ἐνὸς μὲν, ὃ ἄνδρες Ἀθηναῖοι, μάλιστα καὶ **πρώτου**, **ἴνα** μηδεὶς ὑμῶν [...] «εἴτα τότε οὐκ ἔλεγες παραχρήμα ταῦτ' οὐδ' ἐδίδασκες ἡμᾶς;» θαυμάζη [...] **πρώτου μὲν τούτου** καὶ μάλισθ', **ὅπερ εἶπον**, **εἵνεκα** ταῦτα διεξήλθον, **δευτέρου δὲ τίνος** καὶ οὐδὲν **ἐλάττωνος ἢ τούτου**; **ἴνα**... («¿Por qué motivo os he recordado esas cosas en primer lugar y os he presentado esos discursos? Especialmente por uno y principal, atenienses, para que ninguno de vosotros [...] se asombre y diga: “luego entonces no nos decías esas cosas ni nos informabas inmediatamente”. [...] Por ese primer y principal motivo, como he dicho, expuse esas cosas, pero ¿por qué segundo motivo en nada inferior a ese? Para que...», D. 19.25).

A veces la repetición se produce con la adición de un anafórico que recupera la entidad mencionada previamente, como en el siguiente pasaje, donde también se duplica δέ (ή₁ μὲν... αὐτῇ₁ μὲν... ή₂ δέ... αὕτῃ₂ δέ...):

- (48) **ή₁ μὲν** πρότερον ἄρξασα, τῆς ὕστερον γενεῆσι πέντε πρότερον γενομένη, τῇ οὐνομα ἦν Σεμίραμις, **αὐτῇ₁ μὲν** ἀπεδέξατο χρώματα ἀνὰ τὸ πεδίον ἐόντα ἀξιοθέητα· [...] **ή₂ δέ** δὴ δεύτερον γενομένη ταύτης βασιλεία, τῇ οὐνομα ἦν Νίτωκρις, **αὕτῃ₂ δέ** συνετώτερη γενομένη τῆς πρότερον ἀρξάσης τοῦτο μὲν μνημόσυνα ἐλίπετο τὰ ἐγὼ ἀπηγήσομαι («La que gobernó primero, que vivió cinco generaciones antes que la segunda y que se llamaba Semíramis, esa hizo construir a lo largo de la llanura diques dignos de ser contemplados. [...] Y la reina que nació después de esa, cuyo nombre era Nitocris, ella, que fue más perspicaz que la que gobernó antes, dejó unos monumentos que yo describiré», Hdt. 1.184.1).

2.3.5. Negación y coordinación copulativa

La negación puede interoperar con la coordinación copulativa de dos maneras diferentes: aparece junto con conjunciones copulativas positivas (§ 2.3.5.1) o bien crea, en combinación con ellas, coordinantes negativos (οὔτε/μήτε y οὐδέ/μηδέ) (§ 2.3.5.2).

2.3.5.1. Negación con conjunciones copulativas positivas

En este caso la negación presenta diversos comportamientos:

- a) Puede aparecer antes o después de los dos elementos coordinados y afectar al conjunto («**no** [A y B]» y «[A y B] **no**»):

- (49a) **οὐχ** [ὁ μὲν γράφων τὸ ψήφισμ' Εὐβουλος ἦν, ὁ δὲ πρεσβεύων εἰς Πελοπόννησον Αἰσχίνης οὐτοσί]; («¿No era Eubulo quien propuso el decreto y Esquines, ese de ahí, quien fue como embajador al Peloponneso?», D. 19.304).

(49b) οἱ πολλοὶ τῶν ἀνθρώπων [ἐμοὶ **τε καὶ** σοὶ] οὐ πείθονται («La mayoría de las personas no nos obedecen a ti ni a mí», Pl. *Prt.* 352d).

- b) Uno de los dos miembros se encuentra negado, pero el otro no («[**no** A] y (sí) B» o «A y [**no** B]»):

(50a) Πρήξασπες, ὥς μὲν [ἐγὼ **τε οὐ** μαίνομαι] [Πέρσαι **τε** παραφρονέουσιν], δῆλά τοι γέγονε («Prexaspes, que yo no estoy loco y que los persas sí desvarían, está claro», Hdt. 3.35.4).

(50b) τοῦτο δὲ τὴν Μήδων ὀρώσα ἀρχὴν [μεγάλῃν] **τε καὶ** [οὐκ ἀτρεμίζουσιν] («Viendo que el reino de los medos era grande y no permanecía quieto», Hdt. 1.185.1).

(50c) ὥς οὖν ταῦτα ἤκουσεν ὁ στρατὸς τοῦ Κύρου, [ἐν φροντίδι **τε** ἐγένετο], [...] [ἡσυχαιτεροὶ **τε** ἢ ὥς εἰώθεσαν διεφοίτων], [φαιδροὶ **τε οὐ** πάνυ ἐφαίνοντο] («Cuando oyó eso el ejército de Ciro, se preocupó, iban más tranquilos de lo que solían y no se los veía muy alegres», X. *Cyr.* 6.2.12).

- c) Cada miembro lleva su propia negación («[**no** A] y [**no** B]»):

(51) τοῦ σώματος [αὐτὸς **τε οὐκ** ἡμέλει] [τούς **τ'** ἀμελοῦντας **οὐκ** ἐπῆναι] («Del cuerpo él mismo no se despreocupaba y a quienes lo descuidaban no los elogiaba», X. *Mem.* 1.2.4).

- d) La negación afecta a los dos elementos coordinados y uno de ellos, además, es negativo («**no** [(A) y (**no** B)]» > «**no** es posible que [A y **no** B]»):

(52) οὐ γὰρ [(δήπου Κτησιφῶντα **μὲν** δύναται διώκειν δι' ἐμέ), (ἐμὲ **δ'**, εἴπερ ἐξελέγξειν ἐνόμιζεν, αὐτὸν **οὐκ** ἂν ἐγράψατο)] («No es posible que pueda perseguir judicialmente a Ctesifonte por mi culpa y que a mí mismo no me hubiera denunciado, si es que creía que me iba a poner en evidencia», D. 18.13).

2.3.5.2. Coordinantes negativos: οὔτε/μήτε y οὐδέ/μηδέ

Por su parte, los coordinantes negativos οὐδέ (μηδέ) y οὔτε (μήτε) introducen ambos un elemento coordinado negativo, pero presentan numerosas diferencias entre sí (para estos y otros detalles *cf.* Denizot 2013):

A) *Combinaciones.* οὔτε (μήτε) funciona en pares correlativos de al menos dos miembros o más (οὔτε A οὔτε B [...]), como ilustra (53a), mientras que οὐδέ (μηδέ) puede coordinarse a un miembro negativo anterior negado por cualquier elemento (οὐ A οὐδέ B [...]), como en (53b), o en pares (οὐδέ A οὐδέ B [...]), como en (53c). Las gramáticas inciden en que en este segundo caso el primer οὐδέ funciona como adverbio y no como coordinador correlativo del segundo:

- (53a) καὶ ἐπὶ τοιούτοις ἔργοις **οὔτε** τοὺς θεοὺς φοβεῖ, **οὔτε** ἐμὲ [...] αἰσχύνῃ, **οὔτε** τοῦ ἀδελφοῦ μέμνησαι («Y por estas acciones no temes a los dioses ni ante mí [...] te avergüenzas ni te acuerdas de tu hermano», Lys. 32.17).
- (53b) ἀπὸ τῶν Ἀθηνῶν **οὐδεμία** ἐλπίς ἦν τιμωρίας **οὐδὲ** ἄλλη σωτηρία ἐφαίνετο («Por el lado de Atenas no había ninguna esperanza de ayuda ni había a la vista otro medio de salvación», Th. 3.20.1).
- (53c) σύγε **οὐδὲ** ὁρῶν γινώσκεις **οὐδὲ** ἀκούων μέμνησαι («Tú ni siquiera viéndolo lo percibes ni tampoco oyéndolo lo recuerdas», X. An. 3.1.27).

B) *Distribución*. Fuera de la prosa ática οὐδέ (μηδέ) se puede emplear en prosa jónica y poesía para unir también un elemento negativo a uno positivo previo (A ὁδέ B = «A y no B»):

- (54) γευσάμενοι γὰρ [τῶν ἡμετέρων ἀγαθῶν περιέζονται] [**οὐδὲ** ἀπωστοὶ ἔσονται] («Una vez hayan probado nuestros bienes se apoderarán de ellos y no será posible apartarlos», Hdt. 1.71.3).

C) *Valor adverbial*. Otra diferencia entre ambos es el uso de οὐδέ (μηδέ) como adverbio focalizador expansivo ('tampoco', 'ni siquiera'), como en (55a), mientras que οὔτε se emplea exclusivamente como conjunción. En este uso adverbial οὐδέ (μηδέ) puede aparecer, al igual que καί ('también', su contrapartida positiva), en la principal y/o subordinada de períodos comparativos, como muestra (55b) (v. cap. 26 §§ 4.4, 7.2). En algunos casos de empleo adverbial οὐδέ (μηδέ) parece significar simplemente 'no en absoluto' (55c) en vez de 'tampoco' o 'ni siquiera':

- (55a) Ἀλλ' οὐδὲν δεῖται πολλῶν ἀγαθῶν, ὃ Κτήσιππε, **οὔτ'** ἐκεῖνος **οὔτε** σύ. **Οὐδὲ** σύ, ἣ δ' ὅς, ὃ Εὐθύδημε, αὐτός; **Οὐδὲ** ἄλλος γε οὐδεὶς ἀνθρώπων («—Pero no necesitáis muchos bienes, Ctesipo, ni él ni tú. —¿Tampoco tú? —dijo él—. —Tampoco ninguna otra persona», Pl. *Euthd.* 299a).
- (55b) λέγεις σύ [...] **ὥσπερ οὐδὲ** γεωργοῦ ἀργοῦ οὐδὲν ὄφελος, οὕτως **οὐδὲ** στρατηγοῦ ἀργοῦντος οὐδὲν ὄφελος εἶναι («Tú afirmas [...] que, al igual que no sirve de nada un agricultor holgazán, así tampoco sirve de nada un general que no trabaja», X. *Cyr.* 1.6.18).
- (55c) οὐ μὲν **οὐδ'** ἐλάνθανε τοὺς διαβεβηκότας Ξέρξης ταῦτα πρήξας περὶ τοὺς νεκροὺς τοὺς ἑωυτοῦ («No pasó en absoluto inadvertido a quienes habían cruzado que Jerjes había hecho eso con sus propios muertos», Hdt. 8.25.2).

D) *Ámbito*. Los elementos coordinados por οὔτε y οὐδέ, cuando aparecen juntos, tienen diferentes ámbitos y la unidad coordinada por uno de los dos está dentro del alcance del otro elemento: (a) οὐδὲν A οὐδέ (οὔτε B οὔτε C) οὐδέ D (56a); (b) οὔτε (A οὐδέ B) οὔτε C (56b):

- (56a) προῖσχύμενοι δὲ ἐπαγγείλασθε τάδε, ὥς (πείσονται τε ἄχαρι **οὐδὲν** διὰ τὴν ἀπόστασιν), **οὐδέ** (σφι [**οὔτε** τὰ ἰρὰ **οὔτε** τὰ ἴδια] ἐμπεπρήσεται), **οὐδέ** (βιαιότερον ἔξουσι οὐδὲν ἢ πρότερον εἶχον) («Y presentadles y comunicadles que no sufrirán nada (οὐδὲν) desagradable por su rebelión, ni (οὐδέ) se les quemarán ni (οὔτε) los templos ni (οὔτε) sus propiedades privadas, ni (οὐδέ)

tampoco experimentarán un trato más violento del que tenían antes», Hdt. 6.9.3).

- (56b) οὐκουν **οὔτε** (τῆς ἐξ ἀρχῆς εἰρήνης [ἡγεμὼν **οὐδ’** αἴτιος] ὧν ἐγὼ φαίνομαι), **οὔτε** (τῶν ἄλλων ὧν κατεψεύσατό μου οὐδὲν ἀληθὲς ὧν δείκνυται) («Está claro que yo ni (οὔτε) soy cabecilla ni (οὐδέ) causante del comienzo de la paz ni tampoco (οὔτε) ninguna (οὐδέν) de las otras calumnias que ha lanzado contra mí se ha demostrado que sea verdadera», D. 18.24).

También ambas conjunciones negativas presentan una serie de similitudes. Así, en ocasiones (Denniston 1954: 194) οὐδέ y οὔτε se emplean coordinados a un elemento previo afirmativo al que tiñen de negatividad (A οὐδέ/οὔτε B «no/ni A ni tampoco B»):

- (57a) καὶ αἱ Φοίνισσαι νῆες **οὐδέ** ὁ Τισσαφέρνης [...] ἦκον («Y <ni> las naves fenicias ni Tisafernes [...] llegaban», Th. 8.99.1).
 (57a) [νόσοι δ’ **οὔτε** γῆρας οὐλόμενον] κέρραται / ἱερᾷ γενεᾷ («<Ni> enfermedades ni destructiva vejez están mezcladas con esa raza sagrada», Pi. P. 10.41-42).

Aunque es más infrecuente, οὔτε puede aparecer en otras combinaciones (Denniston 1954: 508-511): (a) οὔτε A B τε; (b) A τε οὔτε B; (c) A οὔτε B τε οὐ; (d) οὔτε A B δέ; (e) οὐ A οὔτε B; (f) οὔτε A, οὐ B; (g) οὐδέ A οὔτε B; (h) οὔτε A οὐδέ B.

En el paso del griego antiguo al moderno οὐδέ/μηδέ prácticamente desaparecen, mientras que οὔτε/μήτε añaden a su uso conjuncional (‘ni’) el uso adverbial del primero (‘tampoco’, ‘ni siquiera’).

2.3.6. Otras estructuras copulativas

Aparte de las conjunciones τε, καί, μέν y δέ examinadas en las secciones precedentes, hay una larga serie de conjunciones, estructuras complejas, adverbios y sintagmas preposicionales que pueden aportar un contenido cercano a la coordinación. En esta sección se presentarán agrupándolas por sus valores semánticos.

2.3.6.1. «No solo A, sino (también) B» / «No solo no A, sino (tampoco) B»

Diversas construcciones indican que la información introducida por la oración es válida o no adicionalmente para una entidad diferente de la focalizada y se pueden traducir por medio de «no solo A, sino también B» (58a-b) y «no solo no A, sino tampoco B» (58c): (a) οὐ μόνον A ἀλλὰ [καί] B; (b) μὴ ὅτι A ἀλλὰ [καί] B; (c) μὴ ὅτι A ἀλλὰ οὐδέ B. En estos casos se suele hablar de construcciones de foco expansivo (cf. cap. 15 § 2.2.2). Cada construcción aparece ilustrada en uno de los siguientes ejemplos:

- (58a) οὐ σοὶ μόνον λοιδορήσεται, ἀλλὰ καὶ ἐμοί («No solo te ultrajará a ti, sino también a mí», X. Cyr. 1.4.9).
 (58b) καὶ μὴ ὅτι βάρβαροι ἄνθρωποι ἡμῶν ἄλλοις νόμοις χρῶνται, ἀλλὰ καὶ οἱ ἐν τῇ Λυκαίᾳ οὔτοι καὶ οἱ τοῦ Ἀθάμαντος ἔκγονοι («Y no solo los bárbaros emplean otras costumbres diferentes de las nuestras, sino también esos de Licea y los descendientes de Atamante», Pl. Min. 315c).

- (58c) ἀλλὰ μὴ ὅτι Λάμπις ἐφθέγγετο, ἀλλ' οὐδὲ αὐτὸς οὗτος οὐδὲν ἠξίωσεν εἰπεῖν, παρεστηκότος τοῦ Λάμπιδος («No es que Lámpide no dijera ni pío, sino que tampoco él mismo se dignó a decir nada teniendo a Lámpide a su lado», D. 34.14).

2.3.6.2. «Otros A y particularmente A₁»

Diversas construcciones presuponen también que la información que se presenta es válida para una serie de alternativas («otros A»), pero muestran el interés del hablante por solo una de ellas («particularmente A₁», cf. Kühner & Gerth 1898-1904, II.2: 251). Es lo que se conoce técnicamente como *foco particularizador* (Dik et al. 1981; v. cap. 15 § 2.2.2). Estas construcciones tienen en común todas ellas la presencia de una forma del cuantificador ἄλλος (v. cap. 14 § 4.3): (a) ἄλλοι/ἄλλαι/ἄλλα A τε καὶ A₁ «otros A y A₁»; (b) ἄλλως τε καὶ A₁ «de otra manera y A₁»; (c) μετ' ἄλλων A καὶ A₁ «junto con otros A también A₁»; (d) πρὸς τοῖς ἄλλοις καὶ A₁ «además de otros A también A₁». Los siguientes ejemplos ilustran este uso (§ 2.3.2):

- (59a) ἄλλοι τε ἔπεσον πολλοὶ καὶ δὴ καὶ Ὀνήσιλος τε ὁ Χέρσιος [...] καὶ ὁ Σολίων βασιλεὺς Ἀριστόκυπρος («Entre otros muchos cayeron también Onésilo [...] y el rey de los solios, Aristócipro», Hdt. 5.113.2).
- (59b) ὁ γὰρ Ἀσωπὸς ποταμὸς μέγας ἐρρῦη καὶ διαβῆναι οὐ ράδιον ἦν, ἄλλως τε καὶ νυκτός («Pues el río Asopo venía crecido y no era fácil cruzarlo, sobre todo de noche», D. 59.99).
- (59c) ἐπιτήδειος δὲ ὢν Φορμίωνι καὶ κοινωνὸς ὁ Τιμοσθένης, ὅτ' ἐξέπλει, δίδωσιν ἀποθεῖναι τῷ Φορμίωνι μετ' ἄλλων χρημάτων καὶ φιάλας λυκουργεῖς δύο («Timóstenes, que era amigo y socio de Formión, cuando zarpaba, le dio a este para que las guardara, entre otras cosas, también dos fiales de factura licia», D. 49.31).
- (59d) λέγεις, ἔφη, σὺ τὸν ἵππαρχον πρὸς τοῖς ἄλλοις ἐπιμελεῖσθαι δεῖν καὶ τοῦ λέγειν δύνασθαι; («¿Quieres decir tú —dijo— que el comandante de caballería, además de otras cosas, debe preocuparse también de poder hablar?», X. Mem. 3.3.11).

2.3.6.3. «Aparte de A también B»

Diversos sintagmas preposicionales y adverbios pueden presuponer que la información presentada por la oración acerca de alguno de sus constituyentes es válida también para una alternativa que ellos introducen de manera explícita o implícita. Algunas de estas estructuras son las siguientes: (a) χωρίς-G 'aparte de'; (b) πρὸς-D 'además de'; (c) diversos sintagmas preposicionales de Compañía (σύν-D, μετά-G, ἅμα-D 'junto con') (v. cap. 10 § 5); (d) el adverbio ἔτι 'todavía', 'además'. La proximidad entre estas construcciones y la coordinación queda reflejada formalmente en diversos aspectos:

A) *Combinación armónica*. El adverbio καὶ puede combinarse con ellas de manera armónica formando una especie de correlación («además de A también B»):

- (60a) καὶ μὴν ὅτι χωρὶς τῆς ἄλλης αἰσχύνης καὶ ἀδοξίας, ἦν τὰ πεπραγμέν' ἔχει, καὶ μεγάλοι κίνδυνοι περιεστᾶσιν ἐκ τούτων τὴν πόλιν, ῥάδιον δεῖξαι («Y que, aparte de la vergüenza y la infamia que los hechos comportan, también grandes peligros asedian a la ciudad por su culpa, es fácil mostrarlo», D. 19.83).
- (60b) οὐ τοίνυν ταῦτα μόνον, ὃ ἄνδρες δικασταί, δεινὰ ἐγὼ πάσχω ὑπὸ Λακρίτου τουτουί, ἀλλὰ καὶ χωρὶς τοῦ ἀποστερεῖσθαι τὰ χρήματα καὶ εἰς τοὺς ἐσχάτους ἂν κινδύνους ἀφικόμεν τὸ τούτου μέρος, εἰ μὴ μοι ἡ συγγραφὴ ἐβοήθει ἢ πρὸς τούτους («No solo sufro esos ultrajes, jueces, a manos de Lácrito ese de ahí, sino que además, aparte de ser privado del dinero, también habría llegado a los más extremos peligro por su parte, si el contrato con ellos no me ayudara», D. 35.50).

B) *Combinación coordinada*. Su combinación ocasional con construcciones claramente coordinantes (μέν... δέ...) muestra que en la mente del hablante existen puntos comunes entre ambas (χωρὶς μὲν τοῦ A ἔτι δὲ καὶ B):

- (61) ὥς ἐμοί, ἐὰν σὺ ἀποθάνῃς, οὐ μία συμφορὰ ἐστίν, ἀλλὰ χωρὶς μὲν τοῦ ἐστερεῖσθαι τοιούτου ἐπιτηδείου οἷον ἐγὼ οὐδένα μὴ ποτε εὐρήσω, ἔτι δὲ καὶ πολλοῖς δόξω [...] ἀμελῆσαι («Porque, en caso de que tú mueras, no solo tendré una desgracia, sino que, además de (χωρὶς μὲν) quedar privado de un amigo como el que nunca tendré otro, aparte de eso también (ἔτι δὲ καὶ) a muchos les pareceré que [...] me he despreocupado de ti», Pl. *Cri.* 44b).

C) *Concordancia ad sensum*. Pueden actuar como si fueran coordinadores y provocar que un sujeto singular concierte *ad sensum* con un verbo plural («A con B son»):

- (62) κρύφα δὲ Δημοσθένης μετὰ τῶν ξυστρατῆγων Ἀκαρνάνων σπένδονται Μαντινεῦσι καὶ Μενεδαῖφ («A escondidas Demóstenes junto con (≈ y) los generales acarnanios hacen una tregua con los mantineos y Menedayo», Th. 3.109.2).

Los siguientes ejemplos ilustran algunas de las otras construcciones mencionadas:

- (63a) ἐπειδὴ δὲ Θησεὺς ἐβασίλευσε, γενόμενος μετὰ τοῦ ξυνετοῦ καὶ δυνατοῦ [...] διεκόσμησε τὴν χώραν («Pero cuando Teseo se convirtió en rey, habiéndose hecho, además de inteligente, poderoso, [...] organizó el país», Th. 2.15.2).
- (63b) ὁ δὲ μὴ θέλων, ἐὰν εἰσαγγελθῇ πρὸς τοὺς ἄρχοντας, ζημιούσθω πεντήκοντα δραχμαῖς πρὸς τῷ κακῷ εἶναι δοκεῖν («Y quien no quiera, en caso de que sea denunciado ante los arcontes, que sea castigado con cincuenta dracmas aparte de ser considerado un malvado», Pl. *Lg.* 764a).
- (63c) ἐλόχησαν τὴν ἐν Πηδάσοισι ὁδόν, ἐς τὴν ἐμπεσόντες οἱ Πέρσαι νυκτὸς διεφάρησαν καὶ αὐτοὶ καὶ οἱ στρατηγοὶ αὐτῶν, Δαυρίσης καὶ Ἀμόργης καὶ Σισιμάκης· σὺν δὲ σφί ἀπέθανε καὶ Μύρσος ὁ Γύγεω («Hicieron una emboscada en el camino en Pédaso, en la cual cayeron y perecieron ellos y sus generales, Daurises, Amorgas y Sisimacas. Y con ellos murió también Mirso el hijo de Giges», Hdt. 5.121.1).

Las tres estructuras examinadas («no solo A, sino también B», «A y sobre todo A₁», «aparte de A también B») guardan todas ellas similitudes entre sí y con la coordinación copulativa, pero en sus casos más prototípicos se diferencian esencialmente de esta última desde un punto de vista pragmático. Mientras que la coordinación copulativa introduce los elementos coordinados como información asertiva, todas las estructuras tratadas en esta sección presuponen esa información sobre un elemento y la afirman sobre el otro, como muestran los siguientes ejemplos del español:

- (64a) Nos injuria **a ti y a mí**.
 a. Te injuria **a ti** (aseveración).
 b. Me injuria **a mí** (aseveración).
 (64b) A: Me injuria. B: **No solo** te injuria **a ti, sino también a mí**.
 a. Te injuria **a ti** (presuposición, información antigua/conocida).
 b. Me injuria **a mí** (aseveración, información nueva/desconocida).

2.3.6.4. Conectores enumerativos

Una serie de adverbios que indican orden, tiempo, o contraste entre unidades pueden ser utilizados para numerar las entidades introducidas por el hablante (Revuelta 1996, 2009a, b): (a) *πρῶτον, πρῶτα* ‘primero’ > ‘en primer lugar’; (b) *δεύτερον, δεύτερα* ‘en segundo lugar’; (c) *εἶτα, ἔπειτα* ‘después’ > ‘en siguiente lugar’. Estos adverbios se mencionan en la última sección de este capítulo (§ 5), pero se discuten más a fondo en el capítulo dedicado a los adverbios y las partículas (v. cap. 15 § 3.3).

2.4. *Coordinación disyuntiva*

La coordinación disyuntiva se emplea cuando lo afirmado es válido para al menos uno de los elementos coordinados o para todos. Las series que forman las conjunciones disyuntivas son abiertas y pueden estar constituidas por dos elementos o más. Las conjunciones que pueden expresar la disyunción son las siguientes: (a) *ἢ* (y sus variantes *ἢέ, ἢε* y *ἢι*) (§ 2.4.1); (b) *ἢτοι* (§ 2.4.2); (c) *εἴτε* (y sus variantes *εἰάν + τε, ἢν + τε, ἄν + τε*, escritas en una o dos palabras) (§ 2.4.3).

2.4.1. *ἢ*

La conjunción disyuntiva *ἢ* es la más frecuente desde un punto de vista estadístico.

A) *Disyunción inclusiva y exclusiva*. La disyunción se puede subdividir en inclusiva y exclusiva, aunque ambas lecturas no están marcadas formalmente mediante el uso de un conector particular:

- a) Disyunción exclusiva: lo dicho es verdad solo para uno de los elementos de la disyunción, pero no para ambos («o bien A o bien B, pero no ambos»), como en (65):

- (65) «σοὶ οὖν» ἔφην «ἔξεστι δυοῖν ὁπότερον βούλει ἐλέσθαι, ἢ [μαστιγωθεῖσαν εἰς μύλωνα ἐμπεσεῖν καὶ μηδέποτε παύσασθαι κακοῖς τοιοῦτοις συνεχομένην], ἢ [κατειποῦσαν ἅπαντα τάληθῃ μηδὲν παθεῖν κακόν, ἀλλὰ συγγνώμης παρ' ἐμοῦ τυχεῖν τῶν ἡμαρτημένων]» («Puedes escoger —dije— una de las dos siguientes cosas: o bien ser azotada y acabar en el molino y no dejar ya de padecer todo este tipo de males, o bien contar toda la verdad y no sufrir ningún mal, y obtener, por el contrario, de mí el perdón por tus errores», Lys. 1.18).

- b) Disyunción inclusiva: lo dicho es verdad al menos para uno de los elementos de la disyunción o para todos («o A o B o ambos»):

- (66) ...τῷ ἀδικοῦντι ἢ [περὶ φόνοῦς] ἢ [περὶ ἱερῶν κλοπᾶς] ἢ [τι ἄλλο τῶν τοιοῦτων] ἔξαμαρτάνοντι («...para quien comete injusticia o en lo relativo a los asesinatos o en lo relativo a robos en templos o en lo que se refiere a alguna otra actividad de esa calaña», Pl. *Euthphr.* 5d).

B) *Disyunción y condición*. Las disyuntivas pueden equivaler a períodos condicionales elípticos: «o [de lo contrario]» (≈ o si las cosas son de otra manera):

- (67) ἐγὼ μὲν, ὧ ἄνδρες, ἤδη ὑμᾶς ἐπαινῶ· ὅπως δὲ καὶ ὑμεῖς ἐμὲ ἐπαινέσετε ἐμοὶ μελήσει, ἢ μηκέτι με Κῦρον νομίζετε («Yo, soldados, ya os elogio; pero me ocuparé de que también vosotros me elogiéis a mí, o [de lo contrario/si no me ocupo] ya no me llaméis Ciro», X. *An.* 1.4.16).

C) *Disyunción y corrección*. La disyuntiva puede aparecer también al principio de una oración para introducir una corrección del hablante («o mejor dicho»), aunque en este caso opera en el nivel del discurso:

- (68) ἐροῦ δὲ τὴν κυναγὸν Ἄρτεμιν τίνος / ποινὰς τὰ πολλὰ πνεύματ' ἔσχ' ἐν Αὐλίδι· / ἢ ᾧ φράσω; («Pregunta a la cazadora Ártemis como castigo a qué los frecuentes vientos detuvo en Áulide. ¿O (mejor) quieres que te lo diga yo?», S. *El.* 563-565).

D) *Disyunción e interrogativas totales*. Todas las interrogativas totales (directas e indirectas) presuponen una disyunción, aunque el segundo miembro puede no estar explícito (¿*Vas a venir (o no/o te quedas en casa)?*). La conjunción disyuntiva puede introducir ese segundo miembro en diversos tipos de interrogativas y en diversas posiciones dentro de ellas (Kühner & Gerth 1898-1904, II.2: 530-536 § 589.12, 13, 15):

- a) Introduce el segundo elemento de una interrogativa total directa o indirecta:

- (69a) **πότῃ** δικαστὴν ἢ δικηφόρον λέγεις; («¿Te refieres a un juez o a un justiciero?», A. *Ch.* 120).
 (69b) οἶδε γὰρ κρινοῦσί γε / εἰ χρή σε μῖναιεν ἢ πορεύεσθαι πάλιν («Estos están decidiendo si debes quedarte o regresar», S. *OC* 79-80).

- b) Introduce también el primer término en la construcción homérica ἢ/ἢε A ἢ/ἢε B («si A o B») también en interrogativas directas o indirectas:

- (70) ...ὄφρ' εὖ εἰδῶ, / ἥἐ νέον μεθέπεις ἦ καὶ πατρώϊός ἐσσι ξείνος («... para que yo sepa si por primera vez vienes o eres huésped de mi padre», Hom. *Od.* 1.174-175).

c) En algunos casos parece encabezar una interrogativa, pero en realidad introduce el segundo miembro de una disyunción en el que se presupone como primer miembro lo dicho previamente en el texto («A. ¿O (en vez de A) es más bien B?»). La interrogativa ofrece una alternativa a lo previamente dicho o lo corrige, restringe o concreta de alguna manera:

- (71a) ἔτι σοι μᾶλλον ἐγὼ ἐπιδείξω εἰπὼν ἃ διενοούμεθα περὶ αὐτῶν, ἦ μὴ εἶπα; («Todavía voy a demostrártelo más diciéndote lo que pienso sobre ello, ¿[te lo muestro] o no quieres que te lo diga?», Pl. *Hp.Ma.* 301c).
- (71b) ἀλλὰ τίς σοι διηγεῖτο; ἦ αὐτὸς Σωκράτης; («Pero ¿quién te lo ha contado? ¿[Te lo ha contado alguien] o ha sido el propio Sócrates?», Pl. *Smp.* 173a).

En este último caso el hablante corrige su propio acto ilocutivo. Ha preguntado una cosa («¿Quién te lo ha contado?» > «Hay alguien que te lo ha contado»), pero debería haber formulado de otra manera su pregunta («¿[Te lo ha contado alguien] o ha sido el propio Sócrates?»).

2.4.2. ἦτοι

El conector ἦτοι es utilizado por los autores áticos y Heródoto (a veces seguido de γε). Aparece normalmente introduciendo el primer miembro de la coordinación y muy raramente el segundo:

- (72a) ὅταν ἄρα δυοῖν καλοῖν θάτερον κάλλιον ἦ, ἦ τῷ ἐτέρῳ τούτοις ἢ ἀμφοτέροις ὑπερβάλλον κάλλιον ἐστίν, ἦτοι ἡδονῇ ἢ ὠφελίᾳ ἢ ἀμφοτέροις («Cuando de dos cosas buenas una es más bella, es más bella porque es superior en una de estas dos cosas o en ambas, o bien en placer, o en beneficio o en las dos», Pl. *Grg.* 475a).
- (72b) ἀλλ' αἰεὶ διὰ φόβου εἰσὶ μὴ ποτε Ἀθηναῖοι αὐτοῖς ἐπὶ τὴν πόλιν ἔλθωσιν, ὥστε τάχ' ἂν ἴσως νομίσαντες, εἰ τάδε προήσονται, κἂν σφεῖς ἐν πόνῳ εἶναι, ἐθελήσειαν ἡμῖν ἦτοι κρύφα γε ἢ φανερώς ἢ ἐξ ἐνός γέ του τρόπου ἀμύναι («Están en un continuo temor de que un día los atenienses vayan contra su ciudad, de modo que quizá pensando que, si se despreocuparan, también ellos sufrirían, estarían dispuestos a defendernos o bien en secreto o bien abiertamente o de cualquier manera», Th. 6.34.2).
- (72c) ἀλλὰ τι προσφέρομεν ἔμπαν ἢ μέγαν / νόον ἦτοι φύσιν ἀθανάτοις, («Pero en algo, con todo, nos acercamos —sea en nuestro espíritu, sea por naturaleza— a los Inmortales», Pi. *N.* 6.4-5).

2.4.3. εἴτε

La conjunción εἴτε forma series abiertas (εἴτε A εἴτε B [εἴτε N]) y se puede emplear tanto para introducir oraciones condicionales («tanto si A como si B», v. cap. 27 § 2) como interrogativas indirectas («si A o si B», v. cap. 22 § 6.4.2). Su uso disyuntivo (εἴτε A εἴτε B y sus variantes ἔάν/ἄν/ῖν + τε) tiene un matiz hipotético heredado de sus componentes (εἰ ‘si’): el hablante no sabe por cuál de las varias alternativas decidirse y ambas le son indiferentes («tanto si A como si B» > «en cualquiera de los dos casos» > «o A o B»). El valor disyuntivo es contextual y se produce cuando los elementos elípticos de los miembros encabezados por εἴτε se pueden deducir de la oración principal (Wakker 1994: 341-342), como sucede en los siguientes pasajes:

- (73a) σὺ ὦν βουλευσάμενος εἶπε αὐτίκα ὁκότερον βούλει φυλάξας πλῆξαι, **εἴτε** τὸν ἵππον **εἴτε** αὐτὸν Ἀρτύβιον («Así pues, toma una decisión y dime inmediatamente a cuál de los dos quieres vigilar y golpear, (si) al caballo o (si) al propio Artibio», Hdt. 5.111.2).
- a. Dime a cuál quieres golpear, **tanto si** (quieres golpear) al caballo **como si** (quieres golpear) al propio Artibio.
- b. > Dime a cuál quieres golpear, al caballo **o** al propio Artibio.
- (73b) ὅποι δ’ ἂν ἐλθόντες ἀγορὰν μὴ ἔχωμεν, **ἄν τε** εἰς βάρβαρον γῆν **ἄν τε** εἰς Ἑλληνίδα, οὐχ ὕβρει ἀλλὰ ἀνάγκῃ λαμβάνομεν τὰ ἐπιτήδεια («Adonde quiera que vayamos y no tengamos mercado, (tanto si es) a una tierra bárbara o (como si es) a una griega, tomamos provisiones no por soberbia, sino por necesidad», X. An. 5.5.16).
- a. Adonde vayamos, **tanto si** vamos a una tierra bárbara **como si** vamos a una griega...
- b. > Adonde vayamos, **o bien** a una tierra bárbara, **o bien** a una griega...

La construcción εἴτε A εἴτε B (pero no sus variantes) sobrevive en el griego moderno (escrita είτε) y conserva en esta fase de la lengua el sentido condicional («tanto si A como si B») y presenta ya totalmente desarrollado el disyuntivo («o bien A o bien B»), en el que compite con la más frecuente ἢ (escrita ή).

2.4.4. Segundo término de comparación

La conjunción ἢ y sus variantes ἢπερ/ἢέπερ (escritas como una o dos palabras) sirven como introductores del segundo término de la comparación con adjetivos (74a) y adverbios (74b) en grado comparativo (v. cap. 11 § 8.1.1) o con otro tipo de expresiones también con sentido comparativo (Kühner & Gerth 1898-1904, II.2: 301-304):

- a) Expresiones intrínsecamente comparativas (74c): διπλάσιος, διπλόος (‘doble’), ἡμιόλιος (‘uno y medio’), ἡμισυς (‘medio’), πολλαπλάσιος (‘múltiple’), πρὶν (‘antes’), ὕπερθεν (‘más allá de’), ὕστερος (‘posterior’), φθάνω (‘llegar antes (que)’).
- b) Expresiones que indican diferencia (74d): ἄλλοιός (‘de otra clase’), ἄλλος (‘otro’), ἄλλως (‘de otro modo’), διαφερόντως (‘de manera diferente’), διαφέρω

- (‘diferir/ser diferente’), ἔμπαλιν (‘al contrario’), ἐναντίος (‘opuesto’), ἕτερος (‘otro’), ἴδιος (‘separado, distinto’), ἐναντίως (‘al revés’), ἔξω (‘fuera/excepto’), πλὴν (‘excepto/además de’), τοῦναντίον (‘al contrario’).
- c) Verbos que indican ‘querer’ o ‘preferir’ (74e): αἰροῦμαι, αἵρεσιν δίδωμι, βούλομαι, δέχομαι.
- d) Otras expresiones (74f): δίκαιόν ἐστι («es (más) justo»), λυσιτελεῖ (‘beneficiar’).
- e) Tras la negación (οὐ, μή y derivados, «nadie salvo») (74g) o el interrogativo (τίς, τί, «¿quién excepto?»).

- (74a) οὐκ ἔστιν οὐδὲν **κρεῖσσον ἢ** φίλος σαφής («Nada hay mejor que un amigo fiel», E. *Or.* 1155).
- (74b) ...οὓς ἐγὼ μὲν ἐτιμωρησάμην **ἐνδεδεστέρω**ς ἢ προσῆκεν («...a los que yo castigué de modo más insuficiente de lo que convenía», D. 12.12).
- (74c) καὶ ἄγουσι μὲν ἐορτὰς **διπλασίους ἢ** οἱ ἄλλοι («Y celebran el doble de fiestas que los demás», X. *Ath.* 3.8).
- (74d) ἄνδρες Ἀθηναῖοι, παραθήκην ὑμῖν τὰ ἔπεα τάδε τίθεται, ἀπόρρητα ποιεύμενος πρὸς μηδένα λέγειν ὑμέας **ἄλλον ἢ** Πανσανίην, μή με καὶ διαφθείρητε («Atenienses, lo que os voy a decir constituye un gran secreto, por lo que os ruego encarecidamente que no lo reveléis a nadie más que (ἄλλον ἢ) a Pausanias, para evitar que, de paso, me ocasionéis la ruina», Hdt. 9.45.1).
- (74e) ἐγὼ γοῦν **δεξαίμην ἂν** πάσας τὰς ἀσπίδας ἐρριφέναι ἢ τοιαύτην γνώμην ἔχειν περὶ τὸν πατέρα. («Yo preferiría haber arrojado todos los escudos que (ἢ) tener tal opinión sobre mi padre», Lys. 10.21).
- (74f) οὕτω ὢν **δίκαιον** ἡμέας ἔχειν τὸ ἕτερον κέρας <μᾶλλον> **ἢ περ** Ἀθηναίους («De ahí que sea justo que nosotros, más que (ἢ περ) los atenienses, ocupemos una de las alas», Hdt. 9.26.7).
- (74g) ὁ οὖν Κῦρος περιστησάμενος τῶν ξυστοφόρων Περσῶν κύκλον μέγαν εἶπε **μηδένα** παρίεναι ἢ τοὺς φίλους τε καὶ ἄρχοντας τῶν Περσῶν τε καὶ τῶν συμμάχων («Así que Ciro, tras disponer un gran círculo formado por lanceros persas, dijo que no se acercara nadie (μηδένα) excepto (ἢ) sus amigos y de los jefes persas y aliados», X. *Cyr.* 7.5.41).

Este uso de ἢ(περ) con expresiones que indican comparación, preferencia y diferencia, alterna con el genitivo (v. caps. 8 § 4.3.4; 11 § 8.1.1) y contrasta con el empleo de las conjunciones coordinantes (καὶ) con expresiones que indican, por el contrario, similitud, las cuales, a su vez, alternan con el dativo: A y B son semejantes ≈ A es semejante a B (§ 2.3.2).

2.5. Coordinación adversativa

A diferencia de lo observado en el caso de las restantes formas de coordinación, la *adversación* es una etiqueta que se emplea para referirse a conceptos muy heterogéneos, no siempre claramente definidos, y que no siempre se limitan al terreno de la oración, sino que trascienden a este y entran en el del discurso (cf. Allan 2017; Dik *et al.* 1981;

Dik 1997 I: § 13.4; Kroon 1995; Revuelta 2010a; Slings 1997a). Basta con enumerar el gran número de conectores clasificados como adversativos en las gramáticas (p. ej. Kühner & Gerth 1898-1904, II.2: 261-288) para darse cuenta de dicha complejidad: ἀλλά, ἀτάρ, αὖ, αὐτάρ, αὖτε, δέ, καίτοι, μέντοι, μήν, ὅμως, etc.

Dada la complejidad de este concepto, en la presente sección se intentará describir algunas de las relaciones semánticas clasificadas como adversativas e indicar qué conectores pueden expresarlas. Sin embargo, el estudio no es —ni puede ser— exhaustivo y es necesaria, por tanto, una investigación ulterior al respecto que inevitablemente queda fuera del alcance de esta obra. Las relaciones que se van a comentar son de carácter intraoracional (entre constituyentes de una oración), interoracional (entre oraciones) y discursivo (entre unidades del discurso). La propuesta combina los diferentes estudios mencionados en este apartado.

2.5.1. Sustitución (foco reemplazante)

La sustitución («no A, sino B») es la función más prototípica de la adversación. Mediante ella el emisor elimina una información del conocimiento común que comparte con el oyente (A) y establece otra en su lugar (B). Este contenido es expresado principalmente por ἀλλά (οὐ A ἀλλά B) y contextualmente por δέ (οὐ A B δέ), como muestran los siguientes ejemplos:

- (75a) ...ὅτι σε οὐκ ἀπέκτεινα ἀλλὰ ἔδωκα τῷ βουκόλῳ («...porque no te maté, sino que te di al boyero», Hdt. 1.124.2).
 (75b) αὐτός τε οὐκ ἐπὶ κακῷ, ἐπ' ἐλευθερώσει δέ τῶν Ἑλλήνων παρελήλυθα («No he venido para perjudicar a los griegos, sino para liberarlos», Th. 4.86.1).

La presencia de una negación explícita no es obligatoria, como sucede en el siguiente pasaje, en el que el contenido de una oración interrogativa retórica (equivalente a una negación) es sustituido por la oración introducida por ἀλλά («¿Cómo podría hacer A...? Por el contrario, hace B» > «No podría hacer A, sino que hace B»):

- (76) πῶς οὖν αὐτὸς ὢν τοιοῦτος ἄλλους ἂν ἢ ἀσεβεῖς ἢ παρανόμους ἢ λίχνους ἢ ἀφροδισίων ἀκρατεῖς ἢ πρὸς τὸ πονεῖν μαλακοὺς ἐποίησεν; ἀλλ' ἔπαυσε μὲν τούτων πολλοὺς ἀρετῆς ποιήσας ἐπιθυμεῖν καὶ ἐλπίδας παρασχών, ἂν αὐτῶν ἐπιμελῶνται, καλοὺς κἀγαθοὺς ἔσεσθαι («¿Cómo él, siendo tal y como era, habría podido hacer a otros impíos, transgresores de la ley, glotones, incontinentes ante los placeres sexuales o blandos para soportar las fatigas? [sc. no hizo eso, sino que] Por el contrario, logró apartar a muchos de eso haciéndoles desear la virtud y dándoles esperanzas de que, si se preocupaban de sí mismos, llegarían a ser hombres de provecho», X. Mem. 1.2.2).

Aparte del uso de las conjunciones coordinantes, también es posible (Polo 2008; Revuelta 1998) encontrarse en esta misma función preposiciones como ἀντί-G («no A, sino B» ≈ «en vez de A B») (v. cap. 10 § 5.3).

2.5.2. Restricción (foco restrictivo)

Los elementos adversativos también pueden constituir estructuras de foco restrictivo e indicar que lo afirmado sobre algún constituyente es cierto de él y solamente de él (v. caps. 14 § 4.3; 15 § 2.2.2). Es decir, restringen lo afirmado a dicho elemento y excluyen cualquier otra alternativa: «ningún otro A, sino A₁» > «A₁ y solo A₁». Todas estas construcciones siguen una fórmula común y constan de dos elementos (Denniston 1954: 24): (a) un primer elemento negativo (οὐ, οὐδεῖς, etc.) o interrogativo (τίς) que suele incluir cuantificadores del tipo ἄλλος/ἕτερος ('otro'); (b) un segundo elemento, que sigue al primero y puede estar formado por una adversativa (δέ/ἀλλά 'pero/sino'), pero también por una disyuntiva con valor comparativo (ἢ 'o') o una preposición (πλήν-G/ἢ 'excepto/pero') o combinaciones de ambas (ἀλλ' ἢ «otro que» = ἀλλὰ/ἄλλο ἢ). El resultado de las diversas combinaciones se puede representar mediante la siguiente fórmula: οὐ(δεῖς)/τίς (ἄλλος/ἕτερος)... ἢ/ἀλλ' ἢ/πλήν (ἢ)/δέ («ningún otro/ninguno sino/que/excepto A₁» > «solo A₁»; «¿algún otro/alguno sino/que/excepto A₁?» > «solo A₁»). Los siguientes ejemplos ilustran algunas de las posibilidades existentes:

- (77a) ἐγὼ γάρ, ὃ ἄνδρες Ἀθηναῖοι, **ἄλλην μὲν** ἀρχὴν **οὐδεμίαν** πώποτε ἤρξα ἐν τῇ πόλει, ἐβούλευσα **δέ** («No he ocupado otro cargo en la ciudad, sino que he sido/excepto ser miembro del Consejo» > «Solo he sido miembro del Consejo», Pl. *Ap.* 32a).
- (77b) ἄνδρες δ' **οὐδαμοῦ** φυλάττοντες ἡμᾶς φανεροὶ εἰσιν **ἀλλ'** ἢ κατ' αὐτὴν τὴν ὁδόν («Hombres que nos vigilen no se ven en ninguna parte, salvo por ese camino» > «Solo por ese camino...», X. *An.* 4.6.11).
- (77c) **οὐκ** ἂν δανεῖσαιμεν εἰς **ἕτερον** ἐμπόριον **οὐδὲν ἀλλ'** ἢ εἰς Ἀθήνας («Nosotros no prestaríamos dinero para ningún otro puerto salvo para Atenas» > «Solo para Atenas...», D. 56.6).
- (77d) **οὐδὲν** αὐτοῖς μέλει **πλήν** τοῦ πλεονεκτεῖν («Nada les interesa salvo obtener beneficio» > «Solo les interesa obtener beneficio», D. 43.69).
- (77e) ἐπεμελήθη δὲ **τίς ἄλλος** πώποτε **πλήν** Ἀγησίλαος ἢ ὅπως [...]; («¿Qué otro salvo Agesilao se preocupó de que [...]?» > «Solo Agesilao...», X. *Ages.* 7.7).

2.5.3. Contraste (foco paralelo)

En otros casos las adversativas establecen un contraste entre la información proporcionada sobre dos (o más) entidades diferentes y constituyen construcciones de foco paralelo (v. cap. 15 § 2.2.2; 26 § 4.4): «A... C, pero B... D». En español podemos utilizar las conjunciones *pero* y *mientras que* (*Pedro* (A) *es del Real Madrid* (C), *pero/mientras que Antonio* (B) *es del Atlético* (D)). En el siguiente ejemplo el hablante contrasta las diferentes situaciones (una estaba bien y la otra no) de dos partes distintas del ejército (la parte central y los flancos) mediante la adversativa introducida por ἀλλά:

- (78) ἀλλὰ τὰ μὲν καθ' ἡμᾶς ἔμοιγε δοκεῖ, ὃ Κῦρε, καλῶς ἔχειν· ἀλλὰ τὰ πλάγια λυπεῖ με («Nuestra parte [del ejército], *Ciro*, me parece que está bien; pero, en cambio, los flancos me preocupan», X. *Cyr.* 7.1.16).

Sin embargo, la forma más frecuente de transmitir esta relación es mediante el uso de las siguientes construcciones: (a) A (μέν)... B δέ... (particularmente en las construcciones ὁ μὲν... ὁ δέ..., ἄλλος μὲν... ἄλλος δέ... «el uno..., pero/mientras que el otro...»); (b) A... B αὐτῷ/αὐτῆς...; (c) o de ambas estructuras combinadas A (μέν)... B δέ αὐτῷ/αὐτῆς... En el siguiente pasaje, Jenofonte contrasta el carácter de Critias con el de Alcibíades durante el período oligárquico y democrático, respectivamente:

- (79) Κριτίας μὲν γὰρ τῶν ἐν τῇ ὀλιγαρχίᾳ πάντων πλεονεκτίστατός τε καὶ βιαίωτατος ἐγένετο, Ἀλκιβιάδης δὲ αὐτῷ τῶν ἐν τῇ δημοκρατίᾳ πάντων ἀκρατέστατός τε καὶ ὑβριστότατος («Critias, en efecto, durante la oligarquía se convirtió en el más ávido y violento de todos, mientras que Alcibíades, por su parte, durante la democracia se convirtió en el más licencioso e insolente», X. *Mem.* 1.2.12).

Las mismas construcciones que sirven para marcar el foco paralelo en el nivel oracional o en la oración compuesta pueden ser empleadas en el nivel discursivo para contrastar la información disponible sobre diferentes tópicos (*cf.* cap. 15 § 3.3.2).

2.5.4. Concesión directa (eliminación de inferencias)

Las adversativas pueden ser empleadas también para eliminar inferencias deducibles del discurso precedente, como sucede en el siguiente ejemplo:

- (80) a. Si llueve, **normalmente** el suelo se moja («Si A, entonces B»).
- b. Ha llovido, **pero** el suelo **no** está mojado («A, pero, sin embargo, no B»).

Cuando llueve, lo normal es que el suelo se moje (80a). El hablante utiliza la adversativa para cancelar esta frecuente inferencia y eliminarla del conjunto de creencias que tiene el oyente (80b). Este uso es frecuente con ἀλλά:

- (81) ἀθάνατός εἰμι· ἐμοὶ δ' ἐπέτρεψαν οἱ θεοὶ / σπονδὰς ποιεῖσθαι πρὸς Λακεδαιμονίους μόνῃ. / **ἀλλ'** ἀθάνατος ὢν, ἄνδρες, ἐφόδι' οὐκ ἔχω («Soy inmortal. Y los dioses me han permitido hacer una tregua solo con los lacedemonios. Pero, aun siendo inmortal, no tengo recursos», Ar. *Ach.* 51-53).
- a. Si alguien es un dios, **normalmente** tiene recursos («Si A, entonces B»).
- b. Soy un dios, **pero no** tengo recursos («A, pero, sin embargo, no B»).

En el siguiente ejemplo se emplea μέντοι, que aparece reforzada por el adverbio ὅμως ('sin embargo') de manera redundante (*cf.* Slings 1997a). El hecho de que algo sea peligroso puede hacer presumir al interlocutor que no se va a hacer. El hablante emplea la combinación ὅμως μέντοι para cancelar esa posible inferencia de su interlocutor:

- (82) ἀντιπέμπει πρὸς ταῦτα ἡ Φαιδύμη φαμένη κινδυνεύσειν μεγάλως, ἣν ποιῇ ταῦτα· εἰ γὰρ δὴ μὴ τυγχάνει τὰ ὅσα ἔχων, ἐπίλαμπος δὲ ἀφάσσουσα ἔσται, εὖ εἰδέναι ὥς αἰστώσει μιν· **ὅμως μέντοι** ποιήσειν ταῦτα («Fedimia contesta diciendo que el peligro sería muy grande, en caso de que lo hiciera: pues si

resultaba que no tenía orejas y quedaba claro que ella las estaba palpando, sabía que la haría desaparecer; sin embargo, lo iba a hacer», Hdt. 3.69.4).

- a. Si algo es peligroso, **normalmente no** se hace («Si A, entonces **no** B»).
- b. La acción era peligrosa, **pero, sin embargo**, la iba a hacer («A, pero, sin embargo, (**no no**) B»).

Este uso es paralelo al de las subordinadas concesivas (v. cap. 27 § 3), en las que ὅμως puede aparecer como correlato en la principal:

- (83) οἱ δὲ ἅτε Περιάνδρου ἐόντα παῖδα, **καίπερ** δειμαίνοντες, **ὅμως** ἐδέκοντο («Y ellos, por ser hijo de Periandro, aunque lo temían, sin embargo, lo acogían», Hdt. 3.51.3).
 - a. Si alguien tiene miedo a otra persona, **normalmente no** lo acoge («Si A, entonces **no** B»).
 - b. Aunque lo temían, lo acogió («Aunque A, sin embargo, (**no no**) B»).

La diferencia entre los dos últimos ejemplos reside en que las subordinadas concesivas (83) establecen una relación entre los estados de cosas designados por una oración principal y la subordinada, mientras que la coordinada adversativa en (82) opera en el discurso y establece una relación entre lo que el hablante piensa que cree su interlocutor que ocurrió (su inferencia) y lo que ocurrió en realidad.

2.5.5. Concesión inversa

Otras adversativas introducen una afirmación que es contradictoria con lo dicho previamente, como sucede en el siguiente ejemplo del español, que es precisamente el caso inverso del que se ha discutido en el apartado anterior (de ahí el nombre técnico):

- (84) a. Si llueve, **normalmente** el suelo se moja («Si A, entonces B»).
- b. El suelo está seco, **pero** ha llovido («**No** B, pero A»).

Este valor es transmitido fundamentalmente por καίτοι (cf. Slings 1997a). En el siguiente ejemplo, el hecho de que se hubiera hecho todo lo posible para evitar la entrada por el continente (segunda unidad, introducida por καίτοι) debería haber sido, en opinión del hablante, una causa para que no se hubiera producido la marcha sobre el Peloponeso (unidad precedente), pero no lo fue *de facto*:

- (85) τῶν δὲ βαρβάρων ὁ πεζὸς ὑπὸ τὴν παρεούσαν νύκτα ἐπορεύετο ἐπὶ τὴν Πελοπόννησον. **Καίτοι** τὰ δυνατὰ πάντα ἐμεμηχάνητο ὅκως κατ' ἥπειρον μὴ ἐσβάλοιεν οἱ βάρβαροι («La infantería de los bárbaros esa noche marchaba sobre el Peloponeso. Sin embargo, se había hecho todo lo posible para que los bárbaros no entraran por el continente», Hdt. 8.71.1).
 - a. Si se hace lo posible para que algo no ocurra, **normalmente no** ocurre («Si A, entonces B»).
 - b. La infantería [...] marchaba sobre el Peloponeso, **pero, sin embargo**, se había hecho lo posible para que no ocurriera («No B, pero, sin embargo, (**no no**) A»).

2.5.6. Transición a otro tópico discursivo

En el punto dedicado al contraste (§ 2.5.3) se ha comentado que las adversativas *δέ* y *αὐ/αὐτε* constituyen estructuras focalizadoras que permiten el contraste entre dos o más entidades (Revuelta 2009a, b). Cuando esas conjunciones y adverbios adversativos operan sobre unidades mayores que la simple oración (unidades discursivas), eso conduce a la organización del texto de acuerdo con los tópicos del discurso mencionados y contrastados (v. cap. 15 § 3.3.2). Otras adversativas sirven simplemente para pasar a otro tema de una manera más inconexa, creando incluso claras discontinuidades temáticas en el discurso. En este uso transicional se emplean frecuentemente las partículas *μήν* y *ἀλλά* por separado y, sobre todo, conjuntamente (Denniston 1954: 344). En el siguiente pasaje (86) Jenofonte emplea la combinación para pasar de tema en tema entre las diferentes secciones de su obra:

- (86) *ἀλλὰ μήν καὶ ἐπὶ θήραν πρόσθεν μὲν τοσαντάκις ἐξῆσαν ὥστε ἄρκεῖν αὐτοῖς τε καὶ ἵπποις γυμνάσια τὰς θήρας [...]* *ἀλλὰ μήν καὶ* *θρυπτικώτεροι πολὺ νῦν ἢ ἐπὶ Κύρου εἰσί. [...]* *ἀλλὰ μήν καὶ* *ἐν τῷ χειμῶνι οὐ μόνον κεφαλὴν καὶ σῶμα καὶ πόδας ἄρκεῖ αὐτοῖς ἐσκεπᾶσθαι, ἀλλὰ καὶ περὶ ἄκραις ταῖς χερσὶ χειρῖδας δασείας καὶ δακτυλήθρας ἔχουσιν* («Además, antes salían de caza tantas veces como para tener suficiente ejercicio tanto ellos como sus caballos [...]. Además, son más afeminados hoy que en tiempos de Ciro [...]. Además, en invierno no se contentan con cubrirse la cabeza, el cuerpo y los pies, sino que también alrededor de los extremos de sus manos tienen mangas gruesas y guantes», X. *Cyr.* 8.8.12-17).

Junto a estas partículas, una frecuente fórmula de transición ya gramaticalizada en griego antiguo es *τί δέ;* («¿Y/Pero qué [me dices de]?»). Se emplea para introducir un nuevo intercambio entre los interlocutores de un diálogo (cf. cap. 15 § 3.4.1):

- (87) *ἐμοὶ μὲν δοκεῖ, ἔφη, οὗτος ἔτι πονηρότερος ἐκείνου εἶναι. Τί δ'?* *ὅστις διὰ τὸν ἔρωτα τοῦ χρηματίζεσθαι μηδὲ πρὸς ἓν ἄλλο σχολὴν ποιεῖται ἢ ὁπόθεν αὐτός τι κερδανεῖ;* («—A mí —dijo— ese me parece aún más vil que aquel. —¿Y qué me dices de quien por su amor al negocio no tiene tiempo libre para nada que no sea de dónde puede sacar beneficio?», X. *Mem.* 2.6.3).

2.5.7. Refutación: cancelación de presuposiciones

Las adversativas son utilizadas también en diálogos para frustrar el acto comunicativo del interlocutor indicando que no se cumplen los presupuestos de sus palabras, como sucede en el siguiente pasaje de Aristófanes. En él, cada hablante pide algo a su interlocutor y el segundo frustra la petición del primero por medio de una oración encabezada por *ἀλλά* ('pero es que'): no se niega directamente a cumplir la petición, sino que niega que se den las condiciones necesarias previas (presuposiciones) para solicitarla y, por tanto, para poder llevarla a cabo («Pero es que (*ἀλλά*) es imposible»). Al principio, por ejemplo, Diceópolis le pide a Cefisofonte que abra la puerta y este no se opone a

ello ni lo lleva a cabo, sino que niega que se den las condiciones («Pero es que no es posible»):

- (88) ΔΙ. ὦ τρισμακάρι' Εὐριπίδη, / ὅθ' ὁ δοῦλος οὕτως σοφῶς ὑποκρίνεται. / ἐκκάλεσον αὐτόν. ΘΕ. **ἀλλ'** ἀδύνατον. ΔΙ. **ἀλλ' ὅμως** / οὐ γὰρ ἂν ἀπέλθοιμ'. —**ἀλλὰ** κόψω τὴν θύραν. / Εὐριπίδη, Εὐριπίδιον, / ὑπάκουσον, εἴπερ πάποτ' ἀνθρώπων τινί / Δικαιοπόλις καλῶ σ' ὁ Χολλήδης ἐγώ. / ΕΥ. **ἀλλ'** οὐ σχολή. / ΔΙ. **ἀλλ'** ἐκκυκλήθητ'. ΕΥ. **ἀλλ'** ἀδύνατον. ΔΙ. **ἀλλ' ὅμως**. / ΕΥ. **ἀλλ'** ἐκκυκλήσομαι καταβαίνειν δ' οὐ σχολή («DICEÓPOLIS.— Oh Eurípides, feliz tú que tu esclavo responde tan sabiamente. Llámalo. CEFISOFONTE.— **Pero es que** (ἀλλά) es imposible. ΔΙ.— **Pero aun así** (ἀλλ' ὅμως), porque yo no me iría por nada del mundo. Pero, voy a llamar a la puerta. Eurípides, Euripidito, escúchame si es que alguna vez has escuchado a alguna persona. Te llamo yo, Diceópolis, de Coloides. ΕΥΡΙΠΙΔΕΣ.— **Pero es que** (ἀλλά) no tengo tiempo. ΔΙ.— **Pero** (ἀλλά) que te saque rodando el ecciclema. ΕΥ.— **Pero es que** (ἀλλά) es imposible. ΔΙ.— Aun así. ΕΥ.— **Pero** (ἀλλά) saldré rodando en el ecciclema, pero no tengo tiempo de bajar», Ar. *Ach.* 400-409).

Lo expuesto en este apartado sobre la adversación es tan solo una introducción para mostrar la complejidad del fenómeno: no solo hay diferentes tipos de relaciones, sino que, además, operan no solo sobre constituyentes de una oración y sobre oraciones, sino también en el discurso articulando las diferentes intervenciones de un mismo hablante o regulando el intercambio entre dos o más interlocutores. Es necesario realizar una completa clasificación de todas las relaciones que subyacen a esta etiqueta y establecer qué conectores permiten su expresión. Ese trabajo está en gran medida por hacer.

3. SUBORDINACIÓN

A diferencia de la coordinación, que une cualquier tipo de constituyente oracional, oraciones o unidades discursivas entre sí (elementos del mismo nivel jerárquico) para formar un elemento de la misma categoría y función, la subordinación, como ya se ha señalado, es el procedimiento mediante el cual una oración (y no cualquier otra unidad) aparece como constituyente de otra oración o como parte de un constituyente de esta (para más información sobre la subordinación en griego y tipología cf. Cuzzolin 2014; Kortmann 1997). En realidad, la subordinación permite la conversión de una oración en un constituyente con las mismas posibilidades funcionales que otros constituyentes y clases de palabras: es decir, adjetivos, sustantivos, adverbios, sintagmas preposicionales, sintagmas nominales, etc. La siguiente tabla permite visualizar las equivalencias entre los diversos tipos de subordinadas y otros constituyentes de la oración o clases de palabras:

TABLA 1. *Tipos de subordinadas y equivalencias con otros constituyentes*

Subordinadas	Clases de constituyentes/palabras			
	Adjetivos	SN/Sustantivos	Adverbios	SPs
Relativas	+ (no libres)	+ (libres)	+ (adverbiales)	+ (adverbiales)
Completivas		+		
Causales				+
Finales				+
Consecutivas				+
Condicionales			+	+
Concesivas			+	+
Temporales			+	+
Comparativas			+	+

Las oraciones relativas equivalen a adjetivos (relativas no libres), a sustantivos o SN (relativas libres) y a adverbios y SP (las adverbiales), mientras que las completivas equivalen a sustantivos o SN y las restantes subordinadas a los SP y/o adverbios que desempeñan la función que indica su nombre.

Dado que en otros capítulos de esta sintaxis se tratan por separado los diversos tipos de subordinadas, en el presente no se discutirán detalladamente, sino que se describirán diversas propiedades generales de la subordinación que pueden ser útiles para su posterior estudio por separado.

La subordinación, frente a la coordinación oracional, impone a las oraciones una pérdida de las características propias de las oraciones principales. El mayor o menor grado de dicha pérdida revela el grado de incrustación y dependencia de la subordinada frente a la principal. En el presente apartado se señalarán algunas de las características de las oraciones independientes que se pierden en el proceso de integración.

3.1. *Fuerza ilocutiva*

Las oraciones principales tienen fuerza ilocutiva propia y, por tanto, pueden ser empleadas para establecer aseveraciones (oraciones declarativas), preguntas (oraciones interrogativas), exclamaciones (exclamativas), peticiones u órdenes (imperativas) y deseos (desiderativas) (v. cap. 18). Sin embargo, la situación es diferente en el caso de las oraciones subordinadas: algunas pueden tener fuerza ilocutiva propia y otras carecen de ella. Así, por ejemplo, las oraciones relativas explicativas, a diferencia de las especificativas, sí tienen fuerza ilocutiva independiente y pueden, por tanto, presentar formas modales propias de las principales, como muestran los siguientes ejemplos, en los que el subjuntivo exhortativo y el optativo expresan orden (exhortación) y deseo, respectivamente (Rijksbaron 2002: 88 ss.) (v. cap. 23 § 6):

- (89a) καὶ δὴ καὶ νῦν, ὃ Μένων, εἰς καλὸν ἡμῖν Ἄνυτος ὅδε παρεκαθέζετο, ᾧ
μεταδῶμεν τῆς ζητήσεως («En buen momento, Menón, se ha venido a sentar

junto a nosotros Ánito, al cual demos parte en nuestra conversación», Pl. *Men.* 89e).

- (89b) ἄν γὰρ ἀποφύγη μ' οὐτος, ὃ μὴ γένοιτο, τὴν ἐπωβελίαν ὀφλήσω μνᾶς ἑκατὸν («En efecto, en caso de que ese salga libre de mi acusación, cosa que ojalá no ocurra, pagaré un sexto de los daños, cien minas», D. 27.67).

3.2. *Modo*

El modo también refleja un grado diferente de incrustación de la subordinada en la principal.

A) *Modos característicos de cada subordinada.* En primer lugar, algunas subordinadas, por el simple hecho de serlo, tienen que aparecer en un modo determinado, como sucede con las oraciones finales, que normalmente van en subjuntivo (v. cap. 25 § 2.2):

- (90) εἰπέ μοι, ἔφη, ὃ Κρίτων, κύνας δὲ τρέφεις, ἴνα σοι τοὺς λύκους ἀπὸ τῶν προβάτων ἀπερύκωσι; («Dime, Critón, —preguntó— ¿crías perros para mantener lejos a los lobos de tus ovejas?», X. *Mem.* 2.9.2).

B) *Modos propios de la subordinación.* Otro rasgo del grado de integración son las variaciones de modos verbales que presentan las subordinadas cuando, por ejemplo, expresan irrealidad y potencialidad. Las más integradas —como sucede en (91a-b)— emplean formas propias y exclusivas de la subordinación (pasado de indicativo y optativo sin ἄν, respectivamente), mientras que las menos integradas —como (91c)— emplean las formas propias de las oraciones independientes (pasado de indicativo + ἄν y optativo + ἄν), como sucede, respectivamente, con las siguientes oraciones relativas (v. cap. 18):

- (91a) εὖ γὰρ ᾔδεις ὅτι οὐδεὶς ἄν ἦν σοι ὃς ἐκεῖνον τὸν ὄρκον διομοσάμενος ἐμοῦ κατεμαρτύρησεν («Pues sabes bien que no tendrías a nadie que testificara contra mí tras prestar ese juramento», Antipho 5.15).
- (91b) ἀλλ' ἴσως, ὃ βέλτιστε, φαίη ἄν τις ἀνὴρ, ὃς ἐμοῦ τε καὶ σοῦ σοφώτερος ὢν τυγχάνοι, οὐκ ὀρθῶς ἡμᾶς λέγειν («Pero quizá, queridísimo amigo, alguien que fuera más sabio que tú y que yo diría que no tenemos razón en lo que decimos», Pl. *Alc.* 2 143b).
- (91c) ἦξετε ἐπὶ τοὺς ποταμούς, πρῶτον μὲν τὸν Θερμῶδοντα [...]· δεύτερον δὲ Ἴριν [...]· τρίτον δὲ Ἄλυν [...], ὃν οὐκ ἄν δύναισθε ἄνευ πλοίων διαβῆναι («Llegaréis a los ríos: primero al Termodonte [...] luego al Iris [...] en tercer lugar al Halis, el cual no podríais cruzar sin barcas», X. *An.* 5.6.9).

En (91a-b) (relativas especificativas) existe atracción modal: los verbos principales indican irrealidad o potencialidad (pasado + ἄν / optativo + ἄν) y, como las subordinadas se encuentran dentro del ámbito del contexto modal creado por su principal, se ven atraídas y emplean las mismas formas verbales, pero sin ἄν, que son formas modales propias de la subordinación. En cambio, en el ejemplo (91c) la oración subordinada es una relativa explicativa y presenta una modalidad propia independiente de su principal: la oración principal no expresa potencialidad (ἦξετε), pero la subordinada relativa sí

expresa potencialidad de manera independiente y, por eso, la marca que tiene que adoptar es la propia de las oraciones principales en esos casos (optativo + ἄν) (v. cap. 23 § 6).

3.3. *Tiempo*

También el grado de integración de la subordinada implica la elección de determinadas marcas temporales (cf. cap. 17 § 3.3). Así, por ejemplo, cuando la acción está proyectada hacia el futuro, unas subordinadas, como las completivas de ὅτι, llevan futuro (indicativo, como las principales), otras están limitadas a ἄν + subjuntivo (no usado en las principales) y un tercer grupo emplea uno de los dos procedimientos dependiendo de su grado de integración (futuro las menos integradas y subjuntivo con ἄν las más integradas), como sucede, una vez más, con las relativas. Las relativas explicativas llevan futuro (92a), mientras que las especificativas llevan ἄν + subjuntivo (92b):

- (92a) νικῶν δ' ἔφεδρον παῖδ' ἔχεις τὸν Πηλέως, / ὅς σ' οὐκ ἐάσει ναυσὶν ἐμβαλεῖν φλόγα («Incluso venciendo tienes como último adversario al hijo de Peleo, que no te permitirá prender fuego a las naves», E. *Rh.* 119-120).
- (92b) τῷ ἀνδρὶ ὃν ἄν ἐλθῇ πείσομαι ἢ δυνατόν μάλιστα («Obedeceré al hombre que escojáis lo más que pueda», X. *An.* 1.3.15).

3.4. *Persona*

La marca de persona (v. cap. 16 § 2) se pierde en las subordinadas que presentan modo infinitivo o en las llamadas completivas de participio (v. cap. 22 § 5.2). El uso de ambas marcas señala el grado máximo de integración sintáctica de un verbo en la estructura de una oración supraordinada.

4. ASÍNDETON

Como ya se definió al principio del capítulo (§ 1.4), el *asíndeton* (ἀ-σύν-δετος ‘des-co-nectado’) es la unión de diversas unidades de la lengua (palabras, constituyentes oracionales, oraciones y unidades discursivas), dentro del mismo (linealidad) o diferente nivel (dependencia), para formar unidades mayores mediante la mera yuxtaposición de las mismas sin el uso de ningún σύνδεσμος o *conector*.

Existe un acuerdo generalizado (Muchnová 2014a) en que el asíndeton en griego es muchísimo menos frecuente que la unión mediante algún tipo de conector y, por tanto, debe ser considerado en este sentido un contexto marcado, mientras que la unión mediante un conector es la situación por defecto y, por tanto, más frecuente y normal, a diferencia de lo que ocurre, por el contrario, en lenguas modernas de origen indoeuropeo como el español. No es difícil identificar el asíndeton en el nivel de la oración simple y de la oración compuesta, en las que el asíndeton se reduce, fundamentalmente, a la ausencia de elementos coordinantes o subordinantes, como sucede en los siguientes casos:

- (93a) ἐπεὶ δ' ἔμελλε τὸν λινοῦν θώρακα [...] ἐνδύεσθαι, προσφέρει αὐτῷ ἡ Πάνθεια [...] χιτῶνα **πορφυροῦν ποδήρη στολιδωτὸν** τὰ κάτω («Y cuando iba a ponerse una armadura de lino, le ofrece Pantea [...] un quitón de púrpura, talar, plisado por abajo», X. *Cyr.* 6.4.2).
- (93b) συμβάλλοντες τὰς ἀσπίδας **ἐωθοῦντο, ἐμάχοντο, ἀπέκτεινον, ἀπέθνησκον** («Juntando los escudos se empujaban, luchaban, mataban, morían», X. *HG* 4.3.19).

Los pasajes precedentes ejemplifican casos de coordinación asindética. Sin embargo, también la subordinación asindética es posible, aunque mucho menos frecuente, como muestran los siguientes ejemplos del español y del alemán:

- (94a) Tengas ganas o no, debes terminar el trabajo hoy mismo.
- (94b) Sollte er schon gegangen sein, (so) hinterlasse ihm eine Nachricht (Helbig & Buscha 1991: 690).
- a. Deba él haberse ido ya, (así) déjale un recado (literal).
- b. **En caso de que** se haya ido ya, déjale un recado (interpretación condicional).

En los ejemplos precedentes (94a-b), no hay una conjunción subordinante condicional, pero sí que existen ciertos marcadores de la subordinación en ambos casos y de ahí la traducción del ejemplo alemán (*cf.* paráfrasis b): el uso del subjuntivo, la disyunción (en español *Tengas ganas o no...*) y la inversión del verbo (en alemán *Sollte er...*).

La dificultad real a la hora de definir con mayor precisión el asindeton se da principalmente en las relaciones entre unidades mayores del discurso y, en concreto, entre aquellas que están separadas por pausas fuertes en nuestras ediciones (punto, punto y coma, punto alto), como en (95a). En estos casos hay dos posturas extremas. La primera, postulada por Denniston (1954: xlvii-l) es restrictiva y limita el listado de conectores que evitan la existencia de asindeton aproximadamente a las siguientes clases y elementos que normalmente se denominan «partículas» (su descripción no es exhaustiva ni siempre coherente): (a) «adicionales» coordinantes (καί, τε y adicionalmente δέ); (b) adversativas (ἀλλά, ἀτάρ, αὐτάρ, δέ, καίτοι, μέντοι, μήν y combinaciones de dos o más de ellas); (c) «confirmatorias» (γάρ y quizá γοῦν); (d) «inferenciales» (ἄρα, δή, δῆτα, οὖν, τοιγάρ(τοι), τῷ). En la posición contraria se encuentran autores como Sicking & Ophuijsen (1993) y Wakker (2009), que extienden el repertorio de conectores a partículas o adverbios como τοίνυν, ἔπειτα o εἴτα, e incluyen también como marcadores de conexión sindética otros elementos, que, sin ser partículas, contribuyen a establecer la relación entre las diferentes unidades del texto; por ejemplo, la presencia en una unidad discursiva de pronombres (οὗτος, ὅδε) o adverbios fóricos (οὕτως) que se refieren a otra unidad (anterior o posterior) o a elementos de estas, como en el ejemplo (95a). En cambio, para ambos grupos de investigadores el ejemplo (95b) sería un claro caso de asinteton.

- (95a) πρῶτον δὲ διηγῆσασθαι βούλομαι τὰ πραχθέντα τῇ τελευταίᾳ ἡμέρᾳ. [Descripción de la muerte de Eratóstenes en casa de Eufileto]. **οὕτως**, ὃ ἄνδρες, ἐκεῖνος τούτων ἔτυχεν ὥνπερ οἱ νόμοι κελεύουσι τοὺς τὰ τοιαῦτα πράττοντας («Primero quiero narrar lo que ocurrió el último día. [Descripción de la muerte de Eratóstenes en casa de Eufileto]. Así fue, amigos, como él encontró el

escarmiento que las leyes prescriben a quienes hacen cosas semejantes», Lys. 1.22).

- (95b) ἀλλ', ὦ ταλαίπωρ' Οἰδίπους, κλύων ἔμοῦ / ἰκοῦ πρὸς οἴκους· πᾶς σε Καδμείων
λεὼς / καλεῖ δικαίως («Oh desdichado Edipo, escúchame y ven a casa: [pues]
todo el pueblo de los cadmeos te llama con razón», S. *OC* 740-742).

La consideración tácita del asíndeton como un tipo de construcción marcada en griego frente al uso de conectores queda claramente reflejada en la insistencia, por parte de los diversos autores que lo tratan, por intentar determinar los contextos concretos en los que aparece. Algunos de ellos son los siguientes (Denniston 1954: xliii-xlv; Crespo *et al.* 2003: 342-343):

- a) Cuando el autor avisa en la unidad previa del tema del que va a hablar, anticipándolo incluso por medio de un pronombre o adverbio catafórico. Así sucede, por ejemplo, en la introducción de fragmentos en estilo directo:

- (96) Κλέαρχος δὲ εἶπε τάδε. Συμβουλευῶ ἐγὼ τὸν ἄνδρα τοῦτον ἐκποδῶν
ποιεῖσθαι ὡς τάχιστα («Clearco dijo lo siguiente: “Aconsejo que nos
libremos de este hombre lo antes posible”», X. *An.* 1.6.9).

- b) Cuando el autor emplea, contrariamente, en la segunda unidad un pronombre o adverbio anafórico que se refiere a algún aspecto de la unidad anterior. Por ejemplo, tras un estilo directo:

- (97) «ἴσως,» ἔφη, «σημαίνει σοι ὅτι οὐ νικήσω· ἐγὼ δὲ κἂν μὴ μέλλω νικᾶν,
γυμνασάμενός γε τοῦτον τὸν χρόνον ὠφεληθήσομαι». ταῦτα εἰπὼν
ἥσκει («“Quizá —dijo— para ti significa que no voy a vencer; pero yo,
aunque no vaya a ganar, ejercitándome durante ese tiempo sacaré be-
neficio”. Tras decir eso, estuvo entrenándose», Pl. *Thg.* 128e).

- c) Cuando el autor introduce largas serie de elementos coordinados (*cf.* 93a-b).
d) Entre preguntas y respuestas:

- (98) —Ἄρα οὐ σκεπτέον; —Σκεπτέον («—¿Acaso no hay que examinarlo?
—Hay que examinarlo», Pl. *Prm.* 157b).

- e) En comienzo absoluto de discurso (al comienzo de una obra).

Desde el punto de vista de Sicking & Ophuijsen (1993) y Wakker (2009) los casos de (a-b) no constituirían ejemplos de asíndeton. Como indica Muchnová (2014a), es necesario un estudio más amplio del asíndeton que mejore nuestro conocimiento de este fenómeno en griego.

5. EL DISCURSO Y SUS CONECTORES: LINEALIDAD Y DEPENDENCIA

En los apartados anteriores se han examinado fundamentalmente las uniones entre constituyentes internos de la oración por medio de la coordinación y del asíndeton, así

como la unión de oraciones por medio de estos mismos procedimientos y por medio de la subordinación. Los conceptos de coordinación y subordinación se han subsumido en los de linealidad y dependencia, porque esta manera de operar permite entender el funcionamiento de partículas del discurso en pasajes como el siguiente y compararlas con los medios de coordinación y subordinación, de los que se diferencian, pero con los que comparten también numerosos puntos en común:

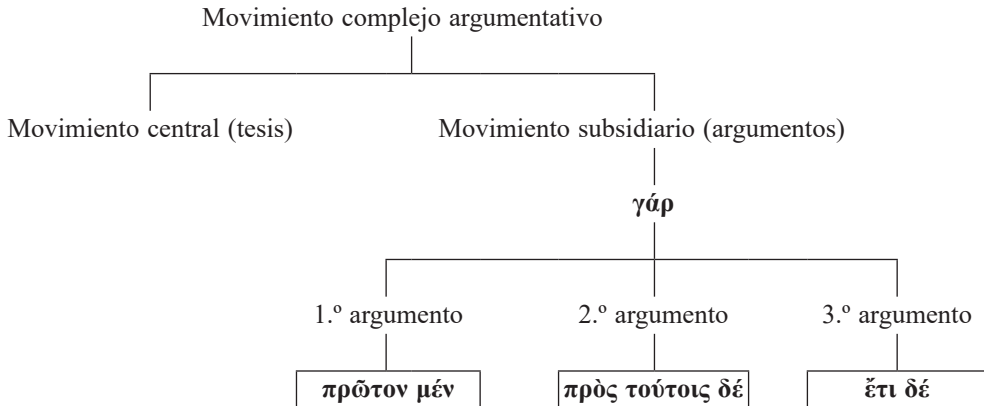
(99) X. *HG* 7.1.3

Tesis	τῇ μὲν οὖν βουλῇ προβεβούλεται ὑμετέραν μὲν εἶναι τὴν κατὰ θάλατταν, Λακεδαιμονίων δὲ τὴν κατὰ γῆν· ἐμοὶ δὲ καὶ αὐτῷ δοκεῖ ταῦτα οὐκ ἀνθρωπίνη μάλλον ἢ θεία φύσει τε καὶ τύχῃ διορίσθαι («El consejo tiene aprobada la propuesta de que vuestro mando sea marítimo y que, en cambio, el de los lacedemonios sea terrestre. Pero a mí me parece que ello ha sido determinado no tanto por decisión humana cuanto por la naturaleza divina y el azar»).
Argumento1	πρῶτον μὲν γὰρ τόπον ἔχετε κάλλιστα πεφυκότα πρὸς τοῦτο· πλείσται γὰρ πόλεις τῶν δεομένων τῆς θαλάττης περὶ τὴν ὑμετέραν πόλιν οἰκοῦσι, καὶ αὗται πᾶσαι ἀσθενέστεραι τῆς ὑμετέρας («Pues, primero, tenéis el lugar más adecuado por la naturaleza para eso. Efectivamente, muchísimas ciudades que viven del mar están situadas en torno a vuestra ciudad y todas ellas son más débiles que la vuestra»).
Argumento2	πρὸς τούτοις δὲ λιμένας ἔχετε, ὧν ἄνευ οὐχ οἷόν τε ναυτικῇ δυνάμει χρῆσθαι («Además, tenéis puertos sin los cuales no es posible servirse de una fuerza naval»).
Argumento3	ἔτι δὲ τριήρεις κέκτησθε πολλάς, καὶ πάτριον ὑμῖν ἐστὶ ναυτικὸν ἐπικτᾶσθαι («Además, poseéis muchas trirremes y aumentar la flota es para vosotros una cosa natural»).

En este fragmento el autor se propone demostrar su tesis sobre el carácter divino y azaroso del dominio marítimo de Atenas. Enuncia dicha tesis en la primera unidad (unidad principal) y posteriormente por medio de γὰρ abre una segunda unidad compleja, que estructuralmente es dependiente de ella (relación formal de dependencia) y en la que se aportan todos los argumentos en que se basa (función semántica argumentativa). Por tanto, el alcance de γὰρ no se limita a la frase en que aparece, sino a todo el resto del discurso presentado en el ejemplo. Dentro de esta unidad subsidiaria argumentativa encabezada por γὰρ las combinaciones de conectores πρῶτον μὲν, πρὸς τούτοις δέ y ἔτι δέ marcan la transición entre subunidades del mismo nivel jerárquico (relación de linealidad): todas estas subunidades son argumentos destinados a demostrar la tesis inicial. Aunque la mayoría de estos conectores pueden ser empleados para establecer relaciones lineales (sobre todo μὲν y δέ), las expresiones πρὸς τούτοις y ἔτι (‘además’) están especializados en introducir un ulterior (segundo, tercero, etc.) argu-

mento o evidencia (relación lineal) dentro de una cadena argumentativa (relación dependencial): marcan, por tanto, una mezcla de dependencia y linealidad. En la siguiente representación se muestra la estructura jerárquica del pasaje examinado:

FIGURA 4. *Estructura del ejemplo (99)*



Las consecuencias de lo expuesto brevemente en este apartado son varias:

- En primer lugar, y frente a lo afirmado por gramáticas antiguas y otras más modernas basadas en ellas, las partículas γάρ, ἄρα, οὖν, etc., no indican coordinación (cf. la etiqueta *Beiordnung* de Kühner & Gerth 1898-1904, II.2: 317-346; Menge *et al.* 1999: 242-246). En realidad, la mayoría de estas partículas —y otros tipos de conectores no incluidos en esta clase— funcionan de manera similar a las conjunciones: establecen relaciones jerárquicas de dependencia (el paso de una central a una dependiente en el caso de γάρ), pero no entre oraciones (las unidades de la sintaxis), sino entre unidades del discurso (que pueden o no coincidir con las oraciones).
- En segundo lugar, el ámbito de actuación de estos conectores o partículas del discurso puede perfectamente no coincidir con el de la mera oración en la que aparece inserta, como sucede con γάρ. En muchos casos operan sobre unidades que incluyen la oración en la que aparecen y también otras oraciones subsiguientes (en ocasiones grandes secciones de una obra).
- Adverbios y sintagmas preposicionales que pueden aparecer como constituyentes de la oración simple, como πρὸς τούτοις («junto a esos/esas cosas», Ubicación) y ἔτι ('todavía', aspecto continuativo), pueden funcionar también en el nivel del discurso uniendo de diversas maneras las unidades (en este caso concreto de forma lineal con el significado 'además' introduciendo un segundo o ulterior argumento).

Lo señalado sobre las relaciones existentes entre las unidades del discurso y sus conectores es tan solo un pequeño apunte. Para su estudio en profundidad, véase el capítulo 15 dedicado a adverbios y partículas.

22. LAS CONSTRUCCIONES COMPLETIVAS

LUZ CONTI

Universidad Autónoma de Madrid

1. DEFINICIÓN Y CARACTERÍSTICAS

El concepto de construcción completiva surge en los estudios gramaticales del siglo XIX. Las construcciones completivas se caracterizan, básicamente, por desempeñar las funciones sintácticas propias de los argumentos, es decir, de los complementos inherentes u obligatorios del predicado (*cf.*, entre otros, Cristofaro 2008). Designan, pues, el sujeto, el complemento directo (o, en su caso, el segundo complemento) y el tercer complemento; en las oraciones copulativas, las construcciones completivas también pueden designar el atributo.

Junto al término *completiva*, que hace referencia a la función de complemento o argumento propia de estas construcciones, la tradición gramatical emplea también el término *sustantiva*. La denominación de estas construcciones como *sustantivas* responde a la idea de que las funciones de los complementos obligatorios del predicado son designadas, básicamente, por sustantivos (*cf.* Faure 2014a). Sobre la compatibilidad de las completivas con el artículo, véase cap. 13 § 2.1.

Las construcciones completivas abarcan oraciones subordinadas sustantivas con un verbo en forma personal, como en (1a) y (1b), construcciones de infinitivo, como en (1c), y construcciones de participio, como en (1d) (*cf.*, entre otros, Cristofaro 1996 y Crespo 1999):

- (1a) ἀναμνησκόμενος δὲ ὅτι ἐν ἐκείνῃ τῇ νυκτὶ ἐψόφει ἡ μέταυλος θύρα καὶ ἡ αὐλειος («Acordándome de que aquella noche hicieron ruido la puerta del patio y la de la calle», Lys. 1.17).
- (1b) ἐρωτῶντων τινῶν διὰ τί ἀπέθανεν ὁ ἄνθρωπος («Preguntando algunos por qué había muerto el hombre», X. *HG* 2.1.4).
- (1c) ἐγὼ [...] οὐκ ἰδίαν ὑπὲρ ἐμαυτοῦ νομίζω ταύτην γενέσθαι τὴν τιμωρίαν, ἀλλ' ὑπὲρ τῆς πόλεως ἀπάσης («Yo creo [...] que este castigo no se ha producido en aras de mi beneficio particular, sino en el de la ciudad al completo», Lys. 1.47).
- (1d) εἶδον τὸν νεκρὸν μήκει ἴσον ἐόντα τῇ σορῶ («Vi que el cadáver era tan grande como el ataúd», Hdt. 1.68.3).

Puesto que funcionan como argumentos del predicado, las construcciones completivas pueden emplearse en aposición a sintagmas nominales y pronominales que desempeñan la función de argumento. Como muestran los siguientes pasajes, las construcciones

nes completivas no solo se emplean en aposición a argumentos en nominativo (2a) o en acusativo (2b), sino también en genitivo o en dativo, como en (2c); sobre la aposición, v. cap. 4 § 4.

- (2a) ὥς δ' ἐγένετο **τοῦτο** δῆλον **ὅτι** εἶχετο τὰ ἄκρα... («Cuando eso fue evidente, que la ciudadela había sido tomada...», X. *Cyr.* 7.2.4).
- (2b) οὐ λογίζονται **τόδε, ὅτι** τούτους ἀνάγκη τοὺς παῖδας τοὺς ἐν ταῖς παιδιαῖς νεωτερίζοντας ἐτέρους ἄνδρας τῶν ἔμπροσθεν γενέσθαι παίδων («No tienen en cuenta esto, que es inevitable que los niños que innovan en sus juegos se conviertan en hombres distintos de quienes fueron niños antes que ellos», Pl. *Lg.* 798c).
- (2c) μυρίον μέντοι διαφέρειν ἕτερον ἐτέρου **αὐτῷ τούτῳ, ὅτι** τῷ μὲν ἄλλα ἔστι τε καὶ φαίνεται, τῷ δὲ ἄλλα («Pero entre una persona y otra hay una enorme diferencia justamente en esto, en que para la una existen y se dejan ver unas cosas y para la otra, otras distintas», Pl. *Tht.* 166d).

Junto a ejemplos de un uso en aposición explicativa, como los que acabamos de ver, las construcciones completivas funcionan también como aposición especificativa:

- (3a) ἔπειτα δὲ καὶ **ἕτερον μέγα τεκμήριον** ὥς οὐκ ἀπέκτεινε Φρύνιχον («Además, también hay otra prueba importante de que no mató a Frínico...», Lys. 13.73).
- (3b) ἐν τούτῳ δ' ἀφικνεῖται αὐτοῖς **ἀγγελία** [...] **ὅτι** [...] ἀποστήσεται αὐτῶν Τεγέα πρὸς Ἀργεῖους («En esto les llega la noticia de que Tegea les hará defección y se pasará al bando de los argivos», Th. 5.64.1).

En este uso, las construcciones completivas se emplean en aposición a complementos en nominativo y en acusativo, como en (3a-b), pero también a complementos en genitivo y en dativo, como en los siguientes ejemplos:

- (4a) ...ἐπεὶ οὐ μιν οἴομαι οὐ δὲ πεπύσθαι / **λυγρῆς ἀγγελίης ὅτι** οἱ φίλος ὤλεθ' ἐταῖρος («...pues no creo que no se haya enterado de la triste noticia de que su querido compañero ha muerto», Hom. *Il.* 17.641-642).
- (4b) καὶ **τεκμηρίους χρῆται** τῆς μὲν τοῦ σώματος ῥώμης, **ὅτι** ἐπὶ τοὺς ἵππους ἀναβαίνω («Y utiliza como prueba de la vitalidad de mi cuerpo el hecho de que monto a caballo», Lys. 24.5).

Otro fenómeno característico de las completivas es la posibilidad de que su sujeto se anticipe —fenómeno denominado *prolepsis*— y se integre en la oración principal, desempeñando en ella la función que le corresponda (§ 5.2.1; v. cap. 7 § 10; 28 § 4.3):

- (5a) ὁρᾶτε γὰρ καὶ **τοὺς πολεμίους ὅτι** οὐ πρόσθεν ἐξενεγκεῖν **ἐτόλμησαν** πρὸς ἡμᾶς πόλεμον («Pues veis que los enemigos no se atrevieron a declararos la guerra antes», X. *An.* 3.2.29).
- (5b) **τὴν** δὲ **γυναῖκα** λέγουσιν ὥς **κάθεται** χαμαὶ [...] τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ ἔχουσα ἐπὶ τοῖς γόνασι («Y cuentan que la mujer está sentada en tierra [...] con la cabeza de él [*sc.* del esposo] sobre las rodillas», X. *Cyr.* 7.3.5).

- (5c) εἰ δ' ἄγε μοι καὶ **κεῖνον οἴζυρόν** κατάλεξον, / ἥ που ἔτι **ζώει** καὶ **όρᾳ** φάος ἠελίοιο / ἥ ἤδη **τέθνηκε** («Venga, háblame de aquel desdichado, si todavía vive y ve la luz del sol o está ya muerto», Hom. *Od.* 4.832-833).

Desde un punto de vista semántico, las construcciones completivas establecen con la oración principal relaciones diferentes. Estas relaciones están determinadas no solo por la función sintáctica que desempeña la construcción completiva en cada caso, sino también por el significado del predicado de la oración principal de la que depende (§§ 6, 6.1-6.7), por el significado de la construcción completiva o, como en los siguientes ejemplos, por la información que proporciona el contexto:

- (6a) καὶ τέ **μέ φησι** μάχῃ Τρώεσσιν **ἀρήγειν** («Y dice que en el combate protejo a los troyanos», Hom. *Il.* 1.521).
 (6b) ἐγὼ [...] **ἔφην** τῷ Ὀρθοβούλῳ **ἐξαλειψαί** με ἐκ τοῦ καταλόγου («Yo [...] le dije a Ortobulo que me borrara de la lista», Lys. 16.13).

2. FUNCIONES SINTÁCTICAS

Como acabamos de mencionar, las construcciones completivas desempeñan funciones sintácticas propias de los argumentos del predicado; se integran, por tanto, en la predicación nuclear de la oración (*cf.* Crespo 2014b; v. cap. 2 § 3.3.2). La oración puede ser tanto copulativa o de predicado nominal (§ 2.1), como predicativa o de predicado verbal (§ 2.2).

2.1. Empleo en oraciones copulativas o de predicado nominal

En las oraciones copulativas las construcciones completivas funcionan, por lo general, como sujeto, aunque también pueden funcionar como atributo.

2.1.1. Sujeto

Las completivas expresan con frecuencia el sujeto de oraciones copulativas, como en (7a). Cuando la cópula se omite, fenómeno muy recurrente, nos hallamos ante oraciones nominales puras (v. cap. 2 § 3.2.4), como la de (7b):

- (7a) **μείζω ἁμαρτήματα** ἀπ' αὐτῶν ἀναγκαῖόν ἐστιν [...] **γίγνεσθαι** («Es obligado que a partir de ello [...] surja un error mayor», Pl. *Alc.* 2 147a).
 (7b) δῆλον δ' **ὅτι** τοιαῦτ' ἄττ' ἂν λέγοι ὁ ἐκεῖνο ὑποθέμενος («Está claro que quien sostuviera esa opinión diría algo de ese estilo», Pl. *Phd.* 93c).

En el uso como sujeto de oraciones copulativas o atributivas, se documentan construcciones de acusativo con infinitivo, como en (7a). Cuando los predicados nominales expresan evidencia o constatación, se emplean oraciones subordinadas completivas introducidas por ὥς o ὅτι, como en (7b). Si el predicado nominal expresa otras nociones,

como temor (8a), sorpresa, esfuerzo o incertidumbre, como en el caso de (8b), se emplean las correspondientes estructuras completivas compatibles con ellas (*cf.* §§ 6.2-6.7):

- (8a) φοβερὸν γὰρ μὴ ἅμα τε στερηθῶσι τῆς ἀρχῆς καὶ ἀδύνατοι γένωνται τιμωρήσασθαι τοὺς ἀδικήσαντας («Pues les resulta digno de temor ser privados del poder y, al mismo tiempo, no tener la posibilidad de vengarse de quienes los afrentan», X. *Hier.* 1.12).
- (8b) ἄδηλον εἰ καὶ παραθέομεν τὸ ὀρθόν («No está claro si hemos pasado de largo lo recto», Pl. *Tht.* 171c).

2.1.2. Atributo

Las construcciones completivas admiten un análisis como expresión del atributo o predicado nominal cuando el otro complemento de la oración, por lo general un sustantivo o un adjetivo, se emplea con artículo.

- (9) τὸ δ' ἔσχατον πάντων ὅτι [...] ἐν ταῖς ζητήσεσιν αὖ πανταχοῦ παραπίπτειν θόρυβον παρέχει («Lo peor de todo es que irrumpe por doquier en nuestras investigaciones y provoca desconcierto», Pl. *Phd.* 66d).

El uso con artículo es característico del sujeto de las oraciones copulativas, aunque también se documenta con el predicado nominal (v. cap. 13 § 3.1).

2.2. Empleo en oraciones predicativas o de predicado verbal

En las oraciones con predicado verbal las completivas funcionan como sujeto, como complemento directo, como segundo complemento, es decir, como argumento codificado en genitivo o en dativo, y como tercer complemento.

2.2.1. Sujeto

Las construcciones completivas designan con bastante frecuencia el sujeto de los llamados verbos impersonales, como en el ejemplo de (10a). También designan el sujeto de las estructuras pasivas de aquellos verbos que en la activa admiten una completiva como complemento directo, como vemos en (10b):

- (10a) ἐμοὶ δοκεῖ πλεῖν ἡμᾶς ἐπὶ Μυτιλήνην («Me parece conveniente que naveguemos rumbo a Mitilene», Th. 3.30.1).
- (10b) ἡγγέλθη αὐτῷ ὅτι Μέγαρα ἀφέστηκε («Le fue anunciado que Mégara había hecho defección», Th. 1.114.3).

Algunos de los verbos que en la activa admiten una estructura de acusativo con infinitivo como expresión del complemento directo presentan desde época clásica dos construcciones pasivas: una, llamada construcción impersonal, en la que la estructura completiva funciona como sujeto (11a) y otra, llamada personal, en la que el sujeto del infinitivo se presenta como sujeto en nominativo del predicado principal (11b) (para su

diferencia, v. cap. 5 § 4.7.4.2). Esta última construcción se denomina también de *nominativus cum infinitivo* (v. cap. 19 § 2.3). El *nominativus cum infinitivo* de la construcción personal se documenta con predicados de opinión y con predicados de lengua, como en el ejemplo de (11b):

- (11a) **λέγεται τὸν Σωκράτην** ἄλλων τε πολλῶν παρόντων καὶ τοῦ Εὐθυδήμου **εἰπεῖν** («Se cuenta que Sócrates, en presencia de otros muchos y de Eutidemo, dijo...», X. *Mem.* 1.2.30).
- (11b) **λέγεται ψυχῇ** ἢ μὲν νοῦν τε **ἔχειν** καὶ ἀρετὴν [...] ἢ δὲ ἄνοιάν τε καὶ μοχθηρίαν; («¿Se dice del alma que [lit. el alma es dicha] una tiene sensatez y virtud [...] y otra insensatez y maldad?», Pl. *Phd.* 93b).

2.2.2. Complemento directo, segundo complemento y tercer complemento

En función de complemento directo las construcciones completivas se emplean en dependencia de predicados verbales de amplio espectro semántico. En este uso, muy frecuente, alternan distintas estructuras (cf. §§ 6.1-6.7):

- (12a) καὶ τίς οἱ τῶν οἰκετέων **ἐξαγγέλλει** ὥς οἱ παῖς γέγονε («Y uno de los criados le anuncia que ha tenido un hijo», Hdt. 6.63.2).
- (12b) **ἐβουλόμην** δ' ἂν [...] **Σίμωνα** τὴν αὐτὴν γνώμην ἐμοὶ **ἔχειν** («Yo habría querido [...] que Simón tuviera la misma opinión que yo», Lys. 3.21).
- (12c) εἰ γὰρ ἐγὼ **πυθόμην** ταύτην ὁδὸν **ὀρμαίνοντα**... («Pues si yo me hubiera enterado de que planeaba ese viaje...», Hom. *Od.* 4.732).

Con menos frecuencia, las completivas dependen de predicados verbales que presentan un genitivo, un dativo o un sintagma preposicional como complemento régimen. Obsérvese en (13) la coordinación de la subordinada interrogativa indirecta con los genitivos regidos por el verbo φροντίζω. En estos casos, las construcciones completivas desempeñan la función de segundo complemento:

- (13) καὶ **μήτε τῆς ἐορτῆς μήτε τῶν νόμων μήτε τί ὑμεῖς ἐρεῖτε** μήτε τοῦ θεοῦ **φροντίζεις**; («¿Y no preocuparse de la festividad, ni de las leyes, ni de qué vais a decir vosotros, ni de la divinidad?», D. 21.61).

Con algunos predicados, como los de mandato, petición o persuasión, las completivas designan el tercer complemento (cf. Jiménez López 2003, 2006):

- (14) οὐκ ἔστιν [...] ὅπως δὲ σὺ **τινα πείθεις** [...] ὥς οὐ τοῦ αὐτοῦ **ἔστιν** καὶ δαιμόνια καὶ θεῖα ἡγεῖσθαι, καὶ αὖ τοῦ αὐτοῦ μήτε δαίμονας μήτε θεοὺς μήτε ἥρωας, οὐδεμία μηχανή ἐστιν («Y no hay forma de que convenzas a alguien de que es propio de la misma persona creer en los seres sobrenaturales y divinos, pero no creer ni en las divinidades, ni en los dioses ni en los héroes», Pl. *Ap.* 27e).

3. FUNCIONES SEMÁNTICAS

Aunque las construcciones completivas expresan las funciones sintácticas propias de los argumentos del predicado, sus funciones semánticas no coinciden exactamente con las que expresan estos argumentos cuando son designados por elementos nominales o pronominales. Las construcciones completivas no expresan, por ejemplo, ni el Agente ni el Experimentador, funciones frecuentes del sujeto, y tampoco el contenido designado por el complemento directo de verbos de posesión, como ἔχω. Ello se debe al hecho de que las completivas no designan entidades, sino situaciones; en el caso particular de su funcionamiento como atributo, también admiten una interpretación como designación de propiedades (*cf.* § 2.1.2.).

Las construcciones completivas expresan las funciones semánticas que se detallan a continuación.

3.1. *Función cero*

Aquí denominamos *cero* a la función expresada por las completivas cuando designan, bien la situación a la que se atribuye una propiedad o la pertenencia a una clase, bien la situación cuya existencia se predica (Dik 1997, II: 15); para otras posibles denominaciones, v. caps. 2 § 3.3.2.8; 5 § 4.4. Se trata, en definitiva, de la función semántica expresada por el sujeto de las oraciones copulativas (15a) y por el sujeto de los llamados verbos impersonales (15b):

(15a) πανταχῇ ὧν μοι **δηλὰ ἐστι ὅτι ἐμάνη** μεγάλως ὁ Καμβύσης («Así pues, para mí es del todo evidente que Cambises estaba completamente loco», Hdt. 3.38.1).

(15b) τοῦ μὲν ἀσφαλῆος εἵνεκα ἐμοὶ **δεῖ τοῦτον τελευτᾶν τὸν παῖδα** («Por mi seguridad, es necesario que este niño muera», Hdt. 1.109.4).

3.2. *Resultado*

Las completivas con función de complemento directo pueden expresar una situación nueva que surge del cumplimiento de la acción verbal, por lo general por obra de un Agente (v. cap. 7 § 5.3):

(16) οὐκοῦν καὶ μηδὲν εἶναι διὰ μέσου τρίτον πάθος, ὃ **ποιεῖ τὸν ἄνθρωπον μήτε φρόνιμον μήτε ἄφρονα εἶναι**; («¿Acaso tampoco hay un tercer sentimiento intermedio que hace que el hombre no sea ni sensato ni insensato?», Pl. *Alc.* 2 139c).

3.3. *Paciente*

Cuando designan una situación preexistente a la situación descrita en la oración principal, las construcciones completivas admiten con frecuencia un análisis como ex-

presión del Paciente. Hemos de tener en cuenta, sin embargo, que este Paciente carece muchas veces de las características prototípicas de dicha función semántica (v. caps. 2 § 3.3.4.2; 7 §§ 5.4.1.3, 5.4.2):

- (17) τοὺς φιλοίνους οὐ τὰ αὐτὰ ταῦτα ποιοῦντας ὀρᾷς; («¿No ves que los amantes del vino hacen eso mismo?», Pl. *R.* 475a).

3.4. Causa-Fin

Como expresión de la noción de Causa, las completivas se documentan, por lo general, como segundo complemento de verbos de sentimiento. En estos contextos, la Causa (18a) está próxima a la función de Referencia (18b):

- (18a) μάλιστα δ' ἀγανακτῶ [...] ὅτι περὶ τοιούτων πραγμάτων εἰπεῖν ἀναγκασθήσομαι πρὸς ὑμᾶς («Me indigno sobre todo [...] porque voy a verme obligado a hablar de tales asuntos ante vosotros», Lys. 3.12).
- (18b) Θεοδότης πολλὰ περὶ τῶν τότε πραχθέντων ἡγανάκτει («Teódotes estaba muy indignado en relación con lo ocurrido entonces», Pl. *Ep.* 349d).

Como expresión de Fin, las completivas se suelen documentar como segundo argumento de verbos de intención y de esfuerzo (§ 6.6; v. cap. 25 § 2.3.1). En estos contextos, la proximidad semántica con las funciones de Resultado y de Consecuencia es considerable. Obsérvese la alternancia entre el acusativo de (19a) y la oración completiva de (19b):

- (19a) οἱ δὲ γάμον σπεύδουσιν («Ellos se empeñan en conseguir el matrimonio», Hom. *Od.* 19.137).
- (19b) ...οἱ δὲ τοῦμπαλιν / σπεύδοντες ὥς Ζεὺς μήποτ' ἄρξειεν θεῶν («...los otros, por el contrario, se empeñaban en que Zeus no reinara nunca sobre los dioses», A. *Pr.* 202-203).

4. ESTILO DIRECTO Y ESTILO INDIRECTO

En su función como complemento directo y como segundo argumento, las construcciones completivas reproducen con mucha frecuencia las palabras, los pensamientos y las percepciones del propio hablante (20a) y (20b), de su interlocutor (20c) o de un tercero (20d) y (20e):

- (20a) θεᾶσαι [...] ὥς ἐγὼ ἀληθῆ λέγω λέγων ὅτι προστιθέντες γράμματα καὶ ἐξαιροῦντες σφόδρα ἄλλοιοῦσι τὰς τῶν ὀνομάτων διανοίας («Mira [...] cómo tengo razón al decir que, al poner o quitar letras, cambian mucho el significado de los nombres», Pl. *Cra.* 418a).
- (20b) καὶ σὲ γέρον τὸ πρὶν μὲν ἀκούομεν ὄλβιον εἶναι («También de ti, anciano, oíamos decir hace un tiempo que eras dichoso», Hom. *Il.* 24.543).
- (20c) ...μοι εἶπες ὅτι τοῦτο τυγχάνει ὅσιον ὃν ὃ σὺ νῦν ποιεῖς («...me has dicho que pío es eso que estás haciendo tú ahora», Pl. *Euthphr.* 6d).

- (20d) **εἰρώτα** δὴ ἔπειτα, **τίς** εἶη καὶ **πόθεν** ἔλθοι («Luego le preguntó quién era y de dónde venía», Hom. *Od.* 15.423).
- (20e) τοὺς νῦν εἰ **πτώσσοντας** ὑφ' Ἑκτορι **πάντας ἀκούσαι**, / πολλὰ κεν ἀθανάτοισι φύλας ἀνὰ χειρας ἀεῖραι («Si llegara a enterarse de que ahora todos están aterrados por Héctor, muchas veces levantaría sus manos a los dioses», Hom. *Il.* 7.129-130).

En general, las construcciones completivas reproducen estas palabras, estos pensamientos y estas percepciones —ya sean sensoriales o intelectuales— en estilo indirecto. Adoptan, pues, la perspectiva del emisor del mensaje, y no de la persona cuyas palabras, cuyos pensamientos o cuyas sensaciones se reproducen (*cf.* *Ayer me dijo que hoy llegaría tarde*). Solo de forma ocasional las construcciones completivas, y en especial las oraciones de ὅτι (*ὅτι recitativum*), reproducen en estilo directo las palabras del emisor del mensaje o de otra persona. Este es el caso de los ejemplos de (21a) y de (21b), en los que el uso de un verbo de lengua y la conjunción ὅτι parecen anunciar una completiva en estilo indirecto, pero a continuación se reproduce el discurso directo (*cf.* también § 6.2). A diferencia de las oraciones subordinadas, las oraciones en estilo directo son independientes y tienen, por tanto, intención ilocutiva autónoma (*cf.* Maier 2012; v. cap. 18 § 2.5).

- (21a) εἰ [...] εἶπες **ὅτι** Ἄλλ' οὐδὲ μανθάνω ἔγωγε ὅτι βούλει, ὃ ἄνθρωπε, οὐδὲ οἶδα ὅτι λέγεις («Si tú [...] contestaras: “Hombre, es que no comprendo lo que quieres ni sé lo que dices”», Pl. *Men.* 75a).
- (21b) τέλος δὲ δὴ σφι λόγον τόνδε ἐκφαίνει ὁ Πρωτεύς, **λέγων ὅτι** Ἐγὼ εἰ μὴ περὶ πολλοῦ ἡγεόμην μηδένα ξείνων κτείνειν... («Finalmente, Proteo les da a conocer la siguiente decisión, diciendo: “Si yo tuviera mucho empeño en no matar a ningún forastero...”», Hdt. 2.115.4).

En el estilo indirecto se diferencian dos narradores (*cf.*, entre otros, Pitavy 2014: 504): el narrador que emite el mensaje que reproduce otro mensaje (narrador primario) y el narrador al que se atribuye este otro mensaje (narrador secundario). Aunque el narrador primario y el narrador secundario pueden coincidir (*cf.* oraciones del tipo *Le dije que iría a visitarlos en cuanto tuviera un rato*), con frecuencia son distintos. En (22), por ejemplo, el narrador primario es Tucídides y los narradores secundarios los aliados de los atenienses.

- (22) **οἱ δὲ τῶν Ἀθηναίων ξύμμαχοι** [...] **εἶπον ὅτι** ξυμβήσονται καὶ αἱ σπονδαὶ ἔσονται κάκεινοις κοιναί («Los aliados de los atenienses les dijeron [*sc.* a quienes estaban al mando de los atenienses] que iban a sumarse al acuerdo y que el pacto sería también compartido con ellos», Th. 4.65.2).

Las completivas reproducen un mensaje en estilo indirecto cuando dependen, sobre todo, de los verbos llamados *ilocutivos*, es decir, de los que expresan un acto de habla, ya se trate de una afirmación, de una orden, de una pregunta o de una sorpresa (v. cap. 18 § 2.5); también dependen de verbos de percepción sensorial o intelectual (*cf.* Welo 2014). Las estructuras empleadas para expresar mensajes en estilo indirecto son, pues, las oraciones de ὅτι y de ὥς, como en (20a) y en (20c), el acusativo con infinitivo, como

en (20b), las interrogativas indirectas, como en (20d), y la construcción de participio en función de complemento directo o segundo argumento, como en (20e). Sobre el uso del infinitivo en subordinadas insertas en estilo indirecto, v. caps. 18 § 4.4; 25 § 3.2.2.2.

El contenido proposicional de las oraciones en estilo indirecto es idéntico al de las correspondientes oraciones en estilo directo. La diferencia fundamental entre un tipo y otro de oraciones se establece en los elementos, ya sean léxicos o gramaticales, que tienen un valor deíctico, es decir, que sitúan los referentes y las acciones en el espacio y en el tiempo (cf. Felxon & Klein 2014). En español, por ejemplo, los adverbios *aquí* y *allí* o *ahora* y *después*, los verbos *llevar* y *traer* o las formas verbales *como* y *comí* presentan claras diferencias de orden deíctico.

En griego antiguo, las diferencias de carácter deíctico entre las oraciones en estilo directo y las oraciones en estilo indirecto se plasman, básicamente, en cambios en los adverbios de tiempo (v. cap. 15 § 2.1.4) y de lugar, en cambios en el tiempo, la persona y el modo del predicado verbal y en cambios en los pronombres. Ahora bien, dichos cambios no son sistemáticos. De hecho, las oraciones en estilo indirecto ofrecen con cierta frecuencia la misma orientación deíctica que las correspondientes oraciones en estilo directo. En estos casos el narrador primario adopta la perspectiva del narrador secundario, y no la suya:

- (23a) Κλέων δὲ ἐνταῦθα δὴ πολὺς ἐνέκειτο, **λέγων** γινώσκειν μὲν καὶ πρότερον οὐδὲν ἐν νῶ ἔχοντας δίκαιον αὐτούς, σαφὲς δ' εἶναι καὶ **νῦν** («Entonces Cleón insistió con empeño diciendo que sabía que ya antes sus intenciones no habían sido buenas y que entonces [lit. ahora] eso era evidente», Th. 4.22.2).
- (23b) ὁ δὲ Ξενοφῶν ἔλεγεν ὅτι Ἀναξίβιος ἐκέλευσε καὶ **ἐμὲ** πρὸς τοῦτο ἔπεμψεν **ἐνθάδε** («Jenofonte decía que Anaxibio lo había ordenado y que lo [lit. me] había enviado allí [lit. aquí] con ese propósito», X. An. 7.2.13).
- (23c) οἱ δὲ **εἶπον ὅτι** ἱκανοὶ **ἐσμεν** εἰς τὴν χώραν εἰσβάλλειν ἐκ τοῦ ἐπὶ θάτερα τὴν τῶν **ὑμῖν** τε καὶ **ἡμῖν** πολεμίων («Ellos contestaron que eran [lit. somos] capaces de invadir el territorio de los enemigos comunes [lit. de vuestros y de nuestros enemigos] desde el otro lado», X. An. 5.4.10).
- (23d) **εἶπον ὅτι** νῆες ἐκεῖναι **ἐπιπλέουσιν** («Dijeron que aquellas naves se estaban acercando [lit. se están acercando]», Th. 1.51.2).

Centrémonos ahora en los cambios de deixis del predicado verbal y de los pronombres que caracterizan el estilo indirecto.

En las oraciones que reproducen mensajes en estilo indirecto, los cambios en la persona del predicado verbal —opcionales, como acabamos de ver— se observan cuando el narrador primario no coincide con el secundario. Así, en el siguiente pasaje, por ejemplo, el predicado verbal de la oración completiva se emplea en tercera persona (ἀκούει), y no en la primera persona, tal y como correspondería al estilo directo:

- (24) ὁ δ' ἀπεκρίνατο **ὅτι ἀκούει** Ἀβροκόμαν ἐχθρὸν ἄνδρα ἐπὶ τῷ Εὐφράτῃ ποταμῷ εἶναι («Él contestó que estaba oyendo que Abrócomas, su enemigo, estaba junto al río Éufrates», X. An. 1.3.20.3).

En lo que respecta al tiempo (v. cap. 17 § 3.3.4), el predicado verbal de las oraciones en estilo indirecto muestra con cierta frecuencia las formas correspondientes a la pers-

pectiva del narrador primario. Así se observa en el siguiente ejemplo, que contrasta claramente con (23c) y con (24). Como vemos, el predicado verbal se emplea en pasado, y no en presente, tal y como correspondería a la perspectiva del rey:

- (25) *ἐπελέλησθε δὲ παντάπασιν σύ τε ὅτι βασιλεὺς ἦσθα*, οἳ τε ἄλλοι ὅτι σὺ ἄρχων («¿Olvidabais por completo, tú que el rey eras tú, y los demás, que quien mandaba eras tú?», X. *Cyr.* 1.3.10).

Es importante señalar que en el estilo indirecto la diferencia de perspectiva entre el narrador primario y el narrador secundario solo lleva consigo diferencias de tiempo en el predicado de la oración subordinada en aquellos casos en los que se describen hechos situados en el pasado del narrador primario. De no ser así, el tiempo verbal de las oraciones en estilo indirecto coincide con el de las oraciones en estilo directo:

- (26) *ἄρα ἐρωτᾷς ἦντινα τέχνην φημι εἶναι*; («¿Me preguntas qué arte digo que es?», Pl. *Grg.* 462b).

La narración de hechos pasados también es la clave en el uso de los modos en el estilo indirecto. De hecho, el optativo, modo característico del estilo indirecto, solo puede sustituir a los otros modos cuando se refieren a situaciones pasadas, como en (27a). Con bastante frecuencia, sin embargo, los modos del estilo indirecto son los mismos que en el estilo directo. Este es el caso de (27b):

- (27a) *εἶπες ὅτι καὶ πάλαι σοι δῆλος εἶην* σοῦ μὲν οὐδὲν φροντίζων («Dijiste que para ti era evidente desde hacía tiempo que no me preocupaba de ti en absoluto», Pl. *Ep.* 318c).
- (27b) *τότε γὰρ δὴ ἔγωγε καὶ πρῶτον κατέμαθον ὅτι τοῦτ' ἄρ' ἦν ἡ ἰσηγορία ὃ ὑμεῖς τότ' ἐποιεῖτε* («En ese momento, en efecto, yo comprendí por primera vez que lo que vosotros hacíais entonces era ejercer la libertad de palabra», X. *Cyr.* 1.3.10).

El optativo de ejemplos como (27a), denominado *optativo oblicuo*, es propio de las oraciones subordinadas (v. cap. 18 § 4.2.3). Como vemos en (28), el optativo oblicuo puede emplearse tanto en lugar del indicativo como del subjuntivo. En este caso concreto, los dos optativos sustituyen a un futuro y a un subjuntivo, respectivamente. Obsérvese el cambio de persona en los predicados verbales οἰμώξειτο y σιωπήσειεν (tercera), que en estilo directo se emplearían en segunda persona:

- (28) *ὥς εἶπεν ὁ Σάτυρος ὅτι οἰμώξειτο*, εἰ μὴ *σιωπήσειεν*, ἐπῆρετο... («Cuando Sátiro le dijo [*sc.* a Terámenes] que lo lamentaría si no guardaba silencio, él preguntó...», X. *HG* 2.3.56).

Los siguientes ejemplos muestran cómo el uso del optativo oblicuo no es solo posible cuando el predicado de la principal se emplea en formas de pasado de indicativo, como en (29a), sino también cuando adopta la forma de presente histórico, como en (29b). Lo relevante es, pues, que se narren hechos pasados, no que en la oración principal el predicado verbal se emplee en pasado:

- (29a) εἶρετο Καμβύσης ὃ τι τῇ πόλει οὖνομα εἴη («Cambises preguntó cuál era el nombre de la ciudad», Hdt. 3.64.3).
- (29b) ἐρωτᾷ οὖν Ἑρμῆς Δία τίνα οὖν τρόπον δοίη δίκην καὶ αἰδῶ ἀνθρώποις («Así pues, Hermes le pregunta a Zeus de qué modo iba a dar el sentido de la justicia y del respeto a los hombres», Pl. *Prt.* 322c).

Los poemas homéricos documentan ya este uso del optativo en algunas oraciones subordinadas, aunque solo de forma ocasional:

- (30a) δαΐδιε γὰρ μὴ λαϊμόν ἀπαμήσειε σιδήρῳ («Pues temía que le cercenara la garganta con el hierro», Hom. *Il.* 18.34).
- (30b) ...τοῦ δ' ὄτρυνεν μένος Ἄρης, / τὰ φρονέων ἵνα χερσὶν ὑπ' Αἰνεΐαιο δαμείη («Su furia [*sc.* de Menelao] la impulsaba Ares con el fin de que cayera a manos de Eneas», Hom. *Il.* 5.563-564).

Hemos de tener en cuenta, sin embargo, que hasta el siglo v. a.C. el optativo oblicuo sustituye al subjuntivo, pero solo rara vez al indicativo. A partir de esta fecha, el optativo empieza a sustituir con más frecuencia al indicativo incluso en oraciones de ὅτι y de ὥς, en las que hasta entonces apenas se documentaba:

- (31a) ὁ Κλέανδρος εἶπεν ὅτι Δέξιππον μὲν οὐκ ἐπαινοίῃ, εἰ ταῦτα πεποιηκὼς εἴη («Cleandro dijo que no aprobaba la conducta de Dexipo, si había hecho eso», X. *An.* 6.6.25).
- (31b) λέγοντες ὥς αὐτὸς ὁ Ἀρίστων [...] οὐ φήσεϊ σε ἑωυτοῦ εἶναι («...afirmando ellos que el propio Aristón [...] había dicho que no eras hijo suyo», Hdt. 6.69.4).

Junto a otras hipótesis, se ha planteado la posibilidad de que el optativo oblicuo sea, sin más, una marca de subordinación, fenómeno que se observa con cierta frecuencia en las lenguas naturales (*cf.*, entre otros, Crespo *et al.* 2003: 296-297). El optativo también se ha interpretado como recurso del hablante para expresar su falta de compromiso sobre el valor de verdad del contenido de la oración subordinada (Méndez Dosuna 1999a). Para más detalle, v. cap. 18 § 4.2.3.

Las oraciones que reproducen mensajes en estilo indirecto presentan, en general, los cambios esperables en las formas pronominales que se asocian con la perspectiva del narrador primario, salvo que este narrador primario adopte el punto de vista del narrador secundario, como en (23b) y (23c). En el siguiente pasaje, por ejemplo, αὐτοῦς, con función de complemento directo, hace referencia a los interlocutores del narrador secundario (en estilo directo tendríamos la forma ὑμᾶς):

- (32) ἐλθὼν δ' ἐκεῖνος λέγει ὅτι ἄξει αὐτοὺς πέντε ἡμερῶν εἰς χωρίον ὅθεν ὄψονται θάλατταν («Aquel [*sc.* un guía] llega y les dice que en cinco días los conducirá [*sc.* a los atenienses] a un lugar desde el que verán el mar», X. *An.* 4.7.20).

El cambio más interesante de los pronombres en su uso en el estilo indirecto es el que se observa en los llamados reflexivos indirectos o logofóricos, es decir, en aquellos pronombres que hacen referencia al participante más importante, generalmente el sujeto, de la oración principal (v. cap. 12 § 8). Hemos de tener presente que en las oraciones

que reproducen mensajes en estilo indirecto todos los participantes, incluido el narrador secundario, pasan a tercera persona. Los reflexivos indirectos (σφεῖς, ἑ, σφᾶς, οὗ, σφῶν, οἷ y σφίσιν) permiten diferenciar al narrador secundario, al que hacen referencia habitualmente, de otros participantes:

- (33a) καὶ ἑῖ μὲν ἔφη· ἀπονίζειν τὸν παῖδα ἵνα κατακέοιτο («También dijo [*sc.* Aristodemo] que un criado lo estaba lavando para que se recostara», Pl. *Smp.* 175a).
 (33b) κελεύοντες, ἃν τι ἐξαπατῶντες φαίνωνται, ἀποσφάττειν σφᾶς; («...pidiéndoles [*sc.* a los tebanos] que los degollaran si se descubría que estaban intentando engañarlos», X. *HG* 5.5.25).

Al igual que otros recursos característicos del estilo indirecto, el uso de los reflexivos indirectos no es obligatorio. En ocasiones se hace referencia al narrador secundario mediante reflexivos directos (v. cap. 12 § 7), como en (34a), e incluso mediante anafóricos (v. cap. 12 § 5.3), que son la forma menos marcada, como en (34b):

- (34a) Εὐαρχος; [...] πείθει Κορινθίους τεσσαράκοντα ναυσὶ καὶ πεντακοσίοις καὶ χιλίοις ὀπλίταις ἑαυτὸν; κατάγειν πλεύσαντας («Evarco convence a los corintios de que se hagan a la mar con cuarenta naves y mil quinientos hoplitas y lo vuelvan a llevar allí (*sc.* a Ástaco)», Th. 2.33.1).
 (34b) ...ἔφασκε; / Λαέρτην Ἀρκεισιάδην πατέρ' ἔμμεναι αὐτῷ; («Afirmaba [*sc.* Odiseo] que su padre era Laertes, hijo de Arcisio...», Hom. *Od.* 24.269-270).

5. TIPOS DE CONSTRUCCIONES COMPLETIVAS

Como ya hemos mencionado, hay dos tipos de estructuras completivas: unas constituyen oraciones subordinadas sustantivas con un predicado en forma personal (§ 5.1); las otras tienen un predicado en forma no personal (§§ 5.2.1 y 5.2.2).

5.1. *Completivas con verbo en forma personal*

Las oraciones completivas están introducidas por diversas conjunciones, así como por pronombres y adverbios interrogativos y exclamativos, tal y como se recoge en la Tabla 1. El uso de una subordinada sustantiva, y no de otra, está condicionado, en general, por su significado, así como por el significado del predicado de la oración principal.

Las diferentes oraciones completivas del griego antiguo se recogen a continuación. El uso de la negación en las oraciones completivas se analizará en los epígrafes 6.1 a 6.7. Además de los modos que se reflejan en esta tabla, todas las oraciones completivas pueden presentar el llamado optativo oblicuo, siempre y cuando el predicado verbal de la oración principal se refiera al pasado (§ 4; sobre los modos en las subordinadas, v. cap. 18 § 4).

TABLA 1. *Tipos de oraciones subordinadas completivas*

Elemento introductor	Forma del predicado verbal
ὅ, ὅτι, ὥς, διότι, οὖνεκα, ὁθούνεκα	indicativo/optativo + ἄν
pronombre, adjetivo o adverbio interrogativo-exclamativo (interrogativas indirectas parciales y exclamativas)	indicativo/subjuntivo/optativo + ἄν / formas de pasado de indicativo + ἄν
εἰ, ἥ, πότερον... ἥ... ἥ... ἥ (interrogativas indirectas totales)	indicativo/subjuntivo/optativo + ἄν / formas de pasado de indicativo + ἄν
ὅπως, ὥς	futuro indicativo/subjuntivo
μή	subjuntivo

A lo largo de la historia del griego se observa cómo algunas conjunciones caen en desuso, mientras que otras empiezan a utilizarse a partir de un momento dado. En este sentido, cabe señalar las siguientes peculiaridades:

- a) ὅ solo se documenta en Homero y Hesíodo:

(35) λεύσσετε γὰρ τό γε πάντες ὅ μοι γέρας ἔρχεται ἄλλη («Pues todos estáis viendo esto, que mi parte del botín se va a otro lado», Hom. *Il.* 1.120).

- b) διότι se documenta desde Heródoto. En las inscripciones y en los autores áticos su uso es relativamente frecuente:

(36) ἀξιώ [...] τοσοῦτον ἐμοὶ τεκμήριον γενέσθαι ὅτι οὐ ψεύδομαι, **διότι** οὗτος οὐκ ἠθέλησεν ἐκ τῆς ἀνθρώπου ποιήσασθαι τὸν ἔλεγχον («Creo justo [...] que este sea para mí el gran testimonio de que no miento: que este no haya querido servirse de la mujer para conseguir la prueba», Lys. 4.12).

- c) ὁθούνεκα se documenta desde la tragedia:

(37) ἄγγελλε δ', ὄρκον προστιθείς, **ὁθούνεκα** / τέθνηκ' Ὀρέστης ἐξ ἀναγκαίας τύχης («Anuncia, prestando juramento, que Orestes ha muerto por un destino ineludible», S. *El.* 47-48).

Las oraciones de relativo denominadas autónomas, es decir, sin un antecedente, también se consideran completivas, ya que funcionan como argumento de la oración principal. En el siguiente pasaje, por ejemplo, la oración de relativo expresa el sujeto (v. cap. 23 § 2.2):

(38) τὰ ἔλδεται **ὃς κ' ἐπιδυνῆς** («Eso desea quien está necesitado», Hom. *Il.* 5.481).

En lo que respecta a las posibles oraciones completivas sin conjunción subordinante, como la que tenemos en el siguiente ejemplo, es preferible entender que nos hallamos ante una expresión parentética, en este caso βούλει, y un uso del subjuntivo en oración independiente (v. cap. 18 § 3.3.2):

(39) βούλει **παραθῶ** σοι δόρπον; («¿Quieres que te sirva la cena?», Ar. *Eq.* 52).

El uso de los modos en las subordinadas completivas solo es peculiar en el caso de las oraciones de ὅπως y de las de μή (§§ 6.6-6.7). En el resto de las oraciones completivas los modos funcionan igual que en las oraciones independientes.

5.2. Completivas con verbo en forma no personal

Como en otras lenguas indoeuropeas, en griego antiguo algunas construcciones de infinitivo y algunas de participio son estructuras completivas, ya que desempeñan las mismas funciones sintácticas y semánticas que las oraciones completivas y, como ellas, designan situaciones o propiedades, pero no entidades. Además, tanto las construcciones de infinitivo como las de participio se emplean en aposición al mismo tipo de complementos que las oraciones completivas vistas en § 1, como muestran los siguientes ejemplos:

- (40a) πρῶτον μὲν δὴ **τοῦτο δεῖ**, ἐχθρὸν **ὑπειληφέναι** [...] ἀδιάλλακτον ἐκείνου («En primer lugar es necesario esto, detener [...] a aquel enemigo irreconciliable», D. 8.43).
- (40b) ἀλλὰ μὴν **τοῦτό γε** πάντες **ἐπίστασθε Κόνωνα** μὲν **ἄρχοντα**, **Νικόφημον δὲ ποιοῦντα** ὃ τι ἐκεῖνος προστάττοι («Sin embargo, todos sabéis esto, que Conón tenía el mando, pero que Nicofemo hacía lo que él ordenaba», Lys. 19.35).

5.2.1. Construcciones de infinitivo

Las construcciones de infinitivo están constituidas por las llamadas construcciones de infinitivo concertado y por las construcciones de acusativo con infinitivo (AcI) (v. cap. 19 §§ 2.3, 2.4). Se denominan construcciones de infinitivo concertado aquellas cuyo sujeto es correferencial con alguno de los complementos de la oración principal, como en (41a), donde coincide con el sujeto de οἶμαι. Se denominan construcciones de AcI aquellas otras que presentan un sujeto no correferencial con ninguno de los complementos de la oración principal; este sujeto propio se codifica en acusativo, según se observa en (41b-c). Para un estudio detallado de las reglas y casuística del sujeto de los infinitivos, véase cap. 5 § 4.8.

- (41a) οἶμαί γ' [...] **εἰδέναι** («Creo [...] saberlo», Pl. *Prt.* 312c).
- (41b) **πενθεῖν δ' οὐ σε θανμάζω** τύχας («No me sorprende que te duelas de tu desgracia», E. *Med.* 268).
- (41c) ἐγὼ μὲν γάρ **οἶμαι πάσας τὰς πόλεις** διὰ τοῦτο τοὺς νόμους **τίθεσθαι** («Pues yo creo que todas las ciudades imponen leyes por lo siguiente», Lys. 1.35).

El sujeto del infinitivo concertado suele omitirse, tal y como se observa tanto en (41a) como en los siguientes ejemplos:

- (42a) **ἡγούμην** ἐν τούτοις πρῶτον **περιεῖναι** δεῖν αὐτῶν καὶ **μεγαλοψυχότερος φαίνεσθαι** («Yo creía que en esos asuntos debía estar, ante todo, por encima de ellos y mostrarme magnánimo», D. 19.235).

- (42b) καλλίστη μὲν γὰρ δῆπου **δοκεῖ πολιτεία εἶναι ἡ Λακεδαιμονίων** («Pues la constitución de los lacedemonios parece ser, sin duda, la más hermosa», X. *HG* 2.3.34).

La explicitación del sujeto correferencial con el del predicado principal responde al deseo del emisor de darle énfasis, evitar la ambigüedad o contrastarlo con otros complementos del predicado. En estos casos el sujeto adopta la forma de nominativo (43a), como el sujeto del predicado principal, o la forma de acusativo (43b), propia de la construcción de AcI:

- (43a) εἰ δ' **οἴεσθε** Χαλκιδέας τὴν Ἑλλάδα σώσειν ἢ Μεγαρέας, **ὕμεις δ' ἀποδράσεσθαι** τὰ πράγματα, οὐκ ὀρθῶς οἴεσθε («Pero si pensáis que los calcideos o los megarenses salvarán Grecia y vosotros os libraréis de los problemas, no pensáis con acierto», D. 3.74).
- (43b) σχεδόν τι **οἶμαι ἐμὲ** πλείω χρήματα **εἰργάσθαι** ἢ ἄλλους σύνδυο («Casi creo que yo he hecho más dinero que otros dos juntos», Pl. *Hp.Ma.* 282e).

En ocasiones, el sujeto del infinitivo es correferencial con un elemento de la oración principal —subrayado en (44a-c)— que funciona como segundo o como tercer argumento codificado en genitivo o en dativo (*cf.* § 6.3):

- (44a) καταγόντες σφῶν αὐτῶν **ἀδικεῖν** («...condenándose a sí mismos de faltar a la ley», Lys. 20.6).
- (44b) νῦν σοι **ἔξεστιν**, ᾧ Ξενοφῶν, ἀνδρὶ **γενέσθαι** («Ahora, Jenofonte, te es posible ser un hombre», X. *An.* 7.1.21).
- (44c) τοῖ δ' ἀλλήλοισι **κέλευον** / **ἄπτεσθαι** νηῶν ἥδ' **ἐλκέμεν** εἰς ἄλα διᾶν («Unos a otros se pedían alcanzar las naves y remolcarlas al refulgente mar», Hom. *Il.* 2.151-152).

El sujeto del infinitivo correferencial con un argumento en genitivo no se explicita, tal y como observamos en los ejemplos de (44a) y de (45a). Solo cuando el sujeto del infinitivo es correferencial con un argumento en dativo cabe la posibilidad —más reciente— de codificar dicho sujeto en acusativo. Este es el caso del ejemplo de (45b), que contrasta con el de (44b):

- (45a) ἢ κατέγνωκας ἡμῶν [...] ἱκανῶς **πλουτεῖν** («¿O es que has decidido que somos suficientemente ricos?», X. *Oec.* 2.1.7).
- (45b) ὥστε περὶ μὲν Αἴγυπτον οὐδ' **ἔξεστι βασιλέα** χωρὶς ἱερατικῆς **ἄρχειν** («...de modo que en Egipto no es posible que el rey gobierne sin tener rango de sacerdote», Pl. *Plt.* 290d).

Con algunos predicados, como los de mandato, petición o persuasión, el sujeto del infinitivo puede ser correferencial con el complemento directo de persona. La construcción de ejemplos como los siguientes es idéntica a la construcción de AcI, pero hay que tener en cuenta que, desde un punto de vista funcional, el acusativo y el infinitivo se comportan en estos casos como dos complementos del predicado principal independientes entre sí (véase, sobre esta cuestión, caps. 5 § 4.8.1.3; 19 § 2.3; *cf.* Jiménez López 2003):

- (46a) ὁ δὲ αὐτῶν **διέταξε τοὺς μὲν οἰκίας οἰκοδομεῖν, τοὺς δὲ δορυφόρους εἶναι** («Él [*sc.* Ciro] ordenó a unos que le edificaran un palacio y a otros que fueran sus escoltas», Hdt. 1.114.2).
- (46b) ἐπεὶ τοίνυν **οὐ δύναμαί σε πείθειν μὴ ἐκθεῖναι**, σὺ δὲ ὧδε ποιήσο («Como no puedo convencerte de que no lo expongas, actúa del siguiente modo...», Hdt. 1.112.2).

El reanálisis de este tipo de acusativo, que funcionaba al mismo tiempo como complemento directo de la oración principal y como sujeto del infinitivo, dio lugar a la construcción de AcI, que se caracteriza, *stricto sensu*, por la falta de correferencialidad entre su sujeto y los argumentos de la oración principal. Según se admite generalmente, el infinitivo cuyo sujeto es correferencial con algún complemento del predicado principal se sitúa más cerca de los complementos nominales del predicado que el infinitivo con un sujeto propio en acusativo sin correferencialidad con otro complemento (v. cap. 19 § 2.3).

Tanto la estructura de infinitivo concertado como la de AcI son introducidas de forma ocasional por ὅτι o por ὥς. Se trata de un cruce entre las construcciones de infinitivo y las oraciones completivas de ὅτι y de ὥς:

- (47a) εἰ [...] **εἶπον ὅτι** πρῶτον **ἐμὲ χρῆναι** πειραθῆναι [...] σκέψασθαι εἰ διαβατός ἐστι... («Si dijese que lo primero que yo debía hacer era intentar [...] comprobar si [*sc.* el río] era vadeable...», Pl. *Lg.* 892d).
- (47b) **ἐλογίζετο ὥς**, εἰ πάντες οἱ κοινῶνες θεοσεβεῖς εἶεν, ἦττον ἂν **αὐτοὺς ἐθέλειν** περὶ τε ἀλλήλους ἀνόσιόν τι ποιεῖν καὶ περὶ ἑαυτόν («Calculaba que, si todos sus acompañantes eran gente piadosa, menos desearían cometer actos impíos tanto unos contra otros como contra él mismo», X. *Cyr.* 8.1.25).

5.2.2. Construcciones de participio

Estas construcciones están constituidas por un sintagma nominal o pronominal en nominativo (48a), en acusativo (48b), en genitivo (48c) o en dativo (48d) y un participio, que concierta con dicho sintagma nominal o pronominal (*cf.*, entre otros, Basset, 1999). Como vemos en los siguientes ejemplos, la forma nominal o pronominal funciona como argumento del predicado, pues designa el sujeto —que en ocasiones no se explicita, como en (48a)—, el complemento directo (48b) u otro tipo de complemento argumental (48c-d):

- (48a) πολὺ γὰρ περὶ πλείονος τοῦτον ἢ ἐμὲ **φαίνεται ποιησαμένη** («Parece que ella tuvo a ese en mucha más consideración que a mí», Lys. 4.17).
- (48b) **καπνὸν δ' οἶον ὀρῶμεν ἀπὸ χθονὸς αἰσسونτα** («Solo veíamos humo que surgía del suelo, Hom. *Od.* 10.99).
- (48c) ἐγὼ δὲ ἡδέως μὲν **ἀκοῶ Σωκράτους διαλεγόμενου** («Con gusto escucho yo a Sócrates dialogar», Pl. *Smp.* 194d).
- (48d) **σύνοιδα γὰρ ἐμαντῷ** ἀντιλέγειν μὲν **οὐ δυναμένῳ** ὥς οὐ δεῖ ποιεῖν ἃ οὗτος κελεύει («Pues soy consciente de no poder negar que no hay que hacer lo que ese ordena», Pl. *Smp.* 216b).

De forma ocasional, la construcción de participio se refuerza mediante ὥς:

- (49) καὶ τοῦτο **ἐπιστάσθω** Κροῖσος, ὥς ὕστερον τοῖσι ἔτεσι τούτοισι **ἀλούς** τῆς πεπωμένης («Y que Creso se entere de que ha sido apresado con esos mismos años de retraso respecto a su destino», Hdt. 1.91.3).

En su origen, el participio funcionaba como complemento predicativo opcional del sintagma nominal o pronominal, pero poco a poco estrechó su vínculo sintáctico y se convirtió en constituyente obligatorio de una nueva estructura (v. cap.19 § 3.3.2). De hecho, en muchos ejemplos no es fácil determinar si el participio funciona como predicativo de un sintagma o como predicado de una estructura completiva. Así sucede en (48c), donde el participio concuerda con el complemento de persona en genitivo Σωκράτους. Sin embargo, en casos como el de (50a) —y también el de (50b)— las completivas de participio presentan su sujeto propio en caso acusativo. En el caso de (48c) se trata de una percepción directa («escucho a Sócrates dialogando/dialogar», mientras que en el de (50a) y (50b) se hace referencia a una percepción indirecta:

- (50a) ἐπεὶ ἤκουσε **παρόντα Κῆρον**... («Una vez que supo de oídas que Ciro estaba allí...», X. *Cyr.* 5.5.4).
 (50b) πολλάκις ἔνδον ἂν οὔσαι / ἠκούσαμεν ἂν τι κακῶς **ὕμᾱς βουλευσαμένους** μέγα πρᾶγμα («Muchas veces, estando en casa, nos enteramos de que habíais tomado malas decisiones sobre un asunto importante», Ar. *Lys.* 510-511).

6. DISTRIBUCIÓN DE LAS CONSTRUCCIONES COMPLETIVAS

En esta sección analizaremos el significado de las diferentes construcciones completivas, su combinación con determinados predicados de la oración principal y la alternancia con otras construcciones. También atenderemos a la negación —y en su caso al modo verbal— propios de cada construcción completiva. Al final del epígrafe ofreceremos un cuadro con las combinaciones más frecuentes entre los diferentes grupos semánticos de los predicados regentes y las construcciones completivas del griego antiguo.

6.1. *Completivas de participio*

Las completivas de participio tienen valor declarativo. Designan, por lo general, una situación constatada o constatable:

- (51a) ὁρῶς, Ὀδυσσεῦ, δεξιὰν ὑφ' εἵματος / **κρύπτοντα** χεῖρα («Estoy viendo, Odiseo, que ocultas la mano derecha bajo el manto», E. *Hec.* 342-343).
 (51b) οὐκ ἐκ τῶνδ' ἐγὼ / **δισσοὺς τυράννους ἐκπεσόντας** ἠσθόμην; («¿No he visto yo a dos tiranos caer de ellas [sc. las ciudadelas]?», A. *Pr.* 956-957).
 (51c) ὁ πόλεμος οὗτος [...] δηλώσει **μείζων γεγενημένος αὐτῶν** («Esa guerra [...] demostrará que es más importante que las que acabamos de mencionar», Th. 1.21.2).

Se consideran completivos (v. cap. 19 § 3.3.2.2), en la medida en que son constituyentes necesarios, los participios que dependen de predicados de evidencia, como φαίνομαι ‘parecer’ (48a) o δηλώω ‘mostrar’ (52a), de predicados de fase (tipo ἄρχομαι ‘empezar’ o παύομαι ‘terminar’), como en (52b), de predicados de sentimiento, como en (52c), y de los verbos τυγχάνω ‘resultar’ y λανθάνω ‘pasar inadvertido’, como en (52d) y (52e) (sobre las perífrasis aspectuales con algunos de estos verbos, v. cap. 17 § 4.4). En estos casos, el sujeto del participio es correferencial con el sujeto del verbo y, en consecuencia, el participio se codifica en caso nominativo. Hay que tener en cuenta también los participios en construcciones personales como las de (52f), con un adjetivo en nominativo del tipo de δηλός y φανερός (‘evidente’); v. caps. 5 § 6.3; 19 § 3.3.2.2.E

- (52a) **δηλώσω** πατρί / μή τοι φύσιν γ’ ἄσπλαγχνος ἐκ κείνου **γεγώς** («Voy a demostrar a mi padre que, nacido de él, no he resultado de naturaleza cobarde», S. *Aj.* 471-472).
- (52b) ἄνεμος μὲν **ἐπαύσατο** λαίλαπι **θύων** («El vendaval dejó de soplar con furia», Hom. *Od.* 400).
- (52c) **χαίρω** σεῦ Λαερτιάδῃ τὸν μῦθον **ἀκούσας** («Laertiáda, me alegra haber escuchado tus palabras», Hom. *Il.* 19.185).
- (52d) **ἔτυχον** γὰρ ἐς Κύπρον **στρατευόμενοι** ναυσὶ διακοσίαις αὐτῶν τε καὶ τῶν ξυμμάχων («Pues daba la casualidad de que estaban en expedición hacia Chipre con doscientas naves propias y de los aliados», Th. 1.104.2).
- (52e) ἐνθ’ ἄλλους μὲν πάντα **ἐλάνθανε** δάκρυα **λείβων** («Entonces, a todos los demás les pasó inadvertido que estaba llorando», Hom. *Od.* 8.93).
- (52f) **φανερὸς ἐστίν** ἐγκαλέσας οὐδέποτε ἄργύριον οὐδὲ μνείαν περὶ τούτου οὐδεμίαν **ποιησάμενος** («Es evidente que nunca jamás ha reclamado el dinero ni ha hecho mención alguna de él», Lys. 3 26).

Las completivas de participio se emplean especialmente en dependencia de predicados de percepción sensorial como ὁράω ‘ver’ (51a) o ἀκούω ‘oír’ —nótese la diferencia ya mencionada entre los tipos (53a) y (53b)— y de percepción intelectual y conocimiento (οἶδα ‘saber’, πυνθάνομαι ‘averiguar’, μανθάνω ‘aprender’, αἰσθάνομαι ‘darse cuenta’, γινώσκω ‘conocer’, etc.), como en (53c-d).

- (53a) πολλὰκι γάρ **σεο** [...] **ἄκουσα** / **εὐχομένης** («Muchas veces [...] te he oído jactarte», Hom. *Il.* 1.396-397).
- (53b) ἀλλ’ ἐπεὶ **ἤκουσε** **Κῆρον** ἐν Κιλικίᾳ **ὄντα**... («...pero una vez que oyó que Ciro estaba en Cilicia...», X. *An.* 1.4.5).
- (53c) **Πέρσας** δὲ οἶδα νόμοισι τοιοισίδε **χρεωμένους** («Sé que los persas siguen las siguientes costumbres», Hdt. 1.131.1).
- (53d) ὥς δ’ **ἔγνων** ὁ Γύλιππος οὐ **προσιόντας αὐτούς**... («Cuando Gilipo se dio cuenta de que ellos no avanzaban...», Th. 7.3.3).

Con verbos de percepción las completivas de participio alternan con estructuras de AcI (20b), (54a), que denota una percepción cuya veracidad no está constatada («he oído decir»). Pueden encontrarse también completivas de ὅτι y ὥς, como en (54b-c). En

estos casos hay un acto de habla implícito y no propiamente una percepción sensorial, sino una percepción cognitiva (cf. §§ 6.2-6.3).

- (54a) ἀκούω δὲ κώμας εἶναι καλὰς οὐ πλέον εἴκοσι σταδίων ἀπεχούσας («Tengo entendido que hay aldeas hermosas a no más de veinte estadios de distancia», X. *An.* 3.2.34).
- (54b) πάντων ἄν τῶν παλαιῶν ἤκουσας ὅτι ταῦτα μόνον τὰ ἔτη τυραννὶς ἐγένετο ἐν Ἀθήναις («De boca de todos los antiguos podrías oír que solo durante esos años hubo una tiranía en Atenas», Pl. *Hipparch.* 229b).
- (54c) οἱ παραπλέοντες ἄσμενοι κατήγον, ἀκούοντες ὥς οἰκίζοιτο πόλις καὶ λιμὴν εἷη («Los que navegaban por la zona desembarcaban gustosos allí, pues estaban oyendo el rumor de que se iba a fundar una ciudad y que había un puerto», X. *An.* 6.6.3).

Más raramente, las completivas de participio se emplean en dependencia de predicados de lengua, que podrían tener en estos contextos un valor causativo de percepción («hago que alguien se entere de algo») (cf. Rijksbaron 2002: 117):

- (55) λέξασ' ἀδελφῷ σ' ἐνθάδ' ὄντα διολέσω («Si digo a mi hermano que estás aquí causaré tu perdición», E. *Hel.* 888).

La situación descrita por las completivas de participio puede ser simultánea a la situación descrita por el predicado regente si este designa una percepción sensorial, como en (51a) o (53a). Ahora bien, si el predicado regente designa una percepción intelectual o un acto de habla, las completivas de participio pueden describir también una situación anterior, como en (56a), con un participio de aoristo, o una situación posterior a la descrita por el predicado regente, como en (56b), con un participio de futuro; v. cap. 17 § 3.3.3.1:

- (56a) τόν τε γὰρ Μῆδον αὐτοὶ ἴσμεν ἐκ περάτων γῆς [...] ἐπὶ τὴν Πελοπόννησον ἐλθόντα («...pues nosotros mismos sabemos que el medo llegó al Peloponeso desde los confines de la tierra», Th. 1.69.5).
- (56b) ὀρῶντες τῶν τε ἐπιτηδείων τὴν περὶ τὴν Πελοπόννησον κομιδὴν ἀδύνατον ἐσομένην [...] τόν τε ἔφορμον χωρίων ἀλιμένων ὄντων οὐκ ἐσόμενον («Comprendiendo ellos que el transporte de lo necesario alrededor del Peloponeso iba a ser imposible y que, al tratarse de lugares sin puerto, no iba a poder mantenerse el bloqueo», Th. 4.27.1).

Como muestra el pasaje de (56b), la negación de las completivas de participio es οὐ (v. cap. 20 § 4.12).

6.2. Oraciones completivas de ὅτι y de ὥς

Por lo general, estas completivas designan, según el modo verbal que se emplea en ellas, una situación constatable, como en (57a) y (57b) —aunque no siempre constatable— o una situación potencial, como en (57c) y (57d). Tienen, pues, un valor declarativo (v. cap. 18 §§ 2.2, 3.1):

- (57a) οὐχ ὀρθῶς ὅτι / ἤμαρτες; («¿No ves que te has equivocado?», A. *Pr.* 259-260).
 (57b) οὐ μέμνησαι ὅτι ἐφρησθα τὴν ῥαψωδικὴν τέχνην ἐτέραν εἶναι τῆς ἡνιοχικῆς; («¿No te acuerdas de que tú decías que el arte del rapsodo es distinto del del auriga?», Pl. *Ion* 540a).
 (57c) καὶ ἄλλοις ἤδη εἶπον, ὅτι ταῦτα ὀρθῶς ἂν εἴη οὕτω γιγνόμενα («También a otros les he dicho ya que sería correcto que esto sucediera así», Pl. *Euthphr.* 5e).
 (57d) ἐσηγγέλλετο δὲ αὐτοῖς [...] ὥς [...] προσχωροῖεν ἂν («Se les anunció [...] que se unirían a ellos», Th. 6.52.1).

Las oraciones de ὅτι y de ὥς se emplean, básicamente, con predicados de lengua, como en (57c) y en (57d), y con predicados de percepción intelectual (tipo οἶδα ‘saber’, πυνθάνομαι ‘averiguar’, μανθάνω ‘aprender’, γινώσκω ‘conocer’, etc.), como en (57a) y en (57b).

Con los verbos de lengua, las oraciones de ὅτι reproducen con cierta frecuencia las palabras del sujeto de la oración principal en estilo directo, no en estilo indirecto (§ 4):

- (58) καὶ μοι δοκεῖ [...] εἰ φωνὴν λάβοι, εἰπεῖν ἂν ὅτι Ἄτοποι γ’ ἐστέ, ὃ Σώκρατες τε καὶ Πρωταγόρα («Y me parece que, si adquiriera voz, diría: “Sois raros, Sócrates y Prótagoras”», Pl. *Prt.* 361a).

Los predicados que expresan un sentimiento, como αἰσχύνομαι ‘sentir vergüenza’ o χαίρω ‘alegrarse’ (*cf.*, no obstante, Jiménez López 2010) y los que expresan sorpresa, como θαυμάζω ‘extrañarse’, también se construyen con oraciones completivas de ὅτι:

- (59a) τὸ γὰρ μὴ αἰσχυνοῦσθαι ὅτι αὐτίκα ὑπ’ ἐμοῦ ἐξελεγχθήσονται ἔργω... («Pues no sentir vergüenza de que al momento vaya a refutar sus argumentos con mi actuación...», Pl. *Ap.* 17b).
 (59b) ἐθαύμαζον ὅτι οὐχ οἷός τ’ ἦ εὐρεῖν («Me extrañaba no ser capaz de encontrarte», Pl. *Tht.* 142a).

Algunos predicados de percepción sensorial o intelectual presentan subordinadas con valor temporal en alternancia con las estructuras completivas:

- (60a) μέμνησο οὖν ἐκεῖνο ὅτι φθάνειν δεῖ πεφραγμένους τοὺς πόρους πρὶν κινεῖσθαι τὴν θήραν («Recuerda, pues, esto, que debes apresurarte en tener los pasos cerrados antes de que se mueva la pieza de caza», X. *Cyr.* 2.4.25).
 (60b) οὐ γάρ [...] μέμνημαι ὅτε ἐγὼ μὲν πρὸς σὲ ἦλθον ἐπ’ ἀργύριον («Pues no me acuerdo de cuando me dirigí a ti para conseguir dinero», X. *Cyr.* 1.6.12).

Las diferencias entre las oraciones de ὅτι y las de ὥς son difíciles de precisar. En general, se parte de la idea de que las oraciones de ὥς introducen una información que el hablante considera menos fiable que la introducida por las oraciones de ὅτι (*cf.* Neuberger-Donath 1982):

- (61a) αὕτη δ’ αὐτῷ φράζει ὅτι Ἀσιδάτης ἐστὶν ἐν τῷ πεδίῳ ἀνὴρ Πέρσης («Ella [*sc.* Hélide] le indica que Asiadates, un persa, está en la llanura», X. *An.* 7.8.9).

- (61b) **φράζοντες ὥς** οὐ σοφί περιοπτή ἐστὶ ἡ Ἑλλάς ἀπολλυμένη («...manifestando [los corcireos] que no les resultaba indiferente la destrucción de la Hélade», Hdt. 7.168.1).

Recientemente, sin embargo, se ha planteado la posibilidad de que entre unas oraciones y otras se establezca una diferencia de tipo pragmático. Según esta hipótesis, las oraciones de ὥς introducirían una información conocida para el hablante y el oyente, mientras que las de ὅτι introducirían una información nueva (*cf.*, entre otros, Faure 2014a).

La negación de las oraciones de ὅτι y de las de ὥς es οὐ (v. cap. 20 § 4.1):

- (62a) ὥς δὲ ἦσθετο ὁ δῆμος **ὅτι οὐ** τέθνηκεν ὁ Θρασυδαῖος, περιεπλήσθη ἡ οἰκία ἔνθεν καὶ ἔνθεν («Cuando el pueblo se enteró de que Trasideo no había muerto, su casa se vio rodeada con gente de acá y de allá», X. *HG* 3.2.28).
- (62b) δεῖ γὰρ αὐτὸν ἀποδείξει **ὥς οὐ** κατεμήνυσε τῶν ἀνδρῶν τούτων («Pues tiene que demostrar que no amenazó a esos hombres», Lys. 13.59).

Sobre las alternancias de las oraciones de ὅτι y de ὥς con otras construcciones completivas, véase el siguiente epígrafe.

6.3. Construcciones de infinitivo

En las construcciones completivas se diferencian dos tipos de infinitivo: el infinitivo declarativo y el infinitivo dinámico (*cf.*, entre otros, Martínez Vázquez 1989; v. cap. 19 § 2.4). El infinitivo se denomina *declarativo* cuando designa una situación constatable o una opinión. Este infinitivo, de modalidad epistémica (v. cap. 18 § 2.2), se emplea en dependencia de predicados de lengua y de percepción intelectual, como en (63a) y en (63b), respectivamente, y en dependencia de predicados de opinión, como en (63c-d). Nótese, en este sentido, la partícula modal del infinitivo en (63d) para expresar potencialidad. Tal y como se observa en estos ejemplos, el sujeto del infinitivo declarativo no suele ser correferencial con ningún complemento del predicado regente y se explicita en caso acusativo (§ 5.2.1):

- (63a) **λέγω ἀδικίαν** μὲν **λυσιτελεῖν**, **δικαιοσύνην δ' οὐ** («Estoy diciendo que la injusticia es provechosa y la justicia no», Pl. *R.* 348c).
- (63b) ὅστις οὖν ἰσχυρῶς χρήμασιν ἡδεται **εὔ ἴσθι τοῦτον** καὶ δαπανῶντα ἰσχυρῶς **ἀνιᾶσθαι** («Sé consciente, pues, de que quien mucho se complace con las riquezas es también el que mucho pena al gastarla», X. *Cyr.* 8.3.44).
- (63c) **οὐδὲ ἥλιον οὐδὲ σελήνην** ἄρα **νομίζω** θεοὺς **εἶναι**; («¿Tampoco creo que el sol y la luna son dioses?», Pl. *Ap.* 26d).
- (63d) τί γὰρ **ἂν τοῦτον αὐτὸν οἶεσθε ποιεῖν** λυθέντων τῶν νόμων [...]; («Pues, ¿qué creéis que haría ese mismo si las leyes fueran abolidas...?», D. 25.21).

El infinitivo se denomina *dinámico* (*cf.* Kurzová 1968) cuando designa un hecho no constatable y expresa modalidad deóntica (v. caps. 18 § 2.2). El infinitivo dinámico se emplea en dependencia de predicados que expresan una imposición o un deseo (κελεύω ‘ordenar’, ἀναγκάζω ‘obligar’, βούλομαι ‘querer’), como en (64a) y en (64b), o el co-

mienzo de una situación (ἄρχω ‘empezar’), como en (64c). Como muestran los siguientes pasajes, se trata de un infinitivo como el de las construcciones del español *Le pidió salir de la sala* o *Empezó a saltar de alegría*:

- (64a) τίνα λέγεις λόγον οὐκ ὕγία, **κελεύων με** δέσποιναν τὴν ἐμὴν **θειῆσασθαι** γυμνὴν; («¿Qué insana propuesta me estás haciendo al ordenarme que vea a mi ama desnuda?», Hdt. 1.8.3).
- (64b) **ἐβούλετο** δὲ τοὺς ἀπὸ τοῦ λόφου **βοηθοῦντας** ἐπὶ τὴν τοῦ ὕδατος ἐκτροπὴν [...] **καταβιβάσαι** («Quería que bajaran quienes ayudaban desde la colina contra el desvío del agua...», Th. 5.65.4).
- (64c) **ἄρχετε** νῦν νέκυας **φορέειν** («Empezad ya a llevar cadáveres», Hom. *Od.* 22.437).

El infinitivo dinámico también se emplea en dependencia de predicados que expresan posibilidad o necesidad (como ἔξεστι ‘es posible’, δεῖ ‘es preciso’, χρή ‘es necesario’, δοκεῖ ‘parece bien’). En estos casos, la construcción de infinitivo desempeña la función de sujeto (§ 2.2.1):

- (65a) ἰχθύων δὲ οὗ σφι **ἔξεστι πάσασθαι** («Pero no les está permitido comer pescado», Hdt. 2.37.18).
- (65b) **δεῖ πᾶσαν γυναῖκα ἐπιχωρίην** ἰζομένην ἐς ἱρὸν Ἀφροδίτης ἅπαξ ἐν τῇ ζόῃ **μιθῆναι** ἀνδρὶ ξείνῳ («Es necesario que toda mujer del lugar se siente una vez en la vida en el templo de Afrodita y comparta el lecho con un hombre forastero», Hdt. 1.199.1).

El infinitivo dinámico tiene con frecuencia un sujeto correferencial con alguno de los argumentos del predicado regente, en cuyo caso lo normal es que no se explicita su sujeto en acusativo (§ 5.2.1). Así se observa en el siguiente pasaje, en el que el sujeto del infinitivo es correferencial con el tercer complemento de la oración principal en caso dativo:

- (66) ἥ οὐ καλῶς προσέταττον [...] παραγγέλλοντες **τῷ πατρὶ τῷ σῷ** σε ἐν μουσικῇ καὶ γυμναστικῇ **παιδεύειν**; («¿Acaso sus disposiciones no eran correctas al ordenar [...] a tu padre que te educara en la música y en la gimnasia?», Pl. *Cri.* 50d).

Los verbos de lengua admiten tanto el infinitivo dinámico como el infinitivo declarativo, tal y como se observa en (67a-c) —cf. también los ejemplos de (6a-b)—. Como se ha visto en § 6.2., los verbos de lengua también se construyen con subordinadas de ὅτι y de ὥς (67d); en este último caso la alternancia solo se observa con las construcciones de infinitivo declarativo:

- (67a) **λέγω σ’** ἐγὼ δόλῳ Φιλοκτῆτην **λαβεῖν** («Te digo que cojas a Filoctetes con una trampa», S. *Ph.* 101).
- (67b) Δαρεῖος δὲ **εἶπε** Μεγαβάζους **ἄν** οἱ τοσούτους ἀριθμὸν γενέσθαι **βούλεσθαι** μᾶλλον ἢ τὴν Ἑλλάδα ὑπήκοον («Darío dijo que preferiría contar con un número tan grande de Megabazos antes que tener sometida a la Hélade», Hdt. 4.143.2).

- (67c) ὥμοσε δὲ [...] νῆα **κατειρύσθαι** καὶ ἐπαρτέας **ἔμμεν** ἐταίρους («Juró que tenía una nave y que había compañeros dispuestos», Hom. *Od.* 14.331-332).
- (67d) ὀργιζόμενος ὁ Πολυκλῆς **εἶπεν ὅτι** καὶ τοῖς ἐμοῖς ἐπιτηδείοις ἀδικεῖν δοκοίην («Policles dijo encolerizado que incluso a mis allegados les parecía que yo estaba en un error», Lys. 8.12).

La diferencia entre el infinitivo dinámico y el infinitivo declarativo explica la alternancia que se observa en algunos verbos entre la construcción de infinitivo y las subordinadas de ὅτι o ὥς. Por ejemplo, πείθω se construye con infinitivo dinámico (68a) y, más raramente, con una construcción de AcI declarativa (68b); para expresar una completiva declarativa es más frecuente una subordinada con ὅτι (68c) y ὥς (Jiménez López 2006):

- (68a) **ἔπεισε Λεσβίους δοῦναι** οἱ νέας («Convenció a los lesbianos de que le dieran naves», Hdt. 6.5.2).
- (68b) **πείθει** τὸν ἄνδρα **ταῦτα ἔχειν** οὕτω («Persuade a su marido de que esto es así», Hdt. 4.154.2).
- (68c) πότερον ἡμᾶς βούλει δοκεῖν πεπεικέναι ἢ ὥς ἀληθῶς **πεῖσαι ὅτι** παντὶ τρόπῳ ἄμεινόν ἐστιν δίκαιον εἶναι ἢ ἄδικον; («¿Prefieres que parezcamos estar convencidos o convencernos realmente de que en todo punto es mejor ser justo que injusto?», Pl. *R.* 357a).

Con los verbos de opinión, por el contrario, la alternancia entre el AcI y las oraciones de ὅτι y de ὥς es solo ocasional, pues ὅτι y ὥς apenas se documentan con este tipo de predicados. La explicación es sencilla: los verbos de opinión tienen un contenido semántico difícilmente compatible con las oraciones de ὅτι y de ὥς, ya que designan una situación cuya existencia o inexistencia es irrelevante más allá del propio emisor del mensaje. Los siguientes pasajes ejemplifican la alternancia entre una construcción de AcI (declarativa) y las oraciones de ὥς con el verbo νομίζω ‘creer’:

- (69a) θεὸν **νομίζουσι εἶναι** τὸ πῦρ («Creen [sc. los persas] que el fuego es un dios», Hdt. 3.16.2).
- (69b) **νομίζουσι** δὲ οἱ ἐκεῖνη ἄνθρωποι ἐν τῇ Ἱερᾷ **ὥς** ὁ Ἥφαιστος χαλκεύει («Las gentes del lugar creen que en Hiera tiene Hefesto su fragua», Th. 3.88.3).

Con los verbos de percepción, el AcI alterna, como hemos dicho, con oraciones subordinadas sustantivas de ὅτι y de ὥς y con completivas de participio. Los pasajes de (70a), (70b) y (70c) ejemplifican este tipo de alternancia en el caso de ὁράω ‘ver’. Obsérvese que en las construcciones con infinitivo y con oración subordinada el verbo expresa una percepción intelectual («darse cuenta»):

- (70a) **ἐώρων** οὐκέτι ἄνευ ναυμαχίας **οἷόν τε εἶναι** ἐς τὴν Χίον βοηθῆσαι («Vieron que sin entablar una batalla naval no les era posible acudir en ayuda de Quíos», Th. 8.60.3).
- (70b) ἀλλ', ὃ Σώκρατες, **ὁρᾷς ὅτι** τὰ πολλὰ ἐκείνως ἐσήμαινεν («Pero, Sócrates, estás viendo que la mayoría apunta en aquel otro sentido», Pl. *Cra.* 437d).

- (70c) ὁρῶν ἐμαυτὸν ὥδε προυσελούμενον («Viéndome a mí mismo insultado de este modo», A. *Pr.* 438).

Aunque con poca frecuencia, los verbos de sentimiento documentan construcciones de infinitivo concertado, como en ejemplo de (71a). Con estos verbos también se emplean completivas de ὅτι y de ὥς (71b) y completivas de participio (71c) (*cf.* Jiménez López 2010). Obsérvese cómo en (71b) y (71c) el sujeto del verbo de sentimiento no coincide con el de la construcción completiva —compárese (71c) con (52c)—:

- (71a) λέγουσι [...] Ὀθρυάδην, αἰσχνόμενον ἀπονοστέειν ἐς Σπάρτην... («Cuentan [...] que Otríades, avergonzado de regresar a Esparta...», Hdt. 1.82.8).
 (71b) χαίρει δέ μοι ἦτορ, / ὥς μευ αἰεὶ μέμνησαι ἐνθέος («Mi corazón se alegra de que siempre te acuerdes de mí como una persona agradable», Hom. *Il.* 23.647-648).
 (71c) χαίρω δέ σ' εὐτυχοῦντα καὶ προσήμενον / πύργοισιν ἐχθρῶν («Me alegro de que te acompañe la suerte y estés asentado en las ciudadelas de los enemigos», E. *Rh.* 390-391).

Para terminar este punto, nos referiremos a la negación. La negación de las completivas con infinitivo declarativo suele ser οὐ, tal y como cabe esperar de su modalidad epistémica (72a). La negación del infinitivo dinámico es μή, según corresponde a su modalidad deóntica (72b); para más detalle, v. cap. 20 § 4.3.1.

- (72a) ἐνόμιζον οὐ περιόψεσθαι σφᾶς τοὺς Λακεδαιμονίους ἄρχειν («Creían que los lacedemonios no verían con indiferencia que ellos gobernarán», Th. 5.29.1).
 (72b) ἦκει δ' ὅμῃν ἐκεῖνος ὁ καιρός, ἐν ᾧ δεῖ συγγνώμην καὶ ἔλεον μὴ εἶναι ἐν ταῖς ὑμετέραις γνώμας («Ahora os llega una ocasión en la que es preciso que no haya en vuestro pensamiento ni perdón ni compasión», Lys. 12.79).

Sin embargo, a pesar de su modalidad epistémica, el infinitivo declarativo se combina también con μή desde Homero, como muestra el siguiente pasaje. Se trata de contextos en los que el infinitivo tenía, originariamente, un valor dinámico (*cf.* «declarar solemnemente el compromiso de hacer algo» > «declarar solemnemente la veracidad de lo que se dice»):

- (73) ἐπὶ δὲ μέγαν ὄρκον ὁμοῦμαι / μὴ ποτε τῆς εὐνῆς ἐπιβήμεναι ἠδὲ μιγῆναι («Juraré solemnemente no haber subido a su lecho ni haber tenido trato con ella», Hom. *Il.* 9.132-133).

La siguiente tabla recoge las diferencias más importantes entre el infinitivo declarativo y el infinitivo dinámico.

TABLA 2. *Infinitivo declarativo e infinitivo dinámico*

	Infinitivo declarativo	Infinitivo dinámico
Valor designativo	situación constatable opinión	situación no constatable
Modalidad	epistémica	deóntica
Correferencialidad con algún complemento del predicado regente	—	+
Negación	οὐ/(μή)	μή
Alternancia con completivas de participio y con oraciones de ὅτι y de ὥς	+	—

6.4. Interrogativas indirectas

Las interrogativas indirectas expresan un acto de habla que reproduce una pregunta o una situación de cuya veracidad el emisor duda (sobre las interrogativas indirectas, *cf.*, entre otros, Revuelta 1999 y Faure 2010). Cuando introducen una pregunta o una duda centrada en un elemento de la oración subordinada, las interrogativas se denominan parciales (74a); cuando la pregunta o la duda abarca la totalidad de la oración, se denominan totales (74b):

- (74a) ἀλλ' οὐδεὶς ἐρωτᾷ ποία τις ἡ Γοργίου τέχνη, ἀλλὰ τίς, καὶ ὄντινα δέοι καλεῖν τὸν Γοργίαν («Pero nadie te está preguntando de qué tipo es el arte de Gorgias, sino cuál es y qué nombre hay que darle a él», Pl. *Grg.* 448e).
- (74b) ἦν δ' ἐρωτᾷ εἰ καὶ αὐτὸς ἔρχομαι λέγε κἀνταῦθα τάληθῇ («Si te pregunta si vengo yo en persona, también en ese caso dile la verdad», X. *Cyr.* 2.4.31).

Las interrogativas totales pueden ser simples, como la del ejemplo anterior, o dobles. Las interrogativas dobles plantean una alternativa entre dos o más situaciones:

- (75) ἐν ὑμῖν δ' ἐστὶ πότερον χρή τούτους ἰσχυροὺς ἢ μηδενὸς ἀξίους εἶναι («En vosotros está que esas [*sc.* las leyes] hayan de conservar su vigor o que no sean dignas de ningún respeto», Lys. 1.34).

Las interrogativas indirectas se emplean en dependencia de predicados que expresan una pregunta o el desconocimiento de una situación, como ἐρωτάω (76a), de predicados que expresan un acto de reflexión, como βουλεύω (76b), y de los que expresan una pregunta que el emisor formula con sorpresa, como θαυμάζω (76c) (*cf.* § 6.5):

- (76a) ἕκαστον ἀνερρωτᾷν τίς τούτων τῶν βίων ἥδιστος («Preguntar a cada uno cuál de esos tipos de vida es más agradable», Pl. *R.* 581c).
- (76b) βουλευομαι γε ὅπως σε ἀποδρῶ λαβὼν τοὺς ἡλικιώτας ἐπὶ θήραν («Estoy meditando cómo escapar de ti con mis compañeros para ir de caza», X. *Cyr.* 1.4.13).

- (76c) πολλοὶ δῆλοι ἦσαν συνιστάμενοί τε καὶ θαυμάζοντες τί ἔσοιτο ἡ πολιτεία («Estaba claro que eran muchos los que se reunían y se preguntaban con extrañeza cómo iba a ser la constitución», X. *HG* 2.3.17).

Las interrogativas indirectas pueden depender también de verbos de lengua y de verbos de percepción, sobre todo cuando están negados o cuando se insertan en interrogaciones directas o en mensajes impresivos (cf., respectivamente, *No sé cómo se llama, ¿Ves si viene ya?* y *Dime si piensas venir hoy a comer*). Los verbos de lengua y de percepción también se construyen con interrogativas indirectas cuando describen una situación no constatada (cf. *Ojalá me digan si hemos cobrado ya*):

- (77a) οὐκ οἶδα εἰ ἐξευρήσω («No sé si daré con ello», Pl. *Tht.* 201d).
 (77b) εἰπέ μοι εἰ ἐτέον γε φίλην ἐς πατρίδ' ἱκάνω («Dime si realmente he llegado a mi patria», Hom. *Od.* 13.328).
 (77c) δείξεις τάχα / εἴτ' εὐγενὴς πέφυκας εἴτ' ἐσθλῶν κακὴ («Enseguida demostrarás si tu condición es noble o si eres villana nacida de ilustres», S. *Ant.* 37-38).
 (77d) ὄρα τί ποιεῖς, παῖ [...] («Mira qué estás haciendo, hijo», S. *Ph.* 589).

6.4.1. Interrogativas parciales

Las interrogativas parciales están introducidas por un sintagma interrogativo de carácter pronominal, adjetival o adverbial que desempeña la función de argumento o de satélite en la oración subordinada. Por lo general, las interrogativas indirectas parciales están introducidas por pronombres, adjetivos o adverbios interrogativos indirectos, que se forman a partir del radical del pronombre relativo (tipo ὅποῖος, -α, -ον, ὅπόσος, -η, -ον o ὁπόθεν). Este es el caso de los ejemplos de (78a), (78b) y (78c). Sin embargo, en ocasiones se usan formas de los interrogativos directos, tal y como se observa en (78d) (v. caps. 12 § 11; 23 § 5).

- (78a) οὐκ εἰδότες ὅποιοί τινες ἄνδρες ἔσονται γενόμενοι («No sabían en qué tipo de personas se convertirían al hacerse hombres», Lys. 2.13).
 (78b) ὁπόθεν ποτὲ ταύτην τὴν ἐπωνυμίαν ἔλαβες τὸ μαλακὸς καλεῖσθαι, οὐκ οἶδα ἔγωγε («Yo, al menos, no sé de dónde tomaste ese apodo de “el blando”», Pl. *Smp.* 153d).
 (78c) οὗτοι δὲ πού ἐκ νέων πρῶτον μὲν εἰς ἀγορὰν οὐκ ἴσασι τὴν ὁδόν, οὐδὲ ὅπου δικαστήριον («Para empezar, desde su juventud esos no conocen el camino hacia el ágora ni saben dónde están los tribunales o el Consejo», Pl. *Tht.* 173d).
 (78d) εἰρώτα δὴ ἔπειτα, τίς εἴη καὶ πόθεν ἔλθοι («Luego le preguntó quién era y de dónde había venido», Hom. *Od.* 15.423).

6.4.2. Interrogativas totales

Las interrogativas indirectas totales simples están introducidas por εἰ y, más raramente, por ἔάν (o, en su caso, por ἥν, εἴ κε(v) y αἶ κε(v)):

- (79a) οὐκ γὰρ οἶδ' ἂν εἰ πείσαιμί σε («Pues no sé si podría convencerte», E. *Alc.* 48).
- (79b) σκέψαι ἐὰν τόδε σοι μᾶλλον ἀρέσκη («Mira a ver si lo siguiente te gusta más», X. *Mem.* 4.4.12).

Las interrogativas indirectas totales dobles, formadas por dos o más miembros, presentan los elementos introductores que recoge la siguiente tabla. Sobre la coordinación disyuntiva que presuponen estas interrogativas, véase cap. 21 § 2.4.1.D. Los pasajes (80a-e) ejemplifican algunas de las posibilidades.

TABLA 3. *Elementos introductores de las interrogativas totales*

Elemento introductor del primer miembro	Elemento introductor de los siguientes miembros
εἰ	ἢ (ἢ en Homero) // ἢ οὐ // ἢ μή
πότερον (πότερα)	ἢ Esta combinación, muy frecuente en época clásica, aún no se documenta en Homero
ἢ	ἢ // (ἢ en Homero) La combinación ἢε (ἢ)... ἢε (ἢ) es la más frecuente en los poemas homéricos
εἴτε	εἴτε // εἴτε οὐ // εἴτε μή
εἰ	εἴτε // εἴτε οὐ // εἴτε μή

- (80a) σκοπῶμεν εἰ ἡμῖν πρόπει ἢ οὐ («Examinemos si nos conviene o no», Pl. *R.* 451d).
- (80b) οὐ γὰρ οἶδ' εἰ ἔτι σφιν ὑπότροπος ἴξομαι αὐτίς, / ἢ ἦδη μ' ὑπὸ χερσὶ θεοὶ δαμόωσιν Ἀχαιῶν («Pues no sé si otra vez regresaré junto a ellos o si los dioses ya van a someterme a manos de los aqueos», Hom. *Il.* 6.367-368).
- (80c) δευτερεῖα ἐζητοῦμεν πότερον ἡδονῆς γίγνεται ἂν ἢ φρονήσεως («Indagábamos si el segundo premio le iba a corresponder al placer o a la prudencia», Pl. *Phlb.* 27c).
- (80d) τῷ οὐκ οἶδ', ἢ κέν μ' ἀνέσει θεός, ἢ κεν ἀλώω / [...] ἐνὶ Τροίῃ («Por eso no sé si la divinidad me librará o si caeré prisionero [...] en Troya», Hom. *Od.* 18.265-266).
- (80e) καὶ μοι τοῦτ' ἀγόρευσον ἐτήτυμον [...] / ἢε νέον μεθέπεις, ἢ καὶ πατρώϊός ἐσσι / ξείνος («Dime también la verdad sobre esto, [...] si has venido aquí por primera vez o eres huésped de mi padre», Hom. *Od.* 1.174-176).
- (80f) ...ὅπως ἴδῃς / εἴτ' ἔνδον εἴτ' οὐκ ἔνδον («...para que veas si está dentro o no está dentro», S. *Aj.* 6-7).
- (80g) οὐ τοῦτο μόνον δεῖν φυλάττειν, εἴτε ἐν δίκῃ ἔκτεινεν ὁ κτείνας εἴτε μή («No solo es preciso considerar si quien lo mató lo mató en justicia o no», Pl. *Euthphr.* 4b).

- (80h) σύ νυν μάθε **εἰ** λέγουσι Πέρσαι ἀληθέα **εἴτε** αὐτοὶ λέγοντες ταῦτα παραφρονέουσι («Tú entérate de si los persas dicen la verdad o si deliran al hacer esas afirmaciones», Hdt. 3.35.1).

Sobre la relación entre las intrrogerativas totales y las condicionales, véase el cap. 27 § 2.1.6.

Las interrogativas indirectas, ya sean parciales o totales, presentan, en lo esencial, los mismos modos que las interrogativas directas (v. cap. 18 § 3.3), tal y como hemos visto en los ejemplos de este epígrafe y del anterior. También los siguientes pasajes dan muestra de ello:

- (81a) ἐρωτᾷ **εἰ** οὐδὲν δίκαιον **οἶμαι** εἶναι ἐν τοῖς ἀνθρώποις («Me pregunta si creo que no hay nada justo entre los hombres», Pl. *Cra.* 413b).
- (81b) φράζευ **ὅπως** Δαναοῖσιν **ἀλεξήσεις** κακὸν ἡμᾶρ (v.l. ἀλεξήσης) («Piensa en cómo vas a defender a los dánaos del funesto día», Hom. *Il.* 9.251).
- (81c) τὰ δ' ἐκπώματα [...] οὐκ οἶδ' **εἰ** Χρυσάντῃ τουτῷ **δῶ** («Las copas no sé si debo dárselas a Crisantas, aquí presente», X. *Cyr.* 8.4.16).
- (81d) ...γινώμεναι **ὅς** τε **πεφεύγοι** / **ὅς** τ' **ἔθαν'** ἐν πολέμῳ [...] («...informarse sobre quién podría haber huido y quién había muerto en combate», Hom. *Il.* 21.609-610).
- (81e) μὰ τοὺς θεοὺς οὐκ οἶδ' **ὅπως ἂν δυναίμην** μὴ αἰσχύνεσθαι («¡Por los dioses! No sé cómo podría no sentir vergüenza», X. *Cyr.* 5.4.33).

Cuando el predicado de la oración principal se refiere al pasado, el de la subordinada presenta en ocasiones el optativo oblicuo (§ 4; v. cap. 18 § 4.2.3):

- (82) ἡρώτα με **εἰ συγγιγνοίμην** ὄντως μεταπεμψαμένου με Θεοδότου («Me preguntaba si realmente había estado con Teódotes, porque este me había mandado a buscar», Pl. *Ep.* 349e).

La negación de las interrogativas indirectas es οὐ cuando su modalidad es epistémica, es decir, cuando preguntan por la existencia de algo en un mundo real, posible o irreal (v. caps. 18 §§ 2.2, 3.3.1; 20 § 4.2.1):

- (83a) πέμπων τῶν Λυδῶν ἐς Δελφοὺς ἐνετέλλετο [...] **εἰρωτᾶν εἰ οὐ** τι **ἐπαισχύνεται** [...] ἐπάρας Κροῖσον στρατεύεσθαι ἐπὶ Πέρσας («Envío a Delfos a unos lidios [...] con la orden de que preguntaran al dios si no se avergonzaba [...] de haber impulsado a Creso a atacar a los persas», Hdt. 1.90.4).
- (83b) πυνθανόμενος **εἰ οὐ** τοῦτο ἐκάστου **εἴη** ἔργον ὃ ἂν ἢ μόνον τι ἢ κάλλιστα τῶν ἄλλων ἀπεργάζεται («indagando si no es obra de cada cosa eso que realiza o ella sola o de mejor modo que las demás», Pl. *R.* 353a).

Por el contrario, la negación es μή cuando las interrogativas indirectas tienen una modalidad deóntica, es decir, cuando preguntan cómo debería ser algo según las convenciones del emisor o según unos códigos de conducta generales (v. caps. 18 § 2.2; 20 § 4.2.1). En estos casos, las interrogativas indirectas tienen el predicado en subjuntivo (subjuntivo deliberativo) (v. cap. 18 § 3.3.2); si la oración principal se refiere al pasado,

puede emplearse también el optativo oblicuo (v. cap. 18 § 4.2.3). El siguiente pasaje ejemplifica el uso del subjuntivo:

- (84) οὔτε γὰρ ὅπως βοηθῶ ἔχω [...] οὔτ' αὖ ὅπως μὴ βοηθήσω ἔχω («Pues no sé cómo puedo ayudarla [*sc.* a la justicia], pero, al propio tiempo, tampoco sé cómo puedo no ayudarla», Pl. R. 368b).

En las interrogativas indirectas dobles, sin embargo, οὐ y μή se emplean en alternancia sin diferencias de significado (v. cap. 20 § 4.2), tal y como muestran los siguientes ejemplos:

- (85a) σκόπει δὴ [...] εἰ ὁρθῶς ἐξαίρήσομεν ἢ οὐ («Mira si la vamos a eliminar [*sc.* la queja] con razón o no», Pl. R. 387d).
 (85b) αὐθις δὲ ἐπισκευόμεθα εἴτε οὕτως ἔχει εἴτε μὴ («Examinaremos otra vez si esto es así o no», Pl. Chrm. 169d).

Cuando en la interrogativa indirecta el emisor expresa una convicción que espera que el receptor confirme con su respuesta, el predicado verbal aparece precedido por la negación μή (piénsese en oraciones del español como *Me pregunto si no será mi hermana quien me ha enviado las flores*). Como se observa en el ejemplo siguiente, el modo del predicado verbal no ha de ser necesariamente el subjuntivo, sino que puede ser también el indicativo o el optativo (v. cap. 18 §§ 3.3.1, 4):

- (86) ἀλλ' οὐ τοῦτο [...] ἐρωτῶ, ἀλλ' εἰ τοῦ μὲν δικαίου μὴ ἀξιοὶ πλέον ἔχειν μὴδὲ βούλεται ὁ δίκαιος, τοῦ δὲ ἀδίκου («Pero no te estoy preguntando eso, sino si el justo no consideraría conveniente y no querría superar, no al justo, pero sí al injusto», Pl. R. 349c).

6.5. Completivas exclamativas

Del mismo modo que una interrogativa indirecta traspone al estilo indirecto una pregunta directa (*¿Quién es?* > *Me pregunto quién es*; *¿Ha venido?* > *Me pregunto si ha venido*), las subordinadas exclamativas indirectas trasponen una exclamación (*¡Cuánto has crecido!* > *Me sorprende cuánto has crecido*; *¡Ha venido!* > *Me sorprende que haya venido*) (v. cap. 18 § 3.4).

Como muestran los ejemplos siguientes, los elementos introductorios de las completivas exclamativas son los mismos que los de las interrogativas indirectas (§ 6.4.1; v. cap. 12 § 12). Además, las exclamativas indirectas no solo dependen de oraciones con predicados que expresan específicamente extrañeza o sorpresa, como en (87a), sino también de oraciones con predicados de los que dependen con mucha frecuencia interrogativas indirectas; este es el caso, por ejemplo, de los verbos de lengua (87b) y de los verbos de percepción, ya sea sensorial (87c) o intelectual (87d). Por todo ello, con frecuencia resulta difícil distinguir entre interrogativas y exclamativas indirectas y es, en buena medida, la información contextual la que ayuda a distinguir unas de otras:

- (87a) **θαυμάζω ὅπως** ἡθέλησέ σοι ὁ τοῦ δεσμωτηρίου φύλαξ ὑπακοῦσαι («Me sorprende cómo ha querido hacerte caso el guardián de la cárcel», Pl. *Cri.* 43a).
- (87b) ...ὄφρα [...] / **εἵπης, ὀππόθεν** ἐσσί καὶ **ὀπόσα κήδε'** ἀνέτλης («...para que [...] digas de dónde eres y cuán grandes han sido tus penalidades», Hom. *Od.* 14.45-47).
- (87c) ὅσα τε χθὼν ἡρινὰ **φύλλ'** ἀναπέμπει, **χόποσαι** / ἐν θαλάσσῃ καὶ ποταμοῖς ψάμαθοι / κύμασιν ῥιπαῖς τ' ἀνέμων κλονέονται, / [...] εὖ **καθορᾷς** «Tú ves claramente [...] cuántas hojas hace brotar la tierra en primavera y cuánta arena se amontona en el mar y en los ríos con las olas y la fuerza de los vientos», Pl. *P.* 9.46-49).
- (87d) **ἴστε** δὴ **οἶος** ἦν Χαιρεφῶν, **ὥς σφοδρὸς** ἐφ' ὅτι ὀρμήσειεν («Ya sabéis qué carácter tenía Querefonte, qué vehemente era para lo que acometía», Pl. *Ap.* 21a).

Las oraciones introducidas por pronombres, adjetivos y adverbios, ya sean exclamativos o interrogativos indirectos, son siempre parciales, pues en ellas la sorpresa del emisor se centra en un elemento de la oración (en español, *Me sorprende cuánto come ese niño*). Cuando la sorpresa del emisor se refiere a todo el contenido de la oración (*Me sorprende que hayas venido hoy*), se emplean subordinadas de ὅτι y de ὥς, como en (88a), estructuras de participio, como en (88b), y también oraciones introducidas por εἰ, como en (88c). Vemos, pues, cómo los predicados que expresan sorpresa pueden concebirse también como predicados de sentimiento («siento sorpresa sobre el hecho de que + ὅτι/ὥς»), predicados de percepción («compruebo con admiración que + completiva de participio») y como predicados que expresan una pregunta («me pregunto con sorpresa + interrogativa indirecta»):

- (88a) **ἐθαυμάζομέν γε ὅτι** πάλαι γενομένης αὐτῆς πολλῷ ὕστερον φαίνεται ἀποθανών («Por cierto, nos extrañamos de que muriera mucho después, cuando hacía bastante tiempo que había tenido lugar [*sc.* el juicio]», Pl. *Phd.* 58a).
- (88b) **τοσαύτης οὖν τῆς ἐπιμελείας οὔσης** περὶ ἀρετῆς ἰδίᾳ καὶ δημοσίᾳ, **θαυμάζεις** («Pues bien, te sorprendes de que el cuidado de la virtud, tanto por cuenta privada como pública, sea tan grande», Pl. *Prt.* 326e).
- (88c) τόδε γε μέντοι [...] **θαυμάζω, εἰ** σωφρονοῦντας ἀνθρώπους ἡγήσῃ σὺ ἀγνοεῖν ὅτι σωφρονοῦσιν («Esto, sin embargo, me asombra: si tú crees que las personas sensatas ignoran que lo son», Pl. *Chrm.* 164a).

Las estructuras de acusativo con infinitivo, sin embargo, solo se documentan de forma ocasional en estos contextos:

- (89) **μὴ θαύμαζε** [...] / Θησεῦ, πρὸ πύργων **τούσδε τολμήσαι** θανεῖν («No te sorprendas, Teseo, de que estos hombres se hayan atrevido a morir ante las torres», E. *Supp.* 909-910).

Las subordinadas exclamativas totales dobles presentan la misma estructura que las correspondientes interrogativas:

- (90) θαυμάζω δὴ [...] **πότερόν** ποτε οὐδ' εἰσὶν ἀγαθοὶ ἄνδρες, **ἢ** τίς ἂν εἴη τρόπος τῆς γενέσεως τῶν ἀγαθῶν γιγνομένων («Desde luego, me asombro tanto de la posibilidad de que no existan hombres de bien como de qué modo pueden haber surgido los que existen», Pl. *Men.* 96d).

El uso de los modos de las subordinadas completivas exclamativas no presenta ninguna particularidad y coincide con el de las oraciones exclamativas independientes (v. cap. 18 § 3.4). En lo que respecta a la negación (v. cap. 20 § 4.2.2), las completivas exclamativas parciales documentan οὐ:

- (91) ἔξεστιν αὐτίκα μάλα τὰ παρόντα θαυμάζειν, **τί** ποτε ὁ μὲν λύχνος διὰ τὸ λαμπρὰν φλόγα ἔχειν φῶς **παρέχει**, τὸ δὲ χαλκεῖον λαμπρὸν ὄν φῶς μὲν **οὐ ποιεῖ** («Es posible asombrarse al instante de lo que se tiene al lado, por ejemplo, por qué la lámpara da luz por tener una llama brillante y la vasija de bronce, aun siendo brillante, no lo hace», X. *Smp.* 7.4).

Las oraciones subordinadas exclamativas totales introducidas por εἰ presentan tanto οὐ (92a) como μή (92b); no es fácil precisar las diferencias de significado entre una negación y otra:

- (92a) καὶ μή θαυμάσης, **εἰ** πολλὰ τῶν εἰρημένων **οὐ πρέπει** σοι πρὸς τὴν νῦν παροῦσαν ἡλικίαν («Y no te sorprendas si mucho de lo dicho no te conviene a la edad que tienes ahora», Isoc. 1.44).
- (92b) θαυμάζω δ' **εἰ μή δύνασθε** συνιδεῖν ὅτι γένος οὐδέν ἐστι κακονούστερον τῷ πλήθει πονηρῶν ῥητόρων καὶ δημαγωγῶν («Me sorprende que no podáis compartir la idea de que no hay especie peor intencionada con el pueblo que la de los malos oradores y los demagogos», Isoc. 8.129).

6.6. ὅπως y ὥς con futuro o subjuntivo

Estas completivas, que designan una situación no constatada, expresan la función de Causa-Fin, como hemos visto en § 3.4 (véase también cap. 25 § 2.3.1). Tanto las oraciones de ὅπως como las de ὥς se emplean en dependencia de predicados de intención y de esfuerzo, como παρασκευάζομαι o σπεύδω (93a-b) (cf. Jiménez López 1994a), y también en dependencia de predicados que expresan un sentimiento, sobre todo cuando este sentimiento se vincula con cierta preocupación, como en el caso de φροντίζω 'preocuparse' o ἐπιμελέομαι 'cuidarse de' (93c):

- (93a) **παρασκευάζεται** ὅπως ἐτέρων μείζον **δυνήσεται** («Se prepara para conseguir mayor poder que otros», Lys. 6.34).
- (93b) ὥς δὲ **στρατηγήσεις** αὐτῆς **γλίχεται** («Te afanas en ser su comandante en jefe [sc. de la Hélade]», Hdt. 7.161.1).
- (93c) μηδενὸς ἄλλου **φροντίζοντας**, πλὴν ὅπως ἀσελγῶς **ἀπολαύσονται** τῶν καταλειφθέντων («Sin preocuparse de nada, excepto de disfrutar desenfrenadamente de lo que les había quedado», Isoc. 15.305).

En general, se admite que el uso del subjuntivo se asocia a una mayor carga subjetiva que el del futuro de indicativo (v. cap. 18 §§ 3.2.5, 4; 25 §§ 2.2.1-2). Esta diferencia es, sin embargo, muy sutil y resulta difícil de plasmar en la traducción:

- (94) ἐπιμελομένην [...] ὅπως ὑγιάνῃς τε καὶ ὅπως τῶν ἐπιτηδείων μηδενὸς ἐνδεὴς ἔσει [...] χαλεπὴν εἶναι φής; («¿De esa mujer que se preocupa de que sanes y de que no te falte nada necesario [...] dices tú que tiene mal carácter?», X. *Mem.* 2.2.10).

La negación de estas oraciones es μή, y no solo cuando el predicado verbal se emplea en subjuntivo, sino también en futuro de indicativo (95a) o en optativo oblicuo (95b) (v. caps. 20 § 4.4; 25 § 2.2):

- (95a) οἱ δὲ Περσικοὶ νόμοι [...] ἐπιμέλονται ὅπως τὴν ἀρχὴν μὴ τοιοῦτοι ἔσονται οἱ πολῖται οἷοι πονηροῦ τινος ἢ αἰσχροῦ ἔργου ἐφίεσθαι («Las leyes persas se preocupan de que los ciudadanos desde el comienzo no sean tales que tiendan a alguna acción vil o vergonzosa», X. *Cyr.* 1.2.3).
- (95b) ἐπληρώσατο τρεῖς τριήρεις, ἐπιμεληθεὶς ὅπως μὴ ἐξαγγελθεῖη («Completó tres triremes preocupándose de que no se extendiera la noticia», X. *HG* 5.4.56).

6.7. μή con subjuntivo

Estas subordinadas se emplean como completivas de predicados que expresan intranquilidad o precaución, como εὐλαβέομαι ‘precaverse’ o φροντίζω ‘preocuparse’ (96a), y de predicados que expresan temor, como δεῖδω o φοβέομαι ‘temer’ (96b). En la oración principal el emisor expresa su inquietud o su miedo ante el posible cumplimiento de una situación:

- (96a) εὐλαβοῦ δὲ μή τί σου σφαλῇ στόμα («Evita que tu lengua se equivoque», E. *Hipp.* 100).
- (96b) δεῖδω μὴ δὴ μοι τελέσῃ ἔπος ὄβριμος Ἑκτώρ («Tengo miedo de que el terrible Héctor cumpla en mi persona su palabra», Hom. *Il.* 14.44).

Μή con subjuntivo designa una situación no constatada y tiene un valor originario de tipo directivo (v. cap. 18 § 3.2.3). De hecho, esta construcción subordinada deriva de una antigua construcción paratáctica del tipo φοβοῦμαι, μὴ ἔλθῃ «Tengo miedo; que no venga» > «Tengo miedo de que venga» (v. cap. 25 § 2.3.1). El uso de μή en combinación con el subjuntivo de aoristo en oraciones independientes para expresar temor o precaución se documenta con cierta frecuencia en Homero (cf. Chantraine 1997: 331); como muestra el siguiente pasaje, el emisor expresa su voluntad de impedir que una situación llegue a cumplirse, así como su temor ante la posibilidad de que suceda lo contrario a sus deseos (v. cap. 20 § 3.1.3).

- (97) λεύσσω δὴ παρὰ νηυσὶ πυρὸς δηΐοιο ἰωήν / μὴ δὴ νῆας ἔλωσι καὶ οὐκέτι φυκτὰ πέλονται («Estoy viendo junto a las naves la fuerza del devorador

fuego. Hay que tener cuidado, no sea que tomen las naves y ya no haya escapatoria», Hom. *Il.* 16.127-128).

Junto a oraciones como la anterior, Homero ofrece también ejemplos del uso de μή con subjuntivo como oración subordinada de predicados que expresan preocupación o temor. Este es el uso que sobrevive en época clásica:

- (98) ἀλλ' αἰνῶς δαΐδουκα κατὰ φρένα μή τι πάθωσιν («Siento un terrible temor en mi ánimo de que les pase algo», Hom. *Il.* 10.538).

En otras ocasiones, el hablante expresa su sospecha o su certeza sobre la posibilidad de que una situación desagradable se produzca o se haya producido ya (*cf. Temerse algo*). En estos contextos, μή se combina con el indicativo sin ἄν (expresión de una situación real) (99a) y con el optativo con ἄν (expresión de una situación potencial) (99b). El uso de formas de pasado de indicativo con ἄν (expresión de una situación irreal) apenas se documenta (v. cap. 20 § 3.1.2).

- (99a) νῦν δὲ φοβούμεθα μή ἀμφοτέρων ἅμα ἡμαρτήκαμεν («Y ahora tememos habernos equivocado en ambas cosas», Th. 3.53.2).
 (99b) δεδιότες μή καταλυθεῖν ἄν ὁ δῆμος... («...ellos, temiéndose que la democracia pudiera ser derrocada...», Lys. 13.51).

De forma ocasional, los verbos de temor presentan un complemento en forma de infinitivo, como en (100a) —el sujeto del infinitivo coincide con el de la oración principal—, o de interrogativa indirecta, como en (100b) (Jiménez López 2007):

- (100a) φοβούμενοι [...] ἐτέρων ἡδονῶν στερηθῆναι («...temiendo [...] verse privados de otros placeres», Pl. *Phd.* 68e).
 (100b) πᾶσαι γὰρ φοβοῦνται ὅποι ποτὲ προβήσεται ἡ τοῦ ἀνδρὸς δύναμις («Pues todas tienen miedo de hasta dónde podrá llegar el poder de este hombre», X. *HG* 6.1.14).

La negación de una subordinada de temor es μή οὐ (v. cap. 20 § 4.4):

- (101a) ὑμεῖς τε, ὧ Λακεδαιμόνιοι, ἡ μόνη ἐλπίς, δέδιμεν μή οὐ βέβαιοι ᾗτε («Y vosotros, lacedemonios, nuestra única esperanza, tememos que no seáis fiables», Th. 3.57.4).
 (101b) οὐ δεῖ φοβούμενον μή οὐ γινῶ τῆς γῆς φύσιν ἀπέχεσθαι γεωργίας («No hay que renunciar a la agricultura por temor a no conocer la naturaleza del terreno», X. *Oec.* 16.6.3).

6.8. Recapitulación

La siguiente tabla refleja la distribución de las estructuras completivas en dependencia de los diferentes tipos de predicados verbales analizados en el capítulo. No pretende ser exhaustiva, sino mostrar los usos más regulares de las estructuras completivas en sus diferentes funciones sintácticas. Cada tipo de completiva remite a uno de los ejem-

plos con los que se ha ilustrado en el texto. Se representan entre paréntesis las construcciones completivas poco documentadas con un tipo determinado de predicado en la oración principal:

TABLA 4. *Distribución de las construcciones completivas*

Predicado de la oración principal	Construcción completiva	Negación
percepción sensorial	completiva de participio (51a) interrogativa indirecta (77d) exclamativa indirecta (87c)	οὐ οὐ // μή οὐ // μή
percepción intelectual	completiva de participio (53c) ὅτι, ὥς + V.P. (57a-b) infinitivo declarativo (63b) interrogativa indirecta (79a) exclamativa indirecta (87d)	οὐ οὐ οὐ // μή οὐ // μή οὐ // μή
acto de habla	(completiva de participio) (55) ὅτι, ὥς + V.P. (57c) infinitivo declarativo (63a) infinitivo dinámico (67a) interrogativa indirecta (77b) exclamativa indirecta (87b)	οὐ οὐ οὐ // μή μή οὐ // μή οὐ // μή
sentimiento	ὅτι, ὥς + V.P. (59a) (infinitivo concertado) (71a) completiva de participio (52c) (71c)	οὐ οὐ // μή οὐ
opinión	infinitivo declarativo (69a) (ὅτι, ὥς + V.P.) (69b)	οὐ // μή οὐ
necesidad, posibilidad apariencia, acontecimiento	infinitivo dinámico (65a) (65b)	μή
voluntad y mandato	infinitivo dinámico (64a)	μή
pregunta, duda, reflexión	interrogativa indirecta (76b)	οὐ // μή
extrañeza o sorpresa	interrogativa indirecta (76c) exclamativa indirecta (87a) ὅτι, ὥς + V.P. (88a) completiva de participio (88b) (infinitivo declarativo) (89)	οὐ // μή οὐ // μή οὐ οὐ οὐ // μή
intención, esfuerzo y preocupación	ὅπως + fut. // + subj. (93a) ὥς + fut. // + subj. (93b)	μή
intranquilidad, precaución y temor	μή + subj. (96a) (infinitivo concertado) (100a) (interrogativa indirecta) (100b)	μή οὐ

23. LAS ORACIONES DE RELATIVO

M.^a DOLORES JIMÉNEZ LÓPEZ
Universidad de Alcalá

1. DEFINICIÓN Y CARACTERÍSTICAS GENERALES

Las oraciones de relativo se definen como un tipo de oración subordinada encabezada por un pronombre (1a-b), adjetivo o adverbio relativo (§ 1.1). Se caracterizan por funcionar como modificador de un elemento que casi siempre las precede y que recibe el nombre de *antecedente* o *núcleo*. Dicho núcleo, que puede ser expreso o tácito, es la entidad a la que se atribuye o de la que se predica el contenido de la relativa; puede ser un nombre o un pronombre, o también un sintagma nominal o una oración (§ 2). En los siguientes ejemplos se destaca en **negrita** el relativo, se subraya el núcleo y se pone entre corchetes la oración subordinada relativa:

- (1a) ὃδ' ἐστὶν ἄνθρωπος [**ὃν** λέγεις] («Este es el hombre [**que** dices]», Ar. *Th.* 635).
- (1b) εἶπε τῷ εἰργμοφύλακι ὅτι ἄνδρα ἄγοι παρὰ πολεμάρχων [**ὃν** εἶρξαι δέοι] («Dijo al carcelero que traía de parte de los polemarcos a un hombre [**al que** había que encerrar]», X. *HG* 5.4.8).

Se trata, en ejemplos como los de (1), de dos oraciones con sendos constituyentes correferentes, el núcleo y el relativo. Este funciona como nexo subordinante, al tiempo que establece un vínculo anafórico con el núcleo y desempeña una función como argumento o adjunto en su propia predicación. Esta triple función del relativo lo distingue de otros nexos subordinantes, como las conjunciones, y de otros pronombres, como los demostrativos o los personales.

El complejo mecanismo descrito determina el comportamiento semántico y sintáctico de las oraciones de relativo.

Dado que núcleo y relativo se refieren a la misma entidad, pero desempeñan funciones semánticas y sintácticas independientes en sus respectivas oraciones, en lenguas flexivas como el griego antiguo han de concordar en género y número, pero no en caso. En (1a) el relativo y su núcleo están en masculino singular, pero el pronombre relativo está en acusativo por ser objeto directo del verbo de su oración (λέγεις) mientras que el núcleo está en nominativo por ser el atributo de la suya. Puesto que el relativo es un nexo de subordinación, normalmente encabeza la oración subordinada, como en (1). Cuando es el término de un sintagma preposicional, como en (2), el primer elemento de la subordinada es, lógicamente, la preposición, con la que constituye la primera palabra fonética de la oración de relativo.

- (2) κυρία δ' ἦδ' ἡμέρα / ἐν ᾗ διοίσει ψῆφον Ἀργείων πόλις («Este es el día decisivo en el que emitirá su voto la ciudad de los argivos», E. Or. 48-49).

Las oraciones de relativo están bien desarrolladas en todas las lenguas indoeuropeas, si bien difieren en el origen del pronombre (Mendoza 1998: 230-239). Mientras el latín gramaticaliza el relativo a partir del tema del indefinido-interrogativo **k^wi/k^wo-*, el griego lo hace a partir del pronombre anafórico (Monteil 1963):

- a) Derivan del anafórico indoeuropeo **Hyos*, **Hyeh₂*, **Hyod* los pronombres ὅς, ἥ, ὅ ‘que, quien’ (1)-(2) y otras variantes como ὅσπερ, ἥπερ, ὅπερ (con la partícula -περ, que añade un matiz de coincidencia o identificación) y ὅς τε, ἥ τε, ὅ τε (aparentemente, con valor de permanencia o hecho habitual, solo en Homero); el relativo llamado indefinido ὅστις, ἥτις, ὅ τι ‘quien, quienquiera que’ (algunas ediciones presentan la forma neutra univervada ὅτι); los relativos οἷος/ὅποιος, -α, -ον ‘cual’ (expresan la calidad o la clase a la que pertenece el referente), ὅσος/ὅποσος, -η, -ον ‘cuanto/cuantoquiera que’ (aluden a la cantidad) (3a) y ὁπότερος, -α, -ον ‘cualquiera de los dos que’; además, adverbios relativos como οὔ ‘donde’, οἷ ‘adonde’ o ὥς ‘como’.
- b) También el antiguo anafórico ὁ, ἡ, τό (**so*, **seh₂*, **tod*), que da lugar al artículo, funciona como relativo en algunos dialectos como el arcado-chipriota, el tesalio, el lesbio o el jonio. En los textos literarios lo encontramos en Homero (3a)-(3b), en poesía trágica y en Heródoto: el historiador jonio, como se ilustra en (3c), usa el relativo ὅς, ἥ, οἷ, αἷ en las formas de nominativo y tras preposición que admite elisión, como en (3d) —ἀπ’ ἧς, con psilosis frente al ático ἀφ’ ἧς— y las formas de ὁ, ἡ, τό en los demás casos.

Para la morfosintaxis de los relativos remitimos al capítulo 12 § 12.

- (3a) καὶ οἱ κατέλεξεν ἅπαντα / κήδε’, ὅσ’ ἀνθρώποισι πέλει τῶν ἄστῳ ἀλώῃ («Y le contó todas las penas que/cuantas suceden a los hombres cuya ciudad es conquistada», Hom. Il. 9.591-592).
- (3b) ...ἀλλὰ τὰ μὲν πολίων ἐξεπράθομεν, τὰ δέδασται («...sino que lo que de las ciudades hemos saqueado, ello está repartido», Hom. Il. 1.125).
- (3c) ὃ βασιλεῦ, διαβεβλημένος ὑπὸ Ἀμάσιος οὐ μανθάνεις, ὃς ἐμὲ σοὶ κόσμῳ ἀσκήσας ἀπέπεμψε, ὥς ἐωυτοῦ θυγατέρα διδούς, ἐοῦσαν τῇ ἀληθείῃ Ἀπρίῳ, τὸν ἐκεῖνος [...] ἐφόνευσε («Majestad, no te das cuenta de que has sido engañado por Amasis, que me envió a ti vistiéndome con lujo, como si entregara a su propia hija, cuando en realidad soy hija de Apries, a quien él [...] asesinó», Hdt. 3.1.4).
- (3d) πέμπτη δὲ ἡ ἕκτη ἡμέρῃ ἀπ’ ἧς ἀπίκοντο... («Al quinto o sexto día desde que llegaron...», Hdt. 1.1.3).

Históricamente, cabe pensar, pues, en un *continuum* desde una antigua parataxis (dos oraciones con la misma independencia y nivel sintáctico) hasta la hipotaxis (una oración se subordina a la otra). En (4a) la forma ὅ se emplea como anafórico referido a toda la oración anterior y encabeza una oración independiente, pues la partícula γάρ excluye la interpretación como relativo, lo mismo que ὅς en (4b). Desde esta perspectiva, καὶ ὅς

«y él» en (4c), y otras expresiones similares (ὅς καὶ ὅς «este y el otro», ἧ δ' ὅς «dijo él») suele interpretarse como huella de ese primitivo valor anafórico del pronombre relativo (v. cap. 12 § 12). Se ha propuesto, no obstante, que los usos ocasionales de ὅς como anafórico podrían corresponder no a formas de la raíz *Hyo-, sino del anafórico *so-: el sánscrito *sáhi* refleja un anafórico nominativo masculino *sos cuyo correspondiente en griego sería una forma ὄς, coincidente con la del relativo y que habría podido favorecer el uso anafórico de otras formas de ὅς, ἧ, ὄ por analogía (para la discusión y bibliografía, cf. Probert 2015: 398).

- (4a) Πάτροκλον κλαίωμεν· ὃ γὰρ γέρας ἐστὶ θανόντων («Lloremos a Patroclo, pues ello es la recompensa de los muertos», Hom. *Il.* 23.9).
- (4b) ...οὐδὲ βαθυρρεῖται μέγα σθένος Ὠκεανοῖο / [...]· ἀλλὰ καὶ ὃς δαίδοικε Διὸς μεγάλοιο κεραυνὸν («...ni siquiera la gran fuerza de Océano de profunda corriente; mas incluso él teme el rayo del excelso Zeus», Hom. *Il.* 21.195-198).
- (4c) ἀκούσας ταῦτα ὁ Ξενοφῶν κατέβη ἀπὸ τοῦ ἵππου· καὶ ὃς ἤρετο· Τί καταβαίνεις ἐπεὶ σπεύδειν δεῖ; («Al oír eso Jenofonte bajó de su caballo. Y él [*sc.* Seutes] preguntó: ¿Por qué descabalgas, cuando hay que darse prisa?», X. *An.* 7.3.45).

Nótese que en (4d) οὗς es un pronombre relativo referido a πρέσβεις pese al signo de puntuación, puesto por el editor; en (4e) la distancia entre el núcleo y el relativo es tal, que favorece su puntuación fuerte y la lectura de la oración introducida por ὃς como independiente. Aunque algunos autores consideran que no son relativos distintos (Touretatier 1980: 427-440), para casos como los de (4f) se ha propuesto la denominación de *relativos de enlace o conexión*: la relativa (introducida en estos usos por los pronombres ὃς, ἧ, ὄ), tras pausa fuerte y en posición periférica con respecto a un elemento correferente que ha aparecido en una oración anterior, se comporta más como una oración yuxtapuesta que como una subordinada (cf. Kühner & Gerth 1898-1904, II.2: 434-436; Schwyzler & Debrunner 1950: 644). Denizot (2012b) atribuye a estos relativos de enlace, mucho menos frecuentes en griego que en latín, una función discursivo-pragmática de tematización.

- (4d) λόγους πρῶτον ποιησομένους ἔπεμψαν πρέσβεις· οὗς οἱ Μήλιοι πρὸς μὲν τὸ πλῆθος οὐκ ἤγαγον («En primer lugar, para entablar negociaciones enviaron embajadores. A ellos/a los cuales los melios no los llevaron ante el pueblo», Th. 5.84.3).
- (4e) τῷ οὖνομα μὲν ἦν Σίκιννος οἰκέτης δὲ καὶ παιδαγωγὸς ἦν τῶν Θεμιστοκλέος παίδων· τὸν δὲ ὕστερον τούτων τῶν πρηγμάτων [ὁ] Θεμιστοκλῆς Θεσπία τε ἐποίησε, ὡς ἐπεδέκοντο οἱ Θεσπῖες πολιήτας, καὶ χρήμασι ὄλβιον. Ὅς τότε πλοῖον ἀπικόμενος ἔλεγε πρὸς τοὺς στρατηγούς τῶν βαρβάρων τάδε («Su nombre era Sicino y era criado y, en concreto, pedagogo de los hijos de Temístocles. A ese, precisamente después de esos acontecimientos, Temístocles lo hizo ciudadano de Tespías —cuando los tespíeos volvieron a admitir ciudadanos— y rico en bienes. Él (Sicino) llegó entonces con una barca y dijo a los generales de los bárbaros lo siguiente», Hdt. 8.75.1-2).
- (4f) ἄξιον δὲ ὀργισθῆναι ὑπὲρ αὐτοῦ· τί γὰρ ἂν τούτου ἀνιαιρότερον ἀκούσειεν, εἰ τεθνηκὼς ὑπὸ τῶν ἐχθρῶν αἰτίαν ἔχει ὑπὸ τῶν τέκνων ἀνηρῆσθαι; οὗ τῆς ἀρετῆς τὰ μνημεῖα πρὸς τοῖς ὑμετέροις ἱεροῖς ἀνάκειται («Es justo irritarse

por él. Pues, ¿qué cosa más triste podría oír que, habiendo muerto a manos de sus enemigos, cargar con la fama de haber sido asesinado por sus hijos? De su valor penden los recuerdos en vuestros templos», Lys. 11.10).

Los textos griegos muestran una variada gama de posibilidades en la construcción de las relativas. Así, junto a ejemplos como los de (1) y (2) se atestiguan casos muy diversos. En (5a) y (5b) la relativa se antepone a la oración supraordinada y en esta aparece, en correlación, un pronombre anafórico (αὐτοῦ) o demostrativo (ταῦτα), respectivamente. En (5c), además, el núcleo (mal llamado antecedente) está incorporado en la oración de relativo y en (5d) no hay un núcleo expreso y se produce un fenómeno de atracción en el caso del pronombre. De estas y otras cuestiones vamos a tratar en las secciones siguientes.

- (5a) ὅς κε θεοῖς ἐπιτείθεται μάλα τ' ἔκλυον **αὐτοῦ** («El que obedece a los dioses, a él lo escuchan de buen grado», Hom. *Il.* 1.218).
- (5b) ἃ δ' ἂν μάθῃ τις, **ταῦτα** σῶζεσθαι φιλεῖ / πρὸς γῆρας («Lo que uno aprenda, eso procura que se conserve hasta la vejez», E. *Supp.* 916-917).
- (5c) καὶ **ἦν** ἐνιαυσίαν **ὁδὸν** ὁ βάρβαρος ἐποιήσατο, **ταύτην** μείον ἢ ἐν μηνὶ καθήνυσεν ὁ Ἀγησίλαος («El camino que hizo el bárbaro en un año, ese lo realizó Agesilao en menos de un mes», X. *Agex.* 2.1).
- (5d) οὐτ' ἐλπίς οὔτε φόβος οὐτ' ἄλλ' οὐδὲν ἐπῆρεν οὐδὲ προηγάγετο **ὧν** ἔκρινα δικαίων καὶ συμφερόντων τῇ πατρίδι οὐδὲν προδοῦναι («Ni esperanza, ni miedo ni ninguna otra cosa me incitó ni me indujo a traicionar nada de lo que consideraba justo y conveniente para la patria», D. 18.298).

1.1. Pronombres, adjetivos y adverbios relativos

Como se ha visto en los ejemplos anteriores, las formas ὅς, ἦ, ὃ y las variantes reforzadas ὅς τε, ὅστις y ὅσπερ, así como ὁ, ἡ, τό en determinados dialectos y autores, son pronombres relativos. Pero los relativos que denotan calidad o cantidad pueden funcionar como pronombres y también como determinantes del núcleo, por lo que suelen llamarse adjetivos relativos: οἷος (6a), ὅποιος, ὅσος —compárese (6b) con (3a)—, ὁπόσος, ὁπότερος, así como ἡλίκος y ὀπηλίκος ‘de la cual edad o poder’. Οἷος, ὅσος y ἡλίκος se construyen muy frecuentemente en una estructura correlativa con un demostrativo en la oración principal: τοῖος/τοιούτος... οἷος... «tal... cual...», τόσος/τοσοῦτος... ὅσος... «tan/tanto... cuanto...» (6c), τηλίκος/τηλικοῦτος... ἡλίκος... «de tal edad o poder... cuanto...» (6d). Esta combinación expresa una comparación de igualdad equivalente en español a *tal/tan(to)... como* (RAE 2010: 417, 867; v. cap. 21 § 1.6). Sin necesidad de correlación, al definir una cualidad de su núcleo, οἷος denota sentido comparativo, como se ilustra en (6e): según se explica en cap. 26 § 3, «alguien como tú» no se dice en griego como en español, con una conjunción comparativa, sino con el relativo οἷος (6f). Asimismo, ὅσος y οἷος + infinitivo forman estructuras consecutivas (40a-b) que se estudiarán en § 6.E (v. cap. 25 § 3.1). En cap. 11 §§ 8.1.1.B, 8.2.B se ha visto el uso de ὅσῳ como adverbio modificador de un comparativo o superlativo.

- (6a) ὁ δὲ Ἀγισίλαος ἐπεὶ ἤκουσε, χαλεπῶς μὲν ἤνεγκεν, ἐνθυμούμενος καὶ **οἷων τιμῶν καὶ οἷων ἐλπίδων** ἀπεστερεῖτο («Agesilao, cuando lo oyo, lo llevé muy mal, pensando en la clase de honores y esperanzas de las que era privado», X. *HG* 4.2.3).
- (6b) οὐκ ἂν με τρέψειαν **ὅσοι θεοί** εἰς' ἐν Ὀλύμπῳ («No me harían volver cuantos dioses hay en el Olimpo», Hom. *Il.* 8.451).
- (6c) ἔξεστι τοῖς ἐφόροις ἀκρίτους ἀποκτεῖναι **τοσούτους ὁπόσους** ἂν βουληθῶσιν («Los éforos pueden matar sin juzgar a tantos cuantos/como quieran», Isoc. 12.181).
- (6d) ἠῤῥήσαμεν, ὧ ἄνδρες Ἀθηναῖοι, Φίλιππον ἡμεῖς καὶ κατεστήσαμεν **τηλικοῦτον ἡλίκος** οὐδεὶς πῶ βασιλεὺς γέγονεν Μακεδονίας («Nosotros, atenienses, hicimos crecer a Filipo y lo hicimos tan poderoso cuanto/como no había habido jamás ningún rey de Macedonia», D. 1.9).
- (6e) **φύλακες** ἀποτελεσθῶσιν **οἷους** ἡμεῖς οὐκ εἶδομεν ἐν τῷ πρόσθεν βίῳ («Llegan a ser guardianes cuales/como no conocimos en la vida anterior», Pl. *Lg.* 969c).
- (6f) ταῦτα μὲν καὶ τὰ τοιαῦτα πολλὰ ἕτερα εἶποι τις ἂν **οἷος** σύ («Esas y otras muchas cosas similares podría decir alguien cual/como tú», Luc. *Apol.* 8.2).

Configuran oraciones subordinadas relativas adverbiales los adverbios relativos de lugar ὅθεν, ὁπόθεν ‘de donde’, οἷ (7a), ὅποι, ὁπόσε ‘adonde’, ἧ, ὅπη ‘por donde’ y οὗ, ὅπου, ὅθι, ὁπόθι, ἐνθα, ἵνα ‘donde’ (v. cap. 15 § 1.1.1). Locuciones formadas por una preposición y un relativo encabezan subordinadas adverbiales temporales: ἐν ᾧ, ἐν ὅσῳ ‘mientras que’, ἐξ οὗ, ἐξ ὅτου, ἀφ’ οὗ ‘desde que’ (7b), εἰς/ἐς ᾧ (ἐς οὗ en jonio), μέχρι οὗ ‘hasta que’ (v. cap. 24 § 2.2). Además, ἐφ’ ᾧ(τε) ‘con la condición de que’ introduce subordinadas consecutivo-condicionales (v. cap. 25 § 3.1). Los adverbios relativos, οἷον ‘como’ (7c), (καθ’ ὅσον) ὅσον ‘(en) cuanto’ o ὅσῳ ‘cuanto, como’ se emplean en oraciones comparativas (v. cap. 26 §§ 2, 7.4-5). El relativo está también en la base de numerosas conjunciones (ὥς, ὅπως, ὅτε, ὁπότε, ἵνα, etc.), que se estudiarán en sus capítulos correspondientes.

- (7a) ...ὥστε προσκομίσαι **πρὸς τὰ Σύβωτα, οἷ** αὐτοῖς ὁ κατὰ γῆν στρατὸς τῶν βαρβάρων προσεβεβηθήκει («...de modo que los llevaron a Síbota, adonde la fuerza terrestre de los bárbaros había acudido en su ayuda», Th. 1.50.3).
- (7b) **ἐξ οὗ** γὰρ ἡμῖν ὁ πόλεμος κατερράγη, / οὐπόποτ’ ἀφύας εἶδον ἀξιωτέρας («Desde que nos estalló la guerra jamás he visto los boquerones más baratos», Ar. *Eq.* 644-645).
- (7c) καὶ ἐπειδὴ ἦσαν ἐν τῷ Πειραιεῖ, **οἷον** εἰκός, ἔθυν («Y una vez que estuvieron en el Pireo, hacía sacrificios, cual/como era lógico», Antipho 1.17).

2. TIPOS DE ORACIONES RELATIVAS

En las oraciones de relativo hay que distinguir dos tipos diferentes: las relativas *anafóricas* (§ 2.1), que modifican un antecedente o núcleo que normalmente forma parte de la oración supraordinada que la precede, por lo que se las llama relativas *adjetivas* o *adnominales*; y las relativas *autónomas* o *libres* (§ 2.2), que no tienen núcleo

expreso y se insertan en la oración principal como argumento o adjunto, de modo que se las considera relativas *sustantivas*.

2.1. *Relativas anafóricas: especificativas (o restrictivas) y explicativas (o no restrictivas)*

En griego, como en latín (Ramos 2009; Pompei 2011b), en español (Brucart 1999b; RAE 2010: 835-853) y en otras muchas lenguas, se distinguen dos tipos de oraciones de relativo según la forma en que modifican a su núcleo o antecedente: relativas *especificativas* y relativas *explicativas*. Todas las lenguas tienen el primer tipo, pero no todas poseen el segundo.

Las relativas especificativas —también llamadas *restrictivas*, *determinativas* o *atributivas*— aportan una información necesaria para identificar la entidad específica a la que se refiere el núcleo: en (8a) Midias no va a hablar de todos los proedros o todos los tesmótetas, sino solo de los que han sido golpeados. Por esta razón, las relativas especificativas o restrictivas no se insertan en sintagmas nominales cuyo núcleo denota por sí solo una entidad referencial, es decir, pronombres personales o nombres propios, sino, normalmente, nombres comunes, y solo ellas pueden llevar un antecedente inespecífico —p. ej. *Todo alumno que se matricula aprueba*, *No hay ningún cliente que esté satisfecho*; cf. (8b)—, ya que es el propio contenido de la relativa el que permite identificar la entidad a la que se refiere el núcleo. Las relativas especificativas mantienen con su núcleo un vínculo muy estrecho, pues lo modifican y, al igual que los adjetivos especificativos (v. cap. 11 § 2.1), quedan bajo el alcance de los determinantes y cuantificadores, configurando todos ellos el sintagma nominal: en (8c) la cardinalidad *cuarenta* y la definitud que denota el artículo no afectan exclusivamente al núcleo *naves*, sino a *naves que debían prestarles ayuda*: αἱ [τεσσαράκοντα [(νῆες) ἃς ἔδει βοηθῆσαι αὐτοῖς]].

- (8a) ...λέγειν τούτους καὶ διηγεῖσθαι πρὸς ὑμᾶς μέλλειν, οἷον, ὃ ἄνδρες Ἀθηναῖοι, τὸν **πρόεδρον ὃν** ποτὲ φασιν ἐν ὑμῖν ὑπὸ Πολυζήλου πληγῆναι, καὶ τὸν **θεσμοθέτην ὃς** ἔναγχος ἐπλήγη («...va a hablarlos y a contarlos de esos individuos, atenienses, como por ejemplo el proedro que dicen fue golpeado por Polizelo en vuestra presencia, y el tesmóteta que fue golpeado recientemente», D. 21.36).
- (8b) οὐδένα γὰρ εἶχον ὅστις ἀγγεῖλαι μολῶν / ἐς Ἄργος αὐθις («Pues no tenía a nadie que regresara a Argos y llevara mi mensaje», E. *IT* 588-589).
- (8c) καὶ ἔλεγε τοῖς προέδροις ὅτι [...] αἱ **τεσσαράκοντα νῆες** παρέσονται ἃς ἔδει βοηθῆσαι αὐτοῖς («Y anunció a los proedros que [...] estarían presentes las cuarenta naves que debían prestarles ayuda», Th. 3.25.1).

En las relativas explicativas —también llamadas *no restrictivas*, *apositivas*, *digresivas* o *circunstanciales*— el núcleo es identificado por sí solo, por lo que la oración de relativo únicamente añade una información adicional, circunstancial, que explica una característica de esa entidad, como se ilustra en (9a): una relativa explicativa sería totalmente prescindible. Así se entiende el diferente nivel de incidencia de cada tipo de relativa: en las relativas explicativas, el antecedente o núcleo no es el sustantivo solo, sino su sintagma nominal, que posee toda la capacidad referencial: *tu padre* (τὸν

πατέρα), *tu cuñado* (τὸν κηδεστήν), *tu hermana* (σου τὴν ἀδελφὴν) en (9a); *tres hombres* (τρεῖς ἄνδρας) en (10a). Las relativas explicativas actúan como modificador externo de todo el SN. Por eso solo este tipo de relativas puede llevar como antecedente un pronombre personal —ἐμέ en (9a)— o un nombre propio (9b) y también solo ellas pueden tener como antecedente toda una oración, como sucede en (9c), donde el relativo ὃ, en neutro singular, retoma anafóricamente toda la oración supraordinada: por un lado, aporta una información adicional sobre ella y, por otro, integra su contenido como argumento —sujeto de ἐγένετο en (9c)— o adjunto de la oración subordinada. A menudo estas oraciones de relativo de aposición oracional cumplen una función pragmático-discursiva, pues expresan —como un apéndice pragmático— un comentario o añaden una información que, como en el caso de (9c), el hablante considera relevante para el oyente (Ruiz Yamuza 2016).

- (9a) πρῶτον μὲν σεαυτὸν σῶσον, εἴτα δὲ τὸν πατέρα, ὃν εἰκός ἐστί σε μάλιστα φιλεῖν, εἴτα δὲ τὸν κηδεστήν, ὃς ἔχει σου τὴν ἀδελφὴν ἥπερ σοι μόνῃ ἐστὶν [...], ἔτι δὲ ἐμέ, ὃς ἐν ἅπαντι τῷ βίῳ ἡνίασα μὲν σε οὐδὲν πώποτε... («Primero, sálvate a ti mismo y luego a tu padre, a quien es natural que quieras por encima de todos, luego a tu cuñado, que está casado con tu hermana, que es la única que tienes, [...] y además a mí, que en toda mi vida jamás te he molestado en nada...», And. 1.50).
- (9b) τίς γὰρ ὑμῶν οὐκ οἶδεν τὸν ἀποψηφισθέντ' Ἀντιφῶντα, ὃς ἐπαγγεῖλάμενος Φιλίππῳ τὰ νεώρι' ἐμπήρσειν εἰς τὴν πόλιν ἦλθεν; («Pues, ¿quién de vosotros no conoce a Antifonte, excluido del registro por votación, el cual vino a la ciudad tras prometer a Filipo que iba a quemar los arsenales?», D. 18.132).
- (9c) ἐν ἐκείνῃ τῇ νυκτὶ ἐνόφει ἡ μέταυλος θύρα καὶ ἡ αὐλειος, ὃ οὐδέποτε ἐγένετο («Aquella noche había hecho ruido la puerta del patio y la de la casa, lo cual jamás había sucedido», Lys. 1.17).

Otra característica distintiva entre ambos tipos, perceptible en las lenguas habladas, es su diferente curva de entonación: en las relativas especificativas todo el sintagma nominal que contiene la oración de relativo forma una misma unidad melódica, mientras que las relativas explicativas forman un grupo fónico propio, con una pausa, lo que, a menudo, se refleja gráficamente en el uso de marcas de puntuación (normalmente comas, pero a veces también paréntesis o guiones). Obviamente, este aspecto no puede constatarse en griego antiguo, aunque las ediciones (a veces un tanto arbitrariamente o guiadas por la puntuación de la lengua propia) suelen delimitar entre comas las relativas explicativas, como se ve comparando (10a) y (8c). En (10b), en fin, concurren una relativa especificativa y otra explicativa y se observan bien las diferencias mencionadas, que impiden su coordinación porque su nivel de incidencia y su función son distintos (§§ 8.2-8.3).

- (10a) καὶ ἦκον τῇ ὑστεραίᾳ ἄγοντες τριακόσια πλοῖα μονόξυλα καὶ ἐν ἐκάστῳ τρεῖς ἄνδρας, ὧν οἱ μὲν δύο ἐκβάντες εἰς τάξιν ἔθεντο τὰ ὅπλα, ὃ δὲ εἷς ἔμενε («Y llegaron al día siguiente con trescientas barcas de un solo tronco y en cada una tres hombres, de los cuales dos desembarcaron y se pusieron las armas para la formación, mientras uno se quedaba en la barca», X. An. 5.4.11).

- (10b) οὔτε γὰρ ἡδονὰς ᾗς ἐκπεπόρικα ἔξω αὐτοῖς λέγειν, ᾗς οὔτοι εὐεργεσίας καὶ ὠφελίας νομίζουσιν («Pues no podré citarles placeres que les he proporcionado, los cuales esos consideran beneficios y ayudas», Pl. *Grg.* 522b).

La diferencia entre las relativas explicativas y especificativas se manifiesta también en el uso de algunos modos verbales y en otros aspectos que se verán en las páginas siguientes.

2.2. *Relativas autónomas (o libres)*

En los ejemplos anteriores, la función de las relativas es la de modificar un núcleo expreso, el llamado antecedente, para coadyuvar a su identificación o para aportar información adicional sobre él. El relativo tiene, en estos casos, naturaleza anafórica, pues remite a un núcleo externo correferente. Sin embargo, puede ocurrir que el núcleo no aparezca de forma explícita, como sucede en *Quien avisa no es traidor*, donde el relativo *quien* incorpora en su propio significado su núcleo (aporta la misma información que *la persona que*; cf. RAE 2010: 836, 849). En este tipo de relativas puede hablarse de sustantivación, pues equivalen a un sintagma nominal. Reciben el nombre de relativas *autónomas*, *libres* o *sustantivadas*: son relativas especificativas que incorporan semánticamente su núcleo, pero no lo expresan de manera sintáctica, lo que les permite funcionar como argumentos o adjuntos (no disjuntos) del predicado de la supraordinada.

La diferencia entre ambos tipos se manifiesta, en algunas lenguas, en la existencia de pronombres distintos. En español, por ejemplo, introducen relativas autónomas las formas *quien*, que delimita su referencia a seres animados (sobre todo humanos) y *cuanto*, pero no *que*, *cuyo*, *el cual*, «que por sí solos no restringen la clase de sus antecedentes potenciales» (RAE 2010: 849). En griego esta información la proporciona el propio relativo mediante la flexión, por lo que todos los relativos pueden usarse en oraciones relativas autónomas. Véanse algunos ejemplos con el pronombre ὅς, ἡ, ὅ en (11a-d):

- (11a) ΘΕΟΚΛΥΜΕΝΟΣ. κύριος δὲ τῶν ἐμῶν τίς; ΘΕΡΑΠΙΩΝ. ὃς ἔλαβεν πατρός παρὰ («TEOCLÍMENO.— ¿Quién es dueño de lo mío? SERVIDOR.— Quien lo recibió de su padre», E. *Hel.* 1635).
- (11b) ἐκέλευον [...] τὸ λοιπὸν μὴ δέχεσθαι οὕς κατὰ ἔτος ἕκαστον Κορίνθιοι ἐπεμπον («Les pedían que en lo sucesivo no recibieran a los que cada año les enviaban los corintios», Th. 1.56.2).
- (11c) ἔχεις γὰρ ὧν δέει («Pues tienes lo que necesitas», Ar. *Th.* 264).
- (11d) πάρεισι μὲν γὰρ οἷς ἐπεγκαλῶ, («Pues están presentes [aquellos] a quienes estoy inculcando», Lys. 8.1).

Las relativas autónomas o libres equivalen a sintagmas nominales y desempeñan sus mismas funciones: en (11a) la relativa equivale a un sintagma nominal en nominativo, pues es la respuesta al interrogativo τίς que pregunta por el sujeto de la oración anterior; en (11b-c) la oración de relativo funciona como complemento directo de δέχεσθαι y ἔχεις, respectivamente; en (11d) como sujeto del verbo πάρεισι. Pueden ser complemento de un adjetivo (27a), adjunto de Compañía (27b), Origen (27c), etc. En los ejemplos

de (11) el pronombre presenta la marca casual que corresponde a la función sintáctica y semántica que desempeña en su oración: nominativo sujeto de ἔλαβεν en (11a), acusativo complemento directo de ἔπεμπον en (11b), genitivo o dativo complemento régimen de su verbo correspondiente en (11c-d). No obstante, en este tipo de construcciones es frecuente la atracción de caso como veremos en § 4.

En español es habitual la denominación de relativas *semilibres* para las relativas especificativas sin antecedente expreso en las que el relativo va precedido por el artículo, como en *El que dice eso miente*, *Lo que ocurrió es que se desmayó*, *Di con la que buscaba*: en estas cabe interpretar el artículo como pronombre y antecedente del relativo, y la relativa puede no referirse a un elemento del discurso anterior ni posterior (*el que dice eso* = *la persona que dice eso*) (RAE 2010: 837, 850). Es lo mismo que sucede en griego en ejemplos como (12a) (v. cap. 13 § 2.2). En griego se ha propuesto usar esta misma denominación de relativas semilibres para las relativas especificativas cuyo antecedente es un demostrativo catafórico, como en (12b) (Probert 2015:135-142); compárese la relativa semilibre de (12c) con las relativas libres o autónomas de (12d).

- (12a) ἐὰν ὑβρίζωσί τι περὶ τοὺς ὧν ἐπιμελοῦνται... («Si cometieran algún agravio contra los que cuidan...», Pl. *Lg.* 761e).
- (12b) ἀφρήτωρ ἀθέμιστος ἀνέστιός ἐστιν ἐκεῖνος / ὃς πολέμου ἔραται («Sin hermandad, sin ley, sin hogar está aquel que ama la guerra», Hom. *Il.* 9.63-64).
- (12c) ἐκεῖνος δ' ἐν τοῖς αὐτοῦ πολίταις οὐκ ἠθέλησεν εἰπεῖν ταῦθ' ᾧ πρὸς τοὺς πολέμιους ἔμελλεν εἶρεῖν («Ese ante sus propios ciudadanos no quiso decir eso/lo que iba a decir a los enemigos», Lys. 12.69).
- (12d) οὐ φαμεν ἐφ' αὐτοῖς εἶναι, οὐτ' εἰπεῖν ᾧ εἶπον, οὔτε πράξαι ᾧ ἔπραξαν («Decimos que no está en su mano ni decir lo que dijeron ni hacer lo que hicieron», Arist. *EN* 1225a30).

Merecen una mención especial ejemplos como los de (13a-d) en los que la relativa autónoma funciona como sujeto de ἔστι. Construcciones como las de (13b-d) se han aducido como prueba de falta de concordancia del verbo εἰμί (Schwyzer & Debrunner 1950: 608) y se asemejan a la conocida *figura pindárica*, con el verbo en singular y el sujeto en plural (v. cap. 16 § 2.C). En realidad, ἔστιν οἱ («hay quienes»), ἔστιν οὓς, ἔστιν ὧν, etc. (con el verbo en singular y el relativo en el caso y número que le corresponde en su oración) se han convertido en un giro lexicalizado equivalente a un indefinido «algunos», a partir de usos como (13a), con el relativo en singular y el verbo ἔστι en singular. Cuando se niegan, como οὐκ ἔσθ' ὃς «no hay quien» en (13a) o el giro οὐδεὶς (ἔστιν) ὅστις «no hay nadie que», equivalen al indefinido negativo «nadie» y tienen carácter enfático (v. caps. 14 § 4.1.1; 20 § 5.2). En ejemplos como (13d) se ve bien que el verbo ἔστιν no forma parte de una supuesta oración principal o supraordinada con respecto a una subordinada relativa, sino que todo el giro (ἔστιν ὧν ἄλλων ἐθνῶν) se ha coordinado con otros nombres en genitivo: la gramaticalización de la construcción se percibe, además, en el hecho de que es ajena a la expresión del tiempo verbal esperable (Kühner & Gerth 1898-1904, II.2: 403-405; v. cap. 5 § 4.7.4.3).

- (13a) οὐκ ἔσθ' ὃς σῆς γε κύνας κεφαλῆς ἀπαλάλκοι («No hay quien libre tu cabeza de los perros», Hom. *Il.* 22.348).

- (13b) τῶν νῦν ὑφ' ἡμῶν ἀποθανόντων οὐ μόνον ὑμεῖς ἀλλὰ καὶ ἡμεῖς **ἔστιν οὗς** πολλὰ κατεδακρύσαμεν («De los muertos ahora por nosotros no solo vosotros, sino también nosotros, hemos llorado mucho a algunos [lit. hay a quienes hemos llorado]», X. *HG* 2.4.22).
- (13c) πότερά δέ, ὦ Χαιρέκρατες, οὐδενὶ ἀρέσαι δύναται Χαιρεφῶν, ὥσπερ οὐδὲ σοί, ἢ **ἔστιν οἷς** καὶ πάννυ ἀρέσκει; («Pero, Querécraates, ¿Querefonte no es capaz de gustar a nadie, como tampoco a ti, o hay a quienes gusta incluso mucho?», X. *Mem.* 2.3.6).
- (13d) καὶ τῶν ἄλλων Ἑλλήνων τὸν βουλόμενον ἐκέλευον_[IMPF] ἔπεσθαι **πλὴν Ἰόνων καὶ Ἀχαιῶν καὶ ἔστιν_[PRES] ὧν** ἄλλων ἐθνῶν («E invitaban a que les siguiera el que quisiera de los demás griegos a excepción de los jonios, los aqueos y algunos otros pueblos», Th. 3.92.5).

Otros relativos como ὅσος, οἷος (14a) o ὅσπερ (14b) pueden también introducir relativas autónomas. En el uso libre o autónomo es especialmente frecuente el pronombre ὅστις, ἥτις, ὃ τι, el llamado *relativo indefinido* (14c-d), ya que se refiere a una entidad indeterminada o inespecífica y tiene carácter generalizador, ‘el que, cualquiera que’ (v. cap. 12 § 12; cf. Monteil 1963: 135). No obstante, en época clásica, como ilustra (14e), ὅστις puede utilizarse también en relativas anafóricas, con un núcleo externo, prácticamente sin diferencia con el relativo simple ὅς (cf. Faure (2014b: 23-25; 2021: 99), quien señala una diferencia de significado).

- (14a) μή ποτε λόγοις ἡγῶνται κρατοῦντες ἐξουσίαν εἶναι σφίσιν ἃ βούλονται πράττειν οἱ κακοί, **ἃ** δὲ καὶ **ὅσα** καὶ **οἷα** περὶ θεοὺς διανοοῦνται («Para que los malvados no crean que, si alguna vez vencen con sus razonamientos, pueden hacer lo que quieran, exactamente lo que piensan, cuanto piensan y el tipo de cosas que piensan sobre los dioses», Pl. *Lg.* 907c).
- (14b) εἶναι μὲν **ὅσπερ** εἰμὶ, φαίνεσθαι δὲ μή («Ser quien soy, pero no parecerlo», Ar. *Ach.* 441).
- (14c) **ὅστις τε ζῇν ἐπιθυμεῖ**, πειράσθω νικᾶν («El que/cualquiera que desee seguir viviendo, procure vencer», X. *An.* 3.2.39).
- (14d) οὗτος δέ [...] ᾧετο ἀναγκάσειν αὐτὸν ποιεῖν **ὃ τι βούλοιτο** («Ese [...] creía que iba a obligarle a hacer lo que/cualquier cosa que quisiera», Lys. 3.5).
- (14e) τοιοῦτος ὧν τοιῷδ' ὀνειδίζεις σποράν; / **ὅς** ἐκ πατρὸς μὲν εἰμι Τελαμῶνος γεγώς, / **ὅστις** στρατοῦ τὰ πρῶτ' ἀριστεύσας ἐμήν / ἴσχει ξύνευνον μητέρ', **ἢ** φύσει μὲν ἦν / βασιλεια, Λαομέδοντος («Siendo tú de tal clase, ¿me reprochas el origen a mí? A mí, que he nacido de mi padre Telamón, un hombre que por sobresalir en el ejército obtuvo como esposa a mi madre, que era por nacimiento princesa, hija de Laomedonte», S. *Aj.* 1298-1302).

Son asimismo relativas autónomas las subordinadas encabezadas por adverbios relativos como ὅποι en (15a) —frente a οἷ en (7a), con su núcleo explícito— o οὗ en (15b): las subordinadas relativas adverbiales equivalen a sintagmas adverbiales o preposicionales y desempeñan con respecto a la supraordinada una función adverbial de lugar, tiempo o modo, como en español los adverbios relativos *donde*, *cuando*, *como*, que equivalen a *(en) el lugar donde*, *(en) el momento cuando*, *(de) la manera como* (Brucart 1999b: 450). Similares a los ejemplos de (13) son giros idiomáticos adverbia-

les como ἔστιν ἢ «de alguna manera», ἔστιν οὐ «a veces» (15c), οὐκ ἔσθ' ὅπως (οὐκ ἔστιν ὅπως) «no hay modo de que, de ningún modo», etc. (v. caps. 5 § 4.7.4.3; 20 §§ 3.1.4, 5.2).

- (15a) ἐξέστω ἀπιέναι ὅποι ἂν βούλωνται αὐτούς («Permítase que vayan adonde quieran», Th. 5.18.5).
- (15b) ΙΦ. ποῦ τοὺς Φρύγας λέγουσιν ὀκίσθαι, πάτερ; / ΑΓ. οὔ μήποτ' οἰκεῖν ὄφελ' ὁ Πριάμου Πάρις («IFIGENIA.— ¿Dónde dicen que están asentados los frigios, padre? AGAMENÓN.— Donde ojalá jamás hubiera vivido Paris el hijo de Príamo», E. *IA* 662-663).
- (15c) ἔστι δ' οὐ σιγῇ λόγου / κρείσσων γένοιτ' ἂν, ἔστι δ' οὐ σιγῆς λόγος («A veces el silencio puede llegar a ser mejor que la palabra y a veces la palabra mejor que el silencio», E. *Or.* 638-639).

3. APROXIMACIÓN TIPOLOGICA

Lo expuesto hasta aquí refleja el esquema básico de las oraciones de relativo en griego antiguo, que se asemeja en gran medida al del latín, el español u otras lenguas modernas que nos resultan familiares. Sin embargo, no da cuenta de la variedad de construcciones relativas que atestiguan los textos del griego antiguo. Hay, además, no pocos aspectos en los que su funcionamiento difiere de otras lenguas, sin que ello justifique hablar de excepciones o anomalías, ni buscar explicaciones basadas más en las traducciones que en el propio griego. Los estudios tipológicos han puesto de manifiesto la relevancia de diversos parámetros que dan lugar a diferentes modelos de oraciones relativas, lo que ayuda a entender las coincidencias y divergencias interlingüísticas y permite ver de otra forma las características del griego antiguo.

3.1. Grado de accesibilidad al proceso de relativización

En algunas lenguas los pronombres relativos tienen limitadas las funciones sintácticas que pueden desempeñar en su oración o, dicho de otra forma, hay funciones que no son relativizables en todas las lenguas. Así, para las relativas especificativas se ha descrito la siguiente jerarquía de accesibilidad a la relativización (Keenan & Comrie 1977; Comrie & Keenan 1979; más desarrollada en Lehmann 1986):

- (16) Sujeto > Objeto directo > Objeto indirecto > Oblicuo o Adjunto > Genitivo (poseedor) > Término de la comparación.

Esta jerarquía refleja que hay lenguas en las que el relativo solo puede funcionar como sujeto de su oración, otras en que solo puede asumir los papeles de sujeto y de objeto directo y así sucesivamente según nos desplazamos hacia la derecha de la escala. En griego, como en latín (Ramos 2009; Pompei 2011a, 2011b), el relativo puede ejercer todas las funciones de la jerarquía. A lo largo del capítulo pueden verse ejemplos de relativos en diferentes casos y con diferentes funciones. Sin duda la más infrecuente es la última de la jerarquía, que se ilustra en (17a-b), una posición que, como se ve en

la traducción, resulta muy forzada, si no inadecuada, en español, donde, con toda probabilidad, evitaríamos el uso de una relativa. Hay que decir, no obstante, que en griego no hemos encontrado ejemplos de relativas especificativas (lo que supondría la total accesibilidad), sino solo explicativas, como (17a), donde el relativo en genitivo οὗ es el segundo término del comparativo σαφέστερον y tiene como antecedente el sintagma ὁ παρὼν καιρός; o como (17b), cuyo pronombre relativo, segundo término del adjetivo comparativo μείζον, se refiere a toda la oración principal.

- (17a) ὥστε μοι δοκεῖ πολλὰ λίαν εἶναι τὰ παρακελευόμενα πολεμεῖν αὐτοῖς, μάλιστα δ' ὁ παρὼν καιρός, οὗ σαφέστερον οὐδέν («De modo que me parece que son más que suficientes los motivos que aconsejan luchar contra ellos, y en especial la actual oportunidad, más evidente que la cual no hay nada», Isoc. 4.160).
- (17b) ἦ γὰρ πεισθέντες πάντες καὶ ταῦτ' ἐγνωκότες κοινότερον βουλευέσεσθε, οὗ μείζον· εἰς τὰ παρόντ' οὐδέν ἄν γένοιτ' ἀγαθόν («Pues convencidos todos y conocedores de lo mismo, tomaréis una decisión más imparcial, mayor bien que lo cual no habría ninguno para la presente situación», D. *Prooem.* 47.2).

3.2. Procedimientos de relativización

En el proceso de relativización, en virtud del cual el relativo se refiere anafóricamente a su núcleo en la oración supraordinada al tiempo que desempeña una función sintáctica y semántica en la subordinada, se ha descrito una tipología universal de procedimientos que rigen la disposición de los elementos implicados. Según el grado menor o mayor de explicitación de la relación entre núcleo y relativo, existen cuatro procedimientos (Lehmann 1984, 1986; Comrie 1998; Comrie & Kuteva 2013):

- Hueco sintáctico (ingl. *gap*): las dos oraciones implicadas se yuxtaponen, sin nexos relativos, de modo que solo la posición postpuesta permite interpretar la relativa como tal. Es la estrategia menos explícita, pero es la más frecuente en las lenguas asiáticas, como el japonés; en inglés, por ejemplo, este procedimiento no puede usarse cuando el núcleo desempeñaría en la relativa la función de sujeto, pero sí en las funciones de objeto directo o complemento oblicuo o adjunto (18a-b).
- Pronombre relativo: un núcleo externo en la oración principal (el antecedente), con un pronombre relativo en la subordinada (18c). Es un mecanismo más explícito que el anterior, pero menos nítido que los siguientes. Nos resulta el procedimiento más familiar por ser el canónico en las lenguas europeas, pero es excepcional en el conjunto de lenguas del mundo (Comrie 1998: 61, 2004: 177-178).
- Pronombre reasuntivo (ing. *pronoun-retention*): en la subordinada se explicita, además del pronombre relativo, un pronombre anafórico que desempeña la función sintáctica que le corresponde al relativo, pues este se entiende básicamente como un simple nexo subordinante. Es cada vez más frecuente en el español coloquial (18d-e) (Brucart 1999b: 406-407; RAE 2010: 852-853).
- Incorporación (ingl. *non-reduction*): el núcleo se sitúa dentro de la propia oración subordinada de relativo. Es el mecanismo más explícito para mostrar la

relación entre núcleo y relativo. En latín es frecuente en sus dos variantes: la denominada correlativa, en la que el núcleo se explicita tanto en la principal como en la subordinada (18f) y la llamada de núcleo interno, en la que el núcleo aparece dentro de la subordinada de relativo (18g) (Ramos 2009: 575-579; Pompei 2011a: 65, 2011b: 483-486).

- (18a) He's the boy I saw yesterday.
- (18b) That's the reason I was elected
- (18c) Contrataron a la chica **que** habían entrevistado en primer lugar.
- (18d) Un lugar **que** recordaba haberlo visitado en su juventud.
- (18e) Tenía una novia **que** a su padre le encantaba ir al campo.
- (18f) erant omnino **itinerā duo, quibus itineribus** domo exire possent
(«Había únicamente dos rutas por las cuales rutas [lit.] podían salir del país», Caes. *Gall.* 1.61.1).
- (18g) Caesar [...] ad cohortandos milites, **quam in partem** fors obtulit, decucurrit («César corrió a arengar a los soldados adonde lo llevó el azar», Caes. *Gall.* 2.21.1).

Las lenguas pueden recurrir a uno o varios de estos modelos. De las cuatro posibilidades descritas, el griego no utiliza la primera y presenta como procedimiento típico el del pronombre relativo (b), ilustrado en los ejemplos (1) y (2).

La estrategia (c), con un pronombre reasuntivo, se da, en cierto modo, en los casos de coordinación de relativas heterogéneas como (19a-b): el relativo recibe la marca gramatical que le corresponde en la primera oración —ὅστις, sujeto en ambos ejemplos—, pero no se explicita en la siguiente oración coordinada, en la que desempeñaría una función diferente, de modo que un pronombre —με en (19a), αὐτοῦ en (19b)— expresa la función que tendría en ella el relativo.

- (19a) καὶ νῦν τί χρὴ δρᾶν; **ὅστις** ἐμφανῶς θεοῖς / ἐχθαίρομαι, μισεῖ δέ μ' Ἑλλήνων στρατός, / ἔχθει δὲ Τροία πᾶσα καὶ πεδία τάδε («Y ahora, ¿qué debo hacer? Yo, que soy claramente odioso para los dioses y me odia [≈ a quien odia] todo el ejército de los griegos y aborrecen Troya entera y las llanuras estas?», S. *Aj.* 457-459).
- (19b) πῶς γὰρ ἄν, **ὅστις** ἐν τῷ δωματίῳ πληγείς κατέπεσεν εὐθύς, περιέστρεψα **δ' αὐτοῦ** τὸ χεῖρε («Pues cómo [habría podido hacerlo] quien cayó herido inmediatamente en el dormitorio y yo le retorcí hacia atrás las manos [≈ aquel cuyas manos retorcí hacia atrás]», Lys. 1.27).

También se emplea el procedimiento (d), la incorporación del núcleo y, en concreto, el subtipo llamado de núcleo interno (ing. *internally headed relative clause*) (cf. Luján 2014a: 228). Se trata de ejemplos como los de (20a-f), que se dan desde Homero hasta época tardía: el núcleo está incrustado dentro de la oración subordinada, sin representación explícita en la principal, y relativo y núcleo (sin artículo) concuerdan entre sí como si se tratara de un uso adnominal. Así, en (20) el núcleo presenta las marcas casuales propias de la función que corresponde al relativo en la subordinada: en (20a) el núcleo κόμην aparece dentro de la oración de relativo y está en el mismo caso acusativo que el relativo ἦν —en lugar del nominativo esperable si fuera el sujeto de ἦν en

la supraordinada—, por formar parte del sintagma preposicional complemento de Dirección del verbo ἀφίκοντο de la subordinada relativa. Hay que advertir que mientras las oraciones con el procedimiento considerado típico del pronombre relativo —tipo (b)— pueden ser tanto explicativas como especificativas, las del núcleo incorporado —tipo (d)— solo pueden ser especificativas y se comportan como las relativas autónomas, pues equivalen a un sintagma nominal y funcionan como sujeto (20a-b), objeto (20c-d), etc. de su oración principal o supraordinada.

- (20a) εἰς δὲ ἣν ἀφίκοντο **κώμην** μεγάλην τε ἣν («La aldea a la que llegaron [lit. a la que llegaron aldea] era grande», X. *An.* 4.4.2).
- (20b) ὃν δ' ἐπιστεῖβεις **τόπον** / χθονὸς καλεῖται τῆσδε χαλκόπους ὁδός («El sitio que estás pisando se llama umbral de bronceo pie de esta tierra», S. *OC* 56-57).
- (20c) θεοὺς ἐπόμενι τοὺς βασιλῆεις μὴ μὲν [...] ἐκδύσεσθαι **τὸν** ἔχων **κιθῶνα** καταβήσομαι ἐς Ἰωνίην («Juro por los dioses de la casa real que no me quitaré la túnica con la que baje a Jonia», Hdt. 5.106.6).
- (20d) ἔτοιμός ἐστιν **οὗς** ἤγαγεν αὐτὸς εἰς Λιβύην **ὀπλίτας καὶ ἱππεῖς** παραλαβὼν εἰς Ἰταλίαν περαιοῦν («Estaba dispuesto a pasar a Italia con las tropas de infantería y caballería que él mismo había llevado a Libia», Plu. *Cat. Mi.* 58.9).
- (20e) **ὃς** δέ κ' **ἀνὴρ** ἀπὸ ὧν ὀχέων ἔτερ' ἄρμαθ' ἵκηται / ἔγχει ὀρεξάσθω («El hombre que desde su carro alcance a otro carro, que extienda la pica», Hom. *Il.* 4.306-307).
- (20f) τίς δ' ἐστὶν **ὄντιν' ἄνδρα** προσλεύσσεις στρατοῦ; («¿Quién es el hombre del ejército al que estás mirando?», S. *Aj.* 1044).

Menos frecuentemente tanto el núcleo incorporado en la subordinada como el relativo presentan la forma casual propia de la función que correspondería al antecedente en la principal, como en (21a-d). En (21a), p. ej., el relativo sería objeto directo de κατεστρέφετο, pero tanto ἧς como el núcleo χώρας están en el genitivo regido por ἄρχοντας.

- (21a) οὗς ἑώρα ἐθέλοντας κινδυνεύειν, τούτους καὶ ἄρχοντας ἐποίει **ἧς** κατεστρέφετο **χώρας** («A los que veía dispuestos a afrontar el peligro, a esos los hacía también gobernadores del país que sometía [lit. del que sometía país]», X. *An.* 1.9.14).
- (21b) ἐπορεύετο **σὺν ἧ** εἶχε **δυνάμει** («Marchaba con la fuerza que tenía», X. *HG* 4.1.23).
- (21c) τὰς δὲ παρθένους οὐ φυλάσσουσι, ἀλλ' ἐῷσι **τοῖσι** αὐταὶ βούλονται **ἀνδράσι** μίσεσθαι («No controlan a las vírgenes, sino que les permiten tener relaciones íntimas con los hombres que ellas quieren», Hdt. 5.6.1).
- (21d) οὐ μὴν ἀλλὰ τοῦ Ἰκέτου φιλομαχοῦντος ἔτι [...] ἀλλ' ἐμπεφυκότες **οἷς** κατεῖχε **μέρεσι** («Pero Hicetes todavía no tenía ganas de combatir, sino que estaba bien implantado en los barrios que había ocupado», Plu. *Tim.* 21.2).

Los ejemplos de núcleo incorporado se tratan en las gramáticas griegas (Kühner & Gerth 1898-1904, II.2: 416-420; Smyth 1956²: 570) como un caso de incorporación o

atracción del antecedente a la posición de la relativa y se estudian junto con otros procesos de atracción que veremos después en § 4. Desde un punto de vista tipológico, estas relativas con el «antecedente» incorporado no son anómalas: son un tipo de relativas que presentan un procedimiento más explícito de marcar la relación entre el núcleo y el relativo.

3.3. *Posición de la relativa*

Otro parámetro que se tiene en cuenta a la hora de describir los diferentes tipos de relativas en las lenguas del mundo es la posición que esta ocupa con respecto al núcleo y a la oración supraordinada. Se han descrito diversas posibilidades (Lehmann 1986; Givón 2001, II: 182-202; Dryer 2013), de las cuales mencionaremos aquí solamente aquellas que son relevantes para el griego antiguo.

La oración de relativo que solemos entender como prototípica, con el núcleo externo en la principal, puede presentar en las lenguas dos posiciones diferentes: delante del núcleo (relativa prenominal) o detrás de él (relativa postnominal). En griego antiguo se utiliza habitualmente la posición también más común en las lenguas —en latín y en español, p. ej.—: tras el núcleo o antecedente, a veces inmediatamente detrás de él (1a) (2), a veces algo más separado (1b) (4e).

En las lenguas que pueden construir subordinadas relativas con el núcleo incorporado se dice que están en posición circunnominal, pues el núcleo se halla dentro de la oración relativa: esta posición resulta evidente en los ejemplos latinos de (18f-g) y en griego antiguo en pasajes como los de (20e-f) o (5c). Hay que advertir, no obstante, que el orden de palabras más habitual en este tipo de relativas en griego es el que muestran los ejemplos (20a-d) y (21a-d), es decir, [relativo — verbo finito — nombre/núcleo]. Para explicar el origen de este particular orden de palabras en las relativas con núcleo interno, Schwyzler & Debrunner (1950: 641) recurren a su extensión a partir de la aposición de ejemplos como εἰς ὃ κε τοὺς ἀφίκηαι, οἱ οὐκ ἴσασι θάλασσαν / ἀνέρες («hasta llegar a ellos, que no conocen el mar, hombres», Hom. *Od.* 11.122-123).

En el orden [relativo — verbo finito — nombre] se ha visto una equivalencia con el sintagma nominal en posición atributiva [artículo — adjetivo/participio — nombre] (Rijksbaron 1981, 2002: 92-93). En este sentido, ejemplos como los de (20a-d) y (21a-d) se han explicado también no como un caso de incorporación del núcleo en la subordinada, de acuerdo con la perspectiva tipológica antes mencionada, sino como una relativa adnominal antepuesta a su núcleo —con la consiguiente atracción casual del relativo, habría que añadir— por la misma razón que los adjetivos en posición prenominal, es decir, por aportar una información más prominente que el nombre (Bakker 2009: 80-81; v. cap. 11 § 3.1.1).

Otra posibilidad descrita por la tipología lingüística es la de la correlación. En griego antiguo pueden encontrarse variantes como las de los ejemplos siguientes, en los que una relativa autónoma va antepuesta a la oración principal y en esta aparece un anafórico que remite al mismo referente: se atestigua en este uso el anafórico αὐτόν, pero son más frecuentes los ejemplos con un demostrativo. En (22a) y (22b) hay una relativa autónoma cuyo referente es retomado en la supraordinada por un anafórico (αὐτῶν) o un demostrativo (τούτους) con valor anafórico, lo mismo que en (5a) y (5b). En (22c)

la relativa tiene el núcleo incorporado y hay un demostrativo (ταύτην) que lo retoma en la principal. En ningún caso debe interpretarse que el anafórico es el núcleo pospuesto de una relativa adjetiva.

- (22a) ἐψηφίσαντο, **οἵτινες** τὸν δῆμον ἐξηπάτησαν, προβολὰς **αὐτῶν** εἶναι («Votaron que, quienes habían engañado al pueblo, hubiera acciones judiciales contra ellos», X. *HG* 1.7.35).
- (22b) **οὗς** ἑώρα ἐθέλοντας κινδυνεύειν, **τούτους** καὶ ἄρχοντας ἐποίει («A los que veía que afrontaban voluntariamente el peligro, a esos los hacía también arcontes», X. *An.* 1.9.14).
- (22c) = (5c) καὶ **ἦν** ἐνιαυσίαν **ὁδὸν** ὁ βάρβαρος ἐποίησατο, **ταύτην** μεῖον ἢ ἐν μηνὶ καθήνυσεν ὁ Ἀγησίλαος («El camino que hizo el bárbaro en un año, ese lo realizó Agesilao en menos de un mes», X. *Agés.* 2.1).

El uso de correlaciones como las de (22), con la relativa dislocada a la izquierda, puede constituir un procedimiento de tematización: la subordinada relativa introduce un nuevo tópico cuyo vínculo con la oración principal se establece por medio del anafórico. El fenómeno es comparable a los denominados nominativo o acusativo *pendens* o temático (v. caps. 5 § 7; 7 § 8.2).

4. ATRACCIÓN DIRECTA Y ATRACCIÓN INVERSA

Según se ha explicado ya, en una construcción relativa prototípica como la de (1) el núcleo o antecedente desempeña una función en la oración principal y el pronombre relativo otra en la subordinada, de modo que ambos presentan las marcas casuales correspondientes a sus respectivas funciones. Sin embargo, puede suceder que uno de los dos, el núcleo o el relativo, aparezca en un caso morfológico que no se corresponde con el esperable y que coincide, en cambio, con el caso del otro. Este fenómeno se conoce como *atracción*. Se ha presentado tal hecho como una peculiaridad o, incluso, una anomalía del griego antiguo, pero los mecanismos de relativización que tienen lugar en las lenguas del mundo ponen de manifiesto fenómenos semejantes a los del griego (Comrie 2004: 183).

4.1. En las relativas especificativas con núcleo expreso

En ejemplos como (23) el caso en el que aparece el relativo no es el que correspondería a su función en su oración —objeto directo de ἔλεγες en (23a) o de ὁμωμόκατε en (23b)—, sino que es el mismo de su núcleo —genitivo en (23a) como ἀνδρῶν o dativo en (23b) como ὅρκοις—. Este fenómeno recibe el nombre de *atracción del relativo* (*attractio relatiui*) o *atracción directa* o *progresiva*. Afecta solo a las relativas especificativas.

- (23a) εἰπερὶ περὶ ἐκείνων τῶν **ἀνδρῶν ὧν** [por οὗς] ὀλίγω πρότερον ἔλεγες («Dime a propósito de aquellos hombres que mencionabas poco antes...», Pl. *Grg.* 515c).

- (23b) καὶ ἐμοὶ καὶ τῷ πατρὶ βοηθήσατε καὶ τοῖς νόμοις τοῖς κειμένοις καὶ τοῖς ὅρκοις οἷς [por οὗς] ὁμωμόκατε («Ayudadnos a mí, a mi padre, a las leyes establecidas y a los juramentos que habéis prestado», Lys. 10.32).

Este tipo de atracción es el más frecuente en griego antiguo, aunque todavía no se atestigua en Homero (Crespo *et al.* 2003: 383; Probert 2015: 167-192). El pronombre relativo que sufre más habitualmente este tipo de atracción es ὅς, más raramente οἷος y ὅσος (y sus derivados) y prácticamente nunca ὅστις (Humbert 1960: 85; Napoli 2014: 210). Se documenta también en latín, pero con muy poca frecuencia (Ramos 2009: 594; Pompei 2011: 472-473).

Se da asimismo el fenómeno contrario, la llamada *atracción inversa* o *regresiva*, que tiene lugar cuando es el núcleo el que adopta el caso del pronombre relativo: así, en (24a) a οὐσίαν le correspondería el caso nominativo por ser sujeto de su verbo ἐστίν, pero está en acusativo «atraído» por el relativo ἦν. Se atestigua desde Homero (24b) y se emplea también en otras lenguas, como el latín. La atracción inversa se da en ejemplos en los que el núcleo está en nominativo (24b-c) o acusativo (24a) y precede a la oración de relativo que, a su vez, va también delante de la supraordinada. Se ha explicado estos ejemplos como una especie de «anticipación» propia de la lengua hablada (Humbert 1960: 85-86), lo que, en otros términos, podría definirse como dislocaciones a la izquierda (en la gramática tradicional, *nominativus/accusativus pendens*) que introducen un nuevo tópico, con una función tematizadora (v. caps. 5 § 7; 7 § 8.2), y favorecerían la atracción, pues el núcleo queda desconectado de su verbo (para otras interpretaciones, véase Vigo 1985: 42-45; Napoli 2014: 212). A menudo se cita como ejemplo de atracción inversa el pasaje de (24d) —reanalizando θεοῖς οἷς por θεοὺς οἷς «los dioses a los que...», como refleja la traducción de abajo—, pese a que no cumple con las características mencionadas para este tipo de atracción; cabe, por ello, una interpretación diferente: «Apolo le respondió en su oráculo que ofreciera sacrificios a los dioses (θεοῖς... θύειν) a los que debía (hacerlo) (οἷς ἔδει [θύειν])» (Diggle 2002).

- (24a) τὴν οὐσίαν ἦν [≈ ἡ οὐσία ἦν] κατέλιπε τῷ υἱεῖ, οὐ πλείονος ἄξια ἐστὶν ἢ τετάρων καὶ δέκα ταλάντων («La fortuna que dejó a su hijo no asciende a más de catorce talentos», Lys. 19.47).
- (24b) νῆες ὅσαι πρῶται εἰρύονται ἄγχι θαλάσσης / ἔλκωμεν («Las naves cuantas están varadas en primera fila al borde del mar, remolquémoslas», Hom. *Il.* 14.75-76).
- (24c) λόγος δ' ὅς ἐμπέπτωκεν ἀρτίως ἐμοὶ / στείχοντι δεῦρο, συμβαλοῦ γνώμην («Pero acerca de una noticia que acaba de llegarme cuando venía aquí, dame tu opinión», S. *OC* 1150-1151).
- (24d) καὶ ἀνέειπεν αὐτῷ ὁ Ἀπόλλων θεοῖς οἷς ἔδει θύειν («Y Apolo le respondió en su oráculo los dioses a los que había que ofrecer sacrificios», X. *An.* 3.1.6).

La atracción inversa es muy frecuente en el giro οὐδεὶς (ἔστιν) ὅστις οὐ «no hay nadie que no», es decir, «todos», que, con la elipsis del verbo, da lugar a construcciones como las de los siguientes ejemplos (v. caps. 14 § 4.1.3; 20 § 5.2):

- (25a) ...περὶ ὧν οὐδένα κίνδυνον ὄντιν' οὐχ [≈ οὐδεὶς κίνδυνος (ἔστι) ὄντιν' οὐχ] ὑπέμειναν οἱ πρόγονοι («...con respecto a lo cual no hay ningún riesgo que no hubieran afrontado nuestros antepasados», D. 18.200).

- (25b) οὐδενὸς ὅτου οὐ [≈ οὐδεὶς (ἔστιν) ὅτου οὐ] πάντων ἂν ὑμῶν καθ' ἡλικίαν πατήρ εἴην («No hay ninguno de todos vosotros del que, por edad, no pudiera ser su padre», Pl. *Prt.* 317c).

4.2. En las relativas autónomas

Si hasta aquí hemos visto los fenómenos de atracción en las relativas adjetivas con núcleo expreso, vamos a prestar atención ahora a las relativas autónomas. Según ya se ha explicado, estas relativas sustantivadas se comportan como un sintagma nominal y funcionan como argumento o adjunto de su oración principal o supraordinada. De acuerdo con esto, el pronombre relativo puede llevar (a modo de bisagra) bien la marca gramatical correspondiente a la función que él desempeña en la relativa, bien la marca gramatical de la función que la relativa entera desempeña dentro de la oración supraordinada.

En (26a) el pronombre οὗς está en acusativo porque es el objeto directo del verbo ἔπεμπον de la relativa, pero la subordinada relativa autónoma está funcionando, a su vez, como objeto directo del infinitivo δέχεσθαι de la supraordinada; hay, pues, coincidencia de funciones y este ejemplo no llama nuestra atención. Sin embargo, en (26b) el pronombre relativo aparece en genitivo porque esta es la desinencia que le corresponde en su oración como complemento regido por δέει, mientras que no se marca de ninguna forma que la subordinada relativa funciona como objeto directo del verbo ἔχεις de la principal; en este caso no coinciden las dos funciones que el relativo puede marcar y ha prevalecido en su forma la función propia del pronombre en su oración, lo que, didácticamente, suele representarse como ὧν ≈ (ταῦτα) ὧν, reconstruyendo, innecesariamente, un núcleo no explícito.

- (26a) = (11b) ἐκέλευον [...] τὸ λοιπὸν μὴ δέχεσθαι οὗς κατὰ ἔτος ἕκαστον Κορίνθιοι ἔπεμπον («Les pedían que en lo sucesivo no recibieran a los que cada año les enviaban los corintios», Th. 1.56.2).
 (26b) = (11c) ἔχεις γὰρ ὧν δέει («Pues tienes lo que necesitas», Ar. *Th.* 264).

En cambio, en los ejemplos (27a-c) la oración de relativo autónoma aparece encabezada por el pronombre con la marca casual que indica la función que toda la subordinada relativa, cual si fuera un sintagma nominal, desempeña en la estructura sintáctica de la supraordinada: en (27a) el relativo es, en sentido estricto, el sujeto de ἐλέγετο, pero se caracteriza con el dativo por introducir la subordinada relativa que funciona como el segundo término de igualdad con respecto al adjetivo ὅμοιον 'igual'. En estos ejemplos se suele hablar de atracción directa, pues tradicionalmente se hace el razonamiento, siempre con una finalidad didáctica, de que el pronombre relativo está en el caso en el que habría estado un antecedente no expreso: ᾧ ≈ τούτῳ ὃ en (27a), σὺν οἷς ≈ σὺν τούτοις οὗς en (27b), ἐξ ὧν ≈ ἐξ τούτων ἃ en (27c).

- (27a) τοῦτο δ' ὅμοιον ἐστὶν ᾧ νυνδὴ ἐλέγετο («Eso es igual a lo que hace poco se decía», Pl. *Phd.* 69a).
 (27b) σὺν οἷς εἶχεν ἦει πρὸς τὸ τεῖχος τῶν Ἀλιαρτίων («Con los [efectivos] que tenía se dirigió hacia la muralla de los haliartios», X. *HG* 3.5.18).

- (27c) καίτοι φανερόν ἤδη ἔξ ὧν εἶρηκεν, ὅτι οὐ πρόνοια γεγένηται («Sin embargo, resulta ya claro de lo que ha dicho que no ha habido premeditación», Lys. 4.6).

4.3. Prevalencia del genitivo y el dativo en la atracción

Es importante señalar que la atracción del relativo, la llamada atracción directa, es facultativa, pero se ha observado una mayor o menor tendencia a ella según el caso —y, por tanto, la función— del núcleo y el relativo. Es más probable que se produzca la atracción del relativo al caso de su núcleo cuando el pronombre es el sujeto o el objeto directo de la subordinada y debiera aparecer, por tanto, en nominativo o acusativo, mientras que su núcleo expreso, en el caso de las relativas adjetivas específicas (23), lleva la marca de genitivo o dativo o cuando, en el caso de las relativas autónomas, dicha relativa desempeña con respecto a la principal una función que se marcaría con un SN en genitivo o dativo o un SP, como en (27).

En otras palabras, puede decirse que en la atracción del relativo, cuando tiene lugar, será preeminente la marca gramatical que expresa la función sintáctica y semántica más difícilmente inferible, en detrimento de la suya propia, razón por la cual prevalece el pronombre relativo en un SP, o en genitivo o dativo, en lugar de nominativo o acusativo: estos dos casos marcan usualmente las funciones argumentales de sujeto y objeto directo, fácilmente deducibles del contexto, mientras que conviene dejar bien claro, con las marcas adecuadas, funciones menos evidentes como Beneficiario, Partitivo, Instrumento, Dirección, Origen, Causa, etc. En último término, los fenómenos de atracción tienen que ver, por un lado, con la transparencia de la relación núcleo-relativo y, por otro, con el principio que organiza la jerarquía de la accesibilidad mencionada en § 3.1 (para otras propuestas, véase Grimm 2007; Napoli 2014).

5. RELATIVAS E INTERROGATIVAS INDIRECTAS

Ὅστις y la serie ὅπ(ο)-, formada por prefijación del tema relativo ὁ- sobre la forma del interrogativo directo correspondiente, funcionan como interrogativos indirectos (ὅστις ‘quién, qué’, ὅποιος ‘cuál’, ὅπόσος ‘cuánto’ o ὅπότερος ‘cuál de los dos’) cuando dependen de una oración principal cuyo predicado expresa una idea relacionada con la información (solicitud, posesión, adquisición, ausencia, transmisión... de información), pero también se emplean como relativos, con el mismo valor inespecífico que ὅστις: ‘quienquiera que’, ‘cualquiera que’, ‘cuanto quiera que’, ‘cualquiera de los dos que’. Lo mismo cabe decir para los adverbios relativos ὁπόθεν, ὅπου, ὅποι, ὁπότε, etc. (v. Monteil 1963: 396-397). Obsérvese la diferencia entre los ejemplos de relativas de (28) y los de interrogativas indirectas de (29).

- (28a) ὥστε ἄρχοντας ἔταπτον οὕστινας ἐκεῖνος κελεύοι («De modo que nombraban magistrados a cualesquiera que él mandaba», X. *HG* 7.1.24).
- (28b) ἐγὼ δ’ οἶμαι δεῖν [...] πάντας εἰδέναι ὅτι ὁπόσοι ἀπεκτόνασί τινας, καὶ ἀνδροφόνοι τῶν αὐτῶν εἰσι, καὶ ὅσοι ἀνδροφόνοι τινός, καὶ ἀπεκτόνασι τοῦτον («Pero yo creo que es preciso que [...] todos sepan que cuantos quiera que han matado a alguien, son sus asesinos y cuantos son asesinos de alguien, es que han matado a ese», Lys. 11.3).

- (29a) ἐγὼ μὲν οὖν, ὃ ἄνδρες δικασταί, οὐκ οἶδ' **οὐστινας** ἢ ὑμᾶς ἐβουλήθην <ἄν> περὶ ἐμοῦ δικαστὰς γενέσθαι («Yo, jueces, no sé quiénes más que vosotros hubiera querido que fuesen mis jueces», Lys. 21.22).
- (29b) οὐ ῥαδίως τὴν διάγωνσιν ἐποιῶντο **ὅποιοι** ἐκράτουν ἢ ἐκρατοῦντο («No distinguían fácilmente cuáles vencían o eran vencidos», Th. 1.50.2).

En la medida en que los pronombres mencionados tienen un componente inespecífico y generalizador, son compatibles con la idea de incertidumbre que connotan las interrogativas indirectas, de modo que usos como los de (29), ya homéricos, se estudian habitualmente entre los interrogativos (v. caps. 12 § 11; 22 § 6.4.1). No es el caso, en cambio, del relativo simple ὅς (v. cap. 12 § 12), pues ejemplos como los de (30) pueden interpretarse como oraciones interrogativas indirectas (Chantraine 1953: 293; Humbert 1960: 203) pero también como oraciones de relativo autónomas (Rijksbaron 2002: 57): en el primer caso, la subordinada denota una situación, en tanto que en el segundo refiere una entidad (Crespo *et al.* 2004: 379).

- (30a) οἶσθ' οὖν βροτοῖσιν **ὃς** κατέστηκεν **νόμος**; («¿Conoces qué ley/la ley que está establecida entre los mortales?», E. *Hipp.* 91).
- (30b) πέμπει πρὸς τὸν Κῦρον ἐπὶ **ὃς** ἦν («Envía un mensaje a Ciro diciendo quién/el que era», X. *Cyr.* 6.1.46).

Mientras que la mayor parte de las interrogativas indirectas con ὅστις (29a) se construyen con verbos que expresan una pregunta, una noción de duda, ignorancia o incertidumbre (οὐκ οἶδα «no sé») o un deseo de recibir información (εἰπέ, λέγε «di»), prácticamente todos los casos del relativo simple ὃς como los de (30) dependen de verbos que expresan posesión de conocimiento, de modo que, en sentido estricto, no se trata de un contexto de verdaderas interrogativas indirectas (Monteil 1963: 153; Revuelta 1999). Faure (2021: 103-133) señala que el uso de ὃς como interrogativo indirecto se limita a predicados de percepción intelectual (οἶδα) y física (αἰσθάνομαι), transmisión de conocimiento (δείκνυμι), evidencia (δηλος), declaración (λέγω) y decisión (βουλεύομαι), mientras que ὅστις (y también τίς), además de con estos, también con predicados de interrogación (ἐρωτάω), reflexión (δόξα) y examen (σκοπέω).

En definitiva, aunque es una cuestión abierta, es evidente que se trata de dos categorías limítrofes, como muestra el ejemplo (31a), tomado de Chanet (1999: 93-98), en el que, pese a la coordinación con subordinadas interrogativas indirectas adverbiales (καὶ ὅποτε καὶ ὄντινα τρόπον), es posible analizar las oraciones de οἷς como relativas autónomas. Para un estudio detallado de la cuestión, con muchos ejemplos, pueden verse, además de este, los trabajos de Muchnová (1999) y Wakker (1999). De la misma forma, algunas relativas autónomas introducidas por οἷς o ὅσος pueden tener una interpretación como oraciones exclamativas indirectas en dependencia de verbos como θαυμάζω 'admirarse' en (31b) cuando expresan una reticencia o sorpresa del hablante ante el contenido de la exclamativa (v. caps. 12 § 12; 18 § 3.4; 22 § 6.5; cf. Faure 2021: 185-213).

- (31a) εἰ οὖν βουλευοῖντο Ἀθηναῖοι **τίσιν** χρή προσπαλαίειν καὶ **τίσιν** ἀκροχειρίζεσθαι καὶ **τίνα** τρόπον, σὺ ἄμεινον ἂν συμβουλεύοις ἢ ὁ παιδοτρίβης; [...] Ἔχεις οὖν εἰπεῖν πρὸς **τί** <ἄν> βλέπων ὁ παιδοτρίβης συμβουλεύσειεν **οἷς** δεῖ προσπαλαίειν **καὶ οἷς** μή, **καὶ ὅποτε καὶ ὄντινα**

τρόπον; («Así pues, si los atenienses deliberaran contra quiénes hay que luchar en la palestra y con quiénes hay que boxear y de qué manera, ¿les aconsejarías tú mejor que el maestro de gimnasia? [...] ¿Puedes, pues, decirme con qué intención el maestro de gimnasia aconsejaría contra los que hay que luchar y contra los que no, y cuándo y cómo?», Pl. *Alc.* 1 107e).

- (31b) **θαυμάζω δ' ὅσαι** τῶν πόλεων μειζόνων δωρεῶν ἀξιοῦσιν τοὺς ἐν τοῖς γυμνικοῖς ἀγῶσιν κατορθοῦντας («Me admiro de cuántas ciudades consideran merecedores de mayores premios a los que ganan en los certámenes gimnásticos», Isoc. *Ep.* 8.5).

6. EL MODO DE LAS RELATIVAS. LOS VALORES ADVERBIALES

Las relativas presentan, globalmente, en consonancia con su origen paratático, el mismo modo que las oraciones independientes (en particular las anafóricas explicativas, menos inscrustadas en la oración supraordinada), aunque hay algunas características típicas de la subordinación (y, por tanto, más frecuentes en las anafóricas específicas y las autónomas), por lo que a continuación se hace un repaso de las posibilidades que ofrecen los textos. Para el estudio detallado del modo remitimos a los capítulos 18 y 21 § 3.

A veces se habla en los manuales de sintaxis griega de relativas circunstanciales o adverbiales de tipo consecutivo, condicional, final o causal (Kühner & Gerth 1898-1904, II.2: 441). Se trata, en realidad, de «lecturas» inducidas por el contexto, favorecidas por el valor temporal y modal del verbo y la relación lógica entre la principal y la relativa que se desprende del texto —ocasionalmente con ayuda de correlaciones—, tal como ilustran también algunos de los ejemplos que van a verse.

A) *Indicativo*

El indicativo real se da tanto en las relativas anafóricas (1a) como en las autónomas (27b), incluso con el relativo indefinido ὅστις ‘quienquiera que’, con el que en español preferimos un subjuntivo (32a). Con futuro la oración de relativo (normalmente explicativa) puede interpretarse con su valor temporal puro (32b) (v. cap. 21 § 3.3), aunque contextualmente, por el valor de predicción del futuro, puede denotar una idea de finalidad como en (32c). Igualmente con otros tiempos del indicativo se desprenden lecturas adverbiales: condicional en (32d); consecutiva en (32e), siempre con un correlativo intensivo en la principal como los adverbios οὕτως o ὥδε ‘así’ (v. cap. 25 § 3.1); o causal en relativas explicativas como (32f). En no pocos de estos contextos la oración de relativo equivale a un predicativo, igual que lo sería un adjetivo o un participio que ocupara ese lugar: compárese (32c) con (32g).

- (32a) **ὅτῳ** οὖν ταῦτα **δοκεῖ** καλῶς ἔχειν, ἐπικυρωσάτω ὡς τάχιστα («Así pues, a cualquiera que parezca [lit. parece] que eso está bien, que lo ratifique lo más pronto posible», X. *An.* 3.2.32).
- (32b) νικῶν δ' ἔφεδρον παῖδ' ἔχεις τὸν Πηλέως, / **ὅς** σ' οὐκ **ἑάσει** ναυσὶν ἐμβαλεῖν φλόγα («Incluso venciendo, tienes como último adversario al hijo de Peleo, que no te permitirá prender fuego a las naves», E. *Rh.* 119-120).

- (32c) ὅπως ἡ βουλὴ συναχθῇ καὶ αἰρεθῶσι πρέσβεις πρὸς Φίλιππον, οἱ παραγενόμενοι **διαλέξονται** πρὸς αὐτὸν περὶ τοῦ ἀφεθῆναι τὸν ναύαρχον καὶ τὰ πλοῖα καὶ τοὺς στρατιώτας («Que el Consejo se reúna y escoja embajadores (para enviar) a Filipo, los cuales, a su llegada, tratarán con él [≈ para que traten con él] sobre la liberación del almirante, las naves y los soldados», D. 18.73).
- (32d) = (19a) πῶς γὰρ ἄν, **ὅστις** ἐν τῷ δωματίῳ πληγείς **κατέπεσεν** εὐθύς («Pues cómo [habría podido hacerlo] quien cayó herido [≈ si cayó herido] inmediatamente en el dormitorio», Lys. 1.27).
- (32e) καὶ οὐδένα **οὕτως** ὀλιγώρως διακεῖσθαι, **ὅστις οἶεται** δεῖν συγγνώμης τυγχάνειν («Y que nadie es tan necio que crea que los responsables de tales actos han de alcanzar perdón», Lys. 1.3).
- (32f) θαυμαστὸν ποιεῖς, **ὃς** ἡμῖν μὲν ταῖς καὶ ἑρία σοὶ καὶ ἄρνας καὶ τυρὸν παρεχούσαις οὐδὲν **δίδως** («Es chocante lo que haces tú, que [≈ porque] no nos das nada a nosotras, a pesar de que te proporcionamos a ti lana, corderos y queso», X. *Mem.* 2.7.13).
- (32g) ἔπεμψεν πρέσβεις ἐπὶ Νέρωνα **διαλεξομένους** περὶ τῶν δικαίων («Enviaron embajadores a Nerón para tratar sobre sus privilegios», J. *BJ* 2.271).

Se emplea también indicativo de pasado con ἄν irreal (33a-b), si bien se dan casos de atracción modal —típica de la subordinación— en los que falta la partícula modal si la irrealidad la expresa directa o indirectamente la oración principal, como en (33c-d); v. cap. 18 § 4.3.

- (33a) πρὸς ταῦτα δὴ ἀκούσατε **ἃ** ἐγὼ οὐκ **ἄν** ποτε **εἶπον** τούτου ἐναντίον («Entonces, escuchad lo que yo jamás hubiera dicho delante de ese», X. *An.* 7.6.23).
- (33b) τίς οὕτως ὠμός ἐστιν ἀντίδικος ἢ διαιτητὴς **ὃς** οὐκ **ἄν** **ἀνεβάλετο** εἰς τὸ ἐπιδημῆσαι τὸν ἄνθρωπον; («¿Qué adversario o mediador hay tan cruel que no lo hubiera aplazado hasta que la persona estuviera de vuelta en casa?», D. 33.34).
- (33c) εὖ γὰρ ἤδεις ὅτι οὐδεὶς **ἄν** **ἦν** σοὶ **ὃς** ἐκείνον τὸν ὄρκον διομοσάμενος ἐμοῦ **κατεμαρτύρησεν** («pues sabes bien que no tendrías a nadie que testificara contra mí tras prestar aquel juramento», Antipho 5.15.7).
- (33d) εἰ μὲν οὖν μὴ πᾶσιν **ἦν** ἔνοχος τούτοις Τιμοκράτης, καὶ παρὰ πάντα ταῦτ' εἰσενηγόχει τὸν νόμον, ἐν **ἃν** αὐτοῦ τις **ἐποιεῖτο** κατηγορήμα, **ὃ** **τι** δῆποτε τοῦτ' **ἦν** («Pues bien, si Timócrates no estuviera sujeto a todo eso y hubiera propuesto la ley en contra de todo eso, se le acusaría de un único cargo, cualquiera que este fuera», D. 24.19).

B) *Subjuntivo*

Se usa el subjuntivo con ἄν (en Homero también sin partícula modal) para expresar una eventualidad futura (34a), (20e) (v. cap. 18 § 4.1.2) o un enunciado genérico, habitual o intemporal (34b) (v. cap. 18 § 4.1.1). Este modo es solo compatible con las relativas más integradas, es decir, las autónomas y las anafóricas especificativas (v. cap. 21 § 3.2). En algunos casos, del valor eventual puede desprenderse un matiz de hipótesis que hace que la relativa adquiera un sentido contextual condicional (34c). Solo en las relativas explicativas, que tienen fuerza ilocutiva propia, cabe esperar un subjuntivo exhortativo (sin ἄν) como en (34d); v. cap. 21 § 3.1.

- (34a) = (15a) ἐξέστω ἀπιέναι **ὅποι ἂν βούλωνται** αὐτούς («Permitase que vayan adonde quieran», Th. 5.18.5).
- (34b) νόμος γὰρ αἰσχρὸς [...] βλάπτει πάντας **ὅσοι περ ἂν αὐτῷ χρῶνται** («Pues una ley vergonzosa [...] daña a todos los que se sirven de ella», D. 24.205).
- (34c) οὐκ ἔστι τοσαῦτα χρήματα ἃ ὑμᾶς, **οὓς ἂν λαμβάνητε** ἀδικοῦντας, ἀποτρέψει τιμωρεῖσθαι («No hay una cantidad de dinero tan grande que os disuada de castigar a quienes pilléis [≈ si los pilláis] delinquiendo», Lys. 29.13).
- (34d) εἰς καλὸν ἡμῖν Ἄνυτος ὅδε παρεκαθέζετο, **ὃ μεταδῶμεν** τῆς ζητήσεως («En el momento oportuno ha venido a sentarse junto a nosotros Ánito, al cual hagamos partícipe de nuestra búsqueda», Pl. *Men.* 89e).

C) *Optativo*

Las relativas pueden construirse también con un optativo potencial con ἂν (35a-b). En las más integradas (especificativas y autónomas), puede faltar la partícula como consecuencia de una atracción modal cuando la principal expresa posibilidad como en (35c) o en (35d); v. cap. 18 § 4.2.2.

- (35a) οὐκ ἔστι τοῦτον **ὅστις ἂν κατακτάνοι** («No hay quien pueda matar a ese», E. *Heracl.* 972).
- (35b) προῦφάνης δὲ / φιλάταν ἔχων πρόσοψιν, / **ᾧς** ἐγὼ οὐδ' **ἂν** ἐν κακοῖς **λαθοίμαν** («Has aparecido con un rostro amadísimo, que yo no olvidaría ni en malos momentos», S. *El.* 1285-1287).
- (35c) οὐκ **ἂν** εἴη **ὅστις** οὐκ ἐπὶ τοῖς γεγενημένοις **ἀγανακτοίη** («Pues no habría quien no se irritara por lo sucedido», Lys. 1.1).
- (35d) δῆλον γὰρ ὅτι κυβερνᾶν κατασταθεὶς ὁ μὴ ἐπιστάμενος ἢ στρατηγεῖν **ἀπολέσειεν ἂν οὓς** ἥκιστα **βούλοιο** («Pues es evidente que, puesto a gobernar el que no sabe o a dirigir una campaña militar, destruiría a quienes menos quisiera», X. *Mem.* 1.7.3).

Se atestigua también optativo oblicuo en contextos de estilo indirecto cuando la principal se refiere al pasado (v. cap. 18 § 4.2.3):

- (36a) καὶ τὴν ὁδὸν **ἐδήλωσεν ᾧ** προσιέναι **μέλλοι** («Y le mostró el camino por el que [Gádatas] iba a avanzar», X. *Cyr.* 5.4.2).
- (36b) **παρηγγέλλετο** γὰρ αὐτοῖς δέκα μὲν οὓς Θηραμένης ἀπέδειξε χειροτονῆσαι, δέκα δὲ **οὓς** οἱ καθεστηκότες ἔφοροι **κελεύοιεν** («Se les había ordenado votar a los diez que Terámenes había indicado y a los diez que proponían los éforos establecidos», Lys. 12.76).

Algunas relativas presentan optativo sin ἂν para expresar una repetición en el pasado, cuando la principal está en un contexto de pasado (37) (v. cap. 18 § 4.2.1); es incompatible con las relativas anafóricas explicativas, debido a su menor grado de integración en la principal.

- (37) τὰς προσβολὰς **ᾧ προσπίπτοιεν** **ἀπεωθοῦντο** («Intentaban rechazar los ataques por donde les venían», Th. 2.4.1).

Aunque no es frecuente, puede darse también un optativo de deseo (v. cap. 18 § 3.5.1) en relativas explicativas (38), pues este tipo de relativas, menos incrustadas en la oración principal o supraordinada, tienen su propia fuerza ilocutiva, a diferencia de las relativas especificativas, que carecen de ella (v. cap. 21 § 3.1):

- (38) ἀπειλεῖ δεῖν', ᾧ μὴ **κραῖνοι** τύχη («Profiere terribles amenazas, que ojalá la fortuna no cumpla», A. *Th.* 426).

D) *Imperativo*

Cabe incluso el imperativo, un modo que resulta sorprendente en una oración subordinada y, desde luego, no puede utilizarse en las relativas del español. En virtud del menor grado de integración de las relativas anafóricas explicativas en la principal, es más frecuente en estas (39a) que en las autónomas, aunque véase el conocido ejemplo (39b), expresión idiomática frecuente en Eurípides y parodiada por Aristófanes. El imperativo en griego tiene la capacidad de emitir todo tipo de mensajes con fuerza ilocutiva directiva (v. cap. 18 § 3.2.1); usado en estas oraciones subordinadas, no expresa propiamente una orden, sino una obligación que, en el caso de la fórmula de (39b), planteada, además, como interrogativa (con una fuerza ilocutiva secundaria directiva), prepara de forma educada para una orden que se dará a continuación (Labiano 2015).

- (39a) οὐκ οὐν ἄξιον τοῖς τῶν κατηγορῶν λόγοις πιστεῦσαι μᾶλλον ἢ τοῖς ἔργοις [...] καὶ τῷ χρόνῳ, **ὅν** ὑμεῖς σαφέστατον ἔλεγχον τοῦ ἀληθοῦς **νομίσατε** («Así pues, no es justo confiar en las palabras de los acusadores más que en los hechos [...] y en el tiempo, que debéis considerar [lit. considerad el cual] la prueba más clara de la verdad», Lys. 19.61).
- (39b) οἶσθ' οὖν **ὁ δρᾶσον**; [...] Ἄφες ἀπὸ βαλβίδων ἐμέ τε καὶ τουτονί («¿Sabes, pues, lo que has de hacer? [...] Suéltanos en la línea de salida a mí y a este», Ar. *Eq.* 1159-1160).

E) *Infinitivo*

Las relativas, como ilustran los ejemplos siguientes, pueden presentar también un infinitivo con valor final o consecutivo (v. cap. 19 § 2.2.1.2.F): de hecho, como se ilustra en (40a-c), ὅσος y οἷος, cuando tienen valor consecutivo, solo se construyen con infinitivo (v. cap. 25 § 3.1). En relación con este último uso, hay que destacar por su frecuencia la expresión οἷός τε seguida de alguna forma del verbo εἶμι (explícita o no) y un infinitivo, expresión lexicalizada con el significado de «ser capaz de» (40d) —en masculino o femenino— o «ser posible» —en neutro— (40e): «ser (tal) cual como para...» > «ser capaz de/ser posible» (v. cap. 12 § 12).

- (40a) τοῖς δὲ δημοτικοῖς δοκεῖ μείζον ἀγαθὸν εἶναι τὰ τῶν συμμάχων χρήματα ἕνα ἕκαστον Ἀθηναίων ἔχειν, ἐκείνους δὲ **ὅσον ζῆν** («Y a los partidarios del pueblo les parece que es el mayor bien que cada ateniense tenga los bienes de los aliados, pero aquellos lo suficiente para vivir», X. *Ath.* 1.5).
- (40b) καὶ γὰρ **τοιούτος** ὁ Στάσιππος ἦν **οἷος μὴ βούλεσθαι** πολλοὺς ἀποκτείνωναι τῶν πολιτῶν («Pues Estasipo era de tal clase que no quería matar a muchos ciudadanos», X. *HG* 6.5.7).

- (40c) εἰ μὲν εἰσιν ὑμῶν οἱ πλείους **οἷοι** τοὺς πονηροὺς **φιλεῖν καὶ σφύζειν**... («Si la mayoría de vosotros sois capaces de [lit. sois cuales para] ser amigos y proteger a los malvados...», D. 25.2).
- (40d) ἐπειδὴ **πεῖθειν** ἡμῶν τὴν πόλιν οὐχ **οἷοί τ' ἦσαν** («Puesto que no eran capaces de convencer a nuestra ciudad», Isoc. 14.9).
- (40e) οὐδὲ τὰ ὀνόματα **οἷόν τε** αὐτῶν **εἰδέναι καὶ εἰπεῖν** («Ni siquiera es posible saber y decir sus nombres», Pl. *Ap.* 18d).

7. LA NEGACIÓN DE LAS RELATIVAS

Para el estudio detallado de la negación de las relativas remitimos al capítulo 20 § 4.11. En todo caso, ha podido verse en los ejemplos anteriores que las relativas presentan las dos negaciones que existen en griego: οὐ y μή. Las relativas que llevan los modos propios de las oraciones independientes y expresan los mismos tipos de fuerza ilocutiva se niegan con la negación propia de la principal correspondiente: así, las relativas declarativas que expresan modalidad real (32b), irreal (33a-b) o potencial (35b) se niegan con οὐ, mientras que las que expresan fuerza ilocutiva imperativa, desiderativa (15b), (38) y exclamativa se niegan con μή.

Hay que tener en cuenta, además, que el valor semántico «adverbial» de la relativa puede influir en su negación: las relativas con valor causal (32f) se niegan con οὐ, las de valor final y las condicionales con μή (41a), y las consecutivas llevan siempre μή con infinitivo (40b) pero caben ambas negaciones con indicativo (41b). Las relativas autónomas pueden llevar las dos negaciones, con diferencia de significado: con οὐ (41c) se traduce en español con un indicativo, en una lectura específica del referente de la relativa, mientras que con μή equivale a las relativas con subjuntivo que tienen una lectura inespecífica (41d).

- (41a) καὶ τῶν τε Ἑλλήνων **οἷ μή** ἔτυχον ἐν ταῖς τάξεσιν ὄντες εἰς τὰς τάξεις ἔθρονες, corrían a ellas», X. *An.* 2.2.14).
- (41b) ἀνὴρ γὰρ οὐδεὶς **ὥδε** βάρβαρος φρένας / **ὅς** ὄνομ' ἀκούσας τοῦ μὸν **οὐ** δώσει βοράν («Pues ningún hombre es tan bárbaro de espíritu que, al escuchar mi nombre, no me vaya a dar alimento», E. *Hel.* 501-502).
- (41c) τὸ γάρ τοι θάνατον δεδιέναι, **ὧ** ἄνδρες, οὐδὲν ἄλλο ἐστὶν ἢ δοκεῖν σοφὸν εἶναι μὴ ὄντα· δοκεῖν γὰρ εἰδέναι ἐστὶν **ᾧ οὐκ** οἶδεν («Temer la muerte, señores, no es otra cosa que creer ser sabio sin serlo, pues es creer saber lo que no sabe», Pl. *Ap.* 29a).
- (41d) πρὸ οὖν τῶν κακῶν ὧν οἶδα ὅτι κακά ἐστιν, **ᾧ μή** οἶδα εἰ καὶ ἀγαθὰ ὄντα τυγχάνει οὐδέποτε φοβήσομαι οὐδὲ φεύξομαι («En comparación con los males que sé que son males, jamás temeré ni rehuiré lo que no sepa si es incluso un bien», Pl. *Ap.* 29b).

8. PROCESOS SINTÁCTICOS QUE AFECTAN A LAS ORACIONES DE RELATIVO

8.1. *Concordancia entre relativo y núcleo*

En el caso de las relativas anafóricas, hemos visto que opera una norma básica de concordancia según la cual relativo y núcleo, puesto que tienen el mismo referente, deben concertar en género y número. Ello no impide, sin embargo, que existan ejemplos de concordancia *ad sensum* como los siguientes, propiciados por el conflicto de género y número que plantean los sustantivos híbridos (42a) o los colectivos animados (42b). De acuerdo con la jerarquía de concordancia explicada en el capítulo 4 (§ 1.2.C), la mayor parte de los ejemplos de este tipo son de relativas explicativas, más distanciadas sintácticamente del núcleo que las especificativas.

- (42a) ἀμφὶ γὰρ πύλας / Κάδμου θανόντων ἐπὶ γυναιῶν **τέκνων**_[N] / [...] οὓς_[MASC]
 ποτ' Ἀργείων ἄναξ / Ἄδραστος ἡγαγ(ε)... («Pues a un lado y otro de las
 puertas de Cadmo han muerto sus siete nobles vástagos, a los cuales antaño
 condujo Adrasto, señor de los argivos», E. *Supp.* 11-14).
- (42b) λείπε δὲ **λαῶν**_[SG] / **Τρωϊκόν**, οὓς_[PL] ἄκοντας ὀρυκτὴ τάφος ἔρυκε («Y de-
 jaba a la hueste troyana, a la cual [lit. a los cuales] retenía a su pesar el foso
 excavado», Hom. *Il.* 16.368-369).

8.2. *Coordinación*

Varias relativas pueden coordinarse entre sí. Cuando la función sintáctica del pronombre relativo en las oraciones coordinadas es la misma, es normal que encabece sólo la primera sin repetirlo en la segunda (43a), aunque también cabe la repetición por razones de énfasis como en (43b). Por el contrario, si el relativo desempeña funciones distintas en cada oración, es de esperar la presencia del pronombre, en la forma gramatical que le corresponda, en cada una de ellas (43c), pero es frecuente que solo aparezca en la primera (43d), con lo que queda sin marcar su función en las demás subordinadas relativas; en § 3.2 se ha explicado, a propósito de los ejemplos (19a-b), otra forma de resolver estas coordinaciones, con un pronombre reasuntivo en las oraciones de relativo coordinadas a la primera. En todo caso, nótese que la coordinación entre relativas se produce cuando son del mismo tipo, o anafóricas explicativas (43b), o anafóricas específicas (43c), o autónomas (43e).

- (43a) καὶ ταῦτα εἰς ἄνδρα **ὃς** πολλὰς **μὲν** στρατηγίας ἐστρατήγηκε, πολλὰ δὲ μεθ'
 ὕμῶν κεκινδύνευκε, **καὶ** [Ø] οὔτε τοῖς πολεμίοις ὑποχέριος γέγονεν **οὗθ'** [Ø]
 ὕμῖν εὐθυναν ὄφλεν («Y esto, contra un hombre que ha sido estratego muchas
 veces y ha afrontado con vosotros muchos peligros y ni ha caído en manos
 de los enemigos ni os ha resultado deudor en su rendición de cuentas», Lys.
 11.9).
- (43b) τὸν γὰρ ἐν Ἀμφίσσῃ **πόλεμον**, **δι'** **ὃν** εἰς Ἑλάτειαν ἦλθε Φίλιππος **καὶ δι'** **ὃν**
 ἡρέθη τῶν Ἀμφικτυόνων ἡγεμόν... («Pues la guerra de Anfisa, a causa de la
 cual llegó Filipo a Elatea y a causa de la cual fue elegido jefe de los anficti-
 ones...», D. 18.143).

- (43c) καὶ θέσθαι νόμον οὐχ ὅς ἀφαιρήσεται τὸ κυρίους ἡμᾶς εἶναι, ἀλλὰ δι' οὗ τὸν ἐξαπατῶντα τιμωρησόμεθα («E imponernos una ley no que nos impedirá ser soberanos, sino por medio de la cual castigaremos al que nos engañe», D. 20.4).
- (43d) Ἀριαῖος δέ, ὃν ἡμεῖς ἠθέλομεν βασιλέα καθιστάναι, καὶ [Ø] ἐδώκαμεν καὶ [Ø] ἐλάβομεν πιστὰ μὴ προδώσειν ἀλλήλους... («Arieo, al que nosotros queríamos nombrar rey, y [al que] dimos y [del que] recibimos garantías de no traicionarnos mutuamente...», X. An. 3.2.5).
- (43e) = (14a) μή ποτε λόγοις ἡγῶνται κρατοῦντες ἐξουσίαν εἶναι σφίσιν ἃ βούλονται πράττειν οἱ κακοί, ἃ δὴ καὶ ὅσα καὶ οἷα περὶ θεοὺς διανοοῦνται («Para que los malvados no crean que, si alguna vez vencen con sus razonamientos, tendrán la posibilidad de hacer lo que quieren, precisamente lo que piensan, cuanto piensan y la clase de cosas que piensan con respecto a los dioses», Pl. Lg. 907c).

8.3. Concurrencia de varias relativas

Puede darse la concurrencia de varias relativas, sin coordinar, en la misma oración. Esto sucede, obviamente, cuando cada relativo tiene un núcleo diferente, como en (44a-b). Pero también es posible que concurren varias relativas referidas al mismo núcleo cuando cada relativa es de un tipo distinto: así es en (10b) y (44c), donde ambas relativas se refieren a οὗτος, pero la primera es explicativa y la segunda especificativa y, por lo tanto, su nivel de incidencia e integración es diferente (cf. § 2.1). Aunque no es habitual, no se excluye la posibilidad de usar dos relativos contiguos, como en (44d).

- (44a) Θεμιστοκλέα δὲ ἄρχοντα, ὃς αἰτιώτατος ἐν τῷ στενῷ ναυμαχῆσαι ἐγένετο, ὅπερ σαφέστατα ἔσωσε τὰ πράγματα («Y como jefe Temístocles, que fue el máximo responsable de que la batalla naval tuviera lugar en el estrecho, lo cual, sin duda alguna, salvó la situación», Th. 1.74.1).
- (44b) ὥς δ' ἐσημάνθη οἷς εἴρητο οὗς ἔδει ἀποκτεῖναι, σπασάμενοι τὰ ξίφη ἔπαιον («Cuando se dio la señal a quienes se había dicho a los que debían matar, sacaron las espadas y los fueron hiriendo», X. HG 4.4.3).
- (44c) ἀνδρεῖός που οὗτος, ὃν καὶ σὺ λέγεις, ὃς ἂν ἐν τῇ τάξει μένων μάχηται τοῖς πολεμίοις («Sin duda es valiente ese, al que también tú te refieres, que permaneciendo en la formación lucha con los enemigos», Pl. La. 191a).
- (44d) ...καταλιπόντες τοὺς ἐγγυητάς, οὗς ἔδει <ἐν> τοῖς αὐτοῖς ἐνέχεσθαι ἐν οἷσπερ οὗς ἡγγυήσαντο («...habiendo dejado atrás a sus garantes, que debían estar sujetos a las mismas penas a las que estaban aquellos por quienes habían dado garantía», And. 1.44).

8.4. Relativos en estructuras sintácticas complejas

Un pronombre relativo puede aparecer como complemento de una estructura oracional inserta, a su vez, en una estructura jerárquica superior, lo que da lugar a estructuras sintácticas bastante complejas. Muchas lenguas restringen severamente este empleo de

las relativas que, sin embargo, no es infrecuente en griego. Desde Homero, por ejemplo, se atestiguan casos en los que el relativo desempeña su función dentro de una completiva de infinitivo: en (45a) el relativo ἄς es el sujeto del infinitivo παραβεβᾶσθαι, completiva de objeto directo, a su vez, de νομίζει; en (45b) ἄς es objeto directo del infinitivo ἔχειν, sujeto de δεῖν, completiva de objeto directo, por su parte, de οἰησόμεθα. En (45c) el pronombre relativo es el objeto directo de una prótasis condicional.

- (45a) σπονδὰς τε οὐ λύσετε πρότεροι, **ἄς** γε καὶ ὁ θεὸς κελεύων πολεμεῖν νομίζει **παραβεβᾶσθαι** («No seréis los primeros en violar el tratado, el cual el dios, al animaros a luchar, considera que ya ha sido transgredido», Th. 1.123.2).
- (45b) ἄρ' οὖν ῥαδίως οὕτω παρήσομεν [...] λαμβάνειν ἐν ταῖς ψυχαῖς ὥς ἐπὶ τὸ πολὺ ἐναντίας δόξας ἐκείναις **ἄς**, ἐπειδὴν τελεωθῶσιν, **ἔχειν** οἰησόμεθα δεῖν αὐτούς; («Así pues, ¿acaso vamos a permitir tan fácilmente [...] que acojan en su mente ideas contrarias en general a aquellas que creeremos que es preciso que ellos tengan cuando lleguen a mayores?», Pl. R. 377b).
- (45c) οἱ δὲ ἀντεπεξελθόντες αὐτοὶ καὶ Πελοποννήσιοι ἰδρύθησαν ἐπὶ λόφου καρτεροῦ πρὸ τῆς πόλεως, **ὃν εἰ** μὴ ἔλοιεν οἱ ἐναντίοι, οὐκ ἐγίνετο σφῶν περιτείχισις («Estos mismos y los peloponesios, saliendo a su encuentro, se situaron en una colina guarnecida, si no tomaban la cual, no era posible su cerco con un muro», Th. 4.131.1).

A partir del siglo v a.C. se atestiguan también ejemplos en los que el relativo no es complemento del verbo en forma personal de la oración subordinada, sino que depende de un participio inserto en ella, como en los siguientes pasajes (46a-b). El relativo indefinido ὅστις puede incluso ser sujeto de un participio absoluto (46c).

- (46a) οὐκ ἔστιν ὅτε ξενηλασίαις ἀπείργομέν τινα ἢ μαθήματος ἢ θεάματος, **ὃ** μὴ κρυφθὲν ἂν τις τῶν πολεμίων **ιδῶν** ὠφεληθεῖη («Jamás impedimos a nadie con expulsiones de extranjeros la información o contemplación de aquello con cuya visión [lit. lo cual viendo], por no estar oculto, alguno de los enemigos podría sacar provecho», Th. 2.39.1).
- (46b) ...σκεψάμενοι [...] **ᾧ λέγων** συνημέρευε τοῖς συνδιατρίβουσι («...tras considerar [...] las conversaciones que tenía en su trato diario [lit. lo que diciendo pasaba el día] con sus discípulos», X. Mem. 1.4.1).
- (46c) καὶ ἐξαπίνης **ὅτου δὴ παρεγγυήσαντος** οἱ στρατιῶται φέρουσι λίθους καὶ ποιοῦσι κολωνὸν μέγαν («Y de repente, quienquiera que fuera el que dio la orden, los soldados traen piedras y hacen un gran túmulo», X. An. 5.2.24).

24. LAS ORACIONES SUBORDINADAS TEMPORALES Y CAUSALES

JESÚS DE LA VILLA POLO
Universidad Autónoma de Madrid

1. INTRODUCCIÓN

La subordinación es un procedimiento que poseen numerosas lenguas del mundo para expresar lingüísticamente la relación entre dos eventos diferentes. Esta relación puede tener diferentes contenidos sintácticos y semánticos: de sujeto, de complemento directo, de finalidad, condición, consecuencia, etc. Entre todas estas posibilidades, dos de las más extendidas y comunes son las relaciones de carácter temporal y causal. De hecho, todas las lenguas de Europa, al menos, poseen formas de oraciones subordinadas temporales y causales (v. p. ej. Kortmann 1997); para el latín, lengua estructuralmente muy cercana al griego, puede consultarse Baños (2014). En griego antiguo estos dos tipos de subordinación, además, comparten muchos rasgos, puesto que varias de las conjunciones y elementos introductorios son comunes a ambas clases de subordinadas; por otra parte, el funcionamiento de los verbos es similar en los dos tipos de subordinación y lo es también su combinabilidad con algunas formas causales, preposicionales y con construcciones de participio, etc. Por ello, tradicionalmente, se han estudiado conjuntamente (*cf.* Villa 1989c). Así también se hace en este capítulo.

La descripción de cualquier tipo de subordinación debe incluir los siguientes aspectos:

- a) Rasgos formales característicos que permiten reconocer las OS. En el caso del griego antiguo, típicamente las conjunciones introductorias, así como las diversas formas de correlación.
- b) Relación sintáctica o semántica entre la oración subordinada (OS) y la oración principal (OP); dicho en otras palabras, el papel que desempeña la subordinada dentro de la estructura sintáctica de la principal.
- c) Características del verbo de la OS.
- d) Tipo de construcción que se subordina, es decir, si se trata solo de una estructura oracional de carácter representativo o se admiten también elementos pre-sentativos (v. cap. 2 § 2).

Dentro de este esquema, por motivos de claridad expositiva, se describen a continuación, por separado, las OS temporales y causales en griego antiguo.

2. ORACIONES SUBORDINADAS TEMPORALES

2.1. *Introducción*

Las oraciones subordinadas temporales permiten expresar la relación temporal relativa entre dos eventos o situaciones de tal manera que uno de ellos, descrito en la OS, se presenta como anterior, simultáneo o posterior al de la OP o expresa el plazo desde el que o hasta el que se desarrolla el evento de la OP. Una introducción breve a este tipo de subordinadas en griego antiguo puede encontrarse en Luján (2014b).

El tipo de aportación semántica de estas subordinadas a la oración en que se integran corresponde a lo que se ha descrito como funciones semánticas Tiempo en que, Tiempo desde que, Tiempo hasta que (v. cap. 2 § 3.3.4.2). El griego antiguo poseía otras formas, aparte de la subordinación, para expresar estas mismas nociones, en particular las construcciones de participio absoluto (1), participio predicativo (2) (v. cap. 19 § 3.3.2.1) y algunos casos, como el genitivo o el dativo asociado a términos que expresan tiempo o periodo (3a-b) (v. caps. 8 § 7.2.2; 9 § 4.13), y sintagmas preposicionales como los de (4a-b) (v. cap. 10) (Jiménez López 1998; Ruiz Yamuza 2014b; George 2014).

- (1) Ἐπιδάμνον ἡμετέραν οὖσαν κακουμένην μὲν οὐ προσεποιούντο, **ἐλθόντων δὲ ἡμῶν** ἐπὶ τιμωρίᾳ ἐλόντες βία ἔχουσιν («Epidamno, que era nuestra, no la reclamaban mientras era atacada, pero, cuando llegamos nosotros para ayudarla, tras capturarla por la fuerza, la retienen», Th. 1.38.5).
- (2) **λύσαντες** τὰς σπονδὰς ἐς τὸν πόλεμον κατέστησαν («Tras haber roto la tregua, se dispusieron a hacer la guerra», Th. 1.23.4).
- (3a) οὐκ ἔλαθον **νυκτὸς** ἀφορμισάμενοι («No pudieron levar anclas de noche sin ser descubiertos», Th. 2.83.3).
- (3b) **δεκάτῳ** δὲ **ἔτει** μετ' αὐτὴν αὖθις ὁ βάρβαρος τῷ μεγάλῳ στόλῳ ἐπὶ τὴν Ἑλλάδα δουλωσόμενος ἦλθεν («En el décimo año tras aquella [batalla], de nuevo el bárbaro con un gran ejército llegó hasta la Hélade para someterla», Th. 1.18.2).
- (4a) **μετὰ τὰ Τρωϊκὰ** ἢ Ἑλλάς ἔτι μετανίστατο («Tras la guerra de Troya Grecia aún sufrió movimientos de población», Th. 1.12.1).
- (4b) οὐδὲν **πρὸ τῶν Τρωϊκῶν** δι' ἀσθένειαν καὶ ἀμειξίαν ἀλλήλων ἄθροοι ἐπραξαν («Antes de la guerra de Troya no hicieron nada juntos por su debilidad y por la falta de interrelaciones de unos con otros», Th. 1.3.4).

La coincidencia semántica entre todos estos tipos de expresiones temporales queda de manifiesto en diferentes fenómenos gramaticales (v. caps. 1 § 7; 2. § 3.3.4.1):

- a) Estos elementos pueden aparecer coordinados entre sí (Rijksbaron 1976: 38-39), como el participio y la OS temporal de (5).
- (5) ταῦτ' οὖν **ἀκούοντες** οἱ τῶν Ἀθηναίων πρέσβεις, **καὶ ἐπειδὴ** Κῦρον εἶδον, ἐβούλοντο μὲν μάλιστα παρὰ βασιλέα ἀναβῆναι, εἰ δὲ μή, οἴκαδε ἀπελθεῖν («Así pues, al escuchar tales cosas y una vez que vieron a

Ciro, los embajadores atenienses deseaban sobre todo volver junto al rey y, si no, regresar a casa», X. *HG* 1.4.4).

- b) Comparten la forma de interrogación parcial, es decir, pueden responder a las mismas preguntas (Rijksbaron 1976: 33-38), como en las frases de (6), donde aparece *πότε* respondido, respectivamente, por un genitivo absoluto (6a), una OS introducida por *ἐπειδάν* (6b) y una OS introducida por *ὅταν* (6c).

(6a) «...εἰπέ μοι **πότε** ἐγένετο ἡ συνουσία αὕτη». καὶ γὰρ εἶπον ὅτι «**παίδων ὄντων ἡμῶν** ἔτι...» («...díme cuándo surgió esa unión». Y yo le dije: “Siendo nosotros todavía niños...”), Pl. *Smp.* 173a).

(6b) **πότε** οὖν ἀπειπὼν ὁ ἀπαγορεύων δικαίως παύοιτο ἄν; ἄρ’ οὐκ **ἐπειδάν** ἐπ’ ἐκείνοις γένηται τοῖς ὀνόμασιν, ἃ ὥσπερ εἰ στοιχεῖα τῶν ἄλλων ἐστὶ καὶ λόγων καὶ ὀνομάτων; («¿Cuándo, entonces, el que está hablando dejaría con razón de hablar? ¿Acaso no cuando se encuentre con aquellos nombres que son como los elementos básicos de las demás palabras y nombres?», Pl. *Cra.* 422a).

(6c) —**πότε** λέγεις; —**ὅταν** ἀδελφὸς ἢ ἀδελφὴ τῷ γένωνται καλοὶ («—¿Cuándo dices? —Cuando uno tenga un hermano o una hermana hermosos», Pl. *Lg.* 838a).

- c) Aparecen en correlación de tal manera que el contenido de un elemento generalmente de tipo adverbial o pronominal incluido en la OP (τότε, τέως, πρότερον) se desarrolla por medio de una OS (7) o, inversamente, una OS que precede se ve recogida en la OP por otro elemento como τότε en (8).

(7a) καίτοι εἰ νῦν ὑμῖν ὠφέλιμοι δοκοῦσιν εἶναι, πολὺ καὶ ἡμεῖς καὶ οἱ ἄλλοι Ἕλληνες μᾶλλον **τότε ὅτε** ἐν μείζονι κινδύνῳ ἦτε («Así pues, si ahora os parece que son útiles, mucho más lo pareceremos nosotros y los otros griegos en el momento en que os encontréis en un peligro mayor», Th. 3.56.4).

(7b) ἔρειδε, μὴ παύσαιο μηδέποτ’ ἐσθίων **τέως ἔως** σαυτὸν λάθης διαρραγείς («¡Devora, no dejes de comer hasta el momento en que sin darte cuenta revientes!», Ar. *Pax* 31-32).

(7c) **πρότερον** δ’ οὐκ ἦν γένος ἀθανάτων **πρὶν** Ἐρως ξυνέμειξεν ἅπαντα («No existía la raza de los inmortales hasta que Eros unió todo entre sí», Ar. *An.* 700).

(8a) ἀλλ’ **ἐπειδὴ** ἡγήσαντο ἡμᾶς οὐ περιόψεσθαι, **τότε** καὶ τὸ εὐπρεπὲς τῆς δίκης παρέσχοντο («Y cuando creyeron que nosotros no lo íbamos a consentir, entonces también asumieron la necesidad del arbitraje», Th. 1.39.2).

(8b) **ἐπειδὴν** τοῖνυν καὶ ὑμῶν ἕκαστος εἴπῃ ὃ τι ὠφέλιμον ἔχει, **τότε** καὶ γὰρ οὐ φθονήσω εἰπεῖν τὴν τέχνην δι’ ἧς ἀπεργάζομαι («Cuando, por tanto, también cada uno de vosotros diga lo que puede hacer de útil, entonces yo tampoco vacilaré en decir el arte con el que lo logro», X. *Smp.* 3.5).

La particularidad de la subordinación frente a esas otras formas de expresar nociones semejantes, como los sintagmas preposicionales o los participios, es que, al tener la subordinada una estructura oracional, con un verbo en forma personal o en infinitivo, es mayor la información que puede darse sobre el evento subordinado. Así, por poner un ejemplo, mientras que el número de constituyentes de una construcción de participio con contenido temporal rara vez supera los dos o tres constituyentes, en las oraciones subordinadas temporales puede llegar a tener muchos más participantes, como en (9):

- (9) ...μεμνημένοι καὶ Πλειστοάνακτα τὸν Πausανίου Λακεδαιμονίων βασιλέα, **ὅτε ἐσβαλὼν** τῆς Ἀττικῆς ἐς Ἐλευσίνα καὶ Θριῶξε στρατῷ Πελοποννησίων πρὸ τοῦδε τοῦ πολέμου τέταρσι καὶ δέκα ἔτεσιν **ἀνεχώρησε πάλιν** ἐς τὸ πλεόν οὐκέτι **προελθὼν** («...recordando también cuando Plistoanacte, el hijo de Pausanias, rey de los lacedemonios, tras irrumpir en el Ática hasta Eleusis y Trias con un ejército de peloponesios catorce años antes de esta guerra, se retiró de nuevo sin haber avanzado ya más adelante», Th. 2.21.1).

En (9) la OS introducida por *ὅτε* incluye, además del verbo *ἀνεχώρησε*, dos participios predicativos (*ἐσβαλὼν*, *προελθὼν*) asociados al sujeto elíptico de la frase (*Πλειστοάναξ*) y que hacen a su vez de construcciones subordinadas dependientes del verbo en forma personal, más, finalmente, un adverbio de frecuencia *πάλιν*. Nunca una noción temporal expresada por un nombre, un sintagma preposicional o un participio habría podido contener tanta información. Se puede decir, por tanto, que las diversas formas de expresar la relación temporal entre eventos a disposición de un hablante del griego antiguo le permitían, según sus preferencias y necesidades comunicativas, centrarse fundamentalmente en el evento subordinado, con muy poca información adicional, o caracterizar de un modo más detallado el conjunto del evento por medio de la incorporación de informaciones adicionales sobre él; en este último caso tenía a su disposición las oraciones subordinadas.

2.2. *Semántica y marcas de la subordinación temporal*

Las OS temporales expresan la referencia temporal del evento de la OP; es decir, describen un evento relacionado de un modo u otro en términos temporales con el de la OP. Indican que el evento de la OP se ha producido con anterioridad, simultáneamente o con posterioridad al de la OS. En los apartados que siguen se describen por separado las OS temporales de anterioridad, que describen un evento anterior a la OP (§ 2.2.1); las de simultaneidad, que describen un evento simultáneo a la OP (§ 2.2.2); y las de posterioridad, en las que el evento de la OS es posterior al de la OP (§ 2.2.3).

2.2.1. Oraciones subordinadas temporales que expresan anterioridad con respecto a su principal

2.2.1.1. Conjunciones y locuciones introductorias

Cuando el evento descrito en la OS es anterior al de la OP, la OS puede ir introducida por un cierto número de conjunciones o locuciones introductorias. Es importante

notar que estas conjunciones y expresiones indican la existencia de una relación temporal entre la OS y la OP, pero no indican por sí mismas que esta relación sea de anterioridad. De hecho, todas ellas se utilizan también para introducir la relación temporal de simultaneidad. Como se verá en § 2.2.2, es el tema verbal el que determina que la OS sea interpretada como anterior o simultánea a la OP. Por otro lado, algunas de estas conjunciones son exclusivas de las oraciones subordinadas temporales (ὅτε, ὁπότε, ἥνικα, ὀπηνίκα), pero otras conjunciones, como veremos en § 3.3, pueden también expresar Causa (ἐπεί, ἐπειδή); finalmente, ὥσπερ, ὅπως, ὅπου y, en particular, ὥς pueden expresar otros valores de subordinación de tipo modal, final, etc. (v. caps. 25 § 2.1; 26 § 2).

En cuanto al contenido específico de cada una de ellas, algunas se limitan a expresar que existe una relación temporal de anterioridad (o simultaneidad), sin mayor carga semántica («después de que, cuando»): ἐπεί, ἐπειδή, ἐπείτε (en jonio), εὖτε, ἥμος, ὅτε, ὅπου, ὥς, ὅπως, ὥσπερ (en jonio). Algunas conjunciones, sin embargo, aportan matices semánticos particulares. Así, ἥνικα significa propiamente «en el momento en que», por lo que tiene con frecuencia un valor temporalmente más puntual (10). Las conjunciones ὁπότε y ὀπηνίκα son variantes indefinidas de ὅτε y ἥνικα, por lo que su valor es, respectivamente, «cuando quiera que» y «en el momento, sea el que sea, que» (11) y se utilizan con frecuencia en construcciones interrogativas indirectas (12) (v. cap. 22 § 6.4.1).

- (10) ἥνικα δὲ ἔδοξε τῷ Κύρῳ καιρὸς εἶναι, ἐξῆρχε παιᾶνα, συνεπήχησε δὲ πᾶς ὁ στρατός («Y en el momento en que a Ciro le pareció que era el instante preciso, comenzó a entonar un peán y le acompañó haciéndole eco todo el ejército», X. *Cyr.* 7.1.25).
- (11) εἰ δὲ βούλοιο ξένον ποιῆσαι ὑποδέχεσθαι σεαυτόν, ὁπότε ἔλθοις εἰς τὴν ἐκείνου, τί ἂν ποιούης; («Y si quisieras hacer que un forastero te recibiera, cuando llegaras a su casa, ¿qué harías?», X. *Mem.* 2.3.13).
- (12) ἐπειδὴν ὀρωρυγμένοι ὄσιν οἱ βόθροι, ὀπηνίκα δεῖ τιθέναι ἑκάτερα τὰ φυτὰ ἤδη εἶδες; («Una vez que estén excavados los hoyos, ¿viste cuándo es necesario poner cada una de las plantas?», X. *Oec.* 19.7).

Cuando se desea indicar no solo que el evento de la OS es anterior al de la principal, sino que representa un plazo preciso para que comience el evento de la OP («desde que») se usan ἄφ' οὗ, ἐξ οὗ, ἐξ ὅτου (13). Y cuando, además de la anterioridad, se indica que el evento de la OS y el de la OP se repiten un cierto número de veces, es decir, cuando hay un rasgo adicional de frecuencia («cuantas veces») se usan ὅσάκις y ὁποσάκις (14) (v. caps. 14 § 5.3; 15 § 2.1.4).

- (13) ἀλλ' οὕτε Αἰγυπτίους δοκέω ἅμα τῷ Δέλτα τῷ ὑπὸ Ἰώνων καλεομένῳ <Αἰγύπτῳ> γενέσθαι αἰεὶ τε εἶναι ἐξ οὗ ἀνθρώπων γένος ἐγένετο («Pero yo creo que los egipcios no han surgido a la vez que el Delta, que es lo que los jonios llaman Egipto, y sí que han existido siempre allí desde que surgió la raza de los hombres», Hdt. 2.15.3).

- (14a) **ὁσάκις** περί του διαφοραὶ γένοιτο τῶν κατὰ τὰς σπονδὰς ἀμφισβητουμένων, ἐς δίκας προκαλουμένων τῶν Λακεδαιμονίων οὐκ ἤθελον ἐπιτρέπειν («Cada vez que se produjeron diferencias sobre alguno de los asuntos debatidos en las treguas, aunque los lacedemonios llamaban a un arbitraje, [los atenienses] no querían acudir», Th. 7.18.3).
- (14b) **ὅποσάκις** γὰρ αὐτὸν ἐκάλεσα εἴτε νυκτὸς εἴτε ἡμέρας, οὐπόποτε μοι οὔτ' ἀσχολίαν προουφασίσσατο οὔτε βάδην ὑπήκουσεν («Pues cuantas veces le llamé tanto de noche como de día, nunca me puso como excusa la ocupación ni me obedeció con falta de diligencia», X. Cyr. 2.2.30).

Conviene añadir, finalmente, que el origen etimológico de cada una de las expresiones introductorias es diferente, pero, en su mayoría, están formadas sobre la raíz del pronombre y adjetivo relativo indoeuropeo **yo-* (Monteil 1963; v. cap. 23 § 1).

2.2.1.2. Verbo de la OS

El verbo de la OS que expresa anterioridad aparece siempre, como se puede ver en (10)-(11), (13)-(14), en tema de aoristo. Esto se debe a que el aoristo, de acuerdo con lo expuesto en cap. 17 § 4, tiene como valor gramatical el de perfectividad, es decir, describe un evento que está terminado en un momento dado de referencia. En el caso de la subordinación temporal (y otras, como la causal y la condicional), este momento de referencia es el momento del comienzo del evento de la OP. Por lo tanto, un evento concluido cuando comienza otro es anterior a él. Su sentido equivale, por tanto, junto con los matices propios de cada conjunción al del español «después de que».

En cuanto al modo, las OS temporales de anterioridad pueden referirse a eventos reales, y entonces van en indicativo —así en (10), (13) y (14b)—. Pero, en segundo lugar, también pueden referirse a situaciones virtuales, simplemente probables o previsibles; en tal caso van en subjuntivo (v. cap. 18 § 4.1). En los textos más antiguos el subjuntivo podía usarse sin la partícula modal (15). En la época clásica, sin embargo, la partícula modal es preceptiva. En muchos casos la partícula modal se funde con la conjunción introductoria, dando lugar a formas como *ὅταν* < *ὅτε* + *ἄν*, *ἐπεάν* < *ἐπεὶ* + *ἄν*, etc. (16a). La eventualidad que expresan estas subordinadas corresponde en muchos casos a situaciones repetidas un número indeterminado de veces (16b) (v. cap. 18 § 4.1.1).

- (15) ...**ὅτ'** ἀποφθιμένοιο **πίθηται** («...cuando se entere de que he muerto», Hom. Il. 19.337).
- (16a) **ἐπειδὴν** δὲ **παρέλθῃ**, ἀποδώσομεν ὑμῖν ἃ ἂν παραλάβωμεν («Y cuando haya acudido, os devolveremos lo que hayamos tomado», Th. 2.72.3).
- (16b) οὗτοι δέ, **ὅταν** αἱ πόλεις πολέμιοι **γένωνται**, σὺν ταῖς πατρίσι καὶ τοῖς ἐξενωμένοις πολεμοῦσι («Y esos, cuando las ciudades se hacen enemigas, luchan junto con sus patrias y contra los que están unidos a ellos por lazos de hospitalidad», X. HG 4.1.34).

En tercer lugar, las OS temporales pueden referirse simplemente a un hecho posible y en tal caso van con optativo y partícula modal, como en (17), donde la partícula no

es la jónico-ática ἄν, sino la épica κε(v), por tratarse de un pasaje de aristófanes paródico de la épica (v. cap. 18 § 4.2.2):

- (17) καὶ κε γυνὴ φέροι ἄχθος, **ἐπεὶ κεν** ἀνὴρ **ἀναθεῖη** («Y la mujer llevaría un peso, **cuando** el hombre se lo **colocara** encima», Ar. *Eq.* 1056)

Finalmente, el verbo de la OS puede aparecer en optativo oblicuo (v. cap. 18 § 4.2.3) cuando el verbo de la OP está en pasado o es a su vez también un optativo oblicuo. El optativo oblicuo de la OS no tiene, sin embargo, valor modal, sino que corresponde a un indicativo o un subjuntivo (18):

- (18a) τοσοῦτοι γὰρ ἐφύλασσον τὸ πρῶτον **ὅποτε** οἱ πολέμιοι **ἐσβάλοιεν**, ἀπὸ τε τῶν πρεσβυτάτων καὶ τῶν νεωτάτων, καὶ μετοίκων ὅσοι ὀπλῖται ἦσαν («Pues tantos eran los que hacían guardia al principio, cuando los enemigos hicieron su incursión, tomados de entre los más ancianos, los más jóvenes y de los metecos que eran hoplitas», Th. 2.13.7).
- (18b) **ἐπειδὴ** δέ τι **ἐμφάγοιεν**, ἀνίσταντο καὶ ἐπορεύοντο («Y cuando habían comido algo, se levantaban y se ponían en marcha», X. *An.* 4.5.9).

2.2.2. Oraciones subordinadas temporales que expresan simultaneidad con respecto a su principal

Estas subordinadas describen un evento que es total o parcialmente contemporáneo del evento de la OP. Su principal característica es que el verbo está en tema de presente o de perfecto.

2.2.2.1. Conjunciones y locuciones introductorias

Pueden ir introducidas por las mismas conjunciones y expresiones introductorias que las OS temporales de anterioridad ya vistas (§ 2.2.1) y, además, por ὅφρα, ἕως, ἔστε, μέχρι(ς), ἄχρι(ς), ἐν ᾧ, ἐν ᾧσιν, que, en parte, también funcionan con las oraciones subordinadas de posterioridad (§ 2.2.3); sobre el valor final de ὅφρα y ἕως, v. cap. 25 § 2.1. El elemento determinante para una interpretación como introductores de OS de simultaneidad, por un lado, o de anterioridad/posterioridad, respectivamente, por otro, es precisamente el tema verbal de presente o perfecto que caracteriza a las de simultaneidad (v. cap. 17 § 3.3.3), frente a los otros dos tipos, que eligen normalmente el aoristo.

En todos los casos, con todas las conjunciones y locuciones introductorias la OS puede coincidir temporalmente con la OP de un modo total (19), pero lo más normal es que solo coincida parcialmente; en este caso se indica que el evento de la OS ha comenzado antes que el de la OP, pero se mantiene en desarrollo cuando comienza el de la OP (20). Normalmente no existe ninguna indicación léxica o de otro tipo que nos señale si la coincidencia temporal es total o parcial, sino que solo el contexto lo indica.

- (19a) ...ἐνθυμούμενοι ὅτι καὶ ὑμεῖς **ὅτε** πλείστων **ἦρχετε**, τότε πλείστους ἐχθροὺς ἐκέκτησθε («...pensando que también vosotros, cuando dominabais a muchísimos, teníais en ese momento muchísimos enemigos», X. *HG* 3.5.10).
- (19b) πέμπει τῶν ἐταίρων τινὰς τῶν ἑαυτοῦ μετὰ ἱππέων πρὸς τὸ τῶν Ἀθηναίων στρατόπεδον, **ἡνίκα** **ξυνεσκόταζεν** («Envía a algunos de sus compañeros junto con los jinetes hacia el campamento de los atenienses en el momento en que empezaba a oscurecer», Th. 7.73.3).
- (19c) ἡ δὲ Αἰολίς αὕτη ἦν μὲν Φαρναβάζου, ἐσατράπευε δ' αὐτῷ ταύτης τῆς χώρας, **ἔως** μὲν **ἔζη**, Ζῆνις Δαρδανεύς («Esta parte de la Eólida era de Farnábazo, pero gobernaba ese territorio para él, mientras vivía, Zenis Dardáneo», X. *HG* 3.1.10).
- (20a) **ὅτε** δὲ **παρεκάλουν** ἡμᾶς οἱ Λακεδαιμόνιοι ἐπὶ τὸν Πειραιᾶ, τότε ἅπανα ἡ πόλις ἀπεψηφίσατο μὴ συστρατεύειν αὐτοῖς («Cuando nos estaban llamando los lacedemonios para acudir al Pireo, entonces toda la ciudad rechazó en votación colaborar militarmente con ellos», X. *HG* 3.5.8).
- (20b) **ἐπεὶ** δὲ ξυνιέναι **ἔμελλον** ἤδη, ἐνταῦθα καὶ παραινέσεις καθ' ἐκάστους ὑπὸ στρατηγῶν τοιαῖδε ἐγίγνοντο («Y cuando ya estaban preparados para el combate, entonces también los comandantes arengaban a unos y otros de la siguiente manera», Th. 5.69.1).
- (20c) καὶ **ἐπειδὴ** ἀπὸ πασῶν τῶν πόλεων **παρήσαν** [...] Παγώνδας [...] ἔπειθε τοὺς Βοιωτοὺς ἰέναι ἐπὶ τοὺς Ἀθηναίους («Y cuando [los enviados] de todas las ciudades estaban presentes [...] Pagondas trataba de convencer a los beocios de que atacaran a los atenienses», Th. 4.91.1).
- (20d) αὐτοὶ δὲ μεταχωρήσατε ὅποι βούλεσθε, **ἔως** ἂν ὁ πόλεμος **ῆ** («Vosotros mismos trasladaos a donde queráis, mientras haya guerra», Th. 2.72.3).
- (20e) χρῆν, ὅτε ἀσφαλέστατοι ἦσαν, τότε προσιέναι, καὶ μὴ **ἐν ᾧ** ἡμεῖς μὲν **ἡδίκημέθα**, οὗτοι δὲ κινδυνεύουσι («Era necesario, cuando más fuertes estaban, acudir entonces y no en el momento en que nosotros estamos ofendidos y esos corren peligro», Th. 1.39.2).

2.2.2.2. Verbo de la OS

El verbo de las OS que expresan simultaneidad está, como se ha dicho, en el tema de presente o de perfecto. En el caso del presente la razón es clara: en las OS temporales de simultaneidad el evento de la OS toma como referencia el momento en que comienza el evento de la OP. Puesto que el evento de la OS tiene que referirse a algo que está desarrollándose a la vez que el evento de la principal, es decir, que no está acabado cuando comienza el de la principal, el tema aspectual que ha de elegirse es el que expresa que algo no está acabado y este es el tema de presente (v. cap. 17 §§ 3.3, 4). Las frases de (19) y (20a-d) son ejemplos de ello.

En el caso del tema de perfecto, su valor aspectual describe un evento ya acabado, pero que deja un estado resultante, es decir, todavía abierto (v. cap. 17 §§ 3.3, 4). Por lo tanto, su utilización en una OS temporal indicará que el evento descrito en ella acabó antes de que tuviera lugar el evento de la OP, aunque sus resultados y consecuencias

permanecen y pueden solaparse con la OP. Tiene un carácter mixto, por tanto, de anterioridad y simultaneidad, como en (20e) y (21).

- (21) οὐχ ὁρᾷς ὅτι καὶ **ὁσάκις κεχορήγηκε** πᾶσι τοῖς χοροῖς νενίκηκε; («¿No ves que, cuantas veces ha estado de director de un coro, con todos los coros ha ganado?», X. *Mem.* 3.4.3).

El modo de la OS puede ser indicativo, como en (19) y en todos los ejemplos de (20) salvo (20d), pero también subjuntivo eventual, es decir, el que expresa una probabilidad previsible (v. cap. 18 § 4.1); este subjuntivo puede ir sin partícula modal todavía en Homero y textos arcaicos y poéticos (22), pero va con partícula modal regularmente desde la época clásica, como en (20d) y en (23).

- (22) θυμὸς δέ μοι ἔσσυται ἤδη / ἢδ' ἄλλων ἐτάρων, οἳ μευ φθινύθουσι φίλον κῆρ / ἄμφ' ἔμ' ὀδυρόμενοι, **ὅτε** που σύ γε νόσφι **γένηται** («Y mi espíritu ya está conmovido y el de mis compañeros, que consumen mi corazón lamentándose en torno a mí, cada vez que tú lejos te encuentras», Hom. *Od.* 10.484-486).
- (23a) ναυμαχήσετε, ἔφη, **ὅταν βούλῃσθε** («Lucharéis con las naves, decía, cuando queráis», X. *HG* 2.1.26).
- (23b) τοῦτο ἐξεῖναι ποιεῖν **ὅποσάκις ἂν δοκῇ** αὐτῷ («Eso es posible hacerlo cuantas veces le parezca a él», Pl. *Tht.* 197d).
- (23c) **ἥνίκα** δ' **ἂν** τις ὑμᾶς **ἀδικῇ**, ἡμεῖς ὑπὲρ ὑμῶν μαχοῦμεθα («Cuando alguien os esté ofendiendo, nosotros lucharemos en vuestra defensa», X. *Cyr.* 4.4.11).
- (23d) παῖδα γάρ σ' εἰκὸς καλεῖν, **ἕως ἂν** οὕτως τὰς γνάθους ψιλὰς **ἔχῃς** («Pues es lógico llamarte niño mientras tengas así las mejillas lampiñas», Ar. *Th.* 581-582).

El optativo oblicuo se emplea cuando el verbo de la OP está en pasado (24) o está también en optativo oblicuo (25), por tratarse, a su vez, de una subordinada de otra oración (v. cap. 18 § 4.2.3). En estos casos, como en los demás usos del optativo oblicuo, ha de entenderse que este optativo está sustituyendo a otra forma modal, bien en indicativo, bien en subjuntivo. En ocasiones, cuando el verbo de la principal está en imperfecto, la OS posee un valor de repetición en el pasado, como en los ejemplos de (24) (v. cap. 18 § 4.2.1). No así cuando el verbo principal está en aoristo, como en (25).

- (24a) καὶ **ὁπότε** μὲν **ἐπίοιεν** οἱ Ἀθηναῖοι, **ἐνέδιδοσαν**, ἀναχωροῦσι δ' ἐνέκειντο καὶ ἐσηκόντιζον («Y cuando avanzaban los atenienses, cedían, pero cuando se retiraban, paraban y les disparaban proyectiles», Th. 2.79.6).
- (24b) τοιγαροῦν πολὺ μάλιστα ὧν ἐγὼ οἶδα, **ὅτε λέγοι**, τοὺς ἀκούοντας ὁμολογοῦντας **παρεῖχε** («Así pues, en muchísimos casos, de entre las personas que yo conozco, cuando él hablaba, hacía que los que le escuchaban estuvieran de acuerdo con él», X. *Mem.* 4.6.15).
- (24c) **ὁπότε** γὰρ **ἐξίοιεν** ἢ διὰ φιλίαν ἢ διὰ συγγένειαν τῶν φυγάδων, **ἐδίδασκε** συσσίτιά τε αὐτῶν κατασκευάζειν καὶ εἰς τὰ ἐπιτήδεια ἱκανὸν διδόναι, ὅποσοι γυμνάζεσθαι ἐθέλοιν («Pues en cuanto salía alguno de los exiliados por amistad o relaciones familiares, les enseñaba a preparar comidas en común y

a darles lo suficiente para atender sus necesidades a cuantos desearan practicar ejercicio», X. *HG* 5.3.17).

- (25) ...**ὅπως, ἐπειδὴ γένοιτο** ἐπὶ τῷ ποταμῷ τῷ Κακυπάρει, παρὰ τὸν ποταμὸν **ἴοιεν** ἄνω διὰ μεσογείας («...para que, cuando llegaran al río Cacíparis, avanzaran siguiendo el curso del río hacia arriba a través del centro del territorio», Th. 7.80.5).

2.2.3. Oraciones subordinadas temporales que expresan posterioridad con respecto a su principal

En este caso la OS temporal describe un evento que es posterior al de la OP; por eso sus elementos introductorios pueden traducirse como «antes de que», «previamente a», etc. Estas subordinadas comparten parcialmente las conjunciones y los elementos introductorios con las OS temporales de simultaneidad, pero con el tema verbal habitualmente en aoristo.

2.2.3.1. Conjunciones y locuciones introductoras

Los introductores comunes con las expresiones de simultaneidad son ὅφρα, ἄχρι(ς), μέχρι(ς) (οὗ), ἔστε, ἔως, ἐν ᾧ, ἐν ᾧσφ, con el significado, en este caso, de «hasta que» (26). Introductores específicos de la posterioridad, con el mismo significado, son εἰς/ἔς ὃ (también ἐς οὗ en jonio) (27). Además, πρόσθεν ἢ (28a), πρότερον ἢ y πρίν (ἢ) indican simplemente que el evento de la OS es posterior a la principal sin más precisiones, lo que corresponde al castellano «antes de que»; en el caso de πρίν este sentido se presenta cuando el verbo va en infinitivo (28b-c). Cuando πρίν se construye con el verbo en forma personal denota el de plazo «hasta que», es decir, se indica que el evento de la OP acaba exactamente cuando se produce el evento de la OS (29).

- (26a) ἐμοὶ δέ κε ταῦτα μελήσεται **ὅφρα τελέσσω** («Y a mí esto me preocupará hasta que muera», Hom. *Il.* 1.523).
- (26b) προσμείναντες δὲ **ἔως** τοὺς νεκροὺς **ἀνείλοντο** οἱ προσήκοντες ἀνεχώρησαν εἰς ἄστν («Tras haber aguardado hasta que recogieron los cadáveres, los que estaban cerca se retiraron a la ciudadela», X. *HG* 2.4.7).
- (26c) **ἐν ᾧσφ** δ' ἂν πάλιν **ἔλθωσι**, Πάχητα μήτε δῆσαι Μυτιληναίων μηδένα μηδὲ ἀνδραποδίσαι μήτε ἀποκτεῖναι («Y hasta que de nuevo regresaran, Paques no debía apresar a ninguno de los de Mitilene, ni esclavizarlo ni matarlo», Th. 3.28.1).
- (27a) ἔνθα καθεζόμενος μέναι χρόνον, **εἰς ᾧ** κεν ἡμεῖς / ἄστνδε **ἔλθωμεν** καὶ ἰκόμεθα δώματα πατρός («Allí sentado espera un rato, hasta que nosotras lleguemos a la ciudad y alcancemos las mansiones de mi padre», Hom. *Od.* 6.295-696).
- (27b) μάλιστα δὲ Λακεδαιμόνιοι **ἐς ᾧ ἐμέμνηντο** ἐν τούτῳ τῷ καιρῷ ἐξεπλάγησαν («Los lacedemonios, hasta donde tenían memoria, en esta ocasión fue cuando más terror sintieron», Th. 5.66.2).

- (27c) οἱ δὲ Σκύθαι ἐν δεξιῇ τὸν Καύκασιν ἔχοντες ἐδίωκον ἐς οὗ ἐσέβαλον ἐς γῆν τὴν Μηδικήν («Los escitas, que tenían a su derecha el Cáucaso, los persiguieron hasta que penetraron en la tierra de Media», Hdt. 4.12.3).
- (28a) σχεδόν τι πρόσθεν ἢ σὺ τῆσδ' ἔχων χθονὸς / ἀρχὴν ἐφαίνου, τοῦτ' ἐκηρύχθη πόλει (Un poco antes de que tú aparecieras siendo señor de esta tierra, eso se anunció a la ciudad», S. OT 736-737).
- (28b) τόν τε γὰρ Μῆδον αὐτοὶ ἴσμεν ἐκ περάτων γῆς πρότερον ἐπὶ τὴν Πελοπόννησον ἐλθόντα ἢ τὰ παρ' ὕμῶν ἀξίως προαπαντήσαι («Pues nosotros mismos sabemos que el medo, desde los confines de la tierra, llegó al Peloponeso antes de que vuestras tropas le hubieran salido, como correspondía, al encuentro», Th. 1.69.5).
- (28c) ἀποπέμπουσιν οὖν αὐτὸν πρὶν ἀκοῦσαι καὶ ἐκέλευον ἐκτὸς ὄρων εἶναι αὐθημερόν («Le expulsan, así pues, antes de escucharle y le ordenaban que estuviera fuera de las fronteras en ese mismo día», Th. 2.12.2).
- (29a) οὐ μέντοι πρότερόν γε οἱ ξύμπαντες ἐπαύσαντο ἐν ὀργῇ ἔχοντες αὐτὸν πρὶν ἐξημίωσαν χρήμασιν («Sin embargo, no cesaron todos de estar indignados con él hasta que le castigaron con una multa», Th. 2.65.3).
- (29b) οἱ δ' ἐν ταῖς τεσσαράκοντα ναυσὶ Πελοποννήσιοι [...] τοὺς μὲν ἐκ τῆς πόλεως Ἀθηναίους λανθάνουσι, πρὶν δὲ τῇ Δήλῳ ἔσχον («Y los peloponesios que iban en las cuarenta naves [...] pasan desapercibidos para los atenienses que venían de la ciudad, hasta que se presentaron en Delos», Th. 3.29.1).

Este mismo sentido de «hasta que» lo tienen también las subordinadas introducidas por πρὶν, πρότερον, πρόσθεν cuando la OP está negada (30)-(31):

- (30) Θεμιστοκλῆς τοῖς Ἀθηναίοις κρύφα πέμπει κελεύων ὥς ἥκιστα ἐπιφανῶς κατασχεῖν καὶ μὴ ἀφεῖναι πρὶν ἂν αὐτοὶ πάλιν κομισθῶσιν («Temístocles envía un mensaje a los atenienses a escondidas instándoles a que los retuvieran de la forma más discreta posible y que no los soltaran hasta que ellos de nuevo regresaran», Th. 1.91.3).
- (31) καὶ οὐ πρότερον ἐνέδοσαν ἢ αὐτοὶ ἐν σφίσι κατὰ τὰς ἰδίας διαφορὰς περιπεσόντες ἐσφάλησαν («Y no se rindieron hasta que, tras haber caído entre ellos mismos en querellas internas, se debilitaron», Th. 2.65.12).

2.2.3.2. Verbo de la OS

Como se ha dicho, algunas de estas OS llevan el verbo en infinitivo (28b-c). Entre las que usan verbo en forma personal, hay que analizar por separado el tema aspectual y el modo en que puede ir el verbo, porque ambas categorías son significativas.

Con respecto al tema aspectual, la expresión de la noción de «hasta que» está ligada al aoristo. Ello se justifica por el valor perfectivo del tema de aoristo. Para el primer grupo (ὄφρα, ἕως, ἐν ᾧ, ἐν ᾧ) la razón es la siguiente: en este tipo de períodos se indica que el evento de la OP acaba justo cuando se produce el evento de la subordinada, es decir, significan «hasta que». Para poder decir esto, la OS tiene que ser un hecho

cumplido, plenamente realizado, marcar un hito que pueda servir de límite al evento de la OP. No puede ser solo un proceso en marcha, porque durante un proceso no se establece ese punto fijo que pueda ser un hito para la principal. En consecuencia, el verbo de la subordinada ha de estar en aoristo, es decir, el tema verbal que marca con claridad un límite a la acción, la expresión de la perfectividad. Esta realización plena se da de un modo puntual cuando el verbo indica un evento puntual (*Discutían hasta que el maestro llegó*); en el caso de verbos con contenido télico (v. cap. 17 § 4.3), el punto de referencia para dar el evento subordinado como cumplido es el del final de la acción (*Discutieron sobre aquel problema hasta que el maestro lo aclaró*); finalmente, en el caso de verbos de contenido no télico, el momento en que se da la acción por plenamente realizada es aquel en que, tras un cierto proceso previo, se alcanza a desarrollarla (*Discutieron sobre el problema hasta que el maestro habló [= comenzó a hablar]*).

Con respecto a aquellas OS temporales de anterioridad que significan «hasta que» cuando la OP está negada (30)-(31), la exigencia de que el verbo de la OS esté en aoristo tiene una justificación semejante. En estos casos se describe en la OP una situación que no existe, que no se da, negada. Para indicar que esta situación termina es preciso de nuevo que haya un hito; si este hito es otro evento, el de la OS debe estar en aoristo, porque solo el aoristo, como expresión de la perfectividad, indica que una situación se ha dado por completo, está cumplida.

En lo que se refiere al modo (v. cap. 18 § 4), los eventos descritos en la OS pueden ser reales, por lo que van en indicativo, como en (26b), (27c), (29a-b), (31). Pero también puede tratarse de situaciones eventuales, solamente previstas, en cuyo caso el verbo va en subjuntivo, sin partícula modal en Homero y autores y textos arcaicos (26a) y, excepcionalmente, en autores posteriores si se trata de subordinadas introducidas por formas de relativo (26c). En época clásica casi siempre se usa la partícula modal, como en (30), (32a-b), (33).

(32a) ὄρκους ἔδοσαν καὶ ἔλαβον [...] Ἀθηναίους δὲ μὴ πολεμεῖν Καλχηδονίοις, ἕως ἂν οἱ παρὰ βασιλέως πρέσβεις ἔλθωσιν («Y dieron y recibieron juramentos [...] de que los atenienses no iban a pelear con los calcedonios hasta que llegaran los embajadores del Rey», X. *HG* 1.3.9).

(32b) Πικρὰν Ἑλένην ὅψει τάχ', εἰ μὴ κοσμίως ἔξεις, ἕως ἂν τῶν πρυτάνεών τις φανῇ («La cruel Helena verás al punto, si no te estás tranquilo, hasta que aparezca uno de los pritanes», Ar. *Th.* 853).

(33) ...ὥσπερ οἱ τοὺς ἵππους ὠνούμενοι οὐ πρότερον οἶονται γινώσκειν ὃν ἂν βούλωνται γνῶναι, πρὶν ἂν ἐπισκέψωνται πότερον εὐπειθής ἐστὶν ἢ δυσπειθής («...como los que compran caballos, que no creen conocer al que quieren conocer hasta inspeccionar si es de fiar o no», X. *Mem.* 4.2.25).

De nuevo, si el verbo de la OP está en pasado (34) o en optativo oblicuo (35) —por tratarse, a su vez, de una frase subordinada—, el verbo de la OS puede aparecer en optativo oblicuo:

(34) ταῦτα δὲ εἰπόντες ἀλλήλοις σπονδὰς ἐποιήσαντο, ἕως ἀπαγγελθείη τὰ λεχθέντα Δερκυλίδᾳ μὲν εἰς Λακεδαιμόνα, Τισσαφέρνει δὲ ἐπὶ βασιλείᾳ («Tras

decir estas cosas, establecieron treguas mutuamente hasta que de lo dicho se informara a Lacedemonia por parte de Dercilidas y al Rey por parte de Tisafernes», X. *HG* 3.2.20).

- (35) παρανίσχον δὲ καὶ οἱ ἐκ τῆς πόλεως Πλαταιῆς ἀπὸ τοῦ τείχους φρυκτοὺς πολλοὺς [...] ὅπως ἀσαφεῖ τὰ σημεῖα τῆς φρυκτωρίας τοῖς πολεμίοις ἢ καὶ μὴ **βοηθοῖεν** [...] **πρὶν** σφῶν οἱ ἄνδρες οἱ ἐξιόντες **διαφύγοιεν καὶ** τοῦ ἀσφαλοῦς **ἀντιλάβοιντο** («También levantaban los de Platea desde el muro muchas antorchas [...] para que las señales de las antorchas de los enemigos fueran confusas y no acudieran en ayuda [...] hasta que los hombres suyos que salían escaparan y se acogieran a lo seguro», Th. 3.22.8).

Sobre la negación de las subordinadas temporales, véase cap. 20 § 4.5.

2.3. Tipo de estructura que se subordina

Las frases u oraciones del griego y de cualquier lengua incorporan al menos dos tipos de información: representativa y presentativa (v. cap. 2 § 2). La primera se utiliza para describir eventos. La segunda tiene que ver con la forma en que el emisor desea que se transmita su mensaje, con informaciones relativas a la valoración que hace de la situación (*afortunadamente, por desgracia*, etc.), el grado de evidencia, seguridad o veracidad de la propia descripción (*verosíblemente, seguramente, quizá*, etc.) o la intención con que se emite el mensaje (*para que lo sepas, ya que lo preguntas*, etc.). Este tipo de informaciones presentativas, que se incorporan a la frase como disjuntos, dan lugar a una estructura en capas que permite diferenciar al menos tres grandes niveles: el de la predicación (solo la información representativa), el de la proposición (incorpora la información deóntica —valorativa— y epistémica —evidencia—) y el de la ilocución (con la información sobre aspectos externos de la comunicación, incluyendo la función del mensaje) (v. caps. 1 § 4.4; 2 § 2; 15 § 2).

La subordinación es una forma de convertir oraciones o frases en constituyentes de otras frases (Lehmann 1988; Villa 2000b). Sin embargo, no todos los niveles de la frase son susceptibles de aparecer en OS. Así, por ejemplo, nunca aparecen en OS informaciones de carácter ilocucional (v. cap. 21 § 3.1), porque la finalidad comunicativa de una OS no puede ser diferente que la de su OP: si una OP es una pregunta, una respuesta o una orden, lo es también el conjunto del período. Por el contrario, según los tipos de subordinadas, sí cabe incluir informaciones deónticas y epistémicas dentro de una OS, porque la valoración de un evento, aunque sea subordinado, puede ser diferente de la del conjunto de la OP. Ejemplos castellanos de esto son (36a) (deóntico) y (36b) (epistémico):

- (36a) Cuando, *desgraciadamente*, el techo de la casa se cayó, destruyó todos los muebles que había en ella.
- (36b) Cuando *verdaderamente* Juan haya acabado la carrera, podremos estar tranquilos.

En estos casos decimos que lo que se ha incorporado como OS no es solo una predicación, sino toda una proposición, es decir, la descripción de un evento, más la información presentativa relacionada con los aspectos evidenciales y valorativos.

En el caso de las OS temporales del griego se dan situaciones semejantes, como muestran las frases siguientes, donde, dentro de la OS temporal, hay informaciones de carácter epistémico: como el adverbio *φανερῶς* en (37) (v. cap. 18 § 2.2.3).

- (37) ἀλλ' ἐπειδὴ **φανερῶς** ἤδη τὰ πλοῖ' ἐσεσύλητο, Χερρόνησος ἐπορθεῖτο («Pero cuando claramente ya las naves habían sido capturadas, el Quersoneso era devastado», D. 18.139).

No hemos encontrado ningún caso claro de presencia de un elemento deóntico, pero no puede excluirse en absoluto la posibilidad de que los haya y de que pudieran utilizarse. En cualquier caso, frases como la de (37) demuestra suficientemente que las OS temporales del griego subordinan proposiciones, no solo predicaciones.

2.4. *Nivel sintáctico en que se integran las OS temporales*

Dentro de la estructura de la oración, los constituyentes de la frase diferentes del predicado (generalmente un verbo) pueden integrarse como elementos necesarios (argumentos o complementos) o como elementos opcionales; en este segundo caso, pueden aportar información representativa, destinada a describir un evento (adjuntos), o presentativa, dirigida a presentar la información que se aporta en la frase (disjuntos), según se ha dicho (v. caps. 1 § 4.4; 2 §§ 2, 3.3).

Las oraciones subordinadas temporales en griego nunca son argumentos. Cuando aportan información representativa, desempeñan una función de adjunto, es decir, ofrecen datos nuevos no imprescindibles, pero que contribuyen a la descripción del evento al que se refiere la frase; es el caso de todos los ejemplos ofrecidos hasta ahora. En el nivel presentativo, tenemos evidencias en muchas lenguas de que también pueden funcionar como disjuntos, situando temporalmente el momento de la emisión del propio mensaje:

- (38a) Antes de que me preguntes, Juan se ha ido.
 (38b) Antes de ir más allá, no hay indicios de ilegalidad en lo investigado.

En estos casos la OS temporal no se refiere a eventos anteriores o posteriores al de la OP y que sitúen a este en unas coordenadas temporales particulares, sino que actúa en el nivel del emisor, justificando y dando contexto a la propia enunciación de la OP. Este tipo de expresiones corresponden típicamente a ámbitos conversacionales y de diálogo. En el caso del griego, probablemente debido al volumen limitado de textos dialógicos que nos han llegado, no se ha identificado hasta el momento ningún ejemplo concreto de este tipo de usos. Sin embargo, puesto que se dan en todas las lenguas europeas, es más que verosímil que se dieran también en griego antiguo. Se requiere más investigación en este punto.

2.5. Orden de palabras

Carecemos de estudios precisos para el griego antiguo sobre la posición de las OS temporales con relación a su principal. Sin embargo, las OS temporales de anterioridad y simultaneidad se encuentran con más frecuencia antepuestas a la OP que pospuestas: así, aparecen antepuestas en los ejemplos (5), (8a-b), (10), etc. A veces aparecen en segunda posición, solo tras el elemento que funciona como tópico o referencia de la oración, como en (16b), (19a). Pero pueden aparecer también, aunque con menos frecuencia, pospuestas, como en (7a), (13), (17), (18a), (19b), etc. Por el contrario, las OS de posterioridad siguen prácticamente siempre a la OP: como en (7b), (7c), (26a), (26b) etc., con pocas excepciones, como (26c).

Estas posiciones respectivas parecen reflejar una disposición icónica de las frases, es decir, su secuencia reproduce la secuencia real de los acontecimientos: lo que ha empezado antes, se describe antes.

No obstante, no parece que la anteposición o posposición conlleve cambio alguno de significado semántico. Sí parece implicar, en cambio, una modificación de su valor pragmático. En efecto, una OS temporal de anterioridad pospuesta suele ser una información adicional, que completa muchas veces a otro elemento previamente mencionado, como en (7a). Inversamente, una oración de posterioridad antepuesta puede justificarse por estar focalizada, como en (26b).

Todas estas tendencias requieren, sin embargo, un estudio sistemático más detallado y profundo. La investigación debe continuar en este campo.

3. ORACIONES SUBORDINADAS CAUSALES

3.1. Introducción

Las oraciones subordinadas causales describen un evento que es causa de otro, descrito en la oración principal. Desempeñan, por tanto, la función semántica de Causa. Dicha función define el elemento que provoca o propicia el que se produzca un determinado evento pero no controla su desarrollo ni fin.

En términos generales, la subordinación causal en griego antiguo es cercana y semejante en estructura e introductores a la subordinación temporal. La principal diferencia es que entre la OS y la OP se establece una relación que no es simplemente temporal, sino que la primera provoca o causa la segunda. Por otro lado, a diferencia de las OS temporales, la subordinación causal presupone la mayor parte de las veces la realidad del evento de la OS, aunque también en algunos casos puede quedar abierta como una simple posibilidad.

La Causa puede expresarse en griego antiguo de varias formas, según puede verse en los capítulos correspondientes: por medio de dativos causales (39), de sintagmas preposicionales (40), de participios predicativos concertando con otro elemento de la frase (41a) y de la construcción de participio absoluto (41b) (v. cap. 19 § 3.3.2.1). En el caso de los participios, el valor causal puede venir reforzado adicionalmente por medio de partículas como *ὥς* (41c) y *ἄτε* (41d).

- (39) οἱ δὲ μετὰ τοῦ Κύλωνος πολιορκούμενοι φλαύρως εἶχον σίτου τε καὶ ὕδατος **ἀπορία** («Los que estaban asediados junto con Cilón lo estaban pasando mal por la falta de comida y de agua», Th. 1.126.9).
- (40) **διὰ ταῦτα** τροπαῖον ἔστησαν («Por eso erigieron un monumento de triunfo», Th. 1.54.2).
- (41a) μάλιστα δὲ οἱ Ἀργίλιοι, ἐγγὺς **τε προσοικοῦντες καὶ** αἰεὶ ποτε τοῖς Ἀθηναίοις **ὄντες** ὑποπτοὶ **καὶ ἐπιβουλεύοντες** τῷ χωρίῳ, ἐπειδὴ παρέτυχεν ὁ καιρὸς καὶ Βρασίδης ἦλθεν, ἐπραξάν τε ἐκ πλεόνος πρὸς τοὺς ἐμπολιτεύοντας σφῶν ἐκεῖ ὅπως ἐνδοθήσεται ἡ πόλις («Y especialmente los argilios, al habitar cerca, al tener siempre bajo sospecha a los atenienses y al tener aspiraciones sobre el lugar, cuando se presentó la ocasión y llegó Brásidas, presionaron más a los habitantes de su pueblo que estaban allí dentro para que la ciudad fuera entregada», Th. 4.103.3).
- (41b) οἱ Ἀθηναῖοι **ἐπιόντων τῶν Μήδων** διανοηθέντες ἐκλιπεῖν τὴν πόλιν καὶ ἀνασκευασάμενοι ἐς τὰς ναῦς ἐσβάντες ναυτικοὶ ἐγένοντο («Los atenienses, al avanzar los Medos, tras haber decidido abandonar la ciudad y, una vez que cargaron sus enseres en las naves, tras haber embarcado en ellas, se hicieron a la mar», Th. 1.18.2).
- (41c) ἔστησαν δὲ καὶ οἱ Πελοποννήσιοι τροπαῖον **ὡς νενικηκότες** τῆς τροπῆς («Levantaron también los peloponesios un monumento de triunfo por haber vencido por retirada del enemigo», Th. 2.92.5).
- (41d) ὁ μὲν Ἀλκιβιάδης, **ἅτε** περὶ μεγάλων **ἀγωνιζόμενος**, προθύμως τὸν Τισσαφέρνην θεραπέων προσέκειτο («Alcibíades, puesto que disputaba por grandes cosas, con gusto se hallaba en la situación de servir a Tisafernes», Th. 8.52.1).

Son diversas las evidencias que demuestran la existencia del papel semántico de Causa en una lengua como el griego antiguo y el hecho de que las oraciones subordinadas que estudiamos lo desempeñan (v. caps. 1 § 7; 2 § 3.3.4.1). Esta coincidencia semántica viene avalada, por ejemplo, por la existencia de casos de coordinación de sintagma preposicional con OS causal (42) o por los numerosos casos de correlación, en los que una OS causal se ve anunciada o retomada en la OP por otro elemento que expresa Causa, típicamente un SP (43) (cf. Rijksbaron 1976: 27-29).

- (42a) ...**ὧν εἵνεκεν** οἱ Λακεδαιμόνιοι τὴν συμμαχίην ἐδέξαντο, **καὶ ὅτι** ἐκ πάντων σφέας προκρίνας Ἑλλήνων αἰρέετο φίλους («...por estas razones los lacedemonios aceptaron la alianza y porque, decidiendo entre todos los griegos, los elegía a ellos como amigos», Hdt. 1.70.1).
- (42b) φαίνεται γάρ μοι, εἴ τί ἐστιν ἄλλο καλὸν πλὴν αὐτὸ τὸ καλόν, οὐδὲ **δι'** **ἐν ἄλλο** καλὸν εἶναι **ἢ διότι** μετέχει ἐκείνου τοῦ καλοῦ («Pues me parece que, si alguna otra cosa hay bella, aparte de la propia belleza, no es bella por ninguna otra razón que porque participa de aquella belleza», Pl. *Phd.* 100c).
- (43a) ἔγραψα δὲ αὐτὰ καὶ τὴν ἐκβολὴν τοῦ λόγου ἐποίησάμην **διὰ τόδε, ὅτι** τοῖς πρὸ ἐμοῦ ἅπανσιν ἐκλιπὲς τοῦτο ἦν τὸ χωρίον («Escribí esto y he realizado la

digresión del discurso por la siguiente razón: porque a todos los que me precedieron este punto se les había quedado sin tocar», Th. 1.97.2).

- (43b) **ἐπειδὴ** δὲ πᾶσιν ἀνθρώποις ὁ πᾶς χρόνος οὐχ ἱκανὸς λόγον ἴσον παρασκευάσαι τοῖς τούτων ἔργοις, **διὰ τοῦτο** καὶ ἡ πόλις μοι δοκεῖ, προνοουμένη τῶν ἐνθάδε λεγόντων, ἐξ ὀλίγου τὴν πρόσταξιν ποιεῖσθαι («Ya que a todos los hombres todo el tiempo no les sería suficiente para crear un discurso comparable a los hechos de aquellos, por eso me parece que la ciudad, pensando con benevolencia en los que aquí hablan, hace el encargo con poca antelación», Lys. 2.1).

Los diversos tipos de constituyentes causales también responden a la misma forma de interrogación, en concreto τί οἰαίμαι (Rijksbaron 1976: 20-22), como se ve en (44a), donde la respuesta a una misma pregunta es sucesivamente una construcción de participio, una OS con conjunción y un sintagma preposicional. Esas dos formas de pregunta parcial, τί y διὰ τί, son las más frecuentes y específicas para las OS causales (44b-c), aunque estas también pueden responder a la pregunta circunstancial general πῶς (43d) o a otro tipo de cuestiones circunstanciales (43e).

- (44a) **διὰ τί** δ' ἂν τις ἀποψηφίσαιτο τούτου; Πότερον ὥς ἀνδρὸς ἀγαθοῦ πρὸς τοὺς πολεμίους καὶ πολλαῖς μάχαις καὶ ναυμαχίας **παραγεγενημένου**; [...] **ἀλλ'** ὅτι δεδαπάνηκε καὶ πολλὰς εἰσφορὰς εἰσενήνοχεν; [...] **ἀλλὰ διὰ τοὺς προγόνους**; («¿Por qué habría que absolver a este? ¿Acaso porque ha sido un hombre bravo frente a los enemigos en muchas batallas terrestres y navales? [...] ¿O porque ha gastado dinero y ha aportado muchos impuestos? [...] ¿O por sus antepasados?», Lys. 30.26-27).
- (44b) **διὰ τί**; **ὅτι** μοι δοκεῖ πάνθ' ὅς' ἂν εἴποι τις ὑπὲρ τούτων, ἐκείνῳ μὲν ἔχειν φιλοτιμίαν, ἡμῖν δ' οὐχὶ καλῶς πεπραχθαι («¿Por qué? Porque me parece que en todo cuanto uno pudiera decir sobre ello ofrece motivos de honra para él, pero por nuestra parte no lo hemos hecho bien», D. 2.3).
- (44c) **διὰ τί** δὲ **ἄλλο** ἄλποισι ἀλλήλοισι εἰσὶν οἱ ἐμπλέοντες **ἢ διότι** ἐν τάξει μὲν κάθηνται... («Pero ¿por qué otra cosa no se molestan unos a otros los que van dentro de la nave más que porque van sentados en orden...?», X. *Oec.* 8.8).
- (44d) **πῶς**, ἐμοῦ γε ὄντος; **ὅτι** ὄν τὸ καλεῖς πατέρα, οὐκ ἔφη σε εἶναι ἐαυτοῦ («¿Cómo, al menos mientras yo viva? Porque el que tú llamas padre afirmó que tú no eras hijo suyo», X. *HG* 3.3.2).
- (44d) **ἀλλ'** ὑμεῖς ἐπεμελήθητέ γε αὐτοῦ; **ἀντὶ ποίας εὐεργεσίας**; **ὅτι** πολλάκις δι' ὑμᾶς ὑπὲρ τῆς πόλεως ἐκινδύνευσεν; («¿Pero vosotros os preocupasteis por él? ¿A cambio de qué favor? ¿Porque muchas veces a causa vuestra se arriesgó en favor de la ciudad?», Lys. 6.40).

De nuevo, como en el caso de las OS temporales, la principal diferencia entre la subordinación causal y otros tipos de expresiones causales es que la primera permite introducir entidades complejas, eventos completos, con todo tipo de constituyentes, como causantes del evento de la OP, mientras que los nombres, los SP o las construcciones participiales solo pueden introducir un número limitado de constituyentes.

3.2. *Relación de la subordinación causal y la subordinación final*

Las OS causales, por sus características semánticas, suelen referirse a eventos anteriores al de la OP. Esto es así porque un elemento que provoca otro suele precederlo. Sin embargo, no es una regla absoluta. De hecho, la Finalidad puede ser entendida también como un deseo previo de que pase algo más tarde y puede, por tanto, actuar también como desencadenante de un evento. Se trata de una forma de causalidad anticipada. Esto hace que las OS causales y finales posean una gran afinidad semántica, que se refleja en hechos sintácticos como que los elementos de correlación de una y otra se puedan intercambiar (45a-b) o que las preguntas parciales de tipo causal puedan ser respondidas por OS finales (45c) (v. cap. 25 § 2).

- (45a) ἀξιῶ δ' ὑμᾶς, ἂν μετὰ παρρησίας ποιῶμαι τοῦς λόγους, ὑπομένειν, τοῦτο θεωροῦντας, εἰ τάληθ' ἴγω, καὶ διὰ τοῦτο, ἵνα τὰ λοιπὰ βελτίω γένηται («Y considero oportuno que vosotros, si pronuncio el discurso con franqueza, aguardéis, observando si digo la verdad, y también por esta razón: para que el resto resulte mejor», D. 3.3).
- (45b) πρόσθεν μὲν γὰρ τοῦτου ἔνεκα ἐκαλούμην ἐπὶ τὰ δεῖπνα, ἵνα εὐφραίνοντο οἱ συνόντες δι' ἐμὲ γελῶντες («Pues antes, fue esto por lo que fui invitado al banquete, para que lo pasaran bien los reunidos riéndose por mi causa», X. *Smp.* 1.15).
- (45c) —Τί δὲ ταῦτ' ἔδρασ' ὁ δεῖνα; —Υπ' ἀλαζονείας, ἵν' ὁ θεατὴς προσδοκῶν καθῆτο, ὁπόθ' ἡ Νιόβη τι φθέγγεται («—Pero ¿por qué hizo eso ese individuo? —Por charlatanería, para que el espectador se estuviera sentado atento a cuándo Níobe iba a decir algo», Ar. *Ra.* 918-920).

3.3. *Conjunciones y locuciones introductorias*

Las oraciones subordinadas causales van introducidas en griego por diversas conjunciones y locuciones: ὅτι, διότι, ἐπεὶ, ἐπειδὴ, ἐπεῖτε (en jonio), ὥς, οὔνεκα. Su origen, de nuevo, es diverso, aunque la mayor parte de ellas remontan, como los subordinantes temporales, a formas antiguas de la raíz del relativo indoeuropeo (Monteil 1963). Tres de estas conjunciones, ἐπεὶ, ἐπειδὴ, ἐπεῖτε, son también subordinantes temporales (§ 2.2), ὅτι puede introducir también subordinadas completivas y ὥς puede introducir, además de OS temporales y causales, otros muchos tipos de subordinación (v. caps. 22, 25, 26).

Esa doble posibilidad de ciertas conjunciones de poder interpretarse como temporales o causales puede dar lugar a frases de interpretación ambigua en un sentido u otro como los siguientes:

- (46a) λέγουσι δὲ καὶ οἱ τὰ σαφέστατα Πελοποννησίων μνήμη παρὰ τῶν πρότερον δεδεγμένοι [...] καὶ ὥς οὐκέτι ἀνεχώρησεν Εὐρυσθεύς [...] τὴν βασιλείαν Ἀτρεῖα παραλαβεῖν («Dicen también los peloponesios que han recibido de sus antecesores por tradición el testimonio más seguro [...] que, después de que/ya que Euristeo ya no regresó, [...] Atreo recibió el reino», Th. 1.9.2).

- (46b) *ἐπεὶ δὲ ὥς ἐκ τῶν δυνατῶν ἐτοῖμα ἦν, φυλάξαντες ἔτι νύκτα καὶ αὐτὸ τὸ περίορθρον ἐχώρουν ἐκ τῶν οἰκιῶν ἐπ' αὐτούς* («Y cuando/ya que todo estaba preparado según sus posibilidades, tras haber estado vigilantes aún durante la noche y el mismo amanecer, salieron de sus casas avanzando contra aquellos», Th. 2.3.4).

Por otra parte, ὅτι, como ὥς, puede introducir también OS completivas (v. cap. 22 § 6.2). En estos casos cabe encontrar contextos en los que la OS tenga un carácter ambiguo, como en (47).

- (47a) *εἰ δέ τις ἡμῶν καταγελάσεται, ὅτι τηλικοίδε ὄντες εἰς διδασκάλων ἀξιούμεν φοιτᾶν* («Y si uno de nosotros se ríe de que/porque, teniendo esta edad, nos parece oportuno acudir a la casa de los maestros», Pl. *La.* 201a).
- (47b) *κατηγορῶ μὲν οὖν αὐτῶν ὅτι ἔπεισαν τοὺς συνάρχοντας βουλομένους πέμπειν γράμματα τῇ τε βουλῇ καὶ ὑμῖν* («Así pues, los acuso de que/porque convencieron a sus compañeros de mando, que querían enviar cartas al Consejo y a vosotros», X. *HG* 1.7.17).

Dentro de las conjunciones causales la única diferencia semántica que se ha señalado tradicionalmente es que ὥς introduce una causa «reportada», es decir, aportada por alguien que no es el narrador y que, típicamente, es el sujeto de la oración principal. Ese matiz se puede observar efectivamente en ejemplos como (48). Sin embargo, ὥς también introduce causas objetivas, aportadas por el propio autor, en ejemplos como (49) —nótese la semejanza de sentido y estructura entre el ejemplo (48b) y (49a)—, que, sin embargo, tienen interpretaciones diferentes en cuanto al matiz de subjetividad/objetividad.

- (48a) *θάρσει, Γύγη, καὶ μὴ φοβεῦ μήτε ἐμέ, ὥς σεο πειρώμενος λέγω λόγον τόνδε, μήτε γυναῖκα τὴν ἐμήν...* («Tranquilízate Gíges, y no me temas a mí porque pienses que digo yo estas palabras poniéndote a prueba, ni a mi mujer...», Hdt. 1.9.1).
- (48b) *οἱ δὲ Ἀθηναῖοι, ὥς οὐδὲν ἐδύναντο διαπράξασθαι κατ' ἰσχύν, ἔπεισάν τινες τῶν Βυζαντίων προδοῦναι τὴν πόλιν* («Los atenienses, como pensaban que nada podían hacer por la fuerza, convencieron a algunos de los habitantes de Bizancio de entregar a traición la ciudad», X. *HG* 1.3.6).
- (49a) *ὥς δ' οὐκ ἐπείθοντο, οἱ μὲν Κερκυραῖοι [...] ἐπολιόρκουν τὴν πόλιν* («Como no les convencían, los corcireos [...] asediaban la ciudad», Th. 1.26.5).
- (49b) *καὶ ὥς ἤσθετο τῶν τειχῶν ἄλωσιν, δείσας περὶ τε τοῖς ἐν τῇ Νισαίᾳ Πελοποννησίοις [...], πέμπει ἕς τε τοὺς Βοιωτοὺς κελεύων...* («Y al enterarse de la toma de los muros, temiendo por los peloponesios que estaba en Nisea [...], envía mensajeros a los beocios instándoles a...», Th. 4.70.1).

Por consiguiente, no parece que el fenómeno, en todo caso, pueda considerarse más que una tendencia. Falta, sin embargo, por determinar el origen, la frecuencia relativa y las posibles condiciones distribucionales de esta interpretación especial de ὥς. Se necesita más investigación también sobre este punto.

3.4. *Verbo de la OS*

El verbo de las OS causales está siempre en forma personal. Puede aparecer en tema de presente, en tema de aoristo, de perfecto y de futuro. Si va en tema de presente, que es la forma más frecuente, como en (50) —y también (42a) (42b) (43a) etc.—, el evento de la OS está todavía en su desarrollo cuando se produce el evento de la OP. Ello hace total o parcialmente simultáneos los dos eventos. Si el tema es de aoristo, como en (51) —y en (44e), (46a), (47b)—, el evento de la OS es anterior al de la OP. Si el tema es de perfecto, como en (52) —y (44a), (44c)—, el evento de la OS es anterior al de la principal, pero sus resultados todavía están vigentes cuando se produce el evento de la OP (v. cap. 17 § 3.3.3.2).

- (50a) Θηβαῖοι δ' ἔχουσι μέν, ὥς λέγουσιν, ἀπεχθῶς, ἔτι δ' ἐχθροτέρως σχήσουσιν **ὅτι** τοὺς παρ' ἐκείνων φεύγοντας **σῶζομεν** («Los tebanos están, según dicen, enemistados, y aún más enemigos serán, porque acogemos a los que huyen de ellos», D. 5.18).
- (50b) ἐπιτόνως δὲ ἠύρίσκετο, **διότι** οἱ παρόντες τοῖς ἔργοις ἐκάστοις οὐ ταῦτα περὶ τῶν αὐτῶν **ἔλεγον** («Era difícil descubrirlo, porque los que estuvieron presentes en cada uno de los acontecimientos no decían las mismas cosas acerca de los mismos hechos», Th. 1.22.3).
- (51a) ...δεδιότες μὴ οἱ Ἀθηναῖοι νομίσαντες λελύσθαι τὰς σπονδάς, **διότι** ἐς χεῖρας **ἦλθον**, οὐκ ἔδωσι σφᾶς ἀποπλεῖν («...temiendo que los atenienses, al considerar que habían quedado rotas las treguas, ya que se había llegado a la lucha directa, no les permitieran partir con las naves», Th. 1.52.3).
- (51b) ἔδοξεν ἀποκτείνειν τῶν αἰχμαλώτων ὅσοι ἦσαν Ἀθηναῖοι πλὴν Ἀδεϊμάντου, **ὅτι** μόνος **ἐπελάβετο** ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ τοῦ περὶ τῆς ἀποτομῆς τῶν χειρῶν ψηφίσματος («Se decidió matar de entre los prisioneros a todos los que fueran atenienses, salvo a Adeimanto, ya que fue el único que se opuso en la asamblea al decreto de la amputación de manos», X. *HG* 2.1.32).
- (52a) ...ἅμα δὲ φοβοῦμεναι τὸν Τισσαφέρνην, **ὅτι** Κῦρον, ὅτ' ἔζη, ἀντ' ἐκείνου **ἡρημέναι ἦσαν** («...y a la vez temerosas de Tisafernes, ya que a Ciro, mientras vivía, lo habían preferido en lugar de a aquel», X. *HG* 3.1.3).
- (52b) ἐτύγγανε δὲ κατὰ τοῦτον τὸν χρόνον καὶ Φαρνάβαζος πρὸς Τισσαφέρνην ἀφιγμένος, ἅμα μὲν **ὅτι** στρατηγὸς τῶν πάντων **ἀπεδέδεικτο** Τισσαφέρνης, ἅμα δέ... («Había llegado también Farnabazo por aquel tiempo junto a Tisafernes, tanto porque Tisafernes había sido nombrado general de todos, como...», X. *HG* 3.2.13).

Finalmente, el tema de futuro (53a) o las expresiones que indican futuro (53b) informan de que el evento de la OS se producirá después que el de la OP, pero la previsión de que va a suceder hace que tal evento provoque el de la OP.

- (53a) ἔπεμψεν αὐτοὺς ἐπ' Ἐφέσου διὰ τῶν Ἑλληνίδων πόλεων, ἡδόμενος **ὅτι** **ἔμελλον ὄψεσθαι** τὰς πόλεις ἐν εἰρήνῃ εὐδαιμονικῶς διαγούσας («Los envió a Éfeso a través de las ciudades griegas, contento porque iban a ver las ciudades viviendo felizmente en paz», X. *HG* 3.2.9).

- (53b) ἀρρώδεον δέ, **ὅτι** αὐτοὶ μὲν ἐν Σαλαμῖνι κατήμενοι ὑπὲρ γῆς τῆς Ἀθηναίων **ναυμαχεῖν μέλλοιεν**, νικηθέντες τε ἐν νήσῳ ἀπολαμφθέντες πολιορκήσονται, ἀπέντες τὴν ἐωυτῶν ἀφύλακτον («Tenían miedo, ya que, asentados en Salamina, iban a pelear por la tierra de los atenienses y, de ser vencidos, abandonados en una isla, iban a ser sitiados, dejando tu propia tierra sin protección», Hdt. 8.70.2).

En cuanto al modo (v. cap. 18 § 4), las OS causales tienen la característica, según se ha dicho, de implicar de forma muy mayoritaria la presunción de factualidad, es decir, se asume que el evento causal se ha producido o se va a producir realmente. Por lo tanto, lo normal es que aparezcan en indicativo, como corresponde a eventos reales (*cf.* los ejemplos anteriores). No obstante, también en algunos casos pueden ir en optativo con partícula modal para expresar posibilidad, como en (54). Cuando el verbo de la OP está en pasado, el verbo de la OS puede adoptar la forma del optativo oblicuo, como en (55a) y (55b).

- (54) ἄρά γε καὶ διὰ τοῦτό σοι δοκεῖ χρῆναι μανθάνειν μᾶλλον ἢ ζητεῖν, **διότι** θάπτον **ἄν** καὶ ῥᾶον **ἐξεύροι** τις εἰ παρὰ τῶν ἐπισταμένων μανθάνοι, ἢ εἰ αὐτὸς ὁ μὴ εἰδὼς ζητοίη; («¿Acaso, entonces, por eso te parece a tí que es necesario aprender más que buscar, porque uno podría descubrir lo que desea con mayor rapidez y facilidad, si lo aprende de quienes lo saben, que si él mismo lo busca sin conocerlo?», Pl. *Sis.* 390a).
- (55a) ὀλίγον ἐν τῷ πρόσθεον ἀπεδεχόμεθα ἡγούμενοι εὖ λέγεσθαι ὅτι τῶν πρώτων οὐκ εἶη λόγος ἐξ ὧν **τᾶλλα** σύγκειται, **διότι** αὐτὸ καθ' αὐτὸ ἕκαστον **εἶη** ἀσύνθετον («Un poco antes aceptábamos, al creer que está bien dicho, que no existe una explicación de los elementos primeros de los que las demás cosas están compuestas, ya que cada uno de ellos por sí mismo no está compuesto de otros», Pl. *Tht.* 205c).
- (55b) οἱ πρότεροι στρατιῶται οὐκ ἐβούλοντο τοῖς μετὰ Θρασύλλου συντάττεσθαι, **ὥς** αὐτοὶ μὲν ὄντες ἀήττητοι, ἐκεῖνοι δὲ ἡττημένοι **ἦκοιεν** («Los primeros soldados no querían entrar en formación con los que acompañaban a Trasilo, ya que ellos llegaban invictos y aquellos otros vencidos», X. *HG* 1.2.15).

Sobre la negación de las subordinadas causales, véase cap. 20 § 4.6.

3.5. Tipo de estructura que se subordina

Las OS causales, aparte de las informaciones de tipo representativo, es decir, de la descripción de un evento, pueden incluir también informaciones de carácter presentativo, típicamente de carácter epistémico, como en los ejemplos de (56) (tomados de Rijksbaron 1976: 146). Por consiguiente, igual que en el caso de las OS temporales (§ 2.3) este tipo de subordinación está convirtiendo proposiciones en constituyentes de la OP.

- (56a) Μετὰ δὲ Σόλωνα οἰχόμενον ἔλαβε ἐκ θεοῦ νέμεσις μεγάλη Κροῖσον, **ὥς εἰκάσαι, ὅτι** ἐνόμισε ἐωυτὸν εἶναι ἀνθρώπων ἀπάντων ὀλβιώτατον («Des-

pués de que Solón marchara, le sobrevino por obra de la divinidad un gran castigo a Creso, aparentemente, porque se creyó el más afortunado de todos los hombres», Hdt. 1.34.1).

- (56b) Πέρσας δὲ οἶδα νόμοισι τοιοῖσινδε χρεωμένους, ἀγάλματα μὲν καὶ νηοὺς καὶ βωμοὺς οὐκ ἐν νόμῳ ποιευμένους ἰδρύεσθαι, ἀλλὰ τοῖσι ποιεῦσι μωρίην ἐπιφέρουσι, **ὥς μὲν ἔμοι δοκέειν, ὅτι** οὐκ ἀνθρωποφυέας ἐνόμισαν τοὺς θεοὺς κατὰ περ οἱ Ἕλληνες εἶναι («Sé que los persas tienen leyes como las que siguen: no tienen en sus costumbres erigir estatuas, templos y altares, sino que atribuyen desvarío a quienes los hacen, a mi parecer, porque no creyeron que los dioses tengan forma de hombre, como los griegos», Hdt. 1.131.1).

En (56a) ὥς εικάσαι, que va modificando el valor de verdad de la OS causal que la sigue, es una expresión hecha que aporta información sobre la verosimilitud de lo que se dice, reduciéndola al nivel de lo simplemente aparente, sin que el hablante asuma plenamente la veracidad de la información que se da. En (56b), la expresión hecha ὥς ἔμοι δοκέειν, que modifica también la certeza de la frase causal que la sigue, tiene exactamente la misma función, con la diferencia que aquí el hablante asume de forma más clara que lo que dice se basa solo en su parecer, como muestra la presencia del pronombre personal de primera persona ἔμοι. Sobre estas construcciones de actitud proposicional, v. cap. 26 § 4.5.

3.6. Nivel sintáctico en el que se integran las OS causales

Las OS causales nunca pueden ser argumentos, es decir, constituyentes obligatorios de la frase. Dentro del nivel representativo, su papel es el de adjuntos, es decir, como elementos no obligatorios. Expresan la causa por la que se produce un evento. Se las puede denominar causales internas. Ejemplos de ellas son todas las vistas hasta este momento. No obstante, también pueden expresar lo que puede denominarse causas externas (*cf.*, para el latín, Baños 2014). En este caso pueden aportar dos tipos de información diferente: bien puede ser de tipo evidencial, sobre las razones que permiten afirmar lo que se dice en la OP, como en el ejemplo castellano de (57a); en este caso se trata de causales del enunciado. En segundo lugar, pueden referirse a las condiciones de emisión del mensaje, como en el ejemplo castellano de (57b); en este caso se trata de causales de la enunciación.

(57a) Mis amigos han salido, porque me lo han dicho los vecinos.

(57b) Ya que me lo preguntas, nunca he visto una película como esa.

En ambos casos las OS causales desempeñan la función de disjuntos: en el primer caso, en el nivel de la proposición, es lo que se llama «disjuntos actitudinales». En el segundo, en el de la ilocución, por lo que pueden clasificarse como «disjuntos de la ilocución» (v. cap. 2 § 3.3.5) En griego antiguo encontramos también subordinadas de ambos tipos. En (58) se ofrecen ejemplos de OS causales que funcionan como disjuntos actitudinales:

- (58a) τίπτε τοι ὦδε Ποσειδάων [...] / ὠδύσατ' ἐκπάγλως, **ὅτι** τοι κακὰ πολλὰ φντεύει; («¿Por qué contigo Poseidón [...] se irritó con tanta saña? Pues muchos males te procura», Hom. *Od.* 5.339-340).
- (58b) ὁ μὲν οὖν Φιλίιδας τά τε ἄλλα ἐπεμελεῖτο τοῖς πολεμάρχοις, **ὥς** Ἀφροδίσια ἄγουσιν ἐπ' ἐξόδῳ τῆς ἀρχῆς («Así pues, Filidas se preocupó del resto de las cosas para los polemárcos, pues encabezan las fiestas de Afrodita cuando salen de su mandato», X. *HG* 5.4.4).
- (58c) τούτων ὧν τῶν καταλεχθέντων καὶ ἄλλων πολλῶν συμβαλλομένων τὸ σφέτερον ὕδωρ γίγνεται ὁ Ἴστρος ποταμῶν μέγιστος, **ἐπεὶ** ὕδωρ γε ἓν πρὸς ἓν συμβάλλειν ὁ Νεῖλος πλήθει ἀποκρατέει («Así pues, uniendo su agua estos ríos mencionados y otros muchos, el Istro se convierte en el mayor de los ríos, pues, comparando solo el agua propia de cada uno, el Nilo es superior en caudal», Hdt. 4.5.2).

En (58a) la frase causal no explica la razón de la actuación de Posidón, sino que justifica la propia enunciación de la pregunta. Es, por tanto, una OS causal de toda la enunciación. En (58b) la causal tampoco justifica por qué actuó Filidas como se indica, sino que Jenofonte explica de un modo más general (véase que el verbo está en presente de indicativo) por qué fue este el orden de los acontecimientos; es decir, aporta una explicación de los hechos aclarandóselos al lector. En (58c), finalmente, todavía de forma más evidente, el hecho de que se compare el caudal del Istro y el Nilo no puede ser en modo alguno la causa de que el Istro sea «el mayor de los ríos»; la subordinada causal en realidad habla de la comparación entre los dos ríos, que encuadra y justifica de alguna manera lo que se afirma en la frase principal.

Por otra parte, como se ha dicho, también encontramos OS causales en el nivel de la ilocución, actuando como «disjuntos de la ilocución», es decir, aquellos que introducen las informaciones relativas a las condiciones en que se ha emitido el mensaje, como los de (59).

- (59a) —ὦ γέροντες ἡλιασταὶ φράτερες τριωβόλου, / οὗς ἐγὼ βόσκω κεκραγῶς καὶ δίκαια κᾶδικα, / παραβοηθεῖθ', **ὥς** ὑπ' ἀνδρῶν τύπτομαι ξυνωμοτῶν. / —ἐν δίκη, ἐπεὶ τὰ κοινὰ πρὶν λαχεῖν κατεσθίεις («—Oh, ancianos jueces, hermanos del trióbolo, a los que yo alimento gritando lo justo y lo injusto, ¡ayudadme! Porque me golpean unos hombres confabulados. —¡Y con razón, ya que te has comido los bienes comunes antes de que te hubieran tocado en el reparto!», Ar. *Eq.* 255-258).
- (59b) μείζω γιγνόμενον τὸν ἄνθρωπον περιορῶμεν [...] ἕκαστος [...] οὐχ ὅπως σωθήσεται τὰ τῶν Ἑλλήνων σκοπῶν οὐδὲ πράττων, **ἐπεὶ**, ὅτι γ' ὥσπερ περίοδος ἢ καταβολὴ πυρετοῦ ἢ ἄλλου τινὸς κακοῦ καὶ τῷ πάνυ πόρρω δοκοῦντι νῦν ἀφεστάναι προσέρχεται, οὐδεὶς ἀγνοεῖ («Nos despreocupamos de que ese hombre esté haciéndose más poderoso [...] sin interesarse cada uno individualmente porque se salven los intereses de los griegos, ya que nadie ignora que, igual que en el transcurso y la evolución de una fiebre o algún otro mal, él es una amenaza incluso para el que ahora parece estar alejado de él», D. 9.29).

En (59a) la OS causal no justifica o provoca internamente el evento descrito en la OP, sino que es la justificación que da la persona que habla de su petición de auxilio. Es, por tanto, una justificación de la propia enunciación de la frase, más que del hecho que ella contiene. En (59b) está todavía más claro que la amenaza de la que se habla en la subordinada no es la causa de que «nos despreocupemos de ese hombre», al contrario, debería ser la causa de que se produjese una preocupación por cómo está fortaleciéndose. La OS causal es una justificación que da el hablante, en este caso Demóstenes, de por qué dice, en tono sin duda de crítica, que se está produciendo una despreocupación (περιορῶμεν), cuando no debería producirse.

En este uso de justificación de lo enunciado, las OS causales cumplen una función muy semejante a las de las frases conectadas a la anterior por medio de la partícula γάρ (v. cap. 15 §§ 3.3-3.4). De hecho, es posible a veces encontrar frases encabezadas por una conjunción causal tras una pausa fuerte:

- (60) δηλοῦται τοῖς ἔργοις ὑποδεέστερα ὄντα τῆς φήμης καὶ τοῦ νῦν περὶ αὐτῶν διὰ τοὺς ποιητὰς λόγου κατεσχηκότος· ἐπεὶ καὶ μετὰ τὰ Τρωϊκὰ ἢ Ἑλλὰς ἔτι μετανίστατό τε καὶ κατὰκίετο («Se muestra en los hechos que [las guerras] eran menores que su fama y que las palabras que han quedado dichas con respecto a ellas por los poetas. Ya que, incluso después de los sucesos de Troya, Grecia aún tuvo movimientos de población y colonizaciones», Th. 1.12.1).

En esta frase y en muchas semejantes, ἐπεὶ, más que introductor de una subordinada, actúa como una partícula conectiva, muy parecida a γάρ, que sirve para introducir una nueva frase, prácticamente independiente, que justifica lo dicho en la frase anterior. Este empleo es una evolución del uso de esta conjunción como introductora de subordinadas causales en el nivel de la ilocución. Es el resultado de un paso más en un proceso de evolución, muy bien conocido en griego y otras lenguas, que convierte conjunciones subordinantes en los llamados adverbios conjuntivos, es decir, elementos que comparten rasgos de las conjunciones y de los adverbios o partículas conectivas (cf. Crespo 2015b).

3.7. Orden de palabras

También en este caso carecemos de estudios sistemáticos sobre la colocación de las OS causales con respecto a la OP. En general, puede decirse que las OS causales muy predominantemente siguen a su OP. Entre los ejemplos vistos hasta ahora, entre las OS propiamente casuales, solo en (47b) aparece la subordinada antepuesta a su principal. Este dato puede parecer sorprendente y contradictorio con lo que hemos visto para las OS temporales, porque no se sigue la tendencia a mantener icónicamente el orden de los acontecimientos (es decir, mencionar primero lo que sucedió antes): puesto que el evento de la OS causal suele ser anterior al de la OP, se esperaría también que la OS causal apareciera antes en la sucesión del discurso. Sin embargo, como explicación, se puede formular la hipótesis de que hay una razón pragmática para esta aparente contradicción: el contenido de la causal rara vez tiene el carácter de tópico o de foco, que suelen preceder al verbo de la frase. Habitualmente aportan información adicional, no fundamental informativamente, lo que suele colocarse en griego tras el verbo (H. Dik 1995). Eso justificaría la posposición habitual de las OS causales.

25. LAS ORACIONES FINALES Y CONSECUTIVAS

ANTONIO R. REVUELTA PUIGDOLLERS
Universidad Autónoma de Madrid

1. INTRODUCCIÓN

El presente capítulo está dedicado a las oraciones finales y consecutivas. Ambas comparten el hecho de designar una situación que es el resultado de la oración principal. De ahí su estudio conjunto en este capítulo. Sin embargo, también están relacionadas con las oraciones causales y condicionales.

2. FINALES

Aunque las oraciones finales indican, como las consecutivas, el resultado de la situación descrita por la principal, ambos tipos de subordinadas se diferencian en dos aspectos: en primer lugar, en su versión más prototípica las finales se refieren a un resultado buscado por el agente de la oración principal (o el emisor de esta), mientras que en las consecutivas en principio no hay necesariamente ninguna intencionalidad (aunque puede haberla); en segundo lugar, las finales se refieren a una situación cuya realización es hipotética, mientras que las consecutivas pueden designar —o no— situaciones sobre cuya realización se tiene certeza (Ehrenfellner 1996: 297-303). Puede verse una introducción general a las oraciones finales en Crespo (1988a), Kühner & Gerth (1898-1904, II.2: 372-399), Goodwin (1889: 105-137), Martínez Vázquez (2014b), Revuelta (2005b), Rijksbaron (2002: 58-63) y Schwyzer & Debrunner (1950: 646, 671-677).

Aunque las oraciones finales indican prototípicamente el propósito o intención del agente de la principal —el sujeto (1a) u otro—, esta norma se incumple en una serie de casos (*cf.* Torrego 2001 para el latín). Por ejemplo, cuando una final depende de una oración principal con el verbo en imperativo (1b), la subordinada suele expresar el propósito del hablante, que es la persona que emite la orden, y no el propósito del agente de la oración principal, que es quien debe ejecutar la orden (Rijksbaron 2002: 62); en ocasiones la relación entre ambas oraciones tan solo indica que la principal es una causa suficiente para que se produzca el resultado indicado por la final (1c) (Kühner & Gerth 1898-1904, II.2: 379-380).

- (1a) μαθόντες δὲ οἱ Κερκυραῖοι τούτων ἕκαστα, ἵνα μὴ σφί Περιάνδρος ἐς τὴν χώραν ἀπίκηται, κτείνουσι τὸν νεηνίσκον («Los corcirenses, al enterarse de cada una de esas cosas, mataron al muchacho para que Periandro no llegara a su país», Hdt. 3.53.7).

- (1b) ἀπόδος δάμαρτος νέκυν, **ὅπως χώσω** τάφῳ («Devuelve el cadáver de mi esposa para que lo cubra con una sepultura», E. *Or.* 1585).
 a. ?Vas a devolverme el cadáver para que lo cubra con una sepultura (finalidad del sujeto).
 b. Te lo pido para poder cubrirlo con una sepultura (finalidad del hablante).
- (1c) ἄλκιμος ἔσσι, **ἵνα** τίς σε καὶ ὀψιγόνων ἐὺ **εἴπῃ** (Hom. *Od.* 1.302).
 a. ≠ Eres valiente con la finalidad de que te elogie incluso alguno de los hombres por nacer (finalidad del sujeto).
 b. = Eres (suficientemente) valiente (como) para que te elogie alguno de los hombres por nacer (causa suficiente).

2.1. Medios de expresión

La finalidad puede ser expresada por diferentes tipos de constituyentes: (a) el infinitivo (con o sin artículo (τοῦ) εἶναι: v. cap. 19 § 2.2.1.2), (b) participios de futuro (δώσοντες: v. cap. 19 § 3.3.2.1), (c) sintagmas preposicionales (ἐπὶ τούτῳ: v. cap. 10 § 5.9), (d) oraciones de relativo en futuro (v. cap. 23 § 6) y (e) oraciones adverbiales (ἵνα, ὅπως/ὅκως, ὥς, μή, ὅφρα, ἕως/ἥως, εἰ, etc.). El presente capítulo está dedicado exclusivamente a este último tipo de marcas de la finalidad. Para una visión general de las diversas formas posibles de expresión de la finalidad cf. Crespo (1988a), Goodwin (1889: 105-137) y Wakker (1987, 1988).

Además de las diferencias diacrónicas y dialectales, los subordinantes finales presentan unas características que permiten clasificarlos en varios grupos semánticos. El primero (Grupo I) está formado por ἵνα, ὅπως (ὅκως en Heródoto) y ὥς: estas conjunciones marcan el tipo más característico de oración final ('para que', 'a fin de que') y es el más estudiado en este capítulo. A este grupo pertenecen también las conjunciones menos frecuentes ὅφρα y ἕως (épico εἶως, ἥως), inicialmente temporales, pero que presentan usos finales en la lírica y la épica (Kühner & Gerth 1898-1904, II.2: 378).

El segundo (Grupo II) está constituido por la conjunción μή (2), empleada como forma negativa para expresar no el resultado buscado, sino una situación que el Agente de la principal pretende evitar ('no vaya a ser que', 'para que no'); funciona, por tanto, como la forma negativa del primer grupo (ἵνα μή, ὅπως μή, ὥς μή):

- (2) ἐγὼ δ' ἄπειμι, **μὴ κατοπτευθῶ** παρών («Pero yo me voy a ir, no vaya a ser que se vea que estoy aquí», S. *Ph.* 124).

En último lugar (Grupo III) se encuentran las finales introducidas por subordinantes propios de las condicionales ('por si'). Pese a su forma, algunas oraciones introducidas por εἰ (con optativo con referencia pasada) y εἰάν (εἰ + ἄν + subjuntivo, y sus variantes εἰ/αἰ + ἄν/κε, ἦν y ἄν, con referencia futura) sirven, en ocasiones, para la formulación de propósitos (finales) y no tanto de condiciones (condicionales): en realidad son una mezcla de ambas y se las podría denominar «finales hipotéticas» (v. cap. 27 § 2.1.7). Suelen aparecer tras su principal, a diferencia de las condicionales, que tienen una posición más libre. La diferencia entre estas finales y las restantes reside en el grado de certidumbre sobre la relación causal existente entre principal y subordinada (cf. Wakker

1994: 365-379): en el caso de los dos primeros grupos (ἵνα, ὅπως, ὥς, ἕως, ὅφρα y μή), si la situación descrita en la oración principal se verifica, se da casi por supuesta la realización de la subordinada (cf. *Vino para verte* ≈ *Vino porque estaba seguro de que, si venía, te vería*), mientras que en el caso de las introducidas por εἰ y ἄν existe cierta incertidumbre, por parte del Agente de la principal, sobre la efectividad de la relación causal entre principal y subordinada (*Vino por si te veía* ≈ *Vino porque creía que, si venía, quizá podría verte*):

- (3) καὶ ἔπεμψαν μὲν ἐς Καρχηδόνα τριήρη περὶ φιλίας, εἰ δύναιντό τι ὠφελεῖσθαι («Y enviaron a Cartago una trirreme en misión de amistad por si podían conseguir alguna ayuda», Th. 6.88.6).

Las oraciones finales pueden ir anunciadas —catáfora (4a-d)— y recogidas —anáfora (4e)— por diversos sintagmas preposicionales de causa y finalidad (G-ἐνεκα, διά-A, ἐπί-D, ἐπί-A) y por el adverbio ἐπίτηδες/ἐπιτηδές ‘a propósito’ (4f), al igual que ocurre en latín y otras lenguas (Torrego 2001):

- (4a) πρόσθεν μὲν γὰρ **τούτου ἔνεκα** ἐκαλούμην ἐπὶ τὰ δεῖπνα, **ἵνα εὐφραίνοντο** οἱ συνόντες δι’ ἐμὲ γελῶντες («Pues antes era invitado a cenar por/para eso, para que los asistentes disfrutaran riéndose a mi costa», X. *Smp.* 1.15).
 (4b) καὶ **διὰ τοῦτο** ἀντέλεγον, **ἵνα** τὸν ἐμὸν λόγον **εἰδείη** Πολυκλῆς («Y me contradecían por/para eso, para que Policles supiera mis palabras», Lys. 8.12).
 (4c) **ἐπὶ τούτοις** ἐθύσαντο, **ὅπως** ἡνίκα καὶ δοκοίη τῆς ὥρας τὴν πορείαν **ποιοῖντο** («Por/para eso hicieron sacrificios, para poder realizar la marcha en la época que decidieran», X. *An.* 3.5.18).
 (4d) οἱ μὲν γὰρ **ἐπὶ τοῦτ’** ἐχειροτονήθησαν, **ἵνα** κακῶς, εἴ πη δύναιτο, ὑμᾶς **ποιήσαιαν** («Pues se los eligió por votación para eso, para que os hicieran daño en la medida en que pudieran», Lys. 28.14).
 (4e) **ἵν’** οὖν μὴ **ἐξαπατηθῶμεν, τούτου ἔνεκα** λέγω («Para no equivocarnos, por/para eso lo digo», Pl. *Smp.* 200c).
 (4f) καὶ **ἐπίτηδές** σε οὐκ ἤγειρον **ἵνα** ὥς ἥδιστα **διάγῃς** («Y no te desperté a propósito, para que pasaras el tiempo de la manera más grata posible», Pl. *Cri.* 43b).

Algunos de los sintagmas preposicionales de los ejemplos en (4a-e) expresan tanto Finalidad como Causa y se emplean también anafórica y catafóricamente con las causales (v. cap. 24 § 3.2).

Se puede preguntar por la finalidad (y responder con oraciones finales) mediante diversas formas interrogativas también mayoritariamente causales: (a) τί, (b) διὰ τί, (c) τίνος ἔνεκα, (d) ἵνα τί (ἵνα τί (ποιήση); «¿Para que (haga) qué?»):

- (5a) **διὰ τί; ἵνα** μὴ **πολεμῶμεν** («—¿Para qué? —Para que no luchemos», D. 5.25).
 (5b) **τίνος** γὰρ **εἵνεκ’** ἔπειθον; **ἵνα** νῆ Δί’ αὐτοὺς **κτῆσῶμαι** («¿Por qué intentaba convencerlos? Para conseguirlos, por Zeus», D. 37.27).
 (5c) **ἵνα τί; ἵνα** μήτ’ ἐλέου μήτε συγγνώμης ἐφ’ οἷς αὐτὸς ἠδίκηκεν **τύχη** («Y eso, ¿para qué? Para que no pueda conseguir ni compasión ni perdón por los delitos que ha cometido», D. 19.257).

La presencia de estos sintagmas preposicionales con ambos tipos de oraciones —causales y finales— se debe a que los dos comparten la noción de causalidad: la subordinada es causa de la principal. La diferencia entre ambos reside en que la subordinada es en las causales un hecho verificado que precede normalmente a la principal temporalmente (causa inicial o eficiente: *Vengo porque quiero verte* = *Quiero verte y por eso vengo*), mientras que el estado de cosas descrito por las finales es un hecho hipotético que puede surgir como resultado de la principal y que, por tanto, siempre es posterior a él (causa final: *Vengo para verte* = *Vengo, porque, si vengo, te voy a ver*).

2.2. Modo y negación

Como en el caso de otras subordinadas, el uso de los modos en las oraciones finales difiere casi por completo del descrito en las oraciones principales (cap. 18 § 3). A continuación se describirán las diversas posibilidades existentes. La negación es siempre μή (6a) y sus derivados salvo en el caso de la conjunción μή, que se niega por medio de οὐ y sus derivados: μή οὐ es frecuente con valor completivo en combinación con verbos de temor (φοβοῦμαι μή οὐ «tengo miedo de que no»; v. cap. 22 § 6.7), pero inusual con el valor puramente final «no sea que no» (6b). En muy raras ocasiones aparece la doble combinación μή... μή «no sea que no» (6c).

- (6a) κατελθόντες δὲ φευξόμεθα, **ἵνα μή μαχώμεθα** («Y tras regresar huiéremos para no luchar», Lys. 34.11).
- (6b) σὺ οὖν, ὦ παῖ, ἐὰν σωφρονῇς, τοὺς μὲν θεοὺς παραιτήσῃ συγγνώμονάς σοι εἶναι, εἴ τι παρημέληκας τῆς μητρός, **μή** σε καὶ οὗτοι νομίσαντες ἀχάριστον εἶναι **οὐκ ἐθελήσωσιν** εὖ ποιεῖν («Por ello, tú, hijo mío, en caso de que seas sensato, pedirás a los dioses que te perdonen si en algo faltaste a tu madre, no vaya a ser que ellos no quieran tratarte bien por considerarte un desagradecido», X. *Mem.* 2.2.14).
- (6c) ἐπεὶ δὲ οὖν διενενοήμην καὶ παρὰ τοῦτον φοιτᾶν, ᾧθήην δεῖν ὑπέκειν, **μή** με σκαιὸν ἡγησάμενος φοιτητὴν **μή προσδέχοιτο** («Así pues, puesto que tenía la intención de dirigirme también a ese [sc. maestro], pensé que era necesario ceder, no fuera a ser que, considerándome un alumno torpe, no me aceptara», Pl. *Euthd.* 295d).

2.2.1. Subjuntivo

2.2.1.1. Subjuntivo

El subjuntivo es el modo propio de las finales y se da con todos los subordinantes mencionados (ὅπως, ὥς, ἵνα, μή, ὅφρα y ἕως) salvo εἰ (solo ἐάν < εἰ + ἄν + subj.), tanto si la principal se refiere al presente (7a) como si se refiere al futuro (7b) o al pasado (7c), aunque en este último caso se emplea también el optativo oblicuo (cf. § 2.2.3.3). El subjuntivo se emplea en los tres niveles de análisis, argumento (completivo) (7h), adjunto (7a-g) y disjunto (cf. ejemplos (39-40), § 2.3.3), si bien en el nivel de argumento es mucho menos frecuente que el futuro (cf. § 2.2.2), salvo en Homero:

- (7a) εἰπέ μοι, ἔφη, ὃ Κρίτων, κύνας δὲ **τρέφεις**, **ἵνα** σοι τοὺς λύκους ἀπὸ τῶν προβάτων **ἀπερύκοσι**; («Dime, Critón —preguntó—, ¿crias perros para mantener lejos a los lobos de tus ovejas?», X. *Mem.* 2.9.2).
- (7b) εἰ δὲ μή, ἡμεῖς / αὐταῖ τε καὶ τὰ δουλάρια τέφραν ποθὲν λαβοῦσαι / ταύτης **ἀποψιλόσωμεν** τὸν χοῖρον, **ἵνα διδαχθῇ** / γυνὴ γυναικας οὔσα μὴ κακῶς λέγειν τὸ λοιπόν («Y si no, nosotras mismas y las esclavitas cogeremos de algún sitio ceniza y le depilaremos el coño para que aprenda que, siendo mujer, no debe hablar mal de las mujeres nunca más», Ar. *Th.* 536-539).
- (7c) **ἀπέπνιξαν** δὲ αὐτάς, **ἵνα** μὴ σφεων τὸν σῖτον **ἀναισιμώσωσι** («Y las ahogaron para que no consumieran su comida», Hdt. 3.150.2).
- (7d) εἰς καιρὸν **ἦκει** [...] **ὅπως** τῆς δίκης **ἀκούσης** παρὼν τῆς ἀμφὶ τοῦ πατρός («Has llegado a tiempo [...] para presenciar y oír el juicio a tu padre», X. *Cyr.* 3.1.8).
- (7e) **διανοεῖται** αὐτὴν **λῦσαι** Τισσαφέρνης τῆς νυκτός, ἐὰν δύνηται, **ὥς** μὴ **διαβῇτε** («Tisafernes planea destruirlo [*sc.* el puente] por la noche, si puede, para que no lo crucéis», X. *An.* 2.4.17).
- (7f) ἔγωγε ἀπορῶ πότερόν μοι κρεῖττον στρατεύεσθαι καὶ πειρᾶσθαι ἀνάγκην αὐτῷ προσθεῖναι ἢ **ἐᾶσαι** ἐν τῷ παρόντι, **μὴ** καὶ τοῦτον πολέμιον πρὸς τοῖς ἄλλοις **προσθώμεθα** («Yo no sé si es mejor hacer una expedición e intentar imponerle la obligación o dejarlo por ahora, no vaya a ser que añadamos este enemigo a los otros», X. *Cyr.* 2.4.12).
- (7g) **ὄρσεο** νῦν, ὃ ξεῖνε, πόλινδ' ἵμεν, **ὄφρα** σε **πέμψω** / πατρὸς ἐμοῦ πρὸς δῶμα δαΐφρονος («Levántate ahora, extranjero, para ir a la ciudad, a fin de que te escolte a casa de mi sabio padre», Hom. *Od.* 6.255-256).
- (7h) οὐ γὰρ **ὅπως** πλείονος ἄξιος **γένηται ἐπιμελεῖται**, ἀλλ' **ὅπως** αὐτὸς ὅτι **πλεῖστα ὠραῖα καρπώσεται** («Pues se preocupa no de que valga más, sino de obtener una buena cosecha lo más abundante posible», X. *Smp.* 8.25).

2.2.1.2. Subjuntivo + ἄν: eventual

Las finales introducidas por las conjunciones ὅπως, ὥς y ὄφρα (esta última en Homero) pueden presentar también subjuntivo con ἄν/κε(ν) (Kühner & Gerth 1898-1904, II.2: 385, 5a; Goodwin 1889: 116-7, §§ 325-328), que da a la final un valor más hipotético: si la situación de la que depende la final se produce es posible que esta también se produzca (ἄν eventual o prospectivo, Rijksbaron 2002: 62; v. cap. 18 § 4.1.2). Esta combinación modal se da con finales que actúan como adjuntos (8a-c) y como argumentos (8d). El subjuntivo con ἄν también se encuentra con finales hipotéticas (ἐάν/ἄν/ἦν < εἰ + ἄν, αἶ κε) con referencia futura —‘por si’ (8e)—, pero solo en el nivel de adjunto.

- (8a) ἡμεῖς μὲν γάρ, ἔφασαν, ὑμῖν, ὃ ἄνδρες, **ὅπως ἂν** ὑμεῖς **παραγγέλλητε συστρατευόμεθα** καὶ **ἐπόμεθα** ὅποι ἂν ἡγήσθε («Nosotros, amigos —dijeron—, nos unimos a vuestra expedición y os seguimos adonde nos llevéis para que nos deis órdenes», X. *HG* 4.6.2).
- (8b) νῦν ὧν προσδεόμεθά σεο τὸν παῖδα καὶ λογάδας νεηνίας καὶ κύνας **συμπέμψαι** ἡμῖν, **ὥς ἂν** μιν **ἐξέλωμεν** ἐκ τῆς χώρας («Pues bien, ahora te pedimos que

envíes con nosotros a tu hijo, algunos jóvenes escogidos y perros para que lo echemos del país», Hdt. 1.36.2).

- (8c) ἐκ δ' αὐτοῦ πείρατ' ἀνήφθω, / ὄφρα κε τερπόμενος ὄπ' ἀκούσης Σειρήνοιῖν («Y que de él se aten las sogas para que, deleitándote con su voz, puedas escuchar a las dos sirenas», Hom. *Od.* 12.51-52).
- (8d) αὐτός τε θηρᾷ καὶ τῶν ἄλλων ἐπιμελεῖται ὅπως ἂν θηρῶσιν («Él mismo caza y se preocupa de que los demás también cacen», X. *Cyr.* 1.2.10).
- (8e) εἴμ' αὐτὴ πρὸς Ὀλυμπον ἀγάννιφον αἶ κε πίθηται («Yo misma iré al nevado Olimpo, por si [Zeus] se deja persuadir», Hom. *Il.* 1.420).

2.2.2. Futuro

El empleo del futuro en las finales (Kühner & Gerth 1898-1904, II.2: 384, 4; Goodwin 1889: 115-116 § 324, 122-124 § 339, 126-127 § 351) se da fundamentalmente con sus usos argumentales como en (9a-b) (*cf.* § 2.3.1) y en menor medida con sus usos como adjunto (9c-f). Puede aparecer con ὅπως, ὥς, μή y ὄφρα (Homero), pero nunca aparece con ἵνα ni con εἰ.

- (9a) ὑμεῖς δέ μοι δοκεῖτε ἐπιμέλεσθαι ὅπως αὐτοὶ ὥς βέλτιστοι ἔσεσθε («Me parece que vosotros os preocupáis por ser vosotros mismos lo mejores posibles», X. *Cyr.* 5.2.20).
- (9b) ὥς δὲ καλῶς ἔξει τὰ ὑμέτερα, ἦν φίλοι γένησθε, ἐμοὶ μελήσει («Y yo me ocuparé de que os vayan bien las cosas, en caso de que os convirtáis en amigos nuestros», X. *Cyr.* 3.2.13).
- (9c) σιγᾷθ', ὅπως μὴ πεύσεταί τις («Callad, para que no se entere nadie», A. *Ch.* 265).
- (9d) ὥστ' εἰκὸς ἡμᾶς μὴ βραδύνειν ἔστ' ἐπαναμενούσας / πώγωνας ἐξηρημένους, μὴ καὶ τις ὄψεθ' ἡμέρας («De modo que es normal que no nos retrasemos permaneciendo más tiempo con las barbas puestas, no sea que nos vea alguien de día», Ar. *Ec.* 493-495).
- (9e) ἐγὼν εἴμ' ἐς πόλιν, ὄφρα με μήτηρ / ὄψεται («Yo voy a la ciudad para que mi madre me vea», Hom. *Od.* 17.6-7).
- (9f) ΑΝ. πάλιν, φίλα, συθῶμεν. / ΙΣ. ὥς τί ῥέξομεν; («ΑΝ.— Regresemos deprisa, querida. ΙΣ.— ¿Para hacer qué?», S. *OC* 1723-1724).

2.2.3. Optativo

El optativo puede ser empleado por diferentes razones: para expresar potencialidad con o sin ἄν (§§ 2.2.3.1-2); para marcar la dependencia de un tiempo de pasado en contextos de estilo indirecto y semejantes (optativo oblicuo, § 2.2.3.3).

2.2.3.1. Optativo simple: potencial

Cuando se encuentra en un contexto potencial, la subordinada final puede adoptar de manera opcional el modo optativo: se trata de un caso de atracción modal (Rijksba-

ron 2002: 62; Kühner & Gerth 1898-1904, II.2: 383, 4b). En los siguientes ejemplos la principal de la que depende la final es una declarativa potencial —(10a): optativo + ἄν—, una desiderativa potencial —(10b): optativo— y una condicional potencial —(10c): optativo— que depende, a su vez, de una principal potencial —optativo + ἄν—.

- (10a) **βούλονται ἄν** ἡμᾶς πάντας ἐξολωλέναι, / **ἵνα** τὰς τελετὰς **λάβοιεν** αὐτοὶ τῶν θεῶν («Querrían que hubiéramos perecido todos para poder así hacerse cargo ellos mismos de los ritos de los dioses», Ar. *Pax* 412-413).
- (10b) **ἔλθοι [...]** / **ὅπως γένοιτο** τῶνδ' ἐμοὶ λυτῆριος («Ojalá viniera [...] para que me librara de estas cosas», A. *Eu.* 297-298).
- (10c) ἀλλ' οὐκ **ἄν** πῶ πάνν γε μέγα τι **εἴη**, **εἰ** αὐτοῖς βουκόλους τε καὶ ποιμένας τοὺς τε ἄλλους νομέας **προσθεῖμεν**, **ἵνα** οἱ τε γεωργοὶ ἐπὶ τὸ ἀροῦν **ἔχοιεν** βοῦς («Pero no sería un gran esfuerzo si les añadiéramos boyeros y pastores y los demás encargados del ganado a fin de que los agricultores pudieran tener bueyes para arar», Pl. *R.* 370d).

Como muestra el siguiente ejemplo, se trata de una posibilidad, pero no de una norma obligatoria, y, por tanto, la final puede presentar el verbo en subjuntivo:

- (11) ἄν μὲν βραχὺς ἦ ὁ κάλαμος τοῦ σίτου, ἔγωγ', ἔφην, κάτωθεν **ἄν τέμνομι**, **ἵνα** ἱκανὰ τὰ ἄχυρα μᾶλλον **γίγνηται** («En caso de que la caña del trigo sea corta, yo —dije— la cortaré por abajo, para que la paja sea más abundante», X. *Oec.* 18.2).

La ausencia del optativo es más frecuente cuando el potencial del que depende la final se emplea con otras fuerzas ilocutivas (v. cap. 18 § 3.1.2), como sucede en el siguiente ejemplo, en el que la construcción en que se encuentra la condicional (cf. ἐνέγκαι) tiene valor directivo y no declarativo potencial (formulación de una sugerencia: ¿*Qué tal si alguien nos echa perfume?* > *Que alguien nos eche perfume*):

- (12) τί οὖν **εἰ** καὶ μύρον τις ἡμῖν **ἐνέγκαι**, **ἵνα** καὶ εὐωδία **ἐστιώμεθα**; («¿Qué tal, entonces, si además nos echa alguien perfume para que nos demos asimismo un banquete de buen olor?», X. *Smp.* 2.3).

2.2.3.2. Optativo + ἄν: potencial

Aunque, como se ha visto, las finales con valor potencial llevan optativo solo, también puede encontrarse optativo + ἄν/κε(v) en finales introducidas por ὅπως y ὥς (ὄφρα en Homero), principalmente dependiendo de un verbo en pasado y en menor medida en presente (Kühner & Gerth 1898-1904, II.2: 386, 5b; Goodwin 1889: 117-119 §§ 329-330, 126-127 § 351). Este uso modal no se da con ἵνα (a excepción de Hom. *Od.* 12.156) ni con μή. El empleo del optativo + ἄν/κε(v) se diferencia de los vistos con optativo potencial sin ἄν en que no se encuentran en un contexto potencial (p. ej. dependiendo de una principal declarativa en optativo + ἄν, de una desiderativa en optativo, o de una condicional potencial en optativo) y probablemente, por esta razón, el valor potencial de la subordinada tiene que ser marcado explícitamente en esta por medio de la partícula ἄν/κε(v). Se da en finales que actúan como argumentos (13a-b) y como adjuntos

(13c-e), aunque en el primer caso es posible no solo la interpretación completivo-final (*Me preocupo de que se haga algo*), sino también la interpretación como interrogativa indirecta (*Me preocupo de cómo podría hacerse algo*):

- (13a) νῦν δὲ κελεύεις προστατεύειν μέ σου καὶ ἐπιμελεῖσθαι ὅπως ἂν μὴ παντάπασι νύκτωρ ἀληθῶς πένης γένοιτο; («¿Y ahora me pides que me haga cargo de ti y procure que no te conviertas de verdad en un hombre pobre?», X. *Oec.* 2.9).
- (13b) ἐπιμέλονται ὥς ἂν βέλτιστοι εἶεν οἱ πολῖται («Se preocupan de que los ciudadanos sean lo mejores posible», X. *Cyr.* 1.2.5).
- (13c) τὰς γὰρ πρόρας καὶ τῆς νεῶς ἄνω ἐπὶ πολὺ κατεβύρσωσαν, ὅπως ἂν ἀπολισθάνοι καὶ μὴ ἔχοι ἀντιλαβὴν ἢ χεὶρ ἐπιβαλλομένη («Cubrieron con pieles las proas y la parte superior de la nave para que el garfio resbalara/pudiera resbalar y no tuviera/pudiera tener ningún punto de enganche cuando fuera arrojado», Th. 7.65.2).
- (13d) ἄτε δὴ πειρωμένων τῶν Θεσσαλῶν καταστρέφεσθαι σφεας, τοῦτο προεφύλαξαν οἱ Φωκέες καὶ τὸ ὕδωρ τὸ θερμὸν τότε ἐπῆκαν ἐπὶ τὴν ἔσοδον, ὥς ἂν χαραδρωθεῖ ὁ χῶρος («Como los tesalios intentaban conquistarlos, los focenses tomaron precauciones y echaron entonces el agua caliente sobre el acceso para que se convirtiera/pudiera convertir en una torrencera», Hdt. 7.176.4).
- (13e) Ἰεὺς δ' ἄρα Ζεὺς / συνεχές, ὄφρα κε θᾶσσον ἀλίπλοα τεῖχεα θεῖη («Zeus mandaba una lluvia continua para hacer que los muros salieran navegando más rápidamente», Hom. *Od.* 12.25-26).

2.2.3.3. Optativo oblicuo

Como se menciona en el capítulo dedicado al modo (v. cap. 18 § 4.2.3), en contextos de estilo indirecto y en dependencia de una principal en pasado o con referencia al pasado, el verbo de la subordinada puede presentar como modo el llamado optativo oblicuo (Kühner & Gerth 1898-1904 II.2: 378-379; Goodwin 1889: 113-115 §§ 317-323, 122-124 §§ 339-341). Este optativo se encuentra en subordinadas finales en el nivel de argumento (14a-b) y de adjunto (14c-h), y sustituye al futuro y al subjuntivo: el optativo de futuro puede sustituir al futuro de indicativo con las finales completivas (14a) y el optativo de otros temas (14b-h) al subjuntivo en ambos niveles. El verbo de la oración principal que designa dicha situación pasada puede aparecer en pasado de indicativo (14a-e), presente histórico (14f) o pasado + ἂν (repetición en el pasado, 14g), o en dependencia de otro optativo dependiente de un pasado (14h):

- (14a) ἐπεμελεῖτο δὲ ὅπως μήτε ἄσιτοι μήτε ἄποτοί ποτε ἔσονται («Pero él se preocupaba de que no quedaran sin comer ni beber», X. *Cyr.* 8.1.43).
- (14b) ἐπεμέλετο ὅπως ἀσκοῖτο ἢ ἀρετῇ («Se preocupaba de que se practicara la excelencia», X. *Cyr.* 8.2.26).
- (14c) ὁ δὲ πρῶτον μὲν ἀπετείχισε τὸν ἰσθμὸν τῆς Χερσονήσου ἐκ Καρδίας πόλιος ἐς Πακτύν, ἵνα μὴ ἔχοιεν σφεας οἱ Ἀψίνθιοι δηλέεσθαι ἐσβάλλοντες ἐς τὴν χώραν («Y él, en primer lugar, cerró con un muro el Istmo del Quersoneso

desde la ciudad de Cardia hasta Pactia con la finalidad de que los apsimios no pudieran irrumpir en el territorio y devastarlo», Hdt. 6.36.2).

- (14d) ὥς ὁ μὲν ἔνθα **κατέσχετ'**, ἐπειγόμενός περ ὁδοῖο, / **ὄφρ'** ἔταρον **θάπτοι** καὶ ἐπὶ κτέρεα **κτερίσειεν** («Así él se detuvo allí, aunque anhelando su camino, para enterrar al amigo y hacerle los dones fúnebres», Hom. *Od.* 3.284-285).
- (14e) ἤδη καλῶς καὶ σ' ἐκτὸς αὐλείων πυλῶν / τοῦδ' οὐνεκ' **ἐξέπεμπον**, ὥς μόνῃ **κλύοις** («Yo lo sabía bien y a ti te enviaba fuera de las puertas del patio por eso, para que tú sola oyeras», S. *Ant.* 18-19).
- (14f) ἐπεὶ δ' οὖν ἔγνω ὁ Ἀστυάγης σφόδρα αὐτὸν ἐπιθυμοῦντα ἔξω θηρᾶν, **ἐκπέμπει** αὐτὸν σὺν τῷ θεῖῳ καὶ φύλακας **συμπέμπει** ἐφ' ἵππων πρεσβυτέρους, **ὅπως** ἀπὸ τῶν δυσχωριῶν **φυλάττοιεν** αὐτὸν καὶ εἰ τῶν ἀγρίων τι φανείη θηρίων («Y cuando Astiages se dio cuenta de que él tenía grandes deseos de cazar fuera, lo envía con su tío y envía con ellos a unos guardianes de mayor edad a caballo para que lo protegieran de las dificultades del terreno y de cualquier fiera salvaje que se les presentara», X. *Cyr.* 1.4.7).
- (14g) **διηρώτων ἂν** αὐτοὺς τί λέγοιεν, **ἴν'** ἅμα τι καὶ **μανθάνοιμι** παρ' αὐτῶν («Les preguntaba a ellos qué querían decir para poder aprender al mismo tiempo también algo de ellos», Pl. *Ap.* 22b).
- (14h) καὶ ὁ Κῦρος δὲ ἐνταῦθα λέγεται **εἶπεῖν** ὅτι ἀπέναι **βούλοιτο**, **μὴ** ὁ πατήρ τι **ᾄχοιτο** καὶ ἡ πόλις **μέμφοιτο** («Y se cuenta que Ciro entonces dijo que quería irse no fuera que/para que su padre no se enfadara ni la ciudad se lo reprochara», X. *Cyr.* 1.4.25).

En los contextos de pasado descritos, sin embargo, puede no aparecer el optativo y mantenerse el subjuntivo o el futuro en determinadas circunstancias:

- a) Cuando la principal se refiere al pasado del hablante, pero la finalidad todavía es válida en su presente o futuro (Rijksbaron 2002: 62; Kühner & Gerth 1898-1904, II.1: 380, 3b):

(15) διὸ ὑμέας νῦν ἐγὼ **συνέλεξα**, **ἵνα** τὸ νοέω πρήσσειν **ὑπερθέωμαι** ὑμῖν («Por eso os he reunido ahora, para exponeros lo que me propongo hacer», Hdt. 7.8.2).

- b) Cuando, aunque el verbo está formalmente en un tiempo pasado (Kühner & Gerth 1898-1904, II.2: 380, 3a), desde el punto de vista pragmático tiene una referencia presente o futura (*¿Por qué no has hecho X? > Haz X*):

(16) τί [...] οὐ καὶ τὴν δύναμιν **ἐλεξάς** μοι [...] **ὅπως** [...] πρὸς ταῦτα **βουλευόμεθα** ὅπως ἂν ἄριστα ἀγωνιζοίμεθα; ἄκουε δὴ, ἔφη ὁ Κυαζάρης («¿Por qué no me has dicho también el tamaño de la fuerza [...] para que [...] decidamos a la vista de eso la mejor manera de luchar?» “Escucha, entonces” —dijo Ciáxares», X. *Cyr.* 2.1.4).

- c) Cuando el hablante ve la situación desde el punto de vista del sujeto de la acción pasada y se traslada mentalmente a ese momento temporal (Rijksbaron 2002: 61; Kühner & Gerth 1898-1904, II.2: 381, 3c):

- (17) [Σόλων] **ἀπεδήμησε** ἔτεα δέκα, [...] **ἵνα** δὴ μή τινα τῶν νόμων **ἀναγκασθῇ** λῦσαι τῶν ἔθετο («Solón se ausentó durante diez años con el objetivo de no verse obligado a anular ninguna de las leyes que había establecido», Hdt. 1.29.1).

d) El futuro de indicativo de los usos completivos, aunque puede ser sustituido por el optativo de futuro, suele mantenerse:

- (18) ἀλλὰ **εὐλαβεῖσθαι παρεκελεύεσθε** ἀλλήλοις **ὅπως** μὴ πέρα τοῦ δέοντος σοφώτεροι γινόμενοι **λήσετε** διαφθαρέντες («Pero os exhortabais unos a otros para procurar no destruirlos sin daros cuenta por haceros más sabios de lo debido», Pl. *Grg.* 487c).

De manera inversa, puede aparecer un optativo oblicuo dependiendo de un verbo principal con referencia temporal presente, cuando este indica una acción que ha comenzado ya en el pasado y se sigue prolongando en el presente (Rijksbaron 2002: 62; Kühner & Gerth 1898-1904, II.2: 382, 4). En el siguiente ejemplo Dioniso ha llevado y sigue llevando a Jantias a cuestas:

- (19) εἴτ' οὐχ ὕβρις ταῦτ' ἐστὶ καὶ πολλὴ τρυφή, / ὅτ' ἐγὼ μὲν ὦν Διόνυσος, υἱὸς Σταμνίου, / αὐτὸς βαδίζω καὶ πονῶ, τοῦτον δ' **ὀχῶ**, / **ἵνα** μὴ **ταλαιπωροῖτο** μὴδ' ἄχθος **φέρου**; («¿Es que no es soberbia y mucha blandura el que yo, siendo Dioniso, hijo de Tonel, vaya andando y me fatigue, y que, en cambio, a este lo lleve yo montado para que no sufra ni aguanté peso?», Ar. *Ra.* 21-24).

Los casos de coordinación entre subjuntivos y optativos muestran que el empleo del optativo oblicuo no es un hecho mecánico obligatorio. En el siguiente ejemplo el subjuntivo va con la acción que más preocupa al hablante (objetivo inmediato), mientras que el optativo va con el propósito más remoto (Rijksbaron 2002: 61-62; Kühner & Gerth 1898-1904, II.2: 387, 6):

- (20) τῶνδε δὲ εἵνεκα **ἀνήγον** τὰς νέας, **ἵνα** δὴ τοῖσι Ἕλλησι μὴδὲ φυγεῖν **ἐξῇ**, ἀλλ' ἀπολαμφθέντες ἐν τῇ Σαλαμῖνι **δοῖεν** τίσιν τῶν ἐπ' Ἀρτεμισίῳ ἀγωνισμάτων («Hicieron a la mar las naves con el propósito de que los griegos no pudieran huir, sino que, cogidos en Salamina, pagaran por sus luchas en Artemisio», Hdt. 8.76.2).

Las finales hipotéticas (εἰ 'por si') y los pocos ejemplos finales de ἕως ('hasta que' > 'para que') también llevan optativo cuando su verbo principal va en pasado, aunque en este caso la presencia del optativo es obligatoria. Puede tratarse de un optativo oblicuo o de un optativo potencial:

- (21a) **διὰ τοῦτό** σε οὐχ **ὑπέμενον**, εἴ **πὼς** **δυναίμην** φθάσαι πρὶν κατελῆφθαι τὴν ὑπερβολήν («No te esperé por eso, por si de algún modo podía llegar al paso antes de que fuera tomado», X. *An.* 4.1.21).
- (21b) **πέμπε** δέ μιν πρὸς δώματ' Ὀδυσσεύος θεῖοιο, / **ῥῆος** Πηνελόπειαν ὀδυρομένην γοῶσαν / **παύσειε** κλαυθμοῖο γοοῖό τε δακρυόεντος («Lo envió a casa del

divino Odiseo hasta que/para que hiciera cesar de su llanto y lloro lacrimógeno a Penélope, que se lamentaba llorosa», Hom. *Od.* 4.798-800).

2.2.4. Pasado (+ ἄν): irreal

Como se describe en el capítulo dedicado al modo verbal (v. cap. 18 § 4.3), cuando la final depende de una oración principal irreal —pasado + ἄν (22a), desiderativas irreales (22b-c); verbos modales en pasado con o sin ἄν (22c-d)— que afecta a la propia subordinada e impone en ella también una interpretación irreal, se puede emplear en la subordinada un tiempo de pasado de indicativo en vez del subjuntivo o los demás modos y tiempos vistos anteriormente (Rijksbaron 2002: 62; Goodwin 1889: 120 § 333). El pasado de indicativo indica claramente que el estado de cosas descrito por la subordinada no ha tenido lugar. Estos casos de atracción modal se dan fundamentalmente con ἴνα y ὥς y más raramente con ὅπως (Kühner & Gerth 1898-1904, II.2: 388, 7).

- (22a) ἔτι δὲ τὸ πρᾶγμ' ἄν ἐξελέγξαι ζητῶν, **ἐξήτησεν ἄν** με τὸν παῖδα τὸν γράφοντα τὰς μαρτυρίας, **ἴν'** εἰ μὴ παρεδίδουν, μηδὲν δίκαιον λέγειν **ἐδόκουν** («Además, si él hubiera pretendido probar el hecho, me habría reclamado el esclavo que redactó los testimonios, a fin de que, si yo no lo entregaba, pareciera que yo no alegaba nada justo», D. 29.17).
- (22b) **εἰ γὰρ ὄφελον**, ὃ Κρίτων, οἷοί τ' εἶναι οἱ πολλοὶ τὰ μέγιστα κακὰ ἐργάζεσθαι, **ἴνα** οἷοί τ' **ἦσαν** καὶ ἀγαθὰ τὰ μέγιστα («¡Ojalá, Critón, la mayoría de la gente pudiera causar los mayores males para que fueran capaces también de hacer los mayores bienes!», Pl. *Cri.* 44d).
- (22c) **ἐβουλόμην** μὲν ἕτερον **ἄν** τῶν ἡθάρων / λέγειν τὰ βέλτισθ', **ἴν'** **ἐκαθήμην** ἡσυχος («¡Ojalá/ya querría yo que alguno de los oradores habituales hubiera dicho ya lo mejor para que yo permaneciera tranquilo en mi asiento», Ar. *Ec.* 151-152).
- (22d) οὐκοῦν **ἐχρῆν** σε Πηγάσου ζεῦξαι πετρόν, / **ὅπως** **ἐφαίνου** τοῖς θεοῖς τραγικώτερος («Deberías haber uncido el ala de Pegaso para parecerles más trágico a los dioses», Ar. *Pax* 135-136).

Este uso irreal del pasado también se da cuando la final depende de un infinitivo con ἄν equivalente a pasado + ἄν —en (23a) ἄν [...] παρασκευάσασθαι καὶ [...] παραγγεῖλαι— o cuando depende de situaciones negativas que equivalen a irreales —en (23b): *¿Por qué no me mataste?* > *Debiste haberme matado/Ojalá me hubieras matado*; en (23c): *Mira que no tener voz los hechos* > *Ojalá los hechos tuvieran voz*—:

- (23a) οὐκ **ἄν** δοκῶ ὑμῖν καὶ θεράποντας **παρασκευάσασθαι** καὶ τοῖς φίλοις **παραγγεῖλαι**, **ἴν'** ὥς ἀσφαλέστατα μὲν αὐτὸς **εἰσῆα** [...]; («¿No creéis que me habría procurado sirvientes y habría enviado recado a mis amigos para entrar yo mismo de la manera más segura posible?», Lys. 1.42).
- (23b) ἰὼ Κιθαιρών, τί μ' ἐδέχου; τί μ' οὐ λαβὼν / **ἔκτεινας** εὐθύς, **ὥς** **ἔδειξα** μήποτε / ἐμαυτὸν ἀνθρώποισιν ἔνθεν ἦ γεγώς; («¡Ay, Citerón!, ¿por qué me acogiste? ¿Por qué no me cogiste y me mataste al instante para que así no hubiera enseñado jamás a los hombres de dónde nací?» > «¡Ojalá me hubieras mata-

do para que yo no hubiera enseñado a los hombres de dónde nací!», S. *OT* 1391-1393).

- (23c) φεῦ φεῦ, **τὸ μὴ** τὰ πράγματ' ἀνθρώποις **ἔχειν** / φωνήν, **ἵν'** ᾗσαν μηδὲν οἱ δεινοὶ λέγειν («Ay, ay, mira que no tener los hechos voz para los hombres a fin de que los hábiles en hablar no fueran nada!», E. *Fr.* 439.1-2).

Sin embargo, no siempre que la subordinada final se encuentra en un contexto irreal tiene que ser atraída a esta modalidad y quedar reflejado este hecho en el modo verbal (formas de indicativo en pasado). Por diversas razones el hablante puede no dejar claro si la situación que describe la subordinada tiene finalmente lugar o no y, por tanto, podemos encontrar el verbo en subjuntivo —ἐπίστηθε en (24a)— u optativo —γίγνοιτο en (24b)—, según las diversas posibilidades enumeradas en apartados anteriores (Kühner & Gerth 1898-1904, II.2: 390, 8; Goodwin 1889: 121-122 § 336).

- (24a) **ἐβουλόμην δ' ἄν** ἐξεῖναί μοι παρ' ὑμῖν καὶ ἐκ τῶν ἄλλων ἐπιδείξαι τὴν τούτου πονηρίαν, **ἵνα ἐπίστηθε** ὅτι πολὺ ἄν δικαιότερον αὐτὸς περὶ θανάτου ἡγωνίζετο («Quisiera poder demostrar ante vosotros, a partir de otros hechos, la maldad de este hombre, para que sepáis que sería más justo que fuera él quien luchara en este juicio por su vida», Lys. 3.44).
- (24b) ...οὕς ἡμεῖς ἄν παραλαβόντες ἐκείνων ἀποφηνάντων **ἐφυλάττομεν ἄν** ἐν ἀκροπόλει, [...], **ἵνα** μηδεὶς αὐτοὺς **διέφθειρεν**, **ἀλλ'** ἐπειδὴ ἀφίκοντο εἰς τὴν ἡλικίαν, χρήσιμοι **γίγνοιτο** ταῖς πόλεσι («...de los que nosotros, por otra parte, nos habríamos apoderado, conforme a las indicaciones de aquellos y los habríamos custodiado en la acrópolis, [...], para que nadie los echase a perder y pudieran, una vez alcanzada la edad conveniente, ser útiles a las ciudades», Pl. *Men.* 89b).

Rara vez aparece en la subordinada la partícula ἄν combinada con la forma de pasado para señalar la irrealidad (Kühner & Gerth 1898-1904, II.2: 389-390, 7) y la corrección de su presencia es cuestionada (Goodwin 1889: 121 § 335):

- (25a) ζῶντι γὰρ **ἔδει** βοηθεῖν πάντας τοὺς προσήκοντας, **ὅπως** ὅτι δικαιότατος ὢν καὶ ὀσιώτατος **ἔζη** τε ζῶν καὶ τελευτήσας ἀτιμώρητος **ἄν** κακῶν ἀμαρτημάτων **ἐγίγνετο** τὸν μετὰ τὸν ἐνθάδε βίον («En vida debería haber ayudado a todos los parientes, para haber vivido así como el hombre más justo y piadoso y, al morir, haber sufrido el menor número de castigos por sus faltas durante la vida que hay después de la de aquí», Pl. *Lg.* 959b).
- (25b) τόν γε πράττοντά τι δίκαιον οὐ **προσῆκεν** ἀπορεῖν, ἀλλ' εὐθὺς λέγειν, καὶ μὴ μόνον τοῦτο ποιεῖν, ἀλλὰ καὶ διόμνυσθαι καὶ τοῦ γένους παρέχεσθαι μάρτυρας, **ἵνα** μᾶλλον **[ἄν]** **ἐπιστεύετο** ὑφ' ὑμῶν («Sin embargo, el que actúa en justicia no debería dudar, sino contestar enseguida y no sólo esto, sino incluso prestar juramento y presentar testigos de su grado de parentesco, para que confiarais más en él», Is. 11.6).

2.3. Niveles

Las oraciones finales, como ya se ha ido viendo, pueden funcionar en los tres niveles de la oración, como argumentos, adjuntos y disjuntos. La existencia de diversos niveles resulta evidente en los casos en que aparecen varias oraciones finales y estas no se encuentran coordinadas (v. cap. 1 § 7), como sucede en el siguiente ejemplo:

- (26) πλὴν γὰρ ὀλίγων ἴσως, **ἴνα** μὴ πάντας **εἴπω**, οὐδεὶς αὐτῶν ἄτερος θατέρῳ **λοιδορεῖται**, **ἴνα** βέλτιόν τι τῶν ὑμετέρων **γίγνηται** («Pues aparte tal vez de unos pocos —para no decir que todos— ninguno de ellos insulta a su colega para que se produzca alguna mejora en vuestro interés», D. 62.53).

2.3.1. Argumento

Parte de las conjunciones de los grupos I (ὅπως/ὥς ‘para que’), II (μὴ ‘no sea que’) y III (εἰ ‘por si’) pueden presentar no solo valor final (como adjunto), sino también completivo (como argumento del verbo) en combinación con determinadas clases verbales: (a) ὅπως y ὥς pueden introducir completivas en dependencia de verbos de preocupación, cuidado, intento y logro, entre otros (*Procuro/intento/me preocupa que vengas*); (b) μὴ introduce completivas objeto con verbos de temor (*Tengo miedo de que*); (c) εἰ permite introducir interrogativas indirectas (*No sé si A [o B]*). Sus usos como completivas se encuentran estudiados detalladamente en el capítulo correspondiente (v. cap. 22 §§ 6.4, 6.6-7). Aquí se discutirá solamente la relación entre los valores final (adjunto) y completivo (argumento).

A diferencia de lo que sucede con las completivas introducidas por μὴ (con verbos de temor) y εἰ (interrogativas indirectas), en el caso de las completivas introducidas por ὅπως y ὥς, las obras de referencia establecen generalmente su vinculación con su valor final —cf. el término subordinadas «completivo-finales» de Amigues (1977a: 36-38)—, aunque luego dan diversas explicaciones diacrónicas. Antes de revisar dichas interpretaciones es necesario dejar claros diversos datos sobre ellas.

A) *Conjunciones y modos*. En su uso completivo se emplean ambas conjunciones, aunque ὅπως aparece con mayor frecuencia que ὥς y con diferente distribución (ὥς se usa en Homero principalmente y en Jenofonte y de manera residual en otros autores); inicialmente ἴνα no se puede emplear de manera completiva hasta época muy tardía (con subjuntivo y no con futuro). El verbo de la subordinada va en futuro (27a) —más frecuente, la forma usual en ático y Heródoto— o en subjuntivo (27b) —menos frecuente en ático y Heródoto, pero más en Homero— y también en subjuntivo + ἄν/κε(v) (27c) —en Homero, dentro del ático a veces en Aristófanes, Jenofonte y Platón, y ocasionalmente en Heródoto—. Jenofonte emplea tanto el sistema ático como el homérico en el uso de conjunciones (emplea ὅπως y ὥς) y en la elección de modos (futuro de indicativo, subjuntivo, subjuntivo + ἄν). Otras opciones más infrecuentes o contextuales se consignan en la tabla final de § 2.4. En contextos de pasado el indicativo de futuro puede mantenerse o ser sustituido por el optativo de futuro (27d), mientras que el subjuntivo o se mantiene o es sustituido por el optativo del tema correspondiente (27e) (Goodwin 1889: 122-127 § 339):

- (27a) χρημάτων μὲν οὐκ αἰσχύνῃ **ἐπιμελούμενος ὅπως σοι ἔσται** ὥς πλεῖστα («De dinero no te avergüenzas de procurar tener el más posible», Pl. *Ap.* 29d).
- (27b) οὐ γὰρ **ἐπιμελεῖται ὥς φυτεύσῃ** ἀμπέλους οὐδὲ αἰ οὔσαι **ὅπως φέρωσιν** αὐτῷ («Pues no se preocupa de plantar vides ni de que las ya existentes le den fruto», X. *Oec.* 20.4).
- (27c) ἀλλὰ τάχιστα / **πεῖρα ὅπως κεν** δὴ σὴν πατρίδα γαῖαν **ἴκηαι** («Por el contrario intenta lo antes posible llegar a tu tierra nativa», Hom. *Od.* 544-545).
- (27d) **ἐπεμελεῖτο δὲ ὅπως** μήτε ἄσιτοι μήτε ἄποτοί ποτε **ἔσονται** («Se preocupaba de que no se quedaran sin comer ni sin beber», X. *Cyr.* 8.1.43).
- (27e) **ἐπεμέλετο ὅπως ἀσκοῖτο** ἡ ἀρετή («Se preocupaba de que se practicara la excelencia», X. *Cyr.* 8.2.26).

B) *Valor completivo*. Desde el punto de vista sincrónico, el carácter completivo como primer, segundo o tercer argumento de estas construcciones se encuentra corroborado por diferentes hechos (Jiménez López 1994a):

- a) La presencia de pronombres fóricos (catafóricos o anafóricos) en el caso exigido por el argumento verbal indican la función argumental de la subordinada, como muestran en los siguientes ejemplos el nominativo τοῦτο con μέλει (28a), el acusativo τοῦτο con μηχανάομαι (cf. 28b-c) y el genitivo τούτου con ἐπιμελέομαι (cf. en (28d-e):

- (28a) νόμῳ οὐ **τοῦτο μέλει, ὅπως** ἔν τι γένος ἐν πόλει διαφερόντως εὔ **πράξει** («A la ley no le preocupa (esto) que en la ciudad le vaya particularmente bien a una clase determinada», Pl. *R.* 519e).
- (28b) **τοῦτο** δεῖ **μηχανᾶσθαι ὅπως** λάθῃ φίλος ὦν ἡμῖν («Hay que procurar (esto) que pase inadvertido que es nuestro amigo», X. *Cyr.* 5.3.9).
- (28c) οἱ δὲ **ὅπως διαφυλάξουσιν** τὴν πόλιν **τοῦτο ἐμηχανῶντο** («Y ellos estuvieron intentando (esto) mantener a salvo la ciudad», Hdt. 6.133.3).
- (28d) οἱ μὲν καὶ **τούτου ἐπιμελοῦνται ὅπως** ἀθροίζηται («Algunos se preocupan (de esto) de reunirlo [sc. el estiércol]», X. *Oec.* 20.10).
- (28e) **ὅπως** δὲ ἦν ἀσθενήσωσι τὰ σύμφορα **παρέσται, τούτου** οὐ πάνυ **ἐπιμελομένους** εἴωρα («Pero veía que no se preocupan mucho (de esto) de disponer de las cosas convenientes en caso de enfermar», X. *Cyr.* 8.2.24).

- b) La coordinación con SN argumento —en nominativo, acusativo o genitivo (29a)— y con completivas de infinitivo (29b) confirman también su carácter completivo y argumental:

- (29a) ἐνθυμεῖται ὅτι ἀνάγκη πᾶσι τοῖς στρατευομένοις εἶναί τινα ὄτῳ καὶ **σκηνῆς μελήσει καὶ ὅπως** τὰ ἐπιτήδεια παρεσκευασμένα τοῖς στρατιώταις εἰσιοῦσιν **ἔσται** («Piensa que todos los que salen de campaña deben tener alguien que se ocupe de la tienda y de tener preparado lo necesario para los soldados cuando entren en ella», X. *Cyr.* 4.2.34).

(29b) πολὺ γε αὐτοῖς μέλει ἢ τοῖς νόμοις τοῖς ὑμετέροις πείθεσθαι, ἢ ὅπως μὴ ἐξερημωθήσεται ὁ οἶκος ὁ Ἀγνίου («Mucho se preocupan ellos de obedecer vuestras leyes o de que no se vacíe la casa de Hagnias», D. 43.72).

- c) Un tercer indicio de su uso completivo sería su alternancia, cuando complementan determinados verbos, con el infinitivo con artículo (en el caso adecuado) y sin él, como sucede con el verbo ἐπιμελέομαι (compárense con los ejemplos anteriores del mismo verbo):

(30a) οὐδ' ἐπεμελήθην τοῦ διδάσκαλόν τινά μοι γενέσθαι τῶν ἐπισταμένων («Ni me he preocupado de tener como maestro a algunos de los que saben», X. *Mem.* 4.2.4).

(30b) αἰεὶ τινα ἐπεμέλοντο σφῶν αὐτῶν ἐν ταῖς ἀρχαῖς εἶναι («Siempre se preocupaban de que uno de los suyos estuviera en las magistraturas», Th. 6.54.6).

C) *Alternancia μή/ὅπως μή*. Por otra parte, las conjunciones ὅπως y μή pueden sustituirse mutuamente en determinadas condiciones. Hay verbos de cuidado que pueden presentar ocasionalmente μή en vez de ὅπως μή —cf. (31a) y (31b)—, y, de manera inversa, hay casos de verbos de temor con ὅπως μή en lugar de μή —cf. (31c) y (31d)—:

(31a) ἦν δὲ πολλὰ τοιαῦτα ποιῆς, ὅρα ὅκως μή σεο ἀποστήσονται Πέρσαι («Ten, pues, cuidado, si cometes muchos actos de este tipo, no vaya a ser que los persas se subleven contra ti», Hdt. 3.36.2).

(31b) ὁρᾶτε μὴ πάθωμεν ἅπερ πολλοὺς μὲν λέγουσιν ἐν θαλάττῃ πεπονθέναι, διὰ τὸ εὐτυχεῖν οὐκ ἐθέλοντας παύσασθαι πλέοντας ἀπολέσθαι («Mirad no vaya a pasarnos/procurad que no nos pase lo que dicen que les ha pasado en el mar a muchos, que, por tener la suerte de cara, no quieren dejar de navegar hasta que perecen», X. *Cyr.* 4.1.15).

(31c) καὶ οὐ φοβῇ μή σοι μετὰ Φιλίβου συνεπιθώμεθα, ἐὰν ἡμᾶς λοιδορῆς; («¿No temes que nos unamos a los ataques de Filebo contra ti en caso de que nos injurien?», Pl. *Phlb.* 16a).

(31d) ...οὐ φοβῇ δικαζόμενος τῷ πατρὶ ὅπως μή αὖ σὺ ἀνόσιον πρᾶγμα τυγχάνης πράττων; («¿...no temes que, al litigar con tu padre, seas, al contrario, tú quien esté haciendo algo impio?», Pl. *Euthphr.* 4e).

D) *Origen diacrónico: interrogativas indirectas/relativas*. Con respecto al valor completivo de ὅπως (nivel de argumento) desde un punto de vista diacrónico, su origen se suele derivar de interrogativas indirectas o relativas (con indicativo) que, con el paso del tiempo, son reinterpretadas como completivas (cf. Goodwin 1889: 110-1 § 314; Jiménez López 1994a): *Te preocupas de (averiguar) cómo tendrás más dinero* > *Te preocupas de tener más dinero*; *Te preocupas de (averiguar) la manera en la que tendrás más dinero* > *Te preocupas de tener más dinero* (cf. 27a). El valor final, por su parte, (nivel de adjunto) derivaría del valor relativo adverbial originario de estas conjunciones (con subjuntivo): *Trabaja de tal manera que pueda pagar sus estudios* > *Trabaja para*

poder pagar sus estudios. Por tanto, no habría un vínculo directo entre los valores completivos (argumento) y finales (adjunto) de conjunciones como ὅπως y ὥς. La derivación del uso completivo a partir de un valor original interrogativo indirecto o relativo de ὅπως y ὥς explicaría bien determinados usos modales (p. ej. el empleo mayoritario del futuro en vez de subjuntivo en el uso completivo y, por el contrario, el predominio del subjuntivo como adjunto, en ático, pero no en Homero) y también el hecho de que las subordinadas encabezadas por ἵνα tuvieran inicialmente siempre valor final, pero no completivo y que este se desarrollara posteriormente (época helenística), quizá, por analogía con las subordinadas ὅπως y ὥς.

E) *Origen diacrónico: oraciones finales*. Sin embargo, los verbos de petición, ruego y orden (δέομαι, αἰτέω, ἀντιβόλω, ἱκετεύω, (παρα/δια)κελεύομαι, παραγγέλλω, ἀπαγορεύω, λίσσομαι, etc.) y algunos usos de δεῖ plantean un problema para esta explicación: estos verbos no admiten la interpretación inicial de las subordinadas encabezadas por ὅπως como interrogativas indirectas: ***Pido (averiguar) cómo vas a liberar a mi hijo > Pido (averiguar) que liberes a mi hijo*. Esta clase semántica de verbos se puede construir con completivas encabezadas por ὅπως (32b, d, f, h), pero históricamente el infinitivo es anterior y más frecuente (32a, c, e, g):

- (32a) σεο δέομαι μὴ δέεσθαι ἀνόμων («Te ruego que no me pidas ilegalidades», Hdt. 1.9.1).
- (32b) τὸ μέντοι Πάνακτον ἐδέοντο Βοιωτοὺς ὅπως παραδώσουσι Λακεδαιμονίοις («Solicitaban a los beocios que entregaran Panacto a los lacedemonios, Th. 5.36.2).
- (32c) δέομαι δὲ πάντων ὑμῶν καὶ ἱκετεύω καὶ ἀντιβόλω πρῶτον μὲν εὐνοϊκῶς ἀκοῦσαί μου («Os pido a todos vosotros y os ruego y suplico, en primer lugar, que me oigáis favorablemente», D. 45.1).
- (32d) καὶ ὅπως μὲν μὴ ἀποθάνῃ ἡντεβόλει καὶ ἱκέτευεν («Rogaba y suplicaba no morir», Lys. 1.29).
- (32e) ὃ Πέρσαι, βασιλεὺς Δαρεῖος ἀπαγορεύει ὑμῖν μὴ δορυφορεῖν Ὅροίτην («Persas, el rey Darío os prohíbe ser la guardia de Oroetes», Hdt. 3.128.4).
- (32f) καίτοι ἔμοιγε ἀπηγόρευες ὅπως μὴ τοῦτο ἀποκρινοίμην («Sin embargo, me prohibiste que diera esa contestación», Pl. R. 339a).
- (32g) αὐτόν σε αὐτίκα οὕτω ἀποθνήσκειν δεῖ («Es necesario que tú mueras inmediatamente», Hdt. 1.11.2).
- (32h) ὅταν δ' ἵκη πρὸς τοῦτο, δεῖ σ' ὅπως πατρός / δείξεις ἐν ἐχθροῖς οἷος ἐξ οἴου ἑτράφη («Pero cuando llegues a ese conocimiento, es necesario que muestres entre los enemigos de tu padre de qué clase eres y de qué orígenes», S. Aj. 556-557).

La combinabilidad de ὅπως con verbos de petición, ruego y orden podría entenderse como una extensión a esta clase verbal del uso completivo que han desarrollado y presentan los verbos de preocupación, cuidado, intento y logro. Pero también se podría considerar la posibilidad de que una final en combinación con verbos de petición, ruego y orden se hubiera podido reinterpretar fácilmente como completiva: *Te suplico para que liberes a mi hijo* (final) > *Te suplico que liberes a mi hijo* (completivo). Procesos semejantes de reanálisis dentro de la evolución diacrónica pueden verse en Hopper &

Traugott (2003). En Homero ya se encuentran casos con ὅπως y alguno con ἵνα, como muestran los siguientes ejemplos de λίσσομαι ('suplicar') con infinitivo (completivo), ὅπως (completivo o final) y ἵνα (final), aunque ἵνα tardará mucho tiempo en incorporarse al catálogo de conjunciones completivas:

- (33a) οὐδέ σ' ἔγωγε / **λίσσομαι** εἵνεκ' ἐμεῖο **μένειν** («Yo no te ruego que te quedes por mí», Hom. *Il.* 1.173-174).
- (33b) **λίσσετο** δ' αἰεὶ / Ἥφαιστον κλυτοεργὸν **ὅπως** **λύσειεν** Ἄρηα («Suplicaba sin cesar a Hefesto, famoso por sus obras, que/para que liberara a Ares», Hom. *Od.* 8.344-345).
- (33c) **λίσσεσθαι** δέ μιν αὐτός, **ἵνα** νημερτὲς **ἐνίσπῃ** («Tú mismo suplícale que/para que te hable con franqueza», Hom. *Od.* 3.327).

Con verbos de cuidado y preocupación como ὁράω ('ver') y σκοπέω ('examinar') tanto la derivación a partir de una interrogativa indirecta como a partir de una final son factibles: a) *Mira cómo vas a ser rico* > *Procura ser rico*; b) *Mira para ser rico* > *Procura ser rico*.

Con independencia de cuál sea el origen completivo de las construcciones que se están discutiendo (los dos procesos presentados no se excluyen mutuamente y pueden haberse dado de manera paralela), con el paso del tiempo las oraciones completivas introducidas por ὅπως y ὥς van sustituyendo al infinitivo como introductor de completivas en posición argumental y posteriormente son, a su vez, reemplazadas por las encabezadas por ἵνα, hasta que ὅπως y ὥς finalmente se pierden —al igual que el infinitivo— y tan solo quedan completivas encabezadas por να (< ἵνα) en griego moderno (de Boel 1999; Holton *et al.* 2012: 543-553; Horrocks 2010: 90-94; Joseph 1983), salvo en registros elevados de cazarévusa del griego moderno, en los que todavía es posible encontrarse ὅπως (< ὅπως). Los siguientes ejemplos ilustran el uso de παρακαλέω ('invitar'/'pedir') con infinitivo en época clásica (34a), la alternancia del infinitivo (34b) con las completivas de ὅπως (34c) y ἵνα (34d) en el *Nuevo Testamento*, y el uso exclusivo de να (< ἵνα) en griego moderno (34e) junto con algunos usos cultos o arcaizantes de ὅπως (34f):

- (34a) πρῶτον μὲν εἰς Θήβας πρέσβεις ἔπεμψε **παρακαλοῦντας** **ἀκολουθεῖν**, εἰ βούλοιντο, εἰς Λακεδαίμονα περὶ εἰρήνης («Primero envió embajadores a Tebas invitándoles a que lo acompañaran, si querían, a Lacedemonia para tratar sobre la paz», X. *HG* 6.3.2).
- (34b) καὶ πεσὼν παρὰ τοὺς πόδας τοῦ Ἰησοῦ **παρακάλει** αὐτὸν **εἰσελθεῖν** εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ («Y cayendo a los pies de Jesús le pidió que entrara en su casa», *Ev.Luc.* 8.41).
- (34c) καὶ ἰδόντες αὐτὸν **παρακάλεσαν** **ὅπως** **μεταβῇ** ἀπὸ τῶν ὁρίων αὐτῶν («Y viéndolo le pidieron que se marchara de sus fronteras», *Ev.Matt.* 8.34).
- (34d) καὶ **παρακάλουν** αὐτὸν **ἵνα** μόνον **ᾄψωνται** τοῦ κρασπέδου τοῦ ἱματίου αὐτοῦ («Y le pidieron tan solo tocarle el fleco de su manto», *Ev.Matt.* 14.36).
- (34e) σας **παρακαλῶ να** το **γράψετε** αὐτό («Le ruego que escriba esto», HNC 107007).

- (34f) *παρακαλῶ ὅπως φροντίσετε* για την παραδειγματική τιμωρία του συνεργάτη σας («Ruego que se ocupe de castigar de manera ejemplar a su colaborador», HNC 1944528).

2.3.2. Adjunto

Como adjunto las oraciones finales expresan, normalmente, el propósito que tiene el Agente de la oración principal (35a), como se ha podido ver en los numerosos ejemplos presentados al hablar del modo en § 2.2, aunque a veces también pueden expresar la finalidad del hablante —con la oración principal en imperativo (35b)— o pueden indicar que el estado de cosas se da en grado suficiente para que se produzca la situación descrita por la subordinada (35c):

- (35a) = (1a) μαθόντες δὲ οἱ Κερκυραῖοι τούτων ἕκαστα, *ἵνα* μή σφι Περίανδρος ἐς τὴν χώραν *ἀπίκηται*, κτείνουσι τὸν νεγνίσκον («Los corcirenses, al enterarse, mataron al muchacho para que Períandro no llegara a su país», Hdt. 3.53.7).
- (35b) = (1b) ἀπόδος δάμαρτος νέκυν, *ὅπως* *χώσω* τάφῳ («Devuelve el cadáver de mi esposa para que lo cubra con una sepultura», E. *Or.* 1585).
- a. ?Tú (agente) vas a devolverme el cadáver para que lo cubra con una sepultura (finalidad del sujeto).
- b. Yo (hablante) te lo pido para poder cubrirlo con una sepultura (finalidad del hablante).
- (35c) = (1c) ἄλκιμος ἔσσι, *ἵνα* τίς σε καὶ ὀψιγόνων ἐὺ *εἴπῃ* («Eres (suficientemente) valiente (como) para que te elogie incluso alguno de los hombres por nacer», Hom. *Od.* 1.302).

Su integración como adjuntos y no como argumentos ni como disjuntos queda corroborada por los siguientes hechos:

- a) Las finales que se integran como adjuntos, tal y como se ha descrito en § 2.1, pueden aparecer anunciadas (uso catafórico) o retomadas (uso anafórico) mediante expresiones fóricas que presentan marcas claras de causa y finalidad (4a-e) y de propósito e intencionalidad (4f). Las completivas argumentales, en cambio, como se ha visto en el apartado anterior (§ 2.3.1), pueden ser anunciadas o retomadas tan solo por fóricos en nominativo (sujeto, primer argumento), acusativo o genitivo (objeto, segundo argumento), es decir, por marcas propias de funciones argumentales (28a-e). Por su parte, las finales integradas como disjuntos no pueden ser anunciadas ni retomadas por expresiones fóricas, como se señala en el siguiente apartado (§ 2.3.3).
- b) La integración de las finales como adjuntos queda demostrada por su yuxtaposición tanto a subordinadas completivas argumentales (36a), como a disjuntos finales (36b). Como es bien sabido, si dos o más constituyentes con la misma función aparecen complementando simultáneamente al mismo verbo, o bien se encuentran en aposición uno al otro en el mismo nivel de análisis, o bien se encuentran integrados en diferentes niveles (argumento, adjunto o disjunto) (v. caps. 1 § 7; 2 § 3.3.4.2):

- (36a) τὸ μέντοι Πάνακτον ἐδέοντο Βοιωτοὺς ὅπως παραδώσουσι Λακεδαιμονίοις, ἵνα ἀντ' αὐτοῦ Πύλον, ἦν δύνωνται, ἀπολαβόντες ῥᾶον καθιστῶνται Ἀθηναίοις ἐς πόλεμον («Sin embargo, pedían a los beocios que entregaran Panacto a los lacedemonios, a fin de que, en caso de que pudieran, tomaran Pilo a cambio de este y se pusieran más rápidamente en guerra con los atenienses», Th. 5.36.2).
- a. Pedían (ἐδέοντο) que entregaran Náupacto (ὅπως παραδώσουσι, completiva argumental).
 - b. Lo pedían (ἐδέοντο) para que se pusieran en guerra (ἵνα καθιστῶνται, adjunto final).
- (36b) = (26) πλὴν γὰρ ὀλίγων ἴσως, ἵνα μὴ πάντας εἶπω, οὐδεὶς αὐτῶν ἄτερος θατέρῳ λοιδορεῖται, ἵνα βέλτιόν τι τῶν ὑμετέρων γίγνηται («Pues aparte tal vez de unos pocos —por/para no decir que todos— ninguno de ellos insulta a su colega para que se produzca alguna mejora en vuestro interés», D. 62.53).
- a. Ninguno insulta (οὐδεὶς λοιδορεῖται) para que se produzca alguna mejora (ἵνα γίγνηται, adjunto final).
 - b. Digo «excepto pocos» para no decir «todos» (ἵνα μὴ πάντας εἶπω, disjuncto final).

Las oraciones finales que operan como adjuntos (Goodwin 1889: 113-122 §§ 317-337) pueden ir encabezadas por todas las conjunciones enumeradas en el apartado § 2.1 (grupos I-III) y pueden indicar finalidad («para (que)»: ἵνα, ὅπως, ὥς, ὅφρα, ἕως), finalidad negativa («no sea que», «para que no»), y finalidad hipotética («por si», εἰ, ἐάν).

a) Grupo I. Entre las conjunciones del grupo I ('para (que)': ἵνα, ὅπως, ὥς, ὅφρα y ἕως) el modo empleado en este nivel es mayoritariamente el subjuntivo. Todas ellas salvo ἵνα y ἕως pueden también presentar subj. + ἄν (v. § 2.2.1.2). Las conjunciones ὅπως principalmente, y muy rara vez ὥς y ὅφρα, pueden presentar también futuro de indicativo, aunque la frecuencia es la inversa a la observada en el apartado anterior: el futuro de indicativo es más frecuente con las completivas (argumento) que con las finales (adjunto). En cuanto a la distribución de ὅπως y ὥς como adjunto, Heródoto emplea ambas conjunciones y también Homero, pero con restricciones (ὅπως no aparece con subj. + ἄν); el ático favorece ὅπως, mientras que ὥς en este dialecto presenta ciertas restricciones (con subj + ἄν casi solo se usa en poesía). Jenofonte emplea ὅπως y ὥς.

b) Grupo II. La conjunción final negativa μή ('no sea que', 'para que no') se emplea fundamentalmente con subjuntivo, aunque también se dan casos de futuro de indicativo.

c) Grupo III. Las finales hipotéticas ('por si') presentan subjuntivo + ἄν cuando dependen de un verbo con referencia presente o futura (ἐάν/ἄν/ἦν + subj.) y el optativo cuando dependen de un verbo en pasado (εἰ + opt.).

Los tres grupos pueden presentar los modos propios de la subordinación, como se ha ejemplificado en §§ 2.2.3-2.2.4: (a) optativo oblicuo, potencial y distributivo-iterativo; (b) pasado con valor irreal en contextos también irreales. En ocasiones el valor potencial (más frecuentemente) e irreal (muy rara vez) aparecen marcados con los

modos propios de las oraciones independientes: optativo + ἄν y pasado de indicativo + ἄν.

2.3.3. Disjunto

A) *Oraciones finales con verbo finito*. Como disjuntos (v. cap. 2 § 3.3.5), las oraciones finales pueden indicar tanto el propósito de la formulación concreta de la oración (*i.e.* cómo se formula lo que se dice) como el propósito de la enunciación (*i.e.* para qué se dice lo que se dice) y expresan, por tanto, la finalidad del hablante que emite la oración principal y no la finalidad del Agente de esta (normalmente su sujeto sintáctico o lógico). En el primero de los dos casos las oraciones finales operan sobre el nivel del contenido proposicional del acto de habla y permiten que el hablante realice comentarios metalingüísticos sobre la validez, oportunidad, etc., de los términos que él mismo emplea para formular sus ideas, como sucede en los siguientes ejemplos (obsérvese en (37a-b) la puntuación de la traducción española, en concreto los guiones y el entrecorrido):

- (37a) ἄν δὲ ἡμῖν οἱ παῖδες μικραῖς κύλιξι πυκνὰ ἐπιψακάωσιν, **ἵνα** καὶ ἐγὼ ἐν Γοργείοις ῥήμασιν **εἴπω**, οὕτως οὐ βιαζόμενοι μεθύειν ὑπὸ τοῦ οἴνου ἀλλ' ἀναπειθόμενοι πρὸς τὸ παιγνιδέστερον ἀφιζόμεθα («Pero en caso de que los esclavos nos “salpiquen” —por/para decirlo yo también en expresiones gorgianas— con copas muchas veces, entonces no nos veremos forzados a la borrachera por culpa del vino, sino que este nos persuadirá y alcanzaremos un estado más juguetón», X. *Smp.* 2.26).
- (37b) οἶμαι μετ' ὀλίγων Αθηναίων, **ἵνα** μὴ **εἴπω** μόνος, ἐπιχειρεῖν τῇ ὡς ἀληθῶς πολιτικῇ τέχνῃ καὶ πράττειν τὰ πολιτικὰ μόνος τῶν νῦν («Creo que soy de los pocos atenienses —por/para no decir “el único”— que está intentando dedicarse al verdadero arte de la política y el único de los actuales que la practica», Pl. *Grg.* 521d).

En un segundo grupo de casos la oración subordinada opera sobre el nivel del acto de habla en sí (es decir, sobre el hecho de que el hablante diga algo, no sobre el contenido de lo que se dice) e indica la finalidad con la que el hablante emite la oración principal (obsérvese la puntuación empleada en la traducción española con la oración final entre guiones):

- (38a) τῶν δὲ δὴ τοὺς φίλους ἐξαπατώντων ἐπὶ βλάβῃ, **ἵνα** μηδὲ τοῦτο **παραλίπωμεν** ἄσκεπτον, πότερος ἀδικώτερός ἐστιν, ὁ ἐκὼν ἢ ὁ ἄκων; («Y en cuanto a los que engañan a sus amigos para dañarlos —para no dejar tampoco esto por examinar—, ¿cuál de los dos comete mayor injusticia, el que lo hace voluntariamente o el que actúa sin querer?», X. *Mem.* 4.2.19).
- (38b) αὐτίκα γὰρ περὶ τεκνοποιίας, **ἵνα** ἐξ ἀρχῆς **ἄρξωμαι**, οἱ μὲν ἄλλοι τὰς μελλούσας τίκτειν καὶ καλῶς δοκούσας κόρας παιδεύεσθαι καὶ σίτῳ ἢ ἀνυστὸν μετριωτάτῳ τρέφουσι καὶ ὄψῳ ἢ δυνατὸν μικροτάτῳ («En cuanto a procreación —para comenzar por el principio— unos alimentan con la can-

tividad más moderada de comida que se puede tolerar y con la menor cantidad de condimento a las muchachas que van a parir y que parecen recibir una buena educación», X. *Lac.* 1.3).

Cuando se emplean como disjuntos, las oraciones finales no pueden ser recogidas ni anunciadas por medio de ningún tipo de expresión fórica, a diferencia de sus usos como argumento y adjunto. Asimismo, su modo se encuentra restringido al subjuntivo, frente a la diversidad de modos que presentan las finales en el nivel de argumentos y adjuntos. La única conjunción que parece emplearse en este nivel es ἵνα.

B) *Ὡς + infinitivo*. Con este mismo valor de disjuntos finales se emplean también las estructuras del tipo ὥς X εἶπεῖν («por/para decirlo de una manera X») y ὥς ἔπος εἶπεῖν («por/para decir algo») analizadas también en el capítulo 15 (§ 2.2.4.1). Estas construcciones están fuertemente lexicalizadas y pueden presentar la ausencia de la conjunción ὥς y una alternancia de εἶπεῖν (y otros infinitivos de λέγω) con otros pocos verbos de decir como φράζω y δηλώω (cf. Goodwin 1889: 310-1 § 777; Kühner & Gerth 1898-1904, II.2: 508-9; v. cap. 19 § 2.2.2):

- (39a) ὥς γὰρ ἀπλῶς εἶπεῖν, πάντες ὑπάρχειν ἐγνώκοτες ἔμοιγε δοκεῖτε («En efecto, para decirlo de manera sencilla, me parece que todos habéis tomado una decisión», D. 62.26).
- (39b) ἀμφοτέροι γὰρ ἐμὲ καὶ τοὺς ἄλλους ὥς ἔπος εἶπεῖν ἅπαντας τὰ μέγιστα ἔβλαψαν ἀνθρώπους, («Pues ambos han causado los mayores males a mí y, por así decirlo, a todas las demás personas», Pl. *Ep.* 335c).
- (39c) Ἀτρεὺς γὰρ ἄρχων τῆσδε γῆς, τούτου πατήρ, / πατέρα Θυέστην τὸν ἐμόν, ὥς **τορῶς φράσαι**, / αὐτοῦ δ' ἀδελφόν, ἀμφίλεκτος ὦν κράτει, / ἠνδρηλάτησεν ἐκ πόλεώς τε καὶ δόμων («Pues Atreo, soberano de esta tierra, padre de ese, a mi padre Tiestes —para decirlo claramente— y su propio hermano expulsó de la ciudad y de palacio, aunque su poder era dudoso», A. *Ag.* 1583-1586).
- (39d) Ἑλληνικοῖσι δὲ νομαίοισι φεύγουσι χρᾶσθαι, **τὸ δὲ σύμπαν εἶπεῖν**, μηδ' ἄλλων [μηδαμᾶ] μηδαμῶν ἀνθρώπων νομαίοισι («Los egipcios evitan adoptar costumbres griegas y, para ser exactos, las costumbres de cualquier otro pueblo.», Hdt. 2.91.1).

En cambio, la construcción de ὥς (opcional) + infinitivo con otros verbos como δοκέω se deja interpretar mejor como una subordinada comparativa («según me parece») y por eso está tratada en el capítulo dedicado a este tipo de subordinadas (v. cap. 26 § 4.5; también, cap. 19 § 2.2.2):

- (40a) περὶ μὲν οὖν τὴν Θάσον τάναντία τοῖς τὴν ὀλιγαρχίαν καθιστᾶσι τῶν Ἀθηναίων ἐγένετο, **δοκεῖν δέ μοι** καὶ ἐν ἄλλοις πολλοῖς τῶν ὑπηκόων («Pues bien, con respecto a Tasos ocurrió al contrario de lo que esperaban los atenienses que habían establecido la oligarquía y, en mi opinión/según yo creo, también en otras ciudades dependientes de Atenas», Th. 8.64.5).
- (40b) αὕτη μὲν νυν αἰτίη πρόσχημα τοῦ λόγου ἐγένετο, ἀπεπέμετο δὲ ἡ στρατιή, **ὥς ἐμοὶ δοκεῖν**, ἐπὶ Λιβύης καταστροφῇ («Ahora bien, ese motivo aludido

era un mero pretexto, y, en mi opinión/según yo creo, las tropas se enviaban para someter Libia», Hdt. 4.167.3).

Como señalan Kühner & Gerth (1898-1904, II.2: 509), en algún caso se encuentra también la conjunción ὥστε pese a los intentos de los editores por corregir el texto:

- (41) ἡ τε αὖ πηγὴ χαριεστάτη ὑπὸ τῆς πλατάνου ῥεῖ μάλα ψυχροῦ ὕδατος, **ὥστε** γε τῷ ποδὶ **τεκμήρασθαι** («La fuente bajo el plátano mana también muy agradable, de fresquísima agua, a juzgar por el pie/en la medida en que se puede juzgar con el pie», Pl. *Phdr.* 230b).

Es difícil establecer con exactitud si estas construcciones de (ὥς +) infinitivo deberían ser catalogadas como finales («para decirlo claramente») o comparativas («según yo creo», «en mi opinión»). En cualquier caso, todas ellas sirven para que el hablante realice un comentario metalingüístico sobre su propio acto comunicativo bien para describirlo (ὥς γὰρ ἀπλῶς εἰπεῖν «para decirlo de una manera sencilla» > «lo que digo lo digo de una manera sencilla») o bien para establecer al garante de la verdad del mismo (ὥς ἐμοὶ δοκέειν «según yo creo», «en mi opinión» > «lo que digo es mi opinión»).

2.4. *Visión global*

La siguiente tabla ofrece una visión sinóptica de las oraciones finales y de todos los factores analizados en este capítulo:

TABLA 1. *Síntesis de las oraciones finales*

Nivel Rasgos		Argumento	Adjunto			Disjunto
		Grupo I	Grupo I (‘para que’)	Grupo II (‘para que no’)	Grupo III (‘por si’)	Grupo I
Subjuntivo		(-) ὅπως, ὥς, (ἵνα)	(+) ἵνα, ὅπως, ὥς, ὅφρα, ἕως	(+) μή		ἵνα
Subjuntivo + ἄν		(-) ὅπως, ὥς	ὅπως, ὥς, ὅφρα		εἰάν (=εἰ+ἄν)	
Futuro		(+) ὅπως, ὥς	(-) ὅπως, ὥς, ὅφρα	(-) μή		
Optativo	oblicuo	ὅπως, ὥς	ἵνα, ὅπως, ὥς, ὅφρα, ἕως	μή	εἰ	
	potencial					
Optativo + ἄν (potencial)			ὅπως, ὥς, ὅφρα			
Pasado (irreal)			ἵνα, ὥς, ὅπως			
Pasado + ἄν (irreal)			(-) ἵνα, ὅπως			
Fórico		+ (SN)	+ (SP)			

Clave: +: mayor frecuencia; -: menor frecuencia; en blanco: combinación imposible/no atestiguada.

Las conclusiones generales sobre las oraciones finales se pueden resumir en los siguientes puntos:

A) *Niveles*. Las oraciones finales pueden actuar como argumentos (valor complementivo), adjuntos (valor final con respecto al estado de cosas) y disjuntos (final con respecto al acto de habla y su contenido). Desde el punto de vista semántico las finales que actúan como adjuntos se pueden dividir en finales ('para', ἵνα, ὅπως, ὥς, ὅφρα, ἕως), finales negativas ('para que no', 'no sea que', μή) y finales hipotéticas ('por si', εἰ, ἐάν/ἤν/ἄν).

B) *Conjunciones*. Las conjunciones se diferencian entre sí, entre otras razones, porque no pueden aparecer todas en todos los niveles y, cuando aparecen en el mismo nivel, en ocasiones presentan significados diferentes (ver los grupos I-III). Por ejemplo, ἵνα es la única que parece actuar como disjunto, mientras que ὅπως y ὥς son las únicas que funcionan como argumentos hasta época clásica. Todas las conjunciones analizadas (ἵνα, ὅπως, ὥς, ὅφρα, ἕως, μή, εἰ/ἐάν) se emplean como adjuntos. Las subordinadas encabezadas por μή y εἰ pueden aparecer, respectivamente, como argumentos en oraciones completivas con verbos de temor (φοβοῦμαι μή «tengo miedo de que») y como interrogativas indirectas (ἐρωτῶ εἰ «pregunto si»), pero en estos casos no poseen valor final, por lo que estos usos argumentales no se incluyen en este capítulo (v. cap. 22 § 6.7). Las oraciones encabezadas por ἵνα solo se pueden emplear como argumentos en épocas más tardías, por lo que aparece entre paréntesis en la tabla.

C) *Modos*. Los modos también presentan diversas restricciones dependiendo del nivel (argumento, adjunto y disjuntos), de la clase semántica (grupos I-III) y de diversas distribuciones por autores y dialectos (no recogidas en la tabla):

- El subjuntivo se da en todos los niveles de análisis: argumento, adjunto y disjunto. En finales que funcionan como argumento es menos frecuente (salvo en Homero) y en este nivel solo se emplea en combinación con las conjunciones ὅπως y ὥς; tras la época clásica con el paso del tiempo también se emplea (ἵ)να, que acaba sustituyendo al infinitivo, a ὅπως y a ὥς. Cuando el subjuntivo aparece en finales con función de adjunto, puede darse con cualquier conjunción salvo εἰ, que emplea subjuntivo + ἄν. En oraciones finales que actúan como disjunto el subjuntivo es el único modo que puede utilizarse y en este nivel solo se emplea ἵνα.
- El subjuntivo + ἄν es frecuente en el nivel de adjuntos, pero menos en el argumental (salvo en Homero y Jenofonte). Solo se combina con ὅπως, ὥς, ὅφρα y εἰ (εἰ + ἄν > ἐάν/ἄν/ἤν). No aparece en el nivel de los disjuntos.
- El futuro, por el contrario, aparece con mayor frecuencia en finales que actúan como argumento que en las que funcionan como adjunto: en el primer caso (argumento), solo se emplea con ὅπως y ὥς, mientras que en el segundo (adjunto) se da también con μή y ὅφρα, pero no con las restantes conjunciones finales. A diferencia del subjuntivo, el futuro nunca se emplea en el nivel de los disjuntos.
- Los modos propios de la subordinación (optativo oblicuo y potencial y pasado de indicativo con o sin ἄν en ambos casos) pueden aparecer todos ellos en el nivel de los adjuntos y parcialmente en el nivel argumental (optativo), pero quedan excluidos del nivel de los disjuntos.

D) *Fóricos*. La presencia de fóricos recogiendo o anunciando las finales solo es posible en los niveles de argumento y adjunto, pero no en el de disjuncto. La forma del fórico revela el nivel concreto de integración como argumento (sintagmas nominales en nominativo, acusativo o genitivo sin preposición, según el verbo) o como adjunto (sintagma preposicional con marcas finales y/o causales «por/para eso»).

E) *Heurística*. La clasificación en diferentes niveles está, por tanto, justificada formalmente por (a) la presencia, ausencia y tipo de fóricos, (b) por las diferencias modales y (c) por la selección de conjunción en cada caso.

Los datos de la tabla son solo aplicables al griego hasta los siglos v-iv a.C., aproximadamente, y solo reflejan las tendencias principales.

3. CONSECUTIVAS

Las oraciones consecutivas, igual que las finales, indican un estado de cosas resultado o efecto de la oración principal, pero que, a diferencia de las finales más prototípicas, no tiene por qué ser intencionado (*i.e.* buscado por el Agente de la oración principal o por el hablante) ni hipotético (es decir, no verificado), aunque pueden darse ambos casos, como se verá a continuación. Por otro lado, las subordinadas consecutivas expresan la relación inversa de las causales, dado que la principal es la causa de la subordinada:

(42a) El suelo está mojado (consecuencia) **porque** ha llovido (causa).

(42b) Ha llovido **tanto** (causa) **que** el suelo está mojado (consecuencia).

Puede encontrarse una introducción a las consecutivas en las obras de Kühner & Gerth (1898-1904 II.2: 499-515), Goodwin (1889: 220-233), Revuelta (2005b), Rijksbaron (2002: 63-66), Schwyzler & Debrunner (1950: 677-681) y Wakker (2014b), entre otros.

3.1. Medios de expresión

Las subordinadas consecutivas pueden ir introducidas por los subordinadores ὥστε, ὡς, ἐφ' ᾧ(τε) (conjunciones), οἷος ('cual'), ὅσος ('cuanto'), ὅς ('que') y ὅστις ('cual, quienquiera que') (relativos). El primero, ὥστε, es inequívocamente consecutivo, mientras que ὡς es más ambiguo, dado que puede introducir casi cualquier tipo de subordinada, y ἐφ' ᾧ(τε) tiene un valor consecutivo-condicional. Todos los subordinadores se diferencian de las formas relativas οἷος y ὅσος en que estas dos últimas solo pueden llevar infinitivo en su uso consecutivo (v. cap. 23 § 6). Los siguientes ejemplos ilustran cada uno de los conectores mencionados:

(43a) ταῦτα γὰρ οὐ πάλαι ἐστὶ γεγενημένα ὥστε ἀγνοεῖν ὑμᾶς («Esos hechos no son tan antiguos como para que los ignoréis», D. 59.92).

(43b) ὁ δ' αὖ θώραξ οὕτως εἰργάσθω ὡς μὴ κωλύειν μήτε καθίζειν μήτ' ἐπικύπτειν («Asimismo, la coraza debe hacerse de tal manera que no impida sentarse ni inclinar la cabeza», X. Eq. 12.3).

- (43c) οὔτοι τῶν πόλεων προσηγάγοντο ἐφ' ᾧτε νόμοις τοῖς αὐτοῖς **χρησθαι** καὶ **συμπολιτεύειν** («[Los olintios] se atrajeron algunas ciudades con la condición de que [$<$ «de manera que»] se sirvieran de sus mismas leyes y constituyeran un mismo estado», X. *HG* 5.2.125).
- (43d) ἀλλὰ τὸ μὲν προοίμιον, ἔφην ἐγώ, καλὸν καὶ οὐχ **οἶον** ἀκούσαντα **ἀποτρέπεσθαι** τοῦ ἐρωτήματος («Pero el proemio —dije yo— es bueno y no tal (como para) que quien lo oiga sea disuadido de preguntar», X. *Oec.* 15.13).
- (43e) ἐλείπετο τῆς νυκτὸς ὅσον σκοταίους **διελθεῖν** τὸ πεδίον («Quedaba tanta noche como para que cruzaran la llanura en medio de la oscuridad», X. *An.* 4.1.5).

Por su parte ὅς y ὅστις adquieren su valor consecutivo cuando hay algún elemento intensivo (*cf.* οὕτως) en la oración principal:

- (44a) ...τίς **οὕτως** ἀλόγιστος ἢ τίς **οὕτως** ἄθλιός ἐστιν, **ὅστις** ἐκὼν ἂν μίαν δραχμὴν **ἐθελήσειεν** ἀναλῶσαι; («¿Quién es tan irracional o quién es tan necio que voluntariamente esté dispuesto a gastar una dracma?», D. 21.66).
- (44b) τίς οὖν **οὕτως** ἀγαθὸς ἢ τίς **οὕτως** ἰσχυρὸς ὃς λιμῷ καὶ ρίγῃ **δύναιτ'** ἂν **μαχόμενος** στρατεύεσθαι; («¿Quién, pues, es tan bueno o quién es tan fuerte que podría ir de expedición luchando con el hambre y con el frío?», X. *Cyr.* 6.1.15).

En la oración principal de las consecutivas puede aparecer un elemento intensivo que indique la cualidad cuyo grado provoca o puede provocar el resultado expresado en la subordinada: οὕτως ('tan', 'así'), τοιοῦτος/τοῖος ('tal', 'de tal clase'), τοσοῦτος/τόσος ('tanto', 'tan grande'). También pueden aparecer en la principal expresiones fóricas condicionales ἐπὶ τοῖσδε, ἐπὶ τῷδε y ἐπὶ τούτῳ (*cf.* los usos especiales en § 3.2.2.3):

- (45a) οὐδ' ἄρα γε ἡ γῆ ἀνθρώπῳ ἐστὶ χρήματα, ὅστις **οὕτως** ἐργάζεται αὐτὴν **ὥστε** **ζημιοῦσθαι** ἐργαζόμενος («Entonces tampoco la tierra es un bien para un hombre si la trabaja de tal manera que, trabajándola, sufre pérdidas», X. *Oec.* 1.8).
- (45b) **τοιοῦτοι** γὰρ ἦσαν ὥστε τοὺς μὲν ἡμαρτηκότας ἀργύριον λαμβάνοντες **ἀφιέναι** («Pues eran de tal calaña como para absolver a los delincuentes a cambio de dinero», Lys. 25.26).
- (45c) συμβαλόντες δὲ ἐνίκησαν τοὺς Κυρηναίους **τοσοῦτο ὥστε** ἐπτακισχιλίους ὀπλίτας Κυρηναίων ἐνθαῦτα **πεσεῖν** («Trabaron combate e infligieron una derrota tan severa a los cireneos que allí murieron siete mil hoplitas cireneos», Hdt. 4.160.3).

3.2. Modo y negación

Las oraciones consecutivas son clasificadas generalmente (Wakker 2014b) en dos grandes grupos según el modo que presentan: las que tienen formas finitas del verbo (algunas veces llamadas erróneamente reales) y las que tienen el verbo en infinitivo. En el presente capítulo se establecerán cuatro grupos principales: (a) consecutivas que

presentan los modos propios de las oraciones independientes (§ 3.2.1); (b) consecutivas que tienen como verbo un infinitivo (§ 3.2.2); (c) consecutivas que presentan formas modales cuya presencia está vinculada al tiempo o modo de las principales (modos de la subordinación) (§ 3.2.3); (d) consecutivas (pocas) que presentan su verbo en participio (§ 3.2.4). Una introducción general a los modos de estas subordinadas se encuentra en Calboli (1995) y García Ramón (1989).

3.2.1. Modos propios de las oraciones independientes

A) *Modos de las declarativas*. Las oraciones consecutivas pueden llevar los modos propios de las oraciones declarativas, en cuyo caso su negación es οὐ y sus derivados (46a,d). Pueden ir en indicativo de cualquier tiempo (pasado, presente y futuro) y designar una consecuencia real en el pasado —aoristo de indicativo, imperfecto, pluscuamperfecto: (46a)—, presente —presente de indicativo, perfecto: (46b-c)— o futuro —futuro, futuro perfecto: (46d)—.

- (46a) ὁ δὲ νεώτερος [...] ἤλγησε ἀκούσας οὕτω **ὥστε** ἀπικόμενος ἐς τὴν Κόρινθον αἶτε φονέα τῆς μητρὸς τὸν πατέρα **οὔτε προσεῖπε** («Y al joven [...] le dolió tanto oírlo que, cuando llegó a Corinto, ni siquiera dirigió la palabra a su padre por ser el asesino de su madre», Hdt. 3.50.3).
- (46b) τῇ δὲ τελευταίῃ ἐξεῖσι ἐκ τῆς κοιλίης τὴν κεδρίην τὴν ἐσηκαν πρότερον· ἡ δὲ ἔχει τοσαύτην δύναμιν **ὥστε** ἅμα ἐωυτῇ τὴν νηδὺν καὶ τὰ σπλάγχνα κατατετηκότα **ἐξάγει** («Al día siguiente sacan de la tripa el aceite de cedro que habían introducido previamente y este tiene tal fuerza que en su salida arrastra consigo el estómago y las vísceras fundidas», Hdt. 2.87.2).
- (46c) δοκεῖς μοι, ὦ Ἀντιφῶν, ὑπειληφέναι με οὕτως ἀνιαρῶς ζῆν, **ὥστε πέπεισμαι** σὲ μᾶλλον ἀποθανεῖν ἢ ἐλέσθαι ἢ ζῆν ὥσπερ ἐγώ («Me parece, Antifonte, que supones que llevo una vida tan aburrida, que estoy convencido de que preferirías morir que vivir como lo hago yo», X. *Mem.* 1.6.4).
- (46d) καὶ ταχέως σφέας, ὧ βασιλεῦ, γυναῖκας ἀντ' ἀνδρῶν ὄψει γεγονότας, **ὥστε οὐδὲν** δεινοί τοι **ἔσονται** μὴ ἀποστέωσι («Y rápidamente, rey, verás que se han convertido de hombres en mujeres, de modo que no habrá que temer en absoluto que cometan defección», Hdt. 1.155.4).

La consecuencia puede ser también algo posible y, por tanto, no seguro, en cuyo caso la forma empleada es optativo + ἄν:

- (47a) εἰ γὰρ δὴ [*sc.* τόξα] τὸν πάντα χρόνον ἐντεταμένα εἶη, ἐκραγεῖν ἄν, **ὥστε** ἐς τὸ δέον **οὐκ ἂν ἔχοιεν** αὐτοῖσι χρᾶσθαι («Pues si [los arcs] estuvieran siempre tensados, estallarían, de modo que no podrían utilizarlos para lo que fuera necesario», Hdt. 2.173.3).
- (47b) οἶδα γὰρ ὑμᾶς ταῦτα ἐπισταμένους καὶ μεμελετηκότας καὶ ἀσκοῦντας διὰ τέλους οἷάπερ ἐγώ, **ὥστε** καὶ ἄλλους εἰκότως **ἂν διδάσκοιτε** («Pues sé que conocéis eso y lo habéis estudiado y practicado continuamente lo mismo que yo, de manera que, probablemente, podríais enseñárselo también a otros», X. *Cyr.* 3.3.35).

También se puede hacer referencia a una consecuencia que no se verifica en el pasado, presente o futuro, es decir, a un hecho irreal. En este caso se emplea cualquier tiempo de pasado + ἄν:

- (48a) καὶ κατεφαίνετο πάντα αὐτόθεν, ὥστε οὐκ ἂν ἔλαθεν αὐτὸν ὁρμώμενος ὁ Κλέων τῷ στρατῷ («Y había visibilidad por todas partes, de modo que no le hubiera podido pasar inadvertido que Cleón se estaba poniendo en marcha con su ejército», Th. 5.6.3).
- (48b) καίτοι οὕτω τοῦτόν τε περὶ πολλοῦ ἐποιεῖτο καὶ τὰ καθεστῶτα ἐφοβεῖτο, ὥστε πολὺ ἂν θάπτον ὀλίγων στερηθεὶς ἐσιώπησεν ἢ μηδὲν ἀπολέσας ἐνεκάλεσεν («Sin embargo, lo estimaba tanto y temía tanto el régimen, que habría guardado silencio privado de algún dinero antes que plantear cualquier acusación sin haber sufrido ninguna pérdida», Isoc. 21.3).

B) *Modos propios de otros tipos de oraciones.* Además de presentar los modos propios de las oraciones declarativas, las consecutivas encabezadas por ὥστε pueden llevar —como en otras muchas lenguas— los modos de cualquier otro tipo de oración principal e introducir, por tanto, oraciones imperativas (49a), interrogativas (49b) y desiderativas, no solo declarativas. Sin embargo, en estos casos ὥστε suele aparecer después de pausa fuerte, significa ‘así pues’, ‘por tanto’ o ‘por consiguiente’, y actúa más bien como marcador del discurso que como subordinante propiamente dicho (cf. § 3.3.4 y Revuelta 2005b, 2017c; Wakker 2014b y § 3.3.3):

- (49a) εἷς δὲ καὶ κεκόμικεν ἐπ’ αὐτὸ τοῦτο ἀργύριον ἱκανόν, Σιμμίας ὁ Θηβαῖος, ἔτοιμος δὲ καὶ Κέβης καὶ ἄλλοι πολλοὶ πάνυ. ὥστε, ὅπερ λέγω, μήτε ταῦτα φοβούμενος ἀποκάμης σαντὸν σῶσαι, μήτε, ὃ ἔλεγες ἐν τῷ δικαστηρίῳ, δυσχερές σοι γενέσθω ὅτι οὐκ ἂν ἔχοις ἐξελθὼν ὅτι χρῶσθαι σαντῷ («Uno ha traído suficiente dinero para ello, Simias el tebano, y dispuestos están también Cebes y otros muchos. De modo que —como te digo— no rechaces salvarte a ti mismo por temor a ello ni —como decías tú en el tribunal— te resulte difícil que no sepas qué hacer con tu vida si te marchas», Pl. Cri. 45b).
- (49b) καίτοι φανερόν ἦδη ἐξ ὧν εἴρηκεν, ὅτι οὐ πρόνοια γέγνηται. οὐ γὰρ ἂν οὕτως ἤλθομεν, ἀδήλου ὄντος εἰ παρὰ τοῦτω εὐρήσομεν [ὄστρακον ἢ] ὅτῳ αὐτὸν ἀποκτενοῦμεν, ἀλλ’ οἴκοθεν ἔχοντες ἂν ἐβαδίζομεν. νῦν δὲ ὁμολογούμεθα πρὸς παῖδας καὶ αὐλητρίδας καὶ μετ’ οἴνου ἐλθόντες. ὥστε πῶς ταῦτ’ ἐστὶ πρόνοια; («Sin embargo, está claro, por lo que ha dicho, que no hubo premeditación. En efecto, de lo contrario no habríamos venido así sin más, de haber tenido dudas de si íbamos a encontrar o no junto a su casa un trozo de cerámica o cualquier cosa con que matarle, sino que habríamos ido allí llevándolo de casa. Pero lo cierto es que se reconoce que fuimos en busca de muchos y flautistas, y además borrachos. De modo que, ¿cómo va a ser eso premeditación?», Lys. 4.6).

La negación que emplean estas consecutivas que actúan en el nivel del discurso depende del tipo de oración que introduzcan (v. caps. 18 § 3; 20 § 3): οὐ es la utilizada por las declarativas y las interrogativas epistémicas; y μή por las imperativas (49a), desiderativas e interrogativas deónticas.

3.2.2. Infinitivo

El infinitivo puede aparecer en oraciones consecutivas por dos razones diferentes: porque la subordinada indica incertidumbre epistémica sobre la verificación o no en la realidad de la situación que describe o porque se encuentra en estilo indirecto. Véase también los capítulos 18 § 4.4 y 19 §§ 2.2.1.2, 2.2.2.

3.2.2.1. Infinitivo en estilo directo: incertidumbre epistémica

Las oraciones consecutivas en estilo directo que llevan infinitivo en griego indican que la subordinada es un resultado posible de la acción de la oración principal, pero no dejan claro si la situación que describen llega a tener lugar o no (Goodwin 1889: 222-2; Wakker 2014b; Revuelta 2005b, 2017c): es decir, expresan incertidumbre epistémica. Ese mismo valor se encuentra también en las consecutivas del español con infinitivo o subjuntivo (según haya o no correferencialidad de los sujetos), en particular cuando se emplea el subordinante *como para (que)* (50a):

- (50a) Era tan inteligente **como para terminar** la carrera fácilmente,
 - a. y, cuando la terminó, encontró trabajo enseguida.
 - b. pero **no** la terminó, porque no le dio la gana.
- (50b) Era tan inteligente **que terminó** la carrera fácilmente,
 - a. y, cuando la terminó, encontró trabajo enseguida.
 - b. * pero **no** la terminó, porque no le dio la gana.
- (50c) Era tan inteligente **que habría podido terminar** la carrera fácilmente,
 - a. * y, cuando la terminó, encontró trabajo enseguida.
 - b. pero **no** la terminó, porque no le dio la gana.

Como muestran los ejemplos españoles, las consecutivas de infinitivo (50a) no explicitan si se verifica o no el estado de cosas que designan y, por tanto, son compatibles tanto con contextos subsiguientes que lo dan por hecho (a) como con contextos que presuponen su ausencia de verificación (b). En cambio, las consecutivas reales, que expresan solo la constatación de la consecuencia (50b), y las irreales, que indican la ausencia de su materialización (50c) son compatibles con uno u otro contexto, pero no con ambos. Esta diferencia es la misma que existe entre las consecutivas griegas con infinitivo y el resto de posibilidades modales (Revuelta 2005b, 2014c, 2017c; Wakker 2014b).

Aparte de esta diferencia de modalidad, las consecutivas con infinitivo llevan su sujeto en acusativo (51b) y no en nominativo, y son negadas principalmente por medio de μή y sus correspondientes derivados (51a), aunque también hay casos con οὐ (51e) (cf. al respecto Berndt 1896; Goodwin 1889: 228-9 § 598). Su verbo puede aparecer en los temas de presente (51a), aoristo (51b-d) y perfecto (51d); los ejemplos en tema de futuro son escasos y poco seguros (Goodwin 1889: 226 § 591) y podrían tener otra interpretación (cf. § 3.2.2.2). Asimismo, el infinitivo puede ser modificado por la partícula ἄν con valor potencial (51e) o irreal (51f) —cf. la condicional irreal εἰ μετέπεμψαν—, aunque quizá estos casos con ἄν podrían entenderse en el sentido descrito en § 3.2.2.2.

- (51a) ἐνταῦθα δ' ἔστησαν οἱ Ἕλληνες· ὑπὲρ γὰρ τῆς κόμης γήλοφος ἦν [...] τῶν δὲ ἰππέων ὁ λόφος ἐνεπλήσθη, **ὥστε** τὸ ποιούμενον **μὴ γιγνώσκειν** («Entonces se detuvieron los griegos: pues por encima del pueblo había una colina [...] pero la colina se llenó de jinetes, como para no poder percibir lo que estaba sucediendo», X. *An.* 1.10.12).
- (51b) οὗτος [...] μέγας οὕτω ἐρρῦν **ὥστε** τοὺς ἰππέας μὴ οἴους τε **γενέσθαι** διαβῆναι («Ese [río] fluía tan crecido como para que los jinetes no fueran capaces de cruzarlo», Hdt. 8.138.2).
- (51c) ἔχω γὰρ τριήρεις **ὥστε** ἐλεῖν τὸ ἐκείνων πλοῖον («Pues tengo trirremes como para capturar su nave», X. *An.* 1.4.8).
- (51d) εἰ δὲ Νικίας ἢ Λάχης ἤρρηκεν ἢ μεμάθηκεν, οὐκ ἂν θαυμάσαιμι· καὶ γὰρ χρήμασιν ἐμοῦ δυνατότεροι, **ὥστε** μαθεῖν παρ' ἄλλων, καὶ ἅμα πρεσβύτεροι, **ὥστε** ἤδη **ἠόρηκεναι** («Y si Nicias o Laques lo han descubierto o aprendido [el arte de enseñar], no me extrañaría nada, porque tienen más dinero que yo como para haberlo aprendido de otros, y, además, son mayores como para haberlo descubierto ya», Pl. *La.* 186c).
- (51e) οὐδ' αὖ οὕτως ἄπορος ἦν οὐδ' ἄφιλος **ὥστε** οὐκ ἂν ἐξευρεῖν τὸν ἀπογράψοντα («Ni, por otro lado, estaba tan falto de recursos ni de amigos como para no poder encontrar a quien realizara el registro», D. 53.2).
- (51f) ἀποτετειχισμένοι ἂν ἦσαν, **ὥστε** μὴδ' εἰ μετέπεμψαν ἔτι ὁμοίως **ἂν** αὐτοὺς **ὠφελεῖν** («Habrían estado aislados por un muro de asedio hasta tal punto que ni siquiera les habría sido de la misma utilidad la ayuda en el caso de que hubieran enviado a buscarla», Th. 7.42.3).

3.2.2.2. Infinitivo en estilo indirecto

En contextos de estilo indirecto, cuando la consecutiva depende de un infinitivo (o a veces incluso de una completiva encabezada por ὅτι), la subordinada puede presentar los modos propios del estilo directo vistos más arriba (cf. §§ 3.2.1, 3.2.2.1) o bien todos ellos (formas finitas declarativas e infinitivo) pueden ser reemplazados por el infinitivo (cf. al respecto Goodwin 1889: 227-9 §§ 594-8), como ocurre con otras subordinadas en estilo indirecto (v. cap. 18 § 4.4). La siguiente tabla resume las posibilidades:

TABLA 2. *Consecutivas con infinitivo en estilo directo e indirecto*

Estilo directo		Estilo indirecto	
Modos	Negación	Modos	Negación
Modos de las declarativas	οὐ (principalmente)	- Modos de las declarativas - Infinitivo (a) (+ futuro)	οὐ (principalmente)
Infinitivo	μὴ (principalmente)	Infinitivo (b)	μὴ (principalmente)

Como se puede ver en la tabla, en el estilo indirecto el infinitivo desempeña un doble papel: (a) puede sustituir a los modos propios de las oraciones declarativas (indicativo, optativo + ἄν, pasado + ἄν, § 3.2.1) del estilo directo, o bien (b) sustituye al infinitivo del estilo directo que expresa incertidumbre epistémica (§ 3.2.2.1).

En el primer caso (a) se pueden encontrar infinitivos de presente (52a) que sustituyen a presentes de indicativo, e infinitivos de futuro en sustitución de indicativos de futuro (52b-c), que expresan modalidad real, y también infinitivos con ἄν en sustitución de optativos e indicativos de pasado con ἄν del estilo directo, que expresan, respectivamente, potencialidad e irrealidad (cf. 52d-e). La negación es normalmente οὐ y sus derivados (52a), aunque hay excepciones a esta distribución de las negaciones (52b). En cambio, cuando el infinitivo de estilo indirecto sustituye al infinitivo del estilo directo —caso (b), véase § 3.2.2.1—, expresa incertidumbre epistémica y lleva normalmente la negación μή y sus derivados. En ambos casos —(a) y (b)— el estilo indirecto suele estar introducido por completivas de infinitivo (52a-e), pero en ocasiones el introductor es una completiva encabezada por ὅτι (52f). Todos los siguientes ejemplos (52a-f) ilustran el uso del infinitivo como sustituto de las formas modales personales del estilo directo con valor declarativo (tipo a); el infinitivo del estilo indirecto que sustituye al infinitivo del estilo directo (tipo b) se comporta igual que el infinitivo del estilo directo y no requiere ejemplificación adicional (§ 3.2.2.1):

- (52a) **ἔφασαν** τοὺς στρατιώτας εἰς τοῦτο τρυφῆς **ἐλθεῖν ὥστ’ οὐκ ἐθέλειν** πίνειν, εἰ μὴ ἀνθοσμίας εἶη («Afirmaron que los soldados llegaron a tal libertinaje que no querían beber nada, sino vino aromático», X. *HG* 6.2.6).
- (52b) μωρία καὶ κακία τὰ τοιαῦτ’ ἐλπίζειν, καὶ [...] τηλικαύτην **ἡγεῖσθαι πόλιν οἰκεῖν** τὸ μέγεθος **ὥστε** <μηδέν>, **μηδ’** ἂν ὅτιοῦν ἢ δεινόν, **πέισεσθαι** («Locura y cobardía es tener tales esperanzas e [...] imaginar que se habita una ciudad en magnitud tan grande que, ni aunque llegase a suceder cualquier cosa que fuese, sufrirá mal alguno», D. 9.67).
- (52c) κάρτα τε δὴ ἐχάλεπαινε τῷ ποταμῷ ὁ Κῦρος τοῦτο ὑβρίσαντι καὶ οἱ **ἐπηπείλησε** οὕτω δὴ μιν ἀσθενέα **ποιήσιν ὥστε** τοῦ λοιποῦ καὶ γυναῖκας μιν εὐπετέως τὸ γόνυ οὐ βρεχούσας **διαβήσεσθαι** («Ciro se irritó mucho con el río por su ultraje y lo amenazó diciéndole que lo debilitaría tanto que en el futuro incluso las mujeres fácilmente lo cruzarían sin mojarse la rodilla», Hdt. 1.189.2).
- (52d) [*sc.* **λέγεται**] **εἶναι** δὲ ταχυτῆτα οὐδενὶ ἐτέρῳ ὅμοιον, οὕτω **ὥστε**, εἰ μὴ προλαμβάνειν τοὺς Ἴνδους τῆς ὁδοῦ ἐν ᾧ τοὺς μύρμηκας συλλέγεσθαι, **οὐδένα ἂν** σφεων **ἀποσφύζεσθαι** («[Añaden que] las hormigas poseen una velocidad que no es comparable con la de ningún otro animal, de manera que, si, en su retirada, los indios no tomaran la delantera mientras las hormigas se reúnen, no lograría salvarse ni uno solo de ellos», Hdt. 3.105.1).
- (52e) ὃν δ’ οὐκ ἂν **ὥθηθην** εἰς τοσοῦτον πονηρίας **ἐλθεῖν ὥστε** **τολμήσαι ἂν** ποτε τὴν πόλιν ἀποστερῆσαι τὰ σκεύη, εἰς τοσοῦτο δικῶν καὶ πραγμάτων προβέβηκεν («Pero quien yo no habría pensado que llegaría a tal grado de vileza, como para atreverse jamás a privar a la ciudad de sus ajuares, ha llegado a tal cúmulo de juicios y problemas», D. 47.28).
- (52f) **ἐννοησάτω** πρῶτον μὲν **ὅτι** οὕτως ἤδη τότε πόρρω τῆς ἡλικίας **ἦν, ὥστ’**, εἰ καὶ μὴ τότε, **οὐκ ἂν** πολλῷ ὕστερον **τελευτῆσαι** τὸν βίον («Que piense, en primer lugar, que se encontraba ya en una edad tan avanzada que, aunque no entonces, no habría terminado su vida mucho después», X. *Mem.* 4.8.1).

La distinción entre dos clases de infinitivos que en el estilo indirecto representan o bien a las formas finitas declarativas del estilo directo —interpretación (a)— o bien al infinitivo del estilo directo —interpretación (b)— es relevante porque explica varios comportamientos aparentemente irregulares de las consecutivas con infinitivo: explica la alternancia de las negaciones οὐ (mayoritaria en la interpretación (a) del estilo indirecto) y μή (mayoritaria en el estilo directo y en la interpretación (b) del estilo indirecto) en combinación con el infinitivo; y explica la ausencia del infinitivo de futuro en las consecutivas salvo en el estilo indirecto en sustitución del futuro de indicativo.

3.2.2.3. Algunos usos especiales con infinitivo

Hay algunos usos especiales de las consecutivas con infinitivo que merece la pena examinar con atención (Goodwin 1889: 224 § 587).

A) «Consecutivas» finales

Como se ha visto al definir las oraciones finales y consecutivas, la certeza sobre la verificación o no de la situación descrita por la subordinada y la intencionalidad del Agente de la principal son los puntos de máxima diferencia entre ambas (Kühner & Gerth 1898-1904, II.2: 504). Sin embargo, estas diferencias se diluyen con frecuencia en el caso de las consecutivas con infinitivo, ya que comparten con las finales esa incertidumbre sobre el resultado, y, por otro lado, las consecutivas no son necesariamente incompatibles con la intencionalidad del Agente de la principal. Por esta razón en ocasiones pueden tener interpretación final (resultado no verificado buscado por el Agente), como sucede en el siguiente pasaje:

- (53) ἐκ δὲ τούτου οἱ τριάκοντα, οὐκέτι νομίζοντες ἀσφαλῆ σφίσι τὰ πράγματα, ἐβουλήθησαν Ἐλευσίνα ἐξιδίωσασθαι, **ὥστε εἶναι** σφίσι καταφυγὴν, εἰ δεήσειε («A continuación, los Treinta, creyendo que ya no tenían su situación segura, quisieron apropiarse de Eleusina, de modo que/para que les sirviera de refugio en caso de necesidad», X. *HG* 2.4.8).

B) Comparativo ἢ + ὥστε/ὡς + infinitivo («demasiado... (como) para...»)

Después de un término comparativo o de un término positivo con valor comparativo (v. cap. 11 § 8.1) se puede encontrar una consecutiva con infinitivo como segundo término de comparación: ἢ ὥστε/ὡς + infinitivo («demasiado... (como) para...»). En estos contextos la consecutiva (54a-b) alterna con el infinitivo final-consecutivo sin conjunción (54c).

- (54a) **νεώτεροί** εἰσιν **ἢ ὥστε εἰδέναι** οἶων πατέρων ἐστέρηνται («Son demasiado jóvenes [como] para saber la clase de padres de que están privados», Lys. 2.72).
- (54b) οἱ δὲ ἀκοντισταὶ **βραχύτερα** ἠκόντιζον **ἢ ὥς ἐξικνεῖσθαι** τῶν σφενδονητῶν («Y los soldados armados con jabalina realizaban un disparo demasiado corto como para alcanzar a los honderos», X. *An.* 3.3.7).

- (54c) ἡ ἀνθρωπίνη φύσις **ἀσθενεστέρα ἢ λαβεῖν** τέχνην ὧν ἂν ἦ ἄπειρος («La naturaleza humana es demasiado débil [como] para aprender un arte en asuntos de los que no tiene experiencia», Pl. *Th.* 149c).

C) «*Ser suficiente/poco (como) para...*»

Con las expresiones (verbos, adjetivos, adverbios) que indican implícita o explícitamente suficiencia e insuficiencia (ἀρκεῖ ‘basta’, ὀλίγος ‘poco’, etc.) pueden aparecer consecutivas con infinitivo que indican el resultado alcanzado o no. Como en el caso anterior, en este contexto la consecutiva (55a-b) alterna con el simple infinitivo (55c) o con una final (55d).

- (55a) ἀλλὰ **ψυχρόν**, ἔφη, ἐστὶν ὥστε **λούσασθαι** («Pero [el agua] —dijo— está [demasiado] fría [como] para bañarse», X. *Mem.* 3.13.3).
- (55b) οὐ γάρ τοι τὸ ἀγαθοῦς ἄνδρας γενέσθαι τοῦτο **ἀρκεῖ ὥστε** καὶ **διατελεῖν** [ὄντας ἀγαθοὺς] («Pues el hecho de que se hayan convertido en hombres de pro no basta para que también lo sigan siendo», X. *Cyr.* 7.5.75).
- (55c) **ὀλίγους** γὰρ εἶναι στρατιῇ τῇ Μήδων **συμβαλεῖν** («Pues eran pocos [como] para combatir con el ejército de los medos», Hdt. 6.109.1).
- (55d) = (1c) **ἄλκιμος** ἔσσι, **ἴνα** τίς σε καὶ ὀψιγόνων ἐδὲ εἴπῃ («Eres valiente [como] para que te elogie incluso alguno de los hombres por nacer», Hom. *Od.* 1.302).

A diferencia de lo visto en griego antiguo, en otras lenguas, como el latín (*cf.* Torrego 2001) y el español, se emplean exclusivamente —tanto en este caso como en el anterior de los comparativos— oraciones finales no prototípicas (es decir, que no expresan el objetivo del Agente de la principal) y no subordinadas consecutivas ni el infinitivo sin conjunción, como se puede ver en la traducción al español («[como] para») de los ejemplos presentados (54)-(55).

D) «*A condición de que*»

En determinados contextos (tras expresiones que significan *pactar* o *acordar*, por ejemplo, pero no solo) oraciones subordinadas que presentan la forma de consecutivas con infinitivo —y en ocasiones con futuro de indicativo— sirven, en realidad, para formular una restricción, cláusula o condición futura («a condición de que») y no para expresar solo un resultado: *Te daré tu regalo ahora de manera que mañana te portes bien* > *Te daré tu regalo ahora a condición de que mañana te portes bien*. En estos casos se pueden encontrar el subordinante ὥστε y los correlativos ἐπὶ τῷδε y ἐπὶ τοῖσδε en la principal —con variaciones como ἐπὶ τῷδε τῷ λόγῳ, *cf.* (56b)—, como se puede observar en los siguientes ejemplos (Revuelta 2005b, 2017c).

- (56a) ξυμμαχίαν ἐποίησαντο ἑκατὸν ἔτη Ἀκαρνᾶνες καὶ Ἀμφίλοχοι πρὸς Ἀμπρακιώτας **ἐπὶ τοῖσδε, ὥστε** μήτε Ἀμπρακιώτας μετὰ Ἀκαρνάνων **στρατεύειν** ἐπὶ Πελοποννησίους μήτε Ἀκαρνᾶνας μετὰ Ἀμπρακιωτῶν ἐπ’ Ἀθηναίους («Hicieron una alianza por cien años los acarnienses y anfílocos con los ampraciotas con la condición de que ni los ampraciotas se unieran con los acarnienses para marchar contra los peloponesos, ni los acarnienses con los ampraciotas para hacerlo contra los atenienses», Th. 3.114.3).

- (56b) οἱ δὲ θεράποντες ἐπιστάμενοι τὸν τρόπον αὐτοῦ κατακρύπτουσι τὸν Κροῖσον ἐπὶ τῷδε τῷ λόγῳ ὥστε, εἰ μὲν μεταμελήσει τῷ Καμβύσῃ καὶ ἐπιζητήσει τὸν Κροῖσον, οἱ δὲ ἐκφήναντες [αὐτὸν] δῶρα λάμπνονται ζωάγρια Κροῖσου, ἣν δὲ μὴ μεταμέλῃται μηδὲ ποθέῃ μιν, τότε καταχρήσασθαι («Los sirvientes, conociendo el carácter de Cambises, escondieron a Creso con la condición de que, si Cambises cambiaba de opinión y preguntaba por Creso, lo sacarían de su escondite y obtendrían una recompensa por salvar la vida de Creso, y de que, si no se arrepentía ni lo echaba de menos, acabarían con él», Hdt. 3.36.5).

Este mismo contenido condicional-consecutivo puede ser expresado por medio de las locuciones conjuntivas ἐφ' ᾧ y ἐφ' ᾧτε —que se construyen con infinitivo y en menor medida con futuro de indicativo (57a) (cf. Goodwin 1889: 233 § 610; Polo 2005)—, precedidos opcionalmente de ἐπὶ τούτῳ/τούτοις/τοῖσδε en la principal (57b), o simplemente mediante estos últimos sintagmas preposicionales más infinitivo sin conjunción (57c).

- (57a) τὴν Βοιωτίαν ἐξέλιπον Ἀθηναῖοι πᾶσαν, σπονδὰς ποιησάμενοι ἐφ' ᾧ τοὺς ἄνδρας κομιοῦνται («Los atenienses abandonaron toda Beocia, tras hacer una tregua con la condición de que se llevaran los hombres», Th. 1.113.3).
- (57b) ἀλλ' ἀφίεμέν σε, ἐπὶ τούτῳ μέντοι, ἐφ' ᾧτε μηκέτι ἐν ταύτῃ τῇ ζητήσει διατρίβειν μηδὲ φιλοσοφεῖν («Te soltamos, pero con la condición de que ya no pierdas tiempo con esa búsqueda ni filosofes», Pl. *Ap.* 29c).
- (57c) ἐπὶ τοῖσδε οὖν ξυνέβησαν, ἐξελθεῖν αὐτοὺς καὶ παῖδας καὶ γυναῖκας καὶ τοὺς ἐπικούρους ξὺν ἐνὶ ἱματίῳ, γυναῖκας δὲ ξὺν δυοῖν («Ellos, pues, accedieron con la condición de que salieran ellos mismos, sus hijos, mujeres y servidores, [todos] con un manto, pero las mujeres con dos», Th. 2.70.3).

3.2.3. Modos exclusivos de la subordinación

Como cualquier otro tipo de subordinadas, las consecutivas pueden presentar el modo optativo (§ 2.2.3) cuando la principal de la que dependen tiene referencia pasada y está en un contexto de estilo indirecto —optativo oblicuo ὥστε... εἴη (58a) dependiente de ἐλογίζοντο ὅτι ἔκειντο— o expresa posibilidad —optativo potencial ὥστε... ἔχοι (58b) dependiente de otro optativo χρῶτο que, a su vez, depende de un optativo potencial ἂν εἴη—.

- (58a) ἐλογίζοντο δέ [...] ὅτι οἱ νεκροὶ ὑπὸ τῷ τείχει ἔκειντο, ὥστε οὐδὲ κρείττοσιν οὔσι διὰ τοὺς ἀπὸ τῶν πύργων ῥάδιον εἴη ἀνελέσθαι («Calculaban [...] que los muertos yacían al pie del muro, de modo que, aunque eran superiores, no les era fácil retirarlos a causa de los que estaban en las torres», X. *HG* 3.5.23).
- (58b) εἰ γοῦν τις χρῶτο τῷ ἀργυρίῳ ὥστε πριάμενος οἷον ἐταίραν διὰ ταύτην κάκιον μὲν τὸ σῶμα ἔχοι, κάκιον δὲ τὴν ψυχὴν, κάκιον δὲ τὸν οἶκον, πῶς ἂν ἔτι τὸ ἀργύριον αὐτῷ ὠφέλιμον εἴη; («Por lo menos, si uno utilizara el dinero de tal manera que, comprando por ejemplo una meretriz, por su culpa tu-

viera peor el cuerpo, el alma y su hacienda, ¿cómo podría ser todavía beneficioso para él el dinero?», X. *Oec.* 1.13).

3.2.4. Participio

Cuando la principal de la que depende es un participio, la subordinada consecutiva puede presentar también muy ocasionalmente la forma de un participio, tanto en estilo indirecto (completivas de participio) como fuera de él (Goodwin 1889: 231-2, § 607; Porro 1991). Se trata de un caso más de atracción o asimilación como los vistos al hablar del infinitivo o del optativo.

- (59a) ὁρῶ [...] τὰ [...] πράγματ' εἰς τοῦτο **προήκοντα**, ὥσθ' ὅπως μὴ πεισόμεθ' αὐτοὶ πρότερον κακῶς σκέψασθαι **δέον** («Veo que las cosas han llegado a tal punto que es necesario que reflexionemos para no sufrir nosotros mismos algún mal antes», D. 3.1).
- (59b) οὐδὲ γὰρ ἐν ταῖς ἰδίαις οἰκίαις ὁρῶ τὸν ἐν ἡλικίᾳ πρὸς τοὺς πρεσβυτέρους οὕτω **διακεείμενον** οὐδ' οὕτως ἀγνώμον' οὐδ' ἄτοπον τῶν ὄντων οὐδένα, **ὥστε**, εἰ μὴ ποιήσουσιν ἅπαντες ὅς' ἂν αὐτός, οὐ **φάσκοντα** ποιήσῃν οὐδὲν οὐδ' αὐτόν («Porque tampoco en las casas particulares veo que quien está en la flor de la edad adopte tal actitud hacia sus mayores, ni que ningún ser humano sea tan ingrato ni tan irracional como para afirmar que, si no hacen todos cuanto él hace, tampoco él mismo hará nada», D. 10.40).

3.2.5. Negación de la oración principal

Aparte de la distribución de οὐ y μή (y sus derivados) como negación de las consecutivas —fenómeno que se ha discutido en diversos apartados anteriores—, un asunto importante es el efecto que tiene la negación de la oración principal en el comportamiento de la subordinada consecutiva y en la interpretación del binomio formado por principal y subordinada. Diversos trabajos y gramáticas sobre las consecutivas señalan que, cuando la principal está negada, la subordinada tiene que presentar necesariamente su verbo en infinitivo (*cf.* Berdolt 1896: 59-60). Aunque esta regla no es correcta, en caso de que la principal esté negada, sí que existe una diferencia en el uso de diferentes modos en la subordinada (Kühner & Gerth 1898-1904, II.2: 506, g, 5). Cuando la consecutiva lleva infinitivo, la negación de la principal afecta también a la subordinada (está dentro de su ámbito), mientras que, cuando presenta los modos propios de las oraciones declarativas, la subordinada nunca se ve afectada por la negación de la principal (está fuera de su ámbito), como se puede observar en la paráfrasis española de los dos siguientes pasajes:

- (60a) οὐδεὶς πόποτ' εἰς τοσοῦτ' ἀναιδείας ἀφίκεθ' **ὥστε** τοιοῦτόν τι τολμήσαι **ποιεῖν** («Nadie ha llegado nunca a tal grado de desvergüenza como para atreverse a hacer eso», D. 21.62).
- a. **Nadie** ha llegado a tal grado de desvergüenza.
- b. **Nadie** se ha atrevido a hacer eso.

(60b) τούτου δὲ οὕτω δικαιούντος ἀντέλεγε οὐδεὶς, ὥστε ἐκράτεε τῇ γνώμῃ
(«Mientras él hacía estas demandas nadie replicaba, de manera que se impuso su tesis», Hdt. 9.42.1).

a. **Nadie** replicaba.

b. Se impuso su tesis.

En ambos pasajes solo la oración principal está negada, pero, mientras que en el primer ejemplo su negación afecta tanto a esta como a su subordinada (verbo subordinado en infinitivo) y ambas se interpretan negativamente, en el segundo caso (verbo subordinado en indicativo) la oración principal es negativa, pero la subordinada expresa una consecuencia positiva de ella.

3.3. Niveles

Las oraciones consecutivas pueden funcionar en los tres niveles de la oración, es decir, como argumentos, adjuntos y disjuntos. Para más detalles sobre este fenómeno véase Revuelta (2005b, 2014c, 2017c).

3.3.1. Argumentos

Las subordinadas introducidas por ὥστε con infinitivo pueden aparecer como argumentos (cf. Goodwin 1889: 224-225, § 588, Kühner & Gerth 1898-1904, II.2: 501-504; García Ramón 1999) en combinación con una serie restringida de verbos: (a) verbos de voluntad e influencia (ἐθέλω ‘querer’, δικαιόω ‘considerar justo’, δέομαι ‘pedir’, ἐπαίρω ‘impulsar a’, πείθω ‘convencer’); (b) verbos de logro (ποιέω ‘hacer’/‘lograr’); (c) verbos de intento (σπουδάζω ‘esforzarse’, μέλει ‘preocuparse por’, παρασκευάζομαι ‘procurar’); (d) verbos de impedimento (ἀποστρέφω ‘disuadir’, εἴργω ‘impedir’), (e) verbos de permiso (παραδίδωμι ‘acordar’/‘aceptar’, δέχομαι ‘aceptar’, παρίημι ‘permitir’, καλλιερέω ‘dar buenos presagios’); (f) verbos de decisión (μεταβουλεύομαι ‘cambiar de decisión’, ἐπαγγέλλομαι ‘prometer’, ψηφίζομαι ‘votar’); (g) verbos de pactar (συμβαίω, συγχωρέω ‘acordar’); (h) verbos de capacidad o posibilidad (δύναμαι ‘ser capaz’, ἀδύνατόν ἐστι ‘ser imposible’, ἔχω ‘poder’); (i) o verbos que significan ‘suceder’ (ἔστι, γίγνεται, συμφέρεi, συμβαίνει), entre otros.

Estas subordinadas encabezadas por ὥστε presentan una serie de rasgos que apoyan, al menos en estos contextos, su clasificación como completivas (argumentos) y no como consecutivas (adjuntos): (a) en estos contextos alternan con el simple infinitivo, que es la construcción más frecuente, sin que la presencia o ausencia de la conjunción suponga ninguna diferencia (61a-b); esta alternancia entre las subordinadas se da incluso a muy corta distancia dentro del mismo pasaje (61c); (b) no pueden presentar correlativos intensivos (οὕτως, τοιοῦτος, τοσοῦτος) en la oración principal, a diferencia de lo que sucede con las consecutivas (adjuntos), pero sí en ocasiones pronombres anafóricos o catafóricos con clara función argumental —(61d): τοῦτο—; (c) en algunos casos la subordinada precede a la principal y no la sigue, a diferencia de las consecutivas que actúan como adjunto, que siempre aparecen tras su principal (61e); (d) el uso comple-

tivo está restringido a las clases verbales léxicas mencionadas más arriba. Los siguientes ejemplos ilustran estos rasgos:

- (61a) χρόνου δὲ γενομένου καὶ αἰεὶ φοιτῶντων τῶν Σκυθέων ἐπ' ἄγρην καὶ αἰεὶ τι φερόντων, καὶ κοτε **συνήνεικε ἑλεῖν** σφεας μηδέν («Pasado un tiempo, aunque los escitas siempre que salían a cazar lograban alguna presa, un día sucedió que no cobraron ninguna», Hdt. 1.73.4).
- (61b) **συνήνεικε ὥστε** [...] τὴν ἡμέρην ἐξαπίνης νύκτα **γενέσθαι** («Sucedió que [...] el día de repente se convirtió en noche», Hdt. 1.74.2).
- (61c) ἐνθεύτεν δέ, οὐ γὰρ **ἔπειθε** τοὺς Χίους **ὥστε** ἐωυτῶ **δοῦναι** νέας, διέβη ἐς Μυτιλήνην καὶ **ἔπεισε** Λεσβίους **δοῦναι** οἱ νέας («Desde allí, como no lograba convencer a los quiotas para que le dieran naves, cruzó a Mitilene y convenció a los lesbios de que le dieran naves», Hdt. 6.5.2).
- (61d) εἰ γὰρ δὴ **τοῦτό** γε δοκεῖ ὑμῖν **εἶναι** χρηστὸν **ὥστε** **τυραννεύεσθαι** τὰς πόλεις, αὐτοὶ πρῶτοι τύραννον καταστησάμενοι παρὰ σφίσι αὐτοῖσι οὕτω καὶ <παρὰ> τοῖσι ἄλλοισι δίζησθε κατιστάναι («Pues si esto os parece que es justo, que las ciudades sean gobernadas por tiranos, estableced vosotros mismos primero un tirano entre vosotros y luego intentad ponerlo en el país de otros», Hdt. 5.92a2).
- (61e) **ὥστε** [δὲ] ἡσυχίαν ἄγοντας ἡμᾶς φίλους μὲν **εἶναι** ἀντὶ πολέμιων, ξυμμάχους δὲ μηδετέρων, οὐκ ἂν **δέξαισθε**; («Que nosotros vivamos en paz y seamos amigos en vez de enemigos y no aliados de ninguno de los dos, eso ¿no lo permitiríais?», Th. 5.94.1).

Como se puede ver en los ejemplos precedentes, la completiva encabezada por ὥστε puede ocupar la posición argumental primera —sujeto en nominativo (61b, d)—, segunda —objeto en acusativo (61e)— y tercera (61c). En este tercer caso, con determinados verbos, la subordinada puede alternar también en ocasiones con completivas de infinitivo y completivas finales encabezadas por ὅπως (§ 2.3.1), como muestran los siguientes ejemplos con el verbo ἀναπεῖθω (62a-c).

- (62a) Πέρσας γὰρ **ἀναπέισας ἀπίστασθαι** στρατηλάτεε ἐπὶ Μήδους («Persuade a los persas para que se rebelen y condúcelos contra los medos», Hdt. 1.124.2).
- (62b) μετὰ δὲ τοῦτο Ἀλκιβιάδης μὲν Τισσαφέρνην παρεσκεύαζε καὶ **ἀνέπειθεν ὅπως** φίλος **ἔσται** τοῖς Ἀθηναίοις («Después de esto Alcibiades estuvo preparando y persuadiendo a Tisafernes para que se hiciera amigo de los atenienses», Th. 8.52.1).
- (62c) **ἀνέπεισε** Ξέρξην **ὥστε ποιέειν** ταῦτα («Convenció a Jerjes para que lo hiciera», Hdt. 7.6.1).

Teniendo en cuenta estos datos, probablemente sea razonable interpretar la construcción como una consecutiva (adjunto) reanalizada diacrónicamente como un argumento (cf. García Ramón 1999: 181-182 para una interpretación semejante). Este reanálisis se puede ver claramente en contextos de tercer argumento final con verbos como ἀναπεῖθω, en los que la distancia entre la interpretación de la subordinada como consecutiva/final (adjunto) o como tercer argumento es muy pequeña: *Convenzo a alguien de manera que/para que haga algo* (consecutiva/final, adjunto) > *Convenzo*

a alguien de que haga algo (completiva, argumento). A diferencia de las subordinadas finales encabezadas por ὅπως y ὥς —y posteriormente por ἵνα—, que se fueron imponiendo como sustitutos del infinitivo con el tiempo (§ 2.3.1), las subordinadas consecutivas encabezadas por ὥστε no se consolidaron en la historia del griego como completivas. Este análisis de las consecutivas argumentales o completivas refuerza el propuesto en el apartado § 2.3.1 para el origen de las completivas finales a partir de su uso como adjuntos.

3.3.2. Adjuntos

Cuando funcionan como adjunto, las consecutivas llevan los modos propios de las oraciones declarativas (real, potencial, irreal) o infinitivo, así como los modos propios de la subordinación (optativo potencial y oblicuo, etc.). En estos casos, la subordinada puede indicar al menos tres tipos diferentes de relaciones causales entre los estados de cosas (EdC) designados por la principal y la subordinada (cf. Revuelta 2017c): a) la oración principal es la causa material de la subordinada, que es su consecuencia (63a); b) la oración principal es la razón que tiene el sujeto de la subordinada para actuar como lo hace (63b); c) en un tercer grupo de casos existe una relación no causal, sino condicional entre subordinada y principal —«con la condición de que»— (63c). Los siguientes ejemplos ilustran los tres casos:

- (63a) τούτου δὲ οὕτω δικαιούντος ἀντέλεγε οὐδεὶς, **ὥστε** ἐκράτεε τῇ γνώμῃ («Nadie se oponía ante su reclamación, de modo que prevaleció con su opinión», Hdt. 9.42.1).
- [**Como**] Nadie se oponía ante su reclamación (principal).
 - [**Por esa causa**] prevaleció con su opinión (subordinada).
- (63b) = (46a) ὁ δὲ νεώτερος, τῷ οὐνομα ἦν Λυκόφρων, ἤλγησε ἀκούσας **οὕτω ὥστε** ἀπικόμενος ἐς τὴν Κόρινθον ἄτε φονέα τῆς μητρὸς τὸν πατέρα οὔτε προσεῖπε («Y al joven, cuyo nombre era Licofrón, le dolió tanto oírlo que, cuando llegó a Corinto, ni siquiera dirigió la palabra a su padre por ser el asesino de su madre», Hdt. 3.50.3).
- [**Como**] le dolió tanto oírlo (principal).
 - [**Por esa razón**] ni siquiera dirigió la palabra a su padre (subordinada).
- (63c) ἀλλ' ἀφίεμέν σε, **ἐπὶ τούτῳ** μέντοι, **ἐφ' ᾧ** τε μηκέτι ἐν ταύτῃ τῇ ζητήσῃ διατρίβειν μηδὲ φιλοσοφεῖν («Te soltamos, pero con la condición de que ya no pierdas tiempo con esa búsqueda ni filosofes», Pl. Ap. 29c).
- [**Si**] te soltamos (principal).
 - [**En ese caso**] ya no perderás tiempo con esa búsqueda ni filosofarás (subordinada).

3.3.3. Disjuntos

Las subordinadas consecutivas no siempre indican una situación que es resultado causal de la descrita en la oración principal (cf. Revuelta 2017c). En ocasiones la consecutiva formula una inferencia o conclusión que el hablante deduce de lo afirmado en

la principal (consecuencia lógica): es decir, se establece no una relación causal material entre dos estados de cosas, sino una relación lógica de inferencia entre la proposición designada por la principal y la enunciada por la subordinada. La subordinada actúa, por tanto, como un disjuncto (nivel proposicional). Este uso se encuentra restringido a la conjunción ὥστε. Así sucede en los siguientes ejemplos. En el primero (64a), de la costumbre de Protágoras de permanecer en casa el hablante deduce la probabilidad de que lo encuentren dentro (ὥστε = «de modo que seguro que»):

- (64a) καὶ γὰρ τὰ πολλὰ Πρωταγόρας ἔνδον διατρίβει, ὥστε, θάρρει, καταληγόμεθα αὐτόν, ὡς τὸ εἰκός, ἔνδον («En efecto, Protágoras pasa la mayor parte del tiempo en casa, de modo que —no tengas miedo— lo pillaremos, como de costumbre, dentro», Pl. *Prt.* 311a).
- (64b) τήν τε γὰρ Ἀττικὴν καὶ Εὐβοίαν καὶ Σαλαμῖνα ἑκατὸν ἐφύλασσον, καὶ περὶ Πελοπόννησον ἕτεραι ἑκατὸν ἦσαν, χωρὶς δὲ αἱ περὶ Ποτείδαιαν καὶ ἐν τοῖς ἄλλοις χωρίοις, ὥστε αἱ πᾶσαι ἅμα ἐγίγνοντο ἐν ἐνὶ θέρει διακόσιαι καὶ πεντήκοντα («El Ática, Eubea y Salamina las vigilaban cien naves y alrededor del Peloponeso había otras cien, y aparte estaban las que rodeaban Potidea y las que había en otros lugares, de modo que todas juntas llegaban a ser en verano doscientas cincuenta», Th. 3.17.2).
- (64c) ἀλλ' ἢ οὐ διαφθείρω, ἢ εἰ διαφθείρω, ἄκων, ὥστε σύ γε κατ' ἀμφοτέρα ψεύδη («Pero o no los corrompo [*sc.* a los jóvenes] o, si lo hago, es involuntariamente, de modo que tú mientes en ambas cosas», Pl. *Ap.* 25e).

Estas consecutivas solo pueden llevar los modos propios de las oraciones declarativas, pero nunca infinitivo ni tampoco los modos exclusivos de las subordinadas examinados en § 3.2.3 (optativo potencial y oblicuo). Sus oraciones principales tampoco pueden presentar expresiones intensivas (οὕτως, τοιούτος, τοσοῦτος) ni correlativas catafóricas (ἐπὶ τούτῳ/τούτοις) que se refieran a ellas.

3.3.4. Conector discursivo

Un cuarto grupo de consecutivas (*cf.* Revuelta 2017c) es el formado por aquellas que suelen aparecer después de pausa fuerte (punto, punto alto, punto y coma) —aunque la puntuación no es siempre un factor decisivo y varía de unos editores a otros (Stahl 1907: 511). Pueden llevar cualquier tipo de modo propio de las oraciones independientes (declarativas, imperativas, desiderativas, exclamativas, interrogativas; *cf.* § 3.2.1), pero nunca infinitivo ni tampoco los exclusivos de las subordinadas (optativo potencial y oblicuo). En estos casos es dudoso que se trate de verdaderas oraciones subordinadas, ya que la supuesta conjunción (siempre ὥστε) introduce en realidad oraciones principales imperativas, declarativas, desiderativas o interrogativas. La conjunción o conector se puede traducir también por medio de una conjunción ilativa ('por tanto', 'por consiguiente', 'consecuentemente', etc.). Con ellas el hablante indica que lo que va a decir es el resultado, conclusión, resumen, etc., de todo lo que ha dicho previamente en el discurso, casi siempre un período muy largo constituido por numerosas oraciones. Este tipo de aparentes «subordinadas consecutivas»

actúan sobre el discurso, más que sobre el nivel de la simple oración, como se puede comprobar en el siguiente pasaje:

(65) Pl. *Cri.* 45a

Tesis: No temas	μήτε τοίνυν ταῦτα φοβοῦ («Ni tampoco temas esas cosas»)
Argumentos	
1.º Argumento	—καί γάρ οὐδὲ πολὺ τἀργύριον ἐστὶν ὃ θέλουσι λαβόντες τινὲς σῶσαί σε καὶ ἐξαγαγεῖν ἐνθὲνδε. («En efecto, no es mucho el dinero que cogerán algunos para aceptar salvarte y sacarte de aquí»)
2.º Argumento	ἔπειτα οὐχ ὁρᾷς τούτους τοὺς συκοφάντας ὥς εὐτελεῖς, καὶ οὐδὲν ἂν δέοι ἐπ’ αὐτοὺς πολλοῦ ἀργυρίου; («Además, ¿no ves lo baratos que son los sicofantas y que no se necesitaría mucho dinero para ellos?»)
3.º Argumento	σοὶ δὲ ὑπάρχει μὲν τὰ ἐμὰ χρήματα, ὥς ἐγὼ οἶμαι, ἱκανά· («Y tú tienes mi dinero a tu disposición, bastante, según yo creo»)
4.º Argumento	ἔπειτα καὶ εἴ τι ἐμοῦ κηδόμενος οὐκ οἶει δεῖν ἀναλίσκειν τὰμά, ξένοι οὗτοι ἐνθάδε ἔτοιμοι ἀναλίσκειν· εἷς δὲ καὶ κεκόμικεν ἐπ’ αὐτὸ τοῦτο ἀργύριον ἱκανόν, Σιμμίας ὁ Θηβαῖος, ἔτοιμος δὲ καὶ Κέβης καὶ ἄλλοι πολλοὶ πάνυ. («Además, si por preocuparte de mí no crees que debas gastar lo mío, hay ahí también extranjeros dispuestos a gastar [lo suyo]; uno de ellos incluso ha traído para ello dinero suficiente, Simias el tebano, y está dispuesto también Cebes y muchísimos más»)
Conclusión: No temas	ὥστε, ὅπερ λέγω, μήτε ταῦτα φοβούμενος ἀποκάμης σαυτὸν σῶσαι («Así que, como te digo, no desistas de salvarte por temor a eso»)

En el ejemplo Critón le pide a Sócrates que no tenga miedo de aceptar la ayuda de sus amigos para escapar (tesis inicial) y le da cuatro argumentos para demostrarle que ello no va a acarrearles ningún problema (sección argumentativa encabezada por γάρ). La conjunción ὥστε le permite a Critón volver a su tesis esta vez en forma de conclusión: Sócrates no debe tener miedo por los argumentos mencionados (ahora premisas). Este uso es propio de la partícula οὖν (v. cap. 15 § 3.3.1) y, por tanto, ὥστε en estos casos debería ser considerado también una partícula o conector discursivo de carácter conclusivo (cf. Revuelta 2017c).

3.4. Visión global

La siguiente tabla ofrece una visión sinóptica de las oraciones consecutivas y de todos los factores analizados en este capítulo.

TABLA 3. *Síntesis de las oraciones consecutivas*

Rasgos		Nivel	Arg.	Adjunto		Disjunto	Conector
				Material (EdC)		Lógica	Conclusiva
				Causa/razón	Condición	(Prop.)	(Discurso)
Infinitivo			ὥστε	relativo, ὥστε, ὡς	ἐφ' ᾧ(τε), ὥστε		
Optativo	Oblicuo			relativo, ὥστε, ὡς			
	Potencial						
Modos de las declarativas	Indicativo			relativo, ὥστε, ὡς	ἐφ' ᾧ(τε), ὥστε (futuro)	ὥστε	ὥστε
	Optativo+ᾗν						
	Pasado+ᾗν						
Modos de las imperativas							ὥστε
Modos de las interrogativas							ὥστε
Modos de las desiderativas							ὥστε
Fórico(τοῦτο.../ἐπὶ τοῦτο...)			+ (SN)	+ (SP)	+ (SP)	∅	∅
Intensivo(οὕτως/τοιοῦτος/...)			∅	+	+	∅	∅
Ámbito de la negación				dentro (inf.), fuera (otros)		fuera	fuera
Clase de palabra				Conjunción			Partícula/ conector

Clave: +: mayor frecuencia; -: menor frecuencia; en blanco: combinación imposible/no atestiguada; ∅ : combinación imposible.

Las conclusiones son las siguientes:

A) *Niveles*. Las oraciones consecutivas (columnas segunda a cuarta) pueden aparecer como argumentos, como adjuntos estableciendo relaciones causales y condicionales entre varios EdC, como disjuntos estableciendo relaciones lógicas de carácter inferencial entre proposiciones o como conectores estableciendo relaciones conclusivas entre unidades del discurso.

B) *Introductores*. Respecto a las conjunciones o conectores la conclusión es que ὥστε se puede emplear en todos los niveles, mientras que ὡς no puede aparecer como argumento (consecutiva con infinitivo reinterpretada como completiva), ni como disjunto ni como conector discursivo. Los relativos (οἷος, ὅσος, ὅς y ὅστις) solo pueden aparecer como adjuntos. La conjunción ἐφ' ᾧ(τε) está especializada en un tipo de adjunto determinado (consecutivo-condicional). Es decir, la delimitación de niveles y funciones en cada nivel permite establecer diferencias entre los diversos subordinantes, dado que no todos ellos (excepto ὥστε) pueden aparecer en todos los niveles ni desempeñar todas las funciones. El uso de ὥστε oscila entre el de una clara conjunción subordinante y una partícula o conector discursivo equivalente a οὗν.

C) *Modos*. Las diferentes formas modales solo se pueden emplear en determinados niveles, pero no en todos. Su distribución es la siguiente:

- El infinitivo solo puede emplearse en los niveles de argumento y adjunto.
- Los modos propios de la subordinación que vienen impuestos por los tiempos y modos de la principal (optativo oblicuo y potencial) se emplean únicamente cuando la subordinada es un adjunto.
- Los modos propios de las oraciones independientes declarativas pueden encontrarse tan solo en los niveles de adjunto, disjuncto y conector, pero no en el de argumento.
- Las formas modales propias del resto de las oraciones independientes (imperativas, interrogativas y desiderativas) únicamente se encuentran en el nivel de conector discursivo.

D) *Fóricos*. Las expresiones fóricas solo aparecen en el uso de las consecutivas como argumentos y como adjuntos, aunque de manera diferente: en el caso de los argumentos el fórico aparece como un sintagma nominal en nominativo o acusativo (τόδε, τοῦτο, marcando la función argumental de la subordinada), mientras que en el caso de los adjuntos es siempre un sintagma preposicional (ἐπὶ τοῖσδε, ἐπὶ τῷδε, ἐπὶ τούτῳ).

E) *Correlativos*. Los correlativos intensivos (οὕτως ‘tan’, τοιοῦτος ‘tal’, τοσοῦτος ‘tan grande’) solo aparecen en el nivel de los adjuntos.

F) *Negación*. La negación de la principal afecta también a la subordinada cuando presenta el modo infinitivo y funciona como adjunto, mientras que con los otros modos la negación solo afecta a la principal. En el primer caso se dice que la subordinada está dentro del ámbito de la negación y en el segundo fuera de él.

26. LAS ORACIONES COMPARATIVAS

ANTONIO R. REVUELTA PUIGDOLLERS
Universidad Autónoma de Madrid

1. INTRODUCCIÓN

El presente capítulo está dedicado a las oraciones comparativas de igualdad; las construcciones de superioridad e inferioridad se estudian en el capítulo dedicado al adjetivo (v. cap. 11 § 8.1).

En gramáticas del griego antiguo (Kühner & Gerth 1898-1904, II.2: 490 ss.), del latín (Ernout & Thomas 1953: 355; Kühner & Stegmann 1971: 448 ss.; Woodcock 1985: 205) y de diversas lenguas modernas (Quirk *et al.* 1985: 557-558, 1110-1113) la información sobre las oraciones comparativas de igualdad es escasa y a menudo resulta un tanto confusa. La situación se puede concretar en los siguientes puntos:

- a) Es significativo que trabajos de enfoque funcionalista, como, por ejemplo, los de Dik (1997) y Pinkster (1995), no empleen esta etiqueta: el funcionalismo parte de la clasificación de las funciones sintácticas, semánticas y pragmáticas que desempeñan los constituyentes de la oración y, solo posteriormente, se pregunta sobre la forma concreta que deben adoptar dichos constituyentes (SN, SP, adverbio, oración subordinada, etc.). El excelente trabajo de Rijksbaron (2002) comenta todos los tipos de subordinadas del griego antiguo excepto el de las comparativas. Esta etiqueta sí aparece, en cambio, en obras que estudian las lenguas partiendo de una clasificación que se puede denominar formal (por clases de palabras o constituyentes: adverbios, preposiciones, conjunciones, etc.); estas obras describen primero los tipos de constituyentes de la lengua y luego les adjudican una etiqueta semántica, sintáctica o pragmática.
- b) La etiqueta *comparativo (de igualdad)* se emplea para clasificar oraciones subordinadas, pero no sintagmas nominales, sintagmas preposicionales o adverbios. De hecho, a primera vista no parece posible —o al menos fácil— enumerar SN, SP o adverbios a los que dicha etiqueta pudiera ser aplicada. Por el contrario, esta situación no se da cuando se habla de oraciones subordinadas causales, temporales, etc.: sí es posible enumerar otros tipos de constituyentes (SN, SP, adverbios) que pueden desempeñar tales funciones. Esto se debe a que la etiqueta *comparativo*, cuando se habla de oraciones comparativas, no se refiere a una función semántica concreta, mientras que, cuando se habla de oraciones subordinadas causales o temporales, se enumeran oraciones subordinadas que sí desempeñan funciones semánticas precisas (las que indican sus nombres: Causa, Tiempo, etc.).

- c) En ocasiones las obras consultadas indican que las oraciones comparativas desempeñan la función Manera (también llamada Modo). Sin embargo, si se examinan y comparan las secciones dedicadas a las oraciones subordinadas comparativas y las que tratan la función Manera, se puede comprobar que no todas las oraciones comparativas pueden recibir dicha etiqueta funcional. Es decir, todas las oraciones de Manera son comparativas, pero no todas las comparativas desempeñan la función Manera.

La conclusión general de lo expuesto es que el término *comparativo* —a diferencia de otras etiquetas como Causa, Tiempo, Manera, etc.— no hace referencia a una función semántica concreta, sino que es un tipo de etiqueta pseudosemántico solo aplicable a un tipo de oraciones subordinadas. De acuerdo con esto, los objetivos del presente capítulo serán los siguientes:

- a) Determinar las funciones semánticas o pragmáticas precisas desempeñadas por las oraciones comparativas (de igualdad).
- b) Establecer, como resultado de lo anterior, las relaciones que puedan existir entre las oraciones comparativas y la función semántica Manera.
- c) Enumerar otros términos pertenecientes a clases de constituyentes diferentes (SP, SN, adverbios) que desempeñen las mismas funciones semánticas que las oraciones subordinadas comparativas estudiadas.

El lector debe tener en cuenta que el desarrollo de este tema es radicalmente diferente del que se puede encontrar en cualquier obra de referencia y que las etiquetas empleadas en las clasificaciones son en muchos casos meramente descriptivas y, en algunos otros, creación propia debido a la falta de una terminología al respecto (*cf.* Revuelta 2002, 2005a, 2007b).

2. MEDIOS DE EXPRESIÓN

Aunque probablemente las conjunciones comparativas más frecuentes y prototípicas sean ὥσπερ y ὥς, las oraciones comparativas de igualdad pueden ir encabezadas también por cualquiera de los siguientes introductores: ἅτε, εὔτε, ἦ, ἥπερ, ἥυτε, καθάπερ (κατάπερ/καθά περ/κατά περ), οἷον, ὅπη, ὅπως, (καθ') ὅσον, ὅσῳ, ὥστε. No todos ellos se emplean de la misma manera. Los siguientes factores distribucionales han de ser tenidos en cuenta:

- a) Distribución por dialecto o género literario. La aparición de las conjunciones εὔτε, ἥυτε se restringe a Homero y a obras poéticas posteriores quizá por influencia del primero. La forma κατάπερ es la correspondencia psilótica en el jonio de Heródoto de la forma καθάπερ. La conjunción ὥστε (normalmente consecutiva) se emplea rara vez con valor comparativo en poesía épica y en Heródoto, según indican la gramática de Kühner & Gerth (1898-1904, II.2: 490-491, 493.5) y el diccionario de Liddell-Scott-Jones, aunque los ejemplos citados son pocos y los usos correspondientes a la función Calidad (*cf.* 4.3) se

escriben actualmente como ὥς τε: ὥς τε/ὥστε θεός «como una diosa»/«como diosa que era» (Hom. *Il.* 3.381).

- b) Distribución por función. Como se verá a lo largo de este tema, no todos los introductores señalados pueden ser empleados para expresar todas y cada una de las funciones que se van a atribuir a las oraciones comparativas.

Junto a estos introductores de las oraciones comparativas, en la oración principal se pueden encontrar diversas expresiones deícticas, pertenecientes a diferentes clases de palabras (adjetivos y adverbios) que funcionan en correlación con ellas («tal/tanto/tan (grande)/así... como...»). Algunas de estas son las siguientes: αὐτως, ὁμοίως, οὕτω(ς), τοῖος, τοιοῦδε, τοιοῦτος, τοίως (épica tardía), τόσον, τοσοῦτω, τόσω, τῶς (épico), ὥδε, ὥς (épico, raro en prosa), ὡσαύτως, etc. También su uso se rige por una serie de restricciones y serán analizadas al final del capítulo. Como se verá a lo largo de este capítulo, aparte de estas expresiones correlativas normalmente mencionadas en las gramáticas, existen otras muchas normalmente ignoradas.

Como en el caso de otras subordinadas adverbiales (cf. ὅτε ‘cuando’, οὗ ‘donde’), no siempre es posible distinguir claramente entre valores puramente conjuncionales (sin antecedente ‘como’) y valores relativos (con un antecedente ‘así como’).

En este capítulo se distinguirán los usos de las comparativas que modifican el verbo —y funcionan, por tanto, como constituyentes de la oración de la que este es el núcleo— de aquellos otros que actúan como modificadores de otros constituyentes (sustantivos, adjetivos y adverbios). Dado que estos últimos requieren menos explicaciones, se comenzará con su descripción.

3. COMPARATIVAS QUE MODIFICAN SUSTANTIVOS, ADJETIVOS Y ADVERBIOS

Las oraciones comparativas en español y en otras muchas lenguas pueden actuar como modificadores de un sintagma nominal —como si fueran un adjetivo o cualquier expresión equivalente—, tanto formando parte del SN (1a-c) como actuando como un atributo de este (1d-f).

- (1a) [Una persona **como tú (eres)**]_{SN}
- (1b) [Una persona **así**]_{SN}
- (1c) [Una persona **amable**]_{SN}
- (1d) Esa persona es [**como tú (eres)**]_{ATRIBUTO}
- (1e) Esa persona es [**así**]_{ATRIBUTO}
- (1f) Esa persona es [**amable**]_{ATRIBUTO}

Como muestran los ejemplos anteriores, la oración comparativa y el adverbio pueden desempeñar la misma función que el adjetivo *amable*. Las tres expresiones (subordinada, adverbio y adjetivo) indican, respectivamente, una cualidad del SN del que forman parte —una persona (1a-c)— y del sujeto de la oración en que se integran —esa persona (1d-f)—. La subordinada, en concreto, señala que la entidad descrita tiene las mismas cualidades que la segunda persona (*como tú [eres]*). A diferencia del español y de otras lenguas (incluido el griego moderno), en estos contextos el griego antiguo (cf. Kühner & Gerth 1898-1904, II.2: 490 § 579) no parece hacer uso de las oraciones

comparativas adverbiales introducidas por conjunción (ὥσπερ y ὥς ‘como’ serían el caso más representativo), sino que emplea oraciones relativas que están encabezadas por οἷος o οἷόσπερ/οἷός περ (‘cual, de la misma clase que’) y pueden contar con la presencia optativa del correlativo τοιοῦτος, τοιαύτη, τοιοῦτο (‘tal semejante, de tal clase’) (v. caps. 12 § 3.5; 23 §§ 1, 1.1). Los siguientes ejemplos muestran este uso del relativo formando parte del SN (2a-b) o como atributo de este (2c-d), sin el correlativo τοιοῦτος (2a, c) y con él (2b, d).

- (2a) οἱ δὲ οἷοίπερ ὑμεῖς ἄνδρες πολλάκις καὶ τὰ βουλευόμενα καταμανθάνουσιν («Los hombres como [lit. cuales] vosotros con frecuencia incluso se dan cuenta de lo que se está planeando», X. *Cyr.* 6.2.2).
- (2b) οὗτος δ' ἐν τούτοις ἐξήει ἔχων ἱμάτιον μὲν τοιοῦτον οἷόνπερ καὶ πρότερον εἰώθει φορεῖν («Él salió entre ellos llevando un manto como [lit. tal cual] el que también antes solía llevar», Pl. *Smp.* 220b).
- (2c) ὅποτε γε μὴν οἱ ἵπποι εἰσὶν οἷους δεῖ... («Cuando los caballos son como [lit. cuales] es preciso...», X. *Eq.Mag.* 1.17).
- (2d) φανεροὺς οὖν δεῖ ἡμᾶς γενέσθαι ὅτι ἐσμὲν τοιοῦτοι οἷοίπερ φαμέν («Es necesario que se vea que somos como [lit. tales cuales] afirmamos [ser]», Pl. *Ep.* 320c).

En cambio, las oraciones comparativas sí se emplean en griego antiguo para indicar el grado de comparación positivo tanto de adjetivos (3a-b) como de adverbios (3c-d), como muestran los siguientes ejemplos («tan A como B»):

- (3a) Una persona [tan lista como tú]_{ADJ}
- (3b) ποῖος γὰρ ἵππος ἢ ποῖον ζεύγος οὕτω χρήσιμον ὥσπερ ὁ χρηστός φίλος; («¿Qué caballo o qué yugo es algo tan útil como el buen amigo?», X. *Mem.* 2.4.5).
- (3c) Hablaba [tan rápidamente como tú]_{ADV}
- (3d) Δίων [...] οὕτως ὀξέως ὑπήκουσεν καὶ σφόδρα, ὥς οὐδεὶς πώποτε ὦν ἐγὼ προσέτυχον νέων («Dión [...] me escuchaba tan atenta e intensamente como ninguno de los jóvenes que me haya encontrado yo hasta el momento», Pl. *Ep.* 327a).

Este uso de las comparativas como modificadores de adjetivos y adverbios para indicar la comparación de igualdad es paralelo al uso de adverbios (*más, menos, muy*) o formas morfológicas (comparativos sintéticos) empleados en la comparación de superioridad e inferioridad y en la expresión del grado superlativo (v. cap. 11 § 8) en adjetivos (4a-f) y adverbios (4g-k).

- (4a) Pedro es **tan listo como tú** (comparativo de igualdad).
- (4b) Pedro es **más listo que tú** (comparativo de superioridad).
- (4c) Pedro es **menos listo que tú** (comparativo de inferioridad).
- (4d) Pedro es **el más listo de todos** (superlativo relativo).
- (4e) Pedro es **muy listo** (superlativo absoluto analítico).
- (4f) Pedro es **listísimo** (superlativo absoluto sintético).
- (4g) Luis habla **tan bien como tú** (comparativo de igualdad).

- (4h) Luis habla **mejor que tú** (comparativo de superioridad).
- (4i) Luis habla **peor que tú** (comparativo de inferioridad).
- (4j) Luis habla **mejor que todos/nadie** (superlativo relativo).
- (4k) Luis habla **muy bien** (superlativo absoluto analítico).

4. COMPARATIVAS COMO CONSTITUYENTES DE LA ORACIÓN

En la presente sección se ofrece una clasificación de los usos adverbiales de las oraciones comparativas: es decir, de aquellos casos en los que la subordinada complementa un verbo y actúa, por tanto, como un constituyente de toda la oración de la que el verbo es el núcleo, y no como un modificador de otros constituyentes (§ 3). Se trata de una clasificación provisional que emplea etiquetas tanto semánticas como pragmáticas. Dichas etiquetas proceden de diversas clasificaciones heterogéneas de otros tipos de constituyentes (adverbios, sintagmas preposicionales, sintagmas nominales en diversos casos, etc.) que presentan, como se verá, un comportamiento y significado semejante al de las subordinadas comparativas estudiadas y que en determinadas ocasiones pueden aparecer incluso combinados con ellas (§ 7). Aparte de las funciones que desempeñan las subordinadas, se tendrán en cuenta también el nivel en el que operan (argumento, adjunto y disjuncto) y la entidad sobre la que actúan (el Estado de Cosas, la Estructura Informativa de la Oración, la Proposición, el Acto de Habla y el Discurso). La discusión de las funciones está organizada de manera ascendente desde su empleo como argumentos hasta su uso como marcadores discursivos.

4.1. *Manera*

Algunas de las oraciones comparativas indican que la manera en que se desarrollan los estados de cosas (EdC) designados por la principal y la subordinada es la misma (o no), como se puede observar en los siguientes ejemplos:

- (5a) Pedro hablaba como Luis.
 - a. Pedro hablaba de una manera (bien, mal, etc.).
 - b. Luis hablaba de una manera (bien, mal, etc.).
 - c. La manera en que hablaba Pedro era la misma en la que hablaba Luis.
- (5b) ἐπεὶ καὶ τοῦτο γέ μοι δοκεῖ καλὸν εἶναι, εἴ τις οἷός τ' εἴη **παιδεύειν** ἀνθρώπους **ὥσπερ** Γοργίας τε ὁ Λεοντῖνος καὶ Πρόδικος ὁ Κεῖος καὶ Ἱππίας ὁ Ἥλειος («Pues también me parece que está bien que alguien sea capaz de educar a los hombres como lo hacen Gorgias, el Leontino, Pródico, el de Ceos, e Hipias, el Eleo», Pl. *Ap.* 19e).
- (5c) **ποιεῖ ὅπως** ἄριστόν σοι δοκεῖ εἶναι («Actúa como te parezca que es mejor», X. *Cyr.* 4.5.50).
- (5d) **ζῆς** γοῶν **οὕτως ὥς** οὐδ' ἂν εἷς δοῦλος ὑπὸ δεσπότη διαιτῶμενος μένειε («Vives, al menos, tal como ni siquiera un esclavo soportaría vivir bajo un amo», X. *Mem.* 1.6.2).

- (5e) Ἀλαρόδιοι δὲ καὶ Σάσπειρες **κατὰ περ** Κόλχοι **ὥπλισμένοι** ἐστρατεύοντο («Los alarodios y los saspies participaban en la expedición armados de la misma manera que los colcos», Hdt. 7.79.6).

En estos ejemplos se comparan las maneras en que tienen lugar los EdC designados por la principal y por la subordinada y se las califica de iguales. La subordinada desempeña la función semántica Manera (o Modo) y actúa como argumento o como adjunto (v. cap. 2 § 3.3). Es en estos casos, y solo en estos, cuando tiene sentido hablar de oraciones comparativas y modales o de manera como equivalentes. La Manera es, de acuerdo con ello, una de las funciones desempeñadas por las comparativas, pero no la única. Sobre la función Manera en griego antiguo y en otras lenguas puede verse Dik (1975), Dik *et al.* (1990), Vester (1983), Crespo (1988b) y Villa (1989a).

En casos como (5d) se podría decir que el adverbio οὕτως es el término que indica la función Manera y que la subordinada encabezada por ὥς es una especificación de dicho adverbio. Lo mismo ocurre con las subordinadas encabezadas por otros subordinantes que puede ser considerados como oraciones autónomas o como relativas que complementan a adverbios: (ἐκεῖ) οὗ («(allí) donde»).

El tipo de comparativa examinado se comporta como otras expresiones que indican Manera, como, por ejemplo, sintagmas en dativo (τούτῳ τῷ τρόπῳ «de ese modo»), adverbios (καλῶς ‘bien’, κακῶς ‘mal’, εὖ ‘bien’, etc.) y SP (διὰ σιγῆς «en silencio»), con los que incluso puede coordinarse, como en el ejemplo (6).

- (6) εἰ τότε τούτων ἐνὶ τῷ πρώτῳ **προθύμως καὶ ὥς** προσῆκεν ἐβοηθήσαμεν αὐτοί... («Si entonces nosotros mismos hubiéramos ayudado a uno de ellos, al primero, con diligencia y como correspondía...», D. 1.9).

4.2. *Intensidad o Grado*

En algunas ocasiones la comparación no se refiere a la manera en que se desarrollan los EdC designados por la principal y la subordinada, sino a la intensidad o al grado en que se dan ambas (mucho, poco, nada etc.). La descripción de la intensidad o grado como una función semántica específica y diferenciada de las demás descritas en este capítulo se puede encontrar en Dik (1997: 147, 398) y Quirk *et al.* (1985: 485-6). La forma de expresión más frecuente de esta función suele ser la forma relativa ὅσον con o sin un correlativo (τοσοῦτο/τόσον/τοσόνδε... ὅσον(περ)... «tanto... como...»), aunque no es la única (*cf.* οὕτως... ὥς...):

- (7a) Clara ama a Luis tanto como Sofía.
 a. Clara ama a Luis en un grado determinado (mucho, poco, demasiado).
 b. Sofía ama a Luis en un grado determinado (mucho, poco, demasiado).
 c. El grado en que Clara ama a Luis es el mismo en que Sofía lo ama.
 (7b) προέχω γὰρ αὐτέων **τοσοῦτο ὅσον** ὁ Ζεὺς τῶν ἄλλων θεῶν («Las aventaja a ellas tanto como Zeus a los restantes dioses», Hdt. 2.136.4).
 (7c) οἱ γὰρ ἄνδρες τῶν σῶν ἀνδρῶν κρέσσονες **τοσοῦτό** εἰσι κατὰ θάλασσαν **ὅσον** ἄνδρες γυναικῶν («Pues los hombres son superiores a los tuyos por mar en el mismo grado en que los hombres superan a las mujeres», Hdt. 8.68a.1).

- (7c) διέπραξε καὶ αἰδημονεστέρους εἶναι τοὺς παῖδας· οὐδὲν γὰρ οὕτως αἰδοῦνται οὔτε παῖδες οὔτε ἄνδρες ὥς τοὺς ἄρχοντας («Logró también que los niños fueran más modestos: ante nada sienten tanto respeto, niños y hombres, como ante los magistrados», X. *Lac.* 2.10).
- (7d) καὶ νῦν ἐν ταῖς συμφοραῖς σου, καθ' ὅσον ἐγὼ ἐδυνάμην, βεβοήθηκα («Y ahora en tus desgracias te he socorrido en la medida en que yo podía», D. 53.12).

En estos casos la subordinada desempeña la misma función que sintagmas preposicionales y adverbios, como πολύ ('mucho'), οὐδέν ('nada'), μάλιστα ('muchísimo'), τοσοῦτο ('tanto'), etc. (v. cap. 15 § 2.1.2).

4.3. Calidad

En otros casos la denominada comparativa sirve para expresar la función semántica Calidad. Tal etiqueta hace referencia, en palabras de Dik (1997: 31), «al papel/función/autoridad en virtud del cual una Acción es llevada a cabo, o una Posición es mantenida»: *Vino al entierro como/en calidad de amigo de la familia, Trabaja como/en calidad de portero*, etc. Los constituyentes que presentan esta función están formados por un introductor (ὥς, ὅτε, *como*, *en calidad de*, etc.) y un SN. El introductor suele ser —tanto en griego como en otras lenguas— un subordinador comparativo (ὥς), pero también puede tener otros orígenes (cf. español *de* en *Trabaja de portero*). El SN, por su parte, designa siempre una clase de entidades, pero nunca se refiere a un individuo concreto, y, por tanto, sirve para adscribir una cualidad o propiedad (*Pedro trabaja como portero* > *Pedro es portero* = *Pedro tiene el oficio de portero*) y no para establecer la homorreferencialidad entre dos entidades (*Pedro es el portero* = *Pedro y el portero son la misma persona*). Un ejemplo de dicha función se encuentra en el siguiente pasaje:

- (8) Φεράς πρόην ὥς φίλος καὶ σύμμαχος εἰς Θετταλίαν ἐλθὼν ἔχει καταλαβὼν («Feras, habiendo venido recientemente como amigo y aliado a Tesalia, tras tomarla, la tiene en su poder», D. 9.12).
- a. = Feras vino como/en calidad de amigo y aliado (Calidad).
- b. ≠ Feras vino como lo hace un amigo y aliado (deprisa, despacio, etc.) (Manera).

La diferencia entre Calidad y Manera reside en que en el primer caso se atribuye una propiedad y en el segundo se comparan las maneras de actuar de dos entidades: como muestra el ejemplo precedente, la persona que viene no viene como lo hace un amigo concreto (es decir, no hace algo como lo hace otra persona: función Manera), sino que es un amigo (tiene esa cualidad) y realiza el EdC en calidad de tal (función Calidad). La Calidad es un participante más (argumento) o menos (adjunto) necesario del EdC e indica siempre la faceta en que alguno de los argumentos participa en dicho EdC. Es una especie de limitador de su implicación en el EdC.

La función Calidad puede estar orientada hacia diferentes argumentos de la predicación (sujeto, objeto directo, objeto indirecto, etc.) y es la concordancia en el mismo caso (respectivamente, nominativo, acusativo, dativo, etc.) la que nos indica a qué argumen-

to se refiere la expresión comparativa (v. cap. 4). En el ejemplo anterior se trata de un caso de orientación hacia el sujeto (Φεράς) y, por tanto, la Calidad aparece en nominativo (ὡς φίλος καὶ σύμμαχος); en los siguientes ejemplos, en cambio, la Calidad está orientada hacia el objeto directo (9a-b), el indirecto (9c-d) y el argumento instrumental (9e-f), y, por consiguiente, su SN aparece en acusativo (9a-b) y dativo (9c-f):

- (9a) ἀναβαίνει οὖν ὁ Κῦρος λαβὼν **Τισσαφέρην ὡς φίλον** («Sube, pues, Ciro llevando a Tisafernes como/en calidad de amigo», X. *An.* 1.1.2).
- (9b) τοῖσι μὲν δὴ τῶν Αἰγυπτίων ἱροὶ εἰσι οἱ κροκόδειλοι, τοῖσι δὲ οὐ, ἀλλ' **ᾗτε πολεμίους** περιέπουσι («Para algunos egipcios los cocodrilos son sagrados, pero para otros no, sino que los tratan como enemigos», Hdt. 2.69.1).
- (9c) **ὁμῖν γὰρ ὡς φίλοις** οὖσιν ἐπιδειῖξαι ἐθέλω τὸ νυνὶ μοι συμβεβηκὸς τί ποτε νοεῖ («A vosotros, como amigos míos que sois/en vuestra calidad de amigos, quiero mostraros qué quiere decir lo que me ha ocurrido», Pl. *Ap.* 39e).
- (9d) ἀπορράψας δὲ τοῦ λαγοῦ τὴν γαστέρα καὶ δίκτυα δοὺς **ᾗτε θηρευτῇ** τῶν οἰκετέων **τῷ πιστοτάτῳ**, ἀπέστειλλε ἐς τοὺς Πέρσας («Y tras coser el vientre de la liebre y darle las redes al más fiel de sus siervos en calidad de cazador, lo envió a los persas», Hdt. 1.123.4).
- (9e) καὶ ἔξεστι τῷ βουλομένῳ χρῆσθαι ἤδη **τούτῳ ὡς ἀνδραπόδῳ** («Y quien quiera puede tratarlo como esclavo», X. *Cyr.* 4.2.25).
- (9f) ἐκέλευσέ σφεας ὁ Ἀμφιάρεως διὰ χρηστηρίων ποιεύμενος ὁκότερα βούλονται ἐλέσθαι τούτων, **ἔωντῷ ἢ ᾗτε μάντι** χρᾶσθαι ἢ **ᾗτε συμμάχῳ** («Anfiareo, por medio de oráculos, los animó a que escogieran lo que quisieran, o bien tratarle como adivino o como aliado», Hdt. 8.134.2).

Hay varios criterios formales que permiten diferenciar la Calidad de la Manera. En algunas lenguas la diferencia se encuentra lexicalizada en el tipo de introductor (sobre *as* y *like* cf. Thomson & Martinet 1980: 85), como se refleja en (10a); en otras lenguas la presencia o ausencia (ø) del artículo y el tipo de este (determinado o indefinido) imponen una u otra interpretación (10b):

- (10a) Diferencia lexicalizada en el introductor (inglés, *like/as*):
 - a. He works **like a slave** (= trabaja como lo hace un esclavo, pero no es un esclavo).
 - b. He works **as a slave** (= trabaja en calidad de esclavo y es un esclavo).
- (10b) Diferencia en la selección de artículo (español, ø/artículo):
 - a. Trabaja **como el/un portero** (= trabaja como lo hace el/un portero, pero no es portero).
 - b. Trabaja **como/de ø portero** (= desempeña el trabajo de portero y es portero).

El griego antiguo se comporta en este caso como el español (ὡς puede presentar ambas interpretaciones igual que el español *como*) y no como el inglés, aunque el español también tiene expresiones exclusivas de la Calidad, como, por ejemplo, la preposición *de*, que expresa Calidad y no cualquier otro tipo de comparación («Trabaja de portero»). Un dato muy importante sobre la Calidad es que nunca presenta verbo. El conector correspondiente introduce siempre una forma nominal y es imposible suplir una predicación «elíptica»:

- (11) Viene **como amigo** (Calidad).
 a. **Viene **como amigo viene** (Calidad).
 b. ≠ Viene **como viene un/el amigo** (Manera).

Si en (11) se añade un verbo (a), la oración es agramatical; si, para poder introducir el verbo y hacerla gramatical, se añade un determinante (b), el sentido cambia y la expresión comparativa desempeña la función Manera («Viene como viene un/el amigo» = «Viene de la manera en que viene un/el amigo»).

La Calidad guarda ciertas similitudes con los predicativos (v. caps. 4 § 3.3; 5 § 6; 7 § 7). De hecho, en algunas lenguas puede aparecer cualquiera de las dos funciones en el mismo contexto distribucional sin presentar, aparentemente, diferencia alguna, como muestran los siguientes pares mínimos del griego con el verbo *χράομαι*:

- (12a) πεπεισμένος ὑπὸ τούτων, οἷς χρήται φίλοις («...persuadido por aquellos a los que trata como/en calidad de amigos», D. 7.18).
 (12b) ἐκ τούτου τὰ πιστὰ δίδωσιν αὐτοῖς ἢ μὴν, ἐὰν ἐμπεδώσωσιν ἃ λέγουσιν, ὥς φίλοις καὶ πιστοῖς χρήσεσθαι αὐτοῖς («A continuación les dieron su solemne promesa de que, si mantenían en pie lo que decían, los trataría como amigos y leales», X. Cyr. 4.2.8).
 (12c) τὴν δὲ βασιλέως δύναμιν, ἣ Κῦρος πολεμῖα ἐχρῆτο... («Y el poder del Rey, que Ciro trata como enemigo...», X. An. 2.5.11).
 (12d) ἡμᾶς τούσδε πρώτους λαβόντες χρήσασθε ὥς πολεμίοις («Cogednos a nosotros los primeros y tratadnos como/en calidad de enemigos», Th. 1.53.2).

Cuando no opera como argumento, sino como adjunto, la Calidad posee, contextualmente, cierto valor causal (*como enemigo (que es) > porque es enemigo*):

- (13a) ὥστε οὐ μόνον ὥς ἐχθρῷ αὐτῷ προσήκει ἀλλὰ καὶ ὥς προδότῃ ὑμῶν τε καὶ ἡμῶν δίδοναι τὴν δίκην («De modo que le corresponde sufrir castigo no solo como enemigo (que es)/por ser enemigo, sino también como traidor (que es)/por ser un traidor a vosotros y a nosotros», X. HG 2.3.29).
 (13b) ἀπικόμενος ἐς τὴν Κόρινθον ἄτε φονέα τῆς μητρὸς τὸν πατέρα οὔτε προσεῖπε («Llegado a Corinto ni siquiera dirigió la palabra a su padre como asesino (que era)/por ser el asesino de su madre», Hdt. 3.50.3).
 (13c) ἦν τε γὰρ αὐτὸν μετρίως θωμάζης, ἄχθεται ὅτι οὐ κάρτα θεραπεύεται, ἦν τε θεραπεύῃ τις κάρτα, ἄχθεται ἄτε θωπί («En caso de que lo admires moderadamente, se enfada porque no recibe mucha atención, y, en cambio, si alguien le presta mucha, se enfada [con él] como adulator (que es)/por ser (un) adulator», Hdt. 3.80.5).

Cabría la posibilidad de excluir la función Calidad de los usos de las subordinadas comparativas estudiados en este capítulo, ya que, como se acaba de ver, no introduce en sí una oración (no puede aparecer en ella ningún verbo explícito), pero su inclusión está justificada por razones de tipo práctico: (a) la Calidad tipológicamente suele estar introducida por conjunciones comparativas (cf. ὥς, *como*, *as*) y en las gramáticas aparece clasificada como un subtipo de las mismas (Kühner & Gerth 1898-1904, II.2: 493-4); (b) es fácil confundir esta función con las subordinadas comparativas que ex-

presan Manera (*Trabaja como* (= *en calidad de*) *portero* ≠ *Trabaja como* (= *de la manera en que lo hace*) *un portero*); (c) su estudio no encuentra acomodo en ninguna otra sección de esta sintaxis.

4.4. *Marcador de foco expansivo y marcador de foco paralelo*

En un cuarto grupo de casos el conector comparativo ya no expresa una función semántica, sino que actúa como un marcador de funciones pragmáticas: interactúa con lo que se conoce como la estructura informativa de la oración y, en concreto, opera sobre los elementos tópico y foco en que una oración puede descomponerse desde el punto de vista informativo (cf. Bartsch 1972, Dik *et al.* 1981, König 1991, Lambrecht 1996). Las subordinadas operan en estos casos estableciendo una comparación entre el elemento que introducen (no suele ser una oración completa) y algún constituyente focalizado de la oración principal y, por ello, se las denominará *marcadores de foco* (*expansivo y paralelo*). Para entender el concepto de *foco* podemos partir de los siguientes ejemplos:

- (14a) Tu gato me ha mordido (¿Qué ha ocurrido?).
- (14b) Tu GATO me ha mordido (no tu perro) (¿Qué animal mío te ha mordido?).
- (14c) TU gato me ha mordido (no el del vecino) (¿Qué gato te ha mordido?).
- (14d) Tu gato me ha MORDIDO (no lamido) (¿Qué te ha hecho mi gato?).

Aunque todas las oraciones en (14a-d) parecen iguales entre sí, como indican las mayúsculas, los contrastes entre paréntesis y las interrogativas para las que formulan respuestas adecuadas, existe una diferencia informativa significativa. En (14a) el hablante presenta al receptor del mensaje una información completamente nueva para él, la que indica toda la oración principal. En cambio, en (14b) el emisor del mensaje parte del presupuesto de que su receptor sabe que un animal suyo lo ha mordido (información antigua y presupuesta) y añade, como información nueva, que se trata de su gato y no de otro animal. En (14c), por su parte, el conocimiento previo del que se parte es que algún gato ha mordido al hablante y la información nueva es que su dueño es el receptor del mensaje (la segunda persona) y no otra persona. Por el contrario, en (14d) la información conocida es que el gato del receptor ha hecho algo al emisor y la nueva es que lo que le ha hecho ha sido morderle y no otra cosa (por ejemplo, lamerle). Por tanto, como se ha visto, una misma situación puede ser presentada informativamente de diferentes maneras según se dé por conocida o se presente como nueva una parte distinta de la información que contiene. A la información conocida o presupuesta se la suele llamar *tópico*, *tema* o *presuposición*, mientras que a la información nueva se la denomina *foco*, *rema* o *aserción*. En el presente apartado emplearé el término *foco* para referirme al elemento de la oración principal más destacado desde el punto de vista informativo —o información nueva— con el que es contrastado el constituyente introducido por la comparativa.

Como se ha mencionado al principio, las estructuras comparativas que se examinan en este apartado no constituyen el foco de la oración, sino que interactúan con él. A falta de una etiqueta mejor se las denominará provisionalmente *marcadores de foco*. Dicha interacción con el foco de la oración principal se puede dar al menos de dos

maneras diferentes: las comparativas pueden actuar como marcadores de foco expansivo o de foco paralelo. En el primer caso la estructura comparativa presupone que lo predicado sobre algún componente de la oración principal (su foco) es válido también para el elemento introducido por la subordinada comparativa (normalmente una oración truncada con elementos elípticos), como muestran los siguientes ejemplos del español:

- (15a) Pedro comía manzanas.
- (15b) **(También)** PEDRO, **al igual que** LUIS, comía manzanas.
 - a. PEDRO comía manzanas (afirmación).
 - b. LUIS comía manzanas (presuposición).
- (15c) Pedro comía **(también)** MANZANAS, **al igual que** PERAS.
 - a. Pedro comía MANZANAS (afirmación).
 - b. Pedro comía PERAS (presuposición).

La oración comparativa introduce una entidad (el sujeto *Luis* y el objeto *peras*, respectivamente, en cada ejemplo) alternativa al foco y que contrasta con él (el sujeto *Pedro* y el objeto *manzanas*, respectivamente) y de la que se presupone la misma información (*alguien comía manzanas* y *Pedro comía algo*, respectivamente). La presencia del adverbio focalizador expansivo *también* en la oración principal es opcional y redundante, pero representa en cualquier caso un claro indicio del papel desempeñado por la subordinada: el adverbio focaliza un constituyente y presupone que la misma información es válida para una alternativa cuya identidad no se explicita (cf. cap. 15 § 2.2.2); la comparativa no solo hace eso mismo, sino que explicita además la identidad de dicha alternativa. Ese solapamiento funcional parcial entre adverbio y comparativa permite que se combinen armónicamente.

En griego las oraciones comparativas que actúan como marcadores de foco expansivo suelen ir encabezadas por *ὥσπερ/ὡς/καθάπερ* y pueden presentar el adverbio *καί* ('también') en la principal, como ilustra el siguiente ejemplo (16a):

- (16a) εἰκόνοϛ γάρ τινοϛ, ὡς ἔοικεν, **καὶ** ὥσπερ Σιμίας δέομαι («Según parece, también yo necesito, como Simias, alguna imagen», Pl. *Phd.* 87b).
 - a. YO necesito una imagen (afirmación).
 - b. SIMIAS necesita una imagen (presuposición).
- (16b) [*sc.* Ἀρταπάτης] στρεπτὸν δ' ἐφόρει καὶ ψέλια καὶ τᾶλλα ὥσπερ οἱ ἄριστοι Περσῶν («[Artapates] llevaba también un collar, brazaletes y los demás atavíos, al igual que los nobles persas», X. *An.* 1.8.29).
 - a. ARTAPATES llevaba un collar, brazaletes y los demás atavíos (afirmación).
 - b. LOS NOBLES PERSAS llevan un collar, brazaletes y los demás atavíos (presuposición).

En el ejemplo (16a) el hablante afirma que él necesita una imagen y mediante la oración subordinada comenta que eso mismo es lo que sucede con Simias. Desde un punto de vista pragmático es importante aclarar que la información introducida por la subordinada está presupuesta la mayor parte de las veces, como sucede en el ejemplo examinado: es presentada como información conocida con la que se compara la información nueva ofrecida por la oración principal. Hay que señalar que en el ejemplo

griego el adverbio focalizador *καί* ('también') (v. cap. 15 § 2.2.2) realiza una función parecida a la de la subordinada, como se ha visto en los ejemplos del español: indica que existe una alternativa a *ἐγώ*, pero sin especificar su identidad («también yo» > «existe alguien diferente de mí para quien eso es igualmente cierto»), mientras que la conjunción comparativa explicita la identidad de dicha alternativa («yo como Simias» > «Simias es una entidad para quien eso es igualmente cierto»). Aunque el adverbio *καί* ('también') puede aparecer opcionalmente en la principal reforzando de manera armónica la focalización expansiva (16a), sin embargo, como muestra el ejemplo (16b) la comparativa es responsable por sí misma tanto de la focalización de un constituyente de la principal (cf. «Artapates») como de la explicitación de su alternativa (cf. «los nobles persas») sin que sea necesaria la presencia en la principal del adverbio *καί* o de cualquier otra expresión focalizadora.

Como en el caso del foco expansivo, cuando la comparativa actúa como marcador de foco paralelo también se contrasta el foco de la principal con el elemento introducido por la subordinada, solo que lo predicado sobre ambos es diferente total o parcialmente, como se puede observar en los siguientes ejemplos:

(17a) **Así como** LUIS comía PERAS, PEDRO comía MANZANAS.

a. PEDRO comía MANZANAS (afirmación).

b. LUIS comía PERAS (presuposición).

(17b) *καὶ γάρ, ὥσπερ ὁ κιθαρίζειν μαθὼν, καὶ ἐὰν μὴ κιθαρίζη, κιθαριστὴς ἐστὶ, καὶ ὁ μαθὼν ἰᾶσθαι, κἂν μὴ ἰατρεύῃ, ὅμως ἰατρός ἐστιν, οὗτω καὶ ὁδε ἀπὸ τοῦδε τοῦ χρόνου διατελεῖ στρατηγὸς ὢν, κἂν μηδεὶς αὐτὸν ἔλῃται* («Pues así como quien ha aprendido a tocar la cítara es un citarista incluso si no la toca, y quien ha estudiado medicina es médico incluso aunque no practique, así también este será un general desde este momento aunque nadie lo elija», X. *Mem.* 3.1.4).

a. Los CITARISTAS son CITARISTAS y los MÉDICOS son MÉDICOS, aunque no ejerzan.

b. ESTE (≠ citarista/médico) es GENERAL (≠ citarista/médico) aunque no ejerza.

En el ejemplo (17a) se compara el hecho de que Pedro coma manzanas con el hecho de que Luis (en contraste con Pedro) coma, en cambio, peras (en vez de manzanas), que es algo parecido, pero parcialmente diferente. De manera paralela, en el ejemplo (17b) se contrasta lo afirmado sobre la persona de la que se está hablando (de la que se dice que es general pese a no ser elegido), con lo afirmado de citaristas y médicos (que lo siguen siendo, aunque no ejerzan). Aparte de *ὥσπερ*, otras conjunciones como *οἷον* pueden transmitir el mismo contenido:

(18) *ἔπειτα ὁ μὲν ἐκουσίως τάλαιπωρῶν ἐπ' ἀγαθῇ ἐλπίδι πονῶν εὐφραίνεται, οἷον οἱ τὰ θηρία θηρῶντες ἐλπίδι τοῦ λήψεσθαι ἡδέως μοχθοῦσι* («Además, quienes voluntariamente se toman molestias por una buena esperanza disfrutan sus fatigas, al igual que quienes cazan animales salvajes padecen de buen grado movidos por la esperanza de capturarlas», X. *Mem.* 2.1.18).

a. Quienes voluntariamente se toman molestias por una buena esperanza (A) disfrutan sus fatigas (B).

- b. Quienes cazan animales salvajes ($C \neq A$) padecen de buen grado movidos por la esperanza de capturarlas ($D \neq B$).

Este segundo tipo de comparativas suele aparecer en las gramáticas tradicionales —si es que son mencionadas— indistintamente en el grupo de las comparativas o en el de las adversativo-concesivas (*cf.* por ejemplo para el latín Woodcock 1985: 209; Kühner & Stegmann 1971: 451). Sin embargo, en este capítulo se prefiere emplear la etiqueta «foco paralelo», porque el término «Adversativo» encubre fenómenos muy heterogéneos que sobrepasan los estudiados aquí (Lang 1988; v. cap. 21 § 2.5) y porque, por otra parte, el tipo de comparativas discutido —*cf.* ejemplos (17)-(18)— se asemeja mucho a las construcciones de foco paralelo expresadas mediante conectores de diversos tipos (adverbios, partículas y conjunciones) y tratadas en trabajos recientes (Kroon 1995). La semejanza conceptual entre las subordinadas comparativas aquí discutidas y dichos conectores clasificados normalmente como adversativos (*αὐ*, *en cambio*, *ἀλλά*, *pero*) queda clara en los siguientes ejemplos del español y del griego, donde todos ellos («adversativos» y comparativos) no solo introducen relaciones semejantes entre dos situaciones, sino que además pueden aparecer combinados entre sí de manera redundante (Revuelta 1996, 2002):

- (19a) a. **Así como/Igual que** en ALEMANIA era FELIZ, en ESPAÑA se sentía DESGRACIADO.
 b. En ALEMANIA era FELIZ; **pero** en ESPAÑA se sentía DESGRACIADO.
 c. En ALEMANIA era FELIZ; en ESPAÑA, **en cambio**, se sentía DESGRACIADO.
 d. **Así como/Igual que** en ALEMANIA era FELIZ, en ESPAÑA, **en cambio**, se sentía DESGRACIADO.
 e. En ALEMANIA era FELIZ; **pero** en ESPAÑA, **en cambio**, se sentía DESGRACIADO.
- (19b) ἔπειτα δὲ ὥσπερ ὑμεῖς ναυτικῶ, οὕτως αὖ ἐκεῖνοι κατὰ γῆν πλεῖστοι καὶ τάχιστ' ἂν ἐξέλθοιεν («Además, así como nosotros con la flota, también ellos podrían salir, en cambio, por tierra en un gran número y muy rápidamente», X. *HG* 7.1.9).
 a. NOSOTROS con la FLOTA podríamos salir.
 b. ELLOS ($\neq$ nosotros) por TIERRA ($\neq$ con la flota) podrían salir.

4.5. *Actitud proposicional*

Otro grupo de comparativas hace referencia más bien a la actitud ante el contenido proposicional de la oración principal o ante el estado de cosas descrito por ella y, por tanto, tales comparativas actúan como disjuntos.

- (20) Como Pedro decía, la comida en este restaurante es muy buena.

Estas comparativas y otras construcciones oracionales equivalentes aparecen clasificadas en Quirk *et al.* (1985: 1112-1118) como oraciones de comentario (*comment clauses*); los adverbios y construcciones adverbiales semejantes son discutidos en Dik

et al. (1990: 35 ss.), Pinkster (1995: 40 ss.; 2015: § 10.98-104) y Quirk *et al.* (1985: 620-627), entre otros. La oración subordinada indica que el contenido de la proposición expresada por la oración principal pertenece al conjunto de conocimientos (*según sabía muy bien Pedro*), creencias (*según pensábamos*), esperanzas (*como esperábamos*), temores (*como nos temíamos*), etc., de alguna persona (el hablante, el oyente u otros) o simplemente lo caracteriza de alguna otra forma (*como era usual*). Es decir, informa de que dicha proposición se corresponde o no con la realidad tal y como la concibe alguien (comentario epistémico), efectúa alguna observación sobre la conveniencia o no de la acción expresada por ella (comentario valorativo-deóntico) o da otras informaciones sobre ella (descripción factual). Desde el punto de vista lógico, la oración principal es el sujeto u objeto de la oración subordinada: *Como era esperable, Luis se quedó en su casa este domingo* > *Era esperable que Luis se quedara en su casa este domingo*; *Como Pedro decía, la comida en este restaurante es muy buena* > *Pedro decía que la comida en este restaurante es muy buena*. Como en los casos anteriores, sigue existiendo una comparación y esta se establece entre la proposición expresada por la oración principal o el estado de cosas que describe, por un lado, y ese conjunto de ideas, esperanzas temores, etc., por otro. En las siguientes páginas se discutirán tres subtipos de comparativas que expresan Actitud proposicional: las epistémicas, las valorativo-deónticas y las descriptivas. Se trata tan solo de una clasificación preliminar que no agota todas las posibilidades existentes. Es necesaria ulterior investigación en este campo.

A) *Comparativas epistémicas*. En ciertos casos el verbo o el predicado principal (puede ser un adjetivo) de la oración comparativa indica el grado de verdad atribuido a la proposición expresada por la oración principal, mientras que el sujeto lógico o sintáctico de la subordinada indica la fuente en la que el hablante se apoya. En los siguientes ejemplos el verbo οἶμαι (21a-c) indica cierta incertidumbre ('creer'), mientras que el verbo οἶδα (21d-f) indica certeza ('saber'); la fuente a la que se atribuyen esos diversos grados de certidumbre epistémica es la primera (21a, d), segunda (21b, e) y tercera personas (21c, f) singular o plural:

- (21a) εἴη δ' ἂν οὐκ ἄλλη τις, **ὥς οἶμαι**, πλὴν ἢ τοῦ πολιτικοῦ δύναμις («Y no sería otra, según creo yo, que la función del hombre de estado», Pl. *Plt.* 304d).
- (21b) ἔστιν μὲν οὖν οὕτως τις τρόπος ἐλέγχου, **ὥς σύ τε οἶει** καὶ ἄλλοι πολλοί («Pues bien, esa es una manera de refutación, como tú crees y otros muchos», Pl. *Grg.* 472c).
- (21c) Πεισιστράτου γὰρ γηραιοῦ τελευτήσαντος ἐν τῇ τυραννίδι οὐχ Ἱππαρχος, **ὥσπερ οἱ πολλοὶ οἶονται**, ἀλλ' Ἱππίας πρεσβύτατος ὧν ἔσχε τὴν ἀρχήν («En efecto, cuando Pisístrato murió, anciano ya, en posesión de la tiranía, no fue Hiparco, como la mayoría cree, sino Hipias, que era el mayor, quien obtuvo el poder», Th. 6.54.2).
- (21d) καὶ ὑμεῖς οὖν ἦτε μὲν καὶ πρότερον, **ὥς ἐγὼ οἶδα**, ἄνδρες ἀγαθοί («Y vosotros erais también antes, como yo sé, hombres de bien», X. *HG* 5.1.16).
- (21e) τὴν μὲν γὰρ πολιτείαν δημοκρατίαν, **ὥσπερ ἅπαντες ἴστε**, ὀνομάζετε («Al sistema político, como todos sabéis, lo llamáis democracia», D. 62.2).
- (21f) ...εὐθέως μετὰ τὴν μάχην πρεσβευτὴς ἐπορεύου πρὸς Φίλιππον, [...] καὶ ταῦτ' ἀρνούμενος πάντα τὸν ἔμπροσθε χρόνον ταύτην τὴν χρεῖαν, **ὥς πάντες**

ἴσασιν («...inmediatamente después de la batalla fuiste como embajador ante Filipo [...], aunque durante todo el tiempo precedente has estado negando esa actividad, como todos saben», D. 18.282).

El garante del conocimiento en el que se basa el comentario epistémico introducido por la subordinada puede ser el sujeto lógico y no el sintáctico en nominativo, como sucede con los dativos del verbo *δοκέω* en los siguientes ejemplos:

- (22a) σοφὸς οὖν οὗτος, **ὥς** μοι **δοκεῖ**, ἀλλ' οὐχ ὁ κακὸς γίγνεται («Pues bien, ese es sabio, según me parece, pero no el malvado», Pl. *R.* 409e).
- (22b) ἡμεῖς τοιοῖδ' ἔφουμεν, **ὥς** μὲν **σοὶ δοκεῖ**, / μῶροι, **γονεῦσι** δ' οἳ σ' ἔφυσαν, ἔμφορονες («Nosotros hemos nacido, según te parece, así, unos necios, pero según los progenitores que te engendraron, sensatos», S. *OT* 435-436).
- (22c) πολλὴ ἄν, ἔφη, ἀμαθία εἴη τοῦ ποιητοῦ, εἰ οὕτω φαῦλόν τί φησιν εἶναι τὴν ἀρετὴν ἐκτῆσθαι, ὃ ἐστὶν πάντων χαλεπώτατον, **ὥς ἅπασιν δοκεῖ ἀνθρώποις** («Grande —dijo— sería la ignorancia del poeta si afirma que la virtud, que es lo más difícil de todo, como todo el mundo cree, es algo barato de adquirir», Pl. *Prt.* 340e).

Aparte del predicado, que indica el grado de certidumbre epistémica (*saber, creer*, etc.), y de su sujeto lógico (en nominativo o dativo), que se refiere al garante del conocimiento (cuando no hay ninguno explícito es el hablante), es importante tener en cuenta también el subordinador. Así, a diferencia de *ὥσπερ* y *ὥς*, que no parecen presentar diferencias entre sí y cuya aportación es neutra, el relativo (*καθ'*) ὅσον parece modificar el grado de certidumbre del predicado. Frente a *ὥσπερ/ὥς οἶδα*, que indican el compromiso total del hablante con la verdad de la oración principal —«como sé», *cf.* (21d)—, la construcción *ὅσον οἶδα* y su variante *καθ' ὅσον οἶδα* (23a-b) transmiten cierta reserva por parte del hablante («por lo que sé» > «es posible que mi conocimiento sea deficiente»):

- (23a) Νευρῶν δὲ τὸ πρὸς βορέην ἄνεμον ἔρημος ἀνθρώπων, **ὅσον** ἡμεῖς **ἴδμεν** («Al norte de los neuros [la tierra] está desierta de gente, por lo que sabemos nosotros», Hdt. 4.17.2).
- (23b) Μελαγχλαίων δὲ τὸ κατύπερθε λίμναι καὶ ἔρημός ἐστι ἀνθρώπων, **κατ' ὅσον** ἡμεῖς **ἴδμεν** («Al norte de los melanclenos hay marismas y tierra deshabitada, por lo que nosotros sabemos», Hdt. 4.20.2).

En un segundo subgrupo de casos epistémicos, en cambio, no se emplea ningún predicado epistémico (*creer, saber, pensar*, etc.) para evaluar el grado de verdad de la oración principal ni se explicita ninguna fuente («yo creo», «tú crees», «él cree», etc.), sino que el hablante compara lo que dice la oración principal con lo que él sabe que ocurrió («como así fue») y es, por tanto, el propio hablante quien se convierte de manera implícita en el garante de la verdad de la oración:

- (24) ἰδόντι δὲ τοῦτο Κροίσῳ, **ὥσπερ καὶ ἦν**, ἔδοξε τέρας εἶναι («Creso, al verlo, creyó, como así era también, que se trataba de un presagio», Hdt. 1.78.1).

Aunque, como se ha podido ver en los ejemplos precedentes, normalmente se emplean diversas conjunciones comparativas (ὥσπερ, ὥς, οἷον, (καθ') ὅσον) con los modos propios de las oraciones declarativas (v. cap. 18 § 3.1), hay diversos usos del infinitivo con o sin ὥς (nunca con otras conjunciones comparativas) que presentan exactamente el mismo uso epistémico (Goodwin 1889: 311-3 §§ 778, 782). A diferencia de las comparativas con verbo en forma personal, estas construcciones con infinitivo se emplean para presentar la perspectiva del hablante —véase el pronombre μοι, «en mi opinión»— o de manera impersonal —(ὥς) δοκεῖν «al parecer»— (v. caps. 19 § 2.2.2.C; 25 § 2.3.3.B):

- (25a) περὶ μὲν οὖν τὴν Θάσον τάναντία τοῖς τὴν ὀλιγαρχίαν καθιστᾶσι τῶν Ἀθηναίων ἐγένετο, **δοκεῖν** δέ **μοι** καὶ ἐν ἄλλοις πολλοῖς τῶν ὑπηκόων («Pues bien, con respecto a Tasos ocurrió lo contrario de lo que esperaban los atenienses que habían establecido la oligarquía y, en mi opinión/según yo creo, también en otras ciudades dependientes de Atenas», Th. 8.64.5).
- (25b) αὕτη μὲν νυν αἰτίη πρόσχημα τοῦ λόγου ἐγένετο, ἀπεπέμπετο δὲ ἡ στρατιή, **ὥς ἐμοὶ δοκέειν**, ἐπὶ Λιβύης καταστροφῇ («Ahora bien, ese motivo aludido era un mero pretexto, y, en mi opinión/según yo creo, las tropas se enviaban para someter Libia», Hdt. 4.167.3).

B) *Comparativas valorativo-deónticas*. En un segundo grupo de casos la subordinada no hace un comentario sobre el grado de verdad de la proposición o sobre la fuente a la que se le atribuye (modalidad epistémica), sino sobre la conveniencia o inconveniencia de la situación descrita por la proposición (modalidad valorativo-deóntica) de acuerdo con algún patrón moral o con los deseos del hablante u otra fuente. En los siguientes ejemplos se indica que la situación descrita es valorada como necesaria (26a), conveniente (26b), querida (26c, f), ordenada (26d, h), y pedida (26e, g), respectivamente, y el garante de esa valoración no se explicita (26a, b) o es el hablante (26c, d), el oyente (26e, f) o una tercera persona (26g, h), singular o plural:

- (26a) καὶ οἱ μὲν ἀμφὶ τὸν Κῦρον δειπνοποιησάμενοι καὶ φυλακὰς καταστησάμενοι, **ὥσπερ ἔδει**, ἐκοιμήθησαν («Y Ciro y los suyos, tras hacer la cena y establecer guardias —como era preceptivo— se pusieron a dormir», X. Cyr. 7.2.1).
- (26b) νῦν δέ, ἂν ὑμεῖς, **ὥσπερ προσήκει**, προθύμως ἀφίητε τὰ βέλη, ἀμαρτήσεται μὲν οὐδείς ὧν γε μεστή ἡ ὁδός, φυλαττόμενοι δὲ δραπετεύουσιν αἱ ἐπὶ ταῖς ἀσπίσιν («Pero lo cierto es que en caso de que vosotros, como es necesario, soltéis los misiles voluntariamente, nadie dejará de acertar a alguno de los que llenan el camino, y, ellos, en cambio, huirán protegiéndose siempre bajo los escudos», X. HG 2.4.16).
- (26c) ἀλλ', ὃ Ζεῦ μέγιστε, λαβεῖν μοι γένοιτο αὐτὸν **ὥς ἐγὼ βούλομαι** («Pero, oh, Zeus todopoderoso, ojalá a mí me sea posible capturarlo, como deseo», X. Cyr. 6.3.11).
- (26d) φύλαττε τοῖνυν, ἔφη, **ὥσπερ** σε **κελεύω** καὶ ἐπιμελοῦ αὐτῆς («Consévala —dijo—, como te pido, y cuídate de ella», X. Cyr. 5.1.17).
- (26e) ...ἀλλὰ μοι τὰ τόξ' ἐλὼν / τὰδ', **ὥσπερ ἡτοῦ** μ' ἀρτίως, ἕως ἀνῆ / τὸ πῆμα τοῦτο τῆς νόσου τὸ νῦν παρόν, / σῶζ' αὐτὰ καὶ φύλασσε («...pero cógeme

este arco, como me estabas pidiendo, y manténlo a salvo y guárdalo, hasta que ceda este dolor presente de la enfermedad», S. *Ph.* 763-766).

- (26f) καὶ νῦν, ἄναξ, τήνδ' αὐτὸς ὥς θέλεις λαβὼν / καὶ κρῖνε καὶ ἐλέγχ' («Y ahora, señor, cógela, como deseas, y júzgalas y ponla a prueba», S. *Ant.* 398-399).
- (26g) ἐγὼ δὲ πρατήρ, ὥσπερ ἐδείθ' οὗτος, τῶν κτημάτων ἐγινγόμεν («Y yo, como él pedía, me convertí en vendedor de la propiedad», D. 37.16).
- (26h) ὅτι μὲν τοίνυν, ὃ ἄνδρες δικασταί, ἢ τε μήτηρ μου τάλαντον ἐπενεγκαμένη προῖκα, ἐκδοθεῖσα ὑπὸ τῶν ἀδελφῶν τῶν αὐτῆς, ὥσπερ οἱ νόμοι κελεύουσιν, συνώκησεν τῷ πατρί... («Que mi madre, oh jueces, trayendo un talento como dote, y entregada en matrimonio por sus hermanos, como las leyes ordenan, vivía con mi padre», D. 40.19).

C) *Comparativas descriptivas*. Las subordinadas comparativas examinadas en este apartado pueden emplearse para hacer comentarios de muy diverso tipo sobre la situación descrita por la proposición, como muestra el siguiente ejemplo, en el que la acción descrita por la oración principal (el hecho de correr gritando por parte de los caldeos) es caracterizada como «usual»:

- (27) τῶν δὲ Χαλδαιῶν οἱ παρόντες, ὥς ἐπλησίαζον οἱ Ἀρμένιοι, ἀλαλάξαντες ἔθεον, ὥσπερ εἰώθεσαν, εἰς αὐτούς («Los caldeos presentes, al acercarse los armenios, corrían contra ellos lanzando su grito de guerra, como era su costumbre», X. *Cyr.* 3.2.9).

El siguiente ejemplo (28) y sus paráfrasis muestran que los tres tipos de comparativas descritas en este apartado (epistémicas, valorativo-deónticas y descriptivas) indican Actitud proposicional y que esta función es diferente de la función Manera discutida anteriormente (§ 4.1). Sin embargo, hay que tener presente que las mismas oraciones comparativas pueden emplearse en uno u otro sentido y que el contexto y la entonación son los únicos factores que pueden aclarar la interpretación final. Aunque en el pasaje seleccionado (28), la interpretación (a) es la correcta, en otro contexto el sentido apropiado podría ser el de (b):

- (28) Ἀθηναῖοι δέ, ὥσπερ προσετάχθησαν, τὴν ἄκραν τὸ Ἡραῖον εὐθὺς ἐξεργάσαντο («Los atenienses, como se les había ordenado, terminaron la fortificación, el templo de Hera», Th. 5.75.6).
- a. = Los atenienses terminaron la fortificación y eso (terminarla) era lo que se les había ordenado (Actitud proposicional).
- b. ≠ Los atenienses terminaron la fortificación como/de la manera en que se les había ordenado (Manera).

La Actitud proposicional puede ser expresada también por medio de otros tipos de constituyentes (v. caps. 2 § 2.2; 9 § 4.1.3.1; 10 § 4; 15 § 2.2.3):

- a) Sintagmas preposicionales: esp. *según, de acuerdo con, en opinión de*; gr. *κατά-A*.
- b) Adverbios: esp. *quizá, aparentemente*; gr. *ἴσως* ('quizá').

- c) Sintagmas nominales: el llamado *dativus iudicantis* en griego y latín (*para mí* = *en mi opinión/según opino*).
- d) Verbos parentéticos: esp. *creo yo*; gr. οἶμαι.

Los siguientes ejemplos griegos muestran el paralelismo existente (a) entre sintagmas preposicionales y subordinadas comparativas: (29a-b), *κατὰ γνώμην τὴν ἐμήν* «en mi opinión» = *ὥς οἶμαι ἐγώ* «según yo pienso»; (b) entre diversos adverbios y subordinadas: (29c-d), *δικαίως* «con razón» = *ὥσπερ δίκαιόν ἐστιν* «como es justo»; y (c) entre subordinadas comparativas y verbos parentéticos (29b, e):

- (29a) εἰ δὲ ὑπ' ἐνὸς ἄρχοιτο ἢ φρονέοι κατὰ τούτο, ἅμαχόν τ' ἂν εἴη καὶ πολλῶ κράτιστον πάντων ἐθνέων **κατὰ γνώμην τὴν ἐμήν** («[sc. El pueblo tracio] si fuera mandado por uno solo o pensara de manera unánime, sería invencible y con diferencia el más fuerte de todos los pueblos, en mi opinión», Hdt. 5.3.1).
- (29b) βούλοιο δ' ἂν, **ὥς οἶμαι ἐγώ**, ἐμὲ μᾶλλον τὸ ἀργύριον λαβεῖν («Y tú preferirías, según yo creo, que yo cogiera el dinero [...]», D. 52.9).
- (29c) κἄν οὕτω **δικαίως** πρὸς ἐμοῦ τὴν ψῆφον ἔθεσθε («Y así, como es justo, habrías puesto vuestro voto en mi favor», D. 39.40).
- (29d) ἐγὼ δὲ ἐπειδὴ [...] ἐγένοντό μοι υἱεῖς μὲν τέτταρες, θυγάτηρ δὲ μία, τὰ ὀνόματα ἐθέμην τούτοις, ὧ ἄνδρες δικασταί, τῷ μὲν πρεσβυτάτῳ τὸ τοῦ πατρὸς τοῦ ἐμαυτοῦ ὄνομα, Σωσίαν, **ὥσπερ καὶ δίκαιόν ἐστιν** («Y yo, cuando nacieron mis cuatro hijos y mi única hija, les puse nombres, miembros del jurado, al mayor el de mi padre, Sosias, como era justo», D. 43.74).
- (29e) οἱ πολεμήσομέν τε, **οἶμαι**, ὅταν ξυμβῇ, καὶ ξυγχωρησόμεθά γε πάλιν καθ' ἡμᾶς αὐτοὺς λόγοις κοινοῖς χρώμενοι («Los cuales lucharemos, creo, cuando se dé la circunstancia, y volveremos a reconciliarnos de nuevo entre nosotros estableciendo conversaciones», Th. 4.64.3).

Todos estos adverbios, SP y SN aparecen clasificados, en la gramática de Dik (1997) y en Dik *et al.* (1990), como expresiones que modifican la proposición expresada por la oración (satélites proposicionales o σ₃). Su paralelismo conceptual con las comparativas descritas puede ser empleado para establecer la función de estas. Dichos adverbios se discuten en el capítulo 15 (§ 2.2.3).

4.6. *Modo de la ilocución*

En algunos casos la comparación se establece entre lo que el hablante está diciendo y otra cosa que ha dicho o va a decir a lo largo de su discurso (*cf.* los «illocutionary satellites» de Dik *et al.* 1990: 38 ss., y los llamados «disjuntos de estilo» de Pinkster 1995: 42 ss., o los «Disjuntos ilocutivos» de Pinkster 2015: § 10.105-107). La comparativa se refiere al propio discurso y sitúa en él el contenido de la oración principal. Así sucede en los siguientes ejemplos:

- (30a) τοῦτο μὲν γὰρ πρὸς τὴν ἡῶ ἐσχάτη τῶν οἰκεομένων ἡ Ἰνδική ἐστι, **ὥσπερ ὀλίγῳ πρότερον εἶρηκα** («Así, por ejemplo, la India, como he dicho un poco

antes, es, hacia oriente, la más remota de las tierras habitadas», Hdt. 3.106.2).

- (30b) ταυτὶ γὰρ τὰ γράμματα κατέλιπεν μὲν ἡ Πολυεύκτου γυνή, **καθάπερ εἶπον ὀλίγω πρότερον** («Esas cartas las dejó la mujer de Polieuctes, como poco antes dije», D. 41.20).
- (30c) Μιλήσιοι δέ, **ὥς καὶ πρότερόν μοι εἴρηται**, αὐτῷ Κύρω ὄρκιον ποιησάμενοι ἡσυχίην ἦγον («Los milesios, como he dicho también antes, tras acordar un pacto con Ciro, se mantuvieron tranquilos», Hdt. 1.169.2).

Este tipo de comparativas se parece mucho al discutido en la sección precedente, pero aquí no se toma una postura ante la verdad del contenido proposicional de la oración, ni se indica su fuente, ni se valora su conveniencia, sino que se sitúa la oración con relación al resto del discurso (v. cap. 2 §§ 2.2, 3.3.5): en los ejemplos anteriores (30a-c) el hablante indica que lo que está diciendo ya lo ha dicho previamente en su discurso y de esta manera conecta diversas partes del mismo. Hay algunos rasgos que pueden ayudar a diferenciar este empleo del visto en la sección anterior:

- a) Se hace referencia a los participantes en el acto de habla o acto ilocutivo: el hablante (1.^a persona) y su interlocutor (2.^a persona).
- b) Se alude al discurso por medio de diferentes expresiones: ὀλίγω πρότερον («poco antes»).

En estos casos la unidad afectada es el acto de habla, es decir, la acción por la cual el emisor del mensaje (hablante, escritor) transmite al receptor (oyente, lector) lo que le transmite. Se puede hablar, por tanto, de elementos metadiscursivos, ya que con ellos el emisor se refiere a sus propias palabras, a su discurso, con el objetivo de orientar en él a su receptor (oyente o lector).

El mismo contenido puede ser expresado por medio de otros tipos de constituyentes, como, por ejemplo, adverbios o sintagmas preposicionales (v. cap. 15 § 2.2.4):

- (31) **En pocas palabras**, no tengo ganas de ir a tu fiesta (= te digo en pocas palabras que no tengo ganas de ir a tu fiesta).

Con la expresión *en pocas palabras* el emisor del mensaje no está calificando el contenido de sus palabras, sino la misma acción por medio de la cual las enuncia: él, como emisor, dice en pocas palabras al receptor lo que le está diciendo.

4.7. Ejemplificación discursiva

Los conectores que se emplean para introducir oraciones comparativas pueden actuar también en el nivel del discurso introduciendo ejemplificaciones de algo mencionado previamente (cf. Verano 2015: 373-409). Así en el primero de los siguientes pasajes (32a) la conjunción οἷον ('como, por ejemplo') permite introducir diferentes tipos de utensilios que emplean los esclavos de la casa (es decir, aposiciones a un componente nominal previo), mientras que en el segundo (32b) οἷον permite al hablante introducir todo un párrafo para ejemplificar, mediante la mención del flautista, la afirmación pre-

viamente expuesta de que quien es experto en una materia debe asesorar y guiar al fabricante de los objetos que emplea:

- (32a) μετὰ δὲ τοῦτο ὅσοις μὲν τῶν σκευῶν καθ' ἡμέραν χρῶνται οἱ οἰκέται, **οἷον** σιτοποικοῖς, ὀψοποικοῖς, ταλασιουργικοῖς, καὶ εἴ τι ἄλλο τοιοῦτον, ταῦτα μὲν αὐτοῖς τοῖς χρωμένοις δείξαντες ὅπου δεῖ τιθέναι, παρεδώκαμεν καὶ ἐπετάξαμεν σῶα παρέχειν («Después de eso, todos los utensilios que diariamente emplean los esclavos de la casa, por ejemplo los necesarios para hacer el pan, los de cocinar, los de hilar la lana, y cualquier otro de estos, les mostramos a quienes los utilizaban dónde hay que colocarlos, se los entregamos y les ordenamos que los mantuvieran en buen estado», X. *Oec.* 9.9.1).
- (32b) πολλὴ ἄρα ἀνάγκη τὸν χρώμενον ἐκάστῳ ἐμπειρότατόν τε εἶναι καὶ ἄγγελον γίνεσθαι τῷ ποιητῇ οἷα ἀγαθὰ ἢ κακὰ ποιεῖ ἐν τῇ χρειᾷ ᾧ χρηταί· **οἷον** αὐλητῆς που αὐλοποιῷ ἐξαγγέλλει περὶ τῶν αὐλῶν, οἱ ἂν ὑπηρετῶσιν ἐν τῷ αὐλεῖν, καὶ ἐπιτάξει οἷους δεῖ ποιεῖν, ὃ δ' ὑπηρετήσῃ («Entonces mucha necesidad hay de que quien usa cada cosa sea el más experimentado en ella e informe a su fabricante de qué cosas hace bien o mal en cuanto al uso para el que se usa. Por ejemplo, un flautista digo yo que le informa al constructor sobre las flautas que le sirven bien a la hora de tocar la flauta, y ordena que las haga de tal clase, y él obedece», Pl. *R.* 601d).

En este uso es cuestionable considerar que nos encontramos ante una oración subordinada. Como se ha podido comprobar al tratar otros tipos de subordinadas (p. ej. las consecutivas v. cap. 25 § 3.3.4), el conector funciona más como un marcador del discurso que como una conjunción (v. cap. 15 § 3), pues introduce, a modo de ejemplos, bien elementos en aposición a un constituyente previo (y no una oración), bien un párrafo más o menos extenso en aposición a otra afirmación previa, de la que muchas veces se encuentra separada por pausas fuertes.

5. ELIPSIS

Una de las características más acusadas de las oraciones comparativas es la alta frecuencia de elipsis que presentan. Este hecho es comprensible si se tiene en cuenta que, cuando se comparan dos cosas, estas tienen que contrastarse con respecto a un elemento común que permita ver las semejanzas (o diferencias) existentes entre ambas. Ese elemento común a ambas oraciones suele ser eliminado en la subordinada debido a su recuperabilidad a partir de la principal, como se puede observar en el siguiente ejemplo del español:

- (33) LUIS hablaba **como** PEDRO [hablaba].

La cualidad en que ambas entidades, Luis y Pedro, son comparadas es su forma de hablar y por eso la acción de hablar (el verbo) aparece mencionada en la principal, pero se encuentra ausente de la subordinada (elipsis). Los elementos comparados y el fondo común con respecto al cual se comparan pueden variar y de la misma manera pueden hacerlo los elementos que permanecen elípticos en la subordinada:

- (34a) Luis hablaba.
 (34b) Luis hablaba EN SU CASA **como** [Luis/él hablaba] EN LA OFICINA.
 (34c) Luis HABLABA **como** [Luis] PENSABA.

Como se puede observar, en la subordinada tan solo aparecen los constituyentes que se encuentran en contraste y comparación con los constituyentes correspondientes de la principal (*cf.* las mayúsculas). Todos los elementos restantes comunes a ambas (el aspecto o dimensión en el que se establece la comparación) son omitidos o son susceptibles de ser omitidos en la subordinada (*cf.* los corchetes). Lo expuesto explica el motivo de que en griego —como en otras muchas lenguas— nos encontremos con mucha frecuencia comparativas truncadas que introducen uno o un par de constituyentes, pero no oraciones completas. El elemento (o elementos) explícito introducido por la comparativa puede —también de acuerdo con lo expuesto— desempeñar funciones muy diversas y tener formas muy diferentes (SN, SP, adverbio, etc.). En los siguientes ejemplos se ilustran algunas de las innumerables posibilidades existentes (los elementos elípticos se explicitan entre corchetes en la traducción): (35a) SN: nominativo sujeto; (35b) SN: acusativo objeto directo; (35c) SN: dativo objeto indirecto; (35d) adverbio: Tiempo; (35e) SP: Tiempo; (35f) SP: Ubicación; (35g) SP: Dirección; (35h) subordinada: Tiempo.

- (35a) ὅταν δὲ καταβῶ, δειπνήσω καὶ ἀμφιέσομαι καὶ καθευδήσω ὥσπερ οἱ ἄλλοι ἄνθρωποι («Cuando baje, comeré, me vestiré y dormiré como [sc. baja, come y se viste] el resto de los hombres», X. *Cyr.* 4.3.20).
 (35b) πάντες ὥσπερ ἄγαλμα ἐθεῶντο αὐτόν («Todos lo contemplaban a él como [sc. contemplaban] a una estatua», Pl. *Chrm.* 154c).
 (35c) ἡ δίαίτα τοῖς ἀνθρώποις οὐχ ὥσπερ τοῖς κτήνεσιν ἐστὶν ἐν ὑπαίθρῳ («Los hombres no tienen su vida en el campo, como [sc. tienen su vida en el campo] los animales», X. *Oec.* 7.19).
 (35d) καὶ οὐ καθεῖτο τείχῃ ὥσπερ νῦν («Y [sc. entonces] no había situadas murallas como ahora [sc. las hay establecidas]», Th. 4.103.5).
 (35e) ἐκ δὲ τούτου οἱ μὲν Ἀθηναῖοι, ὥσπερ ἐν εἰρήνῃ, ἔπλεον τὴν θάλατταν («Y a partir de entonces los atenienses navegaban por el mar como [sc. navegaban por el mar] en tiempo de paz», X. *HG* 5.1.13).
 (35f) ἐν πάσαις γὰρ ταῖς πόλεσι δυναστεῖαι καθειστήκεσαν, ὥσπερ ἐν Θήβαις («En todas las ciudades, había establecidas oligarquías al igual que [sc. las había establecidas] en Tebas», X. *HG* 5.4.46).
 (35g) ἔρχεται κατηγορήσων μου ὥσπερ πρὸς μητέρα πρὸς τὴν πόλιν («Se acerca a la ciudad para acusarme ante ella como [sc. se acercaría para acusar] ante una madre», Pl. *Euthphr.* 2c).
 (35h) ἐκ τούτου δὴ ἦι πρὸς Βαβυλῶνα παραταξάμενος ὥσπερ ὅτε ἡ μάχη ἦν («A continuación fue a Babilonia formando el ejército como [sc. lo formaba] cuando se produjo la batalla [*i.e.* en formación de batalla]», X. *Cyr.* 5.3.5).

Hay que tener en cuenta varios hechos para entender correctamente la elipsis. En primer lugar, en el caso de la función Calidad no hay elipsis, dado que, como se ha visto (§ 4.3), es imposible la restitución de un verbo. En segundo lugar, cuando la comparativa funciona como argumento o adjunto, se puede dar la elipsis del verbo o de cualquier otro constituyente, como se ha visto en los ejemplos precedentes. En cambio,

en las comparativas que indican Actitud proposicional o Modo de ilocución y actúan como disjuntos, el verbo no puede estar elíptico nunca (36b), mientras que el constituyente de la subordinada que se refiere a la oración principal (la oración principal es normalmente el sujeto u objeto lógico de su subordinada) siempre está elíptico y su restitución resulta agramatical (36c):

- (36) a. Como Pedro decía, este año hay muy pocos alumnos matriculados (= Pedro decía [que este año hay muy pocos alumnos matriculados]_{OBJETO}).
 b. **Como Pedro, este año hay muy pocos alumnos matriculados.
 c. **Como Pedro **lo** decía, este año hay muy pocos alumnos matriculados.

En tercer lugar, la elipsis nos permite comprender mejor determinadas estructuras comparativo-condicionales que tanto en griego como en otras lenguas se estudian como si se tratara de casos excepcionales: ὥσπερ εἰ/ὥσπερεί, ὥσπερ ἂν εἰ/ὥσπερανεῖ, ὥς εἰ/ὥσεῖ, ὥς ἂν εἰ/ὥσανεῖ, ὥς ἂν/ὥσάν, καθάπερ εἰ/καθαπερεί, καθάπερ ἂν εἰ/καθαπερανεῖ («como si»). En realidad, estas construcciones no tienen nada de particular y son tan solo subtipos del fenómeno de elipsis examinado. En estos casos lo que se compara es la manera en que se da un mismo estado de cosas (EdC) en dos circunstancias diferentes: la circunstancia en que se produce el EdC de la principal y la circunstancia hipotética introducida por la subordinada condicional (εἰ). El siguiente ejemplo del español permite ilustrar lo expuesto:

- (37) Trabaja **como si** su vida dependiera de ello
 a. = Trabaja [EN ESTAS CIRCUNSTANCIAS] como [sc. trabajaría] SI SU VIDA DEPENDIERA DE ELLO

Algunos ejemplos griegos son los siguientes:

- (38a) ψοφεῖν ἔγωγ' ἂν φαίην τὸν τοιοῦτον, μάτην αὐτὸν ἑαυτὸν κινεῶντα, ὥσπερ ἂν εἴ τις χαλκίον κινήσειε κρούσας («Yo afirmaría que tal individuo emite un ruido y se mueve inútilmente, como si alguien agitara y golpeará una vasija de bronce», Pl. *Cra.* 430a).
 (38b) ἐπεὶ γε μὴν κατεῖδεν αὐτὴν ὁ Διόνυσος, ἐπιχορεύσας ὥσπερ ἂν εἴ τις φιλικώτατα ἐκαθέζετο ἐπὶ τῶν γονάτων, καὶ περιλαβὼν ἐφίλησεν αὐτήν («Pero cuando Dioniso la vio, tras acercarse bailando como si alguien se sentara sobre sus rodillas de la manera más amorosa posible, y tras abrazarla, la besó», X. *Smp.* 9.4).

En las expresiones del tipo ὥσπερ ἂν εἰ (ὥσπερανεῖ, ὥς ἂν εἰ/ὥσανεῖ, ὥς ἂν/ὥσάν, καθάπερ ἂν εἰ/καθαπερανεῖ) la partícula ἂν forma parte del verbo elíptico de la comparativa (38a): «emitir un ruido (ψοφεῖν), como [lo emitiría alguien = ψοφοίη ἂν] si agitara y golpeará una vasija de bronce (εἴ τις χαλκίον κινήσειε κρούσας)». La comparación se establece entre la oración principal y una situación potencial (ἂν + optativo, 38a) o irreal (ἂν + pasado, 38b) y de ahí la presencia de la partícula. Sobre la elipsis en las construcciones con adjetivo en grado comparativo, véase cap. 11 § 8.1.1.C.

Es importante señalar que los elementos elípticos, aunque a veces se puedan restituir, producen oraciones poco naturales y poco idiomáticas, y lo más normal en las lenguas es dejarlos elípticos, tanto en la producción oral como en la escrita.

6. MODO Y NEGACIÓN

En caso de que el verbo de las oraciones comparativas se encuentre explícito (puede encontrarse elíptico, *cf.* § 5), puede presentar cualquiera de los modos de las oraciones independientes declarativas (v. cap. 18 § 3.1) y expresar, por tanto, realidad (39a), potencialidad (39b) e irrealidad (39c). En estos casos la negación es siempre οὐ y sus derivados (v. cap. 20 § 3.1):

- (39a) Λυσίαν τὸν τοῦ λόγου πατέρα αἰτιώμενος παῦε τῶν τοιούτων λόγων, ἐπὶ φιλοσοφίαν δέ, **ὥσπερ** ἀδελφὸς αὐτοῦ Πολέμαρχος **τέτραπται**, τρέψον («Echa la culpa a Lisias, padre de esas palabras, hazle enmudecer de tales discursos y entregarse a la filosofía, al igual que su hermano Polemarco está entregado [a ella]», Pl. *Phdr.* 257b).
- (39b) ἐκείνῳ δὲ πιστευσούσης καὶ ἀσπαζομένης **ὥσπερ** ἂν γυνὴ γαμβρὸν **ἀσπάζοιτο**, εἰσελθὼν ἀποπνίξαι αὐτὴν λέγεται («Confianza en él y amándolo como una mujer amaría a su yerno, se dice que él entró y la ahogó», X. *HG* 3.1.14).
- (39c) ἀξιῶ τοίνυν ὑμᾶς, ὧς ἄνδρες δικασταί, [...], **ὥσπερ** ἂν αὐτὸς ἕκαστος παθὼν τὸν πεποιηκότ' **ἐμίσει**, οὕτως ὑπὲρ ἐμοῦ πρὸς Κόνωνα τουτονὶ τὴν ὀργὴν ἔχειν («Así pues, os pido, jueces, [...] que, al igual que cada uno de vosotros, si hubiera sufrido algún daño, odiaría al causante, del mismo modo, en mi defensa, mostréis vuestra irritación hacia Conón», D. 54.42).

Aparte de las formas modales propias de las oraciones principales declarativas, en algunas ocasiones, cuando desempeñan la función de argumento o adjunto, las comparativas pueden presentar modos propios de la subordinación, como, por ejemplo, subjuntivo más ἄν (40a-b) u optativo oblicuo (40c) dependiendo de un contexto de pasado (v. cap. 18 § 4):

- (40a) τὸ μὲν γὰρ πέρας ὡς ἂν ὁ δαίμων **βουληθῇ** πάντων γίνεται («El cumplimiento de todas las cosas se produce como la divinidad quiera», D. 18.192).
- (40b) ἀλλὰ τί ἡμῖν, ὧς μακάριε Κρίτων, οὕτω τῆς τῶν πολλῶν δόξης μέλει; οἱ γὰρ ἐπιεικέστατοι, ὧν μᾶλλον ἄξιον φροντίζειν, ἡγήσονται αὐτὰ οὕτω πεπραχθαι **ὥσπερ** ἂν **πραχθῇ** («Pero ¿por qué damos tanta importancia, mi buen Critón, a la opinión de la mayoría? Pues los más capaces, de los que sí vale la pena preocuparse, considerarán que esto ha sucedido como en realidad suceda», Pl. *Cri.* 44c).
- (40c) ἐπιπόνως δὲ **ἠϋρίσκετο**, **διότι** οἱ παρόντες τοῖς ἔργοις ἑκάστοις οὐ ταῦτα περὶ τῶν αὐτῶν **ἔλεγον**, ἀλλ' ὡς ἑκατέρων τις εὐνοίας ἢ μνήμης **ἔχοι** («[La exactitud] era difícil de encontrar, porque los que presenciaron cada uno de los hechos no contaban lo mismo sobre ellos, sino que lo hacían según el grado de benevolencia hacia una de las dos partes o su capacidad de memoria», Th. 1.22.3).

La siguiente tabla ofrece una visión global del modo en las comparativas:

TABLA 1. *Modos de las oraciones comparativas*

Modos		Nivel de integración y función de las comparativas						
		Argumento-Adjunto			Adjunto-Disjunto	Disjunto		Marcador discursivo
		Man.	Intens.	Cal.	M. Foco	Act. Prop.	Mod. Iloc.	Ejemplif.
Modos propios de las declarativas	Ind.	+	+		+	+	+	+
	Opt. + ᾗv	+	+		+	+	∅	+
	Ind.Pas. + ᾗv	+	+		+	+	∅	+
Modos propios de la subordinación	Subj. + ᾗv	+	+					
	Opt. Obl.	+	+					
Otras posibilidades	Infinitivo					+		

Clave: + = combinación posible; ∅ = combinación imposible; Man. = Manera; Intens. = Intensidad; Cal. = Calidad; M. Foco = Marcador de foco; Act. Prop. = Actitud proposicional; Mod. Iloc. = Modo de la ilocución; Ejemplif. = Ejemplificación

El uso de los modos no es enteramente libre. Existen ciertas restricciones ligadas al nivel de la oración en el que actúa la subordinada (argumento, adjunto, disjunto o marcador discursivo), como se ha podido comprobar al estudiar otros tipos de subordinadas, como, por ejemplo, las finales y consecutivas (v. cap. 25):

- a) Modos de las declarativas. Los modos propios de las declarativas (real, potencial e irreal) son prácticamente compatibles con todas las funciones y niveles (argumento, adjunto, disjunto y marcador del discurso).
- b) Modos exclusivos de la subordinación. Cuanto más cerca se encuentra la comparativa del verbo (argumento o adjunto), su comportamiento es más prototípico de las subordinadas y acepta, adicionalmente, modos que son exclusivos de ellas, como el subj. + ᾗv y el optativo oblicuo. En cambio, cuanto más alejada está (disjunto o marcador discursivo), su comportamiento es más parecido al de las principales y admite tan solo los modos propios de estas y, en concreto, los modos de las declarativas.
- c) Restricciones pragmáticas. El uso exclusivo del indicativo cuando expresa Modo de la ilocución se debe, probablemente, a razones pragmáticas: si alguien quiere referirse a su acto de habla (p. ej. *como he dicho antes*), no puede al mismo tiempo poner en duda que se está produciendo (se ha producido o se producirá) y por eso tiene que emplear un modo que dé por hecho su realidad (indicativo).
- d) Infinitivo. Un caso aparte lo constituye el uso del infinitivo para indicar Actitud proposicional ((ὥς) δοκεῖν «al parecer»). Estos usos del infinitivo en el nivel de disjuntos se han clasificado como comparativos, pero podrían entenderse de otras maneras y, además, presentan diversas particularidades: la conjunción comparativa solo puede ser ὥς y su presencia es opcional.

La negación es οὐ y sus derivados con los modos propios de las declarativas (real, potencial e irreal), aunque, como se ve en el capítulo dedicado a la negación (v. cap. 20

§ 4.10), en algunos casos es posible también el uso de μή y sus derivados, sobre todo en casos de subordinadas truncadas (elipsis). Con subjuntivo + ἄν se esperaría también μή, pero no se han podido encontrar ejemplos en el corpus.

7. CORRELACIONES Y COMBINACIONES ARMÓNICAS

Como se avanzó al hablar de las marcas propias de las oraciones comparativas, en la principal pueden aparecer determinados adverbios o adjetivos que forman junto con el subordinante una correlación (οὕτως... ὥστερ... «así... como...»); en otros casos se encuentran adverbios en la principal que actúan de manera similar a la comparativa y con la que interactúan armónicamente, casi de manera redundante (καί... ὥστερ... «también... al igual que...»). Para simplificar la discusión a partir de ahora se hablará en ambos casos de correlación. Algunas de estas correlaciones y combinaciones armónicas, que se estudiarán a continuación, son las siguientes (en algunos casos el orden puede ser también el contrario): (a) οὕτως... ὥστερ..., (b) καί/οὐδέ/μηδέ... ὥστερ..., (c) οὕτως καί... ὥστερ..., (d) τοσοῦτο(ν)... ὅσον..., (e) τοσοῦτω... ὅσω..., (f) ὁμοίως... ὥστερ... En algunas de estas combinaciones, aunque ὥστερ es la forma más frecuente, puede alternar con otros subordinantes como ὥς y καθάπερ; en otros casos la combinación entre correlativo y relativo no permite alternativa (τοσοῦτο(ν)... ὅσον..., τοσοῦτω... ὅσω...).

Una de las cuestiones relevantes sobre las correlaciones es que no se pueden dar con todas las funciones ni en todos los niveles: solo se emplean en el nivel de argumento y adjunto, pero no en el de disjunto ni como marcador del discurso. Por otro lado, la función Calidad, aunque situada en este primer nivel de la oración, tampoco permite su presencia:

TABLA 2. *Correlación y función de las comparativas*

	Argumento-Adjunto			Adjunto/ Disjunto	Disjunto		Marcador del discurso
	Manera	Intensidad	Calidad	M. Foco	Act. Prop.	Mod. Iloc.	Ejemplificación
Correlación	+	+	∅	+	∅	∅	∅

Clave: + = combinación posible; ∅ = combinación imposible; M. Foco = Marcador de foco; Act. Prop. = Actitud proposicional; Mod. Iloc. = Modo de la ilocución

Esta distribución es muy informativa por varios motivos:

- a) Muestra cómo la distinción establecida entre argumento, adjuntos y disjuntos está apoyada no solo en la interpretación semántica de los datos, sino en diversos reflejos sintácticos como el presente.
- b) La función Calidad ocupa una posición particular dentro de las comparativas: no puede introducir una oración con verbo explícito ni presentar correlaciones. Sin embargo, en numerosas lenguas sus marcas coinciden con las de las comparativas.

- c) El tipo de correlación ayuda también a identificar el tipo de función desempeñada por la comparativa.

A continuación se discutirán algunas de las posibles correlaciones.

7.1. οὕτω(ς)... ὥσπερ...

El adverbio οὕτω(ς) se emplea tanto en correlaciones que indican Manera (41a) como en las que sirven para marcar una estructura de foco paralelo (41b) o expansivo.

- (41a) Σωκράτης δ' ὥσπερ ἐγίγνωσκεν, οὕτως ἔλεγε («Sócrates hablaba como/de la misma manera como pensaba», X. *Mem.* 1.1.4).
- (41b) καὶ γὰρ οὐχ ὥσπερ οἱ πλεονέκται τῶν ἄλλων ἀφαιρούμενοι χρήματα ἑαυτοῦς δοκοῦσι πλουτίζειν, οὕτως ὁ ἀκρατής τοῖς μὲν ἄλλοις βλαβερὸς, ἑαυτῷ δ' ὠφέλιμος, ἀλλὰ κακοῦργος μὲν τῶν ἄλλων, ἑαυτοῦ δὲ πολὺ κακουργότερος («Pues, a diferencia de los avaros, que cuando quitan sus bienes a los demás creen enriquecerse, así el incontinente [en cambio] no es que sea perjudicial para los demás y beneficioso para sí mismo, sino más bien dañino para los demás y aún más dañino para sí mismo», X. *Mem.* 1.5.3).

7.2. (καί/οὐδέ/μηδέ)... ὥσπερ (καί/οὐδέ/μηδέ)...

Los adverbios focalizadores (καί 'también', οὐδέ/μηδέ 'tampoco') (v. cap. 15 § 2.2.2) pueden aparecer en la oración principal cuando la comparativa se emplea también con valor focalizador:

- (42a) οὐκοῦν, ἔφη ὁ Σωκράτης, εἴαν γε καὶ ἐν τοῖς πολεμικοῖς τοὺς κρατίστους, ὥσπερ ἐν τοῖς χορικοῖς, ἐξευρίσκη τε καὶ προαιρῆται, εἰκότως ἂν καὶ τούτου νικηφόρος εἴη («Por consiguiente —dijo Sócrates—, en caso de que también en la guerra, al igual que en los coros, encuentre a los mejores y los elija, probablemente sería también el vencedor en esto», X. *Mem.* 3.4.5).
- (42b) ἀλλ' οὗτος μὲν οἶεταί τι εἰδέναι οὐκ εἰδώς, ἐγὼ δέ, ὥσπερ οὖν οὐκ οἶδα, οὐδὲ οἶμαι («Pero él cree que sabe algo sin saberlo, mientras que yo, en cambio, al igual que no sé nada, tampoco creo saberlo», Pl. *Ap.* 21d).

En realidad, este hecho es esperable dado que ambos elementos —adverbio y comparativa— desempeñan la misma función. La única diferencia entre ambos es que el adverbio no explicita la identidad de los elementos comparados —como ilustra (43a)—, mientras que la subordinada sí lo hace —como se muestra en (43b)—. Ambos —comparativa y adverbio— pueden aparecer combinados de manera armónica (43c).

- (43a) **También** PEDRO vino a la fiesta.
a. PEDRO vino a la fiesta (Afirmación).
b. ALGUIEN (≠ Pedro) vino a la fiesta (Presuposición).
- (43b) PEDRO, **como** JUAN, vino a la fiesta.
a. PEDRO vino a la fiesta (Afirmación).

- b. JUAN ($\neq$ Pedro) vino a la fiesta (Presuposición).
 (43c) PEDRO, **como** JUAN, **también** vino a la fiesta.

A veces el adverbio focalizador aparece asimismo en la subordinada (44a, c) o simultáneamente en subordinada y principal (44b, d), como sucede con οὐδέ y καί en los siguientes ejemplos:

- (44a) αὐτοὶ οὐδένα ἑῶσιν τῶν νέων εἰς τὰς ἄλλας πόλεις ἐξιέναι, **ὥσπερ οὐδέ** Κρήτες («Ellos no permiten a ninguno de sus jóvenes que salgan a otras ciudades, como tampoco los cretenses (lo permiten)», Pl. *Prt.* 342c).
 (44b) εἶχον δὲ οὐδὲν **οὐδ'** οἱ νεηνίσκοι, **ὥσπερ οὐδέ** αἱ Ἀμαζόνες, εἰ μὴ τὰ ὄπλα καὶ τοὺς ἵππους («Los jóvenes no tenían nada —como tampoco las amazonas— salvo las armas y los caballos», Hdt. 4.112.1).
 (44c) ἐγὼ γὰρ Ἀθηναίους, **ὥσπερ καὶ** οἱ ἄλλοι Ἕλληνες, φημὶ σοφοὺς εἶναι («En efecto, yo —al igual que el resto de los griegos— afirmo que los atenienses son sabios», Pl. *Prt.* 319b).
 (44d) ὁ δ' εἶπεν αὐτονόμους **καὶ** τὰς ἐν τῇ Ἀσία πόλεις εἶναι, **ὥσπερ καὶ** τὰς ἐν τῇ παρ' ἡμῖν Ἑλλάδι. («Y él dijo que las ciudades de Asia eran independientes, al igual que las que se encuentran en nuestra parte de Grecia», X. *HG* 3.4).

7.3. οὕτω(ς) καί... ὥσπερ (καί)...

La correlación ὥσπερ (καί) A... οὕτω καί B... indica tanto foco expansivo («al igual que A... también B...») como foco paralelo («así como A... B, en cambio, ...»), como se puede observar, respectivamente, en los siguientes ejemplos:

- (45a) **ὥσπερ** δὲ ἡ γῆ, **οὕτω καὶ** ἡ περὶ τὴν χώραν θάλαττα παμφορωτάτη ἐστίν («Al igual que la tierra, también el mar que rodea el país es muy fértil», X. *Vect.* 1.3).
 (45b) δεῖ οὖν ὑμᾶς, **ὥσπερ καὶ** τιμῶν μεθέξετε, **οὕτω καὶ** τῶν κινδύνων μετέχειν. («Por tanto, es necesario que vosotros, al igual que vais a participar de los honores, participéis también de los peligros», X. *HG* 2.4).
 (45c) αὐτός, ὃ Ἀντιφῶν, **ὥσπερ** ἄλλος τις ἢ ἵππῳ ἀγαθῷ ἢ κυνὶ ἢ ὄρνιθι ἥδεται, **οὕτω καὶ** ἔτι μᾶλλον ἥδομαι φίλοις ἀγαθοῖς («Yo, Antifonte, al igual que alguien disfruta de un buen caballo o de un perro o de un pájaro, yo, por mi parte, disfruto —aun más— de los buenos amigos», X. *Mem.* 1.6.14).
 a. YO disfruto de LOS BUENOS AMIGOS.
 b. OTROS disfrutaban de UN CABALLO, un PERRO o un PÁJARO.

7.4. τοσοῦτο(ν)/τόσον... ὅσον...

Esta correlación es empleada como marca de la función Intensidad o Grado:

- (46) προέχω γὰρ αὐτέων **τοσοῦτο ὅσον** ὁ Ζεὺς τῶν ἄλλων θεῶν («Soy superior a ellas tanto como Zeus lo es a los restantes dioses», Hdt. 2.136.4).

Sin embargo, su negación (οὐ τοσοῦτο... ὅσον... «no tanto... como») se utiliza de manera muy similar a οὐ Α ἀλλὰ Β («no Α, sino Β»), es decir, como una construcción adversativa y sirve para eliminar una posible suposición:

- (47) αἴτιον δ' ἦν οὐχ ἡ ὀλιγανθρωπία **τοσοῦτον ὅσον** ἡ ἀχρηματία («La causa no era tanto la falta de hombres como la falta de dinero», Th. 1.11.1).

7.5. τοσοῦτω/τόσω... ὅσω...

Esta correlación está especializada en contextos en que aparecen comparativos y superlativos (adjetivos y adverbios «tanto más... cuanto más...»), como se puede observar en los siguientes ejemplos (v. cap. 11 §§ 8.1.1, 8.2):

- (48a) ἦ γὰρ οὕτως, ὃ Σάκα, ὑπολαμβάνεις ὡς ἐγὼ νῦν **τοσοῦτω ἥδιον** ζῶ **ὅσω πλείω** κέκτημαι; («¿De verdad supones, Saca, que yo vivo ahora tanto más agradablemente cuanto más tengo?», X. Cyr. 8.3.40).
- (48b) τῶν γὰρ Συρακοσίων καὶ Θουρίων **ὅσω μάλιστα** καὶ ἐλεύθεροι ἦσαν τὸ πλῆθος οἱ ναῦται, **τοσοῦτω** καὶ **θρασύτατα** προσπεσόντες τὸν μισθὸν ἀπῆθον («Cuanto más libre era la masa de marineros de Siracusa y de los Turios, tanto más osadamente se acercaban y reclamaban su soldada», Th. 8.84.2).

Estas construcciones son clasificadas en Quirk *et al.* (1985: 1111) como «subordinadas de proporción» (*clauses of proportion*), mientras que en el presente capítulo no se les ha atribuido una función determinada en § 4. Esto se debe a varias razones: (a) no parece posible encontrar ningún otro tipo de constituyente (adverbio, SN, SN) que pueda desempeñar una función semejante; (b) las oraciones principal y subordinada se encuentra más cerca de la coordinación que de la subordinación. Es necesaria una ulterior investigación en este campo.

7.6. ὁμοίως... ὥσπερ...

La combinación ὁμοίως... ὥσπερ... («del mismo modo que») parece emplearse tan solo para expresar Manera o Intensidad:

- (49) τῶν συμφερόντων ὑμῖν καὶ τοῦ μηδένα τῶν φίλων ἐγκαταλείπειν **ὁμοίως ὥσπερ** τῆς ἐμαντοῦ σωτηρίας φροντίζω («Me preocupo de vuestros intereses y de no abandonar a ninguno de los amigos del mismo modo que de mi propia salvación», D. 63.3).

Existen más posibilidades combinatorias, pero las ejemplificadas son las más relevantes desde un punto de vista estadístico. Pese a la brevedad de su descripción, lo expuesto evidencia que no todas ellas pueden ser empleadas en todos los contextos, sino que existe cierta especialización funcional. No obstante, es necesario un estudio exhaustivo a fin de averiguar todos sus posibles usos y las diferencias existentes entre ellas. Ese trabajo sobrepasa los límites del presente capítulo.

8. VISIÓN GLOBAL

Como se ha visto a lo largo de los apartados anteriores, aparte de modificar un SN, adjetivo o adverbio, la misma subordinada comparativa puede desempeñar diferentes funciones dentro de la oración, según la entidad sobre la que opere, como muestran los siguientes pares mínimos del español (para las mismas diferencias en el uso de adverbios como ὁρῶς y δικαίως cf. Revuelta (1997a) y el capítulo 15 en este volumen):

- (50a) a. Pedro habló **como** esperábamos (Manera).
(= Pedro habló y lo hizo de la manera en que esperábamos que lo hiciera).
- b. **Como** esperábamos, Pedro habló (Actitud proposicional).
(= Esperábamos que Pedro hablara y eso hizo).
- (50b) a. Pedro trabajó **como** el portero (Manera).
(= Pedro trabajó de la misma manera/con la misma intensidad que el portero).
- b. Pedro trabajó **como** portero (Calidad).
(= Pedro trabajó de portero/en calidad de portero).
- (50c) a. Pedro habló ayer **como** Juan (Manera).
(= Pedro habló ayer y lo hizo de la misma manera que Juan).
- b. Pedro —**como** Juan— habló ayer (Foco expansivo).
(= Pedro habló ayer y lo mismo hizo Juan).
- (50d) a. Pedro habló ayer **como** te he dicho antes (Manera).
(= Pedro habló ayer y lo hizo de la manera en que te he dicho antes que lo hizo).
- b. **Como** te he dicho antes, Pedro habló ayer (Modo de ilocución).
(= Pedro habló ayer y esto te lo he dicho antes).

La siguiente tabla da cuenta de los distintos usos de las subordinadas comparativas examinados en este capítulo, así como de los diferentes factores estudiados (nivel, función, introductor, modo, correlación, negación y elipsis), si bien su descripción no es exhaustiva y los datos requieren ulterior investigación.

TABLA 3. *Conectores, niveles y funciones de las oraciones comparativas*

	Niveles de integración de las comparativas							SN/SAAdj/SAAdv
	Oración (usos adverbiales)							
	Argumentos-Adjuntos			Adjuntos/ disjuntos	Disjuntos		Discurso	
	Man.	Intens.	Cal.	M. Foco	Act. Prop.	Mod. Iloc.	Ejemplif.	
Subordinador								
ἄτε			+					
καθάπερ	+			+	+	+		
οἷον				–	–		+	
ὅπως	+							
(καθ') ὅσον		+			+			
ὥς	+	+	+	+	+	+		+ (Adj/Adv)
ὥσπερ	+	–		+	+	+		+ (Adj/Adv)
ὥσφ								+ (Adj/Adv)
Propiedades								
Indicativo	+	+		+	+	+	+	+
Optativo + ἄν	+	+		+	+	∅	+	+
Pasado + ἄν	+	+		+	+	∅	+	+
Subjuntivo + ἄν	+	+		∅	∅	∅	∅	?
Optativo oblicuo	+	+		∅	∅	∅	∅	?
Correlación	οὕτως	τοσοῦτο		καί, οὐδέ, μηδέ	∅	∅	∅	οὕτως
Negación	μή/οὐ	μή/οὐ		μή/οὐ	οὐ	οὐ	οὐ	μή/οὐ
Elipsis	+	+		+	–	–	?	+

Clave: + = alta frecuencia de uso; – = baja frecuencia; ∅ = combinación imposible; Man. = Manera; Intens. = Intensidad; Cal. = Calidad; M. Foco = Marcador de foco; Act. Prop. = Actitud proposicional; Mod. Iloc. = Modo de la ilocución; Ejemplif. = Ejemplificación

Las conclusiones sobre los niveles de integración de las comparativas y sus diferentes propiedades examinadas en este capítulo son las siguientes:

- a) Las oraciones comparativas pueden funcionar adverbialmente como constituyentes de la oración o bien modificar o complementar sintagmas nominales (no en griego antiguo), adjetivos o adverbios.
- b) Las diversas funciones que presentan como constituyentes de la oración (Manera, Intensidad, Calidad, Foco, Actitud proposicional, Modo de la ilocución, Ejemplificación) se diferencian, entre otros factores, por la unidad que modifican: el EdC, la estructura informativa de la oración, la proposición, el acto de habla, el discurso.
- c) Los conectores que las introducen se diferencian entre sí porque no se pueden emplear de manera indistinta, aunque comparten algunos contextos. Los más polivalentes y frecuentes son ὥσπερ y ὥς.

- d) Las comparativas pueden llevar los modos propios de las oraciones independientes declarativas y, cuando actúan como argumentos o adjuntos, pueden presentar además los modos exclusivos de las subordinadas, como, por ejemplo, *ǎv* + subjuntivo u optativo oblicuo. La negación depende del modo seleccionado, aunque *oò* (y sus derivados) es la más frecuente.
- e) Algunos adverbios pueden funcionar como correlativos del subordinador o de manera armónica con él, pero esas combinaciones aparecen exclusivamente cuando las comparativas actúan como argumentos o adjuntos (excluida la función Calidad), pero no cuando actúan exclusivamente como disjuntos o marcadores del discurso.
- f) Existe una clara correlación entre los diversos factores estudiados: cuando funcionan como disjuntos o marcadores del discurso, no son posibles las elipsis (al menos no la del verbo, § 5) ni pueden llevar determinados modos (por ejemplo, el optativo oblicuo o el subjuntivo con *ǎv* § 6) ni tampoco pueden aparecer elementos correlativos (§ 7).
- g) Cuando actúan como marcadores del discurso (§ 4.7), el conector no opera ya como un subordinador ni la unidad que introduce es una oración subordinada.
- h) Pese a poder ser encabezadas por elementos comparativos (p. ej. *ὥς*), las construcciones que desempeñan la función Calidad no son oraciones subordinadas. Su discusión en este capítulo se debe a razones meramente prácticas (*cf.* § 4.3).

27. LAS ORACIONES CONDICIONALES Y CONCESIVAS

JESÚS DE LA VILLA POLO
Universidad Autónoma de Madrid

1. INTRODUCCIÓN

La lengua griega, igual que la latina y otras muchas indoeuropeas, ha desarrollado diversos procedimientos lingüísticos para expresar las nociones de condición y de concesión. Las formas más conocidas, aunque no las únicas, son las oraciones subordinadas condicionales y concesivas, respectivamente.

Las nociones de condicionalidad y concesividad son diferentes y tienen diferentes implicaciones lingüísticas, pero en el caso del griego, como en otras lenguas, se expresan de forma muy semejante cuando se trata de oraciones subordinadas. Por ello suelen estudiarse juntas.

No obstante, las oraciones subordinadas condicionales se relacionan también, como se verá, con otras subordinadas, como son las causales, las temporales, las interrogativas indirectas y las completivas. Las concesivas, por su parte, están muy cercanas a algunas formas de coordinación adversativa.

A diferencia de otros temas de la sintaxis griega, existe un amplio consenso en la clasificación de los tipos de condicionales y concesivas, así como en la interpretación de sus valores y variantes (p. ej., Kühner & Gerth 1898-1904, II.2: 463-490; Goodwin 1889: 137-195; Schwyzler & Debrunner 1950: 682-688; Humbert 1980: 219-225; Rijksbaron 2002: 66-74; Crespo *et al.* 2003: 436-448). Existe una monografía de referencia hasta este momento para las condicionales (Wakker 1994), así como un resumen reciente de sus principales características (Wakker 2014a). Hay también un esbozo de estudio global para las concesivas (Ibraguimov 2003).

2. CONDICIONALES

Las oraciones subordinadas condicionales describen un evento que es necesario para que se produzca un segundo evento, de tal manera que, para que se produzca el segundo, debe antes haberse producido el primero.

Lo que diferencia las expresiones condicionales de las causales, donde también se da esa relación causa-efecto, es que las causales dan por supuesto el cumplimiento del evento descrito en la subordinada (*Juan se fue porque Pedro vino*). Por el contrario, en los períodos condicionales, formados por la subordinada y la principal (*Juan se iría si Pedro viniera*), el cumplimiento del evento de la subordinada siempre queda en el terreno de la hipótesis y, consecuentemente, la virtualidad del evento de la principal que depende de él también es hipotético.

El contenido de las expresiones condicionales, por tanto, puede describirse como una combinación de dos rasgos principales: causalidad + virtualidad hipotética.

Por otro lado, existe una clara relación entre las oraciones subordinadas condicionales y las subordinadas temporales de anterioridad: en ambos casos se indica que el evento de la subordinada es anterior al de la principal. De hecho, una conjunción temporal-causal como ἐπεὶ se analiza habitualmente como ἐπὶ + εἰ (Chantraine 1968 s.v.), de manera que estos tipos de subordinada comparten incluso formas de conjunción introductoria.

El griego antiguo desarrolló dos formas diferentes de expresar la condición: por medio de la subordinación oracional (§ 2.1) y por medio de participios predicativos (concertados y absolutos) (§ 2.2).

2.1. *Oraciones subordinadas condicionales*

Las oraciones subordinadas condicionales están atestiguadas en griego desde los primeros testimonios literarios de la épica homérica. También se atestiguan en las inscripciones de la mayor parte de los dialectos de la lengua griega. A lo largo del capítulo, por comodidad y brevedad, me referiré a la conjunción condicional (εἰ), así como a la partícula modal que acompaña a las formas de indicativo, subjuntivo y optativo en los diferentes tipos de condicionales (ἄν) por la forma del jónico-ático. Como es sabido, sin embargo, los dialectos griegos antiguos difieren en la forma de estos dos elementos, de tal manera que los dialectos dorios, el griego del noroeste y el beocio tienen respectivamente αἰ y κα, el tesalio y el lesbio tienen αἰ y κε y existen otras variantes minoritarias. Sobre estas diferencias y el origen morfológico de ellas puede verse, por ejemplo, Colvin (2016).

Desde un punto de vista formal y estructural, los tipos de condicionales y concesivas que se atestiguan en los diferentes dialectos se corresponden casi de un modo absoluto con los documentados en jónico-ático.

Las características comunes a todos los tipos de oraciones subordinadas condicionales son las siguientes:

- a) La conjunción que las introduce es εἰ (αἰ en los dialectos eolios y occidentales, ἦ en chipriota).
- b) La oración subordinada va muy frecuentemente situada delante de la oración principal. Se trata de uno de los casos donde mejor se plasma la iconicidad del lenguaje; es decir, donde la lengua intenta reflejar la realidad: normalmente, el evento descrito en la subordinada precede temporalmente al evento que se produce como consecuencia de ella y que se refleja en la principal; el orden de las frases trata de reflejar esta secuencia anteponiendo normalmente la subordinada a la principal. De ahí el nombre tradicional que reciben los dos miembros de un período condicional: *prótesis* ('anteposición, propuesta') se denomina a la subordinada; *apódosis* ('posposición, respuesta'), a la principal.
- c) En caso de ir negada la subordinación condicional, la negación es prácticamente siempre μή (v. cap. 20 § 4.7).
- d) Los verbos, tanto de la subordinada como de la principal, pueden aparecer en diferentes modos. Estas diferencias modales indican, fundamentalmente, el

grado de probabilidad del cumplimiento de la situación recogida en la subordinada y, en consecuencia, su resultado expuesto en la principal (§ 2.1.1; v. cap. 18 § 4).

- e) La forma aspectual del verbo de la subordinada implica la relación de la secuencia temporal entre el evento que describe esta y el de la principal (v. cap. 17 § 4.2.2).
- f) Sintácticamente, su función en la frase es siempre la de un adjunto o un disjuncto. Pueden integrarse en diversos niveles de la estructura de la oración (§ 2.1.3).
- g) Semánticamente, las oraciones subordinadas condicionales expresan un tipo de circunstancia dentro de la que se produce la oración principal. Esto las hace bastante cercanas a otras subordinadas como son las causales o las temporales. Como resultado de ello, las oraciones subordinadas condicionales pueden ser recogidas en la oración principal por diversos elementos de tipo pronominal que van en correlación con ellas. Los más corrientes son precisamente de tipo temporal, causal o modal (§ 2.1.4).

Debe indicarse, por último, que la integración y correspondencia modal entre la subordinada y la principal pareció especialmente estrecha a la gramática tradicional, mayor que en otros casos de subordinación, por lo que muy frecuentemente se habla de *período condicional* para referirse al conjunto formado por prótasis y apódosis.

2.1.1. Tipos de subordinación condicional

Como se ha indicado, las diferentes formas modales que pueden adoptar tanto el verbo de la oración subordinada, como el de la principal, permiten transmitir diferentes grados de probabilidad en el cumplimiento del evento descrito en la subordinada. Los tipos que el griego antiguo desarrolló son los siguientes:

2.1.1.1. Indicativo en la subordinada condicional

Cuando la oración subordinada (prótasis) va en indicativo, la principal (apódosis) puede presentar cualquier forma verbal propia de las oraciones independientes (v. cap. 18 § 3.1): indicativo, optativo + partícula *ἄν*, subjuntivo de voluntad, optativo de deseo, cualquier expresión de conveniencia u obligación, etc. También puede aparecer en la principal una expresión modal de irrealidad, marcada por un tiempo pasado del indicativo con la partícula *ἄν*. En este caso, sin embargo, el conjunto del período condicional adquiere un valor modal diferente, irreal, y se tratará por separado en § 2.1.1.2.

Centrándonos, por tanto, en los demás casos en que la condicional va en indicativo, se trata de lo que tradicionalmente se llamaban condicionales «reales». La razón de este nombre viene solo del hecho de que se utiliza el indicativo en la subordinada, que es en griego típicamente el modo de la realidad. Al tratarse de una expresión condicional, sin embargo, el indicativo no expresa aquí realidad. Expresa una condición simple. Su diferencia con otras condicionales que llevan en la prótasis subjuntivo u optativo es que las «condicionales reales» son modalmente neutras, es decir, no hay ninguna presuposición sobre la probabilidad o posibilidad del cumplimiento de la situación descrita en

la subordinada. Dicho de otra forma, el hablante no se compromete sobre el grado de virtualidad del evento de la subordinada. Se trata, por tanto, de la forma modalmente más neutra de todos los períodos condicionales. Puede glosarse en castellano del modo más simple: «Si se produce A, se produce B».

En (1a) se ofrece un ejemplo en el que la frase principal tiene indicativo; en (1b) optativo de posibilidad; en (1c) un optativo de deseo.

- (1a) **εἰ μὲν ἡμεῖς πρὸς τὴν πόλιν ἐλθόντες ἐμαχόμεθα καὶ τὴν γῆν ἐδοῦμεν** ὡς πολέμιοι, **ἀδικοῦμεν· εἰ δὲ ἄνδρες ὑμῶν [...] ἐπεκαλέσαντο** ἐκόντες, τί **ἀδικοῦμεν;** («Si nosotros, tras avanzar hacia la ciudad, luchamos y destruimos la tierra como enemigos, somos injustos. Pero si fueron hombres vuestros [...] los que nos llamaron espontáneamente, ¿en qué somos injustos?», Th. 3.65.2).
- (1b) **εἰ τὰ πλείω χρηστὰ τῶν κακῶν ἔχεις**, ἄνθρωπος οὖσα, κάρτα γ’ εἴ **πράξιαις ἄν** («Si tienes más cosas buenas que malas, puesto que eres un ser humano, muy dichosa podrías considerarte», E. Hipp. 472).
- (1c) **εἰ δ’ ἀμείνον’ οἱ θεοὶ γνώμην ἔχουσιν**, εὐτυχὴς **εἶην** ἐγώ («Si los dioses tienen ya mejor opinión, ¡ojalá fuera yo dichosa!», E. Ph. 1201).

Su carácter neutro las hace compatibles con la expresión de un cierto escepticismo, como se refleja en la introducción de adverbios como ἀληθέως ‘verdaderamente’ (2).

- (2) Ἀλκμεωνίδαι δὲ ἐμφανέως **ἠλευθέρωσαν**, **εἰ** δὲ οὐτοί γε **ἀληθέως ἦσαν** οἱ τὴν Πυθίην ἀναπέισαντες προσημαίνειν Λακεδαιμονίοισι ἐλευθεροῦν τὰς Ἀθήνας («Los Alcmeónidas claramente liberaron [la ciudad], si es que fueron ellos *de verdad* los que persuadieron a la Pitia de indicar a los lacedemonios que liberaran Atenas», Hdt. 6.123.2).

Si la subordinada va en futuro, muy frecuentemente se expresan situaciones no totalmente deseables:

- (3) εἰ αὕτη ἡ πόλις **ληφθήσεται**, ἔχεται καὶ ἡ πᾶσα Σικελία («Si esta ciudad va a ser capturada, ya ha caído también toda Sicilia», Th. 6.91.3).

Los temas aspectuales de la subordinada establecen la relación de secuencia temporal entre el evento de la subordinada y el de la principal, según los valores propios de cada tema aspectual (v. cap. 17 §§ 3.3.3.2, 4.2.2.2), que se resumen en el esquema siguiente:

TABLA 1. *Tema aspectual de la subordinada y relación temporal entre subordinada y principal*

Tema de presente	El evento de la subordinada todavía se está desarrollando cuando se produce el evento de la principal (4)
Tema de aoristo	El evento de la subordinada ha concluido cuando se produce el evento de la principal (5)
Tema de perfecto	El evento de la principal se produce cuando el evento de la subordinada ha concluido, pero no el estado resultante de aquel (6)

- (4) εἰ Σωκράτης σωφρόνως **διετέλει**, πῶς **ἂν** δικαίως τῆς οὐκ ἐνούσης αὐτῷ κακίας αἰτίαν **ἔχοι**; («Si Sócrates vivía de forma prudente, ¿cómo podría ser culpable, desde el punto de vista de la justicia, de una maldad que no tenía?», X. *Mem.* 1.2.28).
- (5) πολλῶν **ἂν ἦκοις**, ὦ ξέν', ἄξιος τυχεῖν, εἰ τήνδ' **ἔπαυσας** τῆς πολυγλώσσου βοῆς («Mucho mérito tendrías al llegar, oh extranjero, si hubieras hecho a esta *parar* en su grito incontinente», S. *El.* 798).
- (6) εἰ μὲν νυν οἱ τεθνεῶτες **ἀνεστέασι**, **προσδέκεό** τοι καὶ Ἀστυάγεα τὸν Μῆδον ἀπαναστήσεσθαι («Si de verdad los muertos se han levantado, acepta también que Astiages el medo se va a rebelar de nuevo contra ti», Hdt. 3.62).

2.1.1.2. Indicativo pasado en la subordinada condicional en un período irreal

Se distingue del tipo anterior de condicional en que el verbo de la oración principal (apódosis) es un indicativo de pasado —imperfecto, aoristo, pluscuamperfecto— acompañado de la partícula modal ἂν (κε, κα dialectalmente) (v. cap. 18 §§ 3.1, 4.3). Se le conoce como «período condicional irreal». Describe un evento que podría haberse producido, pero que, de hecho, no se ha producido, por lo que tampoco se ha producido su consecuencia. Su glosa en castellano puede ser: «Si se hubiera producido A, se habría producido B».

- (7a) εἰ **ἦσαν** ἄνδρες ἀγαθοί, ὥς σὺ φῆς, οὐκ **ἂν** ποτε ταῦτα **ἔπασχον** («Si hubieran sido hombres buenos, como tú dices, nunca habrían sufrido esas cosas», Pl. *Grg.* 516e).
- (7b) εἰ ὁ Φίλιππος τότε ταύτην **ἔσχε** [...] τὴν γνώμην, οὐδὲν **ἂν** ὢν νυνὶ πεποίηκεν **ἔπραξεν** («Si Filipo entonces hubiera tenido [...] ese pensamiento, no habría hecho nada de lo que ahora ha hecho», D. 4.5).
- (7c) εἰ γὰρ **ἐκεκτήμεν** οὐσίαν, ἐπ' ἀστράβης **ἂν** **ὠχούμην**, ἀλλ' οὐκ ἐπὶ τοὺς ἀλλοτρίους ἵππους **ἀνέβαινον** («Si yo hubiera estado en posesión de hacienda, habría marchado en silla de montar, pero no habría montado en caballos ajenos», Lys. 24.11).

La utilización de los diferentes temas aspectuales en la prótasis da lugar a las mismas relaciones de secuencia temporal dentro del período que en los otros tipos de condicionales: simultaneidad parcial con el tema de presente (7a), anterioridad con el aoristo (7b) y anterioridad del evento principal, pero simultaneidad de su resultado con el tema de perfecto (7c).

La presencia de aoristo en la apódosis expresa siempre un hecho que pudo haberse producido en el pasado y que no se produjo de hecho (7b). La presencia de un imperfecto en la apódosis describe un hecho que pudo haberse producido en el pasado y haber durado hasta el presente, aunque, de hecho, no se ha producido (7a). Esta diferencia da lugar a que muchas gramáticas hablen de «período condicional irreal de pasado» y «período condicional irreal de presente», respectivamente, pero no hay razón para establecer esta diferencia; la presencia de uno u otro tema en la prótasis, como se ve en este par de ejemplos, solo afecta a la relación interna de temporalidad entre el evento descrito en la subordinada y el de la principal.

2.1.1.3. Subjuntivo en la subordinada condicional

La subordinada (prótasis) está encabezada por *ἐάν*, producto de la contracción de la conjunción *εἰ* y la partícula modal *άν*. Por contracción posterior, *ἐάν* puede dar *άν*, *ἦν* (*αἶ κε/αἶ κα*, en dialectos diferentes al jónico-ático). El verbo de la subordinada (prótasis) va en subjuntivo (v. cap. 18 § 4.1).

La prótasis expresa en todos los casos una probabilidad o previsión cierta de que se cumpla el evento descrito en la subordinada. El período condicional completo adquiere diversos valores según la forma que presente la principal o apódosis.

A) *Principal (apódosis) en futuro o imperativo*

Se conoce como «período condicional eventual». El evento de la prótasis se considera probable y se prevé que se produzca, pero se desconocen exactamente el momento y las circunstancias en que se producirá. Su glosa puede ser: «En el caso (probable) de que se produzca A, se producirá/ha de producirse B».

Por su carácter de probabilidad, no se combina con adverbios o expresiones que indiquen escepticismo o duda. En (8a) se ofrece un ejemplo con futuro en la apódosis; en (8b), con imperativo:

- (8a) *ἐάν σοφὸς γένηι, ὃ παῖ, πάντες σοι φίλοι καὶ πάντες σοι οἰκεῖοι ἔσονται* («En el caso de que seas sabio, hijo, todos serán amigos y cercanos a ti», Pl. *Ly.* 210c).
 (8b) *ἦν μὲν πόλεμον αἰρήσῃς, μήκετι ἦκετε δεῦρο ἄνευ ὅπλων* («En el caso de que elijáis la guerra, no vengáis ya aquí sin armas», X. *Cyr.* 3.2.13).

B) *Principal (apódosis) en indicativo u optativo con partícula modal ἄν*

Con mucha menor frecuencia aparecen también en la apódosis formas del indicativo de presente (9a), aoristo (9b) o perfecto (9c), indicando que la consecuencia expresada en la apódosis se sigue tan necesariamente de la realización del evento de la subordinada que puede darse por cumplida.

- (9a) *ἦν θάνης σύ, παῖς ὃδ' ἐκφεύγει μόρον* («En el caso de que tú mueras, este niño ya está evitando su destino fatal», E. *Andr.* 381).
 (9b) *εἰ δέ κεν οἴκαδ' ἵκωμι φίλην ἐς πατρίδα γαῖαν, / ὤλετό μοι κλέος ἐσθλόν* («En el caso de que llegue a casa, a mi querida tierra patria, mi buena fama ya acabó», Hom. *Il.* 9.414-415).
 (9c) *κἄν τοῦτο νικῶμεν, πάνθ' ἡμῖν πεποιήται* («Y en el caso de que vencamos este combate, todo ha quedado ya cumplido por nosotros», X. *An.* 1.8.12).

Finalmente, puede aparecer en la apódosis también el optativo con *άν*:

- (10) *ἦν γὰρ καὶ τι πλημμελές σε δρᾷ, τάφος σ' ὅδε ἂν ῥύσαιτο* («Pues, en el caso de que te haga algo malo, esta tumba te protegería», E. *Hel.* 1085).

El significado del conjunto del período condicional en todos estos casos es semejante al descrito anteriormente: se informa de un evento cuya realización es probable y de las consecuencias que esta tendrá.

C) *Principal (apódosis) en presente de indicativo*

En la mayor parte de los casos en que la apódosis tiene presente de indicativo, el período condicional describe una situación repetida y de valor casi universal: se entiende que, cada vez que se produce el evento descrito en la prótasis, este da siempre lugar a la consecuencia que describe la apódosis. Este período se conoce por ello como «condicional universal de presente». Su glosa puede ser: «siempre que se produce A, se produce B».

El evento de la prótasis, por tanto, no es propiamente hipotético, pues se supone que se ha producido más veces y se seguirá produciendo; solo se desconoce cuándo se volverá a producir.

- (11a) ἦν ἐγγὺς ἔλθῃ ὁ θάνατος, οὐδεὶς βούλεται θνήσκειν («Siempre que la muerte llega cerca, nadie quiere morir», E. *Alc.* 671).
- (11b) εἰς οὗν τις αἰσχύνηται καὶ μὴ τολμᾷ λέγειν ἅπερ νοεῖ, ἀναγκάζεται ἐναντία λέγειν («Cuando uno siente vergüenza y no se atreve a decir lo que piensa, se ve forzado a contradecirse», Pl. *Grg.* 482e).

El presente de indicativo puede ser sustituido por otras expresiones que señalan el carácter universal o repetido del evento, como el aoristo gnómico (12a) (v. cap. 17 § 3.2.3.2). En algunas ocasiones aparece también el optativo de posibilidad con ἄν (12b).

- (12a) εἰς φύσιν ἱκανὴν γένηται ἔχων ἀνὴρ, [...] ἐπαναστὰς ἀνεφάνη δεσπότης ὁ ἡμέτερος δοῦλος, καὶ ἐνταῦθα ἐξέλαμψε τὸ τῆς φύσεως δίκαιον («Siempre que un hombre nace con una naturaleza suficientemente capaz, [...] tras haberse rebelado, aparece [lit. apareció] como señor el que era nuestro esclavo y entonces brilla [lit. brilló] la justicia de la naturaleza», Pl. *Grg.* 484a).
- (12b) ὅτου ἄν τις προστατεύῃ, εἰς γινώσκει τε ὅν δεῖ καὶ ταῦτα πορίζεσθαι δύνηται, ἀγαθὸς ἄν εἴη προστάτης («En cualquier cosa que uno dirija, siempre que sabe lo que es necesario y es capaz de conseguirlo, puede ser un buen dirigente», X. *Mem.* 3.4.6).

D) *Relaciones de secuencia temporal entre subordinada y principal*

En cualquiera de los dos tipos de período, eventual (tipos a y b) o universal de presente (tipo c), el tema aspectual de la prótasis establece las relaciones de secuencia temporal entre los dos eventos relacionados (v. cap. 17 § 4.2.2.2):

- con tema de presente en la prótasis —(8b), (10), (11b), (12b)—, el evento de la prótasis todavía no ha concluido cuando comienza o se produce el de la apódosis.
- con tema de aoristo —(8a), (9a), (11a), (12a)—, el evento de la prótasis ya ha concluido cuando comienza o se produce el de la apódosis.

2.1.1.4. Optativo en la subordinada condicional

La prótasis va encabezada por εἰ (αἰ, ἡ dialectalmente) y lleva optativo sin partícula modal. Este tipo de prótasis expresa un grado menos de verosimilitud que el anterior:

indica simplemente la posibilidad (v. cap. 18 § 4.2). El valor conjunto del período condicional depende de la forma modal del verbo de la apódosis o principal. Existen tres subtipos:

A) *Principal (apódosis) en optativo + partícula modal ἄν (κε, κα en otros dialectos)*

Se conoce como «período condicional de posibilidad». Se da simplemente como posible que se produzca el evento descrito en la prótasis y, por tanto, también es solo posible el evento de la apódosis. Su glosa puede ser «si se produjera A, se produciría B».

- (13a) εὖ ἂν ἔχοι, εἰ τοιοῦτον εἴη ἡ σοφία ὥστ' ἐκ τοῦ πληρεστέρου εἰς τὸν κενώτερον ῥεῖν ἡμῶν, ἐὰν ἀπτώμεθα ἀλλήλων («Bien estaría si la sabiduría fuera algo tal que del más lleno al más vacío de nosotros fluyera, en el caso de que nos tocáramos unos a otros», Pl. *Smp.* 175d).
- (13b) ἐπιλίποι ἂν ἡμᾶς ὁ πᾶς χρόνος, εἰ πᾶσας τὰς ἐκείνου πράξεις καταριθμησαίμεθα («Nos faltaría todo el tiempo si enumerásemos todas las acciones de aquel», Isoc. 2.8).
- (13c) εἰδείη μὲν γὰρ ἂν, καὶ ἐὼν μὴ Μηλιεύς, ταύτην τὴν ἄτραπον Ὀνήτης, εἰ τῇ χώρῃ πολλὰ ὠμυληκῶς εἴη («Pues conocería Onetes este sendero, aun no siendo de Melis, si estuviera muy familiarizado con la región», Hdt. 7.214.3).

B) *Principal (apódosis) en presente de indicativo genérico o futuro*

Con un significado semejante al anterior, algunas veces, en lugar de optativo + ἄν aparece un presente de indicativo (14a) o un futuro (14b).

- (14a) οὐ γάρ τοι ὁ μέγας πλούσιος μᾶλλον τοῦ ἐπ' ἡμέρην ἔχοντος ὀλβιώτερός ἐστι εἰ μὴ οἱ τύχῃ ἐπίσποιτο πάντα καλὰ ἔχοντα τελευτῆσαι εὖ τὸν βίον («Pues ni el que es muy rico es más dichoso que el que tiene lo justo para el día, si no le acompañara la suerte hasta acabar bien su vida manteniendo todo lo suyo en perfecto estado», Hdt. 1.32.5).
- (14b) εἰ δ' ἀντίσχοιεν, μελετήσομεν καὶ ἡμεῖς ἐν πλέονι χρόνῳ τὰ ναυτικά («Y si resistieran, nos ocuparemos también nosotros durante más tiempo de las cuestiones marítimas», Th. 1.121.4).

C) *Principal (apódosis) en indicativo de pasado*

Se conoce como «período condicional universal de pasado». El período indica que cada vez que se produjo un determinado evento en el pasado (prótasis), dio lugar a una consecuencia concreta (apódosis). Su glosa puede ser: «Siempre que se producía A, se producía B».

A pesar de que el evento de la prótasis no es meramente hipotético, puesto que se dio realmente en el pasado, el uso del optativo puede justificarse porque expresa el alejamiento del hecho descrito con respecto al momento actual. Normalmente aparece en la apódosis imperfecto de indicativo (15a); pero también puede aparecer aoristo de indicativo (15b) o pluscuamperfecto (15c).

- (15a) εἰ μὲν ἐπίοιεν οἱ Ἀθηναῖοι, ὑπεχώρουν, εἰ δ' ἀνασχοῖεν, ἐπέκειντο («Cada vez que avanzaban los atenienses, cedían terreno [los siracusanos]; cada vez que se retiraban los primeros, se mantenían los segundos en su lugar», Th. 7.79.5).
- (15b) εἴ τίς γέ τι αὐτῷ προστάξαντι καλῶς ὑπηρετήσειεν, οὐδενὶ πώποτε ἀχάριστον εἶσσε τὴν προθυμίαν («Siempre que alguien, cuando él había ordenado algo, le obedeció bien, a nadie nunca dejó esa buena actitud sin recompensa», X. An. 2.3.11).
- (15c) εἰ δέ τις ἀντείποι, εὐθὺς ἐκ τρόπου τινὸς ἐπιτηδεῖον ἐτεθνήκει («Cada vez que uno se les opuso verbalmente, inmediatamente, de un modo muy oportuno, estaba muerto», Th. 8.66.2).

D) *Relaciones de secuencia temporal entre la subordinada y la principal*

Como en los tipos condicionales anteriores, tanto en los períodos de posibilidad como en los universales de pasado, el tema aspectual de la prótasis establece la relación de secuencia entre el evento de la prótasis y el de la apódosis (v. cap. 17 § 4.2.2.2): un aoristo indica que el evento de la subordinada es anterior al de la principal (13b), (14a), (14b), (15b), (15c); un presente indica que el evento de la principal comienza cuando todavía está en su desarrollo el de la subordinada (13a), (15a); finalmente, un perfecto, indica que el evento de la principal comienza cuando ya ha concluido el evento descrito en la subordinada, pero se mantienen sus consecuencias (13c).

2.1.2. Combinación de diversos tipos de condicionales

Los diferentes tipos de condicionales pueden combinarse entre sí, coordinándose o corrigiéndose. En estos contextos es en los que quedan más claras las diferencias y contenidos específicos de cada tipo. Una descripción exhaustiva de todos estos cruces puede encontrarse en Goodwin (1889: 188-193). Veamos algunos ejemplos:

- (16) καὶ ἦν μὲν δοκέη καὶ τοὺς ἄλλους μάχεσθαι, οἱ δ' ὧν μετέπειτα μαχέσθων ὕστεροί· εἰ δὲ καὶ μὴ δοκέοι, ἀλλ' ἡμέας μόνους ἀποκρᾶν, ἡμεῖς δὲ διαμαχεσώμεθα («En el caso de que parezca bien que también los otros luchen, ellos deben luchar inmediatamente detrás de nosotros; pero si no pareciera así, sino que nosotros solos nos valemos, luchemos nosotros hasta el final», Hdt. 9.48.4).

La primera condicional de (16), con ἦν (= ἔάν) + subjuntivo, de tipo eventual (v. cap. 18 § 4.1), expresa un hecho esperado y deseado por quien habla, algo probable; la segunda, en cambio, con εἰ + optativo (v. cap. 18 § 4.2), expresa solo una posibilidad con la que el hablante no se compromete y que sirve de contraste al período condicional anterior.

En (17), el primer período (εἰ... ἤρετο, ...ἂν ἀπεκρίνω) expresa una posibilidad en el pasado que no se cumplió, es decir, una hipótesis irreal; el segundo período, en cambio, (εἰ... ἔροιτο, ἂν... ἀποκρίναίμεθα) es potencial, es una posibilidad todavía abierta para el futuro:

- (17) εἴ τίς σε ἤρето [...], τί ἂν ἀπεκρίνω; εἰ οὖν τις ἡμᾶς ἔρωτο [...], τί ἂν αὐτῷ ἀποκριναιμεθα; («Si alguien te hubiera preguntado [...], ¿qué le habrías respondido? Por tanto, si uno a nosotros nos preguntara [...], ¿qué le responderíamos?», Pl. *Prt.* 311b).

2.1.3. Niveles sintácticos de integración de las subordinadas condicionales

Las subordinadas condicionales nunca son complementos obligatorios. Pueden integrarse, sin embargo, en diferentes niveles informativos y sintácticos dentro de la frase: pueden ser adjuntos (en el nivel representativo o de descripción de un evento) o disjuntos (en el nivel presentativo, donde se dan informaciones externas relativas al mensaje mismo) (v. cap. 2 § 2):

A) Si la subordinada condicional expresa una condición con relación al evento descrito en la principal, la condicional pertenece al nivel representativo de la oración y forma un adjunto o lo que tradicionalmente se llamaba un complemento circunstancial. Todos los ejemplos vistos hasta este momento corresponden a este tipo.

B) La subordinada condicional puede, en cambio, no referirse tanto al contenido del evento de la frase principal, sino a la verosimilitud de la información dada en la frase principal, como en los ejemplos siguientes:

- (18a) εἰ τοῦτο ὀρθῶς ἀπεδείχθη, ἐπὶ μὲν ἃ δεῖνὰ ἡγεῖται εἶναι οὐδεὶς ἔρχεται («Si esto ha sido correctamente probado, nadie acude a lo que parece que es terrible», Pl. *Prt.* 359d).

- (18b) ἀνὴρ ὄδ', εἰ μὴ ᾧ κακὸς γνώμην ἔφυν, προδοῦς μ' ἔοικε κάκλιπὼν τὸν πλοῦν στελεῖν («Este hombre, si yo no yerro en mi opinión, me parece que es el que, tras haberme traicionado y abandonado, ha enviado el barco», S. *Ph.* 910-911).

Como puede observarse en (18a), el que nadie se acerque a lo que es terrible no depende de que la demostración haya sido más o menos correcta. En realidad, la condicional solo establece una reserva de verosimilitud sobre lo dicho en la frase principal. El período se podría parafrasear, por tanto, como sigue: «Si lo dicho en A es verdad, lo dicho en B también lo es». Del mismo modo, el que el personaje citado en la apódosis de (18b) haya enviado un barco tras traicionar a quien está hablando no depende del grado de conciencia del hecho que tenga el hablante. La subordinada solo condiciona, de nuevo, el grado de certeza de lo afirmado en la principal.

Este tipo de subordinadas condicionales, que a veces han sido denominadas *pseudo-condicionales*, no funcionan sintácticamente como adjuntos, sino como disjuntos, es decir, como elementos no necesarios y opcionales que se integran en el nivel presentativo de la oración. Los ejemplos vistos corresponden a los llamados disjuntos actitudinales (v. cap. 2 § 2.2), que expresan opiniones del emisor del mensaje sobre la información que transmite.

C) Finalmente, la subordinada condicional puede también ser un disjunto, pero del otro tipo ya descrito (v. cap. 2 § 2.2), los llamados disjuntos de la ilocución. En este

nivel se integran las informaciones que se refieren a la propia emisión del mensaje y que ponen en relación al hablante y al oyente. Ejemplos de ello son los siguientes:

- (19a) εἰ δὲ ἐλευθέρως ἔξεστι εἰπεῖν, ἐκ τοῦ μέσου κατήμενοι ἐμήδιζον («Si es posible hablar libremente, al quedarse fuera del centro [de la guerra], actuaban a favor de los medos», Hdt. 8.73.3).
- (19b) ὁ χρυσός, εἰ βούλοιο τᾷληθῇ λέγειν, ἔκτεινε τὸν ἐμὸν παῖδα («El oro, si quieres decir la verdad, mató a mi hijo», E. *Hec.* 1206).

Obviamente, en (19a), que algunos personajes actuaran a favor de los medos no depende de que el hablante pueda hablar libremente. La subordinada solo establece las condiciones en que se puede decir lo que se afirma en la principal. Del mismo modo, en (19b), que fueran las riquezas las causantes de una muerte no depende de que el interlocutor del hablante quiera o no decir la verdad. Es solo el hecho de la formulación misma de una afirmación tan fuerte lo que depende de que alguien quiera decirlo o no.

En estas condicionales no se describe una situación necesaria para que se produzca la de la principal, como en las primeras que vimos, ni se valora en términos de verosimilitud la frase principal, como en las frases de (18), sino que se indica en qué condiciones y por qué se está emitiendo esa frase. Los períodos se podrían parafrasear, por tanto, como: «Si es posible hablar diciendo A, entonces digo A».

2.1.4. Valor semántico gramatical. Relación con la subordinación causal y temporal

Como se ha dicho, las expresiones condicionales describen una situación o evento más o menos hipotético que, en el caso de producirse, dará lugar a una segunda situación o evento. La relación entre la prótasis y la apódosis es, por tanto, de causa-efecto, igual que sucede con las oraciones subordinadas causales. Se podría decir, por tanto, que las oraciones subordinadas condicionales expresan una variedad del papel semántico de Causa.

Esta idea viene avalada por el hecho de que las oraciones subordinadas condicionales están en correlación con elementos de la oración principal típicamente causales, como en (20).

- (20) εἰ δ' ὥς μάλιστ' ἀπεσχοίμεθ' οὗ σὺ δὴ λέγεις, ὃ μὴ γένοιτο, μᾶλλον ἂν **διὰ τουτογὶ** γένοιτ' ἂν εἰρήνη; («Pero si nos apartáramos de eso que tú dices —¡ojalá no suceda!—, ¿más fácil sería por esto que se produjera la paz?», Ar. *Lys.* 146-148).

Recordemos que la correlación se establece entre elementos que desempeñan el mismo papel en la frase, típicamente entre una oración subordinada y un elemento nominal o pronominal que la resume y recoge dentro de la oración principal, como en la frase de (20), donde la condicional es recogida por *διὰ τουτογὶ* (v. cap. 2 § 3.3.4.1).

Por otra parte, en el caso de los períodos condicionales, entre el evento de la subordinada y el de la principal siempre hay una relación temporal de anterioridad, pues es preciso que el evento de la prótasis ya haya empezado, al menos, o que haya concluido, para que pueda producirse el de la apódosis. En otras palabras, la relación entre la prótasis y la apódosis es muy similar en el aspecto de la secuencia de tiempos al que se da

entre las subordinadas temporales de anterioridad y su principal (v. cap. 24 § 2.2.1). Por esta razón, las oraciones subordinadas condicionales pueden también ir en correlación con elementos de la principal que expresan claramente una noción temporal, como τότε en (21):

- (21) ἦν γὰρ ἡ ἔξοδος μηδενὶ ζῶν νῶ, τότε ἡ βροντῶμεν ἡ ψακάζομεν («Pues siempre que se produce una expedición sin ningún sentido, entonces tronamos y llovemos», Ar. *Nu.* 579).

Por último, las expresiones condicionales pueden ir en correlación con elementos modales de la frase principal, como οὕτω en (22). Ello se justifica porque la expresión de la manera en que se produce un evento neutraliza de alguna forma todas las circunstancias que rodean a tal evento, incluidas las condicionales.

- (22) εἰ κεῖνος γ' ἔλθων τὸν ἐμὸν βίον ἀμφιπολεύοι, / μεῖζόν κε κλέος εἶη ἐμὸν καὶ κάλλιον οὕτω («Si aquel viniera y se ocupara de mi vida, mayor y mejor sería mi honra de ese modo», Hom. *Od.* 19.127-128).

Por lo tanto, de la existencia de todas estas formas de correlación puede concluirse que las oraciones subordinadas condicionales expresan una función o papel semántico amplio que puede describirse como Circunstancia y que describe las condiciones en que se produce el evento de la frase principal. Estas circunstancias, que genéricamente pueden retomarse por medio de correlativos modales (22), comparten características muy estrechas con las expresiones de circunstancia temporal (21) y de causalidad (20).

2.1.5. Condicionales en la expresión del deseo

Frases con la forma de prótasis condicionales pueden aparecer aisladas para expresar deseos (v. cap. 18 § 3.5). En Homero y la épica se utiliza solo la conjunción εἰ, que también aparece en textos poéticos clásicos (23a). Sin embargo, desde muy pronto en la historia de la lengua griega y, sobre todo, en época clásica se han generalizado formas derivadas de la misma conjunción como εἴθε, εἰ γάρ. La forma más corriente es con el verbo en optativo (23b-c) para expresar un deseo todavía realizable (v. cap. 18 § 3.5.1).

- (23a) εἴ μοι ξυνεῖη φέροντι / μοῖρα τὰν εὖσεπτον ἀγνεῖαν λόγων / ἔργων τε πάντων («¡Ojalá me acompañara el destino mientras observo una piadosa santidad en todas mis palabras y obras!», S. *OT* 863-865).
- (23b) εἴθε γράψειεν ὥς χρῆ [sc. χαρίζειν] πένητι μᾶλλον ἢ πλουσίῳ, καὶ πρεσβυτέρῳ ἢ νεοτέρῳ («¡Ojalá escribieran que hay que complacer al pobre antes que al rico, al mayor antes que al más joven!», Pl. *Phdr.* 227c).
- (23c) εἰ γάρ, ἦ δ' ὅς, ὦ Ζεῦ καὶ θεοί, ἐν τούτῳ εἴη («¡Ojalá —dijo él—, oh, Zeus y demás dioses, consistiese en eso!», Pl. *Prt.* 310d).

Por el contrario, si el verbo está en indicativo de pasado expresa el deseo irreal o irrealizable (v. cap. 18 § 3.5.2):

- (24) εἴθ' ἦσθα δυνατὸς δρᾶν ὅσον πρόθυμος εἶ («¡Ojalá hubieras sido capaz de hacer cuanto desear!», E. *Heracl.* 731).

La relación entre estas expresiones de deseo y los períodos condicionales ha ofrecido dos tipos de hipótesis: por un lado, se ha sugerido que estas expresiones de deseo están en el origen de las subordinadas condicionales, como parecen sugerir ilustres filólogos, como Kühner & Gerth (1898-1904, II.2: 228), Schwyzler & Debrunner (1950: 321) o Humbert (1980: 219). Se supone, entonces, que, de la parataxis, es decir, de la yuxtaposición de dos frases inicialmente independientes del tipo *¡Ay si Juan viniera! ¡Qué contento estaría!*, se ha pasado a una relación de hipotaxis o subordinación del tipo *Si Juan viniera, qué contento estaría*, en el que la primera frase, la del deseo, se ha convertido en subordinada de la que le sigue. Esta idea se basa en la asunción tradicional de que la parataxis es más antigua y precede habitualmente a la hipotaxis.

Una segunda explicación de la cercanía entre las expresiones de deseo y las subordinadas condicionales es justamente la inversa: las expresiones de deseo podrían proceder de mensajes en los que la apódosis quedaría elíptica: *¡Si Juan viniera... <que contento estaría>!*, *¡Si nos tocara la lotería... <cuántas cosas haría>!* Esta es la hipótesis que prefieren otros grandes especialistas, como Goodwin (1889: 289-290). Hoy en día se acepta mejor esta segunda hipótesis (v. Wakker 1994: 385-396).

2.1.6. Condicionales e interrogativas indirectas

Las subordinadas completivas de interrogación indirecta total son introducidas en griego por *εἰ* o *ἐάν* (v. cap. 22 § 6.4.2):

- (25a) *εἰ μὲν οὖν μία ἐστὶν Ἀφροδίτη ἢ δῖται, Οὐρανία τε καὶ Πάνδημος, οὐκ οἶδα*
(«Si una sola es Afrodita o son dos, la Urania y la Pandemos, no lo sé», X. *Smp.* 8.9).
- (25b) *σκόπει δῆτα ἐάν σοι πλούτου φανῇ τι μείζον ἀγαθὸν ὄν* («Considera ya si te parece que hay algún bien superior al dinero», Pl. *Grg.* 452c).

Obviamente, están relacionadas históricamente con las subordinadas condicionales. El fenómeno, por otra parte, se da exactamente igual en otras muchas lenguas, como el latín, las lenguas románicas, el inglés, etc. Piénsese en el español: *No sé si vendrá*.

En su origen, pudiera ser que la subordinada se usara como una expresión de las circunstancias en que se producía la pregunta, como en la frase siguiente:

- (26) *εἰπέ μοι, εἰ ἐτέόν γε φίλην ἐς πατρίδ' ἰκάνω* («Díme[lo], si de verdad voy a llegar a mi patria», Hom. *Od.* 14.328).

Esta frase admitiría una interpretación en que el imperativo se entendiera como usado de forma absoluta o elíptica *háblame, dímelo*, mientras la subordinada expresaría las circunstancias en que el interpelado tendría que hablar. De aquí, en un paso sintáctica y nocionalmente fácil, se podrían reinterpretar las relaciones sintácticas entre los elementos del período de tal manera que la frase condicional habría pasado a ser considerada el objeto directo del verbo principal: *Háblame, si de verdad... > Díme si de verdad...*

Otro contexto posible en el que también se podría producir una reinterpretación de la función de la antigua subordinada condicional sería aquel en el que un objeto direc-

to de tipo pronominal hiciera alusión directa al contenido de la subordinada, como en (27).

- (27) σκόπει δὴ καὶ **τόδε**, **ἐάν** σοι δοκῶ εὖ λέγειν («Mira ya también esto, si te parece que hablo bien», Pl. *Grg.* 510b).

Puesto que τόδε se refiere precisamente al contenido de la subordinada condicional, es muy fácil prescindir de tal pronombre anticipador y pasar directamente a una pregunta indirecta como la de (25b).

2.1.7. Condicionales-finales

Existe una forma de subordinación en griego antiguo que expresa una finalidad hipotética semejante a las construcciones españolas del tipo *hago esto por si...* (v. cap. 25 § 2.1). En griego estas subordinadas son formalmente idénticas a las condicionales, salvo en que siguen siempre a la oración principal. Existen dos tipos diferentes:

- a) ἐάν + subjuntivo, para expresar una finalidad en el futuro (28a).
- b) εἰ + optativo, para expresar una finalidad en el pasado (28b).

(28a) Θήβας δ' ἡμᾶς [...] πέμψον, **ἐάν** διακωλύσωμεν ἰόντα φόνον («Envíanos a Tebas, por si podemos evitar la desgracia que se cierne», S. *OC* 1770).

(28b) διὰ τοῦτό σε οὐχ ὑπέμενον, **εἰ** πῶς **δυναίμην** φθάσαι, πρὶν κατελιῆφθαι τὴν ὑπερβολήν («Por esto no te esperé, por si podía adelantarme antes de que fuera ocupado el paso», X. *An.* 4.1.27).

Se pueden sugerir dos orígenes para estas construcciones:

- a) Se trata de una construcción original en la que la subordinada expresa las condiciones (de deseo hipotético) en las que se ejecuta la acción de la principal. La glosa podría ser: «Hago X, en unas condiciones tales que puede suceder Y» = «por si puede suceder Y».
- b) Podría tratarse de una antigua parataxis convertida después en hipotaxis, como sucede con las completivas dependientes de verbos de temor seguida de μή + subjuntivo (v. cap. 20 § 4.4). En este caso se trataría de una antigua frase de deseo, como las vistas en § 2.1.5, que habría terminado interpretándose como subordinada final de la que le precede, según el esquema: «Hago X. ¡Si sucediera Y!» > «Hago X por si sucediera Y» (= «para que suceda Y»). En este supuesto, el fenómeno habría comenzado por las oraciones de εἰ + optativo, que son las que pueden expresar deseo y, después, se habrían extendido a otro tipo de construcciones, como las de ἐάν + subjuntivo, ejemplificadas en (28a).

2.1.8. Construcciones hechas de base condicional

Algunas formas abreviadas de condicionales se han convertido en griego en frases hechas muy utilizadas y frecuentes. Una revisión detallada puede encontrarse en Goodwin (1889: 173-180). Algunas de las más frecuentes son:

A) *εἴ (εἴπερ) τις (ἄλλος), εἴ (εἴπερ) τι (ἄλλο)*: se emplea para referirse a un conjunto de individuos cuyo número se desconoce y equivale a una forma de expresión de la indeterminación. Su traducción literal sería «también si hay algún otro del mismo tipo», es decir, «como cualquiera, como el que más». Sobre el giro *εἴ τις ἄλλος*, v. caps. 5 § 4.7.4.3; 14 § 4.3. Los ejemplos siguientes son muestra de ello.

- (29a) καὶ ὡς προθυμοτάτοις οὖσιν ὑμῖν χάριν εἴσεται Κύρος καὶ ἀποδώσει· ἐπίσταται δ' **εἴ τις καὶ ἄλλος** («Y a vosotros, que estáis con la mejor disposición, Ciro os estará agradecido y lo recompensará. Y eso lo sabe hacer como ninguno [lit. también si algún otro <hay que sepa hacerlo>]», X. *An.* 1.4.15).
- (29b) οἶσθα γὰρ **εἴπερ τις ἄλλος** ἀνθρώπων, καὶ οὐκ ἀφετέος εἴ ὥσπερ ὁ Πρωτεύς πρὶν ἂν εἴπῃς. («Pues lo sabes como ningún otro hombre [lit. si alguno de los hombres <lo sabe>] y no se te puede dejar ir, como a Proteo, antes de que lo digas», Pl. *Euthphr.* 15d).

Esta expresión puede considerarse una forma de oración condicional en la que el verbo habría quedado elíptico. Puede compararse con otras frases en que el verbo está expreso:

- (30a) οἱ δὲ Λακεδαιμόνιοι προσπαρακάλεσαντες τῶν συμμάχων τε καὶ **εἴ τις τι ἄλλο ἔφη** ἡδικῆσθαι ὑπὸ Ἀθηναίων, ξύλλογον σφῶν αὐτῶν ποιήσαντες τὸν εἰωθότα λέγειν ἐκέλευον («Los lacedemonios, tras haber convocado a los aliados y a cualquiera que hubiera dicho [lit. y si algún otro dijo] haber sido tratado injustamente en alguna otra cosa por los atenienses, realizaron una reunión ordinaria de las suyas y les pidieron que hablaran», Th. 1.67.3).
- (30b) τῶν Τορωναίων γυναῖκας μὲν καὶ παῖδας ἠνδραπόδισαν, αὐτοὺς δὲ καὶ Πελοποννησίους **καὶ εἴ τις ἄλλος** Χαλκιδέων **ἦν**, ξύμπαντας ἐς ἑπτακοσίους, ἀπέπεμψαν ἐς τὰς Ἀθήνας («A las mujeres y los hijos de los de Torone los hicieron esclavos, y a ellos mismos, a los peloponesios y si había algún otro de los calcidios, todos juntos hasta un número de setecientos, los enviaron a Atenas», Hdt. 5.3.4).

B) *εἰ δὲ μή...*: es una forma elíptica de condicional que se utiliza para contraponer dos situaciones, una expuesta previamente y su contraria. La traducción correspondería literalmente al español: «y si no», «en caso contrario».

- (31a) φησὶ γὰρ θερμαίνεσθαι μᾶλλον διαλεγόμενους, δεῖν δὲ οὐδὲν τοιοῦτον προσφέρειν τῷ φαρμάκῳ· **εἰ δὲ μή**, ἐνίοτε ἀναγκάζεσθαι καὶ δις καὶ τρίς πίνειν τοὺς τι τοιοῦτον ποιοῦντας («Pues dice que se calientan más discutiendo y que es conveniente no combinar nada de este tipo con el fármaco; y si no, algunas veces deben beberlo dos o tres veces los que actúan de ese modo», Pl. *Phd.* 63d).
- (31b) αὐτὸν δέ σε καὶ τοὺς συμπλόους τριῶν ἡμερῶν προαγορεύω ἐκ τῆς ἐμῆς γῆς ἐς ἄλλην τινὰ μετορμίζεσθαι, **εἰ δὲ μή**, ἅτε πολεμίους περιέψεσθαι («A ti y a tus compañeros de navegación os ordeno que en tres días desde mi tierra os marchéis a alguna otra; y si no, seréis tratados como enemigos», Hdt. 2.115.6).

C) *εἰ μή* «*excepto*»: se trata una forma elíptica de condicional que se ha fosilizado convirtiéndose en una expresión hecha que se une a formas nominales, infinitivos y participios para introducir una expresión de excepción con el sentido de «si no...», «excepto...», «salvo...».

- (32a) εἰσι δὲ αὐτῶν πατριαὶ τρεῖς αἱ οὐδὲν ἄλλο σιτέονται **εἰ μή** ἰχθῦς μόνον («Hay tres tribus de ellos que no comen otra cosa excepto peces», Hdt. 1.200.2).
- (32b) νομῆς γὰρ οὐκ ἦν σπάνις, **εἰ μή** τισιν κατ' ἀρχὰς ἴσως, ἦν δὲ τὸ πλεῖστον διέζων ἐν τῷ τότε χρόνῳ («En el reparto no había la escasez —excepto para algunos al principio quizá—, con la que mayoritariamente vivían en el tiempo anterior», Pl. *Lg.* 679a).

2.2. Expresión de la condicionalidad por medio de participio

Aparte de las subordinadas, la condicionalidad puede expresarse en griego antiguo también por medio de participios predicativos, concertados o absolutos (v. cap. 19 § 3.3.2.1), como en los ejemplos siguientes:

- (33a) αἱ μεταβολαὶ **κάτω τε καὶ ἄνω γιγνόμεναι** λύπας τε καὶ ἡδονὰς ἀπεργάζονται («Las variaciones, si tienen lugar [lit. teniendo lugar] hacia abajo o hacia arriba, producen pesares o placeres», Pl. *Phlb.* 43b).
- (33b) **θεῶν διδόντων**, οὐκ ἂν ἐκφύγοις κακά («Si los dioses lo concedieran [lit. concediéndolo los dioses], no escaparías de los males», A. *Th.* 719).
- (33c) **τῶν ἀθλητῶν δις τοσαύτην ῥώμην λαβόντων** οὐδὲν ἂν πλέον γένοιτο τοῖς ἄλλοις («Si los atletas recibieran [lit. habiendo recibido los atletas] el doble de vigor, nada más quedaría para los demás», Isoc. 4.2).

En principio no existe ninguna marca formal que diferencie estos usos de otros en los que es preciso interpretarlos con valor causal o temporal. Sin embargo, su valor condicional a veces es fácilmente reconocible gracias a dos tipos de fenómenos:

- En muchos casos se trata de contenidos muy fijados y convencionales, cuyo carácter hipotético es evidente. Así sucede, por ejemplo, con la invocación a la voluntad de los dioses, como en (33b). Este tipo de genitivo absoluto, equivalente al castellano *Si Dios quiere*, tuvo un uso muy extenso en griego antiguo.
- Con frecuencia el verbo principal de la oración aparece en un modo no real, lo que aporta a la totalidad del período un valor hipotético (33b-c).

3. CONCESIVAS

La *concesividad* describe una circunstancia en la que un evento o situación de la que se esperaría que provocara otra (como en las condicionales), no es seguido, sin embargo, por esta consecuencia, sino por otra diferente o contraria a la esperada. Se puede glosar del siguiente modo: «Supuestamente $A \rightarrow B$; sin embargo, no B».

La concesividad se expresa en griego de forma muy semejante a la condicionalidad: por medio de oraciones subordinadas que comparten parcialmente la conjunción con las condicionales y su sistema de juegos modales (§ 3.1), así como por medio de participios predicativos (§ 3.2).

La cercanía formal entre las expresiones condicionales y las concesivas procede sin duda de que ambos tipos de subordinación comparten dos rasgos importantes: causalidad entre dos eventos + cumplimiento hipotético de la causa; es decir, «se presupone que, si se produjera A, se produciría también B». Esto vale por igual para las expresiones condicionales y las concesivas. La principal diferencia es, obviamente, que en las concesivas, a continuación, se incorpora la idea de que la consecuencia no se ha producido o no se puede producir realmente.

El hecho de que las expresiones concesivas sean formalmente cercanas a las condicionales no es exclusivo del griego, es un fenómeno compartido total o parcialmente por otras muchas lenguas, como el latín (*etiam si*), el español (*incluso si*), el inglés (*even if*), etc. En otros casos, sin embargo, la forma de expresar la concesión es diferente de la condición: esp. *aunque*, ingl. *although*, etc. En cualquier caso, la proximidad formal en tantas lenguas —y en griego también— entre condicionales y concesivas muestra que conceptualmente no están lejanas en la mente de los hablantes.

3.1. Oraciones subordinadas concesivas

3.1.1. Resumen de sus características

Las principales características de las oraciones subordinadas concesivas son las siguientes:

- Son introducidas por las expresiones conjuncionales *καὶ εἰ* (literalmente «incluso si») o *εἰ καὶ* («si, incluso»); en su forma negada *οὐδ' εἰ οὐ μὴ εἰ* («ni si»). En lugar de *εἰ* aparece *αἰ* en los dialectos eolios y occidentales y *ἦ* en chipriota. Con menor frecuencia puede utilizarse también solo *εἰ*, sin *καὶ*; en ese caso solo el contexto o la presencia de alguna partícula indicando «sin embargo» en la principal (la más típica es *ὅμως*) evita la confusión con un período condicional. En Homero también pueden aparecer introducidas por *εἴπερ*.
- En general, suele admitirse que *καὶ εἰ* expresa con mayor énfasis la concesividad que *εἰ καὶ*, que es la forma neutra de expresar «aunque».
- La oración subordinada va normalmente situada delante de la oración principal, por las mismas razones expuestas en el caso de las condicionales, es decir, porque la lengua trata de reflejar de un modo icónico la secuencia real de los eventos ligados: primero lo que sería la hipotética causa, luego la consecuencia.
- En caso de ir negada la subordinación concesiva, la negación es prácticamente siempre *μή* (v. cap. 20 § 4.8).
- Muy frecuentemente en la principal aparece un adverbio o expresión de tipo adversativo, como *ὅμως*, *ἀλλά* ‘sin embargo’ (para la diferencia entre la subordinación concesiva y la coordinación adversativa, v. cap. 21 §§ 1.6, 2.5).

- f) Los verbos, tanto de la subordinada como de la principal, pueden aparecer en diferentes modos; estos modos expresan, igual que en las condicionales, el grado de probabilidad del cumplimiento de la situación recogida en la subordinada.
- g) La forma aspectual del verbo de la subordinada implica, igual que en las condicionales (§ 2.1.1.1), la relación de la secuencia temporal entre el evento de esta y el de la principal.
- h) Sintácticamente, su función en la frase es siempre la de un adjunto o un disjuncto (§ 3.1.3).
- i) Semánticamente, las oraciones subordinadas concesivas expresan, como las condicionales, un tipo particular de circunstancia en la que se produce la oración principal.

3.1.2. Tipos de subordinación concesiva

Los tipos de período concesivo son básicamente semejantes a los condicionales. Con carácter general, para otros detalles sobre el modo, véase cap. 18 § 4 y sobre el tiempo y el aspecto, cap. 17.

3.1.2.1. Indicativo en la subordinada concesiva

Cuando la subordinada concesiva va en indicativo, la principal puede ir en cualquier modo de las oraciones independientes (v. cap. 18 § 3.1). Expresa la concesión sin ninguna implicación por parte del hablante sobre la posibilidad o probabilidad de que se cumpla el evento previsto en la subordinada.

De nuevo aquí, como en el caso de las condicionales, cuando en la principal aparece un indicativo de pasado con la partícula modal (ἄν, κε, κα) la interpretación es diferente, irreal y se estudia por separado en la próxima sección.

- (34a) πόλιν μὲν, εἰ καὶ μὴ βλέπεις, φρονεῖς δ' ὅμως, οἷα νόσῳ ξύνεστιν («Y la ciudad, aunque no la ves, te das cuenta, sin embargo, de qué clase de enfermedad padece», S. *OT* 302).
- (34b) οἱ μὴ χρησάμενοι τοῖς καιροῖς ὀρθῶς οὐδ' εἰ συνέβη τι χρηστὸν μνημονεύουσι («Los que no saben aprovechar bien las oportunidades, incluso si les sobrevino algo bueno, no lo recuerdan», D. 1.11).
- (34c) εἰ καὶ πάντα ταῦτα πεποίηκε καὶ ἄλλα τούτων πολλαπλάσια, οὐδεὶς ἂν δύναιτο αὐτῆς ἀνασχέσθαι τὴν χαλεπότητα («Incluso si todo esto tiene hecho [la madre] y otras muchas cosas semejantes a estas, nadie podría soportar su mal carácter», X. *Mem.* 2.2.7).

La utilización del tema de presente en la principal implica que el evento descrito en la subordinada estaría todavía en su desarrollo cuando se produjera la principal (34 a). El tema de aoristo implica que el evento de la subordinada tendría que acabar antes de que comenzara o se produjera el de la principal (34b). El tema de perfecto indica, como es de esperar de acuerdo con su valor aspectual, una situación intermedia: el evento ha

terminado cuando comienza el de la principal, pero su resultado se mantiene (34c) (v. cap. 17 § 4.2.2.2).

3.1.2.2. Indicativo pasado en la subordinada concesiva en un período irreal

Es un período en todo paralelo al de las condicionales llamadas «irreales» y lleva indicativo de pasado en la prótasis e indicativo de pasado + ἄν (o las correspondientes partículas modales en otros dialectos diferentes del jónico-ático) en la apódosis o principal. Con este período se expresa que tanto el cumplimiento del evento descrito en la subordinada, como el de la principal fueron una posibilidad en el pasado, pero no se cumplieron.

- (35) Νικίας, εἰ καὶ τὸν ἄλλον χρόνον εἴθιστο συκοφαντεῖν, τότ' ἄν ἐπαύσατο
(«Nicias, aunque el resto del tiempo hubiera acostumbrado a hacer acusaciones falsas, entonces lo habría dejado», Isoc. 21.11).

3.1.2.3. Subjuntivo en la subordinada concesiva

En este caso, igual que en el de las condicionales llamadas «eventuales», el hablante considera que es probable que se produzca el evento descrito en la oración subordinada. También como en las condicionales, la apódosis o principal puede ir bien en futuro o cualquier expresión de obligación o necesidad (36a), bien en presente de indicativo (36b) o aoristo gnómico (36c).

- (36a) καὶ ἐὰν μὴ ἡμεῖς παρακελευσώμεθα, ἱκανῶς [*sc.* ἡ πόλις] ἐπιμελήσεται
(«Incluso en el caso de que no lo hayamos pedido, la ciudad se hará cargo suficientemente de ello», Pl. *Mx.* 248d).
(36b) τὰ μὲν δίκαια πάντες, ἐὰν καὶ μὴ βούλωνται, [...] αἰσχύνονται μὴ πράττειν
(«Lo que es justo, aun en el caso de que no lo deseen, [...] se avergüenzan de no hacerlo», D. 16.24).
(36c) ἵππος εὐγενής, κἄν ἢ γέρων, ἐν τοῖσι δεινοῖς θυμὸν οὐκ ἀπόλεσεν, ἀλλ' ὀρθὸν οὗς ἴστησιν
(«Un caballo noble, aunque fuera viejo, en las situaciones difíciles no pierde [lit. perdió] su ímpetu, sino que mantiene las orejas tiesas», S. *El.* 25).

En los dos últimos casos, (36b) y (36c), se considera que el período concesivo completo expresa una situación de carácter general: «Aunque siempre suceda A, sin embargo, siempre sucede B».

El tema aspectual de la subordinada determina una vez más si se está refiriendo a un evento que no ha acabado (tema de presente), como en (36b), o que ha acabado (tema de aoristo), como en (36c).

3.1.2.4. Optativo en la subordinada concesiva

Correspondientes al tipo de las condicionales de posibilidad, pueden llevar en la principal o apódosis el verbo en optativo con la partícula modal (ἄν, κε, κα, según los

dialectos). Este período indica que el cumplimiento del evento de la subordinada es simplemente imposible.

- (37) οὐδ' εἰ πάντες ἔλθοιεν Πέρσαι, πλήθει γε οὐχ ὑπερβαλοίμεθ' ἂν τοὺς πολεμίους («Ni aunque acudieran todos los persas, podríamos superar en número a los enemigos», X. Cyr. 2.1.8)

3.1.3. Nivel de integración sintáctico y valor funcional de las concesivas

La comparación con otras lenguas nos permite suponer que las oraciones subordinadas concesivas también pueden integrarse en diversos niveles sintácticos.

Todos los ejemplos de concesivas que hemos visto hasta ahora informan sobre determinadas circunstancias que se dan en torno a un evento o estado de cosas: su posible realización se da «a pesar de que determinadas circunstancias hacían esperar otra cosa». Se trata, por tanto, de informaciones que atañen a un estado de cosas y a su descripción, y corresponden, por consiguiente, al nivel representativo de la oración (v. cap. 2 § 2.2). En estos casos, las subordinadas concesivas, que no son argumentos o complementos necesarios nunca, deben considerarse adjuntos.

Como disjuntos, en un nivel presentativo, es decir, donde el hablante o emisor introduce su propia visión sobre el mensaje que está transmitiendo o informa sobre las condiciones de emisión del mensaje, en lenguas como el español también es posible introducir concesivas, que corresponderían a lo que tradicionalmente se han llamado *pseudo-concesivas*. Ejemplos de ello son los siguientes:

- (38a) Aunque nadie me lo ha dicho, Juan se ha comprado una casa nueva.
(38b) Aunque no me lo hayas preguntado, las acciones de la empresa han caído en picado.

En (38a) tenemos una oración concesiva con la función de disjunto actitudinal, es decir, funciona como aquellos elementos que aportan, entre otros, contenidos evidenciales; en otras palabras, informan sobre el grado de verdad que el emisor atribuye a su propia descripción de un hecho.

En (38b), en cambio, la concesiva corresponde a un disjunto de la ilocución: informa sobre las circunstancias en que se emite el mensaje en relación con el receptor del mismo.

La existencia de estas formas de «pseudo-concesivas» en español y otras lenguas nos hace pensar que también en griego serían posibles. No obstante, hasta el momento, no se han descrito ejemplos concretos de ese uso.

En cuanto a la función semántica de las concesivas, carecemos en este caso, a diferencia de lo que sucede con las condicionales, de ejemplos de correlación entre la subordinada y algún elemento adverbial o pronominal de la frase principal que nos pueda indicar qué papel desempeñan. El adverbio ὅμως ‘sin embargo’, que aparece muchas veces en la apódosis, dado su origen etimológico (‘igualmente’) nos permitiría asociarlas de un modo amplio al ámbito modal. Esto y la comparación con las condicionales, tal y como se ha dicho más arriba, permite pensar que las subordinadas concesivas desempeñan también un papel como el de Circunstancia. Es decir, informan también,

igual que las condicionales, de las circunstancias en que se produce un determinado evento.

3.1.4. Semejanzas entre las concesivas y la parataxis adversativa

Las lenguas pueden, muchas veces, expresar la misma idea de varias formas diferentes. La lengua griega —como la española y otras— puede expresar por medio de la coordinación adversativa el mismo contenido que también expresan las oraciones subordinadas concesivas. De hecho, una frase como la de (39) podría haberse expresado por medio de una subordinada concesiva, como la de (39').

- (39) ἀλλ', ὦ Κρίτων, [...] ταύτη ἔστω· οὐ μέντοι οἶμαι ἥξειν αὐτὸ τήμερον («Mas, oh, Critón, [...] así sea; no creo, sin embargo, que vaya a llegar la nave en el día de hoy», Pl. *Cri.* 43d).
- (39') καὶ ἐὰν ταύτη ᾗ, οὐχ ὅμως οἶμαι ἥξειν αὐτὸ τήμερον («Aunque esto pueda darse, no creo, sin embargo, que vaya a llegar en el día de hoy»).

3.2. Expresión de la concesión por medio de participio

Igual que en el caso de las condicionales, la concesividad también puede expresarse por medio de participios, concertados o absolutos (v. cap. 19 § 3.3.2.1). En este caso el participio suele ir precedido de καί (40a), καίπερ (40b) y menos frecuentemente καίτοι (v. cap. 15 § 2.1.6); otra posibilidad, propia de la épica y los lenguajes poéticos, es adjuntar al participio la partícula περ (40c). Estos elementos adicionales eliminan la ambigüedad en la interpretación del valor del participio. Si la principal está negada, lo que se añade al participio es οὐδέ. Como se ha dicho, en la principal aparece muchas veces también el adverbio ὅμως ‘sin embargo’, que contribuye a eliminar la ambigüedad sobre el valor concesivo del participio, como en (40a) y (40b) (v. cap. 21 §§ 1.6, 2.5).

- (40a) Συμίας φοβεῖται μὴ ἡ ψυχὴ ὅμως καὶ θειότερον καὶ κάλλιον ὄν τοῦ σώματος **προαπολλύηται** («Simías teme que el alma, aunque es de naturaleza más divina y más bella que el cuerpo, sin embargo, muera antes que este», Pl. *Phd.* 91c).
- (40b) ὅμως δὲ **καίπερ** οὕτω **διακεείμενος ἐπιχειρήσω** διαλεχθῆναι περὶ αὐτῶν («Aunque me encuentro en esta situación, sin embargo, intentaré discutir sobre ello», Isoc. 15.272).
- (40c) τάφον γὰρ αὐτῆς [...] **γυνή περ οὔσα** τῷδε **μηχανήσομαι** («Una tumba yo misma [...], aunque soy mujer, prepararé para este», A. *Th.* 1039).

28. EL ORDEN DE PALABRAS

HELENA MAQUEIRA

Universidad Autónoma de Madrid

1. INTRODUCCIÓN

En griego antiguo las palabras no están distribuidas de modo aleatorio en la cadena escrita. Este hecho parece indicar que existe un orden de palabras, es decir, una sucesión de las mismas conforme a reglas que hacen posible la comunicación.

Las reglas que determinan el orden de palabras en el sintagma, en la oración y en el enunciado pueden ser de naturaleza fónica, sintáctica, semántica, estilística y pragmática o textual. Los factores fónicos, sintácticos, semánticos y estilísticos han sido tenidos en cuenta tradicionalmente (Dover 1960), mientras que los pragmáticos o textuales, que son los ligados al papel que los elementos cumplen en una comunicación concreta, se han puesto de relieve en fechas más recientes (H. Dik 1995; Fraser 1999, 2001; Matić 2003; Bertrand 2010).

Con frecuencia, varios factores interactúan a la hora de constituir un determinado orden; de esta forma, por ejemplo, en la oración (v. caps. 1 § 4.4; 2 § 3) y en el enunciado (v. caps. 1 § 4.5; 2 § 1.2) el orden normal de los constituyentes depende, entre otras cosas, de la mayor o menor carga informativa de cada constituyente, de la intención comunicativa del hablante, así como de la necesidad de garantizar la cohesión del texto. Sin embargo, la acción de estos factores produce, en ocasiones, resultados contrarios; por ejemplo, como se verá en este mismo capítulo (§ 3.1.2), los sintagmas preposicionales (v. cap. 10), que tienden a ocupar la última posición de la oración por su mayor volumen fónico y por su mayor complejidad formal en comparación con otras clases de sintagmas nominales (factores fónico y sintáctico), ocupan eventualmente la primera posición cuando el interés comunicativo así lo exige (factor pragmático).

El resultado es que en griego clásico no hay reglas sin excepción en el orden de palabras o, lo que es lo mismo, existen más tendencias que reglas estrictas. Por eso se suele decir que el griego clásico es una lengua que tiene un orden de palabras «libre» —para Kiss (1995) se trataría de una lengua de configuración discursiva—; Devine & Stephens (2000) destacan la *phrasal discontinuity* como la mayor manifestación de libertad en el orden de palabras. En cualquier caso, dicha libertad no significa, como se hacía notar en la primera afirmación de este epígrafe, que las palabras aparezcan ordenadas de manera aleatoria en la cadena, sino que las tendencias son suficientemente complejas como para que aparezcan ordenadas de manera diferente según los contextos y según los factores que en cada caso han influido más.

En griego clásico, como en otras lenguas de orden de palabras «libre», se considera que el orden más frecuente es el normal, el estilísticamente neutro y el que está motivado por factores fónicos, sintácticos, semánticos y ciertos factores pragmáticos, mientras que el orden menos común es el marcado y está motivado por factores pragmáticos distintos, y por factores estilísticos —más frecuentes estos en poesía que en prosa, lo que hace que este último género se haya utilizado más en la ejemplificación del orden de palabras más «puro» (Morochó 1985)—. La posición más habitual de un sintagma, un enunciado o una oración reclamada por factores fónicos y sintácticos puede ser alterada por factores pragmáticos, pero también por factores estilísticos como el énfasis, recurso muy frecuente en la lengua literaria, que hace que unos y otra se localicen al principio o al final del enunciado o de la oración (en el caso de sintagmas), y del período (en el caso de enunciados u oraciones).

El presente capítulo se centrará en el estudio del orden de palabras en el sintagma nominal (§ 3) y en la oración (§ 4), que es la forma más habitual de enunciado (v. cap. 1 § 4.5). Aun así, en una lengua flexiva como es el griego clásico, comenzaremos por abordar el orden de elementos en ciertas estructuras que se encuentran a medio camino entre la palabra y el sintagma (§ 2). Para aspectos relacionados con el discurso, véase caps. 1 § 4.6; 2 § 5; 15 § 3.

Los ejemplos que se proponen a lo largo del capítulo son literarios, aunque algunos autores han trabajado específicamente el orden de palabras en micénico (Duhoux 1973) o en el *corpus* inscripcional (Álvarez Pedrosa 1988).

2. ORDEN DE LOS ELEMENTOS EN ESTRUCTURAS QUE SE SITUAN ENTRE LA PALABRA Y EL SINTAGMA

Frente a lo que puede ocurrir en sintagmas, enunciados y oraciones, el orden de los morfemas en la palabra es fijo. Los morfemas de la palabra son contiguos y suelen estar al final (p. ej. las desinencias casuales), aunque algunos aparecen situados al principio de la palabra (p. ej. el aumento y la reduplicación) y otros son discontinuos (p. ej. algunos morfemas temporal-aspectuales del verbo).

Un caso especial, por su definición entre la palabra y el sintagma, lo representan la preposición y el caso regido por ella (v. cap. 10 § 3.2). Desde el punto de vista fonológico y tonal, dada la condición clítica de la preposición, esta secuencia puede considerarse una palabra que expresa diversos contenidos circunstanciales. Es cierto que desde un punto de vista morfosintáctico no está tan claro si la preposición y la desinencia de caso (εἰς-A, ἐν-D etc.) conforman un morfema de significante discontinuo, por lo menos al mismo nivel que ciertas marcas aspectuales y modales del verbo. De cualquier forma, por lo que atañe al orden de los integrantes de esta estructura, la preposición suele ocupar la primera posición, y es proclítica. Esta posición, sin embargo, puede alterarse en poesía. El fenómeno, denominado anástrofe (v. cap. 10 §§ 1, 2, 3.3), es menos frecuente en prosa, salvo con las preposiciones ἔνεκα ‘con vistas a’, περί ‘alrededor de’ y χάριτι ‘gracias a’ (1), cuya gramaticalización es menor que la de otras:

- (1) βασιλείας **περί** καὶ ἀνθρωπίνης [...] εὐδαιμονίας («En lo que respecta a la felicidad de reyes y hombres, ...», Pl. *Tht.* 175c).

Una situación similar se documenta en poesía arcaica, especialmente en Homero, en los verbos preverbiados. El preverbio puede aparecer separado de la raíz verbal, lo que altera tanto su contigüidad con dicho lexema como el orden de los complementos respecto al verbo (2a). En algunos casos, el preverbio puede aparecer también inmediatamente después del verbo (2b). El fenómeno es conocido tradicionalmente como *tnesis* y está relacionado con la condición adverbial del preverbio en fases antiguas de la lengua (v. cap. 10 § 7), en las que se podría hablar aún de palabras independientes:

- (2a) εἴ ποτέ τοι χαρίεντ' ἐπὶ νηὸν ἔρεψα («Si alguna vez en tu honor un agradable templo teché», Hom. *Il.* 1.39).
- (2b) χώρησαν δ' ὑπό τε πρόμαχοι καὶ φαίδιμος Ἴκτωρ («Retrocedieron los de primera línea y el ilustre Héctor», Hom. *Il.* 4.505).

En prosa ática, la *tnesis* se documenta solo en contadas ocasiones (3a), como ocurre con la anástrofe en los sintagmas preposicionales. Sin embargo, es habitual el hecho de que en dos oraciones con verbos que deberían tener el mismo preverbio este no se repita en el segundo, lo que debe de ser huella del antiguo estado de cosas (3b):

- (3a) ζῦμ μοι λάβεσθε τοῦ μύθου («Prestadme ayuda en el relato», Pl. *Phdr.* 237a).
- (3b) ζυμφνεῦσαι τοῦργον, εἰργάσθαι θ'... («Cooperar a tramar el asunto y llevarlo a la práctica...», S. *OT* 347).

Una situación similar a la de los fenómenos anteriores se plantea en la negación de palabra. Esta puede expresarse en griego mediante los adverbios οὐ (usual con bases adjetivas y verbales (4), pero inusitado con las sustantivas hasta que Tomás Moro en el siglo XVI creó el término *utopía* sobre la negación οὐ y el sustantivo τόπος ‘lugar’) y μή:

- (4) οἷόν φαμεν ἵππους οὐ πᾶς ἐπίσταται θεραπεύειν ἀλλὰ ὁ ἵππικός· ἢ γάρ; («Igual que decimos que no todo el mundo sabe cuidar caballos, sino solo el especialista en ellos, ¿no es así?», Pl. *Euthphr.* 13a).

Estos adverbios son proclíticos respecto al término afectado, puesto que niegan tan solo a este y no al conjunto de la predicación (§ 4.1.1.C; v. caps. 11 § 7; 20 § 6); de nuevo estaríamos ante estructuras a medio camino entre la palabra y una unidad mayor. En todo caso, es más frecuente que la negación de palabra se exprese mediante el prefijo ἀ-/ἀν- (usual con bases sustantivas y adjetivas, y solo empleado en las verbales que derivan de sustantivos, como ἀτιμάζω ‘deshonrar’, derivado de ἄτιμος ‘deshonrado’); en este supuesto estaríamos claramente ante una palabra, aunque derivada.

3. ORDEN DE PALABRAS EN EL SINTAGMA

Además de otros factores que pueden determinar la pertenencia de los elementos a un mismo sintagma (así, en el caso del sintagma nominal, la concordancia de los modificadores con el núcleo en género, número y caso (v. cap. 4 § 2), o la integración en la misma unidad de entonación), dicha pertenencia se indica también, desde el punto de vista del orden de palabras, mediante la contigüidad o, al menos, la proximidad.

La pertenencia al mismo sintagma nominal se indica, además, mediante la posición atributiva de los modificadores (5a) y los complementos (5b) en relación con el núcleo (§ 3.1.1). Para mayor detalle y un tratamiento más profundo de la cuestión, véanse los capítulos 11 § 3.1 y 13 § 2.3, dedicados al adjetivo y al artículo respectivamente.

- (5a) οἱ θεοὶ οὐκ ἀποδέχονται **τὰς πολυτελεῖς ταυτασὶ πομπάς** («Los dioses no aceptan esas lujosas procesiones», Pl. *Alc.* 2 149c).
 (5b) αὐτὸς ὁ Σιμωνίδης **τὴν ἑαυτοῦ γνώμην** ἀπεφίνατο («El mismo Simónides manifestó su propia opinión», Pl. *Prt.* 340b).

En el caso de los sintagmas verbales de formas perifrásticas (6), las palabras que constituyen el sintagma verbal son normalmente contiguas (v. cap. 19 §§ 2.5, 3.4):

- (6) οἱ μὲν γὰρ δοκοῦντες ἀδικεῖν **ἐξητημένοι εἰσὶν** ὑπὸ τῶν ὑμῖν προθύμων ἐν τοῖς πράγμασι γενομένων («En efecto, algunos que parecían culpables han sido exculpados gracias a los que os han sido proclives en las dificultades», Lys. 20.15).

3.1. Orden de palabras en sintagmas nominales, pronominales y adjetivales complejos

Sobre la estructura extremadamente flexible del sintagma nominal en griego antiguo, es esclarecedor el trabajo de Bakker (2009), quien postula que los diversos constituyentes del mismo pueden aparecer en casi todos los órdenes posibles y cada componente puede (o no) ir precedido por un artículo. También se ocupa de ello Celano (2014).

Dicho esto, en los sintagmas nominales, adjetivales y pronominales complejos (es decir, en los que el núcleo lleva modificadores o complementos) se pueden establecer algunas reglas sintáctico-semánticas relativas al orden de palabras, aunque en el orden menos común puedan intervenir también factores pragmáticos y estilísticos.

3.1.1. Orden de los modificadores respecto al núcleo sustantivo

Algunos modificadores aparecen normalmente delante del núcleo y otros detrás según la función sintáctica que desempeñan y la clase semántica a la que pertenecen los modificadores. En general, se puede distinguir entre modificadores determinantes (artículo, posesivos, demostrativos, interrogativos y exclamativos) y cuantificadores (indefinidos y numerales), pertenecientes a clases de palabras cerradas, y adjetivos propiamente dichos. Nuevamente, presentamos aquí datos generales; para detalles más concretos y una explicación más pormenorizada, véase el capítulo correspondiente a cada tipo de modificador.

El artículo (v. cap. 13 § 2.3) expresa, generalmente, referencia determinada (es decir, el emisor entiende que el receptor puede identificar el referente del sintagma como único, ya sea en el campo mostrativo, en el discurso, o por su conocimiento compartido del mundo) y, ocasionalmente, referencia genérica (es decir, designa a una clase de entidades, representando a toda la clase o a cualquier individuo perteneciente a la misma). El artículo precede al núcleo del sintagma. Cuando precede al modificador (v.

cap. 11 § 3.1.2), sea cual sea la posición de este respecto al núcleo (ó *καλὸς παῖς*, ó *παῖς ὁ καλός*, ó *καλὸς ὁ παῖς* «el niño guapo»), el modificador está en posición atributiva. Cuando el artículo no precede al adjetivo (ó *παῖς καλός*, *καλὸς ὁ παῖς* «el niño es guapo»), este se encuentra en posición predicativa y no es, realmente, modificador del núcleo del sintagma. La diferencia de posición es tan fundamental que Crespo (1983b) la introduce en su clasificación del adjetivo; sobre la posición del mismo y su sintaxis versa también el trabajo de Jiménez Fernández (1985).

Los posesivos (v. cap. 12 § 10) preceden normalmente al núcleo al que determinan, especialmente cuando se trata del núcleo de un sintagma determinado (7):

- (7) οὔτοι δ' εἰσὶν **κατὰ τὴν ἐμὴν δόξαν** οὐκ ἄλλοι ἢ οἱ πεφιλοσοφηκότες («Y esos son en mi opinión no otros sino los dedicados a la filosofía», Pl. *Phd.* 69d).

Los demostrativos (v. cap. 12 § 3.3) preceden o siguen al sustantivo que determinan, sin que ello suponga cambio relevante en su función: οὗτος ὁ ἀνὴρ «ese hombre que está ahí» o bien ὁ ἀνὴρ οὗτος «ese hombre mencionado» (Palm 1960). Como los demostrativos tienen un significado deíctico (v. cap. 12 §§ 1, 3.1) o un significado fórico (v. cap. 12 § 3.2), es posible que el primer significado se exprese de forma más frecuente con la anticipación del demostrativo, mientras que en el segundo significado sea más usual la posposición del demostrativo. Así, en (8a) se observa un uso deíctico en sentido estricto (deixis contrastiva o exofórica), mientras que en (8b) el demostrativo expresa un significado fórico o deixis endofórica:

- (8a) ἀνάγνωθι δέ μοι καὶ **τοῦτον τὸν νόμον** τὸν ἐκ τῆς στήλης τῆς ἐξ Ἀρείου πάγου («Léeme esa ley que se encuentra en la estela del Areópago», Lys. 1.30).
 (8b) τὸ δὲ τοῦ Μενεστράτου πρᾶγμα τοιοῦτον ἐγένετο. **ὁ Μενέστρατος οὗτος** ἀπεγράφη ὑπὸ τοῦ Ἀγοράτου καὶ συλληφθεὶς ἐδέδετο («El asunto de Menestrato fue el siguiente: el tal Menestrato fue denunciado por Agórato; se le apresó y encarceló», Lys. 13.55).

Los interrogativos (v. cap. 12 § 11) y exclamativos (v. cap. 12 § 12) suelen preceder al núcleo del sintagma al que modifican, como ilustran (9a) y (9b) respectivamente:

- (9a) καὶ **τίνα γνώμην** οἴεσθε ἔξειν τοὺς μύστας τοὺς ἀφικνουμένους («¿Y qué opinión creéis que tendrán los iniciados que acudan?», Lys. 6.5).
 (9b) **οἶαν** μ' ἄρ' ἔθου **λώβαν**, οἶαν· («¡Qué ruina me has causado, qué [ruina]!», S. *Tr.* 996).

En general, los cuantificadores universales, como ὅλος ‘entero’, πᾶς ‘todo’ y πολύς ‘mucho’ se emplean con el mismo valor en función de modificador en posición atributiva y predicativa (10); *cf.*, no obstante, para más detalles, cap. 14 § 3.1:

- (10) εἰς γὰρ τοῦτο τὸ χάσμα συρρέουσι τε **πάντες οἱ ποταμοί** («Pues en esa sima confluyen todos los ríos», Pl. *Phd.* 112a).

Hay una cierta tendencia a que los indefinidos (v. cap. 14 § 4.1.1) precedan al sustantivo con el que concuerdan. Sin embargo, el indefinido τις suele seguir al sustantivo

con el que concierta (11a) y, en su caso, preceder al genitivo partitivo (v. cap. 8 § 4.2) que lo complementa (11b):

- (11a) καὶ ὁμοίας τὰς κατηγορίας ποιοῦνται τῶν τε εἰπόντων **γνώμην τινὰ** ἐν τῇ βουλῇ καὶ τῶν μὴ («Y hacen las mismas acusaciones contra los que hicieron alguna propuesta en el Consejo y contra los que no», Lys. 20.7).
- (11b) εὐθὺς μὲν θρασυνόμενοί **τινες τῶν νεῶν** προσέβαλλον πρὸς τὸ χωρίον («Al punto, algunos jóvenes envalentonados se lanzaron sobre la región», X. *HG* 2.4.2).

Un caso especial lo constituye αὐτός, que se utiliza como modificador con dos significados diferentes, según se encuentre en posición predicativa (12a) o atributiva (12b). En la primera posición es enfático, mientras que en la segunda expresa identidad anafórica (v. cap. 12 § 5):

- (12a) τί δὲ δὴ **περὶ αὐτὴν τὴν τῆς φρονήσεως κτῆσιν**; («¿Qué sobre la propia posesión de la prudencia?», Pl. *Phd.* 65a).
- (12b) καὶ λαβὼν σφόδρα **τὴν αὐτὴν ταύτην ἐλπίδα** («Y tomando con vehemencia esa misma esperanza», Pl. *Phd.* 68a).

Los modificadores que son adjetivos propiamente dichos se integran en sintagmas nominales que indican referencia determinada o indeterminada. Los que expresan referencia determinada suelen comenzar por el artículo, por lo que, según se ha adelantado al comienzo de este epígrafe, los modificadores y complementos del núcleo van intercalados entre el artículo y este (13a), o bien, si no están intercalados, hay repetición del determinante (13b) o este precede inmediatamente al adjetivo. El tipo ὁ καλὸς παῖς es ya homérico; los tipos ὁ παῖς ὁ καλὸς y ὁ καλὸς ὁ παῖς son enfáticos, se documentan desde Esquilo y Heródoto, y su uso decrece en época helenística; el tipo παῖς ὁ καλός es ático, pero más frecuente en koiné (v. cap. 11 § 3.1.2):

- (13a) **τὴν τε κακὴν γλῶτταν** καὶ τὰς γνάθους καθήμαξεν («Llenó de sangre la difamadora lengua y las mandíbulas», Pl. *Phdr.* 254e).
- (13b) ἡ γὰρ εἰθυῖά μοι **μαντικὴ ἡ τοῦ δαιμονίου** ἐν μὲν τῷ πρόσθεν χρόνῳ παντί... («Pues a lo largo de todo el tiempo previo, el arte adivinatoria del dios que me era usual...», Pl. *Ap.* 40a).

Frente a lo que ocurre en español, no hay diferencias claras en la posición de los modificadores respecto al núcleo que distingan a los modificadores no restrictivos o epítetos (14a) —los que expresan propiedades inherentes a la entidad designada por el sintagma y, por tanto, innecesarias para precisar la referencia— de los restrictivos o especificativos (14b) —los que expresan propiedades no inherentes que restringen la extensión semántica del sintagma—; ello a pesar de que en los ejemplos propuestos la posición del modificador respecto al núcleo es distinta. Esta circunstancia es más relevante en poesía, en donde, por motivos métricos, a veces no se expresa el artículo, aunque el sintagma sea determinado (14c), y la posición de los elementos del sintagma queda comprometida por la métrica. En todo caso, se puede observar cierta tendencia a

que los modificadores no restrictivos precedan al sustantivo al que modifican, por lo menos en poesía, en donde son más frecuentes (v. cap. 11 §§ 2.1, 3.1.1-2):

- (14a) στασῶ δὲ κρατῆρα μέγαν λευκοῖο γάλακτος / ταῖς Νύμφαις («Libaré a las ninfas una gran cratera de blanca leche», Theoc. 5.53-54).
- (14b) χρῆ δέ, ἄπερ ἂν ἀνὴρ ἀγαθὸς καὶ ἀνδρείος ἔλοιτο, ταῦτα αἰρεῖσθαι («Es preciso elegir lo que elegiría un hombre noble y valiente», Pl. *Cri.* 45d).
- (14c) τᾶμος ναυτιλίας μιμνάσκετο θεῖος ἄωτος ἡρώων («En tanto, el divino cogollo de héroes se acordó de la navegación», Theoc. 13.27-28).

Por el contrario, los adjetivos relacionales (v. cap. 11 § 2.2), es decir, los que expresan propiedades que definen al sustantivo del que derivan, suelen seguir al sustantivo (15):

- (15) ὑποκρητηρίδιον σιδήρεον κολλητὸν, θέης ἄξιον («Soporte de cratera de hierro, bien armado, digno de ver», Hdt. 1.25.2).

El orden relativo de los adjetivos en función de modificador restrictivo con respecto al sustantivo que constituye el núcleo del sintagma es una cuestión muy debatida, pero ofrece conclusiones poco definitivas aún. Bergson (1960) sostiene que en la prosa literaria ática los adjetivos que él llama «determinativos» (que son los llamados en el párrafo anterior «relacionales») van detrás del sustantivo regente, mientras que los adjetivos que expresan cualidad o cantidad preceden a este.

Puebla (2001) postula, basándose en el análisis del libro I de las *Historias* de Heródoto, que, cuando en un mismo sintagma el núcleo es modificado a la vez por «modificadores de clase cerrada» (es decir, demostrativos, posesivos, interrogativos, cuantificadores e indefinidos, básicamente) y otro(s), los primeros suelen preceder al núcleo mientras que los segundos tienden a ocupar una posición periférica (16a). Para más detalles sobre el orden del adjetivo en el SN, véase cap. 11 § 3.1.1:

- (16a) δεῖ πᾶσαν γυναῖκα ἐπιχωρίην ἰζομένην ἐς ἱρὸν Ἀφροδίτης ἅπαξ ἐν τῇ ζόῃ μιχθῆναι ἀνδρὶ ξείνῳ («Es preciso que toda mujer del país una vez en la vida se siente en el templo de Afrodita y se una a un extranjero», Hdt. 1.199.1).

En Homero, el orden más frecuente en un sintagma preposicional cuyo núcleo está modificado por un adjetivo es adjetivo + preposición + sustantivo o pronombre (16b), en lo que podría considerarse una «semi-anástrofe» de la preposición (v. cap. 10 § 3.3):

- (16b) ὁ γὰρ ἦλθε θοῶς ἐπὶ νῆας Ἀχαιῶν («Pues él se encaminó hacia las rápidas naves de los aqueos», Hom. *Il.* 1.12).

En el caso de algunos adjetivos que indican posición espacial y modifican a un núcleo que designa una entidad local, hay claras diferencias semánticas entre el tipo ἐν τῇ μέσῃ νήσῳ (posición atributiva) «en la isla central» y ἐν τῇ νήσῳ μέσῃ (posición predicativa) «en el centro de la isla»; el tipo atributivo indica toda la extensión designada por el sustantivo, mientras que el predicativo solo indica parte de esta (v. cap. 11 § 3.1.2).

3.1.2. Orden de los complementos respecto al núcleo sustantivo

Los complementos de un sintagma nominal, que restringen o explicitan el contenido conceptual expresado por el núcleo del sintagma, pueden estar constituidos por un sintagma nominal o pronominal, especialmente en genitivo (con diferentes funciones) o en dativo, un sintagma preposicional, un adverbio, un infinitivo o una oración subordinada.

Crespo (1981) estudió la diferente colocación del genitivo adnominal. El sintagma nominal en genitivo que desempeña la función sintáctica de complemento del núcleo de un sintagma y expresa Poseedor (v. cap. 8 § 4) suele preceder al núcleo y situarse entre el artículo y el sustantivo regente (17a), salvo cuando es un pronombre personal (17b). Por el contrario, si el Poseedor se expresa mediante un pronombre personal en dativo, su colocación normal es también entre el artículo y el sustantivo (17c):

- (17a) **περὶ δὲ τῶν τοῦ Νείλου πηγέων** οὐδεὶς ἔχειν λέγειν («Sobre las fuentes del Nilo nadie puede hablar», Hdt. 2.34.1).
- (17b) **τοὺς υἱεῖς μου**, ἐπειδὴν ἡβήσωσι, τιμωρήσασθε («A mis hijos, una vez que lleguen a la juventud, protegedlos», Pl. *Ap.* 41e).
- (17c) **οἱ δ' ἐμοὶ κατηγοροὶ** («Mis acusadores», Pl. *Ap.* 39b).

El sintagma nominal en genitivo que desempeña la función sintáctica de complemento del núcleo de un sintagma y expresa Totalidad-Pertenencia (v. cap. 8 § 4.2) suele preceder a este (18a), mientras que el que expresa Origen (v. cap. 8 § 4.3) o Procedencia (v. cap. 8 § 4.3.2.3) suele seguir al sintagma del que es complemento (18b):

- (18a) ἔτεμον **τῆς γῆς τὴν πολλήν** («Devastaron la mayor parte del territorio», Th. 2.56.4).
- (18b) Ζεὺς γὰρ καὶ Χείρων **ἀδελφοὶ πατρὸς μὲν τοῦ αὐτοῦ** («Pues Zeus y Quirón eran hermanos por parte de padre», X. *Cyn.* 1.3).

Cuando el complemento del núcleo de un sintagma nominal es un sintagma preposicional o un adverbio, suelen situarse en posición atributiva, bien entre artículo y sustantivo regente (19a), bien tras el artículo repetido (19b) (v. cap. 13 § 2.3):

- (19a) οὕτω περιμένει **τὴν εἰς Ἅιδου πορείαν** («En esta disposición aguarda el viaje al Hades», Pl. *Phd.* 115a).
- (19b) καὶ μάλιστα πρέπει μέλλοντα ἐκεῖσε ἀποδημεῖν διασκοπεῖν τε καὶ μυθολογεῖν **περὶ τῆς ἀποδημίας τῆς ἐκεῖ** («Es muy conveniente que quien vaya a marchar hacia allí investigue y refiera relatos acerca del viaje hacia allí», Pl. *Phd.* 61e).

Cuando el complemento del núcleo de un sintagma nominal (o adjetival) es una construcción de infinitivo (20a) o una oración subordinada (20b), la complejidad del complemento provoca que este suela posponerse al núcleo al que completa (v. cap. 19 § 2.2.1.1):

- (20a) **αἴτιος** ἐδόκει εἶναι **τὴν μάχην συνάψαι** («Parecía que era culpable de promover la guerra», X. *HG* 7.4.19).

- (20b) ἦλθε δὲ καὶ τοῖς Ἀθηναίοις εὐθὺς **ἡ ἀγγελία** τῶν πόλεων **ὅτι ἀφεστῶσι** («Llegó también enseguida a los atenienses la noticia de que las ciudades habían hecho defección», Th. 1.61.1).

En los sintagmas preposicionales, en general, solo las conjunciones copulativas o preparativas (como δέ, τε, μέν; v. cap. 21 § 2.3) (21a) y los verbos y expresiones parentéticas (como οἶμαι «creo», ὥς ἔπος εἰπεῖν «por decirlo en una palabra»; v. caps. 10 § 3.3; 18 § 2.5; 19 § 2.2.2) (21b) pueden intercalarse entre la preposición y las demás palabras del sintagma:

- (21a) ἦκον μὲν ἀπροσδοκῆτως ἐξ ἀγροῦ, **μετὰ δὲ τὸ δεῖπνον** τὸ παιδίον ἐβόα («Volví por sorpresa del campo, y después de la cena el niño berreaba», Lys. 1.11).
- (21b) **ἐν ὥς ἔπος εἰπεῖν οὐ τοῖς μὲν τοῖς δὲ οὐ**, πλὴν [...] κακοῖς («No en, por decirlo en una palabra, unas sí y otras no, excepto [...] en las desgracias», Pl. Lg. 797e).

En el orden de los constituyentes dentro del sintagma complejo también intervienen factores semánticos. Así, hay un orden de palabras que da prioridad al «aquí» y «ahora» del emisor (22):

- (22) **τὴν μετοίκησιν τὴν ἐνθὲνδε ἐκείσε** εὐτυχῇ γενέσθαι («Que el traslado de aquí hacia allí sea feliz», Pl. Phd. 117c).

Además, existe la tendencia a que se antepongan: el Agente al Paciente (23a); lo humano sobre lo no humano (23b); lo general sobre lo particular (23c):

- (23a) Κῦρος δὲ ἥσθη **τὸν ἐκ τῶν Ἑλλήνων εἰς τοὺς βαρβάρους** φόβον ἰδὼν («Ciro se alegró viendo el temor que los griegos infundían a los bárbaros», X. An. 1.2.18).
- (23b) ...ἀλλὰ **πρὸς τοὺς ἐμοῦ καταψηφισαμένους θάνατον** («...sino contra los que me han condenado a muerte», Pl. Ap. 38d).
- (23c) ταύτην δ' αὖ τὴν ἡμέραν **ἠϋλίσθησαν ἐν ταῖς κόμαις ταῖς ὑπὲρ τοῦ πεδίου παρὰ τὸν Κεντρίτην ποταμόν** («Ese día acamparon de nuevo en las aldeas situadas en la llanura a lo largo del río Centrites», X. An. 4.3.1).

3.2. Orden de palabras en el sintagma compuesto

En el orden de los constituyentes dentro del sintagma compuesto, es decir, con dos o más núcleos coordinados entre sí, intervienen fundamentalmente factores semánticos, aunque también se puede apuntar a factores pragmáticos y estilísticos. En el sintagma nominal compuesto suelen anteponerse ciertas nociones a sus contrarias. Aunque algunas de las que se mencionan, como el grado de afectividad o la connotación positiva, pueden resultar bastante opinables, no dejan de tener cierta consistencia pragmática, la de resaltar en primera posición el contenido que al emisor le parece más interesante:

- a) Animado sobre inanimado (24) (sobre la llamada «jerarquía de animación», véase cap. 3 § 1.1.D):

(24) αὐτοῖς **Φορμίωνά τε στρατηγὸν** ἔπεμψαν **καὶ ναῦς τριάκοντα** («Les enviaron al general Formión y treinta naves», Th. 2.68.7).

- b) Masculino sobre femenino (25):

(25) ἐπὶ πόσῳ δ' ἄν τις, ὃ ἄνδρες, δέξαιτο ἐξετάσαι τὸν ἐπὶ Τροίαν ἀγαγόντα τὴν πολλὴν στρατιὰν ἢ Ὀδυσσέα ἢ Σίσυφον ἢ ἄλλους μυρίους ἄν τις εἴποι **καὶ ἄνδρας καὶ γυναῖκας** («¿Cuánto no daría uno, jueces, por examinar al que dirigió el gran ejército contra Troya, o a Ulises, o a Sísifo o a otros miles de hombres y mujeres que se podrían nombrar?», Pl. *Ap.* 41b).

- c) Singular sobre plural (26):

(26) ἐπετρέψατε αὐτῷ **πατρίδα καὶ παῖδας καὶ γυναῖκας καὶ ὑμᾶς αὐτοὺς** («Encomendadle vuestra patria, vuestros hijos, vuestras mujeres y a vosotros mismos», Lys. 12.69).

En el ejemplo anterior también se percibe la tendencia a expresar lo más abstracto por delante de lo más concreto, así como los contenidos de mayor afectividad por delante de los de menor afectividad.

- d) «Joven» sobre «viejo» (27a y 27b):

(27a) ...δόξῃ πείθειν **εἴτε νέους εἴτε πρεσβύτας** («...que parezca bien vencerlos ya sean jóvenes ya viejos», Pl. *Plt.* 299c).

(27b) ὅθεν γε οἶμαι **τοῖς νέοις καὶ τῶν γερόντων** τοῖς ὀψιμαθέσι θοίνην παρεσκευάκαμεν («Por lo que, creo, dispusimos un banquete para los jóvenes y, de los viejos, para quienes empezaron a aprender tarde», Pl. *Sph.* 251b).

Al margen de la cuestión semántica, en este último ejemplo la complejidad del segundo sintagma respecto al primero también ha podido provocar su colocación en segundo término.

- e) Mayor afectividad sobre menor afectividad (28):

(28) ὑπεκθέμενοι δὲ **παῖδας καὶ γυναῖκας καὶ μητέρας** εἰς Σαλαμίνα («Dejando a vuestros hijos, mujeres y madres en Salamina», Lys. 2.34).

- f) Connotaciones positivas sobre negativas (29):

(29) ἀλλ' ὁμοίως **καὶ πλουσίῳ καὶ πένητι** παρέχω ἐμαυτὸν ἐρωτᾶν («Pero de igual forma me ofrezco a preguntarles a un rico y a un pobre», Pl. *Ap.* 33b).

g) La noción de «ahora» sobre las de «antes» y «después» (30):

(30) καὶ ἔάντε νῦν ἔάντε αὖθις ζητήσητε ταῦτα, οὕτως εὕρήσετε («Si buscáis esto, ya ahora ya más tarde, así lo encontraréis», Pl. *Ap.* 24b 1).

h) La noción de «arriba» sobre la de «abajo» (31):

(31) τὸν δ' ἄνω τε καὶ κάτω («al de arriba y al de abajo», E. *Fr.* 597.3).

i) El «yo» sobre el «tú» y el «él» (32a), aunque hay numerosas excepciones a esta tendencia (32b) (v. 16 § 2.E):

(32a) τρεῖς ὄντες, ἐγὼ καὶ σὺ καὶ Μέγιλλος ὅδε («Siendo tres, yo, tú y este Mégilo», Pl. *Epin.* 973a).

(32b) καὶ οὐτ' ἂν ὑμᾶς ὠφελήκη οὐδὲν οὐτ' ἂν ἐμαυτόν («Y ni a vosotros ni a mí mismo habría ayudado en nada», Pl. *Ap.* 31d).

4. PRINCIPIOS GENERALES SOBRE EL ORDEN DE PALABRAS EN LA ORACIÓN

El indoeuropeo se reconstruye habitualmente como una lengua en la que el orden de palabras no marcado era del tipo SOV (es decir, sujeto-objeto-verbo) (Wackernagel 1892). A pesar de esta afirmación inicial, el orden de palabras en PIE sigue siendo una cuestión debatida; de hecho, autores como Dressler (1969) y Luraghi (1995) postulan, en ciertos contextos, un orden VSO en las fases más antiguas de la lengua.

Por su parte, como ya se ha adelantado (§ 1), el orden de los elementos de la oración no es fijo en griego clásico. La relación de los elementos del enunciado y de la oración está indicada por la flexión y la concordancia, de forma que, con frecuencia, el orden tiene un valor puramente expresivo. La posición estadísticamente más frecuente es considerada como el orden de palabras no marcado. Este puede ser alterado por motivos pragmáticos y estilísticos (la mencionada posición enfática). Además, los constituyentes que desempeñen las funciones pragmáticas de *tema* y *rema* (según la terminología de la escuela de Praga) o de *tópico* y *foco* (según los funcionalismos actuales) tienden a ocupar lugares específicos en la oración (v. cap. 26 § 4.4). La cuestión es abordada de forma concisa y general en Celano (2014).

A partir de este momento, se hablará solo de *tópico* y *foco* por dos motivos: en primer lugar, por una cuestión de agilidad; en segundo lugar, porque en el funcionalismo más reciente aplicado al latín y al griego se designa como *tema* de la predicación al elemento que, normalmente dislocado a la izquierda, proporciona al receptor de un mensaje el universo del discurso en el que se mueve y cobra sentido lo que dice en la predicación (Cabrillana 2009b: 120) —para otro significado del término, véase Allan (2012)—.

4.1. Orden de sintagmas en la oración simple. Factores sintácticos y semánticos

La tradición gramatical sostiene que la lengua griega clásica tiene un orden de palabras libre desde el punto de vista sintáctico, que solo está sometido a reglas de natu-

raleza semántica, de naturaleza expresiva o estilística (estas últimas pertenecen a ámbitos que están fuera de la sintaxis) y de naturaleza pragmática o textual. No obstante, los filólogos interesados por la lingüística griega han establecido también algunas reglas sobre el orden de palabras que tienen base sintáctica. A ellas, así como a los factores semánticos, nos referiremos en §§ 4.1.1-2, mientras que trataremos sobre los factores pragmáticos que determinan el orden de palabras en la oración simple en § 4.1.3. Conviene, no obstante, tener en cuenta que esta división en factores sintáctico-semánticos y factores pragmáticos que determinan el orden de palabras en la oración simple se hace solo por razones de claridad en la exposición, porque, como se verá, con frecuencia los tres se encuentran profundamente conectados.

Las propuestas tipológicas de Greenberg (1963) consideraban el orden de palabras como un fenómeno fundamentalmente sintáctico. Según el autor, existen cuasiuniversales que tienen implicación en el orden de palabras de las lenguas (sobre los universales, cf. también Hawkins 1983). Así, las lenguas que tienen un orden de palabras habitual SOV (sujeto-objeto-verbo) tienen una probabilidad muy elevada (y, en todo caso, estadísticamente cuantificable) de presentar las siguientes características: (a) las relaciones de los complementos con el verbo se marcan mediante desinencias casuales, no mediante preposiciones; (b) el adjetivo precede al sustantivo más que al contrario; (c) el relativo precede al sustantivo al que se refiere (es decir, no suele ser «antecedente», sino «consecuente»); (d) el complemento del nombre precede al sustantivo del que es complemento más que al contrario; (e) la expresión de la comparación de superioridad es sintética (del tipo «mayor que») más que analítica (del tipo «más alto que»); (f) la formación de compuestos con segundo elemento verbal es predominantemente del tipo de lat. *agri-cola* ‘campos-cultivador’ o gr. φωσ-φόρος ‘luz-portador’ (es decir, con el elemento verbal regente detrás del nominal regido), más que del tipo *guardameta*, *calabobos*, *cazarrecompensas* (con el elemento verbal regente como primer término); etc.

Al contrario, las lenguas de orden dominante SVO (sujeto-verbo-objeto) tendrían tendencia a presentar las características contrarias. Un ejemplo de esta clase de lenguas es el español.

Esta clasificación situaría al indoeuropeo como una lengua tipo SOV, aunque el propio Greenberg entendía que habría lenguas más y menos rígidas en cuanto a la adscripción a un tipo determinado. Así, por ejemplo, en cuanto a los compuestos con un elemento verbal regente sobre un sustantivo es más frecuente que el elemento nominal sea el primero y el verbal regente sea el segundo, como se acaba de mencionar en (f), pero el tipo contrario (τερψίμβροτος ‘que deleita a los mortales’) no es ni mucho menos desconocido.

Lo anterior hace suponer que en las oraciones declarativas (no, como se verá, en las impersivas e interrogativas), el griego pudo heredar un orden relativo SOV, aunque este evolucionara hacia un ordenamiento menos fijo de las palabras y hacia un orden menos fijo también de los complementos respecto al verbo (frente a otros planteamientos, en el sentido de que el orden SOV no es en griego ni más ni menos relevante que otros esquemas sintácticos). De una u otra forma, en principio, los complementos que integran la predicación nuclear (predicado y argumentos) suelen estar más próximos al verbo que los de los restantes niveles (predicación básica y extendida) (v. cap. 2 §§ 2, 3.3). Dentro de los complementos necesarios, el sujeto, si está expresado, suele preceder a los otros (33):

- (33) ἐνταῦθα Ἴπποκράτης μὲν οὖν καὶ Θράσυλλος ἐμάχοντο ἑκάτερος τοῖς ὀπλίταις χρόνον πολὺν («Entonces Hipócrates y Trásilo luchaban cada cual con los hoplitas durante mucho tiempo», X. *HG* 1.3.6).

Hay también una razón pragmática para que esto sea normalmente así: como se verá en § 4.1.2, el elemento que constituye el *tópico*, es decir, la entidad o situación sobre la que versa la comunicación, suele encabezar la oración, y este es, con frecuencia, el sujeto (v. cap. 5 § 4.7.6). Por el contrario, el *foco*, es decir, la información que el emisor considera nueva, no suele ocupar esta posición.

Pero hay algunos contextos en los que el predicado (normalmente un verbo) precede al sujeto. Se ha observado (Dressler 1969, Luraghi 1995) que en los estados más antiguos de las lenguas indoeuropeas el verbo suele aparecer en primera posición (y, por tanto, precediendo al sujeto si este está nombrado) de las oraciones simples que están textualmente ligadas a la oración precedente; esta situación se habría mantenido en algunos ejemplos de los estadios más antiguos de la lengua griega (34):

- (34) ἔκλαγξαν δ' ἄρ' οἴστοι ἐπ' ὤμων χωομένοιο («Resonaron los dardos sobre los hombros del irritado», Hom. *Il.* 1.46).

El verbo ἔκλαγξαν precede al sujeto οἴστοι. Efectivamente, se da la circunstancia de que la oración pertenece a la misma unidad textual que el verso precedente, en donde se menciona el arco y la aljaba de Apolo.

Habitualmente, además, el verbo ocupa la primera posición en las descripciones y en la narración en imperfecto, como en (35):

- (35) ἦν Ἀπρίεω τοῦ προτέρου βασιλέος θυγάτηρ κάρτα μεγάλη τε καὶ εὐειδής, μούνη τοῦ οἴκου λελειμμένη, οὖνομα δέ οἱ ἦν Νίτητις («Había una hija de Apries, el rey anterior, ciertamente esbelta y de buen ver, la única que había quedado de la familia y cuyo nombre era Nitetis», Hdt. 3.1.3).

Un factor sintáctico-semántico, que se combina con factores pragmáticos y que condiciona el orden relativo del verbo es la intención ilocutiva del emisor, que da lugar a diferentes tipos de oraciones, según su modalidad (v. cap. 18). Frente a lo que ocurre en las oraciones declarativas, el verbo suele ocupar en las impresivas (36a) e interrogativas totales (36b) la primera posición (excluidos en todo caso los elementos interrogativos). Visto desde una perspectiva pragmática, el verbo aporta en las oraciones interrogativas e impresivas la información más relevante y, de esta forma, se constituye en foco de las mismas:

- (36a) λέγε ἕτερον νόμον («Lee otra ley», Lys. 10.16).
 (36b) οἶσθα οὖν τίνας φησὶν Ἡσίοδος εἶναι τοὺς δαίμονας; («¿Sabes quiénes dice Hesíodo que son las divinidades?», Pl. *Cra.* 397e).

Pero fuera de estas condiciones, el sujeto suele preceder al predicado (verbal o nominal). Este orden normal del sujeto, en el que también intervienen factores pragmáticos a los que haremos referencia en § 4.1.3, puede alterarse, además, por otras razones pragmáticas, estilísticas o literarias.

Respecto al orden relativo de verbo y objeto, hay que señalar que las dos monografías más detalladas sobre el orden de los sintagmas en la oración simple, las de Kieckers (1911) y Frisk (1932), llegaron a conclusiones contrarias (en ellas se presentan estadísticas en las que solo era considerado objeto el complemento directo en acusativo). El primero sostuvo que el orden de palabras no marcado en griego es SVO, mientras que el segundo creía lo contrario. Esto quiere decir que la base estadística sobre la que se ha intentado determinar el orden relativo no marcado de verbo y objeto es insuficiente o no ha tenido en cuenta otros factores que lo determinan. Por su parte, Crespo (1981, 1983a) postula que el griego no es tanto una lengua de orden OV o VO, sino que ambos órdenes son posibles y hay que determinar en qué circunstancias lo son. En una línea más opinable, Taylor (1994) propone incluso una evolución de un orden OV a VO dentro del griego antiguo.

En cualquier caso, cualquiera que fuera el orden más frecuente dentro del enunciado u oración, este puede alterarse con una función informativa cuando los constituyentes complementan no al predicado sino al conjunto de la predicación situando un estado de cosas en unas determinadas coordenadas temporales, espaciales, etc. (es decir, son adjuntos, según se ha explicado en caps. 2 § 3.3.3; 15 § 2.1); en este supuesto, dichos constituyentes (*setting constituents*; véase H. Dik 2007: 36) suelen ocupar las posiciones extremas de la oración, en especial la primera, en la periferia izquierda (37):

- (37) **ἐν δὲ τῷ αὐτῷ θέρει μετὰ τὴν Λέσβου ἄλωσιν** Ἀθηναῖοι Νικίου τοῦ Νικοστράτου στρατηγούντος ἐστράτευσαν ἐπὶ Μινῶαν τὴν νῆσον («En el mismo verano, después de la toma de Lesbos, los atenienses, al mando de Nicías el de Nicóstrato emprendieron una campaña militar contra la isla Minoas», Th. 3.51.1).

Igualmente, los complementos que funcionan en el nivel de la proposición y de la enunciación —los disjuntos (v. cap. 2 § 3.3.5)—, aportando información sobre la actitud del hablante ante el contenido de una oración en su conjunto (38a) o bien estructurando el orden expositivo de un texto (38b), suelen ocupar también las posiciones extremas de la oración sobre la que informan, especialmente la primera:

- (38a) **ἴσως** ἂν εἰκότως αὐτῷ συγγνώμην εἶχτε («Tal vez le habríais perdonado con razón», Lys. 12.29).
 (38b) **πρῶτον** μὲν οὖν, ὃ ἄνδρες, (δεῖ γὰρ καὶ ταῦθ' ὑμῖν διηγῆσασθαι) οἰκίδιον ἔστι μοι διπλοῦν («En primer lugar, pues, jueces (ya que es preciso que os lo diga) mi casita es de doble planta», Lys. 1.9).

Así pues, en general se puede decir que las causas semánticas que determinan el orden de palabras son difíciles de aislar de las causas puramente sintácticas y de los factores pragmáticos. El motivo, como ya se ha adelantado, es el frecuente cruce de los tres factores: por ejemplo, los constituyentes que desempeñan una función sintáctica como la de sujeto cumplen también una función semántica (Afectado, Agente-Fuerza, Experimentador, Receptor, etc.) que no se puede aislar de la anterior; por otro lado, esos mismos constituyentes suelen ser el tópico de la oración; la unión de los tres factores hace que, con gran frecuencia, estos constituyentes ocupen la primera posición en el enunciado o en la oración.

Dada esta dificultad, en § 4.1.1 y § 4.1.2 tan solo se harán observaciones de carácter muy general.

4.1.1. Reglas sintácticas que determinan la posición de ciertos elementos en un enunciado o en una oración simple

Se puede establecer algunas reglas sintácticas que determinan la posición en la oración simple de los siguientes elementos:

A) Las conjunciones de coordinación (v. cap. 21 § 2.2) ocupan el primer lugar del enunciado o de la oración si son tónicas no postpositivas. Las conjunciones átonas o tónicas postpositivas, así como las preparativas, ocupan el segundo lugar —en general, sobre la Ley de Wackernagel y la consideración de los mencionados elementos como «enclisis generalizada», véanse los trabajos de Goldstein (2010, 2016a y 2016b) y Goldstein & Haug (2016), frente a Dover (1960) sobre la teoría del «postpositivo generalizado»—.

Cuando hay una combinación de coordinación átona o tónica postpositiva y una preparativa, esta ocupa la segunda posición y aquella la tercera (39). Para más detalle sobre la colocación de estos elementos, véase Celano (2014). Se considera segunda y tercera posición a las ocupadas por la segunda y tercera palabra con entidad fonética de un enunciado (es decir, con la exclusión de las enclíticas y proclíticas):

- (39) ἐγὼ **μὲν γὰρ** οἶμαι πάσας τὰς πόλεις διὰ τοῦτο τοὺς νόμους τίθεσθαι («Pues yo creo que todas las ciudades establecen las leyes por ese motivo», Lys. 1.35).

B) Los interrogativos (v. cap. 12 §11) suelen ocupar el primer lugar del enunciado al que pertenecen (40a); las excepciones a esta colocación indican énfasis (40b), ya sea motivado por factores pragmáticos o por factores literarios:

- (40a) τί τοῦτ' ἔλεξας; («¿Qué es eso que has dicho?», E. *Ion* 1478).
 (40b) τρέφεται δέ, ᾧ Σώκρατες, ψυχὴ **τίνι**; («Se le cría, Sócrates, el alma ¿a quién?», Pl. *Prt.* 313c).

C) La negación de predicación (cap. 20 § 2) ocupaba en origen el primer lugar en el enunciado y en la oración (41a). En época clásica, sin embargo, se hace cada vez más frecuente que la negación, si es de sintagma (v. cap. 20 § 6), sea la primera palabra del mismo (41b) y, si es de predicación, preceda inmediatamente al verbo (41c):

- (41a) οὐ γὰρ ὃ γ' ἐνχολῆς ἐπιμέμφεται οὐδ' ἑκατόμβης («Pues él no reprocha ni una plegaria ni una hecatombe», Hom. *Il.* 1.93).
 (41b) οὐ **πολλαῖς** δ' ὕστερον **ἡμέραις** ἦλθε καὶ ἡ πεζὴ στρατιὰ καὶ τὸ ναυτικὸν τὸ τῶν βαρβάρων («No muchos días después llegó el ejército de a pie y la armada de los bárbaros», Lys. 2.34).
 (41c) ἐπεὶ ὑμεῖς ἐμοὶ οὐ **θέλετε** πείθεσθαι, ἐγὼ σὺν ὑμῖν ἔσομαι («Puesto que no estáis dispuestos a obedecerme, yo seguiré con vosotros», X. *An.* 1.3.6).

En algunos casos, hay cierta ambigüedad a la hora de definir si la negación es de palabra o de predicación (§ 2). Esto ocurre, por ejemplo, con algunos predicados en que la negación expresa el contenido contrario del predicado afirmativo, no su negación (οὐ φημι ‘negar’, οὐκ ἐάω ‘prohibir’, οὐκ ἐθέλω ‘rehusar’, οὐ κελεύω ‘impedir’, οὐ συμβουλεύω ‘disuadir’); véase cap. 20 § 4.3.3.

D) La partícula modal (v. cap. 18) ocupaba en origen la segunda posición fonética del enunciado (42a). En época clásica, se mantiene esta tendencia, pero se hace cada vez más frecuente su aparición inmediatamente detrás del predicado verbal o nominal al que se refiere (42b):

(42a) οὐκ ἄν ἔγωγε θεοῖσιν ἐπουρανίοισι μαχοίμην («Al menos yo no podría combatir con los dioses celestes», Hom. *Il.* 6.129).

(42b) καὶ πρὸς μὲν τρόπους τοὺς ὑμετέρους ἄσθενής ἄν μου ὁ λόγος εἴη («Y ante vuestro carácter mi discurso sería tal vez débil», Th. 6.9.3).

Frente a Goldstein (2016a), que defendía la consideración de ἄν como enclítica, Him-Fábrega (2019) considera que la partícula modal pertenece a la clase de los términos ortotónicos o palabras plenas.

E) En origen, las formas enclíticas se colocaban en segundo lugar del sintagma o de la oración. Este es el caso de los pronombres personales (43a), incluido αὐτόν, αὐτήν, αὐτό en su uso como anafórico (v. cap. 12 §§ 2.1, 5.3), el indefinido τις (43b) (v. cap. 14 § 4.1.1) y los adverbios relacionados etimológicamente con él, como πού, πῶς, ποτε, ποθεν:

(43a) ἔνθα με κῦμ’ ἀπόερσε («Allí me arrebató la ola», Hom. *Il.* 6.348).

(43b) πῶς τίς τοι πρόφρων ἔπεσιν πείθεται Ἀχαιῶν; («¿Cómo bien dispuesto puede llegar a obedecer tus palabras alguno de los aqueos?», Hom. *Il.* 1.150).

Goldstein (2016a, b) y Pardal (2017) consideran que la época clásica es un período de transición entre esta colocación y la cada vez más frecuente posición de estas enclíticas inmediatamente detrás de la palabra a la que modifican o complementan (44a) o en segundo lugar del sintagma al que pertenecen (44b), en vez de en el segundo lugar de la oración:

(44a) καὶ τὰ τε βέλη ἠφίεσαν καὶ τοῖς δόρασιν ἐξακοντίζοντες ἱππέας τε κατέτρωσαν καὶ ἵππους τινὰς ἀπέκτειναν («Lanzaron dardos y disparaban lanzas, con lo cual hirieron a los jinetes y mataron a algunos caballos», X. *HG* 4.6.11).

(44b) εἷς δέ τις ἀρχὸς ἀνὴρ βουλήφορος ἔστω («Y que un solo hombre sea jefe consejero», Hom. *Il.* 1.144).

En las secuencias de formas átonas y tónicas postpositivas, el orden normal es el siguiente: 1) conjunción de coordinación preparativa (μὲν); 2) conjunción de coordinación propiamente dicha (δέ, τε, γάρ); 3) adverbios conjuntos y partículas modales (ἄρα, κε/ἄν, δή, αὖ, etc.); 4) pronombres y adverbios indefinidos; 5) pronombre personal enclítico. Un ejemplo de secuencia se puede observar en (45):

- (45) οὐ μὲν γάρ τι καταθνητός γε τέτυκτο («Pues en absoluto tenía una hechura mortal», Hom. *Il.* 5.402).

4.1.2. Orden normal o no marcado en los restantes elementos de un enunciado o de una oración simple

Hay dos principios generales de índole sintáctico-semántica y fónica que, como se ha visto, suelen regir el orden de los restantes componentes de un enunciado o de una oración simple:

- a) El sujeto suele preceder al predicado (46):

- (46) Ἴπποκράτης ὁ στρατηγὸς ἐπιπαριῶν τὸ στρατόπεδον τῶν Ἀθηναίων παρεκελεύετό τε... («Híporates, el general, compareció ante el ejército de los atenienses y los arengaba...», Th. 4.94.2).

- b) A menos que se destaque un elemento por factores pragmáticos o estilísticos (énfasis), los complementos suelen aparecer colocados en orden de complejidad creciente, de manera que los pronombres suelen preceder a los sintagmas nominales o pronominales (47a) y estos, a su vez, a los preposicionales (47b). Además, los sintagmas simples preceden a los compuestos (47c) y estos a los complejos (47d), independientemente de la función sintáctica que desempeñen:

- (47a) Μέλητός με ἐγράψατο τὴν γράφην ταύτην («Meleto presentó contra mí esa acusación pública», Pl. *Ap.* 19b).
- (47b) μεταβολή τις τυγχάνει οὖσα καὶ μετοίκησις τῇ ψυχῇ τοῦ τόπου τοῦ ἐνθένδε εἰς ἄλλον τόπον («[La muerte] da la coincidencia de que es un traslado y un cambio para el alma desde el lugar de aquí a algún otro lugar», Pl. *Ap.* 40c).
- (47c) σὺ δ' ἐπόψαι αὐτὸς φεύγοντας πρὸς τὴν ἄστυ νεῶν ἀπο καὶ κλισιάων («Tú mismo los verás huyendo hacia la ciudadela desde las naves y las tiendas», Hom. *Il.* 14.145-146).
- (47d) πολλὰ μὲν καλὰ καὶ θαυμαστὰ οἱ πρόγονοι τῶν ἐνθάδε κειμένων ἡργάσαντο («Muchas cosas hermosas y admirables hicieron los antepasados de quienes aquí yacen», Lys. 2.20).

Como se ha adelantado y se revisará más detalladamente en el epígrafe siguiente, este orden no marcado puede verse afianzado o, al contrario, alterado en muchos casos por factores pragmáticos. Así, como se ha comentado en varias ocasiones, con frecuencia los factores coinciden, de forma que es normal que el sujeto de una oración sea, además, el tópico (§ 4.1.3; v. caps. 2 § 3.3.1; 5 § 4.7.6; 15 § 3.3.2) sobre el que trata la comunicación y, por tanto, tienda a ocupar el primer lugar; por su parte, los interrogativos suelen constituir el foco (§ 4.1.1; v. cap. 15 § 2.2.2) de su oración, lo que justifica también su posición en primer lugar.

4.1.3. Orden marcado en los restantes elementos de un enunciado o de una oración simple. Factores pragmáticos

El funcionalismo de Praga distinguió dos elementos que cumplen un papel comunicativo distinto. En los modernos funcionalismos, el papel que los elementos desempeñan en un acto comunicativo concreto se denomina función pragmática (v. caps. 1 § 6; 2 § 3.3.1). Como se ha mencionado anteriormente (§ 4.1), actualmente se llama *tópico* a aquello sobre lo que se habla o que constituye el objeto de la conversación, como en (48):

- (48) **οἱ δ' ἡμέτεροι πρόγονοι** οὐ λογισμῷ εἰδότες τοὺς ἐν τῷ πολέμῳ κινδύνους [...] οὐκ ἐφοβήθησαν τὸ πλῆθος τῶν ἐναντίων («Pero nuestros antepasados [sobre los que se viene hablando], que no dejaban al cálculo los peligros de la guerra [...] no temieron a la multitud de los contrarios», Lys. 2.23).

El término *tema* se utiliza actualmente para designar la información que constituye el trasfondo de lo que se va a hablar (49):

- (49) **περὶ δὲ τῆς Ἀθηναίων πολιτείας**, ὅτι μὲν εἴλοντο τοῦτον τὸν τρόπον τῆς πολιτείας οὐκ ἐπαινῶ διὰ τόδε, ὅτι ταῦθ' ἐλόμενοι εἴλοντο τοὺς πονηροὺς ἄμεινον πράττειν ἢ τοὺς χρηστούς· διὰ μὲν οὖν τοῦτο οὐκ ἐπαινῶ («Con respecto a la república de los atenienses, el que hayan elegido ese sistema de gobierno no lo apruebo por lo siguiente, porque, al elegirlo, prefirieron que los plebeyos estén en una situación mejor que los nobles; por ello no lo apruebo», X. *Ath.* 1.1).

En el ejemplo anterior, el sintagma preposicional que abre la *República de los atenienses* de (pseudo)Jenofonte expresa el tema sobre el que trata no solo el párrafo incluido sino la totalidad de la obra.

Por su parte, *foco* designa el elemento de un acto comunicativo que constituye la novedad que el hablante introduce en una comunicación (50):

- (50) TE. οὐχὶ ξυνήκας πρόσθεν; ἢ 'κπειρᾷ λέγειν; / OI. οὐχ ὥστε γ' εἰπεῖν γνωστόν· ἀλλ' αὖτις φράσον. / TE. **φονέα** σέ φημι τάνδρὸς οὗ ζῆτεῖο κυρεῖν («TIRESIAS.— ¿No lo has entendido antes? ¿Pretendes que lo diga? EDIPO.— No como para decir que es comprensible; dilo de nuevo. TIRESIAS.— Asesino digo que eres del hombre sobre el que estás investigando», S. *OT* 360-362).

En el diálogo entre Edipo y Tiresias, la primera palabra del verso 362 φονέα 'asesino' constituye el elemento más destacado de la respuesta de Tiresias (y, por ende, de parte del diálogo entre Tiresias y Edipo). Su posición en primer lugar del verso en la respuesta de Tiresias destaca la relevancia del término.

Esta relevancia es más significativa cuando se establece un contraste entre el nuevo tópico o el foco del enunciado y algún constituyente del enunciado anterior o todo el enunciado (51):

- (51) νυνὶ δὲ συμβέβηκέ μοι [...] ταυτὶ ἃ γε δὴ οἰηθείη ἄν τις καὶ νομίζεται ἔσχατα κακῶν εἶναι· **ἐμοὶ δὲ** οὔτε ἐξίοντι ἔωθεν οἴκοθεν ἡναντιώθη τὸ τοῦ θεοῦ σημεῖον («Ahora me ha sucedido [...] esto que uno podría entender y consi-

derar que es la peor de las desgracias; sin embargo, a mí no se me ha opuesto la señal del dios cuando salía de casa esta mañana», Pl. *Ap.* 40a).

En (51) el contraste se produce entre τις, que desempeña la función de sujeto en su oración, y la situación del emisor (ἐμοὶ δέ).

Así pues, como se observa en los ejemplos anteriores, el griego conserva bien la tendencia a encabezar la oración y el enunciado con la palabra que el emisor concibe como más relevante, lo cual resulta más significativo cuando a dicha palabra le corresponde habitualmente (por factores, fónicos, sintácticos o semánticos) otra posición.

En otros ejemplos, sin embargo, el foco puede ocupar la última posición de una oración o de un acto de comunicación, como en (52):

- (52) καὶ γάρ τοι ἀγήρατοι μὲν αὐτῶν αἱ μνημαί, ζηλωταὶ δὲ ὑπὸ πάντων ἀνθρώπων αἱ τιμαί. («Pues ni siquiera su recuerdo envejece, sino que envidiables por todos los hombres son sus honores», Lys. 2.79-80).

En este ejemplo, el elemento más enfático lo constituyen las honras que reciben los que han muerto con valentía, no tanto su recuerdo, que se da por supuesto.

Por consiguiente, los conceptos de tópico y foco permiten dar cuenta de numerosos ejemplos en que el orden de palabras en una oración simple (como reflejo de un acto de comunicación) no cumple las reglas sintáctico-semánticas que se han definido. En el ejemplo (49) un sintagma preposicional ocupa el primer lugar; en el (50) el primer lugar está ocupado por el atributo en acusativo de un infinitivo; en (51) el Beneficiario, expresado en dativo, ocupa dicha posición; y en (52) la última palabra es el sujeto de la oración. Es decir, en los cuatro ejemplos el orden de las palabras marcado se debe a factores pragmáticos (su papel en la comunicación), no a factores sintáctico-semánticos ni a factores fónicos (como el volumen fónico de un complemento).

Con cierta frecuencia, el elemento focalizado de un enunciado u oración es el verbo (aunque caben otras explicaciones planteadas en § 4.1). En estos casos la información expresada por él suele ser la más importante, como en (53):

- (53) ἦλθον ἐγὼ παύσουσα τὸ σὸν μένος, αἶ κε πίθῃαι, / οὐρανόθεν· πρὸ δέ μ' ἦκε θεὰ λευκώλενος Ἥρη («He venido yo desde el cielo para hacer cesar tu cólera, por si acaso me hicieras caso; me ha enviado por delante la diosa Hera de blancos brazos», Hom. *Il.* 1.207-208).

La acción de la diosa Atenea, que acude para apaciguar la ira de Aquiles y evitar su enfrentamiento físico a Agamenón, se convierte en el elemento esencial del mensaje. Su importancia estriba en que, a pesar de la categoría del personaje, este realiza una misión de ayuda a los hombres, como habitualmente ocurre en los poemas homéricos.

4.2. Orden de los integrantes de la oración compuesta. Factores sintáctico-semánticos y pragmáticos

En primer lugar, conviene recordar que cada una de las oraciones que constituyen una oración compuesta (es decir, la formada por dos o más oraciones coordinadas entre sí) sigue los principios expuestos para los enunciados simples.

En la oración compuesta se observa nítidamente la tendencia a codificar como oraciones distintas situaciones diferentes (54):

- (54) **ἐσέβαλε** μὲν νυν στρατιὴν καὶ οὗτος [...] ἔξ τε Μίλητον καὶ ἐς Σμύρνην, καὶ Κολοφῶνος τὸ ἄστυ **εἶλε** («También este [*sc.* Gíges] hizo campaña [...] contra Mileto y Esmirna, y tomó la ciudadela de Colofón», Hdt. 1.14.1).

Igualmente, el orden en que se presentan los sucesos suele corresponderse, fundamentalmente en la narración, con su secuencia temporal (55):

- (55) καὶ εὐθὺς **ἐνανυμάχησαν** αὐτῆς Λακεδαιμόνιοι καὶ Ἀθηναῖοι, **ἐνίκησαν** δὲ Λακεδαιμόνιοι («Inmediatamente combatieron de nuevo lacedemonios y atenienses, y vencieron los lacedemonios», X. *HG* 1.1.1).

Las excepciones a esta ordenación temporal, fundamentalmente en poesía (la figura conocida como ὕστερον πρότερον «lo último, primero»), responden a la relevancia que el emisor da a las diferentes situaciones o acciones que se narran, en definitiva, pues, a factores pragmáticos. De hecho, hay frecuentes ejemplos en los diálogos o monólogos teatrales (56a-b):

- (56a) παραλαμβάνει τις τῶν φίλων ἐρῶν / ἐταίρας· εὐθὺς ἀρπάσας **φέρω**, / μεθύω, κατακάω, λόγον ὅλως οὐκ ἀνέχομαι («Uno de mis amigos cae enamorado de una hetera: tras raptarla, se la llevo, me emborracho, prendo fuego, no me detengo en absoluto en palabras», Men. *D.* 58-60).
- (56b) εἶθ' **ᾠφελ'** Ἀργοῦς μὴ **διαπτάσθαι** σκάφος / Κόλχων ἐς αἶαν κυανέας Συμπληγάδας, / μὴδ' ἐν νάπαισι Πηλίου πεσεῖν ποτε / τμηθεῖσα πεύκη, μὴδ' ἐρετμῶσαι χέρας, / ἀνδρῶν ἀριστέων, οἳ τὸ πάγχρυσον δέρας / Πελία μετῆλθον («Ojalá la nave Argo no hubiera volado hacia la tierra de Cólquide a través de las sombrías Simplégades, ni hubiera caído en los valles del Pelión el pino cortado, ni se hubieran provisto de remos las manos de los valerosos hombres que fueron a buscar para Pelias el vellocino de oro», E. *Med.* 1-6).

En el primer caso (56a), el orden lógico de los acontecimientos indica que la última acción del personaje será llevarle la hetera a su amigo tras emborracharse, prender fuego si es necesario al burdel y, desde luego, no dar explicaciones ni pedir permiso a nadie. En el segundo ejemplo (56b), la segunda y tercera acción (πεσεῖν y ἐρετμῶσαι) son, evidentemente, anteriores en el tiempo a la primera (εἶθ' ᾠφελ' ... διαπτάσθαι), que es la que se destaca.

4.3. Orden de los integrantes de la oración compleja. Factores sintáctico-semánticos y pragmáticos

Hay una tendencia a codificar como enunciados complejos sucesos complejos. Las oraciones subordinadas (v. caps. 22-27) y las estructuras de infinitivo y participio (v. caps. 19, 22), dada su complejidad formal y conceptual, suelen ocupar el último lugar de la oración compleja (en ello intervienen tanto factores sintácticos como fónicos).

Ahora bien, como el orden de los elementos en la lengua refleja el de la experiencia o el conocimiento del emisor, existe la tendencia a que unas oraciones precedan y otras sigan a la supraordinada, según el contenido semántico que expresan y según su relación temporal con la principal. Además, esta tendencia puede trastocarse cuando las subordinadas se usan en el nivel de la proposición o de la enunciación.

Así pues, en este capítulo se atiende tan solo a las tendencias generales; para más detalles, véase cada tipo de oración en su capítulo correspondiente.

Suelen preceder a la supraordinada las oraciones subordinadas y las construcciones de participio cuando establecen un marco de referencia para el contenido de la principal:

- a) Las prótasis condicionales, como en (57); v. cap. 27 § 2.

(57) **εἰ σ' ἢ 'πιούσα λαμπὺς ὄψεται θεοῦ / καὶ παῖδας ἐντὸς τῆσδε τερμόνων χθονός,** / θανῇ («Si a ti y a tus hijos os ve la próxima luz del sol dentro de los términos de esta tierra, morirás», E. *Med.* 352-354).

Presentan también esta posición cuando actúan al nivel de la proposición (58a) y de la enunciación (58b):

(58a) **εἰ ἐγὼ Φαῖδρον ἄγνοω,** καὶ ἐμαντοῦ ἐπιλέλυσμαι («Si yo desconozco a Fedro, [es cierto que] también me he olvidado de mí mismo», Pl. *Phdr.* 228a).

(58b) **εἰ δὲ βούλεσθε ἐν ταῖς μάχαις** —τοῦτο γὰρ δὴ δίκαιόν γε αὐτῷ ἀποδοῦναι («Y, si queréis, [os cuento cómo Sócrates se porta] en las batallas —pues es justo devolverle esto—», Pl. *Smp.* 220d).

Las subordinadas concesivas se encuentran en griego en una relación estrecha con las prótasis condicionales (v. cap. 27 § 3.1); tanto es así que van introducidas también por la conjunción *εἰ* (apoyada por *καί*, antepuesto o postpuesto) y, con frecuencia, se habla de estructuras concesivo-condicionales. Normalmente, se anteponen a la supraordinada tanto cuando funcionan al nivel de la predicación (59a), como cuando lo hacen al de la proposición o la enunciación (59b):

(59a) **καὶ ἐὰν μὴ ἡμεῖς παρακελεύομεθα,** ἱκανῶς ἐπιμελήσεται («[La ciudad], incluso si nosotros no se lo encargamos, cuidará suficientemente», Pl. *Mx.* 248d).

(59b) **εἰ καὶ οἶμι με ἀδικοῦντά τι ἄγεσθαι,** οὔτε ἔπαιον οὐδένα οὔτε ἔβαλλον («Aunque creas que fui llevado como culpable, ni golpeé a nadie ni tiré piedras», X. *An.* 6.6.27).

- b) Las temporales que designan situaciones anteriores a la principal (v. cap. 24 § 2.2.1), porque, en general, en los textos más largos que una oración, el orden no marcado de la narración es el que reproduce el orden de los sucesos narrados (60):

(60) **εἴθ' ὅτε τὰς ἀσπίδας Διότιμος ἔδωκε καὶ πάλιν Χαρίδημος,** ἐστεφανοῦντο («Acto seguido, cuando Diótimo entregó los escudos y Carídemo, por su parte, también, se les coronó», D. 18.114).

- c) Numerosas construcciones de participio, fundamentalmente absoluto, que con frecuencia desempeñan la función de tiempo, cuando expresan situaciones anteriores a

la principal (v. cap. 19 § 3.3.2.1). También ocupan esta posición cuando complementan al conjunto de la predicación situando un estado de cosas en unas determinadas coordenadas temporales, como sucede en (61):

- (61) **εἰπόντος δὲ ταῦτα** ἔδοξε καὶ τῷ Ἀγισιλᾷ οὕτω ποιῆσαι («Habiendo dicho él esas cosas, le pareció bien incluso a Agesilao hacerlo así», X. *HG* 3.4.10).

Suelen, sin embargo, seguir a la supraordinada:

a) Las completivas con conjunción (62a) o de infinitivo (62b) e, igualmente, las construcciones de infinitivo sin sujeto en acusativo (62c) y el participio completivo (62d); v. caps. 19 y 22:

- (62a) ἐκεῖ δ' ἐπύθοντο **ὅτι Μίνδαρος ἐν Κυζίκῳ εἴη** («Allí se enteraron de que Míndaro estaba en Cízico», X. *HG* 1.1.14).
 (62b) ἐβούλετο δὲ **τοὺς ἀπὸ τοῦ λόφου βοηθοῦντας** ἐπὶ τὴν τοῦ ὕδατος ἐκτροπὴν [...] **καταβιβάσαι** («Quería que quienes iban en ayuda desde la colina para impedir el desvío del agua [...] bajaran», Th. 5.65.4).
 (62c) πέμπει οὖν πρὸς αὐτὸν καὶ ἐρωτᾷ πότερον βούλεται **εἰρήνην ἢ πόλεμον ἔχειν** («Así pues, lo envía junto a él y le pregunta si quiere tener paz o guerra», X. *HG* 3.2.1).
 (62d) ἀλλ' εἰσορῶ γὰρ τόνδε φίλτατον βροτῶν / **Πυλάδην** δρόμῳ **στείχοντα** Φωκέων ἅπο («Pues veo aquí al más querido de los mortales, a Pílates, que viene a la carrera desde Fócide», E. *Or.* 725-726).

Con cierta frecuencia, sin embargo, en las completivas de infinitivo se observa un adelantamiento del sujeto en acusativo respecto al verbo principal. Este fenómeno, también llamado tradicionalmente *prolepsis* (v. cap. 22 § 1), se ejemplifica en (63):

- (63) **οὐδὲ ἥλιον οὐδὲ σελήνην** ἄρα νομίζω θεοὺς εἶναι...; («Del sol y de la luna, ¿tampoco creo entonces que son dioses?», Pl. *Ap.* 26d).

Allan (2012) explica en términos pragmáticos las alteraciones del orden natural en los constituyentes de las oraciones que contienen una construcción de infinitivo, interpretando que se trata bien de ejemplos de tema (con dislocación a la izquierda), de presentación de un nuevo tópico o de un foco mitigado (v. cap. 7 § 10).

b) Las temporales que designan una situación posterior a la designada por la principal (v. cap. 24 §§ 2.2.3, 2.5), como ilustra (64):

- (64) ὁ δὲ εἰστήκει μέχρι **ἕως ἐγένετο καὶ ἥλιος ἀνέσχεν** («Él estuvo de pie hasta que vino el alba y se levantó el sol», Pl. *Smp.* 220d).

c) Las finales (v. cap. 25 § 2), como en el ejemplo (65):

- (65) ἡμεῖς δὲ ἀποκτενοῦμεν μηδὲν ἀδικοῦντας, **ἵνα χρήματα λαμβάνωμεν**; («¿Vamos a matar a quienes nada cometen, con la intención de apoderarnos de su dinero?», X. *HG* 2.3.22).

Cuando las finales se integran en el nivel de la enunciación, como no designan el objetivo del Agente de la principal y, además, la situación descrita por ellas no es, necesariamente, posterior a la de supraordinada, no siempre se posponen a esta (66):

- (66) οἶμαι δέ γε, ἦν δ' ἐγώ, οὐδ' ἄλλαις πολλαῖς, **ἵνα μὴ εἴπω ὅτι οὐδεμιᾷ**, τοιούτου προσδεῖ οὐδενός («Creo, dije yo, que otras muchas [facultades], por no decir todas, no necesitan de nada de ese tipo», Pl. *R.* 507d).

d) Las consecutivas (v. cap. 25 § 3), como (67):

- (67) τοσοῦτον γὰρ πλήθει περιῖν βασιλεὺς **ὥστε μέσον τῶν ἑαυτοῦ ἔχων τοῦ Κύρου εὐωνύμου ἔξω ἦν** («Pues el rey era tan superior en número que su centro rebasaba el ala izquierda de Ciro», X. *An.* 1.8.13).

e) Las comparativas no elípticas (v. cap. 26 § 4), es decir, aquellas en las que se expresan todos los elementos, aunque alguno de ellos se comparta con la supraordinada (68):

- (68) παρεσκευάζοντο δὲ καὶ τὴν ἐς τὴν Ἀττικὴν ἐσβολὴν οἱ Λακεδαιμόνιοι, **ὥσπερ προεδέδοκτο αὐτοῖς** καὶ τῶν Συρακοσίων καὶ Κορινθίων ἐναγόντων («Los lacedemonios se fueron preparando también para la invasión de Ática, como lo habían decidido previamente y a instancias de los siracusanos y corintios», Th. 7.18.1).

Por su parte, las comparativas elípticas (v. cap. 26 § 5) suelen seguir al elemento de la supraordinada al que se refieren (69):

- (69) τὰ δὲ περὶ τῆς ψυχῆς πολλὴν ἀπιστίαν παρέχει τοῖς ἀνθρώποις μή, [...] διασκεδασθεῖσα τοῦ σώματος, καὶ ἐκβαίνουσα **ὥσπερ πνεῦμα ἢ καπνὸς** διασκεδασθεῖσα οἴχεται διαπτομένη («Los argumentos sobre el alma ofrecen a los hombres mucha desconfianza no sea que, [...] una vez que esta se separe del cuerpo y salga de él, como el aliento o el humo, se esparza y se vaya volando», Pl. *Phd.* 70a).

f) Las causales, aunque con frecuencia expresan contenidos anteriores a la principal (v. cap. 24 § 3.7). La frecuencia en esta posición afecta tanto a las causales puras u objetivas (que designan la situación que desencadena o posibilita la descrita en la principal) (70a), como a las explicativas o subjetivas (que designan una situación que el emisor considera una justificación razonable o una aclaración apropiada de la descrita en la principal) (70b):

- (70a) καὶ τούτων πέρι ὁ ἀδελφὸς ὑμῖν αὐτοῦ οὕτωσι μαρτυρήσει, **ἐπειδὴ ἐκεῖνος τετελεύτηκεν** («Y sobre eso os prestará testimonio su hermano aquí presente, puesto que él ha muerto», Pl. *Ap.* 21a).
- (70b) τοῖο δ' Ἀπόλλων / εὐχομένου ἤκουσεν, **ἐπεὶ μάλα οἱ φίλος ἦεν** («A él Apolo lo escuchó en su súplica, pues le era muy querido», Hom. *Il.* 1.380-381).

Las causales suelen presentar este orden pospuesto a la supraordinada también cuando funcionan en el nivel de la enunciación (v. cap. 24 § 3.6), como en el ejemplo (71):

- (71) δέομαι οὖν σου παραμεῖναι ἡμῖν· ὥς ἐγὼ οὐδ' ἂν ἐνὸς ἡδίων ἀκούσαιμι ἢ σοῦ τε καὶ Πρωταγόρου διαλεγομένων («En fin, te pido que te quedes con nosotros, pues a nadie oiría yo con más placer que a ti conversando con Protagoras», Pl. *Prt.* 335d).

g) Las oraciones subordinadas de relativo tienen características especiales en cuanto a su colocación (v. cap. 23). En general, siguen al elemento de la supraordinada al que modifican. Como el sintagma o el núcleo del antecedente resulta el de estructura más compleja, con frecuencia adopta la última posición de la supraordinada, seguido de la relativa, como en (72):

- (72) οὐδὲ τοῦτό γ' ἔχεις εἰπεῖν, τίς παραδίδωσιν ἡμῖν τὰ ὀνόματα οἷς χρώμεθα; «Ni siquiera eres capaz de decir lo siguiente, quién nos proporciona los nombres que utilizamos», Pl. *Cra.* 388d).

A menudo, en las oraciones subordinadas de relativo se observa cierto cambio del orden «natural» entre antecedente y relativo, de forma que aquel se integra en la relativa (v. cap. 23 §§ 3.2, 3.3, 8.1), concertando con el pronombre relativo en género número y caso, por lo cual este pasa a funcionar como modificador de sintagma dentro de la propia oración subordinada (73):

- (73) εἰς δὲ ἣν ἀφίκοντο κώμην μεγάλη τε ἦν «la aldea a la que llegaron era grande», X. *An.* 4.4.2).

Las relativas autónomas o sustantivadas (v. cap. 23 §§ 2.2, 4.2), cuyas características sintácticas y semánticas las hacen más próximas a un sintagma nominal, preceden frecuentemente a la supraordinada o al verbo del que dependen (74):

- (74) οὓς δ' οἷός τε ἦν λαβὼν ἐβάδιζον («Pero recogiendo a los que pude, me puse en camino», Lys. 1.42).

h) Las estructuras de participio concertado con diferentes elementos de la supraordinada (v. cap. 19 §§ 3.3.1-2) ofrecen características similares a las relativas. Debido a que el elemento con el que conciertan es el constituyente de estructura más compleja, con frecuencia, aunque sea el sujeto, suele ir al final de su oración (75):

- (75) καὶ ἦκε Κλέαρχος ὁ Λακεδαιμόνιος φυγὰς ἔχων ὀπλίτας χιλίους («Incluso llegó Clearco, el exiliado lacedemonio, con mil hoplitas», X. *An.* 1.2.9).

4.4. Orden de los elementos en la subordinada

Las conjunciones de subordinación, los relativos y los interrogativos ocupan el primer lugar de la oración subordinada a la que pertenecen. En ocasiones, sin embargo, este orden está alterado por motivos estilísticos o factores pragmáticos, que implican la focalización de algún elemento del discurso (76):

- (76) τὸν δὲ δὴ πάντων [...] **φίλτατον** ὃς ἂν ἀποκτείνει τί χρεὶ πάσχειν; («Quien mate al más querido de todos [...] ¿qué debe sufrir?», Pl. *Lg.* 873c).

El verbo ocupa la posición final de la subordinada con más frecuencia que en las supraordinadas y en las oraciones independientes (77):

- (77) ...ἐν οἷς οὐδέποτε' ἐγὼ περὶ σοῦ καὶ Θεοδώρου τὰ ψευδῆ **δοξάσω** («...entre los cuales yo las mentiras sobre ti y Teodoro jamás las alabaré», Pl. *Tht.* 193b).

Por lo demás, el orden del resto de los elementos de una subordinada tiende a ser el mismo que el de las oraciones simples, y en él intervienen los mismos factores.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- ACEDO-MATELLÁN, Víctor. 2016: *The Morphosyntax of Transitions. A Case Study in Latin and Other Languages*, Oxford/New York, OUP.
- ADRADOS, Francisco R. 1992: *Nueva sintaxis del griego antiguo*, Madrid, Gredos.
- ADRADOS, Francisco R. & Alfonso MARTÍNEZ DíEZ. 1997: *Actas del IX Congreso Español de Estudios Clásicos II: Lingüística griega*, Madrid, SEEC.
- AIKHENVALD, Alexandra. 2000: *Classifiers: A Typology of Noun Categorization Devices*, Oxford, OUP.
- 2013: «Possession and Ownership: A Cross-Linguistic Perspective», en A. Aikhenvald & R. Dixon (eds.), pp. 1-64
- 2015: *The Art of Grammar*, Oxford, OUP.
- AIKHENVALD, Alexandra, Robert M. W. DIXON & Masayuki ONISHI (eds.). 2001: *Non-Canonical Marking of Subjects and Objects*, Amsterdam/Philadelphia, Benjamins (Typological Studies in Language 46).
- AIKHENVALD, Alexandra & Robert DIXON (eds.). 2013: *Possession and Ownership*, Oxford, OUP.
- AISEN, Judith. 2003: «Differential Object Marking: Iconicity vs. Economy», *Natural Language and Linguistic Theory* 21, pp. 435-483.
- ALARCOS LLORACH, Emilio. 1994: *Gramática de la Lengua española*, Madrid, Espasa Calpe.
- ALFAGEME, Ignacio R. 2018: *Gramática griega*, Madrid, UCM.
- ALLAN, Rutger J. 2003: *The Middle Voice in Ancient Greek. A Study in Polysemy*, Amsterdam, Gieben.
- 2010: «The *infinitivus pro imperativo* in Ancient Greek. The Imperative Infinitive as an Expression of Proper Procedural Action», *Mnemosyne* 63, 203-228.
- 2012: «Clause Intertwining and Word Order in Ancient Greek», *Journal of Greek Linguistics* 12, pp. 5-28.
- 2013: «Exploring Modality's Semantic Space. Grammaticalization, Subjectification and the Case of ὀφείλω», *Glotta* 89, pp. 1-46.
- 2014: «Voice», en *EAGLL*, vol. 3, pp. 495-502.
- 2017: «Ancient Greek Adversative Particles in Contrast», en C. Denizot & O. Spevak (eds.), pp. 273-301.
- ÁLVAREZ HUERTA, Olga. 2005a: «¿*Accusativus pendens* en latín?», en G. Calboli (ed.), *Proceedings of the Twelfth International Colloquium on Latin Linguistics*, Roma, Herder, pp. 433-442.
- 2005b: «El acusativo proléptico en latín», en G. Purnelle & J. Denooz (eds.), *Ordre et cohérence en latin*, Genève, Droz, pp. 19-29.
- 2009: «Acusativo», en J.M. Baños (coord.), pp. 131-154.
- ÁLVAREZ PEDROSA, Juan Antonio. 1988: «Estudio comparado del orden de palabras en inscripciones jurídicas arcaicas griegas y latinas», *REL* 18, pp. 109-128.
- AMEKA, Felix (ed.). 1992: «Interjections: the Universal yet Neglected Part of Speech», *Journal of Pragmatics* 18, pp. 101-308.

- AMIGUES, Suzanne. 1977a: *Les subordonnées finales par ὅπως en attique classique*, Paris, Klincksieck.
- 1977b: «Les temps de l'impératif dans les ordres de l'orateur au greffier», *REG* 90, pp. 223-238.
- ANDERSON, John. 1971: *The Grammar of Case: Towards a Localistic Theory*, Cambridge, CUP.
- 2009: «Case in Localist Case Grammar», en A. Malchukov & A. Spencer (eds.), pp. 121-135.
- ARMSTRONG, David. 1981: «The Ancient Greek Aorist as the Aspect of Countable Action», en P.J. Tedeschi & A. Zaenen (eds.), pp. 1-12.
- BÄHRENS, Willem Adolf. 1912: «Vermischtes über lateinischen Sprachgebrauch: II. Über den Nominativus absolutus», *Glotta* 4, pp. 266-270.
- BAKKER, Egbert J. 1993: «Boundaries, Topics, and the Structure of Discourse: An Investigation of the Ancient Greek Particle *Dé*», *Studies in Language* 17, pp. 275-311.
- 1997: *Poetry in Speech: Orality and Homeric Discourse*, Ithaca/London, Cornell University Press.
- (ed.). 1997: *Grammar as Interpretation: Greek Literature in its Linguistic Contexts*, Leiden/New York/Köln, Brill (*Mnemosyne Supplements* 171).
- BAKKER, Stéphanie J. 2009: *The Noun Phrase in Ancient Greek. A Functional Analysis of the Order and Articulation of NP Constituents in Herodotus*, Leiden/Boston, Brill (*Amsterdam Studies in Classical Philology* 15).
- BAKKER, Stéphanie J. & Gerry C. WAKKER (eds.). 2009: *Discourse Cohesion in Ancient Greek*, Leiden/Boston, Brill (*Amsterdam Studies in Classical Philology* 16).
- BAKKER, Willem Frederik. 1966: *The Greek Imperative: An Investigation in the Aspectual Differences Between the Present and Aorist Imperatives in Greek Prayer from Homer up to the Present Day*, Amsterdam, Hakkert.
- BAÑOS, José Miguel. 2014: *Las oraciones causales en latín: su evolución diacrónica*, Madrid, Escolar y Mayo.
- BAÑOS, José Miguel (coord.). 2009: *Sintaxis del latín clásico*, Madrid, Liceus.
- BAÑOS, José Miguel (coord.-ed.). 2021: *Sintaxis latina*, Madrid, C.S.I.C. (en prensa).
- BAÑOS, José Miguel, Concepción CABRILLANA, M. Esperanza TORREGO & Jesús DE LA VILLA (eds.). 2003: *Praedicatiua. Complementación en griego y latín*, Santiago de Compostela, Servicio de Publicaciones de la USC (*Verba*, anexo 53).
- BAÑOS, José Miguel & M. Dolores JIMÉNEZ LÓPEZ, 2008: «Alegrarse en griego y en latín: estudio sintáctico comparado de χαίρω y gaudeo», en A. Cascón (coord.), *Donum amicitiae: estudios en homenaje al profesor Vicente Picón García*, Madrid, Ediciones de la Universidad Autónoma de Madrid, pp. 53-78.
- BAÑOS, José Miguel & M. Dolores JIMÉNEZ LÓPEZ, 2017: «“Arrepentirse” en el Nuevo Testamento en griego y en latín: el empleo de las construcciones con verbo soporte en la Vulgata», *CFCL* 37, pp. 11-32.
- BARRET, William. 1964: *Euripides. Hippolytus*, Oxford/New York/Toronto, OUP.
- BARTOLOTTA, Annamaria (ed.). 2014: *The Greek Verb. Morphology, Syntax, and Semantics, Proceedings of the 8th International Meeting on Greek Linguistics (Agrigento, 1-3 October 2009)*, Louvain-La-Neuve, Peeters.
- BARTONĚK, Antonín. 2003: *Handbuch des mykenischen Griechisch*, Heidelberg, Winter.
- BARTSCH, Renate. 1972: *Adverbialsemantik: Die Konstitution logisch-semantischer Repräsentationen von Adverbialkonstruktionen*, Frankfurt am Main, Athenäum.
- BASILE, Nicola. 1998: *Sintassi storica del greco antico*, Bari, Levante.
- BASSET, Louis. 1989: *La syntaxe de l'imaginaire. Étude des modes et des négations dans l'Iliade et l'Odysée*, Lyon, MOM (Collection de la Maison de l'Orient Méditerranéen n.º 20).
- 1999: «Les participiales parmi les complétives», en B. Jacquino (ed.), pp. 33-44.
- BAUER, Brigitte. 2003: *Archaic Syntax in Indo-European*, Berlin/New York, De Gruyter Mouton.
- BEEKES, Robert. 2010: *Etymological Dictionary of Greek*, Leiden/Boston, Brill.

- BENTEIN, Klaas. 2011: «Towards the Identification of Verbal Periphrasis in Ancient Greek. A Prototype Analysis», *Acta Classica* 54, pp. 1-25.
- 2016: *Verbal Periphrasis in Ancient Greek: Have- and Be- Constructions*, Oxford, OUP.
- BENTEIN, Klaas, Mark JANSE & Jorie SOLTIC (eds.). 2017: *Variation and Change in Ancient Greek Tense, Aspect and Modality*, Leiden, Brill (Amsterdam Studies in Classical Philology vol. 23).
- BENVENISTE, Emile. 1950: «La phrase nominale», *BSL* 46, pp. 19-36.
- BENVENUTO, Carmela. 2014: «Genitive», en *EAGLL*, vol. 2, pp. 4-7.
- BERDOLT, Wendelin. 1896: *Der Folgesatz bei Plato*, Tesis doctoral, Erlangen, Universität Würzburg.
- BERGSON, Leif. 1960: *Zur Stellung des Adjektivs in der älteren griechischen Prosa: die Motive der Voran- bzw. Nachstellung in ihren Hauptzügen*, Stockholm, Almqvist & Wiksell.
- BERNABÉ, Alberto & Eugenio R. LUJÁN. 2006: *Introducción al griego micénico. Gramática, selección de textos y glosario*, *Monografías de filología griega* 18, Zaragoza, Universidad de Zaragoza.
- BERRETONI, Pierangiolo. 1976: «Per un'analisi del rapporto tra significato lessicale e aspetto in greco antico», *Studi e Saggi Linguistici* 16, pp. 207-236.
- 1995: «Un'ipotesi sull'origine della teoria stoica dei tempi verbali», en P. Cuzzolin (ed.), pp. 31-47.
- BERS, Victor. 1984: *Greek Poetic Syntax in the Classical Age*, New Haven, YUP.
- BERTINETTO, Pier Marco. 1994: «Temporal Reference, Aspect and Actionality: Their Neutralization and Interactions», en C. Bache, H. Basbøl & C.-E. Lindberg (eds.), *Tense, Aspect and Action. Empirical and Theoretical Contributions to Language Typology*, Berlin, De Gruyter Mouton, pp. 113-137.
- BERTINETTO, Pier Marco & Denis DELFITTO. 2000: «Aspect vs. Actionality: Why They Should Be Kept Apart», en Ö. Dahl (ed.), *Tense and Aspect in the Languages of Europe*, Berlin/New York, De Gruyter Mouton (EUROTYP 20.6), pp. 189-226.
- BERTRAND, Nicolas. 2010: *L'ordre des mots chez Homère: structure informationnelle, localisation et progression du récit*, Paris, Université de Paris-Sorbonne.
- 2014a: «Apposition», en *EAGLL*, vol. 1, pp. 143-146.
- 2014b: «Modifiers», en *EAGLL*, vol. 2, pp. 445-448.
- 2014c: «On Tmesis, Word Order and Noun Incorporation in Homeric Greek», en A. Bartolotta (ed.), pp. 11-30.
- BICKEL, Balthasar & Johanna NICHOLS. 2007: «Inflectional Morphology», en T. Shopen (ed.), *Language Typology and Syntactic Description*, vol. 3, Cambridge, CUP, pp. 169-240.
- BINNICK, Robert I. 1991: *Time and the Verb. A Guide to Tense and Aspect*, New York/Oxford, OUP.
- BIRAUD, Michèle. 1983: «Les expressions de l'idée comparative en Grec classique: corréférence et disjonction», *Glotta* 61, pp. 167-182.
- 1991: *La détermination du nom en grec classique*, Nice, Faculté des Lettres et Sciences Humaines.
- 1994: «L'expression de la périodicité en attique classique et chez Hérodote: cas, prépositions, déterminants», en B. Jacquino (ed.), pp. 165-180.
- 2010. *Les interjections du théâtre grec antique. Étude sémantique et pragmatique*, Louvain-la-Neuve, Peeters.
- BIRKENES, Magnus & Florian SOMMER. 2015: «The Agreement of Collective Nouns in the History of Ancient Greek and German», en Ch. Gianallo, A. Jäger & D. Penka (eds.), *Language Change at the Syntax-Semantics Interface*, Berlin/Boston, De Gruyter Mouton (TiLSM 278), pp. 183-222.
- BISHOP, Charles Edward. 1889: *De adiectivorum verbalium -τοϛ terminatione insignium usu Aeschyleo*, Leipzig.
- 1892: «Verbals in -τοϛ in Sophocles I-III», *AJPh* 13, pp. 171-199, 329-344, 449-462.

- 1899: «The Greek Verbal in -τεο I-III», *AJPh* 20, pp. 1-21, 121-138, 241-253.
- BLAKE, Barry J. 2004² [1994]: *Case*, Cambridge, CUP.
- 2009: «History of the Research on Case», en A. Malchukov & A. Spencer (eds.), pp. 13-26.
- BLOSS, Friedrich, Albert DEBRUNNER & Robert W. FUNK. 1961: *A Greek Grammar of the New Testament and Other Christian Literature* [trad. inglesa ampliada de la 10.^a ed. alemana], Chicago/London, UCP.
- BLOSS, Friedrich & Albert DEBRUNNER. 1979¹⁵ [1896]: *Grammatik des neutestamentlichen Griechisch*, Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht.
- BLOMQUIST, Jerker. 1969: *Greek Particles in Hellenistic Prose*, Lund, Gleerup.
- BLÜMEL, Rudolf. 1913-1914: «Der Ursprung des griechischen Bereichsakkusativ und anderes», *IF* 33, pp. 1-96.
- 1914-15: «Verbindung vom Ganzen und Teil und andere Gruppen syntaktischer Beziehungen in der nhd. Umgangssprache», *IF* 34, pp. 285-296.
- BOLKESTEIN, A. Machtelt. 1976: «A.c.i.- and ut-Clauses with verba dicendi in Latin», *Glotta* 54, pp. 263-291.
- BONIFAZI, Anna. 2014: «Topic», en *EAGLL*, vol. 3, pp. 411-414.
- BONIFAZI, Anna, Annemieke DRUMMEN & Mark DE KREIJ. 2016: *Particles in Ancient Greek Discourse. Five Volumes Exploring Particle Use Across Genres*, Washington, DC: Center for Hellenic Studies (Hellenic Studies Series 74). Disponible en: <http://chs.harvard.edu/CHS/article/display/6391>.
- BORNEMANN, Eduard & Ernst RISCH. 1978²: *Griechische Grammatik*. Frankfurt am Main/Berlin/München, Diesterweg.
- BORTONE, Pietro. 2010: *Greek Prepositions. From Antiquity to the Present*, Oxford, OUP.
- 2014: «Adpositions (Prepositions)», en *EAGLL*, vol. 1, pp. 40-48.
- BOSQUE, Ignacio. 1999: «El nombre común», en I. Bosque & V. Demonte (dirs.), vol. 1, pp. 3-76.
- BOSQUE, Ignacio & Violeta DEMONTE (dirs.). 1999: *Gramática descriptiva de la lengua española*, 3 vols., Madrid, Espasa.
- BOSQUE, Ignacio & Javier GUTIÉRREZ-REXACH. 2009: *Fundamentos de sintaxis formal*, Madrid, Akal.
- BRIOSÓ SÁNCHEZ, Máximo. 1970: «El vocativo y la interjección ὦ», *Habis* 2, pp. 35-48.
- BROWN, Gillian & George YULE. 1983: *Discourse analysis*, Cambridge, CUP.
- BRUCART, José María. 1999a: «La elipsis», en I. Bosque & V. Demonte (dirs.), vol. 2, pp. 2787-2863.
- 1999b: «La estructura del sintagma nominal: las oraciones de relativo», en I. Bosque & V. Demonte (dirs.), vol. 1, pp. 395-522.
- BRUGMANN, Karl. 1913: *Griechische Grammatik*, München, Beck.
- BRUNEL, Jean. 1939: *L'aspect verbal et l'emploi des préverbes en grec, particulièrement en attique*, Paris, Klincksieck.
- 1964: *La construction de l'adjectif dans les groupes nominaux du grec*, Paris, PUF.
- BUCCI, Giulia. 2018: *Il fenomeno del nominativo pro vocativo in greco, latino, italia e rumeno*, Tesis Doctoral, Sapienza Università di Roma.
- BUIJS, Michel. 2005: *Clause Combining in Ancient Greek Narrative Discourse. The Distribution of Subclauses and Participial Clauses in Xenophon's Hellenica and Anabasis*, Leiden, Brill.
- 2014a: «Genitive Absolute», en *EAGLL*, vol. 2, pp. 7-10.
- 2014b: «Participle», en *EAGLL*, vol. 3, pp. 17-21.
- BURNET, John. 1911: *Plato's Phaedo*, Oxford, Clarendon Press.
- 1977 [1924]: *Euthyphro, Apology of Socrates, and Crito*, Oxford, Clarendon Press.
- BUTT, Miriam. 2009: «Modern Approaches to Case: An Overview», en A. Malchukov & A. Spencer (eds.), pp. 27-43.
- BYBEE, Joan L. 1985: *Morphology. A Study of the Relation Between Meaning and Form*, Amsterdam/Philadelphia, Benjamins (Typological Studies in Language 9).

- BYBEE, Joan, Revere PERKINS & William PAGLIUCA. 1994: *The Evolution of Grammar: Tense, Aspect and Modality in the Languages of the World*, Chicago/London, UCP.
- CABEDO NEBOT, Adrián & Patricia INFANTE RÍOS (eds.). 2012: *Lingüística XL. El lingüista del siglo XXI*, Madrid, SEL.
- CABRILLANA, Concepción. 2003: «Estudio de rasgos diferenciales en las estructuras de Genitivo y Dativo ‘poseivos’ en latín», en J.M. Baños, C. Cabrillana, M.E. Torrego & J. de la Villa (eds.), Santiago de Compostela, USC, pp. 79-109
- 2009a: «Finales, consecutivas», en J.M. Baños (coord.), pp. 631-644.
- 2009b: «Nominativo y vocativo», en J.M. Baños (coord.), pp. 111-130.
- 2010: *Consideración sintáctico-semántica de esse. Un estudio a través de la prosa de Livio*, Santiago de Compostela, USC.
- CALBOLI, Gualtiero. 1995: «La frase consecutiva greca: rapporto con la sua sovraordinata e uso dei modi», en P. Cuzzolin (ed.), pp. 57-12.
- CAMPANILE, Enrico 1989: «Zum indogermanischen Dual», *TIES*, pp. 121-124.
- CECCHETTO, Carlo & Renato ONIGA. 2002: «Consequences of the Analysis of Latin Infinitival Clauses for the Theory of Case and Control», *Lingue e Linguaggio* 1, pp. 151-189.
- CELANO, Giuseppe Giovanni A. 2014: «Word Order», en *EAGLL*, vol. 3, pp. 532-539.
- CHANET, Anne-Marie. 1999: «*Je sais ce que je sais*. Les subordonnées introduites par des *curseurs*: entre complétives et relatives», en B. Jacquinod (ed.), pp. 87-112.
- CHANTRAINE, Pierre. 1933: *La formation des noms en grec ancien*, Paris, Klincksieck.
- 1968: *Dictionnaire étymologique de la langue grecque. Histoire des mots*, Paris, Klincksieck.
- 1997² [1953]: *Grammaire homérique. Tome II Syntaxe*, Paris, Klincksieck.
- CHATZOPOULOU, Ekaterini. 2012: *Negation and Nonveridicality in the History of Greek*, Tesis doctoral, Universidad de Chicago.
- CHILA-MARKOPOULOU, Despina. 2000: «The Indefinite Article in Greek. A Diachronic Approach», *Glossologia* 11-12, pp. 111-130.
- CIRAC ESTOPAÑÁN, Sebastián. 1957: *Manual de gramática histórica griega*. Vol. IV *Lecciones de sintaxis del verbo y de las oraciones*, Barcelona/Burgos, CSIC.
- 1966: *Manual de gramática histórica griega*. Vol. III *Lecciones de sintaxis griega general y de las palabras declinables*, Barcelona/Burgos, CSIC.
- CIVILLERI, Germana Olga. 2014a: «Abstract Nouns», en *EAGLL*, vol. 1, pp. 4-7.
- 2014b: «Collective / Mass Nouns», en *EAGLL*, vol. 1, pp. 313-315.
- CLASSEN, Johannes 1877²: *Thukydides. Viertes Buch*. Berlin, Weidmann.
- COCK, A.J.C.M. 1981: «Ποιεῖσθαι: ποιεῖν. Sur les critères déterminant le choix entre l’actif ποιεῖν et le moyen ποιεῖσθαι», *Mnemosyne* 34, pp. 1-61.
- COLVIN, Stephen. 2008: *A Historical Greek Reader: Mycenaean to the Koine*, Oxford, OUP.
- 2016: «The Modal Particle in Greek», *The Cambridge Classical Journal* 62, pp.65-84.
- COMRIE, Bernard. 1976: *Aspect. An Introduction to the Study of Verbal Aspect and Related Problems*, Cambridge, CUP.
- 1985: *Tense*, Cambridge, CUP.
- 1989: *Language Universals and Linguistic Typology: Syntax and Morphology*, Oxford, Blackwell.
- 1998: «Rethinking the Typology of Relative Clauses», *Language Design* 1, pp. 59-86.
- 2004: «Tipología sintáctica: ¿hasta qué punto son exóticas las oraciones de relativo de las lenguas de tipo europeo?», en R. Mairal & J. Gil (eds.), *En torno a los universales lingüísticos*, Madrid, Akal, pp. 171-198.
- 2013: «Alignment of Case Marking of Full Noun Phrases», en M. S. Dryer & M. Haspelmath (eds.). Disponible en: <http://wals.info/chapter/98>.
- COMRIE, Bernard & Edward L. KEENAN. 1979: «Noun Phrase Accessibility Revisited», *Language* 55, pp. 649-664.

- COMRIE, Bernard & Tania KUTEVA. 2013: «Relativization Strategies», en M.S. Dryer & M. Haspelmath (eds.). Disponible en: <http://wals.info/chapter/s8>.
- CONTI JIMÉNEZ, LUZ. 1996: «Zur Verwendung von ἐπί + Dativ und ἐπί + Akkusativ neben Bewegungsverben bei Homer», *MSS* 56, pp. 17-36.
- 1998: «Zum Passiv von griechischen Verben mit Genitiv bzw. Dativ als zweiten Komplement», *MSS* 58, pp.13-50.
- 1999: «La expresión de la Causa en Homero con referentes humanos», *Emerita* 67, pp. 295-313.
- 2003: «Die Bezeichnung instrumentalischer Bezüge bei Homer», *IF* 108, pp. 195-222.
- 2010: «Análisis del dativo en construcciones impersonales: los conceptos de sujeto y de semisujeto en griego antiguo», *Emerita* 78, pp. 249-273.
- 2014: «Instrumental», en *EAGLL*, vol. 2, pp. 243-245.
- CONTI LUZ, Emilio CRESPO & Helena MAQUIEIRA. 2006: «Clases de palabras en griego antiguo: estado de la cuestión y algunos problemas pendientes», en E. Crespo, J. de la Villa & A.R. Revuelta (eds.), pp. 9-25.
- CONTI, LUZ & Silvia LURAGHI. 2014: «The Ancient Greek Partitive Genitive in Typological Perspective», en S. Luraghi & T. Huomo (eds.), *Partitive Cases and Related Categories*, Berlin/New York, De Gruyter Mouton (EALT 54), pp. 443-476.
- COOPER, Guy L., III. 1998: *Attic Greek Prose Syntax by Guy L. Cooper, III after K.W. Krüger I-II*, Ann Arbor, UMP.
- CORBETT, Greville. 1991: *Gender*, Cambridge, CUP.
- 2000: *Number*, Cambridge, CUP.
- 2005a: «Number of Genders», en M. Haspelmath, M.S. Dryer, D. Gil & B. Comrie (eds.), pp. 126-129. Disponible en: <https://wals.info/chapter/30>.
- 2005b: «Sex-based and Non-sex-based Gender Systems», en M. Haspelmath, M.S. Dryer, D. Gil & B. Comrie (eds), pp. 130-133. Disponible en: <https://wals.info/chapter/31>.
- 2006: *Agreement*, Cambridge, CUP.
- 2012: *Features*, Cambridge, CUP.
- 2014: «Determining Morphosyntactic Feature Values: The Case of Case», en G.G. Corbett & M. Noonan (eds.), *Case and Grammatical Relations. Studies in Honor of Bernard Comrie*, Amsterdam/Philadelphia, Benjamins (Typological Studies in Language 81), pp. 1-34.
- CORBETT, Greville & Sebastian FEDDEN. 2016: «Canonical Gender», *Journal of Linguistics* 52, pp. 495-531.
- COSTELLO, John R. 1980: «The Absolute Construction in Gothic», *Word* 31, pp. 91- 104.
- CRESPO, Emilio. 1981: «Sobre el orden de palabras en griego: el genitivo adnominal», *Emerita* 49, pp. 105-137.
- 1983a: «Sobre el orden de palabras en griego. De SOV a SVO», en *Unidad y pluralidad en el mundo antiguo. Actas del VI Congreso Español de Estudios Clásicos*, Madrid, Gredos, pp. 287-294.
- 1983b: «Una clasificación de los adjetivos en griego», *Emerita* 51, pp. 301-313.
- 1984a: «Infinitivo modal sin ὅν en griego», en L. Gil & M.R. Aguilar (eds.), *Apophoreta philologica Emmanuelli Fernández-Galiano a sodalibus oblata*, Madrid, SEEC, pp. 67-74.
- 1984b: «On the system of Substantive Clauses in Ancient Greek. A Functional Approach», *Glotta* 62, pp. 1-16.
- 1984c: «Sintaxis griega», en A. Martínez Díez (ed.), *Actualización científica en Filología Griega*, Madrid, Instituto de Ciencias de la Educación, UCM, pp. 321-353.
- 1988a: «La expresión de la finalidad en las subordinadas del griego antiguo», *RSEL* 18, pp. 285-298.
- 1988b: «La expresión de la función Manera en griego», *Emerita* 56, pp. 43-64.
- 1988c: «The Semantic and Syntactic Functions of the Accusative», en A. Rijksbaron, H.A. Mulder & G.C. Wakker (eds.), pp. 99-120.

- 1989: «Participio absoluto y subordinada adverbial», en *Actas del VII Congreso Español de Estudios Clásicos* I, Madrid, UCM, pp. 119-126.
- 1992a: «El uso de los temas de aoristo y presente para la expresión de la repetición distributiva», en E. Crespo, J.L. García Ramón, H. Maquieira & J. de la Villa (eds.), pp. 13-34.
- 1992b: «Sintaxis y semántica de las formas modales en griego clásico», *RSEL* 22, pp. 277-307.
- 1994: «L'expression de l'accompagnement en grec ancien», en B. Jacquinod (ed.), pp. 181-192.
- 1997: «Sintaxis de los elementos de relación en griego clásico», en F.R. Adrados & A. Martínez Díez (eds.), pp. 3-42.
- 1999: «Paramètres pour la définition des complétives en grec ancien», en Jacquinod, B. (ed.), pp. 45-62.
- 2014a: «Adverbs (Morphological Aspects of)», en *EAGLL*, vol. 1, pp. 57-61.
- 2014b: «Complementation», en *EAGLL*, vol. 1, pp. 335-344.
- 2015a: «Adverbios de foco en griego clásico», en J. Vela Tejada, J.F. Fraile Vicente & C. Sánchez Mañas (eds.), *Studia Classica Caesaraugustana. Vigencia y presencia del mundo clásico hoy: XXV años de Estudios Clásicos en la Universidad de Zaragoza*, Zaragoza, Prensas de la Universidad de Zaragoza, pp. 207-233.
- 2015b: «Los adverbios conjuntivos en griego», en J. de la Villa, P. Cañizares, E. Falke, J.F. González & J. Siles (eds.), *Ianua Classicorum: temas y formas del mundo clásico*, Madrid, SEEC, Vol. 1, pp. 485-494.
- 2017: «Adverbios como modificadores del sintagma nominal en griego clásico», en G. Santana Henríquez & L. M. Pino Campos (eds.), *Παιδεία και ζήτησις. Homenaje a Marcos Martínez*, Madrid, Ediciones Clásicas, pp. 199-204.
- CRESPO, Emilio & M.^a José BARRIOS CASTRO (eds.). 2000: *Actas del X Congreso Español de Estudios Clásicos*, vol. I, Madrid, SEEC.
- CRESPO, Emilio, Luz CONTI & Helena MAQUIEIRA. 2003: *Sintaxis del griego clásico*, Madrid, Gredos.
- CRESPO, Emilio, José Luis GARCÍA RAMÓN, Helena MAQUIEIRA & Jesús DE LA VILLA (eds.). 1992: *Homérica. Estudios lingüísticos*, Madrid, UAM.
- CRESPO, Emilio, Jesús DE LA VILLA & Antonio REVUELTA (eds.). 2006: *Word Classes and Related Topics in Ancient Greek*, Louvain-la-Neuve, Peeters.
- CRISTOFARO, Sonia. 1996: *Aspetti sintattici e semantici delle frasi complete in greco antico*, Firenze, La Nuova Italia.
- 2008: «A Constructionist Approach to Complementation: Evidence from Ancient Greek», *Linguistics* 46, pp. 571-606.
- CROFT, William & D. Alan CRUSE. 2004: *Cognitive Linguistics*, Cambridge, CUP.
- CRYSTAL, David. 2008⁶: *A Dictionary of Linguistics and Phonetics*, Oxford, Blackwell.
- CUZZOLIN, Pierluigi. 1995: «Preliminari per una descrizione dell'avverbo di frase in greco classico», en P. Cuzzolin (ed.), pp. 137-164.
- 2014: «Subordination», en *EAGLL*, vol. 3, pp. 335-351.
- CUZZOLIN, Pierluigi (ed.). 1995: *Studi di linguistica greca*, Pavia, Franco Angel.
- DAHL, Eystein. 2014: «Experiential Constructions», en *EAGLL*, vol. 1, pp. 585-588.
- DAHL, Östen. 1981: «On the Definition of the Telic-Atelic (Bounded/Non-Bounded) Distinction», en P.J. Tedeschi & A. Zaenen (eds.), pp. 79-90.
- 1985: *Tense and Aspect Systems*, Oxford/New York, Blackwell.
- DANIEL, Michael & Edith MORAVCSIK. 2005: «The Associative Plural», en M. Haspelmath, M.S. Dryer, D. Gil & B. Comrie (eds.), pp. 150-153.
- DE ANGELIS, Alessandro. 2004: «Forme di "tmesi" nel greco omerico, la legge di Wackernagel, e un caso di rianalisi sintattica», en G. Rocca (ed.), *Dialetti, dialettismi, generi letterari e funzioni social. Atti del V Colloquio Internazionale di Linguistica Greca* (Milano, 12-13 settembre 2002), Alessandria, Edizioni dell'Orso, pp. 180-214.

- DE BOEL, Gunnar. 1988: «The Homeric Accusative of Limit of Motion Revisited», en A. Rijksbaron, H.A. Mulder & G.C. Wakker (eds.), pp. 53-66.
- 1999: «La concurrence entre l'infinitif et la subordonnée par ὅπως / ἵνα en attique classique et en grec néotestamentaire», en B. Jacquinod (ed.), pp. 265-276.
- DE GROOT, A. Willem. 1956: «Classification of the Uses of a Case Illustrated on the Genitive in Latin», *Lingua* 6, pp. 8-65.
- DE HOOP, Helen & Andrej L. MALCHUKOV. 2008: «Case-marking Strategies», *Linguistic Inquiry* 39, pp. 565-587.
- DE MAURO, Tulio. 1965: «Il nome del dativo e la teoria dei casi greci», *RAL* 20, pp. 1-51.
- DELBRÜCK, Berthold. 1893, 1897, 1900: *Vergleichende Syntax der indogermanischen Sprachen* I-III (= K. Brugmann & B. Delbrück, *Grundriß der Vergleichenden Grammatik der indogermanischen Sprachen* III-V), Straßburg, Trübner [= Cambridge, CUP, 2010].
- DEMONTE, Violeta. 1999: «El adjetivo: clases y usos. La posición del adjetivo en el sintagma nominal», en I. Bosque & V. Demonte (dirs.), vol. 1, pp. 129-216.
- DENIZOT, Camille. 2009: «Un phénomène de double négation: οὐ μή suivis du futur ou du subjonctif», *Syntaktika* 38, pp. 1-40.
- 2011: *Donner des ordres en grec ancien*, Rouen, Presses Universitaires de Rouen et du Havre.
- 2012a: «Impolite Orders in Ancient Greek? The οὐκ ἐπεῖς Type», *Journal of Historical Pragmatics* 13, pp. 110-128.
- 2012b: «Relatif de liaison et anaphore: l'exemple du grec ancien», en C. Denizot & E. Dupraz (eds.), *Anaphore et anaphoriques*, Rouen, Presses Universitaires de Rouen et du Havre, pp. 323-342.
- 2012c: «La double négation et le tour οὐδεὶς οὐκ ἦλθεν», *RPh* 86, 2012, pp. 65-90.
- 2013: «Deux coordinations négatives en grec ancien: différences sémantiques et pragmatiques entre οὐτε et οὐδέ», en J. François, P. Larrivée, D. Legallois & F. Neveu (dirs.), *La linguistique de la contradiction*, Peter Lang (Collection Gramm-R), p. 33-51.
- 2014a: «Predicative Constituents», en *EAGLL*, vol. 3, pp. 130-133.
- 2014b: «Interjections», en *EAGLL*, vol. 2, p. 250.
- DENIZOT, Camille & Olga SPEVAK (eds.). 2017: *Pragmatic Approaches to Latin and Ancient Greek*, Amsterdam/Philadelphia, Benjamins (*Studies in Language Companion Series* 190).
- DENNISTON, John Dewar. 1954² [1934]: *The Greek Particles*, Oxford, OUP.
- DEVINE, Andrew M. & Laurence D. STEPHENS. 1994. *The Prosody of Greek Speech*, Oxford, OUP.
- 2000: *Discontinuous Syntax. Hyperbaton in Greek*, New York/Oxford, OUP.
- DI GIOVINE, Paolo. 1997: «Aspetto e tempo nel sistema verbale indoeuropeo», en R. Ambrosini, M.P. Bologna, F. Motta & Ch. Orlandi (eds.), *Scribthair a ainm n-ogaim: scritti in memoria di Enrico Campanile*, Pisa, Pacini, pp. 309-332.
- DÍAZ DE CERIO, Mercedes. 1997a: «Marca de Dativo y competencia Acusativo/Dativo en predicaciones bivalentes materiales y experimentales en griego antiguo: la función semántica Afectado», *CFC (egi)* 7, pp. 207-241.
- 1997b: «Modalidad y estructura del adjetivo verbal en -τέος en Aristófanes», en A. López Eire (ed.), *Sociedad, política y literatura: comedia griega antigua*, Salamanca, Logo, pp. 249-261.
- 1998a: «La codificación de la asociación-compañía como segundo término argumental de la predicación en griego antiguo», *RSEL* 28, pp. 421-452.
- 1998b: «Predicaciones bivalentes de semejanza en griego antiguo», en *Corolla Complutensis. Homenaje al Prof. Lasso de la Vega*, Madrid, UCM, pp. 67-76.
- 2001: «Análisis sintáctico y semántico del *Datiuus Iudicantis* en griego antiguo», *Habis* 32, pp. 621-638.
- 2004: «En torno al dativo instrumental obligatorio en griego antiguo», en T. Amado Rodríguez, C. Cabrilla Leal, E. Castro Carida, C. Criado Boado, A. Pereiro Pardo (eds.), *Iucundi acti laboris. Estudios en homenaje a Dulce Estefanía Álvarez*, Santiago de Compostela, USC, pp. 59-70.

- 2006: «Metá + G y sín + D en griego antiguo: análisis en la lengua lírica y prosa tucidéa», en E. Crespo, J. de la Villa & A.R. Revuelta (eds.), pp. 69-91.
- 2007: «Las construcciones de Dativo con εἶναι en griego antiguo», en M. Esperanza Torrego, J.M. Baños, C. Cabrillana & J. Méndez Dosuna (eds.), pp. 69-90.
- 2017: «Voice and Sociative Alternation in Spatial συμφέρω», en F. Logozzo & P. Poccetti (eds.), *Ancient Greek Linguistics: New Approaches, Insights, Perspectives*, Berlin, De Gruyter, pp. 721-737.
- DÍAZ TEJERA, Alberto. 1989: «Los modos griegos y la subordinación (subjuntivo y optativo)», *Actas del VII Congreso de Estudios Clásicos I*, Madrid, pp. 73-92.
- DICKEY, Eleanor. 1996: *Greek Forms of Address from Herodotus to Lucian*, Oxford, OUP.
- 2001. «ΚΥΡΠΙΕ, ΔΕΣΠΟΤΑ, Domine: Greek Politeness in the Roman Empire», *JHS* 121, pp. 1-11.
- 2004. «The Greek Address System of the Roman Period and its Relationship to Latin», *CQ* 54, pp. 494-527.
- 2007: *Ancient Greek Scholarship*, Oxford/New York, OUP.
- DIGGLE, James. 2002: «Xenophon, *Anabasis* 3, 1, 6-8 and the Limits of “Inverse Attraction”», *SIFC* 20, pp. 83-86.
- DIK, Helma. 1995: *Word Order in Ancient Greek. A Pragmatic Account of Word Order Variation in Herodotus*, Amsterdam, Gieben.
- 1997: «Interpreting Adjective Position in Herodotus», en E.J. Bakker (ed.), pp. 55-76.
- 2003: «On Unemphatic ‘Emphatic’ Pronouns in Greek. Nominative Pronouns in Plato and Sophocles», *Mnemosyne* 56, pp. 535-550.
- 2007: *Word Order in Greek Tragic Dialogue*, Oxford, OUP.
- DIK, Simon C. 1975: «The Semantic Representation of Manner Adverbials», en A. Kraak (ed.), *Linguistics in the Netherlands 1972-1973*, Assen-Amsterdam, Van Gorcum, pp. 96-121.
- 1997²: *The Theory of Functional Grammar. Part 1: The Structure of the clause. Part 2: Complex and Derived constructions*. Ed. K. Hengeveld, Berlin/New York, De Gruyter.
- DIK, Simon C. (ed.). 1983: *Advances in Functional Grammar*, Publications in Language Sciences 11, Dordrecht/Cinnaminson, Foris.
- DIK, Simon C., Kees HENGVELD, Eline VESTER & Co VET. 1990: «The Hierarchical Structure of the Clause and the Typology of Adverbial Satellites», en J. Nuyts, A. M. Bolkestein & C. Vet (eds.), *Layers and Levels of Representation in Language Theory. A Functional view*, Amsterdam/Philadelphia, Benjamins, pp. 25-70.
- DIK, Simon. C., Maria E. HOFFMANN, Jan R. DE JONG, Sie Ing DJIANG, Harry STROMER & Lourens DE VRIES. 1981: «On the Typology of Focus Phenomena», en T. Hoekstra, H. van der Hulst & M. Moortgat (eds.), *Perspectives on Functional Grammar*, Dordrecht, Foris, pp. 41-74.
- DITTMER, Arne. 1980: «Über den 'sogenannten absoluten Akkusativ'», en M. Dyhr, K. Hyldgaard-Jensen & J. Olsen (eds.), *Kopenhagener Beiträge zur germanistischen Linguistik. Sonderband I. Festschrift für Gunnar Bech*, Kopenhagen, KBGL, pp. 61-83.
- DIVER, William. 1987: «The Dual», *Columbia University Working Papers in Linguistics* 8, pp. 100-114.
- DIXON, Robert M.W. 1977: «Where Have All the Adjectives Gone?», *Studies in Language* 1, pp. 19-80 [versión revisada en R.M.W. Dixon, *Where Have All the Adjectives Gone? And Other Essays in Semantics and Syntax*, Berlin, De Gruyter Mouton (Janua Linguarum. Series maior 107), 1982, pp. 1-62].
- 1994: *Ergativity*, Cambridge, CUP.
- 2010: *Basic Linguistic Theory. II. Grammatical Topics*, Oxford/New York, OUP.
- DOBROV, Gregory. 1988: «The Syntax of Coreference in Greek», *ChP* 83, pp. 275-288.
- DOVER, Kenneth J. 1960: *Greek Word Order*, Cambridge, CUP.

- DOWTY, David. 1991: «Thematic Proto-roles and Argument Selection», *Language* 67, pp. 547-619.
- DRESSLER, Wolfgang. 1969: «Eine Textsyntaktische Regel der idg. Wortstellung», *ZVS* 83, pp. 1-25.
- DRESSLER, Wolfgang & Georgia KATSOUDA. 2014: «Nominal System (Gender, Number, Case)», en *EAGLL*, vol. 2, pp. 500-509.
- DRUMMEN, Annemieke. 2014a: «Coherence», en *EAGLL*, vol. I, pp. 311-312.
- 2014b: «Cohesion», en *EAGLL*, vol. I, pp. 312-313.
- 2015: *Dramatic pragmatics. A Discourse Approach to Particle Use in Ancient Greek Tragedy and Comedy*, Tesis doctoral, Universidad de Heidelberg.
- DRYER, Matthew S. 2013: «Order of Relative Clause and Noun», en M.S. Dryer & M. Haspelmath (eds.). Disponible en: <https://wals.info/chapter/90>.
- DRYER, Matthew S. & Martin HASPELMATH (eds.). 2013: *The World Atlas of Language Structures Online*, Leipzig, Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology. Disponible en: <https://wals.info>.
- DUHOX, Yves. 1973: «L'ordre des mots en mycénien», *Minos* 14, pp. 112-25.
- EAGLL* = Georgios K. GIANNAKIS, Vít BUBENIK, Emilio CRESPO, Chris GOLSTON, Alexandra LIANERI, Silvia LURAGHI & Stephanos MATTHAIOS (eds.). 2014: *Encyclopedia of Ancient Greek Language and Linguistics*, 3 vols., Leiden/Boston, Brill.
- EHRENFELLNER, Ulrike. 1996: «Zur semanto-syntaktischen Differenzierung von Final- und Konsekutivsätzen», *KZ* 109, pp. 291-308.
- ENGER, Hans-Olav & Tore NESSET. 2011: «Constraints on Diachronic Development: the Animacy Hierarchy and the Relevance Constraint», *STUF* 64, pp. 193-212.
- ERNOUT, Alfred & François THOMAS. 1953²: *Syntaxe Latine*, Klincksieck, Paris.
- ESPINOSA GARCÍA, Jacinto. 1997: *Estructuras sintácticas transitivas e intransitivas en español*, Cádiz, Servicio de publicaciones de la Universidad de Cádiz.
- EVANS, Nicholas & Honoré WATANABE (eds.). 2016: *Insubordination*, Amsterdam/Philadelphia, Benjamins.
- FAUCONNIER, Gilles. 1997: *Mappings in thought and language*, Cambridge, CUP.
- FAUCONNIER, Gilles & Eve SWEETSER. 1996: *Spaces, Worlds, and Grammar. Cognitive Theory of Language and Culture*, Chicago, University of Chicago Press.
- FAUCONNIER, Gilles & Mark TURNER. 2000: «Compression and Global Insight», *Cognitive Linguistics* 11, pp. 283-304.
- 2002: *The Way We Think: Conceptual Blending and the Mind's Hidden Complexities*, New York, Basic Books.
- FAURE, Richard. 1997: *Mappings in Thought and Language*, Cambridge, CUP.
- 2009: «L'optatif oblique serait-il un temps?», *Lalies* 30, pp. 281-293.
- 2010: *Les subordonnées interrogatives dans la prose grecque classique: les questions constituantes*, Paris, Université Paris Sorbonne.
- 2012: «La délibération et le subjonctif délibératif dans la prose grecque classique», *Syntaktika* 43, pp. 5-62.
- 2014a: «Argument Clauses», en *EAGLL*, vol. 1, pp. 172-178.
- 2014b: «Les emplois communs de τίς y de ὅστις», en C. Denizot & E. Dupraz (eds.), *Latin quis/qui, grec τίς/τίς: parcours et fonctionnements. Études sur deux interrogatifs-indéfinis-relatifs*, Mont-Saint-Aignan, Press universitaires de Rouen et du Havre, pp. 13-34.
- 2014c: «The Oblique Optative. A Case of Narrative Tense. The Example of the Future Optative», en A. Bartolotta (ed.), pp. 131-148.
- 2021: *The Syntax and Semantics of Wh-Clauses in Classical Greek. Relatives, Interrogatives, Exclamatives*, Leiden, Brill.
- FELXON, Nancy & Jared KLEIN. 2014: «Deixis in Linguistics and Poetics», en *EAGLL*, vol. 1, pp. 429-433.

- FERNÁNDEZ GARRIDO, Regla. 2000: «La determinación en griego antiguo: el artículo», *Habis* 31, pp. 465-479.
- FERNÁNDEZ LEBORANS, María Jesús. 1999: «La predicación: las oraciones copulativas», en I. Bosque & V. Demonte (dirs.), pp. 2357-2460.
- FILLMORE, Charles. 1968: «The Case for Case», en E. Bach & R.T. Harms (eds.), *Universals in Linguistic Theory*, New York, Holt, pp.1-88.
- FLEISCHER, Jürg, Elisabeth RIEKEN & Paul WIDMER. 2015: «Introduction: The Diachrony of Agreement», en J. Fleischer, E. Rieken & P. Widmer (eds.), *Agreement from a Diachronic Perspective*, Berlin/Boston, De Gruyter Mouton (TiLSM 287), pp. 1-25.
- FORTSON IV, Benjamin W. 2004: *Indo-European Language and Culture*, Oxford, Blackwell.
- FRÄNKEL, Eduard. 1950: *Aeschylus: Agamemnon*, Oxford, Clarendon.
- FRASER, Bruce Lovat. 1999: *Word Order, Focus and Clause Linking in Greek Tragic Poetry*, Tesis Doctoral, Cambridge, CUP.
- 2001: «The Clause Start in Ancient Greek: Focus and the Second Position», *Glotta* 77, pp. 138-177.
- FRISK, Hjalmar. 1932: *Studien zur griechischen Wortstellung*, Göteborg, Elanders Boktryckeri.
- FRTZ, Matthias. 1998: «Die urindogermanischen s-Stämme und die Genese des dritten Genus», en W. Meid (ed.), *Sprache und Kultur der Indogermanen. X. Fachtagung der Indogermanischen Gesellschaft*, Innsbruck, 22-28 September 1996, Innsbruck, Institut für Sprachwissenschaft der Universität Innsbruck, pp. 255-264.
- 2005: *Die trikasuellen Localpartikeln bei Homer. Syntax und Semantik*, Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht.
- 2011: *Der Dual im Indogermanischen. Genealogischer und typologischer Vergleich einer grammatischen Kategorie im Wandel*, Heidelberg, Winter.
- FUENTE RUIZ, Samuel de la. 2001: *Contribución del artículo al desarrollo de lenguaje filosófico: los presocráticos*, Las Palmas de Gran Canaria, Adolf M. Hakkert.
- FUGIER, Huguette. 1978: «Les constructions prédicatives en latin», *Glotta* 56, pp. 122-143.
- FULLER, Lois K. 2006: «The ‘Genitive Absolute’ in New Testament/Hellenistic Greek: A Proposal for Clearer Understanding», *JGRChJ* 3, pp. 142-167.
- FYKIAS, Ioannis. 2014: «Infinitives (Syntax)», en *EAGLL*, pp. 229-236.
- GARCÍA GUAL, Carlos. 1970: *El sistema diatético en el verbo griego*, Madrid, CSIC.
- GARCÍA RAMÓN, José Luis. 1989: «Los modos en las subordinadas consecutivas en griego clásico», *Actas del VII Congreso Español de Estudios Clásicos*, vol. 1, Madrid, UCM, pp. 155-161.
- 1995: «Zum Akkusativ der Richtung im Vedischen und im Indogermanischen», en H. Hettrich, W. Hock, P.A. Mumm & N. Oettinger (eds.), *Verba et structurae. Festschrift für Klaus Strunk zum 65. Geburtstag*, Innsbruck, pp. 33-52.
- 1997: «Infinitive im Indogermanischen? Zur Typologie der Infinitivbildungen und zu ihrer Entwicklung in den älteren indogermanischen Sprachen», *Incontri Linguistici* 20, pp. 45-69.
- 1999: «Les complétives infinitives avec ὅστε», en B. Jacquinoed (ed.), pp. 167-190.
- GARCÍA VELASCO, Daniel. 2003: *Funcionalismo y Lingüística: la Gramática Funcional de S.C. Dik*, Oviedo, Universidad de Oviedo.
- GEORGE, Coulter H. 2005: *Expressions of Agency in Ancient Greek*, Cambridge, CUP.
- 2014: *Expressions of Time in Ancient Greek*, Cambridge, CUP.
- GERÖ, Eva Carin. 1997: *Negatives and Noun Phrases in Classical Greek*, Frankfurt am Main, Peter Lang.
- 2002: «Negatives and Noun Phrases in Classical Greek: A Reconsideration», *Glotta* 77, pp. 38-55.
- GIANNAKIS, Georgios. 2014: «Indo-European Linguistic Background», en *EAGLL*, vol. 2, pp. 212-225.
- GILDERSLEEVE, Basil Lanneau. 1890: «On the Article with Proper Names», *AJPh* 11, pp. 483-487.

- 1900-1911: *Syntax of Classical Greek, from Homer to Demosthenes*, New York/Cincinnati/Chicago, American Book Company [reimpresión con un *Index of Passages Cited* de Peter Stork, Groningen, Bouma's Boekhuis, 1980].
- GILI GAYA, Samuel. 1961: *Curso superior de sintaxis española*, Barcelona, Vox.
- GIVÓN, Talmy. 1976: «Topic, Pronoun and Grammatical Agreement», en Ch.N. Li (ed.), pp. 149-188.
- 1978: «Definiteness and Referentiality», en J.H. Greenberg (ed.), *Universals of Human Language* 4: *Syntax*, Stanford, SUP, pp. 291-330.
- 1981: «On the Development of the Numeral 'One' as an Indefinite Article», *FLH* 2, pp. 35-53.
- 1983: «Topic Continuity in Discourse: An Introduction», en T. Givón (ed.), *Topic Continuity in Discourse: A Quantitative Cross-Language Study*, Amsterdam/Philadelphia, Benjamins (Typological Studies in Language 3), pp. 1-41.
- 2001: *Syntax. An Introduction*, 2 vols., Amsterdam/Philadelphia, Benjamins [Nueva edición de *Syntax: A Functional-Typological Introduction*, 2 vols., 1984-1991].
- GOLDSTEIN, David M. 2010: *Wackernagel's Law in Fifth-century Greek*, Doctoral dissertation, Berkeley, University of California.
- 2014: «Wackernagel's Law I», en *EAGLL*, vol. 3, pp. 508-513.
- 2016a: *Classical Greek Syntax: Wackernagel's Law in Herodotus*, Leiden, Brill.
- 2016b: «Variation versus Change: Clausal Clitics between Homer and Herodotus», *Indo-European Linguistics*, 4, pp. 53-97.
- 2019: «The Synchrony and Diachrony of the Greek Dative of Agent», en A.A. Catt & R.I. Kim (eds.), *QAZZU warrai: Anatolian and Indo-European studies in honor of Kazuhiko Yoshida*, Ann Arbor (Mich.), Beech Stave Press, pp. 73-90.
- GOLDSTEIN, David M. & Dag T.T. HAUG. 2016: «Second-position Clitics and the Syntax-Phonology Interface: The Case of Ancient Greek», en D. Arnold et al. (eds.), *Proceedings of the Joint 2016 Conference on Head-driven Phrase Structure Grammar and Lexical Functional Grammar*, Stanford, CSLI, pp. 297-317.
- GONDA, Jan. 1956: *The Character of the Indo-European Moods*, Wiesbaden, Otto Harrassowitz.
- 1958: «On the So-Called Proleptic Accusative in Greek», *Mnemosyne* 11, pp. 117-122.
- GONZÁLEZ CASTRO, José Francisco, Antonio ALVAR EZQUERRA, Alberto BERNABÉ, Patricia CAÑIZARES FERRIZ, Gregorio HINOJO ANDRÉS & Celia RUEDA GONZÁLEZ (eds.). 2005: *Actas del XI Congreso Español de Estudios Clásicos (Santiago de Compostela, del 15 al 20 de septiembre de 2003) II*, Madrid, SEEC.
- GONZÁLEZ CASTRO, José Francisco & Jesús DE LA VILLA POLO, (eds.). 2010: *Perfiles de Grecia y Roma. Actas del XII Congreso Español de Estudios Clásicos II*, Madrid, SEEC.
- GOODWIN, William Watson. 1889: *Syntax of the Moods and Tenses of the Greek Verb*, London, MacMillan.
- GREENBERG, Joseph H. 1963: «Some Universals of Grammar with Particular Reference to the Order of the Meaningful Elements», en J.H. Greenberg (ed.), *Universals of Language*, Cambridge, pp. 71-113.
- 1978: «Generalizations About Numeral Systems», en J.H. Greenberg, (ed.), *Universals of Human Language*, Vol. 3: *Word Structure*, Stanford, SUP, pp. 250-295.
- GRIMM, Scott. 2007: «Case Attraction in Ancient Greek», en B.D. ten Cate & H.W. Zeevat (eds.), *Proceedings of the 6th International Tbilisi Symposium on Language, Logic and Computation*, Berlin, Springer, pp. 139-153.
- GVOZDANOVIC, Jadranka. 1991: «Remarks on Numeral Systems», en J. Gvozdanovic (ed.), *Indo-European Numerals*, Berlin/New York, De Gruyter Mouton, pp. 1-10.
- HACKSTEIN, Olav. 2010: *Apposition and Nominal Classification in Indo-European and Beyond*, Wien, VÖAW.
- HAINSWORTH, Bryan. 1993: *The Iliad: A Commentary*. Vol. III: *Books 9-12*, Cambridge, CUP.

- HAJNAL, IVO. 1995: *Studien zum mykenischen Kasussystem*, Berlin/New York, Walter de Gruyter (Untersuchungen zur indogermanischen Sprach- und Kulturwissenschaft, N.F. 7).
- HALLIDAY, Michael A.K. 2004³: *An Introduction to Functional Grammar* [2.^a edición revisada por Chr.M.I.M. Matthiessen], London, Hodder Arnold.
- HANNAY, Mike. 1983: «The Focus Function in a Functional Grammar: Questions of Contrast and Context», en S.C. Dik (ed.), pp. 207-223.
- 1985: «Inferability, Discourse-Boundness, and Sub-Topics», en A.M. Bolkestein, C. de Groot & J.L. Mackenzie (eds.), *Syntax and Pragmatics in Functional Grammar*, Holland/Cinnaminson-U.S.A., Dordrecht, Foris (Functional Grammar Series 1), pp. 49-63.
- HAPP, Heinz. 1976: *Grundfragen einer Dependenz-Grammatik des Lateinischen*, Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht.
- HARM, Volker. 2003: «Zur semantischen Vorgeschichte von dt. *verstehen*, e. *understand* und agr. *ἐπίσταμαι*», *HS* 116, pp. 108-127.
- HARTUNG, Johann Adam. 1832-1833: *Lehre von den Partikeln der griechischen Sprache*, 2 vols., Erlangen, Joh. Ja. Palm und Ernst Enke.
- HASPELMATH, Martin. 1985: «The Grammaticization of Passive Morphology», *Studies in Language* 14, pp. 25-71.
- 1989: «From Purposive to Infinitive — A Universal Path of Grammaticization», *Folia Linguistica Historica* 19, pp. 287-310.
- 1995: «The Verb as a Cross-Linguistically Valid Category», en M. Haspelmath & E. König (eds.), *Converbs in Cross-Linguistic Perspective. Structure and Meaning of Adverbial Verb Forms — Adverbial Participles, Gerunds*, Berlin/New York, De Gruyter Mouton, pp. 1-55.
- 2003: «The Geometry of Grammatical Meaning: Semantic Maps and Cross-Linguistic Comparison», en M. Tomasello (ed.), *The New Psychology of Language II*, Mahwah, Lawrence Erlbaum, pp. 211-242.
- 2005: «Occurrence of Nominal Plurality», en M. Haspelmath, M.S. Dryer, D. Gil & B. Comrie (eds.), pp. 142-145. Disponible en: <http://wals.info/chapter/34>.
- 2008: «Terminology of Case», en A. Malchukov & A. Spencer (eds.), Oxford, OUP, pp. 505-517.
- 2013: «Ditransitive Constructions: The Verb ‘Give’», en M.S. Dryer & M. Haspelmath (eds.). Disponible en: <http://wals.info/chapter/105>.
- HASPELMATH, Martin, Matthew S. DRYER, David GIL & Bernard COMRIE (eds.). 2005: *The World Atlas of Language Structures*, Oxford/New York, OUP.
- HASPELMATH, Martin, Ekkehard KÖNIG, Wulf ÖSTERREICHER & Wolfgang RAIBLE (eds.). 2001: *Language Typology and Language Universals*, vol. 2, Berlin/New York.
- HAUDRY, Jean. 1973: «Parataxe, hypotaxe et corrélation dans la phrase latine», *BSLP* 68, pp. 147-186.
- HAUG, Dag T.T. 2009: «Does Homeric Greek Have Prepositions? Or Local Adverbs? (And What’s the Difference Anyway?)», en V. Bubenik, J. Hewson & S. Rose (eds.), *Grammatical Change in Indo-European Languages*, Amsterdam/Philadelphia, Benjamins (Current Issues in Linguistic Theory 305), pp. 103-120.
- 2014: «Tmesis», en *EAGLL*, vol. 3, pp. 408-410.
- HAVERS, Wilhelm. 1922: «Der sog. “Nominativus pendens”», *IF* 43, pp. 207-257.
- 1928: «Zur Syntax des Nominativs», *Glotta* 16, pp. 94-127.
- HAWKINS, John A. 1983: *Word Order Universals*, New York, Academic Press.
- HELBIG, Gerhard & Joachim BUSCHA. 1991: *Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht*, Leipzig, Langenscheidt Verlag Enzyklopädie.
- HENGVELD, Kees. 1989: «Layers and Operators in Functional Grammar», *Journal of Linguistics* 25, pp. 127-157.
- 1992: *Non-Verbal Predication: Theory, Typology*, Berlin/New York, De Gruyter Mouton.

- HENGEVELD, Kees & J. Lachlan MACKENZIE. 2008: *Functional Discourse Grammar. A Typologically-Based Theory of Language Structure*, Oxford, OUP.
- HERINGA, Herman. 2011: *Appositional Constructions*, Utrecht, LOT.
- HETRICH, Heinrich. 1976: *Kontext und Aspekt in der altgriechischen Prosa Herodots*, Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht.
- 1990: *Der Agens in passivischen Sätzen altindogermanischer Sprachen*, Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht (Nachrichten der Akademie der Wissenschaften in Göttingen I. Philologisch-Historische Klasse).
- HETZRON, Robert. 1978: «On the Relative Order of Adjectives», en H. Seiler (ed.), *Language Universals*, Tübingen, Narr, pp. 165-184.
- HEWSON, John. 2014: «Participles (Syntax)», en *EAGLL*, vol. 3, pp. 17-21.
- HEWSON, John & Vit BUBENIK. 2006: *From Case to Adposition. The Development of Configurational Syntax in Indo-European Languages*, Amsterdam/Philadelphia, Benjamins (Current Issues in Linguistic Theory 280).
- HILLIARD, Nicholas. 2006: «The Typology of the Dual in Homer», en D. Kölligan & R. Sen (eds.), *Oxford University Working Papers in Linguistics, Philology & Phonetics* 11, pp. 62-76.
- HIM-FÁBREGA, R. 2019: «Consideraciones sobre el valor ortotónico de la partícula modal ἄν del griego antiguo», *Nova Tellus*, 37. Disponible en: <https://revistas-filologicas.unam.mx/nouatellus/index.php/nt/article/view/810/999>.
- HIMMELMANN, Nikolaus P. & Eva SCHULTZE-BERNDT. 2005: «Issues in the Syntax and Semantics of Participant-Oriented Adjuncts: An Introduction», en N. Himmelmann & E. Schultze-Berndt, *Secondary Predication and Adverbial Modification*, Oxford/New York, OUP, pp. 1-67.
- HNC = *Hellenic National Corpus*. Disponible en: <http://hnc.ilsp.gr>.
- HOFFMANN, Ernst G. & HEINRICH VON SIEBENTHAL. 1990²: *Griechische Grammatik zum Neuen Testament*, Riehen, Immanuel-Verlag.
- HOLT, Jens. 1943: *Études d'aspect*, Aarhus, Aarhus Universitet (Acta Jutlandica XV. Aarskrift for Aarhus Universitet 15.2).
- HOLTON, David, Peter MACKRIDGE & Irene PHILIPPAKI-WARBURTON. 2012²: *Greek. A Comprehensive Grammar* [2.^a ed. revisada por Vassilios Spyropoulos], London/New York, Routledge.
- HOLTON, David, Geoffrey HORROCKS, Marjolijne JANSSEN, Tina LENDARI, Io MANOLESSOU & Notis TOUFEXIS. 2019: *The Cambridge Grammar of Medieval and Early Modern Greek*, 4 vols., Cambridge, CUP.
- HOOKE, James. 1987: «Homeric φίλος», *Glotta* 65, pp. 44-65.
- HOPPER, Paul J. & Sandra A. THOMPSON. 1980: «Transitivity in Grammar and Discourse», *Language* 56, pp. 251-299.
- HOPPER, Paul J. & Elizabeth Closs TRAUOGOTT. 2003²: *Grammaticalization*, Cambridge, CUP.
- HORROCKS, Geoffrey C. 1984: *Space and Time in Homer. Prepositional and Adverbial Particles in the Greek Epic*, New York, Arno Press.
- 2004: «Aspect and Verbs of Movement in the History of Greek: Why Pericles Could 'walk into town' but Karamanlis Could Not», en J. H. W. Penney (ed.), *Indo-European Perspectives. Studies in Honour of Anna Morpurgo Davies*, Oxford, OUP, pp. 183-194.
- 2010²: *Greek. A History of the Language and its Speakers*, Oxford, Wiley-Blackwell.
- HORROCKS, Geoffrey & Melitta STAVROU. 2004: «Actions and their Results in Greek and English: The Complementarity of Morphologically Encoded (Viewpoint) Aspect and Syntactic Resultative Predication», *Journal of Semantics* 20, pp. 297-327.
- HUANG, Yan. 2000: *Anaphora: A Cross-Linguistic Study*, Oxford, OUP.
- HUDSON, Richard. 1992: «So-called 'Double Objects' and Grammatical Relations», *Language* 68, pp. 249-276.
- HUITINK, Luuk. 2012: *Reported Discourse in Classical Greek: Grammatical Form and Communicative Function*, Oxford, DPHIL Thesis.
- HUMBERT, Jean. 1930: *La disparition du datif en grec du I^{er} au X^{ème} siècle*, Paris, Champion.

- 1980³ [1960]: *Syntaxe grecque*, Paris, Klincksieck.
- HUMMEL, Pascale. 1993: *La syntaxe de Pindare*, Louvain/Paris, Peeters.
- IBRAGIMOV, Ildar. 2003: «Les constructions concessives en grec ancien», *Syntaktika* 25, pp. 1-17.
- IGLESIAS BANGO, Manuel. 1997: «La oposición *enunciado/enunciación* y las llamadas subordinadas impropias en español», *Moenia* 3, pp. 237-269.
- INGRAM, David. 1978: «Typology and Universals of Personal Pronouns», en J. Greenberg, Ch. A. Ferguson & E.A. Moravcsik (eds.), *Universals of Human Language* 4, Stanford, SUP, pp. 213-247.
- JACQUINOD, Bernard. 1980: «Sur l'accusatif d'objet interne, II», en *Mémoires, II. Centre Jean Palerne*. Saint-Etienne, Publications de l'Université de Saint-Etienne, pp. 63-74.
- 1988: «Analyse syntaxique de la mise au même cas du complément du tout et du complément de la partie en grec ancien», en A. Rijksbaron, H.A. Mulder & G.C. Wakker (eds.), pp. 135-146.
- 1989: *Le double accusatif en grec d'Homère à la fin du V^e siècle avant J.-C.*, Louvain-la-Neuve, Peeters.
- 1991: «Le double accusatif et l'organisation de la proposition en Grec ancien», en M. Biraud (ed.), *Etudes de syntaxe du grec classique*, Niza, pp. 113-126.
- JACQUINOD, Bernard (ed.). 1994: *Cas et prépositions en grec ancien*, Saint-Étienne, Université de Saint-Étienne.
- 1999: *Les complétives en grec ancien*, Saint-Étienne, Université de Saint-Étienne.
- 2000: *Études sur l'aspect chez Platon*, Saint-Étienne, Université de Saint-Étienne.
- JAKOBSON, Roman. 1936: «Beitrag zur allgemeinen Kasuslehre», *TCLP* 6, pp. 240-288.
- 1957: *Shifters, Verbal Categories, and the Russian Verb*, Cambridge/MA, Harvard University Press (repr. en *Selected Writings II: Word and Language*, Den Haag, Mouton, 1971, pp. 130-147).
- JANKUHN, Harald. 1969: *Die passive Bedeutung medialer Formen untersucht an der Sprache Homers*, Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht.
- JEFF, C. Richard. 1896 [1967]: *Sophocles: The Plays and Fragments. VII: The Ajax*, Amsterdam, Hakkert.
- JIMÉNEZ DELGADO, José Miguel. 2013: «Καὶ μάλα: estructuras de focalización y polaridad positiva», *Veleia* 30, pp. 249-258.
- 2014: «Conjunctions (Subordinating)», en *EAGLL*, vol. 1, pp. 364-366.
- 2016: *Sintaxis del griego micénico*, Sevilla, Universidad de Sevilla.
- JIMÉNEZ FERNÁNDEZ, Juan. 1985: «Las posiciones del adjetivo y su sintaxis», *Estudios de Filología Griega* 1, pp. 191-196.
- JIMÉNEZ LÓPEZ, M. Dolores. 1987: «La distribución de participio concertado y subordinada adverbial en la lengua literaria griega del siglo v a.C.», *Emerita* 55, pp. 51-62.
- 1989: «Κατά + Acusativo: funciones semánticas y significado», *Actas del VII Congreso Español de Estudios Clásicos*, Madrid, UCM, pp. 253-260.
- 1990: «Δοκεῖν + infinitivo: construcción personal e impersonal», *CFC* 24, pp. 235-243.
- 1993: «Sintaxis y semántica de las preposiciones griegas: análisis crítico y nuevas perspectivas», *EClás.* 103, pp. 54-90.
- 1994a: «Ὅπως tras verbos de intención o esfuerzo en ático clásico», *Habis* 25, pp. 431-449.
- 1994b: «Remarques sur rection et prépositions», en B. Jacquinod (ed.), pp. 211-226.
- 1998: «La expresión de relaciones temporales en ático clásico», en M.E. Torrego (ed.), pp. 65-110.
- 2003: «Estructuras sintácticas de los “verbos de influencia”», en J.M. Baños, C. Cabrilla, M.E. Torrego & J. de la Villa (eds.), pp. 111-137.
- 2006: «Persuadir en griego: el marco predicativo de πείθω», en E. Crespo, J. de la Villa & A.R. Revuelta (eds.), pp. 163-192.

- 2007: «Voz, diátesis y marco predicativo en griego antiguo: φοβέω / φοβέομαι», en M.E. Torrego, J.M. Baños, C. Cabrilla & J. Méndez Dosuna (eds.), pp. 91-120.
- 2010: «Complementación oracional de χαίρω en griego clásico», en J.F. González Castro & J. de la Villa Polo (eds.), pp. 77-86.
- 2011a: «Continuum de causalidad en griego antiguo: los verbos de influencia», *Cuadernos de Filología Clásica. Serie Griega* 21, pp. 85-110.
- 2011b: «El uso de ποιῆσθαι en Lisias: construcciones con verbo soporte», *LingRed* 9, pp. 1-20.
- 2012: «Construcciones con verbo soporte, verbo simple y nombre predicativo: un ejemplo en griego antiguo», *Minerva* 25, pp. 83-105.
- 2016: «On support verb constructions in Ancient Greek», *AGI* 101, pp. 180-204.
- 2018: «Colocaciones verbonominales en el *Nuevo Testamento*: aproximación a una tipología de errores», en C. Bodelot & O. Spevak (eds.), *Les constructions à verbe support en latin*, Clermont Ferrand, PUBP, pp. 95-116.
- 2021: «Γίγνομαι as the Lexical Passive of the Support Verb ποιέω in Ancient Greek», en G.K. Giannakis, L. Conti, J. de la Villa & R. Fornieles (eds.), *Synchrony and Diachrony of Ancient Greek. Language, Linguistics and Philology*, Berlin, De Gruyter, pp. 225-238.
- JOSEPH, Brian D. 1983. *The Synchrony and Diachrony of the Balkan Infinitive. A Study in Areal, General, and Historical Linguistics*, Cambridge, CUP.
- 2015: «The Pre-history and Latter History of the Infinitive in Greek and Some Relevant Issues in Grammatical Analysis», *Verbis* 5, pp. 63-81.
- KAHN, Charles H. 1973: *The Verb 'Be' in Ancient Greek*, Dordrecht, Reidel [reimpresión con nueva introducción: Indianapolis, Hackett Publishing Company, 2003].
- KEENAN, Edward L. & Bernard COMRIE. 1977: «Noun Phrase Accessibility and Universal Grammar», *Linguistic Inquiry* 8, pp. 63-99.
- KEMMER, Suzanne. 1993: *The Middle Voice*, Amsterdam/Philadelphia, Benjamins (Typological Studies in Language 23).
- KEYDANA, Götz & Silvia LURAGHI. 2012: «Definite Referential Null Objects in Vedic Sanskrit and Ancient Greek», *Acta Linguistica Hafniensia* 44, pp. 116-128.
- KIECKERS, Ernst. 1911: *Die Stellung des Verbs im Griechischen und in den verwandten Sprachen*, Strassbourg, Trübner.
- 1912: «Zum Accusativus limitationis im Griechischen», *IF* 30, pp. 361-366.
- KISS, Katalin É. 1995: *Discourse configuration languages*, New York, OUP.
- KITILÄ, Seppo, Katja VÄSTI & Jussi YLIKOSKI. 2011: «Introduction to Case, Animacy and Semantic Roles», en S. Kittilä, K. Västi & J. Ylikoski (eds.), *Case, Animacy and Semantic Roles*, Amsterdam/Philadelphia, Benjamins (Typological Studies in Language 99), pp. 1-26.
- KÖLLIGAN, Daniel. 2007: *Suppletion und Defektivität im griechischen Verbum*, Bremen, Hempen.
- KÖNIG, Ekkehard. 1991: *The Meaning of Focus Particles*, London/New York, Routledge.
- KORTMANN, B. 1997: *Adverbial Subordination. A Typology and History of Adverbial Subordinators Based on European Languages*, Berlin/New York, De Gruyter Mouton.
- KROON, Caroline. 1995: *Discourse Particles in Latin. A Study of nam, enim, autem, vero and at*, Amsterdam, Gieben.
- KUHLMANN, Peter. 1999: «Εἷς als Indefinitpronomen im Griechischen in diachroner Sicht», *Glossa* 74, pp. 76-93.
- KÜHNER, Raphael & Bernhard GERTH. 1898-1904³: *Ausführliche Grammatik der griechischen Sprache. II: Satzlehre*, 2 vols., Hannover, Hahn [repr. Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 2015].
- KÜHNER, Raphael & Carl STEGMANN. 1971: *Grammatik der lateinischen Sprache. Zweiter Teil: Satzlehre, Zweiter Band*, Hannover, Hahn. [reproducción de la edición de 1912 con las correcciones de 1955].

- KULNEFF-ERIKSSON, Karin. 1999: *On 'Have' in Ancient Greek. An Investigation on ἔχω and the Construction εἶναι with a Dative as Expressions for 'Have'*, Lund, Lund University Press (Studia Graeca et Latina Lundensia 7).
- KURYŁOWICZ, Jerzy. 1964: *The Inflectional Categories of Indo-European*, Heidelberg, C. Winter (Indogermanische Bibliothek. Dritte Reihe, Untersuchungen).
- 1973²: «Le problème du classement des cas», *Esquisses linguistiques*, München, Fink, pp. 131-150 [= *Bulletin de la société polonaise de linguistique*, IX, 1949, pp. 20-43].
- 1977: «Le système des cas», *Problèmes de linguistique indo-européenne*, Wrocław, Zakład narodowy im. Ossolińskich, pp. 141-156.
- KURZOVÁ, Helena. 1968: *Zur syntaktischen Struktur des Griechischen: Infinitiv und Nebesatz*, Amsterdam/Prague, Hakkert/Akademia.
- LA ROCHE, Jacob. 1861: *Homerische Studien I. Der Accusativ in Homer*, Wien, Carl Gerold's Sohn.
- 1893: *Beiträge zur Griechischen Grammatik*, Leipzig, Teubner.
- LABIANO, Mikel. 2000. *Estudio de las interjecciones en las Comedias de Aristófanes*, Amsterdam, Hakkert.
- 2015: «Ancient Greek οἷσθ' ὃ δρᾶσον; Imperatives which Do Not Command», en J. Ángel y Espinós, J. M. Floristán Imízcoz, F. García Romero & M. López Salvá (eds.), *Υγίεια και γέλως. Homenaje a Ignacio Rodríguez Alfageme*, Zaragoza, Pórtico, pp. 405-415.
- LABOV, William. 2006² [1966]: *The Social Stratification of English in New York City*, Cambridge, CUP.
- 1994-2011: *Principles of Linguistic Change*. Volume 1: *Internal Factors*; Volume II: *Social Factors*, Volume III: *Cognitive and Cultural Factors*, Oxford, Blackwell.
- LADD, D. Robert. 2001: «Intonation», en M. Haspelmath, E. König, W. Österreicher & W. Raible (eds.), pp. 1380-1390.
- LAKOFF, George. 1986: «Classifiers as a Reflection of Mind», en C.G. Craig (ed.), *Noun Classes and Categorization. Proceedings of a Symposium on Categorization and Noun Classification, Eugene, Oregon, October 1983*, Amsterdam/Philadelphia, Benjamins (Typological Studies in Language 7), pp. 13-52.
- LALLOT, Jean (ed.). 1997: *Apollonius Dyscole: De la construction (syntaxe)*, Paris, Librairie philosophique J. Vrin.
- 1998² [1989]: *La grammaire de Denys le Thrace: Traduite et annotée*, Paris, CNRS.
- 1999: «Strates chronologiques dans le lexique technique des grammairiens grecs: l'exemple des noms des parties du discours», en *La terminologie linguistique*, Leuven, Peeters (Mémoires de la Société de Linguistique de Paris, n.s. 6), pp. 51-66.
- LALLOT, Jean, Albert RIJKSBARON, Bernard JACQUINOD & Michel BUIJS (eds.). 2011. *The Historical Present in Thucydides. Semantics and Narrative Function*, Leiden, Brill (Amsterdam Studies in Classical Philology 18).
- LAMBERT, Frédéric. 2010: «Peut-on parler d'impersonnel en grec ancien?», en F. Daviet-Taylor & D. Bottineau (eds.), *L'impersonnel*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, pp. 157-174.
- LAMBERT, Frédéric, Rutger J. ALLAN & Theodore MARKOPOULOS. 2017: *The Greek Future and its History*, Louvain-la-Neuve, Peeters.
- LAMBRECHT, Knud. 1996: *Information Structure and Sentence Form: Topic, Focus, and the Mental Representations of Discourse Referents*, Cambridge, CUP.
- LANDER, Yuri. 2009: «Varieties of genitive», en A. Malchukov & A. Spencer (eds.), pp. 581-592.
- LANÉRÈS, Nicole. 1995: *Les formes de la phrase nominale en grec ancien*, Paris, CRNS.
- LANG, Ewald. 1988: *Syntax und Semantik der Adversativkonnektive. Einstieg und Überblick* [ms.], Berlin, Zentralinstitut für Sprachwissenschaft.
- 1991: «Koordinierende Konjunktionen», en A. von Stechow & D. Wunderlich (eds.), *Semantik/Semantics. Ein internationales Handbuch der zeitgenössischen Forschung. An International Handbook of Contemporary Research*, Berlin/NewYork, Walter de Gruyter, pp. 597-623.

- LANGACKER, Ronald W. 1987-1991: *Foundations of Cognitive Grammar*. I. *Theoretical Prerequisites*. II. *Descriptive Application*, Stanford, SUP.
- 1991: *Concept, Image and Symbol: The Cognitive Basis of Grammar*, Berlin/New York, De Gruyter Mouton.
- 1999: «Virtual Reality», *Studies in the Linguistic Sciences* 29, pp. 77-103.
- 2008: *Cognitive Grammar: A Basic Introduction*, Oxford, OUP.
- 2009: *Investigations in Cognitive Grammar*, Berlin/New York, De Gruyter Mouton.
- 2013: *Essentials of Cognitive Grammar*, Oxford, OUP.
- LANGHOLF, Volker. 1977: «Unmotivierte Partizipien im Griechischen», *Hermes* 105, pp. 290-309.
- LAPESA, Rafael. 1961: «Del demostrativo al artículo», *NRFH* 15, pp. 23-44.
- LASO DE LA VEGA, José S. 1955: *La oración nominal en Homero*, Madrid, CSIC.
- 1968: *Sintaxis Griega I*, Madrid, CSIC.
- LAVIDAS, Nikolaos. 2014: «Government Binding and Greek», *EAGLL*, vol. 2, pp. 21-25.
- LEHMANN, Christian. 1982: «Universal and Typological Aspects of Agreement», en H. Seiler & F.J. Stachowiak (eds.), *Apprehension. Das sprachliche Erfassen von Gegenständen*. Teil II: *Die Techniken und ihr Zusammenhang in den Einzelsprachen*, Tübingen, Narr, pp. 201-267.
- 1984: *Der Relativsatz: Typologie seiner Strukturen, Theorie seiner Funktionen, Kompendium seiner Grammatik*, Tübingen, Narr (Language Universals Series 3).
- 1985: «On Grammatical Relationality», *Folia Linguistica* 19, pp. 67-1009.
- 1986: «On the Typology of Relative Clauses», *Linguistics* 24, pp. 663-680.
- 1988: «Towards a Typology of Clause Linkage», en J. Haiman & S.A. Thompson (eds.), *Clause Combining in Grammar and Discourse*, Amsterdam/Philadelphia, Benjamins (Typological Studies in Language 18), pp. 181-225.
- 1995: *Thoughts on Grammaticalization* (Revised and expanded version. First Published edition), München/Newcastle, Lincom Europa.
- LEJEUNE, Michel. 1939: *Les adverbess grecs en -θεν*, Bordeaux, Publications de l'Université de Bordeaux.
- LELL, Franz. 1892: *Der absolute Accusativ im Griechischen bis zu Aristoteles: ein Beitrag zur historischen Grammatik der griechischen Sprache*, Würzburg, Bonitas-Bauer.
- LEVIN, Beth. 1993: *English Verb Classes and Alternations. A Preliminary Investigation*, Chicago, UCP.
- LEVINSON, Stephen C. 1987⁴: *Pragmatics*, Cambridge, CUP.
- LI, Charles N. & Sandra A. THOMPSON. 1976: «Subject and Topic: A New Typology of Language», en C.N. Li (ed.), pp. 457-489.
- LI, Charles N. (ed.). 1976: *Subject and Topic*, New York, Academic Press
- LITSCHER, Roland. 2014: «Voraussetzungen für ein feminines Genus und Implikationen für das Kategoriensystem des frühindogermanischen Nomens», en S. Neri & R. Schuhmann (eds.), *Studies on the Collective and Feminine in Indo-European from a Diachronic and Typological Perspective*, Leiden/Boston, Brill (Brill's Studies in Indo-European Languages & Linguistics 11), pp. 137-165.
- LÖFSTEDT, Einar. 1956 [1928]: *Syntactica: Studien und Beiträge zur historischen Syntax des Lateins*, Lund, Gleerup.
- LÓPEZ FACAL, Javier 1974, *Los usos adverbiales del acusativo, dativo y genitivo en la lengua de Heródoto*, Madrid, CSIC.
- LORENTE, Paula. 2003: *L'aspect verbal en grec ancien. Les choix des thèmes verbaux chez Isocrate*, Louvain-la-Neuve, Peeters.
- LSJ = LIDDELL, HENRY G., ROBERT SCOTT & HENRY S. JONES. 1940⁹: *A Greek-English Lexicon*, Oxford, Clarendon Press.
- LUISELLI, Raffaele. 2010: «Authorial Revision of Linguistic Style in Greek Papyrus Letters and Petitions (AD I-IV)», en T.V. Evans & D.D. Obbink (eds.), *The Language of the Greek Papyri*, Oxford, OUP.

- LUJÁN MARTÍNEZ, Eugenio R. 1996: *Los numerales indoeuropeos*, Tesis Doctoral, Madrid, UCM.
- 2006: «Evolución diacrónica de los sistemas de numerales. (1.ª Parte)», *RSEL* 36, pp. 73-98.
- 2007: «Evolución diacrónica de los sistemas de numerales. (2.ª Parte)», *RSEL* 37, pp. 41-63.
- 2014a: «Relative Clauses», en *EAGLL*, vol. 3, pp. 224-231.
- 2014b: «Temporal Clauses», en *EAGLL*, vol. 3, pp. 374-377.
- LURAGHI, Silvia. 1986: «On the Distribution of Instrumental and Agent Markers for Human and Non-Human Agents of Passive Verbs in Some Indo-European Languages», *IF* 91, pp. 48-66.
- 1988: «The Opposition Total: Partitive and the Use of Cases with Prepositions in Ancient Greek», en A. Rijksbaron, H.A. Mulder & G.C. Wakker (eds.), pp. 177-192.
- 1995: «Verb Initial Sentences in Some Ancient Indo-European Languages», en P. Downing & M. Noonan (eds.), *Word Order in Discourse*, Amsterdam/Philadelphia, Benjamins, pp. 355-386.
- 1996: *Studi su casi e preposizioni nel greco antico*, Milano, Franco Angeli.
- 1997: «Omission of the Direct Object in Latin», *IF*, 102, pp. 239-257.
- 2003a: «Definite Referential Null Objects in Ancient Greek», *IF* 108, pp. 169-196.
- 2003b: *On the Meaning of Prepositions and Cases. The Expression of Semantic Roles in Ancient Greek*, Amsterdam/Philadelphia, Benjamins (*Studies in Language Companion Series* 67).
- 2005: «The History of the Greek Preposition μετά: from Polysemy to the Creation of Homonyms», *Glotta* 81, pp. 130-159.
- 2009: «The Internal Structure of Adpositional Phrases», en J. Helmbrecht, Y. Nishina, Y. M. Shin, S. Skopeteas & E. Verhoeven (eds.), *Form and Function in Language Research: Papers in Honour of Christian Lehmann*, Berlin/New York, De Gruyter Mouton, pp. 231-253.
- 2012: «The Spatial Meaning of διά with the Accusative in Homeric Greek», *Mnemosyne* 65, pp. 357-386.
- 2014a: «Adpositional Phrase», en *EAGLL*, vol. 1, pp. 33-40.
- 2014b: «Case», en *EAGLL*, vol. 1, pp. 216-275.
- 2014c: «Gender», en *EAGLL*, vol. 2, pp. 1-4.
- LYONS, John. 1977: *Semantics*, Cambridge, CUP.
- MAIER, Emar. 2012: «Switches between Direct and Indirect Speech in Ancient Greek», *JGL* 12, pp. 118-139.
- MAIOCCO, Marco. 2005: *Absolute participial constructions. A contrastive approach to the Syntax of Greek and Latin*, Alessandria, Edizioni dell'Orso.
- MALCHUKOV, Andrej & Andrew SPENCER (eds.). 2009: *The Oxford Handbook of Case*, Oxford/New York, OUP.
- MANDILARAS, Basil G. 1973: *The Verb in the Greek Non-Literary Papyri*, Athens, Hellenic Ministry of Culture and Sciences.
- MANN, William.C. & Sandra A. THOMPSON. 1988: «Rhetorical Structure Theory: Toward a Functional Theory of Text Organization», *Text* 8, pp. 243-281.
- MANOLESSOU, Io & Geoffrey HORROCKS. 2007: «The Development of the Definite Article in Greek», *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα / Studies in Greek Linguistics* 27, pp. 224-236.
- MARALDI, Mirka. 1986: «The Proleptic Accusative: Problems of Structural Analysis», in G. Calboli (ed.), *Papers on Grammar* 2, Bologna, CLUEB, pp. 87-105.
- MARCOS MARÍN, Francisco A. 1999: «Los cuantificadores: los numerales», en I. Bosque & V. Demonte (dirs.), vol. 1, pp. 1189-1208.
- MARKOPOULOS, Theodoros. 2009: *The Future in Greek from Ancient to Medieval*, Oxford, OUP.
- MARTÍN DE LUCAS, Isabel. 1996: «Los demonstrativos con -ί epidíctica en Aristófanes», *Emerita* 64, pp. 157-171.
- 2011: «La partícula deíctica -ί», *CFC(egi)* 65, pp. 65-83.
- 2013: «Los demonstrativos con partícula deíctica en el *Corpus Aristotelicum*: razones del uso exclusivo de ódī», *Emerita* 81, pp. 83-109.

- MARTÍNEZ VALLADARES, M.^a Angeles. 1970: «Estudios sobre la estructura de las preposiciones ἐκ/ἀπό en la literatura arcaica y clásica», *Emerita* 38, pp. 53-94.
- MARTÍNEZ VÁZQUEZ, Montserrat. 1998: «Effected Objects in English and Spanish», *Languages in Contrast* 1, pp. 245-264.
- MARTÍNEZ VÁZQUEZ, Rafael. 1989: «Infinitivos dinámicos e infinitivos declarativos en griego antiguo», *Emerita* 57, pp. 293-307.
- 1995: «Tiempo relativo en griego antiguo», *Philologia Hispalensis* 10, pp. 175-197.
- 2001: «Sobre la distinción entre agente y causa en griego antiguo», *Habis* 32, pp. 639-657.
- 2010: «Metáfora conceptual y función semántica: sobre los valores de la preposición ἐν en griego antiguo», *Actas XXXIX Simposio Internacional de la SEEL*, Santiago de Compostela. Publicación electrónica (sin paginación).
- 2014a: «Adverbios de foco en griego antiguo: μόνov frente a μόνος en la prosa historiográfica clásica y helenística», *CFC (egi)* 24, pp. 17-37.
- 2014b: «Purpose Clauses», en *EAGLL*, vol. 3, pp. 194-197.
- 2016: «On Conjunctive ἄλλως», *Habis* 47, pp. 47-61.
- MARTÍNEZ VÁZQUEZ, Rafael & José Miguel JIMÉNEZ DELGADO. 2011: «Verbos de movimiento virtual en griego antiguo», *Emerita* 79, pp. 277-300.
- MARTÍNEZ VÁZQUEZ, Rafael & Emilia RUIZ YAMUZA. 2011: «Una aproximación escalar al empleo del adverbio como adjunto y conjunto: οὕτως», *Habis* 42, pp. 317-337.
- MARTÍNEZ VÁZQUEZ, Rafael, Emilia RUIZ YAMUZA & M.^a Regla FERNÁNDEZ GARRIDO. 1999: *Gramática funcional-cognitiva del griego antiguo I. Sintaxis y Semántica de la Predicación*, Sevilla, Universidad de Sevilla.
- MATÍĆ, Dejan. 2003: «Topic, Focus and Discourse Structure. Ancient Greek Word Order», *Studies in Language* 27, pp. 573-633.
- MAYSER, Edwin. 1926-1934: *Grammatik der griechischen Papyri aus der Ptolemäerzeit, mit Einschluss der gleichzeitigen Ostraka und der in Ägypten verfassten Inschriften*, 6 vols., Berlin/Leipzig, De Gruyter [reimpr. 1970].
- MEIER-BRÜGGER, Michael. 1992: *Griechische Sprachwissenschaft I-II*, Berlin/New York, Walter de Gruyter.
- MEISTERHANS, Konrad & Eduard SCHWYZER. 1900³: *Grammatik der attischen Inschriften*, Berlin, Weidmann.
- MÉNDEZ DOSUNA, Julián. 1997: «Fusion, Fission, and Relevance in Language Change», *Studies in Language* 21, pp. 577-612.
- 1999a: «La valeur de l'optatif oblique grec: un regard fonctionnel-typologique», en B. Jacquionod (ed.), pp. 331-352.
- 1999b: «Una nota tipológica sobre el artículo en Homero», en V. Bécares Botas, M.P. Fernández Álvarez & E. Fernández Vallina (eds.), *Kalon Theama. Estudios de Filología clásica e indoeuropeo dedicados a F. Romero Cruz*, Salamanca, Ediciones Universidad de Salamanca, pp. 153-160.
- 2006: «Impératifs actifs anticausatifs: παῦε, ἔγειρε», en E. Crespo, J. de la Villa & A.R. Revuelta (eds.), pp. 291-31.
- 2008: «To die in Ancient Greek: on the Meaning of ἀπο- in ἀποθνήσκειν», *Θερμὴ και φῶς / Licht und Wärme. Αφιερωματικός τόμος στη μνήμη του Α.-Φ. Χριστίδη / In memory of A.-F. Christidis*, Thessaloniki, Centre for the Greek Language, pp. 245-55.
- 2009: «Movimiento ficticio en griego antiguo: tras las huellas del viajero (in)visible», *RSEL* 39, pp. 5-32.
- 2010: «¿Sustantivos y adjetivos verbales con objeto directo en griego antiguo», *Actas XXXIX Simposio Internacional de la Sociedad Española de Lingüística, Santiago de Compostela, 1-4 de Febrero de 2010*. Publicación electrónica (sin paginación).
- 2012: «Some Remarks on the Spatial Use of Greek παρά, ὑπέρ, κατά and περί: Fictive Motion and Fictive Meanings», *Glotta* 89, pp. 191-223.

- 2017a: «Apéndice [a Morpurgo Davies 2017]: actualización bibliográfica», *EClás.* 151, pp. 44-50.
- 2017b: «Syntactic Variation with Verbs of Perception and the ‘Oblique Imperfect’: Once Again on Aspect, Relative Time Reference and Purported Tense Backshifting in Ancient Greek», en K. Bentein, M. Janse & J. Soltic (eds.), pp. 56-83.
- MENDOZA, Julia. 1998: «Sintaxis», en F.R. Adrados, A. Bernabé & J. Mendoza (eds.), *Manual de lingüística indoeuropea*, vol. 3, Madrid, Ediciones Clásicas, pp. 141-246.
- MENGE, Hermann, Andreas THIERFELDER & Jürgen WIESNER. 1999¹⁰: *Repetitorium der griechischen Syntax*, Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft.
- MEYER, F. Charles. 1992: *Apposition in Contemporary English*, Cambridge/New York, CUP.
- MIDDLETON, Thomas F. 1833: *The Doctrine of the Greek Article Applied to the Criticism and Illustration of the New Testament*, Cambridge/London, Deighton/Rivington.
- MILLER, Gary. 2002: *Nonfinite Structures in theory and Change*, Oxford/New York, OUP.
- MOESCHLER, Jacques. 1985: *Argumentation et conversation. Éléments pour une analyse pragmatique du discours*, Paris, Hatier.
- MOCCIARO, Egle. 2014: «Direct Object», en *EAGLL*, vol. 1, pp. 501-504.
- MOHMSEN, Tycho. 1895: *Beiträge zu der Lehre von den Griechischen Präpositionen*, Berlin, Weidmann.
- MONCÓ-TARACENA, Beatriz. 2012: «El valor instrumental de la preposición ἐν en papiros documentales de Próximo Oriente», en A. Cabedo Nebot & P. Infante Ríos (eds.), pp. 149-154.
- MONRO, David Binning. 1891: *Homeric Grammar*, Oxford, Clarendon.
- MONTIEL, Pierre. 1963: *La phrase relative en grec ancien. Sa formation, son développement, sa structure des origines à la fin du Ve. siècle a.C.*, Paris, Klincksieck.
- MOORHOUSE, Alfred Charles. 1959: *Studies in the Greek Negatives*, Cardiff, University of Wales Press.
- 1963: «The Origin and Use of ὁ, ἡ, τὸ δεῖνα», *CQ* 13, pp. 19-25.
- 1982: *The Syntax of Sophocles*, Leiden, Brill (*Mnemosyne Supplements* 75).
- 1988: «The Role of the Accusative Case», en A. Rijksbaron, H.A. Mulder & G.C. Wakker (eds.), pp. 209-218.
- MORALEJO, Juan José. 1992: «El caso dativo en griego», *Fortunatae* 4, pp. 151-161.
- MORENO CABRERA, Juan Carlos. 1984: «La diátesis anticausativa. Ensayo de sintaxis general», *REL* 14, pp. 21-43.
- 2000² [1991]: *Curso universitario de lingüística general*. Tomo I: *Teoría de la gramática y sintaxis general*, Madrid, Síntesis.
- MOREUX, Bernard. 1978: *Cas ou tours prépositionnels dans la langue des orateurs attiques. Étude sur la cohésion des syntagmes verbaux*, Lille, Université de Lille III.
- 1979: «Sens non marqué et sens marqué: ἀπό et ἐκ en prose attique», *BSL* 74, pp. 267-279.
- MOROCHO, Gaspar. 1985: «Prosa griega y orden de palabras: una aproximación», en G. Morochó (ed.), *Estudios de prosa griega*, León, Universidad de León, pp. 141-177.
- MORPURGO DAVIES, Anna. 2017: «La “lingüística popular” y la palabra griega», *EClás.* 151, pp. 9-43 [trad. esp. de «Folk-Linguistics and the Greek Word», en G. Cardona & D.N.H. Zide (eds.), *Festschrift for Henry Hoenigswald on the Occasion of his Seventieth Anniversary*, Tübingen, Narr, 1987, pp. 263-280].
- MOSER, Amalia. 2017: «Aktionsart, Aspect and Category Change», en K. Bentein, M. Janse & J. Soltic (eds.), pp. 131-157.
- MOULTON, James Hope. 1908³: *A Grammar of New Testament Greek*. Vol. 1. *Prolegomena*, Edinburgh, T. & T. Clark.
- MUCHNOVÁ, Dagmar. 1997: «Temporalité relative et temporalité absolue», en E. Banfi (ed.), *Studi di linguistica greca* II, Milano, Franco Angeli, pp. 161-174.
- 1999: «A propos des propositions du type σὺ γάρ μ' ὅς εἰμι / εἰρηκὼς κυρεῖς (Soph. *O.C.* 571)», en B. Jacquiod (ed.), pp. 113-128.

- 2014a: «Coordination (Includes Asyndeton)», en *EAGLL*, vol. 1, pp. 384-391.
- 2014b: «Negation», en *EAGLL*, vol. 2, pp. 484-492.
- MULDER, Hotze. 1988: «Non-Accusative Second Arguments of Two-Place Verbs in Ancient Greek», en A. Rijksbaron, H.A. Mulder & G.C. Wakker (eds.), pp. 219-236.
- MURAOKA, Takamitsu. 2016: *A Syntax of Septuagint Greek*, Leuven/Paris/Bristol, Peeters.
- NACHMANSON, Ernst. 1942: *Partitives Subjekt im Griechischen*, Göteborg, Wettergren & Kerbes (Göteborgs Högskolas Årsskrift 48).
- NAPOLI, Maria. 2006: *Aspect and Actionality in Homeric Greek. A Contrastive Analysis*, Milano, Franco Angeli.
- 2010: «The Case for the Partitive Case: The Contribution of Ancient Greek», *TPhS* 108, pp. 15-40.
- 2014: «Attraction (Mode, Case, etc.)», en *EAGLL*, vol. 1, pp. 208-215.
- NEUBERGER-DONATH, Ruth. 1982: «Der Gebrauch von ὅτι und ὡς in Subjekt- und Objekt Sätzen», *RhM* 125, pp. 252-274.
- NICHOLS, Joanna. 1978: «Secondary Predicates», *Proceedings of the Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society* 4, pp. 114-127.
- 1986: «Head-Marking and Dependent-Marking Grammar», *Language* 62, pp. 56-119.
- NICHOLS, Johanna & Balthasar BICKEL. 2013: «Locus of Marking in the Clause», en M.S. Dryer & M. Haspelmath (eds.). Disponible en: <https://wals.info/chapter/23>.
- NIKIFORIDOU, Kiki. 1991: «The Meanings of the Genitive: A Case Study in Semantic Structure and Semantic Change», *Cognitive Linguistics* 2, pp. 149-205.
- NIKITINA, Tatiana. 2013: «Lexical Splits in the Encoding of Motion Events from Archaic to Classical Greek», en J. Goschler & A. Stefanowitsch (eds.), *Variation and Change in the Encoding of Motion Events*, Amsterdam/Philadelphia, Benjamins, pp. 185-201.
- NORDGREN, Lars. 2015: *Greek interjections, Syntax, Semantics and Pragmatics*, Berlin/Boston, de Gruyter Mouton.
- OGUSE, André. 1962: *Recherches sur le participe circonstanciel en grec ancien*, Strassbourg, Klincksieck.
- OLIVER FRADE, José Manuel, Cristóbal José J. CORRALES ZUMBADO, María Laura IZQUIERDO GUZMÁN, Dolores GARCÍA PADRÓN, Dolores CORBELLA DÍAZ, José Secundino GÓMEZ SOLIÑO, Marcos MARTÍNEZ HERNÁNDEZ & Francisco José CORTÉS RODRÍGUEZ (eds.). 2000: *Cien años de investigación semántica, de Michel Bréal a la actualidad. Actas del Congreso Internacional de Semántica*, 2 vols., Madrid, Ediciones Clásicas.
- ORTEGA VILLARO, Begoña. 1998: «La distribución de imperativo, futuro e infinitivo-imperativo en las inscripciones dialectales cretenses», *CFC (egi)* 8, pp. 185-208.
- PAGE, Denys. 1959: *History and the Homeric Iliad*, Berkeley/London, California University Press.
- PALM, Jonas. 1960: *Zur Funktion und Stellung des attributiven Demonstrativums im Griechischen*, Lund, Gleerup.
- PALMER, Frank R. 2001²: *Mood and Modality*, Cambridge, CUP.
- PAPANASTASSIOU, George. 2011: «The Preverb ἀπό in Ancient Greek», in K. Chatzopoulou, A. Iannidou & S. Yoon (eds.), *Proceedings of the 9th International Conference on Greek Linguistic*, Ohio State University, pp. 97-111.
- PARDAL PADÍN, Alberto. 2012: «ἐγώ y οὐ no enfáticos? El problema del sujeto nulo en griego antiguo», en A. Cabedo Nebot & P. Infante Ríos (eds.), pp. 185-191.
- 2014: «Preposiciones desgastadas: efectos de la frecuencia de uso en la apócope», en V. Gomis, A. Pardo Padín & J. de la Villa (eds.), *Ardua cernebant iuvenes. Actas del I. Congreso Nacional Ganimedes de Investigadores Noveles de Filología Clásica* (Madrid 20-22 de marzo del 2013), Madrid, SEEC (Anejo 2 de *Estudios Clásicos*), pp. 125-134.

- 2017: *La interacción entre fonología y sintaxis en griego antiguo*, Tesis doctoral, Madrid, Universidad Autónoma de Madrid. Disponible en: <https://repositorio.uam.es/handle/10486/680639>.
- PAYNE, John 2003: «Negation», en William Frawley (ed.), *International Encyclopedia of Linguistics*, vol. 3, Oxford, OUP, pp. 131-133.
- PENSADO RUIZ, Carmen. 1995: *El complemento directo preposicional*, Madrid, Visor.
- PERDICOYIANNI-PALEOLOGOU, Hélène. 2014: «Noun Phrase», en *EAGLL*, vol. 2, pp. 527-534.
- PERNÉE, Lucien. 1985: «La relation prédicative en grec. Phrase nominale et verbe être», *Travaux du Cercle Linguistique d'Aix-en-Provence* 3, pp. 61-75.
- PIEDRAFITA, Concepción. 1996. *La lengua del orador Andócides*, Barcelona, PPU.
- PINKSTER, Harm. 1972: *On Latin Adverbs*. Amsterdam, North-Holland Publishing.
- 1989: «Non-Accusative Second Arguments of Two-place Verbs in Latin», *CFC* 21, pp. 235-245.
- 1990a: *Latin Syntax and Semantics*, London/New York, Routledge.
- 1990b: «La coordination», *L'information grammaticale* 46, pp. 8-13.
- 1995: *Sintaxis y semántica del latín*, Madrid, Ediciones Clásicas [trad. esp. de *Latin Syntax and Semantics*, London, Routledge, 1990].
- 2015: *The Oxford Latin Syntax*. I. *The Simple Clause*, Oxford/New York, OUP.
- 2021: *The Oxford Latin Syntax*. II. *The Complex Sentence and Discourse*, Oxford/New York, OUP.
- PITAVY, Jean-Christophe. 2014: «Direct/Indirect Discourse», en *EAGLL*, vol. 1, pp. 504-506.
- POLO ARRONDO, Jesús F. 2005: «Sintaxis y semántica de ἐφ' ᾧ y ἐφ' οἷς», en J.F. González Castro, A. Alvar Ezquerra, A. Bernabé, P. Cañizares Ferriz, G. Hinojo Andrés & C. Rueda González (eds.), pp. 107-116.
- 2008: *Algunas formas de subordinación en griego antiguo: Sustitución, Preferencia, Causa, Proporción y Excepción*. Tesis doctoral inédita, UAM.
- POMPEI, Anna. 2003: «La double nature du participe», en C. Brion & E. Castagne (eds.), *Nom et verbe: catégorisation et référence. Actes du Colloque International de Reims 2001*, Reims, EPURE, pp. 189-209.
- 2006: «Participles as a Non-Prototypical Word Class», E. Crespo J. de la Villa & A.R. Revuelta (eds.), pp. 361-388.
- 2011a: «De la classification typologique des phrases relatives en latin classique», *Emerita* 79, pp. 55-82.
- 2011b: «Relative clauses», en Ph. Baldi & P. Cuzzolin (eds.), *New Perspectives on Historical Latin Syntax*. Vol. 4. *Complex Sentences, Grammaticalization, Typology*, Berlin/Boston, De Gruyter Mouton (TiLSM 180/4), pp. 427-547.
- 2014: «Verb-Particle Constructions and Preverbs in Homeric Greek between Telicization, Incorporation and Valency Change», en A. Bartolotta (ed.), pp. 253-275.
- POMPEO, Flavia. 2002. *Dall'avverbio localistico alla preposizione in Omero*, Roma, Il Calamo.
- 2014a: «Case (including Syncrétism)», en *EAGLL*, vol. 1, pp. 261-268.
- 2014b: «Dative», en *EAGLL*, vol. 1, pp. 414-417.
- PORRO, Antonietta. 1991: «Un caso di ὥστε con il participio? Isocr. Paneg. 64-65», *Aevum* 4, pp. 153-162.
- POTTS, Christopher. 2005: *The Logic of Conventional Implicature*, Oxford, OUP.
- POWELL, J. Enoch. 1933: «Studies on the Greek Reflexive: Herodotus», *CQ* 27, pp. 208-221.
- 1934: «Studies on the Greek Reflexive: Thucydides», *CQ* 28, pp. 159-174.
- 1938: *A Lexicon to Herodotus*, Cambridge, CUP [Hildesheim, Olms, 2004²].
- PRINCE, Ellen F. 1981: «Towards a Taxonomy of Given/New Information», en P. Cole (ed.), *Radical pragmatics*, New York, Academic Press, pp. 223-56.
- PROBERT, Philomen. 2003: *A New Short Guide to the Accentuation of Ancient Greek*, Bristol, Bristol Classical Press.

- 2015: *Early Greek Relative Clauses*, Oxford, OUP.
- PUEBLA MANZANOS, M.^a Mar. 2001: «El orden de los modificadores en el sintagma nominal del griego clásico», *RSEL* 30,1, pp. 77-105.
- PUSTET, Regina. 2003: *Copulas*, Oxford, Clarendon.
- QUIRK, Randolph, Sidney GREENBAUM, Geoffrey LEECH & Jan SVARTVIK. 1985: *A Comprehensive Grammar of the English Language*, London/New York, Longman.
- RADERMACHER, Ludwig. 1912: *Neutestamentliche Grammatik (Handbuch zum Neuen Testament, Band 1)*, Tübingen, Muhr.
- RADDEN, Günter & René DIRVEN. 2007: *Cognitive English Grammar*, Amsterdam/Philadelphia, Benjamins (Cognitive Linguistics in Practice 2).
- RAE. 2009-2011 = REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Nueva gramática de la lengua española*, 3 vols., Madrid, Espasa.
- 2010 = REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Nueva gramática de la lengua española. Manual*, Madrid, Espasa.
- 2019 = REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Glosario de términos gramaticales*, Madrid, Ediciones de la Universidad de Salamanca.
- RAMOS GUERREIRA, Agustín. 2009: «Oraciones de relativo», en J. M. Baños (coord.), pp. 563-600.
- REDONDO MOYANO, Elena. 1996: *Estudio Sintáctico de las Partículas en el período Helenístico*, Amsterdam, Hakkert.
- 2014: «Syntactic Change», en *EAGLL*, vol. 3, pp. 355-358.
- REVUELTA PUIGDOLLERS, Antonio R. 1994a: «El significado del subjuntivo deliberativo en griego clásico», en L.M. Macía Aparicio, V. Picón García, E. Torrego Salcedo & J. de la Villa Polo (eds.), *Quid ultra faciam?: Trabajos de griego, latín e indoeuropeo en conmemoración de los 25 años de la Universidad Autónoma de Madrid*, Madrid, UAM, pp. 75-85.
- 1994b: «Los preverbios ἀνα- y κατα- y la expresión del regreso en griego clásico», *Actas del VIII Congreso Español de Estudios Clásicos*, vol. I, Madrid, Ediciones Clásicas/SEEC, pp. 229-235.
- 1996: *Estudio de las partículas griegas αὐ, αὐτε, αὐθις, ἄψ, πάλιν y ὀπίσω en griego antiguo*, Tesis doctoral inédita, UAM.
- 1997a: «Análisis semántico de ὁρθῶς y δικαίως en griego clásico», en Jesús de la Villa (ed.), *Dona ferentes. Homenaje a F. Torrent*, Madrid, Ediciones Clásicas, pp. 95-106.
- 1997b: «Predicados simétricos en griego: semejanzas y diferencias», en F.R. Adrados & A. Martínez Díez (eds.), pp. 201-207.
- 1998: «Focusing Particles in Latin. Some Remarks», en B. García Hernández (ed.), *Estudios de Lingüística Latina. Actas del IX Coloquio Internacional de Lingüística Latina II*, Madrid, Ediciones Clásicas, pp. 688-704.
- 1999: «Indirect Questions in Ancient Greek: Meaning and Internal Classification of Matrix Predicates», en B. Jacquiod (ed.), pp.129-144.
- 2000a: «La función Compañía en griego antiguo», en E. Crespo & M. Barrios Castro (eds.), pp. 253-261.
- 2000b: «Parallel Focus Particles, especially in Ancient Greek», en J.M. Oliver Frade *et al.* (eds.), pp. 1175-1190.
- 2002: «Oraciones comparativas de igualdad, niveles de integración», en M.E. Torrego, E. Espinilla Buisán & P.J. Quetglas (eds.), *La comparación en latín*, Madrid/Barcelona, UAM/UB (Colección Textos i estudis del GLLUB), pp. 191-228.
- 2005a: «Comparative Sentences in Ancient Greek», en *Proceedings of the 7th International Conference on Greek Linguistics*, publicación en línea. Disponible en: <https://goo.gl/VMwz-NW>.
- 2005b: «19. Oraciones finales y consecutivas», en M.D. Jiménez López (ed.), *Sintaxis griega*, Madrid, Liceus E-Excellence. El Portal de las Humanidades. Disponible en: <https://aprende.liceus.com/cultura-filologia-clasicas/>.

- 2005c: «13. Modo y modalidad. La negación», en M.^a Dolores Jiménez López (ed.): *Sintaxis griega*, Liceus E-Excellence. El Portal de las Humanidades. Disponible en: <https://aprende.liceus.com/cultura-filologia-clasicas/>.
- 2005d: «Marcos predicativos y prefijos: el caso de συν- en griego antiguo», en J.F. González Castro *et al.* (eds.), pp. 117-128.
- 2006a: «Los adverbios. Las partículas», en M.D. Jiménez López (ed.), *Sintaxis griega*, Madrid, Liceus E-Excellence. El Portal de las Humanidades. Disponible en: <https://aprende.liceus.com/cultura-filologia-clasicas/>.
- 2006b: «Word Classes, Functions, and Syntactic Level, the Case of πάλιν», en E. Crespo, J. de la Villa & A. Revuelta (eds.), pp. 455-470.
- 2007a: «Morfología y sintaxis: Los compuestos verbales de συν- en griego antiguo», en M.E. Torrego, J.M. Baños, C. Cabrilla & J. Méndez Dosuna (eds.), pp. 179-209.
- 2007b: «Oraciones Comparativas en griego moderno», en J. Alonso Aldama & O. Omato (eds.), *Cultura neogriega. Tradición y modernidad*, Vitoria, EHU/UPV, pp. 605-619.
- 2009a: «Particles and discourse cohesion in Ancient Greek», en G.K. Giannakis, M. Baltazani, G.I. Xidopoulos & T. Tsagalidis (eds.), *Proceedings of the 8th International Conference on Greek Linguistics*, Ioannina, Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων, pp. 394-405.
- 2009b: «The Particles αὖ and αὖτε in Ancient Greek as Topicalizing Devices», en G. Wakker & S. Bakker (eds.), pp. 83-109.
- 2010a: «Coordinación, parataxis e hipotaxis en griego antiguo», en M.^a Dolores Jiménez López (coord.), *Sintaxis griega*, Madrid, Liceus. Disponible en: <https://aprende.liceus.com/cultura-filologia-clasicas/>.
- 2010b: «El pronombre ἀλλήλων: entre la reciprocidad y la simetría», en J.F. González Castro, & J. de la Villa Polo (eds.), pp. 133-142.
- 2012: «Otros medios para la expresión de la reciprocidad en griego antiguo», en A. Cabedo Nebot & P. Infante Ríos (eds.), pp. 209-216.
- 2014a: «Comitative», en *EAGLL*, pp. 320-328.
- 2014b: «Particles (Syntactic Features)», en *EAGLL*, vol. 3, pp. 31-41.
- 2014c: «Result Clauses in Modern Greek and Spanish: A Contrastive Study», en N. Lavidas, Th. Alexiou & A.M. Sougari (eds.), *Major Trends in Theoretical and Applied Linguistics: Selected Papers from the 20th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics*, vol. 1, London, Versita, pp. 439-457.
- 2014d: «Some Verbs Prefixed by περι- in Ancient Greek», en A. Bartolotta (ed.), pp. 291-309.
- 2017a: «Ὡφελ(λ)ον in Ancient Greek Counterfactual Desiderative Sentences: From Verb to Modal Particle», en K. Bentein, M. Janse & J. Soltic (eds.), pp. 158-188.
- 2017b: «Illocutionary Force and Modality: How to Tackle the Issue in Ancient Greek», en O. Spevak & C. Denizot (eds.), *Pragmatic Approaches to Latin and Ancient Greek*, Amsterdam/Philadelphia, Benjamins (*Studies in Language Companion Series* 190), pp. 17-43.
- 2017c: «Result Clauses in Ancient Greek: Correlatives, Negation, Mood and Sentence Level», en F. Logozzo & P. Poccetti (eds.), *Ancient Greek Linguistics: New Approaches, Insights, Perspectives*, Berlin, de Gruyter, pp. 609-624.
- RIANO RUFILANCHAS, Daniel. 2004: *Estudios sobre el sistema de casos acusativo, genitivo y dativo en la sintaxis del griego antiguo*, Tesis Doctoral, Madrid, UCM.
- 2005: «La sintaxis de los verbos de ‘comer’ y ‘beber’ en griego antiguo. Un estudio sobre el genitivo partitivo», *Emerita* 73, pp. 263-302.
- 2006a: *El complemento directo en griego antiguo. Un estudio sobre los argumentos verbales de objeto en la prosa del griego antiguo*, Madrid, CSIC (Anejos de *Emerita*).
- 2006b: «La marca de caso de los pronombres recíproco y reflexivo en función argumental», en E. Crespo, J. de la Villa & A.R. Revuelta (eds.), pp. 135-162.
- 2014: «Differential Object Marking in Ancient Greek», *Linguistics* 52, pp. 513 - 541.

- en preparación: «El origen espacial de las construcciones adverbiales del genitivo en griego antiguo».
- RIEKEN, Elisabeth & Paul WIDMER. 2014: «Kongruiert *alles*? Zu den Kongruenzmustern des Pronominaladjektivs der Bedeutung ‚all, jeder, ganz‘ im Griechischen und Hethitischen», en N. Oettinger & Th. Norbert (eds.), *Das Nomen im Indogermanischen. Morphologie, Substantiv vs. Adjektiv, Kollektivum. Akten der Arbeitstagung der Indogermanischen Gesellschaft, vom 14. bis 16. September 2011 in Erlangen*, Wiesbaden, Reichert, pp. 342-359.
- RIGAU, Gemma. 1999: «La estructura del sintagma nominal: los modificadores del nombre», en I. Bosque & V. Demonte (dirs.), vol. 1, pp. 311-362.
- RIJKHOFF, Jan. 1990: «Explaining Word Order in the Noun Phrase», *Linguistics* 28, pp. 5-42.
- 1992: *The Noun Phrase: A Typological Study of its Form and Structure*, Tesis doctoral, Universiteit van Amsterdam.
- 1998: «Order in the Noun Phrase», en A. Siewierska (ed.), *Constituent Order in the Languages of Europe*, Berlin/New York, De Gruyter Mouton, pp. 321-382.
- 2002: *The Noun Phrase*, Oxford, OUP.
- 2008: «Layers, Levels and Contexts in Functional Discourse Grammar», en D. García Velasco & J. Rijkhoff (eds.), *The Noun Phrase in Functional Discourse Grammar*, Berlin/New York, De Gruyter Mouton, pp. 63-116.
- RIJKSBARON, Albert. 1976: *Temporal and Causal Conjunctions in Ancient Greek with Special Reference to the Use of ἐπεὶ and ὥς in Herodotus*, Amsterdam, Hakkert.
- 1981: «Relative Clause Formation in Ancient Greek», en A.M. Bolkestein, H.A. Combé, S.C. Dik, C. de Groot, J. Gvozdanović, A. Rijksbaron & C. Vet (eds.), *Predication and Expression in Functional Grammar*, London/New York, Academic Press, pp. 235-259.
- 1988: «The Discourse Function of the Imperfect», en A. Rijksbaron, H.A. Mulder & G.C. Wakker (eds.), pp. 237-254.
- 1989: *Aristotle, Verb Meaning and Functional Grammar*, Amsterdam, Gieben.
- 2002³: *The Syntax and Semantics of the Verb in Classical Greek: An Introduction*, Amsterdam, Gieben [repr. Chicago, The University of Chicago Press, 2006].
- 2012: «Does Ancient Greek Have a Word for ‘No’? The Evidence from οὐκοῦν ... οὐ; Questions», *JGL* 12, pp. 140-160.
- RIJKSBARON, Albert (ed.). 1997: *New Approaches to Greek Particles. Proceedings of the Colloquium Held in Amsterdam, January 4-6, 1996, to Honour C.J. Ruijgh on the Occasion of his Retirement*, Amsterdam, Gieben (Amsterdam Studies in Classical Philology 7).
- RIJKSBARON, Albert, H. A. MULDER & G. C. WAKKER (eds.) 1988: *In the footsteps of Raphael Kühner. Proceedings of the International Colloquium in Commemoration of the 150th Anniversary of the Publication of Raphael Kühner's Ausführliche Grammatik der griechischen Sprache, II Theil: Syntaxe*, Amsterdam, Gieben.
- RISSELADA, Rodie. 1984: «Coordination and Juxtaposition of Adjectives in the Latin NP», *Glotta* 62, pp. 202-231.
- 1987: «Voice in Ancient Greek: Reflexives and Passives», en J. van der Auwera & L. Goossens (eds.), *Ins and Outs of the Predication*, Dordrecht, Foris, pp. 123-136.
- 1993: *Imperatives and Other Directive Expressions in Latin. A Study in the Pragmatics of a Dead Language*, Amsterdam, Gieben.
- RIX, Helmut. 1976: *Historische Grammatik des Griechischen*, Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft.
- RODRÍGUEZ ARRIZABALAGA, Beatriz. 2016: «Construcciones resultativas en español. Caracterización sintáctico-semántica», *Philologica Canariensis* 22, pp. 55-87.
- RODRÍGUEZ SOMOLINOS, Helena. 2012: «Sobre ἐπί+dativo. Usos locativos», en A. Cabedo Nebot & P. Infante Ríos (eds.), pp. 217-224.
- ROSÉN, Haiim B. 1988: *Early Greek Grammar and Thought in Heraclitus. The Emergence of the Article*, Jerusalem, The Israel Academy of Sciences and Humanities.

- ROSÉN, Hannah. 2008: «Latin Epitaxis in Historical and Typological View», *Journal of Latin Linguistics* 10, pp. 205-242.
- ROULET, Eddy, Antoine AUCLIN, Jacques MOESCHLER, Christian RUBATTEL & Marianne SCHELLING. 1985: *L'articulation du discours en français contemporain*. Bern, Lang (Sciences pour la communication 11).
- ROUSSEAU, Nathalie. 2016: *Du syntagma au lexique. Sur la composition en grec ancien*, Paris, Les Belles Lettres.
- RUBIO, Lisardo. 1966: *Introducción a la sintaxis estructural del latín*, Barcelona, Ariel (Colección *Conuiuuium* 4).
- 1982: *Introducción a la Sintaxis estructural del latín*, Barcelona, Ariel.
- RUIGH, Cornelis J. 1971: *Autour du τε épique. Études sur la syntaxe grecque*, Amsterdam, Hakkert.
- 1985: «L'emploi 'inceptif' du thème du présent du verbe grec», *Mnemosyne* 38, pp. 1-61.
- 1994: «La préposition ἐπί. Valeurs sémantiques et choix des cas», en B. Jacquino (ed.), pp. 133-148.
- 1999: «Sur l'emploi complétif de l'infinitif grec», en B. Jacquino (ed.), pp. 214-231.
- RUIPÉREZ, Martín S. 1954: *Estructura del sistema de aspectos y tiempos del verbo griego antiguo. Análisis funcional sincrónico*, Salamanca, CSIC [reimp. Madrid, Fundación Pastor 1991].
- RUIZ YAMUZA, Emilia. 1998: «Sintaxis, semántica y pragmática de la asignación de sujeto en pasiva en griego clásico», *RSEL* 28, pp. 333-358.
- 2000: «Objective and subjective modality satellites: τάχα ἵσως», *Glotta* 76, pp. 237-248.
- 2001: «Desplazamientos semánticos en adverbios de modalidad: τάχα, isos, schédon», *Habis* 32, pp. 659-675.
- 2008a: *Tres verbos que significan "deber" en griego antiguo*, Zaragoza, Pórtico.
- 2008b: «Análisis del comportamiento del verbo κινδυνεύω», *Habis* 39, pp. 377-395.
- 2014a: «Mood and Modality» en *EAGLL*, vol. 2, pp. 452-459.
- 2014b: «Time», en *EAGLL*, vol. 2, pp. 405-408.
- 2015: «Lingüística del griego: una visión general», *Minerva* 28, pp. 15-51.
- 2016: «La periferia derecha y las relativas de aposición oracional en griego», *RSEL* 46, pp. 111-130.
- RUPPEL, Antonia. 2013: *Absolute Constructions in Early Indo-European*, Cambridge/New York, CUP.
- SABBADINI, Ettore. 1963: «Il regresso del duale nei dialetti greci dall'omerico alla κοινή», *ESL* 11, pp. 140-152.
- SÁNCHEZ LÓPEZ, Cristina. 1999: «Los cuantificadores: clases de cuantificadores y estructuras cuantificativas», en I. Bosque & V. Demonte (dirs.), vol. 1, pp. 1025-1130.
- SCHA, Remko J.H. 1984: «Distributive, Collective and Cumulative Quantification», en J. Groenendijk, T.M.V. Janssen & M. Stokhof (eds.), *Truth, Interpretation and Information. Selected Papers from the Third Amsterdam Colloquium*, Dordrecht, Foris, pp. 131-158.
- SCHEPPERS, Frank. 2011: *The Colon Hypothesis. Word Order, Discourse Segmentation and Discourse Coherence in Ancient Greek*, Bruselas, VUBPress.
- SCHWYZER, Eduard. 1939: *Griechische Grammatik. I: Allgemeiner Teil. Lautlehre. Wortbildung. Flexion*, München, Beck.
- 1947: *Zur Apposition*, Berlin, Akademie Verlag.
- SCHWYZER, Eduard & Albert DEBRUNNER. 1950: *Griechische Grammatik: auf der Grundlage von Karl Brugmanns Griechischer Grammatik. II: Syntax und syntaktische Stilistik*, München, Beck [5.ª reimpr. 1988].
- SCOTT, John Adams. 1903: «The Vocative in Homer and Hesiod», *AJPh* 25, pp. 192-196.
- 1904: «The Vocative in Aeschylus and Sophocles», *AJPh* 25, pp. 81-84.
- SECO, Manuel. 1972: *Gramática esencial del español*, Madrid, Aguilar.
- SEILER, Hansjakob. 1983: *Possession as an Operational Dimension of Language*, Tübingen, Narr.

- SEK = Σώμα Ελληνικόν Κειμένων. Disponible en: <http://sek.edu.gr/login?next=%2F>.
- SENS, Alexander. 2011: *Asclepiades of Samos. Epigrams and Fragments*, Oxford, OUP.
- SERBAT, Guy. 1988a: *Casos y funciones. Estudio de las principales doctrinas casuales de la Edad Media a nuestros días*, Madrid, Gredos [trad. esp. de *Cas et fonction. Étude des principales doctrines casuelles du Moyen Âge à nos jours*, Paris, PUF, 1981].
- 1988b: «Observations sur divers emplois du génitif (génitifs “d’estimations”, “d’abondance” et de “privation”, du “grief”, génitif complement de verbes “affectifs”)), *RÉL* 66, pp. 229-239.
- SERŽANT, Ilja A. 2012: «Morphosyntactic Properties of the Partitive Genitive in the Subject Position in Ancient Greek», *IF* 117, pp. 187-204.
- 2014a: «Quantifiers», en *EAGLL*, vol. 3, pp. 198-200.
- 2014b: «The Pragmatics and Semantics of the Bare Partitive Genitive in Ancient Greek», *STUF* 65, pp. 113-136.
- SEVDALI, Christina. 2007: *Infinitival Clauses in Ancient Greek: Overt and Null Subjects, the Role of Case and Focus*, University of Cambridge (United Kingdom), ProQuest Dissertations Publishing.
- 2013: «Ancient Greek Infinitives and Phases», *Syntax* 16, pp. 324-361.
- 2014a: «Adresse», en *EAGLL*, vol. 1, p. 25.
- 2014b: «Recipient», en *EAGLL*, vol. 3, p. 208.
- SICKING, Christiaan M.J. 1991: «The Distribution of Aorist and Present Tense Stem Forms in Greek, especially in the Imperative», *Glotta* 69, pp. 14-43, 154-170.
- SICKING, Christiaan M.J. & Johaness Max VAN OPHUIJSEN. 1993: *Two Studies in Attic Particles Usage. Lysias and Plato*, Leiden/New York/Köln, Brill (*Mnemosyne Supplements* 129).
- SIHLER, Andrew. 1995: *New Comparative Grammar of Greek and Latin*, New York, OUP.
- SILVERSTEIN, Michael. 1976: «Hierarchy of Features and Ergativity», en R. M. W. Dixon (ed.), *Grammatical Categories in Australian Languages*, Canberra, Australian National University, pp. 112-171.
- 1981: «Case Marking and the Nature of Language», *Australian Journal of Linguistics* 1, pp. 227-244.
- SKOPETEAS, Stavros. 2006: «Prepositions and Adverbs in Classical Greek», en E. Crespo, J. de la Villa & A.R. Revuelta (eds.), pp. 471-485.
- 2008: «Encoding Spatial Relations: Language Typology and Diachronic Change in Greek», *STUF - Language Typology and Universals* 61, pp. 54-66.
- SLINGS, Simon Roelof. 1997a: «Adversative Relators Between PUSH and POP», en A. Rijksbaron (ed.), pp. 101-129.
- 1997b: «Figures of Speech and their Lookalikes: Two Further Exercises in the Pragmatics of the Greek Sentence», en E.J. Bakker (ed.), pp. 169-214.
- SLUITER, Ineke. 1992: «Causal ἵνα», *Glotta* 70, pp. 39-53.
- SMOLSKA, Janina & Jan RUSIECKI. 1980: «The Generic Noun Phrase in English and Polish», *PSiCL* 11, pp. 39-57.
- SMYTH, Herbert Weir. 1920: *Greek Grammar*, Cambridge, Massachusetts, HUP [revised by G. M. Messing, Cambridge Mass., HUP, 1956²].
- SNELL, Bruno. 1946: *Die Entdeckung des Geistes: Studien zur Entstehung des europäischen Denkens bei den Griechen*, Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht.
- SOMMER, Ferdinand. 1928: «Zum Akkusativ der Beziehung», *IF* 46, pp. 27-43.
- SOROLI, Efstathia & Annemarie VERKERK. 2017: «Motion Events in Greek. Methodological and Typological Issues», *CogniTextes* 15, pp. 1-44.
- SPEIJER, Jakob Samuel. 1886: *Sanskrit Syntax*, Leiden, Brill [reimpr. Delhi, 1973].
- SPYROPOULOS, Vassiliou. 2005a: «Agreement and Multiple Case Licensing in Greek», en M. Stavrou & A. Terzi (eds.), *Advances in Greek Generative Grammar*, Amsterdam, Benjamins, pp. 15-39.

- 2005b: «The syntax of Classical Greek Infinitive», en K.E. Kiss (ed.), *Universal Grammar in the Reconstruction of Ancient Languages*, Berlin/New York, De Gruyter Mouton, pp. 295-338.
- STAHL, Johann Matthias. 1907: *Kritisch-historische Syntax des Griechischen Verbuns der Klassischen Zeit*. Heidelberg, Winter [repr. Hildesheim, Olms, 1965].
- STAROSTA, Stanley. 1978: «The One per Sent Solution», en W. Abraham (ed.), *Valence, Semantic Case, and Grammatical Relations*, Amsterdam/Philadelphia, Benjamins (*Studies in Language Companion Series* 1), pp. 459-576.
- STASSEN, Leon. 1985: *Comparison and Universal Grammar*, Oxford/New York, Blackwell.
- 1997: *Intransitive Predication*, Oxford, Clarendon.
- 2001: «Comparative Constructions», en M. Haspelmath, E. König, W. Österreicher & W. Raible (eds.), pp. 993-997.
- 2009: *Predicative Possession*, Oxford/New York, OUP.
- 2013: «Comparative Constructions», en M. Dryer & M. Haspelmath (eds.). Disponible en: <http://wals.info/chapter/121>.
- STIFTER, David. 2013. «Vocative for Nominative», en B. Sonnenhauser & P. Noel Aziz Hanna (eds.), *Vocative! Addressing Between System and Performance*, Berlin, De Gruyter Mouton (TiLSM 261).
- STOLZ, Thomas, Sonja KETTLER, Cornelia STROH & Aina URDZE. 2008: *Split Possession. An Areal-Linguistic Study of the Alienability Correlation and Related Phenomena in the Languages of Europe*, Amsterdam/Philadelphia, Benjamins (*Studies in Language Companion Series* 101).
- STORK, Peter. 1982: *The Aspectual Usage of the Dynamic Infinitive in Herodotus*, Groningen, Bouma.
- STRÖMBERG, Reinhold. 1946: *Greek Prefix Studies. On the Use of Adjective Particles*, Göteborg, Wettergren & Kerbes (Göteborgs Högskolas Årsskrift 52, 3).
- TAILLARDAT, Jean. 1987: «À propos du grec αὐτός: ipseité, identité, anaphore», *LALIES* 5, pp. 75-86.
- TALMY, Leonard. 1991: «Path to Realization: A Typology of Event Conflation», en Chr. Johnson, L.A. Sutton & R. Shields (eds.), *Proceedings of the Seventeenth Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society*, Berkeley, Laurel A. Sutton, pp. 480-519.
- 2000: *Toward a Cognitive Semantics*. Vol. 1: *Concept Structuring Systems*, Cambridge, MA., The MIT Press.
- TARRIÑO RUIZ, Eusebia. 2009: «Adverbios y partículas», en J.M. Baños (coord.), pp. 347-372.
- TAYLOR, Ann. 1994: «The Change from SOV to SVO in Ancient Greek», *Language Variation and Change* 6, pp. 1-37.
- TEDESCHI, Philip J. & Annie ZAENEN (eds.). 1981: *Syntax and Semantics*. Vol. 14. *Tense and Aspect*, New York, Academic Press.
- THOMSON, Audrey Jean & Agnes V. MARTINET. 1980³: *A Practical English Grammar*, Oxford, OUP.
- THRALL, Margaret E. 1962: *Greek Particles in the New Testament*, Leiden, Brill.
- TLG = THESAURUS LINGUAE GRAECAE ® A Digital Library of Greek Literature, Maria C. Pantelía (dir.), University of California, Irvine. Disponible en: <http://tlg.uci.edu>.
- TORREGO, María Esperanza. 1987: «Las construcciones pasivas de nominativo con infinitivo en latín clásico. Estudio sintáctico», *Emerita* 55, pp. 71-84.
- 1996: «Principios y métodos para una descripción funcional de la sintaxis de los casos en latín», A. Agud, J.A. Fernández Delgado & A. Ramos Guerreira (eds.), *Las lenguas de corpus y sus problemas lingüísticos*, Madrid/Salamanca, Ediciones Clásicas/EUSAL, pp. 199-216.
- 2001: «Typologie sémantique des propositions finales latines», en C. Moussy, M. Fruyt, J. Dangel, L. Sznajder, L. Nadjó (eds.), *De lingua Latina, novae quaestiones. Actes du X^{ème} Colloque de Linguistique Latine (Paris-Sèvres, 19-23 avril 1999)*, Louvain, Peeters, pp. 627-639.

- 2002: «*Statim, paulatim, repente, subito*: Scope and Lexical Aspect», en A.M. Bolkestein, Caroline Kroon, Harm Pinkster, W. Rummelink & Rodie Risselada. (eds.), *Theory and Description in Latin Linguistics*, Amsterdam, Gieben, pp. 379-392.
- 2003: «Estructura de complementación de *aspicio*», en J.M. Baños *et al.* (eds.), pp. 185-214.
- 2005: «Grammar and Pragmatics: The Textual Uses of *repente* and *subito*», en G. Calboli (ed.), *Papers on Grammar IX. Latina lingua. Proceedings of the 12th International Colloquium on Latin Linguistics*, Roma, Herder, pp. 776-773.
- 2009: «XVII. La oración compleja. De la parataxis a la subordinación. La coordinación», en J.M. Baños (coord.), pp. 493-519.
- TORREGO, María Esperanza. (ed.). 1998: *Nombres y funciones. Estudios de sintaxis griega y latina*, Madrid, Ediciones Clásicas/UAM.
- TORREGO, María Esperanza, José Miguel BAÑOS, Conchita CABRILLANA & Julián MÉNDEZ DOSUNA (eds.). 2007: *Praedicativa II: Esquemas de complementación verbal en griego antiguo y en latín*, Zaragoza, Universidad de Zaragoza.
- TOURATIER, Christian. 1978: «Quelques remarques pour l'étude des cas (avec application à l'ablatif latin)», *Langage* 50, pp. 98-116.
- 1979: «Accusatif et analyse en morphème», *BSL* 74, pp. 43-92.
- 1980: *La relative, essai de théorie syntaxique*, Paris, Klincksieck.
- 1986-1987: «Phrase complexe et corrélation», *CFC* 20, pp. 367-372.
- 1991: *Complements predicatifs et attributs du complément d'objet en Latin*. Vol. 1, *Langues et Language*, Aix-en-Provence, Publications de l'Université de Provence.
- 1994: «Cas, prépositions et analyse en morphemes en grec ancien», en B. Jacquino (ed.), pp. 249-257.
- TRISTRAM, ANNA. 2014: *Variation and Change in French Morphosyntax: The Case of Collective Nouns*, Oxford, Legenda.
- TRUDGILL, Peter. 1983: *Sociolinguistics. An Introduction to Language and Society*, London, Penguin.
- TURNER, Nigel. 1963: *A Grammar of New Testament Greek* by J.H. Moulton, Vol. 3, *Syntax*, Edinburgh, T. & T. Clark.
- TUSA MASSARO, Laura. 1993: *Sintassi del greco antico e tradizione grammaticale*, Palermo, L'Epos.
- TZAMALI, Ekaterini. 1996: *Syntax und Stil bei Sappho. (Münchener Studien zur Sprachwissenschaft, Beiheft 16)*, Dettelbach, Röhl.
- ULRICH, Winfried. 1972: *Wörterbuch linguistische Grundbegriffe*, Kiel, F. Hirt.
- ULTAN, Russell. 1978: «On the Development of a Definite Article», en H. Seiler (ed.), *Language Universals. Papers from the Conference held at Gummersbach/Cologne, Germany, October 3-8, 1976*, Tübingen, Narr, pp. 249-266.
- VAN DER AUWERA, Johan & Andrej MALCHUKOV. 2005: «A Semantic Map for Depictive Adjectives», en N. Himmelmann & E. Schultze-Berndt (eds.), *Secondary Predication and Adverbial Modification: The Typology of depictives*, Oxford/New York, OUP, pp. 93-421.
- VAN EMDE BOAS, Evert. 2006: Ποῖον τὸν μῦθον ἔειπες: *Rhetorical Questions in Ancient Greek*. Amsterdam, Institute for Logic, Language and Computation (ILLC), University of Amsterdam.
- VAN EMDE BOAS, Evert, Albert RIJSEBARON, Luuk HUITINK & Mathieu DE BAKKER. 2019: *The Cambridge Grammar of Classical Greek*, Cambridge, CUP.
- VAN LANGENDONCK, Willy & Mark VAN DE VELDE. 2009: «The Functions of (In)definiteness Markers with Proper Names», en W. Ahrens, Sh. Embleton & A. André Lapierre (eds.), *Proceedings of the 23rd International Congress of Onomastic Sciences August 17-22, 2008, York University, Toronto, Canada*, Toronto, York University, pp. 1005-1111. Disponible en: <https://yorkspace.library.yorku.ca/xmlui/handle/10315/4044>.

- VAN VALIN, Robert D. & Randy J. LAPOLLA. 1997: *Syntax. Structure, Meaning and Function*, Cambridge, CUP.
- VANDELOISE, Claude. 1996: «Touching: A Minimal Transmission of Energy», en E.H. Casad (ed.), *Cognitive Linguistics in the Redwoods: The Expansion of a New Paradigm in Linguistics*, Berlin, Walter de Gruyter, pp. 541-566.
- VARONA CODESO, Patricia. 2004: «La clasificación semántica de los adjetivos en griego clásico» (I) y (II), *Faventia* 26/1, pp. 7-17 y 26/2, pp. 7-23.
- VASSILIOU, Marina 2012: «Measuring the Greek Infinitive Through Time», en Z. Gavriilidou *et al.* (eds.), *Selected papers of the 10th ICGL*, Komotini, Democritus University of Thrace, pp. 592-602.
- VENDLER, Zeno. 1957: «Verbs and Times», *The Philosophical Review* 66, pp. 143-160.
- VENDRYES, Joseph. 1937: «Sur le nombre duel», *Comptes rendus des séances de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres* 81, pp. 116-128.
- VERANO, Rodrigo. 2012: «El adverbio συλλήβδην como marcador del discurso en griego antiguo y los matices de la recapitulación», *Habis* 43, pp. 339-356.
- 2015: *La reformulación discursiva en griego antiguo. Un estudio sobre la República de Platón*, Tesis doctoral inédita, Universidad de Sevilla.
- 2018: «Conjunctive Adverbs and Discourse Markers. Problems and Evidence from Ancient Greek», *Linguistica e Filologia*, 38, pp. 125-148.
- VESTER, Elseline. 1983: *Instrument and Manner Expressions in Latin*, Assen, Van Gorcum.
- VIGO, Alejandro. 1985: «El caso del pronombre en la subordinación nominal relativa», en L.A. Castello *et al.* (eds.), *Aspectos sintácticos del pronombre relativo en griego, latín y castellano*, Buenos Aires, Biblos, pp. 17-45.
- VILLA POLO, Jesús de la. 1986: *Sintaxis de los adverbios griegos*. Tesis doctoral inédita, UAM.
- 1987-1988: «La subordinación completiva en función sujeto en griego», *Habis* 18-19, pp. 9-27.
- 1989a: «Caractérisation fonctionnelle du datif grec», *Glotta* 67, pp. 20-40.
- 1989b: «Las funciones nominales: criterios para su identificación en griego y latín», *CFC* 22, pp. 291-303.
- 1989c: «Variantes en la expresión de las funciones semánticas Tiempo y Causa en griego antiguo», *RSEL* 19, pp. 25-47.
- 1992: «Sintaxis y semántica de los sintagmas preposicionales homéricos: μετά + acusativo», en E. Crespo, J.L. García Ramón, H. Maquieira & J. de la Villa (eds.), pp. 93-130.
- 1994: «The Relevance of Nominal Semantics for the Syntax of Greek Prepositional Phrases», en B. Jacquiod (ed.), pp. 193-210.
- 1998: «La agentividad en la lengua homérica», en M.E. Torrego (ed.), pp. 147-180.
- 1999: «L'indicatif du passé dans les propositions complétives du grec ancien», en Jacquiod, B. (ed.), pp. 353-365.
- 2000a: «La semántica de la sintaxis en griego antiguo y latín», en J.M. Oliver Frade *et al.* (eds.), pp. 1229-1245.
- 2000b: «La subordinación en griego antiguo: análisis y perspectivas», en E. Crespo & M. Barrios Castro (eds.), pp. 117-65.
- 2004: «Aspectos del aspecto en griego antiguo», en B. Usobiaga & P. Quetglas (eds.), *Ciencia, Didàctica i Funció Social dels Estudis Clàssics, Actas del XIV Simposio de Estudios Clásicos. Sección Catalana de la SEEC*, Vich, 2002, Barcelona, UB, pp. 97-124.
- 2006: «Adverbs as a Part of Speech in Ancient Greek», en E. Crespo, J. de la Villa & A.R. Revuelta (eds.), pp. 405-439.
- 2008: «Sintaxis», en F.R. Adrados, J.A. Berenguer, E.R. Luján & J. Rodríguez Somolinos (eds.), *Veinte años de Filología Griega (1984-2004)*, Madrid, CSIC (Manuales y Anejos de Emerita), pp. 369-396.

- 2010: «Numerals», en Ph. Baldi & P. Cuzzolin (eds.), *New Perspectives on Historical Latin Syntax*, Vol. 3. *Constituent Syntax: Quantification, Numerals, Possession, Anaphora*, Berlin/Boston, De Gruyter Mouton (TiLSM 180/3), pp. 175-238.
- 2014a: «Functional Grammar», en *EAGLL*, vol. 2, pp. 615-618.
- 2014b: «Relative Tense», en *EAGLL*, vol. 3, pp. 231-232.
- 2014c: «Tense and Aspect», en *EAGLL*, vol. 3, pp. 382-389.
- 2017: «The Future Optative and the Expression of Relative Tense in Ancient Greek», en F. Lambert, R.J. Allan & Th. Markopoulos (eds.), *The Greek Future and its History. Le future grec et son histoire*, Louvain-la-Neuve, Peeters (BCLL 139), pp. 73-86.
- VITI, Carlotta. 2008a: «Coding Spatial Relations in Homeric Greek: Preverbs vs. Prepositions», *Historische Sprachforschung / Historical Linguistics* 121, pp. 114-161.
- 2008b: «From Space Words to Transitive Markers: The Case of Ancient Greek *en* 'in'», *TPhS* 106, pp. 375-413.
- 2011: «The Use of the Dual Number in Homeric Greek», en Th. Krisch & Th. Lindner (eds.), *Indogermanistik und Linguistik im Dialog. Akten der 13. Fachtagung der Indogermanischen Gesellschaft vom 21. bis 27. September 2008 in Salzburg*, Wiesbaden, Reichert, pp. 595-604.
- 2014: «Number », en *EAGLL*, vol. 2, pp. 533-534.
- VIVES CUESTA, Alfonso. 2011: *Sintaxis, semántica y pragmática de la reflexividad indirecta*, Amsterdam, Hakkert.
- WAANDERS, Johan F. 1997: *Studies in Local Case Relations in Mycenaean Greek*, Amsterdam, Grüner.
- WACKERNAGEL, Jacob. 1877: «Zum homerischen Dual», *ZVS* 23, pp. 302-310.
- 1892: «Über ein Gesetz der indogermanischen Wortstellung», *IF* 1, pp. 333-436.
- 1926-1928²: *Vorlesungen über Syntax I-II*, Basel, Emil Birkhäuser & Cie.
- 2009: *Lectures on Syntax: With Special Reference to Greek, Latin, and Germanic*, ed.-trad. David Langslow, Oxford, OUP.
- WAKKER, Gerry C. 1987: «Purpose Clauses in Ancient Greek», en J. Nuijts & G. de Schutter (eds.), *Getting One's Words into Line*, Dordrecht, Foris, pp. 89-101.
- 1988: «Purpose Expressions in Homeric Greek», en A. Rijksbaron, H.A. Mulder & G.C. Wakker (eds.), pp. 327-334.
- 1992: Reseña de Basset 1989, *Mnemosyne* 45, pp. 241-8.
- 1994: *Conditions and Conditionals. An Investigation of Ancient Greek*, Amsterdam, Gieben.
- 1997: «Emphasis and Affirmation: Some Aspects of μήν in Tragedy», en A. Rijksbaron (ed.), pp. 209-31.
- 1999: «La différence entre οἶδα ὅς y οἶδα ὅστις», en B. Jacquinod (ed.), pp. 145-165.
- 2009: «'Well I Will Now Present my Arguments'. Discourse Cohesion Marked by οὖν and τοίνυν in Lysias», en S. Bakker & G.C. Wakker (eds.), pp. 63-81.
- 2014a: «Conditionals», en *EAGLL*, vol. 1, pp. 358-362.
- 2014b: «Consecutive Clauses», en *EAGLL*, vol. 1, pp. 369-371.
- WELO, Erik. 2014: «Direct / Indirect Speech», en *EAGLL*, vol. 1, pp. 506-509.
- WIDMER, Paul. 2014: «Agreement», en *EAGLL*, vol. 1, pp. 73-76.
- WIERZBICKA, Anna. 1972: «“And” and Plurality (Against “Conjunction Reduction”)», en A. Wierzbicka (ed.), *Semantics Primitives*, Frankfurt am Main, Athenäum (Linguistische Forschungen 22), pp. 166-190.
- WILLEMS, Klaas. 1997: *Kasus, grammatische Bedeutung und kognitive Linguistik: ein Beitrag zur allgemeinen Sprachwissenschaft*, Tübingen, Narr.
- WILLI, Andreas. 2003: *The Languages of Aristophanes: Aspects of Linguistic Variation in Classical Attic Greek*, Oxford, OUP.
- 2009: «Zur Ursprung und Entwicklung der griechischen Verbaladjektive auf -τέος», *RFIC* 137, pp. 7-22.
- 2018: *Origins of the Greek Verb*, Oxford, OUP.

- WILLMOTT, Jo. 2007: *The Moods of Homeric Greek*, Cambridge, CUP.
- WINKLER, Susanne. 1997: *Focus and Secondary Predication*, Berlin/New York, De Gruyter Mouton.
- WOODARD, Roger D. 1990: *On Interpreting Morphological Change. The Greek Reflexive Pronoun*, Amsterdam, Gieben.
- WOODCOCK, E. C. 1985: *A New Latin Syntax*, Bristol, Bristol Classical Press [reproducción de la edición de London, Methuen, 1959].
- YAMAMOTO, Mutsumi. 1999: *Animacy and Reference. A Cognitive Approach to Corpus Linguistics*, Amsterdam/Philadelphia, Benjamins (*Studies in Language Companion Series* 46).
- YLIKOSKI, Jussi. 2003: «Defining Non-finites: Action Nominals, Converbs and Infinitives», *SKY Journal of Linguistics* 16, pp. 185—237.

ÍNDICE DE MATERIAS

Los números que acompañan a cada término remiten a los capítulos (en negrita) (19), secciones (19.2), subsecciones (19.2.2) y apartados (19.2.2.1.1) del manual en los que se trata. Cuando el término cuenta con un capítulo entero de la obra, se indica el número de dicho capítulo. Cuando hay varias referencias, las secciones en las que el tratamiento es más detallado se marcan en cursiva. El índice se organiza en entradas (en negrita) y subentradas (-), ordenadas alfabéticamente. Se usa el signo > para remitir a una entrada que ofrece contenidos relacionados. El signo → se emplea para enviar directamente a otra entrada de este índice.

Ablativo:

-caso indoeuropeo: 3.4.1-3; 8.2, 4.3.2.1, 4.3.4,

5.1, 7, 7.3; 9.4.4; 10.7; 19.3.3.2.1.B.1

-movimiento: 7.5.4.2; 8.5.1, 5.5.3, 7.1, 7.3

(> genitivo; participio: absoluto; sincretismo)

Absoluto (uso):

-construcción absoluta de participio (→ participio: absoluto)

-construcción de infinitivo adverbial: 19.2.2.2.C (> expresión parentética)

-del verbo: 1.4.4.; 16.3.1

Actitud del hablante (→ modalidad)

Actitud proposicional: 9.4.1.3.1; 10.4.B, 5.10, 5.12; 15.1.1.2, 2.2.3, 4; 20.2; 26.4.5, 6, 8

(> disjuncto; modalidad; niveles de la oración; proposición)

Acto de habla: 2.2.2, 4, 4.1.5, 4.2; 15.2, 2.2, 2.2.4; 18.2.1, 2.6, 3.2.1; 22.6.8

-asertivo o declarativo: 2.4.1.1

-reacciones a declarativas: 15.3.4.4

-exclamativo o expresivo: 2.4.1.4; 19.2.2.3

-impresivo: imperativo (o directivo) y desiderativo: 2.4.1.2; 15.3.4.3; 17.4.2.2.4; 19.2.2.3, 2.4.1

-reacciones a directivas: 15.3.4.3

-indirecto: 18.2.1; 19.2.4.3; 22.6.4

-interrogativo: 2.4.1.3; 15.2.2.4.2.D

-participantes: 6.2; 12.1, 2; 13.1.1; 26.4.6

-reacciones a preguntas: 15.3.4.2 (> respuesta a una pregunta)

-verbos que expresan actos de habla: 18.2.5; 19.2.4.1; 20.4.3.1

(> disjuncto; enunciado; fuerza ilocutiva; mensaje; oración: tipos de oración; partícula)

Acto ilocutivo (→ acto de habla)

Actor (macropapel): 2.3.3.4.2; 5.4.2.1; 16.3, 3.1, 5.5

(> Agente; función semántica)

Acusativa (lengua): 3.4.3, 4.4.1; 5.4.2.3, 4.3; 7.4.1.3

Acusativo: 7

-absoluto: 7.10 (> participio absoluto)

-adverbial: 7.2.2, 11

-de aposición oracional: 4.4.2; 7.13 (> aposición)

-de dirección: 7.5.4.2.2

-de duración/temporal: 7.9.2; 8.7.2.2

-de extensión espacial (prosecutivo): 7.5.4.2.1, 9.1

-de relación o referencia (*acc. respectus, Graecus*): 5.4.7.6; 7.8.1; 9.4.9; 11.7

-de rúbrica: 7.14

-del todo y la parte: 4.4.1.2; 7.5.7

-doble acusativo: 2.3.3.2.7; 3.4.4.2; 4.3.1; 7.6; 8.5.5.1; 16.6.3

-exclamativo: 6.4.4; 7.12.1

-funciones sintácticas: 7.3

-CD: 7.4 (> complemento directo)

-objeto de régimen: 7.4.2, 5 (> complemento de régimen)

- predicativo: 7.7 (> atributo; complemento predicativo)
- sujeto propio del infinitivo: 5.4.8.1.2; 19.2.3 (> sujeto; infinitivo: completiva de inf.)
- interno: 7.5.3.2-3, 9.1
- por vocativo: 6.4.4; 7.12.2
- temático (*acc. pendens*): 7.8.2
- Adjetivo: 11**
 - adverbial: 11.2.3
 - alternancia con genitivo: 8.4.1, 4.3.2, 4.3.2.1, 4.3.2.6; 11.5
 - aspetual: 11.2.3.B
 - calificativo: 4.3.3.2; 8.4.1.3; 11.2.1, 3.1.1, 8.1
 - clase de palabra y relación (y diferencias) con otras clases: 1.4.2, 4.3; 3.1-3; 11.5; 15.1.1.1, 1.1.3, 1.1.6, 2.1.2
 - clasificativo: 11.2.2.C
 - con un complemento: 2.3.2.1; 5.4.8.1.2, 4.8.2; 7.5.8, 8.1; 8.4.2.2.D, F, 4.3.2.2, 4.3.2.4, 4.3.3-4, 5.2.F, 5.5.1-3, 6.1, 6.3; 9.3.1.2, 4.1.2, 4.7, 4.9; 10.4.C; 11.7; 12.5.1; 19.2.2.1.1, 2.4.1, 3.3.2.2; 23.2.2; 25.3.2.2.3
 - con un modificador: 11.7; 15.1.1.4 (> adverbio)
 - concordancia: 4; 6.4.1; 11.3.1, 3.1.2, 3.3, 4 (> concordancia)
 - concurrencia de dos o más adjetivos: 11.3.1.3
 - cuantificador (→ cuantificador)
 - de forma y color: 11.2, 2.1, 3.1.1, 3.1.3
 - de materia: 8.4.3.2.1; 11.3.1.3, 5
 - de profesión, edad, cargo: 6.2, 8; 11.2.1, 3.1.1, 3.1.3, 6.1
 - de relación (relacional): 8.4.3.2.6, 4.3.3; 11.2.2; 28.3.1.1
 - elativo (de grado extremo): 11.8.1
 - en aposición: 4.4.1.1.2
 - en estructuras interjeccionales: 15.1.3
 - en un objeto interno: 7.5.3.3, 6.1
 - en un SP: 10.3.1, 3.3
 - en vocativo: 6.2, 4.1, 4.3, 7, 8
 - epíteto: 6.4.3; 11.2.1, 3.1.1; 28.3.1.1
 - equivalente a un adjunto: 11.2.2.B
 - equivalente a un argumento: 11.2.2.A
 - focalizador: 11.2.3.A, 3.1.2
 - funciones:
 - atributiva: 11.3.1, 3.1.2-3
 - predicativa: 11.3.1.2
 - complemento predicativo (→ complemento predicativo)
 - predicado nominal (→ atributo)
 - gentilicio: 8.4.3.1; 11.6.1
 - gradación del adjetivo: 11.8, 8.1.1.A
 - comparativo: 11.8.1 (> construcción comparativa)
 - positivo: 11.8
 - superlativo: 11.8.2 (> construcción superlativa)
 - intensional: 11.2.3.A
 - modal: 5.4.7.4.2.B; 11.2.3.A; 18.2.5
 - no restrictivo o explicativo: 11.2.1, 3.1.1; 28.3.1.1
 - posición (atributiva/predicativa): 11.3.1.2; 13.2.3; 28.3, 3.1.1 (> artículo: posición atributiva/predicativa)
 - relación con las oraciones relativas: 23.2, 2.1
 - restrictivo o determinativo (especificativo): 11.2.1, 2.2, 3.1.1; 28.3.1.1
 - sustantivado: 4.2; 5.4.5, 4.7.1, 5.1.1; 8.4.2.2.D; 11.4, 6; 13.2.1 (> artículo: sustantivación) (> modificador; participio; sintagma: adjetival, nominal)
 - Adjetivo verbal (en -τός y -τέος): 4.3.2; 5.4.6, 4.9-10; 7.5.8; 9.4.2; 16.6.2, 6.5; 18.2; 19.4**
 - Adjunto: 1.4.4, 7; 2.1.2, 2, 2.1, 3.3.1, 3.3.3, 3.3.4.1-2; 3.4.4.2, 4.5; 7.9; 8.6; 9.2.2, 3.1.1.1, 3.3, 4.1.2, 4.5, 4.7, 4.9; 10.4.A; 15.1.1.2, 2, 2.1, 2.1.4, 2.2.3, 4; 19.2.2.1.2; 20.2; 23.2.2; 24.2.4, 3.6; 25.2.3.2, 2.4, 3.3.2, 3.4; 26.4.1, 4.3, 6-8; 27.2.1.3, 3.1.3; 28.4.1**
 - (> argumento; disjuncto; función semántica; niveles de la oración; oración; satélite)
 - Adlativo: 7.5.4.2.1; 8.5.1, 5.5.3**
 - Adposición: 3.4.1; 10.1, 2, 2.1, 3.2-3, 7 (> preposición)**
 - Adverbio: 15**
 - acusativo adverbial: 7.11
 - adjunto: 2.3.3.3; 15.2.1
 - argumento: 15.2.1
 - aspetual: 15.2.1.4.B
 - de Fase (aspecto fásico): 15.2.1.4. B.1, 4.B
 - de Frecuencia y Serie: 15.2.1.4.B.2
 - atributo y predicativo: 4.3.1; 5.5.1.4
 - clase de palabra y relación con otras clases: 1.4.2; 4.3.3.1; 8.7.3; 10.1, 2, 2.1-2, 7; 11.5; 15.1.1, 1.1.4, 4.F; 18.2.6; 21.1.5
 - con un complemento: 2.3.2.1; 8.4.2, 7.4; 10.4.C; 15.1.1.5; 19.2.2.1.1 (> preposición impropia)
 - concordancia adverbial: 15.1.1.6
 - conjuntivo o conjunto: 24.3.6; 28.4.1.1.E
 - de Causa, Fin y Consecuencia: 15.2.1.5
 - de Condición y Concesión: 15.2.1.6
 - de Manera: 1.4.3; 12.3.1; 15.2.1.1; 26.4.1, 7.1
 - de negación (→ negación)

- de Velocidad: **15.2.1.1**
- deíctico o fórico: **12.3.1; 21.4; 22.4**
- disjunto: **1.7; 2.2.2, 3.3.5, 4.1.1; 15.2.2**
 - de la ilocución: **15.2.2.4; 18.2.6.B**
 - de la proposición (deóntico, epistémico, evaluativo): **15.2.2.3; 18.2.6; 26.4.5**
- en correlación: **25.3.4.F; 26.7** (> correlación)
- espacial: **7.5.4.2.2; 8.7.3; 12.1, 3.1; 15.2.1.3**
- focalizador: **15.2.1.2, 2.2.2; 20.4.8; 21.2.3.2.A, 2.3.5.2.C; 26.4.4, 7.2** (> foco: tipos de focalización)
- funciones semánticas: **2.3.3.4.2; 15.1.1.1.C, 2.1**
- funciones ausentes: **15.4.D**
- intensivo: **1.4.3; 11.7, 8.1.1.B, 8.2.B; 14.1, 4.2, 5.1, 5.2; 15.2.1.2; 26.3, 4.2, 7.5**
- de afirmación y negación: **15.2.1.2, 2.2.1**
- de gradación (comparativo y superlativo): **8.4.3.2; 11.8.1.1, 8.2; 15.1.1.3; 21.2.4.4** (> construcción comparativa, superlativa)
- interrogativo y exclamativo: **1.7; 2.3.3.4.1; 15.2.1; 18.3.3; 22.5.1, 6.4.1**
- locución adverbial: **10.3.1**
- marcador discursivo (→ conector discursivo)
- modificando a un participio: **8.8; 19.3.3.2.1.A.1, B.1; 27.3.2**
- orden de palabras: **15.1.1.2; 28.3.1.2, 4.1.1**
- origen derivativo: **15.1.1.1**
- procesos gramaticales irregulares: **15.1.1.1.A** (> gramaticalización)
- relación con las formas flexivas: **15.1.1.1.D, 1.1.6**
- relativo: **20.5.2; 21.1.5; 23.1, 1.1, 2.2, 5; 25.2.3.1.D** (> oración relativa)
- sustantivado: **5.4.5; 13.2.1**
- temporal: **11.7; 12.1, 3.1; 14.5.3; 15.2.1.4** (> locución: adverbial; partícula; preposición)
- Afectado (macropapel): 2.3.3.4.2; 7.4.3; 16.3, 3.1-2, 4, 5.5, 6, 6.4; 19.4** (> función semántica; Paciente; Producto; Tema)
- Afijo: 1.4.1; 2.3.2.2; 13.4; 17.2, 3.1.2, 4.1** (> derivación; palabra: derivada; prefijo; sufijo)
- Afirmación enfática: 18.3.1; 20.3.1.4, 3.2.5**
- Agente (FS): 2.3.3.1, 3.3.2.5, 3.3.2.8-9, 3.3.3, 3.3.4.2; 3.1.1, 4.4.1; 5.4.2.1, 4.4, 4.7.4.2, 4.8.5, 4.10, 4.12; 7.4.1.1, 4.1.3, 4.4, 5.3.1, 5.4.1.1, 5.4.1.3; 8.4.3.3, 5.1, 5.3-4, 5.5.3; 9.4.2, 4.3; 10.5.4, 5.7, 5.12, 5.15, 5.18, 6; 16.3, 3.1-2, 4, 5.4-5, 6, 6.1-2, 6.4-5; 19.2.2.1.2, 2.2.3; 25.2, 2.1, 2.3.2, 3, 3.2.2.3; 28.3.1.2**
- complemento agente (→ complemento agente)
- jerarquía de agentividad: **7.4.1.1** (> Actor; Causa; Fuerza; función semántica; sujeto)
- Agentividad: 5.4.2; 7.4.1.1** (> Agente; animación; transitividad)
- Aktionsart** (→ aspecto: léxico)
- Alternancia:**
 - construcción personal/impersonal: **5.4.7.4.2, 4.8.1.1; 9.4.1.3; 19.2.4.1**
 - de caso: **7.5.4.1.3, 5.4.2.1, 5.6, 6.3; 8.5.1-2, 5.5.1-3; 9.3.1.1.1, 4.1.2-3, 4.4, 4.9, 4.11**
 - de la negación: **20.4.9, 4.11.2, 12; 25.3.2.2.2**
 - diatética: **2.3.3.2.5; 3.4.4.1**
 - entre clases diferentes: **4.4.1.1.2, 4.1.2; 8.4.1.3, 5.2-4, 5.5.3, 6.1; 9.4.7; 10.5.2; 11.5; 19.2.4, 3.3.2.1-2; 21.2.3.2, 2.4.4; 22.3.4, 6.1-3; 25.2.3.1, 3.2.2.3, 3.3.1** (> preposición: alternancia preposición/caso)
 - transitiva/intransitiva: **7.5.3.1, 5.4.1.3**
 - vocálica: **5.2.1; 16.1; 17.2**
- Alomorfo: 1.4.1; 3.4.3**
- Amalgama: 1.4.1; 3.1, 3.1, 4.1; 12.7, 12**
- Ampliación libre** (→ adjunto; disjunto)
- Anacoluto: 1.6; 5.7, 8, 10; 7.8.2**
- Anáfora: 2.5.B; 25.2.1**
- anáfora cero: **5.4.7.3; 7.2.2, 4.3, 5.9; 12.6** (> cohesión (textual y discursiva); complemento directo, indirecto; deixis: tipos; demostrativo; elipsis; pronombre)
- Anástrofe: 10.1, 2.1, 3.3; 28.2, 3.1.1** (> preposición: orden de palabras)
- Ancla** (→ aposición)
- Animación/animacidad (rasgo léxico): 2.3.3.2.9, 3.3.4.2; 3.1.1.D, 2.2, 2.3, 3.3, 4.3, 4.4.2; 4.1.1.2.A, 2.C, 3.2.4, 4.2.D.2; 5.4.8.5; 7.4.1.3.C; 8.5.5.3.A; 9.3.1.1.1.C, 4.1-5; 10.1, 5.9, 5.16; 16.2; 28.3.2**
- jerarquía de animación: **3.1.1.D, 3.2.6, 3.3**
- jerarquía de individuación: **3.1.1.E** (> léxico; transitividad: escala de transitividad)
- Antecedente**
 - del pronombre personal: **12.1**
 - del relativo o núcleo **23.1** (> oración de relativo) (> deixis anafórica)
- Anterioridad** (→ oración temporal; Tiempo)
- Anticausativa (diátesis): 9.3.1.1.1.A; 16.3.1, 5.1, 5.5.2, 6.1, 6.4**

(> diátesis; verbo; voz)

Apelación: 1.4.5; 6.2; 15.1.3.C

Apelativo propio y de tratamiento (→ sustantivo)

Apéndice (Función pragmática): 4.4.1.2.C; 23.2.1

Aoristo:

-aspecto (→ aspecto: tema de aoristo)

-complexivo: 17.4.2.1.2, 4.2.2.3

-con partícula modal (irrealidad): 17.3.2.4.1; 18.3.1, 3.5.2-3; 25.2.2.4; 27.2.1.1.2, 2.1.1.3.B

-con partícula para el deseo irrealizado: 17.3.2.4.1; 18.2.4, 3.5.2

-de indicativo: 17.3.2.1, 3.2.2.1, 3.2.3.2, 3.3.4.1, 3.3.5, 4.2.2.3; 18.3.1, 3.5.2-3, 4.3; 25.3.2.1; 27.2.1.1.2, 2.1.1.3.B, 2.1.1.4.C-D, 3.1.2.1

-de subjuntivo: 17.4.2.2.4; 18.3.2, 3.2.3, 5; 22.6.7

-en directivas: 17.3.2.4.3; 18.2.3, 2.4, 3.2, 3.2.3

-gnómico: 1.7; 17.3.2.3.2.A; 27.2.1.1.3.C, 3.1.2.3

-infinitivo de: 17.3.3.3.3; 19.2.2.1.1.A, 2.4.3.A; 25.3.2.2.1

-ingresivo: 17.4.2.1.2, 4.3.3.B

-morfosintaxis (pasivo en -(θ)ην, radical/ sigmático, etc.): 16.1, 3.1, 3.2, 4, 5.2.F, 5.5.2, 6, 6.1

-optativo de: 17.3.3.4.2, 3.3.5

-participio de: 4.3.2; 7.10.A; 8.8; 17.3.3.3.1; 19.3.2.A, 3.3.2.2.D, 3.3.3, 3.4; 22.6.1

-por presente o futuro: 17.3.2.3.2.B

(> tiempo verbal)

Apócope (→ preposición)

Apódosis (→ oración condicional, concesiva)

Aposición: 4.4

-acusativo de aposición oracional: 4.4.2.A; 7.13

-ancla: 4.4

-atributiva: 4.4.1.1.2

-bimembre o libre (explicativa): 4.4.1, 4.1.2; 21.1.6; 22.1

-concordancia: 4.4.2

-coordinada: 4.4.2.D

-en el origen de otras construcciones: 4.4.1.1.1.B; 7.5.7; 12.3.3; 19.2.2.1.1.A; 23.3.3

-en genitivo, apuesto a un posesivo: 4.4.2.A

-heterocategorial: 19.2.2.1.1; 21.1.6; 22.1, 5.2

-nominativo de aposición oracional: 4.4.2.A; 5.10

-relativa de aposición oracional: 23.2.1

-unimembre o estrecha (especificativa o restrictiva): 4.4.1, 4.1.1; 22.1

-vocativo: 4.4.2.A; 6.4.1-2, 4.4; 7.12.2

Argumento: 1.4.4; 2.1.2, 2, 3.1, 3.3, 3.3.2; 3.4.4.1-2; 10.4.A; 15.2, 2.1, 2.1.4, 4; 16.3; 20.2; 23.2.2; 25.2.3.1, 3.3.1; 26.7-8; 28.4.1

-primer argumento: 2.3.3.2.5, 3.3.2.8; 3.4.4.1; 5.4.2; 25.2.3.1

-relación con la (in)transitividad: 7.4.1.1-2

-relación con la reflexividad: 12.7

-segundo argumento: 2.3.3.2.4-6, 3.3.2.8-9, 3.3.4.2; 3.4.4.1; 5.4.2.2, 4.8.5, 6.3; 7.5.4.2, 5.5.1; 8.5.1, 5.3-4; 9.3.1.1.1, 4.4, 4.7; 22.2.2.2, 3.4, 4; 25.2.3.1

-tercer argumento: 2.3.3.2.7, 3.3.2.9, 3.3.4.2; 3.4.4.2; 7.5.4.2; 8.5.1, 5.4; 9.2.2, 3.1.1.1, 4.1.1, 4.7; 22.2.2.2; 25.2.3.1, 3.3.1

(> adjunto; función semántica; función sintáctica; niveles de la oración; valencia)

Argumentación: 2.5.A; 15.3, 3.3.1; 21.5; 25.3.3.4

-argumento: 15.3.3.1.A

-contraargumento: 15.3.3.1.B

-conclusión o inferencia: 15.3.3.1.C; 21.2.5.4, 4

-premisa: 15.3.3.1.C

-razón o justificación: 15.3.3.1.C

-tesis: 15.3.3.1

(> conector discursivo; discurso)

Articulaciones del lenguaje: 1.4

Artículo: 13

-clase de palabra: 1.4.2

-con αὐτός: 12.5.1-2

-con cuantificadores y numerales: 12.2.1, 3.3; 13.3.6; 14.3.1-3, 4.2-3, 5.1-2

-con expresiones metalingüísticas: 13.2.1

-con nombres abstractos (cualidades y nombres de ciencias): 13.3.2

-con un acusativo adverbial: 7.11

-con un adjetivo comparativo: 11.8.3

-con un demostrativo: 12.3.3; 13.3.3, 3.4

-con un genitivo de parentesco: 8.4.3.1

-con un genitivo de relación: 8.4.3.2.6

-con un infinitivo (→ infinitivo: articular)

-con un interrogativo: 13.3.5

-con un nombre propio: 13.3.2

-con un partitivo: 8.4.2.2; 14.2

-con un posesivo: 12.10; 13.3.3

-con un pronombre personal: 13.3.4

-con una subordinada completiva: 13.2.1

-con valor temporal distributivo: 7.9.2; 8.7.2.2

-debilitamiento fonético (crasis): 13.4

-definido o determinado (→ definitud)
 -en el discurso: 2.5.E; 13.1.1
 -en lugar de un posesivo: 13.1.1
 -especificidad (→ especificidad)
 -gramaticalización del: 12.3.1; 13.4
 -indeterminado: 13.5; 14.4.1.1
 -posición (atributiva/predicativa): 1.4.3, 8.4, 4.1.1-2, 4.2, 4.2.1; 11.3.1.1, 3.1.2; 13.2.3, 3.2; 14.3.1-3, 4.2-3; 19.3.3.1.1; 23.2.1; 28.3, 3.1.1-2
 -proclítico (formas tónicas y átonas): 13.4; 21.2.3.1.1
 -secuencia de varios artículos: 13.2.3
 -sustantivación: 5.4.5, 4.9; 10.3.1, 4.A; 11.6; 13.2.1; 19.2.2.1.1-2, 3.3.1.2; 20.4.3.4
 -uso como relativo: 12.12; 23.1, 1.1 (> pronombre: relativo)
 -uso pronominal: 12.4.1.-2; 13.2.2, 4 (> demostrativo)
 -valor genérico (→ genericidad)
Aserción/asertivo (→ acto de habla; fuerza ilocutiva)
Asíndeton: 21.1.4, 2.2.B, 4 (> coordinación; partícula; subordinación)
Aspecto (categoría verbal): 1.6; 17.1, 4; 19.2.4.3.A, 3.2.A
 -conativo o de intento: 17.4.3.3
 -durativo: 16.1; 17.4.1, 4.2.1.2
 -gramatical: 16.6.1; 17.4.1, 4.2, 4.3.1-3;
 -imperfectivo/perfectivo: 17.1, 2, 4.1, 4.2.1.2, 4.3.2, 4.3.3; 19.2.1, 3.; 24.2.2.3.2
 -ingresivo: 17.4.3.3.B
 -léxico (*Aktionsart*): 7.4.1; 10.7; 16.1; 17.4.1, 4.2.1.1-2, 4.3
 -clases de predicados en función de su aspecto léxico (durativo, puntual, télico): 7.4.1.1; 17.4.3.1-3
 -morfología: 16.1; 19.3.B
 -objetivo (→ aspecto: léxico)
 -puntual: 7.4.1.1; 16.1; 17.4.2.1.2
 -resultativo: 16.6.2; 17.4.2.1.2; 19.3.4
 -secuencial: 17.4.1, 4.4 (> adverbio: aspectual; perífrasis verbal)
 -tema de aoristo: 2.3.3.3; 8.8; 16.1; 17.2, 3.2.2.1-3, 3.3.3, 3.3.3.1-2, 3.3.5, 4.1, 4.2.1.1-2, 4.2.2.1-4; 19.2.2.1.1.A, 2.4.3.A; 24.2.2.1.2, 2.2.2.2, 2.2.3.2, 3.4; 27.2.1.1.1, 2.1.1.3.D, 3.1.2.3
 -tema de perfecto: 17.1, 2, 3.2.2.2, 3.3.3, 3.3.3.1-3, 4.1, 4.2.1.1-2, 4.2.2.1-2, 4.2.2.4; 19.2.4.3.A, 3.2.A; 24.2.2.2.1-2, 3.4; 27.2.1.1.1-2

-tema de presente: 2.3.3.3; 8.8; 16.1; 17.2, 3.2.2.1-2, 3.3.3, 3.3.3.1-3, 3.3.4.2, 3.3.5, 4.1, 4.2.1.1-2, 4.2.2.1-2, 4.2.2.4, 4.3.2-3; 18.3.5.2; 19.2.2.1.1, 2.4.3.A; 24.2.2.2.1-2, 3.4; 27.2.1.1.1, 2.1.1.4.D, 3.1.2.1, 3.1.2.3
 (> tiempo verbal)

Atracción (→ concordancia: por atracción; oración de relativo: atracción directa/inversa)

Atracción modal (→ modo verbal: atracción modal)

Atributo o predicado nominal: 2.3.2.3-4; 4.3.1; 5.5; 13.3.1

-clases:

-adjetival: 5.4.10, 5.1.1; 11.3.1.2, 3.2

-adverbial y preposicional: 5.5.1.4; 10.4.A
 (> marca diferencial)

-cuantificador: 14.4.2, 5.1

-infinitivo: 19.2.2.1.2.B

-oracional: 22.1, 2.1.2, 3; 26.3 (> construcción completiva)

-participio: 19.3.3.3

-sustantivo o pronombre: 4.3.2; 5.5.1.1, 5.1.3; 8.4.2, 4.3.2.2; 9.3.1.1.1.C

-concordancia: 4.3.2; 5.5.1.1-2; 11.4

-del infinitivo: 4.3.2.1.B; 5.5.2

-del participio: 4.3.2.1.C; 5.5.3

-uso del artículo: 13.2.3, 3.1

(> complemento predicativo: del sujeto; oración atributiva o copulativa; verbo: copulativo)

Beneficiario (FS): 2.2, 2.1, 3.3.1, 3.3.2.6, 3.3.2.8, 3.3.3, 3.3.4.2; 3.4.4.1-2, 4.5; 5.4.4; 8.5.4, 5.5.3; 9.3.1.1.1, 4.1, 4.1.2, 4.1.2.1, 4.2, 4.5, 4.11, 5; 10.1, 4.A, 5.6, 5.9-10, 5.14-15, 5.17, 6; 11.7; 16.3.2, 6.2

(> dativo; Receptor)

Calidad (FS): 26.2, 4.3, 5 (> Manera; oración comparativa)

Caso: 3.1, 4

-directo: 5.1

-oblicuo: 3.3.B; 5.4.8.5; 7.1, 4.1.1; 8.2; 9.4.4; 12.5.3

-recto: 3.3.B, 4.1; 5.1; 7.2.1

(> acusativo; alternancia; dativo; genitivo; nominativo; sincretismo; vocativo)

Categoría (→ palabra: clase de palabra)

Categoría gramatical: 1.4.1, 4.2, 5; 2.3.2.2; 3.1; 4; 5.4.6; 11.1, 4, 8; 12.1; 16; 17; 18; 19.2, 2.1, 2.4.3, 3.1, 3.2

- (> amalgama; aspecto; caso; concordancia; género; modo; número; persona; tiempo; voz)
- Causa (FS):** 2.2.1, 3.3.3, 3.3.4.1-2; 3.4.5; 5.4.4; 7.7.1; 8.4.3.2.4; 9.4.2, 4.4, 4.5-6, 4.9; 10.2.2, 5.3-5, 5.7-10, 5.13, 5.15, 5.17-18, 6; 15.2.1.5, 4.C; 16.6.2; 19.2.2.1.2.F; 3.3.2.1.A.1, 3.3.2.1.B.1; 21.1.6; 22.3.4, 6.6; 24.3; 25.2.1, 3.4; 27.2.1.4
- causa eficiente y causa final: 10.5.5, 5.9, 5.13; 25.1
- causa suficiente: 25.2
- (> Agente; dativo; Fin; Fuerza; oración causal; preposición)
- Causatividad:**
- construcción causativa: 7.5.3.2, 6.1, 7.2; 22.6.1 (> verbo: causativo)
- diátesis causativa vs. anticausativa: 9.3.1.1.1.A; 16.3.1, 5.1, 5.4, 5.5.2, 6.1, 6.4; 19.3.3.2.2.A
- Certidumbre/incertidumbre epistémica:** 2.4.1.1; 15.2.2.3.A, 4.C; 18.2.2, 2.5.D, 2.6.A; 20.3.1.2; 25.2.1, 3.2.2.1-2, 3.2.2.3.A; 26.4.5.A
- (> modalidad: epistémica)
- Cínesis:** 7.4.1.1
- (> transitividad)
- Circunstancia (FS):** 2.2, 3.3.4.2; 15.4.E; 27.2.1.4, 3.1.3
- concomitante: 9.1; 10.6; 19.3.3.2.1.B.1
- (> *setting*)
- cleft sentences*** (oraciones hendidas): 20.4.11.3
- Clítico (en-/proclítico):** 1.4.2; 7.5.3.3; 10.2.1, 7; 12.2.1, 5.3; 13.4; 14.4.1.1; 15.1.2.E; 16.2; 21.2.3.1.1; 28.2, 4.1.1.A, E
- Cohesión (textual y discursiva):** 2.5; 4.1, 4.1.1.1; 5.4.7.3; 13.2.3; 15.3.1; 16.2; 21.4; 28.1
- (> anáfora: anáfora cero; artículo; aspecto: tema; conector discursivo; discurso; elipsis; expresión metadiscursiva; pronombre; sujeto; tiempo verbal; tópico)
- Colocación (combinación léxica preferente):** 7.5.3.1; 10.5.5
- (> verbo: soporte o de apoyo)
- Coloquial, lengua:** 5.7, 8; 6.5; 7.5.10, 12.1; 10.5.8; 13.3.4; 19.2.2.3; 23.4.1
- Compañía (FS):** 2.3.3.3, 3.3.4.2; 9.4.7; 10.5.11, 5.16; 21.2.3.6.3
- Comparación** (→ construcción comparativa; oración comparativa)
- Complemento:** 1.4.2, 4.3
- circunstancial (→ adjunto, disjuncto)
- inherente, necesario u obligatorio: 1.4.4; 28.4.1 (> argumento)
- no inherente o ampliación libre: 1.4.4 (> adjunto; disjuncto; satélite)
- orden de palabras: 28.3.1.2
- partícipe: 7.5.4.2.1
- Complemento agente:** 1.5; 5.4.7.4.2.A; 8.6.3; 9.4.2; 10.5.18; 16.6, 6.1-2, 6.4-5; 19.4
- (> Agente; voz: pasiva)
- Complemento del adjetivo:** 11.7 (> adjetivo: con un complemento)
- Complemento del adverbio** (→ adverbio: con un complemento)
- Complemento del nombre:** 3.4.4.1.C, 4.5; 28.4.1
- (> genitivo: adnominal; nominalización; predicado: no verbal; sintagma: nominal; sustantivo de evento, verbal)
- Complemento del objeto** (→ complemento predicativo: predicativo objetivo)
- Complemento del sujeto** (→ atributo; complemento predicativo: predicativo subjetivo)
- Complemento de régimen:** 5.4.2.2; 7.4.1.2, 4.1.3, 4.4, 5.4.2, 5.4.2.2; 8.5.1; 19.2.2.1.2.E; 22.2.2.2
- CD y complemento de régimen: 7.4.2, 6
- pasiva de un complemento de régimen: 16.6.3
- verbos que llevan complemento de régimen: 5.4.7.4.2, 6.3; 7.4.1.2, 5.4.1.3, 5.4.2.1, 5.5.1, 6.5; 8.5.1, 5.5.3, 7.1
- (> adjunto; argumento; complemento directo, indirecto; dativo; genitivo; objeto; preposición y SP)
- Complemento directo (CD):** 2.2, 3.3.2.4; 7.2.2, 4, 5; 16.5.1
- clases de palabra: 7.4.5
- construcción completiva: 22.2.2.2; 23.2.2
- construcción de doble acusativo (→ acusativo: doble acusativo)
- construcción del todo y la parte (→ acusativo: del todo y la parte)
- criterios de identificación: 2.3.3.2.6; 7.4.1, 4.4; 9.3.1.1; 16.6
- elipsis del CD: 1.4.4; 7.5.9; 12.6 (> anáfora: anáfora cero)
- en dependencia de un sustantivo o adjetivo: 7.5.8; 11.7; 16.6.5
- incorporación en la semántica verbal: 7.4.3; 16.3.1, 5, 6
- interno (→ acusativo: interno; objeto: interno)
- marca del CD: 2.3.3.2.6; 3.4.2, 4.4.1, 4.5; 7.4.1.3-4 (> marca diferencial: del objeto)

-dativo y CD: 9.3.1.1.1.A
 -genitivo y CD: 7.5.5.1; 8.5.1, 5.5.2
 -SP y CD: 7.5.5.2; 10.4.A
 -orden de palabras: 16.6; 28.4.1
 -prolepsis del CD: 7.5.10 (> prolepsis)
 -segundo CD: 5.4.8.1.3; 7.4.1.2, 5.3.5, 5.4.2.1, 6, 6.1-5
 (> acusativo; complemento de régimen; complemento predicativo; construcción complementiva; objeto; transitividad; verbo: ditransitivo, transitivo)
Complemento indirecto (CI): 9.3.1.1.1.B, 4.1.1
 -marca: 3.4.2, 4.4
 -incorporación en el verbo: 16.5
 (> dativo; voz: media)
Complemento predicativo: 4.3.1, 3.3; 11.3.1.2, 3.3
 -concordancia y orientación: 4.1.1-2, 3.1, 3.3.1, 3.3.3; 9.3.1.1.2; 11.3.3; 19.2.2.1.2.C
 -en dativo: 4.3.3.1; 7.10.A; 9.3.1.1.2
 -opcionalidad vs. obligatoriedad: 4.3.1, 3.3; 5.6.1-3; 7.7.1-3; 19.3.3.2.1-2
 -participio predicativo: 5.6.3; 7.7.1, 7.3; 17.3.3.3.1; 19.3.3, 3.3.2, 3.4; 20.4.12; 22.5.2.2; 24.2.1, 3.1; 27.2.2, 3.2 (> participio: función: predicativo)
 -predicativo objetivo: 4.3.1; 7.7
 -complemento del objeto (obligatorio): 4.3.1, 3.3; 7.7.2-3
 -predicativo opcional o circunstancial: 4.3.3; 7.7.1
 -predicado secundario: 4.3, 3.1, 3.3, 4.1.2.C
 -predicativo subjetivo: 4.3.1; 5.4.1, 4.7.3, 4.7.4.2.B, 4.8.1.4, 4.8.1.5, 5.2, 6; 6.4.3; 7.7.3; 19.3.4
 -complemento del sujeto (obligatorio): 4.3.1; 5.6.2-3
 -predicativo opcional o circunstancial: 4.3.3; 5.6.1
 -relación con el atributo: 2.3.2.3; 4.3.1
 -resultativo: 4.3.3.2 (> prolepsis)
 -semántica del predicativo: 4.3.3.2
 -semejanzas y diferencias con los adjuntos adverbiales: 4.3.3.1; 11.3.3; 26.4.3
 -un SP: 10.4.A, 5.16
 (> posición atributiva/predicativa)
Composición: 1.4.2; 12.9; 28.4.1
 (> palabra: compuesta; unverbación)
Concesión (FS): 15.2.1.6, 4.D; 19.3.3.2.1.A.1, B.1; 21.2.5.4-5
 (> oración concesiva)
Concordancia: 4; 16.2

-*ad sensum* (o semántica): 4.1.1.2.A, 1.2.C, 3.2.A; 5.4.7.2.1-2, 4.7.2.4; 10.5.11; 11.4; 14.3.2; 16.2; 21.2.3.6.3.C; 23.8.1
 -adverbial: 15.1.1.6 (> adverbio)
 -concordante: 3.2.2.3; 4.1, 1.1.2, 1.2, 3
 -controlador de: 4.1, 1.1.1-2, 1.2, 2, 3, 3.2, 3.2.1.C, 3.2.2-4, 3.3.3.1-4, 4.1.2; 11.4; 16.2
 -de caso: 4.1, 4.2.A, 2.1, 3.2.1, 3.3.3.1, 4.4.2.A; 6.4.1; 26.4.3
 -de género: 4.2.C, 2.1.B.2, 3.2.3, 3.2.4.B, 3.3.3.3, 3.3.3.4, 4.2.C
 -con un sustantivo epiceno: 3.2.2.1
 -con un sustantivo híbrido: 3.2.2.3
 -de número: 4.2.B, 2.1.B.1, 3.2.2, 3.2.4.A, 3.3.3.2, 4.2.B; 5.4.7.2.1-2; 16.2
 -dual (→ número: dual)
 -figura pindárica (con verbos de carácter existencial): 16.2.C; 23.2.2
 -figura ática (sujeto neutro plural con verbo singular): 3.3.A; 4.1.1.2.A; 5.4.7.2.2, 4.7.2.4; 6.4.2; 16.2.A
 -de persona: 5.4.7.2.3; 16.2
 -del cuantificador con su genitivo partitivo: 8.4.2; 14.4.2
 -del relativo con su núcleo: 23.8.1 (> oración de relativo)
 -del verbo con el atributo: 4.3.2.B; 5.5.1.2
 -del vocativo: 6.4.1
 -en construcciones coordinadas y (pseudo)comitativas: 4.1.1.1.C, 2.1, 3.2.4, 3.3.3.4; 5.4.7.2.1, 4.7.2.4, 5.1.1; 10.5.11; 16.6.2.E; 21.2.3.6.3
 -en la aposición: 4.4.2
 -jerarquía de concordancia: 3.2.2.3; 4.1.2.C, 3.3.3
 -por atracción: 4.1.1.1.B, 3.2.A; 5.5.2.B; 8.4.2; 14.4.2, 5.4; 20.5.2; 23.4
 -por desdoblamiento sintáctico del controlador (sujeto del infinitivo, participio predicativo): 4.1.1.1.A
 -rasgos de: 4.1
 -virtual: 4.1.1.2.B, 3.2.1.B, 4.2.A
 (> adjetivo; adjetivo verbal; atributo; complemento predicativo; cuantificador; demostrativo; participio; pronombre; sujeto; sustantivo; verbo)
Concretización: 3.1.1.E
 (> sustantivo: abstracto, concreto)
Condición (FS): 15.2.1.6, 4.D; 19.3.3.2.1.A.1, B.1; 25.3.4
 (> oración condicional)
Conector: 21.1.4, 1.5
 -coordinante (→ coordinación)

- subordinante (→ subordinación; subordinador)
- discursivo (→ conector o marcador discursivo)
- (> adverbio; conjunción; partícula; pronombre)

Conector o marcador discursivo: 15.3.1.B, 3.3.1-3, 3.4; 21.4; 25.3.3.4

-clases según su forma: 10.4.B, 5.15; 15.3.1.B, 3.3.1, 3.3.4; 21.4; 25.3.2.1.B, 3.4; 26.4.7, 6, 8

-en estructuras retóricas (de elaboración, resumen o reformulación): 15.3.3.3

-en la estructura de un diálogo: 15.3.4.1-5

-enumerativo: 21.2.3.6.4

-orden de palabras: 6.6.1; 10.3.3; 13.2.3; 28.4.1.1.E

-para marcar diferentes tópicos del discurso: 15.3.3.2 (> tópico)

-según su función: 15.3.3.1

-argumentativa: 10.4.C; 15.3.3.1.A

-conclusiva (inferencial): 15.3.3.1.C

-contraargumentativa: 15.3.3.1.B

(> adverbio; interjección; partícula; preposición y SP)

Conjunción: 21.1.5

-adversativa: 15.3.4.5-6; 20.5.4; 21.2.5

-adverbio conjuntivo: 24.3.6; 28.4.1.1.E

-causal: 20.4.6; 24.3.3

-clase de palabra y relación con otras clases: 1.4.2; 10.1; 15.1.1, 1.2.A; 20.1; 21.1.5

-comparativa: 20.4.10; 26.2, 7, 8

-completiva: 18.3.2.5; 19.3.3.2.2; 20.1, 4.4; 22.5.1, 6.2, 6.6-8; 27.2.1.6

-con un participio absoluto: 7.10; 8.8

-concesiva: 27.3.1.1; 28.4.3

-condicional: 18.4.1; 20.4.8; 21.2.4.3; 27.2.1, 2.1.6-8

-consecutiva: 19.2.2.1-2; 20.4.9; 25.3.1, 3.4

-copulativa: 21.1.3, 2.1, 2.2, 2.3; 28.4.1.1

-preparativa: 21.2.3.1.1, 2.3.4; 28.3.1.2, 4.1.1.A, E

-disyuntiva: 21.2.4

-final: 20.1; 25.2.1, 2.4

-ilativa o conectiva: 24.3.6; 25.3.3.4

-orden de palabras: 28.3.1.2, 4.1.1, 4.4

-subordinante: 2.3.3.3; 19.3; 21.1.3, 1.6; 24.1

-temporal: 17.3.1.2; 19.2.2.2; 20.4.5; 24.2.2

(> conector; coordinación; locución conjuntiva; palabra: flexiva/no flexiva (*invariabilia*); partícula; subordinación)

Conjunction reduction (→ coordinación: reducción en coordinación)

Conmutación: 1.7; 4.3.3.1; 7.4.5

Consecuencia (FS): 15.2.1.5, 4.D; 22.3.4

(> Fin; oración consecutiva; Resultado)

Construcción:

-absoluta (→ participio absoluto)

-ditransitiva (→ acusativo; doble acusativo; verbo: ditransitivo)

-partitiva (→ cuantificador: construcción partitiva)

Construcción comparativa: 11.8.1; 26.3, 4

-adjetivo comparativo (→ adjetivo: gradación)

-adverbio comparativo (→ adverbio: intensivo: de gradación)

-base o noción de la comparación: 11.8.1.1

-construcciones pseudocomparativas (preferencia, elección, corrección, sustitución): 11.8.1.1.A; 21.2.4.4, 2.5.2

-cruces entre comparativo y superlativo: 8.4.2.2.E; 11.8.3

-de igualdad: 11.8.1; 21.2.3.2.C; 23.1.1; 26.1, 3 (> oración comparativa)

-coordinación y comparación de igualdad: 11.8.1; 21.2.3.2.C

-segundo término en dativo: 9.3.1.2, 4.7; 23.4.2

-de superioridad e inferioridad: 11.8.1, 8.1.1.A, B; 15.2.1.2; 26.3

-base de la comparación o noción comparada: 11.8.1.1

-complemento comparativo (segundo término de la comparación): 8.4.3.4; 11.8.1.1.C

-con ñ: 21.2.4.4

-seguido de un adjetivo en grado comparativo: 11.8.1.1.C

-seguido de una consecutiva: 11.8.1.1.C; 25.3.2.2.3.B

-con formas pronominales con -θε(v): 8.7.3.A

-con genitivo: 8.4.3.4; 16.6.2

-con SP: 10.5.12; 11.8.1.1.C

-elipsis: 11.8.1.1.C

-una relativa como segundo término: 23.3.1

-la expresión diferencial (modificador intensivo): 11.8.1.1.B; 14.5.3; 26.7.5

-sintagma cuantificativo (analítico, sintético): 11.8.1.1.A

-estándar (o segundo término de la comparación): 11.8.1.1

-procedimientos léxicos: 8.5.2.C; 9.4.7; 11.8.1; 12.5.1; 16.6.2

(> construcción superlativa)

Construcción completiva: 22

- construcción de infinitivo (→ infinitivo: completiva de infinitivo)
- construcción de participio (→ participio: función: participio completivo)
- exclamativa indirecta (→ oración exclamativa indirecta)
- interrogativa indirecta (→ oración interrogativa indirecta)
- oración subordinada conjuncional (→ oración sustantiva conjuncional)
- oración de relativo sustantiva (→ oración de relativo: autónoma o libre)

Construcción impersonal: 5.4.7.4.2.B, 4.8.1.2, 4.8.3.C, 4.10, 5.1.1; 7.10.A; 9.3.1.1.B, 4.1.3; 19.2.4.1, 3.3.2.2.G, 4; 22.2.2.1

(> alternancia: construcción personal/impersonal)

Construcción personal: 5.4.7.4.2.B, 4.8.1.1.A, 4.10, 5.1.1, 5.2; 9.4.1.3; 19.2.3, 2.4.1, 3.3.2.2.G; 22.2.2.1

(> alternancia: construcción personal/impersonal)

Construcción superlativa: 11.8.2

- absoluta vs. relativa: 11.8.2; 26.3
- adjetivos: 11.8.2 (> adjetivo: gradación)
 - en vocativo: 6.8
- adverbios: 15.1.1.3, 2.1.2 (> adverbio: intensivo: de gradación)
- complemento restrictivo: 11.8.2.C
 - con un genitivo partitivo: 8.4.2.2.2.E; 11.8.2.C
- con y sin artículo: 13.3.1
- cruces entre comparativo y superlativo: 8.4.2.2.E; 11.8.3
- la expresión diferencial (modificador intensivo): 11.8.2.B; 26.7.5
- sintagma cuantificativo (analítico, sintético): 11.8.2.A

(> construcción comparativa)

Continuum: 1.4.1, 4.2, 5; 3.1.1.E, 3; 11.3.1.3; 23.1

Coordinación: 21

- adversativa: 15.3.4.5-6; 21.2.5
 - adversativas y concesivas (concesión directa e inversa): 21.2.5.4-5; 27.3.1.4
 - relación con las comparativas: 26.4.4
- condiciones para la coordinación (coordinación heterocategorial): 1.7; 2.3.3.4.1; 11.3.1.3; 21.2.1; 22.2.2.2; 23.8.2; 24.3.1; 25.2.3.1

-construcciones cuasicoordinativas (→ preposición: con valor cuasicoordinante; verbo: simétrico)

-copulativa: 21.2.3

-contraste de tópicos: 21.2.3.4.A

-coordinación y comparación de igualdad: 21.2.3.2.C

-coordinación y concordancia (→ concordancia: en construcciones coordinadas)

-coordinación y disyunción: 21.2.3.2.B

-δέ apodótico: 21.2.3.3.1.A, C

-δέ continuativo: 21.2.3.3.1.B

-duplicación de δέ: 21.2.3.3.1.C

-μὲν duplicado: 21.2.3.4.E

-μὲν solitarius: 21.2.3.4.D

-negación: 21.2.3.5

-τε épico: 21.2.3.1.2

-disyuntiva: 5.4.7.2.3; 21.2.4

-disyunción e interrogativas totales: 21.2.4.1.D; 22.6.4.2

-disyunción inclusiva y exclusiva: 21.2.4.1.A

-disyunción y condición: 21.2.4.1.B

-disyunción y corrección: 21.2.4.1.C

-segundo término de comparación: 11.8.1.1.C; 21.2.4 (>construcción comparativa)

-epitaxis: 21.2.1.1

-relación con la subordinación: 21.1.2-3

-orden de palabras: 21.2.2.C, 2.3.C, 2.3.4.B; 28.4.1.1.A

-polisíndeton: 21.2.2.B

-reducción en coordinación (*reduction in coordination/conjunction reduction*): 3.3.3.A; 5.4.7.3; 21.1.2

-series de coordinación: 21.2.2

(> adverbio: focalizador; asíndeton; conjunción; conectores del discurso; foco)

Copredicativo: 4.3.1, 3.3.3

(> complemento predicativo; concordancia)

Cópula: 2.3.2.3-4; 4.1.1.1.B, 1.1.2.B, 3.1, 3.2, 3.2.1.B-C; 5.4.10, 5.1.1; 19.3.3.3; 22.2.1.1

-copula support: 9.3.1.1.1.C

(> verbo: copulativo o atributivo)

Correferencia(lidad) (correferente o correferencial): 3.4.4.1.A; 4.1.1.1.A, 3.2.1.B, 4.1.2; 5.4.7.4.2, 4.8.1.1-2, 4.11, 5.2.B; 7.5.3.5, 7.3, 10; 8.8; 9.4.1.2.1; 12.1, 7; 16.5, 5.5.1; 19.2.A, 2.2.1.2.E, 2.3, 2.4, 3.3.2.1.A.2, 3.3.2.2.A, C; 20.4.2.1.B; 22.5.2.1, 6.1, 6.3; 23.1

Correlación: 21.1.6

-con una oración comparativa: 26.2, 3, 4.2, 7, 8

-con una oración condicional: 27.2.1, 2.1.4

-con una oración consecutiva: 23.6.A; 25.3.1, 3.2.2.3.D, 3.3.1, 3.3.3, 3.4.D

-con una oración de relativo: 23.1, 3.3, 6

-con una oración final: 25.2.4.D

-con una oración temporal o causal: 24.2.1, 3.1-2

-coordinante: 21.2.3.4.A, 2.3.5.2.A, 2.3.6.3.A

(> adverbio; coordinación; deixis; demostrativo; fórico; pronombre; subordinación)

Cortesía: 3.3.2.5; 5.4.7.1; 6.2; 9.4.1.2.1.A; 12.2.2.3; 18.2.3, 3.1.2.2

Cuantificador: 14

-adverbio: 11.8.1.1; 14.1, 5.3; 15.1.1.1.B, 2.1.2, 2.1.3, 2.1.4.B

-categorías nominales: 3.1

-con artículo: 12.3.3; 13.2.1, 3.6-7; 14.5.1

-con una preposición (de cantidad aproximada y distributivos): 5.4.7.5, 5.1.4; 7.5.5.2; 10.5.1-2, 5.6, 5.10, 5.13; 14.3.2, 5.1

-construcción partitiva: 14.2

-complemento partitivo (genitivo): 7.5.5.1; 8.4.2, 4.2.2.D-F; 14.2, 3.2, 4.1.1, 4.2, 4.3, 5.1, 5.4

-SP: 10.5.4, 5.7

-concordancia: 8.4.2; 14.4.2

-construcción pseudopartitiva: 11.5; 14.2, 3.1, 4.2, 5.1

-de indistinción: 14.3.1, 4.1.1

-demostrativo: 12.3.5; 14.1; 25.3.1; 26.4.2, 7.4-5

-en uso adnominal: 3.1.1; 11.3.1.1; 14.2, 3.1-3, 4.1.1, 4.2-3, 5.1-2

-exclamativo: 2.4.1.5; 12.12

-flotante: 5.4.7.1; 14.3.4

-focalizador: 14.1; 15.2.2.2.B; 21.2.3.6.1, 2.5.2

-interrogativo: 12.11-12; 14.1, 4.1.1

-orden de palabras: 11.3.1.1-2; 13.3.7; 14.1, 3.1-3, 5.1; 23.2.1; 28.3.1.1

-relativo: 12.12; 14.1; 23.1; 25.3.1; 26.4.2, 7.4-5

-sustantivo: 3.3.1; 14.1, 2, 5.1

-tipos:

-gradativo (intensivo): 11.7, 8.1-2; 14.1; 15.2.1.2; 25.3.1; 26.4.2, 7

-no universal o débil (→ indefinido)

-numeral (→ numeral)

-universal o fuerte: 3.3.2.3; 14.3, 4.1.1

(> adjetivo; adverbio: intensivo, temporal; genitivo: partitivo, de cantidad; número; pronombre; sustantivo: contable)

Datación (FS) (→ Tiempo: Tiempo en que)**Dativo: 9**

-absoluto (→ participio absoluto)

-agente o *dativus auctoris*: 9.4.2; 16.6.2, 6.5 (> Agente; complemento agente)

-alternancia con otros casos o preposiciones (→ alternancia)

-como argumento: 9.2.2, 3.1.1.1

-como disjuncto: 9.3.2, 4.1.3.1 (> disjuncto)

-complemento indirecto: 9.3.1.1.1.B (> complemento indirecto)

-con FS espaciales: 9.4.10, 4.11, 4.12 (> Ubicación, Dirección, Trayecto)

-corográfico: 9.3.2, 4.9

-con predicados de semejanza y en comparación de igualdad: 9.3.1.2, 4.7; 11.7, 8.1; 12.5.1; 21.2.3.2.C

-dativo y CD: 9.3.1.1.1.A (> complemento directo)

-de Beneficiario: 9.3.1.1.1, 4.1, 4.1.2, 4.1.2.1, 4.2 (> Beneficiario)

-de Causa: 9.4.5-6; 24.3.1 (> Causa)

-de Compañía/sociativo: 9.4.7 (> Compañía)

-de dedicatoria o anatémico: 9.3.3

-de Experimentador: 9.4.1.2, 4.1.3, 4.2 (> Experimentador)

-de Fin: 9.4.6 (> Fin)

-de interés: 9.4.1.2.1 (> de Beneficiario)

-de Intermediario: 9.4.3 (> Intermediario)

-de Instrumento: 9.2.1, 4.4 (> Instrumento)

-de Manera: 9.4.3 (> Manera)

-de punto de vista o de juicio (*dativus iudicantis*): 2.2.2; 3.4.5; 9.3.2, 4.1.3.1, 4.9; 26.4.5.C

-de Receptor: 9.1, 4.1.1, 4.1.2.1 (> Receptor)

-de relación: 9.4.9 (> Referencia)

-de Tiempo-Datación: 9.4.13; 24.2.1 (> Tiempo)

-cronográfico: 9.3.2, 4.9

-en el SN: 9.2.2, 3.1.2

-en una construcción existencial: 9.3.1.1.1.C

-ético: 1.6; 9.4.1.2, 4.1.2.1.A

-posesivo: 3.1.1.F; 7.5.4.1.3; 9.3.1.1.1.C, 4.1.2, 4.1.2.1.B (> posesión)

-simpatético: 1.6; 9.4.1.2, 4.1.2.1.C

Declarativo (→ acto de habla; fuerza ilocutiva)

Definitud: 12.3.3; 13.1, 1.1, 1.2-3, 4, 5

-contingente (o asociativa): 13.1.1

-indefinitud: 13.4, 5

-intrínseca (o permanente): 13.1.1, 3.2, 3.3

(> artículo; deixis; demostrativo; especificidad)

Deíctico (→ demostrativo; deixis)

Deixis: 1.4.2; 22.4

-tipos: 12.1; 13.1.1

-anafórica: 2.5.B; 12.1, 3.2, 3.5, 4, 6, 12; 13.1.1; 23.2.1 (> anáfora)

-catafórica: 2.5.B; 12.1, 3.2, 3.5; 21.1.6

-endofórica: 12.1, 3.2; 13.1.1; 28.3.1.1

-espacial (ostensiva, *ad oculos*): 12.1, 3.1, 3.5; 15.2.1.3

-exofórica: 12.1, 3.2; 28.3.1.1

-neutra: 12.3.3, 4.1, 4.2; 13.1.1, 1.3, 4

-temporal: 12.1, 3.1; 15.2.1.4.A

-partícula deíctica: 12.3.1, 3.5; 13.4

(> adverbio; definitud; demostrativo; persona; pronombre; tiempo verbal)

Demostrativo: 12.1, 3, 4.2; 13.1, 1.2, 2.2, 4

-adverbio demostrativo: 12.3.1

-categorías nominales: 3.1

-con artículo: 12.3.3; 13.3.3

-con deixis endofórica (anafórica, catafórica): 12.3.2, 3.4

-con deixis espacio-temporal: 12.3.1

-con un indefinido: 12.3.3; 14.4.1.1

-con un numeral: 12.3.3

-con partícula deíctica: 12.3.1, 3.2, 3.5, 4.2; 13.4

-en correlación (→ correlación)

-núcleo de un sintagma (uso pronominal): 12.3.3

-ó δεῖνα: 12.3.4

-orden de palabras: 8.4; 11.3.1.1; 12.3.3; 28.3.1.1

-τοῖος, τόσος: 12.3.5; 14.4.2 (> cuantificador; demostrativo)

-uso adnominal: 12.3.1, 3.3

(> artículo; deixis; pronombre; sintagma nominal)

Depictivo: 4.3.1 (> complemento predicativo)

Deóntica (→ modalidad)

Derivación: 1.4.2; 15.1.1.1, 1.1.3 (> afijo; palabra: derivada; prefijo; sufijo)

Desentialization: 19.3.A

Deseo (→ acto de habla; fuerza ilocutiva)

Despedida (fórmula de): 6.2

Desplazado (FS): 5.4.4; 7.5.1

Destino (→ Dirección)

Destinatario (FS): 2.2, 3.3.4.2; 7.5.4.2.1; 9.3.1.1.1

(> Receptor)

Determinante: 1; 1.4.3; 3.1, 2, 2.1-2; 4.2; 8.4.2.1, 4.3.2, 4.3.3; 9.2.2; 14.2

-orden de palabras: 10.3.3; 13.2.3; 28.3.1.1

(> artículo; demostrativo; cuantificador; posesivo; pronombre: exclamativo, interrogativo, relativo en uso adnominal)

Diálogo/texto dialógico: 1.4.5; 5.7; 6.8; 7.5.10; 15.2.2.4.2, 3.4; 21.2.3.4.D, 2.5.6-7; 24.2.4

-orden de palabras: 28.4.1.3, 4.2

(> discurso: tipos)

Diátesis (categoría verbal): 2.3.3.2.5; 3.4.4.1.A; 5.4.4; 9.4.2; 16.3, 3.1; 19.2.4.3.C, 3.2.C, 4

-tipos: 9.3.1.1.1.A, 4.7; 16.3.1, 5.1, 5.4, 5.5.2, 6

(> causatividad; verbo; voz)

Digresión o excursio (→ tópico: tipos: secundario)

Dirección (FS): 2.3.3.2.8, 3.3.4.1-2; 7.5.4.2.2; 9.4.10-11; 10.1, 2.2, 3.2, 4, 5.1, 5.6, 5.9-12, 5.15, 5.18, 6; 15.1.1.1, 1.1.5, 2.1.3

Directiva (→ acto de habla; fuerza ilocutiva)

Discurso: 1.4.5, 4.6, 5, 6; 2.5; 6.6.2; 13.1.1; 15.3; 21.5; 25.3.3.4, 3.4; 26.4.7

-coherencia: 1.4.6; 12.6; 15.3.1, 3.2, 3.3.2, 3.3.4

-cohesión (→ cohesión textual y discursiva)

-concordancia en el discurso: 4.1.2

-directo e indirecto (→ estilo directo; estilo indirecto)

-disposición (icónica) del texto: 2.5.D; 15.3.1.C

-marcador discursivo (→ conector discursivo)

-nivel interactivo: 15.3.4

-intercambio, reacción, turno: 15.3.4.1, 3.4.2-4, 3.4.6

-nivel presentativo: 15.3.3

-relación formal entre las unidades (lineal/dependencial): 15.3.2, 3.3.1.A, 3.3.3

-relación semántica entre las unidades:

-argumentativa (→ argumentación)

-retórica (→ estructuras retóricas)

-tópica (→ tópico)

-tipos de discurso según el número de interlocutores y el intercambio comunicativo: 15.3.4

-diálogo: 15.3.4.1-4 (> diálogo)

-monólogo dialógico: 15.3.4.5, 3.4.6

-unidades básicas del discurso (centrales y subsidiarias): 15.3.2

-actos: 15.3.2

-movimientos: 15.3.2, 3.3.1

- (> anáfora; artículo; aspecto; deixis; elipsis; expresión metadiscursiva; tiempo verbal)
- Disjunto:** 1.4.4; 2.1.2, 2, 2.2, 3.3, 3.3.5; 3.4.5; 9.3.2, 4.1.3.1; 10.4.C, 5.3, 5.10, 5.12; 15.1.1.2, 1.2, 2, 2.2, 4; 19.2.2.2; 20.2; 23.2.1; 24.2.3-4, 3.6; 25.2.3, 2.3.3, 2.4, 3.3.3, 3.4; 27.2.1.3, 3.1.3; 28.4.1
- de la ilocución o ilocutivo: 2.2.2, 3.3.5; 15.2.2.4; 24.3.6; 26.4.6; 27.2.1.3, 3.1.3
- de la proposición o actitudinal: 2.2.2, 3.3.5; 15.2.2.3; 24.3.6; 26.4.5; 27.2.1.3, 3.1.3
- (> argumento; conector discursivo; focalizador; función semántica; negación; niveles de la oración; satélite)
- Distributivo/interpretación distributiva:** 3.3, 3.2.2-3, 3.3.B; 4.4.1.2.C; 5.4.7.2.4, 4.7.5; 7.9.2; 8.7.2.2; 10.5.2, 5.5, 5.10, 5.12; 12.9; 14.3.2, 3.4, 5.1; 16.2.B; 18.4, 4.1.1, 4.2.1; 20.4.11.3; 21.2.3.B, 2.3.2.B
- (> cuantificador: universal; número (categoría); optativo: iterativo; preposición; subjuntivo: de repetición genérica intemporal)
- Disyunción** (→ coordinación: disyuntiva)
- Ditransitividad:** 3.4.4.2; 5.4.8.1.1.A, 4.8.1.3; 7.4.1.2, 5.3.5, 5.4.2.1, 6, 6.3; 19.2.3, 2.4
- (> transitividad; verbo: ditransitivo)
- Dominio cognitivo:** 1.4.2
- Duración** (→ Tiempo)
- Duración (aspectual):** 15.2.1.4.A, B.3; 17.4.2.1.1-2, 4.3.1-2
- (> aspecto)
- Ejemplificación (discursiva):** 26.4.7, 7, 8
- Elipsis:**
- del complemento: 1.4.4; 7.5.4.2.2, 5.9 (> anáfora: anáfora cero)
- del sujeto: 2.3.3.2.1, 5.B; 5.4.1; 14.4.1.1 (> sujeto: nulo)
- del sustantivo: 10.5.6, 5.8; 11.6, 6.2; 13.2.1-2; 14.5.2
- del verbo: 18.3.2.4-5; 19.2.2.3; 20.5.2; 23.4.1
- en construcciones y oraciones comparativas: 11.8.1.1.C; 26.5, 8
- en oraciones condicionales: 21.2.4.1.B; 27.2.1.5, 2.1.8.B-C
- (> cohesión; discurso)
- Enclítico** (→ clítico)
- Entidad:** 1.4.2, 4.3; 3.1, 1.1, 3.2; 4.4.1.1.1; 8.4
- de cuarto orden: 15.2 (> acto de habla)
- de segundo orden: 3.1, 1.1.E; 9.3.1.1.1; 15.2 (> evento; sustantivo: eventivo)
- de tercer orden: 15.2 (> proposición)
- intrínsecamente definida: 12.3.3; 13.3.2 (> sustantivo: nombre propio)
- (> definitud; especificidad; léxico; referente; sustantivo)
- Entonación:** 2.4.1.1-3, 4.2; 5.4.7.6, 9; 6.6.1; 7.4.1.3.C; 15.1.1.2; 18.2.8, 3.4; 23.2.1; 26.4.5.C; 28.3
- Enunciación:** 18.2.1; 24.2.4, 3.6; 25.2.3.3; 28.4.1, 4.3
- (> acto de habla)
- Enunciado:** 1.4.2, 4.4, 4.5, 4.6, 5; 2.1.2, 2.2; 6.2; 9.3.3; 15.1.3; 18.2.9; 19.2.2.3; 28.4.1.1-3
- (> acto de habla; oración; sintaxis)
- Epiceno** (→ género: epiceno)
- Epistémica** (→ modalidad)
- Epíteto** (→ adjetivo: epíteto)
- Epitaxis:** 21.2.1.1
- (> coordinación)
- Especificidad:** 4.4.1.1.2, 4.1.2; 12.3.3; 13.1.1, 1.2, 5
- inespecificidad: 12.12; 13.1.2, 5
- negación e (in)especificidad: 20.4.12.A, 6.B
- (> artículo; definitud)
- Estado de cosas** (→ evento)
- Estativo o Esivo (FS):** 2.3.3.2.8; 5.4.4
- Estilo directo:** 7.5.3.5; 15.2.1.4, 4; 17.3.3.4.1-2; 18.2.5; 22.4, 6.2
- con *ὅτι* (*recitativum*): 22.4
- infinitivo en consecutivas en estilo directo: 25.3.2.2.1
- (> discurso)
- Estilo indirecto:** 12.8; 15.2.1.4.A; 17.3.3.4.1-2; 18.2.5, 4, 4.2.3; 22.4, 6.2, 6.5
- infinitivo de estilo indirecto (narrativo): 5.4.8.1.5; 18.4.4; 19.2.4.3
- infinitivo en consecutivas en estilo indirecto: 25.3.2.2.2
- (> construcción completiva; discurso; optativo oblicuo)
- Estímulo (FS):** 5.4.5; 9.4.5
- (> Causa)
- Estructura predicativa** (→ marco predicativo; predicación)
- Estructuras retóricas:** 15.3.3.3
- de elaboración: 15.3.3.3
- de resumen y/o reformulación: 15.3.3.3
- (> conector discursivo; discurso; partícula)
- Evento o situación (estado de cosas):** 1.4.2, 4.4; 2.2, 2.2, 3.3.2.2; 3.1, 4.4.1; 5.4.2.2; 7.4.1.3; 15.2; 16.5.5.1; 17.2, 4.1; 4.3.1-3, 4.4; 22.3, 5.2
- espontáneo: 16.6.1

-recíproco: 12.9; 16.5.4
 -reflexivo: 12.7; 16.5.5.1
 -simétrico: 12.9; 16.5.4
 -transitivo/intransitivo: 16.5, 5.5, 6 (> transitividad)

(> aspecto: aspecto léxico; entidad: de segundo orden; sustantivo: eventivo)

Exclamación/exclamativo o expresivo (→ acto de habla; fuerza ilocutiva)

Exclamativo (→ pronombre: exclamativo)

Existencial (construcción): 9.3.1.1.1.C

Experimentalador (FS): 2.3.3.2.5, 3.3.4.2; 3.4.4.1; 5.4.4; 7.4.1.3; 8.4.3.3, 5.5.3; 9.4.1.2, 4.1.3, 4.2, 4.5, 5; 16.3; 19.2.4.1

Fase o Aspecto fásico (FS): 15.2.1.4.B, 4.B

(> adverbio: aspectual)

Femenino (→ género)

Figura ática (σχήμα Ἀττικόν) (→ concordancia: de número)

Figura etimológica: 7.5.3.2, 5.3.4

(> objeto: clases: interno)

Figura semasiológica: 7.5.3.2

(> objeto: clases: interno)

Figura pindárica (→ concordancia: de número)

Fin/Finalidad (FS): 2.3.3.3, 3.3.4.2, 4.5; 9.4.5-6; 10.5.5-6, 5.9-14, 5.13, 5.15, 5.17, 6; 15.2.1.5, 4.D; 19.2.2.1.2.F, 3.3.2.1; 21.3; 22.3.4, 6.6; 24.3.2; 25.2

-intencionalidad: 9.4.5; 25.2, 2.3.2, 3.2.2.3.A

(> Causa; Consecuencia; Resultado)

Flección: 1.4.1, 4.2; 28.4

-nominal: 3; 5.1; 15.1.1.1; 19.3

-verbal: 16.1

(> caso; género; morfología/morfosintaxis; número; palabra: flexiva; persona)

Focalización/focalizador (→ foco)

Foco (Función pragmática): 2.3.3.1; 4.3.3.2, 4.1.2; 7.5.10; 12.2.1; 15.2.1; 16.6; 26.6-7; 28.4, 4.1, 4.1.2-3, 4.2-4

-clases de marcadores de foco: 11.3.1.2; 14.4.3; 15.2.2.2; 20.2, 5.4; 21.2.3.2, 2.3.6.1-2, 2.5; 26.4.4, 7.1-3, 8

-coordinación de elementos focalizados: 21.2.1.1

-tipos de focalización:

-foco expansivo (aditivo): 10.5.15; 15.2.2.2.A; 21.2.3.2.A, 2.3.5.2.C, 2.3.6.1, 2.3.6.3; 26.4.4, 7.3, 8

-foco paralelo (contraste): 15.2.2.2.C; 21.2.5.3; 26.4.4, 7.1, 7.3

-foco particularizador: 14.4.3; 15.2.2.2.D; 21.2.3.2.D, 2.3.6.2

-foco reemplazante (sustitución): 15.2.2.2.E; 21.2.5.1

-foco restrictivo (restricción): 11.3.1.2; 15.2.2.2.B; 21.2.5.2

(> adverbio: focalizador; función pragmática; partícula; tópico)

Fonética: 1.5

-procesos fonéticos: 12.7; 13.4; 16.1

Fonología: 1.5

Fórico: 1.4.2, 4.6; 2.5.B; 21.1.6; 25.2.3.1.B, 2.4.D, 3.4.D

(> deixis: tipos; pronombre)

Frase: 2.1.2

(> oración; predicación)

Frecuencia (FS): 2.3.3.4.2; 14.5.3; 15.1.1.1.C, 2.1.2, 2.1.4.B

(> adverbio: aspectual)

Fuerza (FS): 2.3.3.2.8, 3.3.4.2; 3.1.1; 5.4.4; 9.4.2, 4.4, 4.5; 10.5.15, 5.18

(> Agente; Causa)

Fuerza ilocutiva: 1.4.4-5; 15.2.2.4, 2.2.4.2, 4.A, F; 18.2.1, 2.6; 2.4

-asertiva o declarativa (aserción): 1.4.5, 7; 2.4.1.1; 15.2.2.4.2.C; 18.2.6.B, 3.1; 22.6.1, 6.2, 6.3

-desiderativa (deseo): 15.2.2.4.2.A; 18.2.6.B, 3.5; 20.3.2.2; 23.6.C

-directiva (imposición, petición, permiso): 15.2.2.4.2.B; 18.2.5.D, 2.6.B, 3.2, 3.3.2; 19.2.2.3; 20.3.2.2; 22.6.7; 23.6.D

-en la coordinación: 21.2.1.2

-en la subordinación: 21.3.1; 23.6, 7

-exclamativa (exclamación): 18.3.4; 19.2.2.3

-expresión léxica de la: 18.2.5; 19.2.4

-impresiva (→ desiderativa, directiva)

-interrogativa (pregunta): 15.2.2.4.2.D; 18.2.6.B, 3.3

-primaria vs. secundaria: 18.2.1, 2.4, 3.1, 3.1.2, 3.1.2.3, 3.3, 3.3.1, 3.3.3, 3.5.3, 5; 20.3.2.2

(> acto de habla; adverbio; disjuncto; oración: tipos; partícula)

Función apelativa: 1.4.5; 6.2; 15.1.3

(> imperativo; oración imperativa, interrogativa; vocativo;)

Función cero: 2.3.3.2.8; 22.3.1

Función comunicativa (→ fuerza ilocutiva)

Función ilocutiva (→ fuerza ilocutiva)

Función metalingüística: 1.4.2, 5; 5.11; 13.2.1; 25.2.3.3

Función pragmática (informativa): 1.5-6; 2.3.3.1; 4.4.1.2.C; 5.3, 4.7.6, 4.8.1.1.B,

7-8; 6.2; 7.5.10, 8.2; 11.3.1.1; 13.3.2; 21.2.1.1; 23.1; 24.3.7; 26.4.4; 28.4, 4.1, 4.1.3

(> apéndice; tema; tópico; foco)

Función semántica (FS): 1.5-7; 2.3.3.1, 3.3.2.4-5, 3.3.2.8, 3.3.4; 3.4.2, 4.4, 4.4.2, 4.5; 5.4.1, 4.4; 7.4.1.4, 5.1; 9.4; 10.1, 5-6; 15.4; 16.3.2; 21.2.1.1; 22.3; 26.4

-marcas formales: 2.3.3.4.2; 15.1.1.1.C, 2.1.3

(> Afectado; Agente; Beneficiario, Causa; Dirección; Experimentador; Instrumento; macrofunción; Origen; Paciente; Receptor...)

Función sintáctica: 1.4.3-4, 5-7; 2.3.3.2.2-4; 3.4.4; 4.3.1; 5.3-6; 7.3-7; 8.3; 9.3; 19.2.2.1.2; 21.2.1.1; 22.2

(> argumento; atributo; complemento directo; complemento indirecto; objeto; oración; complemento predicativo; sujeto)

Futuro: 12.2.2.2; 17.2, 3.1.1, 3.2.1, 3.2.2.3, 3.2.4.2, 3.3.3, 3.3.5, 3.4; 18.2.3; 24.3.4

-aoristo por futuro: 17.3.2.3.2.B

-con negación (enfática, en interrogativas): 18.3.1, 3.3.3.2.B-C, 5; 20.3.1.2, 3.2.2, 3.2.4

-de optativo: 17.2, 3.1.1, 3.1.2, 3.3.4.2; 25.2.2.3.3, 2.3.1.A

-en completivas, consecutivas, condicionales, finales, relativas adverbiales: 20.4.4, 4.11.4; 21.3.3; 22.5.1, 6.6; 23.6.A; 25.2.1, 2.2.2, 2.3.1.A, D, 2.3.2, 2.4, 3.2.2.3.D, 3.4; 27.2.1.1.1, 2.1.1.3.A, 2.1.1.4.B, 2.1.2, 3.1.2.3

-en directivas (imperativo): 2.4.2; 17.3.2.4.2; 18.2.3, 2.4, 3.1.2.1, 3.2.5, 3.3.3.2.B-C, 5; 20.3.2.2

-futuro perfecto: 17.1, 2, 3.2.2.3, 4.2.1.2; 19.3.3.3; 25.3.2.1.A

-infinitivo de futuro: 17.3.3.3.3, 4.4.A; 19.2.2.1.1.A, 2.2.1.2.E, 2.4, 2.4.3, 2.5; 25.3.2.2.1-2

-morfosintaxis (media y pasiva, sufijos -σ-, -(0)η-): 16.3.2, 5.2.F, 6.1; 17.3.1.2

-participio de futuro: 8.8; 17.3.3.3.1; 19.3.2, 3.3.2.1.A, 3.4; 22.6.1; 25.2.1

-perfecto por futuro: 17.3.2.3.3

-presente por futuro: 17.3.2.3.1.E-F

(> modo; perífrasis verbal; tiempo verbal)

Genericidad: 2.3.3.2.1; 4.1.1.1-2, 4.1.2; 13.1.3

-negación en una interpretación genérica o referencial: 20.6.B

-usos con valor genérico:

-del artículo: 13.1.3

-del cuantificador: 14.3.1, 4.1.1

-del género (masculino): 3.2.3.B

-del número: 3.3.2.4.D

-del pronombre: 12.2.2.2

-del verbo: 16.6

-sujeto genérico: 5.4.7.4, 4.8.1.4, 4.8.2; 16.6

(> artículo; definitud; especificidad; pronombre)

Género: 3.2

-encubierto/explicito (lenguas de): 3.2

-epiceno: 3.1, 2.2.1, 2.3.B

-evolución diacrónica: 3.2

-femenino: 3.1-2; 28.3.2

-gramatical (inmotivado o arbitrario) vs. semántico (motivado): 3.2, 2.2, 2.2.1, 2.2.3

-híbrido: 3.2.2.3; 4.1.1.2, 2, 3.2; 23.8.1

-impacto en transitividad: 3.1.1.D

-inherente al sustantivo: 3.1, 2

-masculino: 3.1-2; 28.3.2

-uso del masculino para referencia genérica: 3.2.3.B

-moción de: 3.2.1; 4.2.D.2

-motivación cultural: 3.2

-múltiple o común (doble género): 3.2.2.2

-natural: 3.2

-neutro: 3.1-2

-oposición animado/inanimado: 3.2.3.A

-oposición sexuada (masculino/femenino): 3.2.3.B

-masculino difuminador en participios: 3.2.3.B

-proyección de clase (término representativo): 3.2.2

-rasgo morfosintáctico: 3.1, 2, 2.1

(> concordancia)

Genitivo: 8

-ablativo: 3.4.2; 8.2, 4.3.4, 5.1, 7.1, 7.3

-absoluto (→ participio: absoluto)

-adnominal: 4.2.A; 8.2, 4; 28.3.1.2

-alternancia con el adjetivo: 8.4.1, 4.3.2, 4.3.2.1, 4.3.2.6; 11.5

-alternancia con otros casos (> alternancia)

-apositivo: 4.1.1.1.C, 4.1.1.2; 8.4.1.3.B

-atributivo: 8.4.3.2.1

-con un adverbio local: 8.7.4 (> preposición: impropia)

-corográfico: 8.4.2.2, 7.2.1

-de autor: 8.4.1, 4.3.3 (> Agente)

-de causa: 8.4.3.2.4, 4.3.3, 6.1, 9; 15.1.3.B (> Causa)

-de cantidad y medida: 8.4.2.2.F, 4.3.2.2
 -de comparación: 8.4.3.4; 11.8.1.1.C, 8.3; 16.6.2 (> construcción comparativa)
 -de contenido: 8.4.3.2.1
 -de cualidad: 8.4.1.2, 4.3.2.1
 -de definición: 8.4.1.3
 -de encarecimiento: 8.4.2.2.C
 -de equivalencia: 8.4.1.3.B
 -de la condena o pena: 2.3.3.2.7; 8.4.3.2.2, 5.5.3.C
 -de materia: 8.4.3.2.1-2; 11.5
 -de medida: 8.4.1.2, 4.3.2.2
 -de negación: 7.4.1.4
 -de origen: 8.4.3 (> Origen)
 -de precio: 8.4.3.2.2, 5.5.3.E
 -de procedencia: 8.4.3.2.3 (> Origen)
 -de propósito: 8.4.3.2.5 (> Fin)
 -de referencia: 8.5.5.3.D (> Referencia)
 -de relación: 8.4.3.2.6
 -de tiempo: 8.7.2.2; 24.2.1 (> Tiempo)
 -del ascendente: 8.1, 4.3.1
 -dependiente de adjetivos: 8.4, 4.3.2.2, 4.3.2.4, 4.3.3-4, 5.2.F, 5.5.1-3, 6.1, 6.3; 11.7
 -descriptivo: 8.4.3.2.1
 -doble genitivo: 8.5.4.B, 5.5.3.B-C
 -elativo: 8.5.1
 -epexegetico: 8.4.1.3
 -exclamativo: 8.9
 -expletivo: 8.4.2.2
 -explicativo: 8.9
 -final: 8.6.2 (> Fin)
 -locativo: 8.7.2.1 (> Ubicación)
 -objetivo: 8.4.3.3
 -orden de palabras: 8.4; 28.3.1.1-2
 -paronomástico: 8.4.1.3
 -partitivo: 5.4.5, 4.7.5-6, 5.1.4; 7.5.5.1; 8.2, 4.2, 5.1, 5.5; 11.8.2.C, 8.3; 14.4.2, 5.4; 15.1.1.5; 28.3.1.1 (> construcción superlativa; cuantificador: construcción partitiva)
 -patronímico: 8.4.3.1
 -pertinente: 8.4.3, 4.3.2, 4.3.2.6
 -posesivo: 3.1.1.F; 8.4.1, 4.2.1, 4.3.2.1; 9.3.1.1.1.C, 4.1.2.1.B; 12.10; 13.3.2 (> Posesión)
 -concertado con un posesivo: 4.1.1.2.B
 -de un reflexivo: 8.4.1.1
 -propio: 8.2
 -separativo: 8.7.1
 -sincretismo genitivo-ablativo: 8.2
 -subjetivo: 8.4.3, 4.3.3; 11.2.2

Gramática: 1.5

-antigua: 1.5, 7; 3.4.5; 5.1, 7; 6.1, 4.3, 7; 7.1, 5.4.1.1; 8.1; 9.1; 10.1; 12.5.3, 7; 13.1; 15.1.2; 17.1, 4.2.1.1, 4.2.2.4
 -métodos y corrientes lingüísticas: 1.6; 3.4.2
 -cognitiva: 1.7; 3.4.2; 8.2; 10.5.12, 6; 16.5
 -comparada: 1.6; 3.4.3; 18.2.8
 -de las Valencias: 2.2
 -de Referencia: 3.4.2
 -estructuralismo: 1.6; 3.2.3, 4.2; 8.2; 17.4.2.1.2
 -funcional/funcionalista: 1.6; 3.4.2; 4.3.1, 4.1.2; 11.3.1.1; 16.5; 20.2; 26.1, 4.5; 28.4, 4.1.3
 -histórica: 1.6; 7.5.3; 8.2
 -generativo-transformativa: 1.6; 3.4.2; 14.3.4
 -sociolingüística: 1.6
 -tipología: 1.7; 3.3; 4.4.1; 5.4.3, 4.8.5; 6.4.3; 7.4.1.1-2, 5.3.4; 9.3.1.1, 4.10; 11.3.1.1, 8.1.1; 13.4; 17.2, 3.3.1, 4.2.1.2; 18.2.8; 23.3; 26.4.3; 28.4.1
Gramaticalización: 1.6-7; 3.2.2; 10.2, 3.2; 12.7; 13.4; 14.4.1.1-2, 4.3; 15.1.1.1.A, 2.2.4.2.B; 16.6.1; 17.3.3.1, 4.1, 4.4; 23.2.2 (> recategorización)

Hangin topic: 5.7

(> periferia izquierda; tema; tópico)

Hiperónimo: 3.2.1; 4.4.1.1.2; 14.4.3

Hipotaxis: 21.1.2; 23.1; 27.2.1.5, 2.1.7

(> subordinación)

Hipérbaton: 4.4.1.2.C

Homonimia: 1.3, 7; 10.5.11

Iconicidad/icónico: 11.3.1.1, 3.1.3; 12.5.2; 15.3.1.D, 3.3.4; 16.1; 21.2.3.C; 24.2.5, 3.7; 27.2.1, 3.1.1

Idiotismo/modismo: 5.4.7.4.3, 4.8.4; 12.3.1, 3.3, 12; 14.4.3

Illocución: 2.2, 2.2; 15.2.2.4; 24.2.3, 3.6; 26.4.6, 6, 8

(> acto de habla; disjuncto; fuerza ilocutiva; modalidad; oración: tipos)

Imperativo: 17.2, 4.2.2.4; 18.2.1, 2.3, 2.5, 3.2.1, 3.3.2, 5; 27.2.1.1.3.A, 2.1.6

-en una amenaza: 18.2.7; 21.2.1.2

-en una oración de relativo: 20.4.11.2; 23.6.D
 (> acto de habla; fuerza ilocutiva; interjección; modalidad: deóntica; modo)

Imperfecto: 2.5.F; 17.1, 2, 3.2.2.1, 4.2.1.1, 4.2.2.3, 4.3; 24.2.2.2; 27.2.1.1.4.C

- aspecto (→ aspecto: tema de presente)
- con partícula modal (irrealidad): 17.3.2.4.1; 18.2.4, 3.1, 3.5.2; 25.2.2.4; 27.2.1.1.2
- con partícula para el deseo irrealizado: 18.3.1.2.3, 3.5.2
- de los verbos modales: 17.3.2.4.1; 18.3.1.1, 3.1.2.3
- morfología: 16.2
- orden de palabras en descripciones y narración: 28.4.1
- tiempo relativo: 17.3.3.4, 3.3.4.1-2, 3.3.5, 4.2.2.1, 4.2.2.3
- (> tiempo verbal)
- Implicatura:** 1.7; 18.3.1.1
- Imposición** (→ acto de habla: imperativo; fuerza ilocutiva: directiva)
- Impresivo** (→ acto de habla)
- Inanimado** (→ género; léxico; referente)
- Inconcinidad:** 5.4.7.2.1
- Indefinido (cuantificador no universal o débil):** 1.4.2-3; 14.1, 4
- con artículo: 14.4.2, 4.3
- con modificador: 14.4.2
- con un complemento partitivo: 14.4.1.1, 4.2, 4.3 (> cuantificador: construcción partitiva)
- con un demostrativo: 12.3.3
- con un nombre propio: 14.4.1.1
- con un numeral o un interrogativo: 14.4.1.1
- con otro cuantificador: 14.4.3
- con valor genérico o inespecífico: 5.4.7.4; 14.4.1.1; 16.6
- de indistinción: 12.12; 14.4.1.1
- gradación: 14.4.2
- orden de palabras: 14.4.2; 28.3.1.1, 4.1.1
- tipos:
 - aditivo (ἄλλος, ἕτερος): 14.4.3; 21.2.3.6.2, 2.5.2
 - evaluativo (πολύς, ὀλίγος): 14.4.2
 - existencial: 14.4.1
 - ἐνίοι, -αι, -α: 14.4.1.2
 - negativo: 14.4.1.3; 20.6.A (> negación: doble negación; negación compuesta)
 - τις, τι: 14.4.1.1, 3.1
- uso adnominal: 3.1.1; 13.5; 14.4.1.1, 4.2
- valor específico: 13.5; 14.4.1.1
- (> artículo; cuantificador; definitud; pronombre; pronombre: relativo indefinido)
- Indefinido (referente)** (→ artículo; definitud)
- Indicativo:** 17.2; 18; 21.3.2; 22.5.1; 23.6.A
- diversos valores con μή: 18.3.1, 3.3.1; 20.3.1.2-3; 22.6.7
- en interrogativas con fuerza ilocutiva secundaria: 17.3.2.4.2-3; 18.3.3.3.1-2.C; 20.3.2.2
- pasado (con valor irreal):
 - con partícula modal: 17.3.2.4.1; 18.3.1, 3.3.1; 23.6.A; 25.2.2.4; 27.2.1.1.2, 3.1.2.2;
 - desiderativa irreal: 18.2.5.D, 3.1.2.3, 3.5, 3.5.2
 - sin partícula modal: 17.3.2.4.1; 18.3.1.1, 4.3; 23.6.A; 25.2.2.4
- valores generales (realidad): 17.3.2.2-3; 18.3.1, 3.3.1, 3.4; 27.2.1.1.1, 3.1.2.1
- (> aoristo; futuro; imperfecto; modalidad; modo; perfecto; pluscuamperfecto; presente)
- Infinitivo:** 19.2
- articular (sustantivado): 5.4.5, 4.8.1.2; 7.5.4; 8.6.2; 10.3.1; 13.2.1; 18.3.4; 19.2; 25.2.1, 2.3.1
- negación: 20.4.3.4
- atributo y predicativo del infinitivo: 4.1.1.1, 1.1.2, 3.2.1; 5.5.2
- categorías verbales: 19.2.1
 - aspecto y tiempo: 17.2, 3.3.3.3, 4.2.2.4; 19.2.4.3.A
 - diátesis: 19.2.4.3.C
 - modo y modalidad (con partícula modal): 18.2; 19.2.2.1.1, 2.2.2, 2.4, 2.4.3.B; 22.6.3; 25.3.2.2.1
- concordancia: 4.1.1.1.A, 1.1.2.B
- completiva de infinitivo: 22.1, 5.2, 5.2.1, 6.3
 - concertado: 5.4.8.1.1; 19.2.3, 2.4.2; 22.5.2.1, 6.3, 6.8
- construcción de acusativo con infinitivo (AcI): 5.4.8.1.2; 19.2.3, 2.4.2; 22.5.2.1
- construcción personal (*nominativus cum infinitivo*): 5.4.7.4.2.B, 4.8.1.1.A, 5.2; 19.2.3; 22.2.2.1
- declarativo: 19.2.4; 20.4.3.1; 22.6.3, 6.8
- dinámico: 5.4.7.4.2; 19.2.4; 20.4.3.1; 22.6.3, 6.8
- distribución con otras completivas: 22.6.3, 6.8
- negación: 19.2.4.3.D; 20.4.3, 4.9; 22.6.3
 - ascenso de la negación: 20.4.3.3
 - con verbos negados o de semántica negativa: 20.4.3.2
- sujeto del infinitivo: 5.4.6, 4.8; 7.2.2; 18.3.2.4; 19.2.3; 22.5.2.1, 6.3
- de estilo indirecto: 5.4.8.1.5; 18.4.4, 5; 20.4.9; 22.4; 25.3.2.2.2
- desaparición del: 5.4.8; 19.2.B

-en construcciones absolutas o parentéticas y giros lexicalizados: 5.4.8.4; 12.12; 15.2.2.4.1; 19.2.2.2.C; 23.6.E; 25.2.3.3.B; 26.4.5.A, 6

-en oraciones comparativas: 26.4.5.A, 6

-en oraciones consecutivas: 19.2.2.1.2, 2.2.2; 20.4.9, 4.11.4; 23.6.E; 25.3.1, 3.2.2, 3.2.5, 3.3.1-2, 3.4

-usos especiales con infinitivo: 11.8.1.1; 25.3.2.2.3

-en oraciones de relativo: 23.6.E

-en oraciones desiderativas: 5.4.6, 4.8.3.B; 18.3.1.2.3, 3.5.2, 5; 19.2.2.3.C

-en oraciones exclamativas: 5.4.8.4; 18.3.4 (con y sin artículo); 19.2.2.3.B

-en oraciones finales: 8.6.2; 19.2.2.1.2; 25.2.1, 2.3.1, 2.3.3.B

-en oraciones imperativas: 5.4.6, 4.8.3.A; 6.2; 18.3.2.4, 5; 19.2.2.3.A

-en oraciones temporales: 19.2.2.2; 24.2.2.3.1

-funciones y nivel de inserción:

- adjunto: 19.2.2.1.2
- argumento: 19.2.2.1.2; 22.2-3
- complemento de un adjetivo: 11.7
- modificador del núcleo de un SN: 19.2.2.1.1
- núcleo de un SN: 19.2.2.1.1
- suplementario: 19.2.3
- término de una preposición: 10.3.1

-perífrasis de infinitivo (→ perífrasis)

-subclase de palabras y relación con otras clases: 1.4.2; 19.2

-verbos que se construyen con un infinitivo: 7.5.3.4-5, 10; 9.4.1.2; 19.2.4.1, 3.3.2.2; 20.4.3.2, 4.3.3; 22.6.3; 25.2.3.1

(> acusativo; construcción completiva; modo; nominativo; oración sustantiva)

Infijo: 1.4.1; 16.1

(> afijo)

Insubordinación: 1.4.5

Instrumental (caso): 8.7.3.C, D; 9.2.1; 10.2.1, 3.2

Instrumento (FS): 2.2, 3.3.1, 3.3.2.6, 3.3.2.8-9, 3.3.3, 3.3.4.2; 3.4.4.1-2, 4.5; 9.4.3, 4.4, 4.8, 5; 10.5.4-5, 5.7-8, 5.16, 6; 19.2.2.1.2.F

(> Agente; dativo; Intermediario; Manera; preposición)

Intensidad o Grado (FS): 15.2.1.2; 26.4.2, 6, 7, 7.4, 7.6, 8

(> adverbio: intensivo; construcción comparativa; construcción superlativa; oración comparativa)

Interjección: 5.9; 6.7; 7.12.2; 8.4.3.2.4; 9.3.3; 15.1.2, 1.3, 2.2.4.2, 3, 3.1.B, 3.3.4, 3.4.3, 3.4.6, 4

-clase de palabra y relación con otras clases: 1.4.2; 9.3.3; 12.2; 15.1.1.1.A, 1.2.A, 1.3.A, 4; 16.2.F

-con complementación: 15.1.3.B

-en el nivel interactivo: 15.3.4.3, 3.4.6

-función: 15.1.3.C

-morfología: 15.1.3, 2.2.4.2.B (> gramaticalización)

-modificador de la fuerza ilocutiva: 2.4.1.5; 15.2.2.4.2.B; 18.2.6

(> imperativo; oración exclamativa; oración interrogativa; partícula; vocativo)

Intermediario (FS): 2.3.3.4.2; 3.4.4.2; 9.4.3; 10.5.4-5, 5.7, 5.18, 6

(> Agente; Instrumento)

Interpelación: 6.2, 6.1, 7, 8; 15.1.C (> interjección; vocativo)

Interrogación: 1.7; 2.3.3.4.1-2, 4.1.3, 4.2; 12.11; 15.2.1.3; 20.4.3.2.2; 24.2.2, 3.1

(> acto de habla; adverbio: interrogativo; fuerza ilocutiva; oración interrogativa; pronombre: interrogativo)

Interrogativo (→ adverbio: interrogativo; pronombre: interrogativo)

Intransitividad: 7.4.1.1-4, 4.3

-voz media e intransitividad: 16.5.5

(> transitividad; verbo: intransitivo)

Invariabilia (→ adverbio; conjunción; interjección; palabra: flexiva/no flexiva; partícula; preposición)

Irreal (→ aoristo; imperfecto; modalidad)

Jerarquía de animación y de individuación (→ sustantivo)

Jerarquía:

- de agentividad (→ Agente)
- de animación y de individuación (→ animación; sustantivo)
- de concordancia (→ concordancia)
- de los modificadores nominales: 11.3.1.1 (> adjetivo; modificador)

Juramentos: 7.12.1, 12.2; 10.5.15; 15.1.3.C, 2.2.4.2.C; 18.2.6.B, 5

Lexema: 1.4.1, 4.3, 4.4, 5

(> heteronimia; léxico)

Lexicalización: 1.6; 10.7; 12.12; 15.1.3; 16.5.2, 6; 20.7; 23.2.2, 6; 25.2.3.3

(> locución)

Léxico:

-relación con la sintaxis: 1.4.1, 4.2, 5; 5.4.2.3; 10.7

-relación con las FS: 1.5; 2.2, 3.3.2.8-9, 3.3.4.1-2; 3.4.4.1-2, 4.5; 5.4.2.3; 9.4.8, 5; 10.1

(> aspecto léxico; lexema; sustantivo; verbo)

Lítote: 11.7

(> negación)

Localizado (FS): 5.4.4

Locutivo (caso): 3.4.2-3; 8.7.3.D; 9.2.1, 4.10; 19.2.B

(> dativo; sincretismo; Tiempo: Datación; Ubicación)

Locución: 5.4.8.4, 4.12; 6.3; 7.10; 8.5.5.2; 14.4.1.1, 5.4

-adverbial: 5.4.8.4; 10.3.1; 19.2.2.2

-conjuntiva: 10.3.1; 23.1.1; 24.2.2.1.1, 2.2.2.1, 2.2.3.1, 3.3; 25.3.1, 3.2.2.3.D

-preposicional: 10.2.2; 15.1.1.1 (> preposición: impropia)

-verbo-nominal: 7.5.3.1 (> colocación; verbo: soporte)

(> lexicalización; perífrasis)

Logofórico (→ pronombre: reflexivo indirecto)

Lugar en donde (FS) (→ Ubicación)

Lugar por donde (FS) (→ Trayecto)

Macropapel o macrofunción: 2.3.3.4.2 (> Actor; Afectado; función semántica)

Manera o Modo (FS): 2.3.3.1, 3.3.3, 3.3.4.2; 3.4.5; 4.3.3.1; 7.7.1; 9.4.4, 4.8, 5; 10.1, 5.1-2, 5.4-13, 5.15-16, 6; 15.1.1.1-2, 2.1.1, 2.2.3, 2.2.4.1, 4; 26.1, 4.1, 4.3, 4.5, 6, 7, 7.1, 7.6, 8

Marca cero: 3.3.3.B; 5.2.1

Marca diferencial:

-del atributo: 5.5.1.4; 10.4.A

-del objeto: 7.4.1.3, 5.3, 5.5; 8.5.1, 5.5.1; 10.4

-del sujeto: 5.4.6, 4.7.5; 10.4.A

Marca en el complemento (*dependent marking*): 5.4.3

(> complemento)

Marca en el dependiente: 5.4.3

Marcador de foco (→ foco)

Marcador del discurso (→ conector discursivo)

Marco predicativo (estructura predicativa): 1.4.4; 2.1.2, 3.2.1; 3.1.1.E; 4.3.1.B; 8.5.1, 8; 10.4.C, 7; 16.5; 19.2.1.B, 2.2.2

(> argumento; predicación; predicado)

Masculino (→ género)

Matronímico: 8.4.3.1

Mensaje (→ enunciado)

Metadiscursiva (expresión): 15.3.1.A, 3.3.1.B, 3.3.2.A, C, 3.3.4; 26.4.6

-expresión metadirectiva: 18.2.5

(> discurso; tópico)

Metáfora (conceptual): 3.4.3; 7.5.4.2.1; 8.2, 4.1, 4.3, 4.3.2.1, 4.3.2.4, 4.3.3, 5.1, 5.2.B, 5.3.A; 9.4.13; 10.6; 16.6.2

Moción (de género): 3.2.1

(> género)

Modalidad: 18.1, 2.2, 2.6.A; 28.4.1

-deóntica: 5.4.7.4.2.B, 4.10; 7.10; 15.2.2.3.B, 4; 18.2.2, 2.5.C, D, 2.6.A, 3.2, 3.3.2, 3.3.3.3, 5; 19.2.4.3.D; 20.3, 3.2.3, 4.2.1.B; 22.6.3, 6.4.2; 24.2.3; 26.4.5.B

-epistémica: 5.4.7.4.2.B; 7.10; 15.2.2.3.A, 4; 18.2.2, 2.4, 2.5.C, 2.6.A, 3.1, 3.3, 3.3.1, 5; 19.2.4.3.B, D, 3.2.B; 20.3, 3.2.2, 3.2.4-5, 4.2.1.A; 22.6.3, 6.4.2; 24.2.3; 26.4.5.A (> certidumbre/incertidumbre epistémica)

-irreal: 2.4.1.2; 15.2.2.3; 17.3.2.4.1; 18.2.2, 2.6, 3.1, 3.1.1, 3.1.2.3, 3.3, 3.3.1, 3.4, 3.5, 3.5.2, 4, 4.3, 5; 19.2.4.3.B, 3.2.B; 20.3.1.1, 3.1.4, 3.2.1, 3.2.5, 4.2.1, 4.6, 4.11.1; 22.6.4.2, 6.7; 23.6.A, 7; 25.2.2.4, 2.3.2, 2.4, 3.2.1.A, 3.2.2.1, 3.2.2.2, 3.3.2; 26.5, 6; 27.2.1.1.1-2, 2.1.2, 2.1.5, 3.1.2.1-2

-potencial: 15.2.2.3, 2.2.4.2.A; 18.2.2, 2.6, 3.1, 3.1.2.2, 3.3, 3.3.1, 3.4, 3.5, 3.5.1, 3.5.3, 4, 4.2.2, 5; 19.2.4.3.B, 3.2.B; 20.3.1.1, 3.1.4, 3.2.1, 3.2.5, 4.2.1, 4.6, 4.11.1, 4.11.3; 21.3.2.B; 22.6.2, 6.3, 6.4.2, 6.7; 23.6.C, 7; 25.2.2.3.1-2, 2.3.2, 2.4, 3.2.2.1-2, 3.2.3, 3.3.2, 3.4; 26.5, 6; 27.2.1.2

-real: 15.2.2.3; 18.2.2, 2.6, 3.1, 3.3, 3.3.1, 3.4, 5; 19.2.2.3.B, 2.4.3.B; 20.3.1.1, 3.1.4, 3.2.1, 3.2.5, 4.2.1, 4.6, 4.11.1; 22.6.4.2, 6.7; 23.6.A, 7; 25.3.2.1.A, 3.2.2.2, 3.3.2; 26.6

-objetiva/subjetiva: 18.2.6.A

(> fuerza ilocutiva; modo; negación; partícula modal; oración)

Modificador: 1.4.2, 4.3; 3.2; 4.2; 5.6

-adjetival: 11.1, 2.1, 3.1, 5

-adverbial: 15.1.1.4

-aposición: 4.4

-del adjetivo: 11.7, 8

-infinitivo: 19.2.2.1.1

-oración comparativa: 26.3

-oración de relativo: 23.1, 2

-orden de los modificadores: 10.3.3; 11.3.1.2-3; 13.2.3; 28.3.1.1

-participio: 19.3.3.1.1

(> complemento; cuantificador; sintagma)

Modismo (→ idiotismo)

Modo (FS) (→ Manera)

Modo de la ilocución: 26.4.6, 7, 8 (> ilocución)

Modo verbal: 1.6, 7; 18

-atracción modal: 18.4.2.2, 4.3; 21.3.2.B; 23.6.A, C; 25.2.2.3.1, 2.2.4

-en oración independiente: 18.3

-en oración subordinada: 18.4; 22.5.1; 23.6; 24.2.2, 3.4; 25.2.2, 3.2; 26.6; 27.2.1.1, 3.1.2

-morfológico: 18.1-2

-imperativo (→ imperativo)

-indicativo (→ indicativo)

-optativo (→ optativo)

-subjuntivo (→ subjuntivo)

-real, irreal, potencial (→ modalidad: epistémica)

(> fuerza ilocutiva; negación)

Monema: 1.4, 4.1, 4.2 (> sintaxis)

Morfema: 1.4.1, 5, 6, 7; 28.2

-cero: 1.4.1

-derivativo: 1.4.1 (> afijo, prefijo, sufijo, infijo)

-discontinuo: 10.3.2; 28.2

-flexivo: 1.4.1

-trabado: 1.4.1

(> amalgama; caso; género; morfología/morfosintaxis; número; persona; sincretismo; sintaxis)

Morfología/morfosintaxis: 1.2, 5; 2.3.2.2; 5.4.1, 4.2.3, 4.7.3; 10.7; 12.1, 2, 7, 12; 15.1.1.1, 1.3, 4.C; 16.1, 3.2, 4, 5; 17.3.1.2; 18.3, 5; 28.2 (> morfema; palabra)

Motivo (macropapel): 2.3.3.4.2

(> Causa; Fin)

Movimiento ficticio o virtual: 10.5.2, 5.10, 5.12

Narración/texto narrativo:

-orden de palabras: 2.5.D; 28.4.1-3

-recursos propios de: 12.6; 15.3.1.A, 3.3.2; 21.2.2.E, 2.3.2.D, 2.3.3.1.B-C, 2.3.3.2.A

-uso de los verbos: 2.5.F; 5.4.8.1.5; 17.3.2.3.1.C, 4.2.2.1, 4.2.2.3; 22.4

(> discurso; estilo indirecto; tema; tópico; partícula)

Negación: 15.2.2.1; 20

-ámbito y orden de palabras: 20.2; 25.3.2.5; 28.4.1.1.C

-ascenso de la negación (*negative raising*): 20.4.3.3

-compuesta: 20.5, 6.A (> indefinido: tipos: existencial: negativo)

-de palabra (morfológica): 20.1, 4.3.2.1; 28.2

-doble negación: 20.5

-armónica o concordante (*negative concord*): 20.5.1, 5.3

-combinación οὐ μή, μή οὐ: 18.3.4.C, 5; 20.3.1.2-3, 3.2.2, 3.2.4, 4.3.2.2.D, 4.3.4

-correctora: 20.5.4

-en construcciones focalizadoras: 15.2.1, 2.2.1; 20.7.B.C; 21.2.3.A, 2.3.6.1

-en expresiones lexicalizadas: 20.7

-en oración principal: 20.3

-en oración subordinada: 20.4

-enfática: 14.4.1.3; 20.3.1.2, 3.1.4

-foco de la negación: 4.3.3; 15.2.1, 2.2.1; 20.2.A, C, 4.13, 5.4

-interna del sintagma nominal: 20.6

-negación y coordinación copulativa: 21.2.3.5

-negación y tipo de oración (→ oración declarativa, desiderativa, exclamativa, imperativa, interrogativa)

-para expresar afirmación enfática: 18.3.1; 20.3.1.4, 3.2.5

-para expresar sospecha o afirmación mitigada: 20.3, 3.1.3, 3.1.4; 22.6.7

-procedente de adverbios intensivos: 15.2.1.2, 2.2.1

-verbos de semántica negativa: 20.4.3.2.2

Negative concord: 20.5.1

Neutro (→ género)

Niveles de la oración y del discurso: 1.4.4; 2; 3.4.5; 10.4; 15.2-3, 4.A-C; 18.2.6; 20.2; 21; 24.2.4, 3.6; 25.2.3, 3.3; 26.4, 8; 27.2.1.3, 3.1.3; 28.4

-enunciado (→ enunciado)

-nivel interactivo: 1.4.4; 6; 15.3.4

-nivel presentativo: 1.4.4; 2.2.2, 3.3.5; 9.3.2; 15.3.3

-nivel representativo: 1.4.4; 2.2.1, 3.3.3; 9.3.1

-predicación (→ predicación)

-proposición (→ proposición)

(> adjunto; argumento; discurso; disjuncto; oración)

Nombre (→ sustantivo)

Nominalización: 3.1; 10.4.C (> sustantivo: de evento, verbal)

Nominativo: 5

- absoluto (→ participio: absoluto)
- atributo o predicado nominal (→ atributo)
- concordancia (→ concordancia: de caso)
- de aposición oracional: 5.10
- de cita: 5.11.B
- de rúbrica: 5.11.A
- de título: 5.11.A
- enumerativo: 5.11.A
- epiclético: 5.11.A
- epigráfico: 5.11.A
- exclamativo: 5.9
- nominativo por vocativo: 5.9; 6.4.2
- pendens* o temático: 5.4.7.6, 7 (> tema)
- predicativo (→ complemento predicativo)
- sujeto (→ sujeto)

Nominativus cum infinitivo: 19.2.2.3; 22.2.2.1

Núcleo: 1.4.2, 4.4

- antecedente del relativo (→ oración de relativo)
- de la predicación/de la oración: 2.2, 3.1-2; 4.3.1; 5.4.11; 7.10, 12.1; 15.1.1.4, 2; 16.3; 18.2; 19.3.1
- de un sintagma: 1.4.2-3; 3.1; 4.1.1.1, 2, 3.2.4, 3.3.3, 4; 5.4.5, 4.9; 8.4, 4.2; 11.3.1, 4, 6; 12.3.3; 13.2.1, 2.3; 14.2, 4.2, 5.1; 19.2.2.1.1; 20.4.3.4; 28.3, 3.1.1, 3.1.2

Numeral: 1.4.2-3; 14.5

- adjetivo: 14.5.2
- adverbio: 14.5.3; 15.2.1.4.B.2
- átomo: 14.5.1
- base: 14.5.1
- cardinal: 14.5.1, 5.3; 15.2.1.4.B.2
- con artículo: 13.3.6; 14.5.1
- con τίς: 14.4.1.1
- con un adverbio modificador: 14.5.1
- con un partitivo: 14.5.1, 5.4
- en un SP: 5.4.7.5; 7.5.5.2; 10.4.A, 5.2, 5.6, 5.10; 14.5.1
- fraccionario: 14.5.4
- multiplicativo: 14.5.3
 - con construcciones comparativas: 11.8.1.1.B; 14.5.3
- orden de palabras: 14.5.1-2
- ordinal: 7.9.2; 11.8.2.A; 12.11; 14.5.2, 5.4; 15.2.1.4.B.2
- sustantivo: 14.5.1, 5.4
- (> cuantificador: construcción partitiva; genitivo: partitivo, de cantidad; número)
- Número (categoría):** 1.4.1; 2.3.2.2, 3.3.2.3; 3.1, 3; 4.3; 5.4.1, 4.6, 4.7, 4.7.2; 12.1; 16.1-2;
- colectivo indoeuropeo: 3.3.A, 3.2.4.B

-dual: 3.3.2.7; 16.2.D

- duale tantum*: 3.3.2.7
- evolución diacrónica: 3.3.B; 16.2.D
- oposición plural/dual: 3.3.3.A
- en un referente abstracto: 3.3.2.2.C
- expresión léxica: 3.1.1.C, 3, 3.1, 3.2.7 (> cuantificador)
- evolución diacrónica: 3.3
- morfosintaxis: 3.3, 3.1; 16.2
- oposición cuantitativa (singular/plural): 3.3.2.2
- orden de palabras: 28.3.2
- plural:
 - colectivo: 3.3.2.4.C
 - de modestia: 3.3.2.5; 12.2.2.1
 - incluyente o asociativo (elíptico): 3.3.2.6; 12.2, 2.2.1
 - mayestático: 3.3.2.5; 12.2.2.1
 - pluralia tantum*: 3.3, 3.2.2, 3.2.4.B, 3.3.B; 14.4.1.2
 - singularia tantum*: 3.3, 3.2.2, 3.2.4.A
- (> concordancia; sustantivo: abstracto, colectivo, contable)

Objeto:

- clases de objetos: 7.5.2
- afecto o afectado (*affectum*): 7.5.3, 5.4
- efecto o efectuado (*effectum*)/de resultado: 7.5.3
- efficiendum*: 7.5.3.2, 5.3.5; 8.5.4
- interno: 7.5.3.2, 5.6, 9.1
- modificado: 7.5.4.1, 5.4.1.1
- de régimen (→ complemento de régimen)
- funciones semánticas del objeto: 7.5.1
- marca diferencial (→ marca diferencial: de objeto)
- objeto directo (→ complemento directo)
- objeto indirecto (→ complemento indirecto)
- objeto proleptico: 7.5.10 (> prolepsis)
- (> complemento predicativo; oración complementiva; transitividad; verbo: ditransitivo, transitivo)

Objeto directo/indirecto (→ complemento directo/indirecto)

Onomatopeya: 1.3; 15.2.3.A

Oposición: 1.6-7; 3.2.3, 3, 3.3, 4.5; 4.1.1.1, 2; 5.2.1, 4.8.5; 7.4.1.1; 13.1.2-3; 17.1, 2, 3.4, 4.2.1.2, 4.3.2-3

Optativo:

- en oración independiente o supraordinada:
 - desiderativo: 18.2.7, 3.5.1, 3.5.3; 23.6.C; 27.2.1.1.1, 2.1.5

-potencial (con partícula modal): **18.3.1, 3.3.1, 3.4; 20.3.2.1; 27.2.1.1.1, 2.1.1.3.B-C, 2.1.1.4.A, 3.1.2.4**
 -potencial de cortesía: **18.3.1.2.2, 3.3.3.2.D**
 -en oración subordinada: **18.4.2**
 -iterativo (de repetición en el pasado): **18.4.2.1; 20.4.11.3; 24.2.2.2.2; 25.2.2.3.4**
 -oblicuo: **17.3.3.4.2; 18.4.2.3; 20.4.4; 22.4, 5.1, 6.4.2, 6.6; 23.6.C; 24.2.2.1.2-2, 2.2.3.2, 3.4; 25.2.2.3.3, 3.2.3, 3.4; 26.6, 8**
 -potencial (con partícula modal): **18.4.2.2; 20.3.1.1, 3.1.4, 3.2.5, 4.6, 4.11.1, 4.11.3; 22.6.2, 6.7; 23.6.C; 25.2.2.3.2, 3.2.3, 3.4; 26.6**
 -sin partícula modal: **18.4.2.2; 21.3.2; 27.2.1.1.4** (> modo verbal: atracción modal)
 (> modalidad; modo; negación; partícula modal)
Oración: 1.4, 4.2, 4.4, 4.5, 5, 6, 7; 2
 -atributiva, copulativa o de predicado nominal: **2.3.2.3-4; 4.3.2; 5.5; 11.3.2; 22.2.1, 3.1** (> atributo)
 -compleja: **1.4.4; 2.1.2; 5.4.7.3; 18.2.7; 28.4.3** (> subordinación)
 -compuesta: **1.4.4; 21.2.2.E, 4; 28.4.2** (> coordinación)
 -estructura y niveles (→ niveles de la oración)
 -independiente: **1.4.4, 4.5; 2.1.2; 15.3.2; 18.3, 5; 19.2.2.3**
 -nominal pura: **2.3.2.4; 5.4.10**
 -predicativa o de predicado verbal: **2.3.2.3; 22.2.2**
 -principal, supraordinada o matriz: **1.4.4; 2.1.2; 5.4.8, 4.8.1.1; 12.8; 20.3; 21.1.2, 2.3.3.1; 23.1; 25.3.2.5; 28.4.3, 4.4**
 -simple: **1.4.4; 4.3; 21.4; 28.4.1**
 -subordinada: **1.4.4; 2.1.2; 17.3.3; 18.4; 21.1.2, 3; 22; 23; 24; 25; 26; 27; 28.4.4**
 -tipos de oración según su función comunicativa: **1.4.4; 2.4; 15.2.2.4.2; 18.2.1-2, 2.6, 5; 20.3; 21.3.1**
 -declarativa o asertiva (→ oración declarativa)
 -desiderativa (→ oración desiderativa)
 -exclamativa (→ oración exclamativa)
 -imperativa (→ oración imperativa)
 -impresiva (→ oración desiderativa; oración imperativa)
 -interrogativa (→ oración interrogativa)
 -transitiva: **5.4.3; 7.4.1** (> transitividad)

(> acto de habla; argumento; adjunto; fuerza ilocutiva; función sintáctica; niveles de la oración; predicado; predicación)

Oración causal: 24.3

-causales del enunciado y de la enunciación: **24.3.6**

-causales ilativas: **24.3.6**

-correlativos causales: **24.3.1**

-externa vs. interna: **24.3.6**

-modo: **24.3.4; 18.4**

-negación: **20.4.6**

-orden de palabras: **24.3.7; 28.4.3**

-relación de la subordinación causal y final: **24.3.2**

-relación con las condicionales: **27.2.1.4**

-temas aspectuales: **24.3.4**

-tiempo relativo: **17.3.3.3.2; 24.3.4**

(> adjunto; Causa; oración final; oración temporal; participio: con valores circunstanciales)

Oración comparativa: 26

-como argumento o adjunto (Manera, Grado, Calidad): **26.4.1-3**

-como disjunto de la proposición: **26.4.5**

-como disjunto de la ilocución: **26.4.6**

-comparación de igualdad: **26.1**

-oración comparativa como modificador de adjetivos y adverbios: **26.3**

-oración relativa como modificador comparativo de un SN: **11.8.1; 23.1.1; 26.3**

-comparativas descriptivas: **26.4.5.C**

-comparativas epistémicas: **26.4.5.A**

-comparativas valorativo-deónticas: **26.4.5.B**

-correlaciones y combinaciones comparativas: **11.8.1.1.B, 8.2.B; 12.12; 21.1.1, 1.6; 26.2, 3, 7**

-elipsis: **26.5**

-en ejemplificaciones discursivas: **26.4.7**

-marcador de foco **26.4.4**

-modo: **26.6**

-con participio: **19.3.3.2.1.A.1**

-negación: **20.2.C, 4.10; 26.6**

-orden de palabras: **28.4.3**

-relación con la coordinación copulativa: **21.1.3, 2.3.2.C**

-relación con las adversativo-concesivas: **26.4.4**

(> construcción comparativa)

Oración concesiva: 27.3

-apódosis (o principal): **27.3.1.2.2-4**

-como adjunto: **27.3.1.3**

-como disjunto (pseudo-concesivas): **15.2.1.6; 27.3.1.3**

- construcciones de participio: **5.6.1; 7.10.A, C; 8.8; 19.3.3.2.1.A.1, B.1; 20.4.12.C; 27.3.2**
- modo verbal: **18.4.1, 4.2.2, 4.3; 27.3.1.2**
- negación: **20.4.8; 27.3.1.1**
- orden de palabras: **28.4.3**
- prótasis (o subordinada): **27.3.1.2.2-4**
- relación con las adversativas (concesión directa e inversa): **21.2.5.4-5; 27.1, 3.1.1, 3.1.4**
- retomada por un adverbio: **8.8; 15.2.1.6; 27.3.1.1**
- temas aspectuales y tiempo relativo: **17.3.3.3.2; 27.3.1.2.1**
- (> indicativo; optativo; participio: con valores circunstanciales; oración condicional; partícula modal; subjuntivo)
- Oración condicional: 27.2**
- apódosis (o principal): **17.3.2.4.1; 21.2.3.3.1.A; 27.2.1, 2.1.1.1-4, 2.1.4-5**
- como adjunto: **27.2.1.3.A**
- como disjunto (pseudo-condicionales): **15.2.1.6; 27.2.1.3.B-C**
- condicionales finales (finales hipotéticas): **25.2.1, 2.2.1.2, 2.2.3.3, 2.3.2, 2.4.A; 27.2.1.7**
- construcciones de participio: **19.3.2.B, 3.3.2.1.A.1, B.1; 20.4.12.C; 27.2.2**
- correlaciones: **15.2.1.6; 27.2.1, 2.1.4**
- disyunción y condición: **21.2.4.1.B**
- en expresiones parentéticas: **18.2.5.D**
- en la expresión del deseo: **18.3.5; 27.2.1.5** (> oración desiderativa)
- modismos condicionales: **27.2.1.8**
 - giro *εἰ τις ἄλλος*: **5.4.7.4.3; 14.4.3; 27.2.1.8.A**
- modo verbal: **17.3.2.4.1; 18.4.1, 4.2.1-2, 4.3; 27.2.1.1-2**
- negación: **20.4.7, 4.12.C, 4.13; 27.2.1**
- orden de palabras: **27.2.1; 28.4.3**
- período condicional: **17.3.2.4.1; 27.2.1**
 - de posibilidad: **27.2.1.1.4.A**
 - equivalente a una orden (directiva): **18.2.7**
 - eventual: **27.2.1.1.3.A**
 - irreal (de pasado, de presente): **27.2.1.1.2**
 - universal de pasado: **27.2.1.1.4.C**
 - universal de presente: **27.2.1.1.3.C**
- prótasis (o subordinada): **17.3.2.4.1; 27.2.1, 2.1.1.1-4, 2.1.4-5**
 - con un pronombre relativo: **23.8.4**
- relación con otras subordinadas: **23.1.1; 25.3.1, 3.2.2.3.D, 3.3.2, 3.4; 27.1, 2, 2.1, 2.1.4-7**
- temas aspectuales y tiempo relativo: **17.3.3.3.2**
 - 27.2.1.1.1-2, 2.1.1.3.D, 2.1.1.4.D**
- (> futuro; indicativo; optativo; participio: con valor circunstancial; partícula modal; subjuntivo)
- Oración consecutiva: 25.3**
- características que las diferencian de otras subordinadas (finales, causales): **25.2, 3, 3.2.2.3, 3.3.1-3**
- consecutiva condicional (*ἐπ' ὅ*): **23.1.1; 25.3.1, 3.2.2.3.D, 3.3.2**
- consecutiva final: **25.3.2.2.3.A**
- consecutiva ilativa: **25.3.3.4** (> conector discursivo)
- correlativos catafóricos o intensivos: **12.3.5; 21.1.6; 23.6.A; 25.3.1, 3.2.2.3.D, 3.4**
- modo verbal: **18.4, 4.2.2-3, 5; 19.2.2.1.2.E, 2.2.2.B; 25.3.2**
- negación: **20.4.9; 23.7; 25.3.2**
- oración de relativo: **23.1.1, 6.A, E, 7; 25.3.1, 3.4**
- orden de palabras: **28.4.3**
- tras un término comparativo: **11.8.1.1.C; 25.3.2.2.3.B**
- tras expresiones de (in)suficiencia: **19.2.2.2.B; 25.3.2.2.3.C**
- (> Consecuencia; oración final; Resultado)
- Oración copulativa o de predicado nominal** (→ oración: atributiva)
- Oración de relativo: 21.3; 23**
- atracción (directa/inversa): **20.5.2; 23.4**
- clases de relativo: **23.1.1**
 - adjetivo relativo (uso adnominal): **23.1.1**
 - adverbio (→ adverbio: relativo)
 - pronombre (→ pronombre: relativo)
- como término de preposición: **23.1, 1.1**
- con un pronombre reasuntivo en la subordinada: **23.3.2**
- con valor adverbial: **20.4.11.4; 23.6**
 - con infinitivo en oraciones consecutivo-finales: **19.2.2.1.F; 20.4.11.4; 23.6.E; 25.3.1, 3.4**
- de aposición oracional: **23.2.1**
- de enlace o conexión: **23.1**
- de núcleo incorporado: **23.3.2-3; 28.4.3**
- en estructuras comparativas (de igualdad): **21.1.6; 23.1.1; 26.3, 7.4, 7.5**
- el relativo es sujeto u objeto de una prótasis condicional, un infinitivo o un participio: **8.8; 23.8.4**
- idiotismos: **5.4.7.4.3; 20.3.1.4, 5.2; 23.2.2, 6.E**

- imperativa y desiderativa: **20.4.11.2; 21.3.1; 23.6.B-D**
- modo verbal: **12.12; 18.4, 4.1.1, 4.1.2, 4.2.2-3, 4.3, 5; 20.4.11; 21.3.1, 3.2.B, 3.3; 23.6**
- morfosintaxis: **12.12; 23.1**
- negación: **20.4.11, 5.2; 23.7**
- orden de palabras: **23.3.3; 28.4.3, 4.4**
- relación con las interrogativas indirectas: **12.11; 23.5**
- relación con subordinadas adverbiales: **23.1.1, 2.2; 25.2.3.1.D; 26.2** (> locución: conjuntiva)
- retomada por un pronombre en la supraordinada: **20.4.11.1; 23.3.3**
- tipos de relativa:
 - autónoma, libre o sustantiva: **18.4.1.1, 4.1.2, 4.3; 20.4.11.1, 4.11.3, 4.2.2; 22.5.1; 23.2.2, 4.1, 6.B-D**
 - especificativas o restrictivas: **18.4.1.1, 4.1.2, 4.2.2, 4.3; 20.4.11; 21.3.2.B, 3.3; 23.2.1, 3.1, 3.2, 4.1, 6.B-C**
 - explicativas o no restrictivas: **18.4; 20.4.11.2, 4.11.4; 21.3.1, 3.2.B, 3.3; 23.2.1, 3.1, 3.2, 6.C-D, 8.1**
 - semilibre: **23.2.2**
- (> oración exclamativa indirecta; oración interrogativa indirecta)

Oración declarativa: 4.4; 18.2.1-2, 3.1, 5

- fuerza ilocutiva secundaria: **2.4.2; 15.2.2.4.2.C; 18.2.3-4, 3.1.2**
- modo: **18.3.1**
- negación: **20.3, 3.1, 4.11.1**
 - para expresar negación o afirmación enfática o mitigada: **20.3.1.3, 3.1.3-4**
- orden de palabras: **28.4.1**
- partículas y adverbios modificadores de la fuerza ilocutiva: **15.2.2.4.2.C; 18.2.6.B**
- reacciones a declarativas: **15.3.4.4**
- (> acto de habla; fuerza ilocutiva; modo; modalidad)

Oración desiderativa: 18.2.1, 2.2, 3.5, 5; 20.4.11.2; 23.6.C; 25.2.2.3.1, 3.2.1.B, 3.4

- fuerza ilocutiva secundaria: **18.3.5.3**
- modo: **18.3.5**
- negación: **20.3, 4.11.2; 23.7**
- irreal: **18.3.1.2.3, 3.5.2, 4.3; 25.2.2.4**
- partículas y adverbios propios de: **15.2.2.4.2.A; 18.2.6.B**
- potencial: **18.3.5.1; 25.2.2.3.1**
- (> acto de habla; fuerza ilocutiva; indicativo de pasado; modo; modalidad; optativo; particula)

Oración exclamativa: 18.2.1-21, 3.4, 5; 19.2.2.3.B

- interrogativa exclamativa: **18.3.3.3.3**
- negación: **18.3.4; 20.3**
- parcial: **18.3.4; 20.3**
- pronombre relativo y exclamativo: **12.12**
- signo de exclamación: **18.3.4**
- total vs. parcial: **18.3.4**
- (> acto de habla; acusativo: exclamativo; adverbio: exclamativo; fuerza ilocutiva; infinitivo: en oraciones exclamativas; modo; modalidad)
- Oración exclamativa indirecta: 22.5.1, 6.5, 6.8**
- negación: **20.4.2, 4.2.2; 22.6.8**
- relación con las relativas: **12.12; 23.5**
- verbo introductor: **18.2.5.A; 22.6.5**
- (> adverbio: interrogativo-exclamativo; pronombre: exclamativo)

Oración final:

- anunciadas y retomadas con fóricos: **21.1.6; 25.2.1, 2.3.1**
- características que las diferencian de otras subordinadas:
 - intencionalidad: **25.2, 2.3.2, 3.2.2.3.A**
 - valor hipotético (finales hipotéticas): **25.2, 2.1, 2.2.1.2**
- completivas finales: **22.6.6; 25.2.3.1**
- disjunto de la ilocución: **2.2.2; 25.2.3.3**
- disjunto de la proposición: **25.2.3.3**
- en giros lexicalizados: **15.2.2.4.1; 25.2.3.3.B**
 - (> infinitivo: en construcciones absolutas o parentéticas y giros lexicalizados)
- finales hipotéticas: **25.2.1, 2.2.1.2, 2.2.3.3, 2.3.2, 2.4.A; 27.2.1.7**
- modo: **18.4, 4.2.2, 4.3; 21.3.2.A; 25.2.2**
- negación: **20.4.4; 25.2.2**
- orden de palabras: **28.4.3**
- relación con la subordinación causal: **15.2.1.5; 24.2.1, 3.2**
- temas aspectuales: **17.4.2.2.4**
- (> Fin; futuro: participio de; oración causal; oración consecutiva; participio: con valor circunstancial)
- Oración imperativa: 18.2.1-2, 3.2, 3.2.4, 3.3.2, 5; 19.2.2.3.A; 20.4.11.2; 23.6.D; 25.3.2.1.B, 3.4**
- modo: **18.3.2**
- negación: **20.3, 3.2.3, 4.11.2**
- partículas, interjecciones y adverbios propios de: **15.2.2.4.2.B; 18.2.6.B**
- reacciones a directivas: **15.3.4.3**

(> acto de habla; fuerza ilocutiva; imperativo; infinitivo: en oraciones imperativas; interjección; modo; modalidad: deóntica; partícula; subjuntivo)

Oración interrogativa: 12.11; 18.2.1-2, 3.3, 5

-con fuerza ilocutiva secundaria: 15.2.2.4.2.B; 18.2.1, 2.3-4, 3.3.3; 20.3.2.2

-deóntica: 18.3.3, 3.3.2, 3.3.3.3, 5; 20.3.2.3

-entonación y puntuación: 18.2.8

-epistémica: 18.3.3, 3.3.1-2, 5; 20.3.2.2, 3.2.4; 25.3.2.1

-interrogativa *eco*: 12.11; 15.3.4.4, 4; 18.3.3, 3.3.2

-modo: 18.3.3; 20.3.2.1-4

-negación: 18.3.3.1, 3.3.3.2; 20.3, 3.2

-para dar una orden perentoria o pedir el cese de una acción: 20.3.2.2

-orden de palabras: 28.4.1

-parcial: 15.2.2.4.2.D; 18.3.3, 3.3.1-2; 20.3.2.3

-partículas y adverbios propios de: 15.2.2.4.2.D, 3.4.6; 18.2.6.B

-reacciones a preguntas: 15.3.4.2 (> discurso: unidades constitutivas de un diálogo)

-pregunta orientada: 2.4.1.5

-retórica: 5.7; 18.3.3.3.1, 3.3.3.3, 5; 21.2.5.1

-total: 15.2.2.4.2.D; 18.3.3, 3.3.1-2; 20.3.2.1-3 -doble: 21.2.4.1.D

(> acto de habla; adverbio: interrogativo; fuerza ilocutiva; modo; modalidad; pronombre: interrogativo)

Oración interrogativa indirecta: 12.11; 22.4, 5.1, 6.4, 6.8; 24.2.2.1.1

-funciones: 7.4.5; 22.2, 6.4; 25.2.3.1

-modo: 18.4, 4.2.3, 5

-negación: 20.4.2.1; 22.6.4.2

-interrogativa deóntica: 20.4.2.1.B

-interrogativa epistémica: 20.4.2.1.A

-para expresar una orden perentoria: 20.3.2.2

-parcial: 22.6.4.1

-relación con las condicionales: 27.2.1.6

-relación con las relativas: 12.11; 23.5; 25.2.3.1.D

-total: 22.6.4.2

-doble: 21.2.4.1.D, 2.4.3; 22.6.4, 6.4.2

-verbo introductor: 7.5.3.4; 18.2.5; 22.6.4, 6.7

(> adverbio: interrogativo; pronombre: interrogativo)

Oración sustantiva (conjuncional): 22

-con artículo: 13.2.1

-conjunciones subordinantes: 22.4, 5.1, 6.2, 6.6, 6.7, 6.8

-*ŏti recitativum*: 22.4

-distribución de las completivas: 22.6, 6.8

-en aposición: 22.1

-estilo directo e indirecto (→ estilo directo, indirecto)

-funciones semánticas: 22.3

-funciones sintácticas: 22.2

-modo verbal: 22.4, 5.1, 6, 6.2, 6.6-7; 18.4

-negación: 20.4.1, 4.4; 22.5.1, 6.2, 6.6, 6.7, 6.8

-orden de palabras: 28.3.1.2, 4.3

Oración temporal: 24.2

-correlativos temporales: 24.2.1

-modo verbal: 24.2.2.1.2, 2.2.2.2, 2.2.3.2; 18.4, 4.1.2

-negación: 20.4.5

-orden de palabras: 24.2.5; 28.4.3

-relación con las condicionales: 27.2, 2.1.4

-tiempo relativo: 17.3.3.3.2; 24.2.1, 2.2.1-3

-uso de los temas aspectuales: 17.4.2.2.2; 24.2.2.2.2, 2.2.3.2

(> participio: con valor circunstancial; Tiempo; tiempo verbal: relativo)

Orden (→ acto de habla: directivo)

Orden de palabras: 28

-de la negación: 20.2

-de las subordinadas: 23.3.3; 24.2.5, 3.7; 28.4.4

-en el sintagma: 4.2.1; 8.4.1; 10.3.3; 11.3.1.1, 3.1.2; 13.3.7; 14.3.1, 5.2; 28.2, 3

-en la oración: 2.5; 3.4.3; 5.5.1.1; 11.3.1.2; 16.2; 28.4

-orden de complejidad creciente: 11.3.1.1; 28.4.1.2

-prominencia (*saliency*) y orden de palabras: 11.3.1.1-2; 14.5.1; 23.3.3

(> adjetivo: posición; anástrofe; artículo: posición; clítico (en-/proclítico); foco; periferia izquierda; prolepsis; *setting*; tema; tópico)

Origen (FS): 2.3.3.2.6, 3.3.2.8, 3.3.4.1-2; 3.4.4.2; 8.3, 4.3; 9.4.12; 10.1, 3.2, 4, 5.4, 5.7, 5.10, 5.12, 5.15, 5.18, 6; 15.1.1.1, 2.1.3; 19.2.2.1.2

Ortografía (regla ortográfica): 1.5; 12.2.1, 7; 13.4.

Paciente (FS): 1.7; 2.3.3.2.4-5, 3.3.2.8, 3.3.4.1-2, 5; 3.4.4.1, 4.5; 5.4.2.1, 4.2.3, 4.4, 4.8.5; 7.4.1.1, 4.1.3, 5.1; 5.4.2.3; 8.4.3.3, 5.1, 5.4, 5.5.3; 22.3.3; 16.4, 6; 28.3.1.2

(> Afectado; complemento directo; función semántica; objeto; voz: pasiva)

Palabra (unidad sintáctica): 1.4, 4.1, 4.2, 4.3, 4.5, 5; 28.2, 3;

-clases de palabra: 1.4.2; 3.1, 2.1; 15.1, 4

-compuesta: 1.4.1, 4.2; 7.4.3, 5.4.1.1; 12.9; 14.5.4; 16.3.1; 20.5.4; 28.4.1

-derivada: 1.4.2; 8.7.3; 15.1.1.1, 1.1.3
 -flexiva/no flexiva (*invariabilia*): 1.4.2; 3; 4; 5.1; 10.1; 16; 14.5.1; 15.1, 1.1.1, 1.1.2, 1.2, 1.3, 2.2; 19.3, 3.1; 21.1.5

-palabra gramatical: 10.2.2; 12.2; 13.4

-radical o básica: 1.4.2

(> adjetivo; adverbio; artículo; composición; conjunción; derivación; flexión; interjección; partícula; prefijo; preposición; preverbo; pronombre; sufijo; sustantivo; verbo)

Papel semántico o temático (→ función semántica)

Paradigma: 1.4.1, 4.2; 3.1, 2.1, 2.3, 3.2, 4.1, 4.3-5; 12.2, 7; 15.1.1.1; 16.1, 3.2, 6.1; 18.2

Parataxis: 21.1.4; 23.1; 27.2.1.5, 2.1.7, 3.1.4 (> asíndeton)

Parentética (expresión): 10.3.3; 18.2.5, 3.3.2; 19.2.2.2.C; 26.4.5.C; 28.3.1.2

(> infinitivo: en construcciones absolutas o parentéticas y giros lexicalizados)

Participante: 1.4.4, 5; 2.3.3.2.2-3, 3.3.2.5, 3.3.3, 4.1.3; 3.4.4.1; 7.4.1.1, 4.1.3; 9.3.1.1.1; 12.1-2, 7-9; 15.2; 16.5; 18.3.3; 26.4.6

(> adjunto; argumento; complemento; oración)

Participio: 19.3.

-absoluto: 5.4.11; 19.3.3.2.1.B; 20.4.8, 4.12.C; 23.8.4

-acusativo absoluto: 7.10; 19.3.3.2.1.B.2

-dativo absoluto: 9.3.3; 19.3.3.2.1.B.3

-genitivo absoluto: 8.8; 19.3.3.2.1.B.1

-nominativo absoluto: 5.8

-apositivo: 19.3.3.2.1.A.3

-atributo o predicado nominal de un participio: 5.5.3

-autónomo: 19.3.3.2.1.A.1

-categorías nominales (caso, género, número) y concordancia: 2.3.3.2.3; 3.1, 2; 4.1.1.1-2, 2, 3.2, 3.2.2, 3.3.3, 4.2; 5.4.6, 4.9; 11.4; 19.3.A, 3.1 (> concordancia)

-categorías verbales:

-aspecto y tiempo: 4.3.3.3; 17.2, 3.3.3.1; 19.3.2; 22.6.1

-diátesis: 16.6; 19.3.2

-modo y modalidad: 18.2; 19.3.2

-como predicado nominal o atributo: 4.3.2; 19.3.3.3

-con partícula modal: 19.3.2.B

-con una partícula (→ partícula: con un participio)

-con valor circunstancial (temporal, causal, condicional, concesivo, modal, final):

2.2.2, 4.3.3.2; 5.6.1; 8.8; 9.4.5; 15.2.1.6; 17.3.3.3.1; 20.4.8, 4.11.C; 24.2.1, 3.1; 25.2.1; 27.2.2, 3.2

-concertado (*participium coniunctum*): 4.3.3, 3.3.2-3; 19.3.3.2.1

-conjuntivo (o co-subordinativo): 19.3.A, 3.3.A, 3.3.2.1.A.2

-de aoristo (→ aoristo: participio de)

-de futuro (→ futuro: participio de)

-de perfecto (→ perfecto: participio de)

-de presente (→ presente: participio de)

-dominante (tipo *ab urbe condita*): 19.3.3.2.1.A.4

-en una oración consecutiva: 25.3.2.4

-en vocativo: 6.4.1

-función:

-participio atributivo: 4.2; 11.3.1.1; 19.3.3.1; 20.4.12.A

-participio predicativo: 4.1.1.2, 3.3, 3.3.3; 5.6.1-2; 7.7.1; 17.3.3.3.1; 19.3.3, 3.3.2; 20.4.12.C

-participio completivo (o suplementario): 4.1.1.1, 3.1; 5.6.3; 7.7.3; 9.4.1.3; 19.3.3.2.2; 20.4.12.B; 22.1, 4, 5.2.2, 6.1

-verbos que se construyen con participio y distribución con otras completivas: 5.6.3; 7.7.3; 19.3.3.2.1; 22.6.1, 6.3, 6.5, 6.8

-negación: 19.3.2; 20.4.8, 4.12

-orden de palabras: 28.4.3

-participio vs. subordinada: 5.6.1; 19.3.3.2.1.A.2

-perífrasis de participio (→ perífrasis)

-subclase de palabra y relación con otras clases: 1.4.2; 19.1, 3.1

-sujeto del participio: 2.3.3.2.3; 5.4.6, 4.9, 4.11; 7.10; 8.8

-sustantivado: 3.1.1, 2.3; 4.2; 5.4.5; 7.5.4.1; 10.3.1; 13.2.1; 19.3.3.1.2; 20.4.12

Partícula: 15.1.2

-clase de palabra y relación con otras clases: 1.4.2, 6; 10.2; 15.1.2, 4.F; 16.5.2; 21.1.5, 4

-combinabilidad: 15.1.2.F

-como disjuncto: 15.1.2.B-C

-focalizadora: 12.2.1; 15.2.2.2, 3.3.1.A

-modificadora de la proposición: 15.2.2.3; 18.2.6

-modificadora de los actos de habla: 2.4.1.5; 15.2.2.4; 18.2.6, 3.1.2.3, 3.2, 3.2.1, 3.3, 3.5

-con un participio: 7.10; 8.8; 19.3.3.2.1; 24.3.1; 27.3.2

- conectiva o marcador discursivo: **2.5.A; 13.2.3; 15.3; 21.2, 4, 5; 25.3.3.4, 3.4** (> conector discursivo)
- en estructuras retóricas: **15.3.3.3** (> estructuras retóricas)
- en la estructuración de un diálogo (movimiento inicial y reactivo): **15.3.4.1-6**
- en la organización de una argumentación: **15.3.3.1** (> argumentación)
- para la expresión de diferentes tópicos: **15.3.3.2** (> tópico)
- decítica: **12.3.1-2, 3.5; 13.4**
- en uso coordinante (→ coordinación)
- formación: **15.1.2.D**
- introducción del segundo término de comparación: **11.8.1.1; 14.5.3; 21.2.4.4**
- orden de palabras: **5.7; 6.6.1; 10.3.3, 7; 13.2.3; 15.1.2.E; 21.2.3.1.1; 28.4.3, 4.1.1.E**
- preparativa: **21.2.3.1.1, 2.3.4; 28.3.1.2, 4.1.1.A, E**
- refuerzo de pronombres: **12.8; 23.1** (> adverbio; conjunción)
- Partícula modal: 15.2.2.3; 18.2, 2.6; 27.2.1**
- con el verbo elidido: **26.5**
- con indicativo de pasado: **17.3.2.4.1; 18.2.2, 3.4, 4.3; 20.3.2.1; 21.3.2.B; 23.6.A; 25.2.2.3.3, 2.2.4, 2.4, 3.2.1.A; 26.8; 27.2.1.1.1, 2.1.1.2, 3.1.2.1-2**
- con infinitivo: **19.2.2.1.1, 2.2.2.B, 2.4, 2.4.3.B; 22.6.3; 25.3.2.2.1-2**
- con optativo: **18.2.2, 3.1, 3.1.2.2, 3.3, 3.3.3.2.D, 3.4, 4.2.2, 5; 20.3.2.1, 4.11.1; 21.3.2.B; 22.5.1, 6.7; 23.6.C; 24.3.4; 25.2.2.3.1, 2.2.3.2, 2.3.2, 2.4, 3.2.1; 26.8; 27.2.1.1.1, 2.1.1.3.B, 2.1.1.4, 3.1.2.4**
- con participio: **18.2; 19.3.2.B**
- con subjuntivo: **18.4, 4.1.5; 20.4.5, 4.11.3; 21.3.3; 23.6.B; 24.2.2.1.2, 2.2.2.2, 2.2.3.2; 25.2.1, 2.2.1.2, 2.3.1.A, 2.3.2, 2.4; 26.6, 8; 27.2.1.1.3, 2.1.2, 2.1.7, 3.1.2.3**
- orden de palabras: **28.4.1.1.D** (> modo verbal; modalidad)
- Partitivo** (→ cuantificador: construcción partitiva; genitivo: partitivo)
- Perfecto: 17.3.2.2.2**
- aspecto (→ aspecto: tema de perfecto)
- futuro perfecto (→ futuro: futuro perfecto)
- infinitivo de perfecto: **17.3.3.3.3; 19.2.4.3.A; 25.3.2.2.1**
- morfosintaxis: **16.1, 3.2, 4, 6**
- participio de perfecto: **4.3.2; 8.8; 17.3.3.3.1; 19.3.2.A, 3.3.2.2.D, 3.3.3, 3.4**
- pasiva con dativo complemento agente: **9.4.2; 16.6.2** (> complemento agente)
- perfecto por futuro: **17.3.2.3.3**
- relación con la intransitividad: **16.5.5.2**
- tiempo relativo: **17.3.3.3, 3.3.3.1-3, 3.3.4.1, 4.2.2.2-3; 24.2.2.2.1-2, 3.4; 27.2.1.1.1-2, 2.1.1.4.D, 3.1.2.1** (> aspecto; pluscuamperfecto; presente; tiempo verbal)
- Periferia izquierda (dislocación a la izquierda): 5.7; 10.4.A, 5.13; 16.6; 23.4.1; 28.4, 4.1, 4.3** (> *setting*; tema)
- Perífrasis verbal:**
- aspectual: **17.4.1, 4.4; 19.3.3.3**
- de infinitivo: **17.4.4; 19.2.5**
- de participio: **4.3.2; 17.4.1, 4.4; 19.3.3.2.2.A, 3.3.3, 3.4; 20.4.12.D**
- modal: **18.3.1.2.3, 3.5.2**
- Período**
- concesivo (→ oración concesiva)
- condicional (→ oración condicional)
- Periodicidad (FS): 10.5.5, 5.10, 5.12; 15.2.1.4.B, 4.D**
- Persona (categoría verbal): 1.4.1; 2.3.2.2, 3.3.2.3; 3.1.1; 4.3; 5.4.1, 4.7, 4.7.2.3-4, 4.7.3, 4.7.4.1; 12.1, 3.1, 7; 16.1-2; 18.2.3, 2.5, 3.3.2, 5; 21.3.4; 22.4**
- primera: **12.2; 18.3.2.2; 20.3.2.3**
- segunda: **6.2; 12.2; 18.3.1.2.1-2, 3.2.1, 3.2.3; 20.3.2.2**
- tercera: **5.4.7.4.2, 4.12; 12.4, 5.3; 18.3.2.1, 3.2.3** (> concordancia; demostrativo; deixis; sustantivo: jerarquía de animación; pronombre; sujeto; verbo)
- Petición y permiso: 18.3.2.5**
- como fuerza ilocutiva secundaria: **18.2.1, 3.1, 3.1.2.2, 3.4.C-D, 3.5, 3.5.3** (> acto de habla: imperativo; fuerza ilocutiva: directiva)
- Plazo** (→ Tiempo)
- Plural** (→ número)
- Pluralia tantum** (→ número: plural)
- Pluscuamperfecto: 4.3.2; 17.1, 3.2.2.1, 4.2.1.1; 18.4.2.3, 4.3; 19.3.3.3**
- aspecto (→ aspecto: tema de perfecto)
- con partícula modal: **18.3.1, 3.3; 27.2.1.1.2, 2.1.1.4.C**
- tiempo relativo: **17.3.3.4, 3.3.4.1, 3.3.5, 4.2.2.1, 4.2.2.3** (> tiempo verbal)
- Políptoton: 13.2.3**

Polisemia: 1.7; 3.4.3, 4.5; 8.4, 5.1; 9.3.1.1.1.C; 10.3.2, 5.11, 6; 11.3.1.2; 15.4.B; 16.5

Poseivo: 1.4.3; 12.10

- artículo en lugar de posesivo: 13.1.1
- con/sin artículo: 12.10; 13.3.1, 3.3
- en competencia con otras formas: 8.4.1.1, 4.3.3; 9.4.1.2.1; 12.10
- orden de palabras: 28.3.1.1
- uso adnominal (determinante): 12.10

(> adjetivo; dativo: posesivo; determinante; genitivo: posesivo; pronombre)

Poseión / Poseedor / Poseído: 5.4.4, 5.1.3; 7.5.1; 8.4.2.1, 4.3.3; 13.2.3; 28.3.1.2

- alineable/inalienable: 3.1.1, 1.1.F; 4.4.1.2.C; 7.5.4.1.3; 8.4.1, 4.1.2, 4.1.3.B, 4.3.1; 9.3.1.1.1.C, 4.1.2.1.B; 12.10; 13.1.1

(> dativo; genitivo; posesivo; verbo: de posesión)

Posición atributiva/predicativa (→ adjetivo: posición; artículo: posición)

Posposición/pospositiva: 1.5; 4.1.1.2, 1.2, 2.1, 4.1.1.1; 10.2.2, 3.3, 7; 11.3.1.1; 12.2.1; 15.1.1.1, 1.2.E; 21.2.2, 2.3.1.1, 2.3.3; 24.2.5, 3.7; 28.3.1.1, 4.1.1.A, E

(> anástrofe; clítico; orden de palabras; Wackernagel, ley de)

Posterioridad (→ oración temporal; Tiempo)

Potencial (→ modalidad: epistémica; optativo)

Pragmática: 1.4.6, 5, 6; 2.3.3.1; 11.3.1.1; 13.3.2; 16.6.1; 19.2.3; 24.3.7; 26.6; 28.3.2, 4

(> función pragmática)

Precio (FS): 2.3.3.2.7, 3.3.4.2; 10.5.3

Predicación: 1.4.4; 2.1.2, 2, 3.3.5; 3.1.1.E, 4.5; 4.3.2.1; 19.3.3; 24.2.3

- básica: 2.2
- extendida: 2.2, 2.1, 3.3.4.1; 28.4.1
- nuclear: 2.2, 2.1, 3.1, 3.3.4.1; 22.2; 28.4.1
- secundaria (→ complemento predicativo)

(> niveles de la oración; oración)

Predicado: 1.4.4; 2.1.2, 2, 3.1, 3.2, 3.3.2.8-9; 4.3; 7.4.1.4; 28.4.1

- no verbal: 2.3.2.1; 19.2.4.1
- nominal (→ atributo)
- verbal: 2.3.2.1, 3.2.2; 19.2.2.2, 2.4.1; 22.2.2

(> verbo)

(> argumento; evento; función semántica; función sintáctica; oración; sintagma nominal, adjetival, adverbial; sustantivo: de evento, verbal)

Predicado secundario (→ complemento predicativo)

Prefijo: 1.4.1; 14.3.1; 17.3.1.2.

- negativo: 20.1, 4.3.2.1-2; 28.2

(> afijo; preverbo)

Pregnante (construcción):

- de verbos de movimiento con dativo de Ubicación: 9.4.10
- de verbos estativos con Dirección: 9.4.11

(> movimiento ficticio)

Preposición y SP: 10

- alternancia preposición/caso: 2.3.3.2.8; 7.4.1.1, 5.4.2.1-2, 8.1, 9.1; 8.4.3.1, 5.3-4, 5.5.3, 7.2.1-2; 9.2.1, 4.1.1, 4.1.2.1, 4.2-8, 4.10-13; 10.1, 4, 5.16; 17.3.1.2
- apócope: 10.2.1
- clase de palabra y relación con otras clases: 1.4.2; 10.1, 2, 7; 15.1.1.1, 2.1.3
- como conector del discurso: 10.4.B, 5.15; 15.3.3.1.A, 4
- como focalizador: 10.5.3, 5.15; 15.2.2.2; 21.2.3.6.3
- como introductor de tópico o tema: 5.4.7.6; 10.5.13; 28.4.1.3
- como segundo término de comparación: 11.8.1.1
- con un término con sufijo (-θε, -θι, -φι): 8.7.3
- con valor cuasicoordinante: 5.4.7.2.4; 10.5.11; 21.2.3.6.3, 2.5.1-2
- funciones semánticas: 2.3.3.4.1-2; 10.5.1-18, 6; 16.6.2; 17.3.1.2; 24.2.1, 3.1; 25.2.1, 2.4, 3.2.2.3, 3.4
- inventario y usos de las preposiciones: 10.5
- niveles de integración sintáctica de un SP: 10.4

- como atributo y predicativo: 4.3.3.2; 5.5.1.4; 10.4.A
- como CD: 7.5.5.2; 10.4.A
- como disjuncto: 10.4.B; 15.2.2.2; 21.2.3.6.3, 2.2.5.1, 5; 26.4.5.
- como sujeto: 5.4.7.5; 10.4.A
- en el SN: 10.4.C

- orden de palabras: 8.4; 10.3.3; 21.2.3.1.1, 2.3.3; 28.2, 3.1.1, 3.1.2, 4.1.2
- posposición (→ anástrofe)
- preposiciones impropias: 8.7.4; 10.2, 2.2, 3.3, 4; 15.1.1.5
- preposiciones propias: 10.2, 2.1, 5, 7
- proclítica: 10.2.1, 2.2; 12.2.1; 21.2.3.1.1, 2.3.3; 28.2
- rección: 3.4.1; 10.3.2
- relación de la preposición con su caso en el SP: 10.3.2
- sustantivación de un SP: 13.2.1, 2.3
- término de preposición: 10.3.1

- un cuantificador (de cantidad aproximada): 5.4.7.5; 7.5.5.2; 10.3.2, 4.2, 5.1
- un infinitivo: 10.3.1; 19.2.2.1.1; 20.4.3.4
- un pronombre tónico/átono: 12.2.1
- una oración de relativo: 23.1, 1.1 (> locución conjuntiva)
- (> locución adverbial; locución conjuntiva; preverbio; tmesis)
- Presente:** 17.1-2, 3.1.1, 3.2.1, 3.2.2.2; 18.5
- actual: 17.3.2.2.2
- aoristo por presente: 17.3.2.3.2.B
- aspecto (→ aspecto: tema de presente)
- conativo o de intento: 17.4.3.3.A
- de indicativo: 17.3.2.2.2, 3.2.3.1
- de optativo: 17.3.3.4.2, 3.3.5
- en directivas: 17.3.2.4.3; 18.3.3.3.2
- en verbos modales: 18.2.5
- general: 1.7; 27.2.1.1.4.B
- habitual: 17.3.2.2.2
- histórico: 17.3.2.3.1.C, 4.2.2.3; 18.4.2.3; 22.4; 25.2.2.3.3
- inceptivo: 17.4.2.1.2
- infinitivo de presente: 17.3.3.3.3, 4.4.B; 18.3.5.2; 19.2.2.1.1, 2.4.3.A; 25.3.2.2.1
- morfosintaxis: 16.3.2, 5.2.F, 5.5.2, 6; 17.3.1.2
- participio de presente: 4.3.2; 8.8; 17.3.3.3.1, 4.4.C-D; 19.3, 3.2.A, 3.3.3
- presente por futuro: 17.3.2.3.1.E-F
- presente por pasado: 17.3.2.3.1.A-B, D
- tiempo relativo: 17.3.3.1, 3.3.3, 3.3.3.1-3, 3.3.4.1-2, 3.3.5; 19.3.2.A, 3.3.2.2.D; 24.2.2.2.2; 27.2.1.1.1-2, 2.1.1.4.D, 3.1.2.1, 3.1.2.3
- universal: 17.3.2.2.2, 3.4; 27.2.1.1.3.C, 2.1.1.3.D
- (> imperfecto; perfecto; tiempo verbal)
- Presuposición:** 1.7; 14.1; 15.1.1.2, 2.2.2; 18.3.4; 21.2.3.6.3; 26.4.4, 7.2
- refutación: 21.2.5.7
- (> tópico)
- Preverbio:** 8.5.2.A, F, 5.3.A-B, 5.5.2, 5.5.3.B; 9.4.7, 4.10; 10.2, 2.1, 2.2, 5.10, 7; 28.2
- (> tmesis; verbo: preverbiado)
- Procedencia (FS) (→ Origen)**
- Proceso:** 2.2; 5.4.12
- (> evento)
- Proclítico (→ clítico)**
- Producto (FS):** 2.3.3.2.4; 7.5.1
- Prohibición:** 2.4.1.2; 17.4.2.2.4; 18.2.1, 3.2, 3.2.1, 3.2.3; 20.4.3.3
- (> acto de habla; fuerza ilocutiva; oración imperativa)
- Prolepsis/proléptico:** 4.3.3.2; 7.5.10, 8.2; 22.1; 28.4.3
- (> complemento directo; construcción complejiva)
- Pronombre: 12**
- átono/tónico: 12.2, 2.1, 5.3
- αὐτός: 12.5
- anafórico: 12.3.1, 4.1, 4.2, 5.3; 22.4 (> deixis: anafórica)
- con artículo: 12.5.1-2; 13.3.7
- identidad: 12.5.1, 5.3, 7; 28.3.1.1
- ipseidad: 4.8.1.1; 12.5.2, 5.3, 7; 28.3.1.1
- orden de palabras: 28.3.1.1, 4.1.1
- clase de palabra y relación con otras clases: 1.4.2, 4.3; 3.1, 2.1; 12.1; 15.1.1.1
- como atributo o predicado nominal: 4.3.2; 5.1.3
- como predicativo: 4.3.3
- como sujeto: 5.4.6; 12.2.1
- sujeto nulo: 12.6 (> sujeto: nulo)
- cuantificador (→ cuantificador)
- demostrativo (→ demostrativo)
- exclamativo: 12.1.2; 18.3.4; 22.5.1, 6.5; 28.3.1.1 (> oración exclamativa)
- indefinido (→ indefinido o cuantificador débil)
- interrogativo: 1.4.3; 2.3.3.4.1; 12.1.1, 12; 18.3.3; 22.5.1, 6.4.1, 6.5 (> oración interrogativa)
- con artículo: 13.3.5
- omisión del pronombre anafórico como CD o CI (→ anáfora: anáfora cero)
- orden de palabras: 12.5.1-2; 28.3.1.1, 4.1, 4.1.1.B, 4.1.2, 4.4
- uso adnominal (determinante): 12.1.1
- personal: 3.3.3; 4.1.2; 11.8.1.1; 12.1
- con artículo: 13.3.4
- con partícula: 12.2.1
- con valor genérico: 5.4.7.4.1; 12.2.2.2
- cortesía: 5.4.7.1; 12.2.2.3
- de 1.^a y 2.^a persona: 12.1, 2, 2.2.1-3, 4, 6.1
- de 3.^a persona: 12.1, 4
- en estructuras interjeccionales: 15.1.3
- en genitivo posesivo: 8.4.1.1
- tónico/átono: 12.2.1
- orden de palabras: 12.2.1; 28.3.1.2, 4.1.1
- plural mayestático/de modestia: 12.2.2.1
- posesivo (→ posesivo)
- recíproco: 9.4.7; 12.9; 14.4.3; 16.5.3
- reflexivo: 4.1.1.1.A, 1.2; 5.4.8.1.1.B.4; 8.4.1.1, 5.5.2; 12.4.1, 4.2, 7, 8, 9; 16.5, 5.5, 5.5.1, 6; 22.4
- con un superlativo: 11.8.2.C

-reflexivo indirecto o logofórico: **12.8; 22.4**
 -relativo: **12.3.1, 11, 12; 23.1, 1.1** (> oración de relativo)

-adverbial (→ adverbio: relativo)

-con partícula: **12.12; 23.1**

-de calidad y cantidad: **12.3.5, 12; 19.2.2.1.2; 20.4.11.4; 23.1, 1.1, 2.2, 4.1, 6.E; 25.3.1, 3.4.B; 26.3**

-de enlace o conexión: **23.1**

-indefinido: **12.12; 23.2.2, 6.A; 25.3.4.B**

-inespecífico: **12.12; 23.5**

-orden de palabras: **28.4.4**

Propiedad: **1.4.2, 4.3, 4.4; 3.1, 1.1; 4.3.1, 3.3.1-2; 4.4.1.2; 7.8.1; 8.4.1.2, 4.3.2; 11.1, 2.1-2, 3.1-3, 6, 8.1.1, 8.2; 15.2.1.2; 19.3.3.1.1; 22.3.1, 5.2; 26.4.3; 28.3.1.1**

(> léxico)

Proposición (nivel de la): **1.4.4, 7; 2.1.2, 2, 2.2; 9.3.2, 4.1.3.1; 15.1.1.4, 1.2, 2, 2.2, 2.2.3; 18.2.6; 24.2.3, 3.5-6; 25.2.3.3, 3.3.3, 3.4; 26.4.5; 28.4.1, 4.3**

(> Actitud proposicional; adverbio: disjuncto; disjuncto; niveles de la oración; oración)

Protásis (→ oración condicional, concesiva)

Prototipicidad/prototípico (expresión formal, clase de palabra, función, léxico): **1.4.2; 2.3.3.2.9, 3.3.4.2; 4, 4.1-2; 3.1, 4.2, 4.4.1.B, 4; 5.4.3, 5.1.1; 7.4.1.1, 4.4, 5.1, 5.4.1.3, 5.4.2.1, 6; 8.4, 5.1; 9.3.1.1.1.A, 4.1, 4.1.2; 10.5.5-8, 5.11, 5.15-16, 5.18, 6; 11.1, 2.1, 8.1.1.C; 15.1.1.C, 2.C, 2.2.4.2.D, 3.4.1, 3.4.6; 16.2.A, 3.2, 5, 5.1, 5.5, 5.5.1; 17.3.4; 18.2.1, 3.3; 21.2.3.6.4.B, 2.5.1; 22.3.3; 23.4; 25.2, 3, 3.2.2.3.C; 26.2, 6.**

Pseudocomitativo: **4.1.1.1.C**

(> concordancia: en construcciones coordinadas y (pseudo)comitativas)

Puntuación: **18.2.8; 20.3.2.4; 23.1, 2.1; 25.2.3.3, 3.3.4**

Recategorización: **3.1; 10.7; 11.6, 6.1; 15.1.1.1.A**

(> adverbio; gramaticalización; interjección; preposición; sustantivación)

Rección: **3.4.1, 4.2, 4.4.1; 5.2.1, 11; 9.3.1.1; 10.3.2; 16.3.1; 19.2, 3**

Receptor (FS): **2.1, 3.3.2.5, 3.3.2.8, 3.3.4.2; 3.4.4.2, 4.5; 5.4.4, 4.7.4.2; 7.4.1.3, 5.1, 5.4.2.1; 8.5.1, 5.4, 5.5.3; 9.3.1.1.1, 4.1.1, 4.1.2.1, 5; 10.4.A, 5.6, 5.15, 6**

(> Beneficiario; dativo)

Referencia (FS): **2.3.3.4.2; 9.4.9; 10.5.1, 5.6, 5.8, 5.10, 5.12-13, 5.15, 5.17, 6; 19.2.2.1.1.B, 2.2.1.2.F; 22.3.4**

(> Causa)

Referencialidad: **4.4.1.2; 8.4.2.1; 19.3.3.2.2; 20.6.B; 26.4.3**

(> correferencialidad; referente)

Referente: **1.3, 4.2, 4.3; 2.4.1.3; 3; 4; 5.4.7.2.4, 4.7.3, 4.7.5; 5.4.8.5, 7; 7.4.1.4; 11.3.1.1-2, 4; 12.1, 3.3, 5; 13.1.1-2, 5; 20.4.12.A, 6.B**

(> artículo; definitud; demostrativo; entidad; especificidad; léxico; pronombre; sustantivo; evento)

Reflexivo (> pronombre: reflexivo)

Relación entre unidades sintácticas:

-de dependencia: **15.3.2; 21.1.1, 1.2, 1.4, 5**

-de linealidad: **15.3.3.1.A, 3.2; 21.1.1, 1.2, 1.4, 5**

(> asíndeton; coordinación; correlación; discurso: unidades discursivas; subordinación)

Relativo (→ oración de relativo; pronombre: relativo)

Rema (→ foco)

Respuesta a una pregunta: **2.4.1.5**

-parcial: **1.4.5, 7; 2.3.3.4.1; 23.2.2; 24.3.1**

-total: **2.4.1.3; 15.2.1.2, 2.2.4.2.D, 3.4.1-2, 3.4.6, 4.A; 18.3.3.1-2, 5; 20.3.2.3-5; 21.2.3.2.A; 22.6.4.1-2**

(> acto de habla; oración interrogativa: partículas y adverbios: reacciones a preguntas)

Resultado (FS): **2.3.3.2.4, 3.3.4.2; 3.4.5; 5.4.4; 7.5.1, 7.1; 19.2.2.1.2.F, 2.2.2.B; 22.3.2, 3.4**

Satélite: **1.4.4; 2.2; 15.2**

(> adjunto; disjuncto).

Semántica (→ léxico)

Serie (FS): **14.5.2; 15.2.1.4.B**

(> adverbio: aspectual)

Setting (situación o marco): **10.4.A; 19.3.3.2.1.B.1; 28.4.1**

(> periferia izquierda)

Significado: **1.3, 4, 4.1, 5, 7**

-deíctico o fórico: **1.4.2; 3.1; 28.3.1.1** (> deixis)

-expresivo: **1.4.2**

-categorial: **1.4.2**

-gramatical: **1.4.1, 4.2, 5; 3.4.2; 8.2; 16.5; 17.3.3.5** (> categoría gramatical)

-léxico: **1.4.1, 4.2, 5; 8.2; 11.1; 17.4.3.1, 4.4**

-relacional: **1.4.2**

-simbólico: **1.4.2**

Significante: 1.3, 4.1, 5, 6, 7

-vacío: 1.4.1

Simultaneidad (→ oración temporal; Tiempo)

Sincretismo: 3.3.B, 4.3; 8.2, 7.3; 9.2, 2.1, 4.4; 10.3.2

Singular (→ número)

Sintagma: 1.4, 4.2, 4.3, 4.4-6, 5, 7; 28.2-3

-adjetival: 1.4.2; 10.4.C; 11.7; 22.6.4.1; 28.3.1

-adverbial: 1.4.3; 10.4.C; 15.1.1.5; 22.6.4.1

-complejo: 1.4.3; 28.3.1-2

-compuesto: 1.4.3; 4.2.1, 3.2.4, 3.3.3.4; 28.3.2

-concordancia en el ámbito sintagmático: 4.2

-cuantificativo: 11.8.1.1, 8.2

-nominal (SN): 1.4.3; 3; 8.4; 9.3.1.2; 10.4.C;

11.3.1, 3.3, 6; 12; 13; 19.2.2.1.1, 3.3.1.1-2;

20.6; 23.2.1-2; 26.3; 28.3.1

-categorías del: 3.1

-cuantificativo: 14.2

-en estructura nido: 11.3.1.3

-orden de palabras: 5.4.7.6; 28.3

-preposicional (SP) (→ preposición y SP)

-pronominal: 1.4.3; 12; 22.6.4.1; 28.3.1

-verbal: 1.4.3-4; 28.3

(> adjetivo; adverbio; artículo; pronombre; sustantivo; sustantivación; verbo)

Sintaxis: 1; 21.1.1

-unidades lingüísticas estudiadas: 1.4

(> gramática; morfología/morfosintaxis)

Situación (→ evento)

Sociativo (FS) (→ Compañía)

Subjuntivo: 18.5

-en oraciones declarativas con negación: 18.3.1; 20.3.1.2-3

-en oraciones imperativas (voluntativo, de exhortación o prohibición): 18.3.2.2-3

-en oraciones interrogativas (deliberativo): 18.2.2-3, 2.5.D, 3.3.2, 3.3.3.3; 22.5.1, 6.4.2

-negación: 20.3.2.3-4, 4.2.1.B

-en oración subordinada: 18.4, 4.1; 20.4.4, 4.5, 4.11.3; 22.5.1, 6.4.2, 6.6, 6.7, 6.8; 23.6.B; 25.2.2.1, 2.3.1.A, 2.3.2, 2.4; 26.6, 8

-de repetición genérica intemporal (distributivo-iterativo): 18.4.1.1

-prospectivo o eventual: 18.4.1.2; 24.2.2.2.2; 25.2.2.1.2; 27.2.1.1.3, 2.1.2, 2.1.7, 3.1.2.3

(> modalidad; modo; partícula modal)

Subordinación: 21.3

-relación con la coordinación: 21.1.2-3

(> oración)

Subordinador: 21.1.5-6, 2.3.1.2; 25.3.1; 26.4.3, 4.5.A, 8

(> conjunción; pronombre: interrogativo, relativo)

Sufijo: 1.4.1; 2.3.2.2; 3.2.1, 2.3, 3, 3.2.3; 5.4.2.2; 16.1; 17.2, 3.1.2

-adverbial: 7.5.4.2.2; 15.1.1.1, 1.1.6, 2.1.3-4, 4

-cuantificador: 11.8.2; 14.5, 5.2, 5.3

-de grado e intensidad: 11.8.1.1.A, 8.2.A; 15.2.1.2

-diminutivo: 3.2.2.3

-en competencia con formas casuales: 8.7.3

-τέος, -τός: 15.2; 18.2; 19.4 (> adjetivo verbal) (> afijo; derivación)

Sujeto: 2.2-3, 3.3.2.3, 5; 3.4.4.1, 4-5; 5.1, 4; 9.3.1.1; 12.7-9; 16.2; 18.3.4

-canónico: 5.4, 4.7, 4.7.5

-clases de palabra: 5.4.5

-con artículo: 13.3.1

-construcción completiva en función de sujeto: 19.2.2.1.2.A; 22.2.1.1, 2.2.1

-del adjetivo verbal: 5.4.9-10; 19.4

-del infinitivo: 5.4.8; 7.2.2; 18.3.2.4; 19.2.3; 22.5.2.1, 6.3; 25.3.2.2

-propio en acusativo: 5.4.8.1.2, 4.8.5; 7.2.2, 3, 4.1.1-2; 19.2.3; 22.5.2.1, 6.3

-del participio: 5.4.9, 4.11, 5.8; 7.10; 8.8; 19.3; 22.5.2.2, 6.1

-propio en acusativo: 19.3.3.2.2; 22.5.2.2

-del verbo en forma finita: 5.4.7

-concordancia: 5.4.3, 4.5-6, 4.7.1-2; 16.2 (> concordancia)

-expletivo: 5.4.8.1.1.B.4

-funciones semánticas: 5.4.4; 7.4.1.1, 4.1.3; 8.5; 16.3-6

-léxico: 5.4.1, 4.7.1, 4.8, 4.12

-marca diferencial (→ marca diferencial)

-morfológico o gramatical: 5.4.1

-múltiple: 16.2.E

-nulo: 12.2.1, 6 (> elipsis)

-orden de palabras: 2.5; 16.2; 28.4

-rasgos semánticos: 5.4.2

-relación con la voz: 2.3.3.2.5; 5.4.2.3; 7.4.4; 9.3.1.1; 16.3, 3.2, 4-6

-semisujeto: 9.3.1.1.1

-sujeto y tópico: 2.5.C; 5.4.7.6 (> tópico)

-tácito o elíptico: 5.4.1 (> elipsis; sujeto: nulo) (> acusativo; atributo; complemento predicativo; concordancia; construcción completiva; función sintáctica; nominativo; verbo; voz)

Superlativo (→ adjetivo: gradación del adjetivo; construcción superlativa)

Suplemento: 7.4.2; 19.2.3, 3.3.2.2

Supletismo/suplección: 3.3.1; 12.2; 16.1

Sustantivación (→ adjetivo: sustantivado; artículo: sustantivación; infinitivo: articular; participio: sustantivado; recategorización)

Sustantivo: 3.1

-abstracto: 3.1.1.1.E, 2.2, 3.A, 3.2.2.C, 3.3.B; 13.3.2; 7.5.3.2, 5.3.5, 8.1; 10.5.5, 5.10, 5.16; 14.3.1

-alienable/inalienable: 3.1.1.F (> Posesión)

-animado/inanimado: 3.1.1.D; 4.2.1; 10.5.12, 5.16

-apelativo: 1.4.2; 3.1.1, 3.3

-propio y de tratamiento: 6.2

-clase de palabra y relación con otras clases: 1.4.2; 3.1; 15.1.1.1; 21.3

-colectivo: 3.1.1.B, 3.2.2, 3.2.4, 3.3.B; 4.2; 14.5.1; 23.8.1 (> número: colectivo indoeuropeo)

-como predicado (con complementos argumentales): 2.3.2.1; 5.4.8.2; 7.5.8; 10.4.C; 11.2.2 (> sustantivo: de evento, verbal)

-común (vs. propio): 3.1.1.A, C, 3.2.3; 23.2.1

-concreto: 3.1.1.E, 3.2.2, 3.3.B; 8.4.2; 10.5.11, 5.16

-contable (o discreto): 3.1.1.C, 3.2.1; 14.4.2, 5.1 (> cuantificador)

-de agente (*nomen agentis*): 8.4.3.3

-de cantidad o medida: 3.3.1; 7.9.1; 8.4.2.2; 14.1, 5.1, 5.4

-de cualidad: 8.4.1.2

-de divinidad (teónimo): 6.4.3; 13.1.1

-de evento (eventivo) y acción (*nomen actionis*): 3.1.1.E; 7.5.3.1; 8.4.3.2.4, 4.3.2.6, 4.3.3; 10.4.C; 11.2.3; 16.5.2, 6; 19.2 (> entidad: de segundo orden; sustantivo: verbal)

-de fiestas: 3.3.2.2; 9.4.13

-de lugar (topónimo): 1.5; 3.1.1.A, 3.3.2; 4.4.1.1.1.C, 4.4.1.1.2; 7.5.4.2.2; 8.4.1.3.B, 7.3.A; 9.3.3; 10.5.6, 5.9, 10; 13.1.1

-de masa o no contable (no discreto): 3.1.1.C, 3.2.2, 3.3.B

-de parentesco: 3.1.1.D, F, 3.2.6; 8.4.3.1; 9.4.1.2.1

-de partes del cuerpo: 8.3.2.2; 9.4.1.2.1

-de profesiones y cargos: 3.2, 2.2.2; 6.8; 11.6.1

-de resultado de una acción (*nomen rei actae*): 8.4.3.3

-de tiempo: 7.9.2; 8.7.2.2; 17.3.1.2

-en aposición: 4.4 (> aposición)

-en función de atributo: 4.3.1-2; 5.5.1.1 (> atributo)

-genérico: 4.4.1.1.1-2

-género: 3.2

-de género múltiple o común: 3.2.2.2

-epiceno: 3.1, 2.2.1, 2.3.B

-híbrido: 3.2.2.3; 4.1.1.2, 2, 3.2; 23.8.1

-gradación: 15.1.1.3, 2.1

-jerarquía de animación: 3.1.1.D, 3.2.6, 3.3

-jerarquía de individuación: 3.1.1.E (> transitividad: escala de transitividad)

-marca casual de función: 3.4.4

-modal: 18.2.5

-nombre propio (antropónimo): 3.1, 1.1.A, 2.3.A, 3.2.2.A, 3.3; 4.4.1.1.1.B, 4.1.1.2; 6.2, 4.3; 8.4.1.3; 23.2.1

-con artículo: 12.3.3; 13.1.1, 3.2; 14.3.1

-con indefinido: 14.4.1.1

-número: 3.3

-patronímico: 4.4.1.1.B

-tipos: 3.1.1

-verbal: 4.4.1.2; 19.2.B, 2.1, 2.2.1.1.A, 2.4.3.C (> sustantivo: de evento y acción)

(> caso; concordancia; determinante; género; modificador; nominalización; número; sintagma: nominal; sustantivación)

Telicidad/télico (→ aspecto: léxico; verbo: télico)

Tema (FS): 2.3.3.2.4, 3.3.2.8, 3.3.4.2; 3.4.4.2; 5.4.4; 7.5.1

Tema (Función pragmática): 4.4.1.2.C; 5.7; 7.8.2; 10.5.13; 23.1, 3.3, 4.1; 28.4, 4.1.3, 4.3

(> periferia izquierda)

Tema verbal aspectual (→ aspecto)

Tiempo (FS): 1.7; 2.2, 2.1, 3.3.1, 3.3.3, 3.3.4.2; 15.1.1.1, 1.1.6, 2, 2.1.4, 4; 19.2.2.2, 3.3.2.1.B.1; 24.2

-cómputo inclusivo con ordinal: 7.9.2; 14.5.2

-Duración (FS): 2.3.3.3; 3.4.5; 7.9.2; 9.4.13; 10.5.2, 5.5-6, 5.9-10, 12; 15.2.1.2, 2.1.4.B.3

-Plazo (FS): 2.3.3.4.2; 10.5.6

-Tiempo desde que (FS): 2.3.3.4.2; 10.5.4, 5.7; 15.2.1.4

-Tiempo en que o Datación (FS): 2.3.3.3, 3.3.4.2; 9.3.3, 4.8, 4.13, 5; 10.5.1, 5.5-6, 5.10-11, 5.13, 5.15, 5.17-18, 6; 15.2.14

-anterioridad: 10.5.14; 15.2.1.4; 24.2.2.1, 2.5

-posterioridad: 10.5.11; 15.2.1.4; 24.2.2.3, 2.5

-simultaneidad: 15.2.1.4; 24.2.2.2

-Tiempo hasta que (FS) 2.3.3.3, 3.3.4.2; 10.5.6, 5.9; 15.2.1.4

(> Frecuencia, Periodicidad, Serie)

Tiempo verbal: 1.5, 6, 7; 2.3.2; 16.1; 17.1-2, 3; 18.2.4, 5; 22.4

-absoluto/relativo: 17.3.2-4; 18.4.2.3

-futuro (→ futuro)

-pasado (→ aoristo; imperfecto; pluscuamperfecto)

-presente (→ perfecto; presente)

-relación tiempo y aspecto: 17.1-2, 4.2.2; 19.2.4.3.A, 3.2.A

(> aspecto; modo)

Tipología (→ gramática: tipos y corrientes lingüísticas)

Tmesis: 10.7; 28.2

(> adverbio; preverbio; preposición)

Tópico (Función pragmática): 2.3.3.1, 5; 5.1, 7; 7.5.9; 15.3.3.2; 21.2.3.4, 2.5.3, 2.5.6; 26.4.4; 28.4, 4.1, 4.1.2

-cambio de tópico: 5.4.7.3, 4.7.6; 7.8.2; 15.3.3.2

-contraste de tópicos: 21.2.3.4.A

-por defecto: 5.4.7.6; 7.5.9

-tipos de tópico: 15.3.3.2, 3.4.5, 4

-nuevo: 4.1.1.3; 7.8.2; 9.3.1.1.1.C; 10.5.13; 15.3.3.2; 21.2.5.6; 23.3.3, 4.1; 28.4.1.3, 4.3

-retomado: 15.3.3.2.B, D

-resumido o cierre de tópico: 15.3.3.2.A, C

-secundario (excurso o digresión): 15.3.3.2; 21.2.3.1.2, 2.3.3.1.B, 2.3.3.2.C

-subtópico vs. supertópico: 15.3.3.2.A, C

-tópico y sujeto: 2.5; 5.4.7.1, 4.7.3, 4.7.4.2, 4.7.6; 8.8

(> función pragmática; conector discursivo; expresión metadiscursiva; partícula)

Transitividad: 7.1, 4.1, 4.1.2; 9.3.1.1.1.A; 16.6

-como fenómeno escalar: 3.4.4.1.B; 7.4.1.1, 4.1.3-4.

-escala de transitividad: 7.4.1.1

-género y transitividad: 3.1.1.D

(> Agente; complemento directo; intransitividad; verbo: transitivo)

Trayecto (FS): 2.3.3.4.1-2; 9.4.12; 10.1, 3.2, 5.1-2, 5.5, 5.9-10, 5.12-3, 5.17-18; 15.1.1.1, 2.1.3

Ubicación (FS): 2.2.1, 3.3.3, 3.3.4.1-2; 9.3.3, 4.1.2, 4.10, 5; 10.1, 3.2, 4, 5.1-4, 5.7-15, 5.17-18; 15.1.1.1, 1.1.5, 2.1.3, 4; 21.2.1.1, 5

Univerbación: 4.4.1.1.B, 4.1.1.3; 10.7; 14.5.1; 15.1.1.1.A, 2.1.5

(> composición; preposición; preverbio)

Valencia (del verbo): 4.3.1; 7.4.1.2, 8; 9.4.7; 10.7; 16.3, 3.1

-del sustantivo o el adjetivo: 9.3.1.2 (> sustantivo: de evento; adjetivo: con un complemento)

(> argumento; marco predicativo; verbo)

Valor (FS) (→ Precio)

Verbo: 1.4.2; 16; 17; 18; 19

-anticausativo: 16.5.1, 6.4

-auxiliar: 17.4.4.D; 18.2.5; 19.3.3.2.2.A; 20.4.12.D (> perífrasis verbal)

-biargumental o bivalente: 7.5.4.2.1; 9.4.1.2-3, 4.4, 4.7; 16.3.1

-causativo: 7.5.3.2, 6.1, 7.2; 16.3.1, 5.1; 22.6.1 (> causatividad; diátesis)

-copulativo o atributivo: 2.3.2.3, 3.2.4; 4.3.1-2; 5.4.7.2.1, 4.12, 5, 10; 8.5.2.E; 11.3.1.2; 19.3.3, 3.3.3; 22.2.1 (> cópula)

-semicopulativo: 4.3.1

-de acompañar: 7.5.4.2.1; 9.3.1.1.1.A, 4.7

-de actividad cognitiva e intelectual: 7.4.1.1, 5.3.4, 5.4.2.1, 7.2, 7.3; 8.5.5.3.C-D, 6.1; 17.4.3.2; 19.2.4.1; 22.2.2.1, 6.3, 6.8

-de acusar, castigar, condenar (*verba iudicialia*): 2.3.3.2.7; 8.5.5.3.C, 6.1

-de atacar, combatir: 2.3.3.3; 7.5.4.2.1; 8.5.5.3.B; 9.3.1.1.1.A; 16.5

-de ayudar, servir: 2.3.3.2.6, 3.3.4.2; 3.4.4.1.B; 7.4.1.4, 5.4.2.1; 9.3.1.1.1.A, 4.1.2

-de cambiar: 7.4.1.1

-de comer y beber: 2.3.3.2.1, 3.3.2.5, 3.3.2.8; 7.5.4.1.1; 8.5.5.3.A

-de creación o efectuación: 4.3.1.B; 7.4.1.1, 5.3.1-2, 6.1

-de desear, carecer, necesitar: 7.5.4.2.1; 8.5.2.B

-de desplazamiento y movimiento: 1.4.4; 5.4.2.1-2; 7.5.4.2.1, 9.1; 8.5.1, 5.2; 10.1, 5.2, 5.4, 5.7; 16.5

-con un complemento de Ubicación: 9.4.10

-de diferir: 7.5.4.2.1; 8.5.2.D; 11.8.1; 21.2.4.4

-de distar: 7.5.4.2.1, 9.1; 8.5.2, 7.1

-de errar, equivocarse: 8.5.2.B, F

-de estado y posición: 2.3.3.2.8; 5.6.3; 7.5.4.1.3, 5.4.2.1, 9.2; 8.5.5.3.A, 7.1; 15.2.1.3

-de evidencia: 19.3.3.2.2.E; 22.6.1

-de fase (empezar, terminar): 5.6.3; 8.5.2.B; 19.2.4.1, 3.3.2.2.A; 22.6.1, 6.3

-de gobernar, reinar: 7.5.4.1.3, 5.4.2.1; 8.5.2.C; 16.6.3

-de golpear: 7.4.1.1, 5.4.1.2, 5.7; 17.4.1, 4.3.2

-de gustar: 7.4.1.4; 8.5.5.3

- de influencia o manipulativos: 7.4.1.4, 5.3.5, 5.4.2.1, 6.3; **8.5.3**; **18.2.5**; **19.2.3**, 2.4, 2.4.1, 2.4.3.B; **20.1**, 4.3.1, 4.3.2.2; **22.2.2**, 5.2.1, 6.8; **25.2.3.1.E**, 3.3.1; **28.4.1.1.C**
- de intento: 7.5.3.5, 5.4.2.1; **8.5.2.F**, 5.5.3.B; **19.2.4.1**
- de juicio: **9.3.1.1.1.B**, 4.4; **19.2.2.1.2**, 2.4, 2.4.1
- de intención, esfuerzo, preocupación: **22.3.4**, 6.6, 6.8; **18.4**; **25.2.3.1**
- de juntar: 7.5.3.1
- de jurar: **15.2.2.4.2.C**; **19.2.4.1**
- de lavar(se): 7.5.7; **12.9**; **16.5.1-2**
- de lengua: 4.4.1.2.A; 5.4.7.4.2, 4.8.1.1-2, 4.8.1.5; 7.5.3.4-5, 5.4.2.1, 6.2; **8.5.5.3.D**; **9.3.1.1.1.B**; **13.2.2**; **14.4.1.1**; **16.6**; **17.4.3.2**; **19.2.2.2**, 2.3, 2.4.1, 2.4.3.B; **20.4.3.1**, 4.3.2.2; **22.2.2.1**, 4, 6.1-5, 6.8
- de llamar, nombrar: 7.7.2; **19.2.2.1.2.C**
- de llenar, vaciar, mezclar: 7.5.4.1.1, 5.4.2.1; **8.5.5.1**; **9.4.4**
- de modalidad epistémica, deóntica y radical: **18.2.5.C**; **19.2.4.3.B**
- de obedecer: 7.5.4.2.1; **8.5.5.3.C**; **9.3.1.1.1.A**, 4.1.2
- de opinión: 5.4.8.1.1.A; **19.2.2.1.2.C**, 2.4.1; **20.4.3.3**; **22.2.2.1**, 6.3
- de percepción: 4.3.1; 7.4.1.1, 4.1.3.D, 5.4.2.1, 7.3; **8.5.2.G**, 5.4.B, 5.5.3; **9.4.1.2**; **16.5**; **19.2.4.1**, 3.3.2.2.E; **22.4**, 5.2.2, 6.1-5, 6.8.
- de perder: 7.4.1.4, 5.4.2.1; **8.5.2.B**
- de posesión: **3.1.1.1.F**; 7.5.4.1.3; **8.5.5.3.B**; **9.3.1.1.C**, 4.1.2.1.B; **16.6**; **19.2.2.1.2.F**
- de posibilidad y necesidad: **17.4.2.2.4**; **18.2.5.D**; **19.2.4.3.B**, 2.5
- de recuerdo y olvido: 7.4.1.1, 4.1.4, 5.4.2.1, 6.4; **8.5.5.3**; **16.5.1**
- de representación (pintar, escribir): 7.5.3.1
- de semántica negativa: **20.4.1**, 4.3.2.2
- de semántica partitiva: **8.5.5.2**
- de semejanza: **9.3.1.1.A**, 4.5, 4.7
- de sentimiento: 7.5.4.2.1; **8.5.5.3.C**; **9.4.1.2**, 4.1.3, 4.5; **19.3.3.2.2.C**; **22.3.4**, 6.1-3, 6.5, 6.6, 6.8.
- de suceso: **15.2.1.4.B.3**; **18.2.4.3.B**; **25.3.3.1**
- de superioridad/inferioridad: 7.5.4.2.1; **8.5.1**, 5.2; **9.4.9**; **11.8.1**; **16.6.2**
- de temor y precaución: **8.5.5.3.C**; **17.3.3.4.2**; **18.3.1**, 4; **20.3.1.2-3**, 4.4; **22.6.7**, 6.8; **25.2.2**, 2.3.1, 2.4.B
- de tocar, obtener, coger: 7.4.1.4, 5.4.1.2; **8.5.2.F**, 5.5.3.A-B
- de transferencia (comprar, dar, enseñar, recibir, quitar): 2.3.3.2.2, 3.3.2.7; **3.4.2**, 4.4.2; **5.4.8.3.B**; 7.5.4.1.3, 6.5; **8.5.4.A**, 5.5.3.E; **9.1**, 3.1.1.1.B, 4.1.1, 4.1.2.1; **16.5.2**; **19.2.2.1.2.E**
- de usar: **2.3.3.2.6**, 3.3.2.9; **3.4.4.1.B**; 7.5.3.3, 5.4.1.3; **8.5.5.1-2**; **9.3.1.1.A**, 4.4; **16.5.2**
- de vestir: 7.5.7, 6.4; **16.5.1**
- de voluntad: **18.2.5.D**, 3.3.2; **19.2.2.1.2.D**, 2.4.1-2; **20.4.3.1**; **22.6.3**, 6.8; **25.3.3.1**
- deponente: **16.3.2**, 5, 5.1-3, 6, 6.4 (> media: *media tantum*)
- dinámico vs. estático: **9.4.10**; **10.5.12**
- ditransitivo/bitransitivo: **3.4.4.2**; **5.4.8.1.1.A**, 4.8.1.2-3; 7.4.1.2, 5.3.5, 5.4.2.1, 6, 6.3; **19.2.3-4**
- existencial: 5.4.7.4.3; **9.3.1.1.1.C**; **16.2.C**
- ilocutivo: **18.2.5.A**, 3.2.1, 4.2.3; **22.4**.
- impersonal y pseudoimpersonal: **1.4.4**; **2.3.3.2.1**; **5.4.8.1.2**, 4.12; **9.3.1.1.B**; **16.3.1**; **19.2.4.2**, 3.3.2.1.B.2; **22.3.1**
- intransitivo: 5.4.2.2, 6.3; 7.4.1.1-2, 4.3, 5.3.1-2; **16.3.1-2**, 5.2.F, 6, 6.5
- modal: 7.5.3.5, 6.3, 10.A; **17.3.2.4.1**; **18.2.4**, 2.5, 3.1.1, 3.3.2, 3.5.2, 5; **19.2.2.1.2.D**, 2.4.2; **20.3.2.3**, 4.3.2.1-2; **22.6.3**, 6.8; **25.2.2.4**
- monoargumental o monovalente: **16.3.1**
- perlocutivo: **18.2.5.B**, D
- predicativo: 7.4.1.1, 5.3.2; **8.5.1**, 5.5.3.E
- preverbiado: 7.4.1.2, 5.4.2.1-2, 5.2.A; **8.5.2-3**, 5.5.2, 5.5.3.B; **9.4.7**, 4.10; **10.2**, 7; **28.2** (> preverbio)
- que expresa fenómenos de la naturaleza: **2.3.3.2.1**; **5.4.12**; **16.3.1**
- recíproco: **9.4.7**; **16.5**
- simétrico: **9.3.1.1.1.A**, 4.7; **12.9**; **16.5.3**; **21.1.2**
- soporte (de apoyo o ligero): **1.5**; 7.5.3.1; **16.5.2.C**, 6
- téllico/atéllico: 7.5.4.2.1; **8.5.2.C**, F, 5.5.3.D; **17.4.3.1**, 4.3.3; **24.2.2.3.2**
- tetraargumental o tetraivalente: **8.5.5.3.C**
- triargumental o trivalente: **2.3.3.2.1**; 7.4.1.2, 5.4.1.1; **8.5.1**, 5.2-4; **9.3.1.1.1.B**
- transitivo: **1.4.4**; **4.3.1.B**; 5.4.2.1, 4.10, 6.2; 7.4.1.2; **8.5.5.1**; **16.3.1**, 4, 5.5.2, 6.5; **19.4**
- Vía (FS) (→ Trayecto)**
- Vocativo: 3.4.5; 6**
- acusativo por vocativo: **6.7**; **7.12.2**
- apelativo: **6.2**
- de despedida: **6.2**
- dê tras vocativo: **21.2.3.3.2.B**

- exclamativo: 6.4.4
- con interjección: 6.7; 15.1.3
- concordancia: 4.4.2.A; 6.4.1
- morfosintaxis: 3.1, 3.3.B, 4.1; 5.2.1; 6.3
- nominativo por vocativo: 5.9; 6.4.2, 8.
- orden de palabras: 6.6
- predicativo: 6.4.3
- σύ, οὗτος como vocativo: 6.4.1; 12.3.1
- vocativo por nominativo: 6.4.3
- Voz (categoría verbal): 16.1, 3.2**
- activa: 16.4
- asignación del sujeto (→ sujeto: relación con la voz)
- media: 16.5
 - causativa: 16.5.4
 - dinámica o intensiva: 16.5.2.D
 - intransitiva: 7.4.1.3.A; 16.5.5
 - media tantum: 16.3.2 (> verbo: deponente)
 - recíproca: 9.4.7; 12.9; 16.5.3
 - reflexiva (directa e indirecta): 12.7; 16.5.1-2, 5.5
- pasiva: 16.6
 - construcciones con adjetivos verbales (> adjetivo verbal)
 - construcción pasiva personal (o *nominativus cum infinitivo*): 5.4.7.4.2; 19.2.3; 22.2.2.1
 - criterio para identificar el CD/ transformación a pasiva: 3.4.4.1.B; 5.4.2.3; 7.4.2, 4.4, 5.3.5, 5.4.1-2, 7; 8.5.1; 9.3.1.1.1.A (> complemento directo)
 - de construcciones con complemento de régimen: 7.4.2; 16.6.3
 - de construcciones con doble acusativo: 7.6; 16.6.3
 - de un verbo con objeto interno: 7.5.3.2
 - expresión del agente (> complemento agente)
 - impersonal: 5.4.7.4.2, 4.7.4.3.C; 16.6
 - origen: 16.6.1
 - pasiva léxica: 16.6.4
 - sujeto pasivo (→ sujeto: relación con la voz)
- (> diátesis; verbo)
- Wackernagel, ley de:** 6.6.1; 10.3.3, 7; 15.1.2.E; 28.4.1.1.A
- Yusivo** (→ acto de habla: imperativo o directivo; fuerza ilocutiva: directiva)
- Yuxtaposición:** 1.7; 7.10.C; 11.3.1.3; 21.1.4, 4; 25.2.3.2; 27.2.1.5

ÍNDICE DE VOCES GRIEGAS

En este índice se recogen las voces griegas tratadas de forma explícita en alguno de los capítulos. Las entradas se organizan de la siguiente manera: la palabra aparece en la primera forma del paradigma (solo excepcionalmente se desarrolla el enunciado completo) y tal como viene dada en el diccionario LSJ (p.ej. αἷμα, ἡσάομαι, οὖ). El número en negrita remite al capítulo y los demás a la sección, subsección o apartado correspondiente. Para orientar temáticamente la búsqueda, se añaden, cuando es pertinente, hasta tres tipos de indicaciones diferentes, separadas con || en este orden: en primer lugar, palabras temáticas clave; después, con +, construcciones sintácticas; por último, formas concretas o combinaciones en griego. El orden interno es alfabético.

A

- ἀ-/ἀν-:** prefijo negativo **1.4.1**; **15.1.1.1.B**; **20.1**, 4.3.2.1; **28.2**
ἀ(ι)ετός: género epiceno **3.2.2.1**
ἀγαθοποιέω: + ac. 7.5.4.2.1
ἀγαθός: **11.2.1**, 3.1.1, 3.1.3 | comparat. **11.8.1.1.A**, C | superlat. **8.4.2.2.E**; **11.8.2.C** | voc. **6.8**
ἄγμαι: + ac. 7.5.4.2.1
ἀγανακτέω: + ὅτι **22.3.4** | + part. nom. **5.6.3**
ἀγαπάω: + ac. 7.5.4.2.1 | + part. nom. **5.6.3**
ἀγγελία: + ὅτι/AcI **22.1**; **28.3.1.2**
ἀγγέλλω: + ac. 7.5.4.2.1 | + dat. **9.3.1.1.1.B**, 4.1.1 | + inf. declarat. **19.2.4.1** | + ὁθούνεκα **22.5.1** | + ὅτι **5.4.7.2**; **22.2.2.1**
ἄγε/ἄγετε: v. ἄγω
ἀγείρω: med. recíproca **16.5**, 5.3
ἀγελαστί: adv. formación **15.1.1.1.B**
ἀγέλη: colectivo **3.1.1**, 3, 3.2.4
ἀγνοέω: + ac. 7.5.4.2.1
ἀγοράζω: + gen. **8.5.5.3.E**
ἀγορεύω: + int. indir. **22.6.4.2**
ἄγω: **2.3.3.2.1**, 3.3.2.9 | en interrogat. **18.2.6** | part. ἄγων **19.3.3.2.1** || + ac. **7.4.1.1**, 5.4.2.1, 5.4.2.2 | + gen. **8.7.1** | + ὑπό-A **10.5.18** || ἄγε/ἄγετε en directivas **15.1.3**, 2.2.4.2; **16.2**; **18.2.6**, 3.2
ἀγωνιάω: + ac. 7.5.4.2.1
ἀγωνίζομαι: med. **12.8**; **16.5**, 5.3 | pasiva **16.6** || + dat. **9.4.7**
ἀδελφή/-ός: concord. **4.3.2.B** | género **3.1.1**, 2.1
ἄδελος: ac. abs. **7.10** || + (ἐστι) int. indir. **22.2.1.1**
ἀδικέω: + ac. **7.4.5.1.3**, 5.4.2.1
ἀδικία: abstracto **3.1.1.E** | núm. **3.3.2.2.C** | vs. ἄδικος: **3.1**
ἄδύνατος: + [(μὴ (οὐ)) + inf.] **20.4.3.2** | + ὥστε **25.3.3.1**
ἀεὶ (αἰεῖ): adv. **14.1**; **15.2.1.4** || ἐς αἰεῖ: **10.3.1**
ἄημι: vb. impers. **5.4.12**
ἄήρ: no contable **3.1.1.C** | variación de género **3.2**
ἀθετέω: + ac. 7.5.4.2.1
Ἀθῆναι: núm. **3.3.2.2** || **Ἀθήναζε:** **1.5**; **7.5.4.2.2** || **Ἀθήνηθε(v):** **8.7.3.A** || **Ἀθήνησι:** **8.7.3.D**; **15.2.1.3**
ἄθροίζω: med. recíproca **16.5.3**
αἰ: v. εἰ || **αἰ γάρ:** v. εἰ γάρ | **αἶ κε**, **αἶ κα:** v. ἐάν
Αἶς: dual **3.3.2.2.A**, 3.2.7
αἰδέομαι: med. **16.5.1** || + ac. 7.5.4.2.1 | + part. **5.6.3**; **19.3.3.2.2**
αἰῖδος: adj. elativo **11.8.1**
αἶθε: v. εἶθε
αἰθήρ: género **3.2**
αἰκίζω: suj. **5.4.2.1** || + ac. **7.5.4.2.1**

- αἶμα:** no contable 3.1.1
αἰνέω: + ac. 7.5.4.2.1 | + gen. 8.6.1
-αῖος, -α -ον: suf. adj. fecha ordinal 14.5.2
αἵρεσις: αἵρεσιν διδωμι... ἤ: 21.2.4.4
αἰρέω: med. 16.5.2 | pasiva 16.6, 6.4 || + ac. 7.5.4.2.1 | + gen. 8.5.5.3.B | + predicat. 4.3.1.B; 7.7.2 || αἰρέομαι...ἤ: 21.2.4.4
αἶρω: + ac. 7.5.4.2.2
αἰσθάνομαι: infijo 1.4.1 | med. 16.5.2.E; 16.6 || + gen. 8.5.5.3 | + ὅτι 22.6.2 | + part. 19.3.3.2.2.E; 22.6.1
αἰσσω: + gen. 8.5.2.F
αἰσχροποιέω: + ac. 7.5.4.2.1
αἰσχρός: ac. abs. 7.10 || αἰσχρόν ἐστιν + [(μὴ (οὐ)) + inf.] 20.4.3.2.1
αἰσχύνω: act./med. 16.5.1 || -ομαι + ac. 7.5.4.2.1 | + inf. declarat. 22.6.3 | + ὅτι 22.6.2 | + part. nom. 5.6.3; 19.3.3.2.2.D, E
αἰτέω: vb. ditransitivo 7.5.3.5, 5.4.2.1 || + gen. 8.5.4 | + inf. dinám. 19.2.4.1 | + inf./ὅπως 25.2.3.1
αἰτιάομαι: med./pasiva 16.6 || + ac. 7.5.4.2.1 | + ac + gen. 8.5.5.3.C, D || οὐκ αἰτιάομαι + [(μὴ (οὐ)) + inf.] 20.4.3.2
αἶτω: + gen. 8.5.5.3.A
αἰώνιος: adj. elativo 11.8.1
ἀκηδέω: + gen. 8.5.5.3.C
ἀκολουθέω: + dat. 9.3.1.1.1.A
ἀκούω: estilo indir. 22.4 || + ac. + gen. 7.4.1.1, 5.4.2.1; 8.5.4.B, 5.5.3.A | + ac. + part. ac. 7.7.3; 22.6.1 | + AcI/ ὅτι/ώς 19.2.4.1; 22.4, 6.1 | + dat. 9.4.1.2 | + gen. + part. gen. 19.3.3.2.2; 22.5.2.2, 6.1 || εὖ/κακῶς ἀκούω 16.6.4
ἄκρατος: ὁ ἄ. (οἶνος) sustantiv. 11.6.2
ἀκροάομαι: med. 16.5.2.E || + ac. 7.5.4.2.1 | + gen. 8.5.5.3.A
ἄκρος: posición atributiva/predicativa 11.3.1.2
Ἀκτορίων Μολίων: dual 3.3.2.7
ἀλάομαι: + gen. 7.5.4.2.1; 8.5.1, 5.2.A, B
ἀλγέω: suj. 5.4.2.1 || + gen. 8.6.1
ἀληθέως: en orac. condic. 27.2.1.1.1
ἀληθής/ἀληθινός: adj. intensional 11.2.3
ἀλίσκομαι: pasiva léxica 16.6.4
ἀλλά: clase 2.5; 15.1.2 | en período conces. 27.3.1.1 | valores focalizadores y adversat. 15.2.2.2, 3.4.3, 3.4.5, 3.4.6; 21.2.5-2.5.7 || ἀλλά (...) γάρ 15.1.2, 3.3.1 | ἀλλ' ἤ... 14.4.3 | ἀλλ' ὅμως 21.2.5.7 | ἀλλὰ μὴν 21.2.5.6 | οὐ μόνον Α ἀλλὰ [καί] Β, μὴ ὅτι Α ἀλλὰ [καί] Β, μὴ ὅτι Α ἀλλὰ οὐδὲ 21.2.3.6.1 | οὐ(δεῖς)/τις (ἄλλος/ἕτερος)...
- ἀλλ' ἤ... 21.2.5.2 | οὐ... ἀλλά 15.2.2.2; 21.2.5.1**
ἀλλάσσω (ἀτ. -ττω): + gen. 8.5.2
ἄλλῃ: adv. 15.1.1.1.D, 2.1.3 | v. -ῇ
ἀλλήλων: 8.5.2.F; 12.9; 14.4.3; 16.5.3
ἄλλοθεν: adv. 14.4.3; 15.1.1.1.D, 2.1.3 | v. -θεν
ἄλλοθι: adv. 15.1.1.1.D, 2.1.3 | v. -θι || ἄλλοθι που 15.1.1.6
ἄλλοιός: comparat. léxico 11.8.1 || ἄλλοιός ἢ ... 21.2.4.4
ἄλλος: 4.1.1.2.A, 4.1.2; 14.4, 4.3 | adv. derivados 15.1.1.1, 2.1.3 || + art. 14.4.3 | + gen. 8.4.3.4 || ἄλλος... ἄλλον 14.4.3 | ἄλλος... εἰ μὴ 14.4.3 | ἄλλος ἢ 14.4.3; 21.2.4.4 | ἄλλος μὲν... ἄλλος δέ 14.4.3; 21.2.5.3 | ἄλλος πλὴν 14.4.3 | ἄλλος τε... καί, ἄλλως τε καί 5.4.7.4.3; 14.4.3; 21.2.3.2, 2.3.6.2 | εἵ(περ) τις (καί) ἄλλος 5.4.7.4.3; 14.4.3 | οὐ(δεῖς)/τις (ἄλλος)... ἢ/ἀλλ' ἢ/πλὴν (ἢ) 21.2.5.2
ἄλλοσε: adv. 15.1.1.1.D, 2.1.3 | v. -σε || ἄλλος ἄλλοσε 14.4.3
ἄλλοτε: adv. 2.3.3.4.2; 15.1.1.1.D | v. -τε || ἄλλοτε πῶποτε 15.1.1.6
ἀλλοτριάζω: + gen. 8.5.2.D
ἀλλοτριόω: + gen. 8.5.2.D, 5.3.B
ἄλλον: adv. 15.1.1.1.D | v. -ου
ἄλλως: 15.1.1.1.D || ἄλλως ἤ... 21.2.4.4 | ἄλλως μηδαμῶς, ἄλλως πως 15.1.1.6 | ἄλλως τε... καί... 14.4.3; 15.2.2.2; 21.2.3.2, 2.3.6.2 | καὶ ἄλλως 15.2.2.2
ἄλογος: ἄλογον ἐστιν + [(μὴ (οὐ)) + inf.] 20.4.3.2.1
ἄλώπηξ: género epiceno 3.2.2.1, 2.3
ἄμα: adv. 15.2.1.4.A, B.3; 21.2.3.B | en estructures copulativas (+ καί) 21.2.3.6.3 | prep. impropia 9.4.7; 10.2.2 || + gen. abs. 8.8
ἀμαρτάνω: + gen. 8.5.1, 5.2, 5.5.3
ἀμείβω: + gen. 8.5.5.3.E
ἀμείνων: comparat. v. ἀγαθός
ἀμελέω: + gen. 8.5.5.3.C
ἄμός: posesivo 12.10
ἀμπλακίσκω: + gen. 7.5.4.2.1; 8.5.2.B
ἀμύητος: adj. 11.3.1.3
ἀμύνω: + gen. 7.4.1.4; 8.5.3.B
ἀμφί: 10.2.1, 4, 5.1, 6 || ἀμφί-Α + numeral 5.4.7.5, 5.1.4; 7.5.5.2; 14.5.1 | οἱ ἀμφί τινα 5.4.9
ἀμφιέννυμι: med. 16.5.1
ἀμφισβητέω: + ac. 7.5.4.2.1 | + ὅτι/ώς (οὐ) 20.4.1 || οὐκ ἄ. + [(μὴ (οὐ)) + inf.] 20.4.3.2.2
ἀμφοτέρος: 14.3.3-4 || ἀμφοτέρωθεν: 8.7.3 | v. -θεν

ἄμφο: 14.3.3 | dual 3.3.2.7

ἄν: v. ἐάν

ἄν: apócope ἀνά

ἄν (κε(ν)/κα): 15.2.2.3; 18.2, 2.2, 2.6, 5; 21.3.2.B | posición 28.4.1.1 || **(a) + ind. pas. (irreal):** 17.3.2.4.1 | ausencia de ἄν (17.3.2.4.1) con vb. modales (18.2.4, 3.1.1, 3.5.2) y en subord. 18.4.3; 21.3.2; 23.6 | orac. comparat. 26.5, 6 | orac. complet. 20.3.1.4, 3.2.5; 22.5.1 | orac. condic. 27.2.1.1.2 | orac. conces. 27.3.1.2.2 | orac. consecut. 25.3.2.1.A | orac. declarat. 18.3.1 | orac. desid. 18.3.5.2 | orac. exclam. 18.3.4 | orac. final 25.2.2.4 | orac. interrogat. 18.2.2, 3.3.1; 20.3.2.1 | orac. relativa 26.6.A | repetición 18.3.1 || **(b) + inf.:** 19.2.2.1.1, 2.2.2.B, 2.4, 2.4.3.B; 22.6.3; 25.3.2.2.1 || **(c) + opt. (potencial):** ausencia en subord. 18.4.2.2; 21.3.2; 23.6 | cortesía/permiso 18.2.1, 3.1.2.2, 3.3.3.2 | orac. comparat. 26.5, 6 | orac. complet. 20.3.1.4, 3.2.5; 22.5.1, 6.7 | orac. conces. 27.3.1.2.4 | orac. condic. 27.2.1.1.4 | orac. consecut. 25.3.2.1.A | orac. declarat. 18.2.1, 3.1 | orac. exclam. 18.3.4 | orac. final 25.2.2.3.2 | orac. interrogat. 18.2.2, 3.3, 3.3.1; 20.3.2.1 | orac. relativa 20.4.11.1; 23.6.C | orac. temp. 24.2.2.1.2 || **(d) + part.:** 18.2; 19.3.2.B || **(e) + subj.:** 18.4, 4.1 | alternancia con el fut. 18.4.1.2; 21.3.3 | orac. comparat. 20.4.10; 26.6 | orac. complet. 22.25.1 | orac. conces. 27.3.1.2.3 | orac. condic. 27.2.1, 2.1.1.3 | orac. relativa 20.11.1, 4.11.3; 23.6 | orac. temp. 20.4.5; 24.2.2.1.2

-αν-: infijo verbal 1.4.1; 16.1

ἄν τε: v. ἐάντε, εἴτε 21.2.4

ἀνά: 10.2, 2.1, 5.2, 5.10, 7 | adv. derivados 15.2.1.3 || ἀνά νύκτα, ἀνά πᾶν ἔτος, ἀνά χρόνον 10.5.2

ἀνα-: prevb. 10.2, 7

ἀναβαίνω: tmesis 10.7

ἀναγγέλλω: + ac. 7.5.4.2.1

ἀναγιγνώσκω: ἀνα- 10.7 || + ac. 7.5.4.2.1

ἀναγκάζω: vb. ditransitivo 7.5.3.5 || + inf. di-nám. 19.2.4.1; 22.6.3

ἀναγκαῖος: constr. personal/impers. ἄ. ἐστι + inf. 5.4.7.4.2; 22.2.1.1

ἀναζητέω: + ac. 7.5.4.2.1

ἀνακαλέω: + ac. 7.5.4.2.1

ἀνακρίνω: + ac. 7.5.4.2.1

ἀναμμινῆσκω: + ac. 7.4.1.1, 5.4.2.1, 6.4 (doble ac.) | + ὅτι 22.1

ἀναμφισβητήτως: Actitud proposic. (disjuncto) 15.2.2.3; 18.2.6

ἄναξ: aposición 4.4.1.1.1.A

ἀναπαύω: med. 16.5.1 || + gen. 8.5.3.B

ἀναπέμπω: + ac. 7.5.4.2.2

ἀναπνέω: + gen. 8.5.2.G

ἀνάπτω: + gen. 8.5.5.3.B

ἀνάσσω: + dat. 9.4.1.2 | + gen. 8.5.2.C

ἀνατίθημι: + dat. 9.3.1.1.1.B, 3.3 (dedicatoria)

ἀναφανδόν: adv. formación 15.1.1.1.B

ἀνδάνω: + dat. + inf. 5.4.8.3.C

ἀνδράποδον: género 3.2.2.3

ἀνδρεῖος: adj. 11.3.1.3

ἀνέκαθεν: adv. 15.2.1.4.B.3

ἀνεκτός: οὐκ ἀνεκτόν ἐστιν + [(μὴ (οὐ)) + inf.] 20.4.3.2

ἀνέλπιστός: ἀνέλπιστόν ἐστι ὅτι/ὥς (οὐ) 20.4.1

ἄνεμος: género 3.2.2

ἀνερωτάω: + int. indir. 22.6.4

ἄνευ: prep. impropia 10.2.2 || ἄνευ σέθεν 8.7.3

ἀνευρίσκω: + ac. 7.5.4.2.1

ἀνήρ: aposición 4.1.1.1.3 | género 3.2.1, 2.2 | núm. 3.3.2.2 | voc. 6.7

ἀνθάπτομαι: + gen. 8.5.5.3.B

ἄνθος: género 3.2.2

ἀνθρώπειος: adj. 11.3.1.1

ἀνθρώπινος: 11.2.2, 3.1.3 | vs. gen. ἀνθρώπου 1.4.2

ἀνθρωποειδής: adj. 1.4.2; 11.3.1.3

ἄνθρωπος: aposición 4.4.1.1.1.A, 4.1.1.2 | nombre común 3.1.1.A | género común 3.2.2.2 | genérico/colectivo 3.3.2.4 | voc. 6.6.3

ἀνίημι: + gen. 8.5.2.B, 5.3.A

ἀνόητος: ἀνόητόν ἐστιν + [(μὴ (οὐ)) + inf.] 20.4.3.2

ἀνοίγνυμι/ἀνοίγω: act./med. 16.5.1, 6.1

ἄντα: prep. impropia 10.2.2

ἀνταιτέω: + ac. 7.5.4.2.1

ἀνταλλάσσω (ἄτ. -ττω): + gen. 8.5.5.3.E

ἀντάω: + dat. 9.3.1.1.1.A | + gen. 8.5.5.3.B

ἄντε: v. ἐάντε, εἴτε 21.2.4

ἀντέχω: + gen. 8.5.5.3.B

ἀντί: 10.2.1, 5.3 | ἀντί-G focalizador 15.2.2.2.E | tras comparat. 11.8.1.1.C

ἀντι-: 10.7

ἀντιάζω: + gen. 8.5.4.A, 5.5.3.A, B

ἀντιάω: + gen. 8.5.4.A, 5.5.3.A, B

ἀντιβάλλω: ἀντι- 10.7 || + ac. 7.5.4.2.2

ἀντιβολέω: performativo + orac. imperat. 18.3.2.1 || + inf./ὅπως + ind. fut./subj. 25.2.3.1.E

- ἀντικρύ:** prep. impropia 10.2.2
ἀντιλαμβάνω: + gen. 8.5.5.3.B
ἀντιλέγω: ἀντι- 10.7 || + ὅτι/ὥς (οὐ) 20.4.1 || οὐκ ἄ. + [(μὴ) (οὐ)] + inf.] 20.4.3.2.2
ἀντίον, ἀντία: adv./prep. 8.7.4; 10.2.2
ἀντιποιέω: + gen. 8.5.2.F, 5.5.3.C
ἀντοφθαλμέω: + ac. 7.5.4.2.1
ἄνω: 15.1.1.5, 2.1.3 || οἱ ἄνω 28.3.2 || ἄνωθεν: 2.3.3.4.1; 15.2.1.3
ἄξιος: 11.3.1.3 || + gen. 8.4.3.2.2; 15.1.1.5 | + inf. (constr. personal) 5.4.7.4.2; 19.2.4.3.C || ἄξιός + gen. 15.1.1.5
ἄζις: ascenso de la neg. 20.4.3.3 || + ac. 7.5.4.2.1 | + gen. 8.5.4.B, 8.5.5.3.C
ἀπαγορεύω: vb. ilocutivo, uso performativo 18.2.5.A || + inf./ὅπως μὴ + ind. fut./subj. 25.2.3.1 | + part. nom. 5.6.3 || οὐκ ἄ. + [(μὴ) (οὐ)] + inf.] 20.4.3.2.2
ἀπάγω: tr./intr. 16.3 || + gen. 8.5.3.A
ἀπαιτέω: + ac. 7.5.4.2.1
ἀπαλλάσσω (ἀτ. -τω): med. 16.5 || + gen. 8.5.2.B, 5.3.A
ἀπαμεινύω: + gen. 8.5.2.B
ἄπαξ: adv. 2.3.3.4.2; 14.5.3; 15.2.1.4
ἀπαρύω: + gen. 8.5.3.B
ἄπας: v. πᾶς 14.3.1
ἀπειλέω: + dat. 9.3.1.1.1.A
ἄπειμι: + gen. 7.5.4.2.1; 8.5.2.B
ἀπεῖπον: οὐκ ἄ. + [(μὴ) (οὐ)] + inf.] 20.4.3.2.2
ἀπερύκω: + gen. 8.5.2.B
ἀπέρχομαι: + gen. 8.5.2.A
ἀπέχω: ἀπο- 10.7 || + gen. 7.5.4.2.1; 8.5.2, 7.1 || οὐκ ἄ. + [(μὴ) (οὐ)] + inf.] 20.4.3.2.2
ἄπιον, ἄπιος: género 3.2.2
ἀπιστέω: + ὅτι/ὥς (οὐ) 20.4.1
ἀπλός (-ους): cuantificador 14.5.3 || ἀπλῶς: adjunto/disjunto 15.2.2.4.1 || ὥς ἀπλῶς εἰπεῖν 25.2.3.3.B
ἀπό: 2.3.3.2.8, 3.3.4.2; 10.1, 2, 2.1, 3.2, 5.4, 5.7, 5.15, 5.18, 6 || ἀπ' ἀρχῆς/ἀπὸ ταῦτομάτου/τοῦ ἰσίου 10.5.4 | ἀφ' οὗ 10.3.1; 23.1.1; 24.2.2.1.1 | ἀπὸ Τροίηθεν/στρατόφει 8.7.3
ἀπο-: prevb. 8.5.2, 5.3, 5.5.3, 7.1; 10.2, 2.1, 7; 20.1 | ἀπαγγέλλω 10.7
ἄπο: adv./anástrofe, v. ἀπό 10.1, 2
ἀπογίγνομαι: + gen. 8.5.2.A
ἀπογράφω: + ac. + gen. 8.5.5.3.C
ἀπογυμνός: + gen. 8.5.3.B
ἀποδέω: + gen. 8.5.2.B, C
ἀποδημέω: + gen. 8.5.2.B
ἀποδιδράσκω: + ac. 7.5.4.2.1
ἀποδίδωμι: med. 16.5.2 || + gen. 8.5.5.3.E
ἀποδύω: + gen. 8.5.3.B
ἀποξεύγνυμι: + gen. 8.5.2.D
ἀπόζω: + gen. 8.5.2.G
ἀποθνήσκω: diátesis 16.3.1 | morfología 16.1, 5.2.F | prevb. ἀπο- 10.7 | suj. 2.3.3.2.3, 3.3.2.9 | voz 16.3.2, 5.2.F, 6.4
ἀποκλείω: + gen. 8.5.3.B
ἀποκρίνομαι: vb. perlocutivo, metadirectiva 18.2.5.B || + dat. 9.4.1.1 | + gen. 8.5.2.A | + ὅτι 22.4
ἀποκρούω: + gen. 8.5.2.B
ἀποκτείνω: diátesis 16.3.1 | prevb. ἀπο- 10.7
ἀπολαμβάνω: + gen. 8.5.3.A
ἀπολαύω: + gen. 8.5.4, 5.5.3
ἀπολείπω: + ac./gen. 7.5.4.2.1 | + gen. 8.5.2.A, B | + part. nom. 5.6.3
ἀπόλλυμι: + ac. 7.4.1.1 | + adv. 15.2.1.1
ἀπολύω: + gen. 7.4.1.4
ἀπομάχομαι: ἀπο- intr. > tr. 7.4.1.2
ἀποπέμπω: -ομαι + ac. 8.5.1
ἀποπίπτω: + gen. 8.5.1, 5.2.A
ἀποπνέω: + gen. 8.5.2.G
ἀποπρό: prep. compuesta 10.2.1
ἀπορέω: + gen. 8.5.2.B
ἀποστατέω: + gen. 8.5.2.A, B
ἀποστέλλω: + ac. + gen. 8.5.3.A
ἀποστερέω: + ac. 7.5.4.2.1 | + gen. 8.5.3.B
ἀποστρέφω: + ὥστε 25.3.3.1
ἄποτος: adj. verbal 19.4
ἀποτρέπω: + gen. 7.4.1.4
ἀποτυγχάνω: prevb. ἀπο- 10.7 || + gen. 8.5.2.F
ἀποχωρέω: + gen. 8.5.2
ἀπροσδοκῆτως: Actitud propositiva (disjunto) 15.2.2.3
ἄπω: + ac./gen. 7.4.1.4, 5.4.1.2 || -ομαι + gen. 8.5.5.3.A
ἀπό: v. ἀπό 10.2.1
ἄρα: 15.1.2, 2.2.4.2, 3.3.1, 3.3.4; 21.4, 5 | posición 28.4.1.1.E
ἄρα: 2.4.1.5; 15.1.2, 2.2.4.2, 3.3.4; 18.2.6, 3.3 || ἄ. μή/οὐ 15.2.2.4.2
ἀργύρεος: 11.3.1.3
Ἀργώ: nombre propio 3.1.1 | género 3.2.2
ἄρεσκω: + ac. 3.4.4.1 | + dat. 5.4.8.4.3; 9.4.1.3
ἄρεσκόντως: 15.1.1.1.E
ἄρετή: abstracto 3.1.1 | núm. 3.3.2.2; 14.1
ἀριθμός: ac. de referencia 7.8.1 || + gen. 8.4.2.2.F
ἄριστος: voc. ἄριστε 6.6.8 | superlat. v. ἀγαθός
ἄρκευθος: género epiceno 3.2.2.1
ἄρμόζω: + ac. 7.5.3.1
ἄρνέομαι: 20.1 || + ὅτι/ὥς (οὐ) 20.4.1 || οὐκ ἄ. + [(μὴ) (οὐ)] + inf.] 20.4.3.2.2

ἄρνημαι: + gen. 8.5.4.A
ἄρσην: género 3.2.2.1, 2.3
ἄρτάω: + gen. 8.5.5.3.B, C
ἄρύω: + gen. 8.5.4.A
ἄρχαῖος: adj. 11.2.3
ἄρχω: + gen. 7.5.4.1.3; 16.6.3 (subj. pasiva) | + gen./dat. 8.5.2.C; 9.4.1.2 || -ομαι + inf. dinám. 17.4.4; 19.2.4.1; 22.6.3 | + part. nom. 5.6.3; 22.6.1
ἄρχων: aposición 4.4.1.1.1.A || οἱ ἄρχοντες colectivo 3.3.2.4
-ᾶς -ᾶδος: suf. sust. cuantificador 14.5.1
ἄσινής: adj. 11.3.1.3
ἀσπάζομαι: med. 16.5.3
ἀστογέω: + gen. 8.5.2.F
ἀστράπτει: vb. impers. 5.4.12
ἀσφαλῶς: Actitud proposic. (disjunto) 15.2.2.3; 18.2.6
ἀτάρ: 6.6.6.1; 15.1.2; 21.2.5, 4
ἄτε: 12.8; 21.2.3.1.2 || + gen. abs. 8.8; 19.3.3.2.1 | + part. 19.3.3.2.1; 20.4.12; 24.3.1 | + SN 26.2, 4.3, 8
ἀτενίζω: + ac. 7.5.4.2.1
ἀτέλεστος: adj. 11.3.1.3
ἄτερ: prep. impropia 10.2.2
ἄτερος: 14.4.3 | v. ἕτερος
ἀτεχνῶς: adv. 15.1.1.1
ἀτιμάζω: ἄ- 28.2
-ατος: suf. superlat. 11.8.2.A | v. -τατος
Ἀττικός: adj. 11.3.1.3
ἀτυγέω: + gen. 8.5.2.B
αὐ, **αὐτε**: 15.1.2, 2.2.2, 3.3.2, 3.3.4, 4; 21.1.5, 2.3, 2.3.3.1, 2.5, 2.5.3, 5.6; 26.4.4 | posición 28.4.1.1 | v. αὐτός 12.5 || A (μέν)... B (δ') αὐ 21.2.5.3 | δ' αὐ (= δε αὐ) 21.2.3.1 | μέν A... B αὐ(τε), μέν A... καὶ αὐ(τε) B 21.2.3.4
αὐδή: nombre concreto 3.1.1
αὐθις: 15.2.1.4
αὐριον: 15.2.1.4
αὐτάρ: 15.1.2; 21.2.5, 4
αὐτε: v. αὐ
αὐτίκα: + part. 19.3.3.2.1
αὐτός: 12.5 | anafórico 3.^a pers. 12.4.1, 4.2, 5.3 | evolución 12.3.1 | gen. y posesivos 8.4.1.1 | identidad (+ dat.) 11.8.1; 12.5.1 | ipseidad (enfático) 4.3.3, 3.3.2; 5.4.7.3, 4.8.1.1.B, B.1, B.4; 11.2.3; 12.5.2; 16.5.5.1 | posición 12.5.2; 13.3.7; 28.3.1.1, 4.1.1.E | retomando una relativa 23.1, 3.2, 3.3 || + pron. reflex. 12.7 || αὐτὸς ἕκαστος 14.3.2 || αὐτόθε(ν): 8.7.3 || αὐτόθι: 8.7.3 || αὐτοῦ: 8.7.2.1 || αὐτῶς: + orac. comparativa 26.2

ἄφ' οὗ: adv. rel./conj. 10.3.1; 23.1.1 | v. ἀπό
ἄφαιρέω: + ac. + gen. 3.4.4.2; 7.5.4.1.1; 7.6.5 | + ac./gen. 7.5.1 | + dat. 7.6.5 | + doble ac. 7.6.5 | + gen/SP 8.5.4.A
ἀφαρμάρτανομαι: prevb. ἀπο- 10.7 || + gen. 8.5.2.B
ἀφίημι: + ac. 7.5.3.5; 8.5.1 | + gen. 8.5.2.A
ἀφικνέομαι: med. 16.5.1 || + ac. 2.3.3.2.6, 3.3.2.9
ἀφίστημι: + gen. 8.5.2.A, B, 8.5.3.B
Ἀχαιός: núm. 3.3.2.4.C
Ἀχέρων: hidrónimo 3.1.1.A
ἄχθομαι: med. 16.3.1 || + dat. 9.3.1.1.1 | + gen. 8.6.1 | + part. nom. 5.6.3
Ἀχιεύς: voc. e interj. 6.6.7
ἄχρι(ς): conj. 19.2.2.2.A (+ inf.); 24.2.2.2.1, 2.2.3.1 | prep. impropia 10.2.2

B

βαδίζω: diátesis 16.3.1
βαθύς: adj. 11.2.1, 3.1.3
βαίνω: 2.3.3.2.5 | intr./tr. con prevb. 7.4.1.2; 10.7 | voz 16.3.2, 5.2.F || + gen. 8.7.1 | + inf. final 19.2.2.1.2
βάλλω: aspecto 17.4.3.2 || + ac. 7.5.4.2.1 | + dat. 9.4.10 | + prevb. 10.7
βάρβαρος: adj. 11.3.1.3
βαρύς: adj. 11.2.1
βασίλειος: adj. 11.5
βασιλεύς: aposición 4.4.1.1.1-2 | voc. 6.6.3
βέβαιος: οὐ βέβαιον ἔχω + [(μὴ (οὐ)) + inf.] 20.4.3.2.1
βέλτιστος: superlat. v. ἀγαθός | voc. βέλτιστε 6.6.8
βελτίων: comparat. v. ἀγαθός
βία: concord. 4.1.1.2.A | núm. 3.3, 3.2.2
βιάζω: voz 16.6 || + ac. 7.5.3.5
βίαιος: 11.2.1
βλέπω: aspecto 17.4.1 || + ac./εις-A 7.5.4.2.1 | + πρὸς-A 10.5.15
βλύω: + gen. 8.5.2.A
βοηθέω: subj. 2.3.3.2.9 || + dat. 2.3.3.2.6, 3.3.4.2; 3.4.4.1.B; 9.3.1.1.1.A, 4.1.2
Βόρεας: género 3.2.2
βουλεύω: int. indir. 22.6.4 | med. 16.5
βουλή: colectivo 3.1.1, 3.2.4, 3.3 | concord. 4.1.1.2 | núm. 3.3.2.4, 3.3
βούλομαι: modo 18.2.5.D | voz 16.3.2, 5.2.E || + inf. dinám. 19.2.A, 2.2.1.2.D, 2.4.1; 22.2.2.2, 6.3 || βούλει (parentético, en interrogat. + subj. deliberativo) 18.2.5.D,

3.3.2; 20.3.2.3; 22.5.1 | βούλομαι... ἢ
 21.2.4.4 | ἐβουλόμην (ἄν) desid. 18.2.3,
 2.4, 2.5.D, 3.5.2, 5; 25.2.2.4 | εἰ βούλει
 18.2.5.D | ὁ βουλόμενος 13.1.2; 14.4.1.1
 βοῦς: 1.4.2 | aposición 4.4.1.1.1.A | género
 3.2.2.2, 2.3 | núm. 3.3.2.7
 βραδύς: adj. 11.2.1
 βραχίων: núm. 3.3.2.7
 βραχύς: adj. 11.3.1.1
 βρεκεκεῖς κοῦξ κοῦξ: onomatopeya 15.1.3.A
 βρίθω: + gen. 8.5.5.1
 βροντάω: vb. impers. 5.4.12
 βρύω: + gen. 8.5.2.A

Γ

γάλα: no contable 3.1.1.C, 3.2.2
 Γαμηλιών: género 3.2.2
 γαμήλιος adj. relacional 11.2.2
 γάμος: núm. 3.3.2.2.A
 γάρ: 2.5.A; 15.1.2 | argumentación 15.3.3.1 |
 conexión vs. asíndeton 21.4 | dependencia
 discursiva 21.5 | digresión 15.3.3.2 | elabo-
 ración 15.3.3.3 | nivel interactivo 15.3.4.6
 | nivel presentativo 15.3.3.4 | niveles 15.4 |
 posición 6.6.1; 13.2.3; 28.4.1.1 | vs. subord.
 causales 24.3.6 || + interrogat. 15.3.4.4
 γε: 2.4.1.5 | argumentación 15.3.3.1, 3.3.4 |
 focalización 15.1.2, 2.2.2 | niveles 15.4 ||
 γε μήν topicalización 15.3.3.2
 γείνομαι: + gen. 8.5.2.E
 γελάω: + gen. 8.5.5.3.D | v. ἀγέλαστί
 γεμίζω: + gen. 8.5.5.1
 γέμω: + gen. 8.5.5.1
 γενεαλογέω: + gen. 8.5.2.C
 γενναῖος: adj. 11.3.1.3
 γεννάω: + gen. 8.5.2.E
 γένος: ac. de referencia 7.8.1
 γέρων: aposición 4.4.1.1.1.A, 4.1.1.2
 γεύομαι: med. 16.5 || + gen. 8.5.5.3.A
 γεωμετρία: núm. 3.3.2.2
 γεωργός: sustantiv. 11.6.1
 γῆ: género 3.2.2
 γίγνομαι: med. 16.5, 5.1 | part. γεγόνως (ex-
 presión edad) 7.9.2 | vb. copulativo 2.3.2.3;
 3.3.1; 5.4.2.2 || + dat. 9.3.1.1.1.C, 4.1.2.1.B
 | + gen. 8.4.1 | + nombre eventivo 7.5.3.1;
 16.6 | + ὥστε 25.3.3.1
 γιγνώσκω: voz 16.5.2.F || + ac. 7.5.4.2.1 | +
 inf. declarat. 19.2.4.1; 22.6.1 | + int. indir.
 22.6.4.2 | + ὅτι/ὥς 22.6.2 | + part. predicat.
 7.7.3; 22.6.1 | + prevb. 10.7

γλίχομαι: + ὅπως/ὥς ind. fut. 22.6.6
 γλυκύς: voc. 6.6.8
 γνώμη: κατὰ γνώμην τὴν ἡμετέραν 10.4.B |
 παρὰ γνώμην 10.5.12
 γνωρίζω: + gen. 8.5.5.3.D
 γοῦν: 15.1.2, 3.3.4 | argumento parcial 15.3.3.1
 | conexión vs. asíndeton 21.4
 γράμμα: núm. 3.3.2.2
 γραῦς: 3.1 | aposición 4.4.1.1.1.A, 4.1.1.2
 γράφω: tiempo y aspecto 17.2 | voz 16.5.2,
 5.5.2, 6 || + ac. 7.4.1.1, 7.5.3.1 | + predicat.
 4.3.1 || -ομαι + ac. + gen. 8.5.5.3 | + predi-
 cat. 4.3.1.B || γεγραμμένον ac. abs. 7.10
 γυναικεῖος: adj. 11.2.2, 3.1.3
 γυνή: aposición 4.4.1.1.1.A, 4.1.1.2 | nombre
 contable 3.1.1 | género 3.2.1, 2.2 | gen. de
 parentesco 8.4.3.1 | núm. 3.3.3.A

Δ

-δα: suf. adv. 15.1.1.1, 2.1.1
 δαί: partíc. 15.1.2
 δαίμων: voc. 6.6.8
 δανείζω: med. 16.5.2.B, 5.5.2
 -δε/-ζε (-σδε): suf. 1.5; 7.5.4.2.2; 15.1.1.1,
 2.1.3
 δέ: 1.4.2; 15.1.2; 21.2 | apodótico 21.3.3.3.1.A
 | comienzo estilo dir. 21.3.3.3.2.B | conti-
 nuativo 21.3.3.3.1.B | duplicado
 21.3.3.3.1.C | entre paréntesis 21.3.3.3.2.C
 | inicial 21.3.3.3.2.A | pron. (ὁ μέν)... ὁ
 δέ 13.2.2, 4; 21.2.5.3 | posición 6.6.6.1;
 13.2.3; 15.1.2.D; 21.2.3.3; 28.3.1.2, 4.1.1.E
 | series coordinadas 21.2.2 | vs. asíndeton
 21.4 || (a) copulativa: 21.2.3.3, 5 | neg.
 21.2.3.5.1 | nivel presentativo ((contra)ar-
 gumentación) 15.3.3 | nivel interactivo (in-
 tercambio, reacción, turno) 15.3.4 || δ' αὖ
 21.2.3.3.1 | εἰ δέ μή 27.2.1.8.B | (μέν)...δέ
 21.2.3.3, 2.3.4 | μὲν δὴ...δέ (αὖ) 15.3.3.2,
 3.3.3 | πρὸς τούτοις δέ, ἔτι δέ 15.3.3.1;
 21.2.3.6.B, 5 || (b) adversat.: 21.2.5 | cam-
 bio de tópico 21.2.5.6 | foco reemplazante:
 οὐ A B δέ 21.2.5.1 | foco restrictivo:
 οὐ(δεῖς)/τίς (ἄλλος/ἕτερος)... δέ 21.2.5.2 |
 foco paralelo: μέν... δέ, ὁ μέν... ὁ δέ,
 ἄλλος μέν... ἄλλος δέ 14.4.3; 21.2.5.3
 δεῖ: modalidad (deóntica) 18.2.5, 3.3.2 || + inf.
 dinám. 5.4.8.1.2; 19.2.4.1-3; 22.5.2, 5.2.1,
 6.3 | + ὅπως ind. fut./subj. 25.2.3.1 || δέον
 ac. abs. 7.10.A | ἔδει (sin ἄν) irreal 18.3.1.1

| εἰς τὸ δέον 10.5.6 | ὀλίγου δεῖν 5.4.8.4; 14.4.2
δεῖδω: + ac. 7.5.4.2.1 | + μὴ subj. 20.3.1.2; 22.6.7 | + μὴ opt. obl. 22.4 | + prevb. 10.7
δείκνυμι: -νυ- 1.4.1 || + ac. + part. ac. 7.7.3 | + int. indir. 22.6.4 | + prevb. 10.7
δεῖλαιος: + gen. 8.4.3.2.4
δεῖνα, ὁ: demostrativo 12.3.4
δαινός: + inf. 19.2.2.1.1.B, 2.4.1 || δαινόν ἐστιν + [(μὴ) (οὐ)] + inf.] 20.4.3.2.1
δέκα: cardinal 14.5.1 | δεκαεπτὰ: 14.5.1 || δεκάκις: 15.2.1.4.B || δεκαπλοῦς: 14.5.3
δεκάς: sust. cuantificador 14.5.1 | v. -άς, -άδος
Δελφοί: Δελφοίς 9.3.3
δεξιός: ἡ (χεῖρ) δεξιὰ 8.7.2.1; 11.6.2; 13.3.2 || δεξιτερός: 11.8.1.1
δέρκομαι: + ac. 7.5.4.2.1
δέσποινα: aposición 4.4.1.1.1.A | género 3.2.1
δεύομαι: + gen. 8.5.2.B
δεῦρο: adv. > interj. 15.1.3
δευτεραῖος: adj. 14.5.2
δεύτερος: ordinal 14.5.2 || δεύτερον adv. de serie 14.5.2; 15.2.1.4.B | -ον, -α conector enumerativo 21.2.3.6.4
δέχομαι: 2.3.3.2.5, 3.3.2.8 | med. 16.3.2, 5.2, 5.5.2 || + ac. + gen. 8.5.4.B | + inf. final 19.2.2.1.2.F | + ὥστε inf. 25.3.3.1 || δέχομαι... ἡ 21.2.4.4
δέω: part. + numeral gen. 14.5.1 || + gen. 7.5.4.2.1; 8.5.2.B, 8.5.4.B | + ὅπως ind. fut./subj. 25.2.3.1 | + ὥστε 25.3.3.1 || -ομαι: + inf. dinám. 19.2.4.1 || ὀλίγου δεῖν 5.4.8.4; 14.4.2; 19.2.2.2.C | πολλοῦ δέω + [(μὴ) (οὐ)] + inf.] 20.4.3.2
δή: 1.4.2; 2.4.1.5; 15.1.2, 3.3.4 | conexión vs. asíndeton 21.4 | posición 28.4.1.1.E || καὶ δὴ 15.3.4.3; 21.2.3.2.D | μὲν δὴ (cierra o resumen de tópico) 15.1.2, 3.3.2
δήθεν: Actitud propositic. (disjunto) 15.1.2, 2.2.3.A, 4.F; 18.2.6.A
δῆλος: 11.2.3, 8.1.1 || (a) constr. impers.: δῆλα (ἐστι) + ὅτι 4.3.2.3.A | δῆλον (ἐστι) + ὅτι/ὥς 2.3.2.4; 22.1, 2.1.1, 3.1 | δῆλον (ἐστι) + int. indir. 5.5.1.1 || (b) constr. personal: δῆλος (ἐστι) + part. nom. 19.3.3.2.2.E; 22.4, 6.1 | δῆλος (ἐστι) + ὅτι/ὥς 5.5.1.1
δηλόω: + ac. + part. ac. 7.7.3 | + part. nom. 22.6.1 || ἦν δηλώσας 19.3.3 | ὥς δηλώσαι 25.2.3.3.B
-δην: suf. adv. 15.1.1.1.B, 2.1.1
δημοκρατικός: adj. relacional 11.2.2

ἤμος: colectivo 3.1.1.B, 3.2.4.A | concord. 4.1.1.2.A, 1.2.C
δημόσιος: adj. relacional 11.2.2, 3.1.3
δήπου: Actitud propositic. (disjunto) 15.1.2, 2.2.3, 4.F; 18.2.6.A || **δήπουθεν**: 15.1.2
ῥτα: partíc. 2.4.1.5; 15.1.2 | vs. asíndeton 21.4
διά: 2.3.3.4.2; 10.2.1, 3.2 || διά-A 10.2.2, 3.2, 5.5, 6 | διὰ τό + inf. 10.3.1; 19.2.2.1.1.A | διὰ τί/τοῦτο + subord. causal/final/condic. 24.3.2; 25.2.1; 27.2.1.4 || διά-G 9.4.3; 10.5.5, 6; 15.2.1.4.B.3 | δι' ἀκρίβειας/ἡσυχίας/νυκτός/ὀλίγου/ὀργῆς/πολλοῦ/τάχους 10.5.5 | διὰ σιγῆς 10.5.5; 26.4.1
δια-: 8.5.2.A, 5.3.A; 10.7; 17.4.2.2.3 | διασκηνέω, διασκοπέω 10.7
διαβαίνω: tr. + ac./βαίνω intr. 7.4.1.2, 5.4.2.1; 10.7
διαβάλλω: δια- 10.7
διαγίγνομαι: + part. nom. 5.6.3
διάγω: + part. nom. 5.6.3
διαζεύγνυμι: + gen. 8.5.2.D, 5.3.A
διαίρῶ: + gen. 8.5.2.A
διακόσιοι: cardinal 14.5.1
διακρίνω: + gen. 8.5.3.A
διαλέγομαι: med. 16.5.3 || + ἀλλήλοις 12.9 | + dat. 9.3.1.1.1.A, 4.7
διαλείπω: + part. nom. 5.6.3
διαλύω: med. 16.5.3 | prevb. δια- 10.7
διαμένω: + part. nom. 5.6.3
διανέμομαι: med. 16.5.3, 5.5.2
διανοέω: + ac. 7.5.3.4
διαπορεύω: + ac. 7.5.3.4
διαρκέω: + adv. de tiempo 15.2.1.4
διασεῖω: + gen. 8.5.2.A
διατάσσω (ἀτ. -τω): + inf. 22.5.2.1
διατελέω: + part. nom. 5.6.3
διαφέρω: δια- 10.7 || + dat. 9.4.9 | + gen. 8.5.2 || διαφέρω/διαφερόντως ἡ... 11.8.1; 21.2.4.4
διάφορος: comparat. léxico 11.8.1
διαγράομαι: + dat. 9.4.4
διαχωρίζω: + gen. 8.5.3.A
διαψεύδω: + gen. 8.5.2.F, 5.3.B
διδάσκω: aspecto 16.1 | pasiva 16.6.3 || + ac. 7.5.4.2.1 | + doble ac. 2.3.3.2.7; 7.6, 6.4 | + inf. dinám. 19.2.4.1
δίδωμι: elíptico en fórmulas 9.3.3 | diátesis léxica 16.5.2 || + ac. + dat. 2.2.1, 3.3.2.1, 3.3.2.9, 3.3.4.2, 4.4.2; 7.5.4.1.3, 5.4.2.1; 9.1, 3.1.1.1.B, 4.1.1; 16.3.1 | + inf. 19.2.2.1.2.F || αἶρεσιν δίδωμι... ἡ 21.2.4.4 | δός 17.2

διέκ: prep. compuesta 10.2.1
διήμι: + gen. 8.5.2.A
διύστημι: + gen. 8.5.2.B, D
δικάζω: med. 16.5.2 || + dat. + gen. 8.5.5.3.C
δικαίος: 11.2.1, 3.1.2 || δίκαιον (έστι)... ή 21.2.4.4 | δίκαιος (έστι) + inf. (constr. personal) 5.4.7.4.2 | οὐ δίκαιον (έστι) + [(μή (οὐ)) + inf.] 20.4.3.2
δικαιώω: + ὥστε inf. 25.3.3.1 || οὐκ δικαιώω [inf.] ≈ δικαιώω [μή + inf.] 20.4.3.3
δικαίως: 15.1.1.1 | Actitud propositiva. (disjuncto) 2.2.2; 15.2.2.3, 4; 18.2.6; 26.8 | δ. = ὥσπερ δίκαιόν έστιν 26.4.5, 8 | Manera (adjunto) 15.2.1.1, 4; 26.8 | niveles 15.4
δίκη: abstracto 3.1.1.E || **δίκην** prep. impropria 10.2.2
Διονύσια: núm. 3.3.2.2
Διοσκουροι: Διοσκούρω dual 3.3.2.7
διότι: conj. subord. causal 20.4.6; 24.3.1, 3.3, 3.4 | conj. subord. complet. 22.5.1
διπλάσιος: cuantificador + gen. 8.4.3.4; 14.5.3 || διπλάσιος ή... 14.5.3; 21.2.4.4
διπλός (-οῦς): cuantificador 14.1, 5.3 || + gen. 8.4.3.4; 14.5.3 || διπλοῦς ή... 14.5.3; 21.2.4.4
δίσ: adv. 2.3.3.4.2; 11.8.1.1.B; 14.1, 5.3; 15.2.1.4.B.2
δισμύριοι: cardinal 14.5.1, 5.3
δισσός (άτ. -τός): multiplicativo 14.5.3
δισχῆλιοι: cardinal 14.5.1, 5.3
δινάω: + gen. 8.5.2.B
διώκω: pasiva léxica 16.6.4 || + ac. + gen. 8.5.3.A, 5.5.3-C, 6.1
δοκέω: constr. personal/impers.: 5.4.7.4.2.B, 4.8.1.1.A; 19.2.4.1 || + dat. 9.3.1.1.1, 4.1.3, 4.1.3.1 | + predicat. 4.3.1.B | + prevb. 10.7 || δοκεῖ + inf. dinám. constr. impers. 5.4.8.1.2, 4.8.3.C; 22.2.2.1, 6.3 | δοκέω + inf. declarat. constr. personal 22.5.2.1 | δοκέω :: δοκεῖ μοι 9.4.1.3 | έδοξε τῇ βουλῇ 5.4.8.3.C | δεδομένον/δοκοῦν/δόξαν/δόξαντα ac. absol. 7.10; 19.3.3.2.1.B.2 | (ώς) έμοι δοκεῖν 19.2.2.2.C; 25.2.3.3.B; 26.4.5.A, 6
δόμος: ac. directivo 7.5.4.2.2
-δόν: suf. adv. 15.1.1.1, 2.1.1
δόρυ: δοῦρε dual 3.3.2.7
δοῦλιος: adj. 11.5 | **δούλος:** sustantiv. 11.6.1
δράκων: nombre común/propio 3.1.1
δράσσομαι (άτ. -ττομαι): + gen. 8.5.5.3.A
δραχμή: 3.3.2.1; 14.1, 5.1
δράω: + ac. 7.5.3.1, 5.3.2
δρέπω: + gen. 8.5.5.3.B

δρυμός: colectivo 3.3.A
δύναμαι: modalidad 18.2.5 | voz 16.3.2, 5.2 || + ac. 7.5.4.2.1 | + inf. dinám. 19.2.2.1.1.B, 2.4.1 | + ὥστε inf. 25.3.3.1 || οὐ δ. + [(μή (οὐ)) + inf.] 20.4.3.2.1 | ὡς δ. + superlat. 11.8.2.C
δύναμις: + τοῦ inf. 19.2.2.1.1.B
δυνατός: 11.2.1, 2.3 | modalidad 18.2.5 || + inf. (im)pers. 5.4.7.4.2.B; 19.2.2.1.1.B || δυνατόν ὄν ac. absol. 7.10 | ὡς δυνατόν + superlat. 11.8.2
δύο/δύω: cardinal 3.3.B, 3.2.7; 14.5.1
δυσ-: 1.4.1; 20.4.12.C
δύστηνος: voc. δύστηνε 6.6.4.3
δύω: med. 16.5.5.2
δωδέκα, δυόδεκα, δυοκαίδεκα: v. δώδεκα
δῶδεκα: cardinal 14.5.1 || **δωδεκάς** sust. 14.5.1
δῶμα: ac. directivo 7.5.4.2.2
δωρέω: + ac. + dat. 9.4.1.1.B

E

ἐ: interj. 15.1.3.C
ἐ: pron. v. οὗ
ἐάν/ἄν/ἤν (< εἰ + ἄν): condic. 27.2.1.1.3, 2.1.2 | condic.-final 25.2.1, 2.2.1, 2.3.2, 2.4; 27.2.1.7 | concess. καί ἐάν/ἐάν καί/οὐδ' ἐάν/μηδ' ἐάν 20.4.8; 27.3.1.1, 3.1.2.3 | int. indir. 22.6.4.2; 27.2.1.6 || + μή 20.4.7 | + subj. 18.4.1
ἐάν τε/ἐάντε: v. εἴτε 21.2.4
ἐαρινός: adj. 11.2.2
ἐαυτοῦ, αὐτοῦ: pron. reflex. 12.7 | gen. + comparat./superlat. 11.8.2.C | voz med. 16.5.5.1
ἐάω: vb. ilocutivo 18.2.5, 3.2.1 || + ac. 7.4.1.4 | + inf. dinám. 19.2.4.1 || οὐκ ἐάω 28.4.1.1.C
ἐβδομήκοντα: cardinal 14.5.1
ἐγγύς: adv. 15.2.1.3 | prep. impropria 10.2.2 || **ἐγγύθεν** 15.2.1.3 || **ἐγγύθι:** 15.2.1.3
ἐγείρω: act./med. 16.5.1, 5.5.2
ἐγκαλέω: + dat. + gen. 8.5.5.3.C
ἐγκέφαλος: formación 10.7
ἐγχωρέω: οὐκ ἐγχωρεῖ + [(μή (οὐ)) + inf.] 20.4.3.2.1
ἐγώ: 1.4.2; 12.1, 2 | formas tónicas/átonas 12.2.1 | sujeto nulo 5.4.7.3; 12.2.1 | supletismo 12.2 || + art. 13.3.4 || ἔγωγε, ἔμοιγε 12.2.1 | ἐμέθεν 8.7.3.A; 10.2.1
ἔζομαι: vb. estático y dinámico 10.5.12
(ἐ)θέλω: elíptico + inf. imperat. 19.2.2.3.A | en orac. desid. (performativo) 18.3.5.2 | modo

- y modalidad **18.2.5.D** | suj. Experimentador **9.4.1.3** || + inf. dinám. **19.2.4.1**, **2.5** (perífrasis fut.) | + ὥστε inf. **25.3.3.1** || θέλεις/θέλετε (parentético + orac. interrogat. con subj. deliberativo) **18.3.3.2** | οὐκ ἐθέλω **28.4.1.1.C**
- εἰ:** (a) **condic.:** **27.2**, **2.1-2** | afirmaciones y directivas enfáticas indir. **18.2.7** | neg. **20.4.7** || ἄλλος... εἰ μή... **14.4.3** | εἰ...δέ... **21.2.3.3.1** | εἰ...τότε... **15.2.1.6** | εἰ (δὲ) μή... **27.2.18** | εἰ θέλεις + orac. imperat. **18.3.2.1** | εἰ(περ) τις/τι (καὶ) ἄλλος(ς) **5.4.7.4.3**; **14.4.3**; **27.2.1.8** || (b) **condic.-final:** **25.2.1**, **2.2.3.3** || (c) **conces.:** εἰ καὶ/καὶ εἰ/οὐδ' εἰ/μήδ' εἰ **27.3.1.1**, **3.1.2.1**, **3.1.2.2** || (d) **int. indir. total:** **22.5.1**, **6.4**, **6.4.2**; **25.2.3.1**; **27.2.1.6** | neg. **20.4.2.1** || εἰ... εἴτε... / εἰ...ἤ... / εἰ...ἢ... **22.5.1**, **6.4.2** || (e) **exclam. indir. total:** **22.6.5** | neg. **20.4.2.2** || (f) **partíc. desid.:** εἰ γάρ **2.4.1.2**, **4.1.5**; **15.2.2.4.2.A**; **18.2.6.B**, **3.1.2.3**, **3.5**, **3.5.1-2**, **5**; **27.2.1.5**
- εἶα:** interj. **15.1.3**
- εἶδω:** -ομαι + dat. **9.3.1.1.1.A**
- ειδής: **1.4.1**
- εἶέν:** interj. **15.1.3**
- εἶθε:** orac. desid. **2.4.1.2**, **4.1.5**; **15.2.2.4.2.A**, **4.F**; **18.2.6.B**, **3.5**; **27.2.1.5** || + ὥφελον **18.3.1.2.3**
- εἰκάζω:** comparat. léxico **11.8.1** || + dat. **19.3.1.1.1**, **4.7**
- εἰκός:** + inf. **5.4.7** || κατὰ τὸ εἰκός **10.4.B** | οὐκ εἰκός ἐστιν + [(μὴ (οὐ)) + inf.] **20.4.3.2.1**
- εἵκοσι:** cardinal **14.5.1**
- εἰκότως:** **15.1.1.1.D** | Actitud proposit. (disjuncto) **15.2.2.3.A**, **4.F** | neg. **20.4.13**
- εἶκο:** + gen. **8.7.1** | + dat. **9.3.1.1.1.A**
- εἰλικρινής:** adj. intensional **11.2.3**
- εἶλω:** + gen.: **8.5.3.A**
- εἶμι:** **5.4.2.2** | aspecto **17.4.1** | perífrasis participio fut. **19.3.4** | v. ἴθι || + ac. prosecutivo **7.5.4.2.1**
- εἰμί:** aspecto **17.4.1** | concord. suj. neut. pl. **3.3.A**; **4.1.1.2.A**; **5.4.7.2.2**, **4.7.2.4**; **16.2** | fut. med. **16.5.2** | vb. copulativo **2.2.1**, **3.2.3**, **3.2.4**; **4.3.1**; **5.4.2.2** || + adj. + inf. (constr. personal/impers.) **5.4.7.4.2**; **19.2.4.1** | + dat. **7.5.4.1.3**; **9.3.1.1.1.C**, **4.1.2.1.B**; **16.6** | + gen. **8.4.1**, **4.3.2.1**; **9.3.1.1.1.C** | + part. (perífrasis) **5.4.6**; **17.4.4**; **19.3.3.3**; **20.4.12.D** | + subord. rel.: (οὐκ) ἔσθ' ὅς/όστις, οὐδεὶς (ἔστιν) ὅστις, (οὐκ) ἔστιν ἢ/οὗ/ὅπως **5.4.7.4.3**; **14.4.1.1**; **20.3.1.4**, **3.2.5**, **5.2**; **23.2.2**, **4.1** | + ὥστε inf. **25.3.3.1** || ἔστι 'es posible' + inf. dinám. **19.2.4.1-2** | ὄν + adj. (ac. abs.) **7.10.C** | οὐκ ἔστιν + [(μὴ (οὐ)) + inf.] **20.4.3.2.1**
- εἶπερ:** conj. condic. εἴ(περ) τις/τι (ἄλλο/ἄλλος) **5.4.7.4.3**; **14.4.3**; **27.2.1.8** | conces. **27.3.1.1**
- εἶργω:** + ὥστε inf. **25.3.3.1** || οὐκ εἶ. + [(μὴ (οὐ)) + inf.] **20.4.3.2.2**
- εἶρομαι:** + int. indir. **22.4**
- εἰς (ἐς):** **2.3.3.4.2**; **10.1**, **2.1**, **3.2**, **3.3**, **4**, **5.6**, **6**; **28.2** | adv. derivados **15.2.1.3** | alternancia con dat. **9.4.1.1** | posición **28.2** || + nombre propio gen. **10.5.6** | + numerales **5.4.7.5**; **7.5.5.2**; **10.4.A**, **5.1** || ἐν-A, ἐνς-A (dialectos) **10.5.6** | εἰς αἰεί/νῦν/ὅτε/τὸ δέον/τότε **10.3.1** | εἰς τὰ ἄλλα/τάχος/τὸ δέον **10.5.6** | εἰς/ἐς ὅ, ἐς οὐ subord. temp. **10.3.1**; **23.1.1**, **3.3**; **24.2.2.3.1**
- εἰς-:** prevb. **10.7**
- εἷς, μία, ἓν:** cardinal **14.4.1.2**, **4.1.3**, **5.1** | como indefinido **13.5** || εἷς ἕκαστος: **14.3.2**
- εἰσαγγέλλω:** + ὅτι/ὥς **22.6.2**
- εἰσβάλλω:** tr./intr. **16.3.1** | v. εἰσ-
- εἴσομαι:** + gen. **8.5.5.3.B**
- εἴσω, ἔσω** adv./prep. impropia **10.2.2**; **15.2.1.3**
- εἶτα/ἔπειτα:** adv. temporal (adjunto) **12.2**; **15.2.1.4.B.3** | conexión vs. asíndeton **21.4** | coordinante **21.1.5**, **2.3.4.C** | conector enumerativo/argumentativo **15.3.3.1**; **21.2.3.6.4**; **25.3.3.4** || (πρῶτον) μέν... εἶτα/ἔπειτα **21.2.3.4.C**
- εἴτε:** conj. disyuntiva εἴτε...εἴτε... **21.2.2**, **2.3.1.1**, **2.4**, **2.4.3** | condicional **21.2.4.3** | int. indir. εἴτε... εἴτε, εἰ... εἴτε **21.2.4.3**; **22.6.4.2** | neg. οὐ/μή int. indir. **20.4.2.1.A**
- εἶως:** v. ἔως
- ἐκ/ἐξ:** **1.4.2**; **2.3.3.2.8**, **3.3.3.4.1-2**; **10.2.1**, **3.2**, **4**, **5.4**, **5.7**, **5.12**, **5.18**, **6** | adv. derivados **15.2.1.3** | alterna con dat. (Agente-Fuerza) **9.4.2** || ἐκ νυκτός/ἀρχῆς **10.5.7** | ἐξ οὐ, ἐξ οὐτου **10.3.1**; **23.1.1**; **24.2.2.1.1**
- ἐκ-:** prevb. **8.5.2.A**, **B**, **5.3**, **5.5.3.B**, **7.1**; **10.7** || ἐκθεάομαι, ἐκνικῶ **10.7**
- ἐκάς:** adv./prep. impropia **8.7.4**; **10.2.2**
- ἕκαστος:** **3.1.1.C**, **3.2.3**; **4.4.1.2.C**; **14.1**, **3.2**, **3.4**; **21.2.3.B** | concord. **5.4.7.2.4**; **16.2** | tópicos **15.3.3.2** || αὐτός/εἷς ἕκαστος **14.3.2** | ἕκαστός τις **14.3.2**, **4.1.1** | καθ' ἕκαστον **10.5.10**; **14.3.2**
- ἐκάτερος:** cuantificador **14.2**, **3.2**, **3.4**; **21.2.3.B**
- ἐκατόν:** cardinal **14.5.1** || περὶ ἐκατόν **10.5.13**
- ἐκατοστός:** ordinal **14.5.2**, **5.4**
- ἐκβαίνω:** + gen. **8.5.2.A**, **B**

- ἐκβάλλω: + gen. 8.5.3.A
ἐκγράφω: + gen. 8.5.3.A
ἐκδημέω: + gen. 8.5.2.B
ἐκδικέω: + gen. 8.5.3.B
ἐκδύω: + gen. 8.5.3.B
ἐκεῖ: 8.7.3; 12.1, 3.1; 15.2.1.3 || ἐκεῖθεν: 12.3.3; 15.2.1.3 || ἐκεῖσε: 15.2.1.3
ἐκείνους: 12.3-3.3 | adv. relacionados 15.2.1.3 | con part. deíctica -ί 12.3.1-2 | gen. = posesivo 8.4.1.1 | posición 12.3.3 || + art. 12.3.3; 13.3.3
ἐκκείμαι: + gen. 8.5.2.A
ἐκκλήσια: colectivo 3.3.2.4.A
ἐκκνώω: + gen. 8.5.3.B
ἐκκρεμάννυμι: + gen. 8.5.5.3.B
ἐκλυτρώω: + gen. 8.5.5.3.E
ἐκλύω: + gen. 8.5.2.A
ἐκμείρομαι: + gen. 8.5.4.A
ἐκπίπτω: + gen. 7.4.1.4; 8.5.2. A
ἐκποδών: adv. 10.2.1
ἐκπορεύω: + gen. 8.5.2.B
ἐκτελευτάω: + gen. 8.5.2.B
ἐκτέμνω: + gen. 8.5.3.A
Ἐκτόρεος: adjetivo vs. gen. posesivo 11.5
ἐκτός: prep. impropia 10.2.2
ἐκτρέπω: + gen. 8.5.3.A
ἐκφεύγω: + gen. 8.5.2.A
ἐκών: ἐκὼν εἶναι 19.2.2.2.C
ἔλαιον: no contable 3.1.1.C
ἐλαύνω: + gen. 8.5.3.A, 7.1
ἐλαφος: género común 3.2.2.2
ἐλδομαι: + gen. 8.5.2.B
ἐλέγχω: + ac. + part. predicat. 7.7.3
ἐλεεῦ: interj. 15.1.3.C
ἔλκω: + gen. 8.5.4.A, 8.5.5.3.B
ἐλλαμβάνω: + gen. 8.5.5.3.B
ἐλλείπω: + gen. 8.5.2.B | + part. nom. 5.6.3
ἐλπίζω: + inf. declarat./dinám. 19.2.4.1
ἐλπίς: + inf. 19.2.4.1 || οὐκ ἔχω ἐλπίδα + [(μὴ (οὐ)) + inf.] 20.4.3.2.1
ἐμμαντοῦ: pron. reflex. 12.7 | posesivo reflex. ἐμμαντοῦ 8.4.1.1 | voz med. 7.4.1.3.A; 16.5.5.1
ἐμός: posesivo 1.^a sg. 12.10 | ≈ ἐμοῦ 4.1.1.2.B || + art. 13.3.1, 3.3
ἐμπαλιν: adv. ἐμπαλιν ἦ... 21.2.4.4
ἐμπειρος: + gen. 8.5.2.F
ἐμπλεος: + gen. 8.5.5.1
ἐμπνέω: + gen. 8.5.2.G
ἐμποδών: adv. 10.2.1
ἐμπορικός: adj. relacional 11.2.2
ἐμπροσθεν: adv./prep. impropia 10.2.2
ἐμπυρος: adj. 11.3.1.3
ἐν: 2.3.3.4.2; 8.7.2.2; 9.4.13; 10.2.1, 3.2, 5.8, 6; 17.3.1.2 | orden de palabras 28.2 || + nombre propio gen. 10.5.8 || ἐν-A, ἐνς-A dialectos 10.5.6 | ἐν βραχυτάτῳ/ἴσῳ 10.5.8 | ἐν ὄσῳ/ῶ 10.3.1; 23.1.1; 24.2.2.2.1, 2.2.3.1, 2.2.3.2 | ἐν τοῖς (ἐν τοῖσι) + superlat. 11.8.2.C; 13.2.2
ἐν- prevb. 10.7 | ἐνίημι 10.7
ἐναντίος: + ἦ 21.2.4.4 || ἐναντίον: adv./prep. impropia 10.2.2 | τοῦναντίον ἦ/gen.... 15.2.2.2.E; 21.2.4.4 || ἐναντίως ἦ... 21.2.4.4
ἐνάς: sust. cuantificador 14.5.1 | v. -άς, -άδος
ἐνδεκα: cardinal 14.5.1
ἐνδέω: + gen. 8.5.2.B; 11.7 || ἐνδεής: 11.7 || ἐνδεῶς: 15.2.1.2
ἐνδον: adv./prep. impropia 10.2.2
ἐνεκα: anástrofe 10.3.3; 28.2 | prep. impropia 10.2.2, 3.1 || τούτου ἔνεκα + orac. final 21.1.6; 24.3.2; 25.2.1 (τίνος ἔνεκα;)
ἐνθα: adv. rel. 23.1.1
ἐνθαδε: adv. 12.1, 3.1; 15.2.1.3 || ἐνθαδί: 12.3.1
ἐνθὲνδε: adv. 15.2.1.3
ἐνι: prep. ≈ ἔνεστι / ἔνεισι 10.2.1
ἐνιοι: cuantificador 5.4.7.1, 4.7.4.1; 14.4.1, 4.1.2 || ἐνιοί τινες 14.4.1.2
ἐννέπω: + ac./dat. + inf. 4.1.1.2.B
ἐννοέω: + ac. + part. predicat. 7.7.3
ἐννύχιος: formación 10.7
ἐνοχλέω: + ac./dat. 9.4.1.2
ἐντεα: colectivo 3.1.1, 3.3
ἐντερον: núm. 3.3.3
ἐντός (ἐντοσθεν): prep. impropia 10.2.2
ἐντρέπω: + gen. 8.5.5.3.C
ἐνώπα: adv. 15.1.1.1.A
ἐξ: v. ἐκ
ἐξαγγέλλω: + ὅτι/ὥς 22.2.2.2
ἐξάγω: + gen. 8.5.3.A
ἐξαίρετος: adj. elativo 11.8.1
ἐξαιρέω: + gen. 8.5.3.B
ἐξάκις: adv. 15.2.1.4.B.2 | v. -κις
ἐξαλλάσσω: + gen. 8.5.3.A
ἐξάνειμι: + gen. 8.5.2.A
ἐξάπτω: + gen. 8.5.5.3.B
ἐξαράσσω: + gen. 8.5.3.B
ἐξαρνέομαι: οὐκ ἐ. + [(μὴ (οὐ)) + inf.] 20.4.3.2.2
ἐξαρνος: ἐξαρνος (γίγνομαι) + ὅτι/ὥς (οὐ) 20.4.1
ἐξεστι (impers.): vb. modalidad epistémica y deóntica 18.2.5 || + dat. 9.3.1.1.1.B | + inf. dinám. 5.4.8.1.2; 19.2.A, 2.3, 2.4.1-2;

22.5.2.1, 6.3 || ἐξῆν pas. irreal sin ἄν
 18.3.1.1 | ἐξόν ac. abs. 7.10.A;
 19.3.2.1.B.2
 ἐξέγω: + gen. 8.5.2.A
 ἐξίημι: (in)tr. 16.3.1
 ἐξίστημι: + gen. 8.5.2.B
 ἐξόζω: + gen. 8.5.2.G, 5.5.3.A
 ἐξορμάω: + gen. 8.5.2.C
 ἐξοχος: adj. elativo 11.8.1
 ἐξω, ἐξωθεν: adv. 15.2.1.3 | prep. impropia
 10.2.2; 15.1.1.5 || ἐξω ἤ... 21.2.4.4
 εἰκα: 5.4.2.2 || + dat. 9.3.1.1.1.A, 4.7 | + inf.
 5.4.7.4.2
 ἐός: posesivo 12.10 | v. ὅς
 ἐπαγγέλλομαι: + ὥστε 25.3.3.1
 ἐπαίρω: + ὥστε 25.3.3.1
 ἐπάν, ἐπεάν, ἐπὶν: ἐπεὶ + ἄν 18.4.1 | neg. μή
 20.4.5 | orac. temp. 24.2.2.1.2
 ἐπαφάω: + ac. 7.5.4.1.2
 ἐπεὶ: como conector 21.2 | conj. 24; 27.2 | conj.
 causal 24.3.3, 3.6 | conj. temp. 17.3.1.2;
 24.2.2.1.1, 2.2.1.2 | neg. 20.4.5 | tras voc.
 6.6.1 || ἐπεὶ... δέ (apodóticamente/duplicado)
 21.2.3.3.1
 ἐπειδάν: ἐπειδή + ἄν 18.4.1; 24.2.1, 2.2.1.2 |
 neg. μή 20.4.5
 ἐπειδή: conj. causal 24.3.3 | conj. temp.
 24.2.2.1.1
 ἐπειτα: v. εἴτα
 ἐπεῖτε: conj. causal 24.3.3 | conj. temp.
 24.2.2.1.1
 ἐπέκεινα: prep. impropia. 10.2.2
 ἐπέτειος: adj. 11.3.1.3
 ἐπί: 2.3.3.4.2; 10.1, 2.1, 3.2, 5.9, 6; 17.3.1.2 ||
 ἐπὶ τοῖσδε/τῶδε/τούτῳ/τούτοις + inf./orac.
 consecut.-condic. 25.3.1, 3.2.2.3.D, 3.4.D |
 ἐπὶ τοῦτο/τούτῳ/τούτοις + orac. final
 25.2.1 | v. ἐφ' ὧ(τε)
 ἐπι-: prevb. 8.5.2.F; 10.7
 ἐπιβουλεύω: + dat. 9.3.1.1.1.A, 4.1.2
 ἐπιθυμέω: + gen. 8.5.2.B | + inf. 19.2.4.1
 ἐπιθύω: + gen. 8.5.2.F
 ἐπικουρέω: + dat. 9.3.1.1.1.A, 4.1.2
 ἐπικρατέω: + dat. 9.4.9
 ἐπιλαμβάνω: + gen. 8.5.2.F
 ἐπιλανθάνομαι: + gen. 7.4.1.4; 8.5.5.3.C | +
 ὅτι 22.4
 ἐπιλέγω: + predicat. 4.3.1.B
 ἐπιλείπω: + part. nom. 5.6.3
 ἐπιμαίομαι: + gen. 8.5.2.F
 ἐπιμελέομαι: + gen. 8.5.5.3.C | + ὅπως/ώς
 22.6.6; 25.2.3.1.B | + (τοῦ) inf. 25.2.3.1.B

ἐπιμ(ε)ίγνυμι: constr. alternantes 7.5.4.1.1 |
 formación 15.1.1.1.B || ἐπιμίξ: 15.1.1.1.B
 ἐπιμοιράομαι: + gen. 8.5.5.2
 ἐπιπλα: colectivo 3.1.1.B, 3.2.2.A
 ἐπισκῆπτω: + dat. + gen. 8.5.5.3.C
 ἐπίσταμαι: med. 16.5 || + inf. dinám. 19.2.4.1
 | + (ὥς) part. ac. 7.7.3; 22.5.2, 5.2.2 ||
 ἐπιστήμων + gen. 11.7
 ἐπιστατέω: + dat. 9.4.1.2
 ἐπιστρέφω: + gen. 8.5.5.3.C
 ἐπιτάσσω: + dat. 9.3.1.1.1.B
 ἐπιτάφιος: adj./sust. 1.4.3; 10.7
 ἐπιτήδειος: + inf. 5.4.7.4.2.B; 11.6.2; 19.2.4.1
 ἐπιτηδές/ἐπιτηδες: + subord. final 15.2.1.5,
 4.D; 25.2.1
 ἐπιτίθημι: ἐπιτίθεμαι + dat. 9.3.1.1.1.A
 ἐπιτιμάω: + dat. 9.4.1.2
 ἐπιτρέπω: + dat. 9.3.1.1.1.B
 ἐπιτυγχάνω: + gen. 8.5.5.3.A
 ἐπιχειρέω: + gen. 8.5.2.F
 ἐπιχθόνιος: formación 10.7
 ἐπιχώριος: adj. relacional 11.2.2, 3.1.3
 ἔπομαι: med. 16.3.2 || + dat. 9.3.1.1.1.A
 ἔπος: ὡς ἔπος εἰπέν 5.4.8.4; 19.2.2.2.C;
 25.2.3.3.B; 28.3.1.2
 ἐπτά: cardinal 14.5. || + multiplicativo 14.5.3
 ἐπτακισχίλιοι: cardinal 14.5.1
 ἔραμαι, ἐράω: + gen. 7.5.4.2.1; 8.5.2.B
 ἐργάζομαι: voz 16.6 || + ac. 7.5.3.2
 ἐρήμην: adv. 15.1.1.1.A
 ἐρπετόν: género 3.2.3.A
 ἐρύω: + gen. 8.5.5.3.B
 ἔρχομαι: 1.4.5; 2.3.3.2.5; 5.4.2.2 | suplección
 16.1 | voz 16.5.1, 5.5.2 || + gen. 8.5.2.A,
 8.7.1 | + part. fut. (perífrasis) 19.3.4
 ἔρωτάω: uso performativo 18.2.5 || + (ac.) +
 int. indir. 5.4.7.3; 22.1, 4, 6.4, 6.4.2 | + do-
 ble ac. 3.4.4.2
 ἔσω: v. εἴσω || ἔσωθεν: adv./prep. impropia
 10.2.2; 15.2.1.3
 ἐς: v. εἰς
 ἐσθίω: 2.3.3.2.1, 3.3.2.5, 3.3.2.8 | suplección
 16.1 | pasiva 16.6 || + ac./gen. 7.5.4.1.1,
 5.5.1; 8.5.5.1
 ἐσπέριος: adj. 4.3.3.1; 11.3.1.3
 ἔστε: conj. temp. 24.2.2.2.1, 2.2.3.1
 ἐσχατος: posición atributiva/predicativa
 11.3.1.2
 ἑτεροῖος: comparat. léxico 11.8.1
 ἕτερος: 14.4, 4.3 | -τερος 11.8.1.1 || + art.
 14.4.3 || ἕτερος μὲν... ἕτερος δέ 14.4.3 |
 ἕτερος ἤ... 14.4.3; 21.2.4.4 | θάτερον, -α
 14.4.3 | (ὁ) ἕτερος... (τὸν) ἕτερον 14.4.3 |

οὐ(δείς)/τίς ἕτερος... ἢ/ἀλλ' ἢ/πλήν (ἢ)/δέ 21.2.5.2
ἔτι: adv. aspectual 15.2.1.4.B, 4 | focalizador ἔτι (καί) 21.2.3.6.3 | partíc. argumentativa 15.3.3.1, 3.3.4, 4; 21.5 || + adj. 11.7 || ἔτι δέ 15.3.3.1 | ἔτι δέ καί 21.2.3.6.3.B | οὐ... ἔτι / μή... ἔτι/οὐκέτι/μηκέτι 15.2.1.4
ἔτος: FS Tiempo 7.9.2; 9.4.13; 14.5.1, 5.3 || + ordinal 7.9.2; 8.7.1; 14.5.2 || ἀνὰ πᾶν ἔτος 10.5.2 | κατὰ ἔτος ἕκαστον 10.5.10
εὔ: adv. 26.4.1 || εὖ ἀκούω/λέγω/πάσχω 16.6.4 | εὖ ἔχω 15.2.1.1 | εὖ ποιέω τινά 7.5.4.2.1; 15.2.1.1; 16.6.4 | εὖ ποιέω + part. nom. (perífrasis) 19.3.3.2.2.C | εὖ πράττει 13.2.1
εὐαής: voc./nom. 6.6.4.3
εὔδοξος: género 3.2, 2.1, 2.2.2
εὐθύς: adj. 11.3.1.3 | adv. + gen. abs. 8.8
εὐλαβέομαι: + μή subj. 22.6.7 | + ὅπως subj./ind. fut. 25.2.2.3.3
εὐνοέω: + dat. 9.4.1.2
εὐοῖ: interj. 15.1.3.C
εὐρίσκω: + ac. 7.4.1.4, 5.4.2.1
εὐρύοπα: voc. 6.4.3
εὔτε: comparat. 26.2 (ἡὔτε) | conj. temp. 24.2.2.1.1
εὐτυχία: no contable 3.1.1.C
εὔχομαι: elíptico con inf. desiderativo 19.2.2.3.C | med. 16.5.2.E | vb. ilocutivo, uso performativo 18.3.5.2 || + inf. dinám. 19.2.4.1
ἐφ' ᾧ(τε): conj. consecut.-condic. + inf./ind. fut. 10.3.1; 23.1.1; 25.3.1, 3.2.2.3.D, 3.3.2, 3.4 | v. ἐπί
ἐφάπτω: + gen./dat. 7.5.4.1.2 | + gen. 8.5.5.2
ἔφεσος: género 3.2.2
ἐφημέριος, ἐφήμερος: adj. 11.3.1.3 | formación 10.7
ἐφίημι: + gen. 8.5.2.F, 5.5.3.C
ἐφίστημι: + gen. 8.5.2.C
ἐχθρός: sustantiv. 11.6.1 || + dat. 9.4.1.2
ἐχω: auxiliar gr. mod. 17.2; 19.2 | imperat. σχές 17.2 | part. ἔχων 19.3.3.2.1 | voz 16.6 || + ac. posesión (in)alienable 3.1.1.F, 7.5.4.1.3; 9.3.1.1.1.C | + adv. Manera 15.2.1.1 | + gen. 8.5.5.3 | + inf. dinám. 19.2.4.1, 2.5 | + inf. final 19.2.2.1.2.F | + int. indir. 22.6.4.2 | + part. (perífrasis) 17.4.4; 19.3.4; 20.4.12.D | + prevb. 10.7 | + ὥστε inf. 25.3.3.1 || δι' ὀργῆς τινα ἔ. 10.5.5
ἔωθεν: adv. 15.2.1.4
ἔως: (a) conj. final: 25.2.1, 2.3.2, 2.4 || + opt. 25.2.2.3.3 | + subj. 25.2.2.1.1 || (b) conj.

temp.: 2.3.3.3; 17.3.1.2, 3.3.3.2; 24.2.1, 2.2.2.1, 2.2.2.2, 2.2.3.1, 2.2.3.2 || + ind. pas. sin ἄν irreal 18.4.3 | (c) prep. **impro-**
pia: 10.2.2

Z

-ζε: suf. adv. 15.1.1.1.C, 2.1.3
ζειαί: núm. 3.1.1, 3.2.2
Ζεὺς πατήρ: aposición 4.4.1.1.1.B
ζητέω: + ac. 7.5.4.2.1 | + ac. + gen. 8.5.4.B | + int. indir. 22.6.4.2
ζωγραφέω: + ac. 7.5.3.1

H

-η: suf. adv. 15.1.1.1, 2.1.3
ἦ: (a) conj. **disyuntiva**: 5.4.7.2.3; 21.2.2.C-D, 2.4, 2.4.1 | orac. coordinadas con valor declarativo enfático 21.2.1.2 || ἦ... ἦ... 21.2.3.2.B, 2.4.1 || (b) **complemento comparat.**: 8.4.3.4; 11.8.1.1.C; 21.2.4.4 | tras expresiones comparat. o de diferencia 21.2.4.4 | tras numeral 14.5.3 || + ὥστε/ὥς inf. 11.8.1.1.C; 25.3.2.2.3.B || ἄλλος/ἀλλ' ἦ... 14.4.3 | ...ἦ κατὰ-A 11.8.1.1 | οὐ(δείς)/τίς (ἄλλος/ἕτερος)... ἢ/ἀλλ' ἢ/πλήν... ἦ... 21.2.5.2 | πρόσθεν/πρότερον/πρίν ἦ... loc. temp. 24.2.2.3.1 | τοῦναντίον ἦ... 15.2.2.2.E; 21.2.4.4 || (c) **interrogat. total doble**: εἰ... ἦ, πότερον... ἦ, ἦ... ἦ, ἦ... ἦ, ἦ... ἦ 15.2.2.4.2.D; 18.3.3; 21.2.4.1.D; 22.5.1, 6.4.2 || + οὐ/μή 20.4.2.1.A; 22.6.4.2
ἦ: interj. 15.1.3.C
ἦ: = ἦ interrogat. total doble 22.6.4.2
ἦ: partíc. interrogat. 15.1.2, 2.2.4.2; 18.3.3 || ἦ μὴν aseveraciones 15.1.2.C, 2.2.4.2.D; 18.2.6.B
ἦ: adv. rel. 9.4.12 (jon. τῇ); 23.1.1 | en subord. comparat. 26.2 || + superlat. 11.8.2.C || ἔστιν ἦ 5.4.7.4.3; 23.2.2
ἡγεμονεύω: + dat. 9.4.1.2
ἡγέομαι: voz 16.5.2.E || + gen./dat. 7.5.4.1.3; 8.5.2.C; 9.4.1.2 | + inf. declarat. 19.2.4.1; 22.5.2.1 | + predicat. 4.3.1.B || παρὰ μικρὸν ἦ. 10.5.2 | περὶ πολλοῦ ἦ. 14.4.2
ἡδέ: conj. copulativa 21.2.3.A, 2.3.4.A
ἡδη: adv. 15.2.1.4.B
ἡδομαι: + dat. 7.4.1.4 | + part. nom. 5.6.3
ἡδύς: comparat. ἡδίων 11.8.1.1.A
ἦε, ἦε, ἦέ: v. ἦ

ἡέπερ: 21.2.4.4 | v. ἥπερ
ἦκα: adv. 11.8.1.1.A, 8.2.A
ἦκιστα: adv. superlat. 11.8.2.A; 15.2.1.2, 2.2.1 | como neg. 15.2.1.2, 2.2.1; 18.3.3.2; 20.1, 3.2.5
ἦκω: presente por pasado 17.3.2.3.1 || + predicat. 4.3.3, 3.3.3.1
ἡλίθιος: adj. 11.2.1
ἡλίκος: τηλίκος/τηλικούτος... ἡλίκος 23.1.1
ἦλιος: 1.4.2; 3.1.1.A | núm. 3.3.2.2
ἦμαρ: núm. νύκτας τε καὶ ἦ. 3.3.3.B
ἡμεῖς: pron. personal 1.^a pers. 12.2
ἡμέν: conj. copulativa 21.2.3.A | v. ἡδέ
ἡμέρα: ac./gen./dat. 3.3.3.B; 7.9.2; 8.7.2.2; 9.4.13; 13.3.2; 17.3.1.2 | elíptico ἡ ὕστεραία 14.5.2 | género 3.2.1 || + ordinal 14.5.2 || καθ' (ἐκάστην) ἡμέραν 10.5.10; 14.3.2 | παρ' ἡμέραν 10.5.12 | πᾶσαν ἡμέραν 7.9.2 | πρὸς ἡμέραν 10.5.15 || **θημέρα:** 13.4
ἡμέτερος: posesivo 1.^a pl. 11.8.1.1; 12.10
ἡμί: ἦ δ' ὅς 12.12; 23.1
ἡμιόλιος: ἡμιόλιος... ἦ 21.2.4.4
ἡμισυς: 10.5.17; 14.5.4 | ἡ ἡμίσεια/τὸ ἡμισυ 14.1, 5.4 | ἡμισυς ἦ... 21.2.4.4
ἦμος: conj. temp. 24.2.2.1.1
ἦν τε: v. ἐάντε, εἴτε
ἦν: v. ἐάν
ἡνία: núm. 3.3.A
ἡνίκα: conj. temp. 24.2.2.1.1, 2.2.2.1, 2.2.2.2
ἦος: v. ἔως
ἦπαρ: género 3.2.2
ἡπειρώτις: 11.3.1.3
ἦπερ: 21.2.4.4 | v. ἦ comparat.
ἦπερ: conj. comparat. 26.2
ἡσάομαι (át. ἦτ-): 11.8.1 || + gen. 8.5.2; 16.6.2
ἦσων (át. ἦττων): adj. comparat. 16.6.2 ||
ἦσσον (át. ἦττον): adv. comparat. 11.8.1.1.A; 14.1; 15.2.1.2
ἦτοι: conj. disyuntiva 21.2.4, 2.4.2 || ἦτοι... ἦ 21.2.4.2
ἦύτε: conj. comparat. 26.2

Θ

-θα: 15.1.1.1, 2.1.3
θαλάσσιος (át. -ττιος): adj. relacional 11.2.2
θάνατος: género 3.2.1
θαρσέω (át. θαρρέω): οὐ θ. + [(μὴ (οὐ)) + inf.] 20.4.3.2.1
θᾶσσον (át. -ττον): adj./adv. comparat. 11.5, 8.1.1.A

θάτερον: 14.4.3 | v. ἔτερος
θαυμάζω: vb. ilocutivo 18.2.5.A || + ac./gen./dat./SP 7.5.6 | + Acl. 22.5.2.1, 6.5 | + exclam. indir. 22.6.5; 23.5 | + gen. 8.5.5.3, 6.1 | + gen. + part. predicat. 22.6.5 | + inf. act./pas. ἄξιος θαυμάσαι/-ζεσθαι 19.2.4.3.C | + int. indir. 22.6.4, 6.5 | + int./exclam. ind. + neg. 20.4.2.2; 22.6.5 | + ὅτι 22.6.2, 6.5
θαυμάσιος: 11.3.1.3
-θεν: suf. adv. 8.7.3.A; 10.2.1; 15.1.1.1.C, 2.1.3
θεά, θείνα: género 3.2.1
θεάομαι: voz 16.5.2.E || + prevb. 10.7
θεῖος: 11.2.2, 3.1.3 || τὸ θεῖον 3.2.3.A; 11.6.1
θέλω: v. ἐθέλω
θεός: género 3.2.1, 2.2.2 | plural 3.3.2.4.C | voc. 6.6.8 || τὸ θεῶ 3.3.2.7
θέρος: FS Tiempo 8.7.2.2; 9.4.13; 10.4.A | núm. 3.3.2.2, 3.2.3
-θην: suf. verbal voz 16.3.2. 5.5.2, 6, 6.1
θῆλος: adj. género 3.2.2.1, 2.3; 11.2.2 ||
θηλότερος: comparat. 11.8.1.1.A
θην: partíc. 15.1.2
θήρ / θήρα: género 3.2.2
-θι: suf. adv. 8.7.3.B; 10.2.1; 15.1.1.1.C, 2.1.3 || Ἰλιόθι πρό: 8.7.3.B
θιγγάνω: + ac./gen. 7.5.4.1.2; 8.5.5.3.A, C
θνητός: sustantiv. 11.6.1
θρίξ: núm. 3.3.2.2.A
θυγάτηρ: en aposición 4.4.1.1.1.A, 4.1.1.2 || + gen. 8.4.3.1
θύρα: sg./pl. 3.3.2.2
θωρακίζω: med. 16.5.1

I

-ια: sufijo femenino 3.2.1
ιατρός: en aposición 4.4.1.1.1.A, B | género (ιάτρια) 3.2.1, 2.2.2
ιδέ, ιδού: imperat. > interj. 2.4.1.5; 16.2.F, 5.2.E; 15.1.3, 3.3.4 | reacción a directivas 15.3.4.3, 3.4.6 | tópico nuevo 15.3.3.2
ἴδιος: adj. 11.3.1.3 || + ἦ 21.2.4.4
ιή: interj. 15.1.3.C
Ἰθάκηδε: 7.5.4.2.2 | v. -δε
ἴθι: imperat. > interj. 15.1.1.1.A, 1.3, 2.2.4.2.B, 4.F; 16.2.F; 18.2.6.B, 3.2, 3.2.1; 19.2.2.3.A | v. εἶμι
ιθύω: + gen. 8.5.2.C
ιθύω: + gen. 8.5.2.F

ἱκανός: + inf. 5.4.8.2; 19.2.4.1 || οὐχ ἱκανός
εἰμι + [(μὴ (οὐ)) + inf.] 20.4.3.2.1 || **ἱκανῶς:**
15.2.1.2

ἱκετεύω: + gen. 08.5.4.B | + inf./ὅπως ind. fut./
subj. 25.2.3.1.E

ἥμερος: + inf. dinám. 19.2.4.1

-**ῖνα:** suf. fem. 3.2.1

ἵνα: (a) **adv. rel.:** 21.2.3.1.2; 23.1.1 || (b) **final**
(**adjunto**): 25.2, 2.1, 2.3.2, 2.4 | disjuncto
2.3.3.4; 25.2.3.3.A; 28.4.3 | fóricos y corre-
laciones 21.1.6; 25.2.1, 4.D | neg. 20.4.4;
25.2.2 || + opt. obl. 22.4; 25.2.2.3.3 | + opt.
potencial 25.2.2.3.1 | + pas. + ἄν irreal
25.2.2.4 | + subj. 2.3.3.3, 3.3.4.2; 17.4.2.2.4;
18.4; 21.3.2.A; 25.2.2.1.1, 2.4.C || ἵνα τί;
25.2 || (c) **completivo-final:** 19.2.B,
2.2.1.2.F; 25.2.3.1 | v. *va*

-**ῖον:** suf. neut. 3.2.1, 2.3

ιοῦ: interj. 15.1.3

ἱππικός: adj. relacional 11.2.2

ἵππος: colectivo/contable 3.1.1.B, C, 3, 3.2.4.A
| género 3.2.2.2, 2.3.B

ἱππότης: nom.-voc. 6.4.3

ἴσος: comparat. léxico + dat. 11.8.1

ἴσῳ: -ομαι + dat. 9.3.1.1.1.A

-**ισσα:** suf. fem. 3.2.1

ἴστημι: act./med. 16.5, 5.1

-**ιστος, -η, -ον:** suf. grado superlat. 11.8.2.A

ἰσχυρός: adj. 11.3.1.3

ἴσως: adv. Actitud propositiva (disjuncto) 2.3.3.4;
15.2.2.3.A, 4.F; 26.4.5 | modalidad episté-
mica 18.2.6.A

ιῶ: interj. 7.12.2; 15.1.3.C

-**ῖων, -ῖον:** suf. comparat. 11.8.1.1.A, 8.2.A

K

κα: v. ἄν

καθ' ὅσον: conj. comparat. 23.1.1; 26.2, 4.2, 8
| Actitud propositiva 26.4.5.A

καθάπερ (κατάπερ / καθά περ / κατά περ):
conj. comparat. 26.2, 4.4, 8 | correlaciones
26.7 | elipsis καθάπερ ἄν εἰ, καταπερανεῖ
26.5 | Manera 26.4.1 | modo de la ilocución
26.4.6

καθαρεύω: + gen. 8.5.5.1

καθίζομαι: med. 16.5.1 | prevb. κατα- 10.7

καθηγέομαι: + gen. 8.5.2.C

καθοράω: + exclam. indir. 22.6.5

καθυστερέω: + gen. 8.5.2.B

καί: 1.4.2; 15.1.2, 3.3.4; 21.2.3.2 || (a) **adv.**
focalizador: 15.2.2.2; 21.2.3.2.A || (b)

conj. copulativa: 21.1.2, 1.5, 2.3.2 | adi-
ción focalizada 21.2.3.2.A | combinaciones
21.2.3.2.D | comienzo intercambio (diálogo)
15.3.4.1, 3.4.6 | con numerales 14.5.1 |
coord. y disyunción 21.2.3.2.B | coord. y
comparat. de igualdad 11.8.1; 21.2.3.2.C |
lectura distributiva/ colectiva 21.2.3.B | or-
den de elementos coord. 21.2.3 | series (A
καί B; A τε καί B, καί A καί B) 21.2.2.A,
2.3.1.1, 2.3.2 | vs. asíndeton 21.4 || ἄλλος
A τε καί A₁, ἄλλως τε καί A₁ 5.4.7.4.3;
21.2.3.2.D, 2.3.6.2 | εἴ(περ) τις (καί) ἄλλος
5.4.7.4.3; 14.4.3; 27.2.1.8 | καί αὐ
21.2.2.2.C | καί δὲ 15.3.4.3, 3.4.6 | καί δὲ
καί, καί τι καί 21.2.3.2.D | καί ὅς, ὅς καί ὅς
12.8; 23.1 | καί οὐτος/μάλα/κάρτα/ὀρθῶς
21.2.3.2.A | οὐ μόνον A ἀλλὰ καί B, μὴ ὅτι
A ἀλλὰ καί B 21.2.3.6.1 | πρὸς-D/μετά-G/
σύν-D/χωρίς-G... καί 15.2.2.2; 21.2.3.6.2 |
ὥστε καί 15.2.2.2; 21.1.3; 26.4.4, 7.2-3 ||
(c) **orac. concesiva:** καί + part. 27.3.2 | καί
εἰ/εἰ 20.4.8; 27.3.1.1 | καί εἰ... ὅμως
15.2.1.6

καίνυμαι: part. perf. voc. κεκασμένε: 6.6.4.1

καίπερ: conj. concesiva + participio 8.8;
15.2.1.6; 19.3.3.2.1.A.1, B.1; 27.3.2 | neg.
20.4.8, 4.12 || καίπερ... ὅμως 15.2.1.6;
21.2.5.4

καίτοι: part. adversativa 15.1.2.E; 21.2.5,
2.5.5 | contraargumentativa 15.3.3.1, 3.3.4
| posición 21.1.5 | presentación diferentes
opiniones en discursos 15.3.4.5-6 | vs. asín-
deton 21.4 || + part. concesivo 27.3.2

καίω: act./med. 16.5.1, 5.5.2

κακοδαίμων: voc. 6.6.8

κακός: adj. 11.2.1 || + ac. referencia 7.8.1 ||
κακίον: comparat. 11.8.1.1.A

κακουργέω: 5.4.2.1

κακῶς: adv. 26.4.1 | foco de neg. 15.2.1 || κ.
ἀκούω/λέγω/πάσχω 16.6.4 | κ. ποιέω τινά:
7.5.4.2.1; 16.6.4

καλέω: voz 16.6.1 || + doble acusativo 4.3.1.B,
7.7.2 | + prevb. 10.7

καλλιρέω: + ὥστε inf. 25.3.3.1

Καλλιρρόη: género 3.2.2

καλός: adj. 11.2.1, 3.1.3 | género 3.2.1, 2.2 ||
κάλλιστος: superlat. 11.8.2.A || **καλίον:**
comparat. 11.8.1.1.A

καλῶς: 26.4.1 || κ. ἔχω 15.2.1.1 | κ. ποιέω +
part. (perífrasis) 19.3.3.2.2.C

κάμνω: + part. nom. 5.6.3

καπρός: género 3.2.2

κάρα: + antropónimo gen., concord. 4.1.1.2.A

καρδία: núm. 3.3.2.2, 3.2.3
κάρτα: adv. Intensidad καὶ κάρτα 21.2.3.2
καρτερέω: + part. nom. 5.6.3
κατ' ὅσον: v. καθ' ὅσον
κατά: 2.3.3.4.2; 7.9.1; 9.4.1.2.1.C; 10.1, 2.1, 3.2, 5.10, 6; 15.2.1.4.B.3 | adv. derivados 15.2.1.3 | comparat. + ἢ κατά-A 11.8.1.1.C | disjunto Actitud proposit. (κατὰ τὸ εἶκος/τὴν ἐμὴν γνώμην) 10.4.B, 5.10; 26.4.5.C || κατά-A + numeral/cantidad indeterminada 5.4.7.5; 7.5.5.2; 10.4.A; 14.5.1 | κατά-A + ἔκαστος 5.4.7.5; 10.5.10; 14.3.2 | κατὰ γῆν καὶ κατὰ θάλατταν 13.3.2 | κατὰ πόλεις/τάξεις/φύλα 10.5.10 | κατὰ τί + subord. final 10.5.10 | ὁ κατὰ γῆς 10.5.10
κατα-: prevb. 8.7.1; 10.7 || καθεύδω 10.7
κατά περ: conj. comparat. 26.2 | v. καθάπερ
κατάγειος: adj. 11.3.1.3
καταγελῶ: + gen. 8.5.5.3.D
καταγιγνώσκω: + gen. + ac. 8.5.5.3.C | + inf. 22.5.2.1
καταγογγύζω: + gen. 8.5.5.3.D
καταιτιάζομαι: + gen. 8.5.5.3.D
καταλείπω: + ac. 7.5.4.2.1
καταμινθάνω: prevb. κατα- 10.7 || + ὅτι 22.4
κατανίσταμαι: + gen. 8.5.2.F
κατάπερ: conj. 26.2 | v. καθάπερ
κατάρχω: + gen. 8.5.2.C
καταφιλέω: + ac. 7.5.4.2.1
καταφρονέω: + gen. 8.5.5.3.C
καταψεύδομαι: + gen. 8.5.5.3.D
καταψηφίζομαι: + gen. 8.5.5.3.C
κατηγορέω: + doble gen. 8.5.5.3.C
κάτω: adv. 15.2.1.3 | v. -ω
κάτωθεν: adv. 15.2.1.3 | v. -θεν
κε(v): v. ἄν
κελεύω: elíptico + inf. imperat. 19.2.2.3.A | v. ilocutivo, uso performativo 18.2.5 || + ac. + inf. dinám. 5.4.8.1.2-3; 7.6.3; 19.2.4, 2.4.1; 22.4, 6.3, 5.2.1 | + interrogat. subj. deliberativo 18.3.3.2 | + ὅπως ind. fut./subj. 25.2.3.1 | + orac. imperat. 18.3.2.1 || οὐκ κελεύω + inf./κελεύω + μὴ inf. 20.4.3.3; 28.4.1.1.C
κενόω: + ac. + gen. 8.5.5.1
Κέρβερος: nombre propio 3.1.1
κεφαλή: núm. 3.3.2.3
κήδειος: + gen. 8.5.5.3.B
κήδω: + gen.: 8.5.5.3.C
κηρύσσω (ἀτ. -ττω): uso impersonal 5.4.7.4.2.C
κινδυνεύω: + inf. expresión léxica modalidad (epistémica) 18.2.5

κινέω: act./med. 16.5.1, 5.5
-κίς: suf. adv. 14.5.3; 15.1.1.1.B, 2.1.4.B.2
κιχάνω: + gen. 8.5.5.3.A
κλαίω: fut. med. 16.5.2 || + prevb. 10.7
κλύω: + ac. 7.5.4.2.1 | + gen. 8.5.5.3.A | + dat. 9.4.1.2
κόθορνος: dual 3.3.2.7
κοιμάω: vb. estático y dinámico 2.3.3.2.1, 3.3.2.3; 10.5.12
κοινωνέω: vb. simétrico 12.9; 16.5.3 || + gen. 8.5.5.2
κοινός: adj. 11.3.1.3 || **κοινή:** adv. lectura colectiva coord. 21.2.3.B
κόκκυ: interj. 15.1.3.A
κολλάω: + ac. 7.5.3.1
κόμη: colectivo 3.3.2.4.A
κορέννυμι: + gen. 8.5.5.1
Κόρινθος: topónimo 3.1.1.A || **Κορινθόθι:** 8.7.3.B | v. -θι
κοτέω: + dat. 9.4.1.2
κοτύλη: sust. cantidad 14.2
κοῦφος: adj. 11.2.1
κράζω: + gen. 8.5.5.3.D
κρατερός: adj. 11.3.1.3
κρατέω: + dat. 9.4.1.2 | + gen. 8.5.2.C, 8.5.5.3.B
κρέας: núm. 3.3.2.2.B
κρεμάννυμι: + gen. 8.5.5.3.B
κρήνη: género 3.2.2
κριθή: núm. 3.3.2.2.B
κρίνω: + ac. 7.5.3.4
κριός: género 3.2.2.2
κρύβδα/κρύβδην: adv. formación 15.1.1.1.B
κρυόμαι: vb. impersonal 5.4.12
κτάομαι: med. 16.5, 5.2 | aor. ἐκτήθην/ἐκτησάμην 16.6
κτείνω: aspecto léxico 17.4.1 | pasiva léxica 16.6.4
κύνεος: adj. 11.3.1.3
κυανοχαίτης: nom./voc. -α 6.4.3
κύκλιος: adj. 11.2.1 || **κυκλοτερής:** 11.3.1.3
κυρέω: + dat. 9.3.1.1.1.A | + gen. 8.5.5.3.A | + part. nom. 19.3.3.2.2.A | + pred. nominal 4.3.1
κύριος: voc. κύριε, κυρία 6.6.8
κύων: 3.1.1.A, E | género común 3.2.2.2, 2.3.B
κωλύω: pasiva + inf. 7.5.3.5 | pasiva + part. nom. 7.5.10 || + ac. 7.5.3.5 | + inf. dinám. 19.2.4.

Λ

λαγγάνω: + gen. 8.5.4.A, 5.5.3.A
λάζομαι: + gen. 8.5.5.3.B
Λακεδαιμόνιος: adj. 11.2.2 | sustantiv. 11.6.1
Λακεδαιμόνων: topónimo 3.1.1.A
λαλέω: aspecto léxico 17.4.3.3 || + gen 8.5.5.3.D
λαμβάνω: 16.3.1 | fut. med. 16.5.2.F | part. λαβών 19.3.3.2.1.A.2 || + gen. 8.5.5.3.B | + prevb. 10.7
λανθάνω: + part. nom. 4.1.1.1.A; 5.6.3; 19.3.3.2.2.A; 22.6.1 || -ομαι + gen. 7.4.1.1, 4.1.4; 8.5.5.3.C
λαός: colectivo 3.3.A, 3.3.2.4 | concord. 5.4.7.2.4 | voc. 6.6.3
λέαινα: género 3.2.2.1, 2.3.B | v. -ινα
λέγω: aspecto léxico 17.4.1, 4.3.2 | en aposición identificativa 4.4.1.2.A; 7.12.1 | estilo indirecto 22.4 | fuerza ilocutiva declarat./directiva (uso performativo) 18.2.5 | pasiva + compl. agente 10.5.18 | sujeto genérico y pasiva pseudo-impersonal 5.4.7.4.2; 16.6 || + ac. 7.5.3.4 | + ac. + predicat. 4.3.1.B | + dat. 9.3.1.1.1.B, 4.1.1 | + exclam. ind. 22.6.5 | + gen./περί-G/ὕπέρ-G 8.5.5.3.D; 10.5.17 | + inf. dinám./declarativo 5.4.7.4.2.B; 19.2.3, 2.4, 2.4.1; 22.2.2.1, 4, 6.3 | + int. indir. 22.6.4; 23.5 | + nom. + inf. (construc. personal) 5.4.7.4.1.B; 19.2.3; 22.2.2.1 | + ὅτι 22.4, 6.2, 6.3 | + ὅτι/ὥς + inf. 22.5.2.1 | + οὐ/μή inf. 20.4.3.1 | + part. completivo 22.6.1 | + prevb. 10.7; 20.4.3.2.2 | + πρὸς-A 2.2.2 2.3.3.4.2; 10.5.15 | + ὥς 22.1, 4 || εὐ/κακῶς λ. τινα 16.6.4 | λέγε/εἰπέ interj./expresión parentética 2.4.1.2; 6.7; 16.2.F; 18.3.3.1; 23.5 | οὐδὲν λ. 14.4.1.3 | ὥς ἔπος εἰπεῖν 5.4.8.4; 19.2.2.2.C; 25.2.3.3.B; 28.3.1.2
λείπω: + gen. 7.4.1.4; 7.5.4.2.1; 8.5.2.B
Λέσβος: género 3.2.2
λευκός: adj. 11.2.1, 3.1.3
λεύσσω: + complet. ὅ 22.5.1
λέων: género 3.2.2.1, 2.3.B | v. λέαινα
λήγω: voz 16.3.2 || + part. nom. 5.6.3; 8.5.2.B
ληθάνω: + gen. 8.5.5.3.C
λήθω: + gen. 7.4.1.4
λίαν: adv. Intensidad/Grado 11.7; 14.1; 15.2.1.2
λίθινος: 11.3.1.3
λιλαίομαι: + gen. 8.5.2.B
λίνεος: adj. 11.3.1.3
λίσσομαι: + inf. / ὅπως + ind. fut./subj. / ἵνα + subj. 25.2.3.1.E

λογίζομαι: voz 16.5, 5.2 || + ὅτι / Acl 22.5.2.1
λόγος: 1.4.1 || + inf. 19.2.4.1 || οὐ λόγον ἔχει + [(μὴ (οὐ)) + inf.] 20.4.3.2.1
λοιδορέομαι: med. 16.5
λοιπός: adj. 11.2.3
λουτρίς/λουτροποιός: género 3.2.1
λούω: voz 16.5, 5.1, 5.5.1, 5.5.2
λυμαίνω: -ομαι, voz 5.4.2.1, 4.2.3; 16.6 || + ac./dat. 7.4.1.4; 9.4.1.2
λυπέω: -ομαι + part. nom. 5.6.3
λυσιτελέω: + dat. 9.4.1.2 || λυσιτελεῖ ἤ... 21.2.4.4
λύω: voz 16.5, 5.3, 6.1 || + ac. + gen. 8.5.3.B, 5.5.3.D
λωβάομαι/λωβέομαι: 5.4.2.1 || + ac./dat. 9.4.1.2

Μ

-μα, -ματος: suf. neutro 3.2.1
μά: partícula exclamativa 7.12.1
μάθημα: género 3.2.2
μαίνομαι: part. voc. μαινόμενε 6.6.4.1
μαίομαι: + gen. 8.5.2.B
μακαρίζω: + gen. 8.6.1
μακρός: adj. 11.2.1, 2.3, 3.1.3
μάλα: adv. Intensidad/Grado 11.7; 14.1; 15.1.1.3, 2.1.2 | coord. focalizada καὶ μάλα 21.2.3.2.A || **μάλιστα**: adv. afirmación 15.2.1.2 | adv. superlat. 11.8.2.A; 15.1.1.3, 2.1.2; 26.4.2 | con numeral 14.5.1 || **μᾶλλον**: adv. comparat. 11.8.1.1.A; 14.1; 15.1.1.3, 2.1.2 || μᾶλλον... gen./ἤ.../adj. comparat. 11.8.1.1.C
μάν: partícula 15.1.2
μανθάνω: fut. med. 16.5.2.F || + inf. dinám. 19.2.4.1 | + int. indir. 22.6.4.2 | + ὅτι/ὥς 22.6.2 | + part. predicat. (completivo) 7.7.3; 22.6.1 | + prevb. 10.7
μάντις: en aposición 4.4.1.1.1.A
μαρτυρέω: + gen. 8.5.5.3.D
μάχομαι: med. 16.5, 5.3 | vb. simétrico 12.9 || + dat. / πρὸς-A 9.3.1.1.1.A, 4.7; 10.5.15 | + περί-D 10.5.13 | + prevb. 7.4.1.2
Μεγαράδης: 7.5.4.2.2 | v. -δε
μέγας: adj. 1.4.2; 11.2.1, 3.1.1, 3.1.3 | ac. interno 7.5.3.3 || **μεῖζων**: comparat. 11.8.1.1.A
μέγεθος: ac. de referencia 7.8.1
μεθήμι: + gen. 8.5.2.D
μεθίστημι: + gen. 8.5.2.A
μεθόριος: adj. 11.2.2
μείγνυμι (μίσγω): med. 16.5 || + dat. 9.4.7

μείρομαι: + gen. 8.5.5.2

μέλλας: adj. 11.3.1.3

μέλλω: + inf. (perífrasis fut.) 17.4.4.A; 19.2.5 || τὸ μέλλον 17.4.2.1.1; 19.3.3.1.2

μέλω: + dat. 9.3.1.1.1.B | + dat. + gen. 2.3.3.2.6 | + gen. 8.5.5.3; 9.4.1.3 | + inf./ὅπως/ὡς 25.2.3.1.B | + ὥστε inf. 25.3.3.1 || ἐγὼ μέλω :: μοι μέλει 9.4.1.3 | μέλον ac. abs. 7.10.A; 19.3.3.2.1

μνήμη: v. μνήσκω

μέμφομαι: med. 16.5.2.E || + gen. + dat./ac. 8.5.5.3.C, 6.1 | + dat. 9.3.1.1.1.A, 4.1.2

μέν: 15.1.2; 21.2.3.4 | combinaciones coordinantes: μέν... αὐτε / μέν... δέ / μέν... ἡδέ / μέν... καὶ (αὐ) / μέν... τε 21.2.3.4 | contraste (foco paralelo) (μέν)... δέ (αὐ) 21.2.3.4.A, 2.5.3 | estructuras series coord. 21.2.2 | linealidad discursiva 21.5 | neg. 21.2.3.5.1 | μέν duplicado 21.2.3.4.E | μέν *solitarium* 21.2.3.4.D | posición 13.2.3; 21.2.3.4.B; 28.3.1.2, 4.1.1 || μέν... δέ aposición (inclusiva) distributiva 4.4.1.2.C | μέν γάρ 15.1.2 | μέν δή 15.1.2, 3.3.2 (cierra/resumen tópico) | μέν νυν cierre/resumen tópico 15.3.3.2, 3.3.3 | μέν οὖν 15.1.2, 3.3.2 (cierre/resumen tópico), 3.4.2, 3.4.6 (movimiento reactivo a preguntas), 4 (niveles oración/discurso) | ὁ μέν... ὁ δέ 13.2.2, 4; 21.2.5.3

μένος: perífrasis (concord.) 4.1.1.2.A

-μενος, -η, -ον: 19.3.1.B

μέντοι: como partíc. 2.5; 15.1.2 | conj. adversat. 21.2.5, 2.5.4 | conexión vs. asíndeton 21.4

μένω: vb. estático/dinámico 10.5.12 | vb. (in) tr. 16.3.1

μέρις: numerales fraccionarios 14.5.4 | v. μέρος

μέρος: 14.1, 4.2 | numerales fraccionarios 14.5.4 || + gen. 8.5.5.1

μέσος: adj. posición atributiva/predicativa 11.3.1.2; 28.3.1.1

μετά: 10.2, 2.1, 3.2, 4, 5.11, 5.16, 6 | loc. coord. μετά-G... (ἐτι) καί.../μετ' ἄλλων... καί... 21.2.3.6.2-3 || **μέτα** = μέτεστι 14.2.1

μετα-: prevb. 8.5.5.2; 10.2, 7 || μεταδοκέω, μετακαλέω, μετακλαίω, μεταμανθάνω 10.7

μεταβάλλω: + ac. 7.4.1.1

μεταβουλεύομαι: + ὥστε inf. 25.3.3.1

μεταδίδωμι: + gen. 8.5.5.2

μεταλλάσσω: + gen. 8.5.2.D

μεταλαμβάνω: prevb. 10.7 || + gen. 8.5.5.2

μεταξύ: adv. 15.2.1.4 | prep. impropia 10.2.2 || + part. 19.3.3.2.1.A.1; 20.4.12

μεταμέλω: impers. μεταμέλει + dat. + part. dat. 9.4.1.2, 4.1.3; 19.3.3.2.1, 3.3.2.2.D || μεταμέλον ac. abs. 7.10; 19.3.3.2.1.B.2 || **-ομαι**: + part. nom. 5.6.3; 19.3.3.2.2.D

μετανοέω: + gen. 8.5.5.3.C

μετατρέπω: prevb., tmesis 10.7

μεταχειμάζω: vb. impersonal 5.4.12

μέτειμι: impers. μέτεστι + dat. + gen. 8.5.5.2 || μετόν ac. abs. 7.10

μετέχω: + gen. 2.3.3.2.6; 3.4.4.1; 7.5.5.1; 8.5.5.2

μέτοχος: + gen. 8.5.5.2

μετριάζω: + gen. 8.5.5.2

μέτωπον: formación 10.7

μέχρι(ς): prep. impropia 10.2.2 || **μέχρι** (οὗ) conj. temp. 10.3.1; 23.1.1; 24.2.2.2.1, 2.2.3.1 || + inf. 19.2.2.2.A

μή: (1) ADV. NEG.: 15.2.2.1; 20 | alternancia οὐ/μή diferente foco 20.4.13 | combinación con modos 18.2.6, 5 | negación interna en SN 11.7; 20.6; 28.2 | v. μηδεῖς 14.4.1.3 || (a) **orac. independiente**: orac. declarat. + subj./ind ('(me temo que) quizá') 18.3.1; 20.3, 3.1.3; 22.6.7 | orac. desid. 18.3.5; 19.2.2.3.C; 20.3 | orac. exclam. 18.3.4; 19.2.2.3.B; 20.3 | orac. imperat. 2.4.1.2; 18.3.2, 3.2.1 (imperat.), 3.2.2-3 (subj.); 19.2.2.3.A (inf.); 20.3 | orac. interrogat. 2.4.1.3; 18.2.6.F, 3.3; 20.3, 3.2.3-4 || (b) **conj. orac. subord.**: comparat. 20.4.10 | complet. inf. 19.2.4, 2.4.3.D; 20.4.3, 4.3.1, 4.3.2.1 (vb. principal negativo/negado/interrogat.), 4.3.3 (ascenso de la negación); 22.6.3; 28.4.1.1 | condic. 20.4.7; 27.2.1.8.B (εἰ δὲ μή), 2.1.8.C (εἰ μή) | concess. 20.4.8 | consecut. 20.4.9 | exclam. indir. 20.4.2.3; 22.6.5 | final y completivo-final ὅπως, ὡς 20.4.4; 22.6.6; 25.2.2 | inf. articular 8.6.2; 19.2.2.1.1.A, 2.2.1.2.F; 20.4.3.4 | int. indir. 20.4.2.1; 22.6.4.2 | part. 19.3.3.1.1, 3.3.2.1.A.1, B.1, 3.3.2.2.G; 20.4.12 | temp. 20.4.5 | rel. 20.4.11; 23.6 || (2) **CONJ. (a) completiva + vb. precaución, temor**: 22.6.7; 25.2.3.1 | neg. μή οὐ 20.4.4; 22.6.7; 25.2.2 || (b) **final**: 25.2.1 | neg. μή οὐ 20.4.4; 25.2.2 || + fut. 25.2.2.2 | + opt. obl. 25.2.2.3.3 | + subj. 25.2.2.1.1 || μή... ἐτι 15.2.1.4 | μή [...] μή 20.5, 5.4 (doble neg.); 25.2.2 (orac. final) | μή ὅτι/ὅπως 20.7.C || (3) **Usos**: μή ὅτι... ἀλλά [καί]/οὐδέ 21.2.3.6.1 | μή [...] οὐ 18.3.1 (+

subj./ind.), 3.3.1 (+ subj./ind. interrogat.); 20.3.1.3 (+ subj./ind.), 3.2.4 (+ subj./ind. interrogat.), 4.3.2.1 (+ inf.), 4.12 (+ part.), 7 ('salvo que'); 25.2.1 ('no vaya a ser que no') | μή... μηδείς 20.5.1 | μή[...] πω(ποτε) 15.2.1.4 | μή τί γε 20.7.C | ὅτι/ὅσον μή 20.7.B

μηδαμόθεν, μηδαμοῖ, μηδαμοῦ: adv. 15.2.2.1 | v. οὐδαμόθεν

μηδαμῶς: adv. 15.2.2.1; 20.1, 3.2.3, 5 | concord. adv. μ. ἄλλως 15.1.1.6 | v. οὐδαμῶς

μηδέ: como partíc. 15.1.2, 4.F | v. μηδείς 14.4.1.3 | v. μή, οὐδέ || (a) adv. neg.: 15.2.2.1; 20.3.2.3 | focalizador 15.2.2.2 || μηδ' εἰ conces. 20.4.8; 21.3.1.1 | (μηδέ)... ὥσπερ (μηδέ) 20.4.10; 26.7, 7.2, 8 || (b) conj. copulativa negativa: 21.2.3.A, 2.3.5, 2.3.5.2 || οὐ... μηδέ + fut. interrogat. 20.3.2.2.A

μηδός: *μήδεα pluralia tantum* 3.3.2.2

μηδεῖς, μηδεμία, μηδέν: cuantificador 14.4.1, 4.1.3; 15.2.2.1; 20.1, 6 | doble neg. 20.5.1 | en complet. inf. declarat. 20.4.3.1 | v. μή, οὐδεῖς || + subj. deliberat. 20.3.2.3 || οὐ (μηδεῖς) + fut. 3.2.2

μηδέποτε: adv. 15.2.1.4, 2.2.1 | v. οὐδέποτε

μηδέτερος: cuantificador 14.4.1, 4.1.3

Μῆδος: adj. 11.3.1.3

μηθείς cuantificador 14.4.1.3 | v. μηδεῖς

μηκέτι: adv. 15.2.1.4.B.1 | v. οὐκέτι

μήν: partíc. 2.4.1.5; 15.1.2, 3.3.4, 4.F | adverbativa 21.2.5, 2.5.6 | aseveraciones/juramentos ἢ μὴν 15.1.2.C, 2.2.4.2.C; 18.2.6.B | cambio de tópico ἀλλὰ μὴν 21.2.5.6 | conexión vs. asindeton 21.4 | topicalización γε μὴν 15.3.3.2.C

μήν, μηνός: género 3.2.2 | FS Tiempo 2.3.3.3; 7.9.2; 8.2.2; 9.4.13; 10.1 || εἰς τὸν μῆνα 10.5.6

μήνης: núm. 3.3

μηνίω: + gen. 8.6.1

μήποτε, μήπω, μηπώποτε: 15.2.1.4.B.1; 20.5 | v. μή

μήκος: ac. referencia 7.8.1

μηρός: núm. 3.3.A, 3.2.4.B

μήτε: conj. coord. neg. 15.2.2.1; 21.1, 2.3, 2.3.5.2 | v. οὔτε, μή

μήτηρ: género 3.2.1

μητίετα: nom./voc. 6.4.3

μητρώος: adj. 11.2.2, 5

μηχανή: οὐδεμία μηχανή ἐστιν + [(μή (οὐ)) + inf.] 20.4.3.2.1

μηχανάομαι: + ὅπως/ὥς 25.2.3.1.B

μήποτε: adv. 15.2.1.4, 2.2.1; 20.5 | v. οὔποτε

μίγδα: prep. impropria 10.2.2

μικρός: adj. 11.2.1, 3.1.3 || κατὰ μικρόν 7.5.2.2 | μικροῦ δεῖν 19.2.2.2.C | παρὰ μικρόν ἡγοῦμαι 10.5.12 || **μικρῶ:** adv. 7.11

μιμνήσκω: + ac./gen. 2.3.3.2.7; 7.4.1.4 | + doble ac. 7.6.4 || -ομαι, μέμνημαι voz 16.5, 5.1 || + gen. 8.5.5.3.C | + ὅτι 22.6.2 | + part. 19.3.3.2.2.E | + subord. temp. 22.6.2

μιν: 12.4.1-2 | género, núm. 3.1.1

μισέω: + ac. 7.5.4.2.1

μισθῶ: act./med. 16.5.2.B || + ac. 7.5.4.2.1 | + ac. + gen. 8.5.4.A

μῖσος: género 3.2.3.A

μοῖρα: nombre común/proprio 3.1.1.A || αἱ δύο μοῖραι (numeral fraccionario) 14.5.4

μονάς: núm. 3.3.1 | v. -άς, -άδος

μόνος: adj. 11.2.3 | posición atributiva/predicativa 11.3.1.2 || **μόνον:** adv. focalizador 11.3.1.2; 14.1; 15.2.2.2.B

-μόριον: numeral fraccionario 14.5.4

μουσικός: adj. 11.3.1.3 | sustantiv. 11.6.2

μοχθέω: vb. intr. 5.4.2.2

μυθέομαι: med. 16.5

Μυκήνη/Μυκήναι: núm. 3.3.2.2.A, 3.3.B

μυριάς: adv. 15.2.1.4.B.2 | v. -κίς

μυριάς: colectivo 14.5.1 | v. -άς, -άδος

μύριοι: cuantificador 14.5.1

μῦς: género epiceno 3.2.2.1, 2.3.B

μυστήριον: núm. 3.3.2.2

μῶν: partíc. interrogat. 15.2.2.4.2.D; 18.2.6.B, 3.3

N

να (< ἵνα): gr. mod. conj. completiva 19.2.4; 25.2.3.1.E, 2.4.C

Ναννίον: hipocorístico-género 3.2.2.3

ναῦς: concreto 3.1.1.A | género 3.2.2

ναυτικός: adj. 11.3.1.3

νεανίας: aposición 4.4.1.1.1.A, 4.1.1.2 | dual 3.3.B | marca de género 1.4.2; 3.2.1

Νεῖλος: género 3.2.2 | núm. 3.3.2.2

νείφω: vb. impersonal 5.4.12

νέμω: med. 16.5.3 || + gen. 8.5.5.2

νέος: adj. 11.2.1, 3.1.3

νεότης: colectivo 3.1.1.B, 3.2.4.A

νή: interj. juramentos νῆ τὸν Δία 7.12.1; 15.1.3.C

νήσος: aposición 8.4.1.3.B | género 3.2.2

νίζω: med. 16.5.1

νικάω: -ομαι + gen. 16.6.2

νυν: pron. personal 12.4.1-2

νομίζω: ascenso de la negación 20.4.3.3 | aspecto léxico 17.4.3.2 || + dat. 9.3.1.1.1.A, 4.4 | + predicat. 4.3.1.B; 19.2.2.1.2.C | + inf. declarat. 5.4.8.1.2-3; 7.5.3.4; 19.2.4.1; 22.6.3 | + ὥς 22.6.3

νόμος: + inf. dinám. 19.2.4.1

νοσέω: aspecto léxico 17.4.3.3

νόσφι(ν): prep. impropia 10.2.2

νότιος: adj. 11.3.1.3

νόος (át. νοῦς): núm. 3.3.2.2, 3.3.2.3

-νυ-: infijo verbal 1.4.1

νῦν: adv. 15.2.1.4.A, B.3; 17.3.1.2 | deixis 12.1, 3.1 || εἰς νῦν 10.3.1 | νῦν δέ 21.2.3.3.1.B | νυνί 12.3.1 | τὸ νῦν 13.2.1 | τὸ νῦν εἶναι 19.2.2.3.C

νυν: partíc. 15.3.3.4 | v. μέν νυν

νύξ: FS Tiempo 7.9.2; 8.7.2.2; 9.4.13; 13.3.2 (con/sin art.); 17.3.1.2 | sin art. sintagmas estereotipados (νύκτα καὶ ἡμέραν) 13.3.2

νωτιαῖος: adj. 11.3.1.3

Ξ

ξένος: sustantiv. 11.6.1

ξύλινος: adj. 11.2.2, 3.1.3

ξύμπας / σύμπας: v. πᾶς

ξύν: v. σύν

ξύρεω: med. 16.5.1

Ο

ὁ, ἡ, τό: art. determinado 13 *passim* | art. + inf. 5.4.5, 4.8.1.2; 7.5.4; 8.6.2; 10.3.1; 13.2.1; 18.3.4; 19.2; 25.2.1, 2.3.1 | pron. anafórico 12.4.1-2; 13.2.2, 4 | pron. rel. 12.12; 23.1, 1.1 || ἐν τοῖς (ἐν τοῖσι) + superlat. 11.8.2.C; 13.2.2 | καὶ τόν (suj. inf. declarat.) 13.2.2 | ὁ μέν... ὁ δέ contraste (foco paralelo) 13.2.2; 21.2.5.3 | ὁ οὐ/μή + adj./sust. (neg. SN) 20.6.B | πρὸ τοῦ 13.2.2 | τό γε ≈ τοῦτο 13.2.2 | τόν... τόν 13.2.2

ὁ: conj. completiva 22.5.1

ὅδε, ἥδε, τόδε: demostrativo 12.1, 3; 13.4 | con partíc. deíctica -i 12.3.1 | conexión vs. asíndeton 21.4 || + art. y posición 12.3.3; 13.3.3 || ἐπὶ τοῖσδε/τῷδε + inf./orac. consecut.-condic. 25.3.1, 3.2.2.3.D, 3.4.D | ὅδε τις 12.3.3

ὀδός: ac. 7.5.3.2, 5.4.2.1, 9.1 | gen. 8.7.2.1 | género 3.2.1

ὀδύρομαι: + gen. 8.6.1

ὄζω: + gen. 7.4.1.4.D; 8.5.2.G

ὄθεν: adv. rel. 20.4.11.1; 21.1.5; 23.1.1 | v. -θεν

ὄθι: adv. rel. 23.1.1 | v. -θι

ὀθούνεκα: 22.5.1 | v. ἐνεκα

-οι: suf. adv. 15.1.1.1.C, 2.1.3

οἷ: adv. rel. 20.4.11; 23.1, 1.1, 2.2

οἶδα: + ac. 7.5.4.2.1; 16.5 | + int. indir. 22.6.4-4.2 23.5 | + ὅτι/ὥς 22.6.2 | + part. 7.7.3; 19.3.3.2.2; 22.6.1 || ὡς/(καθ') ὅσον οἶδα 26.4.5.A

οἶκαδε: adv. 1.4.2; 15.1.1.1 | v. -δε

οἰκέιος: adj. 11.3.1.3

οἰκέω: como vb. estático 10.5.15; 15.2.1.3 || + ac. 7.5.4.1.3

οἴκοθεν: adv. 8.7.3.A; 15.1.1.1.B | v. -θεν

οἴκοθι: adv. 8.7.3.B | v. -θι

οἴκοι: adv. 8.7.3.D; 9.4.10; 15.1.1.1.D | v. -οι

οἴκόνδε: adv. 15.1.1.1.A | v. -δε

οἴκος/οἰκία: género 3.2.2

οἶμαι: v. οἴομαι

οἶμοι: interj. 9.3.3; 15.1.3

οἶνος: núm. 3.1.1.C, 3.2.2.B || ὁ ἄκρατος (οἶνος) 11.6.2

οἴομαι, οἶμαι: med. 16.5.2 | en expresión parentética ≈ ὥς οἶμαι 9.4.1.3.1; 10.3.3; 18.2.5.D; 26.4.5; 28.3.1.2 || + inf. declarat. 19.2.4.1; 20.4.3.3 (ascenso de la negación); 22.5.2.1

οἶός περ, οἶόσπερ: rel. v. οἶος, -περ

οἶος: (a) pron./adj. rel.: 12.12; 23.1, 1.1, 2.2, 4.1; 26.3 | correlación τοιοῦτος... οἶος (≈ comparación igualdad) 11.8.1; 12.12; 21.1.6; 23.1.1 | neg. 20.4.11 || + inf. consecutivo 19.2.2.1.2.F; 23.1.1, 6.F; 20.4.11.4 (neg.); 25.3.1 || οἶός τε εἰμί / οἶόν τε ἐστί + inf. dinám. 7.10; 12.12; 19.2.4.1-2; 20.4.3.2.1 (neg.); 21.2.3.1.2; 23.6.D | ὥς οἶόν τε + superlat. 11.8.2.C || (b) pron./adj. exclam.: 2.4.1.5; 12.12; 18.3.4; 20.4.2.2 (neg.); 22.6.5; 23.5 || οἶον: adv. rel. 23.1.1 | conj. comparat. 26.2, 8 | ejemplificación discursiva 26.4.7 | marcador foco paralelo 26.4.4 | οἶον/οἶα + part. (causal) 19.3.3.2.1.A.1

οἶς: género 3.2.2, 2.2.2

οἶως: adv. exclam. 18.3.4

ὄκως: jonio, v. ὅπως

ὀλβιος: voc. 8.6.4.3

ὀλιγορέω: + gen. 8.5.5.3.C

ὀλίγος: cuantificador 14.4.2 || δι' ὀλίγου 10.5.5; 14.4.2 | οἱ ὀλίγοι 14.4.2 | ὀλίγου δεῖν 5.4.8.4; 14.4.2; 19.2.2.2.C | οὐκ ὀλίγου

- 14.4.2 | *περὶ ὀλίγου ποιῶμαι* 10.5.13 ||
ὀλίγον: adv. Intensidad/Grado 14.1;
 15.2.1.2 || *ὀλίγον*: adv. con sentido negati-
 vo 15.2.2.1 || *ὀλίγω*: adv. Intensidad/Grado
 11.7; 14.4.2 | *ὀλίγω πρότερον* 14.4.2;
 26.4.6
- ὅλος*: cuantificador 14.3.1 | posición atributi-
 va/ predicativa 11.3.1.2; 28.3.1.1
- ὀλοφύρομαι*: med. 16.5.2.E || + gen. 8.6.1
- ὀμνυμι*: + inf. declarat. y dinám. 19.2.4.1;
 22.6.3 | + partíc. aseverativas (ἦ μὴν)
 15.2.4.2.C
- ὁμόγνιος*: adj. 11.3.1.3
- ὅμοιος*: + dat. 9.3.1.2, 4.7; 11.7, 8.1 (comparat.
 léxico) || *ὅμοιον*, -α: adv. 11.5 || *ὁμοίως*:
 adv. Intensidad/Grado 15.2.1.2 | adv. Ma-
 nera, con orac. comparat. ὁμοίως... ὥσπερ
 26.2, 7, 7.6
- ὁμοιῶ*, -ομαι: comparat. léxico 5.4.1.1;
 11.8.1 || + dat. 9.4.7; 11.7
- ὁμολογέω*: suj. genérico 5.4.7.4.2 || + inf.
 19.2.3 || *ὁμολογουμένως*: adv. Actitud pro-
 posic. (disjunto) 15.2.2.3; 18.2.6
- ὁμός*: prep. impropia 10.2.2
- ὅμως*: adv. adversativo 15.2.1.6; 21.1.5, 2.5;
 27.3.1.1 | con part. concesivo 8.8; 27.3.2 |
 concesión directa (eliminación de inferen-
 cias) 21.2.5.4 || *ἀλλ' ὅμως* (refutación)
 21.2.5.7 | *καίπερ/καὶ εἰ... ὅμως...* 15.2.1.6
 | *ὅμως μέντοι* 21.2.5.4
- ὀνειδίζω*: + dat. 9.4.1.2 | + gen. 8.6.1
- ὀνίνημι/ὀνίναμαι*: + dat. 9.4.1.2 | + gen.
 8.5.5.3.A, E
- ὀνομα*: ac. de referencia 7.8.1 || *ὀνομά τινί ἐστι*
 (aposición identificativa) 4.4.1.2.A
- ὀνομάζω*: aposición identificativa 4.4.1.2 || +
 predicat. 4.3.1.B
- ὄνος*: género común 3.2.2.2, 2.3.B
- ὄπη*: adv. relativo 23.1.1 | conj. comparat. 26.2
 | v. -η
- ὀπηλίκος*: rel./int. indir. 23.1.1 | v. *πηλίκος*
- ὀπηνίκα*: 24.2.2.1.1 | v. *ήνίκα*
- ὀπισθε(ν)*: adv./prep. impropia 8.7.4; 10.2.2;
 15.1.1.5
- ὀπόθεν*: adv. relativo 23.1.1, 5 | int. indir.
 22.6.4.1, 6.5; 23.5 | v. -θεν
- ὀπόθι*: 23.1.1 | v. -θι
- ὅπου*: adv. relativo 23.1.1, 2.2, 5 | int. indir.
 22.6.7; 23.5 | v. -οι
- ὁποῖος*: pron. int. indir. 12.11; 18.3.3; 22.6.4.1;
 23.5 | pron. rel. 12.11; 23.1, 1.1, 5
- ὀποσάκις*: adv. rel. 24.2.2.1.1 | v. -κις
- ὀπόσε*: adv. rel. 23.1.1 | v. -σε
- ὀπόσος*: pron. exclam. indir. 22.6.5 | pron. int.
 indir. 12.11; 18.3.3; 22.6.4.1; 23.5 | pron.
 rel. 12.11; 23.1, 1.1, 5
- ὀπότε*: adv. rel./conj. temp. 23.1.1; 24.2.2.1.1
 | int. indir. 23.5 | v. -τε
- ὀπότερος*: pron. int. indir. 12.11; 23.5 | pron.
 rel. 12.11; 23.1, 1.1
- ὅπου*: adv. relativo 23.1.1, 5 (local); 24.2.2.1.1
 (temp.) | int. indir. 22.6.4.1; 23.5 | v. -ου ||
 (οὐκ) ἔστιν/ἐσθ' ὅπου 5.4.7.4.3
- ὅπως*: adv. rel./conj./interrogat. 21.1.5;
 25.2.3.1 || (a) **adv. rel.**: afirmación y nega-
 ción enfáticas οὐκ ἔστιν/ἐσθ' ὅπως (οὐ)
 5.4.7.4.3; 20.3.1.4, 5.2; 23.2.2 | en orac.
 interrogat. ἔστιν/ἐσθ' ὅπως...; 20.3.2.5 |
 exclam. indir. 22.6.5 | int. indir. 18.3.3;
 20.4.2.1 (neg. epistémicas/deónticas);
 22.6.4, 6.4.2 || + superlat. 11.8.2.C || *μὴ*
ὅπως... ἀλλ' (οὐδέ) 20.7 || (b) **conj. su-
 bord. completivo-final**: con valor directi-
 vo en orac. independiente ὅπως (μὴ) + ind.
 fut. 18.3.2.5, 5 | neg. *μὴ* 20.4.4; 25.2.2 |
 origen 21.1.5; 23.1.1; 25.2.3.1.D-E || + ind.
 fut., subj. (+ ἄν), optativo 18.4.2.3; 22.5.1,
 6.6; 25.2.3.1, 2.4 || ὅπως μὴ ≈ *μὴ* 25.2.3.1.C
 || (c) **conj. subord. final adjunto**: 25.2,
 2.1, 2.3.2, 2.4 | neg. *μὴ* 20.4.4; 25.2.2 | te-
 mas aspectuales 17.4.2.2.4 || + fut. 25.2.2.2,
 2.3.2 | + opt. (+ ἄν) 25.2.2.3.1-2 | + opt.
 oblic. 25.2.2.3.3 | + pasado (+ ἄν) en con-
 texto irreal 25.2.2.4 | + subj. (+ ἄν) 18.4.1.2;
 25.2.2.1.1-2 || (d) **conj. subord. compa-
 rat.**: 26.2, 4.1 || (e) **conj. subord. temp.**:
 24.2.2.1.1
- ὀράω*: voz 16.5.2.E, F (fut. med.) || + ac.
 2.3.3.2.1; 7.4.1.3.D, 5.4.2.1 | + ac./εις-A
 7.5.4.2.1 | + AcI 22.6.3 | + int. indir.
 20.4.2.1; 22.6.4.2 | + *μὴ* subj. 25.2.3.1.C |
 + ὅπως (μὴ) subj./ind. fut. 25.2.3.1.C, E;
 20.4.2.1 | + ὅτι 22.1, 6.2, 6.3 | + part. com-
 plet. 7.7.3; 19.3.3.2.2; 22.1, 3.3, 5.2.2, 6.1,
 6.3
- ὀργίζω*: -ομαι + part. nom. 5.6.3; 9.4.5
- ὀρέγω*: + ac./ gen. 7.4.1.4 | + gen. 8.5.2.F,
 5.5.3.B
- ὀρθῶς*: Actitud proposit. (disjunto) 2.2.2;
 15.2.2.3.B; 26.8 | formación 15.1.1.1 | Ma-
 nera 26.8 | modalidad deóntica 18.2.6.A |
 niveles de la oración/discurso 15.4 || καὶ
 ὀρθῶς coord. focalizada 21.2.3.2
- ὀργνύομαι*: + gen. 8.5.2.F
- ὀρμάω*: + gen. 8.5.2.F, 5.5.3.B | + inf. dinám.
 19.2.4.1

ὄρνειν: género 3.2.2, 2.3.A

ὄρος: nombre común 3.1.1.A

ὅς ἢ ὅ: pron. rel. 12.12; 23.1, 1.1, 2.1, 2.2, 3.1, 3.2, 4.1, 4.2, 5 | uso como anafórico καὶ ὅς, ὅς καὶ ὅς, ἢ δ' ὅς 12.12; 23.1 | uso como interrogat. indir. 12.11; 23.5 | valor consecutivo 25.3.1, 3.4.B || εἰς/ἐς ὅ (ἐς οὗ), μέχρι οὗ temp. 10.3.1; 23.1.1; 24.2.2.3.1 | ἐν ᾧ temp. 10.3.1; 23.1.1; 24.2.2.1, 2.2.3.1-2 | ἐξ οὗ, ἀφ' οὗ temp. 10.3.1; 23.1.1; 24.2.2.1.1 | ἔστιν οἱ 5.4.7.4.3; 14.4.1.1; 23.2.2 | ἐφ' ᾧ(τε) consec.-condic. 10.31; 23.1.1; 25.3.1, 3.2.2.3.D, 3.4 | οὐδεῖς/οὐκ ἔστιν ὅς (οὐ) 20.5.2; 23.2.2

ὅς τε, ἡ τε, ὅ τε: 12.12; 21.2.3.1.2; 23.1, 1.1 | v. ὅς pron. rel.

ὅς, ἡ, ὅ: posesivo 12.10

ὁσάκις: adv. rel. 24.2.2.1.1 | v. -κις

ὁσιος: οὐχ ὁσιόν ἐστιν + [(μὴ) (οὐ)] + inf.] 20.4.3.2.1

ὅσος, η, ον: pron./adj. rel. 11.8.1; 12.12; 14.1; 23.1, 1.1, 2.2, 4.1, 5 | uso en exclamat. indir. 2.4.1.5; 18.3.4; 20.4.2.2; 22.6.5; 23.5 || ἐν ὅσῳ temp. 10.3.2; 23.1.1; 24.2.2.2.1, 2.2.3.1-2 | ὅσος τε 21.2.3.1.2 | τόσος/τοσουτος... ὅσος (estructura rel. comparat.) 11.8.1; 12.3.5, 12; 23.1.1 | (τόσος/τοσουτος)... ὅσος + inf. consecut. 19.2.2.1.2.F; 20.4.11.4 (neg.); 23.1.1, 6.E; 25.3.1, 3.4 || ὅσον, ὅσῳ: (καθ') ὅσον adv. rel./conj. compart. 23.1.1; 26.2 | (καθ') ὅσον οἶδα (Actitud propositiva) 26.4.5.A | ὅσον + numeral 14.5.1 | ὅσον μὴ 20.7 | τόσον(δε)/τοσουτο... ὅσον(περ) (estructura comparat.) 21.1.3, 2.3.A; 26.4.2, 7.4 | τοσουτο/τόσῳ + comparat./superlat... ὅσῳ + comparat./superlat. (estructura comparat. proporcional) 11.7, 8.1.1.B, 8.2.B; 21.1.6; 23.1.1; 26.2, 7, 7.5

ὅσπερ, ἡπερ, ὅπερ: pron. rel. 12.12; 23.1, 1.1, 2.2 | ὅπερ εἶπον 21.2.3.4 | v. ὅς rel., περ

ὅσσε: dual 3.3.2.7 | concord. 4.2.B; 5.4.7.2.4

ὅστις, ἡτις, ὅτι: pron. rel. 12.12; 23.1, 1.1, 2.2, 3.2, 4.1, 5, 6; 20.4.11 (neg.) | uso en int. indir. 12.11; 18.3.3; 20.4.11 (neg.); 22.6.4; 23.5 | valor consecut. οὕτως/ὥδε... ὅστις 23.6.A; 25.3.1, 3.4.B || ἐξ ὅτου temp. 10.3.1; 23.1.1; 24.2.2.1.1 | οὐδεῖς/οὐκ ἔστιν ὅστις (οὐ) 5.4.7.4.3; 20.5.2; 23.2.2, 4.1

ὅστισιν, ὅστισιν(ποτε): pron. rel. 12.12; 14.4.1.1 | v. ὅστις

ὁσφραίνομαι: med. 16.5.2.E || + gen. 08.5.5.3

ὅταν: conj. 18.4.1; 24.2.1, 2.2.1.2 | neg. μὴ 20.4.5

ὅτε: conj. 1.4.2; 2.3.3.3, 3.3.4.2; 15.2.1.4; 17.3.1.2; 23.1.1; 24.2.1, 2.2.1.1 | neg. 20.4.5 || εἰς ὅτε 10.3.1 | (οὐκ) ἔστιν ὅτε (οὐ) 5.4.7.4.3; 20.5.2 | ὅτε τε 21.2.3.1.2

ὅτι: conj. causal 24.3.3 | conj. completiva 22.1, 2.1.1, 2.1.2, 2.2.1, 3.1, 3.4, 4, 5.1, 5.2.1, 6.1-3, 6.5 | neg. 20.4.1, 4.6 | ὅ. *recitativum* 22.4 || + superlat. 11.8.2.C || ὅτι μὴ 20.7.B -ου: suf. adv. 15.1.1.1.B, 2.1.3, 4.C

οὐ: adv. neg. 2.4.1.1; 15.2.2.1; 18.2.6; 20 | foco, ámbito, nivel de actuación 20.2 | tipo de oración 20.3 | alternancia οὐ/μὴ 20.4.13 || (a) en orac. principal: 18.3.1, 3.3.1; 20.3 | modos 18.5 || (b) en orac. subord.: 20.4; 22.6.1-2, 6.4-5, 6.7; 25.2.2 (complet.-final con μὴ); 23.6 | ascenso de la negación en complet. inf. 20.4.3.3; 22.6.3 || (c) negación interna SN: 11.7; 20.6; 28.2 || (d) usos: + fut. (2.^a pers.) 18.3.3.3.2; 20.3.2.2 | + opt. ἄν; 18.3.3.3.2 || οὐ(κ)... ἀλλὰ 15.2.2.2; 21.2.2, 2.5.1 | οὐ(κ)... δέ 21.2.5.1 | οὐ... ἐτι 15.2.1.4 | οὐ [...] μὴ 18.3.1, 3.3.3.2; 20.3.1.2, 3.2.2 | οὐ μόνον... ἀλλὰ [καί] 21.2.2, 2.3.6.1 | οὐ... οὐ 20.5, 5.4 | οὐ... οὐδέ 21.2.3.5.2 | οὐ... οὐδεῖς 20.5.1 | οὐ... οὐτε 21.2.3.5.2 | οὐ... πῶ/πῶποτε/πώποτε 15.2.1.4 | οὐ τις (οὐτις) 14.4.1.3 | οὐ τοσουτο(ν)/τόσον... ὅσον 26.7.4

οὗ: adv. relativo 23.1, 1.1, 2.2 || ἔστιν οὗ 5.4.7.4.3; 23.2.2

οὗ: género, núm. 3.1 | hom. ἐ, ἐο, etc. (anafórico-reflex.) 12.4.1, 4.2, 7 | pron. reflex. dir./indir. 12.7, 8 | uso en estilo indir. 12.8; 22.4

οὐδαμῇ, οὐδαμῶθεν, οὐδαμοῖ, οὐδαμόσε, οὐδαμοῦ: adv. 15.2.1, 2.1.3, 2.2.1 | v. -ῇ, -θεν, -οι, -σε, -ου

οὐδαμός: adv. derivados 15.2.1.3 | pl. οὐδαμοῖ 14.4.1.3

οὐδαμῶς: adv. 15.2.1, 2.2.1 | como negación 20.1, 3.1.1, 3.1.3, 5 | concord. adverbial 15.1.1.6 | v. -ως

οὐδέ: 15.1.2; 20.1 | v. οὐ || (a) adv. neg. *focalizador*: 15.2.2.1 2.2.2, 4.F; 20.4.8 (οὐδ' εἰ), 4.10 (ὥσπερ οὐδέ); 21.2.3.A (μὴ ὅτι... ἀλλὰ (οὐδέ), 2.3.1.2 (οὐδέ τε), 2.3.6.1; 26.7.2 ((οὐδέ)... ὥσπερ (οὐδέ)); 27.3.1.1 (οὐδ' εἰ), 3.2 (+ part. concess.) | ascenso de la neg. 20.4.3.3 | respuesta a una pregunta 20.3.2.4 || οὐδέ εἰς/ἐν 14.4.1.3 || (b) conj. *copulativa* neg.: 15.2.2.1; 20.3.1.2 (οὐ

μή... οὐδὲ μή + subj./fut.); **21.2.3.5.2** (οὐ A οὐδέ B, οὐδέ A οὐδέ B, A οὐδέ B, οὐδέ A οὔτε B)
οὐδείς, οὐδεμία, οὐδέν: cuantificador neg. **14.4.1, 4.1.3; 20.6.A; 23.2.2, 4.1** | neg. **15.2.2.1; 20.1, 3.1.1-3, 3.2.1, 4.3.1** | pl. οὐδένες (jon. οὐδαμοί) **14.4.1.3** | v. οὐ || οὐ... οὐδείς / οὐδείς... οὐ / οὐδείς... οὐδέν **20.5.1-3** | οὐδείς (ἄλλος/ἕτερος)... ἢ/ἀλλ' ἢ/πλήν (ἢ)/δέ **21.2.5.2, 2.4.4** | οὐδείς (ἔστιν) ὅστις/ὅ (οὐ) **20.5.2; 23.2.2, 4.1** | οὐδὲν λέγω **14.4.1.3** | οὐθεὶς **14.4.1.3**
οὐδέν: adv. cuantificador de Intensidad/Grado **11.7; 15.2.1.2; 26.4.2** | como adv. neg. **15.2.1.2, 2.2.1** | v. οὐ, οὐδείς || + comparat. **11.8.1.1.A, B**
οὐδέποτε: adv. **15.2.1, 2.1.4, 2.2.1** | v. ποτε, οὐ
οὐδέτερος: cuantificador **14.4.1, 4.1.3** | v. οὐ
οὐκ: v. οὐ
οὐκέτι: adv. **15.2.1.4.B.1** | v. μηκέτι, οὐ
οὐκουν: **15.1.2** | con interrogat. **18.2.6.B**
οὐκοῦν: **15.1.2** | interrogat. con respuesta positiva **15.2.2.4.2.D; 18.2.6.B** | movimiento inicial interrogativo (nivel interactivo) **15.3.4.2, 3.4.6**
οὐλαί: núm. **3.3.2.2.B**
οὐν: **2.4.1.5, 5; 15.1.2, 3.3.4** | conexión vs. asíndeton **21.4** | dependencia discursiva **21.5** | partíc. conclusiva/inferencial **15.3.3.1** | recuperación de tópico **15.3.3.2**
οὐνεκα: conj. causal **24.3.3** | conj. complet. **22.5.1**
οὐποτε: adv. **14.1; 15.2.1, 2.1.4, 2.2.1** | v. οὐ, ποτε
οὐπω, οὐπόποτε: adv. **15.2.1.4; 20.5** | v. οὐ, πω
οὐράνιος: adj. **11.2.2**
οὐς, ὠτός: núm. **3.3.2.2.A**
οὔτε: conj. copulativa neg. **15.2.2.1; 20.1, 3.1.1; 21.2.3.A, 3.2.5.2** || οὐθεὶς (μήτε + εἶς) **14.4.1.3** | οὔτε A B δέ / οὔτε A, οὐ B / οὔτε A οὐδέ B / οὔτε A B τε / A οὔτε B τε οὐ **21.2.3.5.2** | οὔτε μή + subj./fut. **20.3.1.2** | οὔτε... μήτε **25.2.1.2** | οὔτε... οὔτε **5.4.7.2.3** (concord.); **21.2.3.5.2**
οὔτι: **14.4.1.3** || οὔτι μή + subj./fut. **20.3.1.2**
οὔτις/Οὔτις: **14.4.1.3**
οὔτη, αὔτη, τούτο: demostrat. **12.1, 3, 3.1, 3.2** | como voc. **6.4.1, 8; 7.12.1; 12.3.1** | con una orac. rel. **23.1, 2.2, 3.3, 4.2** | conexión vs. asíndeton **21.4** | recupera una entidad tónica **15.3.3.2** | uso adnominal + art. **12.3.3; 28.3.1.1** || καὶ οὔτος (coord. focali-

zada) **21.2.3.2** | οὔτος τις **12.3.3** | οὔτοσί **12.3.1**

οὔτω(ς): adv. Manera **12.3.1; 15.1.1.4, 2.1; 26.4.1** | adv. Intensidad **14.1** | cierre de conversación **15.3.3.2.A** | conexión vs. asíndeton **21.4** | en estructuras comparat. οὔτω(ς)... ὥσπερ/ὥς **26.2, 3, 4.1-2, 7, 7.1, 7.3** (foco expansivo/paralelo) | en estructuras consec. οὔτω(ς)... ὥστε/ὥς **21.1.6; 25.3.1, 3.4** || + adj./adv. + orac. rel. consecut. **23.6.A; 25.3.1**

οὐχ(ί): v. οὐ

ὀφείλω: aor. ὄφελον + inf. orac. desiderat. irreal **15.2.2.4.2; 18.2.4, 2.5.D, 3.1.2.3, 3.5, 3.5.2, 4.3, 5** | contexto de atracción modal irreal **25.2.2.4** | expresión léxica modo y modalidad **18.2.5** | vb. modal **18.2.5.C, D** | v. ὄφελον y ὠφελον

ὀφείλω: + inf. **19.2.B** | v. ὀφείλω

ὀφελον: partíc. orac. desiderat. irreal + pasado **15.2.2.4.2; 18.2.6.B** | v. ὀφείλω

ὀφθαλμός: concord. **4.1.1** | núm. **3.3.2.2, 3.2.7**
ὄφις: género **3.2.2.3.B**

ὄφρα: conj. final **25.2.1, 2.2.1.1** (subj.), **2.2.1.2** (subj.+ἄν), **2.2.2** (fut.), **2.2.3.2** (opt.+ἄν), **2.3.2, 2.4; 25.2.2.3.3** (opt. obl.) | conj. temp. **24.2.2.2.1, 2.2.3.1-2**

ὄχλος: concord. **4.1.1.2.A**

ὄψις: concreto/abstracto **3.1.1.E**

Π

π(ρ)οτί/προσί: **10.2.1** | v. πρός

παγερός, παγετώδης: adj. elativo **11.8.1**

παιδικός: τὰ παιδικὰ concord. **4.1.2.A** | género **3.2.2.3**

παιδίον: hipocorístico-género **3.2.2.3**

παῖς: voc. παῖ **6.7; 7.12.2**

παλαιός: **11.3.1.3**

πάλιν: adv. **24.2** | foco paralelo **15.2.2.2.C**

πανταχῇ, πανταχόθεν, πανταχοῖ, πανταχοῦ
 adv. **15.2.1.3** | v. -ῇ, -θεν, -οι, -ου

παντελής: adj. elativo **11.8.1**

παντελῶς: adv. Intensidad **11.7**

πάντη, πάντοθεν, πάντοθι, πάντοσε, πάντοτε
15.1.1.1.D, 2.1.3 | v. -ῇ, -θεν, -θι, -σε, -τε

πάντως: adv. Manera **15.1.1.1** | adv. Intensidad **11.7**

πάρ: apócope παρά **10.2.1**

παρά: **2.3.3.2.8, 3.3.4.2; 10.2.1, 3.2, 5.12, 5.18, 6** | gen./παρά-G + vb. oír **8.5.5.3.A** || παρά-A término de comparación **11.8.1.1.C**

| οἱ παρά σοι 10.5.12 | παρὰ γνώμην/
δύναμιν 10.5.12 | παρὰ μικρὸν ἡγοῦμαι
10.5.12 | παρὰ πολὺ + superlat. 11.8.2.B ||
πάρα ≈ **πάρεστι** 10.2
παρά-: prevb. 8.7.1; 10.7
παραβάλλω: comparat. léxico 11.8.1
παραγγέλλω: + inf. dinám. 22.6.3 | + ὅπως
complet. final 25.2.3.1.E
παράγω: + gen. 8.5.3.A
παραδίδωμι: + ὥστε inf. 25.3.3.1
παραινέω: + ac./inf. 7.5.3.5 | + dat. 9.3.1.1.1.B
παρκαλέω: + inf. / ὅπως + ind. fut./subj. /
ἵνα + subj. 25.2.3.1
παραπλήσιος: constr. alternante dat./coord.
21.2.3.2
παραπολεύω: + gen. 8.5.5.2
παρασάγγη: sust. cuantificador 14.1
παρασκευάζω: med. 16.5, 5.5.2 | prevb. παρα-
10.7 || -ομαι + inf. dinám. 19.2.4.1 | + ὅπως
ind. fut. 22.6.6 | + ὥστε inf. 25.3.3.1
παρασφάλλω: + gen. 8.5.3.B
παραχωρέω: + gen. 8.5.3.B
πάρειμι: + dat. posesivo 9.4.1.2.1.B
παρέκ: prep. compuesta 10.2.1
παρέχω: + dat 9.3.1.1.1.B | + inf. final
19.2.2.1.2.F || μοι παρέχει + inf. 5.4.12 |
παρέχον, παρασχόν ac. abs. 7.10.A
παρθένος: aposición 4.4.1.1.1.A, 4.1.1.2
παρίημι: + ὥστε inf. 25.3.3.1
Παρνασσός: núm. 3.3.2.2 | orónimo 3.1.1.A
πάροιθε(ν): adv. temp. 15.2.1.4.A | prep. im-
propia 10.2.2
πάρος: adv. 17.3.2.3.1.D || + inf. 19.2.2.2.A
πᾶς, πᾶσα, πᾶν: cuantificador 3.3.1, 3.3.2.3;
10.5.2; 14.1, 3.1 | derivados 15.2.1.3 | flo-
tante 5.4.7.1; 14.3.4 | posición atributiva/
predicativa 11.3.1.2; 13.3.7; 14.3.1;
28.3.1.1 || + numeral 14.3.1 | + sust. sing.
7.9.2; 14.3.1 || πᾶς τις 14.3.1, 4.1.1
πάσχω: fut. med. 16.5.2.F | morf. 16.1 | suj.
2.3.3.2.5; 5.4.2.1, 4.2.3 || + ac. 7.5.4.2.1 ||
εὖ/κακῶς π. 16.6.4
πατάσσω: valencia 16.3.1
πατήρ: género 3.2.1 | voc. 6.5 || Ζεὺς πατήρ
4.4.1.1.1.B
πάτριος: adj. fluctuación dos o tres termina-
ciones 3.2
πατρώος: adj. 11.5
παύω: act./med. 16.3.2, 5.1, 5.5.1; 19.3.3.2.2.A
(+ part. nom./ac.) | aor. -σάμην/-θην
16.5.5.2 || -ομαι + part. nom. 5.6.3; 17.4.1,
4.4.D; 22.6.1 | + ac./gen. 7.4.1.4.B | + gen.
8.5.2.B, 5.3.B || παύει/παύειο/παύου 16.5.1

πεδά: v. μετά 10.2.1
πεδίον: gen. πεδίοιο 8.7.2.1
πείθω: act./med. 16.5.1, 5.5.1 | act. + ac.
7.4.1.4 | aspecto léxico 17.4.3.3 | med. +
dat. 7.4.1.4; 9.3.1.1.1.A | metadirectiva
πιθοῦ 18.3.2.1 | uso perlocutivo 18.2.5.B ||
+ ac. + inf. dinám. 19.2.3, 2.4, 2.4.1; 22.4,
5.2.1, 6.3 | + inf. declarat. 19.2.4.1; 22.6.3
| + ὅτι 22.6.3 | + ὡς 22.2.2.2 | + ὥστε inf.
25.3.3.1 || οὐ π. + [(μὴ (οὐ)) + inf.]
20.4.3.2.1
πεινάω: + gen. 8.5.2.B
πειράζω: + gen. 7.5.3.5; 8.5.2
πειράω: + gen. 7.5.3.5; 8.5.2 | + inf. 19.2.4.1
πελάζω: + dat. 9.3.1.1.1.A | + gen. 8.5.5.3
πέλας: prep. impropia 8.7.4; 10.2.2
Πελοποννήσιος: sustantiv. 11.6.1
πέλω: vb. copulativo 4.3.1 || + dat. 9.3.1.1.1.C
πεμπάς: sust. cuantificador 14.5.1 | v. -άς,
-άδος
πεμπτημόριον: fraccionario 14.5.4
πέμπτος: ordinal 14.5.2
πέμποι: morf. 16.1 || + dat. 9.4.1.1 | + inf. final
19.2.2.1.2.F
πενταπλοῦς: multiplicativo 14.5.3
πέντε: cardinal 14.1, 5.1
πεντηκοστός: fraccionario 14.5.4
πέπνυμαι: part. voc. πεπνυμένε 6.4.1
περ: como partíc. 15.1.2; 21.2.4.4 (ἢ περ) || +
part. concess. 19.3.3.2.1.A.1; 27.3.2 || -περ
con un rel. 12.12; 23.1; 26.3
πέρα(ν): prep. impropia 10.2.2
πέρδομαι: med. 16.5.1
περί: 2.3.3.4.2; 10.1, 2.1, 5.1, 5.13, 6 | alter-
nancia ac./gen./περί-G. 7.8.1; 8.4.3.2.6,
5.5.3.A, D || περί-A + numeral (marca di-
ferencial) 5.4.7.5; 7.5.5.2; 10.4.A, 5.13;
14.5.1 || περί-G tema, tópico 2.2.2; 5.4.7.6;
10.5.13 | περί πολλοῦ/ὀλίγου ποιέομαι/
ἡγέομαι 10.5.13; 14.4.2 || **πέρι** anástrofe
10.3.3; 28.2
περι-: prevb. 10.7
περιγίγνομαι: comparat. léxico + gen. 8.5.2;
11.8.1
περίειμι: + gen. 8.5.2.C
περιστερά / -ός: género epiceno 3.2.2.1
Πέρσης: núm., genérico 3.3.2.4.D
πέτομαι: med. 16.5.1
πή: adv. 2.3.3.4.1-2; 15.1.1.1.D, 2.1.3 | v. -ῆ
πηγή: género 3.2.2
πηλίκος: interrogat. 12.11 | v. ὀπηλίκος
πίθηκος: género epiceno 3.2.2.1
πικρός: adj. 11.2.1

πίμπλημι: + ac. + gen./dat. 7.5.4.1.1; 9.4.4 | + gen. 8.5.5.1
πίνω: intr./tr. 7.5.4.1.1; 16.3.1 || + gen. 8.5.5.3.A
πιπρήσκω: + ac. 7.5.4.1.3
πίπτω: fut. med. 16.5.2.F | vb. estático/dinámico + ἐν-D/εἰς-A 9.4.10; 10.5.12
πιστεύω: uso perlocutivo 18.2.5 || + dat. 9.3.1.1.1.A, 4.1.2 | + inf. declarat. 19.2.4.1
πιστός: adj. 11.3.1.3
πλανάω: + gen. 8.5.2.B, F
-πλάσιος: suf. multiplicativo 14.5.3
πλείων, -ον: v. πολὺς
πλεονεκτέω: + gen. 8.5.5.2
πλέος: adj. + gen. 11.3.1.3
πληθος: 1.5 | concord. 4.1.1.2.A; 5.4.7.2.4; 16.2.B
πληθύω: + gen. 8.5.5.1
πλήν: prep. impropia 1.6; 10.2.2 | πλήν ἢ 21.2.4.4 | οὐ(δεις)/τίς (ἄλλος/ἕτερος)... πλήν-G 14.4.3; 21.2.5.2
πληρώω: + ac. + gen./dat. 7.5.4.1.1
πλησίον: adv./prep. impropia 8.7.4; 10.2.2
-πλόος -όη -όον [-οὗς -ῆ -οῦν]: suf. multiplicativo 14.5.3
πνέω: + gen. 8.5.2.G
ποδαπός: interrogat. 12.11
ποδηγική: adj. 11.3.1.3
πόθεν: adv. interrogat. 2.3.3.4.1-2; 15.1.1.1.D, 2.1, 2.1.3 | int. indir. 22.6.4.1 || ποθεν: adv. indef. 2.3.3.4.1; 15.2.1.3 | posición 28.4.1.1.E | v. -θεν
πόθι: adv. interrogat. 2.3.3.4.2; 15.1.1.1.D | v. -θι
ποῖ: adv. interrogat. 2.3.3.4.2; 8.7.3.D; 15.1.1.1.D, 2.1, 2.1.3 || + gen. partitivo 15.1.1.5 || ποῖ: adv. indef. 15.2.1.3
ποιέω: aspecto léxico 17.4.3.2-3 | incorporación del objeto 7.4.3 | suj. 2.3.3.2.5 | voz 16.5 || + ac. 7.4.1.1, 5.3.1 | + ac. + inf. 7.5.3.2; 22.3.2 | + ac + predicat. 4.3.1.B; 7.7.2 | + doble ac. 7.6.1 | + ὥστε inf. 25.3.3.1 || εὖ/καλῶς π. + part. nom. 19.3.3.2.2.C | εὖ/κακῶς π. τινά 7.5.4.2.1; 15.2.1.1; 16.6.4 | περὶ πολλοῦ ποιέομαι 10.5.13; 14.4.2 | ποιέομαι + nombre eventivo (constr. vb. soporte) 7.5.3.1; 16.5.2.C
ποικίλος: adj. 11.3.1.3
ποιμήνη: colectivo 3.1.1.B, 3.2.4.A
ποιός, -α, -ον: pron. interrogat. directo/indir. 12.11; 18.3.3; 22.6.4
πολεμέω: vb. simétrico 12.9 | voz 16.5.3, 6.3 || + dat. 9.3.1.1.1.A, 4.7; 16.6.3
πολεμικός: adj. relacional 11.2.2

πολέμιος: adj. relacional 11.2.2
πόλεμος: nombre eventivo 3.1.1.E
πόλις: aposición 4.4.1.1.C; 8.4.1.3.B | concord. 5.4.7.2.4 | género 3.2.2 | nombre común 3.1.1.A | voc. 6.6.3
πολιτεύω: act./med. 16.5.2.D
πολιτικός: adj. relacional 11.2.2, 3.1.3
πολλάκις: adv. 14.5.3; 15.1.1.1.B, 2.1.4 | v. -κις
πολλαπλάσιος: multiplicativo 14.5.3 | π. ἢ... 21.2.4.4
πολλαπλός (-οὗς): multiplicativo 14.5.3 || π. ἢ... 21.2.4.4
πολλαχῇ, πολλαχόθεν, πολλαχόσε, πολλαχού: adv. 15.2.1.3 | v. -ῇ, -θεν, -σε, -ου
πολλαχῶς: adv. 14.1
πολύς, πολλή, πολύ: 14.1, 2, 4.2, 4.3 | adv. derivados 15.2.1.3 | neutro objeto interno 7.5.3.3 | posición 14.4.2; 28.3.1.1 || + gen. partitivo 8.4.2; 14.4.2 || ἐπὶ πολὺ 14.4.2 | οἱ πολλοί 14.4.2 | παρὰ πολὺ + superlat. 11.8.2.B | περὶ πολλοῦ ποιέομαι/ἡγέομαι 10.5.13; 14.4.2 || πολύ, πολλά, πολλοῦ, πολλῶ: adv. Intensidad/Grado 11.7; 14.1, 4.2; 15.2.1.2; 26.4.2 || + comparat./superlat. 11.8.1.1.B, 8.2.B || πλεῖον: adv. Intensidad/Grado 15.2.1.2 || πλεῖστος: superlat. 14.4.2 || πλείων: comparat. 14.4.2; 15.2.1.2
πονηρός: voc. pονηρέ 6.6.8
πορεύω: med. 16.5
πόρρω, πόρσω, πρόσω: adv. 15.2.1.3 | prep. impropia 10.2.2
πόρρωθεν, πρόσωθεν: adv. 15.2.1.3 | v. -θεν
ποσάκις: adv. interrogat. 2.3.3.4.2 | v. κἰς
πόσε: adv. interrogat. 2.3.3.4.2 | -σε 15.1.1.1
πόσος: interrogat. 2.3.3.4.2; 12.11; 14.1; 18.3.3 | πόσος τις; 14.4.1.1
πόστος: interrogat. 12.11
ποταμός: 3.1.1.A | aposición 8.4.1.3.B | género 3.2.2
πότε: adv. interrogat. 2.3.3.4.2; 15.2.1, 2.1.4; 18.3.3; 24.2.1 | v. τε || ποτε: adv. indef. 15.1.1.6, 2.1.4 | niveles oración/discurso 15.4 | posición 28.4.1.1.E || ὅστις δὴ ποτε 12.12 | ποτέ ἄλλοτε 15.1.1.6 | τί ποτε; 15.2.2.4.2.D
πότερος: pron. interrogat. 11.8.1.1.A; 12.11 || πότερα/πότερον: partíc. interrogat. doble π. ...ῇ 15.2.2.4.2.D; 18.3.3; 21.2.4.1.D; 22.6.4, 6.4.2
πότνια: aposición 4.4.1.1.1.A
ποῦ: adv. interrogat. 2.3.3.4.2; 15.2.1, 2.1.3, 2.2.4.2.D; 18.3.3 | formación 8.7.3;

15.1.1.1.D || + gen. partitivo **15.1.1.5** || **που**: adv. indef. **15.1.1.6** (που ἄλλοθι), 2.1.3 | niveles oración/discurso **15.4** | partíc. Actitud propositiva. **15.1.2**, 2.2.3.A; **18.2.6.A** | posición **28.4.1.1.E**
πούς, ποδός: dual **3.3.2.7**
πρέπω: πρέπει + Acl **19.2.4.2** | + dat. + inf. **9.4.1.2**; **19.2.4.1** || πρέπον ac. abs. **7.10.A**
πρέσβυς: adj. **11.2.1**, 3.1.3 | sustantiv. **11.6.1**
πρίamai: núm. argumentos **2.3.3.2.1** || + ac. **7.5.4.1.3** | + gen. **8.5.5.3**
πρίν: adv. **12.1**; **15.2.1.4.A** | πρίν (ῆ) conj. **17.3.1.2**, **3.3.3.2**; **19.2.2.2.A** (+ inf.); **21.2.4.4**; **24.2.2.3.1** (vb. personal/inf.)
πρό: **10.2.1**, 2.2, 5.14, 6 || πρό-G compl. comparat. **11.8.1.1.C** | πρό τοῦ/τούτου **13.2.2**; **17.3.1.2**
προ-: prevb. **10.7** || προβάλλω, προοιγνώσκω **10.7**
προάγω: + ac. **7.5.4.2.1**
προαιρέομαι: comparat. léxico **11.8.1**
πρόβατον: πρόβατα colectivo **3.3.2.2.B**, **3.2.4.B**, **3.3.B**
προέχω: προ- **10.7** || + gen. **8.5.2.C**
προθύμως: adv. **26.4.1**
προϊκα: adv. **15.4.E** | formación **15.1.1.1.A**
προκρίνω: + gen. **8.5.2.C**
πρός: **2.3.3.4.2**; **10.2**, 2.1, 3.2, 5.15, 6 | adv. derivados **15.2.1.3** || πρόσ-A: compl. comparat. **11.8.1.1.C** | + numeral **5.4.7.5**; **7.5.5.2**; **10.4.A**; **14.5.1** | πρόσ βίαν/ήμεραν/καιρόν **10.5.15** || πρόσ-G: Agente **10.5.15**, 5.18 | línea familiar **10.6** || πρόσ-D: focalizador **10.5.15**; **15.2.2.2**; **21.2.3.6.2-3** | niveles oración/discurso **15.4.B** | πρόσ τούτω/τούτοις marcador discursivo **10.5.15**; **15.3.3.1**, **3.3.4**; **21.5**
προσ-: prevb. **10.7**
προσβάλλω: + gen. **8.5.2.G**
προσδέω: + gen. **8.5.2.B**
προσδοκία: οὐδεμία προσδοκία ἐστίν + [(μὴ (οὐ)) + inf.] **20.4.3.2.1**
προσήκω: prevb. προσ- **10.7** || προσήκει: expresión léxica modo/modalidad **18.2.5** || + dat. + inf. **9.4.1.2** || οὐ προσήκει μοι + [(μὴ (οὐ)) + inf.] **20.4.3.2.1** | προσῆκον ac. abs. **7.10.A**; **19.3.3.2.1.B.2**
πρόσθεν: adv. **15.2.1.4** | conj. πρόσθεν... ἥ **24.2.2.3.1**, **2.2.3.1** | prep. impropia **10.2.2**
προσικνέομαι: + gen. **8.5.5.3.B**
πρόσοικος: sustantiv. **11.6.1**
προσπελάζω: + gen. **8.5.5.3.C**
πρόσσω: **15.2.1.3** | v. πόρρω

προστάσσω (-τιω): + ac./dat. + inf. **5.4.8.1.3** || προσταχθέν, προστεταγμένον ac. abs. **7.10.A**
προσχωρεῖ: + dat. + inf. **9.4.1.2**
πρόσω: **15.2.1.3** | v. πόρρω
πρόσωθεν: adv. **15.2.1.3** | v. -θεν
πρόσωπον: origen **10.7**
πρότερος: adj. **11.2.3** | ordinal **14.5.2** || πρότερον: adv. **15.2.1.4** **17.3.1.2** | conj. πρότερον... ἢ **24.2.1**; **24.2.2.3.1** || ὀλίγω π. **14.4.2**; **26.4.6**
προτιθῆμι: + gen. **8.5.2.C**
πρότονου: núm. **3.3.2.2.A**
προχωρέω: μοι προχωρεῖ + inf. **5.4.12**
πρῶτος: adj. **14.5.2** | posición atributiva/predicativa **11.3.1.2**, 5.2 || πρῶτον adv. **14.5.2**; **15.2.1.4.B.2**; **21.2.3.6.4** | niveles oración/discurso **15.4** | partíc. discursiva πρῶτον μὲν... πρὸς τούτοις... ἐτι δέ... **15.3.3.1.A**, **3.3.4**; **21.5** || πρῶτον/πρῶτα/πρώτιστα/πρώτιστον A μὲν... εἴτα/ἔπειτα B **21.2.3.4.C**
πταίρω: intr. **5.4.2.2**
πτάρνυμαι: med. **16.5.1**
πτῶσις: nombre contable **3.1.1.C**
πύλη: núm. **3.3.2.2.A**
Πύλος: género **3.2** | núm. **3.3.2.2.A**
πυνθάνομαι: med. **16.5.2** || + ac. + gen. **8.5.4.B** | + gen. **7.7.3**; **8.5.5.3.C** | + int. indir. **22.6.4.2** | + part. complet. **7.7.1**; **22.2.2.2**, **6.1**
πῦρ: género **3.2.2** | núm. **3.3.2.2.B**
πυρός: núm. **3.3.2.2.B**
πω: adv. **15.2.1.4.B.1** || πω... ποτέ, πώποτε **15.2.1.4.B.1**
πωλέω: voz **16.5.2.B** || + ac. **7.5.4.1.3** | + dat. **9.4.1.1** | + gen. **8.5.5.3.E**
πῶς: adv. interrogat. **2.3.3.4.1-2**; **15.2.1**, **2.2.4.2.D**; **18.3.3**, **3.3.3.1** (interrogat. retóricas) | formación **15.1.1.1.D** || πως: adv. indef. **15.1.1.6** (πως ἄλλως) | posición **28.4.1.1.E**
πῶν: colectivo **3.1.1.B**

P

ράδιος: ῥάδιον ὄν ac. abs. **7.10.C** || ῥάων, ῥήτερος: comparat. **11.8.1.1**
ραίνω: + ac. + gen./dat. **7.5.4.1.1**
ρέγκω: voz **16.5.1**
ρήτωρ: aposición **4.4.1.1.1.A**
ρίπτω: + gen. **8.5.2.F**
ρίς: núm. **3.3.2.2.A**

ρόδον: género 3.2.1

Σ

-ς: suf. adv. 15.1.1.1.B
σαλπίζω: suj. convencional 5.4.7.4.2
σατυρικός: adj. 11.3.1.3
 -σε: suf. adv. 15.1.1.1.C, 2.1.3
σεαυτοῦ, σαυτοῦ: pron. reflex. 12.7
σεῖω: vb. impersonal 5.4.12
σελήνη: núm. 3.3.2.2, 3.3.B
σημαίνω: suj. convencional 5.4.7.4.2
 -σι(ν): suf. adv. 15.1.1.1.C, 2.1.3
σίδηρος: núm. 3.3.2.2.B, 3.3.B
 -σις: suf. 1.4.1; 3.2.1, 2.3
σκέπτομαι: med. 16.5 || σκέψασθε δέ expresión metadiscursiva 15.3.3.1
σκοπέω: + ac. 7.5.4.2.1 | + int. indir. 22.6.4.2 | + ὅπως 25.2.3.1
σός: posesivo 12.10
σοφός: adj. 11.2.1
σοφῶς: adv. 15.1.1.3 || **σοφώτατα:** adv. superlat. 15.1.1.3 || **σοφώτερον:** adv. comparat. 15.1.1.3
σπανίζω: + gen. 8.5.2.B
σπένδω: -ομαι + dat. 9.3.1.1.1.A, 4.7
σπεύδω: + ac. 22.3.4 | + ὅπως 22.6.6
σπλάγχνα: núm. 3.3.2.2.A
σπουδάζω: + inf. dinám. 19.2.4.1 | + ὥστε inf. 25.3.3.1
στειρέω: + gen. 8.5.2.B
στενός: adj. 11.2.1
στένω: + gen. 8.6.1
στέργω: + ac./dat. 7.5.4.2.1 | + gen. 8.5.2 | + part. nom. 5.6.3
στερεός: adj. 11.3.1.3
στερέω: + ac. 7.5.4.2.1
στοχάζομαι: + gen. 8.5.2.F
στρατηγέω: + gen. 7.5.4.1.3
στρατηγός: género 3.2.1
στρατιά, στρατός, στράτευμα: género 3.2.2 | concord. 4.1.1.2.A, 3.3.3.2; 5.4.7.2.4
στρατιώτης: aposición 4.4.1.1.1.A
στρατόπεδον: concord. 5.4.7.2.4
στρέφω: + gen. 8.5.2.B
στυγερός: adj. elativo 11.8.1
στυγέω: + ac. 7.5.4.2.1; 9.4.1.2
στυγητός: adj. elativo 11.8.1
σύ: 12.1, 2 | formas átonas/átonas 12.2.1 | supletismo (σύ/ὑμεῖς) 3.3.1; 12.2 | *tú* genérico 12.2.2.2 | uso de cortesía 12.2.2.3 | voc. 6.4.1, 8

συγχωρέω: + ὥστε inf. 25.3.3.1 || οὐ συγχωρέω + [(μὴ (οὐ)) + inf.] 20.4.3.2.1
συκοφαντέω: + gen. 8.5.5.3.C, D.
συλλαμβάνω: + gen. 8.5.5.2
συλλήβδην: adv. Manera 15.2.2.4.1 | niveles oración/discurso 15.4 | partícula discursiva (acto ilocutivo) 15.2.2.4.1, 3.3.3, 3.3.4 || ὥς δ' εἰπεῖν σ. 19.2.2.2.C
συμβαίνω: constr. personal inf. 5.4.7.4.2 || **συμβαίνει:** prevb. συν- 10.7 || + AcI 5.4.8.1.2 | + dat. + inf. 9.4.1.2.1.C | + ὥστε inf. 25.3.3.1
συμβουλεύω: ascenso de la negación 20.4.3.3; 28.4.1.1.C || + inf. dinám. 19.2.4.1
σύμμαχος: sustantiv. 11.6.1
συμμετέχω: + gen. 8.5.5.2
σύμπας: 14.3.1 | v. πᾶς
συμπίπτω: prevb. συν- 10.7 || + part. 19.3.3.2.2
συμφέρω: prevb. συν- 7.4.1.2 || **συμφέρει:** + dat. + inf. dinám. 9.3.1.1.1.B, 4.1.2; 19.2.4.1 | + AcI 19.2.4.2 | + ὥστε inf. 25.3.3.1
σύν (ξύν): 2.3.3.4.2; 9.4.7; 10.2.1, 4, 5.11, 5.16, 6 || σύν-D... (ἔτι) καί 21.2.3.6.3 | σύν τοῖς θεοῖς 10.5.16
συν- (ξύν-): prevb. 7.4.1.2; 8.5.5.2, 5.5.3.B; 9.4.7; 10.7 | συμπαράγινωμι 10.7
συναίρω: + gen. 7.5.5.1
σύνειμι: constr. alternante 10.7
συνεχής: adj. 11.2.3 || **συνεχώς:** adv. 11.7
συνήμι: + gen. 8.5.5.3.A, C
σύνουδα: + ac. 7.4.1.1 | + part. nom. / + dat. + part. dat. 4.1.1.1.A, 3.1.B; 22.5.2.2
συντόμως: adv. acto ilocutivo ὥς συντόμως εἰπεῖν 15.2.2.4; 19.2.2.2.C
σφάλλω: + gen. 8.5.2.F
σφε, σφέας: pron. anafórico-reflex. 12.4.1 | v. σφεῖς
σφεῖς: reflex. indir. (logofórico) 12.8 | uso en estilo indir. 22.4
σφέτερος: posesivo 12.10
σφός: posesivo 12.10
σχεδόν: adv. 11.7, 8.2.B; 15.2.2.1 | prep. impropia 10.2.2
σώζω: + gen. 8.5.3.B
Σωκράτης: nombre propio 3.1.1, 3.2.2 || Σωκρατίδιον diminutivo/género 3.2.3.A
σώφρων: adj. 11.3.1.3

T

τάλαντον: sust. cantidad 14.1 || + adj./gen. 11.5

τάλας: + gen. 8.4.3.2.4 | + interj. 15.1.3.B
ταμία/ταμίας: género 3.2.1
-τατος -η -ον: suf. grado superlat. 11.8.2.A ||
-τατα: suf. adv. superlat. 15.1.1.3
ταῦρος: género 3.2.2.2
τάχα: adv. Actitud propositiva. 15.2.2.3, 4.F; 18.2.6
ταχύς: adj. 11.2.1, 3.1.3 || **θάπτων** adj. comparat. 11.8.1.1.A || **τάχιστα** adv. superlat. 11.5 || **ταχύ/ταχέως**: adv. 11.5; 15.1.1.1.B; 2.1.1
-τε: suf. adv. 2.3.3.4.2; 15.1.1.1.C, 1.1.6, 2.1.4, 4.C
τε: 15.1.2; 21.2.3.1 | conexión vs. asíndeton 21.4 | coordinados focalizados 21.2.1.1 | épico 21.2.3.1.2 | neg. 21.2.3.5.1 | series: A B τε; A τε B τε; A τε καὶ B 21.2.2, 2.3.1.1 | posición 13.2.3; 21.2.2; 28.3.1.2; 28.4.1.1.E || A τε οὔτε B 21.2.3.5.2 | μέν A... B τε 21.2.3.4
τειγίζω: diátesis 16.6.1
τειχος: género 3.2.2
τεκμήριον: + subord. completiva 22.1
τέκνον: género 3.2.1, 2.2, 2.3.A | concord. 4.1.1.2.A, 1.2.C, 2.C, 3.3.3.3
τεκτονικός: adj. 11.3.1.3
τελευταῖος: adj. 11.2.3, 8.1; 14.5.2
-τέος, -α, -ον: adj. verbal 5.4.10; 16.6.5; 18.2; 19.4 | concord. 4.3.2 || + dat. 5.4.10; 9.4.2; 16.6.2, 6.5 || **-τέον, -τέα**: constr. impersonal 5.4.10; 16.6.5
-τερος -α -ον: suf. adj. grado comparat. 11.8.1.1.A || **-τερον**: suf. adv. comparat. 15.1.1.3
τερπνός: adj. 11.2.1
τέρπω: + gen. 8.5.5.A || **-ομαι**: + part. nom. 5.6.3
τέρσομαι: + gen. 8.5.3.B
τερψίμβροτος: formación de compuesto 28.4.1
τεσσαράκοντα: cardinal 14.5.1
τέσσαρες (ἄτ. τέτταρες): cardinal 14.5.1
τεταρτημόριον: fraccionario 14.5.4
τέταρτος: ordinal 11.8.2.A; 14.5.2
τετράγωνος: adj. 11.2.1
τετράκις: adv. 14.5.3 | v. -κις
τετράκλυκος: adj. 11.3.1.3
τετραπλός (-οῦς): multiplicativo 14.5.3
τέως: adv. 15.2.1.4; 24.2.1
τήκω: act./med. 16.5.1
τηλίκος/τηλικόσδε/τηλικούτος: 12.3.5; estructuras correlativas τ. ...ήλικος 23.1.1
τήμερον: adv. 12.1; 15.2.1.4.A
-τήρ: género 3.2.1 | suf. nominal 1.4.1

-τί: suf. adv. 15.1.1.1.B, C, 2.1.1
τίθημι: imperat. θές 17.2
τιμάω: + gen. 8.5.5.3.E
τιμή: número 3.1.1.E
τιμωρέω: act./med. 16.5.2.A || + gen. 8.5.5.3.E
τίνω: + gen. 8.5.5.3.E, 6.1
τίς: interrogat. 2.3.3.4.1; 4.3.2.3.B; 12.11; 18.3.3 | como int. indir. 12.11; 22.2.2.2, 6.4, 6.4.1 | con art. 13.3.5 | derivados adv. 15.2.1.3 || τί + subj. deliberativo (interrogat. retórica) 18.3.3.3.3 | τί δέ 21.2.5.6 (cambio de tópico); 15.3.4.2, 3.4.6 (reacción a preguntas) | τί ει...; (propuesta) 25.2.2.3.1 | τί ἐστίν + sust. masc./fem 4.3.2.3.B | τί οὖν; 2.4.1.5 | τίς (ἄλλος/ἕτερος)... ἢ/ἄλλ' ἢ/πλήν (ἢ)/δέ (foco restrictivo) 21.2.5.2 | τίς/τί ἢ...; 21.2.4.4 || τί: adv. interrogat. Causa 2.3.3.4.2; 15.2.1.5; 24.3.1 || τί οὐ; + pas./pres. 18.3.3.3.2
τις: cuantificador indef. 3.3.1, 3.2.3; 14.1, 4.1, 4.1.1 | como suj. genérico 5.4.7.4.1; 14.4.1 | derivados adv. 15.2.1.3 | neut. τι ac. interrogat. 7.5.3.3 | neut. τι en lugar de gen./dat. 8.5.1 | posición 28.3.1.1, 4.1.1.E || + demostrativo, numeral, nombre propio, interrogativo 14.4.1.1 | + gen. partitivo 14.2 || εἰ(περ) τις (καὶ) ἄλλος 5.4.7.4.3; 14.4.3; 27.2.1.8 | ἕκαστός τις 14.3.2, 4.1.1 | μή τις, μή τι (μήτις, μήτι) 14.4.1.3 | οὐ τις, οὐ τι (οὐτις/Οὔτις, οὔτι) 14.4.1.3 | πᾶς τις 14.3.1, 4.1.1 || **τι**: adv. Intensidad 11.7; 15.2.1.2
Τιτανικός: adjetivo 11.3.1.3
του: partíc. 15.1.2
τοιγάρ, τοιγαροῦν, τοιγάρτοι: conexión vs. asíndeton 21.4 | partíc. 15.1.2, 3.3.4 | partíc. conclusiva 15.3.3.1; 21.2
τοῖνον: conexión vs. asíndeton 21.4 | partíc. 15.1.2
τοῖος, τοιοῦσδε, τοιοῦτος: demostrativo 12.3.5 | con -ί deictica 12.3.5 || τοῖος/τοιοῦτος... οἶος (estructura comparat.) 11.8.1; 12.3.5, 12; 21.1.6; 23.1.1; 26.2, 3 | τοῖος/τοιοῦτος... οἶος(περ) + inf. (estructura consecutiv.) 19.2.2.1.2.F; 21.1.6; 23.6.E; 25.3.1 | τοῖος/τοιοῦτος... ὥστε 12.3.5; 25.3.1 || **τοίως**: adv. con orac. comparat. 26.2
τοκεύς: género 3.2.2.3.B | pl./dual 3.3.2.6, 3.3.2.7
τόξα: colectivo 3.1.1.B, 3.2.2.A, 3.2.4.B
τοξεύω: + gen. 8.5.2.F
τοξότης: aposición 4.4.1.1.1
-τορ: suf. masculino 3.2.1

-τός, ή, όν: adj. verbal 4.3.2; 5.4.6, 4.9; 16.6.5; 18.2; 19.4

τόσος/τοσόσδε/τοσοῦτος: demostrativo 12.3.5; 14.1, 4.2 | con -ί deíctica 12.3.5 || τόσος/τοσοῦτος... ὅσος (estructura comparat.) 11.8.1; 12.3.5, 12; 14.4.2; 21.1.6; 23.1.1; 26.2 | τόσος/τοσοῦτος... ὅσος + inf. (estructura consecut.); 23.6.E; 25.3.1 | τόσος/τοσοῦτος... ὥστε 12.3.5; 14.4.2; 25.3.1 || **τόσον/τοσόνδε/τοσοῦτο(ν):** adv. Intensidad/Grado 26.4.2 | τοσόν/τοσοῦτο... ὅσον(περ) (estructura comparat.) 21.1.3 (valor coordinante); 26.2, 4.2, 7.4 | τοσοῦτο... ὥστε 25.3.1 || **τόσῳ/ τοσοῦτῳ:** adv. Intensidad/Grado 11.7, 8.1.1.B, 8.2.B | τόσῳ/τοσοῦτῳ + comparat./superlat... ὅσῳ + comparat./superlat. (estructura comparat. proporcional) 11.8.1.1.B, 8.2.B; 21.1.6; 26.2, 7, 7.5

τότε: adv. 2.3.3.4.2; 15.1.1.4; 2.1.4.A, 4.D; 17.3.1.2; 24.2.1 | formación 12.3.1; 15.1.1.1.C || εἰ... τότε 15.2.1.6; 27.2.1.4 | εἰς τότε 13.3.1

τοῦλάχιστον (< τὸ ἐλάχιστον): adv. foco particularizador 15.2.2.2.D, 4.F

τράγος: género 3.2.2.2

τράπεζα: concreto 3.1.1 | dual 3.3.B

τραχὺς: adj. 11.2.1

τρεῖς: cardinal 3.3.1; 14.1, 5.1

τρέπω: voz 16.3.1, 5.1, 6.1 (aor.) || + gen. 8.5.2.A

τρέχω: aspecto léxico 17.4.1, 4.3.3 | suj. 2.3.3.2.3 | voz 16.5.2 (aor.)

-τρια: suf. fem. 3.2.1

τριάκοντα: cardinal 14.1, 5.1

τριακόσιοι: cardinal 14.5.1

τριπλάσιος: multiplicativo 14.5.3

τριπλῶος (οὗς): multiplicativo 3.3.1; 14.5.3

τρίς: adv. 2.3.3.4.2; 14.5.3; 15.2.1.4.B.2

τρισός (ἄτ. -ττός): multiplicativo 14.5.3

τρισχῆλοι: numeral 14.5.3

τριταῖος: numeral 14.5.2

τριτημόριον: fraccionario 14.5.4

τρίτος: ordinal 3.3.1; 11.8.2.A; 14.5.2 || **τρίτον** adv. 14.5.2; 15.2.1.4.B.2

Τροίηθεν: 8.7.3.A | v. -θεν

τρόπος: τοῦτον τὸν τρόπον/SP 10.1 | τρόπῳ τίνι; 2.4.1.3 | τούτῳ τῷ τρόπῳ 26.4.1

τροφεύς/τροφός: género 3.2.1

-ττός/-σός/-ξός, -η, -ον: suf. multiplicativo 14.5.3

τυγχάνω: + dat. + inf. 9.4.1.2.1.C | + gen. 7.5.4.1.3; 8.5.5.3.A | + part. nom. 5.6.3;

17.4.4.C; 19.3.3.2.2.A; 22.6.1 || ὁ τυχόν 13.2.1; 14.4.1.1 | τυχόν ac. abs. 7.10

τύπτω: aspecto léxico 17.4.1, 4.3.2 || + ac. 7.4.1.1

τύραννος: aposición 4.4.1.1.1; 4.1.1.2

τυρός: no contable 3.1.1

τῷ: partic. 21.4

-τωρ: suf. masc. 3.2.

τῶς: adv. orac. comparat. 26.2

Y

ὕβριζω: + ac. / εις-A 10.4.A

ὕβρις: núm. 3.3.2.2, 3.3.B

ὕγεια: no contable 3.1.1.C

ὕγρός: adj. 11.3.1.3

ὑδῶρ: no contable 14.1, 4.2 | núm. 3.1.1.C, 3.3.B

ὑει: vb. impers. 2.2.1, 3.3.2.1; 5.4.12; 16.3.1

υἱός: + gen. 8.4.3.1

ὕμεις: pron. pers. 12.2, 2.1 | supletismo 3.3.1

ὕμετερος, ὕμός: posesivo 12.10

ὕπάγω: tr. > intr. 16.3.1

ὕπακούω: uso perlocutivo 18.2.5.B || + dat. 2.3.3.4.2; 9.4.1.2

ὕπάρχω: prevb. ὑπο- 10.7 || + dat. 9.3.1.1.1.C, 4.1.2.1.B || **ὕπάρχει:** + dat. + inf. 9.4.1.2.1

ὑπέρ: 2.3.3.4.2; 10.2.1, 5.17, 6 || ὑπέρ-A + numeral 5.4.7.5; 7.5.5.2 | ὑπέρ ἡμῶν 10.5.7

ὑπερ-: prevb. 10.7 | ὑπερβαῖνο, ὑπερδεῖδω, ὑπερέχω, ὑπερπίνω 10.7

ὕπερβάλλω: comparat. léxico 11.8.1 | prevb. ὑπερ- 10.7 || + dat. 9.4.9

ὕπερθεν: adv. ὅ. ἢ ... 21.2.4.4

ὕπεροχος: comparat. léxico 11.8.1

ὕπερκάθημαι: + gen. 8.5.2.C

ὕπερμεγέθης: adj. elativo 11.8.1

ὕπισχνέομαι: + inf. 19.2.4.1

ὑπό: 2.3.3.4.2; 9.4.3; 10.2.1, 3.2, 4, 5.18, 6 || ὑπό-G Agente 5.4.7.4.2.A; 8.6.3; 9.4.2; 10.5.18; 16.6, 6.1-2, 6.4

ὑπο-: prevb. 10.7 || ὑπεξέρχομαι, ὑποβάλλω, ὑποδεῖδω, ὑποδείκνυμι, ὑποπίμπλημι 10.7

ὕποκάτωθεν: prep. compuesta 10.2.2

ὕς: género 3.2.2.2

ὕστατος: adj. 14.5.2

ὕστεραῖος: adj. 14.5.2

ὕστερέω: + gen. 7.5.4.2.1; 8.5.2.B, C, F; 16.2

ὕστερος: adj. 14.5.2; 21.2.4.4 || ὕστερος ἢ... 21.2.4.4 || **ὕστερον:** adv. 15.2.1.4.B.3; 17.3.1.2

ὕφαιρέω: + gen. 8.5.3.B

ὕψηλός: adj. 11.2.1, 3.1.3

ὕψος: ac. referencia 7.8.1

Φ

Φαίδρα: núm. 3.3.2.2.A, 3.3.3.B

φαίνο: morfología 16.1 | voz 16.5.1, 5.5.2, 6.1 (ἐφάνη/ἐφάνθη) || + ac. + part. ac. 7.7.3 || -ομαι + dat. 9.3.1.1.1.B | + part. nom. 22.5.2.2 | + part. nom. / inf. 19.3.3.2.2.E

φανερός: φανερός εἰμί + part. 5.5.1.1, 6.3; 22.6.1

φανερῶς: adv. 24.2.3

φάσκω: + inf. 19.2.4; 22.4

φαύλος: adv. 15.2.1

φείδομαι: + gen. 8.5.2.B

φέρε: interj. 2.4.1.5; 15.2.2.4.2.B; 18.2.6.B, 3.2 | origen 15.2.2.4.2.B; 16.2.F; 18.3.2.1

φέρω: part. φέρων 19.3.3.2.1.A || + ac. 7.4.1.1, 4.1.2, 5.4.2.1 || χαλεπῶς φέρω 8.6.1

φεῦ: interj. 7.12.2; 15.1.3.A, C

φεύγω: aspecto léxico 17.4.3.3.A | fut. med. 16.5.2 | pasiva léxica 16.6.4 || + ac./gen./SP 7.5.4.2.1; 8.5.2.A, B, D, 7.1; 16.3.1

φήμη: + inf. declarat. 19.2.4.1

φημί: expresión léxica modo y modalidad 18.2.5.B | voz 16.5.2 || + inf. declarat. 19.2.4.1; 22.1, 4 || οὐ φ. + inf. (ascenso de la negación) 20.4.3.3; 28.4.1.1.C

φθάνω: + part. nom. 5.6.3; 19.3.3.2.2.A || φθάνω ἤ... 21.2.4.4

φθονέω: + dat. 9.3.1.1.1.A, 4.1.2 | + gen. 8.6.1

-φι: suf. 8.7.3.C; 10.2.1

φιλέω: + ac. 7.4.1.4, 5.4.2.1

φίλος: adj./sust. 11.6.1 | como posesivo 12.10 | nom. por voc. 4.4.2; 6.4.2 | voc. φίλε 6.6.5 || φίλτατος: superlat. 11.8.2.A

φιλοσοφία: núm. 3.3.2.2.C

φοβερός: φοβερὸν ἐστι + μὴ subj. 22.2.1.1

φοβέω: act./med. 16.5, 5.1 || + gen. 8.5.5.3.C || -μαι: + μὴ (οὐ) subj. 22.6.7; 25.2.2, 2.3.1 | + inf., int. indir. 22.6.7 || οὐ (φοβέομαι) μὴ, (φοβέομαι) μὴ, (φοβέομαι) μὴ οὐ 18.3.1, 3.3.1; 20.3.1.2

φόβος: núm. 3.3.2.2.C; 14.1 | nombre eventivo 10.4.C; 11.2.2

φοῖνιξ: género 3.2.2.1

φράζω: + int. indir. 22.6.4.2 | + ὅτι / ὥς 22.6.2 || ὥς τοῦτως φράσαι 25.2.3.3.B

φρήν: núm. 3.3

φρονέω: + ac. 7.5.3.4

φροντίζω: + gen./int. indir. 22.2.2.2 | + μὴ subj. 22.6.7 | + ὅπως ind. fut. 22.6.6

φυλάσσω (át. -ττω): + int. dir. 22.6.4.2 || οὐ φυλάσσομαι + [(μὴ (οὐ)) + inf.] 20.4.3.2.2

φύω: act./med. 16.5.1, 5.5.2 (morfología) | fut. med. 16.5.2.F

φωσφόρος: formación de compuesto 28.4.1

X

χαίρω: voz 16.3.1 || + ac. + part. ac. 22.6.3 | + gen. 8.5.5.3.C | + ὅτι/ὥς 22.6.2-3 | + part. nom. 5.6.3; 22.6.1 | χαίρειν inf. desiderat. 5.4.8.4.2

χαλεπαίνω: + dat. 9.3.1.1.1.A

χαλεπῶς: χ. φέρω + gen. 8.6.1

χάλκεος: adj. 11.3.1.3

χαρίζομαι: + dat. 9.4.1.2 || κεχαρισμένε part. voc. 6.4.1

χάριν: origen 1.6; 10.2.2 | posición 10.3.3; 28.2 | prep. impropia 10.2.2

χατίζω: + gen. 8.5.2.B

χείρ: dual 3.3.A, 3.2.2.A, 3.2.7 || ἡ (χείρ) δεξιὰ/ἀριστερά 11.6.2; 13.3.2

χειροτονέω: + predicat. 7.7.2

χηρώω: + gen. 8.5.3.B

χθές: adv. 1.5; 2.3.3.3; 12.1; 15.2.1.4.A; 17.3.1.2

χιλιάς: sust. cantidad 14.5.1 | v. -άς, -άδος

χίλιοι: cardinal 14.5.1, 5.3

χολόω: + gen. 8.6.1

χορτάζω: + gen. 8.5.5.1

χράομαι: voz 16.5.2.A || + ac. neut. 7.5.3.3 | + dat. 2.3.3.2.6, 3.3.2.9; 3.4.4.1.B; 7.5.4.1.3; 9.3.1.1.1.A, 4.4 | + gen. 7.5.4.2.1; 8.5.2.B || χρώμενος 19.3.3.2.1.A.1

χράω: constr. personal 5.4.8.1.1.A | voz 16.5.2.B || + predicat. 4.3.1.B

χρή: 2.3.2.4 | expresión léxica modo y modalidad 18.2.5 | orac. interrogat. deóntica 18.3.3.2 | irreal (ἐ)χρήν ± ἄν 18.3.1.1; 25.2.2.4 || + inf. dinám. 19.2.4.1; 22.6.3 || χρεόν ac. abs. 7.10

χρήζω: expresión léxica modo y modalidad 18.2.5 || + gen. 8.5.2.B

χρήσιμος: + dat. 9.4.1.2

χρηστός: adj. 11.3.1.3

χρόνιος: adj. 11.3.1.3

χρόνος: FS Tiempo 2.3.3.4.2; 7.9.2; 8.7.2.2; 9.4.13; 10.5.2, 5.8-10; 14.3.1, 4.2; 17.3.1.2

χρύσειος, χρύσεος: adj. 11.2.2, 3.1.3 | adj./nombre χρυσός gen. 11.5

χολός: sustantiv. 11.6.1
 χώρα: 3.1.1.A | género 3.2.2 | dual 3.3.B
 χωρέω: + gen. 8.5.2.A, 7.1
 χωρίζω: + gen. 8.5.1, 7.1
 χωρίς: adv. 21.2.3 | prep. impropia 10.2.2, 3.3
 || χωρίς-G... (ἔτι) καί ... 21.2.3.6.3
 χῶρος: género 3.2.2

Ψ

ψάω: + gen. 7.5.4.1.2; 8.5.5.3
 ψευδομαρτυρέω: + gen. 8.5.5.3.D
 ψεύδομαι: + gen. 8.5.3.B
 ψηφίζομαι: + ὥστε inf. 25.3.3.1
 ψιλόω: + gen. 8.5.3.B
 ψυχή: concord. 4.1.1.2.A
 ψυχρός: adj. 11.2.1

Ω

ὦ: interj. + voc. 6.7; 15.1.3
 -ω: suf. adv. 15.1.1.1.C, 2.1.3
 ὅμοι: interj. 7.12.2; 15.1.3.C
 ὅμος: núm. 3.3.2.7
 ὄν: v. οὖν
 ὅδε: adv. 12.3.1 | correlación orac. rel. consecut. 23.6 | correlación orac. comparat. 26.2
 || ὡδί: 12.3.1
 ὀκός: + ac. de relación 7.8.2; 11.7
 ὀνέομαι: med. 16.5.2, 6 || + ac. 7.5.4.1.3
 ὄρα: nombre común/propio 3.1.1.A || + inf. dinám. 19.2.4.1
 -ως: suf. adv. 2.3.3.4.2; 15.1.1.1.B, C, 2.1.1 | nivel y regularidad morfológica 15.4
 ὡς: (1) ADV. REL./CONJ.: 23.1, 1.1 || (a) en orac. causal: 24.3.3; niveles (disjunto proposición, ilocución) 24.3.6 || (b) en orac. comparativa: 26.2 | Actitud proposic.: ὡς οἶμαι, (ὡς) δοκεῖν 2.2.2; 19.2.2.2.C; 24.3.5; 26.4.5 | Manera, Grado οὕτω(ς)... ὡς 26.3, 4.1-2 | marcador de foco 26.4.4 | modo de la ilocución 26.4.6 | modos y neg. 26.6 || + SN 'en calidad de' 26.4.3 || ὡς ἄν, ὡς ἄν εἰ, ὡς εἰ, ὡσάν, ὡσανεῖ 26.5 || (c) en orac. completiva: 19.3.3.2.2.E; 22.1, 2.1.1, 2.2.2, 4, 5.1, 5.2.2, 6.1, 6.2, 6.3; 24.3.3 | neg. 20.4.1 || (d) en orac. completivo-final (tras vb. preocupación, esfuerzo): 22.3.4, 6.6; 25.2.3.1 | neg. 20.4.4; 25.2.2 || (e) en orac. consecut.: 25.3.1 | comparativo... ἢ ὡς + inf 11.8.1.C; 25.3.2.2.3.B || + inf. tras

expresión de (in)suficiencia 19.2.2.2.2.B; 25.3.2.2.3.C || (f) en orac. exclam.: directa 2.4.1.5; 18.3.4; indir.: 20.4.2.2; 22.6.5 || (g) en orac. final: como adjunto 25.2.1, 2.3.2 | como disjunto ὡς + inf.: ὡς ἔπος εἰπεῖν, ὡς-adv.-εἰπεῖν 5.4.8.4; 15.2.2.4.1; 19.2.2.2.C; 25.2.3.3.B; 28.3.1.2 | modos y negación 20.4.4; 25.2.2-2.2.4 || (h) en orac. temp.: 24.2.2.1.1 || (2) OTROS USOS: partíc. orac. desiderativa 18.2.6, 3.1.2.3 (ὡς ὄφελον), 3.5 | prep. impropia 10.2.2 || + numeral (cantidad aproximada) 14.5.1 | + part. 7.10; 8.8; 19.3.3.2.1.A, A.4, B; 20.4.12; 24.3.1 | + superlat. 11.8.2.C

ὥς: adv. con orac. comparat. 26.2

ὡσάν: = ὡς ἄν 26.5 | v. ὡς

ὡσανεῖ: = ὡς ἄν εἰ 26.5 | v. ὡς

ὡσαύτως: adv. con orac. comparat. 26.2

ὥσπερ: conj. comparat. 26.2 | disjunto Actitud proposic. 26.4.5 | disjunto modo ilocución 26.4.6 | elipsis 26.5 (ὥσπερ ἄν εἰ/ὥσπερανεῖ) | Manera 26.4.1 | marcador de foco 26.4.4 | modos y neg. 20.4.10; 26.6 | en orac. temp. 24.2.2.1.1 || + part. 8.8 || (καί)... ὥσπερ (καί)... 15.2.2.2; 21.1.3; 26.4.4, 7.2 | ὁμοίως... ὥσπερ... 26.7.6 | (οὐδέ/μηδέ)... ὥσπερ (οὐδέ/μηδέ)... 21.2.3.5.2; 26.7.2 | οὕτω(ς) (καί)... ὥσπερ (καί)... 26.3, 7.1, 7.3 | ὥσπερ... δέ (apodóxico) 21.2.3.3.1.A | ὥσπερ... (οὕτω καί)... 26.4.4

ὥσπερανεῖ: 26.5 | v. ὥσπερ ἄν εἰ

ὥστε: (a) conj. consecut.: 25.3.1 | como adjunto 25.3.3.2 | como disjunto (inferencia, conclusión) 25.3.3.3 | como conector discursivo (conclusivo) 25.3.3.4 | comparativo... ἢ ὡς + inf 11.8.1.1.C; 25.3.2.2.3.B | consecut. completiva 25.3.3.1 | consecut.-condicional (ἐπὶ τῷδε/τοῖσδε)... ὥστε 25.3.2.2.3.D | consecut. final 25.3.2.2.3.A | modos y neg. 20.4.9; 25.3.2.1, 3.2.3, 3.2.5 || + inf. 20.4.9; 25.3.2.1-2 | + inf. tras expresión de (in)suficiencia 19.2.2.2.B; 25.3.2.2.3.C | + part. 7.10.B; 25.3.2.4 || οὕτως... ὥστε 21.1.6; 25.3.1 | τοῖος/τοιούτος / τόσος/τοσοῦτος... ὥστε 12.3.5; 25.3.1 || (b) conj. comparat.: 26.2 | disjunto 25.2.3.3

ὄφελω: + ac. 7.5.4.2.1 | + ac./dat. 9.4.1.2

ὄφελον: interj./ partíc. 15.1.3.A; 18.2.6.B, 3.2.5 | v. ὀφείλω

ÍNDICE DE PASAJES CITADOS

El primer número, en negrita, remite al capítulo en el que se cita el texto. Los siguientes al epígrafe correspondiente.

AUTORES Y OBRAS LITERARIOS

A. (Aeschylus Trag.)	<i>Eu.</i> 837	5.4.8.4	<i>Th.</i> 719	27.2.2
<i>Ag.</i> 22	<i>Eu.</i> 837-839	18.3.4	<i>Th.</i> 815-817	4.4.2
<i>Ag.</i> 160-161	<i>Eu.</i> 893-894	15.3.4.3	<i>Th.</i> 1039	27.3.2
<i>Ag.</i> 160-161	<i>Eu.</i> 992-994	4.3.3.3.4		
<i>Ag.</i> 168-170	<i>Pers.</i> 33-36	5.11	A.D. (Apollonius Dyscolus Gramm.)	
<i>Ag.</i> 369-370	<i>Pers.</i> 674	6.2	<i>Synt.</i> 42.3 ss.	7.1
<i>Ag.</i> 663	<i>Pers.</i> 715-724	15.3.4.1	<i>Synt.</i> 45.22-53	6.7
<i>Ag.</i> 826	<i>Pers.</i> 753-754	16.6.3	<i>Synt.</i> 213-214	6.4.3
<i>Ag.</i> 896-897	<i>Pers.</i> 912	18.3.3.3.3	<i>Synt.</i> 451.5	5.1
<i>Ag.</i> 953	<i>Pr.</i> 7	8.4.3.2.1		
<i>Ag.</i> 973	<i>Pr.</i> 8-9	12.4.1	A.R. (Apollonius Rhodius Epic.)	
<i>Ag.</i> 1035	<i>Pr.</i> 88	6.4.2	1.1	6.2
<i>Ag.</i> 1085-1086	<i>Pr.</i> 202-203	22.3.4	1.1	8.5.2
<i>Ag.</i> 1090	<i>Pr.</i> 253	9.3.1.1.1	1.576	4.1.1.2
<i>Ag.</i> 1135	<i>Pr.</i> 259-260	22.6.2	1.1030-1031	4.2.1
<i>Ag.</i> 1146	<i>Pr.</i> 342-343	9.4.1.2	2.1115	5.4.12
<i>Ag.</i> 1310	<i>Pr.</i> 438	22.6.3	4.1466-1467	4.2
<i>Ag.</i> 1577	<i>Pr.</i> 476-477	20.4.2.2		
<i>Ag.</i> 1583-1586	<i>Pr.</i> 507	9.4.1.2		
<i>Ch.</i> 100	<i>Pr.</i> 546	6.4.2	<i>Acta Apostolorum Apocrypha</i>	
<i>Ch.</i> 105-107	<i>Pr.</i> 550-551	3.3.2.4	<i>A.Paul.et Thecl.</i> 41	8.5.5.3
<i>Ch.</i> 120	<i>Pr.</i> 594	4.3.2.1	<i>A.Thom.A</i> 106.2	5.8
<i>Ch.</i> 265	<i>Pr.</i> 673-674	4.3.2.4		
<i>Ch.</i> 661-662	<i>Pr.</i> 778	9.3.1.1.1		
<i>Ch.</i> 838	<i>Pr.</i> 829-830	10.5.1	Ach.Tat. (Achilles Tatius Scr. Erot.)	
<i>Ch.</i> 893	<i>Pr.</i> 862	14.1	2.24.3	18.3.5.2
<i>Ch.</i> 894-895	<i>Pr.</i> 956-957	22.6.1		
<i>Ch.</i> 1030-1032	<i>Supp.</i> 506-507	15.3.4.3		
<i>Eu.</i> 34	<i>Supp.</i> 660	8.5.5.1		
<i>Eu.</i> 179-180	<i>Supp.</i> 712	20.4.8	Ael. (Claudius Aelianus Soph.)	
<i>Eu.</i> 179-180	<i>Supp.</i> 712	20.4.12	<i>VH</i> 13.32	8.4.3.1
<i>Eu.</i> 232	<i>Th.</i> 208-210	20.3.2.4		
<i>Eu.</i> 297-298	<i>Th.</i> 250	20.3.2.2		
<i>Eu.</i> 611	<i>Th.</i> 253	19.2.2.2	Aeschin. (Aeschines)	
<i>Eu.</i> 668	<i>Th.</i> 270	11.2.2	1.2	4.3.2.1
<i>Eu.</i> 713-714	<i>Th.</i> 426	23.6	1.3	4.3.2.4

1.15	10.4	And. (Andocides Orat.)	<i>BC</i> 3.5.33	4.1.1.1
1.18	4.4.2	1.17	8.4.3.1	4.4.2
1.19-20	4.3.3.3	1.20	5.4.7.2.1	4.3.3.3.1
1.35	7.5.4.2.1	1.44	23.8.3	4.4.1.1.2
1.42	11.5	1.50	23.2.1	
1.82	3.3.2.4	1.67	7.5.3.2	Ar. (Aristophanes Comic.)
1.88	5.4.7.4.3	1.112	19.3.3.2.1	<i>Ach.</i> 1
1.95	4.2.1	1.113	4.3.3.3.2	<i>Ach.</i> 31
1.111	4.3.2	1.122	10.5.6	<i>Ach.</i> 49
1.111	4.3.2.1	2.17	10.7	<i>Ach.</i> 51-53
1.122	5.4.7.4.2	2.21	19.2	<i>Ach.</i> 64
1.136	20.4.3.2.2	2.21	19.2.2.1.2	<i>Ach.</i> 113
1.139	7.6	2.21	19.2.4.2	<i>Ach.</i> 117
1.164	10.7	3.5	11.3.3	<i>Ach.</i> 117-118
2.31	5.4.7.4.2	3.7	11.3.3	<i>Ach.</i> 120-121
2.49	3.1.1	3.23	19.2.2.1.2	<i>Ach.</i> 150
2.79	4.3.1	4.15	14.3.1	<i>Ach.</i> 280-283
2.93	3.1.1	4.34	14.3.4	<i>Ach.</i> 345
2.106	19.3.3.2.1	4.36	11.7	<i>Ach.</i> 394
2.118	4.3.2.4	Antipho (Orat.)	<i>Ach.</i> 400-409	21.2.5.7
2.147	11.7	1.17	23.1.1	<i>Ach.</i> 402-407
2.153	19.3	2.3.3	4.3.2.4	<i>Ach.</i> 422
2.174	5.4.4	3.4.4	16.6	<i>Ach.</i> 431
2.174	11.3.1.3	3.4.6	20.5.4	<i>Ach.</i> 431
3.5	19.3.3.2.1	4.2.5	19.2.4.1	<i>Ach.</i> 441
3.10	10.6	4.3.1	7.6	<i>Ach.</i> 511
3.24	10.1	5.14	9.4.1.2	<i>Ach.</i> 593
3.25	4.3.2	5.15	21.3.2	<i>Ach.</i> 708
3.103	4.3.2.3	5.15	23.6	<i>Ach.</i> 769
3.106	11.7	5.78	8.4.2.2	<i>Ach.</i> 1000-1002
3.134	4.4.1.2	5.95	19.2.2.2	<i>Ach.</i> 1069-1070
3.136	4.3.2.4	6.3	10.5.13	<i>Ach.</i> 1078
3.144	5.4.12	AP (Anthologia Graeca)	<i>Ach.</i> 1138-1139	12.10
3.148	7.6	5.83	17.3.2.4.1	<i>Ach.</i> 1227
3.167	11.5	6.1.3-4	16.5.5.1	<i>Av.</i> 5
3.171	4.4.1.2	6.197	5.11	<i>Av.</i> 17-18
3.176	19.2.4.1	10.38	19.2.2.1.1	<i>Av.</i> 34-35
3.186	8.4.1.3	13.23.5 (Asclep.)	7.12.2	<i>Av.</i> 80-82
3.208	9.4.1.3	Apollod.	<i>Av.</i> 127	14.4.1.1
3.235	14.4.2	(Apollodorus Myth.)	<i>Av.</i> 153-154	10.5.9
3.238	11.7	2.1.2	4.3.1	<i>Av.</i> 163-164
3.239	4.3.3	2.5.1	4.2	<i>Av.</i> 168
Aesop. (Aesopus Scr. Fab.)		2.5.10	3.2.2.2	<i>Av.</i> 199-200
83.1	7.7.2	3.5.6	4.4.1.1.1	<i>Av.</i> 269-270
		3.6.7	4.3.3.3.4	<i>Av.</i> 274
Alc. (Alcaeus Lyr.)		<i>Epit.</i> 5.16	19.2.4.3	<i>Av.</i> 313
346.3-4	4.3.3.2	App. (Appianus Hist.)	<i>Av.</i> 485	19.2.2.2
Anacreont. (Anacreontea)		<i>BC</i> 2.2.13	4.2.1	12.2.1
9.1 W	7.12.2	<i>BC</i> 2.17.124	4.1.1.2	10.5.4
				12.2
				24.2.1
				4.3.1
				12.11

<i>Av.</i> 974	13.1.1	<i>Lys.</i> 313	8.5.5.3	<i>Nu.</i> 1095	14.4.1.3
<i>Av.</i> 1031	12.2.1	<i>Lys.</i> 377-378	12.2.1	<i>Nu.</i> 1118	14.4.3
<i>Av.</i> 1162-1163	12.2.1	<i>Lys.</i> 393	7.12.2	<i>Nu.</i> 1167	12.2.2
<i>Av.</i> 1168-1169	12.3.3	<i>Lys.</i> 498	12.2.1	<i>Nu.</i> 1173-1174	13.1.3
<i>Av.</i> 1186-1187	3.3.2.4	<i>Lys.</i> 510-511	22.5.2.2	<i>Nu.</i> 1244	16.6
<i>Av.</i> 1291-1293	13.5	<i>Lys.</i> 707	4.3.1	<i>Nu.</i> 1249-1252	20.3.2.2
<i>Av.</i> 1297-1298	16.6.1	<i>Lys.</i> 707	4.3.3.1	<i>Nu.</i> 1279-1280	16.3.1
<i>Av.</i> 1341	12.3.3	<i>Lys.</i> 728	16.5.2	<i>Nu.</i> 1297	12.2.1
<i>Av.</i> 1498	8.4.2	<i>Lys.</i> 853-854	11.7	<i>Nu.</i> 1504	15.1.3
<i>Av.</i> 1606-1607	12.2	<i>Lys.</i> 874	12.2.1	<i>Nu.</i> 1505	16.6.1
<i>Av.</i> 1758	11.2.2	<i>Lys.</i> 927	12.2.1	<i>Pax</i> 31-32	24.2.1
<i>Ec.</i> 46	8.4.3.1	<i>Lys.</i> 931	16.5	<i>Pax</i> 44	12.3.3
<i>Ec.</i> 92	16.2	<i>Lys.</i> 947	12.3.3	<i>Pax</i> 61	12.7
<i>Ec.</i> 95-97	14.4.1.1	<i>Lys.</i> 1049	4.2.1	<i>Pax</i> 118	12.2.1
<i>Ec.</i> 102-103	12.4.2	<i>Lys.</i> 1087	12.3.5	<i>Pax</i> 135-136	25.2.2.4
<i>Ec.</i> 104	6.7	<i>Lys.</i> 1217	12.2	<i>Pax</i> 137	6.6.1
<i>Ec.</i> 115	20.6	<i>Lys.</i> 1227	10.5.8	<i>Pax</i> 200	12.1
<i>Ec.</i> 151-152	25.2.2.4	<i>Nu.</i> 8-9	16.5.1	<i>Pax</i> 230-231	5.4.7.6
<i>Ec.</i> 493-495	25.2.2.2	<i>Nu.</i> 20-21	12.11	<i>Pax</i> 240	12.3.2
<i>Ec.</i> 542-544	10.5.10	<i>Nu.</i> 30	7.5.4.2.2	<i>Pax</i> 261-262	20.3.2.2
<i>Ec.</i> 660-661	16.5.2	<i>Nu.</i> 31	8.4.3.2.2	<i>Pax</i> 309-310	4.3.3
<i>Ec.</i> 667	20.3.2.1	<i>Nu.</i> 60	13.4	<i>Pax</i> 326	16.5.1
<i>Ec.</i> 932	14.4.3	<i>Nu.</i> 81-82	15.3.4.3	<i>Pax</i> 329	14.4.3
<i>Ec.</i> 997	20.4.4	<i>Nu.</i> 82	12.2.1	<i>Pax</i> 383	16.2
<i>Ec.</i> 1068-1069	6.7	<i>Nu.</i> 92	12.3.3	<i>Pax</i> 412-413	18.4.2.2
<i>Ec.</i> 1163	6.7	<i>Nu.</i> 118	14.4.1.3	<i>Pax</i> 412-413	25.2.2.3.1
<i>Eq.</i> 7	16.6	<i>Nu.</i> 133	16.3.1	<i>Pax</i> 545-546	12.3.1
<i>Eq.</i> 36-37	12.5.3	<i>Nu.</i> 141-142	4.3.3.3.1	<i>Pax</i> 545-546	16.5.5.1
<i>Eq.</i> 52	22.5.1	<i>Nu.</i> 150	12.10	<i>Pax</i> 561	7.6.5
<i>Eq.</i> 58-59	14.4.3	<i>Nu.</i> 177	10.5.10	<i>Pax</i> 649	12.3.3
<i>Eq.</i> 75-76	14.4.3	<i>Nu.</i> 180	12.3.1	<i>Pax</i> 688-690	2.4.1.3
<i>Eq.</i> 84	13.2.3	<i>Nu.</i> 194	12.7	<i>Pax</i> 706-707	12.7
<i>Eq.</i> 188	16.5	<i>Nu.</i> 218-219	12.5.2	<i>Pax</i> 734-735	16.5.5.1
<i>Eq.</i> 202	12.2.1	<i>Nu.</i> 221	13.3.7	<i>Pax</i> 847-848	2.3.3.4.1
<i>Eq.</i> 255-258	24.3.6	<i>Nu.</i> 222	3.2.3	<i>Pax</i> 871	16.2
<i>Eq.</i> 273	6.4.2	<i>Nu.</i> 268	18.3.4	<i>Pax</i> 962-965	3.3.2.2
<i>Eq.</i> 282-283	3.3.2.2	<i>Nu.</i> 271	16.5.1	<i>Pax</i> 1042	16.5.2
<i>Eq.</i> 482	16.6	<i>Nu.</i> 345	15.2.1.1	<i>Pax</i> 1130-1132	11.6.1
<i>Eq.</i> 566	15.1.1.5	<i>Nu.</i> 368-369	16.3.1	<i>Pax</i> 1240-1241	16.5.2
<i>Eq.</i> 578	12.3.5	<i>Nu.</i> 403	19.3.3.2.2	<i>Pl.</i> 65	18.2.7
<i>Eq.</i> 642-643	4.1.1.2	<i>Nu.</i> 415	7.5.4.1.1	<i>Pl.</i> 92	16.6.3
<i>Eq.</i> 644-645	23.1.1	<i>Nu.</i> 424	4.4.2	<i>Pl.</i> 128-129	12.2.1
<i>Eq.</i> 662	8.5.2	<i>Nu.</i> 437	13.2.3	<i>Pl.</i> 137-139	14.4.1.3
<i>Eq.</i> 813	4.4.1.1.1	<i>Nu.</i> 478-483	15.3.4.1	<i>Pl.</i> 146	13.1.3
<i>Eq.</i> 1056	24.2.2.1.2	<i>Nu.</i> 491-492	1.4.5	<i>Pl.</i> 170	13.3.2
<i>Eq.</i> 1058-1059	12.3.2	<i>Nu.</i> 505	2.4.2	<i>Pl.</i> 186	12.3.5
<i>Eq.</i> 1090-1091	12.5.2	<i>Nu.</i> 505	20.3.2.2	<i>Pl.</i> 332-333	13.3.3
<i>Eq.</i> 1111-1114	17.3.3.3.2	<i>Nu.</i> 579	27.2.1.4	<i>Pl.</i> 336	16.5.5.1
<i>Eq.</i> 1112-1114	4.4.1.1.1	<i>Nu.</i> 654	4.3.2.1	<i>Pl.</i> 483	5.4.4
<i>Eq.</i> 1159-1160	23.6	<i>Nu.</i> 723	12.3.1	<i>Pl.</i> 575	16.3.1
<i>Eq.</i> 1333	12.2	<i>Nu.</i> 792	10.7	<i>Pl.</i> 601	4.4.1.1.1
<i>Lys.</i> 146-148	18.4.2.2	<i>Nu.</i> 801-802	20.3.1.4	<i>Pl.</i> 620-621	12.2.2.3
<i>Lys.</i> 146-148	27.2.1.4	<i>Nu.</i> 901-903	15.2.2.4.2	<i>Pl.</i> 654-655	14.4.3

<i>Pl.</i> 672	16.5.2	<i>Th.</i> 581-582	24.2.2.2.2	Archil. (Archilochus Lyr.)	
<i>Pl.</i> 739-740	16.5.1	<i>Th.</i> 595-596	20.3.1.1	1 W	4.3.2
<i>Pl.</i> 770	12.3.3	<i>Th.</i> 605	4.3.2	118 W	7.5.4.1.2
<i>Pl.</i> 781	12.7	<i>Th.</i> 608-609	12.3.1	126 W	4.3.1
<i>Pl.</i> 786	12.2.1	<i>Th.</i> 619-622	12.3.4	185.3 W	8.5.2
<i>Pl.</i> 813-814	13.2.3	<i>Th.</i> 635	23.1		
<i>Pl.</i> 824-825	13.5	<i>Th.</i> 704	8.5.3	Aret. (Aretaeus Med.)	
<i>Pl.</i> 843-844	13.1.1	<i>Th.</i> 785	12.7	CD 1.2	3.3.2.2
<i>Pl.</i> 862	8.4.3.2.1	<i>Th.</i> 801-802	12.2.1	CD 2.13	3.3.2.2
<i>Pl.</i> 869	5.5.1.4	<i>Th.</i> 853	24.2.2.3.2		
<i>Pl.</i> 874	19.3.3.2.2	<i>Th.</i> 855-857	21.1.2	Arist. (Aristoteles Phil.)	
<i>Pl.</i> 926	12.3.1	<i>Th.</i> 870	8.5.3	<i>A.Pr.</i> 48b35	5.1
<i>Pl.</i> 928-929	13.1.2	<i>Th.</i> 882	20.3.1.4	<i>Ath.</i> 1.5	23.6
<i>Pl.</i> 964-965	12.5.2	<i>Th.</i> 899	12.12	<i>Ath.</i> 7.4	5.4.7.4.1
<i>Pl.</i> 988	16.5.1	<i>Th.</i> 1050-1051	15.2.2.4.2	<i>Ath.</i> 14.1	14.5.2
<i>Pl.</i> 991	12.10	<i>Th.</i> 1050-1051	18.3.5.1	<i>Ath.</i> 14.2	5.4.7.4.2
<i>Pl.</i> 1127	19.3.3.1.1	<i>Th.</i> 1204	12.3.3	<i>EE</i> 1216b9	4.3.2.3
<i>Pl.</i> 1144	2.3.3.2.6	<i>V.</i> 1	6.4.1	<i>EE</i> 1223a26	4.4.2
<i>Ra.</i> 21-24	25.2.2.3.3	<i>V.</i> 44	12.2.1	<i>EE</i> 1223a14	5.4.7.4.3
<i>Ra.</i> 42	20.4.3.2.1	<i>V.</i> 54	16.2	<i>EE</i> 1228b5	11.6.1
<i>Ra.</i> 55	14.4.1.1	<i>V.</i> 67-69	12.3.2	<i>EE</i> 1233a11	4.3.1
<i>Ra.</i> 82	12.1	<i>V.</i> 69	12.2	<i>EE</i> 1235a28	19.3.3.2.1
<i>Ra.</i> 105	16.6	<i>V.</i> 112-113	17.3.2.2.2	<i>EE</i> 1238a23	3.3.2.4
<i>Ra.</i> 340	16.5.1	<i>V.</i> 190	11.3.3	<i>EE</i> 1241b4	4.1.1.2
<i>Ra.</i> 486	12.1	<i>V.</i> 203-204	2.3.3.4.1	<i>EE</i> 1242a23	13.1.3
<i>Ra.</i> 521	5.9	<i>V.</i> 222	2.3.3.3	<i>EE</i> 1248a30	5.4.5
<i>Ra.</i> 584	12.5.3	<i>V.</i> 290	16.3.1	<i>EN</i> 1097b11	3.3.2.4
<i>Ra.</i> 741	19.2.2.2	<i>V.</i> 340	16.5.2	<i>EN</i> 1108b15	11.6.1
<i>Ra.</i> 741-742	20.3	<i>V.</i> 355	10.5.10	<i>EN</i> 1136a33	16.5.5.1
<i>Ra.</i> 768-769	12.4.2	<i>V.</i> 395	16.5.1	<i>EN</i> 1157a22	19.2.2.1.1
<i>Ra.</i> 889	14.4.3	<i>V.</i> 397	18.3.3.3.2	<i>EN</i> 1161b18	4.1.1.2
<i>Ra.</i> 918-920	24.3.2	<i>V.</i> 397	20.3.2.2	<i>EN</i> 1162b36	19.2
<i>Ra.</i> 1043	3.3.2.2	<i>V.</i> 420	12.2.2.3	<i>EN</i> 1165b16	9.3.1.1.1
<i>Ra.</i> 1090-1091	4.3.3.1	<i>V.</i> 524	12.3.4	<i>EN</i> 1225a30	23.2.2
<i>Ra.</i> 1154	12.2	<i>V.</i> 596	12.5.2	<i>HA</i> 507b16	13.1.3
<i>Ra.</i> 1193-1194	12.7	<i>V.</i> 596	13.3.7	<i>HA</i> 525a16	16.6
<i>Ra.</i> 1296	13.1.3	<i>V.</i> 624	12.12	<i>HA</i> 526b24	10.5.3
<i>Ra.</i> 1374	7.12.1	<i>V.</i> 652	16.5.1	<i>HA</i> 544b26	14.5.3
<i>Ra.</i> 1412	14.4.1.3	<i>V.</i> 706-707	15.3.3.1	<i>HA</i> 558a14	10.4
<i>Ra.</i> 1423	13.2.3	<i>V.</i> 731-732	18.3.1.2.3	<i>HA</i> 571a21	10.5.12
<i>Ra.</i> 1441-1442	7.5.4.1.1	<i>V.</i> 818	13.3.5	<i>HA</i> 571b27	13.1.3
<i>Th.</i> 76	13.4	<i>V.</i> 921	12.5.2	<i>HA</i> 579a18	13.1.3
<i>Th.</i> 173-174	12.3.5	<i>V.</i> 962	12.10	<i>HA</i> 585b24	7.5.3.1
<i>Th.</i> 184-186	4.3.2.1	<i>V.</i> 968	12.3.3	<i>HA</i> 591a4	16.5.5.1
<i>Th.</i> 264	23.2.2	<i>V.</i> 1060-1061	12.2	<i>HA</i> 594b5	13.1.3
<i>Th.</i> 264	23.4.2	<i>V.</i> 1166-1167	12.12	<i>HA</i> 595b14	7.8.1
<i>Th.</i> 446	13.4	<i>V.</i> 1182	5.11	<i>HA</i> 621a28	2.3.3.2.9
<i>Th.</i> 479	12.2.1	<i>V.</i> 1253-1254	16.3.1	<i>Metaph.</i> 345a27	10.5.18
<i>Th.</i> 487-488	10.7	<i>V.</i> 1358	12.2.1	<i>Metaph.</i> 989b15	4.3.2.1
<i>Th.</i> 499-500	13.1.1	<i>V.</i> 1378	12.11	<i>Metaph.</i> 1006a31	13.1.3
<i>Th.</i> 505	13.4	<i>V.</i> 1389	12.12	<i>Metaph.</i> 1058b20	4.3.2.2
<i>Th.</i> 535-536	4.1.2	<i>V.</i> 1431	18.4.2.2	<i>Metaph.</i> 1093a30	14.5.1
<i>Th.</i> 536-539	25.2.2.1.1	<i>V.</i> 1500	14.4.1.3	<i>Mir.</i> 838a10	8.5.1

<i>Mu.</i> 394a36	4.3.3	4.24	11.8.1.1	18.132	23.2.1
<i>Ph.</i> 216b30	20.4.10	4.45	20.3.1.2	18.139	24.2.3
<i>Pol.</i> 1278b19	13.1.3	4.50	10.5.8	18.143	23.8.2
<i>Pol.</i> 1279a28	14.4.2	5.14	18.3.2.3	18.154	5.4.8.1.1
<i>Pol.</i> 1289a11	4.2	5.18	24.3.4	18.157	10.5.11
<i>Pol.</i> 1291b37	4.3.2	5.24	10.5.5	18.169	17.3.3.4.1
<i>Pol.</i> 1313a21	16.6.3	5.25	25.2.1	18.183	15.2.2.3
<i>Pol.</i> 1313a9	4.3.2.3	6.24	20.3.1.2	18.184	5.4.8.3
<i>Pol.</i> 1323b35	4.3.1	7.18	26.4.3	18.192	26.6
<i>Pr.</i> 933a10	10.5.8	8.11	17.3.3.3.2	18.200	23.4.1
<i>Pr.</i> 956b13	14.4.2	8.43	22.5.2	18.205	15.1.1.4
		8.57	2.2.2	18.208	20.3.1.4
Aristid. (Aristides Rhet.)		8.59	17.3.3.3.2	18.223	12.3.1
1.1	7.5.10	8.68	21.2.1.2	18.243	13.2.2
2.11	16.6.1	9.12	26.4.3	18.255	2.2.2
		9.15	20.4.12	18.282	4.4.1.1.1
Arr. (Arrianus Hist.)		9.17	13.2.3	18.282	26.4.5
<i>Epict.</i> 2.14.25	4.3.2.4	9.23	14.5.1	18.286	21.2.3.4
<i>Epict.</i> 2.19.15	7.12.2	9.24	15.1.1.4	18.298	23.1
<i>Epict.</i> 2.24.12	4.3.2.3	9.29	24.3.6	18.308	19.3.3.1.1
		9.67	25.3.2.2.2	19.9	20.5.2
Ath. (Athenaeus Soph.)		9.70	5.4.10	19.25	21.2.3.4
13.72	5.4.8.1.4	10.30	19.2.2.1.2	19.36	10.4
		10.40	25.3.2.4	19.76	8.6.2
B. (Bacchylides Lyr.)		10.55	11.8.2	19.83	21.2.3.6.3
3.51-52	2.3.2.4	10.75	15.1.1.6	19.85	18.3.3.1
18.46-47	4.3.3.3.2	12.12	21.2.4.4	19.94	20.4.2.1
		12.23	2.3.3.5	19.109	13.1.3
Br. (Babrius Fab.)		13.3	18.3.2.3	19.109	14.4.1.1
109.3	4.4.2	14.2	10.5.15	19.121	21.2.3.2
		14.22	14.3.2	19.123	20.7
Call. (Callimachus Epic.)		14.27	14.5.4	19.138	18.3.1
<i>Fr.</i> 213	6.4.3	14.38	19.3.3.2.1	19.167	2.2.2
<i>Del.</i> 268	4.3.3.3.3	15.28	20.4.8	19.177	19.3.3.2.2
		16.12	10.1	19.212	20.4.3.2.2
D. (Demosthenes Orat.)		16.24	27.3.1.2.3	19.212	20.5.4
1.9	23.1.1	18.6	4.3.1	19.235	22.5.2.1
1.9	26.4.1	18.13	21.2.3.5.1	19.236	19.3.3.2.2
1.11	27.3.1.2.1	18.23	20.5.1	19.247	21.2.3.2
1.14	15.2.1.5	18.24	21.2.3.5.2	19.257	25.2.1
2.3	24.3.1	18.25	14.3.2	19.269	19.2.2.1.1
2.11	21.2.3.4	18.37	8.4.1	19.288	14.3.4
2.23	20.7	18.53	18.3.2.1	19.289	20.4.3.2.2
2.26	2.5	18.57	5.4.7.4.1	19.304	21.2.3.5.1
3.1	25.3.2.4	18.73	23.6	19.318	20.4.10
3.3	5.4.7.4.2	18.79	15.2.2.4.2	19.320	15.2.1
3.3	24.3.2	18.107	8.6.2	20.4	23.8.2
3.14	18.3.1	18.112	21.1.3	20.18	15.2.2.3
3.21	2.5	18.114	12.3.1	20.23	18.4.3
3.33	19.3.3.3	18.114	28.4.3	20.24	20.4.5
3.74	22.5.2.1	18.124	18.3.3.2	20.29	15.2.1.3
4.5	27.2.1.1.2	18.127	6.2	20.39	14.2
4.23	11.7	18.131	10.5.7	20.98	15.2.1.1

20.103	8.4.1	37.27	25.2.1	63.2	20.5.1
20.164	20.4.11.2	39.22	20.4.12	63.3	26.7.6
21.5	8.5.5.3	39.40	26.4.5	<i>Prooem.</i> 47.2	23.3.1
21.18	14.3.4	40.19	26.4.5	<i>Prooem.</i> 50.2	4.4.1.2
21.36	23.2.1	40.50	11.5		
21.61	22.2.2.2	41.20	26.4.6	D.H. (Dionysius	
21.62	25.3.2.5	42.21	19.3.3.2.2	Halicarnassensis Hist.)	
21.66	25.3.1	42.23	20.4.11.4	8.40.5	10.4
21.101	5.4.7.4.2	43.9	14.2		
21.108	8.5.4	43.40	4.3.2.4	D.L. (Diogenes Laertius	
21.133	4.3.2.3	43.69	21.2.5.2	Biogr.)	
21.165	9.4.9	43.72	25.2.3.1	2.5	4.3.2.3
21.204	5.4.8.1.2	43.74	26.4.5	2.18	8.4.3.1
22.18	14.3.3	43.84	20.4.4	8.2	4.3.1
22.39	20.3.1.2	44.32	19.3.3.2.1	9.5	4.4.1.1.2
22.52	10.5.9	44.61	21.2.3.3.1		
22.52	20.5.2	45.1	25.2.3.1	D.S. (Diodorus Siculus	
22.77	14.3.1	46.15	10.5.18	Hist.)	
23.8	20.4.11.4	46.18	11.2.3	9.10.2	5.4.5
23.36	13.2.3	47.22	19.3.3.2.2	10.18.2	18.3.5.2
23.162	11.3.1.2	47.28	25.3.2.2.2	11.25.1	5.4.7.6
23.174	10.4	47.35	5.4.7.3	12.13.3	9.3.1.1.1
24.19	23.6	47.41	7.6.5	13.7.3	19.3.3.2.2
24.28	16.6	49.31	21.2.3.6.2	13.48.2	4.3.3.3.4
24.136	13.2.3	50.56	19.2.2.1.1	13.50.2	4.3.3
24.194	11.8.2	50.66	15.2.2.3	13.103.4	4.4.1
24.201	16.6	50.67	20.4.12	15.50.2	5.4.4
24.205	18.4.1.1	51.22	10.5.18	16.19.2	5.4.4
24.205	23.6	52.5	10.5.13	19.9.4	7.7.2
24.215	19.3.3.1.1	52.9	26.4.5		
25.2	23.6	53.2	25.3.2.2.1	D.T. (Dionysius Thrax	
25.21	22.6.3	53.8	11.2.3	Gramm.)	
25.44	18.3.1.2.3	53.12	26.4.2	31.7	5.1
27.7	10.5.10	53.20	7.8.2		
27.23	12.3.3	54.32	19.3.3.2.1	Din. (Dinarchus Orat.)	
27.44	14.5.1	54.42	26.6	1.109	4.1.1.2
27.54	16.6	56.6	21.2.5.2		
27.58	8.5.4	57.9	14.5.1	E. (Euripides Trag.)	
27.67	21.3.1	57.17	4.1.1.1	<i>Alc.</i> 48	22.6.4.2
27.68	8.4.2	57.28	20.5.2	<i>Alc.</i> 159-160	16.5
28.20	10.5.15	58.12	10.7	<i>Alc.</i> 258	2.4.1.4
29.17	25.2.2.4	59.27	8.8	<i>Alc.</i> 274-276	10.2
29.25	19.2.2.1.2	59.27	16.6	<i>Alc.</i> 671	27.2.1.1.3
32.26	14.3.1	59.72	21.2.2	<i>Alc.</i> 693-694	15.3.3.1
33.5	7.9.2	59.92	25.3.1	<i>Alc.</i> 1021-1022	3.2.2.2
33.34	23.6	59.99	21.2.3.6.2	<i>Alc.</i> 1072-1074	18.3.5.2
34.10	10.4	59.111	11.8.2	<i>Alc.</i> 1099	19.3.3.2.1
34.14	21.2.3.6.1	61.52	20.4.8	<i>Andr.</i> 60	4.3.3
34.38	7.6.5	62.2	26.4.5	<i>Andr.</i> 293	10.5.17
35.3	11.2.2	62.26	15.2.2.4.1	<i>Andr.</i> 348	5.9
35.5	21.2.3.6.3	62.26	25.2.3.3	<i>Andr.</i> 381	27.2.1.1.3
37.12	19.3.3.2.1	62.53	25.2.3	<i>Andr.</i> 383	14.4.3
37.16	26.4.5	62.53	25.2.3.2	<i>Andr.</i> 747	4.3.3.3.3

<i>Ba.</i> 35	11.2.2	<i>HF</i> 709	18.3.1.1	<i>Or.</i> 1107	16.5.5.1
<i>Ba.</i> 56-57	4.4.2	<i>HF</i> 721	19.3.3.2.1	<i>Or.</i> 1130	19.2
<i>Ba.</i> 170-171	4.4	<i>HF</i> 858	12.2.2.1	<i>Or.</i> 1155	21.2.4.4
<i>Ba.</i> 204	14.4.1.1	<i>HF</i> 1345	8.5.2	<i>Or.</i> 1200-1201	9.4.13
<i>Ba.</i> 204	16.5.1	<i>Hipp.</i> 91	23.5	<i>Or.</i> 1319	4.3.1
<i>Ba.</i> 275-276	12.12	<i>Hipp.</i> 92	12.11	<i>Or.</i> 1534	19.2
<i>Ba.</i> 396	11.6.1	<i>Hipp.</i> 100	22.6.7	<i>Or.</i> 1363	9.4.4
<i>Ba.</i> 447	16.6.1	<i>Hipp.</i> 297	18.3.1.1	<i>Or.</i> 1552-1553	4.3.2.3
<i>Ba.</i> 452	14.1	<i>Hipp.</i> 354-355	19.3.3.2.2	<i>Or.</i> 1579	19.3
<i>Ba.</i> 692-693	4.4.1.2	<i>Hipp.</i> 472	27.2.1.1.1	<i>Or.</i> 1585	25.2
<i>Ba.</i> 912-913	7.12.1	<i>Hipp.</i> 498-499	20.3.2.2	<i>Or.</i> 1585	25.2.3.2
<i>Ba.</i> 924	19.2.4.2	<i>Hipp.</i> 891-892	18.2.5	<i>Ph.</i> 1186	9.4.10
<i>Ba.</i> 1096-1097	8.5.2	<i>Hipp.</i> 891-892	18.3.2.1	<i>Ph.</i> 1201	27.2.1.1.1
<i>Cyc.</i> 96-97	18.3.3.3.2	<i>Hipp.</i> 1420-1422	11.8.2	<i>Ph.</i> 1232	4.3.3.1
<i>Cyc.</i> 113	12.4.1	<i>IA</i> 662-663	20.4.11.2	<i>Ph.</i> 55-56, 69	3.3.2.7
<i>Cyc.</i> 120	8.5.4	<i>IA</i> 662-663	23.2.2	<i>Rh.</i> 119-120	21.3.3
<i>Cyc.</i> 194	2.4.1.3	<i>IA</i> 704	10.5.10	<i>Rh.</i> 119-120	23.6
<i>Cyc.</i> 231	10.1	<i>IA</i> 1284	4.4.1.1.1	<i>Rh.</i> 159-60	11.8.1.1
<i>Cyc.</i> 672-673	14.4.1.3	<i>Ion</i> 567-568	18.3.5.2	<i>Rh.</i> 390-391	22.6.3
<i>El.</i> 338	17.3.3.3.1	<i>Ion</i> 971-972	18.3.3.2	<i>Rh.</i> 851	15.2.2.4.1
<i>El.</i> 599	19.3.3.2.1	<i>Ion</i> 1140	3.3.2.4	<i>Rh.</i> 961	2.3.3.5
<i>El.</i> 1046	16.6.1	<i>Ion</i> 1263	7.5.3.2	<i>Supp.</i> 11-14	23.8.1
<i>Fr.</i> 439.1-2	25.2.2.4	<i>Ion</i> 1478	28.4.1.1	<i>Supp.</i> 461-462	11.8.1.1
<i>Fr.</i> 597.3	28.3.2	<i>IT</i> 588-589	23.2.1	<i>Supp.</i> 465-466	16.6
<i>Fr.</i> 638	19.2.2.1.2	<i>IT</i> 694-695	7.5.4.1.3	<i>Supp.</i> 512	7.5.3.2
<i>Hec.</i> 342-343	22.6.1	<i>IT</i> 1348-1349	10.4	<i>Supp.</i> 669-670	3.3.2.4
<i>Hec.</i> 356	19.2.2.1.1	<i>IT</i> 1437	5.6.3	<i>Supp.</i> 909-910	22.6.5
<i>Hec.</i> 438	16.5	<i>Med.</i> 1-6	28.4.2	<i>Supp.</i> 916-917	23.1
<i>Hec.</i> 764	10.5.18	<i>Med.</i> 5-6	9.4.1.2.1	<i>Tr.</i> 406	2.4.1.4
<i>Hec.</i> 1107	19.2.2.1.1	<i>Med.</i> 57-58	19.3.3.2.1	<i>Tr.</i> 489-490	4.4.2
<i>Hec.</i> 1206	27.2.1.3	<i>Med.</i> 268	22.5.2.1	<i>Tr.</i> 883	7.5.4.2.2
<i>Hel.</i> 501-502	20.4.11.1	<i>Med.</i> 307-308	4.4.1.1.1	<i>Tr.</i> 1221-1222	6.4.1
<i>Hel.</i> 501-502	20.4.11.4	<i>Med.</i> 327	11.8.1.1		
<i>Hel.</i> 501-502	23.7	<i>Med.</i> 352-354	28.4.3		
<i>Hel.</i> 673-674	17.3.2.3.2	<i>Med.</i> 694	10.5.9		
<i>Hel.</i> 709	4.3.2	<i>Med.</i> 895-896	21.2.2	Epich. (Epicharmus	
<i>Hel.</i> 814	5.4.8.1.4	<i>Med.</i> 1146	3.3.2.5	Comic.)	
<i>Hel.</i> 821	16.6.1	<i>Med.</i> 1320	18.3.1.2.1	<i>Fr.</i> 154.7 <i>PCG</i>	12.7
<i>Hel.</i> 888	22.6.1	<i>Med.</i> 1329-1330	10.5.7		
<i>Hel.</i> 1083-1084	11.3.3	<i>Med.</i> 1376-1377	18.3.3.2	Epict. (Epictetus Phil.)	
<i>Hel.</i> 1085	27.2.1.1.3	<i>Or.</i> 29-30	4.3.3.3.3	<i>Enchir.</i> 22.1	8.5.5.3
<i>Hel.</i> 1248	9.4.1.2.1	<i>Or.</i> 48-49	23.1		
<i>Hel.</i> 1635	23.2.2	<i>Or.</i> 340	2.3.2.4	Epigr.Gr. (Epigrammata	
<i>Heracl.</i> 71-72	4.4.2	<i>Or.</i> 368	9.4.4	Graeca)	
<i>Heracl.</i> 71-72	7.13	<i>Or.</i> 396	4.1.1.1	651 Kaibel	9.3.3
<i>Heracl.</i> 392	3.4.4.2	<i>Or.</i> 540-541	10.5.6		
<i>Heracl.</i> 390-392	9.4.3	<i>Or.</i> 638-639	23.2.2	EM (Etymologicum	
<i>Heracl.</i> 595-596	4.3.1	<i>Or.</i> 725-726	28.4.3	Magnum)	
<i>Heracl.</i> 640	2.4.1.3	<i>Or.</i> 725-727	11.2.1	s.v. ἀλέθω	7.5.4.1.1
<i>Heracl.</i> 731	27.2.1.5	<i>Or.</i> 726-727	4.4.1.2		
<i>Heracl.</i> 972	23.6	<i>Or.</i> 772	11.4	Gorg. (Gorgias Rhet. et	
<i>HF</i> 166-167	4.1.1.1	<i>Or.</i> 1105	4.4.1.2	Soph.)	
<i>HF</i> 555-557	21.2.3.4	<i>Or.</i> 1105	4.4.2	<i>Hel.</i> 3.37	9.4.4

Hell.Oxy. (Hellenica Oxyrhynchia)		1.34.1	19.3.3.2.1	1.112.2	22.5.2.1
1.1	5.4.7.5	1.34.1	24.3.5	1.114.2	22.5.2.1
		1.35.2	21.2.3.2	1.119.5	21.2.3.2
		1.36.2	25.2.2.1.2	1.120.3	19.3.3.2.1
h.Hom. (Hymni Homericí)		1.40.1	21.2.3.1.1	1.123.4	26.4.3
<i>h.Merc.</i> 493-494	3.2.2.2	1.41.1	15.3.3.1	1.124.2	21.2.5.1
<i>h.Merc.</i> 567-568	3.2.2.2	1.41.2	18.2.5	1.124.2	25.3.3.1
<i>h.Merc.</i> 567-568	4.2	1.42.1	10.2.1	1.127.1	8.5.1
<i>h.Ven.</i> 26-29	4.4.1.1.3	1.43.3	14.4.1.1	1.129.4	10.7
<i>h.Ven.</i> 29	4.4.1.1.1	1.45.2	10.5.14	1.207.7	8.5.2
		1.50.1	21.2.3.2	1.131.1	22.6.1
Hdt. (Herodotus Hist.)		1.51.2	14.5.4	1.131.1	24.3.5
1.1.1	12.12	1.51.3	12.4.2	1.131.2	4.3.3.3.4
1.1.1	17.4.3.3	1.51.5	11.3.1.1	1.131.2	21.2.3.4
1.1.1-3	5.4.8.1.5	1.57.1	2.2	1.133.2	2.3.3.2.6
1.1.3	23.1	1.59.1-65.1	15.3.3.3	1.133.3	18.2.5
1.2.2	11.3.1.1	1.60.5	21.2.3.1.1	1.139.1	12.2.2.2
1.4.2	20.4.13	1.62.1	2.3.3.2.8	1.143.3	8.5.5.2
1.4.3	4.3.2.3	1.68.2	18.3.1	1.151.2	21.2.3.3
1.5.2	5.4.8.1.1	1.68.3	22.1	1.152.1	11.3.1.1
1.6.1	21.2.3.3	1.68.5	8.5.4	1.155.4	15.2.1.1
1.6.2	21.2.2	1.68.6	2.3.3.2.7	1.155.4	25.3.2.1
1.6.2	21.2.3.2	1.69.1	18.3.1.1	1.165.2	10.2
1.7.4	7.6.3	1.69.3	10.5.5	1.165.2	11.3.1.1
1.8.2	2.2	1.70.1	24.3.1	1.167.2	11.3.1.1
1.8.2	5.4.7.4.2	1.71.1	6.6.2	1.167.3	12.12
1.8.1	21.2.3.2	1.71.2	12.12	1.169.2	26.4.6
1.8.3	22.6.3	1.71.3	21.2.3.5.2	1.171.1	21.2.2
1.9.1	24.3.3	1.73.2	19.3.3.2.1	1.179.4	10.4
1.9.1	25.2.3.1	1.73.4	25.3.3.1	1.179.4	16.3.1
1.10.1	21.2.3.2	1.74.2	25.3.3.1	1.182.2	2.3.3.2.1
1.10.3	11.3.1.1	1.76.3	12.4.2	1.182.2	2.3.3.4.1
1.11.2	25.2.3.1	1.76.4	14.3.3	1.183.1	11.3.1.3
1.11.3	2.5	1.78.1	26.4.5	1.184.1	21.2.3.4
1.14.1	28.4.2	1.80.5	8.5.5.3	1.185.1	21.2.3.5.1
1.14.2	10.5.14	1.82.8	19.3.3.2.2	1.188.1	2.5
1.16.2	21.2.3.1.1	1.82.8	22.6.3	1.189.2	25.3.2.2.2
1.18.2	15.2.1.4	1.87.1	9.3.1.1.1	1.196.1	10.5.10
1.18.3	20.7	1.87.3	9.4.5	1.199.1	22.6.3
1.19.2	17.4.3.3	1.89.2	2.2.1	1.199.1	28.3.1.1
1.24.1	14.4.2	1.90.3	16.6.2	1.199.3	5.11
1.25.2	28.3.1.1	1.90.4	20.4.2.1	1.200.2	27.2.1.8
1.27.5	9.3.1.1.1	1.90.4	22.6.4.2	1.206.2	10.5.5
1.29.1	25.2.2.3.3	1.91.3	22.5.2.2	1.207.5	18.3.2.4
1.31.2	15.2.1.2	1.92.1	11.3.1.3	1.212.3	20.4.7
1.31.3	8.5.5.3	1.92.3	21.2.3.4	1.213.1	16.5.5.1
1.32.1	21.2.3.3.2	1.96.1	4.4.1.2	1.213.1	16.6.1
1.32.4	13.4	1.96.8	10.5.2	1.216.1	2.3.3.2.9
1.32.5	2.3.2.3	1.97.3	15.2.2.4.2	2.1.2	5.4.7.3
1.32.5	14.2	1.107.2	8.4.3.2.1	2.2.2	2.3.3.2.7
1.32.5	27.2.1.1.4	1.109.4	22.3.1	2.3.2	12.12
1.32.9	10.5.12	1.111.1	7.9.2	2.9.2	2.1.2
1.32.6	21.2.3.3	1.112.2	21.2.3.3.1	2.15.3	24.2.2.1.1

2.25.2	2.2	3.32.1	19.2.4.3	4.20.2	26.4.5
2.29.4	16.6	3.34.5	19.3.3.2.2	4.23.5	19.3.3.2.1
2.32.1	16.5	3.35.1	22.6.4.2	4.28.2	16.3.1
2.33.2	21.2.3.1.2	3.35.2	19.3.3.2.2	4.31.2	9.4.7
2.34.1	28.3.1.2	3.35.4	21.2.3.5.1	4.32.1	9.4.2
2.35.3	2.3.3.2.1	3.36.5	25.3.2.2.3	4.44.2	10.5.10
2.37.2	10.5.5	3.36.6	25.2.3.1	4.45.5	16.6.1
2.37.4	22.6.3	3.37.2	20.4.11.4	4.49.3	10.3.2
2.49.1	8.4.3.3	3.38.1	22.3.1	4.50.2-3	8.7.2.2
2.49.3	10.5.12	3.40.2	9.3.1.1.1	4.50.3	2.2.1
2.55.2-57.2	11.3.1.1	3.40.2	9.4.1.3	4.64.1	9.4.11
2.57.1	2.3.2.1	3.42.1	11.3.1.3	4.68.1	12.12
2.61.1	14.3.1	3.48.1	8.5.5.2	4.78.1	21.2.3.2
2.69.1	26.4.3	3.50.3	25.3.2.1	4.82.1	15.3.1
2.69.3	9.4.7	3.50.3	25.3.3.2	4.91.2	16.6
2.87.2	25.3.2.1	3.50.3	26.4.3	4.97.4	9.4.1.2.1
2.91.1	25.2.3.3	3.51.3	19.3.3.2.1	4.112.1	20.4.10
2.93.4	10.7	3.51.3	21.2.5.4	4.112.1	26.7.2
2.96.1	9.4.7	3.52.4	11.3.1.1	4.114.2	14.4.1.3
2.96.3	10.5.2	3.53.7	25.2	4.118.1	3.3.2.4
2.110.1	16.5.5.1	3.53.7	25.2.3.2	4.127.4	12.12
2.115.4	22.4	3.57.4	4.3.2.4	4.143.2	22.6.3
2.115.6	27.2.1.8	3.58.4	16.6.2	4.146.4	15.1.1.5
2.116.1	10.4	3.59.1	10.5.3	4.149.2	16.2
2.120.3	20.5.2	3.62.4	27.2.1.1.1	4.151.1	16.3.1
2.1218.5	7.5.4.1.3	3.64.3	22.4	4.152.2	16.6.2
2.1218.6	5.4.12	3.68.3	10.5.11	4.154.2	22.6.3
2.1218.4	10.2.2	3.68.4	21.2.3.3.1	4.155.4	10.3.2
2.135.1	16.6.1	3.69.4	21.2.5.4	4.159.1	12.12
2.136.1	11.8.2	3.73.1	5.4.12	4.160.3	25.3.1
2.136.4	26.4.2	3.78.5	20.4.2.1	4.166.2	7.5.3.1
2.136.4	26.7.4	3.80.5	26.4.3	4.167.3	25.2.3.3
2.149.2	10.5.1	3.97.4	15.3.3.2	4.167.3	26.4.5
2.160.2	19.3.2	3.99.1	14.4.3	4.188.1	4.1.1.1
2.160.2	19.3.3.2.1	3.101.2	10.5.15	4.190.1	3.2.3
2.167.2	15.2.1.2	3.105.1	25.3.2.2.2	4.191.4	3.2.3
2.169.4	12.3.3	3.106.2	26.4.6	4.191.4	4.2.1
2.173.2	12.7	3.110.1	10.5.13	4.192.1	19.4
2.173.3	25.3.2.1	3.117.4	2.3.3.2.1	5.1.2	9.4.7
2.182.2	7.5.4.2.1	3.117.4	21.1.3	5.3.1	26.4.5
3.1.1	2.3.3.2.7	3.122.4	21.2.3.1.1	5.3.4	27.2.1.8
3.1.1	2.5	3.128.4	25.2.3.1	5.6.1	23.3.2
3.1.4	23.1	3.134.5	18.3.2.4	5.14.2	9.4.1.1
3.1.3	28.4.1	3.136.1	8.4.2.2	5.49.9	19.2.2.1.2
3.9.3	2.1.2	3.136.2	10.3.1	5.50.2	7.10
3.10.3	16.3.1	3.140.1	2.2.1	5.67.2	18.4.2.3
3.11.2	16.5.5.1	3.150.2	25.2.2.1.1	5.70.1	21.2.3.3
3.15.4	21.2.3.3	3.156.1	3.3.2.2	5.74.1	14.3.1
3.16.2	22.6.3	3.157.1	8.5.4	5.83.3	20.6
3.21.1	9.3.1.1.1	4.5.2	24.3.6	5.87.2	10.5.7
3.26.3	18.4.4	4.9.5	18.3.1	5.87.9	10.4
3.29.2	19.3.3.2.1	4.12.3	24.2.2.3.1	5.89.2	2.3.3.2.6
3.32.1	14.5.3	4.17.2	26.4.5	5.92a.2	25.3.3.1

5.98.4	2.3.3.2.1	7.53.2	20.3.1.2	9.65.1	16.6.1
5.103.2	7.8.2	7.65.1	11.3.1.1	9.69.1	16.6
5.105.2	6.2	7.65.1	10.5.4	9.71.2	15.3.4.5
5.105.2	19.2.2.2	7.79.6	26.4.1	9.79.2	11.3.1.2
5.106.1	10.5.6	7.97.1	14.3.3	9.96.2	9.4.9
5.106.6	23.3.2	7.101.1	5.4.7.1	9.101.3	10.5.13
5.111.2	21.2.4.3	7.101.2	20.5.4	9.109.1	11.3.1.3
5.113.2	21.2.3.6.2	7.113.2	11.2.1	9.111.5	15.2.1.3
5.121.1	21.2.3.6.3	7.142.1	15.3.3.2		
6.1.1	15.2.2.3	7.144.2	9.3.1.1.1	Heraclit. (Heraclitus Phil.)	
6.5.2	25.3.3.1	7.153.3	21.2.3.3.1	62 DK	7.5.3.2
6.5.2	22.6.3	7.153.4	11.3.1.3		
6.9.3	21.2.3.5.2	7.158.4	2.3.2.1	Hes. (Hesiodus Epic.)	
6.27.2	10.5.4	7.158.22	20.3.1.1	<i>Op.</i> 256	4.4.1.1.3
6.36.1	2.3.3.2.6	7.161.1	22.6.6	<i>Op.</i> 552	5.4.12
6.36.2	18.4.2.3	7.161.2	18.4.1.2	<i>Op.</i> 656	5.4.8.1.1
6.36.2	25.2.2.3.3	7.168.3	15.2.1.5	<i>Op.</i> 695	19.2.2.2
6.46.1	8.7.1	7.168.5	22.6.2	<i>Op.</i> 698	13.4
6.52.2	12.4.2	7.175.1	10.5.7	<i>Sc.</i> 90	3.2.3
6.58.1	10.5.18	7.176.4	25.2.2.3.2	<i>Sc.</i> 377	16.6.2
6.58.3	8.7.2.2	7.186.2	14.5.1	<i>Th.</i> 35-36	12.2.2.1
6.61.4	19.2.3	7.198.1	11.3.1.3	<i>Th.</i> 513-514	4.4.1.1.1
6.63.2	22.2.2.2	7.208.2	16.2	<i>Th.</i> 533	16.5.5.2
6.63.3	10.5.5	7.208.2	19.3.3.2.2	<i>Th.</i> 824-825	16.2
6.69.4	22.4	7.214.3	27.2.1.1.4		
6.72.2	10.5.18	7.234.2	4.4.1.1.3	Hom. (Homerus Epic.)	
6.77.1	16.6	8.25.2	21.2.3.5.2	<i>Il.</i> 1.9	13.4
6.84.1	15.2.1.1	8.48.1	14.3.4	<i>Il.</i> 1.9	8.4.3.1
6.86a.5	5.4.8.3	8.68a.1	26.4.2	<i>Il.</i> 1.12	10.2
6.100.1	4.3.2.1	8.70.2	24.3.4	<i>Il.</i> 1.12	28.3.1.1
6.100.1	5.5.2	8.71.1	21.2.5.5	<i>Il.</i> 1.12-13	4.3.3.2
6.103.4	11.8.3	8.73.3	27.2.1.3	<i>Il.</i> 1.12-13	5.6
6.104.2	8.6.1	8.75.1-2	23.1	<i>Il.</i> 1.12-13	19.3.2
6.106.3	20.4.12	8.76.2	25.2.2.3.3	<i>Il.</i> 1.20	13.4
6.109.1	19.2.2.1.2	8.85.3	9.3.1.1.1	<i>Il.</i> 1.24	4.4.1.1.1
6.109.1	25.3.2.2.3	8.89.1	10.7	<i>Il.</i> 1.24	4.4.1.1.2
6.112.3	15.1.1.5	8.96.2	19.2.2.2	<i>Il.</i> 1.26-27	5.6
6.120.1	5.6.1	8.105.1	8.5.5.3	<i>Il.</i> 1.29	5.4.7.1
6.121.2	10.4	8.134.2	26.4.3	<i>Il.</i> 1.29	12.4.1
6.123.2	27.2.1.1.1	8.137.5	8.5.4	<i>Il.</i> 1.29-30	10.3.3
6.125.3	11.3.1.1	8.138.2	25.3.2.2.1	<i>Il.</i> 1.33	13.4
6.133.3	25.2.3.1	8.143.2	9.4.12	<i>Il.</i> 1.39	28.2
6.138.2	2.3.3.2.7	9.11.1	15.2.1.3	<i>Il.</i> 1.46	28.4.1
6.138.2	16.6.3	9.18.3	21.2.3.4	<i>Il.</i> 1.54-55	12.4.1
6.138.3	12.9	9.26.7	21.2.4.4	<i>Il.</i> 1.56	16.5.2
7.6.1	25.3.3.1	9.42.1	25.3.2.5	<i>Il.</i> 1.70	13.4
7.8.2	25.2.2.3.3	9.42.1	25.3.3.2	<i>Il.</i> 1.71-72	12.10
7.13.2	8.5.4	9.42.4	7.10	<i>Il.</i> 1.84	7.8.1
7.14.1	14.4.2	9.45.1	21.2.4.4	<i>Il.</i> 1.86	7.12.1
7.40.1	4.3.3.3.2	9.48.4	5.4.8.3	<i>Il.</i> 1.91	8.4.2.2
7.40.4	16.6	9.48.4	27.2.1.2	<i>Il.</i> 1.93	28.4.1.1
7.45.1	12.7	9.49.1	20.5.3	<i>Il.</i> 1.95	16.6.1
7.50.2	18.2.5	9.59.1	4.3.3.3.4	<i>Il.</i> 1.114-115	11.8.1.1

<i>Il.</i> 1.120	22.5.1	<i>Il.</i> 2.474-476	13.4	<i>Il.</i> 6.348	19.2.2.2
<i>Il.</i> 1.122	6.4.1	<i>Il.</i> 2.485	5.4.7.1	<i>Il.</i> 6.348	28.4.1.1
<i>Il.</i> 1.125	23.1	<i>Il.</i> 2.551	9.3.3	<i>Il.</i> 6.367-368	22.6.4.2
<i>Il.</i> 1.129	8.4.1.3	<i>Il.</i> 2.610-611	4.4.1.1.1	<i>Il.</i> 6.446	8.4.1.1
<i>Il.</i> 1.142-144	10.7	<i>Il.</i> 2.671-673	4.4.1.2	<i>Il.</i> 6.459	10.7
<i>Il.</i> 1.144	28.4.1.1	<i>Il.</i> 2.681	11.3.1.2	<i>Il.</i> 6.466	8.5.2
<i>Il.</i> 1.150	28.4.1.1	<i>Il.</i> 2.723	8.4.3.3	<i>Il.</i> 6.490	8.4.1.1
<i>Il.</i> 1.156-157	10.2.2	<i>Il.</i> 2.794	8.7.3	<i>Il.</i> 7.78-79	19.2.2.2
<i>Il.</i> 1.163	11.8.1	<i>Il.</i> 2.802	6.6.1	<i>Il.</i> 7.129	19.3.3.2.2
<i>Il.</i> 1.173-174	25.2.3.1	<i>Il.</i> 2.816	9.3.1.1.1	<i>Il.</i> 7.129-130	22.4
<i>Il.</i> 1.179	9.4.7	<i>Il.</i> 2.820	16.6.2	<i>Il.</i> 7.179-180	18.3.2.4
<i>Il.</i> 1.180	8.7.3	<i>Il.</i> 2.830-834	3.3	<i>Il.</i> 7.231	8.5.5.3
<i>Il.</i> 1.186	8.7.3	<i>Il.</i> 3.27-28	3.4.4.2	<i>Il.</i> 7.280-281	14.3.3
<i>Il.</i> 1.198	14.4.1.3	<i>Il.</i> 3.59	6.6.1	<i>Il.</i> 7.400	8.5.4
<i>Il.</i> 1.201	10.2	<i>Il.</i> 3.103	14.4.3	<i>Il.</i> 7.425	10.7
<i>Il.</i> 1.207-208	28.4.1.3	<i>Il.</i> 3.111	12.4.1	<i>Il.</i> 7.449	7.5.6
<i>Il.</i> 1.218	23.1	<i>Il.</i> 3.180	4.1.1.2	<i>Il.</i> 7.461	10.7
<i>Il.</i> 1.232	6.6.1	<i>Il.</i> 3.210	7.8.1	<i>Il.</i> 8.35	8.5.2
<i>Il.</i> 1.249	11.8.1.1	<i>Il.</i> 3.220	12.2.2.2	<i>Il.</i> 8.63	14.4.2
<i>Il.</i> 1.269	10.5.7	<i>Il.</i> 3.276-277	5.9	<i>Il.</i> 8.69	11.5
<i>Il.</i> 1.273	8.5.5.3	<i>Il.</i> 3.276-277	6.4.2	<i>Il.</i> 8.79	3.3.2.2
<i>Il.</i> 1.274	5.4.5	<i>Il.</i> 3.352	10.5.18	<i>Il.</i> 8.307	11.2.2
<i>Il.</i> 1.278	8.5.5.2	<i>Il.</i> 3.398	7.5.3.4	<i>Il.</i> 8.330	8.5.5.3
<i>Il.</i> 1.282	6.2	<i>Il.</i> 3.446	8.5.2	<i>Il.</i> 8.346-347	14.3.2
<i>Il.</i> 1.282	6.6.1	<i>Il.</i> 4.60-61	4.3.1	<i>Il.</i> 8.427-428	10.2.2
<i>Il.</i> 1.312	10.7	<i>Il.</i> 4.189	6.4.2	<i>Il.</i> 8.451	23.1.1
<i>Il.</i> 1.317	7.5.4.2.2	<i>Il.</i> 4.306-307	23.3.2	<i>Il.</i> 8.474	10.2
<i>Il.</i> 1.348	13.4	<i>Il.</i> 4.329	13.4	<i>Il.</i> 8.543	10.5.18
<i>Il.</i> 1.380-381	28.4.3	<i>Il.</i> 4.335	8.5.2	<i>Il.</i> 9.63-64	23.2.2
<i>Il.</i> 1.396-397	22.6.1	<i>Il.</i> 4.472-473	12.9	<i>Il.</i> 9.74-5	7.5.3.2
<i>Il.</i> 1.420	25.2.2.1.2	<i>Il.</i> 4.473	7.5.4.2.1	<i>Il.</i> 9.102	8.5.5.3
<i>Il.</i> 1.463	5.4.5	<i>Il.</i> 4.505	28.2	<i>Il.</i> 9.121-122	11.5
<i>Il.</i> 1.490-491	10.5.6	<i>Il.</i> 5.37-38	14.3.2	<i>Il.</i> 9.132-133	22.6.3
<i>Il.</i> 1.505-506	11.8.3	<i>Il.</i> 5.97	10.5.9	<i>Il.</i> 9.212	16.5.5.2
<i>Il.</i> 1.508	6.6.1	<i>Il.</i> 5.197	6.4.3	<i>Il.</i> 9.214	8.5.5.1
<i>Il.</i> 1.521	22.1	<i>Il.</i> 5.202	8.5.2	<i>Il.</i> 9.214	8.5.5.3
<i>Il.</i> 1.523	24.2.2.3.1	<i>Il.</i> 5.310	8.7.2.1	<i>Il.</i> 9.251	22.6.4.2
<i>Il.</i> 1.525	10.2	<i>Il.</i> 5.314	10.5.1	<i>Il.</i> 9.320	13.4
<i>Il.</i> 1.533-534	12.10	<i>Il.</i> 5.325-327	10.5.9	<i>Il.</i> 9.395-397	12.12
<i>Il.</i> 2.26	8.5.5.3	<i>Il.</i> 5.340	7.5.1	<i>Il.</i> 9.414-415	27.2.1.1.3
<i>Il.</i> 2.107	5.4.8.1.1	<i>Il.</i> 5.340	7.5.4.2.2	<i>Il.</i> 9.520-522	11.8.2
<i>Il.</i> 2.142-143	10.5.11	<i>Il.</i> 5.361	7.5.3.1	<i>Il.</i> 9.543-544	4.4.1.1.1
<i>Il.</i> 2.151-152	22.5.2.1	<i>Il.</i> 5.402	28.4.1.1	<i>Il.</i> 9.591-592	23.1
<i>Il.</i> 2.255-256	14.4.2	<i>Il.</i> 5.481	22.5.1	<i>Il.</i> 9.594	14.4.3
<i>Il.</i> 2.261	12.10	<i>Il.</i> 5.546	4.4.1	<i>Il.</i> 10.68	8.7.3
<i>Il.</i> 2.396-397	8.4.3.2.4	<i>Il.</i> 5.563-564	22.4	<i>Il.</i> 10.73	10.5.11
<i>Il.</i> 2.402-403	4.4.1.2	<i>Il.</i> 5.590	12.4.1	<i>Il.</i> 10.170	7.5.4.1.3
<i>Il.</i> 2.404-406	3.3.2.7	<i>Il.</i> 5.597	8.7.2.1	<i>Il.</i> 10.192	5.5.1.1
<i>Il.</i> 2.409	7.5.10	<i>Il.</i> 5.791	10.5.9	<i>Il.</i> 10.212-213	14.3.1
<i>Il.</i> 2.414-417	11.5	<i>Il.</i> 6.129	28.4.1.1	<i>Il.</i> 10.273	10.2
<i>Il.</i> 2.415	8.6.1	<i>Il.</i> 6.133-135	16.6.2	<i>Il.</i> 10.274-276	12.6
<i>Il.</i> 2.451-452	10.2	<i>Il.</i> 6.235-236	8.5.5.3	<i>Il.</i> 10.341	12.3.3
<i>Il.</i> 2.469-471	12.12	<i>Il.</i> 6.335	8.4.3.3	<i>Il.</i> 10.352	8.4.3.4

<i>Il.</i> 10.353	8.7.2.1	<i>Il.</i> 16.127-128	22.6.7	<i>Il.</i> 23.647-648	22.6.3
<i>Il.</i> 10.357	7.9.1	<i>Il.</i> 16.184-185	6.4.3	<i>Il.</i> 23.711	8.5.5.3
<i>Il.</i> 10.358	4.3.3.3.4	<i>Il.</i> 16.200	14.4.1.3	<i>Il.</i> 24.152	9.4.1.3
<i>Il.</i> 10.378	12.7	<i>Il.</i> 16.263-264	4.4.1.1.1	<i>Il.</i> 24.194	8.7.3
<i>Il.</i> 10.436-437	11.8.1.1	<i>Il.</i> 16.335-336	16.2	<i>Il.</i> 24.243-244	11.8.1.1
<i>Il.</i> 10.437-438	5.10	<i>Il.</i> 16.348-9	4.1.1	<i>Il.</i> 24.429	5.4.4
<i>Il.</i> 10.496	8.7.3	<i>Il.</i> 16.356-357	8.5.5.3	<i>Il.</i> 24.490	8.7.3
<i>Il.</i> 10.538	22.6.7	<i>Il.</i> 16.368-369	23.8.1	<i>Il.</i> 24.543	19.3.3.2.2
<i>Il.</i> 11.3-4	11.2.1	<i>Il.</i> 16.374-375	7.5.4.1.1	<i>Il.</i> 24.543	22.4
<i>Il.</i> 11.13	11.8.1.1	<i>Il.</i> 16.514-516	9.4.1.2	<i>Il.</i> 24.543-546	19.2.4.3
<i>Il.</i> 11.240	4.4.1.2	<i>Il.</i> 16.526	10.5.1	<i>Il.</i> 24.710-711	16.6.1
<i>Il.</i> 11.262	4.4.1.1.2	<i>Il.</i> 16.762	8.7.3	<i>Il.</i> 24.734-735	4.4.1.2
<i>Il.</i> 11.421	7.5.7	<i>Il.</i> 16.783-787	6.2	<i>Od.</i> 1.51	5.10
<i>Il.</i> 11.425	9.4.10	<i>Il.</i> 16.840	11.5	<i>Od.</i> 1.83	7.5.4.2.2
<i>Il.</i> 11.660	13.4	<i>Il.</i> 17.231-232	14.5.4	<i>Od.</i> 1.174-175	21.2.4.2
<i>Il.</i> 11.679	8.4.2.2	<i>Il.</i> 17.383	7.5.4.2.2	<i>Od.</i> 1.174-176	22.6.4.1
<i>Il.</i> 11.750	3.3.2.7	<i>Il.</i> 17.389-390	3.2.2.2	<i>Od.</i> 1.176	7.5.4.2.2
<i>Il.</i> 11.793	5.5.1.1	<i>Il.</i> 17.389-390	4.4.1.1.1	<i>Od.</i> 1.261	10.5.9
<i>Il.</i> 12.25	5.4.12	<i>Il.</i> 17.408	8.5.4	<i>Od.</i> 1.274-276	7.8.2
<i>Il.</i> 12.170	4.4.1.1.1	<i>Il.</i> 17.641-642	22.1	<i>Od.</i> 1.281	8.5.5.3
<i>Il.</i> 12.198	7.5.4.1.1	<i>Il.</i> 17.716	6.7	<i>Od.</i> 1.302	25.2
<i>Il.</i> 12.335-336	3.3.2.7	<i>Il.</i> 18.34	22.4	<i>Od.</i> 1.302	25.2.3.2
<i>Il.</i> 12.415-416	12.4.1	<i>Il.</i> 18.74-75	16.6.2	<i>Od.</i> 1.302	25.3.2.2.3
<i>Il.</i> 12.451-452	14.4.3	<i>Il.</i> 18.100	8.5.2	<i>Od.</i> 1.315	8.5.2
<i>Il.</i> 13.7	4.2	<i>Il.</i> 18.385-386	17.3.2.3.1	<i>Od.</i> 1.321-322	11.8.1.1
<i>Il.</i> 13.98	10.5.18	<i>Il.</i> 18.528	10.5.1	<i>Od.</i> 1.340	16.5.1
<i>Il.</i> 13.233	5.5.1.1	<i>Il.</i> 19.185	22.6.1	<i>Od.</i> 1.378	19.3.3.1.1
<i>Il.</i> 13.389-391	17.3.2.3.2	<i>Il.</i> 19.287	6.4.1	<i>Od.</i> 1.390	8.8
<i>Il.</i> 13.390-391	2.3.3.4.1	<i>Il.</i> 19.337	24.2.2.1.2	<i>Od.</i> 1.403-404	13.4
<i>Il.</i> 13.393	8.5.5.3	<i>Il.</i> 20.31	16.5.2	<i>Od.</i> 1.425	8.4.2
<i>Il.</i> 13.434-435	11.4	<i>Il.</i> 20.65	7.5.4.2.1	<i>Od.</i> 2.79	19.4
<i>Il.</i> 13.613	8.5.2	<i>Il.</i> 20.304	10.5.13	<i>Od.</i> 2.97-100	10.3.1
<i>Il.</i> 13.614-615	12.5.2	<i>Il.</i> 20.435	5.5.1.1	<i>Od.</i> 2.113-114	12.12
<i>Il.</i> 13.700	10.5.11	<i>Il.</i> 21.23	7.5.41.1	<i>Od.</i> 2.138	8.4.1.1
<i>Il.</i> 14.44	22.6.7	<i>Il.</i> 21.40-41	7.5.4.2.2	<i>Od.</i> 2.240	10.5.13
<i>Il.</i> 14.75-76	23.4.1	<i>Il.</i> 21.109	8.5.2	<i>Od.</i> 2.305	7.5.4.1.1
<i>Il.</i> 14.88-89	7.5.4.2.1	<i>Il.</i> 21.195-198	23.1	<i>Od.</i> 2.340	8.4.3.2.1
<i>Il.</i> 14.120	14.4.3	<i>Il.</i> 21.289-290	5.5.1.1	<i>Od.</i> 2.345-346	4.4.1.1.1
<i>Il.</i> 14.121	7.5.5.1	<i>Il.</i> 21.496-503	3.3.2.4	<i>Od.</i> 2.363	4.2
<i>Il.</i> 14.145-146	10.2	<i>Il.</i> 21.507	12.7	<i>Od.</i> 2.409	8.4.1.3
<i>Il.</i> 14.145-146	28.4.1.2	<i>Il.</i> 21.609-610	22.6.4.2	<i>Od.</i> 3.1-2	17.3.3.4.2
<i>Il.</i> 14.161-162	12.7	<i>Il.</i> 22.84	4.1.1.2	<i>Od.</i> 3.70	8.5.5.3
<i>Il.</i> 14.260	16.5.5.2	<i>Il.</i> 22.144	4.3.3.3.4	<i>Od.</i> 3.284-285	25.2.2.3.3
<i>Il.</i> 14.347	16.5.1	<i>Il.</i> 22.145-146	10.5.12	<i>Od.</i> 3.327	25.2.3.1
<i>Il.</i> 15.121-122	16.6.2	<i>Il.</i> 22.170	8.6.1	<i>Od.</i> 3.332	16.2
<i>Il.</i> 15.138-140	8.4.3.2.4	<i>Il.</i> 22.174	16.2	<i>Od.</i> 3.388	2.3.3.2.8
<i>Il.</i> 15.152-153	10.5.2	<i>Il.</i> 22.348	23.2.2	<i>Od.</i> 3.464	16.5
<i>Il.</i> 15.176-177	10.5.11	<i>Il.</i> 22.386-387	5.4.9	<i>Od.</i> 3.485	8.4.1.3
<i>Il.</i> 15.269	4.3.3.3.4	<i>Il.</i> 23.9	23.1	<i>Od.</i> 4.48	16.5
<i>Il.</i> 15.275	16.6.2	<i>Il.</i> 23.203	12.7	<i>Od.</i> 4.84-85	21.2.3.1.2
<i>Il.</i> 15.599-600	19.2.2.1.1	<i>Il.</i> 23.309-310	4.3.3.1	<i>Od.</i> 4.318	16.6
<i>Il.</i> 15.637	16.6.2	<i>Il.</i> 23.354	10.5.11	<i>Od.</i> 4.455	8.5.5.3
<i>Il.</i> 15.727	16.6	<i>Il.</i> 23.392-393	16.2	<i>Od.</i> 4.483	7.9.1

<i>Od.</i> 4.489	10.3.2	<i>Od.</i> 11.281-282	10.3.2	<i>Od.</i> 23.45-47	12.2.2.2
<i>Od.</i> 4.544-545	25.2.3.1	<i>Od.</i> 11.281-282	10.5.5	<i>Od.</i> 23.190	16.5.5.2
<i>Od.</i> 4.601	12.7	<i>Od.</i> 11.485	7.5.4.1.3	<i>Od.</i> 24.134	10.3.1
<i>Od.</i> 4.732	22.2.2.2	<i>Od.</i> 11.497	7.5.7	<i>Od.</i> 24.253	4.4.1.1.3
<i>Od.</i> 4.798-800	25.2.2.3.3	<i>Od.</i> 12.25-26	25.2.2.3.2	<i>Od.</i> 24.269-270	22.4
<i>Od.</i> 4.832-833	22.1	<i>Od.</i> 12.47-48	9.4.1.2.1	<i>Od.</i> 24.288-310	12.11
<i>Od.</i> 5.105	8.4.2.2	<i>Od.</i> 12.51-52	25.2.2.1.2		
<i>Od.</i> 5.243-244	14.3.1	<i>Od.</i> 12.156	25.2.2.3.2	Hp. (Hippocrates Med.)	
<i>Od.</i> 5.300	20.3.1.2	<i>Od.</i> 12.177	9.4.1.2.1	<i>Aër.</i> 13	4.1.2
<i>Od.</i> 5.311	8.5.5.3	<i>Od.</i> 12.297	16.6	<i>Epid.</i> 7.1.1	11.8.1.1
<i>Od.</i> 5.321	12.4.1	<i>Od.</i> 12.321	8.5.2		
<i>Od.</i> 5.339-340	24.3.6	<i>Od.</i> 13.328	22.6.4	Is. (Isaeus Orat.)	
<i>Od.</i> 5.397	8.5.3	<i>Od.</i> 14.45-47	22.6.5	1.43	11.8.1.1
<i>Od.</i> 6.57	18.3.3.3.2	<i>Od.</i> 14.169	2.3.3.2.7	2.14	10.3.1
<i>Od.</i> 6.132-133	5.4.7.2.4	<i>Od.</i> 14.205-206	9.4.5	4.7	14.5.1
<i>Od.</i> 6.218-220	16.5.5.1	<i>Od.</i> 14.230	8.5.2	5.26	14.4.3
<i>Od.</i> 6.255-256	25.2.2.1.1	<i>Od.</i> 14.294	9.3.3	6.33	16.5.2
<i>Od.</i> 6.287	4.1.1.1	<i>Od.</i> 14.294	19.3.3.2.1	6.44	14.4.1.1
<i>Od.</i> 6.287	4.2.1	<i>Od.</i> 14.328	27.2.1.6	6.60	14.5.3
<i>Od.</i> 6.295-296	24.2.2.3.1	<i>Od.</i> 14.331-332	22.6.3	10.6	10.5.7
<i>Od.</i> 6.296	7.5.4.2.2	<i>Od.</i> 14.455	7.6.5	11.6	25.2.2.4
<i>Od.</i> 7.54	5.5.1.1	<i>Od.</i> 15.80	16.6.1	11.40	14.2
<i>Od.</i> 7.114	16.5.5.2	<i>Od.</i> 15.109	10.5.5	11.41	14.5.4
<i>Od.</i> 7.141	4.4.1	<i>Od.</i> 15.285-286	12.7	11.43	3.3.2.2
<i>Od.</i> 8.93	22.6.1	<i>Od.</i> 15.423	22.4		
<i>Od.</i> 8.107	12.5.2	<i>Od.</i> 15.423	22.6.4.1	Isoc. (Isocrates Orat.)	
<i>Od.</i> 8.233	12.10	<i>Od.</i> 16.254	8.5.5.3	1.44	20.4.2.2
<i>Od.</i> 8.267	10.5.1	<i>Od.</i> 16.276	8.5.5.3	1.44	22.6.5
<i>Od.</i> 8.312	3.3.2.7	<i>Od.</i> 16.319	8.5.2	2.8	27.2.1.1.4
<i>Od.</i> 8.344-345	25.2.3.1	<i>Od.</i> 17.6-7	25.2.2.2	3.9	15.2.2.4.1
<i>Od.</i> 8.387-388	13.4	<i>Od.</i> 17.218	10.2.2	3.10	11.8.2
<i>Od.</i> 8.396	12.7	<i>Od.</i> 17.354	5.4.8.3	4.2	27.2.2
<i>Od.</i> 9.19	4.4.1.1.1	<i>Od.</i> 17.368	17.3.3.4.2	4.58	3.3.2.2
<i>Od.</i> 9.28	16.5.2	<i>Od.</i> 17.416	4.4.1.1.3	4.99	9.4.7
<i>Od.</i> 9.102	7.5.4.1.1	<i>Od.</i> 18.8	2.3.3.2.8	4.107	14.5.3
<i>Od.</i> 9.109	16.5.1	<i>Od.</i> 18.265-266	22.6.4.2	4.114	3.3.2.2
<i>Od.</i> 9.177	10.5.2	<i>Od.</i> 18.341	10.5.5	4.117	10.7
<i>Od.</i> 9.336	4.3.3.1	<i>Od.</i> 18.353	8.4.1	4.148	10.5.12
<i>Od.</i> 9.435-436	8.5.5.3	<i>Od.</i> 19.127-128	27.2.1.4	4.160	23.3.1
<i>Od.</i> 9.472	7.5.4.1.2	<i>Od.</i> 19.137	22.3.4	4.166	11.8.1.1
<i>Od.</i> 9.511	7.5.3.4	<i>Od.</i> 19.144	10.3.1	5.1	8.5.3
<i>Od.</i> 9.512	8.5.2	<i>Od.</i> 19.183	5.5.1.1	5.128	8.4.1.1
<i>Od.</i> 10.99	19.3.3.2.2	<i>Od.</i> 19.356	7.5.7	6.32	10.4
<i>Od.</i> 10.99	22.5.2.2	<i>Od.</i> 19.363	8.9	7.11	10.1
<i>Od.</i> 10.408	10.3.2	<i>Od.</i> 20.52-53	13.4	7.26	15.2.2.4.1
<i>Od.</i> 10.460	7.5.4.1.1	<i>Od.</i> 20.79	5.4.5	7.64	10.5.17
<i>Od.</i> 10.484-486	24.2.2.2.2	<i>Od.</i> 20.209	8.9	7.65	10.5.10
<i>Od.</i> 10.527	3.2.2.2	<i>Od.</i> 20.365	14.3.3	7.83	11.7
<i>Od.</i> 11.122-123	23.3.3	<i>Od.</i> 21.7	8.4.3.2.1	8.2	4.1.1.1
<i>Od.</i> 11.150-151	4.1.1.2	<i>Od.</i> 21.131-133	11.8.1.1	8.29	11.4
<i>Od.</i> 11.160-161	9.4.7	<i>Od.</i> 21.323	7.5.4.2.1	8.118	10.2.2
<i>Od.</i> 11.211-212	4.2	<i>Od.</i> 22.91-92	19.3.3.2.2	8.129	20.4.2.2
<i>Od.</i> 11.250	5.4.8.3	<i>Od.</i> 22.437	22.6.3	8.129	22.6.5

9.16	14.4.3	1.4	16.5.1	2.79-80	28.4.1.3
9.19	10.1	1.4	21.2.2	3.5	23.2.2
10.27	14.5.3	1.6-9	13.1.1	3.12	22.3.4
10.43	10.5.15	1.9	12.1	3.15	4.3.2
10.47	20.7	1.9	12.10	3.21	22.2.2.2
11.35	10.6	1.9	13.1.1	3.21-26	15.3.3.1
12.81	10.5.7	1.9	14.5.3	3.26	22.6.1
12.181	23.1.1	1.9	16.6	3.28	10.1
12.199	10.7	1.9	28.4.1	3.44	25.2.2.4
12.206	10.1	1.9-13	13.1.1	4.3	18.3.5.2
14.9	23.6	1.11	15.2.2.3	4.6	23.4.2
15.51	11.8.1.1	1.11	28.3.1.2	4.6	25.3.2.1
15.54	9.3.1.1.1	1.13	16.2	4.12	22.5.1
15.159	19.3.3.2.1	1.14	16.6.1	4.17	22.5.2.2
15.215	14.4.2	1.15	14.4.1.1	6.5	28.3.1.1
15.272	27.3.2	1.15	15.3.3.2	6.32	14.5.4
15.305	22.6.6	1.17	20.4.11.1	6.34	22.6.6
18.54	10.1	1.17	22.1	6.40	24.3.1
20.10	10.3.1	1.17	23.2.1	6.44	9.3.1.1.1
21.3	25.3.2.1	1.18	21.2.4.1	6.45	11.8.1.1
21.11	27.3.1.2.2	1.21	14.4.1.3	6.46	10.6
21.16	14.5.4	1.21	18.3.2.5	7.7	4.1.1.2
<i>Ep.</i> 9.10	10.4	1.22	21.4	7.10	16.5.2
<i>Ep.</i> 8.5	23.5	1.23	10.7	7.21	15.2.1.6
		1.24	16.6.1	7.28	16.2
J. (Josephus Hist.)		1.26	11.8.1.1	7.39	11.8.2
<i>AJ</i> 5.239	19.3	1.27	23.3.2	8.1	23.2.2
<i>AJ</i> 6.22	5.4.11	1.27	23.6	8.12	22.6.3
<i>AJ</i> 11.213	9.4.1.2	1.28	10.5.10	8.12	25.2.1
<i>BJ</i> 1.214	4.3.3.3.4	1.29	25.2.3.1	8.16	10.5.13
<i>BJ</i> 2.271	23.6	1.30	28.3.1.1	10.16	28.4.1
<i>BJ</i> 7.64	4.2	1.34	22.6.4	10.21	10.5.13
		1.35	22.5.2.1	10.21	21.2.4.4
Jo. Mosch. (Joannes Moschus)		1.35	28.4.1.1	10.32	23.4.1
<i>Prat.</i> 2997A 7.12.2		1.42	25.2.2.4	11.3	23.5
		1.42	28.4.3	11.9	23.8.2
		1.44	14.4.1.2	11.10	23.1
Luc. (Lucianus Soph.)		1.44	16.5.2	12.14	18.4.2.3
<i>Ap.</i> 8.2	23.1.1	1.47	22.1	12.16	13.3.2
<i>Cat.</i> 11.32	7.10	2.1	24.3.1	12.18	13.2.2
<i>DMar.</i> 2.293	4.1.1.2	2.13	22.6.4.1	12.29	28.4.1
<i>DMort.</i> 28.1	6.4.1	2.14	14.4.2	12.43	16.2
		2.20	28.4.1.2	12.54	13.3.2
LXX (Vetus Testamentum Graece Redditum)		2.23	28.4.1.3	12.55	16.5.2
<i>De.</i> 10.17	8.4.2.2	2.29	11.2.2	12.59	16.5.2
		2.33	14.3.3	12.69	23.2.2
		2.34	16.6	12.69	28.3.2
Lys. (Lysias Orat.)		2.34	28.3.2	12.76	18.4.2.3
1.1	18.4.2.2	2.34	28.4.1.1	12.76	23.6
1.1	20.4.11.3	2.40	20.3.2.1	12.79	22.6.3
1.1	23.6	2.54	10.5.7	12.100	16.5.2
1.3	23.6	2.72	25.3.2.2.3	13.5	16.6
1.4	12.7	2.73	11.8.1.1	13.12	10.5.8

13.13	14.4.1.1	31.9	15.2.2.1	<i>Ev.Matt.</i> 5.29	19.2.2.1.2
13.16	14.4.1.1	31.9	20.3.1.1	<i>Ev.Matt.</i> 8.19	13.5
13.25	19.2.3	31.12	18.3.3.1	<i>Ev.Matt.</i> 8.34	25.2.3.1
13.26	18.3.3.1	32.9	17.3.3.4.2	<i>Ev.Matt.</i> 14.36	25.2.3.1
13.31	5.4.7.4.2	32.12	16.6	<i>Ev.Matt.</i> 20.21	19.2
13.37	10.6	32.12	16.6.1		
13.51	22.6.7	32.17	21.2.3.5.2	Nymphod. (Nymphodorus Hist.)	
13.55	28.3.1.1	33.5	14.2	<i>Fr. Müller</i> 12.27	9.4.4
13.59	22.6.2	34.11	25.2.2		
13.73	14.4.2				
13.73	22.1	Men. (Menander Comic.)	Paus. (Pausanias Perieg.)		
13.90	16.2	<i>D.</i> 58-60	1.19.5	4.3.2.1	
14.3	14.3.2	<i>Mon.</i> 1.519	1.36.4	4.4.1.1.3	
14.42	17.3.2.2.2	<i>Pk.</i> 467-468	1.37.7	8.4.3.2.1	
15.9	20.4.12		1.42.4	5.4.7.4.2	
16.2	17.3.3.3.2	Novum Testamentum	2.11.7	19.3.3.2.1	
16.3	10.5.12	<i>Act.Ap.</i> 1.3	2.13.8	9.3.1.1.1	
16.13	22.1	<i>Act.Ap.</i> 2.30-31	3.17.8	5.4.4	
16.15	10.5.15	<i>Act.Ap.</i> 2.43	3.18.15	4.3.2.4	
17.1	11.8.1.1	<i>Act.Ap.</i> 2.6	3.23.4	19.3.3.2.1	
18.20	14.4.2	<i>Act.Ap.</i> 3.2	4.35.9	5.4.4	
19.4	14.2	<i>Act.Ap.</i> 3.8	6.13.9	19.3.3.2.2	
19.7	4.3.3.3.4	<i>Act.Ap.</i> 5.14-15	7.25.6	4.1.1.2	
19.15	11.8.1.1	<i>Act.Ap.</i> 7.24	8.22.6	4.3.2.2	
19.35	22.5.2	<i>Act.Ap.</i> 7.40	9.32.2	12.2.2.2	
19.47	23.4.1	<i>Act.Ap.</i> 8.38			
19.48	15.2.2.3	<i>Act.Ap.</i> 10.25	Philem. (Philemo Comic.)		
19.61	23.6	<i>Act.Ap.</i> 10.43	<i>Fr.</i> 163	5.10	
20.6	22.5.2.1	<i>Act.Ap.</i> 10.48			
20.7	28.3.1.1	<i>Act.Ap.</i> 11.1	Philostr. (Philostratus Soph.)		
20.15	28.3	<i>Act.Ap.</i> 13.11	<i>Her.</i> 3.3	8.5.2	
21.22	23.5	<i>Act.Ap.</i> 13.32-33	<i>VS</i> 1.14	9.4.1.2	
22.2	5.4.7.4.2	<i>1 Ep.Cor.</i> 4.21			
22.5	9.4.1.1	<i>1 Ep. Cor.</i> 13.13			
22.8	14.5.1	<i>1 Ep.Cor.</i> 15.4			
23.8	13.2.2	<i>2 Ep.Cor.</i> 4.6			
23.9	14.2	<i>Ep.Jac.</i> 5.17			
24.1	11.8.1.1	<i>Ep.Rom.</i> 8.36			
24.5	22.1	<i>Ev.Io.</i> 13.13			
24.7	4.3.2.1	<i>Ev.Luc.</i> 1.15			
24.11	27.2.1.1.2	<i>Ev.Luc.</i> 2.33			
24.17-18	11.6	<i>Ev.Luc.</i> 2.44			
25.18	5.4.8.1.1	<i>Ev.Luc.</i> 5.12			
25.23	20.4.10	<i>Ev.Luc.</i> 6.22			
25.26	25.3.1	<i>Ev.Luc.</i> 6.49			
26.4	19.3.3.2.2	<i>Ev.Luc.</i> 8.41			
27.11	5.4.7.4.3	<i>Ev.Luc.</i> 21.16			
28.1	10.3.1	<i>Ev.Luc.</i> 22.47			
28.14	25.2.1	<i>Ev.Marc.</i> 1.32			
29.13	2.4.2	<i>Ev.Marc.</i> 2.11			
29.13	23.6	<i>Ev.Marc.</i> 9.19			
30.20	8.4.3.2.2	<i>Ev.Marc.</i> 14.58			
30.26-27	24.3.1	<i>Ev.Matt.</i> 1.18			

<i>O.</i> 12.10	17.3.2.3.2	<i>Ap.</i> 22d	4.3.2.1	<i>Chrm.</i> 167a	16.5.5.1
<i>O.</i> 13.16-17	3.3.2.2	<i>Ap.</i> 23a	21.2.3.2	<i>Chrm.</i> 169d	22.6.4.2
<i>P.</i> 9.46-49	22.6.5	<i>Ap.</i> 23d	14.4.1.1	<i>Chrm.</i> 175e	5.4.8.1.1
<i>P.</i> 10.41-42	21.2.3.5.2	<i>Ap.</i> 23d	18.2.5	<i>Chrm.</i> 176a	20.4.2.1
		<i>Ap.</i> 24b	20.4.12	<i>Clit.</i> 408b	11.3.3
Pl. (Plato Phil.)		<i>Ap.</i> 24b	28.3.2	<i>Clit.</i> 409d	20.4.3.3
<i>Alc.</i> 1 106d	20.3.2.5	<i>Ap.</i> 25e	25.3.3.3	<i>Cra.</i> 384e	14.4.1.1
<i>Alc.</i> 1 107e	23.5	<i>Ap.</i> 26b	9.3.1.1.1	<i>Cra.</i> 385b	18.3.2.1
<i>Alc.</i> 1 110d	2.2.2	<i>Ap.</i> 26c	8.5.5.1	<i>Cra.</i> 388d	28.4.3
<i>Alc.</i> 1 112e	14.5.1	<i>Ap.</i> 26c	19.2.4.3	<i>Cra.</i> 393a	13.1.3
<i>Alc.</i> 1 115b	21.2.3	<i>Ap.</i> 26d	22.6.3	<i>Cra.</i> 397e	28.4.1
<i>Alc.</i> 1 117b	18.3.3.2	<i>Ap.</i> 26d	28.4.3	<i>Cra.</i> 399b	11.3.1.2
<i>Alc.</i> 1 125e	11.3.2	<i>Ap.</i> 27b	19.2.4.3	<i>Cra.</i> 413b	22.6.4.2
<i>Alc.</i> 1 131e	8.4.3.1	<i>Ap.</i> 27b	19.3.3.2.2	<i>Cra.</i> 413c	13.3.2
<i>Alc.</i> 2 139c	22.3.2	<i>Ap.</i> 27e	22.2.2.2	<i>Cra.</i> 414a	13.1.3
<i>Alc.</i> 2 141d	4.1.2	<i>Ap.</i> 29a	23.7	<i>Cra.</i> 418a	22.4
<i>Alc.</i> 2 143b	18.4.2.2	<i>Ap.</i> 29b	23.7	<i>Cra.</i> 422a	24.2.1
<i>Alc.</i> 2 143b	21.3.2	<i>Ap.</i> 29c	25.3.2.2.3	<i>Cra.</i> 429c	20.3.2.4
<i>Alc.</i> 2 143c	5.4.7.4.3	<i>Ap.</i> 29c	25.3.3.2	<i>Cra.</i> 430a	14.4.3
<i>Alc.</i> 2 147a	22.2.1.1	<i>Ap.</i> 29d	25.2.3.1	<i>Cra.</i> 430a	26.5
<i>Alc.</i> 2 149c	28.3	<i>Ap.</i> 30d	9.3.1.2	<i>Cra.</i> 437d	22.6.3
<i>Amat.</i> 135c	20.7	<i>Ap.</i> 30d	10.5.17	<i>Cra.</i> 438c	20.3.1.3
<i>Amat.</i> 136a	20.4.11.4	<i>Ap.</i> 31a	19.2.2.2	<i>Cri.</i> 43a	2.1.2
<i>Amat.</i> 138e	8.4.1.1	<i>Ap.</i> 31d	28.3.2	<i>Cri.</i> 43a	22.6.5
<i>Ap.</i> 17a	2.1.2	<i>Ap.</i> 32a	21.2.5.2	<i>Cri.</i> 43b	25.2.1
<i>Ap.</i> 17a	19.2.2.2	<i>Ap.</i> 32c	10.5.11	<i>Cri.</i> 43d	27.3.1.4
<i>Ap.</i> 17b	16.6.1	<i>Ap.</i> 33b	28.3.2	<i>Cri.</i> 44b	21.2.3.6.3
<i>Ap.</i> 17b	19.2.2.1.1	<i>Ap.</i> 36c	4.1.1.1	<i>Cri.</i> 44c	18.4.1.2
<i>Ap.</i> 17b	22.6.2	<i>Ap.</i> 37a	4.4	<i>Cri.</i> 44c	26.6
<i>Ap.</i> 18a	20.4.2.1	<i>Ap.</i> 37c	16.2	<i>Cri.</i> 44d	18.3.5.2
<i>Ap.</i> 18c	14.4.2	<i>Ap.</i> 37e	9.4.1.2.1	<i>Cri.</i> 44d	18.4.3
<i>Ap.</i> 18d	23.6	<i>Ap.</i> 38d	17.3.2.4.1	<i>Cri.</i> 44d	25.2.2.4
<i>Ap.</i> 19b	12.12	<i>Ap.</i> 38d	28.3.1.2	<i>Cri.</i> 44e	20.3.2.4
<i>Ap.</i> 19b	28.4.1.2	<i>Ap.</i> 38e	9.4.1.3	<i>Cri.</i> 45a	2.1.2
<i>Ap.</i> 19e	26.4.1	<i>Ap.</i> 38e	12.7	<i>Cri.</i> 45a	25.3.3.4
<i>Ap.</i> 20a	4.3.2.2	<i>Ap.</i> 38e	19.3.3.2.2	<i>Cri.</i> 45b	4.1.1.1
<i>Ap.</i> 20a	4.4.2	<i>Ap.</i> 39a	18.3.1	<i>Cri.</i> 45b	11.4
<i>Ap.</i> 20a	9.3.1.1.2	<i>Ap.</i> 39a	20.3.1.3	<i>Cri.</i> 45b	25.3.2.1
<i>Ap.</i> 20b	12.11	<i>Ap.</i> 39b	28.3.1.2	<i>Cri.</i> 45d	28.3.1.1
<i>Ap.</i> 20e	9.4.6	<i>Ap.</i> 39c	19.2.2.1.2	<i>Cri.</i> 46a	15.1.1.6
<i>Ap.</i> 21a	9.4.7	<i>Ap.</i> 39e	26.4.3	<i>Cri.</i> 50a	17.4.2.2.4
<i>Ap.</i> 21a	19.2.4.3	<i>Ap.</i> 40a	28.3.1.1	<i>Cri.</i> 50c	17.4.2.2.4
<i>Ap.</i> 21a	22.6.5	<i>Ap.</i> 40a	28.4.1.3	<i>Cri.</i> 50d	22.6.3
<i>Ap.</i> 21a	28.4.3	<i>Ap.</i> 40c	17.4.4	<i>Cri.</i> 51a	11.4
<i>Ap.</i> 21b	4.1.1.1	<i>Ap.</i> 40c	28.4.1.2	<i>Cri.</i> 53e	12.7
<i>Ap.</i> 21d	5.6.1	<i>Ap.</i> 41b	28.3.2	<i>Criti.</i> 108e	10.5.17
<i>Ap.</i> 21d	9.4.9	<i>Ap.</i> 41e	28.3.1.2	<i>Criti.</i> 116a	8.4.3.2.1
<i>Ap.</i> 21d	26.7.2	<i>Chrm.</i> 154c	26.5	<i>Criti.</i> 120b	11.3.1.3
<i>Ap.</i> 21e	16.6.5	<i>Chrm.</i> 157e	8.4.1	<i>Ep.</i> 318c	22.4
<i>Ap.</i> 22a	15.2.2.4.2	<i>Chrm.</i> 163e	20.4.3.3	<i>Ep.</i> 320c	26.3
<i>Ap.</i> 22b	18.3.1	<i>Chrm.</i> 164a	22.6.5	<i>Ep.</i> 327a	26.3
<i>Ap.</i> 22b	25.2.2.3.3	<i>Chrm.</i> 164d	16.5.5.1	<i>Ep.</i> 335c	25.2.3.3
<i>Ap.</i> 22d	4.1.1.1	<i>Chrm.</i> 167a	12.7	<i>Ep.</i> 336b	11.3.1.3

<i>Ep.</i> 347a	8.4.1	<i>Grg.</i> 462e	4.3.2	<i>Grg.</i> 525b	21.2.1.1
<i>Ep.</i> 349d	22.3.4	<i>Grg.</i> 462e	18.3.1	<i>Grg.</i> 526c	10.5.11
<i>Ep.</i> 349e	22.6.4.2	<i>Grg.</i> 462e	20.3.1.3	<i>Hipparch.</i> 229b	22.6.1
<i>Ep.</i> 356a	11.3.1.3	<i>Grg.</i> 464b	3.3.3	<i>Hp.Ma.</i> 282e	5.4.8.1.1
<i>Epin.</i> 973a	28.3.2	<i>Grg.</i> 466a	11.3.1.2	<i>Hp.Ma.</i> 282e	22.5.2.1
<i>Epin.</i> 976a	20.6	<i>Grg.</i> 466e	17.3.2.4.2	<i>Hp.Ma.</i> 288d	4.3.2.3
<i>Epin.</i> 985c	20.3.1.2	<i>Grg.</i> 469c	20.3.2.1	<i>Hp.Ma.</i> 291e	15.1.1.5
<i>Euthd.</i> 271b	10.5.7	<i>Grg.</i> 469d	10.5.18	<i>Hp.Ma.</i> 296c	13.3.7
<i>Euthd.</i> 272c	9.4.5	<i>Grg.</i> 470c	19.3.3.2.2	<i>Hp.Ma.</i> 297c	9.4.1.3
<i>Euthd.</i> 273c	4.4.2	<i>Grg.</i> 470e	14.3.1	<i>Hp.Ma.</i> 301c	21.2.4.1
<i>Euthd.</i> 273c	16.5.3	<i>Grg.</i> 471b	9.4.1.3	<i>Hp.Mi.</i> 364e	16.6.2
<i>Euthd.</i> 278c	3.3	<i>Grg.</i> 472c	26.4.5	<i>Hp.Mi.</i> 367e	11.6
<i>Euthd.</i> 280b	19.2.4.3	<i>Grg.</i> 474b	12.7	<i>Hp.Mi.</i> 368a	11.3.1.2
<i>Euthd.</i> 282a	11.8.2	<i>Grg.</i> 474e	10.5.10	<i>Hp.Mi.</i> 372b	4.3.1
<i>Euthd.</i> 284b	17.4.2.2.4	<i>Grg.</i> 475a	21.2.4.2	<i>Hp.Mi.</i> 372c	5.6.3
<i>Euthd.</i> 286e	19.2.2.1.1	<i>Grg.</i> 480c	19.3.4	<i>Hp.Mi.</i> 373d	4.3.3.1
<i>Euthd.</i> 287a	5.6.1	<i>Grg.</i> 481e	20.4.2.2	<i>Hp.Mi.</i> 373e	11.8.1.1
<i>Euthd.</i> 295a	4.1.1.1	<i>Grg.</i> 482a	4.4.2	<i>Hp.Mi.</i> 375a	4.4.1.1.1
<i>Euthd.</i> 295a	19.3.3.2.2	<i>Grg.</i> 482e	18.4.1.1	<i>Hp.Mi.</i> 375e	19.3
<i>Euthd.</i> 295d	25.2.2	<i>Grg.</i> 482e	27.2.1.1.3	<i>Ion</i> 533e	11.3.1.2
<i>Euthd.</i> 297e	13.3.1	<i>Grg.</i> 483b	3.2.3	<i>Ion</i> 535a	11.3.1.2
<i>Euthd.</i> 299a	21.2.3.5.2	<i>Grg.</i> 483c	19.2.2.1.1	<i>Ion</i> 540a	22.6.2
<i>Euthd.</i> 301d	15.2.1.2	<i>Grg.</i> 483c	19.2.2.1.2	<i>Ion</i> 540e	15.2.1.2
<i>Euthd.</i> 303a	19.2	<i>Grg.</i> 484a	27.2.1.1.3	<i>La.</i> 180d	8.4.3.1
<i>Euthd.</i> 303a	19.2.3	<i>Grg.</i> 485c	19.3.3.2.2	<i>La.</i> 180d	17.4.2.2.4
<i>Euthd.</i> 305a	19.2.4.3	<i>Grg.</i> 486d	17.4.4	<i>La.</i> 180e	4.3.2.2
<i>Euthphr.</i> 2c	19.2.2.1.2	<i>Grg.</i> 487c	25.2.2.3.3	<i>La.</i> 180e	5.4.7.1
<i>Euthphr.</i> 2c	26.5	<i>Grg.</i> 490a	19.3.2	<i>La.</i> 180e	5.5.1.1
<i>Euthphr.</i> 4a	12.10	<i>Grg.</i> 494d	20.3.1.2	<i>La.</i> 181b	7.5.4.2.2
<i>Euthphr.</i> 4a	13.3.3	<i>Grg.</i> 497c	17.4.2.2.4	<i>La.</i> 181b	13.2.2
<i>Euthphr.</i> 4b	22.6.4.2	<i>Grg.</i> 498c	11.6.1	<i>La.</i> 184d	18.3.3.1
<i>Euthphr.</i> 4e	25.2.3.1	<i>Grg.</i> 505b	19.2.2.1.2	<i>La.</i> 186c	25.3.2.2.1
<i>Euthphr.</i> 5d	21.2.4.1	<i>Grg.</i> 506b	18.4.3	<i>La.</i> 191a	23.8.3
<i>Euthphr.</i> 5e	22.6.2	<i>Grg.</i> 507d	4.3.2	<i>La.</i> 196e	14.4.2
<i>Euthphr.</i> 6a	2.2.2	<i>Grg.</i> 507d	5.4.10	<i>La.</i> 201a	20.4.3.3
<i>Euthphr.</i> 6d	22.4	<i>Grg.</i> 507d	16.6.5	<i>La.</i> 201a	24.3.3
<i>Euthphr.</i> 7a	4.3.2.4	<i>Grg.</i> 509c	19.3.1	<i>La.</i> 201b	9.4.1.2.1
<i>Euthphr.</i> 8d	17.3.2.2.2	<i>Grg.</i> 510b	27.2.1.6	<i>Lg.</i> 625b	13.2.3
<i>Euthphr.</i> 11b	2.4.1.2	<i>Grg.</i> 512d	20.3.1.3	<i>Lg.</i> 649c	13.2.2
<i>Euthphr.</i> 13a	28.2	<i>Grg.</i> 515c	23.4.1	<i>Lg.</i> 679a	27.2.1.8
<i>Euthphr.</i> 14e	17.4.4	<i>Grg.</i> 515e	16.2	<i>Lg.</i> 685c	13.3.2
<i>Euthphr.</i> 15d	20.3.1.4	<i>Grg.</i> 516e	17.3.2.4.1	<i>Lg.</i> 714a	11.3.1.3
<i>Euthphr.</i> 15d	27.2.1.8	<i>Grg.</i> 516e	27.2.1.1.2	<i>Lg.</i> 715b	16.6.2
<i>Grg.</i> 448d	9.4.1.3	<i>Grg.</i> 520d	9.3.1.1.1	<i>Lg.</i> 728a	15.2.2.4.1
<i>Grg.</i> 448d	19.3.3.2.2	<i>Grg.</i> 521b	14.4.1.1	<i>Lg.</i> 731b	19.2.2.1.2
<i>Grg.</i> 448e	22.6.4	<i>Grg.</i> 521d	25.2.3.3	<i>Lg.</i> 731b	19.3.3.2.1
<i>Grg.</i> 450d	4.2.1	<i>Grg.</i> 522b	23.2.1	<i>Lg.</i> 741c	17.3.3.3.1
<i>Grg.</i> 452c	27.2.1.6	<i>Grg.</i> 523a	16.5.3	<i>Lg.</i> 753b	17.4.2.2.4
<i>Grg.</i> 455b	10.3.3	<i>Grg.</i> 523c	9.4.11	<i>Lg.</i> 756c	9.4.4
<i>Grg.</i> 458a	19.3.2	<i>Grg.</i> 523c	19.3.3.2.2	<i>Lg.</i> 758b	14.5.4
<i>Grg.</i> 461b	20.4.3.2.2	<i>Grg.</i> 523e	4.4.1.2	<i>Lg.</i> 761d	11.3.1.3
<i>Grg.</i> 462b	17.4.2.2.4	<i>Grg.</i> 524c	4.4.1.2	<i>Lg.</i> 761e	23.2.2
<i>Grg.</i> 462b	22.4	<i>Grg.</i> 524c	4.4.2	<i>Lg.</i> 764a	21.2.3.6.3

<i>Lg.</i> 774b	13.1.2	<i>Men.</i> 87e-88c	15.3.3.3	<i>Phd.</i> 103c	14.4.1.3
<i>Lg.</i> 792a	20.6	<i>Men.</i> 89b	25.2.2.4	<i>Phd.</i> 105e	15.2.2.4.2
<i>Lg.</i> 797e	28.3.1.2	<i>Men.</i> 89c	18.3.3.1	<i>Phd.</i> 109e	11.3.1.2
<i>Lg.</i> 811a	14.3.1	<i>Men.</i> 89c	20.3.2.4	<i>Phd.</i> 112a	28.3.1.1
<i>Lg.</i> 821b	5.4.7.2.3	<i>Men.</i> 89e	21.3.1	<i>Phd.</i> 113c	10.5.10
<i>Lg.</i> 838a	4.3.2.4	<i>Men.</i> 89e	23.6	<i>Phd.</i> 115a	28.3.1.2
<i>Lg.</i> 838a	24.2.1	<i>Men.</i> 96d	22.6.5	<i>Phd.</i> 116a	21.2.2
<i>Lg.</i> 840a	8.5.5.3	<i>Min.</i> 315c	21.2.3.6.1	<i>Phd.</i> 116d	18.3.2.2
<i>Lg.</i> 845e	4.3.3.3.1	<i>Min.</i> 318e	20.4.4	<i>Phd.</i> 117c	28.3.1.2
<i>Lg.</i> 873c	28.4.4	<i>Mx.</i> 243e	7.5.3.2	<i>Phdr.</i> 227c	2.4.1.2
<i>Lg.</i> 878d	14.5.3	<i>Mx.</i> 248d	27.3.1.2.3	<i>Phdr.</i> 227c	27.2.1.5
<i>Lg.</i> 878d	19.3.3.2.1	<i>Mx.</i> 248d	28.4.3	<i>Phdr.</i> 228a	28.4.3
<i>Lg.</i> 886e	19.3.3.2.1	<i>Phd.</i> 57a	13.3.2	<i>Phdr.</i> 228d	13.3.2
<i>Lg.</i> 888b	5.4.7.2.3	<i>Phd.</i> 58a	22.6.5	<i>Phdr.</i> 230b	25.2.3.3
<i>Lg.</i> 888b	10.3.1	<i>Phd.</i> 58c	13.3.2	<i>Phdr.</i> 236d	15.2.2.4.2
<i>Lg.</i> 889c	14.3.1	<i>Phd.</i> 58e	8.4.3.2.6	<i>Phdr.</i> 237a	10.7
<i>Lg.</i> 890b	18.3.4	<i>Phd.</i> 59d	10.5.12	<i>Phdr.</i> 237a	28.2
<i>Lg.</i> 892d	22.5.2.1	<i>Phd.</i> 59d	16.6.1	<i>Phdr.</i> 238a	9.4.1.2
<i>Lg.</i> 902c	4.3.2.4	<i>Phd.</i> 60c	19.3.2	<i>Phdr.</i> 238c	12.7
<i>Lg.</i> 907c	23.2.2	<i>Phd.</i> 60c	19.3.3.2.2	<i>Phdr.</i> 240c	9.4.7
<i>Lg.</i> 907c	23.8.2	<i>Phd.</i> 61c	12.12	<i>Phdr.</i> 241c	9.3.2
<i>Lg.</i> 924c	10.3.3	<i>Phd.</i> 61e	28.3.1.2	<i>Phdr.</i> 243b	15.2.2.2
<i>Lg.</i> 924c	14.5.1	<i>Phd.</i> 63b	18.3.2.2	<i>Phdr.</i> 248b	14.4.2
<i>Lg.</i> 934d	14.5.4	<i>Phd.</i> 63d	27.2.1.8	<i>Phdr.</i> 254e	28.3.1.1
<i>Lg.</i> 959b	25.2.2.4	<i>Phd.</i> 64b	17.4.2.2.4	<i>Phdr.</i> 255d	16.5.5.1
<i>Lg.</i> 959c	11.8.2	<i>Phd.</i> 64c	18.3.3.1	<i>Phdr.</i> 257b	26.6
<i>Lg.</i> 963d	4.3.2.2	<i>Phd.</i> 64c	20.3.2.4	<i>Phdr.</i> 258c	16.5.5.1
<i>Lg.</i> 967d	20.4.11.3	<i>Phd.</i> 65a	28.3.1.1	<i>Phdr.</i> 269c	7.6
<i>Lg.</i> 969c	23.1.1	<i>Phd.</i> 66d	20.4.9	<i>Phdr.</i> 269d	4.3.2.1
<i>Lg.</i> 798c	22.1	<i>Phd.</i> 66d	22.2.1.2	<i>Phlb.</i> 15d	20.3.1.2
<i>Ly.</i> 204b	19.3.3.3	<i>Phd.</i> 68a	28.3.1.1	<i>Phlb.</i> 16a	25.2.3.1
<i>Ly.</i> 208c	12.7	<i>Phd.</i> 68e	22.6.7	<i>Phlb.</i> 19b	20.4.2.1
<i>Ly.</i> 210 c	27.2.1.1.3	<i>Phd.</i> 69a	23.4.2	<i>Phlb.</i> 27c	22.6.4.2
<i>Ly.</i> 211d	2.4.2	<i>Phd.</i> 69d	28.3.1.1	<i>Phlb.</i> 35d	7.5.4.2.1
<i>Ly.</i> 211d	17.3.2.4.3	<i>Phd.</i> 70a	28.4.3	<i>Phlb.</i> 36a	18.3.3.2
<i>Ly.</i> 211d	18.3.3.3.2	<i>Phd.</i> 72e	19.3.3.2.2	<i>Phlb.</i> 40a	14.3.1
<i>Ly.</i> 212b	19.3.3.1.2	<i>Phd.</i> 79b	13.3.2	<i>Phlb.</i> 43b	27.2.2
<i>Ly.</i> 212c	18.3.3.1	<i>Phd.</i> 80e	14.4.2	<i>Phlb.</i> 66e	4.3.2.3
<i>Ly.</i> 215b	18.4.2.2	<i>Phd.</i> 81b	10.5.18	<i>Phlb.</i> 67a	4.3.2.3
<i>Ly.</i> 215b	20.4.11.3	<i>Phd.</i> 84c	12.9	<i>Plt.</i> 281a	13.2.3
<i>Ly.</i> 218d	10.3.1	<i>Phd.</i> 84c	19.2.2.1.2	<i>Plt.</i> 288b	14.4.2
<i>Ly.</i> 220a	20.3.1.3	<i>Phd.</i> 84e	20.3.1.2	<i>Plt.</i> 290d	22.5.2.1
<i>Men.</i> 70a	16.6.5	<i>Phd.</i> 86b	19.3.3.2.1	<i>Plt.</i> 296e	21.1.2
<i>Men.</i> 70c	20.5.2	<i>Phd.</i> 87a	13.3.2	<i>Plt.</i> 302a	13.5
<i>Men.</i> 74c	18.3.3.1	<i>Phd.</i> 87b	15.2.2.2	<i>Plt.</i> 302a	14.4.1.2
<i>Men.</i> 75a	22.4	<i>Phd.</i> 87b	26.4.4	<i>Plt.</i> 304d	26.4.5
<i>Men.</i> 78b	14.4.3	<i>Phd.</i> 88e	15.2.1.2	<i>Prm.</i> 127a	16.3.1
<i>Men.</i> 79c	19.3.3.2.1	<i>Phd.</i> 91c	27.3.2	<i>Prm.</i> 152b	13.1.3
<i>Men.</i> 79e	16.2	<i>Phd.</i> 93b	22.2.2.1	<i>Prm.</i> 157b	21.4
<i>Men.</i> 81a	19.2.2.2	<i>Phd.</i> 93c	22.2.1.1	<i>Prm.</i> 163b	5.6.1
<i>Men.</i> 85a	12.11	<i>Phd.</i> 96e	13.3.6	<i>Prm.</i> 164a	20.3.2.5
<i>Men.</i> 85e	8.4.1.1	<i>Phd.</i> 99a	11.8.1.1	<i>Prt.</i> 309b	9.4.1.2
<i>Men.</i> 87b	20.4.2.1	<i>Phd.</i> 100c	24.3.1	<i>Prt.</i> 310c	19.2.5

<i>Prt.</i> 310d	9.3.1.1.1	<i>R.</i> 349c	22.6.4.2	<i>R.</i> 550e	8.5.2
<i>Prt.</i> 310d	27.2.1.5	<i>R.</i> 350c	13.1.3	<i>R.</i> 554b	20.3.2.3
<i>Prt.</i> 311a	25.3.3.3	<i>R.</i> 353a	16.6	<i>R.</i> 559a	18.3.3.2
<i>Prt.</i> 311b	27.2.1.2	<i>R.</i> 353a	22.6.4.2	<i>R.</i> 559d	8.5.5.3
<i>Prt.</i> 312a	20.3.2.4	<i>R.</i> 357a	22.6.3	<i>R.</i> 562a	11.4
<i>Prt.</i> 312a	20.3.2.4	<i>R.</i> 357d	10.3.3	<i>R.</i> 562a	4.3.2.4
<i>Prt.</i> 312c	9.4.6	<i>R.</i> 363a	4.3.3.3.3	<i>R.</i> 562c	8.5.2
<i>Prt.</i> 312c	22.5.2.1	<i>R.</i> 368b	20.4.2.1	<i>R.</i> 563b	16.6
<i>Prt.</i> 313a	19.3.4	<i>R.</i> 368b	22.6.4.2	<i>R.</i> 564a	10.3.3
<i>Prt.</i> 313c	28.4.1.1	<i>R.</i> 370d	25.2.2.3.1	<i>R.</i> 564c	21.2.3.1.1
<i>Prt.</i> 314c	7.10	<i>R.</i> 376a	5.4.7.4.1	<i>R.</i> 581c	22.6.4
<i>Prt.</i> 314c	9.4.1.2	<i>R.</i> 377a	17.3.2.3.1	<i>R.</i> 592a	7.8.2
<i>Prt.</i> 315e	5.11	<i>R.</i> 377b	23.8.4	<i>R.</i> 601d	26.4.7
<i>Prt.</i> 317a	17.4.3.3	<i>R.</i> 380d	8.5.2	<i>R.</i> 604b	11.3.2
<i>Prt.</i> 317c	23.4.1	<i>R.</i> 381e	20.4.11.4	<i>R.</i> 609d	8.5.3
<i>Prt.</i> 317d	17.3.2.4.3	<i>R.</i> 382e	3.2.3	<i>R.</i> 614b-621b	19.2.3
<i>Prt.</i> 319a	19.2.4.1	<i>R.</i> 387d	22.6.4.2	<i>R.</i> 617c	3.3.2.3
<i>Prt.</i> 319b	26.7.2	<i>R.</i> 393d	13.3.2	<i>Sis.</i> 390a	24.3.4
<i>Prt.</i> 322c	22.4	<i>R.</i> 397e	14.5.3	<i>Smp.</i> 153d	22.6.4.1
<i>Prt.</i> 323a	11.3.1.1	<i>R.</i> 409e	26.4.5	<i>Smp.</i> 172b	11.2.2
<i>Prt.</i> 326e	22.6.5	<i>R.</i> 411c	10.3.1	<i>Smp.</i> 173a	21.2.4.1
<i>Prt.</i> 326d	19.2.4.3	<i>R.</i> 417a	10.5.17	<i>Smp.</i> 173a	24.2.1
<i>Prt.</i> 334c	20.4.3.2.2	<i>R.</i> 420b	15.2.2.2	<i>Smp.</i> 173e	6.6.1
<i>Prt.</i> 335a	16.5.5.1	<i>R.</i> 431c	5.4.7.4.1	<i>Smp.</i> 174a	10.5.6
<i>Prt.</i> 335d	11.8.1.1	<i>R.</i> 433b	17.3.2.2.2	<i>Smp.</i> 174a	19.2.3
<i>Prt.</i> 335d	28.4.3	<i>R.</i> 451d	20.4.2.1	<i>Smp.</i> 174c	4.1.1.1
<i>Prt.</i> 336a	21.2.1.1	<i>R.</i> 451d	22.6.4.2	<i>Smp.</i> 174c	19.2.3
<i>Prt.</i> 337e	18.3.1.2.1	<i>R.</i> 451e	16.6.5	<i>Smp.</i> 174d	19.2.3
<i>Prt.</i> 338a	17.3.2.4.2	<i>R.</i> 453b	7.8.1	<i>Smp.</i> 175a	18.3.3.3.2
<i>Prt.</i> 339d	16.5.5.1	<i>R.</i> 453b	9.4.9	<i>Smp.</i> 175a	20.3.2.2
<i>Prt.</i> 340b	28.3	<i>R.</i> 460a	5.4.10	<i>Smp.</i> 175a	22.4
<i>Prt.</i> 340e	26.4.5	<i>R.</i> 463a	16.2	<i>Smp.</i> 175c	12.8
<i>Prt.</i> 342c	26.7.2	<i>R.</i> 463e	13.1.3	<i>Smp.</i> 175c	19.2.3
<i>Prt.</i> 344d	11.3.1.2	<i>R.</i> 467d	16.2	<i>Smp.</i> 175c	19.2.4.3
<i>Prt.</i> 348a	17.4.4	<i>R.</i> 470b	10.1	<i>Smp.</i> 175d	27.2.1.1.4
<i>Prt.</i> 352d	21.2.3.5.1	<i>R.</i> 472b	2.4.1.2	<i>Smp.</i> 175e	16.2
<i>Prt.</i> 355e	19.2.5	<i>R.</i> 475a	22.3.3	<i>Smp.</i> 175e	19.3.3.2.1
<i>Prt.</i> 356e	15.2.1.3	<i>R.</i> 476a	21.2.3.4	<i>Smp.</i> 177e	17.4.2.2.4
<i>Prt.</i> 359d	27.2.1.3	<i>R.</i> 476d	20.4.1	<i>Smp.</i> 178c	19.2.5
<i>Prt.</i> 361a	22.6.2	<i>R.</i> 484c	11.6	<i>Smp.</i> 179a	10.5.14
<i>Prt.</i> 361e	14.1	<i>R.</i> 486e	20.3.2.4	<i>Smp.</i> 180a	2.3.3.2.5
<i>Prt.</i> 362a	18.2.5	<i>R.</i> 492e	20.3.1.2	<i>Smp.</i> 180a	2.5
<i>Prt.</i> 362a	19.3.3.2.1	<i>R.</i> 493e	20.3.2.5	<i>Smp.</i> 181d	17.3.3.3.1
<i>R.</i> 327a	13.3.2	<i>R.</i> 497e	4.3.2	<i>Smp.</i> 183e	4.2.1
<i>R.</i> 328c	13.3.2	<i>R.</i> 507d	28.4.3	<i>Smp.</i> 187a	13.3.2
<i>R.</i> 328c	17.3.2.4.1	<i>R.</i> 519e	25.2.3.1	<i>Smp.</i> 191e	4.3.2
<i>R.</i> 338b	20.4.3.2.1	<i>R.</i> 527c	5.4.7.1	<i>Smp.</i> 193e	14.3.2
<i>R.</i> 339a	25.2.3.1	<i>R.</i> 530a	17.3.3.3.3	<i>Smp.</i> 194b	4.4.2
<i>R.</i> 339c	19.4	<i>R.</i> 532d	15.2.1.4	<i>Smp.</i> 194d	22.5.2.2
<i>R.</i> 341e	10.5.9	<i>R.</i> 538e	11.8.1.1	<i>Smp.</i> 197b	13.1.3
<i>R.</i> 346e	20.4.3.1	<i>R.</i> 544a	13.3.1	<i>Smp.</i> 198c	19.3.3.2.2
<i>R.</i> 348c	22.6.3	<i>R.</i> 545c	11.2.2	<i>Smp.</i> 200c	21.1.6
<i>R.</i> 349b	20.4.2.1	<i>R.</i> 548e	17.3.3.3.3	<i>Smp.</i> 200c	25.2.1

<i>Smp.</i> 201b	17.3.2.2.2	<i>Tht.</i> 201d	22.6.4	10.45.3	4.2.1
<i>Smp.</i> 201b	20.4.11.1	<i>Tht.</i> 205c	24.3.4	15.25.34	8.5.2
<i>Smp.</i> 203a	10.4	<i>Tht.</i> 210a	4.3.2	16.22a.3	15.2.2.4.1
<i>Smp.</i> 204c	13.3.1	<i>Ti.</i> 21c	10.5.18	27.15.6	8.5.5.1
<i>Smp.</i> 205d	18.2.5	<i>Ti.</i> 35b	14.5.3		
<i>Smp.</i> 212e	8.4.3.2	<i>Ti.</i> 39c	13.3.2	Plu. (Plutarchus Biogr.	
<i>Smp.</i> 212e	10.5.9	<i>Ti.</i> 86a	4.2.1	et Phil.)	
<i>Smp.</i> 214e	19.2.2.2	<i>Ti.</i> 88d	9.4.7	2.13e	8.5.2
<i>Smp.</i> 215e	8.4.1.1			2.48e	8.5.3
<i>Smp.</i> 216b	4.3.1	Plb. (Polybius Hist.)		2.145c	5.4.8.1.1
<i>Smp.</i> 216b	22.5.2.2	1.4.5	7.5.3.2	2.836c	5.11
<i>Smp.</i> 217d	8.5.5.3	1.4.6	7.5.6	2.915d	2.3.3.2.6
<i>Smp.</i> 218a	3.3.2.2	1.8.1	8.5.1	2.1101c	14.2
<i>Smp.</i> 220b	26.3	1.9.4	5.4.8.1.1	2.1129b	5.6.3
<i>Smp.</i> 220c	12.9	1.9.6	8.4.3.3	<i>Brut.</i> 29	8.5.1
<i>Smp.</i> 220d	28.4.3	1.10.3	8.4.1.3	<i>Cat. Mi.</i> 58.9	23.3.2
<i>Smp.</i> 221a	16.5.2	1.10.4	7.11	<i>Cic.</i> 1.6	14.5.2
<i>Smp.</i> 222d	15.1.1.6	1.11.3	8.4.2.2	<i>Luc.</i> 26.7	14.5.1
<i>Smp.</i> 222e	12.2.2.3	1.11.5	5.4.8.1.3	<i>Luc.</i> 37.5	14.5.1
<i>Smp.</i> 223a	20.3.1.4	1.12.2	5.4.8.1.2	<i>Num.</i> 19.3	14.5.2
<i>Sp.</i> 398d 6	20.4.11.1	1.18.14	5.4.7.5	<i>Per.</i> 9.3	4.1.1.2
<i>Sph.</i> 228c	10.7	1.20.12	8.5.2	<i>Sol.</i> 12.4	4.2
<i>Sph.</i> 228e	4.3.2.2	1.20.13	8.4.1.3	<i>TG</i> 12.2	14.5.1
<i>Sph.</i> 251b	28.3.2	1.78.1	10.4	<i>Tim.</i> 21.2	23.3.2
<i>Sph.</i> 258c	20.4.3.2.2	2.5.6	5.4.8.1.2		
<i>Thg.</i> 125a	21.2.3	2.8.11	8.8	Porph. (Porphyrius Tyrius	
<i>Thg.</i> 128e	21.4	2.9.2	7.5.4.2.2	Phil.)	
<i>Tht.</i> 142a	22.6.2	2.14.5	8.5.3	<i>in Tim.</i> 2.55.14	3.3.2.2
<i>Tht.</i> 148e	16.5.5.1	3.2.3-5	5.4.7.2.1		
<i>Tht.</i> 149b	21.2.1.2	3.2.8	5.4.8.1.1	S. (Sophocles Trag.)	
<i>Tht.</i> 149c	25.3.2.2.3	3.4.10	7.9.1	<i>Aj.</i> 6-7	22.6.4.2
<i>Tht.</i> 153a	20.4.3.2.1	3.7.6	5.4.7	<i>Aj.</i> 73	7.5.1
<i>Tht.</i> 154c	15.1.1.6	3.9.7	5.4.8.1.1	<i>Aj.</i> 73	7.5.4.2.1
<i>Tht.</i> 155b	7.6.5	3.11.5	7.5.3.2	<i>Aj.</i> 191-192	3.4.3
<i>Tht.</i> 155d	18.3.3.3.1	3.11.8	7.5.3.4	<i>Aj.</i> 285	8.7.2.2
<i>Tht.</i> 161e	20.3.2.3	3.14.5	8.8	<i>Aj.</i> 386	8.4.2.2
<i>Tht.</i> 162d	12.5.3	3.15.5	8.7.1	<i>Aj.</i> 410-411	19.2.2.2
<i>Tht.</i> 166a	13.3.4	3.16.4	7.5.4.2.1	<i>Aj.</i> 457-459	23.3.2
<i>Tht.</i> 166d	22.1	3.18.12	8.5.5.3	<i>Aj.</i> 471-472	22.6.1
<i>Tht.</i> 171c	22.2.1.1	3.19.2	8.7.2.2	<i>Aj.</i> 550	8.4.3.4
<i>Tht.</i> 172b	21.1.2	4.3.1	5.4.8.1.1	<i>Aj.</i> 556-557	25.2.3.1
<i>Tht.</i> 173d	22.6.4.1	4.3.13	8.5.2	<i>Aj.</i> 565	4.4.2
<i>Tht.</i> 174a	11.3.1.3	4.4.4	7.5.3.4	<i>Aj.</i> 807	8.6.3
<i>Tht.</i> 174c	15.1.1.6	4.5.7	7.5.3.5	<i>Aj.</i> 944-945	11.5
<i>Tht.</i> 175c	28.2	4.9.5	7.5.4.2.1	<i>Aj.</i> 1021-1022	14.2
<i>Tht.</i> 177e	18.3.2.1	4.12.7	5.4.8.1.2	<i>Aj.</i> 1042-1043	9.4.5
<i>Tht.</i> 177e	20.3	4.12.13	8.8	<i>Aj.</i> 1044	23.3.2
<i>Tht.</i> 178a	14.4.1.1	4.14.3	8.8	<i>Aj.</i> 1045	9.4.5
<i>Tht.</i> 185e	11.3.2	4.17.4	8.4.3.3	<i>Aj.</i> 1298-1302	23.2.2
<i>Tht.</i> 187d	15.2.1	4.23.9	14.4.3	<i>Aj.</i> 1344-1345	18.4.1.1
<i>Tht.</i> 187d	16.2	4.28.5	14.5.2	<i>Aj.</i> 1353	16.6.2
<i>Tht.</i> 193b	28.4.4	4.71.11	14.3.4	<i>Ant.</i> 1	8.4.1.3
<i>Tht.</i> 197d	24.2.2.2.2	4.72.8	14.3.4	<i>Ant.</i> 13-14	3.3.2.7

<i>Ant.</i> 18-19	25.2.2.3.3	<i>OC</i> 56-57	23.3.2	<i>OT</i> 863-865	18.3.5.1
<i>Ant.</i> 37-38	22.6.4	<i>OC</i> 71	10.5.15	<i>OT</i> 863-865	27.2.1.5
<i>Ant.</i> 91	20.4.5	<i>OC</i> 79-80	21.2.4.1	<i>OT</i> 900	9.3.1.2
<i>Ant.</i> 100-103	16.6.1	<i>OC</i> 111-112	12.3.3	<i>OT</i> 948-949	10.5.15
<i>Ant.</i> 329	20.3.1.4	<i>OC</i> 344	4.1.1.2	<i>OT</i> 1217	2.4.1.2
<i>Ant.</i> 398-399	26.4.5	<i>OC</i> 442-443	19.2.2.1.2	<i>OT</i> 1021-1022	10.5.3
<i>Ant.</i> 427-428	10.7	<i>OC</i> 567	7.7.3	<i>OT</i> 1071-1072	15.1.3
<i>Ant.</i> 441	7.12.1	<i>OC</i> 689	8.7.2.1	<i>OT</i> 1117-1118	14.4.3
<i>Ant.</i> 469-470	9.4.1.3.1	<i>OC</i> 740-742	21.4	<i>OT</i> 1217	2.4.1.2
<i>Ant.</i> 540-541	19.3.3.2.2	<i>OC</i> 894-895	11.3.1.2	<i>OT</i> 1307-1308	15.1.1.5
<i>Ant.</i> 572	18.3.4	<i>OC</i> 983	4.4.1.2	<i>OT</i> 1347	8.4.3.2.4
<i>Ant.</i> 728-737	15.3.4.4	<i>OC</i> 1028	7.7.3	<i>OT</i> 1349-51	12.12
<i>Ant.</i> 737	8.5.2	<i>OC</i> 1150-1151	23.4.1	<i>OT</i> 1368	19.3.3.2.2
<i>Ant.</i> 788	7.5.8	<i>OC</i> 1171	12.11	<i>OT</i> 1391-1393	25.2.2.4
<i>Ant.</i> 927-928	15.2.2.4.2	<i>OC</i> 1536-1538	20.4.11.2	<i>OT</i> 1421	7.8.1
<i>Ant.</i> 927-928	18.3.5.1	<i>OC</i> 1598-1599	5.4.9	<i>OT</i> 1462	3.3.2.7
<i>Ant.</i> 927-928	20.3	<i>OC</i> 1723-1724	25.2.2.2	<i>Ph.</i> 101	22.6.3
<i>Ant.</i> 1034	8.5.2	<i>OC</i> 1751	16.5.1	<i>Ph.</i> 102	19.3.3.2.1
<i>Ant.</i> 1162	8.5.3	<i>OC</i> 1770	27.2.1.7	<i>Ph.</i> 111	10.5.11
<i>Ant.</i> 1174	18.2.5	<i>OT</i> 9-12	19.3.3.2.1	<i>Ph.</i> 124	25.2.1
<i>Ant.</i> 1177	8.6.1	<i>OT</i> 12-13	20.4.12	<i>Ph.</i> 254	5.9
<i>Ant.</i> 1265	7.12.2	<i>OT</i> 39	19.2.3	<i>Ph.</i> 261	17.3.2.3.1
<i>El.</i> 25	27.3.1.2.3	<i>OT</i> 89-90	20.4.12	<i>Ph.</i> 385	10.5.7
<i>El.</i> 47-48	22.5.1	<i>OT</i> 108	15.1.1.5	<i>Ph.</i> 589	22.6.4
<i>El.</i> 63-64	10.1	<i>OT</i> 137-138	9.4.1.2.1	<i>Ph.</i> 730	18.3.2.1
<i>El.</i> 80-82	15.2.1.2	<i>OT</i> 155-156	19.3.3.2.1	<i>Ph.</i> 759-760	6.4.3
<i>El.</i> 80-82	18.3.3.2	<i>OT</i> 156	9.3.3	<i>Ph.</i> 761-766	18.3.3.2
<i>El.</i> 126-127	18.3.5.1	<i>OT</i> 157	3.2.3	<i>Ph.</i> 763-766	26.4.5
<i>El.</i> 344	8.6.3	<i>OT</i> 168-169	12.2	<i>Ph.</i> 828	6.4.3
<i>El.</i> 399	3.2.3	<i>OT</i> 269	19.3.3.1.1	<i>Ph.</i> 910-911	27.2.1.3
<i>El.</i> 460	10.5.8	<i>OT</i> 269-271	8.5.3	<i>Ph.</i> 991	3.2.3
<i>El.</i> 563-565	21.2.4.1	<i>OT</i> 302	27.3.1.2.1	<i>Ph.</i> 1044	8.5.2
<i>El.</i> 621	16.6.3	<i>OT</i> 330-331	19.3.3.2.2	<i>Ph.</i> 1110	10.5.11
<i>El.</i> 630-632	18.3.2.1	<i>OT</i> 346-348	20.7	<i>Ph.</i> 1275	16.5.1
<i>El.</i> 632	18.2.5	<i>OT</i> 347	28.2	<i>Ph.</i> 1330-1335	10.5.16
<i>El.</i> 674	17.3.2.3.3	<i>OT</i> 350-353	4.1.1.2	<i>Tr.</i> 5	7.7.3
<i>El.</i> 770-771	3.2.3	<i>OT</i> 350-353	19.3.3.2.1	<i>Tr.</i> 44-45	10.5.15
<i>El.</i> 783-787	21.2.3.3.1	<i>OT</i> 360-362	28.4.1.3	<i>Tr.</i> 375	15.1.3
<i>El.</i> 798	27.2.1.1.1	<i>OT</i> 435-436	26.4.5	<i>Tr.</i> 691-692	9.4.10
<i>El.</i> 826	2.1.2	<i>OT</i> 522	7.7.2	<i>Tr.</i> 710-711	20.4.5
<i>El.</i> 881	7.12.1	<i>OT</i> 525-526	16.6.1	<i>Tr.</i> 808	8.6.1
<i>El.</i> 959-960	11.3.1.1	<i>OT</i> 533	8.4.3.2.1	<i>Tr.</i> 903-904	16.5.5.1
<i>El.</i> 987-988	16.5.1	<i>OT</i> 613-614	15.2.2.3	<i>Tr.</i> 971-972	15.1.3
<i>El.</i> 1052	18.3.1	<i>OT</i> 616	9.3.2	<i>Tr.</i> 971-972	8.4.3.2.4
<i>El.</i> 1052	20.3.1.2	<i>OT</i> 627	4.3.2.1	<i>Tr.</i> 996	28.3.1.1
<i>El.</i> 1131-1133	18.3.1.2.3	<i>OT</i> 663-664	18.2.7	<i>Tr.</i> 1183	20.3.2.2
<i>El.</i> 1168-1169	19.3.3.2.1	<i>OT</i> 698-699	19.3.4	<i>Tr.</i> 1191	8.7.2.1
<i>El.</i> 1223	2.1.2	<i>OT</i> 701	19.3.4	<i>Tr.</i> 1262	16.5.1
<i>El.</i> 1285-1287	20.4.11.1	<i>OT</i> 736-737	24.2.2.3.1		
<i>El.</i> 1285-1287	23.6	<i>OT</i> 769-770	15.2.2.3	Sapph. (Sappho Lyr.)	
<i>El.</i> 1304-1305	11.3.1.1	<i>OT</i> 811-812	4.3.3.2	108 V	6.7
<i>Fr.</i> 270	9.4.10	<i>OT</i> 821-822	3.3.2.5	168 V	7.12.2

Semon. (Semonides Iamb.)		1.12.1	24.3.6	1.29.2	5.4.7.2.1
1.1 W	6.2	1.12.2	7.4.5	1.29.2	7.5.6
<i>Fr. 7.6-7 W</i>	4.4.1.2	1.13.1	7.5.3.1	1.29.3	8.4.2.2
		1.13.3	7.5.1	1.29.3	15.1.1.5
Str. (Strabo Geogr.)		1.14.1	5.4.7.2.2	1.30.1	8.4.2.2
10.3.20	4.4.1.1.1	1.14.3	7.5.3.1	1.30.2	7.5.4.1.3
10.4.12	4.4.1.1.1	1.14.3	14.4.3	1.30.2	7.5.5.1
14.1.41	5.1	1.15.1	5.4.5	1.30.3	17.3.3.3.2
14.6.3	4.4.1.1.1	1.15.2	7.5.3.2	1.30.4	8.7.2.2
15.2.2	8.5.2	1.16.1	7.5.4.1.1	1.31.2	16.5.5.1
		1.16.1	21.2.3.2	1.32.4	7.5.4.2.1
Th. (Thucydides Hist.)		1.17.1	16.6.2	1.32.5	7.9.2
1.1.1	3.1.1	1.18.3	9.4.7	1.33.2	7.5.1
1.1.1	11.8.3	1.18.1	8.4.3.3	1.34.3	13.2.3
1.1.2	8.4.2	1.18.2	24.2.1	1.37.2	10.5.9
1.1.2	8.4.2	1.18.2	24.3.1	1.38.4	4.3.2
1.1.2	10.5.9	1.18.3	10.5.6	1.38.4	4.3.2.1
1.2.2	10.5.10	1.18.3	11.6.1	1.38.5	24.2.1
1.2.2	14.3.2	1.19.1	9.4.13	1.39.2	24.2.1
1.2.3	8.4.2	1.20.1	8.4.3.2.6	1.39.2	24.2.2.2.1
1.2.5	7.5.4.1.3	1.20.2	5.4.7.2.4	1.40.1	17.3.2.3.1
1.3.1	8.4.1.3	1.20.2	5.4.7.3	1.41.2	10.5.17
1.3.4	24.2.1	1.20.2	7.5.4.2.1	1.44.1	10.5.9
1.4.1	7.5.4.1.3	1.20.2	16.2	1.44.1	17.4.2.2.1
1.4.1	8.5.1	1.20.3	5.4.7	1.46.1	17.3.3.3.2
1.4.1	8.5.2	1.21.2	7.5.6	1.46.4	10.5.17
1.5.2	8.4.2.2	1.21.2	22.6.1	1.46.4	16.3.1
1.5.3	5.4.5	1.22.3	18.4.2.3	1.49.5	11.3.1.2
1.5.3	13.1.3	1.22.3	24.3.4	1.50.2	10.5.9
1.6.2	8.4.2	1.22.3	26.6	1.50.2	23.5
1.6.5	7.5.3.2	1.22.4	8.4.1.3	1.50.3	23.1.1
1.7.1	10.5.4	1.23.3	11.8.1.1	1.51.2	22.4
1.8.1	2.3.2.3	1.23.4	24.2.1	1.52.3	24.3.4
1.8.3	7.5.4.2.1	1.23.6	14.3.2	1.53.2	26.4.3
1.8.3	8.4.3.3	1.24.1	5.5.1.1	1.54.1	2.1.2
1.8.3	8.4.3.3	1.24.1	7.5.4.2.2	1.54.2	24.3.1
1.9.2	2.3.3.3	1.24.1	9.3.2	1.56.1	2.5
1.9.2	5.5.3	1.24.4	7.5.4.2.1	1.56.2	10.5.6
1.9.2	8.4.3.3	1.24.5	10.3.3	1.56.2	23.2.2
1.9.2	24.3.3	1.24.7	2.4.1.1	1.56.2	23.4.2
1.10.1	7.5.3.3	1.25.1	7.5.9	1.57.1	10.5.8
1.10.1	17.4.2.2.1	1.25.4	8.4.3.3	1.57.4	17.4.2.2.4
1.10.2	8.4.1.1	1.25.4	17.4.4	1.60.1	14.3.1
1.10.2	8.8	1.26.2	7.5.10	1.61.1	28.3.1.2
1.10.2	14.5.4	1.26.3	7.7.3	1.61.5	2.3.3.2.8
1.10.3	5.5.1.1	1.26.4	2.2.1	1.62.1	10.5.15
1.10.3	7.5.3.2	1.26.5	24.3.3	1.62.4	17.4.2.2.4
1.10.4	10.3.3	1.27.1	7.5.8	1.62.6	16.6.2
1.10.4	11.2.2	1.27.2	7.5.3.5	1.64.3	10.5.7
1.11.1	21.1.3	1.27.2	7.5.4.2.1	1.67.2	20.4.3.1
1.11.1	26.7.4	1.28.1	7.5.4.2.1	1.67.3	27.2.1.8
1.11.2	7.5.4.1.3	1.28.1	7.6.3	1.68.1	6.6.2
1.12.1	24.2.1	1.29.1	7.5.4.2.1	1.69.5	3.3.2.4

1.69.5	10.5.3	1.138.2	10.5.4	2.13.2	7.5.4.2.2
1.69.5	13.1.3	1.138.3	19.2.4.3	2.13.4	8.4.3.2.2
1.69.5	19.2.2.1.1	1.138.3	19.3.3.3	2.13.4	10.3.3
1.69.5	22.6.1	1.138.4	14.4.1.1	2.13.6	7.5.4.1.1
1.69.5	24.2.2.3.1	1.138.6	14.4.1.1	2.13.7	24.2.2.1.2
1.69.6	5.5.1.3	1.140.1	8.5.5.3	2.14.1	16.6.1
1.71.4	17.4.2.2.4	1.140.2	9.3.1.1.1	2.14.2	13.1.3
1.72.2	17.4.2.2.1	1.140.3	17.3.3.3.1	2.15.1	7.5.4.1.3
1.73.4	9.4.10	1.142.6	11.7	2.15.1	18.4.2.1
1.74.1	12.12	1.143.4	10.5.10	2.15.2	5.5.1.4
1.74.1	19.3.3.2.1	1.144.4	11.8.1.1	2.15.2	10.4
1.74.1	23.8.3	1.146.1	13.1.3	2.15.2	21.2.3.6.3
1.74.3	2.3.3.3	2.1.1	10.3.3	2.15.5	5.6.2
1.75.1	6.6.2	2.2.1	8.4.3.4	2.15.5	9.3.1.1.1
1.77.4	9.4.5	2.2.3	17.3.3.4.2	2.15.5	9.4.4
1.80.4	4.3.2.2	2.3.2	7.7.3	2.15.6	5.6.2
1.82.1	9.3.1.1.1	2.3.3	2.3.3.3	2.16.2	9.4.1.2.1
1.84.3	9.4.8	2.3.4	24.3.3	2.17.1	13.1.3
1.86.3	16.6.5	2.4.1	23.6	2.17.3	7.5.1
1.86.3	19.4	2.4.2	8.4.3.3	2.17.3	7.5.4.1.3
1.91.3	24.2.2.3.1	2.4.4	12.7	2.18.5	8.8
1.91.6	10.1	2.4.5	5.5.1.3	2.19.2	2.3.3.3
1.93.1	16.6.1	2.4.5	8.4.2	2.19.2	7.5.9
1.93.8	16.6.1	2.4.6	7.5.3.3	2.20.1	5.4.8.1.2
1.97.2	24.3.1	2.4.8	5.4.5	2.20.3	5.4.7.3
1.99.3	2.3.2.3	2.5.2	7.5.3.2	2.21.1	24.2.1
1.99.3	17.4.2.2.4	2.5.2	7.9.1	2.21.3	5.4.7.2.4
1.104.2	22.6.1	2.5.2	8.5.2	2.21.3	18.4.2.3
1.111.1	12.8	2.5.3	16.6.1	2.22.1	7.5.3.4
1.112.4	10.5.17	2.5.5	7.5.3.2	2.22.2	19.2.2.1.2
1.113.3	25.3.2.2.3	2.5.5	7.5.3.2	2.22.3	7.5.3.1
1.114.1	5.4.7.4.2	2.5.5	7.5.4.1.3	2.24.1	5.4.8.1.1
1.114.1	8.8	2.5.6	17.4.2.2.1	2.25.1	8.8
1.114.3	22.2.2.1	2.5.7	10.3.3	2.26.2	7.5.4.1.3
1.116.2	2.3.3.2.9	2.6.3	5.4.5	2.27.2	10.5.10
1.119.1	10.5.13	2.6.3	7.5.4.2.1	2.27.2	10.5.18
1.121.3	11.8.1.1	2.7.1	5.4.11	2.29.3	8.4.3.2.2
1.121.4	10.4	2.7.3	5.5.1.4	2.29.5	8.4.3.2.1
1.121.4	27.2.1.1.4	2.8.2	5.4.7.2.4	2.30.2	10.5.10
1.123.1	9.4.6	2.8.4	8.8	2.31.3	16.6.4
1.123.1	16.6	2.9.2	8.4.2.2	2.32.1	16.6.1
1.123.2	23.8.4	2.10.2	19.3.3.1.1	2.33.1	22.4
1.126.5	7.5.3.2	2.11.1	2.3.3.4.1	2.34.8	16.6
1.126.9	24.3.1	2.11.2	5.4.8.1.2	2.37.1	17.3.2.2.2
1.128.7	9.4.1.3	2.11.2	7.4.5	2.39.1	19.3.3.2.1
1.129.3	10.3.3	2.11.3	5.4.8.1.1	2.39.1	20.5.2
1.130.1	16.5.4	2.11.3	8.4.3.2.3	2.39.1	23.8.4
1.132.2	17.3.3.3.2	2.12.2	5.4.7.3	2.45.1	19.3.3.1.1
1.134.4	13.2.3	2.12.2	7.5.9	2.47.1	12.3.1
1.135.1-136.1	17.3.2.3.1	2.12.2	24.2.2.3.1	2.47.4	16.6.2
1.137.4	5.4.7.1	2.12.3	13.3.3	2.50.1	11.8.1.1
1.137.4	17.3.2.3.1	2.12.4	17.3.3.4.1	2.52.2	12.9
1.138.1	16.6	2.13.1	17.3.3.4.2	2.53.4	10.4

2.56.4	28.3.1.2	3.20.1	4.4.1.1.3	3.82.5	16.5.5.1
2.56.6	16.5.2	3.20.1	9.4.2	3.82.7	5.6.3
2.59.3	21.2.3.3.2	3.20.1	9.4.5	3.82.8	9.4.4
2.60.6	11.8.1	3.20.1	19.3.3.2.1	3.86.5	16.5.2
2.61.2	12.5.1	3.20.1	21.2.3.5.2	3.88.3	22.6.3
2.63.1	19.3.3.1.2	3.20.2	5.4.7.5	3.92.5	23.2.2
2.64.1	10.5.5	3.20.2	10.4	3.94.2	17.3.3.3.1
2.65.3	24.2.2.3.1	3.20.4	8.4.1.2	3.95.2	20.6
2.65.12	24.2.2.3.1	3.21.3	10.5.5	3.102.5	10.5.9
2.67.4	18.4.2.1	3.21.4	7.9.2	3.102.6	17.3.2.2.3
2.68.7	16.5.5.1	3.22.3	7.5.4.1.1	3.106.3	13.3.2
2.68.7	28.3.2	3.22.3	10.5.16	3.107.4	16.6.2
2.70.3	25.3.2.2.3	3.22.6	8.4.1.1	3.109.2	5.4.7.2.4
2.70.4	17.3.3.4.1	3.22.8	24.2.2.3.2	3.109.2	21.2.3.6.3
2.71.2	16.5.2	3.23.4	2.3.3.2.1	3.112.1	3.3.2.7
2.71.2	19.2.2.1.2	3.23.5	8.4.1.2	3.112.1	4.3.2
2.72.3	24.2.2.1.2	3.24.1	7.5.4.2.1	3.112.1	5.5.1.2
2.72.3	24.2.2.2.1	3.24.2	7.9.1	3.113.6	17.3.3.3.3
2.74.2	12.3.3	3.25.1	23.2.1	3.114.3	25.3.2.2.3
2.75.1	20.4.3.4	3.26.2	8.5.2	4.1.2	5.6.1
2.77.2	19.2.4.1	3.27.3	5.4.8.1.3	4.1.2	5.6.1
2.77.3	10.5.16	3.28.1	24.2.2.3.1	4.1.3	8.8
2.79.3	16.6	3.29.2	9.3.2	4.2.1	19.2.2.2
2.79.5	2.3.3.2.1	3.29.1	24.2.2.3.1	4.3.1	5.4.8.1.3
2.79.6	24.2.2.2.2	3.30.1	22.2.2.1	4.3.1	7.5.4.2.1
2.83.3	24.2.1	3.32.3	5.4.8.2	4.3.1	17.3.3.4.1
2.85.5	19.2.3	3.34.2	16.5.2	4.3.2	7.5.6
2.85.5	19.2.4	3.34.3	8.8	4.3.2	16.6.1
2.85.5	19.2.4.3	3.36.2	10.5.4	4.3.3	8.7.2.1
2.86.4	2.3.3.2.1	3.37.1	8.4.3.3	4.4.3	5.6.3
2.90.4	10.5.15	3.37.3	11.8.3	4.6.1	7.5.4.2.1
2.92.5	24.3.1	3.38.1	8.5.5.3	4.6.1	10.5.12
2.93.4	17.3.3.3.1	3.39.3	8.5.2	4.8.6	10.4
2.94.1	17.3.3.3. 3	3.39.4	16.3.1	4.8.7	7.5.3.1
2.96.3	10.5.5	3.41.1	17.4.2.2.3	4.8.7	14.5.1
2.96.4	10.5.15	3.51.1	28.4.1	4.8.7-8	5.4.8.1.5
2.97.4	7.5.4.2.1	3.52.2	4.3.3.1	4.9.2	7.4.5
2.98.2	11.6.2	3.52.2	4.3.3.3.1	4.10.3	8.8
2.98.4	14.5.4	3.52.2	9.3.1.1.2	4.12.1	7.5.9
2.101.5	16.6.1	3.53.2	20.3.1.2	4.12.1	7.6.1
3.4.3	20.4.4	3.53.2	22.6.7	4.12.3	5.4.7.5
3.5.4	8.4.3.3	3.54.3	7.5.3.3	4.13.4	5.5.3
3.6.2	17.3.3.3.1	3.56.4	24.2.1	4.14.1	9.4.7
3.7.3	19.3.3.2.1	3.57.4	22.6.7	4.14.5	7.5.9
3.8.1	13.2.3	3.61.2	9.3.1.1.1	4.19.1	7.4.5
3.10.6	7.6.1	3.65.2	27.2.1.1.1	4.20.3	4.1.1.2
3.11.1	12.7	3.65.3	8.5.3	4.21.1	7.5.4.2.1
3.12.1	7.6.1	3.68.5	14.5.2	4.22.2	22.4
3.13.1	5.4.8.1.1	3.70.6	8.4.3.2.1	4.23.1	8.4.3.2.6
3.13.1	7.5.3.2	3.75.1	10.3.3	4.23.2	7.5.4.2.2
3.13.4	7.5.3.5	3.77.2	9.4.7	4.23.2	14.3.1
3.17.2	10.5.13	3.81.5	16.3.1	4.24.5	5.4.7.4.2
3.17.2	25.3.3.3	3.82.1	13.2.2	4.25.3	2.4.1.1

4.25.5	8.8	5.9.1	9.3.1.1.1	6.88.6	25.2.1
4.25.9	7.5.5.2	5.9.7	18.3.2.4	6.89.3	20.4.13
4.27.1	22.6.1	5.10.2	10.5.18	6.91.3	16.6
4.27.2	20.4.12	5.16.1	14.3.2	6.91.3	17.3.2.3.1
4.27.3	8.8	5.18.5	23.2.2	6.91.3	27.2.1.1.1
4.27.5	5.4.8.1.5	5.18.5	23.6	6.92.5	4.3.3.1
4.28.2	5.4.8.1.2	5.18.9	10.3.3	6.97.1	8.7.1
4.28.4	7.7.1	5.26.1	12.5.1	6.101.2	12.12
4.28.5	8.7.2.1	5.29.1	22.6.3	6.104.2	16.6.2
4.29.2	7.5.3.4	5.32.2	9.4.7	6.105.1	14.4.2
4.30.1	7.5.4.2.2	5.35.4	19.3.3.2.2	7.3.3	22.6.1
4.30.2	7.5.5.2	5.36.2	25.2.3.1	7.3.5	9.4.10
4.31.1	10.5.15	5.36.2	25.2.3.2	7.13.2	16.6.2
4.38.2	5.4.7.2.1	5.37.3	19.3.2	7.18.1	28.4.3
4.38.4	7.9.2	5.38.2	3.3.2.4	7.18.3	24.2.2.1.1
4.39.2	14.4.1.1	5.56.5	19.3.3.2.1	7.21.1	10.4
4.39.3	14.3.4	5.64.1	10.5.12	7.21.5	14.4.3
4.48.3	14.4.2	5.64.1	22.1	7.27.5	14.4.2
4.52.1	5.4.12	5.65.4	22.6.3	7.33.3	19.2.2.1.1
4.60.2	10.5.18	5.65.4	28.4.3	7.42.3	25.3.2.2.1
4.64.3	26.4.5	5.66.2	24.2.2.3.1	7.45.2	14.2
4.65.2	22.4	5.68.3	14.5.1	7.45.2	14.4.2
4.66.1	10.5.10	5.69.1	24.2.2.2.1	7.56.2	10.5.6
4.67.4	2.3.3.3	5.70.1	9.4.8	7.56.2	10.5.13
4.69.2	4.3.2.2	5.73.4	14.4.2	7.57.9	9.4.7
4.70.1	24.3.3	5.74.3	14.3.3	7.58.4	2.3.3.4.1
4.75.1	16.6	5.75.6	26.4.5	7.58.4	10.5.5
4.76.3	19.3.2	5.84.3	23.1	7.64.2	5.4.7.5
4.83.4	17.4.2.2.1	5.91.2	9.4.1.2	7.65.2	25.2.2.3.2
4.83.5	17.3.3.3.3	5.94.1	25.3.3.1	7.70.3	14.3.2
4.85.3	7.5.6	5.98.1	9.4.1.2	7.70.8	16.6
4.86.1	21.2.5.1	5.105.2	19.3.3.2.1	7.71.3	11.8.2
4.90.2	11.2.2	5.105.4	11.2.2	7.71.7	16.6.1
4.91.1	24.2.2.2.1	5.113.1	19.2.2.1.2	7.71.7	21.2.3.2
4.93.4	13.3.2	6.2.2	16.6.1	7.73.3	24.2.2.2.1
4.94.2	28.4.1.2	6.9.3	28.4.1.1	7.79.5	18.4.2.1
4.96.9	13.1.3	6.10.2	2.3.3.5	7.79.5	27.2.1.1.4
4.103.3	24.3.1	6.18.2	16.6	7.80.5	24.2.2.2.2
4.103.4	9.4.13	6.21.1	11.3.1.3	7.82.1	10.5.9
4.103.5	26.5	6.21.2	8.4.1.1	7.85.4	14.4.2
4.105.2	12.3.3	6.26.2	11.2.3	7.87.2	10.5.7
4.112.3	10.5.9	6.32.3	2.3.3.4.1	7.87.2	14.2
4.112.3	10.5.10	6.33.3	20.4.2.1	8.1.2	4.2.1
4.113.2	16.5.5.1	6.34.2	21.2.4.2	8.8.3	14.5.4
4.117.1	11.6.1	6.35.1	16.3.1	8.19.2	9.4.7
4.118.1-3	10.5.13	6.37.1	4.2	8.21.1	9.4.4
4.127.1	16.3.1	6.46.5	14.4.2	8.41.3	12.3.3
4.131.1	23.8.4	6.46.5	16.6.2	8.42.2	10.5.13
5.1.1	17.4.2.2.3	6.52.1	22.6.2	8.48.4	9.4.2
5.2.1-5.3.3	17.4.2.2.3	6.54.2	26.4.5	8.52.1	14.3.1
5.3.4	11.6.1	6.54.6	25.2.3.1	8.52.1	24.3.1
5.6.3	25.3.2.1	6.69.2	13.2.3	8.52.1	25.3.3.1
5.7.1	16.6.1	6.72.5	10.5.10	8.54.3	19.3.3.1.1

8.57.1	10.5.11	<i>Ages.</i> 2.16	21.1.2	<i>An.</i> 1.4.4	7.8.1
8.58.1	9.4.13	<i>Ages.</i> 2.31	8.8	<i>An.</i> 1.4.5	7.7.3
8.60.1	20.4.3.2.1	<i>Ages.</i> 4.3	19.2	<i>An.</i> 1.4.5	22.6.1
8.60.3	14.4.1.3	<i>Ages.</i> 5.2	8.5.2	<i>An.</i> 1.4.7	5.4.8.1.2
8.60.3	22.6.3	<i>Ages.</i> 6.3	20.4.5	<i>An.</i> 1.4.8	25.3.2.2.1
8.64.3	2.3.3.3	<i>Ages.</i> 7.7	21.2.5.2	<i>An.</i> 1.4.11	7.9.2
8.64.5	25.2.3.3	<i>An.</i> 1.1.1	13.3.2	<i>An.</i> 1.4.11	16.5.4
8.64.5	26.4.5	<i>An.</i> 1.1.2	26.4.3	<i>An.</i> 1.4.12	18.4.2.3
8.66.2	27.2.1.1.4	<i>An.</i> 1.1.3-5	21.2.3.3	<i>An.</i> 1.4.13	5.5.1.1
8.66.5	7.10	<i>An.</i> 1.1.4	7.11	<i>An.</i> 1.4.15	5.4.7.1
8.66.5	19.3.3.2.1	<i>An.</i> 1.1.6	16.6.2	<i>An.</i> 1.4.15	5.4.7.1
8.69.4	19.2.4.1	<i>An.</i> 1.1.7	7.5.3.1	<i>An.</i> 1.4.15	5.5.2
8.73.6	14.4.1.1	<i>An.</i> 1.1.8	12.8	<i>An.</i> 1.4.15	27.2.1.8
8.75.3	14.3.1	<i>An.</i> 1.1.10	7.5.5.2	<i>An.</i> 1.4.16	21.2.1.2
8.84.2	26.7.5	<i>An.</i> 1.2.2	7.5.4.2.1	<i>An.</i> 1.4.16	21.2.4.1
8.86.3	10.7	<i>An.</i> 1.2.5	7.5.4.2.1	<i>An.</i> 1.5.4	13.5
8.86.4	12.9	<i>An.</i> 1.2.5	8.5.5.3	<i>An.</i> 1.5.5	7.5.9
8.86.4	14.4.3	<i>An.</i> 1.2.8	8.4.1	<i>An.</i> 1.5.6	7.5.4.2.1
8.86.7	20.4.3.3	<i>An.</i> 1.2.8	8.4.3.2.2	<i>An.</i> 1.5.7	8.5.5.1
8.91.1	10.5.7	<i>An.</i> 1.2.9	5.5.1.4	<i>An.</i> 1.5.9	5.4.8.2
8.93.2	12.7	<i>An.</i> 1.2.9	16.3.1	<i>An.</i> 1.5.9	5.5.1.4
8.99.1	21.2.3.5.2	<i>An.</i> 1.2.9	28.4.3	<i>An.</i> 1.5.10	7.5.1
8.106.1	16.3.1	<i>An.</i> 1.2.17	5.4.7.4.2	<i>An.</i> 1.5.10	7.5.4.1.1
		<i>An.</i> 1.2.17	5.4.8.1.3	<i>An.</i> 1.5.10	7.5.4.1.3
Theoc. (Theocritus Bucol.)		<i>An.</i> 1.2.18	8.4.3.3	<i>An.</i> 1.5.16	8.8
5.53-54	28.3.1.1	<i>An.</i> 1.2.18	28.3.1.2	<i>An.</i> 1.6.1	8.8
7.67-68	4.3.2	<i>An.</i> 1.2.18-20	12.6	<i>An.</i> 1.6.3	7.5.6
13.27-28	28.3.1.1	<i>An.</i> 1.2.19	7.6.3	<i>An.</i> 1.6.9	21.4
17.66	6.4.3	<i>An.</i> 1.2.19	7.9.1	<i>An.</i> 1.6.10	8.5.5.3
25.179-180	3.3.2.4	<i>An.</i> 1.2.19	10.4	<i>An.</i> 1.6.11	4.4.2
		<i>An.</i> 1.2.20	7.9.1	<i>An.</i> 1.6.11	16.5.5.2
Thgn. (Theognis Eleg.)		<i>An.</i> 1.2.21	5.4.7.4.2	<i>An.</i> 1.6.11	16.6.1
1075-1076 W	19.4	<i>An.</i> 1.2.22	5.4.7	<i>An.</i> 1.7.3	18.3.2.5
		<i>An.</i> 1.2.25	7.5.4.2.1	<i>An.</i> 1.7.17	16.2
Thphr. (Theophrastus Phil.)		<i>An.</i> 1.2.27	16.3.1	<i>An.</i> 1.8.1	17.3.3.3.1
<i>Fr.</i> 10.6	7.5.4.1.1	<i>An.</i> 1.3.3	18.3.1	<i>An.</i> 1.8.12	17.3.2.3.3
<i>HP</i> 9.15.5	14.3.3	<i>An.</i> 1.3.4	5.4.7.3	<i>An.</i> 1.8.12	27.2.1.1.3
		<i>An.</i> 1.3.6	7.6.5	<i>An.</i> 1.8.13	28.4.3
		<i>An.</i> 1.3.7	28.4.1.1	<i>An.</i> 1.8.26	10.5.5
Timocr. (Timocreon Lyr.)		<i>An.</i> 1.3.7	8.4.3.4	<i>An.</i> 1.8.29	26.4.4
<i>PMG</i> 727	19.3.3.2.1	<i>An.</i> 1.3.8	8.8	<i>An.</i> 1.9.1	16.6.2
		<i>An.</i> 1.3.8	20.4.3.3	<i>An.</i> 1.9.2	10.5.16
Vit.Aesop. G (Vitae Aesopi)		<i>An.</i> 1.3.14	7.6.3	<i>An.</i> 1.9.9	14.3.1
21	7.6.4	<i>An.</i> 1.3.15	7.5.6	<i>An.</i> 1.9.9	16.5.2
78	8.8	<i>An.</i> 1.3.15	21.3.3	<i>An.</i> 1.9.14	23.3.2
79	7.9.1	<i>An.</i> 1.3.16	8.8	<i>An.</i> 1.9.14	23.3.3
80	7.5.10	<i>An.</i> 1.3.19	8.4.3.4	<i>An.</i> 1.9.20	16.6.2
85	7.5.4.1.3	<i>An.</i> 1.3.20	7.6.2	<i>An.</i> 1.10.1	16.5.1
		<i>An.</i> 1.3.20	22.4	<i>An.</i> 1.10.7	10.3.2
X. (Xenophon Hist.)		<i>An.</i> 1.3.21	5.4.4	<i>An.</i> 1.10.12	25.3.2.2.1
<i>Ages.</i> 1.11	15.2.1.6	<i>An.</i> 1.3.21	8.7.2.2	<i>An.</i> 1.10.16	17.3.3.4.2
<i>Ages.</i> 2.1	23.1	<i>An.</i> 1.4.3	8.4.1	<i>An.</i> 2.1.2	4.1.1.2
<i>Ages.</i> 2.1	23.3.3	<i>An.</i> 1.4.4	5.4.7.2.1	<i>An.</i> 2.1.2	17.3.3.4.2

<i>An.</i> 2.1.3	18.4.2.3	<i>An.</i> 4.1.27	5.4.8.1.1	<i>An.</i> 5.4.11	23.2.1
<i>An.</i> 2.1.4	18.3.1.2.3	<i>An.</i> 4.1.27	27.2.1.7	<i>An.</i> 5.4.13	10.5.17
<i>An.</i> 2.1.15	4.4.1.2	<i>An.</i> 4.2.8	10.5.10	<i>An.</i> 5.4.15	5.4.8.1.2
<i>An.</i> 2.1.15	5.4.7.2.4	<i>An.</i> 4.2.12	16.2	<i>An.</i> 5.4.15	7.10
<i>An.</i> 2.2.12	11.8.2	<i>An.</i> 4.2.20	16.2	<i>An.</i> 5.4.17	8.4.1
<i>An.</i> 2.2.12	15.2.1.1	<i>An.</i> 4.3.1	28.3.1.2	<i>An.</i> 5.4.20	8.5.1
<i>An.</i> 2.2.12	20.3.1.2	<i>An.</i> 4.3.10	16.2	<i>An.</i> 5.4.21	5.4.8.1.2
<i>An.</i> 2.2.14	20.4.11.4	<i>An.</i> 4.3.16	13.3.2	<i>An.</i> 5.4.23	16.6.1
<i>An.</i> 2.2.14	23.7	<i>An.</i> 4.3.29	3.3.2.3	<i>An.</i> 5.4.29	7.5.4.2.1
<i>An.</i> 2.2.16	5.4.12	<i>An.</i> 4.4.2	23.3.2	<i>An.</i> 5.4.32	7.8.1
<i>An.</i> 2.3.11	27.2.1.1.4	<i>An.</i> 4.4.2	28.4.3	<i>An.</i> 5.4.33	11.4
<i>An.</i> 2.3.15	8.4.3.2.4	<i>An.</i> 4.4.20	16.3.1	<i>An.</i> 5.4.34	12.7
<i>An.</i> 2.3.15	8.6.1	<i>An.</i> 4.5.6	16.5.1	<i>An.</i> 5.5.7	10.1
<i>An.</i> 2.3.15	8.6.1	<i>An.</i> 4.5.9	24.2.2.1.2	<i>An.</i> 5.5.15	5.4.7.3
<i>An.</i> 2.4.6	5.4.10	<i>An.</i> 4.5.30	15.2.1.4	<i>An.</i> 5.5.15	8.5.5.3
<i>An.</i> 2.4.6	16.6.5	<i>An.</i> 4.6.11	21.2.5.2	<i>An.</i> 5.5.16	21.2.4.3
<i>An.</i> 2.4.17	25.2.2.1.1	<i>An.</i> 4.6.18	17.3.3.3.3	<i>An.</i> 5.5.21	15.2.1.1
<i>An.</i> 2.5.11	26.4.3	<i>An.</i> 4.6.23	16.5.1	<i>An.</i> 5.6.2	7.10
<i>An.</i> 2.6.17	11.4	<i>An.</i> 4.6.27	2.3.2.1	<i>An.</i> 5.6.5	5.5.2
<i>An.</i> 2.6.18	10.5.16	<i>An.</i> 4.6.27	10.7	<i>An.</i> 5.6.7	14.3.1
<i>An.</i> 2.6.30	16.3.1	<i>An.</i> 4.7.13	16.5.5.1	<i>An.</i> 5.6.8	17.3.3.3.3
<i>An.</i> 3.1.5	4.3.3.3.1	<i>An.</i> 4.7.14	14.4.2	<i>An.</i> 5.6.9	21.3.2
<i>An.</i> 3.1.5	5.5.2	<i>An.</i> 4.7.20	22.4	<i>An.</i> 5.6.20	21.2.3.3.1
<i>An.</i> 3.1.6	23.4.1	<i>An.</i> 4.7.20	15.2.2.1	<i>An.</i> 5.6.36	12.8
<i>An.</i> 3.1.12	17.3.3.4.2	<i>An.</i> 4.8.12	11.3.1.2	<i>An.</i> 5.7.7	18.4.1.1
<i>An.</i> 3.1.27	21.2.3.5.2	<i>An.</i> 4.8.13	20.3.1.2	<i>An.</i> 6.1.14	13.3.2
<i>An.</i> 3.1.34	17.4.4	<i>An.</i> 4.8.21	14.5.2	<i>An.</i> 6.1.19	16.6.1
<i>An.</i> 3.1.36	10.5.15	<i>An.</i> 4.8.22	10.5.1	<i>An.</i> 6.1.24	8.5.2
<i>An.</i> 3.2.1	4.1.1.2	<i>An.</i> 4.8.25	10.3.2	<i>An.</i> 6.1.33	10.1
<i>An.</i> 3.2.5	23.8.2	<i>An.</i> 5.1.10	8.8	<i>An.</i> 6.2.4	13.3.2
<i>An.</i> 3.2.27	21.2.3.2	<i>An.</i> 5.1.10	18.4.3	<i>An.</i> 6.3.4	16.5.3
<i>An.</i> 3.2.29	22.1	<i>An.</i> 5.1.14	7.5.4.2.1	<i>An.</i> 6.4.6	14.4.3
<i>An.</i> 3.2.32	23.6	<i>An.</i> 5.2.1	8.7.1	<i>An.</i> 6.4.24	14.5.2
<i>An.</i> 3.2.34	22.6.1	<i>An.</i> 5.2.14	5.4.5	<i>An.</i> 6.5.11	16.6.3
<i>An.</i> 3.2.36	14.4.2	<i>An.</i> 5.2.14	5.4.7.4.3	<i>An.</i> 6.5.32	10.5.13
<i>An.</i> 3.2.37	18.3.5.3	<i>An.</i> 5.2.17	8.8	<i>An.</i> 6.6.3	22.6.1
<i>An.</i> 3.2.39	23.2.2	<i>An.</i> 5.2.24	8.4.3.2.5	<i>An.</i> 6.6.25	22.4
<i>An.</i> 3.3.1	14.5.1	<i>An.</i> 5.2.24	8.8	<i>An.</i> 6.6.27	28.4.3
<i>An.</i> 3.3.7	25.3.2.2.3	<i>An.</i> 5.2.24	12.12	<i>An.</i> 7.1.11	18.4.1.2
<i>An.</i> 3.4.1	14.4.3	<i>An.</i> 5.2.24	23.8.4	<i>An.</i> 7.1.11	20.4.11.3
<i>An.</i> 3.4.9	10.5.12	<i>An.</i> 5.2.26	5.5.1.1	<i>An.</i> 7.1.21	4.1.1.2
<i>An.</i> 3.4.21	10.5.2	<i>An.</i> 5.2.27	14.3.1	<i>An.</i> 7.1.21	4.3.2
<i>An.</i> 3.4.25	5.4.7	<i>An.</i> 5.2.30	10.5.2	<i>An.</i> 7.1.21	22.5.2.1
<i>An.</i> 3.4.26	13.2.3	<i>An.</i> 5.2.30	12.12	<i>An.</i> 7.2.12	20.4.3.1
<i>An.</i> 3.4.36	5.4.7.4.2	<i>An.</i> 5.3.1	7.4.5	<i>An.</i> 7.2.13	22.4
<i>An.</i> 3.4.41	18.2.5	<i>An.</i> 5.3.4	5.4.8.1.1	<i>An.</i> 7.2.16	11.8.1.1
<i>An.</i> 3.4.49	14.4.3	<i>An.</i> 5.3.9	8.5.5.2	<i>An.</i> 7.2.28	5.4.7.3
<i>An.</i> 3.4.49	19.3.3.2.2	<i>An.</i> 5.3.11	13.2.3	<i>An.</i> 7.2.29	5.4.7.2.3
<i>An.</i> 3.5.1	16.2	<i>An.</i> 5.3.13	5.4.8.3	<i>An.</i> 7.3.7	17.4.3.3
<i>An.</i> 3.5.18	25.2.1	<i>An.</i> 5.4.6	7.5.4.1.3	<i>An.</i> 7.3.9	19.3.1
<i>An.</i> 4.1.5	25.3.1	<i>An.</i> 5.4.6	7.5.4.2.1	<i>An.</i> 7.3.45	23.1
<i>An.</i> 4.1.13	19.3.3.2.1	<i>An.</i> 5.4.9	12.12	<i>An.</i> 7.5.9	12.8
<i>An.</i> 4.1.21	25.2.2.3.3	<i>An.</i> 5.4.10	22.4	<i>An.</i> 7.6.7	21.2.3.1.1

<i>An.</i> 7.6.15	11.8.2	<i>Cyr.</i> 1.4.25	25.2.2.3.3	<i>Cyr.</i> 4.2.25	26.4.3
<i>An.</i> 7.6.23	18.3.1.1	<i>Cyr.</i> 1.6.2	16.5.4	<i>Cyr.</i> 4.2.34	25.2.3.1
<i>An.</i> 7.6.23	20.4.11.1	<i>Cyr.</i> 1.6.12	10.5.9	<i>Cyr.</i> 4.3.13	13.3.1
<i>An.</i> 7.6.23	23.6	<i>Cyr.</i> 1.6.12	22.6.2	<i>Cyr.</i> 4.3.20	26.5
<i>An.</i> 7.6.25	9.4.10	<i>Cyr.</i> 1.6.18	21.2.3.5.	<i>Cyr.</i> 4.4.2	12.11
<i>An.</i> 7.6.33	16.2	<i>Cyr.</i> 1.6.28	21.2.3.1.1	<i>Cyr.</i> 4.4.11	24.2.2.2.2
<i>An.</i> 7.7.10	15.2.1.4	<i>Cyr.</i> 1.6.36	12.12	<i>Cyr.</i> 4.5.13	20.4.6
<i>An.</i> 7.7.23	16.6.4	<i>Cyr.</i> 2.1.4	18.3.3.3.2	<i>Cyr.</i> 4.5.17	15.1.3
<i>An.</i> 7.7.29	18.4.2.2	<i>Cyr.</i> 2.1.4	25.2.2.3.3	<i>Cyr.</i> 4.5.50	26.4.1
<i>An.</i> 7.8.1	17.3.3.4.1	<i>Cyr.</i> 2.1.8	18.4.2.2	<i>Cyr.</i> 4.6.9	4.4.1.1.1
<i>An.</i> 7.8.2	12.11	<i>Cyr.</i> 2.1.8	20.4.8	<i>Cyr.</i> 5.1.6	19.2.4.3
<i>An.</i> 7.8.9	22.6.2	<i>Cyr.</i> 2.1.8	27.3.1.2.4	<i>Cyr.</i> 5.1.8	17.3.3.3.1
<i>An.</i> 7.8.19	10.5.15	<i>Cyr.</i> 2.1.25	16.5.4	<i>Cyr.</i> 5.1.8	19.2.3
<i>Ap.</i> 30.4	18.3.5.2	<i>Cyr.</i> 2.1.26	10.5.18	<i>Cyr.</i> 5.1.13	7.10
<i>Ap.</i> 33.3	12.8	<i>Cyr.</i> 2.1.30	16.5.4	<i>Cyr.</i> 5.1.16	20.4.3.3
<i>Ap.</i> 34.1	20.4.3.2.1	<i>Cyr.</i> 2.2.2	3.3.2.2	<i>Cyr.</i> 5.1.17	26.4.5
<i>Ath.</i> 1.1	28.4.1.3	<i>Cyr.</i> 2.2.3	8.4.3.2.4	<i>Cyr.</i> 5.1.21	12.7
<i>Ath.</i> 1.2	13.3.1	<i>Cyr.</i> 2.2.6	10.3.1	<i>Cyr.</i> 5.1.25	2.3.2.1
<i>Ath.</i> 1.8	12.2.2.2	<i>Cyr.</i> 2.2.9	8.4.2	<i>Cyr.</i> 5.2.20	25.2.2.2
<i>Ath.</i> 1.11	12.2.2.2	<i>Cyr.</i> 2.2.30	24.2.2.1.1	<i>Cyr.</i> 5.2.21	21.2.3.2
<i>Ath.</i> 2.1	14.4.2	<i>Cyr.</i> 2.3.9	3.2.2.2	<i>Cyr.</i> 5.2.29	10.5.12
<i>Ath.</i> 2.8	13.2.2	<i>Cyr.</i> 2.3.18	14.4.1.1	<i>Cyr.</i> 5.3.1	14.5.2
<i>Ath.</i> 3.8	21.2.4.4	<i>Cyr.</i> 2.3.18	16.2	<i>Cyr.</i> 5.3.5	26.5
<i>Ath.</i> 3.12	15.2.1.3	<i>Cyr.</i> 2.3.22	14.5.2	<i>Cyr.</i> 5.3.9	25.2.3.1
<i>Cyn.</i> 1.3	2.3.3.2.5	<i>Cyr.</i> 2.4.10	21.2.3.2	<i>Cyr.</i> 5.3.24	13.3.6
<i>Cyn.</i> 1.3	2.5	<i>Cyr.</i> 2.4.12	19.3.3.2.2	<i>Cyr.</i> 5.3.44	16.6.5
<i>Cyn.</i> 1.3	4.3.2	<i>Cyr.</i> 2.4.12	25.2.2.1.1	<i>Cyr.</i> 5.3.49	14.4.1.1
<i>Cyn.</i> 1.3	28.3.1.2	<i>Cyr.</i> 2.4.18	16.5.3	<i>Cyr.</i> 5.3.53	11.3.3
<i>Cyn.</i> 2.2	4.3.1	<i>Cyr.</i> 2.4.25	22.6.2	<i>Cyr.</i> 5.4.33	22.6.4.2
<i>Cyn.</i> 7.6	3.2.2.2	<i>Cyr.</i> 2.4.31	22.6.4	<i>Cyr.</i> 5.4.2	23.6
<i>Cyn.</i> 10.1	3.2.2.2	<i>Cyr.</i> 3.1.1	4.4.1.2	<i>Cyr.</i> 5.4.21	20.4.4
<i>Cyn.</i> 10.8	17.3.3.3.2	<i>Cyr.</i> 3.1.8	25.2.2.1.1	<i>Cyr.</i> 5.4.29	16.5
<i>Cyr.</i> 1.1.1	12.2.2.1	<i>Cyr.</i> 3.1.41	14.4.1.1	<i>Cyr.</i> 5.4.30	5.4.7.4.3
<i>Cyr.</i> 1.1.2	18.4.1.1	<i>Cyr.</i> 3.2.3	13.3.6	<i>Cyr.</i> 5.4.31	16.6
<i>Cyr.</i> 1.2.3	20.4.4	<i>Cyr.</i> 3.2.9	26.4.5	<i>Cyr.</i> 5.4.32	20.4.3.2.1
<i>Cyr.</i> 1.2.3	22.6.6	<i>Cyr.</i> 3.2.13	25.2.2.2	<i>Cyr.</i> 5.4.42	10.5.15
<i>Cyr.</i> 1.2.5	25.2.2.3.2	<i>Cyr.</i> 3.2.13	27.2.1.1.3	<i>Cyr.</i> 5.5.2	16.5.4
<i>Cyr.</i> 1.2.10	25.2.2.1.2	<i>Cyr.</i> 3.2.21	20.7	<i>Cyr.</i> 5.5.4	22.5.2.2
<i>Cyr.</i> 1.2.13	10.5.13	<i>Cyr.</i> 3.3.9	11.7	<i>Cyr.</i> 5.5.8	15.1.1.4
<i>Cyr.</i> 1.2.13	11.6.2	<i>Cyr.</i> 3.3.20	6.4.2	<i>Cyr.</i> 5.5.9	15.1.1.4
<i>Cyr.</i> 1.3.4	17.3.2.3.1	<i>Cyr.</i> 3.3.35	25.3.2.1	<i>Cyr.</i> 5.5.9	16.6.4
<i>Cyr.</i> 1.3.4	18.3.4	<i>Cyr.</i> 3.3.36	21.2.3.3.1	<i>Cyr.</i> 5.5.23	14.2
<i>Cyr.</i> 1.3.9	13.2.2	<i>Cyr.</i> 3.3.45	16.5.5.1	<i>Cyr.</i> 5.5.39	16.5
<i>Cyr.</i> 1.3.10	20.7	<i>Cyr.</i> 3.3.47	10.5.17	<i>Cyr.</i> 6.1.3	5.4.7.3
<i>Cyr.</i> 1.3.10	22.4	<i>Cyr.</i> 3.3.47	17.3.3.3.3	<i>Cyr.</i> 6.1.4	8.5.5.3
<i>Cyr.</i> 1.3.10	22.4	<i>Cyr.</i> 4.1.5	16.5.1	<i>Cyr.</i> 6.1.12	5.4.5
<i>Cyr.</i> 1.3.15	18.4.1.2	<i>Cyr.</i> 4.1.8	13.2.3	<i>Cyr.</i> 6.1.15	25.3.1
<i>Cyr.</i> 1.3.18	10.5.12	<i>Cyr.</i> 4.1.15	25.2.3.1	<i>Cyr.</i> 6.1.20	8.4.1
<i>Cyr.</i> 1.4.7	25.2.2.3.3	<i>Cyr.</i> 4.1.22	19.2.4.1	<i>Cyr.</i> 6.1.25	11.5
<i>Cyr.</i> 1.4.9	21.2.3.6.1	<i>Cyr.</i> 4.2.8	26.4.3	<i>Cyr.</i> 6.1.28	5.5.1.4
<i>Cyr.</i> 1.4.13	22.6.4	<i>Cyr.</i> 4.2.13	12.6	<i>Cyr.</i> 6.1.30	8.8
<i>Cyr.</i> 1.4.14	18.4.2.3	<i>Cyr.</i> 4.2.13	13.2.2	<i>Cyr.</i> 6.1.32	8.5.5.3
<i>Cyr.</i> 1.4.18	10.5.12	<i>Cyr.</i> 4.2.17	10.5.12	<i>Cyr.</i> 6.1.33	7.5.3.5

<i>Cyr.</i> 6.1.34	5.5.2	<i>Cyr.</i> 7.5.41	21.2.4.4	<i>HG</i> 1.1.27	16.6.4
<i>Cyr.</i> 6.1.35	5.4.8.1.1	<i>Cyr.</i> 7.5.64	14.4.1.3	<i>HG</i> 1.1.29	21.1.2
<i>Cyr.</i> 6.1.35	7.5.3.3	<i>Cyr.</i> 7.5.73	10.5.8	<i>HG</i> 1.2.6	14.5.1
<i>Cyr.</i> 6.1.36	7.5.10	<i>Cyr.</i> 7.5.75	25.3.2.2.3	<i>HG</i> 1.2.15	24.3.4
<i>Cyr.</i> 6.1.37	7.5.3.3	<i>Cyr.</i> 8.1.16	16.5.5.1	<i>HG</i> 1.2.17	12.9
<i>Cyr.</i> 6.1.38	18.3.5.1	<i>Cyr.</i> 8.1.16	20.4.11.3	<i>HG</i> 1.3.6	24.3.3
<i>Cyr.</i> 6.1.39	7.5.4.2.1	<i>Cyr.</i> 8.1.25	22.5.2.1	<i>HG</i> 1.3.6	28.4.1
<i>Cyr.</i> 6.1.41	8.5.1	<i>Cyr.</i> 8.1.33	10.5.6	<i>HG</i> 1.3.9	24.2.2.3.2
<i>Cyr.</i> 6.1.42	10.5.12	<i>Cyr.</i> 8.1.33	12.2.2.2	<i>HG</i> 1.4.4	24.2.1
<i>Cyr.</i> 6.1.46	7.5.10	<i>Cyr.</i> 8.1.43	18.4.2.3	<i>HG</i> 1.5.1	2.3.3.2.6
<i>Cyr.</i> 6.1.46	23.5	<i>Cyr.</i> 8.1.43	25.2.2.3.3	<i>HG</i> 1.5.2	5.5.2
<i>Cyr.</i> 6.1.47	16.5.3	<i>Cyr.</i> 8.1.43	25.2.3.1	<i>HG</i> 1.5.2	10.5.10
<i>Cyr.</i> 6.1.48	7.7.1	<i>Cyr.</i> 8.2.4	16.5.5.1	<i>HG</i> 1.5.8	10.5.15
<i>Cyr.</i> 6.2.1	7.5.3.2	<i>Cyr.</i> 8.2.5	12.5.1	<i>HG</i> 1.5.13	2.3.2.1
<i>Cyr.</i> 6.2.2	26.3	<i>Cyr.</i> 8.2.6	10.5.1	<i>HG</i> 1.5.14	10.7
<i>Cyr.</i> 6.2.12	4.3.3.3.2	<i>Cyr.</i> 8.2.6	14.4.3	<i>HG</i> 1.6.30	13.3.2
<i>Cyr.</i> 6.2.12	11.4	<i>Cyr.</i> 8.2.12	20.6	<i>HG</i> 1.7.4	14.4.3
<i>Cyr.</i> 6.2.12	21.2.3.5.1	<i>Cyr.</i> 8.2.24	25.2.3.1	<i>HG</i> 1.7.17	24.3.3
<i>Cyr.</i> 6.2.16	9.3.1.2	<i>Cyr.</i> 8.2.26	25.2.2.3.3	<i>HG</i> 1.7.19	12.7
<i>Cyr.</i> 6.2.18	17.3.3.3.1	<i>Cyr.</i> 8.2.26	25.2.3.1	<i>HG</i> 1.7.26	10.6
<i>Cyr.</i> 6.2.19	7.6.2	<i>Cyr.</i> 8.3.3	16.5	<i>HG</i> 1.7.35	23.3.3
<i>Cyr.</i> 6.2.21	8.5.5.3	<i>Cyr.</i> 8.3.5	19.2.2.1.1	<i>HG</i> 2.1.4	17.3.3.4.1
<i>Cyr.</i> 6.2.25	5.4.7.2.2	<i>Cyr.</i> 8.3.14	4.3.1	<i>HG</i> 2.1.4	22.1
<i>Cyr.</i> 6.2.26	5.4.8.2	<i>Cyr.</i> 8.3.19	10.5.10	<i>HG</i> 2.1.26	5.4.8.1.2
<i>Cyr.</i> 6.2.26	8.4.2	<i>Cyr.</i> 8.3.40	26.7.5	<i>HG</i> 2.1.26	24.2.2.2.2
<i>Cyr.</i> 6.2.29	7.5.3.2	<i>Cyr.</i> 8.3.44	22.6.3	<i>HG</i> 2.1.32	16.6
<i>Cyr.</i> 6.2.29	7.5.5.1	<i>Cyr.</i> 8.3.46	19.3.2	<i>HG</i> 2.1.32	24.3.4
<i>Cyr.</i> 6.2.29	11.2.1	<i>Cyr.</i> 8.4.16	22.6.4.2	<i>HG</i> 2.2.3	10.5.5
<i>Cyr.</i> 6.2.32	8.8	<i>Cyr.</i> 8.4.12	7.5.3.2	<i>HG</i> 2.2.3	16.6.1
<i>Cyr.</i> 6.2.33	7.5.3.3	<i>Cyr.</i> 8.4.14	13.5	<i>HG</i> 2.2.9	10.5.15
<i>Cyr.</i> 6.2.35	5.4.7.1	<i>Cyr.</i> 8.4.18	11.7	<i>HG</i> 2.3.12	8.5.5.3
<i>Cyr.</i> 6.2.36	5.4.7	<i>Cyr.</i> 8.4.26	16.5.2	<i>HG</i> 2.3.14	7.5.3.3
<i>Cyr.</i> 6.2.39	7.5.3.4	<i>Cyr.</i> 8.4.27	10.5.6	<i>HG</i> 2.3.14	8.4.3.2.2
<i>Cyr.</i> 6.2.40	8.4.3.2.6	<i>Cyr.</i> 8.5.8	16.5.5.1	<i>HG</i> 2.3.15	10.3.1
<i>Cyr.</i> 6.3.11	26.4.5	<i>Cyr.</i> 8.5.12	21.2.3.3.1	<i>HG</i> 2.3.17	21.2.1.1
<i>Cyr.</i> 6.3.20	15.1.1.4	<i>Cyr.</i> 8.6.7	16.5.1	<i>HG</i> 2.3.17	22.6.4
<i>Cyr.</i> 6.4.2	21.4	<i>Cyr.</i> 8.6.23	14.3.1	<i>HG</i> 2.3.21	7.10
<i>Cyr.</i> 7.1.2	12.5.1	<i>Cyr.</i> 8.7.3	13.3.2	<i>HG</i> 2.3.22	28.4.3
<i>Cyr.</i> 7.1.13	12.12	<i>Cyr.</i> 8.7.3	10.5.8	<i>HG</i> 2.3.29	26.4.3
<i>Cyr.</i> 7.1.16	21.2.5.3	<i>Cyr.</i> 8.8.4	10.5.14	<i>HG</i> 2.3.30	7.6.4
<i>Cyr.</i> 7.1.20	17.3.2.3.1	<i>Cyr.</i> 8.8.12-17	21.2.5.6	<i>HG</i> 2.3.30	16.6.2
<i>Cyr.</i> 7.1.25	24.2.2.1.1	<i>Eq.</i> 8.2	17.3.2.2.3	<i>HG</i> 2.3.33	8.5.5.3
<i>Cyr.</i> 7.1.37	16.5.3	<i>Eq.</i> 10.12	20.4.10	<i>HG</i> 2.3.34	22.5.2.1
<i>Cyr.</i> 7.2.1	26.4.5	<i>Eq.</i> 12.3	19.2.2.2	<i>HG</i> 2.3.35	7.5.1
<i>Cyr.</i> 7.2.4	2.3.2.1	<i>Eq.</i> 12.3	25.3.1	<i>HG</i> 2.3.37	8.5.3
<i>Cyr.</i> 7.2.4	22.1	<i>Eq.Mag.</i> 1.17	26.3	<i>HG</i> 2.3.38	5.4.8.1.2
<i>Cyr.</i> 7.2.15	5.4.7.4.2	<i>Eq.Mag.</i> 3.5	13.1.3	<i>HG</i> 2.3.42	5.4.8.1.4
<i>Cyr.</i> 7.3.5	22.1	<i>Eq.Mag.</i> 5.13	3.3.2.4	<i>HG</i> 2.3.47	5.7
<i>Cyr.</i> 7.3.8	4.1.1.2	<i>Eq.Mag.</i> 8.2	21.2.3.3.1	<i>HG</i> 2.3.50	5.4.8.1.3
<i>Cyr.</i> 7.3.14-15	16.5.5.1	<i>Eq.Mag.</i> 8.22	17.3.3.3.3	<i>HG</i> 2.3.50	17.4.4
<i>Cyr.</i> 7.5.5	20.4.3.4	<i>HG</i> 1.1.1	28.4.2	<i>HG</i> 2.3.51	7.5.5.1
<i>Cyr.</i> 7.5.8	11.3.1.2	<i>HG</i> 1.1.14	28.4.3	<i>HG</i> 2.3.53	7.5.6
<i>Cyr.</i> 7.5.40	15.2.1.4	<i>HG</i> 1.1.20	14.5.1	<i>HG</i> 2.3.53	8.4.1.1

<i>HG</i> 2.3.56	20.3.2.1	<i>HG</i> 4.2.3	23.1.1	<i>HG</i> 6.2.7	9.4.10
<i>HG</i> 2.3.56	22.4	<i>HG</i> 4.2.16	15.3.3.2	<i>HG</i> 6.2.7	20.4.5
<i>HG</i> 2.4.2	28.3.1.1	<i>HG</i> 4.2.18	10.5.10	<i>HG</i> 6.2.11	7.7.2
<i>HG</i> 2.4.6	5.4.7.4.3	<i>HG</i> 4.2.20	9.4.10	<i>HG</i> 6.3.2	25.2.3.1
<i>HG</i> 2.4.7	24.2.2.3.1	<i>HG</i> 4.3.19	21.4	<i>HG</i> 6.4.7	16.6.1
<i>HG</i> 2.4.8	25.3.2.2.3	<i>HG</i> 4.3.21	21.2.2	<i>HG</i> 6.4.11	11.8.2
<i>HG</i> 2.4.9	14.4.3	<i>HG</i> 4.4.1	12.9	<i>HG</i> 6.4.11	16.6.1
<i>HG</i> 2.4.9	26.7.3	<i>HG</i> 4.4.3	23.8.3	<i>HG</i> 6.4.33	16.6.4
<i>HG</i> 2.4.13	7.9.2	<i>HG</i> 4.4.7	4.3.2.2	<i>HG</i> 6.5.7	23.6
<i>HG</i> 2.4.13	8.5.4	<i>HG</i> 4.4.8	5.4.7.2.3	<i>HG</i> 6.5.16	10.5.7
<i>HG</i> 2.4.16	26.4.5	<i>HG</i> 4.4.11	10.5.10	<i>HG</i> 6.5.16	11.3.3
<i>HG</i> 2.4.17	8.4.3.3	<i>HG</i> 4.5.3	14.5.2	<i>HG</i> 6.5.18	18.4.2.3
<i>HG</i> 2.4.22	23.2.2	<i>HG</i> 4.5.13	17.3.3.3.3	<i>HG</i> 6.5.21	12.7
<i>HG</i> 2.4.27	8.4.2	<i>HG</i> 4.5.18	11.3.3	<i>HG</i> 6.5.24	16.5.2
<i>HG</i> 2.4.27	8.4.3.2.3	<i>HG</i> 4.6.2	18.4.1.2	<i>HG</i> 6.5.27	10.7
<i>HG</i> 2.4.33	17.4.3.2	<i>HG</i> 4.6.2	25.2.2.1.2	<i>HG</i> 6.5.30	10.7
<i>HG</i> 2.4.34	5.4.8.1.1	<i>HG</i> 4.6.4	15.2.1.3	<i>HG</i> 6.5.30	14.5.2
<i>HG</i> 2.6.13	17.3.3.4.2	<i>HG</i> 4.6.11	28.4.1.1	<i>HG</i> 7.1.3	15.3.3.1
<i>HG</i> 3.1.3	14.3.1	<i>HG</i> 4.8.23	11.8.1.1	<i>HG</i> 7.1.3	21.5
<i>HG</i> 3.1.3	24.3.4	<i>HG</i> 4.8.35	12.9	<i>HG</i> 7.1.9	26.4.4
<i>HG</i> 3.1.10	24.2.2.2.1	<i>HG</i> 5.1.12	16.6.1	<i>HG</i> 7.1.17	7.10
<i>HG</i> 3.1.14	26.6	<i>HG</i> 5.1.13	26.5	<i>HG</i> 7.1.24	23.5
<i>HG</i> 3.1.22	10.1	<i>HG</i> 5.1.16	26.4.5	<i>HG</i> 7.1.27	21.1.2
<i>HG</i> 3.1.22	10.4	<i>HG</i> 5.1.32	14.4.3	<i>HG</i> 7.2.19	16.5.5.1
<i>HG</i> 3.2.1	28.4.3	<i>HG</i> 5.1.32	20.4.7	<i>HG</i> 7.4.19	28.3.1.2
<i>HG</i> 3.2.9	24.3.4	<i>HG</i> 5.2.5	16.6.1	<i>HG</i> 7.4.26	3.3.2.4
<i>HG</i> 3.2.13	24.3.4	<i>HG</i> 5.2.5	16.6.2	<i>HG</i> 7.4.31	13.2.3
<i>HG</i> 3.2.20	24.2.2.3.2	<i>HG</i> 5.2.12	25.3.1	<i>HG</i> 7.4.32	13.3.2
<i>HG</i> 3.2.23	17.3.3.4.2	<i>HG</i> 5.2.20	14.3.2	<i>HG</i> 7.4.32	20.4.9
<i>HG</i> 3.2.26	17.3.3.3.1	<i>HG</i> 5.2.23	16.6	<i>HG</i> 7.4.35	13.2.3
<i>HG</i> 3.2.28	20.4.1	<i>HG</i> 5.2.26	18.4.1.2	<i>HG</i> 7.5.26	17.3.3.3.2
<i>HG</i> 3.2.28	22.6.2	<i>HG</i> 5.2.31	15.1.1.5	<i>HG</i> 7.5.26	20.5.2
<i>HG</i> 3.2.30	2.3.3.2.1	<i>HG</i> 5.2.125	25.3.1	<i>HG</i> 7.6.38	7.7.2
<i>HG</i> 3.2.30	11.2.3	<i>HG</i> 5.3.3	11.3.3	<i>Hier.</i> 1.4	10.5.5
<i>HG</i> 3.2.31	13.2.3	<i>HG</i> 5.3.6	14.4.3	<i>Hier.</i> 1.12	22.2.1.1
<i>HG</i> 3.2.31	20.4.8	<i>HG</i> 5.3.11	10.1	<i>Lac.</i> 1.3	25.2.3.3
<i>HG</i> 3.3.2	24.3.1	<i>HG</i> 5.3.13	10.5.1	<i>Lac.</i> 1.4	5.4.8.5
<i>HG</i> 3.3.6	7.5.5.1	<i>HG</i> 5.3.17	24.2.2.2.2	<i>Lac.</i> 1.5	5.4.11
<i>HG</i> 3.3.7	8.5.5.1	<i>HG</i> 5.4.4	24.3.6	<i>Lac.</i> 2.10	26.4.2
<i>HG</i> 3.3.7	20.4.3.4	<i>HG</i> 5.4.7	14.5.1	<i>Lac.</i> 3.1	17.3.3.3.2
<i>HG</i> 3.4.2	14.5.1	<i>HG</i> 5.4.8	23.1	<i>Lac.</i> 10.8	7.13
<i>HG</i> 3.4.5	26.7.2	<i>HG</i> 5.4.14	10.5.13	<i>Mem.</i> 1.1.1	19.3.2
<i>HG</i> 3.4.10	28.4.3	<i>HG</i> 5.4.22	10.3.2	<i>Mem.</i> 1.1.4	26.7.1
<i>HG</i> 3.4.21	14.5.2	<i>HG</i> 5.4.42	15.2.1.2	<i>Mem.</i> 1.1.5	18.3.3.1
<i>HG</i> 3.5.8	24.2.2.2.1	<i>HG</i> 5.4.46	26.5	<i>Mem.</i> 1.2.1	19.3.2
<i>HG</i> 3.5.10	24.2.2.2.1	<i>HG</i> 5.4.56	20.4.4	<i>Mem.</i> 1.2.2	21.2.5.1
<i>HG</i> 3.5.18	23.4.2	<i>HG</i> 5.4.56	22.6.6	<i>Mem.</i> 1.2.4	21.2.3.5.1
<i>HG</i> 3.5.23	18.4.2.3	<i>HG</i> 5.4.60	16.6	<i>Mem.</i> 1.2.12	21.2.5.3
<i>HG</i> 3.5.23	25.3.2.3	<i>HG</i> 5.5.25	22.4	<i>Mem.</i> 1.2.17	15.2.2.3
<i>HG</i> 4.1.10	20.4.3.3	<i>HG</i> 6.1.14	22.6.7	<i>Mem.</i> 1.2.28	27.2.1.1.1
<i>HG</i> 4.1.20	14.5.2	<i>HG</i> 6.1.15	10.7	<i>Mem.</i> 1.2.30	22.2.2.1
<i>HG</i> 4.1.23	23.3.2	<i>HG</i> 6.2.6	20.4.9	<i>Mem.</i> 1.2.35	18.3.3.2
<i>HG</i> 4.1.34	24.2.2.1.2	<i>HG</i> 6.2.6	25.3.2.2.2	<i>Mem.</i> 1.2.46	11.8.2

<i>Mem.</i> 1.2.46	12.7	<i>Mem.</i> 3.3.11	21.2.3.6.2	<i>Oec.</i> 10.10	20.4.3.3
<i>Mem.</i> 1.2.46	15.2.2.4.2	<i>Mem.</i> 3.4.3	24.2.2.2.2	<i>Oec.</i> 11.9	2.3.3.2.6
<i>Mem.</i> 1.2.46	18.3.5.2	<i>Mem.</i> 3.4.5	26.7.2	<i>Oec.</i> 11.22	17.4.4
<i>Mem.</i> 1.2.47	19.3.3.2.2	<i>Mem.</i> 3.4.6	27.2.1.1.3	<i>Oec.</i> 12.2	8.5.1
<i>Mem.</i> 1.2.61	17.4.3.2	<i>Mem.</i> 3.4.12	14.4.3	<i>Oec.</i> 13.4	15.2.1
<i>Mem.</i> 1.2.64	15.2.1.2	<i>Mem.</i> 3.5.23	20.4.11.1	<i>Oec.</i> 15.9	11.7
<i>Mem.</i> 1.4.1	23.8.4	<i>Mem.</i> 3.8.2	9.3.1.1.1	<i>Oec.</i> 15.13	25.3.1
<i>Mem.</i> 1.4.13	11.3.1.2	<i>Mem.</i> 3.10.1	15.2.2.4.2	<i>Oec.</i> 16.6	22.6.7
<i>Mem.</i> 1.4.14	10.5.12	<i>Mem.</i> 3.11.1	16.6.5	<i>Oec.</i> 16.7	17.3.3.3.1
<i>Mem.</i> 1.4.14	18.4.3	<i>Mem.</i> 3.11.4	9.3.1.1.1	<i>Oec.</i> 17.2	14.3.1
<i>Mem.</i> 1.5.3	26.7.1	<i>Mem.</i> 3.13.3	25.3.2.2.3	<i>Oec.</i> 17.3	19.2.2.1.1
<i>Mem.</i> 1.6.2	20.4.10	<i>Mem.</i> 3.14.6	18.4.2.2	<i>Oec.</i> 18.2	18.4.2.2
<i>Mem.</i> 1.6.2	26.4.1	<i>Mem.</i> 4.2.4	25.2.3.1	<i>Oec.</i> 18.2	25.2.2.3.1
<i>Mem.</i> 1.6.4	15.2.2.4.2	<i>Mem.</i> 4.2.10	18.3.3.1	<i>Oec.</i> 19.7	24.2.2.1.1
<i>Mem.</i> 1.6.4	25.3.2.1	<i>Mem.</i> 4.2.10	20.3.2.4	<i>Oec.</i> 20.4	25.2.3.1
<i>Mem.</i> 1.6.11	8.4.3.2.2	<i>Mem.</i> 4.2.19	25.2.3.3	<i>Oec.</i> 20.10	7.10
<i>Mem.</i> 1.6.14	26.7.3	<i>Mem.</i> 4.2.25	15.2.2.2	<i>Oec.</i> 20.10	25.2.3.1
<i>Mem.</i> 1.7.2-3	11.3.1.1	<i>Mem.</i> 4.2.25	24.2.2.3.2	<i>Oec.</i> 21.4	14.4.3
<i>Mem.</i> 1.7.3	23.6	<i>Mem.</i> 4.2.32	11.4	<i>Smp.</i> 1.9	20.5.2
<i>Mem.</i> 2.1.1	18.3.3.1	<i>Mem.</i> 4.2.32	11.8.1.1	<i>Smp.</i> 1.15	24.3.2
<i>Mem.</i> 2.1.3	20.4.3.4	<i>Mem.</i> 4.2.33	15.2.2.3	<i>Smp.</i> 1.15	25.2.1
<i>Mem.</i> 2.1.14	21.1.2	<i>Mem.</i> 4.2.40	11.8.2	<i>Smp.</i> 2.3	15.2.2.3
<i>Mem.</i> 2.1.16	18.3.3.1	<i>Mem.</i> 4.3.12	16.5.2	<i>Smp.</i> 2.3	25.2.2.3.1
<i>Mem.</i> 2.1.18	26.4.4	<i>Mem.</i> 4.4.4	19.3.2	<i>Smp.</i> 2.8	5.4.7.4.3
<i>Mem.</i> 2.1.33	3.3.2.7	<i>Mem.</i> 4.4.12	22.6.4.2	<i>Smp.</i> 2.21	15.1.3
<i>Mem.</i> 2.2.1	18.4.1.1	<i>Mem.</i> 4.4.13	7.5.10	<i>Smp.</i> 2.22	11.8.1.1
<i>Mem.</i> 2.2.1	20.4.5	<i>Mem.</i> 4.4.19	10.5.18	<i>Smp.</i> 2.26	25.2.3.3
<i>Mem.</i> 2.2.7	20.4.3.2.1	<i>Mem.</i> 4.5.3	16.6.3	<i>Smp.</i> 3.5	24.2.1
<i>Mem.</i> 2.2.7	27.3.1.2.1	<i>Mem.</i> 4.6.7	20.3.2.4	<i>Smp.</i> 4	15.3.3.2
<i>Mem.</i> 2.2.10	22.6.6	<i>Mem.</i> 4.6.9	15.1.1.6	<i>Smp.</i> 4.1	18.3.1.2.2
<i>Mem.</i> 2.2.14	25.2.2	<i>Mem.</i> 4.6.15	24.2.2.2.2	<i>Smp.</i> 4.2	18.3.3.1
<i>Mem.</i> 2.3.1	11.4	<i>Mem.</i> 4.7.1	15.2.2.4.1	<i>Smp.</i> 4.10	16.5.1
<i>Mem.</i> 2.3.6	23.2.2	<i>Mem.</i> 4.8.1	25.3.2.2.2	<i>Smp.</i> 4.11	4.3.2.1
<i>Mem.</i> 2.3.11	4.3.1	<i>Mem.</i> 6.1.1	7.9.2	<i>Smp.</i> 4.45	19.3.3.2.2
<i>Mem.</i> 2.3.11	18.4.2.2	<i>Mem.</i> 8.2.6	11.8.2	<i>Smp.</i> 4.57	15.3.4.2
<i>Mem.</i> 2.3.13	24.2.2.1.1	<i>Oec.</i> 1.8	25.3.1	<i>Smp.</i> 5.3	11.6.1
<i>Mem.</i> 2.4.1	11.6.1	<i>Oec.</i> 1.13	18.4.2.2	<i>Smp.</i> 6.8	13.1.3
<i>Mem.</i> 2.4.5	26.3	<i>Oec.</i> 1.13	25.3.2.3	<i>Smp.</i> 6.10	18.3.3.2
<i>Mem.</i> 2.6.1	9.3.1.1.1	<i>Oec.</i> 1.14	5.7	<i>Smp.</i> 6.10	20.3.2.3
<i>Mem.</i> 2.6.1	9.4.1.2	<i>Oec.</i> 2.1	22.5.2.1	<i>Smp.</i> 6.10	18.2.5
<i>Mem.</i> 2.6.2	20.4.12	<i>Oec.</i> 2.5	21.2.3.2	<i>Smp.</i> 7.4	20.4.2.2
<i>Mem.</i> 2.6.3	21.2.5.6	<i>Oec.</i> 2.9	25.2.2.3.2	<i>Smp.</i> 7.4	22.6.5
<i>Mem.</i> 2.6.27	19.4	<i>Oec.</i> 2.12	15.2.1.6	<i>Smp.</i> 8.9	27.2.1.6
<i>Mem.</i> 2.6.34	20.3.2.4	<i>Oec.</i> 2.16	11.8.2	<i>Smp.</i> 8.25	25.2.2.1.1
<i>Mem.</i> 2.7.12	16.6	<i>Oec.</i> 4.1	19.3.3.2.2	<i>Smp.</i> 8.41	10.5.12
<i>Mem.</i> 2.7.13	20.4.11.4	<i>Oec.</i> 6.6	21.2.3	<i>Smp.</i> 8.42	12.9
<i>Mem.</i> 2.7.13	23.6	<i>Oec.</i> 7.1	17.3.3.3.1	<i>Smp.</i> 9.4	26.5
<i>Mem.</i> 2.9.2	21.3.2	<i>Oec.</i> 7.10	2.3.3.2.1	<i>Smp.</i> 9.5	20.4.12
<i>Mem.</i> 2.9.2	25.2.2.1.1	<i>Oec.</i> 7.19	26.5	<i>Vect.</i> 1.3	26.7.3
<i>Mem.</i> 2.28.1	8.5.5.3	<i>Oec.</i> 7.36	10.5.6	<i>Vect.</i> 1.4	11.8.2
<i>Mem.</i> 3.1.4	26.4.4	<i>Oec.</i> 8.8	24.3.1	<i>Vect.</i> 6.1	11.8.1.1
<i>Mem.</i> 3.1.8	14.5.2	<i>Oec.</i> 8.22	14.3.1	<i>Vect.</i> 13.4	10.5.12
<i>Mem.</i> 3.2.3	21.1.6	<i>Oec.</i> 9.9	26.4.7		

TABLILLAS MICÉNICAS

KN Am 821.1	3.3	PY Eb 297	5.4.8.1.1	PY Ta 715.3	3.3.1
KN Fp 1.1	8.7.2.2	PY En 74.4	5.4.4	PY Ta 715.3	8.4.3.2.1
KN Se 891A	8.7.3	PY Ep 704.5-6	5.4.8.1.2	PY Un 718.2	7.5.3.2
PY Ad 690	8.4.3.1	PY Es 644.1	8.4.3.3	PY Un 718.5	8.4.2.2
PY An 1.1	7.5.4.2.2	PY Ma 365.2	7.9.2	PY Vn 10.1-3	5.11
PY An 129.4	8.4.3.2.3	PY Ng 319.2	5.4.7.2.2	TH Of 36.2	8.4.1
PY An 724 3-4	19.2	PY Nn 228.1	7.7.1		
PY Ea 132	8.4.2	PY Ta 641.1	7.8.1		

INSCRIPCIONES

<i>ARV</i> 2 1594.48	5.7	<i>IG</i> 7.3303.2-4	12.8
<i>ARV</i> 2 1594.48	7.12.1	<i>IG</i> 11(2).204.73	7.5.6
<i>CID</i> I 9 C, 9-20	13.4	<i>IDEL</i> 10.1-3	13.4
<i>ILocri</i> 23.5, 11	13.4	<i>OGI</i> 5.41-45	3.3.2.5
<i>IEphesos</i> 4143	8.5.2	<i>SEG</i> 32.1334	8.4.3.1
<i>IG</i> 1 ³ .1508.19-20	6.2	<i>SEG</i> 56.1433.5	8.7.2.2
<i>IG</i> 2 ² .112.2-6	5.4.7.4.2	<i>Tit.Cam.</i> 110.68-69	16.6.1
<i>IG</i> 5(2).429.5	7.5.4.1.2	<i>SGDI</i> 1696.6	12.7
<i>IG</i> 7.3172, 115-116	13.4	<i>SGDI</i> 1701.7-8	12.7
<i>IG</i> 9 ² (1).214	12.7	<i>UPZ</i> 1.77.19-20	5.4.8.1.1
<i>IG</i> 5(1).213.6-8	12.7	<i>UPZ</i> 93.1-2	7.14

PAPIROS

<i>BGU</i> 1.151	6.2	<i>POxy.</i> 1.173.11	8.4.3.1
<i>BGU</i> 11.2129.15-17	6.2	<i>POxy.</i> 74.4979	5.11
<i>BGU</i> 11.2129.24-26	6.2	<i>PPetr.</i> 2.18.9-13	5.4.8.1.1
<i>BGU</i> 4.1209	5.4.8.3	<i>PSorb.inv.</i> 2069.80-81	5.11
<i>PHib.</i> 1.110.21	7.14	<i>PTeb.</i> 1.35.5	5.4.8.3
<i>PHib.</i> 1.110.43	7.9.2	<i>PFay.</i> 117.14	7.6.4
<i>POxy.</i> 1.120	5.8	<i>PFay.</i> 117.14	8.5.5.1

MANUALES Y ANEJOS DE «EMERITA»
(Últimos títulos publicados)

XXVII. JOSÉ LÓPEZ RUEDA: *Helenistas españoles del siglo XVI*, 1973. 464 págs.

XXVIII. JUAN GIL: *Corpus Scriptorum Muzarabicorum*, 1974. 2 vols., LXIV+776 págs.

XXIX. JAVIER LÓPEZ FACAL: *Los usos adverbiales del acusativo, dativo y genitivo en la lengua de Heródoto*, 1974. VIII+322 págs.

XXX. FRANCISCO VILLAR LIÉBANA: *Origen de la flexión nominal indoeuropea*, 1974. VIII+344 págs.

XXXI. NATALIO FERNÁNDEZ MARCOS: *Los Thaumata de Sofronio*, 1975. XXVI+409 págs.

XXXII. ELVIRA GANGUTIA ELÍCEGUI: *Vida/Muerte de Homero a Platón*, 1977. XVI+231 págs.

XXXIII. FRANCISCO RODRÍGUEZ ADRADOS *et al.*: *Introducción a la lexicografía griega*, 1977. X+280 págs.

XXXIV. JOSÉ MARÍA LUCAS DE DIOS: *Estructura de la tragedia de Sófocles*, 1982. 425 págs.

XXXV. PEDRO BÁDENAS DE LA PEÑA: *La estructura del diálogo platónico*, 1984. XVI+296 págs.

XXXVI. EMILIO FERNÁNDEZ-GALIANO: *Posidipo de Pela*, 1987. 262 págs.

XXXVII. FRANCISCO RODRÍGUEZ ADRADOS: *Nuevos estudios de lingüística indoeuropea*, 1988. X+624 págs.

XXXVIII. *Emérita. Revista de Lingüística y Filología Clásica. Índices de los tomos XXVIII-L*, 1989. VIII+322 págs.

XXXIX. JOSÉ J. CAEROLS: *Helánico de Lesbos*, 1991. XII+304 págs.

XL. MATILDE CONDE SALAZAR y CRISTINA MARTÍN PUENTE: *Lexicografía y lexicología latinas (1975-1997). Repertorio bibliográfico*, 1998. 288 págs.

XLI. VV. AA.: *Miscelánea léxica en memoria de Conchita Serrano*, 1999. 722 págs.

XLII. JOSÉ ANTONIO BERENGUER SÁNCHEZ: *Estudio sobre las partículas indoeuropeas con base consonántica y laringal*, 2000. 616 págs.

XLIII. SOFÍA TORALLAS TOVAR: *Gramática de Copto Sahídico*, 2001. 164 págs.

XLIV. FRANCISCO RODRÍGUEZ ADRADOS y JUAN RODRÍGUEZ SOMOLINOS (eds.): *El Partenón en los orígenes de Europa*, 2003. 280 págs.

XLV. SOFÍA TORALLAS TOVAR e INMACULADA PÉREZ MARTÍN (eds.). *Castigo y reclusión en el mundo antiguo*, 2003. 288 págs.

XLVI. PEDRO BÁDENAS DE LA PEÑA *et al.*: *Lenguas en contacto. El testimonio escrito*, 2004. XX+320 págs.

XLVII. DANIEL RIAÑO RUFILANCHAS: *El complemento directo en griego antiguo*, 2006. XXXII+620 págs.

XLVIII. ÁNGEL MARTÍNEZ FERNÁNDEZ: *Epigramas helenísticos de Creta*, 2006. 346 págs.+LIII págs. láms.

XLIX. FRANCISCO R. ADRADOS, JOSÉ ANTONIO BERENGUER, EUGENIO R. LUJÁN y JUAN RODRÍGUEZ SOMOLINOS (eds.): *Veinte años de filología griega (1984-2004)*, 2008. 814 págs.

L. JAVIER DE HOZ: *Historia lingüística de la Península Ibérica en la Antigüedad, I. Preliminares y mundo meridional prerromano*, 2010. 736 págs.

LI. JAVIER DE HOZ: *Historia lingüística de la Península Ibérica en la Antigüedad, II. El mundo ibérico prerromano y la indoeuropeización*, 2011. 840 págs.

LII. SUSANA MIMBRERA OLARTE: *Fonética y morfología del dorio del Sicilia (siglos VII-I a. C.)*, 2012. 258 págs.

LIII. DULCE ESTEFANÍA (coord.): *Visiones y aspectos puntuales de la épica grecorromana*, 2018. 308 págs.

La obra que el lector tiene en sus manos es fruto del trabajo conjunto de un grupo de profesores de diferentes universidades españolas que ha dedicado gran parte de su tiempo a la enseñanza y la investigación de la sintaxis del griego antiguo. Dado el desarrollo de la investigación en este campo en los últimos decenios, difícilmente un solo autor habría podido escribir una obra de esta envergadura, que ha sido concebida, por tanto, como la suma de aportaciones diversas: cada capítulo corre a cargo de un autor (excepcionalmente, dos) que ofrece una visión global pero también personal del tema, dentro de unos presupuestos teóricos comunes. Así, esta *Sintaxis* es en gran medida deudora de los principios de la gramática funcional, en particular su distinción entre funciones semánticas, sintácticas y pragmáticas, o la articulación de la oración y el discurso en distintos niveles; pero, además, se tienen en cuenta conceptos de la lingüística cognitiva o se incluyen observaciones de tipología lingüística, en la idea de que esta perspectiva amplia ayuda a describir y explicar mejor los fenómenos complejos que se estudian para el griego antiguo. No se ofrece una visión unívoca y cerrada de la sintaxis griega, sino que se presenta como una disciplina en continuo avance y renovación como consecuencia de la aplicación de las actuales corrientes lingüísticas; se presentan diferentes formas de acercarse a un mismo tema, se ofrecen explicaciones diversas o se plantean cuestiones todavía abiertas. Esta *Sintaxis del griego antiguo*, con distintos niveles de lectura, ha sido concebida fundamentalmente como un manual universitario, en el que los estudiantes podrán encontrar la descripción de los hechos esenciales y las reglas básicas del griego antiguo, pero, además, quienes se inician en la investigación y gustan de hacerse preguntas hallarán en estas páginas no pocos motivos de reflexión y sugerencias para futuros trabajos.



ISBN 978-84-00-10723-9



9 788400 107239